

অনন্দমিরিকৃত টীকা সহিত

শ্রীকবির ভাষ্য সম্বলিত।

শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা ।

রামানুজ ভাষ্য, শ্রীধর স্বামিকৃতটীকা, মধুসূদন
সরস্বতীকৃতটীকা সহিত। চ

—  —

পরিব্রাজক

শ্রীযুক্ত শ্রীকৃষ্ণ প্রসন্ন সেন

মহোদয়েনানুদিত।

৩য় প্রণীত

গীতার্থ সন্দীপনী ”

ভাষা তৎপর্য্য ব্যাখ্যা সহিত। চ

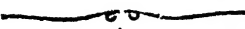
—  —

তদনুজ্ঞয়া

শ্রীপূর্ণানন্দ সেনঃশুপ্তেন

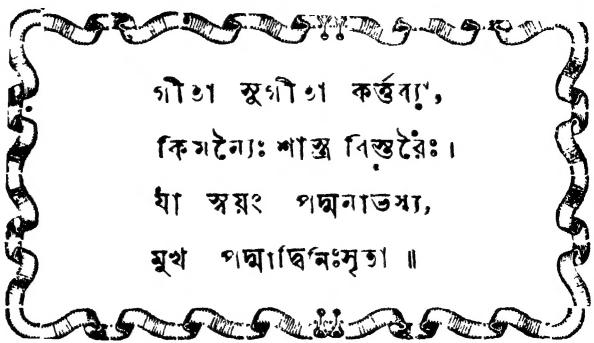
বারাণসী

ধর্মামৃত যন্ত্রালয়ে মুদ্রিত। প্রকাশিত। স্বা

—  —

কলগভাঙ্গা: ৪৯৮৬

শকাঙ্গা ১৮০৭, খৃষ্টাঙ্গা: ১৮৮৫।



ଗୀତା ଶୁଖିତା କର୍ତ୍ତବ୍ୟ,
କିମଟେନାଃ ଶାସ୍ତ୍ର ବିଷ୍ଟଟେନାଃ ।
ସା ଅସ୍ୟଂ ପଦ୍ମନାଭସା,
ସୁଖ ପଦ୍ମାଦ୍ବିନିଃସୂତା ॥

গীতশাস্ত্র মহাশুদ্ধাভিযুক্তিতে সংমঞ্জর্যাসায: সন্তাপানল দধ্ব কাস্তিবিম্বাহো কৃষ্ণায় তস্মৈ নমঃ ।

“ বহুদেবস্তুতং দেবং কংসচানুর মর্দিনম্ ।
দেবকী পরমানন্দং কৃষ্ণং বন্দে জগদগুরুম্ ॥ ”

উনবিংশ শতাব্দীতে নবোদয় আৰ্য্য ধৰ্ম্ম পূৰ্ণা প্রচাৰের
প্রথম ও প্রধান উদ্বীপক বিখ্যাত বাগ্মী ১৭



বাক্সে হরি নামের ভেরী গগন-ভেদী হবে ।
আর্য্যধৰ্ম্মে বজ্র পতাকা উড়িল অধরে ।

মুদলে অৰ্পি সকল কাকি ভবের গণ্ডগোল ।
সেই ভক্ত ভরে উচ্চস্বরে বল হরিবোল ।

কুগার শ্রী শ্রীকৃষ্ণ প্রসন্ন পরিব্রাজক ।

“ জীবনং কৃষ্ণভক্তস্য বরং পঞ্চদিনানি চ ।
ন তু কল্প সহস্রাণি ভক্তিহীনস্য কেশবে । ”

শান্তিগোম নিকেতনায় হরযেযাশ্রিত্যশ্রিত্য প্রসন্নো সতি, শ্রী শ্রীকৃষ্ণ প্রসন্ন এষ কৃতবান্ “দীপ্তার্ঘসদ্বীপনীম্” ॥



શ્રીમદ્વિદ્યારાજ સ્વામી ।



શ્રીમદ્વિદ્યારાજ સ્વામી ।



શ્રીમદ્વિદ્યારાજ સ્વામી ।



શ્રીમદ્વિદ્યારાજ સ્વામી ।



શ્રીમદ્વિદ્યારાજ સ્વામી ।



શ્રીમદ્વિદ્યારાજ સ્વામી ।

এ পদ খানি গীতার আরম্ভেই বঁধাইতে হইবে ।

১৩ তৎসদ্ব্রজ্ঞানে নমঃ ।

অথ শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা প্রারম্ভাতে ।

শ্রীগণেশায় নমঃ । শ্রীগোপালকৃষ্ণায় নমঃ ।

করাদিন্যাসঃ ।

৩ অশ্রু শ্রীভগবদ্গীতামালামন্ত্রস্য ভগবান্বেদবাস্তু স্মৃতিঃ । অনু-
কূপ্ ছন্দঃ । শ্রীকৃষ্ণঃ পরমাত্মা দেবতা । অশৌচ্যানশ্চশৌচস্ত্বং প্রজ্ঞা-
বাদাংশ্চ ভাষস্বইতি বীজম্ । সৰ্ব্বধৰ্ম্মান্ পরিত্যজ্য মামেকং শরণং
ব্রজেতি শক্তিঃ । অহং হ্মাং সৰ্ব্বপাপেভ্যো মোক্ষয়িষ্যামি মা শুচং ইতি
কীলকম্ । নৈনং ছিন্দন্তি শস্ত্রাণি নৈনং দহতি পাবক ইত্যংগুষ্ঠাভ্যাং
নমঃ । ন চৈনং ক্লেদয়ন্ত্যাপো ন শোষয়তি সারুত ইতি তজ্জলনীভ্যাং
নমঃ । অচ্ছৈদ্যোয়মদাহোহয়মক্লেদ্যোহশোষ্য এব চেতি মধ্যমাভ্যাং
নমঃ । নিত্যঃ সৰ্ব্বগতঃ স্থানুরচলোহয়ং সনাতন ইত্যনামিকাভ্যাং
নমঃ । পশ্চাৎ মে পাত্ৰং রূপাণি শতশোহথ সহস্রশ ইতি কনিষ্ঠিকাভ্যাং
নমঃ । নানাবিধানি দিব্যানি নানাবর্ণাকৃতীনি চেতি করতলকরপৃষ্ঠা-
ভ্যাং নমঃ । ইতি করন্যাসঃ ।।

হৃদয়াদি ন্যাসঃ ।

নৈনং ছিন্দন্তি শস্ত্রাণি নৈনং দহতি পাবক ইতি হৃদয়ায় নমঃ ।
ন চৈনং ক্লেদয়ন্ত্যাপো ন শোষয়তি সারুত ইতি শিরসে স্বাহা ।
অচ্ছৈদ্যোয়মদাহোহয়মক্লেদ্যোহশোষ্য এব চেতি শিখায়ৈ বষট্ । নিত্যঃ
সৰ্ব্বগতঃ স্থানুরচলোহয়ং সনাতনইতি কবচায় কুম্ । পশ্চাৎ মে পাত্ৰং
রূপাণি শতশোহথ সহস্রশ ইতি নেত্রত্রয়ায় বৌষট্ । নানাবিধানি
দিব্যানি নানাবর্ণাকৃতীনি চেতি অস্ত্রায় ফট্ । শ্রীকৃষ্ণ প্রীত্যর্থং পাঠে
বিনিয়োগঃ ।

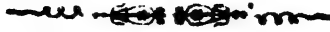
ধ্যানম্ ।

ওঁ পার্থায় প্রতিবোধিতাং ভগবতা নারায়ণেন স্বয়ং ব্যাসেন
 ঐথিতাং পুরাণ মুনিনা মধ্যে মহাত্মারতম্ । অষ্টৈতান্মতবর্ষিণীং ভগবতী
 যচ্চাদশাধ্যায়িনীমস্ব হ্যামনুসংদধামি ভগবদ্গীতে ভবজ্যৈষিণীম্ ॥ ১ ॥
 নমোহস্ত তে ব্যাস বিশালবুদ্ধে ফুল্লারবিন্দায়তপজ্ঞেনেত্র- । যেন ত্বয়া
 ভারততৈলপূর্ণঃ প্রজ্বালিতো জ্ঞানময়ঃ প্রদীপঃ ॥ ২ ॥ প্রপন্নপারি-
 জাতায় তোত্রবেত্রে কপাণয়ে । জ্ঞানমুদ্রায় কৃষ্ণায় গীতান্মতব্রূহে
 নমঃ ॥ ৩ ॥ সর্বোপনিষদো গাবো দোক্ষা গোপালনন্দনঃ । পার্থে
 বৎসঃ স্ত্রীর্ভোক্তা হৃৎকং গীতান্মতং মহৎ ॥ ৪ ॥ বহুদেবহুতং দেবং
 কংসচাপুরমর্দনম্ । দেবকীপরমানন্দং কৃষ্ণং বন্দে জগদ্গুরুম্ ॥ ৫ ॥
 ভীষ্মদ্রোণতটাজয়দ্রথজলা গান্ধারনীলোৎপলা শল্যগ্রাহবতী রূপেণ ব-
 হনী কণে ন বেলাকুলা । অশ্বত্থামবিকর্ণঘোরমকরা চূর্যোধনাবর্তিনী
 সৌভীর্ষী খলু পাণ্ডবৈ রণনদী কৈবর্তকঃ কেশবঃ ॥ ৬ ॥ পারাশর্যবচঃ
 সরোজময়লং গীতার্থং গন্ধোৎকট নানাখ্যানক কেসরং হরিকথাসম্বো-
 ধনাবোধিতম্ । লোকে সজ্জনযত্বেদৈরহরহঃ পেপীয়মানং মুদা
 ভূষাভারতপঙ্কজং কলিমলপ্রধ্বংসিনঃ শ্রেয়সে ॥ ৭ ॥ যুকং করোতি
 বাচালং পঙ্গুং লজ্জয়তে গিরিম্ । যৎকৃপা তমহং বন্দে পরমানন্দনা-
 ধবম্ ॥ ৮ ॥ যৎ ব্রহ্মাবরুণেন্দ্ররুদ্র মরুতঃ স্তম্বস্তি দিব্যৈঃ স্তবৈবেদৈঃ
 সাক্ষপদজ্যোপনিষদৈর্গায়ন্তি যং সামগাঃ । ধ্যানাবস্থিততদগতেন
 মনসা পশুন্তি যং যোগিনো যন্তাস্তি ন বিদ্মঃ সুরাসুরগণা দেবায় তস্মৈ
 নমঃ ॥ ৯ ॥ ইতি ধ্যানম্ ॥

শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা

— ১১ —

শাক্তভাষ্য—উপক্রমণিকা ।



ও নারায়ণঃ পরোহবাক্যাদমুদযাস্তসমুৎসবঃ । অশুশান্তিস্থিমে লোকাঃ সপ্তদ্বীপা চ মেদিনী ॥
স ভগবান্ শ্ৰেষ্ঠেদং জগৎ তস্য চ স্থিতিং চিকিৰ্ম্মস্মীচ্যাাদীনেগ্রৈ শ্ৰেষ্ঠা প্রজাপতীন্
প্রবৃতিলক্ষণং ধৰ্ম্মং গ্রাহয়ামাস্ বেদাক্তং, ততোহন্যান্যং চ সনকসনন্দনাদীন্ পাদ্য
নিবৃতিধৰ্ম্মং জ্ঞানবৈরাগ্যলক্ষণং গ্রাহয়ামাস ।

দ্বিবিধোহি বেদোক্তো ধৰ্ম্মঃ, প্রবৃতিলক্ষণোনিবৃতিলক্ষণশ্চ । তত্রৈকোজগতঃ স্থিতিকারণং,
প্রাণিনাং গান্ধাদভাদয়নিঃশ্রেয়সহেতুৰ্যঃ স ধৰ্ম্মঃ ব্রাহ্মণ্যৈদার্ষনিকিতরাশ্রমিতিঃ শ্রেয়োর্থি-
তিরজুজীয়মানোদৌৰ্যেণ কালেন । অমুষ্ঠাতৃণাং কামোত্তবাকীয়মানবিবেকবিজ্ঞানহেতুকে-
নাধৰ্ম্মোপাভিভূয়মানে ধৰ্ম্মেপ্রবৰ্দ্ধমানে চাধৰ্ম্মে জগতঃ স্থিতিং পরিপালয়িস্ স আদিকর্তা
নারায়ণাখ্যোবিষ্ণুর্ভোগসা ব্রহ্মণো ব্রাহ্মণস্যাস রক্ষণার্থং দেবক্যাং বহুদেবাদংশেন কৃষ্ণঃ কিণ
সমভূব, ব্রাহ্মণস্যাসহিরক্ষণেনরক্ষিতঃ স্যাৎবৈদিকো ধৰ্ম্মঃ তদধীনত্বাধৰ্ম্মাশ্রমভেদানাং ।

সচ ভগবান্ জ্ঞানৈশ্বর্যশাক্তিরুলবাসীভোজ্যোতিঃ সদা সম্পন্নস্ত্রিগুণাস্বিকারং ঠৈক্ষবীঃ
স্বাং মায়াং মূলপ্রকৃতিং বশীকৃত্যাজ্যোহবায়োভূতানামৌশ্বরোনিত্যশুদ্ধবুদ্ধমুক্তস্বভাবোপি সন্
সমাযয়া দেহবানিব জাতইব লোকাসুগহং কুৰ্ম্মন্ লক্ষ্যতে, স্বপ্রয়োজনাতাবোপি ভূতানু-
জিহ্মকঃ । বৈদিকং চি ধৰ্ম্মধৰ্ম্মজ্ঞানায় শোকমোহমহতাদমৌ, নিমগ্নায়োপদিদেশু গুণাদিকৈর্হি
গৃহীতোহমুজীয়মানশ্চ ধৰ্ম্মঃ প্রচয়ং গমিষ্যতীতি । তং ধৰ্ম্মং ভগবতা যথোপদিষ্টং বেদবাসঃ
সৰ্পজ্ঞোভগবান্ গীতাপ্রাণোঃ সম্পত্তিঃ শ্লোকশতৈরুপনিববন্ধ ।

ভাদিদং গীতাসাস্ত্রং সমস্তবেদার্থসারসংগ্রহভূতং দুর্লভজ্ঞেয়ার্থং তদর্থাবিকরণায়ানৈকে-
র্সিবৃত্তপদপদার্থকাক্যার্থনায়মগাতাত্ত্ববিকল্পানেকার্থত্বেন লৌকিকৈর্গৃহ্যমাণমুপলভ্যাহুং বি-
বৈকতোহর্থবিক্লিারণার্থং সংক্ষেপতোবিবরণং করিষ্যামি ।

তস্যাসা গীতাসাস্ত্রসা সংক্ষেপতঃ প্রয়োজনং পরং নিঃশ্রেয়সং সহেতুত্বসা সংসার-
সাত্যন্তোপরমলক্ষণং, তচ্চ সৰ্বকৰ্ম্মসম্মাসপূৰ্ব্বকাদাত্মজ্ঞাননিষ্ঠারূপীজ্ঞানস্বভবতিতথেষমেব
গীতার্থধৰ্ম্মমুদিশ্র ভগবতীবোক্তং সহি ধৰ্ম্মঃ সুপৰ্য্যাপ্তোব্রহ্মণঃ পদবেদনং ইত্যুগীতাসু
কিঞ্চানাদপি তত্রৈবোক্তং নৈব ধৰ্ম্মী ন চাধৰ্ম্মী ন চৈব হি জ্ঞাতাশুভী । যঃ স্যাৎবেদকাসেন
লীনস্তৃণীঃ কিঞ্চদচিন্তয়ন্ । জ্ঞানং সম্যাসলক্ষণমিতি চ । ইহাপি চান্তে উক্তমজ্ঞানায়
সৰ্বধৰ্ম্মান্ পরিত্যজ্য মামেকং শ্রবণং ব্রোততি । অভাদয়ার্থোপি যঃ প্রবৃতিলক্ষণোপশ্রো-
বর্ণাশ্রমাংশোদিশ্র বিচিহ্নঃ সচ দেবাদিন্ধানপ্রাপ্তিহেতুরপি সন্ ঈশ্বর্যপর্ণবজ্রাকুজীয়মানঃ
সত্ত্বশুদ্ধ্যেভাবতি ফলাভিসন্ধিবর্জিতঃ, শুদ্ধসৰ্ব্বা চ জ্ঞাননিষ্ঠাযোগাতাপ্রাপ্তিধারণ জ্ঞা-
নোৎপত্তিহেতুত্বেন চ নিঃশ্রেয়সহেতুত্বমপি প্রাপ্তিপদ্যতে তথা চেমমর্থমভিলক্ষ্যায় যক্ষ্যতি
ব্রহ্মণাধায় কৰ্ম্মাণি যতচিত্তাজিতেস্তিরাঃ । যোগিনঃ কৰ্ম্ম কুৰ্ম্মস্তি সঙ্গং তাত্মাক্ষশুদ্ধয়ে হি ।

ইমং বিশ্রুত্বাঃ ধৰ্ম্মং নিঃশ্রেয়সপ্রয়োজনং পরমার্থতত্ত্বক বাসুদেবাণ্যং পরব্রহ্ম ভিধেয়-
ভূতং বিশেষতোহভিবাঞ্জয়ন্ বিশিষ্টপ্রয়োজনসম্বন্ধাভিধেয়বদগীতাসাস্ত্রং যতস্তদর্থবিজ্ঞানেন
সমস্তপূক্যার্থ সিদ্ধিরতস্তদ্বিবরণে যত্নঃ ক্রিয়তে যয়া, সত্র চ ধৃত্যষ্টৈউবাচ ধৰ্ম্মক্ষেত্রেইত্যাদি ।

রামানুজ ভাষ্য ।

শ্রীমতে রামানুজায় নমঃ ॥ যৎপাদান্তোক্ধ্যানি বিদন্ত্যশেষকলমঃ । বস্ত্তা-
মুপযাতোহং বামুনয়ং নমামি তং ॥ ১ ॥ শ্রীমঃ পতিনি খিগহের প্রত্যনৌক কল্যাণৈকতানঃ ।
স্বৈতর সমস্তবস্ত্ত বিগল্গানন্তজ্ঞানানন্তৈকরূপঃ স্বাভাষিকানবধিকান্তিশ্যস্তান বলৈশ্বর্য্য
বীৰ্য্য শক্তি তেজঃ সৌশীল্য প্রভৃতা সজ্জায় কল্যাণ গুণগণ মহোদধিঃ । স্বাভিমতানুরূপৈ-
করূপাচিস্ত্য দিব্যাহুত নিত্য নিরবদ্য, নিরতিশয়োজ্জল্য সৌন্দর্য্য সৌগন্ধ্য সৌকুমার্য্য
লাবণ্য যৌবনাদানন্ত গুণস্তুধি দিব্যরূপঃ । স্বেচিত্তি বিবিধ বিচিত্রানন্তাশ্চর্য্য নিত্য নিরবদ্য
পরিমিত দিব্য ভূষণঃ স্বানুরূপাসজ্জয়াচিস্ত্যশক্তি নিত্য নিরবদ্য নিরতিশয় কল্যাণ
দ্যিব্যায়ুধঃ । স্বাভিমত নিত্য নিরবদ্যানুরূপ স্বরূপ রূপগুণ বিভটৈশ্বর্য্যশীলাদানবধিকা-
তিশয়া সজ্জায় কল্যাণ গুণগণ শ্রীবল্লভঃ স সঙ্কলানুবিধাপি স্বরূপ স্থিতি প্রবৃত্তিভেদাশেষ
শেষটেকরূপে রূপ নিত্য নিরবদ্য নিরতিশয় জ্ঞান ক্রিয়ৈশ্বর্য্যাদানন্তগুণগণাপরিমিতশেষ
শেষাশন গকড় প্রমুখ নানাবিধানন্তপরিজন পরিচারিকা পরিচারিত্ত চরণ যুগলঃ । পরম-
যোগি বায়ুনসা পরিচ্ছেদ্য স্বরূপ স্বভাবঃ । স্বেচিত্তি বিবিধ বিচিত্রানন্তভোগ্য
ভোগোপকরণ ভোগস্থান সমুদানন্তাশ্চর্য্য মহাবিন্তবানন্তপরিমাণ নিত্য নিরবদ্যাক্ষয় পরম
ব্যোম নিলয়ঃ । বিবিধ বিচিত্রানন্তভোগ্য ভোক্তৃবর্গ পূর্ণ নিখিল জগদ্ভয় বিভবলয়লীলঃ ।
পরব্রহ্ম পুরুষোত্তমো নান্নান্নমো ব্রহ্মাদি স্বাবরান্তমখিলং জগৎসৃষ্টাস্থেনরূপেণাবস্থিতো
ব্রহ্মদি দেব মহুবাণাং ধ্যানারাদনাদ্য । শ্রীরাম গোচরো পারকাক্ষ্য সৌশীল্য
বাৎসল্যোদার্য্য মহোদধিঃ । স্বমেব রূপং তত্তজ্জাতীয়ং সংস্থানং স্ব স্ব ভাবমজতদেব
কুর্কন্তেবু তেবু লোকেষবতীর্ঘ্যতেত্তৈরারাদিতত্তত্তদভীষ্টানুরূপ ধর্ম্মার্থকাম মোক্ষাণাং
ফলং প্রাপ্ত্বন্ত ভূতরাশহরণাপদেশেনাস্মাদাদীনামপি সখ্যাজ্ঞানীয়ত যাবতীর্থ্যোব্যংশিকলমমুজ-
নয়নহারি দিব্য চেষ্টিতানি কুর্কন্ত পুতনাশকট বমলার্জ্জুনারিষ্টে প্রলম্ব পেনুকাঙ্কর কালীয়
কেশি কুবলয়াপৌড় চাণুরমুষ্টিং কংসাদীন্নিহত্যানবধিকদম্য সৌহার্দ্যানুরাগ গর্ভাবলোক-
নাল্যাপ মুতৈর্কিশ্মণ্যপ্যায় যম্মিরতিশয় সৌন্দর্য্য সৌশীল্যাদি গুণগণাধিকারেক্রব
মালাকারীদীন পরমভাগবতানু কৃত্য পাণ্ডুতনয় যুদ্ধপ্রোৎসাহন ব্যাঞ্জেতু পরম পুরুষার্থ-
লক্ষণ মৌলসাপনতয়া বেদান্তোদিতং স্ব বিষয় জ্ঞান কন্ম্যানুপ্রীতং ভক্তিযোগমকতারয়ামাস
তত্র পাণ্ডুগানাং কুরুগাঞ্চ যুদ্ধে প্রারক্ষে স ভগবান্ পুরুষোত্তমঃ সর্কেষরো জগদ্রূপকৃতিমত্যা
স্বাশ্রিত বাৎসল্যবিবশঃ পার্থং রথিনমাত্মানঞ্চ সারথিং সর্কলোক সাক্ষিকঞ্চকার এব-
নজ্জুস্যোৎকর্ষণং জ্ঞাত্যপি সর্কানুনাঙ্কোদ্বিগ্নরষ্টিঃ সুবোধন বিজয় বুভুংগয়া সজ্জয়ং পশ্যচ্ছ ॥

আনন্দগিরি কৃত টীকা ।

দৃষ্টিং যস্মি বিশিষ্টার্গ্যং রূপাণীযুববর্ধিনী ।

বেরষ ! দেহি প্রভূহৃৎকৈড় বৃদ্ধিনিবার্ধিনী ॥ ১ ॥

যদ্ব ত্রুপাঙ্কেকহসংপ্রসূতং নিষ্ঠায়ুতং বিশ্বখিভাগনিষ্ঠং ।

সাধোভরাভ্যাং পরিমিষ্ঠিতাস্তং তং বাসুদেবং সততং নতোস্মি ২ ।

প্রত্যকমচ্যুতং নত্বা গুরুনপি গরীয়সঃ ।

ক্রিয়তে শিষ্যশিক্ষায়ৈ গীতাভাষ্যবিবেচনং ৩ ।

কৰ্মনিষ্ঠাজ্ঞাননিষ্ঠেত্যাণ্যোপেক্ষতুতনিষ্ঠাধ্বমধিকৃত্য প্রবৃত্তং গীতা-
 শাস্ত্রং ব্যাচিখ্যাতুৰ্ভগবান্ ভাষ্যকারোবিদ্যোপপ্লবোপশমনাদিশ্রয়োজনপ্রসি-
 ক্ষয়ে প্রামাণিকবাবহারপ্রমাণকমিষ্টদেবতাভাবানুস্মরণং যজ্ঞলাচরণং সম্পাদয়ন্
 অবশেষেণেতিহাসপুরাণয়োৰ্ক্য্যচিখ্যানিতগীতাশাস্ত্রেণৈকবাক্যতামভিপ্রেত্যা
 পৌরাণিকশ্লোকমেকমেবাস্বৈৰ্ধামিবিষয়মুদাহরতি নারায়ণইতি । আপোনাত-
 ইতি প্রোক্তা আপোতৈব নরহুবঃ । অয়নং তস্য তাঃ পুৰং তেন
 নারায়ণঃ স্মৃতইতি স্মৃতিসিদ্ধঃ স্থূলদৃশ্যং নারায়ণশব্দার্থঃ, সূক্ষ্মদর্শিনঃ
 পুনরাচক্ষতে নরশব্দেন চরাচরাশ্রকং শরীরজাতমুচ্যেতৈ তত্র নিত্যসম্মিহিতঃ
 চিদান্তাসীজীবানারাইতি নিকচ্যতে তেষাময়নমাশ্রয়ো নিয়ামকোস্থধামি
 নারায়ণইতি, সমধিকৃতপাস্থধামিত্রাক্ষণং ত্রীনারায়ণাখ্যমত্রায়ৈকধীরতে
 তদমেন শাস্ত্রপ্রতিপাদ্যং বিশিষ্টং তত্ত্বমাদিকং ভবতি । ননু পরস্যাশ্রনো-
 মায়াসম্বন্ধাদপ্ৰমাণমিৎ শাস্ত্রপ্রতিপাদ্যত্বং চ বক্তব্যমন্যথা কুটস্থাসঙ্গ
 বিষয়া দ্বিতীয়স্য তদযোগত্বাচ শুদ্ধতা সিদ্ধৌ কথং বখোক্তাপরদেবতা
 শাস্ত্রাদাবনুস্মৰ্য্যতে শুদ্ধস্য হি তত্ত্বস্যানুস্মরণমভীষ্টকলবদভীষ্টং তত্রাহ
 পরোব্যক্তাদিতি অব্যক্তমব্যাকৃতং যারেভানর্থাস্বরং তস্মাৎ পরোব্যক্তিরিত্তঃ
 তেনাসংস্পৃষ্টোয়মপরঃ অক্ষরঃ পরতঃ পরইতি ক্রতেঃগৃহীতঃ তত্ত্বতোমায়-
 সম্বন্ধাভাবোপি কম্পনয়া তদীয়সঙ্গতিমসীকৃত্যাস্থ্যামত্বাদিকমুন্নেয়ং । বস্মাদী-
 শ্বরস্য ব্যতিরেকোবিবক্ষিতস্তস্মিন্নবাক্তে সাক্ষিসিদ্ধৌপী কার্যালিঙ্গক
 মনুমান মুপন্যস্যতি অণুমিতি । অণকীকৃতপঞ্চমহাত্মত্বকং তৈরগণগৰ্ভং
 তত্ত্বমণুমিত্যভিলপ্যতে তদব্যক্তাং পূৰ্ব্বোক্তাদ্বিপদ্যতে প্রসিদ্ধাদিক্রতি-
 স্মৃতিবাদেষু হিরণ্যগৰ্ভস্য মূলকারণাছুংপদ্বিস্থতা চ কার্যালিঙ্গাদব্যক্তা-
 ভিব্যক্তিরিত্যর্থঃ । হিরণ্যগৰ্ভে ক্রতিস্মৃতিসমধগতেপি কার্যালিঙ্গকমনুমান-
 মস্তীতি মন্থানো বিরাডুংপত্তি মুপদর্শয়তি অণুস্যতি । উক্তম্যাপুস্যা
 হিরণ্যগৰ্ভাভিধানীস্যাশ্রয়মে ভূবাদয়োলোকাবিরাডাশ্রবর্তন্তে কার্য্যং
 হি কারণস্যাস্তৰ্ভবতি তেন হিরণ্যগভাস্তত্ৰভূভূবাদয়োলোকাবরডাশ্রানন্তেন
 সৃষ্ট্যুহিত তাজ্জসাক্ষিরণ্যগৰ্ভসিদ্ধিরিত্যর্থঃ । লোকানৈব পকীকৃতপঞ্চমহাত্ম-
 ত্বকবিরাদাশ্রয়েন ব্যাপাদয়তি সপ্তদ্বীপেতি । সা পৃথিবী অস্তবদিত ক্রতে
 বিরাজোজগ্ন সঙ্কীৰ্ত্তিতমিত্যসীকারাদশেষদ্বীপোপৈতা পৃথিবীতানেন সৰ্ব-
 ল্লোকাশ্রকোবিরাডেবোচ্যতে, চ শব্দেন বিরাজোহি হিরণ্যগৰ্ভে পূৰ্ব্বোক্তাশ্রা-
 ন্যস্তভান স্ততঃ স্তবো নুহব্যতে, পঃমাত্মাহি স্বাক্তানদ্বারা জগদশেষমুংপাদ্য
 আশ্রনেবাত্তুৰ্ভাবার্থৈকরসসচ্চিদানন্দাত্মনা যে মহিম্বি তিষ্ঠতীত্যর্থঃ । অত্রচ
 নারায়ণশব্দেনাভিধেয়মুক্তং নরা এষ নারাজীবাশ্রম্পদবাচ্যাঃ তেষাময়ন-
 মধিতানং তৎপদবাচ্যং পরং ব্রহ্ম তথাচ কম্পিতস্যাধিতানতিরিত্তস্বরূপা-
 ভাবাদবাচসৌকম্পিতত্বেপি লক্ষ্যস্য ব্রহ্মমাত্ত্বাদ্রুদ্রাক্টব্যক্যং বিষয়োজ
 হৃত্যতে তেনার্থাদ্বিষয়বিষয়িতাবঃ সম্বন্ধোপি ধ্বনিতঃ পরোব্যক্তাদিত্যনেন
 নায়াসংস্পর্শা ভাবোক্ত্যা সৰ্বানর্থনিবৃত্ত্যা পরমানন্দাভাবলক্ষণোমোক্ষোপি

বিবক্ষিতস্তেন চ তৎকামসাধিকারোদ্যোতিতঃ পরিশিষ্টেন তুশ্চেনবস্তুনো-
বাস্তবদ্বিতীয়মাবেদিতং তেন চ বস্তুদ্বারা পরমবিষয়ত্বং তজ্জ্ঞাননিষ্ঠায়া-
স্তুহুপায়ভূতকৰ্মনিষ্ঠায়াশ্চাণ্ডরবিষয়ত্বমিত্যৰ্থাদুক্তমিত্যবধেয়ং ।

ননু মৈবং সাধ্যসাধনভূতং নিষ্ঠাদ্বয়মত্রভগবতা প্রতিপাদ্যতে ব্রহ্মণাভ্যর্থ-
তস্য ভগবতোভূমিভারগহ্বারার্থঃ বস্তুদেবেন দেবক্যামাবিভূতস্য ভাদর্থেন
মধ্যমং পৃথগ্ভূতং প্রতিভমহিমানং প্রেরয়িতুং ধৰ্ম্ময়োৰিহানুদ্যমানত্বদিতোনাস্য
শাস্ত্রসা নিষ্ঠাদ্বয়ং পরাপুরনবিষয়ভাবমनुভবিতুমলমিতি তস্ম ভগবতোধৰ্ম্মসং-
স্থাপনস্থত্বাবার্থোবাধ্যক্ষধৰ্ম্মস্থাপনধৰ্ম্মমেব প্রাদুৰ্ভাবাভূগমাস্তু ভাগবতবিহারস্য
চাৰ্থিকত্বাদজুনং নিমিত্তীকৃত্যাধিকারিণং স্বধৰ্ম্মপ্রবর্তনদ্বারা জ্ঞাননিষ্ঠায়াম-
বতারয়িতুং গীতাশাস্ত্রস্য প্রণীতবাচুচিতমস্য নিষ্ঠাদ্বয়বিষয়ত্বমিতি পরিহরতি
ভগব নিষ্ঠাদিনা ধৰ্ম্মধৰ্মমজ্জুনায়োপদিদেশেত্যন্তেন ভাষণে তত্র নেদং
গীতাশাস্ত্রং ব্যাখ্যাতুমুচিতমাথুপ্রণীতত্বানির্দ্ধারণাত্তথাবিধশাস্ত্রাস্তরং দিত্যা-
শক্য মঙ্গলাচরণস্যাদেশ্যং দর্শয়মােদী শাস্ত্রপ্রণেতুরাপ্তত্বনির্দ্ধারণার্থং সৰ্ব্বজ্ঞ-
ত্বাদি প্রতিজ্ঞাপূৰ্ব্বকং সৰ্ব্বজগজ্জনয়িতৃত্বমাহসভগবানিতি । একুতোনারায়ণ-
খ্যোদেবঃ সৰ্ব্বজ্ঞঃ সৰ্ব্বেশ্বরঃ সমস্তমপি প্রপঞ্চমুৎপাদ্য ব্যবস্থিতেন চ তস্য-
নাশুত্বমীশ্বরানুগৃহীতানামাশুত্বসিদ্ধ্যা তস্য পরমা গুহ্যসিদ্ধিরিত্যর্থঃ । ননু ভগ-
বতা সৃষ্টমপি চাতুৰ্বিগ্যাदिविशिष्टं हिरण्यगर्भादिलक्षणं तदस्मिन् व्यवस्थितिमा-
हृतुं शक्यते व्यवस्थापकाभावान्न च परसौम्येस्वरस्य व्यवस्थापकत्वं वैषम्यादि
प्रसङ्गात्तत्राहतस्य चेति । सृष्टस्य जगतोमय्यादाविरहितत्वे शक्यते तदीयां
व्यवस्थां कर्तुमिहन् व्यवस्थापकमालोच्य कत्रस्यापि कत्रत्वेन प्रसिद्धं धर्मं
तथाविधधर्ममधिगम्य सृष्टवानित्यर्थः । सृष्टस्य धर्मस्य साध्यत्वभावेत्या साधय-
तारमन्त्ररेणसन्तवास्तस्यैव तदनुष्ठातृत्वानुत्पन्नमात्रं प्राणिप्रभेदानामधर्मप्रा-
याणं तदयोगात् कुतश्चदीया सृष्टिरित्याशङ्काह मरीच्यादीनिति । तेषां भग-
वता सृष्टानां प्रजसृष्टिहेतुनां यागदानादि प्रवृत्तसाध्यं धर्ममनुष्ठातृत्वमधरू-
तानां स्वकीयेन तदुपादानमुपपन्नमित्यर्थः । चैतान्नानादिभ्योविशेषार्थं
धर्मं विशिष्टं वेदोक्तमिति । ननु नैतानता जगदधर्ममपि व्यवस्थापयितुं
शक्यते प्रवृत्तिमार्गस्य पूर्वोक्तं धर्मं प्रतिनयतश्चेपि निवृत्तिमार्गस्य तैव
व्यवस्थापनायोग्यत्वात्तत्राह ततोनां चेति । निवृत्तिरूपस्य धर्मस्य शमदमा-
दाद्यनोगमकमात्र ज्ञानोत । विवेकवैराग्यातिशये शमादतिशयोक्त्या
ततोविवेकादि तस्य गमकमित्यर्थः ।

धर्मो बहुविदां विवाददर्शनाज्जगतः श्वेसे काः गीतुतधर्मास्तुमपि अस्मिन्म-
न्त्रीत्याशङ्काह विविधोहीति । अति असङ्गाप्रसङ्गवत्पुत्रये प्रकृतं धर्मं
लक्षयति प्राणिनामिति । प्रवृत्तिलक्षणेधर्मोद्भादयोरर्पिनां साक्षादुद्भादयत्वेतुः
निःश्रेयसार्थिनां परम्परया निःश्रेयसहेतुनिवृत्तिलक्षणं धर्मः साक्षादेव
निःश्रेयसहेतुरिति विभागः, ज्ञानस्यैव निःश्रेयसहेतुत्वेपि शमादीनां
ज्ञानद्वारा मोक्षहेतुत्वं ज्ञानातिरिक्तस्यवधानाभावात् साक्षादित्युक्तं ।

যদোবং পর্যালোচ্যে তর্হি বর্ণিতমাত্মমিত্ত্বকোপেক্ষ্য সর্কৈরৈব পুরুষার্থার্থ-
 ভিত্ত্বাবপি ধর্মো যথাযোগ্যমমূর্ত্তেয়াবিত্যনুষ্ঠাননিয়মাসিদ্ধিরিত্যাশঙ্ক্যাহ
 ত্রাকণাদৈরিতি । অর্ধিত্বাবিশেষেপি ক্ষুতিশ্রুতিপথ্যালোচনয়ানুষ্ঠানং নিয়-
 মসিদ্ধিরিত্যর্থঃ । নিত্যনৈমিত্তিকেষু বাবজ্জীবনযনুষ্ঠানং কাম্যেন্ন করণ্যশে
 রাগান্ধীনং প্রবৃষ্টিরিতিকর্তব্যতাংশে বৈধীতি । বিভাগেপি কদচিদেবানুষ্ঠান
 মিত্তি বিভাগমভিপ্রেত্যাহ দীর্ঘেণেতি । অথ যথোক্তধর্মবশাদেন জগতো-
 বিবক্ষিতস্থিতিসিদ্ধেভগবতোনারায়ণস্যাদিকর্তৃত্বেনকানর্থকলুযিতশরীরপরি
 গ্রহাসম্ভবানন্যনৈব কস্যচিদনাশস্য বৈষম্যদৈর্ঘ্যবতোবিগ্রহপরিগ্রহদ্বারেণ
 গীতা শাস্ত্রপ্রণয়নমিত্তি কুতোন্যাপ্ত প্রণীতত্বং তত্রাহ অনুষ্ঠাতৃণামিত্তি ।
 অথবা যথোক্তশঙ্কায়ান্ দীর্ঘেণেত্যরতোত্তরং যুক্তত্বা কালেন কৃতত্রেতা-
 ত্যয়ে দ্বীপরাবসানে সাধকানাং কামকোষাদি পূর্বকাদাবিবেকাদধর্মবাহুল্যাক-
 র্মাভিভবাদধর্ম্যভিবৃদ্ধেষ্ণ জগতোমর্ম্যাদাতেদে তদীয়ান্ মর্ম্যাদামানিশ্চিত্য
 পালয়িতুমিচ্ছন্ একতো ভগবানেতদর্ধেন চাতুর্কণ্যাদিসংরক্ষণার্থং লীলাময়ং
 মায়াক্তিপ্রযুক্তং স্বেচ্ছাবিগ্রহং জগ্ৰাহেত্যর্থঃ । ভৌমস্য ত্রাকণোক্তপৈ
 বনুদেবাদজীজনং ইতি স্মৃতিমমুসৃত্য পদদ্বয়মনুদ্যব্যাচষ্টে ভৌমস্যেতি ।
 অংশেনেতি স্বেচ্ছানিশ্চিতেন মায়াময়েন স্বরূপেণেত্যর্থঃ, কিলেতান্মিমর্থে
 পৌরাণিকী প্রসিদ্ধিরনুযাতে, ন হি ভগবতোব্যতিরিক্তস্যেদং জঘেতি যুক্ত্যতে
 বহুবিধাগমবিরোধাদিত্তি ভাবঃ । ননু বৈদিক ধর্মসংরক্ষণার্থং ভগবতোজঘ
 যদা যদা হি ধর্মস্যেত্যাদিদর্শনাং কিমিদং ত্রাকণত্বস্য রক্ষণার্থমিত্তি তত্রাহ
 ত্রাক্ষণত্বস্য হীতি । তথাপি বর্ণাশ্রমভেদব্যবস্থাপনং বিনা কথং 'যথোক্ত
 ধর্মরক্ষণ মিত্যাশঙ্ক্যাহ তদধীনত্বাদিত্তি । ত্রাক্ষণং হিপুরোধায় কত্রাদি প্রতিষ্ঠাং
 প্রতিপদাতে যাজনাধ্যাপনয়োস্তদ্ধত্বাতদ্বারা চ বর্ণাশ্রমভেদব্যবস্থাপনাদ-
 তাত্রাক্ষণ্যে রক্ষিতে সর্বমপি সুরক্ষিতং ভবতীত্যর্থঃ ।

নস্বেবমপি ভগবতোনারায়ণস্য শরীরাদিমত্রে সত্যস্মাদিভিরবিশেষাদনীশ্ব-
 রত্বপ্রাপ্তিরিত্যাশঙ্ক্য জ্ঞানাদিকৃতং বিশেষ্য মাহ সচেতি । জ্ঞানং জ্ঞাপ্তিরর্থ-
 পরিচ্ছিত্তিরৈশ্বর্যমীশ্বরত্বং স্বাতন্ত্র্য শক্তিস্তদর্থনকর্তৃনসামর্থ্যং বলং সচ্চা-
 য়সম্পত্তিঃ বীৰ্য্যং পরাক্রমবত্বং তেজস্ত প্রাগলভ্যমধুষ্যত্বং এতে চ ষড়্গুণাঃ
 গর্ভবিষয়াঃ সর্বদা ভগবতি বর্তন্তে তথা চ তস্য শরীরাদিমত্রেপি নাস্মাদিসা-
 ম্যমিত্যর্থঃ । অথৈবমপি কথমীশ্বরস্যানাদিনিধনস্য নিত্যশুদ্ধবুদ্ধিস্বভাবস্য
 স্বত্বাবিপরীত জঘাদি সম্ভবতি নহি ভূতানামীশিতা স্বতন্ত্রঃ স্বাত্মনোনর্থং
 অয়মেব সম্পাদয়িতুমর্হতি ন চাস্য দেহাদিগ্রহে কিমপি ফলমুপলভ্যাতে
 তত্রাহ ত্রিগুণোক্তিকামিত্তি । সিসৃক্ষিতদেহাদিগতবৈরূপ্যাসিদ্ধ্যর্থমিদং বিশে-
 ষণং, তস্যাব্যাপকত্বং বক্তুং বৈষম্যমিত্যুক্তং । দৈশ্বর্যপারবল্যং
 তস্যাদর্শয়তি স্বামিত্তি । তস্যাস্য প্রতিভাসমাত্রশরীরত্বমেব ন তু বস্তত্ব-
 মিত্যাহ মায়ামিত্তি । তস্যঃ নানাবিধকার্য্যাকারেণ পরিণামিত্বং সূচয়তি
 মূলপ্রকৃতিমিত্তি । দৈশ্বর্য্যং প্রকৃত্যধীনত্বং বারম্ভতি বশীকৃত্বেতি । নিত্যত্বং

কার্য্যাকারিবিরহিতত্বং শুদ্ধত্বমকারণত্বং বুদ্ধত্বমজড়ত্বং মুক্তত্বং অবিদ্যা-
কামকর্ষপারতন্ত্যরাহিত্যং । ন চ নিত্যস্বাদয়ঃ সংসারাবস্থায়ামগন্তো-
মোক্ষাবস্থায়াম্ সন্ত স্তীতি যুক্তমিত্যাহ সত্যবহিতি । দেহ গ্রহে প্রাধা-
নাং মায়াদর্শয়িত্বং পুনঃ স্বয়ংহেতুত্বং । সবা অয়ং পঞ্চমোজায়মানঃ
শরীরমভিসম্পদ্যামহিতি স্রোতিমাশ্রিত্যাহ দেহবানিতি । ইবাহাভ্যাসং
দেহাদেববন্তুত্বেন কম্পিতত্বা দ্যোত্যাতে ধর্ম্মদ্বয়েপদেশদ্বারা প্রাণিবর্গগ্যা-
ভ্যদয়নিঃস্রোতসতং পরত্বাপাদনং লোকানুগ্রহঃ, বদ্যপি কুটম্বঃ স্বতন্ত্রো-
র্নিত্যত্বাদিলক্ষণশ্চায়মীশ্বরঃ সত্যোদৃশ্যতে তথাপি যথোক্তমায়ালক্ষ্যত্বা দোহাদি
গৃহীত্বা প্রাণিনামনুগ্রহমাদানোন সত্যাববিপর্য্যায়ং পদ্যোভীত্যর্থঃ । ননু
প্রয়োজনমমুদ্রিত্য ন যদ্যপি এবর্ত্ততইতি মায়াদীশ্বরস্যাগুত্বকামতয়া
কৃতকৃত্যস্য প্রয়োজনাতাবাদনুগ্রাহাগাফাঈত্ববাদে ব্যতিরিক্তানাংমসত্বাম
ধর্ম্মদ্বয়মুপদেশ্যে মুচিতমিতি তত্রাহ স্বপ্রয়োজনেতি কম্পিতত্বেনভাঞ্জি ভূতানু-
পাদায় তদনুগ্রাহেচ্ছরাটৈত্যেকদাদিবিলক্ষণং ধর্ম্মদ্বয় মজ্জুনং নিমিত্তী-
কৃত্যগুত্বকামোপি ভগবানুপদিষ্টবানিত্যর্থঃ । অজ্জুনগোপদেশোপেক্ষা-
স্তীতি দর্শয়িত্বং বিশিনাফি শোকেতি । ননু ভূতানুগ্রাহে কৰ্ত্তব্যে কিমি-
জ্জুনায় ধর্ম্মদ্বয়ং ভগবতোপদিশ্যতে তত্রাহ গুণাধিকৈরিতি । প্রচয়ং
গমিষ্যতীতি যথা ধর্ম্মদ্বয়মজ্জুনায় উপদিদেশেতি লব্ধকঃ । অথ তথাপি
স্বগতোপদিষ্টধর্ম্মবদয়মপি ভগবদুপদিষ্টোধর্ম্মোহ প্রামাণিকোপাদেতা-
মুপগচ্ছেদিত্যাশঙ্ক্য বেদোক্তায়ামস্য তত্ত্বল্যর্থমিত্যুক্তমিত্যাভিপ্রেত্য
শিষ্টপদ্বিগৃহীতত্বাচ্চ মৈবমিত্যাহ তং ধর্ম্মমিতি । অধর্ম্মে ধর্ম্মবুদ্ধির্বেদব্যাসস্য
জাতেত্যাশঙ্ক্যাহ সর্ব্বজ্ঞইতি । কৃষ্ণংদৈপায়নং বিজ্ঞ ব্যাসং নারায়ণং
প্রভুমিত্যুতঃ সজ্জনোপকারক ভগবদবতারত্বাচ্চ ব্যাসস্য নান্যথাবুদ্ধি-
রিত্যাহ ভগবানিতি ।

গীতাশাস্ত্রস্যগুপ্তপ্রণীতঃমপাকৃত্য ব্যাখ্যেয়ত্বমুপপাদিতমুপসংহরতি তদদ-
মিতি । পৌকষেয়স্য বচসামূলপ্রমাণাতাবেনাপ্রামাণ্যমিতি যথাবিশিনাফি
সমস্তেতি শাস্ত্রাক্টরৈরেব তদর্থপ্রতিপত্তিসম্ভবে কিমিতি ব্যাখ্যানমিত্যাশঙ্ক্যাহ
তুর্কিজেয়াগমিতি । পদচ্ছেদঃ পদার্থোক্তিক্রিগ্রহোবাক্যযোজনা । আক্ষেপস্য
সমাধানং ব্যাখ্যানং পঞ্চলক্ষণমিত্যাদি ক্রমেণাস্য শাস্ত্রস্য পূর্বাচার্য্য
ব্যাখ্যাতত্বাং কিমর্থমিদমারভ্যাতে গতার্ণত্বাস্তত্রাহ তদর্থতি । গীতা-
শাস্ত্রার্থস্য প্রকটীকরণার্থং পদবিভাগস্তদর্থোক্তিঃ সমাসদ্বারা বাক্যার্থনির্দেশ-
স্তরাপেক্ষিতোন্মায়শ্চাক্ষেপসমাধানলক্ষণোবৃত্তিকারৈর্দর্শিতস্তথাপি তথাবিধ-
মেব শাস্ত্রং শাস্ত্রপরিচয়শূন্যৈঃ সমুচ্চরাসমুচ্চরবাদিভিত্তিকদ্ধার্ষ্যত্বেনঅনেকার্থ-
ত্বেন চ গৃহীতমালক্ষ্য তদ্বুদ্ধিমুরোদ্ধুমিদমারভব্যমিত্যর্থঃ যেবাং প্রাচীনে
ব্যাখ্যানেন বুদ্ধিরপ্রবিষ্টা তেবাং সংপ্রতিতনে এতন্নিয়মসৌ প্রবেক্ষ্যতীতি
কুতোনিয়মস্তত্রাহ বিবেকতইতি । পূর্ব্বব্যাখ্যানেন তত্তদর্থনির্দ্ধারণার্থোপন্যাসঃ
সংকীর্ণবদ্ভাতীতি ন তত্র কেবাঞ্চিৎকিঞ্চিৎ সমুদ্রিক্তি প্রকৃতেত্যসংপ্রকীর্ণতয়া

উক্তংপদার্থনির্ণয়োপযোগিনাযোবিত্তিয়তে তেনাত্ৰ মন্দমধ্যময়োৰপি বুদ্ধির-
বতরতীত্যর্থঃ । কিঞ্চানপেক্ষিতাধিকগ্রন্থপট্টাবল্ল প্রাচীনে ব্যাখ্যানেন প্রোক্তং
প্রবৃতিরত্র যপেক্ষিতাপ্পগ্রন্থে বিবরণে প্রায়শঃ সর্কেষাং প্রবৃতিঃ স্যাদিতি
মহাহ সঙ্ক্ষপতইতি ।

নমু অনাপ্তপ্রণীতদ্বাভাবেপি নেনদং শাস্ত্রং ব্যাখ্যায়ঃ বিষ্ণুদামুৰক্ষস্যানতিহিতত্বেন
শাস্ত্রদ্বাভাবানিত্যাশঙ্ক্য সর্বব্যাপারগাং প্রয়োজনাত্ত্বাদাদৌ প্রয়োজনমাহ তস্যোতি ।
প্রসাদিতপ্রামাণ্যস্য ব্যাখ্যায়ত্বেন মনসি সন্নিহিতস্য গীতাশাস্ত্রস্য সংক্ষেপতঃ সংগ্রহঃ
সম্পিণ্ডিতত্বমেকবাক্যং তেনেনদং পরমং ফলং যন্নিশ্চিতং শ্রেয়োনিঃশ্রেয়সং কৈবল্যং
অবাস্তরফলন্ত তত্র তত্রাবাস্তবব্যাক্যভেদেন মনোনিগ্রহাদি বিবৃক্ত্যতে নিঃশ্রেয়সঞ্চ দ্বিবিধং
নিবিশিষ্টমুপবির্ভবোনিঃশেবানপেক্ষিতশ্চ তত্রাদ্যমুদাহরতি পরমিতি । দ্বিতীয়ং দর্শয়তি
সহেতুকমোতি । সংসারোপরমসাত্ত্বিকত্বং প্রতিযোগিনঃ সংসারস্য পুনরুৎপত্ত্যযোগ্যত্বং
তচ্চ সাপমুচ্ছাদিব্যবচ্ছেদার্থং বিশেষণং তদেব সাধয়িত্বং সহেতুকমৌক্ত্যং । উক্তং
ফলং সমুচ্ছিতাদেকাকিনোবা কৰ্ম্মণঃ স্যাতি তস্মৈব শাস্ত্রপ্রতিপাদাতেত্যাশঙ্ক্যভি-
প্রেয়মভিধংসমানঃ সমাধিতে তচ্চেতি । আত্মজ্ঞাননিষ্ঠাশেষত্বেন কৰ্ম্মনিষ্ঠাত্রোচাতে প্রাদি-
নোন আত্মজ্ঞাননিষ্ঠেভ্যত্র অপিপাদ্যতে ইত্যর্থঃ । নমু শেষিণী নিষ্ঠা কুতোন ভবতি সন্ন্যাসাৎ
কৰ্ম্মনিষ্ঠায়াঃ শেষত্বাত্ত্রাহ সর্কেতি । সন্ন্যাসদ্বারেণাসকুদস্থিতিশ্রবণাদেঃ শেষিণী নিষ্ঠা
সিধ্যতি শেষত্বঞ্চ কৰ্ম্মণস্তত্র পরম্পরায়ত্মিত্যর্থঃ । নমু যজ্ঞদানতপঃকৰ্ম্ম ন ত্যাজ্যং
কাষ্যমেবতদিতি বাক্যশেয়াৎ সমুচ্ছিতমাত্মজ্ঞানমত্র প্রতিপাদ্যতে নেত্বাহ তথ্যেতি ।
সর্গকৰ্ম্মসন্ন্যাসপূর্বকমাত্মজ্ঞাননিষ্ঠাক্রপং ধর্ম্মং নিঃশ্রেয়সসাধনং প্রয়োজনং প্রাপ্তকং পরামু-
শতি ইমমেবেতি । বক্তৃত্বাদনিত্যপ্রায়ভেদাশঙ্ক্যং বারয়তি ভগবতৈবেতি । উক্তমনুগীতা-
শ্রুতি সঙ্কল্পঃ, ব্রহ্মণঃ পদং পূর্বোক্তং নিঃশ্রেয়সং তস্য বেদনং লাভস্তত্র বিশিষ্টোচ্ছান-
নিষ্ঠাক্রপোধর্ম্মঃ সমর্থোভবতীত্যর্থঃ । যজ্ঞদানাদিবাক্যস্যাত্ম তদ্ব্যখ্যানাবসরে তৎপর্য্যং
বক্ষ্যতে । কৰ্ম্মভাগস্য ভগবতোভিপ্রেতত্বং বাক্যাস্তরমুগীতাগতমেবাদাহরতি তদ্বৈবেতি ।
ধর্ম্মাধর্ম্মাপূর্বাসংসর্গিণ্যে হেতুমাহ নৈবেতি । ক্রিয়াদয়সম্বন্ধাভাবান্নির্ভূত্যা পূর্বভাস-
সম্বন্ধে প্রাপ্তমর্থমাহ যঃ স্যাতিতি । বাগাদিবাহকরণব্যাপারবিরহিতত্বং তুষ্ণীমিত্যুচ্যতে
নির্ধিদিচিস্তয়ম্নিত্যন্তঃকরণব্যাপারভাবোতিপ্রোতঃ এবিবিধকরণব্যাপারবিরহিতঃ সন্ প্রা-
প্তোক্তোযোধিকারী কেবলমেকস্মিন্ধিতীয়ে ব্রহ্মণ্যাসনমংস্থানঃ তত্র লীনস্তম্মিন্নেব সমাপ্তিভা-
গৌ স্যাত্তস্যসংপ্রজ্ঞাতমাবিনিষ্টস্য সর্গকৰ্ম্মভাগতেতুকং জ্ঞানং মুক্তিহেতুর্ভবতীত্যর্থঃ ।
নকেবলমুগীতাস্থেব যথোক্তং জ্ঞানমুক্তং কিন্তু প্রকৃত্তেপি শাস্ত্রে সমাপ্তাবসরে দর্শিতমিত্যাহ
ইহাপীতি । নম্বত্রনিবৃতিগল্লগধর্ম্মাভ্যেকং সসন্ন্যাসমাত্মজ্ঞানমেব ন প্রতিপাদাতে কুর কশ্চেব
তস্যাহ ইত্যাদৌ প্রবৃতিগল্লগস্যাপি ধর্ম্মস্য বক্ষ্যমাণদ্বাক্ষর্য্যেণ প্রকৃত্তদ্বাবিশেষাত্ত্রাহ
অভ্যুদয়ার্থোপীতি । নমু ষণ্ঠিভরাশ্রমিভিঃসুষ্ঠয়েত্বেনান্যত্র বিহিতস্যাতি তস্য ন যুক্তং
মোক্ষসাধনদ্বাধিকার বিধানং দেবাদিস্থানপ্রাপ্তিহেতুত্বেন মোক্ষং প্রতি প্রতিপদ্যত্বাৎ
সত্যং তথাপি ফলাভিলাষমন্তরেণেশ্বরীর্পণধিয়া কৃতস্য বুদ্ধিশুদ্ধিহেতুত্বাস্যেব বচনমিত্যাহ
সচ দেবাদীতি । ফলাভিসন্ধিদারা কৃতঃ সন্নিহিত শেষঃ । প্রবৃতিগল্লগধর্ম্মস্যোক্তরীত্যা
চিস্তাশুদ্ধিহেতুত্বেপি মোক্ষহেতুত্বেন কুতোমোক্ষাধিকারে নির্দেশঃ স্যাতিত্যাশঙ্ক্যাহ শুক্রেতি ।
প্রতিপাদ্যতে প্রাপ্তোক্তোপদ্ব্যইতি শ্রবণঃ । যজ্ঞকং ফলাভিসন্ধি বর্জিত মীশ্বার্পণ বুদ্ধ্যাহুষ্ঠিতং
কৰ্ম্ম বুদ্ধিশুদ্ধয়ে ভবতীতি তত্র বাক্যশেষমুৎপন্নমিতি তথ্যেতি ।

শেষা শেষমুখব্যাখ্যাচাতুৰ্য্যজ্ঞেকবল্লভঃ । দদান্নমন্তুতং বন্দে পরমানন্দগামবৎ । ১।
 ক্রীয়াপিবং প্রমোম্যাদিবং বিবেশ্যাদিবাৎ । তত্ত্বক্ৰিয়বিত্তং কুর্শে গীতাব্যাখ্যাং সুবোধিনীং । ২
 ভাষ্যকাবমতং সম্যক্ তদ্ব্যাখ্যাভূর্নিরন্তরা । যথামতি সমালোকা গীতাব্যাখ্যাং সমারভে । ৩
 গীতা ব্যাখ্যাশ্বতে যম্যাঃ পাঠমাত্রাদয়ত্নতঃ । সেসং সুবোধিনী টীকা সদা ধোয়া
 মনোমিতিঃ । ৪।

ଗଧୁସୂଦନ ମରାଞ୍ଚିତ କୃତ ଟୀକା

॥ ॐ नमः शिवाय ॥ भगवन्पाद भार्यार्थमालोच्यति प्रयत्नतः । प्रियः प्रतिपदं कर्त्तुं गीता गृत्तार्थदीपिकां ॥ सहैकस्या संसारस्यात्यस्तोपरमाश्रयः । पवन् निःश्रेयसं गीता-
शास्त्रस्योक्तं प्रयोजनम् ॥ मत्तिदानम् रूपं तत्पूर्णं विष्णोः परं पदम् । यन्प्राप्तये
समारब्धा वेदाः काण्डव्याख्याः ॥ कर्म्मोपास्तिसुखाब्जानमिति काण्डव्ययं क्रमात् । तद्व्याख्या
दशव्यासी गीताकाण्डव्याख्या ॥ एकमेकेन षट्केन काण्डमात्रोपलक्ष्येत् । कर्म्मनिष्ठा
ज्जाननिष्ठार्थते अथमाश्रयोः ॥ यतः समुत्क्रान्तास्तु तयोरिति विरोधतः भगवन्भक्ति नि-
ष्ठाहमग्रमे परिकीर्त्तिता ॥ उभयान्न गता सा हि सर्वविद्यापनोदिनी । कर्म्ममिश्रा च शुद्धा च
ज्जानमिश्रा च साविधा । तत्र तु प्रथमे काण्डे कर्म्मतत्त्वोपगच्छन्ति । त्वं पदार्थो विभुत्वा
सोपपत्तिं निरूपयते ॥ द्वितीये भगवन्भक्ति निष्ठावर्णनव्याख्या भगवान्परमानन्द स्तुतपदार्थो
वर्णयते ॥ तृतीये तु तयोरेकस्य वार्त्तायां वर्णयते ॥ एवमप्याज्याश्रयान् सम्प्राप्ति
परम्परा ॥ अत्राध्यायं विशेषस्तु तत्र तद्वैषम्यं वर्णयते । मुक्तिसाधनं परैरदःशास्त्रार्थेन क-
थ्यते । निरुद्धकर्म्मनिष्ठान् त्यागात् कामा निरुद्धयोः । तत्रापि परमोपश्रौजपञ्चतयादिकं
हरो क्षीणपापस्य चित्तस्य विवेके योगात् यदा । नित्यानित्या विवेकस्तु जायते सुद-
दुस्तदा ॥ ईहामुत्रार्थं वैराग्यं वशीकाराभिधं क्रमात् । ततः शमादिसम्पत्त्या सन्नासो निष्ठी-
तोभवत् ॥ एवम् सर्वं परित्यागाद्याश्रया जायते दृष्टा । ततो गुरुपसदनमुपदेशग्रहस्ततः ॥
ततः सन्नेह हानाय वेदास्तु श्रवणादिकं । सर्वगुणस्वामीसां शास्त्रमत्रोपगुज्यते । ततस्त-
न्परिपाकेन निदिद्यासननिष्ठता । योगशास्त्रं सम्पूर्णमुपक्षिप्य भवेदह । क्षीणदोषे
तद्विहिते वार्त्ताप्रामितिर्भवत् । साक्षात्कारो निर्विकल्पः शब्दादेवोपजायते

॥ १ ॥
 ॥ २ ॥
 ॥ ३ ॥
 ॥ ४ ॥
 ॥ ५ ॥
 ॥ ६ ॥
 ॥ ७ ॥
 ॥ ८ ॥
 ॥ ९ ॥
 ॥ १० ॥
 ॥ ११ ॥
 ॥ १२ ॥
 ॥ १३ ॥
 ॥ १४ ॥
 ॥ १५ ॥
 ॥ १६ ॥
 ॥ १७ ॥
 ॥ १८ ॥
 ॥ १९ ॥
 ॥ २० ॥
 ॥ २१ ॥
 ॥ २२ ॥
 ॥ २३ ॥
 ॥ २४ ॥
 ॥ २५ ॥
 ॥ २६ ॥
 ॥ २७ ॥
 ॥ २८ ॥
 ॥ २९ ॥
 ॥ ३० ॥
 ॥ ३१ ॥
 ॥ ३२ ॥
 ॥ ३३ ॥
 ॥ ३४ ॥
 ॥ ३५ ॥
 ॥ ३६ ॥
 ॥ ३७ ॥
 ॥ ३८ ॥
 ॥ ३९ ॥
 ॥ ४० ॥
 ॥ ४१ ॥
 ॥ ४२ ॥
 ॥ ४३ ॥
 ॥ ४४ ॥
 ॥ ४५ ॥
 ॥ ४६ ॥
 ॥ ४७ ॥
 ॥ ४८ ॥
 ॥ ४९ ॥
 ॥ ५० ॥
 ॥ ५१ ॥
 ॥ ५२ ॥
 ॥ ५३ ॥
 ॥ ५४ ॥
 ॥ ५५ ॥
 ॥ ५६ ॥
 ॥ ५७ ॥
 ॥ ५८ ॥
 ॥ ५९ ॥
 ॥ ६० ॥
 ॥ ६१ ॥
 ॥ ६२ ॥
 ॥ ६३ ॥
 ॥ ६४ ॥
 ॥ ६५ ॥
 ॥ ६६ ॥
 ॥ ६७ ॥
 ॥ ६८ ॥
 ॥ ६९ ॥
 ॥ ७० ॥
 ॥ ७१ ॥
 ॥ ७२ ॥
 ॥ ७३ ॥
 ॥ ७४ ॥
 ॥ ७५ ॥
 ॥ ७६ ॥
 ॥ ७७ ॥
 ॥ ७८ ॥
 ॥ ७९ ॥
 ॥ ८० ॥
 ॥ ८१ ॥
 ॥ ८२ ॥
 ॥ ८३ ॥
 ॥ ८४ ॥
 ॥ ८५ ॥
 ॥ ८६ ॥
 ॥ ८७ ॥
 ॥ ८८ ॥
 ॥ ८९ ॥
 ॥ ९० ॥
 ॥ ९१ ॥
 ॥ ९२ ॥
 ॥ ९३ ॥
 ॥ ९४ ॥
 ॥ ९५ ॥
 ॥ ९६ ॥
 ॥ ९७ ॥
 ॥ ९८ ॥
 ॥ ९९ ॥
 ॥ १०० ॥

জয় স্মৃতি। পাণ্ডবান্যে অসুখাবস্থে বহুবিধং পূৰ্ণমাকৰ্ষ্য স্বপ্নে রাজ্যভাৰশাভীতো যুধিষ্ঠি-
 ৰাণচ্ছ স্ময়ং পুণ্ড্রসুখকীরণমাশংসন্ ॥

গীতার্থ সন্দীপনীর অবতরণিকা।



ও

শ্রীগণেশায়নমঃ।

শ্রীশীশীবিধেখরাভ্যাং নমঃ।

ও ন/মা ভগবতে বাসুদেবায়।

শ্রীঅচাৰ্যোভ্যো নমঃ। শ্রীশুকচরণাভ্যাংনমঃ।

তপঃশুকনৃকি সৰ্ব্বতত্ত্ববেত্তা ত্রিকালদৰ্শী মহামনা শ্রীভগবান্ বেদবাস কপি-
 কলুষদূষিত মলিনচিত্ত ত্রিবিধ শাস্ত্রাধিকারীর কল্যাণ কামনায় কৃপাপরবশ হইয়া
 ধৰ্ম্মাদি পুৰ্ণার্থ উপদেশেব নিমিত্ত সমস্ত তত্ত্বের বীজ স্বরূপ বেদ রাশিকে ঋক্, সাম,
 যজুঃ ও অথৰ্ব্ব এই চারি ভাগে বিভক্ত করেন। তদাধো ঋক্, সাম ও যজুঃ এই তিনটে
 প্রাণিন। এই বেদ ত্রয়ের কেবল মাত্র পঠন অপেক্ষা মন্ত্ৰার্থেব উপলব্ধি কৰা শ্রেষ্ঠ,
 অত্যন্ত সুক্ষ্ম, নিতান্ত নিগূঢ় এবং দুষ্কর। যে দুৰ্বল অধিকারী গণ এই গম্ভীর বেদার্থ
 বোধে অসমর্থ, মহর্ষি তাহাদের জন্য ত্রিগুণানুসারী সৰ্ব্বপুৰ্ণার্থ সাধনোপযোগী মহাভারত
 ত্রিষট্ (অষ্টাদশ) পার্বে রচনা করেন। নক্ষত্র মণ্ডল মধ্যবর্তী চন্দ্রমার ন্যায় সেই
 মহাভারতে কৃষ্ণার্জুন সংবাদরূপ গীতার সংস্থান করিয়াছেন। কার্য্য প্রণয় সহিত
 অনাদ্যাবিদ্যার পূৰ্ণ নিবৃত্তি পুংসর বিদেহ কৈবল্য রূপ জীবব্রহ্মের অভেদ ভাব—অদৈত
 তত্ত্বামৃত এই গীতারূপ সূচক চন্দ্রমা হইতে ক্ষরিত হইতেছে।

শ্রীমদ্ভগবদগীতা শাস্ত্র রূপ মহামহোব ধ্বনি—ভগবান্ বেদবাস, ছন্দ—প্রায় অকুণ্ডিত,
 দেবতা—পরমাত্মা বিষ্ণু, বীজ—“ অশোচ্যানাঘশোচন্তং ”, শক্তি—সৰ্ব্বদৰ্শান্ পরিত্যাগ,
 কীলক—উৰ্দ্ধমূলমধঃশাখং ” এবং বিনিয়োগ—মাদৃশ জীবের মোক্ষের নিমিত্ত।

সমুদ্রত প্লোকময়ী গীতায় ব্রহ্মবিদ্যামুণীলনে অজ্ঞান ধোণ্ডের অভাব, সৎ + চিত্ +
 আনন্দ স্বরূপের উপলব্ধি ও জীবব্রহ্মেকততার সিদ্ধি হইয়া থাকে। এই ব্রহ্মাত্ম জ্ঞানই
 বিষ্ণুর পরম পদ বলিয়া শাস্ত্রে কথিত হইয়াছে। এই অদ্বৈত ভাব লাভেব জ্ঞানই সৃষ্টিকালে
 সৰ্ব্বজ্ঞ ঈশ্বর কর্তৃ উপাসনা ও জ্ঞান এতদ্বিজ্ঞানোযুক্ত ঋগাদি বেদ উৎপন্ন করেন, তজ্জ্ঞানাই
 বেদের নামাস্তর “ ত্রয়ী ”। ভগবদ্রূপ এই অষ্টাদশ অধ্যায় রূপ গীতাও ঋগাদি বেদস্বরূপ
 ইতার ত্রি-ষট্ অধ্যায়ের প্রথম ছয় অধ্যায়ে কৰ্ম্মনিষ্ঠা, দ্বিতীয় ছয় অধ্যায়ে ভগবদ্ভক্তি
 নিষ্ঠাক্রম উপাসনা, ও তৃতীয় ছয় অধ্যায়ে জ্ঞান নিষ্ঠা বর্ণিত হইয়াছে। “ ভক্তি ” মধ্যস্থল
 স্থায়িনী হইয়া কৰ্ম্ম ও জ্ঞান সাধনের বিষয় রাশি ছাড়িয়া, অহংকারাদির বিনাশ করিয়া
 থাকে। সাত্বিকী ভক্তি কৰ্ম্ম ও জ্ঞান এতদ্ব্যয়েরই সম্পূর্ণ অনুকূল। এই জন্য ভক্তি
 কৰ্ম্মাশ্রিতা, শুদ্ধা ও জ্ঞানাস্রিতা এই ত্রিবিধ রূপে কথিত হইয়াছে।

১. ত্রয়োদশ নায় ত্রিকাণ্ড রূপিনী গীতা কর্ম কাণ্ডময় প্রথম ছয় অধ্যায়ে ত্রিগুণ কর্ম পরিহার পূর্বক কি রূপে “তৎ” পদ বাচ্য কূটস্থ গুহ্য আত্মার অনুভব করিতে হয় তাহাই নিরূপিত হইয়াছে। দ্বিতীয় বস্তুধায়ে উপাসনা রূপ বিশুদ্ধ ভক্তি মার্গ দ্বারা “তৎ” পদার্থরূপ পরমাত্মার নিরূপণ করা হইয়াছে। তৃতীয় ছয় অধ্যায়ে জ্ঞান নিষ্ঠা দ্বারা “অসি” পদবাচ্য “তৎ+ত্বং” পদের অভেদ ভাব প্রতিপাদিত হইয়াছে। সংক্ষেপতঃ গীতার “ঐশ্বর্যমসি” এই মহাবাক্যার্থই বিশদ রূপে নিরূপিত হইয়াছে বলিতে হইবে।

গীতার প্রতি ঘটকেরই পরম্পর ঘনিষ্ঠ সম্বন্ধ আছে, এই রূপ প্রতি অধ্যায়েও বিশেষ ২ সম্বন্ধ রক্ষিত হইয়াছে। গীতার ১৮ অধ্যায়ে অধিকাংশ ভেদে যাহার পর যেকোন মোক্ষ সাধন ক্রম বর্ণিত হইয়াছে তাহা নিম্নে গণিত হইল।

১ম। স্বর্গ ফলপ্রদ কাম্য কর্ম ও নরকের পথস্বরূপ হিংসাদি নিষিদ্ধ কর্ম পরিহার পূর্বক মুমুক্শু ব্যক্তি নিকাম কার্যের অনুষ্ঠান করিবেন।

২য়। তৎপরে জগদানন্দের নাম জপ ও স্তুতি দ্বারা উপাসনা করিলে সাধকের মনো বিকার রূপ তপোবিষ রাশি ক্রমে ২ ক্ষয় হইয়া যাইবে।

৩য়। তাহাহইলেই নিত্যানিত্য বস্তু বিবেক, স্বর্গাদি স্থগ বিমুখতা ও তাহার সঙ্গে বৈরাগ্য উৎপন্ন হইবে।

৪র্থ। তদনন্তর শম, দম, প্রজ্ঞা, সমাধান, উপরতি, ও তিতিক্ষা এই রূট সম্পত্তি লাভ করিয়া সাধক সম্যক গ্রহণ করিবেন।

৫ম। মুমুক্শু সম্যাসী বেদান্ত শাস্ত্র শ্রবণ জন্য ব্রহ্মনিষ্ঠ সদগুরু শরণাগত হইবেন।

৬ষ্ঠ। গুরুমুখে জ্ঞানবাস্তা শ্রবণ পূর্বক একান্ত স্থানে তাঁহার মনন, ও তদনন্তর নিদিধ্যাসন কবিতা যোগ-শিক্ষার উপযোগী হইবেন। বেদান্ত বাক্য শ্রবণ করিলে শাস্ত্ররূপ প্রমাণ গত সংশয়ের শেষ হইয়া যাইবে, মনন দ্বারা অস্মিতারূপ প্রমের গণ অসম্ভাবনার নিবৃত্তি হইবে এবং নিদিধ্যাসন দ্বারা দেহাত্ম বুদ্ধিরূপ বিপরীত ভাবনার সমাপ্তি হইবার বিলম্ব থাকিবেন।

৭ম। তাহার পরে গুরুরূপায় ব্রহ্মাত্ম বুদ্ধির উদয় হইলেই অবিদ্যার সম্পূর্ণ নিবৃত্তি হইয়া যাইবে।

৮ম। অবিদ্যা বিনষ্ট হইলেই সাধকের ভ্রম, সংশয় ও জন্মান্তর প্রাপ্তির হেতু সঞ্চিত কর্ম রাশি অগত ও আত্মসাক্ষ্যকার সিদ্ধি হইবে।

৯ম। কিন্তু প্রারম্ভ বাসনা সহজে ক্ষয় হয়না, এজন্য আত্ম সংযম অর্থাৎ ধারণা, ধ্যান ও সমাধির নিত্য প্রয়োজন এবং যম, নিয়ম, আসন, প্রাণায়াম ও প্রত্যাহার এই পাঁচটিই এতৎ মহাসংযম সাধনের প্রধান অঙ্গ। ঈশ্বর প্রাপ্তি দ্বারা ও এই সমাধি যিনি শীঘ্র লাভ করিতে পারেন, তাঁহারও মনের নাশ ও সেই সঙ্গে সমস্ত বাসনারও ক্ষয় হইয়া থাকে। সমাধি দুই প্রকার; সবিবর্ত্ত ও নির্বিবর্ত্ত। মনের নীরোধ পূর্বক যে সমাধি সাধিত হয়, তাহা সবিবর্ত্ত এবং মনকে সदैব ব্রহ্মাকার বৃত্তিতে রাখিয়া যে সমাধির অনুষ্ঠান হয় তাহাই নির্বিবর্ত্ত। এতন্নির্বিবর্ত্ত সমাধিবান্ পুরুষই ব্রহ্মবিদব্রহ্ম ও বিমুক্ত বলিয়া কথিত হইলেন।

১০। অষ্টাঙ্গ যোগের ব্যবস্থানুসারে সংযম শিক্ষা ও সমাধি লাভ অত্যন্ত বিধ সংকুল এই জন্য ঈশ্বর প্রণিধান বা ভক্তি মার্গ দ্বারা এই হৃচ্চর কার্য সাধন করা আত্ম হিতার্থী পক্ষে সংপরাশর্য। অদেহেত, অনহংকারীত্বাদি যেমন জীবাত্মের স্বাভাবিক ধর্ম, তদগবদভক্তি ও তাদৃশ সাধকের স্বাভাবিক হইয়া যায়। এই রূপ স্বভাব হিত জীবাত্মই পরম ভক্ত।

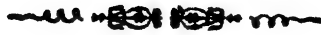
উপযুক্ত যেসকল দুঃখের বিষয়ের উপদেশ ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ নিজ প্রিয় সখা অৰ্জুনকে প্রদান করিয়াছিলেন, ততাবৎ মুমুক্শুগণের জন্য সংস্কৃত ভাষায় পূজাপাদ ত্রিমং শঙ্করাচার্য্য, আনন্দগিৰি, শ্রীধরস্বামী, রামানুজ স্বামী, মধুসূদন সরস্বতী, নীলকণ্ঠ পণ্ডিত আদি ব্যাখ্যা করিতে ক্রটী করেন নাট, কিন্তু যাহারা সংস্কৃতের গুহ্য গৰ্ভস্থ দিব্য আলোক অক্ষুট মাত্র দেগিয়া পরিতুষ্ট হইতে পারিতেছেন না, ভাবানুবাদও এপর্য্যন্ত অঙ্গদেশে সে আলোক যাহাদিগের সম্পূর্ণ উত্তম রূপ প্রকাশ করিতে পারে নাই, তাহাদেরই সেবার জন্য এই “গীতার্থ সঙ্গীপনীর” প্রণয়ন ও প্রকাশ।

শোক মোহে চিত্ত বিচলিত হইলে যখন নিজ বর্ণাশ্রম ও অধিকারের বহির্ভূত ধৰ্ম্মাচাৰে প্রবৃত্তি উদ্ভব হইয়া মানবকে ভ্রষ্ট করিতে চেষ্টা করে, গীতার গম্ভীর উপদেশই তখন তাহার এক মাত্র অবলম্বন। জন্মজন্মান্তর হইতে যে শোক, দুঃখ, মোহাদি প্রাণী গণের পীড়নার্থ দৃঢ় হইতেও দৃঢ়তর রূপে বদ্ধমূল হইয়া আসিয়াছে, সেই বিষম বিভ্রাট হইতে মুমুক্শুগণ যে উপায়ে মুক্তি লাভ করিতে পারিবেন, ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ গীতায় তাহারই সছাতি ব্যাখ্যা করিয়াছেন। পিতা, পিতামহ, পুত্র, মিত্র, ধন, প্রৌধা আদিতে মমত্ব বুদ্ধি হইলেই তদ্বিরোধে অবশ্যই অতিশয় আক্ষেপ হইয়া থাকে, সংযোগ বিয়োগ ধৰ্ম্মশীল মানবের চিত্ত এই মহাবিক্ষেপ কালে কিরূপে প্রবুদ্ধ হইতে ও শান্তি লাভ করিতে পারিবে, ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ গীতায় তাহার যথেষ্ট ইঙ্গিত করিয়াছেন। ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ যদিচ অৰ্জুনকে সম্বোধন করিয়াই উপদেশ করিয়াছেন, কিন্তু মায়া মোহ নিমুক্ত মনুষ্য সাত্ত্বিকেরই প্রকৃতি করুণানিধান লক্ষ্য রাখিয়াছিলেন। আত্মহিতকামনা যাহার লক্ষ্য, গীতা তাঁহার প্রধান সম্পত্তি ও সম্বল। শোক, মোহ আদি যাহার পীড়া, গীতা তাহার মহৌষধ। ভবসাগর পার হওয়া যাহার অভিলাষ, গীতা তাঁহাব অটল পোত। বহুতে একদৃষ্টি কর: যাহার ইচ্ছা, গীতাই তাঁহার একমাত্র জ্ঞান যন্ত্র। গীতা দুৰ্ব্বলকে বল দান করে, ভীতকে সাহসী করে, নিতেজকে মহাতেজীয়ান্ করিয়া দেয়। গীতা নিদ্রিতকে জাগ্রত ও মৃতকে পুনর্জীবিত করিতে পারে।

ওঁ হরি ওঁ

শ্রীশ্রীকৃষ্ণ প্রসন্ন সেন

শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা ।



ধৃতরাষ্ট্র উবাচ । ধর্শ্বক্ষেত্রে কুরুক্ষেত্রে সমবেতা যুয়ংসবঃ ।

আনন্দগিড়ীকা । তত্রৈবমক্ষরযোজনা ধৃতরাষ্ট্র উবাচেতি । ধৃতরাষ্ট্রোহি প্রজ্ঞাচক্ষুর্বাহুচক্ষুরভাবাদহমর্থং প্রত্যক্ষ'রতুমনীশঃ সন্নভ্যাসবর্তিনং সঞ্জয়মাশ্রুনোহিতোপদেষ্টাৎ-পৃচ্ছতি ধর্শ্বক্ষেত্র ইতি । ধর্শ্বস্য তদ্বক্ষেত্রে ক্ষেত্রমভিবুদ্ধিকারণং যদ্রূঢ়াতে কুরুক্ষেত্রমিতি তত্র সমবেতাঃ সঙ্গতাঃ যুয়ংসবোযোদ্ধকামাস্তে চ কেচিন্দ্রনীয়াঃ দুর্যোধনশ্রোতৃগঃ পাণ্ডবাশ্চাপরে যুধিষ্ঠিরাদয়স্তে চ সর্বে যুদ্ধভূমৌ সঙ্গতাঃ ভূষা কিং অকুর্কন্ত কৃতবন্তঃ । ১ ।

রামানুজ ভাষা । ধৃতরাষ্ট্র উবাচ । ধর্শ্বক্ষেত্রেতি ধর্শ্বক্ষেত ইত্যারভ্য সযোষো ধার্ত্তরাষ্ট্রাণামিত্যন্তং শ্লোকানি ॥ ১ ॥

স্বামিকৃত টীকা । অত্র তাবদধর্শ্বক্ষেত্রে ইত্যাদিনা বিধীদগ্নিদগ্নবীদিত্যন্তেন গ্রাহ্যেন কুরাঙ্জুন সন্নভ প্রস্তাবায় কথা নিরূপ্যতে । ধৃতরাষ্ট্র উবাচেতি । ধর্শ্বক্ষেত্র ইতি । ভোঃ সঞ্জয় ধর্শ্বভূমৌ কুরুক্ষেত্রে ধর্শ্বক্ষেত্র ইতি কুরুক্ষেত্র বিশেষণং এষামাদিপুরুষঃ কশিচৎ কুরু নামা বভূব তস্য কুরোধর্শ্বস্থানে মামকাঃ যংপুত্রাঃ পণ্ডুপুত্রাশ্চ যুয়ংসবোযোদ্ধ মিচ্ছন্তঃ সমবেত্ব মিগিতাঃ সন্তঃ কিমকুর্কন্ত কিং কৃতবন্তঃ ॥ ১ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । ধৃতরাষ্ট্র উবাচ । পূর্বে যুয়ংসবোযোদ্ধমিচ্ছবোপিসন্তঃ কুরুক্ষেত্রে সমবেতাঃ সঙ্গতাঃ । মামকা মদীয়াদুর্যোধনদয়ঃ পাণ্ডবাশ্চ যুধিষ্ঠিরাদয়ঃ কিমকুর্কন্ত কিং কৃতবন্তঃ । কিং পূর্বোৎসাহভূত যুয়ংসানুসারেণ যুদ্ধমেব কৃতবন্তঃ উভ্যকেনচিন্নিমিত্তেন যুয়ংসানি যুযুতাঃ অন্যদেবকিং কৃতবন্তঃ । ভীমাঙ্জুনাদি বীরপুরুষ নিমিত্তং দৃষ্টভয়ঃ যুয়ংসানি-বৃত্তিকারণং প্রসিদ্ধমেব অদৃষ্টভয়মপি দর্শয়িতুমাং ধর্শ্বক্ষেত্র ইতি । ধর্শ্বস্য পূর্বগবিদ্যমান-সোৎপত্তেবিদ্যমানস্তা বুদ্ধিগ্নিমিত্তং শস্যস্যোবক্ষেত্রং যং কুরুক্ষেত্রং সর্গে শ্রুতি স্মৃতি প্রসিদ্ধং বৃহস্পতিকৃবাচ যাজ্ঞবল্ক্যঃ যদহু কুরুক্ষেত্রং দেবানাং দেব যজ্ঞনং সর্কেবাং ভূতানাং ব্রহ্মসদনমিতি জাবালশ্রুতেঃ কুরুক্ষেত্রং বৈদেব যজ্ঞনমিতি শতপথশ্রুতেশ্চ তস্মিন্ প্রতাঃ পাণ্ডবাঃ পূর্কমেব ধার্ম্মিকা যদি পক্ষবয়ং হিংসানিমিত্তাদধর্শ্বাভীতা নিবর্তেয়ং স্ততঃ প্রাপ্ত রাজা এব মৎ পুত্রাঃ । অথবা ধর্শ্বক্ষেত্রং মাহাশ্বেদান পাপিনামপি যংপুত্রাণাং কদাচিচ্চিত-এসাদঃ শ্রুতবাচতেলুপাঃ কপটোপাত্তং রাজ্যং পাণ্ডবেভ্যো যদি দদ্যুস্তর্হিবিনাপি যুদ্ধং হত এবতি স্বপুত্র রাজ্যলাভে চ দুটতয়ং সুপায়ং সপ্যো ইতি সমাহুর্দিন এব প্রসবীজং

মামকাঃ পাণ্ডবান্ধিতব কিমকুর্ষত সঞ্জয় ॥ ১ ॥

সঞ্জয়েতি চ সম্বোধনং রাগদেবা দি দোষান্ সমাগজিতবানসীতি কৃত্বা নির্ঝাজমেব কথনীয়ং
ভুয়েতি স্মৃতিমামকাঃ কিমকুর্ষতেত্যতাবত্বেব প্রম্মনির্ঝাহে পাণ্ডবান্ধিতব পৃথক্ত্বনির্দিশন্
পাণ্ডবেষু মামকত্বাভাব প্রদর্শনেন দ্রোহমভিব্যাক্ষি । এবং কুপালোক ব্যবহারনেন্দ্ৰাজ্যামাপি
হীনতয়া মহতোক্ষয়া পুঞ্জস্নেহমাত্মাভিনিবষ্টয়া ধৃতরাষ্ট্রস্য প্রম্মে বিদিতাভিপ্রায়স্য সঞ্জয়-
স্যাতিধর্মিকস্য প্রতিবচনমবতারয়তি বৈশম্পায়নঃ ॥ ১ ॥

ধৃতরাষ্ট্র কহিলেন, হে সঞ্জয় ধর্মক্ষেত্র রূপ কুরুক্ষেত্রে দুর্যোধনাদি
আমার তনয় গণ এবং যুধিষ্ঠিরাদি পাণ্ডুপুত্র গণ সমরাত্তিলাষে
সমবেত হইয়া কি করিতেছেন ? ১ ॥

গীঃ সং। পাণ্ডবগণ বন গমন কালে যখন একে একে প্রতিজ্ঞা করিয়াছিলেন, ধৃতরাষ্ট্র সেই
দিনই জানিতেন যে কোব পাণ্ডবে মহাযুদ্ধ হইবেই হইবে, বিশেষতঃ বনবাসবাসন
কালে যখন বিহর ও ভগবাম্ শ্রীকৃষ্ণ সন্ধি স্থাপনের চেষ্টা করিলেও দুর্যোধন তাঁহাদের
কথা অবহেলা করিয়াছিল। ধৃতরাষ্ট্র তখনই জানিয়াছিলেন যে যুদ্ধ অনিবার্য, তাহাতে
যখন আবার বীর্যবান পাণ্ডব উভয় পক্ষে মহারোলে রণভেরী বাজিয়া উঠিল, রণী
মহারথী প্রমুখ অষ্টাদশ অক্ষৌহিনী সেনায় যখন মহারণ প্রাঙ্গণ পরিপূর্ণ হইয়া গেল,
যখন উভয় দলই মহা সমর সজ্জায় সজ্জিত ও সমবেত, তখন সেখানে “যুদ্ধ” ভিন্ন
আর কোন অনুষ্ঠানই হইবার সম্ভাবনা নাই। তবে মহা প্রবীণ ধৃতরাষ্ট্র “কিরূপ যুদ্ধ
হইতেছে,” “এ প্রশ্ন না করিয়া “কিমকুর্ষত” কি করিতেছেন, এরূপ জিজ্ঞাসা করিলেন
কেন ? সম্মুখে অস্ত্র, তুমি আলনে বসিয়া গড়ুঘ করিতেছ, এমন সময়ে যদি কেহ জিজ্ঞাসা
করে, “তুমি কি করিতেছ” ? তখন তোমার কি ইহা ব্যর্থ প্রশ্ন বলিয়া বোধ হয় না ?
সেই রূপ ধৃতরাষ্ট্রের প্রশ্নও যেন অসংগত বলিয়া প্রতীতি হইতেছে। কিন্তু তত্ত্ববেত্তা
বেদব্যাস বার্ষ লিপি লিখনের পাত্র নহেন। এক্ষণে প্রবেশ করিয়া দেখিব, এই মূল
শ্লোকের গুহ্য প্রাহেলিকা কি !

কুরুক্ষেত্রের বিশেষণ “ধর্মক্ষেত্র” এই পদটাই গুঢ় তাৎপর্যার্থ বোধক। যেখানে
গমন করিলে স্বতঃএব মনে ধর্ম তাবের উদয় হয়, যেখানে ধর্ম প্রবৃদ্ধি প্রবল
হয়, ধর্ম কার্যেরই অনুষ্ঠান হয়। যেখানকার স্থানীয় পবিত্র প্রকৃতির গুণে তমোগুণী
পুরুষেরও সত্ত্বগুণের বিকাশ হয়, তাহাই “ধর্মক্ষেত্র”। তাহাতে কুরুক্ষেত্র আবার
তন্মধ্যে প্রধান। যথা

“যদন্তকুরুক্ষেত্রং দেবানাং দেব যজ্ঞং

সর্বেষাং ভূতানাং ব্রহ্মসদনং” ॥ জাবাল উপনিষৎ

কুরুক্ষেত্র দেবতাগণের দেব যখন ব্রহ্মণ এবং প্রাণীবর্গের ব্রহ্ম বা মোক্ষলাভের
নিকেতন। শত পথ ব্রাহ্মণেও কুরুক্ষেত্রের এইরূপ প্রশংসা দৃষ্ট হয়। যদিচ পাণ্ডব
ও কৌরব গণ পূর্ব হইতেই যুদ্ধকরা স্থির করিয়াছেন, কিন্তু ধৃতরাষ্ট্রের “ধর্মক্ষেত্রের”
মহিমা স্মরণ হওয়ায় এই সংশয় উপস্থিত হইল যে, স্থান প্রভাবে উভয় দলের অন্তঃকরণেই
সত্ত্বগুণের উদয় হওয়া সম্ভব। তাহা হইলে প্রাণী হানিকর যুদ্ধ ব্যাপার না হইয়া
পরস্পরে মিত্রতা ও সন্ধি হইলেও হইতে পারে, অতএব উভয়ে সন্ধি করিলেন
কি যুদ্ধ আরম্ভ করিলেন, এই সংশয়ে ধৃতরাষ্ট্র জিজ্ঞাসা করিয়াছিলেন, “কিমকুর্ষত”
অর্থাৎ কি করিতেছেন।

সজয় উবাচ । দৃষ্টা তু পাণ্ডবানীকং ব্যাচং হৃষ্যোদনস্তদা ।

ধৃতরাষ্ট্র একবার আশা করিলেন, ধর্ম্মাশ্রা পাণ্ডব গণ হয়তো ধর্ম্মক্ষেত্রের প্রভাবে দ্রুততর ধর্ম্মভাবযুক্ত হইয়া জীবহতা হইতে নিবৃত্ত হইবেন, আবার ভাবিলেন হয়তো দুর্বাশ্রা হৃষ্যোদন ধর্ম্মক্ষেত্রের মহিমায় মুগ্ধ হইয়া নিজ দুর্ব্বলি পরিত্যাগ পূর্ব্বক পাণ্ডব গণের প্রাপ্য আদিকার দান করিয়াছে । প্রত্যক্ষের বশব্দ ধৃতরাষ্ট্রের (মামকাঃ বিমকুর্ষক) মুখা জিজ্ঞাসা, “চ” পদ দ্বারা (পাণ্ডবাঃ কিমকুর্ষক) গোণ ভাব লক্ষ্য করিয়াছেন । নিজ পুত্রগণ হয়তো “ধর্ম্মক্ষেত্র” প্রভাবে নিজ ২ দুর্কিয়া জন্য পশ্চাত্তাপযুক্ত হইয়া মহা ক্ষুদ্র হইয়াছে, অথবা রাজ্য ছাড়িয়া পরাভব স্বীকার করিয়াছে, ইত্যাকার চিন্তাই ধৃতরাষ্ট্রের প্রশ্নের মূল কারণ ।

নিকটবর্তী কাহাকে কোন কথা জিজ্ঞাসা করিলে তাহার নামোল্লেখ না করিলেও চলে, কিন্তু ব্যাকুল চিত্ত অন্ধ কুরুরাজ পক্ষপাত শূন্য হইয়া বলিবার উত্তেজনার উদ্দেশে হে সজয় ! (যিনি রাগ ছেবাদি জয় করিয়াছেন, তিনিই সজয়) এই রূপ প্রশংসা অতৃক সম্বোধন করিয়াছিলেন ।

ধৃতরাষ্ট্রের আশঙ্কা নিতান্ত অমূলক নহে । কুরুক্ষেত্রে ধর্ম্মক্ষেত্রের প্রভাব বিশেষ রূপ লক্ষিত হইয়াছিল । বীরকেশরী অর্জুনের চিত্তে স্থান প্রভাব জন্য সম্বন্ধের উজ্জেক হইয়াছিল । তিনি চিরদিনই জানিতেন, ভীষ্ম তাঁহার পিতামহ, দ্রোণাচার্য্য তাঁহার গুরু, কোরব গণ তাঁহার ভ্রাতা । ইহা জানিয়াও তাঁহাদের সহিত যুদ্ধার্থ প্রস্তুত হইয়া আসিয়াছেন, কিন্তু কুরুক্ষেত্র রূপ ধর্ম্মক্ষেত্রে আসিয়াই তাঁহার বৈরাগ্য উদয় হইল । সম্বন্ধ তাঁহাকে হিংসা বিমুগ্ধ হইতে বলিলেন এখানে এরূপ আশঙ্কা হইতে পারে, যদি স্থানেরই গুণ হয় তবে অর্জুন ভিন্ন আর কাহারও এড়াবের উদয় হইল না কেন ? ইহার উত্তর এই যে, অর্জুন মহাজিৎস্রিয়, তাহাতে সাক্ষাৎ ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ তাঁহার সম্মুখে সারথীর স্থানে আসীন, তাই ধর্ম্মস্থানের প্রভাব তাঁহাতেই সম্পূর্ণ রূপে পরিদৃষ্ট হইয়াছিল । ভগবৎ সম্বন্ধই সম্বন্ধ পুষ্টির বিশেষ কারণ । কোরবগণও ভগবান্কে সম্মুখে দেখিতেছিল সত্য, কিন্তু তাহারা অর্জুনের ন্যায় “প্রাণনশা” ভাবে না দেখিয়া “শত্রু” ভাবে দেখিতেছিল । ভগবান্কে যে শত্রু বোধ করে, তাহার সম্বন্ধ গৌণদয় হইতে পারে না । শ্রীস্থানে গতি ও তথায় দেবপূজার ভক্তি হইলেই সম্বন্ধের প্রকাশ হয় । থাকে । সম্বন্ধ উদয় হইলে রজঃ ও তমঃ গুণ দূরে গলায়ন করে । সম্বন্ধ সত্ত্ব ও আবার যুদ্ধাদি ক্ষত্রিয় ধর্ম্ম রক্ষিত হয় না, এই জন্য চক্রাচূড়ামনি ভগবান্ আত্মজ্ঞান উপদেশের অবতারণা করিলেন । আত্মজ্ঞান উদয় হইলে তিন গুণই ছিন্ন ভিন্ন হইয়া যায় । আত্মজ্ঞান দ্বারা অর্জুনের দেহাত্মবুদ্ধি ও অহংসমিতি অভিমান বিনষ্ট হইল, সূত্ররং অণাতীত হইয়া বর্ণাশ্রমিক বাহ্য ধর্ম্মের অহুষ্ঠান করিতে লাগিলেন । গীতার উপদেশে অর্জুনের ত্রিগুণ মায়াবন্ধন কাটিয়া গেল । ১॥

অনন্দগিরি টীকা । কিমস্মদীয়ং প্রবলং বলং প্রতিলভ্য দীরপুরুষৈর্ভীষ্মাদিভিরধিষ্ঠিতং পরেবাং ভয়সাবিরভূং যদ্বা পক্ষদ্বয়ত্বং মানিনিবৃত্তাধর্ম্মভয়মাসৌদবন এতে যুদ্ধাঙ্গপরনৈমিত্তি এবং পুত্রপববশস্ত পুত্রস্বত্বাভিনিবিত্ত্য ধৃতরাষ্ট্রস্ত প্রশ্নে সজয়স্ত প্রতিবচনং দৃষ্টেত্যাदि । পাণ্ডবানাং ভয়প্রসঙ্গোদ্যোতকবশেন দ্যোত্যাতে প্রত্যুত হৃষ্যোদনস্যৈব রাজ্ঞাভয়ং প্রভূতং প্রাক্কল্যে পাণ্ডবানাং পাণ্ডুতানং যুধিষ্ঠিরাদীনামনীকং সৈন্যং ধৃত্যামাদিভিরতি-

আচার্য্যমুপসঙ্গম্য রাজা বচনমব্রবীৎ । ২ ।

ধৃষ্টেয়ং হ্যধিষ্ঠিতং দৃষ্ট্বা । প্রত্যক্ষেণ প্রত্যিত্য ব্রহ্মহৃদয়োদ্ব্যর্থোদধনো রাজা তদা । তস্যাং সংগ্রামো-
দ্যোগোবাস্তুয়ামাচার্য্যং । জ্যোৎস্নামানমাত্মনঃ । শিক্টিতং । রাজতারণ্যে । ধর্ম্মব্রহ্মপুংসংগম্য
কদীয়ং সমীপং । বিনয়েন প্রাপ্য । ভগ্নোদ্ব্যর্থোদধনো রাজা বচনমব্রবীৎ । বাক্য-
মুক্তানিহত্যঃ । ২ ।

স্মি কৃত চীকা । ধর্ম্ম উবাচ । দৃষ্টে তাদি । পাণ্ডবানামনীকং সৈন্যং ব্রূতং ব্রাহ্মচর-
শাধিষ্ঠিতং দৃষ্ট্বা । জ্যোৎস্নামানমাত্মনঃ গতা রাজা । হৃদয়োদ্ব্যর্থোদধনো বচনমুবাচ ॥ ২ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত চীকা । সঙ্গম উবাচ । তত্র পাণ্ডবানাং দৃষ্টভয়সম্ভাবনাপি
নান্তি । অনৃষ্টভয়স্তত্রাত্ম্যার্জ্জুনস্ত্রোং পন্নং । ভগবতোপশমিতমিতি । পাণ্ডবানামুৎকর্ষস্ত
শব্দেন্দোদ্যোততে স্বপ্ন কৃত রাজ্যসমর্পণশঙ্কয়া তুমাং প্রাকীরিত রাজানং তোষমিতং হৃদ্যো-
দধনোদ্যোতমিতি প্রথমতো বর্ণয়তি দৃষ্টে তি পাণ্ডবানাং মনীকং সৈন্যং ব্রূতং ব্রাহ্মচরনয়া
ধৃষ্টদ্রুপাদিভঃ স্থাপিতং দৃষ্ট্বা । চাক্ষুসজ্ঞানবিষয়ীকৃত্যতদা । সংগ্রামোদ্যমকালে আচার্য্যং
জ্যোৎস্নামানং ধর্ম্মব্রহ্মদাসপ্রদায় প্রবর্ত্তয়িতারং উপসঙ্গম্য স্বয়মেব তং সমীপং গতা ন তু
অসমীপেতমাত্রয় এতেনু পাণ্ডব সৈন্য দর্শনজনিতং ভয়ং সূচাতে । ভয়েন সরস্বতঃ
তৎসমীপ গমনেনি আচার্য্যং গৌরবব্যাঞ্জন ভয়সঙ্কেপনং রাজনীতি কুশলজ্ঞাদিত্যাহ রা-
জেনি আচার্য্যং হৃদয়োদধনোব্রবীদিত্যোতাবতৈবনির্ব্বাহে বচন পদং সংক্ষিপ্তানুবন্ধার্থজ্ঞাদি
বহুগুণবিশিষ্ট বাক্য বিশেষে সংকুচিতং বচনমাত্রমেখ্যব্রবীৎ ন তু কিঞ্চিদর্থমতি বা ॥ ২ ॥

সঙ্গম কহিলেন, পাণ্ডব গণের সৈন্য সামন্ত রাশি ব্রাহ্মচার্য্যের রণবেশে
দণ্ডায়মান দেখিয়া রাজা হৃদয়োদধন জ্যোৎস্নামান সমীপে গমন পূর্ব্বক
এই কথা কহিয়াছিলেন । ২ ।

গীঃ সঃ । ধর্ম্মক্ষেত্রের বিশুদ্ধ শক্তি প্রভাবে শুভবুদ্ধি লাভকরিয়া হৃদয়োদধন যের পাণ্ডব গণকে
রাজাদান পূর্ব্বক ক্ষুদ্র ইহিয়াছে, ধৃতরাষ্ট্রের এই শঙ্কা নিরাকরণার্থ সঙ্গম প্রথমে পাণ্ডব
গণের কথা না বলিয়া হৃদয়োদধনের দৃষ্টবুদ্ধিতা ও তাহারই কার্য্য ব্যাখ্যা করিতে প্রবৃত্ত
হইলেন । “রাজা” পদ দ্বারা হৃদয়োদধনের অধিনায়কত্ব ও কর্তৃত্ব প্রদর্শিত হইল কিন্তু জ্যোৎস্না-
চার্য্যকে—অধীনস্থ সেনাপতিকে দূত দ্বারা নিজ নিকটে না ডাকিয়া স্বয়ং তৎসম্মিলনে গমন
করিলেন কেন ? ব্রাহ্ম বদ্ধ পরাক্রান্ত পাণ্ডব সেনা দর্শনে ভীত হইয়াই ‘রাজা’ নিজ মর্য্যাদা
ভুলিলেন এবং অন্যের নিকটে না গিয়া ধর্ম্মব্রহ্মদাস আচার্য্যের সম্মিলনেই দৌড়িয়া
গেলেন । আবার পাছে লোকে তাঁহাকে ভয় বিহবল মনে করে, রাজনৈতিক ক্ষোভে
এই সংস্কার অপনয়নার্থ “আচার্য্য” শব্দ প্রযুক্ত হইয়াছে, কেননা আচার্য্যের নিকটে
শিষ্য সর্পদাই যাইতে পারে, তাহাতে মর্য্যাদার হানি হইল, একথা কেহ বলিতে
পারিবে না ৬২ ॥

আনন্দগিরি চীকা । তদেব বচনমুদাহরতি পশোতি । এতান্মুদভ্যাসি মহাপুরুষানপি,
ভবৎপ্রমুখানপরিগণয়া ভয়লেশশূন্যামবস্থিতাং চমুসিমাং সেনাং পাণ্ডুপুত্রৈর্ধৃষ্টিরাতিভি-
রানীতাং মহতীমনেকাকৌহিণীসহিতামকোভ্যাং পশোত্যাচার্য্যং হৃদয়োদধননিযুক্তে, নিয়ো-
গদ্বারা চ তস্মিন্ পরেবামবজ্ঞাং বিজ্ঞাপয়ন্ ক্রোধাতিরেকমুৎপাদয়িতুংসহত । পরকীয়
সেনায়াবৈশিষ্ট্যাভিধানদ্বারা পরাপরপক্ষিণী বদীয়মেব, বলমিতি । সূচয়ত্যাচার্য্যস্য ভিন্নরসনং

পঠ্যাতাং পাণ্ডুপুত্রাণামাচার্য্য মহতীং চমুং ।

সুখরমিতি মন্থানঃ সন্ন্যাসী বাচাস্মিতি । রাজ্ঞোক্রপদস্য পুত্রস্তব শিষ্যোবৃষ্টদ্রুমালোকে
খ্যাতিমুপগতঃ স্বয়ং শত্ৰুজয়িত্বাসম্পন্নোমহামহিমঃ তেন বাহ্মণাদ্যাধিষ্ঠিতামিমাংসু
কিমিতি ন প্রতিপদ্যসে কিমিতি বা মৃশাসীত্যর্থঃ । ৩ ।

• আমি কৃত টীকা । তদেব বচনমাহ পঠ্যাতামিত্যাदि নবভিঃ শ্লোকৈঃ, পশ্যাতাদি ।
হে আচার্য্য ! পাণ্ডবানাং মহতীং বিত্ততাং চমুং সৈন্যং, পশ্য তব শিষ্যেণ ক্রপদপুত্রেন
বৃষ্টদ্রুমেণ বাচ্যং বাহরচনয়াধিষ্ঠিতাং ॥ ৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । তদেব বাক্যবিশেষরূপং বচনমুদাহরতি পঠ্যাতামিত্যা-
দি। তস্য সঞ্জয়ন হর্ষমিত্যন্তঃ প্রাক্কেনেন । পাণ্ডবেষু প্রিয়শিষ্যেযু অতিস্নিগ্ধরূপমুদাহার্য্য
অর্জুনং করিষ্যতীতি সমাপ্ত তস্মিন্ পরমাবজ্ঞাং বিজ্ঞাপয়ন্তু সান্ন্যাস্যতীরেকমুংপাদয়িতু-
মাহ । এতমিত্যাসমুদয়েন ভবদ্বিধানপি মহাত্মভাবানবগণ্যভয়শূন্যত্বেনস্থিতাং পাণ্ডুপুত্রাণাং
চমুং অনেকাকৌহিণীমহিতত্বেন হ্রনিবারাং পশ্যাপরোক্ষী কুরুপ্রার্থনায়্যং লোট । অহং
শিষ্যত্বাং স্বামাচার্য্যং প্রার্থয়ামীত্যাহ আচার্য্যোতি দৃষ্ট্য চ তৎকৃতামবজ্ঞাং স্বয়মেবজ্ঞাস্ত-
সীতিভাবঃ । নহু তদীয়াহবজ্ঞাসোঢ্যবাস্মাভিঃ প্রতিকর্তৃমশকাভ্যাদিত্যাশঙ্ক্য তন্নিসনং
তব সুখরমেবেত্যাহ বাচ্যং তবশিষ্যেণেতি শিষ্যাপেক্ষয়া গুরোরাদিকাং সর্কসিদ্ধিমিব ।
বাচ্যং তু বৃষ্টদ্রুমেনেত্যুক্ত্য ক্রপদপুত্রোতি কথনং ক্রপদ পূর্ববৈর সূচনেন কোধোদী-
পনার্থং ধীমতেতি পদ মনপেক্ষণীয়ং সূচনার্থং ব্যাসস্বাস্তর নির্ধাকরণেন ত্বরাতিশয়ার্থং
পশ্যোতি প্রার্থনং অন্যচ্চাহ পাণ্ডুপুত্রাণামাচার্য্য ন তু মমত্রেযু স্নেহাতিশয়াং ক্রপদপুত্রেন
তবশিষ্যেণেতি তদ্ব্যর্থমুংপন্নোপি ত্রয়াধ্যাপিত ইতি তব মৌঢ্যমেবমমানর্থকারণমিতি সূচ-
য়তি শত্রোরপি সকাশান্তদ্বোধোপায়ভূতা বিদ্যা গৃহীতেতি উক্ত ধীমত্বং অতএব উচ্চ সূদর্শনে-
নানন্দন্তর্ভব ভবিষ্যতি ভ্রান্তত্বাং নান্যস্ত কশ্চিদপি প্রদর্শনীয়েতি স্বমেবৈতাং পশ্যোতা-
চার্য্যং প্রতি তৎ সৈন্যং প্রদর্শয়ন্তিগূঢ়ং দ্বেষং দ্যোতয়তি এবঞ্চ যস্ত ধর্ম্মক্ষেত্রং প্রাপ্যচার্য্যে-
পীদুর্নী দৃষ্টবাক্ষিভৃশ্চকাতুতাপশঙ্কা সর্কভিশঙ্কিতেনাভি দৃষ্টাশয়ত্বাদিতিভাবঃ ॥ ৩ ॥

দুর্যোধন ক্রমোক্ত নয় শ্লোকে নিজ বচন ব্যাখ্যা করিতেছেন ।
হে আচার্য্য ! পাণ্ডব গণের বিশাল সৈন্য সমাবেশ অবলোকন করুন ।
ঐ দেখুন ইহারে আপনার শিষ্য ক্রপদাশ্রয় বৃষ্টদ্রুম দ্বারা বাহরচনা
পূর্বক রণবেশে দণ্ডায়মান রহিয়াছে । ৩ ।

সূত্রীঃ সং । পাণ্ডব গণ জ্যোতির্গণের পরম প্রিয়তম শিষ্য । যুদ্ধকালে পাণ্ডবে সেই স্নেহ বশব্দ
হইয়া আচার্য্য সমব পরিহার অর্থাৎ কার্য্যে শিথিলতা করেন, এই জন্য দুর্যোধন তাঁহাদের
প্রতি অচার্য্যের অবজ্ঞা ও ক্রোধোদ্দীপনার উদ্দেশে বলিতেছেন ।

হে আচার্য্য ! দেখুন ভবাদৃশ মহাত্মভবকে অবজ্ঞা পূর্বক বহু অক্ষৌণ্ডিগী দুর্জয় সৈন্য
লইয়া নির্ভয়ে দাঁড়িয়া আছে । আমি আপনার শিষ্য, আমার প্রার্থনানুসারে একবার
যদি দৃষ্টিপাত করেন, তবেই পাণ্ডব গণের বৃষ্টিতা বুঝিতে পারিবেন । ক্রপদ রাজার সহিত
জ্যোতির্গণের পূর্ব শত্রুতা ছিল, এজন্য “ক্রপদ পুত্রেন তব শিষ্যেণ ধীমতা” বাক্য দ্বারা
দুর্যোধন সেই পূর্ববৈরতার উত্তেজনা ও গুরুদ্রোহী শিষ্য অবশ্রম দমনীয়, তাহার
উদ্দীপনা এবং ধীমান শত্রু যে উপেক্ষাযোগ্য নহে তাহারও সূচনা করিতেছেন ।
পশ্যন্তুরে জ্যোতির্গণের প্রতি শ্লৈষ বাক্য ও উক্ত হইতেছে, অর্থাৎ “পাণ্ডুপুত্রাণামাচার্য্য”

ব্রাহ্মণঃ ক্রপদপুঞ্জেন তব শিষ্যেণ ধীমতা ৷ ৩ ৷

অত্র শূরা মহেষাশা ভীমার্জুনসমা যুধি ।

যুযুধানো বিরটিষ্ঠ ক্রপদশ্চ মহারথঃ ॥ ৪ ৷

হে পাণ্ডব গণের আচার্য্য ! (তুমি আমার আচার্য্য নহ) দেখ দেখ তুমি উত্তম শিষ্য প্রস্তুত করিয়াছ ! ধৃষ্টদ্যুম্ন বুদ্ধিমান বটে, কেন না তোমাকেই বধ করিবার জন্য তোমারই নিমিত্ত ধৃষ্টদ্যুম্ন শিক্ষা করিয়াছে। তোমার ন্যায় ভ্রাতৃ আর কে আছে, তাই বলিতেছি, একবার নিজ শিষ্যের ব্যবহার তো দেখ। গুরুর প্রতি ছুটি দুর্ঘোষনের যে দ্বেষ ছদ্ম্বাক্ষি আছে, তাহাই প্রকাশ করিবার জন্য সজয় প্রথমঃ “দুর্ঘেতি” শ্লোক দ্বারা দুর্ঘোষনেই কণা ধৃতরাষ্ট্রকে জ্ঞাপন করিলেন এবং ইহা দ্বারা স্পষ্ট দেখাইলেন যে আচার্য্যের প্রতি যাহাব দ্বেষ বুদ্ধিতাহার “ধৃষ্টক্ষেত্র” প্রভাব জন্য সহশ্রেণের উদয় হইবার সম্ভাবনা কোথায় ? শতএব মহাশয় ! দুর্ঘোষনের পশ্চাত্তাপ, সন্ধিস্থাপন, বা পাণ্ডব বিগকে বদনিকার প্রদান আদি কোন আশঙ্কাই করিবেন না। ৩ ৷

আনন্দগিরীটিকা । অন্যোপি প্রতিপক্ষে পরাক্রমভাজোবহবঃ সন্তীত্যনুপেক্ষণীয়ত্বং পরপক্ষস্য বিপক্ষয়নাত অত্রোতি । তস্যাং হি প্রতিপক্ষভূত্যাং সেনায়াং শূরাঃ সয়মভীববঃ শত্রাস্ত্রকুশলাঃ ভীমার্জুনাভ্যাং সর্বসম্প্রতিপন্নবীৰ্য্যভ্যাং তুল্যাঃ যুদ্ধভূম্যাপলভন্তে । তেষাং যুদ্ধশৌভীরং বিষদীকর্তুং বিশিনষ্টি মহেষাশাতি । ইষুবসাতে হস্মিন্ধি বাৎপত্য্য পল্লভ-চাতে তচ্চ মহদনৈরপ্রযুযাং উদ্যেষাং তে রাজানস্তথা বিবক্ষন্তে । তানেব পরসেনাসম্বাস-ধ্যাসীনান্ পরপক্ষানুরাগিণোরাজোবিজ্ঞাপয়তি যুযুধান ইত্যাদিনা সৌভজোদ্রোপদেয়া-চেত্যন্তেন । ৪ ।

কিঞ্চ ধৃষ্টকেতুরিতি । স্পষ্টং । ৫ ।

তেষাং সর্বসামপি মহাবলপরাক্রমভাজদহুপেক্ষ্যত্বং পুনর্বিবক্ষতি সর্ব এবোতি । ৬ ।

অমিকৃতটীকা । অত্রোতি । অত্রাস্যাং চম্বাং ইষবোবাণ্যাস্যান্তে স্ফিপান্তে এভিরিতি ইষাসাপল্লভং মহাত্তইষাসায়েষাং তে মহেষাশাঃ, ভীমার্জুনো তাবদত্রাতিপ্রসিক্তৌ যোদ্ধারৌ তাভ্যাং সমাঃ শূরাঃ সন্তি । তানেব নামভিনির্দিশতি যুযুধান ইতি । যুযুধানঃ সা ত্যকিঃ । ৪ ।

কিঞ্চ ধৃষ্টকেতুরিতি । চেকিতানোনানীম একো রাজা, নবপুঞ্জঃ নরশ্রেষ্ঠঃ শৈব্যঃ । ৫ ।

যুধামন্ত্যাবিতি । বিক্রান্তো যুধমন্ত্যানানীমেকঃ, সৌভজোহভিমন্ত্যঃ, দ্রৌপদেয়াঃ দ্রৌপদ্যাং পঞ্চভোগ্যুপস্থিতিবোধোজাতাঃ পুত্রাঃ প্রতিবিন্দাদয়ঃ পঞ্চ । মহারথাদীনাং লক্ষণং । একোদু-শসহস্রাণি যোধয়েদ্যন্ত দধিনাং । শত্রুশাস্ত্র প্রবীণশ্চ মহরথতত্তিস্মৃত্যঃ । অমিতান্ যোধয়েদ্যন্ত সংপ্রোক্তোতি বথস্ত সঃ । রথী চৈকেদ্য যোযোদ্ধা তন্ম্যন্যুদ্বিক্রথস্তমঃ । ৬ ।

মধুসূদন সবস্রতি কৃত টীকা । নব্বেকেন ক্রপদপুঞ্জেন প্রসিক্তোবাধিষ্ঠিতাক্ষমুংমতাম-শ্রুদীগোষঃ কীশদপি জেযাতিকিমিত্তমুচজেন্দ্রসীত্যত আহ অত্র শূরা ইত্যাদি ত্রিভিঃ । ন কেবলমত্র ধৃষ্টদ্যুম্ন এব শূরঃ যেনোপেক্ষণীয়তা স্ত্রাং কিন্তু অস্যাং চম্বাং অন্যোপি বহবঃ শূরাঃ সন্তীত্যবশ্যমেব যতজজ্রে যতনীয়মিত্যভিপ্রায়ঃ । শূরানেব বিশিনষ্টি মহেষাশা ইতি মহাত্তোহনৈয়বপ্রযুযা ইষাশা ধনুংসি যেষাং তে তথা দূরতএব পরগৈন্যা বিজ্ঞাপন কুশলা ইতি ভাঃ মহাপল্লবদিমন্তেপি যুদ্ধকৌশলাভাবমাশঙ্ক্যাহ যুধি যুদ্ধে ভীমার্জুনাভ্যাং সর্বসং-প্রতিপন্ন পরাক্রমাভ্যাং সমাস্তগাঃ তানেবাহ যুযুধান ইত্যাদিনা মহারথী ইত্যন্তেন যুযুধানঃ

ধৃষ্টকেতুশ্চৈকিতানঃ কাশীরাজশ্চ বীর্যবান্ ।

পুরুজিৎ কুন্তিভোজশ্চ শৈব্যশ্চ নরপুঙ্গবঃ ॥ ৫ ॥

যুধামন্যুশ্চ বিক্রান্ত উত্তমৌজাশ্চ বীর্যবান্ ।

সৌভদ্রো দ্রৌপদেয়াশ্চ সৰ্ব্বএব মহারথাঃ ॥ ৬ ॥

সাত্যকিঃ দ্রুপদশ্চ মহারথ ইত্যেকঃ অথবা যুধামন্যুরিরাট দ্রুপদানাং বিশেষণং মহারথ ইতি ধৃষ্টকেতু চৈকিতান কাশীরাজানাং বিশেষণং বীর্যবান্ ইতি পুরুজিৎ কুন্তিভোজ শৈব্যানাং বিশেষণং নরপুঙ্গব ইতি বিক্রান্তো যুধামন্যুঃ বীর্যবান্ ইত্যেকোজা ইতি দ্রৌ অথবা সন্তানি বিশেষণানি সমুচ্চিত্য সৰ্ব্বত্র যোজনীয়ানি সৌভদ্রোহভিমন্যুঃ দ্রৌপদেয়াশ্চ দ্রৌপদীপুত্রাঃ প্রতিবিক্রাদয়ঃ পঞ্চ চকারাদনোপি পাণ্ডুরাজঘটোৎকচ প্রভৃতয়ঃ পঞ্চপাণ্ডুযুধিষ্ঠিরাদিহা এবৈতিনগণিতাঃ যে গণিতাঃ সপ্তদশ অন্যোপি তদায়াঃ সৰ্ব্বএব মহারথাঃ সৰ্ব্বেন্দি মহারথা-এবনেকোপি রণেহর্দ্বিগুণো বা মহারথা ইত্যভিরথত্বমুপাংলক্ষণং তল্লক্ষণঞ্চ । একাদশ-সহস্রানি যোধয়েদ্যস্ত ধ্বনিং । শত্রুশাস্ত্র প্রবীণশ্চ মহারথ ইতি স্মৃঃ । স্মিতান্ যোধয়ে-দ্যস্ত সহস্রোক্তোহভিরথস্তয়ঃ । রথস্তেকেন যো যোদ্ধা তন্নানোহর্দ্বিগুণঃ স্মৃতঃ ইতি ॥ ৪।৫.৬ ॥

এই পাণ্ডব সেনা মধ্যে সহায়বুদ্ধিরী ও সুপ্রসিদ্ধ যোদ্ধা ভীমার্জুনের ন্যায় বহুতর শূরবীর বিদ্যমান রহিয়াছেন । মহারথী সাত্যকি, বিরাট, দ্রুপদরাজা, মহাপরাক্রান্ত ধৃষ্টকেতু, চৈকিতান ও কাশীরাজ, নরশ্রেষ্ঠ পুরুজিত, কুন্তিভোজ ও শৈব্য, বিক্রমশালী যুধামন্যু, পরাক্রান্ত রাজা উত্তমৌজা, সুভদ্রানন্দন অভিমন্যু, দ্রৌপদীর পঞ্চ তনয়, ইহারা সকলেই মহারথী ৪.৫.৬ ॥

গীঃ সং । একমাত্র ধৃষ্টদ্যুম্নের নামোল্লেখ পাছে দ্রোণাচার্য্য মনে করেন যে একাদশ একজন সামান্য বীরের জন্য দুর্যোধনের এতভয় কেন, তন্নিমিত্ত দুর্যোধন বলিতেছেন, আচার্য্য ! কেবল ধৃষ্টদ্যুম্নই নহে, এখানে বিশ্ববিজয়ী ভীমার্জুনের ন্যায় ধনুর্ধারী ও পরাক্রান্ত বীরও অনেক আছেন, তাঁহারা নিতান্ত উপেক্ষণীয় নহেন । বিশেষণ ও নামের দ্বারা তাঁহাদের গুণ গৌরব ব্যাখ্যা করিতেছেন ।

“মহেষ্वास” যদ্বারা মহা ইষু—বাণ বেগে নিক্ষিপ্ত হয়, অর্থাৎ ধনু, এখানে একপ বীর বর্ণ আছেন, যাঁহারা দূর তইতেই দুর্কষহ হীর শরাঘাতে শত্রু সৈন্য সংহারে ক্ষমতা ও যুদ্ধকুশল । যথা, যুধামন্যু, অর্থাৎ যিনি মহারথে অক্রান্ত (সাত্যকী), যিনি শত্রুদগকে বারম্বার পরাভব দ্বারা ঘূষাইয়া ২ ক্রেশ দেন (বিরাট); দ্রু=বৃক্ষ ও পদ=চিহ্ন, বৃক্ষাক্ত বিজয় পতাকা ইহার সদা উড়ান (দ্রুপদরাজা); ধৃষ্ট=শত্রুজন ভয়প্রদ ও কেতু=ধ্বজা, ইহার উডডীয়মান ধ্বজা দর্শনে বৈদ্য বর্ণ বিজন্ত হয় (ধৃষ্টকেতু); বীরবর চৈকিতানের পুত্র (চৈকিতান); যেখানে গমন করিলে দিবা জ্ঞান প্রকর্ষিত হয়, তথাকার রাজা (কাশীরাজ); পুরু “অনেক”, জিত=যিনি জয় করিয়াছেন যিনি অগণ্য শত্রুসৈন্য বারম্বার জয় করিয়াছেন (পুরুজিত); যে কুন্তি ভীমার্জুন রূপ মহাবল পুত্র প্রসব করিয়াছেন তাঁহারই পিতা (কুন্তিভোজ); প্রসিদ্ধ শিখিরাজের কুলজাত (শৈব্য); যুধা=যুদ্ধ ১৩ মন্থা=ক্রোধ, যুদ্ধের নাম শুনিতেই যিনি উদ্দীপিত হইয়া উঠেন (যুধামন্যু, ইনি পাঞ্চালদেশের বিক্রান্ত রাজা); ওজসু=বল, ইহার বল

অস্ম্যাক্ষু বিশিষ্টা যৈ তাষিবোধ দ্বিজোত্তম ।

নায়কস্য মম সৈন্যস্য সংজ্ঞার্থং তান্ ব্রবীমি তে ॥ ৭ ॥

বিক্রম প্রাশংসনীয় (উহমৌজা, পাণ্ডাল দেশীয় রাজ্য) ; সুভদ্রা গর্ভজাত ও গর্ভবাস কালেই যিনি রণকৌশলের জ্ঞান লাভ করিয়াছিলেন (অভিমুখ্য) ; যে দ্রৌপদীর ভক্তিগুণে মহাকুপিত দুর্কীমাও পাণ্ডব গণের কোন ক্ষতি করিতে পারেন নাই, সেই বিদগ্ধ তেজঃ পূর্ণ গর্ভজাত (প্রতিবিদ্যাদি পঞ্চপুত্র) এবং “চ” কার দ্বারা ঘটোৎকচাদি অবশিষ্ট রাজনা বর্গও গৃহীত হইয়াছেন । ভীমার্জুনাদি পাণ্ডব পাণ্ডবের পরাক্রম ভূমি বিখ্যাত ও তাঁহারা ই রক্ষা হলের আশানুধিনায়ক বলিয়া তাঁহাদের নাম আর বিশেষ রূপ উল্লিখিত হইল না । প্রোক্ত বীর মাতেই মহারথী । রথী, মহারথী আদির ব্যঙ্গ, যথা,

যিনি শস্ত্র শাস্ত্রে অত্যন্ত কুশল ও একাকী দশ সহস্র শূরবীর খলুর্কারীদগ্ধে সমর করিতে সমর্থ তিনিই মহারথী; যিনি শস্ত্র শাস্ত্রে অতিনিপুণ ও অগণিত শূরবীর সঙ্গে রণতরঙ্গে প্রবৃত্ত হইলে, তিনি অতিরথী, যিনি একাকী এক জন মাত্র বীরের সহিত যুদ্ধ করেন তিনি রথী, ও যিনি নিজ হইতে দুর্বলের সহিত যুদ্ধ করেন তিনি অর্দ্ধ রথী । ৪৫ ৬ ॥

আনন্দগিরি টীকা । যদ্যেবং পরকীয়ং বলমতিপ্রভূতং প্রতীত্যান্ধীভীতবদভিদমসি তন্ত সন্ধিবৈব পটৈরিয়্যাতামলং বিগ্রহাগ্রহেণেত্যাচার্যাভিপ্রায়মাশঙ্ক্য ব্রবীতি অস্ম্যাকমিতি । তু শব্দেনাস্তুরংপন্নমপি স্বকীয়ং ভয়ং তিরোদধানো ধুষ্টতামাস্ত্রনোদ্যোতয়তি, যেখন্মসংপক্ষে ব্যাপ্ততাঃ সর্বেভাঃ সমুৎকর্ষজুষস্তান্ময়োচ্যমানান্নিবোধ নিশ্চয়েন মমবচনাদবধারয়েত্যর্থঃ । যদ্যপি ত্রৈবর্ণিকেষু ত্রৈবিদ্যাবুদ্ধেযু প্রধানত্বাৎ প্রতিপত্তুং প্রভবসি তথাপি মদীয়-সৈন্যস্য যে মুখ্যস্তানহং তে তুভ্যং সংজ্ঞার্থমসংখ্যাসু তেষু মধ্যে কতিচিন্নামাভিগৃহীত্বা পরিশিষ্টানুপলক্ষয়িতুং • বিজ্ঞাপনং করোমি নত্সজ্ঞাতং কিঞ্চিত্তব জ্ঞাপয়ামীতি মত্বাহ দ্বিজোত্তমেতি । ৭ ।

স্বামিকৃত টীকা । অস্ম্যাকমিতি । নিবোধ বুদ্ধস্ব, নায়কানেন্তারঃ, সংজ্ঞার্থং সম্যক জ্ঞানার্থমিত্যর্থঃ । ৭ ।

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । যদ্যেবং পরবলমিতি প্রভূতং দুষ্টী ভীতোসিহস্ত তর্হিসন্ধিবৈব পটৈরিয়্যাতাং কিং বিগ্রহাগ্রহেণেত্যাচার্যাভিপ্রায়মাশঙ্ক্যাহ । তু শব্দেনাস্তুরং-পন্নমপি ভয়ং তিরোদধানো ধুষ্টতামাস্ত্রনোদ্যোতয়তি অস্ম্যাকমিতি । অস্ম্যাকং সর্বেভাং মধ্যে যে বিশিষ্টাঃ সর্বেভাঃ সমুৎকর্ষজুষস্তান্ময়োচ্যমানান্নিবোধ নিশ্চয়েন মমবচনাদবধার-য়েতি ভৌবাদিকস্ত পরস্পরপাষিনোবুদ্ধে রূপং যে চ মম সৈন্যস্ত নায়ক্য মুখ্য নেন্তারঃ তান্ সংজ্ঞার্থং অসংখ্যাসু তেষু মধ্যে কতিচিন্নামাভিগৃহীত্বা পরিশিষ্টানুপলক্ষয়িতুং তে তুভ্যং ব্রবীমি নত্সজ্ঞাতং কিঞ্চিদপি তব জ্ঞাপয়ামীতি দ্বিজোত্তমেতি বিশেষণেনাচার্য্যং স্তবন্ স্বকর্যো তদাভিমুখ্যং সম্পাদয়তি । দৌষপক্ষে দ্বিজোত্তমেতি ব্রাহ্মজ্ঞাতবয়স্কাকুশলত্বং তেন ত্রয়ি বিমুখেপি ভীষ্মপ্রভৃদীনাং ক্ষত্রিয়প্রবরাণাং সমান্নাস্ম্যাকং মহতী ক্ষতিরিত্যর্থঃ সংজ্ঞার্থমিতি প্রায়শিষ্যাণাং পাণ্ডবানাকমুদ্টী হর্ষণে ব্যাকুল মনসস্তব স্বীয়বীর বিস্মৃতিস্মা-ভূদিতিমমেষ মুক্তির্নিত্যভাবঃ ॥ ৭ ॥

ভর্ষনি ভীষ্মশ্চ কর্ণশ্চ কৃপশ্চ সমিতিঞ্জয়ঃ ।

অশ্বখামা বিকর্ণশ্চ সৌমদন্তির্জয়দ্রথঃ ॥ ৮ ॥

হে দ্বিজোত্তম ! আমারও সৈন্য মধ্যে যে সকল যোদ্ধাধিনায়ক
আছেন, আপনার গোচরার্থ তাঁহাদেরও নাম বলিতেছি, শ্রবণ
করুন ॥ ৭ ॥

গীঃ সং । পাণ্ডব পক্ষীয় মহামহাদীর বর্গের নামোল্লেখ করায় পাণ্ডে দ্রোণাচার্য্য মনে
করেন যে জুর্যোধন ভীত হইয়াছেন এবং পাণ্ডে বলেন যে যদি তুমি ইহাঁদের সই সমরে
অসমর্থ হও, তবে পাণ্ডব গণের সহিত মিত্রতা কর, এই আশঙ্কা অপন্নয়নার্থ নিজ
শুরবীর বৃর্গেরও নাম উচ্চারণ করিতেছেন ।

কুল, শীল, বিদ্যা, বল, পৌরুষ শ্রেষ্ঠ যদিচ আমার অসংখ্য সেনা আছে, তথাচ
আপনার স্মরণার্থ কয়েক জন মাত্রেয় নাম করিলেই হইবে, কেন না আপনি তেঁ
পূর্ণ হইতেই জানেন (গম্যাকন্ত) পদের “তু” শব্দ দ্বারা জুর্যোধন অন্তরের ভয়
অন্তবে লুকাইয়া বাহিরে সাহস প্রকাশ করিতেছেন । (হে দ্বিজোত্তম) পদ দ্বারা
প্রকাশ্যে দ্রোণাচার্য্যের স্তুতিবাদ করিয়া নিজ কার্য্যে পূর্ণ প্রবৃত্তির সূচনা করিতেছেন;
এবং উনি পাণ্ডব গণকে অধিক স্নেহ করেন বলিয়া, (পক্ষান্তরে) তুমি ব্রাহ্মণ হইয়া
ক্ষত্রিয়পক্ষে প্রবৃত্ত, তুমি অধর্ম্মজট ইত্যাকার নিন্দারও ঈর্ষিত করিতেছেন । আবার
সঙ্কেতে ইহাও বলিতেছেন, যে তুমি ব্রাহ্মণ, অর্থাচার্য্যের কার্য্য করিতে পার বটে, কিন্তু
যুদ্ধের স্বপ্ন নৈপুণ্য তোমার কোথায় ! যদি তুমি স্নেহ বশতঃ পাণ্ডব পক্ষই অবলম্বন কর,
তাঁহাতে আমার ক্ষতি নাই, কেন না ভীষ্মাদি ক্ষত্রিয় মহাপুরুষ গণ আমার সেনাধিনায়ক
আছেন, তাই তোমার স্মরণকে সচেতন করিবার জন্যই তাঁহাদের কয়েক জনের নাম
কবিতোক্তি, শ্রবণ কর। যদি নিজ প্রিয় শিষ্য পাণ্ডব গণের সেনা দেখিয়া তোমার হর্ষোদয়
হইয়া থাকে, তবে তোমার ইহাও যেন চৈতন্য থাকে, যে ভীষ্মাদি বীরেন্দ্র কেশরী গণ
আমার পক্ষ ॥ ৭ ॥

অনন্দগিহীটিকা । তানেনব স্বসেনানিবিষ্টান্ পুরুষধৌরেয়ানাস্ত্রীয়ভয়পরিহারার্থঃ পরি-
গণয়তি ভবানিত্যাदिमा ॥ ৮ ॥

সামিকৃতটীকা । তানেবাহ ভবানিতি দ্বাভ্যাং । ভবান্ দ্রোণঃ সমিতিং সংগ্রামং
জয়তীতি তথা, সৌমদন্তিঃ সৌমদন্তস্য পুত্রাভুরিপ্রবাঃ ॥ ৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । তত্র বিশিষ্টান্ গণয়তি ভবানিতি । ভবান্ দ্রোণঃ
ভীষ্মঃ কর্ণঃ কৃপশ্চ সমিতিং সংগ্রামং জয়তীতি সমিতিঞ্জয় ইতি কৃপবিশেষণং কর্ণাদনন্তরং
গণ্যমানস্তেন তত্র কোপমাশঙ্ক্য তন্নিরাসার্থং এতে চত্বারঃ সর্বতোবিশিষ্টাঃ মায়িকান্ গণয়তি
অশ্বখামা দ্রোণপুত্রঃ ভীষ্মাপেক্ষ্যচার্য্যস্য প্রথম গণনায়দ্বিকর্ণাদ্যাপেক্ষ্য তৎ পুত্রস্ত প্রথম
গণনমাচার্য্য পরিতোষার্থং বিকর্ণঃ স্ব ভ্রাতাকনীয়ান্ সৌমদন্তিঃ সৌমদন্তস্ত পুত্রঃ শ্রেষ্ঠত্বাৎ
ভুরিপ্রবাঃ জয়দ্রথঃ সিদ্ধুরাজঃ তথৈবচেতি কচিৎ প্রাহঃ ॥ ৮ ॥

আপনি (দ্রোণাচার্য্য), পিতামহ ভীষ্ম, কর্ণ, সংগ্রাম বিজয়ী কৃপা-
চার্য্য, অশ্বখামা, বিকর্ণ, সৌমদন্তের পুত্র ভুরিপ্রবা ও জয়দ্রথ ॥ ৮ ॥

অন্যেচ বহবঃ শূরা মদর্থে তাক্তজীবিতঃ ।

নানাশস্ত্র প্রহরণাঃ সর্বৈ যুদ্ধবিশারদাঃ ॥ ৯ ॥

গীঃ সঃ । ধৃত্ৰুষ্ণোদধন দ্রোণাচার্য্যাকে সম্বোধিত রাধিকার স্তন্য ভীষ্ম, কর্ণাদির-নামোল্লেখের প্রথমতঃ দ্রোণাচার্য্যের, ও বিকর্ণ ভূরিশ্রবাদের নামোল্লেখের প্রথমতঃ তাঁহার সূত্র অর্থব্যায়ার নামোল্লেখ করিয়াছে; কেননা লোকে „প্রশংসিত গণের মধ্যে আপনার ও নিজপুত্রের নাম অগ্রে গণ্য দেখিলে অধিক প্রশংসা হয় থাকে ॥ ৮ ॥

আনন্দগিরিটীকা । দ্রোণাদিপরিগণনয়া পারশিষ্টপরিগণন্যার্থং বাবর্তয়তি অন্যো-চেতি । "সক্লেপি ভবন্তু মাভ্যা মদীয়পুত্ৰনায়াং প্রবিষ্টাঃ স্বজীবিতাদপি মহং স্পৃহয়ন্তীত্যাহ মদর্থেতি । যন্ত তেষাং শূব্রতমুত্তং তদিদানীং বিশদয়তি নানেতি । নানাবিধানানেকপ্রকা-রাণি শস্ত্রাণ্যায়ুধানি প্রহরণানি প্রহরণসাধনানি যেষাং তে তথা । বহুবিধায়ুধসম্পত্তাবপি তৎপ্রয়োগে নৈপুণ্যভাবে তদৈক্যমিতি চেন্নেত্যাহ সর্বইতি ॥ ৯ ॥ "

আমিকৃতটীকা । মদর্থে মৎপ্রয়োজন্যং জীবিতং তাক্তমধ্যবসিতাইত্যর্থঃ, নানা অনেকানি শস্ত্রাণি প্রহরণসাধনানি যেষাং তে যুদ্ধে বিশারদানিপুণাঃ ॥ ৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । কিমেতাবস্ত এব নায়কানেনত্যাহ । অন্যে চ শল্য কৃতবশ্য প্রভৃৎঃ মদর্থে মৎ প্রয়োজনায় জীবনমপি তাক্তমধ্যবসিতা ইত্যর্থেন তাক্তজীবিতা ইত্যনেন স্বস্মনমুরাগাতিশয় স্তেষাং কথ্যতে । এবং স্বসৈন্য বাহুলাং তস্য স্মিন্ ভক্তিং শৌর্য্যং যুদ্ধোদ্যোগং যুদ্ধকৌশলঞ্চ দর্শিতং শূরা ইত্যাদি বিশেষণৈঃ রাজা পুনরপি সৈন্য-দ্বয় সামান্যশস্য স্তসৈন্যাদিক্যামবেদয়তি ॥ ৯ ॥

হে আর্চ্য্য ! এতদ্ভিন্ন অস্ত্র শস্ত্র সম্পন্ন রণ কুশল পুরুষ আমার পক্ষে অনেক আছেন । তাঁহার আমার জন্য জীবন বিসর্জনেও কৃতসংকল্প হইরাছেন ॥ ৯ ॥

গীঃ সঃ । পাছে দ্রোণাচার্য্য মনে করেন, কি দ্রুপদপুত্রের পক্ষে এই কয়েকজন ভিন্ন বীর নাই, তাই অন্যান্য আরও অনেক বীর আছেন বলিয়া স্পর্শ করিয়া বলিতেছেন, ভীষ্মাদি ভিন্ন শল্য, কৃতবর্মা, ভগদত্ত আদি আরও শূব্র গণ আছেন; তাঁহার শূল, চক্র, গদা, গুল্মাদি যুদ্ধে মহা নিপুণ, (শূরা) ইত্যাদি বিশেষণ দ্বারা নিজ সৈন্যের বল বাহুলা, অত্যন্ত সমরগ্রহ ও রণনৈপুণ্য প্রকাশ করিয়াছেন ॥ ৯ ॥

আনন্দগিরি টীকা । রাজা পুনরপি স্বকীয়ভায়াভাবে হেতুস্বরমাচার্য্যং প্রত্যাবেদয়তি অপৰ্য্যাপ্তমিতি । অস্মাকং খন্ডিদমেকাদশসংখ্যাক্ষৌহীনীপরিগণিতমপরিমিতং বলং ভীষ্মেণ চ প্রথিতমহামিতি স্মৃৎসুন্ধিনা সর্বতোরক্ষিতং পর্যাপ্তং পরেষাং পরিভবে সমর্থং, এতেষাং পুনঃসুদৃষ্টং সপ্তসংখ্যাক্ষৌহীনীপরিমিতং বলং ভীষ্মেন চ চপলবুদ্ধিনা কুশলতাবিক-লেন পরিপালিতমপৰ্য্যাপ্তমস্মানভিভবিতুসমর্থমিত্যর্থঃ, অথবা তদ্বিদ্মস্মাকং বলং ভীষ্মাধি-ষ্ঠিতমপৰ্য্যাপ্তমপরিগণিতমধ্বামক্ষৌভ্যমেতেষাং পাণ্ডুগণাং বলং ভীষ্মেনাভিরক্ষিতং পর্যাপ্তং পৰিমিতং সৌচ্যং শক্যমিত্যর্থঃ, অথবা তৎ পাণ্ডুগণাং বলমপৰ্য্যাপ্তং নালমস্মাকমস্মভ্যং ভীষ্মাভিরক্ষিতং ভীষ্মাভিরক্ষিতোহস্মৈ পরবলনিবৃত্তার্থমিতি তদেব তথোচ্যতে, ইদং পুনর-স্মৃদীয়ং বলমেতেষাং পাণ্ডুগণাং পর্যাপ্তং পরিভবে সমর্থং ভীষ্মাভিরক্ষিতং ভীষ্মোদ্বর্কল-

অপর্যাপ্তং তদস্মাকং বলং ভীমাভিরক্ষিতং ।

পর্যাপ্তং ত্বিদমেতেষাং বলং ভীমাভিরক্ষিতং ॥ ১০ ॥

হৃদয়োন্মাদস্মৈ পরবলনিবৃত্তার্থমভিরক্ষিতঃ তস্মাদস্মাকং ন কিঞ্চিদপি ভয়কাষণমন্তী-
ত্যর্থঃ ॥ ১০ ॥

স্বামিকৃত টীকা । ততঃ কিমতআহ অপৰ্যাপ্তমিত্যাदि । ততথাভূতৈর্দীর্ঘৈর্যুক্তমপি
ভীমপ্রাভিরক্ষিতমপি অস্মাকং বলং সৈন্যং অপৰ্যাপ্তং তৈঃ সহ যোদ্ধ মসমর্থং ভাতি,
ইদংভেতবাং পাণ্ডবানাং বলং ভীমাভিরক্ষিতং সৈন্যং পর্যাপ্তং সমর্থং ভাতি ॥ ১০ ॥

মধুহৃদন সরস্বতি কুণ্ঠীকা । অপৰ্যাপ্তমনন্তমেকাদশাকোহিনী পরিমিতং ভীমেন চ
প্রার্থিত মগ্নি। স্বপ্নবুদ্ধিনাহিততঃ সৰ্বতো বক্ষিতং তত্তাদৃশ গুণবৎ পুরুষাধিষ্ঠিতমস্মাকং
বলং এতেষাং পাণ্ডুানাং বলস্ত পর্যাপ্তং পরিমিত সপ্তাকোহিনীমাত্রাজ্ঞকৃত্বাং নূনং ভীমেন-
চাতি চণল বুদ্ধি। রক্ষিতং তস্মাদস্মাকমেব বিজয়ো ভবিষ্যতীত্যভিপ্রায়ঃ অথ তং পাণ্ড-
বানাং বলমপৰ্যাপ্তং নালং অস্মাকমসম্ভাং । কীদৃশং তৎ ভীমাভিরক্ষিতোন্মাদস্মৈ যমি-
বৃত্তার্থমিতার্থঃ তং পাণ্ডব বলং ভীমাভিরক্ষিতং ইদং পুনরস্মদীয়ং বলং এতেষাং পাণ্ডবানাং
পর্যাপ্তং পরিভবে সমর্থং ভীমোহুতি হৃদয়হৃদয়ো রক্ষিতো যস্মৈ তদস্মাকং বলং ভীমাভি-
রক্ষিতং যস্মাভীমোহিতাযোগ্য এবৈতন্নিবৃত্তার্থং তৈ রক্ষিত তস্মাদস্মাকং ন কিঞ্চিদপি ভয়-
কাষণমন্তীত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ১০ ॥

হে আচার্য্য ! ভীমাভিরক্ষিত আগাদের পক্ষীয় সেনা অনেক আছে,
এবং ভীম কর্তৃক রক্ষিত পাণ্ডব সেনা সংখ্যা অপেক্ষাকৃত অল্প। ১০ ॥

গীঃ সঃ । উভয় পক্ষেই যখন অস্ত্র শস্ত্র নিপুণ ও সমরচতুর পুরুষ বিদ্যমান্ন আছেন, তখন
পাণ্ডে আচার্য্য মনে করেন উভয় দলেই সমান, তজ্জন্য হুঁশিধন বলিতেছেন, যে স্বপ্নবুদ্ধি
ভীমাভিরক্ষিত জ্ঞানাদের পক্ষীয় সেনা অপৰ্যাপ্ত (একাদশ অক্ষৌহিনী) এবং যুলবুদ্ধি
বিকল চিত্ত ভীমেনাভিরক্ষিত সেনা নিতান্তই পর্যাপ্ত (মাত্র অক্ষৌহিনী) মাত্র ।
পক্ষান্তরে ইহাও প্রকাশ করিতেছেন, যে আগাদের সৈন্য একাদশ অক্ষৌহিনী হইলেও
রণপ্রাঙ্গণে কার্য্য বালে অপৰ্যাপ্ত—অপ্রচুর বা অসমর্থ এবং পাণ্ডব সেনা সংখ্যায় অল্প
হইলেও পর্যাপ্ত—প্রচুর বা সামর্থ্যযুক্ত বলিয়া বোধ হইতেছে ।

এক অক্ষৌহিনী সৈন্য ২১৮৭০ হস্তী, ২১৮৭০ রথ, ৬৫৬১০ অশ্ব ও ১০৯৩৫০ পদাতি
সর্বশুদ্ধ ২১৮৭০০ ব্যায়। এতদগণনাভুমারে কৌরব পক্ষে ২৪০৫৭০ হস্তী, ২৪০৫৭০ রথ,
৭২১৭১০ অশ্ব, ও ১২০২৮৫০ পদাতি অর্থাৎ সর্বশুদ্ধ ২৪০৫৭০০ সেনা এবং পাণ্ডব পক্ষে
১৫৩০৯০ হস্তী, ১৫৩০৯০ রথ, ৫১৩২৭০ অশ্ব ও ৭৬৫৪৫০ পদাতি অর্থাৎ সর্বশুদ্ধ
১৫৩০৯০ সেনা, অথবা কুরুক্ষেত্র—মহারণে উভয় পক্ষে ৩৯৩৬৬০০ সেনা সমবেত
হইয়াছিল ॥ ১০ ॥

আনন্দগিরিটীকা । স্বকীয়বলস্য ভীমামিষ্ঠিতেন বলিষ্ঠত্বমুক্তা ভীমশেষেন তদনুগুণত্বং
জ্ঞানাদীনাং প্রার্থয়তে অয়নেন্ধতি । কর্তব্যবিশেষদ্যোতী চ শব্দঃ, সমরসমারম্ভসময়ে
যোদ্ধানাং যথাপ্রধানং যুদ্ধভূমৌ পূৰ্ব্বাপরাধিগ্ধিভাগেনাবস্থিতস্থানানিনিয়মাস্তে তানাত্রা-
য়গাহ্যচাস্তে সেনাপতিশ্চ সৰ্বসৈন্যাদিষ্ঠায় মধ্যে তিষ্ঠতি তেষু সৰ্বেষু প্রকল্পং প্রবিভাগ-
মপ্রত্যাখ্যায় ভবানুখ্যায়। কর্ণচেত্যেবমাদয়োত্তবন্তঃ সৰ্বৈবস্থিতাঃ সন্তোভীমমেব সেনাঃ

অয়নেষু চ সর্কেষু যথাভাগমবস্থিতাঃ ।

ভীষ্মমেবাভিরক্ষন্ত ভবন্তঃ সর্ক এব হি ॥ ১১ ॥

পতিং সর্কতোরক্ষন্ত তস্য হি রক্ষণে সর্কসম্মদীয়ং বলং রক্ষিতং স্যাৎ পরবলনিবৃত্তার্থেহেন
তস্যাস্মাভিরক্ষিতত্বাদিত্যর্থঃ ॥ ১১ ॥

রামানুজ ভাষ্য । হৃষ্যোধনো ভীষ্মাভিরক্ষিতং পাণ্ডবানাং বলং অস্মীয়ঞ্চ বলং ভীষ্মাভি-
রক্ষিতমবলোক্যাস্মবিজয়ে অস্ম্য বলস্য পর্যাাপ্ততামাস্মীয় বলস্ত তদ্বিজয়ে চাপর্যাাপ্ততামা-
চার্যো নিবেদ্যান্তরে বিবোধোভবৎ ॥ ২।৩।৪।৫।৬।৭।৮।৯।১০।১১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তস্মাস্তবদ্বিরেবং বর্জিতবামিত্যাহ অয়নেষু ব্রাহ্ম প্রবেশ
মার্গেষু যথাভাগং বিভক্তাং স্বাং স্বাং রণভূমিং অপরিভাজ্যাবস্থিতাঃ সন্তো ভীষ্মমেবাভি
রক্ষন্ত তথানৈবাস্থ্যমানঃ পৃষ্ঠতঃ কৈশ্চিন্ন হন্যেত তথা রক্ষন্ত ভীষ্ম বলে নৈবাস্থ্যকং জীবন-
মিতিভাবঃ ॥ ১১ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । এবং চেরিভয়োপি তর্হি কিমিতি বলকল্পগীতাত আহ ।
কর্তব্য বিশেষদ্যোগী তু শকঃ সমর সমারম্ভ সময়ে যোধানাং যথা প্রদানং যুদ্ধভূমৌ পূর্বা-
পরাদি দিগ্বিভাগেনাবস্থিতিঃ যানি নিয়মাস্তে তানাত্রায়নাহুচ্যন্তে সেনাপতিশ্চ সর্কসৈন্য-
মদিষ্টায় মন্যে তিষ্ঠতি তত্রৈবং সতি যথাভাগং বিভক্তাং স্বাং স্বাং রণভূমিমপরিভাজ্যাব-
স্থিতাঃ সন্তোভবন্তঃ সর্কেপি যুদ্ধাভিনিবেশাৎ পুরতঃ পৃষ্ঠতঃ পাম্রতঃ শানিরীক্ষ্যমাণং
ভীষ্মং সেনাপতিমেব রক্ষন্ত ভীষ্মে হি সেনাপত্যৌ রক্ষিতে তং প্রসাদাদেব সর্কং সুরক্ষিতং
ভবিষ্যতীত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ১১ ॥

এক্ষণে আপনারা নিজ নিজ বিভাগানুসারে সৈন্য সমূহের ব্রাহ্ম দ্বারে
অবস্থিত হইয়া পিতামহ ভীষ্মকে সর্কথা রক্ষা করিতে থাকুন ॥ ১১ ॥

গীঃ মঃ । পাছে আচার্য্য একপ বলেন যে যদি পাণ্ডব সেনাপেক্ষা তোমার সৈন্য দল পৃষ্ঠ
ও প্রবল থাকে, তবে ব্রথা নানা কল্পনা করিছে কেন, তজ্জন্য হৃষ্যোধন বলিতেছেন, যে
পিতামহ ভীষ্মাচার্য্য আমাদের সেনাপিনায়ক, তিনি যখন সম্মুখ সমরে উন্মত্ত হইবেন, তখন
তঁাহার পাম্র বা পশ্চাদিকে দৃষ্টি পড়িবার সম্ভাবনা নাই, তাই আপনাকে বলিতেছি, যে
আপনারা তঁাহার সম্মুখ ভিন্ন অন্যান্য দিক্ একপে তত্ত্বাবধান করিবেন, যেন প্রচ্ছন্ন ভাবে
কোন শক্ৰসৈন্য আগিয়া তঁাহাকে আক্রমণ করিতে না পারে । প্রকারান্তরে দ্রোণাচার্য্যকে
মনে ২ অবজ্ঞা করিয়া বলিতেছেন, যে পিতামহের জীবন সত্ত্বে আমরা কাহাকেও ভয়
করি না ॥ ১১ ॥

আনন্দগিরিটীকা । তমেবমার্চর্য্যঃ—প্রতিসম্বাদঃ পুরুষোত্তমঃ ভয়াবিষ্টঃ রাজানং দৃষ্ট্বা তদ-
ভ্যাসবর্তী পিতামহস্তদ্বন্ধানুরোধার্থং ইথং কৃতবানিত্যাহ ভস্যোতি । রাজো হৃষ্যোধনস্য হর্ষং
বুদ্ধিপতমুদ্রাসবিশেষং পরপরিভবদ্বারা স্বকীয়বিজয়দ্বারকং সম্যগুৎপাদয়ন্ ভয়ং তদীয়ম-
পনিমীষুকঠৈঃ সিংহনাদং ক্রুহা শঙ্কমাপূরিতবান্ কিমিতি হৃষ্যোধনস্য হর্ষমুৎপাদয়িতুং
পিতামহোষততে কুরুবৃদ্ধভাস্তস্য কুররাজত্বাৎ পিতামহত্বাচ্চাস্য হৃষ্যোধনভয়পনয়নার্থা
প্রবত্তিকর্চিতা তদুপজীবিতয়া তদ্বশত্বাচ্চ তস্য সিংহনাদে শঙ্কশব্দে চ পরেষাং হৃদয়ব্যাথাং
সম্ভাব্যতে দুর্বাদেবারিনিবহং প্রতি ভয়জননলক্ষণপ্রতাপত্বাদিত্যর্থঃ ॥ ১২ ॥

স্বামি কৃত টীকা । তদেবং বহমানযুক্তং রাজব্যাক্যং ক্রুহা ভীষ্মঃ কিং কৃতবান্ তদাহ

তস্য সংজনয়ন্ হর্ষং কুরুবুদ্ধঃ পিতামহঃ ।

সিংহনাদং বিনদ্যোচ্চৈঃ শঙ্খং দধ্বৌ প্রতাপবান্ ॥ ১২ ॥

ততঃ শঙ্খাশ্চ ভৈর্যাশ্চ পণবানক গোমুখাঃ ।

তস্যেভ্যাদি। তস্য রাজো হর্ষং কুরুন্ পিতামহে ভীষ্ম উচ্চৈর্মহাস্তং সিংহনাদং কৃৎস শঙ্খং দধ্বৌ নাদিতবান্ ॥ ১২ ॥

মধুসূদন সন্নতি কৃত টীকা । এবং পাণ্ডব সৈন্য দর্শনাদিতীতস্য ত্রয়নিবৃত্তার্থমাচার্য্যং কপটেন শরণং গতস্ত ইদানীমপ্যয়ং মাং প্রভাবরতীভ্যাসস্তোষবশাদাচার্য্যোণ বাস্ত্যুর্জোপ্য-
ণাদৃতসাচার্য্যোপেক্ষাং বুদ্ধাহমেনেদিতাদিনা ভীষ্মসেবস্তবতস্তস্ত রাজোভয় নিবর্তীকং হর্ষং
বুদ্ধিগত মল্লাসবিশেষং স্ববিজয়স্থকং জনয়ন্ উচ্চৈর্মহাস্তং সিংহনাদং বিনদ্য কৃৎস সিংহ-
নাদমিতি ন মলাস্তং অতোঽৈব পোষং পুষ্যতীতিবভূমৌব ধাতোঃ পুনঃ প্রয়োগঃ শঙ্খং
দধ্বৌ বাদিতবান্ কুরু বুদ্ধদাদাচার্য্য্য দুর্গোধনয়োরভিপ্রায়ং পরিজ্ঞানং পিতামহত্বাদনুপেক্ষণং
নত্বাচার্য্যবদ্রূপেক্ষণং প্রতাপবদ্রূচৈঃ সিংহনাদ পূর্বক শঙ্খবাদনং পরেবাং ভয়োংপাদনায়
অত্র সিংহনাদ শঙ্খাদ্যয়োর্ব্বজনকভ্বেন পূর্ণাপবকালত্বেপ্যভিচরন্ যজ্ঞেতিবজ্জনয়মিতি
শতাবশ্যস্তাবিকল্পপবর্তমানস্তে ব্যাখ্যাতব্যঃ ॥ ১২ ॥

তদনন্তর রাজা দুর্গোধনের সন্তোষার্থ কুরুবুদ্ধ মহা প্রতাপশালী পিতা-
মহ ভীষ্ম গভীর সিংহনাদ পূর্বক সগর শঙ্খধ্বনি করিয়া উঠিলেন । ১২ ॥

গীঃ সঃ । দুর্গোধনের কথা শেষ হইলে, ভীষ্মাদি কি করিলেন, ইহা জানিবার জন্য ধৃতরাষ্ট্রের
ওৎসুক্য জন্মিয়াছে, অনুভব করিয়া, সজয় বলিতেছেন, হে ধৃতরাষ্ট্র ! পাণ্ডব সেনা ভয়ে ভীত
হইয়া দুর্গোধন দ্রোণাচার্য্যের শরণাগত হইলেন, এবং দ্রোণাচার্য্য দুর্গোধনের কপট ভক্তি
জানিতে পারিয়া একটা বাক্য দ্বাবাও তাঁহার সমাদর করিলেননা, প্রত্যুতঃ উপেক্ষা করায়
দুর্গোধন সম্মুখত হইতেছেন দেখিয়া ভীষ্ম ভাবিলেন, আমি যখন দুর্গোধনের অশেষরীর
রক্ষা করিতেছি, তখন এই মহাসমরে ইহার জন্য এ দেহ পাত হইবেই হইবে । এবং
তখন দুর্গোধনকে হর্ষোৎসাহযুক্ত করিবার জন্য ভীষ্ম সিংহনাদ ও শঙ্খধ্বনি করিলেন ।
বুদ্ধ গণ অনায়াসে বাণকের মনের ভাব বুঝিতে পারেন, ইহা দেখাইবার জন্য “কুরুবুদ্ধ”,
দ্রোণাচার্য্য দুর্গোধনকে উপেক্ষা করিলেন, কিন্তু স্বসম্পর্কীয় ব্যক্তি মহাহুত্বা হইলেও
আপেক্ষা উপেক্ষাযোগ্য নহে এজন্য “পিতামহ” এবং উচ্চ সিংহনাদে ও ভীমশঙ্খ-
ধ্বনিতে পাণ্ডব সেনা অবশ্যই চমকিত হইয়াছে, এজন্য “প্রতাপবান্” ভীষ্মের এই
বিশেষণ ত্রয় ব্যবহৃত হইয়াছে ॥ ১২ ॥

আনন্দগিরিটীকা । রাজাভিপ্রায়ঃ প্রতীত্য ভীষ্ম প্রযুক্তানন্তরং তৎপটৈস্তৈস্তৈরাজভিঃ
শঙ্খাদয়োবাদবিশেষাব্যতিতি শঙ্খবস্তঃ সংপাদিতাঃ সচ শংখাদি প্রযুক্তশব্দসম্মেলনবহলং ভয়ং
পরেবাং পণ্ডিত্যতঃসমাদিত্যাহ তত ইতি ॥ ১৩ ॥

১. রাশানুসৃত্য ভাব্য । তস্যাবিসাদমালোকা ভীষ্মস্তস্ত হর্ষং জনয়িতুং সিংহনাদং শঙ্খনাদঞ্চ
কৃৎস শঙ্খভেরৌ নিনাদৈশ্চ বিজয়াভিশংসিনং ঘোষকাংকরয়ৎ ॥ ১২।১৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা । তদেবং সেনাপতেভীষ্মস্ত যুদ্ধোৎসবমালোকা সর্বতোযুদ্ধোৎসবঃ
প্রবৃত্ত ইত্যাহ তত ইত্যাদিনা । পণবসিদ্ধিমানকানাগোমুখাশ্চ বাদ্যবিশেষাঃ মহসা তৎক্ষণা-
দেবাভ্যাহনাস্ত বাদিতাঃ, শব্দঃ শঙ্খাদিশব্দসম্মেলনমহানভূৎ ॥ ১৩ ॥

সহসৈবাত্যহন্যস্থঃ স শব্দস্তমুলোহিতবৎ ॥ ১৩ ॥
 ততঃ শ্বেতৈহ'য়ৈযুক্তে মহতি সান্দনে স্থিতৌ ।
 সাধবঃ পাণ্ডবশ্চৈব দিব্যৌ শজ্যৌ প্রদধ্যতুঃ ॥ ১৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । ততো ভীষ্মস্য সেনাপতেঃ প্রবৃত্ত্যানন্তরং গণবা অনীকা
 গোমুখাশ্চ বাদ্যবিশেষাঃ সুহসা তৎক্ষণমেবাত্যহনাস্তবাদিতাঃ কৰ্ম্মকর্ত্তরিপ্রয়োগঃ শব্দস্ত-
 মুলোমহানাগীতথাপি ন পাণ্ডবানাং ফোভোজাত ইত্যতিশ্রায়ঃ ॥ ১৩ ॥

হে বৃত্তরাষ্ট্র ! সেনাপতি ভীষ্মের রণোৎসাহ বিদিত হইয়া মাত্র, দুর্ঘো-
 ধনের অন্যান্য সেনাগণের মধ্যে বহু শজ্য, ভেরী, মৃদঙ্গ, নগরা, রণসিংহা
 বাজিয়া তুমুল শব্দ হইয়া উঠিল ॥ ১৩ ॥

গীঃ সং । যখন সকলে দেখিল ইচ্ছামত্যা ভীষ্ম এতআহারেণ অগ্রবর্তী, তখন ভাবিল আর
 ভয় কি, কেননা ভীষ্ম সহজে কাহারও বধ্য নহেন, ভীষ্ম পরাভূত না হইলে কুক সৈন্য
 পরাভবেরও শঙ্কা নাই । তাই সকলে উৎসাহ যুক্ত হইয়া রণ বাদ্য বাজাইতে লাগিল ॥ ১৩ ॥

আনন্দগিরিটীকা । এবং দুর্ঘোধনপক্ষে প্রবৃত্তিমালোক্য পরিসরবর্ত্তিনী কেশবাজ্জুনৌ
 শ্বেতৈহ'য়ৈরতিবলপরাক্রমৈযুক্তে মহতাপ্রযুষে রথে ব্যবস্থিতাবশ্রাকৃতৌ শজ্যৌ পূরিত-
 বস্তাবিত্যাহ ততঃ শ্বেতৈহ'য়ৈরিতি ॥ ১৪ ॥

রামানুজভাষ্য । ততস্তং ঘোষমাকৰ্ণ্য সৰ্ব্বৈশ্চবেশ্ববঃ পার্থ সারথী রণী চ পাণ্ডুনয়-
 ত্রৈলোক্য বিজয়োগ্রকরণভূতে মহতিসান্দনে স্থিতৌ ত্রৈলোক্যং কম্পয়ন্তৌ শ্রীমৎ পাঞ্চজন্য
 দেবদত্তৌ শজ্যৌ প্রদধ্যতুঃ ॥ ১৩ ॥

সামিকৃত টীকা । ততঃ পাণ্ডব সৈন্যে প্রবৃত্তং যুদ্ধোৎসবমাত তত ইত্যাদি পঞ্চভিঃ ।
 সান্দনে রথে স্থিতৌ মগ্নৌ শ্রীকৃষ্ণার্জুনৌ শজ্যৌ প্রাকর্ষণে দধ্যতুর্দ্বাদ্যামংসতুঃ ॥ ১৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । অন্যোষামপি রণাঃসমুৎপন্ন অসাধারণেন রথোৎকর্ষ
 কধনার্থং ততঃ শ্বেতৈহ'য়ৈযুক্তং ইত্যাদি রণতত্ত্বকণনং তেনাগ্নিদন্তে দুষ্টিযুষে রণেস্থিতৌ
 সৰ্ব্বরথৈজৈতুমশক্যাইত্যর্থঃ ॥ ১৪ ॥

ভীষ্মাদির শজ্যাদির ধ্বনি শ্রবণানন্তর এদিকে শ্বেতাশ্বযুক্ত মহারথে
 আরুঢ় ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ ও অর্জুনও দিব্য শজ্যধ্বনি করিলেন ॥ ১৪ ॥

গীঃ সং । যদিচ কৃষ্ণার্জুন-বাতীত অন্যান্য অনেক পাণ্ডব সেনা রথারুঢ় ছিলেন,
 তথাপি (ততঃশ্বেতৈহ'য়ৈযুক্তে) বলিবার তাৎপর্য্যও এই যে অর্জুনের রথ অন্যান্য রথের
 ন্যায় সামান্য নহে, উগ্ৰ সাফাং হতাশন দন্ত, এ রথকে চালায়মান্ করিবার সামর্থ্য কোন
 শত্রুরই নাই । এই রথাকট অর্জুন ও শ্রীকৃষ্ণ কোন শত্রু কর্ত্তকই পরাভূত হইবার নহেন ।
 তাঁহাদের শজ্য নাদে কুকসৈন্য অবশ্য মহাবিন্দিত হইয়া উঠিল । প্রথমে কুকসৈন্যের শজ্য নাদ,
 তৎপরে অর্জুনাতির শজ্য নাদাদি দ্বারা ইহাই প্রকাশিত হইল যে, পাণ্ডব গণ প্রথমে
 জ্যোহাচরণে প্রবৃত্ত হয়েন নাই; ছুট দুর্ঘোধনের পক্ষেই ভারতীয় বীরবর্গের শেণিতে পৃথিবী
 কণ্ঠিত করিবার প্রবর্ত্তনা করিল, অগত্যা পাণ্ডব গণকে আত্মাধিকার দক্ষার্থ তৎপরে প্রবৃত্ত
 হইতে হইল ॥ ১৪ ॥

পাঞ্চজন্যং হৃষীকেশো দেবদত্তং ধনঞ্জয়ঃ ।

পৌণ্ড্রং দ্রোণা সহাশজ্ঞাং ভীমকর্ণা বৃকোদরঃ । ১৫ ।

• অনন্তবিজয়ং রাজাকুন্তীপুত্রো যুধিষ্ঠিরঃ ।

নকুলঃ সহদেবশ্চ স্নগ্ধোষ মণিপুষ্পকো । ১৬ ।

আনন্দগিরিটীকা । তয়োঃ শঙ্খয়োর্দ্বিত্বমেবাপাদয়তি পাঞ্চজন্যমিতি । কেশবর্জ্জুন-
য়ো যুধাভিমুখ্যং দৃষ্টা সংহৃষ্টঃ সারযোন সমররসিকো ভীমসেনোগি যুধাভিমুখো ভূতাত্যাহ
পৌণ্ড্রমিতি ॥ ১৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা । তদেব বিভাগেন দর্শয়তাহ পাঞ্চজন্যমিতি । পাঞ্চজন্যাদীনি নামানি
শ্রীকৃষ্ণাদি শঙ্খানাং ভীমং ঘোরং কৰ্ম্ম গম্য সঃ ॥ ১৫ ॥

ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ পাঞ্চজন্য শঙ্খ নিনাদ করিলেন, অর্জুন দেবদত্ত
শঙ্খ ও সর্ষলোক জ্ঞানোৎপাদক ভীম পৌণ্ড্র নামক শঙ্খ ধ্বনি
করিলেন ॥ ১৫ ॥

গীঃ সঃ । পাঞ্চজন্য হইতে উৎপন্ন এজন্য শঙ্খের নাম “পাঞ্চজন্য”, হৃষীক=ইন্দ্রিয়,
কেশ=নিয়োগ কর্তা অর্থাৎ ইন্দ্রিয়গণের নিয়ন্তার নাম হৃষীকেশ । এই শ্লোকে ভগবান্
শ্রীকৃষ্ণের অন্য নাম না দিয়া “হৃষীকেশ” এই নাম প্রয়োগ করিবার তাৎপর্য এই যে
এই আত্মরূপ শ্রীকৃষ্ণের ইন্দ্রিতে ইন্দ্রিয় গণ কার্যে আবৃত্ত হয় । ইহাতে আধ্যাত্মিক মহা-
তত্ত্বের ও আভাস প্রকাশিত হইতেছে । পঞ্চ ইন্দ্রিয় রূপ লক্ষণাণ্ডব যখন অন্তর্ধামী বিশুদ্ধ
আত্মরূপ শ্রীকৃষ্ণের ইন্দ্রিতে কার্য্য করিতে থাকে, তখন দুস্তবৃত্তি রাশি রূপ দুঃখোপনের
দুঃখ দল বল ক্রম ও পরিশেষে পরাস্ত হইয়া যায় । অর্জুনের নাম এখানে “ধনঞ্জয়” দিবার
তাৎপর্য্য এই যে, যে বীর পুরুষ নিজ বাহুবলে দিগ্দিগন্ত জয় করিয়া সমস্ত ধনাধিপ গণের
ধন লইয়া আসিয়াছেন এবং বাহ্যিক হস্তে দেবতাদিগের প্রদত্ত বিজয় শঙ্খ, তাহাকে
এ সময়ে পরাভব করে সাধ্য কার্য্য বৃকের নাম বহুভোজী হিড়িম্ব হস্তা বলবন্ত ভীমসেনও
দুর্জয় পরাক্রম, সঞ্জয় তজ্জন্য ভাবে প্রকাশ করিতেছেন যে, হে ধৃতরাষ্ট্র ! ইন্দ্রিয়ামিনায়ক
যে সেনার নেতা, বিশ্ববিজয়ী বীর বাহাদুর যোদ্ধা এবং ভীম পরাক্রম বৃকোদর বাহাদুর
রক্ষক, তোমার পুত্র গণ তাহাদের কিছুই করিতে পারিবে না ॥ ১৫ ॥

আনন্দগিরিটীকা । এতেষাং জৈদ্বীং প্রবৃত্তিং প্রতীত্য পরিপালনাবকাশমাসাদ্য রাজ্ঞো-
যুধিষ্ঠিরস্যাপি প্রবৃত্তিং দর্শয়তি অনন্তেতি । জ্যায়সাং ভ্রাতৃণামনুগরণমাবশ্যকমিতি মত্বা
তয়োর্ব্যবীয়াসোজ্ঞাত্বোরপি প্রবৃত্তিম্ভূতনকুলইতি ॥ ১৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা । অনন্তেতি । নকুলঃ স্নগ্ধোষং নাম শঙ্খং দ্রোণা সহদেবো মণিপুষ্পকং
নাম ॥ ১৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । পাঞ্চজন্যো দেবদত্তঃ পৌণ্ড্রানন্তবিজয়ঃ স্নগ্ধোষ মণি-
পুষ্পকশ্চেতি শঙ্খ নাম কথনং পরসৈন্যে স্বনামভিঃ প্রসিদ্ধা এতাবন্তঃ শঙ্খাঃ ভবৎ সৈন্যে তু
নৈকোপি স্বনাম প্রসিদ্ধঃ শঙ্খোস্তীতি পরেষামুৎকর্ষাতিশয় কথনার্থঃ সর্কেজিয় প্রেরকভেদে
সর্কাস্তর্ধামি সহায়ঃ পাণ্ডবানামিতি কথয়িতুং হৃষীকেশপদং দিগ্বিজয়ে সর্কানুজ্ঞো জিহ্বা-
ধনমাস্তবানিতি সর্কৈথব্যমভেদে ইতি কথয়িতুং ধনঞ্জয় পদং ভীমং হিড়িম্ব বধাদিরূপং

কাশ্যশ্চ পরমেষ্ঠাসঃ শিখণ্ডী চ মহারথঃ ৷

বৃষ্ণেছ্যাষো বিরাটশ্চ সাত্যকিশ্চাপরাজিতঃ ৷ ১৭ ৷

ঋপদো দ্রৌপদে য়শ্চ সৰ্ব্বশঃ পৃথিবীপতে ৷

সৌভদ্রশ্চ মহাবাহুঃ শঙ্খান্ দধুঃ পৃথক্ পৃথক্ ৷ ১৮ ৷

কর্ম্ম যন্ত তাদৃশো বৃকোদরুৎসেন বহ্বরপাংকাদতি বলিষ্ঠো ভীমসেন ঠেতি কথিতং কৃষ্ণীপুল্ল ইতি কুস্তামহতা তপসা ধর্ম্মমারথালকঃ স্বরক্ষ রাজস্বয়যাজিৎসেন যুথো রাজা যুধিষ্ঠায়মেব জয়ভাগিৎসেন স্থিরোনন্তেতদ্বপক্ষাঃ স্থিরাভবিষ্যন্তীতি যুধিষ্ঠিরপদেন স্চিতং নকুণঃ স্বেষঃ সহদেবো মণিপুৎপকঃ দধাবিতানুযুজাতে ॥ ১৫। ১৬ ॥

“কুস্তিপুত্র মহারাজা যুধিষ্ঠির জনন্ত বিজয় নামক শঙ্খা নকুল সুযোষ নামক শঙ্খা ও সহদেব মণিপুৎপক শঙ্খা ধ্বনি করিলেন ॥ ১৬ ॥

গীঃ সং। কুস্তিকঠোর তপস্তা দ্বারা ধর্ম্মরাজের কুপায় যুধিষ্ঠিরকে প্রসব করেন, তাহাতে যুধিষ্ঠির যে মহাতেজা পুরুষ ও রাজস্বয় যজ্ঞানুষ্ঠানে তিনি প্রবল প্রতাপের পরিচয় দিয়াছেন, তাহাই ধৃতরাষ্ট্রের স্মরণার্থ সঞ্জয় “কুস্তিপুত্র” ও “রাজা” এই দুইটা বিশেষণ “যুধিষ্ঠির” পদের পূর্বে প্রয়োগ করিয়াছেন। যিনি বৃদ্ধ জয় রূপ ফল ভাগী হওয়া অটল অর্থাৎ স্থির থাকেন, তিনিই যুধিষ্ঠির পদ বাচ্য। জয়শ্রী যুধিষ্ঠিরকেই আশ্রয় করিবেন, সঞ্জয় পদপ্রয়োগ বোঝালে তাহাই সঙ্কেত করিলেন। পাণ্ডুজন্য, দেবদত্ত, পৌণ্ড্র, অনন্ত বিজয়, সুযোষ, মণিপুৎপক, শ্লোক দ্বয়ে উক্ত এই শংখ ছয়টা নিজ ২ নামানুসারে সুপ্রসিদ্ধ, ঐদৃশ অনাম থাওত শংখ কুর দলে একটীও নাই, এই জন্য এই শংখ গুলির পৃথক ২ নামোল্লেখ করিয়া সঞ্জয় কুরপক্ষের হীনতা প্রদর্শন করিলেন ॥ ১৬ ॥

অনন্দগিরি টীকা। অন্যোষামপি তৎপক্ষীয়ানাং রাজ্যাধিকমত্যং বিজাগয়ন্ ধৃতরাষ্ট্রস্ত হুরাশাং সঞ্জয়োবুদন্ত্যতি কাশ্যশ্চেত্যাদিনা ॥ ১৭ ॥

ঋপদইতি। পরমেষ্ঠানাদি বিশেষলক্ষণচতুষ্টয়ং প্রত্যেকং সম্বধাতে ॥ ১৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য। ততো যুধিষ্ঠির বৃকোদরাদয়শ্চ স্বকীয়ান্ শংখান্ পৃথক্ পৃথক্ দধুঃ ॥ ১৫। ১৬। ১৭। ১৮ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কাশ্যশ্চেতি। কাশ্যঃ কাশীরাজঃ কথন্তুতঃ পরমঃশ্রেষ্ঠঃ ইছাসো ধর্ম্মগুণ্য সং ॥ ১৭ ॥

ঋপদইতি। হে পৃথিবীপতে ধৃতরাষ্ট্র ॥ ১৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। পরমেষ্ঠাসঃ কাশ্যঃ মুদ্রাধর্ম্মকরঃ কাশীরাজঃ ন পরাজিতঃ পারিজাতহরণ বাণবুদ্ধাদি মহাসংগ্রামেষু এতাদৃশঃ সাত্যকিঃ হে পৃথিবীপতে ধৃতরাষ্ট্র স্থিরো-ভূত্বা শ্রুত্যাভিপ্রায়ঃ স্তম্ভমমন্যং ॥ ১৭। ১৮ ॥

হে পৃথিবী পতে! মহাধনুর্দ্ধারী কাশীরাজ, মহারথী শিখণ্ডী, বৃষ্ণেছ্যান, বিরাট রাজা, বৃদ্ধে অপরাজিত সাত্যকি, ঋপদরাজা, দ্রৌপদীর পাঁচপুত্র, ও সুভদ্রার তনয় মহাবাহু অভিসমু পৃথক্ ২ নিজ নিজ শঙ্খা নিনাদ করিলেন ॥ ১৭। ১৮ ॥

সংঘোষো ধার্ত্তরাষ্ট্রাণাং হৃদয়ানি ব্যাদারয়ৎ ।

নভশ্চ পৃথিবীতৈশ্চ তুমুলোহিত্যনুনাদয়ন্ ॥ ১৯ ॥

গীঃ সংঃ । ধৃতরাষ্ট্রাঃ মনে ২ যে নিজ পুত্র বর্গের জয়শীল করিতেছিলেন, তাহা কৌশলে নিবৃত্ত করিবার জন্য সজ্জয় করিলেন, হে রাজন্ ! কেবল এই কয়েকজন নহে, মহাদুর্দারী মহারথী, অপরাজেয়, মহাবাহু কাশী রাজাদি বীৰ্য্যব্রত গণও মহা উৎসাহে নিজ ২ শত্বেয় মহাগির্নাশ করিলেন, ॥ ১৭ । ১৮ ॥

আনন্দগিরি টীকা । তৈত্তরীয়জতিঃ শংখানাং পুরয়ন্তিরাপাদিতোমহান্ বোমস্তুমুলোহিত-
তৈরবোনভশ্চাত্তরীক্ষং পৃথিবীক ভুবনং লোকত্রয়ং সর্বমেব বিশেষণাত্মকেষু নাদয়ন্
নাদয়ন্তং কুর্স্বন ধার্ত্তরাষ্ট্রাণাং হৃদয়োদ্যাদীনামহৃদয়ান্যন্তঃকরণানি ব্যাদারয়ৎ বিদারিতবান,
যুক্তাভ্যেতি তৎপ্রেরিতশংঘোষশ্রবণাতৈল্লোক্যাক্রোশে তমুশশ্রুতাং তেষাং হৃদয়েষু দোধূষ-
মানত্বং তদাহ সঘোষহিতি ॥ ১৯ ॥

স্বামিকৃত টীকা । সচ শংখানাং নাদন্তদীয়ানাং মহাভয়ং জনয়ামাসেত্যাহ সঘোষ
ইত্যাদি । ধার্ত্তরাষ্ট্রাণাং অদীয়ানাং হৃদয়ানি বিদারিতবান্ কিং কুর্স্বন নভশ্চ পৃথিবীকাত্মানু-
নাদয়ন্ প্রাতিধ্বনিভিরাপুরয়ন্ ॥ ১৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । ধার্ত্তরাষ্ট্রাণাং সৈন্যে শংখাদিধ্বনিরতি তুমুলোপি ন
পাণ্ডবানাং ক্ষোভকোভূৎ । পাণ্ডবানাং সৈন্যেজাতস্ত স শংঘোষো ধার্ত্তরাষ্ট্রাণাং ধৃতরাষ্ট্রস্য
তব সম্বন্ধিনাং সর্বেষাং ভীষ্মদ্রোণাদীনামপি হৃদয়ানি ব্যাদারয়ৎ হৃদয় বিদারণ তুল্যাং ব্যাথাং
জনিতবানিত্যর্থঃ যতস্তুমুলোহিতি ভীষ্মঃ অতো নভশ্চ পৃথিবীক প্রাতিধ্বনিভিরাপুরয়ন্ ।
ধার্ত্তরাষ্ট্রাণাং ভয় প্রাপ্তিং প্রদর্শ্য পাণ্ডবানাং তদৈপরীত্যমুদাহরন্তি অথৈত্যাদিনা ॥ ১৯ ॥

এই শব্দ সমূহের শ্রবণ শব্দ ভূমণ্ডল ও নভোগণ্ডল প্রাতিধ্বনিত
করিয়া ধৃতরাষ্ট্র পুত্র ও তৎপক্ষীয় সেনা গণের হৃদয় বিদীর্ণ করিতে
লাগিল ॥ ১৯ ॥

গীঃ সংঃ । কুরুদলের শংখ নাদে পাণ্ডব সেনা কিছুমাত্রও বিক্ষুব্ধ হয় নাই, কিন্তু
পাণ্ডব সৈন্যের শংখ ধ্বনিতে কুরুসৈন্য ভীত, চকিত ও কম্পিত হইল । ইহার দ্বারা কুরু-
দলের দুর্বলতা ও পাণ্ডবের হৃদয়ের তেজস্বিতা স্পষ্টিত হইতেছে । বাহারা ধর্ম্ম পক্ষ
অবলম্বন করে, তাহাদের যাদৃশ উৎসাহ, যাদৃশ সাহস ও নির্ভীকতা থাকে, ধর্ম্মবিরোধী
বর্গের হৃদয়ে তাদৃশ ভাব কিছুতেই থাকিতে পারেনা ॥ ১৯ ॥

আনন্দগিরি টীকা । হৃদয়োদ্যাদীনামহৃদয়ান্যন্তঃকরণানি ব্যাদারয়ৎ ভয়প্রাপ্তিং প্রদর্শ্য পার্থাদীনাম্
পাণ্ডবানাং তদৈপরীত্যমিদানীমুদাহরতি অথৈত্যাদিনা । ভীতিপ্রত্যুপস্থিতেরনন্তরং পলায়নে
প্রাপ্তেপি দৈর্ঘ্যমুৎপাদ্য ব্যবস্থিতানপ্রচলিতান্বেব পরান প্রত্যক্ষণোপলভ্য হনুমন্তং
• শানরবং ধ্বজনক্ষণেনাদার্যাবস্থিতোহর্জুনোভগবন্তমাহ ইতি সম্বন্ধঃ । কিমাহেত্যাপেক্ষামা-
মিদং বক্ষ্যমাণং হেতুমঘচনমিত্যাহ বাক্যমিতি । কস্তামবস্থামিদমুক্তবানিতি তত্রাহ প্র-
বৃত্তইতি । শব্দাণামিষুপ্রাপ্তভূতীনাং সম্প্রতিঃ সমুদায়স্তমিন্ প্রবৃত্তে প্রয়োগাভিমুখে
গতিতি যাবৎ । কিং কৃত্বা ভগবন্তং প্রত্যক্ষবানিতি তদাহ ধর্ম্মরীতি । মহাপতিশঙ্কেন
রাজা প্রজাচক্ষুঃ সজ্জয়েণ সংবোধাতে ॥ ২০ ॥

অথ ব্যবস্থিতান্ দৃষ্টা ধার্ত্তরাষ্ট্রান্ কপিধ্বজঃ ।

প্রবৃন্তে শস্ত্রসম্পাতে ধনুরুদ্যাম্য পাণ্ডবঃ ।

হৃষীকেশং তদা বাক্যমিদমাহ মহীপতে । ২০ ।

স্বামিকৃত টীকা । এতস্মিন্ সময়ে শ্রীকৃষ্ণমর্জুনোবিজ্ঞাপয়ামাসেত্যাহ অথেকাদি চতুর্ভিঃ শ্লোকৈঃ, অথেক্টি। অতানন্তরং মহাশব্দানন্তরং ব্যবস্থিতান্ যুদ্ধোদ্যোগেবস্থিতান্ কপিধ্বজোহর্জুনঃ ॥ ২০ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃতটীকা । ভীতি প্রভৃাপস্থিতেরনন্তরং পলায়নেপ্রাপি তদ্বিক্রান্তয়া যুদ্ধোদ্যোগেগনাবস্থিতানেবপরান্ প্রত্যক্ষেনোপলভ্য তদা শস্ত্রসম্পাতে প্রবর্তমানেমতি বর্তমানোক্তকপিধ্বজঃ পাণ্ডবঃ হনুমতা মহাবীরেণ ধ্বজরূপতয়ানুগৃহীতোর্জুনঃ সর্বথা ভয়শনার্হেন যুদ্ধায়গাভীবং ধনুরুদ্যাম্য হৃষীকেশমিঞ্জয় প্রবর্তকত্বেন সর্বান্তঃপরং বৃত্তিজং শ্রীকৃষ্ণমিদং বক্ষ্যমাণং বাক্যমার্হোক্তবান্ মুক্তবিমুখাকারিতয়া স্বয়মেব যং কিঞ্চিৎ কৃতবানিতি পরেবাং বিমুখাকারিত্বেন নীতিধর্ম্ময়োঃ কোশলং যদনুবিমুখাকারিতয়া পরেবাং রাজ্যং গৃহীতবানমিতি নীতিধর্ম্ময়োঃরভাবাং বিজয়োনাতি ইতি মহীপতে ইতি সম্বোধনেন সূচয়তি তদেবার্জুন বাক্যমবতারয়তি ॥ ২০ ॥

এই সময়ে অর্জুন শ্রীকৃষ্ণকে যাহা জানাইলেন, তহা চারি শ্লোকে ব্যক্ত করিতেছেন । হে মহারাজ বৃতরাষ্ট্র ! অতঃপর তোমার পুত্র ও তৎপক্ষীয় গণকে যুদ্ধোদ্যম সহ অবস্থিত দেখিয়া শস্ত্র নিক্ষেপে প্রবৃত্ত কপিধ্বজ রথারূঢ় অর্জুন নিজ শরাসন উত্তোলন পূর্বক তৎকালে ভগবানকে কহিলেন ॥ ২০ ॥

গীঃ গীঃ । উৎকট শংখ নিনাদ শ্রবণে ভীতাস্তঃকরণ কোরব গণ যখন রণে ভঙ্গ দিয়া পলায়ন করিল না, বরং দুর্বুদ্ধি বশতঃ স্পর্ধা সহ যুদ্ধার্থ দণ্ডায়মান রহিল, তখন অগত্যাই অর্জুনকে জ্যারোপণ পূর্বক গাভীব মহাশরাসন উত্তোলন করিতে হইল । বাঁহার সহায়তায় রামচন্দ্র রাবণ বংশ সংহার করিয়াছিলেন, সেই মাক্ষাৎ রুদ্রাবতার হনুমান অর্জুনের রথধ্বজে উপবিষ্ট, চক্ষু কর্ণাদি ইঞ্জিয়ের কার্য্য প্রবর্তক হৃষীকেশ সারথি ও মস্ত্রবাদাতা । সুহৃদ কৃষ্ণেব আজ্ঞা ভিন্ন অর্জুন কোন কার্য্যেই প্রবৃত্ত হইবেন না । অর্জুনের সমর সহায়ের সঙ্কেত করিয়াই “হে মহীপতে” পদ দ্বারা সঞ্জয় ব্যক্ত করিতেছেন, যে কোরব গণ অতি অবিচার পূর্বক পাণ্ডব গণের রাজ্যাপহরণ করায় নিত্যন্ত রাজনীতি বিরুদ্ধ কার্য্য করিয়াছে, কিন্তু পাণ্ডুপুত্র গণ রাজনীতি পরায়ণ ও ধর্ম্ম কুশল । জয় পাণ্ডবদিগেরই অবশ্য-
বী ॥ ২০ ॥

আনন্দগিরিটীকা । তদেব গাভীবধ্বনিনোবাক্যমহুক্রমতি সেনয়োনিতি । উভয়োৱপি সেনয়োঃ সন্নিহিতয়োর্মধ্যে মদীয়ং রথং স্থাপয়েত্যর্জুনের সারথ্যে সর্বৈষ্মরোনিযুজ্যতে, কিং হি ভক্তানামশকাং ভক্তগবানপি তন্নিয়োগং অহুতিষ্ঠতি, যুক্তং হি ভগবতোভক্তপারবশ্যং, অচ্যুতেতি সম্বোধনতয়া ভগবতঃ স্বরূপং ন কদাচিদপি প্রচ্যুতিং প্রাপ্নোতীত্যুচ্যতে ॥ ২১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তদেব বাক্যমাহ সেনয়োৱিত্যাди ॥ ২১ ॥

অর্জুন উবাচ । সেনয়োরুভয়োঃ রথং স্থাপয়মেহ্যুত । ২১ ।

যথাদেতান্নিরীক্ষেৎসং যোদ্ধুকামানবস্থিতান্ ।

কৈর্ময়া সহ যোদ্ধব্যমস্মিনুণসমুদ্যয়ে । ২২ ।

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । অর্জুন উবাচ । সেনয়োরুভয়োঃ স্বপক্ষ প্রতিপক্ষদুইয়োঃ সন্নিতির্যোশ্চৈবো মম রথং স্থাপয়ন্তিরী কুর্ক্বেতি সর্কেশ্চবো নিযুক্ত্যাহেহর্জুনেন কিং হিত-
জ্ঞানামশক্যং যন্তগবানপি তন্নিয়োগ সমুত্তীর্ণতীতি প্রবোজয়ঃ শান্তবানামিতি সূচয়তি নযেবং
রথং স্থাপয়ন্তং মামেতেশত্রুবে রথং চাবয়িষ্যন্তীতি ভগবদাশঙ্কামাশঙ্ক্যাহ অচ্যুতেতি
দেশ কালবস্তুভিষ্চাতং ত্রাং কোবাচ্যাবয়িতু মর্হতীতিভাবঃ এতেন সর্কদা নিরীক্ষারত্বেন
নিয়োগ নিমিত্তঃ রোষোপি পরিকৃতঃ মদো রথ স্থাপন প্রয়োজনমাহ ॥ ২১ ॥

হে অচ্যুত ! উভয় পক্ষীয় সেনার মধ্যস্থানে আমার রথ স্থাপন
কর ॥ ২১ ॥

গীঃ সং । ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের প্রতি অর্জুনের দৈর্ঘ্য আজ্ঞা প্রথমতঃ অসম্মত বলিয়া বোধ
হয় বটে, কিন্তু এখানে ভক্তবৎসলতা জন্য ভক্তের দাসত্ব প্রদর্শনই উদ্দেশ্য । অর্জুনের
আজ্ঞা জন্য যে শ্রীকৃষ্ণ তৎপ্রতি অসন্তুষ্ট হইবেন না, ইহাই জগতে স্মৃতিত করিবার জন্য
“অচ্যুত” শব্দের প্রয়োগ হইয়াছে । কেননা, ভগবান্ সুরূপ বা অরূপ যে অবস্থাতেই
বস্তুন কেন থাকুন না, তিনি সদাই নির্বিকার অর্থাৎ কোন কারণই তাঁহাকে সেই ভাব
হইতে চ্যুত বা ক্রোধানাদি বিকারযুক্ত করিতে পাবে না । পাছে কেহ মনে করে, যে অর্জুন
স্বয়ং যোদ্ধা, তবে দর্শকের ন্যায় মধ্য স্থলে রথ রাখিয়া কি দেখিবেন ? সেই জন্য
বর্ণিতোছেন ॥ ২১ ॥

আনন্দগিরিটীকা । মধ্য রথং স্থাপয়েত্যুক্তং তদেব রথস্থাপনস্থানং নির্ণয়য়তি
যাবদिति । এতান্ প্রতিপক্ষদ্বৈম প্রতিষ্ঠিতান্ ভীষ্মদ্রোণাদীনস্ম্যভিঃ সার্কিং যোদ্ধুকামৈঃ
বতোযাবদ্যদ্বা নিরক্ষিতমহংসমঃ সাহ ভাবতি প্রদেশে রথস্য স্থাপনং কর্তব্যমিত্যর্থঃ ।
নিরক্ষ প্রবৃতে যুদ্ধপ্রাপ্তে বহুবোরাজানাহমুখ্যাং যুদ্ধভূমাবুপলভ্যন্তে তেষাং মধ্যে কৈঃ সহ-
ময়া যোদ্ধব্যং ন হি কচিদপি মম গতিপ্রতিহতিরন্তীত্যাহ কৈর্ময়েতি ॥ ২২ ॥

স্বমিক্তটীকা । ননু ত্বং যোদ্ধা ন তু যুদ্ধপ্রেক্ষকস্তত্রাহ কৈর্ময়েত্যাদি । কৈঃ সহ
ময়া যোদ্ধব্যং ॥ ২২ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । যোদ্ধুকামান্ নত্স্ম্যভিঃ সহ সন্ধিকামান্ অবস্থিতান্
ন তু ভয়াং প্রচলিতান্ এতান্ ভীষ্মদ্রোণাদীন যাবদহং নিরীক্ষিতুং ক্ষমঃ স্যান্ত্যং
প্রদেশে রথং স্থাপয়েত্যর্থঃ যাবদिति কালপরং ত্বমেব যোদ্ধানতু যুদ্ধপ্রেক্ষকঃ অত স্তবকি-
মেবাঃ দর্শনেনেত্যাহ আহ কৈরিতি অস্মিনুণ সমুদ্যমে বন্ধু নামেব পরস্পরং যুদ্ধোদ্যোগে
ময়া কৈঃ সহ যোদ্ধব্যং মৎকর্তৃক যুদ্ধ প্রতিযোগিনঃ কে কৈর্ময়া সহ যোদ্ধব্যং কিং কর্তৃক
যুদ্ধ প্রতিযোগ্যমিতি চ মহদিদং কোতুকেমতং জ্ঞানমেব মদো রথ স্থাপন প্রয়োজন-
মিত্যর্থঃ । ননু বান্ধব এব তে পরস্পরং সন্ধিং কারয়িষ্যন্তীতি কুতো যুদ্ধমিত্যাশঙ্ক্যাহ ॥ ২২ ॥

হে ভগবন্ ! যুদ্ধ কামিনায় রক্ষ ভূমিতে অবস্থিত বীরগণের মধ্যে
কাহার সহিত আসি যুদ্ধ করিব, ইহা যতক্ষণ ভাল করিয়া না দেখিয়া
লাই, ততক্ষণ তুমি মধ্য স্থলে রথ রক্ষা কর ॥ ২২ ॥

যোঃস্যামানানবেক্ষেহং যএতেহত্র সমাগতাঃ ।

ধার্তরাষ্ট্রস্য দুর্ষুদ্ধেগুন্ধে প্রিয়চিকীর্ষবঃ । ২৩ ।

গীঃ সং । ভীষ্ম, দ্রোণাদি ভিন্ন আমার সমকক্ষ যোদ্ধা আর কেহ নাই, অতএব যেখান হইতে তাঁহাদিগকে ভাল রূপ দেখা যায়, রথ সেই স্থানে স্থাপন কর। উইঁরা যুযুৎসু এবং আমার ভয়ে রণে ভঙ্গ দিয়া পলায়নের পাত্র নহেন। যদি বল তাঁহাদিগকে দেখিয়া অর্জুনের কি লাভ হইবে? অর্জুন মনে ভাবিতে লাগিলেন, “বিপক্ষ গণ সকলেই আমার আত্মীয়, অথচ আমরা উভয়েই যুদ্ধার্থ এখানে একত্রিত,” কাহার সহিত যুদ্ধারম্ভ করা উচিত, এক্ষণে তাহাই স্থির করিতে হইবে ॥ ২২ ॥

আনন্দগিরিটীকা । প্রতিযোগিনামভাবে কথং তব যুদ্ধোৎসুকাং ফলবন্তবেদিত্তি তত্রাহ যোঃস্যামানানিতি । যে কেচিদেতে রাজানোনানাদেশেভ্যোহত্র কুরুক্ষেত্রে সমরেতান্তানহং যোঃস্যামানান্ পরিগৃহীতপ্রারণোপায়ানতিতরাং সংগ্রামসমুৎসুকানুপলভে, তেন প্রতিযোগিনাং বাহুর্লামিভ্যর্থঃ । তেষামস্মাভিঃ সহ পূর্ববৈরাভ্যাবে কথং প্রতিযোগিত্বং প্রকল্পাতে তত্রাহ ধার্তরাষ্ট্রস্যোতি । ধৃতরাষ্ট্রপুত্রস্য দুর্ষোধনস্য দুর্ষুদ্ধেঃ স্বরক্ষণোপায়মপ্রতিপদ্যমানস্য যুদ্ধায় সংরম্ভং কুর্ষুতোযুদ্ধে যুদ্ধভূমৌ স্থিত্বা প্রিয়ং কৰ্ত্তুমিচ্ছন্তোবাজানঃ সমাগতাঃ দৃশ্যন্তে তেন তেষামোপাদিকমস্ম্যং প্রতিযোগিত্বমুপপন্নমিভ্যর্থঃ ॥ ২৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা । যোঃস্যামানানিতি । ধার্তরাষ্ট্রস্য দুর্ষোধনস্য প্রিয়ং কৰ্ত্তুমিচ্ছন্তোযেইহ সমাগতান্তানহং দ্রক্ষ্যামি যাবৎ তাবদুভয়োঃ সেনয়োর্মধ্যে মে রথং স্থাপয়েতাভয়ঃ ॥ ২৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । য এতে ভীষ্মদ্রোণাদয়ঃ ধার্তরাষ্ট্রস্য দুর্ষোধনস্য দুর্ষুদ্ধেঃ স্বরক্ষণোপায়মজানতঃ প্রিয়চিকীর্ষবো যুদ্ধেন তু দুৰ্ভুধ্যা পলায়নাদৌ তান্ যোঃস্যামানান্ অহমবেক্ষে উপলভে নতু সন্ধিকামান্ অতো যুদ্ধায় তৎ প্রতিযোগ্যবলোকনমুচিতমেবেতিভাবঃ । এবমর্জুনেন প্রেরিতো ভগবানহিংসারূপং ধর্ম্মমাশ্রিত্য প্রায়শো যুদ্ধাৎ ব্যাবর্ত্তয়িষ্যতীতি ধৃতরাষ্ট্রাভিপ্রায়মশঙ্ক্য তন্নিরাচিকীর্ষুঃ সঙ্কয়ো ধৃতরাষ্ট্রং পেতুক্তবানিত্যাহ বৈশম্পায়নঃ ॥ ২৩ ॥

দুর্ষুদ্ধি দুর্ষোধনের যুদ্ধ হিত কামনায় যে যোদ্ধৃবর্গ সমাগত হইয়াছেন, আমি তাঁহাদিগকে একবার ভাল করিয়া দেখিয়া লই । ২৩ ॥

গীঃ সং । ভীষ্ম, দ্রোণাদি আত্মীয় বীরবর্গ যুদ্ধ দ্বারাই দুর্ষোধনের হিত কামনা করিতেছেন, কিন্তু তাহার দুর্ষোধনের দুর্ষুদ্ধি নষ্ট করিয়া অথবা তাহাকে আমাদের গির্জা ভাবাপন্ন করাইয়া তাহার হিতচেষ্টা করিতেছেন না, ইহাই ভাবিয়া উক্ত আচার্য্য দ্বয়ের প্রতি আক্ষেপ পূর্বক অর্জুন তাঁহাদিগকে দেখিতে ইচ্ছা করিলেন। যুদ্ধ করিবেন, জানিয়াও তাঁহাদিগকে আত্মীয় ভিন্ন শত্রু বলিয়া মনে করিতে পারিলেন না ॥ ২৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা । এবমর্জুনেন প্রেরিতোভগবানহিংসারূপং ধর্ম্মমাশ্রিত্য প্রায়শো-যুদ্ধাৎ তৎ নিবর্ত্তয়িষ্যতীতি ধৃতরাষ্ট্রস্য মনীষাং দুর্দৃষ্টিমুঃ সঞ্জয়োবাজানং পেতুক্তবানিত্যাহ সঞ্জয়ইতি । ভগবতোহি ভূভারপহারার্থং প্রবৃত্তস্যার্জুনাভিপ্রায়প্রতিপত্তিধারেণ স্বাভিসন্ধিং প্রতিলভ্যানসা পরোক্তিমুস্ত্য স্বাভিপ্রায়মুকূলমুষ্ঠানমাদর্শয়তি এবমিতি ॥ ২৪ ॥

ভীষ্মদ্রোণাদীনামন্যোষাঞ্চ রাজ্যমন্তিকে রথং স্থাপয়িত্বা ভগবান্ কিং কৃতবানিতি তদাহ উবাচেতি । এতানভ্যাসে বর্ত্তমানান্ কুরুন্ কুরুবংশপ্রস্থতান্ ভবন্তি সাক্ষং যুদ্ধার্থং

•সঞ্জয়উবাচ । এবমুক্তো হৃষীকেশো গুড়াকেশেন ভারত ।

সেনমৌরুভয়োঽর্ষে স্থাপয়িত্বা রথোত্তমং । ২৪ ॥

সংগতান্ পশুং দৃষ্ট্বা চ মৈঃ সঁহাজ যুযুৎসা তবোপাবর্ত্তিত তৈঃ সাকং যুঁহিং কুরু নো-
বধেভেষাং শজ্জাজ্জশিক্ষাবতাং মহীক্ষিতামুপেক্ষাপদ্যতে, সারথো তু ন মনঃ খেদনো-
ন্নমিত্যর্থঃ ॥ ২৫ ॥

রামাহুজ্জভাষা । অথ ব্যবস্থিতা নিত্যারক্তা ভীষ্মদ্রোণ প্রমুগত ইত্যন্তং । অথ যুযুৎসু-
নবস্থিতান্ ধার্ত্তরাষ্ট্রান্ ভীষ্মদ্রোণ প্রমুখাঘীক্ষা পাণ্ডুতনয়ো জ্ঞান শক্তি বলৈশ্চর্য্য বীৰ্য্য
তেজসান্নিধিং স্বসঙ্কল্পকৃত জগদ্রদয়ং বিত্তব লয়লীলাং হৃষীকেশং পরাপর নিখিললোকোত্তর
বাহু সর্সকারণান্যং সর্সপ্রকার নিয়মেনাবস্থিতং সমাপ্রিত্ত বাৎসল্য বিবশতয়া স্ব সারথ্য-
বস্থিতং যুযুৎসুনেতান্ সমেতান্ ব্যবদহং নিরীক্ষে তাবদুভয়োঃ সেনযোর্ম্মধো রথং স্থাপ-
য়েতি তং জগাদ । তথাচোদিতস্তৎক্ষণাদেব ভীষ্মদ্রোণাদৌনাং সর্সেবামেব মহীক্ষিতাং
প্রমুখে হৃষীকেশো যথোক্তমকরোৎ । ঈদৃগ্ ভবদৌয়ান্যং জয়স্থিতিপ্লিতি চাবোচৎ ॥ ২৬
২১ । ২২ । ২৩ । ২৪ । ২৫ ॥

স্মিকৃত টীকা । * ততঃ কিং বৃদ্ধং ইত্যপেক্ষায়াং সঞ্জয়উবাচ এবমুক্ত ইত্যাদি । গুড়াকী
নিদ্রা তস্যা ঈশেন জিতনিদ্রোণার্জুনেন এবমুক্তঃ সন্ হে ভারত হে ধৃতরাষ্ট্র ॥ ২৪ ॥

ভীষ্মেতি । মহীক্ষিতাং রাজ্যং চ প্রমুগতঃ সম্মুখে রথং স্থাপয়িত্বা হে পার্থ এতান্
কুরুন্ পশ্যোতি শ্রীভগবানুবাচ ॥ ২৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । • সঞ্জয় উবাচ । হে ভারত ধৃতরাষ্ট্র ভারতবংশমর্যাদামমু-
সন্ধার্যাপি দ্রোহং পরিত্যজ জাতীনামিতি সম্বোধনান্তিপ্রায়ঃ । গুড়াকীয়া নিদ্রায়া ঈশেন
জিতনিদ্রতয়া সর্সজ সাবধানেনার্জুনেনৈব মুক্তো ভগবানয়ং 'মদভূতোপি সারথো মাং
নিযোজয়তীতি দোষমাসাদ্যনাকুপাৎ নবাতং যুদ্ধান্নাবর্ত্তয়ৎ । কিন্তু সেনমৌরুভয়োর্ম্মধ্যে
ভীষ্মদ্রোণ প্রমুগতঃ তয়োঃ প্রমুখে সম্মুখে সর্সেবাঞ্চ মহীক্ষিতাং সংমুখে আদ্যাদিত্যং সার্ক
বিভক্তিকস্তমিঃ । চকারেণ সমান নির্বিশেষোপি প্রমুগতঃ শব্দ আকৃষ্যতে ভীষ্মদ্রোণয়োঃ পৃথক্
কীৰ্ত্তনমতি প্রাধান্য সূচনায় রথোত্তমগম্মিনাদত্তং দিবাং রথং ভগবতা স্বয়মেব সারথ্য-
নাসিদ্ধিত তয়া চ সর্সোত্তমং স্থাপয়িত্বা হৃষীকেশঃ সর্সেবাং নিগৃঢ়ান্তি প্রায়জো ভগবানর্জুনস্ত
শোকলোহানুপস্থিতাবিতি বিজ্ঞায়সোপহাসমর্জুনমুবাচ হে পার্থ পৃথয়াঃ স্ত্রীস্বভাবেন শৌক-
মোহগ্রস্ততয়া তৎ সম্বন্ধিনস্তথাপি তদ্বস্তা সমুপস্থিতেতি সূচকং হৃষীকেশতমাত্মানোদর্শয়তি
পৃথা সম পিতৃঃ স্বমাতৃস্যাঃ পুত্রোদ্যোতি সম্বন্ধোন্মেনেচাশ্বাসয়তি মমসারথ্যানিচ্চিস্তোভূত্বা
সর্সানপি সমবেতান্ কুরুন্ যুযুৎসুন্ পশা নিঃশঙ্কহয়েতি দর্শনবিধ্যাতিপ্রায়ঃ । অহং সা-
রথোহসি সাবধানঃ ত্বং তু সাম্প্রত মেব পার্থত্বং ত্যক্ত্যসীতি কিন্তু পরসেনাদর্শনেতো-
র্জুনস্ত দৈর্ঘ্যম্পাদয়িত্বং তাবদ্রাজ্যং তীব্রং পর্য্যন্তং ভগবতোবাক্যং অন্যথা বধং সেনমৌ-
র্ম্মধো স্থাপয়ামাসেত্যোপশ্যেত্যে ক্রয়াৎ ॥ ২৪ । ২৫ ॥

সঞ্জয় বলিলেন, হে ভারত ! গুড়াকেশ অর্জুন এইরূপ বলিলে
ভগবান্ হৃষীকেশ উভয় সেনাদলের মধ্যস্থলে অর্থাৎ ভীষ্ম, দ্রোণ ও
অন্যান্য রাজা গণের সম্মুখে উত্তম রথ স্থাপন করিয়া বলিলেন, হে
পার্থ ! এই একত্রিত কোরব দল নিরীক্ষণ কর ॥ ২৪ । ২৫ ॥

ভীষ্মদ্রোণ প্রমুখতঃ সর্বৈষাঞ্চ সহীক্ষিতাং ।০

উবাচ পার্থ । পঠৈত্যতান্ সমবেতান্ কুরুনিতি । ২৫ ॥

গীঃ সং । এখানে ধৃতরাষ্ট্রকে “ভারত” শব্দ দ্বারা সম্বোধন করিয়া সমুদয় তাঁহার পূর্ব পুরুষ মহাত্মা জয়ন্ত রাজার স্মরণ করাইয়া দিলেন এবং এষ্ট সংকেত করিলেন, যে এক কুলের মধ্যে পরস্পরে বন্দ্ব হটেতেছে, ইহা নিবৃত্ত করাই তোমার কর্তব্য । অর্জুনের ‘গুড়াকেশ’ বিশেষণটী বহুর্থ ব্যঞ্জক । গুড়াকা=নিদ্রা, কেশ=বর্জ্য অর্থাৎ যিনি নিদ্রাকে বশীভূত করিয়াছেন, অর্থাৎ অর্জুন কার্য্য কালে নিদ্রিত, বিহ্বল, মোহিত বা হত—চেতন হইবার পাত্র নহেন । কেহ বা অর্থ করেন, অমুষ্ঠ ও তর্জুণীর সমুদয় স্থানের নাম শুড়া মুদ্রিকা, তদাকারাকারিত কেশ বিশিষ্ট অর্থাৎ তরঙ্গায়িত কেশ যুক্ত । কেহ বলেন “শুড়ং-আকৃতিং ব্যাপ্নোত্তীতি শুড়াকঃ”=শিবঃ অর্থাৎ সাফাৎ মহাদেব যাহার কেশের বা রক্ষক, তিনিই শুড়াকেশ । অথবা শুড় অর্থে গোলক, এই ব্রহ্মাণ্ড রূপ গোলকের অন্তরে বাহিরে ব্যাপ্ত ভগবান্ যাহার রক্ষক তিনিই শুড়াকেশ । কিম্বা ভগবান্কে যিনি আপনাদের কেশের বা আত্মা বলিয়া বিদিত আছেন—সেই মুক্তি ভাগী রিপুবিজয়ীই “শুড়াকেশ” । অথবা শুড়ের ন্যায় অত্যন্ত মধুর বোধে ভক্তগণে যিনি উপগত হয়েন, তিনিই শুড়াক ভগবান্; সেই ভগবান্ যাহার রক্ষক, তিনিই শুড়াকেশ । অর্জুন সদা সচেতন কার্য্যকুশল ও ভগবদনুগত স্তব্রতরং যুদ্ধে অজয়ে । “শুড়াকেশ” বিশেষণ দ্বারা সমুদয় অর্জুনের জয় চিহ্ন দান করিলেন । “কুবীকেশ” শব্দ দ্বারা ভগবানের নিকারতা ও ভক্তাদীনতা দেখাইলেন, অর্থাৎ ভগবান্ ভক্তের আত্মা পালন করিলেন । ভীষ্ম, দ্রোণাদির প্রধানত্ব দেখাইবার জন্যই সকল রাজ সম্মুখে রথ রাখিলেন বলিয়াও তাঁহাদের নাম পৃথক ২ উল্লেখ করিলেন । আত্মীয় গণকে দেখিয়া অর্জুন কিঞ্চিৎ মমতা যুক্ত হইয়াছেন ইহা সর্বজ্ঞ ভগবান্ জানিতে পারিয়াই রহস্ত পূর্বক কহিলেন, হে পার্থ ! আত্মীয় গণকে জন্মের মত দেখিয়া লও । কেননা এ যুদ্ধের পর, ইহাদের একটিকেও আর এ অবস্থায় দেখিতে পাইবে না । অর্জুন বিহ্বলচিত্ত হইয়াছেন বোধ করিয়া শ্রীকৃষ্ণ “পার্থ !” পুথার পুত্র ! এই সম্বোধন কাবলেন, অর্থাৎ তোমাতে মাতৃগুণ—স্বীয়স্বভাব সুলভ গুণ দেখিতেছি, পিতৃগুণ বা বীৰ্য্য প্রভৃতিগণাদি দৃষ্ট হইতেছেন । অথবা আমার পিতৃস্বভাব পুথার পুত্র তুমি, স্তব্রতরং আমার আত্মীয়, আমি তোমার সহায়তা করিব; তুমি ভীত হইওনা । আমি সাবধানে সারথীর কার্য্য করিব, তুমি রথীর আসন-পরিভ্রমণ করিওনা ॥ ২৪ । ২৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা । এবং স্থিতে মহানগর্ষে হিংসেস্তি বিপরীতবুদ্ধা যুদ্ধাঙ্গুরিরংসা পার্শ্বস্ত সংগ্রবতেতি কথয়তি অত্রৈতাদিনা । সমুদ্যা ভগবদভ্যুজ্ঞানে সমরসমারম্ভায় সংগ্রবতে সতীত্যেতচ্ছাভে সেনয়োরুভয়োরাপি স্থিতান্ পার্থোহপশ্যাদিতি সম্বন্ধঃ । অগ্নশব্দ-স্তথাশব্দপর্গায়াঃ স্বগুরাঃ ভাৰ্য্যাণাং জনয়িতাঃ স্নহদৌমিত্রাণি কৃতবর্ষপ্রভৃতয়ঃ ॥ ২৬ ॥

স্বামিকৃষ্ণ টীকা । ততঃ কিং বৃত্তমিত্যাহ তত্রৈতাদি পিতৃন পিতৃব্যানিত্যর্থঃ । পুত্রান্ পৌত্রানিতি দুর্যোধনাদীনাম্ যে পুত্রাঃ পৌত্রাশ্চ তানিত্যর্থঃ । সখীন মিত্রাণি স্নহদঃ কৃতোপকারাশ্চ অপভ্রুং ॥ ২৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । তত্র সমর সমারম্ভার্থং সৈন্যদর্শনে ভগবত্ভ্যুজ্ঞাতো-সতি সেনয়োরুভয়োরাপি স্থিতান্ পার্থোহপশ্যাদিত্যর্থঃ । অগ্ন শব্দস্তথা শব্দপর্গায়াঃ পর-সেনায়াং পিতৃন পিতৃব্যান্ ভূরিশ্রবঃ প্রভৃতীন্ । পিতামহান্ ভীষ্ম সোমদত্ত প্রভৃতীন্ আচা-র্য্যান্ দ্রোণ রূপ প্রভৃতীন্ মাতৃগান্ শল্য শকুনি প্রভৃতীন্ ভ্রাতৃন দুর্যোধন প্রভৃতীন্ ।

তদ্রূপশাং হিতান্ পার্থঃ পিতৃনথ পিতামহান্ ।

আচার্য্যান্ মাতুলান্ জাতুন্ পুত্রান্ পৌত্রান্ সখীং স্তথা ।

শ্বশুরান্ সুরুদশ্চৈব সেনয়োরুভয়োৱপি ॥ ২৬ ॥

তান্ সমীক্ষ্য স কোশ্লেয়ঃ সৰ্বান্ বন্ধুনবস্থিতান্ ।

কৃপয়া পরয়াবিষ্টো বিধিদম্বিদমব্রবীৎ ॥ ২৭ ॥

পুত্রান্ লক্ষ্মণপ্রভৃতীন্ পৌত্রান্ লক্ষ্মণাদি পুত্রান্ সখীন্ অশ্বখাম জয়দ্রথ প্রভৃতীন্ বয়স্যান্ সুহৃদোমিত্যাণি কৃতবর্ষ্য ভগদত্ত প্রভৃতীন্ । সুহৃদ ইত্যনেন যাবন্তঃ কৃতোপকারা মাতামহাদয়শ্চৈত্রে দ্রষ্টব্যঃ । এবং সেনানায়ামপ্যাপলক্ষণীয়ং । এবং স্থিতে মহানধর্মোহিংসেতি বিপরীত বুদ্ধ্যামোহাধায়া শাস্ত্রবিহিতত্বেন ধর্ম্যমিতি জ্ঞান প্রতিবন্ধকেন চ মমতানিন্দ্র-
নেন চিত্তৈককলোন শোকাধোনাভিত্ত বিবেকশ্রাজ্জুনস্য গুর্ক্সমাঃ ক্রাদ্গুদ্বাখ্যাং সদম্মা-
ছপরিরংগামহানর্থ পর্যাবসারিণী বৃত্তেতি দর্শয়তি ॥ ২৬ ॥

অর্জুন পাণ্ডব ও কোরব উভয় পক্ষীয় সেনা মধ্যে পিতৃব্য, পিতা-
মহ, আচার্য্য, মাতুল, পুত্র, পৌত্র, শ্বশুর, মিত্র ও উপকারী বহু ব্যক্তিকে
উপস্থিত অবলোকন করিলেন ॥ ২৬ ॥

গীঃ সং । অর্জুন চারি দিকে তাকাইয়া দেখিলেন, রণ ভূমি আশ্রয় জনেই পরিপূর্ণ ।
সাত্বিক দৃষ্টিতে অর্জুন কাঁহাকেও আজ শত্রু বোধ করিতে পারিতেছেন না । দেখিলেন
কোরব পক্ষে ভ্রিশ্রবাণি পিতৃব্য গণ, ভীষ্ম সোমদত্তাদি পিতামহ গণ, শল্য, শকুনিআদি
মাতুল গণ, দ্রোণ, কৃপ আদি আচার্য্য গণ, লক্ষ্মণ আদি পুত্র ও তাহাদের আশ্রয় গণ,
অশ্বখামা, জয়দ্রথ আদি মিত্র গণ, কৃতবর্ষ্য, ভগদত্তাদি সুহৃদ গণ বিদ্যমান রহিয়াছেন ।
“সুহৃদ” এতৎশব্দে তথায় মাতামহাদি অন্যান্য আশ্রয় গণও গৃহীত হইছে । এইরূপ
পাণ্ডব পক্ষেও কেবল আশ্রয় গণ দৃষ্ট হইল ॥ ২৬ ॥

আনন্দগিরি কৃত টীকা । সেনাষয়ে ব্যবস্থিতান্ যথোক্তান্ পিতৃপিতামহাদীনালোক্য
পরমরূপাপরবশঃ সন্নর্জুনোভগবন্তমুক্তবানিত্যাহ তানিতি । বিবীদন্ যথোক্তানান্ পিত্রা-
দীনান্ হিংসাসংরন্তনিবন্ধনং বিষাদমুপতাগং কুর্ক্সমিত্যর্থঃ ॥ ২৭ ॥

শ্রামিকৃত টীকা । ততঃ কিং কৃতবান্ ইত্যাহ তানিতি । সেনয়োরুভয়োৱেবং সমীক্ষ্য
কৃপয়া মহত্যা গৃহীতো বিষঃ সন্ ইদমর্জুনোহব্রবীৎ ইত্যুভয়স্যাঙ্কিলোক বাক্যার্থঃ, আ-
বিষ্টোবাপ্তঃ ॥ ২৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । কোশ্লেয় ইতি দ্রী প্রভবত্বকীর্তনং পণ্ডিতাদমাত্মিক
মুদ্রতমিগেন্য কৃপয়াক্রম্যা স্ব ব্যাপারেণৈবাবিষ্টোবাপ্তো ন তু কৃপাং কেনচিৎপাশারোগাবিষ্ট
ইতি স্বতঃ সিদ্ধৈবাত্ম কুপেতি সূচ্যতে এতৎ একটীকরণায় পরয়েতিবাচ্ছদঃ স্বসৈন্যে
পুরাপি রূপাভূদেব তস্মিন্ সময়ে ই কোরবসৈন্যোগ্যপরা রূপাভূদিত্যর্থঃ বিবীদন্ বিষাদ-
মুপতাগং প্রাপ্নবন্ অত্রবীদিত্যুক্তি বিষাদয়োঃ সমকালতাং বদন্ সগদাদি কণ্ঠতাশ্র-
পাতাদি বিষাদ কাণ্ড মুক্তিকালেদ্যোভয়তি । তদেব ভগবন্তং প্রত্যর্জুনবাক্যমবতারয়তি
সঞ্জয়ো অর্জুন উবাচেত্যাদিনা । এবমুক্ত্যর্জুনঃ সংখ্য ইত্যতঃ প্রাক্তনেন গ্রহেণ ওত্র
স্বধর্ম প্রবৃত্তিকারিণীভূত তৎজ্ঞান প্রতিবন্ধকঃ স্ব পরদেহ আশ্রয়াদিমামনবতোহন্য-
স্বধর্ম প্রবৃত্তিকারিণীভূত তৎজ্ঞান প্রতিবন্ধকঃ স্ব পরদেহ আশ্রয়াদিমামনবতোহন্য-

অৰ্জুন উবাচ । দৃষ্টেমান্ স্বজনান্ কৃষ্ণ যুযুৎসুন্ সমবস্থিতান্ ।

সীদন্তি সম গাত্রাণি মুখঞ্চ পরিশুশ্যতি ॥ ২৮ ॥

বিদোহর্জুনস্ত যুদ্ধেন স্বপরদেহ বিনাশ প্রসঙ্গ দর্শিনঃ শোকোমহানাসীদিত্তি তল্লিঙ্গ কথ-
নেন দর্শয়তি ত্রিভিঃ ॥ ২৭ ॥

তদনন্তর অর্জুন সেনাদল মধ্যে বন্ধু বান্ধব বর্গকে অবলোকন
পূর্বক নিতান্ত করুণার্জ ও বিষণ্ণ হইয়া বলিতে লাগিলেন ॥ ২৭ ॥

গীঃ সং । অর্জুন মাতৃ স্বভাব—শ্রীস্বভাব স্মৃত মমতা রূপ উপতাপ সংযুক্ত হইয়াছেন
বলিয়া এই শ্লোকে “কৌন্তেয়ঃ” পদ ব্যবহৃত হইয়াছে । সমতা হইতেই বিষাদের উৎপত্তি,
অতরাং রূপার পরাকাষ্ঠা বশতঃ অর্জুন ব্যথিতান্তঃকরণও হইলেন । এই অবস্থায় তিনি
গলদশ্চলোচন ও গদগদ কণ্ঠ হইয়া শ্রীকৃষ্ণকে সম্বোধন করিতে বাধ্য হইলেন । (রূপয়া-
পরয়াবিষ্টঃ) “রূপয়া অপরয়া আবিষ্টঃ” কেহ ২ একরূপ পদ ছেদও করেন । ইহাতে ইহাই
সূচিত হয়, যে অর্জুন নিজ পক্ষীয় গণের প্রতি তো প্রথম হইতেই রূপাবান্ ছিলেন,
কিন্তু এক্ষণে আবার কৌরব গণের প্রতিও অপরা বা দ্বিতীয়া রূপার উদয় হইল ॥ ২৭ ॥

আনন্দগিরি টীকা । তদেবেদং শব্দবাচ্যং বচনমুদাহরতি দৃষ্টেতি । আত্মীয়ং বন্ধু-
বর্গং যুদ্ধেচ্ছয়া যুদ্ধভূম্যাপস্থিতমুপলভ্য শোকপ্রযুক্তিং দর্শয়তি সীদন্তীতি । দেবাংশসৈ-
বাজুনসান্যাত্মবিদঃ স্বপরদেহেছাত্মাত্মীয়ান্ভিমানবতন্তপ্রিয়স্ত যুদ্ধারম্ভে তনাত্ম্যপ্রসঙ্গদর্শিনঃ
শোকোমহানাসীদিত্যর্থঃ ॥ ২৮ ॥

অঙ্গুষ্ঠ বাণা মুখে পরিশেষঃশ্চতুস্তয়ং শৌকলিঙ্গমুক্তং সংপ্রতি বেপথুপ্রভৃতীনি ভীতি-
লিঙ্গানুপন্যাস্যতি বেপথুশ্চেতি । রোমহর্ষোরোম্যং গাত্রেষু পুলকিতত্বং ॥ ২৯ ॥

সামিকৃত টীকা । কিমত্রবীথিত্যপেক্ষায়ামাহ দৃষ্টেমানিত্যাদি যাবদধায় সমাপ্তিঃ ।
হে কৃষ্ণ যোদ্ধুমিচ্ছতঃ পুরতঃ সমাগবস্থিতান্ স্বজনান্ বন্ধুজনান্ দৃষ্ট্বা মদীয়ানি গাত্রাণি
করচরণাদীনি সীদন্তি বৈশীর্ষ্যন্তে ॥ ২৮ ॥

কিঞ্চ বেপথুশ্চেত্যাदि । বেপথুঃ কল্পঃ রোমহর্ষো রোমাকঃ অংসতে নিপততি ।
পরিদহতে সর্বতঃ সন্তপ্যতে ॥ ২৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । অর্জুন উবাচ । ইমান্ স্বজনান্ আত্মীয় বন্ধুবর্গং যুযুৎসুন্
যুদ্ধভূম্যোচোপস্থিতান্ দৃষ্ট্বা স্থিতস্ত মমপশ্চতোমমেত্যর্থঃ গাত্রাণি অঙ্গাণি মুখঞ্চ পরি-
শুশ্যতি পরিশ্রমাদি নিমিত্তশোষণেক্ষয়ান্নতিশয় কথনায় সর্বতোভাবে বাচগরি শব্দ প্র-
য়োগঃ ॥ ২৮ ॥

বেপথুঃ কল্পঃ রোমহর্ষঃ পুলকিতত্বং । গাত্ৰীং ব্রংশেনাবৈধৈর্যালক্ষণং দৌর্বল্যং অক-
পরিদাহেনচান্তঃ সন্তাপোদর্শিতঃ ২৯ ॥

অর্জুন কহিলেন, হে কৃষ্ণ ! আত্মীয় জন গণকে সমরভিলাষে
সমুপস্থিত দেখিয়া আমার অঙ্গ সকল অবসন্ন ও মুখ বিষণ্ণ হইয়া আ-
সিতেছে, শরীর বিকলিত ও রোমাঞ্চিত হইতেছে, হস্ত হইতে গাত্ৰীং
অস্ত হইয়া (খসিয়া) পড়িতেছে এবং সমুদয় অক যেন বিদগ্ধ হই-
তেছে ॥ ২৮ । ২৯ ॥

সেপশুচ শরীরে মে যোমহর্ষচ জায়তে ।

গাণ্ডীবং স্রংসতে হস্তাং ত্বচ্চৈব পরিদহতে । ২৯ ॥

গীঃ সঃ । কৃষি ভূবাচকঃশব্দো যশ্চ নিবৃত্তি বাচকঃ ।

তয়োৱৈক্যাং পরং ব্রহ্ম কৃষ্ণ ইত্যভিধীয়তে ॥ ”

(কৃষ্ণ=উৎপত্তি বা সত্তা ও গ= নিবৃত্তি বা আনন্দ) যিনি কৃষ্ণ জন্মান্তর নিবারণকর্ত্তা অথবা যিনি নিত্য সত্য্য চির বিদ্যমান সেই পরব্রহ্মই কৃষ্ণ নামে অভিহিত ॥ “ ভক্ত হৃৎকর্ষিত্বং বা কৃষ্ণঃ ” । ভক্ত হৃৎকর্ষ বিনাশকারীই কৃষ্ণ । আমার সমস্ত অবসাদের বিনাশ কর, শরণাগত হইয়া ইহাই সংসৃত করিবার জন্য অর্জুন ২৮ শ্লোকের প্রথমেই ভক্তি পূর্ণ হৃদয়ে “ কৃষ্ণ ” বলিয়া সম্বোধন করিয়াছেন ।

সত্ব গুণ প্রভাবে বৈর বুদ্ধি বিদূরিত হইবামাত্র, অর্জুনের স্বার্থ সাধনামূলক হিংসাপূর্ণ যুদ্ধ প্রবৃত্তির হ্রাস হইল । তাই বীর কেশরীর অস্ত্রঃকরণ নিহিত চির সঞ্চিত রজঃ গুণ জনিত (ক্ষত্রিয়ত্ব নিবন্ধন) প্রবৃত্তি রাশির উপশম হইয়া আসিতেছে । সত্ব গুণ নিবৃত্তি মূলক, এজন্য উদ্যম, উৎসাহ, চেষ্টা ও কার্যাতপেরতা আদির অভাব জনিত চিহ্নরাশি অর্জুনের শরীরে লক্ষিত হইতেছে । কেনি ২ শ্লোকে টীকাকার এই সময়ে অর্জুনকে “ আত্মীয় জন দর্শনে শোক মোহাচ্ছন্ন ও কাতর ” মনে করিয়াছেন । বোধ হয় অর্জুনের প্রকৃতির প্রতি বিশেষ রূপ দৃষ্টি করিতে এই সময়ে তাঁহার বিস্মৃত হইয়াছেন । অর্জুন শোক মোহ বশতঃ কাতর হয়েন নাই (ইহা অর্জুন ২য় অধ্যায়ের ৪র্থ শ্লোকে প্রকাশ করিবেন) সত্ব গুণে শত্রুকে আত্মীয় বোধ হইলে শত্রু নিক্ষেপের ইচ্ছা স্বতঃই নিবৃত্ত হয় । শ্রীরাম রাবণের মহাসমরেও যখনই রাবণ ভগবান্ শ্রীরাম চন্দ্রের স্তব কবিতা, তখনই ভগবান্ রাবণ নিধনে নিবৃত্ত হইয়া বর দানে উদাত্ত হইয়াছিলেন । এভাবে কি শ্রীরাম চন্দ্রের মোহ বশতঃ কখনই নহে; রাবণকে ভক্ত—অনুগত—স্বজন বোধে বৈর বুদ্ধির অভাব জনাই এই ভাব হইয়াছিল । শোক মোহাচ্ছন্ন তমোগুণাক্ত হইলে অর্জুন ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের মুখারবিন্দ হইতে আত্ম জ্ঞানোপদেশ পাইবার উপযুক্ত হইতেন না । শোক মোহাক্ত অজিতেন্দ্রিয় পুরুষ কখন বীরমধ্যে গণ্যীয় হয় না ॥ ২৮।২৯ ॥

অনন্দগিরি টীকা । কিঞ্চাপৈর্য্যমপি সংবৃত্তমিত্যাহ নচেতি । মোহোপি মৈহান্ ভবতী-
ত্যাহ ভ্রমতীবেতি । বিপরীতনিমিত্তপ্রতীতেরপি মোহোভবতীত্যাহ নিমিত্তানীতি । তানি
বিপরীতানি নিমিত্তানি যানি বামনেন্দ্রক্ষুরপদীনি ॥ ৩০ ॥

স্বামিকৃত টীকা । অপি চ ন চ শক্ৰোমীত্যাদি । বিপরীতানি নিমিত্তানি অনিষ্ট-
সূচকানি শকুনাদীনি পশ্চামি ॥ ৩০ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । অবস্থাতুঃ শরীরং ধারয়িতুং ন চ শক্ৰোমীত্যানেন
মুচ্ছাস্থচ্যতে তত্র হেতুঃ মমমনো ভ্রমতীবেতি ভ্রমণ কর্তৃসাদৃশ্যং মাম মনসঃ, কশ্চিৎকার-
বিশেষোমুচ্ছাস্থঃ পূর্বাংপরাবস্থা ভেদো যতএব মতোনাবস্থাতুঃ শক্ৰোমীত্যাৰ্থঃ । পুনরুপা-
বস্থানাসামর্থ্যে কারণমাহ নিমিত্তানি চ সূচকতয়া আসন্ন হৃৎকথ্য বিপরীতানি বামনেন্দ্র-
ক্ষুরপদীনি পশ্চামি অমুভবামি অতোপি মাংস্বাতুঃ শক্ৰোমীত্যাৰ্থঃ অহমনাস্ববিশ্বেদ হৃৎ-
গিতাষ্টক নিবন্ধনং ক্লেমমুভবামি ত্বং তু সদানন্দরূপত্বাষ্টকাসংস্পর্শীতি কৃষ্ণপদেন সূচিতং
অতঃ স্বজন দর্শনে তুয়োপি শোকাসংহৃজিতলক্ষণাধিশেবাৎ ত্বং মামশোকং কুর্ষ্বতি
ভাবঃ কেশব পদেন চ ত্বং করণ সামর্থ্যং কো ব্রহ্মা স্বষ্টিকর্ত্তা দৈশো কজঃ সংহর্ত্তা ভৌ

ন চ শক্ৰোম্যবহাভুং ভ্রমতীব চ মে মনঃ ।

নিমিস্তানি চ পশ্যামি বিপরীতানি কেশব । ৩০ ॥

ন চ শ্রেয়োহনুপশ্যামি হৃদা স্বজনম মাহবে ।

ন কাঙ্ক্ষ্য বিজয়ং কৃষ্ণ ন চ রাজ্যং সুখানি চ । ৩১ ॥

বাতানুকম্পনয়া গচ্ছতীতি স্যুৎপত্তেঃ ভক্ত হৃৎকর্ষিত্বং বা কৃষ্ণ পদেনোক্তং কেশব পদেন চ কেশ্যাদি দৃষ্ট দৈন্ত্য নিবর্হনেন সর্বদা ভক্তান্ পালয়মীত্যতো মামপি শোকনিবারণেন পালয়িমাতীতি সূচিতং । এবং লিঙ্গদ্বারেণ সমীচীন প্রবৃত্তি হেতুভূত তত্ত্বজ্ঞান প্রতি-
বন্ধকীভূতং শোকযুক্তা সম্প্রতি তৎকারিতাং বিপরীত প্রবৃত্তিহেতুভূতাং বিপরীত বুদ্ধিঃ
দর্শয়তি ॥ ৩০ ॥

হে কেশব ! স্থির হইয়া অবস্থান করিবার শক্তি আমার বিনষ্ট হইল,
আমার মন নিত্য বিঘূর্ণিত—অত্যান্দোলায়মান হইয়া উঠিল, আমি
বিবিধ ছিন্নিগিস্ত রাশি অবলোকন করিতেছি ॥ ৩০ ॥

গীঃ সং । ক্রিয়রজনোচিত রজ গুণময়ী প্রকৃতিতে অকস্মাৎ স্থান ঐভাব জনা ব্রাহ্ম-
ণোচিত সত্ত্ব গুণবির্ভাব বশতঃ অজ্ঞানের হৃদয় তরঙ্গায়িত—অস্থির হওয়ার ভগবানকে
অন্য নামে সম্বোধন না করিয়া “ কেশব ” পদ ব্যবহার করিয়াছেন । কেননা “ কেশব ”
ক্ষয়োদয় রূপ বিকারের—অস্থিরতার শাস্তি কারক । “ কেশো ” বাতানুকম্পনয়া গচ্ছতীতি
কেশবঃ ” । ক = ব্রহ্মা—সৃষ্টিকর্ত্তা ও ঈশ = ব্রহ্ম—সংহর্ত্তা; এতদ্ব্যয়কে নিজ অনুগ্রহ পাত্র
বোপে যিনি জগৎরক্ষক—স্থিতিকারক রূপে বিদ্যমান থাকেন, তিনিই “ কেশব ” । “ আ-
মাকে প্রকৃতিস্থ কর ” রক্ষা কর ” ইহাই দীক্ষিত করিয়া অজ্ঞান “ কেশব ” পদ ব্যবহার
করিয়াছেন । হৃদয় নির্মল হইলে তাহাতে ভূত ভবিষ্যৎ ও বর্ত্তমান ঘটনা রাশির আভাস
প্রতিবিস্তৃত হইয়া থাকে । অবিলম্বেই যে ভারত ছারখার হইবে ইহারই সূচনা স্বরূপ
অজ্ঞান সম্মুখে নানা ছিন্নক্ষণ অনুভব করিতে লাগিলেন ॥ ৩০ ॥

আনন্দগিরি টীকা । যুদ্ধে স্বজনহিংসয়া ফলানুপলভ্যাদপি তদ্ব্যাপ্তিরিংশা জায়তেত্যাহ
নচেতি । প্রাপ্তানাং যুয়ংস্থনাং হিংসয়া বিজয়োরাজ্যং সুখানি চ লব্ধুং শক্যানীতি কতো-
যুদ্ধাপরতিরিত্যাশঙ্ক্যাহ ন কাংক্ষতি ॥ ৩১ ॥

সামিকৃত টীকা । কিঞ্চ ন চেত্যাদি । আহবে যুদ্ধে স্বজনং হৃদা শ্রেয়ঃফলং ন পশ্যামি ।
বিজয়াদিকং ফলং কিং ন পশ্যমীতি চেৎ তজ্জাহ ন কাঙ্ক্ষ্য ইতি ॥ ৩১ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । শ্রেয়ঃ পুরুষার্থঃ দৃষ্টমদৃষ্টং বা বহুবিচারণাদনু পশ্যাদপি
ন পশ্যামি স্ব স্বজনমপি যুদ্ধে হৃদা শ্রেয়ো ন পশ্যামি দ্বাবির্যে পুরুষৌ লোকে সূর্য্যমণ্ডল-
ভেদিনৌ পরিব্রাড্ভাগ যুক্তশ্চরণে চাভিমুখৌহত ইত্যাদিনা হতশ্চৈব শ্রেয়োবিশেষাভি-
ধানাৎ হস্তস্ত ন কিঞ্চৎ স্মরুতং এবং স্ব স্বজনবধেপি শ্রেয়সোহভাবে স্বজনবধে স্ততরা-
তদভাবে ইতি জ্ঞাপয়িতুং স্বজনমিত্যুক্তং এব সমাহববধে শ্রেয়োনাভীতি সিদ্ধ সাধারণায়াহব
ইত্যুক্তং । ননু মাতৃদৃষ্টঃ প্রয়োজনং দৃষ্ট প্রয়োজনানি তু বিজয়োরাজ্যং সুখানি চ নির্বি-
বাদানীত্যাভাহ ॥ ৩১ ॥

কিং নো রাজ্যেন গোবিন্দ ! কিং ভোগৈর্জীবিতেন বা ।

মেঘামর্ষে কাঙ্ক্ষিতং নো রাজ্যং ভোগাঃ সুখানি চ । ৩২ ॥

ত ইমেহবস্থিতা যুদ্ধে প্রাণাং স্ত্যজ্য ধনানি চ ।

এই যুদ্ধে আত্মীয় গণকে নিধন করিয়াও কোনরূপ শ্রেয়ঃ দেখি-
তেছি না, (যদি বল জয় লাভ হইবে) হে কৃষ্ণ ! আমি বিজয় কামনা
করিনা ও রাজ্য সুখ ভোগাদিরও আমার আকাঙ্ক্ষা নাই । ৩১ ॥

গীঃ সঃ । শ্রেয়ঃ বা পুরুষার্থ বিধি। দৃষ্ট ও অদৃষ্ট । রাজ্যসুখাদি প্রাপ্তি “দৃষ্ট”
ও স্বর্গাদি লাভ “অদৃষ্ট” । “অচ্যুপশ্রামি” পদ দ্বারা অর্জুন ইহাই ব্যক্ত করিলেন,
যে হে কৃষ্ণ ! আমি পূর্বাপর বিলক্ষণ বিচার করিয়া দেখিলাম যে আত্মীয় গণ নধে কোন
পুরুষার্থই নাই, কেননা এই যুদ্ধে যদি সকল আত্মীয়ই নিহত হইল, তবে বিজয়ী হইয়া
কতাকে লইয়াই বা রাজ্য ভোগ করিব । জয়ী হইলে “অদৃষ্ট” স্বর্গ সুখেরও তো আশা
দেখিতেছি না ।

দ্বাবিমৌ পুরুষৌ লোকে সূর্য্য মণ্ডল ভেদিরৌ ।

পরিব্রাজ্য যোগযুক্তশ্চ রণেচাভিমুখে হতঃ ॥

ইহ লোকে দ্বিবিধ পুরুষ সূর্য্য মণ্ডল বাদেব লোক নিবাসে সমর্থ। প্রথম—যাহারা
সন্ন্যাসী—পরিব্রাজক ও যোগ যুক্ত এবং দ্বিতীয়—যাহারা সন্মুখ সমরে নিহত হয়েন ।
সমরে বিজয়ী হইলে ফল তো কিছুই নাই । তবে কেবল মাত্র জয়াশায় অর্জুন অগ্রসর
হইতে পারিতেছেন না, কেননা সম্রাট প্রভাবে তাঁহার জিগীষা বৃত্তির নাশ ও রাজ্য
শূন্য মূলক সুখভোগ প্রবৃত্তির ক্ষয় হইয়া গিয়াছে । ৩২ ॥

আনন্দগিরি টীকা । কিমিতি রাজ্যাদীনাং সর্বাংকাঙ্ক্ষিতত্বাং ন কাংক্ষসে তেন হি
পুত্রভ্রাতাদীনাং স্বাধ্যায়াদাত্ত্বং শকামিত্যাশঙ্ক্যাহ কিমিতি । রাজ্যাদীনামাঞ্জেপে হেতুমাহ
যেগমিতি ॥ ৩২ ॥

স্বামিকৃত টীকা । এতদেব অপেক্ষ্যতি কিং নো রাজ্যেন ইত্যাদিসাধিত্বেন ॥ ৩২ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । ফলকাঙ্ক্ষাহাপায় প্রবৃত্তৌ কারণং অতীতদাকাঙ্ক্ষায়
অভাবান্তিহুপায়ে যুদ্ধে ভোজনেচ্ছাবিরহিন ইব পাকাদৌ মম প্রবৃত্তিরনুপপন্নৈত্বার্থঃ কৃতঃ
পুনরিতর পুরুষৈরিষ্যমাণেষু তেষু তবানিচ্ছেত্বাত আহ কিং ন ইতি ভোগৈঃ সৃষ্টৈঃ জীবি-
তেন জীবিত সাধনেন বিজয়েনেত্বার্থঃ পিনা রাজ্যং ভোগানু কৌরব বিজয়ঞ্চ বনেনিবসতা-
মস্মাকং তেনৈব জগতি শ্লাঘনীয় জীবিতানাং কিমেতিরাকাঙ্ক্ষতৈগিত্ত্যবঃ গোশব্দ
বাচ্যানীজ্জিহ্মাদিষ্ঠানতয়া নিত্যং প্রাপ্তস্বমেব মমৈহিকফল বিরাগং জানাদীতি সূচয়ন্
সম্বোধনমিতি গোবিন্দেতি । রাজ্যাদীনামাঞ্জেপে হেতুমাহ ॥ ৩২ ॥

হে গোবিন্দ ! আমাদের আর রাজ্যে প্রয়োজন নাই, জীবন ধার-
ণেই বা ফল কি, কেননা যাহাদের জন্য রাজ্য, ভোগ ও সুখের কামনা
করা যায়, তাঁহারাই আজ রণ ক্ষেত্রে উপস্থিত । ৩২ ॥

গীঃ সঃ । (গো—ইজ্জিয়, বিন্দু—পালন বা অধিষ্ঠানকর) ইজ্জিয় গণের পরিপালক
বা অধিষ্ঠাতার নাম গোবিন্দ । এই সম্বোধন পদ দ্বারা অর্জুন ইহাই সংকেত করিলেন,

আচার্য্যাঃ পিতরঃ পুত্রাস্তথৈব চ পিতামহাঃ ॥ ৩৩ ॥

মাতুলাঃ শ্বশুরাঃ পৌত্রাঃ শ্যালাঃ সম্বন্ধিনস্তথা ।

এতান্ন হস্তমিচ্ছামি স্নতোপি মধুসূদন ! ॥ ৩৪ ॥

যে হে কৃষ্ণ ! তুমি অন্তর্ধামী, জনাই তো আমার রাজ্য ভোগে কিছুমাত্র পিপাসা নাই। রাজ্যাদি কেবল আত্মীয়গণেরই জন্য, যদি তাঁহাবাট সকলে যুদ্ধার্থী, তবে বৃথা এ পণ্ড শ্রম কেন। এইদের হিতার্থেও সুখ সম্পদার্থই আমাদের জীবন ধারণ, যদি তাহাই না হটল, তবে আমাদের জীবনে পুরুষার্থই বা কি ! অজ্ঞানের বৈরাগ্য লক্ষণই এস্থলে প্রতিপাদিত হইল ॥ ৩২ ॥

আনন্দগিরি টীকা । তানেব বিশিনষ্টি আচার্য্যাইতি ॥ ৩৩ ॥

মাতুলাইতি । শ্রীলাভাৰ্য্যাণং লাহরোধুষ্টান্নপ্রভৃতয়ঃ । বংশাষপি স্বরাজ্যপরিপন্থিত্য-
তত্বমিষু রূপাবুদ্ধ্য স্বপন্থ্যং যুদ্ধাং পূর্বোক্তমোহাদিবশাং প্রচ্যুতং প্রদর্শয়তি একানিতি ।
জিৎবাংসন্তং জিৎবাংসীয়াদিতি ন্যায়াদেতেষাং হিংসা নদোষায়ৈত্যাশঙ্ক্যাহ স্নতোপীতি । ৩৪ ॥

স্মিতিকৃত টীকা । ত ইম ইতি । যদর্থমস্মাকং রাজ্যাদিকমণেকিং তং তে এতে প্রাণনাদি
ত্যাগমপীকৃত্য যুদ্ধার্থমবস্থিতাঃ, অভঃ কিমস্মাকং রাজ্যাদিভিঃ কুংসত্যর্থঃ ॥ ৩৩ ॥

নমু যদি কৃপয়া ত্রমেতান্ ন তংসি তর্হি ত্রমেতে রাজ্যলোভেন হনিষ্যন্তোব এতস্বমেবৈতান্
হত্বা রাজ্যং ভুঞ্জ্যতে তত্রাহ এতানিত্যাদি সাক্ষিন স্নতোপি অস্মান্ মারয়তোহপি
এতান্ ॥ ৩৪ ॥

মধুসূদন সর্বস্বতীকৃত টীকা । এতেন অস্ত্র বৈরাগ্যোপি সীমানামর্থে বৃত্তনীয়মিত্যাশঙ্ক্যং
একাকিনোহি রাজ্যাদ্যনপেক্ষিতমেব যেষাঙ্ক বন্ধুনামর্থে তদপেক্ষিতং ত এতে প্রাণান্ প্রা-
ণাশাং হনানি ধনাশাঞ্চ তাত্ত্বা যুদ্ধেছবস্থিতা ইতি ন অর্থঃ সীমার্থোবাচয়ং প্রযত্ন ইতি
ভাবঃ ভোগশব্দঃ পূর্বত্র সুখপরতয়া নির্দিষ্টাপ্যত্র পৃথক সুখ গ্রহণং স্বপসামন্যময়পরঃ
প্রাণমন শব্দো তু তদাশালক্ষণো অ প্রাণত্যাগেপি বন্ধুনামুপভোগায় ধনানা সন্তবেদিত
তদ্বারণায় পৃথক্ প্রহণং । যেসামর্থে রাজ্যাদ্যপেক্ষিতং তে তত্র নাগতা ইত্যাশঙ্ক্য তান্
বিশিনষ্টি ॥ ৩৩ ॥

স্পষ্টং ॥ নমু যদি কৃপয়া ত্রমেতান্ ন তংসি তর্হি ত্রমেতে রাজ্যলোভেন হনিষ্যন্তোব
অতস্বমেবৈতান্ হত্বা রাজ্যং ভুঞ্জ্যতে অহম্ ॥ ৩৪ ॥

আচার্য্য, পিতা, পুত্র, পিতামহ, মাতুল, শ্বশুর, পৌত্র, শ্যালক এবং
স্ব সম্পর্কীয় আত্মীয় গণ ধন ও জীবনের আশা পরিত্যাগ করিয়া এই
যুদ্ধে উপস্থিত হইয়াছেন । হে মধুসূদন ! ইহারা আসাদিগকে বধ
করিলেও আমি ইহাদিগকে কোন রূপে নষ্ট করিতে ইচ্ছা করি না ।
৩৩ । ৩৪ ॥

গীঃ সং । পাছে ভগবান ধর্ম্মশাস্ত্রের প্রমাণ দিয়া বলেন, যে

“ বুদ্ধোচ মাতা পিতরো ভাৰ্য্যা সাধবী স্ততঃ শিশুঃ ।

অপকার্য্যশতংকৃতা ভর্তব্য মমুত্তরীণ ॥ ”

অপি ত্রৈলোক্য রাজ্যস্য হেতোঃ কিম্ মহীকূতে ।

নিহত্য ধার্ত্তরাষ্ট্রাশ্বঃ কা প্রীতিঃ স্যাজ্জনর্দন ॥ ৩৫ ॥

অর্থঃ মম্ব বলিয়াছেন, যে বৃদ্ধ পিতা মাতা, সামান্য জ্ঞী ও শিশু সন্তানের ভবনার্থ যদি শত অপকর্ম্ম করিতে হয়, তাহাও করিবে। অতএব হে অর্জুন! রাজ্য লাভে বৈরাগ্য বৃষ্টি অবলম্বন করিওনা, তজ্জন্য অর্জুন বণিতেছেন, হে মধুসূদন! রাজ্য তো একাকী ভোগ করিবার সামগ্রী নহে, আত্মীয় পরিজন পরিবৃত্ত হইয়াই লোকে রাজ্য সুখ ভোগ করিয়া থাকে; যখন তাহারাই সকলে এযুদ্ধে উপস্থিত, তখন আর রাজ্যে প্রয়োজন কি! ইহা রাই যদি শত্রু হইলেন, তবে বঁচিয়াই বা সুখ কি! আমি কিন্তু কোন মতেই ইহা-দিগকে শত্রু ভাবিয়া বধাই মনে করিতে পারিবনা ॥ ৩৩। ৩৪ ॥

আনন্দুর্গরি টীকা । পৃথিবী প্রাপ্তার্থঃ হি জননমেতেষামিমাংসে ন চ তৎপ্রীতিঃ সগী-
হিতোতি কৈমুতিকন্যায়েন দর্শয়তি অপৌতি । ন হি মহদপি ত্রৈলোক্যলক্ষণং রাজ্যং লক্ষ্যং
স্বজনহিংসার্থে মনোমদীয়ং স্পৃহয়তি পৃথিবী প্রাপ্তার্থঃ পুনর্দক্ষবৎ ন শ্রদ্ধধারীতি কিং
বক্তব্যমিতিার্থঃ । দুর্ঘোষনাধীনং শত্রুণাং নিগ্রহে প্রীতিপ্রাপ্তিসম্ভবাদযুদ্ধং কর্তব্যমিত্যা-
শঙ্ক্যাহ নিহত্যোতি । ৩৫ ॥

অমিকৃত টীকা । অপৌতি । ত্রৈলোক্যবাস্যাপি হেতোঃ তৎপ্রাপ্তার্থমপি হস্তং
নেচ্ছামি কিং পুনঃস্বর্গীমাত্র প্রাপ্তয়ে ইতিার্থঃ । ৩৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । ত্রৈলোক্য রাজ্যস্যাপি হেতোঃ তৎপ্রাপ্তার্থমপি অস্মান্ন
স্বগোপোহান্ হস্তমিচ্ছামপি ন কুর্য্যামহঃ কিং পুনহন্যাং মহীমাত্র প্রাপ্তয়েতু ন হন্যামিতি
কিমুবক্তব্যমিতিার্থঃ । মধুসূদনেতি সশেষমন্ বৈদিকমাদ্বীপ্রবর্তকত্বং ভগবতঃ সূচয়তি ।
নহন্যাবিহায় ধার্ত্তরাষ্ট্রী এব হস্তব্যাগ্নেষামত্যস্তক্রুরতরতত্ত্বংহিংসাদাতৃণাং বধে প্রীতি সম্ভ-
বাদিত্যন্ত আচ ॥ ৩৫ ॥

ত্রৈলোক্যের রাজ্য প্রাপ্ত হইলেও আমি যাঁহাদিগকে বিনষ্ট করিতে
চাই না, তবে হি সামান্য তুচ্ছাতিতুচ্ছ পৃথিবীর রাজত্ব জন্য তাঁহা-
দিগকে বধ করিব! দুর্ঘোষনাদিকে সংহার করিয়া, হে জনর্দন! আমার
কি সুখ লাভই বা হইবে! ৩৫ ॥

গী: স: । পাছে ভগবান্ বলেন যে যদি আচার্য্য বা গিহৃৎবাদিগণকে বধ করা দোষাবহ
বোধ হয়, তবে তোমাদের পরম আততায়ী দুর্ঘোষনাদিকে বধ করায় ক্ষতি কি! আত-
তায়ীর লক্ষণ যথা—

অগ্নিদো গরুদৈশ্চ ব শস্ত্রপানির্ধনাপচ: ।

ক্ষেত্র দারাপহারীচ বড়তে আততায়িনঃ ॥

যে ব্যক্তি অগ্নি দ্বারা গৃহদাহ করে, বা বিষ পান করায় কিম্বা বধার্থে গজাধারী হয়,
ও যে ধনাপহারী ভূম্যাপহারক, দাবাপহারী, এই ছয় জন আততায়ী পদ বাচ্য হয় ।

তাহাতেই অর্জুন বলিতেছেন যে একে তো দুর্ঘোষন আমার ভ্রাতা, তাহাতে আপাত-
মনোরম বৃথা বিষয় ভোগে আমার টেছা নাই। তবে যদি দুইকে দমন করাই উদ্দেশ্য হয়
তবে “ হে জনর্দন! ” তুমি তো প্রায়কালে লোক সংহার করিয়াই থাক, তুমিই
তাহাকে বধন করিবে, তাহাতে তোমাকে দোষ স্পর্শ করিবে না । ৩৫ ॥

পাপমেবাপ্রয়েদস্মান্ হৈত্বেতান্নাততায়িনঃ ।

তস্মান্নাহা বয়ং হস্তং ধার্ত্তরাষ্ট্রান্ সবাক্সবান্ ।

স্বজনং হি কথং হস্তা সুরথিনঃ স্যাম মাধব ! ॥ ৩৬ ॥

অনন্দগিরি টীকা । যদি পুনরসী জর্ঘ্যোধনাদয়ো ন নিগৃহ্যেয়ং ভবন্ত্যুচিতৈর্নিগৃহীতাঃ
 জাতিভাঃ সুরিত্যাশঙ্কাহ পাপমেবেতি । যদিমে জর্ঘ্যোধনাদয়োনির্দোষানবাস্মান্ যুদ্ধভূমৌ
 হস্তাভ্যেতান্নাদোগরদশ্চৈতাদিগণকণোপেতান্নাততায়িনোনির্দোষস্বজনংসাপ্রযুক্তং পাপং
 পূর্বমেব পাপিনঃ সমাপ্রয়েদিত্যর্থঃ । অথবা যদ্যপ্যেতে ভবন্ত্যাততায়িনস্তথাপ্যেতান্নি-
 শৌচ্যান্ জর্ঘ্যোধনাদীন হিংসিত্বা তৎকৃতং পাপমস্মানেবাপ্রয়েদতোনাস্মাভিরেকে তস্তব্যা-
 ইত্যর্থঃ । অথবা গুরুভ্রাতৃহৃদং প্রভৃতীনেতান্ হস্তা বয়মাততায়িনঃ স্যাম ততশ্চৈতান্ হস্তা
 তৎকৃতং পাপমাততায়িনেহিস্মানেব সমাপ্রয়েদিতি যুদ্ধাঙ্গপরমণমস্মাকং শ্রেয়স্করমিত্যর্থঃ ।
 ফলাভাবাদনর্থসম্ভবাচ্চ পরহিংসা ন কর্তব্য। ইত্যাপসংহতি তস্মাদিতি । কিঞ্চ রাজাসু-
 মুদিশা যুদ্ধমুপক্রম্য তেন চ স্বজনপরিষদে সুরথুপপদ্যাতে তেন ন কর্তব্যং যুদ্ধমিত্যাহ
 স্বজনং হীতি ॥ ৩৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা । নহু চ অগ্নিদোগরদশ্চৈব শস্ত্রপাণির্দ্ব্যনাগতঃ । ক্ষেত্রদারাপহারী চ
 ষড়্ভেদে আততায়িনঃ ইতি সুরপাদগ্নিবাহাদিভিঃ যদ্ভিত্তিহেতুভিবেতে জীবদাততায়িনঃ ।
 আততায়িনাঞ্চ বধোযুক্ত এব। আততায়িনমায়াস্তং হন্যাদেবাবিচারয়ন্ । নাততায়ি বধে
 দোষো হস্তভংগি কচ্চনেতি বচনাৎ তত্রাহ পাপমেবেত্যাদি সাক্ষ্যেন । আততায়িন মায়াস-
 মিত্যাদি কণমর্থশাস্ত্রং তচ্চ ধর্ম্মশাস্ত্রাত্ দুর্কলং যথোক্তং যজ্ঞবল্ক্যেন স্মৃত্যোর্বিরোধে
 ন্যায়স্ত বলবান্ ব্যবহারতঃ । অর্থাশাস্ত্রাত্ বলবদ্ধর্ম্মশাস্ত্রমিতি স্থিতিঃ ইতি তস্মান্নাততায়িনা-
 মপ্যেতেষামাচার্যাদীনং বধেহস্মাকং পাপমেব ভবেৎ । অন্যায়ান্ধাং অধর্ম্মত্বাচ্চৈতদ্বদন্ত
 অমূল্যং বেহবা ন সুরথং শ্রাদিত্যাহ স্বজনংহীতি ॥ ৩৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । ধার্ত্তরাষ্ট্রান্ জর্ঘ্যোধনাদীন্ ভ্রাতৃমিত্যাহিতানামস্মাকং
 কা প্রীতিঃ শ্রাং ন কাপীত্যর্থঃ নহি যুট্জনোচিত কণমাত্রবধি সূখাভাসং স্বেভেন চিরতর
 নরকযাতনাহেতুর্ভবধোহস্মাকং যুক্ত ইতি ভাবঃ জনাদিনেতি সম্বোধনেন যদি বধ্যাৎ
 এতে তর্হি ত্বমেবৈতান্ জহি প্রলয়ে সর্বজন হিংসকত্বেন সর্বপাপাসংস্পর্শিত্বাদিত-
 ত্বচয়তি । নহি যুট্জনোচিতং শস্ত্রপাণির্দ্ব্যনাগতঃ । ক্ষেত্র দারাপহারী চ ষড়্ভেদে আততায়িন
 ইতি স্মৃতিরেখ্যাং চ সর্বপ্রকারেরাততায়িনাং আততায়িনমায়াস্তং হন্যাদেবাবিচা-
 রয়ন্ । নাততায়ি বধে দোষো হস্তভংগি কচ্চনেতি বচনেন দোষাভাব প্রীতিতৎস্তুব্যা
 এব জর্ঘ্যোধনাদয়ঃ আততায়িন ইত্যশঙ্কাহ পাপমেবেতি এতান্নাততায়িনোপি হস্তাভ্যেতা-
 নস্মান্ পাপমাপ্রয়ে দেবেতি সম্বন্ধঃ অথবা পাপমেবাপ্রয়েৎ ন কিঞ্চিদন্যং দৃষ্টমদৃষ্টং বা
 প্রয়োজনমিত্যর্থঃ ন হিংসাদিতি ধর্ম্মশাস্ত্রাদাততায়িনং হন্যাদিত্যর্থশাস্ত্রাত্ দুর্কলভ্যাং
 তদুক্তং যজ্ঞবল্ক্যেন স্মৃত্যোর্বিরোধে ন্যায়স্ত বলবান্ ব্যবহারতঃ অর্থাশাস্ত্রাত্ বলবদ্ধর্ম্ম-
 শাস্ত্রমিতি স্থিতিমিতি । অপরা ব্যাখ্যা । নহু ধার্ত্তরাষ্ট্রান্ স্নাতং ভবতাং প্রীতিভাবেনপি
 যুগ্মান স্নাতং ধার্ত্তরাষ্ট্রীণাং প্রীতিবস্তেবতস্তেযুগ্মান হস্তায়িত্যত আহ পাপমেবেতি অস্মান্
 হস্তা স্থিতানেহ। নাততায়িনো ধার্ত্তরাষ্ট্রান্ পূর্বমপি পাপিনঃ সাম্প্রতিকমপি পাপমেবাপ্রয়েৎ
 নান্যং কিঞ্চিৎ সুরথমিত্যর্থঃ তথাচাযুগ্যতোহস্মান্ হৈত্বেতএব পাপিনো ভবিষ্যন্তি নাম্মাকং
 কাপি কতিঃ পাপাসম্বন্ধাদিত্যভিপ্রায়ঃ । ফলাভাবাদনর্থ সম্ভবাচ্চ পরহিংসা ন কর্তব্যোতি
 নচ শ্রেয়োহুপশ্যামীত্যাবতিব্যাক্তং তদুপসংহতি ॥ অদৃষ্টফলাভাবোহনর্থ সম্ভবংচ তচ্ছবদেন

যদ্যপ্যেতে ন পশ্যন্তি লোভোপহতচেতসঃ ।

কুলক্ষয় কৃতং দোষং মিত্রজ্যোহে চ পাতকং । ৩৭ ॥

পরামুখ্যেতে দৃষ্টে সুখাভাবমাহ স্বজনং হীতি মাধবেতি লক্ষীপতিভূতং নালক্ষীকে কশ্মদি প্রবর্ত্তমিতুমহীতিভাণঃ । কথং তর্হি পরেবাং কুলক্ষয়ে স্বজনং হিংসারাক্ষ প্রবৃতিস্তত্রাহ ॥ ৩৬ ॥

যদিও ইহারা আততায়ী, এবং আততায়ী বধে পাঁপ নাই, ইহা শাস্ত্রে কথিত আছে, তথাচ বন্ধুরাক্রম গণ সহ ধার্ত্তরাক্ষ্য গণকে আমরা সংহার করিতে চাই না, ইহাতে আমরা পাপভাগী হইব । হে মাধব ! আত্মীয়-গণকে বধ করিয়া আমাদের কি সুখ হইবে ? ॥ ৩৬ ॥

গীঃ সং । আততায়ীকে হনন করা অর্থ নীতির উপদেশ কিন্তু উগা ধর্ম্ম শাস্ত্রানুসারিত নহে । ধর্ম্মশাস্ত্র বরং এই কথাই বলেন, যে ব্যক্তি কুল-নাশক হয়, সে পাপিষ্ঠতম । যথা “স এব পাপিষ্ঠতমো যঃ কুর্বাৎ কুল নাশনং” ইতি । এবং ঐতিও বলিতেছেন “মা হিংস্তাৎ সর্ব্বভূতানি” কোন প্রাণীরই হিংসা করিবেনা, অতএব প্রাণীবধ অকর্ত্তব্য, কেননা অর্থশাস্ত্রোক্ত স্মৃতিতে বিরোধ হইলে ন্যায়ই বলবান হইবে, কিন্তু অর্থ শাস্ত্র ও ধর্ম্ম-শাস্ত্রে বিরোধ হইলে ধর্ম্মশাস্ত্রই প্রামাণিক হইবে । যাজ্ঞবল্ক্য বলিয়াছেন “স্মৃত্যোপরিবোধে ন্যায়স্ত বলবান ব্যবহারতঃ, অর্থশাস্ত্রস্ত বলবদধর্ম্মশাস্ত্রমিতি স্থিতিঃ ॥” ভগবান্ পাছে ইহলৌকিক রাজ্যের জন্যই অর্জুনকে যুদ্ধার্থ অমরোপ করেন, তাহারই নিরাসের ইঙ্গিত করিবার ছলে অর্জুন “হে মাধব” এই রূপ সম্বোধন করিয়াছেন । (যু = লক্ষ্মী — শ্রী এবং ধব = পতি) তুমি শ্রীপতি হইয়া আমাকে আত্মীয় বন্ধুবান্ধব বিহীন বা শ্রীহীন হইতে উপদেশ দিও না ॥ ৩৬ ॥

আনন্দগিরি টীকা । কথং তর্হি পরেবাং কুলক্ষয়ে স্বজনহিংসারাক্ষ প্রবৃতিস্তত্রাহ যদ্যপীতি । লোভোপহতবুদ্ধিভাবোং কুলক্ষয়াদিপ্রযুক্তদোষপ্রতীত্যভাবাৎ প্রবৃতিবিস্তম্ভঃ সম্ভবতীত্যর্থঃ ॥ ৩৭ ॥

অধ্বমকৃত টীকা । নহু চৈতেষামপি বন্ধুবধ দোষে সমানে যথৈবৈবতে বন্ধুবধমঙ্গী-কৃত্যপি যুদ্ধে প্রবর্ত্তন্তে তথৈব ভবানপি প্রবর্ত্ততাং কিমেনং বিষাদেনেতাহ যদ্যপীতি স্বাভাৎ । রাজ্যলোভেনোপহতং ঐষ্টবৈবেকং চেতো বেষাং তে এতে জ্ঞেয়োধনাদয়ো যদ্যপি দোষং ন পশ্যন্তি ॥ ৩৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । লোভোপহতবুদ্ধিভাবোং কুলক্ষয়াদিনিমিত্ত দোষ প্রতিসন্ধানাভাবাৎ প্রবৃতিঃ সম্ভবতীত্যর্থঃ অতএব ভীষ্মাদীনাম্ শিষ্টানাং বন্ধুবধে প্রবৃত্ত-ত্বাচ্ছটীচারণেন বেদ মূলত্বাৎ ইতরেষামপি তৎপ্রবৃত্তিরুচিততাপাস্তং হেতু দর্শনাচ্ছেতি ন্যায়াত তত্র হি লোভাদি হেতু দর্শনাদমূলত্বং ন কল্যাত ইতি স্থাপিতং । যদ্যপ্যেতে ন পশ্যন্তি তথাপি কথমস্ম্যক্তিন জ্ঞেয়মিত্যন্তর স্কোকে ন সম্বন্ধঃ । নহু যদ্যপ্যেতে লোভাৎ প্রবৃত্তান্তথাপ্যাহুতো ন নিবর্ত্তেতদ্যতাদপি রণাদপীতি বিজ্ঞিতং ক্ষত্রিয়স্তেত্যাদিভিঃ । ক্ষত্রিয়স্ত যুদ্ধং ধর্ম্মো যুদ্ধার্জ্জিতঞ্চ ধর্ম্ম্য ধনমিতি ধর্ম্মশাস্ত্রে নিশ্চয়ান্তবতাক্ষ তৈরাহৃতত্বাৎ যুদ্ধে প্রবৃত্তিরুচিতৈবৈতি শঙ্কয়াহী ৩৭ ॥

কথং ন জ্ঞেয়সম্মাভিঃ পাপাদিম্মান্নিবর্তিতুং ।

কুলক্ষয় ক্লুতং দোষং প্রপশ্যন্তি জ্ঞানার্দন । ৩৮ ॥

যদিও চুর্যোধনাদির 'লোভাভিতুত চিত্ত' কুলক্ষয় ও মিত্রদ্রোহ জন্য পাতক রাশি দেখিতে পাইতেছে না, ৩৭ ॥

গীঃ সঃ । পাছে ভগবান্ বলেন, যে বন্ধু বান্ধুব হননে তোমারই এত পাপ বোধ হইতেছে কেন ? দেখ যে মহান্ পুরুষ দিগের আচরণ দেখিয়া অন্য লোকে সদাচার শিক্ষা কবে, তাদৃশ মহাশিষ্ট ভীষ্মাদি মহোদয় গণতো বন্ধু বান্ধব হননে প্রবৃত্ত হইয়ছেন, অতএব তাঁহাদের আচরণ অনুকরণ কর। তাহাতেই অর্জুন বলিলেন, যে তাঁহাদের আচরণ অনুকরণীয় নহে, কেননা এক্ষণে তাঁহাদের চিত্ত লোভাভিতুত। মহাত্মা গণ যখন নিঃস্বার্থ ভাবে কোন অনুষ্ঠান করেন, তাহা অবশ্যই শিক্ষণীয় বটে, কিন্তু যখন লোভাদির বশীভূত হইয়া কার্য্য করিবেন, তখন কোন মতেই তাহা শিক্ষা যোগ্য নহে। ভীষ্মাদি লোভাক্ত হইয়া এক্রূপ করিতে পারেন ॥ ৩৭ ॥

আনন্দগিরি টীকা । পরেযামিবাস্মাকমপি প্রবৃত্তিবিষয়ঃ সম্ভবেদিতি চেন্নেত্যাহ কথং-মিতি । কুলক্ষয়ৈতি কুলক্ষয়ে মিত্রদ্রোহে চ দোষং প্রপশ্যন্তিরস্মাভিস্তদৌষধিস্বতং পাপং কথং ন জ্ঞাতবাং তদজ্ঞানে তৎপরিহারাসম্ভবাদতোস্মাৎ পাপান্নিবৃত্যর্থং তজ্জ্ঞানমপেক্ষিত-মিতি পাপপরিহারার্থিনামস্মাকং ন যুক্তা যুদ্ধে প্রবৃত্তিরিত্যর্থঃ ॥ ৩৮ ॥

স্বামিকৃত টীকা । কথমিতি । তথাপ্যস্মাভিদৌষং প্রপশ্যন্তিরস্মাৎ পাপাৎ নিবর্তিতুং কথং ন জ্ঞেয়ং নিবৃত্তাবেব বুদ্ধিঃ কর্তব্যেত্যর্থঃ ॥ ৩৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । অস্মাৎ পাপাৎ বন্ধু বধফল যুদ্ধরূপাৎ অয়মর্থঃ শ্রেয়ঃ সাধনভাজনং হি প্রবর্তকং শ্রেয়শ্চ তৎ, যদশ্রেয়োনুবন্ধি অন্যথাশ্যেনাদীনামপি ধর্ম্মত্যা-গন্তে; তথাচোক্তং ফলতোপি চ যৎ কর্ম্মনানার্থৈরনুবধ্যতে । কেবল প্রীতিহেতুত্বাৎকর্ম্ম-ঠতি কথ্যতে ইতি ততশ্চশ্রেয়োনুবন্ধিতয়া শাস্ত্র প্রীতিপাদিতেপি শ্যোনাদাবিবাস্মিন্ যুদ্ধেপিনাস্মাকং প্রবৃত্তিরুচিতাতি । এবঞ্চ বিজয়াদীনামশ্রেয়স্বেনানাকাঙ্ক্ষিতত্বাৎ ন তদর্থং প্রবর্তিতব্যমিতি দ্রুপদ্বাক্যনর্থানুবন্ধিহেনাশ্রেয়স্বমেব প্রপঞ্চয়মাহ ॥ ৩৮ ॥

কিন্তু হে জনার্দন ! আমরা কুলক্ষয় জনিত পাপ অবলোকন করি-
য়াও কি নিমিস্ত তাহা হইতে নিবৃত্ত হইব না ! অতএব সময়ে প্রবৃত্ত না
হওয়াই আমাদের কর্তব্য ॥ ৩৮ ॥

গীঃ সঃ । বুদ্ধিমান্ গণ তাহাকেই শ্রেয়ঃ বা ইষ্ট সাধক বলেন, যাহার সঙ্গে কোনরূপ অশ্রেয়ঃ—অনিষ্ট সাধন সম্বন্ধ না থাকে । যদিও এখানে যুদ্ধে বিজয় জন্য রাজ্যলাভ রূপ শ্রেয়ঃ সাধিত হইবে, কিন্তু কুলক্ষয় জনিত পাপে নবক প্রাপ্ত রূপ অশ্রেয়ঃ মিশ্রিত রহি-
য়াছে । যদি বল শত্রু হনন জন্য “ শ্রেনেনাভিচরণ যজ্ঞেত ” “ শ্রেন যজ্ঞ ” করিবে, ইহা ঐক্যিতে উক্ত আছে । শ্রেন যজ্ঞানুষ্ঠানে শত্রুক্ষয় রূপ ফলাৎপত্তি বা শ্রেয়ঃ সাধিত হইবে সত্য, কিন্তু পরিণামে নরক প্রাপ্তি রূপ অশ্রেয়ঃ অবশস্তাবী । অতএব এতদনুষ্ঠান বুদ্ধিমানের অকর্তব্য । এতাবধিচার করিয়াই মহামনা অর্জুন যুদ্ধে নিবৃত্তিই শ্রেয়ঃ স্থির করিলেন ॥ ৩৮ ॥

কুলক্ষয়ে প্রণশ্যস্তি কুলধৰ্মাঃ সনাতনাঃ ।

ধৰ্ম্মে নফে কুলং ক্লম্মমধৰ্ম্মোভিতভব্যত । ৩৯ ॥

অধৰ্ম্মোভিতভব্যঃ ক্লম্ম ! প্রহস্যস্তি কুলজ্জিয়ঃ ।

আনন্দগিরি টীকা । কোমৌ কুলক্ষয়ে দোষোষদর্শনাদ্ভয়স্মাকং বুদ্ধাছপর্যতিরপেক্ষাতে তত্রাচ্চ কুলেতি । কুলস্ত হি ক্ষয়ে কুলসম্বন্ধিনশ্চিরন্তনধৰ্ম্মান্ততদাশ্রয়িত্বাদিত্রিমাণানামাশ-
মুপয়াস্তি কর্তৃরভাবাদিত্যর্থঃ । ধৰ্ম্মনাশেপি কিং আদিতি চেৎ তত্রাহ ধৰ্ম্মইতি । কুলপ্রযুক্তে
ধৰ্ম্মে কুলনাশাদেব নষ্টে কুলক্ষয়কুরস্ত কুলপরিশিষ্টমধিলমপি তদীয়োহধৰ্ম্মোভিতভব্যত্যাধৰ্ম্ম-
ভূয়িষ্ঠং তস্ত কুলং ভবতীত্যর্থঃ ॥ ৩৯ ॥

সামিকৃত টীকা । তমেব দোষং দর্শয়তি কুলক্ষয় ইত্যাদি । সনাতনাঃ পরম্পরা প্রাপ্তাঃ
উচ্যন্তে অপি অবশিষ্টং ক্লম্মমপি কুলং অধৰ্ম্মোভিতভবতি প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ ॥ ৩৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । সনাতনাঃ পরম্পরা প্রাপ্তাঃ । কুলধৰ্ম্মাঃ কুলোচিতধৰ্ম্মাঃ
কুলক্ষয়ে প্রণশ্যস্তি কর্তৃরভাবাৎ উত অপি অগ্নিহোত্রাদ্যুত্থাত্তপুরুষ আশ্রয়ে ধৰ্ম্মেনষ্টে
জাত্যভিপ্রায় মেকবচনং । অবশিষ্টং বালাদিকপং ক্লম্মমপি কুলং অধৰ্ম্মোভিতভবতি
স্বাধীনতয়া বাাপ্নোতি স্তং শব্দঃ ক্লম্ম পদেন সম্বধ্যতে ॥ ৩৯ ॥

কুলক্ষয় হইলেই কুল পরম্পরাগত সনাতন ধৰ্ম্ম বিনষ্ট হয়, কুল ধৰ্ম্ম
নষ্ট হইলেই অবশিষ্ট সমস্ত কুল অধৰ্ম্ম দ্বারা অভিভূত হইয়া যায় ॥ ৩৯ ॥

গীঃ সংঃ । বৃদ্ধ গগাই কুলগত ধৰ্ম্মে প্রবীণ ও অস্থান কুশল । তাঁহারাই ধৰ্ম্মের শিক্ষা-
দাতা ও প্রবর্তক । সেই বৃদ্ধ বর্গই যদি বিনষ্ট হয়েন, তবে পুত্র পৌত্র গণকে ধৰ্ম্ম মার্গে
প্রবর্তিত করিবে কে ? বৃদ্ধ গণের অভাবে কুল ধৰ্ম্মের অভাব ও তদভাবে জী পুত্রাদি
অনাচার রূপ অধৰ্ম্মগ্রস্ত হইয়া থাকে ॥ ৩৯ ॥

আনন্দগিরি টীকা । কুলক্ষয়কৃত্তেবশিষ্ট কুলস্যাধৰ্ম্মপ্রবণত্ব কোদোষঃ স্যাদিতি উত্রাহ
অধৰ্ম্মেতি । পাপপ্রচুরে কুলে প্রস্থতানাং জীবাং প্রহৃষ্টেহে কিং প্রহস্যতি তত্রাহ জীষতি ৪০ ॥

সামিকৃত টীকা । ততশ্চ অধৰ্ম্মোভিতভাবিত্যাди ॥ ৪০ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । অস্বদীর্ঘৈঃ পতিভিক্ষ্মমতিক্রম্য কুলক্ষয়ঃ কৃতশ্চেদ-
স্মভিরপি বাভিচারে কৃত্তে কো দোষঃ আদিত্যেবং কৃতকর্তৃহতাঃ কুলজ্জিয়ঃ প্রহস্যন্তুরিত্যর্থঃ
অথবা কুলক্ষয়কারি পতিত পতিসম্বন্ধাদেব জীবাং হৃষ্টতঃ । আশুদ্ধৈঃ সংপ্রতীক্ষ্যোহি মহা-
পাতক দূষিত ইত্যাদি স্মৃতেঃ ॥ ৪০ ॥

হে ক্লম্ম ! কুল অধৰ্ম্মে অভিভূত হইলেই কুলনারীগণ ভ্রষ্টাচারিণী
হয় । হে বর্ষিঃ বংশধর ! কুল কামিনী গণের ব্যভিচারে বর্ণ সঙ্কর
উৎপন্ন হয় ॥ ৪০ ॥

• গীঃ সংঃ । কুলে ধৰ্ম্মের শিক্ষাদাতা না থাকিলে অবলা ললনা গণ কৃতকর্তৃহত হইয়া
যথোচ্চাচারে লিপ্ত হয় অথবা ধৰ্ম্মহীন পতিত পতি সঙ্ঘে আচার ভ্রষ্টা হইয়া যায় । তাহা
হইতে ভ্রষ্ট বৃদ্ধি সন্তান উৎপন্ন হইয়া থাকে । কুল ধৰ্ম্ম রক্ষিত না হইলে ব্রাহ্মণের গৃহেও
শূদ্র প্রকৃতির পুত্র জন্মিয় থাকে । পাপনিবলনার্থ “ হে ক্লম্ম ” এবং তমি বক্ষি কলো-

জীষু হৃষ্টাসু বাবৈর্ম ! আয়তে বর্ণসঙ্করঃ । ৪০ ॥

সঙ্করো নরকায়ৈব কুলস্থানান্ কুলস্য চ । -

পতন্তি পিতরোহেষাং লুপ্ত পিণ্ডোদকক্রিয়াঃ । ৪১ ॥

ক্ষুভ, কুল মর্যাদা তোমার অগোচর নাট, অতএব কুলের পবিত্রতা ব্রক্ষার্থ “হে বাবৈর্ম” ।
পদদ্বারা অর্জুন ভগবানকে সম্বোধন করিয়াছেন ॥ ৪০ ॥

আনন্দগিরি টীকা । বর্ণসঙ্করস্ত দোষপর্যাবসায়িতামাদর্শয়তি সঙ্কর ইতি । কুলক্ষয়করণাং
দোষান্তরং সংচিনোতি পতন্তীতি । কুলক্ষয়কৃত্যং পিতরোনিরয়-গামিনঃ সম্ভবন্তীত্যত্র হেতু-
মাহ লুপ্তেতি । পুত্রাদীনাং কর্তৃণামভাবাৎ লুপ্তা পিণ্ডোদকস্ত চ ক্রিয়া যেযাং তে তথা,
ততশ্চ প্রেতস্বপ্নাবৃতি কারণাভাবান্নরকপতনমেবাবশ্যকমাপত্তেদিত্যর্থঃ ॥ ৪১ ॥

স্বামিকৃত টীকা । এবং সতি সঙ্কর ইত্যাদি এষাং কুলস্থানান্ পিতরঃ পতন্তি হি যস্মান্
লুপ্তাঃ পিণ্ডোদকক্রিয়াঃ যেযাং তে তথা ॥ ৪১ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । কুলস্ত সঙ্করশ্চ কুলস্থানান্ নরকায়ৈব ভবন্তীত্যন্তরঃ ।
ন কেবলং কুলস্থানান্যেব নরকপাতঃ কিন্তু তৎপিতৃণামপীত্যাহ পতন্তীতি হি শকোহপ্যর্থো
হেতৌ বা পুত্রাদীনাং কর্তৃণামভাবাৎ লুপ্তাপিণ্ডোদকস্ত চ ক্রিয়া যেযাং তে তথা কুল-
স্থানান্ পিতরঃ পতন্তি নরকায়ৈবেত্যম্বদঃ ॥ ৪১ ॥

এই বর্ণসঙ্কর লোক সকল, কুল ও কুলনাশক দিগকে নরকগামী
করে, এবং সেই ধর্মহীন কুলে পিণ্ডতর্পণাদিক্রিয়া বিলুপ্ত হওয়ায় পিতৃ
পিতামহ গণ সদর্পিত প্রাপ্ত হয়েন না ও ক্রমশঃ নরকে পতিত হইতে
থাকেন ॥ ৪১ ॥

শ্রীঃ সঃ । পরশুরাম যখন একবিংশতিবার ক্ষত্রিয়বীর বর্ণকে নিধন করেন, তখন
ক্ষত্রিয়া রমণীগণের ব্রাহ্মণ—পুরুষোৎপাদিত সন্তান এবং পাণ্ডু, ধৃতরাষ্ট্র ও বিহ্বৎ বে
বর্ণ সঙ্কর তাহা কাহারও অবিদিত নাই । সেই জী রূপক্ষেত্রে বীজপতি কর্তৃক উৎপন্ন
পুত্র প্রদত্ত পিণ্ডাদি দ্বারা যদি মৃত ক্ষত্রিয় বীর বর্ণের ও ধৃতরাষ্ট্রাদি দ্বারা তৎ পিতৃগণের
সদর্পিত হইতে পারে, তবে বর্ণসঙ্কর হইলে পিণ্ডাদি ব্যর্থ হইবে কেন ? এই আশঙ্কা অপ-
সারণার্থই ব্রাহ্মণ মধো “হি” শব্দের প্রয়োগ হইয়াছে । “হি” দ্বারা টৈবদিক পদ্ধতি
লক্ষিত হইয়াছে । বীজপতিই পুত্রের পিণ্ডাদির ভাগী হইবে, ক্ষেত্রপতি তাহা প্রাপ্ত
হইবেন না, যথা—

“নশেষো অগ্নে অন্য জাতমস্তি” ॥ শ্রুতিঃ ॥

হে অগ্নি ! অন্যকর্তৃক উৎপন্ন পুত্র নহে । যাস্কাও বলিয়াছেন, যথা—

“অন্যোদর্ঘোমনসাপি ন মন্তব্যো মমায়ংপুত্র” ইতি

অন্যের উৎপাদিত পুত্রকে পুত্র বলিয়া মনেও চিন্তা করিতে নাই ।

“যে যজ্ঞা মছে” ইতি—“যোহমস্মিন্ সন্যজ্ঞে” ইতি । আমি ব্রাহ্মণ কি ব্রাহ্মণ,
তাহা আমি জানি না, আমি যেই হই, সেই আমি যজ্ঞন করিতেছি । ইনি পিতা কি
অন্য কেহ আমার পিতা, এই সংশয়ে একরূপ কথিত হইল । যিনিই জন্মদাতা তিনিই

দোষৈরেতৈঃ কুলম্মানাং বর্ণসঙ্কর কারকৈঃ ।

উৎসাদ্যন্তে জাতিধর্ম্মাঃ কুলধর্ম্মাশ্চ শাস্ত্রতাঃ ॥ ৪২ ॥

উৎসন্ন কুলধর্ম্মাণাং সমুখ্যাণাং জনার্দন ।

পিতৃকলভাগী হইলেন, ইহাই প্রতি সিদ্ধান্ত । স্থিতি আদিত যে ক্ষেত্রগতির অধিকার লিপিত হইয়াছে, তেহলোকে বংশ পরম্পরা স্থাপন ও নির্ধারণই তত্ত্বাবতের উদ্দেশ্য; বস্তুতঃ পারলৌকিক ফল বিধানার্থ নহে । অতএব বর্ণ সঙ্কর দ্বারা স্বর্গীয় পিতৃগণের পতন হইয়া থাকে ॥ ৪১ ॥

আনন্দগিরি টীকা । কুলক্ষয়কৃত্যমেতৈরুদ্যমৈর্দোষৈঃ বর্ণসঙ্করহেতুভিজ্ঞাতিপ্রযুক্তা বংশপ্রযুক্তাশ্চ ধর্ম্মাঃ সর্বৈ সমুৎসাদ্যন্তে তেন কুলক্ষয়কারণাদ্যুক্তাদ্ধরতিরেন শ্রেয়সীত্যাহ দোষৈরিতি ॥ ৪২ ॥

সামিকৃত টীকা । উক্ত দোষমূলসংহরতি দোষৈরিতিয়াদি দ্বাভ্যাহ । উৎসাদ্যন্তে লুপ্যন্তে জাতিধর্ম্মা বর্ণধর্ম্মাঃ কুলধর্ম্মাশ্চৈতি চকারাদাশ্রমধর্ম্মাদয়োহিপিগৃহ্যন্তে ॥ ৪২ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । জাতিধর্ম্মাঃ ক্ষত্রিয়াদি নিবন্ধনাঃ কুলধর্ম্মাঃ অসাধারণ-
গাশ্চ এতৈর্দোষৈঃ সমুৎসাদ্যন্তে বিনশ্যন্ত ইত্যর্থঃ ॥ ৪২ ॥

বর্ণ সঙ্কর উৎপন্ন হইবার কারণীভূত এতাবদোষে কুল নাশক গণের জাতিধর্ম্ম, মনাতন কুলধর্ম্ম ও আশ্রমধর্ম্ম এককালে উচ্ছিদ্র হয় ॥ ৪২ ॥

গীঃ সঃ । কাম, ক্রোধ, লোভাদির বশীভূত হইয়া যাহারা কুলধর্ম্ম নষ্টকরে, তাহার “কুলম্” । এই কুলকুঠার গণের অনাচারে ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয়াদির জাতি বা বর্ণগত ধর্ম্ম, কুল পরম্পরাগত ধর্ম্ম ও ব্রহ্মচর্য্য, গার্হ্যস্থাদির যথাবিহিত আশ্রম ধর্ম্ম প্রতিপালিত না হইয়া অবশেষে উচ্ছেদ দশা প্রাপ্ত হয় ॥ ৪২ ॥

আনন্দগিরি টীকা । কিঞ্চ জাতিধর্ম্মেষু কুলধর্ম্মেষু চ উৎসন্নেষু তত্ত্বধর্ম্মবর্জিতানাং সমুখ্যাগমনমিকৃতানাং নরকপতনপ্রৌঢ়াদনর্থকরমিদমেব হেয়মিত্যাহ উৎসন্নৈতি । যথো-
ক্তানাং সমুখ্যাগাং নরকপাতস্তাবশ্যকং প্রমাণমাহ ইত্যমুত্তরমৈতি ॥ ৪৩ ॥

সামিকৃত টীকা । উৎসন্নৈতি । উৎসন্নঃ কুলধর্ম্মাঃ যেযমুন্মতি উৎসন্ন জাতিধর্ম্মাদী-
নামপাপলক্ষণং । অনুত্তরম্ অতবস্তোবয়ং প্রায়শ্চিত্তমুকুর্ণাণাঃ পাপেদ্বিতরিতানরাঃ । অপশ্চাত্তাপিনঃ পাপাৎনিরয়ান্ যাতি দারুণান্ ইত্যাদি বচনেভ্যঃ ॥ ৪৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । ততশ্চ প্রোক্ত পরাবৃত্তিকারণাভাবান্নরক এব নিরস্তরং
বাসোল্লবর্তীতি ক্রবং ইতি অনুত্তরম্ ইতি অচাৰ্যাণাং মুখ্যতমং অতবস্তো ন স্বাভ্যাহেন
কল্পয়াম ইতি পূর্বোক্তশ্চৈব দৃঢ়ীকরণম্ । বহুবধপর্য্যবসায়ি যুক্তাধাবসায়োপি সর্বথা পাপিষ্ঠ-
তরঃ কিং পুনরুন্মতি বজ্রং তদধাবসায়েনোন্মানং শোচন্যাহ ॥ ৪৩ ॥

হে জনার্দন । ইহা প্রতি আহি, যে যাহাদের কুলধর্ম্ম, জাতিধর্ম্ম ও
আশ্রম ধর্ম্ম বিনষ্ট হয়, সেই সমুখ্য গণকে চিরদিন নরকে নিবাস করিতে
হয় ॥ ৪৩ ॥

নরকে নিম্নতং বাসো ভবতীত্যনু শৃণুস ॥ ৪৩ ॥

অহো বত মহৎপাপং কৰ্ত্তুং বাবাসিতা বয়ং ।

যজ্ঞাজ্য সুখলোভেন হস্তং স্বজনমুদ্যতাঃ ॥ ৪৪ ॥

গীঃ সঃ । কুলে পাপ প্রবেশ করিলে, কুল নাশক গণের দোষে সেই পাপের প্রায়শ্চিত্তাদি হয় না, অগত্যা পাপক্ষয়না হওয়াতে রৌরবাদি নরকযাতনা ভোগ করিতে হয় । যথা—

প্রায়শ্চিত্তমকুর্স্বাণাঃ পাপেষুভিরতা নরাঃ ।

অপশ্চাত্তাপনঃ পাপাং নিরয়ান্ধাশ্চিদাকৃণান্ ॥

যে সকল ব্যক্তি পাপনিরত, তাহারা যদি প্রায়শ্চিত্ত অথবা কৃত পাপ জন্য পশ্চাত্তাপ না করে, তবে তাহাদিগকে নিদাকৃণ নরকযাতনা ভোগ করিতে হয় ॥ ৪৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা । রাজ্যপ্রাপ্তিপ্রযুক্তসুখোপভোগলব্ধতয়া স্বজনহিংসার্যং প্রবৃত্তি-
রম্মাকং গুণদোষবিভাগবিজ্ঞানবর্তামতিকষ্টেতি পরিব্রষ্টজন্মঃ সন্নহ অহোবততি ॥ ৪৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা । বন্ধুবধাধাবসায়েন সন্তপ্যমান আহ অহোবতত্যাতি । স্বজনং হস্ত-
মুদ্যতা ইতি যৎ এতন্মহৎ পাপং কৰ্ত্তুমধ্যবসায়ং কৃতবন্তোবয়ং অহোবত মহৎকষ্ট-
মিত্যর্থঃ ॥ ৪৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । যদীদৃশী তে বুদ্ধিঃ কৃতস্তর্হি যুদ্ধাভিনিবেশেনাগতোনীতি
ন বক্তব্যং অবিস্ময়কারিতয়াময়োক্তিত্যস্ত কৃতত্বাদিত্যভাবঃ । নহু তব বৈরাগ্যোপি ভীম-
সেনাদীনাম্ যুদ্ধাৎ গুরুত্বাধিক্বেদাভাবোভ্যোভ্যবয়ম্ । পুনঃ কিম্বিধেয়মিত্যত্ অত ॥ ৪৫ ॥

অহো কি কষ্ট ! আমরা কি পাপাসক্ত ! সামান্য রাজ্য সুখের জন্য
আমরা আত্মীয় গণের প্রাণবধার্থ উদ্যত হইয়াছি ! ॥ ৪৪ ॥

গীঃ সঃ । লোভই মহাপাপ, এই জন্য অর্জুন আপনাকে পাপী ভাবিলেন ও পার-
লৌকিক অনন্ত স্রষ্টা বিস্মৃত হইয়া তুচ্ছাতিতুচ্ছ ও ক্ষণবিধবংশী বিষয় সুখে স্বেচ্ছা জন্মিয়া-
ছিল এজন্য মনে ২ বিষম কষ্ট অনুভব করিলেন ॥ ৪৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা । যদোবং যুদ্ধে বিমুখঃ সন্ পরপরিভবপ্রতীকারবহিতোবর্ত্তোপলভ্যর্হি
ত্বাং শত্রুপরিগ্রহরহিতং শত্রুং শত্রুপারয়োধার্ত্তরাষ্ট্রানিহীযুরিত্যশক্যাহ যদীতি । প্রাণ-
জ্ঞানাদপি প্রকট্টোৎসর্গঃ প্রাণভূতামহিংসেতি ভাবঃ ॥ ৪৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা । এবং সন্তপ্তঃ সন্ মৃত্যুমেবাংশসমান আহ যদিমামিত্যাতি । অকৃত
প্রতীকারং তুচ্ছীমুপবিষ্টং মাং যদি হনিষ্যন্তি তর্হিতদ্বননং মম ক্ষেমতরং অত্যন্ত হিতং
ভবেৎ পাপান্নিস্পত্তেঃ ॥ ৪৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । প্রাণাদপি প্রকট্টোৎসর্গঃ প্রাণভূতামহিংসা পাপান্নিস্পত্তেঃ
তস্মাজ্জীবনোপেক্ষয়া মরণমেব মমক্ষেমতরং অত্যন্তং হিতং ভবেৎ প্রিয়তরমিতি পাঠোপি
সএবার্থঃ প্রতীকারং স্ব প্রাণজ্ঞানায় ব্যাপারমকুর্স্বাণং বন্ধুবধাধাবসায়মাজ্ঞোপি প্রায়-
শ্চিত্তাস্ত বাবহিতং বা তথাচ প্রাণান্ত প্রায়শ্চিত্তেনৈব শুদ্ধির্ভবিষ্যতীত্যর্থঃ । ততঃ কিং বৃত্ত-
মিত্যপেক্ষায়াম্ ॥ ৪৫ ॥

যদি মাম প্রতীকারমশঙ্কঃ শস্ত্রপাণয়ঃ ।

ধার্ত্তরাষ্ট্রা রণে হকৃদন্ত্যে ক্ষেমতরং ভবেৎ ॥ ৪৫ ॥

আমি প্রতিকারোদ্যম রহিত ও অশস্ত্রপাণি থাকিলে যদি শস্ত্রধারী ধার্ত্তরাষ্ট্রগুণ এই সময়ে আমাকে সংহার করে, তাহাতে বরং আমার মঙ্গল হইবে ॥ ৪৫ ॥

গীঃ সঃ । অনিষ্টকারীর হস্ত হইতে নিস্তার পাটবার জন্য বিচিত্র চেষ্টার নাম “প্রতিকার”। অথবা কৃত গোপের (এখানে বান্ধব বধার্থ মনন জন্য) প্রায়শ্চিত্তের নামও “প্রতিকার”। অর্জুন ইহার কোন প্রকার “প্রতিকারে” প্রস্তুত নহেন। ও “অহিংসাপ্রবোধনঃ” জানিয়া শস্ত্রপরিভাগেও কৃতসংকল্প। বরং মরণকে “ক্ষেমতর” মনে করিতেছেন, কেননা “ক্ষেমস্ত স্থিররক্ষণং” পূর্বস্থিত বস্তুর নাম ক্ষেম। অর্জুন ভাবিলেন নিজ মরণ ও বান্ধব গণের রক্ষণ দ্বারা পরম্পরাগত কুল ধর্ম্মাদি রক্ষিত হইবে, ইংই “ক্ষেম” ও অগতে অপকীর্ত্তি ঘটিল না, ইংই “ক্ষেমতর” ॥ ৪৫ ॥

আলম্বগিরি টীকা। যথোক্তমুর্জুনস্ত বৃত্তান্তঃ সঙ্গয়োদ্রাহিতঃ রাজানং প্রতি প্রবে-
দিতবান্ তমেব প্রবেদনপ্রকারং দর্শয়তি এবমিতি। প্রদর্শিতেন প্রকারেণ ভগবন্তঃ প্রতি
বিজ্ঞাপনং কৃত্বা শোকমোহাভ্যাং পরিকৃতমানসঃ সর্জজুনঃ সংখ্যে যুদ্ধমধ্যে শরণে সতিভং
গাভীবং তাক্স্মা ন যোংগোহমিতি ব্রবন্মথো রথস্য সন্ন্যাসমেব শ্রেয়স্করং মত্বোপবিষ্টে-
বানিত্যর্থঃ ॥ ৪৬ ॥

ইতি প্রথমোহধ্যায়ঃ ।

রামানুজ ভাষা। তত্ত্রাপশাং স্থিতান্ পার্থ ইত্যারভা এবমুক্তাৰ্জুনঃ সংখ্যে ঈতান্তঃ ।
এবস্তু পার্থে সত্মানসঃ পরম কারুণিকোতি পার্শ্বিকঃ। কোণৈর্জহুগ্হাদিভিরসক্লদ্বিত্তোপি
পরমপুরুষ সচ্চয়োপি। আত্মনা তনিসাগানান্ ভবদোষান্ নিলোকা পক্ষ্মসেহেমলমনাভবন্তি-
রতিঘোরৈশ্মারনোপারৈ মৎকৃপয়া ধর্ম্মভয়েন চাতিমাত্র পিন্ন সর্সগাত্রঃ সর্সধান যোং-
শ্রায়ীতাক্স্মা বজ্রবিশ্রমজনিভ শোক সংবিগ্গমানসঃ সশরকঃপমুংস্থরা রথোপরি উপাবিশং
২৬২৭১২৮১২৯১৩০১৩১৩২১৩৩১৩৪১৩৫১৩৬১৩৭১৩৮১৩৯১৪০১৪১১৪২১৪৩১৪৪১৪৫১৪৬ ॥

ইতি শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা চিরনিরচিত্তে গীতা ভাষো প্রথমোহধ্যায়ঃ ।

সামিকৃত টীকা। ততঃ কিং বৃত্তমিতাপেক্ষায়াং সঙ্গয় উবাচ। এবমুক্ত্যাদি সংখ্যে
সংগ্রামে রথোপস্থে রথোপরি উপাবিশং উপাবিবেশ। শোকেন সংবিগ্গং প্রকম্পিতং
মানসং চিত্তং যন্ত স তথা ॥ ৪৬ ॥

ইতি শ্রীভগবদ্গীতা সামিকৃত টীকায়াং সৈন্যদর্শনো নাম প্রথমোহধ্যায়ঃ ।

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। সঙ্গয় উবাচ। সঙ্খ্যে সংগ্রামে রথোপস্থে রথোপরি
উপাবিবেশ পূর্বং যুদ্ধার্থমলোকনার্থং চোখিতঃ সন্ শোকেন সংবিগ্গং পীড়িতং মানসং
যন্ত সঃ ॥ ৪৬ ॥

ইতি শ্রীমৎ পরমহংস পরিত্রাণকার্চাৰ্য্য বিশেষণ সরস্বতী শ্রীপাদ শিষ্য শ্রীমধুসূদন
সরস্বতী বিরচিতাঙ্গং গীতা গুণার্থদীপিকায়াং প্রথমোহধ্যায়ঃ সমাপ্তঃ ॥ * ॥

সঞ্জয় উবাচ । এবমুক্তার্জুনঃ সজ্জ্য রথোপস্থ উপাবিশ ॥

বিসৃজ্য লশরং চাপং শোকসংবিগ্ধমানসঃ ॥ ৪৬ ॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং

ভীষ্মপর্বণি শ্রীমদ্ভগবদ্গীতাসুপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং

যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জুন সংবাদে নৈন্যদর্শনো

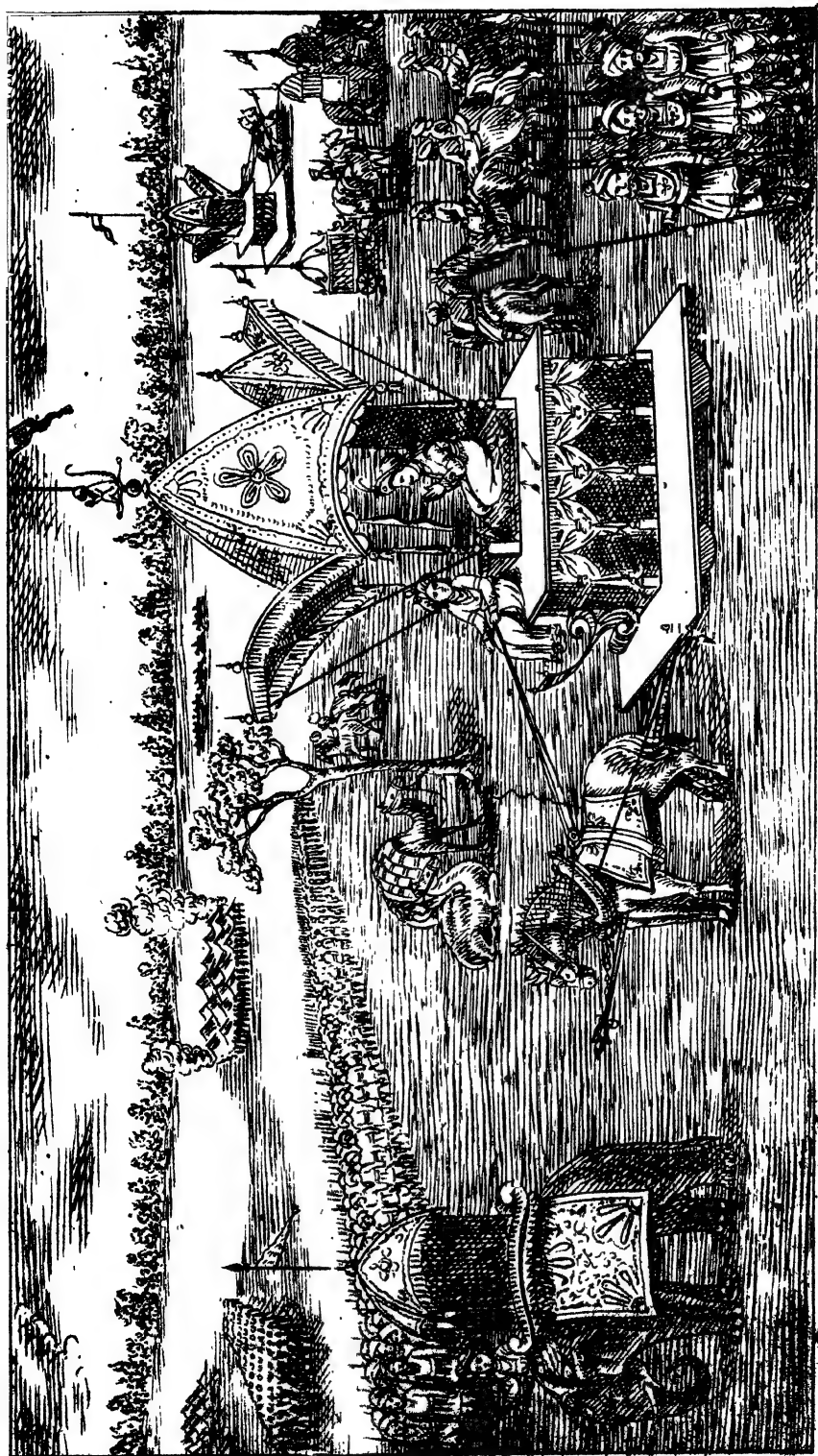
নাম প্রথমোহধ্যায়ঃ ।

সঞ্জয় কহিলেন, হে ধৃতরাষ্ট্র ! বিকলতাকুলিতচিত্তে অর্জুন এই রূপে
বলিয়া ধনুর্বাণ পরিত্যাগ পূর্বক রথোপরি বসিয়া পড়িলেন ॥ ৪৬ ॥

গীঃ সং । - সঞ্জয় নিশ্চেষ্টতা ও অবসন্নতা দেখিয়াই অর্জুনকে “শোকাক্তচিত্ত” বলিয়া
বাখ্যা করিলেন । বস্তুতঃ অর্জুন সত্বগুণ প্রভাবে “ধর্ম্যকর্মের” আশঙ্কা করিয়া ও
প্রকৃত গুরু গণকে তীক্ষ্ণ শরবিদ্ধ করা অমুচিত্র এত শুদ্ধবুদ্ধি বশতঃই যুদ্ধে নিবৃত্তিই প্রেম
মনে করিলেন । ধর্ম্যবুদ্ধিই অর্জুনের যুদ্ধ বিরামের কারণ । আত্মীয়গণের মরণে তাঁহার
কোভ বা শোক নাই, কিন্তু আত্মীয়গণ নষ্ট হইলেই ধর্ম্মহানি হইবে, ইহাই তাঁহার শোক বা
চিত্তবৈকল্যের হেতু । বিষয়বুদ্ধিবিড়ম্বিত ব্যক্তিগণের পিতা পুত্রাদির মরণে যে “শোক”
বা খেদ উপস্থিত হয়, অর্জুনকে সে শোক স্পর্শও করিতে পারেনাই । “শোক” শব্দে
৩৭ (সত্ব গুণজঃ) বৈষম্যজন্য চিত্ত বিকলতা সাত্ত্ব্যগৃহীত হইয়াছে ॥ ৪৬ ॥

ইতি শ্রীমদবদ্ব্যুত শিবা শ্রীশ্রীকৃষ্ণ প্রসন্ন সেন কৃত “গীতার্থ সন্দীপনী”

নামক ভাষা ভাৎপর্গ্য ব্যাখ্যার প্রথম অধ্যায় সমাপ্ত ।



আইনের অতি ভগবান জীকৃষ্ণের উপদেশ ।

দ্বিতীয়াধ্যায়ঃ

সঞ্জয় উবাচ । তং তথা কৃপয়া বিকটমশ্রুণীকুলেক্ষণং ।

বিবীদস্তমিদং বাক্যমুবাচ মধুসূদনঃ ॥ ১ ॥

আনন্দগিরি টীকা । অহিংসা পরমোদ্যোভিকাপানকেতোবং লক্ষণয়া বুদ্ধা বুদ্ধবৈমুখ্য-
মৰ্জ্জুনস্ত্র শ্রদ্ধা স্বপুত্রাণাং রাজ্যমর্থ্যমপ্রচলিতমবধাৰ্য্য স্বহৃদয়ঃ ধৃতরাষ্ট্রে দৃষ্টা তস্ত
দুঃশাসনপনেষ্যমীতি মনীষয়া সঞ্জয়ন্তং প্রত্যাশ্রয়ানিত্যাহ সঞ্জয়ইতি । পরমেশ্বরেণ স্মার্য্য-
মাণোপি কৃত্যাকৃত্যে সহসা নার্কুনঃ সন্মার বিপর্যায়প্রযুক্তস্ত্র শোকস্ত্র দৃঢ়তরমোহে তেতৃপ্তা-
স্তথাপি তং ভগবান্মোক্ষিতবানিত্যাহ তং তথ্যেতি । তং প্রকৃতং পার্থং তথা স্বজনমরণ-
প্রগল্পদর্শনেন ক্রুশীকরণয়া বিষ্টমধিষ্ঠিতমশ্রুতিঃ পূৰ্ণে সমাকুলে চেক্ষণে যস্ত তং অশ্র-
ব্যাপ্ততরলাক্ষং বিবীদস্তং শোচন্তমিদং বক্ষ্যমাণং বাক্যং সোপপত্তিকং বচনং মধুনামমসুঃ
সুদিতবানিতি মধুসূদনোভগবৎকৃত্যমি তু যথোক্তমজ্জুনমুপেক্ষিতবানিত্যর্থঃ ॥ ১ ॥

স্বামি কৃত টীকা । দ্বিতীয়ে শোকসত্ত্বপুং অজুনং ব্রহ্মবিদয়া প্রতিবোধ্য হরিচক্রে-
স্থিত প্রাজ্ঞস্ত্র লক্ষণং ততঃ কিং বৃত্তমিত্যাপেক্ষায়ং সঞ্জয় উবাচ । তন্ত্বেতৎপ্রাদি অশ্রুতিঃ
পূৰ্ণে আকুলে লক্ষণে যস্ত তং তথা উক্তপ্রকারেণ বিবীদস্তমজ্জুনং প্রতি মধুসূদন ইদং
বাক্যমুবাচ ॥ ১ ॥

মধুসূদন সন্ন্যস্তি কৃত টীকা । অহিংসা পরমোদ্যোভিকাপানকেতোবং লক্ষণয়া বুদ্ধা
বুদ্ধবৈমুখ্যমৰ্জ্জুনস্ত্র শ্রদ্ধা স্বপুত্রাণাং রাজ্যমর্থ্যমপ্রচলিতমবধাৰ্য্য স্বহৃদয়ঃ ধৃতরাষ্ট্রে হর্ষ-
নিমিত্তং ততঃ কিং বৃত্তমিত্যাপেক্ষায়ং সঞ্জয়ন্তং প্রত্যাশ্রয়ান্ ইত্যাহ বৈশম্পায়নঃ ।

সঞ্জয় উবাচ । কৃপামমৈত ইতি ব্যামোহনিস্মিতঃ স্নেহবিশেষঃ তথা আবিষ্টং স্বতাব-
সিক্রিয়া ব্যাপ্তং অজুনস্য কর্ণত্বং কৃপারাস্ত কর্ণত্বং বদতাভ্যায় আগন্তকত্বং ব্রাদন্তং অতএব
বিবীদস্তং স্নেহবিষয়ীভূতজনবিচ্ছেদায় শকানিস্মিতঃ শোকপিপৰ্য্যায়ঃ চিত্ত ব্যাকুলীভাবো
বিবাদন্তং প্রাপ্ত বস্তং অত্র বিবাদস্য কর্ণধেনাজুনস্য কর্ণত্বেন চ ভগ্যগন্তকত্বং স্মৃতিতং ।
অতএব কৃপাবিষাদবশাদশ্রুতিঃ পূৰ্ণে আকুলে দর্শনাক্ষমেচেক্ষণে যস্য তং এবমশ্রুপাত
ব্যাকুলীভাবাধ্য কার্য্যায় জনকতয়া পরিণোষদতাত্যায় কৃপাবিষাদাত্যামুদ্বিগ্নস্তমজ্জুনং ইদং
সোপপত্তিকং বক্ষ্যমাণং বাক্যমুবাচ নীতুপেক্ষিতবান্ মধুসূদন ইতি স্মরং দুষ্টনিগ্রহকর্ত্তাজুনং
প্রত্যপি তথৈব বক্ষ্যতীতিভাবঃ । তদেব ভগবতো বাক্যমবতারয়তি ॥ ১ ॥

সঞ্জয় কহিলেন, তখন করুণাজ্জ্বলিত গলদশ্রুতেন অজুনকে ভগবান্
মধুসূদন এই রূপ বলিলেন ॥ ১ ॥

গীঃ সঃ । অজুনকে হিংসা বিমুখ ও ভিক্ষুর্দ্যোৎসুক জানিয়া ধৃতরাষ্ট্র মনে ২ স্থির
করিলেন, আমার পুত্র গণের রাজ্য এখন নিশ্চল হইল, কেননা অতুল বিক্রম অজুন

শ্রীভগবান্নুবাচ । কুতস্তা কশ্মলমিদং বিষমে সমুপস্থিতং ।

ভিন্ন ভীষ্ম ভ্রোগাদির সম্মুখ সময়ে পাণ্ডব পক্ষীয় অন্য কোন বীরই অগ্রসর হইবার উপ-
যুক্ত নাহি । ধৃতরাষ্ট্রের এই কল্পিত কলাগালাজ্ঞ, যুক্তিতে পারিয়া সঙ্কল্প ভ্রুবিবারণা করি-
লেন, সর্বস্বত ব্যাপিনী কৃপার বশীভূত অর্জুনকে বিগলিতহৃদয় ও বিষয় ভোগে ভ্রাসা-
যুক্ত দেখিয়া ভগবান্ তাঁহাকে উপেক্ষা করিলেননা, বরং নামা নিগূঢ় উপদেশ পূর্ণ বাক্য
কহিলেন । “মধুসূদন” পদ দ্বারা সঙ্কল্প ধৃতরাষ্ট্রকে ইহাই সংকেত করিলেন, যে মধুনামক
দৈত্যহস্তা ভগবান্ চিরদিনষ্টে দুষ্টদলের দমন করেন । অর্জুন যুদ্ধে পরাভূত হইলে কি
হইবে, তিনি স্বয়ংই হুবাঙ্গা গণের দলনার্থ রণভূমির অধিষ্ঠাতা হইয়াছেন, বাহাতে তোমার
হুধোদনাদি দুর্ভেদ পুত্র নিচয় ক্ষয় প্রাপ্ত হয় ভূতারহারী ভগবান্ অর্জুনকে নিমিত্ত মাত্র
করিয়া তাহার সহ্যবস্থা করিবেন, ভূমি পুত্র গণের বৃথা জয়াশা করিও না ॥ ১ ॥

আনন্দগিরি টীকা । কিস্ত্বাক্যামিত্যপেক্ষারামাহ শ্রীভগবানিতি । কুতোহেতোস্তা
ভাং সর্বকক্রিয়প্রবরং কশ্মলং মলিনং শিষ্টগর্হিতং যুদ্ধাৎ পরাভূতম্বাং বিষমে সভয়স্থানে
সমুপস্থিতং প্রাপ্তমনার্থাঃ শাস্ত্রার্থবিহিতঃ যুক্তিংসেবিতমস্বর্গাৎ স্বর্গানহং প্রাত্যবায়কারণমিহ
চাকীর্তিকরমযশস্করমর্জুনান্নাপ্রথাতস্য তব নৈতৎ যুক্তমিত্যর্থঃ ॥ ২ ॥

স্বামি কৃত টীকা । তদেববাক্যামাহ কুত ইতি । কুতোহেতোস্তা^{১১৩} বিষমে সঙ্কটে
ঈদং কশ্মলমুপস্থিতং অরং মোহঃ প্রাপ্তঃ যত আর্থ্যরসেবিতং স্বর্গাৎ অধর্মং অযশ-
স্করঞ্চ ॥ ২ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । ভগবান্নুবাচ । ঐশ্বর্যাস্য সমগ্রস্য ধর্মস্য যশসঃ শ্রিয়ঃ ।
বৈরাগ্যস্যাণ মোক্ষস্য স্বর্গাৎ জগ ইতীভূনা ॥ সমগ্রসৌতি প্রত্যেকং সম্বন্ধঃ মোক্ষসৌতি
তৎসাধনস্য জ্ঞানস্য ঈশ্বর্যাসংজ্ঞা এতাদৃশং সমগ্রৈশ্বর্যাদিকং নিত্যমপ্রতিবন্ধেন যত্র বর্ত্ততে
স ভগবান্ নিত্যযোগে মতুপ । তথা উৎপত্তিঞ্চ বিনাশঞ্চ ভূতানামগতিং গতিং বেদ-
বিদ্যামবিদ্যাঞ্চ সব্যচো ভগবানিতি । অত্র ভূতানামিতি প্রত্যেকং সম্বন্ধাত্তে উৎপত্তি
বিনাশ শব্দৌ তৎকারণস্যাণুপলক্ষকৌ আগতিগতী আগামিন্যৌ সম্পদীপদৌ এতাদৃশো
জগবচ্ছকার্থঃ শ্রীবাহুদেব এব পর্যাবসিত ইতি তথোচ্যতে ॥

ঈদং স্বধর্ম্যৎ পরাভূতম্বাং কৃপাব্যামোহাজ্ঞপাতাদি পুরঃসরং কশ্মলং শিষ্ট বিগর্হিতম্ভেন
মলিনং বিষমে সভয় স্থানে যা যাঃ সর্বকক্রিয়প্রবরং কুতো হেতোঃ সমুপস্থিতংপ্রাপ্তং
কিং মোক্ষেক্ষাতঃ কিং স্বর্গেক্ষাতঃ অথবা কীর্তীক্ষাত ইতি কিং শব্দেনা ক্ষিপ্যতে হেতু-
ত্রয়মপি নিষেধতি ত্রিভির্কীশেষ্যৈকরক্তরাঙ্কেন আর্গ্যমুপস্থিতিঃ ন জুষ্টং ন সেবিতং
স্বধর্ম্মৈরাশরভক্তি দ্বারামোক্ষমিচ্ছন্তিরপঞ্চ কথামুপস্থিতিঃ কথং স্বধর্ম্ম স্ত্যাজ্য ইত্যর্থঃ
সন্ন্যাসাধিকারীত্ব পক্ষকষায়োহগ্রে বক্ষ্যতে স্বর্গাৎ স্বর্গহেতু ধর্ম্মবিরোধিত্বং ন স্বর্গেক্ষয়া
সেবাং অকীর্তিকরং কীর্ত্যভাবকরমপকীর্তিকরম্বানকীর্তীক্ষয়া সেবাং তথ্যচ মোক্ষকামৈঃ
কীর্তিকাশৈশ্চ বর্জ্যনীয়ং তৎ কামএব স্বং সেবসে ইত্যাহোহুচিৎ চেষ্টিতং তবেতিভানঃ ।
সমু বহুজনাবেক্ষণজাতেনাঐহর্ষণে ধর্ম্মরপি ধারয়িতুমশক্যবতা ময়া কিং কর্তু শক্যমি-
ত্যুচ্যতে ॥ ২ ॥

ভগবান্ কহিলেন, হে অর্জুন । এই বিষম শঙ্কটে সময়ে তোমার
এক্লপ মোহ উপস্থিত হইল কেন ? ইহা আর্ধ্যগণের নিত্যন্ত অযোগ্য,
স্বর্গগতি রোধক ও অযশস্কর ॥ ২ ॥

আনর্ঘ্যজুটমস্বর্গ্যমকীর্তিকরমজ্জুন ॥ ২ ॥

স। তৈক্কেবাং গচ্ছ কোন্তেয় নৈতৎ স্বদ্যুপপদ্যতে ।

কুদ্ভং হৃদয় দৌর্কল্যং ত্যক্তোত্তিষ্ঠ পরস্তপ ॥ ৩ ॥

গী: স: । ঐশ্বর্যস্য সমগ্রস্য ধর্মস্য বশন: শ্রিয়: ।
বৈরাগ্যস্যধর্মোক্ষস্য স্বাং ভগ্ন ইতীদৃশা ॥

সমগ্র ঐশ্বর্য, ধর্ম, বশ, শ্রী, বৈরাগ্য ও জ্ঞান এই ছয়টি “ভগ্ন” পদ বাচ্য। পূর্ণ পরিমাণে এই ছয়টি বাহাতে অব্যাহত ভাবে নিত্য বিন্যমান্ তিনিই “ভগবান্”। অথবা—

উৎপত্তিক বিনাশক ভূতানামাগতিং গতিং ।

বেত্তি বিদ্যাঃ সবিদ্যাঞ্চ স বাচ্যো ভগবানিতি ॥

যিনি সমস্ত ভূতের উৎপত্তি ও বিনাশের মূল কারণ বিদিত আছেন, যিনি ভূতগণের আগতি ও গতি রূপ সম্পদ ও বিপদের সূক্ষ্মতত্ত্ববেত্তা এবং যিনি বিদ্যা ও অবিদ্যাকে অগত আছেন, সেই সর্বজ্ঞ পুরুষই “ভগবান্” পদ বাচ্য। মজ্জা ধোষে বা সামর্থ্যের অভাবে, কিম্বা অনভিজ্ঞতা জন্য অথবা বিচক্ষণতার জটিল বশতঃ যে পাণ্ডব পক্ষ রণে পশ্চাৎপদ হইবে না, ইহাই ধৃতরাষ্ট্রকে বুঝাইবার জন্য সঞ্জয় “ভগবান্” পদের ব্যবহার করিয়াছেন। বাহীর বাহা কর্তব্য ও প্রকৃতিসিদ্ধ তাহার তত্ত্বিকচাচারবুদ্ধি মোহ জনিত। এই জন্য ভগবান্ অজ্ঞের ক্ষত্রিয় প্রকৃতি বিরুদ্ধ সাহসিক ব্রাহ্মণের লক্ষণ দেখিয়া বলিলেন, হে অর্জুন! তোমার এই বিপরীত বুদ্ধি—স্বধর্মবিরুদ্ধ বুদ্ধি উদয় হইল কেন? কেন না নিজ বর্ণাশ্রমধর্মের বিরুদ্ধ ধর্ম্যাচারে (উহা অপেক্ষাকৃত উৎকৃষ্টই হউক বা নিকৃষ্টই হউক) স্বর্গ, কীর্তি বা মুক্তি কিছুই হয় না। যদি তুমি স্বর্গ কামনা করিয়া থাক, তবে তাহা সিদ্ধ হইবেনা, কেননা তুমি ক্ষত্রিয়ের বিশেষ ধর্ম “যুদ্ধ” হইতে নিবৃত্ত হইতেছ; যদি তুমি “কীর্তি” কামনায় নিবৃত্তি মার্গাবলম্বী হইয়া থাক, তবে তাহাও তোমার “অপকীর্তি” হইল, কেননা তোমাদের বনগমন কালীন ধার্ত্ত্যবল্লী গণের শাসন ও বিনাশের যে সকল প্রতিজ্ঞা করিয়াছিলে, তাহা ক্ষত্রিয় হইয়া পূর্ণ করিতে পারিলেনা। আর যদি “মুক্তি” লাভের জন্য নিবৃত্ত হইয়া থাক, তবে তাহাও তুমি প্রাপ্ত হইবার উপযুক্ত নহ, কেননা, মুমুক্শু গণ প্রথমতঃ স্ব ২ বর্ণাশ্রম ধর্ম যথা বিধি পালন দ্বারা অন্তঃকরণকে বিশুদ্ধ করিয়া পরিশেষে সম্যাস গ্রহণ করেন, কিন্তু তুমি স্বধর্মত্যাগী, তোমার মুক্তিসম্ভব কোথায়! তুমি ক্ষত্রিয়, যুদ্ধ কার্য্যই তোমার স্বর্গ, কীর্তি ও মুক্তির কারণ জানিবে। নিবৃত্তি বা সম্যাস তোমার ন্যায় ক্ষত্রিয় বীরের ধর্ম নহে ॥ ২ ॥

আনন্দগিরি টীকা। পুনরপি ভগবানর্জুনং প্রোত্যাঃ ক্লেবামিতি। ক্লেবাং ক্লীবতাব-মধৈর্য্যং মমস্বাগমঃ মাগাঃ হে পার্থ পৃথাতনয়ন হি দ্বিধি মহেশ্বরেণাপি কৃতাহবে প্রোত্যাভ-গৌরবে মহামহিমন্যেতদুপপদ্যতে কুদ্ভং কুদ্ভং কারণং হৃদয়দৌর্কল্যং মনসোহুর্কল্যমমধৈর্য্যং ত্যক্তোত্তিষ্ঠ যুদ্ধোপপদ্যতে কুরু হে পরস্তপ পরং শজ্জং তাপয়তীতি তথা সসৌধ্যতে ॥ ৩ ॥

• সামিকৃত টীকা। মাক্লেবামিতি। তস্যাং হে পার্থ ক্লেবাং কাতর্য্যং মাগচ্ছ ন প্রাপ্তুহি বতত্ববোধমোপপদ্যতে যোগাং ন ভবতি কুদ্ভং কুদ্ভং হৃদয় দৌর্কল্যং কাতর্য্যং ত্যক্তু। যুদ্ধোত্তিষ্ঠ হে পরস্তপ শজ্জতাপন ॥ ৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। ক্লেবাং ক্লীবতাবমধৈর্য্যং ওজন্তেজ আদি ভঙ্গরূপং

অৰ্জুন উবাচ । কথং ভীষ্মমহং সংখ্যো যোঃ পঞ্চমধুসূদন ।

ইষুভিঃ প্রতিযোগ্যসামি পূজার্থীবরিসুদন ॥ ৪ ॥

মানসগমঃ মাগাঃ হে পার্থ পৃথাতনয় পৃথগাদেব প্রসাদেন চৈতন্তনয়মাজে বীৰ্যাতিশয়স্ত
প্রসিক্তত্বাৎ পৃথাতনয়ত্বেন ত্বং কৈরাণ্য যোগ্য ইত্যর্থঃ । অৰ্জুনত্বেনাপি তদযোগ্যত্বমাহ ।
নৈতদতি ত্বয়ি অৰ্জুনে সাক্ষ্যাহেত্বেরণাপি সহকৃত্যহবে প্রাখ্যাত মহাপ্রভাবে নোপপদাতে
নযুক্তাতে এতৎ কৈবায়িত্য সাধারণেন তদযোগ্যত্ব নির্দেশঃ । নহু নচ শক্রোন্মাবস্থাতুং
ভ্রমতৌ ঘটনে মন ইতি পূৰ্বমেব ময়োক্তমিত্যাশঙ্ক্যাহ ক্ষুদ্রমিতি হৃদয়দ্রৌর্দ্বল্যাৎ মনসৌ
ভ্রমান্নিরূপমধৈর্যাৎ ক্ষুদ্রত্ব কারণত্বাৎ ক্ষুদ্রং স্বত্ননিরসনং বা ত্যক্ত্বা বিবেকেনাপনীয়
উত্তীৰ্ত্ত যুদ্ধায় সজ্জোভব হে পরস্তপ পরং শক্রং তাপয়তীতি তথা সম্বোধাতে হেতু গৰ্ভং ।
নহু ন্যয়ং স্বধৰ্ম্মস্ত ত্যাগঃ শোকমোহাদিবশাৎ কিন্তু ধৰ্ম্মত্বাভাবাদধৰ্ম্মত্যাচ্ছাত্ত যুদ্ধস্ত ত্যাগো
ময়া ক্রিয়ত ইতি ভগবদভিপ্রায়মপ্রতিপদ্যমানস্তাৰ্জুনস্তাভিপ্রায়ম্ভবতারয়তি ॥ ৩ ॥

হে পার্থ ! নিকীৰ্ণ্য বা কাতর ভাবাপন্ন হইও না; হে পরস্তপ ! ক্ষুদ্র
হৃদয়োচিত দুৰ্ব্বলতা পরিত্যাগ পূৰ্বক উত্থান কর ॥ ৩ ॥

গীঃ সঃ । ভগবান্ অৰ্জুনকে উৎসাহিত ও উত্তেজিত করিবার জন্য “পার্থ” পদদ্বারা
সম্বোধন করিলেন, অর্থাৎ তোমার মাতা পৃথার দেবারাধনায় দেবতার সন্মুখতাজে তোমার
জন্ম, তুমি মহাতেজস্বী—নিকীর্ণের ন্যায় নিরুদ্যম থাকা কি তোমার শোভা পায় ! পাছে
অৰ্জুন বলেন, যে আমার মন অতিশয় অস্থির হওয়ায় আমি দাঁড়াইতে পারিতেছি না,
তাহাতেই ভগবান্ বলিলেন হে “পরস্তপ ।” (পরং শক্রং তাপয়তীতি পরস্তপ) তুমি
বিপক্ষদল দলন করী, ক্ষুদ্র হৃদয়ের ন্যায় দুৰ্ব্বলতার জন্য অধীর হওয়া কি তোমার ন্যায়
শূরবীরের কার্য্য ? উঠ, যুদ্ধার্থ দণ্ডায়মান হও ॥ ৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা । এবং ভগবতা প্রতিবোধমানোপি শোকাভিত্তচেতস্তদপ্রতি-
বুধাগমিঃ সন্নর্জুনঃ স্তাভিপ্রায়মেব প্রকৃতং ভগবন্তং প্রত্যুক্তবান্ কথমিত্যাदिনা । ভীষ্মং
পিতামহং যোঃ পঞ্চাচার্যাং সজ্জো রণে হে মধুসূদন ইষুভিঃ যত্র বাচ্যপি যোঃ স্ত্রামীতি বক্তৃ-
মহুচিৎ তত্র কথং বাটৈর্যোঃ স্যাইতি ভাবঃ, সায়কৈস্তৌ কথং প্রতিযোগ্যসামি প্রতি-
যোগ্যে, তৌ হি পূজাহৌ কুসুমাদিভিরর্চনযোগ্যৌ, হে অরিসুদন সর্বানুবাদীন যত্নেন
সুদিতবানিতি ভগবানেবং সম্বোধাতে ॥ ৪ ॥

সামিকৃত টীকা । নাহং কাতরত্বেন যুদ্ধাচরণতোশ্চি কিন্তু যুদ্ধস্যান্যাব্যবহাদধৰ্ম্মত্বাচ্চে-
তাহ অৰ্জুন উবাচ কথমিতি । ভীষ্ম যোঃ পূজাহৌ পূজারামহৌ যোগ্যৌতৌ প্রতি
কথমহং যোঃ স্যামি তত্রাপীষুভিঃ যত্র বাচ্যপি যোঃ স্ত্রামীতি বক্তৃমহুচিৎ তত্র বাটৈঃ কথং
যোঃ স্ত্রামীত্যর্থঃ হে অরিসুদন শত্রুবিমর্দন ॥ ৪ ॥

মধুসূদন সম্বতি কৃত টীকা । অৰ্জুন উবাচ । ভীষ্মং পিতামহং যোঃ পঞ্চাচার্যাং সজ্জো
রণে ইষুভিঃ সায়কৈঃ প্রতিযোগ্যসামি প্রহরিয়ামি কথং ন কথঞ্চিদিত্যর্থঃ যতন্তৌ পূজাহৌ
কুসুমাদিভিরর্চনযোগ্যৌ পূজার্থীভ্যাং সহ ক্রীড়াস্থানেপি বাচ্যপি হর্ষফলকমপি লীলাযুদ্ধ-
মহুচিৎ ন পুনযুদ্ধভূমৌ শটৈঃ প্রাণত্যাগফলকং প্রহরণমিত্যর্থঃ মধুসূদনারিসুদনেতি
সম্বোধন স্বয়ং শোক ব্যাকুলত্বেন পূৰ্ব্বাপরামর্শ বৈকল্যাৎ । অতো ন মধুসূদনেত্যসার্থ

শুক্রং হৃদ্যাহি মহামুভাবান্ জ্ঞেয়ো ভোক্তুং ভৈক্ষ্যমপীহ লোক ।

পুনরুক্তং দোষঃ যুদ্ধমাত্রমপি যত্রানোচিতং দূরে তত্র বধ ইতি প্রতিষেৎস্যামি ইত্যানেন
স্মৃতিতঃ অথবা পূজাহোঁ কথং প্রতিষেৎস্যামি পূজাহঁ যৌরেব বিবরণং ভীষ্মং দ্রোণক্ষেতি
দ্বৌ ভ্রাতৃগৌ ভোজয় দেবদত্তং যুদ্ধদত্তং চেতিবৎ সম্বন্ধঃ অয়ং ভাবঃ হৃদ্যোধানাদয়োন।
পুনরুক্ত্য ভীষ্ম জ্ঞেয়ৌ যুদ্ধায় সম্বীভবন্তি তত্র তাত্ৰাং সহ যুদ্ধং নু ভাবকর্ম্মঃ পূজাদিবদ
বিহিত্ত্বাৎ নচায়মনিবিদ্বদ্বাদধর্ম্মোপি ন ভবতীতি ষাচাং গুরুং কৃত্যেতাদি শব্দমাত্রোগাপি
গুরুজ্ঞোহো যদানিষ্টকল প্রদর্শনেন নিবিদ্বঃ তদা কিং বাচ্যং তাত্ৰাং সহ সংগ্রামসাধর্ম্মত্বে
নিবিদ্বত্বে চ ॥ নহু ভীষ্ম জ্ঞেয়োঃ পূজাহঁৎ গুরুত্বেনৈব এবমন্যেযামপি কৃপাদীনাং ন চ
তেষাং গুরুত্বেন স্বীকারঃ সাং প্রভৃমুচিতঃ গুরোরপ্যাবলিপ্তায়া কার্য্যাকার্য্যমজানতঃ উপপথ
প্রতিপন্নস্য পরিত্যাগো বিদীরত ইতি স্মৃতেঃ তস্মাদেবাং যুদ্ধগর্বেণাবলিপ্তানামন্যায় রাজ্য
গ্রহণেন শিষ্যজ্ঞোহেন চ কার্য্য বিবেক শূন্যানামুৎপথনিষ্ঠানাং বধ এব শ্রেয়ানিত্যা-
শঙ্কাহ ॥ ৪০ ॥

হে মধুসূদন ! হে বৈরিবিঘাতন ! যে ভীষ্ম জ্ঞেয়াদি পূজার যোগ্য,
তঁাহাদিগকে ভীক্ষবাণাঘাতে রণভূমিতে কিরূপে বিনাশ করিব ॥ ৪ ॥

গীঃ সঃ । আমি স্নেহ বা কাতরতা নিবন্ধন রণপরায়ণ হই নাই, কিন্তু যুদ্ধের অনায়াস
ও তলিবন্ধন ~~অপেক্ষা~~ আমার নিবৃত্তির কারণ যথা— “নাহং কাতরত্বেন যুদ্ধোপপন্নোহস্মি,
কিন্তু যুদ্ধসান্যায়াদধর্ম্মত্বাচ্চেতি ” (স্বামী) । ভীষ্ম কুলবৃদ্ধ পিতামহ, জ্ঞেয় ধর্ম্মর্ষিদার
আচার্য্য । ইহাদিগকে ভক্তিসহ চন্দন পুষ্পাদি দ্বারা পূজা করাই আমার কর্তব্য । বীরাণ্ডের
সতিত বাগ্‌যুদ্ধে—তর্কবিতর্কে প্রবৃত্ত হওয়াও নীতি—ধর্ম্মবিরুদ্ধ, তঁাহাদিগকে কি বলিয়া
ভীক্ষ শরাঘাতে বিনাশ করিব ! শাস্ত্রে লিখিত আছে যথা—

“ গুরুং হংকৃত্য তুংকৃত্য বিপ্রান্নিজ্জিত্য বাদতঃ ।

শ্মশানে জায়তে বৃক্ষঃ কঙ্ক গৃধ্রোপসেবিতঃ ॥ ”

যে ব্যক্তি গুরুজন্যের প্রতি হংকার বা তর্জ্জন কিবা “তুই” ইত্যাকার পদ ব্যবহার
করে অথবা সাদুব্রাত্মক বাদ বিবাদে পরাস্ত করে, সে মরণাস্তে কঙ্ক গৃধ্রের নির্বাসস্থল
হইয়া শ্মশানে বৃক্ষরূপে জন্ম গ্রহণ করে ।

হুই গণই হননীয়, কিন্তু পূজাপাদ সাধু আচার্য্য গণ তো বধাহঁ নহেন, তবে হে
ভগবন্, তুমি হুইদলনকর্ত্তা হইয়া আমাকে পূজা পূজ্য বধে প্রবৃতি দিতেছ কেন ! ॥ ৪০ ॥

আনন্দগিরি টীকা । রাজ্যং ধর্ম্মোপি যুদ্ধে গুরুদীবধে বৃত্তিমাত্রফলত্বং গৃহীত্বা পা-
মারোপা ক্রতে শুক্রনিতি । শুক্রং ভীষ্মজ্ঞেয়াদীন ভ্রাতৃদীন শত্রু প্রাপ্তান্ অহিংসিত্বা
মহামুভাবান্ মহামাহাত্ম্যান্ ণ্টীকাধারনসম্পন্নান্ শ্রেয়ঃপ্রশস্যতরং যুক্তং ভোক্তুমুভাবহত্বং
ভৈক্ষ্যং ভিক্ষাণাং সমুহং ভিক্ষাশনং নৃপাদীনাং নিবিদ্বদমপি ইহ লোকে ব্যবহারভূমৌ
ন ই গুরুদীহিংসরা রাজ্যভোগোহপেক্ষ্যতে কিঞ্চ হৃদ্য গুরুদীনর্থকামানেব ভূঞ্জীর ন
যোক্শমুভবেয়মিহৈব ভোগো ন স্বর্গে । অর্থকামানেব বিশিনষ্টি ভোগানিতি । ভুঞ্জতইতি
ভোগস্তান্ কুর্ধ্বপ্রদিক্শান্ লোহিতলিপ্তানিবাভ্যন্তগর্হিতানতোভোগান্ গুরুবধাদিসাধ্যান্
পরিত্যজ্য ভিক্ষাশনমেব যুক্তমিত্যর্থঃ ॥ ৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য । তমিত্যরত্যা ক্লৈব্যমিত্যন্তং এবমুপরিষ্টে পার্থে কুতো বমস্থানে
শোক উপস্থিত ইত্যাক্ষিপ্যতমিসং বিষমত্বং শোকমবিদ্বৎসেবিতং পরলোক বিরোধিনম-

হব্যর্থ কামাংস্ত গুরুনিহৈব ভুঞ্জীয় ভোগান্ কৃধির প্রদিক্কাং ॥ ৫ ॥

কীর্তিকরমতি কুদ্রং হৃদয় দৌর্লভ্য কৃতং পরিত্যজ্য যুদ্ধায়োত্তিষ্ঠেতি শ্রীভগবানুবাচ । পুনরপি
পার্থঃ স্নেহকারণা ধর্মব্যাকুলো ভগবদ্রুতং হিতমজানমিদমুবাচ ভীষ্মজ্ঞোণাদিকান্ বহুমন্ত-
বান্ গুরুন্ কথমহং হনিষ্যামি কণস্তরাং ভোগেহুত্তিমাত্মসক্তাং স্থান্ ন । তৈতু জামানং
স্তানেন ভোগাং স্ত্রুধিরেণোপসিচ্য তেষাসনেনবুপবিশ্ত ভুঞ্জিয় তেষাসক্তাত্ময়েম ইতি
॥ ১। ২। ৩। ৪। ৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা । তর্হি তান্ হত্বা তব দেহযাত্রাপি ন স্যাদিতি চেৎ তত্রাহ গুরুনিতি ।
গুরুন্ জ্ঞোণাচার্যাদীন হত্বা পরলোক বিরুদ্ধং গুরুপদমুকুতা ইহলোকে তিক্কাংগপি ভো-
জুৎ শ্রেয় উচিতং । বিপক্ষে তু ন কেবলং পরজ দুঃখং কিঞ্চিৎহৈব চ নরক দুঃখমভবেয়মি-
ত্যাহ তৎচেতি গুরুন্ হত্বা ইহৈব কৃধিরেণ প্রদিক্কাং প্রাকর্ষণে লিপ্তান্ অর্থকামাত্মকান্
ভোগানহং ভুঞ্জীয় অশীয়াৎ । যদ্বা অর্থ কামানিতি গুরুণাং বিশেষণং অর্থত্বা কুলত্বাদেতে
তাবৎযুদ্ধান্ন নিবর্তেরং স্ত্রুদ্বাদেত্রধঃ প্রসজ্যোতৈবত্যাঃ তথাচ যুদিষ্ঠিরং প্রতি ভীষ্ম-
গোক্তং অর্থস্য পুরুষোদাসো দাসস্বর্ধোন কস্যাচিৎ । ইতি সত্যং মহারাজ বদ্ধোস্ত্রার্থে ন
কোবৈবিরতি ॥ ৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । বা পদং । হিমং জাড্যমপহন্তীহি হিমহা আদিত্যোহয়ি-
র্কাতমোরহুভাবঃ সামর্থ্যং যেবাং তান্ । তথাচাতিতেজস্বিত্বা তেষামুন্নলিপ্তত্বাদি দোষো
নাস্ত্যেব । ধর্ম ব্যতিক্রমো দুষ্ট ঈশ্বরগাঞ্চ সাহসং । তেজীয়সামদোষায় বহুঃ সর্কভুজো
যথেষ্টাক্তেঃ । নহু যদা অন্যার্থচরাঃ অন্য সম্ভোষার্থে প্রবৃত্তান্তদৈবাং বিক্রীতাত্মনাং কৃতজ্ঞাং
পূর্বোক্তং মাহাত্ম্যং তথাচোক্তং ভীষ্মেণ যুদিষ্ঠিরং প্রতি । অর্থস্য পুরুষোদাসো দাসস্বর্ধোন
ন কস্যাচিৎ । ইতি সত্যং মহারাজ বদ্ধোস্ত্রার্থে ন কোবৈবিরতি ত্যাশঙ্ক্যাহ তৎচেতি অর্থাহুচরা
অপি তে মদপেক্ষয়া গুরুবো ভবন্ত্যেবেতি পুনঃগুরুগ্রহণেনোক্তং তু শকোহপ্যর্থো দ্বেদৃশা-
নপি গুরুন্ হত্বা ভোগান্ ভুঞ্জীয় ন তু মোক্ষং লভেয় ভুজ্যস্ত ইতি ভোগাবিষয়াঃ কর্মণি
ষত্রু তে চ ভোগা ইহৈব ন পরলোকে ইহাপি চ কৃধির প্রদিক্কা ইবাগমসো ব্যাপ্তত্বেনাত্যস্ত
জুগুপ্সিতা ইত্যর্থঃ যদেহান্তোক্তং তদাপন্নবা গুরুন্ হত্বা আত্মকামান্ ভোগান্ এব ভুঞ্জীয়
নতু ধর্মমোক্ষা বিত্যাঃ কাম পদস্য ভোগ বিশেষণতয়া ব্যাখ্যানান্তরং দ্রষ্টব্যং । নহু
তিক্কাংশনস্য ক্ষত্রিয়ং প্রতিনিষিদ্ধত্বাৎযুদ্ধা চ বিহিতত্বাৎ স্বধর্মত্বেন যুদ্ধমেব তবশ্রেয়-
স্বরমিত্যাশঙ্ক্যাহ ॥ ৫ ॥

মহানুভব গুরু গণকে বধ না করিয়া ইহ লোকে আমি তিক্কাং ভোজন
করিলেও আমার কল্যাণ হইবে । কেবল পরলোক ভয়েই বা কেন, ইহা-
দিগকে নিধন করিলেই আত্মীয় গণের কৃধির যুক্ত অর্থ কামনা রূপ
ভোগ্য বিষয়ই উপভোগ করিতে হইবে ॥ ৫ ॥

গীঃ সং । পাছে ভগবান্ বলেন, যে ভীষ্ম, জ্ঞোণাদি পূর্বে গুরুবৎ পূজা ছিলেন বটে,
কিন্তু এক্ষণে সে মর্যাদার অবোধ্য হইয়াছেন, কেননা

“গুরোরপ্যবদিশস্য কার্যাকার্যামজানতঃ ।

উৎপথং প্রতিপন্নস্য পরিভ্যাগো বিধীয়তে ॥”

যে গুরু অহংকারাদি দোষে মত্ত, যিনি শাস্ত্র বিহিত ও নিষিদ্ধ কর্তব্যার্থ সিদ্ধিত
নহেন, ও যিনি শাস্ত্র নিষিদ্ধ উদ্যোগে গমন করেন, সে গুরুকে শিষ্য পরিভ্যাগ করিবেন ।

ন চৈতদ্বিদ্ধাঃ কতরমোগরীমোযদ্বা অয়েম যদিবা নো অয়েমুঃ ।

এই আশঙ্কা পরিচাৰ্থ পুনঃ কহিতেছেন, যে গুরুজন বধে পরলোকে তিনি হইবেই-
হইবে, আবার ইহাদিগকে বধ না করিলে রাজাও পাইবার উপায় নাই, অগতাই আমাকে
ভিক্ষামোগীবী হইতে হইবে, কিন্তু হে ভগবন্! সেও ভাল, কেননা

অকৃত্বা পরসস্তাপ মগত্বা খুল মন্দিরং ।

অক্লেশয়িত্বাচাত্মনং যদন্নমগিতবহু ॥

পরপীড়ন না করিয়া, বেদ বিরোধী নাস্তিক দৃষ্ট দৃষ্টিজনের গৃহে না গিয়া এবং আত্মাকে
ক্লেশ না দিয়া, যে অন্ন বস্ত্র পাওয়া যায়, তাহাট বহু বগিয়া স্বীকার করা উচিত । দুষ্ট-গুরু
বর্জনীয়, এই আশঙ্কা অপনোদনার্থই “মহাহুতব” বিশেষণটি ব্যবহৃত হইয়াছে, অর্থাৎ
ইহারা শ্রবণ, অধ্যয়ন, তপঃ, আচারাদি মহদগুণ বিভূষিত । ইহারা পরিভাগ সোয়া
নতেন । যদি দুষ্ট বুলিয়াও গ্রহণ কর, তবে শ্লোকের তৃতীয় পদটি “হিমহাহুতবান”
এট রূপে অর্থ করিয়া দেখ, “হিমং জাড্যং অপহন্তীতি হিমহা” আদিতোঃ অগ্নির্বা,
তস্যোব অহুতাবঃ সামর্থ্যং যেষাং তে হিমহাহুতাবাঃ ত্বান্” অর্থাৎ জড়ভারূপ হিম
নাশক=সূর্য বা অগ্নির ন্যায় সামর্থ্যযুক্ত যাহারা, তাঁহাদিগকে অহুতদোষ সকল স্পর্শই
করিতে পারেনা, যথা—

“ধর্ম্য ব্যতিকরো দৃষ্টৈশ্বরাণাঞ্চ সাহসং ।

তেজীয়সাং ন দোষায় বহুঃ সর্বভুজো যথা ॥”

যেমন অগ্নি শুদ্ধ ও অশুদ্ধ সকল দ্রব্য আত্মসাৎ করিয়াও “পাবকই” থাকেন, অপবিত্র
হয়েন না, তজ্জন দেখর ভাবাপন্ন পুরুষে ধর্ম্য বিরুদ্ধ দোষ দৃষ্ট হয় বটে, কিন্তু তাহাতে
তাঁহাদের তেজোগ্রাভাব বশতঃ তাঁহাদিগকে দুষ্ট করিতে পারে না । অতএব যদি
কোন দোষও থাকে, তথাচ ভীষ্মাদি মহাতেজা পুরুষগণ ত্যজ্য নহেন, বস্তুতঃ উহাদেরই
বা দোষ কি, পিতামহ বলিয়াছেন যে—

“অর্থসা পুরুষো দাসো দাসত্বার্থো ন কস্যচিৎ ।

ইতি সত্যং মহারাজ বদ্ধোন্মার্ধেন কোরবৈঃ ॥”

মজুযা অর্থেরই দাস, অর্থ কাহারও দাস নচে ইহা সত্য, হে মহারাজ ! তজ্জন্য আমি
কুরুধনে আবদ্ধ রহিয়াছি । অধীনতা প্রযুক্তই ভীষ্মাদিকে যুদ্ধার্থী হইতে হইয়াছে ।
অর্থকামনাদোষাদিও তেজস্বী ভীষ্মাদিকে কলুষিত করিতে পারেনা । অতএব গুরু স্বভাব
গুরুগণকে বধ করিয়া আমি ধর্ম্য বিরুদ্ধ কার্য্য করিব না । কেন না ইহাদের বধ দ্বারা
আমার কেবল অযশঃরূপ বধিরামিত্ত অর্থ ও কাম প্রাপ্তি হইবে কিন্তু ধর্ম্য ও মোক্ষ হইতে
বঞ্চিত হইব ॥ ৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা । কত্রিরাণাং স্বধর্ম্মত্বাদি যুদ্ধমেব শ্রেয়স্বরমিত্যাশঙ্কাহ-ন চৈতদ্বিদ্ধি ।
এতদপি ন জানামোমৈতদ্যযুদ্ধমোঃ কতরং নোহস্ম্যাকং গরীয়ঃ শ্রেষ্ঠং কিং তৈতদ্যং হিংস্র-
শূন্যত্বাহুতযুদ্ধং স্ববৃত্তিত্বাদিতি সন্দিদ্ধা চ অরস্বিতিঃ কিং সাম্যমবোভরেবাং যদা বধং জয়ে-
মাতিশয়েমহি যদি বা নোহস্মান্ ধার্ত্তরাষ্ট্রাঙ্গ্যোধনাদয়োজয়েমুঃ জাতোপি অয়োন ফলবান্
যতো যান্ বন্ধন হত্বা ন জিহীবিষামোক্ষোবিভূং নেচ্ছামন্তেএবাবস্থিতাঃ প্রমুখে সংমুখে
ধার্ত্তরাষ্ট্রাধৃতরাষ্ট্রস্যাপত্যানি তন্ম্যতৈক্যাদযুদ্ধস্য শ্রেষ্ঠত্বং ন সিদ্ধিমিত্যর্থঃ ॥ ৬ ॥

যানেন বহু। ন জিজীবিষামস্তেহবাহিতাঃ প্রমুখে ধার্ত্তরাষ্ট্রাঃ ॥ ৬ ॥

আমিকৃত টীকা। কিঞ্চ যদ্যধর্মমল্লীকরিষ্যামঃ তথাপি কিমস্মাকং জয়ঃ পরাজয়ো বা গরীয়ান ভবেদিত্যি ন জায়ত ইত্যাহ ন চৈতদিত্যাদি। যয়োঽর্থো নোহস্মাকং কতরং কিং নাম গরিয়োহধিকতরং ভবিষ্যতীতি ন বিদ্যঃ। তদেব স্বয়ং দর্শয়তি যদেতি। যদ্বা এতান্ বয়ং জয়েম জেয্যামঃ যদি বা নোহস্মানেকে জয়েয়ুর্জেস্যন্তীতি। কিঞ্চাস্মাকং জয়োহপি ফলভঃ পরাস্থ্য এবত্যাহ যানিতি। যানেন বহু। জীবিতং নেচ্ছামস্ত এবেতে সংমুখে-বাহিতাঃ ॥ ৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। এতদপি ন জানীমো তৈস্ক যুদ্ধোঽর্থো কতরং নো-স্মাকং গরীয়ঃ শ্রেষ্ঠং কিং তৈস্কং হিংসাশূন্যাত্মকত যুদ্ধং স্বধর্মত্বাদিত্যি ইদঞ্চ ন বিদ্যঃ আর-ক্ষেপি যুদ্ধে যদ্বাবয়ং জয়েমাতিশয়েমহি যদিবা নোহস্মান্ জয়েয়ুঃ ধার্ত্তরাষ্ট্রাঃ উভয়োঃ সা সাপ-ক্ষোক্তার্থোদ্ধোদ্ধাঃ কিঞ্চজাতোপি জয়োনঃ ফলভঃ পরাজয় এব যতঃ যান্ বহুন্ বহু। জীবিতমপি বয়ং নেচ্ছামঃ কিং পুনর্বিষয়ানুপভোক্তুং ত এবাবাহিতাঃ সংমুখে ধার্ত্তরাষ্ট্রাঃ ধৃতরাষ্ট্র মস্বাহিনো ভীষ্ম দ্রোণাদয়ঃ সর্বেষাং তস্মাত্তৈস্কং যুদ্ধস্ত শ্রেষ্ঠত্বং ন সিদ্ধিমিত্যর্থঃ তদেবং প্রাক্তন গ্রন্থেন সংসার দোষ নিরূপণাদধিকারি বিশেষণানু্যুক্তানি তত্র নচ শ্রেয়ো-নু-পশ্যামি বহু। স্বজনমাহবে ইত্যত্র রণে হতস্ত পরিত্রাট সমান যোগ ক্ষেমত্বোক্তেরগাচ্ছে-য়োনাধুতিরপ্রায় ইত্যাদি শ্রুতি সিদ্ধং শ্রেয়ো মোক্ষাখ্যমূপনাস্তং অর্থাচ্চ-তদিতরদশ্রেয় ইতি নিত্যানিত্য বস্তুবিবেকো দর্শিতঃ। ন কাঙ্ক্ষ বিজয়ং কৃষ্যেত্যাত্রৈহিকফলবিরাগঃ অপি ত্রৈলোক্য রাজ্যস্ত ছেতোরিভ্যত্র পারলৌকিকবিরাগঃ। নরকে নিয়তং বাস ইত্যত্র স্থলদেহাতিরিক্ত আত্মা কিং নোরাজ্যেনৈকি ব্যাখ্যাত বস্তুনাশমঃ কিং ত্রৌগৈরিত্যি দমঃ বদ্যাপোতে ন পশ্যন্তীত্যত্র নিলোভতা তস্মৈক্ষেমতরং ভবেদিত্যত্র তিতিক্ষা ইতি প্রথম-ধ্যায়ার্থঃ সন্ন্যাস সাধন সূচনং অন্ত্রিস্বধ্যায়ৈ শ্রেয়ো ভোক্তুং তৈক্ষমপীত্যত্র ভিক্ষার্চর্ঘ্যা-পলকিতঃ সন্ন্যাসঃ প্রতিপাদিতঃ গুরুপদনমিদানীং প্রতিপাদ্যতে সমধিগত সংসার দোষ জাতস্যাত্তিতরং নির্বিঘ্নস্য বিধিবদ্গুরুমুপসন্ন্যাসৈব বিদ্যাগ্রহণেধিকারঃ। তদেবং ভীষ্মাদি সঙ্কটবশাদুখারণ ভিক্ষার্চর্ঘ্যরতীচ শ্রুতিসিদ্ধ ভিক্ষার্চর্ঘ্যেহর্জুনস্যাত্তিলাষং প্রদর্শ্য বিধিব-জুপসন্তিমপি তৎসংকট ব্যাজেইব দর্শয়তি ॥ ৬ ॥

এই যুদ্ধে জয় ও পরাজয়ের মধ্যে বস্তুতঃ কোন-টি অধিক গৌরব-শ্রুতক, তাহা আমরা জানিতে পারিতেছি না, কেননা যাহাদিগকে সংহার-করিয়া আমরা জীবিত থাকিতেই চাহিনা, সেই ধার্ত্তরাষ্ট্রগণই আমা-দিগের সম্মুখে অবস্থিত রহিয়াছেন ॥ ৬ ॥

গীঃ সং। শাজানুসারে ভিক্ষা ভোজন অদ্বিগ ধর্ম বিরুদ্ধ বরং যুদ্ধাদিই তাঁহাদের বিহিত ধর্ম, ভগবানের এই আপত্তি পরিহারার্থ অর্জুন বলিতেছেন, যে যুদ্ধের পরিণাম যে কি হইবে, তাহা কে জানে। ভীষ্ম দ্রোণাদির হতে আমি পরাস্তও হইতে পারি; তাহা হইলে আমাদিগকে ভিক্ষা করিয়াই দিন পাত করিতে অথবা মৃত্যুমুখে পতিত হইতে হইবে। তবে প্রথমেই ভিক্ষাবৃত্তি অবলম্বন করিয়া কেনই অন্যথা ইষ্ট বর্গকে হনন করিয়া জয় লাভ ও পরাজয় মধ্যে গণ্য। অতএব লোকতঃ ও ধর্মতঃ আমি আমাদের পরাজয়ই দেখিতেছি।

কার্পণ্য দৌষণ্যহতস্বভাবঃ পৃচ্ছামি স্বাং ধর্মসংযুতচেতাঃ ।

প্রথমাধ্যায়ে ও দ্বিতীয়াধ্যায়ের ৫ম শ্লোক পর্যন্ত সংসারের বিবিধ দোষ প্রদর্শিত ও বর্ণাশ্রমীদিগের ধর্মাদিকার ভেদ নিরূপিত হইল। “ন চ শ্রেয়োমুপাশ্রীতি” (৩১) শ্লোকে যুদ্ধ কালে বীরের মরণেও যোগ যুক্ত সন্ন্যাসীর সমান যোগক্ষেমাদির ওলম্বি বর্ণিত ও তাহাতে মোক্ষরূপ শ্রেয়ঃ কথিত হইয়াছে এবং তাত্কা ভিন্ন সমস্তই অপশ্রেয়ঃ, এই আভাসে নির্ভ্যানিত্য “বস্তুবিবেক প্রদর্শিত হইয়াছে। “নকীডেক” ইতি (৩১) বাক্যে সংসারের বিষয় সূত্রে বৈরাগ্য বর্ণিত হইয়াছে। “অপি ত্রৈলোকা রাজ্যাস্য” ইতি (৩৫) বাক্যে স্বর্গাদি সূত্রেও বৈরাগ্য কথিত হইয়াছে। “নরকে নিয়ন্তং বাসো” ইতি (৪৩) বাক্যে জ্বল শরীর হইতে পতন্ত আত্মার স্বরূপ বর্ণিত হইয়াছে। “কিং নো রাজোন” ইতি (৩২) বাক্যে মনোনিগ্রহরূপ “শম” প্রদর্শিত হইয়াছে। কিং ভোগৈরগতি (৩২) বাক্যে ইন্দ্রিয়নিগ্রহরূপ “দম” গুণ কথিত হইয়াছে। “যদাপোত গশ্যাত্তি (৩৭) বাক্যে “নির্লে-
ভীতা” বর্ণিত হইয়াছে। “তন্মে ক্ষেমতরমিতি” (৪৫) বাক্যে তিতিক্ষাদি প্রদর্শিত হইয়াছে। “শ্রেয়ো ভোক্তুমিতি” (২য়, ৫) বাক্যে সন্ন্যাস উপলক্ষিত হইয়াছে। অতঃপর ব্রহ্মসাক্ষাৎকার জন্য ব্রহ্মবেত্তা গুরু সমীপে শিষ্য গমন করিবেন, টহাই প্রকৃতির মত। ইহপরলোকগত বিষয় সূত্রে বৈরাগ্যবান্ হইয়া যিনি ব্রহ্মবেত্তা গুরুর শরণাগত হইবেন, তিনি ব্রহ্মবিদ্যা লাভের অধিকারী। শ্রুতিনিয়তি ক্রমে অর্জুনের ভিক্ষার্থী— সন্ন্যাস গ্রহণের আবৃত্তি এতাবৎ প্রদর্শিত হইল। এক্ষণে তাঁহার ব্রহ্মবেত্তা গুরুর শরণাগত হওয়াই প্রদর্শিত হইতেছে ॥ ৬ ॥

আনন্দগিরি টীকা। সমধিগতসংসারদোষজাতসাক্ষিতরাং নির্বিন্দ্য মুমুক্শুরূপসন্ন্যাসী-
শ্রোপদেশসংগ্রহণে অধিকারঃ সূচয়তি কার্পণ্যেতি। যোঃস্বাং স্বাম্যপি স্বকৃতিং ন ক্ষমতে
সকৃপণস্তদ্বিধাদিখিলোহন্যাবিদপ্রাপ্তপরমপুরুষার্থতরা রূপণোভবতি যোগাতদক্ষরঃ গার্গ্য-
বিদিত্বান্নলোকাং প্রৈতি সকৃপণইতি শ্রুতেঃ তস্য ভাবঃ কার্পণ্যং দৈন্যং তেন দৌষণ্য-
পহতোদূষিতঃ স্বভাবচ্চিত্তমস্যোতি বিগ্রহঃ, সোহং পৃচ্ছাম্যমুক্ষে স্বা স্বাং ধর্মসং যুতচেতাঃ
ধর্মোদায়রয়ীতি পরং ব্রহ্ম তস্মিন্ সংযুতমবিবেকতাং গতং চেতো যস্য মমোতি তথাহমুক্তঃ,
কিং পৃচ্ছসি, যস্মিচ্চিত্তমৈকান্তিকমনাপেক্ষিকং শ্রেয়ঃ সাম্য রোগনিবৃত্তিবাদনৈকান্তিকমনা-
ত্যক্তিকং স্বর্গবদাপেক্ষিকং বা তন্নিঃশ্রেয়সং মে মহ্যং প্রজ্ঞহি নাপ্তব্রাশিষ্যায়োতি নিষেধাৎ
ন প্রবক্তব্যমিতি বা মহত্বাঃ যতঃ শিষ্যন্তেহং তবামি শাখামুশাসি মাং নিঃশ্রেয়সং স্বামহং
প্রশমোশ্মি ॥ ৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য। নমু যুদ্ধমারভ্য নিবৃত্ত ব্যাপারান্ ভবতো ধার্ত্ত্যরাষ্ট্রাঃ প্রসহ্য হন্য-
রিত্যিচেৎ । অস্ত তদ্বদনক জয়াদম্যকং ধর্ম্যধর্মমলানভিত্তেহননমেব গরীর ইতি যে
প্রতিভাতি। ইত্যুক্তবা যস্যহং শ্রেয় ইতি নিশ্চিত্য তৎ তব শরণাগতায় তব শিষ্যায় মে
জরীত্যতিমাত্র রূপণো ভগবৎ পদাশুভমুপসসার ॥ ৬ । ৭ ॥

সামিকৃত টীকা। কার্পণ্যেত্যাদি তস্মাদেতান্ হত্বা কথং জীবিস্যাম ইতি কার্পণ্যং
দৌষট্ কুলক্ষয় কৃতঃ ভাত্যামুপহতোহভিভূতঃ স্বভাবঃ শৌর্যালক্ষণোবস্যা সোহহংস্বাং
পৃচ্ছামি তথা ধর্মং সংযুতং চেতো বস্যা সঃ যুদ্ধং ত্যক্ত্বা ভিক্ষাটনমপি ক্ষত্রিয়স্য ধর্মোহধর্মো-
বেতি সন্দ্বিষ্টচিত্তঃ সন্নিভার্থঃ । অতো মে যস্মিচ্চিত্তং শ্রেয়ঃস্যান্তদ্রজিহি । কিঞ্চতেহং
শিষ্যঃ শাসুনর্হিঃ স্তবস্বাং প্রপন্নং শরণং গতং বাং শাসি শিক্সর ॥ ৭ ॥

যচ্ছ্রুয়ঃ স্যামিচ্ছিতং ক্রহিতম্বে শিষ্যন্তেহং শাধিমাং দ্বাং প্রপন্নং ৷ ৭ ৥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। বোদ্যোঃ সন্ন্যাসপরিব্রজকৃতিং লক্ষ্যমন্তে স কৃপণ ইতি লোকে
প্রসিদ্ধম্ভিষত্বাদখিল লোভনার্থবিদগ্ধাণ্ড পুরুষার্থতয়া কৃপণোভবতি যোবা এতদক্ষরং
গার্গ্যবিদিক্কাহ্মাং লোকাং প্রাপ্তি স কৃপণ ইতি শ্রুতেঃ। তস্য ভাবঃ কার্পণ্যং অনাস্বাদ্যা-
লব্ধং তন্নিমিত্তোহস্মিন্ অন্মন্যোক্ত এব মদীয়াস্তেযু হতেযু কিং জীবিতেনেত্যভিনিবেশকৃপো-
মমতা লক্ষণোদ্যোবন্তেনোপহতঃ তিরস্কৃতঃ স্বভাবঃ ক্ষাত্রোযুদ্ধোদ্যোগলক্ষণো যস্য স তথা
ধর্ম্মবিষয়ে নির্ণায়ক প্রমাণাদর্শনাৎ সং মুচং কিমেতেষাং বধো ধর্ম্মঃ কিমেতং পরিপালনং
ধর্ম্মঃ তথা কিং পৃথিবী পরিপালনং ধর্ম্মঃ কিম্বা যথাবহিত্তোহরণ্য নিবাস এব ধর্ম্ম ইত্যাদি
সংশয়ৈব্যাপ্তং চেতো যস্য স তথা ন চৈতদ্বিদ্মঃ কতরমো গরীর ইত্যত্র ব্যাখ্যাতমেতং
এবমিহঃ সন্নং স্বাস্থ্যমিদানীং পৃচ্ছামি শ্রেয় ইত্যনুবদঃ অতো বস্মিচ্ছিতং ঐকান্তিক
মাতান্তিকঞ্চ শ্রেয়ঃ পরমপূর্ণার্থত্বং ফলং জ্ঞাতং তন্ময় সত্যং ক্রহি সাধনানন্তরমবশস্তাবিত্তমৈ-
কান্তিকত্বং জাতস্ত্যা বিনাশ আত্যান্তিকত্বং যথাক্রোযণে ক্রতে কদাচিত্ত্যোগনিবৃত্তিন্ ভবে-
দপি জাতাপি চ যোগনিবৃত্তিঃ পুনরপি যোগোৎপত্ত্যা বিনাশ্রুতে এবং ক্রতেপি যোগে
প্রতিবন্ধবশাৎ স্বর্গো ন ভবেদপি। জাতোপি স্বর্গো হুংখাক্রান্তো নশ্রুতিচেতি নৈকান্তিকত্ব-
মাতান্তিকত্বং তয়োঃ তদ্ব্যক্তং হুংখত্রয়াভিঘাতাজ্জিজ্ঞাসাতদপঘাতকে হেতো। দৃষ্টে সা পার্থ-
চেন্নৈকান্তাতাত্ত্বতো ভাবাদিহি দৃষ্টবদামুশ্রবিকঃ সখ্য বিতৃদ্ধি ক্ষয়ক্রিয়যুক্তঃ তদ্বিপরীতঃ
শ্রেয়ান ব্যক্তাব্যক্তজ্ঞ বিজ্ঞানাদিহি চ। নহু স্বং মম সখা নহু শিষ্যোহন্তআহ শিষ্যন্তেহমিতি
স্বদম্মশাসনযোগাত্মদহং তব শিষ্য এব ভবামি ন সখা স্ম্যন জ্ঞানত্বাৎ অতত্বাৎ প্রপন্নং শরণা-
গতং মাং শাধি শিক্ষয় করুণয়া ন শিষ্য শঙ্করোপেক্ষণীয়োহমিতার্থঃ। এতেন তেজিজ্ঞানার্থং
ন গুরুমেবাতিগচ্ছৎ সমিৎপাণিঃ শ্রোত্রিয়ঃ ব্রহ্মনিষ্ঠঃ কুণ্ডলৈরাকর্ণৈর্দীক্ষণং পিতরমুৎসসার
অবীহি ভগবো ব্রহ্মেত্যাদি গুরুপতি প্রতিপাদক জ্ঞাতার্থোদর্শিতঃ। নহু স্বয়মেব ত্বং
শ্রেয়ো বিচারয় শ্রুতসম্পন্নোহসি কিং পরশিষ্যাত্বেনেত্যত আহ ॥ ৭ ॥

আমি কার্পণ্য কলুষিত ও পুরুত ধর্ম্মবুদ্ধিবিমুক্ত হইয়াছি। আমি
শিষ্যত্ব গ্রহণ পূর্ব্বক তোমার শরণাগত হইয়া জিজ্ঞাসা করিতেছি, তুমি
আমার শ্রেয়ঃ সাধনের উপদেশ প্রদান কর ॥ ৭ ॥

গীঃ সঃ। “যোবা এতদক্ষরং গার্গ্যবিদিত্বা স্যাম্লোকাং প্রাপ্তি স কৃপণঃ।”, শ্রুতিঃ।

হে গার্গি! অধিকারী হুহুযাদেহ প্রাপ্ত হইয়াও যেব্যক্তি এই অক্ষর আত্মাকে বিদিত
না হইয়া ইহলোক পরিত্যাগ করে, সেই অজ্ঞানী পুরুষ কৃপণ। স্মৃতিও বলেন “কৃপাণোহ
জিতেজিরঃ” অজিতেজির পুরুষই কৃপণ। দেহাদির ভিন্ন ২ দৃষ্টি ও ইনি পর, উনি আত্মীয়
ইত্যাদি অনাস্ববুদ্ধিরূপ অজ্ঞানতার অধ্যাসের নামই কার্পণ্য। অর্জুনের সম্বৎসর
হইয়াছে বটে কিন্তু কার্পণ্য দোষে অহংমমেতি বুদ্ধি বিনষ্ট হয় নাই, অথচ বুদ্ধিপ্রবৃত্তিরূপ
অত্রিধ ধর্ম্ম—উৎসাহ—উদ্যম দুর্ব্বল হইয়াছে। বর্ণাজম বৃত্তি বিপ্লব বশতঃ অর্জুন কিং
কর্তব্য, বিমুক্ত হইয়া পড়িয়াছেন। এক্ষণে অর্জুন আপনাকে দীনতাবাপন্ন জানিয়া অগদগুরু
কৃষ্ণের “সখ্য” ছাড়িয়া “শিষ্যত্ব” স্বীকার করিলেন। কেন না পুত্রতাবাপন্ন বা
শিষ্য হইয়া, জিজ্ঞাসু না হইলে উপদেষ্টা ব্রহ্মবিদ্যার শিক্ষা দিবেন না, ইহাই শ্রুতি সিদ্ধ
নিয়ম। অর্জুন পরম পুরুষাৰ্হরূপ “শ্রেয়ঃ” উপদেশ প্রার্থনা করিলেন। শ্রেয়ঃ বিবিধ।
ঐকান্তিক ও আত্যান্তিক। বাহার শুভ লাভের অনিশ্চয় ও লক্ষ হইলেও অস্বাস্থ্য আছে

মহি প্রপশ্যামি সমাপনুদ্যাদবচ্ছোকমুচ্ছোষণমিস্ত্রিয়াণাং ।

তাহা একান্তিক এবং বাহ্য নিষ্চয় শুভ দায়ক ও যে শুভ কর্মদি নষ্ট হইবার নহে, তাহাই আত্যন্তিক । যজ্ঞাদি দ্বারা স্বর্গ ফলাদি লাভ একান্তিক ও ব্রহ্মজ্ঞান দ্বারা মোক্ষ লাভ আত্যন্তিক শ্রেয়ঃ । এই আত্যন্তিক শ্রেয়ঃই পরম পুরুষার্থজনক; অর্জুনের এই শ্রেয়ঃ লাভই প্রার্থনীয় । এখানে কৃত্যার্জুনের লৌকিক সুখ্যতাবের পরিবর্তে গুরু—শিষ্য সম্বন্ধ দ্বারা ঐশ্বর্য প্রাপ্তি প্রাপ্তি সিদ্ধ হইল । যথা—

“তদ্বিজ্ঞান্যুর্ধ্বং স শুক্রেমেবাভিগচ্ছেৎ সমিংপাণিঃ শ্রোত্রিয়ঃ ব্রহ্মনিষ্ঠঃ ইতি ভুত্বৈব বাক্ষসির্বরুণঃ পিতর মুপাসসর অধীহিভগবো ব্রহ্মেতি ॥” ব্রহ্ম সাক্ষাৎকার জন্য এই অধিকারী পুরুষ সমিংপাণি হইয়া শ্রোত্রিয় ব্রহ্মনিষ্ঠগুরু সমীপে যাইবে । বরুণায়ুজ ভৃগুশ্বনি নিজ পিতা বরুণ সমীপে গিয়া বলিলেন, হে ভগবন্ ! আমাকে ব্রহ্মজ্ঞান উপদেশ করুন ॥ ৭ ॥

আনন্দগিরি টীকা । কুণ্ডোনিঃশ্রেয়সমেবেচ্ছসি তত্রাহ মহীতি । যস্মান্ প্রপশ্যামি কিং ন প্রপশ্যামি সমাপনুদ্যাদবচ্ছোকমুচ্ছোষণং প্রতপনমিস্ত্রিয়াণাং তন্ন পশ্যামি । নহু শত্রু স্নিহতা রাজ্যে প্রাপ্তে শোকনিবৃত্তিতে ভবিষ্যতি নেত্যাহ অবাপ্যোতি । অবিদ্যমানঃ সপুত্রঃ শত্রুগাত্ত তদ্ব্যকৃতং রাজ্যং রাজঃ কর্তৃ প্রজারক্ষণপ্রাশনাদি তদনুসৃত্যাহ ভূমাববা-
প্যাপি শোকাপনয়কারণং ন পশ্যামীত্যর্থঃ । তর্হি দেবেশ্বাদিপ্রাপ্তৌ শোকাপনয়ন্তে ভবিষ্যতি নেত্যাহ সুরাগামমীতি । তেষামাপিত্যাং অধিপতিত্বং স্বাম্যামিস্ত্রয়ং ব্রহ্মত্বং বা তদবাপ্যাপি সম শোকোনাগচ্ছেদিত্যর্থঃ ॥ ৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য । এবমস্থানে সমুপস্থিত মেহকারুণ্যাত্যামপ্রকৃতিগতঃ, ক্ষত্রিয়াণাং পরমধর্মমপাধর্ম্যং মন্থানং ধর্মবৃত্তং সয়া শরণাগতং পার্থমুদিশ্রাস্ত্রযাথার্থজ্ঞানেন যুদ্ধস্ত ফলা-
ভিসন্ধি রহিতস্ত স্বধর্মস্ত্রাস্ত্রযাথার্থ্য প্রাপ্ত্যপায়তাজ্ঞানেন চ বিনাশমোহো ন শম্যোভীতি মত্ৱা ভগবতা পরমপুরুষেণাধ্যাত্মশাস্ত্রাবতরণং কৃতং তদ্রুতং । অস্থান মেহকারুণ্য ধর্মাদধর্ম দিয়াকুলং পার্থং আপন্নমুদিশ্র শাস্ত্রাবতরণং কৃতমিতি ॥ ৮ ॥

স্বামিকৃত টীকা । অমেব বিচার্য্য যদ্ব্যকৃতং তৎ কুর্বীতি চেৎ তত্রাহ নহি প্রপশ্যামীতি । তেজ্রিয়াণমুচ্ছোষণমিতি শৌচকরং মদীরং শোকং যৎকর্ত্তাপনুদ্যাদং অপনয়েৎ তদহং ন পশ্যামীতি বদ্যাপি ভূমৌ নিষ্কটকং সমুজ্জং রাজ্যং প্রাপ্স্যামি তথা সুরেশ্বত্বমপি যদি প্রাপ্স্যামি এবমভীষ্টং তত্ত্বৎসর্বমবাপ্যাপি শোকোপনোদনোগারং ন প্রপশ্যামীত্যর্থঃ ॥ ৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । যৎ শ্রেয়ঃ প্রাপ্তং কর্ত্ত্ব মম শোকমপনুদ্যাদপনুদেনি-
বারয়েত্তন্নপশ্যামি হি যস্মান্ তস্মান্ মাং শামীতি সোহং ভগবঃ শোচামিতং মা ভগবান্ শোকস্ত পারং ভারয়ন্তিকি ঐশ্বাৰ্য্যে দর্শিতঃ শোকানপনোদকোদোষ ইত্যাপেক্ষ্য তদ্বিশেষ-
ণমাহ ইজ্রিয়াণামুচ্ছোষণমিতি সর্বদা লভ্যপকর্মিত্যর্থঃ । নহু যুদ্ধে প্রযতমানস্ত তব শোক-
নিবৃত্তির্ভবিষ্যতি জেযাসিচেত্তদং রাজ্যপ্রাপ্ত্যা ইতরথা চ স্বর্গপ্রাপ্ত্যাছাবেতৌ পুরুষৌ লোকে ইত্যাদি ধর্মশাস্ত্রাদিত্যাশঙ্ক্যাহ অবাপ্যোতাদিনা শত্রুবর্জিতং শস্যাদিসম্পন্নং রাজ্যং তথ্য শুরাগামাপিত্যাং হিরণ্যগর্ভস্ত পর্ষাত্তমৈশ্বর্যমবাপ্যাহিতস্তাপি মম বচ্ছোকমপনুদ্যাদপন-
পশ্যামীত্যর্থঃ তদ্ব্যবধেহ কর্ত্ত্বজিতো লোকঃ কীরতে এবমেবামুএ পুণ্য জিতোলোকঃ কীরত ইতি ঐশ্বাৰ্য্যঃ যৎকৃতকং তদনিত্যমিত্যাহুমানং প্রত্যক্ষেনাপি ঐহিকানাং বিনাশ দর্শনাত্ত দৈহিক আনুজ্ঞিকো বা ভোগবিহারঃ শোকনিবৃত্তকঃ কিন্তু কুলত্যাগেনাপি পারিত্র্যাদিনা

অরাণ্যভূমাবসপতুম্ভুং রাজ্যং সুরাণামপি চাধিপত্যং ॥ ৮ ॥

বিনাশকালেনি বিচ্ছেদাচ্ছোকজনক এবতি ন স্বর্গলোক নিবৃত্তয়েঃ স্তুত্বমিত্যর্থঃ এতেনেহা
মুণ্ডভোগ বিরাগোধিকারি বিশেষণত্বেন দর্শিতঃ। তদনন্তরমর্জুনঃ কিং কৃতবানিতি ধৃত-
রাষ্ট্রাকাঙ্ক্ষায়াং ॥ ৮ ॥

ইন্দ্রিয় বর্গের সম্ভাপ দাতা এই মহা মনোবৈকল্যের অপনোদনার্থ
কোন শ্রেয়স্কর উপায়ই দেখিতেছি না। বৈরিবর্জিত নিষ্কটক সমস্ত
পৃথিবীর রাজ্য সমৃদ্ধিই প্রাপ্ত হই অথবা স্বর্গেরই অধিপতি হই, এতাব-
তের কিছুতেই আমি কল্যাণ দেখিতেছি না ॥ ৮ ॥

গীঃ সঃ। অর্জুন সর্কশাস্ত্রবেত্তা হইলেও ভগবানের নিকট শিষ্যের কর্তব্যাক্রম
নিজ জ্ঞাতি, অদূরদর্শিতা ও অজ্ঞানতার পরিচয় দিলেন। শাস্ত্রবেত্তা হইলেই যে শোক
সম্ভাপের হস্ত হইতে নিস্তার পাইবেন, এরূপ নহে। দেবর্ষি নারদও এইরূপ সনৎকুমারকে
বলিয়াছিলেন “দোহং ভগবঃ শোচামিতং মাং ভগবাত্তোকস্ত পারং তারয়তু” ইতি,
হে ভগবন্! ভবাদৃশ মহাত্মার মুখে শুনিয়াছি যে আত্মবেত্তাগণ শোক হইতে নিস্তার
করেন। আমি শোক সম্ভপ—আত্মবোধবিহীন—আগনি আমার শোকাপনোদন করুন।
অর্জুনের শোক—মনস্ভাপ সাধারণ নহে, উহা বিপুল বিভব—রাজ্য বা স্বর্গ প্রাপ্তি আদি
কোন অনিত্য স্তব্ধ দ্বারা নিবৃত্ত হইবার নহে। “তদ্বথেহ কর্ম জিতো লোকঃ ক্রীয়তে
এবমেনামুত্র পুণ্য জিতোলোকঃ ক্রীয়তে” ইতি শ্রুতিঃ। কর্ম ভোগ জন্য ইহলোকে প্রাপ্ত
বিষয়াদি যেমন নশ্বর, পুণ্যলব্ধ স্বর্গাদিও তাদৃশ বিধ্বংসপ্রাপ্ত। বিজয় লাভে রাজ্যলক্ষ্মী
হস্তগত হইক অথবা সমৃদ্ধ সমরে মরণজন্য স্বর্গলাভই হউক অর্জুনের শোক ইহার
কিছুতেই নিবৃত্ত হইবে না, বরং বৃদ্ধি হইবে ॥ ৮ ॥

আনন্দগিরি টীকা। এবমর্জুনেন স্বাভিপ্রায়ং ভগবন্তং প্রীতি প্রকাশিতং সঞ্জয়োরাজান-
মাবেদিতবানিত্যাহ সঞ্জয়ইতি। এবং প্রাপ্তকপ্রকারেণ ভগবন্তং প্রতীক্স। পরস্তপো
হর্জুনো ন যোৎসো ন সংগ্রহরিষ্যে অত্যন্তাসহশোকপ্রমত্তাদিতি গোবিন্দমুক্তা। তুষ্ণী-
মুক্তবন্ বভূব কিলেত্যর্থঃ ॥ ৯ ॥

স্বামিকৃত টীকা। এবমুক্তাৰ্জুনঃ কিং কৃতবানিত্যাপেক্ষায়াং সঞ্জয় উবাচ এবমিতি ॥ ৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। সঞ্জয় উবাচ। শুড়াকেশোজিতালসঃ পবস্তপঃ শক্রতা-
পনোজ্জুনঃ হৃষীকেশং সর্কোজ্রিয়ঃ পবস্তকত্বেনাভ্যর্থ্যামিনং গোবিন্দং গাং বেদ লক্ষণং
বানীং বিন্ধতিতি ব্যাৎপত্ত্যা সর্কোনেদোপাদানত্বেন সর্কোজ্র আদৌ এবং কথং ভীষ্মমহং
সম্বা ইত্যাদিনা যুদ্ধ স্বরূপাষণাতামুক্তা। তদনন্তরং ন যোৎস্য ইতি যুদ্ধস্থলাভাবকোক্তা।
তুষ্ণীং বভূব বাহেজ্রিয় ব্যাপারস্ত যুদ্ধার্থং পূর্কং কৃতস্ত নিবৃত্ত্যানির্ক্সাপারোজাত ইত্যর্থঃ।
স্বভাবতো জিতালস্তে সর্কশক্রতাপনে চ তন্নিরাগজ্জকমালস্ত মচাপকং চ নাপদ মধ্যান্ত
তীতি দ্যোতয়িতুং হ শব্দঃ গোবিন্দ হৃষীকেশ পদাভ্যাং সর্কোজ্র সর্কশক্তি স্মৃচকাত্যাং
ভগবতঃ তন্মোহাপনোদনমনায়া সাধ্যমিতি স্মৃতিতং। এবং যুদ্ধমুপেক্ষিতবত্যাপ্যর্জুনে
ভগবান্মোপেক্ষিতবানিতি ধৃতরাষ্ট্র হ্রাশানিরাসয়াহ ॥ ৯ ॥

সঞ্জয় উবাচ । এবমুক্তা কৃষীকেশঃ শুভাকেশঃ পরস্তপঃ ।

‘ন যোংস্য ইতি গোবিন্দমুক্তা তুযীং বভূব হ ॥ ৯ ॥

সঞ্জয় কহিলেন, শত্রু—সস্তাপদাতা জিতনিদ্র অর্জুন “আমি মুক্ত করিব না।” এইরূপ কৃষীকেশ গোবিন্দকে নিবেদন করিয়া তুযীত্ব অবলম্বন করিলেন ॥ ৯ ॥

গীঃ ৯ঃ । অতঃপর অর্জুন কি করিলেন, ধৃতরাষ্ট্রের ইহা জানিবার ইচ্ছা তৃপ্ত করিবার জন্যই সঞ্জয় বলিলেন, যিনি নিজ বা আলস্যকে জয় করিয়াছেন, যিনি মহা উদ্যোগী পুরুষ ও বাহ্যর প্রচাপে শত্রুগণ সদাই গীড়িত, আজ সেই বীর কেশরী সাত্বিক বুদ্ধির বশবর্তী হইয়া নিশ্চেষ্টের ন্যায় বাহ্যেস্ত্রিয় নিরোধ পূর্বক তুযীভূত হইলেন । “কৃষীকেশ” শব্দ প্রায়োগে সঞ্জয়ের অভিপ্রায় এই যে, হে ধৃতরাষ্ট্র ! অর্জুন ইন্দিয় নিরোধ করিলে কি হইবে, ভগবান্ ইন্দিয়গণের অধীশ্বর, অর্থাৎ সর্ব শক্তি সম্পন্ন; এখনই অর্জুনকে কার্য-ভৎস পর করিবেন । “গোবিন্দ” শব্দের শাস্ত্র সিদ্ধ অর্থ “গোতি বেদান্ত বাচকের বিন্দ্যতে লভ্যতে ইতি ‘গোবিন্দঃ’” । গৌশব্দে “তত্ত্বমসি” “অহং ব্রহ্মাস্মি” আদি বেদান্ত বাক্য বাচক জিনি “এতদ্ব্যবহাৰ্য্য দ্বারা লভ্য তিনিই “গোবিন্দ” । অথবা “গাং বেদ লক্ষণাং বাণীং বিন্দ্যতীতি গোবিন্দঃ” । যিনি বেদ চতুষ্টয়ের গুহ্য কথা সমস্তই বিদিত অছেন, তিনিই গোবিন্দ । গোবিন্দ শব্দ দ্বারা সঞ্জয় ইহাই সংকেত করিলেন যে, যিনি সাক্ষাৎ ভগবান্ ও হুগু দেহে ব্রহ্মাস্বতত্ত্ববেত্তা তিনি থাকিতে অর্জুনের এই সামান্য শোক জনিত তুযীত্ব অপসারণে কতক্ষণ বিলম্ব লাগিবে ! ৯ ॥

আনন্দগিরি টীকা । তমর্জুনং সেনয়োক্তরোক্ষধোয়োর্মধ্যে বিবাদন্তঃ বিবাদং কুরুভমতিদুঃখিতং শোকমোহাভ্যাং অভিভূতং স্বপ্নাং প্রচ্যুতপ্রায়ং প্রভীতং প্রহসন্নিবো-
পহাসং কুরুন্নিব তদাশাসাং হে ভারত ভারতাস্বয় ইত্যেবং সংব্যধ্য ভগবানিদং প্রমো-
দরং নিঃশ্রেয়সাধিগমসাধনং বচনমুচিবানিত্যাং ভুম্বাচেতি ॥ ১০ ॥

ভদেব বচনমুদারতি শ্রীভগবানিতি ।

রাসীমুক্ত ভাবা । তমেবং দৈর্ঘ্যজ্ঞানোৰ্বাখ্যাখ্যাজ্ঞান নিমিত্ত শোকাবিষ্টং দেহাতিরিক্তাভ্যা-
জ্ঞান নিমিত্তক ধর্মাদর্শং ভাবমাং পরম্পর বিরুদ্ধগুণাস্বত্ময়োক্তরোঃ সেনয়োক্তরোক্ষা-
তয়োর্মধ্যে অকস্মাৎসিকদ্যোগং পার্থমালোক্য পরমপুরুষঃ প্রহসন্নিবমুচ পাথং প্রহসন্নিব
পরিহাসবাক্যং বদন্নিবাস্ত পরমার্থ বাখ্যাঠো তৎপ্রাপ্ত্যপারভূত কর্মযোগ জ্ঞানযোগ ভক্তি-
যোগ গোচরং নত্বেবাহং জাতু নাসমিত্যুরভ্য অহং ত্বং সাক্ষ্যাপেক্ষো মোক্ষনিব্যাধিমাত্তত
ইত্যেতদ্ব্যবহাচেত্যর্থঃ ॥ ৯। ১০ ॥

সাম্বিকৃত টীকা । ততঃ কিং বৃত্তমিত্যাং ভুম্বাচেত প্রহসন্নিবেতি । প্রহসনমুঃ
সমিত্যর্থঃ ॥ ১০ ॥

মধুসূদন সরস্বতি টীকা । সেনয়োক্তরোক্ষধোয়োর্মধ্যেভুম্বাভ্যামেনাগত্য তথিরোহিতাং বিবাদং
মোহং প্রাপ্তবন্তং তমর্জুনং প্রহসন্নিব অহুচিচ্চরণ প্রকাশনেন লজ্জাশুধো মজ্জয়ন্নিব কৃষী-
কেশঃ সক্ষান্ত্রধারী ভগবানিদং ব্রহ্মসাম্যমশোচ্যানিত্যাদিবচঃ পৰমগুণীরাধমহুচিচ্চরণ
প্রকাশক মুক্তবান্ ন কুশেখিতবানিত্যর্থঃ । অহুচিচ্চরণ প্রকাশনেন লজ্জাৎপাদনং

তদুবাচ কুবীৰ্কেণঃ প্রহসনমি ভাৱিত ।

সেনমোহকভয়োৰ্ম্মধো বিবীৰ্জমিদং বচঃ ॥ ১০ ॥

প্রহাসঃ লজ্জা চ হুংখ্যস্তিক্ৰেতি বেষবিষয় এব সমুখ্যঃ। অৰ্জুনস্ত তু তগবৎ কুপাবিষয়-
 স্বাদিত্তাচরণ প্রকাশনস্ত চ বিবেকোৎপত্তি চেতনাদৈক ফলাভায়েন গোপী এবায়ং প্রহাস
 ইতি কথ্যমিতি শব্দঃ লজ্জামুৎপাদনিত্ত্বমিব রিবেক মুৎপাদনিত্ত্ব মৰ্জ্জনস্তা'মুচিতাচরণং
 তগবতা প্রকাশ্যতে লজ্জোৎপত্তিত্ত্ব নাভ্যরীকভরাস্ত মাস্তবেতি ন বিবাক্তেতিভাবঃ যদি
 হি যুদ্ধারম্ভাৎ প্রাগেব গৃহেস্থিতোপি যুদ্ধমুপেক্ষত তদানামুচিৎ কুৰ্য্যাৎ মহতা সংরজেনতু
 যুদ্ধভূম্যাংগতা তদুপেক্ষণমতীবাচ্যমিতি কথ্যমিতি। সেনমোহিত্যাদি বিশেষণং এতচ্চা-
 শোচানিত্যাদৌ স্পষ্টং ভবিষ্যতি। তত্রার্জুনস্ত যুদ্ধাধো স্বধৰ্ম্মে স্বতোজাতাপি প্রবৃতিৰ্হি
 বিধেন মোহেন তন্নিমিত্তেন চ শোকেন প্রতিবন্ধেতি দ্বিবিধো মোহস্তস্ত নিরাকরনীয়ঃ
 তজ্জন্মনি স্বপ্রকাশ পরমানন্দ রূপে সৰ্বসংসারধৰ্ম্মাসংস্পৰ্শিনি সুল স্কন্দ শরীরস্বয়ং তৎকারণ-
 বিদ্যাখ্যোপাধিত্ত্বা বিবেকেন মিথ্যাত্ত্বতাপি সংসারস্ত সত্যস্বাভ্যর্থ্যাদি প্রতিভাসরূপ
 একঃ সৰ্বপ্রাণি সাধারণঃ অপরন্ত যুদ্ধাধো স্বধৰ্ম্মে তিসাদিবাচলোনান্দৰ্ম্ম প্রতিভাসরূপো-
 র্জ্জুনস্তৈব করণাদি দোষনিবন্ধনো সাধারণঃ এবমুপাধিত্ত্বয় বিবেকেন শুদ্ধাস্বরূপবোধঃ
 প্রথমস্ত নিবৰ্ত্তকঃ সৰ্বসাধারণঃ দ্বিতীয়স্ত তু তিসাদিমুদ্রোপি যুদ্ধস্য স্বধৰ্ম্মভেদাধৰ্ম্মভাব-
 বোধঃ সাধারণঃ শোকস্য তু কারণ নিবৃত্ত্যেব নিবৃত্তেন পৃথক সাধনাস্তরাপেক্ষিত্যভিপ্ৰেত্য
 ক্রমেণ ভ্রমধৰ্ম্মমুৎপদন ॥ ১০ ॥

হে ভাৱিত ! তখন কুবীৰ্কেণ হাঁসিতে হাঁসিতে উভয় সৈন্য মল মধ্য-
 বস্তী বিবাদগ্রস্ত অৰ্জুনকে সম্বোধন করিয়া বলিলেন ॥ ১০ ॥

গীঃ সং । যে মতায়ুদ্ধে বিজয় লাভের জন্য অৰ্জুন বনবাস কালে কঠোর ত্রত করিয়া
 পাণ্ডপতাত্ত্ব, ঐচ্ছান্ত্র আদির অমোঘ বাণ—কৌশল শিক্ষা করিলেন, এবং পূৰ্ণ চটতে কত
 উদ্যোগ, কত উৎসাহ করিয়া আসিতেছেন, আজ সেই মহাবীরকে শরীকে নিশ্চেষ্টেবৎ
 উপবিষ্ট দেখিয়া চক্ষুচূড়াযুগি ত্রিক্ষণ না হাঁসিয়া থাকিতে পারিলেন না। অৰ্জুনকে
 লজ্জা দিবার জন্য নহে, কিন্তু তাঁহার বীরতাব পুনঃ সচেতন করিবার জন্যই তগ-
 বানের হাস্য। যুদ্ধে আসিবার পূৰ্বে একরূপ হইলে কোন কথাই ছিল না, কিন্তু “সেনমো-
 হকভয়োৰ্ম্মধো” যুদ্ধগজ্জার উপস্থিত হইয়া এই অবস্থা। দর্শনে সমস্ত লোকেই হাস্য করিবে,
 তগবান্ স্বয়ং হাস্য করিয়া অৰ্জুনকে ভাৱিত সংকেত করিলেন এবং বুঝিতে হইবে যে
 “কুবীৰ্কেণের” হাস্য বিকাশের সঙ্গে সঙ্গে অৰ্জুনের বিতুষ্ট ইঞ্জির ব্যক্তি সকল সতেজ
 ও বিকশিত বা কাৰ্য্যগঠ হইবে ॥ ১০ ॥

শাকরভাষ্যং

বুধী। কুপাণ্ডবানীকমিত্যারম্ভা ন বোৎস্য ইতি গোবিন্দমুক্তা। তুফীংবত্বং হেতুভেদতঃ
 প্রাণিনাং শোকমোহাদিসংসারদুঃখবীজভূতদোষোক্তবকারণহেতুপ্রদর্শনাৰ্থেইন বাখ্যোয়ো-
 গ্রাণ্ডতথ্যার্জুনেন রাজা। শুভপুত্রমিচ্ছন্তুং বনসম্বন্ধিবাক্যবোধমেবাং মনৈম্বে ইত্যেবং
 জ্ঞাতিসত্যনিমিত্তস্নেহবিচ্ছেদানিনিমিত্তবাস্তবঃ শোকমোহো প্রদর্শিতো কথং ভীষ্মমহৎ
 সংখ্যো ইত্যাদিনা। শোকমোহাত্যাং স্বতএব ক্রোধধৰ্ম্মে বুদ্ধে প্রবৃত্তোপি তদ্বাদযুদ্ধাহরণরাম

ଅବିରତାସ୍ୟ ।

পরধর্মকৃতিকাজীবনাদিকং কৰ্ত্ত্বং প্রববুজে, তথা চ সৰ্বপ্রাণিমাং শোকেন্দ্রোহাদিনোবাবিষ্ট
চেতসাং বভাবন্তএব স্বধর্মপরিচাঃ প্রতিবিক্ষেপা চ স্যাৎ। স্বধর্মে প্রবধানাঃপি তেষাং
বান্ধনঃকায়াদীনং প্রবৃত্তিঃ কণাতিসন্ধিপুঙ্কিতব সাহস্কা চ ভবাত। তেইবং সতি ধর্মা-
ধর্মপচমাত্রিষ্টানিষ্টকমুৎসৃষ্টাঃখাদিপ্রাপি লক্ষণঃ সংসারো মুপরতোক্তবচীতি অতঃ সংসার-
বীজভূতো শোকমোহৌ তয়োচ সৰ্বকর্মসম্মাসপুঙ্ককাদাঅজ্ঞানং নান্যতোনিবৃত্তিরিত্তি-
তজ্ঞপাদিদিক্ঃ সৰ্বলোকোক্তগ্রহাবৎ অজ্ঞানং নিমিত্তীকৃত্যাহ জগবান্ বাহুদেবঃ অশোচা-
নিত্যাং।

आनन्दगिरि टीका ।

অতীতসম্পর্কসেখমরোখমর্থং বিবক্ষিত্ব। তন্নিম্নেব ব্যাক্যবিভাগসবগময়তি দৃষ্টান্তি।
 ধর্মক্ষেত্রে কুরুক্ষেত্রে ইত্যাদিরাদ্যলোকস্তাবদেকং ব্যাক্যে শাস্ত্রস্য কথাসমুদ্রপরেণেণ পর্যাব-
 সান্যং, দৃষ্টে স্যারভ্য যাবৎ তুচ্ছীং বভূব হেতি তাবচ্চৈকং ব্যাক্যং, ঐতন্মারভ্য ইদং
 বচইত্যেতদন্তোত্রোক্তব্যতাপরং ব্যাক্যমিতি বিভাগঃ। নন্যাদ্যলোকস্য যুক্তমেকব্যাক্যং
 প্রকৃতশাস্ত্রস্য যুক্তাংশং তেহবতারবৈয়াক্যিত্তবাদভিন্নস্যাপি সম্ভবত্যেকব্যাক্যমর্থ-
 তরা এবুত্তান্ত্রিয়াখ্যমস্য তু কথমেকব্যাক্যমিতি। ত্যাক্যার্থেব্যাক্যমিতি। শো-
 কোমানসস্তাপোমোহোবিবেকাত্যাবঃ আদিশকস্তদবাস্তবভেদার্থঃ, সংসারস্য দুঃখাত্মনা-
 বীজভূতাদোবস্তস্যোক্তবে কারণমহঙ্কারণমকারণভুক্তকৌতুবিদ্যা চ তৎ প্রদর্শনার্থম্ভবেনি-
 যোজনা। সংগৃহীতমর্থং বিবৃণোতি তথাহীতি। রাজাং রাজঃ কর্ম পরিপালনাদি পূজার্হ-
 ণ্যবোজ্ঞোপাদয়ঃ পুত্রাঃ স্নেহোৎপাদিতাঃ সৌভ্রাতৃদয়ঃ সখ্যাক্ষতম্বরেণ স্নেহগোচরা-
 ণ্ডরুপুত্র প্রভৃত্যোমিত্রশঙ্কেনোচ্যন্তে উপকারনিরপেক্ষতয়া স্বয়মুপকারযোগেজদ্রাগুরাগভাজো-
 ভগবৎ প্রমুখাঃ সুহৃদঃ স্বজনাজাতমোহুর্ষোদনাদয়ঃ সখ্যজনঃ স্বতন্ত্রেণ প্রভৃৎমোক্ষপন্থীভ্য-
 যাদয়ঃ পরম্পররূপিতৃপিতামহাদিষুদ্রাগভাজোরাজানোবাক্রবান্তেযু যথোক্তং প্রত্যয়ং নি-
 মিত্তীকৃত্য যঃ স্নেহো রম্য চৈতঃ সহ বিচ্ছেদোবচ্ছেভেবামুপযাতে পাতকং বা চ লোকগর্হ-
 নকং তন্নিমিত্তং যয়োরাশ্রয়ঃ শোকমোহমোহান্তোবেতো সংসারবীজভূতো কথামিত্যাদিনা
 দর্শিত্যবিভাঃ। কথং পুনরনয়োঃ সংসারবীজয়োঃ স্তেনে সস্তাবনা উপপদ্যতে ন হি প্রথিত-
 মহামহিম্মোবিবেকবিজ্ঞানবতঃ স্বধর্ম্মে প্রবৃত্তস্য কস্য শোকমোহাবনর্থকৌ সস্তাবিত্যবিভ্যা-
 পক্য বিবেকতিরসাক্সেন তমোক্ষাহতাচরণ প্রতিষিদ্ধাচরণকারণাদিনর্থী ধারকমোরান্ত তন্নি-
 স্তাবনেনতাহ শোকমোহাত্যামিতি। ভিক্ষয়া জীবনং প্রাপদারণমাদিশক্যাদিশেবকর্ম্মসম্মা-
 লক্ষণং পারিত্রাণ্যমাস্ত্রাতি ধ্যানমিতি। তাদ গৃহতে কিকাক্সেন দৃষ্টমানো শোকমোহো সংসা-
 রবীজং শোকমোহক্যান্দাদিনিষ্ঠশোকমোহং দিষ্টাপগতৌ শোকমোহো এত্যেকং পক্ষী-
 কৃত্যাপ্রমাতব্যমিত্যাহ তথাচেতি। শোকমোহাদীতাদিশকেন মিথ্যাভিমানস্নেহগর্হনয়ো-
 গুহতে স্বভাবতর্ষিত্তদোবসামর্থ্যাদি ভাঃ। অস্মাদিনীনাংপি স্বধর্ম্মে এবুত্তান্যং বিহিতাকরণ-
 ত্যাদি। তান্ম শোকাদেঃ সংসারবীজভেতি দৃষ্টান্তত্ব সাধ্যবিকলভেতি চেতজাহ স্বধর্ম্মতত্ত্বা-
 কামাদিনীমিত্যাদিশক্যাদিশিষ্টানীক্সিধাখ্যাদীয়েতে কলাভিসক্তিবিরতিলাবঃ কর্তৃত্বভো-
 ক্ত্বাভিমানোহেতর। প্রাক্তপ্রকারেণ বাগাদিবাণ্যারে সতি কিং সিধ্যতি তজাহ
 তজ্জিতি। তত্কর্ম্মদৃষ্টানেন ধর্ম্মোপলব্ধিঃ দেবাদিভ্য ততঃ স্নেহপ্রাণিঃ অতত্কর্ম্ম-
 দৃষ্টানেনাধর্ম্মোপলব্ধাদিনিঃ তিবাগাদিভ্য ততোহুপলব্ধঃ ব্যাসিকর্ম্মদৃষ্টানাদিত্যাহ

শাক্তভাষাঃ ।

তজ্জ কেচিদাহঃ সৰ্বকৰ্মসম্পাদপূৰ্বকান্ধজ্ঞাননিষ্ঠামাত্রাদেব কেবলাং কৈবল্যং ন প্রাপ্যতএব কিং তর্হিহিহোত্রাদিশ্রোতস্মার্ত্তকৰ্মসতিতঃ জ্ঞানং কৈবল্যপ্রাপ্তিরিতি সৰ্বাস্থগীতাস্থ নিশ্চিতোহর্থ ইতি । জ্ঞাপককাহরস্যাধস্ত অণ চেত্বমিমেং ধৰ্ম্মাং সংগ্রামং ন করিবাসি, কৰ্ম্মণোবাধিকারিত্তে, কুর্ত্তকৈৰ্ধেব তস্ম্যাবসিত্যাং । হিংসাদিয়ুক্ত্যবৈদিকং কৰ্ম্ম অধৰ্ম্মমেরতীয়মণ্যাস্থান কার্য্য, কথং, ক্ষত্রং কৰ্ম্ম যুদ্ধলক্ষণং গুরুভাতৃপুত্রাদিহিংসাদিলক্ষণমভ্যন্তরতরমপি স্বপৰ্ম্মতিকৃত্তা নাধৰ্ম্মাং, তদকরণে চ তন্তঃ অধৰ্ম্মং কীর্ত্তিক হিহা পাণমবাস্যাসীতি ক্রবতা যাবজ্জীবাদিশ্রুতিচোদিতানাং অকৰ্ম্মণাং পৰ্ম্মাদিহিংসালক্ষণানাক কৰ্ম্মণাং প্রাপেব নাধৰ্ম্মসমিত্তি অনিশ্চিতমুক্তং ভবতীতি ।

আনন্দগিরি টীকা ।

ধৰ্ম্মাধৰ্ম্মাভাং মনুষ্যজন্ম তন্তঃ স্বধৰ্ম্মং ভবতঃ এবমাস্থকঃ সংসারঃ সমুত্তোবর্ত্ততেত্ভার্থঃ । অৰ্জুনভানোবাধ পোকমোহযোগে সংসারবীজত্বমুপপাদিতমুপসংহরতি ইত্যত ইতি । তদেবং প্রাথম্যাদ্যন্ত বিচীর্ণায়াং কৈবল্যসংহিতত্ভায়া জ্ঞানোখিববর্ত্তনীয়শোকমোহাখ্যাসংসারবীজপ্রদর্শনপরত্বং দর্শয়িত্বা বক্ষ্যমাণসম্পদভূত সততঃ সংসারনিবর্ত্তকসম্যকজ্ঞানোপদেশে তাং পণ্যং দর্শয়তি তয়োশ্চেতি । তদবখ্যোক্তং তমুপদাদিহুপদেদে মিত্তি চণবান্নোহুতি সযদ্বঃ । সৰ্বলোকোক্তগ্রাণ্যং যথোক্তং জ্ঞানং ভগবান্মুপদাদিকীভাযুক্তং অৰ্জুনং প্রত্যোবাণদেশাদিত্যাশঙ্কাহ অৰ্জুনমিতি । ন হি তস্যামবস্থায়ামৰ্জুনস্য ভগবতোবখ্যোক্তং জ্ঞানমুপদেদুমিষ্টং কিং অধৰ্ম্মাচুঠানাদুক্তিগুণ্যন্তরকালমিত্যাভিপ্রত্যোক্তং নিমিত্তীকৃত্যেতি ।

সৰ্বকৰ্ম্মসম্পাদপূৰ্বকাদান্ধজ্ঞানাদেব কেবলাং কৈবল্য প্রাপ্তিরিতি গীতাশাস্ত্রার্থঃ শাস্ত্রপ্রত্যোবাখ্যাতঃ সংপ্রতি বৃত্তিকৃত্তামতিপ্রোতং নিরসিত্তুমমুদতি তজ্জৈতি । নিরুপিতঃ শাস্ত্রার্থ সতি সম্প্রমা পরমুত্তে । তেবায়ুক্তিমেব বিবর্ণ্মাদৌ সৈকান্তিকমভ্যুপগমং প্রত্যাদিশ্রুতি সৰ্বকৰ্ম্মেতি । বৈদিকেণ কৰ্ম্মণ্য সমুচ্চয়ং বুদাসিত্তং মাজপদং স্মার্ত্তেণ কৰ্ম্মণ্য সমুচ্চয়ং নিরসিত্তুমধারণং । অভ্যাসসম্বন্ধং ধুনীতে কেবলাদিত্তি । নৈবেভ্যেবকারঃ সম্প্রতে । কেন তর্হি প্রকারেণ জ্ঞানং কৈবল্যপ্রাপ্তিকারণ মিত্যাশঙ্কাহ কিং তর্হীতি । কিং তজ্জ প্রমাপকমিত্যাশঙ্কা ইদমেব শাস্ত্রমিত্যাহ ইতি সৰ্বাস্থিতি । যথা প্রাযাজনুযাজাপকৃত্তমেব দর্শপূর্ণমাসাদি স্বর্গসাধনং তথা শ্রৌতস্মার্ত্তকৰ্ম্মোপকৃত্তমেব ব্রহ্মজ্ঞানং কৈবল্যং সাধয়তি বিমত্তং মেতিকর্ত্তব্যাতকমেব অফলসাধকং কারণত্বাদর্শপূর্ণমাসাদিবং, তদেবং জ্ঞানকৰ্ম্মসমুচ্চয়পরং শাস্ত্রমিত্যর্থঃ, ইতিপদমাহুরিত্যানেন পূৰ্ণেণ সযদ্বতে । পৌৰ্ণ্যপৰ্য্যলোচনায়ং শাস্ত্রস্য সমুচ্চয়পরত্বং ন নিরুপিত্তমিত্যাশঙ্কাহ স্থাপককেতি । ন কেবলং জ্ঞানং মুক্তিহেতুরপি তু সমুচ্চিত্তমিত্যার্থস্য অধৰ্ম্মানুষ্ঠানে পাপপ্রাপ্তিবচনসামর্থ্যলক্ষণং লিঙ্গং গমকমিত্যর্থঃ । শাস্ত্রস্য সমুচ্চয়পরত্বং লিঙ্গবদ্বাক্যমপি প্রমাণমিত্যাহ কৰ্ম্মণেবেতি । তজ্জৈব বাক্যাস্তরমুদাহরতি কুর্ত্ত কৰ্ম্মেতি । নহু ন হিংস্যাং সৰ্বা ভূতানি ইত্যাদিনা প্রতিষিদ্ধত্বেন হিংসা দেয়নর্থচেতৃত্ত্বাবগমাসমুপেতং বৈদিকং কৰ্ম্মাধৰ্ম্মায়েতি নাচুঠাত্তং শক্যতে তথা চ তস্য সাপেক্ষজ্ঞানেণ সমুচ্চয়েন সিধ্যতীতি সাংখ্যমতশাস্ত্র্য পরিহরতি হিংসাদীতি । আদিশাস্ত্রাচ্ছ্রুত্বলক্ষণং গৃহতে । যথোক্তাশঙ্কা ন কৰ্ত্তব্যোক্তাকাজ্ঞাপূৰ্বকং হেতুমাহ কথমিত্যাদিনা । অশ্বেন ক্ষত্রিয়োবিবক্ষ্যতে । বুদ্ধাকরণে ক্ষত্রিয়স্য প্রত্যাবারপ্রবণত্বস্য তং প্রতি নিত্যত্বেনাবশ্যকর্ত্তব্যত্ব প্রত্যোত্তেৰ্গুৰ্দ্ধিহিংসায়ুক্তমতিজ্ঞুরমপি কৰ্ম্ম নাধৰ্ম্মায়েতি

শাক্তভাষ্যং ।

তদসং, জ্ঞানকর্মনিষ্ঠমৌলিভাগবচনাং বুদ্ধিব্রহ্মপ্ররোরশোচানিত্যাাদিনা গ্রহেদন ভগ-
বতা যাবৎ স্বধর্মমপি চাবেক্ষ্যোত্যোত্তমস্তেন গ্রহেদন বৎ পরমার্থস্বত্বনিরূপণং কৃতং তৎ
সাংখ্যং তদ্বিবরা বুদ্ধিব্রহ্মনোজ্ঞানাদিবড়বিক্রিয়াভাবাদ্ধর্ম্যজ্ঞেতি প্রকরণার্থনিকপণাং বা
জায়তে সা সাংখ্যবুদ্ধিঃ সা যেবাং জ্ঞানিনামুচিতা ভবতি তে সাংখ্যঃ, 'এতত্ত্বাবুদ্ধিকর্মণঃ
প্রাগজ্ঞানোদেহাদিব্যতিরিক্তত্বং কর্তৃত্বতোক্ত্বাদ্যাদিপেক্ষাদর্শ্যধর্ম্যবৈক্যপূর্বকোমোকসাপনা-
মুষ্ঠাননিরূপণলক্ষণোযোগঃ, তদ্বিবরা বুদ্ধিযোগবুদ্ধিঃ সা যেবাং কর্মণ্যামুচিতা ভবতি তে বো-
গিনঃ, তথা চ ভগবতা বিতক্তে য়ে বুদ্ধী নির্দিষ্টে এষা তেহিতিহিতা সাংখ্যো বুদ্ধিযোগে
যিমাং শৃণিতি । তয়োশ্চ সাংখ্যবুদ্ধ্যশ্রমাং জ্ঞানযোগেন নিষ্ঠাং সাংখ্যানাং বিতক্তাং বর্ণ্যতি
পুরা বেদান্তনা ময়া প্রোক্তেতি, তথাচ, যোগবুদ্ধ্যশ্রমাং কর্মযোগেন নিষ্ঠাং বিতক্তাঞ্চ

জ্ঞানদগিরি টীকা ।

হেতুতরমাহ তদ্বকরণে চেতি । আচার্যাদিহিংসায়ুক্তমহিক্রমমপিমুক্তং সাধর্ষ্যায়ৈতি ক্রবতা
ভগবতা শ্রোতানাং হিংসাদিবুদ্ধ্যানামপি কর্মণাং দূরতোনাধর্ম্যত্বমিতি স্পষ্টমুপদিষ্টং ভবতি
সামান্যাস্রমস্য বার্থহিংসানিবোধার্থভাংক্রতুবিষয়ে চোচিতহিংসারাস্তদবিষয়ভাংকৃতোবৈদিক-
কর্ম্যমুষ্ঠানানুপশুতিরীকৃত্যঃ, জ্ঞানকর্মসমুচ্চরাং কৈবল্যাসিক্রিয়তাপসংহর্ষব্যমিতিশব্দঃ ।

যস্তাবদ্রজ্ঞানং সেতিকাধর্ম্যাতাকং স্বফলসাপকং করণত্বাদিতি অজ্ঞমানং তদ্ব্যয়তি
তদসদ্বিত্তি । ন হি শুদ্ধিকাদিজ্ঞানমজ্ঞানানিবৃত্তৌ স্বকলে সহকারি নিষ্কন্দপেক্ষতে তথা
চ ব্যাভিচারাদসাধকং করণত্বমিত্যর্থঃ । যন্তু গীতাশাস্ত্রে সমুচ্চরসৈব প্রতিপাদ্যেতি
প্রতিজ্ঞাতং তদপি বিভাগবচনবিরুদ্ধমিত্যাহ জ্ঞানেতি । সাংখ্যাবুদ্ধিযোগবুদ্ধিচ্ছতি বুদ্ধি-
ষয়ং । তত্র সাংখ্যাবুদ্ধ্যশ্রমাং জ্ঞাননিষ্ঠাং ব্যাখ্যাতুং সাংখ্যশব্দার্থমাত অশোচানিত্যাাদিনা
ইতি । অশোচানিত্যাাদিনা স্বধর্মমপি চাবেক্ষ্যোত্যোত্তমস্তং বাক্যং যাবত্তবিত্যতি স্যাবতা
গ্রহেদন বৎ পরমার্থভূতমাস্তত্ত্বং ভগবতা নিরূপিতং তদ্বৎসা সম্যক ব্যাখ্যারতে প্রকাশ্যতে
সা বৈদিকী সম্যকবুদ্ধিঃ সাংখ্যা তয়া প্রকাশ্যেদন সম্যকপ্রকৃতং ভবৎ সাংখ্যমিত্যর্থঃ ।
সাংখ্যশব্দার্থমুক্ত্য, তৎপ্রকাশিকং বুদ্ধিং তদ্বৎশ্চ সাংখ্যান্ ব্যাকরোতি তদ্বিবরতি । তদ্বিবরা
বুদ্ধিঃ সাংখ্যাবুদ্ধিরিত্যস্বকঃ । তামেব প্রকটয়তি আস্তনইতি । ন জায়তে ত্রয়তে নেত্যাদি
প্রকরণার্থনিকপণদ্বারেনাস্তনঃ বড় ভাববিক্রিয়াসত্ত্বাৎ কুটস্থোসাবিতি বা বুদ্ধিকর্মণাদা-
তে সা সাংখ্যবুদ্ধিঃ তৎপরঃ সন্ন্যাসিনঃ সাংখ্যাইত্যর্থঃ । সম্প্রতি যোগবুদ্ধ্যশ্রমাং কর্মনিষ্ঠাং
ব্যাখ্যাতুকামোযোগশব্দার্থমাহ এতস্যাটিতি । যথোক্তবুদ্ধ্যুৎপত্তৌ বিরোধাদেবামুষ্ঠানযোগা-
ন্তস্যাস্ত্রিগর্ভকত্বাৎ পূর্বমেব তদ্বৎপত্তেরাস্তনশ্চ দেহাদিব্যতিরিক্তত্বাদ্যাদিপেক্ষাদর্শ্যধর্ম্যবৈক্য
নিষ্কবা তেনেবরারাদনরূপেণ কর্মণা পূর্বযোগোক্তায় বুদ্ধ্যতে যোগাঃ সম্পদ্যতে তেন
মোকসিদ্ধয়ে পরম্পরায় সাধনীভূতপ্রাপ্তভূতধর্ম্যমুষ্ঠানান্ত্রকোযোগইত্যর্থঃ অথ যোগবুদ্ধিঃ
বিতক্তন্যোগিনোবিতক্তাত তদ্বিবরতি । উক্তে বুদ্ধিষয়ে ভগবতোহিতমতিং দর্শয়তি তথা-
চেতি । সাংখ্যাবুদ্ধ্যশ্রমা জ্ঞাননিষ্ঠোত্যোত্তমপি ভগবতোভিতমমিত্যাহ তয়োশ্চেতি । জ্ঞান-
য়েব যোগোজ্ঞানযোগস্তেন হি ত্রক্ষণা বুদ্ধ্যতে তাদ্যজ্ঞানসাপদ্যতে তেন সন্ন্যাসিনাং নিষ্ঠা
নিশ্চয়েন স্থিতিতাৎপর্ষণ পরিসমাধিত্বাৎ কর্মনিষ্ঠাতোব্যতিরিক্তাং নিষ্ট্রমোশ্রয্যে
নিষ্কবা ভগবান্ বস্যাভীতি বোজনা । মোকসিন্ যিবিধা নিষ্ঠা পুরা প্রোক্তা মরানব
জ্ঞানযোগেন সাংখ্যানাসিত্যোত্বাহাশুভার্থবিসমর্থতোদ্রবদ্বতি পুয়েতি । যোগবুদ্ধ্যশ্রমা

শাক্তভাষ্যঃ ।

বক্ষ্যতি কৰ্মবোগেন বোগিনামিত্যেবং সাংখ্যবুদ্ধিং যোগবুদ্ধিকাপ্রতিষ্ঠাং বিনিষ্ঠে বিভক্তে ভগবৎগোষ্ঠে জ্ঞানকৰ্মণোঃ কৰ্ত্তব্যকৰ্ত্ত্বৈকত্বানেকত্ববুদ্ধ্যাশ্রয়মোরেকপুরুষাশ্রয়ভাস্ত্বংপ-
জ্ঞতা। যথৈভবিত্তাপচনং তথৈব দর্শিতং শান্তপথীয়ে ভ্রাক্ষণে, এতমেব ভ্রাক্ষণেনো-
কমিচ্ছতোভ্রাক্ষণাঃ প্রভজতীতি সৰ্বকৰ্মসম্মাংসং বিধায় তচ্ছেষণ কিং প্রভয়া করিষ্যামো-
যেবাং নাহরমাস্মাং লোকটীতি । তত্রৈব চ আগ্ধারপরিগ্রহাৎ পুরুষ-চাত্মা প্রাকৃতোদর্শ-
জিজ্ঞাসোত্তরকালং লোকত্রয়সাধনং পুত্রং বিপ্রাকারকং বিত্তং মাহুবাং দৈববল্লং, তত্র মাহুবাং
বিত্তং কৰ্মরূপং পিতৃলোকপ্রাপ্তিসাধনং বিদ্যাঞ্চ দৈবরং বিত্তং দেবলোকপ্রাপ্তিসাধনং
সৌখ্যকামরতেতি অবিন্যাকামবতজ্ঞং সৰ্বাপি কৰ্ম্মানি-শ্রোতাণীনি দর্শিতানি, তেভ্যাব্য-
খ্যায় প্রভজতীতি বুখানমাস্মামমেব লোকমিচ্ছতো কামাত্ত বিহিতং । তদেতাংভাগবচন-
মহুপপন্নং ত্রাং যদি শ্রোতকৰ্ম্মজ্ঞানরোঃ সমুচ্চয়োতিশ্রেতঃ স্তান্তগবতঃ ।

আনন্দগিরি টীকা।

কৰ্মনিষ্ঠেভ্যাপি ভগবদহুমতিমানর্শয়তি তথাচেতি । কষ্টম্বেব বোগঃ কৰ্ম্মযোগন্তেন হি
বুদ্ধিশুদ্ধিয়ারা মোক্ষহেতুজ্ঞানায় পুমান্ বুজ্যতে তেন নিষ্ঠাং কল্পিনঃ জ্ঞাননিষ্ঠাভাবি-
লক্ষণং কৰ্ম্মযোগেনেভ্যাদিনা বক্ষ্যতি ভগবানিতি যোজন্য । ঈষ্ঠাধরং বুদ্ধিব্যাশ্রয়ং
ভগবতা বিভজ্যোক্তমুপসংহরতি এবমিতি । কয়া পুনরহুপপত্তা ভগবতা নিষ্ঠাধরং বিভ-
জ্যোক্তমিত্যাশঙ্ক্যাহ জ্ঞানকৰ্ম্মণোরিতি । কৰ্ম্মহি কৰ্ত্তব্যাদ্যনেকত্ববুদ্ধ্যাশ্রয়ঃ, জ্ঞানং পুনর-
কৰ্ত্ত্বৈকত্ববুদ্ধ্যাশ্রয়ং তদুত্তরমিখং বিরুদ্ধসাধনসাধ্যাত্মৈক্যাবস্থৈব পুরুষস্য সন্তবতাতো-
হুক্তমেব তন্নৈর্জিভাগবচনমিত্যর্থঃ । ভগবৎকৃতবিভাগবচনস্য মূলত্বেন স্পৃতিমুদাতরতি
বধেতি । তত্র জ্ঞাননিষ্ঠাবিষয়ং বাক্যং পঠতি এতমেবেতি । প্রকৃতমাত্মানং নিষ্ঠাবিজ্ঞি-
তত্বাং বৈদিতুমিচ্ছন্তঃ জিবিধেপে কৰ্ম্মফলে বৈতৃত্যাত্মকঃ সৰ্বাপি কৰ্ম্মানি পরিত্যজ্য
জ্ঞাননিষ্ঠাঃ ভবন্তীতি পঞ্চমলকারদ্বীকারেণ সম্মাসবিধং বিবাক্ত্বা তসৌব বিধেঃ শেবেগার্থ-
বাদেন কিং প্রজয়েত্যাঁদিনা মোক্ষফলং জ্ঞানমুক্তমিত্যর্থঃ । নহু ফলাভাবাৎ প্রজাক্ষেপো-
নোপপদ্যাতে পুত্রৈগৈতল্লোকজরস্য বাক্যাত্তরঙ্গিকত্বাদিত্যাশঙ্ক্য বিহুবাং প্রজাসাদ্যমহুবা-
লোকসাত্ম্যবতিরেকেণাভাবাদ্ভানন্দসাধ্যত্বাদাক্ষেপোযুক্তিমানিতি বিবক্ষিত্বাহ যেষামিতি ।
উক্তিজ্ঞানং দর্শনমিতি শেষঃ । তন্মমেব ভ্রাক্ষণে কৰ্ম্মনিষ্ঠাবাক্যং দর্শয়তি তত্রৈবেতি ।
প্রাকৃতভূতভবদর্শিষেনাভ্যুতং সচ ব্রহ্মচারী সন্মুদ্রসমীপে যথাবিধি বেদমধীভ্যর্থজ্ঞানার্থং
দর্শয়িজিগীসাকৃৎ তদুত্তরকালং লোকত্রয়প্রাপ্তিসাধনং পুত্রাদিত্রয়ং সৌকাময়ত জ্ঞান্য মে
স্তাদিত্যাঁদিনা কামিতবামিতি স্পৃতিমিত্যর্থঃ । বিত্তং বিভজতে বিপ্রাকারমিতি । তদেব
প্রকারেধরূপমাহ মাহুভামিতি । মাহুবাং বিত্তং ব্যাচটে কৰ্ম্মরূপমিতি । তত্র ফলপর্ষাবি-
সায়িত্বমাহ পিতৃলোকেতি । দৈবং বিত্তং বিভজতে বিদ্যাধেতি । তত্রাপি ফলমিষ্টত্বমাহ
দেবেতি । কৰ্ম্মনিষ্ঠাবিষয়ত্বেনোদাত্তত্বক্ৰতেস্ত্রাংপর্যমাহ অবিদ্যতি । অজ্ঞস্য কামনাবিশিষ্ট-
নৈব্য কৰ্ম্মানি সৌকামরতেভ্যাদিনা দর্শিতানীত্যর্থঃ । জ্ঞাননিষ্ঠাবিষয়ত্বেন দর্শিতস্পৃতিপ-
ত্বংপর্যং দর্শয়তি তেভ্যাইতি । কৰ্ম্মহিবিরক্তনৈব সম্মাসপূর্বির্কী জ্ঞাননিষ্ঠাশ্রীতদাত্ত-
জ্ঞাত্যা দর্শিতেত্যর্থঃ । অবহাতেদেন জ্ঞানকৰ্ম্মণৈর্জিগীসাকৃৎস্যা স্পৃতিত্বাৎ তন্মূলেন ভগ-
বতোবিত্তাশ্রয়ত্বেন শান্ত্যায় সমুচ্চরপরম্প্রতিজ্ঞাত্তমবাধিতমিতি সাধিতং কিঞ্চ সমুচ্চয়ো-
জ্ঞানস্য শ্রোতেন স্মার্তেন বা কৰ্ম্মণা বিবক্ষ্যতে যদি প্রদেয়ং তত্রাহি তদেতদিতি ।

শাক্তভাষ্যঃ ।

ন চ অৰ্জুনস্ত প্রমত্তৈগপয়োত্তবতি আয়সী চেৎ কর্ণপথে ইত্যাদিঃ । একপুরুষানুষ্ঠে-
যদাসক্তং বুদ্ধিকৰ্ম্মণোত্তগবতা পূৰ্ণমহুতং কথমৰ্জুনো জ্ঞাতং বুদ্ধেচ কর্ণণোজাযতং
ভগবত্যায়াৰোপণে মূৰ্ধৈব আয়সীচেৎ কর্ণপথে মতা বুদ্ধিরিতি, কিঞ্চ যদি বুদ্ধিকৰ্ম্মণে
সৰ্ণেবাঃ সমুচ্চয়উক্তঃ ত্রাং অৰ্জুনস্তাপি সউক্তএবেতি বুদ্ধের-এতয়োৱেকং তন্ময়ে ক্র'হ
সুনির্দিষ্টমিতি কপমুভয়োরূপদেশে সত্যনাতরবিবরণএব প্রশ্নঃ ত্রাং ন চ পিত্তপ্রাণমনার্ধি
নোবৈদোন মধুরং শীতলঞ্চ ভোক্তব্যামিত্যপদিটে তয়োৱনাতরং পিত্তপ্রাণমনকারণং ত্রিহিতি
প্রশ্নঃ সম্ভবতি । অথার্জুনস্ত ভগবদুত্তবচনার্ধিব্যেকানবধারণনিগিত্তঃ প্রশ্নঃ কল্লোক্ত,
তথাপি ভগবতা প্রশ্নাতুরূপং প্রতিবচনং দেয়ং, ময়া বুদ্ধিকৰ্ম্মণোঃ সমুচ্চয়উক্তঃ কিমর্থমিথং
ত্বং ভ্রাত্তোমীতি, ন তু পুনঃ প্রতিবচনমহুতং, পৃষ্টোৱনাদেব হে নিষ্ঠে ময়া পুত্রা প্রোক্তে
ইতি বক্তুং যুক্তং । নাপি স্মার্তেনৈব কর্ণণা বুদ্ধেঃ সমুচ্চয়েতিপ্রোতে বিভাগবচনাদি
সৰ্ণমুপপন্নং, ত্রিঞ্চ সত্রয়সা বুদ্ধং স্মার্তং কৰ্ম্ম'হমৰ্জুইতি জানতত্বং কিং কর্ণপি যোৱে মাং
নিমোজয়সীতু্যাপালন্তেহুপপন্নত্বাৎ গীতাশাস্ত্রে জৈবখ্যাভ্যেণাপি শ্রোতেন স্মার্তেন বা
কৰ্ম্মণায়জানসা সমুচ্চয়োন সেনচিদদর্শয়িতুং শক্যঃ ।

অনন্দগিরি টীকা ।

সমুচ্চয়েতিপ্রোতে প্রশ্নাতুরূপপত্তিঃ দোষান্তরকার নচেতি । তামেবাহুপপত্তিঃ একট-
য়তি একপুরুষতি । যদি সমুচ্চয়ঃ শাস্ত্রার্থোভগবতা বিবক্ষিতস্তদা জ্ঞানকৰ্ম্মণোৱেকেন
পুরুষেণানুষ্ঠেয়ত্বমেব তেনোক্তমৰ্জুনেন চ শ্রুতং তৎ কথং তদসম্ভবমহুতমশ্রুতঞ্চ মিথোব
শ্রোতা ভগবত্যায়াৰোপণের চ তদ্যায়াৰোপণে কিমিতি মাং কৰ্ম্মণোবাতিজ্ঞে যুক্তলক্ষণে
নিরোজয়সি ইতি প্রশ্নোৱবকল্লোতে তথা চ প্রশ্নোৱাশোচনয়া এতৎ প্রতিবক্তেয়াঃ শাস্ত্রার্থত্বা
সমুচ্চয়েতিপ্রোতেন ভবতীতি প্রতিভাতীত্যর্থঃ । কিঞ্চ সমুচ্চয়পক্ষে কৰ্ম্মাপেক্ষয়া বুদ্ধেজ্যা-
য়তং ভগবতা পূৰ্ণমহুতমৰ্জুনেন চ শ্রুতং কথমসৌ তদ্বিশ্লেষণোপায়িতুমর্হতি ততশ্চানুবাদ-
বচনং শ্রোতুর্জুচিতিমিত্যাহ বুদ্ধেচতি । ইতশ্চ সমুচ্চয়ঃ শাস্ত্রার্থোৱন সম্ভবত্যানাথা
পঞ্চমাদাবৰ্জ্জনসা প্রশ্নাতুরূপপত্তিরিত্যাহ কিঞ্চিৎ । নহুসৰ্ণানু প্রত্যুক্তোপি সমুচ্চয়েনৰ্জুনং
প্রত্যুক্তোপাবিতি তদীয় প্রশ্নোপপত্তিরিত্যাশক্যাহ যদিতি । এতয়োঃ কৰ্ম্মভাগ্যো-
রিতি যাবৎ । নমু কৰ্ম্মাপেক্ষয়া কৰ্ম্মভাগ্যপূৰ্ণকসা জ্ঞানসা প্রাধান্যাতসা শ্রেয়ত্বাভিবিম-
প্রশ্নোপপত্তিরিতি চেদ্ব্যতীহ ন হীতি । তথৈবসমুচ্চয়ে পুরুষার্থসামনে ভগবতা দর্শিকে
সত্যনাতরগোচরো ন প্রশ্নোভবতীতি শেষঃ । সমুচ্চয়ে ভগবতোক্তোপি তদজ্ঞানাদৰ্জুনস্য
প্রশ্নোপপত্তিরিতি শক্যে অথেনি । অজ্ঞাননিমিত্তং প্রশ্নমদীকৃত্যপি প্রত্য্যাচটে তথাপীতি ।
ভগবতোজ্ঞাত্যভাবেন পূৰ্ণাপরাহুঁসকানসম্ভবাদিত্যর্থঃ । প্রশ্নাতুরূপত্বমেব ইতি বচনস্য
একটয়তি মুয়েতি । ব্যাবর্ত্যমংশমাদর্শয়তি নব্বিতি । প্রতিবচনস্য প্রশ্নানহুতরূপত্বমেব স্পষ্ট-
য়তিপৃষ্টাদিতি । শ্রোতেন কৰ্ম্মণা সমুচ্চয়োজ্ঞানযোতি পক্ষং প্রতিক্ষিপ্য পক্ষান্তরং প্রতিক্ষি-
পতি নাপিতি । জ্ঞতিস্মৃত্যোজ্ঞানকৰ্ম্মণোৱেকিভাগবচনমাদিশঙ্গ্যহীতং বুদ্ধেজ্যায়তং পঞ্চমাদৌ
প্রশ্নোভগবৎপ্রতিবচনং সৰ্ণমিদং শ্রোতেনৈব স্মার্তেনোপি কৰ্ম্মণা বুদ্ধিঃ সমুচ্চয়ে বিরুদ্ধং
স্যাদিত্যর্থঃ । বিতরণকাসম্ভবে হেতুস্তরমাহ কিঞ্চিৎ । সমুচ্চয়পক্ষে প্রশ্নপ্রতিবচনরোর-
সম্ভাবয়েদং গীতাশাস্ত্রে তৎপরমিত্যুপপন্নংহরতি তস্মাদিতি । বিতুঞ্চ ব্রহ্মাত্মজ্ঞানং স্বকল-
সিদ্ধৌ ন সতকারিসাপেক্ষমজ্ঞাননিবৃত্তিকুলস্থাত্মজ্ঞাদিত্যজ্ঞানং অথবা বহুঃ সহায়ান-
পেক্ষেণ জ্ঞানেন নিবৃত্ত্যুতে অজ্ঞানাত্মকত্বাৎ বহুসর্গাদিবিদ্বিতি ভাবঃ ।

শাক্তরত্নাং ।

যস্য জ্ঞানাত্মজ্ঞানাদিনোবতোবা কৰ্ম্মণি প্রবৃত্তস্য বজ্জেন নানৈম ভগবতী বা বিত্তক
সম্বস্য জ্ঞানমুৎপন্নং পরমার্থতত্ত্ববিবরমেকমেবেদং সৰ্ব্বং ব্রহ্মাকর্তৃ চেতি তস্য কৰ্ম্মণি কৰ্ম্ম-
প্রযোজনৈ চ নিবৃত্তেণি লোকসংগ্রহার্থং বক্তৃপূৰ্ব্বং যথাপ্রবৃত্তিতথৈব কৰ্ম্মণি প্রবৃত্তস্য যৎ
প্রবৃত্তিরূপং দৃষ্টতে ন তৎ কৰ্ম্ম যেন বুদ্ধেঃ সমুচ্চয়ঃ স্যাৎ যথা ভগবতোবাঙ্গদেবস্য ব্রহ্মধৰ্ম্মং
চেষ্টিতং ন জ্ঞানেন সমুচ্চীয়তে পুরুষার্থসিদ্ধয়ে তদন্তং কলাভিসন্ধাহকারীভাবস্য তুল্যত্বাৎ
বিজ্ঞয়া, তত্ত্ববিজ্ঞাতং কৰোমীতি মন্যতে ন চ তৎকলমভিসন্ধতে, যথা চ স্বর্গাদিকামার্থি
মোহিগ্নিহোত্রাদিকৰ্ম্মলক্ষণধৰ্ম্মানুষ্ঠানারহিতাথে: কাম্য এবাগ্নিহোত্রাদৌ প্রবৃত্তস্য সামিক্তে

জ্ঞানলগ্নি টকা ।

মনুর্কুর্যাদ্বিত্বাৎ তথা সন্তুষ্টিকীর্ষ্যলোকসঙ্গমিতি বক্ষ্যম্যগদ্বাৎ কথং
গীতাশাস্ত্রে সমুচ্চরোমান্তি তত্রাহ বস্য দ্বিতি । চোদনানুজ্ঞাপুসারেণ বিধি-
তোহনুষ্ঠেয়স্য কৰ্ম্মণেধৰ্ম্মদ্বাধ্যাপারমাত্মস্য তথাহ্যাত্মবাস্তববিদম্ভ বর্ণাশ্র-
মাভিমানশূন্যস্যাদিকার প্রতিপত্ত্যভাবাদ্যাগাদিপ্রবৃত্তীনাংবিদ্যালেশতোভার-
মানানাং কৰ্ম্মভাসত্বাৎ কুর্যাদ্বিত্বমিত্যাদি বাক্যং ন সমুচ্চয়প্রাপকমিতি-
ভাবঃ, বাশক্শচাৰ্ধে, দ্বিতীয়স্ত বিবিদিবাবাক্যস্বাধনাস্তরসংগ্রহার্থঃ । সাং-
সারিকং জ্ঞানং ব্যাবৰ্ত্তয়তি পরমার্থেতি । তদেবাভিন্নমিতি একমিতি । প্র-
বৃত্তিরূপমিতি রূপগ্রহণমাতাসদ্ব্যপ্রদর্শনার্থং কৰ্ম্মভাসসমুচ্চয়স্ত বাদৃচ্ছিকত্বান্ন
মোক্ষং কলয়তীতি শেষঃ । কিঞ্চ জ্ঞানিনোবাগাদিপ্রবৃত্তিনাং জ্ঞানেন তৎক-
লেনসমুচ্চীয়তে কলাভিসন্ধিবিকলপ্রবৃত্তিত্বাদহকারবিগ্নিপ্রবৃত্তিত্বাদ্বা ভগবৎ-
প্রবৃত্তিবিদিত্যাহ বধেতি । হেতুঘরস্যাসিদ্ধিমালঙ্ঘ্য পরিহরতি তত্ত্ববিদিত্তি ।
কুটস্থং ব্রহ্মৈবাহমিতি মন্বাষোবিদ্বান্ প্রবৃত্তিং তৎকলং বা নৈব যুগভত্বেন
পাশ্চতি রূপাদিবদ্ধশ্যদ্রষ্টৃধৰ্ম্মত্বাযোগাৎ কিন্তু কার্য্যকারণসংঘাতত্বেনৈব প্র-
বৃত্ত্যাং প্রতিপদ্যতে ততস্তত্ত্ববিদোব্যর্থ্যানভিফাটনাদৌ স্নহংকারস্য তৃপ্ত্যা-
দিকলাভিসন্ধেষ্ঠাতাসদ্ব্যাসিদ্ধং হেতুঘরমিত্যর্থঃ । মনু জ্ঞানোদয়াৎ প্রাণ-
বহ্নারামিবোত্তরকালেপি প্রতিমিরত প্রবৃত্ত্যাংদেদর্শনায় তত্ত্বদর্শিনিষ্ঠপ্রবৃত্ত্যা-
দেয়াভাসজ্ঞমিতি তত্রাহ যথাচেতি । স্বর্গাদিরেব কাম্যমানত্বাৎ কামস্তদর্শিনঃ
স্বর্গাদিকামস্যাগ্নিহোত্রাদেবপেক্ষিতস্বর্গাদিনাধনস্যানুষ্ঠানার্থমগ্নিমাধায় ব্যব-
হিতস্য তন্মিমেব কামো কৰ্ম্মণি প্রবৃত্তস্যার্ককৃতে কেনাপি হেতুনা কামে
বিনষ্টে তদেবাগ্নিহোত্রাদি নির্বৰ্ত্তয়তো ন তৎ কাম্যং ভবতি নিত্যকাম্যবি-

শাকরভাষ্যঃ ।

বিনষ্টেপি কামে তদেবাগ্নিহোতাদাহুঃ। তেপি ন তৎ কাম্যমগ্নিহোতাদি ভবতি, তথা চ দর্শয়তি ভগবান্, কুর্ষ্বন্নপি ন করোতি ন লিপ্যতে ইতি । অত্র বক্তৃপুর্বেঃ পূর্বতমং কৃত্ব কৰ্ম্মণৈব হি সংসিক্কিমাহিতাজনকাদয় ইতি তত্ত্ব প্রবিভক্ত্য বিজ্ঞেয়ং, যদি তানং পূর্বে জনকাদয়ঃ তত্ত্ববিদাপি প্রবৃত্তকৰ্ম্মণঃ সূত্রে লোকসুগ্রহার্থং শুশ্রূষিতু বর্ত্তন্ততি জ্ঞানেনৈব সংসিক্কিমাহিতাঃ । কৰ্ম্মসম্মাসে প্রাপ্তেপি কৰ্ম্মণা সত্বেব সংসিক্কিমাহিতা ন কৰ্ম্মসম্মাসং কৃতবন্ত ইতোবাচ্যঃ । অথ ন তে তত্ত্ববিদস্বপ্নসমর্পিতম কৰ্ম্মণা সাধনভূতেন সংসিক্কিং সম্বত্কিং জ্ঞানোৎপত্তিলক্ষণং কা সংসিক্কিমাহিতাজনকাদয় ইতি বাখ্যেয়ং এতৎসেবার্থং বক্ষ্যতি ভগবান্ সম্বত্করং কৰ্ম্ম কুর্ষ্বন্তীতি, স্বকৰ্ম্মণা তমভ্যর্চ্য সিক্কিং বিন্ধতি মানব-উভ্যক্ত্য । সিক্কিপ্রাপ্তস্য চ পুনর্জাননিষ্ঠাং বক্ষ্যতি সিক্কিং প্রাপ্তো যথা ব্রহ্মত্যাগিনা, তস্মাদগীতাসু কেবলাদেব তত্ত্বজ্ঞানামোক্ষপ্রাপ্তিঃ ন কৰ্ম্মসমুচ্চিভাদিতি নিশ্চিতোইহং, যথা চায়মর্থস্তথা প্রকরণপ্রোবিভক্ত্য তত্র তত্র দর্শয়িষ্যামঃ ।

তত্রৈবকৰ্ম্মসংমুচ্চেতসোমিথ্যাজ্ঞানবতোমহতি শৌক্যসাগরে নিমগ্নসার্জ্জুনস্যান্যজ্ঞানজ্ঞানাত্মকরমণশ্চন্ ভগবান্ বাসুদেবন্তঃ ততঃ ক্রপসার্জ্জুনমুদ্ভিধারয়িত্বা জ্ঞানানামাবতার-য়মাহ ।

আনন্দগিরি টীকা ।

ভাগ্যত্ব স্বাভাবিকস্বাভাব্য কামোপবন্ধমুপবদ্ধকৃত্যং তথা বিদুষোপি বিধাদিকোরাভাব-
দ্বাগাদি প্রবৃত্তীনাং কৰ্ম্মভাসিতভ্যর্থঃ । বিধং প্রবৃত্তীনাং কৰ্ম্মভাসস্বমিত্যত্র ভগবদমুপ-
স্থপনাস্ততি তথ্যচেতি । ননু বিদ্বদ্বাপারেপি কৰ্ম্মশাস্ত্রপ্রয়োগদর্শনাৎ তদ্ব্যাপারস্ত কৰ্ম্মভাস-
স্বমুপপত্তেঃ সমুচ্চয়সিক্কিরিতি তত্রাহ যচেতি । জ্ঞানকৰ্ম্মণোঃ সমুচ্চিভ্যেব সংসিক্কিহেতুত্ব-
প্রতিপাদে কুতোবিভক্ত্যর্থজ্ঞানমিতি পৃচ্ছতি তৎ কথমিতি । তত্র কিং জনকাদয়োপি তত্ত্ব-
বিদঃ প্রবৃত্তকৰ্ম্মণঃ সূত্রাহোবিশদতত্ত্ববিদ ইতি বিকল্পা প্রথমং প্রত্যাহ যদিতি । তত্ত্ববিদে কথং
প্রবৃত্তকৰ্ম্মণঃ কৰ্ম্মণামকিকিং করত্যা দিত্যাশঙ্কাহ তে লোকৈতি । তেষামুক্তপ্রয়োজনার্থমপি
ন প্রবৃতিগুণা সৰ্ব্বত্রাপাদাসীনস্বাদিত্যাশঙ্কাহ শুদাইতি । ইত্মিন্নাণং বিধয়েষু প্রবৃতিধারা
তত্ত্ববিদাঃ প্রবৃত্তকৰ্ম্মণোপি জ্ঞানেনৈব তেষাং মুক্তি নিত্যাহ জ্ঞানেনেতি । উক্তসেবার্থং
সৎক্ষেপ্যঃ দর্শয়তি কৰ্ম্মেতি । কৰ্ম্মণেত্যাদৌ বাধিতাহুভ্যভাসোগৃহ্যতে । দ্বিতীয়মহুপস্থিতি
অথোতি । তত্র বাক্যার্থং কথয়তি দ্বৈতরৈতি । বিভক্ত্য বিজ্ঞেয়ত্বং বাক্যার্থস্তোক্তমুপসংহরতি
ইতি ব্যাখ্যায়মিতি । কৰ্ম্মণাং চিত্ততত্ত্ববিদাঃ জ্ঞানহেতুত্বমিত্যুক্তার্থে বাক্যশেষঃ প্রমাণয়তি
এতমেবেতি । যোগিনঃ কৰ্ম্মকুর্ষ্বন্তীত্যাদি বাক্যমর্থতোমুপবর্ত্তি সৎস্বতি । স্বকৰ্ম্মণা ইত্যাদৌ
সাক্ষাদেব মোক্ষহেতুত্বং কৰ্ম্মণাং বক্ষ্যতীত্যশঙ্কাহ স্বকৰ্ম্মণেতি । স্বকৰ্ম্মাহুষ্ঠানাদীর্থ
প্রসাদধারা • জ্ঞাননিষ্ঠাযোগ্যতা লভ্যন্ত ততোজ্ঞাননিষ্ঠয়া মুক্তিস্তেন ন সাক্ষাৎ কৰ্ম্মণাং
মুক্তিহেতুত্বত্যাগে ক্ষুণ্ণীভবিষ্যতীত্যর্থঃ । তদ্বিজ্ঞানোত্তরকালং কৰ্ম্মাসত্তবে কলিতমুপসংহরতি
তস্মাদিতি । ননু যদপি গীতাশাস্ত্রং তত্ত্বজ্ঞান প্রদানমেবং বাক্যং তথাপি তন্মধ্যে প্রয়োগাণ্ড
কুর্ষ্বন্তদঙ্গমজ্ঞকর্তব্যং প্রকরণ-প্রমাণাদিতি সমুচ্চয়সিক্কিত্রাহ যথ্যচেতি । অর্থশব্দেনাস্ব-
জ্ঞানমেব কেবলং কৈবল্যহেতুরিতি গৃহ্যতে ।

বৃত্তিকৃত্যমত্র প্রায়ং প্রত্যাখ্যায় ব্যুতিপ্রোতঃ শাস্ত্রার্থঃ সমর্থিতঃ সম্ভ্রত্যাশোচ্যানিত্যাস্মৎ
জনপ্রায়গুণ্ডত প্রাণ্ডতং তাং পর্যায়মুক্শোচ্যানিত্যাদেঃ স্বধৰ্ম্মমপি চাবেক্ষ্যত্যেতদন্তত

শ্রীভগবান্মুবাচ । অশোচ্যামমুশোচ্যস্বং

আনন্দগিরি টীকা ।

সমুদায়ত্বং তৎপর্যমাহ তজ্জৈতিন অত্র তি শাজ্জৈ জীপি কাণ্ডানাষ্টাদশসংখ্যাকানামদ্বারানাহ
ষট্ কজিত্তমুপাদায় ত্রৈবিধ্যাং, তত্র পূর্বষট্কাখ্যকং পূর্বকাণ্ডং ত্র্যমুদার্থং বিষয়ীকরোতি,
মধ্যমষট্কাগং মধ্যমকাণ্ডং তৎপদার্থং গোচরম্ভি, অন্তিমষট্কাগমস্তিমং কাণ্ডং পদার্থ-
গোচরকং বাক্যার্থমধিকরোতি, তজ্জ্ঞানসাধনানি তত্র তত্র প্রসঙ্গানুগুণ্যভ্যন্তে তজ্জ্ঞানত্ব
তদধীনত্বাং, তজ্জ্ঞানমেব কেবলং কৈবল্যসংগমমিতি চ সৰ্বত্র বিগীতঃ, এবং পূর্বোক্ত-
মীমাংসী গীতাশাস্ত্রার্থে পরিমিতিতে সত্যীতি দাবং, ধৰ্ম্মে সংযুতং কৰ্ত্তব্যাকৰ্ত্তব্যবিন্যেসকবিকলং
চেত্যেয়বস্ত তস্য নিপ্যাজ্ঞানবতোহচকারমমকারবতঃ শৌকাখ্যাসাগরে দ্রুতত্বের প্রাবল্য
ক্লিষ্টকোত্রজ্ঞানকালক্ষণ বাক্যার্থজ্ঞানমাজ্ঞানং তদবিবেকযোগোক্তরপ্যাসিদ্ধেঃ সমতিভুক্তমতি-
শিদ্ধং শৌকাহুত্বমিচ্ছন্ত ভগবান্ যথোক্তজ্ঞানার্থং তং অৰ্জুনমবতারয়ন্ পদার্থপরিশোধনে
প্রবর্তয়ন্নাদৌ ত্র্যমুদার্থং শোধয়িতুমশোচ্যানিত্যাদিবাক্যমাহেতি যোজনাম্ ।

শাক্তত্বাৎ । অশোচ্যানিত্যাদি । ন শোচ্য অশোচ্যাভীষ্মদ্রোণাদয়ঃ সমুত্ত্বাং পরমা-
ক্ষপেণ চ নিত্যত্বাং, তানশোচ্যানমুশোচোহমুশোচিতবানসি তে ত্রিযন্তে মনিস্তিমতঃ
তৈর্দিনাত্বতঃ কিং করিষ্যামি রাজাসুখাদিনেতি, স্বঃ আজ্ঞাত্বাং বুদ্ধিমত্বাং বাদান্ত
বচনানি চ ভাষ্যে তদেকগৌড়াং পাণ্ডিত্যবিরুদ্ধমাত্মনি দর্শনস্বাস্থ্যতইবেশ্যতিপ্রায়ঃ, বস্মা-
দিত্যস্বং গতপ্রাণান্ মৃতান্ অগতাস্বং গতপ্রাণান্ জীবন্তান্ ন অমুশোচন্তি পণ্ডিতাঃ আ-
স্মজ্ঞাঃ, পণ্ডা আত্মবিষয়া বুদ্ধির্ধেয়াং তে হি পণ্ডিতাঃ পাণ্ডিত্যং নির্কিদোতি ঐতৎ, পরমার্থতত্ত্ব
নিত্যানশোচ্যানমুশোচসাত্তোমুদোসীত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ১১ ॥

আনন্দগিরি টীকা । সমাজ্ঞানং তস্য ভ্রমো যস্য ভ্রমস্তস্য পদার্থ পরিশোধনপূর্বকং
সম্যক্ জ্ঞানং বাক্যহুদেহীতি জ্ঞানাদিকারিনামভিপ্রেত্যা হ অশোচ্যানিত্যাদীতি । যত
কৈশিচিদাত্মা বা অরে ত্রষ্টব্যইত্যাদ্যাত্মবাগাত্মাদর্শনবিধিবাক্যার্থমনেন শ্রোতেন বাচ্যে
স্বয়ং হরিরিত্যুক্তং তদযুক্তং কৃতিযোগ্যতৈকার্থসমবেতশ্রেয়ঃসাধনতয়াঃ পরাভিমতনি-
যোগত্ব বা বিধার্থত্বপ্রাণতীয়মানত্ব কল্পনাহেতুত্বাৎ, ন চ দশনে পূর্বষট্কাগতব্রতভেদে
বিধেয়বাগাদিবিলক্ষণে বিধিরূপপদার্থে কৃত্যন্তর্ভুক্তার্থত্বাৎ তবোন বিধিমধিকরোতী-
ত্যপ্রেত্যা বাচ্যে ন শোচ্যেতি । কথং তেষামশোচ্যত্বমিত্যুক্তে ভীষ্মাদিশকবাচ্যানাং
শোচ্যত্বং তৎপদলক্ষ্যাগং বেতি বিকল্পাদাং দুষ্যতি সমুত্ত্বাদিতি । যে ভীষ্মাদিশকব-
চ্যন্তে তে ঐতিমুদাদীবিধাবিগীতাচারবদ্বান্ শোচ্যতামস্মীদব্রতার্থঃ । দ্বিতীয়ং প্রত্যাহ
পরমার্থেতি । অরজতে রজতবুদ্ধিবদশোচ্যো শোচ্যবুদ্ধ্যাব্রাতোসীত্যা হ তানিতি । অমুশোচ-
নপ্রকারমভিনয়ন্ ভ্রান্তিমেষ একটয়তি তে ত্রিযন্তেইতি । পুত্রভার্থাদিপ্রযুক্তং অর্থমাদিশ-
কেন গৃহ্যতে, ইত্যমুশোচিতবানসীতি সম্বন্ধঃ । বিরুদ্ধার্থভিধায়িভেদাপি ভ্রান্ত্যমর্জ্জুনস্ত
সাধয়তি স্বঃ প্রজ্ঞানবতামিতি । উৎসন্নকুলধর্ম্মাণামিত্যাদীনি বচনানি । কিমেতাবতা কণিত-
মিতি তদাহ তদেকদিতি । তস্মৌচ্যমশোচ্যো শোচ্যদৃষ্টিত্বমেতৎ পাণ্ডিত্যং বুদ্ধিমত্বাং
বচনভাবিষ্যমিতিবাৎ । অৰ্জুনস্য পূর্বোক্তভ্রান্তিত্যক্তে নিমিত্তমাত্মজ্ঞানমিত্যাহ বস্মা-
দীতি । নহু নৃক্ষবুদ্ধিত্যক্তমেব পাণ্ডিত্যং ন স্বাস্থজত্বং হেতুভাবাদিত্যাশঙ্ক্যাহ তে বীতি ।
পাণ্ডিত্যং পণ্ডিতভাবমাজ্ঞানং নির্কিদ্য নিশ্চয়েন লক্ষ্যং বালোন তিষ্ঠাসেদিতি বৃহদারণ্য-
কজ্ঞাত্বমুক্তার্থমুদাহরতি পাণ্ডিত্যমিতি । যথোক্তং পাণ্ডিত্যমহিত্যং কথং সমাবগতমিত্যা-
পদ্য কার্যদর্শনাদিত্যাহ পরমার্থত্বমিতি । যস্মাদিত্যাপেক্ষিতং দর্শয়তি অন্তইতি ॥ ১১ ॥

প্রজ্ঞাবাদাংশে ভাবসে ।

সামান্য ভাবঃ । অশৌচান্ প্রত্যক্ষশোচন পতন্তি পিত্তহোছেবাংলুপিশোচক
ক্রি। উত্থাদিকান্ দেহাশ্রয়ভাব প্রজ্ঞা নিমিত্তবাদাংশে ভাবসে দেহাশ্রয়ভাব জ্ঞান-
বতঃ নান্ কিল্বিচ্ছোক নিমিত্তগণি গত্যাহুদেহান্ । অগত্যাশ্রয়ানশ্রয় প্রতিক্রিয়াধা-
বিত্ত্বেন শোচন্তি । অতঃপরে প্রতিপত্তি সিক্তিমদগুণলভ্যে যদেতান্নাহং বিন্যাসীত্যাহু-
শোচনং যচ্চ দেহাতিরিক্তাশ্রয়ান্ কৃত মধ্যমশ্রয় ভাবঃ অতঃ দেহ ভাবঃ ন জ্ঞানসি
ন তদতিরিক্তমুজ্ঞানং । চ নিত্যং তৎ প্রাপ্ত্যাপায়ত্বং যুদ্ধানিহং মধ্যম ইদং যুদ্ধং কলাতি-
মক্ষি রচিতমাস্রবাশ্রয়াবাপ্ত্যাপায়ত্বং । আশ্রয়ান্ দেহজগদ্বাদীন জ্ঞান্যাম দেহ মরণ্যাদীন
বিনাশমচ তস্য জ্ঞানমরণমোরভাবঃ । অতঃ সন্ শোকস্তানং দেহমচেননঃ পরিত্যাস
অভাববতঃসোঃপত্তি বিনাশ যোগঃ আভাবিক ইতি সোপি ন শোকস্তানমিত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ১১ ॥

সামিকৃত টীকা । দেহাশ্রয়নোরবিবেকাদসৈবং শোকোভবতীতি ত্বিবেকং দর্শনাধঃ
শ্রীভগবানুবাচ । অশৌচানিত্যাदि শোকস্যা বিষয়ীভূতানেষ বহুন্ অশৌচঃ অশৌচিত্ত
বানসি দৃষ্টেমান্ স্বজ্ঞান কৃৎসাদিনা । তত্র কৃত্বা কশ্মগুমিহং বিষমে সন্মপস্থিতমিত্যাदिনা
মধ্যবোধিতোহপি পুনশ্চ প্রজ্ঞাবতঃ পণ্ডিতানাং বাদান্ শব্দান্ কথং ভীষ্মহং সম্বা
উত্থাদীন কেবলং ভাবসৈ নতু পণ্ডিতোহসি যতঃ পণ্ডিতাগতান্ গত প্রাপ্তান্ বহুন্ অগত্যা-
শ্রয়শ্চ জ্ঞাবদেহপি বহুহীন এতে কথং জীবিত্যতীতি নামুশোচন্তি পণ্ডিতা বিবেকিনঃ ॥ ১১ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । ১০ শ্রীভগবানুবাচ । অশৌচান্ শোচিতমযোগানেষ
ভীষ্ম হোবাদীনাম্ সহিতান্ ত্বং পণ্ডিতোপি সন্ অশৌচঃ অশৌচিত্তবানসি তে ত্রিরস্বে
মগ্নিসত্তমহং টেক্সিকাকুঃ কিং ক্রিয়ামি সাক্ষ্যাদিনেভাবমর্থকেন দৃষ্টে মং স্বজন-
মিত্যাदिনা তপাচাশোচোশোচাত্মঃ পন্থাদি সাধারণঃ তবাত্ত্য পণ্ডিতস্যাহুচিৎ উত্থাঃ
তথা কৃৎসাক্ষ্যমিত্যাदिনা মদর্শনেনানুচিত্তমিদমাচরিতং ময়েতি বিষয়ে প্রাপ্তোপি হং
স্বয়ং প্রাজ্ঞোপি সন্ প্রজ্ঞানঃ অবাদান প্রাজ্ঞস্ক্রমুজ্ঞিতান্ শব্দাংশ্চ কথং ভীষ্মহং সম্বা
উত্থাদীন ভাবসে বদসি নতু লজ্জাত্যতীত্বমিহ অতঃপরং কিমুচিত্তমতীতি হুচয়িত্বং
চকারঃ তথ্যচীমর্ষে মধ্যমাস্তিহুর্ষে চামর্ষ্য প্রান্তিরসাধারণীতবার্হি পণ্ডিতস্য শোচিত-
তিভাবঃ প্রজ্ঞাবতঃ পণ্ডিতানাং বাদানভাবসেপরং নতু ব্যাঙ্গে ইতি বাভাবগাণেকস্মাৎ
শোচনস্য প্রাকালম্বদতীত্ব নির্দেশঃ । ভাবগস্য তু হুত্বরকালজ্ঞেবাবাবিহিতব্যবর্ত্তমানত্ব
নির্দেশলক্ষ্যসেন তিষ্ঠ প্রত্যয়েনামুশোচসীতি বর্ত্তমানত্বং বা ব্যাখ্যায় । নহু বহুবিল্লেন্দে
শোকো নামুচিত্তঃ বশিষ্ঠাদিত্রিহুত্যাগৈরগি কৃত্বাদিত্যাশঙ্কীহ গত্যাহুনিতি যৈ পণ্ডিতাঃ
বিচারজন্যায় তৎজ্ঞানবতঃ তে গত প্রাপ্তাংশ্চ বহুহুত্বেন কলিতান্ দেহান্ নামুশোচন্তি
এতে মৃত্যুঃ সর্বোপকরণ পরিত্যাগেন গতাঃ কিং কুর্ন্তু ক তিষ্ঠন্তি এতে চ জীবন্তো
বহুবিল্লেন্দেন কথং জীবিত্যতীতি নবামুজ্ঞিস্তি সমাধি সময়ে তৎ প্রতিক্রিয়াভাবাৎ ব্যাখ্যান-
সময়ে তৎ প্রতিক্রিয়াধাণি মৃত্যুজ্ঞেয়ং নহি রজ্জুত্ব সাঙ্গ্যং কারণে গর্পভ্রমেহপনীতে
তদ্বিস্তিত্ত্ব ভয় কম্পাদি সম্ভবতি নবানিত্তোপহেতুপ্রিয়স্য কদাচিৎ শুভে তিষ্ঠতা প্রতিক্রিয়া-
ভাগেপি তিষ্ঠার্ত্তিতয়া তত্র প্রবৃত্তিঃ সম্ভবতি মধুরং নিশ্চয়স্য বলবত্বং এবমাস্রবক্ষ্য-
কনি নিবন্ধনত্বাৎ শোচাত্মকস্য তৎ স্বরূপ জ্ঞানেন তদজ্ঞানেহপনীতে তৎকার্যভূতঃ শোচা-
ত্মকঃ কথমবর্ত্তিত্তেতিভাবঃ । শিশির্দীনাঙ্ক প্রারককর্ম্মপ্রাবল্যাত্থা তথ্যমুজ্ঞানং ন শিষ্টা-
চারিতয়া অন্যোবাগমুর্ঠেরত্যাগাদমুজ্ঞি শিষ্টৈকর্ম্মবুদ্ধ্যাহুজ্ঞানমাত্মানোক্তক ব্যবহারগোব
তদাচারত্বাৎ অন্যথা নিজীবনাদেহমুজ্ঞানং এসদ্যাদিত্তি উত্থাৎ বহুদেবং তদ্রাবমপি

গতানুগতাসু ২২ নাকুলোচসি পণ্ডিতাঃ ॥ ১১ ॥

পণ্ডিতাত্বা শোকং শ্রীকীরিত্যক্তিগায়ঃ । সৰ্বেষোক্তানোকরিশি শ্রীকৈরশোচানু-
শোচয় মিত্যস্য বিবরণং ক্রিয়তে অধর্মমি চাবেক্ষা তেহাদ্যটতিঃ শ্রীকৈঃ প্রজ্ঞাবাদাঃ
ভাষণ ইত্যস্য মোহধরস্য পৃথক্ প্রসঙ্গ নিরাকর্তব্যত্বং তত্র পুণশরীরাদান্যং বিবেক-
মিত্যং সাধয়তি ॥ ১১ ॥

ভগবান্ কহিষেন, হে অর্জুন । যাহাদের অন্য শোক করিবার
প্রয়োজন নাই, তুমি নিরর্থক তাহাদের জন্য শোক করিয়া অবিবেকীর
ন্যায় কার্য্য করিতেছ, তুমি কথা কহিতেছ পণ্ডিতের ন্যায়, কিন্তু বস্তুতঃ
তোমাকে পণ্ডিত বলিয়া বোধ হইতেছে না, কেননা, পণ্ডিত গণ মৃত বা
জীবিত কাহারই জন্য শ্লোক প্রকাশ করেন না ॥ ১১ ॥ -

গীঃ সঃ । অমাত্মজ্ঞানই অর্জুনের শোক হ্রাসের প্রধান কারণ । অপ্রকাশ আনন্দ
স্বরূপ আত্মাতে পুণ পুণ্যাদি শরীর দৃষ্টির মূল অবিদ্যা উপাধির দ্রব অতিক্রম করিতে
না পারিয়াই অর্জুন করুণাপরবশ চিত্তে মুগ্ধ হইয়াছেন । আবার সঙ্গপুণের প্রভাবে
হিংসাদির দোষদর্শনে ক্ষত্রিয়ের ধর্ম্ম (যুদ্ধ) পরিত্যাগ করিতেছেন । বিমুগ্ধ আত্মজ্ঞানই
প্রথম মোহের নিবর্তক ও উহা প্রাণীমাত্রেয়ই কল্যাণপ্রদ, ও যুদ্ধাদি কার্য্যে হিংসাদি
অমোর পক্ষে পাপ হইলেও অর্জুনের (ক্ষত্রিয়ের) পক্ষে যে তাহাই ধর্ম্ম, এতাবৎ সূক্ষ্ম
তত্ত্ব বুঝাইয়া অর্জুনকে (শিবাকে) প্রবুদ্ধ করিবার জন্য ভগবান্ এই শ্লোকের অব-
তারণা করিলেন ।

হে অর্জুন । “ নরকে নিরন্তং বাসো ” ইত্যাদি শ্লোকে, তুমি শরীর হইতে স্বতন্ত্র
আত্মার অস্তিত্ব স্বীকার করিয়া পণ্ডিত্য দেখাইয়াছ, কিন্তু মূল দৈতনাশে যে সূক্ষ্ম দৈত
ও আত্মার বিনাশ হয় না, ইহা বুঝিয়াও তুমি শোক করিতেছ, এমনটা তোমাকে মূর্থ
বলিয়া বোধ হইতেছে । যদি বল বশিষ্ঠাদি মহামুখ্য গণও তো পুত্র শোকে বিমূঢ় হইয়া-
ছিলেন, ! এই ভ্রমাপনোদনার্থ বক্তব্য এট যে, উহা শিষ্টাচার সম্মত । অর্থাৎ মল মূত্রাদির
রেগোৎসর্গ যেমন স্বাভাবিক, শিষ্টগণের শোক বা আত্মার প্রকাশ তাদৃশ স্বাভাবিক,
উহা ভোগার মায়্য ধর্ম্ম বিচার প্রতিপাদিত নহে । তুমি মনে ২ ধর্ম্ম করিয়া করিয়া যে
ভাবে মুগ্ধ হইয়াছ, বশিষ্ঠাদি সেরূপ করেন নাই । বস্তুতঃ ও বিচার করিয়া দেখ, সমাধি
কালীন একমাত্র ব্রহ্ম সম্বায় তাবদর্শনে যখন তিন ২ দৃষ্টি তিরোহিত হয় তখন তোমার
জ্ঞান ও শব্দই বা কোথায় ! জন্ম ও মরণই বা কোথায়, এবং শোক ও হর্ষই বা কোথায় !!
সমাধি হইতে উঠিলেও যে বন্ধ বান্ধবাদি দৃষ্ট হয়, তাহা ব্রহ্মবেত্তাগণ স্বচ্ছ চিদর্পণে মিথ্যা
মারিক প্রতিবিন্ধ মাত্র জানিয়া তাহাতে মুগ্ধ করেন না । গতানু অস্মীয় গণ কোথায়
কি অবস্থায় আছেন ও তাহাদের অভাবে জীবিত অস্মীয় গণট বা না জানি কি ক্রেশে
আছেন, ইত্যাকার যুধা চিত্তা বিবেকী পণ্ডিত গণের মনে উদয়ই হইতে পারেনা ।
জ্ঞান ও শব্দ উপাধি মাত্র । উপাধির মোহে বিমুগ্ধ হওয়া নিত্যন্ত অমর্থকর ও অর্থের
কার্য্য । সূক্ষ্ম জলময়, তরঙ্গ ও জলময়; সূক্ষ্মের তরঙ্গ ওলি একটীর পর আর একটা কীড়া
করিতে ২ যেমন কোথায় চলিয়া যায়, তুমি আর দেখিতে পাওনা, তরঙ্গ এই চিত্তহার্ণবে
করুণাশির ন্যায় জীবগণ ভবলীলা কেন্দ্রে নৃত্য করিতে ২ এই মহাসমুদ্রেই তোমার জল-

नक्षत्राहः ऋतुः नासः नक्षत्रं नक्षत्रं नक्षत्रं नक्षत्रं ॥

জিন্দ পথে বিহার করিয়া থাকে, স্তম্ভভে ভোমার শোকট বা কি, মোহট বা কেন ?
 পণ্ডিতগণ আত্মকে অজ্ঞ ও অমর জানিয়া জীবের মরণে বুণা, পরিতাপ করেন না। তাঁহাদি
 গরমার্ঘ্যে নিভা, নিদামান, অভয় ঐ তঁহাদের জমা জীবার শোক কি ॥ ১১ ॥

শাক্তরত্নাধা । কৃতন্তে অশোচ্যঃ যতোনিত্যঃ কথং ॥ ১১ ॥ নতু এব আত্ম কদাচিদন্তং
নাসং কিম্বাসন্নোব অতীতন্তু দেহোৎপত্তিনিবাসেশু ঘটাদিষু বিবদিব নিত্যমেবাহমাস-
গিত্যভিপ্রায়ঃ, তথা ন জং নাসীঃ কিম্বাসীয়েব, তথা নেমে জনাবিধাঃ নাসন্, কিং
জাস্নেব, তথা ন চৈব ন তবিশাঃ কিন্তু ভবিশাঃ এব সর্বে বয়মতোস্ত্মাস্নেব নিবিশা-
ন্তরকালেণি ত্রিষণি কালেষু নিত্যআত্মস্বরূপেণৈতর্যঃ, দেহভেদাত্তর্য্য। বচনচনংনাস্মি-
তেদাভিপ্রায়ঃ ॥ ১২ ॥

আনন্দসিদ্ধি টীকা । নিত্যস্বমশোচাৎ কারণমিতি হুঁচিৎং বিবেচয়িত্ব প্রাপ্তপূর্ণকং
প্রতিজ্ঞানীতে কৃত্তইত্যাদিনা । নিত্যস্বমসিদ্ধং প্রামাণ্যতাবাদিতি চোদয়তি কণমিত ।
আত্মা ন জায়তে প্রাপ্ততাবশ্যনাস্বমবিসমাববর্তিত পরিচরতি ন ঘেষতি । কিঞ্চিদাত্ম
নিত্যোভাবত্বে সত্যজ্ঞানতাব্যবর্তনেকং ঘটবদিত্যত্মমানাস্বরমাহ ন চৈবেতি । যত্বে
চিদাত্মাব্যবস্থায় জিহ্বাসিতং ভগবানুপনিষতি নবিত্যাদিনা শ্লোকচতুষ্টয়েনেত্যাদিত্তং
তদস্বমিশেষবচনে হেতুভাবং সৰ্বকৈবল্যাত্মব্যাখ্যানাদিনা বিশেষবদিত্যংশয়েন পদচ্ছেদঃ
পদার্থোক্তিসিদ্ধিপ্রদোবাংকায়োজনেতি ত্রিতয়মপি ব্যাখ্যানাস্তং প্রতিপাদয়তি নবিত্যাদিনা ।
নবাত্মনোদেহোৎপত্তিবিশায়ে কংসজ্ঞানবিনাশপ্রসিদ্ধকৃত্যত্মমানস্বরমাহ প্রসিদ্ধিবিকৃত্তর
কালাত্মানুপনিষ্টমিতি নৈত্যাং অতীতেতি । চরাচরবাপ্যস্বমস্ত ন্যাদিগ্গি ন্যায়েনাত্ম-
নোজ্ঞানবিশাশপ্রসিদ্ধকৌণাধিকজ্ঞানবিশাশবিষয়ত্বান্নিৰূপাদিকং তত্ত্ব জ্ঞানাদিরাহিত্যামিতি
ভাবঃ । বদাপি তবৈশ্বর্যস্য জ্ঞানরাহিত্যং তথাপি কথং সমেত্যাশঙ্ক্যাহ তথেন্তি তথাপি
ভীষ্মাদিনাং কথং জ্ঞানাতাবস্তজ্ঞাহ তথা নেমতি । দ্বিতীয়মুমানং প্রাপ্তমুমানরাদ্ধ
ব্যাচষ্টে তথেন্ত্যাদিনা । নহু দেহোৎপত্তিবিনাশয়োরাশ্বনোজ্ঞানাতাব্যবস্থাপি মহাস্বর্গমহা-
প্রলয়যোন্তস্যায়িবিক্তলিঙ্গপৃষ্ঠান্তপ্রত্যা জ্ঞানবিশাশঃবৈষ্টব্যবিত্যাশঙ্ক্য নাত্মপ্রকটতি
ন্যায়েন পরিচরতি ত্রিংশতি । যাবদিকারঙ্ঘ বিভাগোলোকবদতি ন্যায়েন ভিন্নত্বাৎক-
ল্পিত্বাত্মনামনুমায়তে ভিন্নত্বং বহুবচনপ্রয়োগপ্রামাণ্যত্যাশঙ্ক্যাহ দেহেন্তি ॥ ১২ ॥

রামায়ণ ভাষ্য : প্রথমঃ কাবদ্যজ্ঞানং বঁভাং শূণ্ণ । অহং সর্কেষ্বর ত্তাবদভো বস্তমানং
 পূর্নশ্রিত নাদৌ কালেন নাশং অপিত্বাং যদুবাশিচতে ত্রৈশিতব্যঃ ক্ষেত্র জ্ঞানাসন্ অপিত্বা-
 সন্ অহং যুগং সর্কেষ্বরসতঃ পরশ্রিতমন্তে কালেনচৈবন তবিষ্যামঃ অপিত্ব তবিষ্যাম
 এবং যথাং সর্কেষ্বরঃ পরমাত্মানিত্য । তিত নাজসংশয়ঃ তঁপৈব তবন্তঃ ক্ষেত্রজ্ঞা আত্মানোপি
 নিত্য । এবতি সন্তব্যঃ এবঃ জগবতঃ সর্কেষ্বরাত্মনাং পরম্পর ভেদঃ পার্থক্যিক তিত
 তগবতৈবোক্ত ইতি প্রতীয়তে অজ্ঞান মোহিতং প্রতি ত্রিশ্রুতয়ে পরমার্থিক নিত্যত্বোপ
 দেহ । অহং স্বর্মিমে সর্কেষ্বরমতি ব্যপদেশ্যং উপাধিতাত্মজেষ বাইহ্যাত্মজেষ্যাত্মি-
 কেষন জ্ঞোপদেশ সময়ে জেদ নির্দেশো ন সঙ্গচ্ছতে । জগবত্তাত্মজেষঃ স্বাভাবিক
 ইতি ঐতিরখ্যাদ নিত্যো নিত্যানাং চেতনচে নান্যমেকো বহুনাং গো বিদধাতি কামানিতি
 নিত্যানাং বহুনাং চেতনানাং য একচেতনো নিত্যশচ কামাধিধাতীত্যর্থঃ । সজ্ঞান কৃত

মটৈব ন ভবিষ্যিগঃ সর্বে বয়সন্তঃপরং ॥ ১২ ॥

তেন দৃষ্টে বামে তু পরমপুরুষস্য পরমার্থ তত্ত্ব দৃষ্টেনির্কণেশব কূটস্থ নিভ্য চৈতন্যাত্মবা-
শাস্ত্রা সাক্ষাৎকারমিবুভা জ্ঞান তৎকাণ্ডাত্মা অজ্ঞান কৃত তেন দর্শনং তদ্ব্যাপাদেশাদি
ব্যবহারশ্চ ন সম্ভবতি । পরমপুরুষোপাখ্য ইতি পক্ষে অর্জুন বাক্যং পরমপুরুষ বাক্যসা-
জ্ঞানমূল মিথ্যার্থত্বে বিশেষাভাবান্ ন তস্যোপদেশরূপত্বং । অথ পরমপুরুষস্যাপিগজভৈত-
জ্ঞানস্য বাধিতাহুভূতিরূপমিহ তেন জ্ঞানং দৃষ্টপটাদিবন্ ন বন্ধকমিত্যুচ্যেত নৈতদুপপদ্যতে ।
সমীচিকাজ্ঞানজ্ঞানাত্মিকং হি বাধিতমহু বর্তমানমপি ন জলাহরণাদি প্রবৃত্তিহেতুঃ । এবমজ্ঞাপা
দৈতজ্ঞানেন বাধিতং ভেদজ্ঞান মনুষ্যবর্তমানমপি মিথ্যার্থনিবন্ধ নিশ্চয়াদ্রোপদেশাদি প্রবৃত্তি-
হেতুর্ভবতি । নচেত্বয়স্য পূর্বমজ্ঞস্য শাস্ত্রাদিগত ভেদজ্ঞানমহা বাধিতাহুভূতিরূপত্বং শকাৎ
তথাচ শ্রুতিঃ । যঃ সর্বজঃ সর্ববিৎ । পরাস্য শক্তির্কনিদৈব শ্রয়তে সাত্তাবিকী জ্ঞান বল
ক্রিয়া চ । বেদাহং সমভীতানীত্যাদি শ্রুতি স্মৃতি বিরোধঃ । কিঞ্চ পরমপুরুষসোদানীন্তন
গুরু পরম্পরায়শ্চাহি দ্বিতীয়ায় দ্বরূপ নিশ্চয়ে সতি অহুবর্তমানেনপি ভেদজ্ঞানে স্বনিশ্চয়াহু-
রূপমাহিতীয়জ্ঞানং কৈশ্চ উপদিশতীতি বক্তব্যং প্রতিনিবন্ধং প্রতীয়মানেভ্যোজ্ঞানাদিত্য
ঠি চৈত্নৈতদুপপদ্যতে নচাহুত্বতঃ কোপি যণি কৃপাণ দর্পণাদিষু প্রতীয়মানেষু স্বাশ্রয়প্রতি-
নিবেষু তেভ্যঃ স্বাশ্রয়োনন্যত্বং জ্ঞানং তেভ্যঃ কণ্যার্থমুপদিশতি । বাধিতাহুভূতিরপি তৈর্ন
শকাৎ বক্তব্যং বাধকেনাবিত্তীয়াজ্ঞানেনান্যাত্মিকত্ব ভেদজ্ঞানকারণস্যাপ্যজ্ঞানাদের্কি-
নষ্টত্বাৎ যি চৈত্নজ্ঞানাদৌ তু চৈত্নকত্বজ্ঞানেন পারমার্থিক িমিবাди দোষস্য বিচক্ষজ্ঞান
চেতোরবিনষ্টত্বাদপি তাহুভূত্বজ্ঞান অহুবর্তমানমপি প্রবলপ্রমাণ বানিত্বেনা কিঞ্চৎকরং
ইহ তু ভেদজ্ঞানস্ত সবিষয়স্ত স কারণস্তা পরমার্থিকত্বেনা বস্তুত্বা যাপ্যাত্মজ্ঞান বিনষ্টত্বান্ন
কণ্যকদপি বাধিতাহুভূতিঃ সম্ভবতি । অতঃ সর্বত্রহেদানীন্তন গুরু পরম্পরায়শ্চ তত্ত্ব-
জ্ঞানমন্তীতি চেত্বেদ দর্শন তৎকাণ্ডোপদেশাদাসম্ভবঃ । ভেদ দর্শনমভীতিচেৎ । অজ্ঞানস্ত
তৎকেতোঃ হিত্ত্বেনাজ্ঞানোদেব স্তরাসুপদেশো ন সম্ভবতি । কিঞ্চ গুরোরবিদীয়াত্মজ্ঞানাদেব
তদ্ব জ্ঞানস্ত সকাণ্যস্য বিনষ্টত্বাচ্ছবাং প্রতাপদেশো নিশ্চয়োজ্ঞানঃ গুরুত্বজ্ঞানঞ্চ কল্পিত-
মিতিচেৎ শিষ্যতদজ্ঞানযোগেপি কল্পিতত্বাত্তদস্য নিবর্তকং কল্পিতভেদেপি পূর্ববিরোধিত্বেন
নিবর্তকমিতিচেত্বদাচার্য্যজ্ঞানেপি সমানমিতি তদেব নিবর্তকং ভবতীত্যুপদেশানর্থক্য-
মেবেতি কৃতমসমীচীনবাদেন্নিরন্তৈঃ ॥ ১২ ॥

যোগিকৃত চীকা । অশোচ্যত্বে হেতুসাক্ষ নত্বেবাত্মসিতি । বধাতং পরামুখ্যে জাতু
কদাচিৎ নীলা বিগ্রহানির্ভাব তিরোভাবতো নাসমিতি তু নৈব অপিত্বাসমেব অনাদিত্বাৎ
নচ ত্বং নাসীনাভুঃ অপিত্বাসামেব ইমে বা জনাধিপা নৃপা নসম্মতি ন অপিত্বাসমেব
মদংসত্বাৎ তথাঃপরং ইত উপর্য্যাপি ন ভবিষ্যামোনাস্যাম ইতি চ নৈব অপিত্বাস্যাম
এবেতি জ্ঞানমরণ শূন্যবাদশোচ্য ইত্যর্থঃ ॥ ১২ ॥

মধুত্বদন সরস্বতি কৃত চীকা । তু শব্দো দেহাদিত্যো ব্যক্তিরেকং সূচয়তি যথা অহং
ইত্যঃ পূর্ব্বকৃত কদাচিদপি নাশবহমেব অপিত্ব আসমেব তপাত্তমপ্যাগীঃ ইমে জনাধিপাশ্চ-
সমেব এতেন প্রাগভাবাপ্রতিযোগিত্বং দর্শিতং তথা সর্ব্বৈবয়ং অহং ত্বং ইমে জনাধিপাশ্চ
অন্তঃপরা ন ভবিষ্যামঃ ইতি ন অপিত্ব ভবিষ্যাম এবতি ধ্বংসাপ্রতিযোগিত্ব মূঢ়ৈ অকঃ
কালজয়েপি সত্তাযোগিত্বাদিত্বেনো নিভ্যত্বেনানিত্যাদেহাবৈশ্য কণ্যং শিকমিত্যর্থঃ । নহু
দেহসাত্ত্ব চৈতন্যাবিশিষ্টমাত্মাত্মলোকায়িত্বক্যঃ তথাচ স্থলোহং গোবোহং গচ্ছামি চেতাদি
প্রত্যক প্রতীতীনং প্রামাণ্য মনোপাদিতং ভবিষ্যতি অতঃ কণং দেহাদিত্বেনো ব্যক্তিরেকঃ

দেহিনোহস্মিন্ যথা দেহে কৌমারং যৌবনং জরা ।

ব্যক্তিরেকপি কথমা জন্মবিনাশ শূন্যত্বং জ্ঞাতো দেবদত্তো ব্রূতো দেবদত্ত ইতি প্রতিপত্তে-
দেহজন্মনাশাত্ম্যং সহায়নোপি জন্মবিনাশোপগতিরিত্যাশঙ্ক্যাহ ॥ ১২ ॥

হে অর্জুন ! তঁহার পূর্বের কথনও যে আমি (স্বয়ং ভূগবান্) ছিলীম নহ, তাহা বলা যায় না, তুমিও যে ছিলে না, তাহাও নহে, এই ভূপতি গণও যে ছিলেন না, তাহা কে বলিল, বস্তুতঃ আমি, তুমি ও এই রাজন্যবর্গ সকলেই তঁহি পূর্বের বিদ্যমান ছিলাম, এবং ইহার পরেও যে আমরা থাকিব না, তাহাও নহে, ফলতঃ আমরা সকলেই ভবিষ্যতে বিদ্যমান থাকিব ॥ ১২ ॥

গী: স: । ভগবান্ এক্ষণে “বাসুদেব” রূপে আবির্ভূত, অর্জুন এক্ষণে “কৌন্তর্য” রূপে জন্ম গ্রহণ করিয়াছেন, ভীষ্ম আজ “গান্ধার্য” রূপে পরিচিত বটে, কিন্তু তঁহারা এতাবদেহ গ্রহণের পূর্বেরও অন্য অবস্থা বিশেষে বিরাজিত ছিলেন, এতদ্বাক্যে ভগবান্ আত্মার প্রাগ্ভাব এবং ভবিষ্যতেও তঁহারা থাকিবেন, এতদ্বাক্যে আত্মার প্রাধ্বংসাতাব এবং এখন যে অর্জুন, তঁহাতে আত্মার সাক্ষ্য বিদ্যমান্ ভাব দেখাইয়া আত্মা যে নিত্য ও ক্ষণ বিধ্বংসী স্থূল দেহ হইতে পৃথক্ ইত্যই প্রমাণ করিলেন ॥ ১২ ॥

শাক্তবভাষাং । তত্র কথমিহ নিত্য আত্ম্যেতি দৃষ্টান্তমাহ দেহিনঃ দেহোহস্মাত্তীতি দেহী তস্য দেহিনোদেহবতঃ আত্মনঃ অস্মিন্ বর্তমানেন দেহে যথা যেন প্রকারেণ কৌমারং কুমারভাবোবালাবস্থা যৌবনং যুনাভাবোমধ্যমাবস্থা জরা বয়োহানির্জীর্ণাবস্থা ততোক্তাঃ তিস্রোহবস্থাঅন্যোন্যবিলক্ষণাত্মাঃ প্রথমাবস্থানামেন নাশোষিতীয়াবস্থোপলব্ধমানস্বনঃ কিং তর্হ্যবিক্রৌর্দৈশব দ্বিতীয়াতৃতীয়াবস্থাপ্রাপ্তিরাশ্বনোদৃষ্টে যথা বসুদেব দেহাদনোদেহো-দেহাস্তরং তস্য প্রাপ্তির্দেহাস্তরপ্রাপ্তির্বিক্রিয়গোবান্ ইত্যর্থঃ, দীর্ঘোদ্যামান্তজৈব সতি ন মুহুতি ন মোহমাপদ্যতে ॥ ১৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা । নমু পূর্বং দেহং বিহারাপূর্বং দেহমুপাদানস্য বিক্রি়াবশ্বেনোৎ-
পত্তির্বিম্বাশবৎবিভ্রমঃ সমুত্তবেদিত শক্যতে তত্রৈতি । অশোচাত্তপ্রতিজ্ঞায়াং নিত্যত্বে হেতুকৃত্যে
সত্যীতি বাবৎ । অবস্থাভেদে সত্যপি বস্তুহেবিক্রিয়াভাবাদাত্মনোনিত্যত্বমুপপন্নিত্যন্তর-
প্রোক্তেন দৃষ্টান্তাবষ্টেভেন প্রতিপাদয়তীত্যাহ দৃষ্টান্তমিতি । ন কেবলমগমাদেবাত্মনোনিত্যত্বং
কিঞ্চ বহুস্তরবজ্ঞাস্তরে পূর্বসংস্কারমুত্তবেশ্চেত্যাহ দেহিনেতি । দেহবৎ তস্মিন্দেহং-
মমাত্মমানতাক্ষুং, তাগামিতি নির্ধারণে যদী, আত্মনঃ প্রহিস্মৃত্যুপগতির্নির্নাত্তজ্ঞানং,
ধীমানিত্যত্র ধীর্কিৎব্যক্ত্যে, এবং সত্যীতি তত্ত্বতোবিক্রিয়াভাবান্নিত্যত্বে সমদ্রিযতে সত্য-
ত্বাৎ ॥ ১৩ ॥

রামানুজ ভাষা । একস্মিন্ দেহে বর্তমানস্য দেহিনঃ কৌমারাবস্থায় বিহার যৌবনাদা-
ন্যবস্থাপ্রাপ্তৌ আত্মনঃ স্থির বুদ্ধ্যাবস্থায় নষ্ট ইতি ন শোচতি দেহাদেহাস্তর প্রাপ্যাবপি
তথৈব স্থির আত্ম্যেতি বুদ্ধমান্ ন শোচতি । অতঃ আত্মনাং নিত্যত্বাদাত্মনো ন শোক
হ্যনং । এতাবদত্র কর্তব্যং আত্মনাং নিত্যানামেবানাদি কর্তব্যশতয়া তত্ত্বৎকর্ম্মোচিত
দেহসংস্পৃষ্টানাত্তরেণ দেহৈর্ষক্ লিম্বস্ত্রে শাস্ত্রিণং স্ববর্ণোচিতং যুদ্ধাদিক মনস্তিসংহিত

তথা দেহান্তরপ্রাপ্তি—

কলঃ কৰ্মকুৰ্বতাংগিহৈরবজ্ঞানীয়া ইঞ্জিয়ার্থল্পাঃ শীতোষ্ণাদিপ্রবৃত্তাঃ স্পন্দঃখাদ্যাঃ আবিস্কৃত-
বজ্জিতে তৃণাবচ্ছাদীকৰ্ম সমাপ্তি কন্তব্য। ইতি মমর্গমনস্তরমেবাহ ॥ ১৩ ॥

সামিকৃত টীকা । নভীখরস্য তব জ্ঞানাদি শূন্যত্বং সত্যমেব জীবনান্ত জ্ঞানমরণে
প্রসিদ্ধে তত্রাচ দেহিন ইত্যাদি । দেহিনো দেহাভিমানিনো জীবগা যথাশ্মিন্ শূণ্যদেহে
কৌমারাদ্যাপ্যন্তদেহ নিগন্ধনা এবং নতুস্বতঃ পূৰ্ণাবস্থানাশেহ্যস্তাত্তরোৎপত্তাবপি স এবাহ-
নিতি প্রত্যভিজ্ঞানং । তথৈব এতদেহনাশে দেহান্তরপ্রাপ্তিরপি লিঙ্গদেহ নিবন্ধনৈব ন
তাবদাত্মনোনাশঃ জাতমাত্রস্য পূৰ্ণসংস্কারেণ স্তন্যাপানাদৌ আবুবি দর্শনাৎ । অতোমীরো
ধীমান তত্র তয়োদেহনাশোৎপত্ত্যোৰ্নমুহুত । আত্মৈব যুক্তোজাতশ্চেতি ন মন্যতে ॥ ১৩ ॥

মধুহৃদন সরস্বতি কৃতি টীকা । দেহাঃ সর্কে ভূত ভবিষ্যদ্বর্তমানী জগদ্বশুভবর্তিনোহস্ত-
সমীতি দেহী একত্বেব বিভূত্বেন সর্বদেহযোগিত্বাৎ সর্কত্র চেষ্টোপপত্তেন প্রতিক্ষেপমাশ্র-
ভেদে প্রমাণমন্তীতি নৃত্যিত্ত্বমেকচনং সর্কেবয়মিতি বহুবচনন্ত পূৰ্ণজ দেহভেদানুভূত্যা-
নত্মাক্তেদাতিপ্রায়েণেতি ন দোষঃ ভক্ত দেহিন একত্বেবগতোহস্মিন্ বক্তমানেন দেহে বথা
কৌমারং যৌবনং অরোজ্যবস্থা জয়ং পরম্পর বিয়জং ভবতি নতু তত্ত্বদেহনাশভেদঃ য এবাহ
বালো পিতরানুভূত্বং স এবাহং বাক্কিকো প্রশস্ত্ নহু তবামীতি দৃঢ়তর প্রত্যভিজ্ঞানং
অন্য নিষ্টসংস্কারস্ত চান্যজাত্মসন্ধানা জনকত্বাৎ তথা ভেদৈব একারেণাবিকৃতত্বেব সত
আত্মনো দেহান্তরপ্রাপ্তিঃ এতদ্বাদেহাদিত্যন্ত বিলক্ষণ দেহপ্রাপ্তিঃ অগ্নে যোগৈখৰ্য্যে চ
ভদ্রেতত্ত্বদাত্মসন্ধানেপি স এবাহমিতি প্রত্যভিজ্ঞানং তথাচ যদি দেহ এবাত্মাতবেৎ তদা
কৌমারাদিতেদেন দেহেভিদ্ভায়েন প্রতিসন্ধানং নস্যাৎ অথ তু কৌমারাদ্যবস্থানামত্যাস্ত
বৈলক্ষ্যগোপ্যবস্থাবতো দেহস্য যাবৎ প্রত্যভিজ্ঞং বস্ত স্থিতিরिति ন্যানেনৈক্যং জ্ঞেয়ং
কদাপি অপ্রয়োগৈখৰ্য্যাদেহেধর্ষিভেদে প্রতি সন্ধানং নস্যাৎ। তুত্বোদাহরণং অতো নক
সরোচিকাদাবুদাদিবুদ্ধিরিব স্থলোহমিত্যাদি বুদ্ধেবপি ভ্রগুস্বমবশ্রমভূতাপেরং বাসস্যোভয়জাপি
তৃণত্বাৎ এতচ্চ ন জায়ত ইত্যাদৌ প্রপঞ্চরিযাতে এতেন দেহান্তরিত্তোদাহরেন সহোৎ-
পদ্যতে বিনশ্রুতি চেতি পক্ষোপি প্রত্যুক্তঃ তত্রাবস্থাতেদে প্রত্যভিজ্ঞোপপত্তাবপি ধর্ম্মিনো
দেহস্য ভেদে প্রত্যভিজ্ঞানুপপত্তেঃ অথবা যত্র কৌমারাদ্যবস্থাপ্রাপ্তি বা কিন্তু ত্যাত্মন
একসৈব তথা দেহান্তরপ্রাপ্তিরেতদ্বাদেহং জ্ঞাতো তত্র স এবাহমিতি প্রত্যভিজ্ঞানাতাবেপি
জাতমাত্রস্য বর্ষ শোকভরাদি সম্প্রতিপত্তেঃ পূৰ্ণসংস্কারজন্যায় দর্শনাৎ অনাত্মান্তন্যপানাদৌ
প্রবর্তিনস্য ইষ্টে সামান্যি জ্ঞানজন্যস্ত্যনাম্ভিত্যাত্মজ্ঞস্য বহুভূপদস্য তথাচ পূৰ্ণাপর-
দেহান্তরিত্ত্বকোপিত্তিঃ অন্যাধা কৃতনামাকৃতভাষ্যম প্রসঙ্গানিত্যন্যত্র বিস্তরঃ অথবা দেহিন
একসৈব তবতি যথাক্রমেণ দেহাবস্থেৎ পণ্ডিবিলাশয়োৰ্ভেদোনিত্যত্বাৎ তথা যুগলং সর্ব-
দেহান্তরপ্রাপ্তিরপি তটৈকসৈব কিন্তু কাস্মিনো মধ্যমপরিমাণে সারবকত্বেন কিশিষিৎ অন্-
পরিমাণত্বেনকণদেহবাণি স্বখাদানুপপত্তি প্রসঙ্গাৎ বিভূত্বৈ নিশ্চিতে সর্কত্র দৃষ্টকার্য্যত্বাৎ
সর্কশরীরেবেকএবাত্মাঙ্গিমিতি নিশ্চিতোহর্থঃ তদ্বৈব সতি বধাভ্যক্তভেদে কল্পনয়াত্ম-
মদীরত্বাৎ সূক্ষ্মসী মীরস্ত বিচারনকৃত্যি অহমেকং হস্ত এতে মম বধা ইতি তেজদর্শনাত্মকং
তথাচ বিবাদ গোচর্য্যমস্মঃ সর্কেদেহাঃ একভোক্তব্যঃ দেহত্বাৎ তদেহবদিতি জ্ঞাতিরিপি
একভোক্তব্যঃ সর্কত্বেন চ গুহঃ সর্কক্যাপি সর্কভূতাজ্ঞাতমহি এতেন বদাহদেহমাত্র-

ধীরস্তত্র ন মুহুতি ॥ ১৩ ॥

মাত্রমাত্তিত্তিচাক্ষাৎ তেজিয়াপি মনঃ প্রাণশেতিতদেকদর্শিনঃ কণিকং বিজ্ঞানমিতি সৌ-
 গতঃ দেহাতিরিক্তঃ স্থিরোদেহ পরিমাণ ইতি দিগমরাঃ মধ্যম পরিমাণ, নিত্যাত্মরূপপত্তে-
 ন্তিত্যোহুগুরিত্যেক দর্শিনঃ তৎসর্বমপাকৃতং ভবতি নিত্যং বিদুয স্বাপনাং । মধ্যাত্মনো
 নিত্যাত্মে বিদুযেচ ন বিবদামঃ প্রতিদেহসেকতং তু ম সমামহে । তথাহি বুদ্ধি নষ্ট হুঃখেক্ষা-
 যেষ প্রয়ত্ন ধর্ম্মাদর্থ্য ভাবনাথ্য নব বিশেষ গুণবন্তঃ প্রতিদেহঃ চিরাৎ এব নিত্যাবিত্তবচ্যাত্মান
 ইতি বৈশেষিকামন্যন্তে ইমমেবচ পক্ষং তার্কিকমীমাংসকাদয়োপি প্রতিপন্নঃ । সাম্যাত্ম
 বিপ্রতিপন্ন্যমানা অপ্যাত্মনো গুণবত্তে প্রতিদেহঃ ভেদেন বিপ্রতিপদ্যন্তে অন্যথা স্বপ্নঃখাদি
 সন্ধর প্রসঙ্গাৎ তথাচ ভীষ্মাদি ত্রৈলোক্য মম নিত্যাত্মে বিদুযেতপি স্বপ্নঃখাদি যোগিত্যভীষ্মাদি
 বহুদেহ বিচ্ছেদে সূত্র বিয়োগো হুঃখ সংযোগশ্চ সাদৃশ্যিতি শোকমোহৌ নাহুচিতিবিত্তি
 অর্জুনাত্তিপ্রায়শাস্ত্বা লিস্ত শরীর বিবেকান্নাহ ॥ ১৩ ॥

দেহী এই দেহেতেই যেমন কৌমার, যৌবন ও জরী এই অবস্থা-
 ত্রয় প্রাপ্ত হইয়া থাকে, দেহান্তর প্রাপ্তিও তক্রূপ একটি অবস্থা বিশেষ
 মাত্র, ধীরপুরুষগণ স্তাহাতে বিমুগ্ধ হয়েন না ॥ ১৩ ॥

গীঃ সঃ ৮ যজ্ঞদত্ত জন্মগ্রহণ করিল, যজ্ঞদত্ত মরিয়া গেল, ইত্যাকার লৌকিকাত্মনে
 দেহেরই সহিত আত্মার জন্ম ও মরণ হয়, ” বাহাতে এইরূপ ভ্রমে অর্জুনের মোহ বুদ্ধি
 না হয়, তজ্জন্ম ভগবান্ বলিতেছেন,—ত্রিকালে ও ত্রিলোকে যতপ্রকার দেহ সমুৎপন্ন হয়,
 যিনি তত্তাবদেহে ধারণ করিয়া থাকেন, তিনিই “দেহী” । একই আত্মা বিভিন্নরূপে সর্ব-
 দেহেই বিরাজমান । আত্মা “এক” এইজন্য একপ্রকারে “দেহিনঃ” একবচন পদের
 প্রয়োগ হইরাছে, কিন্তু দেহ “বহু” এই অর্থে পূর্বপ্রকারে “সর্ববয়সঃ” এইবহুবচনান্ত
 পদ প্রযুক্ত হইরাছে । আমিই বালক ছিলাম, আমিই যুবা হইয়াছি, পুনঃ আমিই বৃদ্ধ হইব
 ইত্যাকার তিন বিরুদ্ধ অবস্থার অন্তর্ভব দেহী এক দেহেই করিয়া থাকেন । দেহ ত্রিভাবাপন্ন
 হয় বটে, কিন্তু আত্মা বালক কালে যিনি ছিলেন, যৌবন কালে তিনিই আছেন, বৃদ্ধাবস্থাতেও
 তিনিই থাকিবেন । আত্মার কদাপি অন্যথা হয় না । “আমি” স্থূল, সূক্ষ্মাদি ভেদে যখন
 যে দেহেই থাকিবা কেন, “আমি” সর্বথা সেই “আমিই” থাকি । দেহের ন্যায় যদি
 আমি পরিবর্তনশীল হইতাম, তবে “বালক আমি” ও “যুবা আমি” এই স্বতন্ত্রতা
 অনুভূত হইত । দৈহিক অবস্থার পার্থক্য দৃষ্ট হয় বটে, কিন্তু “আমি” বোধের কিছুমাত্র
 ভিন্নতা হয় না । শরীর তত্ত্ববেত্তাদিগের মতে শরীরের গরমাণু পুঞ্জ প্রতি ১০।১২ বৎসরে
 সম্পূর্ণ নতুন হইয়া যায় ও প্রত্যক্ষতঃও দেখা যায় যে বালক কালের মূর্তির সহিত
 আমার যৌব মূর্তির কিছুমাত্র একতা নাই, এবং বর্তমানের সহিত বাক্যকোরও থাকিবেনা ।
 আমার স্বপ্নাবস্থার ও বোগাবস্থার দেহী কত বিভিন্ন দেহে বিহার করেন, কিন্তু কুতাপি ও
 কদাপি “আমি” জ্ঞানের স্বতন্ত্রতা হয় না । জীবগণ “আমি যুগ,” “আমি গৌর,”
 “আমি মহাশয়,” “আমি জ্ঞাত,” “আমি পীড়িত” ইত্যাদি দৈহিক অবস্থা সক্রমরী-
 টিকাবৎ ভ্রম বশতঃ আত্মাতে আরোপ করিয়া থাকে । দেহ নাশে আত্মার বিনাশের
 আশঙ্কা কোথায় । “ন জারতে ন ভিন্নতে” ইতি ঋতিঃ । পুনঃ যদি এরূপ মনে কর যে
 পদনথাৎ হইতে কেশাণ্ড পর্য্যন্ত শরীরই আত্মা, আত্মার কিছুই প্রযুক্ত তবে ভীষ্মাদির

মাত্ৰান্পর্শাস্ত কোন্তের শীতোষ সুখদুঃখদাঃ ।

দেহরূপ আত্মা তোমার দেহরূপ আত্মার দ্বারা হত হইবে এ আশঙ্কা করিতেছ কেন ?
শ্রুতিঃ কহিতেছেন, “একোদেবঃ সর্বভূতেষু গূঢ়ঃ সর্ববাপী সর্বভূতাস্তরাণা ইতি”
অর্থাৎ একই আত্মারূপী দেবতা সর্বভূতপ্রাণীতে ওতঃপোতঃ ভাবে পরিব্যাপ্ত রহিয়াছেন,
সর্বভূতে তিনি অন্তরীক্ষা । অনবচ্ছেদকঃ প্রযুক্ত আত্মার জন্ম মরণাদি অজান—কল্পনা মাত্র ।
তোমার “বাণাবহার” মূঢ়া হইয়াছে, তুমি যেমন তজ্জন্য শোক করিতেছ না; তজ্জন্য
এতৎ স্থলদেহনাশেও বুদ্ধিমান গণ শোকাক্ত হয়েন না ॥ ১৩ ॥

শাকরভাবাঃ । বদ্যপ্যাত্মবিনাশনিমিত্তোমোহো ন সন্তবতি নিত্যআশ্রুজি বিজানত-
জগাপি শীতোষসুখদুঃখপ্রাপ্তিনিমিত্তোমোহোলৌকিকোদৃষ্টতে অধ্ববিয়োগনিমিত্তোমোহো-
দুঃখং যং যোগাদিনিমিত্তশ্চ শোকহেতোত্তদজ্জ নস্ত বচনমাপেক্ষাহ মাত্ৰান্পর্শাইতি । মাত্ৰাআ-
তিস্মীষন্তে শব্দাদয়ঃ ইতি শ্রোত্ৰাদীনোস্ত্রিয়ানি, মাত্ৰাণাং স্পর্শাঃ শব্দাদিভিঃ সংযোগান্তে শী-
তোষসুখদুঃখদাঃ শীতমুখঃ সুখং দুঃখঞ্চ প্রযচ্ছতীতি । অথ বা স্পৃশন্তে ইতি স্পর্শা-
বিসয়াঃ শব্দাদয়ঃ, মাত্ৰাশ্চ স্পর্শঞ্চ শীতোষসুখদুঃখদাঃ শীতং কদাচিৎ সুখং কদাচিদুঃখং
তথোক্ষমপ্যনিবন্ধরূপং সুখদুঃখে পুনর্নিয়তরূপে যতোন বাস্তিচরতোহকস্মাত্যাং পূণক
শীতোষসুখদুঃখপ্রাপ্তং, বস্মান্তে মাত্ৰান্পর্শাদয়ঃ আগমপারিভাঃ আগমপাশীলাঃ তস্মাদনিত্যা-
উৎপত্তিবিলয়রূপদ্বাং, অতস্তান্ শীতোষাদৌঃস্থিতিক্ষয়প্রসহস্ব তেযু হর্ষবিষাদং মাকার্য-
রিভার্থঃ ॥ ১৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা । আত্মনঃ শ্রুত্যানিগ্রহিতে নিত্যত্বে তজ্জগত্তিনিবাসপ্রযুক্তশোক-
যোক্তভাবোপি প্রকারান্তরেণ ‘শোকমোহৌ ভ্রাতামিত্যাশঙ্কামন্দ্যোত্তরত্বেন শ্লোকমবতার-
য়তি বদীত্যানিমা । শীতোষসুখদুঃখাভ্যাং সুখদুঃখয়োশ্চ প্রাপ্তিঃ নিমিত্তীকৃত্য যোমোহাদি-
দৃষ্টতে তত্ত্বাধর্যবতিরেকাত্যাং দৃষ্টমানভ্যশ্রিত্য লৌকিকবিশেষণমশোচ্যানিত্যজ যো-
বিদ্যাধিকারী হুচিহস্তস্ত তিতিক্ষুঃ সমাচিতোভূতৈতিশ্রুতেঃ তিতিক্ষুঃ বিশেষণমিহোপদি-
শ্রুতে । বাণ্যেয়ং পদমুপাদায় করণবাৎপত্ত্যাত্তেজস্রয়বিষয়ত্বং দর্শয়তি মাত্ৰাইত্যাদিনা ।
বজ্রসমাসং দর্শয়ন্ ভাববাৎপত্ত্যা স্পর্শকর্মেণাত মাত্ৰাণামিতি । তেবামর্থক্রিয়ামাদর্শয়তি
ত্রে শীতেতি । স্প্রাতি শব্দবয়স্ত কক্ষ্ববাৎপত্ত্যা শব্দাদিবিষয়ত্বমুপেত্য সমাসান্তরং
দর্শয়ন্ বিষয়াণাং কার্য্যং কণয়তি অথ বৈতি । নহু শীতোষপ্রবৃত্তেঃ সুখদুঃখপ্রদত্তসা
গিচ্ছদ্বাং কিমিতি শীতোষদোঃ সুখদুঃখাভ্যাং পূণকপ্রদগমিতি তত্রাহ শীতমিতি । বিবরেভ্যস্ত
পৃথকখনং তদন্তত্বত্বয়োরেব তয়োঃ সুখদুঃখহেতোরাত্মকূল্যপ্রাতিকূল্যয়োঃপলক্ষণার্থঃ অ-
ধ্যাত্মং হি শীতমুখং বাত্মকূল্যং প্রাতিকূল্যং বা সম্পাদ্য বাহ্যবিষয়াঃ সুখাদি জনয়ন্তি ।
নহু বিবরেজ্রিয়সংযোগস্যাত্মনি সদা সত্ত্বাত্তৎপ্রযুক্তশীতাদেয়নি তথ্যাত্তান্নিমিত্তৌ হর্ষ-
বিষাদৌ তন্নিমাণম্নাবিত্যাশঙ্কোত্তরার্জিৎ ব্যাচষ্টে বস্মাদিত্যাদিনা । অত্র চ কোন্তেরভার-
তেতি সঙ্কেদনাত্যামৃত্তরকুলগুচ্ছসৌ বিদ্যাধিকারিভূমিতি এতদেব দ্যোত্যতে ॥ ১৪ ॥

হামাহুজ ভাষ্য । শব্দস্পর্শরূপরসগন্ধাঃ । শাস্রয়ন্তমাত্ৰা কার্য্যতামাত্ৰা ইত্যুচ্যন্তে
শ্রোত্ৰাদিভিঃসেবাং স্পর্শাঃ শীতোষ সুদুঃখবাদিরূপাঃ সুখদুঃখদা ভবন্তি । শীতোষ শব্দঃ
প্রাদর্শনার্থং তান্ ধৈর্যেণ বাবদ্ বুদ্ধাদি শাস্রীয়কর্ষ সমাপ্তি তিতিক্ষস্ব তে চাগমপারিভা-
দৈর্ঘ্যবত্যাং । সন্তুং যোগ্যা অনিত্যাশ্চ । অনিত্যবৃক্ষ বহুহেতু পাপনাশে সতি আগম-
পারিভেমাপি ন বর্জ্য ইত্যর্থঃ ॥ ১৪ ॥

আগম্যপারিণোহ নিত্যান্তাং স্তিতিক্ষ ভারত ॥ ১৪ ॥

স্মারিকৃত টীকা । * নহু তানহং ন দোচামি কিন্তু তদ্বিরোগাদি হুঃখভাজং মোমেবেতি চেত্তদ্রাহ মাত্মা স্পর্শা ইতি । গীরন্তে জায়ন্তে বিষয়া আতিরিতি মাত্মা ইজ্জিহ্ববৃত্তঃ তাগাং স্পর্শা বিষয়েষু সন্তুষ্কঃ তে শীতোষ্ণাদিপ্রদা ভবতি* তেজাগম্যপারিণোহনিত্যাং অস্থিরং অততানু তিতিক্ষং সহস্ব যথা জলাতপাদি সংসর্গান্তত্বংকালকৃতাঃ স্থতাবতঃ শীতোষ্ণাদি প্রযচ্ছতি এবমিহ সংযোগ বিরোগা অপি অথতঃখাদি প্রযচ্ছতি ত্রেবাং চাস্থিরত্বাৎ সহনং তব ধীরস্যোচিতং নতু তন্নিমিত্তং স্বর্ষবিবাদপারবশ্মমিত্যর্থঃ ॥ ১৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । গীরন্তে আন্তিরিক্ষরহিতি মাত্মা ইজ্জিহ্বানি তস্যাং স্পর্শা বিষয়েঃ সন্তুষ্কাস্তবিস্বরাকরাস্তঃকরণ পরিণামাবা তে আগম্যপারিণ উৎপত্তি বিনাশ-বতোচকোত্তঃকরণস্যেব শীতোষ্ণাদয়ঃ অথহুঃখদাঃ নহু নিত্যস্য বিতোদাস্ত্বলঃ তস্য নিতুণ্যস্মারিকরক্সাচ্চ নহি নিত্যস্যানিত্যং স্বর্ষাশ্রয়ং সন্তুষ্টি স্বর্ষস্বর্ষগৌরভেদাৎ সন্তুষ্কাস্তরূপপত্তেঃ সাক্ষাস্য সাক্ষিপর্যায়রূপপত্তেচ্চ । তদ্বৎ নর্ত্তেদ্যাদিপ্রিয়াং হুঃখী সাক্ষিতাক্ষিবিচারিণঃ শীতপ্রিয়া সহস্রাণাং সাক্ষ্যতোহমবিক্রিয়া ইতি । তথাচ অথহুঃখা-দ্যাশ্রয়ত্বত্বঃকরণ জেদ্যদেব*সর্বব্যবহোপপত্তেঃ ন নির্বিকারস্ত সর্বভাসকস্যাত্মনোভেদে মানমস্তি সজ্জপেণ ক্ষুরপ্পেণ চ সূর্য্যভ্যুগমাৎ । অস্তঃকরণস্য ভাবং অথহুঃখাদৌ জনকত্ব-মুত্তরবাদি সিদ্ধং । তত্র সমবায়িকাণ্ডেইসাবাভাহিতত্বাৎ তদেব কল্পিতবৃত্তিতং নতু সম-বারি কারণাস্তরূপস্থিতৌ নিমিত্তত্বমাত্রং তথাচ কামঃ সঙ্গ ইত্যাদি ক্ষতিরেষ তৎপর্কং মূলএবোতি কামাদি সর্ববিকারোপাদানত্বমভেদ নির্দেশাৎ মনস আহ । আত্মনশ্চ সপ্রকাশ জ্ঞানানন্দরূপত্বস্য ঐতিহ্যিকোপাদানত্বমাদ্যাশ্রয়ং অতো বৈশেষিকাদয়ো ভ্রাতোব্যাত্মনো-বিচারিত্বং ভেদং চাস্তীকৃতবস্ত ইত্যর্থঃ অস্তঃকরণস্যাগম্যপারিণ্যৎ দৃশ্যত্বাৎ*নিত্যত্ব-পাশ্চাত্তো তিন্নস্য অখাদি জনকা বে মাত্মাস্পর্শাঃ তেপ্যনিত্যাঃ অনিরতরূপাঃ একদা অথ-জনকস্যেব শীতোষ্ণাদেরন্যদা হুঃখজনকত্ব দর্শনাৎ এবং কদাচিৎ হুঃখজনকস্যাপ্যন্যদা অথজনকত্ব দর্শনাৎ শীতোষ্ণা প্রতপ মাদ্যাস্মিকাদিভৌতিকানৈদবিক অথহুঃখোপলক্ষণার্থং শীতোষ্ণা কদাচিৎ অথং কদাচিৎ হুঃখং অথহুঃখেক্ত ন কদাপি বিপর্যয়ত ইতি পূণ্ড-নির্দেশঃ তথ্যচাত্যস্তিত্তবানত্বস্তিন্নস্য বিচারিণঃ অথহুঃখাদি প্রদান ভীষাদি সংযোগ বিরোগ রূপাত্মা স্পর্শান্ অং তিতিক্ষং নৈতে মম কিঞ্চিৎকরা ইতি বিবেকেনোপেক্ষ্য হুঃখিতাদম্প্রাদ্যাসেনোজ্ঞানং হুঃখিনঃমতোসৌত্যর্থঃ । কৌন্তেরভারতেতি সংবাদনম্বয়েনৌ-ত্তরকূল বিপুলস্য তবাস্তজ্ঞানমুচিতমিতি হুচয়তি । নবস্তঃকরণস্য অথ হুঃখাদ্যাশ্রয়ে তস্যােব কর্ত্ত্বেন ভোক্তৃৎভেন চ চেতনত্বমভ্যাগেয়ং তথাচ তদ্ব্যতিরিক্তে তত্ত্বসংকে ভোক্তরি-মানভাবান্নাস মাত্রে বিবাদঃ স্যাৎ তদভ্যাগমে চ বন্ধ মোক্ষয়োর্কৈরমদিকরণাপত্তিঃ অস্তঃ-করণস্য অথহুঃখাদ্যাশ্রয়েন বন্ধত্বাৎ আত্মনশ্চ তদ্ব্যতিরিক্তত্বাদিত্যাশঙ্কামজ্জানস্যাপনৈতু মাহ ভগবান্ ॥ ১৪ ॥

হে কৌন্তের ! ইজ্জিহ্ব বৃত্তি মিচয়ের সংসর্গ নিবন্ধন শীতোষ্ণাদি সুখ বা হুঃখদায়ী হইয়া থাকে, কিন্তু হে ভারত ! তৎসমস্তই অনিত্য, অতএব তত্ত্বাবৎ সহ্য করাই ভোগার কর্ত্তব্য । এইরূপ ইচ্ছামিষ্টও অনিত্য তজজন্য স্বর্ষ বিবাদ না করিয়া তাহা ধীর ভাবে সহ্য করিবে ॥ ১৪ ॥

২২ হিন বাথগন্তেরতে

গীঃ সাঃ। যদ্বারা বিষয় বিদিত হওয়া যায়, অর্থাৎ রূপাদিবিষয় এবাদক নেত্রাদি ইঞ্জির
বৃত্তির নাম “মাত্রা”। ইঞ্জির বৃত্তির সক্তি বিষয় সৃষ্টির নাম “মাত্রা সম্পর্ক”।
নেত্রাদি ইঞ্জির অনিত তত্ত্ববিষয়াকার অন্তঃকরণপরিণামরূপ বৃত্তিসমূহের নামও “মাত্রা-
সম্পর্ক”। এতাবৎ আগম=উৎপত্তি ও অপার=বিনাশ বিশিষ্ট, এজন্য শীতোষ্ণাদি,
বা হর্ষবিষাদাদি কিংবা ইষ্টানিষ্টাদি সমস্তই অনিত্য। অন্তঃকরণ বিকার যুক্ত, তাহার
সহিত নির্বিকার, নিগুণ আত্মার সম্বন্ধ কি? “সাক্ষীচেতা কেবলো নিগুণমত” (শ্রুতিঃ)
আত্মা সর্বসাক্ষী, চৈতন্য স্বরূপ, অবিভীর্ণ ও নিগুণ অনিত্য অন্তঃকরণের স্রব হুঃখাদি
ধর্ম নিত্য নির্বিকার আত্মাকে আশ্রয় করিতে পারে না। কেন না “নিত্য” ও
“অনিত্য” এই বিরুদ্ধ পদার্থদ্বয়ের ধর্ম এক হইবার উপায় নাই। অন্তঃকরণ তিন্ন ২
দেহে তিন্ন ২ বলিয়া আত্মার ভেদ করণা করা মহাজ্ঞম। কেন না, আত্মা সৎ রূপে ক্ষুরণ-
রূপে সর্ববস্তুতে সদৃষ্ট বিদ্যমান, সত্তা স্বরূপের ভেদ করণা হইতেই পারে না। “ন্যায়”
ও “মীমাংসা” উভয়েই অন্তঃকরণকে স্রবহুঃখাদির উৎপত্তির কারণ স্বীকার করিয়াছেন,
তবে আত্মাকে নৈমায়িক স্রব স্রবহুঃখাদির সমবারি কারণ বলেন বটে, কিন্তু আত্মাকে
জ্ঞানারোপ করা শ্রুতি বিরুদ্ধ। মীমাংসার মতে আত্মা নিগুণ ও অন্তঃকরণ স্রবহুঃখাদির
উপাদান কারণ। শ্রুতি বলিতেছেন, “কামঃ সংকল্পো বিচিকিৎসা শ্রদ্ধা অশ্রদ্ধা যুতি-
রবুতিহীর্ষীভিরিতোতৎসর্বং জন এবৈতি”। অর্থাৎ কামনা, সংকল্প, চঞ্চল, অশ্রদ্ধা,
অশ্রদ্ধা, ধৈর্য বা ধারণা, অধৈর্য, লজ্জা, বুদ্ধিজ্ঞান, ভয় এতাবৎ মনই। আবার কামাদিই
স্রবহুঃখের কারণ, স্রবরূপে শ্রুতি মন—অন্তঃকরণকেই স্রবহুঃখাদির তেজ নিরূপণ করিলেন।
অতএব তে অর্জুন! শীতোষ্ণাদি এক সময়ে স্রবকর ও সময়ান্তরে হুঃখদায়ী হইয়া থাকে।
এতাবৎ আত্মার ধর্ম মতঃ। ভীষ্ম জ্ঞানাদির সংযোগ বিরোগ রূপ মাত্রাসম্পর্ক তোমার
দীর্ঘতা পূর্বক সহ করা কর্তব্য। কেন না, ইহাতে আত্মার কিছুমাত্র ক্ষতি বা বৃদ্ধি নাই।
এই শ্লোকে ভগবান্ অর্জুনকে “কৌন্তেয়” ও “ভারত” এই পদদ্বয়ে সম্বোধন এইজন্য
করিলেন, যে তোমার মাতৃকুল ও পিতৃকুল উভয় কুলই বিশুদ্ধ, অতএব তোমার অজ্ঞান
চিন্তা শোভা পায় না ॥ ১৪ ॥

শাকরভাবঃ। শীতোষ্ণাদীন সূতঃ কিং স্যাদিত শৃণু সৎ হীতি। বৎ হি পুরুষঃ সমে
হুঃখং যস্য তৎ সমহুঃপদ্বৎ স্রবহুঃখপাত্তৌ চর্ষবিষাদরহিতং দীর্ঘং দীপ্তং ন বাণয়ন্তি
ন চালয়ন্তি নিত্যাত্মদর্শনাধেতে বণোক্তাঃ শীতোষ্ণাদয়ঃ, সমিত্যানিত্যস্বরূপদর্শননিষ্ঠোদ্বল-
সহিকুরমৃতভায় অমৃতভাবায় মোক্ষার্থেত্যর্থঃ বস্তুতে সমর্থোভবতি ॥ ১৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা। অধিকারিবিষেবণং তিত্তিস্থতং নোপযুক্তং কেবলস্য তস্য পূমর্থা-
হেতুঃখাদিত শক্যতে শীতেতি। বিবেকবৈরাগ্যাদিসহিতং তস্যোক্ষহেতুজ্ঞানদ্বারা তদর্থমিতি
পরিহরতি শৃণতি। তিত্তিক্রমাণস্য বিবকিতং লাভমূলভয়ত্বং বৎ হীতি। হর্ষবিষাদরহিত-
মিত্য শমাদিসাধনসম্পন্নমুচ্যতে দীপ্তমিতি। নিত্যানিত্যবিবেকভাগিত্বমেতচ্ছোভয়ৎ
বৈরাগ্যাদেবরূপলক্ষণং নিত্যাদর্শনং ত্বমর্থজ্ঞানং সাধনচতুষ্টয়বস্তমিকারিণমনুদ্যৎপদার্থ-
জনিবতস্তস্য মোক্ষোপরিপূর্ণব্যর্থজ্ঞানরোগাত্যাহ সনিত্যোতি ॥ ১৬ ॥

কর্মসমূহ ভাবঃ। তৎ কামঃ কিমর্থেভ্যঃ আই বৎ পুরুষঃ বৈধ্যাদি বৃত্তমবর্জনী
হুঃখং স্রববদ্যান্যামনমৃতং সাধনভয়া অবর্ণোচিতং বুদ্ধাদিকং কর্মানতিসংহিতং কলং

পুরুষং পুরুষবর্ত ।

কুর্ক্সাণং তদন্তর্গত মঙ্গলাভাদি বৃহৎকুরঙ্গপাশনব্যপন্নতি স এবামৃতং স পুরুষ ন ভাদ্রো
হুঃখাসক্তিকুর্য্যার্থঃ । অত আত্মনাং নিত্যভাবেন তৎ কর্তব্যমিত্যর্থঃ ॥ ১৫ ॥

স্বামিকৃত চীতা । তৎপ্রত্যক্ষাৎ প্রাগজ্ঞানপি তৎসহনম্বেবাচিতং মহাকলংদিত্যাহ
বংহীত্যা দি । এতে মাত্রাপ্পাশি বং পুরুষং ন ব্যাপন্নতি নাতিতবাস্ত সমে হুঃখসুখে বস্ত
ন তৎ তৈরবিশিষ্টাশ্রয়ণোপদ্রব্যান্বারা অমৃতস্যৈব মোক্ষায় কল্পতে যোগ্যাভবতি ॥ ১৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত চীতা । বং সুপ্রকাশয়েন স্বতএব প্রসিদ্ধং অজারং পুরুষঃ
অয়ং জ্যোতির্ভগ্নীতি প্রত্যেকঃ পুরুষঃ অনিশ্চিতভেদে পুরুষায়নং সর্বভোক্তারং পুরুষঃ সকা-
লপুষ্ণু পুষ্ণিরিয়োনৈনেন কিঞ্চ নানাবৃত্তং নৈনেন কিঞ্চ নাসংযুক্তমিত্যুক্তভেদে সম হুঃখসুখং
সমে সুখহুঃখেনান্দ্রমর্ষ্যতয়া ভাবাতয়া চ বস্ত নিরীক্যরস্ত স্বয়ং জ্যোতিষন্তং সুখহুঃখ
গ্রহণমশেষান্তঃকরণ পরিণামোপলক্ষণার্থং এব নিত্যোমহিমা ব্রাহ্মণস্ত ন বর্জতে কর্ণবা
নো কণীমানিতি প্রত্যক্ষা বুদ্ধি কণীমন্তারূপয়োঃ সুখহুঃখয়োঃ প্রতিষেধাৎ পীরং পিরমীর-
ভীতি ব্যাংগত্যা চিদান্তসিদ্ধারানীভাদ্রাশ্রয়াদ্যাদেন নীশ্রেকং নীসাক্ষিপমিত্যর্থঃ । সখীঃ
সাদ্রা ভূত্বমেংলোকমতিক্রামতীতি ক্তভেদে এতেন বন্ধপ্রসক্তির্দর্শিতা তদ্ব্যক্তং বভো মানানি
দিদান্তি জাগ্রাদি ত্রয়ং তথা । ভাবাতাব বিভাগশ্চ স ব্রহ্মস্মীতিবোধাত ইতি এতৈ
সুখহুঃখদামাত্রাপ্পাশিঃ হি সন্ধ্যায় বীথয়ন্তি পরমার্থতো ন ষিকুর্য্যন্তি সর্ববিকার ভাসকভেদে
বিকারাবোগ্যত্বাৎ স্বর্ঘ্যো বধ্যা সর্বলোকস্ত চক্ষুর্ন লিপ্যতে চাক্ষুর্বৈক্যাহ দোষৈঃ । একতথা
সর্বভূতান্তরায়ানা ন লিপ্যতে লোক হুঃখেন বাহু ইতি প্রত্যেকঃ অতঃ পুরুষঃ স্বয়ং রূপভূত
ব্রহ্মৈক্যকাজ্ঞানেন সর্বহুঃখোপাদান ভদ্রজ্ঞান নিবৃত্তাপলক্ষিতায় নিখিলদৈত্যহুপারক্তস-
প্রকাশ পরমানন্দরূপায় অমৃতস্যৈব মোক্ষায় কল্পতে যোগ্যাভবতীত্যর্থঃ বদিত্বায়া সাতা-
বিক বন্ধপ্রয়ঃপ্রত্যক্ষাতাবিক মর্ষ্যাণাং মর্ষ্য নিবৃত্তিসম্বরণানিবৃত্তেনৈবোপি মুচ্যতে তথা-
চোক্তং । আত্মাকত্রাদিরূপশ্চেৎ মাকাজ্ঞী তর্হি যুক্ততাং নহি স্বভাবোভাবানাং আবর্তে-
ভৌক্যবজ্রবেরিতি প্রাগভাবাসহ বৃত্তেয়ুগপৎ সর্ববিশেষ স্বয়ং নিবৃত্তেদ্বিষ্ণু নিবৃত্তি
নান্তরীয়কঞ্চ মর্ষণাৎ তথাস্ত নিবন্ধোনসাতাবিকঃ কিন্তু বন্ধাভ্যাগাদিকৃতঃ আত্মৈক্য
ণাং ভোক্তেভ্যাহুর্নীরিণঃ ইতি প্রত্যেকঃ তথাচ মর্ষ্যসম্ভাবোপি মনোযুক্তস্বস্ত্য মূঢ়া-
পত্তিরিতিচেৎ । হস্ত তর্হি যঃ স্বধর্ম্মমন্য নিষ্ঠতয়া ভাসয়তি স উপাধিরিত্যভ্যুপগমাদ্ব্যুদ্ভাদি-
কপাশিঃ স্বধর্ম্মমাত্মনিষ্ঠতয়া ভাসয়তীত্যাত্যতং তচ্চাচায়াতং মাসত্যাং বন্ধহাসত্যা-
ভ্যুপগমাৎ নহি স্ফটিকমণৌ জবাকুসুমোপদাননিমিত্তোলৌহি তমাসজ্যঃ অতঃ সর্বসং-
সারধর্ম্মা সংসর্গিণোপায়ায়ন উপাধিবশাৎ তৎ সংসর্গজ প্রাতিভাসোবন্ধঃ স্বরূপ জ্ঞানে
ত স্বরূপজ্ঞান তৎকার্যা বন্ধাভ্যুপাশি নিবৃত্তা তন্নিমিত্ত নিখিল ভ্রম নিবৃত্তৌ নিমুক্ত-
নিখিল ভাস্তোপরাগতয়া শুদ্ধস্বার্থ প্রকাশ পরমানন্দতয়া পূর্ণতায়ানঃ স্বতএব কৈবল্যং
যোগ ইতি ন বন্ধ মোক্ষমোক্ষৈরধিকুরণ্যাপত্তিঃ অতএব নামমাত্র বিবাদ উতাপান্ত
ভাস্যভাসকরোরেকত্বাপত্তেঃ হুঃখী স্বাতিরিক্ত ভাস্যঃ ভাস্যত্বাৎ ঘটবৃদ্ধিত্যহুমানাৎ
ভাস্যন্ত ভাসকত্বাদর্শনাৎ একত্বৈব ভাস্যত্বৈ ভাসকত্ব চ কর্তৃ কর্ণবিরোধাৎ আত্মনঃ
কণমিতি চেৎ নী তস্ত ভাসকত্বমাত্রাভ্যুপগমাৎ অতঃ হুঃখীতাদি বৃত্তিসত্তিতাহকার
ভাসকভেদে তস্ত কদাপি ভাস্তকোটাবশ্রেষণাৎ অতএব হুঃখী ন স্বাতিরিক্ত ভাসকপেক্ষ
ভাসকত্বাৎ দীপবদিত্তি, অজ্ঞানমপি ন, ভাস্যভেদে স্বাতিরিক্ত ভাসক সাধকেন প্রাতি-
ষেধাৎ ভাসকত্বক ভাসকরণস্ব প্রকাশ ভাসকরণং বা আদ্যে দীপ্যেব করণত

সদ ছুঃখং সুখং ধীরং সোহমৃতম্ভাস কল্পতে ॥ ১৫ ॥

জ্ঞানপেক্ষেপি সাত্ত্বিক ভানসাপেক্ষং হুঃখিনো মবাহন্যার্থে অন্যথা দুঃখভয়া
সাদ্য বৈকল্যাপত্তেঃ দ্বিতীয়েষ্মিহোৎকৃষ্টাধিকরণতয়া ভাষ্যে হেতুত্বং বিজয়তে
বুদ্ধিবৃত্তান্তিরিক্ত ভানানুপগমাৎ বুদ্ধিরেব ভানরূপেতি চেৎ ন ভানস্য সর্বদেশকালানু-
স্থাত্তয়া ভেদক ধর্মশূন্যতয়া চ বিতোর্নিত্যলোকা চানিত্য পরিজ্ঞানেনেকল্পং বুদ্ধি-
পরিমাণাজ্ঞকস্বরূপপত্তেঃ উৎপত্তি বিনাশাদি প্রতীতেশ্চাপ্যস্ত কল্পবিষয় সর্বক বিসয়জ্ঞা-
পূপপত্তেঃ অন্যথা তত্তৎজ্ঞানোৎপত্তি বিনাশ ভেদাদি কল্পনামাশ্রিত্য গোঁড়াপত্তে রিত্যাদাৎ-
নাজ্ঞ বিস্তরঃ তথাচ ঐতিহ্যিহ জটুর্দৃষ্টৈর্কিপরিলাপো বিদ্যাক্ষেপবিনাশিহাৎ আকাশবৎ
সর্বগতশ্চ নিত্যঃ মতদুঃখমনস্তমপারং বিজ্ঞান যন এব তদেতদ্রূপা পূর্বমনপরমমস্তরমবাহ-
নমমাত্রাজ্ঞ সর্বাভুতরিভায়া বিজ্ঞ নিত্য স্বপ্রকাশ জ্ঞানরূপভামাস্তমো দর্শয়তি এতেনা
বিদ্যা লক্ষণাদপূর্ণাধেবাতিরেকঃ সিদ্ধঃ অতোহসত্যোপাধি নিবন্ধন ভ্রমস্যা সত্যাত্মজ্ঞানান্নি-
যুক্তৌ মুক্তিরতি সর্বমবধাতং পুরুষবর্তেতি সন্দোদয়ন স্বপ্রকাশ চৈতন্যরূপভেদে পুরুষত্বং
পরমানন্দ রূপেণেচ চাস্তন এবতত্বং সর্ব বৈতোপেক্ষয়া শ্রেষ্ঠত্বজ্ঞানেন্নেবশোচসি অতঃ স্ব
রূপ জ্ঞানাদেব তব শোকনিবৃত্তিঃ স্কন্ধা, তরতি শোকমাস্ত্রবিদিতি প্রত্যেকিত অচরতি
অত্র পুরুষমিত্যেক বচনেন সাক্ষ্যাপক্ষে নিরাকৃতঃ তৈঃ পুরুষ বদ্ধত্বাভূপগমাৎ । নহু ভবতু
পুরুষেকত্বং তথাপি তস্য সত্যজ তদ্রূপরূপঃ সত্য এব সংসারঃ তথাচ নীতোকাদি অর্থ
ছুঃখ কারণে সতি তদ্বোগসাংস্রকত্বাৎ সত্যস্য চ জ্ঞানাবিনাশভূপপত্তেঃকথং ভিত্তিকা
কথন্যাসামৃত্ত্বায় কল্পত ইতি চেৎ ন কল্পস্যাপি বৈত প্রাপকসাস্ত্রনি কল্পিতত্বেন তজ-
জ্ঞানাবিনাশোপপত্তেঃ শুকৌ কল্পিতস্য রজতস্য শুক্লকাজ্ঞানেন বিনাশবৎ কথং পুনরা-
স্ত্রানাস্ত্রনোঃ প্রতীত্য বিশেষে আত্মবদনাস্ত্রাপি সত্যো নি ভবেৎ অসাত্মবদনাস্ত্রাপি মিথ্যা ন
ভবেৎ উত্তমোক্ত্যযোগ ক্ষেম্যাদিত্যাশঙ্ক্য বিশেষবাহ ভগবান্ ॥ ১৫ ॥

হে পুরুষশ্রেষ্ঠ! যে ধীর ব্যক্তির সুখ ছুঃখে সমান জ্ঞান, অর্থাৎ
তৈজস্বিত্ব বা বিষয় স্পর্শ বাহ্যকে ব্যথিত বা বিচলিত করিতে পারে না,
তিনিই ধর্মজ্ঞান দ্বারা মোক্ষপাভের উপযুক্ত অধিকারী ॥ ১৫ ॥

গীঃ সং । অনেকে অন্তঃকরণের ক্রিয়াকেই আত্মার ক্রিয়া বলিয়া মনে করিয়া থাকেন,
এই আশঙ্কা পরিতার্য ভগবান্ এতৎপ্রোক্তের অবতারণা করিলেন ।

“কর্ণেজ্জিরাণি ধ্বলুপঞ্চতপাপরাণি জ্ঞানেজ্জিরাণি মনআদি চতুস্তরক ।
প্রাণাদি পঞ্চকমখোবিষদাদিকঞ্চ কামশ্চ কর্ষচতমঃ পুনরষ্টমীপুরিত ॥”

১—কর্ণেজ্জিরাণি (বাক, পাণি, গায়ু, পাদ ও উপহ), ২—জ্ঞানেজ্জিরাণি (শ্রোত্র, নেত্র, নাসা,
জিহ্বা, ও হৃদ), ৩—অন্তঃকরণ (মন, বুদ্ধি, চিত্ত ও অহংকার), ৪—প্রাণ (প্রাণ,
অপান, সমান, উদান ও বায়ন), ৫—ভূত (কিতি, অগ্নি, জেজঃ, মক্ষৎ ও বোম),
৬—কাম, ৭—কর্ষ, ৮—তমঃ (অবিদ্যা) এই অষ্টপুয়ে যিনি নিবাস করেন, তিনিই
পুরুষ । পুরুষ রূপ আত্মা এতাবৎ হইতে অতত্র । “সবারং পুরুষঃ সর্বাভূপর্ষ্পুরিবাশরঃ”
(ঐতিঃ) চৈতন্য স্বরূপ আত্মা শরীরাদি রূপ সর্ব পুরিতে নিবাস করেন বলিয়া ‘পুরুষ’
সংজ্ঞা প্রাপ্ত হইয়াছেন । যেমন রক্তবর্ণ জবা কুহুম নির্মূল ক্ষুটিকের নিকট থাকিলে জবার
রক্ত আভা ক্ষুটিকে প্রতিবিম্বিত হওয়ার ক্ষুটিককে রক্তবর্ণ বলিয়া বোধ হয়, তজ্জপ সুখ

নাসতো বিদ্যাতে ভাবো

দুঃখ রূপ অস্তঃকরণের ধর্ম, তদুপ কৰ্ম বৰ্জিত বস্তু আত্মাতে জন্ম বশতঃ আৱেণিত হইয়া থাকে।

দূৰ্ব্বো যথা সৰ্বলোকস্য চক্ষুর্নিপাতত চাক্ষুৰ্ভাবোদেহৈঃ।

একস্তথা সৰ্বভূতান্তরায়া মলিপাতেল্যৈক দুঃখেন বাহুঃ” (শ্রুতি)

দূৰ্ব্বা যেমন সমস্ত জগতের প্রকাশক হইয়াও জগতের বাস্তব দোষে লিপ্ত নহেন, তদ্রূপ এক অদ্বিতীয় সৰ্বভূতে বিরাজমান আত্মা বাহু দুঃখে লিপ্ত হয়েননা। অতএব দ্বীপ পুরুষ আপনাকে ব্রহ্মাণ্ড স্বরূপে বিদিত হইয়া শোক দুঃখের উপাদান স্বরূপ অজ্ঞানের নিবৃত্তি করতঃ অদ্বিতীয় স্বপ্রকাশ পরমানন্দ রূপ মোক্ষ লাভ করিয়া থাকেন। আত্মা সদাষ্ট মুক্ত, বুদ্ধি আদি উপাধিকৃত বন্ধন ভাব ক্ষটিক জবা সম্বন্ধবৎ আত্মাতে জন্ম বশতঃ আৱেণিত ও অমুভূত হইয়া থাকে। স্বরূপতঃ আত্মা নিত্য, বিজ্ঞ ও অদ্বিতীয়। অজ্ঞান রূপ কারণ উপাধি দ্বারা আত্মাতে ভেদ বুদ্ধি কল্পিত হয়। আত্মার ঐক্যোপলব্ধি হইলে স্ববুদ্ধঃপ-বা শীতোষ্ণাদির অনুভব হয় না। “তরতি শোকমাম্মবিৎ” (শ্রুতি)। আত্মবেত্তা পুরুষ শোকসন্তাপ হইতে নিস্তার পাইয়া থাকেন। “পুরুষবত” পদদ্বারা ভগবান্ অর্জুনকে সম্বোধন করিয়া ইহাই সূচনা করিলেন, যেতুমি স্বপ্রকাশ চৈতন্যস্বরূপ ও পরমানন্দ রূপ প্রকটতাপূর্ণ, তুমি আমার আবার শোক দুঃখ বলা করনা কি! তুমি দৈবত বুদ্ধি ত্যাগ করিয়া আপনাকে মুক্ত বলিয়া বিদিত হও ॥১৫॥

শাকরভাষ্যঃ। ইতচ্চ শোকমোহাবুদ্ধ্য শীতোষ্ণাদিসহনং যুক্তং বস্মাৎ নাসতৈতি। নাসতোহবিদ্যমানস্ত শীতোষ্ণাদেঃ সকারণত্ব ন বিদ্যাতে নাস্তি ভাবোত্ত্বয়নমুচ্চিহ্না, ন হি শীতোষ্ণাদি সকারণং প্রামাণ্যনিরূপণায়াং বস্তু সত্ত্বতি বিকারেহি সঃ বিকারস্ত বাতিচরতি যথা ঘটাদিসংস্থানং চক্ষুৰ্য নিরূপণায়াং যুয্যতিরেকেনাগুপলঙ্করসত্ত্বা সর্কোবিকারঃ কারণ-বাতিরেকেনাগুপলঙ্করসজ্জগৎপ্রাধ্বংসাত্মাং প্রাগুচ্ছাদুপলঙ্কঃ কাৰ্য্যত ঘটাদেযু দাদিকারণ-কং কারণস্য চ তৎ কারণবাতিরেকেনাগুপলঙ্করসজ্জং, তদসম্বৎ সর্কোভাবপ্রসংগইতি চেম সর্কজ বুদ্ধিব্রয়োপলঙ্কঃ সঙ্ক্খিরসঙ্ক্খিরিতি-বিষয়ঃ বুদ্ধির্ন বাতিচরতি তৎ সৎ বিষয়ঃ বাতিচরতি তদসৎ ইতি সদসবিভাগে বুদ্ধিতত্ত্বে স্থিতে সর্কজ য়ে বুদ্ধীসর্করূপলভোতে সমানাপ্রিকরণেন নীলোৎপলবৎ সন্ঘটঃ সন্ঘটঃ সন্ হস্তীতোবৎ সর্কজ তরোবুচ্ছোদ্যটাদি-বুদ্ধির্ক্যাতিচরতি তথা চ দর্শিতং ন তু সঙ্ক্খিঃ তস্মাৎ ঘটাদিদ্ধ্বিবিষয়োহসন্ বাতিচারঃ ন তু সঙ্ক্খিবিষয়োহবাতিচারঃ, যটে বিনষ্টে ঘটবুচ্ছো বাতিচরত্যাঃ সঙ্ক্খিরপি বাতি-চরতীতি চেৎ ন পটাদাবপি সঙ্ক্খিদর্শনাৎ বিশেষণবিষয়ের সা সঙ্ক্খিরতোপি ন বিনশ্চকি, অথ সঙ্ক্খিবৎ ঘটবুচ্ছিরপি ঘটান্তরে দৃশ্যতে ইতি চেৎ পটাদাবদর্শনাৎ, সঙ্ক্খিরপি নষ্টে যটে ন দৃশ্যতইতি চেৎ, ন বিশেষ্যাতাবাৎ অদ্বিজিঃ বিশেষণবিষয়া সত্যী বিশেষ্যাতাবে বিশেষণ-রূপগন্তো কিং বিধয়া স্যাম হু সুনঃ সঙ্ক্খির্বিষয়াতাবাৎ একাধিকরণত্বং ঘটাদিবিষেয়াতা-বেন যুক্তং ইতি চেৎ ন সদিদমুদকমিতি সুরীচাণাবন্যাতরাভাবোপ সামান্যাদিকরণাদর্শনাৎ, তুমাদেহাদেহান্দস্য চ সকারণসাম্যতোম বিদ্যাতে ভাবইতি, তথা সতচ্চ আত্মনঃ অতা-বোহবিদ্যমানতা ন বিদ্যাতে সর্কজাবাতিচারাদিত্যবোচাসঃ, এবমাত্মানাত্মনোঃ সদসতোক্ত-যোরপি দৃষ্টে উপলঙ্কোহন্তোনির্ণয়ঃ সৎসদেবাসদসদেবেতি তু অনন্যোধেঃ তদেয়াত্ত্বদর্শিতঃ, তদিত্তি সর্কনাম সর্কজ ব্রহ্ম তস্য নাস্তি তদিত্তি তত্ত্বাবতৎৎ ব্রহ্মবোধোপাত্ম্য তদ্বদুৎ শীলং

নাভীকো বিদ্যাতে সত্যং ।

সেবাং তে তত্ত্বদর্শিনেত্তত্ত্বদর্শিত্ত্বমপি তত্ত্বদর্শনাং দৃষ্টিযমিত্তা শৌকং মোহকং হিত্য শীতোষ্ণাদৌনি নিয়তানিয়তরূপাণি বদ্যানি বিকারোন্নয়নম্বেব মরোচ্চলবদ্বিত্যাদ্বাসত্যোক্ত মনাস বাধ্য তিতিক্ষেত্যুক্তিঃ ৷ ১৬ ৷

আনন্দগিরি টীকা । অধিকারিশেষণে তিতিক্ষে হেতুত্বপরত্বেনোত্তরলোকমবতার-
নতি ইত্যেতি । উত্তমশব্দার্থমেব ক্ষুণ্ণাতি বদ্যাদতি । যতঃ শীতাহতঃ ক্রোশাদিহেতোরনা-
শ্রনোনাশ্চি বস্তুরং বস্তুরূপস্বনোনির্বিজ্ঞাতত্বেনৈকরূপত্বং অতোবস্তুক্ষেপিশেষণং তিতিক্ষ-
কৃত্বং বুদ্ধমিত্যাং নেত্যাদিনা । কার্যস্যাস্ত্রেপি কারণস্য সত্যেনাত্যন্তাসত্যাসিদ্ধিরিত্যাশঙ্ক্য
বিশিনষ্টি সকারণসোতি । নামত উক্ত্যপাদান পুনর্নকারানুকরণমবতারং । অসত্যঃ শূন্যাত্য-
জ্ঞানমুত্তাবাদপ্রসক্তপ্রতিবেদপ্রসক্তিরিত্যাশঙ্ক্য ন হীতি । বিমতমতাত্ত্বিকমপ্রমাণি-
কত্বাং বস্তুসর্গণং, ন হি ধর্মিগ্রাহকস্য প্রত্যক্ষাদেত্তত্ত্বাবৈদকং প্রমাণাং কল্যাতে নিবদস্য
ত্বনিরূপত্বাদেতাহনিকাভাং দ্বৈতমিত্যর্থঃ । কথং পুনরধ্যাক্ষাদিবিসয়স্য শীতোষ্ণাদিহেতুস্যা
ত্বনিরূপত্বেনানির্বাচ্যত্বং উক্ত্যুক্ত বিকারোচ্চতি । ততশ্চ বিমতং মিথ্যা আগমপারিত্য-
সম্প্রতিপন্নমিতি কলিতমাহ বিকারোচ্চতি । বাচ্যরূপত্বোক্তেঃ দ্বৈতমিথ্যাত্বে অনুগ্রাহকত্বং
দর্শয়িত্বং চকারঃ । কিঞ্চ কার্যং কারণান্তরমভিন্নমিতি বিকল্যাদাং দৃশ্যতি যথোক্তি ।
নিরূপ্যামগমত্বকতিশেষঃ কিমতং কারণস্য তত্ত্বোচ্চিন্দ্রিতে কার্যত্বাদনুটবদিত্যর্থঃ ।
ইতোপি কারণত্বেনৈব নাতি কার্যং আদ্যন্তে চ বস্তুস্তি বস্তুমেনাপি তত্ত্বোক্তি ন্যায়াদিত্যাং
অজ্ঞেতি । যদি কার্যং কারণমভিন্নং তদাত্ম্য ভেদেনাসত্ত্ব পূর্বস্বাদিশেষঃ তদাত্মোনা-
বদানন্ত ন যুক্তং তস্যাপি কারণব্যতিরেকেণ্যতাবাৎ । কার্যকারণবিভাগবিধুরে বস্তুর
কাণ্যকারণপরম্পরারামিত্ত্বমিত্যাদিত্যুক্তিঃ প্রোক্তাঃ মদানীতি । কার্যকারণবিভাগবিহীনং বস্তুব
নাভীতি মদানশ্চোদয়তি তদমস্বইতি । অতুবৃত্ত্যাবৃত্তবুদ্ধিবদশ-বাদনুবৃত্তে চ ব্যাবৃত্তানাং
কল্পিতম্ভাবকল্পিতং সর্বভেদকল্পনাধিতানমকার্যকারণং বস্তুসিদ্ধান্তীতি পরিহরতি ন সর্ব-
জ্ঞেতি । সম্প্রতি সত্যোক্ত্যে প্রমাণমমুমানমুপাস্যতি বদ্বিরেতি । বদ্যাবৃত্তেবস্তুবৃত্তং
তত্তমর্থং সৎ বদ্য সর্পদারাদিবস্তুগুণোন্নয়নোদেয়মংশং, বিমতং সত্যবদ্যভিচারিত্বাৎ
সংপ্রতিপন্নবদিত্যর্থঃ । ব্যাবৃত্তস্য কল্পিতত্বং প্রমাণমাহ বদ্বিরেত্যাদিনা । বদ্যাবৃত্তং
তন্মিথ্যা যথা সর্পদারাদি, কিমতং মিথ্যা ব্যভিচারিত্বাৎ সংপ্রতিপন্নবদিত্যর্থঃ । ইত্যু-
মানদ্বয়মজ্ঞত্যা সত্যোক্তিকল্পিতত্বং অসত্যত্বং কল্পিতত্বং স্থিতমিতিশেষঃ । নহু নেদমমুমানকর-
ত্বপদ্যতে কমতদ্বৈতবৈতল্যবাদিনোবিতাগান্তাবাদমুমানাদিব্যবহারাত্বপত্তেজ্ঞাত সদ-
মিত্য । উক্ত বিভাগে বুদ্ধিকরাদীনে হিত্তে সত্যমুমানাদিব্যবহারোনির্বিহীতি প্রাতিভাসিক-
বিভাগেন বিয়োগাৎ পরমার্থমৈব ভজ্যত্বেনৈব কেবলকতিরেক্যভাবাদিত্যর্থঃ । কৃত-
গদমিত্তাগস্য বুদ্ধিবদ্যাদীমস্বং বুদ্ধিবিভাগস্যাপি ভবাত্যাবদাহ সর্বজ্ঞেতি । ব্যবহার-
ভূমিঃ মধ্যমার্থঃ । বুদ্ধিবিভাগস্যাপি কল্পিতমৈব কেবল্যবিত্তাগপ্রতিভাসহেতুতেতিভাবঃ ।
বুদ্ধিবদ্যবৃত্তপা সদসদ্বিভাগে সত্যঃ সামান্যরূপত্বাৎ বিশেষবাক্যক্কার্যং সামান্যবিশেষৌ
বে বস্তুরবস্তুভূত সাধিত্যমিতি চেত্তজ্ঞাহ সামান্যবিকরণইতি । পদয়োঃ সামান্যবিকরণং
বুদ্ধৌপপত্ত্ব্যতে, সৌরমিতি । সামান্যবিকরণ্যবদ্ব্যটনসং ইত্যাদি সামান্যবিকরণ্যসে-
বস্ত্বিতিং বস্তুভেদে ঘটপটরৌদ্রিব তদযোগাদিত্যর্থঃ । মৌলমুৎপত্তিমতিবদ্ব্যবহারবিবরণ্য
সামান্যবিকরণস্য সূচকত্বাৎ বুদ্ধৌপপত্ত্ব্য মিত্তি চেত্তজ্ঞাহ ন নীতেতি । ন হি সামান্য-
বিশেষবৌদ্ধেদেভেদে চ ভজ্যকৌভেদভেদৌ চ বিদ্যাবতোলাভিব্যক্ত্যোঃ সামান্যবি-

করণ্যং নীলোৎপলমোরিবি ন পৌণঃ কিং বাবুভুসমুভুভুঃ কল্পিতমিত্যেকনিষ্ঠমিত্যর্থঃ
 সামান্যবিশেষয়োক্তান্তরায়ং তদন্তর্যাদাবতিদিশতোঃ সমিতি তুল্যো হি তত্রাপি বিকল্প-
 দোষাবিহিত্তি ভাবঃ। সামান্যাদিকরণ্যমুপপত্তাং দেবজ্ঞানী সামান্যবিশেষাবিহিত্তি পক্ষং প্রতি-
 ক্রিয়া বিশেষাবিবৎ বস্তুনীতি পক্ষং প্রতিক্রিপতি তয়োৱিতি। বুদ্ধিব্যভিচারাদোষাব্যভি-
 চারেণিল্পকং ব্রাবুত্তানাহ বিশেষাণামবস্তুমিত্যাপেক্ষা তথাচেতি। বিকারোহি সইত্যাদা-
 বিতি শেষঃ। ন চৈকং বস্তু সামান্যবিশেষবাক্যকস্য বৈকরণ্যবিরোধাদিত্যভিপ্রেত্যা
 সামান্যমেবমেব বস্তু তদ্বৎকরব্যভিচারং, বোধাস্যাপি সতস্তথাহ্মাদিত্যাহ নস্তুতি। ব্যভি-
 চরতীতিপূৰ্বেণ সম্বন্ধঃ। বিশেষাণীঃ ব্যভিচারিণ্যে সতস্তথাব্যভিচারিণ্যে কলিতমুপসংহরতি
 তস্মাদিতি। অসম্বৎ কল্পিতম্। তচ্ছব্দার্থমেব ক্ষেপয়তি ব্যভিচারাদিতি। সম্বৎ কিমিষয়স্ত
 সতোহকল্পিতম্ তচ্ছব্দোপাত্তমেব কেতুমাত্র অব্যভিচারাদিতি। সম্বৎ কিমিষয়স্তাব্যভিচার-
 ত্রাপি ব্যভিচারাদব্যভিচারহেতোরসিকিরিতি শব্দতে। ষটে বিনষ্ট ইতি। সম্বৎ কেবল-
 মাত্রবুদ্ধিবদ্ব্যভিচারিত্যভাব্যম ষটনাশে ব্যভিচারোপ্তি ইতি পৱিহরতি ন পটাদাবিতি।
 সম্বৎকরষটবিষয়ম্ নিরাপম্বত্যাযোগং বিষয়ান্তরং বস্তুমিত্যাপেক্ষাহ বিশেষণেতি।
 সতোহকল্পিতম্ হেতোরব্যভিচারিত্যভাব্যমিত্যভিচারিণ্যে বিশেষাণাং কল্পিতম্ হেতোরব্যভিচারিণ্যে
 সিকিৎ শব্দতে সদিতি। যথা সম্বৎ কেবলম্ নষ্টে পটাদৌ দৃষ্টম্ অব্যভিচারিণী অব্যভিচারঃ
 সতোদর্শিতস্তথা ষটবুদ্ধিরপি ষটে নষ্টে ষটাক্ষরে দৃষ্টতাব্যভিচারং ষটে ব্যভিচারাসিকৌ
 বিশেষান্তরেণপি কল্পিতম্ হেতোরঃ ব্যভিচারো ন সিধ্যতীত্যর্থঃ। ষটবুদ্ধিষ্টান্তরে দৃষ্টম্
 পটাদাবদৃষ্টম্ ন ব্যভিচারং পটাদিবিশেষেণি ব্যভিচারিণ্যসিকিরিত্যন্তরমাহ ন পটাদা-
 বিতি। বিশেষাণামেবং ব্যভিচারিত্যে সতোপি তদুপপত্তোরব্যভিচারিত্যাহেতুসিকিতাদবস্থামিতি
 শব্দতে সম্বৎকিরিতি। ষটাদিনাশদেশে তদুপপত্তাকারেণ সম্বতীনেপি নাসম্বৎ ষটাদিনাশাবধি-
 ষ্টানন্তর্য ভানাদিত্যাহ ন বিশেষোতি। যথা সর্বগতা জ্ঞাতিকৃত্যং ষটমুখাদিবাক্যভাব-
 দেশে গোম্বৎ বাজ্ঞকভাবান্ন ব্যভ্যতে ন গোম্বতাব্যং তথা সম্বমপি ষটাদিনাশে বাজ্ঞকভাবান্ন
 জ্ঞাতি ন সর্বগতাবাদিত্যাহমেব প্রপঞ্চ্যতিসদিতি। সপ্রতিযোগিকবিশেষণব্যভি-
 চারেণি অরূপাব্যভিচারাত্মকং সতঃ সত্যমিতিভাবঃ। যয়োঃ সত্যোৱেব বিশেষণবিশেষা-
 দর্শনাং ষটসত্যোরপি বিশেষণবিশেষাৎ যয়োঃ সম্বৎপ্রোব্যং ষটাদিবিকল্পিতম্ভাৱমানং
 সামান্যাদিকরণ্যদীবাতিমিতি চোদয়তি একেতি। অমৃতবমমুস্ত্যাব্যভিচারিত্যন্তরমাহ
 মানস্য নিরস্যতি নেত্যাদিনা। ষটাদেঃ সতি কল্পিতম্ভাৱমানস্য দোষমাহিত্যে কল্পিত-
 মূপসংহরতি তস্মাদিতি। প্রথমপাদব্যাখ্যানপুৱিসমাপ্তাবিতিশব্দঃ। নহু নেদং ব্যাখ্যানং
 ভাবাকারভিপ্রেতং সর্বদেহত্যাগবিবক্ষারং শাস্ত্রতত্ত্বাব্যবহিত্যং কেনাপি পুনর্দ্বির্দেহেন
 সমনৌবিক্রমোৎপ্রেক্তমেতদ্বিতি চৈব মৈবং কিমিদং বৈতপ্রপঞ্চ্যমুন্যৎ কিংচ্ছৎ
 কিং বহিঃপক্ষম্ নান্যোহনত্যাগম্। দ্বিতীয়ানত্যাগমসে তু তৈব শাস্ত্রবিরোধোভাব্যবি-
 রোধচ সর্বং হি শাস্ত্রং তত্ত্বাৎ চ বৈতস্য সত্যম্। নবিকরণত্যাগেনাবৈতসত্যম্ পৰ্য্য-
 বসিতমিতিতজ্জৈবদ্যবুদ্ধিত্তত্ত্বং তত্র প্রতিক্রিপিতং তথাচ অক্লেপশাস্ত্রাসংবাদপরিচয়ভাবা-
 দিতি জ্ঞেয়ং। অনাস্রকাত্ম্য কল্পিতম্ভাব্যভিচারপ্রতিপাদনপরতয়া প্রথমপাদং ব্যাখ্যায়
 দ্বিতীয়পাদমাস্রমঃ সর্বকল্পনাবিষ্ঠানস্যাকল্পিতম্ভেব বস্তুপ্রমাণনপরতয়া ব্যাকরোতি ত-
 থেতি। নহাৱনঃ সদৌৱনৌবিশেষেবু বিনাশি তদুপপত্তস্য বিনাশঃ স্যাদিত্যাপেক্ষা
 বিশিষ্টনাশেপি অরূপানাশস্যোক্তব্যভিচারমিত্যাহ সর্বজ্ঞেতি। নহু কদাচিদসদেব পুনঃ

সম্ভবাপদ্যতে প্রাগসতোষটস্য জন্মনা সত্তাভাগগমাৎ সজ্জ কদাচিদসমং প্রতিপদ্যতে স্থিতি-
কালে সতোষটস্য পুনর্নাশেনাসত্ত্বাঙ্গীকারাদেবং সদসত্যোরব্যবহিত্ত্বাবিশেষাজ্ঞেয়োরপি
তেরসমুপাদেয়ত্বং বা তুলাং সাদৃশ্যমিতি তত্রাহ এবমিতি । তুলাকোদৃষ্টশব্দেন সম্বন্ধামানো-
দৃষ্টসম্বন্ধমিতি ন হি প্রাগসতোষটস্য সম্বন্ধসংস্থিতে সম্বন্ধাংশিবিয়োদ্যাদসম্বন্ধনিবৃত্তিঃ সজ্জ-
প্রাপ্ত্যা চৈব প্রাপ্তমিতরেতরাশ্রয়ত্বমত্রেণৈব সত্তাপত্তিসম্বন্ধনিবৃত্ত্যাবসম্ভবমবকাশি । তবেৎ
এতেন সতোঃসত্তাপত্তিরপি প্রতিনিবেতি ভাবঃ । কথং তর্হিসত্যোঃসম্বন্ধসম্প্রদেয়ং সত্ত্বং প্রতি-
ষ্ঠাতি ইত্যাপশ্য তদ্বদর্শনাভাবাদিত্যাহ তদ্বেতি । তস্য ভাবন্তত্বং ন চ তচ্ছব্দেন পরামর্শ-
যোগাৎ কিঞ্চিদস্মি । প্রকৃতং প্রতিনিয়তমিত্যাশঙ্ক্য ব্যাচষ্টে তদিত্যাदिना मनु सदसत्तोरना-
प्राप्यः केचिৎ प्रतिपদ্যते केचित् तयोरुक्तनिर्णयमनुयुता तथायमेवाभिप्रेक्ष्यति तत्र
केवाः मत्तमेवित्यमिति तत्रাহ समपीति ॥ ১৬ ॥

সামান্য ভাষা । যদ্বাস্ত্বনাং নিত্যত্বং দেহানাং স্ভাবিকং 'নাশিত্বমশোক নিমিত্ত-
মুতং গতানুং গত্যনুং'চ নানুশোচন্তি ইতি তদুপপাদয়িতুমারম্ভতে । নাসত ইতি । অসত্যো
দেহস্য সত্তাবো ন বিদ্যাতে সতশ্চাস্ত্বনোনাগতাবঃ । উভয়োর্দেহাস্ত্বনোরূপলভ্যমানয়ো-
র্থখোপলব্ধি তদ্বদর্শিতরভ্যোদৃষ্টে নির্ণয়ান্ত্বান্নিরূপণস্য নির্ণয় ইহান্ত্বশব্দেনোচ্যতে । দেহস্য-
গত্বন্তনোহসম্বমেব স্বরূপং । আত্মনশ্চ চেতনস্য সম্বমেব স্বরূপমিতি নির্ণয়ো দৃষ্ট ইত্যর্থঃ ।
বিনাশ সত্যবোহসত্ত্বং অবিনাশ স্বভাবঃ সত্ত্বং । যথোক্তং ভগবতা পরামর্শেণ । তদ্বদ
বিজ্ঞান মুক্তেতি কিঞ্চিৎ কচিৎ কদাচিৎ বিজ্ঞ বস্ত জ্ঞাতং জ্ঞানং যথা সত্য মসত্য মন্যং ।
অনানী পরমার্থশ্চ প্রাজ্ঞেরভাগগমাতে তত্ত্ব নাশি ন সন্নেহো নাশি প্রবোপপাদিতং ।
যত্ কালাস্তরেণাপি নান্য সংজ্ঞামুপৈতি বৈ । পরিণামাদি সমুভাৎ তদ্বস্ত নূপ তত্ব কিমিতি ।
অত্রাপ্যন্তবস্ত ইমে দেহা অবিনাশিত্ব তদ্বিকীড়াচ্যতে । তদেব সম্বাস্ত্ব বাপদেশে হেতুরিতি
প্ৰমাণে । অত্র তু অসৎ কার্য্য বাদস্যাসঙ্গতত্বায় তৎপরোয়ং শ্লোকঃ । দেহাস্ত্ব সত্যাবা জ্ঞান-
সাহিত্যস্য তদ্রোহিত্যস্তরে হাত্মনোনাশিত্বানাশিত্বরূপ বিবেক এব বক্তব্যঃ । স এব গতানু-
ন গতানুংচ নানুশোচন্তীতি প্রকৃতং । স এব অবিনাশিত্ব অন্তবস্ত ইমে দেহা ইত্যনন্তর-
মুপপাদিত ইতি যথোক্ত এবার্থঃ ॥ ১৬ ॥

১০. সামিকৃত টীকা । নহু তথাপি শীতোষ্ণাদিক সতিঃসহং কথং সোচিবাং অত্যন্তং
তৎসহনে চ কদাচিদাস্ত্বনোনাশঃসাদৃশ্যমিতি তদ্বিচারতঃ সর্বং সোচিৎশকা মিত্যাশয়েনোহ
নাসত্যো বিদ্যাতে ইতি । অসত্যোহনাস্ত্বদ্বাদবিদ্যমানস্য শীতোষ্ণাদেবাস্ত্বনি ভাবঃ সত্তা
ন বিদ্যাতে । তথা সতঃ সংস্ভাবস্যাস্ত্বনোহতাবো নাপো ন বিদ্যাতে এবমুভয়োঃ সদ-
সত্যোরস্তো নির্ণয়োদৃষ্টে কৈন্তদ্বদর্শিভিঃ বস্ত্বার্থার্থ্যবেদিতঃ এবং ভূতবিবেকেম সহ-
ত্যর্থঃ ॥ ১৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । বৎকালতো দেশতো যন্ততো বা পরিচ্ছিন্নং তদসৎ
যথা ঘটাদি অস্ববিনাশশীলং প্রাকালে উত্তর কালে চ পরিচ্ছিন্নমিত্যচ্যতে এবং দেশ পরিচ্ছিন্নমপি তদেব
জ্ঞেয়ং সর্বদেশাবুত্তিবাৎ কাল পরিচ্ছিন্নস্য দেশপরিচ্ছেদ নিরয়োপদেশ পরিচ্ছিন্নত্ব-
নাত্ম্যপঞ্চতম্য পরমায়াদেজ্যকৈকঃ কালপরিচ্ছেদাত্ম্যপগমাৎ দেশপরিচ্ছেদেপি পুনঃকৃতঃ
সচ কিচ্ছিদেবশুস্তিরভাস্যভাবঃ এবং সজাতীয় ভেদো বিজাতীয়ভেদঃ স্বগতভেদশ্চেতি

উভয়োরপি দৃষ্টোহত

ক্রিবিধোভেদো বস্তু পরিচ্ছেদঃ বস্তু ব্রহ্মস্য ব্রহ্মান্তরশিলাদেঃ পত্র পুন্স'দেশত ভেদঃ অপবা
 জীবৈবব্রহ্মেনো জীব জগত্তেদো জীব পরম্পর ভেদ জীবর জগত্তেদো জগৎ পরম্পর ভেদ
 ইতি পঞ্চবিধো বস্তুপরিচ্ছেদঃ কলি দেশা পরিচ্ছিন্নসাপ্যাকাশাদে ত্যাক্তিকৈর্কর্ত্ত্য পরি-
 ছেদান্নভূগম্যং পূর্ণক নির্দেশঃ এবং সাধ্যামতুপি বোজনীরং একাদৃশস্য অসতঃ
 লীভোজ্ঞাদেঃ কৃত্ত্বসাপি প্রাপকস্য ভাবঃ সত্যপারমার্থিকত্বং সাক্ষ্যমসত্যকতাদৃশ শূন্যত্বং
 ন বিদ্যাতে ন সজ্জবতি ঘটত্বাঘটনয়োঁরব পরিচ্ছিন্নত্বপরিচ্ছিন্নত্বয়োঁরোজ্ঞ বিরোধঃ নহি
 ভাদৃশ্যং কিঞ্চিংকালে দেশে বস্তুনি ন নিষিধাতে অনভূগমাৎ নবাংস্তু কচিৎক্ষেপে কালে
 বস্তুনি বা নিষিধাতে সর্বত্রানুগমাৎ তথাচ সর্বত্রানুগতে সদ্ধন্তনি অনভূগতং ব্যভিচারি
 বস্তু কল্পিতং পঞ্চাংগং ইবাংস্তুগতে ব্যভিচারি সর্বপাদিকমিতি ভাবঃ নহ ব্যভিচারিণঃ কল্পি-
 কত্বৈ সদ্ধন্তপিকল্পিতং সত্যং তস্যাপিত্ব অব্যাবৃত্তত্বেন ব্যভিচারিত্বাদিত্যত আহ'নাভাবো
 বিদ্যাতে সত ইতি সন্ধিকরণকং ভেদ প্রতিনোমিত্বং হি তচ্ছ নতু অব্যাবৃত্তত্বেন শশবিবা-
 গাদোসজ্জা যোগাৎ সদসত্ত্বামভাবো নিরূপাত ইতি ন্যায়ঃ একদৈব স্বপ্রকাশস্য নিত্যস্য
 বিভোঃ সতঃ সর্বত্রানুগতত্বৈ সদ্ধান্তভেদান্নভূগম্যং ঘটঃ সন্নিভাদি প্রতীতেঃ সার্কনৌ-
 কিকত্বেন সতো ঘটাদীধিকরণভেদ প্রতিযোগিত্বা যোগাৎ অভাবঃ পরিচ্ছিন্নত্বং দেশতঃ
 কালতো নস্তব্যুসতঃ সর্বত্রানুগত পদ্মাজস্য ন বিদ্যাতে ন সজ্জবতি পূর্ববধিরোবাদিত্যর্থঃ ।
 নমু সন্নিভ কিমপি বস্তু নাভ্যোব বস্যা দেশকাল বস্তু পরিচ্ছেদঃ প্রতিষিধ্যতে কিং তর্হি সত্বং
 নাগপরে সামান্যং তদাশ্রয়ত্বেন জবাণ্ডণ কর্মসু সদ্ধাববহারঃ তদেকাশ্রয় সদ্ধক্লেণ সামান্য
 বিশেষ সমবাধেযু তথাচাসতঃ প্রাগভাব প্রতিনোমিনো ঘটাদেঃ সত্বং কারণ ব্যাপারাৎ
 সযোপি তস্যাভাবঃ কারণ নাশান্তবৃত্তোবেতি কণমুক্তং নাসতো বিদ্যাতে ভাবে নাভাবো
 বিদ্যাতে সত ইতি এবং প্রাপ্তে পরিহরতি উভয়োরগীত্যর্হেন উভয়োরপি সদসতোঃ
 সতচ্চাসতচ্ছান্তঃ সর্বাাদানিয়তরূপত্বং স্বং গৎ তৎ সদেব যদসত্তদসদেব ইতি দৃষ্টো নিশ্চিতঃ
 প্রতি স্মৃতি মুক্তিভির্কচোরপূর্বকং কৈশ্চ তদ্বদর্শিতঃ বস্তু স্বার্থা দর্শনশীলৈত্র্যজ্ঞবিভিঃ-
 নতু কৃত্ত্বাক্তিঃ অতঃ কৃত্ত্বাক্তিকানাং ন বিপর্যায়ানুপপত্তিঃ তু শব্দোহবধারণে একান্তরূপো
 নিয়ম এব দৃষ্টো নত্বনেকান্তরূপোনাশাভাব ইতি তদ্বদর্শিতেরদৃষ্টো নাভ্যদর্শিতিরিতি
 বা তথাচ প্রতিঃ সদেব সৌম্যাদমগ্র আসীদেকমেবাধিতীরসিত্যুপক্রমা ঐতদাত্মা মিদং
 সর্বং তৎ সত্যং স আত্মা কত্বমসিৎকৈততোইত্যুপসংহরন্তী সদেকং সজাতীয় বিজ্ঞাতীয়
 সগতভেদ শূন্যং সত্যং দর্শয়তি বাচ্যরূপং বিকারো নামধেয়ং মুক্তিকৈতবে সত্যমিত্যাদি
 প্রকৃষ্ট বিকার মাত্রস্য ব্যভিচারিণোবাগারন্তনত্বেনানুতত্বং দর্শয়তি অর্ধেন সৌম্য শুদ্ধে-
 নাপোমূলমগ্নিচ্ছাতিঃ সৌম্য শুদ্ধন তেজো মূলমগ্নিচ্ছ তেজসা সৌম্য শুদ্ধেন সন্মূলমগ্নিচ্ছ
 সন্মূল্যঃ সৌম্যোমাঃ সর্বাঃ প্রজাঃ সন্মায়তনাঃ সংপ্রতিষ্ঠা ইতি প্রতিঃ সর্বেষামপি বিকারীগুণ
 সতি কল্পিতত্বং দৃশ্যরতি সত্বক ন সামান্যং তজমানাভাবং পদার্থমাত্র সাধারণ্যং সংস-
 দিতি প্রতীত্যা জবাণ্ডণ কর্মমাত্র বৃতি সত্ত্বস্য স্মারূপপাদকস্যা কল্পনাৎ বৈপরীতাস্যাপি
 স্বঘটত্বাৎ একরূপং প্রতীতেত্বৈকরূপং বিষয় নির্কাহত্বেন সদ্ধক্লেণ সদস্য চ কল্প-
 যিতু'মহচিত্তত্বাৎ' বিষয়স্যানুগমেপি প্রতীত্যানুগমে জ্যতিমাজোচ্ছেদ প্রসঙ্গাৎ তস্মাদেক-
 মেব সদ্ধন্ত সতঃ ক্ষুরণ রূপং জাতাজাতাবস্থা ভাসকং স্বতাদান্নাধ্যাসেন সর্বত্র সদ্ধাব-
 হারোপপাদকং সূনু ঘট ইতি -প্রতীত্যাভাবং সদ্ধান্তিমাত্রা ভিন্নত্বং ঘটৈ বিবর্তীকৃতং নতু
 সত্যা সমবারিত্বং অভেদ প্রতীতেত্বদ্ব্যবটিত সদ্ধান্তা নির্কাহত্বাৎ এবং জবাং সং শুভঃ

অন্যোন্তদ্বর্ষাভিঃ ॥ ১৬ ॥

সমিত্যাদি প্রতীতি। সর্বা ভিন্নত্বং বতঃ পিঙ্গং জ্ঞানাত্মাদি ভেদা। সিদ্ধান্তম্ তেষু পদ্বিভ্ব
সত্বং নামধর্মঃ কল্যাতে কিন্তু সক্তি পদ্বিভি জ্ঞানাত্মিত্বত্বং শাববাৎ তদ্বাস্তবং ন সম্ভবতী-
ত্যাধাসিকমিত্যন্যৎ তদ্বক্তং বার্তিককারৈঃ সত্ত্বাত্তোপি ন ভেদঃ সাত্ং জ্ঞানাত্মিত্বঃ
কুতোহনাতঃ। একাকারাহি সধিতিঃ ন জ্ঞানং সন্ শুণ স্তপেত্যাदि। সত্ত্বাপি নাসত্তো
ভেদিকা তত্ত্বা প্রসিদ্ধে জ্ঞানাত্মিকং তু সন্ধর্ষত্বানুযতো ভেদকমিত্যনঃ অতএব ঘটাত্মিত্বঃ
পট ইত্যাদি প্রতীতিরপি ন ভেদ সামিকা ঘট পট তত্ত্বোদ্যানং সমভেদেনৈক্যাৎ এবং
বজ্রৈব ন ভেদ গ্রঃ তত্রৈব শব্দপদা সতী সমভেদ প্রতীতির্যজয়তে তাক্ষিকৈঃ সকল
পদার্থস্য সর্বাশ্রয়কত্বাভ্যুপগমাত্তেনৈব সর্বা ব্যানত্যাগোপনতো তদ্বিত্তিক পদার্থকরমে
সনাতাবাৎ তন্ত্রৈব সর্বাশ্রয় সন্ধপেণ ক্ষুরপক্ষপেণ চ সম্পাদনার্থেণ প্রতীত্যাগপত্তেঃ
ক্ষুরপক্ষাপি সর্বাশ্রয়ত্বেনৈকত্বামিত্যত্বং বিস্তরণাগ্রিমস্ত্রাকৈ বক্ষাতে তথাচ যথা
কশ্মিংশ্চিদ্রোশে কালে বাহুটস্য পটাদে ন দেশান্তরে কালান্তরে বা ঘটত্বং এবং কশ্মি-
শ্চিদ্রোশে কালে বা ঘটত্বান্যত্রা ঘটত্বং শক্তেণাপি ন শক্যতে সম্পাদয়িতুং পদার্থস্বভাব
তত্ত্বা যোগাৎ এবং কশ্মিংশ্চিদ্রোশে কালে বসতোহনাত্রা সত্বং ন শক্যতে সম্পাদয়িতুং
যুক্তেঃ সাম্যাৎ অন্তউভয়োন্নিত্তরূপত্বমেব ত্রয়োবাসিতোত্ত্বংসদৌ বিস্তরঃ অতঃ সমেব
বস্ত্র মায়াকল্পিতা সমিত্ত্বত্বাহুত্বায় কল্যাতে সম্যজ দৃষ্টা চ তিত্তিকাপ্যুপপদ্যাত ইতি
ভাবঃ। নহেতাদৃশস্য সত্তো জ্ঞানাত্মেনোপি পরিচ্ছিন্নত্বাপত্তেজ্ঞানাত্মকত্বমত্মাপেয়ং তচ্ছ
মাধাসিকং অনাথা অভূতাপত্তেঃ তথাচানাপ্যাসিক জ্ঞানরূপত্বস্য সত্তোষাৎত্বত্বত্বপত্তি
নিবাসনত্বং ঘটজ্ঞানমুৎপন্নং ঘটজ্ঞানং নষ্টমিতি প্রতীতেচ্চ এবং চাহং ঘটং জ্ঞানামিতি
প্রতীতে স্বস্যা শাস্ত্রয়ত্বং সবিষয়ত্বং চেতি দেশ কাল বস্তু পরিচ্ছিন্নত্বাৎ ক্ষুরপক্ষপস্য কথং
তদ্রূপস্য সত্তো দেশ কাল বস্তু পরিচ্ছিন্ন শূন্যত্বমিত্যাশঙ্কাহ ॥ ১৬ ॥

যে পদার্থ অসৎ, তাহার বিদ্যমানতা কোন কালেই নাই, এবং যাহা
সৎ তাহার অতাবও কোন কালে নাই; তত্ত্বদর্শী পুরুষ গণ এইরূপে
সদস্য উভয়ের নিরূপণ করিয়াছেন ॥ ১৬ ॥

শ্রীঃ সঃ। এরূপ আশঙ্কা হইতে পারে যে যদি সৎ স্বরূপ আত্মা একট হইলেন, তবে
সেই সৎ স্বরূপ আত্মাকে প্রতিভাসমান এই সংসারও সত্য এবং এই সংসারে বিদ্যমান
স্বত্বঃশ্রী শীতোষ্ণাদি অবশ্যই ভোগ করিতে হইবে। উহা জ্ঞানের দ্বারা নিবৃত্ত হইবার নহে,
কেন না তাহা হইলে জ্ঞানপ্রাপ্তাবে আত্মারও নিবৃত্তি হইয়া যাইত। এতৎসমাধানার্থ
ভগবান্ এইরূপ সঙ্কেত করিলেন, যে ত্ত্বিকাক্ষে রজতজ্ঞান যেরূপ কল্পিত আরোপ মাত্র,
বস্তৃত্বঃ তাহাতে রজতত্ব নাই, তদ্রূপ এই জগৎ প্রাপ্ত সত্যাত্মাকে কল্পনা মাত্র। জ্ঞানদ্বারা
আত্মার স্বরূপ বোধ হইলেই সংসারের সত্যতা জন্ম বিদূরিত হয়। ইহাতে পাছে অজ্ঞানের
এরূপ সংশয় হয় যে আত্মা ও অনাত্মা উভয়েরই বস্তু প্রতীতি হইয়া থাকে তবে আত্মা
ও জগৎ উভয়ই সত্য অথবা উভয়ই অসত্য না হইবে কেন। এইজন্য ভগবান্ এই
শ্লোকের অবতারণা করিলেন।

বাহ্য দেশ কাল ও বস্তুপরিচ্ছিন্নের সখীন তাহাই অসৎ। অর্থাৎ যাহা স্বভাবতঃ নাই

অবিনাশি তু ভুক্তিঃ যেন সৰ্বসিদ্ধং ততঃ ।

এখানে যাতে, দেশ পরিচ্ছেদে অন্য তাম্র অসংখ্য বীজ পূর্বে ছিলনা, এক্ষণে রচয়িত্তে, কিছু পরে থাকিবে না, তাহা কাল পরিচ্ছেদের অধীন, সুতরাং অসংখ্য সত্যতীর, বিজাতীর ও যগত এই তিন প্রকার ভেদের নাম বস্তুপরিচ্ছেদ । আত্মবুদ্ধে ও নিম্নবুদ্ধে যে ভেদ, তাহাকে সত্যতীর ভেদ কহে, পৃথগে ও বুদ্ধে যে ভেদ তাহার নাম বিজাতীর ভেদ ও একই বুদ্ধের শীবা, পজ, পুষ্টিমির মধ্যে যে ভেদ দুই ভয়, তাহা ভূগতভেদ বলিয়া কথিত হইয়া থাকে । অথবা জীব ও জৈবের ভেদ, জীব ও অজগতে ভেদ, জীবের মধ্যে পরস্পর ভেদ, জৈব ও অজগতের মধ্যে ভেদ—এবং অজগতের পরস্পর ভেদ । এই পঞ্চবিধ ভেদের নাম বস্তুপরিচ্ছেদ । প্রোক্ত ভেদ সমূহের কোন রূপ ভেদ যে পদার্থে দুই ভয় তাহা অসংখ্য এতাবৎ লক্ষণানুসারে “অসং অসং” উচাই সিদ্ধান্ত হয় । কারণের কারণ রূপে বিন্যাসিত বিস্তৃত সত্যমাত্র সং এবং তদধিকরণে অবস্থা বিশেষে, সমস্ত বিশেষে, দেশ বিশেষে, পাত্র বিশেষে অসুভূত, প্রাকালিত বা আবিত্তৃত লক্ষণ ব্যাপ্তই অসং ।

“সদেবসৌমোদয়ঃ আদীদেকমেবাবিত্তীয়মিতি”

এতদাস্ত্রমিহং সৰ্বং তৎসত্যং স আত্মা তত্ত্বমসি শ্বেতকেতে । (ঋতি)

তে প্রিয়দর্শন ! এই দৃশ্যমান প্রাপক উৎপত্তির পূর্বে সং রূপেই ছিল । সেট সং বস্তু এক ও অবিভীত । এ সমস্ত লক্ষণেই সৌম্যময়, সেই আত্মা সত্য স্বরূপ, হে শ্বেতকেতে । সেট সং স্বরূপ আত্মা তুমি । সং স্বরূপের এই ঋতি বিহিত চিত্রটি কোন পরিচ্ছেদাদি দ্বারা নিত্যবিদ্যমানতার বাণী পাইল না । সং—জলস্বরূপ ও অসং—তরঙ্গ বা ক্ষুব্ধ বা ক্রম বিধ্বংসী বিকাশ মাত্র । তরঙ্গ বলিয়া যেমন স্বতন্ত্র কোন বস্তু কোন কালেই নাই, তরঙ্গ অসং বস্তু কোন কালেই নাই । একমাত্র সংসম্বন্ধে অসম্ভবিত্ব দ্বারা মুক্তি লাভ করে । অসং ভাবের নিবৃত্তি হইলেই সূত্র হ্রাস শীতোষ্ণাদি ভিত্তিকা অনায়াসেই হইতে পারে ॥ ১৬ ॥

শাক্তরত্নাবাং । কিং পুনতৎ স্বং সদেব সৰ্বলক্ষীভাচাতে অবিনাশীতি ৩৩ । অবিনাশি ন বিনষ্টং শীলং যসোতি তুশকঃ সত্যোনিশেষার্থঃ তত্ত্বিকি বিজানীহি, কিং যেন সৰ্বসিদ্ধং অগতং ব্যাপ্তং সদাধোন ব্রহ্মণা শাক্যশাক্যেশেনেব ঘটাদয়ঃ বিনাশমদর্শনমভাবমব্যয়স্য ন বোতি উপচয়পচয়ো ন যাতি ইত্যাবাং তস্যাব্যয়স্য, নৈতৎ সদাধাং ব্রহ্ম সেন রূপেণ বোতি ন ব্যক্তিচরতি নিরবয়বত্বাদেতাদিবৎ নাপ্যাত্মীয়েনাত্মীয়ত্বাৎ বধ্যং দেবদেবাদনহান্যা বোতি ন শ্বেবং ব্রহ্ম বোক্তাতোহব্যয়স্যাস্ত্য ব্রহ্মণোবিনাশঃ ন কশ্চিৎ কর্তৃমর্হতি ন কশ্চিৎ আদ্যানং বিনাশয়িত্বং শক্যোতি স্বেবোপায়া হি ব্রহ্ম স্বাত্মনি চ ক্রিয়াবিরোধাৎ ॥ ১৭ ॥

আনন্দগিরি টীকা । নহু সর্বভিত্তিঃ সামান্যং স্বরূপং বা প্রথমে তস্য বিশেষপাপেক্ষতয়া প্রায়দশ্যামাম্বেষবিশেষবিনাশে নিরাশঃ স্যাদ ত্রয়োদশো বিশেষান্তদ্যপি সত্যীতি বাচ্যঃ আত্মতিরিক্তানাং বিশেষার্থঃ কার্যাত্মকীকৃত্যং প্রায়ঃস্বাভাব্যমনন্তানাদানন্ত সামান্য-অন্যোদর্শিত্বাহতদোষাত্মকীকৃত্যং কৃৎস্নরূপস্য ব্যাবৃত্তে ক্রমিত্বাদিনাশিত্বমুভয়ভবেন তদোব-
শামান্যতয়া প্রোক্তদোষাত্মকীকৃত্যং সদাধোপাচারিত্ব কিং পুনরিত্তি । সামান্যবিশেষ-

বিনাশমব্যয়সমীচ্য

ভারশূন্যমথৈককরসংসদেবেভ্যাদিশ্রুতিপ্রমিতং সৰ্গবিক্রিয়ারহিতং বস্তু প্রকৃতং সধিবিক্রিত-
মিত্যুত্তরমাহ উচ্যত ইতি । আত্মনঃ সদাশ্রনোবিনাশাভিহিতাবিজ্ঞানে সৰ্গজগৎপাকত্ব-
হেতুমাহ; যেনেতি । আত্মনোবিনাশাভাবে যুক্তিমাহ বিনাশমিতি । আত্মনোবিনাশমিচ্ছা
অতোবা পরতোবা নাশস্তস্যোব্যক্তে নাদ্যইত্যাহ অবিনাশীতি । দেহাদিভেদমসচুচ্যতে ততঃ
সত্যোবিশেষবৎ স্বতোনাশরাহিত্যৎ । তস্য দৈত্যাকোনিপাতইত্যাহ তুশস্বতীতি । আকাঙ্ক্ষা-
পূৰ্ব্বকং বিশেষাৎ দর্শয়তি কিমিত্যাদিনা । বিমতমবিনাশি ব্যাপকত্বাদাকাশুবৎ ন হি প্রমিত-
মেবোদাহরণং কিন্তু প্রসিদ্ধমপীতি ভাবঃ । ন দ্বিতীয়ইত্যাহ বিনাশমিতি । ন খলুস্য বিনাশং
কর্তৃং কশ্চিদহতীতি সম্বন্ধঃ । বিনাশস্য সাবশেষত্বনিম্নবশেষমত্যাং দৈৱাশ্রমাজ্জিত্য ব্যাক-
য়োতি অদর্শনমিতি । ন কশ্চিদস্যাতাবৎ কর্তৃং শক্লোতীত্যত্র হেতুমাহ অবায়সোতি । ব্রহ্ম
হি স্বরূপেণ ব্যোতি স্বস্বাক্ষিনা বেতি বিকল্পাদাং দূষয়তি নৈতদ্বিতি । ন হি নিরবয়বস্য
স্বাবয়বাপচয়রূপবায়ঃ সম্ভবতীত্যত্র বৈধৰ্ম্ম্যং দৃষ্টান্তমাহ দেহাদিবদ্বিতি । দ্বিতীয়ং নিরস্যাতি
নাপীতি । তদেব ব্যতিরেকদৃষ্টান্তেন স্পষ্টয়তি যথেন্তি দ্বিবিধে পি বায়াযোগে ফলিতমাহ
অত ইতি । কিন্তু ব্রহ্ম পরতো ন নশ্তাত্যত্বাদ্ধটবজিত্যাহ ন কশ্চিদ্বিতি । আত্মব্রহ্মেতোর-
সিদ্ধিমুদ্বারতি আত্মা ইতি । তাৎপৰ্য্যশ্রুতিরজ্জ্ব ইতিহেতু ক্রিয়তে । অন্ত তর্হি স্বয়মেব
ব্রহ্ম স্বাত্মনোনাশকমুদ্বক্ষনাদিদর্শনান্নেত্যাহ স্বাত্মনীতি ॥ ১৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য । আত্মনোহবিনাশিত্বং কথংপূনর্দাত উচ্যত আহ । তদাত্তত্বম-
বিনাশীতি বিদ্ধি বেনাত্মত্বেন চেতনেন তদ্ব্যতিরিক্তমিদমচেতনতত্ত্বং সৰ্গস্তত্ত্বং ব্যাপ্তং
ব্যাপকত্বেন নিরতিশয় পুঙ্খদ্বাদাত্মনো বিনাশাহনকৃত্ত তদ্ব্যতিরিক্তো ন কশ্চিৎ পদার্থো
বিনাশং কর্তৃমহতি তদ্ব্যাপ্যকর । তন্মাং স্থলত্বাৎ । নাশকং হি শব্দ জলায়ি বায়াদিকং
নাশ্রং শিথিলীকরেতি । গুণগরায়োপি বেগবৎ সংযোগেন বায়ুমুৎপাদ্য তদ্ব্যয়েণ
নাশয়ন্তি । অত অত্মতত্ত্বং অবিনাশি ॥ ১৭ ॥

সামিকৃত টীকা । তত্র সংস্কারবমবিনাশিবস্তু সামান্যোনোতং বিশেষতো দর্শয়তি
অবিনাশিত্বমিতি । যেন সৰ্গমিদমাগম্যপায় ধর্ম্মাত্মকং দেহাদিতত্ত্বং সাক্ষিহেন ব্যাপ্তং
তত্ত্ব আত্মস্বরূপং অবিনাশি বিনাশ শূন্যং তদ্বিক্রি জানীহি । তত্র হেতুমাহ
বিনাশমিতি ॥ ১৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । বিনাশো দেশতঃ কালতো বস্তুতো বা পরিচ্ছেদঃ
সোহস্তান্তরীতি বিনাশি পরিচ্ছিন্নং তদ্বিলকণং অবিনাশি সৰ্গপ্রকার পরিচ্ছেদ শূন্যং তু
এব তৎ সজ্জগৎ ক্ষুবৎ ত্বং বিদ্ধিজানীহি কিন্তু যেন সজ্জগৎ ক্ষুবৎ নৈকেন নিত্যেন
বিভূনা সৰ্গমিদং দৃষ্ট জাতং যতঃ সত্তাক্ষতি শূন্যং ততঃ ব্যাপ্তং স্বসত্তাক্ষত্বায়াসেন
রজ্জ্বশকলেনেব সর্পদ্বারাদি বস্তুনি সমারোপত্বং তদবিনাশেব বিদ্বীতার্থঃ 'কস্মাৎ বস্মাৎ
বিনাশং পরিচ্ছেদং অব্যয়ত্বা পরিচ্ছিন্নত্ব অত্মাপরোক্ষত্ব সর্গাহুত্বাত্ত ক্ষুরূপগস্য সতঃ
কশ্চিৎ কোপি আশ্রয়ো বা বিঘ্নয়ো বা ইঞ্জির সন্নিবর্ধাদিক্রপো হেতুর্কী ন কর্তৃমহতি
সম্বন্ধো ন ভবতি কল্পিত পরিচ্ছেদকথা গোপাৎ স্বারোপমাজে চেষ্টাপত্তেঃ অহং ঘটং
জানামীত্যত্র অহঙ্কার আশ্রয়তরা ভাগতে ঘটন্ত বিঘ্নতরা উৎপত্তি বিনাশবতী কাচিদ-
হঙ্কার বুদ্ধিস্ত সৰ্গতো বিপ্রসৃতস্য সৰ্গতঃ ক্ষুরূপস্য বাজ্ঞকতরা আত্মনোযোগস্য পরৈরপি
জানহেতুত্বাভ্যুপগমাৎ তদ্বৎপত্তি বিনাশেনেব চ তদ্বৎপত্তি ক্ষুরূপপে সত্যৎপত্তি বিনাশ

ন কশ্চিৎ কৰ্ত্তুঃসহতি ॥ ১৭ ॥

প্রীত্যুপগন্তে নৈকস্যা ক্ষুরণস্য সত উৎপত্তিঃ বিনাশঃ কল্পনাঃ প্রসঙ্গঃ স্বর্নাবচ্ছেদেন শব্দস্য
 ঘটাদ্যবচ্ছেদেনাক্রান্তবচ্ছ অঙ্কার বস্ত তন্নিরখ্যাতোপি তদাশ্রিতস্য ভাসতে তদ্বত্তি তাদ্য-
 জ্ঞাধ্যাত্মাসুপ্তাবচ্ছকারাভাবোপি তদ্বাসনাবাসিতী জ্ঞানভাসকস্য চৈতন্যস্য সত্যঃ ক্ষুরণং
 অন্যত্রৈতাবস্তঃ কালমহং কিমপি নাজ্ঞাসিষ্যমিতি সুপ্রোখিতস্য ক্ষুরণং নস্যং নিচোখিতস্য
 জ্ঞানভাবাহুসিকিরিয়মিতি বাচ্যং সুপ্তিকালরূপ পক্ষাজ্ঞানান্নিস্তাসক্তবাক্ত অন্তর্যামিনেব-
 তিচারিত্বং স্বয়ংজ্ঞানক নির্জিকল্পকাতাব্য সাধকচ্ছাচ্ছ জ্ঞান সাংগ্ৰাহ্যতাব্য চানোন্য-
 শ্রয় গ্রন্থদ্বাং তথাচ শ্রুতিঃ যদ্বৈকরূপশ্রুতি পশ্চদ্বৈ তৎ তদ্বৈবাং ন পশ্চতি নহি স্তেইদৃষ্টে-
 পরিণোপো বিদ্যাতে অবিনাশিস্বাদিত্যাदिঃ সুপ্তৌ প্রকাশক্ষুরণ সত্তাবং তন্নিরাত্ম্য-
 দর্শয়তি এবং ঘটাদিক্ষিষ্যোপি তদজ্ঞাতাবস্থা ভাসকে ক্ষুরণে কল্পিতঃ এবব প্রাগ্জাতঃ
 সএবেদানীং মরাজাত ইতি প্রত্যতিজ্ঞানং অজাত জ্ঞাপকত্বং হি প্রামাণ্যং সর্বত্র সিদ্ধান্তঃ
 যথাথৌভূতঃ প্রেমতিবদিত্তাক্ষিকিরোপি জ্ঞাতজ্ঞাপিকাব্যঃ স্মৃতেব্যাবর্তকমহুতব পদং
 প্রযুক্তানৈরেতদভূপগমাং অজাতত্বক ঘটাদেন চক্ষুরাদিনা পরিচ্ছদ্যতে তদ্রাসামণ্যং
 তজ্জ্ঞানোত্তরকালমজ্ঞানস্যাহুত্তি প্রসঙ্গাজ্ঞানাপ্যাহুমানৈ নিলাভাবাং নহীদানীং জাত-
 ত্বেন প্রাগজ্ঞাতমণ্মাত্রং শকাং বারাহি কালিক বাতিচার্যং ইদানীমেব জাতত্বং তু প্রাগ-
 জাতত্বে সতীদানীং জাতত্বরূপ সাধ্যাংশিষ্টবাদসিদ্ধং নচাজ্ঞাতাবস্থা জ্ঞানমন্তরেণ জ্ঞানং
 প্রীতি ঘটাদেহে ততাপ্রবীত্বং শকাতে পূর্ববর্তিত্তাগ্রহাং ঘটং ন জানামিতি সাক্ষ্যলৌকিকানু-
 ভব বিরোধশ্চ তস্মাদজ্ঞাতং ক্ষুরণং তীসমানং স্বাধ্যাত্বং ঘটাদিকং ভাসরতীতি ঘটাদীনাম-
 জ্ঞাতে কল্পিতত্বসিদ্ধিঃ অন্যথা ঘটাদেজ্জড়ত্বেন নাজ্ঞাতত্বনাজাতত্ব তত্তানয়োরুপগন্তেঃ ক্ষুর-
 ণকাজ্ঞাতং স্বাধ্যাত্তেলবাজ্ঞানেনেতি স্বয়মেব ভগবান ব্রহ্মাতি অজ্ঞানেনাবৃত্তং জ্ঞানং
 তেন সহতি জ্ঞস্তব ইত্যত্র এতেন বিভূত্বং সিদ্ধং তথাচ শ্রুতির্ভক্ত তমনন্তমপারং বিজ্ঞান
 যন এবতি সত্যং জ্ঞানমনন্তমিতি চ জ্ঞানস্ত মহত্ত্বমনন্তত্বং চ দর্শয়তি সহত্বং স্বাধ্যাত্ত
 সর্বস্বত্বিত্বং অনন্তত্বং ত্রিবিধ পরিচ্ছেদশূন্যমিতি বিবেকঃ এতেন শূন্যবাদোপি প্রসঙ্গঃ
 নিরপিত্তান ভ্রম্যবোগাম্মিরবধি বাধ্যযোগাচ্ছ তথাচ শ্রুতিঃ পুরুষায়গরং কিঞ্চিৎ সাক্ষাতি
 সা পরাগতিরিতি সর্ববোধাবধি পুরুষং পরিশিষ্ট উক্তকু ভাষ্যকাটৈঃ সর্বা বিনশ্বত্ব
 জাতং পুরুষত্বং বিনশ্বতি পুরুষাবধিনাশ হেতুভাবান বিনশাতীতি এতেন কণিক বাদোপি
 পরান্তঃ অব্যাহিত প্রত্যতিজ্ঞানাদন্য দৃষ্টান্য ক্ষুরণাদ্যুপগন্তেচ্চ তস্মাদেকস্ত সর্বাভূতত্ব
 অপ্রকাশ ক্ষুরণরূপস্ত সত্যঃ সর্বপ্রকার পরিচ্ছেদ শূন্যত্বাহুপগন্তং নাত্যবো বিদ্যাতে সত্য
 ইতি । নহু ক্ষুরণরূপস্ত সত্য কথমবিনাশিত্বং তত্ব দেহধর্মত্বাং দেহত চাহুক্ষণ বিনাশাদিত-
 ত্বত চৈতন্য বাদিনস্তান্নিরাখুর্সনু নাসতো বিদ্যাতে ভাব ইত্যোত্বেবিত্যোতি ॥ ১৭ ॥

যিনি এই সমস্ত দৃশ্য প্রপঞ্চে সত্তারূপে পরিব্যাপ্ত আছেন, তাঁহার
 কিছুতেই বিনাশ নাই, কেহই সেই অব্যয় স্বরূপের বিনাশ সাধনে
 সমর্থ হয় না ॥ ১৭ ॥

- গীঃ সংঃ । যদি সৎ স্বরূপের দৃশ্যমান ক্ষুরণই প্রপঞ্চ জগতের বিদ্যমানতা স্বীকার
 করিয়া লওয়া যায়, তবে জগতের দেহ, কাল ও বস্তুপরিচ্ছিন্নতা রূপ “বিনাশ—ধর্ম”
 সৎ স্বরূপে আরোপিত না হইবে কেন ! এই ত্রাস্তির পাতি অন্য ভগবান এই শ্লোকের
 অবতারণা করিলেন ।

ঐশ্বর্যকারীকেই স্থানে রক্ষক সর্প বা দণ্ডবৎ প্রতীত হয়। রক্ষক বস্তুতঃ তথায় সর্প বা দণ্ডে পরিণত হয় নাই; কেবল ঐষ্টার অধীনস্থ গুণে সর্প বা দণ্ডের উপাধিক দৃষ্টি হইতেছে মাত্র। তদ্রূপ সর্পবা—অপরিচ্ছিন্ন সর্বত্র রূপ ক্ষুরণে ইচ্ছায়াদির বিবরণিত্তি বিজ্ঞপ্তি জন্য “বিনাশ” রূপে কল্পিত ধর্ম লক্ষিত হইয়া থাকে; বস্তুতঃ সর্বত্র ক্ষুরণের উৎপত্তি ও বিনাশ আদৌ নাই। সুবৃষ্টি কালে অন্তঃকরণের ক্রিয়া কলাপ নিরুদ্ধ হইলে এই পরিচ্ছিন্ন ময় প্রপঞ্চের কণ্যামাত্র জ্ঞানও থাকে না, অথচ সর্বস্তর বিদ্যমানতায় কিছুমাত্র ব্যাঘাত জন্মে না। যদি সুবৃষ্টি কালে আত্মসত্তারও বিনাশ হইত, তবে জীব জগৎ হইয়া “আমি এতদ্রূপ সুবৃষ্টি ছিলাম” ইহা কদাচ অসম্ভব করিতে পারিত না; এবং সুবৃষ্টির পূর্বে যে “আমি” ছিলাম, পুনর্জাগ্রদশায়ও সেই “আমি” আছি, ইহা বুঝিতে সমর্থ হইত না। বধা শ্রুতিঃ—

“যদৈতন্ন পশুতি পশুত্বতঃ ঐষ্টবাৎ ন পশতি

সহি ঐষ্টলুপ্তে বর্ণনিলোপো বিদ্যাতেহবিদ্যাশিহ্বাৎ ॥”

(সুবৃষ্টি কালে আত্মার যে বৈতরণ্যক দৃষ্টি হয় না, চৈতন্য রূপ ক্ষুরণের অভাব তাহার কারণ নহে, কিন্তু আত্মা স্বগতচৈতন্য ক্ষুরণ সহ দেখিলেও বৈতরণ্য প্রপঞ্চেরই অভাব বশতঃ তাহা দৃষ্ট হয় না; কেন না ঐষ্টা আত্মার স্বরূপত্ব ক্ষুরণ রূপ দৃষ্টি বিনাশ বর্জিত; সুতরাং ক্ষুরণদৃষ্টির কোন কালেই অভাব হয় না।) ইহার দ্বারা জগতি ক্ষুরণদৃষ্টির নিত্য অপরিচ্ছিন্ন সত্তা প্রমাণ করিলেন। আত্মা বা তৎক্ষুরণ রূপ অনন্ত সত্তার কখনই বিনাশ নাই। আত্মাতে অন্তঃকরণের ক্রিয়াশক্তি প্রতিবিন্দিত হইয়াই এই প্রপঞ্চ জগতের কল্পনা করিয়া থাকে। এই কল্পনা অসৎ এবং ইহার অপরিচ্ছিন্ন নিত্য বিদ্যমানতা কিছুতেই সম্ভবে না। তাহা সৎ, তাহা নিত্য, অব্যয় ও অনন্ত। বিনাশ বা উৎপত্তি সর্বস্তর ধর্ম নহে, ইহা উপাধিক মাত্র ॥ ১৭ ॥

শাক্তভাষ্যঃ। কিং পুনস্তদসৎ যৎ স্বাত্ম সত্যং ব্যক্তিরতীত্যাচক্ষে অন্তবস্তুত্বিকঃ। অন্তোবিনাশোবিদ্যাতে যেবাং তে অন্তবস্তো বধা যুগত্বিকাদৌ সধ্বক্লিষ্টবস্তা প্রমাণনিক্রপ-
ণাস্তে বিচ্ছিন্ন্যতে স তত্ত্বানন্তত্বেন দেহাঃ স্বপ্নমাদেহাদিবচ্যাত্তবস্তোনিত্যস্ত শরীরণঃ
শরীরবতোহনাশিনোহপ্রমেয়ত্বানোহবস্তবস্তুত্বাত্তাত্ত্বাবিবেকিভিরিতার্থঃ, নিত্যাত্মনাশিন-
ত্বেন পুনরুজ্জ্বলং নিত্যত্বস্ত বিবিধত্বল্লোকে নাশস্য চ বধা দেহোত্তমীভূতোহদর্শনং
পুতেনইউচ্যতে বিদ্যানোশি বধা অন্যথাপরিণতোব্যাখ্যানদ্বিকোভাতোইউচ্যতে তত্রা-
নাশিনোনিত্যমোতি বিবিধেনাপি নাশেনাসম্বন্ধোহস্যোত্যর্থঃ অন্যথা পুণিব্যাধিবদপি
নিত্যত্বং স্যাৎস্বনন্তত্বভূত্বেন নিত্যাত্মানাশিনোনেতাহ প্রমেয়স্য ন প্রমেয়স্য প্রত্যক্ষা-
দিপ্রমাণৈরপরিচ্ছিন্নত্বোত্যর্থঃ। নহাগমেনোক্তা পরিচ্ছিন্ন্যতে প্রত্যক্ষাদিনাচ পূর্বং নাস্তনঃ
অতঃ সিদ্ধত্বং সিদ্ধে হ্যস্মি প্রমাতরি প্রমিত্বংসোঃ প্রমাণাৎসেবণা ভবতি ন হি পূর্বমিচ্ছ-
মহিমত্যাশ্বনঃ প্রমায় পশ্যৎ প্রমেয়পরিচ্ছিন্ন্য প্রবর্ততে ন হ্যস্মি নাম কস্যাচিদ-
প্রসিদ্ধোভবতি শাস্ত্রং স্তূত্বং প্রমাণং অতদ্ব্যাক্ষারোপনমাত্রনিবর্তকত্বেন প্রমাণত্ব মাস্তনঃ
প্রতিপদ্যতে ন ত্বজাতার্থজাপকত্বেন তথা চ শ্রুতিঃ যৎসাক্ষাদপরোক্ষদ্বন্দ্ব বসাত্মা সর্বা-
ন্তরীতি বসাদেবং নিত্যোহবিক্রিয়ন্ত আত্মা তস্তাৎ সুখং বুদ্ধাদুপরমং মাকাকীরিত্যর্থঃ,
ন হ্যত্ব বুদ্ধকর্তৃত্বাৎ। বিনাশতে বুদ্ধে প্রবৃত্তএব হ্যসৌ শোকমোহপ্রতিবন্ধস্তকীমাত্তেহতত্ত্বম্য
কর্তব্যপ্রতিবন্ধাপনয়নমাত্রং তগবতা ক্রিয়তে তস্মাদবুদ্ধ্যেত্যাশ্বদমাত্রং ন বিধিঃ ॥১৮॥

অন্তবস্তু ইমে দেহা নিত্যশ্চোক্তাঃ শরীরিণঃ ।

আনন্দগিরিটীকা । সদস্যভোরনস্তর প্রকৃত্যোঃ স্বরূপাভ্যন্তরিভেদন পরমাৰ্ণৱম্ । সন্নিধি-
 রিতমিদানীমসন্নিধিপারমিষয়া পৃচ্ছতি কিং পুনরিতি । অসদেবেতি মিথ্যারিত্যং প্রসঙ্গ্য
 নিরবকাশত্বমাপ্য শূন্যং ব্যবস্ত্য বিবিকিতমসন্নিধিরিত্যং তস্যাবকাশত্বমাহ যৎসাহ্যোতি ।
 দেহাদেহনাশ্বকর্ণস্য প্রকৃত্যাসচ্ছদবিষয়কত্যা চ উচ্যত ইতি । তেষাং স্নাতজ্ঞাং বাদস্যতি
 বিভাস্যতি । আকাশাদিভ্যাবৃত্তার্থং বিশিনতি শরীরিণ ইতি । পরিণামনিত্যত্বং স্মারচ্ছনস্তি
 অনাশিন ইতি । তস্য প্রাণকাদ্যবিষয়ত্বমাহ অসমেয়স্যোতি । দেহাদেহবস্তুত্বাদানন্দৈশ্চ ক-
 রুণাত্মবুদ্ধে অংশে প্রবৃত্তস্যপি তব ন তিসাদিদোষমজ্ঞানত্বাহ তদ্বাদিতি । নহু
 দেহাবিসৃ সঙ্গু দেহবৃত্তে তস্যাবিচ্ছেদকারণং কণমন্তবস্তুং তেষামিষাতে তজাহ যৎসি
 তপথেমে দেহাঃ সদ্ধুক্তিত্যোপি প্রমাণকোনিরূপণায়ামবলানে বিচ্ছেদাদন্তবস্তুত্বজ্ঞপ্তীতি
 শেষঃ । দেহত্বদিনা চ । আত্মদেহাদেহন্তবৎ সম্প্রতিগম্যবদভূম্যতুং শক্যমিত্যাহ অপ্রতি ।
 শরীরাদেহবস্তুপি প্রবাহপ্রপেদানন্তবৎসম্যক্তস্যামন্তবস্তমাপ্যাহ নিত্যমোতি । প্রাণত্বম
 প্রবাহিত্যতিরেক্তগানিরূপণায় তদাস্তনা দেহাদাত্তবে • সদ্ধুক্তিসিদ্ধিরিত্যতিশয়কোক্ত্য
 বিবেকিভিরিতি । গদহ্ময়স্রোতঃপ্রমাণস্য নিরস্যতি নিত্যমোক্ত্যাদিনা । নিত্যত্বস্য বৈবিধ্য-
 সিক্যার্থং কাশটৈবনিধাং প্রতিজ্ঞাতং প্রকটয়তি যৎসত্যাদিনা । কাশস্য নিরূপণত্বত্বেন সানশে-
 যত্বেন চ সিক্কে ইববিধো ফলিতমাহ তত্রোতি । বিশেষণাভাং কৃৎস্ননিত্যত্বমাবিবিক্ত-
 মিত্যর্থঃ । অন্যতরবিশেষণমাজ্ঞোপাদানে পরিণামনিত্যত্বমাত্মনঃ শক্যেত্যেত্যানিষ্টোপস্তিমা-
 শক্যাত অনাপেতি । ঔপনিষদভবিশেষণমাপ্রিত্যপ্রমেয়ত্বমাপিগতি নশ্বিত । ইতচ্চা-
 নোনাপ্রমেয়ত্বমিত্যাহ প্রত্যক্ষাদিনিতি । তেন চাগমপ্রবৃত্ত্যাপেক্ষয়া পূর্বানন্তায়ামাত্মৈব
 পরিচ্ছিন্নাতে তস্মিন্নেবজ্ঞানত্বসম্ভবাদজ্ঞাতজ্ঞাপকং প্রামাণ্যমিতি চ প্রামাণ্যলগ্নাদিত্যর্থঃ ।
 এতদপ্রমেয়মিত্যাদিশ্রুতিগমুস্ত্য পরিহরতি নেত্যাদিনা কণং মানমনপেক্ষাত্মনঃ সিদ্ধ-
 মিত্যশক্যোক্তং বিবৃণোতি সিক্কেহীতি । প্রসিৎসোঃ প্রমেয়মিতি শেষঃ । তদেব ব্যতিরেক
 মূপেন বিশদয়তি নভীতি । আত্মনঃ সৰ্বলোকপ্রসিক্কেদাক তস্মিন্ন প্রমাণমব্ধেয়মিত্যাহ
 নহ্যোতি । ক্রীতাক্ষাদেহনাত্মবিষয়ত্বাং তত্র চাক্ষাতজ্ঞাতত্বায়ামবদীরসম্ভবত্বং প্রামাণ্য-
 ত চ ব্যবহারিকত্বাবিশিষ্টে তৎপ্রবৃত্তাবপি কেবলে তদপ্রবৃত্তে বদ্যপি নাত্মনি তৎ প্রা-
 মাণ্যং তথাপি ন ক্রীতপ্রত্যা শাস্ত্রম্য তত্র প্রবৃত্তিরবজ্ঞাতমিত্যাপকাহ শাস্ত্রমিতি । শাস্ত্রে
 প্রমাণত্বত্বং ব্রহ্মণি প্রতিপাদিতে প্রামাণ্যাদিবিভাগস্য ব্যাবৃত্তত্বাত্তমস্যাত্মত্বমপোহবৈম-
 তরা নিবোধিত্বাণমস্য প্রামাণ্যমিত্যর্থঃ । তথাপি কথমস্য প্রামাণ্যম্ভূনি প্রামাণ্যং তস্য
 সত্যত্বং সিক্কেহনাবিষয়ত্বজ্ঞাতজ্ঞাপনাবোমাদিত্যাপকা স্বভোতাম্যমোপি প্রতীচৌ মনুষ্যো-
 হং কৰ্ত্তৃত্বমিত্যাদিনা মনুষ্যত্বকৰ্ত্তৃত্বাদীনামতজ্ঞাপনমায়োগপেনানাত্মনি প্রতীকমানত্বাৎ
 তস্যাত্মনিরত্বকত্বেনাত্মনোবিষয়ত্বমনপদোদার শাস্ত্রং প্রামাণ্যং প্রতিপদাতে সিদ্ধত্ব নিবৰ্জ-
 কত্বাদিতি । মাংসাদিত্যাহ অন্তরুত্বজ্ঞেয়ী । স্টাদাবিসৃ ক্ষুরণাতিশয়জনকত্বেন কিমিত্যাত্মনি
 শজ্ঞপ্রমাণ্যং নেতিমিত্যাপকা জড়ত্বজড়ত্বজ্ঞাং বিশেষ্যাদিতি সত্যাহ নক্তিকি । ক্রীতাত্মনো-
 মান্যাপেক্ষমন্তরং সত্যত্বক্ষুরণে প্রমাণমাহ তথা চেকি । সত্যাদিনাণেক্যামন্তরোপেক্ষা-
 দখণ্ডোক্ষক্ষুরণত্বক মন্তবস্তম চ তস্যাত্মনোৰ্থাত্ত্বং সৰ্ব্বাভ্যুতরত্বেন সৰ্ববস্তুসামত্বাভ্য-
 স্মানং ব্যতিরেক্তি যোগেন । অপ্রমেয়ত্বেনারিনাশিত্বং প্রতিপন্ন্য ফলিতং নিগময়তি
 যদ্বাদিতি । স্বপৰ্শনিবৃত্তিহেতুনিবন্ধে ত্যংসর্গং সর্গমিতি যুক্তাদিতি । আত্মনোনিত্যত্বা

নিবরণমূপাদ্য যুদ্ধকর্তৃণামুবিধানাং জ্ঞানকর্মসমুচ্চয়োজ্ঞ তাতীয়াংশঙ্কাহ ম হীতি ।
যুধাংকতি বচনাতঃ প্রবর্তকত্ববিধিরভ্যোপাশঙ্কাহ যুদ্ধকতি । কথং ভীষ্মসংমিতাদ্যর্জুনস্য
যুদ্ধোপায়মগ্নং বচনমিতি তজ্ঞাহ শোকেতি । যদি অতোযুদ্ধে প্রবৃতিঃ তর্হি ভগবৎবচনস্য
কা গতিরিত্যোপাশঙ্কাহ ভসোতি । ভগবৎবচনস্য প্রতিবন্ধকনিবর্তকত্বে সত্যর্জুন প্রবৃত্তেঃ স্বাভাবিক-
কত্বে কলিতমাহ জ্ঞান্য দিতি ॥ ১৮ ॥

সামান্যজ্ঞানার্থং । দেহাদেহতু বিনাশিত্বমেব স্বভাব ইত্যাহ । অন্তবস্তু কতি । দেহা
উপচয় রূপা টমে দেহা অন্তবস্তুঃ বিনাশ স্বভাবাঃ উপচয়স্বকাহি ঘটাদিগোক্তবস্তো দৃষ্টেঃ
নির্ভাস্য শরীরিণঃ । কর্মফলভোগার্থতয়া তৃত সত্ত্বাত্তরুণা দেহাঃ পুণ্যপুণ্যেনেত্যাদি
শাস্ত্রৈকরূপা কর্মাবসানে বিনাশিনঃ আত্মাবিবনাশী কৃতঃ অগমেয়ত্বাৎ নহায়া প্রেমৈক-
তরোপসমভাতে । অপিভু প্রমাতৃত্তরা তথাচ বসাতে । এতদযো বেতি তং প্রাহঃ কেজ্ঞ-
মিতি তদ্বদ টেতি নচানেকোপচয়স্বক আহোপলভ্যতে সর্কজ দেহ অচর্গিতং জ্ঞানমীতি
দেহস্য প্রমাতৃত্তরৈকরূপত্বমৈবোপলভ্যক্কে । নচ দেহাদেহিব প্রদেহভেদে প্রমাতৃত্তরাকার ভেদ
উপলভ্যতে । অত একরূপত্বেনোপচয়স্বকত্বাৎ প্রমাতৃত্তরাক্রাপকত্বাচ্চাত্মানিত্যঃ দেহতু-
পচয়স্বকত্বাচ্ছরীরিণঃ কর্ম ফল ভোগার্থত্বাদনেক রূপত্বাৎপাশঙ্কাত বিনাশী তস্মাদেহস্য
বিনাশ স্বভাবত্বাদ্যনো নিত্য স্বভাবত্বাচ্ছোভয়মপি ন শোকস্থানমিতি শব্দব্রাহ্মাদি পরম-
স্পর্শান বর্জনীয়ান্ স্বপতান্ অনাগতান্চ টৈর্যোণ সহন্ অমৃতত্ব প্রাপ্তয়ে অনতিসংচিত-
কলং যুদ্ধাৎ কর্ম্মারভত্ব ॥ ১৮ ॥

স্বামিকৃত টিকা । আগমাপায়মর্শ্বকং সম্বশয়তি অন্তবস্তু কতি । নিত্যস্য সর্কদৈক রূপস্য
অতএবানর্শনঃ । অপ্রমেয়রূপাণিরিচ্ছিন্নস্যাশ্বনইমে অংশঃখাদি মর্শ্বকা দেহা উক্তান্তত্ব
দর্শিভিঃ । বসাদেহাত্মনো ন বিনাশঃ মচ অংশঃখাদি মস্ককঃ । তস্মায়োহনং শোকং
ত্যাগ্য হৃদাস্ব অধর্ম্মং মাত্যাক্ষীরিত্যর্থঃ ॥ ১৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টিকা । অন্তবস্তো বিনাশিনঃ টমেহপরোক্ষাঃ দেহা উপচিত্তা-
পচিত্তরূপত্বাচ্ছরীরিণি বহুবচনাৎ স্থল হৃদ্য কারণ রূপাঃ বিরটিশ্রুত্যাৎকৃত্যনাঃ সমষ্টি
ব্যটীক্সানঃ সর্কৈ নিত্যস্য অবিনাশিন এব শরীরিণঃ আধ্যাত্মিক মস্ককেন শরীরবত একস্যা-
শ্বনঃ স্বপ্রকাশ ক্ষুরণরূপস্য মস্ককিনঃ দৃষ্টয়েন ভোগাভেদে চোক্তাঃ স্ফতিভিত্তিকবাদিত্তত
তথাচ তৈত্তিরীয়কে অঙ্গময়াদানন্দময়ান্তান্ পক্ষকোবান্ বসায়ত্বা তদপিঠীনমকল্পিতং
ব্রহ্মপঙ্কং প্রতিষ্ঠেতি দর্শিতং তত্র পক্ষীকৃত পক্ষমহাত্তত তৎকার্যাত্মকো বিরটিশ্রুতিরাশি
রময় কোষঃ স্থলসমষ্টিঃ তৎকারীভূতা পক্ষীকৃত পক্ষমহাত্তত তৎকার্যাত্মকো হিরণ্যগর্ভঃ
অত্র সমুর্ভরাশিঃ হৃদ্য সমষ্টিঃ জয়ং বা ইদং নামরূপং কস্মেতি বৃহদ্রণ্যাকোক্ত আত্মাত্মকঃ
সকর্ম্মাত্মকত্বেন জিয়া শক্তিমাত্রমাদায় প্রাণময় কোষ উক্তঃ নামাত্মকত্বেন জ্ঞানশক্তি-
মাত্রমাদায় মনোময় কোষ উক্তঃ রূপাত্মকত্বেন তত্ত্বটীয়াশ্রয়ত্বা কর্তৃব্রহ্মাদায় বিজ্ঞানময় কোষ
উক্তঃ ততঃ প্রাণময় মনোময় বিজ্ঞানময়টীক এব হিরণ্যগর্ভাখ্যো লিঙ্গ শরীরকোষঃ তৎ-
কারীভূতস্ত মায়োপহিত চৈতন্যাত্মা সর্কসংস্কার লেবাহ্যাকৃতত্বাৎ আনন্দময়কোষঃ তে চ
সর্কৈ একটেনোবাস্বনঃ শরীরকীভূতং ভলোব এব শরীর আশ্বনঃ পূর্কসোতি তস্য প্রাণময়-
টৈব এব শরীরে তব শরীর আশ্বা স্বঃ সত্যজ্ঞানাদি লক্ষণো শুভানি দিত্তেনোক্তঃ পূর্কসাম-
ময়স্য এব প্রাণময় মনোময় বিজ্ঞানময়ানন্দময়ে বোজ্যঃ অথবা ইমে সর্কদেহাঃ ত্রৈলোক্য-
মর্তি সর্কপ্রাণি মস্ককিন একটেনোবাস্বন উক্তা ইতি বোজনা তথাচ স্ফতিঃ একোদেবঃ

সৰ্বভূতেষু গুহ্যতঃ সৰ্ববাসী সৰ্বভূতান্তরাশ্চ। কৰ্মাখ্যায়ঃ সৰ্বভূতাদিবাসঃ লাক্ষীচেতা কেবলো
 নিবৃণশ্চেতি সৰ্বলগ্নায় সৰ্বক্লিন্বেকমাশ্রয়ানং নিত্যং বিভূঃ সৰ্বশক্তিঃ । নহু নিত্যত্বং যাবৎ
 কাল স্থায়িত্বং তথাচাৰিহানিবৎকালেণ সচ নাশেপি। তদুপপন্নমিত্যত আত্মানাশন
 উভি দেশতঃ কালতো নন্ততশ্চ পরিচ্ছিন্নত্যা নিদ্যাদেঃ কল্পিতত্বেনানিত্যত্বেনি যাবৎকাল
 স্থায়িত্বংমৌল্যচাৰিকং নিত্যত্বং ব্যাবহিকমতে ব্যাবহিকায়ৈ বিভাগে লোকবদিকি ন্যায়ান্
 আশ্রয়ন্ত পরিচ্ছেদে জর শূন্যসাক্ষিত্বত্যা বিনাশ হেতুতাবাস্থ্যমেব কূটস্থানিত্যত্বং নহু
 পরিণামি নিত্যত্বং যাবৎকাল স্থায়িত্বং যেতাভিপ্রায়ঃ নযেতানুশে কেহিনি কিঞ্চিৎ প্রমাণ-
 মনন্তং বাচ্যং অনাথা মিত্রমাণস্য। তদ্যাত্মিকত্বাপত্তেঃ শাস্ত্রায়ত্ত্বং নৈবৰ্থ্যাপত্তেঃ তথাচ বস্ত
 পরিচ্ছেদোক্তপরিভারঃ শাস্ত্রবোনিহানিকি ন্যায়াজ্ঞ অভ আত্ম অপ্রামেয়সোতি একদৈববর্ধ-
 জ্ঞেয়মেতদপ্রমেয়ং প্রথম অপ্রমেয়ং ন তত্র যুগোভ্যতি ন চক্ষুসারকং নৈবানুভূতাত্মাভি
 কুতোয়মগিঃ ৭ কমেব ভাস্তমন্ত্যভ্যতি সৰ্বং তস্য ভগ্নস্য সূর্যমিদং বিভাতিতি চক্ষুঃ
 অপ্রকাশ চৈতন্যরূপ এবাদ্যা অতন্তস্য সৰ্বভাসকস্য সত্যবিনাশং ন ভূতাপেক্ষা কিছু
 কল্পিতজ্ঞান তৎকার্য নিযুক্তাৎ কল্পিত বৃত্তি বিশেষাপেক্ষা কল্পিতস্যেব কল্পিত বিরোধি-
 য়াৎ বলাসম্পদোবগিরিত্তি ন্যায়ান্ তথাচ সৰ্বকল্পিত নিবর্তক বৃত্তি বিশেষোৎপত্তার্থং শাস্ত্রা-
 রন্তঃ তস্য তদ্ব্যমসাদিবাক্য মাজ্ঞাধীনত্বাৎ অতঃ সৰ্বদা ভাসমানত্বাৎ সৰ্বকল্পনাধিষ্ঠানত্বাৎ
 লুপতাম্য ভাসকত্বাজ্ঞ নন্তবুদ্ধত্বাপত্তিঃ তথাচৈকমেবাবিষ্ঠায় সত্যং জ্ঞানমনন্তং ব্রহ্মেত্যাদি
 শাস্ত্রমেব অপ্রমেয়ত্বাবোধেন অসাপি কল্পিতত্বমাপাদয়তি অনাথা অপ্রামাণ্যরূপপত্তেঃ
 কল্পিতত্যা চাকল্পিত পরিচ্ছেদকত্বং নাতীতি প্রাক্ প্রতিপাদিতং আত্মস্বপ্রকাশত্বক বৃত্তিভোপি
 ভগবৎ পূৰ্ণাপাদৈকরূপপাদিতং তথাচ যত্র জিজ্ঞাসোঃ সংশয় বিপণয় বাতিরেক প্রমাণ-
 নামনাতমমপি নান্ত তত্র তদ্বিরোধিজ্ঞানমিতি সৰ্বত্র দৃষ্টং অন্যথাভিত্তয়ানাত্তরাপত্তিঃ
 আশ্রয়ি চাহং বা নাইং বেতি ন কসাচিৎ সংশয়ঃ। নাপি নাইমিতি বিপৰ্যায় প্রমাণেতি
 তৎ স্বরূপ প্রমা সৰ্বদাতীতি বাচ্যং তস্য সৰ্বং সংশয় বিপৰ্যায় ধৰ্ম্মিত্বাৎ ধৰ্ম্মাংশ সৰ্বভাস্ত্বং
 প্রকরেতু বিপৰ্যায়ঃ উচি ন্যায়ান্ অকলবোক্তং প্রমাণমপ্রমাণক প্রমাভাসান্তথৈবচ।
 কূপস্তোব প্রমাণং যত্র তদসম্ভাবনা কৃত ইতি প্রমাভাসঃ সংশয়ঃ অপ্রকাশে সজ্ঞপে ধৰ্ম্মিণি
 প্রমাণাপ্রমাণয়োর্মিশ্রণেবো নাতীতিত্বার্থঃ আত্মনোহিতাসমানত্বে চ ঘটজ্ঞানং যত্র জাতং
 ন বেদ্যাদি সংশয়ঃ স্যাৎ নচান্তর পদার্থে বিষয়সৌব সংশয়াদি প্রতিবন্ধকত্ব স্বত্বাৎ
 কল্পাঃ বাহ্যপদার্থে কল্পেন বিরোধিজ্ঞানেনৈব সংশয়াদি প্রতিবন্ধ সম্ভব অন্তরপদার্থে সত্যাব
 তেদকল্পনায়। অনৌচিত্যং অনাথা সৰ্ববিপ্লবপত্তেঃ আত্মমনোবোগমাত্রকাত্মসাক্ষ্যংকরে
 তেতঃ তস্য চ জ্ঞানমাত্র তেতদ্ব্যবস্থাদিভানেপ্যাত্মতানং সমূহালম্বন নায়েন তাক্ষিকানাৎ
 প্রবেরোপি ছন্নিবারং নচ চাক্ষুশ্ব মীনসদাদি সঙ্করঃ লৌকিকত্বালৌকিকত্ববদংশ ভেদেনোপ-
 পত্তেঃ সঙ্করস্যাদোষত্বাজ্ঞবদোষজ্ঞানভূতাপগমত্বাবাসায় মাত্র এবাত্মতান সর্মগ্রা
 বিদ্যমানত্বাদহু বৎসারোপ্যাপত্তেঃ নচ বাবসায় ভানার্থং স তস্য ওদীপবৎ স্বব্যবহারে
 সজাতীয়ানপেক্ষত্বাৎ ন হি ঘটতজ্ঞানয়োঃ বাবসায়াজ্ঞ বাবসায়য়োঃপি বিষয় স্বব্যবহা-
 পকঃ বৈজাত্যমক্তি ব্যক্তিতেদ্যতিরিক্ত বৈদ্যায়ানভূতাপগম্যৎ বিষয়ত্বাবচ্ছেদকরূপেণৈব
 বিবিধিত্বাভূতাপগমে ঘটয়োঃপি তত্ত্বাবাপত্তিরিশেবাৎ। নন্ত বধা ঘট বাবহারার্থং ঘট জ্ঞান
 মত্বাপেক্ষক তথা ঘটজ্ঞান ব্যবহারার্থং ঘটজ্ঞানবিষয়ং জ্ঞানমত্বাপেক্ষং ব্যবহারস্য ব্যবহৃত্বা
 জ্ঞানসাধনাদিত্যেচৎ কাহুপপত্তিকল্পিতত্যা দেবানঃ প্রিয়ে অপ্রকাশবাদিনঃ ন হি ব্যবহৃত্বা
 ভিন্নত্বমপি জ্ঞান বিশেষণং ব্যবহার তেত্বাবচ্ছেদকং যৌরবাৎ তথাচেষত জ্ঞানবৎ যোগি

অনাশিনোহপ্রমেষশ্চ

জ্ঞানবৎ প্রমেষমিতি জ্ঞানবচ্চৈবৈব ব্যবহারোপপত্তৌ ম উত্তানান্তর কল্পনাবকাশঃ
 অনুবাবসায়সাপি ঘটজ্ঞান ব্যবহারে হেতুঃ কিং ঘটজ্ঞানেন কিং বা ঘটজ্ঞানত্বেনৈবৈতি
 বিবেচনীয়ং উভয়সাপি তত্র সত্বাৎ তত্র ঘটাবহারে ঘটজ্ঞানত্বেনৈব হেতুত্বায়াঃ নচপূর্বা-
 ত্বেনৈব রূপেণ ঘট জ্ঞান ব্যবহারেণি হেতুতোপপত্তৌ ন ঘটজ্ঞানং জ্ঞানত্বং হেতুত্বাবচ্ছেদকং
 গৌরবাভ্যনাতাবচ্চ তথাচ নানুবাবসায় সিদ্ধিঃ একত্বেন ব্যবহারস্য ব্যবহারমতির ব্যবহারে
 ব্যবহারে ব্যবহার জনকত্বোপপত্তেরিতি ত্রিপুটী প্রত্যক্ষবাদিনঃ প্রতাকরাঃ । ঔপনিষদান্ত
 মন্যন্তে অপ্রকাশ জ্ঞানরূপ এবায়া, ন অপ্রকাশ জ্ঞানাত্মঃ কর্তৃকর্ম্য বিরোধেন ওস্তাবনা-
 ছপপত্তেঃ জ্ঞানভিন্নত্বং ঘটাদিৎ জ্ঞাতত্বেন কল্পিতত্বাপত্তেচ্চ অপ্রকাশজ্ঞান মাত্র অরূপো-
 প্যাত্মাহবিদ্যোপধিঃ সন্ সাক্ষীত্বাচ্যতে বৃত্তিসমনস্তঃকরণোপধিক প্রমতেত্বাচ্যতে তস্য চক্ষু-
 রাদীনি করণানি স চক্ষুবাধিষ্ণুরাস্তঃকরণ পরিণামেন ঘটাদীনদিষ্টাপ্যত্বাকারোভবতি এক-
 স্ত্বিংচ্চাস্তঃকরণ পরিণামে ঘটাবচ্ছিন্নং চৈতন্যং অস্তঃকরণাবচ্ছিন্নং চৈতন্যাকালীত্বাবাপন্নং
 তস্মিৎ ততো ঘটাবচ্ছিন্নং চৈতন্যং প্রমাত্তেভদাৎ প্রাজ্ঞানং নাশয়দপরোক্ষং তবতি ঘটক
 স্যাবচ্ছেদকং অতাদ্যন্তোন্ন ভাসয়তি অস্তঃকরণ পরিণামচ্চ ঘটাপোহিতবচ্ছঃ অবচ্ছিন্ন-
 নৈব চৈতন্যোন ভাস্তত ইতি অস্তঃকরণ বৃত্তিঘটানামপরোক্ষতা তদেতদাকার ত্রয়মহং
 জানামি ঘটমিতি ভাসক চৈতন্যৈকরূপত্বেনি ঘট প্রতিবৃথাপেক্ষত্বাৎ প্রমাতৃত্বা অস্তঃকরণ
 তদ্ব্তীপতিত্ব বৃত্তানপেক্ষত্বাৎ সাক্ষিত্বেনি বিবেকঃ অবৈত সিদ্ধৌ সিদ্ধান্তবিন্দৌ চ নিস্তরঃ ।
 যস্মাদেবং প্রাক্তরূপ ন্যায়েন নিত্যো নিভূরসংসারী সর্বদৈকরূপশ্চাত্মা তস্মাক্তরূপ শব্দঃ
 অপর্য্যে যুদ্ধে প্রাক্তরূপত্ব তব তস্মাক্তরূপত্বত্ব যুক্তেনি যুদ্ধভাস্তরূপা ভগবানাহ তস্মাদবাস-
 ন তদেতত অর্জুনশ্চ অপর্য্যে যুদ্ধে প্রবৃত্তশ্চ তৎ উপকারণং শোকমোহৌ তৌ চ বিচারজ-
 ন্তেন বিজ্ঞানেনবাণিতা বিদ্যাপবাদাম্পতমিতি উৎসর্গসাম্বিত্তিতি ন্যায়েন যুগ্মসেত্যা-
 বাদো ন বিদ্যিঃ যথা কর্তৃকর্ম্যণোঃ কৃতীমুৎসর্গঃ উভয় প্রাপ্তৌকর্মণীত্বপবাদঃ অকারয়োঃ
 ক্রীপত্যয়োঃ প্রায়োগেনৈকি বক্তব্যমিতি বদপবাদঃ তথাচ যমুক্তোত্রকর্ণো জিজ্ঞাসেত্যত্র
 অপবাদাপবাদে পুনরুৎসর্গস্থিতিঃ কর্তৃকর্ম্যণোঃ কৃতীতামেনৈব ধর্মী তথাচ কর্ম্মণি চেতি
 নিষেধা প্রসবাৎ ব্রহ্মজিজ্ঞাসেতি কর্ম্মণি ধর্মী সমাসঃ সিদ্ধোভবতি কচিৎ তস্মাদেব বিদে-
 শ্বোকে জ্ঞানকর্ম্মণোঃ সমুচ্চয় ইতি প্রাপতি তত্র যুগ্মসেত্যাভে যোগস্ত জ্ঞানকর্ম্ম সমুচ্চয়
 সাধাত্মা প্রতীহেঃ বিস্তরেন চৈতন্যে ভগবদ্গীতা বচন বিরোধেভৈব নিরাকরিসামঃ ।
 নত্বমশোচ্যানবশোচয়মিত্যাদিনা ভীষ্মাদি বহুবিশিষ্ট নিবন্ধেন শোকোপগনীতেনি তদ্বদ
 কর্তৃক নিবন্ধনস্ত পাশস্ত নাস্তি প্রতীকল্পঃ ন হি যত্র শোকো নাস্তি তত্র পাশং নাতীতি
 নিয়মঃ যথা ব্রাহ্মণবধে শোকবিষয়ে পাশাত্তাপসজ্ঞাৎ তত্রাহং কর্তা অং প্রেরক ইতি
 স্বরোরণি তিসানিমিত্ত পাতকপণ্ডেরয়ুক্তমিদং কলং তস্মাৎ যুগ্মসেত্যাশঙ্ক্য কাঠক পঠিতয়া
 পরিহরতি ভগবাম্ ॥ ১৮ ॥

দেহী আত্মা নিত্য, অবিনাশী ও অপ্রমেষ; এই বিশ্বংস ধর্ম্মশীল
 লক্ষণ দেহই তাঁহার, ইহা তত্ত্বদর্শিগণ কহিয়াছেন । অতএব হে
 ভগবত ! তুমি মুক্ত কর ॥ ১৮ ॥

তস্মাদমুখ্যম্ ভারত ॥ ২৮ ॥

গীঃ সঃ । জড়বুদ্ধি জড়বাদী গণ মনে করেন যে যেমন চূর্ণক ও খনির একত্রিত হইলেই স্বভাবতঃ রক্তবর্ণের স্ফোরিত হয় তদ্রূপ পঞ্চভূতের সমাগম রূপ দেহ গঠিত হইলেই ভৌতিক স্বভাবঃ স্বভঃএব চৈতন্যের (আত্মক্ষুরণ) প্রকাশ হইয়া থাকে । পাছে অর্জুন এই ভ্রমবুদ্ধির বশবর্তী হইবেন, সেই জন্য ভগবান্ তঁহি পূর্বে “মাসতো বিদ্যাতে ভাবো” ইত্যাদি বলিয়াও পুনর্বার এষ্ট শ্লোকে বিশেষ করিয়া ব্যাখ্যা করিতেছেন ।

এই শ্লোকে “দেহা” এই বস্তুবচনান্ত পদ দ্বারা ভগবান্ হুল, হুল কারণরূপ বিরাট্ হুল অব্যাকৃত নামক সমষ্টি নাট্য ভাবঃ শরীরকেই লক্ষ্য করিয়াছেন । পঞ্চকোষও এই শরীরজন্মের অন্তর্গত । অন্নময় কোষ হুল শরীর, প্রাণময় মনোময় ও বিজ্ঞানময় কোষ হুল শরীর এবং আনন্দময় কোষ কারণ শরীরের অন্তর্গত । অপর্যাপ্তিগোচরমধ্যে বিদ্যমান বস্তু প্রকার প্রাণী দেহ আছে, তৎসমস্তই এক জ্যোতিঃ স্বরূপ আত্মারই অধিষ্ঠানভূমি একরূপ লক্ষিত হইয়াছে । বাহ্য চিরকাল থাকে ভ্রিতা “মিতা,” কিন্তু কালেরও যদি ধ্বংস হয়, তৎকালে আত্মক্ষুরণের পক্ষিচ্ছিন্ন বা বিন্যাসের আশঙ্কা তত্কে পারে এইজন্য ভগবান্ এই শ্লোকে সমস্ত “মিতা” ও “অনিমিত্তা” এই উভয় বিশেষণই ব্রহ্মরাজ্যে । ষট্ পটাদির প্রাথমিক জনা যেমন সূর্যের প্রাকাল্যাবির প্রয়োজন হয়, কিন্তু সূর্য্য অনেক অপেক্ষা না করিয়া অসংখ্য প্রকাশিত হইবেন, তদ্রূপ চৈতন্য স্বরূপ আত্মা প্রমাণ প্রয়োজনের অপেক্ষা করেন না, এইজন্য তিনি “অপ্রমেয়” বলা প্রীতিঃ—

“ একমৈবাহুজটিলমেকমমৈবঃ প্রথমপ্রমেয়ঃ ”

দত্তত্ব সূর্যোভ্যন্তি ন চত্ৰভাবকং নেমা বিজ্ঞাতো ভীতি কুতঃ প্রময়ঃ ।

তমেব ভাস্তমহভ্যন্তি সর্বন্তত্ত্বভাগা লক্ষ্যমিদং বিভাতি

যেনদং সর্বং বিজ্ঞানতি তং কেন বিজানীয়াৎ বিজ্ঞাতারমরেকেন বিজানীয়াৎ ”

চৈতন্যস্বরূপ আত্মা একস্বরূপেই জটিল । তিনি অপ্রমেয় এবং প্রব ও অপ্রমেয় । সেই অসং জ্যোতিঃ স্বরূপের তেজে সূর্য্যের প্রকাশ নাট, চত্ৰ ভাবগণও প্রকাশ দানে অসমর্থ, বিজ্ঞাদগণও তথায় প্রকাশ দিতে পারে না, ও অধিষ্ট বা কোথা তত্কে পারিলে । তাঁহার প্রকাশেই সমস্তের প্রকাশ ও ভীহারই জনা সমস্ত জগৎ প্রসূত হইতেছে । সেট সর্বদর্শী সর্বজ্ঞ আত্মাকে জীব কোন প্রমাণে জানিতে পারিবে । কিমি প্রমেয় নহেন । এই প্রকাশ অপ্রমেয় আত্মাতে “অসং” ভাব কখনই সম্ভবপর নহে । চৈতন্য জড় হইতে উৎপন্ন হয় নাট, বরং বশীকরণ চৈতন্য আভ্যন্তরীণ বলিয়াই জড় জগতের প্রাণী হইয়া থাকে । আত্মক্ষুরণেই অস্তঃকরণের বৃত্তি সতর্কগে জগদ্রুটি হয় । অস্তঃকরণ বৃত্তিনিচয়েরও প্রকাশক আত্মা । অত্যা নিত্য, অবিনশী, সর্বপ্রাণী, আত্মার বিন্যাসকর ভূমি হুল পরাভূত হইও না । ভীমজ্যোতিঃ প্রদীপ্ত হুল দেহ তো অনিত্য, উদার বসন্ত হইলেই হইবে অতএব অবশ্য বিনশ্বর দেহ নাশে রূপা নিবৃত্ত হইয়া কেন সীম ধন্য নষ্ট করিতেক ? এ শ্লোকে যে “যুধ্যস্ব” পদ ব্যবহৃত হইয়াছে, ভগবান্ উহা “অত্রিযের মর্ম্ম” (বিশ্ববাস্য) বলিয়া ব্যবহার করেন নাট, কেন না আত্মজ্ঞানোপদেশ কালে “বিদ্যা-নিবেশের” কথা উঠিতে পারে না । অর্জুন প্রথমেই যে বুদ্ধি প্রসূত হইয়া রণক্ষেত্রে আগিয়াছেন, ভগবান্ তাহারই অনুবাদ করিলেন মাত্র । যেমন কোন সুধার্ত্ত ব্যক্তি ভোজন করিতে বসিয়া যদি কোন অস্ত্রিকর আশঙ্কা করিয়া ভোজন হইতে নিবৃত্ত হয় এবং তখন যদি কোন ধর্ম্মায়া তাহার আশঙ্কা নিরসন পূর্বক বলেন, “ভূমি ভোজন কর,” তবে এখানে “ভোজন কর” (বিশ্ববাস্য) হয় না । তাহার পূর্বক কার্যের অনুবাদ করা হয় মাত্র ॥ ১৮ ॥

যএমং বেত্তি হস্তারং যট্টেনং মম্যুজ্ঞত হতং ।

শাক্তভাবঃ । শৌকমোহাদিসংসারকারণমিত্যুত্কারং গীতাশাস্ত্রং ন প্রবর্তকমিত্যোক্তং পার্থত্ব শাক্তীভূতে ঋচাবানিনার ভগবান্, যত্ন মন্যাসে যুদ্ধে ভীরানমোমরা তনাত্তে অহমেব তেবাঃ হন্তেতোবা। বুদ্ধির্শূন্যেব তে, কথং যএমমিতি । যএনং প্রকৃতং দেহিনং বেত্তি বিজানান্তি তস্তারং হননক্রিয়ায়াঃ কর্ত্তারং যট্টেনমন্যোন্যসন্যাসে হতং দেহহননেম হতোহ-
মিতি হননক্রিয়ায়াঃ কর্ত্তৃত্বং তাবুতো ন বিজানীতো ন জ্ঞাতবন্তৌ অবিরেকেনাস্ত্রানমহং-
প্রত্যয়বিষয়ং হস্তাহং হতোহ্মাহমিতি দেহহননেম আস্ত্রানং যৌ বিজানীতস্তাবাস্ত্রস্বরূপান-
ভিজাবিতার্থঃ, যম্যায়মাস্ত্রা হস্তি ন হননক্রিয়ায়াঃ কর্ত্তা তবতি ন চ হন্যতে ন চ কর্ত্তা তবতীত্যর্থঃ অবিক্রিয়ত্বাৎ ॥ ১১ ॥

আনন্দগিরি টীকা । অবিনাশি তু তদ্বিতীত্যত্র পূর্বাঙ্কে নুতৎপদার্থসমর্থনমুত্তরান্দে ন
মিনীশ্বরবাদস্ত পরিণামবাদস্ত বা নিরাকরণমাস্ত্রনি জ্ঞাদিপ্রতিভানন্তোপচারিকত্বপ্রদর্শ-
নার্ণমন্তব্যতত্ত্বাধিবচনমিতি কেচিৎ, অস্ত্র নামায়মপি পছাঃ, পূর্বোক্তস্ত গীতাশাস্ত্রার্জ-
ত্বোৎপ্রেক্ষামাত্রমূলং নিরাকর্ত্তং মন্তব্যরং ভগবান্নানীতবানিতি শ্রোকস্বয়ং সঙ্গতিং দর্শ-
য়তি শৌকমোহাদীতি । তত্র প্রথমমন্ত্রস্ত সঙ্গতিমাত্র বহিতি । প্রত্যক্ষনিবন্ধত্বাদমুখ্যাবুদ্ধে-
মুখ্যত্বমবুতমিত্যাক্ষিপতি কথমিতি । প্রত্যক্ষত্বজ্ঞানপ্রসূতত্বেনাত্তাসত্যং তৎকর্ত্তা বুদ্ধিন
প্রমেতি পরিহরতি যএনমিতি । তত্ত্বা চেত্সনাতে তন্ত্বঃ তত্ত্বাদ্যামুচমর্থতোদর্শয়িত্বা ব্যাচষ্টে
যএনমিতি । তস্তারং হতংহ্যস্ত্রানং মন্যমানস্ত কথমজ্ঞানমিত্যাপেক্ষাহ হস্তাত্মমিতি । হস্ত-
ত্বাদিজন্যমজ্ঞানমিত্যত্র চেত্সমাহ বস্মাহিতি । আস্ত্রনোহননং প্রতি কর্ত্তৃত্বকর্ম্মস্বরোক্তাবে
চেত্সং দর্শয়তি অবিক্রিয়ত্বাদিতি ॥ ১১ ॥

রামানুজ ভাষা । এবমুক্ত স্বতাবমাস্ত্রানং প্রতি হনন চেত্সং যোমন্যাসে যট্টেনং
কেনাপি হেতুনা হতং মন্যাসে উভৌ যৌ ন বিজানীতঃ । উক্তৈর্হেতুভিরস্ত নিত্যত্বাদয়ং
ন হনন চেত্সনহন্তি । অতএব চারমাস্ত্রা ন তন্যাসে । হস্তি পাত্তুরপাশ্চ পদীরবিয়োগ করণ
বাচো ন হিংস্তাং সঙ্গীভূতানীতি ব্রাহ্মণো ন হন্তব্য ইত্যাদীন্যপি শাস্ত্রাণি তত্ত্বজ্ঞীর
বিয়োগ করণ বিষয়াণি ॥ ১১ ॥

স্বামিকৃত টীকা । তদেবং ভীতাদি মুহূনিমিত্ত শৌকো নিবারণতো যজ্ঞান্ত্রনোক্তত্ব
নিমিত্তং তৎপমুক্তং এতদ্র ১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫ ১৬ ১৭ ১৮ ১৯ ২০ ২১ ২২ ২৩ ২৪ ২৫ ২৬ ২৭ ২৮ ২৯ ৩০
নিমিত্তং তৎপমুক্তং এতদ্র ১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫ ১৬ ১৭ ১৮ ১৯ ২০ ২১ ২২ ২৩ ২৪ ২৫ ২৬ ২৭ ২৮ ২৯ ৩০
মিতি । এনমাস্ত্রানং আস্ত্রনো হননক্রিয়ায়াঃ কর্ত্তৃত্বং কর্ত্তৃত্বমপি নাতীত্যর্থঃ । তত্র
হেতুর্নামিতি ॥ ১১ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । এনং প্রকৃতং দেহিনং অদৃশ্যগণিগুণকং যৌ হস্তারং
হনন ক্রিয়ায়াঃ কর্ত্তারং বেত্তি অহমন্ত হন্তেতি বিজানান্তি যন্তান্য এনং মন্যাসে হতং হনন
ক্রিয়ায়াঃ কর্ত্তৃত্বং দেহহননেম হতোহমিতি বিজানান্তি তাবুতো দেহাতিমানিহাদেনম-
বিকারিণমকারক স্বতাবমাস্ত্রানং ন বিজানীতো ন বিরেকেন জ্ঞানীতঃ শাস্ত্রাৎ কস্ম্যাৎ
যস্ম্যাৎ নারং হস্তি ন তন্যাসে কর্ত্তা কর্ত্ত চ ন তবতীত্যর্থঃ । অত্র যএনং বেত্তি হস্তারং
তত্কেতোতাত্তবিক্রয়োগদানামাবুত্তীকালক্ষারার্থে । অথবা যএনং বেত্তি হস্তারং তাকি-
কাদেরাস্ত্রানং কর্ত্তৃত্বাভ্যুপগমাৎ তথা যট্টেনং মন্যাসে হতং চার্মিকাদেরাস্ত্রনো বিনাশিত্বা-
ভ্যুপগমাৎ তাবুতো ন বিজানীত ইতি যোজ্যং বাদিতেদ্যাপ্যনাম পৃথগুপন্যাসঃ অতি

উভৌ ତୌ ନ ବିଜ୍ଞାନୀତେ । ନାମ୍ନଂ ହସ୍ତି ନ ହନ୍ୟତେ ॥ ୧୯ ॥

স্মৃতিকাত্তরবিষয়মা। ৭। পৃথগপদেণ। কৃত্যচেষ্টনাতে হতং হতচেষ্টনাতে হতমিতি
 পূৰ্ব্বাঙ্কে শ্রোতঃ পাঠঃ। কামাদয়মস্মাৎননজিহ্বায়াঃ কণ্ঠা কৰ্ণ চ ন তবতি অশিক্ষিতা-
 দিত্যাঙ্ দিতীয়েন মদ্রোণ ॥ ১২ ॥

আত্মা অন্যকে হনন করেন, যিনি এইরূপ ভাবেন এবং অন্যের দ্বারা আত্মা হত হয়েন, ইহা যাহার বিশ্বাস, তাঁহারা উভয়ে আত্মান-ভিত্ত । কেন না আত্মা কাহাকেও হনন করেন না ও কাহারও কর্তৃক নিহত হয়েন না ॥ ১৯ ॥

গী: সং। পাছে অর্জুন মনে করেন যে “অশোচ্যান্বশোচয়ৎ” ইত্যাদি উপদেশ ও প্রাবোধবাক্যে শোক অবিরত, তথাহো বুকিলান, কিন্তু বজ্রবাক্যে ঐকজন বধে যে অশ্রু হইবে, এতাবস্থাদেশে তে কৈ তাহা দূর হইল না। অতএব বুদ্ধ বাগনা অনুচিত, এইজন্য ভগবান বলিতেছেন,—যে দেহাশ্রাভিমাত্রী গণই আত্মার বিনাশাশ্রয় করিয়া থাকে। আত্মা অচ্ছেদ্য, অভেদ্য ও সর্বথা স্বতন্ত্র; আত্মানুগরূপ ভীষ্ম যৌবানদিকে কি কেহ স্মরণতঃ বধ করিতে পারে ? আত্মা কিছুতেই হত করেন না, ও কাহাকেও হনন করেন না। “যএনং বেত্তে হস্তারং” এই বাক্যধারা আত্ম কর্তৃত্ববাদী নৈরাসিক দিগের প্রতি এবং “যট্টনংমন্যতে হন্তং” বাক্যধারা দেহাশ্রয়ী চাক্ষু্য দিগের মতের প্রতি কটাক্ষ করা হইরাছে। এই প্রোক্ত কঠবীর (অতির) “হস্তা চেম্মন্যতে হন্তং হন্তচে-ম্মন্যতে হন্তং” এই পুর্নাক্ষের ছারামাজ ১২৪

শাক্তরত্নাখ্যঃ । কৰ্মবিজ্ঞানঃ আত্মোক্তি দ্বিতীয়োম্বতঃ ন জায়তে নোৎপাদ্যতে জন-
লক্ষণা তু বস্তুবিক্রিয়া নাস্তুনোবিদ্যা ইত্যর্থঃ, তথা ন স্মিতে বা তজ্জ বাশকশ্চাৰ্থে ন
স্মিতে চেত্যজ্ঞা । বিনাশলক্ষণা বিক্রিয়া প্রতিবিধ্যাতে, কদাচিচ্ছকঃ সৰ্ববিক্রিয়াপ্রতি-
বেদে: স্তবধাতো ন কদাচিচ্ছক্যতে ন কদাচিচ্ছক্যতেত্যেবং, বস্তুাদয়মাশ্ৰা ত্বা স্ববন-
ক্রিয়াসমুদ্ভূত পঞ্চাদন্তবিতা অভাবং গতা ন ভূতঃ পুনন্তম্মায় স্মিতে বা ০ ত্বান ভবিতা
ন স্মিতইত্যুচ্যতে লোকে, বাশকামশকাচায়মাশ্ৰা ত্বা না ভবিতা দেহবস ভূতঃ পুনন্ত-
ম্মায় জায়তে যোহুত্বা ভবিতা । জায়তইত্যুচ্যতে নৈবমাশ্ৰাহতো ন জায়তে যমাদেবং
তদ্বাদজোবস্মায় স্মিতে তদ্বাদিত্যন্ত, বস্যাপ্যাদ্যকরোজ্জিক্রিয়য়ো: প্রতিবেশে সৰ্ববিক্রিয়া:
প্রতিবিজ্ঞাতবন্তি । তথাপি মধ্যভাবিনানাং বিক্রিয়াণাং তদর্থে: শব্দৈরেব প্রতিবেদ:
কর্তব্য ইত্যুক্ত্যনামপি যৌনাদিসমস্তবিক্রিয়াণাং প্রতিবেদোষণা তাদিত্যন্ত শব্দত-
ইত্যাদিনা । শব্দতইত্যপকরলক্ষণা বিক্রিয়া প্রতিবিধ্যাতে শব্দতঃ শব্দভোনাগিকায়তে
স্বল্পেণ নিরবয়বস্মিত্ত্বপঞ্চাচ্চ নাপি গুণক্ষয়েণাপকরঃ, অপকরবিপরীতাপি বুদ্ধিলক্ষণা
বিক্রিয়া প্রতিবিধ্যাতে পুরানইতি যোহবয়বাগবেনোপদীয়তে । সৰ্ব্বভেদভিনবইতি চোচ্যতে
অয়ং নিরবয়বতঃ পুরাপি সব্ধেবন্তি পুরাণো ন বর্জ্যইত্যর্থঃ, তথা ন হন্যতে ন বিপরিণ-
ন্যতে হন্যমানে বিপরিণম্যমানেপিধীক্রে, হস্তিহস্ত বিপরিণ্যবার্ধে ব্রহ্মব্যোহপুনরুক্ত্যদৈ

ন জায়তে ত্রিরতে বা কদাচিদমরং ভূত্বা ভবিতা বা ন ভূয়ঃ ।

ন বিপশিষতট্যর্থঃ, অস্মিন্ যজ্ঞে যত্নতাবিকারমণৌকিকবস্তবিক্রিয়াস্বাভিনি প্রতিবিধাৎক
সর্বসংকারবিক্রিয়াবহিতআত্ম্যতি বাকার্থঃ, "যস্মাদেবং তস্মাহুতৌ তৌ ন বিজানীত ইতি
পূর্বেণ মন্ত্ৰেণাত্ম সৎকঃ ॥ ২০ ॥

আনন্দমিরিটীকা । তদেব সাধয়িত্বং ন জায়তে ত্রিরতে বা বিপশিদিত্যাদিসমস্তান্তর-
মবতীৰ্হতি কথমিতি । সৰ্বাবিক্রিয়াবিভাৎপ্রদৰ্শনেম হেতুং বিশদয়ন্ ইত্যমেব শব্দেজি ন
জায়ত ইতি । জন্মস্বরূপবিক্রিয়াদয়সতিবেশং সাধয়তি নারমিতি । অরমাত্মা ভূত্বা ন ভবিতা
ন চা ভূত্বা ভূয়ো কবিত্যতি যেষ্টকা । ন তেভ্যঃ বিক্রিয়ায়সংযোগে নিবিধ্যাত্তে তিস্ত
সৰ্বমেব, বিক্রিয়াভাতমিত্যাহ অজটতি । বাচামর্থমুকু । বিবক্ষিতমর্থমাত্ম জনিলক্ষণেতি ।
বিক্রিয়ার্থং বাবর্ত্তয়তি বোতি । নিম্পন্নমর্থং নির্দিশতি নেত্যাদিয়া । সম্বন্ধমিবাভিনয়তি
ন কদাচিদিতি । অস্মাবিক্রিয়াফাৎ হেতুবেশং নারমিত্যাধি বাচ্যে বস্মাদিতি । উক্তমেব
বানজি যোহীতি । আত্মনি ক ভূত্বা পুনরভবনাত্মানামাস্তি মৃত্যুরিত্যর্থঃ । আত্মনোহ-
গাভাবেপি হেতুবিহেব বিবক্ষিত ইত্যাহ বাসদ্যারিতি । অতুযেতি, ক্ষেপঃ দেহবাহিত্যতি-
রেকোদাহরণং । উক্তমেবার্থং সাধয়তি যোহীতি । জন্মাত্মেব তৎপূৰ্ণিকাত্মত্ববিক্রিয়াগি
নাশ্বনোত্তীত্যাহ ইত্যাদিতি । প্রাপ্তিক্রিয়াপাদনাত্মোত্তেত্তাবে সাবশেষনাশাভাবকসিদ্ধার্থঃ
নাশভাবোপি সিদ্ধান্তেত্যাহ ইত্যাদিতি । যজ্ঞ জন্মানাময়ো নির্বেশে কদম্বর্ত্ততায়াং বিক্রিয়াস্ত-
রাগামপি নিবেদনিকৃত্যসংযোগে ন পূৰ্ণকৃ যত্নিত্যমিতি তজাহ যদাশীতি । অশেষমর্থ-
বর্ত্তিবিক্রিয়ানিবেশবাস্টটকরিত্যি, যাবৎ । আর্থিকোপি নিবেশে নিবেশস্ত সিকৃত্য শ্যেঙ্কানিবে-
শো ন পূৰ্ণগর্ভবানিক্যাপত্যাহ অস্তক্তানামিতি । নিকাম্পক্কন সাধিতমক্কন গোদক্কক্কং
পরিহরন্ ব্যাকরোতি শাস্বতট্যাাদিনা । অপক্করোহি স্ত্রম্পেণ বা স্ত্রাহুগণাশচয়তোবতি
বিক্রিয়া ক্রমেণ দ্বয়তি নেত্যাদিয়া । পুত্রাপুত্রস্যাগত্যাহুতং কথয়তি অপক্করোতি । তদেব
ক্ষুটয়তি যোহীতি । ন স্ত্রিতে বেজোনেন চতুর্থপাদদয়া গোদক্কক্কামাশক্ক্য বাচ্যে তপেত্যা-
দিনা । নম্র হিংসার্থোহাতঃ স্ত্রুতয়ে তৎকথং বিশ্বরিণ্যোনিবিধ্যাত্তে তজাহ হস্তিতি ।
হিংসার্থসম্বন্ধে ক্রিয়িকার্থাত্তরং হুতুযেতি তজাহ অপুনক্কক্কত্যটতি । হিংসার্থক্কে-
মুত্ৰিনিবেশেণ গোদক্কক্কং সাত্ত্ব্যস্বের্থং বিপারিণ্যার্থক্কেমহেগমিত্যর্থঃ । পূৰ্ণাবস্থা-
ক্ক্যগ্ৰেণাবস্তান্তরাগাওঁবিপারিণ্যায়ঃ তদর্থক্ষেপজ্ঞ হুত্বসিধ্যাত্তে ইদানিম্পন্নমর্থমাহ নোতি ।
ন জায়তে ইত্যাদিসমস্তার্থপূৰ্ণসংবহতি আত্মমিতি । যজ্ঞঃ বিজ্ঞাণায়ামাত্মনি প্রতিবেশে ক্লান্ত-
মাহ সৎকতি । আত্মনঃ সৰ্বাবিক্রিয়াবাহোপি ক্রিয়ায়ত্মিকত্যাশক্ক্য ইত্যাদিতি ॥ ২০ ॥

সামাজ্যভাষা । উটেকেরেব হেতুত্বিক্রিয়াত্মানামিহাশ্বানো জন্মসংবাদয়ঃ সৰ্ব-
জ্ঞাচকেন দেহ ধর্ম্মা ন সতীত্যাচ্যতে । তজ্ঞ ন জায়তে মরন্ত ইতি বর্ত্তমানস্তরঃ সর্কেষু
দেহেষু সর্কেষুত্বয়মানে জন্মসরণে কদাচিদম্মানং ন স্পৃশতঃ । নারং ভূত্বা ভবিতা বা
নভূয় অরং কদাশৌ ভূত্বা ভূয়ঃ কদাঃ তট ন ভবিতা ইতি ন কেবচিৎ, প্রজাপতি প্রভৃতি
দেহেদ্যসংমোনপলভ্যামং কদাশৌ জননং কদাঃ তট অস্মামাত্মানং ন স্পৃশতীত্যর্থঃ ।
অতঃ অজঃ সর্কেদেহগত আত্মা অতএব সিত্যঃ শাস্বতঃ প্রকৃতিবৎ সদস্য পরিণাদৈরপি
ন ধীরতে । অতঃ পূরণঃ পূরণি সন্মঃ সর্কদা অপূৰ্ণবদভূত্যা ইত্যর্থঃ । অতঃ শরীরে
ক্লান্তমস্মিন্ স হনন্ত ক্লান্তম্মাপি ॥ ২০ ॥

অজ্ঞানিত্যঃ শাস্তোহয়ং পুরাণো ন হন্যতে ইন্দ্ৰমানে শরীরে ॥ ২০ ॥

স্মিতকৃত টীকা । ন হন্যত ইত্যোতদেব বড় ভাণ বিকারশূন্যে জটয়তি ন জায়ত ইত্যাদি
জন্ম প্রতিবেশঃ । ন স্মিত্যে চেতি বিনাশ প্রতিবেশঃ বা শব্দশ্রুতার্থে । নচায়ং ভূত্বা উৎপদ্য
ভবিতা ভবতি অস্তিত্বং ভজ্যতে কিঞ্চ প্রাপ্যেব স্বতঃ সজ্জন ইতি জ্ঞানান্তর্যাস্তিত্ব লক্ষণ
বৈতীয়াবিকার প্রতিবেশঃ । হত্ব হেতুঃ বস্মাদজঃ যোহি জায়তে সূহি জ্ঞানান্তর্যাস্তিত্বং
ভজ্যতে ন তু যঃ সত এবাশ্রিত স ভূয়োপাদ্যস্তিত্বং ভজ্যত ইত্যর্থঃ । নিত্য সর্বদৈক রূপ ইতি
বুদ্ধি প্রতিবেশঃ । শাস্ততঃ শব্দস্তব ইত্যাপক্ষয় প্রতিবেশঃ । পুরাণ ইতি পরিণাম প্রতিবেশঃ ।
পুরাপি নব এব নতু পরিণামতো রূপান্তরং প্রাপ্য নবো ভবতীত্যর্থঃ ॥ ২০ ॥

মধুসূদন সন্ন্যস্তি কৃত টীকা । জায়তে ইতি বদ্যতে বিপারিণমতে হপক্ষীয়তে বিনশ্রুতীতি
বড় ভাণ বিকারা ইতি বাৎসায়নিরিরিহৈকরূপাঃ তজ্জাদ্যন্তয়োনির্বেশঃ । ক্রিয়তে ন জায়তে
স্মিত্যে বেতি বা শব্দঃ সমুচ্চয়ার্থে । ন জায়তে ন স্মিত্যে চেত্যর্থঃ । কস্মাদয়মায়া নোৎ-
পদ্যতে বস্মাদয়মায়া কদাচিৎ কস্মিন্নপি কালে ভূত্বা অভূত্বা প্রাক্ ভূয়ঃ পুনরপি ভবিতা
ন যোজ্যঃ ভূত্বাভবতি স উৎপত্তি লক্ষণাং বিক্রিয়ামমুভবতি অয়ন্ত প্রাগপি সম্যর্থতো
নোৎপদ্যতে ইতোহজঃ তথা অয়মায়া ভূত্বা প্রাক্ কদাচিৎ ভূয়ঃ পুনর্নভবিতা নবা শব্দাবাক্য
বিপারিণ্যস্তি মোহি প্রাগ্ ভূত্বা উত্তর কালে ন ভবতি সমুত্তি লক্ষণাং বিক্রিয়ামমুভবতি
অয়ন্তুত্তরকালেশি সম্যৎ যতো ন স্মিত্যে ইতো নিত্যঃ বিনাশাযোগ্য ইত্যর্থঃ । অজ ন
ভূত্বোক্ত সমাসাভ্যাসোপনামুপপত্তিঃ । নান্যাজ্যেবিত্বং ভগবতা পানিনি না মহা বিভাষা-
দিকারে নঞ সমাস পাঠ্যং যতু কাত্যায়নোক্তং সমাস নিত্যভ্যভিপ্রায়েণ বা বচনানর্থক্যং
চেতি তদ্বগণং পানিনি বচন বিরোধাদনায়েৎ তদ্ব্যক্ত্যচাৰ্য্যশব্দে স্বামিনা অসম্বাদীহি
কাত্যায়ন ইতি অজ ন জায়তে স্মিত্যে বেতি প্রতিজ্ঞা কদাচিৎ ভূত্বা ভবিতা ন ভূত্ব
ইতি তদ্ব্যপাদনং অজো নিত্য ইতি তদ্ব্যপসংহার ইতি বিভাগঃ । আদ্যন্তয়োর্বিকারয়ো-
নির্বেশেদেব মধ্যবর্তি বিকারাণাং তদ্ব্যাপানং নিবেশে জাতেপি গমনাদি বিকারাণামমুস্তা-
নামপ্যলক্ষণায়াপক্ষয় বুদ্ধিশ্চ স্ব শব্দেনৈব নিরাক্রিয়তে তজ্জ কুটস্থ নিত্যত্বাদানো
নিঃপত্ত্বাচ্চ ন স্বরূপতো গুণতো বাহপক্ষয়ঃ সম্ভবতীত্যুক্তং শাস্ত ইতি শব্দং সর্বদা-
ভবতি নাপক্ষীয়তে নাপচীয়তে ইত্যর্থঃ । যদনাপক্ষীয়তে তর্হিবদ্ব্যভিগতি নেতাহ পুরাণ
ইতি পুরাপি নষ্ট রূপো নতুধুনাপি কিঞ্চিদন্যস্থানমমুভবতি যোহি নূতনাং কাকিছুপচয়-
বস্তুমমুভবতি সবদ্ব্যত ইতি সবদ্ব্যত ইহাচাতে লোকে অয়ন্ত সর্বদৈকরূপত্বানাপচীয়তে
নোপচীয়তে বেকার্থঃ । অস্তিত্ব পরিণামৌচঃ জ্ঞাবিনাশাস্তভূত্বাৎ পৃথক ন নিষিদ্ধৌ
বস্মাদেবং সর্ববিকার শূন্য আয়া তস্যাং শরীরে হন্যামানে তৎসম্বন্ধোপি কেনাপুণ্যায়ন
ন হন্যতে ন হন্ত্য শব্দত ইত্যাপসংহারঃ । নায়ং তস্মি ন হন্যত ইতি প্রতিজ্ঞায় ন হন্যত
ইত্যাপাদিত্বং ইদানীম্ভবতীত্যুপপাদয়ন্তু পুসংহরতি ॥ ২০ ॥

আত্মা কখন জন্মগ্রহণ করেন না, মরণযুগেও পতিত হয়নি না,
আত্মা বারবার উৎপন্ন হইয়া বুদ্ধিলাভও করেন না । তিনি অজ,
নিত্য, শাস্ত ও পুরাণ; শরীর বিনষ্ট হইলেও তাঁহার বিনাশ
হয় না ॥ ২০ ॥

বেদাবিনাশিনং নিত্যং -

গীঃ সঃ । আত্মা যে হমন করেন না ও হত হয়েন না, তাহা অপেক্ষাকৃত স্পষ্ট করিয়া বুঝাইবার জন্য আত্মার স্বরূপ কথিত হইতেছে । জ্ঞান, অস্তিত্ব, বুদ্ধি, পরিণাম, অপক্ষয় ও বিনাশ এই ছয়টি বিকার বলিয়া শাস্ত্রে কথিত হইয়াছে । “ন জায়তে ম্রিয়তে বেতি” আত্মার লক্ষণ দ্বারা বড় বিপরিকারের প্রথম ও অন্তিম বিকার দ্বয় খণ্ডন করিলেন । যাঁহা পূর্বে ছিল না, এখন হইয়াছে, এই তাহারই জন্ম হইয়াছে এবং যাহা এখন আছে, পরে থাকিবে না, তাহারই বিনাশ স্বীকার করা যায় । আত্মার আদি ও নাই, অন্ত ও নাই, সূত্ররূপে তিনি জন্ম মরণ রূপ বিক্রিয়া বর্জিত । উৎপত্তিকাল হইতে মরণ পর্যন্ত যে সাময়িক বিদ্যমানতা তাহার নাম “অস্তিত্ব”—জন্ম ও মরণাত্তর অথবা সংস্করণে নিত্য বিদ্যমানতা প্রযুক্ত আত্মার তাদৃশ “অস্তিত্ব” রূপ বিক্রিয়া নাই । যিনি সর্বদাই “এক” রূপ, তাহার “বুদ্ধি” বা উপচয় রূপ বিক্রিয়ার কোন সম্ভাবনাই নাই । যিনি শাস্ত্রত, তাহার অপক্ষয় বা অপচয় হইবে কিরূপে ! তিনি পুরাণ পুরুষ, সূত্ররূপে কোন মনীন রূপধারণাদিরূপ রূপান্তর বা পরিণাম মাত্র নাই । এই রূপ আত্মা সর্বপ্রকার বিকার-বর্জিত হওয়ায় কোনরূপ কর্তৃত্ব বা কর্মত্ব তাহাতে আরোপিত হয় না । অতএব হে অর্জুন ! আত্মা যখন কোন বিকারেরই বশীভূত নছেন, তখন শরীরকে অস্ত্র শস্ত্রাদি দ্বারা বিনষ্ট করিলেও, তিনি কোন মতেই বিনষ্ট হইবেন না । “অবিনাশী না হরেহয়-মায়া” (শ্রুতিঃ) এই আত্মা বিনাশ বর্জিত ॥ ১০ ॥

শাস্ত্রসভাষাঃ । যএনং বেতি হস্তারমিক্যেন, মস্ত্রেণ হননক্রিয়ায়াঃ কৰ্ত্তা কর্তৃ চ ন ভবতীতি প্রাতিজ্ঞায় ন জায়তইত্যেনাবিক্রিয়ত্বে হেতুমুক্তাঃ প্রাতিজ্ঞাতাৎ মুপসংচরতি বেদাবিনাশিনমিতি । বেদ বিজ্ঞানীতি অবিনাশিনমস্তাভাববিকাররহিতং নিত্যং বিপরিণামরহিতং যোনেদেতি সম্বন্ধঃ, এনং পূৰ্বেণ মস্ত্রেণোক্তলক্ষণমজং অবায়ং উপজনাৎ ক্ষয়রহিতং কথং কেন প্রকারেণ সবিশ্বান্ পুরুষোপিত্তোহস্তি হননক্রিয়াং কৰোতি কথং বা ঘটয়তি হস্তারং প্রয়োজয়তি ন কথঞ্চিৎ কঞ্চিৎ হস্তি ন কথঞ্চিৎ কঞ্চিৎ ঘটয়তীত্যভ্যক্ষিপ্যএনর্থঃ প্রম্মার্থাসম্ভবাৎ হেতুত্বাৎ অবিক্রিয়ত্বাৎ চ তুল্যত্বাদ্বিহ্বঃ সৰ্বকৰ্ম্ম-প্রাতিষেধএব প্রকরণার্থোহভিপ্রোক্তোভগবতঃ হস্তেত্বাৎ উপদাচরণার্থভ্বেন বিহ্বঃ কিঞ্চিৎ-কৰ্ম্মাসম্ভবে হেতুনিষেধং পশ্যন্ কৰ্ম্মাণ্যাপিগতি ভগবান্ কথং সপুরুষত্বেন ননু কমেব আত্মনোহবিক্রিয়ত্বং সৰ্বকৰ্ম্মাসম্ভবকারণবিশেষঃ, সত্যমুপেক্ষে ন তু সকারণবিশেষোহনাত্মা-বিহ্ববোহবিক্রিয়ত্বাদাত্মনইতি । নহবিক্রিয়ং স্থাণুং বিদিতবতঃ কৰ্ম্ম ন সম্ভবতীতি চেন্ন বিহ্ব-আত্মত্বম দেহাদিসংঘাতস্ত বিহ্বতা অতঃ পারিশেষ্যাদসংহতাত্মা বিদ্বানবিক্রিয়ইতি তস্য বিহ্বঃ কৰ্ম্মাসম্ভবাদাক্ষেপোযুক্তঃ কথং সপুরুষত্বেনি বথা বুদ্ধাদাত্মত্বাৎ শব্দাদ্যৰ্থা-বিক্রিয়এব সন্ বুদ্ধিবৃত্তাবিবেকবিজ্ঞানেনাবিদ্যায়ৌশব্দা আত্মা কল্প্যতে এবমেবাত্মানাত্ম-বিবেকজ্ঞানেন বুদ্ধিবৃত্তাবিদ্যয়া অসত্যরূপয়ৈব পরমার্থতোহবিক্রিয়এবাত্মা বিদ্বাত্ম্যেতে বিহ্বঃ কৰ্ম্মাসম্ভববচনাৎ যানি কৰ্ম্মাণি শাস্ত্রেণ বিদীয়ন্তে তান্যাবিহ্ববোনিহিতানীতি লগবাকোনিশ্চয়োবগম্যতে । নহু বিদ্যাপ্যবিহ্বএব বিদীয়ন্তে বিদিতবিদ্যাত্মপিঠপেযুণব-বিদ্যাবিধানানর্থক্যাৎ তজ্জাক্ষিণ্বঃ কৰ্ম্মাণি বিদীয়ন্তে ন বিহ্বনইতি বিশেষোনোপপদ্যতে ইতি চেন্নাত্মেত্বস্ত ভাবাভাববিশেষাযোগপক্ষেয়গ্নিহোত্রাদিবিধার্থজ্ঞানোত্তরকালমগ্নিহোত্রাদি-কৰ্ম্মালেকসাধনোপসংহারপূৰ্বে মনুষ্ঠেয়ং কৰ্ত্তাহং দৃশ কৰ্ত্তব্যমিত্যেবং প্রকারবিজ্ঞানবতো-

যএনমজমব্যয়ঃ ।

হনিহুৰোমখ্যমুঠেয়ং তবতি ন তু তদা ন জায়তইত্যাত্মবন্ধপরিহারার্থজ্ঞানোত্তরকালতাবি
 ক্রিয়ানুষ্ঠেয়ং তবতি কিন্তু নাহং কৰ্ত্তা ন ভোক্তেত্যাদ্যাত্মিকত্বাদিকৃত্বাদিব্যবহারাদনাৎ
 নোৎপদাত্ততোমপিশেষউপপদ্যতে যঃ পুনঃ কৰ্ত্তাভিমতিং বৈত্য়াত্ম্যং তস্য মমেদং
 কৰ্ত্তব্যমিতি অনুরক্তাবিনী বুদ্ধিঃ আত্মদপেক্ষয়া সোধিক্রিয়তইতি তৎ প্রীতি কৰ্ম্মাণি
 নন্তবন্তি সচাবিধান্ উভৌ তৌ ন বিজানীতত্ৰি বচনাৎ বিশেষিতত্ব চ বিতুষঃ কৰ্ম্মা-
 ক্ষেপণচনাৎ কথং সপুরুষত্ৰি তস্মাদ্বিশেষিতত্ব অবিক্রিয়াত্মদর্শিনেবিত্য়োমুক্ষোশ্চ
 সৰ্ব্বকৰ্ম্মসংন্যাসএবাধিকারোতএব ভিগবান্নারায়ণঃ সাংখ্যান্ নিহুষোহবিহুষশ্চ কৰ্ম্মিণঃ
 প্রবিভজ্য দ্বৈ নিষ্ঠে গ্রাহয়তি জ্ঞানযোগেন সাংখ্যানাং কৰ্ম্মযোগেন বে গিনামিতি তথা চ
 পুত্রায়াহ ভগবান্ বাসোদ্বাবিসাবণ পদ্মানাবিত্যাদি তথা চ ক্রিয়াপ্রশংসেচ পুরস্তাৎ পুস্তাৎ
 সংন্যাসশ্চেত্যন্তমেব বিভাগং পুনঃ পুনর্দশায়িষতি ভগবান্ অতর্জবদহংকারনিমুঢ়াত্মা
 কৰ্ত্তাভিমতি মন্যতে তদ্বিনন্তু নাহং কৰোমিতি তথাচ সৰ্ব্বকৰ্ম্মাণি মনসা সংন্যাস্তত্ৰইত্যাদি,
 তত্র কেচিৎ পশুত্মন্যাপদন্তি জ্ঞানাদিষড়্ ভাববিক্রিয়ারহিতোহবিক্রিয়ৌকত্বৈকোভ্যা-
 দ্ব্যেতি ন কত্চিৎ জ্ঞানমুৎপদাতে যস্মিন্ সতি সপকৰ্ম্মসম্মাসউপনিশ্চতে তন্ন ন জায়ত-
 ইত্যাদিশাস্ত্রোপদেশানর্থক্যপ্রসঙ্গাৎ যথা চ শাস্ত্রোপদেশসামর্থ্যাদ্ধৰ্ম্মাস্ত্ৰিবিজ্ঞানং কৰ্ত্তৃশ্চ
 দেহান্তরসম্বন্ধজ্ঞানিকোৎপদ্যতে তথা চ শাস্ত্রাৎ তত্ৰৈবাত্মনোহবিক্রিয়াকৰ্ত্তৃত্বকৃত্বাদি-
 বিজ্ঞানং কৰ্ম্মায়োপপদ্যতে ত্ৰিচ প্রটব্যাক্তে, কবণগোচরত্বাদিতি চেম্ম মনসৈবাত্মুজ্জটব্যমিতি
 স্পষ্টতঃ শাস্ত্রাচাৰ্য্যোপদেশজনিতশমদমাদিসংস্কৃতং মনোভাস্তদর্শনে করণং তথা চ তদপি-
 গম্যাত্তমানে আগমে চ সতি জ্ঞানক নোৎপদ্যতে ইতি যাতসমাজমেতৎ জ্ঞানকো-
 পদ্যমান তদ্বিপরীতমস্ত্রানং অবশ্যং বাসতইত্যভাপগন্তব্যং তচ্ছা জ্ঞানং দর্শিতং হস্তাহং
 ততোহ্যৌগাভো হৌ ন বিজানীতইত্যত্র চাত্মনোভবনাক্রিয়ায়াঃ কৰ্ত্তৃত্বং কৰ্ম্মং তেতৃকৰ্ত্তৃ-
 ষ্ণাজ্ঞানকুৎ দর্শিতং তচ্চ সৰ্ব্বক্রিয়াস্তপি সমানং কৰ্ত্তৃত্বাদেববিদ্যাকৃত্বত্বমবিক্রিয়াদাত্মনঃ
 বিক্রিয়ায়ান্ তি কৰ্ত্তা য়নঃ কৰ্ম্মভূতমনাং প্রয়োজ্যতি কুর্শ্বিতি তদেতদ্বিশেষণ নিহুষঃ
 সৰ্ব্বক্রিয়াসু কৰ্ত্তৃত্বং তেতৃকৰ্ত্তৃত্বঞ্চ প্রতিষেধতি ভগবান্ বিতুষঃ কৰ্ম্মাদিকারিতাবপ্রদর্শনার্থং
 বেদাবিনাশিনং কথং সপুরুষত্ৰিত্যুদিনা, ক পুনর্বিভবেষাদিকারিতোতদুত্বং পূৰ্ব্বমেব
 জ্ঞানযোগেন সাংখ্যানামিতি তথা চ সৰ্ব্বকৰ্ম্মসংন্যাসং বস্তু্যতি সৰ্ব্বকৰ্ম্মাণি মনসেস্তাাদিনা,
 নমু মনসেতি বচনায় পাচিকানাং কামিকানাঞ্চ সম্মাসতি চেৎ ন সপকৰ্ম্মাণীতি
 বিশেষিতত্বাৎ, মানমানামেব সৰ্ব্বকৰ্ম্মাণিকিঃ চেম্ম মনোব্যাপারপূৰ্ব্বকত্বাধিকারব্যাপারণাৎ
 মনোব্যাপারভাবে কৰ্ম্মানুপপত্তেঃ শাস্ত্রোপদেশাৎ বাক্যকৰ্ম্মণাং কারণান মানমানি মনো-
 ব্যাপারানি বর্জয়িত্বান্যানি সৰ্ব্বকৰ্ম্মাণি মনসা সম্মাসাত্তত্ৰি চেম্ম নৈব কুর্শ্বম্ কারণত্ৰি
 বিশেষণাৎ সৰ্ব্বকৰ্ম্মসংন্যাসোয়ং ভগবত্ৰৈকোমরিষাভো ন জীবতত্ৰি চেম্ম নবদ্বারে
 পূরে দেহী আন্তে ইতি বিশেষণানুপপত্তেঃ ন হি সৰ্ব্বকৰ্ম্মসংন্যাসেন মৃতত্ব তদেহে আসনং
 নন্তবত্যকুর্তোকারয়তশ্চ দেহে সংন্যাসোতি মদ্বকো ন দেহে আস্তত্ৰি চেম্ম সৰ্ব্বজ্ঞাত্মনো-
 বিক্রিয়ত্বধারণাৎ আসনক্রিয়াশ্চাধিকরণাপেক্ষাত্তদনপেক্ষাত্চ সম্মাসত্ব, সংপূৰ্ব্বত্ব
 ন্যাসশব্দোক্ত হ্যাগার্থো ন নিক্ষেপার্থঃ, তস্মাদগীতাশাস্ত্রে আত্মজ্ঞানবতঃ সংন্যাসএবাধি-
 কারো ন কৰ্ম্মণীতি তত্র তজোপরিষ্টাদাত্মজ্ঞানপ্রকরণে দর্শয়িত্বমঃ ॥ ২১ ॥

আনন্দগিরি টীকা । পূৰ্ব্বশ্লোকার্থোত্তবোত্তরতাপি প্রতীতানাং গৌনমত্য়ামান্য

তর্হি' বিদ্বান্ যজ্ঞেতেতাংনিশাস্ত্রান্তং প্রাপ্তি কৰ্ম্মাণি বিধীয়ন্তে তজাহ যঃ পুণরিকি । আত্মনি
 কর্ত্ত্বাদিজনানাপেক্ষয়া' কৰ্ম্মমধিকৃতজ্ঞানে তথাবিশংপুরুষং প্রাপ্তি কৰ্ম্মাণি বিধীয়ন্তে সচ
 প্রাচীনরচনাদবিস্মানেবোক্ত নিশ্চীয়েতে ন পঞ্চকর্ত্ত্বাদিজনানবন্তজ্ঞাপরীতকর্ত্ত্বাদিজনদ্বারা
 কৰ্ম্মস্থ প্রবৃত্তিরিত্যর্থঃ । কৰ্ম্মাসম্ভবে' ব্রহ্মবিদোহেতুস্তরমাহ বিশেষিতস্ফুটি । বেদাঃবিনাশি-
 নমিত্যর্হেনেতি শেষঃ । যদাপি বিদুষোনাস্তি কৰ্ম্ম তথাপি বিবিদিষাঃ সাদিত্যাশঙ্ক্যাহ
 তদ্বাদিতি । বিষয়া বিরুদ্ধাদিসামান্যমোক্ষপ্রতিপক্ষত্বাচ্চ কৰ্ম্মণামিতিার্থঃ । যদাপি যমুক্ষা-
 রাশ্রমকৰ্ম্মাণাপেক্ষিতানি তথাপি বিদ্যাতৎফলাভ্যামবিরুদ্ধানোব তান্যভ্যুপগতান্যান্যথা
 বিবিদিষাসংন্যাসবিধিবিবরোধাদিত্যাভিপ্রেত্যোক্তেণে ভগবতোহুমতিমাহ অতএবেতি ।
 বিদুষোবিবিদিষোশ্চ সংন্যাসেনিকারোবিদুষন্ত কৰ্ম্মণীতি বিভাগসোষ্টেভাদিত্যর্থঃ । অধিকা-
 রিতভেদেন নিষ্ঠাধরং ভগবতা বেদব্যাসেনোপি দর্শিতমক্যাচ তথ্যচেতি । অধ্যয়নবিধি-
 আধায়পাঠে' ত্রৈবর্ণিকয়া আবৃত্ত্যনস্তরং তত্র ক্রিয়ামর্গোজ্ঞানমার্গশ্চেতি যৌ মার্গাবধিকারি-
 ভেদেনাবেদিতানিত্যর্থঃ । আদিশদাদ্যত্র বেদাঃ প্রাপ্তিষ্টিতাইত্যাদি গৃহ্যতে । উক্তমার্গ-
 যোস্তলাকাং পরিতর্ক্যমুদাহরণাস্তরমাহ তপেতি । বুদ্ধিশুদ্ধিদ্বারা কৰ্ম্মতৎফলয়োর্ভেদাভ্যাং-
 দ্বয়াৎ পূর্ব্বং কৰ্ম্মমার্গোবিহিতোবিংক্তস্য পুনঃ সন্ন্যাসপূর্ব্বকোজ্ঞানমার্গোদর্শিতঃ সচেতর-
 ম্মাদতিশয়শালীতিপ্রকর্মিত্যর্থঃ । উক্তবিশাগে পুনরপি বাক্যশেষাত্ত্বকূল্যমাদর্শয়তি প্রত-
 মেবেতি । অচক্ষুরনিমুঢ়াশ্চেতাসা বাধ্যমানং অতদ্বিনিদিতি । তদ্ববিস্তিতি শ্লোকমনত্যাগা
 চাৎপর্য্যার্থং সংগৃহ্ণতি নাচমিতি । পূর্ব্বোক্ত ক্রিয়াপদেনেতিশব্দঃ সম্বধ্যাক্তে । বিরক্ত-
 মধিকৃত্য বাক্যাস্তরং পঠতি তথাচেতি । আদিশব্দস্তসৌব শ্লোকস্য শেষসংগ্রহার্থঃ । অ-
 বিক্রিয়াত্মজ্ঞানং কৰ্ম্মসংন্যাসে দর্শিতে মীমাংসকমতমুখ্যায়তি তজ্জৈতি । আত্মনোজ্ঞান-
 ক্রিয়াশক্ত্যাদারজ্জেনাবিক্রিয়ত্বাভাবাদবিক্রিয়াত্মজ্ঞানং সংন্যাসিকারীভূতং ন সম্ভবত্যেকার্থঃ ।
 যথোক্তজ্ঞানভাবোবিশয়াভাবাধা মানাভাবাছতি বিরুদ্ধাদ্যাঃ দূষয়তি নেত্যাদিনা । ন
 তাবদবিক্রিয়াভাবো ন জায়তে ত্রিগতে যেত্যাदिशस्त्रयाप्युक्तবাক্যতয়া প্রমাণসম্মতয়েণ
 কারণমানর্থক্যায়োগাদিত্যর্থঃ । দ্বিতীয়ং প্রত্যাহ যথ্যচেতি । পারলৌকিককৰ্ম্মবিধিসামর্থ্য-
 সিদ্ধং বিজ্ঞানব্রহ্মদেহরতি কর্ত্ত্বশ্চেতি । কৰ্ম্মকাণ্ডদজ্ঞাতে মৰ্ম্মাদৌ বিজ্ঞানোৎপত্তিবৎ জ্ঞান-
 কাণ্ডদজ্ঞাতে ব্রহ্মাণি বিজ্ঞানোৎপত্তিরবিরুদ্ধা প্রমাণত্বাবিশেষাদিত্যর্থঃ । জ্ঞানস্য মনঃসং-
 যোগজন্যাদাঙ্গনশ্চ প্রত্যাহ মনোগোচরত্বনিরাসান্নাত্মজ্ঞানে সাধনমস্তীতি শব্দেতে করণেতি ।
 প্রাপ্তিমাপ্তিতা পরিহরতি ন মনসেতি । তদ্ব্যমসাদিবাক্যোখ্যমনোবৃত্তৌব শাস্ত্রাচার্যোগাদে-
 শমহুত্যা দ্রষ্টব্যং তদ্ব্যমিকি শ্রীয়েতে অরূপেণ সৎপ্রকাশমপি ব্রহ্ম স্রবন্ত বাক্যোখ্যবুদ্ধিবৃত্তাতি-
 বাক্তং সবিকল্পকবাহারালম্বনং ভবতীতি মনোগোচরত্বোপচারাদিসিদ্ধং করণাগোচরত্বমিত্য-
 র্থঃ । কথং তর্হি ব্রহ্মাত্মনোমনোদ্বয়তানিষেদপ্রতিরিত্যাশঙ্ক্যাসংস্কৃত্য মনোবৃত্তাবিষয়া সেতি
 মন্বানঃ সন্ন্যাহ শাস্ত্রেতি । সত্যপিপ্রত্যাদৌ তদহুগ্রাহকাত্মান্নাত্মাত্মকমবিক্রিয়াত্মকজ্ঞান-
 মুৎপত্তুমহত্তীত্যাত্মাত্মাহ তথ্যেতি । অত্যাধিক্রিয়স্যাঙ্গনোপদিগতার্থং নিমন্তোবিকারোনাস্ত-
 র্থোবিকারত্বাহুত্যাভিমতবিকল্পবদিত্যহুমানে পূর্ব্বোক্তপ্রতিস্মৃতিরূপাগমে চ সত্যেব
 তস্মিন্নোৎপাদ্যতে জ্ঞানমিতি বচঃ সাহসমাজং সত্যেব মানে মেয়ং ন ভাবীতিবদিত্যর্থঃ ।
 ননু যথোক্তং জ্ঞানমুৎপন্নমপি হানায়োপাদানায় বা ন ভবতীতি কথোপা ফলবস্তং তজাহ
 জ্ঞানকেতি । অবশ্যমিতি প্রকাশপ্রবৃত্তেস্তমোনিবৃত্তিবাক্যিরেকোপপত্তিবদাত্মজ্ঞাননিবৃত্ত-
 মস্তরেণাত্মজ্ঞানোৎপত্তেরহুপত্তেরিত্যর্থঃ । ননুজ্ঞানস্য জ্ঞানপ্রাপ্তবাহাত্মনিবৃত্তিরেব জ্ঞানং
 ননু তদ্ব্যমিকমিতি তজাহ তচেতি । কথং পুনর্ভগবদাণি জ্ঞানাত্মবাহতিরিত্তমজ্ঞানং

কং বাতয়তি হস্তি কং ॥ ২১ ॥

পুরুষো বেদ স পুরুষো দেব তিৰ্য্যাক্ মনুষ্য স্ত্রীষর শরীরাবহিত্তেষাশ্রয় কমপ্যাত্মানং
কথং বাতয়তি কং বা কথং হস্তি কথং নাশয়তি । কথং বা তৎ প্রয়োজকো ভবতীত্যর্থঃ ।
এতেনাশ্রনোবাতয়াম্যহমিত্যাহুশোচনমাত্মস্বরূপজ্ঞানমূলমেনেত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ২১ ॥

অমি কৃত্ত টীকা । অতএব হস্ত্বাদভাবোহপি পূৰ্ব্বোক্তঃ সিদ্ধ ইত্যাত বেদাবিনাশিন-
মিত্যাদি । নিত্যং বুদ্ধিশূন্যং অবায়ং অপক্ষয়শূন্যং অজমবিনাশিনম্ যো দেব স পুরুষঃ কং
হস্তি কথং বা হস্তি এবংভূতস্য বশে সাধনাতাব্যং । তথা অয়ং প্রয়োজকোভূত্বা অনোন
কং বাতয়তি কথং বা বাতয়তি ন কঞ্চিদপি কথঞ্চিদপীত্যর্থঃ । অনেন মধ্যাপি প্রয়োজকত্ব-
দোষদৃষ্টিং মাকারীৱিত্ত্বাভং ভষ্যতি ॥ ২১ ॥

মধুহৃদন সরসতি কৃত টীকা । ন বিনষ্টং শীলং যস্য তুমবিনাশিনং অস্তু নিকার
রহিতং তজ্জ হেতুঃ অবায়ং ন বিদ্যতে বায়ো ক্ষরো বা অপচয়ো বা যস্য তমবায়ং অবয়বা
পচয়েন শুণাপচয়েন বা বিনাশ দর্শনাত্তুভয়রহিতস্য ন বিনাশঃ সম্ভবতীত্যর্থঃ । নহু
জনাভেদে বিনাশিত্বমমুমাসামহে নেত্যাহ অজমিতি ন জায়তে উভয়ং আদ্য বিকার
রহিতং তজ্জ হেতুঃ নিত্যং সৰ্পদা বিদ্যমানং প্রাগবিদ্যমানস্য হি জন্ম দৃষ্টং ন তু সৰ্পদাসত
ইত্যভিপ্রায়ঃ অথবাহিবিনাশিনং অবাদ্যং সত্যমিতি বাবৎ নিত্যং সৰ্পব্যাপকং তজ্জ হেতুজ
মবায়ং জন্ম বিনাশ শূন্যং জায়মানস্য বিনশ্যতশ্চ সৰ্পব্যাপকত্ব সত্যায়োরযোগ্যং এবং সৰ্প
বিক্রিয়া শূন্যং প্রকৃতমেনং দেখিনং সমাস্মানং যো বেদ বিজ্ঞানান্তি শাস্ত্রাচাৰ্য্যোপদেশী-
ভ্যাং সাক্ষ্যংকরোতি অহং সৰ্পবিক্রিয়াশূন্যঃ সৰ্প ভাসকঃ সৰ্পবৈতরহিতঃ পরমানন্দবোধ
রূপ ইতি সএবং বিদ্বান্ পুরুষঃ পূর্ণরূপঃ কং হস্তি কিং শব্দ আক্ষেপেন কৃমিপি হস্তি কথ-
মপি হস্তীত্যর্থঃ । তথা কং বাতয়তি কমপি ন বাতয়তি কথমপি ন বাতয়তীত্যর্থঃ ন হি
সৰ্পবিকার শূন্যস্যাকর্তৃহননক্রিয়ায়াঃ কর্তৃত্বং সম্ভবতি তথাচ শ্রুতিঃ । আত্মানং বৈজ্ঞানী-
য়াদয়মমীতি পুরুষঃ কিমিচ্ছন্ কস্য কাম্য শরীরমহুসংজ্ঞেরদিতি শুদ্ধমাত্মানং বিদ্রবস্তদ-
জ্ঞান নিবন্ধনাধাস নিবৃত্তৌ তদ্ব্যুল রাগদেবাদভাব্যং কর্তৃত্ব ভোক্তৃত্বাদভাব্যং দর্শয়তি
অয়মজ্ঞাতীপ্রাণা ভগবতঃ বস্তুগত্যা কোপি ন করোতি ন কারয়তি চ কিঞ্চিং সৰ্পবিক্রিয়া
শূন্য স্বভাবত্বাৎ পরন্তু সপ্ত তবানিদায়া কর্তৃত্বাদিকমাত্মনাভিমনাতে মৃতঃ শুভ্রত্বং উভৌ
তৌ ন বিজানীত ইতি শ্রুতিশ্চ শ্যামভীবেত্যাदिঃ অতএব সৰ্পাণি শাস্ত্রানাবিহদমিকারি-
কানি বিদ্বাংস্ত সমুলাধাস বাধাস্তনি কর্তৃত্বাদিকমভিমনীতে স্থাহুস্বরূপং বিদ্বানিব চৌরিত্বং
অতো নিক্রয়ারহিতত্বাদবিতীৰ্য্যাক্ত নিষার্থক চৈত্রিকারয়তি বৈতীচ্যতে তথাচ শ্রুতিঃ
বিদ্বন্ন বিভেতি কৃতশ্চ ন ইতি অর্জুনো হি স্বাশ্রিন্ কর্তৃত্বং ভগবতি চ কারয়ত্বম মধ্যস্য
হিংস্যা নিমিত্তং দোষমুভয়তাপ্যাপ্যশ্লেকে ভগবানপি বিদিতাভিপ্রায়ো হস্তি বাতয়তীতি তদু-
ভয়মচিক্ষেপ আত্মনি কর্তৃত্বং ময়িচ কারয়িত্বমারোপ্য প্রত্যাংবায়শঙ্কং মাকারীৱিত্ত্বাভিপ্রায়ঃ
অবিক্রিয়ত্ব দর্শনেনাশ্রয়ঃ কর্তৃত্ব প্রতিক্ষেপাৎ সৰ্পকর্মাক্ষেপে ভগবদভিপ্রোতে চান্তিরূপলক্ষণা-
র্থঃ পূৰ্ণ ক্ষুৰ্ত্তিকত্বাৎ প্রতিবেশ্য হেতুশূন্যত্বং কৰ্ম্মান্তরাভ্যুজ্ঞানরূপত্বঃ তথাচ বস্যাতি তস্য
কাৰ্য্যং ন বিদ্যত্ব ইতি অতো নেত্রেহহননমাত্মক্ষেপেণ কৰ্ম্মান্তরং ভগবতাত্মাহুজ্ঞায়ত
ইতি মূঢ়জন কমিত মপান্তং তদ্বাদ্ভূত্বাৎসেতাজ হননস্য ভগবতাত্মাহুজ্ঞানাৎ বাস্তব কর্তৃত্বাৎ
আবশ্যকৰ্ম্মমাত্রে সমবাদিতি দিক্ । নত্বেবমাত্মনো বিনাশিত্বাভাবোপ দেহানাং বিনাশিত্বাদ
যুকস্য চ ভগ্নাশকত্বাৎ কথং ভীয়াদি দেহানামনেক সঙ্কৃত সাধনানাং ময়া যুজেন বিনাশঃ
কাৰ্য্য ইত্যাপকায়া উত্তরং ॥ ২১ ॥ ৫

বাসাংসি জীর্ণানি যথা বিহার্য নবানি গৃহীত্ব নরোহপরাণি ।

যিনি ইহাঁকে অবিনাশী, নিত্য, অজ ও অব্যয় বলিয়া জানেন
তিনি কিজন্য এবং কিরূপেইবা, হে পার্থ! কাহাকে বধ করিবেন
এবং স্বয়মুদ্যত হইয়া কেন এবং কাহাকেই বা হনন করাইবেন । ॥ ২১ ॥

গীঃ সং । পাছে অর্জুন আপনাকে ভীষ্মাদির বধ কর্তা অথবা ভগবানকে এতদ্ব্য-
সাধনের মূখ্যপ্রযোজক মনে করিবার ভ্রমে পতিত হয়েন, তজ্জন্য ভগবান্ কর্ণহৃদেছেন—
“ওহু শার্ঙ্গোপদেশে সংস্করণ সর্বত্রবাণক, জন্ম ক্রম বর্জিত বলিয়া আপনাকে যিনি
বিদিত করেন, সেট বিধান পুরুষের সম্মুখে সর্বত্র একান্তার বিদ্যমানতা ভিন্ন যখন
অপরের” বিদ্যমানতাই ‘আদৌ’ অসূচিত হয় না, তখন তিনি কিরূপে ও কাহাকেই বা বধ
করবেন ও করাইবেন ?

“ আত্মানকে বিজানীয়াৎস্বশ্রীতিপুরুষঃ

কিঞ্চিচ্ছন্ কস্যকামায় শরীরমমুগংজরেৎ ” (শ্রুতি)

“ পরিশূর্ণ অস্তিত্বী প্রক্টই আমি ” এই রূপে যখন বিধান পুরুষ আপনাকে জা-
নেন, তবে তিনি কোন্ কামনার বশীভূত হইয়া ও কিজন্যই বা শরীরকে ক্লেশধান
করবেন !

আজ্ঞান হইলে অজ্ঞানের নিবৃত্তি হয়, তৎপরে অহংসংগতি অধ্যাসের অভাব হইয়া
পড়ে, ঐদৃশ অধ্যাসের ক্ষর হইলেই রাগদ্বৈষাদির নিবৃত্তি হইয়া থাকে, ও তদনন্তর অবশ্রুই
কর্তৃত্ব, ভোক্তৃত্বাদির শাস্তি হইয়া যায় । অতএব হে অর্জুন “ তুমি ” বধকর্তা, “ ভীষ্মাদি ”
বধ্য ও “ আমি ” বধ্য সাধনের প্রয়োজক ইহা কখনও মনে করিও না ॥ ২১ ॥

শাকরভাষাং । প্রকৃতস্ত বক্ষ্যারঃ, তদ্রাস্ত্রলোহবিনাশিত্বং প্রতিক্ষাতং তৎ কিমিবে-
ত্যাচাতে বাসাংসীতি । বাসাংসি বস্ত্রানি জীর্ণানি হর্ষলতাং গতানি যথা লোকে বিহার্য
পশ্চিভ্যজ্য নবান্যভিনবানি গৃহীত্বাপাদন্তে নরঃ পুরুষোহপরাণ্যানানি তথা তদ্বদেব শরী-
রাণি বিহার্য জীর্ণানান্যানি সংযাতি সংগচ্ছতি নবানি দেহান্য । পুরুষবদবিক্রিয়-
বেত্যর্থঃ ॥ ২২ ॥

আনন্দগিরি টীকা । আস্ত্রনোহবিক্রিয়ত্বেন কর্মাসম্ভবং প্রতাপাদ্যাবিক্রিয়ত্বাহেতুসমর্থ-
নার্থযেবোত্তরগ্রহমবতারয়তি প্রকৃতং ভিত্তি । হিং তৎপ্রকৃতমিতি শঙ্কমনং প্রত্যা-
হত্বৈতি । অবিনাশিত্বমিত্যপলক্ষ্যবিক্রিয়ত্বমিতিার্থঃ । তদেব, দৃষ্টান্তেন স্পষ্টৈরিত্যুত্তরশ্লোক-
মুখ্যায়তি তদিত্যাদিনা । আস্ত্রনঃ স্বত্বাবিক্রিয়াভাবেপি পুরাতনদেহত্যাগে নূতনদেহ-
পাদানেচ বৈক্রিয়াবশ্যোব্যাবিক্রিয়ত্বমসিদ্ধমিতি চেত্তদ্রাহ বাসাংসীতি । শরীরাণি জী-
র্ণানি বয়োহানিং গতানি ত্রুণীপলিতাদিসঙ্গতানীত্যর্থঃ । বাসাংসং পুরাতনানাং পরিত্যাগে
নবান্যোপাদানে ত্যাগোপাদানকর্তৃত্বতলৌকিকপুরুষস্যপি অবিকারিত্বেনৈকরূপত্ববদ্য-
নোদেহত্যাগোপাদানয়োর্বিক্রিয়ত্বমিতি বাক্যার্থমাহ পুরুষবদিতি ॥ ২২ ॥

তথা শরীরানি বিহার্য জীর্ণান্যন্যানি সংযাতি নবানি দেহী ॥ ২২ ॥

রামাহুজ ভাষা । যদাপি নিকানানামান্যনাং শরীর বিচ্ছেদমাত্রং ক্রিয়তে তথাপি
নয়মীয় ভোগ্যগাধনম্ শরীরেণ নশ্রুৎ তদ্ব্যয়োগ রূপং শৌক্যনিমিত্ত মন্ত্যোবেত্তাত আত
বাগংসীতি । ধর্ম্মযুক্ত শরীরং তাজ্ঞাতং তান্শরীরাদধিকন্তর কল্যাণ শরীর গ্রহণং শাস্ত্রাদ-
বগমাত্ত ইতি । জীর্ণানি বাসাংসি বিহার্য নবানি কল্যাণানি বাসাংসি গৃহ্ণতামিব হর্ষনিমিত্ত-
মেবাজ্ঞোপলভাক্তে ॥ ২২ ॥

স্মি কৃত টিকা । নত্বান্ননোহু বিনাশেহপি তদীয় শরীর মাশং পর্যালোচ্য শৌচাগী-
তিচেৎ তত্রাহ বাসাংসীত্যাদি । কস্মি নিবন্ধনানাং দেহানাংবশ্রুতাবিত্বাচ্চ তজ্জীর্ণদেহ
নাশে শৌক্যনবকাশ ইত্যর্থঃ ॥ ২২ ॥

মধুসূদন গুরস্বতি কৃত টিকা । জীর্ণানি বিহার্য বস্ত্রাণি লবণানি গৃহ্ণতি বিক্রিয়া শূন্য
এব নবো যথোক্ত্যতাবৈতব নির্বাহে অপরাণীতি বিশেষণ শ্রুৎ স্বর্ষাতিশয়থাপনাত্মং ভেন
যথা নিকৃষ্টানি বস্ত্রাণি বিহায়েৎকৃষ্টানিজনো গৃহ্ণাতীত্যোচিতায়াতং তথা জীর্ণানি বয়সা
তপসা চ কৃশানি ভীষাদি শরীরানি বিহার্য অন্যানি দেবাদি শরীরানি সর্কোৎকৃষ্টানি
চিরোপার্জিত ধর্ম্মফলভোগায় সংযাতি সম্যক্ গর্ভবাসাদি ক্রেশ ব্যতিরেকেন প্রাপ্তোতি দেহী
আকৃষ্ট ধর্ম্মানুষ্ঠানদেহবান্ ভীষাদিরিত্যর্থঃ অনাম্যতরং কল্যাণতরং রূপং কুরুতে পিত্রাং বা
গাফলং বা দৈবং বা প্রাজাপত্যং বা ব্রাহ্মং বেতাদি শ্রুতেঃ এতচ্ছ্রুতং ভবতি ভীষাদয়ো হি
যাবজ্জীবং ধর্ম্মানুষ্ঠান ক্রেশেনৈব অর্জ্জব শরীরে বর্ত্তমান শরীরপাতমস্তরেন তৎফলভোগায়
সমর্থ্য । যদি ধর্ম্মযুক্তেন স্বর্গ প্রতিবন্ধকানি অর্জ্জবানি শরীরানি পাতয়িত্বা দিব্য দেহ সম্পাদ-
নেন স্বর্গভোগ যোগাঃ ক্রিয়ন্তে স্বর্গাভিলাষিতাত্তম্যপকৃত্য এব তে হৃগোদনাদীনামপি স্বর্গ
ভোগ যোগ্য দেহ সম্পাদনান্নানুপকার এব তর্থাচাত্যন্ত মুপকারকে যুদ্ধেহপকারকত্বভ্রমঃ
সাক্ষীকরিত অপরাণি অন্যানি সংযাতিতি পদত্রয় বশাদ্ভগবদভিপ্রায় এব মত্ভাহিকঃ
অনেন দৃষ্টান্তেনাবিকৃত্য প্রটিপাদনমায়নঃ ক্রিয়ত ইতি তু প্রাচাং ব্যাখ্যানমতি স্পষ্টং
নমু দেহনাশে তদভ্যাস্তরবর্ত্তিন আশ্বনাঃ কৃতো ন বিনাশো গৃহ্যাহে তদন্তর্যিতি পুরুষ-
বাদিত্যত আহ ॥ ২২ ॥

যেমন মনুষ্য জীর্ণ বস্ত্র পরিত্যাগ পূর্কক নবীন বস্ত্র গ্রহণ করে,
তদ্রূপ দেহী এই জীর্ণদেহ পরিত্যাগ করিয়া অন্য অভিনব দেহ ধারণ
করিয়া থাকে ॥ ২২ ॥

শ্রীঃ সঃ । অর্জ্জব নাভিলেন, শ্রুতি প্রামাণ্যাদি দ্বারা বুঝিলাম আস্ত্রা অবিনাশী ও শরীর
নশ্বর । কিন্তু এই ভীষাদির নশ্বর কেহই কত ২ মহৎ ও সদানুষ্ঠানের আধারভূমি, যুদ্ধ
যখন এই সংকর্ষক্ষেত্ররূপ দেহের নাশক, তখন উহা কখনই কর্তব্য নহে, এইজন্য ভগবান্
কহিতেছেন, হে অর্জ্জব ! ভীষাদি এই দেহধারণে অনেক তপস্তা ও সংকার্যের অনুষ্ঠান
করিয়াছেন, তদ্বারা ও বুদ্ধাবস্থাদোষে শরীর জীর্ণ শীর্ণও হইয়াছে; যে সকল তপস্তা ব্রতাদি
করিয়াছেন, তৎকর্ম্মফল দ্বারা তাঁহারা অপূর্ক নবীন দেহ পাইবার উপযুক্ত । যেমন
জীর্ণ বস্ত্র ত্যাগ করিয়া নূতন বস্ত্র পরিধানে মনুষ্যের আহ্লাদ ভিন্ন কখন বেদ হইবার

নৈনং হিন্দস্তি শস্ত্রাণি নৈনং দহতি পাবকঃ ।
ন চৈনং ক্লেদয়ন্ত্যাপো ন শোষয়তি মারুতঃ ॥ ২৩ ॥

সন্তাননাশে, অঙ্গণ বর্তমান দেহান্তে ভীষ্মাদি সংকর্ষজন্য উৎকৃষ্টদেহ পাইবেন, তাহাতে
ক্লেশ কোথায় !

“ অনাম্নরতরং কলাপিতরং রূপংকুরুতে পিত্রাং বা গাকর্ষং বা
দৈবং বা ভ্রাজাপত্যং বা ভ্রাক্ষং বা চিত্তি ” প্রভিঃ ।

জীব পূর্বদেহ পরিত্যাগ পূর্বক পুণ্য কর্মফলে পিতৃলোকে বা গাকর্ষলোকে, দেবলোকে
বা রাজপতিলোকে অথবা ব্রহ্মলোকে উৎকৃষ্ট দেব শরীর প্রাপ্ত হইয়া থাকে । অতএব
ভীষ্মাদির তপঃশীর্ণদেহের অস্ত হইলে তাঁহারা দিব্য দেহ পাইয়া সুখী হইবেন । গর্ভযুদ্ধে
তাঁহাদের দেহের গতন হইলে অনিষ্ট হইবে, এরূপ আশঙ্কা করিও না ॥ ২২ ॥

শাকরভাষ্যঃ । কস্মাদবিক্রিয় এবতাহ নৈনং হিন্দস্তি । এনং প্রকৃতং দেহিনং
ন হিন্দস্তি শস্ত্রাণি নিরবয়বহান্নাবয়ববিভাগং কুর্বন্ত শস্ত্রাণ্যস্ত্রাদীনি তথা নৈনং দহতি
পাবকোহগ্নিরপি ন ভস্মীকরোতি তথা ন চৈনং ক্লেদয়ন্ত্যাপোহি সাবয়কত্ব বস্তুনাঃ
আজীভাবকরণেন অবয়ববিভেদাধিপাদনে সামর্থ্যং তস্য নিরবয়বত্বাঙ্গানি গন্তবতি তথা
সেহং এবং সেহশোষণেন নাশয়তি বায়ুরেনং জ্বাঙ্গানং ন শোষয়তি মারুতোপি ॥ ২৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা । পুণ্যবিভূতচতুষ্টয়শযুক্তং বিক্রিয়াভাতাদানোহগ্নিকর্মবিক্রি-
য়ত্বমিতি শব্দতে কস্মাদিতি । বতেন ভূতান্যাস্ত্রানং গোচরায়তুমহন্ত্যাতোযুক্তমাকাশপতন্ত্য-
বিক্রিয়ত্বমিত্যাহ আহেত্যাদিনা ॥ ২৩ ॥

সানিকৃত টীকা । কণং হস্তি ইত্যনেনোক্লং বদসামান্যত্বং দর্শয়ন্তবিনাশিত্বমাস্ত্রানং
ক্ষুটীকরোতি নৈনমিত্যাदि । আপো ন ক্লেদয়ন্তি যুদ্ধকরণেন শিথিলং ন কুর্ক্ণন্তি ॥ ২৩ ॥

মধুদন সরস্বতি কৃত টীকা । শস্ত্রাণ্যস্ত্রাদীনি অতি তীক্ষ্ণাণি এনং প্রকৃতমাস্ত্রানং
নহিন্দস্তি অবয়ব বিভাগেন বিধা কর্তুং ন শক্যন্তি তথা পাবকোহগ্নিরপি প্রজ্জ্বলিতোপি
নৈনং ভস্মীকর্তুং শক্যোতি নচৈনমাপোচতাস্তং বেগবতোপি আজীকরণেন বিলীভাবয়ং
কর্তুং শক্যন্তি । মারুতোবায়ুরপি এবলোপি নৈনং নীরসং কর্তুং শক্যোতি সর্বনাশ-
কাক্ষেপে প্রকৃতে যুদ্ধ সময়ে শস্ত্রাদীনাম্ প্রকৃতজাহ্নবযুক্তাভূতাদেনোপন্যাসঃ পুণ্যবাণ-
ভেজো বায়ুনামেব নাশকত্বং যদিকে স্তেষামেবোপন্যাসো ন কোশস্ত । শস্ত্রাদীনাম্ তন্নাশ-
কত্বা সামর্থ্যে তস্য তজ্জনিতং পাপানহন্তং হেতুমাহ ॥ ২৩ ॥

শস্ত্র সমূহ এই আত্মাকে ছেদন করিতে পারেনা, ইহাকে দাহ
করিরার অগ্নির সামর্থ্য নাই, জল আত্মাকে আর্দ্র করিতে অপারগ
এবং বায়ু তাঁহাকে শুষ্ক করিতে অক্ষম ॥ ২৩ ॥

গীঃ সংঃ । গৃহদগ্ধ চটলে যেমন গৃহসমাস্থ মহাঘাও বিদগ্ধ হইয়া যায়, সেইরূপ দেহ
বিনষ্ট হইলে তদ্ব্যবস্থা আত্মারও গাশ হইতে পারে, অর্জুনের এই আশঙ্কা দূরীকরণার্থ

অচ্ছেদ্যোহয়মদাহোহয়মক্লেদ্যোহশৌব্য এবচ ।

ভগবান্ বলিতেছেন যে, তে অর্জুন ! প্রপঞ্চগতে এমন কোন পদার্থই নাই যাহা আত্মার
বিনাশ সাধনে সক্ষম । আকাশের দ্বারা কেহ আবৃত হইয়া না, এইজন্য আকাশের
উল্লস না করিয়া ভগবান্ মুং, (মৃতিকার বিকার শূন্যাদি) অগ্নি, জল, ও বায়ুর উল্লস
করিয়া বলিলেন, যে তাঁহাদের কাহারও আত্মাকে হনন করিবায়ু শক্তি নাই । অতএব
আত্মার বিনাশাশঙ্কা তুমি কদাপি করিও না ॥ ২৩ ॥

শাক্তরত্নাবলি । যতএবং কস্মাৎ অচ্ছেদ্যোহয়মিতি । স্বাধীনোনাশচেতুনি ভূতানি
এবং আত্মানং নাশয়িতুং নোৎসহন্তে তস্মাৎ নিত্যানিত্যত্বাৎ সর্গগতঃ সর্গগতঃ স্থাণু-
রিত্যেবং স্থবত্ৰাদিচলোভয়মাত্মাত্মকঃ সনাতনশ্চিরন্তনো ন কারণাৎ কুতশ্চিৎপ্লাম্বলিনিব-
দিশার্থঃ, ন তস্মাৎ শ্লোকানাং পৌনরুক্তাৎ চোদনীয়ে যতঃ একেটেনৈব শ্লোকেনাশ্রয়ো-
নিত্যভূতমবিক্রিয়ত্বং চোক্তং ন জায়তে ত্রিযতে বা উত্থাহিনা তত্র যদেবম্ভবিষয়ং কিঞ্চি-
দুচ্যতে তদেবতস্মাৎ শ্লোকাণ্যাম্বলিকরিচাবে, কিঞ্চিচ্ছব্দতঃ পুনরুক্তং কিঞ্চিদর্থকত্বাৎ ত্র্য-
সদ্যাদাত্মবস্তনঃ পুনঃ পুনঃ প্রসঙ্গমাগাদ্য শঙ্কাস্তরেণ তদেব বস্তু নিক্রপয়তি ভগবান্ বাস্ত-
বতঃ, কথং ত্বু নাম সংসারিণাং অসংসারিত্বং বুদ্ধিগোচরতামাপন্নং সদব্যক্তং ত্বং সংসার-
নিবৃত্তয়ে সাদৃশ্যমিতি । কিঞ্চ অবাত্তায়মিতি । অবাত্তঃ সর্গকরণবিষয়ভিন্ন ব্যক্তাভে উচি-
তাবাত্তায়মাত্মা অতএবাচিন্ত্যোহয়ং যদ্বীজিয়োগোচরং বস্তু তচ্চিন্ত্যবিষয়ত্বমপদ্যতে অয়ং
জ্ঞানানিহিত্যযোগোচরত্বাদিচিন্ত্যোচতএবানিকার্যোযথা স্বীরং দধ্যাত্বাদিনা বিকারি ন
তথা অযমাত্ম নিরবয়বজ্ঞানিক্রিয়োনি হি নিরবয়বং কিঞ্চিৎক্রিয়াত্মকং দৃষ্টমাত্মজ্ঞানত্বাদ-
নিকার্যোয়মাত্মোচ্যতে ॥ ২৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা । পৃথিব্যাদিতৃকপ্রযুক্তচ্ছেদনাদ্যর্থক্রিয়াভাবেন যোগাত্তাত্ত্ব্যং করণমাত-
মকটমিতি । পূর্বাঙ্গমুদ্বাহ্যং চেতুহেন যোজয়তি যস্মাদিতি । নিত্যাত্মাদীনামনোনাং চেতু-
চেতুসক্ত্যং সূচক্যত্বং নিত্যাত্মাদিত্যাদিনা । ন চ নিত্যত্বং পরমাণুযু ব্যুত্ভিচারাদসাদকং সর্গ-
গতস্যোক্তি বাচ্যং তেযামেবা প্রামাণিকত্বেন ব্যুত্ভিচারানবত্যাগ্ন চ সর্গগতত্বেন বিক্রিয়া-
শব্দিসম্বাসাত্মনাস্তীতি যুক্তং বিভূতেনাভিমুখে নভসি তদন্তপলস্তান চ বিক্রিয়াশক্তিমুখে
তৈগম্যাস্তুত্বং শকাং তথাপিদস্য মৃদাদেরস্তিরত্বদর্শনাদিক্যামিনো চ স্থিরত্বাদিতি । অতোনি-
ত্যত্বেনি কারণামাশঙ্কনাদুৎপত্তিরপি সম্ভবিত্তি কৃতশ্চিরন্তনমহিমিত্যশঙ্কাত ম কারণ-
মিতি । আত্মনোহবিক্রিয়ত্বম ন জায়তে ত্রিযতে বৈত্যাাদিনা সাধিতত্বাত্তসৌন পুনরভিগানে
পুনরুত্তিরিত্যশঙ্কাত ন তেষামিতি । অনাশঙ্কনীয়স্য চোদ্যস্য প্রসঙ্গং দর্শয়তি যতুটিক ।
অতোবৈদ্যনিনাশিনমিত্যাদৌন শঙ্কাত পৌনরুক্ত্যমিতি শেষঃ । কথং তত্র পৌনরুক্ত্যা-
শঙ্কা সমুৎপত্তি তত্রাত তত্রজিতি । শ্বেনদ্যনিনাশিনমিত্যাদিশ্লোকঃ সপমা পরামুত্তরে,
শ্লোকশব্দেন ন জায়তে ত্রিযতে বৈত্যাাদিক্যাত । নম্বচ শ্লোকে জন্মসংগাদস্বীকৃত্য
পাত্তে, বেদেত্যাাদৌ পুনরপক্ষমাদ্যকাবেবাবিক্যাত তত্র কথমর্থাকিরেকাত্তবমাদয় পৌন-
রুক্ত্যকোদ্যতে তত্রাত কিঞ্চিদিতি । কথং তর্হি পৌনরুক্ত্যং ন চোদনীয়মিতি মন্যমে তত্রাহ
তসৌদ্যাদিতি । পুনঃ পুনর্নির্দধানত্বেন বস্তু নিক্রপয়তোভগবাত্তাত্ত্বিক্যায়মাত্মকং
বিত্তি । অংপদার্থপরিশোধনস্য প্রকৃতত্বাত্তজৈব চেতন্তরমাত্ম কিঞ্চিৎ । আত্মনোনিত্যত্ব-
বিশেষণস্য তথৈব প্রথা কিমিতি ন তবতি তত্রাহ অব্যক্তমিতি । মা তর্হি প্রত্যক্ষত্বং

নিত্যঃ সৰ্বগতঃ স্থাপুরচলোহয়ং সনাতনঃ ।

হৃদমুয়েয়ত্বং তস্য কিং ন সাদিত্যাশঙ্কাহ অতএবেতি । তদেব প্রাপঞ্চয়তি যদীতি । অতীজিয়ত্বেপি সামান্যতোদৃষ্টবিষয়ত্বং ভবিষ্যতীত্যশঙ্কা কুটস্থেনাত্মনা ব্যাখ্যলিঙ্গাভাবা-
মৈবমিতিভাৱ অবিকার্যাইতি । অবিকার্যত্বে বাতিরেকদৃষ্টীত্বমাহ যথেন্তি । কিঞ্চাত্মা ন বিক্রি-
য়তে নিরবয়বত্বাৎ । ঘটাদিতি বাতিরেকানুমানম'হ নিরবয়বত্বাচ্ছেতি । নিরবয়বত্বেপি
বিক্রিয়াবত্বে কা ক্তিরিত্যাশঙ্কাহ নহীতি । সাবয়বসৌব বিক্রিয়াবত্বদর্শনীয়ং বিক্রিয়াবত্বে
নিরবয়বত্বানুপপত্তিরিতার্থঃ । যদ্বি সাবয়বং সক্রিয়ং ক্ষীরাদি তদুদ্যাদিনা বিকারমাপদ্যতে
ন চ আত্মনঃ স্রুতিপ্রামিতনিরবয়বত্বস্য সাবয়বত্বমতোহ'বিক্রিয়ত্বান্নয়ং বিকার্যোভবিভুমল-
মিতি কথিতমাহ অবিক্রিয়ত্বাদিতি ॥ ২৪ ॥

রামানুজ ভাষ্যং । পুনরপ্যবিনাশিত্ব তদ্বিক্রি যেন সৰ্বমিদং ততমিতি পূর্বোক্তম-
বিনাশিত্বং স্পষ্টগ্রহণায় বাজয়ন্ দৃঢ়য়তি নৈনমিতি শজ্ঞানানুায়বঃ । ছেদনং দহনং ক্লেদন
শোষণাদ্যাশ্রয়ঃ । এনং প্রতিকর্তৃং ন শকুৰস্তি সৰ্বগতত্বাদাত্মনঃ সৰ্বতত্ব ব্যাপক পভাব-
তয়া সৰ্বেভ্য ভেদেভ্যঃ স্বস্ববাদৃশ্য তৈক্যাদিত্যনহ'ত্বাদ্যাপা কৰ্ত্তব্যাদাচ ছেদনং দহনং ক্লেদন
শোষণানং অত আত্মা নিত্যঃ স্থাপুরচলোয়ং সনাতনঃ স্থিরত্বভাবোহ'প্রাকম্প্যঃ পুরা-
তনশ্চ ॥ ২৩ । ১৪ ॥

সামিকৃত টীকা । তত্র হেতুমাহ অচ্ছেদা ইত্যাদিনা সাক্ষে'ন । নিরবয়বত্বং অচ্ছেদো-
হ'ক্লেদশ্চ । অমূর্ত্ববাদাদাহঃ । জনত্বাভাবাদশোষা ইতি । ইতশ্চ ছেদাদি যোগো ন ভবতি
যতো নিত্যঃ অবিনাশী সৰ্বত্রয়ঃ সৰ্বগতঃ । স্থাপুঃ স্থিরত্বভাবঃ রূপান্তরাপত্তি শূন্যঃ । অচলঃ
পূর্বরূপাপ্রতিভাগী সনাতনোহ'নাদিঃ অব্যক্তশ্চক্ষুরাদ্যবিষয়ঃ অচিন্ত্যঃ মনসোপ্যবিষয়ঃ ।
অবিকার্যঃ কশ্চেন্নিগ্রিয়ণামপ্যাগোচর ইত্যর্থঃ । উচ্যত ইতি নিত্যত্বাদভিযুক্তোক্তিং প্রমা-
ণয়তি ॥ ২৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । যতোহ'চ্ছেদোয়ং অতো নৈনং ক্রিয়ন্তি শজ্ঞানি অদা-
হোয়ং যতোহ'তো নৈনং দহতি পাবকঃ যতোহ'ক্লেদোয়ং অতো নৈনং ক্লেদয়ন্ত্যাপঃ যতো
অশোষণোয়ং অতো নৈনং শোষণয়তি মাক্রত ইতি ক্রমেণ যোজনীয়ং এবকারঃ প্রত্যেকং
সম্বধ্যমানোহ'চ্ছেদোহ'নাদ্যবধারণার্থঃ চেতি সমুচ্চয়ে হেতৌ বা ছেদাদাদানর্হত্বে হেতুমাচ
উত্তরাক্ষে'ন নিত্যোয়ং পূর্বাপর কোটি রহিতোহ'মুৎপাদাঃ অসৰ্বগতত্বেনা নিত্যত্বং স্যাৎ
বাবদ্বিকারত্ব বিভাগ ইতি ন্যায়ং পরাত্ম্যপগত পরমাত্মাদীনামনভূপগমাৎ অয়ন্ত সৰ্বগতো
বিভূ রতো নিত্যএব এতেন প্রাপাৎহ'পরাকৃতত্বং । যদিচায়ং বিকারীসাত্ত্বাদা সৰ্বগতো
নস্যাৎ অয়ন্তস্থাপুরবিকারী ততঃ সৰ্বগত এব এতেন বিকার্যাত্মমপাকৃতত্বং । যদিচায়ং চণ্ড
ক্রিয়াবান্ সাত্ত্বাদা বিকারীস্যাৎ ঘটাদিবৎ অয়ন্তচলোহ'তো ন বিকারী এতেন সংস্কার্যাত্মং
নিরাকৃতং পূর্বাবস্থা পরিত্যাগেনাপস্থান্তরাপত্তিক্রিয়া অবতৈস্থকোপি চলনমাত্মং ক্রিয়েতি
বিশেষঃ স্বস্বাদেবং তস্মাৎ সনাতনোয়ং সৰ্বদৈকরূপঃ ন কয়া অপি ক্রিয়ায়া কশ্চেন্নিত্যর্থঃ
উৎপত্ত্যাণ্ডি বিকৃতি সংস্কৃত্যন্যাতম ক্রিয়া ফলযোগে হি কর্ত্তব্যং স্যাৎ । অয়ন্ত নিত্যত্বান্নো-
পাদাঃ অনিত্যসৌব ঘটাদৈকরূপাদ্যত্বং সৰ্বগতত্বান্ন প্রাপাঃ পরিচ্ছিন্নসৌব পয়অদেঃ
প্রাপাৎহ'স্থাপূত্বাদবিকার্যঃ বিক্রিয়াবতো যতাদেব বিকার্যত্বাৎ অচলত্বাদসংস্কার্যঃ সক্রিয়-
সৈব দর্শনাদেঃ সংস্কার্যত্বাৎ । তথাচ স্রুতয়ঃ আকাশবৎ সৰ্বগতশ্চ নিত্যঃ বৃক্ষ ইব স্রুকো-
দিত্বিত্তিত্তৈকং নিকলং নিক্রিয়ং শান্তমিত্যাদয়ঃ যঃ পৃথিব্যাং তিষ্ঠন্ পৃথিব্যাত্তরে যোহ'সু-

অব্যক্তোহয়মচিন্ত্যোহয়মবিকার্যোহয়মুচ্যতে ॥ ২৪ ॥

তিষ্ঠন্নন্তোহন্তরো যন্তেনসিতিষ্ঠন্ তেনসোহন্তরো যোবায়ৌ তিষ্ঠন্ বায়োরন্তর ইত্যাদ্যচ
শ্রুতিঃ সর্বগতস্য সর্বাস্তর্ঘ্যামিতয়া তদবিষয়ত্বং দর্শয়তি যোহি শস্ত্রাদৌ ন তিষ্ঠতি তং শস্ত্রা-
দয়চ্ছিন্দতি অয়চ্ছ শস্ত্রাদোনানং সত্ত্বাৎকৃতি এদন্তেন তৎপ্রয়ুক্তদস্তর্ঘ্যামৌ অতঃ কথমেতৎ
শস্ত্রাদৌনি স্ব ব্যাপার বিষয়ৌ কুর্য়ুরিত্যভিপ্রায়ঃ । অত্র যেন স্বর্ঘ্যাস্তপতি তেনসেচ্ছ ইত্যাদি
শ্রুতয়োহনুসংক্ষেপঃ সপ্তমাধ্যায়েন একটীকরিষ্যতি শ্রীভগবানিতি দ্বিক্ । ছেদাদ্বাদি প্রাহক
প্রমাণভাবাদাপ্য তদভাব ইত্যাহ অথাকৌশলমিত্যাদ্যর্জুন ॥ ২৪ ॥

আত্মা ছিন্ন হইবার বাঁ দক্ষ হইবার কিম্বা ক্লিন্ন হইবার অথবা
শুক হইবার বস্তু নহেন; তিনি নিত্য, সর্বত্র ব্যাপী, স্থির, অচল
ও অনাদি । অত্মা প্রকৃততঃ অব্যক্ত, অচিন্ত্য ও অবিকার্য ইহাই
উক্ত হইয়াছে ॥ ২৪ ॥

গীঃ সঃ । শস্ত্রাদি দ্বারা যে আত্মাকে ছেদনাদি করা যায় না, তাহারই প্রমাণার্থ
ভগবান্ এই শ্লোকে আত্মার স্বরূপ ব্যাখ্যা করিতেছেন ।

“ আকাশত্বং সর্বগতশ্চ নিত্যঃ বৃক্ষইব স্তম্বোদিবতিষ্ঠ—
ত্বকঃ নিষ্কলং নিশ্চিন্তয়ং শাস্ত্রং ” ইতি শ্রুতিঃ ।

আত্মা আকাশের ন্যায় সর্বত্রব্যাপী, নিত্য, মহান বৃক্ষের ন্যায় স্তম্ব—স্থির, অচল—
অটল, নিশ্চিন্ত ও শাস্ত্র স্বরূপ—ভাবে সংস্থিত । যিনি নিরন্তর ও সর্বত্র ব্যাপী তিনি
খড়্গাদি দ্বারা ছিন্ন বা কোন রূপেই পরিচ্ছিন্ন হইতে পারেন না । যিনি ভৌতিক দেহ
নহেন, অগ্নি তাঁহাকে কিরূপে দগ্ধ করিবে ! এবং জল দ্বারাই বা তাঁহাকে ক্লিন্ন পরিবার
সম্ভাবনা কোথায় ! “ রসো বৈ সঃ ” (শ্রুতিঃ) তিনি রস স্বরূপ, তবে বায়ুই বা তাঁহাকে
শুক করিবে কিরূপে ! আত্মা সদাই স্থির—একভাবে বিদ্যমান স্তব্ধতাং তাঁহাতে বিকার
প্রবেশ করিবে কোথা হইতে ! তিনি মনের অগোচর, জ্ঞানেন্দ্রিয়ের ও বর্ষেন্দ্রিয়েরও
অগোচর ।

“ যঃ পৃথিব্যাং তিষ্ঠন্ পৃথিব্যাং অন্তরো
যোহস্ম তিষ্ঠন্নন্তোহন্তরো, যন্তেনসিতিষ্ঠন্ তেনসোহন্তরো
যো বায়ৌতিষ্ঠন্ বায়োরন্তরঃ ” ইতি শ্রুতিঃ ।

“ যিনি পৃথিবীতে থাকিয়াও পৃথিবী হইতে তিন্ন, জলে থাকিয়াও জল হইতে পৃথক,
যিনি অগ্নিতে থাকিয়াও অগ্নি হইতে অন্তর, এবং বায়ুতে অবস্থিতি করিয়াও বায়ু হইতে
বিভিন্ন, ” এরূপ পরম স্তব্ধ ও সম্পূর্ণ নিরন্তর আত্মার ছেদন, দমনাদি বিক্রিয়া কোন-
রূপেই সম্ভাবিত মছে । ইহাই তত্ত্বদর্শী পুরুষ গণের মত । অতএব হে অর্জুন !
আত্মা বিনষ্ট হইবেন, তুমি এই প্রকার নিরর্থক সন্দেহান্ হইও না ॥ ২৪ ॥

শাকর ভাষাং । তস্মাদেবং যথোক্তপ্রকারেণৈনমাশ্বানং বিদিত্বা তৎ নহিশোচিচ্চ-
মর্হসি হস্তাহমেবাং গঠৈতে হন্যস্তে কৃতি ॥ ২৫ ॥

তস্মাদেবং বিদিত্বনং—

অনন্তগিরি টীকা । আত্মযাণোন্ত্যাপদেশমশৌচানবশৌচস্তমিতাপক্রমা ব্যাখ্যাস-
মুপসংহরতি তস্মাদিতি । অব্যাক্তস্বাচিন্ত্যস্বাবিকার্যাবিনিভ্যাস্তমর্কগতাদিরূপোযস্মাদাত্মা
নির্কারিতস্তস্মাত্তথৈব জাত্যুচিত্তত্ত্বজ্ঞানস্ত কলবত্বাদিত্যর্থঃ । প্রাতিমধ্যমস্তশোকমেবা-
তিনয়তি হস্তাভ্যমিতি ॥ ২৫ ॥

রামানুজ ভাষা । চেদনাদি বোগ্যানি বস্তু নি বৈঃ প্রমাণৈর্কাজ্ঞান্তে তৈরাজ্ঞা ন বাজ্ঞান্তে
উভাবাক্তঃ অতঃ চেদাদি বিসজ্জাকীয়ঃ । অচিন্ত্যশ্চ মর্ক বস্তু বিসজ্জাতীয়তেনেতর অজ্ঞাব-
মুক্ততয়াচিন্ত্যিতুমপি নাইঃ । অতশ্চাবিকার্যঃ বিকারানহঃ তস্মাদুজ্ঞস্ত লক্ষণ মেনমাত্মানং
বিদিত্বা তৎকৃতেনানুশোচিতুমহর্সি ॥ ২৫ ॥

শ্রীম কৃষ্ণ টীকা । উপসংহরতি তস্মাদেবমিত্যাди তদেবমাত্মনো জ্ঞাপনানাশান্তাষাম
শোকঃ কার্য ইত্যুক্তং ॥ ২৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । যোহি উল্লিখ্য গোচরো ভবতি স প্রত্যক্ষভাবাক্ত
উভ্যচ্যুতে অয়ম্ভূত রূপাদি হীনদ্বার তথা অতো ন প্রত্যক্ষং তজ্জ্ঞেদ্যাদি প্রাককসিত্যর্থঃ
প্রত্যক্ষাভাবেনাপ্রমাণমিত্যর্থঃ অদিত্যাক্ত অচিন্ত্যায়ং চিন্ত্যাত্তত্ত্বমেয়স্তদ্বিলক্ষণোহয়ং কচিৎ প্র-
ত্যাক্ষোচি বহ্যাদিগূণৈত ব্যাপ্তিকস্ত ধূমাদি দর্শনাৎ কচিদন্তুমেরোভবতি অপ্রত্যক্ষেন তু
ব্যাপ্তি প্রতপাসম্ভবাৎ নানুমেরত্বমিত্যভাবঃ প্রত্যক্ষস্তাপৌল্লিখ্যাদেঃ সামান্যতো দৃষ্টান্তমান
বিষয়ত্বং দৃষ্টমত আহ অবিকার্যোহয়ং যদিবিক্রিয়াক্ষক্ষুরাদিকং তৎ স্বকার্যান্যথানুপপত্তা
কল্পামান মর্গাপত্তেঃ সামান্যতো দৃষ্টান্তমানস্ত চ বিষয়োভবতি অয়ম্ভূত ন বিকাণো ন বিক্রিয়া-
মান অকো নাগাপত্তেঃ সামান্যতো দৃষ্টম্য বা বিষয় উভয়ঃ শৌকিক শব্দম্যাপ প্রত্যক্ষাদি
পৃথকত্বান্তরিসেধেনৈবনিষেধঃ । ননু বেদেনৈব তত্র চেদ্যাদি প্রতীযাত উক্তাত আহ
উচ্যতে বেদেন সোপকরণেন অচ্ছেদ্যাবাক্তাদিরূপ এবায়মুচ্যতে ত্রাপর্যেণ প্রতিপাদ্যতে
অতো ন বেদস্ত তৎ প্রতিপাদকস্তাপি চেদ্যাদি প্রতিপাদনত্বামত্যাগঃ অত্র নৈনং
তিন্দন্তীত্যত্র শব্দাদীনং তন্মাত্রক সামর্থ্যভাব উক্তঃ অচ্ছেদ্যায়মিত্যাদৌ তত্র চেদাদি
কর্ষত্বা বোগ্যত্বমুক্তং অব্যাক্তোযমিত্যত্র তচ্ছেদাদি প্রাককমানাভাব উক্ত ইত্যপৌনরুক্ত্যং
জ্যেষ্ঠবাৎ । বেদা বিনাশিনমিত্যাদীনাস্ত শ্লোকানামতঃ শব্দতশ্চ পৌনরুক্ত্যং ভাব্যকৃতিঃ
পরিব্রুতং ত্বর্কোপজ্জাদ্যাবস্তবঃ পুনঃ প্রসঙ্গমাপাদ্যাপাদ্য শব্দান্তরেণ তদেব বস্তু নিরূপয়তি
ভর্গবান্ বাসুদেবঃ কপলুনাম সংসারিণাং বুদ্ধিগোচরমাপন্ন তত্ত্বং সংসার নিবৃত্তয়ে তাদিতি
বদতি । এবং পূর্বোক্ত মুক্তিভিরায়ানো নিষ্ঠাত্তে নির্দ্বিকারয়ে চ সিদ্ধে তব শোকো
নোপপন্ন ইত্যুপসংহরতি তস্মাদিত্যক্টেন এতাদৃশাজ্ঞারূপ বেদনস্ত শোক কারণ নিবর্তক-
ত্বাস্মিন্ সতি শোকোনোচিতঃ কারণাত্তবে কার্য্যভাবস্যাবশ্যকত্বাৎ তেনাত্মানমবিদিত্বা
যদযশৌচস্তদ্যুক্তমেব আত্মানং বিদিত্বাত নানুশোচিত মহর্সীত্যতিপ্রায়ঃ । এবমাত্মনো
নির্দ্বিকারয়েনাশৌচ্যত্বমুক্তং ইদানীং বিকারবত্বমুজ্জাপেত্যাপি শ্লোকষয়েনাশৌচত্বং প্রতি-
পাদয়তি ভর্গবান্ কজাস্বজ্ঞানস্বরূপঃ প্রতিক্রিয় বিনাশীতি সৌগতঃ দেহএবাত্মা স চ
ত্বিরোপাদুলক্ষণ পরিণামী জায়তে নশ্বতি চেতি প্রত্যক্ষাসদ্ধ মেবৈকদ্বিতি লোকায়তি-
কাঃ দোষতিরিক্তোপি দেহেন সঠৈব জায়তে নশ্বতি চেত্যনো সর্গাদাকাল এবাকাল
বজ্রায়তে দেহভেদোপাত্তবর্তমানএবাকল্পস্থায়ীনশ্বতি প্রায় ইত্যপরে নিত্যএবাত্মা জায়তে
ত্বিমতে চেতি তর্কিকাঃ তথাহি প্রোক্ত্যভাবো জন্ম মচাপূর্বিদেহেজ্জিয়াদিগম্বন্ধঃ এবং

নানুশোচিতুমহঁসি ॥ ২৫ ॥

মরণমগ্নি পূর্বদেহেজিয়াদি সম্বন্ধ এবং মরণমগ্নিপূর্বদেহেজিয়াদি বিচ্ছেদঃ ইদংকোভয়ং ধর্ম্মাদর্ম্ম নিমিত্তভাং তদাধারস্য নিত্যগোব মুখ্যং অনিত্যগা তু কুত তানাকৃত্যভ্যাগমঃ প্রমদেন ধর্ম্মাদর্ম্মাদধরণ্যমুপপত্তেঃ নচ জন্মমরণে মুখ্যং ইতি চ বদন্তি নিত্যগুণাত্মনঃ কর্ণশব্দলো অশুন্যাকাশটোব দেহজন্মানা অম্ম কমাশাচ্চ মরণং তদ্ব্যভ্রমোপাধকমমুখ্যমেব-
ত্যানো তদ্রূপিত্যত্ব পক্ষেণি শোচ্যত্মাত্মনো নিবেদয়তি ॥ ২৫ ॥

অতএব তুমি আত্মার-এই স্বরূপ বিদিত হইয়া আর শোকা-
বসন্ত হইও না ॥ ২৫ ॥

গীঃ গঃ । একমাত্র আত্মারট বিষয় লইয়া ভগবান্ বারম্বার কয়েকটি শ্লোক বলিলেন, এতনা পুনরাবৃত্তি দোষ কেহ মনে করিবেন না। হুর্কোষ্য আত্মজ্ঞান অধিকারীকে সহজে বুঝান যায় না, সুতরাং একটু বিস্তার পূর্বক না বলিলে অর্জুনের চিত্ত প্রবুদ্ধ হইবে কিরূপে? এইজন্যই উপর্যাপরি এক আত্মারট বিষয় ব্যাখ্যাস্ত হইল। যিনি অবাস্তব, বাহার অবয়ব নাই—বাহার আদি ও শেষ নাই, মন বাহাকে চিন্তা করিতে পারে না, যাঁহা মনেরও অগোচর, তাহা কি কখন শব্দ, অগ্নি আদির ক্রিয়ার বিষয় হইতে পারে! “নৈনং হিন্ত্বি শব্দাণি” শ্লোক দ্বারা আত্ম বিনাশে শব্দ, অগ্নি আদির অসমর্থতা ব্যাখ্যাত হইয়াছে; “অচ্ছৈদ্যায়মদাছ্যায়ং” এই শ্লোকে আত্মা যে অগ্নি আদির ক্রিয়া-ভূমি নহে তাহা প্রদর্শিত হইল, এবং “অব্যক্তায়মচিন্ত্যায়ং” দ্বারা আত্মার চেদাত্ম আদির যে কিছুমাত্র প্রামাণিকতা নাই তাহাই স্পষ্টকঃ স্মৃচিত হইল। হে অর্জুন! এই মহত্ত্ব আত্মজ্ঞান শোকাপনোদনের মর্তামন্ত্র। প্রতি কহিয়াছেন যে “তরতি শোকমাত্মবিন্” আত্মজ্ঞ পুরুষ শোক হইতে নিস্তার পাঠয়া থাকেন। তুমি যে পূর্বক শোক করিতেছিলে, তাহা শোভা পাইয়াছিল, কিন্তু এই আত্মজ্ঞান লাভ করিয়া তোমার শোক প্রকাশ করা কোন মতেই উচিত নহে ॥ ২৫ ॥

শাস্ত্রভাষ্যঃ । আত্মনোহনিত্যত্বমভ্যুপগম্যোদমুচ্যতে অথ চৈনমিতি । অথ চেত্য-
ভ্যুপগমার্থঃ, এনং প্রকৃতমাত্মানং নিত্যজাতং লোকপ্রসিদ্ধা প্রত্যাহকশরীরোৎপত্তিং
আতোজাতইতি বা মন্যাসে তথা প্রতি তদ্বিনাশং নিত্যং বা মন্যাসে মৃতং মৃতোমৃতইতি
তথাপি ভাবিনাণি আত্মানি স্তং মহাবাহো নৈবঃ শোচিতুমহঁসি জন্মবতোনাশোনাশবতো-
জন্ম চেত্যোতাবৎশস্তাবিনাবিতি ॥ ২৬ ॥

আনন্দগিরি টীকা । আত্মনোহনিত্যত্বং প্রাগেব সিদ্ধবাহুত্তরশ্লোকভূগপতিরিত্যা-
শঙ্ক্যাহ আত্মনইতি । অনিত্যত্বমিতি লক্ষণঃ, শক্যানাং লোকারতান্যং বা মতমিদমাগরামু-
শ্রুতে । প্রোক্তরজ্জুনন্ত পূর্বোক্তমাত্মাবাধ্যায়ং প্রমাণি তস্মিন্মিহাঙ্গণসিদ্ধেবৈমমতমোরনা-
তরমতাত্ম্যগমঃ শব্দিতস্তদথোনিপাতব্রহ্মপ্রয়োগইত্যাং অথ চেতি । প্রকৃতমাত্মনোহনিত্যত্বা-
দিদাক্ষণ্য পুনঃপুনর্জাতত্বাভিমানোমানাত্বাদসস্তাবীত্যাহ লোকেতি । নিত্যজাতত্বাভি-
নিবেশে পোনঃপুনোন মৃতত্বাভিনিবেশোবাহকঃ সাদিত্যাশঙ্ক্যাহ তথৈতি । পরকীয়মক-
মহত্বাবিতমভ্যুপেত্যাহোবত মহৎপাপং কর্ত্বং বাবসিত্যব্রহ্মমিত্যাদেস্তদীয়শোকস্য নিরব-
কাশত্বমিত্যাং তথাগীতি । এতমর্জুনস্য দৃষ্টমানমশুশোকপ্রকারং দর্শয়িত্বা ততঃ কর্ত্ব-

অর্থচৈনং নিত্য জাতং নিত্যং বা মন্যসে মৃতং ।

তথাপি ত্বং মহাবাহো তৈবং শোচিতুমহসি ॥ ২৬ ॥

অর্থোপায়ে তেতমাহ জ্ঞানত্বইতি । অথাতোমাশোনাশবতশ্চ অমোক্ত্যতাববশ্যং তাবিন-
নৌ মিতোব্যাপ্তাবিত্তি যোজন্য ॥ ২৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য । অর্থ নিত্য জাতং নিত্য মৃতং দেহে মেবৈবমাত্মানং মন্যসে ন
দেহাতিরিক্ত মুক্ত লক্ষণং তথাপি এবমতিমাত্রং শোচিতুং নারহসি 'পরিণাম স্বভাবত
দেহস্তোংগতি বিনাশয়োরাবর্জনীয়ত্বাৎ ॥ ২৬ ॥

স্বামি কৃত টীকা । উদানোং দেহেন সহাত্মনো জন্ম তবিনাশে চ বিনাশমঙ্গীকৃত্যপি
শোকান কার্য্য ইহাহ অর্থ চৈনমিত্যাदि । অর্থ যদ্যপি এনমাত্মানং নিত্যং সৰ্ব্বদা
তত্তদেহে জাতে জাতং মন্যসে তথা তত্তদেহে মৃতে মৃতঞ্চ মন্যসে পুণ্য পাপয়োন্তৎফল-
ভূতয়োশ্চ জন্ম মরণয়োরাভ্যাগামিত্বাৎ তথাপি ত্বং শোচিতুং নারহসি ॥ ২৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । অর্থোক্ত পক্ষান্তরে চোপাখ্যে যদি দুর্কোপদ্বাদান্ন
বস্ত্রনোহমকুৎ শ্রবণেপ্যবধারণা সাংখ্যায়ামুক্ত পক্ষানঙ্গীকারেণ পক্ষান্তরমভ্যুপৈষীতত্তাপ্য-
নিত্যং পক্ষ দেবাপ্রিত্য বদোন মাত্মানং নিত্যং জাতং নিত্যং মৃতং বা মন্যসে বা শব্দশ্চার্থে
ক্ষণিকত্বপক্ষে নিত্যং প্রতিকলং পক্ষান্তরে আবশ্যকত্বান্নিত্যং নিয়তং জাতোন্ময় মৃতোন্ময়মিতি
গৌকিক প্রত্যয়বশেন যদি কল্পয়সি তথাপি হে মহাবাহো পুরুষধোরেয়েতি সোপহাসং
কুমত্যাভ্যুপগম্যং তথোক্তাদৃশী কুদৃষ্টিন্ সম্ভবতীতি সান্নিকম্পং বা এবং অহোবত মহৎপাপং
কর্ত্ত্বং নাকসিতাবয়মিত্যাदि যথা শোচসি এবং প্রকারঃ অনুশোকঃ কর্ত্ত্বং-স্বয়মপি ত্বং
তাদৃশ এব সন্নাহসি যোগ্যো ন ভবসি ক্ষণিকত্বপক্ষে দেহাত্মবাদ পক্ষে দেহেন সহ জন্ম
বিনাশ পক্ষে জন্মান্তরাভাবেন পাপভয়া সম্ভবাৎ পাপভয়েনৈব খলুত্বমুশোচসি তচ্চৈত্যা-
দৃশে দর্শনে ন সম্ভবতীত্যর্থঃ । ক্ষণিকত্ব পক্ষে চ দৃষ্টমপি হুঃখং ন সম্ভবতি বস্তুবিনাশ
দর্শিত্যভাবাদিত্যাदिং পক্ষান্তরে দৃষ্ট হুঃখ নিমিত্তং শোকমভ্যুজ্জাতমেবকারঃ দৃষ্ট হুঃখ-
নিমিত্ত শোক সম্ভবেপাদৃষ্ট হুঃখ নিমিত্তঃ শোকঃ সৰ্ব্বথা নোচিত ইত্যর্থঃ প্রথম শ্লোকস্ত
নবায়ান অভূত সংপ্রবহাদিত্ব পক্ষে নিত্যং পক্ষে চ দৃষ্টাদৃষ্ট হুঃখসম্ভবাত্ততাবয়ন শোচা-
মীতিত্য আহ ॥ ২৬ ॥

আত্মা নিত্য জন্ম গ্রহণ করেন ও নিত্য মৃত্যুমুখে পতিত হয়েন,
ইহাও যদি স্বীকার কর, তথাচ হে মহাবাহো ! তোমার শোক করা
কর্তব্য নহে ॥ ২৬ ॥

গীঃ ১৪ । আত্মা যেরূপ নিত্য ও অবিনাশী, তজ্জন্য শোক করা মূঢ়ের কার্য্য, ইহা
ভগবান্ ইতিপূর্বে বুঝাইয়াছেন । যদি কেহ আত্মাকে অনিত্য বলিয়াও স্বীকার করেন,
তথাপি যে শোক অকর্তব্য তাহাই এক্ষণে উপদেশ করিতেছেন । আত্মা বিজ্ঞান স্বরূপ
ও ক্ষণবিক্ষঃস ভাব যুক্ত ইহা দোগত ধর্ম্মের মত । স্থল দেহই আত্মা; স্থল দেহের জন্মের
সঙ্গে ২ আত্মার জন্ম ও দেহের মরণেই আত্মার মরণ ইহাতো প্রত্যক্ষ প্রমাণ সিদ্ধ ।
কেহ ২ বলেন, আত্মা দেহ হইতে ভিন্ন হইলেও দেহের সঙ্গে উৎপন্ন হয় বটে তবে দেহের

জাতস্ত হি ক্রবোমৃত্যুক্রবং জন্ম মৃতস্ত চ ।

নাশে উঠা নষ্ট না হইয়া কল্যাণ পর্য্যন্ত থাকে, কল্যাণেই উঠাবও শেষ হইয়া যায় । কেহ ২ বলেন, আত্মা মিত্য বটেন, কিন্তু তাঁহাব জন্ম মরণ হয় । তাঁহাদের অভিপ্রায় এই যে, অপূৰ্ব বা অদৃষ্ট, “ইন্দ্রিয় ও দেহ সম্বন্ধের নাম “জন্ম” । ও কর্ম্মশোণাবসানে তত্ত্বান-দ্বিয়োগের নাম “মরণ” ; ধর্ম্মাধর্ম্মের আদার স্বকল নিত্য বস্তুরই জন্ম বা দেহ ধারণাদি হইয়া থাকে । কেননা অনিত্য দেহাদি কখন নিত্য ধর্ম্মাধর্ম্মের আদার হইতে পারে না । অতএব আত্মায়ই জন্ম মরণ মুখা এবং দেহাদির জন্ম মরণ গৌণ । এই রূপ আত্মার নিত্যতা ও অনিত্যতা সম্বন্ধে অনেক ভিন্ন মত আছে । আত্মা অনিত্য হইলেও যে শোক-করা অমুচিত এক্ষণে তাহাই বক্তব্য ।

হে মহাবাহো ! আমি তোমাকে আত্মার নিত্যতা বুঝাইলাম, ইহাতেও যদি তোমার চিত্ত প্রবুদ্ধ না হইয়া আত্মাকে অনিত্যবোধে “অহোবত মৃত্যুপাপং কর্ত্ত্বং ব্যবসিতাবয়ং” এইরূপে আপনাকে গ্লানিযুক্ত মনে কর, তাহা নিত্য অমুচিত । কেন না, যাহা অনিত্য, তাহার বিনাশ হো অবশ্যজ্ঞানী । অশ্রুজ্বলিতা ঘটনায় শোক বা হর্ষ প্রকাশ করা মূঢ়ের কার্য্য । স্মৃদ্ধর্শী মহাত্মা মাত্রেই আত্মার নিত্যতা স্বীকার করিয়াছেন, কিন্তু তে অর্জুন ! তুমি ভ্রমবুদ্ধি পরিভ্রাণ পূর্ব্বক তাহা অস্বীকারে অসমর্থ কেন ! “মহাবাহো” সম্বোধনে তাঁহার সাহস, বীরত্ব ও ঐশ্বর্যের চিহ্নিত করিয়া অর্জুনকে উত্তেজিত করিলেন । অর্থাৎ শীঘ্রই তুমি আত্মার বিনাশাশঙ্কাকে পরাজয় করিয়া প্রবুদ্ধ হও । হুঃখে অভিভূত হইও না ॥ ২৬ ॥

শাকর ভাষ্য । তথা চ সতি জাতস্তেতি । জাতস্ত চি লক্ষণমানেক্রবোমৃত্যুক্রবোভিচারী মুক্তাশ্রয়ণং ক্রবং জন্ম মৃতস্ত চ তস্মাদপরিহার্য্যোয়ং জন্মমরণলক্ষণার্থস্তস্মিনপরিহার্য্যার্থে ন ত্বং শোচিতুমহঁসি ॥ ২৭ ॥

আনন্দগিরি টীকা । তয়োবস্ত্বং ভাবিত্বৈ সত্যমুশোকআকর্ত্তব্যং হেতুস্তরমাহ তথাচেতি ॥ ২৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য । উৎপন্নস্ত হি বিনাশো ক্রবঃ অবর্জনীয় উপলভাতে তথা বিনষ্ট-প্রাপ্তিক্রমাবর্জনীয়ং । কণসিদ্ধমূলভ্যতে নষ্টোৎপত্তিরিতি সত্যএবোৎপত্তিরূপলক্ষ্য অসতস্তাত্মমূলকঃ সত্যং উচ্যতে । উৎপত্তি বিনাশাদয়ঃ সত্যোদ্রব্যাত্মবস্থা বিশেষাঃ । তত্ত্ব প্রভৃতি দ্রব্যাদি সন্ত্যেব রচনাবিশেষ যুক্তানি পটাদীভ্যচ্যন্তে । অসৎকার্য্য বাদিনাং চৈত দেবোপলভ্যতে । নহি তত্র তত্ত্ব সংস্থান বিশেষাতিরেকেণান্যং পদার্থান্তরং প্রতীমতে কারক ব্যাপার নামান্তর ভজন ব্যবহার বিশেষণামেতাবতৈবোপপত্তেঃ নচ দ্রব্যান্তর কল্পনায়ুক্তা । অত উৎপত্তিবিনাশাদয়ঃ সত্যোদ্রব্যাত্মবস্থা বিশেষাঃ । উৎপত্ত্যাত্ম্যামবস্থামুপজাতস্ত দ্রব্যস্য তদ্বিরোধানবস্থান্তর প্রাপ্তিস্বিনাশ ইত্যচ্যন্ত মূদ্রদ্রব্যস্ত পিশুস্ত ঘটস্ত কপালস্ত চূর্ণাদিভ্যং পরিণামি দ্রব্যস্ত পরিণাম পরম্পরা বর্জনীয়া । তত্র পূর্নাবস্থ দ্রব্যাত্মোত্তরাবস্থা প্রাপ্তিস্বিনাশঃ সৈব তদবস্থান্তোৎপত্তিঃ । এবমুৎপত্তিবিনাশাখ্য পরিণাম পরম্পরা পরিণামিনো দ্রব্যাত্মপরিহার্যেতি ন তত্র শোচিতুমহঁসি ॥ ২৭ ॥

তস্মাদপরিহার্যোহর্থো ন ত্বং শোচিতুমহঁসি ॥ ২৭ ॥

স্মি কৃত টীকা । কৃত ইত্যত আহ আতত্ত্বীত্যাদি । তি বস্মাজ্জাতত্ব আরম্ভক কর্মক্ষয়ে মৃত্যুপ্রাপ্তো নিশ্চিতঃ । মৃতত্ব চ ভদ্রেকৃতেন কর্মণা জন্মাণি প্রাপ্যেব । তস্মাদেবমপারিহার্যোহর্থোহবশ্যম্ভাবিনি জন্মমরণ লক্ষণে অর্থো ত্বং বিধান শোচিতুং যোগ্যো ন ভবসি ॥ ২৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । হি বস্মাৎ জাতস্য অকৃত ধর্ম্মাদি বশানুকৃত শরীরে-
জ্জিরাণি সম্বন্ধস্য স্থিরত্বাৎ নো প্রব আবশ্যকো মৃত্যু স্তম্ভরীরাণি বিচ্ছিন্নঃ । তদারম্ভক কর্মক্ষয়
নিমিত্তঃ সংযোগস্য বিয়োগবশানত্বাৎ তথা প্রবং জন্মমৃত্যু চ প্রাপ্তেহ কৃত কর্মক্ষয়-
গার্থং সামুদয়ন্যেব প্রাপ্ততত্ত্বান জীবন্তুজ্ঞে ব্যাভিচারঃ তস্মাদেবমপরিহার্যো পরিহর্তুমশকো
হস্মিন জন্মমরণ লক্ষণেহর্থো বিষয়ে ত্বমেবং বিধান শোচিতুমহঁসি তথাচ বক্ষ্যতি ঐতেপি
ত্বাং ন ভবিষ্যন্তি সর্কো ইতি যদি হি ত্বয়া যুদ্ধেনা হন্যমানা এতে জীবন্তুবেব তদা যুদ্ধায়
শোকস্তবোচিতঃ স্যাৎ এভে তু কর্মক্ষয়াৎ স্বয়মেব ত্রিযন্ত ইতি তৎপরিহার্য সমর্থস্য
তব দৃষ্ট দুঃখনিমিত্তঃ শোকো নোচিত ইতি ভাবঃ এবমদৃষ্ট দুঃখ নিমিত্তেপি শোকে তস্মাদ-
পরিহার্যোহেততোবোস্তরং যুদ্ধাথাং হি কর্ম ক্ষয়সা নিয়তং অগ্নিহোতাদিবৎ তচ্চ যুগ
সংহরে ততাস্মাদ্ভোতান্নি স্পন্দং শত্রু প্রাণ বিয়োগান্তকুল শত্রুপ্রহার রূপং বিহিতত্বাদগ্নি-
সৌম্যাদি হিংসাবস্ত্রপ্রত্যাবয় জনকং । তথাচ গোভ্রমঃ স্রস্তি ন দোষো হিংসার্য মাহবে-
নাত্র চাপ সাধন্য নায়ুধ কৃত্যন্তলি প্রকীর্ণ কেশ পরায়ুধোপরিষ্ট স্থল বৃক্ষাকৃৎ হত গো ত্রা-
ক্ষণ গবাদিত্য ইতি ত্রাক্ষণ গ্রহণকৃত্যযোদ্ধ ত্রাক্ষণ বিষয়ং গবাদি প্রায় প্রহারাদিত্ত স্থিতং
এতচ্চ সর্কং অপর্ম্মমপি চাবেক্ষ্যেত্যত্র স্পষ্টীকরিষ্যতে তথাচ যুদ্ধলক্ষণেহর্থোহগ্নিহোতাদিব-
হিতত্বাপরিহার্যো পরিহর্তুমশকো তদকরণে প্রত্যাবস্ত্র প্রসঙ্গাৎ তদদৃষ্ট দুঃখভয়েন শোচি-
ত্বং নারহীতি পূর্ববৎ যদি তু যুদ্ধাথাং কর্ম কাম্যমেব য আতবেব যুধ্যন্তে তুমাত্ম মপরা-
জুথাঃ । অকূটে রাযুপৈষ্যন্তি তে স্বর্গং যোগিনো যপন্তি যাজ্ঞবল্ক্য বচনাৎ হতো বা
প্রাপ্স্যাসে স্বর্গং জিত্বা বা ভোক্তাসে মতীমতি ভগবৎবচনাচ্চ তদাপি প্রারম্ভক কাম্যত্বাণি
অবশ্য পরিসমাপনীয়ত্বেন নিত্য তুলাত্বাৎ ত্বয়া যুদ্ধত্ব প্রারম্ভবাদপরিহার্যত্বং তুলামেব
অথবা আত্মনিত্যত্ব গন্ধ এব শ্লোকদ্বয়ং অর্জুনস্ত পরমাস্তিকস্ত বেদ বাহুমতাত্ত্বাৎ
সন্ত্যাতং অক্ষর যোজনাতু নিত্যত্বাসৌ ধেহেজ্জিরাণি সম্বন্ধ বশাজ্জাতশ্চেতি নিত্য জাতত্বং
এবমাত্মনং নিত্যমপি সন্তং জাতধ্বংন্যাসে তথা নিত্যমপি সন্তং মৃতধ্বংন্যাসে তথাপি
ত্বং নাত্মশোচিতুমহঁসীতি, প্রতীজ্যসি হেতুমাহ জাতসাহীত্যাদিনা নিত্যস্য জাতত্বং মৃতত্বঞ্চ
প্রাধ্যাত্বাতঃ স্পষ্টমনাং ভাষামণ্যাস্মিন পক্ষে যোজনীয়ং । তদেবং সর্বপ্রকারেণাত্মনো-
হশোচাত্মপূর্ণাদিতং অথোদানীমাত্মনোহশোচাত্মেপি তুচ্ছ সংবাতাস্মকানি শরীরাত্মাদিত্ত
শোচামীত্যর্জুনশঙ্কামপমুদতি ভগবান ॥ ২৭ ॥

কেন না জন্ম হইলে মৃত্যু অবশ্যই হইবে এবং মৃত্যু হইলে জীব-
দশাকৃত কর্মজালের অবশ্যভোগ্য ফলানুসারে আবার জন্ম হইবেই
হইবে, অতএব এই অপরিহার্য কার্য কারণ ঘটনার জন্য তোমার
দুঃখিত হওয়া কোন মতেই উচিত নহে ॥ ২৭ ॥

অব্যক্তাদীনি ভূতানি ব্যক্ত মধ্যানি ভারত ।

গীঃ সঃ । আত্মা নিত্য মানিলেও দৃষ্ট ও অদৃষ্ট এই দুই প্রকার দুঃখের মধ্যে ভীষ্মাদি
যে দৃষ্ট দুঃখ অন্য অর্জুন পাছে ভীত হয়েন, এই অন্য ভগবান্ কহিতেছেন, হে অর্জুন ।
দেহধারণ করিলেই মরিতে হয়, আবার যদি যোগ ও ঠৈরাগাদি দ্বারা বাসনা করিয়া না-
হইতে চেষ্টা হয়, তবে তাহার পুনর্জন্ম অবশ্যস্বাভাবী । তুমি যদি ভীষ্মাদিকে যুদ্ধে হনন
নাও কর, পূর্ণকৃত কর্তব্যের বশতঃ তাহাদের দেহ নষ্ট হইবেই হইবে । তুমি শোকই কর
অথবা রোদনই কর, তাহাদের মরণ কি তুমি নিবারণ করিতে পারিবে । অতএব দৃষ্ট
দুঃখের আশঙ্কায় আকুল হওয়া নিতান্ত নিরর্থক । আবার অদৃষ্ট (পারলৌকিক—দেহান্তে-
রী) দুঃখের জন্যই চিন্তা করিয়া তুমি কি করিবে ! উহা অপরিহার্য্য । অতএব বুধা
শেদযুক্ত হইও না । অগ্নিহোতাদি দ্বারা ব্রাহ্মণ যেমন স্বকর্তব্য সাধন করেন, যুদ্ধে তাদৃশ
তোয়ার কর্তব্য বলিয়া জানিও ।

“য আহবৈষু যুগান্তে ভূমার্গমপরাধুনাঃ ।

অকুটৈরাযুধৈর্ষাতি তে স্বর্গং যোশ্বিনো যথা ॥”

যে যোদ্ধা পুরুষ তুমি লাভার্থ অকপটচিত্তে শত্ৰুদিগ লইয়া যুদ্ধে প্রবৃত্ত হন ও যুদ্ধ
চেষ্টে বিমুগ্ধ না হইয়া আসেন, সেই যোদ্ধা পুরুষ যোগি গণের ন্যায় স্বর্গলাভ করিয়া
থাকেন । হে অর্জুন যে কার্য্যে প্রবৃত্ত হইয়াছ, উহা কাম্য কার্য্য হইলেও নিত্যকর্ম্মের
ন্যায় ফলপ্রসূ, উহা তোমার অপরিমোক্ষ অবস্থার ত্যাগ করা কখনই উচিত নহে ॥ ২৭ ॥

শাক্তভাষ্যঃ । কার্য্যকারণদ্বয়ভাষ্যকান্যপি ভূতাদিভিঃ শোকো ন যুক্তঃ কর্তুং
যতঃ অব্যক্তাদীনীতি । অব্যক্তাদীন্যব্যক্তমদর্শনমুপলব্ধিরাদির্বেদ্যং ভূতানং পুত্রমিত্যাদি-
কার্য্যকারণসংখ্যাত্মকানাং তানি অব্যক্তাদীন ভূতানি প্রাপ্তবশন্তেঃ, উৎপন্নানি চ প্রাক-
মরণ্যং ব্যক্তমধ্যান্যাব্যক্তানধনানোব পুনরব্যক্তমদর্শনং নিধনং যেথাঃ তানি অব্যক্ত-
নিধনান মরণাদুর্দ্ধমব্যক্ততামেব প্রাপ্তবশন্তে ইত্যর্থঃ, তথা চোক্তং অদর্শনাদাপত্তিভঃ
পুনশ্চাদর্শনং গতঃ নাসৌ তব ন তস্য ত্বং বুধা কা পরিদেবনেতি তত্র কা পরিদেবনা কোবা
প্রাপাঃ অদৃষ্টদৃষ্টপ্রনষ্টভ্রান্তভূতৈষিত্যর্থঃ ॥ ২৮ ॥

আনন্দগিরি টীকা । আত্মানমুদিতপ্রাণশোকস্য কর্তব্যযোগাৎপ্রাপ্ত ভূতসংখ্যাত্মকানি
ভূতাদিভিঃ তস্য কর্তব্যভয়শঙ্ক্যাহ কাথ্যেতি । সমনস্তম্মলোককর্ত্ত্ব হেতুরিত্যাহ যতচেষ্টে
চাক্ষুশদর্শনমাত্রবৃত্তং বাবর্ত্তমিতি অনুপলব্ধিরিতি । ন ই যথোক্তসংখ্যাক্রপাণি ভূতানি
পুরুষপুংস্তুপলভ্যন্তে তেন তানি তথাবাপদেশভক্তি ভবন্তীত্যর্থঃ । কিং তদ্বাৎ যদেষাং
ব্যক্তমিষ্যতে তদাহ উৎপন্নানীতি । উৎপত্তিকর্ত্ত্ব মরণাক্ত পুরুষং বাবহারিকং সত্বং
মধ্যমেবাংব্যক্তমিতি তথোচ্যতে অগ্নীহুস্মারিষং বলরস্য যুক্তমিতি মত্বা তানুপাখ্যাত্মক
অগ্নাদিভিঃ । উক্তের্থে গৌরাদিকসম্মতিমাহ তথোচ্যেতি । তত্ত্বেকাস্যার্থমাহ অদৃষ্টেতি ।
পুরুষমদৃষ্টানি সন্তি পুনর্দৃষ্টানি তানোব পুনর্দৃষ্টানি তদেবং ভ্রান্তিবিষয়তয়া ঘটিকাযজ্ঞ-
চক্রীভূতৈষু ভূতৈষু শোকনিগিতস্য প্রাপস্য নাবকাশোস্তীত্যর্থঃ ॥ ২৮ ॥

মহাশাক্ত ভাষ্য । সতো জ্ঞানস্য পূর্বাভাব্য বিরোধ্যবস্থাস্তর প্রাপ্তি দর্শনে যোহন্যায়ান্

অব্যক্ত নিধনান্যেব তত্র কা পরিবেদনা ॥ ২৮ ॥

শোকঃ সোপি মনুষ্যাণি ভূতেশু ন সন্তবতীত্যাহ মনুষ্যাণিভূতানি সন্তোষ জ্ঞাপ্যাহুপলভ্য
পুণ্যবস্থায়াপলভ্য মনুষ্যাণ্যাদি মধ্যমাবস্থানাহুপলভ্যকোত্তরাবস্থানিতেষু তেষু ভাষ্যে বর্তন্ত
ইতি ন তত্র পরিবেদনানিমিত্তমস্তি ॥ ২৮ ॥

স্মি কৃত টীকা । কিঞ্চ দেহাদীনাং কৃভাবং পর্যা্যলোচ্য তদুপাধিকে আত্মনো জন্ম-
মরণে শোকো ন কার্য ইত্যত্র আহ অব্যক্তাদিনীত্যাঙ্গি । অব্যক্তং প্রদানং তদেবাঙ্গি
উৎপত্তেঃ পূর্বরূপং যেবাং তান্যব্যক্তাদীনি ভূতানি শরীরানি কারণাত্মাস্থিতানামেবোৎ-
পত্তেঃ : তথা ব্যক্তং অস্ত্রিব্যক্তং সম্যং জন্মমরণান্তরালং স্থিতি লক্ষণং যেবাং তানি ব্যক্ত
মধ্যানি । অব্যক্তে নিধনং লয়ে যেবাং তানীমান্যেব ভূতান্যেবং তত্র তেষু কা পরিবেদনা
কঃ শোকনিমিত্তো বিলাপঃ । অতিবুদ্ধস্য স্বপ্নদৃষ্টবস্ত্বিব শোকো ন যুক্ত্যত ইত্যর্থঃ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । অব্যক্তাদীনিত্তি আদৌ জন্মঃ প্রাক্ অব্যক্তানি অ-
হুপলভ্যানি ভূতানি পৃথিব্যাং ভূ-ময়ানি শরীরানি সম্যো জন্মানন্তবং মরণং প্রাগ্ ব্যক্তা-
নি উপলভ্যানি সন্তি নিধনে পুনরবাক্যান্যেব ভবন্তি বণা অপ্পেক্ষজালাদৌ অতিভাগমাত্র
জীবনানি শুক্লরূপাদিবৎ নতু জ্ঞানং প্রাগুক্তং বা স্থিতানি দৃষ্টিস্থষ্টাভ্যুপগম্যং । তথা-
চাদাবশ্যে চ যদাঙ্গি বর্তমানোপি তত্ত্বোক্তি ন্যায়েন মধ্যোপ ন সন্তোষৈবকানি নাগকে
বিদ্যতে ভাব ইতি প্রাপ্তকৃষ্ণ এবং সতি তত্র তেষু মিথ্যাত্ববৈষম্যতত্ত্বক্ষেপু ভূতেশু কা
পরিবেদনা কোবা হুং প্রলাপঃ ন কোপুচিত্ত ইত্যর্থঃ ন হি অপ্পে বহুবিধান বন্ধুহুপলভ্য
অস্বিকৃত্ত্বিচ্ছেদেন শোচতি পৃথগ্-অন্যোপি এতদেবোক্তং পুরাণে অদর্শনাদাপত্তিতঃ
পুণ্যচাদর্শনং গত ভূতসংহ-ইতিশেষঃ তথাচ শরীরাপ্যাদিশ্য শোকোনোচিত ইতি
ভাষ্যঃ । আকাশাদি মহাজুতাতিপ্রায়েণ বা শোকোমোজ্যঃ অব্যক্তমব্যাকৃতমবিন্যোগহিত
চৈতন্যমাদিঃ প্রাগবস্থা যেবাং তানি তথা ব্যক্তং নাম রূপাত্ম্যমেবা বিদ্যাকাত্ম্যাহ একটী-
ভূতং নতু যেন পরমার্থ সদাত্মনা মধ্যস্থিতাবস্থা যেবাং তাদৃশানি ভূতান্যাকাশাদীন
অব্যক্তনিধনান্যেবাব্যক্তেস্বকারণে মূর্খীব ষটাদীনাং নিধনং প্রলয়ো 'যেবাং তেষু ভূতেশু
কাপরিবেদনেনি পূর্ববৎ তথাচ শ্রুতিঃ তর্কেদং তদ্ব্যাকৃতমাসীৎ তন্মাস রূপাত্ম্যমেব
ব্যাক্রিয়ভেদাদিরব্যক্তোপাদানমং সর্বসা প্রাপকস্য দর্শয়তি লয়স্থানত্বস্ত তস্যাপ্যাদিসিদ্ধং
কারণএব কার্য লয়স্য দর্শনং- গ্রন্থান্তরে বিস্তরঃ তথাচাজ্ঞান কল্পিতত্বেন তচ্চান
কাশাদিভূতান্যাপ্যাদিশ্য শোকোনোচিতত্বংকার্যাপ্যাদিশ্য নোচিত ইতি কিমুৎপাদ-
মিত্তভাষ্যঃ । অথবা সর্বদা তেষামেব্যক্তরূপেণ বিদ্যমানত্বাদিবচ্ছেদাভাবেন তন্নিমিত্তঃ
প্রলাপোনোচিতত্বার্থঃ ভাব্যতেনেন সন্তোষয়ন্ শুদ্ধ বংশোদ্ভবত্বেন শাস্ত্রীয়মর্থং অতি-
পদুমহ'সি কিমিতি ন অতিপদ্যসে ইতি সূচয়তি ॥ ২৮ ॥

ভূত সকল প্রথমতঃ অব্যক্ত ছিল, মধ্যাবস্থায় ব্যক্ত হইয়াছে
মাত্র; আবার বিনাশান্তে, অব্যক্ত ভাবই প্রাপ্ত হইবে । অতএব
হে ভারত ! তজ্জন্য পরিবেদনা কি ! ॥ ২৮ ॥

গীঃ সঃ । জীবগণ জন্মবার পূর্বে ও মরণের পরে অব্যক্ত ভাবাপন্ন থাকে । যেমন

আশ্চর্য্যাবৎ পশ্চতি কশ্চিদেন —

সম্পদষ্ট বাণীর ও তাঁর আলোর পদার্থ পুঞ্জ গণ মাত্র কাল প্রভীত হয়, পূর্বে বা পরে তাহাদের সভ্যতা লক্ষিত হয় না, ভীষ্মাদি সর্গজীবের দেহও তাদৃশ । অথবা

“ তদেদং তর্হ্যাকৃতমাসীত্তমামরূপাত্ম্যমেবনাক্রিয়ত ” ইতি (শ্রীবিদ)

আকাশাদি প্রাপঞ্চ উৎপত্তির পূর্বে অব্যাকৃত ছিল । সেই অব্যাকৃত রূপ প্রাপঞ্চ সৃষ্টি-কালে নামরূপ দ্বারা প্রকাশিত হইল । মায়েগণিত চৈতন্য অব্যাকৃত রূপই সর্গভূতের আদিম ও অন্তিম আশ্রয়ভূমি । মৃন্মলাদিময় ভৌতিক দেহাদির বিনাশে কোমার বৃথা চিন্তা কেন ! অথবা কখন অব্যাকৃত কখন বা ব্যাকৃত এইভাবে ভূতগণ ভোনিভ্য কালই বিদ্যমান থাকে, তবে কি জন্যই বা ভূমি চিন্তিত হইতেছে । “ ভারত ” সম্বোধন পদ দ্বারা ভগবান্ অর্জুনের মহৎকেশে জন্ম বাত্তীর সংকেত করিয়া বলিলেন, ভূমি শাস্ত্রের নিগূঢ় শিক্ষা শুধু সফল হইলেই বুদ্ধিবার উপযুক্ত পাত্র, তবে কেন বৃথা ক্ষুণ্ণ হইতেছে ? নিজ প্রীতিভা বশে অস্ত্র হস্ত ব্রিষ্যা প্রবুদ্ধ হও ॥ ২৮ ॥

শাস্ত্র ভাষ্য । তুর্কিজেয়োঃ প্রকৃতত্বা কিং ত্র্যমেবৈকং উপলভ্যেৎ সাধারণে প্রাপ্তিনিমিত্তে, কথং তুর্কিজেয়োমাত্ম্যাত্ম্যাহ আশ্চর্য্যবাদিতি । আশ্চর্য্যবাদশ্চর্য্যং অদৃষ্টপূর্ণমদ্রুমকস্মাদৃগ্গম্যনং তেন তুহ্যমাশ্চর্য্যবাদশ্চর্য্যমবৈনমাস্তানং পশ্চতি কশ্চিদাশ্চর্য্যবাদেদং বদতি তথৈব চানাঃ আশ্চর্য্যবচৈনমন্যঃ শৃণোতি শ্রুত্বা দৃষ্টোক্তাপ্যাস্তানং বেদ ন চৈব কশ্চিদথ বা যোঃ আত্মানং পশ্যতি স আশ্চর্য্যভূত্যোযোবদতি যচ্চ শৃণোতি সো নেকমহশ্রেষু কশ্চিদেব ভবন্যতো তুর্কিজেয়োমাত্ম্যাত্ম্যাদিঃ ॥ ২৯ ॥

অনন্দগিরি টীকা । অর্জুনঃ প্রাপ্তপালস্তঃ দর্শয়িত্বা প্রকৃতত্বানো তুর্কিজেয়োমাত্ম্যং প্রাপ্তপালস্তো ন যন্তবতীতি মন্যনঃ সম্যক্ত তুর্কিজেয়োমাত্ম্যং । তথা চাত্মজাননিমিত্তনিপালস্তস্য সাধারণত্বাদসংসারযোগান্তস্ত নিরবকাশতত্ত্বাৎ কিং ত্র্যমেবৈতি । অহস্তায়বেদাত্ম্যাদাত্ম্যো তুর্কিজেয়োমাত্ম্যমসিদ্ধমিতি শঙ্কতে কথমিতি । বিশিষ্টাত্ম্যানোহিংপ্রত্যয়স্ত দৃষ্টপ্রাপ্তি কেবলমাত্র তদভাবাদিস্ত তুর্কিজেয়োমাত্ম্যং শ্রোতুমবতারয়তি আহেতি । আশ্চর্য্যবাদিতি আদোনঃ পাদোনাত্ম্যবিষয়দর্শনমাত্র চ লভ্যং দর্শয়িত্বা দ্রষ্টৃদৌ লভ্যমহত্যে, দ্বিতীয়েন চ তদ্বিষয়দর্শনমাত্র চ লভ্যং তদ্রূপদেষ্টে স্তথাৎ কথ্যে, তৃতীয়েন তদীয়শ্রবণমাত্র চ লভ্যং তদ্বারা শ্রোতৃদ্বিরলতা বিবক্ষিতা, শ্রবণদর্শনোক্ত্যন্য ভাবেপি তদ্বিষয়সাক্ষ্যং কাম্যাত্ম্যাস্তানং ভাষ্যং চতুর্থেনাভিমতমিতি বিভাগঃ । আত্মগোচরদর্শনমাত্র চ লভ্যং তদ্বারা তুর্কিজেয়োমাত্ম্যনঃ সাধয়তি আশ্চর্য্যবাদিতি । সংপ্রত্যয়ানি দ্রষ্টৃকর্তৃকঃ শ্রোতৃক সাক্ষ্যকর্তৃক চ লভ্যত্বাভিধানেন তদীয়ং তুর্কিজেয়োমাত্ম্যং কথয়তি স্পষ্টমেবৈতি । ব্যাখ্যানদ্বয়োপ ফলিতমাহ অভ্যেতি ॥ ২৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য । এবং শরীরাত্ম্যবাদেপি নাস্তি শোকনিমিত্তসিদ্ধাত্ম্যশরীরাবিরিক্ত আশ্চর্য্য স্বপদ অন্যান্য দ্রষ্টা বক্তা শ্রোতা শ্রবণমাত্রায় নিশ্চয়শ্চ লভ্যত্ব ইত্যাহ । এবমুক্ত বিভাঃ স্বেতর সমস্ত বিসজাতীয়তয়া রম্যবদনস্থিতমেনং তেষু সন্তুষ্টমহতা তপসা কণি পাণ উপচিত পুরাণঃ । কশ্চিৎ পশ্চতি তথ্যবিধঃ কশ্চিৎ পরশ্চৈবদতি । এনং কশ্চিদথ

মার্শচর্য্যবদন্তি তথৈবচান্যঃ ।

শূন্যোতি । অশ্রুতাপোনঃ যথাবদন্তিঃ তত্ত্বতো ন কশ্চিৎশেদ । চকারাৎ দ্রষ্টৃবক্তৃ শ্রোতৃষণি তত্ত্বতো দর্শনং তত্ত্বতো বচনং তত্ত্বতঃ শ্রবণং হ্রলভমিত্যুক্তং ভবতি ॥ ২৯ ॥

যামি কৃত টীকা । কৃতস্তর্হি বিদ্বাংসোহপি লোকে শোচন্তি আত্মজ্ঞানাদেব তেতাশয়ে নাস্তনো হ্রস্কিঃশ্রেয়তামাহ আশ্চর্য্যাবদিত্যাদি । কশ্চিৎশেদনমাত্মানং শাস্ত্রাচার্য্যোপদেশাভ্যাং পশ্যামাশ্চর্য্যবৎ পশ্যতি সর্ক্সগন্তস্য নিত্য জ্ঞানানন্দ স্বভাবস্যাত্মনোহলৌকিকত্বাদৈ—
অজালিকবদঘটমানং পশ্যন্তব বিদ্বয়েন পশ্যতি অসম্ভাবনাভিতূতত্বাৎ । তথা আশ্চর্য্য-
বদেবমনোবদতি । শূন্যোতি চান্যঃ কশ্চিৎ পুনর্সিগরীভ্যাবনাভিতুহঃ অশ্রুতাপি নৈব বেদ ।
চ শাস্ত্রাহুত্বাপি দৃষ্টোপি ন সমাথেদেতি দ্রষ্টবাং ॥ ২৯ ॥

মধুস্থান সপ্তমতি কৃত টীকা । নহু বিদ্বাংসোপি বহবঃ শোচন্তি তৎকিং মামেব
পুনঃ পুনরেনমুপালভসে অনাচ্চ বক্তুরেব হি তজ্জাভাং শ্রোতায়ত্র ন বুধ্যাত ইতি নাস্যৎ
দ্রবচনাগা প্রতিপত্তিরপি মম ন দোষঃ । তত্রানোযামপি তবেরাশ্রাহিগিজ্ঞানাদেবশোকঃ
আত্ম প্রতিপাদক শাস্ত্রার্থপ্রতিপত্তিচ্চ তবাপানোযামিব আশ্রয় দোষাদিতি নোক্ত দোষ-
মমিত্যতিপ্রোক্তান্তনো হ্রস্কিঃশ্রেয়তামাহ । আশ্চর্য্যাবদিত্তি এনং প্রাক্কৃতং দেহিনং আশ্চর্য্যো-
পাভুতেন তুল্যতয়া বর্তমানং আবিদ্যাক নানাবিধ বিরুদ্ধ মর্শ্ববত্তয়া সম্ভবমাসম্ভবমিব অপ্রকাশ
চৈতন্যরূপমপি জড়মিবানন্দ ধনমপি দুঃখনিমিব নির্লিকারমপি সবিচারমিব নিভামণ্য
নিভামিব প্রকাশমানমণ্যপ্রকাশমানমিব ব্রহ্মভিন্নমপি ভিন্নমিব মুক্তমপি বদ্ধমিব অদ্বিতী-
য়মপি সদ্ধিতীয়মিব অসম্ভাবিত বিচত্রানেকাকার প্রণীতি বিষয়ং পশ্যতি শাস্ত্রাচার্য্যোপ-
দেশাভ্যাং আবিদ্যাক সর দ্বৈত নিবেদেন পরমাত্মস্বরূপ মাত্রাকারিয়াং বেদান্ত মহাবাকা-
জনায়াং সর্ক্স সূক্তফল ভূতায়ামহঃকরণ বৃত্তৌ প্রতিকলিত্তং সমাপি পরিগাৎকেন সাক্ষাৎ-
করোতি কশ্চিৎ শব্দমাদি সাধন সম্পন্ন চরম শরীরঃ কশ্চিৎশেদ নতু সর্ক্সঃ তথা কশ্চিৎশেদনং
বৎ পশ্যতি তদাশ্চর্য্যাবদিত্তি ক্রিয়া বিশেষণং আত্মদর্শনমপ্যাশ্চর্য্যাবদেব যৎস্বরূপতো মিণা-
ভূতমপি সত্যস্য বাজ্ঞকং আবিদ্যাকমপ্যবিদ্যামুপগমঃ তৎকাস্যাতয়া আত্মানমুপাগতত্বীতি
তথাচ যঃ কশ্চিৎশেদনং পশ্যতি স আশ্চর্য্যাবদিত্তি কর্তৃ বিশেষণং তয়োহসৌ নিবৃত্তাবিদ্যা
তৎকাস্যাপি প্রারককর্শ্ব প্রাবল্যাবদানিব বাবহরতি সর্ক্সদা সমাপি নিষ্ঠোপি বুদ্ধিভূতি
বুখিত্বাপি পুনঃ সমাপিমমুভবতীতি প্রারক কর্শ্ব বৈচিত্র্যাদিচিত্তি বৈচিত্র্যঃ প্রাপ্ত দ্রষ্টাণ-
জ্ঞানত্বং সকল লোক স্পৃহনীরোহত আশ্চর্য্যাবদেব ভবতি তদন্ত্রয়মপ্যাশ্চর্য্যামাত্মজ-
জ্ঞানং তজ্জাতাচেতি পরম হ্রস্কিজ্ঞয়সাত্মানং কথমন্যায়সেন তানীয়া তেতাভিপ্রায়ঃ এব-
মুপদেষ্টে রতাবাদপ্যায়া হ্রস্কিঃশ্রেয়ঃ যোহাস্তানং জ্ঞানান্তি স এবতমন্যসৈমপ্রাপ্তন ব্রহ্মৎ
অজ্ঞসোপদেষ্টত্বা সম্ভবাৎ জ্ঞানংস্তু সমাহিত চিত্তঃ প্রায়েক কথং ব্রবীতু বুখিত চিত্তোপি
পরেণ জ্ঞাতুমশক্যঃ যথা কথঞ্চিৎ জ্ঞাতোপি লাভ পূজাখাত্যাদি প্রয়োজনানপেক্ষতান্ন
ব্রবীতোব কথঞ্চিৎ কারুণ্য মাত্রেণ ব্রবংস্তু পরমেশ্বরবদন্ত্যন্ত হ্রলভএবেত্যাহ আশ্চর্য্য-
বদন্তি তথৈব চান্য ইতি যথা জ্ঞানান্তি তথৈব বদন্তি এনমিত্যাসু কষণাংশচকারঃ সচান্যঃ
সর্ক্সজ জন বিলক্ষণঃ ন তু যঃ পশ্যতি ততোহন্য ইতি ব্যাখ্যাত্তৎ অত্রাপি কর্শ্মণি ক্রিয়ায়াং
কর্ত্তরিচাশ্চর্য্যাবদিত্তি যোজ্যং তত্র কর্শ্বণঃ কর্ত্তৃশ্চ প্রোগাশ্চর্য্যত্বং ব্যাখ্যাত্তৎ ক্রিয়ায়াস্তু
ব্যাখ্যায়তে সর্ক্স শক্য বাচ্যস্য শুদ্ধস্যাত্মনো বদচনং তদাশ্চর্য্যবৎ । তথাচ জ্ঞতিঃ । যতো-

আশ্চর্য্যবচনমন্ত্ৰঃ শৃণোতি—

বাচোনিবর্তন্তে অপ্রাপ্য মনসা নহেতি কেনাপি শব্দেনাবাচাস্য শুদ্ধস্যাশ্রমো বিশিষ্ট শক্তেন-
 পদেন অহদজহৎ বার্থলক্ষ্যণয়া কল্পিতমবধেদে লক্ষ্যতাবচ্ছেদকমন্ত্রেণৈব প্রাপ্যদনং বদ্যাপ
 নির্বিকল্পক সাক্ষাৎকাররূপমত্যাশ্চর্য্যমিত্যর্থঃ অপবা বিনাশাক্তং বিনা লক্ষণং বিনা সম্বন্ধা-
 ক্তরং সুষুপ্তোপাপক বাক্যবক্তৃত্বমস্যাণিবাকোন বদ্যশীত্ব ইতি প্রাপ্যদনং তদাশ্চর্য্যবৎ শব্দ-
 শক্তেরচিন্ত্যত্বাৎ নচ বিনা সম্বন্ধং বোধনেনি প্রাসঙ্গঃ লক্ষণাণ্যেকপি তুল্যত্বাৎ শব্দা
 সম্বন্ধসামান্যে সাদ্বারিত্বাৎ তাৎপর্যা বিশেষায়িন্নম ইতি চেৎ তস্যাপি সৰ্ম্মান প্রত্যাবিশেষাৎ
 কশ্চিদেব তাৎপর্য্যবিশেষমবধারণ্যতি ন সৰ্ম্ম ইতি চেৎ হন্ত তর্হি পুরুষগত এব কশ্চিদ-
 শেবো নির্দোষত্ব রূপো নিয়ামকঃ সচাস্মিন্ পক্ষেপি নদণ্ডবিরতঃ তথাচ বাদ্ধশয়া
 শুদ্ধান্তঃকরণয়া তাৎপর্য্যাহুসন্ধান পুরঃসরং লক্ষণয়া বাক্যার্থাবোধো ভবত্বিরকৌক্রিয়তে
 তাদৃশসৈব বক্তবলঃ শব্দ বিশেষো অণ্ডসাক্ষাৎকারং বিনাপি সম্বন্ধেন জনয়কীতি কিমন্তপ-
 পন্নং স তস্মিন্ পক্ষে শব্দ বৃত্তাবিষয়ত্বাৎ যতো বাচো নিবর্তন্ত ইতি স্তত্রায়ুগপন্নং
 অয়ঞ্চ ভগবদতি প্রায়োবর্তিককারৈঃ প্রপঞ্চকঃ । চর্ললক্ষ্যাদিনিদ্যয়া আশ্চর্য্যবোধরূপিণঃ ।
 শব্দ শক্তেরচিন্ত্যত্বাদ্বিম্বমস্মোক্তনানকঃ ॥ অগৃহীত্বৈন সম্বন্ধমভিপান্যাপিগেরয়োঃ । তিত্বা নিজাৎ
 প্রবৃদ্ধান্তে সুষুপ্তে বোধিতাঃ পটৈঃ । অপ্রাপ্যবতঃ শব্দঃ সুষুপ্তেবেতি কশ্চনঃ । বপন্তেহতে
 জ্ঞানতোহজ্ঞানে ব্রহ্মাশ্রুতি ভবেৎ ফলং । অবিদ্যা ঘাচিনঃ শব্দাদ্বাতং ব্রহ্মকতিদীর্ভবেৎ ।
 নশাত্তাবিদ্যাসাক্ষাৎ হত্বা রোগমিবৌষধমিত্যাাদিনা প্রোচ্ছেদ তদেবং বচন বিষয়য়া বক্তৃক্ষচন
 ক্রিয়ায়াশ্চাত্যাশ্চর্য্য রূপবাদাশ্রমো এবিরজ্ঞানত্বমুক্তা প্রোক্তহ্মিলদ্বাদপি তদাহ আশ্চর্য্যব-
 চৈচনমনাঃ শৃণোতি প্রত্যাপোনঃ বেদেতি অনেনা প্রোক্তকৃত্য মূক্তাছিলক্ষণো মুমুক্শুকারং
 ব্রহ্মবিনং বিশিবজুপস্থত্যা এনং শৃণোতি শ্রবণাধ্য বিচার বিষয়ীকরোতি বৈদান্তবাক্য-
 তাৎপর্যা নিশ্চয়েনাবধারণ্যীতি যাবৎ প্রত্যাচৈনং মনন নিদিধ্যাসন পরিপাকাহেদ্যপি
 সাক্ষাৎকরোত্যপি আশ্চর্য্যবৎ তথাচাশ্চর্য্যবৎ পশ্যতি কশ্চিদেন মতি ব্যাখ্যাৎ তত্রাপি
 কর্তৃরাশ্চর্য্যরূপত্বং অনেক জন্মাহুষ্টিত বক্রত ফালিতমনোমলতয়াতি হ্রলভত্বাৎ । তথাচ
 লক্ষ্যতি মনুষ্যাণাং সহস্রেযু কশ্চিদেকমতি সিদ্ধয়ে । যততামপি সিদ্ধানাং কশ্চিৎপ্রাং বেত্তিতবত
 ইতি শ্রবণায়পি বহুভির্ঘো ন লভাঃ শৃণন্তোপি বংবোয়ং ন বিদ্যাঃ আশ্চর্য্যো বক্তা
 কুশলোস্য লক্সা আশ্চর্য্যোজাতা কুশলোনাশ্রুশিষ্ট ইতি প্রোক্তেচ এবং শ্রবণ শ্রোতবায়োরা-
 যশ্চাত্বং প্রাপ্যদ্যাপোয়ং নক্ষু যঃ শ্রবণ মরণাদিকং করোতি স আশ্রয়ং বেদেতি কিমাস্চর্য্য-
 মত আহ নটৈব কশ্চদতি চকারঃ ক্রিয়াকর্ম্ম পদয়োর্ম্মমুদর্থিঃ কশ্চিদেনং নৈব বেদ-
 শ্রবণাদিকং কুর্স্বপি তদকুর্স্বংস্ত ন বেদেতি সুপ্তবৎ প্রীতিকমপ্যপ্রভত প্রীতিবন্ধ তদর্শ-
 নাদিতি ন্যায়্যৎ উক্তঞ্চ বার্তিককারৈঃ কৃতত্তজ্ঞানমিতি চেতদ্ধিবন্ধপরিক্ষয়ং অসাব-
 পিচ ভূতোবা ভাবী বা বর্ত্ততেহথবেতি শ্রবণাদি কুর্স্বতামপি প্রতিবন্ধ পরিকর্য্যাদেব জ্ঞানং
 জায়তে অন্যথা তু ন সচ প্রতিবন্ধ পরিকর্য্যঃ কস্যাচিদ্ধত এব যথা তিরণাগর্ত্তয়া কস্যাচিত্তাবী
 যথা বামদেবস্যা কস্যাচিহ্বর্ত্ততে যথাশ্বেকেকেতোঃ তথাচ প্রতিবন্ধকরস্যাতিহ্রলভত্বাৎ জ্ঞানমুৎ-
 পদ্যতে পুংসাং ক্ষমাৎ পাপময়কর্ম্মণ ইতি স্মৃতেশ্চ হর্সিজ্ঞয়োহরমাশ্রুতি নির্গলিতোর্থঃ ।
 যদি তু প্রত্যাপোনং বেদ নটৈব কশ্চদিতোব ব্যাখ্যায়েৎ তদা আশ্চর্য্যো জাতা কুশলোনা-
 শ্রুশিষ্ট ইতি প্রত্যেক বাক্যতা নস্যাৎ যততামপি সিদ্ধানাং কশ্চিৎপ্রাং বেত্তিতবত ইতি

শ্রুতাপ্যেনং বেদ নষ্টেব কশ্চিৎ ॥ ২৯ ॥

ভগবৎচর্য্যং বিরোদাশ্চেতি বিশ্বস্তিরবিনয়ঃ কৃত্বাঃ । অথবা নষ্টেব কশ্চিদিদ্যাস্য সৰ্ব্বত্র সমৃদ্ধঃ কশ্চিদনং ন পশ্যতি ন বদতি ন শৃণোতি শ্রুতাপি ন বেদেতি পঞ্চ প্রকারা উক্তাঃ কশ্চিৎ পশ্যত্যেব ন বদতি কশ্চিৎ পশ্যতি চ বদতি চ কশ্চিৎশ্রুতং ন শৃণোতি চ তদর্থং জানাতি চ কশ্চিৎ শ্রুতাপি ন জানাতি কশ্চিৎ সৰ্ব্ব বহির্ভূতং ত্ৰিভিঃ অবিদং পক্ষেতু অসম্ভা-বনা বিপরীত ভাবনাভিতুত্বাদাশ্চর্য্যং তুল্যং দর্শন বদন শ্রবণেঽর্থিক নিগদ ব্যাখ্যাতঃ স্তোত্রঃ চতুর্থপাদেতু দৃষ্টোক্তা শ্রুতাপীতি যোজন্য ॥ ২৯ ॥

কেহ এই আত্মাকে আশ্চর্য্যবৎ দেখিয়া থাকেন, অন্য কেহ বা এই আত্মাকে আশ্চর্য্যরূপে বর্ণনা করিয়া থাকেন, কোন ব্যক্তি বা এই আত্মাতত্ত্ব আশ্চর্য্যভাবে শ্রবণ করিয়া থাকেন, আর কেহ বা শ্রবণ করিয়াও এই আত্মাকে জ্ঞাত হইতে পারেন না ॥ ২৯ ॥

গীঃ সঃ । “এনং” (কর্ম্ম), “পশ্যতি” (ক্রিয়া) ও “কশ্চিৎ” (কর্তা) এই তিন পদেরই বিশেষণ “আশ্চর্য্যবৎ” । “এনং” পদের লক্ষ্য আত্মা আশ্চর্য্যবৎ কেন, তাহাই প্রথমে প্রদর্শিত হইতেছে। অবিদ্যা কর্ত্তা বশতঃ আত্মা একদিকে বিবিধ বিরুদ্ধ-ধর্ম্মী হইয়া প্রতীত হইতেছেন, আবার তিনিই সাক্ষ্যং সর্ব্বধর্ম্মাতীত ও তজ্জিহের অগো-চর; একদিকে আত্মা চৈতন্য স্বরূপ ও নিত্য বিদ্যমান, অপরদিকে আত্মা জড়বৎ ও অনিত্য বলিয়া প্রতীত হইতেছেন; আত্মা স্বরূপতঃ আনন্দ স্বরূপ হইয়াও মহা দুঃখীর ন্যায় প্রতীত হইয়া থাকেন। আত্মা বাস্তবিক নির্বিকার, কিন্তু মূল দৃষ্টিতে বিকারবান্ বলিয়া প্রতীত হইতেছেন; আত্মা স্মরণ প্রকাশ স্বরূপ হইয়াও সর্ব্বত্র অপ্রকাশিতের ন্যায় রহি-য়াছেন; আত্মা ব্রহ্ম হইতে অভিন্ন হইয়াও ভিন্নবৎ অতুচ্ছ হইতেছেন; আত্মা সদায়ুক্ত হইয়াও বন্ধন দশাগ্রস্তের ন্যায় প্রতীত হইয়া থাকেন। আত্মা সম্বন্ধীয় এই বিচিত্র কুহক ভেদ করিয়া তাহাকে দর্শন করা অতীব দুঃকর এবং গুরু—শাক্তোপদেশ ও মহাবাক্য সাধন-সাধ্য । দ্বিতীয়তঃ আত্মদর্শন রূপ (পশ্যতি) ক্রিয়াও আশ্চর্য্যবৎ ! কেন না যে অন্তঃকরণ বৃত্তিরূপ জ্ঞান স্বরূপতঃ মিথ্যা হইয়াও সত্য স্বরূপ আত্মার অভিভাজক হয়, যে জ্ঞান স্মরণ অবিদ্যার কার্য্য স্বরূপ হইয়া অবিদ্যার বিনাশ করিয়া দেয় এবং যে জ্ঞান অবিদ্যা রূপ কারণের বিনাশকর্ত্তা হইয়া আপনাকেও (স্মরণ অবিদ্যার কার্য্য নিবন্ধন) নাশ করিয়া থাকে, ঈদৃশ জ্ঞান দৃষ্টিরূপ ক্রিয়া যে আশ্চর্য্যবৎ তাহাতে আর সন্দেহ কি ! তৃতীয়তঃ আত্মসাক্ষ্যংকারবান্ (কশ্চিৎ) পুরুষও আশ্চর্য্যবৎ, কেন না তিনি জ্ঞানলাভে অবিদ্যাকার হইতেও অবিদ্যা—কর্ম্ম—পাশ হইতে বিমুক্ত হইয়াও আরক্ত কর্ম্মের প্রবলতা বশতঃ অজ্ঞানীর ন্যায় ব্যবহার করিয়া থাকেন, সদা সমাধিবান হইয়াও কখন সমাধি হইতে ব্যুথিত কখন বা পুনঃ সমাহিত থাকেন। দেখা যাইতেছে যে আত্মা, আত্মদর্শন ও আত্মদর্শী এতদ্ব্যতীত আশ্চর্য্যরূপ, বহুপ্রবন্ধ ভিন্ন আত্মা সহজে কঠোর ও জ্ঞানপোচির হয়েন না, স্মরণ কেবল শ্রেয়স্ত্ব করিলেই বা কি হইবে! আত্মনিং উপদেশ

দেহী নিত্যমবধ্যোহয়ং দেহে সৰ্বস্মৈ ভারত ।

তস্মাৎ সৰ্বাণি ভূতানি ন ত্বং শোচিতুমহঁসি ॥ ৩০ ॥

অতাবেও আত্মা ঐর্ষিক্সের হইল । আত্মজ্ঞানোপদেশ দান বা বাধ্য করাও আশ্চর্য্য, কেননা আত্মার অপরোক্ষ জ্ঞান সম্পন্ন পুরুষ সদা সমাহিত, তিনি বহিষ্কৃত হইয়া বসিয়া বসিয়া ক্রমে ! বলিতে গেলে বুঝান দেয় (গম্যদিভ্য) হয়; আবার না বলিলেই বা উপদেশ দান হয় ক্রমে ! এক্ষণ দেহের তুল্য ব্রহ্মবেত্তা গুরু পরম হুর্নত । সুতরাং আত্মোপদেশোও আশ্চর্য্যবৎ ! আত্মতত্ত্ব বাধ্য করাও আশ্চর্য্য, কেননা “ যতোবাচো নিবর্ত্তন্তে অপ্রোপা মনসা সহ ” (ঐতিঃ) মনের সহিত বাণীও বাঁহাকে প্রাপ্ত না হইয়া নিবৃত্ত হইয়া আসে । অতএব সকল শব্দের অবাচ্য সেই নির্দ্বন্দ্ব আত্মতত্ত্ব কখনও পরমাশ্চর্য্যকর । (অর্থাৎ তটস্থ লক্ষণা তিন্ন স্বরূপ লক্ষণায় আত্মাত্মাত্ম্যায়ন) মুমুক্শু ব্যক্তি যে সমিৎপাণি হইয়া ব্রহ্মবেত্তা গুরুর নিকট আত্মার তত্ত্ব শ্রবণ করে, ইহাও অত্যন্ত আশ্চর্য্য; কেননা উহা ঐতিহ্য অগম্য এবং প্রোক্তা জ্ঞান জ্ঞানান্তর তপস্যা দ্বারা নির্মূল্যচিত না হইলেই বা আত্মোপদেশ শ্রবণ পূর্ব্বক মনন নিদিধানন করিবে কিরূপে ! গুরুশাস্ত্রাদিতে ব্রহ্মাও সকল প্রোক্তার পক্ষে হুর্নত, সুতরাং আত্মজ্ঞানকণা শ্রবণ করাও অতীব আশ্চর্য্যবৎ ।

“ শ্রবণায়াপি বহুদ্রিষ্টোঃ সত্যঃ শৃণোন্তে বহুবোহনং ন বিদুঃ ।

আশ্চর্য্যোবস্তা কুশলোহস্যলক আশ্চর্য্যোজ্ঞাতা কুশলাহুশিষ্টেঃ (ঐতিঃ)

এই আত্মতত্ত্ব প্রথম তৌ অনেকের শ্রবণগোচরই হয়না, অনেকে শুনিয়াও তাঁহাকে জানিতে পারে না । আত্মতত্ত্ববস্তা অতীব আশ্চর্য্যবৎ, আত্মসাক্ষ্যকারিবান্ পুরুষ পরম কুশলী এবং ব্রহ্মবেত্তা গুরুকর্তৃক দীক্ষিত হইয়া যিনি ব্রহ্মকে জ্ঞাত করেন, তিনিও আশ্চর্য্যবৎ । বস্তুতঃ ব্রহ্মকে জ্ঞাত হওয়া বড়ই আশ্চর্য্য, বড়ই কঠিন অর্থাৎ সহজে কেহ তাঁহাকে সমাগ রূপে জানিতে পারে না ॥ ২৯ ॥

শাকরভাষ্যং । অথোদানীং প্রকরণার্থমুপগমংহরন্ ক্রতে দেহীতি । যস্মাদেহী শরীরী নিত্যং সৰ্ব্বাবস্থাস্ববধ্যোনিরবয়বত্বান্নিত্যত্বাচ্চ তদ্রাবধ্যোয়ং দেহে শরীরে সৰ্বস্য-সুৰ্ব্ব-গতত্বাৎ স্বাবরাতিষু স্থিতোপি সৰ্বস্য প্রাণিজাতস্য দেহে বধ্যমানেপি অয়ং দেহী ন বধ্যোবস্মাত্সাঙীয়াদীনি সৰ্বাণি ভূতান্যুদ্ভিশ্চ ন ত্বং শোচিতুমহঁসি ॥ ৩০ ॥

আনন্দগিরি টীকা । শ্লোকান্তরমুখায়তি অথোতি । আত্মনোক্তজ্ঞানব্রহ্মদর্শনানন্তর-মিত্য বাবৎ, বস্তুবৃত্তান্তেন্নয়া শোকমোহরোরকর্তৃবাস্ত্বং প্রকরণার্থং । দেহে বধ্যমানেপি দেহিনোবধ্যত্বাৎ কলিতমাহ বস্মাদিতি । হেতুভাগং বিভজ্যেত সৰ্বস্যোতি । কলিত-প্রদর্শনপরং শ্লোকাকং ব্যাচষ্টে তস্মাডীয়াদীনীতি ॥ ৩০ ॥

সামানুজ ভাষ্য । সৰ্বস্য দেবাদি দেহিনো দেহে বধ্যমানেপায়ং দেহী নিত্যমবধ্য ইতি মন্তব্যঃ । তস্মাৎ সৰ্বাণি দেবাদি স্বাবরাত্তানি ভূতানি বিষমাকারান্যাপ্যে ন ত্বতোবন স্বরূপতঃ । সমানানি নিত্যানি চ দেহতত্ত্ব বৈবস্যাং ততো দেবাদি সৰ্বাণি ভূতানি উদ্ভিশ্চ ন শোচিতুমহঁসি ন কেবলং ভীষ্মাদীনীতি ॥ ৩০ ॥

স্বধর্ম্মমপি চাবেক্য ন বিকল্পিতুমর্হসি ।

যামি কৃত টীকা । ভদ্রেবমবধ্যাত্মানঃ সংক্ষেপেণোপদিশন্তশোচাত্মনঃসংহরতি দেহীত্যাदि ॥ ৩০ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । ইদানীং সর্ব্বত্রাপি সাধারণ ভ্রমনিবৃত্তিসাধনমুক্ত সুখসংহরতি । দেহীচিৎ সর্ব্বত্রাপি গণিতাত্মসা দেহে বধ্যমানোহ্যং দেহী-লিঙ্গাদেহো-পাদিরাত্মাবধো ন ভবতীতি নিত্যং নিমকং বধ্যাত্ম্যং সর্ব্বত্রাপি ভূতানি স্থলানি সূক্ষ্মানি চ ভীষ্মাদি ভাবাপন্নাত্মাদিষ্টং স্বং ন শোচিতুমর্হসি স্থলদেহস্য। শোচামণিরহাষাত্ম্যং লিঙ্গদেহস্য। শোচাত্ম্যাবাদবাবধ্যাত্মাদিতি স্থলদেহস্য লিঙ্গদেহস্যান্নোবাশোচাত্ম্যং ন যুক্তমিতিভাবঃ ॥ ৩০ ॥

সকল দেহেতেই এই নিত্য অবধ্য আত্মা অবস্থিতি করিয়া থাকেন, অতএব হে ভারত ! কোন প্রাণীরই দেহনাশে তোমার শোক প্রকাশ কর্তব্য নহে ॥ ৩০ ॥

গীঃ সঃ । যেমন ঘট নাশে ঘটাকাশের নাশ হয়না, তজ্জণ ব্রহ্মহটতে গিগিলিকা পর্য্যন্ত যে কোন দেহই নষ্ট হউক না কেন, তাহাকে সূক্ষ্ম শরীর বা আত্মার বিনাশ হয় না । সেইরূপ ভীষ্মাদির দেহ নাশেও আত্মার নাশ হইবে না, তুমি বুণা কেন শোকা-জ্বল হইতেছ ? শোক পরিহার কর ॥ ৩০ ॥

শাক্তর ভাষ্যঃ । ইহ পরমার্থতত্ত্বাগেক্ষায়ঃ শোকোবা মোহোবা ন সম্ভবতীত্যুতং, ন কেবলং পরমার্থতত্ত্বাগেক্ষায়ামেব কিন্তু স্বধর্ম্মমিত্যি । স্বধর্ম্মমপি মোক্ষমঃ ক্ষত্রিয়স্ত ধর্ম্মঃ যুদ্ধঃ, তদুপায়েক্ষা স্বং ন বিকল্পিতুং প্রচলিতুং অর্হসি ক্ষত্রিয়স্ত স্বাভাবিকাদক্ষ্যাদাত্মাতা-বাদিত্যতিশায়ঃ, তচ্চ যুদ্ধং পুণিবিজয়দ্বারেন ধর্ম্মার্থং প্রোক্তরক্ষণার্থকৃতি ধর্ম্মাদনপেতং পরং ধর্ম্মং, তস্মাৎ ধর্ম্মং যুদ্ধাৎ শ্রেয়োহন্য ক্ষত্রিয়স্ত ন বিদ্যাতে ইহ যস্য ॥ ৩১ ॥

অনন্দগিরি টীকা । ক্ষোভাস্তরমবতারয়ন্ত বৃত্তং কীর্ত্তয়তি ইহেতি । পুরুষোক্তঃ সপ্তমার্থঃ, যৎ পারমার্থিকং তৎস্বং তদগেক্ষায়ামেব কেবলং শোকমোহমোরগজ্ঞেবোন ভবতি কিন্তু স্বধর্ম্মমপি চাবেক্যতিসম্বন্ধঃ, স্বকীর্ত্তং ক্ষাত্রধর্ম্মমুসক্ষায় ততশ্চলনং পরিকল্প্যামিভাবঃ । যদ্বি ক্ষত্রিয়স্ত ধর্ম্মাদনপেতং শ্রেয়ঃসাধনং তদেব ময়ানুবর্ত্তিতব্যমিত্যাশঙ্ক্যাহ ধর্ম্মাদিতি । জাতিপ্রযুক্তং স্বাভাবিকং স্বধর্ম্মমেব বিশিনষ্টি ক্ষত্রিয়ত্বেনিতি । পুনর্নকারোপাদানমম্বরণং, প্রচলিতুমযোগ্যে প্রতিবেগিনঃ দর্শয়তি স্বাভাবিকাদিতি । স্বাভাবিকম্বশাস্ত্রীয়ত্বমিতি শঙ্ক্যাহ বারয়িতুং তাৎপর্য্যমাহ আশ্বোতি । আত্মনঃ স্বস্যাঙ্গুণস্য স্বাভাব্যং ক্ষত্রিয়স্বভাব-প্রযুক্তং বর্ণাশ্রমোচিতং কর্ম্ম তস্মাদিত্যর্থঃ । ধর্ম্মার্থং প্রজাপিরিপালনার্থক প্রথমমানস্য যুদ্ধাঙ্গপরিরংসা শ্রদ্ধাতব্যোত্যাশঙ্ক্যাহ তচ্চেতি । ততোপি শ্রেয়স্করং কিঞ্চিদন্তষ্ঠাতুং যুদ্ধাঙ্গ-পূরিতকচিত্তেত্যাশঙ্ক্যাহ তস্মাদিতি । তস্মাদযুদ্ধাৎ প্রচলনমুচিতমিতি শেষঃ ॥ ৩১ ॥

রামানুজ ভাষ্য । অপিচেনং প্রারকঃ যুদ্ধং প্রাণিসারণমপি । অগ্নীবোমীরবৎ স্বধর্ম্মমবেক্য ন বিকল্পিতু মর্হসি । ধর্ম্মাৎ ন্যায়তঃ প্রযুক্তাৎ যুদ্ধাদন্যমহি ক্ষত্রিয়স্য শ্রেয়ো বিদ্যাতে ।

ধর্ম্মাঙ্গি যুদ্ধাচ্ছে যৌহত্বং কত্রিয়স্ত ন বিজ্ঞতে ॥ ৩১ ॥

সৌদার্য তেজো যুতির্জাং যুদ্ধে চাপাশলায়নং । দানমীশ্বরভাবশ্চ ক্ষাত্রং কর্ণম্ভাবজ-
মিচ্চিৎক্ষতে । অগ্নৌষমীষাদিমুচ ন হিংসাপশোঠীনস্তর ভাগাদি দেহ পরিভাগ পূর্বক
কলাপ দেহ বর্গ গোপকস্বং তেবু সংজ্ঞনসা ন রা উরাভিন্নজিয়সেনমরিষর্মস দেবাং
উরাধি পথিভিঃ । শ্রেণেভিঃ রত্ন যান্তি অকৃতিনোনাপি হৃষ্টতত্ত্বজ্ঞানৈঃ সবিভা দধাভিত্তি
হি ক্রয়তে । ইহ চ যুদ্ধে যুতানাং কলাপস্তর দেভাদি প্রাপিকৃত্য । বাসোংগি জীবনীত্যা-
দিনা । অচলচিকৎসক শল্যাাদিকরণমাতুরস্যোবাসারক্ষণমেগ্নৌষমীষাদি কর্ণম্ভ সংজ-
পনং ॥ ৩১ ॥

বাসি কৃত টকা । যথোক্তমর্জ্জুনেন বেগযুগ্ম শরীরে মে ইত্যাদি তদগায়ুক্তমিত্যাহ
অধর্ম্মমণীতি । আত্মনোনাশাতানাদেবৈভেদাং জননেহপি বিকল্পিতং নাইসি, কিন্তু অধর্ম্ম-
সপাবেক্ষা বিকল্পিতং নাইমণীতি সম্বন্ধঃ । যথোক্তং নচ শ্রেয়োহুত্পাদিমি হত্বা স্বজনমাহব
তৈতি তজ্ঞাতঃ ধর্ম্মাদিহি ধর্ম্মাদনপেচাম্মায়াদযুদ্ধানং ॥ ৩১ ॥

মধুসূদন সতস্বতি কৃত টকা । কদেব যুগ্ম যুগ্ম শরীরেষু তৎকারুণ্যবিধাখোপাদি-
জ্ঞাননিবেশিন মিথ্যাজ্ঞানসাপি সংসারস্য সভ্যত্বাঅধর্ম্মমীদি প্রাতিভাস রূপং সর্ব প্রাণি
সাধারণমর্জ্জুনস্য জ্ঞমং নিরাকর্ত্তং উপাশিতস্য নিবকেনাথ অরূপমভিত্তিকবান্ মস্ত্রাতি
যুদ্ধাখো অধর্ম্মে হিংসাদিগাজ্ঞানোদধর্ম্ম প্রাতিভাসরূপমর্জ্জুনসৈব কক্ষণাদি দোষনিবন্ধ-
নমসামারণং জ্ঞমং নিরাকর্ত্তং হিংসাদিগাজ্ঞেপি যুদ্ধস্য অধর্ম্মেদোষমর্জ্জুতাবং বোধযতি
ভগবান্ । অধর্ম্মমিতি ন কেনলং পবসার্গতস্বমেবানেকা কিন্তু অধর্ম্মমণি কত্রিয়ধর্ম্মমপি
যুদ্ধা পরাধুমত্বকণং অবেক্ষা শাস্ত্রতঃ পর্যাচোচ্য বিকল্পিতং বিচলিতং ধর্ম্মাদধর্ম্মত্বজ্ঞাত্য
নিবর্ত্তিতং নাইসি তত্বেবং যতি কলাপোক্তে ন পশান্তি উক্তাদিনা নরকে নিয়তং বাসো
ভবনীত্যন্তেন যুদ্ধত পাগেতত্ত্বং ত্রয়া যুক্তং কথং ভীষ্মমহং শল্যো ইত্যাদিনা চ শুকবদ-
অঙ্গবদাদিকরণং যদভিত্তিতং তৎসংলং ধর্ম্মশাস্ত্রাণ্য্যালোচনাদেবোক্তং কন্থাং তৈ বস্যাং
ধর্ম্মাং অপরাধুমত্ব ধর্ম্মাদনপেকাং যুদ্ধাং অন্যং কত্রিয়স্ত জ্ঞেয়ঃ শ্রেয়ঃসাপনং নবিদ্যাক্তে
যুদ্ধেনৈতি পূর্ণাঙ্গিয়স্বারেণ প্রাজ্ঞা রক্ষণ ব্রাহ্মণশ্রবণি ক্ষাত্রধর্ম্ম নিবর্ত্তকমিতি কদেব
কত্রিয়স্ত প্রাণন্তরমিচ্ছাতিপ্রায়ঃ । তথাচোক্তং পরাশরেণ কত্রিয়ৌতি প্রাজ্ঞা রক্ষন্ শস্ত্র-
পাণিঃ প্রাদত্তবান্ । নির্জিতা পবসৈনানি ক্ষিতিং ধর্ম্মেণ পালয়েৎ । মন্ত্রনাগি, সমোক্ত-
সাম্যে রজাচাক্ষুঃ পালয়ন্ প্রজাঃ । ন নিবর্ত্তেত সংগ্রামাং ক্ষাত্রং ধর্ম্মমত্মস্বরন । সংগ্রা-
মেবনিবর্ত্তিতং প্রজানাক্ষেপ পালনং । শুক্রবা ব্রাহ্মণানাক্ষ রাক্ষঃ প্রেরকরং পরমিত্যাদি
রাজশাস্ত্রশ্চ কত্রিয়জ্ঞাতিমাত্রাণীচীতি হিতমৈবেষ্টানিকরণে তেন ন ভূমিপালত্বব্যাং
ধর্ম্ম ইতি ভ্রমিতবাং উদাহৃত বচনেপি কত্রিয়ৌচীতি ক্ষাত্রং ধর্ম্মমিতি চ স্পষ্টে লিখ্যং তস্ম্যাং
কত্রিয়স্ত যুদ্ধং প্রাপন্তো ধর্ম্ম ইতি সাধু ভগবত্ভাতিতিতং অপশরোহনো গোত্রেষভাঃ
পশনোযোগেহত্বা ইতি বৎ প্রাশংসা লক্ষণয়া যুদ্ধাদন্যং শ্রেষ্ঠঃ সাধনং ন বিদ্যত উক্ত্যুক্তমিতি
ন দোষঃ প্রভেদন যুদ্ধাং প্রাপন্ততরং কিঞ্চিদনুষ্ঠাতং ততো নিবর্ত্তকচিহ্নেতি নিরন্তং নচ
শ্রেয়োহুত্পাদিমি হত্বা স্বজনমাহর ইত্যেতদপি ॥ ৩১ ॥

• তুমি অধর্ম্মের দিকে দৃষ্টিপাত করিলেও তোমার কল্পিত হওয়া
কর্তব্য নহে । কেন না ধর্ম্মযুদ্ধ ব্যতীত কত্রিয়গণের অধিক শ্রেয়ো-
জনক আর কিছুই নাই ॥ ৩১ ॥

যদৃচ্ছয়া চোপপন্নং স্বর্গদ্বারমপারুতং ।

শ্রীঃ সং । অর্জুন স্যে প্রথমমাধায়ে “বেগপুশ্চ শরীরে মে” (২২ শ্লোক) আদিয়—
উক্তি কবিত্বাভিগেহ, ভগবান্ এই শ্লোকে তৎ প্রতি কটাক্ষ করিয়াই বর্ণিতহেয়,
যে কেবল আত্মজ্ঞান উদয়েই যে তোমার শোক দূর হইবে তাহা নহে, তোমার স্বপক্ষে
অতি দৃষ্টি করিলেও তোমার শরীরকল্প আদি হইবার কথা নহে। কেন না ধর্ম—যুদ্ধে
প্রাপ্ত হইয়া তাহাতে অপরায়ণ পার্কাই ক্ষত্রিয়ের পরম শ্রেয়স্কর ।

সমোক্তিসাধসৈ রাজা চাহুতঃ পালয়ন্ প্রজাঃ ।

ন নিবর্তেত সংগ্রামাৎ ক্ষত্র্যং ধর্মমহুস্মরন্ ॥ মনুঃ ।

প্রজা পালন পরায়ণ ক্ষত্রিয় রাজা ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয়, বৈশ্য বা শূদ্রাদি কর্তৃক যুদ্ধার্থ
আহুত হইলে নিজ ক্ষত্র্য ধর্ম স্মরণ পূর্বক রণ হইতে পরায়ণ হইবেন না। এই শ্লোক
দ্বারা ভগবান্ অর্জুনের কথিত (ন চ প্রেরোমুপশ্রামি হত্বা স্বজন মাতবে) শ্লোকের
অশাস্ত্রীয় ও অপর্যায় প্রদর্শন করিলেন । হে অর্জুন ! ধর্মযুদ্ধই তোমার প্রকৃত
ধর্ম ॥ ৩১ ॥

শাকর ভাষ্যং । কুতশ্চ তদযুদ্ধং কর্তব্যং ইত্যচ্যতে যদৃচ্ছয়েতি । যদৃচ্ছয়া চা প্রার্থিত-
মাপন্নপন্নং স্বর্গদ্বারমপারুতম্ভূতং যে এতদীদৃশং যুদ্ধং লভন্তে ক্ষত্রিয়াঃ হে পার্থ
কিম সুখিনস্তে ॥ ৩২ ॥

অনন্দগিরি টীকা । যুদ্ধে গুর্নাদানে কত্রাণিৎসাম্মকত্রাহিংসাসাজ্জবিরোধান্নাস্তি
কর্তব্যম্ভেতি শব্দে কুতশ্চেতি । অগ্নীষোমীয়হিংসাবদযুদ্ধমপি ক্ষত্রিয়স্ত বিহিতবাদু-
ষ্টেয়ং সামাদ্যাসাজ্জতোনিষেধাশ্রিত্য বলীয়স্তাদিত্যাহ উচ্যতেইতি । তথাপি যুদ্ধে প্রবর্তনান-
মৈহিকায়ুগ্মিকস্যাপি স্বখাত্তাবাদুগ্নতিরেন ততোযুক্ত্য প্রতীতভাতীত্যাশঙ্ক্যাহ যদৃচ্ছয়েতি ।
চিরেণ চিরতরেণ কালেন চ ব্যাদাদুষ্ঠায়িনঃ স্বর্গাদিত্যাজ্জোভবন্তি যুধামানাস্তে ক্ষত্রিয়া-
বতিমুখভাবিনীনাঃ সহসৈব স্বর্গাদিস্বভোক্তারস্তেন তব কর্তব্যমেব যুদ্ধমিতি বাখ্যানেন
ক্ষত্রিয়কি যদৃচ্ছয়েতাদিনা । ততামুত্র চ ভানিস্বখবচামেব ক্ষত্রিয়াণাং স্বধর্মভূতযুদ্ধমিচ্ছন্তা-
দর্থোনোথানং শোকমোহৌ হিত্বা কর্তব্যমিত্যর্থঃ ॥ ৩২ ॥

রামানুজ ভাষ্যং । যদৃচ্ছয়া চোপপন্নমিতি অপ্রয়োজনতমিদং নিরাক্তিশয় সুপোপান-
ভূতং নিক্সিগ্নীদৃশং যুদ্ধং সুখিনঃ পূণ্যবন্তঃ ক্ষত্রিয়ালভন্তে ॥ ৩২ ॥

হামি কৃত টীকা । কিঞ্চ মততি শ্রেয়সি অয়মেবোপাগতে কুতো বিকল্পসে ইত্যাহ
যদৃচ্ছয়েতি । যদৃচ্ছয়া অপ্রার্থিতমেবোপপন্নং প্রাপ্তবীদৃশং যুদ্ধং সুখিনঃ সুভাগা এব
লভন্তে নতোহনিরাবরণং স্বর্গদ্বারসেবিত্তং, এতেন স্বপ্ননং হি কথং হত্বা সুখিনঃ স্যাম
মাপনতি যদৃচ্ছং তদ্বিরস্তং ভবতি ॥ ৩২ ॥

মধুসূদন সন্বতি কৃত টীকা । নহু যুদ্ধস্য কর্তব্যম্ভেপি ন ভীষ্মজ্যোপাদিত্তিগুর্ভক্তিঃ
সহ তৎ কর্তব্যমুচিতমতিগর্হিতবাদিত্যাশঙ্ক্যাহ । যদৃচ্ছয়েতি যদৃচ্ছয়া অপ্রাপ্ত
চোহবধারণে অপ্রার্থনদেব উপস্থিতং জীদৃশং ভীষ্ম জ্যোপাদি বীরপুরুষ প্রতীযোগিকং
কীর্তি রাম্যলোভ দৃষ্টকল সাধনং যুদ্ধং যে ক্ষত্রিয়াঃ প্রতীযোগিত্তেন লভন্তে তে সুখিনঃ
সুখভাজ এব অরে সত্যনায়গেনৈব যশসো রাজ্যস্য চ লাক্তাং পরাজয়ে চাতি শীঘ্রমেব

অখিনঃ কত্রিয়াঃ পার্শ্ব লভন্তে যুদ্ধমীদৃশং ॥ ৩২ ॥

অর্গস লাতাদিত্যাহ অর্গসায়সপায়ুতমিতি অপ্রতিবন্ধঃ অর্গসাধনং যুদ্ধং অব্যবধানেনৈব
 অর্গজনকং জ্যোতিষ্টোমাদিকঞ্চ চিরতরৈশ্চ দেচণাতয়া প্রাণিবন্ধাতাবসা চাপেক্ষণাদিত্যর্থঃ
 অর্গদারমিত্তানেন শুভ্রনাদিবৎ প্রতীয়ায় শঙ্কা পরিকৃত্তা পোনাদয়ো হি বিবিক্তা অপি কল-
 দোষণে দুষ্টাঃ তৎফলস্য শত্রুত্বস্য ন তিৎস্যাৎ সর্গভূতানি ব্রাহ্মণং ন হনাদিত্যাদি শাস্ত্র-
 নিবিক্তস্য প্রতীয়ায় জনকত্বং ফলে বিদ্যাতাবাচ্য ন বিশিষ্ট্যে নিষ্কলানকাশ ইতি ন্যায়-
 যতঃ যুদ্ধস্য হি ফলং অর্গঃ সচ ন নিষিদ্ধঃ তথাচ ময়ুঃ আভবেন্যু যিগোহনোনাং জিঘাং-
 সন্তো মহীকিতঃ । যুধামান্যঃ পরং শক্তা অর্গঃ শাস্ত্রাণ্যায়ুধা ইতি যুদ্ধন্ত অগ্নীষ্যমীয়াচা-
 মন্তবহ্নিহিতত্বাৎ নিষেধেন স্পষ্টং ঐক্যতে বোভুশি গ্রন্থাগ্রন্থায়োস্তলাবলতয়া নিকল্লয়-
 সামান্য শাস্ত্রস্য বিশেষ শাস্ত্রেণ সঙ্কোচ সন্ত্যগতি তথাহি বিশিষ্ট্যে নিষেধাতবকাশ ইতি
 ন্যায়ঃ যুদ্ধং ন প্রত্যাবণ জনকং নাপি ভীষ্ম জ্ঞোণাদি গুরু ব্রাহ্মণাদি বধ নিমিত্তো দোষঃ
 তেষামাততায়িহ্মাং উক্তকং মনুনা গুরুত্বা বাল বুদ্ধো বা ব্রাহ্মণত্বা বহুশ্রুতং । আততায়িন-
 মায়ান্তং হনাদিবেদা বিচারয়ন্ । নাততায়ি বধে দোষো হতুর্ভবতি কশ্চন । আততায়িন
 মায়ান্তমপি বেদান্তগং রণে । জিঘাংসন্তং জিঘাংসীয়াস্তেন ব্রহ্মহা তবেৎ ইত্যাদিনা ।
 নমু স্মৃত্যোক্তিরোধে ন্যায়স্ত বলাবান্ ব্যবহারতঃ । অর্থশাস্ত্রাচ্চ বলাবদ্বর্ষশাস্ত্রমিতি ত্রি-
 ত্রিতি যাজ্ঞবল্ক্যঃ বচনং আততায়ি ব্রাহ্মণবধেপি প্রত্যায়োহস্তোব ব্রাহ্মণং ন হনাদিতি
 হি দৃষ্টে প্রয়োজনানপেক্ষাক্ষণশাস্ত্রং জিঘাংসন্তং জিঘাংসীয়াস্ত তেন ব্রহ্মহাতবেদিত্তি চ
 স্বজীবনার্থাদর্থশাস্ত্রং তত্রোচ্যতে ব্রহ্মণে ব্রাহ্মণমালভেত ইতি বৎ যুদ্ধনিধারকমপি ধর্ম-
 শাস্ত্রমেব অগ্রদুঃখে সমে কৃত্তেত্যত্র দৃষ্টে প্রয়োজনানপেক্ষত্বস্য বক্ষ্যমাণত্বাৎ যাজ্ঞবল্ক্যঃ বচনস্ত
 দৃষ্টে প্রয়োজনোদ্দেশ্যাক কুটা যুধাদি কৃত্ত বধ বিষয়মিত্যাদোষঃ মিতাকরাকারস্ত ধর্মার্থ
 সন্নিপাতেহর্থগ্রাহিণ এতদেষেবেতি দ্বাদশবার্ষিক প্রায়শ্চিত্তমোক্তচ্ছন্দ পরামৃষ্টস্যাপস্তম্বেন
 বিধানাং মিত্রলঙ্কারাদর্থশাস্ত্রাঙ্গুগারোণ চতুশ্চাধ্যাবহারে শত্রোরপি অগ্রে ধর্মশাস্ত্রান্নিক্রমো
 ন কর্তব্য ইতোতৎপরং বচনমেকাদিক্ত্যাহ ভবেন্তোং ততোপি ন হানিঃ । প্রত্যর্থিনো-
 গ্রতোলোথ্যং যথা ঐদিত্তমর্থিনা । সমসাগত দক্ষাঃ সর্মগতাদি চিহ্নিতঃ (১) ঐত্বার্থমো-
 ক্ষরং লেখাং পূর্বাভেদক সন্নিধৌ (২) ততোর্দী লেখ্যেৎ সদাঃ প্রকি জাতার্থ সাধনং (৩)
 তৎসিদ্ধৌ সিদ্ধিগাপ্তোতি বিপরীতমভ্যুনাগা । চতুশ্চাধ্যাবহারোয়ং নিবোধেপদশিতঃ (৪)
 প্রতিবাদিনোগ্রে বাদিনা নিবেদিত্তস্যার্থস্য সৎসরাক্ষি চিহ্নেন লেখনং ভাষা প্রতিজ্ঞা
 পক্ষ ইত্যেকঃ পাদঃ পর্থা অুবর্ণ শতময়ং মে ধারয়তীতি প্রতিজ্ঞায়াং লিখিত্যয়াং নাহং
 ধারয়ামীত্যাক্স্মেন্বনং দ্বিতীয়ঃ পাদঃ ততঃ প্রতিজ্ঞায়াং সাধনং প্রথমং বাদী লেখ্যেৎ
 লিখিতং সাক্ষী চ মম বর্ত্তত ইতি তৃতীয়ঃ পাদঃ ততোবাহ্যাক্সস্য লিখিতাদি প্রমাণস্য
 সিদ্ধিচতুর্থঃ পাদ ইতি নিবোধে চতুশ্চাধ্যাবহারো ধর্মশাস্ত্রে দর্শিতঃ । তদেবং যুদ্ধকরণে
 অখোক্তেঃ বজ্রনং হি কথং হত্বা অখিনুঃ স্যাস সাগবেত্যর্কনোক্তমপাকৃতং ॥ ৩২ ॥

হে পার্শ্ব ! অনার্যস প্রাপ্ত ও প্রতিবন্ধক রহিত স্বর্গসাধন স্বরূপ
 ঐদৃশ যুদ্ধ যে কত্রিয় রাজগণ প্রাপ্ত হইলেন, তাঁহারা অখলাভই করিয়া
 থাকেন ॥ ৩২ ॥

গীঃ সঃ । হে অর্জুন ! তোমাকে ছেঁটা করিয়া এই মহাসময়ের ব্যবস্থা করিতে হয়নাট,

অথচেত্বেমিমং ধর্ম্যাং সংগ্রামং ন করিষ্যামি ।

কৌরব গণেরই হুঁচ উদ্যমে এই যুদ্ধ উপস্থিত । এক্ষুণ্ণ জয় হইলে বর্ষ্যঃ, কীর্তি ও রাজ্যলাভ, এবং পুণ্ড্রন হটলে নির্বিশেষে স্বর্গলাভ হইবে । রাজাগণের একগণ যুদ্ধ নিভাত্ত্য স্যুহ্মীর ও অকৌরবস্থখদ । অতএব এ যুদ্ধে প্রবৃত্ত হওতঃ পরাধ্বুঁত্ব হইয়া রাজ্য তা স্বর্গ লাভে বঞ্চিত হইত না ।

আহবেষুসিথোনোনান্য জিহ্বাংসংতো মহীক্ষিতঃ ।

যুধ্যমানাঃপরং শক্যা স্বর্গং যাস্তাপরাধ্বুণাঃ ॥ মতু ।

পরস্পার নিধন কামী ক্ষত্রিয় রাজা গণ যথাসক্তি যুদ্ধ করিয়া যুদ্ধে পশ্চাদ্ধুত না হইলে স্বর্গলাভ করিয়া থাকেন । ভীষ্ম দ্রোণাদি তোমার গুরুজন হটলেও তোমার আততায়ী । আততায়ীবধে কোনদোষ নাট, টহা শাস্ত্রে কথিত হইয়াছে । যথা—

“ গুরুব বা নালবুদ্ধৌ বা ভ্রাতৃগণং বা বহুশ্রুতং ।

অভিত্যগিনমায়াতহ হন্যাংদেবাবিচারয়ন্ ।

নাভতায়ি বধে দোষো হস্তর্জনতি কশ্চন ॥ ”

গুরুট হউন, বাগক বা বুদ্ধই হউক, অথবা ভ্রাতৃবৈত্তা মহাপণ্ডিত হউন, আততায়ী হটলে সম্মুখে প্রাপ্তি মাত্রেরে বুদ্ধিমান পুরুষ তাতাকে বিনা বিচারেই নিধন করিবেন, তাতাতে কিছুমাত্র দোষ নাট । অর্জুন যে প্রণবাম্বায়ের ৩৬শ শ্লোকে (সল্লনং তি কথং হস্তা স্তথিনঃ স্যাম মাদন) “ আত্মীয় গণকে বধ করিয়া কিরূপে স্তথী হইব, ” বলিয়া- ছিলেন, ভগবান্ এই শ্লোকে (স্তথিনঃ ক্ষত্রিয়াঃ) বাক্য দ্বারা তাহারই উত্তর প্রদান করিলেন ॥ ৩২ ॥

শাস্ত্রবতাবাং । এনং কৰ্ত্তব্যতা প্রাপ্তমপি অণেতি । অথ ত্বেমিমং ধর্ম্যাং ধর্ম্মাদনগেতং বিচিত্তং সংগ্রামং যুদ্ধং ন করিষ্যামি চেৎ তৎকল্লদকরণাৎ স্বধর্ম্মং কীৰ্ত্তিক মতাদেবাদি-সমাগমনিমিত্তং হিঁদ্বী কেবলং গাগমবাপ্সাসি ॥ ৩৩ ॥

আনন্দগিরি টিকা । স্বধর্ম্মস্য যুদ্ধস্য শ্রদ্ধয়া করণে স্বর্গাদিমতাকলপ্রাপ্তিং প্রদর্শ্য তৎকরণে প্রত্যাবারপ্রাপ্তিং প্রদর্শয়ন্তুরশ্লোকগতাপশক্ষার্থং কথয়তি এবমিতি । বিচিত্তত্বং কণবস্তুমিত্যনেন প্রাকারেণেতার্থঃ, অস্বার্থং পুনশ্চেদিত্যানুদ্যতে, মহাদেবাদীত্যাাদিশব্দেন মহেজ্জাদিরোগৃহ্ণতে ॥ ৩৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য । অথ ক্ষত্রিয়স্য ধর্ম্মভূত মিমমারজ্জং সংগ্রামং মোচায়করিষ্যামি চেত্ততঃ প্রারজ্জস্য স্বধর্ম্মস্যাকরণাৎ স্বধর্ম্মফলং নিরতিশয় স্ত্বংং বিজয়েন নিরতিশয়ং কীৰ্ত্তিক বিদ্বা গাগং নিরতিশয়মবাপ্সাসি ॥ ৩৩ ॥

স্মার্মি কৃত টীকা । বিপর্যয়ে দোষমাহ অথচেত্যাাদি ॥ ৩৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । মতু নাহং যুদ্ধফলকামঃ নকাঙ্ক্ষ্য বিজয়ং কৃষ্ণ নচ রাজ্যং অপি ত্রৈলোক্য রাজ্যেত্ত্যাক্ষর্যং তৎ কথং ময়া কৰ্ত্তব্যং ইত্যাপক্ষ্যাকরণে দোষমাহ অথচেত্বমিতি অপেতি পক্ষান্তরে ইমং ভীষ্মদ্রোণাদি বীরপুরুষ প্রতিযোগিকং ধর্ম্ম্যং তিঁহসাদি দোষণাগ্রস্তং সত্যং ধর্ম্মাদনগেতমিতি বা সচ মধুনা দর্শিতঃ । ন কুটৈরায়ুধৈ-হন্যাং যুধ্যমানো রণে রিপূন্ । ন কর্ণিভির্গাণি দিগ্ধৈর্নাগি জলির্ভুতৈর্কটৈঃ । মচ হন্যাং

ততঃ স্বধর্ম্যং কীর্ত্তিকং হিঙ্গা পাণমবাপ্স্যামি ॥ ৩৩ ॥

জ্বলারুঢ়ং ন ক্লীবং ন কৃতাজ্জলিং ন মুক্তকেশং নাসীনং ন ভবাম্রীতি বাদিনং । ন তপ্তং
ন বিলম্বাচ্চ ন নয়ং ন নিরায়ুধং । নায়ুধামানং পশ্যন্তং ন পরেণ সমাগতং । নায়ুধাশন-
শ্রোণ্ডং নার্ত্তং নাত্তিগিরিক্রিতং । ন ভীতং ন পরাবৃত্তং সূচ্যং পশ্যন্তুস্মরস্মিতি সত্যং
ধর্ম্মমুদ্রজ্যু যুধামানোপপাদীয়মান্ত্যং ব্রহ্ম পঠৈরাহুতোপি স্বধর্ম্মোপেক্ষমপি সংগ্রামং
যুদ্ধং ন কবিষ্যসি ধর্ম্মতো লোকতো বা ভীতঃ পরাবৃত্তো ভবিষ্যসি চেৎ ততো নির্জিত্য
পরসৈন্যানি ক্রীতং ধর্ম্মেণ পালয়েদিত্যাদি শাস্ত্র বিহিতত্ব যুদ্ধতাকরণং স্বধর্ম্মং তিত্তা-
হতুর্ভায় কীর্ত্তিকং মতাদেশাদি সমাগম নিমিত্তান্ তিত্তা ন নিবর্ত্তেত সংগ্রামাদিত্যাদি
শাস্ত্রনিবিক্ত সংগ্রাম নিবৃত্তাচরণ জনাং পাণমেব কেবলমবাপ্স্যামীত্যর্থঃ নতু ধর্ম্মং কীর্ত্তিং
যেতাতিপ্রায়ঃ অথবাভ্যুতেনকজসার্ক্রিতং ধর্ম্মং ভাক্ত্বা রাজকৃতং পাণমেবাবাপ্স্যামীত্যর্থঃ যস্মাৎ
ত্বাং পরাবৃত্তমেতে হুই। অবশ্যং নতিনবাতি অতঃপরাবৃত্ত হতঃ সন্ তিরোপার্জিত নিজ ত্তকৃত
পরিভ্যাগেন পরোপার্জিত হুইকমাত্ৰ তাদ্ব্যাক্রিক্রান্তপ্রায়ঃ । তথাচ মহুঃ যন্ত ভীতঃ পরা-
বৃত্তঃ সংগ্রামে হনাত্তে পঠৈঃ । তত্ৰুর্যদুদ্ভুতং কিঞ্চিৎ তৎ সর্বং প্রতিপদাত্তে । মর্চ্চাসা স্কৃততং
কিঞ্চিদমজ্ঞার্থমুপার্জিতং । তত্ৰা তৎ সর্বমাদত্তে পরাবৃত্ত ইত্যস্মা তু তিতি যাজ্ঞবল্ক্যোপি
রাজকৃতমাদত্তে হতানাং বিপলারিনানিতি কেন যজ্ঞং পাণমেবাপ্রয়েদম্মান্ হুইত্যন্য-
তত্বায়িনঃ । এতন্নহস্তমিচ্ছামি স্ততোপি মধুসূদনোতি তন্নিরাকৃতং ভবতি । এতং কীর্ত্তি
ধর্ম্মমোরিষ্টমোরপ্রাপ্তিগানষ্টত চ পাণম্ প্রাপ্তিযুদ্ধপরিভ্যাগে দর্শিতা তজ্ঞ পাণাখ্যমিষ্টং
বাবধানেন হুঃখফলদানং নামজিকর্ষ্যং শিষ্টগর্হা লক্ষণস্থানিষ্টমাসন্নফলদমভ্যাস-
মিত্যাহ ॥ ৩৩ ॥

হে অর্জুন ! যদি তুমি এই ধর্ম্মযুদ্ধ না কর, তাহাইলে স্বধর্ম্ম ও
কীর্ত্তি পরিত্যাগ জন্য তুমি পাপ ভাগী হইবে ॥ ৩৩ ॥

গীঃ সঃ । প্রথমতঃ যুদ্ধের কর্ত্তব্যতা কথিত হইয়াছে । যুদ্ধের কর্ত্তব্যতার অপেক্ষা
করিয়া যুদ্ধ না করা দ্বিতীয় পক্ষ । এতদ্বিতীয় পক্ষের সূচনার্থে এই প্রস্তাবের প্রথমে
“অথ” পদ ব্যবহৃত হইয়াছে । শত্রু নির্বাতন মানসে নতে, তুমি ধর্ম্মতঃ অপক্ষ সমর্থনার্থ
এই যুদ্ধে প্রবৃত্ত হইয়াছ, এইজন্য ইহা ধর্ম্ম যুদ্ধ । অথবা অকপটভাবে সম্মুখসমরে শত্রু-
জনন করাই ধর্ম্মযুদ্ধ । ধর্ম্মযুদ্ধে রথ বিহীন যোদ্ধাকে রথী হনন করিবে না, নপুংসক,
শরণাগত, নিরীকৃত, নগ্নকার, অস্ত্রশস্ত্র বিহীন, যুদ্ধদর্শনার্থী, যুদ্ধের পরোক্ষাকারী, রোগী,
ভীত, ও পলায়ন পরায়ণ ব্যক্তিকে আঘাত করিবে না । হে অর্জুন ! তুমি যদি কাপুরুষের
স্যার এই যুদ্ধে নিম্নত্ব হও, তবে স্বধর্ম্ম ত্যাগ ও শাস্ত্রবাক্য উল্লঙ্ঘন জন্য পাপ এবং তুমি
যে মহাদেবদিগের সহিত মধ্যযুদ্ধ করিয়াছিলে, তোমার বিক্রম ভূবন বিখ্যাত, এতাবৎ কীর্ত্তি
বিলুপ্ত হইবে । তুমি যদি যুদ্ধে পরাধুগই হও, হুই হুর্ষোধনদি তোমার বধসাপনে উপেক্ষা
করিবে না । তোমার জন্মজশাস্ত্রেরে পুণাক্ষর হইয়া যাটবে এবং হুর্ষোধনাদিহু পাণের
ভাগী হইতে হইবে । সহু কহিয়াছেন—

যন্ত ভীতঃ পরাবৃত্তঃ সংগ্রামে হনাত্তে পঠৈঃ ।

তত্ৰুর্যদুদ্ভুতং কিঞ্চিৎ তৎ সর্বং প্রতিপদাত্তে ।

যচ্চাত্ত স্কৃততং কিঞ্চিদমজ্ঞার্থ মুপার্জিতং ।

তত্ৰা তৎ সর্বমাদত্ত পরাবৃত্ত হততত্ৰ ।

অকীৰ্ত্তিঞ্চাপি ভূতানি কথয়িষ্যন্তি তেহব্যগ্নাং ।

সংগ্রামে ভীত পলায়নপর ব্যক্তি যদি শত্রু কর্তৃত্ব নিহত হয়, তবে ইত্যাকারীর সমস্ত পাপ তাকে আশ্রয় করে । আর পলায়নপর ব্যক্তির পূর্বকৃত সর্গাদি-পাপ তাবৎ পুণ্যই কত্যাকারীকে আশ্রয় করিয়া থাকে । এই শ্লোক দ্বারা ভগবান্ অৰ্জুনের কথিত (১ম অধ্যায়, শ্লোক) “আমাকে বধ করিলেও আমি এ আততায়ি গণকে হনন করিয়া পাপ-ভাগী হইব না” আদি বাক্যের খণ্ডন করিলেন ॥ ৩৩ ॥

শাস্ত্রতাব্যং । ন কেবলং স্বধৰ্ম্মকীৰ্ত্তিপরিভাগঃ অকীৰ্ত্তিমতি । অকীৰ্ত্তিঞ্চাপি যুদ্ধে ভূতানি কথয়িষ্যন্তি তে তব্যাব্যগ্নাং দীৰ্ঘকালং ধৰ্ম্মাশ্রা । শূর ইত্যেবমাদিত্বৈকৈঃ সন্তাবি-
তস্ত চাকীৰ্ত্তির্ধৰ্ম্মাদতিরিচ্যতে সন্তাবিতস্ত চাকীৰ্ত্তৈর্ধৰ্ম্মং মরণমিত্যর্থঃ ॥ ৩৪ ॥

অনন্দগিরি টীকা । যুদ্ধাকরণে ক্ষত্রিয়স্ত্র প্রত্যাবারমামুগ্নিকমাপদ্য শিষ্টগর্হালক্ষণং দীৰ্ঘকালভাবিনমৈহিকমপি প্রত্যাব্যগ্নং প্রতিলজ্জয়তি ন কেবলমিতি । যুদ্ধে স্বমরণসন্দেহ-
ভংগরিহারার্থমকীৰ্ত্তিরপি সোঢ়ব্য । আশ্রয়সংরক্ষণস্ত্র শ্রেয়স্করাদিত্যাত্মাশ্রয় ধৰ্ম্মাশ্রয় ইতি ।
মান্যানামকীৰ্ত্তির্ভবতি মরণাদপি হুঃসহেতি ত্রাৎপর্য্যাপ্যাহ সন্তাবিতস্যোক্তি ॥ ৩৪ ॥

রামানুজ ভাব্য । ন কেবলং নিরতিশয় লুপ্ত কীৰ্ত্তিহানিমাাত্রং পার্থো যুদ্ধে প্রাপ্তে পলায়িত ইত্যব্যগ্নাং সর্বদেশকাল ব্যাপিনীমকীৰ্ত্তিক সমর্থান্যাসমর্থান্যপি সর্বাণি ভূতানি
কথয়িষ্যন্তি ততঃ তিমিত্তিচেৎ । শৌর্য্য বীৰ্য্য পরাক্রমাদিভিঃ সর্বসম্ভাবিতস্য তদ্বিপর্য্যায়-
ভূতান্যাকীৰ্ত্তির্ধৰ্ম্মাদতিরিচ্যতে । এবম্বিধায়ী অকীৰ্ত্তৈর্ধৰ্ম্মংমেব শ্রেয় ইত্যর্থঃ ॥ ৩৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা । কিঞ্চাকীৰ্ত্তিমিত্যাদি । অব্যগ্নাং শাস্ত্রতীং সন্তাবিতস্য বহুমতস্য
অতিরিচ্যতে অধিকাভবতি ॥ ৩৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । অকীৰ্ত্তিমিতি ভূতানি দেবর্ষি মহর্ষাদীনি তে তব
অব্যগ্নাং দীৰ্ঘকালমকীৰ্ত্তিং ন ধৰ্ম্মাশ্রায়াং ন শূরোহয়নিতোবং রূপাং কথয়িষ্যন্ত্যন্যোনানং
তথাশ্রমসঙ্গে কীৰ্ত্তিধৰ্ম্ম নাশ সমুচ্চয়াথো নিপাতো ন কেবলং কীৰ্ত্তিধর্ম্মো হিঙ্গা পাপং
প্রাপ্যসি অপিত অকীৰ্ত্তিক প্রাপ্যসি অপিত ভূতানি কথয়িষ্যন্ত্যপি ইতি বা নিপাতয়ো-
রর্থঃ । নহু যুদ্ধে স্বমরণ সন্দেহাৎ ভংগরিহারার্থমকীৰ্ত্তিরপি সোঢ়ব্য । আশ্রয়ক্ষণাত্মাত্মাশ্র-
য়িত্বাৎ তথ্যচোক্তং শাস্ত্রিকর্ম্মণি । সান্নাদানেন ভেদেন সমতৈরুত্তবা পৃথক্ বিজেতুং
প্রযতন্তরীন্ ন যুগোক্ত কদাচন । অনিত্যো বিজয়ো বস্মাদৃশ্যতে যুধামানয়োঃ । পরাজয়শ্চ
সংগ্রামে তদ্বাদ্ যুদ্ধং বিবর্জয়েৎ । ত্রয়োগমপূণ্যায়ানং পুর্বেজ্ঞানামসম্ভবেণ তথা যুগোতে
সংযন্তো বিজয়েত রিপুন্ বধেতি এবমেব মহুনাপ্যুক্তং তথাচ মরণ ভীতস্য কিমকীৰ্ত্তি
হুঃখমিতি শঙ্কামপহনতি সন্তাবিতস্যোক্তি ধৰ্ম্মাশ্রা শূর ইত্যেবমাদিত্বিরননানাত্মাত্মৈকৈর্ধ-
মতস্য জনস্যাকীৰ্ত্তির্ধৰ্ম্মাদপ্যতিরিচ্যতে অধিকাভবতি চোহেতো এবং বস্মাৎ অতো-
হকীৰ্ত্তৈর্ধৰ্ম্মংমেব বরং নূনত্বাৎ ভ্রমপাতি সন্তাবিত্যসি মহাদেবাদি সমাগমেন অতো
নাকীৰ্ত্তি হুঃখং সোঢ়ং শঙ্কাসীতোক্তিপ্রায়ঃ । উদাহৃত বচনস্ত্র অংশাশ্রয়নিবর্ত্তিত সংগ্রামা-
দিত্যাদি ধৰ্ম্মশাস্ত্রাৎ দূর্ব্বণমিত্যর্থঃ ॥ ৩৪ ॥

সম্ভাবিতস্য চাকীৰ্ত্তিৰ্ম্মরণাদতিরিচ্যতে ॥ ৩৪ ॥

ভয়াজ্ঞগাহুপরতং মংস্যন্তে ত্বাং মহারথাঃ ।

যেষাঞ্চ ত্বং বহুমতো ভূত্বা যাস্মিন্ লাঘবং ॥ ৩৫ ॥

হেঁ অৰ্জুন ! দেব, ঋষি ও মনুষ্যাগণ সকলেই চিরদিন তোমার অকীৰ্ত্তি ঘোষণা করিবে । গুণবান্ পুরুষের পক্ষে অকীৰ্ত্তি মরণ-পেক্ষাও অধিক ॥ ৩৪ ॥

গীঃ সঃ । শ্লোকের প্রথম পাদেই (চ অণি) দ্বারা পূৰ্ণ শ্লোকের সম্বন্ধনা করিলেন; অর্থাৎ যুদ্ধ হইতে নিবৃত্ত হইলে কেবল যে তোমার ধর্ম্মনাশ ও কীৰ্ত্তিলোপ হইবে, তাহাই নহে, অধিকন্তু সকল প্রাণী তোমার অপকীৰ্ত্তির নিন্দাঘোষণা করিতে থাকিবে । যদি বল যুদ্ধে প্রাণ বিনাশের ভয় আছে, আত্মরক্ষা সৰ্পণা শ্রেয়ঃ, তাহাতে অকীৰ্ত্তি হয়, তজ্জন্য কতি কি ? টহাতে ভগবান্ বলিতেছেন, যে যিনি ধর্ম্মাশ্রয়, অতিশয় শূরবীর ও নানাতর পিড়িত সেট প্রেষ্ঠ পুরুষই লোক সমাজে “ সম্ভাবিত ” নামে বিখ্যাত । সম্ভাবিত পুরুষগণের অকীৰ্ত্তি মরণপেক্ষাও অধিক, তাঁহারা অকীৰ্ত্তি অপেক্ষা মৃত্যুট মঙ্গলকর বলিয়া মনে করেন । ধর্ম্মনিষ্ঠা, শৌৰ্য্যবীৰ্য্য ও বিবিধগুণে তুমিও সম্ভাবিত ব্যক্তি, তুমি অতঃপর অকীৰ্ত্তিকথা সহ্য করিতে পারিবে না ॥ ৩৪ ॥

শাকরভাষ্যং । বিঞ্চ ভয়াদিত্তি । ভয়াং কর্ণাদিত্যোরণাং যুদ্ধাহুপরতং নিবৃত্তং মংস্যন্তে চিস্তয়িষ্যন্তি ন ক্রুণয়েতি ত্বাং মহারথার্হ্যোদধনপ্রভৃতয়ঃ, কে মংস্যন্তে ত্বাং যেষাঞ্চ ত্বং হৃদ্যোদধনাদীনাং বহুমতোবহুভিষ্ঠং পৈগুত্বইত্যেবং বহুমতোভূত্বাপুনঃ যাস্মিন্ লাঘবং লঘুভাং ॥ ৩৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা । ইতচ্চ ভয়া যুদ্ধং কর্তব্যমিত্যাহ কিঞ্চৈতি । প্রাণিষু ক্রুণয়া নাহং যুদ্ধং করিষ্যামিত্যশঙ্কাহ ভয়াদিত্তি । মহারথানেব বিশিনষ্টি যেষাঞ্চৈতি । হৃদ্যোদধনাদিভি-
স্তবোপভাসাত্তানিরসনার্থং সংগ্রামে প্রবৃতিবশাস্তাবিনীত্যর্থঃ ॥ ৩৫ ॥

রাগাশ্রয় ভাষা । বজ্রস্নেহাৎ কারুণ্যাচ্চ যুদ্ধান্নিবৃত্তস্য শূৰ্য্যা সমাকীৰ্ত্তিঃ কণমাগমি-
ষ্যতীত্যত্রাহ । এষাং কলহকর্তৃণাং হৃদ্যোদধনাদীনাং মহারথানামিতঃ । পুরুষং ত্বং শূরোবৈরীতি
বহুমতোভূত্বা ইদানীং যুদ্ধে সমুপস্থিতে নিবৃত্ত ব্যাপরতয়া লাঘবং অগ্রহতরং পশ্যসি তে
মহারথাস্তং ভয়াদ্ যুদ্ধাহুপরতং মংস্যন্তে । শূরাণাং হি বৈরীণাং শত্রুভয়াদৃতে বজ্রস্নেহাদিনা
যুদ্ধাহুপরতির্নোপগম্যতে ॥ ৩৫ ॥

যসি কৃত টীকা । কিঞ্চ ভয়াদিত্তি । যেষাং বহুগুণত্বেন ত্বং পুরুষং মমতোহত-
স্তত্বে ভয়াং সংগ্রামাৎ ত্বাং নিবৃত্তং মনোরন্ ততচ্চ পুরুষং বহুমতো ভূত্বা লাঘবং
যাস্মিন ॥ ৩৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । নুন দানীনাং নান্যং নিন্দন্ত নাম ভীষ্মজ্ঞোদধনম্ মহা-

অবাচ্যবাদাংশে বহুন্ বদিষ্যন্তি তবাহিতাঃ ।

নিম্নস্তম্ভব সামর্থ্যং ততো হুঃখতরং স্ম কিং ॥ ৩৬ ॥

রথাঃ কক্ষণিকর্ষেণ স্তোষান্তিসামিত্যাহ । ভয়াদিত্তি কণাদিভো । ভয়াৎ যুদ্ধান্নিবৃত্তং ন কৃপয়েতি অং সংশ্লেষে ভীষ্মদ্রোণ দুৰ্য্যোধনাদয়ো মহারথাঃ নহু তেমাং বটমন্যমানী কথং ভীতং সংশ্লেষে 'ইত্যাহ' যেষামেব ভীষ্মাদীনাং অং বহুমতো বহুভিত্তিঃ পৈয়ুষ্তো-
চয়মর্জ্জুন ইতোবং মতঃ তএব অং মহারথা ভয়াহুগুরতঃ সংসান্ত উতাহুয়ঃ অতো ভুত্বা যুদ্ধাহুগুরত উতিশেষঃ লাঘবং অনাদর বিষয়ঃ স্বাসামি প্রাপ্যাসি সর্কে বাসি শি-
ষেযামেবং অং প্রাপ্তবহমতো ভূস্তেবামেব ভাদৃশোভূত্বা লাঘবং দাসাগীতি বা ॥ ৩৫ ॥

'যে সকল মহারথ তোমার বহুমাননা করিয়া থাকেন, তাঁহারাও তোমাকে আর সমাদর করিবেন না, কেন না, তুমি যুদ্ধ পরিত্যাগ করিলেই তাঁহারা মর্নে করিবেন, তুমি ভয় পাইয়া রণে ভঙ্গ দিয়া পলায়ন করিয়াছ ॥ ৩৫ ॥

গীঃ সঃ । হে অর্জুন । ভীষ্মাদি মহারথীগণ তোমাকে শর্ম্ম, দৈর্য্য পরাক্রম আদি গুণ-
রাশির আধার বলিয়া জানেন, কিন্তু যুদ্ধ পরিত্যাগ করিলেই তাঁহারা ভাবিবেন, যে অর্জুনের পূর্ব্ববৎ বলবীৰ্য্য, তেজ, সাহস ও উদ্যম কিছুই নাই, এক্ষণে কণাদির ভয়ে পলায়ন করিতেছে । ইহাতে তোমার অন্তান্ত লঘুকার পরিচয় হইবে ॥ ৩৫ ॥

শাক্ষয় ভাষাং । কিঞ্চ অবাচ্যবাদানিতি । অবাচ্যবাদান্ অবস্তবাবদান চ বহুননেক-
প্রকারান্ বদিষ্যন্তি তবাহিতাঃ শত্রবঃ নিম্নস্তঃ কুৎসয়স্তম্ভব তদীয়ং সামর্থ্যং নিভৃতকবচাদি
যুদ্ধনিমিত্তং তস্মাত্তোনিম্নাপ্রাপ্তেহুঃখং হুঃখতরং স্ম কিং ততঃ কষ্টতরহুঃখং নাস্তী-
ত্যর্থঃ ॥ ৩৬ ৷

আনন্দগিরি টীকা । উক্তশ্চ অং যুদ্ধাহুগুরমং যাকর্ষীরিত্যাহ কিঞ্চৈতি । নহু ভীষ্ম-
দ্রোণাদিবধপ্রযুক্তং কষ্টকরং হুঃখমসহমানো যুদ্ধান্নিবৃত্তঃ অসামর্থ্যনিম্নাদি শত্রুকৃতং গোচুং
শস্যগামীত্যাশঙ্ক্যাহ ততঃ ইতি ॥ ৩৬ ॥

রাগাহুজ ভাষা । কিঞ্চ শূরাণামন্যাকং সন্নিধৌ কথময়ং পার্ণঃ স্বাত্বং শক্রুয়াদময়ং
সন্নিধানাদন্যত্র যস্য সামর্থ্যমিতি তব সামর্থ্যং নিম্নস্তঃ । শূরাণামগ্রে অবাচ্যবাদাংশে
বহুবদিষ্যন্তি । তব শত্রবো ধার্ত্ত্যব্রূহিঃ । ভৌতিকতরং হুঃখং কিং, তব এবংবিধাবচ্যা
শ্রবণাশ্রয়মেব শেষ ইতি অসেবমন্যগে ॥ ৩৬ ॥

স্বামি কৃত টীকা । কিঞ্চ অবাচ্যবাদাংশেত্যাদি । অবাচ্যান্ বাদান্ বচনানহান্
শব্দান্ তবাহিতাঃ তচ্ছত্রবো বদিষ্যন্তি ॥ ৩৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । নহু ভীষ্মাদয়ো মহারথা ন বহুমন্যস্তাং দুৰ্য্যোধনা-
দরস্ত শত্রবো বহুমংসাস্তে মাং যুদ্ধনিবৃত্তা তদুগ্ধকারিত্যাদিত্যাহ । অবাচ্যোতি তবাসা-
ধারণং বৎসামর্থ্যং লোক প্রসিদ্ধং তদ্বিন্দস্তম্ভব শত্রবো দুৰ্য্যোধনাদয়ঃ অবাচ্যান্ বাদান্

হতোবা প্রাপ্যসি স্বর্গং জিত্বা বা ভোক্যসে মহীং ।

তস্মাদ্ভুজিষ্ঠ কোন্তেষু যুদ্ধায় কৃতনিশ্চয়ঃ ॥ ৩৭ ॥

বচনানর্হান্ নশ্চ তিলাদিক্রপানেব শব্দান্ বহুন্ অনেক প্রকারান্ বদিস্যন্তি নতু বহুমংসাস্তে
চৈবান্তিপ্রয়ঃ । অথ বাস্তব সামর্থ্যং স্তুতি যোগাভ্যং ত্বং নিন্দন্তে । অতিতা অবাচ্যবাদান্
বদিস্যন্তীত্যর্থঃ । নহু ভীষ্মদ্রোণাদি বধ প্রযুক্তং কষ্টতরং দুঃখমহমানো যুদ্ধান্নিবৃত্তঃ
শত্রুক্রতং সামর্থ্যং নিন্দনাদি দুঃখং সোচুঃ শক্ষ্যামীত্যত আহ ততস্তস্মান্নিন্দাপ্রাপ্তি দুঃখং
কিন্দুঃখতরং ততোধিকং কিমপি দুঃখং নাস্তীত্যর্থঃ ॥ ৩৬ ॥

তোমার হুঁয়োধনাদি শত্রুগণও তোমার সামর্থ্যের নিন্দা করিয়া
কত অকথা কুকথাই বলিবে । হে অর্জুন ! এতদপেক্ষা অধিক দুঃখ
আর কি আছে ! ॥ ৩৬ ॥

গীঃ সঃ । পাছে অর্জুন মনে করেন যে আগাকে যুদ্ধ হইতে নিবৃত্ত দেখিয়া
ভীষ্মাদি মহাপ্রহরীগণ নিন্দা করিতে পারেন, কিন্তু ইহাতে হুঁয়োধনাদি শত্রুগণ অবশ্যই
সন্তুষ্ট হইয়া আমার প্রশংসা করিবে । কেননা আমি যুদ্ধ না করিলেই তাহাদের মঙ্গল ।
এই ভ্রান্তির শাস্তিজনক ভগবান্ এই শ্লোকটির অবতারণা করিয়াছেন । বস্তুতঃ হুঁয়ো-
ধনাদির প্রশংসা করা হুঁর থাকুক, অর্জুনের কাপুরুষতা দেখিয়া তাহারা অথবা দিকার
পূর্ণক স্থানির সহিত হাস্য ও নিন্দা করিতে থাকিবে । ভীষ্মাদির মরণশঙ্কায় অর্জুনের
চিত্তপটে যে দুঃখের রেখা দেখা দিচ্ছে, তাহা অপেক্ষা লোকনিন্দা জনিত মনোভেদ
যে অধিক হইতেও অধিক মর ক্রেশ দায়ক, তাহা ভগবান্ অর্জুনকে বুঝাইলেন । বস্তুতঃ
আত্মীয় বিরোধ জনিত দুঃখ ক্রমে ২ নষ্ট হইয়া যায়, কিন্তু লোকনিন্দা প্রাণিনিহত বিষা-
দ্য হইলে দুঃখানল সম্পদা প্রজ্জ্বলিত থাকিয়া মনকে চিরদিন নিদগ্ন করে ॥ ৩৬ ॥

শাক্ত ভাষ্যঃ । যুদ্ধে পুনঃ ক্রিয়মাণে কর্ণাদিভিঃ কিং হতোবেতি । ততোবা প্রাপ্যসি
স্বর্গং হতঃ সন্ স্বর্গং প্রাপ্যসি জিত্বা কর্ণাদীন্ শূরান্ ভোক্যসে মহীঃ উভয়থাপি তব
লাভএবেত্যভিপ্রায়ঃ, নত এবং তস্মাদ্ভুজিষ্ঠ কোন্তেষু যুদ্ধায় কৃতনিশ্চয়ঃ তেষামি শত্রুন্
মবিস্যামি বেতি নিশ্চয়ঃ কৃত্ত্বৈত্যর্থঃ ॥ ৩৭ ॥

আনন্দগিরি টীকা । তর্হি যুদ্ধে গুরুদিবধবশাশ্রদাস্তা নিন্দা ততোনিবৃত্তৌ শত্রুনিন্দে-
ত্যভ্যন্তঃ পাশরজ্জুরিংশাক্ষ্যাহ যুদ্ধে পুনরিত্তি । জয়ে পরাজয়ে চ লাভৌ ন্যাদযুদ্ধাধঃস্থান-
মাবশ্যকমিত্যত তস্মাদিতি । ন হি পরিত্তকুলস্ত ক্ষত্রিয়স্ত যুদ্ধায়োদ্যুতস্ত তস্মাদ্ভূতমঃ
সাদীর্ঘানিত্যাহ কোন্তেষুতি । জয়ে পরাজয়ে চেত্যতদুভয়থেত্যাচ্যতে । জয়াদিনিয়মা-
ভাবেপি লাভনিয়মে ফলিতমাত যততি । কৃতনিশ্চয়মমেব বিশদয়তি জেষামেতি ॥ ৩৭ ॥

রাগাচ্য ভাষ্যঃ । অতঃ শূরেশাস্ত্রানাগরেবাং হননমাস্ত্রানো বা গঠৈর্হননমুভয়মপি
শ্রৌয়ো ভবতীত্যত পর্য্যুক্ষে গঠৈর্হতশেচতএব পরমনিঃশ্রেয়সং প্রাপ্যাসি পরাধাহত্বা
ঐহিকং রাজ্যং ভোক্যসে । অনভিসংতিতফলস্য যুদ্ধাধাধর্মস্য পরম নিঃশ্রেয়সোপায়তাবক
পরম নিঃশ্রেয়সং প্রাপ্যসি তস্মাদ্ভূতমায়োদ্যোগ পরমপুরুষার্থলক্ষণ মোক্ষসামানমিতি
নিশ্চিত্যতদর্থমুত্তম স্ত্রীপূজয়া তবৈবং যুক্তমিতিপ্রায়ঃ ॥ ৩৭ ॥

সুখ হৃৎথে সমে কৃত্বা লাভালাভৌ জয়াজয়ো ।

সামি কৃত টীকা । যত্বে ন চৈতদ্বিদ্ম ইতি তত্রাহ হতোষেত্যাদিঃ পক্ষয়েহপি তথ
লাভঃ ইত্যুত্থার্থঃ ॥ ৩৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । নমু তর্হি যুদ্ধে শত্রুদি বধবশাৎ মন্যন্ত কৃত্বা মিন্দা
ততো নিবৃত্তৌ তু শত্রুকৃত্য নিশ্চেতাভ্যতঃ পাশারজ্জুরিত্যাশঙ্ক্যং জয়ে পরাজয়ে চ
লাভপ্রৌবাৎ যুদ্ধার্থমেনোথানমানমভ্যকমিত্যাহ । ততোষেতি স্পষ্টং পূর্ব্বকং যত্নাভ্যুভয়থাপি
তো লাভন্তম্যং জয়ামি শত্রুন্ ন সরিষামি । বেতি কৃত নিশ্চয়ঃ সন্ যুদ্ধায়োত্তিষ্ঠ অন্যতর
ফল সম্ভবেপি যুদ্ধকর্তব্যতয়া নিশ্চিতত্বাৎ এতেন ন চৈতদ্বিদ্মঃ কতরমোগরীয় ইত্যাদি
পরিকৃতং ॥ ৩৭ ॥

হে কোন্তেয় ! যদি এই যুদ্ধে তোমার মৃত্যু হয়, তবে স্বর্গবাসী
হইবে এবং যদি বিজয় লাভ করিতে পার, তবে সমাগরা পৃথিবীর
প্রভুত্ব ভোগ করিতে পারিবে । অতএব যুদ্ধে স্থিরনিশ্চয় হইয়া
গাত্রোথান কর ॥ ৩৭ ॥

গীঃ সঃ । অর্জুন দেখিলেন যুদ্ধে প্রবৃত্ত হইলে গুরুগণ বধ জন্য হৃৎথের আশঙ্কা; যুদ্ধ
হইতে নিবৃত্ত হইলে শত্রুগণের শ্লেষ ও মানি পূর্ণ হাস্য বিকাশেও পরম হৃৎথের আশঙ্কা ।
এই কিংকর্তব্যবিমূঢ় অবস্থায় অর্জুনকে প্রবুদ্ধ ও উত্তেজিত করিবার জন্য ভগবান্
বলিলেন, 'হে কোন্তেয় ! বুধা চিন্তা পরিহার কর । এই পৃথ্বীযুদ্ধে দেহক্ষয় হইলে স্বর্গলাভ
এবং বিজয় হইলে নিষ্কটক রাজ্য লাভ; উভয়ই লাভেরই চির দৃষ্ট হইতেছে । অতএব
শোক কবিও না, বুধাচিন্তা করিও না, সংগর যুক্ত হইও না ! বীরের ন্যায় শর শরাসন
লইয়া গাত্রোথান কর । যুদ্ধে প্রবৃত্ত হও । (এই শ্লোকের দ্বারা ভগবান্ দ্বিতীয়াধ্যায়ে
অর্জুনোক্ত যষ্ঠ শ্লোকের শঙ্কা ছেদ করিয়া দিলেন) ॥ ৩৭ ॥

শাকর ভাষ্যং । তত্র যুদ্ধং স্বপর্শইত্যেবং বুধ্যমানস্য উপদেশমিমাং শৃণু সুখহৃৎথে চৈতি ।
সুখহৃৎথে সমে তুল্যে ক্ষত্রা রাগদেহবাপ্যকৃত্ত্বেকোতৎ তথা চ লাভালাভৌ জয়াজয়ো চ
সমৌ কৃত্বা ততোযুদ্ধায় যজ্ঞস্য ঘটয় নৈবং যুদ্ধং কুসন্ পাপফলমবাপ্যসি ইত্যেব উপদেশঃ
প্রোঙ্গিকঃ ॥ ৩৮ ॥

আনন্দগিরি টীকা । পাপতীকৃতয়া যুদ্ধায় নিশ্চয়ং কৃত্বা নোৎকৃৎ শক্রোমিত্যাশঙ্ক্যাহ
তজ্জৈতি । যুদ্ধস্য স্বপর্শতয়া কর্তব্যেভে সতীতি বাবৎ । সুখজীবনমরণাদিনিমিত্তয়োঃ
সুখভঃপয়োঃ সমতাকবণং কথমিতি তত্রাহ রাগদেহাবিতি । লাভঃ শত্রুকোবাদিপাপ্তিঃ
কলাভন্তদ্বিপর্শায়ঃ ন্যারেন যুদ্ধেনাপরিতুতেন পরস্য পরিতবেজয়ত্বাদ্বিপর্শায়স্বজয়ঃ তয়োঃ
লাভালাভয়োর্জয়াজয়োশ্চ সমতাকবণং সমানমেব, রাগদেহাবকৃত্ত্বোত্যেতদংশয়িতুং কথো-
ক্তাতং, যথোক্তোপদেশবশাৎ পরমার্থদর্শনপ্রাপ্তিরূপে যুদ্ধকর্তব্যাতোক্তেঃ সমুচ্চয়গরদ্বয়ং শাস্ত্রস্য
প্রাপ্তিমিত্যাশঙ্ক্যাহ এবইতি । ক্ষত্রিয়স্য তব পর্শভূতযুদ্ধকর্তব্যাতামুবাদপ্রসঙ্গগতস্বাদস্যোপ-
দেশস্য মানেন মিশেণ সমুচ্চয়ঃ সিধ্যতীত্যর্থঃ ॥ ৩৮ ॥

ততো যুদ্ধায় যুজ্যস্ব নৈবং পাশমবাপ্স্যসি ॥ ৩৮ ॥

রামানুজ ভাষা । যুদ্ধোৎসাহস্থান প্রকারমাণ । এবং দেহাতিরিক্তসম্পৃষ্ট সমস্ত দেহ স্বভাব নিত্যসংস্থানং জায়া যুদ্ধোৎসাহস্থান পক্ষপাতাদি নিমিত্ত স্থখ দুঃখাধিলাভা-
লাভ অনুগরণেয়ৈবনিকৃত বুদ্ধিঃ স্বর্গাদি ফলাভিসন্ধিরহিতঃ কেবলং কার্য্য বুদ্ধা যুদ্ধমারভস্ব
এবং কুর্ক্সাণে নিগাপমবাপ্স্যসি । পাশং স্থখ দুঃখস্বরূপং সংসারং নাবাপ্স্যসি সংসার
বন্ধাঙ্গোক্ষ্যস ইত্যর্থঃ ॥ ৩৮ ॥

সামি কৃত টীকা । যদপ্যুক্তং পাশমেবাশ্রয়েদস্থান ইতি তত্ত্বাহ স্থখদুঃখ ইত্যাদি স্থখ
দুঃখে সমে কৃত্বা তথা তয়োশ্চ কারণভূতৌ লাভালাভাবপি তৎকারণভূতৌ জয়াজয়াবাপি
সমৌ কৃত্বা এতেষাং সমদে কারণং ঐশ্বর্য্যাদরাতিভাং, যুজ্যস্ব সমকোভব স্থখদুঃখাদি-
ভিলাষং হিষ্যৎ স্বপশ্ববুদ্ধা যুগ্মমানঃ পাশং ন প্রাপ্তমীত্যর্থঃ ॥ ৩৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । নহেবং অর্গমুদিশ্র যুদ্ধকরণে তত্ত নিত্যত্ব বাধ্যতঃ
রাজ্যমুদিশ্র যুদ্ধকরণেবং শাস্ত্রদ্বৈকর্য্যশাস্ত্রাপেক্ষয়া দৌর্ব্বল্যং স্ত্রাং তৎশ্চ কাম্যাকরণে
কৃতঃ পাশং দৃষ্টার্থস্ত গুরু ব্রাহ্মণাদি বধস্ত কৃতো ধর্ম্মং তথাচাপচেষ্টমিমমিতি শ্লোকার্থো
বাহ্যত ইতি চেত্তদ্রাহ । স্থখদুঃখে ইতি সমতাকরণং রাগদ্বेषরাহিত্যং স্থখে তৎকরণে লাভে
তৎকরণে জয়ে চ রাগমকৃত্বা এবং দুঃখে তদ্বৈতাবলাভে তদ্বৈতাবলয়ে চ দ্বেষমকৃত্বা
ততো যুদ্ধায় যুজ্যস্ব সমকোভব এবং স্থখ কামনাং দুঃখনিবৃত্তিকামনায়া বিহায় স্বপশ্ববুদ্ধা
যুগ্মমানো গুরুব্রাহ্মণাদি বধ নিমিত্তং নিত্যকর্ম্মাকরণনিমিত্তক পাশং ন প্রাপ্স্যসি যন্ত
ফলকামনয়া কেরোতি সগুরু ব্রাহ্মণাদি বধ নিমিত্তং পাশং প্রাপ্তোত্তি যো বা ন কেরোতি
স নিত্যকর্ম্মাকরণ নিমিত্তক অতঃ ফলকামনামতরেণ কুর্ক্সন্ন ভয়াবধমপি পাশং ন প্রাপ্তো-
তীতি প্রাগেব বাখ্যাতোহভিভাষ্যঃ । যতো বা প্রাপ্স্যসি স্বর্গং জিত্বাবাত্তোক্ষ্যাসে
মহীমিতি ত্রাহুসঙ্গিক ফল কণনমিতি ন দোষঃ । তথাচাপস্তম্বঃ স্মরতি তদবধাত্রে ফলার্থ
নিগিতেচ্ছায়া গন্ধ* ইত্যাহুৎপদোত্তে এবং ধর্ম্মচর্য্যামানমর্থ্য অহুৎপদ্যন্তে নোচেদহুৎপদা-
ন্তে ন ধর্ম্মহানির্ভবতীতি অতো যুদ্ধশাস্ত্রত্যাগশাস্ত্রত্যাগাভ্যাং পাশমেবাশ্রয়েদস্থানিত্যাদীনি
বাকৃতং ভবতি ॥ ৩৮ ॥

হে অর্জুন ! স্থখ ও দুঃখ, লাভ ও অলাভ এবং জয় ও পরা-
জয়কে তুল্য জ্ঞান করিয়া যুদ্ধার্থে প্রস্তুত হও, তাহাতে তুমি পাশ-
ভাগী হইবে না ॥ ৩৮ ॥

শ্রীঃ সঃ । যুদ্ধে স্বর্গলাভ হইলেও উচা জ্যোতিষ্টিমাদি যজ্ঞের ন্যায় নিত্য কর্ম্ম
নহে । বরং কাম্য কর্ম্মের ন্যায় ফলপ্ৰসূদ । ইহাতে পুণিবা লাভ হয় বাটে, কিন্তু ইহাও
অর্থশাস্ত্রানুসারে বলিয়া বোধ হইতেছে । কাম্য কর্ম্মরূপ যুদ্ধ না করিলে কোন পাশ
হইবার সম্ভাবনা নাই । কিন্তু রাজ্য লাভের আশয়ে ব্রাহ্মণ, গুরু আদি বধ করিলে ধর্ম্ম
বিরুদ্ধ হইবে । এইরূপ বিচারে পাছে অর্জুনের ত্রয়জিৎ শ্লোকোক্ত উপদেশের প্রতি
সন্দেহ উপস্থিত হয় । সেই জন্য ভগবান্ বলিতেছেন, হে অর্জুন ! তুমি সমস্তমুক্ত চিত্তে
যুদ্ধে প্রবৃত্ত হও । অর্থাৎ তুমি জ্ঞানের কামনা করিও না, দুঃখের আশঙ্কারও সঙ্গতি
হইও না । যুদ্ধে যে তোমার লাভ হইবে ইহা ভাবিওনা এবং অলাভই যে হইবে, তাহাও

এষাতেহভিহিতা সাত্বো—

মনে করিওনা । এবং এই মহাসময়ে যে তোমার জন্ম হইবে তাহা আশী করিওনা এবং পরাক্রম্যে যে হইবে তাহাও মনে স্থান দিওনা । অর্থাৎ কত্রিয়ের অধর্ম্য বুদ্ধিতে যুদ্ধ করিবে । তাহা হইলে গুরু ব্রাহ্মণ বণাদির জন্য পাপ তোমাকে স্পর্শ করিবে না । অশুভ কামনা ও অসৎ সংকল্পই পাপ, কেবল কার্য বা অমুষ্ঠান পাপ নহে । সংকল্পশূন্য শুভ বা অশুভ ক্রিয়া দ্বারা জীব পুণ্য বা পাপ ভাগী, সর্গ বা নিরয় গামী হয় না । যে ব্যক্তি চৈতন্যক বা পরলোকের কল্যাণ কামনায় যুদ্ধ করে, সে অবশ্যই গুরু ব্রাহ্মণাদি বধের পাপ ভাগী হয় । আবার তাদৃশ যুদ্ধ না করিলে নিত্য কর্ম্মের অকরণ জন্য পাপ ভাগী হয় । কিন্তু কল কামনা বর্জিত হইয়া কেবল মাত্র অধর্ম্ম রক্ষার্থ যুদ্ধ করিলে এতদুভয়ের কোন পাপই হয় না । অর্থাৎ যে “হতো বা প্রাপ্স্যসি সর্গং” আদি ফলের কথা বলিলাম, তাহা আত্মবিক্ষেপ ফলমাত্র জানিবে । যেমন আত্মফলের নিমিত্তই লোকে আত্মব্রত রোপণ করে, কিন্তু ভ্রাতা ও শত্রুকে যেমন আত্মবিক্ষেপ ফল, সেতরূপ অধর্ম্মার্থ অবশ্য কর্তব্য বোধেই তুমি যুদ্ধ করিবে, রাজা বা সর্গ ভাচার আত্মবিক্ষেপ ফল মাত্র জানিবে । রাজ্য বা স্বর্ণনাভ না হইলেও তোমার ধর্ম্মের তানি চইবে না । অতএব যুদ্ধ বিধান শাস্ত্র অর্থশাস্ত্রের ন্যায় নহে, বরং ধর্ম্মশাস্ত্রের অঙ্গ । এতদ্বাক্য দ্বারা ভগবান্ (পাপমেবাত্বেদম্ভান্) ইত্যাদি অর্জুনোক্ত বচনের সংশয় ভঞ্জন করিয়া দিলেন ॥ ৩৮ ॥

শাস্ত্র ভাষ্যঃ । শৌক্যমোহাপনয়নায় শৌকিকৈক্যনায়ঃ অধর্ম্মমপি চাবেক্ষ্যাত্মাদৈঃ শৌকৈরক্কে । নতু তাৎপর্য্যেণ পরমার্থদর্শনং ত্বিহ প্রকৃতং তচ্ছৌক্যমুপসংহ্রিয়তে এষা ভেতিহিত্যেতি । শাস্ত্রবিষয়বিভাগপ্রদর্শনায় ইহ হি দর্শ্যেত পুনঃ শাস্ত্রবিষয়বিভাগে উপরি-
ষ্টাৎ জ্ঞানযোগেন সাংখ্যানাং কর্ম্মযোগেন যোগিনামিতি নিষ্ঠাধরবিষয়ঃ শাস্ত্রং সুখং প্রবর্ত্তিষ্যতি শৌভারশচ বিষয়বিভাগেন সুখং গ্রহিষ্যন্তীত্যাহ এষা তু ইতি । এষা তে তুভ্যমভিহিতোক্তা সাংখ্যে পরমার্থবস্তুনিবেকবিষয়ে বুদ্ধিঃ জ্ঞানং সাক্ষাৎশৌক্যমোহাদি-
সংসারতত্ত্বদোষনিবৃত্তিকারণং, যোগে তু ভোগপ্রাপ্ত্যুপায়ে নিঃসঙ্গতয়া দ্বন্দ্বগ্রহরণপূর্ব্বক-
গীষ্মরাদিনার্থ কর্ম্মযোগে কর্ম্মভূতানে সমাধিযোগে চ উমানন্তরমেবোচ্যমানাং বুদ্ধিঃ
শুণু, তাক্ষ বুদ্ধিঃ স্তৌতি প্রয়োচন্যর্থং, বুদ্ধা বয়া যোগবিষয়য়া বুদ্ধোহেপার্থ কর্ম্মবদং
কর্ম্মৈব ধর্ম্মাধর্ম্মাখ্যোবদ- কর্ম্মবদঃ তৎ প্রহাস্তগীষ্মরাদিনিমিত্তজ্ঞানপ্রাপ্তিরিত্যাহ—
ভিহিত্যঃ ॥ ৩৯ ॥

অনন্দগিরি টীকা । নহু অধর্ম্মমপি চাবেক্ষ্যাত্মাদিভ্রোচৈক্যনায়ঃ শৌক্যমোহ-
পনয়নশ্চ তাৎপর্য্যেণোক্তাত্মাত্মদ্বন্দ্বমুপসংহর্ত্তব্যে কিমিতি পরমার্থদর্শনমুপসংহ্রিয়তে ভ্রোহ
শৌক্যেতি অধর্ম্মমপিত্যাদিভিরতীভ্রোচৈক্যঃ শৌক্যমোহয়োঃ অজনমরণ জরাদিবদক্ষা-
নিমিত্তয়োঃ সমাগ্জ্ঞানপ্রতিবন্ধকযোগরণমস্বার্থং বর্ণাশ্রমকৃতং ধর্ম্মমুচিষ্ঠঃ সর্গাদি সিদ্ধান্তি
নান্যপ্রোচ্যস্বভিরেকাত্মকোক্তাদিকোন্যায়োবদাপি দর্শিতস্তপাপি জাগৌ তাৎপর্য্যযোগ-
ক্কেইত্যর্থঃ । কিং তর্হি তাৎপর্য্যেণোক্তং তদাহ পরমার্থেতি । ন তেবাহং জাতু নাগমিত্যাদি
মপ্তমা পরামৃশ্যতে, উক্তং ন জায়তে ত্রিঘতে বা কদাচিত্তেত্যাদিনোপপাদিতমিত্যর্থঃ ।
উপসংহারপ্রয়োজনমাহ শাস্ত্রেতি । তত্চ বস্তব্যায় বিষয়োনিষ্ঠাধরং তত্চ বিভক্তকৃত্যেতেন
বিভাগেন প্রদর্শন্যর্থং পরমার্থদর্শনোপসংহারইত্যর্থঃ । নহু কিমিত্যত্র শাস্ত্রস্ত বিষয়বিভাগঃ

বুদ্ধিযোগেতিমাং শৃণু ।

এদর্শাতে উত্তরল্লৈবকদিভাগপ্রতিপত্তোঃ সত্ত্বাদিতি তত্রাহৈতহীতি । শাস্ত্রমবৃত্তেশ্রোত-
 ৷তিপত্তেচ সৌকর্যার্থাদৌ বিষয়বিভাগসূচনমিতার্থঃ উপসংহারস্ত কল্পবস্তুমেবমুক্তা । কমে-
 বোপসংহারমবৃত্তারয়তি অতআহেতি । পরমার্থাস্তত্ত্ববিষয়াং জ্ঞাননিষ্ঠানুষ্ঠানসংক্ৰ-
 বক্ষ্যমানং সংগৃহীতি যোগে যিতি । তামেব বুদ্ধিং বিশিষ্টফলবৎস্বেনাভিষ্ঠোতি বুদ্ধেতি ।
 কত্রোপসংহারভাঃ নিভজতে এবৈত্যাদিনা । বুদ্ধিশাস্ত্রাস্তঃকরণবিষয়ং বাবর্তয়তি জ্ঞা-
 নমিতি । তস্ত সহকারিনিরপেক্ষস্ত বিশিষ্টফলবস্তুমাচষ্টে সাক্ষাদিতি । শোকমোহৌ রাগাদ্ব্যে-
 ক্ত্ত্বং ভোক্তৃভূমিত্যাদিরনর্থঃ সংসারতত্ত্ব ইতর্দোষঃ সাজ্ঞানং তস্ত নিবৃত্তৌ নিরপেক্ষং
 কারণং জ্ঞানমজ্ঞাননিবৃত্তৌ জ্ঞানপ্রাথম্যবাক্তিরেকসমপিগতসামকষাদিতার্থঃ । যোগেতিমা-
 মিত্যাদি ব্যাকুর্কন্যেগশব্দস্ত প্রকৃতেচিৎকৃতিনিরোধবিষয়ত্বং বাবচ্ছিন্নান্ত তৎপ্রাপ্তৌতি ।
 প্রকৃতমুক্ত্যুপযুক্তং জ্ঞানং তৎপদেন পরমুশ্রুতে । জ্ঞানোদয়োপায়মেব প্রকটয়তি নিঃসঙ্ক-
 তয়েতি । ফলাভিসন্ধিটৈবধূর্বাং নিঃসঙ্গত্বং । বুদ্ধিস্ততিপ্রায়োজনমাত প্রবেশনার্থমিতি ।
 অভিষ্টতা হি বুদ্ধিঃ প্রকৃততয়া । সত্যমুষ্ঠাতারমধিকরোতি তেন স্ততির্থবক্তোভার্থঃ । কৰ্ম্মা-
 মুষ্ঠাননিষয়বুদ্ধা কৰ্ম্মবক্ষসা কুতোনিবৃত্তির্ন হি তৎজ্ঞানমন্তরেণ সমুৎপাদ্য কৰ্ম্মভাৎ শকা-
 মিত্যাশঙ্ক্যাহ ৷ঈশ্বরত্টি ॥ ৩৯ ॥

রামানুজ ভাষা । এবমাস্ত্রাখাণ্ড্যজ্ঞানমুণদিশ্রু তৎপূর্বকং মোক্ষসাম্পদত্বং কৰ্ম্ম-
 যোগে বক্তুমারভতে । গজ্ঞাবুদ্ধিঃ বুদ্ধাবধারণায়মাস্তত্বং সাংখ্যং জ্ঞাতবান্ । আস্তত্ব-
 তজজ্ঞানায়বুদ্ধিরভিপ্রেয়ানত্বেবাহমিত্যারভা তস্মাৎ সৰ্ব্বাণি ভূতানীকাতংজেন সৈবাজ-
 হিতা আস্তজ্ঞানপূর্বক মোক্ষসাধনভূত কৰ্ম্মানুষ্ঠানে যো বুদ্ধিযোগোবক্তব্যঃ । স ইহ যোগ-
 শব্দেনোচাতে দূরেণহবরং কৰ্ম্ম বুদ্ধিযোগাদিতি বক্ষ্যতেইত্বেযোগে বাবুদ্ধির্কৃতত্বাত্ তমিমা-
 ভিধীয়মানং শৃণু ময়াবুদ্ধিামুক্তঃ কৰ্ম্মাংকং হায়াসি । কৰ্ম্মাংকং বদ্ধং সংসার ইত্যর্থঃ ॥ ৩৯ ॥

স্বামি কৃত টীকা । উপদিষ্টে জ্ঞানযোগমুণসংকরন্ কৰ্ম্মযোগং প্রাপ্তোতি এবেত্যাদি ।
 সমাক্ খ্যায়তে প্রকাশ্যতে বস্ত্তত্বমনয়েতি সংখ্যা । সমাক্ জ্ঞানং তস্যাত্ প্রকাশমানমাস্ত-
 ত্বং সাংখ্যং তস্মিন্ করণীয়া বুদ্ধিরেব । তবাত্তিহিতা এবমভিহিতায়ামপি তবচেদাস্তত্বম-
 গবোক্ষং ন ভবতি তহাস্তঃকরণ শুদ্ধিহারাস্ত্রাপরোক্ষার্থং কৰ্ম্মযোগেতিমাং বুদ্ধিং শৃণু ময়া
 বুদ্ধা বুদ্ধঃ পরমেশ্বরপীত কৰ্ম্মযোগেন শুদ্ধাতঃকরণঃ সংসৃত্যগাদগদ্ধা পরোক্ষজ্ঞানেন
 কৰ্ম্মাস্তকং বদ্ধং প্রকর্ষণে হায়াসি তাক্ষাসি ॥ ৩৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । নহু তবত্ব বদ্যম্ বুদ্ধা যুগ্মমানস্য গাণাতাবঃ । তথাপি
 ন মাং প্রভি বুদ্ধকর্তব্যতোপদেশ স্তবোচিতঃ যএনং বেতি হস্তারমিত্যাদিনা কণং স
 পুরুষংগুণধকং ভাতয়তি হস্তি ক্রমিত্যজেন বিদ্বঃ সৰ্বকৰ্ম্ম প্রতিক্লেপাৎ নহু কৰ্ম্মভোক্ত-
 শুদ্ধ স্বরূপোহহমস্মি বুদ্ধং কৃদ্বা তৎ ফলং ভোক্তা ইতি চ জ্ঞানং সত্ত্ববতি বিরোধাত্
 জ্ঞানকৰ্ম্মণোঃ সমুচ্চরাসত্ত্ববাং প্রকাশ তমসোরব অয়কাজ্জুনাক্তিপ্রায়োহায়মীচেদিত্যজ
 ব্যাক্তোভবিষ্যতি তস্মাদেকমেব মাং প্রভি জ্ঞানস্য কৰ্ম্মগণোপদেশো নোপপদ্যত ইতি
 চেম বিঘদবস্থাভেদেন জ্ঞানকৰ্ম্মোপদেশোপপত্তেরিত্যাহ ভগবান্ । এষাতে ইতি এষা
 নত্বেবাহমিত্যাদোকোনবিশ্ৰুতি শ্লোকঃ তেভৃত্যমতিহিতা সাক্ষ্যে সমাক্ খ্যায়তে সৰ্বো-
 পাধি শূন্যতয়া প্রতিপাদ্যতে পরমাস্তত্বমনয়েতি সাক্ষ্যোপনিষৎ স্বরূপে তৎপৰ্য্য পরি-

বুদ্ধ্যা যুক্তো যয়া পার্থ কর্ণবন্ধং প্রহাস্যসি ॥ ৩৯ ॥

সমাগা। প্রতিপাদ্যতে সঃ স সাজ্জাঃ উপনিষদঃ পুরুষ উভার্ঘঃ তস্মিন্ বুদ্ধিজ্ঞাত্বা বিস্ময়ং
জানং সর্সানর্থ নিবৃত্তিকারণং যঃ প্রাতিময়োক্তং নৈকাদৃশ জ্ঞানবতঃ কচিদপি কর্মোচাতে
তস্য কাশ্যং ন বিদ্যত ইতি বক্ষ্যমাণত্বাৎ যদি পুনরেষং ময়োক্তেপি তবৈবাবুদ্ধিনোদেতি
চিন্ত্যদোষাৎ তদা তদগণনয়নেনারম্ভতত্ত্ব সাংসারিকারাম কর্মযোগ এব অস্মান্তেষাং তস্মিন্
যোগে কর্মযোগত্ব করণীয়াং তেমাং সূত্র দুঃখে সমে ক্লেশেত্যজ্ঞোক্তাং ফলাভিগমি ত্যাগ-
লক্ষণাং শৃণু তু শব্দঃ পূর্ববুদ্ধেঃ যোগবিষয়ত্ব বাতিরেক সূচনার্থঃ তথ্যচ শুদ্ধাত্ত্বঃ করণং প্রতি-
জ্ঞানোপদেশঃ শুদ্ধাত্ত্বঃ করণং প্রতি কর্মোপদেশ ইতি কৃতঃ সমুচ্চয় শব্দয়া বিবোধাবকাশ
উক্তাভিপ্রায়ঃ । যোগবিষয়াং বুদ্ধিং ফল কণেনৈন স্তোতি ময়া বাবসায়াত্মিকয়া বুদ্ধ্যা কর্মণ
যুক্তত্বং কর্মনিমিত্তং বন্ধং আশয়া তদ্বিলক্ষণং জ্ঞানং প্রতিবন্ধং প্রেকর্ষণে প্রতিবন্ধাত্মং
পাতকপেণ হাস্যসি তাস্ম্যসি অয়ন্তাবঃ কর্মনিমিত্তে জ্ঞানপ্রতিবন্ধঃ কর্মণৈব ধর্ম্মাখো-
নাগনেত্বং শকাতে ধর্ম্মং পাপমগনুদীতি প্রভেদে শ্রবণাদি লক্ষণে বিচারস্ত কর্মাত্মক
প্রতিবন্ধ রহিততয়া সম্ভাবনাদি প্রতিবন্ধং দৃষ্টবারেণাপনয়তীতি ন কর্মবন্ধ নিরাকরণয়ো-
পদেশঃ শকাতে অতোহতাত্ম মলিনাজঃ করণত্বাহিরম্ভং সাধনং-কর্মেব অস্মান্তেষাং নাধুনা
শ্রবণাদি যোগাতাপি তব কাচাদুরেতু জ্ঞানযোগাতোতি তথ্যচ বন্ধাতি কর্মণোবাধিকার-
স্তেমাফলেন্বিতি এতেন সাজ্জা বুদ্ধেরস্তরম্ভ সাধনং শ্রবণাদি বিহারি বহিরঙ্গ সাধনং কর্মেব
ভগবতাকিমিত্তি অর্জুনায়োপদিষ্টত্ব ইতি নিরন্তং কর্মবন্ধং সংসারমীষর প্রাসাদনিমিত্ত
জ্ঞানপ্রাপ্ত্যা প্রহাস্যসীতি প্রোচ্যং ব্যাখ্যানেন্দধ্যাহার দোষঃ কর্মগদ বৈরম্যাক পরি-
হর্তব্যং ॥ ৩৯ ॥

হে অর্জুন ! তোমাকে সাংখ্য যোগাখ্য তত্ত্বজ্ঞানের কথা বলি-
লাম । এক্ষণে কর্মযোগ ব্যাখ্যা করিতেছি শ্রবণ কর । ইহাতে বুদ্ধি
দৃঢ় হইলে কর্মবন্ধ হইতে মুক্ত হইবে ॥ ৩৯ ॥

গীঃ সঃ । উপনিষদের প্রতিপাদ্য সদ্বস্ত পরমাত্মার নাম সাংখ্য । (নদেবাতং জাতু
নাশং) শ্লোক হইতে (স্বধর্ম্মমপিচাবেক্ষ্য) শ্লোকের পূর্ববর্তী একবিংশতি শ্লোকদ্বারা
ভগবান্ তত্ত্বজ্ঞানের কথা ব্যাখ্যা করিয়াছেন । এত তত্ত্ববুদ্ধি দ্বারা সমস্ত প্রকার অর্থ
নিবৃত্ত হইয়া যায় । যে উপযুক্ত অধিকারী এই আত্মজ্ঞান রূপ বিতুঙ্গ বুদ্ধি প্রাপ্ত হইয়াছেন
তাঁহার কর্মযোগের কথা শ্রবণ করা অनावশ্যক । এক্ষণে আত্মজ্ঞান উপদেশের পর কর্মযোগ
উক্ত হইলে, পরে যখন আত্মজ্ঞানীর সর্বকর্ম কর্তব্যতা উক্ত হইবে, তখন বিরোধ
পড়িবার সম্ভাবনা । এত জন্য এখানে যে কর্মযোগের কথা উক্ত হইতেছে, তাহা
জ্ঞানীদিগের জন্য নহে । কিন্তু কেবল অর্জুনের নাম যে অগ্রবুদ্ধ চিন্ত মানবের মনো-
সালিন্য বিদূরিত হইয়া ব্রহ্মাত্মাকার বুদ্ধি উৎপন্ন হয় নাই, তাহাদিগের মনোমল সার্জন্য
পূর্বক আত্মসাংসারিকার্থ নিকার কর্মযোগ অনুর্তের । (সূত্রে তঃখে সমেকত্ব)
শ্লোকোক্ত ফলকামনা বর্জিত কর্মবুদ্ধির কথা এক্ষণে সবিস্তর ব্যাখ্যাত হইবে । আত্মজ্ঞান
শ্রবণ দ্বারা অর্জুনের চিন্তে আশানুরূপ চেতনা হয় নাট, কেন না বহিরঙ্গ সাধন ব্যতীত
অন্তরঙ্গ সাধনের কোন উপদেশই ধারণা হইতে পারেনা । এই জন্য ভগবান্ অর্জুনকে
তত্ত্বজ্ঞানের অধিকারী করিবার জন্য এই নিকার কর্মযোগের কথা অবতারণা করিলেন ।

নেহাভিক্রমনাশোহস্তি প্রত্যাবায়ো ন বিদ্যতে ।

কর্ষযোগে বাহ্যেত জ্ঞানযোগে অপিকার জ্ঞাননা । শ্রুতি বলিয়াছেন “ ধর্মোণ নাপি
মংস্থদকি ” অর্থাৎ নিক্রম কর্ষণে ধর্ম্মাভুষ্ঠান দ্বারা মনের মগ্নিতা লগ্ন পাপবাণি
বিনষ্ট হইয়া যায় ॥৩৩ ॥

শাক্তর ভাবঃ । কিঞ্চানাং নেহাভীতি । নেহ মোক্ষমার্গে কর্ষযোগে অভিক্রমনাশো-
ভিক্রমণমভিক্রমঃ প্রারম্ভঃ তস্য নাশোনাশস্ত যথা কৃষাদেহোণ্ডবিষয়ে প্রারম্ভস্য নানৈকা-
স্তিকফলত্বমিত্যর্থঃ, নিক্রমাপি চিকিৎসায়ং প্রত্যাবায়োবিদ্যতে কিং তবতি অন্নমণ্যস্য
যোগসম্প্রসাদাভিঃ জ্ঞায়তে রক্ষতি মহন্তঃ সংসারভয়াৎ অন্নমরণাদিলক্ষণাৎ ॥ ৪০ ॥

অনন্তগিরি টীকা । নহু কর্ষাভুষ্ঠানস্যানৈকাস্তিকফলত্বেনাকিঞ্চৎ করতাদনৈকানর্থ-
কলুষত্বেন, দেষবদ্ভাচ্চ যোগবুদ্ধিরপি ন শঙ্কেয়েতি তত্ৰাহ কিঞ্চেতি । অন্যচ্চ ক্রিষ্ণ-
হু্যতে কর্ষাভুষ্ঠানস্যাবশ্যকত্বং তৎ কারণমিতি যাবৎ । কর্ষণা সহ সমাদেহভুষ্ঠাত্তমশকা-
দাদনৈকান্তিকায়সম্ভবাত্তৎকণস্য চ মাক্ষাৎকাবস্য দীর্ঘকালভোগসমাদেহকাম্মান জন্মানা-
সম্ভবাদবধোদ্যোগী জ্ঞানোত্তমানর্থে চ নিগতদিক্যাক্ষত্বং নেহেতি । প্রতীকত্বেনোপাত্তস্য
নকারস্য পুনরুদয়ভুগুণত্বেন নাস্তীত্যবাদঃ । যত্ন কর্ষাভুষ্ঠানস্যানৈকাস্তিকফলত্বেনাকি-
ঞ্চৎকবত্বমুক্তঃ তৎ দৃশ্যতি যথোক্তি । ক্রিসিবাণিজ্যাদেহরাস্ত্যান্নিতফলং সম্ভাবনামাজ্ঞোপ-
নীতহাস্য তথা কর্ষণি বৈদিকে প্রাবস্তস্য ফলমনিয়তং যুজাতে শাস্ত্রবিরোধাদিত্যর্থঃ । যত্ন জ্ঞ-
মনৈকানর্থকলুষং দেহেন দেষবদভুষ্ঠানমিতি শক্তাভ কিঞ্চেতি । ততোপি কর্ষাভুষ্ঠানমাব-
শ্যকমিতি প্রতিক্রিয় হেতুস্ববমেব ক্ষুটয়তি নাশীতি । চিকিৎসায়ং হি ক্রিয়মাণায়াং
বাদান্তিরেকোবা মরণং বা প্রত্যাবায়োণি সম্ভাবাতে কর্ষণরিপাকস্য ছিন্নিবুকভ্রম তথা
কর্ষাভুষ্ঠানে দোষোপ্তি নিবৃত্তিহানিক্রমঃ । সংপ্রতি কর্ষাভুষ্ঠানস্য ফলং পৃচ্ছতি কিং
ব্রিতি । উদ্বোধনং বাক্যদ্বয়বিবক্ষিতং ফলং কথয়তি অন্নমণীতি । সমাগজ্ঞানোৎপাদন-
জ্ঞানেন রক্ষণং বিদ্যুক্ষঃ গর্ভগণায়সমতোপা প্যায়নিমেষমুচ্চাতং ভূয়স্তথো তবতি সংক্রি-
পাণনটতি স্মৃতিব্রিতিতঃ ॥ ৪০ ॥

রামানুজ ভাস্য । বস্যসাপ বুদ্ধিযুক্তস্য কর্ষণমাহাভ্যাসাহ । ইত কর্ষযোগে নাতিক্রম
নাশোপ্তি । অভিক্রম প্রারম্ভঃ নাশঃ ফলসামান্যভরনাপুঃ । আব্রহ্মসাহসমাপ্তস্য বিচ্ছিন্ন-
সাপি ন নিফলত্বং আব্রহ্মস্য বিচ্ছিন্ন প্রত্যাবায়ো ন বিদ্যতে । অস্য কর্ষযোগাধায়া
অব্রহ্মস্য ব্রহ্মহোপা মততোভয়াৎ সংসারাজ্ঞায়তে । অন্নমণ্যঃ । পীথ নৈবেদ্যনামুজনিবাস্তস্য
বিদ্যতে । ইত্যন্তরজ্ঞ প্রাপদ্যমিবাতে । অন্যানি হি লৌকিকানি বৈদিকানি চ সাধমানি
বিচ্ছিন্নানি নহি ফল প্রাপয়ন্ত তবন্তি । প্রত্যাবায়ায় চ তবন্তি ॥ ৪০ ॥

শঙ্কর কৃত টীকা । নহু কৃষাদিভ্যং কর্ষণাং কদাচিৎস্থিত বাহুল্যেন ফলে বাস্তিচার-
জ্ঞানস্য বৈশিষ্ট্যেন চ প্রত্যাবায়ং সম্ভবতঃ কৃতঃ কর্ষযোগেন কর্ষবন্ধপ্রাপ্যং তত্ৰাহ নেহে-
ত্যাদি । ইত নিক্রম কর্ষযোগেভিক্রমস্য প্রারম্ভস্য নাশোনিফলত্বং নাত্তি প্রত্যাবায়চ ন
বিন্যতে ঐশ্বরোদ্দেশেনৈব বিন্যতৈবগদাসম্ভবতঃ । কিঞ্চাস্যধর্ম্মস্য ঐশ্বরায়দনার্থকর্ষযোগস্য
অন্নমণি কৃতং মহতোভয়াৎ সংসারায় জ্ঞায়তে রক্ষতি নহু কাম্যকর্ম্মভ্যং কিঞ্চিদপ-
নৈশ্চয়াদিনা নৈবকল্যায়োত্তমং ॥ ৪০ ॥

অপমপ্যন্ত ধর্মস্য জায়তে মহতোভয়াৎ ॥ ৪০ ॥

মধুস্থান গরবতি কৃত টকা । নমু তমেতৎ বেদমুচ্যেতেন ব্রাহ্মণ্যবিনিদিষ্যি যজেন
দানেন তপসা নাশকোনেতি শ্রুত্যাণিনিদিষ্য জ্ঞানং বোদ্ধিশ্য সংযোগ পৃথক্ ন্যায়েন
সর্বকর্মণাং বিনিয়োগাৎ হত্রচাত্ত্বকরণ শুদ্ধেবীরত্বাং মাং ঐতিহ্যমুষ্ঠানং নিবীৰ্যতে
তত্র তদ্ব্যপেক্ষকর্মজিতোলোকঃ ক্ষয়ন্ত এবমেবামুত্রপুণ্যজিতোলোকঃ ক্ষয়ন্ত ইতি প্রতি
দোদিত্য ফলনাশস্যাসম্ভবত্বং জ্ঞানং নিবিদিষ্য বা উদ্ভিশ্য ক্রিয়মাণস্য যজ্ঞাদেঃ কামাত্মাং
সর্বাঙ্গোপসংহারেনানুষ্ঠেয়স্য যৎ কিঞ্চিদঙ্গাসম্পত্ত্বানপি বৈশ্বাণ্যাপত্তেঃ যজেনেকাঙ্গ
বাক্যাবিহতানাঞ্চ মনোবাৎ কর্মণামেকেন পুরুষায়ুষঃ পর্যাপমানেনপি কঠমশকাভ্যং কৃতঃ
কর্মবন্ধং প্রহাস্যাতীত ফলং প্রত্যাগেত্যন্ত আত ভগবান্ নেতি । অভিক্রমাত্তে কর্মণাংগর-
ভাতে যৎফলং সৌভিক্রমঃ তস্য নাশস্তদ্ব্যপেক্ষেতাদিনা প্রতিপাদিতঃ তৎ কিঞ্চিদকর্ম-
যোগেনাস্তি এতৎফলস্য শুদ্ধেঃ পাণকরূপত্বেন লোক শঙ্কবাচ্য ভোগাত্তাত্ত্বেন চ ক্ষণ
সম্ভবত্বং বেদনাশস্যাস্তায়া এব বিনিদিষ্যায়ঃ কর্মফলত্বাদেদনস্য চাব্যবধানাৎ নাশ্যনানিবৃতি
ফলজনকস্য ফলমজনয়িত্বা নাশাসম্ভবত্বং তৎ ফলনাশো নাশ্যীতি সাধুত্বং তদ্ব্যপেক্ষ
হেতি বা নিম্নায়া ফলেন তু কর্মণি । ফলোচ্ছাদ্য পরিভাষা কৃতংকর্ম বিপুলিক্রমিত্তি
তথা প্রত্যাবয়ঃ অঙ্গবৈকল্য নিবন্ধনং বৈশ্বণ্যমিহ ন বিদ্যতে তমেতমিতি বাক্যেন নিত্যা-
নামেবোপাত্ত ত্রিকর্মস্বারেণ বিনিদিষ্যায়ং বিনিয়োগাৎ তত্র চ সর্বাঙ্গোপসংহার নিয়মা-
ত্বাৎ কামানামপি সংযোগ পৃথক্ ন্যায়েন বিনিয়োগে ইতি পক্ষেণি ফলাভিমুখি
রহিতত্বেন তেবাং নিত্যা তুল্যত্বং ন হি কামা নিত্যায়িতোক্তয়োঃ অঃ কশ্চিদ্বিশেষোক্তি
ফলাভিমুখি তদপ্রাবাভ্যামেবত্ব কামাত্ব বাপদেশঃ তদঞ্চ পক্ষদ্বয়মুক্তং নার্ত্তিকে বেদামু-
বচনাদীনাং মে কামো জ্ঞানজ্ঞানো তমেতমিতি বাক্যেন নিত্যানাং বক্ষ্যতে নিমিঃ । যদা
বিনিদিষ্যার্থঃ কামানামপি কর্মণাং তমেতমিতি বাক্যেন সংযোগস্য পৃথক্, তিতি তপাচ
ফলাভিমুখিনা ক্রিয়মাণ এব কর্মণি সর্বাঙ্গোপসংহার নিয়মাত্ত্বিলক্ষণে শুদ্ধার্থে কর্মণি
প্রতিনিদ্যাদিনা সমাপ্ত সম্ভবান্নাঙ্গ বৈশ্বণ্যনিমিত্তঃ প্রতিনিদ্যাদিনা সমাপ্ত সম্ভবান্নাঙ্গ
বৈশ্বণ্যনিমিত্তঃ প্রত্যাগোক্তার্থঃ তথা অস্যা শুদ্ধার্থস্য সর্বস্য তমিত্যাদি বাক্য নিতিবস্যা
মদো স্বরূপনি সজ্ঞামৈতিকত্ববাত্তয়া বা বলাশক্ত ভগবদারামণ্যাবৎ কিঞ্চিদঙ্গাভুতিত্বং
মহতঃ সংসারভয়াজ্জায়তে ভগবৎপ্রসাদ সপাদনেন অমুষ্ঠানাত্বাৎ বক্ষ্যতি । সঙ্গপাণ
প্রশংসোপি দায়ন্বিমিমমচ্যুতং । ভূয়স্তপস্বী ভবতি পংক্তিপাবন পাবন উচ্যাদি শ্রুতঃ ।
তমেতমিতি বাক্যে সমুচ্চয় বিলাসকাতাভাচ অশুদ্ধিভাব তস্য দেবামুষ্ঠান ভারতমাণ-
পাত্তেযুক্তমুক্তং কর্মবন্ধং প্রহাস্যাতীত ॥ ৪০ ॥

এই নিষ্কাম কর্মযোগের ফল বিনষ্ট হয় না । ইহার প্রত্যাবয়্য নাই ।
বল্লং যৎকিঞ্চিৎ অমুষ্ঠিত হইলেও অমুষ্ঠাতা মহান্ ভয় হইতে রক্ষা
পাইয়া থাকেন ॥ ৪০ ॥

গীঃ সং । প্রতি কহিয়াছেন, যুগায় যজ্ঞাদি কাম্য কর্ম জনিত ফল রাশি ভোগাষণে
দিনষ্ট হউয়া যায় । এই আশঙ্কা, কর্মযোগের কথা উত্থাপন মাত্রই অর্জুনের মনে উদয়
হইবার সম্ভাবনায় ভগবান্ বলিতেছেন; “অতিক্রম” অর্থাৎ (যজ্ঞদানাদি বে ফলের
আরম্ভক) বিনষ্ট হইয়া যায় । ইহাই প্রতির মত । কিন্তু নিষ্কাম কর্ম রূপ যোগের

ব্যবসায়িক বুদ্ধিরে কেহ করুনন্দন ।

কথাপি সে আশঙ্কা নাট। নিজাম কর্তৃক আর চিত্তবুদ্ধি ব্যতীত বর্গাদির লগ্ন বিধ্বংসী পদ লক্ষ্য হয় না। যেমন অগ্নি তৃণ রাশিকে তদ্বিতীকৃত করিয়া অবশেষে অগ্নিও নিরাসীপিত হইয়া যায়, সেট রূপ নিজাম কর্তৃক রাশিও মলোমানিনোর বিনাশ করিয়া পরিশেষে অগ্নিও নিবৃত্ত হইয়া যায়। বজ্রদানাদি সকল কর্তৃক অমুষ্ঠানের নানান্তিরেক রূপ বৈদগ্ধ্য বশতঃ যে প্রত্যাহার হইয়া থাকে, নিজাম কর্তৃকযোগে তাহার কোন আশঙ্কাই নাই। কেননা তাহাতে ফলের আকাঙ্ক্ষা না থাকায়, ফলতানি হইবারও ভয় থাকে নী, আবার দেবরাশিতে যে নিজাম কর্তৃক অমুষ্ঠিত হয়, তাহার কিকিন্মাত্র অমুষ্ঠিত হইলেও তাহারী পুণ্য জন্ম মরণ রূপ সংসারের মহাময় চক্রান্তে রক্ষা পাইয়া থাকেন। কেননা অমুষ্ঠান কালে ভগবতে কিকিন্মাত্রও অভিনিবেশ হইলে পাপাদির কর্তৃক বন্ধন সহজেই নিবৃত্ত হইয়া যায় ॥ ৪০ ॥

শাক্ত ভাষ্যঃ। যেহং সংসারো বুদ্ধিরূপা যোগে চ বর্ণ্যমাণলক্ষণা সা ব্যবসায়িকি। ব্যবসায়িকি নিশ্চয়মভাবা একৈব বুদ্ধিরিকরবিপরীতবুদ্ধিগাংগাভেদতঃ বাণিকা সমাক্ষ প্রমাণজনিত দ্বাদিত শ্রেয়োমার্গে তে কুরুনন্দন যাঃ পুনরিতরাবুদ্ধয়োবায়াঃ শাখাভেদ-প্রচারবশাদনন্তোৎপন্নরোহিত্যপরতঃ সংসারোপি নিজামপ্রত্যোবিস্তীর্ণাজনিত প্রমাণজনিত-বিবেকবুদ্ধিনিবিশ্বশাচ্ছোপবকাস্তনন্তভেদবুদ্ধিবু সংসারোপাপরমতে তাবুদ্ধায়ানন্তশাখা-বহ্বাঃ শাখা বসার তা বহুশাখাবৃত্তভেদাটিকোতৎ প্রাতিশাখাভেদেন হনন্তাত বুদ্ধিঃ কেবা-মবাবসায়িনাং প্রমাণজনিতবিবেকবুদ্ধিরাত্তানাহ ততার্থঃ ॥ ৪১ ॥

আনন্দগিরি টীকা। মত বুদ্ধিব্যাপ্তিরূপনি বুদ্ধান্তরাণি কাণাদাদিশাস্ত্রপ্রসিদ্ধানি নিদান্তে ন্যা চ কথং বুদ্ধিব্যাপ্তেব ভগবতোপদিষ্টমিতি তত্রাত্ত শ্রেয়সিতি। সৈব কাং সামান-ভূতাবুদ্ধিবিচারে ব্যবসায়িকিতি। বুদ্ধান্তরাণ্যবিবেকমূলানাংপ্রমাণাতীকাত নতশাখা-ভাবি। ব্যবসায়িকিকার্যাবুদ্ধিঃ শ্রেয়োমার্গে প্রাবৃত্তায়ানবিকিঞ্চ ফলমাত হত্বেরতি। প্রকৃত-বুদ্ধিব্যাপ্তেক্ষা তত্ত্বাবিপরীতাস্তাঃ প্রমাণজনিতাঃ একপোলকল্পিতায়া বুদ্ধয়স্তাঃ শাখা-ভেদঃ সংসারভেদভূতঃ বুদ্ধিরিকৈবাবৎ। ততঃ চেতঃ সমাগতি। নিরুদ্ধিবৈদগ্ধ্যকাসমুৎপ-ককমুণ্যযোগেযত্বৎ বুদ্ধিবয়ং সাক্ষাৎ পাবল্পর্ষাভাৎ সংসারভেদপাদকমিতার্থঃ। উক্ত-রাজিঃ বাচ্যে যাঃ পুনরিত। প্রকৃতবুদ্ধিব্যাপ্তেক্ষার্থান্তরহিতরহঃ। তাসামনন্তভূতঃ দর্শয়তি বাণ্যমিতি। অপ্রমাণিকবুদ্ধীনাং প্রামাণ্যপদস্তাঃ আয়মানানামতীত বুদ্ধিগিরিগাম-বিশেষঃ শাখাভেদাভেদাং প্রচারঃ প্রাবৃতিঃ তদ্বিশাদিতোতৎ, অনন্তং সমাগ-জ্ঞানমন্তরেণ নিরুক্তিরিত্যত্বং, অপরাৎ কার্য তত্বং মনোবস্ত্ত্বকারণবিরতিহং। অনুপরতঃ স্ফোর-মতি নিশ্চয়ি। কথং তর্হি তদ্বিবৃত্তাঃ পুরুষাণ্যপরিসমাপ্তিত্বাহ প্রমাণেতি। অস্বাভাভে-ক'খোনাংহুমানেনাগমেন চ পদার্থগরিশোধনপরেণ পরিচিন্ত্য বিবেকাস্তিকি বা বুদ্ধিভাৎ নিমিত্তক লম ময়ংপদসমাধোদাত্তুরাশাৎ প্রাকৃত্যবিপরীতবুদ্ধয়োবাবৃত্তাত্ত তদ্বিসংখ্যাহু-বাবৃত্তাহ মতীবু নিরালম্বনতয়া সংসারোপি হাত্তমশক্রবদুপারতোতবশীতার্থঃ। যাঃ পুনরিত্যপক্রান্তা তত্বজ্ঞানাপনোদ্যা সংসারাম্পদীভূতা বিপরীতবুদ্ধীভেদক্রামিক তাবুদ্ধ-ইতি। বুদ্ধীনাং বুদ্ধন্তেব কৃত্তোদহুশাখিৎ তত্রাহ বহুভেদাটিকোতদিত্তি। একৈক্যং বুদ্ধিঃ প্রাতি শাখাভেদোবাস্তরবিশেষেতেন বুদ্ধীনাংসংখ্যৎ যথ্যাত্তমিকাত প্রাতিশাখিৎ। বুদ্ধীনাংমানস্তাগসিদ্ধপ্রদোতনাথোহিহলক্ষ্যঃ। সমাগ-জ্ঞানপত্নং যথোক্তবুদ্ধিতেদত্বাক্রম-প্রাতিশাখিৎপ্রাতিশাখাভেদে কেবামিত্যাণিনা ॥ ৪১ ॥

বহুশাশাঃ হনন্তাশ্চ বুদ্ধয়োহব্যবসায়িনাং ॥ ৪১ ॥

কামায়াসু ভাষা । কামাকর্ষণবিশয়বুদ্ধেঃ স্মারকসামনভূত কৰ্ম্মবিষয়াং বুদ্ধিঃ বিশিনক্তি
 বাবসায়ৈতি ॥ ৪০ শাস্ত্রীয়ে সৰ্ব্বস্মিন কৰ্ম্মণি বাবসায়াজ্জিকা বুদ্ধিরেকা । মুমুক্শুণামতুষ্ঠে
 কৰ্ম্মণি বুদ্ধের্বাবসায়াজ্জিকা বুদ্ধিঃ । বাবসায়োনিশ্চয়ঃ সা তি বুদ্ধিরাস্যথাযা নিশ্চয়পূৰ্ব্বিকা
 কামাকৰ্ম্মণিসম্যাহু । বুদ্ধিরবাবসায়াজ্জিকা তত্র তি কামনাদিকারে দেহাতিরিক্তায়া ভবজ্ঞান-
 মাত্মনঃশক্তিঃ নাস্তদ্ব্যকৃত্য মাথায্যানশ্চয়ঃ স্বরূপাণায্যানশ্চয়ে সতি সর্গাদিকলাপিত্ত
 কংসাধনাতুষ্ঠান কংফলভবনানামসমুৎপাদে নিরোপিত্তাভ্যাসেয়ং বাবসায়াজ্জিকা বুদ্ধিরেক-
 ফলসামান্যবিশয়ত্বৈক্য । একত্মৈ মোক্ষাথাকলায় মুমুক্শোঃ সর্গাণি চ কৰ্ম্মাণি বিদীয়ন্তে ।
 অতঃ শাস্ত্রার্থমৌক্তিকত্বাৎ সৰ্ব্বকৰ্ম্মবিশয়া বুদ্ধিরেকৈব । যথৈকফলসামনতয়াগ্নেয়াদীনাম্
 যন্তং সেচিকৃত্বাতাকানামেবশাস্ত্রার্থম্ । তদ্বিশয়া বুদ্ধিরেকা তদ্বিভাব্যঃ । অবাবসায়িনাশ্চ
 সর্গপুত্র প্রাণাদিক ফলসামন কৰ্ম্মাণিকৃতানাম্ বুদ্ধয়ঃ ফলানন্তাদনন্তাঃ তজ্জাণি বহুশাশাঃ
 একত্মৈ ফলায় চোদিত্তেপি দর্শপূর্ণমাসাদৌ কৰ্ম্মণি আয়ুরাশৌভেদপ্রজ্ঞাসামান্য ইত্যাদা-
 বণতাবাস্তব ফলভেদেন বহুশাশাঃ বিদ্যতে । অতোব্যবসায়িনাং বুদ্ধয়োহনন্তা বহু-
 শাশাশ্চ এতদ্ব্যকৃত্য ভবতি নিত্যায়ু নৈমিত্তিকেবু চ কৰ্ম্মসু প্রধান ফলানাবাস্তবফলানি চ
 ব নি প্রয়মানানি তানি সৰ্ব্বাণি পরিত্যজ্য মোক্ষৈক ফলতয়া সৰ্ব্বাণি কৰ্ম্মাণৌক শাস্ত্রার্থ-
 তয়াতুষ্ঠয়ানি কামাণি চ অববাসায়ৈতি তানি তত্ত্বফলানি পরিত্যজ্য মোক্ষসামনতয়া
 নিত্য নৈমিত্তিকৈবেকৌকৃত্য যথা বলমতুষ্ঠয়ানীতি ॥ ৪১ ॥

সামি কৃত্তীকা । কু ইত্যপেক্ষায়ামুভয়োর্বৈষম্যমাত বাবসায়াজ্জিকৈতি ৪০ দ্বৈতরা-
 রাসন লক্ষণ কৰ্ম্মযোগে বাবসায়াজ্জিকা পরমেশ্বর ভক্তোব ক্ষেপং তরিস্যামৌতি নিশ্চয়াজ্জিকা
 একৈক নিষ্ঠেব বুদ্ধিভবতি । অবাবসায়িনাং তু দ্বৈতরারাসন বহিমূর্ণানাম্ কাগিনাং কামানা-
 মানন্ত । দনন্তস্তত্রাণি কৰ্ম্মফল গুণফলাদি প্রকার ভেদাবহুশাশাশ্চ বুদ্ধয়োভবন্তি । দ্বৈতরা-
 য়াণং তি নিত্যং নৈমিত্তিকক কৰ্ম্ম কিঞ্চিদঙ্গবৈগুণ্যোহপি ন নশ্যতি যথাশক্যম্ । তথা
 কুণা দিতি চাবদীয়তে নচ বৈগুণ্যমপি দ্বৈতরোক্ষেপেনৈব বৈগুণ্যোপশম্যৎ নতু তথা কামাং
 কৰ্ম্ম যতো সততৈবসামিতিভাবঃ ॥ ৪১ ॥

মুমুক্শুণাম সততমি কৃত্তীকা । একত্মপগাদনায় তমেতমিতি বাক্যবিহিতানামেকার্থজ
 সাত বাবসায়ৈতি হে কুরুনন্দন তে প্রয়োমার্গে তমেতমিতি বাক্যে বাবসায়াজ্জিকাবুদ্ধি
 বৈকৈবতপূর্ণমাপ্রমাদং সম্যাপিগিতা বৈদ্যবচনেনেত্যাদৌ তৃতীয়বিভক্ত্যা প্রণোক্তঃ
 নিরপেক্ষসামন্য বোধনাম্ ভিন্নার্থে হি সমুচ্চয়ঃ ত্রাৎ একার্থরোপ দর্শপূর্ণমাসাভ্যামিতবৎ
 বৃন্দসাম্যেন যদ্বয়ে চ প্রজাপত্যেচেতিবচনশ্চেন ন তথাত্র কিঞ্চিৎ প্রামাণ্যস্তীতথঃ ।
 সাজ্জাবিশয়া যোগবিশয়া চ বুদ্ধিরেকফলবৈদেক বাবসায়াজ্জিকা সর্গা বিপরীত বুদ্ধীনাম্
 বাসিতা নির্দোষ বৈদবাক্য সমুৎপাদে তত্ত্বরাস্তবাক্যায়িনাং বুদ্ধয়োবদ্যা তত্বার্থঃ তিতি
 ভাষাকৃতঃ অন্যতু পরমেশ্বররাসনেনৈব সংসারং তরিস্যামৌতি নিশ্চয়াজ্জিকা একনিষ্ঠেব
 বুদ্ধিরেহ কৰ্ম্মযোগে ভবতীত্যর্থম্ । সৰ্ব্বাণি তু জ্ঞানকাতুসারেণ স্বয়মপাত্ত সৰ্ম্মত
 ত্রায়তে মহতোভয়াদিত্যপময়ং কৰ্ম্মকাতু পুনঃ বহুশাশাশ্চানেকভেদাঃ কামানামনেক-
 ভেদম্ । অনন্তাশ্চ কৰ্ম্মফল গুণফলাদি প্রকারোপশাশাভেদা বুদ্ধয়োভবন্ত্যবাবসায়িনাং
 তত্ত্বফলকামনাং বুদ্ধীনামানন্তা প্রসিদ্ধি দ্যোতনার্থো হি শব্দঃ অতঃ কামাকৰ্ম্মাণেকসাম-
 বৈগত্যার্থে শুদ্ধার্থকৰ্ম্মণাম্ভবতি শ্রায়ঃ ॥ ৪১ ॥

যামিনাং পুষ্পিতাং বাচং প্রবদন্ত্যবিপাশিতঃ ।

হে কুরুনন্দন ! এই নিকাম কর্মে ব্যবসায়াত্মিকা অথবা আত্মতত্ত্ব নিশ্চয়াত্মিকা বুদ্ধিই কেবলমাত্র তীব্র হয় । আর সকাম কর্মকালে বুদ্ধি বহুশাখাবিশিষ্ট হয় এবং অনন্তরূপ ধারণ করে ॥ ৪১ ॥

গীঃ সঃ । যুদ্ধদানাদি সকাম কর্ম ও ভগবদর্পে নিকাম কর্মের প্রভেদ প্রদর্শিত হইতেছে । সকাম কর্মের অন্তর্ধান কালে ফলেরই আকাঙ্ক্ষা বশতঃ বুদ্ধি চঞ্চলা ও বিভিন্ন চিন্তায় আকুলিত হয় । কিন্তু নিকাম কর্মে ভগবন্নিষ্ঠা বশতঃ বুদ্ধির নিশ্চলতা ও একাগ্রতা বৃদ্ধি হয় । এবং সেত নিশ্চলতা বুদ্ধি তত্ত্বজ্ঞানের অমুগামিনী হইয়া থাকে । বস্তুতঃ সকাম ও নিকাম কর্মের বিশেষ বৈলক্ষণ্য দৃষ্ট হইতেছে ॥ ৪১ ॥

শাকর ভাষ্যঃ । যেসং ব্যবসায়াত্মিকা বুদ্ধিনাস্তি তেষাং যামিনামুক্তি । যামিনাং বক্ষ্যমাণাং পুষ্পিতাং পুষ্পিতং বৃক্ষঃ শোভমানঃ ক্ষয়স্থাপরমণীয়াং সীতং বাকালক্ষণং প্রবদন্তি কে অবিশিষ্টঃ । অন্নেমসৌহৃদ্যবৈকল্যত্যাগঃ । বেদবাদরতাইতি বেদবাদরতাঃ নহুর্বাদকলসাদান প্রকাশকেসু বেদবাক্যেব রতাঃ হে পাণ্ডবান্যং সর্গগম্যাদিফলসামনেভাঃ কর্মভোক্তৃত্বৈত্যং বাদিনোবদনশীলাঃ ॥ ৪২ ॥

শাকর ভাষ্যঃ । তে চ কামাশ্রয়িত কামাশ্রয়ানঃ কামবদ্ভাবাঃ কামপ্রাপ্তিতার্থঃ । সর্গগতি সর্গগতাঃ সর্গঃ পবঃ পুরুষার্থোযেষাং তে সর্গগবাঃ সর্গপ্রদানাঃ জন্মকাম্যফলপ্রদাঃ কাম্যঃ ফলং কাম্যফলং জন্মোৎপাদকঃ ফলং জন্মকাম্যফলং তং প্রাপ্যাতীত জন্মকাম্যফলপ্রদা কাম বাচং প্রবদন্তীত্যুৎপত্তে, ক্রিয়ানিশেষবহুলা ক্রিয়ানাং বিশেষাঃ ক্রিয়ানিশেষাঃ তে বহুলা বসনাং বাচি কাম সর্গগন্তপুঞ্জাদর্শাঃ যন্মা বাচা বাহুল্যেন প্রকাশ্যন্ত, ভোগৈশ্বর্যসামিত্যে প্রতি ভোগশ্চ ঐশ্বর্যঞ্চ ভোগেশ্বর্যে ভোগ্যগাঁওঃ প্রাপ্তাঃ ভোগৈশ্বর্যগাঁওঃ তাং প্রতি সামান্যভোগে ক্রিয়ানিশেষাঃ বহুলাং তাং বাচং প্রবদন্ত্যমুচ্যঃ সংসারে পরিবর্তন্ত ইত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ৪৩ ॥

শাকর ভাষ্যঃ । তেষাঞ্চ ভোগেতি । ভোগৈশ্বর্যপ্রসক্তানাং ভোগঃ কর্তব্যঐশ্বর্যভেদেতি ভোগৈশ্বর্যায়োরেষ প্রাপ্যভাং তদাত্মভূতানাং তস্যা ক্রিয়ানিশেষবহুলা বাচা অপ্ৰজত-চেতসামোচ্ছাদিবৈবেকপ্রজানাং ব্যবসায়াত্মিকা সাংখ্যে যেষাং বা বা বুদ্ধিঃ সমাধৌ সমাধৌরেষ্মিন্ পুরুষোপভোগায় সর্গমিতি সমাধিরম্ভঃ করণং বুদ্ধিঃ তস্মিন্ সমাধৌ ন বিদীয়তে ন স্থিতির্ভবতীত্যর্থঃ ॥ ৪৪ ॥

আনন্দগিরীটীকা । যদি সাধুসাধোগকট্টকৈব প্রাপ্যভূতা বুদ্ধিঃ ইহৈব সর্বেষাং চিন্তে কিমিতি স্থিরা ন ভবতি তজাহং যেসামিতি । তেষামিমাং পুষ্পিতাং বাচং প্রবদন্তি তন্মাপ্রবদন্তেত্যং কামিনাং । কামবশামিশ্চয়াত্মিকা বুদ্ধির্গতায়ঃ স্মিতা ভবতীত্যাহ যুগ্মিতি । ঐশ্বর্যভাদায়নানিধিপাদকেন প্রায়শ্চিং কর্মকাণ্ডকণা যাবাচোবিশেষ্যে, বক্ষ্যমাণং ক্রিয়ানিশেষবহুলামপ্যাহো জষ্টবান্ । কিন্তুকোচি পুষ্পাণী শোভমানোহহুতুয়ং ন পুনঃ বসভোগাফলভাগী লক্ষ্যে তথেষ্মপি কর্মকাণ্ডাত্মিকা ক্ষয়প্রদশ্রীং নবনীয়া বাণগণভাং সাদ্যাদানং স্বকৃতিভানান্ন দেয়া নির্যাসাফলভাগী ভবতি কাম্যভূত-

কামাস্থানঃ স্বর্গপরা জন্ম কর্ম ফলপ্রদাং ।

ক্রিয়াবিশেষ বহুলাং ভোগৈশ্বর্য্য গতিং প্রাপ্তি ॥ ৪৩ ॥

মিতি সমাদিশ্রুতঃ তৈবামত্যান্ধৈশ্চ পূর্ণক মোক্ষসাধনভূত কর্মবিষয়াবুদ্ধিঃ কদাচিদপি নোৎপদ্যত ইত্যর্থঃ । অতঃ কামোবু কর্মসু যুগ্মুণা ন সঙ্গঃ কৰ্ত্তব্যঃ ॥ ৪৩ ॥

বামি কৃত টীকা । নহু কামিনোহপিকষ্টান্ কামান্ বিচার ব্যবসায়ান্তিকামেব বুদ্ধিঃ কিং ন কুশলিত্ত্বজাহ বামিমামিত্যাदि । বামিমাং পুশ্ণিতাং বিবলতাংদাপাতরমণীয়াং একুঠাং পরমার্থফলগণ্যমেব বদন্তি বাচং স্বর্গাদিফলপ্রদং তেষাং তদা বাচাপদ্বত চেতসাং ব্যবসায়ান্তিকা বুদ্ধিনগম্যানৌ বিদীয়তে ইতি তৃতীয়েনাম্বয়ঃ । কিমিতি তথা বদন্তি বতোহবিগচ্ছতো মুক্তান্ত্র হেতুঃ বেদবাদরত্বইতি বেদে যে বাদা অর্থবাদা অক্ষযাং হট্টৈ চাতুর্খ্যাসা বাজিনঃ স্কৃতুং ভবতি তথা অপায়সোমসমুত্তা অভূম টীকাধায়াঃ । তেষেণ রতাঃ প্রীতাঃ অম্রএব অতঃপরগমনাদীশ্বরত্বং প্রাপ্যং নাতীতি বদন্তীশীলাঃ ॥ ৪২ ॥

বামি কৃত টীকা । অতএব কামাস্থানঃ ইতি কামাস্থানঃ কামকুলিতচিহ্না অতঃ স্বর্গ এব পরঃ পূর্ণসার্থে যেষাং তে । জন্ম চ তত্র কর্ম্মণি চ তৎফলাপি চ প্রদদাতীতি তথা কাং ভোগৈশ্বর্য্যমোগতিং প্রাপ্তিঃ প্রতিসাধনভূতা যে ক্রিয়াবিশেষান্তে বহুলা বত্যাং তাং এবদন্তীত্যুৎপত্তিঃ ॥ ৪৩ ॥

বামি কৃত টীকা । ততশ্চ ভোগৈশ্বর্য্য প্রসক্তানামিত্যাदि । ভোগৈশ্বর্য্যমোঃ প্রসক্তা- নামভিনিহিতানাহ তদা পুশ্ণিতয়া বাচাপদ্বতচেতসামবিগচ্ছতাং ব্যবসায়ান্তিকা বুদ্ধিন ভবতীত্যম্বয়ঃ । ইমামধ্যায়নিধুপাত্ত্বেন প্রসিদ্ধাং পুশ্ণিতাং পুশ্ণিত পলাশবদাপাত রমণীয়াং সাধাসাধন লবক প্রতিভানান্নরতিশয়ফলাভাবচ্চ কুতো নিরতিশয় ফলাভাবস্তদাহ জন্ম কর্মফল প্রদাং জন্মচাপূর্ণগরীশ্রেয়াদি সম্বন্ধ লক্ষণং তদগোচর্য্য কর্ম তত্ত্বদর্শপ্রমত্তমাননিমিত্তং স্বদীনিক ফলং পুত্র গন্ত স্বর্গাদিলক্ষণং বিনশ্বরং তানি প্রাক্ষর্ষণ দীর্ঘয়দবিচ্ছেদেন দদাতীতি তথা তাং কৃত এবমত আহ ভোগৈশ্বর্য্য গতিং প্রাপ্তি ক্রিয়া বিশেষ বহুলাং অমৃতগানোক্ষৌ বিচার পারিজাত পরিমলাদি নিবন্ধনো যো ভোগ স্তংকারলক্ষ্য বদৈশ্বর্য্যং দেবাদি আমিষং ত্রয়োর্গতিং প্রাপ্তিঃ প্রাপ্তি সাধনভূতা য়ে ক্রিয়াবিশেষা অগ্নিহোত্র দর্শ- পূর্ণমগ জ্যোতিষ্টোমাদয়ন্তে বহুলাং বিজ্ঞতাং অতি বাহুল্যেন ভোগৈশ্বর্য্যসাধন ক্রিয়া- ফলাপ প্রতিপাদিকামিতি বাবং কর্মকাণ্ডয়া হি জ্ঞানকাণ্ডাণেক্ষয়া সর্গজাতি বিজ্ঞত্বত্রং প্রসিদ্ধং এতাদৃশীং কর্মকাণ্ডলক্ষণং বাচং প্রবদন্ত একুঠাং পরমার্থ স্বর্গাদিফলাভূত- গচ্ছন্তি কে দে অবিগচ্ছন্তঃ বিচারজন্য ত্র্যংখ্যা জীব শূন্যাঃ অতএব বেদবাদরতাঃ বেদে দে সন্তি বাদাঃ অর্থবাদাঃ অক্ষযাং হট্টৈ চাতুর্খ্যাসা বাজিনঃ স্কৃতুং ভবত্যেবামদয়- ত্তেষেবরতাবদার্থসত্যত্বেন এবমেবেতিমিতি সিধ্যাদিবায়েন সন্তুটাঃ কে পার্থ অতএব অনাদভীতিবাদিনঃ কর্মকাণ্ডাণেক্ষয়াসত্যন্যং জ্ঞানকাণ্ডং সর্গস্যাপি বেদস্য কার্য্যপরিষাং

ভোগৈশ্বর্য্য প্রসক্তানাং তয়াপদ্ধত চেতসাং ।

কৰ্ম্মফলাপেক্ষয়া চ নাস্ত্যানান্নিতানিরতিশয়ঃ জ্ঞান-ফলমিতি বদনশীলাঃ মততা প্রবন্ধেন জ্ঞানকণ্ঠবিরুদ্ধার্থ ভাসিৎ ইত্যর্থঃ । কুতো যোগক্ষেপিণশ্চ যতঃ কামমায়ানঃ কামামান-নিমগ্নাশ্চাকুণ চিত্তে ন কামনয়া এবং সতি যোগক্ষমপি কুতো ন কাময়ন্তে মতঃ স্বর্গগতাঃ স্বর্গ-প্রবাসভ্রাতৃপণেক্তেন পর উৎকটো যেবাং তে তথা স্বর্গাতিরিক্তঃ পুঙ্খমার্থো নাস্তীতি ভ্রাম্যন্তো বিবেক বৈরাগ্যভাবায়োগ্য কথামপি সোঢ়ুমক্ষমা ইতি যাবৎ ॥ ৪৩ ॥

মধুসূদন সরযতি কৃত টীকা । পূর্বশ্লোকে নৈব ব্যাখ্যাতজ্জিহ্বাবিশং শ্লোকঃ ॥ ৪৩ ॥

মধুসূদন সবস্তু কৃত টীকা । তেষাং পূর্বাঙ্করোভোগৈশ্বর্য্যায়ঃ প্রসক্তানাং কৰ্ম্মফলাপেক্ষা দর্শনেন নিবিশ্রান্তঃ করণানাং তয়া ক্রিয়াবিশেষত্বং তেষাং বাচ্যতপদ্ধত-মাচ্ছাদিতং চেতো বিবেক জ্ঞানং যেবাং তথাভূতানাং অর্থবাদাঃ স্তূত্যাঃ ক্ষীণপৰ্য্যায়সময়ে প্রমাণান্তরায়ামিতে বেদজ্ঞ শ্রীমণ্যামিতি সুপ্রসিদ্ধমপি জ্ঞাতৃমণ্ডানং সমাধাবন্তঃকরণে নানুমান্যায়িকাবুদ্ধির্নৈবদীয়তে ন ভবতীত্যর্থঃ সমাধি বিষয়া বাবয়্যায়িকাবুদ্ধিস্তেষাং ন ভবতীতি অধিকরণে বিষয়োবা সম্প্রমাণ্যলাভাৎ বিদীয় তিতি কৰ্ম্মকর্ত্তরি নকারঃ সমাধীয়ত-হস্মিন্ সৰ্ম্মমিতি ব্যুৎপত্তা সমাধিরন্তঃকরণং পরমাত্মানেতিনাশিসিদ্ধার্থকল্পনং অতঃ প্রজ্ঞ-তাবস্থানং সমাধিস্তিমিত্তং বাবয়্যায়িকাবুদ্ধির্নোৎপদ্যত ইতি ব্যাখ্যানে তু ক্রটিরেবা-দুত্বা অসম্ভবঃ । মদাপি কামানায়গ্রহোত্রাদীনি শুদ্ধার্থভ্যো ন বিশিষ্যন্তে তথাপি ফলাভি-সন্ধিদোষাং নাশয় শুদ্ধিং সম্পদয়ন্তি । ভোগায়ুগুণাত শুদ্ধিন্জ্ঞানোপযোগিনী একদেব দর্শয়িত্তে ভোগৈশ্বর্য্য প্রসক্তানাং পুনরুৎপত্তেঃ ফলাভিসন্ধিমন্তরেণ কুণান জ্ঞানোপ-যোগিনীঃ শুদ্ধিমাধমতীতি সিদ্ধং বিশিষ্টদ্বিবিশিষ্টভ্যো ফল বৈলক্ষণ্যং বিস্তরেণ ইত্যদ্যে-প্রতিপাদয়িতে ॥ ৪৪ ॥

বিচার বিহীন পুরুষ গণ যে কৰ্ম্মকাণ্ডের কথা নলিয়া থাকেন, তাহা বিবেচনা দোষে রমণীয় বলিয়া বোধ হয় । যাহারা বৈদিক ফলশ্রুতির প্রশংসা বাক্যের অনুগামী, বিবিধ ফল প্রকাশক শ্রুতি-বাক্যাবলী যাহাদের আনন্দের কারণ, তাহারা স্বর্গাদি ফল জনক কৰ্ম্ম ভিন্ন আর কিছুই অঙ্গীকার করে না । যাহারা কামনা যুক্ত, স্বর্গলাভই যাহাদিগের বোধে পরম পুরুষার্থ, তাহারা জন্ম, কৰ্ম্ম এবং ফল প্রদ, বেদ বাক্য এবং ভোগ ঐশ্বর্য্যলাভের উপায়ীভূত, বৈদিক ক্রিয়াকলাপের প্রশংসানুচক বাণী ব্যাখ্যা করিয়া থাকে । ভোগৈ-শ্বর্য্যানুরক্ত এবং প্রলোভনকর রমণীয় বাক্যে আকর্ষণচিত্ত যুগদিগের পরমেশ্বরে আদৌ একাগ্রিনিষ্ঠারূপ সমাধি অর্থাৎ নিশ্চয়ায়িকাবুদ্ধির অভ্যুদয় হয় না ॥ ৪২ । ৪৩ । ৪৪ ॥

ব্যবসায়াত্মিক বুদ্ধিঃ সমাধৌ ন বিধীয়তে ॥ ৪৪ ॥

গীঃ সং । বেদোক্ত কৰ্ম্মকাণ্ডের কথা শুনি গন্ধহীন পুষ্প রাজি শোভিত দূরস্থ পলাশ বৃক্ষের ন্যায় সুবিচার ও সদ্বিবেচনাশূন্য মূঢ়ের রমণীয় বলিয়া প্রতীত হয় । কেননা সেই সকল বাক্য দ্বারা স্বর্গাদি ফল ও যজ্ঞাদি সাধন এবং তৎপরস্পর গথকট্ট নিদিত হওয়া যায় । বস্তুতঃ তদ্বারা কোন বিশেষ নিরতিশয় আনন্দ রূপ ফল পাওয়া যায় না; কারণ অপূৰ্ণ শরীর ইন্দ্রিয়াদির সম্বন্ধ রূপ জন্ম, তদনন্তর বর্ণাশ্রমাত্মমান জনিত অগ্নিহো-জ্ঞাদি কৰ্ম্ম এবং এতৎকৰ্ম্মাহুগত পুত্র, পশু, স্বর্গাদি রূপ ফল বিধ্বংশী ফল, এষ্ট কৰ্ম্ম কাণ্ডরূপ বাক্য অবিস্মেদে প্রসব করিতেছে । অমৃতপান, উৰ্ব্বশী আদি অণুসরাগণ যত বাস ও বিলাস, পারিজাত বৃক্ষের গৌগন্ধ আদি ভোগ, দেবলোকে প্রভুত্বরূপ ঐশ্বর্য্য আদি লাভের পক্ষে অগ্নিহোজ্ঞ, দর্শগৌৰ্ণমাগ জ্যোতিষ্টোমাদি ক্রিয়াবিশেষ প্রাপ্ত । এই ক্রিয়া কলাণের পুষ্টির জন্য বেদের কৰ্ম্মকাণ্ডীয় বাণী অতি বিস্তারিত রূপে ব্যাখ্যাত হইয়াছে । বাহারা সদ্বিচার জ্ঞানশূন্য, তাহারা এই কৰ্ম্মকাণ্ডীয় বৈদিক বাণীকে স্বর্গাদিকলাণেরতা-যুক্ত বলিয়া স্বীকার করে । তাহারা এই, চাতুৰ্ম্মাত্র যজ্ঞকারী পুরুষের অঙ্গনা স্বর্গ হয়, এই অর্থবাদ পূৰ্ণ বাক্যের নিশ্চয়তা বিশ্বাস করিয়া মগ্ধ হয় । বস্তুতঃ কৰ্ম্মকাণ্ডের শেষবাহাই জ্ঞানকাণ্ড । জ্ঞানকাণ্ডীয় “তৎ” এই বাক্যই কৰ্ম্মকাণ্ডের “দেবতা” । জ্ঞান কাণ্ডীয় “তৎ” এই বাক্যই কৰ্ম্মকাণ্ডের কৰ্ম্মকর্তা “যজমান” । এবং জ্ঞানকাণ্ডীয় “তৎ + তৎ” পদার্থের অতএব বোধক বাক্যই কৰ্ম্মকাণ্ডের কৰ্ম্মকর্তা পুরুষ সাংক্ষেপ । স্বর্গাদি ভিন্ন আর কিছুই পরম লাভ নাই, সকাম পুরুষগণের এই কল্পনা জ্ঞানকাণ্ডের নিত্যান্ত বিরুদ্ধ । কামনাফলিত ভাবে সর্বদা বিষয়ানুসন্ধানে চিত্তের বহিস্থতা প্রযুক্ত সকাম ব্যক্তির মুক্তি বা নিবৃত্তির অভিলাষ হয় না । বাহারা উৰ্ব্বশী, নন্দনবন, অমৃত আদি পূৰ্ব্ব স্বর্গকেই সৰ্ব্বাপেক্ষা উৎকৃষ্ট বলিয়া জানে, তাহাদের সমক্ষে মুক্তির বিমল প্রতিম্ব আদৌ দ্রৌতিকর বলিয়াই বোধ হয় না । তাহাদের বিবেক বৈরাগ্যাদি সাধনও সম্ভবে না । সকামের পক্ষে মুক্তির উচ্ছা হওয়া দূর থাকে, মুক্তির কথা পর্য্যন্তও অসহনীয় হইয়া উঠে । ভোগৈশ্বর্য্যাদি ক্ষয়শীল পদার্থের দোষ দৃষ্টির অভাবে বেদোক্ত অর্থবাদ বচনের স্মৃতিতৎ-পর্য্য বুঝিতে না পারায় সকাম পুরুষের নিশ্চয়াত্মিক অর্থাৎ ভগবানে একান্ত নিষ্ঠাবুদ্ধি আদৌ উদয় হয় না । বেদোক্ত অগ্নিহোজ্ঞাদি ক্রিয়া কলাণ চিত্ত শুদ্ধির জন্যে সম্পাদিত হওয়া কর্তব্য, স্বর্গাদি ভোগের জন্য নহে । ফল কামনা বর্জিত হইয়া অগ্নিহোজ্ঞাদি সম্পাদন করিলেই আত্মজানোপযোগী অস্তঃকরণশুদ্ধি হইয়া থাকে । শিক্ষা এবং সকাম পুরুষের কৰ্ম্মাহুতানে বিষম বৈলক্ষণ্য দৃষ্ট হইতেছে ॥ ৪২।৪৩।৪৪ ॥

শাকর ভাষ্যঃ । যে এবং বিবেকবুদ্ধিরহিতাঃ তেষাং কামাত্মনাম্ যৎ ফলং তদাহ জৈগুণ্যোক্তি । জৈগুণ্যবিষয়াঃ জৈগুণ্যং সংসারোবিষয়ঃ প্রকাশয়িতব্যোযেবাঃ তে বেদা-জৈগুণ্যবিষয়াস্তত্ত্ব নিজৈগুণ্যত্ববাজ্জন নিষ্কামোভবেত্যর্থঃ, নিঃস্বঃ স্বগ্ধঃ যদেতৎ সপ্রতি-পক্ষৌ পদার্থৌ বস্তুগতব্যাচৌ ততোনির্গতোনিঃস্বাত্তব ত্বং নিত্যসত্ত্বঃ সদা সত্ত্বঃ সত্ত্বগুণাশ্রিতোভব তথা নির্যোগক্ষেমোমুণাক্তোপার্জনং যোগঃ উপাত্তত্ব রক্ষণং ক্ষেমঃ যোগক্ষেমপ্রদানসা শ্রেয়সি প্রবৃতিঃ স্বরূপ ইত্যাতোনির্যোগক্ষেমোভবাত্মনাপ্রাপ্তত্বত্ব এবত্যোগদেশঃ স্বার্থস্বমুতিষ্ঠতঃ । ৪৫ ॥

ত্রৈলোক্যবিবরণী বেদা মিত্রৈলোক্যোত্তরোক্তন ।

আনন্দগিরি টীকা । অব্যবহিকানামনি বেদান্তাসবতাং বিবেকবুদ্ধিকদেবাতীতা-
শঙ্কাহ যএবমিতি । তর্হি বেদার্থকরা কামাত্তা প্রাশস্তেত্যাশঙ্কাহ নিত্নৈলোক্যাইতি । ভবেতি
গদং নিত্নৈলোক্যাদিবিবরণেষণি প্রত্যেকং সমুদ্যতে ত্রয়াণং সম্বাদীনং গুণানং পুণ্যাপ-
বামিশ্রকর্মতৎফলসম্বন্ধলক্ষণঃ সমাহারিত্নৈলোক্যামিত্যাক্রুতা বাচষ্টে সংদারইতি । বেদ-
শব্দেনাত্র কর্মকাণ্ডমেব গৃহ্যতে তদন্ত্যাসবতাং তদর্থানুষ্ঠানদ্বারা সংসারত্রৌবাম্ন বিবেকা-
বসরোহন্তীত্যর্থঃ । তর্হি সংসারগরিবজ্ঞানার্থং বিবেকসিদ্ধয়ে কিং কর্তব্যমিত্যাশঙ্কাহ
স্বংস্থিতি । কথং নিত্নৈলোক্যোত্তরোক্ত গুণত্রয়ং রাহিত্যং বিধীয়তে নিত্যসম্বোধোক্তবেতি
বাক্যশেষবিরোধাদিত্যাশঙ্কাহ নিকামইতি । সত্যতিলক্ষণং পরম্পরবিরোধিত্বং, গদাণো-
শীতোষ্ণাদিলক্ষণো । নিকামত্বে বন্দ্যনির্গতত্বং শীতোষ্ণাদিসংকল্পত্বং চেতুমুক্তা তত্রাপি
হেতুপেক্ষায়াং সদা সদ্গুণশ্রুতত্বং হেতুগাহ নিত্যোক্তি । যোগক্ষেমবাবৃত্তচেতসোরজস্ত-
মোত্ত্যামসংস্পৃষ্টে সত্ত্বমাত্রৈ সমাপ্রিত্তত্বমশক্যমিত্যাশঙ্কাহ তপেতি । যোগক্ষেময়োক্তৌবন-
হেতুতয়া পুরুষার্থগামনদ্ব্যনির্যোগক্ষেমোত্তবেতি কুতোবিধিরিত্যাশঙ্কাহ যোগেতি । যোগ-
ক্ষেমপ্রধানত্বং সর্বত্র স্বারসিকমিতি ততোনির্গমনমশক্যমিত্যাশঙ্কাহ আত্মবানিতি । অপ্র-
মাদমমসৌবিষয়পারমশ্রুত্বাৎ । অণ বথোক্তোপদেশস্ত মুমুক্ষুবিষয়ত্বাদিচ্ছনস্ত মুমুক্ষুত্বমিহ
বিবক্ষিতমিতি নেত্যাহ এবইতি ॥ ৪৫ ॥

রামানুজ ভাষা । এবমত্যাশঙ্কলানি পুনর্জন্মপ্রসবানি কর্ম্মাণি মাত্তাপিতৃ সহস্রৈলোক্য-
াণি বৎসলত্বরম্যোপজীবনে প্রবৃত্তা বেদাঃ কিমর্থং বদন্তি কথং বা বেদোদিতৈ নিকাজ্য
তয়োচাত্ত ইত্যাহ । ত্রৈলোক্যোত্তরোক্তাং সম্বরণস্তমাসি সত্ত্বরজস্তমঃ প্রচুরাঃ পুরুষত্নৈ-
লোক্যশব্দেনোচাত্তে । তদ্বিষয়া বেদাঃ তমঃ প্রচুরাণং রজঃ প্রচুরাণং সত্ত্ব প্রচুরাণঞ্চ বৎসল
ত্নৈবহি তমেব বোধয়ন্তি বেদাঃ বদোবাং সত্ত্বগুণরূপেণ স্বর্গাদিসাধনমেব হিত্ত্বান্নবো-
ধয়ন্তি তদৈব তে রজস্তমঃ প্রচুরতয়া সাত্ত্বিকফল মোক্ষনিমুখাঃ স্বার্গোক্তফলমজানন্তঃ
কামপ্রাপ্ত্যা বিবশা অগুণায়ে উপায়ভ্রান্তাঃ প্রগষ্টাভবেয়ুঃ । অত্রৈলোক্যোত্তরোক্তাং বিষয়বেদান্তনি-
ত্নৈলোক্যোত্তর ইদানীং সত্ত্ব প্রচুরত্বং তদেব বর্দ্ধয় নাগোনাং সর্গোক্ত গুণত্রয় প্রচুরোত্তরবন
তৎপ্রাচুর্যং বর্দ্ধয়েত্যর্থঃ । নিবন্দ নির্গত সকল সাংসারিক সত্ত্বাবঃ নিত্যসত্ত্বঃ গুণত্রয়
রহিত নিত্যপ্রবুদ্ধ সম্বোধোত্তর । কথমিতিচেৎ নির্যোগক্ষেমঃ । অস্বাস্বরূপ তৎপ্রাপ্তপুণ্য
বহিত্ত্বানামর্থানাং যোগঃ প্রাপ্তানাঞ্চ ক্ষেমং পরিভাষ্যাস্বান তব । আস্বাস্বরূপাষেষণ
পরোত্তর এবং বর্দ্ধমানস্ত-তে রসস্তমঃ প্রচুরতা নশ্রুতি । সত্ত্বঞ্চ বর্দ্ধিতে ॥ ৪৫ ॥

স্বামি কৃত টীকা । নহু স্বর্গাদিকং পরমং ফলং যদি গ ত্যতি তর্হি কিমিতি বেদৈ-
ন্তৎসাদনতয়া কর্ম্মাণি বিধীয়ন্তে তজ্জাহ ত্রৈলোক্যবিবরণী ইতি । ত্রৈলোক্যাত্মকাঃ সকামাষেচনি-
কারিণ তদ্বিষয়াঃ কর্ম্মফল সম্বন্ধ প্রতিপাদকাবেদাঃ, ত্বিত্নৈলোক্যোত্তরোক্তোত্তর । তজ্জো-
পায়মাহর্নি বন্দ্যঃ স্রুতঃ শীতোষ্ণাদি যুগলানি বন্দ্যানি তত্রহিতোত্তর তানি সতৎবেত্যর্থঃ,
কথমিত্যত আহ নিত্যসত্ত্বত্বঃ ধৈর্য্যমবলম্বোত্যর্থঃ । তথা নির্যোগক্ষেমঃ প্রাপ্তপুণ্যকারযোগঃ
প্রাপ্তপালনং ক্ষেমস্তত্রহিতঃ, আস্বাস্বানগ্রামস্তঃ, ন হি বন্দ্যকুলস্ত যোগক্ষেমবাপ্তত্ব চ
প্রমাদিন ত্রৈলোক্যোত্তরোক্তমঃ সম্ববহীতি ॥ ৪৫ ॥

মুমুক্ষুত্বং সত্যতিলক্ষণী কৃত টীকা । মুমুক্ষুত্বং সত্যতিলক্ষণী সত্যতিলক্ষণী সত্যতিলক্ষণী সত্যতিলক্ষণী

নির্বন্দ্রো নিত্যসত্ত্বো নিৰ্যোগক্ষেম আত্মবান্ ॥ ৪৫ ॥

নিষ্কামানন্তব্যবসায়াত্মক বুদ্ধ্য। কর্ত্ত্ব কর্ত্তব্যতাং কর্ত্ত্বপাত্যব্যাং স্বর্গাদিকলাপ্রাপ্তৌ জ্ঞান প্রতি-
 বন্ধঃ সমান তত্যাশঙ্কাহ ত্রৈগুণ্যবিষয়া, ইতি জ্ঞানাং গুণানাম কর্ত্ত্ব ত্রৈগুণ্যং কৰ্মমূলঃ
 সংসারঃ সুএব প্রকান্তত্বেন বিষয়ো বেবাং তাদৃশা বেদাঃ কর্ত্ত্বকাণ্ডাত্মকাঃ নো বৎফলকাম
 স্তত্বেব তৎফলং বোধয়ন্তীত্যর্থঃ ন হি সর্বেভ্যঃ কামেভ্যো দর্শপূর্ণমাসাবিতি বিনিয়োগেণি
 সফলচেষ্টানাং সর্বফলপ্রাপ্তিৰ্ভবতি তত্তৎকামনা বিরহাৎ স্বংফলকামনয়াস্তুতিষ্ঠতি তদেব-
 ফলং তস্মিন্ প্রয়োগে ইতি স্থিতং যোগসিদ্ধাদিকরণে যস্মাদেবং কামনাবিরহে ফল বিরহঃ
 তদ্ব্যাপ্তং নিতৈগুণ্যো নিষ্কামোভব হে অর্জুন এতেন কর্ত্ত্ব স্বাত্যব্যাং সংসারো নিরন্তঃ ।
 নহু শীতোষ্ণাদি বৃন্দপ্রতীকারায় বস্ত্রাদাপেক্ষবাং কুতো নিষ্কামত্বমত আত নিব্দ্রন্দ্রঃ সর্বত্র
 ভবেতি সম্বন্ধাভে মাত্ৰোপ্পশান্তলুক্কন্যায়েন শীতোষ্ণাদি বৃন্দসংক্ৰিয়ুর্ভব অসংসৃতঃ স্বঃ
 কথং সৌচব্রীমিত্যপেক্ষয়ামাহ নিত্যসত্ত্বঃ নিত্যমচঞ্চলং স্বং সত্ত্বং মৈথীয়াপরপণ্যায়ং
 তস্মিন্স্থিতিষ্ঠতি তথা রজস্তমোভ্যামভিভূতসর্বোহি শীতোষ্ণাদি গৌড়য়মৈরিষ্যামিতি
 মথ্যনো দর্শ্যবিমুখোভবতি স্বতঃ রজস্তমসী অভিভূয়ঃ সত্ত্ব মাত্রতৎপরোভব নহু শীতোষ্ণাদি
 সতনেনি ক্ষুৎপিপাসাদি প্রতিকারার্থং কিঞ্চিদুপাস্তমুপাদেয়মুপাত্তক রক্ষণীয়মিতি তদনং
 যত্নে ক্রিয়মাণে কুন্তঃ সত্ত্ব মিত্যত আহ নিৰ্যোগক্ষেমঃ অলকলাভ্যাবোগঃ লক্কত পরিরক্ষণং
 ক্ষেমস্তত্রতিতোঽপি চিত্তবিক্ষেপকারি পরিগ্রহাৎহিতোভবেত্যর্থঃ । সত্বেবং চিত্তা কর্ত্তব্য
 কথমেবং সতি জীবিস্যামিতি স্বঃ সর্বভূত্যাগী পরমেশ্বর এব তব যোগক্ষেমাদি নিষ্কাহ-
 রিষ্যাতীত্যাত আত্মবান্ আত্মা পরমেশ্বরঃ ধোরত্বেন যোগক্ষেমাদি নিষ্কাহকত্বেন বর্ত্ততে
 বস্ত্র স আত্মবান সর্বকামনা পারিত্যগেন পরমেশ্বরমারাধয়তো মম স এব দেহমাত্মা-
 ত্রমপেক্ষিতং সম্পাদয়িস্যাতীতি নিশ্চিত্য নিশ্চিত্তোভবেত্যর্থঃ আত্মবান্ অগ্রামতো-
 ভবেতি বা ॥ ৪৫ ॥

এই কর্ত্ত্বকাণ্ড রূপ বেদ ত্রিগুণান্বিত অর্থাৎ সকাম পুরুষদিগের
 জ্ঞাত কর্ত্ত্বফল সিদ্ধি প্রতিপাদন করিয়াছেন । তুমি নিব্দ্রন্দ্র, নিত্য
 সত্ত্ব ভাবাবস্থিত যোগ ও ক্ষেম রহিত এবং আত্মবান্ হইয়া
 নিষ্কাম হও ॥ ৪৫ ॥

গীঃ সং । বেদ প্রত্যাগাদিত অগ্নিতাজাদি কর্ত্ত্ব সমূহ নিজ নিজ স্বভাব বশতঃ অবশ্যই
 স্বর্গাভ্যুদয় ফল প্রাপ্য করিবে । এবং কর্ত্ত্বাত্মসারে সকাম বা নিষ্কাম পুরুষ উভয়কে অবশ্যই
 আশ্রয় করিবে । তথা আত্মজ্ঞানের প্রতিবন্ধক অর্জুনের এইরূপ সন্দেহ নিরাকরণার্থ
 ভগবান্ বলিতেছেন যে সংসার সত্ত্ব, রজঃ, তমোগুণের বিকাশ স্বরূপ, কামনাই সংসারের
 মূল । কামনা যুক্ত হইয়া যে পুরুষ কর্ত্ত্বকাণ্ড রূপ বেদের ক্রিয়া বিশেষ অনুষ্ঠান করিবে,
 বৈদিক কর্ত্ত্ব ভাটার কামনাভ্যুদয় ফল প্রদান করিবে । কামনা ব্যতীত ফল প্রাপ্তির
 সম্ভাবনা কোথায় ? বস্তুতঃ কামনা দ্বারাষ্ট ফল প্রাপ্তি হয় । অতএব হে অর্জুন ! তুমি
 হুৎ হুৎ মান অপমান, শত্রু মিত্রাদি বৃন্দভাব পরিহার কর । বিগত সত্ত্বরূপ অচল দেহ
 ধারণ করিতে পারিলেই এতদ্ভন্দ্র সচ্চিহ্নতা তোমার সহজ ও স্বাভাবিক হইয়া পড়িবে ।
 শীতোষ্ণাদি সংক্ৰিয়ু হইলেও ক্ষুৎপিপাসাদি নিবৃত্তি জন্য অন্নাদির সংগ্রহ এবং সংগৃহীত

যাবানর্থ উদপানে সৰ্ব্বতঃ সংগ্ৰহ তৌদকে ।

অন্যেত রক্ষণাবেক্ষণার্থে চেষ্টা অবশ্যপ্রার্থী । এই জন্য ভগবান্ বলিতেছেন, যোগ (অপ্রাপ্ত বস্তুর আশি) ও কেম (প্রাপ্তবস্তুর রক্ষা) রূপ প্রযুক্ত পরিভাগ কর । কিন্তু এতৎ-প্রযুক্তাভ্যেব জীবন নাশের সম্ভাবনার ভয়বান্ অর্জুনকে আশ্বাসান্ হইতে উপদেশ করিলেন । সর্বাস্তর্যামী পরমেশ্বর সর্বত্র নিত্য বিদ্যমান আছেন । তিনিই অগ্নিস্বস্তা ও বিশ্বের ব্যবস্থাপক রূপে আগাতেও বিরাজ করিতেছেন । এই রূপ বাঁচাব স্থিতি নিশ্চয়, তিনিই আশ্বাসান্ । সমস্ত কামনা পরিভাগ্য পূর্বক তত্ত্বযুক্ত চিত্তে যে পুরুষ ভগবানের আরাধনা করেন, দেহ যাত্রা নির্বীকার্য, সামান্য গ্রীষ্মাচ্ছাদনের নিমিত্ত কি তাঁহাকে আবার চিন্তা করিতে হয় ? এই রূপ নিশ্চয় বুদ্ধি দ্বারা ভোগ্যর হৃদয়কে প্রোদগ্ন শূন্য কর ॥ ৪৫ ॥

শাক্তর ভাষ্যঃ । সর্বেষু বেদোক্তেযু কর্মসু বাহ্যাত্মানান্ধানি ফলানি তানি নাপে-
ক্ষত্রে চেৎ কর্মণং তানীশ্বরাস্তেত্যতীতজীৱন্তুইতুচ্চাতে শূণ্যং যাবানিতি । যথা লোকে কৃপত-
ডাগাদ্যনেকশ্রিন্ উদপানে পরিচ্ছিন্নোদকে যাবান্ যাবৎপরিমাণঃ স্নানপানাদিরর্থঃ ফলং
প্রয়োজনং সমর্পণার্থঃ, সর্বতঃ সংগ্ৰহতৌদকেণি যৌত্বঃ তাবানেব সংপদাতে তদ্রাস্তর্ভবতী-
ত্বার্থঃ, এবং তাবাস্তাবৎপরিমাণেব সংপদাতে সর্বেষু বেদেযু বেদোক্তেযু কর্মসু
যৌথোযৎ কর্মফলং যৌথোব্রাহ্মণস্ত সন্ন্যাসিনঃ পরমার্থত্বং বিজানতোযৌথোযৎ বিজ্ঞান-
ফলং সর্বতঃ সংগ্ৰহতৌদকস্থানীযং তস্মিন্স্তাবানেব সংপদাতে তদ্রাস্তর্ভবতীত্বার্থঃ । যথা
কৃতান্তবিজিতায়াদিরেয়াঃ সংসত্তোবমেতং সর্বং তদভিসম্যেতি যৎকিঞ্চিৎ প্রজাঃ সাধু কুর্ন্তু
যন্তুদেহ যৎ সবেদেতি শ্রুতৈঃ, সর্বং কর্ম্মখিলমিতি চ বক্ষ্যতি, তস্মাৎ প্রাক্ জ্ঞাননিষ্ঠা-
দিকারপ্রাপ্তেঃ কর্ম্মণ্যদিকৃতেন কৃপতডাগাদ্যর্থহানীরমণি কর্ম্ম কৰ্ত্তব্যং ॥ ৪৬ ॥

অনন্দগিরি টীকা । ঈশ্বরপূর্ণবিষয় স্বপন্থানুষ্ঠানেণি ফলকামনাতাবাদৈফলাৎ যোগ-
মার্গত্বেতি মহানঃ শঙ্কতে সর্বেষু । কর্ম্মমার্গস্ত ফলবৎ প্রাপ্তির্জানীতে উচ্যতেতি ।
কিং তৎফলমিত্যুক্তে তদ্বিসয়ং শ্লোকমন্তরায়তি শৃণুতি । যথোদপানে কৃপাদৌ পরিচ্ছিন-
্নোদকে স্নানচমনাদয়োথোযাবানুৎপদাতে স তাবানপরিচ্ছিন্নে সর্বতঃ সংগ্ৰহতৌদকে
সমুদ্রেতর্ভবতি পরিচ্ছিন্নোদকানয়মপরিচ্ছিন্নোদকাত্মত্বাৎ সর্বেষু বেদোক্তেযু কর্মসু
যাবানর্থোবিষয়বিশেষোপেক্ষঃ সূত্রবিশেষোজায়তে স তাবান্ধানিদঃ স্বরূপভূতে স্ত্রুততর্ভ-
বতি পরিচ্ছিন্নানন্দানামপরিচ্ছিন্নানন্দাস্তর্ভাবাভ্যুপগমাদেতৎসেবানন্দস্যান্যানি ভূতানি
ঐফলাগাত্মাপজীবন্তীতি শ্রুতৈঃ তথা চণ্ডিরিচ্ছিন্নান্ধানুপ্রাপ্তিপরিণামগায়িনোযোগমার্গস্ত
নাস্তি ঐফলা মিত্যাহ যাবানিতি । উক্তমর্থমক্ষরযোগনয়া প্রকটয়তি যথোতি । পৌরোহিত্য-
ম্নিতি উদকং ব্যুৎপত্তা কৃপাদির্পরিচ্ছিন্নোদকবিষয়ত্বমুদপানশব্দস্য দর্শয়তি কুপতি । কৃপা-
দিগতভাভিধেয়স্ত সমুদ্রেতর্ভবতি বাসস্তাবৎ কথমিদমিচ্ছমিত্যাদিশঙ্কাংশকস্ত প্রয়োজনবিষয়ত্বং
ব্যুৎপাদয়তি ফলমিতি । যৎ ফলত্বেন লীয়েতে তৎ ফলমিত্যুচ্যতে তৎ কথং তডাগাদিকৃতং
স্নানপানাদি তথেষ্টাশঙ্কা তস্যাম্মায়সেনাশোষণপত্তেরিত্যাহ প্রয়োজনমিতি । তডাগাদি
প্রযুক্তপ্রয়োজনস্য সমুদ্রনিমিত্ত প্রয়োজনসাজস্বযুক্তমন্যস্যান্যাত্তাত্ত্বপত্তেরিত্যাশঙ্কাহ
তত্রৈতি ৫ ঘটাকাশাদেবৈব মহাকাশে পরিচ্ছিন্নোদককর্ম্মণ্যাপরিচ্ছিন্নোদককর্ম্মণ্যতর্ভবনঃ
সমুদ্রভূত তৎপ্রাপ্তা বিতরণেচ্ছাতাবাদিত্যর্থঃ । পূর্বকিং দৃষ্টান্তত্বমেবং ব্যাখ্যায় দাষ্ট্যিতি

তাবান্ সর্কেষু বেদেষু ব্রাহ্মণস্য বিজানতঃ ॥ ৪৬ ॥

কম্বুতমার্কিং বাকরোতি এবমিত্যাदिना । कर्मसु योर्हर्षैश्चात्तं वानक्ति यत्कर्मफलमिति । सौर्धोविजानते ब्रह्मिणः सौर्धोवावेव संपत्ता इति संवत्तः । तदेव स्फुटयति विज्ञानेति । तस्मिन्तुर्वतीति शेषः । कथं कर्मफलं ज्ञानफलं तुर्वतीत्याह मागमाह सर्ममिति । यत्कर्मणि प्रज्ञाः साधु कर्म कुर्वन्ति तत् सर्मं संप्रकरोति समेति प्रोप्नोति यः पूरुषस्तुष्टेन विजानाति यद्वत् सैरेकोवेन त्वेदमिति श्रुतेरर्थः । कर्मफलं संप्र-
ज्ञानफलं तुर्वतीति सर्ममिति । तर्हि ज्ञाननिष्ठैव कर्तव्या । तत्रैव कर्मफलं संप्र-
कर्माहर्तानानेकेषां दिता । शब्दाह तस्मादिति । योगमार्गस्य निष्फलत्वात् वास्तव्यार्थः ॥ ४६ ॥

রামানুজ ভাষ্য । নচ বেদোদিভং সর্মং সর্মসোপাদেয়ং যথা সর্মার্থ পরিকরিত্তে সর্মতঃ সঙ্গুতোদকে উদপানে পিপাসোর্থ্যাবানর্থঃ বাবদেব প্রয়োজনং তাবদেবতে নোপা-
দীরতে ন সর্মং এবং সর্কেষু বেদেষু ব্রাহ্মণস্য বিজানতঃ ব্রাহ্মণস্বকী ব্রাহ্মণঃ বেদার্থং
বিজানন্ মুমুকুর্দৈকস্যা মুমুকোর্থদেব মোক্ষসাধনং তদেবেপাদেয়ং নান্যং ॥ ৪৬ ॥

স্মি কৃত টীকা । নহু বেদোক্ত নান্যফল ভাগেন নিকামভয়েশ্বরান্নাধন বিষয়া
বাবসারায়িকাবুদ্ধিঃ কুবুদ্ধিরেবেত্যশঙ্কাহ যাবানিতি । উদকং পীরতে যস্মিন্তুদপানং
বাণী কূপ তড়াগাদি তস্মিন্ ব্রহ্মোদকে একত্র কুমার্যস্যা স্তবাস্তত্র তত্র পরিত্রসণেন বিভাগ-
শো যাবান্ জ্ঞানপানাদিরর্থঃ প্রয়োজনং ভবতি তাবান্ সর্মোপার্থঃ সর্মতঃ সঙ্গুতোদকে
মতাহুদে একত্রৈব যথা ভবতি এবং যাবান্ সর্কেষু বেদেষু ততৎকর্মফলকণোহপ্তাবান্
সর্কেষুপি বিজানতো বাবসারায়িকাবুদ্ধিযুক্তস্য ব্রাহ্মণস্য ব্রহ্মমিষ্টস্য ভবতোহু ব্রহ্মানন্দে
জ্ঞানানন্দানামন্তর্ভবং, এতসৈবানন্দস্যানানি ভূতানি যাত্রামুণজীবন্তীতি শ্রুতেঃ । তস্মা-
দিয়মেব বুদ্ধিঃ স্রুবুদ্ধিরিত্যর্থঃ ॥ ৪৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । নচৈবঃ শঙ্কনীয়ং সর্মকামনা পরিত্যাগেন কর্ম
কর্মসং তৈক্রেঃ কর্মজনিষ্টরান্দৈককিতঃ স্যামিতি যস্মাৎ যাবান্ তেতি উদপানে কুত্র
জলাশয়ে জাতাবেকবচনং যাবানর্থঃ বাবং জ্ঞানপানাদ প্রয়োজনং ভবতি সর্মতঃ সঙ্গুতো-
দকে মততি জলাশয়ে তাবানর্থোক্তং যথাহি সর্মকামনাঃ সর্মতঃ অবন্তঃ কচৈতুপতা-
কায়ামেকত্র মিলন্তি তত্র একোক্তং জায়মানমুদকং প্রয়োজনং সমুদিতে স্তবরাং ভবতি
সর্মেযাং নির্যায়ামেকত্রৈব কাসারেতুর্ভবং এবং সর্কেষু বেদেষু বেদোক্তেষু কাসা-
কর্মত্র যাবানর্থো হিরণ্যগর্ভানন্দপর্যন্তঃ তাবান্ বিজানতো ব্রহ্মণ্ডং সাক্ষাৎ কৃতবতো
ব্রাহ্মণস্য ব্রহ্মবৃত্তবোর্বভেত্যেব জ্ঞানানন্দানামংশভাং জ্ঞানানন্দানামন্তর্ভবং এতসৈবানন্দ-
স্যানানি ভূতানি যাত্রামুণজীবন্তীতি শ্রুতেঃ । একস্যানন্দস্য বিদ্যাকরিত তত্তত্ছারি
পরিচ্ছেদমাদ্যাত্মাংশি বৈষয়াদেশ আত্মাশস্যেব ঘটনোবচ্ছেদ কল্পনয়া তথাচ নিষ্কাম
কর্মভিঃ শুদ্ধান্তঃকরণস্য তবাস্ত্রজ্ঞানোদরে পরব্রহ্মানন্দপ্রাপ্তিঃ স্যাৎ তস্মৈবর্ট সর্মানন্দ-
প্রাপ্তৌ ন জ্ঞানানন্দপ্রাপ্তি নিবন্ধন বৈষয়্যাবকাশঃ অতঃ পরমানন্দ প্রাপকায় তত্তত্ছানায়
নিষ্কামঃ কস্মাদি কুর্বাতিত্যভিপ্রায়ঃ অত্র যথা তথা ভবতি পদত্রয়াস্যাহারঃ যাবান্তাবা-
নিতি পদত্রয়াত্রয়শ্চ দাষ্টান্তিকে ত্রুটীয়াঃ ॥ ৪৬ ॥

যেমন অল্প জল বিশিষ্ট জলাশয়ে স্নান পানাদি ক্রিয়া সম্পন্ন

কর্মণ্যোষাধিকারন্তে মা ফলেষু কদাচন ।

হইয়া থাকে, অতিবিস্তার ও গভীর জলাশয়েও তদূপ জ্বাম পানাদি ক্রিয়া সম্পন্ন হয় । সেই প্রকার বেদোক্ত কাম্য কর্মে যে স্বর্গাদি ফল রূপ আনন্দ লব্ধ হইয়া থাকে, ব্রহ্ম সাক্ষাৎকারবান্ ব্রহ্মবেত্তা পুরুষ সে সমস্ত আনন্দই লাভ করিয়া থাকেন ॥ ৪৬ ॥

গীঃ সং । নিষ্কাম কর্ম হইলে কাম্য কর্ম জনিত স্বর্গাদি স্তম্ভ লাভে বঞ্চিত হইতে হয় । কেননা ইতিপূর্বে কথিত হইয়াছে, যে কামনাই তর্ভাবতের মূল । এই সন্দেহ নিরসনার্থ ভগবান্ বলিতেছেন, যে ক্ষুদ্র জলাশয়ে মানবের যে যে প্রয়োজন সিদ্ধি হয়, বৃহজ্জলাশয়ে তাহাও সম্পাদিত হয় । ক্ষুদ্র জলাশয়ের জল পরিমাণ বৃহজ্জলাশয়ের জলের কিয়দংশ মাত্র । এই রূপ বেদোক্ত অগ্নিহোত্র, জ্যোতিষ্টোম অশ্বমেধাদি কাম্য কর্ম সকল সকাম পুরুষকে স্বর্গাদি জনিত যে আনন্দ প্রদান করিয়া থাকে, ব্রহ্মসাক্ষাৎকারবান্ ব্রহ্মভক্ত পুরুষের পক্ষে তৎসমস্তই স্থূলভ । কেননা ভুলোক হইতে ব্রহ্মলোক পর্য্যন্ত যাবৎ ক্ষুদ্র ২ বিষয়-ভোগানন্দ আছে, তৎসমস্তই ব্রহ্মানন্দের অন্তর্গত । যথা প্রতিঃ “এতসৌবানন্দ-স্যান্যানি তুত্যানি মাত্রামুপজীবন্তি” । ব্রহ্ম হইতে ক্ষুদ্র ২ প্রাণিপর্ষ্যন্ত ব্রহ্মানন্দের কণিকা মাত্র গ্রহণ করিয়া আনন্দ পূর্বক জীবনোতিপাত করে । নিষ্কাম হইলেই অন্তঃকরণের শুদ্ধি হয় । তাহা হইলেই আত্মজ্ঞান লাভ এবং আত্মজ্ঞানদ্বারাষ্ট মনুষ্য ব্রহ্মানন্দ লাভ করিয়া থাকে । হে অর্জুন ! যে ব্যক্তি ব্রহ্মানন্দ ভোগ করে, ভোগানন্দের তাহার অভাব থাকেনা । কিন্তু তাহার পক্ষে উহা তুচ্ছাতিতুচ্ছ ॥ ৪৬ ॥

শাক্তর ভাষ্য । তব চ কর্মণীতি । কর্মণ্যোষাধিকারো ন জ্ঞাননিষ্ঠায়াং তেন তব তজ্জ চ কর্ম কুর্ষ্যেত্যোমা ফলেনিকারোহন্ত কর্মফল তৃষ্ণা মা ভূৎ কদাচন কত্মাধিদগ্যবস্তার-মিতার্থঃ যদা কর্মফলে তৃষ্ণা তে ত্রাৎ তদা কর্মফলপ্রাপ্তির্হেতুঃ স্যাৎ এবং মা কর্মফল-চেতুর্ভূঃ যদা হি কর্মফলতৃষ্ণাপ্রযুক্তঃ কর্মণি প্রবর্ত্তেত তদা কর্মফলসৌব জনানোহেতু-র্ভবেনং যদি কর্মফলং নেবাতেকিং কর্মণা হুঃখরূপেণেতি মা তে তব সঙ্গোহুঃকর্মণ্যকরণে প্রীতির্মভূৎ ॥ ৪৭ ॥

আনন্দগিরি টীকা । তর্হি পরম্পরয়া পূর্বস্বার্থসাধনং যোগমার্গঃ পরিত্যজ্য সাক্ষাৎস্ব পুরুষার্থধারণাসম্মজ্ঞানং তদর্শনমদেষ্টবাং তস্যে হি সম্পূর্ণমতি মনোমদীরমিত্যশঙ্কাত তব চেতি । তর্হি তৎফলাভিলাষেপি সাদিতি নেক্যাহ মা ফলেনিতি । পূর্বোক্তমেবার্থং প্রণয়তি মা কর্মেতি । ফলাভিসম্ভবাসম্ভবে কর্মাকরণমেব প্রদক্ষ্যামৌত্মশঙ্ক্যাহ মা ভূঃইতি । জ্ঞানানমিকারিণোপি কর্মভাগপ্রসক্তিং নিবারয়তি কর্মণ্যেবেতি । কর্মণ্যে-বেত্যেবকার্থমাহ ন জ্ঞানেনিতি । ন হি তত্রাত্মজ্ঞানসাধারণককর্ষায়স্য মুখ্যোধিকারঃ সিধ্য-ভোভাগঃ । ফলেন্তুহি সর্বকোদ্রক্ষায় সাদিত্যত তত্রৈতি । কর্মণ্যোষাধিকারে সত্যীক্ৰি-সম্প্রসার্থঃ । ফলেনাদিকারাত্মনঃ ক্ষেপয়তি কর্মেতি । কর্মাত্মত্যাগং প্রাগুর্গুঃ তৎকালে চেত্যেতৎ । কদাচনেতি বিবক্ষিতমিত্যত কস্যোধিদিতি । ফলাভিসম্ভবানে দোষমাত ধেদিতি । এবং কর্মফলতৃষ্ণাবারেনেত্যর্থঃ । কর্মফলচেতুঃ নিবৃণোতি বদাহীতি । তর্হি নৈফলং

মা কর্মফলহেতুভূত্বা তে সন্মোক্ষকর্মণি ॥ ৪৭ ॥

ক্লেশাত্মকং কর্ম ন কর্তব্যমিতি শঙ্কামমুত্তানা দূষণতি বদীত্যাदिना । অকর্মণি তে সন্মোক্ষ-
ভূদিভূক্তমেব স্পষ্টমিতি অকরণমিতি ॥ ৪৭ ॥

রামাঙ্ক ভবা । অতঃ সৎসংসারমুন্মোক্ষের তাবদেবোপাদেশমিত্যাহ । নিত্যৈশমিত্তিকে
কামোচ কেনচিৎফলবিশেষণে সম্বন্ধিতয়া ক্রমমাণে কর্মণি নিত্য সৎসংসারমুন্মোক্ষে
কর্মমাত্রৈধিকারঃ । অধিকারানুবদ্ধিতয়াবগতেষু ফলেষু ন কদাচিদিধ্যায়িকারঃ সফলস্য বন্ধ-
রূপত্বাৎ ফলরহিতস্য কেবলসামদারপনরূপস্য মোক্ষহেতুত্বাৎ মা কর্মফলহেতুভূত্বাৎ ত্রয়াশু-
ঠেষু কর্মণি নিত্যসৎসংসারতবাকর্তৃত্বমণ্যমুপেক্ষয়ঃ ফলস্যাপি স্মরিত্বত্যাগেন তৎ হেতুরিত্যাশু-
সংক্ষেপঃ তত্ত্বত্বয়ঃ শুণেষু বা সর্বেষ্বরেময়িত্বাত্তসংক্ষেপমিত্যন্তরায় বন্ধাতে এব লক্ষ্যকায় কর্ম-
ফল অকর্মণ্যানুষ্ঠানে ন যোঃস্যামৌচি বয়ম্ভাতিহিতং ন তত্র তে সন্মোক্ষ উক্তেন প্রকা-
রেণ যুদ্ধাদিকর্মণ্যেব সন্মোক্ষিত্যর্থঃ ॥ ৪৭ ॥

স্বামি কৃত টীকা । তর্হি সর্বাণি কর্মফলানি পরমেশ্বরারাদনাদেব শুভবিবাতীত্যাভি-
সন্ধায় প্রবর্তেত কিং কর্মণেত্যাশঙ্কা তদ্বারয়ম্ভাহ কর্মণোবেতি । তে তব তত্ত্বজ্ঞানার্ধিনঃ
কর্মণ্যেবাধিকারন্তৎফলেষু বন্ধহেতুযু অধিকারঃ কামনাস্ত । নহু কর্মণি কৃত্তে তৎফলং
স্যাদেব ভোক্ত্রেন কৃত্তে তুষ্টিবদিত্যাশঙ্কাহ মেতি । মা কর্মফলহেতুভূত্বাৎ কর্মফলং প্রাপ্তি
হেতুর্য়স্য স তথাভূতো মা ভূঃ, কামায়ানসৈব স্বর্গাদর্শনযোগ্য বিশেষণত্বেন ফলত্বাদ-
কামিতং ফলং নস্যাতিতিভাবঃ, অতএব ফলং বন্ধকং ভবিবাতীতি তস্যাৎ তদ্বাদকর্মণি
কর্মাকরণেহপি তব সন্মোক্ষনিষ্ঠামাস্ত ॥ ৪৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । নহু নিষ্কামকর্মত্বিতরাশ্রয়জ্ঞানং সম্পাদ্য পরমানন্দপ্রাপ্তিঃ
ক্রিয়তেচৈদাম্মজ্ঞানমেব তর্হি সম্পাদ্যং কিং বন্ধায়াসৈঃ কর্মত্বির্বিহরজনাধনভূতৈরিত্যা-
শঙ্কাহ কর্মণোবেতি তে তবাত্ত্বজ্ঞঃকরণস্য তাদাশ্রিত্যক জ্ঞানোৎপত্ত্যযোগাসা কর্মণো-
বাস্তঃকরণশোষণকৈ° অধিকারোময়েদং কর্তব্যং ইতি বোধোহস্ত ন জ্ঞাননিষ্ঠাক্রমে বেদান্ত-
ব্যাক্যবিচারাদৌ কর্মচ কুর্ষতন্তব তৎফলেষু স্বর্গাদিষু কদাচন কস্যাঞ্চিদবচ্ছায়াং কর্মাশু-
ষ্ঠানাৎ প্রাগুর্জং তৎকালে বা অধিকারোময়েদং ভোক্তব্যমিতি বোধোমাস্ত নহু ময়েদং
ভোক্তব্যমিতি বুদ্ধ্যভাবপি কর্মস্বসামর্থ্যাদেব ফলং জনয়িবাতীতিচেয়েত্যাহ মা কর্ম-
ফলহেতুভূত্বাৎ ফলকামেন যাহি কর্ম কুর্ষন্ ফলস্য হেতুরংগাদকোভবতি তন্ত নিষ্কামঃ
সন্ কর্মফলহেতুশ্রীভূঃ ন হি নিষ্কামেন ভগবদর্পণ বুদ্ধ্যাক্তঃ কর্ম ফলায় কল্পত ইত্যুক্তং
ফলাভাবপি কর্মাণাং মাতে সন্মোক্ষ কর্মণি যদি ফলং নেযাতে কিং কর্মণা জুঃখশ্রুপে-
ণেতি অকরণে তব প্রীতিশ্রীভূৎ ॥ ৪৭ ॥

কর্ম্ম তোমার অধিকার আছে । কিন্তু কর্ম ফলে তোমার অধি-
কার নাই । ফলকামনায় তোমার যেন কর্ম্ম প্ররুতি এবং কর্ম্ম পরি-
ত্যাগ করিতে যেন তোমার প্রীতির উদয় না হয় ॥ ৪৭ ॥

গীঃ সাঃ । নিষ্কাম কর্ম্মের দ্বারা চিত্তশুদ্ধি এবং চিত্তশুদ্ধি দ্বারা আত্মজ্ঞানের উদয় হয়
এবং আত্মজ্ঞান ব্যতীত ব্রহ্মানন্দ লাভের কোন সম্ভাবনাই নাই । এই সংস্কারের বশীভূত

যোগস্বঃ কুরু কৰ্ম্মাণি সঙ্গং ত্যক্ত্বা ধনঞ্জয় ।

হইয়া পাছে অর্জুন মনে করেন, যে তবে কর্ম্মরূপ বহিরঙ্গ সাধন বার্থও কেবল বিড়ম্বনা মাত্র । তাই ভগবান্ বলিতেছেন, হে অর্জুন ! তুমি তত্ত্বজ্ঞানার্থী বটে, কিন্তু তোমার অন্তঃকরণ এখনও নির্মূল হয় তাই । এই জন্য তুমি নিজাম কর্ম্মের অধিকারী ! কর্ম্মানুষ্ঠান কালে ফলভোগের কথা তুমি সাদৌ মনেও করিও না । যদি বল অমুষ্ঠান ফলকামনা না করিলেও অমুষ্টিত কর্ম্মের অবশ্যজ্ঞানী ফল কর্ম্মকর্ত্তাকে অবশ্যই আশ্রয় করিবে । এতদ্বত্তরে ইতিপূর্বে উক্ত হইয়াছে, যে কামনা ব্যতীত ফলপ্রাপ্তি হয় না । ফললাভ করাই যে কর্ম্মাদিগের উদ্দেশ্য, তুমি আপনাকে সে শ্রেণী ভুক্ত করিও না । মনে হইতে পারে যে কর্ম্ম বধন স্বয়ং ফলদানে অসমর্থ, তখন বৃথা এই কুচ্ছ সাধ্য কর্ম্মানুষ্ঠানের প্রয়োজন কি ? তুমি এক্ষণ বুদ্ধিতে কর্ম্ম পরিত্যাগে প্রীতিযুক্ত হইওনা । তোমার স্বর্গফলাদির ইচ্ছা না থাকুক, কিন্তু কর্ম্মানুষ্ঠানের স্বভাবগত ধর্ম্মে তোমার অন্তঃকরণের শুদ্ধি হইবে । এইরূপ কর্ম্মসাধন "ব্যতীত তত্ত্বজ্ঞানের মূল উপাদান স্বরূপ চিত্তশুদ্ধিলাভের সম্ভাবনা নাই ॥ ৪৭ ॥

শাকর ভাষ্য । যদি কর্ম্মফলপর্যুস্তেন ন কর্ত্তব্যং কর্ম্ম কথং তর্হি কর্ত্তব্যমিত্যুচ্যতে যোগশ্চেতি । যোগস্বঃ সন্ কুরু কর্ম্মাণি কেবলমীশ্বরার্থং তজ্ঞানীশ্বরোমে তুঁষাতিত সঙ্গং ত্যক্ত্বা ধনঞ্জয় ফলতৃষ্ণাশূন্যনৈ ফ্রিয়মাণে কর্ম্মাণি শব্দশুদ্ধিজ্ঞানপ্রাপ্তিলক্ষণা সিদ্ধিঃ তদ্বিপর্যয়না অসিদ্ধিস্তয়োঃ সিদ্ধাসিদ্ধোয়পি সমন্তলোভূত্বা কুরু কর্ম্মাণি কোসৌ যোগোবদ্রহঃ কুর্নিত্যুক্তমিদমেব তৎ সিদ্ধাসিদ্ধোঃ সমঙ্গং যোগউচ্যতে ॥ ৪৮ ॥

জানন্দগিরি টীকা । আশক্তির কারণে বৃক্তা চেতর্হি ক্রেশাশ্বকং কর্ম্ম কিমুদ্দেশ্য কর্ত্তব্যমিত্যাশঙ্কামনুদ্য শ্রোকান্তরমবতারয়তি যদি ত্যাগিনী । বক্ষ্যমাণযোগমুদ্দেশ্য তন্নিত্যোভূত্বা কর্ম্মাণি ক্রেশাশ্বকানাং বিহিতবাদনুষ্ঠেয়ানীত্যাহ যোগস্বঃ সঙ্গিতি । কর্ম্মানুষ্ঠানভোদেষাৎ দর্শয়তি কেবলমিতি । ফলাস্তরণেকামন্তরেণৈশ্বর্যার্থং তৎপ্রসাদনার্থমুষ্ঠানমিত্যর্থঃ । তর্হি জৈশ্বর্যসম্ভোষোভিলাষগোচরীভূতোভবিষ্যতি নেত্যাহ তজ্ঞানীতি । জৈশ্বর্যপ্রসাদনার্থে কর্ম্মানুষ্ঠানে হিতেপীতার্থঃ, সঙ্গং ত্যক্ত্বা কুর্নিত্য পূর্বেণ সমঙ্গঃ । আকাঙ্ক্ষিতং পূরয়িত্বা সিদ্ধিশকার্থমাহ ফলেতি । তদ্বিপর্যয়না সম্বাস্তুদ্ধিজ্ঞান্যা জ্ঞানপ্রাপ্তিলক্ষণেতি বাবৎ । কর্ম্মানুষ্ঠতিত্বোভোগমুদ্দেশ্য শেষতয়া প্রাকৃতমাকাঙ্ক্ষাপূর্জকং প্রকটয়তি কোষাবিত্যাদিনা ॥ ৪৮ ॥

রামানুজ ভাষা । এতদেব স্পষ্টীকরোতি রাজ্য 'বন্ধুপ্রভৃতিষু সঙ্গত্যাগা যুদ্ধাদীনি কর্ম্মাণি যোগস্বঃ কুরু তদন্তত্বত্বে জ্ঞানাদিসিদ্ধাসিদ্ধোঃ সমোভূত্বাকুরু তদিতং সিদ্ধাসিদ্ধোঃ সমঙ্গং যোগস্ব ইত্যত্র যোগশব্দেনোচ্যতে যোগঃ সিদ্ধাসিদ্ধোঃ সমঙ্গরূপং চিত্তসমাধানং ॥ ৪৮ ॥

বামি কৃত টীকা । কিং তর্হি যোগস্ব ইতি যোগঃ পরমেশ্বরৈকগণিতা তত্র ব্রহ্মঃ কর্ম্মাণি কুরু, তথা সঙ্গং কর্ত্তব্যভিনিবেশং ত্যক্ত্বা কেবলমীশ্বরপ্রয়োগেব কুরু, তৎফলত জ্ঞানতাপি সিদ্ধাসিদ্ধোঃ সমোভূত্বা কেবলমীশ্বরার্পণেনৈব কুরু, যত এবন্তুতং সমঙ্গমেব যোগ উচ্যতে সন্তিস্তিসমাপানরূপত্বাৎ ॥ ৪৮ ॥

সিদ্ধাসিদ্ধোঃ সমোভূত্বা সমত্বং যোগ উচ্যতে ॥ ৪৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । পূর্বোক্তমেন ব্রণোতি যোগস্থ ইতি তে মনস্যাং যং যোগস্থঃ সন্ সঙ্গফলাভিলাষং কর্তৃব্যভিনিবেশং চ তাত্ত্ব্য কৰ্ম্মাণি কুর। অত্র বহুপটনাং কৰ্ম্মণোবধিকারস্ত ইত্যত্র জাতাবেকবচনং সঙ্গস্যোগোপায়মাহ সিদ্ধাসিদ্ধোঃ সমোভূত্বৈতি ফলসিদ্ধৌ হর্ষং ফলাসিদ্ধৌ চ বিবাদং তাত্ত্ব্য কেবলমীশ্বরারামন বুদ্ধ্যুপকৰ্ম্মাণি কুর্নিত্যৰ্থঃ । নহু যোগশব্দেন প্রাককৰ্ম্মোক্তং অত্র তু যোগস্থঃ কৰ্ম্মাণি কুর্নিত্যচাচে অতঃকথমেত-
 যোক্তং শকাষিতাত আহ সমত্বং যোগি উচ্যতে যদেতৎসিদ্ধাসিদ্ধোঃ সমত্বং তদমেব যোগস্থ ইত্যত্র যোগশব্দেনোচ্যতে নতু কৰ্ম্মেণি নকোপি বিরোধ ইত্যর্থঃ অত্র পূর্বোক্তস্যোক্তরাগ্ধেন বাখ্যানং ক্রিয়তে ইত্যাপোনরুক্তামিতি ভাষাকারীঃ পস্থাঃ সূত্রস্থে সমেকৃত্যোক্তরা-
 জয়াজয় সামোন যুদ্ধমাত্র কর্তব্যতা প্রকৃতবাদত্বা ইহ তু দৃষ্টাদৃষ্টমর্কফল পরিভ্যাগেন লবিকৰ্ম্ম কর্তব্যত্বৈতি বিশেষঃ ॥ ৪৮ ॥

যোগস্থ হইয়া ফলকামনা বর্জন পূর্বক সিদ্ধি বা অসিদ্ধির দিকে মনোনিবেশ না করিয়া তুমি কৰ্ম্মের অনুষ্ঠান কর । এই রূপ চিত্তের সমতার নাম যোগ ॥ ৪৮ ॥

গীঃ সং । কার্য্য কালে অতঃ কর্তৃব্যভিমান পরিহারই নিকাম কৰ্ম্মের মূল । বেদোক্ত স্বর্গাদি ফলদায়ক কার্য্যানুষ্ঠান কালে ফলসিদ্ধিতে হর্ষ এবং ফল প্রাপ্ত না হইলে বিষাদ উপস্থিত না হয়, কেবল ঈশ্বরারামন-বুদ্ধিতে কৰ্ম্মের অনুষ্ঠান করা তেতিপূর্বক কৰ্ম্মকে যোগ বলিয়া কথিত হইয়াছে । কিন্তু এইমাত্রকে যোগস্থ হইয়া কৰ্ম্ম করিবার উপদেশ প্রদত্ত হইল । যোগ শব্দের এই বৈষম্য রূপ আশঙ্কা নিরাকরণার্থে এখানে ভগবান্ কহিলেন, যে ফলের লাভে সূত্র ও অলাভে দুঃখ এতদুভয়াবস্থারই অভাব অর্থাৎ হর্ষ-বিষাদের সমতার লামই যোগ । যোগস্থ হইয়া অর্থাৎ হর্ষ বিষাদের সমতা পূর্বক তুমি কৰ্ম্মানুষ্ঠান কর ৩৮ ॥

শাকর ভাষ্য । যং পুনঃ সনত্বুদ্ধিযুক্তমীশ্বরারামনার্থং কৰ্ম্মোক্তং এতস্যাং কৰ্ম্মণঃ দুরণেতি । দুরণাতিবিশেষণে অত্যন্তমেন হাবরমধমং নিকৃষ্টং কৰ্ম্ম ফলার্থিনা ক্রয়মাণং বুদ্ধিযোগাৎ সমত্বুদ্ধিযুক্তাং কৰ্ম্মণোজয়ামরণাদিহেতুত্বাৎ তে মনস্যাং, যতএবং ততঃ যোগ-বিষয়ায়াং বুদ্ধৌ তৎপরিণাকজায়াং বা সাংখ্যবুদ্ধৌ শরণমাশ্রয়মভয়প্রাপ্তিকারণম্বিচ্ছ প্রার্থন্য পরমার্থজ্ঞানশর-লাভবেত্যাৰ্থ, যতোবরং কৰ্ম্ম কুর্নিত্যঃ ক্রুণাঃ দীনাঃ ফলভেতবঃ ফলতৃষ্ণাপ্রযুক্তাঃ সন্তঃ যোবা এতদকরং গার্গ্যবিদিত্ত্বান্ধ্রান্নোক্তাং প্রৈতি সক্রুণাইতি শ্রুতেঃ ॥ ৪৯ ॥

আনন্দগিরি টীকা । কিমিতি যোগশ্বেন তত্ত্বজানমুদ্বিশু কৰ্ম্ম কর্তব্যং ফলাভিলাষপি তদনুষ্ঠানম। অলভবাদিত্যাশঙ্কা যথোক্তযোগযুক্তং কৰ্ম্ম স্বব্রহ্মনভরম্প্রাকমুখাপন্নমি যং পুন-
 রিতি । অনরং কৰ্ম্মবুদ্ধিগতকামিত্যশঙ্কা শেবঃ । বুদ্ধিযুক্তস্য বুদ্ধিযোগাধীনং প্রকৰ্ষং সূচয়তি বুদ্ধিতি । বুদ্ধিসম্বন্ধাসম্বন্ধাভ্যাং কৰ্ম্মণি প্রকৰ্ষনিকৰ্ষয়োভাবে করণীয়ং নিযচ্ছতি বুদ্ধ্যিতি । যতু ফলেচ্ছয়াপি কৰ্ম্মানুষ্ঠানং সূচয়মিতি তত্রাহ ক্রুণেতি । নিকৃষ্টং কৰ্ম্মেণ বিশিষ্ট

দূরেণ হবরং কৰ্ম বুদ্ধিযোগাঙ্কনঞ্জয় ।

ফলার্জিনেতি । কৰ্ম্মাৎ প্রত্যাগোহিনঃ সকামাদিদং নিকৃষ্টমিত্যাশঙ্ক্য প্রতীকমুপাদায় ব্যাচষ্টে বুদ্ধীত্যাদিনা । ফলাভিলাষণে ক্রিয়মাণস্য কৰ্ম্মণোনিরূপেত্বৈ চেতুর্মাহ জ্ঞোতি । সমত্ববুদ্ধি-
যুক্তাৎ কৰ্ম্মণঃ কৰ্ম্মাণস্য কৰ্ম্মধোজ্ঞানাদিহেতুত্বেন নিকৃষ্টে ফলিতমাত যতঠেতি । যোগবিষয়া
বুদ্ধিঃ সমত্ববুদ্ধিঃ । বুদ্ধিশাস্ত্রার্থান্তরমাহ তৎপরিণামেতি । তচ্ছব্দেন মধ্যস্থবুদ্ধিসমবিশিষ্টং
কৰ্ম্ম গৃহ্যেতে তস্য পরিণামস্তৎফলভূতা বুদ্ধিশুদ্ধিঃ । শরণশব্দস্য পর্যায়ান্তঃ গৃহীত্বা বিবক্ষিত
মর্থমাহ অভয়েতি । সপ্তমৌষবিবক্ষিতা বিতীৰ্ণং পক্ষং গৃহীত্বা বাক্যার্থমাহ পরমাণেতি ॥
তথাবিষজ্ঞানশরণে হেতুমাং যতইতি । ফলহেতুত্বং বিবৃণোতি ফলেতি তেনপরিণামজ্ঞান-
শরণতৈব যুক্তেতি শেষঃ । পরমার্থজ্ঞানবিশিষ্টমুখনিং কৃপণে প্রেতিং প্রাপ্যমতি যোবা-
ইতি । অস্থলাদিবিশেষণেনৈতদিত্যুচ্যতে ॥ ৪৯ ॥

রামানুজ ভাষা । কিমর্থমিদমসকৃদুচ্যত ইত্যাজ্ঞাত । যোগং প্রধানং ফলক্যাগবিষয়োবাস্তব
ফলসিদ্ধ্যাগিক্রিয়াঃ সমত্ববিষয়শ্চ বুদ্ধিযোগস্তবুদ্ধ্যুৎকর্ষণঃ ইতরকৰ্ম্ম দূরেণাবরং মহদে
তৎ দ্বয়োক্তং কৰ্ম্মণঃ কৰ্ম্মণঃ বৈকল্যাৎ উক্ত বুদ্ধিযোগযুক্তং কৰ্ম্ম নিখিল সাংসারিকং
অখণ্ডং নিবর্তকতয়া পরমপুরুষার্থলক্ষণং যোগং প্রাপয়তি । ইতরত্ব পরিমিত তুঃপক্ষণ
সাংসারমিতিচ্যুতঃ কৰ্ম্মণি ক্রিয়মাণে উক্তায়াঃ বুদ্ধৌশরণমবিচ্ছ শরণং বাগ্জ্ঞানং তত্ভাসেন
বুদ্ধৌ বর্ত্তমত্যর্থঃ কৃপণাঃ ফলহেতবঃ ফলসম্পাদিনা কৰ্ম্মকুলাণাঃ কৃপণাঃ সাংসারণো-
ক্তয়েযুঃ ॥ ৪৯ ॥

স্মি কৃত টীকা । কামান্ত কৰ্ম্মাতিনিকৃষ্টমিত্যাহ দূরেণেতি । বুদ্ধ্যা বাবসায়াক্ষিকম
কৃতঃ কৰ্ম্মযোগো বুদ্ধিযোগো বুদ্ধিগামনভূতো বা তস্মাৎ সকামাদিনাং গামনভূতং কামাৎ
কমদূরেণাবরমভ্যন্তমগকৃষ্টং হি যস্মাদেবং তস্মাদ্ভৌ জ্ঞানে শরণমাশ্রয়ং কৰ্ম্মযোগগবিচ্ছ
অভুতিষ্ঠি, যথা বুদ্ধৌ শরণং জ্ঞাতরমৌশরণমাশ্রয়েত্যর্থঃ, ফলহেতবস্ত সকামাঃ নরাঃ কৃপণা-
দীনাঃ, যো বা এতদকরমবিনিহিত্য গার্গ্যমল্লোকায় প্রোতি সকৃপণ ইতি প্রেতেঃ ॥ ৪৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । নমু কিং কৰ্ম্মাহুষ্ঠানং পুরুষার্থঃ যেন নিষ্ফলমেব
সদা কণ্ডবাৎ ইত্যুচ্যতে প্রয়োজনমভুদিশ্চ ন মন্দোপি প্রাপ্তে ত ইতি ন্যায়ঃ তদ্বরং
ফলকামনয়ৈব কৰ্ম্মাহুষ্ঠানমিতি চেষ্টমাহ দূরেণেতি বুদ্ধিযোগাৎ আত্মবুদ্ধি গামনভূতাৎ
নিকাম কৰ্ম্মযোগাৎ দূরেণাতি বিতাকর্ষণে অবরং অধমং কৰ্ম্মফলাভিসাঙ্কনা ক্রিয়মাণং
জন্মমরণ হেতুভূতং অথবা পরমায় বুদ্ধিযোগাৎ দূরেণ অবরং সর্পিগপি কৰ্ম্ম হি যস্মাৎ
হে মনুজয় তস্মাৎ বুদ্ধৌ পরমাত্মবুদ্ধৌ সর্পিণর্থ নিবর্ত্তকায় শরণং প্রতিলব্ধক গাপক্ষমে-
বক্ষয়ং নিকাম কৰ্ম্মযোগং অবিচ্ছয়ে কৰ্ত্তুমিচ্ছয়ে তু ফলহেতবঃ ফলকামা অবরং কৰ্ম্ম-
কুর্কীকৃতো কৃপণাঃ সর্পিদা জন্মমরণাদি ঘটীযয় ভ্রমণেন পরবশাঃ অভ্যন্তদীনা ইত্যর্থঃ
যো বা একদক্ষরং গার্গ্যং নিদিহাহম্মাল্লোকায় প্রোতি সকৃপণ ইতি প্রেতেঃ । তথাচতুর্মপি
কৃপণোমাতুঃ কিন্তু সর্পিণর্থ নিবর্ত্তকাত্মজ্ঞানোপাদকং নিকাম কৰ্ম্মযোগমেবাত্মভূতৈষ্ঠ্যতি-
প্রায়ঃ । যথা হি কৃপণাজন্ম অতি দুঃখেন কৰ্ম্মাণি বর্জয়ন্তো বৎকিঞ্চিদৃষ্টে সুখমাত্মলাভেন
দানাদিজনিতং মহৎসুখমভুতবিতুং নশকুবন্তীত্যাত্মানামবধায়ন্তি তথা মহতঃ দুঃখেন
কৰ্ম্মাণি কুর্কীণাঃ কুদ্রফলমাত্র লোভেন পরমানন্দাত্মভবেন বন্ধিতা ইত্যাহৌ দৌর্ভাগ্যং
মৌঢ্যকৃত্যেবামিতি কৃপণপদেন ধ্বনিতং ॥ ৪৯ ॥

বুদ্ধৌ শরণমস্থিচ্ছ কৃপণাঃ কলহেতবঃ ॥ ৪৯ ॥

কাম্য কৰ্ম নিষ্কাম কৰ্ম হইতে নিতান্ত নিকৃষ্ট । তুমি পরমাত্ম
বুদ্ধির জন্য নিষ্কাম কৰ্ম অনুষ্ঠানের ইচ্ছা কর'। যে ব্যক্তি কলাকাজী,
সে কৃপণ ॥ ৪৯ ॥

শ্লোকঃ ১ঃ । নিদাম কৰ্ম্মযোগের নাম বুদ্ধিযোগ । কাম্য কৰ্ম্ম, জন্ম মরণ রূপ ফলবিড়ম্বনা
বশতঃ নিষ্কাম কৰ্ম্মশৈক্ষা অত্যন্ত অধম । বুদ্ধিযোগ পরমাত্মবিষয়ক, এতজন্য কৰ্ম্মযোগ
অদপেক্ষা অধম । পরমাত্মবিষয়ক বুদ্ধি দ্বারা সকল অনর্থের নিবৃত্তি হয় । অতএব তুমি
নিম্নোপদিষ্টে নিষ্কাম কৰ্ম্মযোগের অভিলষী হও । বাহ্যর স্বর্গাদি ফল কামী, তাহার
জন্ম মরণ রূপ চক্রে সদ্ধাষ্ট ভ্রাম্যমান থাকিয়া নানা ছুঃখ ভোগ শূন্য হইতে থাকে । অতঃ
বলিতেছেন:— “যোষ এতদক্ষরং গার্গ্যবিদিত্বাত্মলোকাৎ হৈতি, স কৃপণঃ” । হে
গার্গ্য! যে ব্যক্তি ইতলোকে জন্ম গ্রহণ পূর্বক অগ্ন্য পরমাত্মাকে না জানিয়া লোকান্তরে
গমন করে, সে কৃপণ । লোক সমাজে যাহারা কৃপণ, তাহারা অতিকষ্টে অর্থোপার্জন
করে বটে, কিন্তু নিজস্বপ্ৰভোগার্থ একটি পরমাণু ব্যয় করিতে পারেনা । তাহাদের
মনোপার্জন কেবল কষ্টের কারণ হইয়া থাকে । ফলকামী ব্যক্তিগণ কৃষ্ণ সাগর কৰ্ম্মসামন
দ্বারা সামান্য স্বর্গাদি ফল লাভ করে মাত্র, কিন্তু ফল লাভের সামান্য স্নেহ মাত্র পরিত্যাগ
করিতে পারিলেই তাহারা পরমানন্দ স্বরূপ মোক্ষলাভে সমর্থ হয় । সামান্য ফল লাভের
লোভ ছাড়িতে পারেনা বলিয়াই ভগবান্ সকাম পুরুষ গণকে “কৃপণ” বলিয়াছেন ॥ ৪৯ ॥

শাক্ত ভাষ্যঃ । সমস্তবুদ্ধিবৃত্তঃ সন্ অধর্মমত্চিহ্নিন্ যৎ ফলং প্রাপ্নোতি তচ্ছ পু
বুদ্ধীতি । বুদ্ধিবৃত্তঃ সমস্তকর্ম্মবিষয়ঃ বুদ্ধা বুদ্ধোবুদ্ধিবৃত্তঃ সমস্তাতি পরিত্যজ্যি চৈত্যান্ধিন্
লোকে উভে স্কৃতকৃত্ত্বতে পুণ্যপাপে সমস্তজ্ঞানপ্রাপ্তিধারেণ বতঃ তস্মাৎ সমস্তবুদ্ধি
যোগায় যুগ্মস ঘটনং যোগোহি কৰ্ম্মস্ব কৌশলং অধর্ম্মাখ্যোষু কৰ্ম্মস্ব বর্তমানস্ত বা সিদ্ধা-
সিদ্ধোঃ সমস্তবুদ্ধিরস্বার্থঃ চৈতন্যয়া তৎ কৌশলং কুশলভাবস্তকি কৌশলং যদজ্ঞান-
অভাবানপি কৰ্ম্মাণি সমস্তবুদ্ধা অভাবাৎ নিবর্তন্তে তস্মাৎ সমস্তবুদ্ধিবৃত্তোভব স্ব ॥ ৫০ ॥

আনন্দগিরি টীকা । পুণ্যোক্তসমস্তবুদ্ধিবৃত্তস্ত অধর্ম্মাশূষ্ঠানে প্রাপ্তত্ব কিং আদিভ্যাঃ
শঙ্কাহ সমভেদিত । বুদ্ধিবৃত্তঃ অধর্ম্মাখ্যং কৰ্ম্মস্বৈতিচিহ্নমিতি শেষঃ । বুদ্ধিযোগস্ত ফলবৎ
ফলিভ্যাত তস্মাদিতি । পূর্বোক্তং বাচ্যে বুদ্ধীত্যাদিনা । ননু সমস্তবুদ্ধিমাত্রায় পুণ্যপাপ-
নিবৃত্তিগুণতা পরমার্থদর্শনবতস্তায় বুদ্ধিপ্রসিদ্ধিরিতি তত্রাহ সমভেদিত । উত্তরোক্তং বাচ্যে
তস্মাদিতি । অধর্ম্মমত্চিহ্নভেদোপলোকে যোগাখ্যং কিমর্থং মনোবোজনীরিসত্তাশঙ্ক্যাত যোগো
ভীতি । তর্হি যোগোক্তযোগসামর্থ্যাদেঃ দর্শিতফলসিদ্ধেবনাস্তি । অধর্ম্মাশূষ্ঠানে প্রাপ্তোভ্যা-
শঙ্কাহ অধর্ম্মাখ্যোষিতি । জৈত্বর্পিতিচৈতন্যয়া কৰ্ম্মস্ব বর্তমানত্বাশূষ্ঠাননিষ্ঠস্ত বা যোগোক্তা
বুদ্ধিত্তেব কৌশলমিতি যোজন্য কৰ্ম্মণাং বদ্ধবতাবত্বাৎ তদশূষ্ঠানে বদ্ধাবদ্ধঃ আদিত্যা-
শঙ্ক্যাকৌশলমেব বিশদয়তি তদ্বীতি । সমস্তবুদ্ধিরেবং ফলভেদে ফলিতমুপগমঃ পরিত
তস্মাদিতি ॥ ৫০ ॥

রামানুজ ভাষ্য । বুদ্ধিযোগবৃত্তঃ কৰ্ম্মকুর্ক্সাণ উভে স্কৃত কৃত্ত্বতেচনাদিকালসংকিতেহ-
নন্তে বদ্ধচেতুত্বজ্জাহি । তস্মাদ্ভ্যাস বুদ্ধিযোগায় যুগ্মযোগঃ কৰ্ম্মস্ব কৌশলং কৰ্ম্মস্ব

বুদ্ধিযুক্তো জহাতীহ উভে স্কৃত হৃকৃতে ।

ক্রিয়মাণেশু যৎ কৌশলং । তদেন যজ্ঞাত ইতি যোগ ইত্যর্থঃ ॥ ৫০ ॥

স্বামি কৃত টীকা । বুদ্ধিযোগযুক্তস্য স্রোষ্ঠ ইত্যাহ বুদ্ধিযুক্ত ইতি । স্কৃতং অর্গাদি প্রাপকং হৃকৃৎ নিরয়াদি প্রাপকং তে উভে তেইহম্ জহানি পরমেশ্বর প্রাসাদেন তাজ্যাক্তে ক্রিয়া তর্দধায় কর্মযোগায় যজ্ঞস্য ঘটয় যতঃ কর্মসু যৎকৌশলং বদ্ধকানামপি ক্রিয়ামীশ্বর-
রাদিনেন মোক্ষপরত্বস্পাদকচাতুর্গ্যং সএব যোগঃ ॥ ৫০ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । এবং বুদ্ধযোগাভাবে দোষযুক্তা তৃত্বাবে গুণমাহ বুদ্ধোতি ইতঃ কস্যসু বুদ্ধিযুক্তঃ সমঃ বুদ্ধাযুক্তো জহাতি পরিত্যজতি উভে স্কৃত হৃকৃতে পূণ্যপাণে সমভুক্তি জ্ঞানপ্রাপ্তি দ্বারেন যস্মাদেনং তস্মাৎ সমঃ বুদ্ধিযোগায়ত্বং যজ্ঞস্য উদযুক্তোভব যস্মাদৌপ্যঃ সমঃ বুদ্ধিযোগে ঈশ্বরার্থিত চেৎসঃ কর্মসু এবজ্ঞমানতঃ কৌশলং কুশল ভাবঃ যৎ বৎকৃতানামপি কর্মণাং তদভাবোমোগে পর্যাবসায়িত্বং চ তস্মাহ কৌশলং সমঃ বুদ্ধিযুক্তঃ কর্মযোগঃ কর্মভ্রাপি সম হৃষ্টকর্ম কয়ং করোতীতি মর্চাকুশলঃ স্বস্ত ন কুশলো যতশ্চেচনোতি সন্মজাতীয় হৃষ্টকর্ম ন করোতীতি বাত্বিরেকোহত্রধ্বনিতঃ অথবা ইহ সমঃ বুদ্ধিযুক্তো কর্মশিকৃতেসতি সমভুক্তিদ্বারেন বুদ্ধিযুক্তঃ পরমায় সাক্ষাৎকারবান্ সমজহাতুভে স্কৃত হৃকৃতে কস্মাৎ সমঃ বুদ্ধিযুক্তায় যোগায় যজ্ঞস্য যস্মাৎ কর্মসু মণ্যে সমঃ বুদ্ধিযুক্তঃ কর্মযোগে কৌশলং কুশলং হৃষ্টকর্ম নিবারণ চতুর ইত্যর্থঃ ॥ ৫০ ॥

বুদ্ধিযোগনিষ্ঠ ব্যক্তিগণ ইহলোকেই পাপ ও পুণ্য উভয়ই পরি-
ত্যাগ করেন । অতএব সমঃ বুদ্ধি রূপ যোগের নিমিত্ত তুমি নিষ্ঠা-
বান্ হও । কেননা কর্ম সকলের মধ্যে বুদ্ধিযুক্ত কর্ম কৌশলই
শুদ্ধতম যোগ ॥ ৫০ ॥

গীঃ গঃ । স্কৃতি ও হৃকৃতি রূপ কর্মজাল বন্ধনের কারণ । এষ্টজন্য সকাম পুরুষ
গণ মুখ দুঃখ রূপ বিষম জালে আবদ্ধ চইয়া মুক্তিলাভে সক্ষিত তন । তুমি সানন্দান
চইয়া সমঃ রূপ বুদ্ধিযোগের আশ্রয় গ্রহণ কর । কেননা কর্ম সকল বন্ধনের কারণ
হটলেও যিনি নিষ্কাম ভাবে ভাতার অগ্রস্থান করেন, তাঁহার মুক্তিসাধনের সমায় তা
কবিয়া থাকে । নিষ্কাম কর্মযোগ স্বয়ং কর্মকণ্ঠেইয়াও সমাজীয় হৃষ্ট কর্মবান্ধির মূলো-
চ্ছেদ করিয়া থাকে । এই কর্মযোগই পরম কুশল । কিন্তু হে অর্জুন ! তুমি চেতন কর
চইয়াও নিজ সমাজীয় ভ্রমোপদানদি হৃষ্ট কুলকে নষ্ট করিতে পারিতেছনা । অতএব
তোমার কুশল কোথায় ? ॥ ৫০ ॥

শাকর ভাষ্যঃ । যস্মাৎ কর্মজমিতি । কর্মজং ফলং ভাজ্যকি ব্যবহিতেন সৎকর্মঃ
ইষ্টানিষ্টদেহপ্রাপ্তিঃ কর্মজং ফলং কর্মভোক্তাতঃ বুদ্ধিযুক্তাঃ সমঃ বুদ্ধিযুক্তাঃ সমোহি
যস্মাৎ ফলং ভাজ্য পরিভাজ্য মনোবিশোধনিনোভূত্বা জ্ঞানবন্ধনিমুক্তাঃ জন্মৈব বন্ধো-
জ্ঞানবন্ধস্তেন বিনিমুক্তাঃ জীবন্ত এব জ্ঞানবন্ধাৎ বিনিমুক্তাঃ যতঃ পদং পরমং নিমুক্তা-
ভোগ্যাগাৎ গচ্ছন্তানাময়ং সর্বোপস্রবতিতমিত্যর্থঃ । অথ বা বুদ্ধিযোগাৎকনজয়েতায়ভা
পরমার্থদর্শনলক্ষণৈব সর্বতঃ সংপ্নোতোদকস্তানীয়া কর্মযোগজা সমভুক্তির্দর্শিতা সাক্ষাৎ
স্কৃত হৃকৃতপ্রাপ্তাদিহেতুশ্রাব্যং ॥ ৫১ ॥

তস্মাৎ যোগায় যুক্ত্যস্ব যোগঃ কর্মসু কৌশলং ॥ ৫০ ॥

কর্মজং বুদ্ধিযুক্তা হি ফলং ত্যক্ত্বা মনোবিশং ।

অনিন্দগিরি টীকা । সমস্তবুদ্ধিযুক্তাঃ স্কৃত্ত হৃদ্বৎফলপরিভাগেপি কথং মোক্ষঃ তাদিত্যাশঙ্কাহ যস্মাদিতি । সমস্তবুদ্ধাঃ যস্মাৎ কর্ম্মাক্ষুজীৱমাণং হুরিতাদি ত্যাজয়তি তস্মাৎ পরম্পরায়োগৌন্মুক্তিহেতুরিতার্থঃ । মনোবিশেণোতি জ্ঞানান্বেষণবশতাবুদ্ধিযুক্তাঃ সন্তঃ স্বদর্শনাথং কর্ম্মাক্ষুতিষ্ঠন্তস্ততোজাতং ফলং দেহপ্রদং তে তিষ্মা জঘালক্ষণাবক্রাদিনিম্মুক্তাবৈষম্যং পদং সর্বসংসারসংস্পর্শশূন্যং প্রাপ্নুৱন্তীতি শ্লোকোক্তমর্থঃ শ্লোকবোজনয়া দর্শয়তি কর্ম্মজমিত্যাদিনা । ইষ্টোদেহোদেবাদিলক্ষণেহনিষ্টোদেহস্তির্বাগাদিলক্ষণন্তং প্রাপ্তিরেব কর্ম্মশোভাতং ফলং তদ্যথোক্তং বুদ্ধিযুক্তাজানিনোভূত্বা তদ্বশাদেব পরিভাগা বদ্ধবিনিম্মুক্তিঃ পূর্বকং জীবন্তুতাঃ সন্তোবিদেহকৈবল্যভাজোক্তবস্তৃতার্থঃ । বুদ্ধিযোগাদিত্যাদৌ বুদ্ধিযুক্তস্য সমস্তবুদ্ধিরণোবাখ্যাতঃ সম্প্রতি পরম্পরং পরিভাগা স্কৃত্ত হৃদ্বৎপ্রদং হেতুত্বং সমস্তবুদ্ধাবগিক্তেঃ বুদ্ধিযুক্তস্য যোগ্যমর্থান্তরং কথয়তি অপবেতি । অনবচ্ছিন্নবস্তুগোচরকেনানবচ্ছিন্নত্বং তস্মাৎ সূচয়ন্ বুদ্ধান্তরাবিশেষং দর্শয়তি সর্বংইতি । অসামান্যং নিমিত্তং তস্মানি-
দ্বিশিতি কর্ম্মেতি । যথোক্তবুদ্ধিযুক্তার্থেবে ছেতুমাৎ সাক্ষাদিতি । জ্ঞানবদ্ধবিনিম্মৌকাদিরা-
দিশস্বার্থঃ ॥ ৫১ ॥

রামানুজ ভাষ্য । জ্ঞানবদ্ধ বিনিম্মুক্তাণদংগচ্ছন্তানাময়ঃ । বুদ্ধিযুক্তাঃ কর্ম্মজং ফলং ত্যক্ত্বা জ্ঞানবদ্ধবিনিম্মুক্তাঃ । অনাময়ং পদং গচ্ছন্তি হি ঐলিক্রমেতৎ সর্বাস্থপনিষৎসু ইত্যর্থঃ ॥ ৫১ ॥

স্বামি কৃত টীকা । কর্ম্মণাং মোক্ষসাধনত্বপ্রকারমাহ কর্ম্মজমিতি । কর্ম্মজং ফলং ত্যক্ত্বা কেবলমৌখরাদিশূন্যং কর্ম্মকুশালা মনোবিশেণা জ্ঞানিনোভূত্বা জ্ঞানরূপেণ বন্ধন বিনিম্মুক্তাঃ সন্তোহনাময়ং সর্বোপদ্রবরহিতং বিশেষাঃ পদং মোক্ষাণং গচ্ছন্তি ॥ ৫১ ॥

গমুদ্বন্দন সবন্ধন কৃত টীকা । নমু হৃদ্বত্বানমগেগিতং নতু স্কৃত্তত্বানং পুরুষাণ্ড্রং-
শাগতেরিত্যাশঙ্ক্য তুচ্ছ ফলত্যাগেন পরমপুরুষার্থ প্রাপ্তিঃ ফলমাত কর্ম্মজমিতি সমস্ত
বুদ্ধিযুক্তা হি যস্মাৎ কর্ম্মজং ফলং ত্যক্ত্বা কেবলমৌখরাদিশূন্যং কর্ম্মাণি কুর্মাণাঃ সব-
শুদ্দিন্বায়েণ মনোবিশ শ্রবণমতাদিবািকাজনাত্মা মনোবাবস্তোভবতি তাদৃশাশ্রমস্তো জ্ঞানাস-
কেন বন্ধন বিনিম্মুক্তাঃ বিশেষেণ আত্মাস্তিকমলক্ষণেন নিরবশেষং মুক্তাঃ পদং পদনীয়-
মাত্তত্বং অনিন্দরূপং ব্রহ্ম অনাময়ং অবিদ্যা তৎকাণ্ডায়াব্রহ্মরৌগরহিতমভয়ং মোক্ষাণ্যং
পুরুষার্থং গচ্ছন্তি অত্বেদেন প্রাপ্নুৱন্তীত্যর্থঃ । যস্মাদেব ফলকামনাং ত্যক্ত্বা সমস্ত বুদ্ধা
কর্ম্মাক্ষুতিষ্ঠন্তেঃ কৃত্যসংকরণ শুদ্ধিস্তবসমতাদিবািকো প্রমাণোৎপন্নাসমতত্ত্বজ্ঞান বিনষ্টো
জ্ঞান তৎকাণ্ডাঃ সন্তঃ সকলানর্থ নিবৃত্তি পরমানন্দ প্রাপ্তিরূপং মোক্ষাণ্যং বিশেষাঃ পরমং
পদং গচ্ছন্তি তস্মাত্তবমপি বৎপ্রয়োগ্যামিশ্রিতং ক্রহিতম্যে ইত্যুক্তেঃ প্রয়ো জিজ্ঞাসুরেবং
বিধং কর্ম্মযোগমমুতিষ্ঠতি ভগবতোহতিপ্রায়ঃ ॥ ৫১ ॥

৮ বুদ্ধিযোগ পরামর্শ পুরুষ গণ কর্ম্মজনিত ফলত্যাগ করিয়া আত্ম-
সাক্ষাৎকারবান্ হমেন এবং জন্ম রূপ বন্ধন হইতে বিমুক্ত হইয়া
পরম পদ লাভ করেন ॥ ৫১ ॥

জন্মবন্ধ বিমুক্তিঃ পদং গচ্ছন্ত্যনাময়ং ॥ ৫১ ॥

গী: সঃ। বুদ্ধিযোগনিষ্ঠ পুরুষ গণ ফলকামনা বর্জন পূর্বক কেবল জৈশ্বরাদিমা
নিমিত্তই কর্মের অমুষ্ঠান করেন। তাহাতে অন্তঃকরণ শুদ্ধি হইলে তত্ত্বগতি আদি বাক্য
আত্মাকার বুদ্ধির উদয় হয়। ঈশ্বর আধিকারী পুরুষ জন্মরূপ বন্ধন হইতে প্রমুক্ত হইয়া
অবিদ্যারূপ রোগ ও নানা বিভীষিকা হইতে রক্ষা পাইয়া পরমানন্দ পরম ব্রহ্মরূপ মুক্তি
লাভ করিয়া থাকেন। এই বুদ্ধিপদকেই শাস্ত্রে বিমুক্তির পরম পদ বলিয়া লক্ষ্য করিয়াছেন।
অর্জুন ইতি পূর্বে বলিয়াছিলেন “যঃ শ্রেয়ঃ স্যামিচ্ছিতং ব্রাহ্মি হসো”। ইত্যে
অর্জুনের মুক্তি চেষ্টা প্রকাশিত হইয়াছে। তাই তর্কবান্ বলিতেছেন, মুক্তির নিমিত্ত
তুমি এই প্রকার যোগ সাধন কর ॥ ৫১ ॥

শাকর ভাষ্যঃ। যোগাভ্যাসে জন্মিত সম্বৎসরিক বুদ্ধি: কদা প্রাপ্যাকটভাট্যে যদেতি
যদা যস্মিন্ কালে তে তব যোগে কলিলং মোহাক্ষয়মবিকল্পং কালুযং যেনাশ্রান্য
বিরেকযোগে কলুবীকৃত্য বিষয়ং প্রত্যক্ষঃকরণং যোজ্যতে তত্তে তব বুদ্ধিরীকৃতক্রিয়াতি
বাহিক্রিয়াতি অতিশুদ্ধভাবমাপ্যসাতত্বার্থঃ, তদা যস্মিন্ কালে গন্ত্যসি প্রাপ্যসি
নির্বেদং বৈরাগ্যং শ্রোতব্যং ক্ষণমাত্র, তদা শ্রোতব্যং ক্ষণমাত্র তে নিফলং প্রতিপদ্য-
তভ্যন্তিয়ারঃ ॥ ৫২ ॥

আনন্দগিরি টীকা। যস্মিন্ কর্মণি ক্রিয়মাণে পরমার্থলক্ষণা বুদ্ধিফলদেশ্যতয়া যজাতে
তস্যং কর্মণঃ সকাশাদিতরং কর্ম তথাবিশোধেদেশ্যভূতবুদ্ধিসম্বন্ধ বিধুং মতিশয়েন নিষ্কৃষ্যতে
ততশ্চ পরমার্থবুদ্ধিমুদেশ্যদেহনাশ্রিত্য কর্মাত্মকত্বং পরিচ্ছিন্নফলাস্তরমুদেশ্য ফলভূতানে
কার্পণ্যপ্রসঙ্গং, তিষ্ঠ পবনং বুদ্ধিমুদেশ্যশ্রিত্য কর্মাত্মকিত্বঃ করণশুদ্ধিবারা পরমার্থ
দর্শনমিচ্ছৌ জীবতোব দেহে প্রকৃতাদি হিত্য যোগমগচ্ছতি তথা চ পরমার্থদর্শনলক্ষণ-
যোগার্থং মনোধারণিত্বং যোগশাসিতং পরমার্থদর্শনমুদেশ্যতয়া কর্মাত্মকিত্বো নৈপুণ্য-
মিম্যতে যদি চ পরমার্থদর্শনমুদেশ্য তদযুক্তাঃ যন্তঃ সমারভেবন্ কর্মণি তদা তদভূতান-
জন্মিতবুদ্ধিশুদ্ধিমা জ্ঞানিনোভূত্যা কর্মজংফলং পরিত্যজ্য নিমুক্তবন্ধনামুক্তিভাজোভবন্তী-
তোবমস্মিন্ পক্ষে দ্রোণকর্যক্ষরাণি ব্যাঘাতব্যানি। যথোক্তবুদ্ধিশ্রাশ্রুতকালং প্রাপ্তপূর্বকং
প্রমুখ্যগি যোগেতি। ক্ষণং প্রোক্তব্যং দৃষ্টং দ্রষ্টব্যমিচ্ছাদৌ ফলাভিলষপ্রতিবন্ধান্নোক্তা
বুদ্ধিরূপনৈবা। ত্যাগদ্বাং যদেতি। বিবেকপরিপাকং। কালশঙ্কেনোচ্যতে। কালুযস্য
দোষপর্যায়সামিহং দর্শয়ন্ বাশিনাষ্ট যেনেতি। তদনর্থকপং কালুযং তবোচ্চস্বার্থং পুন-
র্সচনং। বুদ্ধিশুদ্ধিফলস্য বিবেকস্য শাস্ত্রা। বৈরাগ্যপ্রাপ্তিং দর্শয়তি তদেতি। অদ্যাত্ম-
শাস্ত্রাতিরিক্তং শাস্ত্রং শ্রোতবাদিশব্দেন গৃহ্যতে। উক্তং বৈরাগ্যমেন ফোরয়তি শ্রোত-
বামিতি। যথোক্তবিবেকমিচ্ছৌ সর্গশ্লিষ্টনাশবিষয়ে নৈষ্ফলং প্রতিভাতীত্যর্থঃ ॥ ৫২ ॥

বাসাজ্ঞ ভাষা। উক্ত প্রকারেণ কর্মণি বর্তমানস্য তয়া বৃত্ত্যানির্দ্বন্দ্বকলম্বয়গতে
বুদ্ধিধর্মো মোহকলিলং অন্তরফলসম্বৎসরিকং মোহরূপং কলুযং ব্যতিক্রিয়াতি তদা
ক্ষণমাত্রং পূর্বং ত্যজ্যতয়া ক্ষণমাত্র ফলাদেহিতঃ পশ্চাৎ শ্রোতব্যস্য চ কৃতে সয়মেন
নির্বেদং গন্ত্যসি গমিষ্যসি ॥ ৫২ ॥

শাকর ভাষ্যঃ। কদাহং তৎপদং প্রাপ্যামীতাপেক্ষারামাত যদেতি দ্ব্যভাষ্যঃ।
মোহোদেহাদিপাত্যবুদ্ধি তদেন কলিলং গংনং বিহরিত্যভিধানকোপস্থতঃ ততশ্চায়মর্থঃ ৫২

যদা তে মোহকলিলং বুদ্ধিকীর্তিতরিত্যতি ।

তদা গন্তাসি নির্বেদং শ্রোতব্যম্ শ্রুতম্ চ ॥ ৫২ ॥

এবং পরমেশ্বরাদিনে ক্রিয়মাণে যদা তৎপ্রসাদেন তব বুদ্ধির্দেহাভিমানলক্ষণং মৌলময়ং-
গতনং ছর্গুং বিশেষণাতি তরিত্যতি, তদা শ্রোতব্যস্য শ্রুতস্য চার্খস্য নির্বেদং বৈরাগ্যং
গন্তাসি প্রাপ্য সর্বস্য তয়োঃস্থপাদেষজেন জিজ্ঞাসাং ন কবিষ্যসীত্যাখ্যঃ ॥ ৫২ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত্ত টীকা । এবং কৰ্ম্মাণ্যমুত্তীৰ্ণতঃ কদাৰ্মে চিত্তশুদ্ধিঃ স্যাৎসিদ্ধা
আহ যদেতি লাহাতাবৎ কোনেন লব্ধশুদ্ধিৰ্ভবতীতি কালনিয়মোহুতি কিন্তু যদা যাস্মিন্
কালে তে তববুদ্ধিধরন্তঃকরণং মোহকলিলং ব্যক্তিতরিত্যতি অবিবেকাস্বকংকালুৰ্য্যং অহমিদং
মমদমিত্যালাজ্ঞানবিলসিত্যমিতি যখনং ব্যক্তিক্রিয়ম্ব্যক্তি রক্তমোমলপহায় শুদ্ধভাব-
মাপত্তমাত ইতি যাবৎ তদা তস্মিন্ কালে শ্রোতব্যস্য শ্রুতস্য চ কৰ্ম্মফলস্য নির্বেদং
বৈভূষণং গন্তাসি প্রাপ্য সর্বস্য পরীক্ষালোকান্ কৰ্ম্মচিহ্নান্ ব্রাহ্মণো নির্বেদমায়াদিতি শ্রুতেঃ
নির্বেদেন ফলেনান্তঃকরণশুদ্ধং জ্ঞাসীতীত্যতিপ্রায়ঃ ॥ ৫২ ॥

যে সময়ে তোমার অন্তঃকরণ অবিবেক রূপ কলুষ পরিত্যাগ
করিবে, সেই সময়ে তুমি শ্রোতব্য ও শ্রুত কৰ্ম্মফলে বৈরাগ্য বুদ্ধি
প্রাপ্ত হইবে ॥ ৫২ ॥

গীঃ সঃ । নিষ্কাম কৰ্ম্ম করিতে ২ কতকালে নিযুগল লাভ হইবে । এই সন্দেহ
নিবারণার্থ ভগবান্ বলিতেছেন, যে উক্ত কাল নিরূপিত নাট । নিষ্কাম কাৰ্য্য করিতে ২
যখন তোমার মনে অহমমমিতি অভিমান রূপ অবিবেকাকার থাকিবেনা, অর্থাৎ
যখন রজঃ ও তমোশুণ রূপ কালিয়া তোমার মন হঠতে অন্তর্হিত ও শুদ্ধ সম্ভাব্য অভ্যা-
দিত হইবে, সেই সময়ে কৰ্ম্মফল তুমার বৈরাগ্য উদয় হইবে । তখন স্বর্গাদি ফল মিথ্যা-
বোধে তুমার নিবৃত্তি হইবে । শ্রুতি বলিয়াছেন

“ পরোক্ষো লোকান্ কৰ্ম্মচিহ্নান্ ব্রাহ্মণো নির্বেদমায়াং ”

ব্রহ্ম লাভেচ্ছা অধিকারী ব্যক্তি কৰ্ম্মজাল বিরচিত স্বর্গাদি লোক সমূহকে অনিত্য
হুঃখ রূপ জানিয়া বৈরাগ্য অবলম্বন করেন । অশুদ্ধ অন্তঃকরণে বৈরাগ্যের আদৌ উদয়ই
হয় না । বিষয় সুখে দোষদৃষ্টি করিতে পারিলেই তীব্র বৈরাগ্যের উদয় হয় । এই রূপ
বৈরাগ্য হইলেই নিজ অন্তঃকরণ শুদ্ধ হইয়াছে বলিয়া জানিতে পারিবে । বিষয় বৈরাগ্য
বিহীন চিত্ত অতীব মলিন । ইহাই শ্রোত্রে সিদ্ধান্ত ॥ ৫২ ॥

শাক্তরত্নাং । মোহকলিলাভ্যাস্বারেণ লব্ধায়াং বৈকল্যপ্রভঃ কদা কৰ্ম্মযোগজং ফল
পরমার্থযোগমবাপ্স্যসীতীতি চেৎ উচ্ছৃগু শ্রুতিবিশ্রুতিপন্নৈতি । শ্রুতিবিশ্রুতিপন্ন্য অনেকসামা-
সাধনসম্বন্ধপ্রকাশনশ্রুতিতিঃ শ্রবণৈর্কীর্তিতপন্ন্য নানা প্রতিপন্ন্য অধ্যাত্মশাস্ত্রাকিরিত্ত-
শাস্ত্রসোক্তার্থঃ, শ্রুতিবিশ্রুতিপন্ন্য বিকল্পা সত্যী তে তব বুদ্ধির্গদা যস্মিন্ কালে স্থাতি
হিহীকৃত্য ভবিষ্যতি নিশ্চল্য বিবেকপতলবর্জিতা সত্যী সমাধৌ সমাধীয়েত চিত্তশুদ্ধি-
লম্বাধিরায়া । তস্মিন্নাস্মন্যোচ্যতদচলা তজ্ঞাপি বিকল্পবর্জিতভোততবুদ্ধিধরন্তঃকরণং, তদা
তস্মিন্ কালে যোগমবাপ্স্যসীতি বিবেকপ্রসাদে সমাধিং প্রাপ্যসি ॥ ৫৩ ॥

শ্রুতিবিশ্রুতিপন্ন। তে যদা স্থাস্থ্যতি নিশ্চলা ।

সমাধাবচলা বুদ্ধিস্তদা যোগমবাপ্স্যসি ॥ ৫৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা । বুদ্ধিশুদ্ধিবিবেকবৈরাগ্যাসিন্দ্বাবগি পূর্বোক্ত-বুদ্ধিশ্রাণ্ডিকালো-
দর্শিতেন ভবতীতি শব্দে মোহেতি । প্রাকৃতবিবেকাদিযুক্তবুদ্ধেদ্বাঙ্গানি চৈহ্ময়াবস্তায়
প্রাকৃতবুদ্ধিসিদ্ধিরিত্যঃ কং শূনি ত । পৃষ্ঠে কালবিশেষাখ্যং বস্তু তচ্ছব্দেন গৃহ্যতে, বুদ্ধেঃ
শ্রুতিবিশ্রুতিপন্নঃ বিবদয়তি অনেকতি । নানাশ্রুতিবিশ্রুতিপন্নস্বয়ং সংক্ষিপতি বিক্ষি-
প্তেতি । উক্তং হেতুস্বয়মজ্ঞানং বৈরাগ্যপরিণামাবস্থা কালশব্দার্থঃ, নৈশ্চল্যং বিক্ষেপরা-
হিত্যং, অচলং বিকল্পশূন্যং, বিক্ষেপোবিপর্যায়োবিকল্পঃ সংশয়ইতি বিবেকঃ, বিবেক-
দ্বারা জাতা প্রজ্ঞা প্রাকৃত্য বুদ্ধিঃ সমাধিস্তত্বেইব নিষ্ঠা ॥ ৫৩ ॥

রামানুজ ভাষা । যোগে স্থিমাং শৃণু তাদিনোক্তত্বাৎ বাখ্যাজ্ঞানপূর্বকং বুদ্ধি-
বিশেষং সংস্কৃত কৰ্ম্মাহুতানন্ত লক্ষ্যভূতং যোগাখ্যং ফলমাহ শ্রুতিঃ শ্রবণমন্ত্রতঃ । শ্রবণেন
বিশেষতঃ শ্রুতিপন্নাকলেহরবিজাতীয় নিত্য নিরতিশয় স্মৃতিস্বাবিষয়া স্বয়মচলা একরূপা
বুদ্ধিরসককৰ্ম্মাহুতানেন বিমলীকৃত্তে মনসি যথা নিশ্চলাস্থ্যতি তদা যোগমাত্মাবলোক-
নমবাপ্স্যসি । এতচ্ছব্দঃ ভবতি । শব্দজন্যাজ্ঞানপূর্বকং কৰ্ম্মযোগঃ । স্থিতপ্রজ্ঞতাপ্য
জ্ঞাননিষ্ঠাপাদয়তি জ্ঞাননিষ্ঠাক্রপস্থিতপ্রজ্ঞতা যোগাখ্যাত্মাবলোকনং সাংঘতি ॥ ৫৩ ॥

স্বামি কৃত টীকা । ততশ্চ শ্রুতীতি । শ্রুতিচিহ্নমালৌকিক বৈদিকার্ণ শ্রবণৈর্কিপ্রতি-
পন্ন। ইতঃ পূর্বং বিক্ষিপ্তা সতী তব বুদ্ধিঃ যদা সমাধৌ স্থ্যতি, সমাধীযতে চিত্তমগ্নিগতি
সমাধিঃ পরমেশ্বরতত্ত্বস্মিচ্ছিন্নল। 'বিষয়াত্তরৈরনাকুলে' অতএবচলা অত্যাগপটিবেন তজৈব
হিতা চ সতী তদা যোগং যোগফলং তত্ত্বজ্ঞানমবাপ্স্যসি ॥ ৫৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । অন্তঃকরণশুদ্ধিবৎ জাত নিরর্কদস্য কদা জ্ঞানপ্রাপ্তি-
রিত্যপেক্ষ্যমাহ শ্রুতীতি তে তব বুদ্ধিঃ শ্রুতিনানাবিষয়শ্রবণেনৈব বিচারিত তৎপটৈগ্য-
কিপ্রতিপন্ন। অনেকবিধ সংশয় বিপর্যাসবশ্বেন বিক্ষিপ্তা প্রাক্ যদা যস্মিন্ কালে শুদ্ধিশ্র-
বিবেকজনিতেন দোষদর্শনেন তং বিক্ষেপং পরিত্যজ্য সমাধৌ পরমাত্মনি নিশ্চলা আগ্রত
অপদর্শন লক্ষণ বিক্ষেপরহিতা অচলাসুস্থির্মুচ্ছিতবীজাবাদিক্রপ লয়লক্ষণ চলনরহিতা
সতী তাস্যতি লয়বিক্ষেপলক্ষণো দোষো পরিত্যজ্য সমা'হতা ভবিষ্যতীতি যাবৎ অণবা
নিশ্চলাঃ সম্ভাবনা বিপরীতভাবনারাহত্যা অচলা দীর্ঘকালাদয়নৈরন্তর্যং সংকারমেব নৈর্কি-
জাতীয় প্রত্যয়া দ্বিতা সতী নির্কাত প্রদীপবদাত্মনি স্তাস্যতীতি যোজনা । তদা তস্মিন্
কালে যোগ জীব পরমাত্মকালক্ষণং তদস্যাদিবালাজ্ঞান্য মধুগু সাফাৎকারং গর্ভ-
যোগফলমবাপ্স্যসি তদা পুনঃ সাধাস্তরাতাবাৎ কৃত কৃত্যঃ স্থিতপ্রজ্ঞাতবিষয়ীত্যাতি-
প্রায়ঃ ॥ ৫৩ ॥

ইতিপূর্বে নানা ফলের কথা শ্রবণ করিয়া তোমার বুদ্ধি অতি-
শয় সংশয়যুক্ত হইয়া রহিয়াছে, যখন এই বুদ্ধি পরমাত্মাতে
নিশ্চল হইয়া স্থিতি করিবে, সেই সময়ে তোমার তত্ত্বজ্ঞানের উদয়
হইবে ॥ ৫৩ ॥

গীঃ গঃ । স্বর্গাদি ফল শ্রুতিজন্য চিত্তে নানা প্রকার বিক্ষেপ উপস্থিত হওয়ায় অর্জুনের

অর্জুন উবাচ । স্থিতপ্রজ্ঞস্য কা ভাষা সমাধিস্থস্য কেশব ।

বুদ্ধি সিকাত্যাহুগামিনী এইতে পারিতেছে না, তাই ভগবান্ বলিতেছেন যে সর্গাদি বিষয়ের দোষ দর্শনে যখন তোমার বিন্দুচিহ্ন একাগ্র চেষ্টা পরমাত্মায় সমাদি কুণ্ডলিনে, যখন আগ্রহ, অগ্নি বিন্দুস্থিতি তিন অবস্থাতেই তোমার চিত্ত বিষয়াগ্রহ শূন্য হইবে, তখনই তোমার জীবত্বক্ষে অত্যন্ত বুদ্ধি উদয় হইবে ॥ ৫৩ ॥

শাকর ভাষণ । প্রাশ্নবীজঃ প্রাতিজ্ঞমার্জুনউবাচ লক্ষ্যমাদিপ্রেজস্য লক্ষণবুজ্জংগয়া, স্থিতপ্রজ্ঞসোতি । স্থিতপ্রজ্ঞস্য স্থিতা, প্রাতিজ্ঞাহমস্মি পবং ব্রহ্মজ্ঞেতি প্রজ্ঞা যস্য স স্থিতঃ প্রজ্ঞস্য স্থিতগজস্য কা ভাষা কিং ভাষণং বচনং কথমসৌ গঠৈরভীষাতে সমাধিস্থস্য সমাদৌ স্থিতস্য কেশব স্থিতদীঃ স্থিতপ্রজ্ঞস্য অয়ং বা কিং প্রভাষ্যেত কিমাসীত ব্রহ্মজ্ঞঃ কিং কিস্তাযক্ষ ব্রহ্মজ্ঞং বা তস্য কিং কথমিভার্থঃ ॥ ৫৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা । সুন্যাসিনোজ্ঞাননিষ্ঠাতঃ প্রাশ্নবীজং পৃচ্ছতোহর্জুনস্যাপিপ্রায়গাহ লঙ্কেতি । লক্ষ্য সমাধাবায়নি সমাধানেন বা প্রজ্ঞা পরমার্থদর্শন-লক্ষণা যেন ভূমোতি যাবৎ । নতু তস্য ভাষা তৎকার্যাহুবোদিনী ভবিষ্যতি কিমিত্যসৌ বিজ্ঞাতৃত্যে তত্রাহ কথমিতি । জ্ঞাননিষ্ঠস্য লক্ষণবিবক্ষয়া প্রায়সম্ভবতঃ স্মরণ-ত্মিষ্ঠাসাধন-বুজ্জংগয়া বিশিনাষ্ট সমাধিস্থসোতি । তস্মৈসাব্যক্তিমাং পৃচ্ছতি স্থিতধীরিতি ॥ ৫৪ ॥

রামানুজ ভাষা । এবমুক্তেসতি পার্থো নিঃস্রজ কস্মিন্ভিত্তানরূপ কর্মযোগসাম্য স্থিত-প্রজ্ঞতয়া যোগসাধনভূতায়ঃ পরূপং স্থিতপ্রজ্ঞস্যাত্তান প্রকাবে পৃচ্ছতি । সমাধিস্থস্য স্থিতপ্রজ্ঞস্য কা ভাষকোবাচকঃ । শব্দঃ তস্য পরূপং কৌশলমিত্যর্থঃ স্থিতপ্রজ্ঞঃ কিঞ্চ ভাষণা-দিকং কথোতি ॥ ৫৪ ॥

শ্রামি কৃত টীকা । পূর্বপ্রাকোক্তস্যাত্তবজস্য লক্ষণং জিজ্ঞাসুরর্জুন উবাচ স্থিত-প্রজ্ঞস্য কা ভাষেতি । স্বাভাবিক সমাধৌ স্থিতস্য অতএব স্থিতা গিন্চলা প্রজ্ঞা বুদ্ধিযস্য যস্য ভাষা কা, ভাষাতে অনয়েতি ভাষা লক্ষণমিতি যাবৎ, স কেন লক্ষণেন স্থিতপ্রজ্ঞ উচ্যতে ইত্যর্থঃ, তথা স্থিতধীঃ কিং কথং ভাষণাসানং ব্রহ্মজ্ঞঃ কুর্যাদিত্যর্থঃ ॥ ৫৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । এবং লক্ষ্যবসরঃ স্থিতপ্রজ্ঞলক্ষণং বেতু, অর্জুন উবাচ । যানোব হি জীবমুক্তানাং লক্ষণানি তানোব মুমুক্শুনাং মোক্ষোপায় ভূতানীতি মতানঃ অর্জুন উবাচ স্থিতপ্রজ্ঞসোতি স্থিতা গিন্চলাহং ব্রহ্মস্মীতিপ্রজ্ঞা যস্য স স্থিতঃ প্রজ্ঞোহনস্তা স্বয়ং সমাধিস্থোবুখিতচিত্তশ্চেতি অতোবিশিনাষ্ট সমাধিস্থস্য সমাদৌ স্থিতস্য কা ভাষাকর্মণি যতীভাষাতেহনয়েতি ভাষালক্ষণং সমাধিস্থঃ স্থিতপ্রজ্ঞঃ কেন লক্ষণ-নানৈব্যাবচিত্যতে ইত্যর্থঃ স চ বুখিতচিত্তঃ স্থিতধীঃ স্থিতপ্রজ্ঞঃ অয়ং কিং প্রভাষ্যেতব্রহ্মজ্ঞ-নিম্নাদাবজ্ঞানদর্শনং দেবাদিলক্ষণং কিং কথং প্রভাষতে সর্বত্র সম্ভাবনায়ঃ গিতু তথা-কিমাসীত বুখিতচিত্তে নিগ্রহায় কথং বহিরিঙ্গিয়াগাহ নিগ্রহং কথোতি তন্নিত্রিত্তাবকা-লোচকং ব্রহ্মজ্ঞ কথং বিষয়া ন প্রাপ্নোতি তৎকর্তৃক ভাষণাগন্ মুচ্যেন বিলক্ষণানি কৌশলানীত্যর্থঃ । তদেবং চকারঃ প্রজ্ঞাঃ সমাধিস্থে স্থিতপ্রজ্ঞে একঃ বুখিত স্থিতপ্রজ্ঞে জ্ঞাত্বিতি কেশবেতি সম্বোধয়ন্ সর্বাত্মবীজিত্যাহুমেবৈ তাদৃশং ব্রহ্মসং বক্তুং সমর্থো-নীতি সূচয়তি ॥ ৫৪ ॥

ହିତଧୀଃ କିଂ ପ୍ରଭାଷେତ କିମାମୀତ ବ୍ରଜେତ କିଂ ॥ ୧୪ ॥

অৰ্জুন বলিলেন, হে কেশব ! সমাদৃষ্ট স্থিতপ্রভ ব্যক্তির লক্ষণ
কি ? তিনি কিরূপ কথা কহেন ? কি প্রকার বাহেদ্ভিগ্ন নিগ্রহ করেন
ও কোন্ বিষয়ই বা লাভ করেন ? ॥ ৫৪ ॥

গী: স: । “আগিই ব্রহ্ম” ইত্যাকার হিরবুদ্ধি পুরুষকেই স্থিতপ্রজ্ঞ বলা যায়। স্থিতপ্রজ্ঞ পুরুষ দুই প্রকার । ১ম, যিনি সমাদিশ্চ; ২য়, যিনি সমাদি চেষ্টতে উত্তীর্ণ ও উখিত হইয়া মনোযুক্ত হইলেন। এতজন্য অজ্ঞান স্থিতপ্রজ্ঞের সাধারণ লক্ষণ জিজ্ঞাসা না করিয়া “সমাদিশ্চ স্থিতপ্রজ্ঞের” বিশেষ লক্ষণ জিজ্ঞাসা করিলেন। তৎপরে সমাদি হেষ্টতে উখিত হইলে চিত্রযুক্ত দ্বিভৌয়ানুষ্ঠান স্থিতপ্রজ্ঞ পুরুষ স্তুতি নিম্নায় তই বিষয়াদিযুক্ত হইয়া অথবা অন্য কোন ভাবে কথার্ত্তী করেন, ইত্যে দ্বিভৌয়ানু। জৈনুৎসর্গাংগিত সেগৌ চিস্তেব আশ্চর্য জনা বাহ্যে প্রমাণিব কল্পণ নিগ্রহত বা করিয়া থাকেন, ইত্যে তৃতীয় প্রশ্ন। অথবা তিনি যতক্ষণ চিন্তিয়া নিগ্রহাদি না করেন, ততক্ষণ কল্পণ বিষয়েই বা বিশীন থাকেন, ইত্যে অজ্ঞানের চতুর্থ প্রশ্ন। সাধারণ লোকের সহিত স্থিতপ্রজ্ঞের কি বৈলক্ষণ্য আছে, ইত্যে জানবার জন্য অজ্ঞান সমাদিশ্চ স্থিতপ্রজ্ঞের সম্বন্ধে একটি ও বাখিত স্থিৎপক্ষেব সম্বন্ধে চিন্তা প্রশ্ন জিজ্ঞাসা করিলেন। ভগবান্ সঙ্গাস্তর্ঘ্যানী; সঙ্গাস্তর্ঘ্যানী ভিন্ন এতমাত্রে বালবে। এই জন্য অজ্ঞান “কেশব” এই পদদ্বারা শ্রীকৃষ্ণকে সম্বোধন করিলেন ॥ ৫৪ ॥

শাস্ত্রবিশ্বাস । স্থিতশ্রদ্ধা লক্ষণমনেন শ্লোকেন পুঙ্খক্তি, যোহাদিতএব সংনাশা
 কর্ণাণি জানানাগনিষ্ঠায়াং আবুহোযচ্চ কৰ্ম্মদোষেন তথোঃ স্থিতশ্রদ্ধয়োক্তি, প্রকৃত্যৌ না-
 যতান্যায়্যপিব্যাস্তিগম্যন্তং স্থিতশ্রদ্ধলক্ষণং সাধনকোপদিশুতে সন্দেহেব হুণ্যাস্থাপাশ্চে
 ক্তর্কালক্ষণানি যানি তানোব সাধনানুপদিশুন্তে বভূবাসাংহং যানি বভূবাসানি সাধনানি
 লক্ষণানি তবস্তি তানি শ্রীভগবান্মুবাচ, প্রকৃত্যৌতি । প্রকৃত্যি শংকর্ষেণ জ্ঞাতি পরি-
 ভ্রাজ্ঞাং বরা যস্মিন্ কাণে মর্ক্সান্গমন্তান্ কামান্ চেষ্টান্দেদান হে পার্থ মনোগতান মনসি
 প্রাণিষ্টান্ কপি প্রাণিষ্টান্ সর্পকামং বিকাসে তুষ্টিকারণাভাপাক্ষৌদ্রমাৎকেনিঃ কশেষ চ
 যত্নাস্ততঃসমস্তং আবুধিঃ প্রাপ্তেহাউচ্যতে আস্মি এব প্রোচ্যাস্থাপরূপএবাস্মি ।
 তেনৈব বাহুলাভনিবর্ণেণ দৃষ্টেঃ পরমার্থদর্শনামুরমলভভেনান্যাসাদলং প্রত্যয়ান্ স্থি-প্রজ্ঞঃ
 স্থিতা প্রতিষ্ঠিতাস্থানায়ীবৈকজা প্রজ্ঞা বভূবাস্থিতপ্রজ্ঞোবিশ্বংস্তদাচ্যতে ত্যক্তপুঞ্জ-
 বিহনোটৈবগঃ সংনাশৌ ভাস্মারামঃ আস্থকীড়ঃ স্থিতপ্রজ্ঞচতুঃ ॥ ৫৫ ॥

আনন্দপ্রিয়ীটী।। প্রম্মাংকরাণি বামায়াবাক্যার্থমাহ স্তিতপ্রত্যসোক্তি। প্রসিদ্ধম-
মবতারসিদ্ধং পাতনিকং কেরোক্তি বোভীতি। হিংস্রেন কর্মসংন্যাসকারণীভূতবিভাগভা-
সম্প্রীতিঃ সূচ্যতে, অদিতোব্রহ্মচর্যদানছায়াগিতি যানং, জ্ঞানমেন যোগোব্রহ্মস্বভাব-
ভাপকতত্ত্বসিদ্ধি। পরিসমাখ্যস্তস্যাগিতার্থঃ, কের্ষ্যেন যোগেষ্টেন কর্মসংন্যাসা তস্মিষ্টায়-
মেন প্রবৃদ্ধহিতি শেষঃ। নমুতৎকথমেকেন বাক্যোনার্ণব্রহ্মপদিশ্চেত বৈদ্যার্থে বাক্যভেদায়-
চ লক্ষণমেন সাধনং কৃতার্থলক্ষণস্য তৎস্বক্ষণভেন কলভে সাধনদ্ব্যমুপপত্তেরিতি তজাহ-
লক্ষ্যক্রেণেতি। বদ্যাপি প্রকৃতার্থস্য জ্ঞানিমোজ্ঞানলক্ষণং তজ্জণেণ কলবাস্তম সাধনত্বমপিপ-
ক্ষতি তথাপি বিজ্ঞানোক্তদেব প্রবৃত্তসাধ্যতয়া সাধনং সম্পাদ্যেত লক্ষণার্থজ্ঞ জ্ঞানসামর্থ্যলক-

শ্রীভগবানুবাচ । প্রজহাতি যদা কামান্ সৰ্সান্ পার্থ গনোগতান্ ।

আত্মন্যেবা হুনা তুষ্টঃ স্থিত প্রজ্ঞস্তদোচ্যতে ॥ ৫৫ ॥

মঙ্গলেন ন বিদীপতে বিক্রমোনিবিনিবেশ্যং চরত্বং ন জিজ্ঞাসোঃ সাধনাজ্ঞানায় প্রাণ-
 জবদাদেকুশ্মিনেব সাধনাজ্ঞান তাৎপর্যমিতি। উক্তার্থে ভগবদ্বাক্যমুখ্যায়তে বা-
 ১। লক্ষ্যানি ৩৮ জ্ঞানসামর্থ্যলভ্যানামুপাধি। শেযঃ। স্থি-প্রাণমা কা ভাবেতি
 প্রাণমপ্রাণসোদরমাত প্রকটাকোচি। কামভাগসা প্রকর্ষণমিনাতিতঃ কামানামান-
 ঠিত্বং কৈশিচিন্মতে তদমুকং তেষুং মনোনিষ্ঠপ্রকৃতিভাণয়নান্য মনোবনানি।
 আত্মনোবাস্যনোভাজ্ঞানভাগনিরসাঙ্কোদায়নমতি সর্ষকায়তি। হর্ষি প্রবর্তকভাব-
 ২। সর্ষ প্রবর্তকবশাতিবিত্তি নোহহ শব্দেতি। উবাদনাজ্ঞানোনিবেশ্যং নিরসয়ন-
 ৩। জ্ঞানভাগো প্রকর্ষণ মদমুকং ভব-বিদ্যামানমপি নিবেশ্য নিরসয়ন-
 ৪। ইতিবিভাগঃ। উক্তবাক্যনতর্থা বাকরোতি উচ্যতে। আত্মনোবাস্য-
 ৫। জ্ঞানি সম্বন্ধে দোভ্যতি চেদেবেতি। বাহ্যভানিরপেক্ষেই তু ই মন-
 ৬। ইতি পরমা-
 ৭। স্থিপ্রাণপদং বিভকতে ইতি। প্রাজপ্রতিবন্ধকসর্ষকামনিরাসন-
 ৮। নিদ্রিতে। উক্তমেব প্রাণায়তি ভা-
 ৯। আত্মনং জিজ্ঞাসমানো-
 ১০। সাধন-
 ১১। সাধন-
 ১২। সাধন-
 ১৩। সাধন-
 ১৪। সাধন-
 ১৫। সাধন-
 ১৬। সাধন-
 ১৭। সাধন-
 ১৮। সাধন-
 ১৯। সাধন-
 ২০। সাধন-
 ২১। সাধন-
 ২২। সাধন-
 ২৩। সাধন-
 ২৪। সাধন-
 ২৫। সাধন-
 ২৬। সাধন-
 ২৭। সাধন-
 ২৮। সাধন-
 ২৯। সাধন-
 ৩০। সাধন-
 ৩১। সাধন-
 ৩২। সাধন-
 ৩৩। সাধন-
 ৩৪। সাধন-
 ৩৫। সাধন-
 ৩৬। সাধন-
 ৩৭। সাধন-
 ৩৮। সাধন-
 ৩৯। সাধন-
 ৪০। সাধন-
 ৪১। সাধন-
 ৪২। সাধন-
 ৪৩। সাধন-
 ৪৪। সাধন-
 ৪৫। সাধন-
 ৪৬। সাধন-
 ৪৭। সাধন-
 ৪৮। সাধন-
 ৪৯। সাধন-
 ৫০। সাধন-
 ৫১। সাধন-
 ৫২। সাধন-
 ৫৩। সাধন-
 ৫৪। সাধন-
 ৫৫। সাধন-
 ৫৬। সাধন-
 ৫৭। সাধন-
 ৫৮। সাধন-
 ৫৯। সাধন-
 ৬০। সাধন-
 ৬১। সাধন-
 ৬২। সাধন-
 ৬৩। সাধন-
 ৬৪। সাধন-
 ৬৫। সাধন-
 ৬৬। সাধন-
 ৬৭। সাধন-
 ৬৮। সাধন-
 ৬৯। সাধন-
 ৭০। সাধন-
 ৭১। সাধন-
 ৭২। সাধন-
 ৭৩। সাধন-
 ৭৪। সাধন-
 ৭৫। সাধন-
 ৭৬। সাধন-
 ৭৭। সাধন-
 ৭৮। সাধন-
 ৭৯। সাধন-
 ৮০। সাধন-
 ৮১। সাধন-
 ৮২। সাধন-
 ৮৩। সাধন-
 ৮৪। সাধন-
 ৮৫। সাধন-
 ৮৬। সাধন-
 ৮৭। সাধন-
 ৮৮। সাধন-
 ৮৯। সাধন-
 ৯০। সাধন-
 ৯১। সাধন-
 ৯২। সাধন-
 ৯৩। সাধন-
 ৯৪। সাধন-
 ৯৫। সাধন-
 ৯৬। সাধন-
 ৯৭। সাধন-
 ৯৮। সাধন-
 ৯৯। সাধন-
 ১০০। সাধন-

সামান্য ভাষা । বৃত্তিশেষে কথনেন স্বরূপমতিবাক্যং জনতীতি বৃত্তিশেষ উচ্যতে ।
 আত্মনাবাস্তবান্ যনসাদৈক্যাবগম্য নন ভুতৈঃ তেন ভোষণে কথ্যতিরিক্তান্ সঙ্গম্মনোগতান্
 কামান্ যদা প্রকর্ষয় চছাতি । তদায়ং স্থকথ্য উচ্যতে জ্ঞাননিষ্ঠাচাঠ্যং ॥ ৫২ ॥

যাহি ক্রকটিকা। যত্র চ যানি সাদৃশ্য জ্ঞানসাধনানি তানোর স্বাভাবিকানি সিদ্ধান্ত
লক্ষণানি অঃ সিদ্ধান্ত লক্ষণং লক্ষণানি কথয়ন্তে বাস্তব্যানি জ্ঞানসাধনানাচ্চ যানদমা-
গমাপ্তি, তত্র প্রথম প্রস্তোত্তোত্তরমাত্ৰ হোজহাতৌতি স্বাভাৱ। মনসি স্থিতান্ কামান্ যদি
প্রাকর্ষণে জত্বতি। তাৎগে তৎসমিত আত্মনৌতি। আত্মনোর স্বপ্নিয়েণ পরমানন্দরূপ
আত্মনা পয়মেব তুষ্টৈ ট্যাঙ্গারামঃ সন্ যদি ক্ষুদ্রবিষয়াভিলাষাৎ স্বাজতি তদা তেন
লক্ষণেন মুনিঃ স্থিতপ্রজ্ঞ উচ্যতে ॥ ৫৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । একেবারে চতুর্গাং প্রাঙ্গণাং ক্রমেণোত্তরং গণনমধ্যমং
সমাপ্য শ্রীংগবাচ্যতে প্রবহন্তীতি কামেন্ কামসকলানীয়াহ্নাবুতি বিশেষান্ প্রমাণ
বিশদ্যায় বিকল্পনিজ্ঞা স্মৃতিভেদেন তদ্ব্যক্তয়ে গদধা। প্রণয়িতান্ সঙ্গাশ্রিতবশবান্ প্রকর্ষণ
কারণবামেন যদা বহতি পবিত্রার্জক সর্ববুতি শূন্য এব যদা ভবতি হিঃপ্রজ্ঞ স্তোমোচ্যতে
সমদিশু তিতি শেষঃ কামনামনাম্মধর্ম্মদ্বেন পরিভাগ যোগাত্তামাহ মনোগতানিতি বদিত্বান-
ধর্ম্মাঃ হ্রাঃ তদানন্তাত্ত্বং শকোব ন লক্ষ্যোষণং সাত্ত্বাদিকং মনসস্ত পূর্ণ্য এতে অদ্য
স্তবপরিহায়েন পরিভাত্ত্বং শকাৎ এবৈতীর্থঃ । মধু হিঃপ্রজ্ঞস্ত স্তবশাসন-নিগ্গম্যঃ
সন্তোষ বিশেষঃ প্রকীৰ্ত্তে মকথং সঙ্গকাম পরিভাগেপ্রাদিত্যক আত । আত্মনোব পরমা-
নন্দরূপে নহনাম্মনি তুচ্ছ আত্মনা বপ্রকাশচিক্রপেণ ভাষ্যমানে নতু বৃথাভূতঃ পরিভূতঃ
পরমপূর্ণস্বার্থলাভাৎ তথাচ ক্ষতিঃ । যদা মর্ষে প্রাণান্তে কামায়েতৎ জদিশ্রিতাঃ অণ মর্তো-
মুণোভবত্যজ একসমস্তু তে তিতি । তথাচ সমাদিশুঃ হিঃপ্রজ্ঞঃ এবং বিশদ্যঙ্গণাচিক্রিঃ
শকৈর্জ্যায়ক ইতি প্রাণমপ্রমুত্তোভরং ॥ ৬৫ ॥

दृःशेषमृद्विगमनाः श्रुतेश्च विगतम्पृहः ।

ভগবান্ কহিলেন, যে সময়ে সমাধিস্থ পুরুষ নিজচিত্ত—নিহিত সমস্ত কামনা ত্যাগ পূর্বক আত্মাতেই আত্মার তৃপ্তি সাধন করেন, সেই সময়েই তিনি স্থিতপ্রজ্ঞ নামে উক্ত হইলেন ॥ ৫৫ ॥

গীঃ গাঃ। কামন্যং সংকল্পাদি মনেরই ধর্ম, এতাবৎকে আত্মার ধর্ম বলিয়া বিশ্বাস করা বিষয় ভ্রম। এ সকল আত্মার ধর্ম হইলে অগ্নির উষ্ণতার ন্যায়, নিকা নিদামান থাকিত, কদাপি নিবৃত্ত হইতনা। অগ্নি বিদামান থাকিতে যেমন উষ্ণতার অভাব হওয়া সম্ভব নহে, তদ্রূপ আত্মা বিদামান থাকিতে কামাদি (যদি আত্মার ধর্ম হইত) নিবৃত্ত হইবে কিভাবে? এতদ্বারা ন্যায়শাস্ত্রোক্ত “ বুদ্ধি, জ্ঞান, হৃৎ, চক্কা, হেঘ, প্রায়স্ক, ধর্ম ও অ-ধর্ম এই আটটি আত্মার ধর্ম ” এ মতও পণ্ডিত হইল। সমাদি কালে মনেক্স-বিলয় তম, কাতার সঙ্গে ২ কামনাদি মনের ধর্ম আপনাপনিই তিরোহিত হইয়া যায়। সমাদিস্থ ব্যক্তির মূখ প্রাক্ষুণ্ড ও প্রায়স্ক দৃষ্ট হয়, তাঁহার অন্তরে ২ সন্তোষ না থাকিলে এক্ষণ প্রায়স্ক ভাব হইবে কেন? এ৭২ সন্তোষ থাকিলে মনোবুদ্ধির নাশ হইল কেন? এই শঙ্কা নিবারণার্থ ভগবান কহিতেছেন, হে অর্জুন! সমাদিস্থ পুরুষ পরমানন্দ স্বরূপ অথাকোশ চৈতন্য রূপ আত্মাতেই পরম পুরুষার্থ লাভ করিয়া এসম থাকেন, তিনি মনোবুদ্ধির বিষয়ীভূত কোন পদার্থ জন্য সন্তোষ লাভ করেন না। শ্রুতি বলিতেছেন—

“ যদা মର୍ତ୍ତେ প্রমুখ্যন্তে কামা যেন্ত হৃদি শ্রিষ্ঠা: ।

ଅଥମନ୍ତୋଽସ୍ମତୋ ଉପତୀତ ବ୍ରହ୍ମ ମୟଶ୍ଚକ୍ତେ ” ॥

উভয় 'মানাগত' কাম সংকল্পাদি যখন নিঃশেষ হইয়া নিবৃত্ত হইয়া যায়, সেই সময়ে জীব অমৃত্যু-রাগু চর্য এবং এই দেহেই আনন্দ স্বরূপ ব্রহ্মকে অনুভব করে। কামনার সম্পূর্ণতা ও আত্মানন্দ উপভোগই সমাপিত। স্থিতপ্রজ্ঞ পুরুষের লক্ষণ ॥ ৫৫ ॥

শাকর ভাষা : বিষ্ণু হুঃখେষিকি । হুঃখେষাধা।। আকাদিসু । আঃখେষু নোদ্বিগ্নঃ ন প্রক-
 ত্বং হুঃখপাপো মনোবহু । গোমমহু।। বিষ্ণুগনা : ৩৩।। হুঃখেষু । আঃখেষু । বিগতঃ স্পৃহা । তুষ্টি।
 যত্ন । নাগরিবৈকনাদাধানে । স্থান।। হুঃখকে । ন । বিগতঃ স্পৃহা : । বীতরাগভয়ক্রোধঃ । রাগঃ । ভয়ঃ ।
 ক্রোধঃ । নীতানিগদ্য।। রাগভয়ক্রোধ।। যস্য।। য । বীতরাগভয়ক্রোধঃ । হিঃ । প্রজ্ঞোমুনিঃ । ময়া । গী
 তদে।। ১৩৩ ॥ ৫৬ ॥

আনন্দগিরি টীকা । লক্ষণভেদাভাবাদদ্বারা বিনিবোধের কর্তব্যাস্তরমুপদিশতি কি-
 ক্ষেতি । জরায়ুরোরোগাদিকৃতানি ছুঃখানাদ্যাত্মিকানি আদিশ্চ অনাধিভৌতিকানি বায়ু-
 সর্পাদিপ্রযুক্তানানিদৈবিকানি চাতিবাত্তবর্ষাদিনিমিত্তানি ছুঃখানি গৃহ্যন্তে, তেষু পলক্ষেষপি
 নে দ্বিগ্নং মনোযস্য সতথেষ্টং সম্বন্ধঃ । নোদ্বিগ্নমিত্যেবচাচাষ্ট নৈব শঙ্ক্যং তমিতি । ছুঃখানি-
 মুক্তানাং প্রাপ্তৌ পরিতারকময়া তদন্তরভবঃ পরিতাবতঃ ছুঃখমুদ্বিগ্নান্তন সতিতং মনোযস্য
 ন তদনি সতথেষ্টমাহ ছুঃখপ্রাপ্তবিত । মনোযস্য নোদ্বিগ্নমিতি পূর্বেণ সম্বন্ধঃ স্থখানপি
 ছুঃখং জ্বিনমানীতি মতঃ তথেষ্টাকং, তেষু প্রাপ্তেষু সৎস্ব তেভ্যোবিগতঃ স্পষ্টা তৃষা
 যস্য স বিগঃ স্পষ্টীকীতি যোক্তবা । অজয়া তি প্রাপ্তানি স্থখানানুভবক্ং তৃষা বিদ্বন্ত নৈব
 মিহ্যজ নৈবদ্র্যাদৃষ্টসাহ নায়িরনৈতি । যথা হি দাহোজ্ঞানদেহভাষানে বহিঃক্লিষ্টকৃতঃ

বীতরাণভয়ক্ৰোধঃ স্থিতধীর্নিকৃচ্চাতে ॥ ৫৬ ॥

তদাঙ্গস্য স্পৃহাভ্যাগতাতানাহবিবর্জমানাপি কৃষ্ণা বিহ্বল্যেন তানাহবিবর্জতে ন হি বহিরদাহ-
 যুগপত্তমসি বহুং বিবৃদ্ধিরধিগচ্ছতি তেন জিহ্বাস্থনা স্লথহুঃখয়োস্তৃষ্ণোবেগৌ ন কণ্ঠ-
 য়াবিতাণঃ । রাগাদনাতু তেন কর্ত্তবান অবতীতাহ বীচেতি । অতুভূতান্তিনিষেধে বিহ-
 য়েযু রক্তনীলকম্পৃষ্ণাতেদোরাগঃ, পরেণাপকৃতত গাত্রক্ষেত্রাদিবিকারকারণং ভয়ং, ক্রোধস্ত
 গরবশীকৃতাত্মানং অপর্যাপকর প্রবৃদ্ধিহেতুবৃদ্ধিবৃত্তি বিশেষঃ । রহু তে তি মুনিসাম-
 বিধিতাদীকৃতাহ সংনাসীতি । স্লথহুঃখাদিবিষয়তৃষ্ণাদোরাগাদেশচাতাবাবস্থা তদে-
 তুচাতে ॥ ৫৬ ॥

রামাহুজ তাষা । অনন্তরং জ্ঞাননিষ্ঠত কন্তোর্বাচীন। অহর বিপকৃষ্টাবস্থোচাতে-
 ত্রায়বিশ্লেষাদি হুঃখনিমিত্তেযু বহিতেষুবিষয়মনাঃ ন হুঃখীভবতি সূত্রেযু বিগতাস্পৃহঃ প্রিয়েযু
 সন্নিতিভেদেনি নিস্পৃহঃ বীতরাণভয় ক্রোধঃ অনাগতেযু স্পৃহা রাগস্তদ্রুতিভঃ প্রিয়বি-
 শ্লেষপ্রিয়াগগনহেতু দর্শননিমিত্তং হুঃখং ভয়ং তদ্রুতিভঃ প্রিয়বিশ্লেষা প্রিয়ানমনতেতুভূত
 চেতনাস্তরগত হুঃখহেতুঃ স্বমনোবিকারঃ ক্রোধস্তদ্রুতিভঃ এবভূতো মনি রামমননশীলঃ
 স্থিতধীরচাতে ॥ ৫৬ ॥

আমি কৃত টীকা । কিঞ্চ হুঃখব্রুতি । হুঃখেযু প্রায়েষুপি অতুবিষয়মুদ্রুতিভং মমোষণা
 লঃ সূত্রেযু বিগতাস্পৃহা যস্য সঃ । তজ চেতুর্ভীতা অপর্যাপকর রাগ ভয়ক্রোধা যস্যং, তত্র
 রাগঃ প্রীতিঃ, সমুনিঃ, স্থিতধীরচাতে ॥ ৫৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । উদানোঃ স্থাখচিত্তস্য স্থিতপ্রজস্য ভাবগোপনেন
 নগ্নমনানি মূঢ়জন প্রলক্ষণান বাখ্যেয়ানি তত্র কিং প্রভাষেতেত্যস্যোত্তরমাহ দ্বাভ্যাং
 হুঃখোব্রুতি হুঃখানি জিবিদানি শোকমোহজ্বর শিরোতোগাদিনিমিত্তান্যাত্মিকানি ব্যাভ্র-
 সর্পাদি প্রযুক্তান্যাদিভৌতিকানি অতিবাতোচ্চতিবৃষ্টাদি হেতুকান্যাপি দৈনিকানি তেযু
 হুঃখেযু রজঃ পবিণাম সস্তাপাত্মক চিত্তবৃত্তি বিশেষযু প্রারক পাণকর্ষ প্রাপিতেযু নোবিধং
 হুঃখ পরিহাণকমতরা ব্যাকুলং ন ভবতি মনো যস্য সোচনুবিষয়নাঃ অবিবেকিনো
 তি হুঃখ প্রায়েষু সত্যামতোপাগো৩০২ গিঙমাং দুরাত্মানমেতাদৃশ হুঃখভাগিনং কো মে
 হুঃখনীদৃশং নিরাকুর্যাদিত্যহুতাপাত্মকো দ্রাষ্টকপত্তাসমচ্চিত্ত ব্রুতিবিশেষঃ উদেগাখো-
 জায়তে যদবয়ং পাণাহুষ্ঠানসম্য যস্মাং তদা তৎ প্রবৃতি প্রীতিবন্ধকভেনমকলঃ ত্যং ভোগ-
 কালে তু ভবনকারণে সতি কাগাসোচ্ছেত্তৃমশ্কাহা নিস্প্রয়োজনো হুঃখ কারণে সত্যপি
 কিমিত্তি মম হুঃখং জায়তে তি অবিবেকজ ভ্রমকণভায়ঃ পিনেবিনঃ স্থিতপ্রজস্য সম্ভবতি
 হুঃখমাত্রং হি প্রারক কর্ষণা প্রাণাভে মজু মজুতরকালীনো ভ্রমোপি নমু হুঃখান্তঃকরণহাং
 গোপি প্রারক কর্ষান্তরেন প্রাণাতামিতিচেৎ ন স্থিতপ্রজস্য ভ্রমোপাদানো অজ্ঞাননাশেন
 ভ্রমাসমুদ্রমাং তজ্জনা হুঃখপ্রাপক প্রারদ্ধাভাবাং যথা কণকিদ্ধেত বাসী সাত্ত নির্দাহক প্রা-
 রদ্ধা কামক্ষণস্য ভ্রমাতাবেপি বাচীতাতুভূতোগপতেরিতি বিস্তরেণাগ্রে বক্ষ্যতে তথা সূত্রেযু
 সত পরিণামরূপ শীতাত্মক চিত্তব্রুতি বিশেষেযু জ্ঞানদেযু প্রারক পুণ্যকর্ষ প্রাপিতেযু বিগত
 স্পৃহঃ আগামি তজ্জাতীয় সূক্ষস্পৃহারহিতঃ স্পৃহা হি নাম স্পৃহাভূতকালে তজ্জাতীয় সূক্ষস্য
 কারণং পশ্চমনহুষ্ঠায় বৃথৈব তদা কামক্ষারূপা কৃষ্ণা ভ্রমশী চিত্তব্রুতিভ্রান্তিরেব সাত্তিবিনেবকেন
 এব জায়তে ন তি কারণাভাবে কার্যং তবিত মর্চতি অতো যদ্যসতি কারণে কার্যং
 সাত্তুদিত্তি, বৃথাকামক্ষারূপ উদেগো পিনেবিনঃ সম্ভবতি তদেবামতি কারণে কার্যং তুয়া-

যঃ সর্বত্রানভিন্নেহস্ততঃ প্রাপ্য শুভাশুভং ।

দিত্তি বৃথা কাংক্ষাকাংক্ষা ভ্রমাস্থিতা স্পৃহানি মৌলগদ্যতে হারদ্ধ কর্মণঃ সুখমাত্র প্রাপিকায়াং
তর্কাস্থিতা বা চিত্তবৃত্তিঃ স্পৃহাশব্দেনোক্তা সাপি জ্ঞাত্বৈব অহো ধনোহং বশা মমেন্দুশং
সুখমুপস্থিতং কোবা ময়া তুলোন্তি ভ্রমেন কেবলবোধায়েন মমেন্দুশং সুখং ন বিভিদোত
ইত্যেবামাত্রিকোংফুলভারগা তামগৌ চিত্তবৃত্তিঃ সাপি বিবেকিনঃ সজ্জনতি সান্তিমাং তথা
যৌরগতয় ক্রোধঃ রাগঃ শোভনাধ্বাস নিবন্ধনোবিনয়েষু রজনাস্থিত চিত্তবৃত্তিশেষো-
হত্যাশ্রুতিনিবেশকণঃ বাথিব্যসা বিনাশকে সমুপস্থিত তল্লিবারণা সামর্থ্যমাত্মনোদানা-
মানংগ্য দৈন্যাস্থিতচিত্তবৃত্তি বিশেষো ভয়ং এবং রাগবিষয়সা ন প্রাকৃগোং প্রিয়ং প্রাপ্য-
মৌরিকং প্রাপ্যচা প্রিয়বিত্তি বিনাশকে সমুপস্থিতে তল্লিবারণ সামর্থ্যমাত্মনোদানা-
মানস্যাত্তিলনাস্থিতচিত্তবৃত্তি বিশেষঃ ক্রোধঃ তে মর্ষে নিগর্ধ্যাক্রমণ্যং নিগতা বস্মাং
স তথা একাধ্বশুমুনিগমনশীলঃ সন্ন্যাসী স্থিতপ্রজ্ঞ এক উচ্যতে এবং লক্ষ্যঃ স্থিতমৌ
স্বাস্থ্যব প্রাকটেন শিবা শিকার্থমহুবেগ নিম্পহস্যাদ্ব্যবাহঃ প্রভাবতে ইত্যাদয় উক্তঃ
একামোপি মুমুর্ষুশে নৌরিকং মুখেনপ্রকৃষ্যত রাগভয় ক্রোধমহিতশ্চ ভবেদিত্য-
তিশায়ঃ ॥ ৫৬ ॥

যাঁহার চিত্ত দুঃখ প্রাপ্ত হইয়াও উদ্বিগ্ন হয় না ও বিবরণ লুপ্তে
নিম্পূহ এবং যাঁহার রাগ, ভয়, ক্রোধ নিবৃত্ত হইয়াছে, সেই মনন-
শীল পুরুষ স্থিতপ্রজ্ঞ ॥ ৫৬ ॥

শ্লোকঃ ৫৬ । এখানে সমাদি চতুস্তে উল্লিখিত স্থিতপ্রজ্ঞের সম্ভাবন, আসন্ন ও গমন বিধ-
নক প্রস্নেব উদয় উই প্রোকে কথিত হইতেছে । দুঃখ তিন প্রকার—আধ্যাত্মিক, আধিভৌ-
তিক ও আদিদৈবিক । শোক মোহাদি জনিত মানসিক এবং জ্বর শূণ্যাদি ব্যাদি জনিত
শারীরিক দুঃখকে আধ্যাত্মিক দুঃখ বলে । ভ্রান্ত, সর্প বৃষ্টিকাদি জনিত দুঃখ আধিভৌ-
তিক দুঃখ বলিয়া কথিত হয় । এবং অতিবায়ু, অতিবৃষ্টি, অগ্নি আগি জনিত দুঃখের
নাম আদিদৈবিক দুঃখ ! পাণ কলুবিত চিত্ত অবিনেয়ীর কর্মদোষে এই সকল সম্ভাব
ভোগ করিতে হয় । কোন মমুদোরই শরীর কেবল পাণ বা কেবল পুষ্যে বিরচিত
হয় নাই । যোগিন্যের শরীরও পাণ ও পুষ্য কর্মের ফলে উৎপন্ন । কিন্তু সাধারণ
লোক জুয়ারক জনা দুঃখ ভোগ বেগন উল্লিখিত বা বিকল চিত্ত হয়, তাঁহার
তদ্রূপ না হইয়া দৈর্ঘ্য পূর্বক সহ্য করিয়া থাকেন । দুঃখ রূপ ভ্রম—বুদ্ধি অজ্ঞান
জনিত । স্থিতপ্রজ্ঞ পুরুষের অজ্ঞানের নাশ হওয়ার দুঃখ রূপ ভ্রম হইবার সম্ভাবনা নাই ।
সুখও আধ্যাত্মিকাদি ভেদে তিন প্রকার । প্রিয় বস্তু চিন্তা ও পাণ্ডিত্যাদি অভিমান
জনিত সুখের নাম আধ্যাত্মিক সুখ । জীপত্র মিত্রাদি চতুস্তে প্রাপ্ত সুখকে আধিভৌতিক
সুখ বলে । বসন্ত বায়ু সেবনাদি জনিত সুখকে আদিদৈবিক সুখ বলা যায় । সুখ লাভ
পুষ্যাকর্মের ফল । স্থিতপ্রজ্ঞ নিকাম, সুতরাং কর্মজনিত সুখের ইচ্ছা তাঁহার থাকে না ।
যাঁহার চিত্তবৃত্তি অন্তর্নিবৃত্ত হইয়া গিয়াছে, তাঁহার প্রিয়বস্তুতে অনুরাগ থাকিবার সম্ভাবনা
কোপায় বঁচার চিত্ত সকলকেই আনন্দ ব্রহ্ম রূপেই দর্শন করিতেছে, কাহাকে দেখিয়া
তাঁহার ভয় উজ্জেক হইবে । যিনি সকলকেই আশ্রয় মনে করিয়া থাকেন, তিনি কি
কাহারও প্রতি ক্ষুব্ধ হইতে পারেন । এই জনা রাগ, ভয়, ক্রোধ স্থিতপ্রজ্ঞের অন্তঃকরণে

নাভিনন্দতি ন যেতি তন্তু প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিতা ॥ ৫৭ ॥

আদৌ স্থান পায় না । তিনি শিবকে উপদেশ কালে নিকষিতা, নিম্প্রভতা, মগ্ন, ভয়, ক্রোশাদি বিহীনতা রূপ সামুদ্র্য পূর্ণ কথাই ব্যাখ্যা করিয়া থাকেন ॥ ৫৬ ॥

শাস্ত্রের তাৎপৰ্য্য । কিঞ্চ যঃ সৰ্বজ্ঞেতি । যোমুনিঃ সৰ্বজ্ঞ দেহজীবিতাদিষ্পানভিন্নেতঃ স্নেহবর্জিতঃ তন্তুং প্রাপ্য শুভাশুভং তত্ত্বজ্ঞতমশুভং বা লভ্য । নাভিনন্দতি ন যেতি তন্তুং প্রাপ্য ন তুষাতি, ন হৃদাত্যশুভকং প্রাপ্য ন যেতি ইত্যর্থঃ, তসৌবাং হর্ষবিবাদবর্জিতত্ব নিবেকজ্ঞা প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিতা ভবতি ॥ ৫৭ ॥

আনন্দগিরি টীকা । সক্ষণভেদানুমানদ্বারা বিনিবিন্দ্যারেন কর্তৃনাস্তরমুগদিশতি কিঞ্চকি । বিনেবক্যভোবিত্বোবাবিনেবকজন্যাপজ্ঞা কথং প্রতিষ্ঠাঃ প্রাতিগদকামিত্যাপকাঃ যঃ সৰ্বজ্ঞেতি । নহু দেহজীবনাদৌ স্পৃহা শুভাশুভপ্ৰাপ্তৌ হর্ষবিবাদৌ বিহু বাবিনিবিন্দ্যোশোভাবর্জনৌ তেতি পুজ্যৈহুগ্যামিক্তত্বজ্ঞাহ যোমুনিরিত । তদ্বদিত্তি শোভনবৈবনাশোভনবহুেন বা পুনিক্তং পুতিনির্দিষ্টত্বৈ । তদেন নিভজতে শুভমিত্তি । বিষয়েষ্যবৈবনাভাবঃ শুভাদিপ্ৰাপ্তৌ হর্ষবিবাদানন্ত পুঞ্জ্যৈহুগ্যো কারণমিত্যাহ তত্ত্বতি ॥ ৫৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য । ততোস্মাচ্চীন দশাপুচ্চাতে যঃ সৰ্বজ্ঞ পুণ্ড্রঘনভিন্নেহঃ উদ্যমীনঃ প্ৰিয়মংশ্লেষ বিশেষরূপ শুভাশুভপ্ৰাপ্ত্যভিনন্দন বৈবরহিতঃ সোপি হিতপুঞ্জ্যঃ ॥ ৫৭ ॥

বানি কৃত টীকা । কথং ভাবেতেভ্যোগোবরমাহ য ইতি । যঃ সৰ্বজ্ঞ পুজ্যগিতাদিষ্পানভিন্নেহঃ স্নেহশূন্যঃ অতএব বাহিত্যহুত্বা তত্ত্বজ্ঞতমশুভং প্ৰাপ্য নাভিনন্দতি ন পুণঃমতি অশুভং পুত্বকূলং প্ৰাপ্য ন যেতি ন নিন্দতি কিঞ্চ কেবলমুদ্যমীন এবং ভাবেতে অজ্ঞো পুত্বিষ্ঠিত্যর্থঃ ॥ ৫৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । কিঞ্চ যঃ সৰ্বজ্ঞেতি সৰ্বজ্ঞ দেহ জীবনাদিষ্পি বো মুনিরনভিন্নতঃ বশ্মিন্ সত্যনাদৌ হানি বুধীশ্মিন্নারোপাতে মতাদৃশোহন্যাবিষয়ঃ যোগোপগম্যারস্তায়মো বৃত্তি বিশেষঃ স্নেহঃ সৰ্বপ্রকারেণ তজ্জিতোহনভিন্নেহঃ তগমতি পরমাশ্রয়িত্ব সঙ্গাংভিন্নেহান ভবেদেব অনায় স্নেহাভাবত্ব তদর্থাদিত্তি ত্রুট্যং তদ্বৎ । আরজ্জকর্ষ পরিপাতিতং শুভং অশুভেতুং বিষয়ঃ প্রাপ্যনাভিনন্দতি অন্তরাহুগ্য পূর্ণকং ন প্রশংসতি তথা আরজ্জকর্ষ পরিপাতিতং অশুভং হুঃখহেতুং বিষয়ঃ প্রাপ্যনযেতি অন্তরমুগ্যপূর্ণকং ন নিন্দতি অজ্ঞোভুত্বিত্তি অশুভেতুং স্বকলজাদিঃ সন্ততোবিষয়ঃ সন্তুগ্নকণনাদি প্রবর্তিকাধৌবৃত্তি প্রান্তিকপাহভিন্নমুদ্যো মত বৃত্তি বিশেষঃ তায়মঃ সন্তুগ্নকণনাদেঃ পরযোগো বচদার্থভাবেন বাপকাং এবমস্ম্যোংগাদমেব হুঃখহেতুঃ পরকীয় নিদ্যা প্রকর্ষাদি রেনং প্রাত্ততোবিষয়ঃ তন্নিন্দাদি প্রবর্তিকা প্রান্তিকপাহৌ বৃত্তির্ধেযঃ সোপি তামমন্তগ্নিন্দ্যায় নিবানার্গ্যবাৎসবেন বার্থকাং তানভিনন্দয়েসৌ প্রান্তিকপাহৌ কামমৌ কথমভ্রান্তে শুদ্ধমুদে হিত-প্রজ্ঞে মন্তবতাং তন্মাত্রিচাপকাভাবাত্তানভিন্নেতত্ত্ব হর্ষবিবাদ রহিতত্ব মূনেঃ প্রজ্ঞা পরমাশ্রয়িত্ব বিষয়া প্রতিষ্ঠিতাকগম্যবানায়িনৌ স হিতক প্রজ্ঞ ইত্যর্থঃ । এবমস্ম্যোপি মধুসূঃ সৰ্বজ্ঞানভিন্নেতত্ত্বেনং । শুভং প্রাপ্য ন প্রশংসেৎ অশুভং প্রাপ্য ন নিন্দেদিত্যভিপ্রায়ঃ । অজ্ঞ চ নিন্দ্য প্রশংসাদি কণাবাচোন প্রভাবত ইতি বাতিরেক উক্তঃ ॥ ৫৭ ॥

বাহ্যর দেহাদি পদার্থে আদৌ স্নেহ নাই, প্রিয় বা অপ্রিয় বস্তু

যদা সংহরতে চারং কুৰ্মোদ্বাদানীৰ সৰ্ৱশঃ ।

ইন্দ্ৰিয়ানীন্দ্ৰিয়ার্থেভ্যন্তস্য প্রজ্ঞাপ্রতিষ্ঠিতা ॥ ৫৮ ॥

প্রাপ্তিতে যিনি প্রশংসা বা ঘেৰ করেন না, তাঁহার প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিত হইয়াছে, অর্থাৎ তিনি স্থিতপ্রজ্ঞ ॥ ৫৭ ॥

গীঃ সংঃ । যিনি সদাই আত্মাতে রমণ করিয়া থাকেন, তিনি নিজ দেহ বা পুত্র গরি-
বার আত্মীয়াদির দেহ প্রভৃতি অনায়াস বস্তুতে স্নেহযুক্ত হয়েন না । উদেহের সংযোগ বা
নিয়োগে, অম্বা বা মরণে তাঁহার তর্ষ বা বিবাদ হইবার সম্ভাবনা নাই । অজানী পুরুষ
গণ যেমন পুণ্য কর্মরূপ প্রারব্ধ জনিত ক্লেশী জী, বিপুল ঐশ্বর্যাদি মুখ প্রাপ্তিতে আন-
ন্দিত হয় । এবং জুস্তানক বশাৎ কোন জুর্নিগতি সমাগত হইলে সেই অবস্থার কুংসা
কৌতুহ করিতে থাকে, আত্মসাক্ষ্যকারবান্ পুরুষ তাদৃশ মুখ লাভে আনন্দ বা কুংস
সমাগমে অসংজ্ঞাব প্রকাশ করেন না । অর্থাৎ সর্বানুহাতেই অবিচলিত থাকেন । এই
রূপ অবস্থা হইলে মননশীল মহাত্মার প্রজ্ঞা আত্মতত্ত্বে প্রতিষ্ঠিত হয় ॥ ৫৭ ॥

শাক্ত ভাষ্যঃ । কিঞ্চ যদা সংহরতে ইতি । যদা সংহরতে সম্যক উপসংহরতে চারং
জ্ঞাননিষ্ঠারং প্রবৃত্তোৎপত্তিঃ কুৰ্মোদ্বাদানীৰ সৰ্ৱশঃ যথা কুৰ্মোদ্বাদানং স্নানাদাহুপসংহরতি
সৰ্ৱতঃ এবং জ্ঞাননিষ্ঠইন্দ্ৰিয়ানীন্দ্ৰিয়ার্থেভ্যঃ সৰ্ৱবিষয়েভ্যো উপসংহরতে ততঃ প্রজ্ঞা
প্রতিষ্ঠিতত্বাক্তার্থং বাক্যং ॥ ৫৮ ॥

আনন্দগিরি টীকা । জিজ্ঞাসোরোব কর্তব্যাত্তরং সূচয়তি কিলেক্তি । ইন্দ্ৰিয়ানাং বিব-
য়েভ্যোদৈমুখ্যাতঃ প্রজ্ঞাটৌর্হ্যো কারণত্বাদানো জিজ্ঞাসুনা তদমুষ্ঠেয় মিথ্যাহ বদেতি ।
মুগ্ধমুগ্ধা মোহহেতুং প্রজ্ঞাং পার্থক্যমানেন সর্ৱেভ্যোবিষয়েভ্যঃ সর্ৱানীন্দ্ৰিয়ানি বিমুখানি
কর্তব্যানীতিতঃ শ্লোকব্যাখ্যানেন কথয়তি বদেভ্যাদিনা । উপসংহারঃ স্বরশত্বাদিনং, তস্য
চ সম্যক্ বসতিদৃষ্টত্বং । অয়মিতি প্রকৃতস্থিতপ্রজ্ঞপ্রহণং বাবর্তয়তি জ্ঞাননিষ্ঠায়া-
মিতি । ইন্দ্ৰিয়োপসংহারগা প্রলয়রূপত্বং বাবর্ত্য সঙ্কোচাত্মকত্বং দৃষ্টোক্তেন দর্শয়তি কুৰ্ম-
ত্বং । দৃষ্টান্তং বাকরোতি যথেন্তি । দাষ্টান্তিকে যোজয়ন্ জ্ঞাননিষ্ঠাপদস্তত্র আবর্তয়তি
এমিতি । ইন্দ্ৰিয়ানাং বিষয়েভ্যোদৈমুখ্যকরণং প্রজ্ঞাটৌর্হ্যাহেতুরিত্যুক্তমুপসংহরতি
তস্যোতি ॥ ৫৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য । ততোর্দ্ব্যচীন দশমাহ । বদেইন্দ্ৰিয়ানাং পার্থক্যং প্রাপ্তমুদ্বাদানি
তদৈব কুৰ্মোদ্বাদানীবেইন্দ্ৰিয়ার্থেভ্যঃ সৰ্ৱতঃ পুতিসংহৃত্যমন আত্মন্যেব স্থাপয়তি স্থিত-
পুজ্ঞঃ ॥ ৫৮ ॥

সামি কৃত টীকা । কিঞ্চ বদেতি । যদা চারং বোগী ইন্দ্ৰিয়ার্থেভ্যঃ শব্দাদিভ্যঃ সর্ৱাশ-
দিইন্দ্ৰিয়ানি সংহরতে পুত্যাংহরতি অনারামেন । সংহারে দৃষ্টান্তমাহ কুৰ্ম ইতি । অত্মানি
করচরণাদিনি কুৰ্মো যথা অভ্যোদৈবাকর্ষতি তদ্বৎ ॥ ৫৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । ইদানীং কিমাসীতেতি পুস্তসোক্তরং সঙ্কমারভাতে
ভগবান বড়্ভিঃ শ্লোকৈঃ তত্র প্রারব্ধকর্ম্মবশাদবুখ্যানেন বিক্লিষ্টানীন্দ্ৰিয়ানি পুনরুপ-
সংহৃত্য সম্যকার্থমেব স্থিতপুজ্ঞোপোপদেশমিতি দর্শয়িত্বাহ বদেতি অয়ং ব্যুখিতঃ

কিবরাবিবিবর্ত্তে নিরাহারস্ত দেহিনঃ ।

সৰ্বশং সৰ্বাগীজ্ঞানি ইঞ্জিয়ার্ণেভ্যঃ চ পুনরর্থে যদা সংহরতে পুনরুৎপত্তিরতি সন্ধো-
চয়তি তত্র দৃষ্টোক্তঃ কুর্শ্বোক্তানীং তদা তস্য প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিত্তি স্পষ্টং পূৰ্ণশ্লোকভাঃ
বুখানবশ্যায়ামপি সকল ভাগসমুদ্ভাব উক্তঃ অধুনাতু পুনঃ সমাধাবস্থায়ং সমাধা-
বৃত্তান্তাব
তি বিশেষঃ ॥ ৫৮ ॥

কুর্শ্ব যেমন নিজ শিরঃ পাদাদি অঙ্গের সঙ্কোচ করিয়া লয়, সেই
রূপ যখন মহাত্মা পুরুষ নিজ ইন্দ্রিয় গণকে শব্দাদি বিষয় হইতে
প্রত্যাহার করেন, সেই সময়ে তাঁহার প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিত হয় অর্থাৎ
তখন তিনি স্থিত প্রজ্ঞ ॥ ৫৮ ॥

গীঃ সঃ । আত্মাতে রতি করিতে চেষ্টা তলেই মনকে অন্তর্ভুক্তি শীল করিতে হয় ।
মন অন্তর্ভুক্ত হইলেই ইন্দ্রিয় সকল রূপ রসাদি গ্রহ করিতে পারে না । কেননা মনের
সাহায্য ভিন্ন ইন্দ্রিয় সকল অর্থ কার্য্য করিতে অসমর্থ । চিত্তের বহিবৃত্তি শীলতা নষ্ট হই-
লেই মহাত্মা পুরুষের প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিত হয় । (কিমাণী) এই প্রশ্নের উত্তর ছয় শ্লোকে
বাক্ত হইতেছে ॥ ৫৮ ॥

শাক্তব ভাষ্যঃ । তত্র বিষয়ানাহরত আত্মরূপাণি ইঞ্জিয়াণি নিবর্ত্ত্য কুর্শ্বোক্তানীং সং-
হ্রিতে ন তু তদ্বিশ্রোভাগঃ সৰ্বশং সংহ্রিততত্ত্বাচারে, বিষয়ান্তি যদাপি বিষয়োপলক্ষি-
তানি বিষয়শব্দান্যাদানীজ্ঞানাপ্যবা বিষয়াব নিরাহারস্য অনাহিরমাণ বিষয়ঃ দেহিনঃ
কষ্টে তপসি স্থিতস্য মূৰ্খস্যাপি নিবর্ত্ত্যে দেহিনোদেহবতঃ রসবর্জ্জং রসোরাগো বিষয়েবু যঃ
তৎ বর্জ্জিত্বা রসশব্দোরাগে প্রসিদ্ধঃ স্বচ্ছন্দতঃ স্বরসেন প্রবৃত্তোক্তিকোরসজ্ঞত্যা দি-
দর্শনং সোপি রসোরঞ্জনরূপ স্পষ্টোক্তস্য যতঃ পরং পরমার্থতৎ ব্রহ্ম দৃষ্টোপলভ্যাতমেব
জদতি বর্ত্তমানস্য নিবর্ত্ততে নিবীজং বিষয়বিজ্ঞানং সংপদ্যতে ইত্যর্থঃ নাস্তি সমাগদর্শনে
রহস্য উচ্ছদস্তস্য সমাগদর্শনায়িকায়ঃ সৈধ্যং কর্ত্তব্যমিত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ৫৯ ॥

আনন্দধিরী চীকা । ইঞ্জিয়াণাং বিষয়োভ্যাবৈমুখোপি তদ্বিশ্রোভাগঃ সৰ্বশং প্রজ্ঞা-
লাভঃ সাদিত্তি শব্দে তত্রোক্তি । যানহারভূমিঃ সপ্তমার্থঃ, বিষয়ানাহরতত্বরূপভোগ-
মুখ্যোক্তার্থঃ । রাগশেচনোপসংহ্রিতে ন তর্হি প্রজ্ঞালাভঃ সম্ভবতি রাগস্য তৎপরিণাস্ত-
দিত্তি মন্তা সৰ্বশমিত্তি । রাগনিবৃত্ত্যায়মগদিশ্রুতরমাহ উচ্যতেতি । বিষয়োপলভ্য-
গরাণ্ডমুখস্য কুতোবিষয়তাবৃত্তিস্তৎপরাত্তিস্তৎসত্ত্বোক্ত্যশ্চাহ যদাপীতি । নিরাহারস্যে-
ভ্যাস্য-ব্যাখ্যানমনাজ্ঞিয়মাণবিষয়োক্তি, যেহি বিষয়প্রাপ্তৌ ভবতি তস্মাত্তিস্তে তপসি
রেশান্তকে নাশস্তিত্য নিদ্যাণীনসমপীজ্ঞিয়াণি বিষয়েভ্যঃ সকাশাদবদ্যাপি সংহ্রিতে
তথাপি রাগোবিশিষ্টো মত তৎসংজ্ঞানাহুষ্টিত্বাহুষ্টিত্বঃ । রসশব্দস্য মাদুর্ধ্যাদিবর্ত্ত-
বিষয়ঃ নিবেদিত রসশব্দইতি । বুদ্ধপ্রয়োগমন্তরেণ কথং প্রসিদ্ধিরিত্যাশঙ্কাহ স্বরসেদেতি ।
স্বচ্ছন্দেতি বাবৎ, রসিকঃ স্বচ্ছন্দবশতী রসজ্ঞোবিবক্ষিতাপেক্ষিতজ্ঞাত্তার্থঃ । কথং তর্হি-
তস্য নিবৃত্তিস্তত্রাহ গোপীতি । দৃষ্টিস্থেবোপলক্ষিগর্ভায়াং স্পষ্টমতিস্বচ্ছন্দেতি । রাগাপগমে
শিদ্ধমর্থমাহ নিবীজমিত্তি । নহু স্মাগ্জ্ঞানমন্তরেণ রাগোনাগচ্ছতি চেতনগমাদুতে

রসবর্জ্যং রসোহপ্যস্মি পরং দৃষ্টা নিবর্ততে ॥ ৫৯ ॥

রাগবৃত্তঃ সমাগ্জ্ঞানোদয়াযোগাদিকরেণ রাগশ্রয়ত্বেন্নৈব মেতাৎম্যমসীতি । ইন্দ্রিয়গণৈ-
বিশয়গণৈবশ্চে নিবেদ্যভাৱা পরিপ্লবন্তে স্থলোরাগোবাবর্ততে, ততশ্চ সমাগ্জ্ঞানোৎপত্তা
শাস্ত্রভাষি রাগস্য সমাস্থনা নিবৃত্ত্যর্থকেন্নৈব তরেতরাশ্রয়ত্বত্যাগঃ । প্রজ্ঞাঐর্হ্যনা সফলম্বে
হিহেতু ফলিকমাহ তস্মাদিতি ॥ ৫৯ ॥

রামায়ণ ভাষা । এইকৃষ্ণকিঁদা জ্ঞাননিষ্ঠা পূর্বপূর্বোত্তরোত্তর মিত্তাদিকা । ইদানীং
জ্ঞাননিষ্ঠায়াঃ হৃদ্যাপত্যং তৎপাপ্তাপ্যায়ংচাহ । ইন্দ্রিয়গণাং হারাবিশ্রয়ঃ । নিরাহারস্য
বিশ্রয়ভাঃ ইত্যাহেতুঃ ইন্দ্রিয়গণাং দেহিনো বিশ্বয়বিশ্রয়ভূতানাং রসবর্জ্যং বিশ্রয়ভূতম্বে
রাগঃ বিশ্রয় রাগো ন নিবর্ত্তত ইত্যর্থঃ রসোরাগোপ্যাস্থবর্জ্যং বিশ্রয়ভা পরং দৃষ্টতরং
দৃষ্টা নিবর্ত্ততে ॥ ৫৯ ॥

বাসি কৃত টীকা । মনু-নেন্দ্রিয়গণৈব বিশ্রয়েনাবৃত্তিঃ স্থিতপ্রজ্ঞস্য লক্ষণং তদনিত্যমতি
জড়ানামাতুরাণামুপবাসপরাগাৎ বিষয়েষ্ণাবৃত্তের বিশেষাত্বজ্ঞাত বিষয়া ইতি । ইন্দ্রিয়ৈ-
কিঁদাংগামাহরণং গ্রহণমাহারঃ নিরাহারস্য ইন্দ্রিয়ৈশ্বিশ্রয় গ্রহণমকুর্ভবতো দেহিনো দেহা-
তিমানিনোহজ্ঞস্য বিষয়াঃ প্রায়শোনিবর্ত্তন্তে তদমুত্তরো নিবর্ত্তত ইত্যর্থঃ । কিন্তু রসো-
রাগোহস্তিলাষত্ববর্জ্যং অতিলাষত্বং ন নিবর্ত্তত ইত্যর্থঃ । রসোহপি রাগোহপি পরং পরমা-
ন্যনং দৃষ্টান্য স্থিতপ্রজ্ঞস্য বতো নিবর্ত্ততে নশ্চত্বিত্যর্থঃ । যদা নিরাহারস্য উপবাসপর-
বিশ্রয়ঃ প্রায়শোনিবর্ত্তন্তে ক্ষুদ্রাস্তপ্তপ্তস্য শব্দস্পর্শাদাপেক্ষাভাবাৎ কিন্তু রসবর্জ্যং রসাপেক্ষা
তু ন নিবর্ত্তত ইত্যর্থঃ, শেষং সমাসং ॥ ৫৯ ॥

মধুহৃদন সরসতি কৃত টীকা । মনু মূঢ়স্যপি রোগাদিবশাবিশ্রয়ভা ইন্দ্রিয়গণমুপসং-
হরণং ভবতি তৎকথং তস্য প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিতোক্তাত্ম্যং অত আত বিষয়া ইতি নিরাহারস্য
ইন্দ্রিয়ৈর্শ্রিয়মানতরতো দেহিনো দেহাতিমানবতো মূঢ়স্যপি রোগিণঃ কাষ্ঠতপ্রাপিনো
বা বিষয়াঃ শব্দাদয়োনিবর্ত্তন্তে কিন্তু রসবর্জ্যং রসমুচ্ছ্রাতং বর্জ্যমিত্য অজ্ঞস্যাবিশ্রয়
নিবর্ত্তন্তে তদ্বিশ্রয়োরাগজ্ঞান নিবর্ত্তত ইত্যর্থঃ । অস্যা তু স্থিতপ্রজ্ঞস্য পরং পুরুষার্থং দৃষ্টা
তদেবাহ মন্যুজি সাক্ষাৎকৃত্য স্থিতস্য রসোপি ক্ষুদ্র স্তব্বযোগোপি নিবর্ত্ততে অপি শব্দাবি-
ষয়শ্চ ওখাচ যাবানর্থ ইত্যাদৌ ব্যাখ্যাতে এনঞ্চ স রাগবিশ্রয় নিবৃত্তিঃ স্থিতপ্রজ্ঞলক্ষণ-
মিতি মূঢ়ে বাতিচাব ইত্যর্থঃ বন্যাদ্ভাগতি পরমাত্ম সমাগদর্শনে সরাগবিশ্রয়োচ্ছেদস্তস্মাৎ
সরাগবিশ্রয়োচ্ছেদিকার্যঃ সমাগদর্শনায়িকার্যঃ প্রজ্ঞাঐর্হ্যং সহতানন্দেন সম্পাদয়েদিত্য-
তিপ্রায়ঃ ॥ ৫৯ ॥

ইন্দ্রিয় গণের দুর্লভতা প্রযুক্ত পীড়িত ব্যক্তিরও শব্দাদিগ্রহ
শক্তি নিবৃত্ত হইয়া যায় । কিন্তু তত্ত্ববিশ্রয় বাসনার শেষ হয় না ।
স্থিতপ্রজ্ঞ পুরুষের অজ্ঞ সাক্ষাৎকার দ্বারা সে বাসনা পর্যন্তও নিবৃত্ত
হইয়া যায় ॥ ৫৯ ॥

গীঃ সং । রোগীরও ইন্দ্রিয় বিকলতা প্রযুক্ত শব্দাদিগ্রহ শক্তির হানি হয় । রোগী
ও স্থিতপ্রজ্ঞের অন্তরা পাছে অজ্ঞান একই রূপ মনে করেন, ভগবান্ তজ্জ্ঞান এতৎপ্রকারে
অবতারণা করিলেন । রোগীগণ দেহাতিমান মূঢ়, মূঢ়রা মূঢ় । তাহাদিগের “ ইন্দ্রিয় ”

যততোহপি কোন্তেয় পুরুষস্য বিপশ্চিতঃ ।

ইন্দ্ৰিয়ানি প্রমথীনি হরন্তি প্রসভং মনঃ ॥ ৬০ ॥

শব্দাদি গ্রহে অসমর্থ হইলেও তাহাদিগের “মন” তত্ত্বগ্রহণে পিণাতু থাকে । কেননা দেহাভিমুখী অজ্ঞানীর চিত্ত অন্তর্ভূত নহে । কিন্তু দ্বিত্তপ্রজ্ঞের চিত্ত পরম ব্রহ্মসমাভিত্ত হওয়ায় ইন্দ্ৰিয়াদির সেবার আর শাবিত হয় না । তাঁহার ইন্দ্ৰিয়াদিত্ত কেনন নিরুদ্ধ ভয়, ভাণ্ডা নহে, তাঁহার মনঃপ্রাণ পরমানন্দ রসে নিমগ্ন হওয়ায় বাহ্য বিষয়ের কিছুমাত্র আশ্রয় থাকেনা ॥ ৫৯ ॥

শাক্ত ভাবঃ । সমাগদর্শনলক্ষণে প্রজ্ঞাস্বর্গ্যে চিকীর্ষতা আদ্যিহ্মিয়ানি অবশে-
স্থাপিতব্যানি যস্যাত্তদনবস্থাপনে দোষমাত যতত ইতি । যততঃ প্রযত্নঃ কুর্কতোপি হি
-যস্যঃ অগ্নিকোন্তেয়ঃ পুরুষস্য বিপশ্চিতোমোখাবিলোপীতি ব্যবহিতেন সম্বন্ধঃ ইন্দ্ৰিয়ানি
প্রমথীনি প্রমথনশীলানি বিষয়াক্রমবৎ হি পুরুষঃ বিকোভিত্তাকুলীকুর্ত্ত্বাকুলীকৃত্য
চ হরন্তি প্রসভং প্রমথ প্রকাশমেব পশুতোপিবিকবিজ্ঞানযুক্তং মনোযততস্মাৎ ॥ ৬০ ॥

আনন্দগিরি টীকা । প্রোক্তান্তরমতায়তি সমাগদর্শনেতি । মনসঃ তদনবস্থাপনে
প্রজ্ঞাস্বর্গ্যাসক্তত্বেন কিমর্থমিহ্মিয়ানাং অবশ্যতাপাদনমিত্যাপেক্ষাহ যস্যাদিতি । নতুবিবেক-
যতোনিবন্ধদোষদর্শনোনিষয়েভ্যঃ অয়মেবেহ্মিয়ানি ব্যাবর্ত্তন্তে কিং তত্র প্রজ্ঞাস্বর্গ্যে চিকী-
র্ষতা কর্ত্তব্যমিতি তত্রাত যততোহীতি । বিষয়েষু কুর্যোদোষদর্শনমেব প্রযত্নঃ, তিশব্দস্য
যস্যাদর্থস্য সমাপ্তৌ সম্বন্ধঃ বক্ষ্যতি । অশিশব্দস্য প্রযত্নঃ কুর্য্যাত্মাণীতি সম্বন্ধঃ গৃহীত্বা
সম্বন্ধান্তরমাহ পুরুষমীতি । প্রমথনশীলত্বং প্রকটয়তি বিষয়েতি । বিকোভিত্তাকুলীকরণত
ফলমাত্র আকুলীকৃতোতি । প্রকাশমেবভাক্তং নিশদয়তি পশুতোহীতি । বিপশ্চিতোবিজু-
ষোপি প্রকাশমেব প্রকাশশক্তিবিবেকাত্মবিজ্ঞানং যুক্তমেব মনোহরন্তীহ্মিয়ানীতি সম্বন্ধঃ ।
তিশব্দাগমনুদ্য তস্যাদিহ্মিয়ানি অবশে স্থাপিতব্যানীতি পূর্বেণ সম্বন্ধমতিসঙ্কায়াহ যত-
তস্মাদিতি ॥ ৬০ ॥

সাম্যজ্ঞান ভাবঃ । আদ্যদর্শনেন বিনা বিষয় সাগো ন নিবর্ত্ততে । অনিবৃত্তে বিষয়রাগে
বিপশ্চিতোযকমালভ্যপি পুরুষত্বেহ্মিয়ানি প্রমথীনি বলবন্তি মনঃ । প্রমথ হরন্তি
এবমিহ্মিয়জয় আদ্যদর্শনাধীনসাদ্যদর্শনমিহ্মিয়জয়ধীনমিতি জ্ঞাননিষ্ঠা দুস্তাণা ॥ ৬০ ॥

সামি কৃত টীকা । ইন্দ্ৰিয়সংযমং বিনা দ্বিত্তপ্রজ্ঞতা ন সম্ভবতি অতঃ সাধকাবস্থায়
তত্রঃ মতান্ প্রযত্নঃ কর্ত্তব্য ইত্যাত যততোহীতি স্বাক্ষাৎ । যততো মোক্ষার্থং প্রযত-
নত্বং বিপশ্চিতো বিবেকিমোখপি মন ইন্দ্ৰিয়ানি প্রসভং বলাদ্রয়ন্তি যতঃ প্রমথীনি
প্রমথনশীলানি কোভকানীত্যর্থঃ ॥ ৬১ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । তত্র প্রজ্ঞাস্বর্গ্যো বাহ্যেহ্মিয় নিগ্রহ মনোনিগ্রহচা-
সাধারণং কারণং তজ্জগৎকায়ে প্রজ্ঞানাম দর্শনাবিহিত্তি বক্তুং বাহ্যেহ্মিয় নিগ্রহাতাবে
প্রথমং দোষমাত যততোহ্মীতি হে কোন্তেয় যততঃকুর্যোভ্যয়ো বিষয়দোষদর্শনায়কং
যত্নঃ কুর্কতোপিত ক্ষিণ্ডোদিস্বকরণাদতদাওতোনাবশ্যকম্যন্তুলেপদগিকি জ্ঞানার্থং পর-
মৈশ্বর্যমবিকল্পং বিপশ্চিতঃ অত্যন্ত বিবেকিমোখপি পুরুষত্ব মনঃ লগ্নমাত্রং নিপিতকরং
কৃতমপি ইন্দ্ৰিয়ানি হরন্তি বিকারং প্রাশ্রয়ন্তি নতু বিরোপিনি বিবেকে সতি কৃতো বিকারঃ

তানি সৰ্ব্বাণি সংখ্যা যুক্ত আশীত মংপন্নঃ ।

প্রাপ্তি তদাচ প্রমাণনি প্রয়জনশীলানি অতিবলীয়দ্ব্যবিকোপমর্দনে ক্ষম্যাপি অতঃ প্রাগভঃ প্রসঙ্গ বলাৎকারণে পশুতোষ বিপশ্চিতিস্বামিনি বিবেক চরককে সতি সৰ্ব-প্রমাণিত্ব দেবেজ্জিয়াপি বিবেকজ প্রজ্ঞায়াং প্রবিষ্টং মনস্ততঃ প্রচ্যাক্ষা স্ব বিষয়া বিষ্টেদন হরতৌতার্থঃ তি শব্দঃ প্রসিদ্ধং দোতয়তি প্রসিদ্ধোহয়মর্থো লোকে যথা প্রমাণিনো দত্তবঃ প্রামাণ্যমেব পুনিনং পুনরক্ষকং চাতিভূয়ঃ তয়োঃ পশুতোরেব পনং হরন্তি তথেষ্মিন্নস্যাপি বিষয় সঙ্গমানে মহোহরন্তীতি ॥ ৬০ ॥

হে কোন্তেয় ! বলবান্ ইঞ্জিয় গণ অতিযত্নশীল বিবেকী পুরুষ-গণের মনকেও বল পূর্বক বিকারযুক্ত করিয়া দেয় ॥ ৬০ ॥

গীঃ সং । বিবেকী গণ সৰ্ব্বদা বিষয়ের দোষদর্শন দ্বারা জ্ঞানাদি ইঞ্জিয়গণকে সংযত করিয়া আনেন, কিন্তু তাহা হইলেও তাহারা এমনই প্রবল ও পরাক্রমশালী, যে বিবেক-শক্তির পরাভব করিয়া মনকে বিকারের মহাক্রমে আচ্ছন্ন করিয়া ফেলে। সাধারণ অবস্থায় বিবেকী গণের উপর ইঞ্জিয় গণের যে কি ভয়ানক হুর্দমা আশ্রিত, তাহাতে কাহারও অগোচর নাই ॥ ৬০ ॥

শাক্ত ভাস্যঃ । তানি সৰ্ব্বাণি সংখ্যা সংযমং বশীকরণং কৃত্বা যুক্তঃ সমাহিতঃ সন্ন্যাসী মংপন্নোহয়ং বাস্তুদেবঃ সৰ্ব্বপ্রত্যগাত্ম পরোমন্ত সমংপন্নঃ নানোক্তং তস্মাদিত্যাসৌতৈতৰ্থঃ, এবমাসীনস্য বতৈর্কশে হি বসোজ্জিয়াপি বর্ত্তন্তে অভ্যাসবশাৎ তস্য প্রজ্ঞা প্রকটিত। ॥ ৬১ ॥

আনন্দগিরি । ইঞ্জিয়গণ স্ববশতঃ সম্পাদমানস্তরং কর্ত্তব্যমর্থমাত তানি সৰ্ব্বাণি সংযমং কৃত্বা সমাহিতঃ সন্ন্যাসী মংপন্নোহয়ং বাস্তুদেবঃ সৰ্ব্বপ্রত্যগাত্ম পরোমন্ত সমংপন্নঃ নানোক্তং তস্মাদিত্যাসৌতৈতৰ্থঃ, এবমাসীনস্য বতৈর্কশে হি বসোজ্জিয়াপি বর্ত্তন্তে অভ্যাসবশাৎ তস্য প্রজ্ঞা প্রকটিত। ॥ ৬১ ॥

রামানুজ ভাষ্য । সৰ্ব্বস্য দোষস্য পরিজীতীৰ্ষয়া বিবরাজুবাগযুক্ততয়া তুর্জয়ানীজ্জিয়াপি সংযমাৎ চ সঃ শুভাশ্রয়ভূতমপি মনোবস্তাণা সমাহিত আশীত মনাস মদ্বিষয়ে সতি নির্দুঃ শোককল্মষতয়া নির্মলীকৃতং নিঃশেষবিষয়াজুবাগসল রহিতং মন ইঞ্জিয়াপি অবশানি করো-তি । ততো বশেষজঃ মন আনন্দদর্শনায় ভবতি উক্তঞ্চ যথাক্ষিয়াদ্রুজ্জিগিষঃ কক্ষং দহতি সোণিলঃ । তথা চিত্তস্থিতো বিমূৰ্খোমিনাং সৰ্ব্বকিষিষমিতি তদাহ বসেহীতি ॥ ৬১ ॥

বাসি কৃত টীকা । বস্তুদেবঃ তস্যং তানি সৰ্ব্বাণি যুক্তোযোগী তানীজ্জিয়াপি সংযমা মংপন্নঃ সন্ন্যাসীত যস্য বশে বশবর্ত্তীনীজ্জিয়াপি এতেন চ কথমাসৌতৈত প্রামাণ্য বশীকৃত-জ্জিয়ঃ সন্ন্যাসৌতৈতাত্তরং ভবতি ॥ ৬১ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । এবং তর্হি চ একঃ প্রতীকার ইত্যত আহ তানীতানি ইঞ্জি-য়াণি সৰ্ব্বাণি জ্ঞানকর্ম সাধনভূতানি সংযমা বশীকৃত্যযুক্তঃ সমাহিতঃ নিগৃহীতমনাঃ সন্

বশে হি য়েজিয়ারি তন্ত প্রজ্ঞাপ্রতিষ্ঠিতা ॥ ৩১ ॥

আসিত নির্যাসাগর জিষ্ঠেং প্রমাণিনাং কথং স্ব বশীকরণমিতি চেত্তজাহ মংপর তিতি অতঃ
সর্গায়া বাসুদেব এব পর উৎকৃষ্ট উপাদেয়ো যমা স মংপরঃ একান্তভক্ত তেতাব্য তথা-
চোক্তং ন বাসুদেব ভক্তানামশ্রুতঃ বিদ্যাতে কচিন্দিতিবধা হি লোকে বলবন্তঃ রাজান
মশ্রিতা মসীবো নিগৃহ্যন্তে রাজাশ্রিতোহয়মিতি জ্ঞাত্য চ তে স্বয়মেব তত্ত্বাভবন্তি তথৈব
ভগবন্তঃ সর্গাস্তর্গামিনমাস্রিতা তৎপতাবৈনব হুঠানীশ্বিয়াপি নিগৃহ্যানি পুনশ্চ ভগবদা-
শ্রিকোয়মিতি মন্তাতানি তদনশ্রানো ন ভবন্তীতি তবঃ বধা চ ভগবৎভক্তের্থা প্রত্যাবন্তঃ
তথা বিস্তরণাথে ব্যাখ্যাস্যামঃ তৈজিয় বশীকারে ফলমাহ বশেহীতি স্পষ্টং তদেতদশী-
কৃতেশ্বিয়ঃ সন্ আগীতেতি কিমাসীর্ভেতি প্রমুসোত্তরমুক্তং ভবতি ॥ ৩১ ॥

আমার অনন্যভক্ত ব্যক্তি সেই সকল ইজিয়কে সংযম করিয়া
নিগৃহীতচিত্ত হইলেন। যাহার ইজিয় সকল বশীভূত হইয়াছে, তাহা-
রই প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিতা অর্থাৎ তিনিই স্থিতপ্রজ্ঞা ॥ ৩১ ॥

গীঃ সঃ। যদিও ইজিয়গণ অতীব বলবান ও দুর্জয়, কিন্তু যিনি একমাত্র সর্গভূতা-
জ্ঞায়াস্বপ্নে বাসুদেবের একান্ত ভক্ত, তাহার হৃদয়ের সামর্থ্য ও বিবেকের তীব্রতা
অতীব অগরিমের, এজন্য তিনি ইজিয়, বর্ণের বিপুল বল সর্গয় করিতে সমর্থ হইলেন।
যাহারা কেবল নিজনিজ বিবেক, বিচার, বিজ্ঞান, বুদ্ধি দ্বারা ইজিয় জয় করিতে
চাছেন, বলাবান্ ইজিয়গণ তাঁহাদেরই বিবেক বলকে নিমর্দিত করিয়া থাকে, কিন্তু
যাহারা ভগবদ্ভক্তি পরায়ণ, তৈজিয়গণ তাহাদের বশ্যতা স্বীকার করে। ভগবানের শর-
ণাগত ব্যক্তি স্বয়ং অতি দুর্বল হইলেও ভগবান্ তাহার কামনা সিদ্ধির সহায়তা করেন।

“যো বাকো শরণং লয়ে সো রাখে তাকো লাজ।

উলট্ জলে মডলি চলে বহুবার গজরাজ ॥”

যে যাহার শরণাগত হয়, সে কাতার লজ্জা রক্ষা করে। (দৃষ্টান্তস্বলে বলিতেছেন)
যেমন ক্ষুদ্র ২ মংসা গুলি খরতর স্রোতস্বতীর তীব্রবেগ অতিক্রম করিয়া উজান জলে
সস্তরণ দিতে থাকে, কিন্তু বলিষ্ঠ গজরাজ সেই নদী পার হইবার সময় কত দূরে ভাসিয়া
যায়। মংসা জলের আশ্রিত-শরণাগত, তজ্জন্য স্রোতের তীব্রবেগ অতিক্রম করিয়া উজান
জলে বাইতে পারে, কিন্তু তস্তী নিজপথে গাঠিতো হারি বলিয়া দূরে ভাসিয়া যায়। বস্তুতঃ
ভগবদ্ভক্তিবলে যে অগরিমো শক্তির সঞ্চার হইয়া থাকে, নিজ চেষ্টার তাহার রূপান্তর
হইবার সম্ভাবনা নাই। ভক্তিযুক্ত ব্যক্তির বিষয়াদি আপনাই তিরোহিত হইয়া যায়।
“ন বাসুদেব ভক্তানামশ্রুতঃ বিদ্যাতে কচিং” বাসুদেব পরায়ণ ব্যক্তির কোন অমজ-
লই থাকেনা। আবার ইতাও শ্রুতি হয় যে প্রতিদ্বন্দ্বিদের একপক্ষ যদি কোজ নিপুল
পরাক্রান্ত মহারাজার আশ্রয় গ্রহণ করে, তাহা হইলে অপার পক্ষ অগত্যাই বশ্যতা
স্বীকার করিতে বাধ্য হয়। তজ্জন্য তৈজিয় গণ বশন দেখে যে জীব নিজ কুশল কলাপ
কামনায় সর্গশক্তিমান অন্তর্গামী পুরুষের শরণাগত হইয়াছে, তখন কাতার সহজেই
সঙ্কুচিত ভীত ও বশীভূত হইয়া আসে। এইরূপে ভক্তিমান্ ব্যক্তিই অতিশয় হইয়া
স্থিতপ্রজ হইলেন ॥ ৩১ ॥

ଧ୍ୟାୟତୋ ବିବରାନ୍ ପୁଂସଃ ମହାଶ୍ୱେତୁଃ ପଞ୍ଚମତେ ।

ନନ୍ଦାଂ ସଂଜାରତେ କାମଃ କାମାଂ କ୍ରୋଧୋନ୍ତିଜାରତେ ॥ ୬୧ ॥

শাকর ভাষাঃ। অথেন্দ্রানীং পরাভবিষ্যতঃ সৰ্বান্নবল্লমসিদমুচ্যতে ধারতইতি । ধার-
তশ্চিৎতরতোবিষয়ান্ শকাদিবিষয়নিষেধান্ আলোচরকঃ পুংসঃ পুরুষগা সন্তুভাসক্তিঃ
কীৰ্ত্তিঃ তেহু বিধয়েহু পজারতে উৎপদ্যতে সজাৎ কীৰ্ত্তিঃ সংজারতে সমুৎপদ্যতে কামাৎ
কৃকা তস্মাৎ কামাৎ কুতশ্চিৎৎ অতিহতাৎ জ্যোশোভিজারতে ॥ ৬২ ॥

শাক্তর ভাষাঃ । ক্রোধাত্তবতি সংমোহঃ সংমোহোহিবিবেকঃ কার্যাকার্যবিষয়বিভ্রমঃ
 তবহীতি সংবদাতে ক্রুদ্ধোহি সংমুতঃ সন্তুষ্কমণ্যাক্রোশতি সংমোহাৎ স্মৃতিগিজ্রমঃ
 শাস্ত্রাচার্যোপদেশাহিতসংস্কারজনিভায়াঃ স্মৃতেঃ তাদিত্রমোজ্জ্বলঃ স্মৃতাৎপত্তিনিমিত্তপ্রাপ্তৌ
 অজ্ঞংপত্তিতত্তঃ স্মৃতিপ্রশাস্ত বুদ্ধেনাশঃ কার্যাকার্যবিষয়বিবেকায়োগাতা অজ্ঞঃকরণত
 বুদ্ধেনাশউচাতে বুদ্ধিনাশাৎ প্রণশ্চতি তানেন হি পুরুষোবাবদন্তঃকরণং তদীয়ং কার্যাকার্য
 বিষয়বিবেকযোগাৎ, তদযোগাৎ নষ্ট এব পুরুষোত্তবত্যাৎ তত্ভাভঃকরণত বুদ্ধে
 ন্যাশাৎ প্রণশ্চতি পুরুষার্থায়োগোত্তবতীত্যর্থঃ ॥ ৬৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা । সমনস্তরেন্দ্রোৎসবকালংগম্যমাত্ৰ আপেতি । পুরুষার্থোপায়োপদেশা-
 মন্তব্যামণ্যদার্থঃ । তদ্বিষ্ঠহর্যাহিত্যাবস্থায় দর্শয়তি উদ্যানোমিতি । পরাভবিষ্যতেভ্যমহাভ-
 ভ্রমণং । গমিষ্যতেভ্যোবৈকবজ্ঞানবিধীনসোতি বাদে, সর্বানর্থমূলং বিষয়ভিত্তিক্যং তস্য
 কথ্যমভ্যুভয়সিদ্ধিমিতি বক্তৃমিগমিত্যুক্তং, বিষয়েরূপ বিশেষবস্তুমারোপিতরমণীয়ত্বং কৌ-
 ত্যসিকিরিতি সাধারণাসক্তিমাাত্রং গৃহ্যেত ত্বেত্যাহিত্য । শক্তিকক। প্রতিবন্ধেন প্রাণাশ্র-
 য়া প্রতিষ্ঠিতঃ ॥ ৬২ ॥

আনন্দাগরি টীকা । জ্যোতিষ সংস্কারে ভূতদেবগণ ভবেম প্রচুরিত জুহোতীতি । আক্ষেপ-
শক্তাদিগণ গতিভঙ্গমোগাঙ্গমণেরর্থঃ । সংস্কারকাৰ্য্যং কথয়তি সহযোগাদিতি । স্মৃতি-
নিবৃত্তিবিবেচনাদ্বারা অক্ষণং নিরূপয়তি শাস্ত্রেতি । কণিকাদেব তত্ৰাঃ সত্যোনাশসম্ভবায়
সংস্কারাধীনম্ভং তত্ত্বেত্যাক্ষর্য্যাহ স্মৃতিতি । স্মৃতিভ্রংশেপি কথং বুদ্ধিমাণঃ অক্ষণতঃ সিধ্য-
তি তত্রাত কার্য্যেতি । নহু পুরুষত নিত্যসিদ্ধং বুদ্ধিমাণেপি প্রাণাশোম প্রাক্কম্যতে
ভুতাহ ভাবদেবেতি । কার্য্যাকাণ্ডবিবেচনযোগ্যাহঃ কারণভাবে সত্যোপি পুরুষত কর-
ণাভাবাদক্ষণতত্বনিবেকবিষয়্যা নষ্টবাপদেশঃ । তদেকমাত পুরুষার্থেতি । ৬৩ ।

রামাশ্রম ভাষা। এবং মপানিবেশামনঃ স্বকীর গোববেণেস্ত্রিরজয়ে প্রবৃত্তো বিনষ্টো
ভবতীত্যাহ। নিরস্তবিষয়াহুহাগস্য চি মযানিবেশিকমনসঃ। ইন্দির্যাপি সংযম্যাবস্থিত-
সাপি। অনাদি পাপবাসনয়া নিবরধ্যানমবর্জনীয়ং সাং। ধ্যায়তো বিষয়ান্ পুংসঃ পুন্-
ত্রপি সজ্ঞোভিবুদ্ধো অরিতে। সজ্ঞং সজ্ঞায়তে কামঃ কামোনামসজ্ঞস্য বিপাকদশা পুন্-
যো বাৎ দশমাগ্নয়োবিষয়ান্ ভুক্তা হৃতাং ন শক্নোতি স কামঃ কামাং ক্রোধোভিজায়তে।
কামে বর্তমানে বিষয়ে চাস্মিহিতে স্মিহিতান্ পুংস্বান প্রীতি ক্রোধোভবতি ॥ ৬২ ॥

সামান্য ভাষা ! ক্রোধান্দ্রগতি সম্বোধিতঃ কৃত্যাকৃত্য বিবেকশূন্যতয়া সর্বত্র করো-
তীতি । ততশ্চ প্রারম্ভে টল্লি ময়রাদিকে প্রযুক্তে স্মৃতিভ্রংশোভনকি স্মৃতিভ্রংশাদ বুদ্ধিনাশঃ ।
আত্মজ্ঞানায় যো বাবসায়ঃ কৃততত্ত্ব নাশঃ ত্যং বুদ্ধিনাশঃ পুনরাপি সংসারের নিমগ্নো
নহৌতপতি ॥ ৬৩ ॥

ক্রোধান্তবতি সন্মোহঃ সন্মোহাৎ স্মৃতিবিভ্রমঃ ।

স্মৃতিভ্রংশাদ্বুদ্ধিনাশোবুদ্ধিনাশাৎ প্রাণশ্চতি ॥ ৬৩ ॥

বামি কৃত টীকা । বাহেন্দ্রিয়সংযমাতাবে দৌৰ্ভিক্ষা । মনঃসংযমাতাবে দৌৰ্ভিক্ষা ধার্মিক ইতি বাত্যাং । ওপবৃত্ত্য। বিষয়ান্ ধার্মিকঃ পুংসন্তেবু সঙ্গআসক্তিৰ্ভবতি আসক্ত্যাৎ তেষধিকঃ কামোত্তবতি কামাচ্চ কেনচিৎ প্রতিহতাৎ ক্রোধোত্তবতি ॥ ৬২ ॥

বামি কৃত টীকা । ক্রোধঃ ক্রোধাদিতি । ক্রোধাৎ সন্মোহঃ কার্য্যাকার্য্য বিবেকাতাব্যঃ ততঃ শাস্ত্রাচার্যোগদিষ্টাণশ্মুতের্কিভ্রমোবিচলনং ভ্রংশঃ ততো বুদ্ধেচ্চৈতনারান্যঃ বুদ্ধা-
দিবিবাক্তিব্যঃ ততঃ প্রাণশ্চতি মৃতভুলোভবতি ॥ ৬৩ ॥

মধুসূদন সনস্বতি কৃত টীকা । সমু মনসো বাহেন্দ্রিয় ঐবৃতিদ্বারা মনঃসংযমঃ নিগৃহীত বাহেন্দ্রিয়স্যা ভ্রংশাতঃ মংষ্ট্রৌবগবয়নস্য নিগৃহীতৈর্গো ম কাশিকতিঃ বাহোদেবা-
পাতাবেনৈব ক্রমকৃতাতাৎ অতোবুদ্ধ আসীতেতি বার্থমুক্তমিত্যশঙ্ক্য নিগৃহীত বাহেন্দ্রিয়-
স্যাপি যুক্ততাবে সর্কানপ্ৰ প্রাপ্তিমাহ ষাতিং ধার্মিক ইতি নিগৃহীত বাহেন্দ্রিয়স্যাপি
শঙ্কাদীন বিষয়ান্ ধার্মিকো মনসা পুংসঃ পুনশ্চৈতন্যত পুংসন্তেবু সঙ্গ আসক্তঃ সপাত্যত
স্বপ্নেতব এৎ ইত্যেবং শোভনামাগলক্ষণ প্রীতিবিশেষ উপজায়তে সঙ্গাৎ স্বপ্নেতব-
জাম লক্ষণাৎ সংজায়তে কামঃ মমৈবতে তবাবিত্তি তৃষ্ণাবিশেষঃ তস্যাৎ কামাৎ কুতশ্চিৎ
প্রতি হন্যমানাৎ প্রতিবাদকবিষয়ঃ ক্রোধোত্তিভ্রলনাস্বাহতিভায়তে ॥ ৬২ ॥

মধুসূদন সনস্বতি কৃত টীকা । ১০ ক্রোধাদিতি ক্রোধান্তবতি সন্মোহঃ কার্য্যাকার্য্য
বিবেকতাবরূপঃ সন্মোহাৎ স্মৃতি বিভ্রমঃ স্মৃতেঃ শাস্ত্রাচার্যোগদিষ্টাণামুসন্ধানত বিভ্রমো
বিচলনং বিভ্রংশঃ তস্যাচ্চ স্মৃতিভ্রংশাদ্বুদ্ধৈরেকাস্ম্যাকার মনোবুদ্ধির্ভ্রমঃ বিপরীততাবমো-
পচয় দোষণ প্রতিবন্ধাৎ অমুৎপত্তিকংপন্নায়শ্চ কলংবোগাশ্চেন বিলয়ঃ বুদ্ধিনাশাৎ
প্রাণশ্চতি তস্যাস্চ ফলভূতায় বুদ্ধৈর্কিলোপাৎ প্রাণশ্চতি সর্কপুরুষার্থো যোগোত্তবতি
যো হি পুরুষার্থো যোগোজাতঃ সমুতএবতি গোহক বাবহ্রিয়তেহতঃ প্রাণশ্চাতীত্যক্তং
বস্মাদেবং মনসো নিগ্রহাতাবে নিগৃহীত বাহেন্দ্রিয়স্যাপি পরমানর্থপ্রাপ্তিতস্যাৎ মহতা-
বস্মেন মনো নিগৃহীরাদিচাত্তিপ্রায়ঃ । অতো বুদ্ধমুক্তং তানি সর্কানি সংযম্য বুদ্ধ আসীত
সংপর ইতি ॥ ৬৩ ॥

মনের দ্বারা বিষয়ের চিন্তা করিতে ২ মনুষ্যের আসক্তি উৎপন্ন
হয় । আসক্তি হইতে কামনা ও কামনা হইতে ক্রোধের উদয় হয় ।
ক্রোধ হইতে সন্মোহ, এবং সন্মোহ হইতে স্মৃতিবিভ্রম জন্মিয়া থাকে ।
স্মৃতিভ্রংশ হইতে বুদ্ধিনাশ এবং বুদ্ধিনাশ হইলেই মনুষ্য স্বয়ং
বিনষ্ট হয় ॥ ৬২ । ৬৩ ॥

গীঃ সঃ । শ্রোত্রাদি বাহু ইন্দ্রিয় সকলকে নিরুদ্ধ করিয়াও যদি মনে ২ বৈহ শঙ্কাদি
বিষয় চিন্তা করে, তাহা হইলে বিষয়ের আসক্তি অর্থাৎ তাহা পাইবার ইচ্ছা অত্যন্ত

রাগদেববিমুক্তৈস্তৈ বিকরানিচ্ছিন্নৈশ্চরন্ ।

বলবতী হয়। তাহা হইলেই, উহা কবে গাঠিব, কোথায় পাইব, কিরূপে পাইব, এইরূপ ভ্রমঃ ক, কামনা জন্মে। যদি কেহ এই কামনাসিদ্ধির বিষয় উৎপাদন কবে, তাহা হইলে ক্রোধের উৎপত্তি হয়। জুড় বস্ত্রের কার্য্য। কার্য্য বোধ থাকে না। সুতরাং মোহ উপস্থিত হয়। মোহাজন পুরুষের গুহু বা শাশ্রোণদিষ্ট অর্থাহুসন্ধান রূপ স্মৃতির ভ্রম হয়। এইরূপে স্মৃতি নিভ্রম হইলেই অধিতীয় আত্মাকারাকারিত বুদ্ধি বিনষ্ট হইয়া যায় অর্থাৎ বিপর্যায় বশা প্রাপ্ত হয়। তৎক বুদ্ধি বিহীন পুরুষ অমৃতত্ব লাভে বঞ্চিত হইয়া মৃত্যুর করাল ক্রোড়ে আশ্রয় গ্রহণ করেন। মন এবং ইন্দ্রিয় উভয় নিগ্রহ না করিতে পারিলে মনুষ্যের প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিত হয় না। যদিও ইন্দ্রিয়ের সহায়্যে মন বিষয় গ্রহণ করিতে থাকে সত্য, কিন্তু মনের কামনা উদয় না হইলে ইন্দ্রিয়গণ বিষয়ে লিপ্ত হয় না ॥ ৬২ ॥ ৬৩ ॥

শাকরভীকং । সৰ্ব্বানর্থসা মূলমুক্তং বিষয়ভিত্ত্যানমধেনানীং মোক্ষকারণমিদমুচ্যতে রাগদেবেতি । রাগদেববিমুক্তৈঃ রাগশ্চ দেবশ্চ রাগদেবৌ তৎপুরুষরা হীন্দ্রিয়াণাং প্রযুক্তিঃ স্বভাবিকী ভজ যোমুমুক্তবতি সত্যাত্মাং বিমুক্তৈঃ শ্রোত্রাদিভিরিন্দ্রিয়ৈর্ক্সিষমাং বর্জনীয়াংচরন্মূলতমানঃ আস্তবশৈশ্বরাশ্বনোবশ্যানি বশীভূতানি তৈরাস্তবশৈশ্বরিষমাং যোচ্চাতোবিধেয়আত্মাস্তঃকরণং বশা নোরং প্রসাদমধিগচ্ছতি প্রসাদঃ প্রসন্নতা স্বাহাং ॥ ৬৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা । বিষয়াণাং স্মরণমপি চেদনর্থকারণং সুতরাং তর্হি ভোগজেন জীবনানর্থ ভূজানোবিষয়াননর্থং কথং ন প্রতিপদ্যত ইত্যশঙ্ক্য বৃত্তান্তবাদপূর্ব্বকমুত্তরপ্রোক্তাৎপর্ক্যমাহ সর্গাননর্থসোতি । অনর্থমূলকথনানন্তর্য্যামখণ্ডার্থঃ । পরিচর্ভেবা নির্ণীতে সতি ভৎপরিহারোপাস্রাজ্জায়াং দর্শয়তি তদানীমিতি । রাগদেবপূর্ব্বিকা প্রযুক্তিরিত্যত্রোক্ত-ভনদর্শনাখোদিশঙ্কঃ, শাস্ত্রীয়প্রবৃত্তিবাধেয়ার্থং স্বভাবিকীভ্যাক্তং, তত্রোতাপিকৃতানপিকৃত্য প্রয়োগোবর্জনীয়াংশনপানাদীন্ দেহহিত্তিতেতুনিতি বাবৎ । ইন্দ্রিয়াণাং বিষয়েষু প্রযুক্তি-শ্চৈয়িমাহুপগন্ত্যা বর্জনীয়েষুপি সা সাধিত্যাশঙ্ক্যত আশ্বোতি । অস্তঃকরণাদীনভেদী-ন্দ্রিয়াণাং তদনিয়মাত্তেবামপি নিষমাসুপগতিরিত্যাশঙ্ক্যত বিধেয়াশ্বোতি ॥ ৬৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য । উক্তেন প্রকারেণ যয়ি সর্ক্সেবরে চেতসঃ শুভাশ্রয়ভূতেনাস্তমনা নির্দ্বন্দ্ব কস্যতয়া রাগদেব বিমুক্তৈরিন্দ্রিয়ৈর্ক্সিষমাংচরন্ । বিষয়াং স্তিরস্কৃত্য বর্তমানো-বিধেয়াস্মা বিধেয়মনাঃ প্রসাদমধিগচ্ছতি নির্ম্মলাস্তঃকরণো ভবতীত্যর্থঃ ॥ ৬৪ ॥

আম্বিকৃত টীকা । নস্বিন্দ্রিয়াণাং বিষয়গ্রহণ স্বভাবান্যং নিরোদ্ধমশঙ্ক্যতদয়ং দোষো দুশ্পরিহর ইতি হিতপ্রসক্তং কথং সাধিত্যাশঙ্ক্যাহ রাগদেব ইতি স্বাভাং । রাগদেবরহিতৈ-র্ক্সিগতদপৈরিন্দ্রিয়ৈর্ক্সিষমাংচরন্মূলভূজানোহপি প্রসাদং শাস্তিঃ প্রাপ্নোতি । রাগদেব-রাহিত্যমেবাহ আশ্বোতি । আশ্বনোমনসো বশ্যৈরিন্দ্রিয়ৈর্ক্সিষমো বশবর্তী আত্মা মনো-সোতি, অনেনৈব কথং ব্রণেতেত্যাগ্য চতুর্থপ্রশ্নস্য স্বাগীণৈরিন্দ্রিয়ৈর্ক্সিষমান্ গচ্ছতী-ভ্যন্তরমুক্তং ভবতি ॥ ৬৪ ॥

আত্মবৈশিষ্ট্যবিধেয়াত্মা প্রসাদমধিগচ্ছতি ॥ ৬৪ ॥

মধুহৃদন সরসতি কৃত টীকা । মনসি নিগৃহীতে তু বাহ্যেন্নির নিগ্রহাত্মাণি ন
 দোষঃ চিতি বদনং কিং ব্রজেন্তেত্যাক্তোরসাহ অষ্টভিঃ রাগেন্তি যঃ সমাধিকচেতাঃ স
 বাহ্যেন্নিরাণি নিগৃহ্যাণি রাগদেব হৃষ্টোমনসানিষয়ান্ চিত্তয়ন্ পুরুষার্থাদ্যষ্টোক্তমিতি
 বিধেয়াত্মাক্ত তুশব্দঃ পূর্বাভাববৈকাৰ্যঃ বশীকৃতান্তঃকরণস্ত আত্মবৈশিষ্ট্যেনোদীনৈঃ সাদীনৈ-
 রিতি বা রাগ দেবাভ্যাং বিষুৈক্কিরহিতৈরিত্তিরৈঃ শ্রোত্রাদিভিস্মরণ শব্দাদিন্ অনিষিকা
 নচরণ উপগতমানঃ প্রসাদং প্রসন্নতাং চিত্তসা সচ্ছতাংপরমাশ্রয় সাক্ষাৎকার যোগ্যতামপ-
 গচ্ছতি রাগদেবপ্রযুক্তানি তৈস্ত্রিযাণি দোষচেতুতাং প্রতিপদ্যন্তে মনসি অরসে তু নরাগদেব-
 তয়োবভাবে চ ন ভদনীনেস্ত্রয় প্রবৃত্তিঃ অবজ্ঞানীয়তয়া তু বিষয়োগলন্তেন দোষমানচতীতি
 ন শুদ্ধিবাঘাত ইতি ভাবঃ এতেন বিষয়াণাং অরগমপি চেদনর্থ কারণং স্মৃতরং তত্র
 ভোগঃ তেনু কীবনার্থঃ বিষয়ান্ ভুঞ্জানঃ কণমনর্থান প্রণদাতে ইতি শব্দা নিরস্তা সাদী-
 নৈরিত্তিরৈর্বিষয়ান্ প্রাপ্নোতীতি চ কিং ব্রজেন্তেতি প্রসঙ্গোক্তরমুক্তংভবতি ॥ ৬৩ ॥

যাহারা মনকে বশীভূত করিয়াছেন, তাঁহারা রাগদেবাণি বর্জিত ।
 নিগৃহীতচিত্ত পুরুষ ইন্দ্রিয় গণ দ্বারা বিষয় গ্রহ করিলেও আত্মপ্রসাদ
 লাভ করিয়া থাকেন ॥ ৬৪ ॥

গীঃ সং । বাহ্য তৈস্ত্রিযের নিগ্রহ করিয়া মনের নিগ্রহ না করিলে যে কি দোষ হয়,
 তাহা পূর্ব শ্লোকে ব্যাখ্যাত হইয়াছে । এক্ষণে মন নিগৃহীত হইলে পর বাহ্যেন্নিযের
 নিগ্রহ না হইলেও যে কোন দোষ হয় না, তাহাষ্ট ব্যাখ্যা করিয়া ভগবান্ অর্জুনোক্ত
 (কিংব্রজেন্ত) এই চতুর্থপ্রশ্নে উত্তর এই শ্লোক হইতে আটটি শ্লোক দ্বারা ব্যাখ্যা
 করিতেছেন ।

বাহ্য তৈস্ত্রিয নিগ্রহ হইলেও মনের বিষয়--চিন্তা সম্বন্ধে চিত্তশুদ্ধি হইবার সম্ভাবনা
 নাট । কিন্তু যিনি চিত্তকে বশীভূত করিয়া রাগদেবাদি শূন্য হইতে পারিয়াছেন, মনের
 অদীন তৈস্ত্রিয গণকে বশীভূত করিতে তাঁহার আর বাঁকি রহিল কৈ ? ইন্দ্রিয়গণের দ্বারা
 মন বাঁচাব বশীভূত, তৈস্ত্রিযগণ অগত্যাষ্ট তাঁহার আনিরোধী । নিগৃহীত চিত্তের ইন্দ্রিয়
 সকল শাস্ত্র নিষিদ্ধ শব্দাদি ভিন্ন অন্যান্য বার্থ বিষয় গ্রহে তৎপর হয়না । তৈস্ত্রিয
 গণের এইরূপ নিষিদ্ধ ব্যাপার চিত্তের নির্মূলত্যাগ বুদ্ধি করে ৬৩ এইরূপ নিগৃহীত চিত্ত,
 দ্বিতপ্রশ্ন পুরুষের গতি আত্মপ্রসাদের দিকেই বেগবতী হয় ॥ ৬৪ ॥

শাক্তর ভাস্যং । প্রসাদে সতি কিং সাদিহৃতাভ্যে প্রসাদৈকি । প্রসাদে সর্বজ্ঞানান্ন
 আদ্যাধিকাদীনঃ তানির্গিনাশোভসু বহুরূপজ্ঞানভে কিত্ত প্রসন্নচেতসঃ সচ্ছাত্তঃকরণস
 তি সম্বাদাভিশুদ্ধ বুদ্ধিঃ পর্যাপ্ততর্যন্তে আকাশমিব পরি সমস্তাং অনতিষ্ঠতে আত্মসংকপে-
 নৈব নিশ্চলীভবতীত্যর্থঃ, যনং প্রসন্নচেতসোহনব্ধিত্ববুদ্ধ্যঃ কৃতকৃত্যতা যতন্তম প্রাণ-
 দেবনিমুৈক্কিরিত্তিরৈঃ শাস্ত্রাবিরুদ্ধেবর্জনীয়েষু বৃত্তঃ সমাচরেন্দিতি ব্যাক্যার্থঃ ॥ ৬৫ ॥

আমঙ্গ্যগিরি টীকা । তথ্যনি নানানিগৃহ্যেধাতিকৃত্যস্ম বাহ্যাস্যাত্ত শব্দমিহাশ্রয়ে
 পৃচ্ছতি প্রসাদেতি । শ্লোকোক্তোক্তরমাত উচ্যতইতি । সর্বজ্ঞঃপহান্য বুদ্ধিবাহ্যনি

এসাদে সৰ্বদুঃখাশান্তি হানিরন্তোপজায়তে ।

এসম্ভেতসোহাশু বুদ্ধিঃ পর্যাবতিষ্ঠতে ॥ ৩৫ ॥

একুত্তং প্রজ্ঞাহৈবং কথং সিদ্ধিসিদ্ধাশঙ্কাহ এসম্ভেতি । বুদ্ধিঃপ্রসাদিগোচর কলাভরমাত
কিঞ্চিৎ । তস্মাৎ বুদ্ধিঃপ্রসাদিগোচর এবতিষ্ঠামিতি শেষঃ । শ্রোতব্ধিগোচরোপাখ্যমর্থমুক্তা
তাৎপর্যাপ মুগ্ধসংহরেতি এবমিতি । যুক্তঃ সমাহিতোবিশয়পারবশাশূনাঃ সন্নিতি বাবৎ ॥ ৩৫ ॥

প্রাসাদুজ ভাষা । অসং পুরুষস্য মনসঃ প্রসাদে সতি প্রকৃতি সংসর্গ প্রযুক্ত সর্ব-
দুঃখানাং হানিরূপজায়তে এসম্ভেতমঃ । আত্মাবলোকন বিরোধি বিবিধ দোষ রহিতসা
জ্ঞানানীমেব হি বিবিক্তাবিষয়া বুদ্ধির্শ্রুয়ি পর্যাবতিষ্ঠতে । অতো মনঃ প্রসাদে সর্বদুঃখ
হানির্ভবতোব ॥ ৩৫ ॥

স্মি কৃত টীকা । এসাদে সতি কিং প্রসাদিত্যাহ এসাদ ইতি । এসাদে সতি সর্ব-
দুঃখনাশততৎ এসম্ভেতসো বুদ্ধিঃ প্রতিষ্ঠিতা ভবতীত্যর্থঃ ॥ ৩৫ ॥

মধুসূদন মনস্বতি কৃত টীকা । এসাদমধিগচ্ছতীত্যাহ তত্র এসাদেসতি কিং প্রসাদি-
জ্ঞাতো চিত্তস্য প্রসাদে সচ্ছত্বরূপেসতি সর্বদুঃখানামাশান্তিকারীনামজ্ঞানবিশাশিতানাং
হানির্সিন্ধিনাশোহস্য যত্নে রূপজায়তে হি যস্মাৎ এসম্ভেতসো যত্নে রাত্ত শীঘ্রমেব বুদ্ধি-
ত্রাজ্ঞাহৈবাকারা পর্যাবতিষ্ঠতে পরিসমাপ্তদবতিষ্ঠতে স্থিরাভবতি বিপন্নোক্তাবনাং হানি-
বদ্ধাতাবৎ ততঃ এসাদে সতি বুদ্ধিপরিপূর্ণত্বানং ততঃস্থিরোপাভাননিবৃত্তিস্বতঃ তৎকার্য
সকল দুঃখহানিরিতি ক্রমেপি এসাদে যত্নাদিকার সর্বদুঃখ হানিকরত্বং কথমিতি ন
বিরোধঃ ॥ ৩৫ ॥

এইরূপ প্রসাদ লাভ করিলে সমস্ত দুঃখের শাস্তি হয় এবং
বিশুদ্ধচিত্ত ব্যক্তির বুদ্ধি শীঘ্রই আত্মাতে প্রতিষ্ঠিত হয় ॥ ৩৫ ॥

গোঃ সঃ । চিত্ত নিশ্চল হইলে সকল বস্তুই প্রকৃত প্রতীবিস্তৃত্যাহতে পতিত হয় ।
যাহা সত্য, বাহা মিথ্যা, যাহা হিতকারী, যাহা অপকারী, চিত্ত তখন এ সমস্তই উত্তম
রূপে বৃত্তিতে পারে । যাহা দুঃখকর অথবা সুখকর, তাহাও চিত্তের বৃত্তিগর বাকী থাকে
না । মগ্নচিত্ত ব্যক্তি অনেক দুঃখকর বিষয়কে অথের সামগ্রী বোধে গ্রহণ করিয়া
অনেক দুঃখ ভোগ করিয়া থাকে । নিশ্চল চিত্ত ব্যক্তির একমাত্র ভ্রান্তি হওয়ার সম্ভাবনা
নাই । এজন্য কোন প্রকার দুঃখ তাঁহাকে অপ্রায় করে না । নিশ্চল চেতনার ব্রহ্মগোপিনী
বুদ্ধি মায়িক পদার্থমাত্রেরই অনতিদ্রুতি বশতঃ আত্মাতে স্থিতি করিতে পারে ॥ ৩৫ ॥

শঙ্কর ভাষাৎ । সেরং এসম্ভতা স্তুরতে নাস্তীতি । নাস্তি ন নিদ্যতে, ন ভবতীত্যর্থঃ
বুদ্ধিরাক্ষররূপবিষয়। অযুক্তজ্ঞানসমাহিতাভ্যাসকরণত্ব ন চায়ুক্তভেতি ন চান্ত অযুক্তস্য
ভাবনা আত্মজ্ঞানাত্মনিবেশঃ তথা চ নাস্য ভাবরতঃ আত্মজ্ঞানাত্মনিবেশমকুর্ত্বতঃ
শান্তিরূপণমোদ বিদ্যাতে অশান্ত্যয় কৃতঃ সুখং ইন্দ্রিয়ানাং হি বিষয়সেবাতৃফাতানিবৃত্তির্বা
তৎসংসার, ন বিষয়বিষয়। তৃফা, দুঃখমেব হি সা, ন তৃফায়াং সত্যায় সুখস্য গচ্ছমাভমপি
উৎপাদ্যতীত্যর্থঃ ॥ ৩৬ ॥

জানন্দগিরি টীকা । কিং পুনঃ সর্বদুঃখ্যং যথোক্তবুদ্ধিঃ সিধ্যতি দেহ্যাহ সের-

নাস্তি বুদ্ধিরযুক্তস্য ন চাযুক্তস্য ভাবনা ।

ন চাভাবয়তঃ শাস্তিরশাস্তস্য কৃতঃ সূখং ॥ ৬৬ ॥

মিহি । অসমাহিতস্যাপি বুদ্ধিযুক্তমুৎপাদ্যমানং প্রাক্তীভীত্যাশঙ্কা বিশিনষ্টী আশঙ্ক-
জপেতি । নু হি বিক্ষিপ্তচিত্তস্যায়ত্তরূপবিষয়া বুদ্ধিরূপেতুমহীতাত্ত চেতুমাত ন চেতি ।
আশঙ্কজানৈ শঙ্কাধীপাতেভ্যাজাতে স্মৃতিসম্মানায়করণং সাক্ষাৎকার্যমুক্তিনিবেশোভাবনৈতি
চোচাত্তে ন চাগৌ বিক্ষিপ্তবুদ্ধে: সিধ্যাতীতি চেত্বর্থং বিবক্ষিত্বাত আশঙ্কজানৈতি । ভাবনা-
দ্বারা সাক্ষাৎকার্যভাবৈপি কা ক্ষতিরিত্যাশঙ্কাহ তপেতি । অসমাহিতস্য ভবনাত্যাদিহি
যাবৎ । আশঙ্ক্যাপাত্তোজাজাতে শ্রবণাদ্যবুদ্ধিরূপাঃ স্মৃতিমনাত্মানস্যাপনোকবুদ্ধ্যাত্যবেগা-
নর্থনিবৃত্তি: সিদ্ধতীত্যাহ উপশমতেতি । অনিবৃত্তানর্থস্য পরমানন্দসাগরাভিতক্তস্য সংসার-
বারিণৌ নিমগ্নস্য সূখাবিভীক্যেবান সম্ভবতীত্যাহ অশাস্তস্যোতি । ভস্যাপি বিষয়সেবি-
নৌবৈষয়িকং সূখং সম্ভবতীত্যাশঙ্কাহ তৈন্দ্রিয়াণাং হীতি । তুষ্ণাক্ষয়স্য শাস্তপ্রসিদ্ধমাত্ত-
ভবিকঞ্চ সূখম্ভবিতি বক্তুং চি শব্দ: । বিষয়সেবাতুষ্ণায়পি বিষয়োপভোগদ্বারা সূখমূলক-
মিত্যাশঙ্কাত হুঃখমেবেতি । তজ্ঞাপি হি শব্দোহুভবাবদ্যোতী তদেব স্পষ্টয়তি নেত্যা-
দিনা ॥ ৬৬ ॥

রামায়ুক্ত ভাষা । ময়ি সংনাস্তমমস্তারচিত্তস্য সূখপ্রযত্নেনৈজিয়দমনে প্রবৃত্তস্য কদা-
চিদপি বিবিক্তাস্রবিষয়া বুদ্ধির্ন ভবতি অতএব তস্য ভাবনয়া ন সম্ভবতি । বিবিক্তাস্রানম-
ভাবনাতো বিষয়স্পৃহা শাস্তির্ন ভবতি । অশাস্তস্য বিষয়স্পৃহাযুক্তস্য কৃতো নিত্য নির-
তিয় সূখপ্রাপ্তি: ॥ ৬৬ ॥

সামি কৃত টীকা । ইজিয়নিগ্রহস্য স্থিতপ্রজ্ঞতা সাধনত্বং বাতিরেকমুখেনোপগা-
নয়তি নাতীতি । অযুক্তস্যাবণীকৃতৈজিয়স্য নাস্তি বুদ্ধি: শাস্তীচাৰ্য্যোপদেশোভ্যাস্য-
বিষয়া বুদ্ধি: প্রাজ্ঞং নোৎপদতে কৃতস্তয়া: প্রতীষ্টা বাক্তা উভাত্যাহ নচেতি । ন চায-
ুক্তস্য ভাবনা ধ্যানং ভাবনয়া হি বুদ্ধেরাস্রানি প্রাক্তী ভবতি সা চাযুক্তস্য যতো নাস্তি ।
নচাভাবয়তঃ আশঙ্ক্যানমকুর্ততঃ শাস্তিরাস্রানি চিত্তোপরমঃ, অশাস্তস্য কৃতঃ সূখং মোক্ষ-
মন্দ: উভার্থ: ॥ ৬৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কঃ টীকা । ইমমেবার্থং বাতিরেক মূপেন দৃঢ়মতি নাস্তি বুদ্ধিরিতি
অযুক্তস্যাজিতচিত্তস্য বুদ্ধিরাস্রবিষয়া শ্রবণমমনাখা বেদান্তবিচাবজনানানাস্তি নোৎপদতে
তদ্ব্যক্তাবে নচাযুক্তস্য ভাবনানিদিদ্যাসনায়িকা বিজাতীয় প্রতারণানভিরিত সত্যতীর
প্রত্যয় প্রবাক্তরূপা সর্গজ নঞোৎপত্তীভাগেনাস্রয়: । নচাভাবয়তঃ আশঙ্ক্যং শাস্তি: সকার্য্য।
বিদ্যা নিবৃত্তিরূপা বেদান্তবাক্যজন্যা ত্রকাটৈক্য সাক্ষাৎ কৃতিঃ অমাতস্যাস্র সাক্ষাৎকার
সুখাস্য কৃতঃ সূখং মোক্ষানন্দ উভার্থ: ॥ ৬৬ ॥

যিনি আপনার চিত্তকে জয় করিতে পারেন নাই, তাঁহার বুদ্ধি
নাই ও ভাবনাও নাই । ভাবনা শূন্য ব্যক্তির শাস্তিও নাই । শাস্তি
বিহীন পুরুষের সূখ কোথায় ? ॥ ৬৬ ॥

গী: স: । মনকে জয় করিতে না পারিলে শ্রবণ, মনন রূপ বেদান্ত বিধান দ্বারা
আশ্র বোধিনী বুদ্ধির উপর হইয়া যাওয়া দ্বারা বুদ্ধি নাই, তাঁহার মিতথ্যাস্র রূপ

ইঙ্গিয়াণাং হি চরতাং যম্মনোম্মিবধীয়তে ।

ভাবনাও সম্ভাবনা নাই । সেট নিদিষ্টাঙ্গ শূন্য সাক্ষর অবিদ্যারোধক তত্ত্বমসি আদি
বেদান্ত বাকা প্রতিপাদ্য জীব ভ্রম্বে অভেদ বুদ্ধির প্রেরক আত্মসাক্ষ্যকার রূপ শাস্ত্রের
উদয় ৩৪ নং । শাস্ত্রবর্জিত পুরুষের মোক্ষানন্দ রূপ পরম পুণ্যের আশা কোথায় ? ॥ ৬৬ ॥

শাক্তর ভাবঃ । অযুক্তস্য কস্মাদ্ভিনীতীভূত্যাচে ইঙ্গিয়াণামিতি । ইঙ্গিয়াণাং হি
যম্মাং চরতাং বিষয়েষু অবর্ত্তমানানাং যম্মনোম্মিবধীয়তে অমুপ্রাপ্তভেদে তদিঙ্গিয়াণিবয়
বিসয়বিকল্পনেন প্রবৃত্তং মনোভসা যতেনৈবতি প্রজ্ঞামাত্মানাম্বিবৈকজ্ঞাং নাশয়তি, কপং,
বাহ্ন্যবমিবাস্ত্রাদ্যাদি জগদ্বিষয়াং মার্গভুক্ত্যতোম্মার্গে যথা বায়ুর্নাৎ অবর্ত্তম্যতোযম্মা-
প্রজ্ঞাং হৃদা মনাবিনয়াং করুনাং করোতি ॥ ৬৭ ॥

আনন্দগিরি টীকা । আকাঙ্ক্ষাদারা শ্লোকান্তরযুগাপয়তি অযুক্তসেতি । নিকিপ্তচেতসে
ভাবনাভাবে মাক্ষ্যকারণক্ষণা বুদ্ধির্ভবতীতি হেতুস্তুরেণ সাময়্যতি ইঙ্গিয়াণামিতি ।
বৎসদোপাত্তঃ মনস্তৎপদেনাদি গৃহ্যতে, ইঙ্গিয়াণাং শ্রোত্রাদীনাং বিষয়াঃ শঙ্কাদয়ন্তেবাং
বিকল্পনাং মিথোনিভজা গ্রহণং তেনৈতি বাবৎ । দৃষ্টান্তং ব্যাকরোক্ত উদকইতি । যম্মাত্মা-
দযুক্তস্য নোৎপাদ্যতে বুদ্ধিরিতি যোজনা ॥ ৬৭ ॥

রামানুজ ভাষা । পুনরপুণ্যেন প্রকারেণৈঙ্গিয় নিয়মনমকুর্ত্তোদগম্যমাহ ইঙ্গিয়াণাং
বিষয়েষু চরতাং বিষয়েষু বর্ত্তমানানাং বর্ত্তমমুযম্মনোম্মিবধীয়তে পুরুষেণানুবর্ত্ত্যতে তন্মনোপা
বিনিকান্তপ্রাপত্যং প্রজ্ঞাং করতি । বিষয়প্রাপত্যং করোতীত্যর্থঃ । যথাস্থিসমীক্ষমাণাং
নানাং প্রতিকুলো বায়ুর্হরতি ॥ ৬৭ ॥

আমি কৃত টীকা । শাস্ত্রি বুদ্ধিরবৃত্তান্তেভ্যাজ হেতুমাহ ইঙ্গিয়াণামিতি । ইঙ্গিয়াণা-
মপশীকৃতানানাং চৈবরং বিষয়েষু চরতাং মধ্যে যদৈবৈকমিঙ্গিয়াং মনোম্মু বিধীয়তে অপশী-
কৃতং সদিঙ্গিয়েণ সত গচ্ছতি তদৈবৈকমিঙ্গিয়মত মনসঃ পুরুষস্ত বা প্রজ্ঞাং হরতি
বিষয় নিকিপ্তাং করোতি কিম্বাক্তবাং বহুনি প্রজ্ঞাং হরতীতি যথা প্রমত্তত কর্ণদারত
মাণং বায়ুঃ সমুদ্রে সর্বতঃ পরিভ্রময়তি তদ্বদिति ॥ ৬৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । অযুক্তস্য কুতো নাস্তি বুদ্ধিবিভক্ত আহ ইঙ্গিয়াণা-
মিতি চরতাং অথ বিষয়েষু অবর্ত্তমানানামপশীকৃতানামিঙ্গিয়াণাং মধ্যে যদেকমপীঙ্গিয়-
মমুলক্ষীকৃতমনো বিধীয়তে প্রোচ্যতে অবর্ত্তত ইতি বাবৎ । কস্মাকর্ত্তরি নকারঃ তদিঙ্গিয়-
মেকমপি মনসানুমুতং অস্য সাধকস্য মনসো বা প্রজ্ঞামাত্মাবিষয়াং শাস্ত্রীয়াং ৩৪তি অগ-
নয়তি মনসস্তদ্বিষয়ানিষ্টবাং যদেকমপীঙ্গিয়াং প্রজ্ঞা ৩৪তি তদা সর্বাণি হরতীতি কিমু-
বক্তব্যং দৃষ্টান্তস্ত স্পষ্টঃ অন্তসোবদ্যোনৌকাচরণ সমার্থঃ । নতু ভূনতি স্তত্রয়তুমন্তসী-
ভূক্তং এবং দাষ্টান্তিকেপাত্তঃ স্থানীয়ে মনস্তাকুলো মতোবা প্রজ্ঞাহরণ সামর্থ্যমিঙ্গিয়
ন ভূস্থানীয়ে মনঃ সৈব ইতি স্চিতং ॥ ৬৭ ॥

যিসরবিলাসী ইঙ্গিয় গণের মধ্যে একটি মাত্রকেও যখন লক্ষ্য
করিয়া মন ধাবিত হয়, জলের উপর ভাসমান নৌকাকে প্রতিকূল

তদন্ত হরতি প্রজ্ঞাং বায়ুর্নবিম্ববাস্তসি ॥ ৬৭ ॥

তস্মাদবশ্য মহাবাহো নিগৃহীতানি সর্কশঃ ।

বায়ু যেমন বিচালিত করে, সেইরূপ এক ইন্দ্রিয়ই সাধকের প্রজ্ঞা
হরণ করিয়া লয় ॥ ৬৭ ॥

গীঃ সঃ । অবশীভূত মন যদি অবশীভূত একটি মাত্র ইন্দ্রিয়কেও অবলম্বন করিয়া
থাকে, তাহা হইলে প্রজ্ঞা বহিস্মৃৎ পথে পরিচালিত হয় । প্রতিকূল বায়ুর নাম ইন্দ্রিয়
চঞ্চলরূপে জলে তাম্রময় নৌকারূপ প্রজ্ঞাকে তাহার আশ্রয়সমাপান রূপ গম্য পথে
ঘাটতে দেয় না । একটি ইন্দ্রিয় অবশীভূত থাকিলে যদি অবশীভূত মনের দ্বারা এই
চক্ষুশা উপস্থিত হয়, তবে বাতাদের সমস্ত ইন্দ্রিয় ও মন অবশীভূত, মা জানি তাহাদের
কি সর্কশাশ্রু হইয়া থাকে ॥ ৬৭ ॥

শাকর ভাষ্য । যততোহীভূতানন্তসার্বসানেকধোণগতিমুক্তা তৎকার্ণশূণ্যরাদোণ-
সংহরতি তস্মাদিতি । ইন্দ্রিয়গণঃ প্রবৃত্তৌ দোষউপপাদিতোযস্মাৎ তস্মাৎ যস্য বভেঃ
তে মহাবাহো নিগৃহীতানি সর্কশঃ সর্কশাকারৈর্মনিমানাদিতেদৈরিদ্রিয়ানীন্দ্রিয়ার্ণেভাঃ শক্যা-
দিভাস্তস্য প্রজ্ঞা প্রকৃষ্টিতা ॥ ৬৮ ॥

আনন্দগিরি টীকা । যততোহীভূতাদিন্দ্রিয়াকাত্যামুক্তসৈবসার্বসা প্রকৃতশ্লোকাত্যামপি
কথ্যমানদ্বাদন্ত পুনরুক্তিরিত্যশঙ্ক্য পরিহরতি যততোহীভূতাদিনা । দোষ/তাবিনয়-
নিত্যাদিনামুপগতিবচনমুদ্রয়ঃ । তচ্ছন্দোণেকিকার্থোক্তিদ্বারা শ্লোকমবতারয়তি ইন্দ্রিয়গণ-
মিতি । অসমাহিতেন মনসা বস্মাদবশ্যবিধীয়মানানীন্দ্রিয়াণি এসমু প্রজ্ঞাগণহরতি তস্মা-
দিতি যোজন্য ॥ ৬৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য । তস্মাদ্বকেন প্রকারেণ শুভাঃপ্রাণাণি নিবর্ত্তমনসো বসোজি-
রাণীন্দ্রিয়ার্ণেভাঃ সূপ্তৌ নিগৃহীতানি । তস্যোবায়াণি প্রজ্ঞা প্রকৃষ্টিতাবতি ॥ ৬৮ ॥

হামি কৃত টীকা । ইন্দ্রিয়সংযমস্ত স্থিতপ্রজ্ঞে সাধনত্বং লক্ষণকোক্তমুপসংহরতি
তস্মাদিতি । সাধনদোষসংহারে তত প্রজ্ঞা প্রকৃষ্টিতা তবতীভাঃ, লক্ষণদোষসংহারে
তত প্রজ্ঞা প্রকৃষ্টিতা জাতবোধ্যঃ । মহাবাহো ইতি সন্দোহয়ন্ বৈরিনিগ্রহে সমর্থত্ব
তবাপি সামর্থ্যং ভবেদিতি সূচয়তি ॥ ৬৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । ইতি যস্মাৎ এ৭ং তস্মাদিতি সর্কশঃ সর্কশাণি সমনস্কানি
হে মহাবাহো ইতি সন্দোহয়ন্ সর্কশজ্ঞানিবারণ ক্ষমহাদিপ্রয় শক্যনিবারণেণ ত্বং ক্ষমো-
মীতি সূচয়তি স্পষ্ট মন্যং তত্তেতি সিদ্ধস্য সাধকত্ব চ পরামর্শঃ ইন্দ্রিয়সংযমস্ত স্থিতপ্রজ্ঞ
প্রতি লক্ষণত্ব মুমুক্ষুঃ প্রতি প্রজ্ঞাসাধনত্ব চোপসংহরণীয়ত্বাৎ ॥ ৬৮ ॥

যাঁহার সমস্ত ইন্দ্রিয় নিজ ২ বিষয় হইতে নিবৃত্ত হইয়াছে, হে
মহাবাহো ! তাহারই প্রজ্ঞা স্থিরতাবাপন্ন ॥ ৬৮ ॥

গীঃ সঃ । ইন্দ্রিয়গণ বহিস্মৃৎপতী থাকিলে প্রজ্ঞাও চঞ্চল ও বহিস্মৃৎ হইয়া যায় ।
যাঁহার মন ও ইন্দ্রিয় বর্ণ নিগৃহীত হইয়াছে, সেই ভববৈরাগী সিদ্ধপুরুষের অর্ণবা মুমুক্ষু
সাধকের আশ্রয়বিষয়ক প্রজ্ঞা স্থির হইয়া থাকে । “মহাবাহো” এইরূপ সন্দোহন দ্বারা

ইন্দ্রিয়ানীতিস্বার্থভাষ্য প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিতা ॥ ৬৮ ॥

ভগবান্ ইহাট উল্লিখ্য করিলেন, যে যেমন ভূমি বাহিরের বৈশিষ্ট্য লক্ষণে সমর্থ, হ্রদ্বৈশিষ্ট্য ইন্দ্রিয়গণকে নিঃশব্দ করিতেও ভূমি পারগ ॥ ৬৮ ॥

শাক্ত্য ভাষ্যঃ । যোরঃ লৌকিকোবৈদিকশ্চ নান্যতঃ সৎপণ্যবৈদিকজ্ঞানস্ত দ্বিত্ব-
প্রজ্ঞতানিধা কার্যাদানিধানিবৃত্তৌ নিবর্তকেহবিদ্যায়শ্চ বিদ্যাবিরোধানিবৃত্তিরিত্যেত-
মর্থং ক্ষুটীকূর্ণগ্রাহ বা নিশেতি । বা নিশা রাত্রিঃ সর্গপদার্থানামবৈদিককরী তমঃস্বভাবস্য
নিশা সর্বেষাং ভূতানাং সর্গভূতানাং, কিং তৎপরমার্থত্বং দ্বিত্বপ্রজ্ঞস্ত নিবয়োবধা
নক্তকরণামতরেব সদনোষাং নিশা ভবতি তদ্ব্যবহৃত্তানীয়ানাং অজ্ঞানিনাং সর্গভূ-
তানাং নিশেব নিশা পরমার্থত্বাগোচরত্বাদভবদ্বীনাং, তত্ৰাঃ পরমার্থত্বলক্ষণাং অজ্ঞা-
নিন্দ্রিয়াঃ প্রবৃত্তোক্তাশ্চিৎ সংযমী সংযমবান্ জিতেজ্জিয়োযোগীত্যর্থঃ, যত্নাং প্রাণপ্রাণক-
ভেদলক্ষণায়ামবিদ্যানিদ্রিয়াঃ প্রমুখানোব ভূতানি জাগ্রতীভূতচ্যেত যত্নাং নিশায়াং
প্রমুখাভেব ব্যপদৃশঃ সা নিশাঃ অবিদ্যারূপত্বাৎ পরমার্থত্বং পশুতোহুনেরতঃ কর্শ্বাণা-
বিদ্যাবস্থায়ামেব চোদ্যে ন বিদ্যাবস্থায়াম্ বিদ্যায়াম্ তি সত্যামুদিকে সত্যিরি শাক্ত্যসি
তমঃ প্রমাণমুপগচ্ছতানিধা প্রাণিদোঃপশুতরবিদ্যা প্রমাণবুদ্ধা গৃহমাণা জিহ্বাকারক-
ফলভেদকণা সতী সর্গকর্মুতেতৎ প্রতিপদ্যতে নাপ্রমাণবুদ্ধা গৃহমাণাঃ কর্মুতেত-
দ্ব্যাপগতিঃ প্রমাণভূতেন বেদেন সম চোদিতং সর্গত্বং কর্মুতি তি কর্মুনি কৰ্ত্তা প্রবর্ততে
নাবিদ্যামাত্রমিদং সর্গং নিশেবেতি যত্ন তু পুনর্নির্দেবাবিদ্যামাত্রমিদং সর্গং ভেদজাকমিতি
জ্ঞানং সত্যজ্ঞানস্য সর্গকর্মুসংন্যাসএবধিকারো ন প্রবৃত্তৌ কথা চ দর্শয়তি তত্ৰ দ্বয়-
জ্ঞানজ্ঞানত্যাগিনা জ্ঞাননিষ্ঠায়ামেব তস্যাধিকারঃ তত্রাপি প্রবর্তকপ্রমাণাতাবে প্রবৃত্তের-
মুপগতিরিকি চেৎ ন স্বাভাবিকতাদ্ব্যাবস্থানস্য ন জ্ঞানঃ স্বাভাবিক প্রবর্তকপ্রমাণা-
পেক্ষতা আত্মাদেব তদন্ত্যাত সর্গপ্রমাণানাং প্রমাণত্বস্য ন জ্ঞানস্বরূপাদিগমে সতি
পুনঃ প্রমাণ প্রমেয়ব্যবহারঃ সম্ভবতি প্রমাতৃত্বং জ্ঞাননোনিবর্তকত্বাৎ প্রমাণাৎ নিবর্তক-
চাপ্রমাণীভবতি স্বপ্নকালপ্রমাণসিবে প্রবেধে লোকে চ বস্তুদিগমে প্রবৃত্তিহেতুত্বাদর্শনাৎ
প্রমাণস্য তস্যাং নাস্ত্যবিধঃ কর্শ্বাণাসিকারইতি সিদ্ধং ॥ ৬৯ ॥

আনন্দগিরি টীকা । আত্মবিদঃ স্থিকপ্রজ্ঞস্য সর্গকর্মুপরিচ্ছাদেৎধকারন্তদ্বিগরী-
ভস্যাঃ সর্গকর্মুগীতোক্তস্বার্থে সমনস্তরশ্রোতমবতারয়তি যোরমিতি । অবিদ্যানিবৃত্তৌ
সর্গকর্মুনিবৃত্তিচেতনবৃত্তিরেব কণমিত্যশঙ্কাহ অবিদ্যায়শ্চৈতন্যে ক্ষুটীকূর্ণং বাহ্যভা-
স্করকরণানাং পরাক্রমত্বপ্রবৃত্তিবত্পাণিধে দর্শনে চ মিথোবিক্রমাত পরাগদর্শনস্যা-
মাদোআবরণাবিদ্যা কার্যাদানাদ্যদর্শনস্য চ তদ্বিবর্তকত্বাত্তত্চত্বদর্শনার্থমিন্দ্রিয়ানীতি-
তোনিগৃহীতানিতিহেতি যোজনী । সর্গপ্রাণিনাং নিশা পদার্থাবৈদিককরীভূত হেতু-
মাত তমঃস্বভাবত্বাদিতি । সর্গপ্রাণিনাং প্রাণিনাং নিশাঃ দর্শয়িত্বা তামেব প্রকৃত্তা-
ভগয়েন প্রমুখপূর্ণকং বিশদয়তি কিং তদিত্যাগিনা । দ্বিত্বপ্রজ্ঞাবিবরণ্য পরমার্থত্বস্য
প্রাণৈকস্বভাবস্য লক্ষণজানাং প্রতি নিশাঃমিত্যশঙ্কাত যপেতি । তত্ৰহেতুমাতাগোচর-
ত্বাদিতি । অঃ দ্বীনাং পরমার্থত্বাতিরিক্তে বৈতপ্রপঞ্চ প্রবৃত্তবুদ্ধীনামপ্রতিপন্নত্বাৎ
পরমার্থত্বং নিশেবাবিত্ত্যাসিগ্যর্থঃ । তস্যাসিত্যাগি ব্যাচষ্টে তস্যাসিতি । নিশা বহুতারা-

যা নিশা সৰ্বভূতানাং তজ্জাং জাগৰ্ভি সংযমী ।

মবহায়ামিতি বাবৎ, যোগীতি জ্ঞানী কথ্যেত । দ্বিতীয়ার্কে বিভজ্যেত যস্যামিতি । প্রাণ-
 শানাং জাগরণং বিকল্পমিত্যাশঙ্কাহ প্রস্থগ্ৰাহিবৈতি । পরমার্থতত্ত্বমজ্ঞতবতোনিবৃত্তাবিদ্যায়া
 সংন্যাসিনোবৈতাবস্থা নিশেভ্যাহ হেতুমাং অনিদ্যাকল্পত্বাদিতি । পরমার্থাবস্থা নিশেভা-
 নিবৃত্তাবং নিবৃত্তাবৎ বৈতাবস্থা তপেতি স্থিতে কলিতমাহ অতঃ । অবিদ্যাবস্থায়ামেব
 ক্রিয়াকারকফলভেদপ্রতিভাদিত্যর্থঃ । নিদোদযোগি তৎপ্রতিকল্পনাবিশেষং পূৰ্ণমিষ
 কৰ্ম্মাণি বিদ্যে-প্লিত্যাশঙ্কাৎ বিদ্যায়ামিতি । অবিদ্যানিবৃত্তৌ বা দিত্যজ্ঞতাব্যতা বিতাগ-
 ভানেপি নান্তি কৰ্ম্মবিদিক্রিয়াভাতিবিশেষাভাবাদিত্যর্থঃ । অবিদ্যানবস্থায়ামেব কৰ্ম্মাণী-
 ত্যক্তং বাস্তবিকরোতি জাগতি । নিদোদয়াং পূৰ্ণং বাধকাভাবাদবাগিতাবিদ্যা ক্রিয়াদি-
 ভেদমাগাদ্য প্রমাণরূপয়া বুদ্ধ্যা প্রাপ্ততঃ প্রাণা কৰ্ম্মভেদভূতবিত্তি ক্রিয়াদিভেদাভিমানস্য
 ভেদভূত্বাদিত্যর্থঃ । ন বিদ্যাবস্থায়ামিত্যুক্তং প্রণয়তি নাপ্রমাণেতি । উৎপন্নাত্মক বিদ্যা-
 য়াং অবিদ্যায়ঃ নিবৃত্তত্বাং ক্রিয়াদিভেদভাবনসংসারণমিতি বুদ্ধিরূপদাত্তে তয়া গৃহ্যমাণা
 যপেক্ষাবিতাগভাগিমাণাবিদ্যা ম কৰ্ম্মভেদভূতং প্রাপ্তিগতভেদ বাসিত্ত্বেনাভাস্তরা তদেতদ্বা-
 যোগাদিত্যর্থঃ । বিদ্যাবিদ্যানিতাগপেগোক্তমেব বিশেষং বিবৃণোতি প্রমাণভূতেনেতি ।
 যথোক্তেন বেদেন কামনাভাবাদিষত্বেন কৰ্ম্ম বিহিতং তেন যদ্য তৎকর্তৃণামিতি
 মত্বানঃ সন্ কৰ্ম্মণাজ্ঞাপিক্রিয়তে তৎ প্রক্তি সাধনবিশেষবা দিনোবেদস্য প্রবর্তকত্বাদিত্যর্থঃ ।
 সৰ্বসেবেদমবিদ্যামাত্ৰং বৈতং নিসেবেতি মনানন্ত ন প্রবর্ততে কৰ্ম্মণিনি বাবর্ত্তমাহ
 নাবিদ্যেতি । নিবৃত্তো ন কৰ্ম্মণাধিকারশ্চেষ্টাসাধিকারত্বং কুজোত্যাশঙ্কাহ যসৌতি । তস্য
 আত্মজ্ঞা কলভূতসংন্যাসাদিকারে বাকাশেষং প্রমাণয়তি তথা চেতি । প্রবর্তকং প্রমাণং
 বিদিত্তদভাবে কৰ্ম্মণিব নিবৃত্তোজ্ঞাননিষ্ঠায়ামপি প্রবৃত্তেনমুপগুতেনাশ্রয়ীযোজ্ঞানবতোপি
 বিধিরিতি শঙ্কতে তজ্ঞানীতি । কিমাত্মজ্ঞানং বিধিমপেক্ষতে দ্বিধায়া নাদ্যঃ তস্য স্বরূপ-
 বিষয়স্য যথা প্রমাণপ্রমেয়মুৎপত্তেক্ষিধানপেক্ষাদিত্যাহ ন স্বাসৌতি । ন দ্বিতীয়তত্বাহ
 ন হীতি । প্রবর্তকপ্রমাণশক্তিসাবিধেঃ সাধাবিষয়ত্বাদাত্মনশাসাধ্যাদিতি তেতমাহ আত্ম-
 ত্বাদেবৈতি । আত্মত্বজ্ঞানয়োৰ্দ্ধিধানপেক্ষেষুপি জ্ঞানিনোমানমেয়ব্যবহারং প্রতিনিয়মার্থং
 বিধাপেক্ষা সাদিত্যাশঙ্কাহ তদন্তত্বাচেতি । সৰ্বেষাং প্রমাণানাং প্রমাণস্যাত্মজ্ঞানো-
 দয়াবসানত্বাভিপ্রায়রূপমে ব্যবহারস্য নিরবকাশত্বায় তৎপ্রতিনিয়মায়জ্ঞানিনোবিস্থি-
 ত্যর্থঃ । উক্তমেব বাস্তবিকরোতি ন হীতি । পৰ্য্যাপিগণনদ্বাদিগমেপি কিসিতি যথোক্ত-
 ব্যবহারো ন ভবতীত্যশঙ্কাহ প্রমাতৃত্বং হীতি । তন্নিবৃত্তৌ কণ্ঠসদৈতজ্ঞানস্য প্রমাণানি-
 ত্যাশঙ্কাহ নিবর্ত্তয়দেবৈতি । নিবর্ত্তয়দৈতজ্ঞানং স্বয়ং নিবৃত্তেন প্রমাণমিত্যাহ পৃষ্ঠান্তমাহ
 যপ্ৰেতি । আত্মজ্ঞানস্য বিধানপেক্ষে হেতুস্তরমাহ শোকে চেতি । ব্যবহারভূতৌ হি
 প্রমাণস্য বস্তুনিষ্ঠরূপপর্য্যায়স্বৈ সতি প্রবর্তকনিবিসাপেক্ষত্বমুপলভ্যদৈতজ্ঞানমপি প্র-
 মাণত্বায় বিধিরূপেক্ষতে রজ্ঞাদিজনবুদিত্যর্থঃ আত্মজ্ঞানবস্ত্তনিষ্ঠাবিধিমন্তরেন জ্ঞানমাহা-
 ত্ম্যোনেন সিদ্ধিহাস্তস্য কৰ্ম্মসংন্যাসেধিকারোণ কৰ্ম্মণীভ্যাপসংস্কৃতি তত্বাদিতি ॥ ৩৯ ॥

সামান্য ভাব্য । এবং নিয়ন্তেজ্ঞরূপা প্রসন্নমনসঃ সিদ্ধিমাহ । যা আত্মবিষয়া বুদ্ধিঃ
 সৰ্বভূতানাং নিশা নিশেবাশ্রয়িকা । তস্যাত্মবিষয়ানাং বুদ্ধ্যবিস্থিরসংযমী প্রসন্নমনা
 জাগৰ্ভি আত্মানমবলোকয়ন্ত ইত্যর্থঃ যসাং শাস্ত্রাদিবিষয়ানাং বুদ্ধৌ সৰ্বাণি ভূতানি
 আগ্রহি প্রবুদ্ধানি ভবতি । তা শাস্ত্রাদি বিষয়া বুদ্ধিরাজ্ঞানং পত্ততো যুনেনি শেবাশ্রয়-
 ণিকা ভবতি ॥ ৩৯ ॥

যন্তাং জাগ্রতি ভূতানি সা নিশা পশ্যতো মূনেঃ ॥ ৬৯ ॥

যামি কৃত্ত টীকা । নহু ন কশ্চিদপি প্রমুখতেন দর্শনাদি বাণীরশূন্যঃ সর্বাঙ্গনা নিগী-
তেজ্রিযোনোকে দৃশ্যতে অতোচসম্ভাবিতমিদং লক্ষণমিত্যাদিহাচ যানিশেতি । সর্কোবাৎ
ভূতানাং বা নিশা নিশেন নিশা আগ্রনিষ্ঠা অজ্ঞানধাত্তাবুরমতীনাং তস্যাং দর্শনাদি
বাণীরশূন্যতাং তস্যাংমাস্তিষ্ঠায়াং সংযমী নিগৃহীতেক্ষ্মি যোজাগতি প্রবৃথাতে বসাত্ত বিষয়-
নিষ্ঠায়াং ভূতানি জাগ্রতি প্রবৃথাতে সা আস্রতঃ পশ্যতো মূনের্নিশা তস্যাং দর্শনাদি
বাণীরশূন্যতা নাস্তীতিার্থঃ । এতত্ত্বং তদতি যথা দিবাক্ষানামুলকানীনাং রাজ্ঞোনেদ দর্শনং
ন ভূ দিবসে এবং ব্রহ্মজ্ঞানোপাধিতাক্ষ্যাপি ব্রহ্মণোব দৃক্ষিন ভূ বিষয়েষু অতোনাংসম্ভা-
বিতমিদং লক্ষণমিতি ॥ ৬৯ ॥

মধুসূদন সবলতি কৃত্ত টীকা । তদেনং মধুসূদা প্রজ্ঞা হৈর্গ্যায় প্রযত্পূর্নকমিন্দ্র-
সংযমঃ কর্তৃবা উভ্যন্তং স্থিতপ্রজ্ঞস্য ভূ স্বভঃসিদ্ধ এব সর্কোক্ষ্মি যসংযমতেভ্যাত বা নিশেতি
বা বেদান্তবাক্যজনিভ সাক্ষাৎকাররূপাহতং ব্রহ্মাস্তীতি প্রজ্ঞা সর্কভূতানামজ্ঞানং নিশেন
নিশা তান প্রজ্ঞাপ্রকাশরূপতঃ তস্যাং ব্রহ্মবিদ্যা লক্ষণায়ঃ সর্কভূত নিশায়াং জাগ্রতি
অজ্ঞাননিজায়ঃ প্রবুদ্ধঃ সন্ সাংগীনাংবর্ত্ততে সংযমী তেন্নিয়সংযমনান্ স্থিতপ্রজ্ঞ তেভ্যঃ
বসাত্তদৈকদর্শনলক্ষণায়ঃমিদিয়া নিজায়ঃ পশুস্ত্রাণোব ভূতানি জাগ্রতি অগ্নেং যাবতরশ্চি
সা নিশান প্রকাশতে আস্রতঃ পশ্যতোহপরোক্ষতয়া মূনেঃ স্থিতপ্রজ্ঞস্য যাবদিনং প্রবৃ-
থাতে ভাবদেন অগ্নদর্শনং বধিপর্যাস্ত্বাস্ত্র মসাত্তজ্ঞানকালেতু ন লয় নিমিত্তঃ কশ্চিদানভারঃ
কত্ত্বং বার্ত্তিককাদৈঃ কারকবাসতৈঃ তি শুদ্ধং বস্ত্র নবীকতে শুদ্ধে বস্ত্র নিমিত্তে চ কার-
কবাপুক্তিস্থা ॥ ১ ॥ কাকোলুকনির্শেবায়ং সংসারোক্ত্যায় বেদিনোঃ । যা নিশা সর্ক-
ভূতানামিত্যোচৎ স্বয়ং তরিঃ ॥ ২ ॥ তথাচ বস্যা বিপরীত দর্শনং তস্যা ন বস্তুদর্শনং
বিপরীত দর্শনস্য বস্তুদর্শনজনাস্ত্বাৎ বস্যা চ বস্তুদর্শনং তস্যা ন বিপরীত দর্শনং বিপরীত-
দর্শনকারণস্য বস্তুদর্শনস্য বস্তুদর্শনেন বাধিতত্বাৎ তথাচ প্রতিঃ যএবা অন্যাদিবসাত্তজ্ঞানো-
হনাং পশ্চৎ বজ্রতয়া সর্কমাতোয়ানুভূতং কেন কং পশ্চৎ তেতি বিদ্যাবিদ্যারোবানস্ত্যামাত
বথ কাকস্য সাত্তাক্ষ্য দিবমুলকস্য দিবাক্ষস্য নিশরাত্তো পশুতশ্চোলুকস্য যদিৎনং সাত্তিরেব
সা কাকস্য তেতি মতদাস্তর্গা মেতৎ অকশ্চদদর্শনঃ কথমাবিদিয়াক্রিয়া কারকাদি বাবহারঃ
সাদিত্তি স্বভঃসিদ্ধ এব তসোজ্রিয়সংযম ইত্যর্থঃ ॥ ৬৯ ॥

আত্ম সাক্ষাৎকার রূপ প্রজ্ঞা অজ্ঞানী পুরুষ গণের পক্ষে সাত্তি
স্বরূপ । ঐদৃশ সাত্তিতে সংযতেজ্রিয় গণ জাগ্রত থাকেন এবং যে
অবিদ্যা রূপ নিদ্রায় অজ্ঞানিগণ জাগ্রত, সেই অবিদ্যা আত্মসাক্ষাৎ-
কারবান্ স্থিতপ্রজ্ঞের সাত্তিষ্স্বরূপ ॥ ৬৯ ॥

গীঃ সঃ । জীব ও ব্রহ্মে অভেদ বোধে প্রজ্ঞা বলিয়া কথিত হয় । একং গজ্ঞা অজ্ঞা-
নীও চক্ষে অপ্রকাশিত । সাধারণতঃ সাত্তি বলিলে যেমন লোকে অপ্রকাশ—অজ্ঞকারময়
বলিয়া বোধ করে, অজ্ঞানীর পক্ষে এই প্রজ্ঞাও সেই রূপ । অজ্ঞানীর এই ব্রহ্মবিদ্যারূপ
সত্যনিশিতে মন ও তেন্নিয় নিগ্রত নীল স্থিতপ্রজ্ঞ পুরুষ অজ্ঞান রূপ নিদ্রা চটকে জাগ্রত
হইয়া সচেতন থাকেন । আর বৈজ্ঞান্টী রূপ নিদ্রার বিমোহিত হইয়া অজ্ঞানী গণ বস্তুবৎ

আপূর্ণাশাশনচলপ্রতিষ্ঠং সমুদ্ভূতাপঃ প্রবিশস্তি যদং ।

বিবিধ ব্যবহার করিতেছে। এষ্ট অনিষ্টা আবার তিতপ্রজ্ঞ ব্যক্তির সমুদয়ে অপ্রকাশ-
হাজিররূপ। স্থিতপ্রজ্ঞ জাগ্রত, জাগ্রতের সংসার রূপ অঙ্গ দর্শনের সম্ভাবনা কোথায় !
অজ্ঞান রূপ ভ্রম কারণে বস্তুর প্রকৃত তত্ত্ব বা স্বরূপের আদৌ জ্ঞান হইতে হয় না। রজ্জুর সমস্ত
লক্ষণ বা স্বরূপ উভয় রূপে নরম গোচর হইলে তাহাকে মর্পভ্রম হইবার সম্ভাবনা থাকিত
না। সেটরূপ মিত্রতা যদি আবার স্বরূপ উপলব্ধি করিতে পারে, তাহা হইলে এক আ-
ত্মকে দ্বৈত সংসার দৃষ্টি হইতে না। আত্মাতে সমস্ত রহিয়াছে, আত্মাই সমস্ত, আত্মা তিম
আর কিছুই নাই, ইহাট আত্মজ পুরুষের চরম সিদ্ধান্ত।

“যজ বা অনাদিবসীদ্ধজ্ঞানোহন্যং পশ্যেৎ ইতি।

যদ্বয়স্য মর্পমাত্মৈবাত্তত্ত্বং কেন কংপশ্যেৎ” ইতি প্রতীতিঃ

যে অবিদ্যা-প্রভয়েন এষ্ট অদ্বিতীয় আত্মা দ্বৈতবৎ প্রতীত হয়েন, সেট অনিষ্টা
জনাট জীব আপনাকে অন্য পদার্থ হইতে স্বতন্ত্র বলিয়া মনে করে। যখন নিষ্কার প্রভাবে
সমস্তই আত্মময় বলিয়া প্রতীতি হয়, তখন কিরূপে ও কি পদার্থই বা দৃষ্টি করিবে। ॥ ৬৯ ॥

শাক্তর ভাষ্যঃ। নিরুপস্থিতৈশ্বর্যময়া স্থিতপ্রজ্ঞস্য যথোরন্য মোক্ষপ্রাপ্তির্ন সমং নাস্মিনঃ
কামকামিনীভেদে তদ্বৎ দৃষ্টোক্তেন প্রবিশাদমিদামাত্ম আনুগোচরিত। আপূর্ণাশাশনচল
প্রতিষ্ঠং অচলতয়া প্রতিষ্ঠা অবস্থিতির্ভূতয়া কমচলপ্রতিষ্ঠং সমুদ্ভূতাপঃ মর্পভৌতগতঃ
প্রবিশস্তি শাস্ত্রমবিক্রমমেব সমস্তং সমস্তং তদং কামানিষয়মিদাবপি মর্পভৌতৈছানিষেযায়ং
মুনিং সমুদ্ভূতমিদাপোহনিকূর্ণস্বঃ প্রবিশস্তি মর্পে আত্মনোহন প্রায়শ্চৈব ন শাস্ত্রবশং কূর্ণস্ব
মশাস্ত্রং মোক্ষং প্রাপ্তোক্তি নৈতরঃ কামকামী কামাস্তইতি কামাঃ নিষয়ান্তান্ কামমিত্তং
শীঘ্রং যস্য মকামকামী নৈবা প্রাপ্তোক্তীত্যর্থঃ ॥ ৭০ ॥

আনন্দগিরি টীকা। নরসংসারাসিনাপি নিদানত্যা নিদাকলস্য মোক্ষস্য লক্ষ্যং
শক্যম্ কিমিতি নিরুপঃ মনোমোক্ষমস্মাতে তত্রাহ নিরুপইতি। আশাতজ্ঞানবতোদি-
বেকৈবরাগাদিবিবিশিষ্টৈসামগতঃ মর্পভৌতাত্মাখিকস্য অবগাদিহারা সমুৎপন্নমাত্মকায়-
বকোমুখস্য সংসারমোক্ষমোক্ষানামাশা নিষয়ভূতায়নির্ভূতয়া উভোভদ্রদ্বৈতম প্রাতি-
পাদয়িতুমিচ্ছন্ রাগদ্বন্দ্বিমুক্তৈশ্চ ইতিম্লোকৈক্যমেবার্থং পূনরাধেতি যোজনম। অস্তিঃ
সমুদ্ভূতায় সমস্তং পূর্ণমাত্মনো বুদ্ধিভ্রাম্যন্তী তদীয়া স্থিতিরূপচেদিত্যাশঙ্কাহ অচলোতি।
ন তি সমুদ্ভূতমোক্ষাত্মকং প্রতিনিয়তং রূপং বদাচিহ্নবর্জিতে হ্রস্বতে বা তেষা তদীয়া
ভিত্তিরেকরূপেবত্যর্থঃ। তদ্বৎ দেহাশ্চেনাপঃ সমুদ্ভূতগর্জস্তি ততি তত্যানিক্রিয়াবদ্বাদ-
প্রতিষ্ঠা মাদিকামকাহ শাস্ত্রমিতি। উচ্ছাদিষেযাঃ নিষয়ানামসমিধৌ নিরুপি নিদি-
কারে প্রবিশস্তোপি ময়িগানে তস্মিন প্রবিশস্তোপিকারমাণাং দেয়ুরিত্যাশঙ্কাহ নিষেযতি।
প্রবেশং নিশ্চয়মিতি মর্পভৌতৈতি বোহকীমইত্যাদি প্রতৈশ্বর্যমনিমুখস্য নিকামস্যমোক্ষোহন
কামকামুকমোক্তাহ মশাস্ত্রমিতি ॥ ৭০ ॥

রামানুজ ভাষ্য। যদ্যদনৈবাপূর্ণাশাশনেকরূপং নান্দেয়া আশাঃ প্রবিশস্তি। আশা-
ময়ং প্রবেশেৎ প্রবেশে চ সমুদ্ভূত ন কল্পন নিষেযশাশনতে এবং মর্পে কামাঃ শঙ্ক-
দিনিষয়ঃ সংসারমিনং প্রবিশস্তি তদ্বিজ্ঞানগোচরতঃ আপূর্ণস্তি মশাস্ত্রমাপোতি শঙ্ক-
দিনিষয়গোচরতা মাপমেধনাগমেব চাস্তাবলোকন তুণ্ডো যো ন বিকারমাপোতি সএবং

তদ্বৎ কামা যৎ প্রবিশস্তি সর্বের সশাস্তিমাপ্নোতি ন কামকামী ॥ ৭০ ॥

শাস্তিমাপ্নোতীত্যর্থঃ । ন কামকামী শাস্তাদিভির্যো বিক্লিয়তে স কদাচিদপি ন শাস্তি-
মাপ্নোতি ॥ ৭০ ॥

যাতি কৃত টীকা । নহু বিষয়েষু দৃষ্টান্তেন কথমসৌ তান্ ভুক্তং উক্তাপেক্ষারামাহ
আপূৰ্ণ্যমাণমিতি । নানা নদনদীভিরাপূৰ্ণ্যমাণমণাচল প্রতিষ্ঠমনতিক্রান্তবর্ষাদর্শমেব সমুদ্রঃ
পুনরণানা আপো যথা প্রবিশস্তি কথং কামানিসয়াঃ যঃ মুনিমন্তর্দৃষ্টিং ভোগৈবিক্রম-
মাণমেব প্রারব্ধকর্ষাক্ষিরাক্ষিপ্তাঃ সন্তঃ প্রবিশস্তি স শাস্তিং কৈবলীং প্রাপ্নোতি ন কু
কামকামী ভোগ কামনাশীলঃ ॥ ৭০ ॥

যদুদ্ভবন সরস্বতি কৃত টীকা । এতাদৃশমা স্থিতপ্রজ্ঞা সর্ববিক্ষেপশাস্তিরপাথ সিদ্ধেতি
সদৃষ্টান্তমাহ আপূৰ্ণ্যমাণমিতি সর্বাভিনন্দোভিরাপূৰ্ণ্যমাণঃ সন্তঃ বৃষ্টাদি প্রভাবা অপি সর্বা
আপঃ সমুদ্রং প্রবিশস্তি কৌদুশং অচলপ্রতিষ্ঠং অনতিক্রান্তবর্ষাদং অচলানাং মৈনাকাদীনং
প্রতিষ্ঠা যস্মিন্নিতি বা গান্ধীর্ষাতিশয় উক্তঃ যদ্বতংন প্রকারেণ নিস্কীর্ণাবতেন বতৎ
জেনৈব নিস্কীর্ণারম প্রকারেণ যং স্থিতপ্রজ্ঞং নিস্কীর্ণারমেবশাস্তং কামাঃ অপ্রৈলোচিকৈঃ
কামানানাঃ শাস্তাদা সর্বৈ বিষয়া অবজ্ঞনীয়তয়া প্রারব্ধকর্ষবশাৎ প্রবিশস্তি ন তু বিকৃতং
শক্ নস্তি স মতাসমুদ্রস্থানীয়াঃ স্থিতপ্রজ্ঞঃ শাস্তিংসার্প লৌকিকানৌকিক কর্ষবিক্ষেপনিবৃত্তিং
বাগিত্যুত্তরাত্তানিদিয়ার্থা নিবৃত্তিকাপ্রাপ্তি জ্ঞানবলেন ন কামকামী কামান্ বিষয়ান্
কাময়িতুং শীলং যস্য স কাম কামাঙ্কঃ শাস্তিং বাধাতাং নাপ্নোতি অগিতু সর্বা লৌক-
কানৌকিককর্ষা বিক্ষেপণ সহিত ক্রোধান্বে যথোভবতীতি বাক্যার্থঃ এতেন জ্ঞানিন এণ
ফলভূতোবিশবৎ সম্মাস্তুগোব চ সর্ববিক্ষেপ নিবৃত্তিক্রপানীবেতাক্তিঃ দৈবাধীন বিষয়-
ভোগেণ নিস্কীর্ণারতেতাদিকমুক্তং বেদিতব্যং ॥ ৭০ ॥

যেমন সমস্ত নদ নদীর জলে পরিপূর্ণ অতল গভীর সমুদ্রে বর্ষার
বারিধারাও আসিয়া প্রবেশ করে, সেইরূপ শাস্তাদি বিষয় সকল
স্থিতপ্রজ্ঞ পুরুষে প্রবিষ্ট হয় বটে, কিন্তু তাহাতে সে মহাত্মা কখন
বিক্ষেপযুক্ত না হয়। বরং শাস্তিই লাভ করিয়া থাকেন । বিষয়কামী
পুরুষের পক্ষে এই শাস্তি হ্রস্ত ॥ ৭০ ॥

গীঃ গঃ । সমস্ত প্রবাহিনীর জলে সমুদ্র পরিপূর্ণ । তাহাতে বর্ষাকালে বৃষ্টির ধারা
পড়িলেও সমুদ্র বিকৃত হয় না । সমুদ্র সমানভাবেই অচল ও গভীর থাকে । নিস্কীর্ণার
চিত স্থিতপ্রজ্ঞ পুরুষে প্রারব্ধ জন্মিত শাস্তাদি বিষয় প্রবিষ্ট হইলেও তাঁহার অটল জ্ঞান
বিকৃত হয় না । তিনি সর্বথা শাস্তিভোগই করিতে থাকেন । যেমন মহান্ অগ্নিকুণ্ডে
ইক্ষম নিক্ষেপ হইলে তাহাও অচিরেই অগ্নিরই পুষ্টি বর্ধন করে, সেই রূপ স্থিতপ্রজ্ঞের
অটল জ্ঞানাগ্নিকুণ্ডে শাস্তাদি সামান্য বিষয় সকল তাঁহার শাস্তির বিষয় উৎপাদন করিতে
পারে না । ফলতঃ শাস্তিই অবচ্ছেদে তাঁহাতে বিরাজ করিতে থাকে ॥ ৭০ ॥

শাস্তর ভাষ্যঃ । বহাদেবং তদ্বৎ বিহায়েতি । বিহায় পরিত্যজ্য কামান্ যঃ সন্ন্যাসী

বিহায় কামান্ যঃ সৰ্বান্ পুমান্শ্চরতি নিস্পৃহঃ ।

সৰ্বানশেষতঃ কামৈর্নৈব চরতি জীবনমাত্রচেষ্টাশেষঃ পর্যটতীত্বার্থঃ নিস্পৃহঃ শরীরজীবন-
মাত্রোপাধিনির্গতান্ পুমান্শ্চরতি নিস্পৃহঃ সন্নির্গমচৈতি সম্বন্ধবর্জিতঃ শরীরজীবনমাত্রাফিক্ত-
পরিগ্রাহেণ। মমেদমিত্যভিনিবেশবর্জিতঃ নিরহঙ্কারোবিদ্যাবজ্ঞাদিনিমিত্তাশ্চসম্ভাবনা
রহিতভেদার্থঃ সত্বৈবজুতঃ স্থিতপ্রাজ্ঞাত্রজ্ঞবিচ্ছান্তিঃ সৰ্বসংসারজুঃখোপশমনক্ষণং নিকী-
ণাখ্যামধিগচ্ছতি প্রাপ্নোতি ত্রক্ষভূতোদ্যভীতার্থঃ ॥ ৭১ ॥

অনন্তগিরি টীকা । যদি গৃহস্থেণাপি মনসা সমস্তাভিমানং হিঙ্গ্বা কুটস্থং ত্রক্ষায়াং
পরিত্যজ্যতাত্রজ্ঞানির্দাম্যাপ্যতে প্রাপ্তং তর্হিমৌঢ্যাদিবিভূষণমেনেতাশঙ্কাহ বস্মাদিতি ।
শঙ্কাদিবিষয়প্রাপ্ততত্ত্ববিচ্ছান্তেদভাগিনোন যুক্তিরতিবাহিতরেকত সিদ্ধদ্বয়ং পুন্দ্রীক-
মুখ্যং নিগময়িতৃমনস্তরং বাক্যমিত্যর্থঃ । অশেষবিসয়তাগে জীবনমপি কথমিত্যাশঙ্কাহ
জীবনেতি । সমুদ্রপ্রাণেশ্বনাদিকে দেশে নিবাসবাবুত্বার্থং চরতীত্যাত্রক্ষাচেষ্টে পর্যটতীতি ।
বিহায় কামানিত্যেনম পুনরুক্তিং পরিহরতি শরীরেতি । নিস্পৃহবস্তুকি নির্গমদ্বয়ং পুন্দ্রীকদন
কণং পুনরুক্তিমার্গিকং ন পঞ্চমীত্যাশঙ্কাত শরীরজীবনেতি । সমাহঙ্কারে মমকারতাব-
শ্চকরাগ্নিরহঙ্কারজং স্বাকরোতি বিদ্যাবজ্ঞাদৌকি । সমাধিমাপ্নোতি ইত্যুক্তমুপসংহরতি
সংসৃত্তচৈতি । সন্ন্যাসিনোমোক্ষমণেগম্যাপ্ত সৰ্বকামপরিহৃত্যাগাদীনি প্রোক্তোক্তানি
বিশেষণানি যজ্ঞগামানি তৎসম্পত্তিকলস্ত দৈবল্যমিত্যর্থঃ ॥ ৭১ ॥

সামাজিক ভাষা । কামান্ত ইতি কামাঃ । শৃঙ্গাদয়োবিষয়াঃ যঃ পুমান্ শঙ্কাধীন সৰ্বান
বিষয়াবহায় তত্র নিস্পৃহঃ মমকারিত্যন্ত অনাত্মনি দেহে আত্মাভিমান রহিতশ্চরতি ।
স আত্মানং দৃষ্টে শান্তিমধিগচ্ছতি ॥ ৭১ ॥

আমি কৃত টীকা । যস্মাদেবং তস্মাৎ বিধায়েতি প্রাপ্তান্ কামান্ বিচায় তাক্তা
উপেক্ষ্য অপ্রাপ্তেবু চ নিস্পৃহঃ যতো নিরহঙ্কারঃ অতএব তত্ত্বোগমাদিনেব নির্গমঃ সংসৃত্ত-
দৃষ্টিভূত্বা যশ্চরতি প্রারব্ধবশেন ভোগান্ভুঙ্তে যজ্ঞ কৃত্যপি গচ্ছতি বা স শান্তিঃ
প্রাপ্নোতি ॥ ৭১ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । যস্মাদেবং তস্মাৎ প্রাপ্তানপি সৰ্বান বাহ্যান্ গৃহক্ষেত্রা-
দীন আশ্রয়াননো রাজ্য কপান্ বাসনামাত্রা কপাংশ্চ পপিগচ্ছন্তু মল্লার্শতুল্যান্ কামান্
ত্রিবিধান বিচয়োপেক্ষ্য শরীর জীবনমাত্রোপাধি নিস্পৃহঃ সন্নির্গমঃ নিরহঙ্কারঃ শরীরেজ-
মাব্যয়মমিত্যভিমান শূনাঃ বিদ্যাবজ্ঞাদিনিমিত্তাশ্চ সম্ভাবনা রহিত ইতি বা অতো
নির্গমঃ শরীর যাত্রা মাত্রার্থেণ প্রারব্ধকর্ম্মাফিক্তে কোপীনাচ্ছাদনাদৌ মমেদমিত্যভিমান
বর্জিতঃ সন্নির্গমঃ পুমান্ চরতি প্রারব্ধকর্ম্মবশেন ভোগান্ভুঙ্তে বা দৃষ্টিকৃত্য। যএকদাপি
গচ্ছতীতি বা সত্বৈবজুত স্থিতপ্রাজ্ঞঃ শান্তিঃ সৰ্বসংসার জুঃখোপশমনক্ষণং অবিনাশ তৎকার্য
মিবুক্তিমধিগচ্ছতি জ্ঞানবশেন প্রাপ্নোতি তদেতদীদৃশং ত্রজনং স্থিতপ্রাজ্ঞেতি চতুর্থ-
প্রায়তোস্তরং পরিসমাপ্তং ॥ ৭১ ॥

যে ব্যক্তি কামনা ত্যাগ পূর্বক নিস্পৃহ, নির্গম, নিরহঙ্কার হইয়া
সংসারে বিচরণ করেন সেই স্থিতপ্রজ্ঞ পুরুষই শান্তিলাভ করিয়া
থাকেন ॥ ৭১ ॥

নির্মমো নিরঙ্কারঃ স শান্তিমধিগচ্ছতি ॥ ৭১ ॥

গীঃ গঃ । যিনি মনোবিলাসের কোন বস্তুই কামনা রাখেন না, যিনি ব্রহ্মপদকেও ভগবৎ উৎসেপণ করিতে পারেন, যাহার শরীর থাকিলে বা নষ্ট হইলে ব্রহ্মপদ নাষ্ট, যাহার কুলু শৌল বিদাদি অন্য অস্তিত্ব নাই, উজ্জ্বল সংযুক্ত দেহে যাহার আত্মাভিমান নাই, সেট শিবরূপে পুরুষই সর্বদঃসময়ী অবিদ্যা নিবৃত্তিগণ শান্তি লাভ করিরা থাকেন । হিতপ্রসঙ্গের সকল লক্ষণই মুমুক্শু ব্যক্তির সাধন করা বর্ত্তব্য ॥ ৭১ ॥

শাকর ভাষ্যঃ । গৈষা জ্ঞাননিষ্ঠা শুভ্রচেৎ এষা ব্রহ্মীতি । এষা ব্রহ্মোক্তা ব্রাহ্মী ব্রহ্মণি ভবেন্নং স্থিতিঃ সর্গকর্ম্ম সংসার ব্রহ্মরূপেণৈবাবস্থানমিচ্ছত্যং ব্রহ্মণা নৈবনাং স্থিতিং প্রাপা লক্ষ্য নিমুহ্যত্ব ন মোহং প্রাপ্নোতি তিহাত্মং স্থিত্যে ব্রাহ্মাং ব্রহ্মোক্তায়াঃ সন্ত-
কালেনি অস্তে বয়ত্বণি ব্রহ্মনির্লিপং ব্রহ্মনিবৃত্তিঃ মোক্ষমুচ্ছতি কিমু বক্তব্যং ব্রহ্মচর্যাৎ সৎ-
সংসারং যাবজ্জীবং যো ব্রহ্মণো বাবতিষ্ঠেৎ স ব্রহ্মনির্লিপমুচ্ছতীতি ॥ ৭২ ॥

ইতি ঐশ্বর্যবদীভাষ্যে দ্বিতীয়েোধ্যায়ঃ ।

জ্ঞানলগ্নির টীকা । তজ তজ সংক্ষেপবিস্তরভাঃ প্রদর্শিতঃ জ্ঞাননিষ্ঠাঃ অধিকারি-
প্রবৃত্ত্যর্থেন স্তোত্রমুদ্বল্লোকমবতারমতিগৈষতি । গৃহস্থঃ সংসারমোক্তাবলি চেষ্টু-
জাগ্রিনো কিং কতিং বহুতেন সতর্পৈব সংসারেনৈতানুজ্ঞা সংসারমিবাতিক্রান্তানামসুপ্রায়-
গন্তবদ্রপেক্ষিতঃ সংসারামুসৃজকরিত্যাহ এষেতি । স্থিতিমেব ব্যাচষ্টে সর্গমিতি । ন
নিমুহ্যত্বোতি পুনর্নৈকোমুর্কর্ষমধ্যার্থঃ সংসারমিবোপমেতো ভাষ্যেণ গৃহস্থোদনহান্যাদিনি-
মিত্তং প্রায়েণ নিমুহ্যত্ব বিকল্পঃ সন্ পরমাপবিত্রকরিত্বোত্তরতীতার্থঃ । ব্রহ্মোক্তা ব্রাহ্মী
হিঃঃ সর্গকর্ম্মসংসারপূর্ণিকা ব্রহ্মাণ্ডা, তথাং স্থিতিঃ তানসামুসৃজত্বেনৈব ভাগে কৃষ্ণ-
ত্যাং । আগমসংহতিং চৈকমুচ্ছিন্যায়মাহ কিমু বক্তব্যমিতি । তদেবং তৎসংবাদো-
কদৈক্যং বাক্যার্থভুক্তজ্ঞানাদেকাকিনোমুক্তিস্থিত্যায়শ্চেতোক্তবাস্যেটৈকজ্ঞ প্রোকে প্রা-
ন্যোন প্রদর্শিতমিতি নিষ্ঠাব্রহ্মপুণ্যযোগেয়ভূতমধ্যায়েন সিদ্ধং ॥ ৭২ ॥

ইতি দ্বিতীয়েোধ্যায়ঃ ।

৭১ স্যামুজ ভাষ্য । এষা নিত্যাস্বজ্ঞানপূর্ণিকাঃ সঙ্গকর্ম্মণি স্থিতিঃ গৈষাহিরধীলক্ষণা
ব্রাহ্মী ব্রহ্মপ্রাপিকা জৈদুণীঃ কর্ম্মস্থিতিং প্রাপানমুহ্যতি ন পুনঃ সংসারমাপ্নোতি । অতঃ
হি প্রামাণ্যযোগিবয়ংসংস্থা ব্রহ্মনির্লিপমুচ্ছতি নির্লিপময়ং ব্রহ্মরূপৈবাবস্থানমিগচ্ছতী-
ত্যাং । প্রবৃত্ত্যর্থার্থাস্বজ্ঞানপূর্ণক যুগ্মায়াঃ কর্ম্মণ স্তং প্রাপ্তিসাধনভাসজ্ঞানহঃ শরীরাস্ব-
জ্ঞানেন মোচিত্তং চেতনং মোহেন মুক্তানিবৃত্ত্য মোহনাস্তমে নিত্যাস্ববিষয়া সা মাধ্য-
বুদ্ধিস্তং পূর্ণিকা চামঙ্গকর্ম্মাভিষ্ঠানক্রমা কর্ম্মযোগবধা বুদ্ধিঃ হিতপ্রসঙ্গা যোগসাধনভূতা
দ্বিতীয়েমায়ে প্রোক্তা । কহন্তঃ নিত্যাস্বা সঙ্গকর্ম্মেহা গোচরা মাধ্যযোগধীঃ দ্বিতীয়ে
হিঃধীলক্ষণা প্রোক্তা তস্যোহ শাস্ত্রে ॥ ৭২ ॥

ইতি ঐশ্বর্যবদীভাষ্যে ত্রিতীয়েোধ্যায়ঃ ।

স্মৃতি কৃত টীকা । উক্তাঃ স্তোত্রনিষ্ঠাঃ শুভ্রগণসংহতিঃ এষেতি । ব্রাহ্মী দ্বিতীয়ে-
জ্ঞানে নিষ্ঠা এষা এষেহিষা এষাং পরমেশ্বরসংগতেন নিতম্বাস্তঃকরণঃ পুমান্ প্রাপ্য ন

এবং অস্মী স্থিতিঃ পার্শ্বঃ। তৈনমহং প্রাপ্য বিমুহুতিঃ।

মুহুতি পুনঃ সংসারমোহং ন প্রাপ্নোতি। বচোহিস্তকালে যুতাসনং হপি অতীতং কণমাত্রং
ত্বিমা বুদ্ধিনির্মাণং বুদ্ধিণি লক্ষ্যমুচ্ছতি প্রাপ্নোতি। কিং পুনর্জন্মং। নাশামরতাং ত্বিমা
প্রাপ্নোতীতি। শেষকপক্ নিময়ং যঃ সাধ্যাযোগোপদেশতঃ উচ্ছহারীক্ যঃ। ততঃ ন
কৃৎসঃ শরণং যমুঃ ॥ ৭২ ॥

ইতি দ্বিতীয়াঃ শ্লোকঃ।

যদুত্থনং সননতি কৃতং তীকা। ভবেন চতুর্থাৎ লক্ষ্যানুসন্ধানবাজেন সর্গাণি তিত-প্রাক-
লক্ষ্যানি যুগ্মক কৃত্যাক্ষর্য কপিভানি স্প্রতি কথ্যযোগলভ্যতাং সাধ্যানিষ্ঠাং ফলেনস্তনু-
পসংকরতি এবেতি এষা ত্বিতগজ লক্ষ্য বাজেন কপিভা এষাভেতিভিত্তি সাধ্যো বুদ্ধিরিতি
চ-প্রাপ্তক। ত্বিহিনিষ্ঠা। সর্গকর্মসংনাশপূর্ক পরমায়ুজ্ঞানলক্ষণা বুদ্ধী বুদ্ধিবরা
তৈ পার্শ্ব-এনাং স্থিতিং প্রাপ্য চ কনিতদপি পুনর্বিমুহুতি ন তি জ্ঞানবাপিকৃত জ্ঞানত্ব
পুনঃ সম্ভবোপস্থিতানামিত্তে নোৎপত্তা সম্ভবং অতঃ স্থিতো, কৃতকালেপি কাম্যোপি দয়সি
স্থিহা বুদ্ধিনির্মাণং বুদ্ধিণি নির্মাণং নিবুত্তিঃ বুদ্ধকণ নির্মাণমিতিবা স্বকৃতি গচ্ছতা-
ভবেন বিমুহুত্বং যো বুদ্ধ্যর্থাদেব সক্ষমা যানজ্ঞৌষময়াং বুদ্ধ্যাং স্থিতাবহির্ভেদ
ন বুদ্ধিনির্মাণমুচ্ছতোবাণি লক্ষ্যঃ জ্ঞানং তৎপাদনং কর্ম্ম সমুদ্বিষ্ট চ তৎফলং জ্ঞাননিষ্টে-
বেতাপ্যামোহমিন্ প্রাপ্তীকীর্তিতং ॥ ৭২ ॥

ইতি শ্রীমৎ পরমহংস পরিব্রাজকাচার্য্য বিশেষণং সননভী শ্রীপাদ শিবা শ্রীমদুত্থন
সননভি বিবচিত্তায়াং শ্রীভগবদগীতা গুণার্থোপকায়ং সর্গগীতার্থস্বরণং নাম দ্বিতীয়া-
ঃ শ্লোকঃ।

হে পার্শ্ব! এইরূপ ব্রহ্মনিষ্ঠ অবস্থাতে স্থিতি করিলে কোন ব্যক্তিই
সংসার মায়ায় বিমুগ্ধ হয় না। যুতুকালেও যদি কণজন্ম এই অব-
স্থায় স্থিতি হয়, তাহা হইলেও ব্রহ্মনির্মাণ পাইতে তাহার কিছুমাত্র
গম্ভেহ নাই ॥ ৭২ ॥

গীঃ গঃ। ভগবান্ ক্রমণঃ চারিটি প্রেক্ষে উক্ত দিয়া একে প্রোকে আপনার মন্ত-
নের উপসংহার করিতেছেন। আত্মাও বুদ্ধে অতিম্ন দুটিই প্রাজ্ঞা প্রতিষ্ঠিত হইবার
মূলভিত্তি। ইহারই নাম বুদ্ধীস্থিতি। বিনি বুদ্ধনিষ্ঠারূপ এইরূপ স্থিতি লাভ করিয়াছেন,
তাহার অজ্ঞানের পুনরুত্থানের আশঙ্কা নাই। যেমন স্থর্ব্যের প্রকাশ গবে অন্ধকার
আগিবার সম্ভাবনা থাকেনা, সেইরূপ বুদ্ধিষ্ঠা। রূপ নির্মূল্য প্রতিভার সমুখে অজ্ঞানের
আবির্ভাব হইতেই পারেন। ত্বিতগজ বুদ্ধিনির্মাণ-প্রাপ্ত হয়েন। “নির্মাণং” — “নির্গতং
যানং গমনং বশ্মিন্ প্রাপ্তে বুদ্ধিণি তদ্বিপাণং” অর্থাৎ বুদ্ধ লাভ করিয়া অম্ম মরণ রূপ
পতি নিবুত্তির নাম নির্মাণ। প্রতি বলিয়াছেন:—

“ন তস্য প্রাপ্য উৎক্রামতাতৈজস সমবলীরভে
ব্রহ্ম ইব যং ব্রহ্মাপোতি”

দ্বিত্যস্ত্রীমহাভারতেনাপি ব্রহ্মনির্বাণশ্লোকোহুতি ॥ ৭২ ॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং

ভীষ্মপর্বাণি শ্রীভগবদ্গীতানুপনিষৎসু ব্রহ্মবিজ্ঞানাং

যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জুন সংবাদে সাধ্যা-

যোগো নাম দ্বিতীয়োহধ্যায়ঃ ।

যুদ্ধকালে অজানী পুরুষের প্রাণ যেমন এ শরীর হইতে উৎক্ৰমণ করিয়া যায়, বুদ্ধ-
দেবতা জানী পুরুষের প্রাণ তজ্জগ করেন। উহা শরীরমধ্যেই বিশ্রীত হইয়া যায় এবং
সেই জানী পুরুষ বুদ্ধরূপ হইয়া বুদ্ধলাভ করে। যিনি বুদ্ধচর্যা হইতে সম্যাস পর্য্যন্ত
এই সাধনার অভাগ করিতে থাকেন, তাহার কথা তো দূরে থাক, যিনি মরণ মুহূর্ত্তেও
পূর্ব্বোক্তরূপে প্রাজ্ঞকে প্রতিষ্ঠিত করিতে পারেন, তিনিও নির্বাণ প্রাপ্ত হইবেন। রাজর্ষি
খট্টাক্ষ ধরণ কাল আনিতে পারিয়া দেবতাদিগের উপদেশে শেখয়মুর্ত্তের যত্ন মাত্রই
মুক্তিলাভ করেন ।

"জানং তৎসাধনংকর্ম্ম সত্বগুহ্মিণ্ড তৎকলম্ ।

তৎকলং জ্ঞাননিষ্ঠেবেত্যথ্যায়ৈশ্বিন্ প্রাকীর্ত্তিতম্ ।"

অজ্ঞান, তাহার পরম্পরা সাধন রূপ নিক্রম কর্ম্ম, নিক্রম কর্ম্মের দ্বারা অন্তঃকরণের
শুদ্ধি এবং অন্তঃকরণের শুদ্ধি হইতে জ্ঞাননিষ্ঠার উদয় হয় । শ্রীমদ্ভগবদ্গীতার দ্বিতীয়
অধ্যায়ে তাহা কথিত হইয়াছে ॥ ৭২ ॥

ইতি শ্রীমদধুতশিবা শ্রীশ্রীকৃষ্ণাংসম্ম সেন

কৃত "গীতাভগবদ্গীতানী" নামক

ভাষা ত্রয়ং পর্যা ব্যাখ্যায়

দ্বিতীয় অধ্যায়

সমাপ্ত ।



তৃতীয়াধ্যায়ঃ ।

শাক্ত ভাবঃ । শাক্ত প্রবৃত্তিনিবৃত্তিনিবৃত্ততে যে বুদ্ধী ভগবতা নির্দিষ্টে সাংখ্য-
 বুদ্ধিযোগবুদ্ধিঃ, তত্র প্রজ্ঞাতি বদ্য কামানিত্যারত্যাগাধিপরিগম্যাপ্তেঃ সাংখ্যবুদ্ধিশ্রীনাং
 গংনামকর্তৃবাত্মমুক্তা তেমাং ভগ্নতয়ৈব চ কৃতার্থতোক্তেবা। আশী স্থিতিতার্জনাং
 চ কর্ণ্যোবাধিকারিত্তে মা তে সঙ্গোহকর্ষণীতি কৈশ্বৈব কর্তব্যমুক্তানং যোগবুদ্ধিমাশ্রিত্য,
 ন ততএব শ্রেয়ঃপ্রাপ্তিমুক্তবান্, তদেতদগণক। গর্যাকুলীভূতবুদ্ধিরজ্ঞানউবাচ, কথং ত-
 জায় শ্রেয়োহর্থিনে বৎ সাক্যঃ শ্রেয়ঃপ্রাপ্তিসাধনং সাংখ্যবুদ্ধিনিষ্ঠাশ্রয়তিত্বা মাং ক-
 র্ণ্যণি নৃষ্টানেকানর্থযুক্তে পারম্পর্যোণাপানৈকাত্মিকশ্রেয়ঃপ্রাপ্তকণে নিযুক্তাদিত্তি বৃত্তঃ
 পৰ্যাকুলীভাবোহজ্ঞানত তদন্তরগণক। প্রামোদ্যায়মী চেদিভ্যাদি প্রামোদ্যায়করণবাক্য
 ভগবতোযুক্তং বথোক্তং বিভাগবিশয়ে শাস্ত্রে। কেচিৎকৃত্তনত প্রামোদ্যায়নাং বয়মিহ
 তৎপ্রতিকূলং ভগবতঃ প্রতিবচনং বর্ণয়ন্তি, যথা চাস্তনা মন্বন্ত্যেহে গীতাৰ্থোনিষ্ঠগিতঃ
 তৎপ্রতিকূলং পুনঃ প্রায়প্রতিবচনয়োৰ্ণং নিরূপয়ন্তি, কথং তত্র মন্বন্ত্যেহে ভাবং
 সর্কেষামাশ্রমিণাং জ্ঞানকর্ষণোঃ সমুচ্চয়োগীতাশাস্ত্রে নিরূপিতোহেতুক্তঃ পুনঃপ্রতি-
 তদ্য যাবজ্জীবং প্রতিচোদিতানি কর্ণ্যণি পরিত্যজ্য কেবলাদেব জ্ঞানান্মোকঃ প্রাপ্যক্তে
 ইতোতদেকাত্মেনৈব প্রতিবিক্রমিতীহ আশ্রমবিকল্পং দর্শয়তা যাবজ্জীবং প্রতিচোদিতানা-
 মেব কর্ণ্যণাং পরিহাঃগটুক্তঃ তৎ কলমীদৃশং বিকল্পমর্থমজ্ঞানায় ত্রয়ান্তবান্ শ্রোক্তা বা
 কথং বিকল্পমর্থমবধারণয়েং তত্বেকং ত্রাং গৃহস্থানামেব শ্রৌতকর্ষণ্যপারিত্যাগেন কেবলাদেব
 জ্ঞানান্মোকঃ প্রতিষিধ্যতে ন আশ্রমাস্তরাণামিতোত্তরনি পূর্ণোত্তরবিকল্পগব, কথং সর্পা-
 শ্রমিণাং জ্ঞানকর্ষণোঃ সমুচ্চয়োগীতাশাস্ত্রে নিশ্চিতোহেতুক্তঃ প্রতিজ্ঞায়ৈত কথং বহিঃকৃত্তঃ
 কেবলাদেব জ্ঞানান্মোকঃ ক্রমাৎ আশ্রমাস্তরাণাং, অথ মতঃ শ্রৌতকর্ষণ্যপেক্ষনৈবততমং
 কেবলাদেব জ্ঞানং শ্রৌতকর্ষণ্যরচিত্তাং গৃহস্থান্নাং মোক্ষঃ প্রতিষিধ্যতেতি তত্র গৃহস্থানাং
 বিনয়মাগমনি স্মার্ত্তং কর্ণ্যণিদামানবতপেক্ষ্য জ্ঞানাদেব কেবলাদিত্যুক্ত্যে তেতোত্তরনি
 বিকল্পং কথং গৃহস্থৈবেব স্মার্ত্তকর্ষণ্যং সমুচ্চিতাং জ্ঞানান্মোকঃ প্রতিষিধ্যতে ন আশ্রমাস্তরা-
 গামিতি কথং বিবেকিত্তিঃ শাক্যমবধারণিত্তং, কিঞ্চ যদি মোক্ষসাধনত্বেন স্মার্ত্তানি কর্ণ্য-
 গুর্কীরেতয়াং সমুচ্চয়োক্তে ভবা গৃহস্থমাণি তেবাচাঃ স্মার্ত্তৈবৈব সমুচ্চয়োং শ্রৌতৈঃ, অথ
 শ্রৌতৈঃ স্মার্ত্তৈঃ গৃহস্থৈব সমুচ্চয়োমোক্ষায়োজীরেতয়াং তু স্মার্ত্তকর্ষণ্যমাত্মসমুচ্চিতাং
 জ্ঞানান্মোকহেতি, তত্বেকং সতি গৃহস্থমাণ্যবধারণাং শ্রৌতং স্মার্ত্তং বহুতঃপক্ষং কর্ণ-
 শিরমাঃগামিত্তং সাং, অথ গৃহস্থৈবায়ামবধারণাং তৎকারণান্মোকঃ স্যামাশ্রমাস্তরাণাং
 শ্রৌতমিত্যাকর্ষণ্যরচিত্তাদিত্তি তদগামং সর্কেষামনিবৎ প্রতিহাসপূরণযোগশাস্ত্রেবুত জ্ঞান-
 দত্বেন সমুচ্চোঃ সর্পকর্ষণ্যসংন্যাসবিধানাদাশ্রমবিকল্পসমুচ্চয়বিধানাচ্চ প্রতিষ্মতোঃ লিঙ্ক-
 তর্হি সর্পাশ্রমিণাং জ্ঞানকর্ষণোঃ সমুচ্চয়ান সমুচ্চোঃ সর্পকর্ষণ্যসংন্যাসবিধানাং পূজৈ-

বপারাবিভূতবর্ণনাশ্চ বাখ্যায়ণ ভিন্দ্যচর্য্যং চর্য্যং, তস্মাৎ সংসারসংসারঃ তপসামতিরিজ্ঞ-
 সাহঃ সাসংসারাত্মকচর্য্যং ন কৰ্ম্মণা ন জ্ঞানেন। যেনৈব ত্যাগেনৈকৈকমুত্থমানতরিত্তি চ
 ত্র্যক্ষচর্য্যাদেব প্রত্যয়েদিতি। অতঃ। ত্যজ মৰ্ম্মমদমৰ্ম্মক উভে সত্যানুভে ত্যজ, যেন
 ত্যজমি। তৎ ত্যজ, সংসারমেব নিঃসারং দৃষ্টে। যারদিদৃশ্য। প্রত্যজত্বাক্তোহ্যাতাঃ পরং
 বৈরাগ্যমাপ্রিাদেতি বুধ্যমানঃ, 'পরমাস্মি যোরকোঃযোরকোঃপরমাত্মনি' মৈত্রেয়সানি-
 শূকঃ মৈত্রেয়ঃ তৌকামহতি, কৰ্ম্মণা বধ্যতে জন্তুর্নিদায়া চ নিমুচাতে। তস্মাৎ কৰ্ম্ম ন
 কুর্সতি যতঃ। পারমর্শিনেতি শুকামুশাসনং, ইতিপি চ মৰ্ম্মকৰ্ম্মণি ময়া সংসারমোক্তাদি,
 যোগস্য চাক্ষর্য্যমুশ্রুতঃ কৰ্ম্মনির্লকঃ, নিশ্যামি প্রত্যাবায়গরিহারপানীতি চেৎ
 মাসংসারমিবিরহ্যৎ প্রত্যাবায়মাপ্তেনৈবৈকাক্ষর্য্যাদাকরণং সন্ন্যাসিনঃ প্রত্যাবায়ঃ কল্পয়িতুং
 শকোঃ। ত্যজ ত্র্যক্ষচর্য্যং অসংসারমিব ন ভাবমিহানং কৰ্ম্মণামভাবাদেব ভাবনময়া
 প্রত্যাবায়মোৎপত্তিঃ কল্পয়িতুং শকা। কপমতঃ সজ্জায়েতেভ্যতঃ। সজ্জামানং তবপ্রকৃতং
 যদি বিচিত্রকরণাদাস্তবামপি প্রত্যাবায়ং ক্রমাদেবমুদানর্থকরোবেদোহুতামাপমিতাকং
 স্যাত্ বিহিতম। কপাকরণমোঃ জ্ঞানমজ্ঞানমভ্যং তথা চ কারকং শাস্ত্রং ন জ্ঞাপকমিত্য-
 তপদার্থং করিতং স্যাত্চেৎ। নিঃসৃত্যস্মাৎ সংসারসিদ্ধিং কৰ্ম্মণামোজ্ঞানকৰ্ম্মণোঃ সমুচ্চয়ামু-
 পপত্তিঃ, জ্ঞায়সী চেৎ কৰ্ম্মণশ্চ মতা বুদ্ধিরিত্যজ্ঞানম। প্রামুশপদেতৎ, যদি চ ভগবতা
 বিতৌমেহমায়ে জ্ঞানং কৰ্ম্ম চ সমুচ্চয়েন ময়া একেনামুঠৈয়মিতাকং স্যাত্ কতোহজ্ঞানম।
 প্রামুশপদা জ্ঞায়সী চেৎ কৰ্ম্মণশ্চ মতা বুদ্ধিরিত্যজ্ঞানম। চেৎ বুদ্ধিকৰ্ম্মণী স্যাত্। ঠৈয়ে
 উক্তাক্তে বা চ কৰ্ম্মণোজ্ঞায়সী বুদ্ধিঃ স্যাপুঠৈকোভ তৎ কিং কৰ্ম্মণি যোরে মাং নিয়ো-
 জয়সি কেনেবতি উপপত্তোবা প্রমোদা ন কপকনোপপদাতে ন চার্জ্জুনমোহ জ্ঞায়সী
 বুদ্ধিনামুঠৈয়তি ভগবতোক্তং পূৰ্ণমিতি কল্পয়িতুং শকং যেন জায়সী চেৎ। নিবেকঃ
 প্রামুঃ স্যাত্ যদি পুনরেকস। পূৰ্ণম। জ্ঞানকৰ্ম্মণোক্তিরোদ্যৎ যুগপদমুঠানং ন সম্ভবতি।
 তিন্নপূৰ্ণমামুঠৈয়ৎ ভগবত। পূৰ্ণমুতং স্যাত্ ততোঃ। প্রামুউপপত্তোজ্ঞায়সী চেদিতি।
 বিবেকতঃ প্রামুজ্ঞানম। ভিন্নপূৰ্ণমামুঠৈয়ৎ ভগবতঃ প্রামুউপপত্তং নোপপদাতে ন
 চার্জ্জুনমিতি। ভগবৎ প্রামুউপপত্তং পরমীয়ে। অস্মাচ্চ ভিন্নপূৰ্ণমামুঠৈয়ৎ জ্ঞানকৰ্ম্মণি
 যোভগবতঃ প্রামুউপপত্তং জ্ঞানকৰ্ম্মণোঃ সমুচ্চয়ামুপত্তিঃ তস্মাৎ কেবলানং জ্ঞান-
 মোক্তকোদ্যোপোনিচিভোগিতাসু মৰ্ম্মোপনিষৎসু চ জ্ঞানকৰ্ম্মণোরেকং বদ নিচিভোগিত-
 চৈক্যমিতি। প্রামুউপপত্তমোভয়োঃ সমুচ্চয়মস্তবে কৃত কৰ্ম্মেব তস্মাৎ। মিত চ জ্ঞানমি-
 টাসমুতমৰ্ম্মজ্ঞানম। পরম। মৰ্ম্মণি। জ্ঞায়সী চেদিতি। জ্ঞায়সী প্রেময়ী চেদিতি। কৰ্ম্মণঃ
 মকাশান্তে তব মতা। অভিলেতা বুদ্ধিজ্ঞানং হে জ্ঞানদিন যদি বুদ্ধিকৰ্ম্মণী সমুচ্চকে টে
 তবৈকং প্রেমঃ। মাদমিতি কৰ্ম্মনোজ্ঞায়সী বুদ্ধিরিতি কৰ্ম্মণোভিতিকং করণং বুদ্ধিরুপপদং
 অজ্ঞানেন কৃতং স্যাত্। হি তমেব তস্মাৎ কণতোভিতিকং স্যাত্ তথা চ কৰ্ম্মণঃ প্রেমমতী
 ভগবতোক্তা। বুদ্ধিরপ্রেমমতী কৰ্ম্ম কুর্সতি স্যাত্। প্রামুউপপত্তিৎ বৎ কিং কৰ্ম্মণি ভগ-
 বত উপপত্তমিতি কুর্সতি তৎ কিং কৰ্ম্মণঃ কৰ্ম্মণি যোরে জ্ঞানং হিংসালক্ষণে স্যাত্ নিয়োজয়সি
 কেশুর্বাতি চ মদাৎ তচ্চ নোপপদাতে ॥ ১ ॥

আনন্দগিরি টীকা । পূৰ্ণোদয়ামায়মোঃ সত্যং পূৰ্ণমায়মায়মে বৃত্তমর্থং সংকিণা-
 জবতি। শাস্ত্রমোতি। গীতাপ্রামুউপপত্তিৎ হেতুকলমুতং বুদ্ধিময়ং ভগবতোপদিত-
 মিত্যর্থঃ । প্রামুউপপত্তমোভয়োঃ নির্দেষ্টং বৃত্তমর্থান্তরং কথ্যতি ভজেনি। অস্মায়মো-
 বুদ্ধিময়মিতি। মতঃ বা মতমর্থঃ, পারমার্থিক ভবে তজ্জ্ঞানং ভিন্নটামশেষকামত্যা-

আনন্দগিরি টীকা ।

তার্থঃ সমু যথা ভগবতা প্রতিপাদিতং তলৈব বুদ্ধিরূপা বাখ্যাতমিতি স ক্রম্যাপরাধোক্তী-
 তাশঙ্কাহ তৎকথমিতি । ন হি তেহ ভগবান্ বিকল্পমর্থমভিগন্তে সর্বজ্ঞস্য পরমাশ্রুত্যা বিক-
 লার্থবাদস্যযোগাৎ কিম্ব তদন্তি ধার্ম্যগিরিজ্ঞানাদেব আখ্যাতুর্বিবর্ত্তকার্থবাদিত্যেতদার্থঃ । ভগব-
 তোক্তিকল্পার্থবাদিত্যাভাবেনি শ্লেষভুক্তিরূপকার্থপ্রতিপত্তিঃ প্রত্যুত্যা বাচ্যকালেবুদ্ধিক্রোনা-
 গরাদ্যদীত্যাশঙ্কাহ শ্লেষাতা বেকি । অজ্ঞানোতি শ্লেষাতা যোগি বুদ্ধিপূরুকারী ভগবদ্ব-
 মেবাদধারণায় বিকল্পমর্থমবধারণিতুমর্থতি তথা চ পরলোকে বিকলার্থবাদিত্যেতদার্থঃ । বিরোধঃ
 পরিহারশব্দকে তজ্জৈতি । সমুদ্রগ্রস্থে তি বৃত্তিকারুসোক্তদ্বিহেতুং গৃহস্থানামেব সত্যং
 পরিপক্কজানসত্ত্বরেণ যাবজ্জীবন্তচিত্তোপাদিতাশ্চোক্তাদিত্যাগেন কেবলাদেবাপাতিকা-
 দ্যজ্ঞানযোগ্যকমবেশ্যমাণানাং যাবজ্জীবাদিত্ত্বরসৌ নিষিদ্ধান্তে ন তু স্বল্পগোচর কৰ্ম-
 ত্যাগোক্তানামোক্তোবা নিবেদ্যমিবাতে তৃতীয়ে পুনরপায়ে কৰ্ম্মত্যাগিনাং গৃহস্থেভ্যো-
 বাশ্রিতজ্ঞানামেব কেবলাদ্যজ্ঞানামোক্তোবিবক্ষতে অতোভিন্নবিষয়াদ্মিরেধাজ্ঞানজ্ঞা-
 মকোনিবিন্দ্যমাশঙ্কেতার্থঃ । বিশদ্যন্তেণ নিরোধঃ দশমস্কন্ধেতরমাহ এতদগীতি । বিরোধম-
 বাক্যজ্ঞানার্থা সাধয়তি কথমিত্যাदिমা । শ্রোতং কৰ্ম্ম গৃহস্থানামবশ্রমমুঠৈমিত্যনেনা-
 তিগারেণ তেবাং কেবলাদ্যজ্ঞানামোক্তোনিষধাতে ন তু গৃহস্থানাং জ্ঞানমাত্মজ্ঞং
 মোক্ষং গতিবিক্রানোপাং কেবল জ্ঞানাদীন যোক্তোবি বক্ষতে আশ্রমান্তরাগামিণি
 শ্রোতং কৰ্ম্মণা সমুচ্চরাত্তাপগমাদিতি চোদয়তি অথেনি । এতৎপালয়ামুঠৈং বচ-
 মেনাভিনয়তি কেবলাদিতি । নহু গৃহস্থানাং শ্রোতকৰ্ম্মারহিতোহপি সক্তি শ্রোতৈ
 কৰ্ম্মণি কুতোজ্ঞানত্বে কেবলং লভাতে যেন নিবেদ্যোক্তিরর্থবতী তজ্জাহ তজ্জৈতি ।
 একচরচনেন ব সপ্তমার্থঃ, যথানং হি শ্রোতং কৰ্ম্ম তজ্জাহতো গতিশ্রোতং কৰ্ম্মণঃ
 সচোহপ্যদ্বৈতমভিহেতা জ্ঞানত্বে কেবলমুচ্চয়িত যুক্তা নিবেদ্যোক্তিরিত্যর্থঃ । গৃহস্থা-
 নানং শ্রোতকৰ্ম্মসমুচ্চয়োনােনোবাং অন্যোহু শ্রোতেনিতি পক্ষপাতে হেতুত্বং
 মধ্যমঃ সন্ পরিহরতি এতদগীতি । তমেব তেহত্বং প্রশংসার বিবৃণোতি কথমিত্যা-
 দিনা । গৃহস্থানাং শ্রোতশ্রোতকৰ্ম্মসমুচ্চিতং জ্ঞানং যুক্তিতেহুরিতাত্তাপগমাং কেবল-
 শ্রোতকৰ্ম্মসমুচ্চিশক্তোন যুক্তিরিতি নিষেধোযজাতে উক্তিরেতসাত্ শ্রোতকৰ্ম্মসমুচ্চ-
 যুক্তিত্বং জ্ঞানশ্রুতিরিতি বিভাগে নাতি তেতুরিতার্থঃ । পক্ষপাতে কারণং নাতি
 ইত্যুক্তা পক্ষপাতপরিভাগে কারণমস্মীতাহ কিঞ্চতি । গৃহস্থানামপি ব্রহ্মজ্ঞানং শ্রোতৈ-
 রেব কৰ্ম্মভিঃ সমুচ্চিতং মোক্ষসামর্থ্যং ব্রহ্মজ্ঞানদ্বাদুরেতঃসু ব্যবস্থিতব্রহ্মজ্ঞানবদिति
 পক্ষপাতভাগে হেতুং ক্ষুণ্ণয়তি বদিত্যাदिনা । যদি গৃহস্থানাং ব্রহ্মজ্ঞানং শ্রোতৈরেব
 কৰ্ম্মভিঃ সমুচ্চিতং তদীয়ং জ্ঞানং মোক্ষত্বে তেতুরিতি নিবক্ষিহ তদা তান্ প্রতিবাবজ্জী-
 বশ্রুতিপিত্ত্বোক্ত, যদি শ্রোতৈরিপি কৰ্ম্মভিঃ সমুচ্চিতং তদীয়ং জ্ঞানং মোক্ষসামর্থ্যং নিবক্ষিতং
 তদা সিদ্ধসাধাতেতি প্রাপ্তকমতিহেত্য চোদয়তি অথেনি । আশ্রমান্তরাগং তর্হি কেব-
 লাদেব জ্ঞানশ্রুতিরিতি প্রাপ্তকনিরোধতাদবস্থামিত্যাশঙ্কাহ উক্তিরেতসং দ্বিতি ।
 বনোক্তে বিভাগে গাহন্তঃ ক্লেপাক্ষকং কৰ্ম্ম বাক্যপাং অনুপাদেয়মাণদ্যেতেতি দ্বয়মতি
 তজ্জৈতি । সপনভূম্যে ফলভূম্যমিতি ন্যায়মাপ্রিক্তা শব্দতে অথেনি । ক্লেপবাহল্যোপেতং
 শ্রোতং শ্রোতক বহু কৰ্ম্ম তত্ৰাহুতীনাং গৃহস্থত্বে মোক্ষঃ তাদেবেতদার্থঃ । এবকারনিরতং
 দর্শয়তি নাশ্রমান্তরাগামিতি । তেবাং নাতি যুক্তিরিত্যত্র যাবজ্জীবাদিশ্রুতিবিহিতাবশ্রা-
 মুঠৈমকৰ্ম্মরাহিত্যং হেতুং স্বরেণি শ্রোতেতি । শাস্ত্রনিরোধে ন্যায়ত্বে নিরবকাশমতি-
 প্রোত দ্বয়মতি তদগীতি । একপ্রমাণমুত্যা গাহন্ত্যেব প্রাধান্যাদনদিক্কাদিনিবরণং

জ্ঞানান্বেষণিকী ।

যেদ্বৈতান্বেষণিকীপ্রমাণমিত্যাদিহাং বিবর্তিত । ন হি বিবর্তিত করণে গিত্ত্বলোক-
 প্রাপ্তিগণ্যং ফলং ত্বতেষ্যতে ধূমাদিনা নদমণ্ডিতাদিঃখং তু প্রত্যক্ষমবাকরণে চ
 প্রত্যাব্যোৎপত্তিতত্ত্বপাণি পুণ্যত্মান্বেষণেরোবেদোহপ্রমাণমব প্রাপ্তিতার্থঃ । নবতাব-
 ত্তানি ভাবোহিগণ্যমান্যার্থঃ বেদঃ, মন্ত্রাদিবিধিতি তথা চ বিবর্তিকরণপ্রত্যাব্যগরি-
 কার্যাবিবর্তকরণে কলিগতীতি নেত্যাং তথা চেতি । লোকপ্রসিদ্ধপদশক্তাঃশ্রয়ণম
 পাদ্যপ্রত্যক্ষীকারাদৃপূর্ণপদ্যাদান্যযোগাৎ জাপকমেব শাস্ত্রমিতার্থঃ । কারকত্বে চ তবি-
 প্রমাণ্যমবত্যাং তাদ্ভাব্যত কারকমিতি । তবত্ শাস্ত্রত্যাগাধ্যমিত্যাদিগণ্যলোকপ্রমাণ্য
 অপেনমোদান্যগন্ধিত্ত্বঃশ্রয়ণমিত্যাং ন চেতি । অগ্নিগীত্যাভ্যুপলব্ধত্বমবেদনমবত্যা-
 নেকারণং সমীচিতেষ্যদনজানং তু চরণন্যাদিগণ্যত্বকরণমিত্যাদীকৃত্যোগসংহরতি
 তস্যাদিতি । অকরণ্যং প্রত্যাব্যোৎপত্ত্যসত্ত্বলব্ধকরণ্যঃ । মন্ত্রাদিগণ্যঃ জ্ঞানমিত্যাদি-
 কর্ণগণ্যাদিগণ্যেব কর্ণগণ্যত্বে কলিকমাত-অচেতি । সমুচ্চয়গুণগণ্যো চেৎস্তরীয়া-
 জ্ঞানমীতি । প্রাচ্যগুণগণ্যেব প্রাচ্যকরণমিতি যদি হীতি । সমুচ্চয়গণ্যে প্রাচ্যকরণেশোণ-
 গণ্যত্বে ন তত্ত্বদেশোণগণ্যত্বমিত্যাং অর্জুনোভেতি । কর্ণগণ্যাদিকরণত্বে মা ফলেষু
 কলচরেনতি অর্জুনং প্রাচ্যদেশোক্তং প্রাচ্য জ্ঞানমী বুদ্ধিনীতিতি যুক্তং তৎকিমিত্যা-
 দ্ভাণলব্ধবচনমিত্যাদিহাং ন চেতি । যেন বচনেন জ্ঞানমী চেদিগণ্যত্বা তৎ কিং
 কর্ণগীত্যাগণ্যত্বা প্রশংসাঃ তাদ্ভাব্য ন যুক্তং বচনমিত্যাদি । তৎকিতিতি মাংখো বুদ্ধি-
 রিতি বচনমিত্যাদিতি যোজন্য । কস্মিন্ গণ্যে কর্ণে প্রাচ্যকরণগণ্যত্বমিত্যাং বদীতি ।
 ভগবত্বেতৎকরণে প্রাইপিত্যেকাভ্যাং তৎকরণে প্রাচ্যকরণমিত্যাং পুণ্যকরণমিত্যাং বিবর্তন-
 মিত্যাং অনিবেদকত্বমিতি । ভগবত্বেতৎকরণে প্রাচ্যকরণমিত্যাং তৎকরণমিত্যাং
 পদ্যাদিকং দর্শয়তি ন চেতি । ভগবত্বেতৎকরণে কর্ণগণ্যত্বমিত্যাং তৎকরণমিত্যাং
 প্রাচ্যকরণমিত্যাং । ইত্যেতৎ সমুচ্চয়ঃ শাস্ত্রার্থো ভবতীয়াং কস্মিন্ চিত্তে । কস্মিন্ চিত্তে
 বিবর্তিতত্বত্বাৎ কেবলমিতি । জ্ঞানকর্ষণোঃ সমুচ্চয়গুণগণ্যো কারণাত্তরমাত্ত্বজানেনি ।
 বাক্যেশবশাদপি সমুচ্চয়গণ্যশাস্ত্রার্থেতাত্ত্ব জ্ঞান কস্মিন্ চিত্তে । প্রাচ্যমিত্যেন সমুচ্চয়গুণ-
 মনস্ত্যাগণ্যসংপ্রাচ্যকরণে তদ্বিষয়গুণমিত্যাং লক্ষ্যমাত্ত্ব মাত্ত্ব গৌণকৃত্যমিতি মত্যা
 প্রাচ্যগণ্যে বাচ্যাত্ত্ব প্রাচ্যকরণে সমুচ্চয়গণ্য জ্ঞানমী চেদিতি । বেদাশ্রয়েতৎ প্রাচ্যমিতি
 বৈজ্ঞানিকত্যা নিশ্চয়ার্থং ব্যাবর্তয়তি যদিও । বুদ্ধিপক্ষমাত্ত্বকরণবিষয়ং বাবল্লিনতি
 জ্ঞানমিতি । পূর্ণকরণমিত্যাং কস্মিন্ সমুচ্চয়গণ্যে তৎকরণমিত্যাং বদীতি । ইতি
 ভগবত্বেতি শেষঃ, একং জ্ঞানং কর্ণগণ্যমিত্যাং বচনং, জ্ঞানবর্ষগোরতীতে সমুচ্চয়-
 সমুচ্চয়গণ্য প্রাচ্যগণ্যমিত্যাং কর্ণগণ্যঃ সকালং, জ্ঞানমাত্ত্ব পূর্ণকরণমিত্যাং ।
 একমপি সাধনং ফলতোহতিবিকৃত্যং কিং ন সাধিত্যাদিহাং ন তীতি ন চ কেবলং
 কর্ণগণ্যজ্ঞানমাত্ত্ব কেবলমাত্ত্ব ফলতোহতিবিকৃত্যং বিবর্তিত্য । পুণ্যকরণং সমুচ্চয়গণ্যে
 প্রাচ্যকরণে প্রাচ্যগণ্যমিত্যাং জ্ঞানমিত্যাং । পূর্ণকরণমিত্যাং বাক্যাদিগণ্যপি সমুচ্চয়গণ্যে
 তুল্যভগণ্যবিরত্যাং তপেতি । দূরং স্থানং কর্ণগণ্যত্ব কর্ণগণ্যঃ সকালং বুদ্ধিঃ প্রাচ্যকরণ-
 ভগবত্বেতৎ কর্ণক বুদ্ধিঃ সকালমিত্যাং সমুচ্চয়গণ্য তপাণি ফলেব কর্ণ কর্ণগণ্যাদিকরণ-
 মা ফলমিতি যিৎকি শিবাং তত্ত্বক মাত্ত্ব প্রাচ্য কস্মিন্ ভগবান্ প্রাচ্যগণ্যত্ব তত্ত্ব
 কারণগুণগণ্যত্বমিত্যাং তত্ত্ব কর্ণগণ্যত্বমিত্যাং সমুচ্চয়গণ্যমিত্যাং বদীতি । ইতি
 সমুচ্চয়গণ্যগুণগণ্য সাধিত্যার্থঃ ১১ ।

• • স্মারাজ্ঞ ভাব্য । তদেবং সুসুকৃৎ পবনপ্রাণাত্মক বেদান্তোদিত নিরন্ত নিখিলা-
লাঘ্যবিদ্যাবি বোধ্যগন্ধানবদিকতিশয়া সখ্যে। কলাপিত্তপণ পরব্রহ্ম পূর্ণমোক্ষম
প্রাপ্তাপারভূতং বেদনোপাগম ধ্যানাদিশঙ্কবাচ্যং তদেকান্তিকাত্মিক তত্ত্বযোগং
নতুং তদন্তত্বং আত্মপতত পাপোক্তাদি প্রাণপতিং বাক্যোদিতং প্রাপ্তান্ননো
বাণাস্তাদশনেন্তং নিত্যতা জ্ঞানপূর্ণকামক কৰ্মনিপাদ্য জ্ঞানযোগ্যগাদিমুক্তং । প্রাণপতি
বাক্যে হি দহরবিদ্যা বাক্যোদিত পর বিদ্যাশেষতয়া প্রাপ্তাত্মনঃ স্বরূপদর্শনং যত্নমা-
খ্যানমহুবিদ্যাবিজানাতীত্ৰাক্ষা জাগরিত স্বপ্নমুপাতীতং প্রত্যগাত্মস্বরূপমপরীরং প্রতিপা-
দ্যোনৈবৈবসং প্রাসাদোদ্যুচ্ছরীয়াং সমুখায়গরং জ্যোতিরূপ মঙ্গলবেশে ক্রণপতিনিপাদ্যত
ইতি দহরবিদ্যাকলেনোপসংক্রতং । অন্যজ্ঞাপাদ্যাত্মযোগাধিগমেত দেবং মঙ্গলীয়ে তর্ব-
~~নোকৌ~~ অহাতীতোবমাদিষু দেবং যদেতি বিনীয়মানপরং বিদ্যাং গুণতাপ্যাত্মযোগাধি-
গমেনেতি প্রত্যগাত্মজ্ঞানং বিধায় ন জায়তে ত্রয়তে বা নিপতিদিত্যধিনা প্রত্যগাত্ম-
স্বরূপং বিশোধ্য । অপোরনীর্য নিত্যারভ্যমত্বং বিভূমাত্মনং মঙ্গলীয়ে ন শোচতি ।
নারমায়্য প্রবচনেন লভোনামেধ্যান বহুনাশ্রয়েন । যদেবৈববুগুতে তেন লভাস্তমোষ
আত্মনিবুগুতে তত্বং স্বামিত্যাদিভিঃ । পরস্বরূপং তদুপাগমনমুপাগমন্য তত্ত্বিকরণতঃ
প্রতিপাদ্যবসানে বিজ্ঞানসারধির্নিত্বমঃ প্রগতব্রহ্মঃ । মোক্ষনঃ পারম্যাপ্রাপ্তি তৎকথোঃ
পরমঃ পরমিতি পর পিদ্যাকলেন সূত্রোপ সঙ্কৃতং অতঃ পরমস্য চতুর্থেষেনৈব
প্রাপ্তুঃ । প্রত্যগাত্মনো দর্শনং লগাধনং প্রাপকভেদে । বদিকর্ষণো বুদ্ধিরেব জায়মীতি
তে মতং কিমপং তর্হি যোরে কৰ্ম্মণি মাং নিয়োজয়সি । এতহুতঃ তবতি জ্ঞাননিষ্ঠে-
নাত্মবলোকন সাধনং । কৰ্ম্মনিষ্ঠা তু তয়া নিশাদিকা । আত্মবলোকন সাধনভূতা
তু জ্ঞাননিষ্ঠা । সকলেশ্বর মমসং শঙ্কাদিবিষয় ব্যাপারোপরিতি নিপাদ্যোতাতিভিত্তা ।
ইজিহ ব্যাপারোপরিতি নিপাদ্যাত্মাবলোকনকেৎ পিবাধয়িতং সকল কৰ্ম্মনিবৃতি-
পুত্র জ্ঞাননিষ্ঠায়ামেবং নিয়োজয়িতব্যঃ । কিমপং যোরে সর্কোজিহব্যাপাররূপ আত্ম-
বলোকন বিরোধিনি কৰ্ম্মণি মাং নিয়োজয়সি ॥ ১ ॥

স্মি কৃত টীকা । এবং ভাবদশোচ্যানবশোচত্বমিত্যাদিনা প্রাপমং মোক্ষসাধনত্বেন
দেগত বিবেক বুদ্ধিক্রম। তদনন্তরমেবা তেচতিভিত্তা সখ্যে। সুদ্ধিগোপে ষ্টিমাং পুত্ৰব্যা-
ধিনা কৰ্ম্ম চোক্তং ন চ তরোগুণ প্রদুততাবঃ স্পষ্টঃ দর্শিতঃ, তত্র বুদ্ধিবৃক্ষণা হি প্রাক্তমান-
নিজিত্রয় নিরন্তেজিহব নিরহঙ্কারহাদ্যতিবানাদেব। ত্রাজী হিভিঃ পাপেন্তি লগাধনংমুপ-
সংহরাজ বুদ্ধিকর্ষণোপ্তধো বুদ্ধেঃ শ্রেষ্ঠত্বং তপ্যতোহতিপ্রোতং মঙ্গলোহঙ্কন উবাচ
জায়মী। চেতিতি । কৰ্ম্মণঃ লক্যাত্মোক্ষেতরস্বেন বুদ্ধিজায়মী অধিকতরা শ্রেষ্ঠা
চেতব সঙ্গতা তর্হি কিমপং তস্মাদবুপাশ্রিত কমাহুতিভেতি চ যারং যারং বদন্ যোরে
বিসায়কে কৰ্ম্মণি মাং প্রবর্তয়সি ॥ ১ ॥

মতা বুদ্ধিজ্ঞানার্দ্দন।

ভাবেন কৰ্ম্মাশুষ্ঠান। সন্তবস্যাচোক্তবাং অবিন্যা নিবৃত্তি লক্ষণে মোক্ষলক্ষণে জামগা-
নৈবলোকানুসারেণ সাধনং কল্পনাভাবং তমেব বিদিত্বাতি মুক্তামেতিনানাঃ পদ্ধাবিদাত-
হয়মামেতি ঞ্চৈতৎ নমু তর্হি তেজস্তিমিরয়োবিব। বিরোধিনোজ্ঞানকর্ম্মনোঃ সমুচ্চয়া
সন্তবাং তিস্মাধিকারিকত্বমেবাস্ত সত্যমেবং সন্তবতি একমর্দনশ্রুত্বাৎকরণেনশো। স
যুগঃ স হি কর্ম্মাধিকৃতং প্রতি জ্ঞাননিষ্ঠোপদেশঃ। সূচিতানবশ্যজ্ঞানাদিকারিণশ্চাতি কর্ম্ম-
নিষ্ঠা একমেব এতি বিকল্পেনোভ্যুপাশ্রয়শ ইতি চেম উৎকৃষ্ট নিকটমোক্ষিকম্মানুপগমেঃ
অনিদানিবৃত্তা গুলক্ষিতায়াংগণে মোক্ষোভারতম। সন্তবাচ্চ তন্ম্যাং জ্ঞান কর্ম্মনিষ্ঠয়ো
ভিদ্ভাধিকারিকত্ব একং প্রাপ্যপদেশ যোগাদেকাধিকারিকত্ব চ বিকল্পয়োঃ সমুচ্চয়াসন্তবাং
কর্ম্মাণেকম্মা জ্ঞান প্রাপ্ত্যানুপগমেচ্চ বিকল্পানুপগমে চোৎকৃষ্টমনারাগ সাধাং জামং
বিহায় নিকটমনেকায়াম বহলং কর্ম্মাশুষ্ঠানমযোগামিতি মহাপর্যাকুলীকৃত বুদ্ধিঃ
অর্জুন উবাচ। জায়সীচেদিতি হে জনাৰ্দ্দন সর্বেজ্জনৈরর্থ্যতে বাচ্যং ন্যাতিলম্বিত
সিদ্ধয়ে ইতি স্বং তর্পাতৃত্যেমরাপি জ্ঞেয়োনিশ্চয়ার্থং স্বাচ্যং ইতি নৈবানুচিতমিতি সম্বো-
ধনাতিপ্রায়ঃ কর্ম্মণোনিদ্ধামাদপি বুদ্ধিরাশ্রয়ত্বাবিবরা জায়সী প্রাপ্ততম্যাচেদ্ যদি তে
ভব মতা তৎ তদা কিং কর্ম্মপি ধ্যেয়ে হিংসাদানেকায়ামবহলে সামতি তত্বং নিষো-
জয়সি কর্ম্মণোবাধিকারজ্ঞ ইত্যাদিনা বিশেষণ প্রেরয়সি হে কেশব সর্বেশ্বরম। সর্বেষু
দায়িনস্তব মাং তত্বং শিষ্যন্তেহংশমিমামিত্যাদিনা ভবাস্তেবদেক শরণতম্যোগময় মাং
এতি প্রত্যরণানোচিতকৈতাত্তপ্রায়ঃ ॥ ১ ॥

অর্জুন বলিলেন, হে জনাৰ্দ্দন! আত্মজ্ঞানই, যদি তোমার মতে
নিক্রাম কর্ম্ম অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ হইল, তবে হে কেশব! এই ঘোরতর
হিংসাত্মক কার্য্যের জন্য আমাকে প্রেরণা করিতেছ কেন? ॥ ১ ॥

শিঃ সঃ। দ্বিতীয় অধ্যায় সম্পূর্ণ শ্রীমদ্ভগবদ্গীতার বক্তব্য বিষয়ের সূত্র বক্তব্য। বক্তব্য
বিষয় যথা, তত্ত্বজ্ঞানাদিকারীর প্রথম নিক্রাম কর্ম্ম নিষ্ঠা উৎপন্ন হইবে। তৎপরে অন্তঃকর-
ণের তত্ত্ব, তদনন্তর শয়নমাদি সাধন পূর্বক সর্বকর্ম্মের সম্যাস, ও তাহার পর বেদান্ত
বাক্য বিচার যুক্ত ভগবদ্ভক্তি নিষ্ঠা অগ্নাবে। তত্ত্ব তইলেই তত্ত্বজ্ঞাননিষ্ঠা এবং তাহা
হইলেই ত্রিগুণাত্মক অবিন্যাসনিবৃত্তি পূর্বক জীবাশুষ্টি বা বিদেহ মুক্তি লাভ তইবে।
জীবাশুষ্টি প্রারম্ভ ফলভোগ করন। কিন্তু পরম পুরুষার্থবশতঃ পরবৈরাগ্য প্রাপ্ত তয়েম।
তত বাসনা এই বৈরাগ্যের মূল। অন্তত বাসনা বৈরাগ্যের বিরোধী। সাধিকী শ্রদ্ধাধারা
তত বাসনা লক্ষ হয়। রাজসী ও তামসী শ্রদ্ধাই অন্তত বাসনার বীজ ভূমি। এতাবৎ-
দ্বিতীয়াধ্যায়ে ব্যক্ত হইয়াছে।

(দ্বিতীয়াধ্যায়ে (যোগঃ কুর্দ্ব কর্ম্মাণি) এতৎতন দ্বারা অন্তঃকরণ শুদ্ধির সাধন

তৎ কিং কৰ্মণি যোরে বাঁ মিরোজয়সি কেশব ॥ ১ ॥

রূপ নিকট কৰ্মনিষ্ঠার উল্লেখ হইয়াছে। ইহাই সামান্য ও বিশেষ ভাবে তৃতীয় ও চতুর্থ অধ্যায়ে নিরূপিত হইবে। তদনন্তর (বিহার কাশ্যান্ ধঃ সর্পান্) বচন দ্বারা শুদ্ধাভি-
করণ অধিকারী হাতি, শয়, সমাদি সামান্য গম্পয় হইয়া সর্প কৰ্ম—গম্পায় কনিষে
ইহাট সৃষ্টি হইয়াছে। এই সর্পকৰ্ম গম্পায় ণিষ্ঠার বিষয় পঞ্চম ও ষষ্ঠ অধ্যায়ে বিবৃত
হইবে এবং এতদ্বারা “তৎ” পদার্থও নিরূপিত হইয়া যাইবে। তৎপরে (বৃদ্ধ আগীত
সংগারঃ) বচন দ্বারা বেদান্ত নাকানিষ্ঠার সহিত ভগবদ্ভক্তিনিষ্ঠার সূচনা হইয়াছে।
৭ম, ৮ম, ৯ম, ১০ম, ১১ম, ১২ম, এই সপ্তমায়ে ভক্তির নিগূঢ়মর্থ ব্যাখ্যাত হইবে এবং
এতদ্বারা “তৎ” পদার্থও নিরূপিত হইয়া যাইবে। ভাহার পর (বেদানিমাশিনঃ নিত্যঃ)
বচন দ্বারা “তৎ” ও “তৎ” পদার্থের অত্যন্ত জ্ঞান রূপ ভক্ত্যন্থান ণিষ্ঠা—পদার্থিক
হইয়াছে। উহা জয়োদশ অধ্যায়ে প্রকৃতি পুরুষ বিশেষ দ্বারা নিরূপিত হইবে। তদনন্তর
(তৈত্ত্বা দিব্যা বেদাঃ) বচন দ্বারা তৈত্ত্বা নিবৃত্তি রূপ জ্ঞান নিষ্ঠার রূপ সূচিত
হইয়াছে। তাই চতুর্দশ অধ্যায়ে বিবৃত হইবে। তৎপরে (তদা গম্পায় নির্দেশঃ)
এতদ্বারা পরদৈবগানিষ্ঠা লক্ষিত হইয়াছে। ইহা পঞ্চদশাধ্যায়ে সংসার রূপ বৃক্ষো-
চ্ছেদন দ্বারা নিরূপিত হইবে। তাহার পর (ঐঃপেত্বত্ববিধমগাঃ) বচন দ্বারা স্থিতিগত
পুরুষের লক্ষণ করিয়া পরটেরাগোপযোগী দৈবী সম্পৎ শুভবাসনার আবশ্যকতা
প্রদর্শিত হইয়াছে, এবং (বাগিম্যং পুষ্টিতঃ বাঁচঃ) বচন দ্বারা পরদৈবগা বিরোধী
আত্মী সম্পৎ বা শুভবাসনা পরিভাষা ইহা প্রদর্শিত হইয়াছে। এতদ্বারা
ষোড়শাধ্যায়ে ব্যাখ্যাত হইবে। তৎপরে (নির্ঘন্যো নিত্যগম্বঃ) বচন দ্বারা দৈবী-
সম্পদের অসাধারণ কারণ রূপ সত্যী শ্রদ্ধা সূচিত হইয়াছে। উহা সপ্তদশ অধ্যায়ে
রাজগী ও ভাসনী শ্রদ্ধার নিবৃত্তি দ্বারা নিরূপিত হইয়াছে। তৎপরে (অষ্টদশ অধ্যায়ে
পূর্ণ কথিত সমস্ত বিষয়ের উপসংহার করিয়াছেন।

ভগবান্ সাংখ্যবুদ্ধি অবলম্বন পূর্বক দ্বিতীয় অধ্যায়ে (এবা তেতিহিতা সাংখ্যো)
বচন দ্বারা জ্ঞাননিষ্ঠা এবং যোগবুদ্ধি অবলম্বন করিয়া (“যোগেতিহিতা শূণ্ণ”) শ্লোক
হইতে (কর্মণোবাধিকারন্তে) শ্লোক পর্যন্ত কর্মনিষ্ঠা ব্যাখ্যা করিয়াছেন। (দুরগন্ধবরং
কর্ম) বচন দ্বারা জ্ঞান অপেক্ষা কর্মের নিকৃষ্টতা প্রমাণ হইয়াছে। (এবা ভ্রাকী
স্থিতিঃ পার্ণ!) বচন দ্বারা প্রাণংগা পূর্বক জ্ঞান ফলের উপসংহার করিয়াছেন। কর্মীর
জ্ঞানে এবং জ্ঞানীর কর্মে অধিকার নাই। ইহা স্পষ্টতঃ ব্যাখ্যা করিয়াছেন। কর্ম ও জ্ঞান
ভিন্ন অধিকারীর জন্য, ইহাও প্রতিপন্ন হইয়াছে। তবে ভগবান্ একবার্ত্তিকই
(অর্জুনকে) কর্ম ও জ্ঞানের উপদেশ করিলেন কেন, এবং আত্মজ্ঞানী যদি শ্রেষ্ঠ
হইল, তবে কৃষ্ণস্বামী কর্মবৃত্তানে বহুবোম প্রবৃত্তিই বা হইবে কেন, এই রূপ ব্যাখ্যাসি-
দ্ধি: অর্জুন ভগবান্কে বলিতেছেন।

ব্যামিশ্রেণেব ব্যাক্যেন বুদ্ধিং মোহয়সীব মে ।

গীঃ ১৮ । অর্জুন, শিবা—ভক্ত স্থানীয় হইয়া ভগবানের নিকট নিজশ্রেয়ঃ উপদেশ প্রার্থনা করিয়াছিলেন । উপদেশের অবতারণার অর্জুন, দেখিলেন নিষ্কাম কর্ম অপেক্ষা আত্মজ্ঞান শ্রেষ্ঠ, তাই কাতর ভাবে ভগবানকে অনার্দীন সম্বোধন করিলেন । স্পর্শকর্তৃনৈ-
মদ্যতে বাচাতে বাতিলবিত সিদ্ধয়ে ইতি অনার্দীনঃ । ” নিজ, ঐক্য বাক্তিত্ব পদার্থ প্রাপ্তির জন্য সকলে বাহার নিকট বাচ্য করে তাঁহার নাম অনার্দীন অথবা “ জনং জননং তৎ কারণমজ্ঞানঞ্চ স্ব সাক্ষাৎকারেনাদর্শতি হিনস্তীতি অনার্দীনঃ । জগৎ এবং জগদেব কারণ অজ্ঞানকে বিনি নিজ সাক্ষাৎকার দ্বারা বিনাশ করেন তাঁহার নাম অনার্দীন । আমি বধন তোমার শরণাগত, তখন হে ভক্ত বৎসন ! তুমি বাহা ভাল—শ্রেষ্ঠ বুঝিয়াছ, তাহা আমাকে না বলিয়া বারবার বুদ্ধার্থ প্রবর্তনা দিতেছ কেন ? ॥ ১ ॥

শাক্ত্যভাবঃ । অথ স্মার্তেনৈব কর্মণা সমুচ্চয়ঃ সর্বেষাং ভগবতোক্তঃ অর্জুনেন চানুদারিতশ্চেৎ তৎ কিং কর্মণি ঘোরে মাং নিয়োজয়সীত্যাদি কথং যুক্তং বচনং, কিঞ্চ ব্যামিশ্রেণেতি ব্যামিশ্রেণেব বদ্যপি বিবিজ্যভিধায়ী ভগবান্ তথাপি মম মন্দবুদ্ধেক্ষ্যামিশ্রমিব ভগবৎসাক্ষাৎ প্রাতিভাতি তেন মম বুদ্ধিং মোহয়সীবেতি মম মন্দবুদ্ধেক্ষ্যামোহা-
গনয়ামিতি প্রবৃত্তস্তত্ত্ব কথং মোহয়সাত্ত্ববীমি বুদ্ধিং মোহয়সীবেতি মমেতি স্বং তু ভিন্ন-
কর্তৃকয়াজ্ঞানকর্মণোরেকপুরুষানুষ্ঠানাসম্ভবং যদি মন্যসে ত্বজৈবং সতি তত্ত্বমারেকং বুদ্ধিং কর্মণা ইদমেব অর্জুনয়া যোগাৎ বুদ্ধিশক্ত্যবতীভূতমিতি নিশ্চিত্য বদ ক্রহি বেগ জ্ঞানেন কর্মণা বাসত্যয়েন শ্রেয়োভোগ্যুৎ ইতি মহত্বং তদপি নোপপদ্যাতে যদিহি কর্মনিষ্ঠায়াং গুণভূতমপি জ্ঞানং ভগবতোক্তং সাত্ত্বং কথং তয়োরেকং বদেতি এক-
বি দৈববর্জুনয়া শুশ্রুবা স্যামহি ভগবতোক্তমনাতরদেব জ্ঞানকর্মণোরেকস্যামি নৈব বদ-
মিতি যেনোভয় প্রাপ্তাসম্ভবমাস্ত্রনোমনামানেকমেব প্রার্থয়েৎ ॥ ২ ॥

আনন্দগিরি টীকা । যত্নবৃত্তিকারৈরুক্তং শ্রৌতেন স্মার্তেন চ কর্মণা সমুচ্চয়োগৃহ-
স্থানং শ্রেয়ঃ সাধনমিতরেষাং স্মার্তেনৈবেতি ভগবতোক্তমর্জুনেন চ নির্দ্ধারিতমিতি
তদেতদনুবর্তি অথেনি । তত্রাপি তৎ কিমিত্যাদ্ব্যাপালস্তবচনমুপপন্নং কর্মমাজল-
মুচ্চয়াদিনোভগবতোনিয়োজনাত্ত্বাদিতি দুষ্যতি তৎ কিমিতি । ইতচ্চ প্রায়ঃ সমুচ্চ-
য়ানুসারী ন ভবতীত্যাহ কিঞ্চেনি । ভগবতোবিবিজ্যার্থাদিভাদযুক্তং ব্যামিশ্রেণেত্যাদি-
বচনমিত্যাহ বদ্যসীতি । যদি ভগবদ্বচনং সংকীর্ণমিব তে ভাতি তর্হি তেন বদীর-
বুদ্ধিযামোহনমেব তত্ত্ব বিবক্ষিতমিতি কিমিতি মোহয়সীবৈত্যাচ্যতে তত্রাহ মমেতি ।
জ্ঞানকর্মণা মিথোবিরোধাৎ যুগপদেকপুরুষানুষ্ঠেয়তয়া ভিন্নকর্তৃকে, কথোতে তথা চ
তয়োর্ময়তরম্ভিম্বেব স্বং নিযুক্তো নতু তেবুদ্ধিযামোহনমভিমতমিতি ভগবতোক্তমদু-

তদেকং বদ নিশ্চিত্য যেন শ্রেয়োহহমাপ্নুয়াং ॥ ২ ॥

বদতি যদ্বিতি । তদেকমিত্যাদিশ্লোকাধ্বেনোক্তরমাত তজ্জিতি । উক্তং ভাগবতমন্তং সপ্তমা ।
পারমার্থ্যে একমিত্যুক্তপ্রকারোক্তিঃ । একমিত্যুক্তমেব ক্ষুণ্ণমিতি বুদ্ধিমিতি । নিশ্চয়-
প্রকারং প্রাকৃষ্টমিতি ইদমিতি । যোগাৎ প্রাপ্তমিতি বুদ্ধিভিঃ । তত্র হি ক্ষুণ্ণমন্তং সন্তো-
হন্তঃকরণং দেহশ্রেয়ঃ সমরসমারম্ভাবস্থায়াশ্চৈদমেব জ্ঞানং কৰ্ম্ম বাহুঃ প্রমিত্তি ির্কিৰ্য্য
জ্জিহ ইত্যর্থঃ । নিশ্চিত্যান্যহরোক্তৌ তেন শ্রোতুঃ শ্রেয়োবাণ্ডিকলয়াহ যেনেতি । তদেক-
মিত্যাদিবা কাত্তাকরোর্থমর্থমুক্ত্য গমুচ্চয়সা প'স্থার্থহাভাবে তাৎপর্যমাহ যদি ভীতি ।
শুণ্ণভূমপি ইত্যাদিনা প্রাধানভূমপি চেতি বিবক্ষিতং ন তু ভয়শাস্ত্রাসম্ভবমাত্মনোমগনা-
গানসার্ক্জুনম্যান্যন্তরনিবরা শুক্রনা ভবিষ্যতি নেত্যাহ ন ভীতি । যথোক্তগুণব্রহ্মনাভাবে
ষমপ্রাপ্ত্যসম্ভববুদ্ধা নান্যন্তরপ্রার্থনা সম্ভবভীত্যাহ যেনেতি । ন হি তথাবিধ ভগবৎসং-
জ্ঞাতত্বে ভগবতঃ সমুচ্চয়াদিত্যাক্তীকারাদতত্ত্বভাবাভূতবুদ্ধা ন যুক্তান্যন্তরপ্রার্থমে-
ত্বার্থঃ ॥ ২ ॥

সামান্য ভাব্য । অতো বামিশ্রবাক্যেন মাং মোহয়গীবেতি মে প্রতিজ্ঞাতি তপ হা-
ব্যালোকন সাধনভূতয়াঃ গর্ভেজ্জিয় বাণাধোগরতিরূপায়া জ্ঞাননিষ্ঠায়াস্ত নিপর্দায়রূপং
কৰ্ম্মসামনং তদেব কুর্ন্বিতি বাক্যং । বামিশ্রমেব তস্মাদেকরসমিশ্রং বাক্যং বদবেন
বাক্যেনাহমহুঠৈয়রূপং নিশ্চিত্যায়নঃ শ্রেয়ঃ প্রাপ্নুয়াং ॥ ২ ॥

বামি কৃত টকা । নহু মর্ধ্যাকি যুদ্ধাচ্ছ্রেয়োহনাং ক্ষত্রিয়সা ন নিদ্যত ইত্যাদিনা
কৰ্ম্মণোহপি শ্রেষ্ঠমুক্তমেবেত্যশঙ্কাহ বামিশ্রেণেতি । কচিৎ কৰ্ম্ম প্রাপ্তসা কচিজ্ঞান
প্রাপ্তসেত্যেবং বামিশ্রং সন্দেহোৎপাদকমিব যদ্বাক্যং তেন মে মতিমুভয়জ দোষমিহাং
কুর্ন্বি মোহয়গীবে পরমকারুণিকস্য তব মোহকত্বং নান্তোব তথাপি জ্ঞাত্য মমেনং ভাতি
ইতীবশমেনোক্তং, অত উভয়োপাধো বহুত্রং তদেকং নিশ্চিত্য বদেতি । যদ্বা অহং ইদমেব
শ্রেয়ঃ সাধনমিতি নিশ্চিত্য যেনাহুঠিতেন শ্রেয়োমোগমহমাপ্নুয়াং প্রাপ্সামি তদেবৈকং
নিশ্চিত্য বদেত্বার্থঃ ॥ ২ ॥

মধুসূদন সরবতি কৃত টকা । নহু মাং কিঞ্চিদপি প্রোক্তায়ামি কিং পুনস্তানতি
প্রিয়ং বত কিং মে প্রোহারণা চিহ্নং পশুগীতি চেত্তজ্জাহ বামিশ্রেণেবেতি তব বচনং
বামিশ্রং ন ভবতোষ মনস্বেকাদিকারিকত্ব ভিন্নাদির্দারিকত্ব সন্দেহাবামিশ্রং মর্ধ্যোপাধিব
তে বদ্বাক্যং মাং প্রতি জ্ঞান কৰ্ম্মনিষ্ঠায় প্রোতিপাদকং তেন বাক্যেন হং মে মম মন্দ-
বুদ্ধেৰ্ম্মীকা তাৎপর্যাগরিজ্ঞানং বুদ্ধিমন্তঃকরণং মোহয়গীবে জ্ঞাত্য মোহয়গীবে পরমকা-
রুণিকস্যত্বং ন মোহয়সেব মম তু বাশ্রয়দোষামোহোভবভীতি ইব শব্দার্থঃ একাদি-
কারিবে বিকল্পমোঃ সমুচ্চয়গুণপভেরেকার্থভাবেন চ বিকল্পগুণপভেঃ প্রাপ্তকৈবদ্য-
ধিকারমনিশ্চিত্যবদনধিকার নিশ্চয়পুংসর যুক্তেনহ সাময়া চাহুঠিতেন জ্ঞানেন

ঐতিহ্যগবদগীতা । লোকেশ্বিনু দ্বিবিধা নিষ্ঠা পুরা প্রোক্তা ময়ানব ।

কর্ণগণেরকেন শ্রেয়োযোগসহস্রাংশুঃ প্রাপ্তুং যোগাঃ সাং এবং জ্ঞানকর্ণনিষ্ঠয়োরেকাবি-
কারিণে নিকম সমুচ্চয়মোরগস্তবান্দিকারিভেদজানাত্মজ্ঞানসা প্রাপ্ত ইতি স্মৃত্যং
উহেতবেবাং কুসন্তং সঙ্গন্তং শ্রুতি স্মৃতিমারবলাগ্নিরন্তং । পুনঃ পুনর্ভাবাকৃতাহতি বদ্রাদ-
ভোন তং কঠমন্তং প্রাপ্তঃ । ভাবাকামেত সাবর্ণিনাগ্রহ্মজ্ঞমিহ যোগ্যন্ত ময়া আশ্রয়ো-
ভগবতঃ প্রোক্তান্তে দেবলং স্ববচসো নিবুদ্ধয়ে ॥ ২ ॥

(কখন কঠোর কখন বা জ্ঞানের শ্রেষ্ঠতা প্রতিপন্ন করিয়া) তুমি
বিমিশ্রিত বচন পরম্পরায় আমার বুদ্ধিকে মোহবিভ্রান্ত করিতেছ,
হংসভেদ আমার শ্রেয়ঃ বা মুক্তিলাভ হয়, তুমি নিশ্চয় করিয়া তাহাই
উপদেশ কর ॥ ২ ॥

গীঃ গঃ । প্রথমোক্তিতে পাছে ভগবান বলেন যে আমি ভগবতের কাহারও নাজিহত
কনদামে নিমুগ নহি ও কাহাকেও বঞ্চনা করিনা, তুমি পরম ভক্ত, তোমার বঞ্চনা করিন
কেন ? এই জন্য অর্জুন বলিতেছেন, যে ভগবান ! (ত্রৈলোক্য বিষয়া বেদা নিজৈগুণ্যো-
ভবজ্ঞানঃ) ইত্যাদি বাক্যে কোন স্থানে বৈদিক নিষ্ঠার লাপন করিয়াছ আবার কোথাও
বা (কর্ণগোপাধিকারন্তে) ইত্যাদি বাক্যে বেদনিষ্ঠাত্বের করিয়াছ । কোথাও বা
(নিবৃদ্ধোনিহাসস্বহ) ইত্যাদিবাক্যে নিবৃদ্ধি মার্গের উপদেশ করিয়াছ, কোথাও বা
(শর্মাঙ্গি যুদ্ধক্ষেয়োনাং ক্ষত্রিয়স্ত ন নিদ্যতে) ইত্যাদি বাক্যে প্রবৃদ্ধি মার্গের উপদেশ
দিয়াছ । তোমার অভিপ্রায় যাহাট ইউক এট উপদেশ শুনি আমার পক্ষে বড়ই
গোলযোগ পূর্ণ বলিয়া বোধ হইতেছে । আমার মঙ্গলবুদ্ধি ইহার কারণ হইবে, নতুনা
তোমার মায় প্রান্তি-শান্তি-বিশ্রান্তা উপদেষ্টাকে গাইয়া আমার এ মোহ সমুৎপন্ন হইবে
কেন ? কৰ্ম ও জ্ঞান উভয়েরই অধিকারী কি এক ব্যক্তি ? একই সময়ে একই ব্যক্তি
বিকল্প দ্বয়ের দুইটা কার্য কেনন করিয়া সাধন করিবে ? ইহা আমি ভাল বুঝিতে
পারিলাম না । ইহাই আমাকে স্পষ্টরূপে বুঝাইয়া দাও ॥ ২ ॥

শাকরভাষ্যঃ । প্রামাণ্যরূপমেব প্রতিলচনং ঐতিহ্যগবদগীতা, লোকেশ্বিনুতি । লোকে
অস্বিন্ধাশ্রমীমুষ্ঠানাদিকৃতানাং ত্রৈলোক্যগীতাং দ্বিবিধা বিপ্রাকারা নিষ্ঠা স্থতিরমুষ্ঠিতত্ব-
পর্যায় পুরা পূর্ণং গর্গাদৌ প্রোক্তাঃ স্তূত্বা ভাসঃসুভদ্রয়নিস্রৈয়গপ্রাপ্তিসাধনং বেদার্থসং-
প্রদায়ং আবিষ্কর্তব্য প্রোক্তা ময়া সর্বজেন দৈবরূপে হে অনব অপাপ ভজ কা মা দ্বিবিধা
নিষ্ঠেত্যাং জানেতি । তত্র জ্ঞানযোগেন জ্ঞানমেব যোগন্তেন সাংখ্যান্যাস্তান্যাদিবিষয়-
বৈবেকজ্ঞানবতঃ ব্রহ্মচর্যাশ্রমাদেব কৃচ্ছ্রগন্যাসানাং বোদ্ধবিক্রান্তমুনিশ্চিৎকার্যনাং পরম-

হংসপরিভ্রাজকানাং ব্রহ্মণোবাবস্থিতানাং নিষ্ঠা প্রোক্তা কৰ্ম্মযোগেন কৰ্ম্মৈব যোগঃ কৰ্ম্ম-
যোগন্তেন কৰ্ম্ম যোগেন যোগিনাং কৰ্ম্মিণাং নিষ্ঠা প্রোক্তেতাদর্থঃ, যদি চৈকেন পুরুষেন-
কস্মৈ পুরুষার্থায় জ্ঞানং কৰ্ম্ম চ সমুচ্চিভ্যাহুত্বং ভগবতেষ্টমুক্তং বক্ষ্যমাণং বা গীতাস্থ
বেদেষু চোক্তং কৰ্ম্মমিহাৰ্জুনায়োপসংগায় প্রিয়ায় বিশিষ্টৈস্তম্পদকর্তৃকৈ এতং জ্ঞানকৰ্ম্মনিষ্ঠে
জ্ঞানং, যদি পুনরজ্ঞানোজ্ঞানং কৰ্ম্ম চ দ্বয়ং ঐক্যং অসমেনাহুত্বাতি অনোবাং তু তিস্ত-
পুরুষাহুত্বতঃ বক্ষ্যামীতি মতং ভগবতঃ কল্পোক্তং তদা ॥ রাগদেববানপ্রমাণভূতভগবান্
কল্পিতঃ ভাত্তচ্চাযুক্তং, তস্মাৎ কল্পাণি যুক্তানি সমুচ্চয়োজ্ঞানকৰ্ম্মণোঃ ॥ ৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা । সমুচ্চয়ানিরোধিকয়া প্রাপ্তং বাখ্যায় তদ্বিরোধিত্বেনৈব প্রতি-
বচনযুক্তায়তি প্রাপ্তেতি । যেষাং বাবহারভূমিকপলভ্যাতে তত্র ত্রৈববিকাঃ জ্ঞানং কৰ্ম্মবা
শাস্ত্রীয়মুচ্চাত্মমপিক্রিয়ন্তে তেষাং দ্বিধা স্থিতিকৰ্ম্মা প্রোক্তেতি পূৰ্ব্বার্হং যোগ্যমিতি লোক-
বিশ্রিয়মিতি । স্থিতিমেব ব্যাকরোতি অহুত্বয়েতি । পূৰ্ব্বং প্রবচনপ্রসঙ্গং প্রদর্শয়ন্ প্রবক্তারং
বিশিনষ্টি সৰ্গদাবিতি । প্রবচনভাগপার্শ্বশব্দাঃ সারয়তি সৰ্ম্মজ্ঞেনেতি । অৰ্জুনস্ত ভগবত্-
পদেশশ্রবণে যোগ্যত্বং সূচয়তি অনবেতি । নির্দায়পার্থে তত্রোক্তি গণ্ডমী জ্ঞানং পরমার্থ-
বস্তুরিষয়ং তদেব যোগশব্দতঃ যুক্ত্যাতে অনেক ব্রহ্মণেতি ব্যুৎপত্তেস্তেন নিষ্ঠেভাহুত্বতে
উক্তজ্ঞানোপায়মুপাদিসূঃসাংখ্যশাস্ত্রার্থমাহ আন্ত্যেতি । তেষামেব কৰ্ম্মনিষ্ঠং ব্যাবহৃত্ত্বমিতি
ব্রহ্মচর্যোতি । তেষাং অপাদিপারবশ্যেন শ্রবণাদিগরাত্মমুখত্বং পরাকরোতি বৈদ্যোক্তেতি ।
উক্তবিশেষণতঃ মুখ্যমন্ত্যাসিহেন কলাবহুত্বং দর্শয়তি পরমহংসেতি । কৰ্ম্ম বর্ণাশ্রম-
বিহিতং ধৰ্ম্মাখ্যং তদেব যুক্ত্যাতে তেনাভূদপেরেনক্তি যোগন্তেন নিষ্ঠা কৰ্ম্মিণাং প্রোক্তেভাহু-
বস্ত্বং দর্শয়মাহ কৰ্ম্মৈবেত্যাদিনা । এবং প্রতিবচনব্যাক্ত্যানোবাক্ষরাণি বাখ্যায় তত্রৈব
তাৎপৰ্য্যার্থং কথয়তি যদি চেতি । ষ্টেভ্যাপি হুর্কৌদমশাস্ত্রমাহ উক্তমিতি । জ্ঞানম্যাপি
মূলবিকলতয়া বিভ্রমমশাস্ত্রমাহ বেদেধিতি । তস্যাসিষ্যত্ববুদ্ধ্যান্যথাকণনমিত্যশাস্ত্রমাহ
উপসংগয়েতি । তথাপি বস্মির্দৌদাগীনা্যাদনাগোক্তিরিত্যশব্দ্যত প্রায়য়েতি । ত্রীতি চ
তিস্তপুরুষকর্তৃকং নিষ্ঠাদ্বয়ং তেন সমুচ্চয়োভগবদভীষ্টঃ শাস্ত্রার্থেন ভবভীতি শেষঃ ।
নবর্জ্জনস্য প্রোক্তাপূৰ্ব্বকারিত্বজ্ঞানকৰ্ম্মশ্রবণানন্তরমুত্তরনির্দেশাহুপপত্তা সমুচ্চয়মুষ্ঠানং
সম্পৎসাতে তদ্ব্যতিরিক্তানাত্ম জ্ঞানকৰ্ম্মণোভিস্তপুরুষাহুত্বমং ঐক্যং প্রোক্তকং তদমুষ্ঠানং
তদব্যভীতি ভগবতোমতং কল্পতে তস্যার্জুনেহুহুগাতিরেকাপিতরেবু চ তদভাবাদিতি
কজাহ যদি পুনরিতি । অপ্রমাণভূতত্বমনাশ্রুতং । ন চ ভগবতোমাগাদিমত্বেনানাপ্তত্বং
যুক্তং সমং সৰ্ব্বৈব ভূতৈব তিষ্ঠন্তমিত্যাদিবিরোধাদিত্যাহ তচ্চেতি । নিষ্ঠাদ্বয়স্য তিস্ত-
পুরুষাহুত্বনির্দেশকলমুণসংহরতি তস্মাদিতি ॥ ৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য । পুরোক্তং ন লম্যগবস্থতং স্বয়া পুরাণ্যস্মিন্নোকে বিচিহ্নাধিকার-

পূৰ্ণে বিবিধা নিষ্ঠা জ্ঞানকৰ্মবিষয়া যথাশিকারসমকীৰ্ণময়োক্তা ন হি সৰ্ব্বৌলৌকিকঃ
 পুরুষঃ সজ্জাত মোক্ষাতিলাষন্তদানীমেব জ্ঞানযোগাধিকারে প্রত্যবক্তি অগ্নিহনতিসংহিত-
 ফলেন পরমপুরুষরোধনৈককল্পেণানুষ্ঠিতেন কর্মণা বিশ্বস্তমনোমন্তোহব্যাকুলেপ্রিয়ো
 জ্ঞাননিষ্ঠাধ্যাত্মিকরোতি যতঃ প্রবৃত্তিত্তানামিতাদিনা পরমপুরুষরোধনৈকবেষতাৎ
 কর্মণাং বশ্যতে । ইহাগি কর্মযোগাধিকারন্ত ইত্যাদিনাচনতিসংহিতফলং কদ্যানুষ্ঠেয়ং
 বিদীয়তে ন বিবর ব্যাকুলভারূপ মেহাহুর্দীর্ঘবুদ্ধেঃ প্রকৃষাতি যদা কামানিতাদিনা জ্ঞান-
 যোগ উদিতঃ অতঃ সাধ্যানামেব • জ্ঞানযোগেন জ্ঞানযোগোহুতীকৃত্তা । যোগিনাং
 কর্মযোগেন কর্মযোগ স্থিতীকৃত্তা সাধ্যাবুদ্ধিহদযুক্তাঃ সাধ্যাঃ । আট্টমক বিবরয়া বুদ্ধ্যা-
 -নুষ্ঠাঃ সাধ্যাঃ । অতঃপূর্বাঃ কর্মযোগাধিকারিণো যোগিনঃ বিবর ব্যাকুল বুদ্ধিযুক্তানাং
 কর্মযোগাধিকারঃ অব্যাকুলবুদ্ধীনাস্ত জ্ঞানযোগাধিকার উক্ত ইতি ন কিঞ্চিদিহ বিবরহং
 নাপি ব্যাখ্যাসমতিহিতং ॥ ৩ ॥

ব্যাসি কৃত চীক । অতোক্তরং শ্রীভগবাহুবাচ, লোকেহশ্মিরিতি । অরমর্থঃ যদি
 ময়া পরম্পর নিরপেক্ষং মোক্ষসাধনং কল্পজ্ঞান যোগক্লপং নিষ্ঠাধরমুক্তং সাঙুহি
 য়োশ্বধো যত্নসং সাত্ত্বিকং বদেতি হৃদীয়ঃ প্রশ্নঃ সজ্জতে ন তু ময়া তপোক্তং কিন্তু
 স্বাত্মামৈকৈব ব্রহ্মনিষ্ঠোক্তাং শুণ প্রয়ানভূরয়োস্তয়োঃ সাত্ত্বাত্মগুণভেদঃ একসাএব তু
 প্রকারভেদমাত্মমিকারভেদেনোক্তমিতি অস্মিন শুদ্ধাশুদ্ধাত্ত্বঃকরণকয়া দ্বিবিধে লোকে-
 হমিকারিজনেন বে বিদে প্রকারো যসাঃ সা দ্বিবিধা নিষ্ঠা মোক্ষপরতা পূরা পূর্বাধায়ে
 ময়া সর্পিভেন প্রোক্তা স্পষ্টেনৈবোক্তা । প্রকারদ্বয়মেব নির্দিশতি সাধ্যানাং শুদ্ধাত্ত্বঃ-
 করণানাং জ্ঞানভূমিকামাক্তানানাং জ্ঞানপরিণাকার্যং জ্ঞানযোগেন ধ্যানাদিনা নিষ্ঠা ব্রহ্ম-
 পরতোক্তা তানি সর্পিণি সংযম্য যুক্ত আগীত সংপর ইত্যাদিনা সাধ্যা ভূমি কামনা-
 ক্তানাস্ত অন্তঃকরণ শুদ্ধিযায়া হৃদারোহাণং তদুপায়ভূত কর্মযোগাধিকারিণাং যোগিনাং
 কর্মযোগেন নিষ্ঠোক্তা ধর্ম্যাক্টি যুদ্ধাচ্ছেদ্যোনাং কত্রিয়স্যা ন বিদ্যাত ইত্যাদিনা, অতএব
 তব চিত্তশুদ্ধাশুদ্ধিক্রণাবহাতেদেন দ্বিবিধাপি নিষ্ঠোক্তা এষা তেহতিহিতা সাধ্যো বুদ্ধি-
 যোগে দ্বিমাং স্থপ্তিতি ॥ ৩ ॥

মধুসূদন • সরস্বতি কৃত চীক । এবমধিকারিতেদেহজ্ঞানেন স্পৃষ্টে হরমুক্তপং প্রতি
 বচনং শ্রীভগবাহুবাচ লোকেহশ্মিরিতি অশ্মিরিধিকারিষাতিমতে লোকে শুদ্ধাশুদ্ধাত্ত্বঃকরণ-
 ভেদেন দ্বিবিধেজনে দ্বিবিধা দ্বিপ্রকারিনিষ্ঠা স্থিতিঃ জ্ঞানপরতা কর্মপরতা চ পূরা পূর্বা-
 ধায়ে ময়া তদাত্ত্ব হিতকারিণা প্রোক্তা প্রাকর্ষণ স্পষ্টত্বলক্ষণেনোক্তা তথাচাধিকার্যৈক্য
 শক্যমাম্মাগীরিতি ভাবঃ । হে অনব অগাণেতি সযোদয়রূপদেশযোগাত্মজ্ঞানস্য সূচয়তি
 ঐক্যেব নিষ্ঠা সাধ্যসাধনাবহাতেদেন দ্বিপ্রকারা স তু বেএব স্বতন্ত্রে নিষ্ঠে ইতি কথয়িতুং

জ্ঞানযোগেন সাধ্যানাং—

নিষ্ঠোক্তকবচনঃ তথাচ বক্ষ্যতি একং সাংখ্যক যোগকং যঃ পশুতি ইতি তামেব নিষ্ঠায়ৈ
 বৈবিশ্বেন দর্শয়তি সখ্যাসমাগাস্বকৃত্তাঃ প্রাপ্তবতাং ব্রহ্মচর্যাং বেদকৃত সখ্যাসানাং
 বেদান্তবিক্রান্নানি নিশ্চিতার্থানাং জ্ঞানভূমিসাক্ষাৎকারাং শুদ্ধান্তঃকরণানি সাধ্যানাং জ্ঞান-
 যোগেনাজ্ঞানগেনযুক্তাঃ ব্রহ্মবাহুনেতি ব্যুৎপত্তাযোগন্তেন নিষ্ঠোক্তানি সর্গাণি
 সংযম্য যুক্ত অমীতমৎসর ইত্যাদিনা অন্তঃকান্তঃকরণান্ত জ্ঞানভূমিসাক্ষাৎকারাং কর্ত্ত-
 ত্যাগেন কল্বেনযুক্তাভে অন্তঃকরণশুদ্ধাহুনেতি যোগঃ । তেন নিষ্ঠোক্তান্তঃকরণশুদ্ধি-
 য়াজ্ঞানভূমিকারোপার্থঃ পর্যাঙ্কিয়ুত্বাৎ প্রয়োহনাৎ ক্রিয়য়া স বিদ্যত ইত্যাদিনা
 অত্রএব জ্ঞানকর্ত্তৃণোঃ সমুচ্চয়ো বিকল্পো বা কিঞ্চ নিকাম স কর্ত্তব্য শুদ্ধান্তঃকরণানাং
 সর্গকর্ত্তৃ সখ্যাসেনৈব জ্ঞানমিতি চিত্তশুদ্ধাভ্যাসরূপাবস্থাভেদেনৈকমেব য়াং প্রতি দ্বিবিধা
 নিষ্ঠোক্তা এষাভেতিহিতা সাখ্যা বুদ্ধিবোধে দ্বিমাং শৃণুতি অতো ভূমিকাভেদেনৈকমেব
 প্রকৃত্তরোগযোগাধিকারভেদেপুণশেষ বৈপর্য্যমিত্যতিপ্রায়ঃ এতদেব দর্শয়িত্ব সমুচ্চ-
 চিত্তং চিত্তশুদ্ধিগত্বং কর্ত্তব্যভূতানং ন কর্ত্তব্যমনারম্ভাদিত্যাশ্রিতঃ মোক্ষং পার্শ্বমভী-
 যতীত্যাত্মপ্রয়োজনভেদদর্শয়তি শুদ্ধচিত্তত্বং জ্ঞানিনে ন কিকমপি কর্ত্তব্যোপেক্ষমিতি
 দর্শয়তি যদ্যপ্যতিরিক্ত বাস্তবঃ তদ্বাদশত্বং ইত্যাদিত্যাত্মবুদ্ধভেদোপেক্ষ কর্ত্তব্যো মোক্ষ-
 কেতুত্বং সমুচ্চয়ি জ্ঞানায়প্ততিবারেণ সমুৎপত্তি কলভিসন্ধি রাহিত্যরূপ কোশলেনেতি
 দর্শয়তি ততঃ পরস্তমকেনেতি প্রামাণ্যাপ্য কামদোষেণৈব কামাকর্ষণঃ শুদ্ধচেতস্ত্বং
 নাতি অতঃ কামরাহিত্যেনৈব কর্ত্তব্যি কুর্কন্ অন্তঃকরণ শুদ্ধাজ্ঞানাদিকারী ভবিত্যসি
 ইতি হানদধারসমাপ্তি বদিবাতি ভগবান্ ॥ ৩ ॥

ভগবান্ বলিলেন, হে অনব ! ব্রহ্মনিষ্ঠ। ইহলোকে দুই প্রকার
 আছে ইহা আমি পূর্বে বলিয়াছি। অর্থাৎ জ্ঞানাদিকারীর পক্ষে
 জ্ঞান যোগ এবং কর্ম্মাদিগের জন্য কর্ম্মযোগ ॥ ৩ ॥

গীঃ সঃ । শুদ্ধ চেতা গণের জন্য জ্ঞান যোগ এবং মলিনান্তঃকরণ মানব গণের জন্য
 কর্ম্ম যোগ এই বিবিধ অধিকারীর বিবিধ ব্রহ্মনিষ্ঠ। উক্ত হইয়াছে । অনব সাহোদনবারা
 অর্জুনের ব্রহ্মনিদ্যাদিকার প্রদর্শিত হইল, কেননা “ জ্ঞানমুৎপদ্যতে পুংসাং সখ্যায়
 পাপত্ব কর্ত্তব্যঃ ” পাপকর্ত্তৃ কর হইলেই সমুদা জ্ঞানাদিকারী হয় । হে অর্জুন ! তুমি
 জ্ঞানাদিকারী, তবে বৃথা জানি যুক্ত হইতেছ কেন ? আত্মা ও পরমাশ্রয় বাহার অভিন্ন
 বোধ অসিয়াছে, তাহারই জন্য জ্ঞান যোগ—নিবৃত্তিসমর্পণ । আর বাহাদের অন্তঃকরণ
 বৈত বুদ্ধিবিকারযুক্ত, তাহাদেরই জ্ঞান ভূমিতে আকট করিবার জন্য কর্ম্মযোগ—প্রবৃত্তি-
 মার্গ । যে উপায়ে অন্তঃকরণ শুদ্ধ হয় তাহার নাম যোগ । নিকাম কর্ম্ম দ্বারা মানো মাপিয়া

কর্মযোগেন যোগিনাং ॥ ৩ ॥

নির্মিত হয় এই জন্য ইহার নাম কর্ম যোগ। অসংস্কৃতদে বিভিন্ন যোগই একবারেরই জন্য নির্দিষ্ট হইয়াছে। জ্ঞান ও কর্ম বিকল্প ভাবাপন্ন হইলেও পরস্পর যথাক্রমে উত্তরেরই লক্ষ্য এক। ইহাই বুঝাইবার জন্য ভগবান্ তৃতীয় অধ্যায়ের চতুর্থ শ্লোক ইতিহে তেরটা শ্লোক চিত্ত শুদ্ধির জন্য নিকাম কর্মের কর্তব্যতা ব্যাখ্যা করিবেন। জ্ঞানীর কর্ম যে নিষ্কামোদয়, তৎপরে ইহাও প্রদর্শিত হইবে। কর্ম বন্ধনের হেতু হইলেও কণাকাজ্ঞা বর্জন জন্য উহা দ্বারা অন্তঃকরণ শুদ্ধি ও জ্ঞানোৎপত্তি হয় ও তাহা দ্বারা মুক্তির পথ প্রস্তুত হয় তাহাও তদনন্তর দেখাইবেন। পরিশেষে অর্জুনের প্রয়োক্তরে ইহাও বুঝাইয়া দিবেন যে কামনা জন্যই কাম্য কর্মে অন্তঃকরণ শুদ্ধ হয়না। জুনি কামনা ত্যাগ করিয়া কর্ম কর, জ্ঞানের অধিকারী হইবে ॥ ৩ ॥

শাকরভাষ্যে । বদর্জুনেনোক্তং কর্মযোগোক্তায়ং বুদ্ধেঃ তচ্চ হিতমনিরাকরণাত্ম্যন্ত জ্ঞাননিষ্ঠায়াঃ সংন্যাসিনামেবাত্মত্বেনং ভিন্নপুরুষাত্মত্বেনং বচনম্ভে ভগবত্ এবমেবাত্ম্যন্ত-মিতি গম্যতে মাঞ্চ বন্ধকারণে কর্মযোগে বিনিয়োজ্যমীতি বিবর্তনমসং অর্জুনঃ কর্ম নারতে ইত্যেবং মতানুগতমাহ ভগবান্ ন কর্মণামনিরস্তাদিতি । অথ বা জ্ঞানকর্মনিষ্ঠয়োঃ পরস্পরবিরোধাদেতেন পুরুষেণ স্মরণমজ্ঞাতামশক্যত্বেন সত্যভৈরবতরানগেফল্যোরব পুরুষার্থহেতুবে প্রাপ্ত কর্মনিষ্ঠায়াঃ জ্ঞাননিষ্ঠায়াধিহেতুভেদে পুরুষার্থভেদে ন সাতজ্ঞোণ জ্ঞাননিষ্ঠা তু কর্মনিষ্ঠোপায়লক্ষ্যিকা সত্য সাতজ্ঞোণ পুরুষার্থহেতুরন্যানেকেত্যেতৎ নর্থং দর্শনিস্যমাহ ভগবান্ ন কর্মণেত । ন কর্মণামনিরস্তাদপ্রাস্তাৎ কর্মণাং ক্রিয়াণাং বজ্রাদীনিমিহ জ্ঞানি জ্ঞানান্তরে বাহুষ্ঠিতানাশ্রুতহরিতকরহেতুভেদে সত্যশুদ্ধিকারণানাং তৎকারণভেদে চ জ্ঞানোৎপত্তিঃ পদ্ধিঃ জ্ঞাননিষ্ঠাহেতুনাং জ্ঞানমুৎপদ্যতে পুংসাং ক্রমাৎ পাণস্য কর্মণঃ স্বগাদর্শংলপ্রযো পশ্যত্যাশ্রয়ানমাস্তনীত্যাদি স্মরণাদনিরস্তাদনজ্ঞানানং নৈককর্ম্যং নৈককর্ম্যতাবৎ কর্মশূন্যতাং জ্ঞানযোগেন নিষ্ঠাং নিষ্কামস্বরূপেণৈবানুষ্ঠানমিতি বাবৎ পুরুষোক্তান্ত্রুতে ন প্রাপ্তোক্তোক্তার্থঃ কর্মণামনিরস্তানৈককর্ম্যং নাস্মত্ত্বইতি বচনা-জ্ঞানপরিমাণং তেজামনিরস্তাং নৈককর্ম্যমস্মত্ত্বইতি গম্যতে, কস্মাৎ পুনঃ কারণং কর্মণা-নিরস্তানৈককর্ম্যং নাস্মত্ত্বইতিভাষ্যতেৎ কর্ম্যরূপেতব নৈককর্ম্যোপায়ত্বাৎ ন জ্ঞানায়মন্তরে-ণোপযোগ্যেণানিরস্তি কর্মযোগোপায়ক নৈককর্ম্যালক্ষণত জ্ঞানযোগত প্রত্যাহি চ প্রাতি-পাদনাং প্রত্যো তাবৎ প্রকৃতমাত্মলোকস্য বৈদ্যস্য । যেদনোপায়ভেদে তমেতৎ বৈদ্য-বচনেন প্রাপ্তবা বিবিদ্যমিতি বজ্রেনেত্যাদিনা কর্মযোগস্য জ্ঞানযোগোপায়ত্বং প্রাতিপাদিত-বিহাণি চ সংন্যাসন্ত মহাবাহো মুখমাপ্তমরোগতঃ যোগিনাং কর্ম কুর্ষতি সজৎ তাকার-ত্বয়ে । বজ্রোদাসং ভগবত্বেতব পাক্যনি মনীষ্যামিভ্যাদি প্রাতিপাদয়িত্বাতি, মহাভারত

ন কৰ্মণামনান্তা—

সৰ্বভূতেভোদনম্ । নৈকৰ্ম্মাণ্যচরেদিত্যাদৌ কন্তুবা কৰ্ম্মসংনাগাদপি নৈকৰ্ম্মা প্রাপ্তিঃ দৰ্শয়তি
লোকে চ কৰ্ম্মণামনান্তায়েকৰ্ম্মাণ্যমিতি প্রসিদ্ধম্ । ৫ নৈকৰ্ম্মাণ্যমিতিঃ কিং কৰ্ম্মাণ্যেনেতি
প্রাপ্তমতঃ । ন চ সংনাগনাদেবেতি যাপি সংনাগনাদেব কেবলাৎ কৰ্ম্মাণ্যমিতি সংনাগনাদেব
জানহিত্যৎ সিদ্ধিঃ । ৬ নৈকৰ্ম্মাণ্যমিতিঃ জানবোগেন নিষ্ঠাৎ সমপগচ্ছতি ন প্রাপ্তিঃ ৭ ৮

অনন্তগিরি টীকা । কিমিতি ভগবতা বুদ্ধজ্ঞানম্ । জ্ঞানমী চেদিত্যাদৌ ক্রমগণিত-
মিতি তত্রাহ বদন্তী নেনেতি । কিং জাননিষ্ঠায়াং সংনাগিনামেবাদিকারোভগবতোহতি-
প্রোভোদনাথা তদীয়বিভাগচনবিবোধাদিতি বিভাগবচনগামৰ্থ্যাসিদ্ধমর্থমাহ তস্যাপ্যেতি ।
তর্হি বিভাগবচনানুরোধাদন্তী নসাপি সংনাগপূর্ণিকার্যং জাননিষ্ঠায়ামেবাদিকারো-
ভবিষ্যতি নেতাহ মাক্কেতি । বুদ্ধজ্ঞানম্ । ১ পীতি চকারার্থঃ, অজ্ঞানমালম্ । ভগবান-
হেতি মধ্বঃ । অন্তরেণাপি কৰ্ম্মাণ্য শ্রবণাদিতি জ্ঞানাবাপ্তির্ভবিষ্যতীতি পরবুদ্ধিঃ ।
বিশিষ্ট কৰ্ম্মেতি । বিভাগবচনবশাদসমুচ্চয়শ্চৈতর্যগি জ্ঞানকৰ্ম্মণোঃ স্বাতন্ত্র্য-
পুরুষার্থেতদ্ব্যমলঃ । কৰ্ম্মবৎজ্ঞানমপি ন স্বাতন্ত্র্য পুরুষার্থং যাপয়েদিত্যাদিকা মধ্বাত্ত-
মাহ অথ বেতি । তর্হি জাননিষ্ঠাণি কৰ্ম্মনিষ্ঠাবৎ নিষ্ঠায়াবিশেষায় স্বাতন্ত্র্য পুরুষ-
ার্থেতর্যগি সমুচ্চয়সিদ্ধিরিত্যাদিকা জাননিষ্ঠা ইতি । ন হি বুদ্ধত্বজ্ঞানমুৎপন্নং ফল-
সিদ্ধৌ সহকারিমাগেত্যাদিকারণ্যে তথেষ্মপি চেৎপন্নং মোক্ষায় মানদপেক্ষতে তদাহ
অনোতি । বত চৈতৎ কৰ্ম্মেতি প্রত্যাবিব কৰ্ম্মশব্দে ক্রিয়মানবস্তববস্তুমাশ্রয়-
ক্রিয়াণামিতি । তাৎ নিষ্ঠানৈমিত্তিকত্বেন বিতর্কতে বজ্রাদীনামিতি । অস্মিনেব জ্ঞানানু-
ষ্ঠিতানাং কৰ্ম্মণাং বুদ্ধিগুণদ্বারা জ্ঞানকারণত্বপ্রসঙ্গায়াং কুতোজ্ঞানোৎপত্তিক্রিয়াস্ত-
কৃতানাং কৰ্ম্মণাং বা তথায়ে গৃহস্থাদীনামিতি কানি কৰ্ম্মাণি ন জ্ঞানহেতবঃ স্মারিত্যা-
শ্রয়ানিসং দৰ্শয়তি তেতি । নেমানি সমুচ্চয়কারণাণ্যন্তরিতপ্রতিবন্ধাদিত্যাশ্রয়-
উপাত্তেতি । তর্হি তাবদেব কৃতার্থানাং কুতোজ্ঞাননিষ্ঠাচেতৃত্বং তত্রাহ তৎ কারণেনেতি ।
কৰ্ম্মণাং চেতুগুণদ্বারা জ্ঞানচেতুস্বয়ং যানমাহ জ্ঞানমিতি । অনান্তশব্দে ভোগক্রমবিপরীত-
বিসম্বৎ বাবর্তয়তি অনন্তানাদিতি । নিষ্কৰ্ম্মণঃ সংনাগিগঃ কৰ্ম্ম জ্ঞানং নৈকৰ্ম্মামিতি
ব্যাচটে নৈকৰ্ম্মামিতি । কৰ্ম্মাতনাবত্যাং বাবর্তয়তি জ্ঞানবোগেনেতি । ততঃ সাধন-
পক্ষাতিঃ বাবর্তয়তি নিষ্কর্যেতি । কৰ্ম্মানুষ্ঠানোপায়লক্ষ্য জ্ঞাননিষ্ঠা-স্বতন্ত্র্য পূর্ণ-
হেতুরিতি প্রকৃতার্থমর্থবাহিরেকবচনভাষ্যে পর্যায়সানং মত্যা ব্যাচটে কৰ্ম্মামিতি ।
তদ্বিপর্যয়মেব ব্যাচটে তেষামিতি । উক্তার্থেহেতুং পৃচ্ছতি কৰ্ম্মাদিতি । নিজপ্রাপ্তি-
হেতুস্বয়ং উচ্যতেতি । উপায়ত্বপিত্তবত্যাং কুতোন নৈকৰ্ম্মাণ্যসিদ্ধিরিত্যাশ্রয়-
মীতি । জ্ঞানবোগঃ প্রতি কৰ্ম্মবোগত উপায়ত্ব প্রতিলম্বীভাষ্যায়তি কৰ্ম্মবোগেতি ।
প্রোক্তমুপায়োপেক্ষপ্রতিপাদনঃ প্রকটয়তি প্রত্যাবিতি । বত্ব প্রীত্যায়ে কৰ্ম্মবোগত

নৈকস্ম্যং পুরুষোহশুভে ।

জ্ঞানযোগে প্রত্যাগায়িত্বোপপাদনং তদ্বিধানীমদাহরতি তেহাণি চেতি । ন কৰ্ম্মণামিত্যাদিনা পূৰ্ব্বাৰ্দ্ধঃ ব্যাখ্যাযোক্তৱাৰ্দ্ধং ব্যাখ্যাতৃশাশ্বকয়তি নব্বিতি । আদিশব্দেন শাস্ত্রোদাত্তউল্লাসত-
স্ত্রিতাক্ষঃ সন্ন্যাসযোগোদবক্যঃ শুদ্ধসম্বাদিত্যাদি গৃহ্যতে । তত্রৈব লোকপ্রসিদ্ধিমুক্তকুণয়তি
লোকে চেতি বিশেষ্যক্লেশরং যতোযতোনিবর্ততে ততস্তত্ত্বোপিসুচ্যতে নিবৃত্ত্যাক্ষিপ্যন্তোন
বৈশিঃ ভঃখনবাবগীয়াদিদশনাদিতি শেষঃ । লৌকিকবৈদিকপ্রাসিদ্ধিত্যং সিদ্ধার্থমাহ
অবশেচতি । তত্রৈব পরমেনোক্তবাক্যমুপভার্য্য ব্যাকরোতি অত্যাচারেত্যাদিনা । এবকারার্থ-
মাত্ৰং কেবলাদিতি । তমেব স্পষ্টয়তি কুশ্যেতি : উক্তমেব নগ্রমমুক্তব্য ক্রিয়াপদেন সম্বর্তিৎ
দৰ্শয়তি ন প্রাপ্নোতিতি ॥ ৪ ॥

সন্ন্যাসজ্ঞ ভাষা । সন্ন্যাস লৌকিকস্য পুরুষস্য মোক্ষোচ্চায়াং মজ্জাভায়াং সততৈব
জ্ঞানযোগো হুয়ং তেহাই ন শাস্ত্রীয়াণ্যংকৰ্ম্মণা সন্যাসস্তাদেব পুরুষো নৈকস্ম্যং জ্ঞাননিষ্ঠা-
য়া প্রাপ্তিঃ সন্ন্যাসস্য বাশাখাঃ কৰ্ম্মণিরতি পূৰ্ব্বিকার জ্ঞাননিষ্ঠাং ন প্রাপ্নোতিত্যর্থঃ
ন চানেকস্য শাস্ত্রমুদয়া কৰ্ম্মণঃ ভাগাৎ । যতোনিত্যসংচিতকলস্য পরমপুরুষারামনবিষয়স্য
কৰ্ম্মণঃ নিকরাস্ত্রনিষ্ঠা ততস্তেনবিনাভাং ন প্রাপ্নোতি ন ভিসংচিতফলৈঃ । কৰ্ম্মণঃ
মারদিত গোবিন্দৈববিনবিনা দিকাল প্রবৃত্তানন্তপাশমক্কেয়রবাকুলেন্দ্রিয়তা পূৰ্ব্বিঃ
নিষ্ঠাহুঃসম্পাদা ॥ ৪ ॥

সন্ন্যাসকৰ্ম্মটিকা । অতঃ সম্যক চিত্তশুদ্ধিকারঃ জ্ঞানোৎপাদিগৰ্হাস্তং সৰ্ব্বপ্রযোচিতানি
কৰ্ম্মাণি কৃত্বানি অনাথা চিত্তশুদ্ধ্যভাবেন জ্ঞানামুৎপত্তিরিত্যাহ ন কৰ্ম্মণামিতি । কৰ্ম্মণাং
অনারম্ভঃ - অতুষ্ঠানান্নৈকস্ম্যং জ্ঞানং নাপ্নোতি ন প্রাপ্নোতি নিন্মু চৈতন্যৈব প্রাক্ৰিয়নো
লোকসিচ্ছন্তঃ প্রব্রজশ্চিতি শ্রুত্যা সন্ন্যাসস্য মোক্ষোচ্চায়াং শ্রুতঃ সন্ন্যাসাদেব মোক্ষো-
ভবিত্যিতি কিং কৰ্ম্মণিরিত্যাপেক্ষাক্তং ন চ চিত্তশুদ্ধিং বিনা কৃত্যং সন্ন্যাসনাদেব জ্ঞান-
শূন্যং সিদ্ধিং মোক্ষং সমাগচ্ছতি প্রাপ্নোতি ॥ ৪ ॥

মধুসূদন সুরস্বতি কৃত টিকা । কৃত্ত কারণভাবে কৰ্ম্মাভ্যুপগন্তেঃ ন কৰ্ম্মণামিতি কৰ্ম্মণাং
ভমেতং বেদামুদয়নেন ব্রাহ্মণ্যবিনিবিশিষ্ট যশ্চেতন দানেন তদগম্যনাশকেনেতি শ্রুত্যা
অজ্ঞানেন বিনিযুক্তানাং অনারম্ভাদনতুষ্ঠানাং চিত্তশুদ্ধ্যভাবেন জ্ঞানযোগো বহিমুখঃ
পুরুষো নৈকস্ম্যং সৰ্ব্ব কৰ্ম্ম শূন্যং জ্ঞানযোগেন নিষ্ঠামিতি যাবৎ নাস্ত্যে ন প্রাপ্নোতি
নবৈতমেব প্রব্রাজিনো লোকসিচ্ছন্তঃ প্রব্রজশ্চিতি শ্রুতঃ সৰ্ব্বকৰ্ম্ম সন্ন্যাসাদেব জ্ঞান
নিষ্ঠোপগন্তেঃ কৃতং কৰ্ম্মণিরিত্যাহ ন চ সন্ন্যাসনাদেব চিত্তশুদ্ধিং বিনাকৃত্যং সিদ্ধিং
জ্ঞাননিষ্ঠালক্ষণং সম্যক ফল পর্য্যবসায়িত্বেনাদিগচ্ছতি নৈব প্রাপ্নোতি ইত্যর্থঃ কৰ্ম্মজনাং
চিত্তশুদ্ধিমন্তরেণ সন্ন্যাস এব ন সম্ভবতি যথা কথঞ্চিদৌৎসুক্যমাত্রেণ কৃতোপি ন ফল
পর্য্যবসায়িত্বাবঃ ॥ ৪ ॥

হে অৰ্জুন ! নিকাম কৰ্ম্মের অনুষ্ঠান না করিলে নিজের ভাবের
উৎপত্তি হয় না । সন্ন্যাস ধারণ করিলেও জ্ঞানোদয় হইবার
সম্ভাবনা নাই ॥ ৪ ॥

ন চ সন্ন্যাসনাদেব সিদ্ধিং সমধিচ্ছতি ॥ ৪ ॥

গীঃ সঃ । “ তমেতৎ বেদাশ্রয়চরনে ব্রাহ্মণা বিবিদিশস্তি বজ্জেন দামেনম তপসা নাশকেন ” শ্রুতিঃ । নিজ নিজ বর্ণাশ্রমোচিত বেদাধ্যয়ন, যজ্ঞ, দান, তপস্যা আদি নিত্য নৈমিত্তিক ক্রিয়া যিনি নিকাম হইয়া অশুষ্ঠান না করেন, তাঁহার অস্তঃকরণ শুদ্ধি হয় না—চিহ্নশুদ্ধি ব্যতীত—আত্মজ্ঞান উদয় হইবে কোথা হইতে—বলি বল, সন্ন্যাস কৰ্ম্ম সন্ন্যাসও কোন কোন প্রকৃতিতে জ্ঞান লাভের তেতু বলিয়া কথিত হইয়াছে । যথা— “ এতমেব ব্রাহ্মণিণো লোকমিচ্ছন্তঃ শত্রুজন্তি তেতি ন কস্মিনা ন শত্রুয়া ন মনেন ত্যাগে নৈকেচমৃতত্বমানশুঃ । ” সন্ন্যাসিগণ অধীন্য এক লোক প্রাপ্ত করেন । এক লাভেচ্ছুগণ সন্ন্যাস গ্রহণ করিবেন । অগ্নি চোলাদি কয়ের দ্বারা, পুত্র বা পুত্রাদির দ্বারা এক লাভ করা যায়না, কেবল ত্যাগই অমৃতত্ব লাভের একমাত্র কারণ । অতএব সন্ন্যাস পূর্ণক কৰ্ম্ম ত্যাগই কর্তব্য । অজ্ঞানের এই শব্দা নিরসনার্থ ভগবান্ বর্ণিতেছেন, ~~কস্মিনা~~ পূর্ণক চিত্ত শুদ্ধি সাধন ব্যতীত সন্ন্যাস গ্রহণ করিলেও জীব মৃত্যি ভাগী হয় না । চিত্ত শুদ্ধি ব্যতীত সন্ন্যাসই অসম্ভব— “ বদহংগেব বিরজোত তদহংগেব শত্রুজেন ” অর্থাৎ মনুষ্যের যখন সমস্ত বিষয় স্মৃতে বৈরাগ্য হইবে তখনই সন্ন্যাস গ্রহণ করিবেন । অশুদ্ধ চিত্তের বৈরাগ্য কোথায় ? যদি কেহ “ দশু গ্রহণ যাজ্ঞেব নরোনারায়ণোভবৎ ” অর্থাৎ দশাদি চিত্তশাস্তি হইলেই সন্ন্যাস গ্রহণ করিবেন স্বকল্য হয় এই রোচক, বাক্যের বশবর্তী হইয়া সন্ন্যাস গ্রহণ করে, তাহাতে প্রত্যাশাই হওয়া থাকে ॥ ৪ ॥

শাক্তভাবঃ । কস্মাৎ পুনঃ কারণং কৰ্ম্ম সংন্যাসমাত্রাদেব কেবলাৎ জ্ঞানবহিঃ সিদ্ধিং নৈকফলালক্ষণং পুরুষোনিগচ্ছতীতি তেত্বাকাজ্জামাহ ন চীতি । ন চি বস্মাৎ ফলমপি কিঞ্চিং কালাৎ জাতু কদাচিদপি কশ্চিৎকর্তব্যকৰ্ম্মকৃতং সন্ কস্মাৎ কার্যতে হি বস্মাদবশএব কৰ্ম্ম সৰ্ব্ব প্রাণী প্রকৃতিভেদঃ প্রকৃতিভেদোজাভেদঃ সম্বরণশ্রমোভিগুণৈঃ অজ্ঞেতি বাক্যশেষোতোবক্ষ্যতি শুভৈগোনি বিচালাততবি সাংখ্যানাং পুণককরণাদ-জ্ঞানাগেব হি কস্মযোগোনি জ্ঞানিনাং জ্ঞানিনাস্ত শুভৈরচালামানানাং স্বতঃচলনভাবঃ কৰ্ম্ম যোগোনোপপদ্যতে তথা চ বাখ্যাতঃ বেদাবিশাশিনসিভ্যাজ্জ ॥ ৫ ॥

আনন্দগিরীটিকা । উক্তার্থে বুভুংসিতং তেত্বং বক্তৃমুত্তরশ্লোকমুখাগয়তি কস্মা-দিতি । কস্মাৎ কৰ্ম্মসংনীয়াগাদেব সিদ্ধিমাধগচ্ছতীতি পূৰ্ণেণ সৰ্ব্বকঃ । কদাচিৎ ফলমাত্রমপি ন কশ্চিদকৰ্ম্মকৃতিভীতীত্য তেত্বমেনোত্তরাক্ষিপ্য ব্যাচষ্টে কস্মাদিতি । সৰ্ব্বলক্ষ্যং জ্ঞানবানপি শুভৈরবশঃ সন্ কৰ্ম্ম কার্যতে ততঃচ জ্ঞানবতঃ সংন্যাসবচনমনবশাৎ স্যাতিত্যাশঙ্কাহ অজ্ঞেতি । তমেব বাক্যশেষং বাক্যশেষাবষ্টেত্তেন স্পষ্টয়তি । আত্মজ্ঞানবতোশুভৈরবিশিষ্ট-লাভয়া শুভাভীতত্ববচনাদজ্ঞৈঃ সম্বাদিশুভৈরিচ্ছাভেদেন কার্যাকরণসংবাতং প্রবর্তয়ি-তুমগজস্যাজিতকার্যাকরণসংবাতস্য ক্রিয়ায় প্রবর্তমানত্বমিত্যর্থঃ । জ্ঞানযোগেনেত্যাধিনা উক্তন্যাত্মজ বাক্যশেষোপপত্তিরিত্যাহ সাংখ্যানামিতি । জ্ঞানিনোশুণ প্রযুক্তচলনা-ভাবেহপি স্বাভাবিকচলনবলাৎ কৰ্ম্মযোগোভবিষ্যতীত্যাশঙ্কাহ জ্ঞানিনাং ত্বিতি । এত্যা-গামনি বারগিকচলনামন্তবে প্রাপ্তকৃতং ন্যায়ং প্রায়য়তি তথা চেতি ॥ ৫ ॥

সামাজিক ভাষা । এতদেবোপপাদয়তি । নহীতি নহ্মিন্ লোকে বর্তমানঃ পুণ্ডরঃ কশ্চিৎ কদাচিদপি কৰ্ম্মকৰ্ম্মকৃতিভীতি । ন কিঞ্চিংকরোমীতি ব্যবসিতোগি সৰ্ব্বঃ প্রকৃতি

ন হি কশ্চিৎ কণমপি, জাতু তিষ্ঠত্যকর্মকৃৎ ।

কার্যতে হবশঃ কর্ম সর্বঃ প্রকৃতিজৈঃ ১৫ ॥

গমুহুতৈঃ গমুহুতজন্মোভিঃ । প্রাক্তন কর্ম্মহুগুণ প্রকৃতিজৈঃ । মোচিবৎ কর্ম্ম প্রত্য-
বশাঃ কাগাক্ষু প্রায়জাতে । অত উক্ত লক্ষণেন কর্ম্মযোগেন প্রাচীনং পাপমঞ্চয়ং নাশয়িত্বা-
ত্বেদং সৰ্বদাঃ সশেপ্তবানিহা নিম্নগাতঃ করণেন সম্পাদো জ্ঞানযোগঃ ॥ ১৫ ॥

স্মি কৃত টীকা । কর্ম্মণাং সম্মানস্বত্বজনাগতিমাত্রং ন তু স্বরূপনাশকাত্মাদিত্যহ
ম হি কশ্চিদতি । জাতু কতাদিন্দণাবস্তায়ং কণমাত্রমপি কশ্চিদপি জ্ঞানো অজ্ঞানো
অকর্মকৃৎ কর্ম্মণাকুরাণো ন তিষ্ঠতি । অত্র চেতুঃ প্রকৃতিজৈঃ সর্বপ্রতিবৈ রাগদ্বৈত-
তিত্তৈঃ সর্বোপাণি জনঃ কর্ম্ম কার্যতে কর্ম্মণি প্রবর্ততে অবশো ভবন্তঃ সন্ ॥ ১৫ ॥

গমুহুতেন সরস্বতি কৃত টীকা । অত্র কর্ম্মজনা শুদ্ধভাবে বচিষ্ঠাঃ নতীতি তি যস্য
কণমপি কালং জাতু কদাচিৎ কশ্চিদগতিতেজস্রয়ঃ অকর্মকৃৎ সন্ ॥ তিষ্ঠতি অপি তু
লৌকিক বৈদিক কর্ম্মানুষ্ঠান ব্যগ্র এব তিষ্ঠতি তস্মাদনুষ্ঠিতত্ব সম্যাসো ন সম্ভবতীত্যর্থঃ
কস্যং পুনরবিজ্ঞানকর্ম্মণাকুরাণো ন তিষ্ঠতি তি যস্য সর্বঃ প্রাণীচতুষ্কিরতিতঃ
অবশঃ অপ্রতুঃ এব সন্ প্রকৃতিজৈঃ প্রকৃতিয়া জীবৈঃ অভিবৃত্তৈঃ কাগাক্ষৈঃ
গমুহুতজন্মোভিঃ প্রভাব প্রভাবৈশা রাগদ্বৈতজৈঃ তৈঃ কর্ম্ম লৌকিকং বৈদিকং বা
কার্যতে অত্রঃ কামানাকুরাণো ন কশ্চিদপি তিষ্ঠতীত্যর্থঃ যঃ সাদ্বিকাগুণাম্ভালকা
অতঃ পবনপতয়া সন্দদ কর্ম্মণি বর্ষিতোহুতকুরুকৈঃ সর্বকর্ম্ম সম্যাসো ন সম্ভবতীতি
সম্মান নিবন্ধ-জ্ঞাননিষ্ঠা সম্ভবতীত্যর্থঃ ॥ ১৫ ॥

কোন অজ্ঞান মোহিত ব্যক্তিই কর্ম্ম না করিয়া কণ কাল থাকিতে
পারেনা । প্রকৃতির সত্ত্বাদি গুণ রাশি মনুষ্যগণকে আপনাপনিই
কর্ম্মে প্রবর্তিত করে ॥ ১৫ ॥

গীঃ সংঃ । যাত্রার চিত্র অবশীকৃত, সে গুণজয়ের অধীন হইয়া পান ভোজনাদি
লৌকিক এবং আগ্নেয়োজাদি বৈদিক ক্রিয়া না করিয়া স্থির থাকিতেই পারেনা । অতঃপ
মলিন চিত্তের সম্যাস সম্ভবে না । সর্ব, রাজঃ, তম একতঃ প্রাকৃতিক গুণজয় হইতেই রাগ
দেবাদির উৎপত্তি হয় । এই গুণ প্রেরণা পবনপ্রভাবতঃ কার্যিক, বাচিক ও মানসিক
ক্রিয়ার প্রবাহ হয় । সুতরাং গুণ-বিকার-বশতঃ অজিতেশ্বর্য বান্ধি কর্ম্মের হাত এড়া-
ইতে পারেনা । অতঃপ অশুদ্ধ চেতনার কর্ম্ম সম্যাস কিজন্য ততবে ? জিতেশ্বর্য বান্ধি
বে একেবারে ক্রিয়ামুখী, তাহা নহে; কিন্তু কর্ম্মফলে অনুরাগ না থাকায় অর্থাৎ ফলো-
দ্দেশে কর্ম্ম-প্রবর্তনা না থাকায় তাঁহাকে কর্ম্মজনা দোষ স্পর্শ করে না । কর্ম্মানুরাগ
রহিত জিতেশ্বর্য পুরুষই সম্যাসো ॥ ১৫ ॥

শাক্তভাষ্যঃ । গমুহুতজন্মোভিঃ কর্ম্ম নারততইতি বদসদেবেত্যাং, কর্ম্মজি-
মাণীতি । কর্ম্মজিমাণি তদাদীন সংযমা সংযতা যজ্ঞান্তে তিষ্ঠতি মনসা অরমিষ্টিমাণান্
বিষয়ান্ বিষটায়ান্ বিমূঢ়াঃ করণোদ্বিখ্যাচারোন্মুখাচারঃ পাণাচারঃ সউচ্যতে ॥ ৬ ॥

কর্ষেদ্ভিষ্মাগি সংযম্য য আন্তে মনসা স্মরন্ ।
ইন্দ্ৰিয়ার্থানু বিমুঢ়াত্মা মিথ্যাচারঃ স উচ্যতে ॥ ৬ ॥

অনিন্দ্যগিটৌকা । আত্মজবদনাত্মজস্যাগি ততি' কর্মাকুর্সকৌন প্রত্যাহারঃ শরীরেদ্ভিষ্মগংবাতং নিয়ন্তুমসমর্থম্। মূৰ্খস্যাপি সংন্যাসসম্ভবাদিত্যাশঙ্কাত যত্ববৃদ্ধি । 'স' সা চোদিত্বাকবৎ' তত্বেবেদন পরাদৃশ্যতে 'কদমদতি' । মিথ্যাচারাদ্বাদিত্যভাবঃ । মিথ্যাচার-ভাষ্যেব বর্ণয়তি কর্ষেদ্ভিষ্মাগীতি ॥ ৬ ॥

সাম্যগুজ ভাষা । অনাথা জ্ঞানযোগায় প্রবৃত্তো মিথ্যাচারো ভবতীত্যাহ । অপিচৈ পাণ্ডয়া । অজিও বাহ্যন্তঃকরণ আশ্রয়জানায় প্রবৃত্তো বিষয়প্রাপ্তয়ায় বিমুখীকৃত মনো বিষয়ানু স্মরন্ । য আন্তে অনাথা সংকল্পোনাথা চরতীতি স মিথ্যাচার উচ্যতে । আত্মজা-নায়ে'জ্ঞাতো বিপরীতো বিনষ্টো ভবতীত্যর্থঃ ॥ ৬ ॥

স্মি কৃত টীকা । অর্ন্তোজং কর্মক্যাগিনং নিন্দতি কর্ষেদ্ভিষ্মাগীতি । বাক্য পাশা-দীনি কর্মেদ্ভিষ্মাগি সংযম্য নিগৃহ্ম যো মনসা ভগবদ্ব্যনন্তলেন ইন্দ্ৰিয়গান বিষয়ানু স্মরমন্তে'ভ্যাকবৎ মনসা আশ্রয়ি হেতুভাবাৎ স মিথ্যাচারঃ কপটাচারোদন্তিক উচ্যতে ইত্যর্থঃ ॥ ৬ ॥

মধুসূদন সবন্দ্বি কব টীকা । যথা কপটদোহং স্ত্রকামাত্রেণ কৃত সম্যাসস্ত শুদ্ধচিত্তস্ত স্তব্ধফলভাক ন ভবতি বহৌ বিমুঢ়া আরাগদেহাদি দূষিণাস্তঃকরণা ভেদকামাত্রেণ কর্ষেদ্ভিষ্মাগি বাক্য পাশাদীনি সংযম্য নিগৃহ্ম বহির্বিজ্ঞেয়ৈঃ কর্মাকুর্সকৌন যানং মনসা রাগাদিপারিকেন ইন্দ্ৰিয়গান শাসদীনা নানাপ্রভবং স্মরণাশ্র কৃত সম্যাসোচ্যতং চৈবান্তি-মানেন কর্ষা শূন্যাক্ষিষ্টতি স মিথ্যাচারঃ যত্নশুদ্ধভাবেন ফলাযোগ্যরাং পাশাচার উচ্যতে অল্পদার্থ বিবেকায় সম্যাসঃ সম্প্রকম্পনাঃ প্রণোত বিচিত্তো বসন্তঃ তদ্ব্যাগী পাতঃ'ভাবেন । ইত্যাদি মধ্যশাস্ত্রেণ অত উপপন্নং ন চ সম্যাসনাদেবাপুদ্ব্যস্তঃকরণঃ সাক্ষিঃ সমধি-গচ্ছতীতি ॥ ৬ ॥

যে মুঢ় ব্যক্তি বাগাদি কর্ষেদ্ভিষ্মকে সংযম করিয়া মনে' শব্দ
রসাদির স্মরণ পূর্বক অবস্থিতি করে, সে ব্যক্তি কপটাচারী ॥ ৬ ॥

গীঃ সং । কেবল কর্ষেদ্ভিষ্ম সংযম করিলেই সম্যাস হয় না । মনের সহিত জ্ঞানে-
ন্দ্ৰিয়গণকেও নিগ্রহ করিতে হয় । বাতিরের কর্ষ্যভ্যাগের নাম কর্ষ্য সম্যাস নহে, কর্ষ্য
“অন্তরাগ” না থাকিতে প্রকৃত সম্যাস । বাতিরের ক্রিয়াভ্যাগ, কিন্তু অন্তরে ক্রিয়ার
প্রবাহ, এঅবস্থায় সম্যাস হয় না । এঅবস্থায় চিত্ত শুদ্ধিই হয় নাট বলিতে হইবে ।
যে ব্যক্তি চিত্ত শুদ্ধি বাতীত কেবল আগ্রহ পূর্বক সম্যাস গ্রহণ করে, সে ব্রহ্মবিচারে
অসমর্থ হইয়া বহিঃসুখ সম্যাস জন্য পতিত হয় । মধ্যশাস্ত্রে কথিত হইয়াছে

“অপদার্থবিবেকায় সম্যাসঃ সর্বকর্ষ্যাম্ ।

প্রণোত বিচিত্তো বসন্তভ্যাগী পতিতো ভবনং ॥”

অতএব অজিচেন্দ্রিয় পুরুষ সম্যাসী হইলেও প্রেয়ঃ লাভ করিতে পারে না ॥ ৬ ॥

যস্তিস্ত্রিয়াণি মনসা নিয়ম্যারভতেহর্জুন ।

কর্মেস্ত্রিযোঃ কর্মযোগমশক্তঃ স বিশিষ্যতে ॥ ৭ ॥

শাক্তরত্নাং । যস্তিতি । যস্ত পুনঃ কর্মণাশিক্তোহেত্বেবুদ্বীজিত্রিয়াণি মনসা নিয়ম্যার-
ভতেহর্জুন । কর্মেস্ত্রিযোঃপাণ্যাদিভিঃ, কিমারভতে ইত্যাহ কর্মযোগমশক্তঃ সন্
ফলাভিগম্যহর্জুনঃ স বিশিষ্যতে ইত্যর্থঃ ॥ ৭ ॥

আনন্দগিরীটিকা । অনাস্রজস্য চোদিতমকুর্সতোজাগ্রতাবিষয়াস্তদর্শনক্রৌঞ্চাৎ
মিথ্যাচারেণ প্রজ্ঞাব্যবহৃত্যুত্বাৎ বিহিতমমুর্জিত্তত্ত্বমোহ ফলাভিলাষবিকলস্য সদাচার-
য়েন বৈশিষ্ট্যমাচটে যস্তিস্ত্রিয়াণীতি । বিহিতমমুর্জিত্তত্ত্বমুখ্যাৎ কর্মভাজতোবৈশিষ্ট্যমক্ষর-
যোগনয়া স্পষ্টয়তি যস্ত পুনরিতি ॥ ৭ ॥

রাগানুজ ভাষ্য । ততঃ পূর্ণাভ্যাস্ত বিষয় সজাতীয়ে শাস্ত্রীয়ে কর্মণীজিয়াণ্যাত্মানলো-
কন প্রবৃত্তেন মনসা নিয়ম্যারভেতঃ ৩৩এব কর্ম প্রবর্তিত্রিযোঃপদপুরুষঃ যঃ কর্মযোগ-
মারভতে যোগসত্তাব্যমান এমাদভেন জ্ঞাননিষ্ঠাদপি পুরুষাধিশিষ্যতে ॥ ৭ ॥

সামি কৃত টীকা । একদ্বিগণ্যঃ কর্মকর্তা তু শ্রেষ্ঠ ইত্যাহ যস্তিস্ত্রিয়াণীতি । যস্ত
জ্ঞানোস্ত্রিয়াণি মনসা নিয়মা ঈশ্বরপরাণি কৃত্বা কর্মেস্ত্রিযোঃ কর্মকরণং যোগমুপায়মারভতে-
হর্জুনিষ্ঠঃ অশক্তঃ ফলাভিলাষবাহঃ স বিশিষ্যতে বৈশিষ্ট্যভাবতি চিত্তত্বাৎ জ্ঞানবান্
ভবতীত্যর্থঃ ॥ ৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । ঔৎসুক্যমাত্রেন মর্সকর্ম্মোপেন্যোহু চিত্তশুদ্ধায়নিকাম
কর্ম্মান্যোব যথা শাস্ত্রং কুর্মাৎ তু শৃঙ্গোহুশুদ্ধাস্তঃকরণঃ সন্ন্যাস ব্যতিবেকাৎ তাস্ত্রিয়াণি
জ্ঞানোস্ত্রিয়াণি শ্রোত্রাদীনি মনসাস্তান যস্য যাপ্যেহুত শৃঙ্গাদিবিষয়াসকেন নির্বৃত্তামনসা
বিনৈক যুক্তেন নিষয়োতি বা কর্ম্মেস্ত্রিযোঃপাণ্যাদিভিঃ কর্ম্মযোগং শুদ্ধিভেত্তয়া
বিত্তং কর্ম্মারভতে কবোত্তাপকঃ ফলাভিলাষ শূন্যঃ সন্ যো বিবেকী স তস্যুখ্যাণ্য-
চারাধিশিষ্যতে পরিশ্রম যোগোণ ফলাভিলাষভাক্ষেন শ্রেষ্ঠোভাবত হে অর্জুন আশ্চর্য-
মিদং শত্রু বৈরকঃ কর্ম্মোস্ত্রিয়াণি নিগৃহ্ণ জ্ঞানোস্ত্রিয়াণি ব্যাপারয়ন পুরুষাণ শূন্যোহপরস্ত
জ্ঞানোস্ত্রিয়াণি নিগৃহ্ণ কর্ম্মোস্ত্রিয়াণি ব্যাপারয়ন পরমপুরুষাথত্বাক্ ভবতীতি ॥ ৭ ॥

হে অর্জুন ! যে ব্যক্তি মন ও জ্ঞানোস্ত্রিয় গণের নিগ্রহ পূর্ব্বক
ফলবাঞ্ছা বর্জিত চিত্তে কর্ম্মোস্ত্রিয়ার দ্বারা কর্ম্মের অনুষ্ঠান করেন,
তিনি অশুদ্ধ চিত্ত সন্ন্যাসী অপেক্ষা অনেক জ্যেষ্ঠ ॥ ৭ ॥

গীঃ সঃ । মনের বাসনা বা সংকল্পের দ্বারা পরমপুরুষার্থ বা অদৃষ্ট সঞ্চিত হয় । বাহিরে
ক্রিয়া করিতেছি, অন্তরে তাহার ভাবনা বা ফল কামনা নাট, এইটী মনোভার লক্ষণ ।
বাহিরের কর্ম্ম মনুষ্যকে বন্ধন করেনা, কিন্তু মনের বৃত্তিপ্রবাহই জীবের সুখ দুঃখ বা
বন্ধনের হেতু হইয়া থাকে । নিজাম হইয়াট হউক অথবা স্পৃহাযুক্ত হইয়াট হউক কর্ম্মের
অনুষ্ঠান কালে কর্ম্মোস্ত্রিয় গণের সমানই পরিশ্রম; কিন্তু কেবল মনের শুদ্ধ বা অশুদ্ধ
অবস্থাসমারেট পুরুষের মুক্তি বা বন্ধন হইয়া থাকে । অতএব যিনি কৌশল ক্রমে মনকে
কর্ম্ম সন্ন্যাসী করিতে পারিয়াছেন তিনিই সচতুর ও মহান ॥ ৭ ॥

নিয়তং কুরু কৰ্মভং কৰ্ম জ্যায়োহুকৰ্মণঃ ।

শাক্তব ভাষাং । যতঃ এবমভ্যোনিয়তং নিত্যং শাস্ত্রোপদিষ্টং বোধ্যগিম কৰ্ম্মণামিহুতঃ কলাম চাশ্রয়ং তন্নিয়তং কৰ্ম্ম ভং কুরু ভং হে অৰ্জুন যতঃ কৰ্ম্ম জ্যায়োহুকতরং ফল-ভোতি স্বাধ্যায়কৰ্ম্মণোহকরণানারহ্যং, কথং শরীরযাত্রা শরীরস্থিতিরপি চ তে ভব ন প্রসিধোং প্রসিদ্ধিং ন গচ্ছেদকৰ্ম্মণোহকরণাং অতোদৃষ্টং কৰ্ম্মাকৰ্ম্মণ্যর্থবিশেষো লোকে ॥ ৮ ॥

অনিয়তগরি । কৰ্ম্মানুষ্ঠায়িনোবৈশিষ্ট্যমুপদিষ্টমনুদ্য তদনুষ্ঠানমিহুতেন কৰ্ত্তব্যমিতি নিগময়তি যতইতি । উক্তমেব হেতুং ভগবদনুমতিং কথনেন ক্ষুণ্ণয়তি কৰ্ম্মোক্ত । তেতশ্চ যত্র কৰ্ত্তব্যং কৰ্ম্মোক্তাহ শরীরেতি । তন্নিয়তং তত্ৰাধিকৃতভ্রুতি সম্বন্ধঃ । স্বর্গাদিকলে দর্শপূর্বমাসাদ্যবসিকৃতত্ব কত্ব তদপি নিত্যং ত্রাদিকাশঙ্কা বিশিনষ্টি ফলায়েতি । নিত্যং কৰ্ম্মেতি নিয়মেন কৰ্ত্তব্যমিত্যত্র হেতুমাচ যতইতি । চি শাস্ত্রোপাদিত্বমুক্তমেব তেঁতুমুদ-লতি যস্মাদিতি । করণতাকরণজ্জাম্যন্তং প্রাপ্তপূসকং প্রকটয়তি কথমিত্যাদিনা । সত্যেব কৰ্ম্মণ্য দেহাদিভেদোদ্বারা শরীরং হ্যতুং পারয়তি তদভাবে জীবনমেব ছলভং ভবেদিতি কণিতমাহ অতইতি ॥ ৮ ॥

সামান্যজ ভাষা । নিয়তং বাপ্তং প্রাকৃতিক সংস্কেতেন চি বাপ্তং কৰ্ম্ম প্রকৃতি সংস্কেত মনাদি বাসনয়া নিয়তয়েন সূক্ষ্মকবাদসম্ভাবিত প্রগাদভাচ্চ কপাণঃ । কৰ্ম্মেব কুরু । অকৰ্ম্মণোচ জ্ঞাননিষ্ঠায়া আদি কৰ্ম্মেব জায়ঃ । তেনকৰ্ম্মাং পুরুষোক্ষুত ইগি প্রাক্রমাং অকৰ্ম্মণশ্চৈব জ্ঞাননিষ্ঠেভোচাক্তে । জ্ঞাননিষ্ঠাপিকাৰিবোধোপানভাস্ত পূসকতয়া চানিয়তয়েন ছঃশকভাং সমামভাচ্চ জ্ঞাননিষ্ঠায়াঃ কৰ্ম্মনিষ্ঠেভং জায়গী । কৰ্ম্মণি ক্রিয়মানেষায়া-বাণায়াজ্ঞানোনাহকৰ্ত্ত্বাহুসন্ধান মনস্তরমেব বক্ষাতে অত আশ্রয়জ্ঞানত্ৰাপি কৰ্ম্মযোগান্ত-গন্ধত্বাং সত্ৰব জ্যায়ানিত্যণঃ কৰ্ম্মণো জ্ঞাননিষ্ঠায়া জায়ন্তমবগতং জ্ঞাননিষ্ঠায়ামধিকারে সতোবোপপদাক্তে । যদি মনঃ কৰ্ম্ম পরিত্যজ্য কেবলং জ্ঞাননিষ্ঠায়ামধিকরোষ । তত্ৰ-কৰ্ম্মণস্তে জ্ঞাননিষ্ঠা জ্ঞাননিষ্ঠোপকামিনী শরীরযাত্রাণি নসেৎঅতি । মনঃ সাধনসমাপ্তি শরীরধারণক্লানপ্রকং ন্যায়ার্জিত ধনেন সত্যবাদিকং কুদ্য তচ্চিষ্টোশনেতেনব শরীরধারণং কাণাং আভার শুকৌ সত্বশুদ্ধিঃ সত্বশুদ্ধৌ প্রবাস্বতিরিতিক্ষেতঃ তে ত্রুদাং ভুঞ্জতে পাণা-ইতি বক্ষ্যতি । অতো জ্ঞাননিষ্ঠত্ৰাপি কৰ্ম্মকুর্সতো দেহযাত্রানসেৎঅতি । যতো জ্ঞান-নিষ্ঠত্ৰাপি প্রিয়মাপ শরীরত্ৰয়ানং সাধনসমাপ্তি মনঃবজ্ঞাদি নিকটনৈমিত্তিককৰ্ম্মানপ্রং কার্গাং । অতশ্চ কৰ্ম্মযোগেপায়ায়নো কৰ্ত্তব্যভাবনয়াস্বাধায়াসুসন্ধানমন্তর্ভূতং অতশ্চ প্রকৃতি সংস্কেত কৰ্ম্মযোগঃ সূপকো প্রগাদশ্চ অতো জ্ঞাননিষ্ঠোযোগ্যত্ৰাপি জ্ঞানযোগাং কৰ্ম্মযোগোজ্যায়ান তস্মাৎ কৰ্ম্মযোগমেব কুর্সিত্যতিপ্রায়ঃ ॥ ৮ ॥

সাসি কৃত টীকা । নিয়তমিতি যস্মাদেবং তত্ৰানিয়তং নিত্যং কৰ্ম্ম সঙ্কোপাসমাদি কুরু হি যস্মাদকৰ্ম্মণঃ সৰ্বকৰ্ম্মণোহকরণাং সকাপাং কৰ্ম্মকরণং জ্যায়োহুকতরং । অন্যথা অকৰ্ম্মণঃ সৰ্বকৰ্ম্ম শূন্যত্ব তব শরীর নির্বাহোহপি ন ভবেৎ ॥ ৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । যস্মাদেবং তত্ৰাঙ্গনসা জ্ঞানেস্ত্রিয়াণি নিগৃহকৰ্ম্ম-স্ত্রিয়ৈঃ ষং আগনহুষ্টিত শুদ্ধিতেতু নিয়তমিতি কৰ্ম্মানিয়তং বিধূদেদশেন ফলসম্বদ্ধ শূন্যতয়া নিয়ত নিগিতেন বিহিতং কৰ্ম্ম শ্রৌতং স্মার্ত্তং নিত্যমিতি প্রসিদ্ধং কুরু কুর্সিতি

শরীরযাত্রাপি চ তে ন প্রসিদ্ধোদকর্মণঃ ॥ ৮ ॥

মধ্যমপুরুষ প্রয়োগেনৈবত্মমিতি নত্বেবমিতি গদ্যমর্থান্তরে সংক্রমিতং কস্মাদিত্যুক্তঃ করণেন কস্মৈব কর্তব্যং হি যত্রাৎ অকর্মণোহকরণং কৰ্ম্মৈবজারিঃ প্রাশস্যাতরং ন কুৰ্ব্বণং কৰ্ম্মাভাবে ত্বাভঃকরণত্বদ্বিরেব ন সিধেৎ কিন্তু অকর্ম্মণো যুদ্ধাভিকৰ্ম্মারহিতস্য তে ত্বব শরীর যাত্রা শরীরস্থিতিরগিনপ্রাকর্ষণেণ জাতবৃত্তিকৃতত্বলক্ষণেন সিধেৎ তথা প্রাপ্তকঃ অপিতোভ্যঃকরণ শুদ্ধি সমুচ্চ্যার্থঃ ॥ ৮ ॥

তুমি নিত্য নৈমিত্তিক ক্রিয়ার অনুষ্ঠান কর, কেননা কর্ম্ম না করা অপেক্ষা কর্ম্ম করাই শ্রেষ্ঠ; বিশেষতঃ কর্ম্ম না করিলে তোমার শরীর যাত্রাই নির্বাহিত হইবেনা ॥ ৮ ॥

ভগবান্ বলিতেছেন বহুদিন তোমার চিন্তাশুদ্ধি না হয়, ততদিন তুমি বর্ণাদি ফল কামনা শূন্য হইয়া শ্রুতি স্মৃতি প্রতীপাদিত সঙ্কোচাশয়াদি নিত্য কর্ম্ম এবং প্রাণাদি নৈমিত্তিক ক্রিয়া অর্থাৎ বর্ণাশ্রমোচিত কর্ম্ম কলাণের অনুষ্ঠান কর। ধর্ম্ম, মতা, দম, দাম, প্রাজ্ঞমন, আহিত্যগ্রি, অগ্নিহোত্র, যজ্ঞ, মানস এই একাদশ সাধন সন্ন্যাসের অধিকার মূলক। এতাবৎ উত্তমরূপ অভ্যাস না হইলে কেহই সন্ন্যাসাশ্রম প্রাপ্ত কৰিতে পারেনা। বিশেষতঃ সন্ন্যাসাশ্রমে তোমার অধিকারই নাট। স্মৃতি বলিতেছেন, ‘চর্চার আশ্রমা ব্রাহ্মণস্য ত্রয়োব্রাহ্মণস্য দ্বৌবৈশ্যস্য’ ইতি। ব্রহ্মচর্য্য, গার্হস্থ, বানপ্রস্থ ও সন্ন্যাস এই চতুরাশ্রমে ব্রাহ্মণের অধিকার। ব্রহ্মচর্য্য, গার্হস্থ ও বানপ্রস্থ এই আশ্রম ত্রয় মাঝে কত্রিয়ের অধিকার এবং ব্রহ্মচর্য্য, গার্হস্থ এই আশ্রম বন্দ্বে বৈশ্যের অধিকার। অতএব তুমি কত্রিয় হইয়া সন্ন্যাসী কিরূপে হইবে? তুমি যদি কত্রিয়াচিত্র যুদ্ধাদি না কর এবং সন্ন্যাসীর ভিক্ষাবৃত্তিতেও যখন তুমি অনধিকারী, তখন দেখিতেছি তোমার জীবিকা নির্বাহ হওয়াই কঠিন ॥ ৮ ॥

শাক্তরত্নাধার। যজ্ঞ মন্যসে বন্ধার্থত্বাৎ কর্ম্ম ন কর্তব্যমিতি তদগায়াৎ কথং যজ্ঞার্থা-
দিত্তি। যজ্ঞোবৈ নিফুরতি প্রত্যক্ষং জৈগরন্তদর্থং যৎ ক্রিয়তে তদযজ্ঞার্থং কর্ম্ম তস্মাৎ
কর্ম্মণোহযাত্রানোন কর্ম্মণা লোকোদয়মিত্যুক্তঃ কর্ম্মকৃতং কস্যবন্ধনঃ কর্ম্ম বন্ধনং যস্য সৌরীং
কর্ম্মবন্ধনোলোকেন তুবজ্ঞার্থাদিত্যদর্থং যজ্ঞার্থং কর্ম্ম কোক্তেয় মুক্তসঙ্গঃ কর্ম্মফলসঙ্গ-
বর্জিতঃ সন্ম সমাচর নির্বর্ত্তয় ॥ ৯ ॥

আনন্দগিরিটীকা। কর্ম্মণা বধাতে অন্তরিত্তি স্মৃতের্ব্বাক্যার্থং কর্ম্ম তৎ ন প্রয়োহর্গিনা
কর্তব্যমিত্যাপেক্ষামনুদ্য দ্ব্যর্থত যচ্চেত্যাদিনা। কর্ম্মাদিকৃতস্য তদকরণমযুক্তমিতি প্রোক্ত-
জাতং প্রাপ্তপূর্ব্বকং বিব্রণোতি কথামিত্যাাদিনা। ফলাভিগম্যমন্তরেণ যজ্ঞার্থং কর্ম্মকুরাগস্য
বন্ধাভাবং তাদর্থোন কর্ম্ম কর্তব্যমিত্যাহ তদর্থমিতি। যজ্ঞার্থং কস্মৈতায়ুক্তং ন হি কর্ম্মা-
র্থমেব কর্ম্মেত্যশঙ্কা বাচ্যে যজ্ঞোবৈ নিফুরতি। কথং তর্হি কর্ম্মণা বধাতে অন্তরিত্তি
স্মৃতিতজাহ তস্মাদিত্তি। জৈগরার্পণবুদ্ধা কৃতস্য কর্ম্মণোবন্ধার্থত্বাভাবে ফলিতমাহ
অতইতি ॥ ৯ ॥

সামাজ্য ভাব্য। এবং তর্হি ইবার্জনাদি কর্ম্মণোহঙ্কারাদি সঙ্কল্পিয় বাকুলতা-
গর্ত্ত্বেনাগ্য পুরুষস্য কর্ম্মবাগমস্য বন্ধনং তদ্বিষ্যতীত্যাহ যজ্ঞাদি শাস্ত্রার্থ কর্ম্ম

যজ্ঞার্থং কৰ্মণোহন্যত্র লোকোহয়ং কৰ্মবন্ধনঃ ।

তদৰ্থং কৰ্ম কোন্তেয় মুক্তসঙ্গঃ সমাচর ॥ ৯ ॥

শেষভূতঃ । জগদার্জনাৎ কৰ্মণোনাভ্যাস্য প্রয়োজনশেষভূতে, কৰ্মণি ক্রিয়মাণে যজ্ঞোক্তঃ কৰ্মবন্ধনোভবতি । অতঃপুং যজ্ঞাদার্থং জগদার্জনাদিকং কৰ্মসমাচর । আত্ম-প্রয়োজনগামিনতয়া যঃ সঙ্গতস্যৈব সঙ্গানুক্তঃ স্তং সমাচর এবং মুক্তসঙ্গেন যজ্ঞার্থতয়া কৰ্মণিক্রিয়মাণে যজ্ঞাদিভিঃ কৰ্মভিঃসারাদিতঃ পরমপুরুষোমানাদিকাল প্রবৃত্তকৰ্ম-বাসোনাশ্চিদ্যাব্যাকুল্যাবলোকনং দদাতীত্যর্থঃ ॥ ৯ ॥

স্বামি কৃত টিকা । গাজ্ঞাপ্ত সৰ্বমণি কৰ্মবন্ধকহার কার্যমিত্যাহন্তগ্নিবাকুর্নগ্নাহ যজ্ঞার্থাদিত্ৰি । যজ্ঞোবে বিফুরিতশ্রুতেঃ, তদারামনার্থং কৰ্মণোহন্যত্র তদেকং বিনা লোকোহয়ং কৰ্মবন্ধনঃ কৰ্মণি বিন্যাসে ন তীক্ষ্ণরামনার্থেন কৰ্মণা অতন্তদর্থং বিফু-কীত্যর্থং মুক্তসঙ্গা নিকামঃ সন্ কৰ্ম সমাগাচর ॥ ৯ ॥

মধুসূদন সঙ্গপতি কৃত টিকা । প্রজাপতিবচনাদগানিকৃতেন কৰ্মকর্তব্যমিত্যাহ সহ সজ্ঞা তদাদি চতুর্ভিঃ সত সজ্ঞেন আশ্রমোচিত নিষ্ঠিত কৰ্মকলাপন বর্তন্ত ইতি সচসজ্ঞাঃ কৰ্মাদিকৃতা যাবৎ বোগসজ্ঞনগোতি গগেন দেশাভাবঃ প্রজাঃ জীৱনগুণ পুরা করাদৌ সৃষ্টোবাচ প্রাণানাস্তিঃ সৃষ্টাকিসুবাচত্যাচ অনেন যজ্ঞেন আশ্রমোচিত মন্থেণ প্রাণনিষা-ধ্বং প্রসূয়ধ্বং প্রসবোবুদ্ধি উত্তরোত্তবাকৰ্মণাবধাতে জঙ্ঘরিত শ্রুতেঃ সৰ্বং কৰ্মবন্ধকহার-মুখ্যং কৰ্তব্যমিতি মন্থানগোত্তরমাত যজ্ঞার্থাদিত্রি যজ্ঞঃ পরমেশ্বরঃ যজ্ঞোবৈ বিফুরিত শ্রুতেঃ তদাবধানার্থং যৎক্রিয়তে কৰ্ম তদযজ্ঞার্থং তস্মাৎ কৰ্মণঃ অনাত্ম কৰ্মণি প্রবৃত্তো-হয়ং লোকে কৰ্মাদিকারী কৰ্মবন্ধনঃ কৰ্মণাবধাতে নতীক্ষ্ণরামনার্থেন অতন্তদর্থং যজ্ঞার্থং কৰ্ম হে কোন্তেয় ত্বং কৰ্মণাদিকৃতোমুক্তঃ সঙ্গঃ সন্ সমাচর সমাক্ শ্রদ্ধাদি পুংসরং আচর ॥ ৯ ॥

মনুষ্য গণ ভগবদারামনার্থ কৰ্ম না করিয়া অন্যথা অনুষ্ঠান করায় বন্ধন দশা প্রাপ্ত হয়; কিন্তু হে কৈন্তেয় ! তুমি ফল কামনা রহিত হইয়া ভগবদ্ভূতেশে কৰ্মানুষ্ঠান কর ॥ ৯ ॥

গীঃ সঃ । “ কৰ্মণাবধাতে জঙ্ঘবিদ্যাদি চ বিমুচ্যতে ” কৰ্মের দ্বারা ই জীব সংসার বন্ধন দশাপ্রাপ্ত হয় এবং বিদ্যা দ্বারা তাহা চেষ্টে মুক্তি লাভ করে । ইত্যে কৰ্মভাগ্য করাই বিষয় । এই শাস্ত্রীয় সিদ্ধান্ত শঙ্কা পরিতার্য ভগবান্ বলিতেছেন, যে, যে কৰ্ম ভগবানের (যজ্ঞো বৈ বিফুঃ) উদ্দেশে অচেষ্টিত হয়, ফলাকাঙ্ক্ষা না থাকায়, তাহাতে জীবের বন্ধন হয়না । অতএব তুমি কেবল ভগবদ্ভগবদারামনার্থ শ্রদ্ধাভক্তি পূৰ্বক আশ্রমো-চিত কৰ্মাদির অনুষ্ঠান কর ॥ ৯ ॥

শঙ্করভাষ্যঃ । ইতচ্চাদিকৃতেন কৰ্ম কৰ্তব্যং মহতি । সচসজ্ঞাযজ্ঞসহিতাঃ প্রজাত্ম-মোষণাতাঃ সৃষ্টোংপাদ্য পুরা পূৰ্ণং সর্গাদাবুবাচোক্তবান্ প্রজাপতিঃ প্রাণান্ সৃষ্টা অনেন যজ্ঞেন প্রাণনিষাধ্বং প্রসবোবুদ্ধিক্রমংপতিস্তাঃ কৃষ্ণধ্বমেববোবজঃ যুস্মাকমন্ত ভবতু ইষ্টক-মধুং ইষ্টগতিগেতান্ কাশান্ ফলনিষেবান্ দোষীতীষ্টকামধুক্ ॥ ১০ ॥

সহযজ্ঞাঃ প্রজাঃ সৃষ্টা পুরোবাচ প্রজাপতিঃ ।

আমদগিরীটিকা । নিত্যস্যা কর্মণো নৈমিত্তিকসহিতসাম্প্রিকভূতেন কর্তব্যাস্তে হেতুস্বর-
পরহেনানন্তরশ্রোকসম্বন্ধায়তি ইতশ্চেতি । কথং পুনরেনৈ যজ্ঞেন বুদ্ধিরম্মাতিঃ শকা
কর্তৃমিত্যাপেক্ষাহ এষ টিকি ॥ ১০ ॥

রামানুজ ভাষা । যজ্ঞশিষ্টেনৈব সর্বপুরুষার্থলুক্ণগণনানি নিষ্ঠানং শরীরদারণং
কর্তব্যং অযজ্ঞশিষ্টেন শরীরদারণং কুপহং দোষমাহ সচেতি । পঠিৎ বিশ্বতেভাদি
শ্রুতেনৈকগামিকঃ প্রজাপতি শব্দঃ সর্গেশ্বরং বিশ্বস্তোরং বিশ্বাত্মানং পরারণং নারায়ণ-
মাহ । পুরা সর্গকালে স ভগবান্ প্রজাপতিরনাদিকালপ্রবৃত্তাচ্চিং সংসর্গবিবশা উপসং-
কৃতনামগুণবিভাগাঃ স্বস্মিন্ স্থানোনাঃ স কলপকর্মণ্যর্থানতীশ্চেৎ নেনতরকল্পাঃ প্রজাঃ সমীক্ষ্য
পরমকারিকঃ সৃষ্টিং স্থারাদনভূত যজ্ঞনিবৃত্তয়ে যজ্ঞেঃ সহ ত্রাঃ সৃষ্টেবমুবাচ । অনেন
যজ্ঞেন প্রসবিষাধ্বং আয়নোবুদ্ধিং কুরুধ্বং এষবো যজ্ঞঃ পরমপূর্ণবালুক্ণগ যোক্তাশাস্ত
কাম্যত তদগুণানাম কাম্যানাং পুরায়তি স্বভাষাঃ ॥ ১০ ॥

আমি কৃত টিকা । প্রজাপতিবচনাদপি কর্মকর্ত্ত্বৈব শ্রেষ্ঠ ইত্যাহ সহযজ্ঞা টিকি
চতুর্ভিঃ । যজ্ঞেন সচ বর্ত্তন্ত টিকি সহযজ্ঞাদিকৃত্য ভ্রাক্ষণাদাঃ প্রজাঃ পুরা সর্গকালে সৃষ্টে-
নমুবাচজ্ঞা । অনেন যজ্ঞেন প্রসবিষাধ্বং প্রসবোবুদ্ধিং উত্তরোত্তরায়তিবুদ্ধিং যজ্ঞোবো-
ধাকাম্যষ্টকামধুক্ টিষ্টান কাম্যান দোক্ষীতি তথা অভীষ্টভোগপ্রদোহিত্বার্থঃ, অত্র চ
যজ্ঞপ্রাপ্যমাত্র কনৈর্গোপলক্ষণার্থং, কাম্যকর্ম্ম প্রাপংগা তু প্রকরণেহংগত্যাণি সামান্য-
ভোহকর্ম্মণঃ কর্ম্মশ্রেষ্ঠমিত্যেতদগমিত্যাদোষঃ ॥ ১০ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টিকা । প্রজাপতিবচনাদপ্যধিকৃতেন কর্ম্মকর্ত্ত্বৈবামিত্যাহ
সহযজ্ঞা টিকাদি চতুর্ভিঃ সচ যজ্ঞেন আশ্রমোচিত বিচিত্ত কর্ম্মকলাপেন বর্ত্তন্ত টিকি
সহযজ্ঞ প্রাঃ কল্পাদিকৃত্য টিকি যাবৎ বোপসর্জনশ্চেতি পক্ষে যাদেশান্তাঃ প্রজাঃ জীন্
বগান্ কল্পাদৌ কল্পায়াজ্ঞোবাচ প্রজানাম্প্রতিঃ সৃষ্টা কিসূপাচেত্যাহ অনেন যজ্ঞেন আশ্রমো-
চিত ধর্ম্মেণ প্রসবিষাধ্বং প্রসবোবুদ্ধিং উত্তরোত্তরায়তিবুদ্ধিং লভধ্বমিত্যর্থঃ
কথমনেন বুদ্ধিঃ জাদত আহ এষ যজ্ঞোপোদশ্বঃ পোষুয়াকং তষ্টকামধুক্ টিষ্টানভিমতান্
কাম্যান্ কাঃ নি ফগানি দোক্ষ প্রাপয়তি যথা অভীষ্টভোগপ্রদোহিত্বার্থঃ অত্র যদ্যপি
যজ্ঞপ্রাপ্যমাত্র চ কর্ম্মোপলক্ষণার্থকং প্রাপ্যবায়ত্যাগ্রে কথনমিতি কাম্যকর্ম্মণাক প্র-
কৃত্তে প্রাপ্যো নাপ্তোব মাকর্ম্ম কগহেতুত্বীরিতানেন নিরাকৃত্যাহ তথাপি নিত্য কর্ম-
ণামগাম্যসম্বন্ধকণ সত্ত্বাবাদেষবোহু কামধুগিগুণপদ্যতে তথাচাপত্ত্বঃ স্রমতি তদবপাত্তে
ফলাথে নিমিত্তেচ্চায়া গন্ত তত্মুপযোগেতে এবং সর্গকর্ম্মসামগম্যা অনুংপদ্যন্তে নোচেদনুং
পদ্যন্তেন সর্গতানির্ভবকীদি ফল সত্ত্বাবোপি তদভিসম্মানভিসম্বিত্তাহ কাম্য নিত্যমো-
ক্ষিশেষঃ অনভিসংহিতত্বাণি বস্তু স্বভাবজংপত্তৌ নবিশেষঃ বিস্তরেণ চাগ্রে প্রতিপাদয়ি-
ষাতে ॥ ১০ ॥

কম্পারন্তে প্রজাপতি যজ্ঞাধিকারী জীবগণকে সৃষ্টি করিয়া
ইহাই বলিয়াছিলেন, যে এই যজ্ঞের দ্বারা তোমরা বুদ্ধি প্রাপ্ত
হও । এই যজ্ঞই তোমাদিগের মনোবাঞ্ছিত ফলদান করিবে ॥ ১০ ॥

অনেন প্রসবিসাধ্যমেষবোহস্থিতকামধুক ॥ ১০ ॥

গীঃ সং । “সততঃ” অর্থাৎ কৰ্ম্মাধিকারী ব্রহ্মণ, কত্রিণ বৈশ্বক্রে সম্বোধন করিয়া প্রজাগতি বাহা বলিয়াছেন তাহাতে কাম্য কৰ্ম্মেরই উদ্দেশ্যবশী হইল; কিন্তু “স কৰ্ম্ম ফল হেতুভূঃ”। এই বচনে কাম্য কৰ্ম্মের নিষেধও করা হইয়াছে, এবং গীতাতেও কাম্য কৰ্ম্মের প্রসঙ্গ নাই, এজন্য ব্রহ্মার উক্তি এতলে নিকান্ত অসম্ভব বলিয়া বোধ হইতেছে; কিন্তু বিচার করিয়া দেখিলে এ আশঙ্কা বিদূষিত হইবে। “প্রজাগণ! তোমরা কামনা করিয়া ফল প্রাপ্তির জন্য যজ্ঞের অনুষ্ঠান করিও” ব্রহ্মা ব্রহ্মণী বলেন নাই। কৰ্ম্মবাহুরোধে কৰ্ম্মের অনুষ্ঠান করিবে তাহাই ব্রহ্মার উদ্দেশ্য; কিন্তু এই কৰ্ম্ম সাধন মধ্যে যে দিব্য শক্তি নিহিত আছে তাহারই বোধবার্য ব্রহ্মা বলিলেন, তোমরা নিয়মিত যজ্ঞের অনুষ্ঠান করিও। তাহারই অলৌকিক প্রভাবে তোমরা যখন যাহা বাসনা করিবে তাহা সিদ্ধ হইতে থাকিবে। লোকের আশ্রয়ে জনা যেমন আশ্রয়ক রোপণ করে, কিন্তু তাহা ও যক্ষ্মলের সদৃশ তাহারা বিনা চেষ্টাতেই পাইয়া থাকে সেইকণ কৰ্ম্মবাহুরোধেই কৰ্ম্ম সাধন করিবে, কিন্তু অনুষ্ঠানেই ফল কামনা না করিলেও উহা স্বতঃস্বেয়াণ্য হইবে। ফলের ইচ্ছা না থাকিলেও কৰ্ম্মের প্রভাব গুণেই ফল উৎপন্ন হইয়া থাকে। স্থতিতে লিখিত আছে.

“সক্ষামুপাসকে যেতু সততঃ সংশিত ব্রতাঃ ।

নিধূত পাণা স্তৃগাশ্চি ব্রহ্মলোকমনায়ম্ ॥”

বাহার্য ব্রহ্মা ভক্তি পূৰ্ণক নিয়মিত সক্ষমা উপাসনাদি ক্রমে, তাহার সৰ্প পাণ পরি-
শূন্য হইয়া ব্রহ্মলোক প্রাপ্ত হয়। ব্রহ্মলোক প্রাপ্তি “প্রার্থনার” বশবর্তী হইয়া ভূমি
নিভা নৈমিত্তিক ক্রিয়া করিওনা; কিন্তু নিভা নৈমিত্তিক ক্রিয়া ভূমি নিয়মিত ক্রমে
করিতে থাক, কৰ্ম্মের প্রভাব গুণে ভূমি ব্রহ্মলোক আপনাপনিই প্রাপ্ত হইবে ॥ ১০ ॥

শাকরভাষ্যঃ । কথং দেবানিতি । দেবানিহ্রাদীন ভাবয়তা বর্জয়তানেন যজ্ঞেন তে
দেবভাবয়ন্ত আপায়ন্ত বৃষ্টাদিনা বায়ুমানেনং পরম্পরমনোনাং ভাবয়ন্তঃ শ্রেয়ঃপরমণি
মোক্ষলক্ষণং জ্ঞান প্রাপ্তিং ক্রমেণাবাস্থ্যাস্বর্গং বা পরং শ্রেয়োবাণ্যথা ॥ ১১ ॥

আনন্দগিরিটীকা । কথং পুনরভীষ্টফলনিশেষতত্ত্বং যজ্ঞস্য বিজ্ঞায়তে স হি
দেবতা প্রসাদান্তে স্বর্গাদিরভ্যাসয়ন্ত্যন্তে নাপি সমাঙ্গদর্শনমন্তরণ নিঃশ্রেয়সং সেক্ষু
পারম্যতিতি শব্দতে কথমিতি । তত্র লোকেনোত্তরমাহ দেবানিতি । যুমুক্ষুবুভুক্ষুৎবিভা-
গেন শ্রেয়সি বিকল্পঃ ॥ ১১ ॥

স্বামিজ্ঞান ভাষ্য । অনেন দেবারাধন ভূতেন দেবান্ধরীর ভূতাস্বাদান্ধকনারাধ-
নতঃ অহংহি সর্বযজ্ঞানাং ভোক্তাচ প্রভুরেব চৈতিহি বক্ষ্যতে । যজ্ঞনারাধিতান্তে দেবা
সদায়কাঃ বারাদিতা অপেক্ষিতার পানাদৈবুমান্ যুক্ত এবং পরম্পরং ভাবয়ন্তঃ পরং
শ্রেয়ো মোক্ষাথা মবাপ্তথ ॥ ১১ ॥

স্বামিকৃত টীকা । কথমিষ্ট কামদোহা যজ্ঞোত্তরবেদিত্যাহ দেবানিতি । অনেন
যজ্ঞেন যুগং দেবান্ ভাবয়ত হবির্ভাগঃ সংবর্জয়ত তেত দেবাবোয়ুমান্ সংবর্জয়ত বৃষ্টাদি-
নাহনোৎপত্তি কারণ, এবংমনোনাং সংবর্জয়ন্তে দেবাশ্চ যুগং পরম্পরং শ্রেয়োভীষ্টমর্থং
প্রাপ্তথ ॥ ১১ ॥

দেবান্ ভাবয়তানেন তে দেবাত্তাবয়ন্তু বঃ ।

পরস্পরং ভাবয়ন্তুঃ শ্রেয়ঃ পরমবাপ্ স্তথ ॥ ১১ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । কথমিষ্ট কামদোষুঃ যজ্ঞগোষ্ঠি তদাহ দেবানিতি
অনেন যজ্ঞেন যুগং যজমানাঃ দেবানিস্রাদীন্ ভাবয়ন্ত হৃদিভাগৈঃ সিস্কিয়ন্ত তর্পয়ন্তে
ভার্য্যঃ তে দেবঃ যজ্ঞাভিভাবিতাঃ সন্তোষো যজ্ঞান্ ভাবয়ন্তবুষ্ঠাদীনা অমোৎপত্তি স্বায়েণ
সম্বন্ধয়ন্ত এমেনোনাং সম্বন্ধয়ন্তো দেবায়ুসম্বন্ধ পরং শ্রেয়োহিভিমতমর্থং প্রাপ্ণাথ
দেবান্ সন্তোষঃ প্রাপ্ণস্বস্তি যুগুৎ স্বর্গাথ্যঃ পরং শ্রেয়ঃ প্রাপ স্যতেতার্থঃ ॥ ১১ ॥

হে প্রজাগণ! এই যজ্ঞাদি কর্ম দ্বারা তোমরা দেবতাগণকে
সন্তুষ্ট কর, এবং দেবতাগণও তোমাদিগকে সন্তুষ্ট করুন, এইরূপ
পরস্পর সন্তোষ সাধন দ্বারা তোমরা কল্যাণ লাভ কর ॥ ১১ ॥

গীঃ সঃ । যজ্ঞাদি দ্বারা ইন্দ্রাদিদেবতাকে তুষ্ট করিলে তঁহাদের অঙ্গবর্ষণাদি দ্বারা
পৃথিবী শস্যশালিনী হইবে, তাহাতে তোমরা তুষ্ট হইবে । একরূপে তোমাদের কার্য্যে
দেবতাগণের এবং দেবতাগণের কার্য্যে তোমাদের মনস্কামনা পূর্ণ হইবে । ইন্দ্রাদি দেবতার
সেবা করিলে তোমরা স্বর্গলাভও করিবে ॥ ১১ ॥

শাক্তভাষ্যঃ । কিঞ্চ ইষ্টান ভোগানিতি । ইষ্টানিতি প্রেতান্ ভোগানিতি বৈয়স্যভাঃ
দেবাদায়াস্তে বিতরিষ্যন্তি স্ত্রীগন্তপুত্রাদীন্ যজ্ঞভাবিত্যবৈজ্ঞানিতি ভোষিতাত্তার্থঃ,
তৈর্দেবৈর্দেবতান্ ভোগানপ্রদায়াদিত্য । আনুগামকুহেতুত্বাৎ এভৌদেবেভ্যোযোভুঙক্তে অ-
দেহেজ্জিহ্বাণোব বর্ষয়ন্তি স্তেনএব হস্তবএব মদেবাদিস্বাপত্যাদী ॥ ১২ ॥

অনন্দগিরিটীকা । ইচ্ছাশক্তিতেন কর্ম কর্তব্যমিতি তৎকিঞ্চতি । কথমস্মাভিভা-
বিতাঃ সন্তোদেবাতাবয়িষ্যন্তি অস্মানিতি তদাহ টীকানিতি । যজ্ঞাভুতানেন পুর্নোক্তরীত্য
স্বর্গাপবর্গ্যভাবেনপি কথং স্ত্রীগন্তপুত্রাদিসিদ্ধিরিত্যাশঙ্ক্য পুস্তাঙ্কং বাকরোতি ইষ্টান-
ভিপ্রোতানিতি । পশাদিভিষ্চ যজ্ঞাভুতানদ্বারা ভোগোনিবর্তনীয়োহি নাপা প্রত্যবায়
প্রসঙ্গাদিত্যন্তরাক্ষং বাচ্যেতৈতরিত্তি । আনুগামকুহেতুত্বমগঃ, দেবাদানুমুখ্যাৎ পিতৃগাম
যজ্ঞেন ব্রহ্মচর্য্যেণ প্রোক্তা চ সন্তোষমনাপাদ্য স্বকীয়ং কাম্যাকারণ সংঘাতমেব গোষ্টুং
ভুঞ্জানন্তস্করোত্তবতীতি ॥ ১২ ॥

রাগামুজ ভাষা । যজ্ঞভাবিত্য যজ্ঞেনারপিতামদাত্ত্বকাদেব । ইষ্টান ভোগান্ বো-
দায়াস্তে পরমপুরুষাণলক্ষণং মোক্ষঃ সাধয়তাং য ইষ্টা ভোগা স্তান্ পূর্ব পূর্ব যজ্ঞভাবিত্য
দেবাদায়াস্তে । উত্তরোত্তরারাদনাপেক্ষিতান্ সন্তোদেবাদাস্তোহ্যর্থঃ স্বারাদনায় তৈর্দেবতান্
ভোগান্তেভ্যো ন প্রদায়যোভুঙক্তে চৌরঃ এব সঃ । চৌর্যং হি নামানাদীয়ে অপ্লয়োজন-
টয়ব্রুপে বস্তুনি স্বকীয়তাবুজ্জিং কুহা তেন স্বাত্মগোষণং । অতোসান পরমপুরুষাণি-
নর্হতামাত্রমণি তু নিরয়গামিষ্যকুত্তবতীতার্থঃ ॥ ১২ ॥

স্বামি কৃত টীকা । একদেব স্পষ্টীকুর্নন্ কথ্যাকরণে দোষমাহ ইষ্টানিতি । বৈজ্ঞান-
ভিতাদেবাবুষ্ঠাদিধারেণ বৈয়স্যভাঃ ভোগান্ দায়াস্তি হি অতোহেতৈর্দেবতানাদীনেভ্যো
দেবেভ্যঃ পঞ্চযজ্ঞাদিভিরদদ্বা বো ভুঙক্তে স তু চৌর এব ভোরঃ ॥ ১২ ॥

ইচ্ছান্ ভোগান্ হি যো দেব দায়াতে যজ্ঞভাবিতাঃ ।

তৈর্দত্তানপ্রদায়ৈত্যো যো ভুঙ্ক্তে স্তেন এব সঃ ॥ ১২ ॥

মধুহৃদন সুরমতি কৃত টীকা । ন কেবলং পাবিত্রিকমেব ফলং যজ্ঞাৎ কিতৈর্ভৈরিক ফলমগীত্যাং ষ্টেটানিতি ইষ্টান্ অধিলবিতান্ ভোগান পশুন্ন তিরণ্যাদৌ নোযুগ্মভাং দেবা-
দায়াতে পিতৃরিষান্তি তি যস্মাৎ যজ্ঞৈর্ভাবিত্যস্তোমিকাস্তে যস্মাদৈক্যং নং ত্বদেতা
দত্তাতোগান্ প্রদায়ৈতৈর্দত্তান্ ভোগানেনেতাঃ দেবভোজপ্রদায় যজ্ঞেবু দেবোদ্দেশেনা-
হতৌৎসঙ্গাদা যো ভুঙ্ক্তে দেহেন্দ্রিয়ানোবত্যাগিত্যস্তেন এব তস্কর এবসঃ দেবস্বাগতানী
দেবর্গাদা করণাৎ ॥ ১২ ॥

যজ্ঞের দ্বারা সন্তুষ্ট হইয়া দেবতা গণ ভোমাদিগের মনোবাঞ্ছিত
ভোগ দান করিবেন। এই দেবদত্ত ভোগ লাভে যে ব্যক্তি দেবতা-
দিগকে প্রদান না করিয়া স্বয়ং ভোগ করে সে চোর ॥ ১২ ॥

গীঃ সঃ । দেবভোগ্য গন্তু হইগে মনুষ্য অন্ন, গুণ, স্বর্গ আদি মনোবাঞ্ছিত
ভোগ্য দ্বারা প্রাপ্ত হয় । এতাবৎ দেবদত্ত স্বয়ং স্বকণ জ্ঞানিতে হইবে । দেবভোগ্যের তৃপ্তি
জন্য ত্রিহি স্বাদার দ্বারা বৈশ্বদেব, অগ্নিভোজ, জাতক্টি ইত্যাদি দেবোদ্দেশ্য দাপ
করিবে । সে ব্যক্তি একগুণ না করিয়া কেবল নিজের ভোগ করিতে থাকে, সে পরস্বাগ-
হানী কুণ্ডল চৌরের ন্যায় কাজ করে বলিতে হইবে ॥ ১২ ॥

শাক্তভাষ্যঃ । যো পুনঃ দেবগজাদীর্গিকর্জা তচ্ছিষ্টমশনমসুখাপাশিত্বং শীলং যবনং
শ্রে যজ্ঞশিষ্টাশিঃ সন্তোমুচ্যন্তে সপকির্ষনৈঃ সর্গৈঃ পাপৈশ্চ ল্লাদিগঞ্জশূন্যকটৈঃ
প্রমাদকৃততিয়াদিনিতৈশ্চানৈগে অগ্নিস্তরযোভুজ ত তে হুযং পাপং স্বয়মপি পাপাঃ
পচতি পাকং নির্কির্ষয়ন্তি অগ্নিকারণাদান্নহেতুঃ ॥ ১৩ ॥

আনন্দগিরিটীকা । দেবানিত্যঃ সন্নিভাগসকরা ভুঞ্জানানাং প্রত্যায়িতসক্কা
তদনোষাং সর্গদোষমাহিতাং দর্শয়তি যে পুনর্নিতি । যজ্ঞশিষ্টাশিঃ শূন্যে তাদৃশাঃ
সন্তঃ সর্গকিলিষৈমুচ্যন্তেইতি যোজন্য । তৈর্দত্তানি প্রাদিনোক্তং নিগময়তি ভুজকটৈঃ ।
দেবগজাদীর্গাদিশব্দেন গিতৃগজোমুখ্যযজ্ঞোক্তং যজ্ঞে প্রাপ্তস্বক্কেতি চ দ্বারোহতাঃ
গৃহাশ্চে, চুরীশব্দেন পিঠরদারাদ্যার্থক্রিয়াং কুর্পিতোবিপন্যায়গোবত্বজ্ঞয়ো প্রানাপোবিব-
ক্কে, আদিশব্দেন কণ্ডনী শেখণী মার্জ্জনাৎককুস্তশেচক্যেতে তিহ্মাচে হোবাগুণীতানো-
তানি পঞ্চপ্রাদিনাং শুনাহ্মানানি হিংসাকারনানি, তৎপ্রযুক্তৈঃ সর্গৈরপি বুদ্ধিপূর্ণকৈক
বৈকর্ষ্য চান্তেইতি সঙ্কল্পঃ, প্রমাদোপচার ব্যতিরেকেণ বুদ্ধিপূর্ণক সুপনতং পাদপাত্য
কাগাং তেন প্রাণিনাং তিহ্মা গন্তাযতে আদিশব্দেনাশ্চিৎ সংস্পর্শাদি গুণীতং, তচ্ছৈশ্চ
পাপৈর্মহাভয়কারিণোমুচ্যন্তে, উক্তং হি, কণ্ডনাং শেখণং চুরী উদকুস্তং মার্জনং । পঞ্চ
শূনাগৃহ্মা পঞ্চমগ্গাং প্রাণাতীতি । পঞ্চ শূনাগৃহ্মা চুরী শেখণবন্ধরঃ কণ্ডনী টেব
কুস্তং চ পদ্যতে যন্ত বাতয়মিতি চ, অসায়মগাং, যাবতোক্তাঃ পঞ্চমগ্গাং শূনা-
যোবাহ্মাপাদরন বর্ত্ততে তেন প্রাণিনো বুদ্ধিপূর্ণকঞ্চ বধ্যন্তে তৎপ্রযুক্তং সর্গমপি পাপং
মহাবজ্রাশ্রুতানং প্রাণাতীতি মহাবজ্রাশ্রুতানন্তার্থং । তদন্তান বিমুখান্নিন্দতি যে-

वृद्धशिशुभिरः सन्तुष्टिर्वाप्यते सर्वकिल्बिषैः ।

স্থিতি । আত্মস্তরিত্বমেন ফোরায়তি যে পতন্ততি । অদেতেজিরগোবর্ণমেন পাং
 জুপ্তং দেনযজাদিপরাঙ্ মুখানাং পাণ্ডুরঙ্গং দর্শয়তি ভুঞ্জতইতি । পাঠক্রমস্বর্থ ক্রমাঙ্গ-
 বাপনীয়ঃ ॥ ১৩ ॥

রাগামুখ ভাষা । তদেন বিবৃণোতি টেক্সাদান্নানিহিত পরমশুদ্ধমারামার্থং তৈষ
 জবাগুংগাদ্য বিপদার্থে ক্তবাহিতং পরমশুদ্ধমারাম । তচ্ছিষ্টাশনেন যে শব্দীয়াত্রাৎ
 কুর্সতে তেহান্নিকালোপচিত কিস্বৈপরায়্যাপাশ্রয়লোকন বিরোধিভিঃ সর্বেকি-
 মুচ্যন্তে যে তু পরমশুদ্ধেগেজ্ঞাদান্নান্না স্বারামার্থং দত্তান্নাশ্রয়তয়ে।পাদায় বিপচ্যাম্ভ
 যে পাশ্র্যানোহস্যেব ভুঞ্জতে অব'গিরণামিহাদমিত্যচ্যতে । আশ্রয়লোকন নিমুণ-
 নরকাঠেব পচ্যন্তে ॥ ১৩ ॥

সামি কৃত টিকা । ইতচ্চ যজ্ঞস্ত এব শ্রেষ্ঠানৈতর ইত্যাহ যজ্ঞশিষ্টাশিন ইতি । বৈশ্ব-
দেবাদি যজ্ঞানিশিষ্টং যেহুগ্নস্তি তে পঞ্চশূন্যাদিক্রোধঃ সর্পৈঃ কিলিণমৈমূচাত্তে পঞ্চশূন্যাত
শ্মভাবুতাঃ কণ্ডুণী পেষণী চুল্লী উদকুস্তী চ মার্জ্জনী । পঞ্চশূন্য গৃহস্থস্য শাস্তিঃ সৰ্গং ন
গচ্ছতি । যে ভ্রাতৃনোভোজনান্যমেষ পচন্তি ন তু বৈশ্বদেবাদ্যর্থং তে পাপাছয়াচার্য
অমমেব ভুঞ্জতে ॥ ১৩ ॥

যদুদ্ভবন গরব্ধতি কৃত টীকা । যে তু যজ্ঞশিষ্টাশিন ঐতি বৈশ্বদেবাদি যজ্ঞাশিষ্টসকৃতং
 যোগ্যস্তিভেদগন্তঃ শিষ্টা বৈদ্যোক্তকারিহাদেবান্যুগ্রাহ্যপাকবণং অকন্তেযুচাস্তে মর্দৈর্বিচিত্রা-
 করণনিমিত্তৈঃ পূস্কৃতৈশ্চ পঞ্চশূনানিমিত্তৈঃ কিলৈবৈঃ ভূতভাবিণ্যাক্তকা সংসর্গিত্তে
 ভবন্তীত্যর্থঃ । এতদ্বশেন ভূতভাবি পাপাভাবমূকা ভাবিত্তে দেবসমাক ভূজ্ঞাক ঐতি
 বৈশ্বদেবাদ্যাকরিণোগ্রহণং পাপমেব তু শাস্ত্রহস্তাধেণ সৈ পাপাঃ পঞ্চশূনানিমিত্তং প্রামা-
 দ-কৃত ভেদগানিমিত্তঞ্চ কৃত পাপঃ শাস্ত্রঃ শাস্ত্রাকরিণাদেব পচস্তি ন তু বৈশ্বদেবাদ্যর্থং তপাচ
 পঞ্চশূনানিতি কৃত পাপে বিদ্যমানে এব বৈশ্বদেবাদি নিত্যকশ্মাকরণনিমিত্তমগরং পাপ-
 মাপ্নুবন্তীতি ভূজ্ঞেভে তেষ্বযং পাপা ঐতানং তথাচ স্মৃতিঃ কণ্ডুনী পেমণী চুণী উদকুস্তী
 চ মার্জ্জুনী । পঞ্চশূনা গৃহস্তয়া ভাতিঃ সর্গং ন বিন্দতীতি । পঞ্চশূনা ক্রুং পাপং পঞ্চ-
 বৈজ্ঞেয়গোচরীতি চ । স্ক্রিচ্চ ভেদমেবাস্য তং সাধারণমগরং যদিহদাত্তেগম্য এতদুপাস্তম
 ন পাপম্যানোবাবর্জ্যেতি মিশ্রংহেতুদিত্তিমন্ত্রবর্ণোপি যোগ্যমগরং বিন্দেতত প্রচেতাঃ সত্যং
 ত্রীমি বধইং যত্তত্ত নার্যমগরং পুস্মাতি নো সখায়ং কেবলাঘোভবতি কেবলাদীতি ভেদ-
 কোপলক্ষণং পঞ্চমহাযজ্ঞানং স্মার্ত্তানং শ্রীতানঞ্চ নিত্যকশ্মাঃ অধিকৃতেন নিত্যানি
 কশ্মাণ্যবশ্যমভুভেয়ানীতি প্রজাপতি বচনর্থঃ । ১৩ ॥

যিনি যজ্ঞাবশেষ অন্নভোজন করেন, তিনি সকল পাপ হইতে মুক্ত হইবেন এবং যে পাপাত্মা পুরুষ কেবল আপনাত্মা জন্মাই অন্ন পাক করিয়া থাকে, সে পাপই ভোজন করিয়া থাকে মাত্র ॥ ১৩ ॥

গীঃ সঃ। প্রজ্ঞা ভক্তি পূর্ণক বাহারা বেদ বিহিত কার্য্য করেন, তাঁহারা নিশ্চয়
হয়েন। কেন নিবেদিত আসাদ ভোজন করিলে মনুষ্য পবিত্র হইয়া থাকে। বাহারা কেবল
মান্ন নিজ উদর ভরণার্থই ভোজনের আয়োজন করে, তাহারা পঞ্চশূন্যাদি পাপ হইতে
নিহার্য্য পায় না।

ভুঞ্জতে তে ত্বং পাণা য়ে পচন্ত্যাত্মকারণাৎ ॥ ১৩ ॥

“কণ্ঠনী শেখনী চুন্নী উদকুন্ডী চ মার্জ্জনী ।

পঞ্চশূনা গৃহস্থস্তাতিঃ সৰ্গম্ন নিম্ভতি ॥

পঞ্চশূনাং, কৃতং পাণং পঞ্চমৈক্যং গোহতি ॥”

গৃহস্থদিগের উদ্বিগ্ন, জাঁতা, চুন্নী, জলকুন্ড, ঝাঁটা এই পাঁচ প্রকার জীব হিংসার স্থান আছে। এই হিংসার জন্য সৰ্গ লাভের সম্ভাবনা নাই। পঞ্চ যজ্ঞের অনুষ্ঠান দ্বারা এই পঞ্চ পাণের নিবৃত্তি হয়।

“ঋষিযজ্ঞঃ দেবযজ্ঞঃ ভূতযজ্ঞঃ সৰ্পদা ।

নৃযজ্ঞঃ পিতৃযজ্ঞঃ যথাশক্তি ন হ্যপ্যয়ং ॥”

দেবীপায়ন ও সন্ন্যাসী উপাসনাদির নাম ঋষিযজ্ঞ। অগ্নিহোতাদি দেবযজ্ঞ। বলিহোত দেব ভূতযজ্ঞ। অন্নাদির দ্বারা অগ্নি পিতৃকরের নাম নৃযজ্ঞ, এবং শ্রাদ্ধ কর্পাদি পিতৃ-যজ্ঞ বলিয়া কথিত হইয়াছে। এই পঞ্চ যজ্ঞের অনুষ্ঠান না করিয়া ভোজন করিলে সে অন্ন পাণ শুভ্র পায় ॥ ১৩ ॥

শাকর ভাষা । ঈশ্বরাধিকৃতেন কর্ম কর্তব্যং অগচ্ছত্ প্রবৃতিহেতুর্হি কর্ম কণমিত্য-
চাতে অন্নাস্ত্যাত্মকিত। অন্নাস্ত্যাত্মকিত্তিরেকঃ পরিণতঃ প্রত্যকং তবন্তি জায়ন্তে ভুতানি
পৰ্জ্জনা দ্বৈতম্ভস্য সম্ভবঃ অন্নসত্ত্বযোগজাত্বাতি পৰ্জ্জনাঃ অগ্নৌ প্রাতিহাত্তিঃ সমাগাদিত্যুগতি
তিষ্ঠতে আদি ॥ অজ্ঞানেন বৃষ্টিপূ ষ্টেরনং ততঃ প্রাতিহাত্তি যজ্ঞোৎপূৰ্ণঃ গচ যজ্ঞঃ কর্মসমুদ্ভবঃ
ঋষিগ্নজমানয়োচ ব্যাপারঃ কর্ম কতঃ সমুদ্ভবোযগা যজ্ঞস্যাপূর্ণস্য সযজ্ঞঃ কর্মসমুদ্ভবঃ ॥ ১৪ ॥

আনন্দগিরীটীকা । দেবযজ্ঞাদিকং কর্মাধিকৃতেন কর্তব্যমিত্যাহ চেতুস্তমিতঃ
শব্দোপাত্তমেব দর্শয়তি জগদিত। নহু ভূতসম্মতং রেতোলোচিতগরিণতিক্রমেণ প্রাক্করণেণ
জায়ন্তে কচ্ছন্নঃ বৃষ্টিমন্ত্য প্রাক্কদৃষ্টঃ তৎকণং কর্মণোজগচ্চক প্রবর্তকমিতি শব্দে
কণমিতি। পারম্পর্যেণ কর্মসত্ত্বকেতুত্বং সাময়িকি উচ্যতে ইতি। উক্তেহণে স্মৃতাভ্যন্তরং সংবাদ-
য়তি অন্নমিতি। তদ্বিতি দেবতা ভিধান পূৰ্বকঃ বহুদেশেন প্রাতিহাত্তিরূপেণ গতা
রশ্মিধারেনাদিত্যাকরহ বৃষ্টাস্থনা পৃথিবীঃ প্রাণা ত্রীতিষবাদানভাব মাগদা সংস্কতোভূত্বা
শুদ্ধশোণিতরূপেণ পরিণতা সমাভাবঃ প্রাপ্তোক্তীকার্থঃ। যজ্ঞঃ কর্মসমুদ্ভব ইত্যুক্তঃ
অগ্নৌ প্রোক্তবে কারণভাগোদিত্যাকরহ বৃষ্টিমিতি। জ্ঞানদেবতমোঃ সংগ্রাহক-
শব্দকারঃ ॥ ১৪ ॥

রামানুজ ভাষা । পুনরপি লোকদৃষ্টা শাস্ত্রদৃষ্টা চ সৰ্গস্ত বজ্রমূলতঃ দর্শয়িত্বা বজ্রাচ্ছ-
বর্তনপ্রাণকারণভামনত্বং চ দেবমাহ। অন্নাদিতি অন্নং সৰ্গাদি ভুতানি তবন্তি
পৰ্জ্জনা দ্বৈতম্ভস্য সম্ভবঃ ইতি সৰ্গলোক সাক্ষিকং বজ্রং পৰ্জ্জনোভবতীতি শব্দোপাত্তমম্মতে।
অগ্নৌ প্রাতিহাত্তিঃ সমাগাদিত্যুগতিষ্ঠতে। আদিক্যাক্ষরং বৃষ্টিপূর্ঠেরনং ততঃ প্রাজে
ভাদিনা বজ্রচ প্রবাজ্জাদি কর্তৃপুরুষ ব্যাপাররূপ কর্মসমুদ্ভবঃ ॥ ১৪ ॥

হাসি কৃত টীকা । জগচ্চক্রপ্রবৃতিহেতুহাদপি কর্মকর্তব্যমিত্যাহ অন্নাদিতি জিতিঃ।
অন্নাস্ত্যাক্ষোণিতরূপেণ পরিণতাস্ত্যাত্ম্যং প্রাপ্তোক্ত অঃ চ সম্ভবঃ পৰ্জ্জনা দ্বৈতঃ গ চ
পৰ্জ্জনো যজ্ঞাস্তবতি, গ চ যজ্ঞঃ কর্মসমুদ্ভবঃ কর্মণা যজ্ঞমানাদিব্যাপারেণ সমাক সংবাদে
ইত্যর্থঃ, অগ্নৌ প্রাতিহাত্তিঃ সমাগাদিত্যুগতিষ্ঠতে, আদিত্যাক্ষরং বৃষ্টিপূর্ঠেরনং
ততঃ প্রাজে ইতি প্রত্যয়ে ॥ ১৪ ॥

অন্নাস্তবন্তি ভুতানি পর্জ্জন্যাদন্নম সন্তবঃ ।

যজ্ঞাস্তবন্তি পর্জ্জন্যো যজ্ঞঃ কৰ্ম্ম সমুদ্ভবঃ ॥ ১৪ ॥

মহুশ্ৰুদম সন্তবন্তি কৃত টীকা । স কেবলং প্রজাপতিগণনা দেব কৰ্ম্ম কর্ত্তব্যং অগ্নি কৃত জগচ্চক্র শব্দভিত্তিকবাদশীত্যাং অন্নাদিকি দ্রিভিঃ অন্নভুক্তাদিতে লোহিতকরণেণ পরিপক্য-ভুতানি প্রাপি শরীরণি ভবন্তি জায়ন্তে অন্নত সমুৎপত্ত্বা অম্ম অন্নসমুৎপত্ত্বাঃ পর্জ্জন্যাদৃষ্টেঃ প্রত্যক্ষ শিক্ষমেবৈতৎ অত্র কৰ্ম্মোপযোগমাহ যজ্ঞাৎ কারুণ্যাদেদগ্নিকোত্রাদশচ পূর্ণাখ্যাদ্ভবতি পর্জ্জন্যঃ যজ্ঞাচারিহোত্রাহুতবৃষ্টিজনকস্বঃ কথং বাবাচ্যতমষ্টাদায়ীকোণে জনক যজ্ঞংক্য সংবাদরূপায়ঃ ষট্ প্রসঙ্গাঃ মহুনাচোক্তং অগ্নৌ প্রাপ্তাহুতিঃ সমাগাদিক্যমুপস্থিষ্ঠিতে আদি ত্যাজ্জায়তেবৃষ্টিবৃষ্টৈরন্নং ততঃ প্রজা ইতি স চ সজ্ঞোদর্শ্যাবাঃ স্বক্সঃ কৰ্ম্ম সমুদ্ভবঃ ঋদিগ্ বজমানশ্চ ব্যাপার সাধাঃ যজ্ঞশ্চ ই অপূর্ণত্ব বিহিত কৰ্ম্ম কারণং ১০:৪ ॥

অন্ন হইতে শরীর উৎপন্ন হয়, সে অন্ন মেঘের বৃষ্টি হইতে
জন্মে এবং মেঘ যজ্ঞ হইতে এবং যজ্ঞ কৰ্ম্ম হইতে উৎপন্ন হইয়া
থাকে ॥ ১৪ ॥

গীঃ সঃ । অন্নজাত জীপুস্কমের সূত্র শোণিত-যোগী শরীর উৎপন্ন হইয়া থাকে ।
যদি বৃষ্টি না হয়, তাহা হইলে ত্রীতীতবাদির উৎপত্তি হইবে কোথা হইতে ? দক্ষসামন
শক্তি অনিত অপূর্ণ অদৃষ্ট যজ্ঞ সঙ্গত । এই যজ্ঞাদির অমুষ্ঠান না হইলে ঘৃতাদির পুষ্টিকর
কণিকা বাহী ও বিশুদ্ধ বৈদিক সত্ত্বে নির্ম্মলভূত দিব্যশক্তি সম্পন্ন ধূম রাশি উৎপন্ন
হইয়া সারগর্ভ জলভারে আক্রান্ত মেঘরাশি রচনা করিবে কিরূপে ?

“ অগ্নৌ প্রাপ্তাহুতিঃ সমাগাদিক্যমুপস্থিষ্ঠিতে ।

আদিত্যাজ্জায়তে বৃষ্টিবৃষ্টৈরন্নং ততঃ প্রজাঃ ॥ ” মনুঃ.

বৈদিক অগ্নিতে প্রাকঃ ও সাং কালে শ্রদ্ধা ত্ত্বিত পূর্ণক যে ঘৃতাদি পদার্থের আহুতি
প্রদত্ত হয়, সেট দিব্যশক্তি সম্পন্ন আছাত বিশিষ্ট আদিত্য হইতে মেঘ দ্বারা জলসঞ্চয়
হয়, এই জলের গুণেট পুষ্টিগর্ভ ব্রীতি যাদি অগ্নৌ এবং ঐট অন্ন হইতেই মহুশ্ৰুদির
শরীর উৎপন্ন হয় । পূর্ণোক্ত যজ্ঞরূপ যজ্ঞ, অগ্নিহোত্র, কারুরী ইতি আদি কৰ্ম্ম হইতে
উৎপন্ন হইয়া থাকে ॥ ১৪ ॥

শাক্তরতাবাং । তচ্চ এবমিধং কৰ্ম্ম কৃত্তোজাতমিত্যাত কৰ্ম্মেতি । তচ্চ কৰ্ম্মত্রয়োক্তং
ব্রহ্ম বেদঃ স্তুতিভব্যেণ্য তৎ কৰ্ম্ম ব্রহ্মোক্তং বিজি বিজ্ঞানীতি ব্রহ্মপুনর্বেদাধ্যায়মঙ্গর সমুদ্ভবং
অঙ্গরং ব্রহ্ম পরমাত্মা সমুদ্ভবায়স্য স্তবঙ্গরসমুদ্ভবং ব্রহ্ম বেদইত্যাৰ্থঃ, যস্মাৎ সাক্ষাৎ
পরমাত্মাধ্যায়করাৎ পুরুষনিষ্ঠাসবৎ সমুদ্ভবং ব্রহ্ম তস্মাৎ সর্গার্থপ্রকাশকত্বাৎ সর্গগত
সপি সংনিষ্ঠ্যং সদা যজ্ঞবিধি প্রধানত্বাদ যজ্ঞে প্রতিষ্ঠিতং ॥ ১৫ ॥

আনন্দগিরিটীকা । বদপূর্ণহেতুভেদে কৰ্ম্মোক্তং তৎকিং চৈত্বেবদনাদি কিবাযিহো-
বাদি ইতি সন্দেহানং প্রত্যাহ কৰ্ম্মেতি । কিমিতি কৰ্ম্মণো ব্রহ্মোক্তং সমুচ্চ্যতে সর্গসা তদ্বদ

কৰ্ম্য ব্রহ্মোক্তবৎ বিদ্ধি ব্রহ্মাকর সমুদ্ভবং ।

তস্মাৎ সৰ্ব্বগতং ব্রহ্ম নিত্যং যজ্ঞে প্রতিষ্ঠিতং ॥ ১৫ ॥

ভবদ্ব্যবিশেষাদিত্যাশঙ্কাত ব্রহ্মবেদত্বেতি । ব্রহ্ম তর্হি বৈদ্যাদ্যমাদি নিধনমিতি তত্রাত
ব্রহ্ম পুনরিত্তি । অক্ষরাগ্ন্যনোবেদত পুনরক্ষরভেদাঃ সকাশাধেন সমুদ্ভবোন মনুষ্যভীকা
শঙ্কাহ অক্ষরমিতি । ব্রহ্মোক্তবৎ যেনোক্তং তৎ কথং তস্মাদেবোক্তবতীত্যশঙ্কা ব্রহ্মশব্দার্থ
মুদমেব স্মারয়তি ব্রহ্মবেদত্বেতি । মনুষ্যব্রহ্মশক্তিময়া বেদমাপি গৌরবেষম্ভাং প্রামাণ্য
মন্তেভ্যং কথং কতকুমম্মিভোরাহিকং কস্য নিধরয়িতুং শক্যতে তত্রাহ যদ্যদিত্তি । কথং
তর্হি তস্যা যজ্ঞে প্রতিষ্ঠিতঃ সৰ্ব্বগতভেৎ বিশেষাবোগাদিত্যাশঙ্কাহ সৰ্ব্বগতনগীতি ॥ ১৫ ॥

নামাত্মজ ভাব্য । কৰ্ম্য চ ব্রহ্মোক্তবৎ অত্র চ ব্রহ্মশব্দ নির্দিষ্টং প্রকৃতি পরিণামরূপং
শরীরং তদেতদ্ব্যঙ্গনামরূপময়ঞ্চ জায়তে তত্তি ব্রহ্মশব্দেন প্রকৃতি নির্দিষ্টো । ইহাণি মমযো-
নির্মহব্রহ্মোক্তভ্যেত অতঃ । কৰ্ম্য ব্রহ্মোক্তবমিতি প্রকৃতি পরিণামরূপ শরীরোক্তবৎ কৰ্ম্যে-
ভ্যন্তং ভবতি ব্রহ্মাকরসমুদ্ভবমিত্যাত্মাকর শব্দ নির্দিষ্টো ভীবাশ্রা অঙ্গপানাদিনা কৃষ্টা-
করাপিষ্ঠিতং শরীরং কৰ্ম্যেণ প্রভবতি কৰ্ম্যমাদমুদতং শরীরমক্ষরসমুদ্ভবং । তস্মাৎ সৰ্ব্ব-
গতং ব্রহ্ম সৰ্ব্বাধিকারগতং পরীরং নিত্যং যজ্ঞে প্রতিষ্ঠিতং যজ্ঞে মূলমিত্যর্থঃ ॥ ১৫ ॥

আদি কৃত্ত টকা । তথা কৰ্ম্যেতি । তচ্চ যজমানাদিবাণারূপং কৰ্ম্য ব্রহ্মোক্তবৎ
বিদ্ধি ব্রহ্ম বেদস্তস্মাৎ প্রবৃত্তং জানীতি, তচ্চ বেদাধাং ব্রহ্ম অক্ষরাৎ পরব্রহ্মণঃ সমুদ্ভুতং
জানীতি, অত্র মহতোভূতং নিখ্যমিকমেতদ্বৈদ্যেদা বজ্রপদঃ সামবেদেতি প্রকৃতিঃ, যজ্ঞ-
মক্ষরাদেব যজ্ঞে প্রবৃত্তেরতাশ্রমভিধেতো যজ্ঞেত্তস্মাৎ সৰ্ব্বগতমাকরং ব্রহ্ম নিত্যং
সৰ্ব্বদা যজ্ঞে প্র প্রতিষ্ঠিতং যজ্ঞেনোপায়ভূতেন প্রাপাত ইতি যজ্ঞে প্র প্রতিষ্ঠিতমুচ্যত
ইতি উদ্যমস্তা সদা লক্ষীরিত্বং । ইদা যজ্ঞগচ্ছক্ৰে মূলং কৰ্ম্য তস্মাৎ সৰ্ব্বগতং মন্ত্রার্থ-
বাদৈঃ সৰ্ব্বমু ভবত্যাথানাদিনু গণং স্থিৎসপি বেদাধাং ব্রহ্ম সৰ্ব্বদা যজ্ঞে প্র তাত্পর্যেণ
প্রতিষ্ঠিতং অতো যজ্ঞোদি কস্য বর্তমানমিত্যর্থঃ ॥ ১৫ ॥

মধুসূদন সমর্থিত কৃত্ত টকা । তচ্চাপূর্বেণোক্তকং কৰ্ম্য ব্রহ্মোক্তবৎ ব্রহ্মবেদমতোভবঃ
প্রামাণ্যং যদ্য তদপা বেদ বিত্বমেব কৰ্ম্যপূন্যমাদনং জানীতিনত্বনাং পামণ্ড প্রতিপাদি-
তমিত্যর্থঃ মনুষ্যপামণ্ড শাস্ত্রাণেকময়া বেদমাপি কৈবল্যগতং যতো বেদ প্রতিপাদিক এব
ধর্মোনিানা তেভ্যত আত ব্রহ্মবেদাধাং অক্ষরসমুদ্ভবং অক্ষরাৎ পরমাত্মনো নির্দোষাৎ পুরুষ
নিখ্যম নায়েনানুক্কি পূনং সমুদ্ভব আনির্ভাবো যদ্য তদক্ষর সমুদ্ভবং তথাচাগৌরবেষম্ভেন
নিবৃত্ত সমস্ত দোষাশঙ্কং বেদবাক্যং প্রতিতি জনকতয়া প্রামাণ্যভীজিয়েধর্থেনৈক ভ্রম
প্রমাদকরণাপাটব বিপ্রলিপ্যাদি দোষবৎ প্রতীতং পামণ্ডবাক্যং প্রতিতি জনকমিতি
ভাবঃ কথাত প্রকৃতিঃ । অদ্য মহতোভূতম্য নিখ্যমিকমেতদ্বৈদ্যেদা বজ্রপদঃ সামবেদো-
হপক্ষপদৈঃ তিষ্ঠতাঃ পুরাণং বিদ্যা উপনিষদঃ প্রোক্তাঃ সূত্রাণাবুবাখ্যানানি ব্যাখ্যা-
নান্যায়ৈবেতানি নিখ্যমিতানীতি তস্মাৎ সাক্ষাৎ পরমাত্মসমুদ্ভবতয়া সৰ্ব্বগতং সৰ্ব্বব্যাপি-
শকং নিত্যমবিনাশি চ ব্রহ্মবেদাধাং যজ্ঞে প্র ধর্ম্যগোহতীজিয়ে প্রতিষ্ঠিতং তাত্পর্যেণ
অত্র পামণ্ড প্রতিপাদিতেপদধর্ম্যাদিত্যাগেন বেদোদিতএব ধর্ম্যোহমুত্বে ইত্যর্থঃ ॥ ১৫ ॥

এবং প্রবর্তিতঃ চক্রঃ নানুবর্তনতীহ যঃ ।

অগ্নিহোত্র আদি কর্তৃক সকল বেদ হইতে উৎপন্ন. এবং বেদ ব্রহ্ম হইতে উৎপন্ন হইয়াছে । অতএব সর্বগত অনিনাশী পরব্রহ্ম ধর্মরূপ যজ্ঞাদিতে সদাই প্রতিষ্ঠিত আছেন ॥ ১৫ ॥

গীঃ সঃ । ব্রহ্ম বেদের একটি নামান্তর যাত্র । অতরাং বেদ বিহিত কর্তৃক মাত্রই ব্রহ্মোক্ত বলা যায় । এতাবৎ কর্তৃক বর্ণনা যাপূর্ণ রূপ ধর্ম শিক্ত হইয়া থাকে । বেদ বিরক্ত শাস্ত্রাধিকৃত কর্তৃক হুষ্ঠানে ধর্মপ্রাপ্ত হইয়া । বেদ অপৌরুষেয়, অতরাং ইহাতে ভ্রম প্রমাদ, বিপ্রলিপ্যাদি কোন প্রকার দোষ নাই । ইহা অক্ষর পরব্রহ্মের নিঃপ্রাণ স্বরূপ অর্থাৎ বিনা চেটা ও উদ্যমে অপৌরুষেয় ভাবে ইহা নির্গত হইয়াছেন ১৫ ॥

শাক্তভাষ্যঃ । এতমিতি । প্রবর্তনশ্রেণ বেদমঙ্গলপূর্বকং জগচ্চক্রং প্রবর্তিতং নানুবর্তন-
রতীত লোকে যঃ কর্তৃকাদিকৃতঃ সম্ভবায়ুস্বয়ং পাপমায়ুর্নীবনং যস্য মোহমায়ুঃ পাপজীবন
ইতি যাবৎ ইন্দ্ৰিয়ানামটেক্সিগ্নৈরারমণমাক্রীড়া নিময়েষু যস্য সটেক্সিয়ারামোমোঘং বুধা ছে
পার্শ্ব সজীবতি ত্র্যম্বাদেমনাদিকৃতেন কর্তৃবামেব কর্তৃত্বি প্রকরণার্থঃ, প্রাগায়াজ্ঞানিষ্ঠা
যোগাতাপোপ্তাদিগেণৈব কর্তৃক যোগাত্মকানুমদিকৃতেনানাস্ত্রোক্তেন কর্তৃবামিতোক্তং ন কর্তৃক
মনোরস্তাদিকাত্তারভা শরীরযাত্রাশিচতেন প্রাগিদোদকর্তৃকইতোবমুত্তেন প্রতিপাদ্য যজ্ঞ-
ার্থং কর্তৃকোহন্যাজ্ঞানাদিনী মোঘং পার্শ্ব সজীবনোত্তোবমুত্তেনাপি গ্রহেন প্রাগজিকমমি-
কৃতমানাস্যবিদঃ কর্তৃকহুষ্ঠানে বহুকারণমুক্তং তদকরণে চ দোষঃ কীর্তনং কৃতং ॥ ১৬ ॥

আনন্দগিটীকা । অধিকৃতেনান্যাদিবারা জগচ্চক্রমমুর্ভবনীয় মনোপঞ্চমাজ্ঞাতি
লভ্যনন্তর প্রতাব্যঃ সাদিতাহ এতমিতি । ন কর্তৃকাসমস্তাদিত্যাদিনোক্ত মুপসংহরতি
তস্যাদিত্য । জগচ্চক্রস্য প্রাপ্ত প্রকরণেনানুবর্তনে বুধাজীবনমময়গামং যস্যাজ্ঞী-
বতা নিমত্তং কর্তৃক কর্তৃবামিত্যর্থঃ । যদাদিকৃতেন কর্তৃবামেব কর্তৃত্বি কিস্তাজ্ঞেনেতি
বিশিষ্যতে জ্ঞাননিষ্ঠেনাপি তৎকর্তৃবামেবাদিকৃতত্বাবিশেষাদিত্যশক্য পূর্বোক্ত মন্ত
বদতি প্রাগিতি । নতি জ্ঞানকর্তৃকোর্বিরোধঃ জ্ঞাননিষ্ঠেন কর্তৃকর্তৃং শক্যতে তথ্যচানাস্ত্র
জ্ঞেনৈব চিত্তত্বাদিশরম্পরম্য জ্ঞানার্থঃ কর্তৃকানুষ্ঠায়মিতি প্রতিপাদিত মিত্যর্থঃ । তহি
যজ্ঞাণাদিত্যাদি কিমর্থং নতি তত্র জ্ঞাননিষ্ঠা প্রতিপাদ্যতে কর্তৃকনিষ্ঠা পূর্বসেবোক্তত্বমাত্র
বক্তব্যোক্তাশক্য ব্রহ্মমর্থান্তর মনুবদতি প্রতিপাদ্যতি । প্রাগজিকমজ্ঞস্য কর্তৃকর্তৃবামিত্য
কামজ্ঞাতমিতি যাবৎ, বহুকারণমীশ্বর প্রাসাদোদেবতা অতিশেচত্যাগি দোষমংকীর্তনং
ইতিদ্বা নপ্রদায়েতাদি ॥ ১৬ ॥

নামান্তর ভাষ্য । এবং পরমপুরুষক প্রবর্তিতমিদং চক্রং অস্মাদুত্থতশক্য নির্দিষ্টানি
সজীবানি শরীরানি পূর্ণনাদম্নং যজ্ঞং পূর্ণন্যঃ যজ্ঞচ ক্তৃক ব্যাপারাত্মক্যং কর্তৃকঃ
কর্তৃক চ স জীবাত্মরীরাং শরীরক পুনরপ্যাদিকানোনা কার্য্য কারণ ভাবেন চক্রং
পারিপূর্ণমানমিহ সাধমে বর্তমানোযঃ । কর্তৃকযোগাদিকারী জ্ঞানযোগাদিকারী নানুবর্ত-
নতি ন প্রবর্তনতি সেব্যবর্তনতি । অস্মাদুত্থতমৈব তানুরূপ পরিণতং বায়ুঃ উন্নয়নং
বা গোষ্ঠাত্ম্য অতএব ইন্দ্ৰিয়ানামোত্তমিতি অনাস্তারমঃ । ইন্দ্ৰিয়ান্যোত্তমত্বতানি তবতি

অযায়ুরিঙ্গিরারামো মোঘং পার্শ্ব স জীবতি ॥ ১৬ ॥

বজ্রাশিষ্টবর্জিত দেহমনে শ্বেনোজিত রক্তমধু আশ্রাবলোক বিমুখহরা বিষমভোগৈকর্য্যভির্ভবতি । অতো জ্ঞানযোগাদৌ যতমানোপি নিষ্ফল প্রযত্নতয়া মোঘং পার্শ্ব স জীবতি ॥ ১৬ ॥

আমি কৃত টীকা । যম্মাদেবং পরমেখরেণৈব ভূতানাং পুরুষার্থ সিদ্ধিরে কৰ্ম্মাদি চক্রং প্রবর্তিতং তস্মাত্তদকুলতো বৃথৈব জীবতিমিত্যাহ এবমিতি । পরমেখর বাতাহুণা-
বেদাথা ব্রহ্মণঃ পুরুষাণাং কৰ্ম্মণি প্রবৃত্তিস্ততঃ কৰ্ম্মনিষ্ফলিততঃ পৰ্জানাং ততোঃ পুনঃ
ভূতানিত্ততানাং পুনস্তথৈব কৰ্ম্মপ্রবৃত্তিরিত্যেবং প্রবর্তিতং চক্রং যো নাহুণত্ময়তি নাসু-
হিত্তি অথং পাণকুগমায়ুর্গতঃ সঃ, যত ইঞ্জিয়ৈর্নিষয়েষেবায়মতি ন জীৱারামনাং
কৰ্ম্মণি অতো মোঘং পার্শ্বং স জীবতি ॥ ১৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । তবদেবং ততঃ কিং ফলিতমিত্যাহ এবমিতি আদৌ
পরমেখরাং সর্বাভাগকামিণ্য নির্দোষ বেদাবিভাবঃ ততঃ কৰ্ম্মপরিজ্ঞানং ততোঃ পু-
ষ্ঠানাং ধর্ম্মোৎপাদঃ ততঃ পৰ্জানাং ততোঃ পুনঃ ততোঃ ভূতানি পুনঃ ভূতানাং
কৰ্ম্মপ্রবৃত্তিরিত্যেবং পরমেখরেণ প্রবর্তিতং চক্রং সপত্নগণিষ্ঠাকং যো নাহুণত্ময়তি
নাসুহিত্তি অযায়ুঃ পাণজীবনো মোঘং পার্শ্বমেব জীবতি হে পার্শ্ব তত্তজীবনাং
সরণমেব বরং জ্ঞাতান্তরে পর্য্যাহুষ্ঠান সম্ভবানিত্যর্থঃ । তথাচ শ্রুতঃ । অপোচক্রং
বা আত্মা সর্কেষমাং ভূতানাং লোকঃ স বসজুহোতি যদযুক্তে দেবানাং লোকোহথ
যদচক্রতে তেনঋষীণামথযং পিতৃভ্যা নিপৃণাতি যং রাজামিচ্ছতে তেন পিতৃণাম-
থযাহুণানবাসয়তে যদেভ্যোঃ শনং দদাতি তে গন্তব্যাণামথযং গন্তব্যং লোকং বিদতি
তেন পশুনাং যদন্ত গুংবু খাপদাবয়তা শিশীলিকাভা উপজীবতি তেন তেষাং লোক
ইতি ব্রহ্মবিদং বাবর্জয়তি ইঙ্গিরারামাঃ টাক্সৈর্নিষয়েষেবমতি অতঃ কৰ্ম্মাদিকারী সন্
তদকরণাং পাণমেবচেন ন পার্শ্বমেব জীবতীতি ভিলায়ঃ ॥ ১৬ ॥

হে অর্জুন ! যে ব্যক্তি মনুষ্য দেহ ধারণ করিয়া এই প্রবর্তিত
কৰ্ম্ম চক্রের অনুবর্তী না হয়, সেই ইঙ্গিরামগত পাণযুক্ত পুরুষের
জীবন বৃথা ॥ ১৬ ॥

গীঃ সঃ সর্কজ পরমেখর হইতে সর্গার্থ প্রকাশক বেদের প্রার্থিত্য হয় । বেদ
হইতে কৰ্ম্ম বৃদ্ধির উৎপত্তি হয়, সেই কৰ্ম্ম সকলের অনুষ্ঠান দ্বারা অপূর্ণরূপ ধর্ম্মের
উৎপত্তি, ধর্ম্ম হইতে বৃষ্টি, বৃষ্টি হইতে শতাবি, শতাবি হইতে মনুষ্যাদি ভূত সকল
এবং তদনন্তর মনুষ্য সকলের দ্বারা পুনঃ কৰ্ম্মপ্রবৃত্তি হইয়া থাকে । এইরূপ পুনঃ
আবর্তনের নাম কৰ্ম্মচক্র । যে মনুষ্য এই কৰ্ম্মের অনুষ্ঠান না করে, তাহার মনুষ্যত্ব
হানি হয়, এবং তজ্জন্ম সে জন্মশঃ নীচ শোনি প্রাপ্ত হইয়া চির যাতনা ভোগ করিতে
থাকে; কিন্তু কৰ্ম্মভাগী ব্রহ্মবেদাগণ এশ্রেনীভূক্ত নহেন । যে সকল মনুষ্য ইঙ্গিরামগত
ও বিষয় সেব্য নিযুক্ত হইয়া কৰ্ম্মের অনুষ্ঠান না করে, তাহাদেরই জীবন পাণযুক্ত
ও বার্থ । জীবনযুক্ত বিদ্যাবান পুরুষগণ “ ইঙ্গিরাম ” নহেন । এজন্য তাঁহারা প্রত্য-
ব্য ভাগী হইবেন না । কৰ্ম্মানুষ্ঠান দ্বারা জীৱারামনা পূর্বক জীবন পার্থক্য করাই মনু-
ষ্যের কর্তব্য ॥ ১৬ ॥

যজ্ঞাত্মরতিরের আদাত্মত্বশ্চ মানবঃ ।

শাস্ত্ররচনায়াং । এতৎ স্থিতে কিসেবং প্রবর্তিতং চক্রং সৰ্ব্বগাভ্যবর্ত্তনীম্ সাতোদিতং
পূৰ্বে কৰ্ম্মযোগাত্মভূতানোপায় পাপায়াশ্চবিদোজ্ঞান যোগেনৈব নিষ্ঠামাত্মবৃত্তিঃ সৰ্ব্বৈশা-
চত্বৰ্ভেদাশ্চ পাপৈশ্চৈবৈবৈতানমৰ্ণমৰ্জ্জুনয়া পশ্চাদাশ্রয়ত্বাৎ অয়মেব বা শাস্ত্রার্থস্য বিবেকপ্রাপ্তি-
পাত্ত্যর্থমেব চৈকমাত্মানং নিদিষ্টা নিবর্ত্তমিগোজ্ঞানাঃ সন্তোত্রাক্ষানামিগোজ্ঞানবহিরবশাৎ
কর্ত্ত্বেনোভাঃ পুত্ৰেনপাদিতোবাস্থায়ীণ ভিক্ষাচর্যাঃ শরীরস্থিতিমাত্ৰপশুজং চরন্তি স
কেশাসাত্মজ্ঞাননিষ্ঠানারিত্যেকগণাংকারণমস্তি তেভ্যনং প্রকার্ণমিত গীতাসাত্ম প্রতিপাদ-
য়িত্বৈবানিচ্ছক্লিষ্টাভগবান যদ্বিতি । যজ্ঞ সাংখ্যাত্মজ্ঞানমিচ্ছাত্মবৃত্তিঃ আত্মনি এন
চক্লিন' নিষংযয নয়া সমাগরিত্বেরেব সীত্বেনে আত্মত্বপুশ্চ আত্মনৈব তুপোনান্নবগাদিনা
সমানবাস্তবঃ সন্ন্যাসী আত্মনৈব চ যজ্ঞঃ সন্তোত্রাতি বাহ্যার্থলোভেন সৰ্ব্বসা-
জবতি কমনপেক্ষাস্থ্যমেব চ যজ্ঞঃ সৰ্ব্বভোগিগচ্ছত্বৈতোতং যজ্ঞেশ্বাশ্রয়িত্বা
কার্ণং করণীয়ং ন বিদ্যতে নাস্তীত্যর্থঃ ॥ ১৭ ॥

আনন্দগিৰিচীকা । যজ্ঞমৰ্ণমবং বিভজ্যানুমানস্তরঙ্গোক্তমশংকোক্তর'জ্ঞানবত'রয়তি
এনমিতি । অৰ্জ্জুনয়া পশ্চাদিত্যনমৰ্ণমশ্রয়ত্বাৎ ভগবানিতি সৰ্ব্বঃ । মাদ্ভবা শ্রদ্ধা নাযত্যা-
শ্রয়াদায়তনানুজ্ঞেন কর্ত্তব্যং কৰ্ম্মেতি বহুশোনিশেষিতভাদিত্যশ্রদ্ধাভ্য অয়মেবৈতি ।
স্মিগর্হে প্রকার্ণং অয়মেব ভগবান্নয় প্রতিপাদয়তি তেভ্যশ্রদ্ধাৎ পাত্ত্যর্থযোগেতি গীতা-
শাস্ত্রায়া সমংন্যাসং জ্ঞানমেব মুক্তিসাধনমর্থোনাশ্রয়মিতি বিবেকার্থমিত প্রকার্ণং
সংক্ষিপতি কর্ত্ত্বমভীকাং । ভগবৎ প্রকার্ণং সংক্ষিপতি এনমিতি । সিক্বেদোজ্ঞানম-
নমৰ্ণকং কতি' সুপোনাদোজ্ঞানশ্রদ্ধাপাদিকবিজ্ঞানফলমাত্ৰ নিবৃত্তেতি । ত্রাক্ষণ এতৎ
কেশায়েব বাথানে যথামদিকারিত্বমিতি জ্ঞাপনার্থং । কেশাশ্রদ্ধাদেশবান্নং তীতোতা-
বাথানং সৰ্পশাং স্বাভাবিকত্বদনিমিত্তিকমিত্যশ্রদ্ধাভ্য মিথোক্ত । ভিক্ষাচর্যাঃ চরন্তীতি
বচনং বৃথানরিক্কিমত্যাশ্রদ্ধাভ্য শব্দেবৈতি । কতি' তদ্বদেব তেষামগ্নিতোজ্ঞানাদি কর্ত্তব্য-
মাপদোভেত্যাশ্রদ্ধা বাথায়িনামাশ্রমমৰ্ণ্যবগ্নিতোজ্ঞানদেবভূতগতভাবনৈবসিত্যাত ন কেশা-
মিতি । যথোক্তং প্রকার্ণমিত্ৰ গীতাসাত্ম শৌচাপার্য্যণ পার্গালোচ্যামানে প্রাক্তিপাদিত-
ত্বমিহঃ পাকীক্লিষ্টন কর্ত্তব্যমেব কৰ্ম্ম জীবাত্তিক নিয়ম জ্ঞানযোগেন সাংখ্যানামিচ্ছ
চোদাপরিত্যগমুদর্শয়তি তেভ্যবসিতি । আত্মনিষ্ঠয়া বিবরমজ্ঞাতিত্তাং দৃষ্টে কমনাস্থজেন
ভিক্ষাসুনা কর্ত্তব্যমিতি মহাত যজ্ঞ সাংখ্যেতি । কিঞ্চ আত্মজ্ঞা জ্ঞানেনাত্মনৈব পরি-
তপ্তব্রহ্মসাম্যাদিনা সাধ্যাত্মপুটৌ ভেদং বিদ্যার্বিনা সংন্যাসিনাণি নান্নবসাদ্যবা-
গতিবৃক্তা কর্ত্ত্বমিত্যাত আত্মত্বপুটৌ । কিঞ্চ আত্মবদঃ সৰ্ব্বভোগিগচ্ছত্বাং দৃষ্টে কমনা-
শ্রয়িত্বা নিদ্যার্বিনা কর্ত্তব্যমিত্যাত আত্মনৈবৈতি । রহিতপ্তিসাত্ত্যবশাৎ মোদপ্রমোদা-
নন্দাবদবাস্তরভেদঃ, অথবা রক্তিরিবস্রাস্তজিঃ তপ্তিরিবস্রাবিশৃম্বমস্পর্কজং সুখং সন্তোত্রোহ
ভীতবিস্রয়াজ্ঞানভাদিনে অথগামান্যমিতি তুভদঃ । যজ্ঞাত্মরতেরাত্মত্বপুশ্চাত্মনৈব যজ্ঞ-
সাণি কিঞ্চিৎ কর্ত্তব্যং যুক্তয়ে তবিত্যভীতি মেভ্যাত বজ্রদৃশইতি ॥ ১৭ ॥

রামায়ণ ভাষা । অসাদনা যজ্ঞাত্মদর্শনত্ব যুক্তভাব মভ্যজ্ঞাদি বর্ণাশ্রমোচিত
কৰ্ম্মণা নারস্ত তেভ্যাত যজ্ঞ জ্ঞানযোগ কৰ্ম্ম যোগ সাধন নিরপেক্ষঃ সএবাস্তরিক্রিয়াভিযুগঃ
আত্মনৈব তুপোনান্নবগাদিত্তিরাশ্রয় ব্যতিরিক্তরাত্মনৈব যজ্ঞভৌ সান্নাত্ত কমন গীতবাদিত্ব
মুক্তাদো পানপ শোষণ তোগানিকং সৰ্ব্বমাত্মনৈব যজ্ঞ তত্বাত্মদর্শনায় কর্ত্তব্যং ন বিদ্যতে
যজ্ঞেব সৰ্ব্বদা দৃষ্টোক্তরূপাৎ ॥ ১৭ ॥

আত্মন্যেব চ সংতুষ্টস্তস্য কার্যং ন বিদ্যতে ॥ ১৭ ॥

বিনি কৃত টীকা । তদেবং ন কর্মণ্যমানান্তাদিত্যাदिनां अज्ञतात्:करणं शुद्धार्थं
कर्णयोगमुक्ता आनिनः कर्णभूषणयोगमाह यद्वि'त वा'त्ता'। आत্মन्येव रतिः मोतिर्व्यक्त
सः, तत्तच्छा'त্মन्येव तृपः आनन्दभूतयेन निवृ'तः अतएवात্মन्येव सत्त'। तोगापेक्ष
रति'त'वस्तु कर्त'।। कर्ण ना'तीति ॥ १७ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । বস্তুজ্ঞিয়ারামোনতবতি পরমার্থদর্শী সরস্বঃ কগচ্ছত
প্রসুতি তেতৃত্বং কর্মানুভূতিমগ্নি ন প্রত্যবেতি কৃতকৃত্যাদিত্যা'হ বা'ত'।। তজ্জিয়ার
বাস্তবিত্তকন্দনবনিতাদিগু রতিমমুস্তবতি মনোজ্ঞানগানাদিগু তৃপ্তং পশুপুত্র তিরণাদি-
জাভেন রোগাদ্যভাবেন চ তৃপ্ত উক্তং বিষয়াভাবে রাগিণ্যং অবদ্য তৃপ্ত্য তৃষ্টিদর্শনাৎ
রতি তৃপ্তিকৃষ্টয়ো মনোবৃত্তিবিশেষাঃ সাক্ষিসিদ্ধাঃ লব্ধ পুরমানন্দস্থৈ দর্শনাত্মবাদতি
কল্'শ্র'।। বিষয়মুপং ন কাময়ত ইত্যুক্তং যাবানর্থ উদগা ইত্যত্র অতোহনাত্মবিষয়ক-
বতিতৃপ্তি তৃষ্টাত্মবাদাত্মানং পরমানন্দমবয়ং সাক্ষাৎ কুর্সন্নুপচারাদেব' উচ্যতে আত্ম-
রতিরাভ্যুতৃপ্ত আত্মগতৃষ্টি তি'ত'।। চপাচ শ্রুতিঃ । আত্মকৌড় আত্মবতি ক্রিয়াব্যবস্র ক্রিয়বিদ্যাৎ
বরিত্ত তাত আত্মতৃপ্তেচি চকারএব কারামুর্কর্ষণার্থঃ মানব টি'।। যঃ কশ্চৎ অগ্নি মতৃসা-
এবমু'কঃ স এব কৃতকৃত্যো ন তু ব্রাহ্মণবাদ্যাদ শাকর্ষেণেতি কণয়িতুং আত্মন্যেব চ সতৃষ্টি
ইত্যত্র চকার সমুচ্চরণাৎ । য এবজু'হত্যাদিকারহেতুভাবাৎ কিমগ্নি কাণাং টৈদিকহ
লৌকিকং বা ন বিদ্যতে ॥ ১৭ ॥

যাঁহার আত্মাতেই রতি, আত্মাতেই তৃপ্তি এবং আত্মাতেই
সন্তোষ, তাঁহার কর্ম্মানুষ্ঠান অনাবশ্যক ॥ ১৭ ॥

গীঃ সঃ । “তজ্জিয়ারাম” । বিষয় লম্পট পুরুষ, অক্ চন্দন বনিতাদি ভোগা বিষয়ে
রতি কবিয়া থাকে । উত্তম অন্ন পানাদিষ্ট তাহার তৃপ্তিকর । গন, পুত্র, পশু আদি শাই-
লেত্র শরীর অরোগী থাকিলেই তাহার পরম তৃষ্টি । রতি, তৃপ্তি ও তৃষ্টি মনের স্থিতি ।
বিশেষ মনের প্রাপ্তি সবে কখনও পরমানন্দ লাভের সম্ভাবনা নাই । এতজন্য পরমার্থ
বেত্তা মহাত্মাগণ বিষয়াদিকে তৃচ্ছ করিয়া আনন্দ বরণ আত্মাতেই রতি করিতে থাকেন ।
যদি বল, আত্মাতে প্রাণি যাত্রেবট ভো যীতি আছে, এবং ত্রী পুত্রাদিতে যে অনুরাগ
করে তাহাও আত্ম প্রীত্যর্থ । তবে অজ্ঞানী ও জ্ঞানীতে প্রভেদ কি ? তজ্জন্যই ভগবান্
টি'।। পূর্বে অজ্ঞানী গণের কর্ম্মানুষ্ঠানের আবশ্যকতা দেখাটয়া জ্ঞানীর তা'তে
অনাবশ্যকতা দেখাইতেছেন । অজ্ঞানীগণ মনোবিলাসের জন্য ব্যতীত রতি, তৃপ্তি বা
তৃষ্টি লাভ করিতে পারেনা, কিন্তু জ্ঞানীগণ অবৈত বুদ্ধিতে একমাত্র আনন্দম্বরূপ আত্মা-
কেই বিদিত হইয়া তাহাতেই রমণ করিতে থাকেন, তাহাতেই শান্তি ও সন্তোষ লাভ
করেন । যথাশ্রুতিঃ

“ আত্মকৌড় আত্মরতিঃ ক্রিয়াব্যবস্র ক্রিয়বিদ্যাৎ বরিত্তঃ ” ।

যিনি আত্মাতেই ক্রীড়া করেন, আত্মাতেই রতি করেন, সমস্ত ক্রিয়ার গতি ও
সদাপি বাহার আত্মাতে, তিনিই ব্রহ্ম বেত্তাদিগের মধ্যে শ্রেষ্ঠ । তাঁহার কর্ম্মানুষ্ঠানের
কিছুমাত্র কারণ দেখা যাইতেছেন । যিনি বয়ং কৃতকৃত্য, তাঁহার আবার কর্ম্মের
প্রয়োজন কি ? ॥ ১৭ ॥

নৈব তত্ত্ব ক্রতেমার্থো নাক্রতেনৈব কশ্চন ।

শাক্তর ভাবঃ । কিঞ্চ নৈবেতি । নৈব তস্য পরমাত্মরতেঃ ক্রতেন কর্তৃণাং প্রয়ো-
জমমতি অস্ত তত্ত্বক্রতেন অকরণেন প্রত্যাবায়োথানর্থো নাক্রতেনৈব লোকে কশ্চন
কশ্চিদপি প্রত্যাবায়োথিক্রমঃ আত্মতানিলক্ষণো বা নৈবাস্তি ন চায়া সৰ্বভূতৈব একাদি-
স্থাবরাজৈব কশ্চিদর্থোপাশ্রয়ঃ প্রয়োজননিমিত্তক্রিয়াসমো বাপাশ্রয়ঃ বাপাশ্রয়ঃ আল-
খনঃ কশ্চিদভূত বিশেষণাপ্রত্যয়ান সাধাঃ কশ্চিদর্থোস্তি বৈন তদর্থং ক্রিয়াভূতৈঃ স্যামি তদে-
তস্মিন্ সৰ্বভূতঃ সংস্কৃতোদকস্থানীয়ে সমাগদর্শনে বস্তুসে ॥ ১৮ ॥

আনন্দগিরীটিকা । উক্তাত্মবিদ্যোম কিঞ্চিৎ কর্তৃণামিত্যাহ কিঞ্চিৎ । অভূতদ-
নিঃশ্রেয়সযোগ্যভাবঃ প্রয়োজনঃ ক্রতেন স্কৃতেনোপস্থিতো ভবিষ্যতীত্যাপেক্ষা নৈবেতি ।
প্রত্যাবায়নিবৃত্তয়ে স্বরূপমুচ্ছাদিতপ্রত্যাবায়ান্ন বা কর্তৃ স্যাদিত্যাপেক্ষা নৈত্যাদিনা ।
অকাদিয স্থাবরাজৈব ভূতৈব কশ্চিদভূত বিশেষণাপ্রতি কশ্চিদর্থোপাশ্রয়ঃ সাধো ভবিষ্যতি
তদর্থং তেন কর্তৃণাং কর্তৃকৃত্যপেক্ষা ন চৈতি । তজ্জ্ঞানঃ পদমাত্মনো নৈবেতি তৎপ্রতি
ভবোতি । আত্মবিদঃ স্বর্গাদভূতদাননিষেধঃ নিঃশ্রেয়সসা চ প্রাপ্তত্বায় ক্রমঃ কর্তৃণামি-
ত্যর্থঃ । আত্মবিদা চৈব কর্তৃ ন ক্রিয়তে তহি কেনাক্রতেন তস্যানর্থো ভবিষ্যতীতি ভব
প্রত্যাবায়ানর্থঃ তস্য কতবার কর্তৃতি লক্ষ্যে দর্শ্যতি । বিচীর্যপাদেনোত্তরমাত নৈত্য-
াদিনা । অতোনু ভবিষ্যত্বার্থঃ কৃতমর্থং বদিতিশেষঃ । বিচীর্য ভাগং বিভজ্যে ন চাসোতি ।
বাপাশ্রয়মালখনং নৈকি সম্বন্ধঃ । পদার্থমুক্তা বাক্যার্থমাত কিঞ্চিৎ । ভূতবিশেষণা
প্রতিম্যাপি ক্রিয়াধারা প্রয়োজনঃ প্রসবহেতুঃ স্মৃতি মতঃ সেনেতি । তর্কিময়ানি যথোক্ত
ভবমাপ্রতি । তজ্জ্ঞানেন কর্তৃত জ্ঞানস্য মতমানক্যাহ ন স্মৃতি ॥ ১৮ ॥

সামান্য ভাবঃ । অত্রএব তস্যাত্মদর্শনায় ক্রতেন তৎসাদিনেনাথো ন কিঞ্চিৎ প্রয়ো-
জনঃ অক্রতেনোদর্শন সাধনেন ন কশ্চিদর্থঃ । অসামান্য স্বাভাবদর্শনত্বাৎ স্বকরণায়
ব্যতিরিক্ত মনসাক্রিয়ত্ব নিমুখস্য সৰ্বৈব প্রকৃতি পরিণাম বিশেষনাক্ষাপাদিত্বত্বৈব স্বক-
রণো ন কশ্চিৎ প্রয়োজনতয়া সাধনতয়া বা বাপাশ্রয়ঃ যতন্তবিসৃণীকরণায় সাধনাত্ত্বঃ
স বি মুক্ত এব ॥ ১৮ ॥

স্বামি কৃত টিকা । তত্র তেজস্যাত্ম নৈবেতি । ক্রতেন কর্তৃণা তস্যার্থঃ পুণঃ নৈবাস্তি
ন চাক্রতেন কশ্চন কোহপি প্রত্যাবায়োহস্তি নিরতকারতেন বিদিনিষেধাতীতত্বাৎ
তথাপি তদ্ব্যবহায়ে ন প্রায়ঃবেদতমুদ্রাব্যবহারিতি ঐক্যেত্বোক্তে দেবকৃত বিশ্বসত্ত্বাত্ত্ব-
পরিহারার্থং কর্তৃতিদেবাঃ সেবা উত্তাপেক্ষাকৃতং সৰ্বভূতৈব একাদিস্থাবরাজৈব কশ্চিদ-
পার্থবাপাশ্রয়ঃ আশ্রয়এব বাপাশ্রয়ঃ অর্থো মোক্ষে আশ্রয়ণীয়েহস্যা নাতীত্যর্থঃ, বিদ্যাত্মনসা
ঐক্যবোক্তত্বাৎ, তথাচ ঐক্যিঃ । তস্য হ স দেবাত নাকৃত্য ইপতে আত্মত্বাৎ
সত্ত্বভীতি, হ, নস্বায়মপার্থে, দেবত্বমপি তস্যাত্মত্বজন্য অভূতৈ একত্বাৎ প্রতিবন্ধ্য
নেশতে ন লক্ষ্যমীতি ঐক্যেরর্থঃ দেব কৃতাত্ত্ব বিদ্যাঃ সমাগ্জ্ঞানোৎপত্তেঃ প্রাগেব বদে-
তস্মাক্ সত্ত্বাব্যবহারেনৈবাৎ দেবান্য ন প্রায়মিতি ঐক্যিঃ একজ্ঞানতৈবাপ্রায়বোক্তা
তদৈব বিশ্বকর্তৃত্বত্বং স্মৃতিত্বাৎ ॥ ১৮ ॥

সমুদ্রন সরস্বতী কৃত টিকা । নবাত্মবিদ্যোপি অভূতদর্শনং স নিঃশ্রেয়সার্থং প্রত্যাবায়
পরিহারার্থং বা কর্তৃ তাদিত্যত আহ নৈবেতি ততাস্মরতেঃ ক্রতেন কর্তৃণাইভূতদর্শনকণে
নিঃশ্রেয়সলক্ষণো বার্থঃ প্রয়োজনঃ নৈবাস্তি তত স্বর্গাদভূতদাননিষেধঃ নিঃশ্রেয়সত চ

ন চান্দ্র সর্বভূতেষু কশ্চিদৰ্থ ব্যপাঞ্জরঃ ॥ ১৮ ॥

কৰ্মসামান্যং কণাচ শ্রুতিঃ পরীক্ষালোকান কৰ্মচিকান্ ব্রাহ্মণো নির্বেদমায়ামাত্মকৃতঃ
 কৰ্মেণৈব অকুরো নিব্রাহ্মণোফঃ কুন্তেন কৰ্ম্মণা নাতীকার্থঃ । জ্ঞানসামান্যতাপি বাবুন্তেরব
 ক'রেন স্রুতিঃ । অস্মরুগত্ব কি নিশ্চেষসসা নিভাপাণ্ডয়াজ্ঞানমাত্মমপ্রাপিঃ তচ্চ তবজ্ঞান-
 মাত্মপণোদাং তস্মিন্তবজ্ঞানেনাপুত্নেনেবসামান্যবিদান কিঞ্চিৎ কৰ্ম সাধাং জ্ঞানসাধাং বা
 প্রায়োজনমজীকার্থ এনন্তু তেনানি প্রত্যবায় পরিহারার্থং কৰ্ম্মপাত্তেয়াণোবেত্যত আত ।
 নাকুতেনেতি ভাবেনিষ্ঠা নিভাকৰ্ম্মাকরেনে তেতলোকে গতিতব্রহ্মণো বা প্রত্যবায়
 প্রাপ্তিকণো বা কশ্চনাথো নাস্তি তজ্ঞোপপত্তিমাহ উক্তনাকৈ নচোচেভৌ সন্ন্যাসসামান্যবিদঃ
 সপেব ব্রহ্মাদি স্থাবরান্তুবু কোপি অৰ্ণবাপাশ্রয়ঃ প্রায়োজন সম্বন্ধো নাস্তিকিঞ্চিদক্ক
 বিশেষমাপ্রিষ্ঠা কোপি ক্রিয়া সাধ্যোহপোনাস্তীতি বাক্যার্থঃ । অতোহয়া কৃতারুত
 নিশ্চয়াজ্ঞেনেননং কৃতাকুত তয়া ইতি প্রকঃ তয়া চনদেবশ্চনাভা । ঈশত আত্ম ছেবাং
 স তবমীতি প্রকঃ দেবা অপি তয়া মোক্ষাতবনায় সম সমর্পা ইত্যুক্তেন বিদ্বাত্ভাবর্মপি
 দেবায়ানরুগ, কৰ্ম্মাত্মতানমিত্যভিপ্রায়ঃ । এতাদৃশো ব্রহ্মবিৎ ভূমিকা সপ্তকভেদেন
 নিরূপিতো বশিষ্ঠেন জ্ঞানভূমিঃ শুভেচ্ছাখ্যা প্রণয়া পরিকীৰ্ত্তিতা বিচারণা বিতীয়ায়া
 ত্তীয়াতত্ত্বমানয়া । সম্বাপতিচতুর্থীয়াস্বতোহসংগতিনামিকা পদার্থভাবনী বীজী সপ্তমী
 তুর্গায়া স্মৃতিঃ ॥ ২ ॥ তত্র নিক্যানিত্যবস্ত বিবেকাদিশূরঃসরা ফল পর্যায়সায়িনী
 যোকেচ্ছা প্রণয়া কতো গুরুমুপস্থতা বেদান্তবাক্য বিচারঃ শ্রবণমনোয়াকো বিতীয়া
 কতো নিদিদাসমানভাগেন মনস একাত্ময়া ঈশ্বৰ্য্যত্ব অচল্যযোগাত্মঃ ত্তীয়া এতভূমিকা
 জয়ঃ সামনরুগং আগদবস্তোচাতে যোগিতিঃ ভেদেন অগতোকান্যং তত্বত্বং ভূমিকা
 ত্রিভয়স্বং জ্ঞানজাগ্রদিত্তি ত্তিতাং যথাবন্তেদগুদ্ধোদঃ জগৎ জাগতি দৃশ্যত ইতি । ততো
 বেদান্তবাক্যাস্মির্নিকরকে ব্রহ্মায়া সাক্ষাৎকারচতুর্থী ভূমিকা ফলরূপা সম্বাপতিঃ
 অগ্ন্যবতোচাতে সমস্যাপি জগতো মিথ্যাজেন ক্ষরণাৎ । তত্বত্বং অদ্বৈতে দৈর্ঘ্যমায়াতে
 দ্বৈতে শশময়াগতে । পশুস্তি অগ্ন্যলোকং চতুর্থীঃ ভূমিকাসিতা ইতি সোহয়ং চতুর্থ
 ভূমিঃ প্রাপ্তো যোগী ব্রহ্মবিদভূতচেতঃ । পঞ্চমী বীজী সপ্তমাত্ত ভূমিকা জীবন্তুত্রে রেবা-
 বাস্তবভেদান্তর সবিক্রম সমাপাত্তাগেন বিরুদ্ধে মনসি বা নির্বিকল্পক সমাপাবহাসাত্তমং
 সন্ধিরিবেতি স্রুষ্টিরিত্তি চোচাতে ততঃ অয়মেববুখানাং সোহয়ং যোগী ব্রহ্মবিদ ॥ ৫ ॥
 জতন্তদভ্যাস পরিপাকেন বা চিরকালানন্তায়িনী সা পদার্থভাবনীতি গাঢ় স্রুষ্টিরিত্তি-
 চোচাতে ততঃ অয়মস্থিততয়া যোগিনঃ পরপ্রযত্নেনৈব বুখানাং সোহয়ং ব্রহ্মনিষ্ঠবী-
 যান ॥ ৬ ॥ উক্তং তি পঞ্চমীং ভূমিকামেতা স্রুষ্টি পদনামিকায় বীজী গাঢ় স্রুষ্টিয়াখ্যাং
 জগৎ পণ্ডি ভূমিকাসিত্তি সম্যাস্ত সমাপাবহায়া ন স্রতো নবা পরতো ব্যুৎপিত্তবন্তি
 সপ্তমা ভেদদর্শনাত্তাবৎ কিং সর্বদা ভগ্নমএব অপ্রবৃত্তমন্তরেণৈব পরমেশ্বর প্রেরিত্ত
 প্রাপন যুশাং অনৈর্নির্দীক্ষয়ানদৈতিক ব্যবতাং সেরপূর্ণ পদমানন্দ ঘটন এন সর্বত
 ত্তিষ্ঠতি সা সপ্তমী তুরীয়াবস্থায়াং প্রাপ্তো ব্রহ্মবিদ্বিষ্ঠ ইত্যুচাতে ॥ ৭ ॥ উক্তং বষ্ঠাঃ
 ভূমায়নো ত্তিহা সপ্তমীং ভূমিমাগুয়াং । কিঞ্চিদেবেবসম্পন্নত্বথৈবেব ন কিঞ্চনঃ বিদেত-
 ব্রহ্মভাগোক্তা সপ্তমী যোগভূমিকা । অগম্যা বচসাং শাস্তা সা গীমা যোগভূমিযু । ত্তি
 বামদিকৃতা ত্তিভগবতে স্রুগতে দেতকনখরসবহিত্তমুখিতং বা নিছো স পশ্যতি যতোহ-
 ধ্যগমং ব্রহ্মণং । দৈবাত্তুগেতমর্থদৈববশাদপেতং বাসো যথা পরিকৃতং মদিরামদাভঃ ।
 দেহোপি দৈববশগঃ খলু সর্ববাবৎ বারন্তকং প্রিতি সমীকিত্ত মেবসাহঃ । তং স প্রগজ-

তন্মাদসত্ত্বঃ সত্ততং কার্যং কৰ্ম সমাচর ।

মধিগ্রহ সমাধি বোগঃ স্বাপ্নং পুনর্নভজতে প্রতিবুদ্ধবধিরিতি ॥ ২ ॥ প্রতিষ্ঠিত ভববধাভিনি-
শ্রয়ণীবদ্বীকে মৃত্যু প্রত্যাক্ষাশরীতৈবমেবেদং শরীরং শেতেহথায়মশশীরোকমৃতঃ প্রাপ্য
ব্রহ্মৈব ভেজ এবৈতি তন্মায়ং সংগ্রহঃ চতুর্থী ভূমিকাজ্ঞানং ত্রিষং শ্রুতঃ সাধনং পুরা ।
জীবমুক্তেব বহ্নাস্ত পুরা ত্রিষং প্রকীৰ্ত্তিতাঃ অত্র প্রথমভূমিগ্রন্যমারুঢ়োহজ্ঞোপি ন কর্ম্ম-
ধিকারী কিং পুনস্তদ্বাজ্ঞানো তবিশিষ্টো জীবমুক্তোবেত্যক্তিপ্রায়ঃ ॥ ১৮ ॥

কর্ম্মের অনুষ্ঠান করিলে অথবা না করিলে জ্ঞানী ব্যক্তির পুণ্য
বা প্রত্যবায় কিছুই হয় না । প্রয়োজন সিদ্ধির নিমিত্ত জ্ঞানী ব্যক্তির
কাহারও নিকট কোন সহায়তা গ্রহণ করিতে হয় না ॥ ১৮ ॥

শ্রীঃ সঃ : আশ্রাম পুরুষ স্বর্গাদিগণ অভ্যাসের কামনা করেন না, সুতরাং পুণ্য
কর্ম্মের অনুষ্ঠান তাঁহার নিশ্চয়োজন । তাঁহার অভীপ্সিত সৃষ্টি কর্ম্মের দ্বারা লব্ধ হয় না ।
প্রতি বলিয়াছেন,

“ পরীক্ষ্য লোকান্ কর্ম্মচিহ্নান্ ব্রহ্মণো নির্জৈদ—
মায়ান্ নাস্তাকৃতঃ কৃতেন ইতি ” ।

মোক্ষাদিকারী ব্রাহ্মণ পুণ্য কর্ম্ম-নিরচিত স্বর্গাদিলোকের অনিত্যতা, সাক্ষ্যায়ণ
আদি দোষ দর্শন পূর্বক তাহা হইতে বীতরাগ হইয়েন । নিত্যানৈমিত্তিক ক্রিয়ার দ্বারা
সৃষ্টি লাভ হয় না । নিত্যানৈমিত্তিক ক্রিয়া অনুষ্ঠান না করিলে প্রত্যবায় হয়, তঁহা শাস্ত্রে
নির্দিষ্ট আছে বটে, কিন্তু তাহা বুদ্ধবৈভা দিগের প্রতি লক্ষিত হয় নাই । কেননা
আর্য্যবিদগণ ব্রাহ্ম হইতে তৃণ পৰ্য্যন্ত কাহারও নিকট কোন সাহায্যের আশা করেন না ।
দেবতাগণ মোক্ষাকাঙ্ক্ষী গণের নিবিধি বিধি উৎপাদন করিয়া থাকেন, এতাবৎ বিশ্ব-
বিনাশের জন্য নিত্যানৈমিত্তিক ক্রিয়ার আবশ্যকতা আছে বলিয়া মনে হয় বটে;
কিন্তু তাহাও জ্ঞানীদিগের জন্য নহে । কেননা জ্ঞান লাভের পূর্বেই এই সকল বিষয়
হইয়া থাকে । জ্ঞান লাভ করিলে এতাবতের আর প্রাজ্জ্বল্য হইবার সম্ভাবনা নাই ।
জ্ঞানীগণ সাধন কালে সপ্ত জ্ঞান ভূমিকা (শুভেচ্ছা, বিচারণা, তত্ত্বমানসা, সমাপত্তি,
অসংসক্তি, পদার্থভাবনো, ত্র্য্যাবস্থা । এতাবতের বিশেষ বিবরণ বোগবাশিষ্টে পাঠ কর)
অভিক্রম, করিয়া পূর্ণানন্দ স্বরূপে স্থিতি করিয়া থাকেন । সুতরাং এই বিনাশ ও অভ্য-
দয় পুণ্য অবস্থায় কর্ম্মের কিছুমাত্র প্রয়োজন নাই ॥ ১৮ ॥

শাক্তরভাবঃ । বক্তব্যং তন্মাদিতি । তন্মাদসত্ত্বঃ সংসর্গবর্জিতঃ সর্বদা কাব্যং
কর্তব্যং নিত্যং কর্ম্ম সমাচর নির্কলুষ অসক্তোহি বদ্যং সমাচরয়ীশ্বরার্থং কর্ম্ম কুর্স্ব
পরমাপ্রোতি পুরুষঃ মোক্ষসাগোতি পুরুষঃ সত্বগুণিধায়েণৈত্যর্থঃ ॥ ১৯ ॥

আনন্দগিরীক। । সমাগ্ জ্ঞাননিষ্ঠত্বাৎ কর্ম্মানুষ্ঠানমাবশ্যকমিত্যাহ বচইতি ।

অসংলোভাচরন কৰ্ম পরমাপ্নোতি পুরুষঃ ॥ ১৯ ॥

তস্মাৎ জামিষ্ঠিরাহিত্যাদিতি বাবৎ । মোক্ষযোগেনৈকমাংসা কথং কৰ্ম্মণি কলাভরবতি
নির্যোগঃ সাদিক্যাদিহ অসংলোভি ॥ ১৯ ॥

সামান্য ভাষা । বশ্যাদিগণনারত্যাঙ্গদর্শনটোষ সাধনাপ্রবৃত্তিঃ । বশ্যাজ্ঞ তৎসংগমে
প্রবৃত্ত্যাপি পুণ্যকরাদিমানত্বাদিত্যর্থাৎ স্যামান্যাদিহ মোক্ষপানদ্বাং জামিষ্ঠিগণনোপি দেহ-
বাজ্রায়াঃ কৰ্ম্মাভ্যুত্তরোপেক্ষাজ্ঞ কৰ্ম্মযোগএবাক্ষদর্শন প্রবৃত্তৌ শ্রেয়ান্ তস্মাদসজপূৰ্ণকং
কাগামিতোব সত্ত্বতঃ বান্দ্যাদিপ্রাপ্তিকর্মেব সমাচরন অসংলোভঃ কৰ্ম্মকাৰ্য্যমিতি বক্ষ্যমাণা
কর্তৃবশ্যসংগতপূৰ্ণকক কৰ্ম্মাচরন পুরুষঃ । কৰ্ম্মযোগটোষ পরমাপ্নোতি। অসংলোভ-
ভীতার্থঃ ॥ ১৯ ॥

সামি কৃত টীকা । বশ্যাদেবং ভূতস্য জ্ঞানিন এব কৰ্ম্মাভ্যুত্তরযোগোপান্যাস্য তস্মাৎ
কৰ্ম্মকুপিত্যাহ তস্মাদিতি । অসংলোভঃ ফলসঙ্গরহিতঃ সন্ কাগামিবশ্য কর্তব্যতয়া বিহিতঃ
নিত্যানৈমিত্তিকক কৰ্ম্ম সামাগাচর হি বশ্যাদসংলোভঃ কৰ্ম্মাচরন পুরুষঃ পরং মোক্ষং চিত্তশুদ্ধি
দ্বারা প্রাপ্নোতি ॥ ১৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । বশ্যাদিগণনাবশতঃ জ্ঞানী কিন্তু কৰ্ম্মাভ্যুত্তরএব
সমুদয়ঃ তস্মাদিতি তস্মাৎ অসংলোভঃ ফলসংগতি শূন্যঃ সত্ত্বতঃ পূৰ্ণদা কাৰ্য্যং অবশ্যকর্তব্যং
বান্দ্যাদি প্রাপ্তি চোদিতং তমেতৎ বেদান্তবশেনেব ব্রাহ্মণ্য বিবিধবশিত্তি বজেন দানেন
তৎসংগতশতকেনেতি প্রত্যাজ্ঞানে বিনিযুক্তং কৰ্ম্ম নিত্যানৈমিত্তিকলক্ষণং সমাগাচর বশা
শাস্ত্রং নিবর্তয় অসংলোভ হি বশ্যাদাচরন কৈশ্বর্য্যঃ কৰ্ম্মকুপন সত্ত্বশুদ্ধি জ্ঞান প্রাপ্তিদ্বারেন
পরং মোক্ষমাপ্নোতি পুরুষঃ স এব সৎপুরুষো নান্য ইত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ১৯ ॥

অতএব ফলকামনা বর্জিত হইয়া কৰ্ম্মাভ্যুত্তান করা কর্তব্য । ফলা-
কাজ্ঞা বর্জিত কৰ্ম্ম করিলে মুক্তি লাভ হয় । তুমি তদমুরূপ অশু-
ষ্ঠান কর ॥ ১৯ ॥

০ গীঃ সংঃ । হে অজ্ঞান ! তুমি জ্ঞান লাভ কর নাই, সুতরাং কৰ্ম্মের অদিকারী । বেদ
বিহিত কৰ্ম্ম সকল শিক্ষাম হইয়া অশুষ্ঠান করিলে তোমার আত্মজ্ঞান দ্বারা মুক্তি
লাভের পথ পরিষ্কার হইবে ॥ ১৯ ॥

শাকরভাষ্যঃ । বশ্যাজ্ঞ কৰ্ম্মদৈবতি । কৰ্ম্মদৈবতং হি তস্মাৎ পূৰ্ণে ক্ষত্রিয়াঃ বিদ্যাংসঃ
সংসিদ্ধিং মোক্ষং গন্তুমাহুতাঃ প্রবৃত্তাজলকাদিমোজনকংসংগতিঃ প্রভৃতিমোষাদি তে প্রাপ্ত-
সমাগদর্শনান্ততোলোকসংগ্রহার্থং প্রারম্ভকৰ্ম্মদ্বাং কৰ্ম্মণা সত্বেবাসংন্যটোষ কৰ্ম্ম সংসিদ্ধি-
মাপ্নোতিইত্যর্থঃ । অর্থাৎপ্রাপ্তসমাগদর্শনজনকাদিমন্তদা কৰ্ম্মণা সত্ত্বশুদ্ধিগণনভূতেন ক্রমেণ
সংসিদ্ধিমাপ্নোতিইতি বাচ্যেয়ঃ প্রোক্তোহয়ং সন্যাসে পূৰ্ণৈরপি জনকাদিভিরণ্যজানতিরেব
কর্তব্যং কৃতং কৰ্ম্ম ভাবত্যা নাবশ্যমন্যোম কর্তব্যং সমাগদর্শনবতী কৃতার্থেনেতি তথাপি
প্রারম্ভকৰ্ম্মাভ্যুত্তরং লোকসংগ্রহযোগি লোকসম্যোগ্যার্থপ্রবৃত্তিনিবারণং লোকসংগ্রহন্তমে-
ব।পি প্রয়োজনং সংশয়ান্ কর্তুমহঁসি ॥ ২০ ॥

কৰ্ম্মণৈব হি সংসিদ্ধিমাশ্ৰিতাজনকাদয়ঃ ।

আনন্দগিরীটীকা । যদাপি জিতেন্দ্রিয়োহপি বিবেকী শ্রবণাদিভিরকৃতং ব্রহ্মণি নিষ্ঠাতুং শক্যোতি তথাপি ক্ষত্রিয়ৈশ্চ যয়া বিহিতং কৰ্ম্ম ন ক্রিয়ামিত্যাহ যস্মাদ্ভেতি । তস্মাদ্ভমপি কৰ্ম্ম কৰ্ত্তৃগৃহীতি সৎকঃ । ইতোপি যয়া বিহিতং কৰ্ম্ম কৰ্ত্তৃগামিত্যাহ লোকোতি । পূৰ্ণাঙ্গৈঃ বিভজ্যেতে কৰ্ম্মণৈবেতি । কথং জনকাদীনাম্ কৰ্ম্মণাং সংসিদ্ধিমাশ্ৰিত-
কৃত্যেতে কৰ্ম্মভাজাঃ হি সমাগদর্শনবতঃ প্রসিদ্ধা সংসিদ্ধিরিতি তৎ কিং জনকাদয়োপি প্রাপ্তসমাগদর্শনাঃ স্ভাঃ উ ৩ অপ্রাপ্তসমাগদর্শনাভবেয়ুরিতি বিকল্পাঃ প্রথমং প্রত্যাহ যদৌতি । লোকসং গ্রহার্থং কৰ্ম্মণাং সঠৈব সংসিদ্ধিমাশ্ৰিতাহিতি সৎকঃ । কৰ্ম্মণাং সঠৈবেত্যেতৎ বাক্যরোতি অসংনাট্যেব কৰ্ম্মেতি । তত্র হেতুমাহ প্রারকোতি । জনকাদীনাম্ সত্যপি জ্ঞানিনে প্রারককণ্ঠবশাৎ কৰ্ম্মাণিরিত্যেভ্যেব লোকসংগ্রহার্থং প্রবৃত্তমানানাম্ জ্ঞানমা-
জ্ঞান্যাজ্ঞপনম্না সংসিদ্ধিরিত্যর্থঃ । দ্বিতীয়মনুদ্য পূৰ্ণাঙ্গৈনোক্তরমাহ অর্থত্যাদিনা । দ্বিতী-
য়াজ্ঞিবাবর্ত্তামাশঙ্কমুখাণয়তি অর্থতি । অজ্ঞেনাকৃতার্থেন কৃতং কৰ্ম্মেত্যেতাবত্যা জ্ঞান-
বতা কৃতকৃতো ন ন তৎ কৰ্ত্তব্যমিত্যাক্রমদ্বীকরোতি তথাগীতি । তর্হি ময়াগজ্ঞানবতা
কৃতার্থেন কণ্ঠ্য ন কৰ্ত্তব্যমিত্যাশঙ্ক্যাক্ষ্মনস্য কৰ্ত্তব্যমেব কৰ্ম্মেত্যাশঙ্ক্যাব্যর্থ্যনৈন কথ্যতি
প্রারকোতি ॥ ২০ ॥

সামান্য ভাব্য । যতো জ্ঞানযোগাধিকারিণোপি কৰ্ম্মযোগ এবান্দর্শনে শ্রেয়ান্ । অতশ্চ জনকাদয়ো রাজর্ষয়ো জ্ঞানিনামগ্রৈয়রাঃ কৰ্ম্মযোগেনৈব সিদ্ধিমাশ্ৰিতাঃ । আত্মানং প্রাপ্তবন্তঃ এবং প্রথমং মুমুক্শোজ্ঞানযোগীনর্হতয়া কৰ্ম্মযোগোপকারিণঃ কৰ্ম্মযোগেব কার্য্য ইত্যুক্তম্ । জ্ঞানযোগাধিকারিণোপি জ্ঞানযোগাৎ কৰ্ম্মযোগ এব শ্রেয়ানিত্যুক্তং । ইদানীং শিষ্টতয়া বাগদেশায়া সৎকথা কৰ্ম্মযোগে এব কার্য্য ইত্যুচ্যেতে । লোকসংগ্রহং পশ্যামপি কপ্তেব কৰ্ত্তৃমহি ॥ ২০ ॥

স্বামি কৃত টীকা । অত্র সদাচারং প্রমাণয়তি কৰ্ম্মণৈবেতি । কৰ্ম্মণৈব শুদ্ধসত্তাঃ সত্তাঃ সংসিদ্ধিং সমাগজ্ঞানং প্রাপ্ত ইত্যর্থঃ, যদাপি যৎ সমাগজ্ঞানিনমেবাশ্রয়ানং মন্যাসে তথাপি কৰ্ম্মাচরণং ভঙ্গমেবেত্যেতৎ লোকসংগ্রহমিত্যাদি । লোকস্য সংগ্রহঃ স্বধৰ্ম্মে প্রবর্ত্তনং ময়া কৰ্ম্মণি কৃতে জনঃ সর্বোহপি করিষ্যতি অন্যথা জ্ঞানি দৃষ্টোজ্ঞেনাজ্ঞো লিজমশ্রুং নিত্যং কৰ্ম্ম ভাজন্ পতেদিত্যেবং লোকরক্ষণমপি তাবৎ প্রয়োজনং পশ্যন্ কৰ্ম্ম কৰ্ত্তুমেবাহঁসি ত্যাক্তমিত্যর্থঃ ॥ ২০ ॥

মধুসূদন সত্ৰযতি কৃত টীকা । নত্ৰ বিবিদিষোরপি জ্ঞাননিষ্ঠা প্রাপ্তার্থং শ্রবণ মনন নিদিধ্যাগনানুষ্ঠানায় সর্ব কৰ্ম্মভাগ লক্ষণঃ সন্ন্যাসো বিহিতঃ তথাচ কেবলং জ্ঞানিন এব ন কৰ্ম্মানবিকারঃ কিন্তু জ্ঞানার্থিনোপি বিরক্তস্য তথাচ সন্ন্যাসি বিরক্তন জ্ঞানার্থিনা কৰ্ম্মাণি হেয়ান্যেবেত্যাক্ষ্মনশঙ্কং ক্ষত্রিয়স্য সন্ন্যাসানবিকারঃ প্রতিপাদনেনাপহৃদতি ভগবান কৰ্ম্মণৈবহীতি জনকাদয়ো জনকাজাতে শত্রুশত্রুতয়ঃ শত্রুতিস্মৃতি প্রসিদ্ধাঃ ক্ষত্রিয়া বিধাংনোপি কৰ্ম্মণৈব সহ নত্ কৰ্ম্মভ্যাগেন সহ সংসিদ্ধিং শ্রবণাদি সাধাৎ জ্ঞাননিষ্ঠা-
মাশ্রিতাঃ প্রাপ্তাঃ হি যস্মাদেবং তস্মাদ্ভমপি ক্ষত্রিয়ো বিবিদিষুর্বিহাশ্ বা কৰ্ম্মকৰ্ত্তৃ-
মহসীতাত্মবদঃ । ব্রাহ্মণাঃ পুত্রৈষগায়শ্চবিজৈষগায়শ্চলোকৈষগায়শ্চ ব্যাখ্যার্থ তিষ্ঠা-
চর্চাকরতোতি সন্ন্যাসবিধায়কে বাক্যে ব্রাহ্মণত্বস্য বিবক্ষিতত্বাৎ স্বারাজ্যকাসো রাজন্যেন
বজ্জেত্যেতৎ ক্ষত্রিয়ত্বং চম্বার আশ্রম্য ব্রাহ্মণস্য শ্রেয়োব্রাজন্যস্য যৌবৈশ্যস্যোতি চ স্মৃতেঃ ।

লোকসংগ্রহমেবাণি সংশ্যন্তু কৰ্ত্তু মৰ্হসি ॥ ২০ ॥

পুরাণেপি স্মৃত্যানাময়ং ধৰ্ম্মো বদিস্যে লিঙ্গধারণং । বাহু জাতোকজাতানাং নায়ং ধৰ্ম্মঃ
শেষাভ্যং ইতি ক্ষত্রিয় বৈশ্যায়োঃ সন্ন্যাসাত্যব উক্তঃ তস্মাদন্যুক্তমেবেত্যং ভগবতী কৰ্ম্ম-
পৈনবিহ সংসিদ্ধিসাধিতা জনকাদয় ইতি সৰ্ব্ব রাজাশ্রিতা ধৰ্ম্মারাজা ধৰ্ম্মত ধারক ইত্যাদি
ন্যুক্তেকর্ণাশ্রম ধৰ্ম্মধারকভেদেনাপি ক্ষত্রিয়োহবশ্যং কৰ্ম্মকুৰ্যাদিত্যাহ লোকেতি লোকানাং
যে সৈ ধৰ্ম্মধারকং সূমার্গান্ধৰ্ম্মজনক লোক সংগ্রহঃ তং পশ্যন্তু অপি শক্য জনকাদি
শিষ্টাচারমপি পশ্যন্তু কৰ্ম্মকৰ্ত্তু মৰ্হসোবেত্যাহঃ ক্ষত্রিয় জন্মপ্রাপ্তকেন কৰ্ম্মগারক শরীরত্বং
বিদ্বানপি জনকাদিবং প্রারব্ধ বলেন লোকসংগ্রহার্থঃ কৰ্ম্মকৰ্ত্তুং যোগোক্তবসি নতু
তাক্তুঃ ব্রাহ্মণজন্মানাদিত্যভিপ্রায়ঃ । এতাদৃশ ভগবদভিপ্রায় বিদা ভগবতা ভাবাকৃত্য
ব্রাহ্মণমেব সন্ন্যাসো নানাসমোতি নির্ণয়ং বার্ত্তিককৃত্য তু যৌচিৎপদপ্রমাণং ক্ষত্রিয়বৈ-
শ্যয়োৰপি সন্ন্যাসোত্তীতাকং ইতি ব্রূয়ং ॥ ২০ ॥

জনকাদি মহাত্মা গণ কৰ্ম্মানুষ্ঠান করিয়াই জ্ঞান লাভ করিয়া-
ছিলেন । অতএব তোমারও তাঁহাদিগের ন্যায় লোক সংগ্রহার্থ
কৰ্ম্মের অনুষ্ঠান করা কর্তব্য ॥ ২০ ॥

গীঃ সঃ । পাছে অৰ্জুন মনে করেন, যে জ্ঞানিগণের যেমন কৰ্ম্মানুষ্ঠানের প্রয়ো-
জন নাই, সেইরূপ আমার ন্যায় জ্ঞান লাভেচ্ছুগণেরও কৰ্ম্মের প্রয়োজন নাই । সেই
জন্য ভগবান্ বলিতেছেন, যে রাজা জনক, অজ্ঞাত শত্রু, অশ্বপতি, ভগীরথ আদি
মহাত্মা গণ কৰ্ম্মানুষ্ঠান পূৰ্ব্বক চিত্ত তদ্বির দ্বারা জ্ঞানলাভ করিয়াছিলেন । তাঁহারা
কৰ্ম্মচ্যাগ করেন নাই । তুমি তাঁহাদের পথানুগমন কর । তুমি কৰ্ম্মের অধিকারী,
বিশেষতঃ শ্রুতিতে ব্রাহ্মণ ভিন্ন ক্ষত্রিয়, বৈশ্যাদির সন্ন্যাস গ্রহণের অমুমতি নাই ।
আবার রাজন্যাদি বহু সকল ক্ষত্রিয়েরাই অনুষ্ঠান করিবে ইহাও শাস্ত্রোক্ত । তুমি ক্ষত্রিয়,
কৰ্ম্মানুষ্ঠান দ্বারা ই তোমাকে জ্ঞান লাভ করিতে হইবে । লোক সকলকে নিজ ২ ধৰ্ম্মে
প্রবর্ত্তিত করা এবং তাহাদিগকে অধৰ্ম্ম হইতে রক্ষা করার নাম “লোক সংগ্রহ” ।
এই লোক সংগ্রহার্থ তুমি ক্ষত্রিয় হইয়া জনকাদির ন্যায় অধৰ্ম্ম—কৰ্ম্মের অনুষ্ঠান কর ॥ ২০ ॥

শাক্তর ভাষ্যঃ । লোকসংগ্রহঃ কিমর্থউচ্যতে যদ্যদিতি । যদ্যৎ কৰ্ম্ম আচরতি শ্রেষ্ঠঃ
প্রধানস্তত্তদেব কৰ্ম্মাচরতি ইত্যরোজনস্তদনুগতঃ কিঞ্চ শ্রেষ্ঠোবং প্রমাণং কুরুতে লৌকিকং
বৈদিকং বা লোকতদনুবর্ত্ততে তদেব প্রমাণীকরোত্তীত্যর্থঃ ॥ ১ ॥

আনন্দগিরি টীকা । জ্ঞানবতা কৃতার্থেন লোকসংগ্রহার্থমপি ন প্রবর্ত্তিত্যমিত্যা-
শঙ্কাসুখাপ্য পরিহরতি লোকেত্যাদিনা । শ্রুতাপায়নসম্পন্নত্বেনাভিমতোদয়বিহিতং প্রতি-
ষ্ঠিতং বা কৰ্ম্মানুষ্ঠিতি তত্তদেব প্রকৃতোজনোহনুবর্ত্ততে তেন বিদ্যাবতাবি লোকমৰ্যাদা-
স্থাপনাৎ বিহিতং কর্তব্যমিত্যর্থঃ । শ্রেষ্ঠানুসারিত্বমিত্যেবামাচারে দর্শয়িত্বা প্রতিপত্তাবপি
দর্শয়তি কিঞ্চতি ॥ ২১ ॥

রামানুজ ভাষ্য । শ্রেষ্ঠঃ কুংস শাস্ত্রজাতকৰ্ম্মানুষ্ঠাতৃত্বম্ । চ প্রথিতো বদবদাচরতি
তত্তদেবা কুংসবিজ্ঞনোপাচরতি । অনুষ্ঠীয়ামানমপি কৰ্ম্মশ্রেষ্ঠো বৎপ্রমাণং বদন্যুক্তমজু-
তি তদন্যুক্তমেবাকুংস বিলোকোজুতিতি অতোলোক রক্ষাৎ শিষ্টতয়া প্রথিতেন

যদযদাচরতি শ্রেষ্ঠস্তত্তদেবেতুরোজনঃ ।

স যৎ প্রমাণং কুরুতে লোকস্তদমুদ্বর্ততে ॥ ২১ ॥

অবর্ণশ্রমোচিতং কর্ণসকলং সৰ্বদামুর্থেদং । অনাথা লোকনাশনজনিতং পাশং জ্ঞানযোগা-
নগোনেৎ প্রচ্যাবয়েৎ ॥ ২১ ॥

যামি কৃত টীকা । কর্ণকরণে লোকসংগ্রহে। যথা ভাত্তদাহ বদ্বদিত্তি। ইতরঃ প্রাকৃতো-
হপি অনন্ততঃ দবাচরতি স শ্রেষ্ঠোজনঃ কর্ণশাস্ত্রং তদ্বিত্তিশাস্ত্রং বা যৎপ্রমাণং মনান্তে
তদেব লোকেহগামুদ্বর্ততি ॥ ২১ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । নমু ময়। কর্ণপি ক্রিয়মাণেপি লোকঃ কিমিতি তৎ
সংগৃহীতাদিত্যশঙ্কা শ্রেষ্ঠামুচ্যামুনিধারিত্যাহ বদিত্তি শ্রেষ্ঠঃ প্রধানভূতো রাজা-
দিত্যদ্বং কর্ণচরতি শুভমশুভং বা তত্তদেবাচরতিতি যঃ প্রাকৃততদমুদ্বর্ত্তোজনঃ নত্বনাৎ
যাতজ্ঞেণেতর্থাৎ নমু শাস্ত্রমবলোক্যশাস্ত্রীয়ং শ্রেষ্ঠাচারং পরিভাজ্য শাস্ত্রীয়মেব কুতো
নাচরতি লোক ইত্যশঙ্কাচারবৎ শাস্ত্রপ্রতিপত্তাপি শ্রেষ্ঠাঙ্গুসারিতামিতরমুদ্বর্ত্তমিতি স
বদিত্তি স শ্রেষ্ঠো বল্লৌকিকং বৈদিকং বা প্রমাণং কুরুতে প্রমাণম্বেন মনান্তে তদেব
লোকেহগামুদ্বর্ততে প্রমাণং কুরুতে ন তু যাতজ্ঞোপকিঞ্চিদিত্যর্থঃ তথাচ প্রধানভূতেন হর।
রাজালোক সংরক্ষণার্থং কর্ণকর্তব্যমেব প্রধানামুবারিনোজন ব্যবহারাতনতীতি ন্যায়।
দিত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ২১ ॥

শ্রেষ্ঠব্যক্তি গণ যেরূপ কর্মের অনুষ্ঠান করেন, অন্যান্য সাধারণ
ব্যক্তিও তাহার অনুগরণ করিয়া থাকে। শ্রেষ্ঠগণ যাহাকে প্রমা-
ণিক বলিয়া স্বীকার করিয়া থাকেন, অন্যান্য লোকে তাহারই
মৰ্য্যাদা করে ॥ ২১ ॥

গীঃ সং । রাজা, মহারাজাদি প্রধান পুরুষ গণের আচরিত কর্ণই সাধারণ লোকের
অনুকরণীয় হয়। শাস্ত্রীয় উপদেশাদির দিকে না তাকাইয়া প্রধান পুরুষ দিগের দৃষ্টান্ত-
সরণ করিবার কারণ এই যে, রাজা মহারাজাগণ বুদ্ধিমান, বিদ্যাবান, ক্ষমতাবান এবং
সৰ্বদা বিদ্বদ্ভাষী পরিশুভ। অতএব তাঁহারা চূড়ান্ত সিদ্ধান্ত করিয়াই কার্যে প্রবৃত্ত হইয়া,
থাকেন। সুতরাং তাঁহাদের কার্যে গম্ভীর হয় না। এবং তাঁহারা যাহা প্রামাণিক বলিয়া
স্বীকার করেন, তাহাই যে শাস্ত্রের শেষ সমাধান, তাহাই সাধারণের বিশ্বাস হয়।
হে অৰ্জুন ! শ্রেষ্ঠ ব্যক্তি একটি অন্যায় করিলেও সাধারণ লোকে তাহাই শ্রেয়ঃ বলিয়া
সাধন করে। তুমি রাজা, তুমি কর্ম ভাগ করিলে অন্যান্য লোকেও তোমার দৃষ্টান্ত
অনুগারে অনধিকারেই কর্ম ভাগ করিবে। তুমি লোকের আদর্শ স্থানীয় হও ॥ ২১ ॥

শাস্ত্রভাষ্যং । যদযজ লোকসংগ্রহকর্তব্যতায়ং বিভ্রাতিপতিস্তর্হি মাং কিং ন পশ্যসি
নেতি । ন মে মম পার্থ নাস্তি ন বিদ্যাতে কত্তব্যং জিহপি লোকেষু কিঞ্চন কিঞ্চিদপি
কস্মিন্ন অনবাপ্তব্রাপ্তমবাপ্তব্যং প্রাপনীয়ং তথাপি বর্ত্তেএব চ কস্মিণ্যহং ॥ ২২ ॥

আনন্দগিরিটীকা । কৃতার্থগাপি লোকসংগ্রহার্থঃ বিহিতং কর্ম কর্তব্যমিত্যাহ।
তজ্জৈব তর্গবতমতমুদাহরণম্বেনোপন্যাস্যতি বদিত্যাদিনা । অপ্রাপ্তস্য প্রাপ্তয়ে তবাগ

ন মে পার্শাস্তি কৰ্তব্যং ত্রিষু লোকেষু কিঞ্চন ।

নানবাণ্ডমবাণ্ডব্যং বৰ্ত্তএব চ কৰ্ম্মণি ॥ ২২ ॥

কৰ্ত্তব্যসম্ভবং ন কিঞ্চিদপি বিদ্যাতে কৰ্ত্তব্যমিতি কথমুক্তমিত্যাশঙ্ক্য নানবাণ্ডমিতি ।
প্রাচীকমুণাদায় বাখ্যানদ্বারা বিদ্যাতেহাণি কৰ্ম্মপ্রবৃতিঃ সম্ভাবয়তি নেতাদিনা ।
অন্যার্থং পুনর্নঞোমুদায়ঃ । ভগবতোভ্যমে নাস্তি কৰ্ত্তব্যমিত্যেতদাকাঙক্ষাদ্বারা ক্ষেপয়তি
কৰ্ম্মাদিত্যাশঙ্ক্য । প্রয়োজনাত্বে তদাপি নাস্তিচৈবং কৰ্ম্মেত্যাশঙ্ক্য লোকসংগ্রহার্থং সমাপি
কৰ্ম্মাহুষ্ঠানমিতি মত্ৰাহ তথাশীতি ॥ ২২ ॥

রামাহুজ ভাব্য । ন মে সৰ্ব্বেশ্বরত্যাগপ্ৰকামত্ব 'সৰ্ব্বজ্ঞত্ব সত্যসকলত্ব ত্রিষু লোকেষু
দেব মনুষ্যানিহুগেণ ছন্দতো বৰ্ত্তমানত্ব কিঞ্চিদপি কৰ্ম্মকৰ্ত্তব্যমিতি । অতোনবাণ্ডং কৰ্ম্মণা-
বাণ্ডব্যং ন কিঞ্চিদপ্যন্তোপি লোকসকলায়ৈ কৰ্ম্মণ্যেববৰ্ত্তে ॥ ২২ ॥

স্মি কৃত টীকা । অত্র চাহমেব দৃষ্টান্ত উচ্যাহ ন মে ইতি ত্রিভিঃ । তে পার্শ মে
কৰ্ত্তব্যং নাস্তি বত্নিষণি লোকেদনবাণ্ডমপ্রাপ্তং অবাণ্ডব্যং প্রাপ্য নাস্তি তথাপি কৰ্ম্মণি
বৰ্ত্তএব কৰ্ম্মকরোমোবেতার্থঃ ॥ ২২ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । অত্রচাত্তম্যেন দৃষ্টান্ত উচ্যাহ ন মে ইত্যাদি ত্রিভিঃ । তে পার্শ
মে মম পরমেশ্বরত্ব ত্রিষণি লোকেষু কিঞ্চিদপি কৰ্ত্তব্যং নাস্তি বতোহনবাণ্ডং ফলং কিঞ্চি
প্রাপ্যবাণ্ডব্যং নাস্তি তথাপি বৰ্ত্তএব কৰ্ম্মণ্যেব কৰ্ম্মকরোমোবেতার্থঃ পর্যেতি সঙ্ঘোদন
নিত্ত্বকত্রিষংশোভনত্বং পুরাণত্যাগত্যাগেহ চাত্তম্যং মং সমঃ অহমিব বৰ্ত্তিতু মর্হমীতি
দর্শয়তি ॥ ২২ ॥

হে পার্শ ! ত্রিলোকমধ্যে আমার কিঞ্চিৎপ্রাপ্তও কৰ্ত্তব্য কার্য
নাই । কেন না কোন দ্রব্যই আমার অপ্রাপ্ত ও অতীত দায়ক নাই;
কিন্তু তথাচ আমি কৰ্ম্ম করিয়া থাকি ॥ ২২ ॥

গীঃ সঃ । লোক শিকার্য কৰ্ম্মাহুষ্ঠানের যে নিত্যত্ব প্রয়োজন, তাহা ভগবান নিজ
দৃষ্টান্ত দ্বারা বলিতেছেন । আমি জগতের এক মাত্র আমি; হুতরাং আমার কোন বিষয়েরই
অভাব নাই, আনন্দক নাই । তথাচ বেদবিহিত কৰ্ম্মের অনুষ্ঠান করিয়া থাকি । আমি
'যদি কৰ্ম্ম পরিত্যাগ করি, তবে সেট দৃষ্টান্তে অন্যান্য লোক কৰ্ম্ম ত্যাগ পুঙ্কল ভ্রষ্টাচারী
হওয়া পড়বে । " পার্শ " এষ্ট সঙ্ঘোদন বাক্যে নিজ গিত্বস্ব পুঙ্ক বলিয়া আশ্রয়তা
প্রাপন করিয়া ইহাই ইঙ্গিত করিলেন যে তুমি আমারই আচরণের অনুসরণ কর ॥ ২২ ॥

শাকরভাব্যঃ । যদিহি পুনরহং ন বর্ত্তেয়ং জাতু কদাচিৎ কৰ্ম্মণ্যতজ্ঞিতোভনলসঃ
সন্মম শ্রেষ্ঠয়া সত্যোবস্ম' মার্গমনুভব্ত্তে মনুষ্যাঃ হে পার্শ সৰ্ব্বণঃ সৰ্ব্বপ্রকারৈঃ ॥ ২৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা । লোকসংগ্রহোপি ন তে কৰ্ত্তব্যোবাবফলত্যাগিত্যাশঙ্ক্য যদি
হীতি ॥ ২৩ ॥

রামাহুজ ভাব্য । অতঃ সৰ্ব্বেশ্বরঃ সত্যসকলঃ স্ব সাকলকৃত জগৎসদৃশ বিত্তব লয়লালঃ
ছন্দতো অগত্বপকৃতয়েনস্তোজাতোপি সন্থযোষু শিষ্টজনাগ্রেসর বন্থদেব গৃতবতীর্ণ স্তব্ধ-
শোচিত কৰ্ম্মপ্ৰপত্তজিতঃ সৰ্ব্বদা যদি ন বর্ত্তেয়ং সম শিষ্ট জনাগ্রেসর বন্থদেবন্থনোকৰ্ম্ম ।

যদি হুহং ন বর্তেয়ং জাতু কৰ্ম্মণ্যতদ্রিতঃ ।

মম বজ্রাশ্রুবর্তন্তে মনুষ্যাঃ পার্থ ! সৰ্ব্বশঃ ॥ ২৩ ॥

উৎসীদেয়ুরিষে লোকা ন কুৰ্যাং কৰ্ম্ম চেনহং ।

কৃত্যবিদঃ শিষ্টে সৰ্ব্বপ্রকারেণায়মেব ধৰ্ম্ম ইত্যুত্তরেণ তে চ বক্তব্যানমুচ্চানেনান্যান-
মহুগলভা নিরয়গামিনো ভবেয়ুঃ ॥ ২৩ ॥

যামি কৃত টীকা । অকরণে লোকস্য নাশঃ দর্শয়তি যদি হুহমিতি । জাতু কদাচিদ-
ভজিতোহনলসঃ সন্ যদি কৰ্ম্মণি ন, বর্তেয়ং কৰ্ম্ম নাতুতিষ্ঠেৎ ত্বিমৈমব বজ্রমার্গে
মনুষ্যা অমুবর্তন্তেহুত্তরেণৈতদর্থং ॥ ২৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । লোকসংগ্রহোপি ন তে কৰ্ত্তব্যো বিকলদ্বাদিত্যশ-
ঙ্কাহ যদিচি যদি পুনরহমভজিতোহনলসঃ সন্ কৰ্ম্মণি জাতু কদাচিন্নবর্তেয়ং নাতুতিষ্ঠেয়ং
কৰ্ম্মণি ভদ্রা মম প্রেষ্ঠয়া সত্যোবয়মার্গে হে পার্থ মনুষ্যাঃ কৰ্ম্মাধিকারিণঃ সন্তঃ অমুবর্তেবং
ন গরুশঃ সৰ্ব্বপ্রকারৈঃ ॥ ২৩ ॥

যদি আলস্য বর্জিত হইয়া আমি শুভ কর্ম্মে প্রবৃত্ত না হই, তবে
কর্ম্মের অধিকারী মনুষ্যগণ সর্বথা আমারই অনুগমন করিবে ॥ ২৩ ॥

গীঃ সং । যদি চ আমার কোন কর্ম্মের প্রয়োজন নাই বটে, কিন্তু লোকে ভাবিবে
যে ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ সর্বভূত, তিনি যখন কর্ম্মের আবশ্যকতা স্বীকার করেন না, তবে
আমরা বুণা পণ্ডপ্রম করিয়া মরি কেন ? বাণা উপদেশেও উত্তম, ভগবান্ অবশ্য তাহাই
করিতেছেন । অতএব আমরাও তাহাই করি । এইরূপ আচরণে লোক ধর্ম্মভ্রষ্ট ও বিপথ
গামী হইয়া যায় ॥ ২৩ ॥

শাকরভাষ্যং । তথা চ কোদোষটত্বাহ উৎসীদেয়ুর্সিনশেয়ুরিমে সর্বৈ লোকাঃ
লোকস্থিতিনিমিত্তস্য কর্ম্মণোক্তত্বাৎ ন কুৰ্যাং কৰ্ম্ম চেনহং কিঞ্চ গন্ধবস্যা চ কৰ্ত্তা স্যাৎ
ভেন কারণেনোগহন্যামিমাঃ প্রজাঃ প্রজানামুগ্রহায় প্রবৃত্তশৃঙ্গচরিত্তি উপচননং কুৰ্গ্যামি-
ত্যর্থঃ । মমেশ্বরস্যানমুগ্রহমাগদোত যদি পুনরহমিৎ তৎ কৃতার্থবুদ্ধিরাজীবদনোবা তস্য-
প্যায়নঃ কৰ্ত্তব্যাত্তাবেপি পরামুগ্রহেব কৰ্ত্তব্যত্বিতি ॥ ২৪ ॥

আনন্দগিরিটীকা । শ্রেষ্ঠস্য তব মার্গাশ্রুতিঃ মনুষ্যাণামুচিতমেবেত্যশঙ্ক্য দূরয়তি
তথাচেতাদিনা । জৈশ্বরস্য কর্ম্মণ্যপ্রবৃত্তৌ তদমুভর্তিনামপি কর্ম্মানুপপত্তিরিতি হেতুর্মাহ
লোকস্থিতি । ইতচ্চেশ্বরেণ কস্য কৃতব্যমিত্যাহ ককোত । যদি কর্ম্ম ন কুৰ্য্যামিতি শেষঃ ।
সম্বতরকরণস্য কার্য্যং কথয়তি তেনেতি । প্রাকোপহিতরপি প্রাপ্যতে চেৎ কিং তয়া তব
স্যাতিতি তজ্জাহ প্রজানামিতি । জ্ঞাননাচরন্তমুত্তমভ্যং সর্বেষাং কোদোষঃ স্যাতিতাপে-
ক্ষারামীশ্বরস্য কৃতার্থতয়া কর্ম্মানুষ্ঠানাত্তবে তদমুভর্তিনামপি তদভাবেব স্থিতিহেতুত্বাৎ
পৃথিব্যা দিত্তানাং বিনাশপ্রসঙ্গাদর্শ শ্রমধর্ম্মবাবস্থানুপগতোচ্চাধিকৃতানাং প্রাপ্তত্বাৎ পাপো-
পহতত্ত্বপ্রসঙ্গাৎ পরামুগ্রহার্থং প্রবৃত্তরীশ্বরসোক্তাকং সম্প্রতি লোকসংগ্রহায় কর্ম্ম কুর্য্যণস্য
কর্ত্তব্যত্বমানেন জানাতিতবে প্রাপ্তৌ প্রত্যাহ যদি পুনরিতি । কৃতার্থবুদ্ধিহেতুর্মাহ
আনন্দগিরি । যথাবদানন্দমগচ্ছন্ কৃত্তব্যাদতিমানাত্বাৎ কৃতার্থোক্তব্যতোবেত্যর্থঃ ।

সঙ্করস্ত চ কৰ্ত্তা স্মাযুগহন্যামিমাঃ প্রজাঃ ॥ ২৪ ॥

অৰ্জুনান্যাপি জ্ঞানবতি কৃতার্থবুদ্ধিঃ কৰ্ত্তব্যবাদ্যতিমানহীমে তুল্যামিত্যাহ অনো-
বেতি । ভগা ভহি' কৰ্ম্মাশুষ্ঠানমফলদানবকাশমিত্যাশঙ্ক্যাত ভগ্যানীতি । কৰ্ত্তব্যইত্যা-
বিদ্যাগি পরাশুগ্রহায় কৰ্ত্তব্যমেব কৰ্ম্মেত্যাহেতি শেষঃ ॥ ২৪ ॥

রামানুজ ভাষা । অহং কুলোচিতং কৰ্ম্ম সচেৎ কুৰ্য্যাৎ এবমেব সৰ্বে শিষ্টজনা
লোকামদাচার্য। যন্ত ধৰ্ম্মনিষ্ঠাঃ । অকরণাদেবেৎসীদেয়ঃ নষ্টাভবেয়ুঃ শাস্ত্রীয়াচার্য।
মপালনাং সৰ্বেষাং শিষ্টানাং সঙ্করসা চ কৰ্ত্তাসাং অতএবৈবা প্রজা উপহন্যাং এবমেব-
ত্মপি শিষ্টজনাগ্রেণর পাণ্ডুনয়ো যুগিষ্ঠিরাশুজঃ সন্ শিষ্টেতরা যদি জ্ঞাননিষ্ঠারামধিকরোবি
ততত্বদাচার্য।শুষ্ঠিনো কংসবিদঃ শিষ্টাশ্চ মুক্ষবঃ । বাধিকারমজানন্তঃ । কৰ্ম্মনিষ্ঠারামন-
ধিকূর্পস্তো পিনশোয়ুঃ অতোত্যন্ত ব্যাপদেশোম নিহুবা কৰ্ম্মেব কৰ্ত্তব্যং ॥ ২৪ ॥

হামি কৃত টীকা । ততঃ কিমত আহ উৎসীদেয়ুরিতি । উৎসীদেয়ুঃ ধৰ্ম্মলোপেন
নশোয়ুঃ ততশ্চ যোগ্যসঙ্করোভবেত্তস্যাপ্যাহমেব কৰ্ত্তা স্যাৎ তবেয়ং, এবমহমেব প্রজা
উপহন্যাং মণিনীকুৰ্য্যামিতি ॥ ২৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । শ্রেণ্য তবমার্গভুক্তবর্ত্তিঃ মনুষ্যাণামুচিতমেব কো
দোম ইত্যত আহ উৎসীদেয়ু রিতি অহমীশ্বরশ্চেৎ যদি কৰ্ম্ম ন কুৰ্য্যাৎ তদামদশুবর্ত্তিনাং
মবাদীনামপি কৰ্ম্মাশুপপত্তেলীকস্বিতি হেতোঃ কৰ্ম্মণোলোপেন ইমে সৰ্বে লোকা
উৎসীদেয়ুর্কিনোয়ু ততশ্চ ধৰ্ম্মসঙ্করসা চ কৰ্ত্তাহমেবস্যাং তেনচৈতাঃ সৰ্বাঃ প্রজাঃ
অতমেবোপহন্যাং ধৰ্ম্মলোপেন বিনাশয়েয়ং কথঞ্চ প্রজানামশুগ্রহাৰ্থং প্রবৃত্ত জৈশ্বরোতন্তা
সৰ্বা বিনাশয়েরমিত্যভি প্রায়ঃ যদবদাচরতীতাদেবপ্রায়ঃ বোজনান কেবলং লোকসংগ্রহং
পশ্যান কৰ্ম্মমত্মসি অপিতু শ্রেষ্ঠাচার্যাদপীত্যাদি যদবদীতি তথাচ মম শ্রেষ্ঠস্য বাদৃশ আচার
স্তাদৃশ এবমদশুবর্ত্তিনাশ্রয়ানুয়ো ন বাতস্তোপানা ইত্যর্থঃ কীদৃশস্তবাচারো যৌ মনু-
বত্নীয় ইত্যাকাঙ্কায়ঃ মমে পার্থেত্যাদিভিজিভিঃ শ্লোকৈক স্তবপ্রদর্শনমিতি ॥ ২৪ ॥

আমি যদি কৰ্ম্ম না করি, তবে সকল লোকেই উৎসন্ন হইয়া
যাইবে । বর্ণ সঙ্কর উৎপন্ন হইয়া প্রজা বিনষ্ট হইবে এবং আমিই
তৎ সমস্তের কারণ হইয়া উঠিব ॥ ২৪ ॥

গীঃ সঃ । আমার কৰ্ম্মত্যাগের সঙ্গে সঙ্গে লোক সকল ক্রিয়াহীন হইলে জগতে
বাগ যজ্ঞাদি ধৰ্ম্ম কৰ্ম্ম নষ্ট হইবে । সঙ্গে সঙ্গে লোক সকলও ভ্রষ্ট হইতে থাকিবে, বর্ণ
সঙ্কর উৎপন্ন হইবে, অতএব আমি জগৎ রক্ষাকর্ত্তা হইয়া কিরণে সৰ্ব লোকের হানি
কারক হইব । অথবা হে অৰ্জুন ! তুমি যদি লোক সংগ্রহার্থেও কৰ্ম্ম না কর, শ্রেষ্ঠদিগের
আচরিত কৰ্ম্মের তো অনুসরণ করিবে ! আমি সর্ব ভগবান্ হইয়াও যখন কৰ্ম্ম প্রবৃত্ত
আছি, তখন ইহার অনুগমন করা তোমার একান্তই কৰ্ত্তব্য ॥ ২৪ ॥

শঙ্করভাষ্য । সঙ্কাহিতি । সঙ্কঃ কৰ্ম্মণাম্য কৰ্ম্মণঃ ফলং মম ভবিষ্যতীতি কেচিদ-
বিষাংসোযথা কুর্কতি ভারত কুৰ্য্যাদিধানান্নানিভুখা অগত্যঃ সন্ তদ্বৎ কিমর্থং কয়োতি
ভঙ্কুপুত্ৰিকীৰ্থ্যথা কৰ্ত্তুমিচ্ছুঃ লোকসংগ্রহং ॥ ২৫ ॥

সত্তাঃ কৰ্মণ্যবিদ্যাংমোযথা কুৰ্বন্তি ভারত ।

কুৰ্যাদ্বিদ্যাংস্তথাঃসত্তাশ্চিকীৰ্ণুলৈকসংগ্রহং ॥ ২৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা । দৃষ্টান্তদাৰ্ষ্টান্তিকরূপং শ্লোকং ব্যাকরোক্তি সত্তাইত্যাদিনা । অসত্তাঃ সন্ কৰ্ত্তৃত্বাভিমানং ফলাভিসন্ধিং বাহকুৰ্বন্তিতি বাবৎ ॥ ২৫ ॥

রামানুজ ভাষা । অবিদ্যাংস আশ্রয়াকৃতবিদঃ কৰ্ম্মণ্যাসত্তাঃ কৰ্ম্মণ্য বজ্জীনোর গবজ্জা আশ্রয়াকৃতবিশুদ্ধা তদভ্যাসরূপ জ্ঞানযোগেনধিকৃতাঃ কৰ্ম্ম যোগাধিকারিণঃ কৰ্ম্মযোগ-মেব যথা আদর্শনার কুৰ্বন্তে । তথাহুনি কুৰ্বন্তবিশুদ্ধা কৰ্ম্মণ্যাসত্তে । জ্ঞানযোগাধিকার যো-গোপি বাগদেশঃ । শিষ্টলোক রক্ষণার্থং আচারেণ শিষ্টলোকানাং ধৰ্ম্মনিশ্চয়ং চিকীৰ্ষুঃ কৰ্ম্মযোগমেব কুৰ্য্যাৎ ॥ ২৫ ॥

শ্রামি কৃত টীকা । ভাস্বাদানুবিদ্যাণি লোকসংগ্রহার্থং তৎকৃণুরা কৰ্ম্ম কাৰ্য্যমেবেত্যান-গাহরতি সত্তা ইতি । কৰ্ম্মণি সত্তাঃ অতিনিবিষ্টাঃ সত্তো যথাহজ্জাঃ কৰ্ম্মণি কুৰ্বন্তি অসত্তাঃ সন্ বিদ্যানপি তথৈব কুৰ্য্যালোকসংগ্রহং কৰ্ত্তুমিচ্ছুঃ ॥ ২৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । নহু ভবেশ্বরস্য লোকসংগ্রহার্থং কৰ্ম্মণি কুৰ্ব্বাণসাপি কৰ্ত্তৃত্বাভিমানাভাবাৎ ন কাপিকৃতিঃ সম জীবন্ত্য লোকসংগ্রহার্থং কৰ্ম্মণি কুৰ্ব্বাণস্য কৰ্ত্তৃ-ত্বাভিমানেন জ্ঞানাত্তভবঃসাদিত্যত আহ সত্তা ইতি সত্তাঃ কৰ্ত্তৃত্বাভিमानে ফলাভিসন্ধিনা চ কৰ্ম্মণ্যতিনিবিষ্টা অবিদ্যাংসোজ্ঞায়ণা কুৰ্বন্তি কৰ্ম্মলোক সংগ্রহং কৰ্ত্তুমিচ্ছুঃ বিদ্যামা-ন্যবিদপি তথৈব কুৰ্য্যাৎ কিন্তু অসত্তাঃ সন্ কৰ্ত্তৃত্বাভিমানং ফলাভিসন্ধিং চাকুৰ্ব্বন ইত্যর্থঃ ভারতেতি ভরতবংশোদ্ভবজ্ঞে ন ভা জ্ঞানং ভস্যাং রতভূতেনৈব স্বং, যথোক্ত শাস্ত্রার্থবোধ যোগ্যোহনীতি দর্শয়তি ॥ ২৫ ॥

হে ভারত ! অজ্ঞানী পুরুষ গণ যেমন আসক্ত চিত্তে কৰ্ম্মের
অমুষ্ঠান করিয়া থাকে, লোক শিক্ষার ইচ্ছায় বিদ্বান্ পুরুষগণও
অনাগত চিত্তে সেইরূপ কৰ্ম্মের অমুষ্ঠান করিবেন ॥ ২৫ ॥

গীঃ সং । ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ অকর্তা এবং অনাগত হইয়া অনায়াসে কার্য্য করিতে
পারেন; কিন্তু আমার (অৰ্জ্জুনের) ন্যায় একজন মনুষ্য লোক সংগ্রহার্থ কার্য্য করিতে
গিয়া “ আমি কৰ্তা ” এইরূপ অভিমানের বশবর্তী হইবার সম্ভাবনা । গাছে অৰ্জ্জুন
এইরূপ আশঙ্ক করেন তৎপরিহারার্থ ভগবান্ কহিতেছেন, যে আশ্রয়ান বজ্জিত
অজ্ঞানী পুরুষ অভিমানী ও সৰ্গকামী, হইয়া যেদগ বাগ যজ্ঞাদি করে, তুমি সাবহিত
চিত্তে শ্রদ্ধা ও ভক্তি পূৰ্ব্বক কৰ্ত্তৃত্বাভিমান ও ফল কামনা বজ্জিত হইয়া কেবল লোক
সংগ্রহার্থ তত্তাবতের অমুষ্ঠান কর । “ ভা ” শব্দের অর্থ জ্ঞান । জ্ঞান মার্গে যাত্রার ঐকা-
ত্বকী প্রীতি তিনি “ ভারত ” বলিয়া আখ্যাত করেন । অৰ্জ্জুনকে “ ভারত ” গদ
দ্বারা সম্বোধন পূৰ্ব্বক ভগবান্ তাঁহাকে জীদৃশ কার্য্যের উপযুক্ত অধিকারী বলিয়া ইন্দ্রিত
করিলেন । তুমি জানেচ্ছ, অতএব এরূপ নিকাম ধৰ্ম্মের অমুষ্ঠান করা তোমার পক্ষে
অসম্ভব নহে ॥ ২৫ ॥

ন বুদ্ধিভেদং জনয়েদজ্ঞানং কৰ্ম্মসঙ্গিনাং ।

যোজয়েৎ সৰ্ব্বকৰ্ম্মাণি বিদ্বান্ যুক্তঃ সমাচরন্ ॥ ২৬ ॥

শাক্তভাবা । এবং লোকসংগ্রহং চিকীৰ্ষ্যমাণাশ্চাৰিণঃ কৰ্ত্তব্যমহংসাম্য বা লোক-
সংগ্রহমুক্তা । ততস্তস্যাত্মবিদভেদমুপদিশ্যতে নেতি । বুদ্ধিভেদোবুদ্ধিভেদঃ ময়া ভেদং
কৰ্ত্তব্যং ভোক্তব্যাকাংসা কৰ্ম্মণঃ কলমিতি নিশ্চয়রূপায়াবুদ্ধিভেদনঃ চালনং বুদ্ধিভেদমতঃ
জনয়েন্নোপাদয়েদজ্ঞানামবিবেকিনাং কৰ্ম্মসঙ্গিনাং কৰ্ম্মণাসক্তানাং আসক্তবত্যাং কিন্তু
কুৰ্য্যাদ্ভোজয়েৎ কারয়েৎ সৰ্ব্বকৰ্ম্মাণি বিদ্বান্ বয়ং তদেবাবিহবাং কৰ্ম্ম যুক্তোহতিযুক্তঃ
সমাচরন্ ॥ ২৬ ॥

আনন্দগিরীটিকা । বৃত্তমন্মদোত্তরম্প্রোক্তমবতারায়তি এবমিতি । কৰ্ত্তব্যং কৰ্ম্মেতি
শেষঃ । পুৰাৰ্দ্ধমেবং বাখ্যায় উত্তরাৰ্দ্ধং প্রাপ্তপূৰ্ব্বকং অবতারাং ব্যাচষ্টে কিন্তু কুৰ্যাদিতি ।
সৰ্ব্বকৰ্ম্মাণি কারয়েত্তেযু প্রীতিং কুৰ্ব্বন্নিতি শেষঃ । কথং কারয়েদিত্যাকাংসানামাহ
তদেবেতি ॥ ২৬ ॥

রামানুজ ভাবা । অজ্ঞানামাত্মনাকৃতপ্রবিতয়া জ্ঞানযোগোপপাদনাশক্তানাং মুখ্যতয়া
কৰ্ম্ম সঙ্গিনামনাদিকৰ্ম্মবাসনয়া কৰ্ম্মণ্যেব নিয়তয়েন কৰ্ম্মযোগাধিকারিণাং কৰ্ম্মযোগাদ-
নাথাত্মাবগোকনমস্তীতি ন বুদ্ধিভেদং জনয়েৎ কিং তর্হিআয়ানি কৃতপ্রবিত্ত জ্ঞানযোগে-
সক্তোপি পূৰ্ব্বোক্ত কৰ্ম্মযোগ এব জ্ঞানযোগ নিরপেক্ষ আত্মাবলোকনসাধনমিতি বুদ্ধাযুক্তঃ
কর্ম্মেবাসচরন্ সৰ্ব্বকর্ম্মস্বকৃত্তম বিদঃ প্রীতিং জনয়েৎ ॥ ২৬ ॥

বাসি কৃত টিকা । নহু কুপয়া তত্ত্বজ্ঞানমেবোপদেষ্টে যুক্তং নেত্যাহ ন বুদ্ধিভেদ-
মিতি অজ্ঞানমতএব কৰ্ম্মসঙ্গিনাং কৰ্ম্মাঙ্গজ্ঞানামকর্ত্তব্যোপদেশেন বুদ্ধিভেদমনাথাসং ন
জনয়েৎ কৰ্ম্মণঃ সকাশাৎবুদ্ধিবিচালনং ন কুৰ্য্যাৎ অপিহ যোজয়েৎ সেবয়েৎ অজ্ঞান কৰ্ম্মাণি
কারয়েদিত্যর্থঃ কথং যুক্তোহবিহিতোভূত্বা সমাচরন্ সন্, বুদ্ধিবিচালনে কৃতে সতি কৰ্ম্মসু
প্রজ্ঞানিবৃত্তেজ্ঞানস্য চানুৎপত্তেস্তেযামুভয়ভ্রংশঃ সাদিতি ভাবঃ ॥ ২৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টিকা । নহু কৰ্ম্মানুষ্ঠানেনৈব লোকসংগ্রহঃ কৰ্ত্তব্যো ন হু
তত্ত্বজ্ঞানোপদেশেন ইতি হেতুবৎ আহ ন বুদ্ধীতি অজ্ঞানামবিবেকিনাং কৰ্ত্তব্যমিতি
ফলাভিমুখিনা চ কৰ্ম্ম সঙ্গিনাং কৰ্ম্মণাভিনিবিশ্টানাং বা বুদ্ধিরহমেতৎ কৰ্ম্মকরিষ্যে
এতৎফলঞ্চ ভোক্তব্যং ইতি তস্যাত্তেহং বিচালনং অকর্ত্তব্যোপদেশেন ন কুৰ্য্যাৎ কিন্তু যুক্তো
রহিতঃ সন্ বিদ্বান্ লোকসংগ্রহং চিকীৰ্ষুঃ অবিষয়ধিকারিকণি সৰ্ব্বকৰ্ম্মাণি সমাচরন্
তেষাং প্রজ্ঞামুপাদা যোজয়েৎ প্রীত্যাংসেবয়েৎ অনধিকারিশূন্যোপদেশেন বুদ্ধিবিচালনে কৃতে
কৰ্ম্মসু প্রজ্ঞানিবৃত্তেজ্ঞানস্য চানুৎপত্তেস্তেযামুভয়ভ্রষ্টং সাত্ত্বাচোক্তং অজস্যাৰ্দ্ধং প্রবুদ্ধস্য সৰ্ব্ব
ব্রহ্মজ্ঞেতি যোবদেৎ মহানিররজালেনু স তেন বিনিয়োজিত ইতি ॥ ২৬ ॥

বিদ্বান্ পুরুষ কৰ্ম্মপরায়াণ অজ্ঞানী ব্যক্তিদিগের কখনও বুদ্ধি
ভেদ করিবেন না, বরং তিনি স্বয়ং আদির পূৰ্ব্বক কৰ্ম্মের অনুষ্ঠান
করিলে তাহাদিগকে কৰ্ম্ম মার্গে নিযুক্ত রাখিবেন ॥ ২৬ ॥

গীঃ মঃ । যদি মনে কর, লোক সংগ্রহার্থ শুভকৰ্ম্মের অনুষ্ঠান না করিয়া তত্ত্ব-
জ্ঞানের উপদেশ দান করিলে ক্ষতি কি ? তাহাতেই ভগবান্ বণিতেছেন, যে কল কামঃ

প্রকৃতেঃ ক্রিয়মাণানি গুণৈঃ কৰ্ম্মাণি সৰ্ব্বশঃ ।

নার আশায় বাহারা কর্মের অনুষ্ঠান করে, তাহাদিগকে তত্ত্বজ্ঞানোপদেশ অর্থাৎ তুমি (আত্মা) অকর্তা, অভোক্তা ইত্যাদি শিক্ষা দ্বারা তাহাদিগের মন বিচালিত করিবেনা। কেন না কর্ম্মানুষ্ঠান দ্বারা বাহাদিগের অন্তঃকরণ শুদ্ধ হয় না, এইরূপ উপদেশ দ্বারা সেট মলিন চিত্তগণ কর্ম্ম ও জ্ঞান, উভয় গথই পাই হয়, তাহাতে তাহার ভোগ ও মোক্ষ উভয় হইতেই বঞ্চিত হয়।

“অজ্ঞতান্ধং প্রবুদ্ধত সর্বং ব্রজেতি যো বদেৎ ॥”

মহা নিরম জ্ঞানী স সেন বিনিবোধিতঃ ॥”

অশুদ্ধ চিত্ত, বিষয়াসক্ত কর্ম্মের অধিকারী অর্ধ প্রবুদ্ধ ব্যক্তিই অজ্ঞানী পুরুষ। তাহাকে যে বিদ্বান্ ব্যক্তি “তুমি, আমি এবং এত সমস্ত জগতই ব্রহ্মরূপ” এইরূপ উপদেশ দান করেন তিনি ঐ অজ্ঞানী পুরুষকে মহা রোরব নরকে নিপাতিত করেন। অতএব একরূপ ব্রহ্ম জ্ঞানেব পারিপত্তে কর্ম্মানুষ্ঠানের দৃষ্টান্ত দেখাইয়া অজ্ঞানী পুরুষকে কর্ম্মেই প্রবর্তিত রাখিবে ॥ ২৬ ॥

শাক্ত ভাষ্যঃ । অবিদ্বান্ অজ্ঞঃ কথং কর্ম্মসু গচ্ছত ইত্যাহ প্রকৃতে রিতি । প্রকৃতেঃ প্রকৃতিঃ প্রধানঃ সত্ত্বরজস্তমসঃ গুণানাং সাম্যাদহা তত্ভাঃ প্রকৃতে গুণৈর্গর্ভিতাঃ কার্যাকরণরূপৈঃ ক্রিয়মাণানি কর্ম্মাণি লৌকিকানি শাস্ত্রীয়ানি চ সর্বশঃ সত্ত্বাৎকারৈরহঙ্কার-বিমুক্তায়া কার্যাকরণসংঘাতাপ্রত্যয়োহহঙ্কারস্তেন বিবিধং নানাবিধং মূঢ়ঃ আগ্রাস্তঃ করণং যত সোমঃ কার্যাকরণমর্শ্বা কার্যাকরণাভিমানাবিদ্যা কর্ম্মাণ্যামান মন্যমানস্তত্ত্বং কর্ম্মণামহং কঠোক্ত মন্যতে ॥ ২৭ ॥

আনন্দগিরি টীকা । অজ্ঞানঃ কর্ম্মসঙ্গিনামিত্যুক্তং তেনোদরশোকত সম্ভতিমাহ অবিদ্বানিতি । কর্তৃহমাত্মনোবাস্তবমিত্যুক্তাপগমাধ্বান্ কথং কুর্ষ্মেব তত্ভাভাৎ পশ্যতীত্যাহ প্রকৃতে রিতি । কর্ম্মস্ববৃত্তয়ঃ শাক্তপ্রকারং একটয়ান্ ব্যাকরোতি প্রকৃতে রিত্যাাদিনা । প্রধানশব্দেন মায়াক্তিরূপাত্তে, অবিদ্যামেতৃত্বায়তঃ সংবধ্যতে ॥ ২৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য । অথ কর্ম্ম যোগ মনুচ্ছিত্তো বিহ্ববোহবিহ্বমশ্চ বিশেষঃ দর্শয়ন্ কর্ম্ম যোগাণেক্তিত মাত্মনো কত্ত্বাহুগদান্ প্রকারমুপদিশত প্রকৃতে রিতি । প্রকৃতে গুণৈঃ সত্ত্বাদিভিঃ । স্বাত্মরূপং ক্রিয়মাণানি কর্ম্মাণি প্রত্যাহঙ্কার বিমুক্তায়াহং কঠোক্ত মন্যতে অহঙ্কারেণ বিমূঢ় আত্মা যতাসৌ অহঙ্কারেণাহমথে প্রকৃতাৎব মিথ্যামিত্যনন্তেনোজ্ঞাতা-স্বয় রূপো গুণকর্ম্মসংঘং কঠোক্ত মন্যতে ইত্যর্থঃ ॥ ২৭ ॥

স্বামীকৃত টীকা । মনু বিহ্ববাণি চেৎকর্ম্ম কর্তব্যং তহি বিহ্বদ বিহ্ববোঃ কোবিশেষ ইত্যাহঙ্কারোক্তবিশেষঃ দর্শয়তি প্রকৃতে রিতি দ্বাভ্যাং । প্রকৃতে গুণৈঃ প্রকৃতিকাব্যো রিতিঃ সর্ব প্রকারেণ ক্রিয়মাণানি কর্ম্মাণি তান্যাহমেব কত্তা কেরামীতি মন্যতে । তত্র হেতুঃ অহমিতি । অহঙ্কারেণোজ্ঞাদিবাধ্যাধ্যাপেন বিমূঢ় বুদ্ধিঃ ॥ ২৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । বিহ্বদবিহ্ববোঃ কর্ম্মানুষ্ঠান সাম্যোপ কর্তৃভাতিমান তদত্বাভাভ্যাং বিশেষঃ দর্শয়ন্সক্তাঃ কর্ম্মনীতি শ্রোকার্থং বিবুণোতি দ্বাভ্যাং প্রকৃতে রিতি প্রকৃতির্ম্ময়ো সত্ত্বরজস্তমো গুণত্রয়ী মিথ্যাজ্ঞানাবিক্রী পরমেশ্বরী শক্তিঃ মায়াক্ত প্রকৃতিঃ

অহঙ্কার বিমূঢ়াত্মা কর্তাহমিতি মন্যতে ॥ ২৭ ॥

বিদ্যাস্থাননিবৃত্ত মতেশ্বর মিত্তি রূপে: তস্যা: প্রকৃতিগুণৈর্গাঠিতৈর্কাঠৈঃ কার্যাকারণ রূপৈঃ ক্রিয়মাণানি শৌকিকানি বৈদিকানিচ কৰ্ম্মাণি সমগ্ৰঃ সৰ্ব্বপ্রকারৈঃ অহঙ্কারেণ কার্যাকারণ সম্বন্ধাভিগ্ৰহ এভায়েন বিমূঢ়ঃ স্বরূপে বিনৈকাসমগ্ৰঃ আত্মাস্বঃকরণং যন্তু সোহিহঙ্কার বিমূঢ়া আত্মানাত্মানাত্মাভিমানী তানি কৰ্ম্মাণি কর্তাহমিতি কৰোমাহমিতি মন্যতে ঐক্যাবাসেন কর্তাহমিতি ত্বন, প্রত্যয়ঃ । তেন ন লোকাবায়নিষ্ঠা থলর্থ ত্বনীমিতি মৰ্ত্ত প্রতিষেধঃ ॥ ২৭ ॥

প্রকৃতির গুণরাশি সমস্ত কৰ্ম্মানুষ্ঠানের মূল । অহঙ্কার-বিমূঢ়াত্মা পুরুষ মনে করে, আমিই কৰ্ম্মের অনুষ্ঠান করিতেছি ॥ ২৭ ॥

গী: ২৮ । যদি বল, জ্ঞানিগণ কৰ্ম্মের অনুষ্ঠান করলে তাঁহাদিগের সহিত অজ্ঞানিগণের প্রভেদ রহিল কি ? তাহাতেই ভগবান্ বলিতেছেন, যে অন্যথা মারাব মত, বজ্র: তমঃ আদি গুণ সকলের দ্বারাই ক্রিয়া অনুষ্ঠিত হয় । এই মায়া প্রকৃতির বিকার পুরুষ দেহ, ইন্দ্রিয়, অন্তঃকরণাদি কার্যাকারণ রূপ গুণ বলিয়া কথিত হয় । সুতরাং প্রকৃতির গুণ রাশিই লৌকিক ও বৈদিকাদি কার্যের অনুষ্ঠান । নিঃসঙ্গ আত্মা কোন কার্যই করেন না । তথাচ কার্যাকারণ সংঘাতে আত্মবুদ্ধিরূপ অহঙ্কারের দ্বারা বিমোহিত হইয়া মোহাদ্রগণ আপনাকেই কর্তা বলিয়া প্রকার করে । বস্তুত: প্রকৃতির গুণ ভিন্ন ক্রিয়ানুষ্ঠানে কাহারই সামর্থ্য নাই । আত্মা নিষ্ক্রিয় ॥ ২৭ ॥

শঙ্কর ভাষ্যঃ । যঃ পুনর্মনাংকৈঃ পিত্তান্ তদ্বিদ্ভিত্তি । তদ্বিদ্ভিত্তি মতাপাহো কস্ত তদ্বিৎ গুণকৰ্ম্মবিভাগয়োঃ গুণবিভাগস্য কৰ্ম্মবিভাগস্য চ তদ্বিদ্ভিত্তিঃ । গুণাঃ করণাত্মকাঃ গুণেষু বিষয়াত্মকেষু বর্ত্তন্তে নাতিশ্রুতি মত্যা ন সম্ভবন্তে সত্ত্বৈ ন করোতি ॥ ২৮ ॥

আনন্দগিরি টীকা : অজ্ঞয়া কৰ্ম্মসু শক্তিযুক্তা বিদ্বদভাবমভিভবতি যঃ পুনরিত্তি । তৎসং যথাযথং বেত্তীতি ব্যাপ্যে । তদ্বিদ্ভিত্তি তু শব্দেনাজ্ঞাবিশিষ্টোনির্দিষ্টঃ । শাস্ত্রপূৰ্ব্বকং দ্বিতীয়পাদমবতর্য্য ব্যাচষ্টে কস্যোক্তাদিনা । গুণানাসেব গুণেষু বর্ত্তমানমযুক্তং নিগুণত্বান্তেষামিত্যাশঙ্কা বিভ্রাজতে গুণাইতি । কার্যাকরণানামেব এবেষু প্রবৃত্তিরাত্মনস্তু কুটস্থত্বানৈবমিতি জ্ঞাত্ব তদ্বিৎ কৰ্ম্মসু দৃঢ়তরং কর্তব্যভিমানঃ ন করোতিত্যর্থঃ ॥ ২৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য । গুণ কৰ্ম্ম বিভাগয়োঃ সত্বাদিগুণ বিভাগে তদ্বকৰ্ম্ম বিভাগেচ তদ্ববিত্ত গুণাঃ সত্বাদয়ঃ স্বগুণেষু স্বেষু কার্যেবুচ বর্ত্তন্ত ইতি মত্যা গুণকৰ্ম্মসংকল্পেতি ন সম্ভবন্তে ॥ ২৮ ॥

বাকীকৃত টীকা । বিদ্বৎস্ত তথান্ মন্যতে ইত্যাহ তদ্বিদ্ভিত্তি । নাহং গুণাত্মকইতি গুণেভ্যঃ আত্মনো বিভাগঃ নয়ে কৰ্ম্মণীতি কৰ্ম্মভ্যোহিহপ্যাত্মনো বিভাগঃ তয়োঃ গুণ কৰ্ম্ম বিভাগয়োঃ তৎসং বেত্তি সত্ব ন সম্ভবন্তে কর্তৃত্বাভিনিবেশং ন করোতি । তত্র হেতুঃ গুণা ইতি । গুণা ইন্দ্রিয়াদি গুণেষু বিষয়েষু বর্ত্তন্তে নাহমিতি মত্যা ॥ ২৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । বিদ্বৎস্ত তথান্ মন্যতে ইত্যাহ তদ্বিদ্ভিত্তি তৎসং যথাযথং বেত্তীতি তদ্বিৎ তু শব্দেন তস্যাজ্ঞাত বৈশিষ্ট্যমাহ কস্য তদ্বিমিত্যত আহ গুণকৰ্ম্মবিভাগয়োঃ গুণা দেহেইন্দ্রিয়ান্তঃকরণানি অহঙ্কারাঙ্গাদানি কৰ্ম্মাণি চ তেষাং ব্যাপারভূতানি মমকারীঙ্গাদানি ইতি গুণকৰ্ম্মেতি বস্তুকবস্তাবঃ বিভ্রাজতে সৰ্ব্বেষাং

তদ্বিত্বমু মহাবাহো গুণকর্ম বিভাগয়োঃ ।

গুণাগুণেষু বর্তন্ত ইতি মত্ৰা ন সজ্জতে ॥ ২৮ ॥

জড়ানাং বিকারিণাং ভাগকন্ঠেন পূর্ণগ্ভবতীতি বিভাগঃ অশকাশ জ্ঞানরূপোহসঙ্গ
আত্মা গুণকর্ম চ বৈভাগশ্চেতি ব্ধঃ তয়োঃ গুণকর্মবিভাগয়োঃ। স্যাম্যভাগকয়োঃ জড় চৈত-
ন্যায়োপিকারি নির্মিকারয়োস্তদ্বৎ যাত্মন্যং যোবেত্তি সঙ্খ্যাঃ করণভাষাঃ গুণেষু বিষয়েষু
বর্তন্তে বিকারিত্বাৎ ন কু নির্মিকার আত্মেতি মহানসজ্জতে সক্তিঃ কর্তৃত্বাভিনিবশমত-
ত্বেদিব ন কৰোতি চে মহাবাহো ইতি সম্প্রদায়ন সামুদ্রিকোক্ত সংপুরুষলক্ষণ যোগিত্বম
পূর্ণগ্জন সাধারণোপলব্ধমবিনেদীভবিত্ব মতমীতি সূচয়তি গুণবিভাগস্য চ তদ্বি-
দিত্ব বা অস্মিন্ পক্ষে গুণকর্মোপাত্তোক্তাবত্বেব নিক্সাহে বিভাগপদস্য প্রয়োজনং
চিন্ত্যৎ ॥ ২৮ ॥

হে মহাবাহো! গুণকর্মবিভাগের যথার্থ তদ্বজ্ঞ বিদ্বান্ পুরুষ,
প্রকৃতির গুণরাশি ইন্দ্রিয় গণের দ্বারা রূপরসাদি কার্য সাধন করিয়া
থাকেন, আত্মা নিঃসঙ্গ, এইরূপ জানিয়া তাঁহার কর্তৃত্বাভিমান
শূন্য হয়েন ॥ ২৮ ॥

গীঃ গঃ । “ অ৩২ ” অভিমানের বিষয়রূপ দেহ, ইন্দ্রিয় অঙ্গকারের নাম গুণ ।
“ মম ” অভিমানের বিষয়রূপ দেহ, ইন্দ্রিয়, অস্তঃকরণেব বাপারের নাম কর্ম । এবং
যাহা মর্ম জড় বিকারে অশকাশক তইয়াও আছে হইতে পূর্ণক, তাহার নাম বিভাগ ।
তিনিই স্বপ্রকাশ, জ্ঞানরূপ, নিঃসঙ্গ আত্মা । এই প্রকৃতি এবং চেতন তব্ধের জ্ঞাতা বিদ্বান্
পুরুষ গণ ইহা বিদিত আছেন, যে প্রকৃতির গুণ বিকাররূপ ইন্দ্রিয়াদি দ্বারা রূপাদির প্র-
তিষ্ঠাসিত করে । নির্মিকার আত্মা তত্ত্বাৎ বাপারে লিপ্ত নহেন । আত্মা শ্রবণ করেন না,
দর্শন করেন নুনা, তিনি কুটস্থ চৈতন্য রূপে তুষীভূত হইতে স্থিতি করেন, বিদ্বান্ পুরুষ গণ
একরূপ বিদিত থাকিয়া “ অত্মম ” আদি অভিমানের বশীভূত হয়েন না । ভগবান্
অর্জুনকে মহাবাহু অর্থাৎ অজাভুলশিও বাহ সামুদ্রিকের শ্রেষ্ঠ পুরুষের এই লক্ষণের
উল্লেখ করিয়া অর্জুনকে উদ্বিগ্ন করিলেন যে তুমি অবিনেদীদিগের নাম কার্য করিওনা
অর্থাৎ অভিমান শূন্য হইয়া কর্মীমুঠানে প্রবৃত্ত থাক ॥ ২৮ ॥

শাকর ভাষ্যঃ । যে পুনঃ প্রকৃতেরিত্তি । প্রকৃতে গুণৈঃ সমাক্ষ মুঢ়াঃ সংমোহিতাঃ
সজ্জতে গুণানাং কর্মসু গুণকর্মসু বয়ং কস্য কুর্ম্যঃ ফলায়েতি, তান্ কর্মসঙ্গিনো
বক্তৃৎসবিনঃ কর্মফলাজদর্শিনোমন্দর্শন মন্দপ্রজ্ঞান্ কুৎস্ননিদান্নবিৎ স্বয়ং ন বিচালয়েৎ
বুদ্ধিতদ কীদৃশমেব চালনং তস্য কুর্খাদিত্যর্থঃ ॥ ১৯ ॥

আনন্দগিরি টীকা : বিদ্বানবিন্দ্বানিকৃভাবপি প্রকৃতা নিদ্বন্দ্বাদিহুঃষাবুদ্ধিভেদং কুর্খ্যা-
দিভূপসংহরতি যে পুনরিত্তি । প্রকৃতেকৃত্যয়াঃ গুণৈর্দেহাদিভিসিকারৈঃ সংমুঢ়াস্তামেবা-
অতেন মন্যমানা গৌতে গুণানাং তেষামেব দেহাদিনাং কর্মসু বাপারেষু সজ্জতে সক্তিঃ
দৃঢ়তরামাশ্রয়বুদ্ধিং কুর্ন্তুভ্যাহ প্রকৃতেরিত্যাদিনা । তেষামন্যাস্ববিদাং স্বয়মাস্ববিদবুদ্ধি-
ভেদং নাপাদয়েদিত্যাহ তানিত্যাদিনা ॥ ২৯ ॥

একতেওঁ গংমূঢ়াঃ সজ্জন্তে গুণকর্মসু ।

তানকৃৎস্ন বিদোমন্দান্ কৃৎস্নবিম্ন বিচালয়েৎ ॥ ২৯ ॥

সামান্য ভাষা । অকৃৎস্নবিদ আশ্রমদর্শনার প্রবর্তাঃ প্রকৃতি সংস্পৃষ্টতয়া একতেওঁ-
দৈর্ঘ্যাপাংস্থিতাশ্রমি সংমূঢ়াঃ গুণকর্মসু ক্রিয়াক্ষেপ সজ্জন্তে ন তদ্ব্যুত্থানস্বরূপে অতো
জ্ঞানযোগায় ন প্রভবন্তে । কর্মযোগএব যে তেষামধিকারঃ । এতদ্ভূতং স্ত্রান্মন্দানকৃৎস্ন-
বিদঃ কৃৎস্নবিৎ স্বয়ং জ্ঞানযোগস্থো ন বিচালয়েৎ তে কিলমন্দা । শ্রেষ্ঠজনানামুপলব্ধিঃ ।
কর্মযোগানন্তিক্রমেণ দৃষ্টা । কর্মযোগায় প্রচলিতমনসো ভবেয়ুঃ । অহঃ শ্রেষ্ঠঃ স্বয়মপি
কর্মযোগে তিষ্ঠত্যুপাখ্যাভ্যাজ্ঞানেনাশ্রমো কত্বুংমুখমন্দানঃ । কর্মযোগ এবাশ্রাবলোকন
নিরপেক্ষ মোক্ষপাদনমিতি দর্শয়িত্বা তান কৃৎস্নবিদো যোজয়দিত্যর্থঃ ॥ ২৯ ॥

সামি কৃত টীকা । ন বুদ্ধিতেদমিত্যুপসংহবতি প্রকৃতিরিতি । ইয়ঃ প্রকৃতেওঁ গৈঃ
সমাদিত্তিঃ সংমূঢ়াঃ সন্তো গুণেষু ইন্দ্রিয়েষু তৎকর্মসু চ সজ্জন্তে তান কৃৎস্নবিদোমন্দান্
কৃৎস্নবিৎ সর্কজ্ঞো ন বিচালয়েৎ ॥ ২৯ ॥

মধুসূদন পরমতি কৃত টীকা । তদেবং বিদগবিহুবেঃ কর্ম্মসুষ্ঠান সামোপ বিদ্বান-
অনিজুষো বুবিভেদং ন কুখাদিত্যুক্তমুপসংহরতি প্রকৃতিরিতি প্রকৃতেঃ পুণ্যোক্তায়
মায়ারাগুণৈঃ কার্যতয়া দৈর্ঘ্যেদৈর্ঘ্যাদিত্তির্গিত্যৈঃ সংমূঢ়াঃ সমাকৃ মূঢ়াঃ স্বল্পা ক্ষুণ্ণেন
জ্ঞানেনাশ্রমেণ মনামানাস্তেষামেব গুণানাং দেহিঞ্জিয়ঃকরণানাং কর্মসু বাপাদেষু
সজ্জন্তে গতিং যয়ঃ কর্মকুর্বা স্তৎফলায়েতি দৃষ্টত্বামাশ্রয়ে বুদ্ধিং কুরতি যেজ্ঞান কর্ম-
স-
জিনোক্তং তয়া বিদোহনাস্রাভিমানিনো মন্দান্ অশুদ্ধিহেইন জ্ঞানাদিকারমশ্রাশ্রান্
কৃৎস্নাবৎ পরিপূর্ণজীবিত্ব অয়ং ন বিচালয়েৎ কর্মশ্রদ্ধাতোবানবায়ং ইত্যর্থঃ । যেহমন্দাঃ
শ্রদ্ধাস্তৎকরণান্তে স্বয়মেব ক্রিয়াকোদয়েন বিচলন্তি জ্ঞানাদিকারং শ্রাপ্ত ইত্যভিপ্রায়ঃ ।
কৃৎস্নাকৃৎস্ন শব্দো আশ্রানশ্রমপরতয়া প্রত্যর্থাসুসারেণ পার্থক্যকৃত্তিব্যাখ্যাতো সদেবেত্যাদি
বাক্যভাঃ কৃৎস্নঃ পর যতোহুদয়ং সমুত্তমবিকল্পকয়া কৃতোহকৃৎস্নঃ বহনঃ যস্মিন দৃষ্টেপা-
দৃষ্টার্থঃ সতদনাচ শিষ্যতে । তথা দৃষ্টেপি দৃষ্টঃ সাদকৃৎস্নস্তাদৃগুচ্যতে ইতি অনাস্রনঃ
সাবয়বহাদনেক ধর্ম্মবজ্ঞাৎ কেনচিদ্রমেণ কেনচিদবয়বেন বা বিশিষ্টে তস্মিয়েব কস্মিন
ঘটাদৌ জ্ঞাতেপি ধর্ম্মান্তরেণাবয়বান্তরেণ বা বিশিষ্টে এবং কর্ম্মসুষ্ঠান সামোপঃনিজয়োঃ
কৃত্ত্বাভিনিবেশ তদভাবাভাঃ বিশেষ উক্তঃ । তদানীমজ্ঞতাপি মুমক্ষোর মুমক্ষুপেক্ষয়া ভগৎ
দর্পণং ফলাভিসন্ধাভাবক বিশেষং বদন্ অজ্ঞতয়াভিজ্ঞানস্ত কর্ম্মাদিকারং দৃঢ়মিতি মমীতি ।
ময়ি ভগবতি বাহুদেবে গরমেষুরে সর্পজে সর্পনিয়ন্তরি সর্পায়ানি সর্পাপি কর্ম্মাপি লৌকি-
কানি বৈদিকানি চ সর্পপ্রকারাপি অধাশ্রুচেতয়া অহঃ কত্বোহুগাম্যধীনস্ত্যত্রাবেশ্বরায়
স্বাক্ষ তৎ ভূতঃ কর্ম্মাপিকরোদীত্যনয়া বুদ্ধায়াস্ত সমর্থনিবাশীর্নিজ্যামঃ নির্মসোদেহ
পুঞ্জভ্রাতাদিষু শ্রীয়ে সএবাজ্ঞাতোহবশিষ্যতে তদন্যচ পটাদিরজ্ঞাতোহবশিষ্যতেএব তথা
তস্মিন ঘটাদানজ্ঞাতোপি পটাদিরজ্ঞাতঃ সাদিত্তি তজ্জ্ঞানেপি তজ্ঞানস্ত চাজ্ঞানাতদ-
জ্ঞানেপ্যনজ্ঞাতাজ্ঞানোহকৃৎস্ন ইতি উচ্যতে কৃৎস্নদয় আট্টম্য তজ্জ্ঞানে কত্বচিদবেশব-
সাতাবাদিত্তি শ্লোকপ্রমাণঃ ॥ ২৯ ॥

যে অজ্ঞানো জীব প্রকৃতির গুণে বিমোহিত হইয়া ইন্দ্রিয় এবং
ইন্দ্রিয় ভোগ্য বিষয়ে আসক্ত, আশ্রবেতা বিদ্বান্ ব্যক্তি শুভ কর্ম্ম
হইতে তাহাদিগের শ্রদ্ধা বিচলিত করিবেন না ॥ ২৯ ॥

মস্তু সৰ্বানি কৰ্ম্মাণি সংন্যস্তাধ্যাত্চেতসা ।

গীঃ সঃ । যত্ৰ কৰ্ম্ম পৰ্য্যন্ত প্রকৃতির বিকাররূপ রূপ রাশিতে সভাতার ভ্রম থাকে তত্ৰ কৰ্ম্ম স্বরূপ উপলব্ধি হয় না । শুভকৰ্ম্মাহুষ্ঠান দ্বারা চিত্তের ক্রমশঃ নিষ্কল বিকাশ ও আত্মার ক্ষরণ হইয়া থাকে । এইজন্য যতদিন আত্মজ্ঞানের উদয় না হয়, ততদিন বিদ্যা-বান গণ সেই অনাস্থ বৈজ্ঞানিককে কৰ্ম্মকাণ্ডের পরামর্শ দিবে ন। । শুদ্ধান্তঃকরণ চাইলেই জ্ঞান আগনিই উদয় হইয়া থাকে । যাহা জানিলে তাহা ভিন্ন অন্য বস্তুর জ্ঞান হয় না, এবং যাহা না জানিলেও অন্য বস্তু র জ্ঞান হয়, তাহার নাম “ অক্লেশ ” । যেমন, কোমার ঘট জ্ঞান থাকিতে পারে, কিন্তু পট জ্ঞান নাও থাকিতে পারে; কিন্তু ঘট জ্ঞান যদি নাও থাকে তাহাতে পট জ্ঞানের বাধা হয় না । যে এক বস্তুর জ্ঞান চাইলে সকল বস্তুই জানা যায়, এবং যাহা না জানিলে কোন পদার্থেরই জ্ঞান হয় না, তাহার নাম “ ক্লেশ ” । এক অধিষ্ঠিত আত্মার তত্ত্ব জানিলে সমস্ত অনাস্থ পদার্থেরই তত্ত্ব জানা যায় । আবার আত্মাকে না জানিতে পারিলে কোন পদার্থেই স্বরূপ অনোদয় হয় না । এই জন্য আস্থ্য “ ক্লেশ ” বলিয়া কথিত হয়েন ।

“ আত্মনো বা অরে দর্শনেন প্রবণেন সত্য্য

বিজ্ঞানেনেদং সৰ্ব্বং বিদিতং ” । শ্রীঃ ।

ত মৈজৈয়িঃ । অধিষ্ঠান রূপ আত্মার দর্শন দ্বারা, শ্রবণ দ্বারা, মনন দ্বারা ও বিজ্ঞান দ্বারা অনাস্থ সমস্ত জগৎই জ্ঞাত তত্ত্বা গার ॥ ২৯ ॥

শাক্তর ভাষ্য । কণা পুনঃ কৰ্ম্মণামিকৃতেনাজ্ঞেন যুযুক্ষণা কৰ্ম্ম কৰ্ত্তব্যমিত্যচাচে ময়ীতি । ময়ি বাসুদেবে পরামর্শেরে সৰ্ব্ব জ সৰ্ব্বাণি সৰ্বাণি সংন্যাস্য নিক্ৰিয়াদ্য-চেতসা বিবেকবুদ্ধিহং কৰ্ত্তব্যমিহ ভূত্বং করোমিত্যনয়। বুদ্ধা, কিক্ত নিরাশীঃ তাত্তালীঃ নিষ্কমোমভাবশ্চ নির্গতোয়য় তব সম্বৎ নিমমোভূত। যুধ্যস্ব বিগতজরোবিগতসত্তাগো-বিগতশোকঃ সম্ভিতাঃ ॥ ৩০ ॥

আনন্দগিরি টীকা । যদাপি কৰ্ম্মণ্যাজোহধিক্রিয়তে তথাপি মোক্ষমাগন তেন কৰ্ম্ম তাত্তব্যং মোক্ষস্য কৰ্ম্মসাধাভায় তু তেন কৰ্ম্ম কৰ্ত্তুং শক্যং কৰ্ম্মণঃ সাংগতিকাবিরোধিত্বা-দিত শক্যতে কথমিতি । শ্লোকেনোত্তরমাত উচ্যতইতি । যথোক্তে পরস্মৈভাষ্যনি সৰ্ব্বকৰ্ম্মণঃ সমর্পণে কারণমাহ অহ্মাশোতি । বিবেকবুদ্ধিমেব বাাকরোতি অহমিতি । দর্শিতরীত্যা কৰ্ম্মজ্ঞ প্রবৃত্তস্য কৰ্ত্তব্যাক্ষরমাহ কিক্তেতি । তাত্তালীঃ ফলপ্রার্থনাধীনঃ সান্নভাঃ নিম-মোভূত। পুত্রভ্রাতাদিসিদ্ধি শেষঃ । নহু যুদ্ধে নিয়োগো নোপপদ্যতে পুত্রভ্রাতাদিহিংসাত্মন-স্তয়া সত্তাপহতোঃ নিয়োগবিষয়ভ্রাত্যোগাদিতি তত্রাহ বিগতেতি ॥ ৩০ ॥

রামানুজ ভাষ্য । জ্ঞানযোগাধিকারিণোপি জ্ঞানযোগাদেষ্যে কৰ্ম্মযোগস্য জায়ন্তং পুন্নমেবোক্তং । অতো বাগদেস্তো লোকসংগ্রহাঃ স্মরণং কুর্গাঃ । প্রকৃতি বিবিক্তাস্থ স্বভাব নিরূপণেন ওণেশু কৰ্ত্তব্যমারোণ্য ঈশ্বাহুষ্ঠান প্রকার উক্তঃ ওণেশু কৰ্ত্তব্যাহুসকানক্ষেদ-মেব । আস্থনো ন স্বরূপ প্রযুক্তমিদং কৰ্ত্তব্যমপি তু গুণসম্বন্ধকৰ্ম্মমিতি শাস্ত্রাপ্রাপ্ত বিবে-কেন গুল্লকৃতমিত্যাহুসকানং । ইদানীমাস্থনাং পরমপুরুষ শরীরতয়া তন্নিসামিহ স্বরূপ নিরূপণেন ভগবতি পুরুষোত্তমে সৰ্ব্বাভ্যুভূতে গুল্লকৃতক কৰ্ত্তব্যমারোণ্যকৰ্ম্মকৰ্ত্তব্যতোচাতে । ময়ীতি ময়ি সৰ্ব্বেশ্বরেস্বরে সৰ্ব্বভূতাস্থভূতে সৰ্বাণি কৰ্ম্মাণি অধ্যাত্চেতসা সন্ন্যাস্য নিরাশী-নির্দমো বিগতজরো যুদ্ধাদিকং সৰ্ব্বেষবেদানীং কৰ্ম্মকুণ্ডল আস্থনি যচেতত্তদধ্যাত্চেতঃ ।

নিরাশীর্ষমোভূত্বা যুদ্ধস্য বিগতজ্বরঃ ॥ ৩০ ॥

আত্মস্বরূপ বিষয়েণ শ্রুতি শক্তিসিদ্ধেন জ্ঞানেনেতাব্যঃ । অন্তঃ প্রসিষ্টে: শান্তাজনানাং সর্বাণ্যাপ্য
অকং প্রসিষ্টে কৰ্ত্তব্যমেবং য আত্মনি তিষ্ঠন্নাত্মনোত্তরোযমাআনবেদ যস্যাআ শরীরং য
আত্মান্যন্তরো যময়তি সত আত্মাস্বর্যমা মৃত ইত্যেবমাধাঃ শ্রুতয়ঃ পরম পুরুষ প্রবর্ত্তো
তচ্ছরীরভূতমেতমাত্মানং পরমপুরুষঞ্চ প্রবর্ত্তয়িতারমাচকতে 'স্মৃতিয়শ্চ প্রশাসিতারং
সমেষমাগিতাদাঃ । সৰ্গসা চাৰং স্বদি সন্নিবিষ্টে: ইত্বরঃ সৰ্গভূতানাং হৃদ্যেশেজুন তিষ্ঠতি
ভ্রাময়ন্ত সৰ্গভূতানি যজ্ঞাক্রান্তানি মায়য়তি চ বক্ষ্যতে । অতো মচ্ছরীরতয়া মংপ্রবর্ত্তাস্ম
স্বরূপাত্মসকানেন সৰ্গাণি কৰ্ম্মাণি ময়েব ক্রিয়মাণানীতি ময়ি পরমপুরুষে গম্যগাতানি
চ কেবল মদারাদনানীতি কৃত্বাৎ ফলে নিরাশীত্বংএব তজ্জকৰ্ম্মণি মমকারহিতো ভূত্বা
বিগতজ্বরো যুদ্ধাদিকং কুরুষ স্বকীয়েনাত্মনাকৃত্বা স্বকীয়ৈরেনবকরনৈঃ সারাবনৈক প্রয়ো-
জনা ভূত্বাযঃ । পরমপুরুষঃ সৰ্গেশ্বরঃ । সয়মেব কৰ্ম্মাণি কারয়তীতামুসদ্ধায়কৰ্ম্মসু মম-
কারহিতঃ । পাণীনানাদিকাল প্রবক্তানন্ত পাণসকয়েন কথমহং তবিষ্যামীত্যেবং ভূতাত্ম-
জর বিনিমুক্তঃ পরমপুরুষএব কৰ্ম্মভিরারামিতো বদ্ধামোচয়তীতি স্মার কৰ্ম্মযোগমেব
কুরুষেতাব্যঃ ॥ ৩০ ॥

আমি কৃত তীকা । তদেবং তত্ত্ববিদগি কৰ্ম্ম কৰ্ত্তব্যং তত্ত্ব নান্যাপি তত্ত্ববিদতঃ কৰ্ম্মেণ
কুল্লিত্যাহ ময়ীতি । সৰ্গাণি কৰ্ম্মাণি ময়ি সহন্যায়া সমৰ্পাধ্যাত্মচেতসাক্ষর্য্যামর্থীনোহহং
কৰ্ম্ম কারবামীতি দৃষ্টো নিবাসী নিষ্কার্য্যাকৃতএব মংফলসাপনং গদগমির্দং কৰ্ম্মেত্যেবং
মমতাশূন্যশ্চ ভূত্বা বিগত জ্বরস্তা ক শোকশ্চ ভূত্বা যুগাস ॥ ৩০ ॥

মধুসূদন সরপতি কৃত তীকা । সমজ্ঞান্যঃ বিগতজ্বরঃ মস্তাপচেত্বাৎ শোকএব
জ্ঞেপেনোক্তঃ ঐহিক পারকৃতিক দুর্গশোনিবক পাতাদি নিমিত্ত শোকরহিতশ্চ ভূত্বা তং
মুমুক্ষুদাসাবহিতানি কৰ্ম্মাণি কুল্লিত্যভিপ্রায়ঃ অত্র ভগবদর্পণং নিষ্কার্য্যমত্বং সৰ্গকর্ম
সাদারণং মুমুক্তাঃ নিগমন্তঃ তাত্তলোকত্বঞ্চ যুদ্ধমাত্রে প্রকৃত ইতি ত্রেষ্টব্যং অন্যত্র সমতা
শোকযোর প্রসক্তত্বাৎ ॥ ৩০ ॥

তুমি কৰ্ম্মরাশি আমাতে সমৰ্পণ পূৰ্ব্বক কামনা, মমতা ও শোক
রহিত হইয়া যুদ্ধ কর ॥ ৩০ ॥

গীঃ গঃ । প্রথম অজ্ঞানী ও জ্ঞানীর কৰ্ম্মের আত্মকতা প্রদর্শিত হইয়াছে । অজ্ঞানী
কৰ্ত্তৃত্বাভিমান পূৰ্ব্বক এবং জ্ঞানী নিরতিমান হইয়া কৰ্ম্ম করে, উভয়ের মধ্যে এই প্র-
ভেদও ভগবান্ দেখাইয়াছেন । এক্ষণে অজ্ঞানী দিগকে মুমুক্ত ও মোক্ষের চাহা
এই দুইভাগে বিভক্ত করিয়া অমুমুক্ত হইতে মুমুক্তর শ্রেষ্ঠত্ব প্রতিপাদন পূৰ্ব্বক অজ্ঞান-
কে মুমুক্ত অজ্ঞানীর মধ্যে গণনা করিয়া বলিতেছেন । হে অজ্ঞান ! সৰ্ব্বজ্ঞ ও সৰ্ব্বজগ-
সিৎস্বা বাসুদেব রূপ আমাতে সমস্ত লৌকিক, বৈদিক কৰ্ম্ম অথায় চিত্ত দ্বারা সমৰ্পণ
কর । আত্মপ্রতিপাদক উপনিষৎ বেদান্তাদি শাস্ত্রের নাম, 'অধ্যায় শাস্ত্র । তত্ত্বং শাস্ত্রার্থ
নিচারণংপর চিত্তের নাম, অধ্যায়চেতস । একদ্বারা আত্মানাত্ম জ্ঞানের উদয় হয় । তুমি
আত্মাত্মভাবে, অর্থাৎ "আমি কতী নহি, অন্তর্যামী পরমেশ্বরের অধীন থাকিয়া ভূতাবৎ
কাণী করিতেছ, সমস্ত কৰ্ম্মই তাঁহারই জন্য সম্পাদিত হইতেছে, " এইভাবে পূজ দারা-
দিতে মমতাভিমান বিহীন, এবং শোকাদিকর জর বর্জিত হইয়া তুমি স্বধর্ম্ম কার্য্যে
অধ্যৎ যুদ্ধে প্রবৃত্ত হও ॥ ৩০ ॥

যে মে মতমিদং নিত্যমমুত্তিষ্ঠন্তি মানবাঃ ।

শ্রদ্ধাবন্তোহনশ্রয়ন্তোমুচ্যন্তে তেহপি কর্মভিঃ ॥ ৩১ ॥

শাক্তরূপাঃ । যদেতন্মম মতং কর্ম্য কর্তব্যমিতি সম্মাণমুক্তং তত্তথা যে মত্ৰিতি ।
যে মদীয়মিদং মতমমুত্তিষ্ঠন্তি অন্তর্ভুক্ত্যে মানবামশ্রয়াঃ শ্রদ্ধাবন্তঃ শ্রদ্ধাশীনাঃ অনশ্রয়
স্তোহনশ্রয়ঃ ময়ি পরমগুরো বাসুদেবেকুর্নস্তোমুচ্যন্তে তেহপোবন্তুতাঃ কর্ম্যভির্ম্মা-
ধর্ম্মাধৈঃ ॥ ৩১ ॥

আনন্দগিরি টীকা । প্রকৃতং ভগবতোমামুক্তপ্রকারমমুত্তিষ্ঠাবাহুতিষ্ঠিতাং ক্রমযুক্তি-
ফলং কথয়তি যদেতদিতি । শাস্ত্রাচাৰ্যোগাদিষ্টে অদৃষ্টার্থে বিশ্বাসবন্তঃ শ্রদ্ধাশীনাঃ গুণেষু
দোষাবিকরণস্যয়া, অপি বথোক্তায়ামুক্তেরমুখ্যত্বদ্ব্যাহনার্থঃ ॥ ৩১ ॥

রামানুজ ভাষা । তমোখরাণাং পরমং মহেশ্বরং পতিং বিশ্বজ্ঞেদিত্যাদিশ্রুতি শিদ্ধং তি
সর্বৈশ্বরং সর্বশেষিৎ জৈশ্বরত্বং নিয়ত্বং পতিত্বং । অয়মেব সগাছপানিষৎ সারভূ-
তোর্থ ইত্যাহ । যে মে মতমিতি যে মানবা আত্মনিষ্ঠাঃ শাস্ত্রাদিকারিণঃ । অয়মেব শাস্ত্রার্থ
ইতি নিশ্চিত্য তথ্যমুত্তিষ্ঠন্তি । বেদানমুত্তিষ্ঠন্তোপি অস্মিন্ শাস্ত্রার্থে শ্রদ্ধাশীনা ভবন্তি যেচা-
শ্রদ্ধাশীনা অপোবন্ত শাস্ত্রার্থে ন সম্ভবতীতি নাভ্যস্রম্ভি । অস্মিন্ মহাগুণে শাস্ত্রার্থে
দোষদর্শনো ন ভবতীত্যর্থঃ তে সর্বৈ বদ্ধভেদভিন্নাদিকালপ্রারন্ধৈঃ সর্বৈঃ কর্ম্যভিমুচ্যন্তে
কর্ম্যভিরিত্যপি শব্দাদেবাং । ইদানীমনমুত্তিষ্ঠন্তোপি অস্মিন্ শাস্ত্রার্থে শ্রদ্ধাশীনা অনশ্রয়বশচ
শ্রদ্ধাচানশ্রয়বশচ স্মরণাপাণা । অচিরেণৈবত্বমেব শাস্ত্রার্থমমুষ্ঠায়মুচ্যন্ত ইত্যর্থঃ ॥ ৩১ ॥

বামিকৃত টীকা । এবং কর্ম্যমুষ্ঠানে গুণমাহ যে মে ইতি । মদ্যাক্যে শ্রদ্ধারস্তেহন-
শ্রয়ন্তো হুঃখাক্যে কর্ম্যনি প্রবর্তয়ন্তীতি দোষ দৃষ্টমকুর্নশ্রয়ং যে মদীয়মিদং মতমমুত্তিষ্ঠন্তি
তেহপি শনৈঃ কর্ম্য কুর্নগাঃ সমাগ্ জানিবন্ত কর্ম্যভিমুচ্যন্তে ॥ ৩১ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । ফলাভিসন্ধিরাহিত্যন ভগবদর্পণ বুদ্ধা বিহিতকর্ম্মা-
ষ্ঠানং সম্বৎসরী জ্ঞানপ্রাপ্তি দ্বারেন মুক্তিফলমিচ্ছাহ যমিতি ইদং ফলাভিসন্ধিরাহিত্যন
বিহিতকর্ম্মাচরণরূপং মম মন্তং নিত্যং নিত্য বেদবোধিতত্বেন অনাদি পরম্পরাগতং আব-
শ্যকমিতি বা সর্বদেহিতি বা মমুচ্যাত্যে কেচিন্নামুচ্যাদিকারবাং কর্ম্যণাং শ্রদ্ধাবন্তঃ শাস্ত্রাচাৰ্যোগা-
দিষ্টেণেহনশ্রয়ভূতপোবমেবৈতদিতি বিশ্বাসঃ শ্রদ্ধা তত্ত্বতঃ অনশ্রয়ন্তঃ গুণেষু দোষাবি-
করণস্যয়া সা চ হুঃখাক্যে কর্ম্যনি মাং প্রবর্তয়ন্তকারুণিকোহমিত্যেবঃ রূপা প্রকৃত্য
প্রসক্তাত্মাসুয়াং ময়ি গুরো বাসুদেবে সর্বৈ সুহৃদি অকুর্নগোহেতত্ত্বতীতি তেহপি সম্বৎসরী
জ্ঞানপ্রাপ্তিদ্বারেন সমাগ্ জানিবন্ত্যন্তে কর্ম্মভির্ম্মাধর্ম্মাধৈঃ ॥ ৩১ ॥

যাহারা শ্রদ্ধাবান ও অনশ্রয়াবজ্জিত হইয়া আমার এই মতের
অনুগমন করে, তাহারাই কর্ম্য জাল হইতে মুক্তি লাভ করিয়া
থাকে ॥ ৩১ ॥

গীঃ সঃ । জৈশ্বরে ফলার্পণ পূর্বক বেদ বিহিত শুভকর্ম্মের অনুষ্ঠান করাই আমার
মত, ইহা অনাদি পরম্পরাসিদ্ধ নিত্য । আমাকে বল পূর্বক কর্ম্মে প্রবর্তিত করিতেছেন,
ইহা না তাবিয়া যাহারা শ্রদ্ধা পূর্বক এই নিত্য কর্ম্মের অনুষ্ঠান করে, তাহার অন্তঃ-
করণের শুদ্ধি এবং জ্ঞানের উদয় হইয়া পুণ্য ও পাপ কর্ম্মের ক্ষয় হয়, এবং জ্ঞানরূপ

যে হেতুভ্যাস্থ্যস্তোনাভুতিষ্ঠন্তি মে মতং ।

সৰ্বজ্ঞান বিমুঢ়াংস্তানু বিদ্ধি নষ্টানচেতসঃ ॥ ৩২ ॥

অগ্নি দাহে সঞ্চিত কৰ্ম্মরাশি দগ্ধ হইয়া যায় । যে প্রারব্ধকৰ্ম্মে এই পরীক্ষা গঠিত হইয়াছে, তাহাও ভোগের দ্বারা ক্ষীণ হইয়া যায় ।

“ তত্ত্ব পুত্রাদায় যুগযান্তি হুহনঃ

সামুদ্রত্যাং দ্বিষন্তঃ পাপকৃত্যঃ । ” শ্রুতিঃ ।

জ্ঞানবান পুরুষের মনাদি যাচা থাকে, তাহা পুত্র, শিষ্যাদিতে লইয়া যায়; তৎকর্তৃক নিষ্কৃত ভাবে যে পুণ্য কৰ্ম্মের অনুষ্ঠান হয়, তাহার ফল তাঁহার সেবক ভক্তগণ গ্রহণ করে, এবং যে পাপকৰ্ম্ম অনুষ্ঠিত হয়, তাহার ফল তাঁহার নিন্দাকারী হুঁট গণ লাভ করিয়া থাকে । জ্ঞানীবাঞ্ছিত কৰ্ম্ম করিয়াও নিষ্ক্রিয় ॥ ৩১ ॥

শঙ্করভাষ্যঃ । যে ত্বিত্তি । যে তু ত্বিগরীতাত্তং মম মতং অভ্যাস্থ্যস্তোনিদ্যস্তো-
নামুতিষ্ঠন্তিনামুভবন্তে মে মতং সৰ্ব্বেষু জ্ঞানেষু বিবিধং মুঢ়ান্তে সৰ্ব্বেজ্ঞানবিমুঢ়াতানু
বিমুঢ়ান্ নাশং গতানচেতসোহবিবেকিনঃ ॥ ৩২ ॥

আনন্দগিরি টীকা । ভগবদ্ব্যক্তানুভবিত্ত্বাৎ প্রত্যাবয়িত্বং প্রত্যায়য়তি যে ত্বিত্তি ।
ত্বিগরীতাত্তং ভগবদ্ব্যক্তানুভবিত্ত্বাৎ প্রত্যাবয়িত্বং প্রত্যায়য়তি যে ত্বিত্তি । ভগবদ্ব্যক্ত-
ত্বজ্ঞানসম্মিতি দোষমুদ্ভাবয়ন্তীত্যর্থঃ, সৰ্ব্বেজ্ঞানানি সগুণনিগুণবিষয়ানি, প্রমাণপ্রমের-
প্রয়োজনবিভাগতোবিবিদ্যন্তঃ ॥ ৩২ ॥

রামানুজ ভাষ্য । ভগবদ্ব্যক্তানুভবিত্ত্বাৎ প্রত্যাবয়িত্বং প্রত্যায়য়তি যে ত্বিত্তি ।
মাহি যে হেতুং সৰ্ব্বে মায়াবন্তমচ্ছরীতয়া । মদারাদনশেষভুক্তং মদেক প্রবর্ত্যামিতি মে মতং
নামুতিষ্ঠন্তি নৈবমগ্ধগন্ধায় সৰ্ব্বাণি কৰ্ম্মাণি কুৰ্ব্বতে যেষান প্রদম্বতে যেষাভ্যাস্থ্যস্তো
বর্তন্তে । তান সৰ্ব্বেষু জ্ঞানেষু বিশেষণ মুঢ়াং স্তব্ধনষ্টানচেতসো বিদ্ধিচেতঃ কার্যাদিবস্ত
যাণাত্মানিশ্চয়ঃ তদভাবানচেতসঃ । বিগরীত জ্ঞানঃ সৰ্ব্বত্র মুঢ়াঃ ॥ ৩২ ॥

স্বামীকৃত টীকা । বিগরে দোষমাহ যে হেতুদিত্তি । যে তু নামুতিষ্ঠন্তি তান
চেতসো বিবেকশূন্যান্ অতএব সৰ্ব্বেষু কৰ্ম্মাণি ব্রহ্মবিষয়ে য যজ্ঞজ্ঞানং তজ্জ বিমুঢ়ান্টানু
বিদ্ধি ॥ ৩২ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । এবম্বচয়ে গুণমুক্তা ব্যতিরেকে দোষমাহ যেহেতুদিত্তি
তু শব্দঃ শ্রদ্ধাদৈব পশ্চ্যামশ্রদ্ধাভ্যাং সূচয়তি তেন যে নাস্তিক্যাদশ্রদ্ধানাম অভ্যাস্থ্যস্তো
দোষমুদ্ভাবয়ন্তঃ এতন্মম মতং নামুভবন্তে তানচেতসো হুঁটচিত্তান্ অতএব সৰ্ব্বেজ্ঞান
বিমুঢ়ান্ সৰ্ব্বত্র কৰ্ম্মাণি ব্রহ্মাণি সগুণে নিগুণে চ যজ্ঞজ্ঞানং তজ্জ বিবিধং প্রমাণতঃ
প্রমেরতঃ প্রয়োজনতঃ চ মুঢ়ান্ সৰ্ব্বত্র প্রকারণে । যোগাণ্যনু নষ্টান্ চেত সৰ্ব্বে পুরুষার্থ
প্রধান্ বিদ্ধি জ্ঞানীহি ॥ ৩২ ॥

আর যে সকল ব্যক্তি আমার পূর্বোক্ত মতের অনুসরণ না করে,
তাহারা হুর্বুদ্ধি, অজ্ঞান ও সৰ্ব্ব পুরুষার্থভ্রষ্ট ॥ ৩২ ॥

গীঃ সং । বাহারা গুরুশাস্ত্রবাক্যে শ্রদ্ধা বিহীন ও অস্থায়ী পরবশ চিত্তে কৰ্ম্মরাশির
অনুষ্ঠান না করে, তাহারা প্রমাণ, প্রমের ও প্রয়োজন বিষয়ে জ্ঞানশূন্য হইয়া কৰ্ম্ম ও

সদৃশং চেষ্টতে স্বভাঃ প্রকৃতেজ্ঞানবানাপি ।

অন্য উভয় হইতেই ব্রষ্ট হইয়া যায় । ভগবদ্বাক্যের অবহেলন বশতঃ সমস্ত পুরুষার্থের হানি হইয়া থাকে ॥ ৩২ ॥

শাকর ভাষ্য । কস্মাৎ পুনঃ কারণং হৃদীয়ং মতং নাহুতিষ্ঠন্তঃ পরধর্মানহুতিষ্ঠন্তি স্বধর্ম্মং নাহুবর্ত্তন্তে তৎপ্রতিকূলাঃ কথং ন বিভাতি তচ্ছাননাতিক্রমদোষাৎ তত্রাহ সদৃশ-
মিতি । সদৃশমহুরূপং চেষ্টাং কৰোতি কস্তাঃ স্বভাঃ স্বকীয়ায়াঃ প্রকৃতেঃ প্রকৃতির্নাম পূর্ব্বকৃত-
ধর্মাধর্ম্মাদিসংস্কারোবর্ত্তমানজন্মাদাবভিব্যক্তঃ সা প্রকৃতিস্তত্ত্বাঃ সদৃশমেব সর্ব্বোজস্তজ্ঞানবা-
নপি চেষ্টতে কিং পুনর্মূর্ত্তস্তস্মাৎ প্রকৃতিং যান্তি অহুগচ্ছন্তি ভূতানি নিগ্রহঃ নিষেধরূপঃ
কিং করিষ্যতি মম চাত্ত্ব বা ॥ ৩৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা । ভগবত্ত্বানুভবর্ত্তনমস্তুরেণ পরধর্মানহুতানে স্বধর্মানহুতানে চ কারণং
পৃচ্ছতি কস্মাদিতি । ভগুবৎপ্রতিকূলত্বমেব তত্র কারণমিত্যাশঙ্ক্যাহ তৎপ্রতিকূলমিতি ।
রাজানুশাসনাতিক্রমে দোষদর্শনাৎ ভগবদনুশাসনাতিক্রমেহপি দৌষসম্ভবাৎ তৎপ্রতিকূলত্বং
ভয়কারণমিত্যর্থঃ । উত্তরত্বেন শ্লোকমবতারণ্যতি সদৃশমিতি । সর্ব্বত্র প্রাণিবর্গস্ত প্রকৃতি-
বশবর্ত্তিত্বৈ কৈমুতিকত্বাৎ সূচয়তি জ্ঞানবানপীতি । সর্বাণ্যপি ভূতানিচ্ছন্ত্যপি প্রকৃতিসদৃশীং
চেষ্টাং গচ্ছন্তীতি নিগময়তি প্রকৃতিমিতি । ভূতানাং প্রকৃতেরধীমত্বপি প্রকৃতিভগবতা
নিগ্রাহেত্যশঙ্ক্যাহ • নিগ্রহইতি কা পুনরিয়ং প্রকৃতির্য়দনুসারিণী ভূতানাং চেষ্টেতি পৃচ্ছতি
প্রকৃতির্নামেতি । ভগবদভিপ্রেতাং প্রকৃতিং প্রকটয়তি পূর্ব্বেতি । আদিশব্দেন জ্ঞানেচ্ছাদি
সংগৃহ্যতে । যথোক্তঃ সংস্কারঃ স্বসম্বাধ্য প্রবর্ত্তকশ্চেৎ প্রলয়েহপি প্রবৃত্তিঃ শ্রাদিত্যাশঙ্ক্য
বিশিনষ্টি বর্ত্তমানেনিতি । সর্ব্বোজস্তুরিত্যুক্তং • বিবেকিপ্রবৃত্তেরতথাশ্রাদিভিষ্ঠাবিশেষাদিতি শ্রায়-
মহুস্মরম্মাহ জ্ঞানবানিতি । জ্ঞানবতামজ্ঞানবতাঞ্চ প্রকৃত্যধীনত্বাবিশেষে ফলিতমাহ তস্মাদিতি
প্রকৃতিং যান্তি প্রকৃতিসদৃশীং চেষ্টাং গচ্ছন্ত্যনিচ্ছন্ত্যপি সর্বাণি ভূতানি ইত্যর্থঃ । প্রকৃতেভগ-
বতা তত্তুল্যেন বা কেনচিৎ নিগ্রহমাশঙ্ক্যাবতারিতচতুর্থপাদশ্রার্থাপেক্ষিতং পূরয়তি মম
চেতি ॥ ৩৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য । এবং প্রকৃতি সংসর্গিন স্তদৃগুণোদ্ভেক কৃতং কর্ত্ত্বং তচ্চ পরমপুরুষা-
য়ন্ত মিত্যনু সঙ্কায় । কর্ম্মযোগ যোগ্যেন জ্ঞানযোগ যোগ্যেন চ কর্ম্মযোগস্ত সূশকত্বাদপ্রমাদ-
ত্বাদনুগতাত্মজ্ঞানতয়া নিরপেক্ষত্বাদিতরস্ত হুঃশকত্বাৎ সপ্রমাদত্বাচ্ছরীর ধারণাদ্যর্থতয়া কর্ম্মা-
পেক্ষত্বাৎ কর্ম্মযোগ এব কর্ত্তব্যঃ ব্যপদেশস্ত তু বিশেষতঃ সএব কর্ত্তব্য ইতি চোক্তং অতঃ-
পরমধ্যায়শেষেণ জ্ঞানযোগস্ত হুঃশকতয়া সপ্রমাদতোচ্যতে সদৃশমিতি প্রকৃতি বিবিক্তবীদৃশ-
মাস্ত্ব স্বরূপং তদেব সর্ব্বদানুসঙ্কেয়মিতি শাস্ত্রাণি প্রতিপাদয়ন্তীতি জ্ঞানবানপি স্বভাঃ প্রকৃতেঃ
প্রাচীনবাসনায়াঃ । সদৃশং প্রাকৃতবিষয়েষেব চেষ্টতে ততঃ । প্রকৃতিং যান্তি ভূতানি তদ্বিশি-
ষ্টাজস্তবোহনাদিকাল প্রবৃত্তবাসনামেব • যান্তি তানি বাসনানুযায়ীনি ভূতানি শাস্ত্রকৃতো
নিগ্রহঃ কিং করিষ্যতি ॥ ৩৩ ॥

স্বামি কৃত টীকা । নহু তর্হি মহাফলত্বাদিজিহ্মাণি নিগৃহ্য নিকামাঃ সন্তঃ সর্ব্বেহপি
স্বধর্ম্মমেব কিং নাহুতিষ্ঠন্তি তত্রাহ সদৃশমিতি । প্রকৃতিঃ প্রাচীনকর্ম্মসংস্কারাধীনঃ স্বভাবঃ
স্বভাঃ স্বকীয়ায়াঃ প্রকৃতেঃ স্বভাবস্ত সদৃশমহুরূপমেব গুণদোষ জ্ঞানবানপি চেষ্টতে কিং
পুনর্ব্বক্তব্যমজ্ঞচেষ্টত ইতি, যস্মাৎ ভূতানি সর্ব্বেহপি প্রাণিনঃ প্রকৃতিং যান্তি অহুবর্ত্তন্তে • এবং
সতীশ্রিয় নিগ্রহঃ কিং করিষ্যতি প্রকৃতের্ব্বলীয়াত্বাদিত্যর্থঃ ॥ ৩৩ ॥

প্রকৃতিং যান্তি ভুতানি নিগ্রহঃ কিং করিষ্যতি ॥ ৩৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । নমু রাজো ইব তব শাসনাতিপ্রমে ভয়ং পশুন্তঃ কথম-
নুযন্ত স্তবমতঃ নানুবর্তন্তে কথং বা সৰ্ব্বপুরুষার্থসাধনে প্রতিকূলাভবন্তীত্যত আহ । সদৃশ-
মিতি প্রকৃতির্নাম প্রাগ্জন্মকৃত-ধৰ্ম্মাধৰ্ম্ম জ্ঞানেচ্ছাদি জ্ঞাত সংস্কারো বর্তমান জ্ঞাত্যভিব্যক্তঃ
সৰ্ব্বতো বলবান'তং বিদ্যাকৰ্ম্মণী সময়ভেদে পূৰ্ব্ব প্রজ্ঞাচেতি ঐতি প্রমাণকঃ তস্তাঃ
স্বকীয়য়োঃ প্রকৃতেঃ সদৃশমমুৰূপমেব সৰ্ব্বোজন্তুজ্ঞানবান্ ব্রহ্মবিদপি পঞ্চাদিভিচ্চাবিশেষা-
দিতি ত্রায়াং গুণদোষ জ্ঞানবান্ বাচেষ্টতে কিং মূৰ্খঃ তস্মাদ্ভুতানি সৰ্ব্বে প্রাণিনঃ প্রকৃতিং
যান্তি অনুবর্তন্তে পুরুষার্থভ্রংশহেতুভূতামপি তত্র মম বা রাজো বা নিগ্রহঃ কিং করিষ্যতি
স্বাগোংকটেন হুরিতান্নিবৰ্জয়িতুং ন শক্নোতীত্যর্থঃ । মহানরকসাধনস্বং জ্ঞাত্যপি দুৰ্ব্বাসনা
প্রাবল্যাং পাপেষু প্রবর্তমানানমেচ্ছাসনাতি ক্রম দোষাধিত্যতীতিভাবঃ ॥ ৩৩ ॥

জ্ঞানবান্ ব্যক্তিও নিজ প্রকৃতির অনুসারে কার্য করিয়া থাকেন ।
যখন সকল প্রাণীই প্রকৃতির বশীভূত, তখন আমার শাসন তাহা-
দিগকে কি করিতে পারে ? কেননা স্বভাবই বলবান্ ॥ ৩৩ ॥

গীঃ সং । রাজ বিধি না মানিলে দণ্ডিত হইতে হয়, সকল লোকের মনেই এই আশঙ্কা
আছে । ভগবানের আজ্ঞা উল্লঙ্ঘন করিলে মহা সঙ্কটে পড়িতে হয়, ইহা জানিয়াও লোকে
কেন ভগবদাক্যের অনুসরণ করেনা ? অৰ্জুনের এই আশঙ্কা নিরসনার্থ ভগবান্ বলিতেছেন,
হে অৰ্জুন ! পূৰ্ব্ব জন্ম কৃত ধৰ্ম্ম ও অধৰ্ম্ম জ্ঞান ও ইচ্ছাদির যে সংস্কার তাহা বর্তমান জন্মে
অভিব্যক্ত হয়, এবং এই অভিব্যক্ত সংস্কারেরই নাম প্রকৃতি । এই প্রকৃতি অতীব প্রবলা ।
জ্ঞানী পুরুষ গণও এতৎ প্রকৃতির শাসন অতিক্রম করিতে পারেন না । পান ভোজনাদি
প্রাকৃতিক ব্যবহার কালে পশু পক্ষী ও বিদ্বান্ পুরুষে একই প্রকৃতির বশীভূত হইয়া থাকে ।
গুণ দোষাদির তত্ত্ববেত্তা জ্ঞানবান্ গণ নিজ ২ প্রকৃতিরই বশীভূত হইয়া কার্য করেন ।
এই প্রকৃতি অবिवেকী গণকে পুরুষার্থ ভ্রষ্ট করিতেছে দেখিয়াও লোকে তাহার অনুসরণ
না করিয়া থাকিতে পারেনা । প্রকৃতির এমনই প্রবল প্রেরণা যে জীব কুকৰ্ম্ম করিয়া উৎকট
দণ্ড পাইবে ইহা জানিয়াও তাহা ছাড়িতে চায় না । ইহাতে রাজ দণ্ডের ত্রায় তাহার
ভগবদাজ্ঞায় ভয় করিবে কোথা হইতে ? ॥ ৩৩ ॥

শাকর ভাষ্যং । যদি সৰ্ব্বোজন্তুরাশ্বনঃ প্রকৃতিসদৃশমেব চেষ্টতে ন চ প্রকৃতিশূন্যঃ কন্চি-
দস্তি ততঃ পুরুষকারস্ত বিষয়ানুপপত্তেঃ শাস্ত্রানর্থক্যপ্রাপ্তাবিদমুচ্যতে ইঞ্জিয়ন্তেতি । ইঞ্জি-
য়ন্তেঞ্জিয়স্তার্থে সৰ্ব্বেন্জিয়াগমার্থে শব্দাদিবিষয়ে ইষ্টে শব্দাদৌ রাগোহনিষ্টে ধ্বেষইত্যেবং
প্রতীক্ষিয়ার্থে রাগদ্বৈষাববশস্তাবিনৌ তত্রায়ং পুরুষকারস্ত শাস্ত্রার্থস্ত বিষয়উচ্যতে শাস্ত্রার্থে
প্রবৃত্তেঃ পূৰ্ব্বমেব রাগদ্বৈষয়োর্কশং নাগচ্ছেৎ যাহি পুরুষস্ত প্রকৃতিঃ সা রাগদ্বৈষপুরুষসরৈব
স্বকার্যো পুরুষঃ প্রবর্তয়তি যদা তদা স্বধৰ্ম্মপরিচ্যোগঃ পরধৰ্ম্মানুষ্ঠানঞ্চ ভবতি যদা পুনঃ
রাগদ্বৈষৌ তৎপ্রতিপক্ষেণ নিয়ময়তি তদা শাস্ত্রদৃষ্টিরেব পুরুষোভবতি ন প্রকৃতিবশস্তস্মাত্তয়ো
রাগদ্বৈষয়োর্কশং নাগচ্ছেদ্যতস্তৌ হস্ত পুরুষস্ত পরিপস্থিনৌ শ্রেয়োমার্গস্ত বিদ্বকৃর্ত্ব্যৌ
তত্ত্বরাবিবেত্যর্থ ॥ ৩৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা । সৰ্ব্বস্ত ভূতবর্গস্ত প্রকৃতিবশবর্তিষ্বে লৌকিকবৈদিকপুরুষকারবিষয়া-
ভাবাধিধিনিবেদানর্থক্যমিতি শব্দতে যদীতি । নমু যন্ত ন প্রকৃতিরন্তি তন্ত পুরুষকারসম-

ইন্দ্রিয়শ্চেन्द्रিয়স্বার্থে রানঘেষ্যে ব্যবস্থিতৌ ।

আদর্শবন্ধঃ তদ্বিশয়ে বিধিনিষেধয়োর্বিষ্যতি নেত্যাং নচেতি । শক্তিতদোষঃ শ্লোকেন পরি-
হরতি ইন্দ্রিমিতাদিনা । বীপ্সায়াঃ সর্ষকরণাগোচরত্বং দর্শয়তি সর্ষেতি । প্রত্যর্থঃ রাগদ্বেষ-
য়োর্ব্যবস্থায়ঃ প্রাপ্তৌ প্রত্যাশিতি ইষ্টইতি । প্রতিবিষয়ং, বিভাগেন তয়োঃ তত্ত্বাত্তরত্বাৎ প্রক-
ত্বেহপি পুরুষকারবিষয়তাব্যপ্রকৃত্য প্রাপ্তকৃত্যং দৃশ্যং কথং সমাধেয়মিত্যাশঙ্ক্যাহ তত্রৈতি ।
তয়োঃ রিত্যা দ্যাবতারিতং ভাগং বিভজ্যতে শাস্ত্রার্থশ্চেতি । প্রকৃতিবশত্বাদজ্ঞস্তো নৈব নিয়োজ্য-
মিত্যাশঙ্ক্যাহ যাহীতি । রাগদ্বেষদ্বারা প্রকৃতিবশবর্ত্তিৎ স্বধর্ম্মতাগাদি দুর্কারমিত্যুক্তমিদানীং
বিবেকবিজ্ঞানেন রাগাদিনিবারণে শাস্ত্রীয়দৃষ্ট্যা প্রকৃতিপারবশ্যং পরিহর্ন্তুং শক্যমিত্যা-
হ যদেতি । মিথ্যাজ্ঞাননিবন্ধনৌ হি রাগদ্বেষৌ তৎ প্রতিপক্ষত্বং বিবেকবিজ্ঞানস্ত মিথ্যাজ্ঞানবিরো-
ধিত্বাদবধেয়ং । রাগদ্বেষয়োঃ সূচনবৃত্ত্যা 'নিবৃত্তৌ প্রতিবন্ধধ্বংসে কার্য্যসিদ্ধিমভিসন্ধায়োক্তং
তদেতি । এবকারস্তাত্ত্বাৎ যোগব্যবচ্ছেদকত্বং দর্শয়তি নেতি । পূর্বোক্তং নিয়োগমুপসংহরতি
তস্মাদিতি । তত্র হেতুমাং যতইতি । হিশকোপাগ্রোহেতুর্ষতইতি একটিতঃ সচ পূর্বেণ তচ্ছ-
ব্দেন সম্বন্ধনীয়ঃ । পুরুষপরিপস্থিত্বমেব তয়োঃ সোদাহরণং ফোরক্কতি শ্রেয়োমার্গশ্চেতি ॥ ৩৪ ॥

রানামুজ ভাস্য । প্রকৃতানুযায়িঃ প্রকারমাহ । শ্রোত্রাদি জ্ঞানেন্দ্রিয়ার্থে শব্দাদৌ
বাগাদি কর্ম্মেন্দ্রিয়ার্থে বচনাদৌ প্রাচীন বাসনাজনিত তন্তুদহু বৃহুধারূপে । রাগবর্জনীয়ো
ব্যবস্থিতঃ । তদনুভবে প্রতিহতে চাবর্জনীয়ো দ্বেষো ব্যবস্থিতঃ । তৌ হি জ্ঞানযোগায়
যতনানং নিয়মিত সর্ষেন্দ্রিয়ং স্ববশে কৃত্বা প্রসহ স্বকার্য্যে নিয়োজয়তঃ । ততচ্চার্য্যমাত্মস্ব-
রূপানু ভব বিমুখো নষ্টো ভবতি তয়োঃ বশমাগচ্ছেৎ । জ্ঞানযোগারম্ভেন রাগদ্বেষবশমাগত্য ন
বিনশ্চেৎ । রাগদ্বেষৌ সর্ষস্ত দুর্জয়ো শত্রু আত্মজ্ঞানাত্যাসং বারয়তঃ ॥ ৩৪ ॥

স্মি কৃত টীকা । নঘেবং প্রকৃত্যধীনৈবচেৎ পুরুষস্য প্রযুক্তিঃ ইহি বিধিনিষেধ শাস্ত্রস্য
বৈষয়্যং প্রাপ্তমিত্যাশঙ্ক্যাহ ইন্দ্রিয়শ্চেতি ইন্দ্রিয়স্যোচ্চৈর্য্যেতি 'বীপ্সা সর্ষেবামিচ্ছিয়াগাং
প্রত্যেকমিত্যুক্তং, অর্থে স্ব স্ব বিষয়ে অনুকূলেরাগঃ প্রতিকূলে দ্বেষ ইত্যেবং রাগদ্বেষৌ ব্যবস্থিতৌ
অবশ্যস্তাবিনৌ, ততশ্চ তদনুরূপা প্রবৃত্তিরিতি ভূতানাং প্রকৃতিঃ, তথাপি তয়োঃ সর্ববর্তী ন
ভবেদिति শাস্ত্রেণ নিয়ম্যতে, হি যস্মাদস্য মুমুক্ষোস্তৌ পরিপস্থিতৌ প্রতিপক্ষৌ, অয়ং ভাবঃ,
বিষয়স্বরূপাদিনা রাগদ্বেষাব্যুৎপাদ্যানবহিতং পুরুষমনর্থেহিতিগম্ভীরে স্রোতসীব প্রকৃতির্বলাৎ
প্রবর্ত্তয়তি শাস্ত্রং তু ততঃ প্রাগেব বিষয়েষু রাগদ্বেষ প্রতিপক্ষকে পরমেশ্বর ভজনাদৌ তং
প্রবর্ত্তয়তি ততশ্চ গম্ভীর স্রোতঃপাতাৎ পূর্বমেব নাবমাপ্রিত ইব নানার্থং প্রাপ্নোতি, তদেবং
স্বাভাবিকীং পশ্বাদি সৃশীং প্রবৃত্তিং তাকু । ধর্ম্মে প্রবর্ত্তিতব্যমিত্যুক্তং ॥ ৩৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । নহু সর্ষস্য প্রাণিবর্গস্য প্রকৃতি বশবর্ত্তিৎ লৌকিক
বৈদিক পুরুষকারভাবাদিবধে নিষেধানর্থক্যং প্রাপ্তং ন চ প্রকৃতি শূন্যঃ কশ্চিদস্তি যং প্রতি
তদর্থবৎ স্রাদিত্যত আহ ইন্দ্রিয়শ্চেতি ইন্দ্রিয়শ্চেচ্ছিয়শ্চেতি বীপ্সায়া সর্ষেবামিচ্ছিয়াগামর্থে
বিষয়ে শব্দে স্পর্শে রূপে বাসে গন্ধে চ এবং কর্ম্মেন্দ্রিয়বিষয়েপি বচনাদৌ অনুকূলে শাস্ত্র-
নিষিদ্ধেপি রাগঃ প্রতিকূলে শাস্ত্রবিহিতেপি দ্বেষ ইত্যেবং প্রতীজ্ঞিয়ার্থং রাগদ্বেষৌ ব্যবস্থিতা-
বানুকূলা ব্যবস্থায় স্থিতৌ নহনিয়েন সর্ষত্র তৌ ভবতঃ তত্র পুরুষকারস্ত শাস্ত্রস্য চার্য্যং
বিষয়ো যত্বৎশনাগচ্ছেদिति কথং যাহি পুরুষস্ত প্রকৃতিঃ সাবলবদনিষ্টানুবন্ধিহ জ্ঞানাভাব
সহকৃতেষ্টসাধনত্ব জ্ঞাননিবন্ধনং রাগং পুরস্কৃত্যেব শাস্ত্র নিষিদ্ধে কলগুভক্ষণাদৌ প্রবর্ত্তয়তি
তথাবলবদনিষ্টসাধনতা জ্ঞানাভাব সহকৃতানিষ্টসাধনত্ব জ্ঞাননিবন্ধনং দ্বেষং পুরস্কৃত্যেব শাস্ত্র-
বিহিতাদপি সন্ধ্যাবন্দনাদেনির্বর্ত্তয়তি তত্র শাস্ত্রেণ প্রতিষিদ্ধস্য বলবদনিষ্টানুবন্ধিৎ জ্ঞাপিতে

তয়োঁ বশমাগছেভৌহস্য পরিপস্থিনো ॥ ৩৪ ॥

সহকার্য্যভাবাৎ কেবল দৃষ্টেঁসাধনতাজ্ঞানং মধুবিষ সংপূক্তান্নভোজন ইব তত্র ন রাগং জনয়িতুং শক্নোতি এবং বিহিতস্ত শাস্ত্রেণ বলবদিষ্টাভুবুদ্ধিষে বোধিতে সহকার্য্যভাবাৎ কেবল-
মনিষ্ট সাধনতাজ্ঞানং ভোজনাদাবিব তত্র ন দ্বেষং জনয়িতুং শক্নোতি ততশ্চাপ্রতিবন্ধশাস্ত্রং
বিহিতে পুরুষং প্রবর্তয়তি ন সিদ্ধাচ্চ নিবর্তয়তীতি শাস্ত্রী বিবেক বিজ্ঞান প্রাবল্যেন স্বাভাবিক
রাগদ্বেষয়োঃ কারণোপমর্দেনোপমর্দাৎ প্রকৃতি বিপরীতমার্গে পুরুষং শাস্ত্র দৃষ্টিং প্রবর্তয়িতুং
শক্নোতীতি ন শাস্ত্রস্ত পুরুষকারণস্ত চ বৈয়র্থ্য প্রসঙ্গঃ তয়োঁ রাগদ্বেষয়োর্কর্ষণং নাগছেত্তদধীনো
ন প্রবর্তত ন নিবর্তিত বা কিন্তু শাস্ত্রীয়াদ্বিপক্ষ জ্ঞানেন তৎকারণ বিঘটনদ্বারা তৌ নাশয়েৎ
হি যস্মাত্তৌ রাগদ্বেষৌ স্বাভাবিক দোষ প্রযুক্তৌ অস্ত পুরুষস্য শ্রেয়োর্থিনঃ পরিপস্থিনো শত্রু
শ্রেয়োমার্গস্ত বিঘ্নকর্তারৌদস্যাইব পথিকস্ত ইদঞ্চ দ্বাহ প্রাজাপত্যাদেবাস্তামুবাচ ততঃ
কনীয়সা এব দেবাজ্যায়সা অমুরাস্তত্রম্ম লোকেষু আস্পদ্বন্তেত্যাদি শ্রুতৌ স্বাভাবিক রাগদ্বেষ
নিমিত্ত শাস্ত্র বিপরীত প্রবৃত্তিমম্বরত্বেন শাস্ত্রীয় প্রবৃত্তিঞ্চ দেবত্বেন নিরূপ্য ব্যাখ্যাতমতি
বিস্তরেণেতুপমন্যতে ॥ ৩৪ ॥

সকল ইন্দ্రిয়েরই অমুকুল ও প্রতিকুল বিষয় ভেদে অমুরাগ ও
বিদ্বেষ আছে । এ উভয়ই জীবের পরম শত্রু । অতএব কদাচ উহা-
দের বশীভূত হওয়া কর্তব্য নহে ॥ ৩৪ ॥

গীঃ সং । শ্রোত্র, ত্বক, নেত্র, রসনা, ঘ্রাণ এবং বাক, পাণি, পাদ, উপস্থ, পায়ু, এই দশ
ইন্দ্రిয়ের শব্দ, স্পর্শ, রূপ, রস, গন্ধ, বচন, আদান, গমন, আনন্দ, মলত্যাগ, এই দশটা
বিষয় বলিয়া কথিত হয় । এই বিষয় গুলি ইন্দ্రిয় গণের প্রকৃতির অমুকুল । যদি কদাচিৎ
তত্তাবৎ শাস্ত্রনিষিদ্ধও হয়, তথাচ জীব গণের তাহাতেই অমুরাগ থাকে । আবার যদি কোন
বিষয় ইন্দ্రిয় প্রকৃতির বিরুদ্ধ হয়, শাস্ত্র বিহিত হইলেও জীবের তাহাতে বিদ্বেষ বুদ্ধিরই
উদয় হয় । রাগ ও দ্বেষ এই উভয়ই পরিহার করা মানুষের কর্তব্য । পরস্মী গমনে মহাপাপ
এবং অনিষ্ট হয় জানিয়াও ইন্দ্రిয় সূত্র সাধক বলিয়া উহাতে অমুরাগ জন্মে । এই অমুরাগই
পরনারী গমনে প্রবৃত্তি দেয় । আবার সক্ষ্যা বন্দনাদি কর্ম্ম স্বর্গ ফলাদিপ্রদ হইলেও ইন্দ্రిয়
সূত্র সাধক নয় বলিয়া উহাতে বিদ্বেষ বা বিরাগ উৎপন্ন হয় । ইন্দ্రిয়ের রাগ ও দ্বেষ এই
দুই বুদ্ধির উপশম করিতে পারিলেই জীব যথাবৎ নিজ কল্যাণ সাধন করিতে পারে । তখন
শাস্ত্র বিহিত উপদেশের-মর্যাদা লঙ্ঘন করে না । তখন আপনা আপনিই পরদারাভিগমনে
নিবৃত্তি ও সক্ষ্যা বন্দনাদিতে প্রবৃত্তি হইয়া থাকে । শাস্ত্র বিচার জনিত জ্ঞান প্রভাবে ক্রমশঃ
স্বাভাবিক রাগ দ্বেষের শাস্তি হইয়া থাকে । যে পর্য্যন্ত এই স্বাভাবিক রাগ দ্বেষ বিদ্যমান
থাকিবে, সেপর্য্যন্ত মুমুকুর সাধু অভিপ্রায় সিদ্ধ হইবেনা । এই রাগদ্বেষ রূপ বিষম দৃষ্টিই
জীবকে বহু বিষয় বিভ্রান্ত করে । অতএব বুদ্ধিমান ব্যক্তি এতৎ রাগ দ্বেষকে অবশ্যই
বিদূরিত করিবেন ॥ ৩৪ ॥

শাকরভাষ্য । তত্র রাগদ্বেষ প্রযুক্তোমন্যতে শাস্ত্রার্থমপ্যনাথ্য পরদর্শ্যোপি ধর্ম্মত্বাদমুষ্ঠেয়
এবেতি । তদসৎ শ্রেয়ানিতি । শ্রেয়ান্ প্রশস্যতরঃ স্বধর্ম্মঃ স্বকীয়ধর্ম্মোবিগুণোপি বিগতগুণোপি
অমুষ্ঠীয়মানঃ পরদর্শ্যঃ স্বমুষ্ঠিতাৎ সাঙ্গ্যগুণেন সম্পাদিতাদপি স্বধর্ম্মে স্থিতস্য নিধনং মরণমপি
শ্রেয়ঃ পরদর্শে স্থিতস্য জীবিতাৎ কল্যাণং পরদর্শোতরাবহঃ নরকাদিলক্ষণং ভয়মাবহতি বস্তঃ ॥ ৩৪

শ্রৈয়ান্ স্বধর্মো বিগুণঃ পরধর্ম্যাং সমুষ্টিতঃ ।

স্বধর্মো নিধনং শ্রৈয়ঃ পরধর্মো ভয়াবহঃ ॥ ৩৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা । রাগদ্বৈষয়োঃ শ্রৈয়োগার্গ প্রতিপক্ষত্বং প্রকটয়িতুং পরমতোপন্যাস-
দ্বারা সমনস্তরলোকমবতারয়তি তত্রৈতাদিনা । ব্যবহারভূমিঃ সপ্তমার্থঃ । শাস্ত্রার্থস্যান্যথা
প্রতিপত্তিম্বেব প্রত্যায়য়তি পরধর্মোপীতি । স্বধর্মবদিত্যেপের্থঃ । অনুমানং দুষয়ন্তুরত্বেন
লোকমুখ্যাপয়তি তদসদ্বিত্তি । ক্ষত্রধর্মাদ্ব্যাক্রান্তরুগ্ধানাং পরিব্রাট্ধর্মস্য ভিক্ষাশনাদিলক্ষণস্য
স্বানুষ্ঠেয়তয়া ময়পি কর্তব্যত্বং প্রাপ্তমিত্যাশঙ্ক্য ব্যাচষ্টে শ্রৈয়ানিতি । উক্তেহেতু প্রসঙ্গপূর্বকং
হেতুমাং কস্মাদিত্যাশঙ্ক্য । স্বধর্মমবধূয় পরধর্মমহুতিষ্ঠতঃ স্বধর্মাতিক্রমকৃতদোষস্য হুস্পরি-
হরত্বান্ন তন্ত্যাগঃ সাধীয়ানিত্যর্থঃ ॥ ৩৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য । অতঃ সুশকতয়া স্বধর্মভূতঃ । কর্মযোগো বিগুণোপ্যপ্রমাদগর্ভঃ
প্রকৃতি সংসৃষ্টস্ত হুঃশকতয়া পরধর্মভূতঃ । জ্ঞানযোগাং সপ্তগাদপি কিছুং কাল মহুষ্টিতাং
সপ্রমাদচ্ছিয়ান্ । স্বৈবৈবোপাদাতুং যোগ্যতয়া স্বধর্মভূতে কর্মণি বর্তমানশ্চেক্ষয়ন্তি জন্মসা
প্রাপ্তফলতয়া নিধনমপি শ্রৈয়ঃ । অন্তরায় হততয়ানন্তরং জন্মসা ব্যাকুল কর্মযোগারম্ভ সম্ভবাং
প্রকৃতি সংসৃষ্টস্ত স্বৈবৈবোপাদাতুমশক্যতয়া পরধর্মভূতো জ্ঞানযোগ প্রমাদগর্ভতয়া
ভয়াবহঃ ॥ ৩৫ ॥

স্বামি কৃত টীকা । তর্হি স্বধর্মস্য যুদ্ধাদেহঃখরূপসা যথাবৎ কর্তুমশক্যত্বাং পরধর্মস্য
চাহিংসাদেঃ সুরকরাদ্ব্যাক্রান্তবিশেষাচ্চ তত্র প্রবর্তিতুমিচ্ছন্তং প্রত্যাং শ্রৈয়ানিতি । কিছুদক্ষ-
হীনোহপি স্বধর্মঃ শ্রৈয়ান্ প্রশস্যতরঃ সমুষ্টিতাং সকলাঙ্গসংপূর্ত্যা কৃতাদপি পরধর্ম্যাং
সকাশাং । তত্র হেতুঃ স্বধর্মো যুদ্ধাদৌ প্রবর্তমানস্য নিধনং মরণমপি শ্রেষ্ঠং স্বর্গাদি প্রাপকত্বাং
পরধর্মস্ত পরস্য ভয়াবহো নিষিদ্ধত্বেন নষ্টক প্রাপকত্বাং ॥ ৩৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । নহু স্বাভাবিক রাগদ্বৈষ প্রযুক্ত পশ্বাদি সাধারণ প্রবৃত্তি
প্রহাণেন শাস্ত্রীয়মেব কর্মকর্তব্যং চেত্তর্হিযং সুরকরং ভিক্ষাশনাদি তদেব ক্রিয়তাং কিমতি-
হুঃখাবহেন যুদ্ধেনেত্যত আহ শ্রৈয়ানিতি শ্রৈয়ান্ প্রশস্ততরঃ স্বধর্মঃ যং বর্ণমাশ্রমং বা প্রতি
যো বিহিতঃ সতস্ত স্বধর্মঃ বিগুণঃ সর্বাঙ্গোপসংহারমন্তরেণ কৃতোপি পরধর্ম্যাং স্বং প্রত্য-
বিহিতাং সর্বাঙ্গোপসং হারেণ সম্পাদিতাদপি ন হি বেদাতিরিক্ত মানগম্যো ধর্মঃ যেন
পরধর্মোপানুষ্ঠেয়ঃ ধর্মত্বাং স্বধর্মবদিতানুমানং তত্র মানং শ্রাং চোদনা লক্ষণোহর্থো ধর্ম
ইতি ন্যায়াং অতঃ স্বধর্মো কিছুদক্ষহীনোপি স্থিতস্য নিধনং মরণমপি শ্রৈয়ঃ প্রশস্ততরঃ
পরধর্মস্ত জীবিতাদপি স্বধর্মস্তস্য নিধনং হি ইহলোকে কীর্ত্যাবহুং পরলোকে চ স্বর্গাদি
প্রাপকং পরধর্মস্ত ইহাকীর্তিকরত্বেন পরত্র নরক প্রদত্বেন চ ভয়াবহো যতঃ । অতো
রাগদ্বৈষাদি প্রযুক্ত স্বাভাবিক প্রবৃত্তিবৎ পরধর্মোপি হেয় এবৈত্যাং । তাবত্তগবলীতাস্ত্রী-
কারিণাং শ্রৈয়ঃ প্রাপ্তি স্তদনঙ্গীকারিণাঞ্চ শ্রৈয়োগার্গপ্রভেদমুক্তং শ্রৈয়ো মার্গভ্রংশেন ফলাভি-
সন্ধিপূর্বক কান্যাকর্মাচরণে চ কেবল পাপমাত্রাচরণে চ বহুনি কারণানি কথিতানি যেষ্বে-
তদভ্যাস্ত্যস্ত ইত্যাদিনা তত্রাহং সংগ্রহঃ শ্লোকঃ । শ্রদ্ধাহানিস্তথাস্থ্যা দৃষ্টচিন্তস্ত মূঢ়তঃ ।
প্রকৃতকর্তব্যবর্তিত্বং রাগদ্বৈষৌচ পুরুষো । পরধর্ম কৃতিত্বং চেতু্যক্তা হুর্মাংগবাহকঃ ॥ ৩৫ ॥

সম্পূর্ণরূপে পর ধর্ম অনুষ্ঠিত হওয়া অপেক্ষা কথঞ্চিৎ অজ্ঞান
সত্ত্বেও স্বধর্ম সাধন শ্রেষ্ঠ । পরধর্ম অত্যন্ত ভয় সঙ্কুল । স্বধর্ম গালনে
দেহান্ত হইলেও কল্যাণ লাভ হয় ॥ ৩৫ ॥

অৰ্জুন উবাচ । অথ কেন প্রযুক্তোহয়ং পাপঞ্চরতি পুরুষঃ ।

গীঃ সং । মনুষ্যের সাধারণ প্রকৃতি রাগ ঘেবাদি যুক্ত । যুদ্ধ করিলে মনের এই হীন প্রযুক্তি গুলিই অধিক উত্তেজিত হইবে । যদি কৰ্মের দ্বারাই প্রকৃতি শুদ্ধি করিতে হয়, তবে সন্ন্যাস গ্রহণ পূর্বক অহিংসা সুলভ ভিক্ষার ভোজন আদি কৰ্মের দ্বারা জীবনাবিবাহন করা ভাল । অৰ্জুনের এই আশঙ্কা পরিহারার্থ ভগবান্ বলিতেছেন, যে ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয়, বৈশ্য, শূদ্র এবং ব্রহ্মচর্য্য, গার্হস্থ, বানপ্রস্থ ও সন্ন্যাস এই চারি বর্ণ ও চারি আশ্রম বিহিত ধর্ম্মই মনুষ্যের নিজ নিজোচিত “স্বধর্ম্ম” । তপশ্চর্য্য ব্রাহ্মণের ধর্ম্ম, উহা ক্ষত্রিয়ের “স্বধর্ম্ম” নহে । যুদ্ধ করা ক্ষত্রিয়ের “স্বধর্ম্ম” কিন্তু ব্রাহ্মণের পরধর্ম্ম । কেবল ঈশ্বরের নাম স্মরণাদি সাধারণ ধর্ম্ম প্রাণি মাত্রেই স্বধর্ম্ম । বর্ণাশ্রমোচিত মন্ত্র, দেবতা, প্রভৃতি কৰ্ম্মাদি সকল পরিহার পূর্বক যে ধর্ম্ম অনুষ্ঠিত হয়, তাহা “বিগুণ” । স্বধর্ম্ম বিগুণ হইলেও সম্যক প্রকারে অনুষ্ঠিত পরধর্ম্ম অপেক্ষাও শ্রেষ্ঠ । পরধর্ম্ম নিজ প্রকৃতি বিরুদ্ধ, এজন্ত স্বধর্ম্ম সাধন পূর্বক প্রকৃতি নির্মল করিতে করিতে মৃত্যু হইলেও মঙ্গল লাভ হইয়া থাকে । কেননা স্ব-কর্তব্য পালন জন্ত স্বর্গাদি লাভ হয় । পরধর্ম্ম উত্তম হইলেও তোমার প্রকৃতির বিরুদ্ধতা বশতঃ তাহা শুভ ফলদায়ী হইবেনা । যে ঔষধটী একজন রোগীর ধাতু বিশেষে উপকার করিল, তাহা তাহার পক্ষেই অত্যাৎকৃষ্ট, তাহাতে সন্দেহ নাই । অজ্ঞান ধাতুবিশিষ্ট কোন ব্যক্তি তাহা সেবন করিলে তাহাতে শুভ ফল ফলিবার আশা নাই । ঔষধ উৎকৃষ্ট বা মূল্যবান্ হইলেই যে উপকারী হইবে, তাহা নহে । মনে কর, বাত ব্যাধির ঔষধ মূল্যবান্ ; তুমি আমাশয় রোগগ্রস্ত, যদি নিজ ধনাতিমানে মত্ত হইয়া মনে কর, যে আমি স্বল্প মূল্যের ঔষধ কেন সেবন করিব ? বাত ব্যাধির যে মূল্যবান্ ঔষধ আছে, উহাই ব্যবহার করি । উহাতে তোমার ব্যাধির শাস্তি হইবেনা, বরং উৎকট ও ভয়ানক শারীর বিকার উৎপন্ন হইতে পারে । যে ধর্ম্ম সব গুণীর অনুষ্ঠেয়, রজোগুণী তাহার আচরণ করিলে কুফল ফলিবার সম্ভাবনা । এইজন্ত রজোগুণী রজোগুণোপযোগী ধর্ম্মের অনুষ্ঠান অসম্পূর্ণ ভাবে করিলেও তাহাতে সুফল ফলিবে ॥ ৩৫ ॥

শাকরভাষ্যঃ । যদ্যপ্যনর্থমূলং ধ্যায়তোবিষয়ান্ পুংনোরাগমোহৌ হস্য পরিপন্থিনাবিতি চোক্তং বিক্ষিপ্তমনবধারিতং চ যতন্তং তৎসংক্ষিপ্তং নিশ্চিতক্ষেদমেবেতি জ্ঞাতুমিচ্ছন্নর্জুনউবাচ জ্ঞাতে হি তস্মিন্ তত্ত্বচ্ছেদায় যত্ত্বং কুর্য্যামিতি অথেতি । অথ কেন হেতুভূতেন প্রযুক্তঃ সন্ রাজ্জৈব ভূত্যোহয়ং পাপং কৰ্ম্ম চরত্যাচরতি পুরুষঃ স্বয়মনিচ্ছন্নপি হে বাঞ্চ্যেয় বৃক্ষিকুলপ্রসূত বলাদিব নিবোজিতোরাগ্জৈবেত্যান্তোদৃষ্টান্তঃ ॥ ৩৬ ॥

আনন্দগিরি টীকা । প্রাগেবানর্থমূলস্তোক্তত্বাৎ পুনস্তজ্জিহ্বাসয়া প্রস্নানপপত্তিরিত্যাশঙ্ক্যাহ যদ্যপীতি । বিক্ষিপ্তং বিবিধেষু প্রদেশেষু ক্ষিপ্তং দর্শিতমিতি যাবৎ, অনবধারিতমনে-কত্রোক্তত্বাদনেকবা বা বিবেককামাদিভির্দ্বিকল্পিতত্বাদিত্যর্থঃ । নবনর্থমূলং পরিহর্তব্যং তৎ কিমিতি জ্ঞাতুমিষ্যতে তত্রাহ জ্ঞাতে হীতি । কুর্য্যামিতি তত্ত্বজ্ঞানমর্থবদিত্তি শেষঃ । বাক্যা-রম্ভার্থমথশব্দস্য গৃহীত্বা প্রস্নাবাক্যং ব্যাকরোতি অথেতাদিনা । অনিচ্ছতোহপি বলাদেব দুশ্চরিতে প্রেরিতত্বে দৃষ্টান্তমাচষ্টে রাজ্জৈবেতি । বিনিবোজ্যত্বেন্দ্রোচ্ছাসাপেক্ষাত্তদভাবে তদসিদ্ধিমশঙ্ক্য প্রাপ্তকৃত্য আরয়তি রাজ্জৈবেত্যান্তহীতি ॥ ৩৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য । অধায়ং জ্ঞানবোগায় প্রযুক্তঃ পুরুষঃ স্বয়ং বিষয়ানহুভবিতুমনিচ্ছন্নপি কেন প্রযুক্তো বিষয়ানহুভব রূপং পাপং বলাৎ নিয়োজিত ইবাচরতি ॥ ৩৬ ॥

অনিচ্ছন্নপি বাঞ্ছ্যে'য় বলাদিব নিয়োজিতঃ ॥ ৩৬ ॥

স্বামি কৃত টীকা । তয়ো'ন বশমাগচ্ছেদিত্যুক্তং তদেতদশক্যং মদ্বানোহর্জুন উবাচ অথেনি । বৃক্ষবংশেহবতীর্ণোবাঞ্ছ্যে'য়ঃ হে বাঞ্ছ্যে'য় অনর্থরূপং পাপং কৰ্ত্তু'মনিচ্ছন্নপি কেন প্রযুক্তঃ প্রেরিতোহয়ং পুরুষঃ । পাপং চরতি, কামক্রোধৌ বিবেকবলেন নিরুদ্ধতোহপি পুরুষস্য পুনঃ পাপে প্রবৃত্তির্দর্শনাৎ, অন্যোহপি তয়ো'মূলভূতঃ কশিৎ প্রবর্তকো ভবেদিতি সম্ভাবনয়া প্রশ্নঃ ॥ ৩৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । তত্র কাম্য প্রতিষিদ্ধকর্ম্ম প্রবৃত্তিকারণ মপনুদ্য ভগবন্ম-
তমনুবর্তিতুং তৎকীরণাবধারণায় শ্রীঅর্জুন উবাচ অথকেনেনি ধ্যায়তো বিষয়ান্ পুংস
ইত্যাदिनापूर्वक मृगमुक्तं सांश्रतঞ্চ प्रकृतेर्गुणसंभूता इत्यादिना बहवित्तरं कथितं तत्र
किं सर्वांग्यपि सम प्रोधान्येन कारणानि अथैवैकमेव मुख्यं कारणमितराणि तु तं सहका-
रिणी केवलं तत्राद्ये सर्वेषां पृथक् पृथक् निवारणे महान् श्रयासः स्यात् अस्त्ये-
कस्मिन्नेव निराकृते कृतकताया आदित्यातो ब्रूहि एकेन हेतुना प्रयुक्तः प्रेरितोहयं
अन्यतानुवर्ती'सर्वज्ञान विमूढः पुरुषः पापमनर्थानुबन्धि सर्वं फलाभिसिद्धिं पुरुःसरं काम्य-
चित्रादि शत्रुबध साधनंश्च श्रेणादि प्रतिसिद्धं कलङ्कभक्षणंदि बहविधं कर्माचरति स्वयं
कर्तु'मनिच्छापानं तु निवृत्तिलक्षणं परमपुरुषार्थानुबन्धि अहंपदिष्टं कर्मेच्छन्नपिकरोति न च
पारतन्त्र्यं विनेत्थं सम्भवति अतो येन बलादिनिয়োजितो राज्ञेव ভূতাঃ তন্মত বিরুদ্ধং
সর্বানর্থানুবন্ধি'ই জানন্নপি তাদৃশং কর্ম্মাচরতি তমনর্থ মার্গপ্রবর্তকং মাং প্রতি ব্রূহি জ্ঞাত্বা
সমুচ্ছেদায়েতার্থঃ হে বাঞ্ছ্যে'য় বৃক্ষিমন্মাতা মহকুলে কৃপয়াহবতীর্ণেতি সম্বোধনেন বাঞ্ছ্যে'রী-
নুতোহং স্বানোপেক্ষণীয় ইতি স্থচয়তি ॥ ৩৬ ॥

অর্জুন কহিলেন, হে বাঞ্ছ্যে'য় ! পুরুষ পাপাচরণে ইচ্ছা না করি-
লেও কে তাহাকে বল পূর্বক পাণে প্রেরণা করে ? ॥ ৩৬ ॥

গীঃ সং । পরদারাভিগমন আদি নিষিদ্ধ কর্ম্ম অথবা শত্রু নাশার্থ শ্রেন যজ্ঞাদি কাম্য
কর্ম্ম নিন্দিত এবং হে ভগবন্ ! তুমি যেরূপ কর্ম্মের ব্যাখ্যা করিলে তাহা সর্ব শ্রেষ্ঠ । ইহা
জানিয়াও মনুষ্য শ্রেষ্ঠ কার্য্য ছাড়িয়া ইচ্ছা না থাকিলেও কেন নিন্দিত কর্ম্মে প্রবৃত্ত হয় ?
মনুষ্যকে স্ব-তন্ত্র বলিয়া বোধ হয়না । স্ব-তন্ত্র হইলে মনুষ্য ইচ্ছানুরূপ কর্ম্ম করিতে পারিত ।
তোমার আজ্ঞাপালনে ইচ্ছা সত্ত্বেও আমার তাহাতে প্রবৃত্তি হইতেছে না কেন ? কোন
অদৃশ্য হেতু বলাৎকার পূর্বক আমার ইচ্ছার বিরুদ্ধে আমাকে প্রবৃত্তি দিতেছ ? ইহা তুমি
ব্যাখ্যা কর । আমি ও বৃষ্টি কুলে জন্ম গ্রহণ করিয়াছি, তুমি সেই কুলের কুলপাবন
দেবতা । অতএব আমার সংশয় ভঞ্জন কর ॥ ৩৬ ॥

শাকরভাষ্যং । শূণ্ণং তং বৈরিণং সর্বানর্থকরং যং স্বঃ পুচ্ছসি ভগবানুবাচ । ঐশ্বর্য্যস্য
সমগ্রস্য ধর্ম্মস্য যশসঃ শ্রিয়ঃ বৈরাগ্যস্যাশ্ব মোক্ষস্য যশ্চ ভগবতীক্ষণা । ঐশ্বর্য্যাদি বটকং
যস্মিন্ বান্ধবদেবে নিত্যমপ্রতিবন্ধনেন সামন্ত্যেন চ বর্ততে উৎপত্তিং প্রলয়কৌব ভূতানামাগতিং
গতিং বেত্তি বিদ্যামবিদ্যাঞ্চ সব্যোভগবানিতি । উৎপত্তাদিবিষয়ঞ্চ বিজ্ঞানং যস্য সবান্ধ-
বদেবোবাচ্যোভগবানিতি, কামইতি । কামএবসর্বলোকবশং কুর্মান্ শক্রম্মিমিত্তা । সর্বানর্থ
প্রাপ্তিঃ প্রাণিনাং সাএবকামঃ প্রতিবৃত্তঃ কেনচিত্বে কৌশলেন, পরিশ্রমেতৎকৃতঃ কৌশলোপেক্ষ-
এব রলৌপশুসুহৃদবৈরাগ্যঃ তদপুংসু রলৌপশুঃ সমুত্তরবৈরাগ্যঃ সঃ কামো'রকৌশলপুংসুহৃদবৈরি-

শ্রীভগবানুবাচ । কামএষ ক্রোধএষ রজোগুণ সমুদ্ভবঃ ।

জোগুণস্য বা সমুদ্ভবঃ কামোহ্যভুতোরজঃ প্রবর্তয়ন্ পুরুষঃ প্রবর্তয়তি তৃষ্ণয়া স্বহকারিতঃ ইতি গুণত্রয়িনাং রজঃকার্যে সেবাদৌ প্রবৃত্তানাং প্রলাপঃ শ্রু্যতে মহাশনোমহদশনমস্যোতি মহাশনোহিতএব মহাপাপ্মা কামেন প্রেরিতোজন্তুঃ পাপং करोति অতোবিজ্ঞানং কামমিহ সংসারে বৈরিণং ॥ ৩৭ ॥

আনন্দগিরি টীকা । সম্প্রতিপত্তিবচনং প্রত্যোতি শৃণুতি । তস্য বৈপরীত্যং ক্ষোরয়তি সর্কেতি । অপ্রস্তুতং কিমিতি প্রস্তুয়তে তত্রাহ যং স্বমিতি । ভগবচ্ছদ্বার্থং নির্দ্ধারয়িতুং পৌরাণিকং বচনমুদাহরতি ঐশ্বর্য্যস্যোতি । সমগ্রস্যোত্যেতৎ প্রত্যেকং বিশেষণৈঃ সম্বধ্যতে, অথশব্দস্তথাশব্দপর্যায়ঃ সমুচ্চয়ার্থঃ, মোক্ষশব্দেন তত্পাণ্ডোজ্ঞানং বিবক্ষ্যতে । উদাহৃতবচসন্তা-পর্য্যমাহ ঐশ্বর্য্যাদীতি । সবাচ্যোভগবানিতি সম্বন্ধঃ । তত্রৈব পৌরাণিকং বাক্যান্তরং পঠতি উৎপত্তিমিতি । ভূতানামিতি প্রত্যেকমুৎপত্তাদিভিঃ সম্বধ্যতে কারণার্থোচোৎপত্তিপ্রলয়শব্দৌ ক্রিয়ামাত্রস্ত পুরুষান্তরগোচরত্বসম্বাদাগতিগতিশ্চেত্যাগামিন্যৌ সম্পদাপদৌ সূচ্যতে । বাক্যান্তরস্যাপি তাৎপর্য্যমাহ উৎপত্তাদীতি । বেত্তীতৃত্বঃ সাক্ষাৎকারোবিজ্ঞানমিত্যুচ্যতে, সমগ্রৈশ্বর্য্যাদিসম্পত্তিসমুচ্চয়ার্থচকারঃ । উক্তলক্ষণোভগবান্ কিমুক্তবানিতি তদাহ কামইতি । কামস্ত সর্বলোকশত্রুত্বং বিশদয়তি যন্নিমিত্তেতি । তথাপি কথং তস্যৈব ক্রোধঃ তদাহ সএবইতি । কামক্রোধয়োরেব হেয়ত্বদ্যোতনার্থং কারণং কথয়তি রজোগুণইতি । কারণদ্বারা কামাদেবেব হেয়ত্বমুক্ত্ । কার্যদ্বারাপি তস্ত হেয়ত্বং সূচয়তি রজোগুণস্যোতি । কামস্য পুরুষপ্রবর্তকত্বমেব ন রজোগুণজনকত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ কামোহীতি । তত্রৈবানুভবানুসারিণীং লোকপ্রসিদ্ধিং প্রমাণয়তি তৃষ্ণয়াহীতি । তস্য যোগ্যাযোগ্যবিভাগমন্তরেণ বহুবিষয়ত্বং দর্শয়তি মহাশনইতি । বহুবিষয়ত্বপ্রযুক্তং কৰ্ম নির্দিশতি । অতইতি সর্ববিষয়ত্বপি কুতোহস্ত পাপকৃতমিত্যাশঙ্ক্যাহ কামেনৈতি । কামশ্লোকবিশেষণবশে ফলিতমাহ অতইতি ॥ ৩৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য । অশ্রোতব্রূতি ভবরূপেণ বর্তমান গুণময় প্রকৃতি সংসৃষ্টস্ত প্রারব্ধ জ্ঞান যোগস্ত রজোগুণ সমুদ্ভবঃ । প্রাচীন বাসনাজনিত শব্দাদিবিষয়ে কামো মহাশনঃ শত্রুঃ সর্ব বিষয়েষেনমাকর্ষতি এষ এব প্রতিহতি হেতুভূত । চেতনান্ প্রতি ক্রোধরূপেণ পরিণতো মহা পাপম্মা পরহিংসাদিষু প্রবর্তয়তি । এনং রজোগুণ সমুদ্ভবঃ সহজঃ জ্ঞানযোগ বিরোধিনং বৈরিণং বিদ্ধি ॥ ৩৭ ॥

স্বামি কৃত টীকা । অত্রোক্তরং শ্রীভগবানুবাচ কামএষ ক্রোধএষ ইত্যাদি । যস্যয়া পৃষ্ঠোহেতুরেষ কামএব, নহু ক্রোধোহপি পূর্কং যয়োক্ত ইন্দ্রিয়স্তেন্দ্রিয়স্তার্থ ইত্যত্র সত্যং নাসৌ ততঃ পৃথক্ কিন্তু ক্রোধোহপ্যেব কামএবহি কেনচিৎ প্রতিহতঃ ক্রোধোহান্না পরিণমতে পূর্কং পৃথক্বেনোকোহপি ক্রোধঃ কামজ এবোতাভিপ্রায়েণৈকীকৃত্যোচ্যতে, রজোগুণাৎ যমুদ্ভবতীতি তথা, অনেন সর্ববুদ্ধ্যা রজসি ক্ষয়ং নীতেসতি কামো ন জায়ত ইতি সূচিৎ এনং কামমিহ মোক্ষমার্গে বৈরিণং বিদ্ধি, অয়ঞ্চ বক্ষ্যমাণ ক্রমেণ হস্তব্য এব যতোনাসৌ দানেন সন্ধাতুং শক্য ইত্যাহ মহাশনোমহদশনং যস্ত হৃদ্পূর ইত্যর্থঃ, নচ সান্না সন্ধাতুং শক্যো যতো মহাপাপ্মা অত্যাগ্রঃ ॥ ৩৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । এবমর্জ্জুনেন পৃষ্ঠে আধাধোবাহুঃ কামময় এবায়ং পুরুষ ইতি আশ্বেবেদমগ্র আসীদেকমেবসোহকামময়ত জারামেভাদথ প্রজামেভাধবিত্তং মেভাদথ কর্মকুব্বীয়েত্যাদিশ্রুতি সিদ্ধমুত্তরং শ্রীভগবানুবাচ কামএষ ইতি যস্যয়া পৃষ্ঠোহেতুর্বাদাননর্থ মার্গে প্রবর্তকঃ সএব কামএষ মহান্ শত্রুঃ যন্নিমিত্তা সর্বানর্থপ্রাপ্তিঃ প্রাণিনাং নহু ক্রোধো

মহাশনো মহাপাপা বিদ্ধো নমিহ বৈরিণং ॥ ৩৭ ॥

পাতিচারাদৌ প্রবর্তকৌ দৃষ্ট ইত্যত আহ ক্রোধএষ কামএষ কেনচিক্কেতুনা প্রতিহতঃ ক্রোধ-
 ছেন পরিণমতেহতঃ ক্রোধোপোষঃ কামএষ এতস্মিন্নেব মহাবৈরি নিধারিতে সৰ্বপুরুষার্থ
 প্রাপ্তিরিত্যর্থঃ তস্মিন্মিধারণোপায় জ্ঞানায় তৎকারণমাহ রজোগুণ সমুদ্ভবঃ দুঃখ প্রবৃত্তিচ
 নাস্মকো রজোগুণএব সমুদ্ভবঃ কারণং যন্ত অতঃ কারণানুবিধায়িত্বাং কার্য্যন্ত সোপি তথা
 যদিপি তমোগুণোপি তন্ত কারণং তথাপি দুঃখে প্রবৃত্তৌচ রজস এব প্রোধাত্মান্তেষ্টেব
 নির্দেশঃ । এতেন সাধক্যাবৃত্ত্য রজসি ক্ষীণোসাপিক্ষীয়ত ইত্যুক্তং অথবা তন্ত কথমনর্থমার্গে
 প্রবর্তকত্বমিত্যত আহ রজোগুণন্ত প্রবৃত্তাদি লক্ষণন্ত সমুদ্ভবো যন্তাং কামোহি বিষয়াভি-
 লাষায়কঃ স্ময়মুদ্ভূতো রজঃ প্রবর্তয়ন্ পুরুষং দুঃখাস্মকে কৰ্ম্মণি প্রবর্তয়তি তেনায়মবশ্যং
 হস্তবাং ইত্যভিপ্রায়ঃ নহু সামদানভেদ দণ্ডাশ্চত্বার উপায়ান্তত্র প্রথমত্রিকৃত্যাসম্ভবেচ চতুর্থো
 দণ্ডঃ প্রয়োক্তব্যো নহু হঠাদেবেত্যশঙ্ক্য ত্রয়াণামসম্ভবং বক্তুং বিশিনষ্টি মহাশনো মহাপাপোতি
 মহদশনমশ্বেতি মহাশনঃ যৎ পৃথিবাং ব্রীহি যবং হিরণ্যং পশবঃ স্ত্রিয়ঃ । নালমেকন্ত তৎসৰ্ব
 মিতি মহাসমং ব্রজেদিতি স্মৃতেঃ অতোনদানেন সদ্ধাতুং শক্যঃ । নাপি সামভেদাভ্যাং যতো
 মহাপাপানুগ্রঃ তেনহিবলাং প্রেরিতোহনিষ্টফলমপি জ্ঞানন্ পাপং করোতি অতো বিদ্ধি-
 জানীহি এনং কামমিহ সংসারে বৈরিণং তদেতৎ সৰ্বং বিবৃতং বার্তিককারৈরাশ্চৈবেদমগ্র
 আর্সাদিতি শ্রুতিব্যখ্যানে । প্রবৃত্তৌ চ নিবৃত্তৌ চ যথোক্তত্বাধিকারিণঃ । স্বাতন্ত্র্যে সতি
 সংসারমুতো কস্মাৎ প্রবর্ততে । ১ নহু নিঃশেষবিধুস্ত সংসারানর্থর্থনি । নিবৃত্তিলক্ষণে বাচ্যং
 কেনাহয়ং প্রের্যতে বশঃ ॥ ২ ॥ অনর্থ পরিপাকত্বমপি জ্ঞানন্ প্রবর্ততে । পাবৃত্ত্যামৃতে দৃষ্টা
 প্রবৃত্তির্নেদৃশীকৃচিং ॥ ৩ ॥ তস্মাচ্ছে রোগিনিঃ পুংসঃ প্রেরকোনিষ্ট কৰ্ম্মণি । বক্তব্যাস্তম্মিরাসার্থ-
 মিত্যর্থাত্মং পরাশ্রুতিঃ ॥ ৪ ॥ অনাপ্ত পুরুষার্থোহয়ং নিঃশেষানর্থসিদ্ধুলঃ । ইত্যময়তানাপ্তান
 পূমর্থান সাধনৈর্জড়ঃ ॥ ৫ ॥ জিহাসতি তদানর্থী ন বিদ্বানস্মনি শ্রিতান্ । অবিদ্যোক্ত তকামঃ
 সন্নথোত নীতিতঃ শ্রুতিঃ অকামতঃ ক্রিয়াঃ কাশ্চিৎ দৃগৃশ্চে নেহ কশ্চিৎ । যদ্বাচ্ছ কুরুতে
 জন্ত স্তভৎকামন্ত চেষ্টিতং ॥ ৬ ॥ কামএষ ক্রোধএষ ইত্যাদি বচন স্মৃতেঃ । প্রবর্তকো নাপ-
 রোহতঃ কামাদগ্নঃ প্রতীয়ত ইতি ॥ ৮ ॥ অকামত ইতিমল্লবচনং অগ্ন্যং স্পষ্টং ॥ ৩৭ ॥

ভগবান্ কহিলেন, এই কামই ক্রোধ স্বরূপ ও রজোগুণ হইতে
 উৎপন্ন । ইহা দুস্পূরণীয় ও অতিশয় উগ্র । এই কামই বিষম বৈরী
 জানিবে ॥ ৩৭ ॥

গীঃ সং । কামই সকল কার্য্যের প্রবর্তক । কামের দ্বারাই প্রাণীর বিষম অনর্থ পাত
 হইয়া থাকে । যদি বল, কামের দ্বার ক্রোধও অনর্থকারী, তাহাতেই ভগবান্ বলিতেছেন,
 কামই ক্রোধের রূপ ধারণ করে । জীব যে বস্তুর কামনা করে, তাহা প্রাপ্তির বিষয় হইলেই
 ক্রোধের উৎপত্তি হয়, এই কামের নিবৃত্তি হইলেই পুরুষার্থ সিদ্ধি হইয়া থাকে । দুঃখ রাশি
 রজোগুণ হইতে উৎপন্ন হয় । কাম রজোগুণজ, স্মৃতির দ্বারা দায়ী । সত্ত্বগুণের দ্বারা রজো-
 গুণের নিবৃত্তি হইয়া থাকে, তাহার সঙ্গে ২ কাম আপনিই বিনষ্ট হইয়া যায় । নিবৃত্তি
 ব্যতীত কামরূপ বৈরিনিপাতের উপায়ান্তর নাই । কাম অপরিমিত ভোজী (মহাশন) ।
 যথেষ্ট ভোগ্য বস্তু পাইলেও উহার পূর্তি বা তৃপ্তি হইবার সম্ভাবনা নাই

ধূমেনাত্রিয়তে বহ্নির্ধ্বখাদশোমলেন চ ।

যথোলেনাবৃতোগর্তস্তথা তেনেদমাবৃতং ॥ ৩৮ ॥

“ন জাতু কামঃ কামনামুপভোগেন শাম্যতি ।

হবিষা কৃষ্ণবর্গেণ ভূয় এবাভিবর্দ্ধতে ॥

যৎপৃথিব্যাং ক্রীড়িষ্যৎ হিরণ্যং পশবঃ স্ত্রিয়ঃ ।

নালমেকশ্চ তৎসর্বমিতি মত্বা শমং ব্রজেৎ ॥”

ভোগের দ্বারা কামের শাস্তি হয় না। যত কাষ্ঠাদি দ্বারা যেমন আগ্ন বৃদ্ধি প্রাপ্ত হয়, বহু পদার্থ ভোগে কামও সেই রূপ বর্দ্ধিত হয়। “যদি পৃথিবীর সমস্ত ক্রীড়িষ্যাদি অন্ন, স্ত্রবর্ণাদি ধন, গো অশ্বাদি পশু, পরমা সুন্দরী ক্রী আদি ভোগ্য পদার্থ কামী ব্যক্তি প্রাপ্ত হব, তাহা হইলেও তাহার তৃপ্তি লাভ হয় না। তবে অন্নভোগে কিরূপে শাস্তি হইবে? এতৎ বিচার পূর্বক কামনা পরিত্যাগ করিবে। কামই তাবৎ ছঃখকর কার্যের প্রবর্তক ॥ ৩৭ ॥

শাস্ত্র ভাষ্যং । কথং বৈরীতি দৃষ্টান্তঃ প্রত্যায়য়তি ধূমেনতি । ধূমেন সহজেনাত্রিয়তে বহ্নিঃ প্রকাশাস্বকোহপ্রকাশাস্বকেন যথা বাদশোমলেন চ যথোৰেন গর্তবেষ্টেনেন জরায়ুনা আবৃতআচ্ছাদিতোগর্তস্তথা তেনেদমাবৃতং ॥ ৩৮ ॥

আনন্দগিরি টীকা । উত্তরশ্লোকমবতারয়তি কথমিতি । অনেকদৃষ্টান্তোপাদানং প্রতিপত্তিসৌকর্যার্থং । সহজস্ত ধূমস্ত প্রকাশাস্বকবহ্নিঃ প্রতি আবরকহ্রসিকার্থং বিশিনষ্টি অপ্রকাশাস্বকেনেতি ॥ ৩৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য । যথা ধূমেন বহ্নিরাত্রিয়তে যথা চাদশোমলেন যথোৰেন গর্তস্তথা তেন কামেনেদং জন্তু জ্ঞানমাবৃতং ॥ ৩৮ ॥

স্বামি কৃত টীকা । কামস্ত বৈরিষ্মং দর্শয়তি ধূমেনেতি । ধূমেন সহজেন যথা বহ্নিরাত্রিয়ত আচ্ছাদ্যতে যথা চাদশোমলেন আগন্তুকেন যথা চোৰেন গর্তবেষ্টেনচক্ষুণা গর্তঃ সৰ্বতো নিরুদ্ধ আবৃতস্তথা প্রকারত্রয়েণাপি তেন কামেনাবৃতমিদং ॥ ৩৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । তস্ত মহাপাপুহেন বৈরিষ্মমেব স্পষ্টয়তি দৃষ্টান্তঃ ধূমেনেতি তত্র শরীরান্তঃ প্রাগন্তঃকরণশালকবৃত্তিক্রিয়াং স্মৃষ্ণঃ শরীরান্তকেনকর্ণণা স্থলশরীরাবচ্ছিন্নে লব্ধবৃত্তিকেহন্তঃকরণে কৃতাভিব্যক্তিঃ সন্ স্থলোভবতি সএব বিষয়স্ত চিন্ত্যমানতাবস্থায়ঃ পুনকদিচ্যমানঃস্থলতরোভবতি সএব পুনর্বিষয়স্ত ভুজ্য মানতাবস্থায়ামত্যস্তোদ্রেকং প্রাপ্তঃ স্থলতমো ভবতি তত্র প্রথমাবস্থায়ঃ দৃষ্টান্তঃ যথা ধূমেন সহজেনাপ্রকাশাস্বকেন প্রকাশাস্বকো বহ্নিরাত্রিয়তে দ্বিতীয়াবস্থায়ঃ দৃষ্টান্তঃ যথা দশোমলেনা সহজেন আদশোপত্য নস্তরমুদিক্তেন চকারোবাস্তরবৈধর্ম্যং সূচনার্থঃ আত্রিয়তে ইতি ত্রিয়ারম্বকর্ষণার্থচ তৃতীয়াবস্থায়ঃ দৃষ্টান্তঃ যথোৰেন জরায়ুনা গর্তবেষ্টেন চক্ষুণাহতি স্থলেন সৰ্বতো নিরুদ্ধাবৃতো গর্তঃ তথা প্রকারত্রয়েণাপিতেন কামেনেদমাবৃতং অত্র ধূমেনাবৃতোপি বহ্নির্দাহাদিলক্ষণং স্বকার্যং কৰোতি মনে নাবৃতবাদর্শ প্রতিবিষ গ্রহণ লক্ষণ স্বকার্যং ন করেতি স্বচ্ছতা ধর্মতামাত্রাতি বোধনাং স্বরূপতন্তু পলভ্যত এব উৰ্বেনাবৃতস্ত গর্তো ন হস্তপাদাদি প্রসারণরূপ স্বকার্যং কৰোতি নবা স্বরূপত উপলভ্য ত ইতি বিশেষঃ ॥ ৩৮ ॥

যেমন ধূম অগ্নিকে ও রজ রূপ মল দর্পণকে আবৃত করে, এবং

আবৃত্তং জ্ঞানমেতেন জ্ঞানিনে। নিত্যবৈরিণী ।

যেমন জরায়ুচর্ম্ম গর্ত্তকে আচ্ছন্ন করিয়া রাখে, সেইরূপ কাম জ্ঞানকে আবৃত্ত করে ॥ ৩৮ ॥

গীঃ সঃ । অস্তঃ করণ স্থূল শরীরের দ্বারা আবৃত । ঐই অস্তঃকরণে অভিযুক্ত কাম বারম্বার বিষয় চিন্তন বশতঃ ক্রমশঃ স্থূল হইতেও স্থূল হইয়া উঠে । ধূম যেমন অগ্নিকে মগ্নন করে, ধূলি যেমন দর্পণের স্বচ্ছতার হানি করে, জরায়ুচর্ম্ম যেমন জীবের স্বরূপ দেখিতে দেয়না, সেইরূপ কাম প্রথমাবস্থায় জ্ঞানের তেজ মগ্নন করে, দ্বিতীয় অবস্থায় জ্ঞানের প্রতিভার হানি করে, তৃতীয়াবস্থায় জ্ঞানকে আদৌ প্রকাশিত হইতেই দেয়না । অতএব কামই জীবের প্রধান বৈরী ॥ ৩৮ ॥

শাঙ্কর ভাষ্যং । কিং পুনস্তদিদংশদ্বাচ্যং যং কামেনাবৃত্তমিত্যুচ্যতে আবৃত্তমিতি । আবৃত্তমেতেন জ্ঞানং জ্ঞানিনোনিত্য বৈরিণী জ্ঞানী হি জ্ঞানাত্মনেন অহমনর্থে প্রযুক্তঃ পূর্ব্বমেবাতঃ হু খী চ ভবতি নিত্যমেব অতোহসৌ জ্ঞানিনোনিত্য বৈরী ন তু মূর্খস্ত্বে সহি কামং তৃষ্ণাকালে মিত্রমিব পশ্চাৎস্বংকার্য্যে হুঃখে প্রাপ্তে জ্ঞানাতি তৃষ্ণয়াহং হুঃখিত্বমাপাদিতইতি ন পূর্ব্বমেবাতোজ্ঞানিনএব নিত্যবৈরী কিংরূপেণ কামরূপেণ কামইচ্ছব রূপমশ্রেতি কাম রূপস্তেন হৃস্পূরেণ হুঃখেন পূরণমশ্রেতি হৃস্পুরোহতস্তেনানলেন নাশ্তাং পর্যাগ্নির্কির্দ্যতইত্যানলন্তেন ॥ ৩৯ ॥

আনন্দগিরি টীকা । সামান্যতোনির্দিষ্টং বিশেষতোনির্দিষ্টং আকাঙ্ক্ষাপূর্ব্বকমনস্তরম্লোক-মবতারয়তি কিং পুনরিতি । কামস্ত জ্ঞানং প্রত্যাবরণসিদ্ধার্থং জ্ঞানিনোনিত্যবৈরিণেত্যাদি-বিশেষণং প্রতীকমাদায় ব্যাচষ্টে আবৃত্তমিত্যাदिনা । জ্ঞানিনাং প্রতি বৈরিষ্বেহপি নিত্য-বৈরিষ্মং কামস্ত কথমিত্যাহ জ্ঞানীহীতি । অনর্থপ্রাপ্তিমস্তরেন কামস্ত প্রসঙ্গাবস্থা পূর্ব্বমেবে-ত্যাচ্যতে, অতঃ শব্দেন কামপ্রসক্তিরেব পরামৃশ্ততে, নিত্যমেবেত্যাংপত্তাবস্থা কার্য্যাবস্থা চ কামস্ত কথ্যতে । ননু সর্ব্বত্রাপি কামাত্মতা ন প্রশস্তেতি কামোনিত্যবৈরী ভবতি ততঃ কুতোজ্ঞানিবেশেষণমিত্যাশঙ্ক্যাহ ন ইতি । অজ্ঞস্ত নাসৌ নিত্যবৈরীত্যেতদ্রূপপাদয়তি সহীতি । কার্য্যপ্রাপ্তিপ্রাগবস্থা পূর্ব্বমিত্যুক্তা । অজ্ঞঃ প্রতি বৈরিষ্বে সত্যপি কামস্ত নিত্য-বৈরিষ্মাভাবে ফলিতমাহ অতইতি । স্বরূপতোনিত্যবৈরিষ্মাবিশেষেপি জ্ঞানাজ্ঞানাভা-মবাস্তরভেদসিদ্ধিরিত্যর্থঃ । আকাঙ্ক্ষাদ্বারা প্রকৃতং বৈরিণমেব ক্ষোরয়তি কিং রূপেণে-ত্যাदिনা ॥ ৩৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য । আবরণ প্রকারমাহ । অস্ত জন্তোজ্ঞানিনো জ্ঞান স্বভাবস্থান্বিবিশয় জ্ঞানং এতেন কামাকারেণ বিষয়ব্যামোহজননেন নিত্য বৈরিণাবৃত্তং । হুঃস্পূরেণ প্ত্যেনহ-বিষয়েণানলে ন চ পর্যাগ্নিরহিতেন ॥ ৩৯ ॥

স্বামি কৃত টীকা । ইদং শব্দনির্দিষ্টং দর্শয়ন্ বৈরিষ্মং ক্ষুটয়তি আবৃত্তমিতি । ইদং বিবেকজ্ঞানং এতেনাবৃত্তং অজ্ঞস্ত থলু ভোগসময়ে কামঃ স্মৃথহেতুরেব পরিণামে তু বৈরিষ্মং প্রতিপদ্যতে জ্ঞানিনঃ পুনস্তৎকালমপানর্থানুসন্ধানাদুঃখহেতুরেবেতি নিত্য বৈরিণেত্যা-কৃতং । কিঞ্চ বিষয়েঃ পূর্য্যমাণোহপি যো হৃস্পূরঃ অপূর্য্যমাণস্ত শোকসস্তাপহেতুত্বাদনলতুল্যঃ অনেন সর্ব্বান্ প্রতি বৈরিষ্মমুক্তং ॥ ৩৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতি-কৃত টীকা । তথা তেনদমাবৃত্তমিতি সংগ্রহ বাক্যং বিবরণেতি আবৃত্ত-

কামরূপেণ কৌন্তেয় দৃষ্ণুরেণানলেন চ ॥ ৩৯ ॥

ইন্দ্রিয়াণি মনোবুদ্ধিরাশ্রাদিষ্ঠানমুচ্যতে ।

মিতি জ্ঞায়তেহেনেনি জ্ঞানমন্তংকরণং বিবেকজ্ঞানং বা ইদং শব্দনির্দিষ্টং এতেন কামেনা-
বৃতং তথাপ্যাপাত সুখহেতুত্বাদুপাদেয়ঃ শ্রীং ইত্যাত আহ নিত্যবৈরিণা অজ্ঞোহি বিষয়-
ভোগকালে কামং মিত্রমিব পশুন্ তৎকার্য্যে দুঃখেপ্রাপ্তে বৈবিস্বং জানাতি কামেনাহং
দুঃখিত্বমাপাদিত ইতি জ্ঞানী তু ভোগকালেপি জানাত্যনেনাহমনর্থং প্রবেশিত ইতি অতো
বিবেকী দুঃখীভবতি ভোগকালে চ তৎ পরিণামে চ্যানেনেনি জ্ঞানিনোহসৌ নিত্যবৈরীতি
সর্ব্বথা তেন হন্তব্য এবত্যর্থঃ । তর্হি কিং স্বরূপোহস্মাদিত্যত আহ কামরূপেণ কামেনা-
মেচ্ছা তৃষ্ণাসৈবরূপং যন্ততেনাহ কৌন্তেয়েতি সম্বন্ধাবিস্কারেণাপ্রমাণং সূচয়তি ননু বিবে-
কিনো হন্তব্যোপ্যবিবেকিন উপাদেয়ঃ শ্রাদিত্যত আহ দৃষ্ণুরেণাননে চকার উপমানার্থঃ
ন বিদ্যতেহলং পর্য্যাপ্তির্যন্তেত্যনলোবহুঃ স যথাহ বিদ্যা পুরায়িতুমশক্যস্তথায়মপি ভোগেনে-
ত্যর্থঃ । অতো নিরন্তরং সন্তাপহেতুত্বাৎ বিবেক ইবাবিবেকিনোপি হেয় এবাসৌ তথাচ
স্মৃতিঃ । ন জাতুঃ কামঃ কামনামুপভোগেন শাম্যতি । হবিষা কৃষ্ণবস্ত্রে বভূয়এবাভিবদ্ধতি
ইতি । অথবা ইচ্ছায়া বিষয়সিদ্ধি নিবর্ত্ত্যাদিচ্ছারূপঃ কামোবিষয়ভোগেন স্বয়মেব নিবর্ত্তি-
ষ্যতে । কি তত্রাতি নির্ব্বন্ধেনেত্যত উক্তং দৃষ্ণুরেণানলেন চেতি বিষয়সিদ্ধ্যা তৎকাল-
মিচ্ছাতি বোধনেনপি পুনঃ প্রাভুর্ভাবান্নবিষয় সিদ্ধিরিচ্ছা নিবর্ত্তিকা কিন্তু বিষয়দোষ দৃষ্টিরেব
তথ্যেতি ভাবঃ ॥ ৩৯ ॥

হে কৌন্তেয় ! জ্ঞানীদিগের চিরশত্রু দৃষ্ণুরণীয় অনলোপম
কাম জ্ঞানকে আবৃত্ত করিয়া রাখে ॥ ৩৯ ॥

গীঃ সং । কাম বিবেক শক্তিকে প্রকাশিত হইতে দেয় না । কাম যদিচ অবিচার সিদ্ধ
যহ সুখের হেতু স্বরূপ, তথাচ উহা পরিহার্য্য । অবিবেকী গণ বিষয় ভোগ কালে কামকে
মিত্র বলিয়া মনে করে বটে, কিন্তু পরিণামে তজ্জন্ত দুঃখ ভোগ করিতে হয় । কামের এই
পরিণাম বিরস প্রকৃতি জানিয়া জ্ঞানীগণ তাহাকে নিত্যবৈরী মনে করিয়া থাকেন । কাম
ইচ্ছা ও তৃষ্ণারূপে জীব গণকে শত্রুর স্থায় সদাই উদ্বেজিত করে । কাষ্ঠ, স্নাতাদির আছতি
দ্বারা অগ্নি যেমন উত্তেজিতই হয়, নিবৃত্ত হয় না, সেইরূপ কামনা অশেষবিধ ভোগ করিয়াও
তৃপ্তি লাভ করেনা । ভোগত্যাগই কাম নিবৃত্তির একমাত্র উপায় ॥ ৩৯ ॥

শঙ্কর ভাষ্যং । কিমধিষ্ঠানং পুনঃ কামোজ্ঞানশ্রাবরণেহেন বৈরী সর্ব্বশ্চেত্যপেক্ষায়া-
মাহ জ্ঞাতে হি শত্রোরধিষ্ঠানে সূত্রেণ নিবর্হণং কৰ্ত্ত্বং শক্যইতি ইন্দ্রিয়াণীতি । ইন্দ্রিয়াণি
মনোবুদ্ধিচাক্ষু কামশ্রাদিষ্ঠানমুচ্যতে এতৈরিন্দ্রিয়াদিভিরাশ্রয়ৈর্কিমোহয়তি বিবিধং মোহ-
য়তোষকামোজ্ঞানমাবৃত্ত্যাচ্ছাদ্য দেহিনং শরীরিণং ॥ ৪০ ॥

আনন্দগিরি টীকা । কামস্ত নিরাশ্রয়স্ত কার্য্যকরত্বাভাবং মত্বা প্রশ্নপূর্ব্বকমাশ্রয়ং দর্শ-
য়তি কিমধিষ্ঠানইতি । কামস্ত নিত্যবৈরিৎস্বেন পরিজিহীর্ষিতস্ত কিমিত্যধিষ্ঠানং জ্ঞাপ্যতে
তত্রাহ জ্ঞাতেহীতি । ইন্দ্রিয়াদীনাং কামাধিষ্ঠানত্বং প্রকটয়তি এতৈরিতি নশ্বেতাভিরিতি
বক্তব্যে কথমেতৈরিভূত্যাতে তত্রাহ ইন্দ্রিয়াদিভিরিতি ॥ ৪০ ॥

রামানুজ ভাষ্যং । অনেকৈরূপকরণৈরয়ং কাম আত্মানমধিষ্ঠিত্তীত্যাহ । অধিষ্ঠিত্ত্যে-

এতৈর্কিঁমোহয়তোযং জ্ঞানমাবৃত্য দেহিনং ॥ ৪০ ॥

তস্মাস্মিন্দ্রিয়ানাংদৌ নিয়মা ভরতর্ষভ ।

ভিন্নয়ং কাম আত্মানমিদ্রিয়াণি মনোবুদ্ধিরস্থাপিষ্ঠানং এতৈরিদ্রিয়মনোবুদ্ধিভিঃ কামাধিষ্ঠান-
ভূতৈর্কিঁময়প্রবণৈর্দেহিনং প্রকৃতিসংসৃষ্টং জ্ঞানমাবৃত্য বিমোহয়তি আত্মজ্ঞান বিমুখং বিষয়া-
মুভব পরং করোতীত্যর্থঃ ॥ ৪০ ॥

স্মি কৃত টীকা । ইদানীং তস্তাধিষ্ঠানং কথয়ন্ জয়োপায়মাহ ইদ্রিয়াণীতি দ্বাভ্যাং ।
বিষয়দর্শন শ্রবণাদিভিঃ সংকল্পপেদ্যাবসায়েন চ কামস্থাভিষ্ঠাদিদ্রিয়াণি চ মনশ্চ বুদ্ধিচ্চা-
ত্মাধিষ্ঠানমুচ্যতে এতৈরিদ্রিয়াদিভির্দর্শনাদিব্যাপারবস্তুরাশ্রয়ভূতৈর্কিঁমৈবেক জ্ঞানমাবৃত্য দে-
হিনং বিমোহয়তি ॥ ৪০ ॥

মদুন্দন সরস্বতি কৃত টীকা । জ্ঞাতেহি শরীরধিষ্ঠানে স্থথেন ক্ষেতুং শক্য ইতি তদধি-
ষ্ঠান মাহ ইদ্রিয়াণীতি ইদ্রিয়াণি শব্দস্পর্শরূপ রসগন্ধগ্রাহকানি শ্রোত্রাদীনি বচনাদনেগমন-
বিসর্গানন্দজনকানি রাগাদীনি চ মনঃসঙ্কল্পাশ্রয়ং বুদ্ধিরধাবরাশিঅত্মিকা চ অস্ত্র কামস্থাধি-
ষ্ঠানমাশ্রয় উচ্যতে । যত্র এতৈরিদ্রিয়াদিভিঃ স্ব স্ব ব্যাপারবস্তুরাশ্রয়ের্কিঁমোহয়তি বিবিধং
মোহয়তি এষ কামঃ জ্ঞানং বিবেকজ্ঞানমাবৃত্ত্যাচ্ছাদ্যদেহিনং দেহাভিমানিনং ॥ ৪০ ॥

ইন্দ্রিয়, মন ও বুদ্ধি এই তিন কামের অধিষ্ঠান ভূমি । এতাবতের
দ্বারা কাম জ্ঞানকে আবৃত্ত করিয়া দেহাভিমानी জীবকে মোহাভি-
ভূত করে ॥ ৪০ ॥

গীঃ সং । রূপ রসাদির আশ্রয় স্বরূপ চক্ষু, কর্ণাদি জ্ঞানেন্দ্রিয় এবং হস্ত পদাদি কর্মে-
ন্দ্রিয়গণ, সঙ্কল্প স্বরূপ মন ও নিশ্চরাত্মকা বুদ্ধিকে অবলম্বন করিয়া কাম জ্ঞানকে আবৃত্ত
এবং দেহাত্ম বুদ্ধি জীবকে মুগ্ধ করিয়া থাকে ॥ ৪০ ॥

শাকর ভাষ্য । যতএবং তস্মাদিতি । তস্মাস্মিন্দ্রিয়ানাংদৌ পূর্বেং নিয়মা বশীকৃত্য
ভরতর্ষভ পপ্পানং পাপাচারং কামং প্রজ্জহি পরিতাজ্জ হি যস্মাং এনং প্রকৃতং বৈরিণং জ্ঞান-
বিজ্ঞাননাশনং জ্ঞানং শাস্ত্রতআচার্য্যতশ্চ আত্মাদীনামবরোধঃ বিজ্ঞানং বিশেষতস্তদমুভবস্ত-
যোজ্ঞানবিজ্ঞানয়োঃ শ্রেয়ঃপ্রাপ্তিহেত্বোর্নাশনং নাশস্তনাশনং প্রজ্জহি আত্মনঃ পরিতাজ্জে-
ত্যর্থঃ ॥ ৪১ ॥

আনন্দগিরি টীকা । তেষাং কামাশ্রয়েহে সিদ্ধে সাশ্রয়স্য তস্য পরিহর্তব্যত্বমাহ
যতইতি । তস্মাদিদ্রিয়াদীনামাশ্রয়ত্বাদিতি যাবৎ, পূর্বেং কামানরোধাৎ প্রাগবস্থায়ামিত্যর্থঃ ।
তেষু নিয়মিতেষু মনোবুদ্ধ্যোনির্ময়ঃ সিধ্যতি তৎপ্রবৃত্তেব্রিতরপ্রবৃত্তিব্যতিরেকেণাফলত্বা-
দিত্যিভাবঃ, পাপমূলতয়া কামস্ত তচ্ছৈবচাত্ত্বমুদ্রয়েং । কামস্ত পরিতাজ্যত্বে বৈরিৎ হেতুঃ,
তমেবহেতুং সাধয়তি জ্ঞানেতি । জ্ঞানবিজ্ঞানশব্দরোরর্থভেদমাবেদয়তি জ্ঞানমিত্যাদিনা ॥ ৪১ ॥

রামানুজ ভাষ্য । যস্মাং সর্কেন্দ্রিয় ব্যাপারোপরতি রূপে জ্ঞানযোগে প্রবৃত্তস্তাং কাম-
রূপ শব্দবিষয়াভিমুখকরণে নাস্ত্বেবমুখ্যং করোতি তস্মাৎপ্রকৃতি সংসৃষ্টতয়েন্দ্রিয় ব্যাপার-
প্রবণত্বমাদৌ মোক্ষোপায়ারম্ভনময় এবেন্দ্রিয় ব্যাপাররূপে কর্মযোগেন্দ্রিয়াণি নিয়ম্যেনং
জ্ঞান বিজ্ঞান নাশনং । আত্মস্বরূপবিষয়স্ত জ্ঞানস্ত বিবেকবিষয়স্ত চ নাশনং পাপপ্পানং কাম-
রূপং শব্দং প্রজ্জহি নাশয় ॥ ৪১ ॥

পাপ্যানং প্রজহি হেনঃ জ্ঞানবিজ্ঞান নাশনং ॥ ৪১ ॥

স্বামি কৃত টীকা । যস্মাদেবং তস্মাদিতি । তস্মাদাদৌ বিমোহাৎ পূৰ্ব্বেমেবেজিয়াণি মনো-
বুদ্ধিঞ্চ নিয়মা পাপরূপমেনং কামং হি ক্ষুটং প্রজহি ঘাতয়, যদ্বা প্রজহি পরিত্যজ, জ্ঞানমাশ্ব-
বিষয়ং বিজ্ঞানং শাস্ত্রীয়ং তয়োর্নাশনং যদ্বা জ্ঞানং শাস্ত্রাচার্যোপদেশজং বিজ্ঞানং নিদিধ্যাস-
জং তমেব ধীরোবিজ্ঞায় প্রজ্ঞাং কুর্বাতি তিশ্রুতঃ ॥ ৪১ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । যস্মাদেবং তস্মাদিতি তস্মাৎমিজিয়াণ্যাদৌ নিয়ম্যভরতর্ষভ
যস্মাদিজিয়াধিষ্ঠানঃ কামোদেহিনং মোহয়তি তস্মাৎমাদৌ মোহনাং পূৰ্ব্বং কামনিবোধাৎ
পূৰ্ব্বং বা ইজিয়াণি শ্রোত্রাদীনি নিয়মা বশীকৃত্য তেষু হি বশীকৃত্যে মনোবুদ্ধ্যোরপি বশী-
করণং সিধ্যতি সঙ্কল্পাধাবসায়যোৰ্কাহেজিয় প্রবৃত্তিঘারৈ বানর্থহেতুত্বাৎ অত ইজিয়াণি মনো-
বুদ্ধিরিতি পূৰ্ব্বং পৃথক্নিদ্দিষ্টাপি ইহেজিয়াণীত্যেতাভ্যন্তং ইজিয়ত্বেন তয়োৰপি সংগ্রহো বা
হে ভরতর্ষভ মহাবংশ প্রসূতত্বেন সমর্থোসি পাপমানং সৰ্বপাপ মূলভূতমেনং কামং বৈরিণং
প্রজহি পরিত্যজ হি ক্ষুটঃ প্রজহি প্রকর্ষণমাবয়েতি শত্রু মিত্যুপসংহারাত জ্ঞানং শাস্ত্রাচা-
র্যোপদেশজং পরোক্ষং তৎকলং তয়োজ্ঞান বিজ্ঞানয়োঃ শ্রেয়ঃ প্রাপ্তিহেত্বোর্নাশনং ॥ ৪১ ॥

হে ভরতর্ষভ ! তুমি প্রথমতঃ ইন্দ্রিয় সকলকে বশীভূত করিয়া
সৰ্ব পাপের মূলভূত ও জ্ঞান বিজ্ঞান বিনাশকারী কামকে বিনষ্ট
কর ॥ ৪১ ॥

গীঃ সং । যেমন পৰ্ব্বত, দুৰ্গ আদি রাজাদিগের অধিষ্ঠান ক্ষেত্র, সেই রূপ ইজিয়াদিও
কামের প্রশস্ত আশ্রয়স্থান । ইজিয় গুলি স্ববশে আসিলেই কাম স্বতঃএব বিনষ্ট হইয়া
যাইবে । ইজিয় বশীভূত হইলেই মন বুদ্ধিও ক্রমশঃ বশীভূত হইয়া আসে । কেননা বাহ্যে-
জিয় বৃত্তি দ্বারাই মন ও বুদ্ধি মলিন হইয়া অনর্থপাত করে । “ ভরতর্ষভ ” সম্বোধন দ্বারা
ভগবান্ অৰ্জুনকে মহা শৌর্য্যাবীৰ্য্যবন্ত কুলসম্ভূত বলিয়া রিপুদলনে উৎসাহিত করিলেন ।
জ্ঞান বিজ্ঞান বিহীন পুরুষ সমস্ত পাপেরই অমুষ্ঠান করিতে পারে । শাস্ত্রোক্ত “ বিজ্ঞান ”
শব্দে কেহ যেন অধুনাতন ব্যক্তি দিগেয় জ্ঞান সায়াস্ (Science) বুঝিবেন না । শাস্ত্রোপ-
দেশজনিত আত্মবোধের নাম “ জ্ঞান ” এবং নিদিধ্যাসনাদি দ্বারা আত্মার অমুভব বা
বিশেষ জ্ঞানের নাম “ বিজ্ঞান ” । (সংস্কৃত ভাষা ও টীকা দেখুন) । কামই জ্ঞান বিজ্ঞানের
পথ বন্ধ করিয়া পাপ ক্লেশের প্রধান রূপে স্থচনা করিয়া থাকে । অতএব কামকে মহা
অনর্থকারী অপরাধীর জ্ঞান দণ্ড দান ও বিনাশ করা কর্তব্য ॥ ৪১ ॥

শঙ্করভাষ্যং । ইজিয়াণি আদৌ নিয়মা কামং শত্রুং জহি ইত্যুক্তং তত্র কিমাশ্রয়ঃ কামং
জহাদিত্যাচ্যতে ইজিয়াণীতি । ইজিয়াণি শ্রোত্রাদীনি পঞ্চ দেহং স্থূলং বাহ্যং পরিচ্ছিন্নং
চাপেক্ষ্য সৌম্যাস্তরহস্যব্যাপিহাদ্যাপেক্ষ্য পরাণি প্রকৃষ্টাভ্যাহঃ পণ্ডিতাস্তথৈজিয়েভ্যঃ পরং
মনঃ সঙ্কল্যাত্মকং তথা মনসস্ত পরা বুদ্ধিনিশ্চয়াত্মিকা তথা যঃ সৰ্বদৃশ্চেভ্যোবুদ্ধ্যন্তেভ্যোহভ্য-
স্তরোয়ং দেহিনং ইজিয়াদিভিরাত্মৈষু ক্তঃ কামোজ্ঞানাবরণধারেণ মোহয়তীত্যুক্তং বুদ্ধেঃ
পরতন্তু নঃ সবুদ্ধেদ্রষ্টা পরমায়া ॥ ৪২ ॥

আনন্দগিরি টীকা । পূৰ্ব্বোক্তমন্দ্য কামত্যাগস্ত দৃষ্করত্বং মৰ্ম্মানোরসোপ্যন্তেত্যাত্তোক্ত-
মেব স্পষ্টী কর্ত্ত্বং প্রপ্পূৰ্ব্বকং শ্লোকান্তরমবতারয়তি ইজিয়াণীত্যাदिना । পক্ষেতি জ্ঞানেন্দ্রিয়বৎ

ইন্দ্রিয়াণি পরাণ্যাহুরিন্দ্রিয়েভ্যঃ পরং মনঃ ।

কর্ষেইন্দ্রিয়াণ্যপি বাগাদীনি গৃহ্যন্তে । কিমপেক্ষয়া তেষাং পরত্বং তত্রাহ দেহমিতি । তথাপি কেন প্রকারেণ পরত্বং তদাহ সৌম্যোতি । আদিশব্দেন কারণত্বাদি গৃহ্যতে । ইন্দ্রিয়াপেক্ষয়া স্কন্ধাদিনা মনসঃ স্বরূপোক্তিপূর্বকং পরত্বং কথয়তি তথ্যেতি । মনসি দশিতং জ্ঞায়ং বুদ্ধা-
বতিদিশতি তথ্যমনসস্থিতি । যোবুদ্ধেরিত্যাदि व्याचष्टे, তথ্যেত্যাदिना । আত্মনোবথোক্ত-
বিশেষণস্তাপ্রকৃতত্বমাশঙ্ক্যাহ যং দেহিনমিতি ॥ ৪২ ॥

রামানুজ ভাষ্য । জ্ঞানবিরোধিষু প্রধানমাহ জ্ঞানবিরোধিনাং প্রধানানীন্দ্রিয়াণ্যাহঃ
যত ইন্দ্রিয়েষু বিষয়ব্যাবৃত্তেষু আত্মনিজ্ঞানং ন বর্ততে ইন্দ্রিয়েভ্যঃ পরং মনঃ ইন্দ্রিয়েষু পবর্তে-
ত্বপি মনসি বিষয়প্রবণে । আত্মনি জ্ঞানং ন ভবতি মনসস্ত পরাবুদ্ধিঃ মনসি বিষয়ান্তরবিমুখোপি
বিপরীতাধ্যবসায় প্রবৃত্তায়াং বুদ্ধৌ নাত্মজ্ঞানং প্রবর্ততে । সর্বেষু বুদ্ধিপরিষ্যন্তেষু পরতেষুপি
কাম্যো যঃ কাম্যো রজঃ সমুদ্ভবো বর্ততে চেৎ সএবৈতানীন্দ্রিয়াদীন্তপি স্ববিষয়ে বর্তয়ি-
ত্বাত্মজ্ঞানং নিরুণক্তি তদিদমুচ্যতে যো বুদ্ধেঃ পরতন্তু স ইতি বুদ্ধেরপি যঃ পরঃ সকাম
ইত্যর্থঃ ॥ ৪২ ॥

স্বামি কৃত টীকা । যত্র চিত্তপ্রণিধানেনেইন্দ্রিয়াণি নিয়ন্তং শক্যন্তে তদাত্মস্বরূপং দেহাদি-
ভ্যো বিবিচ্য দর্শয়তি ইন্দ্রিয়াণীতি । ইন্দ্রিয়াণি দেহাদিভ্যো গ্রাহেভ্যঃ পরাণি শ্রেষ্ঠাত্মাহঃ
স্বকুম্ভাৎ প্রকাশকত্বাচ্চ অতএব তদ্ব্যতিরিক্তস্বমপার্থীকৃতং ভবতি, ইন্দ্রিয়েভ্যশ্চ সংকল্লাস্বকং
মনঃ পরং তৎপ্রবর্তকত্বাৎ, মনসস্ত নিশ্চয়াত্মিকা বুদ্ধিঃ পরা নিশ্চয় পূর্বকত্বাৎ সংকল্লত্বাৎ, যন্ত
বুদ্ধেঃ পরতন্তুং সাক্ষিভেনাবস্থিতঃ সর্বাস্তরঃ সমাত্মা তং বিমোহয়তি দেহিনমিতি দেহিশ-
কোক্ত আত্মা স ইতি পবাম্ভ্যতে ॥ ৪২ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । নমু যথা কথঞ্চিদৃশ্য বাহেইন্দ্রিয় নিয়মসমুৎপেপ্যন্তরত্বমা-
ত্যাগোহতিত্বকর ইতি চেৎ নরসোপাশ্রয় পরং দৃষ্ট্বা নিবর্তত ইত্যত্র পরদর্শনস্ত রসাভিধানীয়ক
ত্বকাত্যাগ সাধনস্ত প্রাপ্তোক্তেঃ তর্হি কোহসৌ পরো যদর্শনাভূক্ষানিবৃত্তি রিত্যাশঙ্ক্য শুদ্ধমা-
ত্মানং পরশক বাচ্যং দেহাদিভ্যো বিবিচ্য দর্শয়তি ইন্দ্রিয়াণীতি শ্রেষ্ঠাদীনি জ্ঞানেইন্দ্রিয়াণি
পঞ্চ স্থলং জড়ং পরিচ্ছিন্নং বাহ্যঞ্চ দেহমপেক্ষ্য পরাণি স্বকুম্ভাৎ প্রকাশকত্বাব্যাপকত্বাদন্তঃ
স্থত্বাচ্চ প্রকৃষ্টাত্মাহঃ পণ্ডিতাঃ শ্রুত্যো বা তথ্যেইন্দ্রিয়েভ্যঃ পরং মনঃ সঙ্কল্লবিকল্লাস্বকং ।
তৎপ্রবর্তকত্বাৎ তথা মনসস্ত পরাবুদ্ধিরধ্যবসায়াত্মিকা অধ্যবসায়োহি নিশ্চয় স্তৎপূর্বক এব
সঙ্কল্লাদির্ম্মনোদর্ম্মঃ যন্ত বুদ্ধেঃ পরতন্তুভাসকভেনাব্যস্থিতঃ যং দেহিনিইন্দ্রিয়াদিভিঃ স্ব স্ব
ব্যাপার বস্তিরাশ্রয়েযুক্তঃ কাথোজ্ঞানাবরণ দ্বারেণ মোহয়তীত্যুক্তং সবাঙ্কদ্রষ্টাপর আত্মা
সএম ইহ প্রবিষ্ট ইতি বদব্যবহিতত্বাপি দেহিনস্তদা পরামশঃ । অত্রার্থে শ্রুতিঃ ইন্দ্রিয়েভ্যঃ
পরার্থ্যা অর্থ্যেভ্যশ্চ পরং মনঃ মনসস্ত পরাবুদ্ধিবুদ্ধেরাত্মা মহান পরঃ । ১ । মহতঃ পরম
ব্যক্তমব্যক্তাং পুরুষঃ পরঃ । পুরুষাণং পরং কিঞ্চিং সাক্ষাৎ সা পরাগতিঃ ইতি । ২ ।
অত্রাত্মনঃ পরত্বশ্চৈব বাক্য তাত্পর্যবিষয়ত্বাদিইন্দ্রিয়াদি পরত্বস্তা বিবক্ষিতত্বাদিইন্দ্রিয়েভ্যঃ
পরার্থ্যা ইতি স্থানেহর্থ্যেভ্যঃ পরাণীন্দ্রিয়াণীতি বিবক্ষাতেদেন ভগবচ্ছুক্তং ন বিরুদ্ধতে
বুদ্ধেরত্বাদিবাষ্টি বুদ্ধেঃ সকাশাত্মহানাত্মা সমষ্টি বুদ্ধিরূপঃ পরঃ মনোমহাত্মতিব্রহ্মা পূর্ববুদ্ধিঃ
খ্যাতিরীশ্বরঃ ইতি বায়ুপুরাণ বচনাৎ মহতো হৈরণ্যগর্ভ্যা বুদ্ধেঃ পরম ব্যক্তমব্যক্ততং
সর্বজগদ্বীজং মায়াধাং মায়াস্ত প্রকৃতিং বিদ্যাতিতিশ্রুতেঃ তজ্জেন তত্হ ব্যাকৃতমাসীদिति চ
অব্যক্তাং সকাশাৎ সকল জড়বর্গপ্রকাশকঃ পুরুষঃ পূর্ণ আত্মা পরঃ তস্মাদপি কশ্চদত্হঃ

মনসস্ত পরা বুদ্ধিবুদ্ধেঃ পরতস্ত সঃ ॥ ৪২ ॥

এবং বুদ্ধেঃ পরং বুদ্ধা সংস্তুভ্যাত্মানমাশ্রয়ান ।

পরঃ শ্রাদিত্যত্ আত্মপুরুষান্নপরাং কিঞ্চিদিত্তি কৃত এবং যস্মাৎ সাকাষ্ঠা সমাপ্তিঃ সৰ্ব্বাধি-
ষ্ঠানত্যাং সা পরাগতিঃ । সোহধ্বননঃ পারমার্থো তদ্বিক্ষোঃ পরমং পদমিত্যাदि শ্রুতি প্রসিদ্ধা
পরগতিরপি সৈবেত্যর্থঃ হৃদেতৎসৰ্ব্বায়াবুদ্ধেঃ পরতস্ত স ইত্যনেনোক্তঃ ॥ ৪২ ॥

স্থূল শরীর হইতে ইন্দ্রিয়গণ শ্রেষ্ঠ । ইন্দ্রিয় হইতে মন এবং
মন অপেক্ষা বুদ্ধি শ্রেষ্ঠ । এবং বুদ্ধি হইতেও যিনি শ্রেষ্ঠ তিনিই
আত্মা ॥ ৪১ ॥

গীঃ সঃ । ইন্দ্রিয় গণের চেষ্টা ব্যতীত শরীর কোন কার্যই করিতে পারেনা, মনের
উত্তেজনা ও প্রেরণা ভিন্ন ইন্দ্রিয় গণের কার্য—চেষ্টা উৎপন্ন হয় না, আবার বুদ্ধির সহায়তা
ভিন্ন মনের সঙ্কল্পরূপ ধর্ম উৎপন্ন হইতে পারেনা, কেননা সঙ্কল্প নিশ্চয়াত্মক, এবং
আত্মার সত্ত্বা ও প্রকাশ ভিন্ন, বুদ্ধিরও বিকাশ হইবার সম্ভাবনা নাই । এই জন্ত এতাবতের
ক্রমানুসারে শ্রেষ্ঠতা প্রতিপাদিত হইয়াছে । শ্রুতি ও বলিয়াছেন, “পুরুষান্ন পরং কিঞ্চিং”
পরমাত্মা । হইতে কিছুই শ্রেষ্ঠ নাই ॥ ৪২ ॥

শাক্তর ভাষ্যং । ততঃ কিং এবমিতি । এবং বুদ্ধেঃ পরমাত্মানং বুদ্ধা জ্ঞাত্বা সংস্তুভ্য
সম্যক্ সংস্তুভ্যং কৃত্বা স্বেনৈবাত্মনা সংস্কৃতেন মনসা-সম্যক্ সমাধায়েত্যর্থঃ, জহেনং শত্রুং
মহাবাহো কামরূপং দুরাসদং হৃৎখেদনাদঃ আসাদনং প্রাপ্তিস্থিত্য তং দুরাসদং হৃর্কিঞ্জেয়ানেক-
বিশেষমিতি ॥ ৪৩ ॥

ইতি শ্রীভগবদ্গীতাভাষ্যে তৃতীয়োধ্যায়ঃ ।

আনন্দগিরি টীকা । ইন্দ্রিয়াদিসমাধানপূর্ব্বকমাত্মজ্ঞানং কামজয়োভবতীত্যাপসংহরতি
এবমিত্যাदिনা । সংস্কৃতং মনোমনঃসমাধানে হেতুরিতি স্মচয়তি সংস্তুভ্যেতি । প্রকৃতং শত্রু-
মেব বিশিনষ্টি কামরূপমিতি । তন্ত দুরাসদং হেতুমা হৃর্কিঞ্জেয়তি । অনেকোবিশেষস্তা-
দুশোমহাশনত্বাদিস্তদনেনোপায়ভূতা কৰ্ম্মনিষ্ঠা প্রধাত্বেনোক্তা উপায়ন্তু জ্ঞাননিষ্ঠাশুণ-
স্বেনেতি বিবেক্তব্যং ॥ ৪৩ ॥

ইতি তৃতীয়োধ্যায়ঃ ।

রামানুজ ভাষ্যং । এবং বুদ্ধেরপি পরং কামং জ্ঞানবিরোধিনং বৈরিণং বুদ্ধা আত্মানং
মন আত্মনা বুদ্ধা কৰ্ম্মযোগেবহুপোষ্যং কামরূপং দুরাসদং শত্রুং জহি নাশয়েতি ॥ ৪৩ ॥

ইতি শ্রীমদ্ভগবদ্ভাষ্যে বিরচিতো গীতা ভাষ্যে তৃতীয়োধ্যায়ঃ ।

স্বামি কৃত টীকা । উপসংহরতি এবমিতি । বুদ্ধেরেব বিষয়েন্দ্রিয়াদিজ্ঞাত্বাঃ কামাদি-
বিক্রিয়াঃ আত্মা তু নির্বিকারস্তৎসাক্ষীত্যেবং বুদ্ধেঃ পরমাত্মানং বুদ্ধা আত্মনা এবং ভূতয়া
নিশ্চয়াত্মিকয়া বুদ্ধা আত্মানং মনঃ সংস্তুভ্য নিশ্চলং কৃত্বা কামরূপিং শত্রুং জহি মারয়
দুরাসদং হৃৎখেদনাদনীরং হৃর্কিঞ্জেয়মিত্যর্থঃ । স্বার্থেণ যমারাদ্য ভক্ত্যা মুক্তিমিত্যবুধাঃ তং
কৃষ্ণং পরমানন্দং তোষয়েৎ সৰ্ব্বকৰ্ম্মভিঃ ॥ ৪৩ ॥

ইতি শ্রীভগবদ্গীতা স্বামিকৃত টীকাংকৰ্ম্মযোগো নাম তৃতীয়োধ্যায়ঃ ।

জহি শত্রুং মহাবাহো কামরূপং হুরাসদং ॥ ৪৩ ॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং
ভীষ্মপর্বণি শ্রীভগবদ্গীতানুপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং যোগশাস্ত্রে
শ্রীকৃষ্ণার্জুন সংবাদে কৰ্ম্মযোগে নাম তৃতীয়োহধ্যায়ঃ ।

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । ফলিতমাহ এবমিতি । রসোপাস্ত্র পরং দৃষ্ট্য নিবর্ত্তত
ইত্যত্র যঃ পর শব্দেনোক্ত স্তমেবমুত পূর্ণমাত্মানং বুদ্ধেঃ পরং বুদ্ধা সাক্ষাৎকৃত্য সংস্তুভ্য
স্থিরীকৃত্যাত্মানং মনঃ আত্মনা এতাদৃশ নিশ্চয়াত্মিকয়া বুদ্ধ্যা জহি মারয় শত্রুং সৰ্ব্বপুরুষা-
র্থসাধনং হে মহাবাহো মহাবাহোহি শত্রুমারণং সুকরমিতি যোগ্যং সম্বোধনং কামরূপং
তৃষ্ণারূপং হুরাসদং হুঃখেনাসাদনীয়ং হুর্ষিজেয়ানেক বিশেষমিতি যত্নাধিক্যায় বিশেষণং ।
উপায়ঃ কৰ্ম্মনিষ্ঠাত্ব প্রাধাত্ত্বেনোপসংহৃত । উপেয়া জ্ঞাননিষ্ঠা তু তদগুণেহেন কীৰ্ত্তিতা ॥ ২৩ ॥

ইতি শ্রীমৎ পরমহংস পরিব্রাজকাচার্য্য বিশেষ্বর সরস্বতী শ্রীপাদ শ্রিষ্ঠা
শ্রীমধুসূদন সরস্বতি বিরচিতায়াং শ্রীভগবদ্গীতা গুচ্ছাধীপিকায়াম্
সৰ্ব্বগীতার্থস্বত্বনং নাম তৃতীয়োহধ্যায়ঃ ।

হে মহাবাহো ! তুমি আত্মাকে এইরূপে বিদিত হইয়া এবং
নিশ্চয়াত্মিক বুদ্ধির দ্বারা মনকে স্থির করিয়া এই তৃষ্ণারূপ হুর্জ্জয়
মহাশত্রু কামকে বিনাশ কর ॥ ৪৩ ॥

গীঃ সং । নিশ্চল বুদ্ধির নিশ্চয় সঙ্কল্প দ্বারা মন ক্রমশঃ অপিচলিত হইয়া আসে । মন
যতদিন বিচলিত হইয়া থাকে, ততদিন তৃষ্ণারূপ তরঙ্গে ব্যাকুল হইয়া নানা হুঃখ ক্লেশ ও
অনর্থের ভাগী হয় । বিচলিত মন ভগবদর্শনাভিমুখী হয় না । এই কাম রূপ মহাশত্রু
বিনষ্ট না হইলে আত্মসাক্ষাৎকারের কিছুমাত্র আশা নাই । “মহাবাহো ” এই সম্বোধনের
দ্বারা ভগবান্ অৰ্জুনকে তেজস্বী বলিয়া বৈরিনিপাতে উৎসাহিত করিলেন । গীতার তৃতীয়
অধ্যায়ের সংক্ষিপ্ত সার এই—

“উপায়ঃ কৰ্ম্ম নিষ্ঠাত্ব প্রাধাত্ত্বেনোপসংহৃত ।

উপেয়া জ্ঞান নিষ্ঠাতু তদগুণেহেন কীৰ্ত্তিতা ॥ ”

জ্ঞান নিষ্ঠার উপায় স্বরূপ কৰ্ম্মনিষ্ঠাকে তৃতীয় অধ্যায়ে প্রধান রূপে এবং কৰ্ম্মনিষ্ঠার ফল
স্বরূপ জ্ঞান নিষ্ঠাকে গৌণ রূপে ব্যাখ্যা করিয়াছেন ॥ ৪৩ ॥

ইতি শ্রীমদবধূতশিষ্য শ্রীশ্রীকৃষ্ণ প্রসন্ন সেন

কৃত “গীতার্থ সন্দীপনী ” নামক

ভাষা তাৎপর্য্য ব্যাখ্যার

তৃতীয় অধ্যায়

সমাপ্ত ।

চতুৰ্থাধ্যায়ঃ ।

শ্রীভগবানুবাচ । ইমং বিবস্বতে যোগং প্রোক্তবানহমব্যয়ং ।

শাক্ষরভাষ্যং । যোহয়ং যোগোধ্যায়দ্বয়েনোক্তো জ্ঞাননিষ্ঠালক্ষণঃ সঙ্গম্যাসঃ সাক্ষর-
যোগোপায়ঃ যস্মিন্ বেদার্থঃ পরিসমাপ্তঃ প্রবৃত্তিলক্ষণো নিবৃত্তিলক্ষণশ্চ গীতাস্থ চ সৰ্বাস্বয়-
মেব যোগোবিবক্ষিতোভগবতা, অতঃ পরিসমাপ্তঃ বেদার্থঃ মন্থানন্তং বংশকথনেন স্তৌতি
ভগবান্ । ইমং অধ্যায়দ্বয়েনোক্তং যোগং বিবস্বতে আদিত্যায় মর্গাদৌ প্রোক্তবান্ অহং
জগৎপরিপালয়িতৃণাং ক্ষত্রিয়াণাং বলাধানায় তেন যোগবলেন যুক্তান্তে সমর্থ্যভবন্তি ব্রহ্মপরি-
রক্ষিতুং ব্রহ্মক্ষেত্রে পরিপালিতে জগৎপরিপালয়িতুমলং অব্যয়মব্যয়ফলত্বাৎ হস্ত সম্যক্ দর্শন
নিষ্ঠালক্ষণস্ত মোক্ষার্থ্যং ফলং ব্যোতি সচ বিবস্বান্ মনবেপ্রাহ মনুরিক্ষাকবে স্বপুত্রাদিরা-
জায়াত্রবীৎ ॥ ১ ॥

আনন্দগিরি টীকা । পূৰ্ব্বাভ্যাসাধ্যায়ভাষ্যং নিষ্ঠাদ্বয়ান্বনোযোগস্ত গীতাস্থ বেদার্থস্ত চ
সমাপ্ত্যহং বক্তব্য্যাশেষাভাবাৎ উক্তযোগস্ত কৃতমবশন্ধানিবৃত্তয়ে বংশকথন পূৰ্ব্বিকাং স্তুতিং
ভগবানুক্তবানিত্যাহ শ্রীভগবানিতি । তদেতদ্ভগুবচনং বৃত্তানুবাদদ্বারেণ প্রস্তৌতি যেম-
মিতি । উক্তমেব যোগং বিভজ্যানুবদতি জ্ঞানেতি । সঙ্গম্যাসেনেতি কর্তব্যতয়া সহিতস্ত জ্ঞান-
ান্বনোযোগস্ত কর্ম্মার্থো যোগোহেতু রতশোপায়োপেয়ভূতং নিষ্ঠাদ্বয়ং প্রতিষ্ঠাপতমিত্যর্থঃ ।
উক্তে যোগদ্বয়ে প্রমাণমুপলভ্যতি যস্মিন্মিতি । অথবা জ্ঞানযোগস্ত কর্ম্মযোগোপায়ত্বমেব ক্ষু-
য়তি যস্মিন্মিতি । প্রবৃত্ত্যালক্ষ্যতে জ্ঞায়তে কর্ম্মযোগোনিবৃত্ত্যা চ লক্ষ্যতে জ্ঞানযোগইতি
বিভাগঃ । যদ্যপি পূৰ্ব্বস্মিন্মধ্যায়দ্বয়ে যথোক্তনিষ্ঠাদ্বয়ং ব্যাখ্যাতং তথাপি বক্ষ্যমাণাধ্যায়েষু
বক্তব্যাস্তরমস্তীত্যাস্ক্যাহ গীতাস্থ চেতি । কথং তহিঃসমনস্তরাদ্যায়স্ত প্রবৃত্তিরতআহ অত
ইতি । বংশকথন সম্প্রদায়োপভাস সম্প্রদায়োপদেশশ্চ, অকৃত্রিমত্বশঙ্কানিবৃত্ত্যা যোগ স্তুতৌ
পর্যবস্তুতি । গুরুশিষ্য পরম্পরোপভাসমেবানুক্রামতি ইমমিতি ! ইমমিত্যস্ত সন্নিহিত্য
বিষয়ং দর্শয়তি অধ্যায়ৈতি । যোগং জ্ঞাননিষ্ঠালক্ষণং কর্ম্মযোগোপায়লভ্য মিত্যর্থঃ । স্বয়ম-
কৃতার্থানাং প্রয়োজনব্যগ্রাণাং পরার্থপ্রবৃত্ত সন্তবাস্তগবতস্তথাবিধ প্রবৃত্তিদর্শনাৎ কৃতার্থতা
কল্পনীয়েত্যাহ বিবস্বতইতি । অব্যয়বেদমূলত্বাদব্যয়ত্বং যোগস্ত গময়িতব্যং । কিমিতি ভগবতা
কৃতার্থেনাপি যোগপ্রবচনং কৃতমিতি তদাহ জগদিতি । কথং যথোক্তেন যোগেন ক্ষত্রিয়াণাং
বলাধানং তদাহ তেনেতি । যুক্তং ক্ষত্রিয়াইতি বিশেষ্য ব্রহ্মশব্দেন ব্রাহ্মণত্বজ্ঞাতিক্র্যতে ।
যদ্যপি যোগপ্রবচনেন ক্ষত্রং রক্ষিতং তেন চ ব্রাহ্মণত্বং তথাপি কথং রক্ষণীয়ং জগদশেষং
রক্ষিতমিত্যাস্ক্যাহ ব্রহ্মেতি । তাভ্যাংহি কর্ম্মফলভূতং জগদমুষ্ঠানদ্বারা রক্ষিতুং শক্যমিত্যর্থঃ ।
যোগস্তাব্যয়ত্বে হেতুস্তরমাহ অব্যয়ফলত্বাদিতি । ননু কর্ম্মফলবহুক্তযোগফলস্তাপি সাধ্যত্বেন
ক্ষয়িষুত্বমমুদীয়তে নেত্যাহ ন হীতি । অপুনরাবৃত্তি ঐতিপ্রতিহতমমুমানং ন প্রমাণীভব-
তীতিভাবঃ । ভগবতা বিবস্বতে প্রোক্তোযোগস্তত্বেব পথ্যবস্থতীত্যাস্ক্যাহ নচেতি শ্বপুত্রা-
য়েত্যান্তমত্র সধ্যতে, আদিরাজাস্মেতীক্ষাকোঃ সূর্য বংশপ্রবর্তকত্বেন বৈশিষ্ট্য মুচ্যতে ॥ ১ ॥

বিবস্বানু মনবে প্রাহ মনুরিক্শ্বাকবেহব্রবীৎ ॥ ১ ॥

রামানুজভাষ্য । তৃতীয়েধ্যায়ে প্রকৃতি সংসৃষ্টস্ত মুমুক্শোঃ সহসা জ্ঞানযোগানধিকারাত্ কৰ্ম্মযোগেব কার্য্য জ্ঞানযোগাধিকারিণাপ্যকৰ্ত্ত্বানুসন্ধানপূৰ্ব্বক কৰ্ম্মযোগেব এব শ্রেয়ানিতি সহৈতুকমুক্ত শিষ্টতয়া ব্যাপদেশস্ততু বিশেষতঃকৰ্ম্মযোগ এব কার্য্য ইতি চোক্তং চতুৰ্থে দ্বিদানীমশ্চৈব কৰ্ম্মযোগস্ত নিখিলজগদ্রুদ্রাকারণায় মনস্তরাদাবেবোপদিষ্টতয়া* কৰ্ত্তব্যতাং দৃঢ়-
য়িত্বাস্তগত জ্ঞানতয়া শ্চৈব জ্ঞানযোগাকারতা কৰ্ম্মযোগস্ত প্রদশ্য কৰ্ম্মযোগ স্বরূপ তত্ত্বদা কৰ্ম্মযোগে জ্ঞানান্শ্চৈব প্রাধাত্য প্রসঙ্গাচ্চ ভগবদবতার যাথাশ্চামুচ্যতে । শ্রীভগবানুবাচ ।
যোয়ং তবোদিতো যোগঃ কেবলং যুদ্ধপ্রোৎসাহনায় ইদানীমুদিত ইতি ন মন্তব্যং মনস্তরা-
দাবেব নিখিল জগদ্রুদ্রাকারণায় পরমপুঙ্খবার্থলক্ষণ মোক্ষসাধনতয়েমং যোগমহমেব বিবস্বতে
প্রোক্তবানু বিবস্বানুশ্চমনবে মনুরিক্শ্বাকবে ॥ ১ ॥

স্বামীকৃত টীকা । আবির্ভাব তিরোভাবাবিকৰ্ত্ত্বং স্বয়ং হরিঃ । তত্त्वস্পদ বিবেকার্থং
কৰ্ম্মযোগং প্রশংসতি ॥ এবং তাবদধ্যায়নয়ন কৰ্ম্মযোগোপায়ক জ্ঞানযোগো মোক্ষসাধনত্বে-
নোক্তস্তমেব ব্রহ্মার্পণাদি গুণবিধানেন তত্ত্বং পদার্থ বিবেকাদিনা চ প্রপঞ্চয়িষ্যন্ প্রথমং
তাবৎ পরম্পরা প্রাপ্তয়েন স্ববন্ শ্রীভগবানুবাচ ইমমিতি ত্রিভিঃ । অব্যয়ফলত্বাদব্যয়ং ইমং
যোগং পুরাহং বিবস্বতে আদিত্যায় কথিতবানু, সচ স্বপুত্রায় মনবে শ্রীকৃষ্ণদেবায় প্রাহ,
সচমনুঃ স্বপুত্রায়ৈক্শ্বাকবেহব্রবীৎ ॥ ১ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । যদ্যপি পূৰ্ব্বমুপেয়ত্বেন জ্ঞানযোগস্ততুপায়ত্বেন চ কৰ্ম্মযোগ
ইতি দ্বৌ যোগৌ কথিতৌ তথাপ্যেকং সাধ্যাক্ষ যোগঞ্চ যঃ পশুতি সপশুতি ইত্যনুমানাদিশা-
সাধ্যসাধরোঃ ফলৈকদৈক্য মুপচর্য্যসাধনভূতং কৰ্ম্মযোগং সাধ্য ভূতঞ্চ জ্ঞানযোগমনেকবিধ
গুণবিধানায় স্তোতিবংশ কথনেন ভগবানু । ইমমধ্যায়নয়নোক্ত যোগ জ্ঞাননিষ্ঠালক্ষণং কৰ্ম্ম-
নিষ্ঠোপায়লভ্যং বিবিস্বতে সৰ্ব্ব ক্ষত্রিয়বংশবীজভূতায়াদিত্যায় প্রোক্তবানু প্রেক্ষেণ সৰ্ব্ব
সন্দেহোচ্ছেদাদিরূপেণোক্তবানু অহং ভগবানু বাসুদেবঃ সৰ্ব্বজগৎ পরিপালকঃ স্বর্গাদিকালে
রাজ্যং বলাধানেন তদধীনং সৰ্ব্বং জগৎ পালয়িতুং । কথমনেন বলাধানমিতি বিশেষণেন দর্শ-
য়তি অব্যয়ং অব্যয় বেদমূলত্বাৎ অব্যয় মোক্ষফলত্বাচ্চ নব্যোতি স্বফলাদিত্য ব্যয়ং অব্যভি-
চারি ফলং তথাচৈতাদৃশেন বলাধানং শক্য মिति ভাবঃ স চ মম শিষ্যো বিবস্বানুশ্চমনবে
বৈরঞ্চায় স্বপুত্রায় প্রাহ স চ মনুরিক্শ্বাকবে স্বপুত্রায়াদিরাজ্যাত্রবীৎ যদ্যপি প্রতিমন্ধস্তরং
স্বায়ত্ত্ববম্বাদি সাধারণেয়ং ভগবদুপদেশস্তথাপি সাম্প্রতিক বৈবস্বত মনস্তরাতিপ্রায়েণাদি-
ত্যমারভ্য সম্প্রদায়ো গণিতঃ ॥ ১ ॥

ভগবানু বলিলেন, এই অব্যয় জ্ঞান যোগ আমি প্রথমে সূর্য্যকে
বলিয়াছিলাম । সূর্য্য নিজ পুত্র মনুকে বলিয়াছিলেন, এবং মনু
স্বকীয় পুত্র ইক্শ্বাকুর নিকট ব্যাখ্যা করিয়াছিলেন ॥ ১ ॥

গীঃ সং । দ্বিতীয় এবং তৃতীয় অধ্যায়ে ব্যাখ্যাত জ্ঞান যোগ কৰ্ম্ম নিষ্ঠা রূপ কৰ্ম্ম যোগ
দ্বারা লাভ করা যায় । এই জ্ঞান যোগের সনাতনত্ব প্রমাণ করিবার জন্ত সূর্য্য ও মনু আদি
পুরুষ পরম্পরাগত উপদেশের উল্লেখ করিলেন । সূর্য্য ক্ষত্রিয় কুলের বীজ স্বরূপ, এই
জ্ঞানযোগই প্রথমাবস্থা ইহাতে ক্ষত্রিয়দিগকে পুষ্টি ও বলবানু করিয়া আসিতেছে । জ্ঞান
যোগের অধিষ্ঠাতা স্বয়ং ভগবানু, এই জন্ত উহা অব্যয়, এবং উহার মোক্ষ রূপ ফলও

এবং পরম্পরা প্রাপ্তমিমং রাজর্ষয়োবিভূঃ ।

স কালেনেহ মহতা যোগোনক্ষঃ পরস্তপ ॥ ২ ॥

অব্যয় । এই অব্যয় শক্তির সেবা করিয়াই ক্ষত্রিয়দিগের প্রাধান্ত রক্ষিত হইয়াছে । অর্জুনকে ভগবান্ ইহাই সঙ্কেত করিলেন ॥ ১ ॥

শাকর ভাষ্য । এবমিতি । এবং ক্ষত্রিয়পরম্পরাপ্রাপ্তমিমং রাজর্ষয়োরাজানশ্চ তে ঋষয়শ্চ রাজর্ষয়োবিভূরিমং যোগং সযোগঃ কালেনেহ মহতা দীর্ঘেণ নষ্টোবিচ্ছিন্নসংপ্রদায়ঃ সমুত্তোহে পরস্তপ আত্মনোবিপক্ষভূতাঃ পরে উচ্যন্তে তান্ শৌর্য্যতেজোগতন্তিভীভানুরিক তাপয়তীতি পরস্তপঃ শত্রুতাপনইত্যর্থঃ ॥ ২ ॥

আনন্দগিরি টীকা । যথোক্তে যোগে পরম্পরাগতৈ বিশিষ্টজনসম্মতিমুদাহরতি এবমিতি । তত্ত্ব কথং সম্ভ্রতি বক্তব্যত্বং তদাহ সকালেনেতি । পূর্বাঙ্কং ব্যাকরোতি এবমিত্যাদিনা । ঐশ্বর্য্যসম্পত্তিমন্তং রাজত্বং তেষামেব সূক্ষ্মানুরীক্ষণ ক্ষমত্বমুচিতমিহেতি ভগবতোহর্জুনেন সহ সংব্যবহারকালোগৃহ্যতৈ । পরস্তপেতি সম্বোধনং বিভজ্যতে আত্মনইতি ॥ ২ ॥

রাগানুজ্জ ভাষ্য । ইত্যেবং সম্ভ্রদায় পরম্পরয়া প্রাপ্তমিমং যোগঃ পূর্বে রাজর্ষয়োবিভূঃ । স মহতাকালেন তত্ত্বচ্ছোত্ববুদ্ধিমান্দ্যাদিনিষ্ট প্রায়োভূৎ ॥ ২ ॥

স্বামি কৃত টীকা । এবমিতি । এবং রাজানশ্চতে ঋষয়শ্চতি অথোহপি রাজর্ষয়ো নিমি প্রমুখাঃ স্বপিত্রাদিভিরিচ্ছুকুপ্রমুখৈঃ প্রোক্তমিমং যোগং বিভূজানন্তি স্ব অদ্যতনানামজ্ঞানে কারণমাহ হে পরস্তপ শত্রুতাপন সযোগঃ কালবশাদিহলোকে নষ্টোবিচ্ছিন্নঃ ॥ ২ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । এবমাদিত্যমারভ্য গুরুশিষ্যংপরম্পরয়া প্রাপ্তমিমং যোগং রাজানশ্চতে ঋষয়শ্চতি রাজর্ষয়ঃ প্রভূষে সতি সূক্ষ্মানুরীক্ষণ ক্ষমা নিমি প্রমুখাঃ স্ব পিত্রাদিপ্রোক্তং বিভূঃ তস্মাদানাদি বেদমূলত্বেনানন্তফলত্বেনানাদি গুরুশিষ্য পরম্পরা প্রাপ্ত-ত্বেন চ কৃত্রিমত্ব শঙ্কানাস্পদত্বান্নহাপ্রভাবোয়ং যোগ ইতি শ্রদ্ধাতিশয়ায়ন্ত যতে স এবং মহাপ্রয়োজনোপি যোগঃ কালেন মহতা দীর্ঘেণ ধর্ম্মহ্রাসকারণ ইহ ইদানীমাবয়োর্ব্যবহার কালে দ্বাপরাস্তে দুর্বলান্ জিতেন্দ্রিয়াননধিকারিণঃ প্রাপ্য কামক্ৰোধাদিভিরভিভূয়মানো নষ্টঃ বিচ্ছিন্ন সম্ভ্রদারোজাতঃ । তং বিনাপুরুষার্থাপ্রাপ্তিঃ অহো দৌর্ভাগ্যং লোকস্তেতি শোচতি ভগবান্ হে পরস্তপ পরং কামক্ৰোধাদিরূপং শত্রুগণং শৌর্য্যেণ বলবতাবিবেকেন তপসা চ ভানুরিক তাপয়তীতি পরস্তপঃ শত্রুতাপনো জিতেন্দ্রিয় ইত্যর্থঃ । উর্ব্বশূপেক্ষণাদ্য-স্তুতকর্ম্মদর্শনাৎ তস্মাৎ জিতেন্দ্রিয়ত্বাদ্রাধিকারীতি স্থচয়তি ॥ ২ ॥

হে পরস্তপ ! রাজর্ষিগণ এই যোগ পুরুষপরম্পরাগত উপদেশ দ্বারা বিদিত হইতেন । কালক্রমে উহা বিনষ্ট হইয়াছে ॥ ২ ॥

গীঃ সং । এই স্বল্প ও গুহ্য জ্ঞান-যোগ নিমি, জনক, কৈকেয় আদি রাজর্ষিগণ নিজ নিজ আচার্য্য, পিত্রাদির নিকট হইতে শিক্ষা করিয়াছিলেন । রাজর্ষি পদটা 'রাজা ও ঋষি উভয়তঃ গৃহীত হইলে সনক বশিষ্ঠ ইত্যাদি ঋষিগণও ইহার মধ্যে অন্তর্ভুক্ত হইবেন । যখন সর্ব্বাঙ্গ মৌষ্ঠবের সহিত ধর্ম্ম প্রতিপালিত হয় তখনই মহাত্মাগণ এই জ্ঞান যোগ শিক্ষার অধিকারী থাকেন । কাল ক্রমে সেই ধর্ম্মভাবে দুর্বলতা, অজিতেন্দ্রিয়তা এবং কাম, ক্রোধাদির বশবর্ত্তিতা জন্ম জীবগণ অধুনা তাহার অনধিকারী হইয়া পড়িয়াছে । কিন্তু, "হে পরস্তপ !" ভগবান্ অর্জুনকে এই সম্বোধনে জিতেন্দ্রিয় ও যোগ্যাধিকারী বলিয়া এই

সএবায়ং ময়া তেহস্ত যোগঃ প্রোক্তঃ পুরাতনঃ ।

ভক্তোহসি মে সখা চেতি রহস্তং হ্যেতদ্ব্রতমং । ৩ ।

জ্ঞানযোগের সাধনে প্রবর্তিত করিতেছেন । স্বর্গে উর্বশী আদি অম্বরা সঙ্গ উপেক্ষা করায় অর্জুনের জিতেন্দ্রিয়ত্ব, শাস্ত্র প্রসিদ্ধ । অর্জুন জ্ঞান যোগের যোগ্যাধিকারী ॥ ২ ॥

শাকরভাষ্যং । দুর্বলান্ অজিতেন্দ্রিয়ান্ প্রাপ্য নষ্টং যোগমিমমুপলভ্য লোকলিপ্তপুরুষ-
সম্বন্ধিনং সএবায়মিতি । সএবায়ং ময়া তে তুভ্যমদ্যেদানীং যোগঃ প্রোক্তঃ পুরাতনঃ
ভক্তোহসি মে সখা চাসীতি রহস্তং হি যস্মাদেতদ্ব্রতমং যোগং জ্ঞানমিত্যর্থঃ ॥ ৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা । কিমিতি বর্তমানে কালে প্রকৃতোযোগঃ সম্প্রদায়রহিতোভূদিত্যা-
শঙ্ক্যাধিকার্য্যভাবাদিত্যাহ দুর্বলানিতি । তদেব দৌর্বল্যং প্রকৃতোপযোগিস্থেন ব্যাকরোতি
অজিতেন্দ্রিয়ানিতি । যদ্যপি কামক্রোধাদি প্রধানান্ পুরুষান্ প্রতিলভ্য কামক্রোধাদিভির-
ভিভূগমানোযোগোনষ্টোবিচ্ছিন্নসম্প্রদায়ঃ সংজাতস্তথাপি যোগাদৃতে পুরুষার্থোলোকস্ত
লভ্যতে চেৎ কিমনেন যোগোপদেশেনেত্যাশঙ্ক্য যথোক্তযোগাভাবে পরমপুরুষার্থা প্রাপ্তে শ্রৈ-
বমিত্যাহ লোকক্ষেতি । পূর্বোযোগোবিচ্ছিন্নসম্প্রদায়োহধুনা ব্রহ্মযোগোমদর্থমুচ্যতে ভগবতে-
ত্যাশঙ্ক্যাহ সএবেতি । কস্মাদব্রহ্মৈ কস্মৈচিং পুরাতনোযোগোনোক্তোভগবতেত্যাশঙ্ক্যাহ
ভক্তোহসীতি । উক্তমধিকারিণং প্রতি যোগস্ত বক্তব্যম্বে হেতুমাং রহস্তং হীতি । অনাদিবেদ-
মূলত্বাৎ যোগস্ত পুরাতনত্বং ভক্তিঃ শরণবৃত্ত্যা প্রীতিস্তয়া যুক্তোনিজরূপমবেক্ষ্য ভক্তোবি-
বক্ষিতঃ সমানবয়াঃ স্নিগ্ধঃ সহায়ঃ সখেত্যুচ্যতে । এতদ্বিতি কথং যোগোবিশেষ্যতে তত্রাহ
জ্ঞানমিতি ॥ ৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য । সএবা সবলিতস্বরূপঃ পুরাতনো যোগঃ সখ্যেনাতিমাত্র ভক্ত্যা চ
মামেব প্রপন্নায়তে ময়া প্রোক্তঃ সপরিষ্করঃ সবিস্তরমুক্ত ইত্যর্থঃ মদন্তেন কেনাপি জ্ঞাতুং
বক্তুং বা নশক্যং যত ইদং বেদান্তোদিতমুত্তমং রহস্তং জ্ঞানং ॥ ৩ ॥

স্বামি কৃত টীকা । সএবায়মিতি । সএবায়ং যোগোবিচ্ছিন্নে সংপ্রদায়ে সতি পুনশ্চ
ময়া তে তুভ্যমুক্তোযতঃ মম ভক্তোহসি সখা চ অত্স্মৈ ময়ানোচ্যতে হি যস্মাদেতদ্ব্রতমং
রহস্তং ॥ ৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । সএবং পূর্বমুপদিষ্টোপ্যাধিকার্য্যভাবাবিচ্ছিন্নসংপ্র-
দায়োহভূৎ যং বিনা চ পুরুষার্থো ন লভ্যতে সএবায়ং পুরাতনোহনাদি পরম্পরাগতো
যোগোহদ্যসম্প্রদায় বিচ্ছেদকালে ময়াহতিস্নিগ্ধেন তে তুভং প্রকর্ষণোক্তঃ নবব্রহ্মৈ কস্মৈচিং
কস্মাৎ ভক্তোহসি মে সখাচেতি ইতি, শব্দো হেতৌ যস্মাত্বং মম ভক্তঃ শরণাগতম্বে সত্যত স্ত্য
প্রীতিমান্ সখা চ সমানবয়াঃ স্নিগ্ধঃ সহায়োহসি সর্বদাভবসি অতস্তত্বমুক্ত ইত্যর্থঃ অত্স্মৈ
কৃতোনোচ্যতে তত্রাহ হি যস্মাদেতজ্জ্ঞানমুত্তমং রহস্তং অতিগোপ্যং ॥ ৩ ॥

এই অনাদি সিদ্ধ জ্ঞানযোগ এক্ষণে আমি তোমার নিকট কীর্তন
করিলাম । কেননা তুমি আমার ভক্ত ও সখা । তজ্জন্মই আমি তো-
মাকে এই গুঢ় রহস্ত কহিলাম ॥ ৩ ॥

গীঃ সং । এই জ্ঞান যোগ অনধিকারীকে বলিতে নাই । শিষ্য উপযুক্ত হইলেই শুধু

অৰ্জুন উবাচ । অপৰং তত্তোজন্ম পরং জন্ম বিবস্বতঃ ।

তাহাকে এই যোগ বৃত্তান্ত বলিবেন । আমি পূর্বে সূর্য্যাদিকে বলিয়া ছিলাম, এবং আপাততঃ তোমার প্রতি স্নেহ যুক্ত হইয়া এই কথা বলিলাম । নতুবা এ উপদেশ আর কাহাকেও দান করি নাই । তুমি শরণাগত ভক্ত ও অল্পগত, এই জ্ঞানই তোমাকে বলিলাম, শ্রুতিতে উক্ত হইয়াছে, —

“ বিদ্যাহবৈ ব্রাহ্মণমাজগাম গোপায়মাসে বধিষ্ঠেহ মশ্বি ।

অশ্বয়কায়ানুজবেযতায় নমাক্রয়াবী র্যাবতীস্তথাশ্রাং ॥ ”

এক সময়ে ব্রহ্মবিদ্যা ব্রহ্মবেত্তা ব্রাহ্মণদিগের নিকটে গিয়া বলিয়াছিলেন, হে ব্রাহ্মণ গণ ! তোমরা আমাকে অতি গোপনে রক্ষা কর । আর, যদি কখন অস্ত্রের প্রতি রূপা পরবশ হইয়া গোপনে রক্ষা করিতে না পার, তবে বিবেক, বৈরাগ্যাদি সাধন সম্পন্ন অধিকারী ব্যক্তিকে আমার উপদেশ করিও । অশ্বয়াযুক্ত, কুটিল প্রকৃতি, অসংযতমনা ব্যক্তিকে উপদেশ করিওনা । কেননা, তাহা হইলে আমি (ব্রহ্মবিদ্যা) শুভ ফল প্রাপ্ত হইতে পারিবনা ॥ ৩ ॥

শাকরভাষ্যং । ভগবতা বিপ্রতিষিদ্ধমুক্তমিতি মা ভুং কশ্চচিৎ বুদ্ধিরিতি পরিহারার্থং চোদ্যমিব কুর্স্বন্ অৰ্জুনউবাচ, অপরমিতি । অপরমর্ষীক্ বস্তুদেবগৃহে ভবতোজন্ম পরং পূর্ব্বং সর্গাদৌ জন্মোৎপত্তির্বিবস্বত আদিত্যস্ত তৎ কথমেতদ্বিজানীয়ামর্বিবুদ্ধার্থতয়া যদ্ব-মেবাদৌ প্রোক্তবানিমং যোগং সএব ত্বমিদানীং মহৎ প্রোক্তবানসীতি ॥ ৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা । ভগবতি লোকজ্ঞানীশ্বরত্বশক্তিং নিবর্তয়িতুং চোদ্যমুদ্ভাবয়তি ভগবতেতি । পরিহারার্থং ভগবতোমহুষ্যবদবস্থিতজ্ঞানীশ্বরত্বমুপেত্য তদ্বচনে শক্তিত্বিপ্রতি-ষেধশ্চেতি শেষঃ, ভগবতোনিজরূপমুপেত্য নেদং চোদ্যং কিন্তু লীলাবিগ্রহং গৃহীত্বৈতি বক্তুং চোদ্যমিবেত্যুক্তং । এতচ্ছদ্ধার্থমেব স্ফুটয়তি যদ্বমিতি ॥ ৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য । অশ্বিন্ প্রসঙ্গে ভগবদবতার যথাস্বাং যথাবদজ্ঞাতুমর্জ্জুন উবাচ । কালসম্ব্যয়া পরমশ্রদ্ধাসমকালং হি ভবতো জন্ম বিবস্বতশ্চ কালসম্ব্যয়া পরমষ্টাবংশতি চতুর্যুগ সম্ব্যাতং ত্বমাদৌ প্রোক্তবানিতি কথমেতদসম্ভবনীয়ং বিশেষণে যথার্থং জানীয়াং । নহু জন্মান্তরেণাপি বক্তুং শক্যতে জন্মান্তর কৃতশ্চ মহতাং স্মৃতিশ্চ যুজ্যত ইতি নাত্র কশ্চি-দ্বিরোধঃ নচাসৌ বক্তারমেনং বস্তুদেবতনয়ং সর্বেশ্বরং ন জানাতি সএব বক্ষ্যতি পরংব্রহ্ম পরংধাম পবিত্রং পরমং ভবান্ । পুরুষং শাস্তং দিব্যমিত্যাদিনা যুধিষ্ঠির রাজস্বয়াদিনু ভীষ্মা-দিভ্যাশাসকৃৎশ্রুতং কৃষ্ণএবহি লোকানামুৎপত্তি প্রভাবাপ্যয়ং কৃষ্ণহি কৃতেভূতমিদং বিশ্বং চরাচরমিত্যেবমাদিকৃষ্ণশ্চ শেষভূতং কৃৎস্নং জগদিত্যর্থঃ । অত্রোচ্যতে । জানাত্যেবাং ভগ-বন্তং বস্তুদেবতনয়ং পার্থঃ । জানতোপ্যজানত ইব পৃচ্ছতোয়মাশয়ঃ । নিখিল হয় প্রত্যনীক কল্যাণৈকতানশ্চ সর্বেশ্বরশ্চ সর্বজ্ঞশ্চ সত্যসঙ্কল্পশ্রাবাপ্তকামশ্চ কর্ম পরবশ দৈব মনুষ্যা-দি সজাতীয় জন্ম কিমিদ্রজালমিব মিথ্যা কিম্বা সত্যং সত্যত্বে কথং জন্মপ্রকারঃ । কিমান্ব-কোয়ং দেহঃ । কশ্চ জন্ম হেতুঃ । কদাচ জন্ম কিমর্থং বা জন্মেতি পরিহার প্রকারেণ প্রশ্নার্থে জ্ঞায়তে ॥ ৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা । ভগবতোবিবস্বন্তং প্রীতি যোগোপদেশাসম্ভবং পশুন্নর্জ্জুন উবাচ অপ-র-মিতি । অপরং অর্ষাচীনং তব জন্ম পরং প্রাকালীনং বিবস্বতো জন্ম তস্মান্ভাবুনা তন্বা-

কথমেতদ্বিজানীয়াংত্বমাদৌ প্রোক্তবানিতি । ৪ ॥

চিরন্তনায় বিবস্বতে ত্বমাদৌ যোগঃ প্রোক্তবানিতি তৎ কথমহং জানীয়াং জ্ঞাতুং শক্যুয়াং ॥৪॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । যা ভগবতি বাসুদেবে মনুষ্যত্বেনাসৰ্ৱজ্ঞত্বানিত্যত্বাশঙ্কা মূৰ্খাণাং তামপনেতুমমুদনং অৰ্জুন আশঙ্কতে । অপৰমল্লকালীনমিদানীন্তনং বসুদেব গৃহে ভবতো জন্ম শরীর গ্রহণং হীনঞ্চ মনুষ্যত্বাৎ পরং বহুকালীনং সৰ্গাদিত্যবং উৎকৃষ্টঞ্চ দেবত্বাৎ বিবস্বতো জন্ম অত্ৰাস্থনো জন্মাতাবশ্ত প্রাপ্ বাৎপাদিতত্বাদেহাভিপ্ৰায়েণৈবার্জুনস্ত প্রশ্নঃ অতঃ কথমেতদ্বিজানীয়ামবিরুদ্ধার্থতয়া এতৎ শ্রদ্ধার্থমেব বৃণোতি ত্বমাদৌ প্রোক্তবানিতি ত্বমিদানীন্তনো মনুষ্যোসৰ্ৱজ্ঞঃ সৰ্গাদৌ পূৰ্বতনায় সৰ্ৱজ্ঞায়াদিত্যয় প্রোক্তবানিতি বিরুদ্ধার্থ মেতদিত্যভাবঃ অত্ৰায়াং নির্গলিতোহর্থঃ এতদেহানবচ্ছিন্নস্ত তদেহান্তরাবচ্ছেদেন আদিত্যং প্রত্যাপদেষ্টুং এতদেহেনবানাদ্যঃ জন্মান্তরানুভূতস্তা সৰ্ৱজ্ঞেনশ্রুতমশকাভ্যাং অত্রথা মমপি জন্মান্তরানুভূতশ্রবণ প্রসঙ্গঃ তব মম চ মনুষ্যত্বেনা সৰ্ৱজ্ঞত্বা বিশেষাৎ তত্কৃত মতিযুক্তৈঃ জন্মান্তরানুভূতঞ্চ নশ্রব্যাৎ ইতি নাপি দ্বিতীয়ঃ সৰ্গাদাবিদানীন্তস্ত দেহস্তাসম্ভবতি তদেবং দেহান্তরেণ সৰ্গাদৌ সন্তাবঃ সম্ভবেপীদানীং তৎশ্রবণানুপপত্তিঃ অনেন দেহেন শ্রবণোপপত্তাবপি সৰ্গাদৌ সন্তাবানুপপত্তিরিত্যসৰ্ৱজ্ঞতা নিত্যত্বাভ্যাং দ্বাবৰ্জুনস্ত পূৰ্বলক্ষণৌ ॥ ৪

অৰ্জুন কহিলেন, হে ভগবন্ ! তোমার জন্মবার বহুদিন পূৰ্বে সূর্য্য জন্মগ্রহণ করিয়াছেন, তবে তুমি যে সৃষ্টির প্রারম্ভকালে সূর্য্যকে এই জ্ঞানযোগ বৃত্তান্ত কহিয়াছিলে, তাহা আমি কিরূপে জানিতে পারিব ॥ ৪ ॥

গীঃ সং । ভগবানের মুখে অৰ্জুন ইতিপূৰ্বে শুনিয়াছেন যে “ন জায়তে ম্রিয়তে বা কদাচিৎ” আত্মা কখন জন্ম গ্রহণ করেন না বা মরেন না । কিন্তু শরীরের জন্ম আছে ও মরণ আছে জানিয়া ভগবানের বাসুদেব—দেহ পরিগ্রহ অল্পদিনের এবং সূর্য্যের প্রকাশ সৃষ্টির আদিকালে, এই জন্ত অৰ্জুনের সংশয় উত্থিত হইয়াছে । বাসুদেব—দেহে সূর্য্যকে উপদেশ দান করা সম্ভব নহে । যদি পূৰ্বে অত্র কোন দেহ ধারণ করিয়া উপদেশ করিয়া থাকেন তাহাই বা বৰ্ত্তমান দেহে শ্রবণ থাকিবে কিরূপে ? কেননা জন্মজন্মান্তরকৃত কার্য্যবৃত্তান্ত দেহীর শ্রবণ থাকা সম্ভবই নহে, কারণ দেহধারী জীব মাত্রই অসৰ্ৱজ্ঞ ॥ ৪ ॥

শঙ্করভাষ্যং । যা বাসুদেবেহনীশ্বরা সৰ্ৱজ্ঞাশঙ্কা মূৰ্খাণাং তাং পরিহরন্ শ্রীভগবানুবাচ যদর্থোহৰ্জুনস্ত প্রশ্নঃ বহুনীতি । বহুনি মে মম ব্যতীতানি অতিক্রান্তানি জন্মানি তব চ হে অৰ্জুন তাত্ৰহং বেদ জানে সৰ্ব্বাণি ত্বং বেথ ন জানীষে পরস্তপ ধৰ্ম্মাদি প্রতিবদ্ধজ্ঞানশক্তিস্বাদহং পুনরিত্য শুদ্ধবুদ্ধ মুক্ত সত্য স্বভাবত্বাদনাবরণ জ্ঞানশক্তিরিতি বেদাহং হে পরস্তপ ॥ ৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা । ভগবত্যজ্ঞানাং মনুষ্যত্বশঙ্কাং বারয়িতুং প্রতিবচনমবতারণতি যা বাসুদেবইতি । অত্রথা প্রশ্নেকথমাশঙ্কাস্তরং পরিহৰ্তুং ভগবদ্বচনমিত্যাশঙ্ক্য প্রতিবচনয়োরে কার্থত্বমাহ যদর্থোহীতি । যন্ত শক্তিতস্ত বিরোধস্ত পরিহারার্থং তন্ত প্রশ্নত্বমেব পরিহরঃ বক্তুং ভগবদ্বচন মিত্যর্থঃ । অতীতানেকজন্মবস্তং মমৈব নাসাধারণং কিন্তুসৰ্বপ্রাণি সাধারণমিত্যাহ

শ্রীভগবানুবাচ । বহুনি মে ব্যতীতানি জন্মানি তব চার্জুন ।

তাত্ত্বং বেদ সৰ্ব্বাণি ন ত্বং বেথ পরস্তপ ॥ ৫ ॥

তবচেতি । তানি প্রমাণাভাবান্ প্রতিভাস্তীত্যাশঙ্ক্যাহ তানীতি । ঈশ্বরস্তানাবৃতজ্ঞানস্বাদিতার্থঃ । কিমিতি তর্হিতানি মম ন প্রতীয়ন্তে তবাবৃতজ্ঞানস্বাদিত্যাহ ন ত্বমিতি । পরান পরিকল্প্য তৎপরিভবার্থং প্রবৃত্তস্বাত্তব জ্ঞানাবরণং বিজ্ঞেয়মিত্যাহ পরস্তপেতি । অর্জুনস্ত ভগবতাসহাতিতানেকজন্মবশে তুল্যোপি জ্ঞানবৈষম্যো হেতুমাহ ধর্ম্মেতি । আদিশঙ্কেন রাগ লোভাদয়োগৃহস্তে । ঈশ্বরস্তাতীতানাগতবর্ত্তমান সর্বার্থবিষয় জ্ঞানহেহেতুমাহ অহমিতি ॥ ৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য । পরিহরতি বহুনীতি । অনেন জন্মনঃ সত্যস্বমুক্তং বহুনি মে ব্যতীতানি জন্মানীতি বচনাৎ । তবচেতি দৃষ্টান্তোপাদানাত্ত ॥ ৫ ॥

স্বামি কৃত টীকা । রূপান্তরেণোপদিষ্টবানিত্যভিপ্রায়েণোক্তরং শ্রীভগবানুবাচ বহুনীতি তাত্ত্বং বেদ বেদ্বি অলুপ্তবিদ্যাশক্তিহ্যং, স্বস্তু ন বেথ বেৎসি অবিদ্যাবৃত্তহ্যং ॥ ৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । তত্র সর্বজ্ঞত্বেন প্রথমশ্চ পরিহারং জন্মানি লীলা দেহ-গ্রহণানি লোক দৃষ্ট্যভিপ্রায়েণাদিত্যস্তোদয়বশে মম বহুনি ব্যতীতানি তব চার্জানিনঃ কৰ্ম্মা-র্জিতানি দেহ গ্রহণানি তব চেতুপলক্ষণমিতরেষামপি জীবানাং জীবৈক্যাভিপ্রায়েণ বা হে অর্জুন শ্লেষণে অর্জুনবৃক্ষনাম্য। সম্বোধন্য আবৃতজ্ঞানত্বং হৃচয়তি তানি জন্মাত্ত্বং সর্বজ্ঞঃ সর্বশক্তির্দীপ্তবোধজানামি সৰ্বাণি মদীয়ানি স্বদীয়াত্ত্বদীয়ানি চ ন স্বযুক্তো জীবন্তিরো-হিত জ্ঞান শক্তির্ধেখনজানসি স্বীয়াত্ত্বপি কিং পুনঃ পরকীয়ানি হে পরস্তপ পরং শত্রুং ভেদ দৃষ্ট্য পরিকল্প্য হস্তং প্রবৃত্তোসীতি বিপরীত দর্শিত্বাং ক্রান্তোসীতি হৃচয়তি তদনেন সম্বোধনদ্বয়েনা রণবিক্ষেপৌ দ্বাবপ্যজ্ঞানধর্ম্মৌ দর্শিতৌ ॥ ৫ ॥

ভগবানু কহিলেন হে অর্জুন ! আমার এবং তোমার বহুবার জন্ম হইয়া গিয়াছে । হে পরস্তপ ! আমি সে সমস্তই বিদিত আছি, কিন্তু তুমি তত্তাবজ্জন্ম বৃত্তান্ত অবগত নও ॥ ৫ ॥

গীঃ সংঃ । সর্বদা বিদ্যমান সৃষ্ণোর যেমন লোক জগতে উদয় ও অস্ত স্বীকৃত হইয়া থাকে, তদ্রূপ আমি অজ ও অমর হইলেও লোক দৃষ্টিতে পূর্বে আমার অনেক দেহ পরি-গৃহিত হইয়াছে । সেই রূপ তোমারও অনেক দেহ গত হইয়াছে । আমার আত্ম দৃষ্টি ও জ্ঞান অবিচলিত থাকায় আমি চির দিন ভ্রম প্রমাদ শূন্য, সেই জন্ত আমার এবং তোমার সকল জন্মেরই কথা আমি অবগত আছি । তুমি অজ্ঞান জালে অভিভূত হইয়া, বারম্বার দেহাত্ম বুদ্ধির বশত্বে স্বীকার করিয়াছ, এই জন্ত অন্তর্ভুক্তি প্রবাহের নিত্য নিরবচ্ছিন্ন ধারা খণ্ডিত হওয়ায়, অনাদিকাল সিদ্ধ জ্ঞান স্বত্র ছিন্ন ভিন্ন হইয়া গিয়াছে, তাই তোমার কিছুই স্মরণ নাই । রোগ, শোক, ভয়, জরা প্রভৃতি স্মরণ শক্তি হানির প্রধান কারণ । একজন লোক ক্রমাগত ১০১৫ দিন উপবাসী থাকিলে সে পুষ্কীভ্যন্ত অনেক বিষয় বিস্মৃত হইয়া যায় । রোগবিকারযুক্ত হইলে মস্তিষ্কের জড়তা ও বুদ্ধি বিকারের সঙ্গে সঙ্গে স্মরণ শক্তির যথেষ্ট হানি হয়; তাড়না বা ভয় বিহীন হইলে লোকের চিরাভ্যন্ত বিষয়ও স্মৃতিভ্রষ্ট হইয়া থাকে; বহুগুরুতর বিষয় চিস্তন দ্বারা মস্তিষ্ক উত্তেজিত হইলে লোকে স্বভাবতঃ পূর্বের অনেক কথা ভুলিয়া যায় । এইরূপ এক একটা সাধারণ কারণেই যখন স্মৃতি শক্তি বিষম

অজোহপি জন্মব্যয়াদ্ভা—

ক্ষতিগ্রস্ত হয়, তখন মৃত্যুকালে এই সমস্ত ও অজ্ঞাত নানাবিধ স্মৃতিভ্রংশকর হেতু সমূহের একশেষ ও সমস্তাৎ আবির্ভাব হইলে এবং বিষম বিপ্লব রূপ দেহের পরিবর্তন ঘটিলে পূর্বে-
কৃত কার্য্য কলাপের কিছুমাত্র স্মরণ থাকিবার সম্ভাবনা নাই। তবে যাহাদিগের বুদ্ধিমান
এই সকল বিষয় সংকুল অবস্থার বিষম তাড়নায় বিচালিত না হয়, তাহাদিগের স্মৃতি শক্তি
বিনষ্ট হয় না। তাহাদিগকে “জাতিস্মর” কহে। জড়ভরত ও লীলা সরস্বতী আদির
বৃত্তান্তে ইহা সুস্পষ্ট রূপে ব্যাখ্যাত হইয়াছে। আত্মজ্ঞান প্রভাবে যাহার অন্তঃকরণ অজ্ঞা-
নাভিত্তত নাহয়, তিনি সর্বজ্ঞ। এই জন্মই ভগবান্ বাসুদেব পূর্বেকৃত কোন কথাই
বিস্মৃত হইবেন নাই। অর্জুনের জীবনস্ভাব—স্বলভ অজ্ঞানারত চিত্তে পূর্বেকৃত কোন কার্য্যেরই
স্বরূপ প্রতিবিম্ব পড়িতেছে না ॥ ৫ ॥

শাকুরভাষ্য। কথং তর্হি তব নিত্যেশ্বরশ্চ ধর্ম্মাধর্ম্মাভাবোপি জন্মেভ্যুচ্যতে অজোপীতি।
অজোপি জন্ম রহিতোহপি সংস্থাব্যয়াদ্ভা অক্ষীণজ্ঞানশক্তিবর্ত্তাবোহপি সন্ তথা ভূতানাং
ত্রৈলোক্যস্থপর্ধ্যস্তানাং জৈশ্বর্যজননীলোপি সন্ প্রকৃতিং মায়াং মম বৈষ্ণবীং ত্রিগুণাশ্চিক্যাং
যন্তাবশে সর্ব্বংজগৎ বর্ত্ততে যয়া মোহিতঃ সন্ স্বমাদ্বানং বাসুদেবং ন জানাতি তাং প্রকৃ-
তিং স্বামধিষ্ঠায় বশীকৃত্য সম্ভবামি দেহবানিব ভবামি জাতইবাশ্চামায়য়া ন পরমার্থতো-
লোকবৎ ॥ ৬ ॥

আনন্দগিরি টীকা। জৈশ্বর্যশ্চ কারণাভাবাৎ জন্মেবায়ুক্তমস্তীতানেকজন্মবস্ত্ত দুরোৎসা-
রিতিমিতি শঙ্কতে কথমিতি। বস্ত্তোজন্মাভাবোপি মায়াবশাজ্জন্ম সম্ভবতীত্যুত্তরমাহ উচ্যত-
ইতি। পারমার্থিকজন্মাধোগে কারণং পূর্ষাদ্ভে নানুদ্য প্রীতিভাসিকজন্মসম্ভবে কারণমাহ প্র-
কৃতিমিতি। প্রকৃতিশব্দশ্চ স্বরূপবিষয়ত্বং প্রত্যাদেষ্টে মাশ্চামায়য়েতুক্তং। বস্ত্তোজন্মাভাবে
কারণানুবাদ ভাগং বিব্রণোতি অজোপীত্যাदिना। প্রীতিভাসিকজন্মসম্ভবে কারণকথনপর-
মুত্তরাদ্ভে বিভজতে প্রকৃতিমিত্যাदिना। প্রকৃতিশব্দশ্চ স্বরূপশব্দপর্ধ্যায়ত্বং বাবয়তি মায়া-
মিতি। তস্তাঃ স্বাতন্ত্র্যং নিরাকৃত্য ভগবদধীনত্বমাহ মমেতি। তস্তাশ্চ অধিকরণদ্বারেণা-
বচ্ছিন্নত্বং সূচয়তি বৈষ্ণবীমিতি। মায়াশব্দশ্চাপি প্রজ্ঞানামহু পাঠাদিষ্টানশক্তিবিশয়ত্ব-
মাশঙ্ক্যাহ ত্রিগুণাশ্চিক্যামিতি। তস্তাঃ কার্যালিঙ্গকমল্পমানং সূচয়তি যন্তাইতি। জগতো-
মায়াবশবত্ত্বমেব ক্ষুটয়তি যদেতি। যথা লোকে কশ্চিচ্ছাতোদেহবানালক্ষ্যতে এবমহমপি
মায়ামাশ্রিত্য তয়া স্ববশয়া সম্ভবামি এন মায়ায়মীশ্বরশ্চ জন্মেত্যাহ তাং প্রকৃতিমি-
ত্যাदिना সম্ভবামি ইত্যুক্তমেব বিভজতে দেহবানিতি। অশ্রদাদেদিব তবাপি পারমার্থিকত্বাভি-
মানোজন্মাদিবিষয়ে শ্রাদিত্যাশঙ্ক্য প্রোক্তস্বরূপপরিজ্ঞানবস্ত্তাদীশ্বরশ্চ যৈবমিত্যাহ ন পর-
মার্থতইতি। আবৃতজ্ঞানবতোলোকশ্চ জন্মাদিবিষয়ে পরমার্থত্বাভিমানঃ সম্ভবতীত্যাহ
লোকবদিতি ॥ ৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য। আত্মনো অবতার প্রকারং দেহাখ্যাশ্চ জন্মহেতুকাহ। অজোপীতি
অজ্ঞানাবয়ম্ব সর্ব্বেশ্বরত্বাদি সর্ব্বপারমৈশ্বর্য্যপ্রকারমঙ্গলমেব স্বাং প্রকৃতিমধিষ্ঠানায়মায়য়া সম্ভ-
বামি প্রকৃতিং স্বভাবং স্বমেব স্বভাবমধিষ্ঠায়স্বেনৈবকরণে স্বচ্ছয়াসম্ভবামীত্যর্থঃ স্বরূপন্ত
আদিত্যবর্ণং তমসঃ পরস্তাং ক্ষয়ন্তমশ্চ রজসঃ পরাকৈবু এষোস্তরাদিত্যে হিরণ্য বস্ত্তস্মিন্নগ্নং
পুরুষোমনোময়ো মূতো হিরণ্ময়ঃ। সর্ব্বে নিমেষাজজিরে বিদ্যাতঃ পুরুষাদধিভারূপঃ সত্য

ভূতানামীশ্বরোহপি সন্ ।

কামঃ সত্য সঙ্কল্পঃ আকাশায়ী সৰ্বকামঃ সৰ্বগন্ধঃ সৰ্বরসঃ মহারাজ তং বাস ইত্যাদি শ্রুতি
সিদ্ধং আত্মমায়য়া আত্মজ্ঞানেন মায়াজ পুনঃ জ্ঞানমিতি জ্ঞানপৰ্যায়োন্নয়নায় শব্দঃ তথাচাভি-
যুক্ত ঐয়োগঃ মায়য়া সততং বেতি প্রাচীনঞ্চ শুভাশুভমিতি মায়য়া আত্মীয়েন জ্ঞানেনাত্ম
সঙ্কল্পেনেত্যর্থঃ অতোপহত পাপপুণ্যাদি সমস্ত কল্যাণগুণাত্মকস্বং সৰ্বদৈশ্বৰ্য্য স্বভাবমজহল্লেন
স্বমেবরূপং দেব মনুষ্যাদি সজাতীয়া সংস্থানং কুর্করাত্মসঙ্কল্পেন দেবাদিরূপঃ সম্ভবামি তদিদ-
মাহ । অজায়মানো বহুধা বিজায়তে ইতি শ্রুতিঃ ইতর পুরুষ সাধারণ জন্মকুর্কন দেবা-
দিক্রপেণ স্বসঙ্কল্পেনোক্ত প্রক্রিয়য়া জায়ত ইত্যর্থঃ । বহুনীতি তাত্ত্ব্যং বেদ তদাত্মানং স্বজা-
ম্যহং জন্মকম্ভ মে দিব্যমেবং যোবেত্তিতস্বতঃ ইতি পূৰ্ব্বাপরা বিরোধাচ্চ ॥ ৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা । নমু অনাদেষ্টব কুতো জন্ম অবিনাশিনশ্চ কথং পুনঃ পুনর্জন্ম যেন
বহুনি মে ব্যতীতানীতুচ্যতে ঈশ্বরস্ত তব পুণ্য পাপ বিহীনস্ত কথং বা জীববজ্জন্মেত্যত
আহ অজোহপীতি । সত্যমেবং তথাপি জন্মশুনোহপি সন্নহং তথাহ্যয়াত্মাপি অনশ্বরস্বভা-
বোহপিসন্ তথাঈশ্বরোপি কস্মি পারতন্ত্র্য রহিতোপিসন্ স্বমায়য়া সম্ভবামি সমাগপ্রচাত
জ্ঞানবলবীৰ্য্যাদিশৈক্যেভাব ভবামি, নমু তথাপি বোভুশকলাত্মকসিদ্ধি দেহগুণস্ত চ তব কুতো
জন্ম ইত্যত উক্তং স্বাং শুদ্ধস্বাত্মিকং প্রকৃতিমধিষ্ঠায় স্বীকৃত বিশুদ্ধৌজ্জিত সমুদ্যত। স্বেচ্ছয়া
বতরামীত্যর্থঃ ॥ ৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । নমুতীতানেকজন্মহমাশ্বনঃ স্মরসিচেৎ “তহিঁজাতিস্মরো
জীবন্তং পরজন্ম জ্ঞানমপি যোগিনঃ সৰ্বাত্ম্যাত্মমানেন শাস্ত্রদৃষ্ট্যতৃণদেবাম দেববদিতত্ত্বায়েন
সম্ভবতি তথাচাহ বামদেবো জীবোপি অহং মনুভবং সূর্য্যাহং কক্ষীরানুশি রাম্য বিপ্র ইত্যাদি
দাশতৰ্য্যং অতএব নমুখাঃ সৰ্বজন্তবঃ তথাচ কথমাদিত্যং সৰ্বজন্মপাদিষ্টবানসি অনীশ্বরঃ
সন্ নহি জীবন্ত মুখ্যং সার্কজং সম্ভবতি ব্যষ্টুপাদেঃ পারিচ্ছিন্নত্বেন সৰ্বসম্বন্ধভাবাৎ সম-
ষ্টু পাদেহপি বিরাজঃ স্থলভূতোপাদিহেন অস্থলভূত পরিণাম বিষয়ং মায়্য পরিণাম বিষয়ঞ্চ
জ্ঞানং ন সম্ভবতি এবং অস্থলভূতোপাদেহপি হিরণ্যগভ্ত তৎকারণ মায়্য পরিণামাকাশাদি
সর্গ ক্রমাди বিষয় জ্ঞানভাবঃ সিদ্ধএব তস্মাদীশ্বরএব কারণোপাদিত্বাদতীতানাগত বর্তমান
সৰ্বার্থবিষয়জ্ঞানবান্মুখাঃ সৰ্বজঃ অতীতানাগত বর্তমানবিষয়ং মায়্যাবৃত্তি ত্রয়মেকৈব বা
সৰ্ববিষয়া মায়্যাবৃত্তিবিভ্যন্তং তস্ত চ নিত্যেশ্বরস্ত সৰ্বজন্ত ধৰ্ম্মাধৰ্ম্মাদ্যভাবেন জন্মোবাহুপপন্ন-
মতীতমেনেকজন্মবৎ তু দুরোৎসারিতমেব তথাচ জীবহে সার্কজানুপপত্তিঃ ঈশ্বরহে চ দেহ
গ্রহণানুপপত্তিরিতি শঙ্কাদয়ং পারহরয় নিত্যত্ব পক্ষস্তাপি পরিহারমাহ । অপূৰ্ব দেহেহ্দিয়াদি
গ্রহণং জন্ম পূৰ্ব গৃহীত দেহেহ্দিয়াদি বিরোগোব্যয়ঃ মদুভয়ং তাকিকৈঃ প্রোত্যভাব ইতু-
চ্যতে তদুক্তং জাতস্ত হি ধ্রুবো মূঢ়া ক্রবং জন্মমৃতস্ত চেতি তদুভয়ঞ্চ ধৰ্ম্মাধৰ্ম্মবশাৎভবতি ধৰ্ম্মা
ধৰ্ম্মবশং জ্ঞানস্ত জীবন্ত দেহাভিমানিনঃ কস্মাধিকারিত্বাৎভবতি তত্রহুচ্যতে সৰ্বজন্তেশ্বরস্ত
সৰ্বকারণশ্চেদুদ্গেচাহ গ্রহণং নোপপদ্যত ইতি তত্ত্বৈবে কথং যদি তস্ত শরীরং স্থলভূত
কাৰ্য্যং শান্তদাব্যাপ্তিরূপহে জাগ্রদবস্থাহস্মদাদি তুল্যত্বং সমষ্টিক্রপহে চ বিরটজীবত্বং তস্ত তদু-
পাদিত্বাৎ অথ অস্থলভূত কাৰ্য্যং তদা ব্যাপ্তিরূপহে সপ্তাবস্থাহস্মদাদি তুল্যত্বং সমষ্টিক্রপহে চ
হিরণ্যগভ্তজীবত্বং তস্ত তদুপাদিত্বাৎ তথাচ ভৌতিকং শরীরং জীবনাবিষ্টং পরমেশ্বরস্ত ন
সম্ভবতোবেতি সিদ্ধং ন চ জীবাবিষ্ট এব তাদৃশে শরীরে তস্ত ভূতাবেশবৎ প্রবেশ ইতি বাচ্যং
তচ্ছরীরাবচ্ছেদেন তজ্জীবন্ত ভোগাত্ম্যপগমেঃ স্তর্যামিক্রপেণ সৰ্ব শরীর প্রবেশস্ত বিদ্যামান-
ত্বেন শরীর বিশেষাত্ম্যপগম বৈফল্যং । ভোগাভাবে চ জীব শরীরত্মানুপপত্তেঃ অতো ন

প্রকৃতিং স্বাধিষ্ঠায়—

ভৌতিকং শরীরমীবত্বেন পূর্বাঙ্কেনাসীকরোতি । অজোপি সমবায়াদ্বা ভূতানামীশ্বরোপি
 সন্নিতি অজোপি সন্নিত্য পূর্বদেহ গ্রহণং অবায়াদ্বাপি সন্নিতি পূর্বদেহ বিচ্ছেদং ভূতানাং
 ভবন্ ধর্ম্মাণাং সর্বেষাং ব্রহ্মাদিস্তদ্বর্ণ্যস্তানামীশ্বরোপি সন্নিতি ধর্ম্মাধর্ম্মবৃণত্বং নিবারণতি
 কথং তর্হি দেহগ্রহণমিত্যুরাঙ্কেনাহ প্রকৃতিং স্বাধিষ্ঠায় সম্ভবামি প্রকৃতিং মায়াখ্যাং বিচিহ্না-
 নেকশক্তিমঘটমান ঘটনাপটয়সী স্বোপাধিমধিষ্ঠায় চিদাভাসেন বশীকৃত্যসম্ভবামি তৎপরি-
 গামবিশেষে বৈরদেহুবানিব জাতইব চ ভবামি অনাদি মায়েবসদুপাধিভূতা যাবৎকালস্থায়িত্বেন
 চ নিত্য জগৎকারণত্ব সম্পাদিকা মদিচ্ছয়েব প্রবর্তমানা বিদুঃসময়েত্বেন মম মুক্তি স্তদ্বিশি-
 ষ্টত্ব চাজ্ঞমব্যয়ত্বমীশ্বরত্বং চোপপন্নং অতোহনেন নিত্যনৈব দেহেন বিবস্বস্তঞ্চ ত্বাঞ্চ প্রতীমং
 যোগমুপদিষ্টবানহমিত্যুপপন্নং তথাচ শ্রুতিঃ । আকাশ শরীরং ব্রহ্মেনি আকাশেহব্রাহ্মা
 কৃতং আকাশএবতদোতঞ্চ প্রোতক্ষেত্যাদৌ তথা দর্শনাং আকাশস্তদেয়াগাদিতি শ্রায়াং
 তর্হি ভৌতিক বিগ্রহাভাবাত্তদ্বর্ণ্য মনুষ্যত্বাদিপ্রতীতিঃ কথমিচ্ছিতেং তত্রাহ আত্মায়ায়তি
 মন্যায় বৈরময়ি মনুষ্যত্বাদি প্রতীতিলোকাহুগ্রহায় নতু বস্তবভৌতিক্যভাবঃ তথাচোক্তং মোক্ষ
 ধর্ম্মে মায়াহেযাময়া সৃষ্টায়মাং প্রশ্রুসি নারদা সর্বভূত গুণৈবুৎকং নতু মাং দ্রষ্টুং হসীতি সর্ব
 ভূত গুণৈবুৎকং কারণোপাধিঃ মাং চর্ম্মচক্ষুষা দ্রষ্টুং নাইসীত্যর্থঃ উক্তঞ্চ ভগবতা ভাষ্য
 কারেণ স চ ভগবান জ্ঞানৈশ্বর্য্যশক্তি বলবীৰ্য্য তেজোভিঃ সদাসম্পন্ন স্তিগুণাত্মিকং বৈষ্ণবীং
 স্বাং মায়াং প্রকৃতিং বশীকৃত্যাজোহব্যয়ভূতানামীশ্বরে নিত্য শুদ্ধবুদ্ধ মুক্ত স্বভাবোপি সন্
 স্বায়য়া দেহবানিব জাত ইব চ লোকাহুগ্রহং কুর্সন্ লক্ষ্যতে স্বপ্রয়োজনভাবেপি ভূতানু-
 জিয়ক্ষয়েতি । ব্যাখ্যাতৃতিশ্চেতস্কং স্বৈচ্ছাবিনির্ম্মিতেন মায়াময়েন দিব্যেন রূপেণ সম্ভবেতি
 নিত্যো যঃ কারণোপাধিমায়াখ্যাহেনেক শক্তিমান সএব ভগবদেহ ইতি ভাষ্যকৃতাং মতং
 অথোতু পরমেশ্বরে দেহ দেহিভাবং ন মন্যন্তে কিন্তু যশ্চ নিত্যো বিভূঃ সচ্চিদানন্দধনো
 ভগবান্ বাসুদেবঃ পরিপূর্ণো নিগুণঃ পরমাত্মা সএব তদ্বিগ্রহোনাশ্রঃ কশ্চিচ্ছৌতিকোমায়ি-
 কোবেতি অস্মিন্ পক্ষে যোজনা আকাশবৎ সর্বগতশ্চ নিত্যঃ অবিনাশী বা অবৈহয়মাত্মা-
 মুচ্ছিত্তি ধর্ম্মেত্যাদি শ্রুতেঃ অসম্ভববস্তুসতোমুপপত্তেঃ ন্নাত্মাশ্রুতেনিত্যত্বাচ্চতাভ্য ইত্যাদি
 শ্রায়াচ্চ বস্তুগত্যা জন্মবিনাশরহিতঃ সর্বভাসকঃ সর্বকারণমায়াধিষ্ঠানত্বেন সর্বভূতেশ্বরোপি
 সমগ্রং প্রকৃতিং স্বভাবং সচ্চিদানন্দ ঘনৈক রসং মায়াং ব্যাবর্তয়তি স্বামিতি নিজস্বরূপমিত্যর্থঃ
 ভগবান্ কস্মিন্ প্রতিষ্ঠিতঃ স্বেমহিষি ইতি শ্রুতেঃ স্বঃ স্বরূপমধিষ্ঠায় স্বরূপাবস্থিতএব সন্
 সম্ভবামি দেহ দেহিভাবমস্তরৈণেব দেহীব ব্যবহারামি কথং তর্হি অদেহে সচ্চিদানন্দধনে
 দেহবৎ প্রতীতিরত আহ আত্মায়ায়তি নিগুণে শুদ্ধে সচ্চিদানন্দস্বভবেনময়ি ভগবতি বাসু-
 দেবে দেহ দেহিভাবশ্চে তদ্রূপেণ প্রতীতিশ্রায়া মাত্রং ইত্যর্থঃ তদ্রূপং কৃষ্ণমেনমবেহিষ্ম-
 মাত্মানমখিলাতুনান্ জগদ্ধিতায় সোপাত্রেদেহীভাভাতি মায়েতি । অহো ভাগ্য মহো ভাগ্যং
 নন্দগোপ ব্রজৌকসাং । যন্নিব্রং পরমানন্দং পূর্ণং ব্রহ্ম সনাতন মিতি চ কেচিদ্ভূ নিত্যশ্চ
 নিরবয়শ্চ নির্বিকারশ্চাপি পরমানন্দশ্রবণব্যবস্থিভাবং বাস্তবমেবেচ্ছন্তি তে নিযুক্তিকং
 ক্রবাণস্ত নান্মাভির্নিবারণ্য ইতি শ্রায়েন নাপরাদ্যাঃ যদি সম্ভবেত্তথৈবাস্ত কিমতি পল্ল-
 বিতেনেত্যুপরম্যতে ॥ ৬ ॥

আধি জন্ম মরণ রহিত এবং সর্বভূতেশ হইয়াও, নিজ মায়াকে
 অবলম্বন পূর্বক জন্ম পরিগ্রহ করিয়া থাকি ॥ ৬ ॥

সত্ত্বাম্যায়ামায়য়া । ৬ ।

গীঃ সং । যিনি অনাদি, তাঁহার জন্ম নাই, যিনি অবিনাশী তাঁহার মরণ হইবে কিরূপে, এবং পুণ্য, পাপাদি সকাম ক্রিয়া অল্পস্থিত না হইলেই ফল—ভোগায়তন স্বরূপ দেহই বা রচিত হইবে কোথা হইতে? ভগবান্ বাসুদেবের কণিত “আমার বহুবীর জন্ম মরণ হইয়াছে” একথা স্বীকার করিলে তাঁহাকে ঈশ্বর বলা যায়না; আবার তাঁহাকে জীব বলিয়া মানিলে, তিনি সর্বজ্ঞ হইবেন কিরূপে? ব্যাপ্তি উপাধিযুক্ত জীব, পরিচ্ছিন্ন জ্ঞান বশতঃ ভূত ভবিষ্যত বর্তমান বেত্তা হইতে পারেনা। সমষ্টি উপাধি যুক্ত বিরাট্ বা হিরণ্য-গর্ত্ত মূর্ত্তিতে সমস্ত জগৎ অন্তর্নিহিত থাকায়, তাঁহার পৃথক দেহ পরিগ্রহি এবং তাঁহা হইতে বিভিন্ন পদার্থের জ্ঞান লাভ করা সম্ভব নহে। অতএব ভগবান্ বাসুদেব ইতি পূর্বে বহু জন্ম গ্রহণ করিয়াছিলেন, এবং বাম দেবাদি জাতিস্বর যোগীদিগের শ্রায় পূর্বকথা সমস্ত স্মরণ রাখিয়াছেন, ইহার নিগূঢ় তাৎপর্য্য কি, অর্জুনের এই বিষম সন্দেহ অপসারণার্থ ভগবান্ এই শ্লোকের অবতারণা করিলেন।

অদৃষ্টজন্য দেহ ইঞ্জিয়াদি গ্রহণের নাম জন্ম এবং ভোগাবসানে তত্ত্বাবৎ বিয়োগের নাম মরণ। ধর্ম্ম এবং অধর্ম্মই জীবের জন্ম মরণের হেতু, দেহাভিমাত্রী অজ্ঞানীর অল্পস্থিত কর্ম্ম স্বভাব বশতঃই এই ধর্ম্মাধর্ম্মের উৎপত্তি হয়। এই ধর্ম্মাধর্ম্মের অধীন হইয়া ঈশ্বরের জন্ম পরিগ্রহ করা সম্ভব নহে। হে অর্জুন! আমার কর্ম্মফল জন্য জন্ম মরণ আদৌ নাই। ব্রহ্ম হইতে স্তম্ভ পর্য্যন্ত সমস্ত পদার্থের আমিই এক মাত্র অধীশ্বর। আমার জন্ম মরণ না থাকিলেও, অঘটন ঘটন পট্টায়সী ত্রিগুণময়ী মায়াকে স্বকায় চিদাভাস যোগে আশ্রয় করিয়া দেহীর শ্রায় আবির্ভূত হই। এই অনাদ্যা ময়া আমার উপাধিমাত্র, ব্যবহার কাল পর্য্যন্ত উহা আমাতে থাকিয়া জগতের কার্য্যসম্পাদন করে। এই ময়া দ্বারাই আমার বিগুঢ় সর্ব মূর্ত্তি প্রকাশিত হয়। কার্য্যশেষ হইলেই ময়া তিরোহিত হইয়া যায়। এই মায়িক আবির্ভাব ও তিরোভাবে নাম আমার জন্ম ও মরণ। আমাকে যে সাধারণ জীবের শ্রায় স্থূল শরীর ও কার্য্যনিষ্ঠ দেহিতেছ; তাহা লোকানুগ্রহার্থ আমারই বিগুঢ় মায়ার বিজুগ্মন মাত্র জানিবে। শাস্ত্রে উক্ত হইয়াছে।

“মায়াহেষা ময়াসৃষ্টা যন্মাং পশুসি নারদ ।

সর্বভূত গুণৈযুক্তং নতুমাং দ্রষ্টু মর্হসি ” ॥

হে নারদ! তুমি চর্ম্ম চক্ষুতে আমার যে শরীর দেখিতেছ, উহা ময়া রচিত। এই মায়িক শরীরাবৃত আমার স্বরূপ তুমি চর্ম্ম চক্ষু দ্বারা দেখিতে পাইতেছনা। এই স্বরূপ দেখিতে হইলে সং চিং আনন্দ ঘন শরীরে সমাধি করিতে হইবে। মায়ার বিচিত্র মহিমা-তেই স্থূলদর্শি গণ ভগবান্কে স্থূল রূপেই দর্শন করে।

কৃষ্ণমেনমবেহিস্তমাস্থানমখিলাশ্বনাং ।

জগদ্ধিতায় সোপাত্ত দেহীর্বাভাতি মায়য়া ॥

ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ সর্বভূতের আত্মাস্বরূপ হইয়াও ভক্তগণকে উদ্ধার করিবার জন্য নিজ মায়ায় দেহী জীবের শ্রায় প্রতীত হইতেছেন। সাধারণ জীবগণ মায়ার আধিপত্যে অভিভূত হইয়া ভৌতিক দেহ ধারণে বাধ্য হইয়া থাকে। কিন্তু ঈশ্বরের দেহ তাঁহার ইচ্ছানুরূপ; ময়া তাহার আজ্ঞা কারিণী হইয়া তাঁহার সাময়িক কার্য্য সাধনোপযোগী দেহ রচনা করিয়া দেয়। জীব মায়ার অধীন এবং ঈশ্বর মায়ার অধিনায়ক। ঈশ্বর ও জীবে ইহাই বিষম প্রভেদ ॥ ৬ ॥

যদা যদাহি ধর্মস্য গ্লানির্ভবতি ভারত ।

অভ্যুত্থানমধর্মস্য তদাত্মানঃ স্জামাহং । ৭ ।

শাকরভাষ্যঃ । তচ্চ জন্ম কদা কিমর্থং বেতুচ্যতে যদেতি । যদা যদা হি ধর্মস্য গ্লানির্হা
নির্করণাশ্রমাদিলক্ষণস্য *প্রাণিনামভ্যুদয়নিঃশ্রেয়সসাধনস্য অভাবোভবতি ভারত অভ্যুত্থানং
সমুদ্ভবোহধর্মস্য তদা তদাত্মানং স্জামাহং মায়ায়া ॥ ৭ ॥

আনন্দগিরি টীকা । যদীশ্বরস্য মায়াবিবন্ধনং জন্মেতুক্তং তস্য প্রশ্নপূর্বকং কালং কথ-
য়তি তচ্চেত্যাদিনা । চাতুর্লক্ষ্যে চাতুরাশ্রম্যে চ যথাবদনুষ্ঠীয়মানে নাস্তি ধর্মহানিরিতি
মহানোবিশিনষ্টি বর্ণেতি । বর্ণেরাশ্রমৈস্তদাচারৈশ্চ লক্ষ্যতে জায়তে ধর্মঃ তস্তেতি যাবৎ ।
ধর্মহানৌ সমস্তপুরুষার্থতদ্বোভবতীত্যভিপ্রেত্যাহ প্রাণিনামিতি । ন চ যথোক্তসর্বধর্মস্য
হানিঃ সোচুঃ শক্যোভবানিত্যাহ ভারতেতি । ন কেবলং প্রাণিনাং ধর্মহানিরেব ভগবতো-
মায়াবিগ্রহস্য পরিগ্রহে হেতুরপি তু তেবামধর্মপ্রবৃত্তিরপাত্যাহ অভ্যুত্থানমিতি । যদা যদেতি
পূর্বেণ সম্বন্ধঃ ॥ ৭ ॥

রামাহুজ ভাষ্য । জন্মকালমাহ যদাযদাহীতি ন কাল নিয়মোহস্মৎ সম্ভবস্ত যদাযদাহি
ধর্মস্য বেদেনোক্তস্য চাতুর্লক্ষ্য চাতুরাশ্রম্য ব্যবস্থাস্থিতস্য কর্তব্যস্য গ্লানির্ভবতি যদা চ
তদ্বিপর্যায়স্যাদর্শস্যাত্মাখ্যাত্মানং তদাহমেব স্বসঙ্কল্পেনোক্তপ্রকারেণাত্মানং স্জামি ॥ ৭ ॥

স্বামীকৃত টীকা । কদা সম্ভবসীতাপেক্ষায়ামাহ যদা যদেতি । গ্লানিহানিঃ অভ্যুত্থান-
মাধিক্যং ॥ ৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । এবং সচ্চিদানন্দধনস্ত তব কদা কিমর্থং বা দেহিবদ্যাব-
হার ইতি তত্রোচ্যতে । ধর্মস্য দেববিহিতস্য প্রাণিনামভ্যুদয়* নিঃশ্রেয়স সাধনস্য প্রারম্ভ
নিবৃত্তি লক্ষণস্য বর্ণাশ্রম তদাচাচব্যঙ্গস্য যদা যদা গ্লানির্ভবতি হে ভারত ভারতবংশোদ্ভব-
ত্বেন ভাজ্ঞানং তত্র ভবত্বেনবাস্তং ন ধর্মহানিঃ সোচুঃ শক্যোবীতি সম্বোধনাথঃ । এবং যদা
ভ্যুত্থানমুদ্ভবো ধর্মস্য বেদনিষিদ্ধস্য নানাবিধ হঃখসাধনস্য ধর্মবিরোধিনঃ তদাত্মানং
দেহং স্জামি নিতংসিদ্ধমেব সৃষ্টমিব দর্শয়ামি মায়ায়া ॥ ৭ ॥

হে ভারত ! যে যে সময়ে ধর্মের গ্লানি বা হানি হইয়া থাকে
এবং অধর্মের প্রাভুত্ব হইয়াছে, সেই সেই সময়ে আমি দেহ রচনা
করিয়া লই ॥ ৭ ॥

গীঃ সংঃ । বুঝিলাম সচ্চিদানন্দ* পুরুষের স্বেচ্ছা পূর্বক দেহ ধারণ করা তৎপ্রকৃতি-
সিদ্ধ । কিন্তু কি জন্ত ও কি অবস্থায় তিনি জন্ম গ্রহণ করেন, অর্জুনের এই উৎসুক্য নিবা-
রণার্থ ভগবান্ বলিতেছেন, যখন, অগ্নিহোত্রাদি প্রবৃত্তি—ধর্ম, ব্রহ্মচর্য্যাদি আশ্রম—ধর্ম,
ইন্দ্রিয় দমনাদি নিবৃত্তি—ধর্ম ও ভগবন্তুক্তি, গুরুজনে শ্রদ্ধা আদি উপাদেয় ধর্ম ধারা ক্ষীণবল
হইয়া আসে, এবং পাপাচার ও পাপ বুদ্ধির বৃদ্ধি হইতে থাকে, তখনই আমি নিজ মায়া
প্রভাবে আমার নিত্য সিদ্ধ শরীর ধারণ করিয়া থাকি । ভগবান্ “ ভারত ! ” সম্বোধন
বাক্যে অর্জুনের এই স্মৃতি তব বুঝিবার অধিকার জ্ঞাপন করিয়াছেন । “ ভা ” = জ্ঞান এবং
“ রত ” = প্রীতিযুক্ত ॥ ৭ ॥

পরিভ্রাণায় সাধুনাং বিনাশায় চ দ্রুততাং ।

ধর্ম সংস্থাপনার্থায় সম্ভবামি যুগে যুগে । ৮ ।

শুক্লরভাষ্যং । কিমর্থং পরিভ্রাণায়ৈতি । পরিভ্রাণায় পরিরক্ষণায় সাধুনাং সম্মার্গস্থানাং বিনাশায় চ দ্রুততাং পাপকারিণাং কিঞ্চ ধর্মস্তু সংস্থাপনার্থায় সম্যক্ স্থাপনং তদর্থং সম্ভবামি যুগে যুগে প্রতিযুগং ॥ ৮ ॥

আনন্দগিরি টীকা । যথোক্তে কালে কৃতকৃত্যস্তু ভগবতোমায়াকৃতে জন্মানি প্রম্পূর্বকং প্রয়োজনমাহ কিমর্থমিত্যাদিনা । যথা সাধুনাং রক্ষণয়সাধুনাং নিগ্রহশ্চ ভগবদবতারফলং তথা ফলাস্তরমপি তত্ত্বাস্তীত্যাহ কিঞ্চৈতি । ধর্মো হি স্থাপিতে জগদেব স্থাপিতং ভবত্যত্থা ভিন্নমযাদং জগদসঙ্গতমাপদোতোত্যর্থঃ ॥ ৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য । জন্মঃ প্রয়োজনমাহ সাধবঃ উক্ত লক্ষণা ধর্মশীলা বৈষ্ণবাগ্রেসরাঃ । মৎসমাশ্রয়ণে প্রবৃত্তাময়াম্ কর্মস্বরূপাণাং বাঙ্মনস গোচরতয়া মদর্শনাদৃতে স্বাত্মধারণ পোষণ স্তম্ভমলভমানা অণুমাত্রকালমপি যুগসহস্রং মন্বাণাঃ প্রশিখিলাঙ্গাভবেয়ুরিতি জাননমং স্বরূপ চেষ্টিতার্লোকনালাপাদি দানেন তেবাং পরিভ্রাণায় তদ্বিপরীতানাং বিনাশায় ক্ষীণস্ত বৈদকস্ত ধর্মস্ত মদারাদনরূপস্তারাদ্যস্বরূপ প্রদর্শনেন স্থাপনায় চ দেব মনুষ্যাदিক্রুপেণ যুগে যুগে সম্ভবামি কৃত ত্রেতাদিযুগবিশেষ নিয়মোপি নাস্তীত্যর্থঃ ॥ ৮ ॥

স্বামিকৃত টীকা । কিমর্থমিত্যপেক্ষামাহ পরিভ্রাণায়ৈতি । সাধুনাং স্বধর্মবর্ত্তিনাং রক্ষণায়, দ্রুষ্টং কস্য কুর্ক্বেতীতি দ্রুততন্তেবাং বধীয় চ, এবং ধর্মসংস্থাপনার্থায় সাধুরক্ষণেন দ্রুষ্টবধেন চ ধর্মং স্থিরীকর্তুং যুগে যুগে তত্তদবসরে সম্ভবামীত্যর্থঃ নচেবং দ্রুষ্টনিগ্রহং কুর্ক্বেতোহপি নৈব্ধ্যং শঙ্কনীয়ং যথাহঃ, লালনে তাড়নে মাতুর্নাক্রুপ্যং যথাভক্বে, তদ্বদেব মহেশস্ত নিয়ন্তুগ্ধদোষয়োরিতি ॥ ৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । তং কিং ধর্মস্য হানিরধর্মস্য চ বৃদ্ধিস্তব পরিতোষ কারণং যেন তস্মিন্নেব কাল আবির্ভবন্তীতি তথানর্থাবহএব তবাহবতারঃ শ্রাদ্ধিতি নেত্যাহ ধর্মহাত্তা হীরমানানাং সাধুনাং পুণ্যকারিণাং বেদমার্গস্থানাং পরিভ্রাণায় পরিতঃ সর্বতো রক্ষণায় তথা ধর্মহাত্তা বদ্ধমানানাং দ্রুততাং পাপকারিণাং বেদমার্গবিরোধিনাং বিনাশায় চ তদুভয়ং কথং স্যাৎসিতি তদাহ ধর্মসংস্থাপনার্থায় ধর্মস্য সমাগধর্ম নিবারণেন স্থাপনং তদর্থং সম্ভবামি পূর্ববৎ যুগে যুগে প্রতিযুগং ॥ ৮ ॥

সাধুদিগের রক্ষা, দুষ্টদিগের বিনাশ এবং ধর্ম সংস্থাপনের নিমিত্ত আমি যুগে যুগে অবতীর্ণ হইয়া থাকি ॥ ৮ ॥

গীঃ সং । যাহারা বেদ বিহিত ধর্মাত্মতানে রত এবং প্রাণান্তেও স্বধর্ম ত্যাগ করেন না, তাঁহারা সাধু, আর যাহারা বিষয় বিলাসে উন্মত্ত হইয়া অথবা দুর্বুদ্ধি দোষে অভিভূত হইয়া ধর্ম নিষিদ্ধ কার্যে প্রবৃত্ত হয় তাহারা দুষ্টত । সাধুদিগকে রক্ষা করা ও দুষ্টত দলকে বিনাশ করা এবং এতদ্বারা ধর্মকে প্রকৃতিস্থ করাই ভগবানের অবতার হওয়ায় বিশেষ কারণ । অল্প বুদ্ধি লোকে মনে করিয়া থাকে যে, যে সর্বশক্তিমান্ ভগবান্ সঙ্কল্প করিলেই ক্ষণ মধ্যে শতকোটি ব্রহ্মাণ্ডের সৃষ্টি ও বিলয় করিতে পারেন, তিনি ধর্মসংস্থাপনার্থ দ্রুষ্টদিগের দমন করিতে অস্ত্রাদি ধারণ করেন কেন? অথবা মনুষ্য বিগ্রহধারী ত্রীকৃষ্ণাদিকে ভগবনের অবতার বলা দূরে থাকুক, সাধু পুরুষ বলিতেও চিত্ত সঙ্কুচিত হয় । কেননা সাধুগণ

জন্ম কৰ্মচ মে দিব্যমেবং যোবেত্তি তত্ত্বতঃ ।

সদুপদেশ দ্বারাই চুষ্ট গণকে বশীভূত করিয়া থাকেন। শ্রীকৃষ্ণাদি ঈশ্বরের অবতার সমূহ সাধুদিগের সংপদ্য অবলম্বন না করিয়া দ্রুতদিগের “বিনাশ” রূপ গর্হিতাচরণ করিলেন কেন? ভগবান্ কোন্ কার্য্য কি জ্ঞাত করেন, তাহা মারামুক্ত স্বয়ং ভগবান্ ভিন্ন মায়াভিভূত জীব সহজে বুঝিতে পারে না। ঈশ্বর পূর্ণস্বরূপ, তবে তাঁহার আবার কৈন্ অভাব পূরণার্থ তিনি এই জগৎরূপ কার্য্যের সূত্র পাতি করিলেন? তিনি দয়াময়, তাই জীবের ব্যাধিশাস্তি জ্ঞাত ঔষধ সৃষ্টি করিয়াছেন। আমি বলি, তিনি রোগ সৃষ্টি পূর্বক ঔষধ বিধান না করিয়া যদি আদৌ রোগেরই সৃষ্টি না করিতেন, তাহা হইলে অধিক দয়ার পরিচয় পাওয়া যাইত। এই রূপ এপর্য্যন্ত ঈশ্বর তত্ত্বের গুহ্য রহস্য রাশি ভেদ করিতে কেহই সমর্থ হয়েন নাই। বস্তুতঃ এতাবৎ তাঁহার অলৌকিকী মায়া লীলামাত্র। “কেন” ও “কিরূপে” তিনি করিলেন, মায়াবরণ ভেদ না করিতে পারিলে তাহা উপলব্ধি করিতে পারা যায় না। এই মাত্র যাহাকে “কার্য্য” বলিয়া স্থির করিলে, ক্রম বিলম্বেই দেখিবে যে উহাই আবার অত্র একটি কার্য্যের “কারণ” রূপে দণ্ডায়মান হইয়াছে। এই রূপ কার্য্য কারণ শৃঙ্খলায় অনাদি কাল হইতে জগতের প্রবাহ চলিয়া আসিতেছে। “অভাব” হইলেই ভাব শক্তি স্বতঃএব আকর্ষিত হইয়া থাকে। তাই অধর্ম্মের বৃদ্ধি—ধর্ম্মের অভাব হইলেই মায়াপহিত চৈতন্য—ঈশ্বরের অনাদ্যা প্রকৃতি নিহিত বিশুদ্ধ সম্বন্ধী শক্তি পৃথিবীর কল্যাণ সাধনার্থ আকর্ষিত হইয়া থাকেন। ঐ চৈতন্যপ্রতিভা নিম্নলিখিত শক্তি পার্থিব প্রকৃতি অবলম্বন পূর্বক দেহীর শ্রায় প্রতীয়মান হয়েন। “অভাব” পরিপূর্ণ হইয়া গেলেই সেই মায়াবিগ্রহ জগৎ হইতে তিরোহিত হয়েন। মহামায়ার অনন্ত লীলাপট এই রূপেই চিত্রিত।

চুষ্টদিগের বিনাশ রূপ গর্হিত কার্য্য জ্ঞাত ভগবানে যে দোষারোপ করা যায়, তাহা নিতান্ত ভ্রম। তাঁহার সমক্ষে একটি কীটাপুর নাশ ও বিশাল বিশ্ব ব্রহ্মাণ্ডের সংহার একই কথা। তুমি অরবিকারে গতাহ হও, বা অস্ত্রাঘাতে মরিয়া যাও, এ দুইটি তোমার দৃষ্টিতে ভিন্ন হইতে পারে কিন্তু আত্মদর্শীর চক্ষে উহা একই ঘটনা, একই নিয়মে সাধিত বলিয়া বোধ হয়। মায়িক উপাদানে গঠিত তোমার অন্তঃকরণ ও চক্ষু বিবিধ বস্তু দর্শন করিয়া থাকে। কিন্তু পরমাত্মা রূপী ভগবানে ত্রিলোক সমগ্র সমস্ত মানবীই একমাত্র আত্মসত্তা রূপে প্রতিবিম্বিত হইয়া থাকে। উহা অজ ও অনর। বস্তুতঃ ঈশ্বরের সম্মুখে “বিনাশ” বলিয়া একটা ঘটনা আদৌই নাই। সূর্য্য সন্ধ্যা বিদ্যমান থাকিলেও লোকের উদয় ও অস্ত কল্পনার শ্রায় দ্রুতদিগের বিনাশ একটি কল্পনা মাত্র। ভগবান্ নিজ রূপাণ্ডে আত্মার মলিন পরিচ্ছদ রূপ পাপ দেহ গুলিকে মোচন করিয়া থাকেন মাত্র। তাহাতে আত্মার উদ্ধগতি ভিন্ন অধোগতি হয় না। স্বভাব কৌশলেই ভগবানের দেহধারণ এবং স্বভাবের কুশল রক্ষণই সে দেহের একমাত্র কার্য্য ॥ ৮ ॥

শঙ্করভাষ্যঃ । জন্মেতি । তৎ জন্ম মায়া রূপং কৰ্ম চ সাধুনাং পরিত্রাণাদি মে মম দিব্যম-প্রাকৃতমৈশ্বর্যমেবং যথোক্তং যোবেত্তি তত্ত্বতঃ তত্ত্বেন যথাবত্যাঙ্কং । দেহমিমং পুনর্জন্ম পুন-রুৎপত্তিং নৈতি ন প্রাপ্নোতি মামেত্যাগচ্ছতি সমুচ্যতে অর্জুন ॥ ৯ ॥

আনন্দগিরি টীকা । মায়াময়মীশ্বরশ্রু জন্ম ন বাস্তবং তন্ত্ৰৈব চ জগৎপরিপালনং কৰ্ম নাশশ্চেতি জানতঃ শ্রেয়োবাঞ্ছিতং দশয়দ্বিপক্ষে প্রত্যাবায়ং সূচয়তি তজ্জন্মেত্যাদিনা । যথোক্তং মায়াময়ং কল্পিতমিতি যাবৎ বেদনশ্রু যথাবৎ বেদ্যশ্রু জন্মাদেকরূপপানাবাস্তবং যদি পুন-

তাস্মৈ দেহং পুনর্জন্ম নৈতি মামেতি সোহর্জুন । ৯ ।

উর্গবতোবাস্তবং জন্ম সাধুজন পরিপালনাদি চাত্তশ্চৈব কর্ম কৃত্রিয়শ্চেতি বিবক্ষ্যতে তদা তত্বাপরিজ্ঞান প্রযুক্তোজন্মাদিঃ সংসারোহর্কারঃ শ্রাদিতি ভাবঃ ॥ ৯ ॥

রমামুজ ভাষ্য । এবং কর্মমূলং হৈয় ত্রিগুণ প্রকৃতি সংসর্গরূপ জন্মরহিতশ্চ সর্বেশ্বরশ্চ সর্বজ্ঞশ্চ সত্যসঙ্কল্পাদি সমস্ত কল্যাণগুণশ্চ সাধুপরিব্রাণায় মৎ সমাপ্রয়গৈক প্রয়োজনং দিব্যমপ্রাকৃতং মদসাধারণং মজ্জন্মচেষ্টিতঞ্চ তত্ত্বতোযোবেত্তি স বর্তমান দেহং পরিত্যজ্য পুনর্জন্মনৈতিমামেব প্রাপ্নোতি । মদীয় দিব্যজন্ম চেষ্টিত যাত্নাত্মজ্ঞানেন বিধ্বস্ত সমস্ত মৎ-সমাপ্রয়ণ বিরোধি পাপঃ অগ্নিনেব জন্মনি ময়োদিত প্রকারেণ মার্ম্মপ্রিত্যমদেকপ্রয়ো-মদেকচিন্তো মামেব প্রাপ্নোতি ॥ ৯ ॥

স্মি কৃত টীকা । এবম্বিধানামীশ্বর জন্মকর্মণাং জ্ঞানে ফলমাহ জয়েতি । স্বেচ্ছয়া কৃতং মম জন্ম কর্ম চন্দ্রসংস্থাপনরূপং দিব্যমলৌকিকং তত্ত্বতঃ পরানুগ্রহার্থমেবেতি যোবেত্তি স দেহাভিমানং ত্যক্ত্বা পুনর্জন্ম সংসারং নৈতি ন প্রাপ্নোতি কিন্তু মামেব প্রাপ্নোতি ॥ ৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । জন্ম নিত্যসিদ্ধশ্চৈব মম সচ্চিদানন্দঘনশ্চ লীলয়া তথানু-করণং কর্ম চ চন্দ্রসংস্থাপনেন জগৎ পরিপালনং মে মম নিত্যসিদ্ধেশ্বরশ্চ দিব্যমপ্রাকৃতং । অত্ৰৈঃ কর্তৃমশকামীশ্বরশ্চৈব সাধারণং এবমজ্যোপি সন্নিত্যাদিনা প্রতীপাদিতং যোবেত্তি তত্ত্বতো ভ্রমনিবর্তনে ন মূঢ়েই মনুষ্যশ্চ ভ্রান্ত্যভগবতোপি গর্ভবাসাদিরূপমেব জন্ম স্ব ভোগার্থ মেব কর্মেত্যারোপিতং পরমার্থতঃ শুদ্ধ সচ্চিদানন্দরূপ জ্ঞানেন তদপনুদ্য অজ্ঞশ্চাপি মায়য়া জন্মানুকরণমকর্তৃরপি পরানুগ্রহায় কর্মানুকরণমিত্যেবং যোবেত্তি স আত্মনোপি তত্ত্বক্ষুরণাৎ ত্যক্ত্বাদেহমিমং পুনর্জন্মনৈতি কিন্তু মাং ভগবন্তং বানুদেবমেব” সচ্চিদানন্দঘনমেতি সংসা-রান্মুচ্যত ইত্যর্থঃ হে অর্জুন মামেতি সোহর্জুনেত্যক্ত্বং তত্রশ্চ সর্বমুক্ত প্রাপ্যতয়া পুরুষা-র্থং অশ্চ মোক্ষমার্গস্তানাদি পরম্পরাগতত্বং চ দর্শয়তি ॥ ৯ ॥

হে অর্জুন ! যিনি আমার এই দিব্য জন্ম ও কর্ম রূপান্তর বিদিত
হয়েন, তাঁহার দেহান্ত হইলে পুনর্জন্ম হয় না । তিনি আমাকেই
প্রাপ্ত হইয়া থাকেন ॥ ৯ ॥

• গীঃ সঃ । ভগবান্ সং চিৎ আনন্দ ঘন স্বরূপ । তিনি অজ ও নিত্য হইয়াও লোকানু-গ্রহার্থ নিজ মায়াকল্পিত দেহ ধারণ দ্বারা জন্ম মরণাধীন জীবের স্থায় যে প্রেকাশিত হয়েন ও বেদ বিহিত ধর্মের স্থাপন পূর্বক সংসার রক্ষার জন্ত যে কর্মের অনুষ্ঠান করেন, সে সমস্তই অলৌকিক । ভগবান্কে মনুষ্যের স্থায় উৎপন্ন, বর্ধিত, কক্ষ্মানুষ্ঠান রত ও মৃত না জানিয়া যিনি তাঁহার লীলা অলৌকিক বলিয়া নিশ্চয় অবগত হয়েন, অর্থাৎ আত্মাকে যিনি সমস্ত লৌকিক ব্যাপার হইতে স্বতন্ত্র, নিলিপ্ত ও অর্কতা বলিয়া অবধারণ করিয়া থাকেন, তিনি সংসার বন্ধন মুক্ত হইয়া ব্রহ্ম লাভ করেন ॥ ৯ ॥

শঙ্করভাষ্যং । নৈবমোক্ষমার্গইদানীং প্রবৃত্তঃ কিং তর্হি পূর্বমপি বীতরাগেতি । বীত রাগভয়ক্রোধাদিরাগশ্চ ভয়ঞ্চ ক্রোধশ্চ রাগভয়ক্রোধঃ বীতবিগতাযেভ্যস্তে বীতরাগভয়ক্রোধা মন্যাত্রকবিদ ঈশ্বরাত্তদদর্শিনোমামেব চ পরমেশ্বরমুপাশ্রিতাঃ কেবলজ্ঞাননিষ্ঠাইত্যর্থঃ বহ-বোহনেকে জ্ঞানতপসা জ্ঞানমেবচ পরমাত্মবিষয়ং তপশ্চৈব জ্ঞানতপসা পূতাঃ পরাং শুদ্ধিং

বীতরাণ ভয়ক্রোধা মন্যমামুপাশ্রিতাঃ ।

বহবোজ্ঞানতপসা পূতা মন্তাবমাগতাঃ । ১০ ।

পূতাঃ সন্তোমস্তাবমীশ্বরভাবং মোক্ষমাগতাঃ সমুপ্ৰাপ্তাঃ ইতরন্তপোনিরূপেক্ষা জ্ঞাননিষ্ঠা ইত্যন্ত লিপং জ্ঞানতপসেতি বিশেষণং ॥ ১০ ॥

আনন্দগিরি টীকা । সম্প্রতি প্রস্তুতমোক্ষমার্গস্ত নূতনত্বেনাব্যবস্থিতত্বমাশঙ্ক্য পরিহরতি নৈব ইতি । মন্যয়ত্বস্তু মন্তাবগমনেনাপোনরূপক্যং দর্শয়তি ব্রহ্মবিদ ইতি । আত্মনোভিন্নত্বেন তিন্নাভিন্নত্বেন বা ব্রহ্মণোবেদনং ব্যাবর্তয়তি জ্ঞম্বরেতি । অভেদদর্শনেন সমুচ্চিত্য কর্ম্মানুষ্ঠানং প্রত্যাচষ্টে মাসেবতি । তদুপাশ্রয়ত্বমেব বিশদয়তি কেবলেতি । মামুপাশ্রিতাইতি কেবলজ্ঞান-নিষ্ঠত্বযুক্তা জ্ঞানতপসা পূতাইতি কিমর্থং পুনরুচ্যতে তত্রাহ ইতরেতি ॥ ১০ ॥

রামানুজ ভাষ্য । তদাহ মদীয় জন্মকর্ম্ম তত্ত্বজ্ঞানার্থেন তপসামুতা বহব এবং সংবৃত্তাঃ । তথাচ শ্রুতিঃ তন্তু ধীরাঃ পরিজানন্তি যোনিমিতি ধীরা ধীমতামগ্রেসরা এব তন্তু জন্ম প্রকারং জ্ঞানস্তুীত্যর্থঃ ॥ ১০ ॥

স্বামি কৃত টীকা । কথং জন্ম কর্ম্মজ্ঞানে ত্বংপ্রাপ্তিঃ শ্রাদ্ধিত্যত আহ বীতরাগেতি । অহং শুদ্ধসত্ত্বাবতারৈ ধর্ম্ম পালনং করোমীতি মদীয়ং পরমকারুণিকত্বং জ্ঞাত্বা বীতাবিগতা রাগভয়ক্রোধাবেভ্যস্তে চিন্তাবিক্ষেপাভাবান্মন্যমাদেকচিন্তাতুচ্ছা মামেবোপাশ্রিতাঃ সন্তো মংপ্রসাদ লব্ধং যদাত্মজ্ঞানঞ্চ তপশ্চ তৎ পরিপাকহেতুঃ স্বধর্ম্মঃ । দ্বৈতৈকবত্তাবঃ । তেন জ্ঞান তপসা পূতাঃ শুদ্ধা নিরন্তু জ্ঞান তৎকর্য্যমলামস্তাবং মংসামুজ্যং প্রাপ্তাবহবঃ, নত্বধুনৈব প্রবৃত্তোহয়ং মন্তুক্তিমার্গ ইত্যর্থঃ, তদেবং তাত্ত্বং বেদসর্ক্সীগীতাদিনা বিদ্যা বিদ্যোপাধি-ভ্যাং তত্বং পদার্থাবীশ্বরজীবে প্রদর্শ্য ধর্ম্মরন্ত চাবিদ্যাভাবেন নিত্য শুদ্ধত্বাজীবন্ত চেত্বর প্রসাদলব্ধ জ্ঞানোজ্ঞাননিবৃত্তেঃ শুদ্ধস্ত স্বত্চিদংশেন তদেক্যামুক্তমিতি দ্বষ্টব্যং ॥ ১০ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । রাগস্তত্ত্বং যং তুষা সর্ক্সান্ বিষয়ান্ পরিত্যজ্য জ্ঞান-মার্গে কথং জীবিতব্যমিতি ত্রাসোভয়ং সর্ক্সবিষয়োচ্ছেদকোহয়ং জ্ঞানমার্গঃ কথং হিতঃ শ্রাদ্ধিতিত্ত্বৈঃ ক্রোধঃ তত্র তে বাস ভয়ক্রোধাবীতা বিবেকেন বিগতাযেভ্যস্তেবীতরাগ ভয় ক্রোধাঃ শুদ্ধসত্ত্বাঃ মন্যয়াঃ মাং পরমাত্মানং তৎপদার্থত্বংপদার্থভেদেন সাক্ষাৎকৃতবস্তুঃ মদেকচিত্তারামুপশ্রিতাঃ একান্তপ্রেমভক্ত্যামামীশ্বরং শরণং গতাঃ বহবোহনেকে জ্ঞান-তপসা জ্ঞানমেব তপঃ সর্ক্সকর্ম্ম ক্ষয়হেতুত্বাং ন হি জ্ঞানেন সদৃশং পবিত্রমিহ বিদ্যাতে ইতি হি বক্ষ্যতি তেন পূতাঃ ক্ষীণ সর্ক্সপাপাঃ সন্তো নিরন্তু জ্ঞান তৎকর্য্যমনাঃ মন্তাবং মজ্জপত্বং বিশুদ্ধ সচ্চিদানন্দধনং মোক্ষমাগতাঃ অজ্ঞানমাত্রাপনয়নেন প্রাপ্তাঃ জ্ঞান তপসা পূতা জীবন্তুক্তাঃ সন্তো মন্তাবং মদ্বিষয় জ্ঞাবং রত্যাখ্যং প্রেমাগমাগতা ইতি বা তেষাং জ্ঞানী নিত্যযুক্ত একভক্তিকির্শিষ্যাতে ইতি হি বক্ষ্যতি ॥ ১০ ॥

বিষয়াসক্তি, ভয় ও ক্রোধ বর্জিত, আমাতে একাগ্রচিত্ত এবং আমার শরণাগত বহুতর ব্যক্তি জ্ঞান ও তপস্বী দ্বারা পবিত্র হইয়া আমার স্বরূপ লাভ করিয়াছেন ॥ ১০ ॥

যে যথা মাং প্রপত্তস্তে তাং স্তুথৈব ভজাম্যহং ।

গীঃ সং । ভগবানের অলৌকিক দেহ ধারণাদির তত্ত্ব জানিলেই মুক্তি লাভ হয়, ইহা পূর্বে শ্লোকে উক্ত হইয়াছে । এই শ্লোকে মুক্তি লাভের বিশেষ বিবরণ কথিত হইয়া অন্তঃ-করণকে বিষয় বাসনাদি বর্জিত নির্মল করিয়া যিনি “তং” রূপ ব্রহ্ম ও “ত্বং” রূপ জীবকে অভিন্ন বোধে দেখেন, অথবা একমাত্র ভগবানেই মন সমর্পণ করেন, ও অনন্ত প্রেম ভক্তি সহ ভগবানেরই শরণাগত হয়েন এবং আত্মজ্ঞান রূপ তপস্যা দ্বারা আপনাকে নির্মল করিয়া শুদ্ধ হইয়াছেন, তিনিই পরমায়ুরতি রূপ পরম ভাব লাভ করতঃ স্বাশ্বানন্দ উপভোগ করিয়া থাকেন ॥ ১০ ॥

শাক্তর ভাষ্যং । তব তর্হি রাগদ্বৈবো স্তঃ যেন কেভ্যশ্চিদেবাত্ম্যভাবং প্রযচ্ছসি ন সর্বৈভ্যাইতুচ্যতে ষে যথোতি । যেন প্রকারেণ যেন প্রয়োজনেন যৎফলার্থতয়া মাং প্রপদ্যন্তে তাংস্তুথৈব তৎফলদানেন ভজাম্যহমন্নুগৃহ্যাম্যহং ইত্যন্তঃ তেষাং মোক্ষং প্র-ত্যক্ষং প্রত্যবর্ধিত্বান্ন হ্যেকশ্চ মুমুক্শুং ফলার্থিত্বঞ্চ যুগপৎ সম্ভবতি অতোযে যৎফলার্থিনঃ তান্ তৎফলপ্রদা নেন যে যথোক্তকারিণস্তং ফলার্থিনোমুমুক্শবশ্চ তান্ জ্ঞানপ্রদানেন যে জ্ঞানিনঃ সন্ত্যাসনোমুমুক্শবশ্চ তান্ মোক্ষপ্রদানেন তথা অন্তানার্হি হরণেত্যেবং যথা যেন প্রকারেণ মাং প্রপদ্যন্তে যে তাংস্তুথৈব ভজামীত্যর্থঃ, ন পুনঃ রাগদ্বৈবনিমিত্তং মোহনিমিত্তং বা কাঞ্চনজামি সর্বথাপি সর্বাবস্থায় মগেশ্বরশ্চ বস্তুমার্গমন্নুবর্তন্তে যে মনুষ্যাঃ যৎ ফলার্থি-তয়া যস্মিন্ কৰ্ম্মণ্যধিকৃতাঃ যে প্রযতন্তে তে মনুষ্যা অত্র উচ্যন্তে হে পার্থ সর্বশঃ সর্ব প্রকারৈঃ ॥ ১১ ॥

আনন্দগিরি টীকা । ঈশ্বরঃ সর্বৈভ্যোভূতেভ্যো মোক্ষং প্রযচ্ছতি চেৎ প্রাপ্তকুবিশে-ষণবৈযর্থ্যং যদি তু কেভ্যশ্চিদেব মোক্ষং প্রযচ্ছতর্হি তন্ম রাগাদিমদ্বাদনীশ্বরত্বাপত্তিরিত শঙ্কতে তব তর্হীতি । যে মুমুক্শবন্তেভ্যোমোক্ষমীশ্বরো জ্ঞানসম্পাদনদ্বারা প্রযচ্ছতি ফলাস্তরা-র্থিত্যন্ত তত্তদুপায়ানুষ্ঠাপনেন তত্তদেব দদাতীতি নাত্ম রাগদেবাবিতি পরিহরতি উচ্যত ইতি । মুমুক্শুণামীশ্বরানুসারিত্বেন ফলাস্তরার্থিনাং কুতস্তদনুসারিত্বমিত্যাশঙ্ক্য ফলমতউপপত্তে রিতি জ্ঞায়েন তৎফলশ্রেষ্ঠরায়ত্তদানুবর্তিত্বমাবশ্যক মিত্যাহ মমমতি । ভগবদ্বচনভাগিনাং সর্বৈষামেব কৈবল্যমেকরূপং কিমিতি নানুগৃহ্যতে তত্রাহ তেষামিতি । অভূদয়নিঃশ্রেয়সার্থি-ত্বং প্রার্থনাবৈচিত্র্যাদেকশ্চেব কিং ন শ্রাদিত্যাশঙ্ক্য পর্যায়েণ তদনুপপত্তিং সাধয়তি ন হীতি মুমুক্শুণাং ফলার্থিনাঞ্চ বিভাগে স্থিতে সত্যানুগ্রহবিভাগং ফলিতমাহ অতইতি । ফলপ্রদানে নানুগৃহ্যমীতি সম্বন্ধঃ । নিত্যনৈমিত্তিক কৰ্ম্মানুষ্ঠায়িনামেব ফলার্থিত্বভাবে সতি মুমুক্শুঃ কথং তেষানুগ্রহঃ শ্রাদিতি তত্রাহ যে যথোক্তেতি । জ্ঞানপ্রদানেন ভজামীত্যন্তরত্ব সম্বন্ধঃ । সন্তি কেচিদ্ভাক্তসর্বকৰ্ম্মাণোজ্ঞানিনোমোক্ষমেবাপেক্ষমাণাস্তেষুগ্রহ প্রকারং প্রকটয়তি যে জ্ঞানিন ইতি । কেচিদার্তাঃ সন্তোজ্ঞানাদিসাধনাস্তররতিভাগবন্তমেবার্হিতমং প্রহত্ব মনু-বর্ততে তেষু ভগবতোহনুগ্রহবিশেষং দর্শয়তি তথোতি । পূর্বার্হিব্যাখ্যানমুপসংহরতি ইত্যেব-মিতি । ভগবতোহনুগ্রহে নিমিত্তান্তরং নিবারয়তি ন পুনরিতি । ফলার্থিত্বে মুমুক্শুঃ চ জন্তুনাং ভগবদনুসরণ মাবশ্যকমিত্যন্তরার্হং বিভজতে সর্বথাপীতি । সর্বাবস্থায়ং তেন তেনোন্মনা পরশ্চেবেশ্বরশ্চাবস্থানং, মার্গোজ্ঞানকৰ্ম্মলক্ষণঃ মনুষ্যা গ্রহণাদিতরেষামীশ্বরমার্গানু-বর্তিত্বমপ্যাদ্যঃ শ্রাদিত্যাশঙ্ক্যাহ যৎফলেতি । সর্ব প্রকারৈশ্বৰ্য্যম মার্গমন্নুবর্তন্তে ইতি পূর্বেণ সম্বন্ধঃ ॥ ১১ ॥

মম বন্ধু'মুখবর্তন্তে মনুষ্যাঃ পার্থ সৰ্বশঃ । ১১ ।

রামানুজ ভাষ্য । যে যথামামিতি ন কেবলং দেব মনুষ্যাদিরূপেণাবতীৰ্য্যমং সমাশ্রয়-
ণাপেক্ষাণাং পরিভ্রাণং করোতি । অপি তু যে মং সমাশ্রয়ণাপেক্ষা যথা যেন প্রকারেণ
স্বাপেক্ষারূপং মাং সঙ্কল্য প্রপদ্যন্তে সমাশ্রয়ন্তে তান্ প্রতি তথৈব তন্মনীষিত প্রকারেণ
ভজামি মাং দর্শয়ামি কিমত্র বহুনা সৰ্ব্বমনুষ্যামদমুখবর্তনৈক মনোরথা মম বন্ধু'মং স্বভাবং
সৰ্ব্বযোগিনামবাক্ত্বমনস গোচরমপি স্বকীরৈশ্চক্ষুরাদিকরণৈঃ সৰ্বশঃ স্বাপেক্ষিতৈঃ সৰ্ব
প্রকারৈরমুখ্যামুখবর্তন্তে ॥ ১১ ॥

স্মি কৃত টীকা । নহু তর্হিকিং ত্বয়্যপি বৈষম্যমস্তি যস্মাদেবং ত্বদেকশরণানামেবাস্ব-
ভাবং দদামি নাশ্চেবাং সকামানামিত্যত আহ যে ইতি । যথা যেন প্রকারেণ সকামতয়া
নিকামতয়া বা যে মাং ভজন্তি তানহং তথৈব তদপেক্ষিত ফলদানেন ভজামি অমুগৃহ্যামি ন
তু সকামা মাং বিহায়েদ্ভাদীনৈব যে ভজন্তে তানহমুপেক্ষ ইতি মন্তব্যং যতঃ সৰ্বশঃ সৰ্ব
প্রকারৈরিন্দ্রাদিসেবকা অপি মমৈব বন্ধু' ভজনমার্গমমুখবর্তন্ত ইন্দ্রাদিরূপেণাপি মমৈব
সেব্যত্বাং ॥ ১১ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । নহু যে জ্ঞানতপসা পূতা নিকামান্তেত্বদ্বাবং গচ্ছন্তি যেত্ব-
পূতাঃ সকামান্তে ন গচ্ছন্তীতি ফলদাতৃত্বব বৈষম্যনৈর্ধৃগ্যেস্তাত্মিতি নেত্যাহ । যে আত্মা
অর্থার্থিনো জিজ্ঞাসবো জ্ঞানিনশ্চ যথা যেন প্রকারেণ সকামতয়া নিকামতয়া চ মামীশ্বরং
সৰ্ব ফলদাতারং প্রপদ্যন্তে ভজন্তি তাং তথৈব তদপেক্ষিত ফলদানেনৈব ভজামানুগৃহ্যামাহং
ন বিপর্য্যয়েণ তত্রামুক্ষুণ্ণান্তানর্থার্থিনশ্চাতি হরণেনার্থদানেন চানুগৃহ্যামি জিজ্ঞাসুন্ বিবিদি-
যন্তি যজ্ঞেনেত্যাदि বিহিত নিকাম কৰ্ম্মাশুষ্ঠাত্তনজ্ঞানদানেন নত্বত্ব কামায়ান্তং দদামীত্যর্থঃ
নহু তথাপি স্বভক্তানামেব ফলং দদামি নত্বত্বদেবভক্তানামিতি বৈষম্যং স্থিতমেবেতি নেত্যাহ
মম সৰ্ব্বাত্মনো বাহুদেবস্ত বন্ধু'ভজন মার্গং কৰ্ম্ম জ্ঞান লক্ষণ মনুখবর্তন্তে হে পার্থ সৰ্বশঃ সৰ্ব
প্রকারৈরিন্দ্রাদীনপ্যামুখবর্তমানা মনুষ্যা ইতি কৰ্ম্মাধিকারিণঃ ইন্দ্রং গিত্বং বরুণমগ্নিমাহুরিত্যা-
দিমদ্ববর্ণাং ফলমত উপপত্তেরিতি ত্রায়াচ সৰ্বরূপেণাপি ফলদাতা ভগবান্ এক এবৈত্যর্থঃ
তথাচ বক্ষ্যতি যোপাখ্য দেবতা ভক্তা ইত্যাদি ॥ ১১ ॥

হে পার্থ ! যাহার। যে ভাবেই আমাকে উপাসনা করে, আমি
তাঁহাদিগকে গেই ভাবেই অমুগ্রহ করিয়া থাকি । কৰ্ম্মাধিকারী
মনুষ্য গণ নানা প্রকারে পূজা করিলেও তাঁহারা একমাত্র আমারই
অমুসরণ করিয়া থাকে ॥ ১১ ॥

গীঃ সং । বাহুদেব কেবল মাত্র নিজ নিকাম ভক্ত গণকেই মুক্তি দান করেন, সকাম
বাক্তি গণের প্রতি কি তিনি দয়া করেন না ? অর্জুনের এই সংশয় ভক্তের জন্ত ভগবান্
বলিলেন, হে পার্থ ! কি শোক হুঃখ কাতর, কি ধনাদি লাভের অভিলাষী, কি আত্মজ্ঞান
পিপাসু জিজ্ঞাসু, কি তত্ত্বজ্ঞ পুরুষ সকাম বা নিকাম হইয়া যে যে ভাবেই আমার আশ্রয় গ্রহণ
করে, আমি সেই ভাবেই তাঁহাদের বাঞ্ছিত পূর্ণ করিয়া থাকি । হুঃখীর হুঃখ ভঞ্জন কৰ্ত্তা
আমিই, ধনাকাজীর ধনদাতাও আমি, নিকাম ভক্তের আত্মজ্ঞানোপদেষ্টাও আমি এবং তত্ত্ব-
বেত্তার মুক্তিদাতাও আমি । ভগবান্ ভাবময়, যে ভাবে যে ডাকে, ভাবস্থানে আকৃষ্ট হইয়া

কাজ্জকন্তুঃ কৰ্ম্মণাং সিদ্ধিং যজন্ত ইহ দেবতাঃ ।

তিনি সেই ভাবেই সাধকের সম্মুখে উপস্থিত হয়েন। স্বাহারা সকাম কর্ম্মের অনুরোধ কালে ইন্দ্র, সূর্য্য, অগ্নি আদির উপাসনা করে, তাহারা তাঁহাকেই ইন্দ্রাদি রূপে পূজা করিয়া থাকে। তিনিই ইন্দ্রাদ্যপার্বকের সম্মুখে ইন্দ্রাদি রূপেই ফল দান করিয়া থাকেন। তিনিই ইন্দ্রাদি নানা রূপে লীলা করিয়া থাকেন। সাধকের ভাবেরও সীমা নাই, তাঁহার রূপেরও সীমা নাই। একমাত্র তিনিই অনন্ত রূপ ধারণ করিয়া সকাম, নিষ্কাম, জ্ঞানী, ভক্ত সকলকেই অনুরূপ করিয়া থাকেন। যে ক্ষুধায় কাতর হইয়া তাঁহাকে মা বলিয়া ডাকে, তিনি তাহার নিকট অন্নপূর্ণা, যে শত্রুভয় হইতে রক্ষা পাইবর জন্ত তাঁহার শরণাগত হয়, তাহার কার্য্যার্থ তিনি উগ্রচণ্ডা, মহাকালা, দশভুজা, গদাধর, চক্রপাণি; যে তাঁহাকে বাৎসল্য ভাবে আদর করিতে চায়, তিনি তাঁহার সম্মুখে বালগোপাল; যে জ্ঞানলাভার্থ ভিক্ষা করে, তিনি তাহার নিকট মহা-যোগেশ্বর মহাদেব। যেমন তোমার পুত্র পিতা বলিয়া ডাকিলে, স্ত্রী নাথ বলিয়া ডাকিলে, ভ্রাতা দাদা বলিয়া ডাকিলে, পিতা পুত্র বলিয়া ডাকিলে, দাম প্রভৃতি বলিয়া ডাকিলে একমাত্র তুমিই উত্তর দাও, ও তাহাদের সম্বন্ধানুরূপ ব্যবহার কর, সেইরূপ যে যে ভাবেই উপাসনা করুক না কেন, সকাম, নিষ্কাম, সগুণ, নিগুণ সকল অবস্থাতেই তিনিই একমাত্র ফলদাতা। একমাত্র তাঁহাকেই মনুষ্য ভিন্ন ২ নামে ও ভিন্ন ২ রূপে এবং ভিন্ন ২ উপচারে ও ভিন্ন ২ ভাবে পূজা করিয়া থাকে ॥ ১১ ॥

শাকরভাষ্য। যদি তবৈশ্বর্য্য রাগাদিদোষাভাবঃ তদা সর্ব্বপ্রাণিষু অনুরক্তিস্বাক্ষায়াং তুল্যায়াং সর্ব্বফলপ্রদানসমর্থং চ হুয়ি সতি বাহুদেবঃ সর্ব্বমিতি জ্ঞানেনৈব মুমুক্ষবঃ সন্তুঃ কল্পাস্বামেব সর্ব্বং ন প্রতিপদ্যন্তে ইতি শৃণু তত্র কারণং কাজ্জকন্তুইতি। অতিলব্ধঃ কৰ্ম্মণাং সিদ্ধিং ফলনিষ্পত্তিং প্রার্থয়ন্তোযজন্তে ইহাস্মিন্ লোকে দেবতাইন্দ্রাদ্যাদ্যাঃ অথ যোন্তাং দেবতামুপাস্তেহন্তো সাবন্তোহমস্মীতি ন সবেদ যথা পশুরেবং সবেদানামিতি ঋতেঃ তেষাং হি ভিন্নদেবতাযাজিনাং ফলাকাজ্জিণাং ক্ষিপ্ৰং শীঘ্ৰং হি যস্মান্নানুঘে লোকে মনুষ্যালোকে হি শাস্ত্রাধিকারঃ ক্ষিপ্ৰং হি মানুঘে লোকে ইতি বিশেষণাদন্তেষাং কৰ্ম্মফলসিদ্ধিং দর্শয়তি ভগবান্নানুঘে লোকে বর্ণাশ্রমাদিকৰ্ম্মাণীতি বিশেষঃ তেষাঞ্চ বর্ণাশ্রমাদ্যধিকারিণাং কৰ্ম্মণাং ফলসিদ্ধিঃ ক্ষিপ্ৰং ভবতি কৰ্ম্মজা কৰ্ম্মণোজাতা ॥ ১২ ॥

আনন্দগিরি টীকা। অনুরক্তিস্বাক্ষায়াং জ্ঞানকৰ্ম্মানুরোধেন ভগবতা তেষানুরূপবিধানান্তস্ত রাগদ্বेषৌ যদি ন ভবতস্তুহি তস্ত বাগাদাভাবাদেব সর্ব্বেষু প্রাণিষুগ্রহেচ্ছাতুল্যা প্রাপ্তা ন চ তস্তাং সত্যামেব ফলশাস্ত্রীয়সঃ সম্পাদনে সামর্থ্যং ন তু ভগবতোমহতোমোক্ষার্থস্য ফলশ্র প্রদানেহশক্তিরিতি যুক্তমপ্রতিহতজ্ঞানেচ্ছাক্রিয়াশক্তিমতস্তব সর্ব্বফল প্রদানসামর্থ্যাতথা চ যথোক্তানুরক্তিস্বাক্ষায়াং সত্যং হুয়ি চ যথোক্তসামর্থ্যবতি সতি সর্ব্বং ফলশ্রফলাদভ্যদয়াং বিমুখামোক্ষমেবাপেক্ষমাণাজ্ঞানেন স্বামেব কিমিতি ন প্রতিপদ্যেরন্নতি চোদয়তি যদীতি। মোক্ষাপেক্ষাভাবান্ত্রুপায়ভূতজ্ঞানাদপি বৈমুখ্যভগবৎপ্রাপ্ত্যভাবে হেতুমভিধানঃ সমাধন্তে শৃণুতি। কৰ্ম্মফলসিদ্ধিমিচ্ছতা কিমিতি মানুঘে লোকে দেবতাপূজনমিধ্যাতে তত্রাহি ক্ষিপ্ৰং ইতি। কৰ্ম্মফলসম্পত্ত্যর্থিনাং যষ্ট্যষ্টব্যবিভাগদর্শিনাং তদদর্শনে কারণমাত্মজ্ঞানমিত্যত্র বৃহদারণ্যকশ্রুতিমুদাহরতি অথেনি। অবিদ্যা প্রকরণোপক্রমার্থমথেনি। উপায়নং ভেদদর্শনমিত্যনুদ্য কারণমাত্মজ্ঞানং ন তত্রেনি দর্শয়তি নেতি। যথাস্বদাদীনাং হলবহনাদিনা

ক্ষিপ্ৰং হি মানুষ্যে লোকে সিদ্ধিৰ্ভবতি কৰ্মজ্ঞা । ১২ ।

পশুরূপকরোত্যেবমজ্ঞোদেবাদীনাং যাগাদিভিরূপকরোতীত্যাহ যথেন্দিতি । কিমিতি তে কলা-
কাজ্জিগোভিন্নদেবতযাজিনোজ্ঞানমার্গং নাপেক্ষন্তে তত্রোত্তরার্কিমুত্তরত্বেন যোজয়তি তেযা-
মিত্যাदिना । यन्माद्यथोक्तानामधिकारिणां कर्मप्रयुक्तं फलं लोकविशेषे ऋति सिध्यति
तस्मात्तेषां मोक्षमार्गादस्ति वैमुख्यमित्यर्थः । मानुषलोकविशेषणं किमर्थमित्याशङ्क्याह
मनुष্যালোके हीति । लोकान्तरेषु तर्हि कर्मफलसिद्धिर्नास्तीत्याशङ्क्या क्षिप्रविशेषणञ्च ताৎ-
पर्यामाह क्षिप्रमिति । कचिৎ कर्मफलसिद्धिरविलम्बेन भवत्यत्र तू विलम्बेनेति विभागे
कोहेतुरित्याशङ्क्या सामग्रीभावाभावाभ्यामित्याह मानुषইতি । মনুষ্যালোকে কৰ্মফলসিদ্ধিঃ
শৈথ্যাত্তদভিমুখানাং জ্ঞানমার্গবৈমুখ্যং ঐগ্নিকমিত্যুপসংহরতি তেষামিতি ॥ ১২ ॥

রামানুজ ভাষ্য । ইদানীং প্রাসঙ্গিকং পরিসমাপ্য প্রকৃতস্ত কৰ্মযোগস্ত জ্ঞানাকারতা
প্রকারং বক্তুং তথাবিধ কৰ্মযোগাধিকারিণো দুঃস্বপ্নমাহ কাজ্জন্ত ইতি সৰ্ব্ব এব পুরুষাঃ
কৰ্মণাং ফলং কাজ্জমাণা ইন্দ্রাদি দেবতা যথা শাস্ত্রং যজন্তে । আরাধয়ন্তি ন হি কেচিদনভিসং-
হিতফলমিচ্ছাদি দেবতান্নভূতং সৰ্ব্বযজ্ঞানাং ভোক্তারং মাং যজন্তে কৃত এতৎ যতঃ ক্ষিপ্ৰম-
স্মিন্বেব মানুষ্যে লোকে কৰ্মজ্ঞা পশুপুত্রান্নাদ্যা সিদ্ধিৰ্ভবতি মানুষ্য লোকশব্দঃ স্বর্গাদিলোক
প্রদর্শনার্থঃ সৰ্ব্ব এব হি লোকিকাঃ । পুরুষা অক্ষীগানাদিকাল প্রবৃত্তানস্ত পাপ সঞ্চয়তয়াহ-
বিবেকিনঃ ক্ষিপ্ৰফলাভিকাংক্ষিণঃ পুত্রপশুন্নাদ্যা স্বর্গাদ্যর্থতয়া সৰ্ব্বাণি কৰ্ম্মাণীন্দ্রাদিদেবতার-
ধনমাত্রাণি কুর্সতে ন তু কচিৎ সংসারোদ্বিগ্নহৃদয়ো মুমুক্শুরুক্তলক্ষণ কৰ্মযোগং মদারাদন-
ভূত মারভত ইত্যর্থঃ ॥ ১২ ॥

স্বামি কৃত টীকা । তর্হি মোক্ষার্থমেব কিমিতি সৰ্ব্বে ত্বাং ন ভজন্তীত্যত আহ কাজ্জন্ত
ইতি । কৰ্মণাং সিদ্ধিং কৰ্মফলং কাজ্জন্তঃ প্রায়েণেহ মনুষ্যালোকে ইন্দ্রাদিদেবতা এব যজন্তে
ন তু সাক্ষান্নামেব হি যস্মাৎ কৰ্মজ্ঞা সিদ্ধিঃ কৰ্মজং ফলং শীঘ্রং ভবতি ন তু জ্ঞানফলং
কৈবল্যং দুস্ত্রাপ্যস্বাজ্জ্ঞানস্ত ॥ ১২ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । ননু ত্বামেব ভগবন্তং বাসুদেবং কিমিতি সৰ্ব্বেন প্রপদ্যন্ত
ইতি তত্রাহ । কৰ্মণাং সিদ্ধিং ফলনিষ্পত্তিং কাজ্জন্ত ইহলোকে দেবতাঃ দেবান্ ইন্দ্রাদ্যান্না-
দ্যান্ যজন্তে পূজয়ন্তি অজ্ঞান প্রতিহতত্বাৎ ন তু নিকামাঃ সন্তো মাং ভগবন্তং বাসুদেব-
মিতিশেষঃ কস্মাৎ হি যস্মাৎ ইন্দ্রাদিদেবতযাজিনাং তৎফলকাজ্জিগাং কৰ্মজ্ঞাসিদ্ধিঃ কৰ্ম
জন্তং ফলং ক্ষিপ্ৰং শীঘ্রমেব ভবতি মানুষ্যে লোকে জ্ঞানফলসমুৎকরণত্বাদি সাপেক্ষত্বাৎ ক্ষিপ্ৰং
ভবতি মানুষ্যে লোকে কৰ্মফলং শীঘ্রং ভবতীতি বিশেষণাদত্য়লোকেপৈ বর্ণাশ্রম ধৰ্ম্ম
ব্যতিরিক্ত কৰ্মফলসিদ্ধিৰ্ভগবতা সৃচিতা যতন্তত্ত্বং ক্ষুদ্রফলসিদ্ধ্যর্থং সকামা মোক্ষ বিমুখা
অস্তা দেবতা যজন্তেহতো ন মুমুক্শব ইবমাং বাসুদেবং সাক্ষাৎ তে প্রপদ্যন্ত ইত্যর্থঃ ॥ ১২ ॥

ইহলোকে কৰ্ম জন্ত ফল শীঘ্র পাওয়া যায় বলিয়া সকাম পুরুষ
বর্গ ইন্দ্রাদি দেবতার পূজা করিয়া থাকে ॥ ১২ ॥

গীঃ সং । যদি ভগবানই সৰ্ব্বপ্রকার ফল দাতা, তবে লোকে তাঁহার আশ্রয়রূপের
উপাসনা না করিয়া তাঁহাকে ইন্দ্রাদি রূপে পূজা করে কেন, অর্জুনের এই সংশয় দূর
করিবার জন্ত ভগবান্ বলিতেছেন, যে ধন পুত্রাদি ফল কামনা পূর্বক যজ্ঞাদির বিধি বিহিত

চাতুর্বর্ণ্যং ময়া সৃষ্টং গুণ কৰ্ম বিভাগশঃ ।

অমুষ্ঠান করিবে শীঘ্র ফল পাওয়া যায়, এই জন্ত সকাম ব্যক্তি বর্ণ ইন্দ্রাদি দেবতারই পূজা করে। অন্তঃকরণ শুদ্ধ ও চিত্ত নিষ্কাম না হইলে আয়ত্তজ্ঞান বোধে অধিকার হয় না; এতৎ সাধন দীর্ঘদিন-সাধ্য বলিয়া সকল লোকে উহার চেষ্টা করে না ॥১২ ॥

শাক্তরভাষ্যং । মামুযএব লোকে বর্ণাশ্রমাদি কৰ্ম্মাধিকারোনাশ্বেষু লোকেষু নিয়মঃ কিং নিমিত্তইতি অথবা বর্ণাশ্রমাদি প্রবিভাগোপেতাঃ মমুয্যামম বস্মাংমুৰ্ভস্তে সৰ্ব্বশইত্যুক্তং কৰ্ম্মাং পুনঃ কারণং নি।গেন তবৈব বস্মাংমুৰ্ভস্তে নাশ্বেষুত্যাচ্যতে চাতুৰ্বর্ণ্যমিতি । চাতু-
ৰ্বর্ণ্যং চত্বারএব বর্ণাশ্চাতুৰ্বর্ণ্যং ময়েষ্বরেণ সৃষ্টমুৎপাদিতং ব্রাহ্মণোস্ত মুখ্যমাসীদিত্যাদিশ্রুতেঃ গুণকৰ্ম্মবিভাগশঃ গুণবিভাগশঃ কৰ্ম্মবিভাগশ্চ গুণাঃ সম্বরজন্তমাংসি তত্র সাত্ত্বিকস্ত সম্বপ্রধা-
নস্ত ব্রাহ্মণস্ত শমোদমন্তপইত্যাদীনি কৰ্ম্মাণি সর্বোপসর্জনরজঃ প্রধানস্ত ক্রিয়স্ত শৌর্য্যতেজঃ প্রভৃতীনি কৰ্ম্মাণি তমউপসর্জনরজঃ প্রধানস্ত বৈশ্যস্ত কৃষ্যাদীনি কৰ্ম্মাণি রজউপসর্জনতমঃ প্রধানস্ত শূদ্রস্ত শুশ্রূষেব কৰ্ম্মেত্যেবং গুণকৰ্ম্মবিভাগশঃ চতুৰ্বর্ণ্যং ময়া সৃষ্টমিত্যর্থঃ তচ্ছেদং চাতুৰ্বর্ণ্যং নাশ্বেষু লোকেষু অতোমামুযে লোকে ইতি বিশেষণং হন্ত তর্হি চাতুৰ্বর্ণ্যস্ত সর্গা-
দেঃ কৰ্ম্মণঃ কৰ্ত্তৃত্বান্তং ফলেষু যুজ্যসে অতোন ত্বং নিত্যমুক্তোনিত্যোম্বরইত্যচ্যতে যদ্যপি মায়াসংব্যবহারেণ তস্য কৰ্ম্মণঃ কৰ্ত্তারমপি সন্তং তথাপি মাং পরমার্থতোবিন্ধ্যিকৰ্ত্তারমতএবা-
ব্যয়মসংসারিণঞ্চ মাং বিদ্ধি ॥ ১৩ ॥

আনন্দগিরিটীকা । মমুয্যালোকে চাতুৰ্বর্ণ্যং চাতুরাশ্রম্যমিত্যনেন দ্বারেণ কৰ্ম্মাধিকার নিয়মে কারণং পৃচ্ছতি মমুযএবেতি । আদিশকেনাবস্থাবিশেষাবিবক্ষ্যন্তে । প্রকারান্তরেণ ব্রহ্মবাদপূর্বকং চোদ্যমুখাপয়তি অথ বেত্যাদিনা । প্রশ্নদ্বয়ং পরিহরতি উচ্যতইতি । তর্হি তব কৰ্ত্তৃত্বভোক্তৃ স্বভাবদাম্বাদিতুল্যাত্মেনানীশ্বরস্ত মিত্যাগক্ষ্যাহ তস্যেতি । ঈশ্বরস্য বিষম সৃষ্টিং বিদধানস্য সৃষ্টিবৈষম্যনির্বাহকং কথয়তি গুণেতি । গুণবিভাগেন কৰ্ম্মবিভাগন্তেন । চাতুৰ্বর্ণ্যস্য সৃষ্টমেবোপদিষ্টাং স্পষ্টয়তি তত্রৈত্যাদিনা । প্রশ্নদ্বয়প্রতিবিধানং প্রকৃতমুপসং-
হরতি তচ্ছেদমিতি । মমুয্যালোকে পরং বর্ণাশ্রমাদি পূর্বকে কৰ্ম্মাধিকারঃ তত্রৈব বর্ণাদেবী-
শুরেণ সৃষ্টদ্বার লোকান্তরেষু তত্র বর্ণাদ্যভাবাদীশুরমেব চাতুৰ্বর্ণ্যশ্রমাদিবিভাগভাগিনোহধি-
কারিণোমুৰ্ভস্তে তেনৈব বর্ণাদেস্তুধ্যাপারস্য চ সৃষ্টদ্বাত্তদমুৰ্ভস্তস্য যুক্তত্বাদিত্যর্থঃ । তস্মৈ-
ত্যাди দ্বিতীয়ভাগোপোদ্য চোদ্যমমুদ্রবতি হন্তেতি । যদি চাতুৰ্বর্ণ্যাদিকৰ্ত্তৃত্বাদীশ্বরস্য প্রাপ্ত-
কোনিয়মোহভিমতস্তর্হি তদ্বিসয়সৃষ্টাদেস্তুগ্নিষ্ঠব্যাপারস্য চ ধর্ম্মাদেনি বর্ত্তকত্বান্তংফলস্য কৰ্ত্ত-
গামিত্বাং কৰ্ত্তৃত্বভোক্তৃস্বয়োর্যদ্বয়ং প্রসঙ্গাং নিত্যমুক্তত্বাদি তেন স্যাদিত্যর্থঃ । মায়ায়া কৰ্ত্তৃত্বং
পরমার্থতশ্চাকৰ্ত্তৃত্বমিত্যুপগম্যনিত্যমুক্ত ত্বাদি সিধ্যাতীত্যান্তরমাহ উচ্যতইতি । মায়াপ্র-
বৃত্তেন সংব্যবহারেণ চাতুৰ্বর্ণ্যাদেস্তুং কৰ্ম্মণশ্চ যদ্যপি কৰ্ত্তাহং তথাপি তথাবিধং মাং পরমার্থ-
তোহকৰ্ত্তারং বিদ্ধীতি যোজন্য । অকৰ্ত্তৃত্বাদেবাত্তোক্তৃ স্বসিদ্ধিরিত্যাহ অতএবেতি ॥ ১৩

রামানুজ ভাষ্য । অথোক্ত কৰ্ম্মারম্ভ বিরোধি পাপক্ষয় হেতুমাহ চাতুৰ্বর্ণ্যমিতি । চাতু-
ৰ্বর্ণ্য প্রমুখং ব্রহ্মাদিস্তম্পর্ষ্যস্তং ক্লেশং জগৎ সম্বাদিগুণ বিভাগেন তদমুগুণ সমাদিকৰ্ম্ম বিভা-
গেচ প্রবিভক্তং ময়া সৃষ্টং । সৃষ্টিগ্রহণং প্রদর্শনার্থং ময়ৈব রক্ষ্যতে ময়েবোপসংক্রিয়তে । তন্ত
বিচিৎ সৃষ্টাদেঃ কৰ্ত্তারমপ্যকৰ্ত্তারং মাং বিদ্ধি ॥ ১৩ ॥

তস্ম্য কৰ্ত্তারমপি মাং বিদ্ধ্য কৰ্ত্তারমব্যয়ং ॥ ১৩ ॥

স্বামি কৃত টীকা । নহু কেচিৎ সাকামতয়া প্রবর্তন্তে কেচিন্নিকামতয়েতি কৰ্ম্মবৈচিত্র্যং তৎকৰ্ত্তৃগাঞ্চ ব্রাহ্মণাদীনামুত্তম মধ্যমাদি বৈচিত্র্যং কুর্কৃতন্তত্ব কথং বৈষমাং নাস্তীত্যশঙ্ক্যাহ চাতুৰ্বর্ণ্যমিতি । চত্বরোবর্ণা এবৈতি চাতুৰ্বর্ণ্যং স্বার্থেষ্যঞ্চে প্রত্যয়ঃ, অয়মর্থঃ সস্বপ্রধান ব্রাহ্মণা-স্তেষাং শমদমাদীনি কৰ্ম্মাণি, সস্বরজঃ প্রধানাঃ ক্ষত্রিয়ান্তেষাং শৌর্য্য যুদ্ধাদীনি কৰ্ম্মাণি রজ-স্তমঃ প্রধানা বৈশ্যান্তেষাঞ্চ কৃষি বাণিজ্যাদীনি কৰ্ম্মাণি তমঃ প্রধানাঃ শূদ্রান্তেষাঞ্চ ত্রৈবর্ণিক গুহ্যাদীনি কৰ্ম্মাণীত্যেবং গুণানাং কৰ্ম্মগাঞ্চ বিভাগৈশ্চাতুৰ্বর্ণ্যং ময়েব সৃষ্টমিতি সত্যং তথা-প্যেবং তস্ম্য কৰ্ত্তারমপি ফলতোহকৰ্ত্তারমেব মাং বিদ্ধি, তত্র হেতুরব্যয়ং আসক্তিরাহিত্যেন প্রমরহিতং ॥ ১৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । শরীররম্যক গুণ বৈষম্যাদপি ন সূৰ্কে সমান স্বভাবা ইত্যাহ । চত্বরোবর্ণাএব চাতুৰ্বর্ণ্যং স্বার্থেষ্যঙময়েশ্বরেণ সৃষ্টমুৎপাদিতং গুণকৰ্ম্মবিভাগশঃ গুণ বিভাগশঃ কৰ্ম্মবিভাগশ্চ তথাহি সস্ব প্রধানা ব্রাহ্মণান্তেষাঞ্চ সার্বিকানি শমদমাদীনি কৰ্ম্মাণি সস্বোপসর্জন রজঃ প্রধানাঃ ক্ষত্রিয়ান্তেষাঞ্চ তাদৃশানি শৌর্য্যতেজঃ প্রভৃতীনি কৰ্ম্মাণি তপ উপসর্জন রজঃ প্রধানাঃ বৈশ্যান্তেষাঞ্চ কৃষ্যাদীনি তাদৃশাণ কৰ্ম্মাণ তমঃ প্রধানাঃ শূদ্রান্তে-ষাঞ্চ তাদৃশানি তামসানি ত্রৈবর্ণিক গুহ্যাদীনি কৰ্ম্মাণীতি মানুষ্যে লোকে ব্যবস্থিতানি এবং তর্হি বিষম স্বভাব চাতুৰ্বর্ণ্য সৃষ্টেহেন তব বৈষমাং দ্বর্ভারমিত্যাশঙ্ক্যানেত্যাহ তস্ম্য বিষমস্বভা-বশ্চ চাতুৰ্বর্ণ্যশ্চ ব্যবহার দৃষ্ট্যা কৰ্ত্তারমপিমাং পরমার্থ দৃষ্ট্যা বিদ্ধ্য কৰ্ত্তারমব্যয়ং নিরহঙ্কারত্বেনা-ক্ষীণমহিমানং ॥ ১৩ ॥

আমি গুণ কৰ্ম্ম বিভাগানুসারে চারি বর্ণের সৃষ্টি করিয়াছি । আমি
অষ্টা হইলেও আমাকে অকৰ্ত্তা ও অব্যয় বলিয়া জানিবে ॥ ১৩ ॥

গীঃ সং । পূর্বশ্লোকে সাকাম ও নিকাম ভেদে অধিকারের ভিন্নতা প্রদর্শিত হইয়াছে, আবার দেহের মূল তত্ত্ব সস্ব রজঃ তমঃ এই তিন গুণ ভেদে অধিকার ভেদ কথিত হই-তেছে । অনেকে সংস্কার এই যে ভগবান্ সকলকে সমান করিয়া মনুষ্য জাতি সৃষ্টি করি-লেন; কালক্রমে জন সমাজ গঠিত হইল; পরে যে যেমন কৰ্ম্ম করিতে লাগিল তাহার সেই রূপ উপাধি হইল । যথা— যিনি কেবল পূজা পাঠ করিতেন, তিনি ব্রাহ্মণ হইলেন, যিনি যুদ্ধাদিতে বল বিক্রম দেখাইলেন তিনি ক্ষত্রিয় ইত্যাদি । এক্রপ বাক্যে দার্শনিক, ঐতিহাসিক বা সাংকেতিক কোন প্রমাণই নাই, বস্তুতঃ ইহা কল্পনা মূলক । যদি বল ঈশ্বর সমদর্শী নিরপেক্ষ হইয়া ব্রাহ্মণকে শ্রেষ্ঠ ও ক্ষত্রিয়াদিকে ক্রমানুসারে নিকৃষ্ট করিবেন, ইহা সম্ভব নহে, তাই ভগবান্ বলিয়াছেন, তিনি কৰ্ত্তা হইয়াও অকৰ্ত্তা । বস্তুতঃ এতাবৎ প্রকৃতির ক্ষুরিত উচ্ছ্বাস মাত্র । প্রকৃতি ত্রিগুণময়ী ও অনাদ্যা । সস্বগুণের প্রাধাত্যাদিকারে প্রকৃতি-সত্তা-সাগর হইতে যে মনুষ্য রূপ বুদ্ধদ ক্ষুরিত হয়, তাহাতে শম, দম, উপরতি, তিতিক্ষা, সমাধান, শ্রদ্ধাদি বৃত্তির বিকাশ হয় । এই বৃত্তিগুলি সস্বগুণের কৰ্ম্ম । এই “গুণকৰ্ম্ম” অনুসারে পূর্বোক্ত শ্রেণীর মানব “ব্রাহ্মণ” বলিয়া অভিহিত হয়েন । সস্বগুণের গৌণ ও রজোগুণের মুখ্য অধিকারে প্রকৃতি সত্তা সমুদ্ভূত হইতে যে শ্রেণীর মনুষ্যরূপ বুদ্ধদ ক্ষুরিত হয়, তাহাতে শৌর্য্য বীর্য্যাদির বিকাশ হয় । এতাবৎ রজোগুণের কৰ্ম্ম; এই “গুণ কৰ্ম্ম” অনুসারে মানব “ক্ষত্রিয়” নাম ধারণ করে । এই রূপ

ন মাং কর্ম্মাণি লিম্পস্তু ন মে কর্ম্মফলে স্পৃহা ।

তমোগুণের গৌণ ও রজোগুণের দ্বুধ্য আধিকারে ক্লৃষি ধাণিজ্যাতি বৃত্তিশীল বৈশ্ব এবং তমোগুণের মূখ্যাধিকারে দ্বিজাতি শুক্রযু শূদ্র জাতির আবির্ভাব হইয়াছে। এই “গুণকর্ম্ম-বিভাগ” অনাদি কাল সিদ্ধ। সূত্রাং “বর্ণভেদও” অনাদি কাল সিদ্ধ। তবে বর্ণধর্ম্মী মান-বের স্ব স্ব বৃত্তি গুলি মলিন হইলে তাহাদের প্রতিভা হানি বা পতন হয়। ব্রাহ্মণ মলিনবৃত্তি হইলে যথা ক্রমে ক্ষত্রিয় ব্রাহ্মণ, বৈশ্ব ব্রাহ্মণ, শূদ্র ব্রাহ্মণ, চাণ্ডাল ব্রাহ্মণ আদিতে পরিণত হয়েন। এই বৃত্তির গুণ তারতম্যে ব্রাহ্মণ “শূদ্র” ও শূদ্র “ব্রাহ্মণ” প্রাপ্ত হইয়া থাকে। কিন্তু ব্রাহ্মণ কখন শূদ্র ও শূদ্র কখন ব্রাহ্মণ হইতে পারেনা। ব্রাহ্মণ কুলে জন্ম, সংস্কার দ্বারা দ্বিজত্ব, বেদ পাঠ পূর্ব্বক বিপ্রত্ব ও ব্রহ্মবোধ যুক্ত পূর্ব্বই সর্বোৎকৃষ্ট ব্রাহ্মণ। এতাবতের শেষ দিক্ হইতে যেমন এক একটীর ক্রটি হয়, তেমনি ব্রাহ্মণের হীনত্ব হইয়া থাকে। ব্রাহ্মণ কুলজাত, উপনীত ও বেদাধ্যয়ন শীল ব্রাহ্মণ ব্রহ্মজ-ব্রাহ্মণ অপেক্ষা হীন। ব্রাহ্মণ কুলজাত ও দ্বিজ ব্রাহ্মণ বেদজ-ব্রাহ্মণ অপেক্ষা হীন এবং কেবল ব্রাহ্মণ কুলজাত, অল্পপনীত ব্রাহ্মণ দ্বিজ-ব্রাহ্মণ অপেক্ষা হীন। জ্যেষ্ঠ ও কনিষ্ঠের সহিত যে সম্বন্ধ, গুরু ও শিষ্যের সহিত যে সম্বন্ধ ও সম্বন্ধ, ব্রাহ্মণ ও শূদ্রের সহিত সেই সম্বন্ধ। কেহ মনে করিবেন না, যে শূদ্র ব্রাহ্মণের ক্রীত দাস। বস্তুতঃ কনিষ্ঠ যেমন জ্যেষ্ঠ ভ্রাতার সেবা করে, শিষ্য যেমন গুরুর শুশ্রূষা করে, সেইরূপ শূদ্র দ্বিজাতি গণের সেবা করিবে। যেমন সকল ভাইই জ্যেষ্ঠ হইতে পারেনা, তদ্রূপ সকল বর্ণই একরূপ হয়না। ঈশ্বর কাহাকেও পক্ষপাত পূর্ব্বক ছোট বড় করেন নাই, প্রকৃতির “গুণ কর্ম্ম বিভাগে” এইরূপ হইয়াছে মাত্র ॥ ১৩ ॥

শাক্তভাষ্যঃ। যেযাস্তু কর্ম্মাণ্যং কর্ত্তারং মাং মন্তুসে পরমার্থতন্ত্বেষামকর্ত্তেবাহং যতঃ নেতি। ন মাং তানি কর্ম্মাণি লিম্পস্তু দেহাদ্যারম্ভকত্বেনাহঙ্কারাভাবাৎ চ তেবাং কর্ম্মাণ্যং ফলেষু মে স্পৃহা তৃষ্ণা যেযাস্তু সংসারিণাং অহং কর্ত্তেতাভিমানঃ কর্ম্মন্তু স্পৃহা তৎফলেষু চ তান্ কর্ম্মাণি লিম্পস্তুতীতি যুক্তং তদভাবাৎ মাং কর্ম্মাণি লিম্পস্তুতীত্যেবং যোহন্তোপি মামান্ধ-ত্বেনাভিজানাতি নাহং কর্ত্তা ন মে কর্ম্মফলে স্পৃহেতি সাক্ষ্যভিনিবন্ধাভাভে তন্তাপি ন দেহা-দ্যারম্ভকানি কর্ম্মাণি ভবন্তীত্যর্থঃ ॥ ১৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা। ঈশ্বরস্ত কৰ্তৃত্বতোক্ত্বয়োৰ্দ্ধস্ততোহভাবে কর্ম্মতৎফলসম্বন্ধবৈধূর্য্যং ফলতীত্যাহ যেযাং দ্বিতী। কর্ম্মতৎফলসংস্পর্শশূন্যমীশ্বরং মাং পশ্ততোদর্শনাত্মরূপং ফলং দর্শয়তি ন মামিতি। তানি কর্ম্মাণীতি যেযাং কর্ম্মাণামহং কর্ত্তা তবাভিমতস্তানীতি যাবৎ। দেহেজ্জিমাাদ্যারম্ভকত্বেন তেবাং কর্ম্মাণামীশ্বরে সংস্পর্শাভাবে তন্ত তৎকারণাবস্থায়ামহঙ্কারা-ভাবং হেতুং করোতি। অহঙ্কারাভাবাদিতি। কর্ম্মফলতৃষ্ণাভাবাচ্ছেদ্যুৎ কর্ম্মাণি ন লিম্পস্তু-ত্যাহ ন চেতি। উক্তমেব প্রপঞ্চয়তি যেযাং দ্বিতী। তদভাবাৎ কর্ম্মস্বহং কর্ত্তেতাভিমানস্ত তৎফলেষু স্পৃহায়াশ্চাভাবাদিত্যর্থঃ। ঈশ্বরস্ত কর্ম্মনির্লেপেহপি ক্ষেত্রজস্ত কিমাত্মমিত্যাশ-ঙ্কোক্তরাঙ্কং ব্যাচরে ইত্যেবমিতি। অভিজ্ঞানপ্রকারমভিনয়তি নাহমিতি। জ্ঞানফলং কথয়তি সাক্ষ্যভিরিতি। কর্ম্মাসম্বন্ধং বিদুষি বিশদয়তি তন্তাপীতি ॥ ১৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য। কথমিত্যত্রাহ নমামিতি। যত ইমানি বিচিত্র সৃষ্টাদীনি কর্ম্মাণি মান লিম্পস্তু। ন ব্রহ্মস্তু ন মৎপ্রযুক্তানীমানি দেবমহুযাদি বৈচিত্র্যাণি সৃষ্ট্যানাং পুণ্যপাপ প্রযু-

ইতি মাং যোহভিজান্নাতি কৰ্ম্মভির্ন স বধ্যতে ॥ ১৪ ॥

জ্ঞানীতার্থঃ । অত্র প্রাপ্তাপ্রাপ্ত বিবেকেন বিচিত্র সৃষ্টাদেনাং কৰ্ত্তা যতঃ ক্ষেত্রজাঃ সৃষ্ট
লক্ষকরণ কলেবরাঃ । সৃষ্টিলক্ষ্যং ভোগ্যজাতং কলসঙ্গাদিহেতুভিঃ স্বকৰ্ম্মানুগুণং ভূজতে সৃষ্টাদি
কৰ্ম্মফলে ন চ তেবামেবং জ্ঞাদিতি ন মে স্পৃহা । তথাহি সূত্রকারঃ বৈষম্য নৈস্বর্গ্যেন সাপেক্ষ-
জাদিতি তথাহ ভগবান্ পরাশরঃ । নিমিত্তমাত্রমেবায়ং সৃজ্যানাং সৰ্গকৰ্ম্মণি । প্রধানকারিণী-
ভূতা যতো বৈসৃজ্যশক্তয়ঃ । নিমিত্তমাত্রমুক্তৈব নাশ্চকিঞ্চিদপেক্ষাতে নীয়তে তব তাং
শ্রেষ্ঠ স্বশক্ত্যাবস্ত বস্ত্তামিতি সৃজ্যানাং ক্ষেত্রজানাং সৃষ্টেঃ কারণমাত্রমেবায়ং পরমপুরুষঃ
দেবাদিবেচিত্রোক্তুঃ প্রধানং কারণং সৃজ্যভূত ক্ষেত্রজানাং প্রাচীনকৰ্ম্মশক্তয়এব । অতো
নিমিত্তমাত্রমুক্তা সৃষ্টেঃ কৰ্ত্তারং পরমপুরুষমুক্তা ইদং ক্ষেত্রজবস্ত্ত দেবাদি বিচিত্রভাবেনাশ্চদ-
পেক্ষতে স্বগত প্রাচীনকৰ্ম্মশক্ত্যৈব দেবাদিবস্ত্তভাবমুপনীয়ত ইত্যর্থঃ । এবমুক্তেন প্রকারেণ
সৃষ্টাদেঃ কৰ্ত্তারমপ্যকৰ্ত্তারং সৃষ্টাদি কৰ্ম্মফল সঙ্গরহিতঞ্চ যোমামভিজান্নাতি । স কৰ্ম্মযোগা-
রম্ভ বিরোধিভিঃ কলসঙ্গাদি হেতুভিঃ প্রাচীন কৰ্ম্মভির্ন বধ্যতে মুচ্যতে ইত্যর্থঃ ॥ ১৪ ॥

স্বামি কৃত টীকা । তদেব দর্শয়রাহ মামিতি । কৰ্ম্মাণি বিশ্বসৃষ্টাদীত্বপি মাং ন লিম্পন্তি
আসক্তং ন কুৰ্বন্তি নিরহঙ্কারাদাপ্তকামত্বেন মম কৰ্ম্মফলে স্পৃহাভাবাচ্চ, মাং ন লিম্পন্তীতি
কিং বক্তব্যং যতঃ কৰ্ম্মলেপরাহিত্যেন মাং যোহভিজান্নাতি সোহপি কৰ্ম্মভির্ন বধ্যতে, মম
নির্নেপত্ব কারণঃ নিরহঙ্কারঃ নিস্পৃহাদিকং জানতস্তথাপ্যহঙ্কারাদি শৈথিল্যাৎ ॥ ১৪ ॥

মধুসূদন সম্বন্ধি কৃত টীকা । কৰ্ম্মাণি বিশ্বসর্গাদীনি মাং নিরহঙ্কারত্বে কর্ত্তৃভাভিমান-
হীনং ভগবন্তং ন লিম্পন্তি দেহরম্ভকেন ন বগন্তি এবং কর্ত্তৃত্বং নিরাকৃত্য ভোক্তৃত্বং নিরাক-
রোতি ন মে মম আপ্তকামস্ত কৰ্ম্মফলে স্পৃহা ভৃক্ষা আপ্তকামস্ত কা স্পৃহেতি ঋতেঃ কর্ত্তৃভাভি-
মান কল স্পৃহাভ্যাং হি কৰ্ম্মাণি লিম্পন্তি তদ্বাবান্ মাং কৰ্ম্মাণি লিম্পন্তীতি । এবং যোন্তোপি
মমে কৰ্ত্তারমভোক্তারং চামেহেনাভিজান্নাতি কৰ্ম্মভির্ন স বধ্যতে অকর্ত্ত্বীয়জ্ঞানেন মুচ্যতে
ইত্যর্থঃ ॥ ১৪ ॥

কৰ্ম্মরাশি আমাকে স্পর্শ করেমা, কৰ্ম্ম ফলের বাসনাও আমার
নাই । এইরূপে আমাকে যিনি বিদিত হয়েন কৰ্ম্ম জালে তিনি আ-
বদ্ধ হয়েন না ॥ ১৪ ॥

গীঃ সঃ । ভগবান্ নিরহঙ্কার—কর্ত্তৃভাভিমান রহিত, স্ততরং কার্য্য করিয়াও তিনি
অকর্ত্তা । “আমি করিতেছি” এরূপ বুদ্ধির উদয় না হইলে কাহাকেও “কর্ত্তা” বলা
যায় না । ব্যবহার দৃষ্টিতে লোকে তাঁহাকে সৃষ্টি, স্থিতি, প্রলয় কর্ত্তা বলিয়া থাকে, কিন্তু
তিনি নিষ্কিপ্ত । “আপ্তকামস্ত কা, স্পৃহা” (ঋতিঃ) সৰ্ব্বাশ্ব দৃষ্টিতে সমস্তই ধাহাতে
নিত্য বিদ্যমান রহিয়াছে, সেই আপ্তকাম পুরুষের আকার কোন্ বস্তুর কামনা হইবে ?
কোন উদ্দেশ্য সাধনের জন্ত তিনি জগৎপ্রচনা দি করেন নাই । এতাবৎ তাঁহার প্রকৃতি-
স্বলভ জল-তরঙ্গ লীলা মাত্র । এই রূপ আশ্রয়ত্ব জানিলে জীবের মুক্তি হয় ॥ ১৪ ॥

শাক্তরভাষ্যঃ । নাহং কর্ত্তা ন মে কৰ্ম্মফলে স্পৃহেতি এবমিতি । এবং জ্ঞাত্ব কৃতং কৰ্ম্ম

এবং জ্ঞাত্বা কৃতং কৰ্ম পূৰ্বেৱপি মুমুক্শুভিঃ ।

কুরু কৰ্মৈব তস্মাস্ত্বং পূৰ্বেঃ পূৰ্বতরং কৃতং ॥ ১৫ ॥

পূৰ্বেৱপ্যতিক্রান্তৈর্মুমুক্শুভিঃ কুরু তেন কৰ্মৈব ত্বং ন তুষ্ণীমাসনং নাপি সংশ্রাসং কৰ্তব্য-
স্তস্মাৎ পূৰ্বেৱপ্যমুষ্ঠিতত্বাদব্যদ্যান্যস্বস্ত্বং তদাস্ত্বশুদ্ধার্থং তত্বেবিচ্ছেদ্লোকসংগ্রহার্থং পূৰ্বে-
জ্জনকাদিভিঃ পূৰ্বতরং কৃতং নাধুনাতনং কৃতং নিৰ্কৰ্ত্তিতং ॥ ১৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা। তব কৰ্মতৎফলসম্বন্ধাভাবে তথা জ্ঞানবতশ্চ তদসম্বন্ধে ময়্যপি কিং
কৰ্মণে ত্যাশক্য কৰ্মপি কৰ্ত্তব্যভিমানং তৎফলে স্পৃহাঞ্চাকৃত্বা মুমুক্শুবস্বয়ং কৰ্ম কৰ্ত্তব্যানেবে-
ত্যাহ নাহমিত্যাदिना। এবমিতি নাহং কৰ্ত্তেত্যেবমাদি পরামৃশ্যতে, তেন পূৰ্বের্মুমুক্শুভির-
মুষ্ঠিতত্বেন হেতুনেত্যর্থঃ। কৰ্মৈবেত্যেবকার্য মাং নেত্যাदिना। ত্বংশব্দস্ত ক্রিয়াপদেন
সম্বন্ধঃ। তস্মাদিত্যুক্তমেব ক্ষু টরতি পূৰ্ৱৈৱিতি। যদুক্তং কিং মম কৰ্মণেতি তত্র ত্বমজ্ঞোবা
তত্বেবিধা যদ্যস্তদ্বাদা চিত্তশুদ্ধার্থং কুরু কৰ্মেত্যাহ যদীতি। দ্বিতীয়ং, প্রত্যাহ তত্বেবিদিতি।
কুরু কৰ্মেতি সম্বন্ধঃ। পূৰ্ৱৈর্মু চৈৱাচরিতমিত্যেত্যাবতা কিমিতি বিবেকবতা ময়া তৎ
কৰ্ত্তব্যমিত্যাশক্যাহ জনকাদিভিরিতি। তে তদৈব সংপাদ্য কৰ্ম কৃতবন্তোন তদিদানীম-
প্রামাণিকত্বাদমুষ্ঠেয়মিত্যাশক্যাহ পূৰ্বতরমিতি ॥ ১৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য। এবমিতি। এবং মাং জ্ঞাত্বা বিমুক্ত পাপৈঃ পূৰ্ৱৈৱপি মুমুক্শুভিরুক্ত
লক্ষণং কৰ্ম কৃতং তস্মাস্ত্বমুক্তপ্রকারং মদ্বিময়জ্ঞানবিধূত পাপঃ পূৰ্ৱৈৰ্বিবন্ধনাদ্যাদিভিঃ কৃতং
পূৰ্বতরং পুরাতনং তদানীমেব ময়োক্তং বক্ষ্যমাণাকারং কৰ্মৈব কুরু ॥ ১৫ ॥

স্বামি কৃত টীকা। যে যথা মামিত্যাदि চতুৰ্ভিঃ শ্লোকৈঃ প্রাসঙ্গিকমীশ্বরস্ত বৈষম্যং
পরিহৃত্য পূৰ্বোক্তমেব কৰ্মযোগং প্রপঞ্চয়িতুমমুদ্বারয়তি এবমিতি। অহঙ্কারাদিরাহিত্যেন
কৃতং কৰ্ম বন্ধকং ন ভবতীত্যেবং জ্ঞাত্বা পূৰ্ৱৈজ্জনকাদিভিরপি মুমুক্শুভিঃ সবশুদ্ধার্থং পূৰ্ব-
তরং যুগান্তরেপি কৃতং ত্বমপি প্রথমং কৰ্মৈব কুরু ॥ ১৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। যতো নাহং কৰ্তা ন মে কৰ্মফলস্পৃহেতি জ্ঞানং কৰ্মভিন্ন
বধ্যতে অতঃ। এবমায়ানোকৰ্ত্তুঃ কৰ্ম্মালেপং জ্ঞাত্বা কৃতং কৰ্ম পূৰ্ৱৈৱরতিক্রান্তৈৱপি অস্মিন্
যুগে যযাতি যচ্চ প্রভৃতিভিমুমুক্শুভিঃ তস্মাস্ত্বমপি কৰ্মৈবকুরু তুষ্ণীমাসনং নাপি সন্ন্যাসং যদি
অতত্বেবিত্তদাস্ত্বশুদ্ধার্থং তত্বেবিল্লোকসংগ্রহার্থং পূৰ্ৱৈঃ জনকাদিভিঃ পূৰ্বতরং অতি পূৰ্বং
যুগান্তরেপি কৃতং এতেনাস্মিন্ যুগে চ পূৰ্বঃ পূৰ্বতরৈঃ কৃতত্বাদবশ্যং ত্বয়া কৰ্তব্যং কৰ্মেতি
দৰ্শয়তি ॥ ১৫ ॥

আত্মাকে এইরূপ অকৰ্ত্তা ও অভোক্তা জানিয়া প্রাচীন মুমুক্শুগণ
কৰ্মের অনুষ্ঠান করিতেম, যুগযুগান্তর—পূৰ্ববর্তী মুমুক্শুগণও সেই
রূপ কৰ্ম করিয়া গিয়াছেন। অতএব তুমিও তাঁহাদের স্থায় কৰ্মের
অনুষ্ঠান কর ॥ ১৫ ॥

গীঃ সং। স্বাপর যুগে যযাতি, যচ্চ প্রভৃতি মহারাজ গণ আত্মাকে অকৰ্ত্তা-অভোক্তা
জানিয়া অনুষ্ঠান করিয়াছেন, তৎপূৰ্ব যুগেও জনকাদি রাজগণ ঐরূপ করিয়া গিয়াছেন।
ইহার দ্বারা ভগবান্ দেখাইলেন, যে হে অৰ্জুন! তাঁহারা তোমার স্থায় সন্ন্যাসী হইতে

কিং কৰ্ম কিমকৰ্ম্মেতি কবয়োহপ্যত্র মোহিতাঃ ।

তত্তে কৰ্ম প্রবক্ষ্যামি যজ্ঞজ্ঞাত্বা মোক্ষ্যসেহশুভাৎ ॥ ১৬ ॥

ইচ্ছা করেন নাই। তুমিও সেই মহাত্মাদিগের পছন্দস্বরূপ পূৰ্ব্বক নিজ বর্ণাশ্রম ধৰ্ম্মের যথাবিধি অনুষ্ঠান কর । ইহাতে তোমার চিত্ত শুদ্ধ হইয়া তত্ত্বজ্ঞান লাভ হইবে ॥ ১৫ ॥

শঙ্কর ভাষ্যঃ। তত্র কৰ্ম চেৎ কৰ্তব্যং তদ্বচনাদেব কৰোম্যহং কিং বিশেষিতেন পূৰ্বেঃ পূৰ্ব্বতরং কৃতমিত্যুচ্যতে যস্মান্নহদ্বৈষম্যং কৰ্ম্মাকৰ্ম্মণি কথং কিং কৰ্ম্মেতি । কিং কৰ্ম্ম কিঞ্চাকৰ্ম্মেতি কবয়োমেধাবিনোহপি অত্রাস্মিন্ কৰ্ম্মাদিবিষয়ে মোহিতাঃ মোহং গতাঃ অ- তন্তে তুভ্যমহং কৰ্ম্মাকৰ্ম্ম চ প্রবক্ষ্যামি যৎ জ্ঞাত্বা বিদিত্বা কৰ্ম্মাদি মোক্ষ্যসে অশুভাৎ সং- সারাৎ, ন চৈবং ত্বয়া মন্তব্যং কৰ্ম্ম নাম দেহাদিচেষ্টী লোকপ্রসিদ্ধমকৰ্ম্ম নাম তদক্রিয়া তুষ্ণী- মাসনং কিং তত্র বোধব্যমিতি ॥ ১৬ ॥

আনন্দগিরি টীকা। কৰ্ম্মবিশেষণ মাফিপতি তত্রৈতি । মনুষ্যালোকঃ সপ্তম্যুৰ্ধঃ । কৰ্ম্মণি মহতৌবৈষম্যস্ত বিদ্যমানত্বান্তস্ত পূৰ্বেঃকৃত্যভিত্যেন পূৰ্ব্বতরত্বেন 'চ বিশেষিতত্বে তস্মিন্ প্রবৃত্তিস্তব সূক্রেতি যুক্তং বিশেষণমিতি পরিহরতি উচ্যতেইতি । কৰ্ম্মণি দেহাদিচেষ্টীকরূপে লোকপ্রসিদ্ধে নাস্তি বৈষম্যমিতি শঙ্কতে কথমিতি । বিজ্ঞানবতামপি কৰ্ম্মাদিবিষয়ে ব্যামো- হোপপত্তেঃ স্ততরাংইব তব তদ্বিষয়ে ব্যামোহসম্ভবান্তদপোহার্থমাপ্তবাক্যাপেক্ষণাদস্তি কৰ্ম্মণি বৈষম্যমিত্যন্তরমাহ কিং কৰ্ম্মেতি তত্তে কৰ্ম্মেত্যত্রাকারানুবন্ধেনাপি পদং ছেত্তব্যং । কৰ্ম্মাদি প্রবচনস্ত প্রয়োজনমাহ যজ্ঞজ্ঞাত্বৈতি । তৎ কৰ্ম্মাকৰ্ম্ম চেতি সম্বন্ধঃ, অতোমেধাবিনোহপি যথোক্তে বিষয়ে ব্যামোহস্ত সত্তাদিত্যর্থঃ । কৰ্ম্মণোহকৰ্ম্মণশ্চ প্রসিদ্ধত্বান্তদ্বিষয়ে ন কিঞ্চি- বোধব্যমিতি চোদ্যমন্ধ্য নিরশ্বতি ন চেতি ॥ ১৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য । বক্ষ্যমাণস্ত কৰ্ম্মণো জ্ঞানতামাহ কিং কৰ্ম্মেতি । মুমুক্শুগামমুঠৈয়ং কৰ্ম্মকিং স্বরূপং । অকৰ্ম্ম কিং ফলাভিসন্ধিরহিতং ভগবদারাদানরূপং কৰ্ম্ম অকৰ্ম্মেতি কৰ্ত্ত- রাত্মনো যথাত্মা জ্ঞানমুচ্যতে । অমুঠৈয়ং কৰ্ম্মতদন্তর্গতং জ্ঞানঞ্চ কিং রূপমিত্যর্থঃ অত্র কবয়ো বিদ্যাংসোপি মোহিতা যথার্থতয়া ন জানন্তি । এবমন্তর্গতজ্ঞানং যৎকৰ্ম্ম তদ্বক্ষ্যামি যজ্ঞজ্ঞাত্বা- মুঠয়াশুভাৎ সংসারবন্ধান্মোক্ষ্যসে ॥ ১৬ ॥

শ্রামি কৃত টীকা । তচ্চ তত্ত্ববিন্দিঃ সহ বিচার্য কৰ্তব্যং ন লোক পরম্পরামাত্রেনেত্যাহ কিং কৰ্ম্মেতি । কিং কৰ্ম্ম কীদৃশং কৰ্ম্ম করণং কিমকৰ্ম্ম কীদৃশং কৰ্ম্মাকরণং ইত্যস্মিন্নর্থং বিবে- কিনোহপি মোহিতাঃ অতো জজ্ঞাজ্ঞাত্বা যদমুঠয়াশুভাৎ সংসারোন্মোক্ষ্যসে মুক্তো ভবিষ্যসি তৎ কৰ্ম্মাকৰ্ম্মচ তুভ্যমহং প্রবক্ষ্যামি তৎ শৃণু ॥ ১৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । নহু কৰ্ম্মবিষয়ে কিং কচ্চিৎ সংশয়োপ্যস্তি যেন পূৰ্বেঃ পূৰ্ব্বতরং কৃতমিত্যতি নির্বন্ধাসি অস্ত্যেবেতসাহ । নৌহস্ত নিষ্কৃৎগৈরপি তটস্থ বৃক্ষেষু গমন ভ্রম দর্শনাৎ তথা দূরাচ্ছক্কাঃ সন্নিহুস্তেষু গচ্ছৎষপি পুরুষেষু গমন ভ্রমদর্শনাৎ পরমার্থতঃ কিং কৰ্ম্ম কিঞ্চ । পরমার্থতোহকৰ্ম্মেতি কবয়োমেধাবিনোপ্যত্রাস্মিন্ বিষয়ে মোহিতামোহং নির্ণয়া- সামর্থ্যং প্রাপ্তাঃ অত্যন্ত হুনিরূপাশ্বাদিত্যর্থঃ তত্ত্বম্বাৎ তে তুভ্যমহং কৰ্ম্ম অকার প্রল্লবেণ- ছেদাদকৰ্ম্ম চ প্রবক্ষ্যামি প্রকর্ষণে সন্দেহোচ্ছেদেন বক্ষ্যামি যৎ কৰ্ম্মাকৰ্ম্মস্বরূপং জ্ঞাত্বা মোক্ষ্যসে মুক্তো ভবিষ্যসি অশুভাৎ সংসারাৎ ॥ ১৬ ॥

কৰ্ম্মণোগ্ৰহণি বোদ্ধব্যং বোদ্ধব্যঞ্চ বিকৰ্ম্মণঃ ।

অকৰ্ম্মণশ্চ বোদ্ধব্যং গহনা কৰ্ম্মণোগতিঃ ॥ ১৭ ॥

কৰ্ত্তব্যকৰ্ম্ম কি এবং অকৰ্ত্তব্য কৰ্ম্ম কি, ইহা নিরূপণ করিতে গিয়া বুদ্ধিমান ব্যক্তিগণও মোহ প্রাপ্ত হইয়াছেন। এই জন্য আমি তোমাকে কৰ্ম্ম ও অকৰ্ম্ম বিষয়ে উপদেশ করিতেছি; উহা বিদিত হইলে তুমি সংসার মুক্ত হইবে ॥ ১৬ ॥

গীঃ সং। দ্রুতগামী নৌকায় গমন কালে তীরস্থ বৃক্ষমালাকে গতিশীল ও নৌকাকে একস্থানে স্থির বলিয়া বোধ হয়। এইরূপ লৌকিক ক্রিয়াস্থলেও বুদ্ধিমান গণের যখন ভ্রম হইয়া থাকে, তখন পারমার্থিক কৰ্ম্ম সমূহে যে বিশেষ ভ্রম হইবে তাহাতে আশ্চর্য্য কি! শাস্ত্র যাহা অনুষ্ঠান করিতে শুলিয়াছেন তাহাই কৰ্ম্ম এবং তত্তাবতের ত্যাগ বা সন্ন্যাস ও তদ্বিরুদ্ধাচরণই অকৰ্ম্ম। যে কৰ্ম্ম করিলে জীবের সংসার পাশ মোচন হয়, শাস্ত্র তাহারই অনুষ্ঠান করিতেই জীব সকলকে উপদেশ দিয়াছেন। ভগবদ্ব্যুৎ নির্গলিত কস্মোপদেশ শ্রবণ করিলে ভববন্ধন অনায়াসেই মুক্ত হইয়া যায় ॥ ১৬ ॥

শাস্ত্ররভাষ্যং। কস্মাৎ উচ্যতে কৰ্ম্মণহিতি। কৰ্ম্মণঃ শাস্ত্রবিহিতস্ত হি যস্মাৎ অপাতি বোদ্ধব্যং বোদ্ধব্যঞ্চাস্ত্যেব বিকৰ্ম্মণঃ প্রতিষিদ্ধস্ত তথা অকৰ্ম্মণশ্চ তুষ্ণীভাবস্ত বোদ্ধব্যমস্তীতি ত্রিষপাধ্যাহারঃ কৰ্ত্তব্যোযস্মাৎ গহনা বিষয়া হুত্জ্ঞেয়া কৰ্ম্মণহিত্যুপলক্ষণার্থঃ কৰ্ম্মাদীনাং কৰ্ম্মাকৰ্ম্মবিকৰ্ম্মণাং গতিৰ্যথাশ্চ তত্ত্বমিত্যর্থঃ ॥ ১৭ ॥

আনন্দগিরি টীকা। তত্র হেত্বাকাজ্ঞাপূৰ্ব্বকমনস্তরং শ্লোকমবতারয়তি কস্মাদিতি। ত্রিষপি কৰ্ম্মাকৰ্ম্মবিকৰ্ম্মস্ব বোদ্ধব্যমস্তীতি যস্মাদধ্যাহারস্তস্মান্মদীয়ং প্রবচনমর্থবদ্বিতি যোজন্য। বোদ্ধব্যমস্তাবে হেতুমাং যস্মাদিতি। ত্রিতয়ঃ প্রকৃত্যন্ততমস্ত গহনত্ববচনমযুক্তমিত্যাগন্ত্যন্ততমগহনস্তোপলক্ষণার্থত্বমুপেত্য বিবক্ষিতমর্থমাং কৰ্ম্মাদীনামিতি ॥ ১৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য। কৰ্ত্তব্যকৰ্ম্ম জ্ঞানং হনুষ্ঠানফলং কুতোস্ত হুজ্ঞানতেত্যত আহ কৰ্ম্মণহিতি। যস্মান্মোকসাধনভূতে কৰ্ম্মণাং স্বরূপে বোদ্ধব্যমস্তি বিকৰ্ম্মণি চ নিত্য নৈমিত্তিক কাম্যরূপে তৎসাধন দ্রব্যার্জনদ্বারেণ বিবিধতামাপন্নং বিকৰ্ম্ম ন কৰ্ম্ম অকৰ্ম্ম তস্মিন্নকৰ্ম্মণি জ্ঞানে চ বোদ্ধব্যমস্তি। গহনাহুজ্ঞানা যুমুক্ষোঃ কৰ্ম্মণো গতিঃ বিকৰ্ম্মণি চ বোদ্ধব্যং নিত্য নৈমিত্তিক কাম্য দ্রব্যার্জনাদৌ কৰ্ম্মণি ফলভেদকৃতং বৈবিধ্যং পরিত্যজ্য মোক্ষৈকফলতয়েব শাস্ত্রার্থ-স্বাহুসন্ধানং তদেতৎব্যবসায়াত্মিকা বুদ্ধিরেক্যেত্যত্রৈবোক্তমিতি নেহ প্রপঞ্চ্যতে ॥ ১৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা। নহু লোক প্রসিদ্ধমেব কৰ্ম্ম দেহাদি ব্যাপারাত্মকং অকৰ্ম্ম চ তদ-ব্যাপারাত্মকং অতঃ কথমুচ্যতে কবয়োহপ্যত্র মোহং প্রাপ্তা ইতি তত্রাহ কৰ্ম্মণ ইতি। কৰ্ম্মণেবিহিত ব্যাপারস্তাপি তত্ত্বং বোদ্ধব্যমস্তি ন তু লোকপ্রসিদ্ধমাত্রমেব, অকৰ্ম্মণেবিহিত ব্যাপারস্তাপি তত্ত্বম্ বোদ্ধব্যমস্তি, বিকৰ্ম্মণেবিহিত ব্যাপারস্তাপি তত্ত্বং বোদ্ধব্যমস্তি যতঃ কৰ্ম্মণো গতির্গহনা, কৰ্ম্ম ইত্যুপলক্ষণার্থম্ কৰ্ম্মাকৰ্ম্ম বিকৰ্ম্মণাং তত্ত্বম্ হুর্ক্সিজ্ঞেয়-মিত্যর্থঃ ॥ ১৭ ॥

কৰ্ম্মণীকৰ্ম্ম যঃ পশ্যে—

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। নমু সৰ্বলোক প্রসিদ্ধত্বাদহমেবৈতজ্ঞানাদি দেহেজিয়াদি-
ব্যাপারঃ কৰ্ম্ম তুষ্ণী মাসন্ কৰ্ম্মেতি তত্র কিস্বয়া বক্তব্যমিতি তত্রাহ। হি যন্মাং কৰ্ম্মণা-
শাস্ত্রবিহিতস্তাপি তন্ম বোদ্ধব্যমস্তি বিকৰ্ম্মণঃ প্রতিবিদ্বস্ত অকৰ্ম্মণঃ। তুষ্ণীভাবস্ত অত্র
বাক্যত্রয়েপি তন্মস্তুত্যাধ্যাহারঃ যন্মাং গহনাজ্ঞানাকৰ্ম্মণ ইত্থাপলক্ষণম্ কৰ্ম্মাকৰ্ম্ম বিকৰ্ম্ম-
ণাম্ গতিস্তত্ত্বমিত্যর্থঃ ॥ ১৭ ॥

বিহিত কৰ্ম্ম, নিষিদ্ধ কৰ্ম্ম ও অকৰ্ম্ম এই ত্রিবিধ কৰ্ম্মেরই তত্ত্ব জ্ঞাত
হওয়া আবশ্যক। কেননা এতাবত্তত্ত্ব অতীব দুজ্ঞেয় ॥ ১৭ ॥

গীঃ সং। ইজিয়াদি ব্যাপারের নাম কৰ্ম্ম এবং তত্ত্বাবতের সন্ন্যাসের নামই অকৰ্ম্ম,
ইহাতো আমি বিদিত আছি, তবে ভগবান্ নূতন আর আমাকে কি বুঝাইবেন। অজ্ঞানের
এই ভ্রম দূর করিবার জন্ত ভগবান্ বলিতেছেন, শ্রুতিস্মৃত্যজ্ঞ বিধান বিহিতার্থের নামই
কৰ্ম্ম, ইহার নিগূঢ় তত্ত্ব জানা আবশ্যক, নতুবা তুমি তাহার অমুষ্ঠান করিবে কিরূপে ?
শাস্ত্র নিষিদ্ধ অর্থই বিকৰ্ম্ম, তাহারও স্বরূপ তত্ত্ব তোমার জানা আবশ্যক, অত্থা তাহা হইতে
নিবৃত্ত হইবে কিরূপে ? আর সমস্ত কৰ্ম্ম সন্ন্যাসের নাম অকৰ্ম্ম, তাহারও বিশেষ বিবরণ
না জানিলে ভ্রষ্ট হইবার সম্ভাবনা। লৌকিক স্থূল দৃষ্টির দ্বারা যে বস্তুকে যেরূপ বলিয়া বোধ
হয় প্রকৃততঃ হয়তো তাহা সেরূপ নহে। স্থূল দৃষ্টিতে স্বর্ঘ্যকে একখানি রূপার পালার
জায় দেখায় কিন্তু স্বক্ষদৃষ্টিতে উহা পৃথিবী অপেক্ষাও একটি প্রকাণ্ডগ্রহ ইত্যাদি। বস্তুতঃ
স্থূল দৃষ্টি ও স্বক্ষ দৃষ্টিতে বিষম প্রভেদ ॥ ১৭ ॥

শাক্তরত্নাষাং। কিং পুনস্তত্ত্বং কৰ্ম্মাদেৰ্যদ্বোদ্ধব্যং বক্ষ্যামীতি প্রতিজ্ঞাতমুচ্যতে কৰ্ম্মণীতি।
কৰ্ম্মণি কৰ্ম্ম ক্রিয়ত্বইতি ব্যাপারমাত্রং তস্মিন্ কৰ্ম্মণি অকৰ্ম্ম কৰ্ম্মাভাবঃ যঃ পশ্যেদকৰ্ম্মণি চ
কৰ্ম্মাভাবে কর্তৃত্বত্বাৎ প্রবৃত্তিনিবৃত্ত্যোৰ্ব্যবস্থাপ্রাপ্যৈব হি সৰ্ব্বেব ক্রিয়াকারকাদিব্যবহারো
বিদ্যাভূমাবেবকৰ্ম্মযঃ পশ্যেৎ যঃ পশ্যতি সৰ্ব্বদ্বিমান্ মনুষ্যোযু সযুক্তোযোগী চ ক্লেশকৰ্ম্মক্লেশ
সমস্তকৰ্ম্মক্লেশসইতি সূত্রেতে কৰ্ম্মাকৰ্ম্মণোরিতরেতরদর্শী, নমু কিমিদং বিরুদ্ধমুচ্যতে কৰ্ম্ম
ণ্যকৰ্ম্ম যঃ পশ্যেদিত্যকৰ্ম্মণি চ কৰ্ম্মেতি, ন হি কৰ্ম্মাকৰ্ম্ম শ্রাদকৰ্ম্ম বা কৰ্ম্ম তত্র বিরুদ্ধং কথং
পশ্যেৎ দ্রষ্টা, নন্বকৰ্ম্মেব পরমার্থতঃ সংকৰ্ম্মবদবভাসতে মুচদৃষ্টেলোকিকস্ত তথা কৰ্ম্মেবাকৰ্ম্মবৎ
তত্র যথাত্ততদর্শনার্থমাহ ভগবান্ কৰ্ম্মণ্যকৰ্ম্ম যঃ পশ্যেদিত্যাदि, ত্বাতোন বিরুদ্ধং বুদ্ধিমত্বা-
দ্যাপপশ্যেৎ বোদ্ধব্যমিতি চ যথা ভূতং দর্শনমুচ্যতে, ন চ বিপরীতজ্ঞানাদগুণভায়োক্ষণং
জ্ঞাৎ যৎ জ্ঞাত্বা মোক্ষ্যসেহগুণভাদিতি চোক্তম্ তন্মাং কৰ্ম্মাকৰ্ম্মণী বিপর্যয়েণ গৃহীতে প্রাণি-
জন্তুবিপর্যয়গ্রহণনিবৃত্ত্যর্থম্ ভগবতোবচনম্ কৰ্ম্মণ্যকৰ্ম্ম যইত্যাদিন চাত্ৰ কৰ্ম্মাধিকরণম্ কৰ্ম্মা-
স্তি কুণ্ডে বদরাণীব নাপ্যকৰ্ম্মাধিকরণম্ কৰ্ম্মাস্তি কৰ্ম্মাভাবত্বাদকৰ্ম্মণোহতোবিপরীতে গৃ-
হীতে এব কৰ্ম্মাকৰ্ম্মণী লৌকিকেঃ যথু যুগত্বিকায়ামুদকম্ শুকিকায়াম্ বারজতম্, নমু-
কৰ্ম্ম কৰ্ম্মেব সৰ্বেষাং ন কচিৎ ব্যভিচরতি তত্র নৌহস্ত নাবি গচ্ছন্ত্যম্ তটস্থেষগতিকেষু
নগেষু প্রতিকূলগতিদর্শনাৎ দূরেষু চক্ষুষোহসম্নিকৃষ্টেষু গচ্ছৎসু গত্যাভাবদর্শনাদেবমিহাপ্য-
মুচ্যতে কৰ্ম্মণি অহং করোমীতি কৰ্ম্মদর্শনম্ কৰ্ম্মণি চাকৰ্ম্মদর্শনম্ বিপরীতদর্শনম্ যেন
তন্নিরাকরণার্থ কৰ্ম্মণ্যকৰ্ম্ম যঃ পশ্যেদিত্যাदि, তদেতদ্বজ্ঞ প্রতিবচনমপ্যসকৃত্যন্তুবিপরীত
দর্শনভাবিতয়া মোক্ষমহানোলোকঃ শ্রুতমপ্যসকৃত্ত্বম্ বিশ্বত্য নিখ্যাপ্রসঙ্গ মবত্যাংবত্যাং

दक्षिण च कर्म यः ।

चोदयतीति पुनः पुनरुक्तमहं भगवान्, हर्षिज्ज्येष्ठकालक्या वस्तुनः अव्यक्तोऽयमचिन्त्योऽयं न जायते त्रियते इत्यादिनाम्नि कर्माभावः श्रुतिश्रुतिज्ञाय प्रसिद्धोक्तो वक्ष्यामि च तस्मिन्ना-
म्नि कर्माभावे, अकर्माणि कर्मविपरीतदर्शनमत्यन्तनिराकृतम् यतः किं कर्म किमकर्मेति
कवयोऽप्यात्र मोहिताः देहान्ध्रान्नेयम् कर्माश्रयध्यारोप्याहम् कर्ता ममैतत् कर्म मयाश्र-
कर्मणः फलं भोक्तव्यमिति च तथाहम् तूष्णीं ब्रुवामि येनाहं निरयामोहकर्मसुखी
श्रामिति कार्याकरणश्रयव्यापारोपरमं कर्मेव तत्कृतम् अथिहमाश्रयध्यारोप्य न करोमि
किञ्च तूष्णीं सुखमासमितीति मन्त्रेण लोकास्तत्रैव लोकाश्च विपरीतदर्शनार्पणमनायाह भगवान्
कर्माण्यकर्माः पञ्चेदित्यादि । अत्र च कर्म कर्मेव सकार्याकरणश्रयं कर्मरहितेहविक्रिये
आम्नि सर्वैरध्यास्तं यतः पण्डितोपाहं करोमीति मन्त्रेण अत आश्रयमवेततया सर्व-
लोकप्रसिद्धे कर्माणि नदीकुलस्थेषु वृक्षेषु गतिः प्रातिलोम्येनातोहकर्म कर्माभावः
यथाभूतं गत्याभावमिव वृक्षेषु यः पञ्चेत् अकर्माणि च कार्याकरणव्यापारोपरमे कर्माव-
आश्रयध्यारोपि ते तूष्णीमकूर्सनं सुखमासे इत्यहंकाराभिसन्निहेतुश्रुतिश्रुति अकर्माणि च
कर्म यः पञ्चेत् यएव कर्माकर्मा विभागजः सर्वज्ञमान् पण्डितो मन्त्रेषु सयुक्तो योगी कृत्स्न-
कर्माकृत सोऽहं भवान् मोक्षितः कृतकृत्योऽभवतीत्यर्थः ।

अयं प्रोक्तोऽथवा व्याख्यातः कैश्चित्; कथं नित्यानां किं कर्माणामीश्वरार्थेऽस्मिन्मना-
नां तत्फलभावदकर्माणि तद्व्याप्यते गौण्या वृत्त्या तेषां कारणमकर्म तच्च प्रत्यवायफल-
त्वात् कर्माद्याते गौण्येव वृत्त्या तत्र नित्ये कर्माणि अकर्मा यः पञ्चेत् फलाभावद यथा
धेनुरपि गौगोऽप्युच्यते क्षीरायां फलम् न प्रयच्छतीति तद्वत् तथा नित्याकरणेऽकर्माणि
कर्म यः पञ्चेत् नरकादि प्रत्यवायफलम् प्रयच्छतीति, नैतत् युक्तं व्याख्यानमेव ज्ञाना-
दण्डान्मोक्षानुपपत्त्यर्थं ज्ञाना मोक्षसहस्रभादिति भगवतोक्तं वचनं बाधेत, कथं
नित्यानामनुष्ठानादण्डात् सन्नास मोक्षणं नतु तेषां फलाभावज्ञानात् हि नित्यानां फलाभाव
ज्ञानमण्डलमुक्तिफलत्वेन चोदितं नित्याकर्माज्ञानं वा न च भगवतेऽवेहोक्तं एतेनाकर्माणि
कर्मदर्शनम् प्रोक्तम् न ह्यकर्माणि कर्मेति दर्शनं कर्तव्यतयेह चोदयते, नित्याश्च तू कर्त-
व्याताम्राजं न चाकरणित्याश्च प्रत्यवायोऽभवतीति विज्ञानात् किञ्च फलं श्रान्नापि नित्या-
करणज्ज्येष्ठेन चोदितम् नापि कर्माकर्मेति मिथ्यादर्शनादण्डात् मोक्षणं न च बुद्धिमत्त्वं
युक्तता क्रमकर्मरूढित्यादि च फलमुपपद्यते श्रुतिर्वा मिथ्याज्ञानमेव हि साक्षादण्डरूपं
कूतेह्यश्रान्दण्डात् मोक्षणं न हि तमस्तमसो निवर्तकम् भवति, नह्य कर्माणि चाकर्मादर्शनं
अकर्माणि वा कर्मदर्शनम् न तत् मिथ्याज्ञानं किं तर्हि गौणं फलाभावावनिमित्तम् न कर्मा-
कर्मा विज्ञानादपि गौणां फलश्रावणान्नापि श्रुतहाश्रयतपरिकल्पनया कश्चिद्विशेषोऽलभ्यते
अशक्येनापि शक्यं वक्तुं नित्याकर्माणां फलं नास्त्यकरणेन तेषां नरकपातः आदिति तत्र
व्याज्जनं परव्यामोहरूपेण कर्माण्य कर्म यः पञ्चेदित्यादिना किं तत्रैव व्याचक्षाणेन भगव-
तोक्तं वाक्यं लोकव्यामोहार्थमिति व्याज्जं कल्पितं श्रान्तेतच्छास्त्रेण वाक्येन रक्षणीयं
वस्तु नापि शक्यस्तरेण पुनः पुनरुच्यमानं वस्तुत्वं सुबोध्यं आदित्येव वक्तुं युक्तं, कर्माण्य-
वाधिकारस्तु इत्याह हि स्फुटतरउक्तोऽर्थेन पुनर्कर्तव्योऽभवति सर्वत्र च प्रशस्तं सुबोध्यव्याजं
कर्तव्यमेव न निष्प्रयोजनं बोद्धव्यमित्याद्यते न च मिथ्याज्ञानं बोद्धव्यं भवति तत्प्रोक्तप-
श्चापितत्त्वावस्थाभासं नापि नित्यानामकरणदभावात् प्रत्यवायोऽपि नित्याविद्याते भाव
इति वचनात् कथमसतः सज्जायेतेति च दर्शितं असतः सज्ज्यप्रतिषेधात् असतः सह-

পশ্চি ক্রবতা অসদেব সত্তবেৎ সচাপ্যসত্তবেদিত্যুক্তং শ্রাৎ, তচাপ্যযুক্তং সৰ্ব্বপ্রমাণবিরো-
ধান চ নিফলং বিদধ্যাৎ কৰ্মশাস্ত্রং হুঃখরূপত্বাৎ হুঃখশ্চ চ বুদ্ধিপূৰ্ণকতয়া কার্য্যত্বানুপপত্তেঃ
তদকরণে চ নরকপাতাত্ত্যাপগমে অনর্থায়ৈবোভয়থাপি করণে অকরণে চ শাস্ত্রং নিফলং
কল্লিতং শ্রাৎ স্বাত্ত্যাপগমবিরোধশ্চ নিত্যং নিফলং কৰ্ম্মেত্যাত্ত্যাপগম্যতে মোক্ষফলায়ৈতি
ক্রবতঃ তস্মাদ্য়থাক্রতএবার্থঃ কৰ্ম্মণ্যকৰ্ম্ম ইত্যাদেস্তথা চ ব্যাখ্যাতোহস্মাভিঃ শ্লোকঃ ॥ ১৮ ॥

আনন্দগিরি টীকা । উত্তরশ্লোকমাকাজ্জাপূৰ্ণকমুপাদত্তে কিং পুনরिति । প্রথমপাদশ্রা-
ক্ষরোথমর্থঃ কথয়তি কৰ্ম্মণীত্যাदिना । দ্বিতীয়পাদশ্রাপি শব্দ প্রকাশিতমর্থং নির্দিশতি অক-
ৰ্ম্মণি চেতি । কৰ্ম্মাভাবে যঃ কৰ্ম্ম পশ্চতীতি সম্বন্ধঃ । প্রবৃত্তেরেব কৰ্ম্মত্বান্নিবৃত্তেস্তদভাবত্বাদিত্য
কথং কৰ্ম্মদর্শনমিত্যাশঙ্ক্য দ্বয়োরপি কারকাধীনত্বেনাবিশেষমভিপ্রেত্যা হ কৰ্ত্তৃত্বত্বাদিতি ।
প্রবৃত্তাবিব নিবৃত্তাবপি কৰ্ম্মদর্শনমবিরুদ্ধমিতি শেষঃ । নহু নিবৃত্তেৰ্ভবদধীনত্বাৎ কারকনিবন্ধ-
নাভাবান্ন তত্র কৰ্ম্মদর্শনং যুক্ত্যতে তত্রাহ বক্তিতি । ক্রিয়াকারকফলব্যবহারশ্চ সৰ্ব্বশ্রাবিদ্যাব-
স্থায়ামেব প্রবৃত্তত্বাদ্ব্যসংস্পর্শশ্রুত্বাৎ প্রবৃত্তিবন্নিবৃত্তাবপি যঃ কৰ্ম্ম পশ্চতি সমনুযোষু বুদ্ধি-
মানিতি সম্বন্ধঃ । কৰ্ম্মণ্যকৰ্ম্ম অকৰ্ম্মণি চ কৰ্ম্ম পশ্চতোবুদ্ধিমত্তং যুক্তং সমস্তকৰ্ম্ম ক্রতঞ্চ কথমি-
ত্যাশঙ্ক্যাহ ইতিস্তু যতইতি । শোকশ্চ শব্দোৎপত্তে দর্শিতে তাৎপর্যার্থ্যপরিজ্ঞানামিথোবিরোধং
শঙ্কতে নম্বিতি । কথমিদং বিরুদ্ধমিত্যাঙ্ক্যাহ কৰ্ম্মণীতি । বিষয়সমুদী বা শ্রাদধিকরণসমুদী
বেতি বিকল্পাদ্যেহশ্রাকারং জ্ঞানমজ্ঞাবলম্বনমিতি স্পষ্টোবিরোধঃ শ্রাদিত্যাহ ন হীতি ।
অন্তশ্রান্ত্যত্যাগোংগং কৰ্ম্মাকৰ্ম্মণোরভেদাসম্ভবাদকৰ্ম্মাকারং কৰ্ম্মাবলম্বনং জ্ঞানমযুক্তমিত্যর্থঃ ।
দ্বিতীয়ং দৃশয়তি তত্রৈতি । কৰ্ম্মণ্যধিকরণে ততোবিরুদ্ধমকৰ্ম্ম কথমাদেয়ং দ্রষ্টুমীষ্টে ন হি
কৰ্ম্মাকৰ্ম্মণোর্মিথোবিরুদ্ধয়োরাধারাদেয়ভাবঃ সম্ভবতীত্যর্থঃ । বিষয়সমুদীমুপেত্য সিদ্ধান্তী
পরিহরতি নম্বকৰ্ম্মেবেতি । লোকশ্চ মুঢ়দৃষ্টেৰ্ভবেকবজ্জিতশ্চ পরমার্থতোব্রহ্মাকৰ্ম্মা ক্রিয়মেব
সং ভ্রান্ত্যা কৰ্ম্মসহিতং ক্রিয়াবদিব প্রতিভাতীত্যক্ষরার্থঃ । পরস্পরাধ্যাসমুপেত্যোক্তং ত-
থেতি । যথা খলকৰ্ম্মব্রহ্মকৰ্ম্মবদ্বপলভ্যাতে তথা কৰ্ম্ম সক্রিয়মেব দ্বৈতং অক্রিয়ে ব্রহ্মণ্যধিষ্ঠানে
সংসৃষ্টং তদ্বদ্বাতীত্যক্ষরযোজনা । কৰ্ম্মাকৰ্ম্মণোরিতরেতরাধ্যাসে সিদ্ধে সম্যগদর্শন সিদ্ধার্থং
ভগবতোবচনমুচিতমিত্যাহ তত্রৈতি । যথা যদিদং ব্রজতমিতি প্রতিপন্নং তদিদানীং শুক্লিসকলং
পঞ্চেতি ভ্রমসিদ্ধব্রজতরূপবিষয়ানুবাদেন তদধিষ্ঠানং শুক্লিমাত্রমুপদিষ্টতে তথা ভ্রমসিদ্ধকৰ্ম্মা-
দ্যাত্মকবিষয়ানুবাদেন তদধিষ্ঠানং কৰ্ম্মাদিরহিতং কূটস্থং ব্রহ্ম ভগবতা ব্যপদিষ্টতে তথা চ
ভগবদ্বচনমবিরুদ্ধমিত্যাহ অতইতি । ইতচ্চদ্যারোপিতকৰ্ম্মাদ্যানুবাদপূৰ্ণকং তদধিষ্ঠানশ্চ
কৰ্ম্মাদিরহিতশ্চ নির্বিশেষশ্চ ব্রহ্মণেভগবতা বোধ্যমানত্বান্ন তত্র বিরোধশঙ্ক্যাবকাশেভ-
বতীত্যাহ বুদ্ধিমত্বাদিতি । কূটস্থং ব্রহ্মণেত্ৰশ্চ সৰ্ব্বশ্চ মায়ামাত্রত্বাৎ অন্তজ্ঞানাদ্বুদ্ধিমত্ব
যুক্তত্বসৰ্ব্বকৰ্ম্মকৰ্ম্মবানামনুপপত্তেরত্র চ বুদ্ধিমানিত্যাदिना বুদ্ধিমত্বাদিনির্দেশাৎ ব্রহ্মজ্ঞানাদেব
তদ্রূপত্তেঃ সৰ্ব্ববিক্রিয়ারহিতং ব্রহ্মজ্ঞানমেব বিবক্ষিতমিত্যর্থঃ । বোধশব্দশ্চ সম্যগ্জ্ঞানে
প্রসিদ্ধত্বাৎ কৰ্ম্মাকৰ্ম্মবিকৰ্ম্মণাং স্বরূপং বোদ্ধব্যমস্মীতি বদতা সম্যগ্জ্ঞানোপদেশশ্চ বিবক্ষিত-
ত্বাদপি কূটস্থং ব্রহ্মাত্মাভিপ্রেতমিত্যাহ বোদ্ধব্যমিতি । ফলবচনপর্য্যালোচনায়ামপি কূটস্থং
ব্রহ্মাত্মাভিপ্রেতং প্রতিভাতীত্যাহ ন চেতি । সম্যগ্জ্ঞানাদধীনফলমত্র ন শ্রুতমিত্যাশঙ্ক্যাহ
যৎ জ্ঞানত্বেনি । অধ্যারোপাপবাদার্থং ভগবদ্বচনমবিরুদ্ধমিত্যুপপাদিত মুপসংহরতি তস্মাদিতি ।
তদ্বিপর্য্যয়েতত্র তচ্ছব্দেন প্রাগিণোগৃহস্তে । বিষয়সমুদীপরিগ্রহণ পরিহারমভিধায়ান্নিকরণ
সমুদীপক্ষে দর্শিতং দৃষণমস্মীকারেণ পরিহরতি ন চেতি । ব্যবহারভূমিরত্রেতুচ্যুতে, যোগ্য-
ত্বেন সত্যমুপলব্ধেতিত্যর্থঃ । অকৰ্ম্মাধিকরণং কৰ্ম্ম ন সম্ভবতীত্যত্র হেতুস্তরন্যাহ কৰ্ম্মাভাবত্বা-

দ্বিতি। মহি কুচ্ছস্তাধিকরণং কচিদ্রমিষ্টেভ্যর্থঃ। নিরূপ্যমাণে কৰ্ম্মাকৰ্ম্মণোরধিকরণাধি-
কৰ্ত্তব্যভাবাসম্ভবে ফলিতমাহ অতইতি। শাস্ত্রপরিচয় বিরহিণামধ্যারোপমুদাহরতি যথার্থি।
কৰ্ম্মাকৰ্ম্মণোরারোপিতত্বমুক্তমশ্রমাণঃ শব্দতে নম্বিতি। কৰ্ম্ম কৰ্ম্মেবেত্যত্রাকৰ্ম্ম চাকৰ্ম্মে-
বেতি দ্রষ্টব্যং, বিমতং সত্যমব্যভিচারিভ্যাং ব্রহ্মবদিত্যর্থঃ। তত্র কৰ্ম্ম তত্ত্বতোনাব্যভিচারি-
কৰ্ম্ম ত্বানৌস্থ্য তটস্থবৃক্ষগমনবদিত্যব্যভিচারিভ্যাং কৰ্ম্মণ্যসিদ্ধমিতি পরিহরতি তত্রোতি। অ-
কৰ্ম্মচ তত্ত্বতোনাব্যভিচারি কৰ্ম্মাভাবভ্যাং দূরপ্রদেশে চৈত্রমৈত্রাদিষু গচ্ছৎশ্বেষ চক্ষুশা সন্নি-
ধানবিধুরেষু দৃশ্যমানগত্যাভাবাদিত্যাহ দূরইতি। দূরত্বাদেব বিশেষতঃ সন্নিবন্ধবিবরহিতেষু
তেষু স্বরূপেণ চক্ষুঃসন্নিবন্ধেষু চক্ষুশা গত্যাভাবদর্শনাদিতি যোজনা। গতিপ্রহিতেষু তরুণ গতি-
দর্শনবৎ প্রকৃতে ব্রহ্মণ্যবিক্রিয়ে কৰ্ম্মদর্শনং সক্রিয়ে চ বৈতপ্রপঞ্চে চিতিমংস্থ চৈত্রাদিষু গত্যা-
ভাবদর্শনবৎ কৰ্ম্মাভাবস্তা বিপরীতদর্শনং যেন হেতুনা সম্ভবতি তেন তস্তা বিপরীতদর্শনস্ত
নিরশনার্থং ভগবদ্বচনমিতি দাষ্টাংস্তিকং নিগময়তি এবমিত্যাदिना। নমু কৰ্ম্ম তদভাবোরো-
রোপিতত্বাবিক্রিয়স্ত ব্রহ্মণোজ্ঞানমাত্রাতিপ্রেতং চেদব্যাক্তোয়মচিন্ত্যোয়ং ন জায়তে ত্রিয়তে
বেত্যাদিনা পৌনরুক্ত্যং প্রাপ্তং তত্রৈব ব্রহ্মান্বনোনির্বিচারত্বস্তোক্তত্বাদিতি তত্রাহ তদেত-
দ্বিতি। তদেতদান্বনি শব্দিতং সক্রিয়ত্বমসকৃচ্ছকৃচ্ছ প্রতিবচনমপি নির্বিচারত্ববৎপেক্ষয়াতান্ত-
বিপরীতদর্শনং মিথ্যাভাৱনং তেন ভাবিত্বং তৎসংস্কারপ্রচয়বৎ ততোতিশয়েন মোহমাপদ্য-
মানোলোকঃ ক্রতমপি তত্ত্বং বিশ্বিত্য পুনর্যংকিঞ্চিং প্রসঙ্গমাপাদ্য সক্রিয়ত্বমেবান্বনশোদ-
য়তীতি পুনঃ পুনস্তত্ত্বত্বমুত্তরং ভগবানভিধত্তে বস্তনশচ হর্ষিজ্ঞেয়ভ্যাং পুনঃ পুনঃ প্রতিপাদনং
তত্ত্বত্বমনিরাকরণার্থমুপযুক্ত্যতে তথা চ নাস্তি পুনরুক্তিরিত্যর্থঃ। অসকৃচ্ছকৃচ্ছপ্রতিবচনমেবান্ব-
বদতি অব্যাক্তোয়মিতি। কৰ্ম্মাভাবউক্তইতি সম্বন্ধঃ। উক্তস্ত ন জায়তে ত্রিয়তে বা বিপশি-
দিত্যাदिপ্রতো প্রকৃতস্তাবাসঙ্গত্বাদিত্যন্যেন চ ঐসিদ্ধত্বমন্তীত্যাং শ্রুতীতি। ন কেবলমুক্তঃ
কৰ্ম্মাভাবঃ কিন্তু সৰ্ব্বকৰ্ম্মাণি মনসা সংন্যস্তেত্যাদৌ বক্ষমাণশ্চেত্যাহ বক্ষমাণশ্চেতি। নমু
কৰ্ম্মণাম্ দেহাদিনির্বির্ভকত্বেন ত্রৈবিধ্যাং কূটস্থত্বভাবস্তান্বনোহসঙ্গত্বাস্তদব্যাপাররূপস্ত কৰ্ম্ম-
ণোহপ্রসিদ্ধত্বাং ন তস্মিন্ন কৰ্ম্মাণি বিপরীতস্ত কৰ্ম্মণোদর্শনং সিধ্যাতীত্যাশঙ্ক্যাহ তস্মিন্নিতি।
কৰ্ম্মেব বিপরীতং তস্তা দর্শনমিতি যাবৎ, অহং কৰ্ত্তেত্যান্বনমানাধিকরণস্ত ব্যাপারস্তান্ব-
ভবাং কৰ্ম্মভ্রমস্তাবদান্বনতাস্তকৃতোন্তীত্যাং। আন্বনি কৰ্ম্মবিভ্রমোন্তীত্যাং হেতুমাং যত
ইতি। আন্বনোনির্বিদ্যে কুতস্তান্বন যথোক্তোবিভ্রমঃ সম্ভবেদিত্যাশঙ্ক্যাহ দেহেতি। ইদানী-
মান্বনকৰ্ম্ম ভ্রমমুদাহরতি তথেষ্ট্যাदिना। যথা শুক্লে স্বাভাবিকমরুপ্যত্বং রূপত্বমারোপিতং
তদভাবোপ্যারোপ্যাতাবত্বাদারোপ পক্ষপাতী তথান্বনোপি স্বাভাবিকমবিক্রিয়ত্বং পুনরধ্য-
স্তং তদভাবভ্যাং কৰ্ম্মাভাবোপ্যধ্যস্তাবেতি মন্বানঃ সমুপসংহরতি তত্রোদমিতি। আন্বনি
কৰ্ম্মাদিবিভ্রমে লৌকিক সিদ্ধেসতি এবং কৰ্ম্মণীত্যাদিবচনং তৎপরিহারার্থং ভগবান্বক্তবা-
নিত্যর্থঃ। সম্প্রত্যুক্তেহর্থো শ্লোকাক্রুরসম্বয়ঃ দর্শয়িতুং কৰ্ম্মণীত্যাদি ব্যাচিখ্যান্নঃ ভূমিকাং
করোতি অত্র চেতি। ব্যবহারভূমৌ কার্যকারণাধিকরণং কৰ্ম্ম স্বেনৈব রূপেণ ব্যবস্থিতং
সদান্বনবিক্রিয়ে কার্যকরণারোপণদ্বারেণ সৰ্বৈরারোপিতমিত্যত্র হেতুমাং যতইতি। অবি-
বেকিনাস্ত কৰ্ত্তৃত্বাতিমানঃ স্মতরামিতি বক্তুমপিশব্দঃ। আন্বনি কৰ্ম্ম রহিতে কৰ্ম্মারোপে
দৃষ্টান্তমাহ নদীতি। এবমান্বনি কৰ্ম্মারোপমুপপাদ্য প্রথমপাদং ব্যাচষ্টে অতইতি। আরোপ-
বশাদান্বনিবন্ধেন কৰ্ম্মাণি সৰ্বলোকপ্রসিদ্ধে কৰ্ম্মাভাবং যঃ পশ্যেৎ সবুদ্ধিমানিতি সম্বন্ধঃ,
অকৰ্ম্ম দর্শনস্ত যথাভূতত্বং। তত্র দৃষ্টান্তমাহ গত্যাভাবমিবেতি। দ্বিতীয়পাদং ব্যাকরোতি
অকৰ্ম্মণিচতে। অধ্যারোপমভিনয়তি তৃণীমিতি। অকৰ্ম্মণিকৰ্ম্ম দর্শনে যুক্তিমাহ অহঙ্কা-
রেতি। পূর্বার্দ্ধেনৈকমন্দ্যোস্তরার্কং বিভজতে যএমিতি।

• জ্ঞাননি কার্য্যকরণসংঘাত সমারোপদ্বারেণ তদ্ব্যাপারমাত্রৈ কৰ্ম্মণি শুক্তিকার্য্যামিব রজত-
মারোপিতে বিষয়ে তদভাবমকৰ্ম্ম বস্তুতোষোরজতভাববদভূতবতি অকৰ্ম্মণি চ সজ্জাত-
ব্যাপারোপরমে তদ্বারা স্বাত্মহং তুক্ষীমাসে স্মৃতিমিত্যারোপিতে গোচরে কৰ্ম্মাহঙ্কারহেতুকং
যন্তত্ত্বতোমন্ততে সল্পপ্যতদভাববিভাগহীন শুক্তিমাত্রবদাত্মমাত্রং কৰ্ম্ম তদভাববিভাগশূন্যং
কুটস্থং পরমার্থতোবগচ্ছন্ বুদ্ধিমানিত্যাদিস্তিতি যোগ্যতাং গচ্ছতীত্যেবং স্বাশ্চি প্রায়েণ শ্লোকং
ব্যাখ্যায় অত্র বৃত্তিকারব্যাখ্যানমুখাপয়তি অয়মিতি । অতথ্যব্যাখ্যানমেব প্রশ্নদ্বারা প্রকটয়তি
কথমিত্যাदिना । ঈশ্বরার্থেনানুষ্ঠানে ফলাভাববচনং ব্যাহতমিতি মহাহ কিলেতি । নিত্যানাম-
কৰ্ম্মত্বমপ্রসিদ্ধিমিত্যাশঙ্ক্য ফলরাহিত্য গুণযোগ্যোগ্যেতৎকৰ্ম্মত্বব্যবহারঃ সিধ্যতীত্যাহ গোণেতি
নিত্যানামকরণং মুখ্যবৃত্ত্যোবাকৰ্ম্ম শব্দবাচ্যমিত্যাহ তেষাঞ্জেতি । তত্র কৰ্ম্ম শব্দস্ত প্রত্যবা-
য়াধ্যফলহেতুত্বগুণযোগ্যং গোণ্যেববৃত্ত্য প্রবৃত্তিরিত্যাহ তচ্ছেতি । পাতনিকামেবং কৃহা
শ্লোকাকরাণি ব্যাচষ্টে তত্রৈত্যাदिना । অকৰ্ম্মণি চেতাদি ব্যাকরোতি তথেনিতি । সবুদ্ধিমা-
নিত্যাদি পূৰ্ব্ববং । পরকীয়ং ব্যাখ্যানং ব্যাদশ্চতি নৈতদিতি । নিত্যং কৰ্ম্মাকৰ্ম্ম নিত্যাকরণং
কৰ্ম্মেতি জ্ঞানাং হুরিতনিবৃত্ত্যানুপপত্তেৰ্ভগবদ্বচনং বৃত্তিকারমতে বাধিতং শ্রুতাদিত্যর্থঃ । ধৰ্ম্মেণ
পাপমপনুদতীতি ঐতেনিতিত্যানুষ্ঠানাং হুরিত নিবহণপ্রসিদ্ধেস্তদনুষ্ঠানস্ত ফলাস্তরাভাবাত্তদ-
কৰ্ম্মেতি জ্ঞানানুষ্ঠানে ক্রিয়মাণে কথমশুভক্ষয়োনেতি শঙ্কতে কথমিতি । ক্ষেত্রজন্তেশ্বরজ্ঞানা-
দ্বিশুদ্ধিঃ পরমা মতেতি স্মরণং কৰ্ম্মণাত্যাস্তিক্যশুভক্ষয়্যভাবোপাসীকৃত্য পরিহরতি নিত্য-
নামিতি । নিত্যানুষ্ঠানাদশুভক্ষয়েপি নাস্মিন্ প্রকরণে তদ্বিবক্ষিতং যৎ জ্ঞান্য মোক্ষ্যসেৎশুভা-
দিতি জ্ঞানাদশুভক্ষয়স্ত প্রতিজ্ঞাতত্বায় চ তজ্জ্ঞানফলাভাববিষয়মেবিত্যমিত্যাহ ন স্থিতি ।
অশুভস্ত ফলাভাবজ্ঞানকার্য্যত্বাভাবাং ন ফলাভাবজ্ঞানাকর্য্যঃ সিধ্যতীত্যাৰ্থঃ । কিঞ্চাতীন্দ্রি-
য়োর্থঃ শাস্ত্রানিশ্চীয়েত ন চ নিত্যকৰ্ম্মণাং ফলাভাবজ্ঞানাদশুভনিবৃত্তিরিত্যত্র শাস্ত্রমস্মীত্যাহ ন
হীতি । নিত্যাকরণং কৰ্ম্মেতি জ্ঞানমপি নাশুভনিবৃত্তিফলত্বেন চোদিভমস্মীত্যাহ নিত্যকৰ্ম্মেতি ।
ভগবদ্বচনমেবাত্র প্রমাণ মিত্যাশঙ্ক্যাহ ন চেতি । সাধারণমেব যৎ জ্ঞানত্যাদি ভগবতোব-
চনং ন তু নিত্যানাং ফলাভাবং জ্ঞানত্যা বিশেষবিষয়মিত্যর্থঃ । অশুভমোক্ষণাসম্ভবপ্রদর্শনে
কৰ্ম্মণ্যকৰ্ম্মদর্শননিরাকরণশ্রায়েনাকৰ্ম্মণি কৰ্ম্মদর্শনং নিরাকরোতি এতেনেতি । নামাদিষু
ফলায় ব্রহ্মদৃষ্টিবদকৰ্ম্মণ্যপি ফলার্থং কৰ্ম্মদৃষ্টিবিধানাচ্চাশুভমোক্ষণানুপপত্তিরিত্যাশঙ্ক্যাহ ন
হীতি । অত্র হি শ্লোকে নিত্যস্ত কৰ্ত্তব্যতামাত্রং পরমতে বিবক্ষিতমতশ্চাকৰ্ম্মণি কৰ্ম্মদর্শনং
বিধীয়তে, তৎফলায়েতি কল্পনাপরস্ত সিদ্ধান্তবিরুদ্ধেত্যাহ নিত্যস্ত স্থিতি । পরমতেপি নিত্যস্ত
কৰ্ত্তব্যতামাত্রমাত্র শ্লোকে ন বিবক্ষিতং কিন্তু নিত্যানুষ্ঠানে প্রবৃত্তিসিদ্ধার্থং নিত্যাকরণং
প্রত্যবায়োভবতীতি জ্ঞানমপি কৰ্ত্তব্যত্বেনাত্র বিবক্ষিতমেবেত্যশঙ্ক্যাহ নচেতি । ন তাবং
প্রবৃত্তিরস্ত বিজ্ঞানস্ত ফলং নিয়োগাদেব তদুপপত্তেনাপি ফলাস্তরমনুপলব্ধাদতোহফলত্বাদ-
করণং প্রত্যবায়োভবতীতি জ্ঞানং নাত্র কৰ্ত্তব্যত্বেন বিবক্ষিতমিত্যর্থঃ । কিঞ্চাকরণে কৰ্ম্ম-
দৃষ্টিবিধাবকরণশালনত্বেন প্রধানত্বাৎ জ্ঞেয়ত্বং বক্তব্যম্ তচ্চ তুচ্ছত্বাদনুপপন্নমিত্যাহ নাপাতি ।
অকরণশাস্তোনামাদিবদাশ্রয়েন দূৰ্শনাসম্ভবেপি সামানাদিকরণ্যেনেদং রজত মতিবদদর্শনং
ভবিষ্যতীত্যাশঙ্ক্যাহ নাপি কৰ্ম্মেতি । আদিশঙ্কেন সৰ্ব্বোৎকর্ষাদি গৃহ্যতে, ফলবত্বং স্ততির্কা
সম্যগজ্ঞানস্ত যুক্তং ন মিথ্যাজ্ঞানস্তানুপপত্তিরিত্যর্থঃ । স্বপ্নে মিথ্যাজ্ঞানমপি ফলবদুপলব্ধিমিত্যা-
শঙ্ক্য মিথ্যাজ্ঞানশাশুভাবিরোধিত্বায় তস্মাত্তন্নিবৃত্তিরিত্যাহ মিথ্যাজ্ঞানমেবেতি । অশুভাদেবা-
শুভানিবৃত্তৌ দৃষ্টান্তমাহ ন হীতি । অবিবেকপূৰ্ব্বকমিদং রজতমিতি সদসতোঃ সামানাদি-
করণ্যানুমিথ্যাজ্ঞানং যুক্তং কৰ্ম্মাকৰ্ম্মণৌস্ববিবেকেন ভাসতোঃ সামানাদিকরণ্যাধীনং জ্ঞানম্

সিংহদেবদত্তয়োঃরিব গৌণং ন মিথ্যাজ্ঞানং ইতি শঙ্কতে নম্বিতি । কৰ্ম্মাকৰ্ম্মেতি দৰ্শনে ফলাভাবোণ্ডঃ অকৰ্ম্মকৰ্ম্মেতি দৰ্শনে তু ফলাভাবোণ্ডগুহ্মিমিতমিদং জ্ঞানং গৌণমিত্যাহ ফলেতি । যথোক্তজ্ঞানস্ত গৌণত্বেপি প্রামাণিকফলাভাবপন্ন তদৌণতৌচিত্তেতি দৃষয়তি নেত্যাদিনা । কৰ্ম্মাকৰ্ম্মেত্যাদি গৌণবিজ্ঞানোপপত্তাসব্যাঞ্জন নিত্যকৰ্ম্মকৰ্ত্তব্যতয়া বিবক্ষিত-
 ত্বাদৌগজ্ঞানস্তাঃলব্ধমদৃষণমিত্যাশঙ্ক্যাহ নাপীতি । জ্ঞানাদন্তভমোক্ষণ্ড শ্রুতস্ত হানিরশ্রুতস্ত
 নিত্যানুষ্ঠানস্তকল্পনেত্যনেন ব্যাপারগৌরবেন ন কশ্চিচ্ছিষেযঃ সিধ্যতীত্যর্থঃ । উক্তমেব প্র-
 পঞ্চয়তি স্বশব্দেনেতি । নরকপাতঃ শ্রাদতোবিধেৰেবানুষ্ঠেয়ানি তানীতি শেষঃ । যথোক্ত
 বাচকশব্দপ্রয়োগাদেবোপেক্ষিতার্থ সিদ্ধিসম্ভবে ভগবতোব্যাজবচনকল্পনমুচিতমিত্যাহ ত-
 ত্বেতি । প্রকৃতে শ্লোকে বৃত্তিকৃতং ব্যাখ্যানেন পরমাপ্তশ্চৈব ভগবতোবিপ্রলম্বকত্বমাপাদি-
 বোধনসম্ভবান্মৈবতমিতি তদীয়ং ব্যাখ্যানমুপেক্ষিতব্যমিতি ফলিতমাহ তত্রৈবমিতি । নিত্য
 কৰ্ম্মানুষ্ঠানসিদ্ধার্থং ব্যাজরূপমিতি ভগবদ্বচনমুচিতমিত্যাশঙ্ক্য স্বশব্দেনাপীত্যাди প্রাপ্তকপরি-
 পাট্যাপি তদনুষ্ঠান মিত্যাহ ন চৈতদিতি । বস্তৃশব্দেন নিত্যকৰ্ম্মানুষ্ঠানমুচ্যতে । যথাস্বপ্রতি-
 পাদনং সুবোধনসিদ্ধার্থং পৌনঃপুন্যেন ক্রিয়তে তথা নিত্যানামপি কৰ্ম্মণাং অনুষ্ঠানং কৰ্ম্ম-
 গ্যকৰ্ম্মেত্যাদি । শব্দান্তরংগোচ্যমানং সুবোধং শ্রাদতি ভগবতঃ শব্দান্তরং যুক্তমিত্যাশঙ্ক্য তস্ত
 নিত্যানুষ্ঠান বাচকত্বাভাবান্মৈবমিত্যাহ নাপীতি । কিঞ্চ পূৰ্ব্বমেব নিত্যানুষ্ঠানস্ত স্পষ্টমুপদিষ্ট-
 ত্বান্ন তস্ত সুবোধনর্থং শব্দান্তরমপেক্ষিতমিত্যাহ কৰ্ম্মণ্যেবেতি । কৰ্ম্মাকৰ্ম্মাদিবিজ্ঞানব্যাঞ্জন
 নিত্যকৰ্ম্মানুষ্ঠানকৰ্ত্তব্যতয়াং তাৎপর্যমিত্যেতন্নিরাকৃত্য কৰ্ম্মাকৰ্ম্মাদিদৰ্শনং গৌণমিতি পক্ষে
 দৃষণান্তরমাহ সৰ্ব্বত্র চেতি । লোকে বেদেচ যথা প্রশস্তং দেবতাদিত্ত্বং যচ্চ কৰ্ত্তব্যমানুষ্ঠানাহ
 মণিহোত্ৰাদি তদেব বোদ্ধব্যমিত্যুচ্যতে ন নিফলং কাকদস্তাদি কৰ্ম্মণ্যকৰ্ম্মদৰ্শনং অকৰ্ম্মণি চ
 কৰ্ম্মদৰ্শনং গৌণত্বাদেবাশ্রমশ্রমকৰ্ত্তব্যঞ্চ নাতন্ত্বোদ্ধব্যমিতি বচনমহঁতীত্যর্থঃ । কিঞ্চ কৰ্ম্ম-
 দেৰ্ম্মায়ামাত্রাদৌগমপি তদ্বিষয়ং জ্ঞানং মিথ্যাজ্ঞানমিতি ন তস্ত বোদ্ধব্যত্ব সিদ্ধিরিত্যাহ ন
 চেতি । মিথ্যাজ্ঞানস্ত বোদ্ধব্যত্বাভাবেপি তদ্বিষয়স্ত বোদ্ধব্যতা সিধ্যোদিত্যাশঙ্ক্য বস্তাভাসত্বা-
 ন্মৈবমিত্যাহ তৎপ্রত্যুপস্থাপিতঞ্চৈতি । যৎ পুনরকরণস্ত প্রত্যাবয়হেতুত্বং অকরণে গৌণ্য-
 বৃত্ত্য কৰ্ম্মশব্দ প্রয়োগে নিমিত্তমিতি তদ্দৃষয়তি নাপীতি । অকরণাৎ প্রত্যাবায়োভবতীত্যত্র
 শ্রুতিশ্রুতি বিরোধমভিধায় যুক্তিবিরোধমভিধাতি অসতইতি । অসতঃ সঙ্গপেণ ভবনমভবনঞ্চ
 নিঃস্বরূপত্বাদনুপপন্নং নিরন্তরসমন্ততত্ত্বস্ত কিঞ্চিৎকৃত্যুপগমে সৰ্ব্বপ্রমাণানামপ্রামাণ্য প্রসঙ্গ-
 দিত্যাহ তচ্চেতি । যন্তু নিত্যানাং কলরাহিত্যং তত্রাকৰ্ম্মশব্দ প্রয়োগে নিমিত্তমিতি তন্নির-
 ন্ততি ন চেতি । ন কেবলং বিধ্যুদ্ধেণ স্বফলাভাবান্নিত্যানাং বিধানুপপাত্তরপিতু ধাত্বর্থস্ত
 ক্লেশাত্মকত্বাত্তত্র শ্রুতফলাভাবে নৈব বিধিরবকাশমাসাদয়েদিত্যাহ হুঃখেতি । হুঃখরূপস্থাপ
 ধাত্বর্থস্ত সাধ্যত্বেন কার্য্যত্বাত্তদ্বিষয়োবিধিঃ শ্রাদতি চেন্নেত্যাহ হুঃখস্তচেতি । স্বর্গাদিফলাভা-
 বেপি নিত্যানামকরণনিমিত্তনিরয়নিবাসার্থং হুঃখরূপাণামপি শ্রাদনুষ্ঠেয়ত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ তদ-
 করণেচেতি । ফলাস্তরাভাবেপি মোক্ষসাধনত্বাৎ মুমুক্শুণা নিত্যানি কৰ্ম্মাণি অনুষ্ঠেয়ানি ইত্যা-
 শঙ্ক্যাহ স্বাভ্যুপগমেতি । বৃত্তিকারব্যাখ্যানাসম্ভবে ফলিতমুপসংহরতি তস্মাদিতি । কোদৌ
 যথাক্রতোর্থঃ শ্লোকস্তেত্যশঙ্ক্যাহ তথাচেতি ॥ ১৮ ॥

ব্রাহ্মজ্ঞ ভাষ্য । কৰ্ম্মাকৰ্ম্মণোরৌদ্ধব্যমাহ কৰ্ম্মণীতি । অকৰ্ম্মশব্দেনাত্রকৰ্ম্মেতরং প্রস্তুত
 মাশ্রজ্ঞানমুচ্যতে কৰ্ম্মণি ক্রিয়মাণে এবাশ্রজ্ঞানং যঃ পশ্যেৎ । অকৰ্ম্মণি চাত্মজ্ঞানে বর্ত্তমান
 এব যঃ কৰ্ম্ম পশ্যেৎ কিমুক্তং ভবতি ক্রিয়মাণমেব কৰ্ম্মাশ্রযাথাত্মানুসন্ধানে জ্ঞানাকারং
 যঃ পশ্যেৎ তচ্চ জ্ঞানং কৰ্ম্মণ্যনুগততয়া কৰ্ম্মাকারং যঃ পশ্যেদিত্যুক্তং ভবতি ক্রিয়মাণে হি

কৰ্মণ্যকৰ্তৃত্বতান্নযাথাংন্যাহুসন্ধানে সতি তদুভয়ং সম্পন্নং ভবতি এবমাত্মযাথাংন্যাহুসন্ধান
গৰ্ভং কৰ্ম যঃ পশ্চেৎ স বুদ্ধিমান্ কৃৎস্নশাস্ত্রার্থবিৎ মনুষ্যো যুক্তঃ মোক্ষার্থঃ স এব কৃৎস্ন-
কৰ্মকৃতঃ । কৃৎস্নশাস্ত্রার্থকৃতঃ ॥ ১৮ ॥

স্মি কৃত টীকা । তদেব কৰ্মাদীনাং কুর্কিজেরত্বং দর্শয়রাহ কৰ্মণীতি । পরমেশ্বরার-
ধন লক্ষণে কৰ্মণি কৰ্মবিষয়ে অকৰ্ম্মকৰ্ম্মদং ন ভবতীতি যঃ পশ্চেত্তত্ত্ব জ্ঞানহেতুত্বেন বন্ধ-
কর্তৃভাবাৎ অকৰ্ম্মণি চ বিহিতাকরণে কৰ্ম যঃ পশ্চেৎ প্রত্যাভায়াৎপাদকত্বেন বন্ধহেতুত্বাৎ
মনুষ্যো যুক্তঃ কৰ্ম কুর্কীণেবু স বুদ্ধিমান্ ব্যবসায়াত্মক বুদ্ধিমত্তাক্ষেপ্তঃ তং প্রতীতি স যুক্তো
যোগী তেন কৰ্মণা জ্ঞানযোগাবাপ্তেঃ, স এব কৃৎস্ন কৰ্ম্মকর্তা চ সৰ্ব্বতঃ সংপ্ন তৌদক স্থানীয়ে
চ তস্মিন্ কৰ্ম্মণি সৰ্ব্বকৰ্ম্মফলানামন্তর্ভাবাৎ তদেবমাক্রকক্ষোঃ কৰ্ম্মযোগাধিকারাবস্থায়ান্ ন
কৰ্ম্মণামনারম্ভাদিত্যাদিনোক্ত এব কৰ্ম্মযোগঃ স্পষ্টীকৃতস্তৎ প্রপঞ্চরূপহাচাত্ত প্রকরণস্ত ন
পৌনরুক্ত্যদোষঃ অনেনৈব যোগাক্রটাবস্থায়ান্ যস্তাশ্রয়তিবেব শ্রাদিত্যাদিনা যঃ কৰ্ম্মাহুপ-
যোগ উক্তস্তথাপ্যাং প্রপঞ্চঃ কৃতো বেদিতব্যঃ যদাক্রকক্ষোরপি কৰ্ম্ম বন্ধকং ন ভবতি
তদাক্রকৃত কৃতো বন্ধকং শ্রাদিত্যত্রাপি শ্লোকো যজ্ঞাতে যদা কৰ্ম্মণি দেহেন্দ্রিয়াদিব্যাপারে
বর্তমানেনহ্যাপ্যনো দেহাদি ব্যতিরেকাহুতবেন অকৰ্ম্ম স্বাভাবিকং নৈককৰ্ম্মমেব যঃ পশ্চেৎ
তথা অকৰ্ম্মণি চ জ্ঞানরহিতে দুঃখবুধ্যা কৰ্ম্মণাং ত্যাগে কৰ্ম্ম যঃ পশ্চেত্তত্ত্ব প্রযত্নসাধ্যত্বেন
মিথ্যাচারত্বাৎ তদুভয়ং কৰ্ম্মেন্দ্রিয়ান্ সংযমোত্যাদিনা য এবভূতঃ স তু সৰ্ব্বেষু মনুষ্যেযু বুদ্ধি-
মান্ পণ্ডিতঃ তত্র হেতুৰ্গতঃ কৃৎস্নানি সৰ্ব্বাণি যদৃচ্ছয়া প্রাপ্তানি আহারাদীনি কৰ্ম্মাণি কুর্ক-
মপি সযুক্তএব অকৰ্ম্মাত্মজ্ঞানেন সমাধিস্থএবেতার্থঃ অনেনৈব জ্ঞানিনঃ স্বভাবাদাপন্নং
কলঙ্কভক্ষণাদিকং ন দোষয় অজ্ঞত তু রাগতঃ কৃতং দোষায়তি বিকৰ্ম্মণৌহপি তত্ত্ব
নিরূপিতং দ্রষ্টব্যং ॥ ১৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । কীদৃশং তর্হি কৰ্ম্মাদীনাং তত্ত্বমিতি তদাহ । কৰ্ম্মাণি
দেহেন্দ্রিয়াদিব্যাপারে বিহিতে প্রতিবিদ্ধে চ অহং কৰোমীতি ধৰ্ম্মাধ্যাসেনাত্মজ্ঞারোপিতেনৌ-
ত্বেনাচলং তটস্থ বৃক্ষাদিষু সমারোপিতে চলন ইব অকৰ্ম্মাত্মস্বরূপালোচনেন বস্তুতঃ কৰ্ম্মা-
ভাবং তটস্থবৃক্ষাদিষু যঃপশ্চেৎ পশ্চতি তথা দেহেন্দ্রিয়াদিষু ত্রিগুণমায়্য পরিণামত্বেন
সৰ্ব্বদা স্বব্যাপারেযু নির্ব্যাপারস্তৃষ্ণীং স্তখমাস ইত্যভিমানেন সমারোপিতেহ কৰ্ম্মাণি ব্যাপা-
রোপরমেদুরত্বঃ চক্ষুঃ সন্নিবৃষ্ট পুরুষেযু গচ্ছৎস্বপ্যগমন ইব সৰ্ব্বদা স ব্যাপার দেহেন্দ্রিয়াদি
স্বরূপ পর্যালোচনেন বস্তুগত্যা কৰ্ম্মানবৃত্তাত্মা প্রযত্নরূপং ব্যাপারং যঃ পশ্চেদুদাহৃত পুরু-
ষেযু গুনমিব ওদাসীজ্ঞাবস্থায়ামপ্যদাসীনৌহমাস ইত্যভিমানেন এব কৰ্ম্ম এতদৃশঃ
পরমার্থদর্শী স বুদ্ধিমানিত্যাদিনা বুদ্ধি সহযোগেযুক্তত্ব সৰ্ব্ব ধৰ্ম্ম কুত্বেত্তিভির্ধৈর্যন্তে যতে
অত্র প্রথমপাদেন কৰ্ম্মবিকৰ্ম্মণোস্তত্ত্বং কৰ্ম্মশাস্ত্র বিহিত প্রতিবিদ্ধপরত্বাৎ দ্বিতীয়পাদেন
চাকৰ্ম্মণস্তত্ত্বং দর্শিতমিতি দ্রষ্টব্যং তত্র যৎ ত্বং মত্সে কৰ্ম্মণৌবন্ধহেতুত্বাৎ তৃক্ষীমেব ময়া
মুখেন স্থাব্যমিতি তন্ময়া অসতি কৰ্ত্তৃত্বাভিমানেন বিহিতস্ত প্রতিবিদ্ধস্ত বা কৰ্ম্মণৌবন্ধ-
হেতুত্বাৎ তথাচ ব্যাখ্যাতং ন মাং কৰ্ম্মাণি লিম্পস্তীত্যাদিনা সতি চ কৰ্ত্তৃত্বাভিমানেন তৃক্ষীমহ-
মাস ইত্যৌদাসীজ্ঞাভিমানাত্মকং যৎ কৰ্ম্ম তদপি বন্ধহেতুরেব বস্তুত্বাপরিজ্ঞানাৎ তস্মাৎ কৰ্ম্ম-
বিকৰ্ম্মাকৰ্ম্মণাং তত্ত্বমীদৃশং জ্ঞাত্বা বিকৰ্ম্মকৰ্ম্মণী পরিত্যজ্য কৰ্ত্তৃত্বাভিমান ফলাভিসন্ধিহানেন
বিহিতং কৰ্ম্মেব কুর্কীত্যাভিপ্রায়ঃ অপরা ব্যাখ্যাকৰ্ম্মণি জ্ঞানকৰ্ম্মণি দৃশ্বে জড়ো মূঢ়পেণ
ক্ষুরগরূপেণ চাহুত্বাৎ সৰ্ব্বত্রমাধিষ্ঠানমকৰ্ম্ম অবদ্যৎ স্বপ্রকাশে চৈতন্ত্বং পরমার্থ দৃষ্টা যঃ
পশ্চেৎ তথা অকৰ্ম্মণি চ স্বপ্রকাশে দৃশ্যন্তি কল্পিতং কৰ্ম্ম দৃশ্বে মায়াময়ং ন পরমার্থ সৎ

সবুদ্ধিমানু মনুষ্যেষু—

দৃগদৃশ্যোঃ সম্বন্ধানুপপত্তেঃ যন্ত সৰ্ব্বাণি ভূতান্নৈবানুপপত্তি । সৰ্ব্বভূতেষু চাত্মানং ততো ন বিজ্ঞপ্তসত ইতি শ্রুতেঃ এবং পরম্পরাধ্যাসেপি শুদ্ধং বস্তু যঃ পশুতি মনুষ্যেষু মধ্যো সএব বুদ্ধিমানু নাথঃ অস্ত পরমার্থ দর্শিত্বাদনুপপত্ত্য চাপরমার্থদর্শিত্বাৎ স চ বুদ্ধিসাধন যোগযুক্তঃ অন্তঃকরণশুদ্ধ্যা একাগ্রচিত্তঃ । অতঃ সএবাস্তঃকরণশুদ্ধিসাধন ক্লেশঃ কৰ্ম্মকুদিতি বাস্তবধৰ্ম্মৈ-
রেব স্তু যতে যস্মাদেবং তস্মান্নমপি পরমার্থদর্শীভব তাবতৈব ক্লেশকৰ্ম্মকারিত্বোপপত্তেরি-
ত্যভিপ্রায়ঃ । অতো মহাক্তং যজ্ঞাত্বামোক্ষ্যসেহুতাদিতি যচ্চোক্তঃ কৰ্ম্মাদীনাং তৎস্ব-
বোদ্ধব্য মন্তীতি স বুদ্ধিমানিত্যাди স্বতিশ্চ তৎসৰ্বং পরমার্থদর্শনে সঙ্গচ্ছতে অগ্রজজ্ঞানা-
দণ্ডতাং সংসারামোক্ষানুপপত্তেঃ অতঃ চাত্মং ন বোদ্ধব্য মন্তীতি ন বা তজ্জ্ঞানে বুদ্ধিমন্ত-
মিতি যুক্তৈব পরমার্থদর্শনাং ব্যাখ্যাযন্তু ব্যাখ্যানং কৰ্ম্মণি নিত্যে পরমেশ্বরার্থেহমুজীয়মানে
বন্ধহেতুত্বাভাবাদকৰ্ম্মদমিতি যঃ পশ্যেৎ তথা অকৰ্ম্মণি চ নিত্য কৰ্ম্মাকরণে প্রত্যবায় হেতু-
ত্বেন কৰ্ম্মদমিতি যঃ পশ্যেৎ স বুদ্ধিমানিত্যাदि তদসঙ্গতমেব নিত্য কৰ্ম্মণ্যকৰ্ম্মদমিতি
জ্ঞানশ্রাণ্ডমোক্ষহেতুত্বাভাবাৎ মিথ্যাজ্ঞানত্বেন তস্মৈবাণ্ডত্বাচ্চ নবৈতাদৃশং মিথ্যাজ্ঞানং
বোদ্ধব্যং তৎস্ব নাপ্যেতাদৃশজ্ঞানে বুদ্ধিমন্ত্যদিস্তু পপত্তি ভ্রান্তত্বাৎ নিত্য কৰ্ম্মানুষ্ঠানং হি
স্বরূপতোহন্তঃকরণশুদ্ধিহারোপযুক্ত্যে ন তত্রাকৰ্ম্ম বুদ্ধিঃ কৃত্রাপ্যপযুক্ত্যে শাস্ত্রেণ নামাদিসু
ব্রহ্মদৃষ্টিবদবিহিতত্বাৎ নাপীদমেব বাক্যং তদ্বিধায়কং উপক্রমাди বিবোধস্যোক্তেঃ এবং
নিত্য কৰ্ম্মাকরণমপি স্বরূপতো নিত কৰ্ম্ম বিরুদ্ধ কৰ্ম্মলক্ষকতয়োপযুক্ত্যে ন তু তত্র কৰ্ম্ম-
দৃষ্টিঃ কাপ্যপযুক্ত্যে নাপি নিত্য কৰ্ম্মাকরণাৎ প্রত্যবায়ঃ অভাবান্ধাবোপপত্ত্যনোগাৎ
অথবা তদবিশেষণ সৰ্ব্বদা কার্যোপপত্তি প্রসঙ্গাৎ । ভাবার্থাঃ কৰ্ম্মশব্দান্তেভ্যঃ ক্রিয়া
প্রতীয়েতত্র সহর্থে বিধীয়ত ইতি শ্রায়েন ভাবার্থস্মৈবা পূৰ্ব জনকত্বাৎ অতিরাত্রৈ বোড-
শিনং ন গৃহীতীতাদাবপি সঙ্কলবিশেষস্মৈবাপূৰ্ব জনকত্বাভ্যুপগমাৎ নেক্ষেতোদ্যন্তমাদিত্য-
মিত্যাदि প্রজ্ঞাপতি ব্রতবৎ অতো নিত্যকৰ্ম্মানুষ্ঠানাহেঁকালে তদ্বিরুদ্ধতয়া যছপবেশিনাদি
কৰ্ম্ম তদেব নিত্য কৰ্ম্মাকরণোপলক্ষিত প্রত্যবায় হেতুরিতি বৈদিকানাং সিদ্ধান্তঃ অতএবা-
বিহিতং কৰ্ম্মেত্যত্র লক্ষণার্থেন শত্রাব্যাখ্যাভঃ লক্ষণহেত্বোঃ ক্রিয়ায়াঃ ইত্যরিসেন স্মরণে-
প্যত্রহেতুহানুপপত্তেঃ তস্মান্মিথ্যা দর্শনাগনোদে প্রস্তুতে মিথ্যা দর্শন ব্যাখ্যানং ন শোভতে
তব্যাং নাপি নিত্যানুষ্ঠানে পরমেবৈতদ্বাক্যং নিত্যানি কুর্যাদিত্যর্থো কৰ্ম্মণ্য কৰ্ম্ম যঃ পশ্যে-
দিত্যাदि তদবোধক বাক্যং প্রযুক্তানু ভগবতঃ প্রতারকত্বাপত্তেরিত্যাदि ভাষ্য এব বিস্তরেণ
ব্যাখ্যাতিমিত্যুপরম্যতে ৷ ১৮ ॥

যিনি কৰ্ম্মের মধ্যে অকৰ্ম্ম ও অকৰ্ম্মের মধ্যে কৰ্ম্ম দর্শন করেন,
তিনিই মনুষ্যগণের মধ্যে বুদ্ধিমান, তিনিই যোগযুক্ত ও তিনিই সৰ্ব্ব-
কৰ্ম্মের অনুষ্ঠাতা ॥ ১৮ ॥

গীঃ সঃ । যেমন নদীতীরস্থ বৃক্ষের গতি না থাকিলেও নৌকারোহী ব্যক্তি বৃক্ষে
গমন ক্রিয়ার এবং নৌকাতে গতির অভাব আরোপ করিয়া থাকে, তদ্রূপ কৰ্ম্ম অকৰ্ম্মাদি
ইঞ্জিয়াদির ক্রিয়া হইলেও যুৎ জীব ভ্রম বশতঃ তত্ত্বাবৎ “অহং করোমি” বুদ্ধিতে অসঙ্গ
ও নিষ্ক্রিয় আত্মাতে আরোপ করিয়া থাকে এবং দেহেইঞ্জিয়াদিতে ক্রিয়ার অভাব অনুমান
করে । আকাশের চন্দ্র তারা আদির গতি থাকিলেও দূরস্থ দোষে তাহাদিগকেও যেমন

সমুক্তঃ কুংস্ককর্মকৃৎ । ১৮ ।

একস্থগেই স্থায়ী বলিয়া বোধ হয়, তদ্রূপ ভ্রম ক্রমে সর্বদাই ক্রিয়াশীল দেহেন্দ্রিয় আদিকে অকর্তা ও বস্তুতঃ ক্রিয়া-নির্জিগু অকর্তা আত্মাকে কর্তা বলিয়া বোধ হইয়া থাকে। ইন্দ্রিয়াদিতে মিথ্যারূপে আরোপিত “অকর্ম” মধ্যে যিনি “কর্ম” দেখিতে পান অর্থাৎ ইন্দ্রিয়াদিকেই “কর্তা” বলিয়া বুঝিতে পারেন এবং আত্মাতে বৃথারূপিত “কর্ম” মধ্যে যিনি অকর্ম বা ক্রিয়ার অভাব বুঝিতে পারেন, তিনিই স্বল্প দর্শী বুদ্ধিমান, যিনি আত্মাকে অহং কর্তৃত্বাভিমান হইতে পৃথক্ দেখিয়াছেন, তিনিই যোগযুক্ত। পক্ষান্তরে এলোকের একরূপ অর্থও হইতে পারে, যে প্রকৃতি—বিরচিত এই প্রপঞ্চ জগৎই “কর্ম” ও চৈতন্য স্বরূপ আত্মা “অকর্ম”। যিনি জগতে (কর্মে) ব্রহ্ম সত্তা ভিন্ন আর কিছুই দেখেন না এবং আত্মাতে (অকর্মে) সমস্ত জগতেরই ক্ষুরূপ (কর্ম) দেখিতে পান তিনিই শ্রেষ্ঠ ও মহাযোগী। আবার একরূপ অর্থও হইতে পারে যে শাস্ত্রীয় অগ্নিহোত্রাদি কর্মের বৈধতা প্রযুক্ত উহাতে “বন্ধন-ভয়” রূপ দোষ নাই, বরং তত্তাবতের অননুষ্ঠানে প্রত্যাবায় আছে। অগ্নিহোত্রাদি “কর্ম” হইলেও বন্ধনের কারণ নহে বলিয়া উহা “অকর্ম” এবং তাহার ত্যাগ রূপ “অকর্মে” প্রত্যাবায় জন্ম বন্ধনের কারণ থাকায় উহা “কর্ম”। এইরূপ কর্ম মধ্যে অকর্ম ও অকর্ম মধ্যে কর্ম যিনি দর্শন করেন, তিনিই বুদ্ধিমান ও কর্মকর্তা। কর্ম বিকর্মের বিচার করিতে গিয়া অনেক বুদ্ধিমানই ভ্রমচক্রে বিবৃণ্ডিত হয়েন। মনে কর, পশু হিংসা করা নিতান্ত অশ্রায় বা “বিকর্ম” কিন্তু উহাই আবার “অগ্নীধোমীযং পশুমালাভেত” ইত্যাদি শ্রুতি বাক্যে “কর্ম” বলিয়া গৃহীত হইয়াছে। ভোজন করিবার জন্ম বা হিংসা বৃত্তির বশীভূত হইয়া পশুবধ করিলে উহা “বিকর্ম” হইত, কিন্তু যজ্ঞ সংকল্পে পশুবধ করিলে উহাকে আর বিকর্ম “বলা যায় না। সত্য—কখন অতি উত্তম, এজন্ম উহা “কর্ম” মধ্যে পরিগণিত। কিন্তু যদি সত্য কথায় অস্ত্রের প্রাণ হানি বা অশ্রু কোন গুরুতর অসৎ ফল উৎপন্ন হয় তবে উহা “বিকর্ম” হইবে। আবার মিথ্যা কখন “বিকর্ম” হইলেও যদি গো ব্রাহ্মণ, মহাত্মাদির প্রাণ রক্ষার জন্ম উহা আবশ্যক হয় তবে উহা “কর্ম” বলিয়া গণ্য হইবে। অসৎ সংকল্পে সত্য কথা বলিলে উহা অসত্য কথনেরই ফল দান করে, আবার সংসংকল্পে অসত্য কহিলেও উহা সত্য কথনেরই শুভফল প্রসব করিয়া থাকে। এতাবতের গুহ্য রহস্য উত্তম রূপে বুঝিতে না পারিলে অনেক সময়েই মনুষ্য ভ্রমে পতিত হয়। কর্মাকর্ম বিচার করা কেবল লৌকিক দৃষ্টিতে হইবার সম্ভাবনা নাই। যেমন সূবর্ণ নির্মিত কুণ্ডলে বুদ্ধিমান সূবর্ণকে কুণ্ডল রূপে ও কুণ্ডলকে সূবর্ণরূপে দেখিয়া থাকেন, সেই রূপ যিনি কর্মে ও অকর্মে উভয়ের আদর্শ দেখিতে পান, তিনিই বুদ্ধিমান, যোগী ও কর্ম কর্তা ॥ ১৮ ॥

শাস্ত্র ভাষ্যং । তদেতৎ কর্মণ্যকর্মাদিদর্শনং সূর্যতে যশ্চেতি । যশ্চ যথোক্তদর্শনঃ সর্বো যাবন্তঃ সমারম্ভাঃ সর্বাণি কর্মানি সমারম্ভান্তে ইতি সমারম্ভাঃ, কামসঙ্কল্পবর্জিতাঃ কামৈশ্বর্যকারিণ্যে সঙ্কল্পৈর্সর্জিতাঃ মুখৈব চেষ্টামাত্রা অমুখীযন্তে প্রবৃত্তেন চেষ্টোকসংগ্রহার্থং নিবৃত্তেন চেৎ জীবনযাত্রার্থং তং জ্ঞানাগ্নিদগ্ধকর্মণং কর্মাদাবকর্মাদিদর্শনং জ্ঞানং তদেবাগ্নি-স্তেন জ্ঞানাগ্নিনা দগ্ধানি শূভাশুভলক্ষণানি কর্মাণি যশ্চ তমাছঃ পরমার্থতঃ পণ্ডিতং বুধাঃ ব্রহ্মবিদঃ ॥ ১৯ ॥

আনন্দগিরি টীকা । কর্মণ্যকর্মদর্শনং পূর্বোক্তং সৌভূম্যন্তরলোকং প্রতীতি তদেত-

যস্য সৰ্ব্বৈ সমারম্ভাঃ কাম সঙ্কল্প বর্জিতাঃ ।

জ্ঞানায়ি দম্বকর্মাণং তমাহঃ পণ্ডিতং বুধাঃ ॥ ১৯ ॥

দ্বিতী । যথোক্তদর্শিত্বং পূর্বোক্তদর্শনসম্পন্নত্বং । সমারম্ভশব্দস্ত কৰ্ম্মবিষয়ত্বং ন রূঢ়া কিত্ব
বাংন্তোত্যাহ সমারম্ভান্তইতীতি । কামসঙ্কল্পবর্জিতত্বে কথং কৰ্ম্মধামমুষ্ঠানমিত্যাশঙ্ক্যাহ
মুদৈবেতি । উদ্দেশফলভাবে তেষামমুষ্ঠানং যাদৃচ্ছিকং শ্রাদিত্যাশঙ্ক্য প্রবৃত্তেন নিবৃত্তেন বা
তেষামমুষ্ঠানং যাদৃচ্ছিকং শ্রাদিতি বিকল্পা ক্রমেণ নিরশ্বতি প্রবৃত্তেনেত্যাदिना । জ্ঞানায়ী-
তাদি বিভজতে কৰ্ম্মাদাবিতি । যথোক্তজ্ঞানং যোগ্যমেব দহতি নাব্যোগ্যমিতি বিবক্ষিতত্বা-
ত্তন্নিগ্নপদং । যথোক্তবিজ্ঞানবিরহিণামপি বৈশেষিকাদীনাম পণ্ডিতত্বপ্রসিদ্ধিমাশঙ্ক্য তেষাং
পণ্ডিতাভাসত্বং বিবক্ষিতা বিশিনষ্টি পরমার্থতইতি ॥ ১৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য । প্রত্যক্ষণে ক্রিয়মাণস্য কৰ্ম্মণো জ্ঞানাকারতা কথমুপপদ্যত ইত্যত
আহ যন্তেতি । যস্য মুমুক্শোঃ সৰ্ব্বৈ দ্রব্যার্জনাदि লৌকিক কৰ্ম্ম পূর্বক নিত্য নৈমিত্তিক
কাম্য রূপ কৰ্ম্ম সমারম্ভাঃ কামবর্জিতাঃ ফলসঙ্গরহিতাঃ সঙ্কল্পবর্জিতাশ্চ প্রকৃত্যা তদ্পূণৈ-
শ্চান্যনমেকীকৃত্যানুসন্ধানং সঙ্কল্পঃ প্রকৃতিবিযুক্তান্বয়রূপানুসন্ধানযুক্ততয়া তদ্রহিতাঃ ।
তমেবং কৰ্ম্মকূর্বাণং পণ্ডিতং কৰ্ম্মান্তর্গতান্বযাথান্বযজ্ঞানায়িনাদম্ব প্রাচীন কৰ্ম্মানমাহঃ ।
তত্ত্বজ্ঞানতঃ কৰ্ম্মণো জ্ঞানাকারত্বমুপপদ্যতে ॥ ১৯ ॥

স্বামি কৃত টীকা । কৰ্ম্মণ্যকৰ্ম্ম যঃ পশ্চেদিত্যনেন শ্রুতার্থার্থাপত্তিভ্যাং যদুক্তমর্থব্ধয়ং
তদেব স্পষ্টয়তি যন্তেতি পঞ্চভিঃ সমাগারভাস্ত ইতি সমারম্ভাঃ কৰ্ম্মাণি কাম্যত ইতি কামঃ
ফলং তং সঙ্কল্পেন বর্জিতা যস্য ভবন্তি তং পণ্ডিতমাহঃ, অত্র হেতুর্ভূতশ্চৈঃ সমারম্ভেঃ শুদ্ধে
চিত্তে সতি জ্ঞাতেন জ্ঞানায়িনা দম্বানি অকৰ্ম্মতাং নীতানি কৰ্ম্মাণি যস্য তং আকৃষ্টাবস্থা-
য়াঃ তং কামঃ ফলহেতুবিষয়ঃ তদর্থমিদং কৰ্ত্তব্যমিতি কৰ্ত্তব্যবিষয়ঃ সঙ্কল্পস্তাভ্যাং বর্জিতাঃ ।
শেষং স্পষ্টং ॥ ১৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । তদেতং পরমার্থদর্শিনঃ কৰ্ত্তৃত্বাভিমানাভাবেন কৰ্ম্মালিপ্ত-
ত্বং প্রপঞ্চ্যতে ব্রহ্ম কৰ্ম্ম সমাধিনেত্যন্তেন যস্য পূর্বোক্ত পরমার্থদর্শিনঃ সৰ্ব্বৈ যাবন্তো বৈদি-
কানৌকিকা বা সমারম্ভাঃ সমারম্ভান্ত ইতি বাংপত্যাংকৰ্ম্মাণি কাম সঙ্কল্প বর্জিতাঃ কামঃ ফল-
তৃষ্ণা সঙ্কল্লাহং করোমীতি কৰ্ত্তৃত্বাভিমানস্তাভ্যাং বর্জিতঃ লোকসংগ্রহার্থং বা জীবনযাত্রার্থং
বা প্রারম্ভকৰ্ম্ম রোগাদবৃথাচেষ্টরূপাঃ সম্ভবন্তি তং কৰ্ম্মদাবকৰ্ম্মাদিদর্শনং জ্ঞানং তদেবাগ্নিস্তেন
দম্বানি শুভাশুভলক্ষণানি কৰ্ম্মাণি যস্য তদধিগম উত্তরপূর্বাদ্যোরশ্লেষ বিনাশো তদ্ব্যপদেশা-
দিতি শ্রায়াং জ্ঞানায়ি দম্বকৰ্ম্মাণং তং বুধা ব্রহ্মবিদঃ পরমার্থতঃ পণ্ডিতং আহঃ সম্যগদর্শী হি
পণ্ডিত উচ্যতে ন তু ভ্রান্ত ইত্যর্থঃ ॥ ১৯ ॥

যাঁহার সমস্ত কৰ্ম্মই কাম সঙ্কল্প বর্জিত এবং জ্ঞানায়ি দ্বারা বিদম্ব
হইয়াছে, জ্ঞানিগণ তাঁহাকে পণ্ডিত বলেন ॥ ১৯ ॥

গীঃসং । সঙ্কল্পই মনুষ্যের জন্মজন্মান্তর ভোগ রূপ সংসার পাশের বীজ স্বরূপ । ফল
কামনা দ্বারা ইহা আরও পরিপুষ্ট হইয়া থাকে । যিনি স্বর্গাদি ফল কামনা ও অহং কৰ্ত্তৃত্বাভি-
মান মূলক সংকল্প পরিহার পূর্বক কৰ্ম্মের অনুষ্ঠান করেন, এবং সমস্ত প্রপঞ্চ জগতেই ব্রহ্ম-
ময় এই রূপ জ্ঞানায়ি শিখায় শুভ এবং অশুভ কৰ্ম্মের ফল রাশি দম্ব করিয়াছেন; ব্রহ্মবেত্তা

তাত্ত্বিক কৰ্মফলাসঙ্গং নিত্য তৃপ্তো নিরাশ্রয়ঃ ।

পুরুষগণ তাঁহাকে পণ্ডিত বলিয়া স্বীকার করেন । অন্তঃকরণের যে বৃত্তির দ্বারা সৰ্বত্র ব্রহ্ম চৈতন্ত্যোপলব্ধি হয় সেই বৃত্তির নাম পণ্ডা ; তাদৃশ বৃত্তি বিশিষ্ট ব্যক্তিই পণ্ডিত ॥ ১১ ॥

শাক্তরত্নাং । যন্তু কৰ্ম্মাদিদর্শী সৌহকৰ্ম্মাদিদর্শনাদেব নিষ্কৰ্ম্মা সন্ন্যাসী জীবনমাত্রার্থ চেষ্টঃ সন্ কৰ্ম্মণি ন প্রবর্ততে যদ্যপি প্রাক্ বিবেকতঃ প্রবৃত্তঃ যন্ত প্রারম্ভ কৰ্ম্মা সন্ উত্তর-কালমুৎপন্নায় সম্যগ্-দর্শনঃ স্থাৎ স কৰ্ম্মণি প্রয়োজনমপশ্যন্ সসাধনং কৰ্ম্ম পরিত্যজত্যেব স কুতশ্চিন্মিত্তাৎ কৰ্ম্মপরিত্যাগাসম্ভবে সতি কৰ্ম্মণি তৎফলে চ সঙ্গরহিততয়া স্বপ্রয়োজনা-ভাবাল্লোকসংগ্রহার্থং পূৰ্ব্ববৎ কৰ্ম্মণি প্রবৃত্তোপি নৈব কিঞ্চিং কৰোতি জ্ঞানায়দগ্ধকৰ্ম্মত্বাৎ তদীয়ং কৰ্ম্মাকর্ষেব সম্পদ্যতইত্যতদর্থং দর্শয়িষ্যামাহ ত্যক্তেতি । ত্যক্তা কৰ্ম্মস্বভিমানঃ ফলা-সঙ্গং যথোক্ত জ্ঞানে নিত্যতৃপ্তোনিরাকাজ্ঞেয়াবিষয়েষিত্যর্থোনিরাশ্রয় আশ্রয়রহিত আশ্রয়ো নাম যদাশ্রিত্য পুরুষার্থং সিদায়িষ্যতি, দৃষ্টাদৃষ্টেইফলসাধনাশ্রয়রহিতইত্যর্থঃ তেনৈবন্তু তেন স্বপ্রয়োজনাভাবাৎ সসাধনং কৰ্ম্ম পরিত্যক্তব্যমেবেতি প্রাপ্তে ততেনির্গমাসম্ভবাৎ লোক-সংগ্রহচিকীর্ষয়া শিষ্টবিগহণাপরিজিহীৰ্ষয়া বা পূৰ্ব্ববৎ কৰ্ম্মণ্যভিপ্রবৃত্তোহপি নিষ্কৰ্ম্মাঙ্গদর্শন-সম্পন্নহ্যৈব কিঞ্চিং কৰোতি সঃ ॥ ২০ ॥

আনন্দগিরি টীকা । বিবেকাত পূৰ্ব্বং কৰ্ম্মণি প্রবৃত্তাবপি সতি বিবেকে তত্র ন প্রবৃ-
ত্তিত্যাশঙ্ক্যাসীকরোতি যন্তিতি । বিবেকাত পূৰ্ব্বমভিনিবেশেন প্রবৃত্তস্ত বিবেকানন্তরমভি-
নিবেশাভাবাৎ প্রবৃত্ত্যসম্ভবেপি জীবনমাত্রমুদ্दिश्च প্রবৃত্ত্যভাসঃ সম্ভবতীত্যর্থঃ । সত্যপি
বিবেকে তত্তৎসাক্ষাৎকারামুদয়াৎ কৰ্ম্মণি প্রবৃত্তস্ত কথং তন্ত্যাগঃ স্মাদিত্যাশঙ্ক্যাহ যন্তু প্রার-
ম্ভেতি । ত্যক্তেত্যাদি সমনস্তরল্লোকমবতারয়িতুং ভূমিকাং কৃত্বা তদবতারণ প্রকারং দর্শয়তি
সকুতশ্চিদতি । লোকসংগ্রহাদিনিমিত্তং বিবক্ষিতং কৰ্ম্মপরিত্যাগাসম্ভবে সতি তস্মিন্ প্র-
বৃত্তোপি নৈব কৰোতি কিঞ্চিদতি সম্বন্ধঃ । কৰ্ম্মণি প্রবৃত্তোন কৰোতি কৰ্ম্মেতি কথমুচ্যতে
তত্রাহ স্বপ্রয়োজনাভাবাদিতি । কথং তর্হি কৰ্ম্মণি প্রবর্ততে তত্রাহ লোকেতি । প্রবৃত্তের্থ
ক্রিয়াকারিত্বাভাবং পশ্বাদিভিচ্চাবিশেষাদিতি ত্রায়েন ব্যাবস্তয়তি পূৰ্ব্ববদতি । কথং তর্হি
বিবেকিনামবিবেকিনাঞ্চ বিশেষঃ স্মাদিত্যাশঙ্ক্য কৰ্ম্মাদৌ সঙ্গাসঙ্গাভ্যামিত্যাহ কৰ্ম্মণীতি ।
উক্তার্থে সমনস্তরল্লোকমবতারয়তি জ্ঞানায়ীতি । এতমর্থং দর্শয়িষ্যামিঃ ল্লোকমাহেতি যো-
জন্য । যথোক্ত জ্ঞানং কূটস্থান্দর্শনং তেন স্বরূপভূতং সুখং সাক্ষাদভূতং কৰ্ম্মণি তৎফলে চ
সঙ্গমপাশ্চ বিষয়েষু নিরপেক্ষশ্চেষ্টতে বিদ্বানিত্যাহ ত্যক্তেত্যাদিনা । ইষ্টসাধনমপেক্ষস্ত কুতো-
নিরপেক্ষমিত্যাশঙ্ক্য বিশিনষ্টি নিরাশ্রয়ইতি । যদাপ্রিত্যেতি যচ্ছব্দেন ফলসাধনমুচ্যতে
আশ্রয়রহিতং ইত্যাত্মার্থং স্পষ্টয়তি দৃষ্টেতি । তেন জ্ঞানবতা পুরুষেণৈবন্তু তেন ত্যক্তাকৰ্ম্ম
ফলাসঙ্গমিত্যাदिना বিশেষিতেনেত্যর্থঃ, ততঃ সমাধানাৎ কৰ্ম্মণঃ সকাশাদিতি যাবৎ । নির্গমা-
সম্ভবে হেতুমাং লোকেত্যাদিনা । পূৰ্ব্ববৎ জ্ঞানোদয়াৎ প্রাগবস্থায়ামিবেত্যর্থঃ, অভিপ্রবৃত্তো-
পি লোকদৃষ্টোতি শেষঃ, নৈব কৰোতি কিঞ্চিদতি স্বদৃষ্টোতি দৃষ্টব্যং ॥ ২০ ॥

রামানুজ ভাষ্য । এতদ্বিবরণোতি ত্যক্তেতি কৰ্ম্মফলাসঙ্গং ত্যক্তা নিত্যতৃপ্তো নিতোহ্য-
ন্তেব তৃপ্তঃ । নিরাশ্রয়ঃ অস্থির প্রকৃতাভ্যশ্রয় বুদ্ধিরহিতো যঃ কৰ্ম্মণি কৰোতি স কৰ্ম্মণ্যভিমুখেন
প্রবৃত্তা নৈব কিঞ্চিংকরোতি কৰ্ম্মপদেণেন জ্ঞানাত্ম্যাসমেব কৰোতীত্যর্থঃ ॥ ২০ ॥

কৰ্মণ্যতিশ্রুতোপি নৈব কিঞ্চিং কৰোতি সঃ ॥ ২০ ॥

স্বামি কৃত টীকা । কিঞ্চ ত্যক্তেতি । কর্মণি তৎফলে চাসক্তিং ত্যক্ত্বা নিত্যেন নিজানন্দেন তৃপ্তঃ অতএব যোগক্ষেমার্থমাশ্রয়ণীয় রহিতঃ এবম্ভূতো যঃ স্বাভাবিকে বিহিতে বা কর্মণি অভিভূতঃ শ্রুতোহপি কিঞ্চিদপি নৈব কৰোতি তস্মৈ কর্ম অকর্মতামাপদ্যত ইত্যর্থঃ ॥ ২০ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । ভবতু জ্ঞানাগ্নিতা প্রাক্তনা নাম প্রারন্ধকর্মণাং দাহ আগামিনাং চানুৎপত্তিঃ জ্ঞানোৎপত্তিকালে ক্রিয়মানস্ত পূর্বোত্তরয়োঃ সত্ত্বাৎ ফলায় ভবেদ্বিতি ভবেৎ কস্তাচিদাশঙ্কাতামপনুদতি । কর্মণি ফলে চাসক্তং কর্তৃত্বাভিমানং ভোগাভিলাষঞ্চ ত্যক্ত্বা অকর্তৃত্বাভিমানং অসম্যগদর্শনেন বাধিত্বা নিত্যতৃপ্তঃ পরমানন্দস্বরূপ লাভেন সর্বত্র নিরাকাজ্জঃ নিরাশ্রয়ঃ আশ্রয়োদেহেজ্জিয়াদিরদ্বৈতদর্শনেন নির্গতো যস্মাৎ সনিরাশ্রয়ো দেহিজ্জিয়াদাভিমানশূন্যঃ ফলকামনায়াঃ কর্তৃত্বাভিমানস্ত চ নিবৃত্তৌ হেতু গর্ভঃ ক্রমেণ বিশেষণদ্বয়ং এবম্ভূতো জীবমুক্তো ব্যাখ্যানদশায়াঃ কর্মণি বৈদিকে লৌকিকে বা অতি শ্রুতোহপি প্রারন্ধকর্ম বশাল্লোকা দৃষ্ট্যাহতিতঃ সাক্ষোপাস্মানুষ্ঠানায় শ্রুতোহপি স্ব দৃষ্ট্যানৈব কিঞ্চিংকরোতি স নিষ্কিয়ানুদর্শনেন বাধিত্বাদিত্যর্থঃ ॥ ২০ ॥

যিনি কর্ম ও ফলের আসক্তি পরিত্যাগ পূর্বক সদাই সন্তুষ্টাশ্রিতঃ-
করণ ও নিরবলয় থাকেন, তিনি কর্মে শ্রুত থাকিলেও কিছুই করেন না ॥ ২০ ॥

গীঃ সঃ । নিত্য নৈমিত্তিক কার্য্যানুষ্ঠান কালে যে অহংকর্তৃত্বাভিমান হয় তাহার নাম “কস্মাসঙ্গ” ও তজ্জন্ত স্বর্গাদি ফল কামনার নাম “ফলাসঙ্গ” । যিনি এতদাসঙ্গ হয় ত্যাগ করিয়া আত্মাকে অকর্তা অভোক্তা অসঙ্গ জানিয়া সদাই পরিতৃপ্ত বা পরমানন্দ যুক্ত থাকেন, এবং যিনি আত্মাকে দেহেজ্জিয়াদি কাহারও আশ্রিত মনে করেন না, তিনি লোক দৃষ্টিতে কার্য্য করিলেও সে কার্য্য তাহার অদৃষ্ট রচনা করিতে পারেনা । ফলাসঙ্গ—নিবৃত্তি জন্ত তিনি সদাই “তৃপ্ত” ও কস্মাসঙ্গের অভাব প্রযুক্ত তিনি সদাই “নিরাশ্রয়” । আসক্তি ও কর্তৃত্বাভিমান থাকিলেই কস্মফলাসঙ্গরূপ “অদৃষ্ট” রচিত হইয়া জীবকে আশ্রয় করে ও জীব ও তদনুসারে শুভাশুভ কস্মের সুখ দুঃখাদি ফল ভোগ করিতে বাধ্য হয় । অতথা পরমানন্দময় পুরুষকে কার্য্য ও ফল কিছুই স্পর্শ করিতে পারেনা ॥ ২০ ॥

শঙ্করভাষ্যং । যঃ পুনঃ পূর্বোক্তবিপরীতঃ প্রাগেব কস্মারম্ভাদুচ্ছ্রণি সর্বাস্তরে প্রত্য-
গাত্মনি নিষ্কিয়ে সজ্ঞাতানুদর্শনঃ সদৃষ্টাদৃষ্টেইবিষয়াশীর্ষবিবজ্জিততয়া দৃষ্টাদৃষ্টার্থে কর্মণি প্রয়ো-
জনমপশ্যন্তু সমাধানং কর্ম সংশ্রুত শরীরবাত্মাত্মচেতনোয়িত্তজ্ঞাননিষ্ঠামুচ্যতইত্যেতমর্থং
দর্শয়িতুমাহ নিরিতি । নিরাশীর্নির্গতঃ আশিষোযস্মাৎ সনিরাশীঃ, যতঃ চিত্তান্মা চিত্তমন্তঃ
করণমাত্মা বাহঃ কার্য্যকরণসম্ব্যতস্তাবুভাবপি যতো সংযতো যেন সযতচিত্তান্মা ত্যক্তসর্ব
পরিগ্রহঃ ত্যক্তঃ সর্বঃ পরিগ্রহোষেন সত্যত্বসর্বপরিগ্রহঃ শরীরঃ শরীরস্থিতিমাত্র প্রয়োজনং
কেবলং কস্ম তত্রাপ্যভিমানবজ্জিতং কস্ম কুর্বন্নাপ্নোতি ন প্রাপ্নোতি কিল্বিষমনিষ্টরূপং
পাপং ধর্মঞ্চ ধর্মোহপি মুমুক্শোরনিষ্টরূপত্বাৎ কিল্বিষমেব বন্ধাপাদকত্বাৎ কিঞ্চ শারীরং
কেবলং কস্মেত্যত্র কিং শরীরনির্কণ্ডঃ শারীরং কস্মাভিপ্রেতমাহোষিচ্ছরীরস্থিতিমাত্র
প্রয়োজনং শারীরং কস্মেতি কিঞ্চনতোবদি শরীরনির্কণ্ডঃ শারীরং কস্ম যদি বা শরীরস্থি-

নিরাশীর্ষত্বেতিত্যা ত্যক্ত সর্ব পরিগ্রহঃ ।

তিমাত্র প্রয়োজনং শারীরমিত্যাচ্যতে যদা শরীরনির্কর্তব্যং কস্ম শারীরমভিপ্রেতং শ্রান্তদা
দৃষ্টাদৃষ্টপ্রয়োজনং কস্ম প্রাতিষিদ্ধমপি শরীরেণ কুর্স্বমাপ্নোতি কিল্বিমিতি ক্রবতোবিরুদ্ধা-
ভিধানং প্রসজ্যেত শাস্ত্রীয়ঞ্চ কস্ম দৃষ্টাদৃষ্টপ্রয়োজনং শরীরেণ কুর্স্বমাপ্নোতি কিল্বিমিত্যপি
ক্রবতোহপ্রাপ্তপ্রতিষেধপ্রসঙ্গঃ শারীরং কস্ম কুর্স্বমিতি বিশেষণাৎ কেবলশব্দপ্রয়োগাচ্চ
বাঙুনসনির্কর্তব্যং কস্ম বিধিপ্রতিষেধবিষয়ং ধর্মাদ্বৈতশব্দবাচ্যং কুর্স্বমাপ্নোতি কিল্বিমিত্যা-
ক্তং শ্রাৎ তত্রাপি বাঙুনোভ্যাং বিহিতানুষ্ঠানপক্ষে কিল্বিমপ্রাপ্তিবচনং বিরুদ্ধমাপদ্যেত
প্রতিষিদ্ধসেবাপক্ষেইপি ভূতার্থানুবাদমাত্রমর্থকং শ্রাৎ যদাহু শরীরস্থিতিমাত্রপ্রয়োজনং
শারীরং কস্মভিপ্রেতং ভবেত্তদা দৃষ্টাদৃষ্টপ্রয়োজনং কস্ম বিধিপ্রতিষেধশাস্ত্রগম্যং শরীরবা-
ঙুনোনির্কর্তব্যং অতদকুর্স্বংস্তরেব শরীরাদিভিঃ শরীরস্থিতিমাত্রপ্রয়োজনং কেবলশব্দপ্রয়ো-
গাদহং করোমীত্যভিমানবাজ্জতঃ শরীরাদিচেষ্টামাত্রং লোকদৃষ্ট্য কুর্স্বমাপ্নোতি কিল্বিম্বেব-
সুতস্ত পাপশব্দবাচ্যকিল্বিমপ্রাপ্ত্যসম্ভবাৎ কিল্বিমঃ সংসারং নাপ্নোতি জ্ঞানাগ্নিদগ্নসর্বকস্ম-
ত্বাদপ্রতিবন্ধেন মুচ্যতেএবেতি পূর্বোক্তসম্যাকর্শনফলানুবাদএবৈবঃ, এবং শরীরং কেবলং
কস্মেত্যাপ্ত্যপ্ত্য পরিগ্রহে নিরবদ্যং ভবতি ॥ ২১ ॥

আনন্দগিরি টীকা । সতাপি বিক্ষেপকে কস্মগি কুটস্থান্নাহুসকানশ্চ সিদ্ধে কৈবল্যাহে-
তুহে বিশ্বেপাতাবে স্ততরাং তস্ত তদ্বৈতুত্বসিদ্ধিরিত্যভিপ্রেতাত্য যঃ পুনরিতি । পূর্বোক্ত-
বিপরীতত্বং লোকসংগ্রহাদিনিয়পেক্ষত্বং, তদেব বৈপরীত্যং ক্ষেয়য়তি প্রাগেবেতি । সমাধ-
নসর্বকস্ম সং ন্যাসে শরীরস্থিতিরপি কথমিত্যাশঙ্ক্যাহ শরীরেতি । তর্হি তথাবিস্মৃচেষ্টানিবি-
ষ্টচেতস্তয়া সম্যগ্জ্ঞানবহিস্মুখশ্চ কুতোমুক্তিরিত্যাশঙ্ক্য যথোপদিষ্টচেষ্টায়ামনাদরান্মৈবমিত্যাহ
জ্ঞাননিষ্ঠইতি । ইতি দর্শয়িতুমিমং শ্লোকং প্রাহেতি পূর্ববৎ আশিষঃ প্রার্থনাতোদাস্তৃষ্ণাবি-
শেষাঃ । আশিষাং বিহুবোনির্গতহে হেতুমাং যতেতি । চিত্তবদান্মনঃ সংযমনং কথমিত্যাশ-
ঙ্ক্যাহ আত্মবাহ্যইতি । হ্রয়োঃ সংযমেন সত্যার্থসিদ্ধমর্থমাহ ত্যক্তেতি । সর্বপরিগ্রহপরি-
ত্যাগে দেহাস্থিতিরপি হুঃস্থ শ্রাদিত্যাশঙ্ক্যাহ শরীরমিতি । মাত্রশব্দেন পৌনরুক্ত্যাদনর্থকং
কেবলং পদমিত্যাশঙ্ক্যাহ তত্রাপীতি । শরীরং কেবলমিত্যাদৌ শরীরপদার্থং ক্ষুটীকর্তু মুতয়থা
সম্ভাবনয়া বিকল্পগতি শারীরমিতি । শরীরনির্কর্তব্যং শারীরমিত্যস্মিন্ পক্ষে কিং দুষণং
শরীরস্থিতিমাত্রং শারীরমিত্যস্মিন্ বা পক্ষে কিং ফলমিতি পূর্ববাদী পৃচ্ছতি কিঞ্চাতইতি ।
শরীরনির্কর্তব্যং শারীরমিত্যস্মিন্ পক্ষে সিদ্ধান্তী দুষণমাহ উচ্যতেইতি । শরীরেণ যন্নির্কর্তব্যং তৎ
কিং প্রতিষিদ্ধং বিহিতত্বা প্রথমে বিরোধঃ শ্রাদিত্যাহ যদেতি । প্রতিষিদ্ধাচরণেপি নানিষ্ট-
প্রাপ্তিরিত্যুক্তে প্রতিষেধশাস্ত্রবিরোধঃ শ্রাদিত্যর্থঃ । দ্বিতীয়ে বিহিতকরণে সতানিষ্টপ্রাপ্ত্য-
ভাবাদপ্রাপ্তপ্রতিষেধঃ শ্রাদিত্যাহ শাস্ত্রীয়কেতি । দৃষ্টপ্রয়োজনং কারীর্ঘ্যাদিকং কস্মাদৃষ্ট-
প্রয়োজনং স্বর্গসাধনং জ্যোতিষ্টোমাদিকং কস্মেতি বিভাগঃ । শরীরনির্কর্তব্যং কস্ম শারীর-
মভিমতমিতি পক্ষে দুষণান্তরমাহ শারীরমিতি । বাচা মনসা চাকস্মগোহুষ্ঠানে সংশ্রাসিনো
ভবতোব কিল্বিমপ্রাপ্তিরিত্যাশঙ্ক্যাহ তত্রাপীতি । বাঙুনোভ্যাং বিহিতানুষ্ঠানে বা প্রতিষিদ্ধ
করণে বা কিল্বিমপ্রাপ্তিঃ সংশ্রাসিনঃ শ্রাদিতি বিকল্পাদ্যে জপধ্যানবিধিবিরোধঃ শ্রাদিত্যুক্তা
দ্বিতীয়ং দুষয়তি প্রতিষিদ্ধেতি । শরীরনির্কর্তব্যং কস্ম শরীরমিতি পক্ষমেবং প্রতিক্ষিপ্য দ্বিতী-
য়পক্ষে লাভং দর্শয়তি যদাহিতি । অতদেহস্থিতি প্রয়োজনাৎ কস্মগঃ সকাশাদিতি শেষঃ ।
তত্রাপি বিহুযঃ স্বদৃষ্ট্য ন প্রবৃত্তিরিতি সূচয়তি লোকেতি । বিদ্বান্নুক্তয়া রীত্যা বর্তমানোনা-

শারীরং কেবলং কস্ম কুর্ক্সাপ্রোতি কিলিষং ॥ ২১ ॥

প্রোতি কিলিষমিত্যত্র বিবক্ষিতমর্থমাহ এবমুতশ্চেতি । বিধিনিষেধগমাং কস্ম দেহস্থিতি হেতুব্যতিরিক্তমকুর্ক্সতইত্যর্থঃ । শারীরং কেবলং কস্ম কুর্ক্সাপ্রোতি কিলিষমিত্যশ্রোক্তেন প্রকারেণ পরিগ্রহে শারীরং কেবলমিতি বিশেষণদ্বয়ং নির্দোষং সিধ্যতীতি ফলিতমাহ এব-
মিতি ॥ ২১ ॥

রামানুজ ভাষ্য । পুনরপি কস্মণো জ্ঞানাকারত্বমত্রৈব বিশোধ্যতে নিরাশীরিতি নিরা-
শীর্নির্গতফলাভিসন্ধিঃ যত চিন্তমন্যতাত্ত্বক সর্ব পরিগ্রহঃ । আত্মৈক প্রয়োজনতয়া প্রকৃতি
প্রাকৃতিক বস্তুনি মমতারাহিতো যাবজ্জীবঃ কেবলং শারীরমেব কস্ম কুর্ক্সন্ কিলিষং সংসারং
নাপ্রোতি জ্ঞাননিষ্ঠা ব্যবধান রহিত কেবল কস্ম যোগেনৈবং রূপে নাত্মানং পশুতীত্যর্থঃ ॥ ২১ ॥

স্বামি কৃত টীকা । কিঞ্চ নিরাশীরিতি । নির্গতা আশিষঃ কামনা যস্মাৎ যতং নিয়তং
চিন্তমায়া শরীরঞ্চ যশ্চ, ত্যক্তাঃ সর্বৈ পরিগ্রহা যেন সঃ শারীরং শরীরমাত্র নির্বৃত্ত্যং কর্তৃত্বা-
ভিনিবেশরহিতং কস্ম কুর্ক্সপ কিলিষং বন্ধং ন প্রাপ্রোতি, যোগাক্রুতপক্ষে শরীর নির্বাহ-
মাত্রোপযোগি স্বাভাবিকং ভিক্ষাটনাদি কুর্ক্সপ কিলিষং বিহিতাকরণ নিমিত্ত দোষং ন
প্রাপ্রোতি ॥ ২১ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । যদাহত্যন্তবিক্ষেপহেতোরপিজ্যোতিষ্টোমাদেঃ সমাগজ্ঞান-
বশাৎ ফলাজনকং তদা শরীরাবস্থিতিমাত্রহেতোরবিক্ষেপকশ্চ ভিক্ষাটনাদেনাশ্রুত্বং বন্ধ-
হেতুত্বমিতি হেতুৈকমুতাত্ত্ব্যমাহ । নিরাশীর্গত তৃষ্ণাঃ যতচিন্তাত্মাচিন্তমন্তঃকরণং আত্মা
বাহেজ্জিয় সহিতো দেহস্তো সংযতো প্রত্যাহারেণ নিগৃহীতো যেন সঃ যতো জিতেজ্জিয়োহ-
তো বিগত তৃষ্ণাত্মা ত্যক্ত-সর্ব পরিগ্রহঃ ত্যক্তাঃ সর্বৈ পরিগ্রহা ভোগোপকরণানি যেন সঃ
এতাদৃশোপি আরক্তকস্ম বশাৎ শরীরং শরীরস্থিতিমাত্র প্রয়োজনং কোপীনাচ্ছাদনাদি গ্রহণ
ভিক্ষাটনাদিরূপং যতিং প্রতি শাস্ত্রভাবতং কস্ম কায়িকং বাচিকং মানসঞ্চ তদপি কেবলং
কর্তৃত্বাভিमानে শূন্যং পরাধারোপিত কর্তৃত্বেন কুর্ক্সন্ পরমার্থতোহকর্ত্রাস্বদশনামপ্রোতি
কিঞ্চিৎ ধন্যাকল ধন্যভূতমনিষ্টং সংসারং পাপিবং পুণ্যাস্তাপ্যনিষ্টফলত্বেন কিঞ্চিৎযাৎ যে তু
শরীর নির্বৃত্ত্যং শারীরামিতি ব্যাচক্ষ্যতে তন্মতে কেবলং কস্ম কুর্ক্সপত্যতোহধিকার্থ লাভা-
দব্যাবর্তকত্বেন শারীরপদশ্চ বৈরথ্যং অথ বাচিক মানসিক ব্যাবর্তনার্থমিতি ত্রয়াৎ তদা
কস্ম পদশ্চ বিহিতমাত্রপদে শারীরং বিহিতং কস্ম কুর্ক্সপ প্রাপ্রোতি কিঞ্চিৎমিত্যপ্রশক্ত
প্রতিষেধোহনর্থকঃ বাচিকং মানসঞ্চ বিহিতং কস্ম কুর্ক্সন্ প্রাপ্রোতি কিঞ্চিৎমিতি চ
শাস্ত্র বিরুদ্ধমুক্তং ত্রাৎ বিহিত প্রসিদ্ধ সাধারণ পরত্বপে্যবমেব ব্যাঘাত ইতি ভাষ্যএব
বিস্তরঃ ॥ ২১ ॥

যিনি তৃষ্ণা রহিত, ষাঁহার আত্মা ও চিত্ত সংযত হইয়াছে, সর্ব-
প্রকার পরিগ্রহে যিনি ত্যাগ করিয়াছেন, তিনিই কর্তৃত্বাভিমান—
বর্জিত হইয়া কেবল শরীর দ্বারা কস্মানুষ্ঠান করিয়া পাপভাগী
হয়েন না ॥ ২১ ॥

শ্লোকঃ । স্বর্গাদিতে ষাঁহার কামনা নাই, অন্তঃকরণ বৃত্তিরূপ চিত্ত এবং বাহেজ্জিয়
সহিত দেহরূপ আত্মাকে যিনি নিগ্রহ করিয়াছেন, তিনি সহজেই সর্বত্যাগী কোনবস্ত

যদৃচ্ছা লাভসমুচ্চয়ো হৃদ্যাতীতো বিমৎসরঃ ।

গ্রহণেরই আকাঙ্ক্ষা রাখেন না, কেবল প্রারম্ভ ভোগার্থ শরীরের দ্বারা কৰ্ম্ম করেন মাত্র । যে শুভ ও অশুভ কৰ্ম্মাহুষ্ঠানকালে মনের আসক্তি আকৃষ্ট না হয়, সে কৰ্ম্মের জন্য অহুষ্ঠাতা পাপ পুণ্যরূপ ফল ভাগী হয়েন না ॥ ২১ ॥

শাক্তরভাষ্যঃ । ত্যক্তসৰ্পপরিগ্রহস্ত যতেরনাদেঃ শরীরস্থিতিহেতোঃ পরিগ্রহস্থাভাবাৎ যাচনাদিনা শরীরস্থিতৌ কর্তব্যাতায়াং প্রাপ্তায়াময়াচিতমসংকুপ্তমুপপন্নং যদৃচ্ছয়েত্যাদিনা বচনেনানুজ্ঞাতঃ যতেঃ শরীরস্থিতিহেতোরনাদেঃ প্রাপ্তিধারামাবিকূৰ্ম্মগ্রাহ যদৃচ্ছতি । যদৃচ্ছা-লাভসমুচ্চয়োপ্রার্থিতোহ্যত্বতো লাভৌযদৃচ্ছালাভস্তেন সমুচ্চঃ সংজাতালং প্রত্যয়ঃ হৃদ্যাতী-তোহৃদ্যৈঃ শীতোষ্ণাদিভিঃ হস্তমানোহবিষম্ভচিত্তোহৃদ্যাতীত উচ্যতে বিমৎসরোবিগতমৎসরো নিৰ্কেয়বুদ্ধিঃ সমস্তল্যোযদৃচ্ছয়া লাভস্তাপি সিদ্ধাবসিদ্ধৌ চ য এবশূতোযতিরনাদেঃ শরীর-স্থিতিহেতোঃ লাভালাভয়োঃ সমোহর্ষবিষাদবর্জিতঃ কৰ্ম্মাদৌ অকৰ্ম্মাদিদর্শী যথা ভূতাস্ত দর্শন নিষ্ঠঃ শরীরস্থিতিমাত্রপ্রয়োজনে ভিক্ষাটনাদি কৰ্ম্মণি শরীরাদিনির্ভর্যং নৈব কিঞ্চৎ করোম্যহং গুণাগুণেষু বর্তন্তে ইত্যেবং সদা সম্পরিচক্ষাণআত্মনঃ কর্তৃত্বাভাবং পশুন্নৈব কিঞ্চিদ্ভিক্ষাটনাদিকং কৰ্ম্ম করোতি লোকব্যবহারসামান্যদর্শনে ন তু লৌকিকৈরারোপিত কর্তৃত্বে ভিক্ষাটন্যদৌ কৰ্ম্মণি কর্ত্তা ভবতি ভিক্ষাটনাদিচেষ্টাস্বপি অকর্তৃত্বাদ্যনুসন্ধানমেব বিদুযঃ স্বানুভবেন তু শাস্ত্রপ্রমাণাদিজনিতেনাকর্ত্তেব সএবং পরাধারোপিতকর্তৃত্বং শরীর স্থিতিমাত্রপ্রয়োজনং ভিক্ষাটনাদিকং কৰ্ম্ম কৃত্বাপি ন নিবধ্যতে বন্ধহেতোঃ কৰ্ম্মণঃ সহেতু-কস্ত জ্ঞানায়িনা দন্ধহাদিত্যনুবাদএবৈষঃ ॥ ২২ ॥

আনন্দগিরি টীকা । পূৰ্ব্বশ্লোকেন সঙ্গতিং দর্শয়ন্তুরশ্লোকমুখাপয়তি ত্যক্তেতি । অন্নাদেবিত্যাदिশব্দেন পাহুকাচ্ছাদনাদি গৃহ্যে, যাচনাদিনেত্যাदिপদেন সেবাক্রমাদ্ভাষ্য-দীয়তে, ভিক্ষাটনার্থমদ্যোগাৎ প্রাক্কালে কেনাপি যোগেন নিবেদিতং ভৈক্ষ্যময়াচিতং অভিযন্তং পতিতঞ্চ বর্জয়িত্বা সঙ্কল্পমন্তরেণ পঞ্চভাঃ সপ্তভোবা গৃহেভাঃ সমানীতং ভৈক্ষ্য-মসংকুপ্তং সিদ্ধময়ং ভুক্তজনৈঃ স্বসমীপমুপানীতমুপপন্নং যদৃচ্ছয়া স্বকীয় প্রযত্নব্যতিরেকে-ণেতি যাবৎ আদিশব্দেন মাধুকরমসংকুপ্তং প্রাক্ প্রণীতময়াচিতং তাৎকালিকোপপন্নঞ্চ ভৈক্ষ্যং পঞ্চবিধং স্মৃতিমিত্যাदि গৃহ্যে, আবিষ্কূৰ্ম্মদ্বিধং বাক্যমাহেতি যোজনীয়ং । পরোৎ-কর্ষামর্ষপূর্বির্কা স্বস্বোৎকর্ষাবস্থা বিগতা যস্মাদিতি ব্যুৎপত্তিমাশ্রিত্য বিবক্ষিতমূর্ম্মাহ নিৰ্কেয়ৈতি । সংক্ষেপতো দর্শিতমর্থং বিশদয়তি যএবশূতইতি । তথাপি প্রকৃতস্ত যতের্ভিক্ষা-টনাদৌ কর্তৃত্বং প্রতিভাতি তদভাবে ন জীবনাভাব এসঙ্গাদিত্যাশঙ্কাহ লোকেতি । লৌকি-কৈরবিবেকিভিঃ সহ ব্যবহারস্ত নানাচমনভোজনাদিলক্ষণস্ত বিদুষ্যপি সামান্যেন দর্শনাৎ তদনুসারেণ লৌকিকৈরধ্যারোপিত কর্তৃত্বভোক্তৃষাধ্বানপি লোকদৃষ্ট্যা ভিক্ষাটনাদৌ কর্তৃত্বমনুভবতীত্যর্থঃ । কথং তর্হিত্ত্বাকর্তৃত্বং তত্রাহ স্বানুভবেনিতি । যদৃচ্ছ্যেত্যাदि পাদ জয়ং ব্যাখ্যায় কৃত্বাপীত্যাदि চতুর্থপাদং ব্যাচষ্টে সএবমিতি । ভিক্ষাটনাদিনা প্রতিভাসি-কেন কৰ্ম্মণা বিদুষোবন্ধত্বাভাবেপি কৰ্ম্মান্তরেণ নিবন্ধত্বং ভবিষ্যতীত্যাশঙ্কাহ বন্ধেতি । জ্ঞানা-য়ি দন্ধহাদিত্যেব শারীরং কেবলমিত্যাদাবুক্তশ্রায়মহুবাদইতি যোজনা, যথোক্তস্ত কৰ্ম্মণো যুক্ত্যা মহাবিরোধাত্মপগম সূচনার্থোপিশব্দঃ ॥ ২২ ॥

রামানুজ ভাষ্য । যদৃচ্ছালাভেতি । যদৃচ্ছাপ্রাপ্ত শরীরধারণহেতু বস্তু সমুচ্চঃ হৃদ্যাতীতঃ

সমঃ সিদ্ধাবসিকৌ চ কুত্ৰাপি ন নিবধ্যতে ॥ ২২ ॥

যাবৎ সাধন সমাপ্ত বৰ্জ্জনীয় শীতোষ্ণাদি সহঃ বিমৎসরঃ অশ্রুতোপশ্রব পরিপাত তেতুভূতং স্বকর্মেতি নিরূপণেন পরেষু বিগতমৎসরঃ সমঃ সিদ্ধাবসিকৌ চ বুদ্ধাদিকর্ম্মজ্ঞ জ্ঞাদি সিদ্ধা-
সিক্ধ্যোঃ সমচিন্ত্তঃ কস্মৈ বকুত্ৰাপি জ্ঞাননিষ্ঠাং বিনাপি ন নিবধ্যতে ন সংসারং প্রতি-
পদ্যতে ॥ ২২ ॥

স্মি কৃত টীকা । কিঞ্চ যদৃচ্ছালাভেতি । অপ্রার্থিতোপস্থিতোলাভো যদৃচ্ছালাভস্তেন
সমুৎপত্তঃ, দ্বন্দ্বানি শীতোষ্ণাদীনি তীতোহতিক্রান্তস্তৎসহনশীল ইত্যর্থঃ, বিমৎসরো নির্বৈরঃ,
যদৃচ্ছা লাভস্তাপি সিদ্ধাবসিকৌ চ সমো হর্ষবিষাদরহিতঃ, যএবন্তুতঃ সম্পূর্ব্বোত্তর ভূমিকয়ো-
র্থথাযথং বিহিতং স্বাভাবিকং বা কর্ম্ম কুত্ৰা বকুত্ৰ ন প্রাপ্নোতি ॥ ২২ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । তাক্রপরিগ্রহস্ত যতেঃ শরীরস্থিতিমাত্র প্রয়োজনং কর্ম্ম-
ভ্যনুজ্ঞাতং তত্রান্নাচ্ছাদনাদি ব্যতিরেকে শরীরস্থিতে রসন্তুবাদব্যাচ্ছাদিনাপি স্বপ্রয়ত্নেনাশা-
দিকং সম্পাদ্যমিতি প্রাপ্তে নিয়মমাহ । শাস্ত্রানুসৃত প্রযত্নব্যতিরেকে যদৃচ্ছাত্যেব চ লা-
ভোহিচ্ছাচ্ছাদনাদেঃ শাস্ত্রানুসৃতস্ত স যদৃচ্ছা লাভস্তেন সমুৎপত্তদধিক তৃষ্ণারহিতঃ তথাচ শাস্ত্রং
ভৈক্ষকরেদিতি প্রকৃত্য অবাচিতমসংকুপ্তমুপপন্নং যদৃচ্ছ্যেতি যাচ্ছা সঙ্কল্পাদি প্রযত্নং বার-
য়তি মনুরপি নচোৎপাতনিমিত্তাভ্যাং ন নক্ষত্রাজবিদ্যারানুশাসন বাদাভ্যাং ভিক্ষাং লিপ-
সেত কহিচিদিতি যতো যো ভিক্ষার্থং গ্রামং প্রদিশস্তি ইত্যাদি শাস্ত্রানুসৃতস্ত প্রযত্নঃ কর্তব্য
এবং লঙ্ঘ্যমপি শাস্ত্রনিয়তমেব কোপীন যুগলং বাসঃ কন্থাং শীত নিবারণীং । পাছকেচাপি
গৃহায়াং কুর্ঘ্যান্নান্নস্ত সংগ্রহমিত্যাди এব মনুদপি বিধি নিবেধরূপং শাস্ত্রমুহ্যং ননু স্বপ্রযত্ন-
মন্তরেণালাভে শীতোষ্ণাদি পীড়িতঃ কথং জীবদত আহ দ্বন্দ্বাতীতদ্বন্দ্বানি ক্ষুংপিপাসা
শীতোষ্ণবর্ষাদীনিহতীতোহতিক্রান্তঃ সমাধিদশায়াং তেষামক্ষুরণাং বাথানদশায়াং ক্ষুরণেপি
পরমানন্দা দ্বিতীয়াকর্ষভোক্তা অপ্রত্যয়েন বাধাৎ তৈর্দ্বৈতৈরুপহৃতমানোপ্যকৃতিতচিত্তঃ
অতএব পরস্ত লাভে চ বিমৎসরঃ পরোৎকর্ষায় সহন পূর্ব্বিকাসোৎকর্ষ বাঞ্ছামত সবন্তদ্রহিতঃ
অদ্বিতীয়ানুদর্শনে ন নির্বৈর বুদ্ধিঃ অতএব সমস্তলো যদৃচ্ছা লাভস্ত সিদ্ধাবসিকৌ চ সিদ্ধৌ
ন হুঃ নাপ্যসিকৌবিষণ্ণান্নভবেনাকর্ষেব পরেরারোপিতং কর্ত্ত্ব্যঃ শরীরস্থিতিমাত্র প্রয়ো-
জনং ভিক্ষাটনাদি কর্ম্ম কুত্ৰাপি ন নিবধ্যতে বন্ধহেতোঃ সহৈতুকস্ত কর্ম্মণো জ্ঞানায়নাদন্ধ-
বাদিতি পূর্ব্বোক্তানুবাদঃ ॥ ২২ ॥

যিনি যদৃচ্ছালব্ধ দ্রব্যে সন্তুষ্ট, দ্বন্দ্বসন্ধিযু, মাৎসর্য্যবর্জিত, লাভ
ও অলাভে সমভাবে পন্ন, তিনি কর্ম্মানুষ্ঠান করিলেও বন্ধন প্রাপ্ত
হয়েন না ॥ ২২ ॥

গীঃ সং । বিশেষ যত্ন ও চেষ্টা না করিয়াও বাহা অনায়াসে প্রাপ্ত হওয়া যায়, “অবাচিত-
মসংকুপ্ত মুপপন্নং যদৃচ্ছা ” — প্রার্থনা ও উদ্যম ব্যতীত বাহা প্রাপ্ত হওয়া যায় তাহাতেই
যিনি সন্তুষ্ট থাকেন, যিনি ক্ষুধা, পিপাসা, শীত, উষ্ণ, বাত, বর্ষা আদি দ্বন্দ্বের মধ্যেও স্থির
ভাবে অবচলিত চিত্তে ব্রহ্মকে অনুভব করিয়া থাকেন, যিনি অশ্রের মঙ্গল এবং নিজের
অমঙ্গলেও একভাবে পন্ন অর্থাৎ অশ্রকে এবং আপনাকে একভাবে দেখিয়া থাকেন এবং
কার্য্যকালে ফল লাভ হইলে অথবা না হইলেও যাহার চিত্তে বিকার জন্মে না, তিনি
কর্ম্মের অনুষ্ঠান করিলেও বন্ধন দশাগ্রস্ত হয়েন না ॥ ২২ ॥

গতসঙ্গস্ত মুক্তস্ত জ্ঞানাবস্থিত চেতসঃ ।

শাক্তব্রাহ্মণঃ । তাত্কা কৰ্মফলাসঙ্গং ইত্যনেন শ্লোকেন যঃ প্রারব্ধকৰ্মী সন্ যদা নিক্ৰিয়-
ব্রহ্মায়দর্শনসম্পন্নঃ ত্যাং তদাত্মায়ানঃ কৰ্ত্তৃকৰ্মপ্রয়োজনাত্ৰাবদর্শিনঃ কৰ্মপরিতাগে প্রাপ্তে
কুতশ্চিন্মিমিত্তাদদসম্ভবে সতি পূৰ্ববত্তস্মিন কৰ্মণাভিপ্ৰবৃত্তোপি নৈব কিঞ্চিং কৰোতি সঠিতি
চ কৰ্মাভাবঃ প্রদৰ্শিতঃ যন্তৈবং কৰ্মাভাবোদৰ্শিতস্তন্ত্ৰৈব গুতসঙ্গস্তেতি । গতসঙ্গস্ত সৰ্ব্বতোতি
বৃত্তাসক্তেৰ্মুক্তস্ত নিবৃত্তধৰ্মাদিবন্ধনস্ত জ্ঞানাবস্থিতচেতসোজ্ঞানে এব অবস্থিতং চেতসস্ত
সোহয়ং জ্ঞানাবস্থিতচেতাস্তস্ত যজ্ঞায় যজ্ঞনিৰ্কৃত্যর্থ মাচরতোনিৰ্কৰ্ত্তয়তঃ কৰ্ম সমগ্রং সহা-
গ্ৰেণ কৰ্মফলেন বৰ্ততে ইতি সমগ্রং কৰ্ম তং সমগ্রং প্রবিলীয়তে বিনশ্তীত্যর্থঃ ॥ ২৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা । গতসঙ্গস্তেতাদিশ্লোকস্ত বাবহিতেন সম্বন্ধং বক্তং বৃত্তং কীৰ্ত্তয়তি
ত্যাংক্ৰেতি । অনেন শ্লোকেন নৈব কিঞ্চিং কৰোতি সইত্যত্র কৰ্মাভাবঃ প্রদৰ্শিত ইতি সম্বন্ধঃ ।
কস্ত কৰ্মাভাবঃ প্রদৰ্শনমিত্যাশঙ্ক্যামাহ যঃ প্রারব্ধেতি । প্রারব্ধকৰ্মী সন্ যোবতিষ্ঠেৎ তস্ত
কৰ্মাভাবঃ প্রদৰ্শিতচেদ্বিনোদঃ শ্রাদিত্যাশঙ্ক্যাবস্থাবিশেষে তৎপ্রদৰ্শনান্মৈবমিত্যাহ যদেতি ।
নমু জ্ঞানবতঃ ক্রিয়াকারকফলাভাবদর্শিনঃ কৰ্মপরিতাগধৌব্যাং কৰ্মাভাব বচনমপ্রাপ্ত
প্রতিষেধঃ শ্রাদিত্যাশঙ্ক্যাহ আত্মনইতি । লোকসংগ্রহাদিনিমিত্তং প্রাগেবোক্তমবিদ্যাবস্থায়-
মিব পূৰ্ববদিত্যুক্তং । এবং বৃত্তমন্দ্যোত্তরশ্লোকমবতারয়তি যন্তেতি । যথোক্তস্তাপি বিদ্যা
বতোমুক্তস্ত ভগবৎ প্রীত্যর্থং কৰ্ম্মাহুষ্ঠানোপলম্ব্যন্ততৌবন্ধারম্ভঃ সম্ভাব্যোতেত্যাশঙ্ক্যাহ যজ্ঞা-
য়েতি । ধৰ্ম্মাদধৰ্ম্মাদীত্যাশঙ্কেন রাগদ্বেষাদিসংগ্রহঃ, তস্ত বন্ধনস্ত কৰণব্যুৎপত্ত্য প্রতিপত্ত-
ব্যং, যজ্ঞনিৰ্কৃত্যর্থং যজ্ঞশাস্তিতস্ত ভগবতোবিমোচনারায়ণস্ত প্রীতিসম্পত্ত্যর্থমিতি যাবৎ ।
জ্ঞানমেব বাহ্যতোজ্ঞানস্ত প্রতিবন্ধকং কৰ্ম্ম পরিশাক্তিতং পরিহরতি কশ্মেতি । সমগ্ৰেণেতাদ্বী-
কৃত্য ব্যাচষ্টে সহেতাদিনা ॥ ২৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য । গতসঙ্গস্তেতি । আত্মবিষয় জ্ঞানাবস্থিতমনস্বেন বিগত তদিতরসঙ্গস্ত
তব নিখিল পরিগ্রহ বিমুক্তশ্রোতুলক্ষণ যজ্ঞাদিকৰ্মনিবৃত্তয়ে বর্তমানস্ত পুরুষস্ত বন্ধুহেতুভূতং
প্রাচীনকৰ্ম সমগ্রং প্রবিলীয়তে ॥ ২৩ ॥

স্বামি কৃত টীকা । কিঞ্চ গতেতি । গতসঙ্গস্ত নিকামস্ত রাগাদিভিমুক্তস্ত জ্ঞানেহবস্থিতং
চেতো যস্ত, যজ্ঞায় পরমেশ্বরারাদনার্থং কৰ্ম চরতঃ সতঃ সমগ্রং সবাসনং কৰ্ম প্রবিলীয়তে
অকৰ্মভাবমাপদ্যতে, আকুটযোগপক্ষে যজ্ঞায় যজ্ঞরক্ষণার্থং লোকসংহারার্থং কৰ্ম কুৰ্বত
ইত্যর্থঃ ॥ ২৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । ত্যক্ত সৰ্ব পরিগ্রহস্ত যচ্ছালাভ সম্ভট্টস্ত যতেষচ্ছরীর
স্থিতিমাত্র প্রয়োজনং ভিক্ষাটনাদিরূপং কৰ্ম তৎকৃত্বা ন নিবধ্যতে ইত্যুক্তেৰ্গৃহস্থস্ত ব্রহ্মবিদো
জনকাদেৰ্জজ্ঞাদিরূপং যৎকৰ্ম তদ্বৎসহেতুঃ শ্রাদিতিভবেৎ কস্তচিদাশঙ্কা তামপনেন্তং তাত্কা
কৰ্মফলাসঙ্গমিত্যাদিনোক্তং বিবৃণোতি । গতসঙ্গস্ত ফলাসঙ্গশূন্যস্ত মুক্তস্ত কৰ্ত্তৃত্ব ভোক্তৃত্বাদ্যা-
ধ্যাস শূন্যস্ত জ্ঞানাবস্থিতচেতসঃ নিৰ্কৰ্কর ব্রহ্মান্বৈক্যবোধ এব স্থিতং চিত্তং যস্ত তস্ত স্থিত-
প্রজ্ঞস্তেত্যর্থঃ উত্তরোত্তর বিশেষণস্ত পূৰ্ব পূৰ্বহেতুত্বেনাশ্রয়ো দ্রষ্টব্যঃ গতং সঙ্গত্বং কৃতঃ
যতোধ্যাসহীনত্বং তৎকৃতো যতঃ স্থিতপ্রজ্ঞত্বমিতি দ্বৈদশস্তাপি প্রারব্ধকৰ্মবশাৎ যজ্ঞায় যজ্ঞ
সংরক্ষণার্থং জ্যোতিষ্টোমাদি যজ্ঞে দ্রষ্টাচারেণ লোকপ্রবৃত্তার্থং যজ্ঞায়বিষ্ণু তং প্রীত্যর্থ
মিতি বা আবতঃ কৰ্ম যজ্ঞদানাদিকং সমগ্রং সহাগ্ৰেণ ফলেন বিদ্যাত ইতি সমগ্রং বিপ্রলী-
তে প্রকৰ্ষেণ কারণাচ্ছেদেন তদদর্শনং বিলীয়তে বিনশ্তি ইত্যর্থঃ ॥ ২৩ ॥

যজ্ঞান্নাচরতঃ কৰ্ম সমগ্রং প্রবিলীয়তে ॥ ১৩ ॥

যিনি ফলকামনা বিহীন ও কর্তৃত্ব ভোক্তৃত্বাধ্যাস বর্জিত বাহ্যর চিত্ত জ্ঞান স্বরূপ একে অবিচলিত ভাবে স্থিতি করিতেছে, তিনি যজ্ঞাদি কর্ম সকলকে রক্ষা করিবার জন্য কর্মের অনুষ্ঠান করিলে সেই কর্ম সকল ফল সহিত বিনষ্ট হইয়া থাকে ॥ ১৩ ॥

গীঃ সঃ । বাহ্যর ফলভোগ বাসনা নাই, “আমি কর্তা, আমি ভোক্তা” এ অভি্যাসও বাহ্যর নাই, “তত্ত্বমসি” মহাবাক্য প্রতিপাদ্য ব্রহ্ম ও আত্মায় অভেদ বুদ্ধি দ্বারা বাহ্যর চিত্তবৃত্তি আত্ম বৃত্তিতে বিলীন হইয়াছে, তিনি যদি প্রারম্ভ বশাৎ অথবা লোকাঙ্ক-গ্রহার্থ জ্যোতিষ্টোমাঙ্গি ক্রিয়ার অনুষ্ঠান করেন, তাহা হইলে তাহার যজ্ঞাদি কর্ম সমগ্র বিনষ্ট হইয়া যায় । “সমগ্র” এই শব্দের “অগ্র” পদের অর্থ “ফল” । অর্থাৎ ফল সহ কর্ম বিনষ্ট হইয়া যায় ।

“তদ্ যথেষ্টীকাতুলমগ্নৌ প্রোতং প্রদুয়েতেবং হস্ত সর্কে পাণ্পানঃ প্রদুয়েন্তে” ইতি শ্রুতিঃ ।

যেমন ইষীকাতুল (কেশো ঘাসের তুলার ছায় ফুল) প্রচ্ছলিত অগ্নিতে বিদগ্ধ হইয়া যায় জ্ঞানায়ী দীপ্ত ব্রহ্মবেত্তা পুরুষের নিকট ফল সহিত কর্ম রাশি তদ্রূপ নষ্ট হইয়া যায় ॥ ২৩ ॥

শাকরভাষ্যঃ । কস্মাৎ পুনঃ কারণাৎ ক্রিয়মাণং কর্ম স্বকার্য্যারম্ভমকুর্কন্ সমগ্রং প্রবিলীয়তইত্যাচ্যতে যতঃ ব্রহ্মেতি । ব্রহ্মার্পণং যেন করণেন প্রকারেণ ব্রহ্মবিদ্ধবিরম্ভাবপ্যসি তদ্ব্রহ্মৈবেতি পশুতি তত্শাস্ত্রব্যতিরেকেণাভাবং পশুতিযথা শুক্তিকার্য্যং রজতাভাবং পশুতি তদ্ব্যচ্যতে ব্রহ্মৈবার্পণমিতি যথা যজ্ঞজতং তচ্ছুক্তিকৈবেতি ব্রহ্ম অর্পণমিত্যসমস্তে পদে যদর্পণবুদ্ধ্যা গৃহ্যতে লোকে তদস্তু ব্রহ্মবিদোব্রহ্মৈবেত্যর্থঃ, ব্রহ্ম হবিস্তুথা যজ্ঞবির্কৃত্ত্বা গৃহ্যমাণং তদ্ব্রহ্মৈবাস্তু তথা ব্রহ্মায়াবিতি সমস্তং পদমধিরপি ব্রহ্মৈব যত্র হুয়তে ব্রহ্মণা কত্রী ব্রহ্মৈব কর্তৃত্বার্থঃ, যন্তেন হতং হবনক্রিয়াপি তৎ ব্রহ্মৈব, যন্তেন গন্তব্যং ফলং তদপি ব্রহ্মৈব, ব্রহ্মকর্মসমাধিনা ব্রহ্মৈব কর্ম ব্রহ্মকর্ম তস্মিন্ সমাধিযন্ত স ব্রহ্মকর্মসমাধিস্তেন ব্রহ্মকর্মসমাধিনা ব্রহ্মৈব গন্তব্যমেবং লোকসংগ্রহঃ চিকীর্ষুণাপি ক্রিয়মাণং কর্ম পরমার্থতোহকর্ম ব্রহ্মবুদ্ধ্যুপমুদিতত্বাত্তদেবং সতি নিবৃত্তকর্মণোহপি সর্ককর্মসংশ্রাসিনঃ সম্যগদর্শনস্ত্যর্থঃ ব্রহ্মসম্পাদনং জ্ঞানন্ত স্ততরামুপপদ্যাতে যদর্পণাদ্যধিযজ্ঞে প্রসিদ্ধং তদশ্রাদ্ধাত্তব্রহ্মৈব পরমার্থদর্শনইতি অন্তথা সর্কস্ত ব্রহ্মদেহর্পণাদীনামেব বিশেষতোব্রহ্মত্যাভিধানমনর্থকং ত্র্যং তস্মাদ্ব্রহ্মৈবেদং সর্কমিত্যভিজ্ঞানতঃ বিতুষঃ সর্ককর্ম্যভাবঃ কারকবুদ্ধ্যভাবাচ্চ, ন হি কারক-বুদ্ধিরহিতং যজ্ঞাধ্যং কর্ম দৃষ্টং সর্কমেবাগ্নিহোত্রাদিকং কর্মশব্দসমর্পিতদেবতাবিশেষসম্পাদনাদিকারকবুদ্ধিমৎ কত্রীভিমানফলাভিসন্ধিমচ্চ দৃষ্টং নোপমুদিতক্রিয়াকারক কর্মফলভেদবুদ্ধিমৎ কর্তৃত্বাভিমানফলাভিসন্ধিরহিতঞ্চ ইদম্ ব্রহ্মবুদ্ধ্যুপমুদিতার্পণাদিকারকক্রিয়াফলভেদবুদ্ধিমৎ কর্ম্যতোহকর্ম্যেব তৎ তথা চ দর্শিতং কর্মণ্যভিপ্রবৃত্তোহপি নৈব কিঞ্চিৎ করোতি সঃ শুণাশুণেযু বর্তন্তে নৈব কিঞ্চিৎ করোমীতি যুক্তোমন্তেত তদ্বিদিত্যাদিভিত্ত্বা চ দর্শয়ন্ তত্র তত্র ক্রিয়াকারকফলভেদবুদ্ধ্যুপমর্দং করোতি, দৃষ্টী চ কামাগ্নিহোত্রাদৌ কামোপমর্দেন

কামাদিগ্নিহোত্রাদিহানিস্তথা মতিপূর্বকামতিপূর্বকত্বাদীনাং এবম্বিধেন কারকাস্থানাং কৰ্মণাং কার্যবিশেষস্বত্বাঙ্কত্বং দৃষ্টং তথেষাপি ব্রহ্মবুদ্ধ্যুপমুদিতাপর্ণাদিকারকক্রিয়াফলভেদবুদ্ধের্বাশ্বে-
ষ্টোমাত্রোণ কস্মাপি বিহ্বোহকৰ্ম সম্পদাতেহতউক্তং সমগ্রং প্রবিলীয়তইতি । অত্র কেচি-
দুর্হৃদ্বুদ্ধ তদপর্ণাদীনি ব্রহ্মেব কিলার্ণাদীনা পঞ্চবিধেন কারকাস্থানা ব্যবস্থিতং সন্তুদেব
কৰ্ম করোতি তত্র নার্ণাদিবুদ্ধির্নিবর্ততে কিন্তুপর্ণাদিবু ব্রহ্মবুদ্ধিরাধীয়াতে যথা প্রতিমাদৌ
বিষ্মাদিবুদ্ধির্যথা চ নামাদৌ ব্রহ্মবুদ্ধিরেবং সত্যমেবমপি শ্রাদ্ধ্যাদ জ্ঞানযজ্ঞস্ত্যর্থঃ প্রকরণং
ন শ্রাং তত্র তু সম্যগ্দর্শনং জ্ঞানযজ্ঞশক্তিমনেকান্ যজ্ঞশক্তিতান্ ক্রিয়াবিশেষবাহুপত্তস্ত
শ্রোয়ান্ দ্রব্যময়াদ্যজ্ঞাং জ্ঞানযজ্ঞইতি জ্ঞানং স্তোতি অত্র চ সমর্থ্যমদং বচনং ব্রহ্মার্ণগমি-
ত্যাди জ্ঞানস্ত যজ্ঞত্বসম্পাদনে অগ্রথা । সৰ্ব্বস্ত ব্রহ্মত্বেপর্ণাদীনামেব বিশেষবতাব্রহ্মত্বাভি-
ধানমনর্থকং শ্রাং যে ত্পর্ণাদিবু প্রতিমায়াং বিষ্ণুদৃষ্টিং ব্রহ্মদৃষ্টিঃ স্পিধ্যতে নামাদিষিব চেতি
ব্রবতে ন তেষাং ব্রহ্মবিদ্যোক্তেহ বিবক্ষিতা শ্রাদপর্ণাদিবৈষয়ত্বাং জ্ঞানস্থ ন চ দৃষ্টিসম্পাদন-
জ্ঞানেন মোক্ষফলং প্রাপ্যতে ব্রহ্মেব তেন গন্তব্যামিত চোচ্যতে বিরুদ্ধঞ্চ সম্যগ্দর্শনমন্তরেণ
মোক্ষফলং প্রাপ্যতইতি প্রকৃতবিরোধশ্চ সম্যগ্দর্শনঞ্চ প্রকৃতং কৰ্মণ্যকৰ্ম যঃ পশ্বেদিত্যত্রাস্তে
চ সম্যগ্দর্শনং তন্ত্বেবোপসংহারাং শ্রোয়ান্ দ্রব্যময়াদ্যজ্ঞাং জ্ঞানযজ্ঞঃ পরন্তপ জ্ঞানং লব্ধ্বা
পরং শাস্তিমিত্যাदिना सम्यगदर्शनमनुभवेन कुरुष्वपुष्पाणि। तत्राकस्मादपর্ণादौ ब्रह्म-
दृष्टिप्रकरणे प्रतिमायामिव विष्णुदृष्टिकृत्यतइत्यनुपपन्नं तस्मादवस्थाव्याख्यातार्थ एवायं
श्लोकः ॥ २४ ॥

আনন্দগিরি টীকা । নাত্ত্বং ক্ষীয়তে কৰ্মতি স্মৃতিমাপ্রিত্য শব্দতে কস্মাদিতি । সমস্তস্ত
ক্রিয়াকারকফলাশ্রয়কস্ত দ্বৈতস্ত ব্রহ্মমাত্রত্বেন বাধিতত্বাং ব্রহ্মবিদোব্রহ্মমাত্রস্ত কৰ্ম প্রবিলীয়তে
সৰ্বমিতি যুক্তমিত্যাহ উচ্যতইতি । ব্রহ্মবিদোব্রহ্মেব সৰ্বক্রিয়াকারকফলজাতং বৈতমিত্যত্র
হেতুত্বেনানন্তরশ্লোকমবতারণ্যতি যতইতি । অর্পণশব্দস্ত করণাবৈষয়ত্বং দর্শয়ঙ্গপং ব্রহ্মেতি
পদদ্বয়পক্ষে সামান্যাদিকরণ্যং সাধয়তি যেনেতি । যদ্রজতং সা শুক্তিরিতিবং বাধায়ামিদং
সামান্যাদিকরণ্যমিত্যাহ তন্ত্বেতি । তত্র দৃষ্টান্তমাহ যথেনি । উক্তার্থে পদদ্বয়মবতারণ্যতি
তদ্ব্যচ্যতইতি । উক্তমেবার্থং স্পষ্টয়তি যথা যদিতি । সমাসসংখ্যাং ব্যাবর্তয়তি ব্রহ্মেতি ।
পদদ্বয়পক্ষে বিবক্ষিতমর্থং কথয়তি যদপর্ণেতি । ব্রহ্মহবিরিতি পদদ্বয়মবতারণ্য ব্যাচষ্টে ব্রহ্মে-
ত্যাदिना । यदर्पणबुद्ध्या गृह्यते तद्ब्रह्मविदोब्रह्मेवेति यथोक्तं तथेहापीत्याह तथेति ।
অন্তেতি বষ্টীব্রহ্মবিদমধিকরোতি । পূর্ববদসমাসমাশঙ্ক্য ব্যবত্তয়ন্ত পদান্তরমবতারণ্য ব্যাকরো-
তি তথেনি । প্রাপ্তকাসমাসবাদিতি ব্যতিরেকঃ । তত্র বিবক্ষিতমর্থমাহ অগ্নিরপীতি । ব্রহ্ম-
ণেতি পদস্তাভিमतमर्थमाह ब्रह्मणेति । कत्राहृतइति सङ्खः । कर्ता ब्रह्मणः सकाशाद्यति-
रिक्तोनास्तीत्येतदभिमतमितिआह ब्रह्मेवेति । हर्तामत्राश्र विवक्षितमर्थमाह यस्तेनेति ।
ব্রহ্মেব তেনেত্যাদিভাগং বিভজতে ব্রহ্মেবেত্যাদিনা । ব্রহ্ম কৰ্মেত্যাদ্যবতারণ্য ব্যাকরোতি
ব্রহ্মেতি । কৰ্মত্বং ব্রহ্মণোজ্ঞেয়ত্বাং প্রোপাত্মাচ প্রতিপত্তব্যং । এবং ব্রহ্মার্ণগমন্তস্ত অক্ষরার্থ
যুক্তা তাৎপর্যার্থমাহ এবমিতি । নিবৃত্তকৰ্ম্মণঃ সন্ন্যাসিনং প্রতি কথমন্ত মন্তস্ত প্রবৃত্তিরিত্যা-
শঙ্ক্যাহ নিবৃত্তেতি । যথাবাহুযজ্ঞানুষ্ঠানাসমর্থস্তাজ্ঞস্ত সঙ্কল্লাশ্রয় যজ্ঞোদৃষ্টস্তথা জ্ঞানস্ত যজ্ঞ-
সম্পাদনং স্ত্যর্থঃ স্তত্রায়মুপপদ্যতে তেন স্ততিলাভাং কল্পনায়াঃ স্বাধীনত্বাদেতার্থঃ । জ্ঞানস্ত
যজ্ঞত্বসম্পাদনমভিনয়াত যদপর্ণাদীতি । কেন প্রমাণেনাত্র যজ্ঞত্বসম্পাদনমবগতমিত্যাসঙ্ক্য
অপর্ণাদীনাং বিশেষবতাব্রহ্মত্বাভিধানানুপপত্ত্যেতাহ অত্রথেনি । জ্ঞানস্ত যজ্ঞত্বে সম্পাদিতে
ফলিতমাহ তস্মাদিতি । আত্মবেদং সৰ্বমিত্যাস্রব্যতিরেকেণ সৰ্বস্তাবস্তৃত্বং প্রতিপাদ্যমানস্ত

ব্রহ্মার্পণং ব্রহ্ম হবিত্রব্রাহ্মণো ব্রহ্মণা হুতং ।

কৰ্ম্মাভাবে হেতুস্তবমাহ কারকেতি । কারকবুদ্ধেস্তেষুভিমানশ্রাব্যেপি কিমিতি কৰ্ম্ম ন
 আদিত্যাশঙ্ক্যাহ ন হীতি । উক্তমেবায়ব্যাতিরেকাভ্যাং দ্রুচয়তি সৰ্ম্মমেবেতি । ইষ্টায়ৈত্যা-
 দিনাশঙ্কেন সমর্পিতোদেবতাবিশেষঃ সম্প্রদানঃ কারকমাদিশঙ্কাদ্বীহাদিকরণকারকং তদ্বিষয়
 বুদ্ধিমৎকর্তৃশ্রীত্যাভিমানপূর্ব্বকে মোক্ষফলমশ্বেতি ফলাভিসন্ধিমচ্চ কৰ্ম্মদৃষ্টমিতি যোজন্য ।
 অব্যবমুক্তা ব্যতিবেকমাহ নেত্যাদিনা । উপমুদিতাক্রিয়াভিভেদবিষয়া বুদ্ধির্ভূত তৎকৰ্ম্ম তথা
 কর্তৃত্বাভিমান পূর্ব্বকোমোক্ষে ফলমশ্বেতি বোভিসন্ধিস্তেন রহিতঞ্চ ন কৰ্ম্ম দৃষ্টমিত্যশ্বয়ঃ ।
 তথাপি ব্রহ্মবিদোভাসমানকৰ্ম্মাভাবে কিম স্মাত্মিত্যাশঙ্ক্যাহ ইদমিতি । ১৮দিদং ব্রহ্মবিদোদৃশ্য
 মানং কৰ্ম্ম তদহমস্মি ব্রহ্মেতি বুদ্ধ্যা নিরাকৃতকারকাদিভেদবিষয়বুদ্ধিমদতশ্চ কৰ্ম্মেব ন ভবতি
 তত্ত্বজ্ঞানে সতি ব্যাপকং কারকাদিব্যাবর্ত্তমানং ব্যাপ্যং কৰ্ম্মাপি ব্যাবর্ত্তয়তি তত্ত্ববিদঃ শরী-
 রাদি চেষ্টাকৰ্ম্মাভাবঃ কৰ্ম্মব্যাপকরহিতত্বাৎ সুসুপ্তচেষ্টাবাদিত্যর্থঃ । জ্ঞানবতোদৃশ্যমানং কৰ্ম্ম-
 কৰ্ম্মেবেত্যত্র ভগবদহুমতিমাহ তথাচেতি । ব্রহ্মবিদোদৃষ্টং কৰ্ম্ম নাস্তীত্যুকেপি তৎকারণানুপ-
 মদ্বাৎ পুনর্ভবিষ্যতীত্যাশঙ্ক্যাহ তথা চ দর্শয়াম্মিতি । অবিধানিব বিধানপি কৰ্ম্মণি প্রবর্ত্তমানো-
 দৃশ্যতে তথাপি তত্ত্ব কৰ্ম্মাকৰ্ম্মেবেত্যত্র দৃষ্টান্তমাহ দৃষ্টা চেতি । বিদংকৰ্ম্মাপি কৰ্ম্মত্বাবিশেষাদি-
 তরকৰ্ম্মবৎ ফলারম্ভকমিত্যপি শঙ্কা ন যুক্তেত্যাহ তথেতি । ইদং কৰ্ম্মেব কর্তব্যমশ্রু চ ফলং
 ভোক্তব্যমিতি মতিশূন্যপূর্ব্বকাণ্যতং পূর্ব্বকাণি চ কৰ্ম্মাণি তেষামবাস্তরভেদসংগ্রহার্থ মাদি-
 পদং । দাষ্টান্তিকমাহ তথোত । সপ্তম্যা বিদংপ্রকরণং পরামুষ্টিং যচ্যৌ সমানাদিকরণে ।
 উক্তেহথে পূর্ব্ববাক্যমুকুলয়তি অতইতি । ব্রহ্মার্পণমন্ত্রস্ত স্বব্যাখ্যানমুক্তা স্বযুথ্যব্যাখ্যানমহু
 বদতি অত্রোতি । প্রসিদ্ধোদ্যেগেনো প্রসিদ্ধবিধানশ্রুত্যায্যবাদ প্রসিদ্ধোদ্যেগেনো প্রসিদ্ধবিধানং
 কথমিত্যাশঙ্ক্যাহ ব্রহ্মেবেতি । কিলেত্যস্মিন্ ব্যাখ্যানে সিদ্ধান্তিনোহসংপ্রতিপত্তিঃ সূচয়তি
 কর্তৃকাম্যকরণ সম্প্রদানাদিকরণ রূপেণ পঞ্চবিধেন ব্রহ্মেব ব্যবহৃতং কৰ্ম্ম করোতীত্যঙ্গীকারা-
 ত্তদপ্রসিদ্ধাভাবাত্তদহুবােনোপার্গাদিষাবরুদ্ধস্তদৃষ্টিনিধিরত্যর্থঃ । দৃষ্টিবিধিপক্ষে সিদ্ধান্তাদ্বি-
 শং দর্শয়তি তত্রোতি । অর্পণাদিষু কণ্ডব্যং ব্রহ্মবুদ্ধিং দৃষ্টান্তাভ্যাং স্পষ্টয়তি যথेत্যাদিনা । দৃষ্টি
 বিধানে বিধেয়দৃষ্টে মানসাক্রিয়াস্বেন সমাগ্জ্ঞানত্বাভাবাৎ প্রকরণভঙ্গঃ শ্রাদিত্যাভিপ্রেত্য পরি-
 হরতি সত্যমেবমিতি । বিধিসংসিতদৃষ্টিস্তিতিরমেব প্রকরণং নজ্ঞানস্তিতিরমিত্যাশঙ্ক্য প্রকরণ
 পর্যালোচনয়া জ্ঞানস্তিতিরবাত্র প্রতিভাতীতি প্রতিপাদয়তি অত্র ত্বিতি । কিঞ্চ ব্রহ্মার্পণমন্ত্র-
 শ্রাপি সমাগ্জ্ঞানস্ততো সামর্থ্যাৎ প্রতিভাতীত্যাহ অত্র চেতি । নস্বর্পণাদিষু ব্রহ্মদৃষ্টিং কুর্স্বতা-
 মাপ ব্রহ্মবিদোবাত্র বিবক্ষিতেতি পঞ্চভেদাদিসিদ্ধিরিতি চেত্তত্রাহ যেহিতি । যথা ব্রহ্মদৃষ্ট্যা
 নামাদিকমুপাশ্রুতং তথার্পণাদিষু ব্রহ্মদৃষ্টিকরণে সত্যর্পণাদিকমেব প্রাধাতেন জ্ঞেয়মিতি ব্রহ্ম
 বিদ্যাযথোক্তেন বাক্যেন বিবক্ষিতা ন শ্রাদিত্যর্থঃ । কিঞ্চ ব্রহ্মেব তেন গন্তব্যমিতি ব্রহ্মপ্রাপ্তি
 ফলাভিধানাদপি দৃষ্টিবিধানমল্লিষ্টমত্যাহ ন চেতি । নচার্পণাদ্যালম্বনা দৃষ্টিব্রহ্ম প্রাপয়তাপ্রতী-
 কালম্বনাম্লয়তীতি শ্রায়বিরোধাদিতিভাবঃ । দৃষ্টিবিধানেপি নিযোগবলাদেব স্বর্গবদদৃষ্টোমো-
 ক্ষোভবিষয়তীত্যাশঙ্ক্যাহ বিরুদ্ধক্ষেতি । জ্ঞানাদেব কৈবল্যমুক্তা মার্গান্তরাপবাদিশ্রুত্যা-
 বিরুদ্ধং মোক্ষশ্রুতাবিদ্যানিবৃত্তিলক্ষণশ্রুত দৃষ্টশ্রুত নৈযোগিকত্ববচনমিত্যর্থঃ । দৃষ্টিনিযোগান্মোক্ষো-
 ভবতি ইত্যেতৎ করণাবিরুদ্ধক্ষেত্যাহ প্রকৃত্যেতি । তদেব প্রপঞ্চয়তি সমাগ্দর্শনক্ষেতি ।
 অস্তেচ সমাগ্দর্শনং প্রকৃতমিতি সম্বন্ধঃ । তত্র হেতুঃ তস্মৈবেতি । সমাগ্জ্ঞানেনোপক্রম্য
 তেনৈষোপসংহারেপি মধ্যে কিঞ্চিদশ্রুতকমিতি প্রকরণশ্রুতবিষয়ত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ শ্রেয়ানিতি
 প্রকরণে সমাগ্জ্ঞানবিরয়ে সত্যানুপপন্নোদর্শনবিধিরিতি ফলিতমাহ তত্রোতি । ব্রহ্মার্পণমন্ত্রে
 পরকীয়ব্যাখ্যানাসম্ভবে স্বকীয়ব্যাখ্যানং ব্যবহৃতমিত্যুপসংহরতি তস্মাদিতি ॥ ২৪ ॥

ব্রহ্মৈব তেন গন্তব্যং ব্রহ্মকর্ম সমাধিনা ॥ ২৪ ॥

সামান্যতঃ। প্রকৃতি বিযুক্তাশ্বরূপাত্মসদ্ব্যক্ততয়া কর্মণো জ্ঞানাকারত্বমুক্তং ইদানীং সর্বত্র সপরিবর্তন্য কর্মণঃ পরব্রহ্মরূপ পুরুষাত্মক হ্রাসসদ্ব্যক্ততয়া জ্ঞানাত্মকত্বমাহ ব্রহ্মার্ণবমিতি। ব্রহ্মার্ণবমিতি হবির্কিশিষ্যতে। অর্পাতে অনেনেত্যর্পণং, শ্রগাদিবস্ত তদ- ব্রহ্ম কার্যাদ্যব্রহ্ম ব্রহ্মত্বম্ হবিষোহর্পণং তদব্রহ্মার্ণবং ব্রহ্ম হবিঃ ব্রহ্মাত্মকং হবিঃ স্বয়ং ব্রহ্মত্বং ব্রহ্মমৌ ব্রহ্মত্বভেদৌ ব্রহ্মণা কত্রাহতমিতি সর্বং ব্রহ্মাত্মকত্বাব্রহ্মময়মিতি যঃ সমাধিতে স ব্রহ্ম কর্ম সমাধিঃ। তেন ব্রহ্মকর্ম সমাধিনা ব্রহ্মৈব গন্তব্যং ব্রহ্মাত্মকতয়া ব্রহ্ম- ত্বত্মাত্মস্বরূপং গন্তব্যং মুমুক্শুণা ক্রিয়মাণং কর্ম পরব্রহ্মাত্মকমেবেতাৎসদ্ব্যক্ততয়া জ্ঞান- কারং সাক্ষাদাত্মবলোকন সাধনং ন জ্ঞাননিষ্ঠা ব্যবধানেনেত্যর্থঃ ॥ ২৪ ॥

সামি কৃত টীকা। তদেবং পরমেশ্বরস্বরূপ লক্ষণং কর্ম জ্ঞান হেতুত্বেন ব্রহ্মকর্তৃত্ববাদ- কর্মৈব আকর্তৃত্ববাদান্তর্যাকর্তৃত্বজ্ঞানবাদিত্বাৎ স্বাভাবিকমপি কর্ম অকর্ম্মৈবেতি কর্মণ্য- কর্ম যঃ পশ্চাদিত্যনেনোক্তঃ কর্ম প্রবিলয়ঃ প্রপঞ্চিতঃ, ইদানীং কর্ম্মণি তদঙ্গেষু চ ব্রহ্মৈবানু- সৃত্যং পশ্চতঃ কর্ম প্রবিলয়মাহ ব্রহ্মার্ণবমিতি অর্পাতেহনেনেত্যর্পণং জুহ্বাদি তদপি ব্রহ্মৈব, অর্পমাণং হবিরপি স্বতাদিকং ব্রহ্মৈব, ব্রহ্মৈবায়িত্ত্বম্ ব্রহ্মণা কত্রাহতং, হোমো- হগ্নিচ কর্তা চ ক্রিয়া চ ব্রহ্মৈবেত্যর্থঃ, এবং ব্রহ্মণোব কর্ম্মাত্মকে সমাধিশ্চিৎকৈকাগ্র্যং যন্ত তেন ব্রহ্মৈব গন্তব্যং প্রাপ্যং ন তু ফলাস্তুরমিত্যর্থঃ ॥ ২৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। নমু ক্রিয়মাণং কর্ম্মফলমজনয়িষ্যেব কুতো নশ্চতি ব্রহ্ম- বোধেন কারণোচ্ছেদাদিত্যাহ। অনেক কারক সাধ্যাহ যজ্ঞাদি ক্রিয়াভবতি দেবতৌদ্দেশে- ন হি দ্রব্যত্যাগো যাগঃ সএব ত্যাজ্যমান দ্রব্যাত্মমৌ প্রক্ষেপাক্রমে ইত্যুচ্যতে তত্রৌদ্দেশ্যা দেবতাসম্প্রদানং ত্যাজ্যমানং দ্রব্যং হবিঃ শব্দ বাচ্যং সাক্ষাদাত্মককর্ম্ম তৎফলন্তু স্বর্গাদিব্যব- হিতং ভাবনা কর্ম্ম এবং ধাবকত্বেন হবিষোহগ্নৌ প্রক্ষেপে সাধকতমতয়াজুহ্বাদিকরণং প্রকাশকতয়া মাত্রাদীনি করণমপি কারক জ্ঞাপকভেদেন দ্বিবিধং এবং ত্যাগোহগ্নৌ প্রক্ষেপ- শ্চদ্বৈক্রিয়ে তত্রাদিয়াং যজমানঃ কর্তা প্রক্ষেপে তু যজমান পরিক্রীতোহধ্ববুঃ প্রক্ষেপাধি- করণং চাগ্নিঃ তদেবং দেশকালাদিকমপ্যধিকরণং সর্বত্রক্রিয়া সাধারণঃ দ্রষ্টব্যং তদেবং সর্বেষাং ক্রিয়াকারক ব্যবহারিণাং ব্রহ্মজ্ঞানকল্পিতানাং রজতজ্ঞানকল্পিতানাং সর্পধারাদিগুণীনাং রজ্জু- তত্ত্বজ্ঞানেনৈব ব্রহ্মজ্ঞানেন বাধে বাধিতাভূততয়া ত্রিষ কারকাদি ব্যবহারাত্মসো দৃষ্টমানোপি দধুপট্টায়েন ন ফলায়কল্পত ইত্যনেন শ্লোকেন প্রাপ্যত্যাগে ব্রহ্মদৃষ্টিরেব চ সর্বমধ্যাত্ম- কৈতি স্ত্যুতে তথাহি অর্পাতেহনেনেতি করণ ব্যাপ্ত্যাহর্পণং জুহ্বাদিমত্যাগ চ এব মর্প্যা- তেহম্মা ইতি ব্যাপ্ত্যাহর্পণং দেবতাক্রমং সম্প্রদানং এবমর্প্যতেহাস্মিন্নিতি ব্যাপ্ত্যাহর্পণ- মধিকরণং দেশকালাদি তৎসর্বং ব্রহ্মণি কল্পিতত্বাৎ ব্রহ্মৈব রজ্জুকল্পিত ভূজস্বদাদিষ্ঠান ব্যতিরেকেণা সদিত্যর্থঃ এবং হবিঃ ত্যাগ প্রক্ষেপ ক্রিয়য়োঃ সাক্ষাৎ কর্ম্মকারকং তদপি ব্রহ্মৈব এবং যত্র প্রক্ষিপ্যতে অগ্নৌ সোপি ব্রহ্মৈব ব্রহ্মাত্ম্যায়িত্ত্বম্ সমস্তং পদং তথা যেন কত্রা যজমানেনাদ্বৈক্যং চ ত্যাজ্যতে প্রক্ষিপ্যতে চ তদুভয়মপি কর্তৃকারকং কর্তৃবি বিহিততয়া তৃতীয়য়াহুদ্যব্রহ্মৈতি বিধায়তে ব্রহ্মণেতি এবং হতমিতি হবনং ত্যাগক্রিয়া প্রক্ষেপ ক্রিয়া চ তদপি ব্রহ্মৈব তথানেন হবনেন যদগন্তব্যং স্বর্গাদি ব্যবহিতং কর্ম্ম তদপি ব্রহ্মৈব অত্রত্যাএব কারঃ সর্বত্র সংবধ্যতে হতমিত্যত্রাপি ইতএব ব্রহ্মৈবাত্মজ্যতে ব্যবধানাত্মবাৎ সাক্ষাৎ- স্বাক্ষ চিৎপতিত্বাসাপুনাগ্নিত্যাদাবচ্ছিন্নেণ ত্যাগাদিনা পর বাক্য শেষবৎ অথবা অর্পাতেহম্মৈ

দৈবমেবাপরে যজ্ঞং যোগিনঃ পশুপাসতে ।

কলায়েতি ব্যাপ্ত্যাপর্ণপদেনৈব সর্গাদিফলমপি গ্রাহ্যং তথাচ ব্রহ্মৈব তেন গন্তব্যং ব্রহ্ম-
কর্মসমাধিনেতৃত্বাৎ জ্ঞানফলকথনায়ৈবেতি সমঞ্জসংঅশ্বিন্ পক্ষে ব্রহ্মকর্ম সমাধিনেতৃত্বকং
বা পদং পূর্বং ব্রহ্মপদং হতুমিত্যনেন সম্বন্ধাতে চরমং গন্তব্যপদেনেতি ভিন্নং বা পদং এবঞ্চ
নানুসঙ্গদ্বয় ক্লেশ ইতি দ্রষ্টব্যং ব্রহ্মগন্তব্যমিত্যভেদেনৈব তৎপ্রাপ্তিরূপচারাৎ অতএব ন
স্বর্গাদি তুচ্ছফলং তেন গন্তব্যং বিদ্যায়া আবিদ্যাক কারক ব্যবহারোচ্ছেদাৎ তদুচ্চং বার্তিক
কৃতিঃ কারক ব্যবহারে হি শুদ্ধং বস্তু ন বীক্ষ্যতে শুদ্ধে বস্তুনি সিদ্ধেচ কারক ব্যাপ্তি অর্প-
নাদি কারক স্বরূপানুপমদেনৈব তত্র নামাদাবিব ব্রহ্মদৃষ্টিঃ ক্ষিপ্যতে সম্পন্নমাত্রৈণ ফল
বিশেষায়ৈতি কেবাধিকৃত্যখ্যানং ভাষাকৃত্তিরেব নিরাকৃতং উপক্রমাদি বিরোধাদব্রহ্মবিদ্যা
প্রকরণে সম্পন্নমাত্রস্তাপ্রসক্তত্বাদিত্যাди যুক্তিভিঃ ॥ ২৪ ॥

(আভূতি) অর্পণ ব্রহ্ম, যতও ব্রহ্ম, আবার ব্রহ্মরূপ অগ্নিতে
ব্রহ্ম রূপ হোতা যে হোম করিতেছেন, তাহাও ব্রহ্ম এবং যজ্ঞাদি
দ্বারা লভ্য স্বর্গাদিও ব্রহ্ম, এইরূপ কর্ম্মেতে যাঁহার ব্রহ্ম বুদ্ধি, তিনি
ব্রহ্মকেই লাভ করিয়া থাকেন ॥ ২৪ ॥

গীঃ সঃ । কর্তা, কর্ম, করণ, সম্প্রদান ও অধিকরণ এই পাঁচপ্রকার কারকে যজ্ঞ রূপ
ক্রিয়া সম্পন্ন হয় । ইন্দ্রাদি দেবতার উদ্দেশে ঘৃতাদি ত্যাগের নাম “যাগ,” ঘৃতাদি দ্রব্য
অগ্নিতে প্রক্ষিপ্ত হইলে “হোম” নামে কথিত হয়, ইন্দ্রাদি দেবতাকে উদ্দেশ্য করিয়া
যে ঘৃতাদি দান করা যথ, তাহার নাম সম্প্রদান, যজ্ঞের ঘৃতাদি “হবিঃ” শব্দে প্রসিদ্ধ ।
ঘৃতাদি প্রক্ষেপই “কর্ম,” জুহু আদি “করণ,” অম্বষু “কর্তা” ও আহবনীযান্নি
“অধিকরণ,” এইরূপ কর্ম্মেতে ব্রহ্মদৃষ্টি রূপ সমাধি হইলে অন্তঃস্থতার ব্রহ্মই লাভ
হইয়া থাকে ॥ ২৪ ॥

শাক্তর ভাষ্যং । তত্র অধুনা সমাগদর্শনস্ত যজ্ঞত্বং সম্পাদ্য তৎস্বত্বার্থমগ্নেপি যজ্ঞাউপ-
ক্ষিপ্যন্তে দৈবমেবেত্যাদিনা । দৈবমেব দেবাইজ্যাস্তে যেন যজ্ঞেনাসৌ দৈবোযজ্ঞস্তমেবাপরে
যজ্ঞং যোগিনঃ কশ্মিণঃ পর্যাপাসতে কুর্কন্তীত্যর্থঃ, ব্রহ্মাগ্নৌ সত্যং জ্ঞানমনস্তং ব্রহ্ম বিজ্ঞা-
নমানন্দং ব্রহ্ম যৎ সাক্ষাদপরোক্ষানুক্ষ ন আত্মা সর্কাস্তরইত্যাদি বচনোক্তমশনায়াদি সর্ক
সংসার ধর্মবর্জিতং নেতি নেতীতি নিরস্তাশেষবিশেষং ব্রহ্মশব্দেনোচ্যতে ব্রহ্ম চ তদগ্নিশ্চ
সহোমাদিকরণত্ববিবক্ষয়া ব্রহ্মাগ্নিস্তশ্বিন্ ব্রহ্মাগ্নাবপরেহনো ব্রহ্মবিদোযজ্ঞং যজ্ঞশব্দবাচ্য
আত্মা আত্মনামস্ব যজ্ঞশব্দস্ত পাঠাৎ তমাত্মানং যজ্ঞং পরমার্থতঃ পরমেব ব্রহ্ম সন্তং বুজ্যা-
হ্যপাধিসংযুক্তমব্যাস্তসর্কোপাধিধর্ম কলাহুতিরূপং যজ্ঞেনবাত্মনৈবোক্তলক্ষণেনোপজুহুতি
প্রতিক্ষিপন্তি সোপাধিকত্বাত্মনৈরুপাধিকেন পরব্রহ্মস্বরূপেণৈব যদর্শনং সত্যশ্চ হোমস্তং
কুর্কন্তি ব্রহ্মাঐক্যত্বদর্শননিষ্ঠাঃ সংন্যাসিনইত্যর্থঃ ॥ ২৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা । জ্ঞানস্ত যজ্ঞত্বং সংপাদ্য পূর্বশ্লোকে স্থিতে সত্যধুনা তন্ত্বেব
জ্ঞানস্ত স্বত্বার্থং যজ্ঞান্তরনির্দেশার্থমন্তরগ্রন্থপ্রবৃতিরিতিহ তত্রৈতি । সর্বস্ত শ্রেয়ঃসাধনস্ত
মুখ্যগৌণবৃত্তিভ্যাং যজ্ঞত্বং দর্শয়ন্ আদৌ যজ্ঞদ্বয়মাদর্শয়তি দৈবমেবেতি । প্রতীকমাদায়
দৈবযজ্ঞং বাচ্যেতে দেবাইতি । সমাগ্ জ্ঞানাখ্যং যজ্ঞং বিভজ্যতে ব্রহ্মাগ্নাবিতি । তত্র ব্রহ্মশ-

ব্রহ্মাণ্যাবপরে যজ্ঞং যজ্ঞেনৈবোপজুহ্বতি ॥ ২৫ ॥

স্বার্থং প্রত্যবষ্টেন্নে ন স্পষ্টয়তি সত্যমিতি । যদজমনুতবিপরীতমপরিচ্ছিন্নং ব্রহ্ম তস্মৈ পরমানন্দত্বেন পরমপুরুষার্থত্বমাহ বিজ্ঞানমিতি । তস্মৈ জ্ঞানাদিকরণত্বেন জ্ঞানত্বমোপচারিকমিত্যাশঙ্ক্যাহ যৎসাক্ষাদিতি । জীবব্রহ্মবিভাগে কথমপরিচ্ছিন্নত্বমিত্যাশঙ্ক্য বিশিনষ্টী যজ্ঞাশ্বেতি । পরশ্চৈবাত্মন্যং সর্বস্বাদ্বেহাদেদরব্যাকৃতাঙ্গাদান্তরত্বেন সাধয়ন্তি সর্বাস্তরহিতি । বিধিযুগং সর্বমেবোপনিষদ্বাক্যং ব্রহ্মবিষয়মাদিশস্বার্থঃ । নিষেধযুগং ব্রহ্মবিষয়মপনিষদ্বাক্যমশেষমেবার্থতোনিবদ্ব্যতি অশনাস্তেতি । ব্রহ্মণ্যগ্নিশব্দপ্রয়োগে নিমিত্তমাহ সহোমেতি । বুদ্ধ্যাকৃততয়া সর্বস্ব দাহকত্বাঘ্লিয়স্ত বা হেতুত্বাদিতি দ্রষ্টব্যং । যজ্ঞশব্দস্তাত্মনি তৎপদার্থে প্রয়োগে হেতু-মাহ আত্মনামস্থিতি । আধারাদেয়ভাবেন বাস্তবভেদং ব্রহ্মাত্মনোর্য্যাবর্তয়তি পরমার্থতইতি । কথং তর্হি হোমোন হি তশ্চৈব তত্র হোমঃ সম্ভবতীত্যাশঙ্ক্যাহ বুদ্ধ্যাদীতি । উপাধিসংযোগফলং কথয়তি অধ্যাস্তেতি । উপাধ্যাদ্যাসদ্বারা তদ্ব্যাসাদ্যাসে প্রাপ্তমর্থং নির্দেশতি আহতীতি । ইথংভূতলক্ষণং তৃতীয়ামেব ব্যাকরোতি উক্তেতি । অশনার্যাদিসর্বসংসারদর্শবজ্জিতেন নির্বিশেষেণ স্বরূপেণৈতি যাবৎ । আত্মনোব্রহ্মণি হোমমেব প্রকটয়তি সোপার্গধকশ্চেতি । পরহিত্যশ্রার্থং ক্ষোরয়তি ব্রহ্মেতি ॥ ২৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য । এবং কর্মণো জ্ঞানাকারিতাং প্রতিপাদ্য কর্মযোগভেদানাহ । দৈবমিতি দৈবং দেবীর্জনরূপং যজ্ঞমপরে কর্মযোগিনঃ পয়ূপাসতে সেবন্তে । তত্রৈব নিষ্ঠাং কুর্কন্তীত্যর্থঃ । অপরে ব্রহ্মায়ৌ যজ্ঞং যজ্ঞেনৈবোপজুহ্বতি । যজ্ঞং যজ্ঞরূপং ব্রহ্মাত্মকমাজ্যাদির্দ্রব্যং যজ্ঞেন যজ্ঞসাধনভূতেন অগ্নিাদিনা জুহ্বতি অপরে হোমএব নিষ্ঠাং কুর্কন্তীত্যর্থঃ । অত্র যজ্ঞশব্দো হবিঃ অগ্নিাদি যজ্ঞসাধনে বর্ততে ব্রহ্মার্পণং ব্রহ্মহবিরিতি জ্ঞায়েন হোমএব নিষ্ঠাং কুর্কন্তীত্যর্থঃ ॥ ২৫ ॥

স্বামি কৃত টীকা । তদেবং যজ্ঞত্বেন সম্পাদিতং সর্বত্র ব্রহ্মদর্শন লক্ষণং জ্ঞানং সর্ব-যজ্ঞোপায় প্রাপ্যত্বাৎ সর্বযজ্ঞেভ্যঃ শ্রেষ্ঠমিত্যেবং স্তোত্রসাধকারিভেদেন জ্ঞানোপায়ভূতান্ বহুন্ গজ্ঞানাহ দৈবমিত্যাদিভিরষ্টভিঃ । দেবা ইন্দ্র বরুণাদয় ইজ্যন্তে যস্মিন্ এব কারণে-জ্ঞাদিষু ব্রহ্মবুদ্ধিরাহিত্যাং দর্শিতং, তদেবং যজ্ঞমপরে কর্মযোগিনঃ পয়ূপাসতে শ্রদ্ধয়ানু-তিষ্ঠন্তি, অপরে তু জ্ঞানযোগিনো ব্রহ্মরূপেহ্মৌ যজ্ঞেনৈবোপায়েন ব্রহ্মার্পণমিত্যাক্ত প্রকারেণ যজ্ঞমপজুহ্বতি যজ্ঞাদি সর্বকর্মণি প্রবিলাপয়ন্তীর্থঃ, সোহয়ং জ্ঞানযজ্ঞঃ ॥ ২৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । অধুনা সমাগদর্শনস্ত যজ্ঞরূপত্বেনস্তাবকতয়া ব্রহ্মার্পণ-মন্ত্বেতিতে পুনরপি তস্মৈ স্বত্বার্থমতিবান্ যজ্ঞানুপপত্ত্বতি । দেবা ইজ্ঞানাদয় ইজ্যন্তে যেন সদৈবস্তমেব যজ্ঞং দর্শপূর্ণমাস জ্যোতিষ্টোমাদিরূপং পরে যোগিনঃ কর্মণঃ পয়ূপাসতে সর্বদা কুর্কন্তি ন জ্ঞানযজ্ঞঃ এবং কর্ম যজ্ঞ মুক্তান্তঃকরণশুদ্ধিধারণে তৎফলভূতং জ্ঞানযজ্ঞ-মাহ ব্রহ্মায়ৌ সত্যজ্ঞানানন্তরূপং নিরন্তর সমস্ত বিশেষং ব্রহ্ম তৎপদার্থস্তস্মিন্নম্মৌ যজ্ঞং প্রত্য-গাত্মন্যং তৎ পদার্থং যজ্ঞেনৈব যজ্ঞ শব্দ আত্মনামন্থয়াকেন পঠিতঃ ইথং ভূত লক্ষণে তৃতী-য়াএব কারোভেদাভেদ ব্যাবৃত্তার্থঃ তৎপদার্থাভেদেনৈব উপজুহ্বতি তৎস্বরূপতয়া পশুতী-ত্যর্থঃ অপরে পূর্ববিলক্ষণান্তত্বদর্শন নিষ্ঠাঃ সন্ন্যাসিন ইত্যর্থঃ জীব ব্রহ্মা ভেদদর্শনং যজ্ঞত্বেন সম্পাদ্যত তৎসাধন যজ্ঞমধ্যে পঠিতে শ্রোয়ান্ দ্রব্যময়াদিব্রহ্মজ্ঞান যজ্ঞ ইত্যাদিনা স্তোত্রং ॥ ২৫ ॥

শ্রোত্রাদীনীন্দ্রিরাণ্যে সংযমাগ্নিষু জুহ্বতি ।

কতক গুলি যোগী পূর্বোক্ত প্রকারে দৈব যজ্ঞ করিয়া থাকেন, অর্পণ তত্ত্ববেত্তা যোগী গণ ব্রহ্মরূপ অগ্নিতে আত্মাকে আর্হতি প্রদান করিয়া থাকেন ॥ ২৫ ॥

গীঃ সঃ । দর্শ পূর্ণমাস, জ্যোতিষ্টোমাদি যে সকল যজ্ঞে ইন্দ্র, অগ্নি, বায়ু, আদির তৃষ্ণি সাধন করা হয়, তাহারই নাম দৈব যজ্ঞ, আর ব্রহ্ম বা “তৎ”রূপ জলন্ত অনলে “তং” রূপ জীবাত্মাকে আর্হতি প্রদান করিয়া যে যজ্ঞেব অনুষ্ঠান হয়, তাহার নাম “জ্ঞান যজ্ঞ” । সম্যাসী গণ এই যজ্ঞের অনুষ্ঠান করিয়া থাকেন ॥ ২৫ ॥

শাকর ভাষ্য । সোহং সমাগদর্শনলক্ষণোযজ্ঞোদৈবযজ্ঞাদিষু* যজ্ঞেযু প্রক্ষিপ্যতে ব্রহ্মা-
পর্ণমিত্যাদিশ্লোকৈঃ শ্রেয়ান্ দ্রব্যময়াং যজ্ঞাং জ্ঞানযজ্ঞঃ পরম্পরইত্যাদিনা স্তব্যার্থং শ্রোত্রা-
দীনাং । শ্রোত্রাদীনীন্দ্রিরাণ্যে যোগিনঃ সংযমাগ্নিষু প্রতীন্দ্রিয়ং সংযমোভিদাত্যেতি
বহুবচনং সংযমাএবাগ্নয়েষু জুহ্বতীন্দ্রিয়সংযমেব কুলস্তীত্যর্থঃ, শব্দাদীন্ বিষয়ান্যে ই-
ন্দ্রিরাগ্নিষু জুহ্বতি ইন্দ্রিরাণ্যেবাগ্নয়েষু ইন্দ্রিরাগ্নিষু জুহ্বতি শ্রোত্রাদিভিরাবরুদ্ধবিষয়গ্রহণং
হোমং মন্ত্বে ॥ ২৬ ॥

আনন্দগিরি টীকা । উক্তস্ত জ্ঞান যজ্ঞস্ত দৈবযজ্ঞাদিষুযজ্ঞেযুব্রহ্মাপর্ণমিত্যাদিশ্লোকৈক-
পক্ষিপ্যমাণস্তং দশয়তি সৌরমিতি । উপক্ষেপপ্রয়োজনমাহ শ্রেয়ানিতি সম্প্রতি যজ্ঞদ্বয়মুপ-
স্ততি শ্রোত্রাদীনীতি । বাহ্যানাং করণানাং মনসি সংযমস্ত্রেকরাং কথং সংযমাস্থিস্থিতি বহু-
বচনমিত্যাশঙ্ক্যাহ প্রতীন্দ্রিয়মিতি । সংযমানাংপ্রত্যাহারাদিকরণেহেব ব্যবস্থিতানাং মনো-
রূপাণাং হোমাধারত্বাদিগ্নয়ং ব্যপদিশতি সংযমার্হতি । বিষয়েভ্যোহস্তর্কীহানীন্দ্রিয়াণি
প্রত্যাহরন্তীতি সংযমযজ্ঞং সংক্ষিপ্য দশয়তি ইন্দ্রিযেতি । শ্রোত্রাদীনীন্দ্রিরাগ্নিষু শব্দাদিবিষয়া
হোমস্ত তত্ত্বদীন্দ্রিয়েত্তত্ত্বদ্বিষয়োপভোগলক্ষণস্ত সর্বসাধারণস্থমাশঙ্ক্য প্রাতিষিদ্ধান্ বর্জয়িত্বা
রাগদেবরহিতোভূত্বা প্রাপ্তান্ বিষয়ান্ ভুঞ্জতে । তৈত্তৈরীন্দ্রিয়ৈর্যতি বিবক্ষিতং হোমং
বিশদয়তি শ্রোত্রাদিভিরিতি ॥ ২৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য । শ্রোত্রাদীনীতি । অথ শ্রোত্রাদীনীনাগ্নিরাগ্নাং সংযমেন বর্ত্তন্তে ।
অথ যোগিনঃ । ইন্দ্রিরাগ্নাং শব্দাদিবিষয়প্রবণতা নিবারণে প্রয়তন্তে ॥ ২৬ ॥

স্বামি কৃত টীকা । শ্রোত্রাদীনীতি । অথ নৈষ্টিকা ব্রহ্মচারিগন্তত্বদীন্দ্রিয় সংযমরূপেষ্বগ্নিষু
শ্রোত্রাদীনী জুহ্বতি প্রবিলাপয়ন্তি ইন্দ্রিরাগ্নি নিকৃধ্য সংযম প্রধানান্তিষ্ঠন্তীত্যর্থঃ, ইন্দ্রিরাণ্যে-
বাগ্নয়েষু শব্দাদীন্যে গৃহস্থা জুহ্বতি বিষয়ভোগসময়েহ্যনাসক্তাঃ সন্তোহগ্নিহেব ভাবিতে-
ষু ইন্দ্রিয়েষু হবিষ্টেন ভাবিতান্ শব্দাদীন প্রক্ষিপন্তীত্যর্থঃ ॥ ২৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । তদনেন মুখ্য গোপো বৌ যজ্ঞো দর্শিতৌ যাবচ্চি
কিঞ্চিদৈদিকং শ্রেয়ঃ সাধনং তৎসর্বং যজ্ঞেহেন সম্পাদ্যতে তত্র । শ্রোত্রাদীনী জ্ঞানেন্দ্রিয়াণি
তানিশব্দাদি বিষয়েভ্যঃ প্রত্যাহত্য অথ প্রত্যাহার পরাঃ সংযমাগ্নিষু ধারণাধ্যানং সমাধি-
রিতি ত্রয়মেক বিষয়ং সংযম শব্দেনোচ্যতে তথাচ হে ভগবান্ পতঞ্জলিঃ ত্রয়মেক সংযম ইতি
তত্র কৃত পুণ্ডরীকাদৌ মনস্চিরকাল স্থাপনং ধারণাএবমেকত্র ধৃতস্ত চিত্তস্ত ভগবদাকার-

শব্দাদীন্ বিষয়ানন্ত ইন্দ্রিয়ানিষু জুহ্বতি ॥ ২৬ ॥

বৃত্তি প্রবাহোস্তরাস্তরাহত্য়াকারঃ প্রত্যয় ব্যবহিতোধ্যানং সৰ্ব্বথা বিজাতীয় প্রত্যয়ানন্তরিতঃ সজাতীয় প্রত্যয় প্রবাহঃ সমাধিঃ স তু চিত্তভূমিভেদেন দ্বিবিধঃ সম্প্রজাতোহসম্প্রজাতশ্চ চিত্তস্ত হি পঞ্চভূময়োভবন্তি ক্ষিপ্তং মূঢ়ং বিক্ষিপ্তমেকাগ্রং নিরুদ্ধমিতি তত্র রাগদ্বेषাদিবশাং বিষয়েষাভিনিবিষ্টং ক্ষিপ্তং তন্মাদিগ্রস্তং মূঢ়ং সৰ্বদা বিষয়াসক্তিমদপি কদাচিৎ ধ্যাননিষ্ঠং ক্ষিপ্তাভিশিষ্টতয়া বিক্ষিপ্তং তত্র ক্ষিপ্তং মূঢ়য়োঃ সমাধিশংকৈবন্যাস্তি বিক্ষিপ্তে তু চেতসি কাদাচিংকঃ সমাধির্বিক্ষেপে প্রাধাত্যাদযোগপক্ষেণ বর্ততে কিন্তু তীত্রপবনবিক্ষিপ্ত প্রদীপবৎ স্বয়মেব নশ্চতি একাগ্রস্ত একবিষয়কধারাবাহিকবৃত্তিসমর্থং সর্বোদ্রেকেণ তমোগুণকৃত তন্মাদিরূপলয়াভাবাদাত্ম্যাকারবৃত্তিঃ সা চ বজ্রোগুণকৃত চাক্ষুশ্যরূপ বিক্ষেপাভাবাদেকবিষয়েবেতি শুদ্ধে সত্ত্ব ভগবতিচিত্তমেকাগ্রং অস্ত্যং ভূমৌ সম্প্রজাতঃ সমাধিঃ তত্রধ্যোয়াকারাবৃত্তিরপি ভাসতে তস্তা অপি নিরোধে সৰ্ববৃত্তি নিরোধান্নিবীজঃ সমাধিরিতি স্বয়মেব সৰ্বতো বিরজস্ত সমাধিকলমপি সূখমনপেক্ষমানস্ত যোগিনো দৃঢ়ভূমিঃ স্নান্ ধৰ্ম্মসেধ ইত্যুচ্যতে তদ্বক্তং প্রসংখ্যানেহপ্যকুর্কসীদস্ত সৰ্ব্বথা বিবেকখ্যাতেধৰ্ম্মমেঘসমাধিঃ ততঃ ক্লেশকৰ্ম্মনিবৃত্তিরিতি অনেন রূপেণ সংযমানাং ভেদাদগ্নিস্থিতি বহুবচনং তেষু ইন্দ্রিয়ানি জুহ্বতি ধারণাধ্যান সমাবিসিদ্ধার্থং সৰ্ব্বাণীন্দ্রিয়ানি স্ব স্ব বিষয়েভ্যঃ প্রত্যাহরন্তীতার্থঃ তদ্বক্তং স্ব স্ব বিষয়াসম্প্রযোগে চিত্তরূপানুকর এবোল্লেক্যাণাং প্রত্যাহার ইত্যং বিষয়েভ্যো নিগৃহীতানীন্দ্রিয়ানি চিত্তরূপাণোব ভবন্তি ততশ্চ বিক্ষেপাভাবাচ্চিত্তধারণা দকং নির্দহতীতার্থঃ তদনেণ প্রত্যাহার ধারণাধ্যান সমাধিরূপং যোগাঙ্গচতুষ্টয়মুক্তং তদেবং সমাধ্যবস্থায়ঃ সৰ্ব্বোল্লেক্যবৃত্তিনিরোধো যজ্ঞত্বেনোক্তঃ ইদানীং ব্যাখ্যানাবস্থায়ঃ রাগদ্বেষরাহিতোহন বিষয়ভোগোবঃ শ্রোতৃপরো যজ্ঞ ইত্যাহ শব্দাদীন্ বিষয়ানন্ত ইন্দ্রিয়ানিষু জুহ্বতি অগ্নে ব্যুখ্যতাবস্থাঃ শ্রোত্রাদিভিরবিকল্প-বিগয়গ্রহণং স্পৃহাশূন্যত্বেনানন্ত সাধারণং কুর্কন্তি স এব তেষাং হোমঃ ॥ ২৬ ॥

অন্যান্য কতকগুলি পুরুষ শ্রোত্রাদি ইন্দ্রিয়গণকে সংযমরূপ অগ্নিতে, আর কতিপয় পুরুষ শব্দাদি বিষয় রাশিকে শ্রোত্রাদি ইন্দ্রিয় রূপ অগ্নিতে, আহুতি দান করিয়া থাকেন ॥ ২৬ ॥

গীঃ সং। যম, নিয়ম, আসন, প্রাণায়াম সাধন পূর্বক প্রত্যাহার পরায়ণ পুরুষ শ্রোত্রাদি পঞ্চ জ্ঞানেন্দ্রিয়কে শব্দাদি বিষয় হইতে নিবৃত্ত করিয়া সংযম রূপ অগ্নিতে হোম করেন। “ত্রয়মেকত্র সংযমঃ” ভগবান্ পতঞ্জলি ঋষি এক মাত্র বস্তুর ধারণা, ধ্যান ও সমাধিকে সংযম বলিয়াছেন। হৃদয় কমলে দীর্ঘ কাল পর্য্যন্ত অবিচলিত ভাবে মনঃসংস্থাপনের নাম ধারণা। এই রূপ ধারণাযুক্ত চিত্ত উত্তরোত্তর বিজাতীয় বৃত্তি সমূহ কৃত ব্যবধানের সহিত ভগবদাকারে স্বজাতীয় বৃত্তি প্রবাহের নাম “ধ্যান”। এই রূপ ধ্যান যুক্ত চিত্তের বিজাতীয় বৃত্তি সমূহের ব্যবধান বিনষ্ট হইয়া যে কেবল মাত্র ভগবদাকারে সজাতীয় বৃত্তি প্রবাহ হয় তাহার নাম “সমাধি”। চিত্তের অবস্থা (ক্ষিপ্ত, মূঢ়, বিক্ষিপ্ত, একাগ্র, নিরুদ্ধ, এই পাঁচ প্রকার) ভেদানুসারে সমাধি “সম্প্রজাত” ও “অসম্প্রজাত” এই দুই ভাগে বিভক্ত। রাগ দ্বेषাদি দূষিত বিষয়াভিনিবিষ্ট চিত্ত “ক্ষিপ্ত”। নিজা তন্মাদি যুক্ত চিত্ত “মূঢ়”। বিষয়াসক্ত হইয়াও যে চিত্ত দৈবাৎ কোন কোন সময়ে ধ্যান নিষ্ঠ হয়, সে চিত্ত “বিক্ষিপ্ত”। চিত্তের প্রথম দুই অবস্থাতে সমাধি আদৌ হইতেই পারে না। বিক্ষিপ্ত-

সৰ্বগীন্দ্রিয়কৰ্ম্মাণি প্রাণকৰ্ম্মাণি চাপরে ।

বস্থায় কখন ২ সমাধি হইলেও উহা যোগ মধ্যে পরিগণিত হয়না । এ সমাধি আপনি হইয়া আপনিই ভঙ্গ হইয়া যায় । চিত্তের এক বস্তুতে ধারাবাহিক বৃত্তি প্রবাহের নাম “ একাগ্রা-বস্থা ” । এই অবস্থায় সব গুণের বুদ্ধি বশতঃ তমোগুণ জনিত নিজ্রা তন্দ্রাদির এবং রজো গুণকৃত চাক্ষুশ্য রূপ বিক্ষেপাদির অভাব হওয়ায় “ সম্প্রজ্ঞাত সমাধি ” হইয়া থাকে । এই সম্প্রজ্ঞাত সমাধির অবস্থায় আপনাকে ধোয়াকারাকারিত বলিয়া প্রতীতি জন্মে, কিন্তু যখন জৈদৃশ প্রতীতিরূপ বৃত্তিরও অভাব হয়, তখন চিত্তের “ নিরুদ্ধাবস্থা ” । এই অবস্থায় “ অস-ম্প্রজ্ঞাত ” সমাধি হইয়া থাকে । এই রূপে যোগ শাস্ত্রে ধারণাদি সৎসমের বিষয় উক্ত হইয়াছে । এই সংযম রূপ অগ্নিরাশিতে কেহ২ শ্রোত্রাদি ইন্দ্রিয়গণকে আচ্ছাদিত দান করেন অর্থাৎ ধারণা, ধ্যান ও সমাধি সিদ্ধির জন্ত ইন্দ্রিয় গণকে নিজ নিজ বিষয় হইতে প্রত্যাহার করেন । অবার কোন ২ যোগী সমাধি অবস্থায় ইন্দ্রিয় গণের নিরোধ রূপ যজ্ঞও করিয়া থাকেন ॥ ২৬ ॥

শাকরভাষ্যঃ । কিঞ্চ সৰ্বগীতি । সৰ্বগীন্দ্রিয়কৰ্ম্মাণি ইন্দ্রিয়াণাং কৰ্ম্মাণীন্দ্রিয়কৰ্ম্মাণি তথা প্রাণকৰ্ম্মাণি প্রাণোবায়ুরাধ্যাত্মিকস্তং কৰ্ম্মাণ্যাকুঞ্চনপ্রসারণাদীনি তানি চাপরে আত্ম-সংযমযোগাঘ্নৌ আত্মনি সংযমআত্মসংযমঃ সএব যোগাগ্নিস্তস্মিন্নাত্ম সংযমযোগাঘ্নৌ জুহ্বতি প্রক্ষিপন্তি জ্ঞানাদীপীপিতে স্নেহেনেব প্রদীপিতে বিবেকবিজ্ঞানেনোজ্জলভাবমাপাদিতে জুহ্বতি প্রবিলাপয়ন্তি ইত্যর্থঃ ॥ ২৭ ॥

আনন্দগিরি টীকা । যজ্ঞান্তরং কথয়তি কিঞ্চতি । ইন্দ্রিয়াণাং কৰ্ম্মাণি শ্রবণমদনাदीনি আত্মনি সংযমোধারণাধ্যানহমাধিলক্ষণঃ । সৰ্বমপি ব্যাপারং নিরুদ্ধা আত্মনি চিত্তসমাধানং কুর্কন্তীতাহ বিবেকেতি ॥ ২৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য । অস্ত্রে জ্ঞানদীপ্তে আত্মসংযম যোগাঘ্নৌ সৰ্বগীন্দ্রিয়কৰ্ম্মাণি প্রাণ-কৰ্ম্মাণি চ জুহ্বতি । মনসা ইন্দ্রিয় প্রাণানাং কৰ্ম্মপ্রবণতা নিবারণে প্রয়তন্ত ইত্যর্থঃ ॥ ২৭ ॥

স্বামি কৃত টীকা । কিঞ্চ সৰ্বগীতি । অপরে ধ্যাননিষ্ঠা বুদ্ধীন্দ্রিয়াণাং শ্রোত্রাদীনাং কৰ্ম্মাণি শ্রবণ দর্শনাदीনি কৰ্ম্মেইন্দ্রিয়াণাং বাক্‌পাণ্যাদীনাং কৰ্ম্মাণি বচনহাতি মৃতঞ্চাপি সৰ্বব্যাপী ধনঞ্জয়ঃ ইত্যেবং এপাণি জুহ্বতি আত্মনি সংযমো ধ্যানৈকাগ্র্যং সএব যোগঃ সএবাগ্নিস্তস্মিন্ জ্ঞানেন ধ্যেয় বিষয়েন দীপিতে প্রজ্বলিতে ধ্যেয়ং সম্যগ্জ্ঞান্ তস্মিন্মনঃ সংযম্য তানি সৰ্বাণি কৰ্ম্মাণি উপরময়ন্তীত্যর্থঃ ॥ ২৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । তদেবং পাতঞ্জলমতানুসারেণ লয়পূৰ্ব্বক সমাধিস্ততো ব্যুত্থানঞ্চ যজ্ঞায়মুক্তা ব্রহ্মবাদিমতানুসারেণ বাধপূৰ্ব্বকং সমাধিং কারণোচ্ছদেন ব্যুত্থানশূন্যং সৰ্বফলভূতং যজ্ঞান্তরমাহ । দ্বিবিধো সমাধিৰ্ভবতি লয়পূৰ্ব্বকোবাধ পূৰ্ব্বকশ্চ তত্র তদনন্ত-মারম্ভন শব্দাদিভ্য ইতি ত্রায়েন কারণব্যতিরেকেণ কার্য্যত্ৰাসম্বাং পক্ষীকৃত পঞ্চভূত কার্য্যং ব্যষ্টিরূপ সমষ্টিরূপরিবাকার্য্যত্বাং তদ্যতিরেকেণ নাস্তি তথা সমষ্টিরূপং পক্ষীকৃত পঞ্চভূত-অকং কার্য্যমপক্ষীকৃত পঞ্চমহাভূতকার্য্যত্বাং তদ্যতিরেকেণ নাস্তি তত্রাপি পৃথিবীশব্দ স্পর্শ-রূপ রসগন্ধাখ্য পঞ্চগুণগন্ধেতর চতুর্গুণাপকার্য্যত্বাং তদ্যতিরেকেণ নাস্তি তাশ্চতুর্গুণাত্মা গন্ধরসেতর ত্রিগুণাত্মকতেজঃ কার্য্যত্বাং তদ্যতিরেকেণ ন সন্তি তদপি ত্রিগুণাত্মকং তেজো পঙ্করসরূপেতর ত্রিগুণবায়ুকার্য্যত্বাং তদ্যতিরেকেণ নাস্তি সোপি ত্রিগুণাত্মকো বায়ুঃ শব্দমাত্র

আত্মসংযম যোগাগ্নৌ জুহ্বতি জ্ঞানদীপিতে ॥ ২৭ ॥

গুণাকাশকার্য্যত্বাৎ তদ্ব্যতিরেকেন নাস্তি স চ শব্দ গুণ আকাশোবহুত্বামিতি পরমেশ্বর
সঙ্কল্পাত্মকাহংকারকার্য্যত্বাৎ তদ্ব্যতিরেকেন নাস্তি সোপি সঙ্কল্পাত্মকোহংকারোমাত্মৈক্যরূপ
মহত্ত্বকার্য্যত্বাৎ তদ্ব্যতিরেকেন নাস্তি তদপি ঈক্ষণরূপং মহত্ত্বং মায়া পরিণামত্বাৎ তদ্ব্যতি-
রেকেন নাস্তি তদপি মায়াত্বাৎ কারণং জড়ত্বেন চৈতন্ত্বেহধাস্তত্বাৎ তদ্ব্যতিরেকেন নাস্তীত্য-
নুসন্ধানেন বিদ্যামানেপি কার্য্যকারণাত্মকে প্রপঞ্চে চৈতন্ত্বমাত্রগোচরয়োঃ সমাধিঃ সর্ব্ব
পূর্ব্বক উচ্যতে তত্র তত্ত্বমস্তাদি বেদান্ত মহাবাক্যার্থ জ্ঞানাভাবেনাবিদ্যা তৎকার্য্যস্তা ক্ষীণ-
ত্বাৎ এবং চিন্তনেপি কারণ সত্ত্বেন পুনঃ কৃত্ব প্রপঞ্চেতানাদয়ং সুষৃপ্তবৎ স বীজঃ সমা-
ধিনামুখ্যঃ মুখ্যস্তত্ত্বমস্তাদি মহাবাক্যার্থ সাক্ষাৎ কারণে বিদ্যয়া নিবৃত্তৌ সর্গক্রমেণ
তৎকার্য্যনিবৃত্তেরণাদ্যবিদ্যয়াশ্চ পুনরুত্থানাভাবেন তৎকার্য্যস্তাপি পুনরুত্থানাভাবান্নিবর্ত্তীজো-
বান্দপূর্ব্বকঃ সমাধিঃ স এবানেন শ্লোকেন প্রদর্শ্যতে তথাহি সর্গাণ্যখিলানি স্থলরূপাণি
সংস্কাররূপাণি চ ইন্দ্রিয়কর্মাণি ইন্দ্রিয়াণাং শ্রোত্রত্বকক্ষুরসনজ্ঞগণাখ্যানাং পঞ্চানাং বাক্যপাণি
পাদপায়ুপহাভাঞ্চ পঞ্চানাং বাহানাং আস্তরয়োশ্চ মনো বুদ্ধ্যোঃ কর্মাণি শব্দ শ্রবণস্প-
র্শগ্রহণ রূপদর্শন রস গ্রহণ গন্ধ গ্রহণানি বচনাদান বিহরণোৎ সর্গানন্দাখ্যানি চ সঙ্কল্লাধাব-
সায়ৌ চ এবং প্রাণকর্মাণি চ প্রাণানাং প্রাণোপানব্যানোদানসমানাখ্যানাং পঞ্চানাং
কর্মাণি বহির্নয়নং অধোনয়নং আকৃষ্ণনং প্রসারণাদি অসিত পীতসমনয়নং উর্দ্ধনয়নং গত্যা-
দীন অনেন পঞ্চজ্ঞানোদ্ভিয়াণি পঞ্চকর্মেজিয়াণি পঞ্চ প্রাণমনোবুদ্ধির্শ্চেতি সপ্তদশাত্মকং
লিঙ্গমুক্তং তচ্চ সূক্ষ্মভূত সমষ্টিরূপং হিরণ্যগর্ভাত্মমিহ বিবক্ষিতমিতি বদিতুং সর্গাণীতি
বিশেষণং আত্মসংযম যোগাগ্নৌ আত্মবিষয়কঃ মংযমো ধারণাধ্যানসং প্রজ্ঞাত সমাধিরূপস্তৎ
পরিপাকেসতি যোগোনিরোধ সমাধিঃ যং পতঞ্জলিঃ সূত্রয়ামাস ব্যাখ্যানে নিরোধ সংস্কার-
য়োরভিভব প্রাচুর্ভাবৌ নিরোধক্ষণচিত্তাঘ্নয়ো নিরোধ পরিণাম ইতি ব্যাখ্যানং ক্ষিপ্ত মূঢ়
বিক্ষিপ্তাভ্যং ভূমিত্রয়ং তৎসংস্কারাঃ সমাধিবিরোধিনস্তে যোগি প্রযত্নেন প্রতিদিনং প্রতি-
ক্ষণং চাতিভূয়স্তে তদ্বিরোধিনশ্চ নিরোধসংস্কারাং প্রাচুর্ভবন্তি ততশ্চ নিরোধমাত্র ক্ষণেন
চিত্তাঘ্নয়োনিরোধপরিণাম ইতি তস্ত ফল মাহ ততঃ প্রশান্তবাহিতা সংস্কারাদিতি তমো
রজসোঃ ক্ষয়ান্বয়বিক্ষেপশূন্যত্বেন শুদ্ধসত্ত্বরূপং চিত্তং প্রশান্তমিত্যুচ্যতে পূর্ব্ব পূর্ব্ব প্রশমসংস্কার-
পাটবেন তদাধিক্যং প্রশান্তবাহিত্যেতি তৎকারণঞ্চ সূত্রয়ামাস বিরামপ্রত্যয়াভ্যাস পূর্ব্ব
সংস্কারশেষোহহু ইতি বিরামোবৃত্ত্যুপরমতস্তত্ত্ব প্রত্যয়ঃ কারণং বৃত্ত্যুপরমার্থঃ পুরুষ প্রযত্ন-
স্তত্ত্বাভ্যাসঃ পৌনঃ পুন্যেন সম্পাদনং তৎপূর্ব্বক শুজ্জতোহহুঃ সম্প্রজ্ঞাতাঙ্গিলক্ষণোঃ অসম্প্র-
জ্ঞাত ইত্যর্থঃ এতাদৃশো য আত্মসংযমরূপো যোগঃ স এবাশ্রিত্যশ্রিত্য জ্ঞানদীপিতে জ্ঞানং
বেদান্তবাক্যজ্ঞো ব্রহ্মাত্মৈক্য সাক্ষাৎ কারণন্তেনাবিদ্যা তৎকার্য্যনাশদ্বারা দীপিতে অত্য-
স্তোজলিতে বাধপূর্ব্বকে সমাধৌ সমষ্টি লিঙ্গ শরীরমপরে জুহ্বতি প্রবিলাপয়ন্তীত্যর্থঃ অত্র
চ সর্গাণীতি আশ্রয়তি জ্ঞানদীপিত ইতি বিশেষণৈরধারিত্যেকবচনেন পূর্ব্ব বৈলক্ষণ্যং
সুচিতমিতি ন পৌনরুক্ত্যং ॥ ২৭ ॥

অপর কোন কোন যোগী ইন্দ্রিয়গণের কর্ম্ম ও প্রাণাদির কর্ম্ম
রাশিকে জ্ঞানোদীপিত আত্মসংযম যোগ রূপ অগ্নিতে হোম করিয়া
থাকেন ॥ ২৭ ॥

দ্রব্যযজ্ঞাস্তপোযজ্ঞা যোগযজ্ঞাস্তথাপরে ।

গীঃ সঃ । সমাধি দ্বিবিধ, — লয় পূর্বক সমাধি ও বাধ পূর্বক সমাধি । লয় পূর্বক সমাধি যথা—ব্যষ্টি কার্যকে সমষ্টিরূপ কারণে, সমষ্টি রূপ পঞ্চীকৃত পঞ্চভূতাত্মক কার্য অপঞ্চীকৃত পঞ্চ মহাভূত রূপ কারণে, শব্দ, স্পর্শ, রূপ, রস, গন্ধ, যুক্ত পৃথিবী শব্দ স্পর্শ রূপ রস যুক্ত জলে, জল শব্দ স্পর্শ রূপ যুক্ত তেজে, তেজ শব্দ স্পর্শ যুক্ত বায়ুতে, বায়ু শব্দ স্পর্শ বিশিষ্ট আকাশে, আকাশ মহাকাশে, মহাকাশ সংকল্প রূপ অহঙ্কারে, অহঙ্কার মহত্তবে, মহত্ত্ব মায়াতে, এবং মায়া চৈতন্যে লয় করিতে হয় । এই লয় সমাধিতে অবিদ্যা বিনষ্ট হয়না, সূত্রাং তত্ত্বমস্মাদি মহাবাক্য প্রতিপাদিত ব্রহ্মাণ্ড বুদ্ধির উদয় হইবার সম্ভাবনা নাই । তত্ত্ব সাংক্কাৎকারানন্তর অবিদ্যার পূর্ণ নিবৃত্তি হইয়া গেলে নির্বীজ বাধ-সমাধি প্রাপ্তি হয় । এই অবস্থায় অবিদ্যার পুনর্বিকাশের সম্ভাবনা নাই । ভগবান এই শ্লোকে বাধ-সমাধির প্রতি লক্ষ্য করিয়াছেন । পঞ্চ জ্ঞানেন্দ্রিয়, পঞ্চ কর্মেন্দ্রিয় ও পঞ্চ প্রাণ এবং মন বুদ্ধি এই সপ্তদশাত্মক হৃদয় শরীর, অত্র কোন কোন যোগী আত্ম সংযম রূপ যোগায়িতে, হোম করিয়া থাকেন । নিরোধ সমাধি রূপ যোগের নাম আত্ম সংযম । “ ব্যুত্থান নিরোধ সংস্কারয়োরভিভব প্রোক্তভাবৌ নিরোধ ক্ষণ চিন্তায়নো নিরোধ পরিণামঃ ” ইতি পতঞ্জলি যোগ সূত্র । ক্ষিপ্ত, যুত, বিক্ষিপ্ত, এই তিন অবস্থার নাম ব্যুত্থান । ইহা যোগের বিরোধী এবং জীব ক্ষণে ক্ষণে ইহাতে অতিভূত হইয়া থাকে, । ব্যুত্থান সংস্কারের বিরোধী নিরোধ সংস্কারের দ্বারা জীব দিন দিন ও ক্ষণে ক্ষণে প্রোক্তভাব লাভ করিয়া থাকে । তদনন্তর নিরোধ মাত্র ক্ষণের সহিত চিন্তের অশয়ের নাম নিরোধ পরিণাম । এই নিরোধ পরিণামের পর প্রশান্ত অবস্থা উপস্থিত হয় । এই রূপ আত্ম সংযম রূপ যোগায়ি যখন ব্রহ্মাণ্ড জ্ঞানের দ্বারা উদ্দীপিত হয়, তখন কোন কোন যোগী তাহাতে লিঙ্গ শরীরকে আহুতি দিয়া থাকেন ॥ ২৭ ॥

শাকরভাষ্য । দ্রব্যোতি । দ্রব্যযজ্ঞাস্তীর্থেষু দ্রব্যাবিনিয়োগং যজ্ঞবুদ্ধ্যা কুর্কন্তি যে তে দ্রব্যযজ্ঞাস্তপোযজ্ঞাস্তপোযজ্ঞোদেষাং তপস্বিনাং তে তপোযজ্ঞাযোগযজ্ঞাঃ প্রাণায়ামপ্রত্যাহারাদিলক্ষণোযোগোযজ্ঞোদেষাং তে যোগযজ্ঞাস্তথাপরে স্বাধ্যায়জ্ঞানযজ্ঞাঃ স্বাধ্যায়োদেষাং বিধি ঋগাদ্যভাসোয়জ্ঞোদেষাং তে স্বাধ্যায়যজ্ঞাঃ জ্ঞানযজ্ঞাঃ শাস্ত্রার্থপরিজ্ঞানং যজ্ঞোদেষাং তে জ্ঞানযজ্ঞাঃ স্বাধ্যায়যজ্ঞজ্ঞানযজ্ঞাঃ যতয়োয়তনশীলাঃ সংশিতব্রতাঃ সম্যক্ শিতানি তনুকৃতানি তীক্ষ্মীকৃতানি ব্রতানি যেষাং তে সংশিতব্রতাঃ ॥ ২৮ ॥

আনন্দগিরি টীকা । যজ্ঞষট্কমবতারয়তি দ্রব্যোতীতি । তত্র দ্রব্যযজ্ঞান্ পুরুষানুপাদায় বিভজ্যতে তীর্থেষু । তপস্বিনাং যজ্ঞবুদ্ধ্যা তপোহুতিষ্ঠতাং নিয়মবতাং ইত্যর্থঃ, প্রত্যাহারাদীত্যাশিষ্টেন যমনিয়মাসনধ্যানধারণাসমাধয়োগ্গহ্যন্তে, যথাবিধি প্রোক্তমুখপবিভ্রপাণি স্বাদ্যজ্ঞবিধিমনতিক্রমোতি যাবৎ, ব্রতানাং তীক্ষ্মীকরণমতিদৃঢ়ত্বং ॥ ২৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য । দ্রব্যযজ্ঞা ইতি । কেচিৎ কর্মযোগিনো দ্রব্য যজ্ঞাঃ শ্রায়তো দ্রব্য-
ণাদায় দেবার্চনে প্রযতন্তে । কেচিচ্চ যাগেষু কেচিচ্চ হোমেষু এতে সর্বে দ্রব্যযজ্ঞাঃ ।
কেচিচ্চ তপোযজ্ঞাঃ । কুচ্ছ চান্দ্রায়ণোপবাসাদিষু নিষ্ঠাং কুর্কন্তি । যোগযজ্ঞাঃচাপরে পুণ্য-
তীর্থ পুণ্যস্থান প্রাপ্তিস্থিহ যোগশব্দঃ । কর্মনিষ্ঠা তেদ প্রকরণাৎ তদ্বিষয়ঃ কেচিৎ স্বাধ্যায়
পরঃ । স্বাধ্যায়ভ্যাসপরঃ কেচিৎদর্শনজ্ঞানভ্যাসপরঃ । যতনো যত্নশীলাঃ সংশিতব্রতাঃ
দৃঢ়সঙ্কল্পাঃ ॥ ২৮ ॥

• স্বামিকৃত টীকা । কিঞ্চ দ্রব্যযজ্ঞা ইত্যাদি । দ্রব্যাদানমেব যজ্ঞো যেবাং তে দ্রব্যযজ্ঞাঃ কৃচ্ছ্ চাক্ষায়ণাদি তপ এব যজ্ঞো যেবাং তে তপোযজ্ঞাঃ যোগশ্চিন্তবৃত্তি নিরোধলক্ষণঃ সমাধিঃ সএব যজ্ঞো যেবাং তে যোগযজ্ঞাঃ স্বাধ্যায়েন বেদেন শ্রবণ মননাদিনা যত্নদর্থজ্ঞানং তদেব যজ্ঞো যেবাং তে যদ্বা বেদপাঠ যজ্ঞাস্তদর্থজ্ঞানযজ্ঞাশ্চেতি দ্বিবিধা যতয়ঃ প্রিয়ত্নশীলাঃ সম্যক্ শিতং নিশিতং তীক্ষ্ণীকৃতং এতং যেবাং তে ॥ ২৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । এবং ত্রিভিঃ শ্লোকৈঃ পঞ্চযজ্ঞানুষ্ঠানধুনৈকেন শ্লোকেন ষট যজ্ঞানাহ । দ্রব্যাত্যাগ এব যথা শাস্ত্রং যজ্ঞো যেবাং তে দ্রব্যযজ্ঞাঃ পূৰ্ণদত্তাখ্য স্মার্তকৰ্ম্ম পরাঃ তথাচ স্মৃতিঃ বাপী কূপ তড়াগাদি দেবতায়তনানি চ । অন্নপ্রদানমারামঃ পূৰ্ণমিত্যভিধীয়তে ॥ ১ ॥ শরণাগতসম্ভ্রাণং ভূতানাং চাপ্যাহিংসনং । বহির্বেদি চ যদানং দত্তমিত্যভিধীয়তে ইতি ॥ ২ ॥ ইষ্টাখ্যঃ শ্রৌতঃ কৰ্ম্মতদৈবমেবাগরে যজ্ঞমিত্যত্রোক্তং অন্তর্বেদিদানমপি তত্রৈবাস্তভূতং তথা কৃচ্ছ্ চাক্ষায়ণাদি তপএব যজ্ঞো যেবাং তে তপোযজ্ঞাস্তপস্বিনঃ তথা যোগশ্চিন্তবৃত্তি নিরোধোহষ্টাঙ্গে যজ্ঞো যেবাং তে যোগযজ্ঞাঃ যমনিয়মাসনাদি যোগাঙ্কানুষ্ঠানপরাঃ যমনিয়মাসন প্রাণায়াম প্রত্যাহারধারণাধ্যান সমাধয়ো হি যোগস্তাষ্টাবঙ্গানি তত্র প্রত্যাহারঃ শ্রোত্রাদিনীজ্জিয়াণাত্ম ইত্যত্রোক্তঃ ধারণাধ্যান সমাধয় আত্মসংযমযোগাঘ্রাবিত্যত্রোক্তাঃ প্রাণায়ামোহপানে জুহ্বতি প্রাণমিত্যনন্তর শ্লোকে বক্ষ্যতে যমনিয়মাসনাত্মত্রোচ্যন্তে অহিংসা সত্যমস্তেয় ব্রহ্মচর্যাগ্নিহিংসামাঃ পঞ্চশৌচযন্তোষ তপঃ স্বাধ্যায়েশ্বর প্রণিধানানি নিয়মাঃ পঞ্চ স্থিরজ্ঞানাসনং পদ্ম স্বস্তিকাদ্যনেকবিধং । অশাস্ত্রীয় প্রাণিবধো হিংসা সাচ কৃতকাবিতানুমোদিতভেদেন ত্রিবিধা এবমযথার্থব্যয়ণমবধ্যাহিংসানুবন্ধি যথার্থং ভাষণং চানুতং স্তেয়মশাস্ত্রীয় মার্গেণ পরদ্রব্যস্বীকরণং অশাস্ত্রীয় জীপুংসব্যতিরেকো মৈথুনং শাস্ত্রানি সিক্কমার্গেণ দেহযাত্রা নির্বাহক ভোগসাধন স্বীকারঃ পরিগ্রহঃ এতন্নিবৃত্তিলক্ষণ উপরমাব্যমাঃ যম উপরম ইতি শ্রবণাং তথার্থশৌচং দ্বিবিধং বাহ্যমাত্মান্তরঞ্চ মুজ্জলাদিভিঃ কায়াদি কালনং হিতমিতমেধ্যাশনাদি চ বাহ্যং মৈত্রীমুদিতাদিভির্মদমানাদি চিন্তামলকালনমত্যন্তরং সন্তোষোবিদ্যমান ভোগোপকরণাদধিকন্তানুপাদিৎসাক্রপাচিন্তবৃত্তিঃ তপঃ ক্ষুৎপিপাসা শীতোষ্ণাদি দ্বন্দ্বসহনং কাষ্ঠমৌনাকার মৌনাদিব্রতানি চ ইঞ্জিতেনাপি চ স্বাভিপ্রায়াত্রেকাশনং কাষ্ঠমৌনং অবচনমাত্রমাকার মৌন ইতি ভেদঃ স্বাধ্যায়ো মোক্ষশাস্ত্রাণাং অধ্যয়নং প্রণব জপো বা ঐশ্বর প্রণিধানং সৰ্বকৰ্ম্মণাস্তস্মিন্ পরমশুরৌ ফল নিরপেক্ষতয়াৰ্পণং এতে বিধৈরুপনিয়মাঃ পুরাণেষু যৈধিকা উক্তাস্তএষেব যমনিয়মেধস্তত্ৰাব্যাঃ এতাদৃশ যমনিয়মাদ্যভাসপরা যোগযজ্ঞাঃ স্বাধ্যায় জ্ঞানযজ্ঞাশ্চ যথাবিধি বেদাত্ম্যাসপরাঃ স্বাধ্যায় যজ্ঞাঃ গ্রাহ্যেন বেদার্থনিশ্চয়পরা জ্ঞানযজ্ঞাঃ যজ্ঞাস্তরমাহ যতয়ো যত্নশীলাঃ সংশ্লিষ্টতাঃ সম্যক্ শীতানিতি অশীকৃত্যত্রুতি দৃঢ়ানি ব্রতানি যেবাং তে সংশ্লিত ব্রত যজ্ঞা ইত্যর্থঃ তথাচ ভগবান্ পতঞ্জলিঃ তে জাতি দেশকালসময়ানবচ্ছিন্নাঃ সার্বভৌমা মহাব্রতমিতি যে পূৰ্ব্বমাহিংসাদ্যাঃ পঞ্চযমা উক্তাস্তএবরজত্যাাদ্যনবচ্ছেদেন দৃঢ়াত্ময়ো মহাব্রত শব্দ বাচ্যাঃ তত্রাহিংসাজাত্যবচ্ছিন্না যথা যুগরোমৃগাতিরিক্তান্ হনিষ্যামীতি দেশাবচ্ছিন্না যথা ন তীৰ্থে হনিষ্যামীতি সৈবকালাবচ্ছিন্না যথা ন চতুর্দশ্যাং ন পূণ্যোহুনীতি সৈব প্রয়োজনবিশেষ রূপ সময়াবচ্ছিন্না যথা ক্ষত্রিয়স্ত দেব ব্রাহ্মণ প্রয়োজন ব্যতিরেকেন হনিষ্যামীতি যুদ্ধং বিনা ন হনিষ্যামীতি চ এবং বিবাহাদি প্রয়োজনব্যতিরেকেনানুতং নবদিষ্যামীতি এবমাপংকালব্যতিরেকেনেক্ষুদ্রাষ্ট্যতি রিক্তস্তেয়ং ন করিষ্যামীতি এবমুত্ ব্যতিরিক্তকালে পত্নীং ন গমিষ্যামীতি এবং গুরুাদি প্রয়োজনমন্তবেণ পরিগ্রহীষ্যামীতি যথা ষ্ণোগ্যবচ্ছেদোদ্রষ্টব্যঃ এতাদৃগবচ্ছেদ পরিহারেণ

স্বাধ্যায় জ্ঞানযজ্ঞাশ্চ যতয়ঃ সংশিতব্রতাঃ ॥ ২৮ ॥

যদা সর্বজাতি সর্বদেশ সর্বকাল সর্বপ্রয়োজনেষু ভবঃ সার্কভৌমা অহিংসাদয়োভবন্তি মহতাপ্রযত্নেন পরিপাল্যমানস্তাং তদা তে মহাব্রত শব্দেনোচ্যন্তে এবং কাষ্টমৌনাদি ব্রত-মপি দ্রষ্টব্যং এতাদৃশ ব্রতদাঢ্যে চ কাম ক্রোধ লোভ মোহানাং চতুর্গামপি নরকদ্বারভূতানাং নিবৃত্তিঃ তত্রাহিংসারূপময়া ক্রোধস্ত ব্রহ্মচর্য্যেণ বস্ত্রবিচারেণ চ কামস্ত অন্তেষ্য পরিগ্রহ রূপেণ সন্তোষেণ লোভস্ত সন্তোষেণ যথার্থ জ্ঞানরূপেণ বিবেকেন মোহস্ত তন্মূলানাঞ্চ সর্বেষাং নিবৃত্তিরিতি দ্রষ্টব্যং ইতরানি চ ফলানি সকামানাং যোগশাস্ত্রে কথিতানি ॥ ২৮ ॥

কোন কোন ব্যক্তি দ্রব্যত্যাগ রূপ যজ্ঞ, কোন কোন ব্যক্তি তপো-রূপ যজ্ঞ, কোন কোন ব্যক্তি যোগ রূপ যজ্ঞ, কোন কোন ব্যক্তি বেদাভ্যাস রূপ যজ্ঞ, কোন কোন ব্যক্তি জ্ঞান রূপ যজ্ঞ এবং কোন কোন যত্নশীল পুরুষ অত্যন্ত দৃঢ়ব্রত রূপ যজ্ঞ করিয়া থাকেন ॥ ২৮ ॥

গীঃ সং । “কূপ তড়াগ খনন, দেবমন্দিরাদি নির্মাণ, ক্ষুধার্থকে অন্নদান, ধর্ম্মশালা নি-
র্মাণ, শরণাগত জীবের রক্ষণ এবং শ্রৌত বিধানোক্ত বিবিধ দানের নাম দ্রব্য যজ্ঞ । কৃচ্ছ্র
চাক্ষারগাদি সাধনের ও ক্ষুধা তৃষ্ণা শীত উষ্ণ সহিষ্ণুতার নাম তপোযজ্ঞ, চিত্ত বৃত্তির নিরোধ
রূপ অষ্টাঙ্গ যোগ সাধনের নাম যোগ যজ্ঞ । অষ্টাঙ্গ যোগ যথা— যম (যোগ শাস্ত্র মতে
অহিংসা, সত্য, অস্তেয়, ব্রহ্মচর্য্য, অপরিগ্রহ এবং পুরাণের মতে অস্তেয়, করুণা আর্জব,
শান্তি, শৌচ, ধৃতি, মিতাহার, সত্যভাষণ, অহিংসা, ব্রহ্মচর্য্য—যম বলিয়া কথিত হয়) ।
নিয়ম (যোগ শাস্ত্র মতে শৌচ, সন্তোষ, তপ, স্বাধ্যায়, ও ঈশ্বর প্রাণদান এবং পৌরাণিক
মতে আস্তিক্য, হর্ষ, তপ, দেবার্চন, দান, লজ্জা, সদজ্ঞান, হোম, সংকথা শ্রবণ, ও জপ—
নিয়ম বলিয়া কথিত হয়) আসন,—(পদ্মাসন, স্বস্তিকাসন, সিদ্ধাসন, ইত্যাদি) প্রাণায়াম,
প্রত্যাহার, ধারণা, ধ্যান ও সমাধি । ব্রহ্মচর্য্য (স্বীকৃত ত্যাগ) ধারণ করিয়া গুরুভ্রষ্টা
পূর্ব্বক শ্রদ্ধা সহিত ঋগাদি বেদাভ্যাসের নাম বেদ যজ্ঞ । গূঢ়ার্থ যুক্তি পূর্ব্বক বেদার্থ
নিশ্চয়াবধারণের নাম জ্ঞান যজ্ঞ । কোন নিয়মের কিছুদংশেরও ক্রটি না হয় তাহার নাম
দৃঢ়ব্রত যজ্ঞ । এই রূপে ভিন্ন ভিন্ন যোগী ভিন্ন ভিন্ন প্রকারে যজ্ঞ করিয়া থাকেন ॥ ২৮ ॥

শঙ্কর ভাষ্য । কিঞ্চ অপীনইতি । অপানে অপানবৃত্তৌ জ্বলতি প্রক্ষিপন্তি প্রাণং
প্রাণবৃত্তিং পুরকাখ্যং প্রাণায়ামং কুর্কস্তীত্যর্থঃ, প্রাণেহপানং তথাপরে জ্বলতি রেচকাখ্যঞ্চ
প্রাণায়ামং কুর্কস্তীত্যেতৎ, প্রাণাপানগতী রুদ্ধা মুখনাসিকাভ্যাং বায়োর্নির্গমনং প্রাণস্ত
গতিস্তুধিপর্য্যয়েণাধোগমনমপানস্ত তে প্রাণাপানগতী এতৈরুদ্ধা নিরুদ্ধা প্রাণায়ামপরায়ণাঃ
প্রাণায়ামতৎপরাঃ কুন্তকাখ্যং প্রাণায়ামং কুর্কস্তীত্যর্থঃ । কিঞ্চ অপরইতি, অপরে নিয়তা-
হারানিয়তঃ পরিমিতঃ আহারোযেবাং তে নিয়তাহারাঃ সন্তঃ প্রাণান্ বায়ুভেদান্ প্রাণভে-
দেষু জ্বলতি যন্ত যন্ত বায়োর্জরঃ ক্রিয়তে ইতরান্ বায়ুভেদাংস্তস্মিন্ তস্মিন্ জ্বলতি তে
তত্র প্রবিষ্টা ইব ভবন্তি ॥ ২৯ ॥

আনন্দগিরি টীকা । প্রাণায়ামাখ্যং যজ্ঞমদাহরতি কিঞ্চেতি । প্রাণায়ামপরায়ণাঃ
সন্তোরেচকং পুরকঞ্চ কুন্তকং কুর্কস্তীত্যাহ প্রাণেতি । প্রাণাপানযোগতী স্বাসপ্রশ্বাসৌ
নিরুদ্ধা কিং কুর্কস্তীত্যেপেক্ষায়ামাহ কিঞ্চেতি । প্রাণাপানগতিনিরোধরূপং কুন্তকং কুন্ত

অপানে জুহ্বতি প্রাণং প্রাণেহপানং তথাপরে ।

প্রাণাপানগতী রুদ্ধা প্রাণায়ামপরায়ণাঃ ।

পুনঃ পুনর্কায়জয়ং কুর্কন্তীত্যর্থঃ, আহারস্ত পরিমিতত্বং হিতত্বমেধ্যোপলক্ষণার্থঃ । প্রাণানাং প্রাণেষু হোমমেব বিভজ্ঞতে যন্তেতি । জিতেষু বায়ুভেদেঋজিতানাং তেষাং হোমপ্রকারং প্রকটয়তি তে তত্রৈতি ॥ ২৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য । অপরে কৰ্ম্মযোগিনঃ প্রাণায়ামেষমুষ্ঠানং কুর্কন্তি বেতে চ ত্রিবিধাঃ । পুরক রেচক কুন্তক-ভেদেন অপানে জুহ্বতি প্রাণামিতি পুরকং প্রাণেহপানমিতি রেচকং প্রাণাপানগতীরুদ্ধা প্রাণন্ প্রাণেষু জুহ্বতীতি কুন্তকং । প্রাণায়ামপরেষু ত্রিষপ্যমুসজ্ঞতে নিয়তাহারা ইতি ॥ ২৯ ॥

শ্যামি কৃত টীকা । কিঞ্চ অপানি ইতি । অপানেহধোবৃত্তৌ প্রাণমুর্দ্ধবৃত্তিঃ পুরকেন জুহ্বতি পুরক কালে প্রাণমপানেনৈকীকুর্কন্তি তথা কুন্তকেন প্রাণাপানয়োৰুদ্ধাধোগতী রুদ্ধা । রেচক কালেহপানং প্রাণে জুহ্বতি এবং পুরক কুন্তক রেচকে: প্রাণায়াম পরায়ণা অপরে ইত্যর্থঃ । কিঞ্চ অপরে ইতি । অপরেহাহার সঙ্কোচমভ্যস্তন্তঃ স্বয়মেব জীৰ্য্যমাণেঋজিয়েষু তত্তদিস্রিয়বৃত্তি লয়ং হোমং ভাবয়ন্তীত্যর্থঃ, যদা অপানে জুহ্বতি প্রাণং প্রাণেহপানং তথাপর ইত্যনেন পুরক রেচকয়োরাবর্ত্যমানয়োহঁসঃ সোহমিত্যনুলোমতঃ প্রতিলোমত-শ্চাভিযাজ্যমানেন্ন জপামস্তেণ তত্বং পদার্থেক্যং ব্যতীহারেন ভাবয়ন্তীত্যর্থঃ, তদ্রুতং যোগ শাস্ত্রে, সকারেণ বহির্ঘাতিহকারেণ বিশেষ পুনঃ । প্রাণস্তত্র সএবাহং স ইতি চিন্তয়েদিতি । প্রাণাপানগতী রুদ্ধেত্যনেন শ্লোকেন প্রাণায়াম যজ্ঞা অপরে কথ্যস্তে, তত্রায়মর্থঃ, যৌ ভাগৌ পুরয়েদংঋজ্জেনৈকং প্রপুরয়েৎ মারুতস্ত প্রচারার্থং চতুর্থমবশেষেৎ ইত্যেবমাদি বচনোক্তৌ নিয়ত আহারৌ যেষাং তে কুন্তকেন প্রাণাপান গতীরুদ্ধা প্রাণ সংযমন পরায়ণাঃ সন্তঃ প্রাণানিস্রিয়াণি প্রাণেষু জুহ্বতি কুন্তকেন হি সর্কে প্রাণা একাভবন্তি তত্রৈব লীযমানোঋজিয়েষু হোমং ভাবয়ন্তীত্যর্থঃ, তদ্রুতং যোগশাস্ত্রে, যথা যথা সদাভ্যাসান্ননসঃ স্থিরতা ভবেৎ বায়ুবাকায়, দৃষ্টানাং স্থিরতা চ তথা তথেনি ॥ ২৯ ॥

মধুনন্দন সরস্বতি কৃত টীকা । প্রাণায়ামযজ্ঞমাহ সার্কেন । অপানেহপানবৃত্তৌ জুহ্বতি প্রাক্ষিপন্তি প্রাণং প্রাণ বৃত্তিং বাহবায়াঃ শরীরভাস্তর প্রবেশেন পুরকাখ্যং প্রাণায়ামং কুর্কন্তীত্যর্থঃ প্রাণেপানং তথাপরে জুহ্বতি শরীরবায়োৰ্বহির্নির্গমনেন রেচকাখ্যং প্রাণায়ামং কুর্কন্তীত্যর্থঃ পুরক রেচক কথনেন চ তদবিনাভূতোঋবিধঃ কুন্তকোপি কথিতঃ তব যথাশাক্ত বায়ুমাপূর্য্যাহনস্তরং শ্বাসপ্রশ্বাসনিরোধঃ ক্রিয়মাণোহস্তঃ কুন্তকঃ যথাশক্তি সর্কং বায়ুং বিবিচ্যানস্তরং ক্রিয়মাণোবহিঃ কুন্তকঃ এতৎপ্রাণায়াম ত্রয়ানুবাদপূর্ব্বকং চতুর্থং কুন্তকমাহ প্রাণাপানগতীমুখ্য নাশিকাভ্যামাস্তরশ্ববায়োৰ্বহির্নির্গমঃ শ্বাসঃ প্রাণস্ত গতিঃ বহির্নির্গতশ্চাস্তঃ প্রবেশঃ প্রশ্বাসোহপানশ্চগতিঃ তত্র পুরকঃ প্রাণ গতিনিরোধঃ রেচকোহপান গতিনিরোধঃ কুন্তকেবৃত্তয় গতিনিরোধ ইতি ক্রমেণ যুগপচ্চ শ্বাসপ্রশ্বাসাখ্যে প্রাণাপানগতীরুদ্ধা প্রাণায়াম পরায়ণাঃ সন্তোহপরে পূর্ব্ববিলক্ষণাঃ নিয়তাহার আহার নিয়মাদি যোগসাধনবিশিষ্টাঃ প্রাণেষু বাহ্যভাস্তর কুন্তকাভ্যাসে নিগৃহীতেষু প্রাণান্ জ্ঞানেজিয় কশ্চেন্দ্রিয়রূপান্ জুহ্বতি চতুর্থ কুন্তকাভ্যাসেন বিলাপয়ন্তীত্যর্থঃ তদেতৎসর্কং ভগবতা পতঞ্জলিন! সংক্ষেপ বিস্তার-ভ্যাং সূত্রিতং তত্র সংক্ষেপ সূত্রং তস্মিন্ সতি শ্বাস প্রশ্বাসযোগ্যগতি বিচ্ছেদলক্ষণং শ্বাস প্রশ্বাস-সয়োঃ প্রাণাপান ধর্ম্মমৌর্ধ্যগতিঃ পুরুষ প্রবন্ধমন্তরেণ স্বাভাবিক প্রবহনং ক্রমেণ যুগপচ্চ

অপারে নিয়তাহারাঃ প্রাণানু প্রাণেষু জুহ্বতি ॥ ২৯ ॥

পূর্বষষ্ঠবিশেষণে তথা বিচ্ছেদানিরোধ এব লক্ষণং স্বরূপং যন্ত স তথেষু এতদেব বৃণেতি বাহ্যস্তর স্তম্ভভূতদেহকালসম্ভ্যাভিঃ পরিতৃপ্তৌদীর্ঘ হৃক্ষ্ম ইতি বাহ্যগতিনিরোধরূপত্বাৎ বাহ্যবৃত্তিঃ পূরকঃ অন্তরগতিনিরোধরূপত্বাদান্তরবৃত্তীরেচকঃ কৈশ্চিত্তু বাহ্যশব্দেন রেচক অন্তরশব্দেন চ পূরকো ব্যাখ্যাতঃ যুগপদ্ব্যন্তরগতিনিরোধঃ স্তম্ভস্তদীর্ঘত্বঃ কুস্তকঃ তদ্বক্তৃৎ যদ্রোভয়োঃ শ্বাস প্রশ্বাসয়োঃ সন্ধিদেববিধারকাৎ প্রযত্নাদভাবোভবতি পুনঃ পূর্ববদাপূরণ প্রযত্নোপবিধারণং নাপি রেচন প্রযত্নোপবিধারণং কিন্তু যথা তপ্তউপলেনিহতং জলং পার-
শ্বস্যৎ সৰ্ব্বতঃ সঙ্কোচমাপদ্যতে এবময়মপি মাক্রতোবহনশীলোবলবদ্ধিধারক প্রযত্নাবরুদ্ধ-
ক্রিয়ঃ শরীরেব হৃক্ষ্মভূতোবতিষ্ঠতে ন তু পূরয়তি যেন পূরকঃ ন তু রেচয়তি যেন রেচক ইতি ত্রিবিধোহয়ং প্রাণায়ামো দেশেন কালেন সংখ্যয়া চ পরীক্ষিতো দীর্ঘ হৃক্ষ্ম সঙ্কোভবতি যথা ঘনীভূত স্থূলপাণ্ডুঃ প্রশ্মাঘমাণোবরলতয়া দীর্ঘঃ হৃক্ষ্মশ্চ ভবতি তথা প্রাণেপি দেশকাল সম্ভ্যাধিক্যেনাভ্যন্তমানো দীর্ঘৌদীর্ঘকৃত্যয়া হৃক্ষ্মোপ সংপদ্যতে তথাহ হৃদয়ান্নগত্য-
নানাগ্রসংমুখে দ্বাদশাঙ্গুলপর্য্যন্তেদেশেষাসঃ সমাপদ্যতে ততএব চ পরাবৃত্য হৃদরপযাত্ত্বং প্রাবশতাত্ত্বাভাবকা প্রাণাপানযোগীতঃ অভ্যাসে ন তু ক্রমেণ লাভেরাধারাদান্নগচ্ছাত নাশতেশ্চ হৃক্শ্বিত্ত্বাভাবকুলপর্য্যন্তে ষট্‌ত্রিংশদঙ্গুলপর্য্যন্তেরাদেশে সমাপ্যতে এবং প্রবেশোপ-
তাবানবগন্তব্যঃ তত্র বাহ্যদেশব্যাপ্তিান্নবাত্তে দেশে ঈষাকাদ হৃক্ষ্মত্বলাক্রয়মানুমাংতব্য্য অন্তরমাপ পিপীলিকা স্পর্শসদৃশেন স্পর্শেনাশ্রুমাংতব্য্যসেয়ং দেশ পরীক্ষা তথা নিমেষাক্রয়া-
বাহুস্রস্ত কালস্ত চতুর্থোভাগঃ ক্ষণন্তেষামিয়ত্তাবধারণীয়া স্বজাতুমগুলং পাণিনাত্ত্বঃ পরামুখ্য ছোটকাবাহুস্রঃ কালোমাত্রাত্ত্বিঃ ষট্‌ত্রিংশদাত্রাত্ত্বিঃ প্রথম উদ্বাতোমন্দঃ সএব দ্বিগুণী-
কৃতো দ্বিতীয়ো মধ্যঃ সএব ত্রিগুণীকৃততৃতীয়স্তাত্র ইতি নাত্ত্বমূল্যং প্রেরিতস্ত বায়োঋষি-
চ্যমানস্ত শিরস্ত্রহাভহননমুদ্বাত ইত্যুচ্যতে সেয়ংকাল পরীক্ষা সম্ভ্যা পরীক্ষা চ প্রণব
জপাবৃত্তিভেদেন বা সম্ভ্যাপরীক্ষা শ্বাস প্রবেশগণনয়া বা কালসম্ভ্যারোঃ কথাক্ষেদেদাবিবক্ষয়া
পৃথকপৃথগ্ভাসঃ যদ্যপি কুস্তকে দেশব্যাপ্তির্নাবগম্যতে তথাপি কালসম্ভ্যাব্যাপ্তরবগম্যতএব
স খনু যং প্রত্যহমভ্যস্তো দিবস পক্ষমাসাদি ক্রমেণ দেশকাল প্রচয় ব্যাপিতয়া দীর্ঘঃ
পরম নৈপুণ্য সমাধগমনায়তয়া চ হৃক্ষ্ম ইতি নিরূপতাজ্জিবধঃ প্রাণায়ামঃ চতুর্থং ফলভূতং
হৃদয়ত স্ববাহ্যভ্যন্তরবিষয়াক্ষেপী চতুর্থ হাত বাহ্যবষয়ঃ শ্বাসোরেচকঃ আভ্যন্তরবিষয়ঃ
প্রশ্বাসঃ পূরকঃ বৈপরীত্যস্বাতাব্যবপেক্ষ্য সন্ধাদধারক প্রযত্নবশাদভবতি চতুর্থঃ কুস্তকঃ
তথাত্ত্ব বাহ্যভ্যন্তরবিষয়াক্ষেপীত তদনপেক্ষ হত্যঃ অস্ত্রা ব্যাখ্যা বাহ্যোবিষয়ো দ্বাদশাঙ্গু-
দিরাভ্যন্তরো বিষয়ো হৃদয় নাত্ত্বজ্ঞাদঃ তৌ দ্বৌবিষয়াবীক্ষ্যপ্যপয্যাণোচ্যঃ স্তম্ভরূপো-
গাত্ত্ব বিচ্ছেদঃ সচতুর্থঃ প্রাণায়াম হাত তৃতীয়স্ত বাহ্যভ্যন্তরৌ বিষয়াবপর্য্যালোচ্যেব সহসা
ভবতি হাত বিশেষঃ এতাদৃশশ্চত্বার্ষধঃ প্রাণায়ামোহপানে জুহ্বতি প্রাণামত্যাদিসাঙ্কেন
শ্লোকেন নির্দিষ্টঃ ॥ ২৯ ॥

অন্যান্য যোগিগণ অপান বায়ুতে প্রাণের আত্মা প্রদান করেন,
প্রাণে অপানের ছোম করেন এবং অন্যান্য কোন কোন সংযতাহারী
যোগী প্রাণ ও অপানের গতি রোধ পূর্বক প্রাণায়াম পরায়ণ হইয়া
প্রাণেতে জ্ঞানেন্দ্রিয়কে ও কর্মেন্দ্রিয়কে আত্মা দিয়া থাকেন ॥ ২৯ ॥

সর্বৈহপোতে যজ্ঞবিদো যজ্ঞক্ষয়িতকল্মষাঃ ।

যজ্ঞশিষ্টামৃতভূজো যান্তি ব্রহ্ম সনাতনং ॥ ৩০ ॥

গীঃসঃ । কেহ কেহ অপানবায়ুর প্রাশ্বাস রূপ বৃত্তিতে প্রাণবায়ুর শ্বাস রূপ বৃত্তিকে আহুতি দান করেন অর্থাৎ বাহ বায়ুকে শরীরের ভিতর প্রবেশ করাইয়। পুরক অভ্যাস করেন এবং প্রাণের শ্বাস রূপ বৃত্তিতে অপানের প্রাশ্বাস রূপ বৃত্তির হোম অর্থাৎ রেচক করিয়া থাকেন । এতদ্বারা ভগবান্ অন্তরকুন্তক ও বাহকুন্তক এই দ্বিবিধ কুন্তকের প্রতি লক্ষ্য করিয়াছেন । যথা শক্তি বাহবায়ুকে নাসিকা দ্বারা শরীরের ভিতর প্রবেশ পূর্বক শ্বাস প্রাশ্বাস রোধ করার নাম অন্তরকুন্তক । আর শরীরের অভ্যন্তরস্থ বায়ুকে যথা শক্তি নাসা দ্বারা নির্গত করিয়া শ্বাস প্রাশ্বাস নিরোধের নাম বাহকুন্তক । প্রাণ ও অপানের গতির নাম শ্বাস ও প্রাশ্বাস । পুরকের দ্বারা অপানের, এবং রেচকের দ্বারা প্রাণ বায়ুর গতি নিরুদ্ধ হয় । কুন্তক কালে প্রাণ ও অপানের গতি নিরুদ্ধ হইয়া যায় । এই স্তম্ভন রূপ কুন্তক অত্যন্ত স্থির হইলে যোগী ইন্দ্রিয় গণকে সেই নিগূহিত প্রাণ বায়ুতে লয় করিয়া থাকেন । প্রাণায়াম বাহ বৃত্তি বা পুরক, অন্তরবৃত্তি বা রেচক, স্তম্ভবৃত্তি বা কুন্তক ও তুরার এই চারি ভাগে বিভক্ত কোন কোন যোগী অজ্ঞপা মন্দের অমূলোম বিলোমে হংস ও সোহামতি দ্বারা তত্ত্বমসীতি বাক্যে জীব ব্রহ্মের একতানুভব করিয়া থাকেন ॥ ২৯ ॥

শাক্তর ভাষ্যং । সর্বৈহিতি । সর্বৈহপোতে যজ্ঞবিদো যজ্ঞক্ষয়িতকল্মষাঃ যজ্ঞৈর্যথোক্তৈঃ ক্ষয়িতোনাশিতোকল্মষোযেবাং তে যজ্ঞক্ষয়িতকল্মষাঃ এবং যথোক্তান্ যজ্ঞান্ নির্ধৃত্য যজ্ঞাশিষ্টামৃতভূজো যজ্ঞান্ শিষ্টং যজ্ঞশিষ্টঞ্চ তদমৃতঞ্চ যজ্ঞশিষ্টামৃতং তং ভূজত্বইতি যজ্ঞশিষ্টা-মৃতভূজোযথোক্তান্ কল্মষান্ কৃৎষা তচ্ছিষ্টেন কালেন যথা বিধিচোদ্গীতমগ্নমমৃত্যং ভূজত্বইতি যজ্ঞশিষ্টামৃতভূজোযান্তি গচ্ছন্তি ব্রহ্ম সনাতনং চিরন্তনং মুমুক্শবশ্চৎ কালাতক্রমাপেক্ষয়েতি শব্দসামর্থ্যাৎ গম্যতে ॥ ৩০ ॥

শাক্তর ভাষ্যং । নায়মিতি । নায়ং লোকঃ সর্বপ্রাণিসাধারণেহপ্যস্তি যথোক্তান্ যজ্ঞ-নামেকোপ যজ্ঞোযন্ত নাস্তি সোহযজন্তস্ত কুতোহত্থোবিশিষ্টসাধনসাধ্যঃ কুরুসত্তম ॥ ৩১ ॥

আনন্দগিরি টীকা । প্রকৃতান্ যজ্ঞানুপসংহরতি সর্বৈহপীতি । যথোক্তযজ্ঞনির্ধর্তানা-নস্তরং ক্ষীণে কল্মষে কিং শ্রাদিত্যাশঙ্ক্যাহ এবমিতি । যথোক্তান্ যজ্ঞান্ মধ্যে কেনচিদ-পি যজ্ঞেনাবিশেষিতস্ত পুরুষস্ত প্রত্যবায়ং দর্শয়তি নায়মিতি পাদান্তরেণ । কথং যথোক্ত যজ্ঞানুষ্ঠায়িনামবশিষ্টেন কালেন বিহিতান্নভূজং ব্রহ্মপ্রাপ্তিরিত্যাশঙ্ক্য মুমুক্শে মতি চিন্তা শুদ্ধিধারেত্যাহ মুমুক্শবশ্চৈদৃশি । তৎ কিমিদানীং সাক্ষাদেব মোক্ষোবিবক্ষিতঃ, তথা চ গতিশ্রুতি বিরোধঃ শ্রাদিত্যাশঙ্ক্য গতিনির্দেশ সামর্থ্যাৎ ক্রমযুক্তিরত্রাভিপ্রেতেত্যাহ কালা-তীতি ॥ ৩০ ॥

আনন্দগিরি টীকা । তৃতীয়ং পাদং ব্যাচষ্টে নায়মিতি । বিবক্ষিতং কৈমূতিকতায়ামাহ কুতইতি । সাধারণলোকাভাবে পুনরসাধারণলোকপ্রাপ্তিদূরনিরন্তেত্যর্থঃ । যথোক্তেহর্থে বুদ্ধিসমাধানং কুরুকুলপ্রধানশার্জুনস্ত অনায়াসলভ্যমিতি বক্তুং কুরুসত্তমেত্যুক্তং ॥ ৩১ ॥

রামানুজ ভাষ্য । সর্বৈ ইতি দ্রব্য যজ্ঞ প্রভৃতি প্রাণায়ামপর্যন্তেষু কর্মযোগভেদেষু এবৃত্তা এতে সহযজ্ঞৈঃ প্রজাঃ সৃষ্টেত্যভিহিত মহাযজ্ঞপূর্বক নিত্য নৈমিত্তিক কর্মরূপ যজ্ঞবিদ্যুশিষ্টান্ততএব ক্ষপিতকল্মষাঃ ॥ ৩০ ॥

নায়ং লোকেহন্ত্যযজ্ঞস্য কুতোহন্ত্যঃ কুরুগন্তম ॥ ৩১ ॥

এবং বহুবিধাযজ্ঞাবিততা ব্রহ্মণোমুখে ।

স্বামি কৃত টীকা । যজ্ঞশিষ্টামুতেন শরীরধারণং কুরুন্তু এব কৰ্ম্মযোগে ক্যাপ্তাঃ । সনাতনং ব্রহ্মযান্তি । নায়মিতি অবজ্ঞস্ত মহাযজ্ঞাদিপূৰ্বক নিত্যানৈমিত্তিক কৰ্ম্মরহিতস্ত নায়ং লোকঃ ন প্রাকৃত লোকসম্বন্ধী প্রাকৃতেষান্তি যো ধৰ্ম্মার্থকামাখ্যঃ পুরুষার্থঃ সন্ বিদ্যাতে কুতোহ্যোমোক্ষাখ্য পুরুষার্থঃ পরমপুরুষার্থতয়া মোক্ষস্ত প্রস্তুতত্বাদিতর পুরুষার্থোয়ং লোক ইতি নির্দিষ্টতে স হি প্রাকৃতঃ ॥ ৩১ ॥

স্বামি কৃত টীকা । তদেবমুক্তানাং দ্বাদশানাং যজ্ঞবিদাং ফলমাহ সৰ্ব্বেহপোত ইতি । যজ্ঞান্ বিন্দন্তি লভন্ত ইতি যজ্ঞনিদো যজ্ঞজ্ঞ ইতি বা যজ্ঞেঃ ক্ষয়িতং নাশিতং কল্মষং যৈঃ যজ্ঞান্ কৃত্বাবশিষ্টকালেহনিবদ্ধগম্নমমৃতরূপং ভুঞ্জত ইতি তথা তে সনাতনং নিত্যং ব্রহ্মজ্ঞান দ্বারেন প্রাপ্নুবন্তি ॥ ৩০ ॥

স্বামি কৃত টীকা । তদকরণে দোষমাহ নায়মিতি । অয়মন্নস্থোহপি মনুষ্যালোকেহ- যজ্ঞস্ত যজ্ঞানুষ্ঠান রহিতস্ত নাস্তি কুতোহন্ত্যো বহু স্তুখঃ পরলোকঃ অতো যজ্ঞাঃ সৰ্ব্বথা কৰ্ত্তব্য ইত্যর্থঃ ॥ ৩১ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । তদেবমুক্তানাং দ্বাদশানাং যজ্ঞবিদীফলমাহ । যজ্ঞাশ্বিদন্তি জানান্তি বিন্দন্ত লভন্তেচোতি যজ্ঞবিদো যজ্ঞানাং জাতারঃ কৰ্ত্তারশ্চ যজ্ঞেঃ পূৰ্ব্বোক্তেঃ ক্ষয়িতং নাশিতং কল্মষং যৈঃ তে যজ্ঞক্ষয়িতকল্মষাঃ যজ্ঞান্ কৃত্বাবশিষ্টকালেহন্নমমৃতশব্দ বাচ্যং ভুঞ্জত ইতি যজ্ঞশিষ্টামুত্ত্বজঃ তে সৰ্ব্বেপি সবলুপ্তি জ্ঞান প্রাপ্তিদ্বারেন বাস্তি ব্রহ্ম সনাতনং নিত্যং সংসারান্মুক্ত্যন্ত ইত্যর্থঃ ॥ ৩০ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । এবমন্ময়ে গুণমুক্তা ব্যতিরেকে দোষমাহার্জেন । উক্তানাং যজ্ঞানাং মধ্যেহন্ত্যতমেপি যজ্ঞে যন্ত নাস্তি সোহযজ্ঞস্তস্ত অয়মন্নস্থো মনুষ্যালোকে নাস্তি সৰ্ব্বনিদ্যাত্ম্যং কুতোহন্ত্যো বিশিষ্টসাধনসাধ্যঃ পরলোকঃ হে কুরুগন্তম ॥ ৩১ ॥

এই যজ্ঞকারী গণ যজ্ঞ সম্পাদন পূৰ্বক নিষ্পাপ হইয়া যজ্ঞান্তে অমৃত ভোজন করিয়া সনাতন ব্রহ্মকে লাভ করিয়া থাকেন । এই রূপ যজ্ঞানুষ্ঠান বিহীন মনুষ্য গণ এই মনুষ্য লোকই প্রাপ্ত হয়না, স্বর্গাদি লাভ তো দূরের কথা ॥ ৩০—৩১ ॥

গীঃ সং । পূৰ্ব্বোক্ত দ্বাদশ প্রকার যজ্ঞ যিনি গুরু শাস্ত্রোপদেশে বিদিত আছেন, অথবা তত্তাবৎ শ্রদ্ধা পূৰ্বক সম্পন্ন করেন তিনিই যজ্ঞবিদ । যজ্ঞানুষ্ঠাতা, যজ্ঞবিদ ও যজ্ঞ-জ্ঞান নিষ্পাপ মহাত্মা গণ অমৃত বা মুক্তি লাভ করেন । কিন্তু বাহারা যজ্ঞ ব্রত করে না, তাহাদের মুক্তি ও স্বর্গাদি স্তুখ সম্পদ লাভ দূরের কথা, সামান্য স্তুখ-সাধক মনুষ্যালোক লাভও দুষ্কর হয় ॥ ৩০—৩১ ॥

শাকরভাষ্যং । এবমিতি । এবং যথোক্তাবহুবিধা বহুপ্রকারায়জ্ঞাবিততাবিস্তীর্ণাব্রহ্ম-ণোবেদস্ত মুখেদ্বারে বেদদ্বারেরাবগম্যমানাঃ ব্রহ্মণোমুখে বিততাউচ্যন্তে তদ্ব্যথা বাচি হি জ্ঞাণং কুহুমইত্যাদয়ঃ কৰ্ম্মজান্ কারিকবাচিকমানসকৰ্ম্মোত্তবান্ বিদ্ধি তান্ সৰ্ব্বাননাস্বজাণ্

কৰ্মজান্ বিদ্ধি তান্ সৰ্বানেনং জ্ঞাত্বা বিমোক্ষ্যসে ॥ ৩২ ॥

নিৰ্ব্যাপারোহ্যাত্মা অতএবং জ্ঞাত্বা মোক্ষ্যসেহংভাং ন মধ্যাপারাইমে নিৰ্ব্যাপারোহমুদা-
সীন ইত্যেবং জ্ঞাত্বাত্মং সম্যগ্দর্শনাং মোক্ষ্যসে সংসারবন্ধনাদিত্যর্থঃ ॥ ৩২ ॥

আনন্দগিরি টীকা । উক্তানাং যজ্ঞানাং বেদমূল্যেনোৎপ্রেক্ষানিবন্ধনং নিরন্তরিত
এবমিতি । আত্মব্যাপারসাধ্যমুক্তকৰ্ম্মণামাশঙ্ক্য দৃষ্যতি কৰ্ম্মজানিতি । আত্মনোনিৰ্ব্যাপা-
রহজ্ঞানে কলমাহ এবমিতি । কথং যথোক্তানাং যজ্ঞানাং বেদশ্রমুখে বিস্তীর্ণমিত্যাশঙ্ক্যাহ
বেদদ্বারেণেতি । আত্মনোহবগম্যমানশ্চ মেবেদাহরতি তদ্ব্যথেনিতি । এতদ্ব্যস বৈ তৎ পূৰ্বে
নির্ধাংসআছরিত্যুপক্রম্যাবয়নাদ্যাক্ষিপ্য হেত্বাকাঙ্ক্ষায়ামুক্তং বাচি হীতি । জ্ঞানশক্তি
মদ্বিষয়ে ক্রিয়াশক্তিমহুপসংহারোত্র বিবক্ষিতঃ, প্রাণে বা বাচং যোহেব প্রভবঃ সএবাপ্যস্ম
ইতি বাক্যমাদিশঙ্ক্যর্থঃ, জ্ঞানশক্তিমতাং ক্রিয়াশক্তিমতাত্মাত্মোক্ত্যাংপতি প্রলয়তাত্তদভাবে
নাধ্যয়নাদিসিদ্ধিরিত্যর্থঃ । কৰ্ম্মামাশঙ্ক্যাপারজত্বাভাবে হেতুমাহ নিৰ্ব্যাপারোহীতি ।
তত্র চ নিৰ্ব্যাপারত্বং ফলবদ্বাজ্ঞাতব্যমিত্যাহ অতইতি । এবং জ্ঞানমেব জ্ঞাপয়ন্ উক্তং
ব্যানক্তি নেত্যাदिना ॥ ৩২ ॥

রামানুজ ভাষ্য । এবং বহু প্রকারাঃ কৰ্ম্মযোগাঃ ব্রহ্মণো মুখে বিততা আত্মযাথাগ্যা
বাগ্ধিসাধনতয়া স্থিতা স্তামুক্তলক্ষণামুক্তভেদান্ কৰ্ম্মযোগান্ সৰ্বান্ কৰ্ম্মজান্ বিদ্ধি অহ
রহরহুজীয়মান নিত্য নৈমিত্তিক কৰ্ম্মসক্তান্ বিদ্ধি এবং জ্ঞাত্বা যথোক্তপ্রকাৰেণাগুষ্ঠায়
বিমোক্ষ্যসে ॥ ৩২ ॥

শ্রামি কৃত টীকা । জ্ঞানযজ্ঞং স্তোতুমুক্তান্ যজ্ঞানুপসংহরতি এবং বহুবিধা ইতি ।
ব্রহ্মণো বেদশ্রমুখে বিতত বেদেন সঙ্ক্ষাদিহিতা ইত্যর্থঃ, তথাপি তান্ সৰ্বান্ বাস্তবঃ
কায় কৰ্ম্ম জনিতানাশ্চর্যরূপ সংস্পর্শরহিতান্ বিদ্ধিজানীহি আত্মনঃ কৰ্ম্মযোগেহগোচরত্বাৎ
এবং জ্ঞাত্বা জ্ঞাননিষ্ঠঃ সন্সংসারাদিমুক্তো ভবিষ্যসি ॥ ৩২ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । কিম্বদ্যাস্থোৎপ্রেক্ষামাত্রেনৈবমুচ্যতে ন হি বেদা এবাত্র
প্রমাণমিত্যাহ । এবং যথোক্তা বহাবধা বহুপ্রকারা যজ্ঞাঃ সৰ্ব বৈদিকশ্রেয়ঃ সাধনরূপা
বিতত বিস্তৃতা ব্রহ্মণো বেদশ্রমুখে দ্বারে বেদদ্বারেণে বৈ তেহবগতা ইত্যর্থঃ বেদবাক্যানি
তু প্রত্যেকং বিস্তরভয়াস্মোদাহ্রয়ন্তে কৰ্ম্মজান্ কাণ্ডক বাচনিকমানস কন্মোক্তবান্ বিদ্ধিজা-
নোহি তান্ সৰ্বান্ যজ্ঞান্ নাত্মজান্ নিৰ্ব্যাপারেহ্যাত্মান মধ্যাপারোহীতি কিত্ত নিৰ্ব্যাপারো-
হমুদাসীন ইত্যেবং জ্ঞাত্বা বিমোক্ষ্যসেহংস্মাং সংসারবন্ধনাদিতি শেষঃ, ॥ ৩২ ॥

এই প্রকার বহুবিধ যজ্ঞ বেদমুখে বিস্তৃত হইয়াছে, তুমি তৎ
সমস্ত যজ্ঞকে “ কৰ্ম্মজ্ঞান ” বিদিত হইয়া সংসার হইতে মুক্তি লাভ
কর ॥ ৩২ ॥

গীঃ সং । পাছে অৰ্জুন মনে করেন, ভগবান্ এই যজ্ঞ বৃত্তান্ত নূতন কল্পনা করিয়া
বলিলেন ; তাই ভগবান্ বলিতেছেন, যে ঋগাদি বেদে একরূপ অনেক যজ্ঞের বিবরণ
লিখিত হইয়াছে । এতাবৎ কল্পনামূলক নহে । কায়িক, বাচিক ও মানসিক ক্রিয়া হইতে
এই যজ্ঞ সকল উৎপন্ন হইয়াছে । ইহাতে আত্মার কর্তৃত্ব ভাবাদি নাই এই রূপ স্থির
জানিয়া তুমি মুক্ত হও ॥ ৩২ ॥

শ্রৈয়ান্ দ্রব্যময়াদ্যজ্ঞাজ্ঞানযজ্ঞঃ পরন্তপ ।

সর্বং কর্ম্মাখিলং পার্থ জ্ঞানে পরিসমাপ্যতে ॥ ৩৩ ॥

শাকরভাষ্য । ব্রহ্মার্পণমিত্যাदिপ্রলোকেন সমাগদর্শনস্ত যজ্ঞঃ সম্পাদিতং যজ্ঞাচ্চ
অনেকবিধা উপদিষ্টান্তৈঃ সিন্ধুপুরুষার্থ প্রয়োজনৈজ্ঞানং স্মৃতে কথং শ্রৈয়ানিতি । শ্রৈয়ান্
দ্রব্যময়াং দ্রব্যসাধনসাধ্যাং যজ্ঞাং জ্ঞানযজ্ঞঃ হেপরন্তপ দ্রব্যময়োরহি যজ্ঞঃ ফলস্ফারন্তকোন
জ্ঞানযজ্ঞঃ ফলস্ফারন্তকোহতঃ শ্রৈয়ান্ প্রশস্ততরঃ কথং যতঃ সর্বং কর্ম্ম সমস্তমখিলং অপ্র-
তিবন্ধং পার্থ জ্ঞানে মোক্ষসাধনে সর্বতঃ সংপ্লুতোদকস্থানোরে পরিসমাপ্যতেহন্তর্ভবতীত্যর্থঃ
যথা কৃত্যবিজিতায়াধারৈয়াঃ সংযন্ত্যেবমেনং সর্বং তদভিসমেতি যৎ কিঞ্চিৎ প্রজাঃ সাধু
কুরাস্ত যন্তদেদ যৎ সবেদেতি শ্রুতেঃ ॥ ৩৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা । কর্ম্মযোগেহনেকধাভিহিতে সর্বশ্চ শ্রৈয়ঃসাধনস্ত কর্ম্মাখ্যকথ-
প্রতিপত্ত্যা কেবলং জ্ঞানমনাদ্রিয়মাণমজ্জুনমালক্ষ্য বৃত্তানুবাদপূর্বকমুত্তরলোকস্ত তাৎপর্যমাহ
ব্রহ্মেত্যাদিনা । সিদ্ধেতি, সিদ্ধং পুরুষার্থভূতং পুরুষাপোক্ষতলক্ষণং প্রয়োজনং যেবাং যজ্ঞানাং
তৈরনন্তরোধদিষ্টৈরিতি যাবৎ । প্রশ্নপূর্বকং স্ততিপ্রকারং প্রকটয়তি কথমিত্যাदिনা । জ্ঞান-
যজ্ঞস্ত দ্রব্যযজ্ঞাং প্রশস্ততরত্বে हेतুমাহ শ্রৈয়ানিতি । দ্রব্যসাধনসাধ্যাদিত্যুপলক্ষণং স্বাধ্যা-
য়াদেরপি । ততোপি জ্ঞানযজ্ঞস্ত শ্রৈয়স্ববিণেষাং দ্রব্যময়াদিযজ্ঞভ্যোজ্ঞানযজ্ঞস্ত প্রশস্তত-
রত্বং প্রপঞ্চয়তি দ্রব্যময়োরহীতি । ফলস্ফারাদয়ন্তেত্যর্থঃ, ন ফলারন্তকোন কশ্চিৎ ফল-
স্ত্রোংপাদকঃ কিন্তু নিত্যসিদ্ধস্ত মোক্ষস্ত অভিব্যঞ্জকইত্যর্থঃ । তস্ত প্রশস্ততরত্বে हेतুস্তরমাহ
যতইতি । সমস্তং কর্ম্মেত্যাদিহোত্রাদিকমুচ্যতে অখিলমবিদ্যমানং খিলং শেষোন্তোতানল্পং
মহত্তরমিতি যাবৎ, সর্বমখিলমিতি পদবয়োপাদানমদ্ব্যকোচার্থঃ । সর্বং কর্ম্ম জ্ঞানেন্তর্ভবতী-
ত্যত্র ছান্দোগ্যশ্রুতিং প্রমাণয়তি যথেনিতি । চতুরায়কে হি দ্বাতে কশ্চিদায়ঃ চতুরক্ষঃ সন্ কৃত
শব্দেনোচ্যতে তস্মৈ বিজিতায় কৃত্যতাদর্থোনাধরেযান্তস্বাদধস্তান্ত্রাবিনস্ত্রিহ্যেকাক্ষান্তেত্যাদ্বা-
পরকলিনামানঃ সংযন্ত্যায়াঃ সংযচ্ছন্তি চতুরক্ষেত্রায়ৈ ত্রিহ্যেকাক্ষায়ানামস্তর্ভাবোভবতি মহা-
সংখ্যায়ামবাস্তরসংখ্যাস্তর্ভাবরশ্চ স্তাবাদেবমেনং বিদ্যাবস্তুঃ পুরুষং সর্বং তদভিসমুখ্যেন
সমেতি সঙ্গচ্ছতি কিং তৎ সর্বং যদ্বিহুর্ষি পুরুষেস্তর্ভবতি তদাহযৎকিঞ্চিদিতি । প্রজাঃ
সর্বাযং কিমপ সাধু কর্ম্ম কুরন্তি তৎসর্বমিত্যর্থঃ । এনমভিসমেতীত্যুক্তং তমেব বিদ্যাবস্তুং
পুরুষং বিশিনষ্টি যন্তদিতি । কিং তদিত্যুক্তং তদেব বিশদয়তি যৎসইতি । সৈরেকোয়ত্ত্বং বেদ
তত্ত্বং যোন্তোপি জানাতি তমেনং সর্বং সাধু কর্ম্মাভিসমেতীতি যোজনা ॥ ৩৩ ॥

গোমুখ ভাষ্য । অমুগত জ্ঞানতয়া কণ্ঠগে জ্ঞানাকারস্বমুগং । তস্মাস্তর্গত জ্ঞানে
কর্ম্মণি জ্ঞানাংশস্তেব প্রাধান্যমাহ । শ্রৈয়ানিতি উভয়ানিতি উভয়াকারে কর্ম্মণি দ্রব্যময়াদ-
শাদৃজ্ঞানমযোংশঃ শ্রৈয়ান্ সর্বকর্ম্মণস্তদিতরস্ত চাখিলস্তোপাদেয়স্ত জ্ঞানে পরিসমাপ্তোঃ
তদেব সর্বৈঃ সাধনৈঃ । প্রাপ্যভূতং জ্ঞানং কর্ম্মাস্তর্গতভেদেনোভ্যস্ততে তদেবোভ্যস্তমানং
ক্রমেণ প্রাপ্যদশাং প্রতিপদ্যতে ॥ ৩৩ ॥

স্বামি কৃত টীকা । জ্ঞানযজ্ঞস্ত শ্রেষ্ঠ ইত্যাহ শ্রৈয়ানিতি । দ্রব্যময়াদনাব্যাপারজ্ঞানাদৈ-
বাদি যজ্ঞাজ্ঞানযজ্ঞঃ শ্রেষ্ঠঃ, যদ্যপি জ্ঞানস্তাপি মনো ব্যাপারাবধীনমন্ত্যেব তথাপ্যাত্ম-
স্বরূপস্ত জ্ঞানস্ত মনঃ পরিণামে অভিব্যক্তিমাত্রং ন তজ্জ্ঞাত্বমিতি দ্রব্যময়াদিশেষঃ, শ্রেষ্ঠত্বে
হেতুঃ সর্বং কর্ম্মাখিলং ফলসহিতং জ্ঞানে পরিসমাপ্যন্তে অন্তর্ভবতীত্যর্থঃ সর্বং তদভিসমেতি
যৎ কিঞ্চিৎ প্রজাঃ সাধু কুরন্তীতি শ্রুতেঃ ॥ ৩৩ ॥

তদ্বিদ্ধি প্রণিপাতেন পরিপ্রশ্নেন সেবয়া ।

মধুহৃদন সরস্বতি কৃত টীকা । সৰ্বেষাং তুল্যবন্নির্দেশাৎ কৰ্ম্মজ্ঞানয়োঃ সাম্যপ্রাপ্তাবাহ ।
 শ্রৈয়ান্ প্রশস্ততরঃ সাক্ষাৎ মোক্ষফলত্য়াং দ্রব্যময়া তত্পলক্ষিতত্য়াং জ্ঞানশূন্তাং সৰ্ব্বস্বাদপি
 যজ্ঞাৎ সংসারফলাৎ জ্ঞানযজ্ঞ একএব হে পরস্তপ কস্মাদেবং যন্তাং সৰ্ব্বং কৰ্ম্মদৃষ্টি পশু সোম
 চয়নরূপং শ্রীতং অখিলং নিরবশেষং স্মার্ত্তমুপাসনাদিরূপঞ্চ যুৎকৰ্ম্ম তজ্জ্ঞানে পরিসমাপ্যতে
 ব্রহ্মাত্মৈক্যা সাক্ষাৎকারে সমাপ্যতে প্রতিবন্ধক্ষয়দ্বারেণ পর্য্যবস্তুতি তমেতং বেদাহুবচনেন
 ব্রাহ্মণ্যবিবিদিষন্তি যজ্ঞেন দ্বানেন তপসোহনাশকেনেতি ধৰ্ম্মেণ পাপমপহুদতীতিশ্রুতেঃ
 সৰ্ব্বাপেক্ষা চ যজ্ঞাদি শ্রুতে রস্ববদ্বিতি ন্যায়াচ্ছেত্যর্থঃ ॥ ৩৩ ॥

হে পার্শ্ব ! দ্রব্যযজ্ঞ অপেক্ষা জ্ঞানযজ্ঞই শ্রেষ্ঠ । কেননা ফল সহ
 সমস্ত কৰ্ম্মই জ্ঞানে পর্য্যবসিত হইয়াছে ॥ ৩৩ ॥

গীঃ সঃ । শ্রুতি বলিয়াছেন “জ্ঞানাদেবতু কৈবল্যং” জ্ঞানের দ্বারাই কৈবল্য মুক্তি
 লাভ হইয়া থাকে । সোম যজ্ঞ, চয়ন যজ্ঞ ও উপাসনাদি সমস্ত কৰ্ম্মই আত্মজ্ঞানে পর্য্য-
 বসিত হইয়াছে ॥ ৩৩ ॥

শাকুরভাষ্যঃ । তদেতদ্বিধিষ্টং জ্ঞানং তর্হি কেন প্রাপ্যতইত্যাচ্যতে তদ্বিদ্ধীতি । তদ্বিদ্ধি
 বিজ্ঞানীহি যেন বিধিনা প্রাপ্যতইত্যাচার্য্যানভিগম্য প্রণিপাতেন প্রকর্ষণে নীচৈঃ পতনং
 প্রণিপাতোদীর্ঘনমস্কারঃ তেন কথং বন্ধঃ কথং মোক্ষঃ কা বিদ্যা কা চাবিদ্যোতি । পরিপ্রশ্নেন
 সেবয়া গুরুগুঞ্জরৈবেবমাদিনা প্রশ্রয়ণাবজ্জিতা আচার্য্যোপদেক্ষাস্তি কথয়িষ্যন্তি তে জ্ঞানং
 যথোক্তবিশেষণং জ্ঞানিনোজ্ঞানবন্তোপি কেচিদৃষণাধ্বতদর্শনশীলাশ্চ ন ভবন্তি অপরে তু
 ভবন্ত্যতোবিশিনষ্টে তদ্বদর্শনইতি, যে সম্যগ্‌দর্শিনস্তৈরুপদিষ্টং জ্ঞানং কার্য্যক্ষমং ভবতি
 নেতরদ্বিতি তগবতোমতং ॥ ৩৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা । যদ্যেবং প্রশস্ততরমিদং জ্ঞানং তর্হি কেনোপায়েন তৎপ্রাপ্তিরিতি
 পৃচ্ছতি তদেতদ্বিতি । জ্ঞানপ্রাপ্তৌ প্রত্যাসন্নমুপায়মুপদিশতি উচ্যতইতি । তদ্বিজ্ঞানং গুরু-
 ভ্যোবিদ্ধি গুরবশ্চ প্রণিপাতাদিভিরূপায়ৈরাবজ্জিত চেতসোবদিষ্যন্তীত্যাহ তদ্বিদ্ধীতি ।
 উপদেষ্ট্‌য়মুপদেশকর্তৃত্বং । পরোক্ষজ্ঞানমাত্রেন ন ভবতীত্যাহ উপদেক্ষ্যন্তীতি । তদ্বিতি
 প্রেক্ষিতং জ্ঞানসাধনং গৃহ্যতে যেন বিধিনেতি বিশেষদর্শনাৎ যদ্বা দ্যোচার্য্যবজ্জনপ্রকারেণ
 তত্পদেশবশাদপেক্ষিতং জ্ঞানং লভাতে তথা তজ্জ্ঞানমাচার্য্যোভ্যোলভ্যন্ত্যর্থঃ । তদেব
 ক্ষুটয়তি আচার্য্যান্তি । এবমাদিনেত্যাदिশন্নেন শমাদয়োগৃহ্যন্তে, এবমাদিনা বিদ্ধীতি
 পূর্বেণ সম্বন্ধঃ । উত্তরাঙ্কিং ব্যাচষ্টে প্রশ্রয়েণেতি । প্রশ্রয়োভক্তিপ্রদাপূর্ব্বকোনিরতিশয়োহ-
 বনতি বিশেষঃ, যথোক্তবিশেষণং পূর্ব্বোক্তেন প্রকারেণ প্রশস্ততমমিত্যর্থঃ । বিশেষণশ্চ
 পৌনরুক্তিপরিহারার্থমর্থভেদং কথয়তি জ্ঞানবন্তোপীতি । জ্ঞানিনইত্যাঙ্কো পুনস্তদ্বদর্শনইতি
 ক্রবতোভগবতোভিপ্রায়মাহ যে সম্যগিতি । বহুবচনকৌতদাচার্য্যবিষয়ং বহুভাঃ শ্রীতব্যাং
 বহুধা চেতি সামান্যত্বায়াভ্যমুজ্ঞানার্থং ন স্বাত্মজ্ঞানমধিকৃত্য আচার্য্যবহুত্বং বিবক্ষিতং তত্ত্ব
 তদ্ব্যাসাক্ষাৎকারবদাচার্য্যমাত্রোপদেশাদেবোদয়সম্ভবাৎ ॥ ৩৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য । তদ্বিদ্ধীতি । তদাশ্রয়বিষয়ং জ্ঞানমবিনাশি তু তদ্বিদ্ধীত্যারভ্য এষাতে-

উপদেক্ষাস্তি তে জ্ঞানং জ্ঞানিনস্তত্ত্বদর্শিনঃ ॥ ৩৪ ॥

ভিহিতেত্যন্তেন ময়োপদিষ্টং মতক্ককর্মণি বর্তমানং বিপাকানুগুণকালে প্রণিপাত পরি
প্রশ্ন সেবাভিক্ৰিশদাকারং জ্ঞানিভ্যো বিদ্ধি সাক্ষাৎ কৃতাত্মস্বরূপাস্ত জ্ঞানিনঃ প্রণিপাতা-
দিভিঃ সেবিতাঃ জ্ঞানবৃত্তং সয়াপরিতঃ পৃচ্ছতস্তবাসয়মালক্ষ্য জ্ঞানমুপদেক্ষাস্তি ॥ ৩৪ ॥

স্বামি কৃত টীকা । এবং ভূতাত্মজ্ঞানে সাধনমাহ তদিত । তজ্জ্ঞানং বিদ্ধি জানীহি
প্রাপ্নুহীত্যর্থঃ, জ্ঞানিনাং প্রণিপাতেন নমস্কারেণ ততঃ পরিপ্রশ্নেন কুতোহয়ং মন সংসারঃ
কথং বা নিবর্ততে ইতি পরিপ্রশ্নেন সেবয়া গুরুশ্রবণা চ, জ্ঞানিনঃ দ্বাত্তজ্ঞানতত্ত্বদর্শিনোহ-
পরোক্ষানুভবসম্পন্নাস্ত তে তুভ্যং জ্ঞানমুপদেশেন সম্পাদয়িষ্যাস্তি ॥ ৩৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । এতাদৃশ জ্ঞান প্রাপ্তৌ কোতি প্রাচ্যাসন্ন উপায় ইতি
উচ্যতে । তৎসর্গকর্মফলভূতং জ্ঞানং বাহ্য লভয় আচার্য্যান্ অভিগম্য তেষাং প্রণিপাতেন
প্রকর্ষণে নীচৈঃ পতনং প্রণিপাতো দীর্ঘনমস্কারস্তেন কোহং কথং বদ্ধোন্মিকেনোপায়েন
মুচ্যেয়মিত্যাাদ পরিপ্রশ্নেন বহুবিসয়েন সেবয়া সর্গভাবেন তদনুকূলকারিতয়াএব ভক্তিশ্রদ্ধা-
তিশয় পুনরেকেনাবসতি বিশেষণোভিমুখাঃ সন্তঃ উপদেক্ষাস্তি উপদেশেন সম্পাদয়িষ্যাস্তি
তে তুভ্যং জ্ঞানং পরমাত্মবিষয়ং সাক্ষাৎসাক্ষফলং জ্ঞানিনঃ পদ বাক্যাগাদিনান নিপুণাঃ
তত্ত্বদর্শিনঃ কৃত সাক্ষাৎকারাঃ সাক্ষাৎকারবদ্বিরূপদিষ্টমেব জ্ঞানং ফল পর্য্যবসায়ি ন তু তদ্-
রহিতৈঃ পদবাক্যমান নিপুণৈক্যাপীতি ভগবতোন্যতং তদ্বিজ্ঞানার্থং সংকল্পমেবাণুগচ্ছেৎ
সমিৎপাণিঃ শ্রোত্রিয়ং ব্রহ্মনিষ্ঠমিতি ত্রুতি সম্বাদি তত্রাপি শ্রোত্রিয়মর্ধাত বেদং ব্রহ্মানন্তং
কৃত ব্রহ্ম সাক্ষাৎকারমিতি ব্যাখ্যানাং বহুবচনক্ষেদমাচার্য্যস্মরণেনেকশ্লিষ্টপি গৌরবাতি-
শয়ার্থং ন তু বহুহবিবক্ষরা একস্বাদেব তত্ত্ব সাক্ষাৎকারবৎ আচার্য্যাত্তত্ত্বজ্ঞানোদয়ে সত্যা-
চার্য্যাস্তর গমনস্ত তদগমযোগাদিত দ্রষ্টব্যং ॥ ৩৪ ॥

অস্মৎপ্রভা গুরু চরণে দণ্ডনং প্রণাম পূর্বক প্রশ্ন ও সেবা করিয়া
আত্ম জ্ঞান শিক্ষা কর । তত্ত্বদর্শী গুরু জ্ঞান উপদেশ করিবেন ॥ ৩৪ ॥

গীঃ সং । গুরু সেবা না করিলে, গুরুমুখে উপদেশ না শুনিলে, কেবল নিজবুদ্ধি
বিচারে কিহা জ্ঞান গ্রহ পাঠ করিলে তত্ত্ব জ্ঞানের নিগূঢ় রহস্ত বুঝিতে পারা যায়না । আমি
কে ? কিরূপে বন্ধন দশাগ্রস্ত হইলাম ? কি উপায়েই বা মুক্তি হইবে, শ্রদ্ধাপূর্বক করযোড়ে
গুরুকে এইরূপ প্রশ্ন করিতে হয় । যে সে গুরুর নিকটে প্রশ্ন করিলে অভীষ্ট সিদ্ধ হইবার
সম্ভাবনা নাই বলিয়া ভগবান তত্ত্বদর্শী আত্মসাক্ষাৎকারবান্ গুরুর নিকটে উপদেশ লইতে
আজ্ঞা করিলেন । ত্রুতিও বলিয়াছেন “তদ্বিজ্ঞানার্থং স গুরুমেবাভিগচ্ছেৎ সমিৎপাণিঃ
শ্রোত্রিয়ং ব্রহ্ম নিষ্ঠং ইতি ” অর্থাৎ পরমাত্মা সাক্ষাৎকারার্থ যথাশক্তি উপচৌকন লইয়া
শ্রোত্রিয় ব্রহ্মনিষ্ঠ গুরুর নিকটে যাইবে ॥ ৩৪ ॥

শঙ্কর ভাষ্যং । তথা চ সতীদমপি সমর্থং বচনং যদিতি । যৎ জ্ঞানং যৎ জ্ঞানং
তৈরূপদিষ্টমধিগম্য প্রাপ্য পুনর্ভয়োহনোহমেবং যথেন্দানীং মোহং গতোহসি পুনরেষং ন
যাতুমিহ তে পাণ্ডব, কিঞ্চ যেন জ্ঞানেন ভূতাত্মশেবেণ ব্রহ্মাদীনি শুষ্কপর্য্যস্তানি দ্রক্ষ্যসি
সাক্ষাদ্ভাষ্যান প্রত্যগাত্মনি মৎসংস্থানীমানি ভূতানীতি অথো অপি ময়ি বাস্তবদেবে পরমে-
শ্বরে চেমানীতি তৎসংজ্ঞেয়ত্বকর্মং সর্বোপনিবৎ প্রাসঙ্গ্যং দ্রক্ষ্যমীত্যর্থঃ ॥ ৩৫ ॥

যজ্ঞজ্ঞান ন পুনশ্চোহমেবং যাস্তসি পাণ্ডব ।

যেন ভূতান্যশেষেণ দ্রক্ষ্যন্ত্যাত্মনাথো যসি ॥ ৩৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা । বিশিষ্টৈরাচার্যৈরুপদিষ্টে জ্ঞানে কার্যাক্রমে প্রাপ্তে সতি সমনস্তর-
বচনমপি যোগ্যবিষয়মর্থবস্তবতীত্যাহ তথা চেতি । অতস্তস্মিন্ বিশিষ্টে জ্ঞানে স্বদায়মোহা-
পোহহেতৌ নিষ্ঠাবতা ভবতা ভবিতব্যমিতি শেষঃ । তত্র নিষ্ঠাপ্রতিষ্ঠায়ৈ তদেব জ্ঞানং
পুনর্কিংশিনষ্টি যেনেতি । যজ্ঞজ্ঞানত্বৈত্যুক্তং জ্ঞানাবোগাদিত্যাশঙ্ক্য প্রাপ্তার্থত্বমবিপুলত্ব
গমেবঙ্গীকৃত্য ব্যাকরোতি অধিগম্যোতি । ইতশ্চাচার্যোপদেশলভ্যে জ্ঞানে ফলবতি প্রা-
ষ্ঠাবতা ভবিতব্যমিতি কথোতি । জীবৈ চেত্বরে চোভয়ত্র ভূতানাং প্রতিষ্ঠিতত্বপ্রা-
নির্দেশে ভেদবাদাহুযতিঃ শ্রাদিত্যাশঙ্ক্যাহ ক্ষেত্রজ্ঞোতি । মূলপ্রমাণাভাবে কথং তদেক-
দর্শনং শ্রাদিত্যাশঙ্ক্যাহ সর্কোতি ॥ ৩৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য । 'আত্মযাথাত্ম্যবিষয়স্ত জ্ঞানস্ত সাক্ষাৎকাররূপস্ত লক্ষণমহ যজ্ঞজ্ঞা-
ন্থেতি । যজ্ঞজ্ঞানং জ্ঞান পুনরেবং দেহাভ্যাত্মাভিমানরূপং তৎকৃতং মমত্বাস্পদঞ্চ মোহং ন
যাত্মাস যেন দেহমন্তব্যাকারেণানুসংহতানি ভূতানি স্বাত্মন্তেব দ্রক্ষ্যসি যতন্ত্বং ত্তেযাঞ্চ
জীবানাম্ প্রকৃতি বিষক্তানাং জ্ঞানৈকাকারতয়া সাম্যং প্রকৃতি সংসর্গদোষ বিষুক্তাত্মপরূপং
সর্বং সমমিত চ বধ্যতে নির্দোষং হি সমং ব্রহ্মোতি । অপ্যেমপি সর্বাণি ভূতান্যশেষেণ
দ্রক্ষ্যসি মৎপরূপং সাম্যাত্ম পরিশুদ্ধাত্মবস্তুনঃ ইদং জ্ঞানমুপাশ্রিত্য মম সাদৃশ্যমাগতা
ইতি বধ্যতে । তদা বিদ্বান্ পুণ্যপাপে বিধূষ নিরঞ্জনঃ পরমং সাম্যমুপৈতীত্যেবমাদিষু
নামরূপ বিনিশ্চুক্তাত্মনঃ । পরমং সাম্যমবগম্যতে । অতঃ প্রকৃতি বিনিশ্চুক্তং সর্বমাত্ম-
বস্ত পরম্পর সমং সর্বেশ্বরেণ চ সমং ॥ ৩৫ ॥

স্বামি কৃত টীকা । জ্ঞানফলমাহ যজ্ঞজ্ঞান্থেতি সাক্ষৈ দ্বিভিঃ । যজ্ঞজ্ঞানং জ্ঞান প্রাপ্য
পুনরানুভবধারনামন্তং মোহং ন প্রাপ্ত্যসি । তত্র হেতুর্ধেন জ্ঞানেন ভূতানি পিতৃপুত্রাদীনি
স্বাবিদ্যা বিজৃম্বিতানি আত্মন্তেবাভেদেন দ্রক্ষ্যসি । অথো অনন্তরং আত্মানং যসি পরমা-
ত্মত্বভেদেন দ্রক্ষ্যসীত্যর্থঃ ॥ ৩৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । এবমতি নির্বন্ধেন জ্ঞানোৎপাদেন কিং শ্রাদত অহ ।
যৎ পূর্বোক্তং জ্ঞানমাচার্যৈরুপদিষ্টং জ্ঞান প্রাপ্য ওদনপাকং পচতীতিবস্ত্বৈবধাতোঃ
সাম্যত্ববিবক্ষ্যা প্রয়োগঃ ন পুনশ্চোহমেবং বন্ধুবর্ধাদিনিমিত্তং ভ্রমং যাত্মসি হে পাণ্ডব কস্মা-
দেবং যস্মাৎ যেন জ্ঞানেন ভূতানি পিতৃপুত্রাদীনি অশেষেণ ব্রহ্মাদিস্তদ্বপর্যন্তানি স্বাবিদ্যা
বিজৃম্বিতানি আত্মনিষয়িত্বং পদার্থেহুথোপি যসি ভগবতি বাসুদেবে তৎপদার্থে পরমার্থতো
ভেদরহিতেহধিষ্ঠানভূতে দ্রক্ষ্যসি অভেদেনৈব অধিষ্ঠানাতিরেকেন কল্পিতত্বাভাবাৎ মাং
ভগবন্তং বাসুদেবমাশ্রয়েন সাক্ষাৎকৃত্য সর্বজ্ঞাননাশে তৎকার্য্যাণি ভূতানি ন স্বাশ্র-
স্তীতিভাবঃ ॥ ৩৫ ॥

হে পাণ্ডব ! যে জ্ঞান প্রাপ্ত হইলে তুমি আর মোহাভিভূত
হইবে না এবং যে জ্ঞান দ্বারা সর্ব প্রাণীকে স্বীয় আত্মা ও আমার
(পরমাত্মার) সহিত অভিন্ন রূপে দর্শন করিবে ॥ ৩৫ ॥

গীঃ সঃ । এত যত্ন ও পরিশ্রম করিয়া জ্ঞান শিক্ষা করিলে কি লাভ হইবে, অর্জুনের

অপি চেদসি পাপিভ্যঃ সৰ্কেভ্যঃ পাপকৃতমঃ ।

সৰ্বং জ্ঞানপ্ৰবেনৈব বৃজিনং সন্তুরিষ্যসি ॥ ৩৬ ॥

এই আশঙ্কা দূরীকরণার্থ ভগবান্ বলিতেছেন যে গুরুপদিষ্ট আত্মজ্ঞান লাভ করিলে দেখিতে পাইবে, "যে ব্রহ্মা হইতে কীটীমুকীট পর্য্যন্ত সমস্ত প্রাণীই এক আত্মারই ভিন্ন ভিন্ন লীলাময় বিকাশ মাত্র। তুমি ও অত্যা, সমস্তই আমারই নিত্য সত্তায় বিদ্যমান রহিয়াছে। এতদ্বারা তোমাকে বন্ধ বধাদি বৃথা পাপ ভয়ে ভীত ও মোহিত হইতে হইবেনা ॥ ৩৫ ॥

শাকরভাষ্য । কিঞ্চৈতত্ত্ব জ্ঞানস্ত মাহাত্ম্যং অপীতি । অপি চেদসি পাপিভ্যঃ পাপকৃত্যঃ সৰ্কেভ্যঃ সকাশাদতিশয়েন পাপকৃত্যং পাপকৃতমঃ যদ্যসি ভবসি সৰ্বং জ্ঞানপ্ৰবেনৈব জ্ঞানমেব প্ৰবং জ্ঞানপ্ৰবং কৃত্বা বৃজিনং বৃজিনার্ণবং পাপং সন্তুরিষ্যসি ধর্মোপীহ মুম্ক্ষোঃ পাপমুচ্যতে ॥ ৩৬ ॥

আনন্দগিরি টীকা । জ্ঞানস্ত প্রকারান্তরেণ প্রশংসাং প্রের্তেতি কিঞ্চৈতি । পাপকারিভ্যঃ সৰ্কেভ্যঃ সকাশাদতিশয়েন পাপকারিত্বমেকস্মিন্নসম্ভাবিতমপি জ্ঞানমাহাত্ম্যপ্রসিদ্ধ্যর্থমঙ্গীকৃত্য ব্রবীতি অপি চেদিতি । ব্রহ্মাশ্বেক্যজ্ঞানস্ত সৰ্বপাপনিবর্তকত্বেন মাহাত্ম্যমিদানীং প্রকটয়তি সৰ্বমিতি । অধর্ম্মে নিবৃত্তেপি ধর্ম্মরূপপ্রতিবন্ধান জ্ঞানবতোপি মোক্ষঃ সন্তুবতীত্যাশঙ্ক্যাহ ধর্ম্মোপীতি । ইহেত্যাধ্যাত্মশাস্ত্রং গৃহ্যতে ॥ ৩৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য । অপিচেতি যদ্যপি সৰ্কেভ্যঃ পাপকৃতমোসি সৰ্বং পুরার্জিতং বৃজিনরূপং সমুদ্রনাশ্বিষয় জ্ঞানরূপ প্ৰবেনৈব সন্তুরিষ্যসি ॥ ৩৬ ॥

স্বামি কৃত টীকা । কিঞ্চ অপিচেদিত্তি সৰ্কেভ্যোহপি পাপকারিভ্যো যদ্যপ্যতিশয়েন পাপকারীত্বমসি তথাপি সৰ্বং পাপসমুদ্রং জ্ঞানপ্ৰবেনৈব জ্ঞানপোতেনৈব সম্যগনায়াসেন তরিষ্যসি ॥ ৩৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । কিঞ্চ শ্রুজ্ঞানমাহাত্ম্যং । অপিচেদিত্যসম্ভাবিতাভ্যুপগমপ্রদর্শনার্থো নিপাতৌ যদ্যপি অয়মর্থো ন সম্ভবত্যেব তথাপি জ্ঞানফলকথনায়াভ্যুপো-
ত্যোচ্যতে যদ্যপি ত্বং পাপকরেভ্যঃ সৰ্কেভ্যোপ্যতিশয়েন পাপকারী পাপকৃতমস্তথাপি সৰ্বং বৃজিনং পাপং অতিদ্রুস্তরত্বেনার্ণবসদৃশং জ্ঞানপ্ৰবেনৈব নাশ্তেন জ্ঞানমেব প্ৰবং পোত্রং কৃত্বা সন্তুরিষ্যসি সম্যগনায়াসেন পুনরাবৃত্তিবর্জিতত্বেন চ তরিষ্যসি অতিক্রমিষ্যসি বৃজিনশব্দেনাত্ম ধর্ম্মাধর্ম্মরূপং কর্ম্মসংস্কারফলমভিপ্রেতং মুম্ক্ষোঃ পাপবৎ পুণ্যভ্যাপ্যনিষ্টত্বাৎ ॥ ৩৬ ॥

যদি তুমি অত্যা অত্যা পাপী সকল হইতে অধিকতর পাপাচারীও হও, তথাপি সেই পাপ রূপ সমুদ্রে এই জ্ঞান রূপ নৌকা দ্বারা অনায়াসে উত্তীর্ণ হইতে পারিবে ॥ ৩৬ ॥

গীঃ সং । অর্জুন পাপাচারী নহেন, তথাচ ভগবান্ আত্মজ্ঞানের আশ্চর্য্য সামর্থ্য বুঝাইবার জন্ত “অপি চেৎ” পদ দ্বারা অর্জুনকে বলিতেছেন, যে জ্ঞানের দ্বারা নিষ্পাপের নিস্তারের তো কোন আশঙ্কাই নাই, তুমি পাপী হইতে মহাপাতকী হইলেও অনায়াসে জ্ঞানবলে পাপ পয়োদি পার পারগ হইবে ॥ ৩৬ ॥

যথৈধাংসি সমিক্ছোহগ্নিৰ্ভস্মসাৎ কুরুতেহর্জুন ।

শাক্ষর ভাষ্যং । জ্ঞানং কথং নাশয়তি পাপমিতি সদৃষ্টান্তমুচ্যতে যথেন্দিতি । যথা এধাংসি কাষ্ঠানি সমিক্ছঃ সমাক্ ইক্কোদীপ্তোহগ্নিৰ্ভস্মসাৎ ভস্মীভাবং কুরুতেহর্জুন এবং জ্ঞানমেব অগ্নিজ্ঞানাগ্নিঃ সর্বকৰ্ম্মাণি ভস্মসাৎ কুরুতে তথা নির্বীজং করোতীত্যর্থঃ, ন হি সাক্ষাদেব জ্ঞানাগ্নিঃ তানি কৰ্ম্মাণীক্লনবস্ত্বাকীকৰ্ত্তুং শক্নোতি তস্মাৎ সমাক্ দৰ্শনং সর্বকৰ্ম্মাণাং নির্বীজশ্চে কারণমিত্যভিপ্রায়ঃ সামর্থ্যাৎ যেন কৰ্ম্মণা শরীরমারদ্ধং তৎ প্রবৃত্তফলভাত্তপভোগেনৈব ক্ষীয়তেহতোযাত্ত্বপ্রবৃত্তফলানি জ্ঞানোৎপত্তেঃ প্রাক্কৃতানি জ্ঞানসহভাবীনি চাতীতানেকজন্মকৃতানি চ তাংস্তেব সৰ্বাণিভস্মসাৎ কুরুতে ॥ ৩৭ ॥

আনন্দগিরি টীকা । জ্ঞানে সত্যপি ধৰ্ম্মাধৰ্ম্ময়োরুপলভ্যাত্ম কুতস্তয়োস্ততোনিবৃত্তিরিত্যাশঙ্ক্য জ্ঞানস্ত ধৰ্ম্মাধৰ্ম্মনিবর্তকত্বং দৃষ্টান্তেন দৰ্শয়িতুংনস্তরশ্লোকমবতারয়তি জ্ঞানমিতি । যোগ্যাযোগ্যবিভাগেন নিবর্তকত্বানিবর্তকত্ববিভাগমুদাহরতি যথেন্দিতি । 'দৃষ্টান্তানুরূপং দাষ্টা'স্তিকমাচষ্টে জ্ঞানাগিরিতি । যোগ্যবিষয়েপি দাহকহ্মগ্নেরপ্রতিবন্ধাপেক্ষয়েতি বিবাক্ষত্বা বিশিনষ্টি সমাগিতি । দাষ্টা'স্তিকং ব্যাচষ্টে জ্ঞানমেবেতি । নহু জ্ঞানং সাক্ষাদেধ কৰ্ম্মনাসকং কিমিতি নোচ্যতে, নিকৰ্বীজং করোতি কৰ্ম্মেতি কিমিতি ব্যাখ্যানমিত্যাশঙ্ক্যাহ ন হীতি । জ্ঞানস্ত স্বপ্রমেয়াবরণাজ্ঞানাপাকরণে সামর্থ্যস্ত লোকে দৃষ্টত্বাদবিক্রিয়ত্বজ্ঞানজ্ঞানমপি তদজ্ঞানং নিবর্তয়ন্, তজ্জগৎকৰ্ত্তৃত্বমং কৰ্ম্মবীজভূতং নিবর্তয়তি তন্নিবৃত্তৌ চ কৰ্ম্মাণি ন স্বাতুং পারয়ন্তি ন তু সাক্ষাৎ কৰ্ম্মাণাং নিবর্তকং জ্ঞানং অজ্ঞানশ্চৈব নিবর্তকমিতি ব্যাখ্যেস্তদনিবৃত্তৌ তু পুনরপি কৰ্ম্মোদ্ভবসম্ভবাদিত্যর্থঃ । জ্ঞানস্ত সাক্ষাৎ কৰ্ম্মনিবর্তকত্বাভাবে ফলিতমাহ তস্মাদিতি । সম্যগজ্ঞানং মূলভূতাজ্ঞাননিবর্তনেন কৰ্ম্মনিবর্তকমিষ্টক্ষেদারক্ষফলশ্রাপি কৰ্ম্মণোনিবৃত্তিপ্রসঙ্গাৎ জ্ঞানোদয়সমকালমেব শরীরপাতঃ শ্রাদিত্যাশঙ্ক্যাহ সামর্থ্যাদিতি । জ্ঞানোদয় সমসময়মেব দেহাপোহে তত্ত্বদর্শিত্তিরূপদিষ্টং জ্ঞানং ফলবদিতি ভগবদভিপ্রায়স্ত বাধিতত্বপ্রসঙ্গাদাচার্যলাভাশ্রথানুপপত্ত্য প্রবৃত্তফলকৰ্ম্মসম্পাদকমজ্ঞানলেশং ন নাশয়তি জ্ঞানমিত্যর্থঃ । কথং তর্হি প্রারদ্ধফলঃ কৰ্ম্ম নশ্রুতীত্যাশঙ্ক্যাহ যেনেন্দিতি । তর্হি কথং জ্ঞানাগ্নিঃ সর্বকৰ্ম্মাণি ভস্মসাৎ করোতীত্যুক্তং তত্রাহ অতইতি । জ্ঞানাদারদ্ধফলানাম কৰ্ম্মাণাং নিবৃত্ত্যানুপপত্তেরনারদ্ধফলানি যানি কৰ্ম্মাণি পূৰ্বে জ্ঞানোদয়াদিশ্মিন্নেব জন্মানি কৃতানি জ্ঞানেন চ সহ বর্তমানানি প্রাচীনেষু চানেকেষু জন্মস্বর্জিতানি তানি সৰ্বাণি জ্ঞানং কারণনিবর্তনেন নিবর্তয়তীত্যর্থঃ ॥ ৩৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য । যথেন্দিতি সমাক্ প্রবৃদ্ধোগ্নিরিক্লন সমুচ্চয়মিবাস্থ্যথাশ্রয়জ্ঞানরূপোগ্নির্জীবাত্মগতানাদিকাল প্রবৃত্তানেক কৰ্ম্মসঞ্চয়ান্ ভস্মীকরোতি ॥ ৩৭ ॥

স্বামি কৃত টীকা । সমুদ্রবৎ স্থিতশ্চৈব পাপস্ত অতিলজ্জনমাত্রং ন তু পাপস্ত নাশ ইতি দ্রাক্তিং দৃষ্টান্তেন বারয়ন্নাহ যথৈধাংসীতি । এধাংসি কাষ্ঠানি প্রদীপ্তোহগ্নির্যথা ভস্মীভাবং নয়তি তথাস্থজ্ঞানস্বরূপোহগ্নিঃ প্রারদ্ধকৰ্ম্মফলব্যতিরিক্তানি সৰ্বাণি কৰ্ম্মাণি ভস্মীকরোতীত্যর্থঃ ॥ ৩৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । নহু সমুদ্রবত্তরগণেককৰ্ম্মাণাং নাশো নশ্রাদিত্যাশঙ্ক্য দৃষ্টান্তমাহ । যথা এধাংসি কাষ্ঠানি সমিক্ছঃ প্রজ্জলিতোহগ্নিৰ্ভস্মসাৎকুরুতে ভস্মীভাবং নয়তি হে অর্জুন জ্ঞানাগ্নিঃ সর্বকৰ্ম্মাণি পাপানি পুণ্যানি চাবিশেষেন প্রারদ্ধফলভিন্নানি ভস্মসাৎ কুরুতে তথা তৎকারণজ্ঞানবিনাশেন বিনাশয়তীত্যর্থঃ তথাচ ক্রতিঃ ভিদ্ধ্যতে স্বদয়গ্রহি-

জ্ঞানাগ্নিঃ সৰ্বকৰ্ম্মাণি ভস্মমাং কুরুতে তথা ॥ ৩৭ ॥

শ্চিদ্যন্তে সৰ্বসংশয়াঃ ক্ষীয়ন্তে চাত্তকৰ্ম্মাণি তস্মিন্দৃষ্টে পরাবর ইতি তদধিগম উত্তরপূৰ্ণা-
 ঘয়োহপ্লৈখবিনাশৌ তদ্যাপদেশাং ইতরন্ত্যাপোবমসংপ্লৈখঃ পাতেত্বিতি চ সূত্রে অনারক্কে
 পুণ্যপাপেনশ্চ ত এবোক্ত সূত্রং অনারক্কার্থ্যে এব তু পূৰ্বেতদবধেরিতি জ্ঞানোৎপাদকদেহা-
 রন্তকালানন্ত তদেহান্ত এব বিনাশঃ তন্ত্য তাবদেব চিরং যাবন্নবমোক্ষেহৎসম্পৎস্তে ইতি
 প্রত্যে: ভোগেনত্বিতরেক্ষণীয়ত্বা সম্পদ্যত ইতি সূত্রাক আধিকারিগান্ত যাত্রেব জ্ঞানোৎ-
 পাদক দেহারন্তকানি তায়েব দেহান্তরারন্তকানীতি যথা বশিষ্ঠাপান্ত্রতমঃ প্রভৃতীনাং
 তথাচ সূত্রং যাবদধিকারমবস্থিরাধিকারিকাণামিতি অধিকারোনেকদেহারন্তকং বলবৎ
 প্রারক্কফলং কৰ্ম্ম তচ্চোপাসকানামেব নায়েবাং অনারক্কফলানি নশ্চন্তি আরক্কফলানি তু
 যাবন্তোগসমাপ্তি তিষ্ঠন্তি ভোগশ্চেকেন দেহে নানেকেনবেতি বিশেষঃ বিস্তরস্বাকরে
 দ্রষ্টব্যঃ ॥ ৩৭ ॥

হে অৰ্জুন ! যেমন প্রজ্জ্বলিত অগ্নি, কাষ্ঠরাশিকে ভস্মীভূত করে,
 সেই রূপ জ্ঞানাগ্নি কৰ্ম্মরাশিকে ভস্মমাং করিয়া থাকে ॥ ৩৭ ॥

গীঃ সং । আত্মজ্ঞান রূপ নোকোরোহণে, পুণ্যপাপ কৰ্ম্মরূপ সমুদ্র উত্তীর্ণ হওয়া যায়
 সম্ভা, কিন্তু তাহাতে কৰ্ম্মরূপ সমুদ্র তো বিনষ্ট বা শুষ্ক হয় না, অৰ্জুনের এই আশঙ্কা নিবার-
 ণার্থ ভগবান্ বলিতেছেন যে জ্ঞান বলে তুমি স্বয়ং তো উত্তীর্ণ হইবেই এবং সেই সঙ্গে ২
 জগন্ত অনলস্পর্শে কাষ্ঠরাশি দাহনের ছায় জ্ঞানাগ্নিতে তোমার পূৰ্ব্ব সঞ্চিত কৰ্ম্মরাশিও
 বিদগ্ধ হইয়া যাইবে “তদধিকঃ উত্তর পূৰ্ণাঘয়োহপ্লৈখ বিনাশৌ তদ্যাপদেশাং” আত্ম-
 জ্ঞান সম্পন্ন ব্যক্তির পূৰ্ব্বকৃত কৰ্ম্মরাশি নষ্ট হইয়া যায় এবং ভবিষ্যতে যে যে পুণ্য পাপরূপ
 কার্য্য করিতে থাকেন তাহা পদ্ম পত্রস্থ জলের ছায় তাঁহাকে লিপ্ত করিতে পারে না।
 কেবল প্রারক্ক কৰ্ম্মানুসারে তিনি শরীর যাত্রা নির্বাহ করিয়া থাকেন মাত্র। বস্তুতঃ তিনি
 কোন কন্মেরই কৰ্ত্তারূপে পরিগণিত হয়েন না ॥ ৩৭ ॥

শাক্তরভাষ্যং । যতএবমতঃ ন হীতি । ন হি জ্ঞানেন সদৃশং তুলাং পবিত্রং পাবনং
 শুদ্ধিকরমিহ বিদ্যাতে হি যস্মাৎ তৎজ্ঞানং স্বয়মেব যোগসংসিদ্ধোযোগেন কৰ্ম্মযোগেন সমাধি-
 যোগেন চ সংসিদ্ধঃ সংস্কৃতোযোগ্যতামাপন্নোমুমুক্ষুঃ কালেন মহতা আত্মনি বিন্ধতি লভত-
 ইত্যর্থঃ ॥ ৩৮ ॥

আনন্দগিরি । নশ্চেনৈব পরমপরিশুদ্ধিকরেণ কেনচিদম্বমেধাদিনা পরমপুরুষার্থসিদ্ধে-
 রন্ত্যাত্মজ্ঞানেনেত্যশঙ্ক্যাহ যতইতি । পূৰ্ব্বোক্তেন প্রকারেণ জ্ঞানমাহাত্ম্যং যতঃ সিদ্ধম-
 তন্তেন জ্ঞানেন তুলাং পরিশুদ্ধিকরং পরমপুরুষার্থোপায়িকমিহ ব্যবহারভূমৌ নাস্তীত্যর্থঃ ।
 তৎপুনরাশ্রয়বিষয়ং জ্ঞানং সৰ্ব্বেবাং কিমিতি ঝটিতি নোৎপদ্যতে তত্রাহ তৎ জ্ঞানং স্বয়মিতি ।
 মহতা কালেন যথোক্তেন সাধনেন যোগ্যতামাপন্নঃ তদধিকৃতঃ স্বয়ং তদাত্মনি জ্ঞানং
 বিন্ধতীতি যোজন্য, সৰ্ব্বেবাং ঝটিতি জ্ঞানানুদয়োযোগ্যতাবৈধূর্যাদিতি ভাবঃ ॥ ৩৮ ॥

রাধাকৃষ্ণ ভাষ্য । যস্মাদাত্মজ্ঞানেন সদৃশং পবিত্রং শুদ্ধিকরমিহ জগতিবস্তুস্তরং ন বিদ্যাতে
 তস্মাদাত্মজ্ঞানং সৰ্ব্বং পাপং নাশয়তীত্যর্থঃ তত্ত্বাবধিং জ্ঞানং যথোপদেশমহরহরূপচীিয়মান
 জ্ঞানাকার কৰ্ম্মযোগেন সংসিদ্ধঃ কালেন আত্মনি স্বয়মেব লভতে ॥ ৩৮ ॥

ন হি জ্ঞানেন সদৃশং পবিত্রমিহ বিজ্ঞতে ।

তৎ স্বয়ং যোগসংসিদ্ধঃ কালেনাভ্যনি বিন্দতি ॥ ৩৮ ॥

স্বামি কৃত টীকা । তত্র হেতুমাং নহীতি । পবিত্রং শুদ্ধিকরং ইহ তপোযোগাদিনু মধ্যো জ্ঞানতুল্যং নাস্ত্যেব, তর্হিসর্বোহপি কিমিতি আত্মজ্ঞানমেব নাভ্যন্তরীত্যাহ তৎস্বয়মিতি সার্কেন । তদাত্মবিষয়ে জ্ঞানং কালেন মহতা কৰ্ম্মযোগেন সংসিদ্ধোযোগ্যতাং প্রাপ্তঃ সন্ স্বয়মেবানায়াসেন লভতে ন তু কৰ্ম্মযোগং বিনেত্যর্থঃ ॥ ৩৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । যস্মাদেবং তস্মাৎ । ন হি জ্ঞানেন সদৃশং পবিত্রং পাবনং শুদ্ধিকরমন্ত্যদেহে লোক ব্যবহায়ে বা বিদ্যতে জ্ঞানভিন্নশ্রাজ্ঞানা নিবর্তকহাভাবাৎ কারণ সদ্ভাবেন পুনঃ পাপোদয়াচ্চ জ্ঞানেনতজ্ঞাননিবৃত্ত্যা সমূল পাপনিবৃত্তিরিতি তৎসম-মন্মাদবিদ্যাতে তদাত্মবিষয়ং জ্ঞানং সর্বোধ্যং কিমিতি ঋটিতিনোৎপদ্যতে তত্রাহ তজ্ঞানং কালেন মহতা যোগসংসিদ্ধঃ যোগেন পূর্বোক্ত কৰ্ম্মযোগেন সংসিদ্ধঃ সংস্কৃতো যোগ্যতামা-পন্নঃ স্বয়মাত্মশুভঃ করণেবিন্দতি লভন্তে ন তু যোগ্যতামনাপন্নহৃদন্তং স্ব নিষ্ঠতয়া ন বা পরনিষ্ঠং স্বীয়তয়া বিন্দতীত্যর্থঃ ॥ ৩৮ ॥

ইহলোকে জ্ঞানের ন্যায় পবিত্র কারক আর কিছুই নাই । কৰ্ম্ম-যোগ দ্বারা 'কাল সহকারে মনুষ্যগণ আপনা আপনিই এই আত্ম-জ্ঞান লাভ করিয়া থাকে ॥ ৩৮ ॥

গীঃ সং । সমস্ত সাধনের মধ্যে আত্মজ্ঞানই শ্রেষ্ঠ, কেননা কৰ্ম্ম উপাসনাদি দ্বারা পাপ আদি নিবৃত্ত হয় বটে কিন্তু তদ্বারা পাপাদির মূলভিত্তি স্বরূপ অজ্ঞানতা বিনষ্ট হয়না, সুতরাং পুনঃ পাপাচারের আশঙ্কা বিদ্যমান থাকে । আত্মজ্ঞান সেই অজ্ঞান রূপ মূল কারণ সহিত পাপাদি কার্যের বিনাশ করিয়া থাকে । আত্মজ্ঞানের শ্রেষ্ঠত্ব প্রাপ্তিপন্ন হওয়ায়, যদি বল, সকল লোকে অত্যাশ্রয় সাধন ছাড়িয়া কেবল আত্মজ্ঞানেরই সাধনা করেনা কেন ? তাই ভগবান্ বলিতেছেন যে কৰ্ম্মযোগাদি সিদ্ধি সম্পন্ন না হইলে আত্মজ্ঞানে অধিকার হয় না । এই জন্য আত্মজ্ঞান পিপাসু পুরুষগণ অবশ্যাবশ্য নিকাম কৰ্ম্ম যোগ বা ভাক্ত যোগ সাধনা কারবেন এবং তদ্বারা ক্রমশঃ আত্মজ্ঞানের বিকাশ হইবে ॥ ৩৮ ॥

শাকরভাষ্য । যেনৈকান্তেন জ্ঞানপ্রাপ্তির্ভবতি সউপায়উপদিষ্টতে শ্রদ্ধাবানিতি । শ্রদ্ধাবান্ শ্রদ্ধালুর্ভতে জ্ঞানং শ্রদ্ধালুর্হেপি ভবতি কাম্চিদ্রূপপ্রস্থানোহিতআহ তৎপরোক্তরূ-পাসনাদাবভিযুক্তোজ্ঞানলক্ষ্যপায়ে শ্রদ্ধাবাস্তংপরোহ্যাজ্ঞতেজ্রিয়ঃ শ্রাদিত্যতআহ সং-যতেজ্রিয়ঃ সংযতানি বিষয়েভ্যানিবর্তিতানি যতেজ্রিয়াণি সংযতেজ্রিয়োযোগী যএবশুতঃ শ্রদ্ধাবাস্তংপরঃ সংযতেজ্রিয়শ্চ সোহবশ্যং জ্ঞানং লভতে প্রণিপাতাদিস্ত বাহানৈকান্তিকোপি ভবতি মায়াবিদ্ভাদিসম্ভবাৎ ন তু তথা তচ্ছ্রদ্ধাবাদাবিত্যেকান্ততোজ্ঞানলক্ষ্যপায়ঃ কিং পুনর্জানলভাৎ শ্রাদিত্যচ্যতে জ্ঞানং লক্ষ্য পরাং মোক্ষাখ্যাং শান্তিমুপরতিমচিরেণ ক্ষিপ্ৰ-মেবাধিগচ্ছতি সম্যগ্গর্শনাং ক্ষিপ্ৰমেব মোক্ষোভবতীতি সর্বশাস্ত্রগায়প্রসিদ্ধঃ 'স্মৃশিচ-তোহর্থঃ ॥ ৩৯ ॥

শ্রদ্ধাবান্ লভতে জ্ঞানং তৎপরঃ সংযতেজ্জিয়ঃ ।

জ্ঞানং লব্ধ্বা পরাং শাস্তিমচিরৈনাধিগচ্ছতি ॥ ৩৯ ॥

কানন্দগিরি টীকা । কৰ্মযোগেন সমাধিযোগেন চ সম্পন্নস্ত জ্ঞানোৎপত্তাবস্তরঙ্গসাধন-
মুপদিশতি যেনেতি । জ্ঞানলাভে প্রয়োজনমাহ জ্ঞানমিতি । ন কেবলং শ্রদ্ধালুশ্চৈব
সহায়ং জ্ঞানলাভে হেতুরপি তু তাৎপর্যমপীত্যাহ শ্রদ্ধালুশ্চৈবীতি । মন্দপ্রস্থানস্বং তাৎ-
পর্যবিধুরস্বং, ন চ তত্ত্রোপদিষ্টমপি জ্ঞানমুৎপত্তুমীষ্টে তেন তাৎপর্যমপি তত্র কারণং ভ-
বতীত্যাহ অন্তরাহেতি । অভিযুক্তোনিষ্ঠাবান্, উপাসনাদাবিত্যাदिशब्देन श्रवणादि गृह्यते ।
ন কেবলং শ্রদ্ধা তাৎপর্যক্ষেত্ৰভয়মেব জ্ঞানকারণং কিন্তু সংযতেজ্জিয়স্বমপি তদভাবে
শ্রদ্ধাদেরকিঞ্চৎকরত্বাদিত্যাশয়েনাহ শ্রদ্ধাবানিতি । উক্তসাধনানাং জ্ঞানেন সইহকাস্তি-
কত্বমাহ যএবমুতইতি । তদ্বিক্তি প্রণিপাতেনেত্যাদৌ প্রাগেব প্রণিপাতাদেজ্ঞানহেতো-
রুক্ত্বাং কিমিতীদানীং হেতুস্তরমুচ্যতে তত্রাহ প্রণিপাতাদিস্থিতি । তদ্বিক্তি বহিরঙ্গমিদং
পুনরন্তরঙ্গং, ন চ তত্র জ্ঞানেন প্রতিনিয়মোমনস্তথুথা কৃত্বা বহিরন্তথা প্রদর্শনাত্মনোমায়া-
বিত্ত্বস্ত সম্ভাবাবিপ্ৰলম্বকত্বাদেরপি সম্ভাবনোপনীতত্বাদিত্যর্থঃ । মায়াবিত্ত্বাদে: শ্রদ্ধাবস্ত্বতাৎ-
পর্যাদাবপি সম্ভবাদনৈকান্তিকত্বমবিশিষ্টমিত্যাশঙ্ক্যাহ ন ত্বিতি । ন হি মায়ায়া বিপ্ৰলম্বেন
বা শ্রদ্ধাতাৎপর্যাসংঘমানি যোগতোনিষ্ঠাতুমর্হতীত্যার্থঃ । উত্তরার্দ্ধং প্রশ্নপূর্বকমবতারণ্য
ব্যাকরোতি কিং পুনরিত্যাदिना । সমাগজ্ঞানাদভ্যাসাদিসাধনানপেক্ষান্যোকোভবতীত্যা
প্রমাণমাহ সমাগদর্শনাদিতি । শাস্ত্রশব্দেন তয়েব বিদিত্বা জ্ঞানাদেব তু কৈবল্যমিত্যাदि
বিবক্ষিতং ত্রায়স্ত জ্ঞানাদজ্ঞাননিবৃত্তে: রজ্জ্বাদৌ প্রসিদ্ধত্বাং আত্মজ্ঞানাদপি নিরপেক্ষাদ-
জ্ঞানতৎকার্যাপ্রক্ষয়লক্ষণোন্মোক্ষঃ শ্রাদিত্যেবং লক্ষণং ॥ ৩৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য । তদেব স্পষ্টমাহ । শ্রদ্ধাবানিতি উপদিষ্টং জ্ঞানবুদ্ধৌ শ্রদ্ধাবাস্তং
পর স্তত্রৈব নিয়মিতমনাস্তদিতরবিষয়াং সংযতেজ্জিয়োহচিরেণ কালেনোক্ত লক্ষণ বিপা-
কদশাপন্নো জ্ঞানং লভতে তথাবিধং জ্ঞানং লব্ধ্বা পরাং শাস্তিমধিগচ্ছতি পরং নির্বাণং
প্রাপ্নোতি ॥ ৩৯ ॥

স্বামি কৃত টীকা । কিঞ্চ শ্রদ্ধাবানিতি । শ্রদ্ধাবান্ গুরুপদিষ্টেইহেতু আত্মিকা বুদ্ধিমান্
তৎপরস্তদেকনিষ্ঠঃ সংযতেজ্জিয়শ্চ তজ্জ্ঞানং লভতে নাহং, অতঃ শ্রদ্ধাদিসম্পত্ত্যা জ্ঞান-
লাভাৎ প্রাক্ কৰ্মযোগএব শুদ্ধার্থমহুষ্ঠেয়ঃ, জ্ঞানলাভানন্তরস্ত ন তত্ত্ব কিঞ্চিং কর্তব্যমিত্যাহ
জ্ঞানং লব্ধ্বা তু মোক্ষমচিরেণ প্রাপ্নোতি ॥ ৩৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । যেনৈকান্তেন জ্ঞান প্রাপ্তির্ভবতি স উপায়ঃ পূর্বোক্ত
প্রণিপাতাদ্যপেক্ষাপ্যাসন্নতর উচ্যতে । গুরু বেদান্তবাক্যাথেষিদিমিথ্যমেবেতি প্রমারূপান্তি-
কা বুদ্ধি: শ্রদ্ধা তদ্বান্ পুরুষো লভতে জ্ঞানং এতাদৃশোপি কশ্চিদলসঃ শ্রান্তত্ৰাহ তৎপরো-
পাসনাদৌ জ্ঞানোপায়েহত্যন্তাভিযুক্ত: শ্রদ্ধাবাং স্তৎপরোপি কশ্চিদজিতেজ্জিয়: শ্রাদত আহ
সংযতানি বিষয়েভ্যা নিবর্ত্ততানি ইজ্জিয়াণি যেন স সংযতেজ্জিয়: এবং বিশেষণত্রয় যুক্ত:
সোহরশ্চ জ্ঞানং লভতে প্রণিপাতাদিস্ত বাহ্যোমায়াবিত্ত্বাদি সম্ভবাদনৈকান্তিকোপি শ্রদ্ধাব-
ত্বাদিস্বৈকান্তিক উপায় ইত্যর্থঃ ঈদৃশেনোপায়েন জ্ঞানং লব্ধ্বা পরাং চরমাং শাস্তিমবিদ্যা
তৎকার্যনিবৃত্তিরূপাং মুক্তিমচিরেণ তদ্ব্যবধানেনৈবাধিগচ্ছতি লভতে যথা হি দীপ: স্রোৎ-
পত্তিমােত্রৈবৈবাধিকার নিবৃত্তং করোতি ন তু কঞ্চিদপেক্ষতে তথা জ্ঞানমপি স্রোৎপত্তি-
মাত্রৈবৈবাজ্ঞাননিবৃত্তিঃ করোতি ন তু কিঞ্চিং প্রসংখ্যানাদিকমপেক্ষত ইতি ভাব: ॥ ৩৯ ॥

অজ্ঞশ্চাশ্রদ্ধানশ্চ সংশয়াত্মা বিনশ্চতি ।

যিনি অশ্রদ্ধাবান্, গুরু-শুশ্রূষু ও জিতেন্দ্রিয়, তিনিই আত্মজ্ঞান-লাভ করিয়া শীঘ্র কৈবল্য মুক্তি প্রাপ্ত হইবেন ॥ ৩৯ ॥

গীঃ সঃ । ব্রহ্মবেত্তা গুরুর বাক্যে ও বেদান্তাদি শাস্ত্রে যাহার স্থির বিশ্বাস এবং বিশ্বাস যুক্ত চিত্তে জ্ঞান লাভের উদ্দেশে যিনি গুরু সেবায় তৎপর থাকেন এবং সঙ্কে সঙ্কে যিনি আপনার ইন্দ্রিয় বর্ণকে নিজ সাধনামূলক করিয়া আনিতে পারেন, তিনিই আত্মজ্ঞান-লাভে সমর্থ । যেমন অন্ধকার বিনাশ কালে দীপশিখাকে অস্ত্রের সাহায্য লইতে হয় না সেইরূপ অবিদ্যা বিনাশের জন্য আত্মজ্ঞানকে অস্ত্র সাধনের অপেক্ষা করিতে হয় না ॥ ৩৯ ॥

শাক্তরভাষ্যং । অত্র সংশয়োহি ন কর্তব্যঃ পাপিষ্ঠোহি সংশয়ঃ, কণমিত্যুচ্যতে অজ্ঞশ্চতি । অজ্ঞশ্চান্যজ্ঞোহশ্রদ্ধানশ্চ সংশয়াত্মা চ বিনশ্চতি অজ্ঞাশ্রদ্ধানো যদ্যপি বিনশ্চতঃ তথাপি ন তথা যথা সংশয়াত্মা সতু পাপিষ্ঠঃ সর্বেষাং, কথং নায়ং সাধারণোপি লোকোহস্তি তথা ন পরলোকো ন স্মৃৎ তত্রাপি সংশয়োপপত্তেঃ সংশয়াত্মনঃ সংশয়চিত্তস্ত তস্মাৎ সংশয়োন কর্তব্যঃ ॥ ৪০ ॥

আনন্দগিরি টীকা । উত্তরশ্লোকস্ত পাতনিকাং করোতি অত্রৈতি । যথোক্তসাধনবানু-পদেশমপেক্ষাচিরেণ ব্রহ্ম সাক্ষাৎকরোতি সাক্ষাৎকৃতব্রহ্মত্বেহচিরেণৈব মোক্ষং প্রাপ্নোতী-ত্যেবোহর্থঃ সপ্তম্যা পরামৃশ্চতে । সংশয়স্তাকর্তব্যত্বে হেতুমাং পাপিষ্ঠোহীতি । উক্তং প্রশ্নপূর্বকমুত্তরশ্লোকে ন সাধয়তি কথমিত্যাদিনা । অজ্ঞাশ্রদ্ধানশ্চ সংশয়চিত্তস্ত বিশেষ-হেতুমান্দশয়তি নায়মিতি । দ্বিতীয়ভাগবিভজনার্থং ভূমিকাং করোতি অজ্ঞোতি । অজ্ঞা-দীনাম্ মধ্যে সংশয়াত্মনোবৎপাপিষ্ঠত্বং তৎপ্রশ্নদ্বারা প্রকটয়তি কথমিতি । লোকদ্বয়ং তৎ-প্রযুক্তস্মৃৎ চাতাবে হেতুমাং তত্রাপীতি । সংশয়চিত্তস্ত সর্বত্র সংশয়প্রবৃত্তেহ্নিবারত্বা-দিত্যর্থঃ । সংশয়স্থানর্থশ্লভত্বে স্থিতে ফলিতমাং তস্মাদিতি ॥ ৪০ ॥

রামানুজ ভাষ্য । অজ্ঞশ্চতি । অজ্ঞএবমুপদেশলব্ধ জ্ঞানরহিতঃ উপদিষ্ট জ্ঞানবৃদ্ধ্যু-পায়ে চাশ্রদ্ধানঃ অস্বরমাণঃ । উপদিষ্টে চ জ্ঞানে সংশয়িতমনা বিনশ্চতি নষ্টোভবতি । অস্মিন্নুপদিষ্টে আত্মসাধনবিষয়ে জ্ঞানে সংশয়াত্মা সংশয়াত্মনোয়মপি প্রাকৃতলোকো নাস্তি ন চ পরঃ ধর্ম্য কামাদিপুরুষার্থাশ্চ ন সিধ্যস্তি কুতো মোক্ষ ইত্যর্থঃ শাস্ত্রীয়কর্ম্য সিদ্ধি-রূপত্বাৎ সর্বেষাং পুরুষার্থানাং শাস্ত্রীয়কর্ম্যজ্ঞস্ত সিদ্ধেচ্চ দেহাতিরিক্তান্বিশ্চয় পূর্বকত্বাৎ । অতঃ স্মৃৎলবভাগিত্বং সংশয়াত্মনো ন ভবতি ॥ ৪০ ॥

স্বামি কৃত টীকা । জ্ঞানাধিকারিণমুক্তা তদ্বিপরীতমনধিকারিণমাং অজ্ঞশ্চতি । অজ্ঞো গুরুপদিষ্টাধানভিজ্ঞঃ কথঞ্চিজ্ঞানে জাতেহপি তত্রাশ্রদ্ধানশ্চ জাতায়ামপি শ্রদ্ধায়াং মমেদং সিধ্যেন্নবেতি সংশয়াক্রান্ত চিত্তশ্চ বিনশ্চতি, স্বার্থাদব্রশ্চতি এতেষু ত্রিষপি সংশয়াত্মা সক্ষণা নশ্চতি যতন্তস্তায়ং লোকো নাস্তি ধনার্জনবিবাহাদ্যসিদ্ধেঃ, ন চ পরলোকো ধর্ম্যজ্ঞানিশ্পত্তেঃ, ন চ স্মৃৎ সংশয়েনৈব ভোগশ্রাপ্যসম্ভবাৎ ॥ ৪০ ॥

নাম্নং লোকোহস্তি ন পরো ন সুখং সংশয়াশ্চনঃ ॥ ৪০ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । অত্র চ সংশয়ো ন কর্তব্যঃ কস্মাৎ । অজ্ঞোহনধীতশাস্ত্রজ্ঞে-
নাস্বদানশূন্যঃ গুরু বেদান্তবাক্যার্থে ইদমেবং ন ভবত্যেবেতি বিপর্যায়রূপানাস্তিক্যাবু-
দ্ধিশ্রদ্ধা তদ্বিশ্রদ্ধাধানঃ ইদমেবং ভবতি নবেতি সর্বত্র সংশয়াক্রান্তচিত্তঃ সংশয়াত্মা বিনশ্রুতি
স্বার্থাদ্ভ্রষ্টোভবতি অজ্ঞশ্চাশ্রদ্ধাধানশ্চ বিনশ্রুতীতি সংশয়াত্মাপেক্ষয়ানু্যনত্ব কথনার্থং চকা-
রাভ্যাং তয়োঃ প্রয়োগঃ সংশয়াত্মা হি সর্বতঃ পাপীয়ান্ যতো নাহয়ং মনুষ্যালোকোহস্তি
বিতাহর্জ্জনাতাবাং ন পরলোকঃ স্বর্গমোক্ষাদিঃ ধর্ম্যজ্ঞানাদ্যভাবাং ন সুখং ভোজনাদিকৃতং
সংশয়াশ্চনঃ সর্বত্র সন্দেহাক্রান্তচিত্তস্ত অজ্ঞশ্চাশ্রদ্ধাধানশ্চ চ পরলোকো নাস্তি মনুষ্যালোকো
ভোজনাদিসুখঞ্চ বর্ততে সংশয়াত্মাত্ত্রিতয়হীনত্বেন সর্বতঃ পাপীয়ানিত্যর্থঃ ॥ ৪০ ॥

অজ্ঞানী, শ্রদ্ধাহীন ও সংশয় যুক্ত ব্যক্তি বিনষ্ট হয় । সংশয়া-
শ্চার ইহলোক বা পরলোক কোথাওই সুখ নাই ॥ ৪০ ॥

গীঃ সং । যে ব্যক্তি বেদান্তাদি শাস্ত্রাধ্যয়ন বিহীন হওয়ায় আত্মজ্ঞান লাভ করিতে না
পারে সেই অজ্ঞ । গুরু কথিত শাস্ত্রার্থের প্রতি যাহার অনাস্থা সে ব্যক্তি অশ্রদ্ধাধান এবং
লৌকিক বা শাস্ত্রীয় কোন বিষয়েই যাহার চিত্ত স্থির নিশ্চয় করিতে পারে না সে ব্যক্তি
সংশয়াত্মা । এই তিন প্রকার ব্যক্তিরই সাধন হইতে ভ্রষ্ট হইয়া থাকে । বিশেষতঃ যে ব্যক্তি
সদা সংশয়যুক্ত, তাহার ইহ পরলোকে অশান্ত । মনের দোষে সে মিত্রকে শত্রু মনে
করিয়া ব্যাকুল হয়, কখন নিজ সাক্ষী নারীকে কুলটা বোধে বিক্টিপ্তবৎ হয়, কখন ভোজন
দ্রব্য বিষ মিশ্রিত বা দোষাশ্রিত বলিয়া ভাল করিয়া আহার ও করিতে পারেনা, এইরূপে
লৌকিক সুখে সে ব্যস্ত থাকে । আবার গুরু বাক্যে ও শাস্ত্রাদিতে সংশয় হওয়ায়
স্বর্গাদি ফল সাধন ধর্ম্মাদির অনুষ্ঠান করে না, স্তবরাং তাহার পারলৌকিক সুখের আশাও
নাহ । অজ্ঞ ও শ্রদ্ধাহীনের পারলৌকিক সুখ না হইলেও ইহলৌকিক সুখে কোন বাধা
দৃষ্ট হয় না । শাস্ত্রবেত্তা গণ বলেন যে জ্ঞের গতি লাভ সুসাধ্য, শ্রদ্ধাধানে গতি যত্ন
সাধ্য, কিন্তু সংশয়াত্মার গতি লাভ অসাধ্য ॥ ৪০ ॥

শাস্ত্রভাষ্য । কস্মাৎ যোগেতি । যোগসংশ্রুতকস্মাৎ পরমার্থদর্শনলক্ষণেন যোগেন
সংশ্রুতানি কস্মাং যেন পরমার্থ দর্শনা ধর্ম্মাধর্ম্মাখ্যানি তং যোগসংশ্রুতকস্মাৎ কথং
যোগসংশ্রুতকথ্যেত্যাহ জ্ঞানেনাশ্রুতকথ্যদর্শনলক্ষণেন সংচ্ছিন্নঃ সংশয়োবশত সজ্ঞানসংচ্ছিন্ন-
সংশয়ঃ যএবং যোগসংশ্রুতকস্মা তদাত্মবস্তুমগ্রমন্তং গুণচেষ্টারূপেণ দৃষ্টানি ন কস্মাং নিবয়ন্তি
অনিষ্টাদিরূপং ফলং নারভন্তে হে ধনঞ্জয় ॥ ৪১ ॥

আনন্দগিরি টীকা । যদিপি সংশয়ঃ সর্বানর্থহেতুত্বাৎ কর্তব্যোহন ভবতি তথাপি
নিবর্তকভাবে তদকরণমস্বাধীনমিতি শক্যতে কস্মাদিতি । ঐতিহ্যপ্রযুক্তমৈক্যজ্ঞানং
তদ্বিবর্তকমিত্যন্তরমাহ জ্ঞানেনেতি । সংশয়রহিতত্বাপি কস্মাৎপরমার্থহেতুনি ভবন্তীত্যশঙ্ক্যাহ
যোগেতি । বিষয়পরবশত পুংসোযোগাযোগাং কুতোযোগসংশ্রুতকস্মাৎমিত্যাশঙ্ক্যাহ আত্ম-
স্তুমিতি । পরমার্থদর্শনতঃ সংশয়োচ্ছিন্তো তচ্ছেদকজ্ঞানমাহাত্ম্যাদেব কস্মাৎনিবর্তক-
গ্রমন্তং প্রাতিভাসিকানি কস্মাং বদ্ধহেতবোন ভবন্তীত্যাহ ন কস্মাংগীতি । কস্মাৎযোগাদেব

যোগ সংশ্লিষ্ট কর্ম্মাণং জ্ঞান সংশ্লিষ্ট সংশয়ং ।

আত্মবস্তুং ন কর্ম্মাণি নিবদ্বস্তি ধনঞ্জয় ॥ ৪১ ॥

কর্ম্মসংগ্রাসস্থাপপত্তিমাশঙ্ক্য আদ্যং পাদং বিভজতে পরমার্থেতি । তচ্চ বৈধসংগ্রাসপক্ষে পরোক্ষং ফলসংগ্রাসপক্ষে উপরোক্ষমিতি বিবেকঃ । যথোক্তজ্ঞানেন সংশ্লিষ্টকর্ম্মত্বমেব সতি সংশয়ে ন সিধ্যতি সংশয়বতস্তদযোগাদিতি শঙ্কতে কথমিতি । দ্বিতীয়ং পাদং ব্যাকূর্জন পরিহরতি আহেত্যাদিনা । পাঠক্রমস্ত বলীয়স্বাদাদৌ দ্বিতীয়ং পাদং ব্যাখ্যায় পশ্চাদাদ্যং পাদং ব্যাচক্ষীতেতাহি এবমিতি । সর্বমিদং প্রমাদবতোবিষয়পরবশস্ত ন সিধ্যতীত্যতিসঙ্কায় আত্মবস্তুং ব্যাকরোতি অপ্রমত্তমিতি । ন কর্ম্মাণীত্যাদিকলোক্তিং ব্যাচষ্টে গুণচেষ্টেতি । অনিষ্টাদীত্যাदिশব্দেন ইষ্টং মিশ্রঞ্চ গৃহতে ॥ ৪১ ॥

রামানুজ ভাষ্য । যোগেতি যথোপদিষ্ট যোগেন সংশ্লিষ্টকর্ম্মাণং জ্ঞানাকারতাপন্নকর্ম্মাণং যথোপদিষ্টেন চাত্মজ্ঞানে নান্বনিসংশ্লিষ্ট সংশয়ং আত্মবস্তুং অন্বনিনমুপদিষ্টার্থে দৃঢ়াবস্থিত মনঃসম্বন্ধহেতুভূত প্রাচীনানন্তকর্ম্মাণি ন নিবদ্বস্তি ॥ ৪১ ॥

স্বামি কৃত টীকা । অধ্যায় দ্বয়োক্তাং পূর্বাপর ভূমিকাভেদেন কর্ম্মজ্ঞানময়ীং দ্বিবিধাং ব্রহ্মনিষ্ঠামুপসংহরতি দ্বাভ্যাং যোগেত্যাদি যোগেন পরমেশ্বরাধনরূপেণ তস্মিন্ সংশ্লিষ্টানি সমর্পিতানি কর্ম্মাণি যেন তৎ কর্ম্মাণি স্বফলেনৈব নিবদ্বস্তি ততশ্চ জ্ঞানেন অন্তরাশ্বারাধনেন সংশ্লিষ্টঃ সংশয়োদেহাদ্যভিমান লক্ষণো যস্ত তমাশ্রবন্তমপ্রমাদিনং কর্ম্মাণি লোকসংগ্রহার্থানি স্বাভাবিকানি তানি ন নিবদ্বস্তি ॥ ৪১ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । এতাদৃশস্ত সর্বানর্থমূলস্ত সংশয়স্ত নিরাকরণায়ানিশ্চয়মুপায়ং বদন্নধ্যায় দ্বয়োক্তাং পূর্বাপর ভূমিকাভেদেন কর্ম্মজ্ঞানময়ীং দ্বিবিধাং ব্রহ্মনিষ্ঠামুপসংহরতি । যোগেন ভগবদারাধনলক্ষণ সমর্পিতরূপেণ সম্যস্তানি ভগবতি সমর্পিতানি কর্ম্মাণি যেন যদ্বা পরমার্থদর্শনলক্ষণেন যোগেন সম্যস্তানি ত্যক্তানি কর্ম্মাণি যেন তৎ যোগ সন্ন্যস্তকর্ম্মাণং সংশয়েসতি কথং যোগসন্ন্যস্ত কর্ম্মত্বমত আহ জ্ঞানসংশ্লিষ্ট সংশয়ং জ্ঞানেনানিশ্চয়লক্ষণেন ছিন্নসংশয়ো যেন তৎ বিষয়পরবশত্বরূপ প্রমাদে সতি কুতো জ্ঞানোৎপত্তিরিত্যত আহ আত্মবস্তুং অপ্রমাদিনং সর্বদা সাবধানং এতাদৃশমপ্রমাদিত্বেন জ্ঞানবস্তুং জ্ঞানসংশ্লিষ্টসংশয়েন যোগসন্ন্যস্তকর্ম্মাণং কর্ম্মাণি লোকসংগ্রহার্থানি বৃথা চেষ্টারূপাণি বা ননিবদ্বস্তি অনিষ্টমিষ্টং মিশ্রং বা শরীরং নারভস্তে হে ধনঞ্জয় ॥ ৪১ ॥

হে ধনঞ্জয় ! সমস্ত বুদ্ধিরূপ যোগ দ্বারা যিনি সমস্ত কর্ম্ম ভগবান্কে অর্পণ করিয়াছেন এবং আত্মজ্ঞান দ্বারা যাহার সমস্ত সংশয় ছিন্ন হইয়াছে, কর্ম্মরাশি সেই আত্মজ্ঞানকে আবদ্ধ করিতে পারেন না ॥ ৪১ ॥

গীঃ সং । ভক্তি পূর্বক ভগবদারাধনা বা পরমার্থ দর্শন দ্বারা যখন কর্ম্ম বাসনা ক্ষয় হইয়া যায়, অথবা কর্ম্ম করিয়াও তৎফল রাশি ভগবদর্থে সমর্পিত হয় এবং যখন নিজ কর্তৃত্ব বুদ্ধি সমূলে বিনষ্ট হইয়া সমস্তই আত্ম স্বরূপ দৃষ্ট হয়, সে অবস্থায় বিদ্বান্ ব্যক্তিকে ভিক্ষাটনাদি কর্ম্ম রাশি বন্ধন করিতে পারে না ॥ ৪১ ॥

তস্মাদজ্ঞানসমুৎতং হংসং জ্ঞানাসিনাশ্বনঃ ।

শাকর ভাষ্যঃ । যস্মাৎ কৰ্ম্মযোগানুষ্ঠানাৎ অশুদ্ধিকর্যহেতুকজ্ঞানসংচ্ছিন্নসংশয়োন নিব-
ধাতে কৰ্ম্মভিজ্ঞানাদিগন্ধকৰ্ম্মবাদেব যস্মাচ্চ জ্ঞানকৰ্ম্মানুষ্ঠানবিষয়ে সশয়বান্ বিনশ্রুতি তস্মা-
দিতি । তস্মাৎ প্রাপষ্ঠমজ্ঞানসমুৎতং অজ্ঞানাদবিবেকাজ্জাতং হংসং হৃদি বুদ্ধৌ স্থিতং জ্ঞানা,
সিনা শোকমোহাদিদোষহরং সম্যক্ দৰ্শনং জ্ঞানং তদেবাসিঃ খড়্গস্তেন জ্ঞানাসিনাশ্বনঃ স্বস্ত
আত্মবিষয়ত্বাৎ সংশয়স্ত ন হি পরস্ত সংশয়োহপরেণ ছেত্তব্যতাং প্রাপ্তোযেন স্বস্তেতি
বিশেষ্যতেহতস্মাদ্বিষয়োহপি স্বস্তেব ভবতি জ্ঞানাসিনা ছিৎস্বনং সংশয়ং স্ববিনাশহেতু-
ভূতং যোগং সম্যক্ দৰ্শনোপায়ং কৰ্ম্মানুষ্ঠানমতিষ্ঠ কুৰ্ব্বিত্যর্থঃ উত্তিষ্ঠ চেনানীং যুদ্ধায়
ভারতেতি ॥ ৪২ ॥

ইতি শ্রীভগবদ্গীতাভাষ্যে চতুর্থোধ্যায়ঃ ।

আনন্দগিরি টীকা । তস্মাদিত্যাদিসমনন্তরশ্রোকগতং তৎপদাপেক্ষিতমর্থমাহ যস্মা-
দিতি । সতাং কৰ্ম্মণামস্মদাদিযুফলারম্ভকল্পোপলম্ব্যৎ বিদুষ্যপি তেষাং তদ্ব্যবমনপবাপমিত্যা-
শঙ্ক্যাহ জ্ঞানায়ীতি । নহু সন্দিহানস্ত তৎপ্রতিবন্ধক কৰ্ম্মযোগানুষ্ঠানং নাপি তদ্বৈতুকজ্ঞানং
তত্রাপি সংশয়াবতারাতিত্যাশঙ্ক্যাহ যস্মাচ্ছেতি । শ্লোকাক্ষরাণি ব্যাচষ্টে তস্মাদিত্যাদিনা ।
পাপিষ্ঠমিতি সংশয়স্ত সৰ্ব্বানর্থমূলত্বেন ত্যাজ্যত্বং সূচ্যতে । বিবেকাগ্রহপ্রসূতত্বাদপি তস্ত
হেয়ত্বমবিবেকজ্ঞানর্থকরত্বপ্রসিদ্ধিরিত্যাহ অবিবেকাদিতি । ন চ তস্ত চৈতন্যবদাত্মনিষ্ঠত্বাদ-
ত্যাজ্যত্বং শঙ্কিতব্যমিত্যাহ হৃদীতি । শোকমোহাভ্যামভিতুতস্ত পুংসোমনসি প্রাচুর্ভবতঃ
সংশয়স্ত প্রবলপ্রতিবন্ধকভাবেনৈব প্রধ্বংসঃ সিধ্যোদিত্যাশঙ্ক্যাহ জ্ঞানাসিনেতি । স্বাশ্রয়স্ত
সংশয়স্ত স্বাশ্রয়েনৈব জ্ঞানেন সমুচ্ছেদসম্ভবাৎ কিমিতি স্বস্তেতি বিশেষণমিত্যাশঙ্ক্যাহ
আত্মবিষয়ত্বাদিতি । স্থাণাদিবিষয়ঃ সংশয়ঃ তদ্বিষয়েন জ্ঞানেন দেবদত্তনিষ্ঠেন তন্নিষ্ঠোব্য-
বর্ত্যতে প্রকৃতে আত্মবিষয়স্তদাশ্রয়ঃ সংশয়ঃ তথাবিধেন জ্ঞানেন অপনীয়েতে তেন বিশেষণ-
মর্থবদিত্যর্থঃ তদেব প্রপঞ্চয়তি ন হীতি । আত্মাশ্রয়ত্ব প্রকৃতে সংশয়ে সিদ্ধত্বেনাবিব-
ক্ষিতত্বাৎ তদ্বিষয়স্ত তদ্বিষয়েনৈব তস্ত তেন নিবৃতির্বিবক্ষিতেতু্যপসংহরতি অতইতি ।
সংশয়সমুচ্ছিত্তানন্তরং কর্তব্যমুপদিশতি ছিৎস্বনমিতি । অগ্নিহোজাদিকং কৰ্ম্ম ভগবদাজ্ঞয়া
ক্রমেণ করিষ্যামি যুদ্ধাৎ পুনরুপরিংসৈবেত্যশঙ্ক্যাহ উত্তিষ্ঠেতি । ভবতোষয়ে মহতি ক্ষত্রি-
য়বংশে প্রসূতস্ত সমুপস্থিতসমরবিমুখত্বমল্লচিতিমিতি মন্তানঃ সন্মাহ ভারতেতি । তদনেন
যোগস্ত কৃত্রিমত্বং ভগবতোহনীধরত্বঞ্চ নিরাকৃত্য কৰ্ম্মাদাবকৰ্ম্মাদিদৰ্শনাদাশ্বনঃ সম্যগ্জ্ঞানাৎ
প্রণিপাতাদেৰ্হিরঙ্গাদন্তরঙ্গাচ্চ শ্রদ্ধাদেবদন্তুতাদশেষানর্থনিবৃত্ত্যা ব্রহ্মভাবমভিদধতা সৰ্ব্বস্মা-
হংকৃষ্টে তস্মিন্নসংশয়ানস্তাধিকারাদশেষদোষবন্তঃ সংশয়ং হিহোত্তমস্ত জ্ঞাননিষ্ঠাপরস্ত কৰ্ম্ম-
নিষ্ঠেতি স্থাপিতং ॥ ৪২ ॥

ইতি চতুর্থোধ্যায়ঃ ।

রাগানুজ ভাষ্য । তস্মাদিতি । তস্মাদনাদাজ্ঞানসমুৎতং হংসংস্মাদ্বিষয়ং সংশয়ং ময়ো-
পদিষ্টেনাত্মজ্ঞানাসিনাচ্ছিন্না ময়োপদিষ্টং কৰ্ম্মযোগমতিষ্ঠ তদর্থমুক্তিষ্ঠ ভারতেতি ॥ ৪২ ॥

ইতি শ্রীমদ্রামানুজভাষ্যে চতুর্থোধ্যায়ঃ ।

স্বামি কৃত টীকা । যস্মাদেবং তস্মাদজ্ঞানসমুৎতং হংসংস্মাদ্বিষয়াদি । আত্মনোহজ্ঞানেন
সমুৎতং হৃদি স্থিতমেনং সংশয়ং শোকাদিনিমিত্তং দেহাত্মবিবেক জ্ঞানখঞ্জন ছিত্বা কৰ্ম্মযোগ-

হিঁস্বেনং সংশয়ং যোগমাতিষ্ঠোত্তিষ্ঠ ভারত ॥ ৪২ ॥

ইতি শ্রীমহাত্মারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং
ভীষ্মপর্বণি শ্রীভগবদ্গীতাসুপনিষৎসু ব্রহ্মবিজ্ঞানাং
যোগশাস্ত্রে ঐকৃষ্ণার্জুন সংবাদ জ্ঞান—
যোগো নাম চতুর্থোহধ্যায়ঃ ।

মাশ্রয় তত্র প্রথমং প্রস্তুতায় যুদ্ধায়োত্তিষ্ঠ । হে ভারত ইতি কত্রিয়ত্বেন যুদ্ধস্ত ধর্ম্মং
দর্শিতং ॥ ৪২ ॥

ইতি স্বামিকৃত টীকায়াং চতুর্থোহধ্যায়ঃ ।

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । অজ্ঞানাদবिवেকাৎ সমুত্তমুৎপন্নং হৃৎসং হৃদিবুদ্ধে স্থিতঃ
কারণভ্রাশ্রয়স্ত চ জ্ঞানে শত্রুঃ স্তুথেন হস্তং শক্যত ইত্যুভয়োপন্যাসঃ এনং সর্বানর্থ মূলভূতং
সংশয়ং আত্মনো জ্ঞানাসিনা আত্মবিষয়ক নিশ্চয় খণ্ডেগন ছিত্বা যোগং সমাগদর্শনোপায়ং
নিকাম কর্ম্ম আতিষ্ঠ বুদ্ধ অত ইদানীমুত্তিষ্ঠ যুদ্ধায় হে ভারত ভরতবংশে জাতস্ত যুদ্ধোদ্যমো
ন নিষ্ফল ইতি ভাবঃ স্বস্তানীশবাবধেন ভক্তিপ্রদে দৃঢ়ীকৃতো ধী হেতুঃ কর্ম্মনিষ্ঠা চ হরিণে-
হোপসংকুতা ॥ ৪২ ॥

ইতি চতুর্থোহধ্যায়ঃ ।

অতএব হে ভারত ! জ্ঞান রূপ খড়্গ দ্বারা হৃদয় স্থিত অজ্ঞান
সমুত্ত সংশয় রাশিকে ছেদন করিয়া তুমি যুদ্ধার্থ উঠিয়া দণ্ডায়মান
হও ॥ ৪২ ॥

গীঃ সংঃ । সংশয়ই সমস্ত অনর্থের মূল, কেননা উহা অবিবেক সমুত্ত । হে অর্জুন !
তুমি আত্মজ্ঞান লাভ পূর্বক দৃঢ় নিশ্চয় বুদ্ধি দ্বারা নিঃসন্দিগ্ধ হও ও নিকাম কর্ম্মযোগের
অনুষ্ঠান কর । হৃদয়ে বৃথা সংশয় পোষণ করিও না । নিকাম চিত্তে যুদ্ধ রূপ স্বধর্ম্মানুষ্ঠানে
প্রবৃত্ত হও । উঠ, উঠ, শীঘ্র প্রস্তুত হও । তুমি ভরত বংশাবতঃস হইয়া অবিবেকীর জ্ঞায়
ধর্ম্মভ্রষ্ট হইও না ।

“ স্বস্তানীশব বাধেন ভক্তি প্রদে দৃঢ়ীকৃতো ।

ধীহেতুঃকর্ম্ম নিষ্ঠাচ হরিণেহোপসংকুতা ” ॥

চতুর্থোধ্যায়ে ভগবান্ নিজ দৈবরত্ন স্থাপন পূর্বক আপনাতে অর্জুনের ভক্তি ও শ্রদ্ধা
দৃঢ় করিলেন এবং আত্মজ্ঞানের বীজ স্বরূপ কর্ম্ম নিষ্ঠার উপসংহার করিলেন ॥ ৪২ ॥

ইতি শ্রীমদবধুত শিষ্য শ্রীশ্রীকৃষ্ণ প্রসন্ন সেন

কৃত “ গীতার্থ সন্দীপনী ” নামক

ভাষাতাৎপর্য্য ব্যাখ্যায়

চতুর্থ অধ্যায়

সমাপ্ত ।

পঞ্চমোধ্যায়ঃ ।

শাক্তর ভাষ্যং ।, কর্মণ্যকর্ম যঃ পশ্চেদিত্যারভ্য সমুত্তঃ কৃৎসকর্মকৃৎ জ্ঞানাদিধ্বকর্ম্যাণং শারীরং কেবলং কর্ম কুর্বন্ যচ্ছালাভসত্ত্বোত্রক্ষার্পণং ব্রহ্ম হবিঃ কর্মজান্ বিদ্ধি তান্ সর্বান সর্বং কর্ম্মাখিলং পার্থ জ্ঞানাগ্নিঃ সর্বকর্ম্মাণি যোগসংগ্ৰহকর্ম্মাণমিত্যন্তৈর্কচনৈঃ সর্বকর্ম্মসংগ্রাসমবোচন্তুগবান্, ছিষ্টেনং সংশয়ং যোগমতিষ্ঠেত্যেনেন বচনেন পুনর্যোগঞ্চ কর্ম্মানুষ্ঠানলক্ষণমুত্তিষ্ঠেতুক্তবান্ তয়োৰুভয়োঃ কর্ম্মানুষ্ঠানকর্ম্মসংগ্রাসয়োঃ স্থিতিগতিবৎ পরস্পরবিরোধাদেकेन सह कर्तुं मशक्यात्, কালভেদেন চানুষ্ঠানবিধানাভাবাদর্থাদেতয়ো-
 রত্বতরকর্তব্যতায়্যাং প্রাপ্তৌ সত্যং যৎ প্রশস্ততরমেতয়োঃ কর্ম্মানুষ্ঠানকর্ম্মসংগ্রাসয়োঃ তৎ
 কর্তব্যং নেতরদিত্যেতং মন্তমানঃ প্রশস্ততরবুভুংসযাজ্ঞানউবাচ সংগ্রাসং কর্ম্মণাং কৃষ্ণেত্যা-
 দিনা । ননু চানুবিদোজ্ঞানযোগেন নিষ্ঠাং প্রতিপাদয়িষ্যন্ পূর্বোদাহৃতৈর্কচনৈর্ভগবান্
 সর্বকর্ম্মসংগ্রাসমবোচন্তু হনাত্মজ্ঞাতাঃ কর্ম্মানুষ্ঠানকর্ম্মসংগ্রাসয়োর্ভিন্নপুরুষবিষয়ত্বাদন্ততরন্ত
 প্রশস্ততরবুভুংসয়া প্রমোহুপপন্নঃ সত্যমেবং হৃদভিপ्रायेण प्रमोनोपपद्यते अष्टूः
 स्वाभिप्रायेण पुनः प्रमोयुज्यातएवेति वदामः, कथं पूर्वोदोदहृतैर्कचनैर्भगवता कर्मसं-
 ग्रसस्त कर्तव्यतया विवक्षितत्वात् प्राधातृमन्तरेण च कर्तारं तस्त कर्तव्यासम्बवादनानुविदपि
 कथा पक्षे आप्तोहनुद्यतइति न पुनरानुविंकर्तृकत्वमेव संग्रसस्त विवक्षितमित्येवम् महान-
 त्राज्जुनस्त 'कर्मानुष्ठानकर्मसंग्रसयोरविद्वंपुरुषकर्तृकत्वमप्यातीति पूर्वोक्तेन प्रकारेण
 तयोः परस्परविरोधादतस्तत् कर्तव्यत्वे प्राप्ते प्रशस्ततरेण कर्तव्यं नेतरदिति प्रशस्त-
 तरविविदिषया प्रमोनानुपपन्नः, प्रतिवचनवाक्यार्थनिरूपणेनापि अष्टूरभिप्रायएवमेवेति
 गम्याते, कथं संग्रसकर्मयोगो निःश्रेयसकरौ तयोस्त कर्मसंग्रसां कर्मयोगोविशि-
 ष्यते इति प्रतिवचनमेतन्निरूप्य किमनेनानुविंकर्तृकयोः संग्रसकर्मयोगयोरनिः-
 श्रेयसकरत्वं प्रयोजनमुक्त्वा तयोरेव कुतश्चिदिशेषां कर्मसंग्रसां कर्मयोगस्त विशिष्ट-
 त्वमुच्यते आहोस्विदनानुविंकर्तृकयोः संग्राधकर्मयोगयोः तद्वत्तयमुच्यतेइति किंवातो-
 यथानुविंकर्तृकयोः कर्मसंग्रसकर्मयोगयोरनिःश्रेयसकरत्वं तयोस्त कर्मसंग्रसां कर्म-
 योगस्त विशिष्टत्वमुच्यते यदि वानानुविंकर्तृकयोः संग्रसकर्मयोगयोस्तद्वत्तयमुच्यतेइति
 अत्रोच्यते आनुविंकर्तृकयोः संग्रसकर्मयोगयोरसम्बवात्तयोरनिःश्रेयसकरत्ववचनं तदी-
 याच्च कर्मसंग्रसां कर्मयोगस्त विशिष्टत्वाभिधानमित्येतद्वत्तयमनुपपन्नं यदयानुविदः कर्म-
 संग्रसः तत्प्रतिकूलं च कर्मानुष्ठानलक्षणः कर्मयोगः सन्तवेतां तदा तयोरनिःश्रेयसकर-
 त्वात्किं कर्मयोगस्त च कर्मसंग्रसाद्विशिष्टत्वाभिधानमित्येतद्वत्तयमनुपपद्येत आनुविदस्त
 संग्रसकर्मयोगयोरसम्बवात्तयोरनिःश्रेयसकरत्वाभिधानं कर्मसम्यासाच्च कर्मयोगोविशि-
 ष्यतइति चानुपपन्नमत्राह किमानुविदः संग्रसकर्मयोगयोरप्यसम्बवाहोस्विदतस्तत्तयसम्बवः
 यदा चाततयसम्बवस्तदा किं कर्मसंग्रसस्तोत कर्मयोगस्तैतयसम्बवे कारणं वक्तव्यमिति,
 अत्रोच्यते आनुविदोनिवृत्तमिथ्याज्ञानत्वादिपरिष्यज्ज्ञानमूलस्त कर्मयोगस्तसम्बवः श्राज्ज्मादि-
 सर्वाविक्रियारहितत्वेन निष्कृयमाज्ञानमात्रत्वेन बोधेति तस्यानुविदः सम्यग्दर्शनेनापास्तमि-
 थ्याज्ञानस्त निष्क्रियान्तरूपपावहानलक्षणं सर्वकर्मसंग्रसमुक्त्वा तद्विपरीतस्त मिथ्याज्ञानमूल-
 ककर्तृत्वाभिमानपुरःसरस्त सक्रियान्तरूपपावहानरूपस्त कर्मयोगस्तैह शास्त्रे तत्र तत्रानु-
 स्वरूपनिरूपणप्रदेशेषु सम्यग्ज्ञानमिथ्याज्ञानतत्कार्यविरোধादतः प्रातिपाद्याते यस्यास्त-

ঐশ্বর্যবিদোনিবৃত্তমিথ্যাজ্ঞানশ্চ বিপর্যয়জ্ঞানমূলঃ কৰ্মযোগেন সম্ভবতীতি যুক্তমুক্তং শ্রাৎ
কেমু কেমু পুনরাশ্বস্বরূপনিরূপণপ্রদেশেষাশ্ববিদঃ কৰ্মাভাবঃ প্রতিপাদ্যত ইত্যত্রোচ্যতে
অবিনাশি তু তদिति প্রকৃত্য যএনশ্চেতি হস্তারং বেদাবিনাশিনং নিত্যমিত্যাদৌ তত্র তত্রা-
শ্ববিদঃ কৰ্মাভাবউচ্যতে নহু চ কৰ্মযোগোপ্যাশ্বস্বরূপনিরূপণপ্রদেশেষু তত্র তত্র প্রতি-
পাদ্যতএব তদৃথ্যা তস্মাদশ্বস্ব ভারত স্বধৰ্মমপি চাৰেক্ষ্য কৰ্মণ্যেবাধিকারস্তে ইত্যাদাব-
তশ্চ কথমাশ্ববিদঃ কৰ্মযোগস্তাসম্ভবঃ শ্রাদिति, অত্রোচ্যতে সমাগ্জ্ঞানমিথ্যাজ্ঞানতৎ কার্যাবি-
রোধাৎ জ্ঞানযোগেন সাংখ্যানামিত্যেনে সাংখ্যানামাশ্বতত্ত্ববিদাগমনাশ্ববিৎকর্তৃককৰ্মযোগনি-
ষ্ঠাতোনিষ্কি, য়াশ্বস্বরূপাবস্থানলক্ষণায়াজ্ঞানযোগনিষ্ঠায়াঃ পৃথক্করণাৎ কৃতকৃত্যত্বেনাশ্ববিদঃ
প্রয়োজনান্তরাভাবাৎ তস্মা কার্যং ন বিদ্যত ইতি কৰ্ত্তব্যান্তরাভাববচনাচ্চ ন কৰ্মণ্যগমনান্তাৎ
সংশ্রাসস্ত মহাবাহো হুঃখমাপ্তুময়োগতঃ ইত্যাদিবচনাচ্চাজ্ঞানান্ত্বেন কৰ্মযোগস্ত বিধানাৎ
যোগাক্রুতশ্চ তশ্চৈব সমঃ কারণমুচ্যত ইত্যেনে চোৎপন্নসম্যগ্দর্শনশ্চ কৰ্মযোগাভাববচনাৎ
শারীরং কেবলং কৰ্ম কুর্করাপ্রোতি কিঞ্চিধমিতি চ শরীরস্থিতিকারিণাতিরিক্তশ্চ কৰ্মণো-
বারণাৎ নৈব কিঞ্চিং কৰোমীতি যুক্তোমত্তে তত্ত্ববিদিত্যেনে চ শরীরস্থিতিমাত্রপ্রযুক্তে-
ষপি দর্শনপ্রবণাদিকৰ্মস্বাশ্বযাথাশ্ববিদঃ কৰোমীতি প্রত্যয়শ্চ সমাহিতচেতন্তত্ত্বা সদা কৰ্ত্তব্য-
ছোপদেশাদাশ্বতত্ত্ববিদঃ সম্যগ্দর্শনে বক্রদ্ধোমিথ্যাজ্ঞানহেতুকঃ কৰ্মযোগঃ স্বপ্নেপি ন
সম্ভাবয়িতুং শক্যতে যস্মান্ত্রাদানাস্ববিৎ কৰ্ত্তকয়োরেব সংশ্রাসকৰ্মযোগয়োৰ্ণিশ্চেষয়সকর-
বচনং তদীয়াচ্চ কৰ্মসংশ্রাসাৎ পূৰ্বোক্তাশ্ববিৎকর্ত্তকসৰ্ককৰ্মসংশ্রাসবিবলক্ষণাৎ সত্যে কৰ্ত্ত-
বিজ্ঞানে কৰ্মৈকদেশবিষয়ত্বাৎ যমনিয়মাদিসহিতত্বেন চ দূরনুষ্ঠেয়ত্বাৎ স্ককরত্বেন চ কৰ্ম-
যোগস্ত বিশিষ্টত্বাভিধানমিত্যেবং প্রতিবচনব্যাক্যর্থনিরূপণেনাপি পূৰ্বোক্তঃ প্রষ্টুরতিপ্রা-
য়োনিষ্ঠীয়তে ইতি স্থিতং জ্যায়সী চেৎ কৰ্মণস্ত ইত্যত্র জ্ঞানকৰ্মণোঃ সহাসম্ভবে যচ্ছয়এত-
য়োত্তম্নে ব্রহ্ম ইত্যেবং পুষ্টোইজ্ঞেনে ভগবান্ জ্ঞানযোগেন সাংখ্যানাং নিষ্ঠা পুনঃ কৰ্ম-
যোগেন যোগিনাং নিষ্ঠা প্রোক্তোত নির্ণয়ককার ন চ সংশ্রাসনাদেব কেবলাৎ সিদ্ধিং সমধি-
গচ্ছতীতি বচনাৎ জ্ঞানসহিতশ্চ তস্মা সিদ্ধিসাধনত্বমিষ্টং কৰ্মযোগস্ত চ বিধানাৎ জ্ঞানরহিতশ্চ
সংশ্রাসঃ শ্রেয়ান্ কিম্বা কৰ্মযোগঃ শ্রেয়ানিত্যেতয়োৰ্কিংশেষবভূৎসয়া অৰ্জুনউবাচ, সংশ্রাসং
পরিত্যাগং কৰ্মণাং শাস্ত্রীয়াণাং অনুষ্ঠানবিশেষাণাং শংসসি প্রশংসসি কথয়সীত্যেতৎ পুন-
র্যোগঞ্চ তেষামেবানুষ্ঠানমবশ্যং কৰ্ভব্যং শংসতোমে কতরং শ্রেয় ইতি সংশয়ঃ কিং কৰ্মানুষ্ঠানং
শ্রেয়ঃ কিম্বা তদ্ব্যানমিতি প্রশস্ততরঞ্চানুষ্ঠেয়মতশ্চ যচ্ছেরঃ প্রশস্ততরমেতয়োঃ কৰ্মসংশ্রাসক-
ৰ্মানুষ্ঠানয়োৰ্ধদনুষ্ঠানাং শ্রেয়োবাপ্তিৰ্থম শ্রাদिति মত্তসে তদেকমন্ততরং সহৈকপুরুষানুষ্ঠে-
য়ত্বাসম্ভবান্মে ব্রহ্ম স্থনিশ্চিতমভিপ্রেতং তবেতি ॥ ১ ॥

আনন্দগিরি টীকা । পূৰ্বোক্তরাধ্যায়য়োঃ সম্বন্ধমভিধানোবৃত্তানুবাদপূৰ্ককমজুন প্রশ-
স্তাভিপ্রায়ঃ প্রদর্শয়িতুং প্রকৃতমেতৎ কৰ্মণীত্যাदिना । ইত্যারভ্য কৰ্মণ্যকৰ্মদর্শনমুক্তা তৎ প্র-
শংসা প্রসারিতেত্যা হ সযুক্ত ইতি । জ্ঞানবস্তং সৰ্কণি কৰ্মণি লোকসংগ্রহার্থং কুর্কন্তং
জ্ঞানলক্ষণেনাঘ্নিনা দক্ষসৰ্ককৰ্মাণং কৰ্মপ্রযুক্তফলসম্বন্ধবিধুরং বিবেকবস্তোবদন্তীতি । জ্ঞান-
বতোজ্ঞানফলভূতং সংশ্রাসং বিবক্ষন্ বিবিদিবোঃ সাধনরূপমপি সংশ্রাসং ভগবান্ বিবক্ষি-
তবানিত্যাহ জ্ঞানান্বীতি । নিরাশীরিত্যারভ্য শরীরস্থিতিমাত্রকারণং কৰ্ম শরীরস্থিতাবপি
সঙ্গরহিতঃ সন্ সমাচরন্ ধৰ্মাধৰ্মফলভাগী ন ভবতীতাপি পূৰ্বোক্তরাভ্যমধ্যায়ভ্যাং দ্বিবিধং
সংশ্রাসং সূচিতবানিত্যাহ শারীরমিতি । যদৃচ্ছত্যাদাবপি সংশ্রাসঃ সূচিতঃ তদ্বক্ষ্যফলা-
যোগপদেশাদিত্যাহ যদৃচ্ছতি । জ্ঞানশ্চ যজ্ঞত্বসম্পাদনপূৰ্ককং প্রশংসাবচনাদপি কৰ্মসংশ্রা-

অজ্ঞান উবাচ । সংন্যাসং কৰ্ম্মণাং ক্লেশ—

সৌদর্শিতোজ্ঞাননিষ্ঠস্তেত্যাহ ব্রহ্মার্ণমিতি । জ্ঞানযজ্ঞস্ত্যর্থং বিহিতান্নানাবিধান্ যজ্ঞানন্দা-
 তেষাং দেহাদিব্যাপারজন্যত্ববচনেনাত্মনোনির্ব্যাপারত্ববিজ্ঞানফলাভিলাপাদপি যথোক্ত-
 মাশ্চানং বিবিদিষোঃ সৰ্ব্বকৰ্ম্মসংন্যাসেহধিকারোধ্বনিতইত্যাহ কৰ্ম্মজ্ঞানিতি । সমস্তশ্চে-
 বাবশেষবর্জিতস্ত কৰ্ম্মণোজ্ঞানে পর্য্যবসানাভিধানাচ্চ জিজ্ঞাসোঃ সৰ্ব্বকৰ্ম্মসংন্যাসঃ সূচিত-
 ইত্যাহ সৰ্ব্বমিতি । তদ্বিকীত্যাদিনা জ্ঞানপ্রাপ্ত্যুপায়ং প্রণিপাতাদি প্রদর্শ্য প্রাপ্তেন জ্ঞানে-
 নাতিশয়মাহাশ্চাবতা সৰ্ব্বকৰ্ম্মণাং নিবৃত্তিরেবেতি বদতা চ জ্ঞানার্থিনঃ সংন্যাসহধিকারোদ-
 শিতোভগবতেত্যাহ জ্ঞানার্থিরিতি । জ্ঞানেন সমুচ্ছিন্নসংশয়ং তস্মাদেব জ্ঞানাং কৰ্ম্মাণি
 সংন্যস্ত ব্যবস্থিতমপ্রমত্তং বশীকৃতকার্য্যকরণসংঘাতবন্তং প্রাতিভাসিকানি কৰ্ম্মাণি ন নিব-
 য়ন্তি ইত্যপি দ্বিবিধঃ সংন্যাসোভগবতোক্তইত্যাহ যোগেতি । কৰ্ম্মণীত্যারভ্য যোগসংন্য-
 কৰ্ম্মাণমিত্যন্তৈরুদাহৃতৈর্বচনৈরুক্তং সংন্যাসমুপসংহরতি ইত্যন্তৈরিতি । তর্হি কৰ্ম্মসংন্যাস-
 শ্চেব জিজ্ঞাসুনা জ্ঞানবতা চাদরণীয়ত্বাং কৰ্ম্মানুষ্ঠানমনাদেয়মাপন্নমিত্যাশঙ্ক্যোক্তমর্থাস্তরম-
 নুবদতি চিহ্নেনমিতি । কৰ্ম্মতন্ত্যাগয়োরুক্তয়োরেকেনৈব পুরুষেণানুষ্ঠেয়ত্বসম্ভবান্ন বিরোধো-
 হস্তীত্যশঙ্ক্য যুগপদ্বা ক্রমেণ বানুষ্ঠানমিতি বিকল্লাদ্যাং দৃশয়তি উভয়োশ্চেতি । দ্বিতীয়ং
 প্রত্যাহ কালভেদেনেতি । উক্তয়োদ্বয়োরেকেন পুরুষেণানুষ্ঠেয়ত্বাসম্ভবে কথং কৰ্ত্তব্যত্বসিদ্ধি-
 রিত্যাশঙ্ক্যাহ অর্থাদিতি । দ্বয়োৰুক্তয়োরেকেন যুগপৎ ক্রমাভ্যাং অনুষ্ঠানানুপপত্তেরিত্যর্থঃ ।
 অন্যতরস্য কৰ্ত্তব্যত্বে কতরস্যোতি কুতোনির্ণয়োদ্বয়োঃ সন্নিধানাবিশেষাদিত্যাশঙ্ক্যাহ যৎ
 প্রশস্যতরমিতি । ভগবতা কৰ্ম্মণাং সংন্যাসোযোগশ্চোক্তো ন চ তয়োঃ সমুচ্ছিত্যানুষ্ঠানং
 তেনান্যতরস্য শ্রেষ্ঠস্যানুষ্ঠেয়ত্বে তদ্ব্যভূৎসয়া প্রশ্লোপপত্তিরিত্যুপসংহরতি ইত্যেবমিতি ।
 নায়ং প্রেষ্ঠুরভিপ্রায়ঃ কৰ্ম্মসংন্যাসকৰ্ম্মযোগয়োভিন্নপুরুষানুষ্ঠেয়ত্বস্যোক্তত্বাদেককস্মিন্ পুরুষে
 প্রাপ্ত্যভাবাদিতি শঙ্কতে নস্থিতি । চোদ্যামঙ্গীকৃত্য পরিহরতি সত্যমেবমিতি । কীদৃশস্তর্হি
 প্রেষ্ঠুরভিপ্রায়ো যেন প্রশ্লপ্রবৃত্তিরিতি পৃচ্ছতি কথমিতি । একস্মিন্ পুরুষে কৰ্ম্মতন্ত্যাগয়োরস্তি
 প্রাপ্তিরিতি প্রেষ্ঠুরভিপ্রায়ঃ প্রতিনির্দেষ্টুং প্রারভতে পূর্ব্বোদাহৃতৈরিতি । যথা স্বর্গকামোয-
 জ্ঞেততি স্বর্গকামোদ্যেশেন যোগোবিধীয়তে নতু তসৌবাধিকারোনান্যস্যোত্যপি প্রতিপা-
 দ্যাতে বাক্যভেদ প্রসঙ্গান্তথানাত্মবিকর্ত্তা সংন্যাসপক্ষে প্রাপ্তোহনুদ্যাতে ন চাত্মবিকর্ত্তক-
 ত্বমেব সংন্যাসস্য নিয়ম্যাতে বৈরাগ্যমাত্রোণাজস্যাপি সংন্যাসবিধির্দর্শনাৎ তস্মাৎ কৰ্ম্মতন্ত্যাগ-
 য়োরবিদ্বৎকর্ত্তকত্বমন্তীতি মদ্বানস্যাঙ্গুন্য প্রশ্নঃ সম্ভবতীতি ভাবঃ । ভবতু সংন্যাসস্য কৰ্ত্তব্য-
 ত্ববিবক্ষা তথাপি কথং প্রশস্যতরবুভূৎসয়া প্রশ্লপ্রবৃত্তিরিত্যাশঙ্ক্যাহ প্রাধান্যমিতি । তথাপি
 কথমেকস্মিন্ পুরুষে তয়োরপ্রাপ্তাবুক্রান্তিপ্রায়েণ প্রশ্লবচনং প্রেকল্লাতে তত্রাহ অনাত্মবি-
 দিতি । আত্মবিদোবিদ্যাসামর্থ্যাং কৰ্ম্মত্যাগদ্রোব্যবদিতরস্তাপি সতি বৈরাগ্যেতন্ত্যাগস্যা-
 বশ্যকত্বাৎ তত্র কৰ্ত্তাসৌ প্রাপ্তোজ্ঞানুদ্যাতে তথা চ কৰ্ম্মতন্ত্যাগয়োরেকস্মিন্ বিদ্বষি প্রাপ্তে-
 র্যাক্তত্বাহুক্রান্তিপ্রায়েণ প্রশ্লপ্রবৃত্তিরিরুদ্ধত্যাৎ । সংন্যাসস্যাত্মবিকর্ত্তকত্বমেবাত্র বিবক্ষিতং
 কিং ন স্যাদিত্যাশঙ্ক্য কত্র স্তরপৰ্য্যাদাসঃ সংন্যাসবিধিচ্চেত্যর্থভেদে বাক্যভেদ প্রসঙ্গান্নৈব-
 মিত্যাহ ন পুনরিতি । ইতি শঙ্কোবাক্যভেদপ্রসঙ্গহেতুদ্যোতনার্থঃ । ততঃ কিমিত্যাশঙ্ক্য
 ফলিতমাহ এবমিতি । কৰ্ম্মানুষ্ঠানকৰ্ম্মসংন্যাসয়োরবিদ্বৎকর্ত্তকত্বমপাত্তীত্যেবং মদ্বানস্যাঙ্ক-
 নস্ত প্রশস্যতরবিবিদিবয়া প্রশ্লোনাহুপপন্নইতি সম্বন্ধঃ । তয়োঃ সমুচ্ছিত্যানুষ্ঠানসম্ভবে কথং
 প্রশস্যতরবিবিদিষেত্যাশঙ্ক্যাহ পূর্ব্বোক্তেনেতি । উভয়োশ্চেত্যাদাবুক্ত প্রকারেণ কৰ্ম্মতন্ত্যা-
 গয়োমিথোবিরোধান্ন সমুচ্ছিত্যানুষ্ঠানং সাবকাশ মিত্যর্থঃ । ভবতুতর্হি যস্য কস্যচিদন্যতর-

পুনর্যোগঞ্চ শংসসি ।

স্যানুষ্ঠেয়ত্বমিতি কুতোযথোক্তাভিপ্ৰায়েণ প্রশ্নপ্রবৃত্তিরিত্যাশঙ্ক্যাহ অন্যতরস্যেতি । উভয়
 প্রশ্নৌ সমুচ্চরানুপপত্তাবন্যতরপরিগ্রহে বিশেষস্যাশ্বেষ্যত্বাচ্ছক্তাভিপ্ৰায়েণ প্রশ্নোপপত্তিরি-
 ত্যর্থঃ । ইতচ্চাবিধংকর্তৃকরোঃ সংন্যাসকর্মযোগরোঃ কভরঃ শ্রেয়ানিতি প্রশ্নুরভিপ্ৰায়োভা-
 তীত্যাহ প্রতিবচনেতি । কিং তৎ প্রতিবচনং কথম্বা তন্নিরূপণমিতি পৃচ্ছতি কথমিতি । তত্র
 প্রতিবচনং দর্শয়তি সংন্যাসেতি । তন্নিরূপণং কথয়তি এতদ্বিতি । তচ্চভয়ং নিঃশ্রেয়সকরত্বং
 কর্মযোগস্য শ্রেষ্ঠত্বক্ষেত্বার্থঃ । গুণদোষবিভাগবিবেকার্থং পৃচ্ছতি কিঞ্চিৎ । অতোহস্মিন্মাদ্যে
 পক্ষে কিং দূষণং অস্মিন বা দ্বিতীয়ে পক্ষে কিং ফলমিতি প্রশ্নার্থঃ । তত্র সিদ্ধান্তী প্রথমপক্ষে
 দোষমাদর্শয়তি অত্রৈত্যাदिনা । তদেবানুপপন্নং ব্যতিরেকদ্বারা বিবৃণোতি যদিত্যাদিনা ।
 নিঃশ্রেয়সকরত্বোক্তিরিত্যত্র পারস্পর্য্যোণেতি দ্রষ্টব্যং বিশিষ্টত্বাভিধানমিতি প্রতিবেগিনোহ-
 সহায়ত্বা দস্য চ শুদ্ধিদ্বারা জ্ঞানার্থত্বাদিত্যর্থঃ । আত্মজ্ঞস্যকর্মসংন্যাসকর্মযোগয়োঃসম্ভবে
 দর্শিতে চোদয়তি অত্রাহেতি । চোদয়িতা নির্ধারণার্থং বিমুশতি কিমিত্যাदिনা । অন্যতরা-
 সম্ভবেপি সন্ধেহাৎ প্রশ্নোবতরতীত্যাহ যদা চেতি । যস্যকস্যচিদন্যতরস্যাসম্ভবোভবিষ্যতী-
 ত্যাশঙ্ক্য কারণমন্তরেণাসম্ভবোভবন্নতিপ্রসঙ্গঃ শ্রাদিতি মদ্বানঃ সম্রাহ অসম্ভবইতি । আত্মবিদঃ
 সকারণং কর্মযোগাসম্ভবং সিদ্ধান্তী দর্শয়তি অত্রৈতি । সংগ্রহবাক্যং বিবৃণুন্নান্নবিদং বিবৃ-
 ণোতিজ্ঞানাদীতি । তত্ত্ব যদ্বৎ নিবৃত্তমিথ্যাজ্ঞানং তদিদানীং ব্যনক্তি সমাগতি । বিপর্যয়-
 জ্ঞানমূলশ্চেত্যান্বিনোক্তং প্রপঞ্চয়তি নিন্দ্রিয়েতি । যথোক্তসংশ্রাসমুক্তা ততোবিপরীতশ্চ ক-
 র্মযোগশ্রাভাবঃ প্রতিপাদ্যতইতি সম্বন্ধঃ । বৈপরীত্যং ক্ষেয়য়ন কর্মযোগমের বিশিনষ্টি মি-
 থ্যাজ্ঞানেতি । মিথ্যাতদজ্ঞানক্ষেত্যানাদ্যনির্বাচ্যমজ্ঞানং তন্মূলোহং কৰ্ত্তেত্যান্নি কৰ্ত্তৃত্বা-
 ভিমানন্তজ্ঞাত্তেতি যাবৎ । যথোক্তং সংশ্রাসমুক্তা যথোক্তকর্মযোগশ্রাসম্ভবপ্রতিপাদনে
 হেতুমাং সমাগজ্ঞানেতি । কুত্র তদভাবপ্রতিপাদনং তদাহ ইহেতি । উক্তং হেতুং কৃত্বাযজ্ঞশ্চ
 কর্মযোগাসম্ভবে ফলিতমাহ যস্মাদিতি । ইহ শাস্ত্রে । তত্র তত্রৈত্যাদাবুক্তমেব ব্যক্তীকৰ্ত্ত-
 পৃচ্ছতি কেষু কেষু । তানেব প্রদেশান্ দর্শয়তি অত্রৈতি । আত্মস্বরূপণিরূপণপ্রদেশে
 সংশ্রাস প্রতিপাদনাদাত্মবিদঃ সংশ্রাসোবিবক্ষিতশ্চেতর্হি কর্মযোগোপি তত্ত্ব কস্মান্ ভবতি
 প্রকরণাবিশেষাদিতি শঙ্কতে নহুচেতি । আত্মবিদ্যাপ্রকরণে কর্মযোগপ্রতিপাদনমুদাহরতি
 তদ্যথেনিতি । প্রকরণাদাত্মবিদোপি কর্মযোগশ্র সম্ভবে ফলিতমাহ অতশ্চেতি । আত্ম-
 জ্ঞানোপায়ত্বেনাপি প্রকরণপঠসিদ্ধৌ জ্ঞানাদৃক্ং শ্রায়বিরুদ্ধং কর্ম কল্পয়িতুমশক্যমিতি
 পরিহরতি অত্রোচ্যতইতি । সমাগজ্ঞানমিথ্যাজ্ঞানয়োস্তৎকার্য্যয়োশ্চ ভ্রমনিবৃত্তিভ্রমসম্ভাবয়ো-
 র্মিথোবিবোধো কৰ্ত্তৃত্বাদিভ্রমমূলং কর্ম সমাগজ্ঞানাদৃক্ং ন সম্ভবতীত্যর্থঃ । আত্মজ্ঞশ্চ কর্ম-
 যোগাসম্ভবে হেতুস্বরূপমাহ জ্ঞানযোগেনেতি । ইতচ্চাত্মবিদোজ্ঞানাদৃক্ং কর্মযোগেন যুক্তি-
 মানিত্যাহ কৃতকৃত্যত্বেনেতি । জ্ঞানবর্তোনাস্তি কর্মেত্যত্র কারণান্তরমাহ তশ্চেতি । তর্হি
 জ্ঞানবতা কর্মযোগশ্র হেয়ত্ববজ্জিজ্ঞাসুনাপি তত্ত্ব ত্যাজ্যং জ্ঞানপ্রাপ্ত্য তত্ৰাপি পুরুষার্থ-
 সিদ্ধিরিত্যাশঙ্ক্য জিজ্ঞাসোরস্তি কর্মযোগাপেক্ষা ইত্যাহ ন কর্মণামিতি । স্বরূপোপকার্জ-
 মন্তরেণাঙ্গিস্বরূপানিষ্পত্তেজ্ঞানার্থিনা কর্মযোগশ্র শুদ্ধাদিদ্বারা জ্ঞানহেতোরাদেয়ত্বমিত্যর্থঃ ।
 তর্হি জ্ঞানবতামপি জ্ঞানফলোপকারিত্বেন কর্মযোগোমুগ্যতামিত্যাশঙ্ক্যাহ যোগারূঢ়শ্চেতি ।
 উপপন্নসমাগজ্ঞানশ্চ কর্ম্যভাবে শরীরস্থিতিহেতোরপি কর্মণোহসম্ভবান্ তত্ত্ব শরীরস্থিতি-
 তদস্থিতৌ চ কুতোজীবনমুক্তিতদভাবে চ কস্তোপদেষ্টং উপদেশাভাবে চ কুতোজ্ঞানোদয়ঃ
 শ্রাদিত্যাশঙ্ক্যাহ শরীরমিতি । বিদুষোপি শরীরস্থিতির্যাহিত্বা চেতন্যাদ্রপ্যুক্তেষু দর্শন-

শ্রবণাদিষু কর্তৃত্বাভিমানোপি তস্য শ্রাদিত্যাশঙ্ক্যাহ । নৈবেতি । তত্ত্ববিদিত্যনেন চ সমাহিত-
 তেতন্তয়া করোমীতি প্রত্যয়স্ত সন্দেবাকর্ষব্যত্থোপদেশাদিতি সম্বন্ধঃ । নতু বিদ্বঃ শরীর-
 স্থিতিনিমিত্তকর্ম্মভানুজ্ঞানে তস্মিন্ কর্তৃত্বাভিমানোপি শ্রাদিতি তত্রাহ শরীরেতি । আত্ম-
 যথাআবিদঃ তেষপি নাহং করোমীতি প্রত্যয়স্ত নৈব কিঞ্চিং করোমীত্যাদাবকর্তৃত্বোপদে-
 শান্ন কর্তৃত্বাভিমানসম্ভাবনৈত্যাৎ । যথোক্তোপদেশানুসন্ধানাভাবে বিদ্বষোপি করোমীতি
 স্বাভাবিকপ্রত্যয়দ্বারা কর্ম্মযোগঃ শ্রাদিত্যাশঙ্ক্যাহ আত্মতত্ত্বৈতি । যদ্যপি বিদ্বান্ যথোক্ত-
 মুপদেশং কদাচিন্নানুসন্ধতে তথাপি তত্ত্ববিদ্যাবিরোধান্মিথ্যাজ্ঞানং তন্নিমিত্তং কর্ম্ম বা তস্য
 সম্ভাবয়িতুমশক্যমিত্যাৎ । আত্মবিৎকর্তৃকরোঃ সন্ধ্যাসকর্ম্মযোগোরবোগান্তয়োনিঃশ্রেয়সকর-
 ত্মগততরস্ত বিশিষ্টত্বমিত্যেতদয়ুক্তমিতি সিদ্ধত্বাদ্বিতীয়ং পক্ষমঙ্গীকরোতি যস্মাদিত্যাদিনা ।
 তদীয়চ্চ কর্ম্মসংখ্যাসাং কর্ম্মযোগস্ত বিশিষ্টত্বাভিধানমিতি সম্বন্ধঃ । নহু কর্ম্মযোগেন
 শুদ্ধবুদ্ধেঃ সংখ্যাসোজায়মানস্তদ্ব্যাহংকৃত্যতে কথং তস্মাৎ কর্ম্মযোগস্তোৎকৃষ্টত্বাচোচ্চি-
 যুক্তৈতি তত্রাহ পূর্ব্বোক্তৈতি । বৈলক্ষণ্যমেব স্পষ্টয়তি সত্যেবেতি । স্বাশ্রমবিহিতশ্রবণাদৌ
 কর্তৃত্ববিজ্ঞানে সত্যেব পূর্ব্বপ্রমোপাতকশ্রমৈকদেশবিষয়সংখ্যাসাং কর্ম্মযোগস্ত শ্রেয়স্বচনং
 নৈতাদৃশং ব্রাহ্মণ্যস্তি বিত্তমিত্যাदिদ্ব্যবহিত্যশঙ্ক্যাহ, যমনিয়মাদিতি । আনুশংস্তং
 ক্ষমা সত্যমহিংসা দমস্বর্জবং । প্রীতিঃ প্রসাদোমাধুর্য্যমক্রোধশ্চ যমাদশ । দানমিচ্ছা
 তপোধ্যানং স্বধ্যায়োপস্থনিগ্রহো । ব্রতোপবাসৌ মোক্ষানঞ্চ নিয়মাদশইত্যুক্তৈর্ম্মনিষ্ক-
 মৈরশ্রমশ্রমশ্রমশ্রিষ্টত্বেনানুষ্ঠাতুমশক্যত্বাত্তসংখ্যাসাং কর্ম্মযোগস্ত বিশিষ্টত্বোক্তিরুক্তৈ-
 ত্যাৎ । ন হি কশ্চিদিতি ত্রায়েন কর্ম্মযোগস্তেতরাপেক্ষয়া সূকরত্বাচ্চ তস্য বিশিষ্টত্বচনং
 শ্রিষ্টমিত্যাহ সূকরত্বেন চেতি । প্রতিবচনবাক্যার্থালোচনাং সিদ্ধমর্থমুপসংহরতি ইত্যেবমিতি ।
 সংখ্যাসকর্ম্মযোগোর্মিথোবিরুদ্ধরোঃ সমুচ্চিত্যানুষ্ঠাতুমশক্যোরন্তরস্ত কর্তৃব্যত্বে প্রশস্তত-
 রস্ত তদ্বাবাত্তবাস্ত চানির্ধারিতত্বান্তর্নির্ধারণয়িত্বা প্রশ্নঃ শ্রাদিতি প্রশ্নবাক্যার্থপর্যালোচনয়া
 প্রশ্নভিত্তিপ্ৰায়োযথাপূর্ব্বমুপদিষ্টত্বা প্রতিবচনান্নিরূপণেনাপি তস্য নিশ্চিতত্বাৎ প্রশ্নোপ-
 পাতঃ সিদ্ধেত্যাৎ । নহুত্বীয়ে যথোক্তপ্রশ্নস্ত ভগবতা নির্ণীতত্বান্ন প্রশ্নপ্রতিবচনয়োঃ
 সাবকাশত্বমিত্যাশঙ্ক্য বিস্তবেণোক্তমেব সম্বন্ধঃ পুনঃ সংক্ষেপতোদশয়তি জ্যায়সী চেদিতি ।
 সাংখ্যযোগোর্তিন্নপূর্ব্ববানুষ্ঠেয়ত্বেন নির্ণীতত্বান্ন পুনঃ প্রশ্নযোগ্যত্বমিত্যাৎ । ইতোপি ন
 তয়োঃ প্রশ্নবিষয়ত্বমিত্যাহ ন চেতি । এবকারবিশেষণ জ্ঞানসহিতসংখ্যাসস্ত সিদ্ধিসাধনত্বং
 ভগবতোভিমতং ছিষ্টেন সংশয়ং যোগমতিষ্ঠেতি চ কর্ম্মযোগস্ত বিধানান্তত্বাপি সিদ্ধিসাধ-
 নত্বমিষ্টং তত্চ নির্ণীতত্বান্ন প্রশ্নস্তদ্বয়ঃ সিধ্যতীত্যাৎ । কেনাভিপ্ৰায়েণ তর্হি প্রশ্নঃ শ্রাদি-
 ত্যাশঙ্ক্য জ্ঞানরহিতসংখ্যাসাং কর্ম্মযোগস্ত প্রশস্তত্বরববুৎসয়েত্যাহ জ্ঞানরহিতইতি ।
 প্রশ্নভিত্তিপ্ৰায়মেবং প্রদর্শ্য প্রশ্নোপপত্তিমুক্তা প্রশ্নমুখাপয়তি সংখ্যাসমিতি । তর্হি ভয়ং
 ত্রায়েত্বমিত্যাশঙ্ক্য তদশ্লেক্ষকৃত্বাৎ প্রশস্ততরস্তানুষ্ঠানার্থং তদিদমিতি নিশ্চিত্য বক্ত-
 ব্যমিতি চ যচ্ছ্রেয়ইতি । কাম্যানাং প্রতিষিদ্ধানাঞ্চ কাম্যানাং পরিত্যাগোময়োচ্যতে ন সর্কে-
 যামিগ্যাশঙ্ক্য কাম্যকর্ম্মেত্যাদৌ বিশেষদর্শনান্নৈবমিত্যাহ শাস্ত্রীয়াণামিতি । অস্ত তর্হি
 শাস্ত্রীয়াশাস্ত্রীয়োরশেষয়োরপি কর্ম্মণোন্ত্যাগোনেত্যাহ পুনরিতি । তর্হি কর্ম্মত্যাগস্তদ্ব্যা-
 গশ্চেতৃত্বভয়মাদর্শিতব্যমিত্যাশঙ্ক্য বিরোধান্নৈবমিত্যাভিপ্ৰেত্যাহ অতইতি । যয়োরেকো-
 নুষ্ঠানযোগস্তোক্তত্বাৎ কর্তৃব্যত্বোক্তেচ্চ সংশয়োজায়তে তমেব সংশয়ং বিশদয়তি কিং
 কর্ম্মেতি । প্রশস্ততরবুৎসা কিমর্থিত্যাশঙ্ক্যাহ প্রশস্ততরত্বৈতি । তন্ত্বেবানুষ্ঠেয়ত্বে প্রশংসা-
 বকাশইমাহ অতশ্চেতি । তদেব প্রশস্ততরং বিশিনষ্টি যদনুষ্ঠানাদিতি । তদেকমন্যতরমশ্র-
 ক্তীতি সম্বন্ধঃ । উভয়োরুক্তত্ব সতি কিমিত্যেকং বক্তব্যমিতি নিবুধ্যতে তত্রাহ সহেতি ।
 কল্পতন্ত্যাগোর্মিথোবিরোধাদিত্যাৎ ॥ ১ ॥

রামানুজ ভাষা । চতুর্থধায়ে কৰ্মযোগস্ত জ্ঞানাকারিতাপূৰ্বক স্বরূপভেদো জ্ঞানান-
শস্ত চ প্রধান্যমুক্তং জ্ঞানযোগাধিকারিণোপি কৰ্মযোগস্তানুগত্যজ্ঞানত্বাদপ্রমাদত্বাৎ
শ্রুতবান্নিরপেক্ষত্বাৎ জ্যায়ত্বং তৃতীয় এবোক্তং ইদানীং কৰ্মযোগস্তাপ্রাপ্তি সাধনত্বে
জ্ঞাননিষ্ঠায়াঃ শ্রেষ্ঠাঃ কৰ্মযোগান্তর্গতা কর্তৃহানুসন্ধান প্রকারঞ্চ প্রতিপাদ্য তন্মূলং জ্ঞানং
পরিশোধ্যতে কৰ্মণা সংন্যাসং জ্ঞানযোগং পুনঃ কৰ্মযোগঞ্চ শংসসি এতদুক্তং ভবতি
দ্বিতীয়েধ্যায়ে মুমুক্শোঃ প্রথমং কৰ্মযোগ এব কার্য্যঃ কৰ্মযোগেন মৃদিতান্তঃকরণকষায়স্ত
জ্ঞানযোগেনানুদর্শনং কার্য্যমিতি প্রতিপাদ্য পুনস্তৃতীয়চতুর্থয়োজ্ঞানযোগাধিকারদশামাপন্ন-
স্তাপি কৰ্মনিষ্ঠেব জ্যায়সী সৈব জ্ঞাননিষ্ঠা নিরপেক্ষানুপ্রাপ্ত্যসাধনমিতি কৰ্মনিষ্ঠাং
প্রশংসসীতি তত্রৈব জ্ঞানযোগ কৰ্মযোগয়োরাশ্রয়প্রাপ্তিসাধনভাবে যদেকং সৌকার্য্যাস্টৈ-
ষ্ঠ্যাচ্চ শ্রেয়ঃ শ্রেষ্ঠমিতি স্থনিশ্চিতং তন্মে ব্রহ্মি ॥ ১

স্বামি কৃত টীকা । নিবার্য্য সংশয়ং দ্বিধোঃ কৰ্মসন্ন্যাসযোগয়োঃ । জিতেজ্রিয়স্ত্রায়তেঃ
পঞ্চমে মুক্তিমব্রবীৎ । অজ্ঞানসংভূতং সংশয়ং জ্ঞানাসিনা দ্বিত্বা কৰ্মযোগমাতিষ্ঠেত্বাৎ
তত্র পূৰ্বাপর বিরোধঃ মদ্বানোহর্জুন উবাচ সংন্যাসমিতি । যদ্বাস্মিন্নরতিরেব শ্রাদিত্যাদিনা
সর্ব্বং কৰ্ম্মাখিলং পার্থেত্যাদিনা চ জ্ঞানিনঃ কৰ্ম্মসংন্যাসং কথয়সি জ্ঞানাসিনা সংশয়ান্ দ্বিত্বা
যোগমাতিষ্ঠেতি পুনর্যোগঞ্চ কথয়সি, ন চ কৰ্ম্মসন্ন্যাসঃ কৰ্ম্মযোগশ্চৈকদৈবসম্ভবতি
বিরুদ্ধস্বরূপত্বাৎ তন্মাদেতয়োর্মধ্যে একস্মিন্নস্থতাব্যে সতি মম যৎশ্রেয়ঃ স্থনিশ্চিতং
তদেকং ব্রহ্মি ॥ ১ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । অধ্যায়াভ্যাং কৃতোদ্বাভ্যাং নির্ণয়ঃ কৰ্ম্মবোধয়ঃ
কৰ্ম্মতন্ত্যাগয়োদ্বাভ্যাং নির্ণয়ঃ ক্রিয়তেহধুনা । তৃতীয়েহধ্যায়ে জ্যায়সীচেৎকৰ্ম্মণস্ত
ইত্যাদিনাহর্জুনেন পৃষ্টো ভগবান্ জ্ঞানকৰ্ম্মণোৰ্বিকল্প সমুচ্চয়াসম্ভবেনাধিকারিভেদ ব্যবস্থ-
য়ালোকেহস্মিন্ দ্বিবিধা নিষ্ঠা পুরা প্রোক্তাময়েত্যাদিনা নির্ণয়ং কৃতবান্ তথাচাজ্ঞাধিকারিকং
কৰ্ম্মণা জ্ঞানেন সহ সমুচ্চীয়তে তেজস্তিমিরয়োরিব যুগপদসম্ভবাৎ কৰ্ম্মাধিকার হেতুভেদ
বুদ্ধাপনোদকত্বেন জ্ঞানস্ত তদ্বিরোধিত্বাৎ নাপি বিরুদ্ধতে একার্থত্বাভাবাৎ জ্ঞানকার্য্যস্তা-
জ্ঞাননাশস্ত কৰ্ম্মণা কর্তৃমশক্যত্বাৎ তমেব বিদিত্বাতিমৃত্যুমেতি নান্যঃ পস্থা বিদ্যাতেহয়নায়ৈ-
তিশ্রুতে: জ্ঞানে জাতে চ কৰ্ম্মকার্য্যং নাপেক্ষতএবেত্বাৎ যাবানর্থ উদপানে ইত্যত্র
তথাচ জ্ঞানিনঃ কৰ্ম্মানধিকারে নিশ্চিতে প্রারম্ভকৰ্ম্মবশদ্ বৃথাচেষ্টা রূপেণ তদনুষ্ঠানং বা
সর্ব্বকৰ্ম্মসন্ন্যাসোবেতি নির্ব্বিবাদং চতুর্থে নির্ণীতং অজ্ঞেনতন্তঃকরণশুদ্ধিধারা জ্ঞানোৎপত্তয়ে
কৰ্ম্মণ্যানুষ্ঠেয়ানি তমেতং বেদানুচচেনে ব্রাহ্মণা বিবিদিশস্তি যজ্ঞেন দানেন তপসাহনাশ-
কেনেতিশ্রুতে: সর্ব্বং কৰ্ম্মাখিলং পার্থ জ্ঞানে পরিসমাপাতে ইতি ভগবদ্বচনাচ্চ এবং সর্ব্ব-
কৰ্ম্মানি জ্ঞানার্থানি তথা সর্ব্বকৰ্ম্ম সন্ন্যাসোপি জ্ঞানার্থঃ শ্রয়তে এতমেব প্রব্রাজিনো
লোকমিচ্ছন্তঃ প্রব্রজন্তি শান্তোদান্ত উপরতস্তিতিক্ষুঃ সমাহিতো ভূত্বান্মন্যোবান্মানং পশুৎ
তাজ্জৈব হি তজ্জজ্ঞয়ং ত্যক্তুঃ প্রত্যক্ পরং পদং সত্যানুতে 'স্বত্বঃখে বেদানিসংলোকম-
মুঞ্চ পরিত্যজ্যান্মনমব্বিচ্ছেদিত্যাদৌ তত্র কৰ্ম্মতন্ত্যাগেয়োরাহুপকারকসন্নিপত্যোপকার-
কয়োঃ প্রয়োজ্যবধাতয়োরিব ন সমুচ্চয়ঃ সম্ভবতি বিরুদ্ধত্বেন যোগপদ্যাভাবাৎ নাপি কৰ্ম্ম-
তন্ত্যাগয়োরাশ্রয়জ্ঞানমাত্রফলত্বেনৈকার্থত্বাদতিরাত্রার্থয়োঃ বোড়িশিগ্রহণাগ্রহণয়োরিব বিরুদ্ধঃ
স্তাৎ দ্বারভেদেনৈকার্থত্বাভাবাৎ কৰ্ম্মণো হি পাপক্ষয়রূপমদৃষ্টমেব দ্বারং সন্ন্যাসস্তনু সর্ব্ব
বিক্ষেপাভাবেন বিচারাভাবসর দানরূপং দৃষ্টমেব দ্বারং নিয়মাপূর্ব্বস্ত দৃষ্ট সমবায়িত্বাদবধাতা-
দাবিব ন প্রয়োজকং তথাচাদৃষ্টার্থ দৃষ্টার্থয়োরাহুপকারক সন্নিপত্যোপকারকয়োরেক

প্রধানার্থত্বেপি বিকল্পো নাস্ত্যেব প্রযাজ্যবধাতাদীনামপি তৎপ্রসঙ্গাৎ তন্মাৎ ক্রমেণোভয়-
মপ্যনুষ্ঠেয়ং তত্রাপি সম্যাসানন্তরং কৰ্ম্মানুষ্ঠানং চেত্তদা পরিত্যক্ত পূৰ্ব্বাশ্রম স্বীকারেণারূঢ়-
পতিতত্বাৎ কৰ্ম্মানধিকারিত্বং প্রাক্তন সম্যাস বৈয়র্থ্যং চ তস্যাদৃষ্টার্থত্বাভাবাৎ প্রথমকৃত্ত
সম্যাসেনৈব জ্ঞানাদিকারলাভে তদুত্তরকালে কৰ্ম্মানুষ্ঠান বৈয়র্থ্যঞ্চ তস্মাদাদৌ ভগবদর্পণবুদ্ধ্যা
নিষ্কাম কৰ্ম্মানুষ্ঠানংদন্তঃকরণশুদ্ধৌ তীব্রেণ বৈরাগ্যেণ বিবিদিষায়াং দৃঢ়ায়াং সৰ্ব্বকৰ্ম্মসম্যাসঃ
শ্রবণমননাদিরূপ বেদান্ত বাক্যবিচারায় কৰ্ত্তব্য ইতি ভগবতো মতং তথাচোক্তং ন কৰ্ম্ম-
ণামনারম্ভান্নৈককৰ্ম্মাং পুরুষোন্মুত ইতি চ । আকরকক্ষোমুনৈযোগং কৰ্ম্ম কারণমুচ্যতে ।
যোগারূঢ়স্ত তশ্চৈব শমঃ কারণমুচ্যত ইতি চ যোগোত্র তীব্র বৈরাগ্যপূৰ্ব্বিকা বিবিদিষা
তদুত্তরং বার্তিককারৈঃ প্রত্যগ্‌বিবিদিষাসিদ্ধৌ বেদানুবচনাদয়ঃ ব্রহ্মাবাষ্ট্যেতু তত্ত্যাগ
ঐপ্সস্বীতি ঐতের্কলাদিতি স্মৃতিশ্চ কষায় পক্তিঃ কৰ্ম্মাণি জ্ঞানন্ত পরমাগতিঃ কষায়ে
কৰ্ম্মভিঃ পক্ষ ততো জ্ঞানং প্রবর্তত ইতি মোক্ষধর্মে চ কষায়াং পাচয়িচ্চা চ শ্রেণী স্থানেষু
চ ত্রিষু প্রব্রজেচ্চ পরং পারিত্রাজ্যমনুত্তমং ভাবিতৈঃ কারণৈশ্চায়াং বহুসংসারযোনিষু । আসা-
দয়তি শুদ্ধাত্মা মোক্ষং বৈ প্রথমাপ্রমে তমাসাদ্যতু মুক্তস্ত দৃষ্টার্থস্ত বিপশ্চিতঃ । ত্রিষাশ্রমেষু
কোষথোভবেৎ পরমভীষত ইতি মোক্ষং বৈরাগ্যং এতেন ক্রমাক্রম সম্যাসৌ দ্বাবপ
দর্শিতৌ । তথাচ ঐতিঃ । ব্রহ্মচর্য্যং সমাপ্য গৃহীতবেদগৃহাদবনীভূত্বা প্রব্রজেদ্যদ্যদেবতরুথা
ব্রহ্মচর্য্যাদেব প্রব্রজেদগৃহাদবারনাছাদহরেব বিরজেত্তদহরেব প্রব্রজেদিতি তস্মাদস্তাবিরক্ত-
তাদশায়াং কৰ্ম্মানুষ্ঠানমেব তশ্চৈব বিরক্ততাদশায়াং সম্যাসঃ শ্রবণাদ্যবসরদানেন জ্ঞানার্থ
ইতি দশাভেদেন লাভমধিকৃত্যেব কৰ্ম্মতত্ত্যাগৌ ব্যাখ্যাভুং পঞ্চমষষ্ঠাবধ্যায়াবারভ্যতি বিদ্বৎ
সম্যাসস্ত জ্ঞানবলাদর্থসিদ্ধতুবেতি সন্দেহাভাবাৎ নাত্র বিচার্য্যতে তত্রৈকমেব জিজ্ঞাস্তুমজ্ঞং
প্রতি জ্ঞানার্থং কৰ্ম্মতত্ত্যাগয়োৰ্বিধানাং তয়োশ্চ বিরুদ্ধয়োৰ্গপদনুষ্ঠানাসম্ভবান্নয়া জিজ্ঞা-
সুনাকিমিদানীমনুষ্ঠেয়মিতি সন্দিহানঃ । হেতুঞ্চ সচ্চিদানন্দরূপ ভক্তহুঃখকর্ষণেতি বা কৰ্ম্মণাং
যাবজ্জীবাদি ঐতিবিহিতানাং নিত্যানাং নৈমিত্তিকানাং চ সম্যাসং ত্যাগং জিজ্ঞাস্তুমজ্ঞং
প্রতি কথয়সি বেদমুখেন পুনস্তদ্বিরুদ্ধং যোগঞ্চ কৰ্ম্মানুষ্ঠানরূপং শংসসি এতমেব প্রব্রাজিনৌ
লোকমিচ্ছন্তঃ প্রব্রজন্তি তমেতং বেদানুবচনেন ব্রাহ্মণা বিবিদিষন্তি যজ্ঞেন দানেন তপসা-
নাশকেনেত্যাদিনাবাক্যদ্বয়েন নিরাশীৰ্যত চিত্তাত্মাত্ত সৰ্ব্ব পরিগ্রহঃ শারীরং কেবলং
কৰ্ম্মকুৰ্ব্বমাপ্নোতিকিষিৎ ছিত্ত্বেনং সংশয়ং যোগমাস্তিষ্ঠোতিষ্ঠীভাবত ইতি গীতাবাক্যদ্বয়েন
বা তত্রৈকমজ্ঞং প্রতি কৰ্ম্মতত্ত্যাগয়োৰ্বিধানাদ্‌বুগপহুতরানুষ্ঠানাসম্ভবাৎ এতয়োঃ কৰ্ম্মত-
ত্যাগয়োৰ্ম্মধো যদেকং শ্রেয়ঃ প্রশস্ততরং মন্তসে কৰ্ম্মবাতত্ত্যাগং বাতয়েত্রহি স্মৃশ্চিতং
তবমতমনুষ্ঠানায় ॥ ১ ॥

অৰ্জুন কহিলেন, হে কৃষ্ণ ! কৰ্ম্মযোগ ও কৰ্ম্মসম্যাস তুমিএ উভ-
য়েরই ব্যাখ্যা করিলে । কিন্তু আমার পক্ষে ইহার মধ্যে যাহা শ্রেয়ঃ
তাহা আমাকে নিশ্চয় করিয়া বল ॥ ১ ॥

গীঃ সঃ । তৃতীয় ও চতুর্থ অধ্যায়ে কৰ্ম্ম ও জ্ঞান তত্ত্ব নিরূপিত হইয়াছে । ৫ম ও ৬ষ্ঠ
অধ্যায়ে কৰ্ম্ম ও কৰ্ম্মত্যাগ রূপ সম্যাস তত্ত্ব নির্ণীত হইবে । অধ্বাধিকারী গণের কৰ্ম্মানু-
ষ্ঠানের আবশ্যকতা ও আত্মজ পুরুষের পক্ষে তাহার নিশ্চয়োজ্ঞানীয়তা তৃতীয়াধ্যায়ে
প্রদর্শিত হইয়াছে । যেমন তিনিও রৌদ্র একত্রে থাকেনা তজ্জপ জ্ঞান ও কৰ্ম্ম একসঙ্গে
ধাকিতে পারেনা । ভেদবুদ্ধি কৰ্ম্মের ভিত্তিভূমি ও অভেদ ভাবই জ্ঞান লাভের লক্ষ্য ও ফল ।

যচ্চেৎসু এতন্নোত্রে কং তন্মে তু হি স্তুনিশ্চিতং ॥ ১ ॥

সুতরাং দুইটা বিপর্যয় একত্রে অবস্থিতি করিতে সমর্থ হয় না। আবার চতুর্থীধায়ে ইহা সুস্পষ্ট প্রমাণিত হইয়াছে, যে জ্ঞানীর কর্মে ও কর্মীর জ্ঞানে অধিকার নাই। জ্ঞানীগণ প্রারম্ভ কর্ম রাশি ভোগ করিয়া থাকেন মাত্র। তাঁহাদের কর্ম প্রবৃত্তি বা কর্মফলে আ-
কাজ্জা নাই। অজ্ঞানী গণ কর্মদ্বারা অন্তঃকরণ শুদ্ধ করিয়া তবে আত্মজ্ঞানের অধিকারী হইবে। আত্মজ্ঞান প্রাপ্ত হইলেই কর্ম সন্ন্যাস করিবে। স্পৃহা বলিতেছেন—

“এবমেব প্রত্যাঞ্জিনোলোকমিচ্ছন্তঃ প্রব্রজন্তি।

শাস্তো দাস্ত উপরতস্তিতিকুঃ সমা-হিতো ভূত্বাশ্বত্থেবাত্মানংপশ্যেৎ” ॥

সন্ন্যাসী গণের উপযোগী আত্মারূপ লোক লাভের ইচ্ছা হইলে সমস্ত কর্ম ত্যাগ করিতে হয়। শম, দম, উপরতি, তিতিক্ষা শ্রদ্ধা, ও সমাধান এইষট্ সম্পত্তি সম্পন্ন হৃদয়ে প্রত্যগীশ্বার দর্শন হয়। বস্তুতঃ কর্মানুষ্ঠান ও কর্ম-সন্ন্যাস একাধিকারে কথ-
নই থাকিতে পারেনা। যদি বল কর্ম ও কর্ম-ত্যাগে এতদ্বয়ের দ্বারাই আত্মজ্ঞান লাভ হয়, তবে উভয়ের একত্র সংস্থানের অসম্ভাবনা নাই। তাহাতে এইমাত্র বক্তব্য যে, পাপাদি কর্ম আত্মবোধের বিরোধী; এই পাপ নাশনার্থ নিত্য নৈমিত্তিক ক্রিয়ানুষ্ঠানের প্রয়োজন। লৌকিক ও বৈদিক কর্মাদির অনুষ্ঠানে ষাঁহার চিত্ত-বিক্ষেপ উপস্থিত হয় তিনি আত্মজ্ঞানের অনধিকারী। কেবল সন্ন্যাস দ্বারাই উক্ত বিক্ষেপের নিবৃত্তি হয়। কর্ম ও কর্ম-সন্ন্যাস আত্মজ্ঞানের দ্বার স্বরূপ হইলেও কর্মে চিত্ত বিক্ষেপ ও সন্ন্যাসে বিক্ষেপ নিবৃত্তি রূপ ফল দৃষ্ট হওয়ায় উভয়ই একাধিকারে বর্তমান থাকিতে পারেনা। সন্ন্যাসী হইয়া কর্ম করাও সম্ভব, নহে, কেননা ত্যাগের আশ্রম গ্রহণ করিয়া যদি কর্মই করিবেন, তবে সন্ন্যাসাশ্রম লওয়াই ব্যর্থ হইল। আশ্রম ধর্ম প্রতীপালন না করা বেদ বিরুদ্ধ ও প্রত্যাব্যজনক। প্রথমে ব্রহ্মচর্য্য, পরে গার্হস্থ্য, তদনন্তর বানপ্রস্থ ও সর্বশেষে সন্ন্যাসাশ্রম গ্রহণ করিতে হয়। শাস্ত্রে ইহা “ক্রম সন্ন্যাস” বলিয়া উক্ত হইয়াছে। আর যদি কাহারও প্রথমেই তীব্র বৈরাগ্যের উদয় হয় তবে তিনি ব্রহ্মচর্য্য হইতেই সন্ন্যাস গ্রহণ করিতে পারেন। কিন্তু অজ্ঞানী গণ ক্রমানুসারে নিষ্কাম কর্মের অনুষ্ঠান করিতে থাকিবে। অবিরক্ত অবস্থা ও বৈরাগ্যাবস্থাভেদে কর্ম ও সন্ন্যাসের কর্তব্যতা ভগবান্ পঞ্চম ও ষষ্ঠ অধ্যায়ে ব্যাখ্যা করিবেন। অর্জুন দেখিলেন ভগবান্ আত্মজ্ঞানোচ্চর জ্ঞাত কর্ম ও সন্ন্যাস উভয়ই ব্যবস্থা করিলেন, অথচ কর্ম ও সন্ন্যাস তেজ্জ তিমিরবৎ পৃথক্ দেখাইলেন। এইক্ষেণে আমার পক্ষে কর্মের অনুষ্ঠান বা সন্ন্যাস কর্তব্য? এই সংশয় দূর করিবার জ্ঞাত ভগবান্কে বলিতেছেন।

হে কৃষ্ণ! হে ভক্তবৎসল! একব্যক্তির একই সময়ে বসিয়া থাকা ও দাঁড়াইয়া থাকা যেমন সম্ভব নহে, সেই রূপ তোমার কথিত কর্মযোগ ও সন্ন্যাস উভয়ই একজন অধিকারী এক সময়ে কখনও সাধন করিতে পারে না। অতএব এতদ্বয়ের মধ্যে যে সাধনটী আমার পক্ষে নিতান্ত শ্রেয়ঃ তাহাই আমাকে উদ্দেশ্য কর ॥ ১ ॥

শাস্ত্র ভাষ্যঃ । স্বাভিপ্রায়মাচক্ষাণোনির্ণয়ঃ শ্রীভগবানুবাচ সন্ন্যাসইতি । সংজ্ঞাসঃ কর্মণাং পরিত্যাগঃ কর্মযোগশ্চ তেযামনুষ্ঠানং তাবুতাবপি নিঃশ্রেয়সকরৌ নিঃশ্রেয়সঃ মোক্ষং কুর্বাতে জ্ঞানোৎপত্তিহেতুত্বেন উভৌ যদ্যপি নিঃশ্রেয়সকরৌ তথাপি তয়োস্ত নিঃশ্রেয়সহেযোঃ কর্মসংজ্ঞাসাং কেবলাং কর্মযোগোবিশিষ্যতে ইতি কর্মযোগঃ স্তৌতি ॥ ২ ॥

শ্রীভগবানুবাচ । সন্ন্যাসঃ কৰ্মযোগশ্চ নিশ্চেষ্টসকরোবুতো ।

তয়োস্তু কৰ্মসংন্যাসাৎ কৰ্মযোগো বিশিষ্যতে ॥ ২ ॥

আনন্দগিরি টীকা । প্রশ্নমেবমুখ্যাপ্য প্রতিবচনমুখ্যায়তি স্বাভিপ্রায়মিতি । নির্ণয়্য তদ্ব্যয়েণ পরস্তু সংশয়নিবৃত্ত্যর্থমিত্যর্থঃ । এবং প্রশ্নে প্রবৃত্তে কৰ্মযোগস্ত সৌকার্য্যমভিপ্রেত্যা প্রশস্ততরত্বমভিধিংসুর্ভগবানুপ্রতিবচনং কিমুক্তবানিত্যাশঙ্ক্যাহ সংন্যাসইতি । উভয়োরপি তুল্যত্বশঙ্কাং বারয়তি তয়োস্থিতি । কথং তর্হি জ্ঞানত্বেব মোক্ষোপায়ত্বং বিবক্ষ্যতে তত্রাহ জ্ঞানোৎপত্তীতি । তর্হি স্বয়োরপি প্রশস্তত্বমপ্রশস্তত্বং বা তুল্যমিত্যাশঙ্ক্যাহ উভাবিতি । জ্ঞানসহায়স্ত কৰ্মসংন্যাসস্ত কৰ্মযোগোপেক্ষয়া বিশিষ্টত্ববিবক্ষয়া বিশিনষ্টী কেবলাদিতি ॥ ২ ॥

রামানুজ ভাষ্য । সংন্যাসঃ জ্ঞানযোগঃ কৰ্মযোগশ্চ জ্ঞানযোগশ্চত্বাত্তাপ্যভৌ নিরপেক্ষৌ নিশ্চেষ্টসকরোতয়োস্তু কৰ্মসংন্যাসাদ্জ্ঞানযোগাৎ কৰ্মযোগএব বিশিষ্যতে ॥ ২ ॥

স্বামি কৃত টীকা । অত্রোত্তরং শ্রীভগবানুবাচ সংন্যাস ইতি । 'অয়ম্ভাবঃ, ন হি বেদান্ত বেদান্ততত্ত্বজ্ঞঃ' প্রতি কৰ্মযোগমহং ব্রবীমি যতঃ পূর্বোক্তেন সংন্যাসেন বিরোধঃ স্তাৎ অপি তু দেহাত্মাভিমানিং স্তাৎ বন্ধুবন্ধাদিনিমিত্ত শোকমোহাদিকৃতমনেং সংশয়ং দেহাত্ম-বিবেক জ্ঞানাসিনা হি স্মা পরমমাত্মজ্ঞানোপায়ত্বতঃ কৰ্মযোগমাতীষ্ঠেতি ব্রবীমি, কৰ্মযোগেন শুদ্ধচিত্তস্তাত্মতত্ত্বজ্ঞানে জাতে সতি তৎপরিপাকার্থং জ্ঞাননিষ্ঠাঙ্গত্বেন সন্ন্যাসঃ পূর্বমুক্তঃ, এবং সত্যপ্রধানয়োর্বিকল্পযোগাৎ সংন্যাসঃ কৰ্মযোগশ্চেত্যেতাবুভাবাপি ভূমিকাভেদেন সমুচিতাবেব নিঃশ্রেয়সং সাধয়তঃ, তথাপি তয়োশ্চৈব কৰ্মসংন্যাসাৎ সকাশাৎ কৰ্মযোগো বিশিষ্টোভবতীতি ॥ ২ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । এবমর্জ্জুনস্ত প্রশ্নেতদুত্তরং । নিঃশ্রেয়সকরৌ জ্ঞানোৎপত্তিহেতুত্বেন মোক্ষোপযোগিনৌ তয়োস্তু কৰ্ম সন্ন্যাসাদনধিকারিত্বাৎ কৰ্মযোগো বিশিষ্যতে শ্রেয়ান্ অধিকার সম্পাদকত্বেন ॥ ২ ॥

ভগবানু কহিলেন, সন্ন্যাস ও কৰ্মযোগ উভয়েই মুক্তির হেতু স্বরূপ । তন্মধ্যে কৰ্ম সন্ন্যাস অপেক্ষা কৰ্মযোগই শ্রেষ্ঠ ॥ ২ ॥

শ্লোকঃ । অর্জুনের সংশয়াপনোদনার্থ ভগবানু বলিলেন সন্ন্যাস ও কৰ্ম উভয়েই মুক্তির কারণ হইলেও যাহা সর্বসাধারণের বা সামান্যাদিকারীর উপযোগী সেই নিকাম কৰ্মযোগই তোমার পক্ষে বিশেষ অমুকুল । কেননা অন্তঃকরণের সম্পূর্ণ শুদ্ধি না হইলে সন্ন্যাস কিছুমাত্র ফলদান করিতে পারে না, অধিকন্তু হানি করিয়া থাকে । সুতরাং উহা আপাততঃ তোমার কল্যাণকরক নহে ॥ ২ ॥

শঙ্কর ভাষ্য । কন্মাদিত্যাহ জ্ঞেয়োজ্ঞাতব্যঃ সৰ্ম্মযোগী নিত্যসংন্যাসীতি যো ন দ্বৈষ্টিকিকল্প কাঙ্ক্ষতি হৃৎকল্পে তৎসাধনে চৈববিশেষ্যঃ কৰ্ম্মণি বর্তমানোপি সনিত্য-সংন্যাসীতি জ্ঞাতব্যইত্যর্থঃ, নিদ্বন্দ্বোদ্বন্দ্ববর্জিতোহি যন্মান্বহাবাহো স্ত্বং বন্ধাদিনায়াসেন প্রশুচ্যতে ॥ ৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা । কৰ্ম হি বন্ধকারণং প্রসিদ্ধং তৎ কথং নিঃশ্রেয়সকরং স্তাদিতি শব্দতে কন্মাদিতি । অকর্তৃত্ববিজ্ঞানাৎ প্রাগপি সর্বদাসৌ সংন্যাসী জ্ঞেয়োন্মোহাগর্ভেযৌ-

জ্ঞেয়ঃ স নিত্য সংজ্ঞাসী যো ন দ্বেষ্টি ন কাঙ্ক্ষতি ।

নির্দ্বন্দ্বো হি মহাবাহো সূখং বন্ধাৎ প্রমুচ্যতে ॥ ৩ ॥

কচিদপি ন করোতীত্যাহ ইত্যাহেতি । যথানুষ্ঠায়মানানি কৰ্ম্মাণি সংন্যাসিনং ন নিবৰ্ত্তন্তি কৃতানি চ বৈরাগ্যোক্তিসংযমাদীনি ফলাভিসন্ধিরহিতানি তথৈবানভিসংহিতফলানি নিত্য-
নৈমিত্তিকানি যোগিনমপি ন নিবৰ্ত্তন্তি নিবৰ্ত্তয়ন্তি চ সঙ্কীৰ্ত্তং ছরিতমিত্যভিপ্রেত্যাহ নির্দ্ব-
ন্দ্বোহীতি । কৰ্ম্মযোগিনো নিত্যসংন্যাসিত্বজ্ঞানমনাখ্যাজ্ঞানহান্নাখ্যাজ্ঞানমিত্যশঙ্ক্যাহ এব-
দ্বিধইতি । কৰ্ম্মণোপি রাগদ্বेषাভাবেন সংন্যাসিত্বং জ্ঞাতুমুচিতমিত্যর্থঃ । রাগদ্বেষরহিত-
জ্ঞানায়াসেন বন্ধপ্রথংসসিদ্ধেচ্চ যুক্তং তত্ত্ব সংন্যাসিত্বমিত্যাহ নির্দ্বন্দ্বইতি ॥ ৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য । কুত ইত্যত আহ জ্ঞেয় ইতি যঃ কৰ্ম্মযোগী তদন্তর্গতান্নানুভব তৃপ্ত-
স্তম্ভ্যতিরিক্তং কিমপি ন কাঙ্ক্ষতি । ততএব কিমপি ন দ্বেষ্টি ততএব দ্বন্দ্বসহস্চ স নিত্য
সংন্যাসীনিত্য জ্ঞাননিষ্ঠশ্চেতি জ্ঞেয়ঃ । সহিস্কর কৰ্ম্মযোগনিষ্ঠয়া সূখং বন্ধাৎ প্র-
মুচ্যতে ॥ ৩ ॥

স্বামি কৃত টীকা । কুত ইত্যপেক্ষায়াং সংশ্রাসিদ্ধেন কৰ্ম্মযোগিনং স্তবংস্তত্ত্ব শ্রেষ্ঠত্বং
দর্শয়তি জ্ঞেয় ইতি । রাগদ্বেষাদিরাহিত্যেন পরমেশ্বরার্থং কৰ্ম্মাণি যোহনুতিষ্ঠতি স নিত্যং
কৰ্ম্মানুষ্ঠানকালেহপি সংশ্রাসীত্যেব জ্ঞেয়ঃ । তত্র হেতুঃ নির্দ্বন্দ্বো রাগদ্বেষাদি দ্বন্দ্বশৃঙ্খো হি
শুদ্ধচিত্তোজ্ঞানদ্বারা সূখমনায়াসেনৈব সংসারাৎ প্রমুচ্যতে ॥ ৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । সাকৰ্ম্মতমেব কৰ্ম্মযোগং শ্রোতি ত্রিভিঃ । সাকৰ্ম্মনি
প্রবৃত্তোপি নিত্যং সম্যাসীতি জ্ঞেয়ঃ কোহসৌযোনদ্বেষ্টি ভগবদর্পণবুদ্ধ্যা ক্রিয়মাণং কৰ্ম্ম
নিফলশঙ্কয়া ন কাঙ্ক্ষতি স্বর্গাদিকং হি যন্মাৎ নির্দ্বন্দ্বো রাগদ্বেষাদিরহিতস্তন্মাৎ সূখমনায়া-
সেন বন্ধাদন্তঃকরণাশুদ্ধিরূপাৎ জ্ঞান প্রতিবন্ধাৎ প্রমুচ্যতে নিত্যানিত্যবস্ত্ব বিবেকাদি
প্রকর্ষণেণ মুক্তো ভবতি হে মহাবাহো ॥ ৩ ॥

হে মহাবাহো! যাঁহার দ্বেষ ও আকাঙ্ক্ষা নাই, যিনি নির্দ্বন্দ্ব ও
স্বর্গাদি সূখকামনা রহিত, তিনিই নিত্য সম্যাসী। কেননা তাদৃশ
পুরুষই অনায়াসে বন্ধন হইতে মুক্তিলাভ করেন ॥ ৩ ॥

গীঃ সং । সমস্ত কার্য্যফল ভগবানে অর্পণ পূর্বক যিনি ফল কামনা বর্জিত এবং
আত্মানাত্মজ্ঞান বিচারের দ্বারা আত্মাকে রাগ দ্বেষাদি হইতে মুক্ত রাখিয়াছেন, তিনিই
প্রকৃত সম্যাসী। বেশভূষা বা আশ্রম ত্যাগ করিলেই সম্যাস হয় না, কিন্তু আত্মা যে অহং
মমতি বোধ রূপ আবরণে আবদ্ধ আছে, সেই মলিন আবরণ ত্যাগের নামই প্রকৃত
সম্যাস । ফলতঃ নিকাম কৰ্ম্ম সাধন ও সম্যাস একই পদার্থ ॥ ৩ ॥

শঙ্করভাষ্যং । নহু সংশ্রাসকৰ্ম্মযোগয়োভিন্নপুরুষানুষ্ঠেয়যোৰ্বিকল্পয়োঃ ফলোপি বিরো-
ধোযুক্তেন তৃত্বয়োনিঃশ্রেয়সকরতমেবেতি প্রাপ্তইদমুচ্যতে সাংখ্যযোগাবিতি । সাংখ্য-
যোগো পুণ্যক বিরুদ্ধভিন্নফলো বালাঃ প্রবদন্তি ন পণ্ডিতাঃ পণ্ডিতাশ্চ জ্ঞানিনএকং ফলম-
বিরুদ্ধমিচ্ছন্তি কথমেকমপি সাংখ্যযোগয়োঃ সমাগস্থিতঃ সমাগনুষ্ঠিতবানিত্যর্থঃ, উভয়ো-
র্কিন্দতে ফলমুভয়োস্তদেব হি নিঃশ্রেয়সং ফলমতেন ফলে বিরোধোস্তি নহু সংশ্রাসকৰ্ম্ম-
যোগশব্দেন প্রস্তুত্যা সাংখ্যযোগশব্দয়োঃ ফলৈকত্বঃ কথমিহাপ্রকৃতং ত্রবীতি নৈষদোষঃ

সাংখ্যযোগো পৃথগ্ভালাঃ প্রবদন্তি ন পণ্ডিতাঃ ।

একমপ্যাহিতঃ সম্যগুভয়োর্বিন্দতে কলং ॥ ৪ ॥

যদ্যপ্যজ্ঞেন সংশ্রাসং কর্মযোগঞ্চ কেবলমভিপ্রেত্য প্রশ্নঃ কৃতোভগবাংস্ত তদপরিত্যাগে-
নৈব স্বাভিপ্রেতঞ্চ বিশেষং সংযোজ্য শব্দান্তরবাচ্যতয়া প্রতিবচনং দদৌ সাংখ্যযোগাবিতি
তাবেব সংশ্রাসকর্মযোগো জ্ঞানতত্পায়সমবুদ্ধিহাদিসংযুক্তৌ সাংখ্যযোগশব্দবাচ্যাবিতি ভগব-
তোমতমতোনা প্রকৃতপ্রক্রিয়েতি ॥ ৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা । যদ্ব্যক্তং সংশ্রাসকর্মযোগয়োঃ নিঃশ্রেয়সকরত্বং তদাক্ষিপতি নহু
সংশ্রাসেতি । তত্রোত্তরত্বেনোত্তরশ্লোকমবতারয়তি ইতি প্রাপ্ত্বিহি । বিবেকিনস্তর্হি কথং
বদন্তীত্যাংক্ষায়ামাহ একমিতি । সংখ্যামাত্মসমীক্ষামর্হতীতি সাংখ্যং সংশ্রাসোযোগস্ত
কর্মযোগস্তাবুভাবপি পৃথগিত্যন্ত্যর্থমাহ বিরুদ্ধেতি । শাস্ত্রার্থবিবেকশূন্যং বাল্যত্বং । উত্ত-
রাক্ষমবতারায়ত্বং ভূমিকাং करोতি পণ্ডিতাঙ্ঘ্রিতি । জ্ঞানিনোযোগিনশ্চেতি শেষঃ । স্বয়োর-
বিরুদ্ধফলত্বমেব প্রশ্নপূর্বকং প্রকটয়তি কথমিত্যাदिना । একং সাধনমুপস্থিতবতোহ্যয়োরপি
ফলং ভবতীতি বিরুদ্ধমিত্যাশঙ্ক্যাহ উভয়োঃ ইতি । সাংখ্যযোগয়োঃ সংশ্রাসকর্ম্মানুষ্ঠানয়োস্ত-
ত্ত্বজ্ঞানদ্বারা নিঃশ্রেয়সফলত্বান বিরুদ্ধফলত্বশঙ্কা ইত্যর্থঃ । সাংখ্যযোগয়োরেকফলত্ববচনং
প্রকরণানুগুণমিতি শব্দে নম্বিত । অপ্রকৃতত্বমসিদ্ধমিতি পরিহরতি নৈষদোষইতি ।
সংশ্রাসং কর্ম্মণামিত্যাदिना संन्यासं কর্ম্মযোগঞ্চাক্ষীকৃত্য প্রশ্নে संन्यासः 'কর্ম্মযোগশ্চেত্য-
दिना তথৈব প্রতিবচনে চ কথং সাংখ্যযোগয়োরেকফলত্বমপ্রকৃতং ন ভবতীত্যাচ্যতে তত্রাহ
যদ্যপীতি । প্রতিবচনমপি তদনুরূপমেব ভগবতা নিরূপিতমিতি বিশেষানুপপত্তিরিত্যাশঙ্ক্যাহ
ভগবাংঘ্রিতি । তদপরিত্যাগেনেত্যত্র তৎপদেন প্রাপ্ত্বি । প্রতিনির্দিষ্টৌ কর্ম্মসংন্যাসকর্ম্মযোগা-
বুচ্যতে, সাংখ্যযোগাবিতি শব্দান্তরবাচ্যতয়া তয়োরেব সংশ্রাসকর্ম্মযোগয়োঃ পরিত্যাগেন স্বাভি-
প্রেতঞ্চ বিশেষং সংযোজ্য ভগবান্ প্রতিবচনং সংদদাবিতি যোজনা । যদ্ব্যক্তং স্বাভিপ্রেতঞ্চ
বিশেষং সংযোজ্যেতি তদেব ব্যক্তীকরোতি তাবেবেতি । সমবুদ্ধিহাদীত্যাदिशब्देन ज्ञानो-
पारब्धतः श्रमादिरादीयते । প্রকৃততয়োরেব সংশ্রাসকর্ম্মযোগয়োঃ রূপাদানে ফলিতমাহ অত-
ইতি । সাংখ্যযোগাবিত্যাदिश्लोकाव्याख्यानसमाप्तिरिति शब्दार्थः ॥ ৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য । জ্ঞানযোগ কর্ম্মযোগয়োবাত্মপ্রাপ্তিসাধনভাবেহত্নোত্তরৈরপেক্ষ্যমাহ
সাংখ্যযোগাবিতি জ্ঞানযোগ কর্ম্মযোগৌ ফলভেদাৎ পৃথগ্ভূতৌ প্রবদন্তি যেতে বালাঃ ।
অনিপ্পন্নজ্ঞানান্ পণ্ডিতাঃ ন তু কুংস্রবিদঃ কর্ম্মযোগো জ্ঞানযোগমেব সাধয়তি জ্ঞানযোগ-
স্তাত্মাবলোকনং সাধয়তি তয়োঃ ফলভেদেন পৃথক্ বদন্তো ন পণ্ডিতা ইত্যর্থঃ । উভয়ো-
রাাত্মাবলোকনৈকফলয়োরেকফলত্বেনেকমপ্যাহিতত্বদেব ফলং লভতে ॥ ৪ ॥

স্বামি কৃত টীকা । যস্মাদেবমঙ্গপ্রধানত্বেনোভয়োঃ বস্বাভেদেন ক্রম সমুচ্চয়োহভৌ
বিকল্পমঙ্গীকৃত্যোভয়োঃ কঃ প্রেষ্ঠ ইতি প্রশ্নোহজ্ঞানামেবোচিতঃ ন বিবেকিনামিত্যাহ
সাংখ্যযোগাবিতি । সাংখ্যশব্দেন জ্ঞাননিষ্ঠাবাচিনা তদঙ্গং সংশ্রাসং লক্ষয়তি সংশ্রাসঃ কর্ম্ম-
যোগাবেকফলৌ সন্তৌ পৃথক্ স্বতন্ত্রাবিতি বালা অজ্ঞা এব প্রবদন্তি ন তু পণ্ডিতাঃ । তত্র
হেতুঃ অনয়োরেকমপি সম্যগাহিত আশ্রিতবানুভয়োঃ ফলমাপ্নোতি । তথা হি কর্ম্মযোগং
সম্যগহুতিষ্ঠন্ শুদ্ধচিত্তঃ সন্ জ্ঞানদ্বারা যত্নভয়োঃ ফলং কৈবল্যং তদ্বিন্দতীতি সংশ্রাসং
সম্যগাহিতোহপি পূর্বমহুতিষ্ঠন্ত কর্ম্মযোগস্তাপি পরস্পরয়া যৎফলং কৈবল্যং তদ্বিন্দতীতি
ন পৃথক্ফলত্বমনয়োঃ ইত্যর্থঃ ॥ ৪ ॥

৪২ সাংখ্যঃ প্রাপ্যতে স্থানং তদ্ব্যোগৈরপি গম্যতে ।

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । নহু যঃ কৰ্ম্মণি প্রবৃত্তঃ স কথং সন্ন্যাসীতি জ্ঞেয়ঃ কৰ্ম্মত-
স্যাগম্যোঃ স্বরূপতো বিরোধাৎ ফলৈক্যাৎ তথ্যেতি চেৎ ন স্বরূপতো বিরুদ্ধয়োঃ ফলৈপি
বিরোধশ্চৌচিত্যাৎ তথাচ নিঃশ্রেয়সকরাবৃত্তাবিত্যৰূপপৰমিত্যাশঙ্ক্যাহ । সাংখ্য্য সম্যাগানু-
বুদ্ধিস্তাং বহতীতি জ্ঞানীন্তরঙ্গসাধনতয়া সাংখ্য্যঃ সন্ন্যাসযোগঃ পূৰ্ব্বোক্তঃ কৰ্ম্মযোগঃ ভৌ-
পৃথক্ বিরুদ্ধফলো বালাবালিশাঃশাস্ত্রার্থ বিবেক জ্ঞানশূন্যঃ প্রবদন্তি ন পণ্ডিতাঃ কিং শাস্ত্রার্থি
পণ্ডিতানাং মতং উচ্যতে একমপি সন্ন্যাসকৰ্ম্মণোপদ্যে সম্যাগাহিতঃ স্বাধিকারানুরূপেণ
সম্যক্ যথা শাস্ত্রং কৃতবান্ সন্ন্যস্তয়োঃ ফলং বিন্দতে জ্ঞানোৎপত্তিধারেন নিঃশ্রেয়সমে-
কমেব ॥ ৪ ॥

পণ্ডিতগণ কৰ্ম্মযোগ ও সন্ন্যাসের একই ফল কহিয়া থাকেন ।
কেননা একতরের অনুরূপকারীই উভয়েরই নিঃশ্রেয়স রূপ ফল
ভোগ করিয়া থাকেন ॥ ৪ ॥

গীঃ সং । সংশয় ও বিপরীত ভাবনা বর্জিত আত্মাকার বুদ্ধিযোগের নাম সাংখ্য্য-
যোগ । এই আত্মজ্ঞানের অন্তরঙ্গ সাধনেরই নাম সন্ন্যাস । মূঢ়গণ অজ্ঞানতা বশতঃ মনে করে
সন্ন্যাস ও কৰ্ম্মযোগের ফল ভিন্ন ২; কিন্তু পণ্ডিত গণের সিদ্ধান্ত এই যে নিজ নিজ অধি-
কার অনুসারে কৰ্ম্ম যোগ বা সন্ন্যাস যাহাই কেন সাধন করনা, উভয়ের সমানই ফল লাভ
হইবে, নিষ্কাম কৰ্ম্মযোগ কৰ্ম্ম সন্ন্যাসের প্রকারান্তর মাত্র ॥ ৪ ॥

শাক্তরভাষ্য । একস্তাপি সমাগমুষ্ঠানাৎ কথমুভয়োঃ ফলং বিন্দতইত্যাচ্যতে যদিতি ।
যৎ সাংখ্য্যজ্ঞাননিষ্ঠৈঃ সংশ্রাসিভিঃ প্রাপ্যতে স্থানং মোক্ষাখ্যং তদ্ব্যোগৈরপি জ্ঞানপ্রাপ্ত্য-
পায়ত্বেনৈব সমর্প্য কৰ্ম্মণি আত্মনঃ ফলমনভিসন্ধ্যাহুতিষ্ঠন্তি যে তে যোগিনঃ তৈরপি
পরমার্থজ্ঞানসংশ্রাসপ্রাপ্তিধারেন গম্যতেইত্যভিপ্রায়োহতএকং সাংখ্য্যক যোগঞ্চ যঃ পশুতি
সপশুতি ফলৈকত্বাৎ সম্যক্ পশুতীত্যর্থঃ ॥ ৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা । প্রম্পূৰ্ব্বকং শ্লোকান্তরমবতারণতি একস্তাপীতি । কেচিদেব
তয়োরেকফলত্বং পশুতীত্যশঙ্ক্য তেষামেব সমাপদর্শিত্বং নেতরেবামিত্যাহ একমিতি ।
তিষ্ঠত্যান্মিন্ন চাবতে পুনরিতি ব্যাপ্তিমাত্রাশ্রিত্যাহ মোক্ষাখ্যমিতি । যোগশব্দার্থমাহ জ্ঞান
প্রাপ্তীতি । যে হি জিজ্ঞাসবঃ সৰ্ব্বাণি কৰ্ম্মাণি ভগবৎপ্রীত্যর্থেন তেষাং ফলাভিলাষমকুড়া
জ্ঞানপ্রাপ্তৌ বুদ্ধিগুদ্ধিধারেনাপায়ত্বেনাহুতিষ্ঠন্তি তেত্র যোগাবিবক্ষ্যন্তে । অচপ্তয়ন্ত
মত্বর্থকং গৃহীত্বোক্তং যোগিনইতি । সৰ্ব্বোপি দ্বৈতপ্রপঞ্চোন বস্তুভূতোমায়াবিলাসত্বাদাত্মা
ষবিক্রিয়োহদ্বিতীয়োবস্তু সন্নতি প্রয়োজকজ্ঞানঃ পরমার্থজ্ঞানং তৎপূৰ্ব্বকসংশ্রাসধারেন
কৰ্ম্মভিরপি তদেব স্থানং প্রাপ্যমিত্যেকফলত্বং সংশ্রাসকৰ্ম্মযোগোরবিরুদ্ধমিত্যাহ তৈর-
পীতি । ফলৈকত্বে ফলিতমাহ অতইতি ॥ ৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য । এতদেব বিরূপোতি সাংখ্য্যজ্ঞাননিষ্ঠৈর্দাদ্যাবলোকনরূপং ফলং
প্রাপ্যতে । তদেব কৰ্ম্মযোগনিষ্ঠৈরপি প্রাপ্যতে এব মেফলত্বেনৈকং বৈকল্লিকং সাংখ্য্য
যোগঞ্চ যঃ পশুতি স পশুতি স এব পণ্ডিত ইত্যর্থঃ ॥ ৫ ॥

এবং সাধ্যাঞ্চ যোগঞ্চ যঃ পশ্যতি স পশ্যতি ॥ ৫ ॥

স্বামি কৃত টীকা। এতদেব ক্ষুণ্ণয়তি যৎ সাধ্যৈরিতি । সাধ্যৈর্জ্ঞাননিষ্ঠৈঃ সংশ্রাসি-
ভিষংস্থানং মোক্ষাখ্যং প্রকর্ষেন সাক্ষাদবাপ্যতে, যোগৈরিতি অর্শ আদিত্বান্বয়ীয়োঃ
প্রাত্যয়ো দ্রষ্টব্যস্তেন কর্মযোগিভিরপি তদেব জ্ঞানদ্বারেণ গম্যতেহবাপ্যত ইত্যর্থঃ, অতঃ
সাধ্যাঞ্চ যোগঞ্চকফলত্বেনেকং যঃ পশ্যতি সএব সম্যক্ পশ্যতি ॥ ৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। একশ্রামুষ্ঠানং কথমুভয়োঃ কলং বিন্দতে তত্রাহ ।
সাঁধ্যৈর্জ্ঞাননিষ্ঠৈঃ সন্ন্যাসিভিরৈহিক কর্মাশ্রুষ্ঠানশ্রুত্বৈপি প্রাগ্ভবীয়কর্মভিরেব সংস্কৃতান্তঃ
করণৈঃ শ্রবণাদি পূর্বিকর্য জ্ঞাননিষ্ঠয়া যৎ প্রসিদ্ধং স্থানং তিষ্ঠতোবাহান্ন ন তু কদাচিদপি
চ্যবত ইতি ব্যুৎপত্ত্যা মোক্ষাখ্যং প্রাপ্যতে আবরণাভাবমাত্রেন লভ্যত ইব নিত্যপ্রাপ্তত্বাৎ
যোগৈরপি ভগবদর্পণ বুদ্ধ্যা ফলাভিসন্ধিরাহিত্যেন কৃতানি কর্মাণি শাস্ত্রীয়াণি যোগান্তে
যেবাং সন্তিতেপি যোগাঃ অর্শাদিত্বান্বয়ীয়োঃপ্রত্যয়ঃ তৈরযোগিভিরপি সম্বন্ধত্বা সন্ন্যাস-
পূর্বক শ্রবণাদিপূরঃসরয়া জ্ঞাননিষ্ঠয়া বর্তমানে ভবিষ্যতি বা জন্মনি সংপৎশ্রমানয়া তৎস্থানং
গম্যতে অত একফলত্বাৎ একং সাধ্যাঞ্চ যোগঞ্চ যঃ পশ্যতি সএব সম্যক্ পশ্যতি নান্যঃ
অয়ন্তাবঃ যেবাং সন্ন্যাসপূর্বিক। জ্ঞাননিষ্ঠা দৃশ্যতে তেবাং তয়েব লিঙ্গেন প্রাগ্জন্মস্থ ভগবদ-
র্পিতকর্মনিষ্ঠামুখীয়তে কারণমন্তরেণ কার্যোৎপত্ত্যযোগাৎ তদ্বক্তৃ যাত্ততোহস্থানি জন্মানি
তেষু নুনং কৃতং ভবেৎ যৎকৃত্যং পুরুষেণেহ নাত্তথা ব্রহ্মণি স্থিতিরিতি এবং যেবাং ভগবদ-
র্পিত কর্মনিষ্ঠা দৃশ্যতে তেবাং তয়েব লিঙ্গেন ভাবিনী সন্ন্যাসপূর্বিক - জ্ঞাননিষ্ঠামুখীয়তে
সামগ্র্যাঃ কার্য্য ব্যাভিচারিত্বাৎ তস্মাদজ্ঞেন মুমুক্শুণাস্তঃকরণশুদ্ধয়ে প্রথমং কর্মযোগো-
হমুষ্ঠেয়ো ন তু সন্ন্যাসঃ স তু বৈরাগ্য তীব্রতয়াং স্বয়মেব ভাবযাতীতি ॥ ৫ ॥

সাধ্যা পুরুষ' (সন্ন্যাসী) গণ যে স্থান লাভ করেন, কর্মযোগি-
গণও সেইস্থান প্রাপ্ত হইয়া থাকেন। যিনি সন্ন্যাস ও কর্মযোগ
উভয়েই এক রূপ দেখেন, তিনিই যথার্থ দর্শী ॥ ৫ ॥

গীঃ সঃ। যোগ এবং সন্ন্যাস এতদ্বয়ের একতরের অশ্রুষ্ঠানকারী কিরূপে উভয়ের
অশ্রুষ্ঠান সুলভ ফল লাভ করিবেন, অর্জুনের এই সংশয় নিবারণার্থ ভগবান্ বলিতেছেন
যে সন্ন্যাসীগণ পূর্ব জন্ম কৃত কর্মের প্রভাবে ইহজন্মে শুদ্ধান্তঃকরণ হইয়াছেন এবং এবার
শ্রবণ মননাদি জ্ঞান নিষ্ঠার দ্বারা মুক্তিলাভ করিবেন, এই কৈবল্যস্থান প্রভাবে তাঁহাদের
কখনও পুনরাবৃতি হইবেনা। আর ফল কামনা বর্জিত অর্থাৎ ভগবদর্পণবুদ্ধিতে যিনি কর্ম
সাধন করিয়া থাকেন, সেই কর্মযোগীই এজন্মে না হউক, পরজন্মে শুদ্ধান্তঃকরণ হইয়া
জ্ঞান বলে মুক্তিলাভ করিবেন। সুতরাং কর্মী ও সন্ন্যাসী উভয়েই সমফল ভাগী, বাহারা
এইরূপ সিদ্ধান্ত করিয়াছেন তাঁহারা ই তত্বদর্শী ॥ ৫ ॥

শঙ্কর ভাষ্যং। এবং তর্হি যোগাৎ সংশ্রাসএব বিশিষ্যতে, কথং তর্হি এবমুক্তং
ভয়োক্ত কর্মসংশ্রাসাৎ কর্মযোগোবিশিষ্যতে ইতি, শৃণু তত্র কারণঞ্চয়া পৃষ্ঠং কেবলং
কর্মসংশ্রাসং কর্মযোগঞ্চাভিপ্রেত্য তয়োন্ন্যতরঃ কঃ শ্রেয়ানিতি তদম্বরূপং প্রতিবচনং
বয়োক্তং কর্মসংশ্রাসাৎ কর্মযোগোবিশিষ্যতইতি জ্ঞানমনপেক্ষা জ্ঞানাপেক্ষা সংশ্রাসঃ

লংম্ৰ্যাসিদ্ধ মহাবাহো হুঃখমাপ্তুমযোগতঃ ।

সাংখ্যমিতি ময়াভিপ্ৰেতঃ পরমার্থযোগস্ত সএব যন্ত কৰ্ম্মযোগোবৈদিকঃ সচ তাদৰ্থ্যাদযোগঃ সংজ্ঞাসইতি চোপচৰ্য্যতে কথং তাদৰ্থ্যমিত্যুচ্যতে সংজ্ঞাসইতি । সংজ্ঞাসস্ত পারমার্থিকোহে মহাবাহো হুঃখমাপ্তুং প্রাপ্তুমযোগতঃ যোগেন বিনা যোগযুক্তোবৈদিকেণ কৰ্ম্মযোগেন ঈশ্বরসমর্পিতরূপেণ ফলনিরপেক্ষেণ তেন যুক্তোমুনিষ্মননাদীশ্বররূপস্ত মুনিব্রহ্ম পরমাত্মজ্ঞাননিষ্ঠালক্ষণং প্রকৃতঃ সংজ্ঞাসোব্রহ্মোচ্যতে জ্ঞাসইতি ব্রহ্ম ব্রহ্ম হি পরইতি শ্রুতেঃ ব্রহ্ম পরমার্থসংজ্ঞাসং পরমাত্মজ্ঞাননিষ্ঠালক্ষণং ন চিরেণ ক্ষিপ্ৰমেবাবধিগচ্ছতি প্রাপ্নোত্যতোময়োক্তং কৰ্ম্মযোগোবিশিষ্টতাইতি ॥ ৬ ॥

আনন্দগিরি টীকা । যদি যথোক্তজ্ঞানপূৰ্ণকসংজ্ঞাসদ্বারা কৰ্ম্মণামপি শ্ৰেয়োবাপ্তিরিষ্টা তর্হি সংজ্ঞাসস্তেব শ্ৰেয়স্বং প্রাপ্তিমিতি চোদয়তি এবং তর্হীতি । সংজ্ঞাসস্ত শ্রেষ্ঠত্বে কৰ্ম্মযোগস্ত প্রশস্তত্ববচনমুচিতমিত্যাহ কথং তর্হীতি । পূর্বোক্তমেবাভিপ্ৰায়ঃ স্মারয়ন্ পরিহরতি শূণ্ণিতি । কৰ্ম্মযোগস্ত বিশিষ্টত্ববচনং তত্রৈতি পরামৃষ্টং । তদেব কারণং কথয়তি ত্বয়েত্যাদিনা । কেবলং বিজ্ঞানরহিতমিতি যাবৎ, তয়োৱত্ততঃ কঃ শ্ৰেয়ানিতি ইতিশব্দোদ্যাহত্বব্যঃ । স্বদীয়ং প্রশ্নমমুত্থ্য তদমুত্ত্বং প্রতিবচনং জ্ঞানমনপেক্ষ্য তদ্রহিতাৎ কেবলাদেব সংজ্ঞাসাং যোগস্ত বিশিষ্টত্বমিতি যথোক্তমিত্যাহ তদমুত্ত্বপমিতি । জ্ঞানাপেক্ষঃ সংজ্ঞাসস্তর্হি কীদৃগিত্যাশঙ্ক্যাহ জ্ঞানেতি । তর্হি কৰ্ম্মযোগে কথং যোগশব্দঃ সংজ্ঞাসশব্দোবা প্রযুক্ত্যতে তত্রাহ যদ্বিতি । তাদৰ্থ্যং পরমার্থজ্ঞানশেষত্বাদিতি যাবৎ । তদেব তাদৰ্থ্যং প্রশ্নপূৰ্ণকং প্রসাধয়তি কথমিত্যা-দিনা । কৰ্ম্মমুষ্ঠানাভাবে বুদ্ধিগুণ্যভাবে পরমার্থসংন্যাসস্ত সমাগ্জ্ঞানাত্মনোণ প্রাপ্তিরিতি ব্যতিরেকমুপপত্ত্বাস্বয়মুপন্যস্তি যোগেতি । পারমার্থিকঃ সমাগ্জ্ঞানাত্মকঃ সামগ্ৰ্য্যভাবে কার্য্যপ্রাপ্তিরযুক্তেতি মহাহ হুঃখমিতি । যোগযুক্তত্বং ব্যাচষ্টে বৈদিকেনেতি । ঈশ্বরস্বরূপস্ত সবিশেষস্তেতিশেষঃ । ব্রহ্মৈতি ব্যাখ্যায় পদমুপাদায় ব্যাচষ্টে প্রকৃতইতি । তত্র ব্রহ্মশব্দপ্র-য়োগে हेतুमाह परमात्मेति । লক্ষণশব্দোপগমকবিষয়ঃ । সংন্যাসে ব্রহ্মশব্দপ্রয়োগে তৈত্তিরী-রকশ্রুতিঃ প্রমাণয়তি ন্যাসয়তি । কথং সংন্যাসে হিরণ্যগর্ভবাচী ব্রহ্মশব্দঃ প্রযুক্ত্যতে ত্বয়ো-রপি পরত্বাবিশেষাদিত্যাহ ব্রহ্ম ইতি । ব্রহ্মশব্দস্ত সংন্যাসবিষয়ত্বে ফলিতং বাক্যার্থমাহ ব্রহ্মৈত্যাদিনা । নদ্যাঃ স্রোতাংসীব নিম্নপ্রবণানি কৰ্ম্মভির্যতিতরাং পরিপক্ককষায়স্ত করণানি সর্ব্বতোব্যাপ্তানি নিরস্তাশেষকুটস্থপ্রত্যগাত্মােষণপ্রবণানি ভবন্তীতি । কৰ্ম্মযোগস্ত পরমা-র্থাঙ্গস্যাপ্রাপ্ত্যুপায়ত্বে ফলতমাহ অতইতি ॥ ৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য । ইয়াংস্ত বিশেষঃ সংজ্ঞাসো জ্ঞানযোগস্ত যোগীদৃতে প্রাপ্তুমশকাঃ । যোগযুক্তঃ কৰ্ম্মযোগযুক্তঃ স্বয়মেব মুনিরাশ্বমননশীল ইতি । স্মথেন কৰ্ম্মযোগং সাধয়িত্বা-হচিরেণেবাহ্নকালেনৈব ব্রহ্মাবধিগচ্ছত্যান্মানং প্রাপ্নোতি জ্ঞানযোগযুক্তস্ত মহতাহুঃখেন জ্ঞানযোগেন সাধয়তি হুঃখসাধ্যত্বাং হুঃখাপ্যত্বাদাত্মানং চিরেণ প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ ॥ ৬ ॥

স্বামি কৃত টীকা । যদি কৰ্ম্মযোগিনোহপ্যন্ততঃ সংজ্ঞাসেনৈব জ্ঞাননিষ্ঠা তর্হি আদিত-এব সংজ্ঞাসঃ কর্ত্ত্বং যুক্ত ইতি মন্বানং প্রত্যাহ সংজ্ঞাসদ্বিতি । অযোগতঃ কৰ্ম্মযোগং বিনা সংজ্ঞাসঃ প্রাপ্তুং হুঃখং হুঃখহেতুরশকা ইত্যর্থঃ চিত্তগুণ্যভাবেন জ্ঞাননিষ্ঠায়া অসম্ভবাৎ, যোগযুক্তস্ত শুদ্ধচিত্ততয়া মুনিঃ সংন্যাসীভূত্বা অচিরেণ ব্রহ্মাবধিগচ্ছতি অপরোক্ষং জানাতি । অতশ্চিত্তত্বত্বে প্রাক্কৰ্ম্মযোগ এব সন্ন্যাসাধিশিষ্যত ইতি পূর্বোক্তং সিদ্ধং, তদ্বক্তব্যং বার্ত্ত-

যোগযুক্তোন্মুক্তিঃ ক্রম চিরেণাধিগচ্ছতি ॥ ৬ ॥

ককৃষ্টিঃ, প্রমাদিনোবহিষ্কৃতাঃ পিশুনাঃ কলহোৎসুকাঃ । সংন্যাসিনোহপি দৃশ্যন্তে
দৈবসংদ্বিষিতাশয়া ইতি ॥ ৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । অশুদ্ধাস্ত্যঃকরণেনাপি সন্ন্যাস এব প্রথমং কৃতো ন
ক্রিয়তে জ্ঞাননিষ্ঠা হেতুত্বেন তস্তাবশ্যকত্বাদিত্যে চেত্তত্রাহ । অযোগতঃ যোগমস্ত্যঃকরণ
শোধকং শাস্ত্রীয়ং কৰ্ম্মাস্ত্যঃকরণেহঠাদেব যঃ কৃত সন্ন্যাসঃ স তু হুঃখমাপ্তুমেব ভবতি অশুদ্ধাস্ত্যঃ-
করণত্বেন তৎফলস্ত জ্ঞাননিষ্ঠায়া অসংভবাৎ শোধকে চ কৰ্ম্মণ্যানধিকারাৎ কৰ্ম্মত্বাক্রান্তয়-
ল্লষ্টত্বেন পরম সৰুটাপত্তেঃ কৰ্ম্মযোগযুক্তস্ত শুদ্ধাস্ত্যঃকরণত্বাণুনির্ঘননশীলিঃ সন্ন্যাসীভূত্বাক্র-
সত্য জ্ঞানাদিলক্ষণমাত্মনং ন চিরেণ শীঘ্রমেবাধিগচ্ছতি সাক্ষাৎকরোতি প্রতিবন্ধকাতা-
বাৎ এতচ্ছোক্তং প্রাগেব ন কৰ্ম্মণামনারম্ভান্নৈককৰ্ম্মাৎ পুরুষোন্মুক্তে ন চ সন্ন্যাসনাদেব
সিদ্ধিং সমধিগচ্ছতীতি অত একফলত্বেনাপি কৰ্ম্ম সন্ন্যাসাৎ কৰ্ম্মযোগোবিশিষ্যতে ইতি যৎ
প্রাপ্তকৃত্যং তদুপপন্নং ॥ ৬ ॥

কৰ্ম্মযোগ ব্যতীত সন্ন্যাস গ্রহণ করা নিতান্ত হুঃখজনক । কৰ্ম্ম-
যোগিগণ সিদ্ধ হইয়া শীঘ্রই ব্রহ্মসাক্ষাৎকার করেন ॥ ৬ ॥

গীঃ সং । শুদ্ধাস্ত্যঃকরণ যুক্ত ব্যক্তিগণ যখন জ্ঞাননিষ্ঠার জন্য সন্ন্যাস গ্রহণ করেন
তখন অশুদ্ধাস্ত্যঃকরণ ব্যক্তিও জ্ঞাননিষ্ঠার জন্য সন্ন্যাস কেননা গ্রহণ করিবে ? অর্জুনের
এই সন্দেহ নিবারণার্থ ভগবান্ বলিতেছেন যে কৰ্ম্মযোগ সাধন ব্যতীত অস্ত্যঃকরণের
শুদ্ধি হয়না । অসিদ্ধকৰ্ম্মা অশুদ্ধ চিত্ত ব্যক্তি হঠ পূর্বক সন্ন্যাসী হইলে তাহার ক্লেশ
মাত্রই সার হয় । শুদ্ধাস্ত্যঃকরণ—শূলভ নিৰ্ম্মলানন্দ তাহার ভাগ্যে ঘটয়া উঠেনা । কৰ্ম্মের
দ্বারা চিত্তকে শুদ্ধ করিয়া যিনি সন্ন্যাসী হয়েন তিনিই সত্ত্বর ব্রহ্মলাভ করেন ॥ ৬ ॥

শাকরভাষ্য । যদা পুনরয়ং সম্যগ্দর্শনপ্রাপ্ত্যুপায়ত্বেন যোগেতি । যোগেন যুক্তোবি-
শুদ্ধাস্ত্য বিশুদ্ধচিত্তোবিজিতাত্মা বিজিতদেহোজিতৈজিয়শ্চ সৰ্ব্বভূতান্ভূতাত্মা সৰ্ব্বেষাং
ব্রহ্মাদীনাং স্বধৰ্ম্মপৰ্য্যন্তানাং ভূতানামান্ভূতাত্মা প্রত্যক্ চেতনোযশ্চ সসৰ্ব্বভূতান্ভূতাত্মা
সম্যগ্দর্শীতীর্থঃ, সতত্রৈব বর্তমানোলোকসংগ্রহায় কৰ্ম্ম কুৰ্ব্বন্নপি ন লিপ্যতে যোগযুক্তো ন
কৰ্ম্মভিৰ্ব্যতীততীর্থঃ ॥ ৭ ॥

আনন্দগিরি টীকা । নহু পারিত্রাজ্যং পরিগৃহ্য শ্রবণাদিসাধনমসকৃদনুষ্ঠিত্তোল্লস-
ম্যগ্বেদোপায়াপি যথাপূর্বং কৰ্ম্মাণ্যুপলভন্তে তানি চ বন্ধহেতুনি ভবিষ্যন্তীত্যাশঙ্ক্য শ্লোকাস্ত-
রমবতারয়তি যদা পুনরিতি । সম্যগ্দর্শনপ্রাপ্ত্যুপায়ত্বেন যদা পুনরয়ং পুরুষোযোগযুক্ত-
ত্বাদিবেশেষঃ সম্যগ্দর্শী সম্পদ্যতে তদা প্রাতিভাসিকীং প্রবৃত্তিমহুত্বা কুৰ্ব্বন্নপি ন লিপ্য-
তইতি যোজনা, যোগেন-নিত্যনৈমিত্তিক কৰ্ম্মানুষ্ঠানেনেতি যাবৎ । আদৌ নিত্যাদ্যানুষ্ঠান-
বতোরজস্তমোমলাভ্যামকলুষিতং সত্ত্বং সিধ্যতীত্যাহ বিশুদ্ধেতি । বুদ্ধিশুদ্ধৌ কার্য্যাকারণ
সংঘাতস্তাপি স্বাধীনত্বং ভবতীত্যাহ বিজিতৈতি । তস্ত যথোক্তবিশেষণবতোজায়তে সম্যগ-
দর্শনমিত্যাহ সৰ্ব্বভূতৈতি । সম্যগ্দর্শনস্তর্হি কৰ্ম্মানুষ্ঠানং কৃত্বাত্যং তদনুষ্ঠানে বা কৃতোবন্ধবি-
শ্লেষসিদ্ধিরিত্যাশঙ্ক্যাহ সতত্রৈতি । সম্যগ্দর্শনং সপ্তম্যর্থঃ ॥ ৭ ॥

যোগযুক্তো বিশুদ্ধাত্মা বিজিতাত্মা জিতেন্দ্রিয়ঃ ।

সর্বভূতাত্মভূতাত্মা কুর্কল্পপি ন লিপ্যতে ॥ ৭ ॥

সামান্য ভাব্য । যোগযুক্ত ইতি কৰ্মযোগযুক্তস্ত শাস্ত্রীয় পরমপুরুষাবধানরূপে
বিশুদ্ধে কৰ্ম্মণি বর্তমানমনসেন বিশুদ্ধমনা বিজিতাত্মা স্বাভ্যন্তে কৰ্ম্মণি ব্যাপ্তমনসেন সূতেন
বিজিতমনাস্ততএব বিজিতেন্দ্রিয়শাকর্ত্বুরাত্মানোবাধাত্মানুসন্ধাননিষ্ঠতয়া সর্বভূতাত্মা স-
ৰ্কেষাং দেবাদিভূতানামাত্মভূত আত্মা যন্তাসৌ সর্বভূতাত্মভূতাত্মা আত্মাথাধ্যাত্মানুসন্ধানস্ত
হি দেবাদীনাং স্বস্ত চৈকাকারত্বাদেবাদিতেদানাং প্রকৃতি পরিণাম বিশেষরূপতয়াত্মাকার-
ত্বাসম্ভবাৎ প্রকৃতিবিশুদ্ধঃ সৰ্বত্র দেবাদিদেহেষু জ্ঞানৈকাকারতয়া সমানাকার ইতি নির্দোষঃ
হি সমঃ ব্রহ্মেত্যনন্তরঃ বক্ষ্যতে স. এবম্ভূতঃ কৰ্ম্মকুর্কল্পপ্যানাত্মাত্মাভিমানেনলিপ্যতে
অতো ন চিরেণাত্মানমাপ্নোতীত্যর্থঃ অতঃ সৌকার্য্যং শ্রৈষ্ঠ্যাচ্চ কৰ্ম্মযোগ এব শ্রেয়ান্ ॥ ৭ ॥

স্বামি কৃত টীকা । কৰ্ম্মযোগদিক্রমেণ ব্রহ্মাধিগমে সত্যপি তদুপরি তনেন কৰ্ম্মণা বন্ধঃ
ত্বাদেবেত্যশঙ্ক্যাহ যোগযুক্ত ইতি । যোগেন যুক্তঃ অতএব বিশুদ্ধ আত্মা চিত্তং যন্ত অতএব
বিজিত আত্মা শরীরং যেন অতএব বিজিতানীন্দ্রিয়াণি যেন ততশ্চ সৰ্কেষাং ভূতানামাত্মভূত
আত্মা যন্ত সলোকসংগ্রহার্থঃ স্বাভাবিকং বা কৰ্ম্ম কুর্কল্পপি ন লিপ্যতে ॥ ৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । নমু কৰ্ম্মণো বন্ধহেতুত্বাৎ যোগযুক্তো মুনিব্রহ্মাধিগ-
চ্ছতীত্যনুপপন্নমিত্যত আহ । ভগবদর্পণফলাভিসন্ধিরাহিত্যাди গুণযুক্তঃ শাস্ত্রীয়ঃ কৰ্ম্মযোগ
ইত্যাচ্যতে তেন যোগেন যুক্তঃ পুরুষঃ প্রথমঃ বিশুদ্ধাত্মাবিশুদ্ধকোরজন্তমোভ্যামকলুষিত
আত্মান্তঃকরণেপং সত্ত্বং যন্ত সঃ তথা নির্মলান্তঃকরণঃ সন্ বিজিতাত্মা স্ববশীকৃত দেহঃ
ততো জিতেন্দ্রিয়ঃ স্ববশীকৃত সৰ্ব্ব বাহ্যেন্দ্রিয়ঃ এতেনমনুক্তস্বিদগ্ভীকৰিতঃ বাগদগোহথমনো-
দগুঃ কায়দগুস্তথৈবচ । যন্তেতে নিয়তাদিগুঃ স ত্রিদগ্ভীতি কথ্যতে । ইতি বাগিতি বাহ্যে-
ন্দ্রিয়োপলক্ষণং এতাদৃশস্ত তত্ত্বজ্ঞানমবশ্যম্ভবতীত্যাহ সন্মভূতাত্মভূতাত্মা সৰ্বভূত আত্মভূত-
শ্চাত্মাস্বরূপং যন্ত স তথা জড়া জড়াত্মকং সৰ্ব্বমাত্মমাত্রং পশুন্নিত্যর্থঃ । সৰ্কেষাং ভূতানা-
মাত্মভূত আত্মা যন্তেতি ব্যাখ্যানেহু সৰ্বভূতাত্মেত্যেত্যাবতৈবার্থলাভাদাত্মভূতেত্যধিকং
স্তাৎ সৰ্ব্বাত্মপদয়োৰ্জ্জড়াজড়পরহেতু সমঞ্জসং এতাদৃশঃ পরমার্থদর্শী কুর্কল্পপি কৰ্ম্মাণি পর
দৃষ্ট্যা ন লিপ্যতে তৈঃ কৰ্ম্মভিঃ স্ব দৃষ্ট্যা তদ্বাদিত্যর্থঃ ॥ ৭ ॥

যিনি যোগযুক্ত, শুদ্ধচিত্ত, জিতেন্দ্রিয় এবং সর্বভূতের আত্মায়

স্বাহার নিজাত্মত্ব, তিনি কৰ্ম্ম করিলেও নিলিপ্ত ॥ ৭ ॥

গীঃ সঃ । কৰ্ম্মের দ্বারা জীবের বন্ধন হয় অতএব কৰ্ম্মযোগী কিরূপে ব্রহ্মসাক্ষাৎকার
লাভ করিবে, অৰ্জ্জুনের এই সন্দেহ দূর করিবার জন্য ভগবান্ বলিতেছেন, যিনি ফল
কামনা বর্জিতও কৰ্ম্মানুষ্ঠানশীল তাঁহার অন্তঃকরণ প্রথমে রজস্তমোগুণ বর্জিত হয়, শরীর
বশীভূত হয়, ইন্দ্রিয় সকল তাঁহার আয়ত্তাধীন হয় অর্থাৎ তিনি মনোদগু, কায়দগু
ও বাক্‌দগু যুক্ত হইয়া ত্রিদগ্ভী হইবেন (এখানে বাক্‌শব্দ বাগাদি সমস্ত ইন্দ্রিয়েরই উপ-
লক্ষক বুঝিতে হইবে) ব্রহ্ম হইতে স্তব্ধ পর্য্যন্ত তাবৎ পদার্থেই নিষ্কাম কৰ্ম্মীর আত্মবুদ্ধির
উদয় হয় । ঈদৃশ কৰ্ম্মযোগীর কর্তৃত্বাভিমানাদি না থাকায় কোন কৰ্ম্মফলই তাঁহাকে স্পর্শ
করিতে পারে না । অতএব কৰ্ম্ম বন্ধনের কারণ হইলেও উহা নিষ্কাম কৰ্ম্মযোগীকে বন্ধন
করিতে পারেনা ॥ ৭ ॥

নৈব কিঞ্চিং করোমীতি যুক্তোমন্তোত তত্শবিত্ ।

পাশ্বান্ শৃণু স্পৃশন্ জিহ্বয়ন্তান্ গচ্ছন্ স্বপন্ খসন্ ॥ ৮ ॥

শাকর ভাষ্যঃ । ন চাসৌ পরমার্থতঃ করোতীত্যেতন্মৈব কিঞ্চিং করোমীতি । যুক্তঃ সমাহিতঃ সন্মন্তোত চিন্তয়েত তত্শবিত্যন্যোবাখ্যাত্বাং তত্শবেত্তীতি তত্শবিত্ পরমার্থ-দর্শীত্যর্থঃ । কদা কথঞ্চা তত্শবিত্যধারয়ন্ মন্তোতেত্যাচ্যতে পশুন্নীতি । মন্তোতেতি পূর্বেণ সম্বন্ধঃ ॥ ৮ ॥

শাকর ভাষ্যঃ । যন্তোবং তত্শবিদঃ সর্বকর্মাকরণচেষ্ঠাসু কর্মসু অকর্শেব পশুতঃ সম্য-দর্শিনস্তস্ত সর্বকর্মসংক্রাসএবাধিকারঃ কর্মণোভাবদর্শনান্ন হি যুগতৃক্ষিকায়ামুদকবুদ্ধ্যা পা-নায় প্রবৃত্তউদকাভাবজ্ঞানেপি তত্রৈব পানপ্রয়োজনায় প্রবর্ততে ॥ ৯ ॥

আনন্দগিরি টীকা । কর্মপাদীকৃত্য তৈরস্ত বিহবোবন্ধোনাস্তীত্যুক্তমিদানাং বস্ততন্তস্ত কর্মপাণ্যেব ন সন্তীত্যাহ ন চেতি । লোকদৃষ্টা বিহবোপি কর্মপাণি সন্তীত্যাশঙ্ক্য বদৃষ্টা তদভাবমভিপ্রেত্যাহ নৈবেতি । সাক্ষিঃ সমনস্তরল্লোকমাকাংক্ষাপূর্বকমুখ্যপয়তি কদেত্যা-দিনা । চক্ষুরাদিজ্ঞানেজ্জৈর্যৈর্গাঢ়িকর্ষেজ্জৈঃ প্রাণাদিবায়ুভেদৈরন্তঃকরণ চতুষ্টয়েন চ তত্তচ্চেষ্টানির্কর্তনাবস্থায়ঃ তত্তদর্থেষু সর্বা প্রবৃত্তিরিজ্জিরাণামেবেত্যুসন্মদানোনৈব কিঞ্চিং করোমীতি বিদ্বান্ প্রতিপদ্যতে ইত্যর্থঃ ॥ ৮ ॥

আনন্দগিরি টীকা । যথোক্তস্ত বিহবোবিধাভাবেপি বিদ্যাসামর্থ্যাং প্রতিপত্তিকর্ম-ভূতং কর্মসংন্যাসং ফলাত্মকমভিলপতি যন্তোতি । অজন্তোব বিহবোপি কর্মসু প্রবৃত্তিসম্ভবাৎ কুতঃ সংন্যাসেধিকারঃ স্তাদিত্যাশঙ্ক্যাহ ন হীতি ॥ ৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য । অকৃত্তদপ্লেপ্তিতং শৃণু । এবমাস্ম্যতত্শবিত্ শ্রোত্রাদীনি জ্ঞানেজ্জিরাণি বাগাদীনি কর্মেজ্জিরাণি প্রাণাশ্চ স্ববিষয়েষু বর্তন্ত ইতি ধারয়ন্তুসন্মদানো নাহং কিঞ্চিং করোমীতি মন্তোত জ্ঞানৈক স্বভাবস্ত মম কর্মমূলেজ্জিরা প্রাণ সম্বন্ধকৃতমীদৃশং কর্তৃত্বং ন স্বরূপং প্রযুক্তমিতিমন্তোত ইত্যর্থঃ ॥ ৮ ॥ ৯ ॥

স্বামি কৃত টীকা । কর্ম কুর্করপি ন লিপ্যত ইত্যেতদ্বিরুদ্ধমিত্যাশঙ্ক্য কর্তৃত্বাভিমান-ভাবান্নেত্যাহ নৈবেতি দ্বাভ্যাং । কর্মযোগেন যুক্তঃ ক্রমেণ তত্শবিত্ত্বা দর্শন প্রবণাদীনি কুর্করপীজ্জিরাণীজ্জিরাণ্যর্থেষু বর্তন্ত ইতি ধারয়ন্ বুদ্ধ্যা নিশ্চিন্তুকিঞ্চিদপ্যাহং ন করোমীতি মন্তোত, তত্র দর্শনপ্রবণস্পর্শনাবজ্ঞাণাশনানি চক্ষুরাদিজ্ঞানেজ্জিরাণ্যাপারাঃ, গতিঃ পাদয়ো-স্বাপোবুদ্ধেঃ শ্বাসঃ প্রাণস্ত অলপনং বাসিজ্জিরাণ্য বিসর্গঃ পায়ুপন্থয়ো গ্রহণং হস্তয়োঃ উদ্বোধনমেঘেণ কৃষ্ণাখ্য প্রাণন্তেতি বিবেকঃ এতানি সর্বাণি কুর্করপি অনতিমানাং ব্রহ্মবিত্ ন লিপ্যতে তথাচ পারমর্ষং সূত্রং তদধিগমে উত্তরপূর্বাধারোন্নৈব বিনাশৌ তদ্যপ-দেশাদিতি ॥ ৮ ॥ ৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । এতদেব বিবৃণোতি দ্বাভ্যাং । চক্ষুরাদিজ্ঞানেজ্জৈঃ প্রাণাদিবায়ুভেদৈরন্তঃকরণ চতুষ্টয়েন চ তত্তচ্চেষ্টাসু ক্রিয়মাণাসু ইজ্জিরাণি ইজ্জিরাণীজ্জৈব ইজ্জিরাণ্যর্থেষু স্ব স্ব বিষয়েষু বর্তন্তেন্তদ্ব্যমিতি ধারয়ন্ অবধারয়ন্ নৈব কিঞ্চিং করোমীতি মন্তোত মন্তোত তত্শবিত্ পরমার্থদর্শী যুক্তঃ কর্মযোগেন পশ্চাদন্তঃকরণতৃক্ষিকারেণ তত্শবিত্ ভূত্বা নৈব কিঞ্চিং করোমীতি মন্তোত ইতি সম্বন্ধঃ তত্র দর্শন প্রবণ স্পর্শন জ্ঞান জরাসনাদি চক্ষুঃ শ্রোত্রবৃজ্ঞাণসনানান্ পঞ্চজ্ঞানেজ্জিরাণ্য ব্যাপারাঃ পশুন্ শৃণু স্পৃশন্ জিহ্বয়ন্ত

ব্রহ্মণ্যাদায় কৰ্ম্মাণি সঙ্গং ত্যক্ত্বা কৰোতি যঃ ।

লিপ্যাতে ন স পাপেন পদ্মপত্রমিবাস্তসা ॥ ১০ ॥

কায়েন মনসা বুদ্ধ্যা কেবলৈরিন্দ্রিয়ৈরপি ।

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । তর্হি বিদ্বান্ কর্তৃভাভিমানান্ লিপ্যোতৈব তথাচ কথং তন্ত সন্ন্যাসপূর্ব্বিকা জ্ঞাননিষ্ঠাশ্রাদিতি তত্রাহ । ব্রহ্মণি পরমেশ্বরে আধায় সমর্প্য সঙ্গফলা-
ভিলাষং ত্যক্ত্বা ঈশ্বরার্থং ভূত্যা ইব স্বার্থং স্বফল নিরপেক্ষতয়া করোমীতি। প্রায়েন
কৰ্ম্মাণি লৌকিকানি বৈদিকানি চ কৰোতি যঃ লিপ্যাতে ন স পাপেন পাপপুণ্যাত্মকেন
কৰ্ম্মণেতি যাবৎ যথা পদ্মপত্রমুপরি প্রক্ষিপ্তেনাস্তসা ন লিপ্যাতে তদ্বৎ ॥ ১০ ॥

যিনি ঈশ্বরে ফল সমর্পণ করিয়া কৰ্ম্ম ফল কামনা পরিত্যাগ পূর্ব্বক
কৰ্ম্মানুষ্ঠান করেন, কমল দলস্থ জলের ন্যায় তিনি কৰ্ম্মে লিপ্ত
হয়েন না।

গীঃ সঃ । জল সকল বস্তুতেই প্রবিষ্ট হইয়া আর্দ্র করে, কিন্তু পদ্মপত্রের উপরে জলের
সে শক্তি কার্য্যকরী হয় না । এইরূপ কৰ্ম্ম অনুষ্ঠানকারী মাত্রকেই বন্ধন করে, কেবল
ফল কামনা বর্জিত কৰ্ম্মানুষ্ঠাতাকে লিপ্ত করিতে পারে না ॥ ১০ ॥

শাকর ভাষ্যঃ । কেবলং সৰ্ব্বশুদ্ধিমাত্রফলমেব তন্ত্ৰৈব কৰ্ম্মণঃ শ্রাং কায়েনেতি ।
কায়েন দেহেন মনসা বুদ্ধ্যা চ কেবলৈরিন্দ্রিয়ৈশ্চ মনস্বর্জিতৈরপি ঈশ্বরায়ৈব কৰ্ম্ম করোমীতি
ন ফলায়েতি মমস্ববুদ্ধিশূন্তৈরিন্দ্রিয়ৈরপি কেবলশব্দঃ কায়াদিভিরপি প্রত্যেকং সম্বধ্যতে
সর্বব্যাপারেষু মমতাবর্জনার্থং যোগিনঃ কৰ্ম্মণঃ কৰ্ম্ম কুর্ন্ততি সঙ্গং ত্যক্ত্বা ফলবিষয়মাত্ম-
শুদ্ধয়ে সৰ্ব্বশুদ্ধয়ইত্যর্থঃ ॥ ১১ ॥

আনন্দগিরি টীকা । অবিদ্ববস্তর্হি কৃতেন কৰ্ম্মণা কিং শ্রাদিত্যাশঙ্ক্যাহ কেবলমিতি ।
অজ্ঞশ্চেশ্বরার্পণবুদ্ধ্যানুষ্ঠিতং কৰ্ম্ম বুদ্ধিশুদ্ধিফলমিত্যত্রৈব হেতুমাং যস্মাদিতি । কেবলশব্দস্ত
প্রত্যেকং সম্বন্ধে প্রয়োজনমাহ সর্বব্যাপারেষুতি ॥ ১১ ॥

রামানুজ ভাষ্য । কায়েনেতি । কায়মনো বুদ্ধীন্দ্রিয় সাধ্যং কৰ্ম্ম স্বর্গাদিফলসঙ্গং ত্যক্ত্বা
যোগিন আত্মশুদ্ধয়ে কুর্ন্ততি আত্মগতি প্রাচীন কৰ্ম্মবন্ধন বিনাশায় কুর্ন্ততীত্যর্থঃ ॥ ১১ ॥

স্বামি কৃত টীকা । বন্ধকর্তৃভাবমুক্তা মোক্ষহেতুত্বং সদাচারেণ দর্শয়তি কায়েনেতি ।
কায়েন স্নানাদি মনসা ধ্যানাদি বুদ্ধ্যা তত্ত্বনিশ্চয়াদি, কেবলৈঃ কৰ্ম্মাভিনিবেশরহিতৈরিন্দ্রিয়ৈঃ
শ্রবণকীৰ্ত্তনাদিলক্ষণং কৰ্ম্মফলসঙ্গং ত্যক্ত্বা চিত্তশুদ্ধয়ে কৰ্ম্মযোগিনঃ কুর্ন্ততি ॥ ১১ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । ভগবদর্পণবুদ্ধ্যানুষ্ঠিতং কৰ্ম্মবুদ্ধি শুদ্ধিফলমেব শ্রান্তদেব
বিবরণোতি । কায়েন মনসা বুদ্ধীন্দ্রিয়ৈরপি যোগিনঃ কৰ্ম্মণঃ ফলসঙ্গং ত্যক্ত্বা কৰ্ম্মকুর্ন্ততি
কায়াদীনাং সর্বেষাং বিশেষণং কেবলৈরিতি ঈশ্বরায়ৈব করোমি ন মম ফলায়েতি মমতা-
শূন্তৈরিত্যর্থঃ আত্মশুদ্ধয়ে চিত্তস্বশুদ্ধ্যর্থঃ ॥ ১১ ॥

কৰ্ম্ম যোগিগণ ফলকামনা পরিত্যাগ পূর্ব্বক কেবল অন্তঃকরণ-

যোগিনঃ কৰ্ম্য কুৰ্বন্তি সঙ্গং ত্যক্ত্বা অশুদ্ধয়ে ॥ ১১ ॥

শুদ্ধির নিমিত্ত শরীর, মন, বুদ্ধি ও ইন্দ্রিয়াদি দ্বারা কৰ্ম্য করিয়া থাকেন ॥ ১১ ॥

গীঃ সং । ষাংহারা নিষ্কাম, তাঁহাদের কৰ্ম্যমুষ্ঠানের অন্য কোন প্রয়োজন না থাকিলেও অন্তঃকরণ বৃত্তিকে নিৰ্ম্মল করিবার জন্য তত্ত্বাবৎ অমুষ্ঠান করিতে হয় । ফল কামনা না থাকায় তাঁহাদিগের অহং কৰ্ত্তেতি অভিমান হয় না । বস্তুতঃ সমস্ত কৰ্ম্যই ঈশ্বরার্থ অমুষ্ঠান করিয়া থাকেন ॥ ১১ ॥

শাকরভাষ্যঃ । তস্মাত্তত্রৈব তবাবিকারইতি কুরু কৰ্ম্মেব যস্মাচ্চ যুক্তইতি । যুক্তঈশ্বরায় কৰ্ম্মাণি কৰোমি ন মম ফলায়েতি এবং সমাহিতঃ সন্ কৰ্ম্মফলং ত্যক্ত্বা পরিত্যজ্য শাস্তিঃ মোক্ষাখ্যামাপ্নোতি নৈষ্ঠিকীং নিষ্ঠায়ান্তবৎ সৰ্ব্বশুদ্ধিজ্ঞান প্রাপ্তিসৰ্ব্বকৰ্ম্মসংশ্রাসজ্ঞাননিষ্ঠাত্রমেণেতি বাক্যশেষঃ, যন্ত পুনরযুক্তোহসমাহিতঃ কামকারেণ করণং কারঃ কামস্ত কারঃ কামকারন্তেন কামকারেণ কামপ্রেরিততয়েত্যর্থঃ মম লাভায়েদং কৰোমি কৰ্ম্মেত্যেবং ফলে সন্তোনিবধ্যতে অতঃস্থং যুক্তোভব ইত্যর্থঃ ॥ ১২ ॥

আনন্দগিরি টীকা । কৰ্ম্মশ্চিন্তাশুদ্ধিফলত্বে তাদর্থ্যেন কৰ্ম্মামুষ্ঠানমেব তব কৰ্ত্তব্যমিতি যস্মাদিত্যাপ্নোতি তং বদন্ ফলিতমাহ তস্মাদিতি । ইতচ্চ সঙ্গং ত্যক্ত্বা কৰ্ম্মামুষ্ঠানং ত্বয়া কৰ্ত্তব্যমিত্যাহ যস্মাচ্চেতি । যুক্তঃ সন্ ফলং ত্যক্ত্বা কৰ্ম্ম কুৰ্ব্বন্ মোক্ষাখ্যং শাস্তিঃ যস্মাদাপ্নোতি তস্মাচ্চ ত্বয়া সঙ্গং ত্যক্ত্বা কৰ্ম্ম কৰ্ত্তব্যমিতি যোজনা বিপক্ষে দোষমাহ অযুক্তইতি । যুক্তং ব্যাকরোতি ঈশ্বরায়ৈতি । ফলং পরিত্যজ্য কৰ্ম্ম কুৰ্ব্বন্নিতি শেষঃ । নৈষ্ঠিকী শাস্তি রিতোতদেব বিশদয়তি সৰ্ব্বৈতি । দ্বিতীয়মঙ্কং বিভজ্যেত যস্মিতি । অসমাধানে দোষাদজ্জুনশ্চ নিয়োগং দর্শয়তি অতঃস্থমিতি ॥ ১২ ॥

রামানুজ ভাষ্য । যুক্ত ইতি যুক্ত আত্মব্যতিরিক্তফলেষু চপলঃ । আত্মৈকপ্রবণঃ কৰ্ম্মফলং ত্যক্ত্বা কেবলাশুদ্ধয়ে কৰ্ম্মামুষ্ঠানান্নৈষ্ঠিকীং শাস্তিমাশ্রিত্য স্থিরাশ্রয়ভবরূপাং নিবৃত্তিং প্রাপ্নোতি । অযুক্ত আত্মব্যতিরিক্তফলেষু চপলঃ আত্মাবলোকনবিমুখঃ কামকারে । ফলে সন্তঃ কৰ্ম্মাণি কুৰ্ব্বন্নিত্যং কৰ্ম্মভিৰ্বধ্যতে নিত্য সংসারী ভবতি অতঃ ফলসঙ্গ রহিতঃ । ইন্দ্রিয়াকারেণ পরিণতয়াং প্রকৃতৌ কৰ্ম্মাণি সংশ্রুতান্ননো বন্ধনমোচনায়ৈব কৰ্ম্মাণি কুৰ্ব্বন্ত্যুক্তং ভবতি ॥ ১২ ॥

স্বামি কৃত টীকা । নহু কথং তেনৈব কৰ্ম্মণা কশ্চিন্মুচ্যতে কশ্চিৎপ্রযত ইতি ব্যবস্থা অত আহ যুক্ত ইতি । যুক্তঃ পরমেশ্বরৈকনিষ্ঠঃ সন্ কৰ্ম্মণাং ফলং ত্যক্ত্বা কৰ্ম্মাণি কুৰ্ব্বন্নাভ্যন্তরিকীং শাস্তিঃ মোক্ষং প্রাপ্নোতি, অযুক্তস্ত বহিমুখঃ কামকারেণ কামতঃ প্রবৃত্ত্যা ফলে আসক্তোনিতরাং বন্ধং প্রাপ্নোতি ॥ ১২ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । কৰ্ত্তব্যভিমানসাম্যোপি তেনৈব কৰ্ম্মণা কশ্চিন্মুচ্যতে কশ্চিৎপ্রযত ইতি বৈষম্যোক্তোক্তুরিতি তত্রাহ । যুক্তঃ ঈশ্বরায়ৈবৈতানি কৰ্ম্মাণি ন মমফলায়েত্যেবমভিপ্রায়বান্ কৰ্ম্মফলং ত্যক্ত্বা কৰ্ম্মাণি কুৰ্ব্বন্ শাস্তিঃ মোক্ষাখ্যামাপ্নোতি

যুক্তঃ কৰ্ম্মফলং ত্যক্ত্৷ শান্তিমাপ্নোতি নৈমিত্তিকীং ।

অযুক্তঃ কামকারণে ফলে সন্তোনিবধ্যতে ॥ ১২ ॥

নৈমিত্তিকীং স্বত্বশুদ্ধিঃ নিত্যানিত্যবস্তববিবেক সন্ন্যাস জ্ঞাননিষ্ঠাক্রমেণ জাতামিতি যাবৎ বস্ত
পুনরযুক্তঃ দ্বৈতরূপৈবেতানি কৰ্ম্মাণি মম ফলায়েত্যভিপ্রায়শূন্যঃ ৷ স কামকারণে কামতঃ
প্রবৃত্ত্যা মম ফলায়ৈবেদং কৰ্ম্মকরোমীতি ফলেসন্তোনিবধ্যতে কৰ্ম্মভিনির্নিতরাং সংসারবন্ধঃ
প্রাপ্নোতি যন্মাদেবং তন্মাৎ ভ্রমপিয়ুক্তঃ সন্ কৰ্ম্মাণি কুৰ্ব্বতি বাক্যশেষঃ ॥ ১২ ॥

যুক্ত অর্থাৎ কৰ্ম্ম যোগিগণ কৰ্ম্মফল পরিত্যাগ পূর্বক মোক্ষরূপ
শান্তি লাভ করিয়া থাকেন এবং অযুক্ত ব্যক্তিগণ কামনাবশতঃ ফল
লাভে আসক্ত হইয়া বন্ধন দশাগ্রস্ত হয়েন ॥ ১২ ॥

গীঃ সঃ । ভোগ বাসনাই বন্ধনের কারণ । সুতরাং নিকাম কৰ্ম্মযোগীর বন্ধনের আশঙ্কা
নাই । তাঁহার ভগবদর্শিত নিত্য নৈমিত্তিক ক্রিয়ার দ্বারা প্রথমতঃ অন্তঃকরণের শুদ্ধি, তৎ-
পরে নিত্যানিত্য বস্ত্র বিবেক, তদনন্তর সন্ন্যাস পূর্বক জ্ঞাননিষ্ঠার উদয় হইয়া মোক্ষ রূপ
শান্তি লাভ হয় । কিন্তু কাম্যপুরুষ গণ নিজ নিজ ভোগবাসনার বশবর্তী হইয়া বাবদ্বার
বন্ধন দশাগ্রস্ত হইয়া থাকে । ১২ ॥

শাক্তরীত্যঃ । বস্ত্র পরমার্থদর্শী সমর্কেতি । সর্কাণি কৰ্ম্মাণি সর্বকৰ্ম্মাণি সন্ন্যস্ত পরি-
ত্যাগ্য নিত্যং নৈমিত্তিকং কামাঃ প্রতিবিদ্ধঞ্চ তানি সর্কাণি কৰ্ম্মাণি মনসা বিবেকবুদ্ধ্যা
কৰ্ম্মাদৌ অকৰ্ম্মসন্দর্শনেन সংত্যাগ্যত্যাগঃ, আস্তে তিষ্ঠতি সুখং ত্যক্তবান্ মনঃকায়দেহৈ-
ষতিঃ নিরায়াসঃ প্রসন্নচিত্তঃ আত্মনোন্মাত্র নিবৃত্তবাহসর্বপ্রয়োজনহীতি সুখমাস্তইত্যাচ্যতে
বশী জিতেন্দ্রিয়ইত্যর্থঃ কাস্তইত্যাহ নবদ্বারে পুরে সপ্তশীর্ষগাণ্যাত্মনউপলদ্ধিধারাগ্যক্সাগ্ধে
মুত্রপূরীষবিসর্গার্থে তৈদ্বারৈনবদ্বারং পুরমুচ্যতে শরীরং পুরমিব গুরমাত্মৈকস্বামিকং
তদর্থং প্রয়োজনৈশ্চৈজ্জিয়মনোবুদ্ধিবিশয়রনেকফলবিজ্ঞানস্তোৎপাদকৈঃ পৌরৈরিবাধিষ্ঠিতং
তন্নিম্নবদ্বারে পুরে দেহী সর্বং কৰ্ম্ম সংশ্রুতাস্তে ইতি কিং বিশেষণেন সর্বোহি দেহী সংশ্রুত
সংস্থাসৌব দেহএবাস্তে তত্রানর্থকং বিশেষণমুচ্যতে, বস্ত্রজোদেহী দেহৈন্দ্রিয়সংঘাতমাত্রাঙ্গ-
দর্শী সমর্কোপি গেহে ভূমাবাসনেবাসে ইতি মন্ততে ন হি দেহমাত্রাঙ্গদর্শনোদেহইব
দেহআসহিতি প্রত্যয়ঃ সম্ভবতি দেহাদিসংঘাতবাতিরিক্তাঙ্গদর্শনস্ত দেহআসহিতি প্রত্যয়-
উপপদ্যতে পরকৰ্ম্মণাঞ্চ পরস্মিন্দ্ভাঙ্গবিদ্যাধ্যারোপিতানাং বিদ্যায়া বিবেকজ্ঞানেন মনসা
সংস্থাসউপপদ্যতে উপপন্নবিবেকবিজ্ঞানস্ত সর্বকৰ্ম্মসংস্থাসিনোপি গেহইব দেহএব নবদ্বারে
পুরে আসনং প্রারক্কফলকৰ্ম্মসংস্কারশেষাঙ্গবৃত্ত্যা দেহএব বিশেষবিজ্ঞানোৎপত্তের্দেহএবাস্ত-
ইত্যস্তোব বিশেষণফলং বিধদবিধংপ্রত্যয়ভেদাপেক্ষদ্বার্দ্ব্যপি কার্য্যকরণকৰ্ম্মাণ্যবিদ্যায়াঙ্গ-
ভাধ্যারোপিতানি সংশ্রুতাস্তে ইতুক্তং তথাপ্যায়সমবাণি তু কর্ত্ত্বং কারয়িত্ত্বঞ্চ স্তাদিত্যাশ-
ঙ্কাহ নৈব কুৰ্ব্বন্ স্বয়ং ন চ কার্য্যকরণানি কারয়ন্ ক্রিয়ান্ত প্রবর্ত্তয়ন্ কিং যৎ তৎ কর্ত্ত্বং
ক্রায়িত্ত্বঞ্চ দেহিনঃ স্বাঙ্গসমবাণি সং সংস্থাসান্ সম্ভবতি যথা গচ্ছতোগতিঃ গমনব্যাপার-
পরিত্যাগে ন স্তাত্ত্বং কিং বা স্বতএবাঙ্গনোনাগ্নীত্যত্রোচ্যতে নাস্ত্যাঙ্গনঃ স্বতঃ কর্ত্ত্বং

সৰ্বকৰ্ম্মাণি মনসা সংযত্যাশ্তে সুখং বশী ।

কারয়িত্বকোক্তং হবিকার্যোয়মুচ্যতে শরীরস্থোপি কৌন্তেয় ন करोति न लिपातइति
श्वयतीव लेलारतीवेति श्रुतेः ॥ १३ ॥

আনন্দগিণি টীকা । তর্হি ফলে সক্তিং ত্যক্তা সৰ্বৈরপি কৰ্ম্ম কৰ্ত্তব্যমিতি কৰ্ম্মসং-
জ্ঞাস্ত নিরবকাশত্বমিত্যাশঙ্ক্যাবিভূষঃ সকাশাবিত্ত্ববোবিশেষঃ দর্শয়তি যস্মিতি । সৰ্বকৰ্ম্মপ-
রিত্যাগে প্রাপ্তং মরণং ব্যাবৰ্ত্তয়তি আশ্তইতি । বৃত্তিঃ লভমানোপি শরীরতাপেনাধ্যাত্মিকা-
দিনা তপ্যমানস্তিষ্ঠতীতি চেন্নৈত্যাহ সুখমিতি । কার্য্যকরণসংঘাতপারবশং পৰ্য্যুদত্ততি
বশীতি । আসনস্তাপেক্ষিতমধিকরণং নির্দিশতি নবেতি । দেহসম্বন্ধাভিমানাভাসবস্তুমাহ
দেহীতি । মনসা সৰ্বকৰ্ম্মসংজ্ঞাসেপি লোক সংগ্রহার্থং বহিঃ সৰ্বং কৰ্ম্ম কৰ্ত্তব্যমিতি প্রাপ্তং
প্রত্যাহ নৈবেতি । তাত্বেব সৰ্ব্বাণি কৰ্ম্মাণি পরিত্যাজ্যানি বিশিনষ্টি নিত্যমিতি । তেষাং
পরিত্যাগে হেতুমাং তানীতি । যদ্বক্তং সুখমাস্তইতি তদুপপাদয়তি ত্যক্তেতি । জিতে-
শ্রিয়ত্বং কায়বলীকারস্তাপ্যপলক্ষণং, যে শ্রোত্রে যে চক্ষুর্বা যে নাসিকে বাগেকেতি সপ্ত-
শীর্ণণ্যানি শিরোগতানি শঙ্কাহ্যপলক্ষিয়ারাণি । তথাপি কথং নবদ্বারত্বমধোগ্যতাভ্যাং পায়ু-
পস্থাভ্যাং সহেত্যাহ অৰ্কাগিতি । শরীরস্ত পুরসাম্যং স্বামিনা পৌরৈশ্চাধিষ্ঠিতত্বেন দর্শয়তি
আত্মেত্যাদিনা । যদ্যপি দেহে জীবনত্বাদেহসম্বন্ধাভিমানাভাসমানবতীত্বং তথাপি প্রবা-
সীব পরগেহে তৎপূজাপরিভবাদিভিরগ্রহ্যমানবিধীনং ব্যামোহাদিরহিতত্বং তিষ্ঠতীতি
মত্বাহ তস্মিন্নিতি । বিশেষণ মাঙ্কপতি কিমিতি । তদুপপত্তিমেনাদর্শয়তি সৰ্বৌহীতি ।
সৰ্বসাধারণে দেহাবস্থানে সম্যক্ত দেহে তিষ্ঠতি বিদ্বানিতি বিশেষণমকিঞ্চৎকরমিতি
কালতমাহ ত্যক্তেতি । বিশেষণফলং দর্শয়ন্তুরমাহ উচ্যতইতি । কিং অবিবেকিনং প্রতি
বিশেষণানর্থক্যং চোদ্যতে কিম্বা বিবেকিনং প্রতীতি বিকল্যাদ্যমঙ্গীকরোতি যস্মিতি । অ-
জ্ঞত্বং দেহিত্বে হেতুঃ । তদেব দেহিত্বং ক্ষুটয়তি দেহেতি । সংঘাতাশ্চদর্শিনোপি দেহে
স্থিতিপ্রতিভাসঃ শ্রাদিতি চেন্নৈত্যাং ন হীতি । দ্বিতীয়ং দৃশয়তি দেহাদীতি । গৃহাদিশু
দেহস্তাবস্থানেনাস্থাবস্থানভ্রমব্যাবৃত্ত্যর্থং দেহে বিদ্বানাস্তইতি বিশেষণমুপপদ্যাতে, বিবেকব-
তোদেহেবস্থানপ্রতিভাসসম্ভবাদিত্যর্থঃ । নহু বিবেকিনোদেহাবস্থানপ্রতিভানেপি বাঙানো-
দেহব্যাপারাম্বনাং কৰ্ম্মণাং তস্মিন্ প্রসঙ্গাভাবাং তন্ত্যাগেন কুতস্তস্ত দেহেবস্থানমুচ্যতে
তত্রাহ পরকৰ্ম্মণাক্ষেতি । নহু বিবেকিনোদিগাদানবচ্ছিন্নবাহ্যভ্যন্তরাবিক্রিয়ব্রহ্মাত্মতাং
মন্তমানস্ত কুতোদেহেবস্থানমাস্থাতুং শক্যতে তত্রাহ উৎপন্নৈতি । তত্র হেতুমাং প্রারঙ্কেতি ।
যদ্বি প্রারঙ্কফলং ধর্মাধর্মাস্থকং কৰ্ম্ম তন্তোপভুক্তত্ব শ্বেবাদুপভুক্তাদেহাদিসংস্কারোদ্ববর্ত্ততে
তদুদ্ববৃত্ত্যা চ তত্রৈব দেহে বিশেষবিজ্ঞানমবস্থানবিষয়মুপপদ্যাতে অতোবিবেকবতঃ সংশ্রাসি-
নোদেহেবস্থানব্যাপদেশঃ সম্ভবতীত্যর্থঃ । আবদংপ্রত্যয়্যাপেক্ষয়া বিশেষণাসম্ভবেপি বিদ্বৎ-
প্রত্যয়্যাপেক্ষয়া বিশেষণমর্থবদিত্যুপসংহরতি দেহএযোত । দেহে স্বাবস্থানবিষয়োবিদ্বৎপ্রত্য-
য়ন্তদবিষয়শ্চাবিদ্বৎপ্রত্যয়ন্তয়োরেব ভেদে বিদ্বৎপ্রত্যয়্যাপেক্ষয়া বিশেষণমর্থবদিত্যুপসংহর-
ন্তেব হেতুং বিশদয়তি বিদ্বদिति । আরোপিওকর্ত্ত্বাদ্যভাবোপি স্বগতকর্ত্ত্বাদি ছর্কারমিত্যা-
শঙ্কামন্দ্য দৃশয়তি যদ্যপীতাদিনা । জিহ্বাস্থ প্রবর্ত্তয়ন্তইতি পূর্বেণ সম্বন্ধঃ, পূর্বস্তাপি
শতুরেবমেব সম্বন্ধঃ । কর্ত্ত্বং কারয়িত্বকাস্থনোনেত্যত্র বিচারয়তি কিমিতি । যৎ কর্ত্ত্বং
কারয়িত্বত্বং তৎ কিং দেহিনঃ স্বাস্থসমবায়ি সদেব সম্যাসান ভবতীত্যাচ্যতে যথা গচ্ছতোদে-
বদত্তস্ত স্বগতৈবগতিঃ তৎস্থিত্যা ত্যাগান ভবতি অথবা স্বারন্তেন কর্ত্ত্বং কারয়িত্বকাস্থনো-

নবদ্বারে পুরে দেহী নৈব কুর্ক্সন্ কারয়ন্ ॥ ১৩ ॥

নাস্তীতি বক্তব্যমাদ্যে সক্রিয়ত্বং দ্বিতীয়ে কূটস্থত্বমিত্যর্থঃ । দ্বিতীয়ং পক্ষমাপ্রিত্যোত্তরমাহ
অব্রেতি । উক্তেহর্থং বাক্যোপক্রমমলুক্কয়তি উক্তং হীতি । তত্রৈব বাক্যশেষমপি সম্বাদ-
য়তি শরীরস্থোপীতি । স্বভূতাক্তেত্বশ্চৈত্ম্যমপি দর্শয়তি ধ্যায়তীবতি । উপাধিগতৈব সর্ব
বিক্রিয়া নাস্ত্বনি স্বতোস্তীত্যর্থঃ ॥ ১৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য । অতো দেহাকারেণ পরিণতায়াং প্রকৃতৌ কর্তৃত্ব সন্মাস উচ্যতে
সর্কেতি আত্মনঃ প্রাচীনকর্ম মূলদেহসম্বন্ধপ্রযুক্তমিখং কর্মণাং কর্তৃত্বং ন স্বরূপ প্রযুক্তমিতি
ববেকবিষয়েণ মনসা সর্কাণি নবদ্বারেপুরে সংন্যস্ত বশী দেহী স্বয়ং দেহধিষ্টান মমত্বমকুর্ক্সন্
দেহেনৈব কারয়ন্ সুখমাস্তে ॥ ১৩ ॥

স্বাম কৃত টীকা । এবং তাবৎ চিত্তশুদ্ধি শূন্যস্ত সন্মাসাং কর্মযোগোবিশয়াত ইত্যেতৎ
প্রপঞ্চিতং ইদানীং শুদ্ধচিত্তস্ত সংন্যাসঃ শ্রেষ্ঠ ইত্যাহ সর্ককর্ম্মাণীতি বশী জিতচিত্তঃ সর্ক-
কর্ম্মাণি বিক্ষেপকানি মনসা বিবেকযুক্তেন সংতস্ত সুখং যথা ভবত্যেবং জ্ঞাননিষ্ঠঃ সন্মাস্তে,
কাস্ত ইত্যত আহ নবদ্বারে নেত্রে নাসিকে কর্ণৌ যুথঞ্চৈতি সপ্তশিরোগতানি অধোগতে
দে পায়ুপস্থরূপে ইত্যেবং নবদ্বারাণি যস্মিন্ পুরে পুরবদহঙ্কার শূন্যো দেহে দেহী অবতিষ্ঠতে
অহঙ্কারাভাবাদেব স্বয়ং তেন দেহেন নৈব কুর্ক্সন্ মমকারাভাবাৎ ন কারয়ম্মিত অশুদ্ধ-
চিত্তাদ্ব্যাবৃত্তিক্রান্তা, অশুদ্ধচিত্তো হি সংতস্ত পুনঃ কবোতি কারয়তি চ ন স্বয়ং তথা অতঃ
সুখমাস্ত ইত্যর্থঃ ॥ ১৩ ॥

মধুসূদন সরস্বত কৃত টীকা । অশুদ্ধচিত্তস্ত কেবলাৎ সন্মাসাং কর্মযোগঃ শ্রেয়ানিতি
প্রকৌল্যং প্রপঞ্চ্য অধুনা, শুদ্ধচিত্তস্ত সর্ককর্ম্ম সন্মাস এব শ্রেয়ানিত্যাহ । নিত্যং নৈমি-
ত্রিকং কাম্যং প্রতিবিদ্ধঞ্চৈতি সর্কাণি কর্ম্মাণি মনসা কর্ম্মণ্যকর্ম্ম যঃ পশ্চাদিত্যত্রোক্তেনাকর্জ-
নস্বরূপ সমাগদর্শনেন সন্মাস্ত পরতজ্য প্রারন্ধকস্ববশাদাস্তে তিষ্ঠত্যেব কিং ত্বংথেন নেতাহ
সুখং অনাগাসেন আয়াসহেতুকাং বঙুনো ব্যাপারশূন্যত্বাৎকাং বঙুনানংসি স্বচ্ছন্দানি কুতে।
নব্যাপ্রিয়স্তে তত্রাহ বশী স্ববশীকৃত কার্য্যাকরণ সংঘতিঃ কবাস্তে নবদ্বারে পুরে দ্বৈশ্রোত্রে
ব্রহ্মসী ঘেনাসিকে বাগেকেতি শিরসি সপ্ত দ্বৈপায়ুপস্থাত্যে অধ ইতি নবদ্বারবিশিষ্টে দেহে-
ভিন্নাঙ্গদর্শী প্রবাসীবপরগেহে তৎ পূজাপরী ভবাদিভিরপ্রকৃত্যাম্ববদীদগ্ধংকার মমকার
শূন্যতিষ্ঠতি অজ্ঞো হি দেহ তদাত্মভমানী দেহ এব ন তু দেহী স চ দেহাদিকরণং মন্তমানো
গৃহে ভূমাবাসনেবাহমান ইত্যভিমন্ততে ন তু দেহেহহমাস ইতি ভেদদর্শনাভাবাৎ সংঘাতব্য-
তিরক্তাঙ্গদর্শীতু সর্ককর্ম্মসন্মাসীভেদদর্শনাদেহেহহমাস ইতি পদ্যতে অতএব দেহাদি-
ব্যাপারাগামবিদ্যায়ান্নবিক্রিয়ে সমারোপিতানাং বিদ্যায়া বাধ এব সর্ককর্ম্মসন্মাস ইত্যু-
চ্যতে এতন্মাদেবাহজ্জবেলক্ষণাদ্যুক্তং বিশেষণং নবদ্বারে পুরে আস ইত নহু দেহাদিবিদ্যা-
পারাগামান্নারোপিতানাং নৌব্যাপারাগাং তীরস্থ বৃক্ষস্ত ইব বিদ্যায়া বাধেপি স্বব্যাপা-
রেযু আত্মনঃ কর্তৃত্বং দেহাদিবিদ্যাপারেযু কারয়িত্বং চ জ্ঞাদিতি নেতাহ নৈব কুর্ক্সন্কারয়ন্
আস্তে ইতি সম্বন্ধঃ ॥ ১৩ ॥

জিতেন্দ্রিয় আত্মদর্শী ব্যক্তি কর্ম্মরাশিকে মন হইতে পরিভ্যাগ
পূর্ব্বকং নবদ্বার যুক্তদেহে স্থখে অবস্থান করেন । তিনি স্বয়ং কোন

ন কর্তৃত্বং ন কর্ম্মাণি লোকস্ত সৃজতি প্রভুঃ ।

কার্য্য করেন না এবং অশ্রুকেও কর্ম্মে প্রবর্তিত করেন না ॥ ১৩ ॥

গীঃ সঃ । আত্মস্বরূপ দর্শী সন্ন্যাসী অহংকর্ত্তেতি বুদ্ধি পরহার করার নিত্য, নৈমিত্তিক, কাম্য ও প্রতিষিদ্ধ কোন কর্ম্মেরই তিনি কর্ত্তা নহেন । ইন্দ্রিয়গণ কর্ম্ম করিতে পায়না বলিয়া তাহাতে তাঁহার কোনরূপ ছঃখও হয়না, কেননা তত্ত্বাবং তাঁহার বশীভূত । হুই নেত্র, হুই শ্রোত্র, হুই নাসা রক্ত, এক মুখ এই সপ্ত উর্দ্ধদ্বার এবং পায়ু ও উপস্থ রূপ নিম্ন দ্বার দ্বয় বিশিষ্ট স্থূল শরীর রূপ পুর মধ্যে সন্ন্যাসী বিরাজ করিয়া থাকেন । দেহ হইতে আত্মা স্বতন্ত্র, এই জ্ঞান থাকায় সন্ন্যাসী প্রবাসীর স্থায় যেন কোন বাসা বাটীতে কিয়ৎ কালের জন্ত নিবাস করিতেছেন, এই রূপ অমুভব করেন । গৃহের রোগ, বিকার বা পতনে তিনি বিষন্ন বা প্রসন্ন হয়েন না, কিন্তু বিষয়ী গণ “দেহই আমি” এই অজ্ঞান দোষে আপনাকে পুরমধ্যবাসী পুরুষ বলিয়া বৃত্তিতে পারে না । সন্ন্যাসী নিজ স্বাতন্ত্র্য রক্ষা করেন বলিয়া দেহাদির কার্য্য তাঁহার কর্ত্তৃত্বাধীন নহে এবং কাহারও কোন কার্য্যের প্রবর্তকও তিনি নহেন ॥ ১৩ ॥

শাক্তরভাষ্যঃ । কিঞ্চ ন কর্ত্তৃত্বমিতি । ন কর্ত্তৃত্বং স্বতঃ কুর্ব্বীতি নাপি কর্ম্মাণি রথঘট-
প্রসাদাদীনি জীর্ণিততমানি লোকস্ত সৃজত্যাংপাদয়তি প্রভুরাত্মা নাপি রথাদিকৃতবতন্তং-
ফলেন সংযোগং ন কর্ম্মফলসংযোগং যদি কিঞ্চিদপি স্বতোন কৰোতি ন কারয়তি চ দেহী
কন্তর্হি কুর্স্বন্ কারয়ন্ত প্রবর্ত্ততইত্যাচ্যতে স্বভাবস্ত স্বোভাবঃ স্বভাবোহবিদ্যালক্ষণা
প্রকৃতিঃ মায়া প্রবর্ত্ততে দৈবী হীত্যাাদীতি বক্ষ্যমাণা ॥ ১৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা । আত্মনোবহুত্বং কারয়িত্বং নাস্তীতি তৎপ্রপঞ্চয়তি নেত্যাদিনা ।
যদ্যপি লোকস্ত কর্ত্তৃত্বং ন সৃজতীতি নাস্তীতি কারয়িত্বং তথাপি রথংকটাদীনি কুর্স্বন্
ভবতি কর্ত্তেত্যাশঙ্ক্যাহ ন কর্ম্মাণীতি । তথাপি ভোজয়িত্বেন বিক্রিয়াবৎ ছন্দঃপরহা-
মিত্যাশঙ্ক্যাহ ন কর্ম্মেতি । কস্ত তর্হি প্রবর্ত্তকুত্বং তদাহ স্বভাবম্বিতি । কুর্ব্বীতি । কর্ত্তৃত্বং
লোকস্ত ন সৃজত্যাশ্বেতি সম্বন্ধঃ । রথাদীনাং কর্ম্মত্বং সাধয়তি জীর্ণিতেতি । আত্মনোদে-
হাদিস্বামিষেন প্রভুত্বং রথাদিকৃতবতোলাকস্ত রথাদিকলেন সম্বন্ধমপি ন সৃজত্যাশ্বেত্যাশ্চ-
নোভোজয়িত্বং প্রত্যাচষ্টে নাপীতি । চতুর্থপাদঃ শঙ্কোত্তরত্বেনাবতারয়তি যদীত্যাদিনা ।
স্বভাববাদান্তর্হীত্যাশঙ্ক্য ব্যাকরোতি অবিদ্যালক্ষণেতি প্রকৃতের্বিদ্যাভাবত্বং বুদ্ধিসিৎ
মায়েত্বত্বং সা চ সপ্তমে বক্ষ্যতে তেন প্রধানবিলক্ষণেত্যাহ দৈবী হীতি ॥ ১৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য । শাক্তাদাত্মনঃ স্বভাবিকঃ রূপমাহ ন কর্ত্তৃত্বমিতি অস্ত দেবতির্থঙ্ঘ-
মুখ্য স্বাবরাত্মনা প্রকৃতি সংসর্গেন বর্ত্তমানস্ত লোকস্ত দেবাদ্যসাধারণং কর্ত্তৃত্বং দেবাদ্য-
সাধারণানি কর্ম্মাণি তন্ত্বংকর্ম্মজন্ত দেবাদিকলসংযোগকাপং, প্রভুরকর্ম্মবস্ত্বঃ স্বভাবিকস্ত
রূপেণাবস্থিত আত্মানঃসৃজতি নোংপাদয়তি কন্তর্হি স্বভাবস্ত প্রবর্ত্ততে স্বভাবঃ প্রকৃতি-
বাসনা অনাদিকাল প্রবৃত্ত পূর্ষকর্ম্মজনিত দেবাদ্যাকার প্রকৃতিসংসর্গ কৃত তন্ত্বদাত্মাভি-
মানজনিত বাসনাকৃতমীদৃশং কর্ত্তৃত্বাদিকং ন স্বরূপ প্রযুক্তমিত্যর্থঃ ॥ ১৪ ॥

শ্রামি কৃত টীকা । নহু এষ এব সাধু কর্ম্ম কারয়তি তং যমেভো লোকেভ্য উন্নিনীষতে
এষ এবা সাধু কর্ম্ম কারয়তি তং যমেভো লোকেভ্যাহধোনিনীষত ইত্যাদি শ্রুতেঃ পরমে-

ন কর্মফলসংযোগং স্বভাবস্ত প্রবর্ততে ॥ ১৪ ॥

স্বরৈণৈব শুভাশুভ ফলেষু কর্মস্ব কর্তৃশ্চেন প্রযুক্তামানোহস্বতন্ত্রঃ পুরুষঃ কথং তানি কর্ম্মাণি ত্যজেৎ ঈশ্বরৈণৈব জ্ঞানমার্গে প্রযুক্তামানঃ শুভান্যশুভানি চ তক্ষ্যতীতি চেৎ এবং সতি বৈষম্যানৈনৈশ্চ গ্যাভ্যামীশ্বরস্তাপি প্রয়োজক কর্তৃত্বাৎ পুণ্যপাপ সম্বন্ধঃ শ্রাদিত্যাশঙ্ক্যাহ ন কর্তৃত্বমিতি স্বাভ্যাং । প্রভুরীশ্বরো জীবলোকস্ত কর্তৃত্বাদিকং ন সৃজতি কিন্তু জীবস্ত স্বভাবোহ-
বিদ্যৈব কর্তৃত্বাদিরূপেণ প্রবর্ততে অনাদ্যবিদ্যা কামবশাৎ প্রবৃতি স্বভাবমেব লোকমীশ্বরঃ কর্ম্মস্ব নিযুক্তো ন তু স্বয়মেব কর্তৃত্বাদিকমুৎপাদয়তীত্যর্থঃ ॥ ১৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । দেবদত্তস্ত স্বগতৈবগতির্যথা স্থিতৌ সত্যং ন ভবতি এবগাম্যানোপি কর্তৃত্বং কারয়িতৃত্বং চ স্বগতমেব সং সন্ন্যাসে সতি ন ভবতি অথবা নভসিতল মলিনতাদিবদ্বস্তবৃত্তা তত্র নাস্ত্যেবেতি সন্দেহাপোহমাহ । লোকস্ত দেহাদেঃ কর্তৃত্বং প্রভুরাশ্রা স্বামীন্ সৃজতি ত্বং কুর্কিতি নিয়োগেন তস্ত কারয়িতা ন ভবতীত্যর্থঃ । নাপি লোকস্ত কর্ম্মাণি ঈপ্সিততমানি ঘটাদীনি স্বয়ং সৃজতি কর্তা ন ভবতীত্যর্থঃ । নাপি লোকস্ত কর্ম্মকৃতবতস্তৎফলসম্বন্ধঃ সৃজতি ভোজয়িতাপি ভোক্তাপি ন ভবতীত্যর্থঃ স সমানঃ সন্ উভৌ লোকৌ অমুসঞ্চরতি ধ্যায়তীবলেনায়তীবসুধীরিত্যাদিশ্রুতেঃ অত্রাপি শরীরস্থোপি কৌন্তেয় ন করোতি ন লিপ্যত ইত্যুক্তেঃ যদি কিঞ্চিদপি স্বতো ন কারয়তি ন করোতি রাষ্ট্রাকস্তর্হি কারয়ন্ কুর্কংচ প্রবর্তত ইতি তত্রাহ স্বভাবস্ত অজ্ঞানাত্মিকা দৈবী মায়্য প্রকৃতঃ প্রবর্ততে ॥ ১৪ ॥

জগৎপ্রভু লোকের দেহাদির কর্তৃত্ব বা কর্ম্ম উৎপাদন করেন না অথবা কর্ম্মফল সম্বন্ধও রচনা করেন না । অজ্ঞান রূপ মায়্যাই সমস্ত কার্য্যে কর্ত্তাদি রূপে প্রযুক্ত হইয়া থাকেন ॥ ১৪ ॥

গীঃ সং । যদি আত্মা নির্লিপ্ত হওয়ার, কর্তৃত্বদোষে দূষিত না হয়েন, দেহাদি জড়স্ব প্রযুক্ত যদি কর্ত্তা না হইল, তবে সর্ব্বনিয়ন্তা ভগবান্কেই পাপ পুণ্যের বিধাতা, ফলদাতা ও ভোক্তা বলিতে হইবে, অর্জুনের এই বিষম সংশয়ান্বিতদমনার্থ ভগবান্ বলিতেছেন যে আত্মা স্বয়ং কর্ম্মের উৎপাদক নহেন, প্রেরকও নহেন, জীবের কর্ম্ম সম্বন্ধ বন্ধনের নিরামকও নহেন, তিনি ফলদাতাও নহেন, ও ফল ভাগীও নহেন । অনাদি অবিদ্যাই জীবের পূর্ব্ব কর্ম্ম সংস্কারমূরূপ কার্য্যক্ষেত্রে প্রবর্ত্তিত হইয়া থাকেন । প্রকৃতিই ক্রিয়া শক্তির মূল । চৈতন্যের সহিত কার্য্যের কিছুমাত্র আপেক্ষিক সম্বন্ধ নাই ॥ ১৪ ॥

শাক্তর ভাষ্যং । পরমার্থতত্ত্ব নেতি । নামত্রে ন চ গৃহীতি ভক্তস্তাপি কস্তচিৎ পাপং ন চৈবাদ্যন্তে সূকৃতং বিভূঃ ভক্তেঃ প্রযুক্তং বিভূঃ কিমর্থং তর্হি ভক্তেঃ পূজাদিলক্ষণং বাগদান-
হোমাদিকঞ্চ সূকৃতং প্রযুক্তাতইত্যাহ অজ্ঞানেনাবৃতং জ্ঞানং বিবেকবিজ্ঞানং তেন মুহুন্তি
করোমি কারয়ামি ভোক্ষ্যে ভোজয়ামীত্যেবং মোহং গচ্ছন্ত্যবিবেকিনঃ সংসারিণো-
জন্তবঃ ॥ ১৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা । কর্তৃত্বভোক্তৃত্বৈবর্য্যাত্মানোহবিদ্যাকৃতানীত্মাক্তমিদানীমীশ্বরে

নাদন্তে কশ্চচিৎ পাপং নৈচৈব স্কৃতং বিভূঃ ।

সংস্রুতসমস্তব্যাপারস্ত তদেকশরণস্ত হরিতং স্কৃতত্বা তদমুগ্রহার্থং ভগবানাদন্তে মদেক-
শরণোমংপ্রীত্যর্থং কর্ম কুর্ষণোদ্রুতাদামুদনেনানুগ্রাহোময়েতি প্রত্যয়ভাঙ্কাদিত্যাশঙ্ক্য
সোপি পরমার্থতোনাস্ত্রাবিক্রিয়ত্বাদিত্যাহ পরমার্থত্বমিতি । কথং তর্হি ভক্তানামুগ্রাহত্ব-
মীশ্বরস্তানুগ্রহীত্বমিতি প্রসিদ্ধিস্তত্রাহ অজ্ঞানেনেতি । পূর্বাঙ্গগতান্তক্ষরাণি ব্যাখ্যায়
আকাঙ্ক্ষাপূর্বকমন্তরান্ধমবত্যায্য ব্যাচর্ষে কিমর্থমিত্যাদিনা ॥ ১৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য । কশ্চচিৎ সঙ্কলিতয়াভিমতস্ত পুত্রাদেঃ পাপং দুঃখং নাদন্তেনাপমুদন্তি
যতোয়ং বিভূঃ ন কচিৎ কেনচিদ্বেবাদিদেহেন সাধারণদেহ অতএব ন কশ্চচিৎ সঙ্কলী ন
কশ্চচিৎ প্রতিকূলশ্চ সর্বমিদং বাসনাক্রুতং এবং স্বভাবস্ত কথমিয়ং বিপরীত বাসনোপ-
পদ্যাতে । অজ্ঞানেনাবৃতং জ্ঞানং জ্ঞানবিরোধিনা পূর্বকর্ষণাশ্বকলামুভব যোগ্যত্বাস্ত
জ্ঞানমাবৃতং সঙ্কলিতং তেন জ্ঞানাবরণ রূপেণ কর্মণ্য দেবাদিদেহযোগন্তত্তদাত্মাভিমানরূপ
মোহশ্চ জায়তে তদাত্মাভিমান বাসনা তদুচিত কর্ম বাসনা চ বাসনাতো বিপরীতাত্মাভি-
মানঃ কস্মারম্ভশ্চোপপদ্যাতে ॥ ১৫ ॥

স্বামি কৃত টীকা । যস্মাদেবং তস্মান্নাদন্ত ইতি প্রয়োজকোহপি সন্ প্রভূঃ কশ্চচিৎ
পাপং স্কৃতত্বং নৈবাদন্তে ন ভজতে তত্র হেতুঃ বিভূঃ পরিপূর্ণঃ আপ্তকাম ইত্যর্থঃ, যদি হি
স্বার্থকামনয়া কারয়েতর্হি তথা স্ত্রাং ন হেতদন্তি আপ্তকামস্ত্রৈবাচিস্ত নিজমায়য়া তত্তৎপূর্ব-
কর্মানুসারেণ এববর্তকত্বাৎ । নহু ভক্তানমুগ্রহতোহভক্তান্নিগ্রহতশ্চ বৈষম্যোপলব্ধ্যাৎ কথ-
মাপ্তকামত্বমিত্যত আহ অজ্ঞানেনেতি । নিগ্রহোহপি দণ্ডরূপোহনুগ্রহ এবতোব্যমজ্ঞানেন
সর্বত্র সমঃ পরমেশ্বর ইত্যেবমুভূতং জ্ঞানমাবৃতং তেন হেতুনা জন্তবোজীবামুহন্তি ভগবতি
বৈষম্যাং মন্তস্ত ইত্যর্থঃ ॥ ১৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । নবীশ্বরঃ কারয়িতা জীবঃ কৰ্তা তথাচ শ্রুতিঃ এষ এষ
সাধু কর্ম কারয়তি তং যমুনিবর্তে এষ এবাহ সাধুকর্মকারয়তি তং যমধোনিবর্ত ইত্যাদিঃ
শ্রুতিশ্চ আজ্ঞাজসন্তরনীশোয়মাশ্রয়ঃ সূত্রদুঃখয়োঃ জীবরঃ প্রেরিতো গচ্ছেৎ স্বর্গং বা স্বভ্রমে-
ববেতি তথাচ জীবেশ্বরয়োঃ কর্তৃত্বকারয়িতৃত্বাভ্যাং ভোক্তৃত্ব ভোজয়িতৃত্বাভ্যাং পাপপুণ্য
লেপসম্ভবাৎ কথমুক্তং স্বভাবস্ত প্রবর্তত ইতি তত্রাহ পরমার্থতঃ । বিভূঃ পরমেশ্বরঃ কশ্চচিৎ
জীবস্ত পাপং স্কৃতত্বং নৈবাদন্তে পরমার্থতো জীবস্ত কর্তৃত্বাভাবাৎ পরমেশ্বরস্ত চ কারয়ি-
ত্বাভাবাৎ কথং তর্হি শ্রুতি শ্রুতি লোকব্যবহারশ্চ তত্রাহ অজ্ঞানেনাবরণ বিক্ষেপ শক্তিমতা
মায়াখ্যোনানুতেন তমসা আবৃতমাচ্ছাদিতং জ্ঞানং জীবেশ্বর জগত্তেদ ব্রমাধিষ্ঠানভূতং নিত্যং
স্বপ্রকাশং সচ্চিদানন্দরূপমবিতীয়ং পরমার্থং সত্যং তেন স্বরূপাবরণেন মুহন্তি প্রমাতৃ-
প্রমেয়প্রমাণকর্তৃকর্মকরণভোক্তৃভোগ্যভোগা নববিধ সংসাররূপং মোহ মতস্মিৎ স্তবস্তারূপং
বিক্ষেপং গচ্ছতি জন্তবো জননশীলাঃ সংসারিণো বস্ত্বরূপাদর্শিনঃ একত্র ভোক্তৃ পরমানন্দা
বিতীয়াস্ত্বরূপাদর্শন নিবন্ধনোহুয়ঃ জীবেশ্বর জগত্তেদ ব্রমঃ প্রতীয়মনো বর্ততে মূঢ়ানাং
তজ্জালাবস্থায়ামুচ প্রত্যয়ানুবাদিষ্টাবেষ্টে শ্রুতিশ্রুতীবাস্তবাত্তৈবোধিবাক্যাশেষভূতে ইতি
ন দোষঃ ॥ ১৫ ॥

পরমেশ্বর কোন জীবের পাপ বা পুণ্য গ্রহণ করেন না । অবি-
জ্ঞানত জ্ঞানে জীব মোহ মুক্ত হইয়া থাকে ॥ ১৫ ॥

অজ্ঞানেনাবৃত্তং জ্ঞানং তেন মুহুৰ্দ্ধি জন্তবঃ ॥ ১৫ ॥

সং। ভগবান্ প্রকৃতির স্বক্কে কর্তৃত্বের ভার বিহীন করিয়া আত্মাকে অকর্তা করিলেন বটে, কিন্তু অর্জুনের মনে এখনও সন্দেহ রহিল। তিনি শ্রুতিতে অবগত হইয়াছেন যে “এষ উচ্ছেব, সাধু কৰ্ম্ম কারয়তি তং যমেভ্যো লোকেভ্য উগ্নিনীষতে এষ উচ্ছেব সাধু কৰ্ম্ম কারয়তি তং যমেধোনিীষতে” যাহাকে ভগবান্ স্বর্গলোকে লইয়া যাইতে ইচ্ছা করেন, তাহাকে এখানে পুণ্য কর্ম্মের প্রবর্তনা করেন, আর যাহাকে নরকাদি নীচ লোকে পাঠাইতে চাহেন, তাহাকে পাপকার্য্যে প্রবর্তিত করেন। আবার স্মৃতিতেও উক্ত হইয়াছে যে—

“অজ্ঞো জন্তরনীশোয়মান্নঃ সুখ দুঃখয়োঃ ।

ঈশ্বর প্রেরিতোগচ্ছেৎ স্বর্গং বা শুভ্রমেব বা ॥”

অজ্ঞানী জীব নিজ “সুখ দুঃখ সাধনে স্বয়ং অসমর্থ, কেননা ভগবৎ প্রেরণাতেই জীব পাপ পুণ্য কার্য্য দ্বারা নরক বা স্বর্গে গমন করে। ঈশ্বরের প্রীতি কর্তৃত্বারোপ করিয়া অর্জুন সন্দ্বিষ্টচিত্ত রহিলেন, তাই ভগবান্ কহিতেছেন যে যখন পরমার্থ দৃষ্টিতে জীবই পুণ্য পাপের কর্তৃত্ব দৃষ্ট হয়না, তখন সর্বত্র ব্যাপী নিষ্ক্রিয় পরমেশ্বরে কর্তৃত্বারোপ করিবে কিরূপে? তিনি বস্তুতঃ পাপ পুণ্যের উৎপত্তি বা ফলভাগী নহেন। আচরণ, বিবেচনাদি শক্তিযুক্ত অবিদ্যা জালে নিত্য প্রকাশ স্বরূপ জ্ঞান মেঘাচ্ছন্নবৎ আবৃত থাকায় জীব নিজ স্বরূপ দর্শনে অসমর্থ হয় এবং মায়ার মোহন মগ্নে বিমুগ্ধ হইয়া জীব এইরূপ ভ্রমে পতিত হয়। শ্রুতি বচনে যে ঈশ্বরের “ইচ্ছা” কথিত হইয়াছে উহা প্রকৃতির নামান্তর এবং স্মৃতিতে যে “ঈশ্বর-প্রেরণা” উক্ত হইয়াছে, উহাও প্রকৃতির উপলক্ষক। অতএব আত্মা রূপ পরমেশ্বরে কর্তৃত্বারোপ করা বিষম ভ্রম। ১৫ ॥

শাস্ত্র ভাষ্যং । জ্ঞানেন ইতি । জ্ঞানেন তু যেন অজ্ঞানেনাবৃত্ত্যা মুহুৰ্দ্ধি জন্তবঃ তদজ্ঞানং যেথাং জন্তুনাং বিবেকজ্ঞানেনাব্রবিশয়ণ নাশিত মাত্মনোভবতি তেথাং জন্তুনাং দিত্যবৎ যথা দিত্যঃ সমস্তং রূপজাতং অবভাসয়তি তদং জ্ঞানং জ্ঞেয়ঞ্চ বস্ত সর্বং প্রকাশয়তি তং পরমার্থ তত্ত্বং ॥ ১৬ ॥

আনন্দগিরি টীকা । তর্হি সর্বেষামনাদ্যজ্ঞানাবৃত্তজ্ঞানত্বাৎ ব্যামোহাভাবাচ্চ কৃতঃ সংসারনিবৃত্তিরিতি তত্রাহ জ্ঞানেনেতি । সর্কামিতি পূর্ণত্বমুচ্যতে, জ্ঞেয়সৈব বস্তনস্তৎপরমিতি বিশেষণং । তদ্ব্যাচষ্টে পরমার্থতত্ত্বমিতি । ১৬ ।

রামানুজ ভাষ্য । সর্বং জ্ঞানপ্রবেশেব বুজিনং সন্তরিষ্যসি । জ্ঞানান্নিঃ কর্ককশ্মাশি ভস্মসাৎ কুরুতেজ্জুন । তথা ন হি জ্ঞানেন সদৃশং পবিত্রমিতি পূর্বোক্তং স্বকালে সঙ্গয়তি জ্ঞানেনেতি । এবং বর্তমানেষু সর্কাস্থস্থ যেথামাত্মনামুর্লক্ষণে নাশ্বযাথাভ্যোপদেশজনিতো নাশ্ববিষয়েনাদ্বন্দ্বাধ্যাসাতিশয়েন নিরতিশয় পবিত্রে সা জ্ঞানেন তদজ্ঞানাবরণমনাদিকাল প্রাবৃত্তানন্তকশ্মসঙ্কররূপমজ্ঞানং নাশিতং তেথাং তৎস্বাভাবিকং পরং জ্ঞানমপরিমিতমস্কু চিত্তমাদিত্যবৎ সর্বং যথাবস্থিতং প্রকাশয়তি । তেথামাদিত্যবদজ্ঞানমিতি বিনষ্টাজ্ঞানানাং বহুত্বাভিধানাদাত্মস্বরূপবহুত্বং নদ্ব্যবাহং নেম ইত্যাশ্রয়বগতমত্র স্পষ্টতর মুক্তং নচেদং

জ্ঞানেন তু তদজ্ঞানং যেষাং নাশিতমাশ্বনঃ ।

তেষামাদিত্যবজ্জ্ঞানং প্রকাশয়তি তৎপরঃ ॥ ১৬ ॥

বহুত্বমুপাধিকৃতং বিনষ্টাজ্ঞানানামুপাধিগন্ধাভাবাৎ । তেষামাদিত্যবজ্জ্ঞানমিতি ব্যতিরেক নির্দেশাদজ্ঞানস্ত স্বরূপামুপাধি ধর্ম্মবস্তুকং । আদিত্য দৃষ্টান্তেন চ জ্ঞাতৃজ্ঞানয়োঃ প্রভা প্রভাবতোরিবাবস্থানঞ্চ ততএব চ সংসারদশায়াং জ্ঞানস্ত কৰ্ম্মণা সঙ্কোচঃ মোক্ষদশায়াং বিকাশশোচোপপাদ্যতে ॥ ১৬ ॥

স্বামি কৃত টীকা । জ্ঞানিনস্ত ন মুহুস্তীত্যাহ জ্ঞানেনেতি । আশ্বনো ভগবতোজ্ঞানেন যেষাং তদ্বৈষম্যোপলব্ধকমজ্ঞানং নাশিতং তজ্জ্ঞানং তেষামজ্ঞানং নাশয়িত্বা তৎপরঃ পরিপূর্ণমীশ্বর স্বরূপং প্রকাশয়তি যথাাদিত্যস্তমোনিরস্ত সমস্তং বস্তুজাতং প্রকাশয়তি তদ্বৎ ॥ ১৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । তর্হি সর্ব্বেষামনাদ্যজ্ঞানাবৃতত্বাৎ কথং সংসার নিবৃত্তিঃ শ্রাদত আহ । তদাবরণ বিক্ষিপ শক্তিমদনাদ্যানির্কাচ্যমনূতমনর্থত্রাত্মমূলমজ্ঞানমাত্মবিষয়মবিদ্যা মায়াদি শব্দ বাচ্যং আশ্বনোজ্ঞানে ন তু তদজ্ঞানং গুরুপদিষ্ট বৈদান্তমহাবাক্যজন্তেন শ্রবণ মনন নিদিধ্যাসন পরিপাক নির্ম্মলাস্তঃকরণবৃত্তি বৃত্তিরূপেণ নির্ম্মিকল্পক সাক্ষাৎকারেণ শোধিত- তদ্বৎ পদার্থাভেদে রূপরূপ সচ্চিদানন্দ খণ্ডকরসবস্ত্রমাত্র বিষয়েণ নাশিতং বাধিতং কাল- ত্রেয়স্যসদেবাসত্ত্বয়াজ্ঞাতমধিষ্ঠান চৈতন্তমাত্রতাং আপিতং শুদ্ধাবিব রজতং শুক্তি জ্ঞানেন যেষাং শ্রবণমননাদি সাধনসম্পন্নানাং ভগবদহুগৃহীতানাং মুমুক্শুণাং তেষাং তজ্জ্ঞানং কর্ত্ত্ব আদিত্যবৎ যথাাদিত্যঃ সোদয়মাত্রৈণেবতমোনিরবশেষং নিবর্ত্তয়তি নতু কঞ্চিং সহায়মপে- ক্ততে তথা ব্রহ্মজ্ঞানমপি শুদ্ধলব্ধ পরিণামত্বাদব্যাপক প্রকাশরূপং স্বেতপতিমাত্রৈণেব সহ কার্যাস্তরনিরপেক্ষতয়া সকার্যমজ্ঞানং নিবর্ত্তয়ৎ পরং সত্যজ্ঞানানন্তানন্দরূপমেকমেবাবিত্তীয়ং পরমাত্মতত্ত্বং প্রকাশয়তি প্রতিচ্ছায়াগ্রহণমাত্রৈণেব কৰ্ম্মতামস্তরেণাভিব্যনক্তি অজ্ঞাজ্ঞানে- নাবৃতং জ্ঞানে নাশিতমিত্যজ্ঞানশ্রাবরণত্ব জ্ঞাননাশ্রয়ত্বাভ্যাং জ্ঞানাবরূপত্বং ব্যাবর্ত্তিতং নহত্বাবঃ কিঞ্চিদাবরণোতি ন বা জ্ঞানাবাবো জ্ঞানেন নাশ্রুতে স্বভাবনাশরূপত্বাভ্যস্ত তদ্বাদ- হমজ্ঞোমামস্তঞ্চ ন জানামীত্যাদি সাক্ষি প্রত্যক্ষ সিদ্ধং ভাবরূপমেবাজ্ঞানমিতি ভগবতো- মতং বিস্তারস্তবদ্বৈতসিদ্ধৌ দ্রষ্টব্যঃ যেষামিতি বহুবচনেনানিয়মোদর্শিতঃ তথাচ ঋতিঃ তদেয়াসোদেবানাং প্রত্যবুদ্ধ্যতম এব তদ্বৎ তথর্ষীগাং তথা মধুযাগাং তদিদমুপ্যে তর্হি য এবং বেদাহং ব্রহ্মাস্মীতি স ইদং সর্ব্বং ভবতীত্যাদিঃ যদ্বিষয়ং যদাপ্রথমজ্ঞানং তদ্বিষয় তদাশ্রয় প্রমাণজ্ঞানান্তু নিবৃত্তিরিতি ত্রায়প্রাপ্তমনিয়মং দর্শয়তি তত্রাজ্ঞানগতমাবরণং দ্বিবিধং এবং সত্যোপাস্ত্বাপাদকং অন্যত্ব ভ্রাত্মমপ্যভানাপাদকং তত্রাদ্যং পরোক্ষাপরোক্ষ সাধারণ প্রমাণজ্ঞানমাত্রান্নিবর্ত্ততে অহুমিতেপি বহু্যাদৌ পর্ততে বর্নিনীতীতি ভ্রমাদর্শনাৎ তথা সত্যং জ্ঞানমনস্তং ব্রহ্মাস্মীতি বাক্যাৎ পরোক্ষ নিশ্চয়েপি ব্রহ্মাস্মীতি ভ্রমোনিবর্ত্ততএব অস্ত্যেব ব্রহ্ম কিস্ত মম ন জাতীত্যেবং ভ্রমজনকং দ্বিতীয়মভানাবরণং সাক্ষাৎকারাদেব নিবর্ত্ততে স চ সাক্ষাৎকারো বেদান্তবাক্যেনৈবজনাতে নির্ম্মিকল্পক ইত্যাদ্য বৈতসিকাবহুসঙ্কেয়ং ॥ ১৬ ॥

যাঁহাদের সেই অজ্ঞানতা আশ্ববিচার দ্বারা বিনষ্ট হইয়াছে, তাঁহা-
দের সেই আশ্বজ্ঞান সূর্য্যবৎ পরব্রহ্মকে প্রকাশ করিয়া দেয় ॥ ১৬ ॥

তত্ত্ব দ্বয়স্তদানুমানস্তন্নিষ্ঠা স্তৱ পরায়ণাঃ ।

গীঃ সং । যেমন অন্ধকার যে গৃহের আশ্রিত, সেই আশ্রয় দাতা গৃহকেই আচ্ছন্ন করিয়া রাখে, সেই রূপ অনাদি 'অজ্ঞান' যে আশ্রয় আশ্রয়ে অবস্থিত করে তাহাকেই আবার আবৃত্ত করে । কিন্তু সাধন-স্বলভ জ্ঞানের উদয় হইলে ঐখ্যোদয়ে তিমির তিরো-ভাবের ন্যায় সেই ঘোর আবরণ বিদূরিত হয় । আলোকে যেমন সমস্ত বস্তু সুন্দর রূপ দেখিতে পাওয়া যায় সেই রূপ জ্ঞানালোকে পরমাশ্রয় ও অমুভূত হইয়া থাকেন । তগবান্ অজ্ঞানকে আবরণ শক্তি বলায় অজ্ঞানের পৃথক্ অস্তিত্ব স্বীকৃত হইল । ইহাতে নৈয়ায়িক-দিগের “জ্ঞানের অভাবই অজ্ঞান” একথা খণ্ডিত হইল; কেননা অভাব বস্তু আবরণ রূপ ক্রিয়া শক্তি বিশিষ্ট হইতে পারেনা । পরোক্ষ ও অপরোক্ষ ভেদে জ্ঞান দ্বিবিধ । অবাস্তর বাক্য জনিত জ্ঞানই পরোক্ষ জ্ঞান । ‘সত্যং জ্ঞানমনস্তং ব্রহ্ম’ ইহা পরোক্ষ জ্ঞান; কেননা ইহাতে পরমাশ্রয় আভাস বুঝিলাম বটে, কিন্তু তবু যেন তৎ স্বরূপ উপলব্ধি করিতে পারিলাম না, যেন মাঝে কি একটি আবরণ রহিল এবং “তত্ত্বমসি” এই মহা-বাক্য শ্রবণ, মনন, নিদিধ্যাসন দ্বারা যে একটি অপূর্ণ—অমুভবাত্মক জ্ঞানের উদয় হয়, উহা অপরোক্ষ । এ অবস্থায় আমি ও ব্রহ্মে যেন কোন ব্যবধান থাকিল না; যেন গঙ্গা-সাগর সময়ে সব এ কাকার হইয়া গেল । এই অপরোক্ষ জ্ঞানেই জীব ব্রহ্ম দর্শন করিয়া থাকে । ১৬ ॥

শাক্তরভাষ্যং । যৎ পরং জ্ঞানং প্রকাশিতং তত্ত্বদ্বয়ইতি । তস্মিন্ গতা বুদ্ধির্যেবাং তে তত্ত্বদ্বয়ঃ তদানুমানস্তদেব পরং ব্রহ্ম জ্ঞানং যেষাং তে তদানুমানঃ তন্নিষ্ঠাইতি তন্নিষ্ঠা নিষ্ঠা-ভিনিবেশস্তাৎপর্য্যং সৰ্ব্বাণি কৰ্ম্মাণি সংশ্রুত ব্রহ্মণ্যেবাবস্থানং যেষাং তে তন্নিষ্ঠাস্তৱ পরায়ণাশ্চ তদেব পরময়নং পরাগতির্থেবাং ভবতি তে তৎপরায়ণাঃ কেবলাশ্রয়তয়ইত্যর্থঃ তে গচ্ছন্ত্যে-বদ্বিধাঅপুনরাবৃত্তিং অপুনর্দেহসম্বন্ধং ন গৃহ্ণন্তি জ্ঞাননিধৃতকল্মষাঃ যথোক্তেন জ্ঞানেন নিধৃতোনিবৃত্তোনাশিতঃ কল্মষঃ পাপাদিমংসারকারণদোষোযেষাং তে জ্ঞাননিধৃতকল্ম-ষাঃ যতয়ইত্যর্থঃ ॥ ১৭ ॥

আনন্দগিরি টীকা । বিদুষাং বিবিদ্বিশূণ্যাকান্তরঙ্গাণি বিদ্যাপরিপাকসাধনানি ইত্যুপ-দিদিকুরুন্তরশ্লোকস্তাপেক্ষিতং পূরয়তি যৎ পরমিতি । তস্মিন্ পরমার্থতত্ত্বে পরস্মিন্ ব্রহ্মণি বাহুং বিষয়গণোহ্ গণা প্রবৃতা শ্রবণমনননিদিধ্যাসনৈরসকৃদমুষ্টিতৈর্বুদ্ধিঃ সাক্ষাৎকারলক্ষণা যেষাং তে তথেষতি । প্রথমবিশেষণং বিভজ্যতে তস্মিন্নিতি । তর্হি বোদ্ধা জীবোবোদ্ধব্যং ব্রহ্মেতি জীবব্রহ্মভেদাভ্যাপগমোনন্ত্যাহ তদানুমানইতি । কল্পিতং বোদ্ধবোদ্ধব্যং বস্তুতস্ত ন ভেদোস্তীত্যঙ্গীকৃত্য ব্যাচষ্টে তদেবেতি । নহু দেহাদাবাস্ত্রাভিমানমপনীয় ব্রহ্মণ্যেবাহ-মস্মীত্যবস্থানং তত্ত্বদমুষ্টিয়মানকর্ম্মপ্রতিবন্ধায় সিধ্যতীত্যশঙ্ক্য বিশেষণান্তরমাদস্তে তন্নিষ্ঠা-ইতি । তত্র নিষ্ঠাশ্লোকার্থং দর্শয়ন্ বিবক্ষিতমাহ নিষ্ঠেত্যাদিনা । তথাপি পুরুষার্থান্তরাপেক্ষা-প্রতিবন্ধাৎ কথং যথোক্তে ব্রহ্মণ্যেবাবস্থানং সেদ্ধুং পারয়তি তত্রাহ তৎপরায়ণাশ্চেতি । যথোক্তানামধিকারিণাং পরমপুরুষার্থস্তোক্তব্রহ্মানতিরেকায়ান্নাত্মাসক্তিরিতি তাৎপর্য্যার্থ-মাহ কেবেলেনিতি । নহু যথোক্তবিশেষণবতাং বর্তমানদেহপাতেপি দেহান্তরপরিগ্রহব্য প্রত্যা কূতোযথোক্তে ব্রহ্মণ্যবস্থানগাহ্যত্বং শক্যতে তত্রাহ তে গচ্ছন্তীতি । সতি সংসারকারণে

গচ্ছন্ত্যপুনরাবৃত্তিং জ্ঞাননির্দ্ধৃতকল্যাণাঃ ॥ ১৭ ॥

হুরিতাদৌ সংসারপ্রসরস্ত দুর্কীরত্মরাপুনরাবৃত্তিসিদ্ধিরিত্যাশঙ্ক্যাহ জ্ঞানেতি । উক্তবিশেষণ-
সম্পত্ত্যা দর্শিতকল্যাণলিখ্যমাশ্রমাস্তরেখসম্ভাবিতমিতি সম্বাদোবিশিনষ্ট যত্নইতি ॥ ১৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য । তদ্বুদ্ধয় ইতি তদ্বুদ্ধয় স্থথাবিদ্যাস্বদর্শন ব্যবসায়ঃ । তদাত্মানন্তদ্বিষয়
মনসঃ তন্নিষ্ঠাস্তদভ্যাসনিরতাঃ তৎপরায়ণাস্তদেব পরময়নং যেষাম্ভে এব মভ্যাস্তমানেন
জ্ঞানেন নির্দ্ধৃত প্রাচীনকল্যাণাঃ । তথাবিধমাত্মনমপুনরাবৃত্তিং গচ্ছন্তি স যদবত্যাগনঃ পুনরা-
বৃত্তি ন বিদ্যাতে স আত্মা পুনরাবৃত্তিঃ স্তেন শরণেণাবস্থিত স্তমাত্মানং গচ্ছন্তীত্যর্থঃ ॥ ১৭ ॥

স্বামি কৃত টীকা । এবংভূতেষ্যরোপাসকানাং কলমাহ তদ্বিতি । তন্মিল্লৈব বুদ্ধিনির্দয়-
শ্লিকা যেষাং তন্মিল্লৈব আত্মা প্রযন্তো যেষাং তন্মিল্লৈব নিষ্ঠা তাৎপর্যং যেষাং তদেব পরম-
য়নমাশ্রয়ো যেষাং ততশ্চ তৎপ্রসাদলক্কেনাত্মজ্ঞানেন নির্ধৃতং নিরন্তং কল্যাণং যেষাং তেহ-
পুনরাবৃত্তিং মুক্তিং যন্তি ॥ ১৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । জ্ঞানেন পরমাত্মতত্ত্ব প্রকাশে সতি । তন্মিন্ জ্ঞান
প্রকাশিতে পরমাত্মতত্ত্বে সচ্চিদানন্দ ন এব বাহু সর্ববিষয় পরিত্যাগেন সাধন পরিপাকাৎ
পর্যবসিতা বুদ্ধিরন্তঃকরণবৃত্তিঃ সাক্ষাৎকারলক্ষণা যেষাং তে তদবুদ্ধয়ঃ সর্বদা নির্বীজ সমাধি
ভাজ ইত্যর্থঃ তৎকিং বোদ্ধারোজীবাঃ বোদ্ধব্যং ব্রহ্মতত্ত্বমিতি বোদ্ধুবোদ্ধব্যলক্ষণভেদোক্তি
নেত্যাহ তদাত্মানঃ তদেব পরং ব্রহ্মাত্মা যেষাং তে তথা বোদ্ধুবোদ্ধব্যভেদোহি স্মার্য বিজ্ঞপ্তি-
তো । নবাস্তবাত্মদেবিরোধীতিভাবঃ নহু তদাত্মান ইতি বিশেষণং ব্যর্থং অবিষয়্যাবৃত্তিরেবহি
বিষয়বিশেষণং অজ্ঞা অপি হি বস্তুগত্যা তদাত্মান ইতি কথং তদ্যাবৃত্তিরিত্যিতিচেৎ ন ইতরাশ্র-
ম্যাবৃত্তৌ তাৎপর্য্যং অজ্ঞাহি অনাত্মভূতে দেহাদাত্মাত্মাভিমানিন ইতি ন তদাত্মান ইতি
ব্যপদিশ্তস্তে বিজ্ঞাস্ত নিবৃত্তদেহাদাত্মাভিমানা ইতি বিরোধি নিবৃত্ত্যা তদাত্মান ইতি ব্যপদিশ্ত
ইতি যুক্তং বিশেষণং নহু কর্ম্মাশ্রয়ান বিক্ষেপে সতি কথং দেহাদাত্মাভিমাননিবৃত্তিরিতি তত্রাহ
তন্নিষ্ঠাঃ তন্মিল্লৈব ব্রহ্মণি সর্বকর্মাশ্রয়ানবিক্ষেপে নিবৃত্ত্যা স্থিতির্যেষাং তে তন্নিষ্ঠাঃ সর্বকর্মা
সন্ন্যাসেন তদেক বিচারপন্থা ইত্যর্থঃ কলরাগে সতি কথং তৎসাধনভূত কর্মাভ্যাসঃ তত্রাহ
তৎপরায়ণাঃ তদেব পরময়নং প্রাপ্তব্যং যেষাং তে তৎপরায়ণাঃ সর্বতো বিরক্তা ইত্যর্থঃ
অত্র তদ্বুদ্ধয় ইত্যানেন সাক্ষাৎকার উক্তঃ তদাত্মান ইত্যনাত্মাভিমানরূপ বিপরীতভাবনা
নিবৃত্তিকলকো নিদিধ্যাসন পরিপাকাঃ তন্নিষ্ঠা ইত্যানেন সর্বকর্মা সন্ন্যাসপূর্বকঃ প্রমাণ
প্রমেরগতা সম্ভাবনা নিবৃত্তিকলকো বেদান্তবিচারঃ শ্রবণমনন পরিপাকরূপঃ তৎপরায়ণা
ইত্যানেন বৈরাগ্যপ্রকর্ষ ইত্যন্তরাস্তরস্ত পূর্বপূর্বহেতুত্বং জ্ঞেয়ং উক্ত বিশেষণাঃ যতরো-
গচ্ছন্ত্যপুনরাবৃত্তিং পুনর্দেহসম্বন্ধাভাবরূপাং বৃত্তিঃ প্রাপ্তবৃত্তি সত্ত্বগুণকানামপি পুনর্দেহসম্বন্ধঃ
কূতো নস্তাদ্বিতি তত্রাহ জ্ঞাননির্দ্ধৃতকল্যাণাঃ জ্ঞানেন নির্দ্ধৃতং সমূলমুন্মূলিতং পুনর্দেহসম্বন্ধ
কারণং কল্যাণং পূণ্যপাপাত্মকং কৰ্ম যেষাং তে তথা জ্ঞানেন অনাদ্যজ্ঞাননিবৃত্ত্যা তৎকার্য
কর্মাঙ্করে তন্মূলকং পুনর্দেহগ্রহণং কথং ভবেদ্বিতিভাবঃ ॥ ১৭ ॥

যাঁহাদের বুদ্ধি ব্রহ্মনিষ্ঠ, পরব্রহ্মেতেই যাঁহাদের আত্মতাব,
যাঁহারা ব্রহ্মনিষ্ঠাযুক্ত, যাঁহারা ব্রহ্মপরায়ণ, এবং জ্ঞানের দ্বারা

বিদ্যাবিনয়সম্পন্নে ব্রাহ্মণে গবি হস্তিনি ।

যাঁহাদের পাণ পুণ্য নিরুত হইয়াছে, সেই বিদ্বান্ সম্মাগী গণ
অপূনরাবৃত্তিরূপ যুক্তি পদ লাভ করিয়া থাকেন । ১৭ ॥

গীঃ সঃ । বিবেক বিচার দ্বারা যাঁহাদের বুদ্ধি বাহ বিষয় ব্যাপার হইতে প্রত্যাহত
হইয়া অন্তর্মুখীন বৃত্তি প্রবাহে ব্রহ্ম পদার্থেই স্থির হইয়াছে, অর্থাৎ যিনি নির্বিকল্প সমাধি
প্রাপ্ত হইয়াছেন, যাঁহাদের আত্মা-পরমাত্মার ভেদ বুদ্ধি ঘুচিয়া বোদ্ধ ও বোদ্ধব্য এতাব
বিনষ্ট হইয়া গিয়াছে, যাঁহারা সমস্ত কার্যকালেই একমাত্র আত্মার প্রতি নিষ্ঠা রাখিয়াই
অনুষ্ঠান করেন, কণ্ঠের ফল রূপ স্বর্গাদিতে যাঁহারা আত্মা না করিয়া এক মাত্র ব্রহ্মলোকেই
তৎপর, তাঁহাদের আর জন্ম মরণ হয়না, কেননা জ্ঞানদ্বারা তাঁহাদের পুণ্য পাপ রূপ জন্ম-
জন্মান্তরের মূল সূত্র বিনষ্ট হইয়া যায় । ১৭ ॥

শাকরভাষ্যঃ । যেবাং জানেন নাশিতমাত্মনোহজ্ঞানং তে পণ্ডিতাঃ কথং তৎ পশুস্তী-
ত্যাচ্যতে বিদ্যেতি । বিদ্যাবিনয়সম্পন্নে বিদ্যা চ বিনয়শ্চ বিদ্যাবিনয়ো বিদ্যাত্মনোবোধো-
বিনয়শ্চ উপশমঃ তাভ্যাং বিদ্যাবিনয়াভ্যাং সম্পন্নোবিদ্যাবিনয়সম্পন্নোবিদ্বান্ বিনীতশ্চ
যোব্রাহ্মণস্তস্মিন ব্রাহ্মণে গবি হস্তিনি শুনি চৈব স্বপাকে চ পণ্ডিতাঃ সমদর্শিনোবিদ্যাবিনয়
সম্পন্নে উত্তমসংস্কারবতি ব্রাহ্মণে সাত্ত্বিকে মধ্যমায়াঞ্চ রাজস্তাং গবি সংস্কারহীনানামত্যন্ত-
মেব কেবলতামসে হস্তাদৌ চ সৎসাদিগুণৈস্তজ্জৈশ্চ সংস্কারৈস্তথা রাজসৈস্তথা তামসৈশ্চ
সংস্কারৈরত্যন্তমেবাস্পৃষ্টং সমমেকমবিক্রিয়ং ব্রহ্ম ব্রহ্ম শীলং যেবাং তে পণ্ডিতাঃ
সমদর্শিনঃ ॥ ১৮ ॥

আনন্দগিরি টীকা । যদপূনরাবৃত্তিসাধনং তত্ত্বজ্ঞানং তদেব প্রমদ্বারেণ বিবৃণোতি শ্বেদ-
মিত্যাदिना । বিদ্যা বেদার্থবিজ্ঞানমিত্যাদীকৃত্য বিনয়ং ব্যাচষ্টে বিনয়ইতি । উপশমনির-
হঙ্কারস্বমনৌজাত্যং পদার্থমেববুদ্ধ্য বাক্যার্থং ওদর্শয়তি বিদ্বানিতি । গবীত্যাদ্যনুদ্য বাক্যার্থং
কথয়তি বিদ্যেতি । হস্তাদৌ পণ্ডিতাঃ সমদর্শিনেত্যন্তরজ সৎসকঃ । তত্র তত্র প্রাণিপ্রভেদেষু
তত্ত্বগুণৈস্তত্ত্বমিত্তসংস্কারৈশ্চ সংস্পৃষ্টসত্ত্ববান্ ব্রাহ্মণঃ সমদ্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ সৎসাদীতি তজ্জৈ-
শ্চেত্যত্র তচ্ছব্দেন সৎসমেব গৃহতে সাত্ত্বিকসংস্কারৈরিব রাজসসংস্কারৈরিপি সর্কটধেবাসংস্পৃষ্টং
ব্রহ্মেত্যাহ তথ্যেতি । রাজসৈরিব তামসৈরিপি সংস্কারৈরব্রাহ্মণাত্মমেবাসংস্পৃষ্টমিত্যাহ তথা
তামসৈরিতি । ব্রাহ্মণেহদ্বিতীয়স্বং কূটস্থসমসজ্জ্ঞোক্তেহর্থো হেতুরিতি মত্বা সমশকার্ণমাহ
সমমিতি সমদর্শিত্বমেব পাণ্ডিত্যং তদ্ব্যাচষ্টে ব্রহ্মেতি । ১৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য । বিদ্যাবিনয় সম্পন্ন ইতি বিদ্যা বিনয় সম্পন্ন ব্রাহ্মণ গো হস্তি
স্বপাকাদিষু অত্যন্ত বিষমাকারতয়া প্রতীয়মাণেষু আত্মনু পণ্ডিতা আত্মবাখ্যাত্মবিদো
জ্ঞানৈকাকারতয়া সর্কট সমদর্শিনঃ বিষমাকারস্ত প্রকৃतेनাত্মনঃ আত্মাতু সর্কট জ্ঞানৈকা-
কার তয়া সম ইতি পশুস্তীত্যর্থঃ ॥ ১৮ ॥

যামি কৃত টীকা । কীদৃশান্তে জ্ঞানিনোবেদপূনরাবৃত্তিং বুদ্ধিং গচ্ছস্তীত্যপেকারামাহ
বিদ্যেতি । বিষমেদপি সমং ব্রহ্মেব ব্রহ্ম শীলং যেবাং তে পণ্ডিতা জ্ঞানিন ইত্যর্থঃ । তত্র

তুনি চৈব স্বপাকৈ চ পণ্ডিতাঃ সমদর্শিনঃ ॥ ১৮ ॥

বিদ্যা বিনয়ভ্যাং যুক্তৈ ব্রাহ্মণৈ চ তুনো যঃ পচতি তস্মিন্শ্চেতি কস্মণো বৈষম্যং গবি
হস্তিনি শুমি চেতি জাতিতো বৈষম্যং দর্শিতং ॥ ১৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । দেহপাতাদুর্দ্ধঃ বিদেহ 'কৈবল্যরূপং জ্ঞানফলমুক্তা
প্রারব্ধকর্মবশাৎ সত্যপি দেহে জীবমুক্তিরূপং তৎফলমাহ' । বিদ্যাবোধার্থপরিজ্ঞানং ব্রহ্ম-
বিদ্যাবাবিনয়ো নিরহঙ্কারমুনৌক্যমিতি যাবৎ তাভ্যাং সম্পাদে ব্রহ্মবিদ্যাবিনীতে চ
ব্রাহ্মণে সাধ্বিকে সর্বোত্তমে তথা গবিসংস্কারহীনায়ঃ রাজভ্যাং মধ্যমায়ঃ তথা হস্তিনি
শুনিব্রপাকেচাত্যস্ত তামসে সর্বাধমেপি সৎসাদিগুণৈস্তজ্জৈষ্ঠ-সংস্কারৈরম্পৃষ্টমেব সমং ব্রহ্ম-
জ্যৈষ্ঠং শীলং যেবাং সমদর্শিনঃ পণ্ডিতাঃ জ্ঞানিনঃ যথা গন্ধাতোয়েতড়াগেশ্বরায় মুখে প্রতি-
বিশ্বিতস্তাদিত্যস্ত ন তদগুণদোষসম্বন্ধস্তথা ব্রহ্মণোপিচিদাভাসদ্বারা প্রতিবিশ্বিতস্ত নোপাধি-
গত গুণদোষ সম্বন্ধ ইতি প্রতিসন্দধানাঃ সর্বত্র সমদৃষ্ট্যেব রাগদ্বेषরাহিত্যেণ পরমানন্দ-
দুর্ভূত্যা জীবমুক্তিমুখ্যবতীত্যর্থঃ ॥ ১৮ ॥

জ্ঞানবান্ ব্যক্তি, বিজ্ঞাবিনয় যুক্ত ব্রাহ্মণ, গো, হস্তী কুকুর ও
চণ্ডাল, সকলেতেই সমদৃষ্টি করিয়া থাকেন । ১৮ ॥

গীঃ সং । ব্রহ্মবিদ্যা ও তত্ত্বজ্ঞান জনিত নিরহঙ্কৃতি যুক্ত সম্বন্ধে সম্পন্ন ব্রাহ্মণ, আর
ব্রাহ্মণ হইতে মধ্যম ও সংস্কার বর্জিত রজোগুণ যুক্ত গো এবং সর্বনিরুপ্ত তমোগুণ যুক্ত
হস্তী, কুকুর ও চণ্ডাল, অর্থাৎ উত্তম, মধ্যম ও অধম অগবা সাধ্বিক, রাজস ও তামস সকল
প্রকার প্রাণীই তত্ত্বজ্ঞ পণ্ডিতের চক্ষে 'সমান' । ত্রিগুণাতীত পুরুষের নাম "সম" ।
যেমন কূপ, নদী বা পুষ্করিণীতে প্রতিবিম্বিত সূর্য্য চক্ষুয়ান ব্যক্তির সম্মুখে একই প্রকার
প্রতিভাত হয়; নদী, কূপাদি ভেদে ভিন্ন ২ বোধ হয় না, তদ্রূপ জ্ঞানবান্ সকল প্রকার
প্রাণীতেই একই "সম"—ব্রহ্ম দর্শন করিয়া থাকেন । কুকুর বা যোগীর আশ্রয় কোন
ভারতময় দৃষ্টি করেন না । ১৮ ॥

শাক্তরভাষ্যং । নবভোজ্যাদ্যন্তে দোষবস্তুঃ সমাসমভ্যাং বিষয়সমে পূজাতইতি
ন্বতেন'তে দোষবস্তুঃ কথং ইহেতি । ইহেব জীবন্তিরেব তৈঃ সমদর্শিভিঃ পণ্ডিতৈর্জিতো
বশীকৃতঃ স্বর্গোজয় যেবাং সাম্যে সর্বভূতেষু ব্রহ্মণি সমভাবে স্থিতঃ নিশ্চলীভূতং মনোহস্ত-
করণং নির্দোষং যদ্যপি দোষবৎস্ব স্বপাকাদিষু সূচ্যন্তদ্বোদৈদোষবদিব বিভাসতে তথাপি
তদ্বোদৈরসংস্পৃষ্টমিতি নির্দোষং হি দোষবর্জিতং হি যদ্যপি স্বগুণভেদভিন্নং নিগুণত্বা-
জ্ঞেয়ত্বাস্ত বক্ষ্যতি চ ভগবান্জিহ্বাদীনাং ক্ষেত্রধর্মমনাদিছারিগুণবাদিতি চ নাশরূপাদি
বিশেষাআত্মনোভেদকাঃ সন্তি প্রতিশরীরং তেবাং সত্বে প্রমাণাগুণপত্তেরতঃ সমং ব্রহ্মৈকক
তদ্বাদু কণ্যেব তে স্থিতাঃ তদ্বাদ দোষগন্ধমাত্রকপি তান্ স্পৃশতি দেহাদিসংস্রাতান্ দর্শনাত্তি-
মানাত্তাভ্যাং তেবাং দেহাদিসংস্রাতান্ দর্শনাত্তিমানবদ্বিরক্ত তৎ সূত্রং সমাসমভ্যাং বিষয়
সমে পূজাতইতি পূজাবিসয়বিশেষব্যাং দৃষ্টতে হি ব্রহ্মবিৎ যজ্ঞবিৎ চতুর্দেববিৎ ইতি
পূজাদানাদৌ গুণবিশেষসম্বন্ধঃ কারণং ব্রহ্ম তু সর্বগুণদোষসম্বন্ধবর্জিতমিত্যতোব্রহ্মণি তে
স্থিতাইতি যুক্তং । ১৯ ॥

ইহৈব তৈর্জিতঃ সর্গো যেবাং সাম্যে স্থিতং মনঃ ।

আনন্দগিরি টীকা । সাধিকেষু রাজসেসু তামসেসু চাসমৎসেসু সমত্বদর্শনমহুচিতিমিতি
শব্দতে নথিতি । সর্বত্র সমদর্শিনঃ তচ্ছব্দেন পরামুত্তমৈ তেবাং দোষবৎসাদভোজ্যায়ত্মিত্যত্র
প্রমাণমাহ সমাসম্যাত্মামিতি । সমানামধ্যয়নাদিভিঃ সমানধর্মকানাং বহ্নালঙ্কারাদিপূজয়া
বিবশে প্রতিপত্তিবিশেষে ক্রিয়মাণে সত্যসমানাঙ্কাসমানধর্মকাণাং কস্তচিদেকবেদত্বমপরস্ত
দ্বিবেদত্বমিত্যাদিধর্মবতাং প্রাপ্তকৃতয়া পূজয়া সমে প্রতিপত্তি বিশেষে পূজয়িতা পূজ্য
বিশেষঃ জ্ঞাত্বা প্রতিপত্তিমকুর্স্বন ধনাক্ষমীচ্ছ হীয়তে তেন সাধিকে রাজসতামসয়োক্ত
সমবুদ্ধিঃ কুর্স্বন প্রতাবেতীত্যর্থঃ । উত্তরত্বেনোত্তরলোকমবতারয়তি ন'তে দোষবস্ত্বইতি ।
স্বত্যবষ্টেন্তেন সর্বসৎসেসু সমত্বদর্শনাং দোষবস্ত্বকুঃ কথং নাস্তীতি প্রতিজ্ঞামাত্রেন সিধ্যতীতি
শব্দতে কথয়িত্বা । স্মৃতের্গতিমগ্রে বদিত্বান্ নির্দোষত্বং সমত্বদর্শনাং বিশদয়তি ইহৈবেতি ।
সর্বেষাং চেতনানাং সাম্যে প্রবণমনসাং ব্রহ্মলোকগমনমন্তরেণ অন্ত্রিয়েব দেহে পরিভূত
জন্মনামশেষদোষরাহিত্যে হেতুমাং নির্দোষঃ ইতি । বর্তমানদোহঃ সপ্তম্যা পরি-
গৃহাতে । তানুব সমদর্শিনোবিশিনষ্টি যেবামিতি । নহু ব্রহ্মণোনির্দোষত্বমসিদ্ধং দোষবৎসু
স্বপাকাদিষু তদ্রোবৈর্দোষবৎসোগলন্তসম্ভবাত্ত্রাহ যদ্যপীতি যন্মাং তন্নির্দোষঃ তন্মাত্মিন্
ব্রহ্মণি স্থিতৈর্নির্দোষৈঃ সর্গোজিতইতি সম্বন্ধঃ । ব্রহ্মণোগুণ ভূয়স্বাদম্লীয়ান্ দোষোপি
ত্वादিত্যাশঙ্ক্যাহ নাপীতি । চেতনস্ত গুণবিশেষে বিশিষ্টব্রহ্মণো নির্কিংশেষত্বেনৈকত্বাজ্জীবা-
নাং ভেদকাতাবেনৈকত্বস্তোক্তবাদেকলক্ষণবাদেকত্বং জীবব্রহ্মণোরষ্টব্যমিত্যাহ তন্মা-
দ্বিতি । জীবব্রহ্মণোরেকত্বে জীবানাং ব্রহ্মবন্নির্দোষত্বং সিধ্যতীত্যাহ তন্মায়ৈতি । তচ্ছব্দার্থ-
মেব ক্ষোরয়তি দেহাদীতি । যদি সর্বসৎসেসু সমত্বদর্শনমহুচিমিষ্টং তর্হি কথং গৌতমমুত্র-
মিত্যাশঙ্ক্যাহ দেহাদিসংসারাত্যেতি । হুত্রস্ত যথোক্তাভিমানবদ্বিষয়ত্বগমকমাহ পূজ্যেতি ।
যদি চতুর্বেদানামেব সতাং পূজয়া বৈবশ্যং যদি বা চতুর্বেদানাং বডভবিদাং ব্রহ্মবিদাঞ্চ
পূজয়াসাম্যং তদা তেবাযুক্তপূজাবিষয়াণাং কেবাঙ্কিয়ানোবিকারসম্ভবে কর্তা প্রত্যাবেতী-
তাবিষয়বিষয়ং হুত্রস্ত প্রতিভাতীত্যর্থঃ । তত্রৈব চাত্তবমহুকুলত্বেনোদাহরয়তি দৃশ্যতে
ইতি । দেহাদিসংসারাত্মিমানবতাং গুণদোষসম্বন্ধসম্ভবাত্ত্বিষয়ং হুত্রমিত্যুক্তমিদানীং
ব্রহ্মাদ্দর্শনভিমানবতাং গুণদোষাসম্বন্ধরত্বিষয়ং হুত্রমিত্যাতিপ্রোত্যাং ব্রহ্মদ্বিতি । ১১ ॥

রামানুজ ভাষ্য । ইহৈব সাধনানুষ্ঠানদশায়ামেবতৈঃ সর্গোজিতঃ সংসারোজিতঃ যেবা-
মুক্তরীত্যাঙ্গসর্বোচ্চাস্থু সাম্যে স্থিতং মনঃ নির্দোষঃ হি সমং ব্রহ্ম । একুতি সংসর্গদোষ
বিমুক্ততয়া সমমান্ববস্ত'হি ব্রহ্ম আত্মনুসাম্যে স্থিতাচ্ছেদব্রহ্মণি স্থিতা এবতে ব্রহ্মণিস্থিতি-
রেব হি সংসার জয়ঃ । আত্মনু জ্ঞানৈকাকারতয়া সাম্যমহুসম্বন্ধানুসূক্তা এবত্যর্থঃ ॥ ১১ ॥

স্বামি কৃত টীকা । নহু বিষয়েষু সমদর্শনং নিবিদ্ধিঃ কুর্স্বন্তোপি কথং তে পণ্ডিতাঃ
যথাহ গৌতমঃ, সমাসমাত্মাং-বিবশে সমে পূজাত ইতি, অস্তার্থঃ সমাং পূজায়াং বিবশে
প্রকারে কৃতে সতি বিবশাং চ সমে প্রকারে কৃতে সতি 'স পূজক ইহলোকাং পরলোকাচ্ছ
হীয়ত ইতি । তত্রাহ ইহৈবেতি । ইহৈব জীবন্তিরেবতৈঃ সূচ্যত ইতি সর্গঃ সংসারোজিতো
নিরস্তঃ কৈঃ, যেবাং মনঃ সাম্যে সমৎসে স্থিতং, তত্র হেতুঃ হি যস্মাদব্রহ্ম সমং নির্দোষঞ্চ
তন্মাত্ত্বৈ সমদর্শিনো ব্রহ্মণ্যেব স্থিতা ব্রহ্মভাবঃ প্রাপ্তা ইত্যর্থঃ । গৌতমোক্তস্ত-দোষো বুদ্ধ
ভাব প্রাপ্তেঃ পূর্বেমেব পূজাত ইতি পূজকাবস্থা শ্রবণাং ॥ ১১ ॥

নিদো'বং'হি সমং ব্রহ্ম তস্মাদব্রহ্মণি তে স্থিতাঃ ॥ ১৯ ॥

মধুহৃদন সরস্বতি কৃত টীকা । নমু সাধিকরাজসভামসেবু স্বভাব বিবমেষু প্রাণিষু সমত্বদর্শনং ধর্মশাস্ত্রনিষিদ্ধং তথাচ তত্ত্বারমভোজ্যামিত্যুপক্রম্য গৌতমঃ স্মরতি সমাসমাত্যাং বিবগসমে পূজাত ইতি সমাসমাত্যামিতি চতুর্থী দ্বিবচনং বিবগসম ইতি দ্বৈকবচনভাবেন সম্যম্যকবচনং চতুর্বেদপারগাণাং অত্যন্তসদাচার্যাণাং বাদৃশোবদ্রাণ্ণকারারজল পুরঃসরঃ পূজাবিশেষঃ কৃতত্বং সমায়ৈবান্যস্মৈ চতুর্বেদপারগার সদাচার্য্য বিবগে তদপেক্ষয়ান্যানে পূজা প্রকারে কৃতে তথ্যন্নবেদানী হীনাচার্যাণাং বাদৃশো হীনসাধনঃ পূজাপ্রকারঃ ক্রিয়তে তাদৃশায়ৈবাসমার পূর্বোক্তবেদপারগসদাচার্য্যাপেক্ষয়াহীনায় বাদৃশো হীন পূজাহিতিক মুখ্য পূজাসমে পূজাপ্রকারে কৃতে উত্তমস্ত হীনতয়া হীনস্তোত্তমতয়া পূজাতোহেতোস্তস্ত পূজরিতুরন্নমভোজ্য ভবতীত্যর্থঃ পূজরিতা প্রতিপত্তিবিষয়মকুর্কন ধনাং ধর্মোচ্চ হীনত ইতি দোষান্তরং যদাপি যতীনাং নিম্মরিগ্রহাণাং পাকাভাবাচ্চনাভাবচ্ছাত্তোজ্যাবহনহীনত্ব চ স্তত্বেব বিদ্যাতে তথাপি ধর্মহানিদোষোভবত্যেব অতোজ্যাবহন চাচুচিৎসেন পাণোৎ-পত্ত্যপলক্ষণং তপোধানানাং চ তপ এব ধনমিতি তদনিরসিদ্ধবৎ ভবত্যেব কথং সমদর্শিনঃ পণ্ডিতা জীবন্তুক্তা ইতি ॥ ১৯ ॥

যাঁহাদের মন ব্রহ্মভাবে অবস্থিত, জীবিতাবস্থাতেই তাঁহারা বৈত প্রপঞ্চ অতিক্রম করেন । কেননা ব্রহ্ম নিদো'ব ও সম অরূপ; সমদর্শী পুরুষ গণ ব্রহ্মেতেই অবস্থিতি করিয়া থাকেন ॥ ১৯ ॥

গীঃ সঃ । যাঁহাদিগের মন ব্রহ্ম-মনন বিশিষ্ট, তাঁহারা বিপুল বৈষম্যময় পঞ্চভূতাত্মক জগতের অণুপরমাণু মধ্যে ব্রহ্ম ব্যতীত অন্য কিছুই দৃষ্টি করেন না, এইজন্য জীবিতাবস্থাতেই তাঁহারা মায়ামুক্ত হয়েন । রূপ, গুণ, অবস্থা ও উপাধি, এতৎ চতুষ্টয়ের ভিন্নতা বশতঃ বৈত বুদ্ধির লীলাভিনয় হইয়া থাকে, কিন্তু সকলের অতীত কেবল মাত্র আত্মার মনোবৃত্তি প্রবাহ পর্য্যবসিত হইলে বৈত বুদ্ধির প্রকাশ হইতেই পায় না । আত্মা বৈত বোধাদি দোষ বর্জিত—তাহাতে বৈষম্যের বিকৃত ছায়া পড়িতেই পায়না সুতরাং সমদর্শী বা ব্রহ্ম-দর্শী পুরুষ গণ, নিরন্তর ব্রহ্মরতি দ্বারা ব্রহ্মেতেই স্থিতি করিয়া থাকেন । অবোধ ব্যক্তিগণ স্বর্ণ সিংহাসনের উপর স্বর্ণ প্রতিমা দর্শন কালে প্রতিমা ও সিংহাসন দুইটি বস্তু বলিয়া মনে করে, কিন্তু বুদ্ধিমান ব্যক্তির চক্ষে উভয়ই ধাতুগত এক অর্থাৎ দুইটিই একমাত্র স্বর্ণ বলিয়া প্রতীতি হয় । সেই রূপ অজ্ঞানীর চক্ষে বৈত প্রপঞ্চ এবং তত্ত্বজ্ঞের সম্মুখে সমস্তই একমাত্র অদ্বিতীয় ব্রহ্ম । ১৯ ॥

শাক্তভাষ্যঃ । কর্ণবিবর্য্যাক সমাসমাত্যামিত্যাদি ইদম্ সর্ককর্ণসন্ন্যাসিবিবর্য্য প্রস্তুতং সর্ককর্ণ্যপি মনসেত্যারভ্যাখ্যারপরিসমাপ্তেঃ বদ্যাদিদোষঃ সমং ব্রহ্মাত্মা তস্মাৎ নেতি । ন প্রহব্যেৎ ন হর্ব্বং কুর্ধ্যাৎ প্রিরমিষ্টং প্রাপ্য লক্ষ্য । নোচ্চিজেৎ প্রাপ্যৈবচাপ্রিরমনিষ্টং লক্ষ্য । দেহমাত্রাদদর্শিনাং হি প্রিয়াপ্রিয়প্রাপ্তী হর্ব্ববিষাদৌ কুর্য্যতে ন কেবলাদদর্শিনঃ তস্ত প্রিয়া-প্রিয়প্রাপ্ত্যসম্ভবাৎ কিঞ্চ সর্কভূতেষ্কেঃ ক্রমোনিদোষআশ্বেতি স্থিরা নির্নিচিকিৎসা বুদ্ধিবন্ত সন্থিবুদ্ধিরসংমুঢ়ঃ সংমোহবর্জিতশ্চ স্মাদব্রহ্মোক্তব্রহ্মবিৎ ব্রহ্মণি স্থিতোহকর্ণকৃৎ সর্ককর্ণ সন্ন্যাসীত্যর্থঃ ॥ ২০ ॥

ন প্রকৃষ্যেৎ প্রিয়ং প্রাপ্য নোবিজেৎ প্রাপ্য চাপ্রিয়ং ।

স্থিরবুদ্ধিরসং যুতো ব্রহ্মবিদ ব্রহ্মণি স্থিতঃ ॥ ২০ ॥

আনন্দগিরি টীকা । ইতচ্চ নৈদং শূদ্রং ব্রহ্মবিধিব্রহ্মমিত্যাহ কর্ম্মীতি । তত্রৈব পূজা-
পরিভবগন্তবাদির্ভাষ্যঃ । নহু যত্র সমদর্শনং তত্রৈব ত্রিদং শূদ্রং ন তু কশ্মিণ্যকশ্মিণি বেতি
বিভোগোস্তি তত্রাহ ইদং স্থিতি । সমদর্শনশ্চ সন্ন্যাসবিষয়শ্চেন প্রকৃতত্বং হেতুর্নামহ সর্ব
কর্ম্মাণীতি । অধ্যায়পরিসমাপ্তেঃ সর্বকর্ম্মাণীত্যারম্ভ্য তত্র তত্র সর্বকর্ম্মসংন্যাসাভিধানান্তবি-
ষয়মিদং সমদর্শনং গম্যতে তত্র চ নিরহঙ্কারে নিরবকাশং শূদ্রমিত্যর্থঃ । নহু ইষ্টানিষ্ট
প্রাপ্তিভ্যাং হর্ষবিবাদৌ বিধানপি কুর্ম্মির্দোষে ব্রহ্মণি কথং স্থিতিং লভতেত্যশঙ্ক্যাকাঙ্কি-
তং পূরয়ন্তুরল্লোকমুখাপরতি যদ্যাদিতি । আত্মজ্ঞাননিষ্ঠাবতোবিদ্বষোহর্ষবিবাদ নিমিত্তা-
ভাবায় তাবুচিষ্ঠাবিত্যাহ স্থিরবুদ্ধিরিতি । নহু হর্ষবিবাদনিমিত্তত্বং প্রিয়প্রিয়রোঃ সিদ্ধমিতি
কথং তৎপ্রাপ্ত্যা হর্ষোদ্যোগৌ ন কৰ্ত্তব্যাবিতি নিযুক্ত্যতে তত্রাহ দেহেতি । বিদ্বষোপি
প্রিয়প্রিয়প্রাপ্তিসামর্থ্যাৎ হর্ষবিবাদৌ দুর্ভারাবিত্যাশঙ্ক্যাহ ন কেবলেতি । অধিতীয়দর্শ-
নশীলশ্চ ব্যতিরিক্তপ্রিয়প্রিয়প্রাপ্ত্যযোগায় তন্নিমিত্তৌ হর্ষবিবাদাবিত্যর্থঃ । ইতোপি
বিদ্বষোহর্ষবিবাদাবসম্ভাবিত্যাহ কিঞ্চেতি । নিদোষে ব্রহ্মণি প্রাপ্তক্লে দৃঢ়প্রতিপত্তিঃ
সংমোহেন হর্ষাদিহেতুনা রহিতোযথোক্তে সর্বদোষরহিতে ব্রহ্মণ্যহম্মীতি বিদ্যাবানশেষ-
দোষশূদ্রে তন্নিম্নেব ব্রহ্মণি স্থিতস্তদহুরোধাৎ কর্ম্মাণ্যম্যম্যমাণোনৈব হর্ষবিবাদভাগী ভবি-
তুমগমিত্যর্থঃ ॥ ২০ ॥

রামানুজ ভাষ্য । যেন প্রকারেণাবস্থিতস্ত কর্ম্মযোগিনঃ সমদর্শনরূপো জ্ঞানবিণা-
কোভবতি তং প্রকারমুপদিশতি ন প্রকৃষ্যেদিতি 'যাদৃশ দেহহস্ত পদবহস্ত প্রাচীনকর্ম্ম
বাসনায় । প্রিয়ং যচ্চাপ্রিয়ং তদভয়ং প্রাপ্য হর্ষোদ্যোগৌ ন কুর্যাৎ । কথং স্থিরা আত্মনি
বুদ্ধির্যন্ত স স্থিরবুদ্ধিঃ অসংযুক্তঃ । অস্থিরেণ শরীরেণ স্থিরমাশ্রয়নমেকীকৃত্য সংমোহন্তঃ সংমোহঃ
ন প্রাপ্তঃ । তচ্চ কথং ব্রহ্মবিদ্ব ব্রহ্মণি স্থিতঃ উপদেশেন ব্রহ্মবিৎ সত্যজিন্ ব্রহ্মণ্যভ্যাসযুক্তঃ !
এতদ্রূপং ভবতি তদ্বিদ্যামুপদেশাদাবিত্ত্বং তদ্ব্যবস্থাপ্রাপ্তবিস্তৃত্যেব যতমানো দেহাশ্রয়িতমানঃ
পরিভ্যক্ত্য স্থিররূপাশ্রয়লোকেন প্রিয়ামুভবে ব্যবস্থিতঃ প্রাকৃত প্রিয়প্রিয়েপ্রাপ্য হর্ষোদ্যে-
গৌ ন কুর্যাদিতি ॥ ২০ ॥

স্বামি কৃত টীকা । ব্রহ্ম প্রাপ্তস্ত লক্ষণমাহ ন প্রকৃষ্যেদিতি । ব্রহ্মবিদ্ব বা ব্রহ্মণ্যেব যঃ
স্থিতঃ সপ্রিয়ং প্রাপ্য 'ন প্রকৃষ্যেৎ ন প্রকৃষ্টোহর্ষবান্ ভ্যাং অপ্রিয়ং প্রাপ্য চ নোবিজেৎ ন
বিবীদভীত্যর্থঃ, যত স্থিরবুদ্ধিঃ স্থিরা নিশ্চলা বুদ্ধির্যন্ত, তৎ কৃতঃ যতোহসংযুক্তঃ মোহঃ ॥ ২০ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । তৈঃ সমদর্শিত্যিঃ পণ্ডিতৈঃ ইহৈব জীবনদশানামেব
জিতোহতিক্রান্তঃ সর্গঃ সূক্ষ্মত ইতি ব্যাংপত্ত্যদ্বৈতপ্রপঞ্চঃ দেহপাতাদুর্দমতিক্রমিতব্য ইতি
কিমুবক্তব্যং কৈর্ধেবাং সান্ন্যাসসর্বভূতেষু বিষমৈধিপিবর্তমানেভ্য ব্রহ্মণঃ সমভাবে স্থিতং নিশ্চলং
মনঃ হি যস্মাৎ নিদোষঃ সমঃ সর্ববিকারশূন্যঃ কুটস্থনিত্যমেব ব্রহ্ম তস্মাক্তে সমদর্শনো-
ব্রহ্মণ্যেবস্থিতাঃ অরংভাবঃ দৃষ্টব্যঃ হি রেখাভবতি অদৃষ্টতাপি দৃষ্টসম্বন্ধায়া যথা গকোদকস্ত
পুত্রগন্তপাতাৎ স্বতঃস্বাক্ষরত্যা মুক্তাদেঃ তদ্বদোষবৎ সূত্রপাকাদিষু স্থিতং তদোষৈহু্যতি
ব্রহ্মেতি মুটোক্তান্তাবমানমপি সর্বদোষা সংসৃষ্টমেব ব্রহ্ম ব্যোমবদসঙ্গত্বাৎ অসঙ্গোহয়ং
পুরুষঃ হর্ষোদ্যোগা সর্বলোকস্ত চক্ষুর্লিপ্যতে চাক্ষুর্বেদীহদোষৈঃ একস্তথা সর্বভূতান্তরায়

বাহ্যস্পর্শেষমক্তায়া বিন্দিত্যায়নি যং সুখং ।

নলিপ্যতে লোকহৃৎখেনবাহুইতি ক্রতেঃ নাপিকামাদিধর্মবস্তরা স্বতএবকলুষিতং কামাদে-
রন্তঃকরণধর্মহস্তা ক্রতিস্থিতিবিরুদ্ধত্বাং তস্মান্নিদোষ ব্রহ্মরূপায় তয়োজীবমুক্তা অভোজা-
ন্নাদিদোষতুষ্ট্যেচতি ব্যাহতং স্থিতিস্তু অবিদগদগৃহস্থবিষয়েবতস্মান্নভোজ্যামিত্যপক্রম্য পূজাত
ইতি মধ্যে নির্দেশাৎ ধনাক্ষর্ষাক্ষহীয়াতইতু্যপসংহারাক্ষেতি দ্রষ্টব্যং ॥ ২০ ॥

বিজ্ঞাবান্ ব্যক্তি প্রিয় বস্তু লাভে প্রহৃষ্ট বা অপ্রিয় সমাগমে উদ্বিগ্ন
হয়েন না । কেননা তিনি স্থির বুদ্ধি, মোহবর্জিত, ব্রহ্মবেত্তা ও
ব্রহ্মোভেই অবস্থিত ॥ ২০ ॥

গীঃ সঃ । ব্রহ্মজ ব্যক্তি সর্বত্র সমদর্শী, স্বতরাং তাঁহার প্রিয় বা অপ্রিয় ভাব নাই,
ভাল মন্দ বিচার নাই, ছোট বড় জ্ঞান নাই, সকলই তাঁহার সমান । এজন্য একটির লাভে
প্রীতি ও অণুটির জন্ম ক্রোধ ভোগ করিতে হয় না । সর্বত্রা বাঁহার এক দৃষ্টি, সংশয় রহিত
বাঁহার বিচার জ্ঞান, সেই স্থির বুদ্ধি মোহমুক্ত ব্যক্তির অস্থির জগতে ভ্রম হইবে কেন ? এ-
“ অহং ব্রহ্মস্মি ” এই রূপ বাঁহার নিশ্চয় বুদ্ধি, তাঁহার আবার প্রিয় ও অপ্রিয় ভাবনার
বিকার হইবে কোথা হইতে ! ॥ ২০ ॥

শাক্তরত্নাষাং । কিঞ্চ ব্রহ্মণি স্থিতঃ বাহেতি । বাহ্যস্পর্শেষু বাহ্যাস্ত তে স্পর্শাস্ত বাহ্য
স্পর্শাঃ স্পৃশ্তত্বইতি স্পর্শাঃ শব্দাদিয়োবিষয়াস্তেষু বাহ্যস্পর্শেষু অসক্ত আত্মাস্তঃকরণং যন্ত
সোমসমস্তায়া বিষয়েষু প্রীতিবর্জিতঃ স বিন্দতি লভতে আত্মনি যং সুখং ত বিন্দতীত্যেতৎ
স ব্রহ্মযোগযুক্তায়া ব্রহ্মণি যোগঃ সমাধিব্রহ্মযোগন্তেন ব্রহ্মযোগেন যুক্তঃ সমাহিতস্তস্মিন
প্ৰাপ্ত আত্মাস্তঃকরণং যন্ত স ব্রহ্মযোগযুক্তায়া সুখমক্ষয়মশ্নুতে প্রাপ্নোতি তস্মাদ্বাহ্যবিষয়
প্রীতেঃ ক্ষণিকায়াইচ্ছিয়াণি নিবর্তয়েদাত্মন্যক্ষয়সুখার্থীত্যর্থঃ ॥ ২১ ॥

আনন্দগিরি টীকা । শব্দাদিবিষয় প্রীতি' প্রতিবন্ধক কত্চিদপি ব্রহ্মণি স্থিতিঃ
সিধ্যোদিত্যশঙ্ক্যাহ কিঞ্চেতি । ন কেবলং পূর্বোক্তরীত্যা ব্রহ্মণি স্থিতোহর্ষবিষাদরহিতঃ
কিন্তু বিদ্যাস্তরেণাপীত্যর্থঃ । যাবদ্যাবদ্বিষয়েষু রাগরূপমাবরণং নিবর্ততে তাবন্তাবদাত্মস্বরূপ
সুখমভিব্যক্তং ভবতীত্যাহ বাহেতি । ন কেবলমসস্তায়া শমবশাদেব সুখং বিন্দতে কিন্তু
ব্রহ্মসমাধিনা সমাহিতাস্তঃকরণঃ সুখমনস্তং ব্যাপোতীত্যাহ স ব্রহ্মেতি । তত্র পূর্বাঙ্কং
ব্যাচষ্টে বাহ্যচেতি । সমাধানাধীনসম্যগ্জ্ঞানবারা নিরতিশয়সুখপ্রাপ্তিমুত্তরাঙ্কিব্যাখ্যানেন
কথয়তি ব্রহ্মণীত্যাধিনা । শব্দাদিবিষয়বিমুখত্বানন্তসুখাশ্চিস্তবাস্তবতর্ধিনা অযত্বেন বিষয়বৈ-
মুখ্যং কর্তব্যমিতি শিষ্যশিক্ষার্থমাহ তস্মাদিতি ॥ ২১ ॥

রামানুজ ভাষ্য । বাহ্যস্পর্শেষু স্থিতি । এবমুক্তেন প্রকারেণ বাহ্যস্পর্শেষু ব্যতিরিক্ত
বিষয়ানুভবেদসমস্তমনা অন্তরাত্মন্যেব যঃ সুখং বিন্দতি লভতে স প্রকৃত্যভ্যাসং বিহার
ব্রহ্মযোগযুক্তায়া ব্রহ্মভ্যাসযুক্তমনা ব্রহ্মানুভবস্বরূপসক্ষয়ং নিবৃতি সুখং প্রাপ্নোতি ॥ ২১ ॥

স্বামি কৃত টীকা । মোহনিবৃত্তা বুদ্ধিস্থৈর্যো হেতুমাহ বাহেতি । ইন্দ্রিয়ৈঃ স্পৃশ্তত্বইতি

সত্রন্ধযোগ যুক্তাত্মা সুখমক্ষয়মশ্রুতে ॥ ২১ ॥

স্পর্শা বিষয়াঃ বাহ্যেন্দ্রিয়বিষয়েষুক্তাত্মা অনাসক্তচিত্তঃ আত্মস্থান্তঃকরণে যতপশমাশ্রকং
সাত্বিকং সুখং তদ্বিন্শতি লভতে সচোপশমসুখং লব্ধ্বা ব্রহ্মণি যোগেন সমাধিনা যুক্তস্তদৈক্যং
প্রাপ্নোত্যাশ্রা যন্ত সোহক্ষয়ং সুখমশ্রুতে প্রাপ্নোতি ॥ ২১ ॥

মধুসূদন সঙ্গস্থতি কৃত টীকা । যস্মিন্মির্দোষঃ সমঃ ব্রহ্ম তস্মাৎতজ্জপমাশ্রয়ানং সাক্ষাৎ
কুরুন্ ॥ ন দুঃখেষুদ্বিগ্নমনা সুখেবুবিগতস্পৃহা ইত্যত্র ব্যাখ্যাতে পূর্বাঙ্কং জীবমুক্তানাম্
স্বাভাবিকধর্মিতমেব মুমুকুভিঃ প্রযত্নপূর্বকমমুঠেষ্যমিতি বদিতুং দ্বিগীয়াশ্রদর্শনশীলস্ত ব্যতি-
রিক্ত প্রিয়াপ্রিয় প্রাপ্ত্যযোগাৎ নতন্নিমিত্তে হর্ষবিষাদাবিতার্থঃ ॥ অদ্বিতীয়াশ্রদর্শনমেব
বিবর্ণোতি স্থিরবুদ্ধিরিতি স্থিরা নিশ্চলা সন্ন্যাসপূর্বকবেদাভবাক্যবিচারপরিপাকেন সর্বসং-
শয়শূন্যত্বেন নিরীকচিকিৎসা নিশ্চতা ব্রহ্মণি বুদ্ধির্যশ্চ ন তথা লব্ধশ্রবণ মনন ফল ইতিবাবৎ
এতাদৃশস্ত সর্বাসংভাবনাশূন্যত্বেন বিপরীতভাবনা প্রতিবন্ধাৎ সাক্ষাৎ কারোনাদেহীতি
নিদিধ্যাসনমাত্ৰ অসংমূঢ়ঃ নিদিধ্যাসনস্ত বিজাতীয় প্রত্যয়ানন্তরিত সজাতীয় প্রত্যয় প্রবাহস্ত
পরিপাকেন বিপরীতভাবনাখ্য সংমোহরহিতঃ ততঃ সর্বপ্রতিবন্ধাপগমাৎ ব্রহ্মবিৎ ব্রহ্ম-
সাক্ষাৎকারক্ ॥ ততশ্চ সমাধিপরিপাকেন নির্দোষে সমে ব্রহ্মণ্যেবাস্থিতোনাত্মত্বোতি ব্রহ্মণি-
স্থিতো জীবমুক্তঃ স্থিতপ্রজ্ঞ ইত্যর্থঃ এতাদৃশস্ত দৈতদশনাভাবাৎপ্রহর্ষোদ্বেগো নভবত
ইত্যাচিতমেব সাধকে তুষ্ণৈতদর্শনে বিদ্যমানেনপি বিষয়দোষদর্শনাৎ প্রহর্ষাবষাদৌত্যজ্যাবি-
ত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ২১ ॥

বাহু শব্দাদিতে আসক্তি শূন্য ব্যক্তি অন্তঃকরণে শান্তি সুখ
অনুভব করেন । তৎপরে ব্রহ্ম যোগ যুক্ত হইয়া অক্ষয় সুখ লাভ
করিয়া থাকেন ॥ ২১ ॥

গীঃ সং ! সংসারের বাহু বিষয়ে আসক্তি থাকিলে, মন সদাই বহিমুখ ও বিচলিত
হইয়া থাকে । মন যখন বাহু বিষয়-সুখে অনাসক্ত হইয়া প্রত্যাহত ও নিশ্চল হয় সে সময়
তাহার শান্তিসুখের সীমা থাকেনা । কেননা কামনা যুক্ত চিত্ত সদাই অসুখী । চিত্ত নিকাম
হইলেই সুখের পরাকাষ্ঠা লাভ করে । বাহু বিষয় চিন্তা বর্জিত চিত্ত পরব্রহ্মে সমাহিত হইলে
যে অবস্থার উদয় হয় তাহার নাম ব্রহ্মযোগ । এই ব্রহ্ম যোগ্যকালে তৎ ও ত্বং পদার্থ একী-
ভূত হইয়া যায় । এই অবস্থায় আবিদ্যার পূর্ণ নিবৃত্তি হয়, আবিদ্যার সঙ্গে সঙ্গেই দুঃখ
নির্মূল হয় এবং যোগী কেবল পরম আনন্দই ভোগ করিতে থাকেন । ২১ ॥

শাকরভাষ্য । ইতশ্চ নিবর্তয়েৎ হে হীতি । যে হি যস্মাৎ সংস্পর্শজাবিষয়েন্দ্রিয়সংস্প-
র্শেভ্যোজাতাভোগাভুক্তয়োদুঃখযোনয়এব তেহবিদ্যাকৃতত্বাৎ দৃশ্যস্তে হ্যাধ্যাত্মিকাদীনি
দুঃখানি তন্নিমিত্তান্তেব যথেষ্ট লোকে তথা পরলোকেপীতি গম্যতে এবশক্যম্ সংসারে
সুখস্ত গন্ধমাত্রমপ্যস্তীতি বুদ্ধ্যৈ বিষয়মৃগতৃষ্ণিকায়্য ইন্দ্রিয়াণি নিবর্তয়েন্ম কেবলং দুঃখযোনয়-
আদ্যন্তবস্তশ্চ আদির্কিষয়েন্দ্রিয়সংযোগোভোগানামন্তশ্চ তদ্বিযোগএবাতআদ্যন্তবস্তোহনি-
ত্যামধার্কণভাবিচ্ছাদিতার্থঃ, কোন্তেয় ন তেষু রমতে বুদ্ধোভোগেষু বিবেকী অবগতপরমার্থ-
তর্ষেৎতাস্তমুচ্চানামেব হি বিষয়েষু রতিদৃশ্যতে যথা পশুপ্রভৃতীনাং ॥ ২২ ॥

যেহি সংস্পর্শজা ভোগা হুঃখ্যোনয়এব তে ।

আনন্দগিরি টীকা । তত্রৈব হেতুস্তরপরত্বেনোত্তরশ্লোকমুদাহরতি ইতশ্চেতি । বিষয়ে-
ভ্যঃ সকাশাদিস্থিরাণীতি শেষঃ । বৈরাগ্যার্থমেব বৈষয়িকানি স্থানানি দুষ্যতি যে হীতি ।
নহু বিষয়েচ্ছিয়সংপ্রয়োগসংভূতেষু ভোগেষু জন্তু নামভিন্নচির্শনাং কুতস্তেবাং হুঃখ্যোনি-
স্থমিত্যাশঙ্ক্যাবিবেকিনাং তেষাং তেষাংপি ন বিবেকিনামিত্যাহ আদ্যন্তবন্ত ইতি । যস্মাদাধিব্যা-
ধিজরামরপাদিসহিতেভ্যঃ সঙ্গাগমনাদিক্রেশ্বরূপভাগিভ্যশ্চ বিষয়েচ্ছিয়সম্বন্ধেভ্যোভোগাঃ
সুখলবানুভবজায়ন্তে তস্মাৎ হুঃখহেতবোভবন্তীতি যোজনা । অবিদ্যাকাৰ্য্যাদুঃখানাং
কুতোভোগজন্তুস্মিত্যাশঙ্ক্য ভোগানামবিদ্যাপ্রযুক্তত্বাভিন্নবন্ধনত্বং হুঃখানাং যুক্তমিত্যভি-
প্রোক্তাহ অবিদ্যোতি । ভোগানাং হুঃখমোনিষ্টে মানসহৃতবমুপশ্রুতি দৃশ্যন্তে হীতি । ঐতি-
কানাং ভোগানাং হুঃখনিমিত্তত্বেনাপি নাস্থিরাণাং তথাহমহুভবভাবাদিত্যাশঙ্ক্যাবধারণ-
সামর্থ্যসিদ্ধমর্থমাহ যথেনি । পূৰ্ব্বাক্তাক্ষারার্থযুক্তা তাৎপর্য্যার্থমাহ নেত্যাদিনা । ইতশ্চ বিষ-
য়েভ্যঃ সকাশাদিস্থিরাণি* নিবর্তয়িতব্যানীত্যাহ ন কেবলমিতি । আদ্যন্তবন্তে মধ্যক্ষণবর্তি-
ত্বেন ক্ষণভঙ্গুরত্বাদপেক্ষণীয়ত্বং ভোগানাং সিধ্যতি । অস্তি হি তেষাং ক্ষণভঙ্গুরত্বং ক্ষণিক-
বিষয়াকারমনোরন্তিব্যাক্যত্বাদিতিমত্বানঃ সঙ্গাহ অত ইতি । বুদ্ধিপূৰ্ব্বকারিণাং বিবেকবতাং
ভোগেষুপেক্ষোপলব্ধে তেষামাভাসত্বং প্রতিভাতীত্যাহ ন তেহিতি । প্রতীকোপাদান-
মাদ্যমিদং পুনর্য্যাত্মানমিতি ন পুনরুক্তিঃ । নহু কেবাধিক্তোগেষুভিন্নচিহ্নরূপলভ্যতে তত্রাহ
অত্যন্তেতি ॥ ২২* ॥

রামানুজ ভাষ্য । প্রাকৃতস্ত বাহুস্বত্বস্ত সূতাজ্ঞতামাহ । যেহীতি । বিষয়েচ্ছিয়স্পর্শজা
যে ভোগা হুঃখ্যোনয়ন্তে হুঃখোদর্কা আদ্যন্তবন্তঃ অল্পকালবর্তিন উপলভ্যন্তে । ন তেষাং বাহু-
বিদ্রমতে ॥ ২২ ॥

স্বামিকৃত টীকা । নহু প্রিয়বিষয়ভোগানামপি নিবৃত্তেঃ কথং মোক্ষং পুরুষার্থঃ শ্রান্তত্বাহ
যে হীতি । সংশ্লিষ্ট ইতি সংস্পর্শাবিষয়ান্তেভ্যোজ্ঞাতা যে ভোগাঃ স্থানানি তে হি বর্তমান-
কালেহপি স্পষ্টানুভবাদিব্যাপ্তাদুঃখশ্চৈব যোনয়ঃ কারণভূতাঃ তথাহি মন্তোহস্তবস্তশ্চ
অতোবিবেকী তেষু ন রগতে ॥ ২২ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । নহু বাহুবিষয়প্রীতেরনেকজন্মানুভূতত্বেনাতি প্রবল-
স্বান্তদাসক্তচিত্তস্ত কথমলৌকিকব্রহ্মণিদৃষ্টসর্বসুখরহিতেস্থিতিঃ শ্রাৎ পরমানন্দরূপত্বাদিতি-
চেৎ নতদানন্দস্তানহুভূতচরন্তে চিত্তস্থিতিহেতুত্বাভাবাৎ তদ্বক্তব্যং বার্তিকৈ অপ্যানন্দঃ
ক্ষতঃ সাক্ষাৎ মানেনাবিষয়ীকৃতঃ । দৃষ্টানন্দাভিলাষং স নমনীকর্তৃমপ্যলমিতি তত্রাহ ॥
ইচ্ছিয়ৈঃ স্পৃশ্যন্ত ইতিস্পর্শাঃ শব্দাদয়ঃ তেচবাহা অনাস্বদ্ব্যপ্তাং তেষাসক্তাত্মা অনাসক্তচিত্তঃ
তৃষ্ণাশ্রুততয়া বিরক্তঃ সন্ আত্মনি অন্তঃকরণকবাহুবিষয়নিরপেক্ষং যদ্বপশমাত্মকং 'সুখং
তদ্বিন্দতি লভতে নির্মলসবৃত্তত্যা তদ্বক্তব্যং ভারতে যচ্চকামসুখং লোকে যচ্চদিব্যং মহৎ
সুখং । তৃষ্ণাক্সয়সুখশ্চেতে নাইতঃ 'ষোড়শীং' কলামিতি অথবা প্রত্যগাত্মনি স্বং পদার্থে যৎ
সুখং স্বরূপভূতং সুসুপ্তাবহুভূতমানং (তদেবতদভাবান্নভতে ন কেবলং স্বং পদার্থসুখমেব
লভাতে) বাহুবিষয়াসক্তি প্রতিবন্ধাদলভ্যমানং তদেবতদভাবান্নভতে ন কেবলং স্বং পদা-
র্থসুখমেবলভতে কিন্তুতৎপদার্থৈক্যমহুভবেন পূর্ণসুখ মপীত্যাহ স তৃষ্ণাশ্রুতঃ ব্রহ্মণিবগমা-
ন্যনিবোগঃ সমাধিস্তেনযুক্তঃ তদ্বিন্যাপ্যত আত্মান্তঃকরণং যন্ত স ব্রহ্মযোগযুক্তাত্মা অথবা

আত্মস্ববস্তুঃ কোন্তেষ্য ন তেষু রমতে বুধঃ ॥ ২২ ॥

ব্রহ্মণি তৎপদার্থে যোগেন বাক্যার্থানুভবরূপেণ সমাধিনা যুক্তকৃত্যং প্রাপ্ত আত্মা তৎ পদার্থ-
স্বরূপং যন্ত স তথা স্মৃতিমক্ষয়মনন্তং স্বস্বরূপভূতমক্ষুতে ব্যাপ্নোতি প্রাপ্নোতি সুখানুভবরূপএব
সর্বদা‘ভবতীত্যর্থঃ নিত্যেপি বস্তুত্ববিদানিবৃত্ত্যভিপ্রায়েণ ধাত্বর্থযোগ ঔপচারিকঃ তন্মাদানু-
ভবক্ষয় সুখানুভবার্থী সন্ বাহ্যবিষয়প্রীতেঃ ক্ষণিকার্যাঃ মহানবকামানুভবক্ৰিয়াঃ সকাশাদিজিগ্মাশি
নিয়মেণ তাবতৈব চ ব্রহ্মণি স্থিতির্ভবতীত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ২২ ॥

হে কোন্তেষ্য ! পণ্ডিতগণ ইঞ্জিয় বিষয় সমুৎপন্ন ভোগ-মুখে
আসক্ত হইলেন না । কেন না ততাবৎ দুঃখকর ও ক্ষণস্থায়ী ॥ ২২ ॥

গীঃ সং । শব্দরূপাদি সংস্পর্শে শ্রোত্র নেত্রাদি জনিত সুখ সদাই চঞ্চল ও মনোবিকার-
জনক । ইহা পণ্ডিত গণের ঈপ্সিত নহে । বিষ্ণুপুরাণেও লিখিত আছে ।

“ যাবন্ন কুরুতে জন্তুঃ সম্বন্ধান্ মনসঃ প্রিয়ান্ ।

তারন্তোহস্ত নিধন্যন্তে হৃদয়ে শোক শব্দবঃ ॥ ”

জীব বতই বাহ্য বিষয় ভাল বাসিবে, ততই শোক রূপী শব্দ তাহার হৃদয়কে বিদ্ধ
করিবে । অমুরাগ বশতঃ ইঞ্জিয় গণ বিষয়াসক্ত হয় । ভোগ্য বিষয় লাভ করিতে পারিলে
জীবের আনন্দের সীমা থাকেনা, কিন্তু বিষয় লাভে বাধা জন্মিলে আবার দুঃখেরও এক-
শেষ হয় । এই জন্ত সাধুগণ একরূপ হৃদ্যশয় প্রীতি লাভ করেন না । বিষয়ের প্রতি অমুরাগই
দুঃখের কারণ ও এই অমুরাগের নিবৃত্তিই পরম সুখ । বিষয় ভোগ কবিত্তে ২ জীবের ভোগ
পিপাসার বৃদ্ধি হয়; সঙ্গে সঙ্গে দুঃখের স্রোতও বেগে বহিতে থাকে । অবিদ্যাই এই
দুঃখের কারণের মূল কারণ । স্বপ্নবৎ ক্ষণেৎপত্তি-বিনাশ-যুক্ত সংসারে অমুরাগ, যুগমরীচি-
কাঃ কলবোধের ত্রায় অনিত্য বিষয়ে বিশ্বাস, রজ্জুতে সর্পজ্ঞানের ত্রায় সংসারে সত্যবোধ,
শুদ্ধি ত্রায় রজত ভ্রমের ত্রায় মায়াময় সংসারে নিত্যজ্ঞানই অনন্ত দুঃখের দ্বার মুক্ত করিয়া
দেয় । বুধগণ এই দুঃখময় বিষয় রাজ্যে প্রবেশ করেন না ॥ ২২ ॥

শাক্তরভাষ্যং । অয়ঞ্চ শ্রেয়োগার্গপ্রতিপক্ষী কষ্টতমোদোষঃ সর্বানর্থপ্রাপ্তিহেতুর্হর্নি-
বার্হাশ্চেতি তৎপরিহারে যত্নাধিক্যং কর্তব্যমিত্যাহ ভগবান্ শক্লোতীতি । শক্লোতুংসহতে
ইহৈব জীবন্তেব যঃ সোচ্চুং প্রসহিতুং প্রাক্ পূর্বং শরীরবিমোক্ষণাৎ আমরণাৎ ইত্যর্থঃ
মরণসীমাকরণং জীবতোবশ্চম্ভাবী হি কামক্ৰোধোত্তবোবেগঅনন্ত নিমিত্তবান্ হি সহিতি
যাবদ্বরণং তাবদ্ব বিশ্রুত্বণীয়ইত্যর্থঃ কামইঞ্জিয়গোচরপ্রাপ্তে ইষ্টে বিষয়ে ঈশ্রমাগে স্বর্ধ্যমাগে
চানুভূতে স্তুখহেতৌ যা গুধিঃ তৃষ্ণা স কামঃ ক্রোধশ্চান্ননঃ প্রতিফুলেযু দুঃখহেতুযু দৃশ্যমাগেযু
ঈশ্রমাগেযু স্বর্ধ্যমাগেযু বা যোধেষঃ সক্রোধস্তৌ কামক্ৰোধৌ উদ্ভবোযন্ত বেগন্ত স কাম-
ক্ৰোধোত্তবোবেগঃ রোমাঞ্চনজঠনেত্রবদনাদিলিঙ্গেহস্তঃকরণ প্রাক্শোভরূপঃ কামোত্তবোবেগঃ
গাজপ্রকম্পপ্রশ্বেদসল্লপ্তৌষ্ঠপুটরক্তনেত্রাদিলিঙ্গঃ ক্রোধোত্তবোবেগন্ত কামক্ৰোধোত্তবং বেগং
যউৎসহতে সোচ্চুং সহিতুং শক্তঃ সমুজ্জোষোগী সুখী চেহ লোকে নরঃ ॥ ২৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা । উত্তর শ্লোকস্ত তাৎপর্যমাহ অয়ঞ্চৈতি শ্রেয়োগার্গ প্রতিপক্ষত্বং
কষ্টতমম্বে হেতুত্বজৈব হেতুস্তর মাহ সর্বেতি । প্রযত্নাধিক্যস্ত কর্তব্যম্বে হেতুং সূচয়তি

শক্ৰোতীহৈব যঃ সোঢ়ুং—

দুর্নবার্যহিতি । প্রসিদ্ধং হি কামক্ৰোধোদ্ভবস্ত বেগস্ত দুর্নিবারত্বং যেন সাতরমপি চাধিরো-
হতি পিতরমপি হস্তি তমবশ্যং পরিহৰ্তব্যং দৰ্শয়তি শক্ৰোতীতি । যথোক্তং বেগং বহিরনর্থ-
ক্লপেণ পরিণামাং প্রাগেব দেহাস্তরুৎপন্নং যঃ সোঢ়ুং ক্ষমতে তংশ্চোতি সমুক্তইতি । মরণ-
সীমাকরণস্ত তাত্পর্যার্থাহ মরণেতি । প্রসিদ্ধো হি শব্দঃ । 'তত্র হেতুর্মাহ অনন্তেতি ।
ব্যাখ্যাপহতানাং বৃদ্ধানাঞ্চ কামাদিবেগোন ভবতীত্যশঙ্ক্যাহ' ইতি বাবদ্বিতি । কামক্ৰোধো-
দ্ভবং বেগং ব্যাখ্যাতুমাদৌ কামং মনোবিকারবিশেষস্বেন ব্যাচষ্টে কামইতি । কথমস্ত
মনোবিকারবিশেষস্ত তদাহ ইঞ্জিরেতি কামোগ্ধিত্বক্ষেতি পর্যায়ঃ সন্তঃ শব্দামনোবিকার-
বিশেষে পর্যাবস্তন্তীত্যর্থঃ । ক্রোধশ্চ মনোবিকারবিশেষস্তদ্বিত্যাহ ক্রোধশ্চেতি । তমেব
ক্রোধং স্পষ্টয়তি আত্মনইতি । এবং কামক্ৰোধো ব্যাখ্যায় তয়োক্তংকটত্বাবস্থান্ননোবেগস্ত
তাভ্যামুৎপত্তিসুপত্তস্তি চাবিতি । যথোক্তবেগাবগমোপায়মুপদিশতি রোমানঞ্চনছষ্টেনেত্রৈ-
ত্যাदिना । উভয়বিধবেগং যোজীবন্নেব সোঢ়ুং শক্ৰোতি তং পুরুষদ্বোরয়স্বেন শ্চোতি তমি-
ত্যাदिना ॥ ২৩ ॥

রাগানুজ ভাষ্য । শক্ৰোতীতি শরীরবিমোক্ষণাং প্রাগিহৈবসাধনদণার্যামেবান্নানুভব
প্রীত্যা কামক্ৰোধোদ্ভবং বেগং সোঢ়ুং নিরোদ্ধুঃ শক্ৰোতি সমুক্তঃ । আত্মানুভবার্যাহঃ ।
স এব শরীরবিমোক্ষণোত্তরকাল মাত্মানুভবসুখং সম্পৎশ্রুতে ॥ ২৩ ॥

স্বামি কৃত টীকা । তস্মান্মোক্ষএব পরমঃ পুরুষার্থস্তস্ত চ কামক্ৰোধবেগোহতিপ্রতি
পাক্ষোত্তমং সহনসমর্থএব মোক্ষভাগিত্যাহ শক্ৰোতীহৈবেতি । কামাং ক্রোধাচ্চোদভবতি
যোবেগঃ মনোনেত্রাদিক্ষোভলক্ষণস্তমিহৈব তদুদ্ভবসময়এব যোনরঃ সোঢ়ুং প্রাতিরোদ্ধুঃ
শক্ৰোতি তদপি ন ক্ষণমাত্রং কিন্তু শরীরবিমোক্ষণাং প্রাগ্দেহপাতাদিত্যর্থঃ, য এবংভূতঃ
সএব যুক্তঃ সমাহিতঃ সুখী চ ভবতি নাশঃ । যদ্বা মরণাদুর্দ্ধুং বিলসন্তীভিষুবতিভিরালিঙ্গ্য-
মানোহপি পুত্রাদিভির্দহমানোহপি যথা প্রাপশুভঃ কামক্ৰোধবেগং সহতে তথা মরণাং
প্রাগপি জীবন্নেবযঃ সহতে সএব যুক্তঃ সুখীচেত্যর্থঃ, তদুক্তং বশিষ্ঠেন, প্রাগে গতে যথা চেৎ
প্রাগযুক্তোহপি সকেবল্যাশ্রমে বসেদিতি ॥ ২৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । নহু বাহ্যবিষয়প্রীতিনিবৃত্তাবাস্ত্রক্ষয়সুখানুভবস্তস্মিংশ-
সতি তৎপ্রসাদাদেব বাহ্যবিষয়প্রীতিনিবৃত্তিরিতি ইতরেতরাশ্রয়বশাঙ্গৈকমপি সিধ্যোদি-
ত্যাশঙ্ক্যবিষয়দোষদৰ্শনাভ্যাসেনৈব তৎপ্রীতিনিবৃত্তিৰ্ভবতীতি পরিহারমাহ । হি যস্মাং
যেযাং স্পর্শজাবিষয়েজ্রিয়সম্বন্ধজাঃ ভোগাঃ ক্ষুদ্রমুখ নবানুভবাঃ ইহবা পরজবা রাগদ্বेषাদি
ব্যাঞ্জস্বেন দুঃখদোষনয়এবতে তে সর্বেপি ব্রহ্মলোকপর্যন্তং দুঃখহেতব এব তদুক্তং বিষু-
পুরণে মাভবন্তঃ কুরুতেযস্তু সৰ্বজ্ঞান মনসঃ প্রিয়ান্ । তাবতোস্ত নিখন্তস্তে হৃদয়ে শৌকশল্পব
ইতি এতাদৃশ্যঅপি নহিরাঃ কিন্তু আদাস্তবস্তঃ আদির্কিষয়েজ্রিয়সংযোগোহস্তশ্চ তদ্বিযোগ
এব তৌ বিদ্যোতে যেযাং তে পূর্বপরয়োঃসম্বন্ধাধ্যো স্বপ্নবদাবিভূতাঃ ক্ষণিকাঃ মিথ্যাভূতাঃ
তদুক্তং গোড়পাদাচার্যো আদ্যাবস্তেচ যদ্বাতি বর্তমানেপি তত্তথা যস্মাদেবং তস্মান্তেষু বুধোবি-
বেকীনরমতে প্রতিকূলবেদনীয়স্বাপ্রীতিমুভবতি তদুক্তং ভগবতাপতঞ্জলিনা পরিণামতাপ-
সংস্কার দুঃখৈশ্চ গুণস্তিবিরোধোচ্চ দুঃখমেব সর্বং বিবেকিন ইতি সর্বমপিবিষয়সুখং দৃষ্টমাহ-
শ্রবিকং চ দুঃখমেব প্রতিকূলবেদনীয়ত্বাং বিবেকিনঃ পরিজাত ক্লেশাদি স্বরূপস্ত নহ্ননিবেক-

প্রাকুশরীরবিমোক্ষণাৎ ।

নঃ অক্ষিপদে কল্পোহি বিশ্বামত্যয় হুঃখগেণেনাপ্যাহিজতে যথোর্ণাতত্তরতিকসুমারোপ্যক্ষি-
পাতেভ্যন্তঃ স্পর্শেন হুঃখয়তি নেতরেষজ্জেষুতব্ধিবিকিন এব মধুবিষসংপৃক্তান্নভোজনবৎ
সর্বমপি ভোগসাধনং কালত্রয়েপি ক্লেণান্নবিক্লেণং হুঃখং নমুচ্যত বহুবিধহুঃখসহিষ্ণোরিত্যর্থঃ
তত্র পরিণামতাপসংস্কার হুঃখৈরিতি ভূতবর্তমানভবিষ্যৎকালেপি হুঃখান্নবিক্লেণান্নোপাধিকং
হুঃখবিশয়সুখশ্রোক্তগণ গুণবৃত্তিবিরোধাচ্ছেতানেন স্বরূপতোপিহুঃখং তত্র পরিণামশ্চ
তাপশ্চ সংস্কারশ্চ তএব হুঃখানি তৈরিত্যর্থঃ ইখং ভূতলক্ষণে তৃতীয়া তথাহি রাগান্নবিক্লেণএব
সক্লোপিসুখান্নভবঃ নহি যত্রনরজাতিত্বেন সুখীচেতি সম্ভবতি রাগ এব চ পূর্বমুদ্ভূতঃ সন্
বিষয় প্রাপ্ত্যসুখরূপেণ পরিণমতে তস্মৈ চ প্রতিক্রমঃ বর্দ্ধমানত্বেন অবিশয়াপ্রাপ্তিনিবন্ধন
হুঃখতাপরিহার্যত্বাৎ হুঃখরূপতৈবযাহিভোগেষু ইন্দ্রিয়াণামুপশান্তিঃ পরিতৃপ্ততা তৎসুখং
যা লোভাদমুপশান্তিঃ তৎহুঃখং নচেজ্জিয়াণাং ভোগাভ্যাসেন বৈতৃষ্ণ্যং কৰ্ত্ত্বং শক্যং যতো
ভোগাভ্যাসমহুবিবৰ্দ্ধন্তেরাণ্যুঃ কৌশলানি চ ইন্দ্রিয়াণাং স্থিতিশ্চ ন জাতুকামইত্যাদি তস্মা-
দ্ধুঃখান্নকরাগ পরিণামত্বাদ্বিষয় সুখমপি হুঃখমেব কার্য্যকরণয়োৰভেদাদিতি পরিণামহুঃখং
তথা সুখান্নভবকালে তৎপ্রতিকূলানি হুঃখসাধনানি স্বেষ্টমিমান্নপহতাভূতান্ন্যপভোগঃ
সম্ভবতীতি ভূতানি চ হিনস্তি দ্বেষশ্চ সৰ্বাণি হুঃখসাধনানি মে মাজুবল্লিতসঙ্কল্পবিশেষঃ
নচতানি সৰ্বাণি কশ্চিদপি পরিহৰ্ত্ত্বং শক্যোতিঃ ততঃ সুখান্নভবকালেপি তৎপরিপন্থিনং
প্রতিদ্বেষস্য সৰ্বদেবাবস্থিতত্বাত্তাপহুঃখং হুঃখরিহরমেবতাপোহিহিঃ দ্বেষঃ একঃ হুঃখসাধনানি
পরিহৰ্ত্ত্বমশক্তোমুহ্যতি চেতি মোহহুঃখতাপি ব্যাখ্যাতথ্যচোক্তং যোগভ্যাস্যকারণৈঃ সৰ্বস্য-
দ্বেষান্নবিক্লেণশ্চ তন্যচেতনাদীনস্তাপান্নভবইতি তত্রাস্তি দ্বেষজঃ কৰ্ম্মাশয়ঃ সুখসাধনানি চ
প্রার্থয়মানঃ কায়েন বাচ্যমানসা চ পরিস্পন্দতে ততঃ পরমহুঃখাত্তাপহতি চেতি পরান্ন-
গ্রহপীড়াভ্যাং ধৰ্ম্মাধৰ্ম্মাবুপচিনোতি সৰ্বকৰ্ম্মাশয়োলোভান্নোহাচ্চ ভবতীত্যোযাতাপহুঃখতো-
চ্যতে তথাচ বর্তমানঃ সুখান্নভবঃ স্ববিনাশকালসংস্কারমাধস্তে সচ সুখস্বরূপং তচ্চরাগং
সচমনঃ কায়বচনচেষ্টাং সা চ পুণ্যাপুণ্য কৰ্ম্মাশয়তোচ জন্মান্দীনীতি সংস্কারহুঃখতা এবং
তাপমোহয়োৰপি সংস্কারোব্যাত্যেয়ো এবং কালত্রয়েপি হুঃখান্নবেদাদ্বিষয়সুখং হুঃখমেবে-
ত্যুক্তা স্বরূপতোপি হুঃখতামাহগুণবৃত্তিবিরোধাচ্ছেতি গুণাঃ সম্বরজন্তমাংসি সুখহুঃখমোহান্ন-
কাঃ পরস্পরং বিরুদ্ধস্বভাবাঅপি তৈল বর্তায়য়ইব দ্বীপং পুরুষভোগ প্রযুক্তত্বেন আত্মকমেকং
কার্য্যমারভস্তে তত্রৈকস্য প্রাধান্তে দ্বয়োৰ্গুণভাবাৎ প্রধানমাত্র ব্যপদেশেন সাত্ত্বিকং রাজসং
তামসমিতি ত্রিগুণমপি কার্য্যমেকেন গুণেন ব্যপদিশতে তত্র সুখোপভোগ রূপোপি
প্রত্যয়উদ্ভূতস্বকার্য্যত্বেপান্নভূত রজস্তমঃকার্য্যত্বাত্ত্রিগুণাত্মকএব তথাচ সুখাত্মকত্বং হুঃখাত্ম-
কত্বং বিষাদাত্মকত্বজ তস্য ঐক্যমাত হুঃখমেবসৰ্বং বিবেকিনঃ নচেতাদৃশোপি প্রত্যয়ঃ স্থিরঃ
যস্মাচ্চলং গুণবৃত্তমিতিপিপ্রপরিণামিচিন্তমুক্তং নদ্বেকঃ প্রত্যয়ঃ কথং পরস্পরবিরুদ্ধসুখহুঃখ-
মোহত্বাক্তেজদাপ্রতিপদ্যন্ত ইতি চেৎ ন উদ্ভূতান্নভূতমোহক্লিষ্টোদ্যাত্তাভাবাৎ সমবৃত্তিকানামে-
বহি গুণানাং যুগপদ্বিরোধাৎ বিষমবৃত্তিকানাং যথাধম্মজ্ঞানবৈরাগ্যৈশ্বৰ্য্যাণি লব্ধবৃত্তিকানি
লব্ধবৃত্তিকৈরবোধম্বজ্ঞান বৈরাগ্যানৈশ্বৰ্য্যৈঃ সহবিক্লেণং তেন তু স্বরূপমন্তিঃ প্রধানন্ত প্রধান-
নেন সহবিরোধেনতু দুৰ্ব্বলেনেতিতিষ্ঠায়ঃ এবং সম্বরজন্তমতাপি পরস্পরং প্রাধান্তমাত্রং যুগ-
পন্নসহস্তে ন তু সম্ভাবমপি এতেন পরিণামতাপসংস্কার হুঃখেষপি রাগদ্বেষমোহানাং যুগপৎ
সহভাবোব্যাত্যাতঃ প্রসুপ্ততত্ত্ববিচ্ছিন্নোদাররূপেণ ক্লেণানাং চতুরবস্থত্বাৎ তথাহি অবিনাশ-

কামক্ৰোধোদ্ভবং বেগং—

মিত্তারাগদ্বৈষাভিনিবেশাঃ পঞ্চক্লেশাঃ অবিদ্যাক্ষেত্রমুত্তরেষাং প্রসুপ্ততনুবিচ্ছিন্নোদারাপাং
অনিত্যাশুচি হঃখানাশ্বসুনিত্যশুচি সুখাশ্বখ্যাতিরবিদ্যাদৃগ্দর্শন শক্ত্যোরেকাশ্বতৈবান্ম-
তাসুখাশ্বশরীরাগঃ হঃখাশ্বশরীরদ্বৈষঃ স্বরসবাহী বিহ্বলোপিতা তথা ক্রটোভিনিবেশঃ তেঃপ্রতি-
প্রসবহেয়াঃ স্নান্নাঃ ধননহেরাস্তদ্বৃন্তয়ঃ ক্লেশমূলকশ্মাশরয়োদৃষ্টাদৃষ্ট জন্মবেদনীয়ঃ সতিমূল-
তদ্বিপাকাজাতায়ুর্ভোগাইতি পাতঞ্জলানি স্নান্নাপি তত্রাত্ম্যংস্তদ্বৃদ্ধিকির্ষপর্যায়ো মোহো-
জ্ঞানমবিদ্যোতি পর্যায়ঃ তত্ত্বাবিশেষঃ সংসারনিদানং তত্রানিতোনিত্যবুদ্ধির্থাৎ প্রবাপৃথিবী
প্রবাসচক্ষুস্তারকাদ্যোঃ অমৃতাদিবোকসইত্যশুচৌ পরমবীভৎসেকায়েশুচিবিহ্বলিতানবেষণ-
শাক্ষলেকামনীয়েয়ং কত্মাময়ামৃতাবয়বনির্মিতবচস্রং ভিত্তানিঃসৃতবজ্রায়তে নীলোৎপল-
পত্রায়তাক্ষীহাবগর্ভাভ্যাং লোচনাভ্যাং জীবলোকমাশ্রায়তীবৈতি কশ্যকেনসম্বন্ধঃ । স্থানা-
দ্বীজাহপষ্টন্তানিন্দ্রিয়ান্নানাদপি । কামমাধেয়শৌচহাং পণ্ডিতাহুচিহ্নিঃ ইতি বৈয়াকিকঃ
এতেনা পুণ্যাপুণ্য প্রত্যয়োহনর্থৈ চার্যপ্রত্যয়োব্যখ্যাতঃ । হুংথেসুখখ্যাতিরুদাহতা পরি-
ণামতাপসংস্কারহঃখেণ্ডগবৃন্তিরোধাক্রুতঃখমেবসর্বং বিবেকিনীইতি অনাশ্রয়ান্মখ্যাতির্যথা-
শরীরে মনুষ্যোহ মিত্যাদিঃ ইয়ঞ্চাবিদ্যাসর্বক্লেশমূলভূতাতমইত্যাচ্যতে । ১। বুদ্ধিপুরুষগোরভে-
দাভিমানোহস্মিত্যামোহঃ । ২। সাধনরহিতস্তাপি সর্বং সুখং সৌভ্রায়াদিতি বিপর্যয়বিশেষো-
রাগঃ স এব মহামোহঃ । ৩। হুংথসাধনে বিদ্যমানেনপি কিমপিহুংথং মেমাভুদিতি বিপর্যয়-
বিশেষোদ্বৈষঃ সূতামিশ্রঃ । ৪। আয়ুরভাবোপোঠৈঃ শরীরেজ্রিয়াভিন্নিরনিত্যৈতাপি বিয়োগো
মেমাভুদিত্য বিদ্বদজ্ঞনাবলম্ব্যভাবিকঃ সর্বপ্রাণিসাধারণোমরণত্রাসরূপোবিপর্যয়বিশেষোহ-
ভিনিবেশঃ সোহন্ধতামিশ্রঃ । ৫। তদুক্তং পুরাণে তমোমোহোমহামোহস্তামিশ্রোহন্ধসংজ্ঞিতঃ ।
অবিদ্যাপঞ্চপট্টৈর্বা প্রোক্তৃত্যমহান্নইতি এতেচ ক্লেশাশ্চতুরবস্থাভিবি তত্রাসতোহমুৎপত্তে-
রনভি ব্যাক্রপেণাবস্থানং প্রসুপ্তাবস্থা । ১। অভিব্যক্তস্তাপি সহকার্যভাবাৎ কার্যাজননং
তদ্ব্যবস্থা । ২। অভিব্যক্তস্তাপি জনিতকার্যস্তাপি কেনচিদ্বলবতাহিতভবো বিচ্ছেদাবস্থা । ৩।
অভিব্যক্তস্তাপি প্রাপ্তসহকারিসম্পত্তোব প্রতিবন্ধেন স্বকার্যকরত্বমুদারাবস্থা । ৪। এতাদৃগবস্থা
চতুষ্টয়বিশিষ্টানামস্মিত্যাদীনাং চতুর্ণাং বিপর্যয়রূপাণাং ক্লেশানামবিদ্যাব সামান্যরূপাক্ষেত্রং
প্রসবভূমিঃ সর্বেষামপি বিপর্যয়রূপত্বশ্চ দর্শিতত্বাৎ তেনাবিদ্যানিবৃত্ত্যোবক্লেশানাং নিবৃত্তি-
রিত্যর্থঃ তেচ ক্লেশাঃ প্রসুপ্তাযথা প্রকৃতিলীলানাগতবঃ প্রতিপক্ষভাবনয়া তনুক্রতা যথা
যোগিনাং তে উভয়পি স্নান্নাঃ প্রতিপ্রসবেন মনোনিরোধেনৈবনিবীজসমাধিনাহেয়া যেতু
স্নান্নবৃত্তয়স্তৎকার্যভূতাঃ স্নান্নাবিচ্ছিন্নাউদারাস্চ বিচ্ছিন্নাবিচ্ছিন্দ্যতে নতেনাশ্বনাপুনঃ প্রো-
ভবন্তিবিচ্ছিন্নাঃ যথা রাগকালে ক্রোধোবিদ্যমানোপি ন প্রোভুত্বইতি বিচ্ছিন্ন উচ্যতে
এবমেকস্তাং স্ত্রিয়াং ঠেজোরক্তইতি নাশ্বাস্তবিরক্তহৃকিং ত্বেকস্তাং রাগোল্লক বৃত্তিরস্তাসুচ-
তবিষয়বৃত্তিরিতি সতদাবিচ্ছিন্নউচ্যতে । ৩। যেসদাবিষয়েষু লব্ধবৃত্তয়স্তে তদা সর্বাশ্বনা
প্রোভুত্বতাদুদারউচ্যতে । ৪। উভয়েঅপ্যতিস্নান্নত্বাৎ শুদ্ধসম্বয়েন ভগবদ্ব্যনেন হেয়ান-
মনোনিরোধমপেক্ষতে । নিরোধহেয়াস্ত স্নান্নাএব । তথাচ পরিণামতাপসংস্কারহঃখেষু প্রসুপ্ত-
তনুবিচ্ছিন্নরূপেণ সর্বক্লেশাঃ সর্বদাসত্তিউদারতাতুকদাচিৎ কশ্চিদতি বিশেষঃ । এতে চ
বান্দনালক্ষণং হুংখমুপজনয়ন্তঃ ক্লেশশব্দবাচ্যভবন্তি । যতঃ কশ্মাশরয়োদৃষ্টাদৃষ্টাঃ ক্লেশমূলক-
এবাসতি চ মূলভূতে ক্লেশে তত্ত্ব কশ্মাশরয়স্ত বিপাকঃ কলং জন্মায়ুর্ভোগশ্চেতি স চ কশ্মাশ-
ইহপরত্রচ স্ববিপাকরন্তকথেন দৃষ্টাদৃষ্টজন্মবেদনীয়ঃ । এবং ক্লেশসমুৎপত্তির্ঘটীয়জন্মবেদনীয়মা-

সমুদ্রঃ স সুখী নরঃ ॥ ২৩ ॥

বর্ততে অতঃ সমীচীনমুদ্রং যেহি সংস্পর্শজাতোগাহুঃখাযোনয় এবতে । আদ্যন্তবন্ত ইতি
 দুঃখমোনিদ্বং পরিণামাদিভিগুণবৃত্তিবিরোধাচ্চ । আদ্যন্তবন্তঃ গুণবৃত্তচলনাদিভি যোগ-
 মতেব্যাত্মা । গুণনিষদানান্ত । অনাদিভাবরূপমজ্ঞানমবিদ্যা । অহঙ্কারধর্ম্মাধ্যাসোহস্মিতারাগ-
 ঘেযাভিনিবেশান্তদ্বৃত্তি বিশেষা ইত্যবিদ্যামূলত্বাৎ সর্কেপ্যবিদ্যাশ্রকত্বেন মিথ্যাত্বতারজ্জু-
 ভুজ্ঞানাদ্যাসবৎ মিথ্যাত্বত্বেষপি দুঃখাযোনয়ঃ স্বপ্নাদিবৎ দৃষ্টিশ্রুষ্টিমাত্রদ্বেনাদ্যবস্ত্বেতি বোধো-
 দ্ধিষ্টানসাক্ষাৎকারেণ নিবৃত্তভ্রমস্তেষু ন রমতে মৃগতৃষ্ণিকা স্বরূপজ্ঞানবানিবতত্রোদকার্থীন
 প্রবর্ততে । ন সংসারে সুখস্ত গন্ধমাত্রমপ্যন্তীতি বুদ্ধাততঃ সর্কাণীজিয়াণি নিবর্তয়ে-
 দিত্যর্থঃ ॥ ২৩ ॥

যিনি দেহ ত্যাগ করিবার পূর্বেই কামক্রোধাদির বেগ বাছেদ্রিমে
 প্রবর্তিত হইতে না হইতেই সমুদ্র করিতে সমর্থ হইলেন, তিনিই মুক্ত ও
 তিনিই সুখী পুরুষ ॥ ২৩ ॥

গীঃ সং । ইন্দ্রিয় গ্রাহ পদার্থসমূহ লাভ করিবার জন্ত যে লোভ ও তীব্র তৃষ্ণার উদয়
 হয়, তাহারই নাম কাম । কাম পূর্তির জন্ত বাধা সমুৎপন্ন হইলে মনের যে উত্তেজনা হয়,
 তাহারই নাম ক্রোধ । এই দুটি বৃত্তির বেগ নিতান্ত ঘর্নিবার্য ও জ্ঞানের প্রতিকূল । যেমন
 বর্ষাকালীন প্রবল নদীর বেগ মনুষ্যকে ভাসাইয়া লইয়া যায়, এবং তাহার ইচ্ছা না
 থাকিলেও দ্রুতর গমন গর্ত মধ্যে ডুবাইয়া দেয়, সেই রূপ কাম ক্রোধাদির বেগ রোধ
 করিবার ইচ্ছা থাকিলেও মানব স্বভাবের দৌর্ভল্য প্রযুক্ত তাহার অধীন হইয়া পড়ে ।
 কিন্তু যিনি নিজ বিচার শক্তির দ্বারা ভোগ সুখের অনিত্যতা ও অসারতা বুঝিতে পারিয়া-
 ছেন, বৈরাগ্যের প্রবল তাড়নায় তাহারই মনোবেগরাশি বিষয়বিমুখ হইয়া অন্তশুধীন
 হয় । কোন ২ ব্যক্তি এই বেগ রোধ করিবার জন্ত বাহ্যতঃ চক্ষুঃকর্ণ নাসাদির ক্রিয়াপথ
 রুদ্ধ করিয়া দেয় । কিন্তু ইহাতে সাধকের 'শুভাভিপ্রায়' সিদ্ধ হয় না । কেননা মনোবেগ
 ইন্দ্রিয়াভিমুখে ধাবিত ও তৎসহ সংযুক্ত হইলেই জীবের আধ্যাত্মিক বল বিনষ্ট হয় ।
 সুন্দরী স্ত্রী দেখিতে যদি মনে বেগের সঞ্চার হয় এবং যদি সেই বেগ চাক্ষুষী বৃত্তিকে
 অবলম্বন করে, তাহা হইলে তুমি স্ত্রী দর্শন করিতে পাও বা নাই পাও, তোমার আধ্যাত্মিক
 শক্তি নিস্তেজ হইয়া পড়িবে । তাই ভগবান্ বলিতেছেন, মনোবেগ ইন্দ্রিয় শক্তিতে
 সঞ্চারিত হইবার পূর্বেই যিনি সেই বেগ সম্বরণ করিতে পারেন, অর্থাৎ ইন্দ্রিয়াভিমুখী
 গতিকে আত্মার দিকে ফিরাইয়া দিতে পারেন, তিনিই যোগযুক্ত ও সুখী । দুঃখের আশ্রয়-
 ভূমি ভোগবাসনা হইতে যিনি যতই দূরে থাকিবেন, তিনি ততই সুখী হইবেন ।
 (প্রাক্শরীর বিষমোক্ষণাৎ) কোন ২ টাকাকার “ শরীরত্যাগের পূর্বে ” এইরূপ
 অর্থ করেন । কিন্তু বস্তুতঃ ভগবানের উদ্দেশ্য এই যে শরীরত্যাগের পূর্বে অর্থাৎ দেহোহং
 ভাব পরিত্যাগ পূর্বক সন্ন্যাসাশ্রমের পূর্বে—গৃহস্থশ্রমে থাকিয়া যিনি মনোবেগ রাশির
 ক্রিয়ানিষ্পত্তি না করিয়া মনোমধ্যে বিলীন করিতে পারেন, তিনিই ধন্য, তিনিই
 সাধু ॥ ২৩ ॥

যোহন্তঃসুখোন্তরারামস্তথাস্তর্জ্যোতিরেব যঃ ।

শাকর ভাষ্য । কথন্তুতশ্চ ব্রহ্মণি স্থিতোব্রহ্ম প্রাপ্নোতীত্যাহ ভগবান্‌যইতি । যোন্তরা-
ন্থনি সুখং যন্ত সোহন্তঃসুখস্তথাস্তরেবানুজ্ঞারামঃ ক্রীড়া যন্ত সোহন্তরারামস্তথৈবাস্তরাশ্চৈব
জ্যোতিঃ প্রকাশোযন্ত সোহন্তর্জ্যোতিরেব বদ্বৈদৃশঃ সযোগী ব্রহ্মনির্বাণং ব্রহ্মণি নির্বৃতিং
মোক্ষমিহ জীবন্মেব ব্রহ্মভূতঃ সমধিগচ্ছতি প্রাপ্নোতি ॥ ২৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা । জ্ঞানভ্যাস্তরঙ্গমাত্রমাজ্ঞানিষ্ঠং দর্শয়ন্ প্রকৃতং ব্রহ্মবিদমেব বিশি-
নষ্টি কথন্তুতশ্চেতি । যথাস্তরেব সুখং ন বাহ্যৈর্বিষয়েস্তথাস্তরেব জ্যোতিন শ্রোত্রাদিভিরতো-
বিষয়াস্তরবিজ্ঞানরহিতইত্যাহ তথৈতি । যথোক্তবিশেষণসমাধিমান্ জীবন্মেব মুক্তিমধি-
গচ্ছতীত্যাহ সযোগীতি । আত্মতত্ত্বেরেব সুখমিতি বাহ্যবিষয়নিরপেক্ষং বিবক্ষিতমন্তরা-
রামত্বঞ্চ ইন্দ্রিয়াদিবিষয়াপেক্ষামন্তরেণ ক্রীড়াপ্রযুক্তফলভাক্তমভিমতমিন্দ্রিয়াদি জ্ঞানপ্রকাশ-
শৃণ্বত্মমাজ্যোতিষ্টমিষ্টং যথোক্তবিশেষণসম্পন্নঃ সমাহিতশ্চ জীবন্মেব ব্রহ্মভাবং প্রাপ্নোতি-
ব্রহ্মণি পরিপূর্ণে নির্বৃতিং সর্বানর্থনিবৃত্ত্যুপলক্ষিতাং স্থিতিমনতিশয়ানন্দাবির্ভাবলক্ষণং
প্রাপ্নোতীত্যাহ বদ্বৈদৃশইতি ॥ ২৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য । য ইতি যো বাহ্যবিষয়ানুভবং সর্বং বিহারাস্তঃ সুখ আত্মানুভবৈক
সুখঃ অন্তরারামঃ আত্মৈকাদীনঃ স্ব গুরো আত্মানুভবৈকসুখ বর্জকোযন্ত স তথোক্তঃ
তথাস্তর্জ্যোতিরাত্মৈকজ্ঞানে যো বর্ততে । ব্রহ্মভূতো যোগী ব্রহ্ম নির্বাণ মায়াানুভবসুখং
প্রাপ্নোতি ॥ ২৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা । ন কেবলং কামক্রোধবেগসম্বরণমাত্রেন মোক্ষং প্রাপ্নোতি অপি তু
যোহন্তব্রিতি । অন্তরাশ্চন্তেব সুখং যন্ত ন তু বিষয়েষু, অন্তরেবারামঃ ক্রীড়া যন্ত ন বহিঃ
অন্তরেব জ্যোতির্দৃষ্টির্যন্ত ন গীতনৃত্যাদিষু স এবং ব্রহ্মণি ভূতঃ স্থিতঃ সন্ ব্রহ্মনির্বাণং
লয়মধিগচ্ছতি প্রাপ্নোতি ॥ ২৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । সর্বানর্থপ্রাপ্তিতেতুর্নিবারোয়ং শ্রেয়োমার্গঃ প্রতিপক্ষঃ
কষ্টতমো দোষোমহতা যত্নেন মুমুক্শুণানিবারণীমইতি যত্নাধিক্যবিধানায় পুনরাহ শক্লোতীতি ।
আত্মনোমুকুলেষু সুখহেতুষু দৃশ্যমানেষু শ্রয়মাণেষু স্মর্য্যমানেষু বা তদগুণানুসন্ধানাভ্যাসেন
যোরত্যাগকোপগন্ধোভিলাষস্তুফালোভঃ সকামঃ ক্রীপুংসয়োঃ পরম্পরব্যতিকরাভিলাষেত্যা-
স্তনিরুদ্ধঃ কামশব্দঃ এতদভিপ্রায়েণ কামক্রোধস্তথালোভইত্যত্র ধনতৃষ্ণালোভঃ ক্রীব্যতি-
করতৃষ্ণাকামইতি কামলোভো পৃথগুক্তো ইহতু তৃষ্ণাসমানাভিপ্রায়েণ কামশব্দঃ প্রযুক্ত-
ইতি লোভঃ পৃথক্কনোক্তঃ । এবমাজ্ঞানঃ প্রতিকুলেষু হঃখহেতুষু দৃশ্যমানেষু শ্রয়মাণেষু স্মর্য্য-
মানেষু বা তত্তদ্বদোষানুসন্ধানাভ্যাসেন যঃ প্রজ্ঞানাত্মকোদ্বৈষোমমু্যঃ সক্রোধঃ তয়োরুৎক-
টাবস্থালোকবেদবিরোধ প্রতিসন্ধানেপ্যপ্রতিবন্ধকতয়া প্রবৃত্ত্যুন্মুখত্বরূপানদীবেগসাম্যোন
ইত্যাচ্যতে । যথাহি নদ্যাবেগোবর্ষাস্বতিপ্রবলতয়ালোকবেদবিরোধ প্রতিসন্ধানেনানিচ্ছন্ত-
মপি গর্তেপাতয়িত্বামজ্জয়তি চাধোনয়তি চ তথা কামক্রোধয়োরপি বেগোবিষয়াভিধানা-
ভ্যাসেন বর্ষাকালস্থালীরেনাতি প্রবলোলোকাবিরোধ প্রতিসন্ধানেনানিচ্ছন্তমপি বিষয়গ-
র্তেপাতয়িত্বা সংসারসমুদ্রে মজ্জয়তি চাধোমহানরকাসয়তি চেতি বেগপদপ্রয়োগেন হৃতিতং ।
এতচ্চাথকেন প্রযুক্তোহয়মিত্যত্রবিবৃতং । তমেতাদৃশং কামক্রোধোদ্ববং বেগং অন্তঃকরণ-

স যোগী ব্রহ্মনির্বাণং ব্রহ্মভূতোহধিগচ্ছতি ॥ ২৪ ॥

প্রেক্ষোভরূপং স্তম্ভখেদাদ্যনেকবাহুবিকারলিঙ্গং আশরীরবিমোক্ষণাৎ শরীরবিমোক্ষণপর্গাস্ত
মনেকনিমিত্তবশাৎ সর্বদাসংভাব্যমানত্বেনাবিশ্রুতীয়মন্তরুৎপন্নমাত্রঃ ইহৈব বহিরিঙ্গিয়বা-
পারক্ষীপাৎ গর্তপাতনাৎ প্রাগেবযোযিতধীরন্তিমিঞ্জলিব নদীবগং বিষয়দোষদর্শনাভ্যাস-
জেনবশীকারসংজ্ঞবৈরাগ্যেন সৌচুং তদমুরূপকার্য্যাসংপাদনেনার্থকং কর্তুং শক্লোতিসমর্থো-
ভবতি সএব যুক্তোযোগী সএব সুখী সএব নরঃপুমান্ পুরুষার্থসংপাদনাৎ । তদিতরস্বাহার-
নিদ্রাভয়গৈখুনাদিপশুধর্ম্মমাত্ররতত্বেন মনুষ্যাকারঃ পশুরেবেতিভাবঃ । আশরীরবিমোক্ষ-
নাদিত্যত্রাত্তদ্ব্যাত্মনাং যথা মরণাদৃষ্টং বিলপস্তীভিযুঁবতিভিন্নালিঙ্গ্যমানোপি পুত্রোদাভ
দৃষ্টমানোপি প্রাণিশূত্রাত্ত্বাৎ কামক্রোধবেগং সহতে তথা মরণাৎ প্রাণাপ জীবন্মবেগঃ সহতে
সযুক্ত ইত্যাদি । অত্র যদি মরণবজ্জীবনেপি কামক্রোধাত্মুৎপত্তিমাত্রং ক্রয়াৎ তদৈতদ্ব্য-
জ্যোত । যথোক্তং বশিষ্ঠেন । প্রাণে গতে যথা দেহঃ সুখদুঃখে ন বিন্দতি । তথা চেৎ
প্রাণযুক্তোপি সচৈবল্যাশ্রমে বসেৎ । ইতি । ইহ তুৎপন্নয়োঃ কামক্রোধয়োর্বৈগসহনে
প্রস্তুতে তয়োর্মুৎপত্তিমাত্রং ন দৃষ্টান্ত ইতি কিমতি নির্ব্বকেন ॥ ২৪ ॥

যাঁহার আত্মাতেই সুখ, আত্মাতেই আরাম, আত্মাতেই যাঁহার
প্রকাশ, সেই ব্রহ্মনিষ্ঠ যোগী পুরুষ নির্বাণ ব্রহ্মকেই প্রাপ্ত করেন ॥ ২৪ ॥

গীঃ সঃ । বাহুবিষয়ের অপেক্ষা না করিয়া যিনি স্বরূপানুভূতিতে সুখী হয়েন, যিনি
বাহুবিষয়-সুখ ভুলিয়া অন্তরারাম হয়েন, যিনি বাহু পদার্থে দৃষ্টি না রাখিয়া বিজ্ঞান স্বরূপ
আত্মাতেই জ্যোতিঃ বিলীন করিয়াছেন অর্থাৎ, যিনি সমাহিত হইয়া মনকে বাহু জগৎ
হইতে—অবিদ্যার রাজ্য হইতে আকর্ষণ করিয়া আত্মাতে স্থাপিত করিয়াছেন তিনিই ব্রহ্ম-
রূপ হইয়া জন্ম মরণাতীত ব্রহ্মকেই লাভ করিয়া থাকেন ॥ ২৪ ॥

শাকর ভাষ্য । কিঞ্চ লভন্তুইতি । লভন্তে ব্রহ্মনির্বাণং যোক্ষঃ ঋষয়ঃ সমাগ্দর্শিনঃ
সংভ্রাসিনঃ ক্ৰীণকন্মষাঃ ক্ৰীণপাপাদিদোষাঃ ছিন্নদৈধাঃ ছিন্নসংশয়াঃ যতাস্থানঃ সংযতেজিয়াঃ
সর্বভূতহিতে রতাঃ সর্বেষাং ভূতানাং হিতে আনুকূল্যে রতা অহিংসকাইত্যর্থঃ ॥ ২৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা । মুক্তিহেতোর্জানন্ত সাধনাস্তরমাহ কিঞ্চেতি । যজ্ঞাদিনিত্য-
কন্মাত্মুষ্ঠানাং পাপাদিলক্ষণং কল্মষং ক্রীয়েতে ততশ্চ শ্রবণাদ্যাবৃত্তেঃ সম্যক্ দর্শনং জায়তে
ততোমুক্তিরপ্রযত্নেন ভবতীত্যাহ লভন্তুইতি । জ্ঞানপ্রাপ্ত্যুপায়ান্তরং দর্শয়তি ছিন্নেতি ।
শ্রবণাদিনা সংশয়নিরসনং কার্য্যাকারণনিয়মনঞ্চ দয়ালুত্বেনাহিংসকত্বমিত্যেতদপি সম্যক-
জ্ঞানপ্রাপ্তৌ কারণমিত্যর্থঃ । অক্ষরব্যাখ্যানং স্পষ্টত্বান ব্যাখ্যায়তে ॥ ২৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য । ছিন্নদৈধাঃ শাতোষ্ণাদিষ্টনৈর্কিঁদুক্ত্যতাত্মানঃ । আত্মাত্ত্বেন নিয়মিত
মনসঃ সর্বভূতহিতেরতাঃ আত্মবৎ সর্বেষাং ভূতানাং হিতেষেব নিরতাঃ ঋষয়ঃ ব্রহ্মারঃ ।
আত্মারলোকনপরাঃ অত এবং ভূতান্তে ক্রীণা শেষাত্ম প্রাপ্তিবিরোধিকন্মষা ব্রহ্ম নির্বাণং
লভন্তে ॥ ২৫ ॥

স্বামি কৃত টীকা । কিঞ্চ লভন্তুইতি । ঋষয়ঃ সমাগ্দর্শিনঃ ক্রীণং কন্মষং যেষাং ছিন্নং

লভন্তে ব্রহ্মনির্বাণমুদয়ঃ কীণকল্মষাঃ ।

ছিন্নদৈবী যতাত্মানঃ সর্বভূতহিতে রতাঃ ॥ ২৫ ॥

দৈবঃ সংশয়োযেষাং যতঃ সংযতাত্মা চিন্ত্য যেষাং সর্বেষাং ভূতানাং হিতে রতাঃ যে
কৃপালবন্তে ব্রহ্মনির্বাণং মোক্ষং লভন্তে ॥ ২৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । কামক্রোধবৈরাগ্যসহন শান্ত্রেনৈববিমুচ্যত ইতি ন কিস্ত
অন্তর্কীর্ষ্যবিষয় নিরপেক্ষমেব স্বরূপভূতং সুখং যন্ত সোন্তঃসুখোবাহবিষয়জনিত সুখশৃঙ
ইত্যর্থঃ । কুতোবাহবিষয় সুখাভাবস্তত্রাহ অন্তঃআত্মশ্ৰেণ নতুজ্ঞাদিবিষয় বাহুসুখসাধনে
আরামঃ আরমণ্যং ক্রৌড়া যন্ত সোহস্তরারামস্ত্যক্ত সর্বপরিগ্রহত্বেন বাহুসুখসাধন শৃঙ
ইত্যর্থঃ । নমু ত্যক্তসর্বপরিগ্রহস্তাপি যতেষদৃচ্ছোপনতৈঃ কোকিলাদি মধুরশব্দশ্রবণ
মন্দপবন সম্পর্শন চক্রোদয়ময়ূরনৃত্যাদি দর্শনাতিমধুরশীতলগন্ধোদকপান কেতকীকুমু-
দোরভাদ্যবজ্রাণাদিভিরঞ্জাশ্রুতঃ সুখোৎপত্তিসম্ভবাৎ কথং বাহুসুখ উৎসাধনশৃঙহং ইতি
তত্রাহ তথাস্তর্জ্যোতিরেবযঃ যথাস্তরেবসুখং ন বাহুবিষয়ৈস্তপাস্তরে বাত্মনিজ্যোতির্বিজ্ঞানং
ন বাহুরিঞ্জিরৈষশ্রু সোন্তর্জ্যোতিঃ শ্রোত্রাদিজন্ত শব্দাদিবিষয়জ্ঞানরহিতঃ । এবকারো-
বিশেষণত্রয়েপি সম্বধ্যতে । সমাধিকালে শব্দাদিপ্রতিভাসাভাবাৎ ব্যাখানকালে তৎপ্রতি-
ভাসেহপি মিথ্যাননিশ্চয়াৎ ন বাহুবিষয়ৈস্তপসু সুখোৎপত্তি সম্ভবইত্যর্থঃ । যএবং যথোক্ত-
বিশেষণ সংপন্নঃ সুযোগী সমাহিতঃ ব্রহ্মনির্বাণং ব্রহ্মপরমানন্দ রূপং কল্লিতদ্বৈতেপাশমরূপ-
ত্বেন নির্বাণং তদেবকল্লিতভাবস্তাধিষ্ঠানকত্বাৎ অবিদ্যাবরণনিবৃত্ত্যাধিগচ্ছতি । নিত্য
প্রাপ্তমেব প্রাপ্নোতি যতঃ সর্বদেবব্রহ্মভূতানাং । ব্রহ্মৈবসর্বব্রহ্মাপ্যেতীতিশ্রুতঃ । অব-
স্থিতৈরিতিকশক্লংসইতি শ্রীয়াচ্ ॥ ২৫ ॥

যাঁহার। নিষ্পাপ, সন্ন্যাস যুক্ত, সংশয় বর্জিত, একাগ্রচিত্ত ও

সর্বভূত হিতৈষী তাঁহার। নির্বাণ ব্রহ্মকে প্রাপ্ত হয়েন ॥ ২৫ ॥

গীঃ সঃ । মুক্তি লাভের একমাত্র উপায় জ্ঞানজ্ঞান লাভ করিবার জন্য ভগবান্ অনেক
সাধনের কথা পূর্বে বলিয়াছেন । এক্ষণে অন্তরূপ সাধনের কথা বলিতেছেন । যাঁহার। যজ্ঞ,
দানাদি নিষ্কামকর্ম করিয়া কল্মষ ধ্বংস করিয়াছেন, যাঁহার। অন্তঃকরণ শুদ্ধ করিয়া
বিবেক বিচারের দ্বারা সন্ন্যাসী হইয়াছেন, যাঁহাদের বেদান্ত শাস্ত্র শ্রবণ মনন দ্বারা দ্বিধা
বুদ্ধি বিনষ্ট হইয়াছে এবং নিদিধ্যাসনের পরিপাক বশতঃ যাঁহাদের চিত্ত একাগ্র হইয়াছে
এবং অদ্বৈত বুদ্ধির দ্বারা যাঁহার। সর্বভূতেই সমান প্রীতিযুক্ত, তাঁহার।ই ব্রহ্মলাভে
সমর্থ । শ্রুতিও বলিয়াছেন—

“ যস্মিন্ সর্বাণি ভূতান্যাত্মৈ বা ভূমিজ্ঞানতঃ ।

তত্র কোমোহঃ কঃ শোক একত্বমনুপশ্নতঃ ” ॥

যে সময় সর্বভূতে আত্ম বুদ্ধির উদয় হয় তখন জ্ঞানীর মোহ শোকাদি কিছুই
থাকেনা, সমস্তই এক রূপ দৃষ্ট হয় ॥ ২৫ ॥

শাস্ত্ররভাষ্যং । কিঞ্চ কামেতি । কামক্রোধবিমুক্তানাং কামশ্চ ক্রোধশ্চ কামক্রোধো
তাভ্যাং বিমুক্তানাং যতীনাং সংজ্ঞাসিনাং যতচেতসাং সংযতাস্তঃকরণানাং অভিভূতভয়তো-

কামক্ৰোধবিমুক্তানাং যতীনাং যতচেতসাং ।

অভিতোব্রহ্মনির্কাণং বর্ততে বিদিতাশ্বনাং ॥ ২৬ ॥

জীবতাং মৃতানাঞ্চ ব্রহ্মনির্কাণং মোক্ষোবর্ততে বিদিতাশ্বনাং বিদিতোজ্জাতাশ্চ। যেবাং তে বিদিতাশ্বানস্তেষাং বিদিতাশ্বনাং সম্যগ্গর্শনামিত্যর্থঃ ॥ ২৬ ॥

আনন্দগিরি টীকা । পূর্বকং কামক্ৰোধরোর্বোগঃ সোঢ়বোদর্শিতঃ সম্প্রতি তাবেব ত্যজ্যাবিত্যাহ কিঞ্চেতি । নহু দর্শিতবিশেষবতাং মৃতানামেব মোক্ষো ন তু জীবতামিতি চেম্নেত্যাহ অভিতইতি । অশ্বদাদীনামপি তর্হি প্রভূতকামাদি প্রভাববিধূরাণাং কিমিত মোক্ষো ন ভবতীত্যশঙ্ক্য সম্যগ্গজ্ঞানবৈশেষ্যাবাদিত্যাহ বিদিতেতি । উক্তেথৈ শ্লোকা-
ক্ষরাণামনয়মাচষ্টে কামক্ৰোধেত্যাদিনা ॥ ২৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য । উক্ত গুণানাং ব্রহ্মাত্মস্থলভমিত্যাহ । কাম ক্রোধ বিমুক্তানামিতি । যতীনাং যত্নশীলানাং যত চেতসাং নিয়মিত মনসাং জিতাশ্বনাং বিবিক্ত মনসাং ব্রহ্ম নির্কা-
ণমভিতো বর্ততে । এবং ভূতানাং হস্তস্থং ব্রহ্মনির্কাণ মিত্যর্থঃ ॥ ২৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা । কিঞ্চ কামেত্যাদি । কামক্ৰোধাভ্যাং বিমুক্তানাং যতীনাং সংশ্রাসিনাং সংযতচিন্তানাং । জ্ঞাতাশ্বতরানামভিতউভয়তোজীবতাং মৃতানাঞ্চ ন দেহান্তএব তেষাং ব্রহ্মনি লয়ৌহপি তু জীবতামপি বর্ততইত্যর্থঃ ॥ ২৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । মুক্তিহেতোর্জানশ্চ সাধনান্তরাণিবিবৃণুমাং লভন্তইতি । পপমং যজ্ঞাদিভিঃ ক্ষীণকল্মষান্ততোহস্তঃ করণশুদ্ধা ঋষয়ঃ হৃদয়বস্ত্র বিবেচনসমর্থাঃ সন্ন্যাসি-
নাঃ ততঃ শ্রবণাদি পরিপাকেন ছিন্নদৈধানিবৃত্ত সর্কসংশয়াঃ । তর্তানিদিধ্যাসন পরিপাকেন যতাস্থনাঃ পরমাস্থনোর্বৈকাগ্রচিত্তাঃ এতাদৃশাশ্চৈতাদর্শনেন ভূতহিতেরতাঃ হিংসাশ্রুতা-
ব্রহ্মনিদো ব্রহ্মনির্কাণং লভন্তে যস্মিন্ সর্কাণি ভূতানি আশ্রয়বাহুবিজ্ঞানতঃ তত্রকোমোহঃ
চঃ শোকঃ একহৃদয়পশুত ইতিশ্রুতেঃ । বহুবচনং । তদ্যোষোদেবানা মিত্যাদিশ্রুত্বাং নিয়ম
প্রদর্শনার্থং ॥ ২৬ ॥

যাঁহাদিগের হৃদয়ে কাম ক্রোধাদি উৎপন্ন হয়না, যাঁহার সংযত-
চেতা এবং যে সন্ন্যাসিগণ আত্মসাক্ষাৎকারনানু, তাঁহার সর্কাব-
হাতেই নির্কাণ পদ পাইয়া থাকেন ॥ ২৬ ॥

গীঃ সং । যাঁহাদের হৃদয় হইতে কাম ক্রোধের বীজ বিনষ্ট হইয়াছে অর্থাৎ যাঁহাদের
মনস্থে কাম ক্রোধের সামগ্রী সত্ত্বেও কামক্রোধাদির উৎপত্তি হয়না এবং তজ্জগু যাঁহাদের
চিত্ত সংযত হইয়াছে এবং যাঁহাদের আত্মা ও পরমাশ্রয় একত্র বুদ্ধি জন্মিয়াছে তাঁহার
জীবনে মরণে সর্কথা মুক্ত ॥ ২৬ ॥

শঙ্করভাষ্য । সম্যগ্গর্শননিষ্ঠানাং সংশ্রাসিনাং সদ্যোমুক্তিরুক্তা কল্মষোগশ্চ ক্ৰিয়রা-
পিতসর্কভাবেনৈব ব্রহ্মগ্যাধায় ক্রিয়মাণঃ সত্ত্বগুদ্বিজ্ঞানপ্রাপ্তিসর্ককল্মষসন্ন্যাসক্রমেণ মোক্ষা-
য়েতি ভগবান্ পদে পদেহত্রবীক্ষ্যতি চ অথ ইদানীং ধ্যানযোগং সম্যগ্গর্শনজ্ঞান্তরঙ্গং
বিস্তরেণ বক্ষ্যামীতি তস্ম হত্রস্থানীয়ান্ শ্লোকানুপদিশতি স্ব ভগবান্ বাসুদেবঃ স্পর্শা-

স্পর্শান্ কৃত্বা বহির্কাহ্নাং চক্ষুশ্চৈবাস্তরে ভ্রবোঃ ।

প্রাণাপানৌ সমৌ কৃত্বা নাসাত্যস্তরচারিণৌ ॥ ২৭ ॥

নিতি । স্পর্শান্ শব্দাদীন্ কৃত্বা বহির্কাহ্নান্ শ্রোত্রাদিধারেনাশ্চবুদ্ধৌ প্রবেশিতাঃ শব্দা-
দয়োবিষয়াস্তানচিস্তয়তঃ শব্দাদয়োবাহ্যাবহিরেব কৃতাভিবন্তি তান্বেবং বহিঃ কৃত্বা চক্ষু-
শ্চৈবাস্তরে ভ্রবোঃ কৃৎস্নেত্যুযজ্যতে তথা প্রাণাপানৌ নাসাত্যস্তরচারিণৌ সমৌ
কৃত্বা ॥ ২৭ ॥

শাকরভাষ্যং । • যতেজিয়ইতি । যতেজিয়মনোবুদ্ধির্যতানি সংযতানি ইন্দ্রিয়াণি মনো-
বুদ্ধিঞ্চ যন্ত যতেজিয়মনোবুদ্ধির্মননাং মূনিঃ সংশ্রাসী মোক্ষপরায়ণঃ এবং দেহসংস্থানো-
মোক্ষপরায়ণোমোক্ষএব পরময়নং পরা গতির্যন্ত সোয়ং মোক্ষপরায়ণোমুনির্ভবেৎ, বিগতে-
চ্ছাতয়ক্রোধইচ্ছা চ ভয়ঞ্চ ক্রোধঞ্চ ইচ্ছাভয়ক্রোধান্তে বিগতায়শ্চাং সুবিগতেচ্ছাতয়ক্রোধঃ
যএবং বর্ততে সদা সংশ্রাসী মুক্তএব সন্ তন্ত মোক্ষেহন্তঃ কর্তব্যোহস্তি ॥ ২৮ ॥

আনন্দগিরি টীকা । বৃত্তমনুষ্যোস্তরশ্লোকত্রয়ন্ত তাৎপর্যার্থমাহ সম্যগদর্শনেতি ।
ঈশ্বরপারিতসর্বভাবেনেতি ভগবতি পরশ্মিন্নীশ্বরে সমর্পিতঃ সর্কেষাং দেহেজিয়মনসাং
ভাবশ্চেষ্টাবিশেষোন কচিদপি বহিস্তেষাং ব্যাপারস্তেনেত্যর্থঃ । কর্মযোগন্ত তৎফলন্ত
চাভিধানানস্তরমিত্যর্থশব্দার্থঃ । স্বতোবাহ্নানাং বিষয়াণাং কৃতোবহিষ্করণমিত্যাশঙ্ক্যাহ
শ্রোত্রাদীতি । তেষাং বহিষ্করণং কীদৃগিত্যাশঙ্ক্যাহ তানিতি ॥ ২৭ ॥

আনন্দগিরি টীকা । বিষয়প্রাবণ্যং পরিত্যজ্য চক্ষুরপিভ্রবোর্মধ্যে বিক্ষেপপরিহারার্থং
কৃত্বা প্রাণাপানৌ নাসাত্যস্তরচরণশীলৌ সমৌ নানাধিকবর্জিতৌ কুন্তকেন নিরুদ্ধৌ কৃত্বা
করণানি সর্কাণ্যেবং সংযম্য প্রাণারামপরোভূত্বা কিং কুর্যাদিত্যপেক্ষারামাহ যতেজিয়েতি ।
ইন্দ্রিয়াদিসংযমং কৃত্বা মোক্ষমেবাপেক্ষমাণোমননশীলঃ স্রাদিত্যর্থঃ । জ্ঞানাতিশয়নিষ্ঠন্ত সর্ব-
দেচ্ছাদিশূন্তন্ত সংশ্রাসিনোমুক্তেরনায়াসসিক্কাহ্ন তন্ত কিঞ্চিদপি কর্তব্যমস্তুত্যাহ বিগতেতি ।
পূর্বাঙ্কাক্ষরাণি ব্যাকরোতি যতেতাদিনা । দ্বিতীয়াঙ্কাক্ষরাণি ব্যাচষ্টে বিগতেতাদিনা ॥ ২৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য । উক্তং কর্মযোগং স্বলক্ষ্যভূতযোগ শিরস্তুমুপসংহরতি । স্পর্শানিতি
হাভ্যাং বাহ্নান্ বিষয়স্পর্শাবহিঃ কৃত্বা বাহেজিয় ব্যাপারং সর্বমুপসংহৃত্য যোগযোগ্যাসনে
ঋজুকায়উপবিষ্ট চক্ষুর্ভবোরস্তরে নাসাগ্রে বিষ্টন্ত নাসাত্যস্তর চারিণৌ প্রাণাপানৌ সমৌ
কৃত্বা উচ্ছাসনিখাসৌ সমগতী কৃত্বাস্থাবলোকনাদতত্ৰ অপ্রবৃত্ত্য নহেজিয় মনো বুদ্ধিঃ ।
অতএব বিগতেচ্ছা ভয়ক্রোধোমোক্ষপরায়ণোমোক্ষৈকপ্রয়োজনোহুনিরাশ্রাবলোকনশীলৌ
যঃ সদামুক্ত এব সঃ সাধ্যদশায়ামিবসাধনদশায়ামপি মুক্ত এব স ইত্যর্থঃ ॥ ২৭ ॥

স্বামি কৃত টীকা । ঐ যোগী ব্রহ্মনির্বাণ নিত্যাদিষু যোগী মোক্ষমবাপ্নোতীত্যুক্তং
তমেব যোগং সংক্ষেপেণাহ স্পর্শানিতি হাভ্যাং । বাহ্যএবস্পর্শাক্ষরণসাদয়োবিষয়া-
শ্চিস্তিতাঃসন্তোহন্তঃ প্রবেশন্তি তাংস্তচ্চিস্তাত্যগেন বহিরেব কৃত্বা চক্ষুর্ভবোরস্তরে জমধ্যএব
কৃত্বা অত্যন্তং নেত্রয়োনির্মীলনে নিদ্রয়া মনোলীযতে উন্মীলনে চ বহিঃপ্রসরতি তদুভয়-
দোষপরিহারার্থমর্কনির্মীলনে জমধ্যে দৃষ্টিং নিধায়েত্যর্থঃ, উচ্ছাসনিখাসরূপেণ নাসিকয়ো-
রভ্যস্তরে চরন্তৌ প্রাণাপানাবুদ্ধিধোগতিরেনেন সমৌ কৃত্বা কুন্তকং কৃৎস্নেত্যর্থঃ । যদ্বা প্রাণো-
হয়ং যদ্বা নবহিনির্বাতি যদ্বা বাহপানোহন্তর্নপ্রবেশতি কিন্তু নাসামধ্যএব দ্বাবপি,যদ্বা চর-
তস্তথা মন্দাভ্যামুচ্ছাসনিখাসাভ্যাং সমৌ কৃৎস্নেতি ॥ ২৭ ॥

যতেজ্জিন্নমনোবুদ্ধিমূনিমোক্শ পরাম্ভঃ ।

বিগতেচ্ছাভয়ক্ৰোধো যঃ সদা মুক্তএব সঃ ॥ ২৮ ॥

স্বামিকৃত টীকা। যতইতি । অনেনোপায়েন যতঃ সংযতাইজ্জিন্নমনোবুদ্ধয়োযশ্চ মোক্ষ-
এব পরময়নং প্রাপ্যং যশ্চ, অতএব বিগতাইচ্ছাভয়ক্ৰোধায়শ্চ এবমুত্তমোমুনিঃ সদা
জীবন্নপি মুক্তএবেত্যর্থঃ ॥ ২৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা। পূৰ্বে কামক্ৰোধরোহুংপন্নয়ো রপিবেগঃ সোঢ়ব্যইত্যুক্ত-
মধুনাহু তয়োরুৎপত্তি প্রতিবন্ধ এব কৰ্ত্তব্য ইত্যাহ কাম ইতি । কামক্ৰোধরোর্বিষয়োগ
স্তদমুৎপত্তি রেব তত্য়াক্তানাং কামক্ৰোধ বিষুক্তানাং অতএব যতচেতসাং সংযতচিত্তানাং
যতীনাং যত্নশীলানাং সন্ন্যাসিনাং বা বিদিতামেনাং সাক্ষাৎ কৃতপরমামেনাং অভিভঃ
উভয়তো জীবতাং স্তনানাঞ্চতেষাং ব্রহ্মক্সিণং মোক্ষোবর্ততে নিত্যস্বাং নতুভবিষ্যতি
সাধ্যত্বাভাবাৎ ॥ ২৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা। পূৰ্ব্বমীশ্বর্যপিত সৰ্বভাবশ্চ কৰ্ম্মযোগেনান্তঃকরণ
তদ্বিকৃততঃ সৰ্বকৰ্ম্ম সন্ন্যাসঃ ততঃ শ্রবণাদি পরশ্চ তত্ত্বজ্ঞানং মোক্ষসাধনং বিস্তরেণবক্তুং
হুদেতীত্বাক্তং মধুনা স যোগীব্রহ্মনির্ক্সিণ মিত্যতঃ সূচিতং ধ্যানযোগং সম্যগ দর্শনস্তাস্তরঙ্গ
সাধনং বিস্তরেণবক্তুং সূতস্থানীয়ান্ ত্রীন্ শ্লোকানাহ ভগবান্ এতেষামেববৃত্তিস্থানীয়ঃ
ক্লেশঃ যষ্ঠোধ্যায়ো ভবিষ্যতি । তত্রাপি দ্বাভ্যাং সংক্ষেপেণযোগউচ্যতে তৃতীয়েনতু তৎফলং
পরমানেনজ্ঞান মিতি বিবেকঃ স্পর্শানিতি । স্পর্শান্ শব্দাদীন্ বাহ্যান্ বহির্ভাবানপি শ্রোত্রাদি
দ্বারাভ্যন্তরীণাঃ কৰণ বৃত্তিভিরন্তঃ প্রবিষ্টান্ পুনর্ক্সিহিরেব ক্লেশ পরবৈরাগ্যবশেন তত্তদা-
কারাং বৃত্তিমমুৎপাদ্যেত্যর্থঃ । যদৈতে আত্মরাভবেষু স্তদোপায় সহশ্রেণাপি বহির্নম্নাঃ
স্বভাব ভঙ্গ প্রসঙ্গাৎ । বাহ্যানাস্ত রাগবশাদন্তঃ প্রবিষ্টানাং বৈরাগ্যেণ বহির্গমনং সংভবতীতি
বদিতুং বাহ্যানিতি বিশেষণং । তদনেন বৈরাগ্যমুক্তা অভ্যাসা মাহ চক্ষুশ্চবাস্তারক্রবোঃ
ক্লেশেত্যমুশ্বহতে অত্যন্ত নিমীলনেহি বিব্রাখ্যালয়াস্মক্যাবৃত্তি রেকা ভবেৎ প্রসারণেতু
প্রমাণ বিপর্যায় বিকল্পস্বতয়শ্চতশ্রোবিক্ষেপাশ্চিক্য বৃত্তয়োভবেষুঃ পক্ষাপিত্ববৃত্তয়ো নিয়ো-
জ্য ইতি অর্দ্ধনিমীলনেন ক্রমধো চক্ষুধোনিধানং । তথাপ্রাণা পানোসমৌতুল্যা বৃদ্ধাধো-
গতি বিচ্ছেদেন নাসাভ্যন্তরেৎ । বিগতেচ্ছা ভয়ক্ৰোধ ইতি বীতরাগ ভয়ক্ৰোধ ইত্যত্র-
ব্যাখ্যাতেং । এতাদৃশো যঃ সংশ্রয়ী সনাভবতি মুক্তএবসঃ । নতুতন্তমোক্শঃ বক্তব্যোহস্তি ।
অথবা য এতাদৃশঃ সদাজীবন্নপি মুক্তএব ॥ ২৮ ॥

মন হইতে বাহ্য বিষয়—চিন্তা সকল বিদূরিত করিয়া চক্ষুদ্বয়কে
ক্রমধো সংস্থাপন পূর্বক প্রাণ ও অপান বায়ুকে নাগামধ্যে অবরোধ
করতঃ যিনি ইজ্জিন্ন মনকে জয় করিয়াছেন এবং ইচ্ছা, ভয়, ক্রোধকে
বশীভূত করিয়াছেন ও যিনি বিষয় বিরাগী, সেই মনন শীল সন্ন্যাসী
সর্বদা মুক্ত ॥ ২৭।২৮ ॥

গীঃস। ইজ্জিন্ন গণ স্বভাবতঃ বাহ্য ব্যাপার-নিরত । ইজ্জিন্ন গণের দ্বারাই মনোমধ্যে
বাহ্য বিষয়ের ভাব রাশি প্রবিষ্ট হয় এবং তত্তাবৎ মনোমধ্যে সংস্কারবৎ রহিয়া যায় ।

ভোক্তারং যজ্ঞতপসাং সৰ্বলোকমহেশ্বরং ।

এই সংস্কারাচ্ছন্ন চিত্তবৃত্তির ব্যাপার প্রবাহ সবে আশ্রয়জ্ঞানের উদয় হওয়া কঠিন। এই জ্ঞাত ভগবান্ এখানে মুক্তিলাভের আর এক উপায় স্বরূপ ধ্যানযোগের কথা বলিতেছেন। উদ্ধনেত্রে স্থির দৃষ্টিতে অশ্বয়ের সন্ধিস্থানে দৃষ্টি স্থির করিতে পারিলে চিত্তের একাগ্রতা বৃদ্ধি হয়, এই সঙ্গে ২ কুন্তক অভ্যাস পূর্বক বায়ুর সমতা সাধন করিতে পারিলে চিত্তবৃত্তি সংযত হয়। ধীরে ধীরে যোগী পুরুষের ইচ্ছা, ভয়, ক্রোধ তিরোহিত হইয়া যায়। এই অবস্থা প্রাপ্ত হইলে সাধক মুক্ত হইয়া থাকেন ॥ ২৭২৮ ॥

শাক্তর ভাষ্যং । এবং সমাহিতচিত্তেন কিং বিজ্ঞেয়মিতি চোদ্যতে ভোক্তারামিতি । ভোক্তারং যজ্ঞানাং তপসাঞ্চ কর্তৃরূপেণ দেবতারূপেণ চ যন্ত সৰ্বলোকমহেশ্বরং সৰ্বেষাং লোকানাং মহান্তং ঈশ্বরং সৰ্বলোকমহেশ্বরং সুহৃদং সৰ্বভূতানাং সৰ্বপ্রাণিনাং প্রত্যা-
পকারনিরপেক্ষতয়োপকারিণং সৰ্বভূতানাং হৃদয়েণয়ং সৰ্বকণ্ঠফলাধ্যক্ষং সৰ্বপ্রত্যয়স্বামিনং
মাং নারায়ণং জ্ঞাত্বা শাস্তিঃ সৰ্বসংসারোপরতিমুচ্ছতি প্রাপ্নোতি ॥ ২৯ ॥

ইতি শ্রীভগবদ্গীতাভাষ্য পঞ্চমোধ্যায়ঃ ।

আনন্দগিরি টীকা । অধিকারিণোযথোক্তস্ত কর্তব্যভাবে জ্ঞাতব্যমপি নাস্তীত্যশঙ্ক্য
পরিহরতি এবমিত্যাदिना । প্রসিদ্ধং ভোক্তারং ব্যবচ্ছিনতি সৰ্বলোকেতি । ততোহস্ত
বন্ধবিপর্যয়াবিত্তি ত্রায়েন সৰ্বফলদত্বং দর্শয়তি সুহৃদমিতি । উক্তেশ্বরজ্ঞানে ফলং কথ-
য়তি জ্ঞাৎসেতি । যজ্ঞেযু তপঃসু চ দ্বিধা ভেদ্যং বানক্তি কর্তৃরূপেণেতি । হিরণ্যগৰ্ভাদি-
ব্যবচ্ছেদার্থং বিশিনষ্টি মহান্তমিতি । স্বপরিকরোপকারিণং রাজানং ব্যবৰ্ত্তয়তি প্রত্যা-
পকারেতি । ঈশ্বরস্ত তাটস্থ্যং বৃন্দস্থতি সৰ্বভূতানামিতি । তর্হি তত্র ব্যবস্থিতকর্মতৎফল-
সংসর্গিত্বং জ্ঞাদিত্যাশঙ্ক্যাহ সৰ্বকশ্মেতি । ন চ তস্ত বুদ্ধিতদ্বৃতিসম্বন্ধোপি বস্তুতোস্তীত্যাহ
সৰ্বপ্রত্যয়েতি । যথোক্তেশ্বরপরিজ্ঞানফলমভিদধতি মাং নারায়ণমিতি । তদেবং কর্ম-
যোগস্তামুখ্যাসংগ্রাসাপেক্ষয়া প্রশস্তত্বোপি ততোমুখ্যাসংগ্রাসস্তাধিক্যাত্তদ্বতোবুদ্ধিশুদ্ধাদি-
যুক্তস্ত কামক্রোধোত্তবং বেগমিহৈব সোঢ়ং শক্তস্ত শমদমাদিমতোযোগাধিকৃতস্ত স্বংপদার্থ-
ভিজ্ঞস্ত পরমাত্মানং প্রত্যক্টেন জ্ঞানতোমুক্তিরিতিসিদ্ধং ॥ ২৯ ॥

ইতি পঞ্চমোধ্যায়ঃ ।

রামানুজ ভাষ্য । উক্তস্ত নিত্য নৈমিত্তিক কর্ম ইতি কর্তব্যতা কস্ত কর্মযোগস্ত
যোগশিরসস্ত সুশক্যতামাহ ভোক্তারামিতি যজ্ঞতপসাং ভোক্তারং সৰ্বলোক মহেশ্বরং
সৰ্বভূতানাং সুহৃদং যা জ্ঞাত্বা শাস্তি মুচ্ছতি কর্মযোগকরণ এব সুখমুচ্ছতি সৰ্বলোক
মহেশ্বরং সৰ্বেষাং লোকেশ্বরেশ্বরানামপীশ্বরং । তমীশ্বরানাং পরমং মহেশ্বরমিতি শ্রুতেঃ ।
মাং সৰ্বলোকমহেশ্বরং সৰ্বসুহৃদং জ্ঞাত্বা মদারাধনরূপে কর্মযোগ এব সুখেন প্রবর্ত্তত
ইত্যর্থঃ । সুহৃদমারাধনায় সর্বে প্রবর্ত্তন্তে ॥ ২৮ ॥ ২৯ ॥

ইতি শ্রীমদ্রামানুজাচার্য্য বিরচিতো ভগবদ্গীতা ভাষ্যে পঞ্চমোধ্যায়ঃ ।

স্বামিকৃত টীকা । নধেবমিচ্ছিয়াদিসংযমমাত্রণ কথং মুক্তিঃ শ্রায় তাবন্মাত্রণ কিন্তু
জ্ঞানদ্বারেণেত্যাহ ভোক্তারামিতি । যজ্ঞানাং তপসাঞ্চৈব মম ভক্তেঃ সমর্পিতানাং বদচ্ছ্যা

সুহৃদং সৰ্বভূতানাং জ্ঞাত্বা শান্তিমুচ্ছতি ॥ ২৯ ॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং

ভীষ্মপর্বণি শ্রীমদ্ভগবদ্গীতানুপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াম্

যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জুনসংবাদে সংখ্যাস-

যোগনামপঞ্চমোহধ্যায়ঃ ।

ভোক্তারং পালকমিতি বা সৰ্বেষাং লোকানাং মহাস্তমিথরং সৰ্বভূতানাং সুহৃদং নিরপেক্ষোপকারিণমন্তর্যামিনং মাং জ্ঞাত্বা মৎপ্রসাদেন শান্তিং মোক্ষমুচ্ছতি প্রাপ্নোতি বিকল্পশঙ্কাপোহেন যেনৈবং যোগসাংখ্যায়োঃ । সমুচ্চয়ঃ ক্রমেণোক্তঃ সৰ্বজ্ঞঃ নোমিতং শুকং ॥ ২৯ ॥

সমাপ্তঃ পঞ্চমোহধ্যায়ঃ ।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা এবং যোগমুক্তঃ কিং জ্ঞাত্বা মুচ্যত ইতি তত্রাহ । ভোক্তার-মিতি । সৰ্বেষাং যজ্ঞানাং তপসাস্থ কৰ্ত্তৃরূপেণ দেবতা রূপেণ চ ভোক্তারং ভোগ কৰ্ত্তারং পালকমিতি বা সৰ্বেষাং লোকানাং মমাস্ত মীশ্বরং হিরণ্য গৰ্ভাদীনাং মপি নিয়ন্তারং সৰ্বেষাং প্রাণিনাং সুহৃদং প্রতপকার নিরপেক্ষ তয়োপকারিণং সৰ্বাস্তর্যামিণং সৰ্বভাসকং পরিপূর্ণং সচ্চিদানন্দৈকরসং পরমার্থ সত্যং সৰ্বস্বানং নারায়ণং মাং জ্ঞাত্বা আত্মত্বেন সাক্ষাৎ কৃত্যশান্তিঃ সৰ্বসংসারোপরতিং মুক্তি মুচ্ছতি প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ । ত্বাং পশ্যন্নপি কথং নাহং মুক্ত ইত্যশঙ্কা নিরাকরণার বিশেষণানি উক্ত রূপেণৈবমম জ্ঞানং মুক্তি কারণ মিত্যভাবঃ ॥ ২৯ ॥

অনেক সাধনাভ্যাস নিম্নগ্নং হরিসেবিতং । স্বরূপ পরিজ্ঞানং সৰ্বেষাং মুক্তিসাধনং ॥

ইতি শ্রীমৎ পরমহংস পরিব্রাজক্যাচার্য্য শ্রীবিষ্ণুশ্বর সরস্বতী শ্রীপাদশিষ্য শ্রীমধুসূদন সরস্বতী বিরচিতায়াং শ্রীভগবদ্গীতায় গুটার্থদীপিকায়াং স্বরূপ পরিজ্ঞানং নাম পঞ্চমোহধ্যায়ঃ ॥

যোগদৈবং যোগরূঢ়ো ভবতি তদা তেনাশ্বনৈবাত্মাহুতো ভবতি সংসারানর্থ ব্রতাদতঃ আত্মনা বিবেক যুক্তেন মনসা আত্মানং স্বং জীবং সংসার সমুদ্রে নিমগ্নং তত উদ্ধরেৎ বিষয়াসক্ত পরিত্যাগেন যোগারূঢ়তা মাপাদয়েদিত্যর্থঃ । নতু বিষয়া সঙ্কেনাত্মান মবসাদয়েৎ সংসার সমুদ্রে মজ্জয়েৎ । হি যস্মাদাত্মবান্নোবজ্জ্ব হিতকারী সংসার বন্ধনান্মোচন হেতুর্নাত্মঃ কশ্চিল্লৌকিকশ্চ বন্ধোরপি মেহান্নবন্ধেন বদ্ধ হেতুত্বা দাত্মবনাত্মঃ কশ্চৎ রিপুঃ শত্রু রহিত কারী বিষয় বন্ধনগার প্রবেশাৎ কোশকারিবাত্মনঃ স্বস্ত বাহুত্বাপি রিপোরাত্ম প্রযুক্তা হ্যন্ত মবধারণ মাট্মৈব রিপুর্নাত্মান ইতি ॥ সম্পূর্ণ ।

মানব গণ আমাকে যজ্ঞ ও তপস্কার ভোক্তা সৰ্বলোক মহেশ্বর এবং সকলের সুহৃদ জানিয়া মুক্তিলভ করিয়া থাকেন ॥ ২৯ ॥

গীঃ সং । পাছে অর্জুন মনে করেন যে মহুয্য গণ যোগ ধ্যান, ব্রত ইত্যাদি করিয়া কি অপূর্ণ ফল লাভ করেন যে মুক্তি পদ তাঁহাদের এত সুলভ হয় । তাই ভগবান বলিতেছেন যে জ্যোতিষ্কামাদি যজ্ঞ, কৃচ্ছ্র চান্দ্রায়ণাদি তপস্যা এবং তত্তাবতের যজ্ঞমান আদি

কর্তা এবং ইচ্ছাদি দেবতা রূপ ভোক্তা সমস্তই “আমি”, (ভগবান্) মহাআগণ ইহা জানিয়া এবং আমি যে ত্রিলোকের বিধাতা এবং আত্মা রূপে সকল প্রাণীর একমাত্র স্রষ্টা, ইহা সাধুগণ বিদিত হইয়া সংসার পাশ হইতে বিমুক্ত হইলেন। শ্রীকৃষ্ণ রূপে অবতীর্ণ ভগবান্কে সম্মুখে দর্শন করিয়াও অজ্ঞান যে অজ্ঞান পাশ হইতে বিমুক্ত হইলেন নাই সেই জন্য “যজ্ঞ তপসাং ভোক্তারং সর্বলোক মহেশ্বরং সর্বভূতানাং স্রষ্টাং” বিশেষণে ভগবান্ আপনার গুণ আপনি ব্যাখ্যা করিলেন। কেননা ভগবান্কে এই রূপে না বিদিত হইয়া কেবল তাঁহার স্থূলভাব দর্শন করিলে জীব মুক্তি লাভ করিতে পারেনা।

“অনেক সাধনাভ্যাস নিষ্ফল হইবে।

স্ব স্বরূপ পরিজ্ঞানং সর্বেষাং মুক্তি সাধনাং”

অনেক প্রকার সাধন অভ্যাস করিয়া মুক্তি লাভের জন্য অধিকারিগণের যে স্ব স্বরূপ জ্ঞানের উদয় হয় তাহাই পঞ্চম অধ্যায়ে কথিত হইল ॥ ২৯ ॥

ইতি শ্রীমদবধূত শিষ্য শ্রীশ্রীকৃষ্ণ প্রসন্ন সেন

কৃত “গীতার্থ সন্দীপনী” নামক

ভাষা তাৎপর্য ব্যাখ্যার

পঞ্চম অধ্যায়

সমাপ্ত।

ষষ্ঠোহধ্যায়ঃ

। আভগবানুবাচ ।

শাক্ষবভাষাঃ । অতীতানন্তরাধারাস্তে ধ্যানযোগস্ত সম্যগ্দর্শনং প্রত্যস্তবজ্রস্ত শ্রুত্বভূতাঃ
 শ্লোকাঃ স্পর্শান্ কৃত্বা বহিরিতাদযউপদিষ্টোক্তেযাং রুতিস্থানীয়োঃ যষ্ঠোধ্যায়আরভাতে,
 তত্র ধ্যানযোগস্ত বহিরঙ্গং কশ্মেতি যাবজ্জানবোগারোহণাসমর্থস্তাবজ্ঞহস্থেনাধিকৃতেন
 কর্তব্যং কশ্মেতি অতস্তৎ স্তোত অনাশ্রিতইতি । নমু কিমর্থং ধ্যানযোগারোহণসীমাকরণং
 যাবতানুষ্ঠেয়মেব বিহিতং কশ্ম যাবজ্জীবং নারকক্ষোমূর্নের্যোগং কশ্ম কারণমুচ্যতইতি
 বিশেষাদাকৃতস্য চ শমেনৈবসম্বন্ধকরণাদারকক্ষোরাকৃতস্ত চ শমঃ কশ্ম চোভয়ং কর্তব্যত্বে-
 নাভিপ্রেতক্ষেৎ শ্রান্তদারকক্ষোরাকৃতস্তেতি শমকশ্মবিষয়ভেদেন বিশেষণং বিভাগকরণঞ্চ-
 নর্থকং শ্রাৎ, তত্রাশ্রমিণাং কশ্চিৎ যোগমারকক্ষুর্ভবত্যাৱুতচ কশ্চিদন্তে নারকক্ষবোন
 চারুতান্তানপেক্ষারকক্ষোরাৱুতস্ত চেতি বিশেষণং বিভাগকরণঞ্চোপপদ্যতএবেতি চেন্ন
 তন্ত্বেপেতি বচনাৎ পুনর্যোগগ্রহণাচ্চ যোগারুতস্তেতি সমাসীৎ পূর্বং যোগমারকক্ষুস্তশ্রোবা-
 ৱুতস্ত শমএব কর্তব্যং কারণং যোগফলং প্রত্যুচ্যতইত্যতোন যাবজ্জীবং কর্তব্যত্বপ্রাপ্তঃ
 কশ্চিদিপি কশ্মণঃ, যোগবিভ্রষ্টবচনাচ্চ গৃহস্থস্ত চেৎ কশ্মিণোযোগোবিহিতঃ যষ্ঠোধ্যায়ে
 সমোগবিভ্রষ্টোপি কশ্মগতিং কশ্মফলং প্রাপ্নোতীতি তস্ত নাশাশঙ্কানুপপন্না শ্রাদবশ্যং ই-
 কৃতং কশ্ম কাম্যং নিত্যধা মোক্ষস্ত নিত্যত্বাদনারভ্যত্বেপি স্বং ফলমারভতএব নিত্যস্ত চ
 কশ্মণোবেদপ্রমাণাববুদ্ধত্বং ফলেন ভবিতব্যমিত্যবোচামান্যথা বেদশ্রানর্থক্যপ্রসঙ্গাদিতি
 ন চ কশ্মিণ সত্যভায়বিভ্রষ্টবচনমথবৎ কশ্মিণোবিভ্রংশকারণানুপপত্তেঃ কশ্মকৃতমীশ্বরে সং-
 ন্যাস্তেত্যন্তঃ কর্তরি কশ্মফলং নারভতইতি, চেন্নেশ্বরে সংন্যাসস্তাধিকতরফলহেতুত্বোপ-
 পত্তেমোক্ষায়ৈবেতি চেৎ স্বকশ্মণাং কৃতানামীশ্বরে ন্যাসোমোক্ষায়ৈব ন ফলান্তরায় যোগ-
 সাহিতঃ যোগাচ্চ বিভ্রষ্টইত্যতস্তং প্রতি নাশাশঙ্কা যুক্তৈবেতি চেন্নৈকাকী যতচিত্তায়া
 নিরাশীরপরিগ্রহোত্রজচারিত্রেতে স্থিতইতি কশ্মসম্যাসবিধানাৎ, ন চাত্র ধ্যানকালে জী-
 সহায়ত্বাশঙ্কা যেনৈকাকিত্বং বিদীয়তে ন চ গৃহস্থস্ত নিরাশীরপরিগ্রহইত্যাদিবচনমমুকুলং
 উভয়ভ্রষ্টপ্রমাণানুপপত্তেঃ অনাশ্রিতইত্যনেন কশ্মিণএব সম্যাসিত্বং যোগিত্বঞ্চোক্তং প্রতি-
 বিদ্ধঞ্চ নিরঞ্য়েরক্রিয়স্ত চ সম্যাসিত্বং যোগিত্বঞ্চোতি চেন্ন ধ্যানযোগং প্রতি বহিরঙ্গস্ত সতঃ
 কশ্মণঃ ফলাকাজ্জা সম্যাসস্তুতিপরহায় কেবলং নিরঞ্য়েরক্রিয়এব সম্যাসী যোগী চ কিং
 তর্হি কশ্মাপি কশ্মফলাসঙ্গং সম্যাস্ত কশ্মযোগমহুতিষ্ঠন্ সত্ত্বগুণার্থং সম্যাসী যোগী চ ভব-
 তীতি স্মৃতে ন চৈকেন বাক্যেন কশ্মফলাসঙ্গসম্যাসস্ততিশ্চতুর্থাশ্রমপ্রতিষেধশ্চোপপদ্যতে,
 ন চ প্রসিদ্ধং নিরঞ্য়েরক্রিয়স্ত পরমার্থসম্যাসিনঃ শ্রুতিস্মৃতিপুরাণেতিহাসযোগশাস্ত্রেষু বিহিতং
 সম্যাসিত্বং যোগিত্বঞ্চ প্রতিষেধতি ভগবান্ স্ববচনবিরোধাচ্চ, সর্বকশ্মাশ্রমিনসা সম্যাস্ত নৈব
 কুর্স্বন্নকারয়মাস্তে মৌনী সন্তুষ্টোযেন কেনচিদনিকেতঃ স্থিরমতির্কিহায় কামান্ যঃ সর্বান্
 পুমাংশ্চরতি নিষ্কংহঃ সর্বানস্তপরিত্যগীতি চ তত্র তত্র ভগবতা স্ববচনানি দর্শিতানি

অনাশ্রিতঃ কৰ্মফলং—

তৈৰ্বিরুদ্ধোত চতুর্থাশ্রমবিপ্রতিবেদস্তন্মাৎ মুনৈর্যোগমাক্ষকক্ষোঃ প্রতিপন্নগার্হস্থ্যশ্রাধি-
 তোজাদি কৰ্মফলনিরপেক্ষমুপাধায়মানং ধ্যানযোগারোহণসাধনত্বং বুদ্ধিশুদ্ধিহারেণ, প্রতি-
 পদ্যতইতি সমন্যাসী চ যোগীচেতি স্তূয়তে অনাশ্রিতইতি । অনাশ্রিতোহ-
 নাশ্রিতঃ কিংকৰ্মফলং কৰ্মফলং কৰ্মফলং বস্তুদনাশ্রিতঃ কৰ্মফলতৃষ্ণারহিতইতিার্থঃ যোহি
 কৰ্মফলে তৃষ্ণাবান্ স কৰ্মফলমাত্রিতোভবতি, অয়ন্ত তদ্বিপরীতোহতোনাস্রিতঃ কৰ্মফলং
 এবন্ত তঃ সন্ কাৰ্য্যং কৰ্তব্যং নিত্যং কাম্যাবপরীতমগ্নিহোত্রাদিকং কৰোতি নিৰ্ব্বৰ্ত্তয়তি
 যঃ কশ্চিৎ, যদ্বৈদশঃ কৰ্মী স কৰ্ম্যাস্তরেভ্যোবিশিষ্যতইত্যেবমর্থমাহ ; সমন্যাসী চ যোগী
 চেতি, সমন্যাসঃ পরিত্যাগঃ সমস্তান্ত সমন্যাসী চ যোগী চ যোগাশ্চতস্রসমাধানং সমস্তান্ত
 সযোগী চেত্যেবং গুণসম্পন্নোহ্যং মন্তব্যোহন কেবলং নিরগ্নিরক্রিয়এব সমন্যাসী যোগী চোন্ত
 মন্তব্যঃ নির্গতাঅগ্নয়ঃ, কৰ্ম্যাক্তভূতাবস্থাৎ সনিরগ্নিরক্রিয়শ্চ অনগ্নিসাধনঅপারিতদ্যমানাঃ
 ক্রিয়াস্তপোদানাদিকাগস্তাসাবক্রিয়ঃ, নহু চ নিরগ্নেরক্রিয়শ্চৈব*শ্রুতিস্মৃতিযোগশাস্ত্রেবু সং-
 সিদ্ধং যোগিত্বঞ্চ প্রাসিদ্ধং কথমিহ সাংখ্যে সক্রিয়স্ত সংশ্রাসিদ্ধং যোগিত্বঞ্চাপ্রাসিদ্ধমুচ্যতে
 ইতি, নৈষদোষঃ, কয়্যচিদগুণবৃত্তোভয়স্ত সম্পিপাদয়িমিত্ত্বাত্ত্বং কথং কৰ্মফলসংকল্পসংশ্রা-
 সাৎ সংশ্রাসির্ভং যোগাক্ষেপে চ কৰ্ম্যাক্তানাং কৰ্মফলসংকল্পস্ত বা চিত্তবিক্ষেপহেতোঃ
 পারতাগাদ্যোগিত্বকোত ॥ ১ ॥

আনন্দগিরীটিকা । ধ্যানযোগপ্রস্তাবানন্তরং তদ্যোগ্যতাহেতুকৰ্মণঃ স্তুতিং ভগবানু-
 বানিত্যাহ শ্রীভগবানিতি । পূর্বোক্তরাধায়য়োঃ সঙ্গতিমভিধানোবৃত্তমন্দাধায়ান্তরমবতা-
 রয়তি অতীতেতি । সমাঙ্গদর্শন প্রকরণে ধ্যানযোগস্ত প্রসঙ্গাত্তাবং বৃন্দন্ততি সমাগতি
 সংগ্রহবিবরণেরতীতানন্তরাধায়য়োযুক্তং হেতু হেতুমত্বমিতি ভাবঃ । অধ্যায়সম্বন্ধমভি-
 ধায়ানাস্রিতঃ কৰ্মফলমিত্যাদিশ্লোকদ্বয়স্ত তাৎপর্যমাহ তত্রৈতি । কৰ্মযোগস্ত সংশ্রাস-
 হেতোমধ্যাদাং দর্শয়িতুং সাক্ষঞ্চ যোগং বিচারয়িতুমধ্যায়ে প্রবৃত্তে সতীতি সপ্তমার্থঃ ।
 সংশ্রাসিনা কৰ্তব্যং কৰ্ম্যেত্যেবং প্রতিভাসং বৃন্দন্ততি গৃহস্থেনেতি । কৰ্তব্যত্বং স্তুতিযোগাত্ত-
 মতঃ শব্দার্থঃ সমুচ্চয়বাদী । সীমাকরণমাক্ষিপতি নম্বিতি । যাবজ্জীবশ্রুতিবশাংধ্যানারো-
 হণসামর্থ্যে সতাপি কৰ্ম্যাক্তানস্ত ছুৰ্কারাদিতি হেতুমাহ যাবতেতি । ভাৰ্য্যাবিয়োগাদি
 প্রতিবন্ধাদ্যাবজ্জীবশ্রুতিচোদিতকৰ্ম্মানুষ্ঠানবৎ বৈরাগ্যপ্রতিবন্ধাদাপি তদনুষ্ঠানসম্ভবা-
 ন্তগবতো বিশেষবচনাচ্চ ন যাবজ্জীবং কৰ্ম্যাক্তানপ্রসিকিরিতি পরিহরতি নাক্ষরক্ষোণিতি ।
 উক্তমেবার্থং ব্যতিরেকদ্বাৰেণ বিবরণোতি আকুরক্ষোণিত্যাদিনা । আরোঢুমিচ্ছাণীত্যাকুরক্ষু-
 রিত্যত্রারোহণেচ্ছাবিশেষণমারোহণং কৃতবানিত্যত্র পুনরিচ্ছাবিষয়ভূতমারোহণং বিশেষণ-
 মেবং শমকৰ্ম্মবিষয়য়োৰ্ভেদেন বিশেষণং মৰ্যাদাকরণানঙ্গীকরণে বিরুদ্ধমাপদ্যত, তয়ো-
 রেবং বিভাগকরণঞ্চ ভাগবতসীমানঙ্গীকারেণ যুক্তোতেত্যর্থঃ । বিশেষণবিভাগকরণায়োরন্য-
 থোপপত্তিশাশঙ্কতে তত্রৈতি । ব্যবহার ভূমিঃ সপ্তমার্থা, যজ্ঞী নির্দ্ধারণে । ভবত্বধিকারিণাং
 ত্রৈবিধ্যং তথাপি প্রকৃতে বিশেষণাদৌ কিমায়তমিত্যশঙ্ক্য তৃতীয়াপেক্ষয়া তচপত্তিরি-
 ত্যাহ তানপেক্ষ্যতি । আকুরক্ষোণাকুরক্ষ্য চ ভেদে তসৌবেতি প্রকৃতপরামর্শীভূতপত্তিরিতি
 দুষয়তি ন তস্যেতি । যদ্যানাকুরক্ষুং পুরুষমপেক্ষ্যাকুরক্ষোণরিত বিশেষণং তস্য চ কৰ্ম্য-
 আরোহণ কারণ মনাকুরক্ষুং পুরুষমপেক্ষ্যাকুরক্ষ্যেতি বিশেষণং তস্য চ শমঃসংন্যাসোযোগকল

কার্যং কৰ্ম কৰোতি যঃ ।

প্রাপ্তৌ কারণমিতি বিশেষণবিভাগকরণয়োৰূপপত্তিস্তদাকরুক্ষোঁরাকটস্য চ ভিন্নত্বাৎ
প্রকৃতপরাগমর্শিনঃ তচ্ছন্দস্যানুপপত্তেন যুক্তমিথং বিশেষণাদ্যপপাদনমিত্যর্থঃ । কিঞ্চ
যোগমারুক্ষোঁস্তদারোহণে কারণং কর্মেভ্যক্তা পুনর্যোগাকরুটস্যেতি যোগশব্দ প্রয়োগাৎ
যোগোং পূর্বমারুক্ষুরাসীত্তদৈবাপেক্ষিতং যোগমারুটস্য তৎফল প্রাপ্তৌ কর্মসংন্যাসঃ
সংন্যাসঃ শমশব্দাচোহেতুত্বেন কর্তব্য ইতি বচনাদারুক্ষোঁরাকটস্য চাভিন্নত্বপ্রত্যভি-
জ্ঞানান্ন তয়োভিন্নত্বং শক্তিভূং শ্যামিত্যাহ পুনরিতি । যন্তু যাবজ্জীবৎপ্রতিবিরোধাৎ যোগা-
রোহণসীমাকরণং কর্মণোহুচিতমিতি তত্রাহ উচ্যত ইতি । পূর্বোক্তরীত্যা কর্মতত্ত্ব্যাগ-
য়োর্কি ভাগোপপত্তৌ প্রত্যেরত্ত্ববিষয়ত্বাৎ যোগমারুটস্ত মুমুক্শোর্জি জ্ঞাসমানস্ত নিত্যনৈমিত্তিক-
কর্মস্বপি পরিত্যাগসিদ্ধিরিত্যর্থঃ । ইতচ্চ যাবজ্জীবং কর্ম কর্তব্যং ন ভবতীত্যাহ যোগেতি ।
সন্ন্যাসিনোযোগব্রষ্টস্ত বিনাশশব্দবচনান্ন যাবজ্জীবং কর্মকর্তব্যং প্রতিভাতীত্যর্থঃ । নহু
যোগব্রষ্টশব্দেন গৃহস্থশ্রবীভিধানাত্তশ্চৈবান্নিধায়া যোগবিধানাদ্যোগারোহণযোগ্যত্বে
সত্যপি যাবজ্জীবং কর্ম কর্তব্যমিতি নেত্যাহ গৃহস্থশ্রুতি । তেনাপি মুমুক্শুণ কৃতস্ত কর্মণো-
মোক্ষাতিরিক্তফলানরন্তকত্বাদ্যোগব্রষ্টোঁসৌ ছিন্নান্নমিব নশ্রুতীতি শব্দা সাবকাশেত্যা-
শব্দাহ অবশ্যং হীতি । অপোরুবেয়ান্নির্দোষাচ্ছেদাৎ ফলদায়িনী কর্মণঃ স্বাভাবিকী শক্তির-
বরা ব্রহ্মভাবস্ত চ স্বতঃ সিদ্ধত্বান্ন কর্মফলবত্ত্বমতোমোক্ষাতিরিক্তশ্চৈব ফলস্ত কর্মারন্তকমিতি
কর্ম্মিণি যোগব্রষ্টেপি কর্মগতিং গচ্ছতীতি নিরবকাশাশঙ্কেত্যর্থঃ । নহু মুমুক্শুণ কাম্যপ্রতি-
বিক্রয়োরকরণাৎ কৃতয়োচ্চ নিত্যনৈমিত্তিকয়োঁরফলত্বাৎ কথং তদীয়স্ত কর্মণোনিয়মেন
ফলারন্তকত্বং তত্রাহ নিত্যশ্চ চেতি । চকারেণ নৈমিত্তিকং কর্ম্মানুকৃত্যতে । বেদ প্রমাণ-
কত্বেপি নিত্যনৈমিত্তিকয়োঁরফলত্বে দোষমাহ অন্যথ্যেতি । কর্মণোহুষ্ঠিতস্ত ফলারন্তকত্ব-
ধোঁব্যাৎ গৃহস্থোঁযোগব্রষ্টেপি কর্মগতিং গচ্ছতীতি ন তস্ত নাশাশঙ্কেতি শেষঃ । ইতোপি
গৃহস্থোঁযোগব্রষ্ট শব্দবাচ্যোন ভবতীত্যাহ ন চেতি । জ্ঞানং কর্মচেতুভয়ং ততোব্রষ্টোঁয়ং
নশ্রুতীতি বচনং গৃহস্থে কর্ম্মিণি সতি নার্যবস্ত্ববিতুমলং তস্ত কর্ম্মনিষ্ঠস্ত কর্ম্মণোঁবিত্ত্বশে হে-
তুভাবাৎ তৎফলশ্রাবশ্যকত্বাদিত্যর্থঃ । কৃতস্ত কর্ম্মণোঁমুমুক্শুণ ভগবতি সমর্পণাৎ কর্তরি
ফলানরন্তকত্বাদস্তি বিত্ৰংশকারণমিতি শব্দতে কশ্চেতি । রাজারাদনবুদ্ধ্যা ধনধান্যাদিসমর্পণ-
শ্রাদিকফলহেতুত্বোঁপলভ্যাদীত্বরে সমর্পণং ন ভ্রংশকারণমিতি দুষয়তি নেত্যাদিনা । অধিক
ফলহেতুত্বোঁপি মোক্ষহেতুত্বমিয্যতামিতি শব্দতে মোক্ষায়েতি । তদেব চোদ্যং বিবৃণোতি
স্বকর্ম্মণামিতি । সহকারিসামর্থ্যাত্তস্ত ফলাস্তরং প্রত্যাগায়ত্বাসিদ্ধিরিতি হেতুং হৃচয়তি
যোগেতি । ধ্যানসহিতস্ত সন্ন্যাসস্ত মোক্ষোঁপয়িকত্বে কুতোঁযোগব্রষ্টমধিকৃত্য নাশাশঙ্কে-
ত্যাশব্দাহ যোগাচ্ছেতি । সহকার্যভাবে সামগ্র্যভাবাৎ ফলানুপপত্তেঁবুদ্ধা নাশাশঙ্কে-
ত্যর্থঃ । ধ্যানসহিতমীত্বরে কর্ম্মসমর্পণং মোক্ষায়েতাত্র প্রমাণাভাবাৎ গৃহস্থোঁযোগব্রষ্টশব্দ-
বাচ্যোন ভবতীতি দুষয়তি নেতি । গৃহস্থস্ত যোগব্রষ্টশব্দবাচ্যত্বাবে হেতুস্তরমাহ একা-
কীতি । ন খলুেতানি বিশেষণানি গৃহস্থসমবায়ীনি সম্ভবন্তি তেন তস্ত ধ্যানযোগবিধা-
ভাবাৎ ন তং প্রতি যোগব্রষ্টশব্দবচনমুচিতমিত্যর্থঃ । একাকিষ্ববচনং গৃহস্থস্তাপি ধ্যানকালে
জীসহায়ত্বাভাবাভিপ্ৰায়েণ ভবিষ্যতীত্যাশব্দ্য অগ্নিহোঁতাদিবদ্ব্যনস্ত পত্নীসাধ্যত্বাভাবাদ
প্রাপ্তপ্রতিষেধপ্রসঙ্গান্নৈবমিত্যাহ ন চাত্রেতি । বিশেষণান্তরপর্যালোচনয়াপি নায়মেকাকি-

সংখ্যাসী চ যোগী চ ন—

শঙ্কোগৃহস্থপনোভবিকুম্ভইতীত্যাহ ন চেতি । কিঞ্চ গৃহস্থত্বেবৈকাকিহাদি ন চেতি । কিঞ্চ গৃহস্থত্বেবৈকাকিহাদি বিবক্ষিত্বা ধ্যানযোগবিধৌ তং প্রভুভয়ভ্রষ্ট প্রমোদোপপদ্যতইত্যাহ উভয়েতি । ন হি গৃহস্থঃ প্রতি উভয়স্বাজ্ঞানাৎ কর্মণশ্চ বিভ্রষ্টমুপেত্য প্রভুং যজ্ঞাতে তস্ত জ্ঞানাদ্রংশেপি কর্মণস্তদভাবাদমুত্তীর্ণমানকর্মদ্রংশেপি প্রাগমুষ্ঠিতকর্মবশাৎ ফলপ্রতিলম্বাদতোযথোক্তপ্রশ্নালোচনয়া ন গৃহস্থঃ প্রতিধ্যানবিধানোপপত্তিরিত্যর্থঃ । নহু ভগবতঃ সন্ন্যাসস্ত প্রতিষিদ্ধ্যাদ্গৃহস্থত্বেব যোগবিধানান্তত্বেব যোগভ্রষ্টশব্দব্যাক্যত্বমিতি শব্দতে অনাপ্রিতইত্যেনেতি । ভগবদ্বাক্যং ন প্রতিবেদ্যপরিমিতি পরিহরতি ন ধ্যানেতি । স্তুতি-পরত্বমেব ক্ষোরয়তি ন কেবলমিতি । সত্ত্বগুণার্থমুত্তীর্ণমিতি সত্বকঃ । বাক্যন্তোভয়প-রত্বমশব্দ্য বাক্যভেদপ্রসঙ্গান্নৈবমিত্যাহ ন চেতি । ইতোপি ভগবতঃ সংখ্যাসাশ্রমপ্রতি-বেদোভিপ্রেতোন ভবতীত্যাহ ন চ প্রসিদ্ধমিতি । তস্ত প্রসিদ্ধং সংখ্যাসিদ্ধং যোগিহৃদ্ব্যেতি সত্বকঃ । প্রসিদ্ধত্বমেব ব্যাকরোতি প্রতীতি । ইতোপি সংখ্যাসাশ্রমঃ ভগবান্ন প্রতিবেদ্যতী-ত্যাহ স্ববচনেতি । বিরোধমেব সাধয়তি সর্বকর্মাগীত্যাদিনা । অনাপ্রিতইত্যাদিবাক্যস্ত যথাক্রমতঃস্থাপপত্তে: স্তুতিপরত্বমুপপাদিতমুপসংহরতি তস্মাদিতি । কর্মফলসংখ্যাসিদ্ধমত্র মুনিশব্দার্থঃ । স্তুতিপরং বাক্যমক্ষরবোজনর্থমুদাহরতি অনাপ্রিতইতি । কর্মফলেভিলাষো-নাঙ্গীতোত্যবতঃ কথং তদনাপ্রিতত্ববাচোমুক্তিরিত্যাশঙ্ক্য ব্যতিরেকমুখেন বিষদয়তি যো-হীতি । কার্যামিত্যাди ব্যাকরোতি এবমুতঃ সন্নিতি । কথং কর্মিণঃ সংখ্যাসিদ্ধং যোগিহৃদ্ব্যে কর্মিহবিরোধাদিত্যাশঙ্ক্যাহ যজ্ঞদৃশইতি । স্তবেরত্র বিবক্ষিতত্বান্নমুপপত্তিশ্চোদনীর্বেতি মন্বানঃ সন্ন্যাহ ইত্যেবমিতি । ন নিরগ্নিরিত্যাদেবর্থমাহ ন কেবলমিতি । অগ্নয়োগার্হপত্যা-বনীযামানার্থ্যপচনপ্রভৃতয়ঃ । নহন্যগ্নত্বে সিদ্ধমক্রিয়ত্বমগ্নিসাধ্যাক্রিয়াণাং তথা চ ন নিরগ্ন-রিত্যেত্যাবতৈবাপেক্ষিতসিদ্ধের্চ চাক্রিয়ইতানর্থকমথপুনরুক্তেরিতি তত্রাহ অনগ্নীতি । উত্তর-শ্লোকস্ত তাৎপর্যং দর্শয়িতুং ব্যাবর্ত্যামাশঙ্ক্যং দর্শয়তি নহু চেতি । প্রসিদ্ধং পরিত্যজ্য প্রসি-দ্ধিরূপাদীয়মানা প্রাসক্তিবিবুদ্ধেতি চোদ্যৎ দুষরাতি নৈবদোষইতি । উভয়স্ত সাম্যৌ সক্রিয়ে চ সংখ্যাসিদ্ধস্ত যোগিহৃদ্ব্যে চেতার্থঃ । গুণবৃত্তোভয়সম্পাদনং প্রশ্নপূর্বকং প্রকটয়তি তৎ কথমিত্যাदिना ॥ ১ ॥

রামানুজ ভাষ্য । উক্তঃ কর্মযোগঃ সপত্রিকরঃ ইদানীং জ্ঞানযোগকর্মযোগসাধ্যান্না-বলোকনরূপযোগাভ্যাসবিধিক্রিয়াতে তত্র কর্মযোগস্ত নিরপেক্ষ যোগসাধনত্বং দৃঢ়য়িতুং জ্ঞানাকার কর্মযোগো যোগশিরস্কঃ প্রদর্শাতে কর্মফলং স্বর্গাদিগমনাপ্রিতঃ কার্য কর্ম কর্মীমুষ্ঠানামব কার্যং সর্বাঙ্গান্নাস্তং সুহৃদুতপরম পুরুষারাদনরূপতয়া কশ্মৈব মম প্রয়ো-জ্ঞনং তৎসাধ্যং ন কিঞ্চিদিতি যঃ কর্ম করোতি স সন্ন্যাসী চ জ্ঞানযোগনিষ্ঠশ্চ যোগী চ কর্ম-যোগ নিষ্ঠশ্চ আত্মাবলোকন সাধনভূতো ভয় নিষ্ঠশ্চ ন নিরগ্নি ন চাক্রিয়ঃ ন চোদিত যজ্ঞাদি কর্ম স্ব প্রকৃতঃ ন কেবলং জ্ঞাননিষ্ঠঃ স্তত্বেহি জ্ঞাননিষ্ঠেব কর্ম যোগ নিষ্ঠস্ত উভয় মিত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ১ ॥

সামিকৃত টীকা । চিত্তে শুদ্ধেংপি ন ধ্যানং বিনা সংখ্যাসমাত্রতঃ মুক্তিঃ স্তাদিতি বঠেহস্মিন্ ধ্যানযোগেবিতত্ত্বতে । পূর্বাধ্যায়ান্তে সংক্ষেপেণোক্তং যোগং প্রপঞ্চয়িতুং যথা-

নিরগ্নিন' চক্রিয়ঃ ॥ ১ ॥

যাগারম্ভস্তত্ত্বং তানং সৰ্বকৰ্ম্মাণি মনসা সংশ্রুত্যাৱতা সন্তাসপূৰ্ণিকাযাজ্ঞাননিষ্ঠায়াস্তাং
পৰ্যোপাতিধানাদ্ধুংধরূপহাচ্চ কৰ্ম্মণঃ সহসা সংশ্রাসাতি প্রসঙ্গং প্রাপ্তং বারয়িতুং সংশ্রাসা-
দপি শ্রেষ্ঠত্বেন কৰ্ম্মযোগং শ্রোতি অনাশ্রিতইতি দ্বাভ্যাং । কৰ্ম্মফলমনাশ্রিতোহনপেক্ষমাণঃ
সব্রবন্ত্যং কাৰ্য্যতয়া বিহিতং কৰ্ম্ম যঃ কৰোতি সএব সংশ্রাসী যোগীচ, ন তু নিরগ্নিরগ্নিসা-
ধ্যোষ্টাধ্যাকৰ্ম্মত্যাগী, ন চাক্রিয়োহনগ্নিসাধ্যাপূৰ্ণাধ্যাকৰ্ম্মত্যাগী চ ॥ ১ ॥

মধুহৃদন সরস্বতীকৃত ঢীকা । যোগসূত্রং ত্রিভিঃ শ্লোকৈঃ পঞ্চমীশ্বেষদীৱিতং । ষষ্ঠ
আরভ্যতেহ্যায় স্তদ্ব্যাখ্যা নাতিবিস্তরাং । তত্র সৰ্বকৰ্ম্মত্যাগেন যোগং বিধায়নত্যাগত্বেন
হীনত্বমাক্ষ্য কৰ্ম্মযোগং শ্রোতিদ্বাভ্যা অনাশ্রিত ইতি কৰ্ম্মণাং ফলমনাশ্রিতোহনপেক্ষমানঃ
ফলাভিসন্ধিরহিতঃ সন্ কাৰ্য্যং কৰ্তব্যতয়াশাস্ত্ৰেণ বিহিতং নিত্যমগ্নি হোতাদি কৰ্ম্ম
কৰোতি যঃ স কৰ্ম্মাপিসূন সন্ন্যাসী চ যোগীচেতি সূত্রতে । সন্ন্যাসোহিত্যাগঃ চিত্তগত-
বিক্ষেপাতাবশ্চযোগঃ ভৌচাত্তবিদ্যোতে ফলত্যাগাং ফলতৃষ্ণারূপচিত্তবিক্ষেপাতাবচ্চ কৰ্ম্ম-
ফলতৃষ্ণাত্যাগএবাজ গোপ্যাবৃত্তা সন্ন্যাসযোগ শব্দাত্যমভিবীৰ্যতে । সন্মানপেক্ষ্য প্রা-
শস্তকথনায় অবশ্যং ভাবিনো হি নিকাম কৰ্ম্মামুষ্ঠাতুশূৰ্ব্বো সন্ন্যাস যোগৌ তস্মাদয়ং যদ্যপি
ন নিরগ্নিঃ আশ্রয়সাধ্যশ্রোত কৰ্ম্মত্যাগী ন ভবতি । নচাক্রিয়ঃ অগ্নিনিরপেক্ষস্মার্ত ক্রিয়াত্যাগী-
চলন ভবতি । তথাপি সন্ন্যাসী যোগীচেতি মন্তব্যঃ । অথবা ন নিরগ্নি ন' চাক্রিয়ঃ সন্ন্যাসী
যোগীচেতি মন্তব্যঃ । কিন্তু সাগ্নিঃ সক্রিয়শ্চ নিকাম কৰ্ম্মামুষ্ঠায়ী সন্ন্যাসী যোগীচোত
মন্তব্য ইতিসূত্রতে । অপপরো অস্ত্রে গো অশ্বেভ্যঃ পশনোপোগোহুশ্বাইত্যৈব প্রশংসা
লক্ষণয়া নঞষয়োপপত্তিঃ । অত্রচাক্রিয়ইত্যনেনৈব সৰ্বকৰ্ম্মসন্ন্যাসিনিলাক্বে নিরগ্নিরিতি-
সার্থং ত্রাদিত্যাগি শব্দেন সন্নাগি কৰ্ম্মাণি উপলক্ষ্যানিরগ্নিরিতি সন্ন্যাসী ক্রিয়াশব্দেন চিত্ত-
বৃত্তি রূপলক্ষ্য অক্রিয় ইতি নিরুদ্ধাচতত্ত্ববৃত্তিৰ্যোগীচ কথ্যতে । তেন ন নিরগ্নিঃ সন্ন্যাসী
মন্তব্যো ন' চাক্রিয়ো যোগী মন্তব্য ইতি যথা সংখ্য সুভয়ব্যতিরেকোদর্শনীয়ঃ এবং সতি
নঞষয় মণ্যুপপন্নমিতি দ্রষ্টব্যং ॥ ১ ॥

যিনি কৰ্ম্মফলের আশা না রাশিয়া নিত্যনৈমিত্তিক কাৰ্য্যের অনু-
ষ্ঠান করেন, তিনি নিরগ্নিক হউন অথবা নিষ্ক্রিয় হউন তথাপি তিনি
সন্ন্যাসী—তিনি যোগী ॥ ১ ॥

গীঃ সঃ । “ যোগসূত্রং ত্রিভিঃ শ্লোকৈঃ পঞ্চমীশ্বেষদীৱিতং ।
ষষ্ঠ আরভ্যতেহ্যায় স্তদ্ব্যাখ্যানায় বিস্তরাং ॥ ”

পঞ্চমাধ্যায়ের শেষে যে ভগবান্ তিনটি যোগ সূত্রের উল্লেখ করিয়াছেন তাহারই
বিস্তৃত ব্যাখ্যা করিবার জন্ত এই ষষ্ঠ অধ্যায়ের অবতারণা করিলেন ।

হে অৰ্জুন ! যিনি কৰ্ম্মফল বাসনা ত্যাগ করিয়া শাস্ত্র বাহ্যত অগ্নিহোতাদি নিত্য
নৈমিত্তিক ক্রিয়া কলাপের অনুষ্ঠান করেন, তিনি কৰ্ম্মী হইয়াও যোগী ও সন্ন্যাসী ।
ত্যাগী পূৰ্ব্বেই প্রকৃত সন্ন্যাসী ও বাহার মন বিক্ষেপ বিহীন, তিনিই প্রকৃত যোগী;

যং সন্ত্রাসমিতি প্রাহ্ব্যোগং—

তাই ভগবান্ বলিতেছেন যে নিকাম কর্ম্মী পুরুষ ফল কামনা ত্যাগ ও ত্যাগ জ্ঞান মনের বৃথা বিক্ষেপে উদ্বেজিত হয়েন না, এই জ্ঞান তিনি সন্ন্যাসী ও যোগী। কর্ম্ম রাশির সহিত ফল কামনা ত্যাগ ও কামনা ত্যাগের সঙ্গে মনের নাশ রূপ সন্ন্যাসী ও যোগীর মুখ্য সাধন ও নিকাম কর্ম্মীর শীঘ্রই সিদ্ধ হইয়া আসে। এই শ্লোকে যে “নিরগ্নি ও নিষ্ক্রিয়” পদ দ্বয় ব্যবহৃত হইয়াছে, তাহা সাধারণ দৃষ্টিতে দোষ বলিয়া বোধ হয়, কেননা অগ্নি-রক্ষাদি কর্ম্ম শ্রীত ক্রিয়া বলিয়াই নির্দিষ্ট আছে, “নিষ্ক্রিয়” বলাতেই অগ্নিরক্ষাদি শ্রীত ও শাস্ত্র বিহিত সমস্ত ক্রিয়াই বুঝাইল; তবে আবার পৃথক্ করিয়া “নিরগ্নি” পদ প্রয়োগের প্রয়োজন কি! ইহাতে বুক্তব্য এই যে অগ্নিরক্ষাদি ক্রিয়ার দ্বারা ভগবান্ বহিরমুষ্ঠানযোগ্য সমস্ত কার্য্যই গ্রহণ করিয়াছেন এবং “নিষ্ক্রিয়” পদ দ্বারা মনের সংকল্প, বিক্ষেপাদি ক্রিয়ার প্রতি লক্ষ্য করিয়াছেন। শ্রীত অগ্নি রক্ষিত না হইলে সন্ন্যাস হয়না এবং নিষ্ক্রিয় না হইলেও যোগী হওয়া যায় না। নিকাম কর্ম্মী এতলক্ষণ যুক্ত না হইলেও তাঁহাকে সন্ন্যাসী ও যোগী বলিতে হইবে ॥ ১ ॥

শাক্তর ভাষ্য । গোণমুভয়ং ন পুনর্মুখ্যাসংক্রাসিৎ যোগিস্বক্কাভিমতমিত্যেতমর্থং দর্শয়িতুমাহ যং সংক্রাসমিতি । যং সর্ব্বকর্ম্মতৎফলপরিভাগলক্ষণং পরমার্থসংক্রাসং সংক্রাস-মিতি প্রাহ্ব্যঃ ঋতিস্মৃতিবিদোষোগং কর্ম্মানুষ্ঠানলক্ষণং তং পরমার্থসংক্রাসং বিদ্ধি জানীহি হে পাণ্ডব কর্ম্মযোগস্ত প্রবৃত্তিলক্ষণস্ত তদ্বিপরাতেন নিবৃত্তিলক্ষণেন পরমার্থসংক্রাসেন কীদৃশং সামান্যমঙ্গীকৃত্য তদ্ব্যবহৃত্যত ইত্যপেক্ষারামিদমুচ্যতে অস্তি পরমার্থসংক্রাসেন সাদৃশ্যং কৰ্ত্তৃদ্বারকং কর্ম্মযোগস্ত যোহি পরমার্থসন্ন্যাসী সত্যক্সসর্ব্বকর্ম্মসাধনতয়া সর্ব্বকর্ম্ম-তৎফলবিষয়ং সঙ্কল্পং প্রবৃত্তিহেতুকামকারণং সন্ন্যাস্তি, অয়মপি কর্ম্মযোগী কর্ম্মকূর্ষণএব ফলবিষয়ং সঙ্কল্পং সংক্রান্ততীত্যেতমর্থং দর্শয়িতুমাহ ন হি যস্মাদসংক্রান্তসঙ্কল্পোহসংক্রান্তোহ-পরিভ্যক্তঃ ফলাবয়বসংকল্পোভিসন্ধির্যেন সোহসংক্রান্তসংকল্পঃ কশ্চন কশ্চিদপি কর্ম্মী যোগী সমাধানবান্ ভবতি ন সম্ভবতীত্যর্থঃ ফলসংকল্পস্ত চিত্তবিক্ষেপহেতুত্বাসম্মাযদঃ কশ্চন যোগী কর্ম্মাসংক্রান্তফলসংকল্পোভবেৎ সযোগী সমাধানবান্ ভবতি নাবক্ষিপ্তচিত্তোভবতি চিত্তবিক্ষেপহেতোঃ ফলসংকল্পস্ত সংক্রান্তত্বাৎ ইত্যভি প্রায়ঃ যোগাঙ্গত্বেন কর্ম্মানুষ্ঠানং কর্ম্মফলসংকল্পস্ত বা চিত্তবিক্ষেপহেতোঃ পরিভাগাদ্যোগাঙ্গত্বাৎ সংক্রাসিৎকৃত্যভিপ্রেত-মুচ্যতে, এবং পরমার্থসংক্রাসকর্ম্মযোগয়োঃ কৰ্ত্তৃদ্বারকং সংক্রাসসামান্যমপেক্ষ্য যং সংক্রাস-মিতি প্রাহ্ব্যোগং তং বিদ্ধি পাণ্ডবেতি কর্ম্মযোগস্ত স্তব্যর্থং সংক্রাসত্বমুক্তং ॥ ২ ॥

আনন্দগিরীটিকা । সম্ভবতি মুখ্যে সংক্রাসিৎবাদৌ কিমিতি গোণমুভয়মভীষ্টমিত্যাশঙ্ক্য মুখ্যস্ত কর্ম্মণ্যসম্ভবাকোণমেব স্ততিসিদ্ধার্থং তদ্বিষ্টমিত্যভিপ্রেত্যা হি ন পুনরিতি । চিত্তব্যা-কুলত্বহেতুকামনাত্যাগাকিস্তসমাধানসিদ্ধার্থোপগম্য কর্ম্মিণোপি যুক্তং সংক্রাসিৎ তু তস্ত বিরুদ্ধমিতি শঙ্কমানং প্রত্যাক্ষার্থে শ্লোকমবতারণতি ইত্যেতমিতি । পরমার্থসংক্রাসং প্রাহ্ব-রিতি সম্বন্ধঃ, ইতীং সংক্রাসস্ত প্রামাণিকাত্ম্যপগতত্বাদিতীতি শঙ্কোযোজ্যোযোগং ফল-ত্বক্কাং পরিভাজ্য সমাহিতচেতস্ত্যয়তি শেষঃ । যদুক্তং সংক্রাসিৎ যোগিস্বক্কাং গৃহীত্ব গোণ-মিতি তদ্ব্তরাদ্ব্যয়োজনয়া প্রকটয়িতুমুক্তরাদ্ব্যমুখ্যপর্য়্যন্ত কর্ম্মযোগস্তেতি । কর্ম্মযোগস্ত

তং বিদ্ধি পাণ্ডব ।

পরমার্থসংজ্ঞাসেন কর্তৃদ্বারকং সাম্যমুক্তং ব্যক্তং কেরোতি যোহীতি । ত্যক্তানি সৰ্ব্বাণি
কৰ্ম্মাণি সাধনানি চ যেন সতথোক্তস্তত্ত্ব ভাবস্তত্ত্বা তয়া সৰ্ব্বকৰ্ম্মবিষয়ং তৎফলবিষয়ঞ্চ
সংকল্পং ত্যজ্জতীত্যর্থঃ । সংকল্পত্যাগে তৎকার্য্যকামত্যাগঃ তন্ত্যাগেঃ তজ্জন্ত প্রবৃত্তিত্যাগশ্চ
সিধ্যতীত্যভিসন্ধায় বিশিনষ্টি প্রবৃত্তীতি । কৰ্ম্মিণ্যপি যথোক্তসংকল্পসংজ্ঞাসিদ্ধমন্তীত্যাহ
অয়মপীতি । তদপরিত্যাগে ব্যাকুলচেতস্তয়া কৰ্ম্মানুষ্ঠানশ্চৈব দুঃশৰ্কবাদিত্যর্থঃ । উক্তমেব
সাম্যং ব্যক্তীকূৰ্ম্মন্ বাতিরেকং দর্শয়তি ইত্যোতমিতি । ফলসংকল্পাপরিত্যাগে কিমিতি
সমাধানবস্তাভাবস্তথাহ ফলেতি । ব্যতিরেকমুখেনোক্তমর্থমধ্বমুখেনোপসংহরতি তস্মা-
দিতি । হি শব্দার্থস্ত যস্মাদিত্যুক্তস্ত তস্মাদিত্যানেন নবন্ধঃ । কৰ্ম্মিণং প্রতি যথোক্তবিধৌ
হেতুহেতুমন্তাবমভিপ্রেতা দ্বিতীরবিধৌ হেতু গাহ চিত্তবিক্ষেপেতি । পূৰ্ব্বম্লোকে পূৰ্ব্বোক্ত-
রাদ্ধিভ্যামুক্তমধ্বমুদতি এবমিতি ॥ ২ ॥

সামানুজ ভাষ্য । উক্ত লক্ষণে কৰ্ম্মযোগে জ্ঞানমপ্যন্তীত্যাহ যংসংজ্ঞাস ইতি জ্ঞানযোগ
ইতি অজ্ঞাযাথ্যাজ্ঞানবিদঃ প্রাহঃ তং কৰ্ম্মযোগমেব বিদ্ধি তদুপপাদয়তি নহসংজ্ঞস্তসংকল্পো-
যোগী ভবতি ॥ কশ্চনেনি আন্বযাথ্যাজ্ঞানসন্ধানে নানাঅনি প্রকৃতাবাঅসংকল্পং স সংজ্ঞস্তঃ
পরিত্যক্তো যেন স সংজ্ঞস্ত সঙ্কল্প অনেবংভূতোযঃ সোহসংজ্ঞস্ত সঙ্কল্পো নহ্যক্তেষু কৰ্ম্মযোগে-
ষনেবং ভূতঃ কশ্চন কৰ্ম্মযোগী ভবতি ॥ ২ ॥

স্বামি কৃত টীকা । কূতইত্যপেক্ষায়াং কৰ্ম্মযোগশ্চৈব সংন্যাসস্তং প্রতিপাদয়মাহ
যমিতি । যং সংন্যাসা প্রাহঃ একর্ষণে প্রেষ্ঠহেনাহঃ সন্যাসএব্যত্যরেচয়দিত্যাদিশ্রুতয়ইতি,
কেবলাৎ ফলসংন্যাসাদ্ভেতোর্যোগমেব তং জানীহি, কূতইত্যপেক্ষারামিতিশকোক্তোহে
তুর্যোগেহ্যপ্যন্তীত্যাহ ন হীতি, ন সংজ্ঞস্তঃফলসংকল্পোনেন সৰ্ব্বনিষ্ঠোজ্ঞাননিষ্ঠোবা কশ্চি-
দপি যোগী ন হি ভবতি অতঃ ফলসঙ্কল্পত্যাগাদেব চিত্তবিক্ষেপাভাবাৎ যোগী চ ভবত্যেব
সইত্যর্থঃ ॥ ২ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । অসন্ন্যাসেপি সন্ন্যাস পদপ্রয়োগে নিমিত্তভূতং গুণযোগং
দর্শয়িতুমাহ । যমিতি যং সৰ্ব্বকৰ্ম্ম তৎফল পরিত্যাগং সন্ন্যাসমিতি প্রাহঃ শ্রুতয়ঃ । জ্ঞাস
এবাতিরেচয়তীতি পুত্রৈষণায়ান্চ বিতৈষণায়ান্চ লোকৈষণায়ান্চ ব্যাখ্যায়ান্চ ত্রিকাচর্য্যঞ্চ
রন্তীত্যাখ্যাঃ । যোগং ফলতৃষ্ণাকর্তৃভাভিমানরোঃ পরিত্যাগেন বিহিত কৰ্ম্মানুষ্ঠানং তং
সন্ন্যাসং বিদ্ধি হে পাণ্ডব অত্রসদন্তঃ ব্রহ্মদত্তমিত্যাহ তে বয়ং সন্ন্যাস হে ব্রহ্মদত্ত সদৃশোয়-
মিতিজ্ঞায়াং পরশব্দঃ পরত্র প্রযুক্ত্যমানঃ সাদৃশ্যং বোধয়তি গোণ্যাবৃত্ত্যাতত্ত্বাবারোপেণ বা
প্রকৃতভেদু কিংসাদৃশ্যমিতি তদাহ নহীতি যস্মাৎ অসংজ্ঞস্ত সঙ্কল্পঃ কশ্চনকশ্চিদপি যোগীন
ভবতি অপিতুসৰ্ব্বযোগীতাক্ত ফলসঙ্কল্প এব ভবতীতি ফলত্যাগ সাম্যং তৃষ্ণারূপ চিত্তবৃত্তি
নিরোধ সায়াচ্চ গোণ্যাবৃত্ত্যাকর্ষেব সন্ন্যাসীচ যোগীচ ভবতীত্যর্থঃ । তথাহিবোগশ্চিত্ত-
বৃত্তিনিরোধঃ প্রমাণ বিপর্য্যয়বিকল্প নিজান্ধতয় ইতি বৃত্তয়ঃ পঞ্চবিধা তত্র প্রত্যক্ষানুমান-
শাস্ত্রোপমানার্থপত্যাভাবাখ্যানি প্রমাণানিষড়্ভিত্তিবৈদিকাঃ । প্রত্যক্ষানুমানাগমাঃ প্রমাণা
নিজীণীতিবোগাঃ অন্তর্ভাব বহির্ভাবাভ্যাং সঙ্কোচ বিকাশৌদ্রষ্টব্যৌ । অতএব তর্কিকা-
দীনাং সতভেদাঃ । বিপর্য্যয়ো মিথ্যাজ্ঞানং তস্ত পঞ্চভেদাঃ অবিদ্যা অস্মিতরাগাদেবাভি-

ন হ্যসংস্রাস্তসংকল্পো যোগী ভবতি কশ্চন ॥ ২ ॥

নিবেশাঃ তএবচক্রেশাঃ । শব্দজ্ঞানানুপাতীবস্ত্বশূন্যো বিকল্পঃ প্রমাণমবিলক্ষণোহসদর্থ ব্যবহারঃ । শশবিষাধমসংপুরুষস্ত চৈতন্যমিত্যাदिঃ । অভাব প্রত্যয়ালক্ষণাবৃত্তিনির্দ্ভা । চতসৃণাং বৃত্তীনাং অভাবস্ত প্রত্যয়ঃ কারণং তমোগুণা তদ্বালক্ষণা বৃত্তিরেব নিদ্রানবজ্ঞানা- দাভাবমাত্রমিত্যর্থঃ । অনুভূতবিষয়া সংপ্রমোদঃ প্রত্যয়ঃ স্মৃতিঃ পূর্বানুভূতসংস্কারজং জ্ঞানমিত্যর্থঃ । সর্ববৃত্তি জ্ঞানবাদস্তেকখনং । লজ্জাদিবৃত্তীনামপি পঞ্চশ্বেবাস্তবত্বাবোদ্রষ্টব্যঃ এতাদৃশং সর্কাসাং চিত্তবৃত্তীনাং নিরোধো যোগইতিচ সমাধিরিতিচ কথ্যতে ফলসঙ্কল্পস্ত রাগাধ্যাত্বীয়েো বিশর্ষায়ভেদস্তন্নিরোধ মাত্র মপিগোণ্যা বৃত্ত্যযোগইতি সন্ন্যাসইতিচো- চ্যতেতি নবিরোধঃ ॥ ২ ॥

হে পাণ্ডুপুত্র ! শ্রুতি স্বাক্ষকে সন্ন্যাস বলিয়া নির্দেশ করিয়া-
ছেন। তাহাই যোগ, কেননা সংকল্প ত্যাগ না করিলে কখনই
যোগী হওয়া সম্ভব নহে ॥ ২ ॥

গীঃ সঃ । কামনা ত্যাগই সন্ন্যাসের প্রধান লক্ষণ । নিকাম কর্মযোগী যখন ফল কামনা ত্যাগী, তখন তাহাতে ও সন্ন্যাসীতে প্রভেদ কি ? কর্ম ও ফল উভয়েই তিনি ত্যাগ করিয়াছেন, তিনিই মুখ্যতঃ সন্ন্যাসী । কিন্তু কর্ম ত্যাগ অপেক্ষা কর্মফল বাসনা ত্যাগই পরমার্থতঃ শ্রেষ্ঠ, এই জন্ত নিকাম কর্ম যোগী সর্বতোভাবে সন্ন্যাস লক্ষণ যুক্ত না হইলেও কামনা ত্যাগ জন্ত তিনি পরমার্থতঃ সন্ন্যাসী । আবার মনোবৃত্তি নিরোধ করিবার সামর্থ্যই যোগীর প্রধান লক্ষণ । ফল কামনা না থাকি বশতঃ নিকাম কর্মযোগীর কিছুতেই প্রবৃত্তি থাকেনা অর্থাৎ মনোবেগের বশবর্তী হইয়া তিনি কোন কাৰ্য্যই করেন না বা কোন বস্তুরই আকাঙ্ক্ষা রাখেন না । এই জন্ত কামনাবিহীন কর্মী যোগীর সমান বলিতে হইবে । মহর্ষি পতঞ্জলি যোগ সূত্রের প্রথমেই বলিয়াছেন “যোগশ্চি্ত্তবৃত্তি নিরোধঃ” মনের সমস্ত বৃত্তি নিরোধের নাম যোগ । চিত্তবৃত্তি পাঁচ প্রকার—প্রমাণ, বিপর্যায়, বিকল্প, নিদ্রা ও স্মৃতি । ১—ইন্দ্রিয়াদির দ্বারা উপলব্ধি করিয়া মনের অনুভব বিশেষের নাম প্রমাণ । ২—অবিদ্যা, অস্মিতা, রাগ, ঘ্বেষ, অভিনিবেশাদি বৃত্তি ভেদে মিথ্যাজ্ঞানের নাম বিপর্যায় । ৩—শব্দ শ্রবণ পূর্বক বিশেষ অর্থবাদ শূন্য চিন্তা বিশেষের নাম বিকল্প । যেমন বন্ধার পুত্র, ঘোড়ার ডিম ইত্যাদি শব্দ শ্রবণে তত্তাবতের প্রকৃতার্থ অভাবে কোন যথার্থ অনুভূতি না হওয়ায় একটা অলীক চিন্তা মাত্র উদয় হয় সেইরূপ চিত্তবৃত্তির নাম বিকল্প । ৪—প্রমাণ, বিপর্যায়, বিকল্প ও স্মৃতি এই বৃত্তিনিচয় যে তমোগুণের গভীর আবেশে ক্ষুণ্ণিত হয় না, তাদৃশ চিত্ত বৃত্তির নাম নিদ্রা । ৫—পূর্বানুভূত সংস্কার হইতে যে জ্ঞানের উৎপত্তি হয় তাহার নাম স্মৃতি । এই রূপ তাবৎ চিত্তবৃত্তি যিনি নিরোধ করিতে সমর্থ, তিনিই যোগী । নিকাম কর্মী ও সংকল্পাদি ত্যাগজন্ত চিত্তবৃত্তি নিরোধে সমর্থ, এই জন্ত তিনি যোগী নামের যোগ্য ॥ ২ ॥

শাকরভাষ্যঃ । ধ্যানযোগস্ত ফলনিরূপেকঃ কর্মযোগোবহিরঙ্গসাধনমিতি তং সন্ন্যাস-
ত্বেন স্তব্ধাধুনা কর্ম যোগস্ত ধ্যানযোগসাধনত্বং দর্শয়তি আকরক্ষোণিতি । আকরক্ষোণা-

আরুৰুক্ষোম্মু'নৈৰ্যোগং কৰ্ম্ম কারণমুচ্যতে ।

রোচুমিচ্ছতঃ অনারুচ্যস্তা ধ্যানযোগেবস্বাতুমশক্ত্যেবেত্যর্থঃ কস্ত তস্তারুৰুক্ষোম্মু'নে: কৰ্ম্ম-
ফলসম্মাসিনেইত্যর্থঃ, কিমারুৰুক্ষোৰ্যোগং কৰ্ম্ম কারণং সাধনমুচ্যতে, যোগাকটস্থ পুনস্ত-
শ্চৈব শমউপশমঃ সৰ্ব্বকৰ্ম্মভ্যোনিবৃত্তিঃ কারণং যোগাকটস্থ সাধনমুচ্যত ইত্যর্থঃ যাবদ্যাবৎ
কৰ্ম্মভাউপরমতে তাবত্তাবগ্নিরায়াসস্ত জিতেজিয়স্ত চিত্তং সমাধীয়তে তথা সতি স ঋটিতি
যোগাকটোভবতি, তথা চোক্তং ব্যাসেন, নৈতাদৃশং ব্রাহ্মণস্তাস্ত্ৰ বিত্তং যথৈকতা শমতা
সত্যতা চ। শীলং স্থিতিদ'ওনিধানমার্জবং ততস্ততশ্চোপরমঃ ক্রিয়াভ্যইতি ॥ ৩ ॥

অনন্দগিরি টীকা । পরমার্থসম্মাসস্ত কৰ্ম্মযোগান্তর্ভাবে কৰ্ম্মযোগশ্চৈব সঙ্গা কঠব্যাক্ত-
মাপদ্যত তেনেতরস্তাপি কৃতত্বাসন্ধিরিত্যাশঙ্ক্যাক্তানুবাদপূর্ব্বকমুত্তরশ্লোকতাৎপর্য্যমাহ
ধ্যানযোগশ্চেতি । ভাবজ্ঞা বৃত্ত্যা মুনেৰ্যোগমারোচুমিচ্ছোরিষ্যমাণস্ত যোগারোহণস্ত কৰ্ম্ম-
হেতুশ্চৈদেপোক্ষিতং যোগমারুচ্যাপি তৎফলপ্রাপ্তৌ তদেব কারণং ভবিষ্যত তস্ত কারণত্বে
কুপ্তশক্তিহাদিত্যশঙ্কাহ যোগাকটশ্চেতি । অনারুচ্যেত্যেতত্ত্বৈবার্থঃ ক্ষুটয়তি ধ্যানেতি ।
মুনিঃ কৰ্ম্মফলসম্মাসিনোপচারকামিত্যাহ কৰ্ম্মফলেনিতি । সাধনং চিত্তশুদ্ধিধারা ধ্যানযোগ
প্রাপ্তৌচ্ছায়াগিত শেষঃ, তস্মৈতি প্রকৃতস্ত কৰ্ম্মযোগেহণং, একারোভিন্নক্রমঃ শমশমেন
সম্বধাতে । কস্তান্যায়োগাবলচ্ছেদেন শমোহেতুরিত তত্রাহ যোগাকটস্থশ্চেতি । সৰ্বব্যাপারো-
পরমরূপোপশমস্ত যোগাকটস্থ কারণত্বং বিবৃণোতি যাবদ্যাবদिति । সৰ্ব্বকৰ্ম্মনিবৃত্তাবা-
য়াসাবাদ্বশীকৃতশ্চৈজিয়গ্রামস্ত চিত্তসমাধানে যোগাকটস্থং সিধ্যতীত্যর্থঃ । সৰ্ব্বকৰ্ম্মোপ-
রমস্ত পুরুষার্থসাধনত্বে পৌরাণিকীং সম্মতিমাহ তথা চেতি । একতা সৰ্ব্বেষু ভূতেষু বস্ত-
নোদৈবতাভাবোপলক্ষিতত্বমাত প্রতিপত্তিঃ শমতা তেষ্টেবোপাধিকাবশেষোপ স্বতেনির্কি-
শেষত্বধীঃ সত্যতা তেষামেব হিতবচনং শীলং স্বভাবসম্পত্তিঃ স্থিতিঃ স্থৈর্য্যং দওনিধান-
মহিংসনং আৰ্জবমবক্রত্বং ক্রিয়াভ্যঃ সৰ্ব্বাভ্যঃ সকাশাৎপরিতশ্চেত্যেতদ্ব্রুতং সৰ্বং যথা
ষাদৃশমেতাদৃশং নান্যদ্ব্রাহ্মণস্ত বিত্তং পুৰ্থসাধনমস্তি তস্মাদেতদেবাস্ত নিরতিশয়ং পুরুষার্থ
সাধনমিত্যর্থঃ । ৩ ।

রামানুজ ভাষ্য । যস্ত সৰ্ব্বৈ সমারম্ভাঃ কামসংকল্পবর্জিতা ইত্যুক্তং হি কৰ্ম্মযোগ এবা-
প্রমাদেন যোগং সাদয়তি ইত্যাহ । যোগমাস্মাবলোকনং প্রাপ্তুমিচ্ছোম্মু'ক্ষোঃ কৰ্ম্মযোগএব
কারণমুচ্যতে । তশ্চৈব যোগাকটস্থ প্রতিষ্ঠিত যোগস্ত শমঃ কৰ্ম্মনিবৃত্তিঃ কারণমুচ্যতে ।
যাবদ্যাবলোকন রূপমোক্ষপ্রাপ্তি স্তাবৎ কৰ্ম্ম কার্য্যমিত্যর্থঃ ॥ ৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা । তর্হি যাবজ্জীবং কৰ্ম্মযোগএব প্রাপ্তইত্যশঙ্ক্য তস্তাবধিমাহ
আরুৰুক্ষোরিতি । জ্ঞানযোগমারোচুং প্রাপ্তুমিচ্ছোঃ পুংস্তদারোহে কারণং কৰ্ম্মোচ্যতে
চিত্তশুদ্ধিকরত্বাৎ জ্ঞানযোগমারুচ্যস্ত তু তশ্চৈব জ্ঞাননিষ্ঠস্ত শমোবিক্ষেপককৰ্ম্মোপরমো-
জ্ঞানপরিপাক্তে কারণমুচ্যতে । ৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । তৎকিং প্রশস্তত্বাৎ "কৰ্ম্মযোগএবযাবজ্জীবমমুঠেয়ইতি-
নেত্যাহ । আরুৰুক্ষোরিতি যোগমন্তঃকরণশুদ্ধিরূপং বৈরাগ্যমারুৰুক্ষো বী বোচুমিচ্ছো-
ন'ত্বাকচস্ত মুনের্ভাবযাতঃ কৰ্ম্মফল তৃষ্ণাত্যাগিনঃ কৰ্ম্ম শাস্ত্র বিহিত মগ্নি হোতাদি নিত্যং
জগদবদর্পণ বৃদ্ধাক্রতং কারণং যোগারোহণে সাধন মমুঠেয় মুচ্যতে বেদমুখেন যয়া যোগা-
কটস্থ যোগনন্তঃকরণশুদ্ধিরূপং বৈরাগ্যং প্রাপ্তবতস্ত তশ্চৈব পূর্ব্বং কৰ্ম্মযোগপি সহস্রশঃ

যোগারূঢ়স্ত তৈশ্চৈব শমঃ কারণমুচ্যতে । ৩ ।

যদা হি নেজ্জিয়ার্ণেষু ন কৰ্ম্মশ্চক্ষ্যজ্জতে ।

সৰ্বকৰ্ম্ম সন্মাস এব কারণ মনুষ্টেয়তয়া জ্ঞান পরিপাক সাধন মুচ্যতে ॥ ৩ ॥

যে মুনি যোগারূঢ় হইতে চাহেন, যোগ সাধনের পক্ষে কৰ্ম্মই তাঁহার কারণ স্বরূপ এবং যিনি যোগারূঢ় হইয়াছেন, তাঁহার পক্ষে কৰ্ম্ম সন্মাসই পরম সাধন ॥ ৩ ॥

গীঃ সঃ । অন্তঃকরণ শুদ্ধিজনিত-বিষয় স্থখে তীব্র বৈরাগ্যের নাম যোগ । যিনি এইরূপ যোগে আরূঢ় হইতে চাহেন তিনি আরুঢ় নামে অভিহিত হয়েন । কল-কামনা ত্যাগী আরুঢ়কে ব্যক্তিই এ প্লোকে মুনি বলিয়া উক্ত হইয়াছেন । বেদবিহিত কৰ্ম্মের অনুষ্ঠান পূর্বক চিত্তশুদ্ধি হইলেই সাধু যোগারূঢ় হয়েন । যোগারূঢ় হইয়া জ্ঞান নিষ্ঠায় পরিপক্ক হইলে তাঁহাকে আর কৰ্ম্ম করিতে হয় না, কিন্তু যাতাদের বৈরাগ্যের উদয় হয় না, তাহাদিগকে যাবজ্জীবনই কৰ্ম্মানুষ্ঠান করিতে হয় । চিত্তশুদ্ধি না হইলে কৰ্ম্ম কখনই ত্যাগ করিতে নাই ॥ ৩ ॥

শাকরভাষ্যঃ । অগেদানীং কদা যোগারূঢ়োভবতীতুচ্যতে যদেতি । যদা সমাধীষ-মানচিত্তোভবাত যোগী হীজ্জিয়ার্ণেষু ইজ্জিয়ার্ণমর্গাঃ শব্দাদয়ন্তেঽজ্জিয়ার্ণেষু কৰ্ম্মশ্চ চ নিত্যনৈমিত্তিক কাম্য প্রতিষিদ্ধেষু প্রয়োজনাত্তাববুদ্ধা নাশুযজ্জতে অন্তঃকৰ্ম্ম কৰ্ত্তব্যতাবুদ্ধিঃ ন করোতীত্যর্থঃ, সৰ্বসংকল্পসন্মাসী সৰ্বান্ সংকল্পানিহামুদ্বার্য কাম্যৈতু সন্মাসিতুং শীলং অস্ত্রোত সসৰ্বসংকল্পসন্মাসী যোগারূঢ়ঃ প্রাপ্তযোগইত্যেতত্তদ্বাদ তস্মিন্ কালে যোগারূঢ়উচ্যতে সৰ্বসংকল্পসন্মাসীতি বচনাৎ সৰ্বাংশ্চ কামান্ কামাত্মকান্ সৰ্বাণি চ কৰ্ম্মাণি সন্মাসেদিত্যর্থঃ সংকল্পমূল্যে সৰ্ব্বে কামাঃ সংকল্পমূলঃ কামোবৈ বুদ্ধাঃ সংকল্পসম্ভবাঃ কাম জানামি তে মূলং সংকল্পাৎ হি জায়সে । ন ত্বাং সংকল্পয়িষ্যামি তেন মে ন ভবিষ্যসি, ইত্যাদিশ্রুতে: সৰ্বকাম পরিত্যাগে চ সৰ্বকৰ্ম্মসন্মাসঃ সিদ্ধোভবতি যথাকামোভবতি তৎক্রতুর্ভবতি যৎক্রতুর্ভবতি তৎ কৰ্ম্ম কুরুতে ইত্যাদিশ্রুতিভোযদবুদ্ধি কুরুতে কৰ্ম্ম তত্ত্বং কামশ্চ চেষ্টতিমিত্যাশ্রিত্যভি-ভাশ্চ ন্যায়াচ্চ ন হি সৰ্বসংকল্পসন্মাসে কশ্চৎ স্পন্দিতুমপি সন্ততশ্চাৎ সৰ্বসংকল্পসন্মাসীতি বচনাৎ সৰ্বান্ কামান্ সৰ্বাণি চ ত্যজয়তি ভগবান্ । ৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা । যোগপ্রাপ্তৌ কারণকথানানন্তরং তৎপ্রাপ্তিকালং দর্শয়িতুং প্লোকান্তরমবতারয়তি অথেনি । সমাধানাবস্থা যদেতুচ্যতে, অতএবোক্তং সমাধীষমান-চিত্তোযোগাতি শব্দাদিষু কৰ্ম্মশ্চ চাক্ষুযজ্জন্ত যোগারোহণপ্রতিবন্ধকত্বাত্তদভাবশ্চ তদুপায়ং প্রসিদ্ধমিতি দ্যোতয়িতুং হীতুজ্জং । সৰ্ব্বেষামপি সংকল্পানাং যোগারোহণপ্রতিবন্ধকত্ব-মভিপ্রেত্য সৰ্বসংকল্পসংন্যাসীত্যত্র বিবক্ষিতমর্থমাহ সৰ্বানিতি । সৰ্বসংকল্পসংন্যাসেপি সৰ্ব্বেষাং কামানাং কৰ্ম্মণাঞ্চ প্রতিবন্ধকত্বসম্ভবে কুতোযোগপ্রাপ্তিরিত্যাশঙ্ক্যাহ সৰ্বেনিতি । সৰ্ব-সংকল্পপরিত্যাগে যথোক্তবিধানুষ্ঠানময়ত্বসিদ্ধিমিতি গবানঃ সন্মাহ সংকল্পেনিতি । মূলোন্মূলেন চ তৎকার্যনিবৃতিরয়ত্মুলভেনিতি ভাবঃ । তত্রপ্রমাণমাহ সংকল্পমূলইতি । তত্রার্থব্যতি-

সৰ্বসংকল্প সন্ন্যাসী যোগীকৃত্তদোচ্যতে । ৪ ।

রৈকাবভিপ্রেত্যোক্তমুপপাদয়তি কামেতি । সৰ্ব সংকল্পাভাবে কামাভাববৎ কৰ্ম্মাভাবস্ত
সিদ্ধেপি কৰ্ম্মণাং কামকৰ্ম্মাভাবতন্নিবৃত্তিপ্রযুক্তামপি নিবৃত্তিমুপন্যস্ততি সৰ্বকামেতি ।
যত্ৰুং কৰ্ম্মণাং কামকৰ্ম্মাভাব তত্র শ্রুতিশ্রুতী প্রমাণয়তি সৰ্বথেনি । সপুরুষঃ স্বরূপমজ্ঞানম্
যৎফলকামোভবতি তৎসাধনমমুষ্ঠেয়তয়া বুদ্ধৌ ধারয়তীতি তৎক্রমতুর্ভবতি যচ্চামুষ্ঠেয়তয়া
গৃহীতি তদেব কৰ্ম্ম বহিরপি বরোতীতি কামাদীনং কৰ্ম্মোক্তমিতি শ্রুতার্থঃ । কামজন্যং
কৰ্ম্মেত্যম্বয়ব্যতিরেকসিদ্ধিমিতি দ্যোতয়িতুং শ্রুতৌ হি শব্দঃ । নায়েমেব দৰ্শয়তি ন হি
সৰ্বসংকল্পেতি । স্বাপাদাবদর্শনাদিত্যর্থঃ । নিত্যনৈমিত্তিককৰ্ম্মামুষ্ঠানং দূরনিরন্তরমিতি
বক্তুমপি শব্দঃ শ্রুতিশ্রুতিন্যায়সিদ্ধমর্থমুপসংহরতি তস্মাদিতি ॥ ৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য । কদাপ্রতিষ্ঠিত যোগোভবতীত্যাহ যদাহীতি যদায়ং কৰ্ম্মযোগী ।
অন্যৈকানুভব স্বভাবতয়া ইন্দ্রিয়ার্থেবাভ্যব্যতিরিক্তপ্রাকৃতবিষয়েষু তৎ সঙ্কল্পিষু কৰ্ম্মসুচনামু-
ষজ্জতে ন সম্ভবমিতি । তদা হি সৰ্বসংকল্পসংজ্ঞাসী যোগীকৃত্তদোচ্যতে । তস্মাদারুণকক্ষো-
বিষয়ানুভবাহীতয়া তদমুষ্কভ্যাসরূপঃ কৰ্ম্মযোগএব নিষ্পত্তিকারণঃ অতোবিষয়ানুষ্ক-
ভ্যাসরূপং কৰ্ম্মযোগমেবানুষ্ককুঃকুর্যাৎ তদেবাহ ॥ ৪ ॥

হাসি কৃত টীকা । কীদৃশোহয়ং যোগীকৃত্তোষশ্চ শব্দঃ কারণমুচ্যতাইত্যাহ যদেতি
ইন্দ্রিয়ার্থেবাভ্যব্যতিরিক্তপ্রাকৃতবিষয়েষু তৎসাধনেষু চ কৰ্ম্মসু যদা নাভ্যমুষ্কজতে আসক্তিং ন করোতি,
তত্র হেতুঃ আসক্তিমূলভূতান্ ভোগবিষয়ান্ কৰ্ম্মবিষয়াংশ্চ সংকল্পান্ সংন্যাসিতুং ত্যজুং
শীলং যশ্চ সতদা যোগীকৃত্তদোচ্যতে ॥ ৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । কদাযোগীকৃত্তো ভবতীত্যাচ্যতে যদাহীতি যদাযস্যঃ
শ্রুতিসমাধানকালে ইন্দ্রিয়ার্থেষু শব্দাদিষু কৰ্ম্মসু চ নিত্যনৈমিত্তিককামা গোষ্ঠিকপ্রতি-
সিদ্ধেযু নাভ্যমুষ্কজতে তেবাং মিথ্যাস্ব দর্শনেনান্যনো কত্রভোক্তু পরমা নন্দাস্ব স্বরূপ দর্শ-
নেন চ প্রয়োজন্যভাববুদ্ধ্যাহমেতেবাং কর্তা মমেতে ভোগ্যা ইত্যভিনিবেশ রূপ মনু-
ষঙ্গং নকরোতিহি যস্যং সৰ্বসঙ্কল্প সন্ন্যাসী সৰ্ব্বেবাং সঙ্কল্পানামিদং ময়া কথব্যমেতৎ
ফলং ভোক্তব্য নিত্যেবাং রূপাণাং মনোবৃত্তি নির্দেশাণাং তদ্বিষয়ানাঞ্চ কালানাং তৎসাধনানাঞ্চ
কৰ্ম্মণাং ত্যাগশীলঃ তদাশব্দাদিষু কৰ্ম্মসু চামুষ্কজশ্চ তদ্বৈতোচ্চ সঙ্কল্পস্ত যোগীরোহণ প্রতি-
বন্ধকম্ভাবাদ্যোগং সমাধিমারুটোযোগীকৃত্ত ইত্যাচ্যতে ॥ ৪ ॥

যখন মানব শব্দাদি বিষয়ে অনাসক্ত, কৰ্ম্মামুষ্ঠানে সম্পূর্ণ বিনি-
বৃত্ত, এবং সমস্ত প্রকার সংকল্প বর্জিত হইলে, তখনই তাঁহাকে
যোগীকৃত্ত বলা যায় ॥ ৪ ॥

গীঃ সং । যখন মানবের সাধন গুণে জগৎ মিথ্যা জ্ঞান হওয়ায় মনোবেগ ইন্দ্রিয়-প্রাপ্ত
বিষয়ে ধাপিত হয়না, যখন নিত্য নৈমিত্তিক, কামা, নিষিক্ত কোন প্রকার কৰ্ম্মেই চিত্ত-
বৃত্তি প্রসূত হয় না অর্থাৎ নিজ কোন প্রয়োজন সিদ্ধিরই আবশ্যকতা থাকেনা, এবং
“ অমুক কার্য্য করিতে হইবে, অমুক কার্য্য করিলে অমুক ফল হইয়া থাকে ” মনোবৃত্তির
অস্তিত্ব নথুত। বশতঃ অস্তঃকরণে বাহ্যর একরূপ সংকল্পের তরঙ্গ উত্থিত না হয়, তিনিই
সমাধিস্থ, তিনিই যোগীকৃত্ত ॥ ৪ ॥

উদ্ধরেদাঅনাআনং নাআনযবসাদগ্নেং ।

শাকরভাষাং । যদৈবং যোগাক্রুতশ্রদা তেনাশ্ম নৌদ্ধ্তোভবতি সংসারাদনর্থব্রাতাদতঃ
উদ্ধরেদिति । উদ্ধরেৎ সংসারসাগরে নিমগ্নমান্সানান্সানং তত উৎ উদ্ধং হরেৎ উদ্ধরেৎ
যোগাক্রুতামাপাদয়েদিত্যর্থঃ । নান্সানমবসাদয়েন্নাধোনয়েৎ নাধোগময়েৎ আশৈব হি
বসাদাশ্মনোবজ্জুনহত্যঃ*কশিद्वर्ज्यः संसारमुक्तये भवति, बद्धुरपि तावद्योक्तं प्रति
প্রতিকূলএব স্নেহাদিবন্ধনায়নত্বাতশ্চাত্ত্বাক্তমবধারণমাস্থেধ হ্যাস্মনোবজ্জুরিতি আশৈব
রিপুঃ শত্রুযোন্তোহপকারী বাহুঃ শত্রুঃ সোপ্যায়প্রযুক্তএবেতি যুক্তমেবাবধারণমাস্থেব
রিপুৱাশ্মনইতি ॥ ৫ ॥

আনন্দগিরীচীকা । যোগাক্রুতঃ কিং আদিত্যাশঙ্ক্যাহ যদৈবমিতি । যোগারোহন্ত
দৃষ্টাদৃষ্টোপায়ৈরবশ্যকর্তব্যতায়ৈ মুক্তিহেতুত্বং তদ্বিপর্গয়স্তাধঃপতনহেতুত্বঞ্চ দর্শয়তি অত-
ইতি । তত্র হেতুমাংস আত্মৈব হীতি । উদ্ধরণপেক্ষামাশ্রয়ঃ সূচয়তি সংসারেতি । উদ্ধরণা-
পেক্ষামাশ্রয়ঃ সূচয়তি সংসারেতি । সংসারাদূর্যং হরণং কৌদৃগ্ধিত্যাশঙ্ক্যাহ যোগাক্রুতামিতি ।
যোগে প্রাপ্তাবনাস্থাহু ন কর্তব্যেত্যাহ নাত্মানমিতি যোগে প্রাপ্ত্যুপায়শ্চেন্নানুষ্ঠীয়তে
তদা যোগাভাবে সংসারপরিহারাসম্ভবাদাত্মাধোনীতঃ আদিত্যার্থঃ । নবায়ানং সংসারে
নিমগ্নঃ তদাযোবন্ধুস্তাস্থাহুক্রিয়াতি নেত্যাংস আত্মৈব হীতি । কুতোবধারণ মন্তস্তাপি
প্রসিক্তস্ত বন্ধোঃ সম্ভবান্তব্রাহ ন হীতি । অথোবন্ধুঃ সন্নপি সংসারমুক্তয়ে ন ভবতীত্যোতত্বপ-
শাদযতি বন্ধুরপীতি । মেহাদীত্যাদিশঙ্কাত্তদনুগুণ প্রবৃত্তিবিষয়ত্বং গৃহ্যতে । আত্মাতিরিক্তস্তাপি
শত্রোরপকারিণঃ সূ প্রসিক্তস্তাদবধারণমুক্তিচিহ্নিত্যাশঙ্ক্যাহ যোনাইতি ॥ ৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য। উদ্ধ.প্রতি। আত্মতাননদাবমবাননুবেক্তেনাশ্বানমুক্তরেং বিপরীতেন
মনসানাশ্বান মবসানুয়েং। আশ্বেব মতহহাশ্বানাংকুস্তপেবহাশ্বানোরাপুঃ ॥ ৫ ॥

স্বামি কৃত টীকা । অতোবিষয়াসক্তিত্যাগে যোক্ষং তদাসক্তৌ চ বন্ধঃ পর্যাণোচ্য
 রাগাদিষভাবং ত্যজ্যেদিত্যাহ উক্করোদাত । আত্মনা । ববেকযুক্তেনাত্মনং সংসারাজ্ঞরং
 ন অবসাদয়েদধোনয়েৎ, হি যত আত্মৈব মনঃসঙ্কল্পাপরত আত্মনঃ স্বত্ৰ বন্ধরূপকারকঃ
 বিপূরপকারকঃ ॥ ৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। যো যদৈবং যোগকৃত্তো ভবতি তদা তেনাস্থনৈবাস্থো
 কৃত্তোভবতি সংসারানর্থ ব্রতাদতউকরোদিতি আস্থনা বিবেকযুক্তেন মনসা আস্থানং স্বং
 জীবং সংসার সমুদ্রে নিমগ্নং তত উক্রেণ উক্লং হরেদ্বিষয়াঙ্গ পরিভ্যাগেন যোগাক্রুততা-
 মাপাদয়েদিত্যর্থঃ নতু বিষয়াঙ্গেনাস্থান মবসাদয়েৎ সংসারে সমুদ্রে গচ্ছয়েৎ হি যস্থা-
 দাস্থৈবাস্থনৈবকুর্হিতকারী সংসার বন্ধনান্মোচন হেতুনান্যঃ কশ্চিল্লৌকিকস্ত বন্ধোরপি
 মেহানুবন্ধেন বন্ধহেতুভাদদৈব বান্যঃ কশ্চিাদপুং শক্ রহিতকাণা বিষম্বন্ধন গোর-
 প্রবেশাৎ কোশকার হবাস্থনঃ স্বস্ত্যাবস্থাপি রিপোরাস্থ প্রযুক্তহাহাক্ত মবধারণ মাস্থৈব
 রিপূরাস্থান ইতি ॥ ৫ ॥

জীবাত্মা আপনিই আপনাকে সংসার হইতে উদ্ধার করে।
 আত্মাকে কখন অবসন্ন করিবেনা। কেননা আত্মাই আত্মার সূক্ষ্ম,
 আত্মাই আত্মার শত্রু ॥ ৫ ॥

আত্মৈব হ্যাঅনোবন্ধুরাত্মৈব রিপুৰাত্মনঃ । ৫ ।

বন্ধুরাত্মাত্মনস্তস্য যেনৈবাত্মাত্মনঃ জিতঃ ।

গীঃ সঃ । শ্রী, পূজ, মিত্র, সম্পত্তি আদি নক্ৰ আবর্তাদি যুক্ত সংসার রূপ সমুদ্র পার হইবার জাহাজের অপর কেহ সহায় নাই । আপনিই বস্তু বিবেক বিচারাদি রূপ নৌকা-বলদ্বনে পার হইতে হইবে । আপনি ভিন্ন আপনার প্রিয় বন্ধু আর কেহ নাই । আপনার হিতার্থ আপনি যত্ন না করিলে অস্ত্রের দ্বারা কিছুই হইবে না । আপনি আপনাকে সাধ-
খানে না চালাইলে তুমিই তোমার শত্রু হইবে । আমাকে রূপে লইয়া গেল, নরকে
ডুবাইল বলিয়া অস্ত্রের মানি করা ব্যর্থ । ৫ ॥

শাকরভাষ্যং । আত্মৈব আত্মনোবন্ধুরাত্মৈব রিপুৰাত্মন ইত্যুক্তং তত্র কিং লক্ষণাত্মা
আত্মনোবন্ধুঃ । কিং লক্ষণোবা আত্মাত্মনোরপূরত্বাচ্যতে বন্ধুরিত । বন্ধুরাত্মাত্মনস্তস্য তস্তাৎ-
মনঃ সাত্মা বন্ধুর্যেনাত্মনাত্মৈব জিতঃ আত্মা কার্য্যকারণসংঘাতোযেন জিতোবশীকৃতো-
জিতোক্তরহিত্যর্থঃ, অনাত্মনস্ত অজিতাত্মনস্ত শত্রুত্বৈ শত্রুভাবে বর্তেত আত্মৈব শত্রুবদ্ব্য-
নাত্মা শত্রুরাত্মনোহপকারী তথাআত্মনোহপকারে বর্তেত ইত্যর্থঃ । ৬ ॥

আনন্দগিরি টীকা । উক্তমনু্য প্রপ্নপূৰ্ণকং শ্লোকান্তরমবতারণতি আত্মৈবেত্যাদিনা ।
একশ্রেণ্যাত্মনোমিথোবিরুদ্ধং বন্ধুত্বং রিপুত্বঞ্চ লক্ষণভেদমন্তরেণায়ুক্তমিতি চোদিতো বশী-
কৃতসংঘাতস্তাত্মানং প্রাত বন্ধুহমিতরস্ত শত্রুহমিতাবিরোধঃ দর্শয়তি বন্ধুরিত্যাদিনা ।
বশীকৃতসংঘাতস্ত বিক্ষেপভাবাদাত্মান সমাধানমন্তরাহুপপন্নাত্মানং প্রতিবন্ধুহমিতি সাধ-
য়তি তন্ত্বেতি । অবশীকৃত সংঘাতস্ত পুনর্বিক্ষেপোপপত্তেরাত্মানং সমাধানাবোগাদাত্মানং
প্রাত শত্রুভাবে প্রাসক্ত শত্রুত্বং আত্মৈব শত্রুত্বেন বর্তেতৈত্যন্তরাদিঞ্চ ব্যাকরোতি অনাত্মন-
হাত । দৃষ্টান্তং ব্যাচষ্টে যথোক্ত । উক্তদৃষ্টান্তবশীকৃতসংঘাতঃ স্বস্ত হিতানাচরণাদাত্মানং
প্রতি শত্রুরেবোত দাষ্টাৰ্জিকনাই তথ্যেতি । ৬ ॥

রাগাহুজ ভাষ্য । যেন পুরুষেণ যেনৈবন্তমনোবিষয়েভ্যোচিতং তন্ননস্তস্ত বন্ধুঃ ।
অনাত্মনঃ অজিতমনসঃ স্বকায়মেব মনঃ স্বস্ত শত্রুত্বং শত্রুত্বেন বর্তেত । স্বনিঃশ্রেয়স বিপরীতে
বর্তেতৈত্যর্থঃ । যথোক্তং ভগবতা পরাধরেণাপি মনএব মনুষ্যাণাং কারণং বন্ধুমোকয়োঃ
বন্ধুর বিষয়াসংগযুক্ত্যে নির্বিষয়ং মন ইতি । ৬ ॥

স্বামকৃত টীকা । কণন্তুতস্তাত্মৈব বন্ধুঃ কথং ভূতস্ত চাত্মৈব রিপুৰিত্যপেক্ষায়ামাহ
বন্ধুরিত । যেনাত্মনৈবাত্মা কার্য্যকরণসংঘাতরূপোজিতোবশীকৃতস্তস্ত তথাভূতাত্মানাত্মৈব
বন্ধুঃ অনাত্মনোহাজিতাত্মনস্ত আত্মৈবাত্মনঃ শত্রুত্বৈ শত্রুবদপকারিত্ত্বে বর্তেত । ৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । ইদানীং কিং লক্ষণ আত্মা আত্মনোবন্ধুঃ কিং লক্ষণো
বাত্মনো রিপুৰিত্যচ্যতে বন্ধুরিতি আত্মাকার্য্য করণ সংঘাতো যেন জিতঃ স্ববশীকৃত আত্ম-
নৈব বিবেক যুক্তেন মনসৈব নতু শব্দাদিনা তস্তাত্মা স্বরূপমাত্মনো বন্ধু কঙ্কুশ্চ প্রবৃত্তা-
ভাবেন স্বহিত করণাৎ । অনাত্মনস্ত অজিতাত্মন ইতোতং শত্রুত্বৈ শত্রু ভাবে বর্তেতাত্মৈব
শত্রুবদ্ব্য শত্রুরিবোচ্ছৃঙ্খল প্রবৃত্ত্যা স্বস্ত যেনানিষ্টা চরণাৎ । ৬ ॥

যে আত্মা আত্মাকে জয় করিয়াছে, সেই আত্মাই আত্মার বন্ধু

লনান্মনস্ত শত্রুস্তে বর্ধেতাটৈঃ শত্রুবৎ । ৬ ॥

জিতানন্দঃ প্রশান্তস্ত পরমাত্মা সমাহিতঃ ।

এবং যে আত্মা আত্মাকে জয় করিতে অসমর্থ, সেই আত্মাই বাহ্য শত্রুর স্তায় আত্মার পরম শত্রু ॥ ৬ ॥

গীঃ সঃ । যে বিজ্ঞানমর্যাত্মা আত্মার হৃদয় শক্তি প্রভাবে এই স্থল, হৃদয় ও কারণ ভাবে প্রকাশিত এই শরীর রূপ আত্মা বশীভূত হয় সেই আত্মাই আত্মার বন্ধু, আর বিবেক বিচার বিহীন অবিদ্যাক্লান্ত আত্মাই শত্রুর স্তায় মহাপকারী হইয়া জীবকে ক্রম মরণ, অরা, শোকাদি অন্ধরূপে নিক্ষেপ করিয়া থাকে ॥ ৬ ॥

শাস্ত্রভাষ্যঃ । জিতানন্দইতি । জিতানন্দঃ কাৰ্য্যকরণাদিসংঘাতআত্মা জিতোদ্যেন সজিতাত্মা তস্ত জিতানন্দঃ প্রশান্তস্ত পরমাত্মা সমাহিতঃ সাক্ষাদাত্মভাবেন বর্ধতইত্যর্থঃ, কিঞ্চ শীতোষ্ণ সূত্রঃ তথ্যামানেহবমানে চ মানাবমানয়োঃ পূজাপরিভবয়োঃ সমঃ স্তাৎ ইত্যধ্যাহারঃ । ৭ ॥

আনন্দগিরি টীকা । কথং সংঘতকার্য্যকরণস্ত বন্ধুবাৎস্র্যেতি তত্রাহ জিতানন্দ ইতি । জিত কার্য্যকরণসংঘাতস্ত প্রাকর্ষণোপরতবাহ্যভাস্তরকরণস্ত পরমাত্মা বিক্ষেপেণ পুনঃ পুনরনভি- ভূয়মানোনিরন্তরং চিন্তে প্রথতইত্যর্থঃ । জিতানন্দঃ সন্ন্যাস্তসমস্তকর্ণাণমধিকারিণং প্রদর্শ্য যোগাঙ্গানি দর্শয়তি শীতেতি । সমঃ স্তাদিত্যধ্যাহারঃ । পূর্বার্দ্ধং ব্যাচষ্টে জিতেত্যাদিনা । ন কেবলং তস্ত পরমাত্মা সাক্ষাদাত্মভাবেন বর্ধতে কিন্তু শীতোষ্ণাদিভিরপি নাসৌ চাচ্যতে তত্ত্বজ্ঞানাদিত্যন্তরার্দ্ধং বিভজ্যতে কিঞ্চোত । তেষু সমঃ স্তাদিত্যর্থঃ । ৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য । যোগারম্ভ যোগ্যাবস্থোচ্যতে । জিতানন্দ ইতি ॥ শীতোষ্ণ সূত্রঃ তেষু মানাপমানয়োশ্চ জিতমনসঃ । বিকাররহিত মনসঃ প্রশান্তস্ত মনসি পরমাত্মা সমাহিতঃ । সমাগাহিতঃ স্বরূপেণাবস্থিতঃ । প্রাত্যগাত্মাত্র পরমাত্মোচ্যতে । তন্ত্বেব প্রকৃতত্বাৎ । তস্তাপি পূর্বপূর্বাবস্থাপেক্ষয়া পরমার্থত্বাৎ আত্মাপরং সমাহিতইতি বাসস্ত্যঃ । ৭ ॥

স্বামি কৃত টীকা । জিতানন্দঃ স্বানন্দ বন্ধুঃ স্পষ্টয়তি জিতানন্দইতি । জিতআত্মা যেন তস্ত প্রশান্তস্ত রাগাদিরহিতস্তৈব পরং কেবলমাত্মা শীতোষ্ণাদমু সংস্থাপি সমাহিত আত্মনিষ্ঠোভবতি নানাস্ত, যদ্বা তস্ত হৃদি পরমাত্মা সমাহিতঃ স্থিতোভবতি । ৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । জিতানন্দঃ স্ববন্ধুঃ বিবৃণোতি জিতানন্দ ইতি । শীতোষ্ণ সূত্রঃ তেষু চিত্তবিক্ষেপকরেষু সংস্থাপ তথা মানাপমানয়োঃ পূজা পরিভবয়োঃ চিত্তবিক্ষেপহেয়োঃ সত্যোপরি তেষু সমদ্যেন জিতানন্দঃ প্রশান্তস্ত জিতেজ্জিহ্বস্ত প্রশান্তস্ত সর্বত্র সমবুদ্ধ্যা রাগদ্বेष শূন্যস্ত পরমাত্মা স্বপ্রকাশ জ্ঞানস্ত ভাব আত্মা সমাহিতঃ সমাধি বিষয়ো যোগাক্রমো ভবতি পরমিতি বা ছেদঃ জিতানন্দঃ প্রশান্তস্তৈব পরং কেবলমাত্মা সমাহিতো ভবতি নান্যস্য তস্তাজ্জিতাত্মা প্রশান্তস্ত ভবেদিত্যর্থঃ । ৭ ॥

শীতোষ্ণ—সূত্রঃ সন্ধিযু হইয়াও মানাপমান সমান বোধ করিয়া যে আত্মা জিতাত্মা ও প্রশান্ত হইয়াছেন, সেই আত্মাতেই

শ্রীতোক্ষ মুশহুঃখেযু তথা মানাবমানয়োঃ । ৭ ॥

জ্ঞানবিজ্ঞান তৃপ্তায়া কূটস্থো বিজিতেন্দ্রিয়ঃ ।

পরমাত্মা সমাচিত্ত অর্পাৎ নিশ্চল ভাবে বিরাজিত থাকেন ॥ ৭ ॥

গীঃ সঃ । চিত্তের বিক্ষেপ নিবৃত্ত হইলেই জীব শ্রীতোক্ষাদি বস্তু সহিষ্ণু হয় । এইরূপ নিবন্ধ পুরুষের পক্ষে স্তুতি ও নিন্দা মান ও অপমান সকলই সমান । ইন্দ্রিয় ভোগ্য বিষয়ে মন ধাবিত না হইলেই মানব প্রশান্ত হয়েন । নিবন্ধ ও প্রশান্তাত্মা হইলেই পরমাত্মা-ভূতি নিত্য নিরবচ্ছিন্ন তৈল ধারার স্থায় আত্মাতে প্রকটিত হয় ॥ ৭ ॥

শঙ্কর ভাষ্য । জ্ঞানবিজ্ঞানতৃপ্তায়া জ্ঞানং শাস্ত্রোক্তপদার্থানাং পরিজ্ঞানং বিজ্ঞানত্ব শাস্ত্রতোজ্ঞাতানাং তথৈব স্বানুভবকরণং তাভ্যাং জ্ঞানাবজ্ঞানভ্যাং তৃপ্তঃ সংজ্ঞাতালংপ্রত্যয়-আত্মাস্তঃকরণং যন্ত সজ্ঞানবিজ্ঞানতৃপ্তায়া কূটস্থোৎপ্রকম্পোভবতীত্যর্থঃ, বিজিতেন্দ্রিয়শ্চ যদ্বদৃশোযুক্তঃ সমাহিতইতি 'সউচ্যতে' কথ্যতে, সযোগী সমলোষ্ট্রাশ্বকাঞ্চনঃ লোষ্ট্রাশ্বকাঞ্চনানি সমানি যন্ত সঃ সমলোষ্ট্রাশ্বকাঞ্চনঃ ॥ ৮ ॥

আনন্দগরি টীকা । চিত্তসমাধানমেব বাশষ্টফলঞ্চোদষ্টং তর্হি কথন্তুতঃ সমাহিতো-ব্যবহৃত্যতে তত্রাহ জ্ঞানোত । পরোক্ষাপরোক্ষাভ্যাং জ্ঞানাবজ্ঞানভ্যাং সংজ্ঞাতালং প্র-ত্যয়োহাক্রয়োহর্ষাববাদকামক্রোধাদরাহতোযোগী যুক্তঃ সমাহিতইতি 'ব্যবহারভাগী ভবতীত পাদত্রয়ব্যাত্যয়ানেন দশয়াত জ্ঞানামিত্যাদনা সচ যোগী পরমহংসপরিব্রাজকঃ সর্বত্রোপেক্ষাবুদ্ধিরনাতশয়বৈরাগ্যভাগীত কথয়াত সযোগীতি ॥ ৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য । জ্ঞানেতি জ্ঞানবিজ্ঞানতৃপ্তায়া । আত্মরূপবিষয়েণ জ্ঞানেনোদ্বনশ্চ প্রকৃ-তিবিসঙ্গাতীয়াকারাবধয়েণ চ বিজ্ঞানেন তৃপ্তমনাঃ । কূটস্থঃ দেবাদ্যবস্থানুভবন্তমানঃ সর্ব-সাধারণ জ্ঞানেকাকারাত্মনাস্তত্তত্ত এব বাজতোজ্রয়ঃ সমলোষ্ট্রাশ্বকাঞ্চন প্রকৃত বিবক্ত স্বরূপ নিষ্ঠয়া প্রকৃত বস্তাবশেষেষু ভোগ্যত্বাভাবাৎ লোষ্ট্রাশ্বকাঞ্চনেষু সমপ্রয়োজনো যঃ কামযোগী সমুক্ত ইত্যুচ্যতে আত্মাবলোকন রূপযোগাভ্যাসাহউচ্যতে ॥ ৮ ॥

স্বামকৃত টীকা । যোগারূঢ়ত্ব লক্ষণং শ্রেষ্ঠ্যং চোক্তমুপসংহরতি জ্ঞানোত । জ্ঞান-মোপদোশকং বিজ্ঞানমপরোক্ষানুভবত্বাভ্যাং তৃপ্তোনিরাকারং আত্মা চিত্তং যন্ত অতঃ কূটস্থোনার্কিকারঃ, অতএব বাজতানীল্লয়াণ যেন, অতএব সমানি লোষ্ট্রাদীনি যন্ত যুৎখণ্ডপাষণস্বর্ণেষু হেয়োপাদেয়বুদ্ধিশূন্তঃ সমুক্তোযোগারূঢ়ইত্যুচ্যতে ॥ ৮ ॥

মধুসূদন সরস্বত কৃত টীকা । কিঞ্চ জ্ঞানং শাস্ত্রোক্তানাং পদার্থানামোপদেশিকং জ্ঞানং বিজ্ঞানং তদপ্রামাণ্য শঙ্কানিরাকরণ ফলেন বিচারেণ তথৈব তেষাং স্বানুভবেনা-পরোক্ষীকরণং তাভ্যাং তৃপ্তঃ সংজ্ঞাতালংপ্রত্যয় আত্মাচিত্তং যন্ত স তথা । কূটস্থো বিষয় সন্নিধাবাপ বিকারশূন্তঃ; অতএব বিজিতানি রাগদ্বৈষ পূর্ষিকাধ্বয় গ্রহণাঘ্যাবর্তিতানী-ন্দ্রিয়াণি যেন সঃ অতএব হেয়োপাদেয় বুদ্ধি শূন্তত্বেন সমানি যুৎপিও পাষণ কাঞ্চনানি যন্ত সযোগী 'পরমহংস পরিব্রাজকঃ পরমবৈরাগ্যযুক্তো যোগারূঢ় ইত্যুচ্যতে ॥ ৮ ॥

বাহার চিত্ত জ্ঞান বিজ্ঞানে পাণ্ডিত্য, যিনি বিকার শূন্ত ও

যুক্ত ইত্যুচ্যতে যোগী সমলোক্তাশ্বকাক্ষনঃ ॥ ৮ ॥

জিতেন্দ্রিয় এবং যুৎশিলা ও সূৰ্ণে বাঁহার সমান জ্ঞান, সেই যোগী পুরুষই যোগাক্রুত বলিয়া কথিত হয়েন । ৮ ॥

গীঃ সং । গুরুপদেশ মার্জিত শাস্ত্রোক্ত পদার্থ বুঝিবার নিয়ম বা বুদ্ধি নাম জ্ঞান এবং সেই দিব্য বুদ্ধি বস্তুর অল্পমোদিত অগ্রামাণ্যশঙ্কা নিবারণক্ষম বিচার হওয়া শাস্ত্রোক্ত পদার্থানুভব রূপ অপরোক্ত জ্ঞানেব নাম বিজ্ঞান । এই জ্ঞান বিজ্ঞান পাবিতৃপ্ত আত্মা কুটস্থ অর্থাৎ অবিকলিত ইন্দ্রিয় ভোগ্য পদার্থ সম্মুখে থাকিতেও বাঁহার মন বিচলিত হয় না, যিনি রাগদ্বৈষাদি বর্জিত, তিনিই বিজিতেন্দ্রিয় । জ্ঞান বিজ্ঞান যুক্ত, জিতেন্দ্রিয়, নিম্পৃহ পুরুষের তীব্র বৈরাগ্য জগৎকাঞ্চনাদিতে সমজ্ঞান হয় । এই অবস্থাতেই সাধু যোগাক্রুত বলিয়া অভিহিত হইয়া থাকেন । ৮ ॥

শাস্ত্রভাষ্যং । কিল্ব সূহৃদিতি । সূহৃদিত্যাদিশ্লোকাক্ষমেকপদং সূহৃদিতি প্রত্যুপ-
কালমনপেক্ষোপকর্তা, মিত্রং স্নেহবান্, অরিঃ শত্রুঃ, উদাসীনোন কণ্ঠচিং পক্ষঃ ভজতে,
মধ্যাহ্নোয়োর্বিকল্পগোভয়োহিতৈষী দেব্যাঃ আত্মনোপ্রিয়োবন্ধুঃ সঙ্গদ্ব্যভ্যন্তরে সাধু
শাস্ত্রানুষ্ঠানবিধি চ শাপেবু প্রতিবিদ্ধকাবিম্ব সর্বেষেতেষু সমবুদ্ধিঃ কঃ কিং কৰ্ম্মেত্যব্যাপৃত
বুদ্ধিরিত্যর্থঃ বিশিষ্যতে, বিমুচ্যতইতি বা পাঠান্তরং যোগাক্রুতানাং সর্বেষামগ্রমুত্তমইত্যর্থঃ । ৯
অনন্দগান টীকা । যোগাক্রুত প্রশস্তত্বমভ্যুপেত্য যোগশাস্ত্রান্তরং দর্শয়তি কিল্বেনিতি ।
পদচ্ছেদঃ পদার্থোক্তিরিতি ব্যাখ্যানাঙ্গং সম্পাদয়তি সূহৃদিতীতি । অবিদ্যায় পরোক্ষমপ-
কারকঃ প্রত্যক্ষমপ্রয়োদেষাইতি বিভাগঃ । সমবুদ্ধিরিতি ব্যাচষ্টে কঃ কিমিতি । প্রথমোই
প্রমোক্তাতিগোত্রাদিবিষয়ঃ দ্বিতীয়োব্যাপার বিষয়ঃ । উক্তপ্রকারেণাব্যাপৃতবুদ্ধিহে সর্বোৎ-
কর্ষোবা সর্বোপায়বিমোক্ষোবা সিধ্যাতীত্যাহ বিশিষ্যতইতি । পাঠদ্বয়েপি সিদ্ধমর্থঃ সংগৃহ্য
কথয়তি যোগাক্রুতানামিতি । ৯ ।

রামানুজ ভাষ্য । তথাচসূহৃদিতি । বরৌবিশেষানলীকারেণ হিতৈষিণঃ সূহৃদঃ । স
বয়সাহচৈতমিণোমিত্রাণি । অস্ত্র নিমিত্ততোহনর্থচ্ছবঃ উভয়হেতুহাভাবাহুভগরহিতা উদা-
সীনাঃ । জন্মতরাবোভয় রহিতা মধ্যাহ্নাঃ । জন্মতরাবানিষ্ঠেচ্ছবোদেব্যান্মতএব হিতৈষিণো
বন্ধবঃ সাধবোধর্ম্মশীলাঃ পাপাঃপাপশীলাঃ । আত্মৈক প্রয়োজন তবাস্ত্রস্মিতাদিভিঃ প্রয়ো-
জনান্তাবদ্বিবোধা ভাবাত্ত তেগুসম বুদ্ধিবোগা ভ্যাসাইহে বিশিষ্যতে ১০ ।

স্বামিকৃত টীকা । সূহৃদিত্যাদিষু সমবুদ্ধিস্তত্ত্ব ততোহপি শ্রেষ্ঠইত্যাহ সূহৃদিতি । সূহৃৎ
স্বভাবেনৈব হিতাশংসী, মিত্রং স্নেহবশেনোপকারকঃ, অরিষাতুকঃ, উদাসীনোবিবদমান-
য়োক্ভয়োবপ্যপেক্ষকঃ, মধ্যাহ্নোবিবদমানয়োক্ভয়োরপি হিতাশংসী দেবোদেববিষয়ঃ,
বন্ধুঃসঙ্গদ্বী, সাধবঃ সদাচারঃ পুণ্যচর্য্যচার্য্যঃ এতেষু সমা রাগদ্বৈষগুণা বুদ্ধিগুণা সত্ব
বিশিষ্টঃ ॥ ৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা । সূহৃদিত্যাদিষু সমবুদ্ধিস্ত সর্বযোগিশ্রেষ্ঠ ইত্যাহ । সূহৃ-
দিতি । সূহৃৎ প্রত্যুপকার মনপেক্ষা পূর্বস্নেহং সঙ্গদ্বী বিনৈব উপকর্তা মিত্রং স্নেহেনোপ-
কারকঃ অরিঃ স কৃতাপকার মনপেক্ষা স্বভাব ক্রৌর্য্যেণ অপকর্তা উদাসীনো বিবদমানয়ো-

সুহৃদ্মিত্রাযুঁদাসীন মধ্যস্থদেব্যবন্ধুযু ।

সাধুঋষি চ পাণেশু সমবুদ্ধির্কিঁশিষ্যতে ॥ ৯ ॥

কৃত্যেদৈরুপায়েককঃ মধ্যস্থে বিবদমানয়ো রুভয়োরপি হিতৈষী ধৈর্যঃ স্বকৃতাপকার মনপে-
ক্যাপকর্তা বন্ধুঃ সন্ধেনোপকর্তা । এতেষু সাধুশাস্ত্র বিহিত কারিষু পাণেশু শাস্ত্রপ্রতিবদ্ধ
কারিষু চকারাদন্তেঋষি সর্কেষু সমবুদ্ধিঃ কঃ কৌদৃক কন্ঠেতাব্যাপৃতবুদ্ধিঃ সর্কত্রাগ
দেষশূত্রঃ বিশিষ্যতে সর্কত্র উৎকৃষ্টোভবতি বিমুচ্যত ইতিবা পাঠঃ ॥ ৯ ॥

সুহৃদ, মিত্র, অরি, উদাসীন, মধ্যস্থ, দেব্য ও বন্ধুতে এবং সাধু,

অসাধু ও অন্য সর্ক প্রাণীতে যাঁহার সমবুদ্ধি, তিনিই শ্রেষ্ঠ ॥ ৯ ॥

গীঃ স. । যিনি উপকারের আশা না রাখিয়া অস্ত্রের উপকার করেন ও যিনি নিজ
উপকারের আশা রাখিয়া অস্ত্রের উপকার করেন ; যে নিজ অপকার না হউতেই অস্ত্রের
অপকার করে অথবা যিনি লোকের হিত বা অহিত সাধনের কিছুতেই প্রবৃত্ত নহেন,
বা যিনি বিবদমান ব্যক্তি দ্বয়ের বিবাদ মিটাইয়া দেন ও যে অস্ত্রে অপকার করিবে বলিয়া
তাহার অপকার করে, কিম্বা কিঞ্চিৎ সন্ধ আছে বলিয়া যিনি উপকার করেন এইরূপ
সুহৃদ, মিত্র, অরি, উদাসীন, মধ্যস্থ, ধৈর্য ও বন্ধুকে, এবং শাস্ত্র বিহিত শুভ কন্ঠের অমু-
ষ্ঠান কর্তাকে ও শাস্ত্র নিষিদ্ধ অশুভ কন্ঠের অমুষ্ঠাতাকে এবং সর্কবিধ প্রাণীকেই রাগ
দেষাদি বার্জিত চিত্তে যিনি সমান জ্ঞান করেন, তিনিই শ্রেষ্ঠ পুরুষ ॥ ৯ ॥

শাকরভাষ্য । অতএবমুক্তমফলপ্রাপ্তয়ে যোগীতি । যোগী ধায়ী যুক্তীত সমাদধ্যাত
সততং সর্কদাঅন্যমন্তঃকরণং রহন্তেকান্তে যোগী গিরিগুহাদৌ স্থিতঃ সন্মেকাকী অসহা-
যোরহাসি স্থিত একাকী চেতি বিশেষণাৎ সংজ্ঞাসং ক্লেবেত্যর্থঃ, যতচিত্তায়া চিত্তমন্তঃকরণমা-
য়া দেহশ্চ সংযতো যত্র সমতচিত্তায়া নিরাশীর্বা তত্ক্ষোহপরিগ্রহশ্চ পরিগ্রহরহিতইত্যর্থঃ,
সংজ্ঞাসিষ্যেপি সতি ত্যক্তসর্কপরিগ্রহঃ সন্ যুক্তীতে ত্যর্থঃ ॥ ১০ ॥

আনন্দগিরি টীকা । যথোক্তবিশেষণবতোযোগারূঢ়েষুতমস্ত্রে যোগীহুষ্ঠানে প্রযত্নিত-
বানিত্যজ্ঞাভিধানানন্তরং প্রাধানমভিধাতি অতএবগতি । আদরনৈরন্তর্যাদীর্ঘকালত্বং বিশে-
ষণত্রয়ং যোগস্ত সূচয়তি সততমিতি । তন্ত্রেব পঞ্চাঙ্গান্যাপত্ত্বতি রহসীত্যাদিনা । সর্কদে-
তাদরদীর্ঘকালয়োরুপলক্ষণং । প্রত্যগাত্মানং ব্যাবর্তয়তি অন্তঃকরণমিতি । গিরিগুহাদা-
বিত্যাদশব্দেন যোগ প্রতিবন্ধকত্বজ্ঞানাদিবদুরোদেশোগৃহ্যতে । বিশেষষণত্রয়ং তাত্পর্যমাহ
রহসীতি । যোগং যুজ্ঞানন্ত সংজ্ঞাসিনোবিশেষণান্তরাণি দশয়তি যতেতি । সতি সংজ্ঞাসিষ্যে
কিমিত্যপরিগ্রহগ্রহণমর্থপুনরুক্তেরিত্যাশঙ্ক্য কোপীনাচ্ছাদনাদিষুপি শাস্ত্রনিবৃত্ত্যর্থমিত্যাহ
সংজ্ঞাসিষ্যেপীতি ॥ ১০ ॥

রায়াগুজ ভাষ্য । যোগী উক্তপ্রকারকর্মযোগনিষ্ঠঃ সততমহরহযোগকালে । আত্মানং
যুক্তীত যুক্তং কুব্বীত স্বদর্শননিষ্ঠঃ কুব্বানতেত্যর্থঃ । রহসি জনবর্জিতে নিঃশব্দদেশেষুস্থিত ।
একাকীত্বাপি নস্বিভীঃ । তজ্ঞাপিযতচিত্তায়াযতচিত্ত মনস্তঃ নিরাশীঃ । আত্মাত্মাসাতি-
রিক্তে কৃতশ্রবন্ধনি নিবপেকঃ । অপরিগ্রহঃ তদ্ব্যতিরিক্তে কস্মিন্শিচিদপি সঙ্গমমতাবহিতঃ ॥ ১০ ॥

যোগী যুক্তীত সত্ততমাত্মানং রহসি স্থিতঃ ।

একাকী যতচিত্তাত্মা নিরাশীরপরিগ্রহঃ ॥ ১০ ॥

স্বামিকৃত টীকা । এবং যোগাক্রান্ত লক্ষণযুক্তদানীং তত্ত সাকং যোগং বিধত্তে যোগী-
ত্যাদিনা সযোগী পরমোমতইত্যন্তেন গ্রহেন । যোগী যোগাক্রান্ত আত্মানং মনোযুক্তীত সমা-
হিতং কুৰ্ব্বাৎ, সততং নিরন্তরং রহসি একান্তে স্থিতঃ সন্, একাকী সঙ্গশূন্যঃ বতঃ সংবতঃ
চিত্তাত্মা দেহশ্চ বস্ত্র, নিরাশীরবাক্যং, অপাপগ্রহঃ পরিগ্রহশূন্যঃ ॥ ১০ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা । এবং যোগাক্রান্ত লক্ষণং কদং চোক্তা তত্ত সাকং যোগং
বিধত্তে যোগীত্যাदिभिः सायागी परमोमत इत्येतद्वैशेषिकविशेषात् । तत्रैवमुक्तम
कलप्राप्तये । योगी योगाक्रान्त आत्मानं चित्तं सततं निरन्तरं यুক্তीतं क्षिप्तं
तुमि परित्यागेनैकाग्र निरोधे भूमित्यां समाहितं कुर्यात् । रहसि गुहादौ योग
प्रतिबन्धक उच्छ्वेदनादि वर्जिते देशे स्थितः एकাকী तान् सर्वगृह परिजनः सन्नासी चित्त-
मन्त्रः करण माय्यादेहश्च संयतो योग प्रतिबन्धक व्यापारशून्योऽवस्तु स यतचित्तাত्मा यतो
निराशी कैरवाग्य दार्ढ्येन विगततृष्णः अतएव चापरिग्रहः शास्त्राद्यभुञ्जतेऽतनापि योग
प्रतिबन्धकेन परिग्रहेण शून्यः ॥ १० ॥

যোগাক্রান্ত ব্যক্তি নিরন্তর নির্জ্ঞান স্থানে থাকিয়া দেহ ও অন্তঃ-
করণের সংযম এবং আশা ও পরিগ্রহ পরিত্যাগ পূর্বক চিত্তকে
সমাহিত করিবেন ॥ ১০ ॥

গীঃ সং । যোগাক্রান্ত ব্যক্তির লক্ষণ ব্যাখ্যা করিয়া একগুণে সম্পূর্ণ যোগাক্রান্ত লক্ষণ
বলিতেছেন । ক্ষিপ্ত, মুদ্র ও বিক্ষিপ্ত এই তিন অবস্থা অতিক্রম করিয়া চিত্তের একাগ্র
নিরোধের নাম চিত্ত-সমাধান । এই রূপ চিত্ত সমাধান করিতে হইলে গৃহ পরিবার ও
কোলাহল পূর্ণ জন সমাজ পরিত্যাগ করিয়া নির্জন পর্বত গুহা বা বিজন বনে একাকী
বাস করিতে হয়, অন্তঃকরণ ও ইন্দ্রিয় গণ সহ শরীরকে যোগ বিরোধী কার্য্য হইতে
বিশুদ্ধ করিতে হয়, বিষয়ে দোষ দর্শন করিয়া বৈরাগ্য যুক্ত হইতে হয় ও যোগের প্রতি-
বন্ধক রূপ পদার্থ সংগ্রহে বিরত হইতে হয় ॥ ১০ ॥

শাকরভাষ্য । অথেনানীং যোগং যুক্তআসনাহারবিহারাদীনং যোগসাধনম্ভেন নি-
রসোবক্তব্যঃ, প্রাপ্তযোগস্ত লক্ষণং তৎফলাদি চেত্যতআরভ্যতে । তজ্ঞাসনম্ভেব তাবৎ
প্রথমমুচ্যতে শুচাবিতি । শুচৌ শুদ্ধে বিবিক্তে স্বভাবতঃ সংস্কারতোবা দেশে স্থানে প্রতি-
ষ্ঠাপ্য স্থিরমচলনমাত্মনঃ আসনং নাভ্যুচ্ছিতং নাভীবোচ্ছিতং নাপ্যতিনীচং তচ্চ চেলাজিন-
কুশোত্তরং চেলামজিনং কুশাশ্চ উত্তরে যশ্মিন্নাসনে তদাসনং চেলাজিনকুশোত্তরং পাঠক্রমাৎ
বিপরীতোক্ত অমুক্তমশ্চেলাদীনং ॥ ১১ ॥

আনন্দগিরি টীকা । যোগং যোগাঙ্গানিচোপদিষ্টোত্তরসম্পর্কিত তাৎপর্য্যমাহ অপেতি ।
যোগস্বরূপকতিপরতদঙ্গপ্রদর্শনানন্তর্য্যমথশব্দার্থঃ বিহারাদীনামিত্যাदिशब्देन यथोक्तাসना-
दिगतावास्तवतঃপ্রবেশং, তৎফলাদি চেত্যাदिशब्देन योगफलं सनाग्नज्जनं तत्फलं
কৈবল্যং ততোঐষ্টীত্যন্তিকাবিনষ্টমিত্যাदि গৃহ্যতে । এবং সমুদায়তাৎপর্য্যে দর্শিতে

শুচৌ দেশে প্রতিষ্ঠাপ্য স্থিরমাসনমাত্মনঃ ।

নাত্যচ্ছিতং নাতিনীচং চেলাজিনকুশোত্তরং ॥ ১১ ॥

কিমাঙ্গীনঃ শয়ানস্তিষ্ঠন্ গচ্ছন্ কুর্ষন্ বা যুজীতেতাপেক্ষায়ামনস্তরঙ্গোকতাৎপর্যমাহ তত্রৈতি । নির্দারগে সপ্তমী, প্রথমং যোগালুষ্ঠানশ্চ প্রধানমাসীনঃ সম্ভবাদিত শ্রীমাদিত বাবং । বিবিক্তং হেধা বিভজ্যেত স্বভাবত ইতি । আসনস্থাস্থৈর্যো তত্রোপবিষ্টা যোগমল্লাত- ষ্ঠতঃ সমাধানাযোগাং যোগাসিকিরিত্যভিসন্ধায় বিশনষ্টি অচলনমিতি । আশ্রতোশ্রমিতি বাৎপত্তিগলুশ্রিত্যাহ আসনমিতি । আশ্রনহীতি পরকীয়াসনব্যুদাসার্থং, পতনভয়পারহারার্থং নাত্যচ্ছমিত্যুক্তং, নাপ্যতিনীচমিতি ভূতলপাষণাদসংশ্লেষে বাতক্ষেভাঃ সন্ধ্যাদিসম্ভা- বিতদেশনিরাসার্থং, চেলং বস্ত্রমজিনং চর্ম্য পশুনাং তচ্চ মুগশ্চ কুশাদভাস্তে চোত্তরে যস্মিন্মু- পরিষ্টাদারভ্য তত্তথোক্তং । প্রথমং চেলং ততোজিনং ততশ্চ কুশা ইতি প্রতিপন্নক্রমমাপা- তিকং ক্রমমতিক্রম্যাদৌ কুশান্ততোজিনং ততশ্চেলমিতি ক্রমং বিবক্ষিত্বাহ বিপরীতো- ত্রৈতি ॥ ১১ ॥

স্বামিকৃত টীকা । আসননিয়মং দর্শয়মাং গুচ্যাবিতি দ্বাভ্যাং । শুদ্ধে স্থানে আসনঃ স্বাস্থ্যাসনং স্থাপয়িত্বা, কীদৃশং স্থিৰমচঞ্চলং নাত্যচ্ছিতং ন চাতিনীচং, চেলং বস্ত্রং অজিনং ব্যাঘ্রাদিচর্ম্য চেলাজিনে কুশেভ্য উত্তরে যশ্চ কুশানামুপরি চর্ম্য তদুপরি বস্ত্রমাস্ত্রীৰ্য্যেত্যর্থঃ ॥ ১১ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । তত্রাসন নিয়মং দর্শয়মাং দ্বাভ্যাং । গুচ্যাবিতি । শুচৌ স্বভাবতঃ সংস্কারতোবা শুদ্ধে জল সমুদায় রহিতে নিভয়ে গঙ্গাতট গিরিশুভাদৌ দেশে সমস্থানে প্রতিষ্ঠাপ্য স্থিরং নিশ্চলং নাত্যচ্ছিতং নাত্যচ্ছিন্নং নাপ্যতিনীচং চেলাজিন কুশোত্ত- রংচেলং যুগ্মবস্ত্রং অজিনং যুগ্মব্যাঘ্রাদি চর্ম্যেত কুশেভ্য উত্তরে উপরিতলে যস্মিন্তত্ততোশ্রমি- ত্যাসনং কুশময় বস্তু পরিমুতচর্ম্য ততপরি যুগ্মবস্ত্রমপানিত্যর্থঃ । তথাচাহ ভগবান্ পতঞ্জলিঃ স্থিরমুখ মাসনমিতি । আশ্রান ইতি পরাসন ব্যাবৃত্যর্থং । তস্মাপি পরেচ্ছান্না নিয়মা ভাবেন যোগ বিক্ষেপ করত্বাং ॥ ১১ ॥

পবিত্র স্থানে নিজ আসন নিশ্চল রাখিতে হয় । এই আসন যেন অতি উচ্চ অথবা অতি নিম্ন না হয় । প্রথমে কুশাসন, তদুপরি মুগাজীন, তাহার উপরে বস্ত্র আচ্ছাদন করিতে হয় ॥ ১১ ॥

গীঃ সং । যেথানকার স্থানীয় প্রকৃতি স্বাভাবিক শুদ্ধ, (মৃত্তিকাদি লেপনের দ্বারা স্থান শুদ্ধ করিয়া লইলেও হয়) যেখানে ভয়, কোলাহলাদি নাই, এই রূপ নিম্নলি ও নির্জ্ঞান স্থানে যোগার্থী আসন করিবেন । কাষ্ঠাদির উপর আসন না করিয়া মৃত্তিকা বা শিলাদির উপর আসন করিবেন । আসন সমতল স্থান হইতে অধিক উচ্চ বা নিম্ন না হয় । আসন উচ্চ হইলে পড়িয়া যাইবার এবং অত্যন্ত নিম্ন হইলে বর্ষাদি কালে ক্রেশ পাইবার সম্ভাবনা । প্রথমে মৃত্তিকা সমান করিয়া তাহার উপর কুশাসন, কুশাসনের উপর কোমল মুগ বা ব্যাঘ্র চর্ম, তাহার উপরে কোমল বস্ত্র বিছাইয়া যোগী উপবেশন করিবেন । গৃহস্থ দিগের পক্ষে বস্ত্রাসন নিষিদ্ধ । যোগী অন্যের আসনে কখন উপবেশন করিবেন না ॥ ১১ ॥

তত্রৈকাগ্রং মনঃ কৃৎস্না যতচিত্তেন্দ্রিয়ক্রিয়ঃ ।

উপনিশ্চাসনে যুজ্যাদযোগমাত্মবিশুদ্ধয়ে ॥ ১২ ॥

শঙ্করভাষ্যঃ । প্রতিষ্ঠাপ্য কিং তত্রৈকি । তত্র তস্মিন্নাসনে উপবিশ্ব যোগঃ "যুজ্যাং কথং সর্ববিষয়েভ্যোপপন্নং ত্রৈকাগ্রং মনঃ কৃৎস্না যতচিত্তেন্দ্রিয়ক্রিয়ঃ চিত্তঞ্চ ইন্দ্রিয়াণি চ চিত্তেন্দ্রিয়াণি তেষাং ক্রিয়া সংবতা যন্ত যতচিত্তেন্দ্রিয়ক্রিয়ঃ সাক্ষিমর্থং যোগং যুজ্যাদিত্যা-
হাত্মবিশুদ্ধয়ে অন্তঃকরণস্ত শুদ্ধার্থমিত্যেতৎ ॥ ১২ ॥

আনন্দগিরি টীকা । যথোক্তমাসনং সম্পাদ্য কিং কর্তব্যমিতি প্রশ্নপূর্বকং কর্তব্যং তন্নির্দিশতি প্রতিষ্ঠাপোতি । যোগং যুজ্ঞানস্তোত কর্তব্যতাকলাপং পৃচ্ছতি কথমিতি । সর্বোন্মোচ্যবিষয়েভাঃ সকাশাং প্রত্যাহত্যা মনসোযদেকস্মিন্নেব ধ্যয়ে বিষয়ে সমাধানং, বাচ্যেন্দ্রিয়বাণাঞ্চ বাহ্যক্রিয়াণাং সংযমনং, তদুভয়ং কৃৎস্না যোগমল্লুতি চৈদিত্যাহ সর্বেতি । আসনে যথোক্তে হিহা যথোক্তয়া রীত্যা যোগানুষ্ঠানস্ত প্রশ্নপূর্বকং ফলমাহ সাক্ষিমর্থমি-
ত্যাदिना ॥ ১২ ॥

রামানুজ ভাষ্য । শুচৌদেশে অশুচিতিঃ পুরুষৈরপরিগৃহীতেহশুচিবস্ত্তিরস্পৃষ্টেচ পবিত্রভূতে দেশে দার্বাদি নির্মিতং নাত্যচ্ছিতং নাতিনীচাক্ষুশাজিনচেলোত্তরমাসনং প্রতি-
ষ্ঠাপাত্মনয়নঃ প্রসাদকরে সেযাশ্রয় উপবিশ্বা ব্যাকুল মেকায়ং মনঃ কৃৎস্না সর্বাশ্বনোপসং
হতি চিত্তেন্দ্রিয়ক্রিয় আত্ম শুদ্ধবেবন্ধ বিমুক্তযোগং নিমুক্তযোগং নিযুজ্যাং আত্মাবলোকনং
কুর্বতি ॥ ১১ ॥ ১২ ॥

স্বামিকৃত টীকা । তত্র তস্মিন্নাসনে উপবিশ্ব একাগ্রং নিক্ষেপ বহিতং মনঃ কৃৎস্না
যোগং যুজ্যাদভ্যাসেং, যতা সংবতা চিত্তেন্দ্রিয়বাণাঞ্চ ক্রিয়া যন্ত আত্মনোমনসোবিশুদ্ধমউ-
পশাস্তয়ে ॥ ১২ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । এবমাসনং প্রতিষ্ঠাপ্য কিংকুর্বাদিতি তত্রাহ তত্রৈ-
কাগ্রমিতি । তত্রতাস্মিন্নাসনে উপবিশ্বৈব নতুশযান শৃষ্ঠস্থা আসীনঃ সংভবাদিতি ত্রায়াং
যতাঃ সংবতা উপরতা চিত্তেন্দ্রিয়বাণাঞ্চ চ ক্রিয়া বৃত্তয়ো যেন স যতচিত্তেন্দ্রিয়ক্রিয়ঃ সন্
যোগং সমাধিং যুজীতাভ্যাসেং কিমর্থং আত্মবিশুদ্ধয়ে আত্মানোহন্তঃকরণস্ত সর্বাধিক্ষেপ
শূন্তত্বেনাতিশূন্যতয়া ব্রহ্মসাক্ষাৎকাবযোগ্যতায়ৈ দৃশ্যতে ত্রগ্রন্যাবুদ্ধ্যান্শৃঙ্খলা শৃঙ্খল দর্শিভি-
রিতিশ্রুতেঃ । কিংকৃৎস্না যোগমভ্যাসেদিতি তত্রাহ একাগ্রং রাজস তামস বৃথানাথ্য প্রাপ্তক
ভুগিজয় পরিত্যাগেনৈক বিষয়ক ধারাবাহিকানেকবৃত্তিযুক্ত মুদ্রিক্রসং মনঃকৃৎস্নাদৃঢ় ভূমি-
কেন প্রযত্নেন সম্পাদ্য একাগ্রতা বিবৃদ্ধার্থং যোগং সংপ্রজ্ঞাত সমাধিমভ্যাসেং সচ ব্রহ্ম-
কারমনোবৃত্তি প্রবাহ এবনিদিধ্যাসনাথাঃ । তদুক্তং ব্রহ্মাকার মনোবৃত্তি প্রবাহোহবৃত্তি
বিনা । সপ্রজ্ঞাত সমাধিঃ শ্রাদ্ধানাভ্যাস প্রকর্ষত ইতি এতদেবাভিপ্রেত্যাধানাভ্যাস
প্রকর্ষং বিদধে ভগবান্ যোগীযুজীত সততং যুজীত যোগমাত্ম বিশুদ্ধে যুক্ত আসীত মৎপর
ইত্যাদি বহুব্ধঃ ॥ ১২ ॥

এইরূপ আসনে বসিয়া জিতচিত্ত জিতেন্দ্রিয় ও জিতক্রিয়

সমং কাশ্যশিরোগ্রীবং ধারয়ন্তচলং স্থিরঃ ।

পুরুষ নিজ মনকে একাগ্র করিয়া অন্তঃকরণ শুদ্ধির নিমিত্ত সমাধি
অভ্যাস করিবেন । ১২ ॥

গীঃ সং । যান চিত্ত, ইন্দ্রিয় ও ক্রিয়া সকলকে যোগ-বিরুদ্ধ পথ হইতে আকর্ষণ
করিয়া আনিতে শখিয়াছেন, তিনিই ঈদৃশ আসনের অধিকারী । যোগাসনোপবিষ্ট মহাত্মা
প্রত্যাহত চিত্তকে আত্ম সাক্ষাৎকারার্থ অন্তর্গতি-শীল করিতে চেষ্টা করিবেন । এই সময়
মনের বিজাতীয় বাস্তব সকল বিনষ্ট হইয়া যাইবে । এই ক্রিয়া কৌশলে চিত্তের একাগ্রতা
বৃদ্ধির নিমিত্ত সম্প্রজ্ঞাত সমাধির অভ্যাস হইবে । এই ব্রহ্মাকার মনোবৃত্তি প্রবাহকেই
নিদিধ্যাসন কহে ॥ ১২ ॥

শঙ্করভাষ্য । বাহ্যসাধনমাসনযুক্তং অধুনা শরীরস্ত ধারণং কথমিত্যুচ্যতে সমমিতি ।
সমং কাশ্যশিরোগ্রীবং কাশ্যচ শিরশ্চ গ্রীবা চ কাশ্যশিরোগ্রীবং তৎ সমং ধারয়ন্ অচলঞ্চ
সমং ধারয়ন্তচলনং নসম্ভবত্যতোবিশিনষ্টি অচলমিতি, স্থিরঃ স্থিরোভূত্বোত্যর্থঃ স্বঃ নাসি-
কাগ্রং সংপ্ৰেক্ষ্য সম্যক্ প্রেক্ষণং দর্শনং কৃৎস্নবেতীবশকোলুপ্তোদ্রষ্টব্যোন হি স্বনাসিকাগ্রসং-
প্ৰেক্ষণমিহ বিধংসিতং কিং তর্হি চক্ষুষোদৃষ্টিসন্নিপাতঃ সচাস্তঃকরণসম্বাদনাপেক্ষোবিব-
ক্ষিতঃ স্বনাসিকাগ্রসংপ্ৰেক্ষণমেব চোদ্বক্ষিতং মনস্তরৈব সমাধীয়েত নাত্মনি আত্মনি ই
মনসঃ সমাধানং বক্ষ্যত্যায়াসংস্থং মনঃ কৃৎস্নং তস্মাদবশকলোপেনানেকোদ্রুষ্টিসন্নিপাতএব
সংপ্ৰেক্ষ্যোত্যাচ্যতে দিশশ্চানবলোকয়ন্ দিশাঞ্চাবলোকনমকুর্বন্নিত্যেবমন্তরা কুর্বন্নিত্যে-
তৎ ॥ ১৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা । উক্তমুদ্যানস্তরল্লোকস্তাপুরকৃতমর্মমাহ বাহ্যেতি । সমম্ভূজুৎ
কাশ্যঃ শরীরমধ্যং । অচলমিতি বিশেষণমতস্যার্থ্য তস্ত তাত্পর্যমাহ সমমিতি । কার্য্যকরণয়ো-
র্কিষয়পারাবশ্যশূন্যত্বমচলত্বং স্থৈর্য্যং । কিম্ তীব্রবশকলোপোত্র কল্মাতে স্বনাসিকাগ্রসংপ্ৰেক্ষণ-
মেব যোগাঙ্গত্বেনাত্র বিধংসিতং কিং ন স্তাদিত্যাশঙ্ক্যাহ ন হীত । তর্হি কিমত্র বিবক্ষিত-
মিতি প্রশ্নপূর্ব্বকমাহ কিং তর্হীত । দৃষ্টিসান্নিপাতোদ্রষ্টেচক্ষুষোরূপদিবিসয় প্রবৃত্তিরাহিত্যং ।
কণমসাবনায়াসেন সিধ্যতি তত্রাহ সচেতি । সমাধানস্ত প্রাধান্যেনাত্র বিবাক্তত্বাদ্দ্রষ্টে-
র্কহির্কিষয়ত্বেন তদ্বজ্রপ্রদঙ্গাত্তস্তাবিসয়েভ্যোব্যাবৃত্ত্যন্তরে চ সন্নিপাতোবিবক্ষিতো ভবতী-
ত্যর্থঃ । তথাপি কথং স্বনাসিকাগ্রসংপ্ৰেক্ষণমত্র ঐতমবিবক্ষিতমিত্যাশঙ্ক্যাহ স্বনাসিকেতি ।
তত্রৈব মনঃসমাধানে কা হানিরিত্যাশঙ্ক্য বাক্যোপেষ্যবিরোধান্নৈবমিত্যাহ আত্মনি হীতি ।
কিং তর্হি সংপ্ৰেক্ষ্যোতাদৌ বিবাক্তমত্যাশঙ্ক্যাহ তস্মাদিতি । দক্ষিণোত্তরচক্ষুষোঁ দৃষ্টি-
স্তস্তাবাহ্যাদ্বিসয়ারৈষুখোনাস্তরৈব সন্নিপতনমত্র স্বকীয়ং নাসিকাগ্রং নাসিকাস্তং সংপ্ৰেক্ষ্যেতি
বিবক্ষিতমিত্যর্থঃ তত্রৈবোত্তরমপি বিশেষণমমুকুলামত্যাহ দিশশ্চেতি । অনবলোকয়ন্নাসী-
দিত্যন্তরত্র সম্বন্ধঃ, অন্তরা দিশাঞ্চাবলোকনমপি যোগপ্রতিবন্ধকমিতি তৎপ্রতিবেদ্যঃ । ১৩ ।

রামানুজ ভাষ্য । সমমিতি কাশ্যশিরোগ্রীবং সমমচলং সমপ্রয়তয়া স্থিমাং ধারয়ন্
দিশশ্চানবলোকয়ন্ স্বনাসিকাগ্রং প্রেক্ষ্য প্রশান্তাত্মানান্ত নিরুতমনা ব্রহ্মতত্ত্বোঃ । ব্রহ্মচর্য্য-
যুক্তমনঃ সংযমাম্ভিতযুক্তঃ অবহিতাত্মা যত পরমাসীত মাগেব চিস্তয়ন্নাসীত । ১৩ ॥

সংপ্রেক্ষ্য নাসিকাগ্রং স্বং দিশশ্চানবলোকয়ন্ ॥ ১৩ ॥

প্রশান্তায়া বিগতভীত্বক্ষচারিত্রতে স্থিতঃ ।

স্বামিকৃত টীকা । চিত্তৈক্যাগ্ৰোপযোগিনীং দেহাদিধারণাং দর্শয়ন্তীতি সমগ্ৰিতি ধাত্বাৎ । কার ইতি দেহস্ত মধ্যভাগেববিক্রিতঃ কারশ্চ শিরশ্চ গ্রীবা চ কারাশরোগ্রীবাঃ মূলধারাদারভ্য মুদ্ধাগ্রপর্যন্তং সমমবক্রং নিশ্চলং ধারয়ন্ । স্থিরোদৃঢ়প্রবলোভূত্বৈত্যর্থঃ, স্বীয়ং নাসিকা-গ্রংসংপ্রেক্ষ্যচাক্ষিণীমীলিতনেত্রইত্যর্থঃ, ইত্যন্ততোদিশশ্চানবলোকয়ন্তীত্যন্তরেণাধ্বয়ঃ ১৩

মধুহৃদন সরস্বতি কৃত টীকা । তদর্থঃ বাহ্যমানন মুকুণ্ডানা তত্রকথং শরীর ধারণ শিথুচ্যতে সমগ্ৰিতিকায়ঃ শরীর মধ্যং সচ শিরশ্চ গ্রীবাচ কারাশরো গ্রীবাঃ মূলধারাদারভ্য মুদ্ধান্ত পর্যন্তং সমমবক্রং অচলমকম্পং ধারয়ন্তেকতত্বাভ্যাসেন বিক্ষেপ সহতাব্যঙ্গমেজয়-জ্ঞাভাবং সম্পাদয়ন্ স্থিরঃ দৃঢ়প্রবলো ভূত্বা । কিঞ্চ স্বকীয়ং নাসিকাগ্রং সংপ্রেক্ষ্যৈক্যবলয় বিক্ষেপ রাহিত্যয় বিষয় প্রবৃত্তিরহিতোদ্ধ নিমীলিত নেত্র ইত্যর্থঃ । দিশশ্চানবলোকয়ন অন্তরান্তরা-দিশশ্চানবলোকয়ন্ যকুর্জন্ যোগপ্রতিবন্ধকত্বাৎ । তস্ত এবম্ভূতঃ সন্ আসীতেত্যন্তরেণ সম্বন্ধঃ ॥ ১৩ ॥

যোগান্তাসী ব্যক্তি যত্ন পূর্বক কায়, শির, ও গ্রীবা সমান ও অচল ভাবে রাখিয়া নাসাগ্র দর্শন করিবে, অতঃ কোন দিকে তাকাইবে না ॥ ১৩ ॥

গীঃ সঃ । আসনস্থ যোগান্তাসী কটিদেশ, মেরুদণ্ড, গ্রীবা, ও মস্তক দণ্ডবৎ সরল রাখিবে । বামে দক্ষিণে বা সম্মুখে দৃষ্টি না পড়ে, এই জন্য নিজ নাসাগ্রবর্তী আকাশে দৃষ্টি স্থির রাখিবে । নাসাগ্র শব্দে নাসার অগ্রভাগ দর্শন করিতে বলা ভগবানের উদ্দেশ্য নহে, চাক্ষুশী বৃত্তির দ্বারা মন নাসাগ্রে নির্বিষ্ট হইলে উহা ত্রুকাকারাকারিত না হইয়া নাসাগ্রাকার-কারিত হইয়া যাউবে ইহাতে যোগ সিদ্ধির বিপর্যয় হইতে পারে । এই জন্য ভগবান্ নাসা-গ্রস্থ আকাশের প্রতি লক্ষ্য রাখিয়া চাক্ষুশী বৃত্তিকে অশ্রান্ত দিক হইতে আকর্ষণ করিবার ইচ্ছিত করিয়াছেন । ১৩ ॥

শাস্তরভাষ্যঃ । কিঞ্চ প্রশান্তেতি । প্রশান্তায়া প্রকর্ষণে শান্তআত্মাস্তঃকরণং যন্ত সোয়ং প্রশান্তায়া বিগতভীর্বিগতভয়ঃ ত্রক্ষচারি ত্রতোস্থঃ ত্রক্ষচারিণোত্রং ত্রক্ষচারিত্রং ত্রক্ষচর্যাঃ গুরুশুশ্রূষাভিকাতুজ্যাদি তস্মিন্ স্থিতশুদন্তষ্ঠাভা ভবোদাত্যঃ, কিঞ্চ মনঃ সংযম্য মনসোবৃত্তৌরুপসংহত্যোতং মচ্ছিত্তোময়ং পরমেষ্ঠেরে চিত্তং যন্ত সোয়ং মচ্ছিত্তোযুক্তঃ সমর্চিতঃ সম্যাসীতোপবিশেঃ মৎপরোহহং পরোযন্ত সোয়ং মৎপরোভবতি কশ্চিৎ রাগী ক্রীচিত্তো নতু জ্ঞানমেব পরম্ভেন গৃহ্যতি, কিং তর্হি রাজানং মহাদেবং বা অয়ন্ত মচ্ছিত্তোমৎপরশ্চ ॥ ১৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা । যোগং যুজ্ঞানস্ত বিশেষণান্তরাণি দর্শয়তি কিঞ্চেতি । অন্তঃকরণস্ত প্রশান্তিঃ রাগদেবাদিদোষরাহিত্যং, তস্তাশ্চ প্রকর্ষণোরাগাদহেতোরাপি নিবৃত্তিঃ, ক্রিাত-ভয়ভয়ং সর্বকর্মপরিত্যাগে শাস্ত্রীনিশ্চরবশাদিঃসদ্বিকৃৎ, ভিকাতুজ্যাদীত্যাশিষ্টেন ত্রিষবগ্নানশৌচাচমাদি গৃহ্যতে । বিশেষণান্তরমাহ কিঞ্চেতি । উপসংহত্য যোগনিষ্ঠো-ভবেদিত শেখঃ । মনোবৃত্ত্যুপসংহারে ধ্যানমাপি ন সিদেত্তস্ত তদ্বৃত্ত্যাবৃত্তিকপাদিত্যশ-

মনঃ সংযম্য মচ্ছিত্তোযুক্ত আশীত মৎপরঃ ॥ ১৪ ॥

ক্যাহ মচ্ছিত্ত্বইতি । বিষয়াস্তরবিষয়মনোরূপসংহারেণাত্মন্তেব তন্নিবমনান্ন ধ্যানাহুপপ-
ত্তিরিতার্থঃ । মচ্ছিত্ত্বত্বেনৈব মৎপরত্বসিদ্ধত্বাৎ মৎপরইতি পৃথক্ বিশেষণমনর্থকমিত্যাশ-
ক্যাহ ভবতীতি । অন্তঃকরণশুদ্ধির্যোগস্রাবাস্তরফলং ॥ ১৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা । প্রশান্তেতি । প্রশান্তত্বায়া চিত্তং যন্ত বিগতা ভীর্ভয়ং যন্ত ব্রহ্মচারি-
ত্রেতে ব্রহ্মচর্যোহস্থিতঃ সন্ মনঃ সংযম্য প্রত্যাহৃত্য ময্যেব চিত্তং যন্ত, অহমেব পরঃ পরমার্থো-
যন্ত স মৎপর এবং যুক্তোভূত্বা তিষ্ঠেৎ ॥ ১৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । কিঞ্চ প্রশান্তেতি । নিদান নিবৃত্তি রূপেন প্রকারেণ শান্তঃ
রাগাদিদোষ রহিত আত্মাত্তঃকরণং যন্ত সঃ প্রশান্তাত্মা । শাস্ত্রীয় নিক্রীয় নিশ্চয় দার্ট্যা-
দ্বিগতাত্তীঃ সৰ্ব্বকৰ্ম্ম পরিত্যাগেহযুক্তত্বায়ুক্তত্ব শঙ্কায়ন্ত সবিগতাত্তীঃ ব্রহ্মচারী ত্রেতে ব্রহ্মচর্যো
গুরু গুরুশ্রমাদি ভিক্ষাভোজনাদৌ স্থিতঃ সন্ । মনঃ সংযম্য বিষয়াকারবৃত্তি শূন্যং কৃত্বামগ্নি
পরমেশ্বরে প্রত্যাকচিতি সপুণ্ড্রে নিগুণে বাচিত্তং যন্ত সমচ্ছিত্তো মৰিষয়ক ধারাবাতিক
চিত্ত বৃত্তিমান্ পুত্রাদৌ প্রিয়ে চিস্তনীয়েসতি কথমেবং শ্রাদত আহ মৎপরঃ অহমেব পর-
মানন্দ রূপত্বাৎ পরঃ পুরুষার্থঃ প্রিয়োযন্ত স তথা । তদেতৎ প্রেয়ঃ পুত্রাৎ প্রেয়োবিত্তাৎ
প্রেয়োহুশ্রম্নাৎ সৰ্ব্বশ্রম দস্তরতরং যদযম্যাত্মেতি শ্রুতেঃ । এবং বিষয়াকার সৰ্ব্ববৃত্তিনিরোধেন
ভগবদেকাকার চিত্তবৃত্তি যুক্তঃ সংপ্রজ্ঞাত সমাধিমানাসীতোপবিশেদাথাশ্রুত নতু স্বচ্ছয়া
ব্যাক্তর্থেদিত্যর্থঃ । ভবতি কাশ্চদ্রাজ্ঞী স্ত্রীচিন্তো নতু স্ত্রিয়মেব পরত্বে নাবাধ্যত্বেন গৃহীতি
কিং তর্হি রাজানং বাদেবং বা অয়ন্তুসচ্ছিত্তো মৎপরশ্চ সৰ্ব্ববাধ্যত্বেন মামেব যন্ত ইতি-
ভাষাক্রতাং ব্যাখ্যাতৃষেপি তেনাত্র ভাষাকারেণ তুল্যতা গুণায়াঃ কিমুহৈ স্নৈক তুল্যবোধেপি
তুল্যতা ॥ ১৪ ॥

তৎপরে প্রশান্তাত্মা, ভয় বর্জিত, ব্রহ্মচর্য্যশীল, নিগৃহীত মনা,
মদগত চিত্ত ও মৎপরায়ণ হইয়া যোগাভ্যাসী পুরুষ সম্প্রজ্ঞাতসমা-
ধিতে অবস্থিতি করিবেন ॥ ১৪ ॥

গীঃ সঃ । যোগাভ্যাসীর আসন স্থির হইলে রাগ দ্বেষাদি পরিহার করিয়া শাস্ত্রসিদ্ধ
নিশ্চয় বুদ্ধির দ্বারা সৰ্ব্বপ্রকার কৰ্ম্মত্যাগ করা উচিত কিনা এই ভয়ের হস্ত হইতে মুক্ত
হইয়া, গুরু গুরুশ্রম ও ভিক্ষাম্ভোজী হইয়া, বিষয় বৈরাগ্য পূৰ্ব্বক ভগবদ্বিষ্টায়ুক্ত
হইয়া, এবং কোন ভোগ স্মৃথের আশা না করিয়া কেবলমাত্র ভগবৎপ্রেমাসক্ত হইয়া
যোগাধিকারী সমাধি অভ্যাস করিবেন ॥ ১৪ ॥

শাকরভাষ্যং । অথৈদানীং যোগফলমুচ্যতে যুগ্মগতি । যুগ্ম্ সমাধানং কুর্স্নেবং
যথোক্তেন বিধানেন সদা যোগী নিয়তমানসঃ নিয়তং সংযতং মানসং মনোর্থন্ত সোয়ং
নিয়তমানসঃ সশাস্তিমুপরতিং নির্বাপণপরমাং নির্বাপণং মোক্ষস্তৎপরমা নিষ্ঠা যন্তাঃ শাস্তেঃ
সা নির্বাপণপরমা তাং নির্বাপণপরমাং মৎসংস্থং যদধীনতামধিগচ্ছতি প্রাপ্নোতি । ১৫ ॥

ঐনন্দগিরি টীকা । সংপ্রতি পরমফলকণনপরত্বেনানন্তরল্লোকমাদত্তে অপেতি । যোগ
স্বরূপং তদঙ্গমাসনমপি তৎ কুর্ন্তু বিশেষণমিত্যস্তার্থস্ত প্রকথনানন্তরগতিত্বার্থ শব্দার্থঃ, আত্মানং

যুগ্মসেবং সদা আনন্দ—

যুগ্মমিতি সম্বন্ধঃ, আত্মশব্দোমনোবিষয়ঃ, যথোক্তোবিধিরাসনাদিঃ, উক্তবিশেষণত্রয়দ্ব্যোক্ত-
নার্থঃ সদেত্বাক্তং, যোগী ধ্যায়ী সন্ন্যাসীত্যর্থঃ । মনঃসংযমস্ত যোগঃ প্রত্যসাধারণত্বং দর্শয়তি
নিয়তেতি । শাস্তিশব্দিতোপরতেঃ সর্বসংসারনিবৃত্তিপরিষাবসায়িত্বং মত্বা বিশিনষ্টি নির্কাণেতি ।
যথোক্তায়ামুক্তেত্রস্বরূপাবস্থানাদনর্থান্তরত্বমাহ মৎসংস্থামিতি । মদধীনাং মদাত্মিকা-
মিত্যর্থঃ ॥ ১৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য । এবমপি পরস্মিন ব্রহ্মণি পুরুষোত্তমে মনসঃ শুভাশ্রয় ভূতে সদা আনন্দং
মনোযুগ্মমিত্যত মানসঃ নিশ্চলমানসঃ মতস্পর্শয় বিরীকৃত মানসতয়া নিশ্চলমানসঃ মৎসংস্থানং
নিবাণ পরমাং শাস্তিমধিগচ্ছতি নির্কাণকাষ্ঠারূপা মৎ সংস্থামপি সংস্থিতাং শাস্তিমধিগ-
চ্ছতি ॥ ১৪ ॥ ১৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা । যোগাভ্যাসফলমাহ যুগ্মসেবমিতি । এবমুক্ত প্রকারেণ সদা আনন্দং
মনোযুগ্মং সমাহিতং কুর্স্বনু নিয়তং নিরুদ্ধং মানসং চিত্তং যন্ত স শাস্তিং সংসারোপরমং
প্রাপ্নোতি কথং স্তুতাং নির্কাণং পরং প্রাপ্যং যন্তাং তাং মৎসংস্থানং মজ্জপেণাবস্থিতিং ॥ ১৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । এবং সংপ্রজ্ঞাত সমাধি মাসীনস্ত কিংস্তাদিত্যাচ্যতে
যুগ্মসেবমিতি । এবং বহো হবস্থানাদি পূর্বেকৃত নিয়মেনাশ্রয়ানং মনোযুগ্মং অভ্যাস বৈরা-
গ্যাভ্যাসং সমাহিতং কুর্স্বনু যোগী সদা যোগাভ্যাসপরঃ অভ্যাসাতিশয়েন নিয়তং নিরুদ্ধং
মানসং মনোবেশে নিরতা নিরুদ্ধা মানসাবৃত্তি রূপাবিকারা যেন ইতি বা নিয়তমানসঃ সনু
শাস্তিঃ সর্ববৃত্ত্যুপরতি রূপাং প্রশান্তরাহিতাং নির্কাণ পরমাং তত্ত্বসাক্ষাৎকারোপপত্তি-
দ্বারেণ সকাৰ্য্যাবিদ্যানিবৃত্তিরূপ মুক্তি পর্যাবসায়িনীং মৎসংস্থানং মৎস্বরূপপরমানন্দরূপাং
নিষ্ঠামধিগচ্ছতি নতু সাংসারিকান্যৈখর্য্যাণি অনাত্ম বিষয় সমাধি ফলাভ্যধিগচ্ছতি তেবা
মপবর্গোপযোগিসমাদ্যুপসর্গত্বাৎ । তথাচ তত্ত্বং সমাধি ফলাভ্যাক্তাহ ভগবান্ পতঞ্জলিঃ ।
তেসমাধা বুপসর্গা ব্যুত্থানে সিদ্ধয় ইতি । স্থান্যুপনিমগ্নগে সঙ্গস্বরাকরণং পুনরনিষ্ট প্রসঙ্গতে
ইতিচ স্থানিনো দেবাঃ । তথাচোন্দাল কোদেবৈ বা মজ্জিতোপি তত্র সঙ্গমাদরং অয়ং গর্ভ-
ক্রেত্বাদেবা নবজায পুনরনিষ্ট প্রসঙ্গ নিবারণায় নির্বিকরকমেব সমাধি সঙ্গরোদিত
বশিষ্ঠে নোপাখ্যায়তে । মুমুকুত হৈয়শ্চ সমাধিঃ সূত্রিতঃ পতঞ্জলিনা । বিতর্ক বিচারানন্দা-
শ্রিতাভ্যুগমাং সংপ্রজ্ঞাতঃ । সম্যক সংশয় বিপর্যয়ানধ্যবসায় রহিতত্বেন প্রজ্ঞায়তে এক-
র্বেণ বিশেষ রূপেণ জায়তে ভাব্য স্বরূপং যেন স সংপ্রজ্ঞাতঃ সমাধির্ভাবনা বিশেষঃ ভাব-
নাহি ভাব্যস্ত বিষয়ান্তর পরিহারেণ চেতসি পুনঃ পুনর্নিবেশনং ভাব্যঞ্চ ত্রিবিধং গ্রাহ
গ্রহণগ্রহীতৃ ভেদাৎ । গ্রাহমপি দ্বিবিধং স্থূলস্থূক্ষ ভেদাৎ । তদ্ব্যক্তং । ক্রীণবৃত্তে রজিতাত্তেব
মণে গ্রহীতৃ গ্রহণ গ্রাহেষু আত্মেন্দ্রিয় বিষয়েষু তৎস্ব তদজন্য তাসমা পত্তিঃ । ক্রীণারাজস
তাগস বৃত্তয়ো যন্ত চিত্তস্ত গ্রহীতৃ গ্রহণ গ্রাহেষু তৎস্বতাত্ত্বৈবৈকাগ্রতা তদজন্যতা তদ্ব্য-
তাত্ত গৃভূতে চিত্তে ভাব্যমানত্বেনোৎকর্ষ ইতি যাবৎ । তথাবিধাসমাপত্তি স্ত্রুজপঃপরিণামো
ভবতি যথাভিজাতস্ত নির্মলস্ত ক্ষটিকসন্ন্যাস্ততদ্রূপাধ্যাশ্রয়বশাত্তত্ত্বজ্ঞাপপত্তিঃ চিত্তস্ত তত্ত্বজ্ঞা-
বনীয়বস্তুরাগা তত্ত্বজ্ঞাপপত্তিঃ সমাপত্তিঃ সমাধি রিতিচ পর্যায়ঃ । যদ্যপি গ্রহীতৃ গ্রহণ
গ্রাহেষুত্বাক্তং তথাপি ভূমিকা ক্রমবশাদগ্রাহা গ্রহণ গ্রহীতৃষ্মিতি বোধব্যং । যতঃ প্রথমঃ

যোগী নিয়তমানসঃ ।

গ্রাহ নিষ্ঠ এব সমাধি ঊৰ্বতি ততো গ্রহণ নিষ্ঠন্ততো গ্রহীতৃ নিষ্ঠ ইতি । গ্রহীত্বাদি ক্রমো-
প্যাগ্রে ব্যাখ্যাশ্রুতে তত্র যদাস্থলং মহাত্মতাস্মিরাশ্বক বোড়শ বিকার রূপং বিষয় মান্য
পূৰ্বাপরাহুসন্ধানেন শব্দার্থোল্লেখেন ভাবনা ক্রিয়তে । তদাবিতর্কঃ সমাধিঃ । অস্মিন্নে-
বাবলম্বনে পূৰ্বাপরাহু সন্ধান শব্দার্থোল্লেখ শূন্যত্বেন যদাভাবনা প্রবর্ততে তদা নিবিতর্কঃ
এতাবুভাবপ্যত্র বিতর্ক শঙ্কেনোক্তৌ তত্রাত্তঃকরণ লক্ষণং হৃদয়ং বিষয় মালম্ব্য তন্ত দেশ
কাল ধর্মাবচ্ছেদেন যদাভাবনা প্রবর্ততে তদা সবিচারঃ । অস্মিৎবেবালম্বনে দেশ কালধর্ম-
বচ্ছেদং বিনাধর্মী মাত্রাবভাসিত্বেন যদাভাবনা প্রবর্ততে তদানির্বিচারঃ এতাবুভাবপ্যত্র
বিচারশঙ্কেনোক্তৌ । তথাচ ভাষ্যং । বিতর্ক শিচতন্ত স্থল আলম্বনে আভোগঃ হৃদ্যো বিচার
ইয়ং গ্রাহ সমাপত্তি রিতি ব্যপদিশ্রুতে । যদারজ স্তমো লেশাহুবিদ্রমন্তঃকরণ সৎসং ভাবাতে
তদাণ্ডগ ভাবাচ্চিচ্ছক্রেঃ স্তবপ্রকাশময়ন্ত সৎসং ভাব্যমানস্তোজ্রেকাং সানন্দঃ সমাধি
ঊৰ্বাত অস্মিন্নেব সমাধৌ ধেবদ্ধ ধৃত্য স্তবাস্তরং প্রধান পুরুষ রূপং ন পশুন্তি তে বিগত
দেহাহঙ্কারাদ্বিদেহ শঙ্কেনোচ্যন্তে । ইয়ং গ্রহণ সমাপত্তিঃ । ততঃ পরং রজস্তমো লেশানভি-
ভূতং শুদ্ধং সত্বমালম্বনী কৃত্য যা ভাবনা বর্ততে তন্ত্যং গ্রাহন্ত সৎসং ত্রুণভাবাচ্চিতি শঙ্ক-
ক্রেজেকাং সন্তানন্তোর শেষত্বেন সমাধিঃ সাস্মিত ইতি উচ্যতে । নচাহঙ্কারা স্মিতয়ো
রভেদঃ শঙ্কনীয়ঃ যতো যত্রাত্তঃকরণমহ মিত্যুল্লেখেন বিষয়ানবেদয়ং তে সৌহঙ্কারঃ নর
অন্তর্মুখতয়া প্রতিলোম পরিণামেন প্রকৃতিধীনেচেতসি সন্তানাত্র মনভাতি সাস্মিতা
অস্মিন্নেব সমাধৌ যেকৃত পরিতোষান্তে পরং পুরুষ মপশুন্ত চেতঃ প্রকৃতৌ লীনত্বাৎ ।
প্রকৃতিলায়া ইত্যাচ্যন্তে সেনং গ্রহীতৃ সমাপত্তি রস্মিতা মাত্ররূপ গ্রহীতৃ নিষ্ঠয়াং গেতুপরং
পুরুষং অপশুন্তচেতসঃ বিভাব্যমানায়াং প্রবর্তন্তে তেবামপি কেবল পুরুষবিষয়া বিবে-
কথ্যাতি গ্রহীতৃসমাপত্তি রপিন সাস্মিতঃ সমাধি বিবেকেনাস্মিতায়া স্ত্যাগাৎ । তত্র গ্রহী-
তৃত্তান পূর্বকমেব গ্রহণভানং তৎপূর্বকঞ্চ স্থল গ্রাহভানমিতি । স্থলবিষয়ো দ্বিবিধোপি
বিতর্কশ্চতুষ্টয়াভুগতঃ । দ্বিতীয়ো বিতর্ক বিকলজিত্রয়াভুগতঃ তৃতীয়ো বিতর্ক বিচারাত্ম্যং
বিকলো দ্বিতীয়াভুগতশ্চতুর্থো বিতর্ক বিচারানন্দোদ্বৈকলোপ্সিতা মাত্র ইতি চতুরবস্থোরং
মাত্র ইতি । এবং সবিতর্কঃ সবিচারঃ সানন্দঃ সাস্মিতশ্চ সমাধি রস্তুর্জানাদি সাক্ষহেতু
তন্মামুক্তি হেতু সমাধি বরোদ্বৈক্যেব এব মুগ্ধভাবঃ গ্রহীতৃ গ্রহণযোগ্যপি চিত্তবৃত্ত
বিষয়তা দশায়াং গ্রাহকেটৌ নিক্ষেপাদেকোপাদেয় বিভাগ কথনায় গ্রাহ সমাপত্তিরেব
বিবৃতা স্বত্রকারেণ চতুর্নিধাহি গ্রাহসমাপত্তঃ স্থলগ্রাহ গোচরা দ্বিবিধা সাবতর্কা
নির্বিচারাকাচ হৃদ্য গ্রাহ গোচরাপি দ্বিবিধা সবিচারী নির্বিচারী চ । তত্র শব্দার্থ জ্ঞান
বিকল্পেঃ সংকীর্ণা সবিতর্কা শব্দার্থ জ্ঞান বিকল্প সংভিন্না স্থলার্থাবভাসরূপা সবিতর্কা সমা-
পত্তিঃ স্থলগোচরা স বিকল্পক বৃত্তিরত্যাৎ । স্মৃতি পরিণুদ্ধৌ স্বরূপ শূন্যেবার্থ মাত্র নির্ভাসা-
নির্বির্তকা । তস্মিন্নেব স্থল আলম্বনে শব্দার্থস্মৃতি প্রবিলসে প্রত্যুদিত স্পষ্ট গ্রাহ্যকার প্রাত-
ভাসিতয়াশ্রুতজ্ঞানানাংশত্বেন স্বরূপ শূন্যেব নির্বির্তকা সমাপত্তিঃ স্থলগোচরা নির্বিবিকল্পক
বৃত্তিরত্যাৎ । এতয়েবচ সবিচারী নির্বিচারীচ হৃদ্য বিষয়া ব্যাখ্যাতা । হৃদ্য স্তম্যাত্রাদি-
বিষয়ো যন্তাঃ সাস্ত্য বিষয়া সমাপত্তিঃ দ্বিবিধা সবিচারী নির্বিচারীচ সা বিকল্পক নির্বি-
কল্পক ভেদেন এতয়েব সবিচারী নির্বির্তকরীচ স্থল বিষয়সমাপত্ত্যা ব্যাখ্যাতা । শব্দার্থ
জ্ঞান বিকল্প সহিতত্বেন দেশকাল ধর্মাদ্যবনবচ্ছিন্নঃ হৃদ্যার্থঃ প্রতিভাতি যন্তাঃ সাসবিচারী ।

শাস্তিঃ নির্বাণ-পরমাং—

শকার্জ্ঞান বিকল্প রহিতত্বেন দেশকাল ধর্মাদানবচ্ছিন্নত্বেন চ ধর্মিগাজ্ঞতয়াহ্মনোর্থঃ পক্ষি-
 ভ্যতি যন্তাং সানির্বিচারঃ । সবিচার নির্বিচারয়োঃ হ্মন বিষয়ত্ব বিশেষণাৎ সবিতর্ক নির্বি-
 তর্কয়োঃ স্থূল বিষয়ত্ব মূর্খাধ্যাত্মাতং হ্মন বিষয়ত্বকালিকপরিহারসানং সবিচারায় নির্বিচা-
 রায়াস্ত সমাপত্তে যৎহ্মন বিষয়ত্ব মুক্তং তদলিঙ্গ পর্যাস্তং দ্রষ্টব্যং । তেন সানন্দ সান্নিতমো
 গ্রাহীতৃ গ্রহণ সমাপত্তোরাপি গ্রাহ সমাপত্তাবেবাস্তুভাঁ ইত্যর্থঃ । তথাহি পার্থিবজ্ঞানোপেক্ষ
 তন্মাত্রং তৈজসমস্ত রূপ তন্মাত্রং বায়বীয়মস্ত স্পর্শ তন্মাত্রং নভসঃ শব্দ তন্মাত্রং তেজাগহঙ্কারঃ
 তস্ত লিঙ্গমাত্রং মহত্ত্বং তস্তাপ্যলিঙ্গং প্রধানং হ্মনোবিষয়ঃ । সপ্তানামপি প্রকৃতিনাং
 প্রধান এব হ্মনতা বিশ্রান্তে স্তং পর্যন্তমেব হ্মনবিষয়ত্ব মুক্তং । যদ্যপি প্রধানোদপি হ্ম-
 ন্নোস্ত তথাপ্যায় কারণত্বাবান্তস্ত সর্বায্যি কারণে প্রধান এব নিরতিশয়ং সৌন্দর্য্যঃ
 ব্যাপ্যাত পুরুষস্ত নিমিত্ত কারণং সদপি নায্যি কারণত্বেন হ্মনতামর্হতি । অয্যি কারণ-
 দিবক্ষ্যায় তু পুরুষো পি হ্মনোভবতোবেতি দ্রষ্টব্যং । তা এব সর্বাঙ্গঃ সমাধিঃ । তাস্তহঃ
 সমাপত্তয়োঃ গ্রাহেন বীজেন সহবন্তস্ত ইতি সর্বাঙ্গঃ সমাধিঃ স্তিতর্ক বিচারানন্দান্নিত্য-
 গমাং সংপ্রজ্ঞাত ইতি প্রাপ্তকতাঃ । স্থূলেণে সবিতর্কো নির্বিতর্কঃ হ্মনেনে সবিচারো
 নির্বিচার ইতি তত্রাস্তিনস্ত ফলমুচ্যতে নির্বিচার বৈশারদ্যেধ্যাত্ম প্রসাদঃ । স্থূল বিষয়-
 তুলোপি স বিতর্কঃ শকার্জ্ঞান বিকল্প সংকীর্ণ মপেক্ষ্য তদ্রাহতস্ত নির্বিকল্প রপস্ত
 নির্বিতর্কস্ত প্রাপ্তকতাঃ ততঃ হ্মনবিষয়স্ত স বিকল্পক প্রতিভাসরূপস্ত নির্বিচারস্ত প্রাপ্তকতাং
 ত্রয়ানাং নির্বিচারার্থহারির্বিচার ফলেনৈব ফলবৎ নির্বিচারস্ততু প্রকৃষ্টোভাস বলাদৈ-
 শারদ্যে রজস্তমো নভিত্ত্বসেবে দ্রব্যে সত্যধ্যাত্ম প্রসাদঃ ক্লেশবাসনারাহতস্ত চিত্তস্ত
 স্তুতার্থ বিষয়ঃ ক্রমানুসারোপী ক্ষুটঃ প্রজ্ঞালোকঃ প্রোদ্ববতি । তথাচ ভাষ্যং । প্রজ্ঞা প্রসাদ
 মাক্ষহ অশোচাঃ শোচতোজনান্নানুভূমিষ্ঠানিব শৈলস্থঃ সর্কান প্রোজ্ঞোদুপশ্যতীতি । ঋতং
 তরাতত্র প্রজ্ঞা । তত্র তস্মিন্ প্রজ্ঞাপ্রসাদেসতি সমাহিত চিত্তস্ত যোগিনো বা প্রজ্ঞা-
 জায়তে সাধুতত্ত্বরা ঋতং সত্যমেব বিভক্তি নতত্র বিপর্যাস গন্ধোপ্যস্তীতি যোগিকোবয়ং
 সমাধ্য সাচোক্তমোষণঃ । তথাচ ভাষ্যং । আগমেনানুমানেন ধ্যানাভ্যাস বদেনচ ।
 ত্রিধা প্রেকল্পয়ন্ প্রজ্ঞাঃ লভতে যোগমুক্তম মিতি । সাত্ত্বশ্রুতানুমান প্রজ্ঞাভ্যাসনাবিষয়া
 বিশেষার্থত্বাৎ । প্রথমাগম বিজ্ঞানং তৎ সামান্য বিষয়মেব । নহি বিশেষণ সহ কস্তচিৎ
 শব্দস্ত সঙ্গতি গ্রাহীতং শক্যতে তথানুমানং সামান্যবিষয়মেব । নহি বিশেষণ সহকস্তচিদ্-
 ব্যাপ্তি গ্রাহীত্বশক্যতে । তন্মাত্রশ্রুতানুমানবিষয়ো ন বিশেষঃ কচ্ছিদস্তি নচাস্ত হ্মনব্যব-
 হিতবিপ্রকৃষ্টস্ত বস্তুনালোক প্রত্যক্ষেণ গ্রহণমস্তি কিন্তু সমাধি প্রজ্ঞানিগ্রাহ এব স বিশে-
 যোভবতি স্তুতহ্মনগতোবা পুরুষ গতোবা তন্মাত্রির্বিচারবৈশারদ্য সমুদ্ভাবায়াং স্রুতানুমান
 বিলক্ষণায়াং হ্মনব্যবহিত বিপ্রকৃষ্ট সর্কবিশেষ বিষয়ায়ামুতত্ত্বরায়ামেব প্রজ্ঞায়াং যোগিনা-
 মহান্ প্রযত্ন আহুত্বইত্যর্থঃ । ননুক্ষিপ্ত মুচবিক্ষিপ্তাণ্য ব্যুত্থানসংস্কারাণ্য মেকাগ্রতায়ামপি
 সবিতর্ক সবিচারজ্ঞানাং সংস্কারাণ্যস্তুবাতৈশ্চাল্যমানস্ত চিত্তস্ত কথং নির্বিচাববৈশারদ্য
 পূর্ককাদ্যাত্ম প্রসাদলভ্যাত্মতত্ত্বরা প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিতা স্তাদতআহ । তজ্জঃ সংস্কারোনা সংস্কারঃ
 প্রতিবন্ধী তয়াঋতত্ত্বরয়া প্রজ্ঞাজনিতোযঃ সংস্কারঃ সত্ববিষয়য়া প্রজ্ঞয়া জনিতত্বেনবলবন্ধ-
 দজ্ঞান ব্যুত্থানজান সমাধিজাংসং সংস্কারানতত্ববিষয় প্রজ্ঞাজনিতত্বেনহর্কলান্ প্রতিবধ্নাতি
 বকার্য্যাকমান্ কয়োতি নাশয়তীতিবা । তেযাং সংস্কারাণ্যমতিভবাত্তৎ প্রভবাঃ প্রত্যয়ান-

৯ং সংস্খামধিগচ্ছতি ॥ ১৫ ॥

ভবন্তি ততঃ সমাধিরূপতিষ্ঠতে ততঃ সমাধিজ্ঞা প্রজ্ঞা ততঃ প্রজ্ঞাক্রতাঃ সংস্কারাইতি নবো-
নবঃ সংস্কারাশয়োবর্জিতে । ততশ্চ প্রজ্ঞা ততশ্চ সংস্কারাইতি , নহুতবতুবাখানসংস্কারাগমতত্ত্ব-
বিষয় প্রজ্ঞাজনিতানাং তত্ত্বমাত্রবিষয় সংপ্রজ্ঞাত সমাধি প্রজ্ঞাবিভবৈঃ সংস্কারৈঃ প্রতিবন্ধস্তে-
ষাঙ্কসংস্কারাগাং প্রতিবন্ধকাতাবাদেকাগ্রভূমাবেব সর্বাঙ্গঃ সমাধিঃ স্তান্নতু নিবীজোনিরোধ
ভূমাবিততত্রাহ তস্তাশিনিরোধে সর্বনিরোধান্নির্বাঙ্গঃ সমাধিঃ । তস্তাসম্প্রজ্ঞাতস্ত সমাধে
য়েকাগ্র ভূমিজন্য অপিশকাং কিন্তু মূঢ়বিকৃষ্টানামপি নিরোধে সৌগি প্রযত্ন বিশেষণ বিল-
য়েসতি সর্বনিরোধাৎ সমাধেঃ সমাধিজ্ঞস্ত সংস্কারস্তাপি নিরোধান্নির্বাঞ্জোনিরালম্বনোই সম্প্র-
জ্ঞাত সমাধির্ভবতি সচসোপায়ঃ প্রাকৃহৃত্তিতোবিরাম্ প্রত্যয়াভ্যাস পূর্বঃ সংস্কার শেষোক্ত-
ইতি । বিরম্যতেহেনেনেতি বিরামো বিতর্ক বিচারানন্দান্বিতাদিরূপ চিন্তাত্যাগঃ । তস্ত
প্রত্যয়ঃ কারণংপরং বৈরাগ্যমিতিবাৎ । বিরামশ্চাসৌ প্রত্যয়শ্চিন্তবৃত্তি বিশেষ ইতিবা ।
তস্তাভ্যাসঃ পৌনঃ পুন্যেন চেতসি নিবেশনং তদেব পূর্বং কারণং যন্ত স তথাসংস্কার মাত্র-
শেষঃ সর্বথানির্বৃত্তিকোণ্যঃ পূর্বোক্তাং সর্বাঙ্গাঙ্গিলক্ষণোনির্বাঞ্জোসংপ্রজ্ঞাত সমাধি-
রিত্যর্থঃ । সম্প্রজ্ঞাতস্তহিসমাধের্বাণুগায়াবুক্তাবভ্যাসোবৈরাগ্যঞ্চ । তত্রসালম্বনত্বাদভ্যাসস্ত-
নিরালম্বন সমাধিহেতুত্বং ঘটতইতি নিরালম্বনেপয়ং বৈরাগ্য মেবাহেতুত্বেনোচ্যতে অভ্যা-
সস্তসম্প্রজ্ঞাত সমাধি দ্বারাণ্যোপায় যুক্ত্যতে । তদ্বক্তং । অয়মস্তরঙ্গং পূর্বোভ্যঃ । ধারণাধ্যান
সমাধিরূপং সাধারণত্রয়ং । যমনিয়মাসন প্রাণায়াম প্রত্যাহাররূপসাদব পঞ্চকাপেক্ষয়া
সর্বাঙ্গস্তসমাধেঃ সাধ্যত্বাৎ । তদপিবহিরঙ্গং নির্বাঙ্গস্ত নির্বাঙ্গস্ততু সমাধেস্তদপিত্রয়ং বহিরঙ্গং
পরম্পরয়োপকারি তস্ততু পরং বৈরাগ্য মেবাস্তরঙ্গমিত্যর্থঃ । অয়মপিদ্বিবিধোভবপ্রত্যয়
উপায়প্রত্যয়শ্চ ভবপ্রত্যয়োবিদেহপ্রকৃতি লয়ানাং বিদেহানাং সানন্দানাং প্রকৃতি লয়ানাঞ্চ
সাম্প্রিতানাং প্রাণ্যথ্যাতানাঞ্চ জন্মবিশেষাদোষ বিশেষামূল্যবিশেষান্তপো বিশেষাব্দ্বা যঃ
সমাধিঃ স ভবপ্রত্যয়ঃ ভবঃ সংসার আত্মানাত্মবিবেক ভবরূপঃ প্রত্যয়ঃ কারণং যন্ত স
তথা জন্মমাত্রহেতুকে বা পক্ষিণামাকাশ গমনবৎ পুনঃসংস্কারহেতুত্বান্মুক্ষুভি হেয়ইত্যর্থঃ ।
শ্রদ্ধাবীৰ্য্যশ্রুতি সমাধিপ্রজ্ঞা পূর্বকইতরেমাং জন্মোষধি মন্ত্রতপঃ সিদ্ধব্যতিরিক্তানামাত্মা-
নাত্মবিবেকদর্শিনাস্ত যঃ সমাধিঃ সশ্রদ্ধাদিপূর্বকঃ শ্রদ্ধাদয়ঃ পূর্বোপায়ায়ন্ত স তথা উপায়
প্রত্যয়ইত্যর্থঃ । তেষুশ্রদ্ধাযোগবিষয়েচেতসাঃ প্রসাদঃ সাহি জননীবযোগিনাং পাতি ততঃ
শ্রদ্ধানস্ত বিবেককার্থিনোবীৰ্য্যমুৎসাহউপজায়তে সমুপজাতবীৰ্য্যস্তপাশ্চাত্যান্নভূমিষুশ্রুতি-
রূপদ্যতে তৎস্মরণাচ্চ চিন্তমনাকুলং সংসমাধীয়তে সমাধিরজ্জেকাগ্রতা সমাহিত চিন্তস্ত
প্রজ্ঞাভাব্যাগোচরা বিবেকেন জায়তে তদভ্যাসাৎ পরাচ্চ বৈরাগ্যাস্তবতাসম্প্রজ্ঞাতঃ সমা-
ধিমূর্ক্ষুণামিত্যর্থঃ । প্রতিকল্প পরিণামিনোহিভাবাৎতেচিতিশক্তেরিতি জ্ঞায়েন তস্তামপি
সর্ববৃত্তি নিরোধাবস্থায়ং চিত্তপরিণামপ্রবাহঃ তজ্জন্যং সংস্কার প্রবাহশ্চ ভবত্যোবেত্যভি
প্রোত্য সংস্কার ইত্যুক্তং তস্তচ সংস্কারস্ত প্রয়োজনমুক্তং ততঃ প্রশান্ত বাহিতানামাবৃত্তিকস্ত
চিত্তস্ত নিবন্দনাগ্নিবৎ প্রতিলোম পরিণামেন উপশমঃ । যথা সমিদাহাদ্যাহতি প্রক্ষেপে
বহিঃকরোত্তর বৃদ্ধা প্রজলতি সমিদাদিক্ষয়েতু প্রথমক্ষণে কিঞ্চিচ্ছাম্যতি উত্তরোত্তর ক্ষণে
ষদিক মধিকঃ শাম্যতীতি ক্রমেণ শান্তির্কর্ততে তথা নিরুদ্ধ চিন্তস্ত উত্তরোত্তরাধিকঃ প্রশমঃ
প্রবহতি তত্র পূর্বপ্রশম জনিতঃ সংস্কার এবোত্তর প্রশমস্ত কারণং তদাচ নিবন্ধনাগ্নি
বচ্ছিত্তং ক্রমগোপশাম্যাত্মা : সমাধি নিরোধ সংস্কারৈঃ সহ স্তম্ভাং প্রকৃতৌ নিয়তে তদাচ

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

সমাধি পরিণাম প্রভবেন বেদান্ত বাক্যজেন সমাদর্শনে নাবিদ্যায়ান্ নিবৃত্তায়ান্ তদ্ধেতু-
 দৃশ্য সংযোগাভাবং বৃত্তে পঞ্চবিধায়ামপি নিবৃত্তায়ান্ স্বরূপপ্রতিষ্ঠা পুরুষঃ শুদ্ধঃ
 কেবলোমুক্ত ইত্যুচ্যতে । তদুক্তং তদাদ্রষ্টুঃ স্বরূপবস্থানমিতি । তদা সর্ববৃত্তি নিরোধে
 বৃত্তিদশায়ান্ত নিত্যাপরিণামি চৈতন্য রূপতেন তন্ত সর্বদাপ্তকৃত্তেপানাদিনা দৃশ্য সংযোগেনা-
 বিদ্যাকেনাস্তঃকরণ তদাত্মোধ্যাসাদন্তঃকরণ বৃত্তি সাক্ষ্যং প্রাপ্তবস্তুভোক্তাপি ভোক্তেব
 স্থানমুভবতি । তদুক্তং । বৃত্তিসাক্ষ্য মিতরত্র বৃত্তি প্রাপ্তভাবে এতদেব বিবৃত্তং দ্রষ্টু-
 দৃশ্যোপরক্তং চিত্তং সর্বাং চিত্তমেব দ্রষ্টু দৃশ্যোপরক্তং বিষয়ি বিষয় নির্ভাসং চেতনচেতন
 স্বরূপাপন্নং বিষয়াত্মক মপ্যবিষয়াত্ম মিণাচেতন মপি চেতন মিথ স্ফটিক মণিকল্পং সর্বার্থ
 মিত্যুচ্যতে তদনেন চিত্ত সাক্ষ্যোপযোগ ভ্রান্তাঃ কেচিত্তদেব চেতন মিত্যাহঃ । তদসংখ্যায় বাস-
 নাভিশ্চিহ্নমপি পরার্থং সংহত্যকারিত্বং যন্ত ভোগাপবর্গার্থং তৎ স এব পরশ্চেতনোহ-
 সংহতঃ পুরুষো নতু ঘটাদিবং সংহত্যা কারি চেতন মিত্যর্থঃ । এবঞ্চ বিশেষ দর্শিনঃ আত্ম
 ভাবনা নিবৃত্তিঃ এবং যোক্তঃকরণ পুরুষেয়ো বিশেষ দর্শী তন্ত যান্তঃকরণে প্রাগ্ বিবেক
 বশাদাত্ম ভাব ভাবনাসীং সানিবর্ততে ভেদ দর্শনে সত্যভেদ ত্রমাহুপপত্তেঃ সর্ব পুরুষয়ো
 ক্রিংশেষ দর্শনঞ্চ ভগবদর্শিত নিক্রম কণ সাধ্যং তল্লিঙ্গঞ্চ যোগভাষ্যে দর্শিতং যথা প্রাবৃ-
 ত্ত্যাহুরাত্মোক্তেদেন তদ্বীজ সত্যাহুর্মীয়েতে তথা মোক্ষ মার্গ শ্রবণেন সিদ্ধান্ত রুচিবশং যস্য
 লোমহর্ষাশ্রপাত্তে দৃশ্যতে তত্রাপ্যস্তি বিশেষ দর্শন বীজ মপবর্গ ভাগীয়ং কৰ্ম্মাভিনিবর্তিত
 মিত্যাহুর্মীয়েতে যন্ততু তাদৃশং কৰ্ম্মবীজং নাস্তি তন্ত মোক্ষমার্গ শ্রবণে পূৰ্ব্বপক্ষবৃত্তিষু তন্ত
 কোহমাসং কথমহ মাসমিত্যাদি রাত্মভাব ভাবনা স্বাভাবিকী প্রবর্ততে সাতু বিশেষ দর্শি-
 নো নিবর্ততে ইতি । এবং সতি কিংস্তাদিতি তদাহ । তদা অবিবেক নিম্নং কৈবল্য প্রাণ-
 ভারং চিত্তং নিম্নং জল প্রবহন যোগ্যোয়ানীচদেশঃ প্রাগ্ ভারঃ তদাযোগ্য উচ্চ প্রদেশঃ চিত্তঞ্চ
 সর্বদা প্রবর্তমান বৃত্তি প্রবাহেন প্রবহ জলতুল্যং তৎ প্রাণাত্মানাত্মা বিবেক রূপ বিমার্গ
 বাহি বিষয় ভোগ পর্যন্ত মসাসীদধুনা স্বাত্মানাত্মা বিবেক মার্গ বাহি কৈবল্য পর্যন্ত
 সম্পদ্যন্ত ইতি । অস্মিংশচ বিবেক বাহিনি চিত্তে যে হস্তরায়ান্তে সছেতুকা নিবর্তনীয়া
 ইত্যাহ স্বভাব্যং তচ্ছিত্তে প্রত্যয়ান্তরাগি সংস্কারেভ্যঃ ক্রিয়মাণেভ্যোহপি প্রাপ্তবৃত্তি
 এষাঞ্চ সংস্কারাণাং ক্লেশানামিব হান মুক্তং যথা ক্লেশানামবিদ্যাদয়োজ্ঞানাগ্নিনা দধ্ববীজ ভাবা
 পুনশ্চিহ্ন ভূমৌ প্রয়োহং ন প্রাপ্নুবতি তথা জ্ঞানাগ্নিনা দধ্ববীজ ভাবাঃ সংস্কারাঃ প্রত্যয়ান্ত-
 রাগিন প্রেসোভুম্বীজি জ্ঞানাগ্নি সংস্কারান্ত যাবচ্চিহ্নমহু শেরতে ইতি । এবঞ্চ প্রত্যয়ান্ত-
 রাহুদয়েন বিবেক বাহিনি চিত্তে স্থিরীভূতে সতি প্রসংখ্যানে প্যাকুসীদন্ত সর্বথা বিবেক
 খ্যাতে ধর্ম্মমেঘঃ সমাধিঃ । প্রসংখ্যানং সর্ব পুরুষান্যতাখ্যাতিঃ শুদ্ধাত্ম জ্ঞান মিতি যাবৎ ।
 তত্র বুদ্ধে সাত্ত্বিকে পরিণামে কৃত সংযমস্ত সর্বেষাং গুণ পরিণামানাং স্বামিবদাক্রমং সর্বা-
 ধিষ্ঠাতৃষং ভেবা মেবচ শাস্তোদিতাব্যপদেশ ধর্ম্মিষ্মেন স্থিতানাং যথা বহিবেক জ্ঞানং
 সর্বজাতৃষঞ্চ বিশোকা নামসিদ্ধিঃ ফলং তদৈরাগ্যচ্চ কৈবল্য মুক্তং । সর্ব পুরুষান্ততাখ্যাতি-
 মাত্রস্ত সর্বভাবাধিষ্ঠাতৃষং সর্বজাতৃষঞ্চ তদৈরাগ্যাদপি দোষ বীজ কয়ে কৈবল্য মিতি
 স্বভাব্যং তদেতদুচ্যতে তস্মিন্ প্রসংখ্যানে সত্যপ্যাকুসীদন্ত ফলমনীশোঃ প্রত্যয়ান্তরাগা-
 মহুদয়ে সর্বপ্রকারং বিবেক খ্যাতেঃ পরিপোষাক্ষর্ম্ম মেঘঃ সমাধি র্ভবতি । ইহাচারদ মাহিং-
 সাদান স্বাধ্যায় কৰ্ম্মণাং । অয়ন্ত পরমো ধর্ম্মো বদযোগেনাত্ম দর্শন মিতি । স্বর্তেঃ ধর্ম্মং

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

প্রত্যগ ব্রহ্মৈক্য সাক্ষাৎ কারং মে ইতি ধর্ম মেঘঃ তদ্ব সাক্ষাৎ কারং হেতুরিতার্থঃ । ততঃ ক্লেশ কর্ম নিবৃত্তিঃ ততো ধর্ম মেঘাৎ সমাধে ধর্মাস্থা ক্লেশানাং পঞ্চবিধানাং অবিদ্যাসম্ভা রাগর্ষেবাভিনিবেশানাং কর্মণাঞ্চ সিদ্ধতীতি শুক্লঃ কৃষ্ণঃ শুক্লভেদেন ত্রিবিধানাং অবিদ্যা মূলানাং মবিদ্যা ক্ষয়ে বীজ ক্ষয়াদাত্মস্তিকী নিবৃত্তিঃ কৈবল্যাং ভবতি কারণ নিবৃত্ত্যা কার্য-নিবৃত্তে রাত্মস্তিক্যা উচিতত্বাদিতার্থঃ । এবং স্থিতযুগ্মেবং সদাশ্রম মিত্যেনেং সংপ্রজ্ঞাতঃ সমাধি রেকাগ্র ভূমাবুতঃ নিয়তমানস ইত্যেনেং তৎ ফল ভূতো হুং প্রজ্ঞাত সমাধি নির্বোধ ভূমাবুত শাস্তিমিতি নিরোধ সমাধিঃ সংস্কার ফল ভূতাপ্রশান্ত রাহিতা উক্তাঃ নির্বাণ পরমামিতি ধর্ম মেঘস্ত সমাধে শুভ জ্ঞান দ্বারা কৈবল্যা হেতুত্বমুক্তি মং সংস্থা মিত্যেনে নৈগোবদাভি গতং কৈবল্যাং দর্শিতং । যদ্বাদেবং মহাকলো যোগ তদ্বস্তেং মহতা প্রবর্তেন সম্পাদয়েদিত্যাভিপ্রায়ঃ ॥ ১৫ ॥

সংযত চিত্ত যোগাত্ম্যামী পুরুষ মন নিরোধ করিয়া আমার স্বরূপভূত নির্ব্যাণ রূপ পরম শান্তিলাভ করিয়া থাকেন ॥ ১৫ ॥

গীঃ সঃ । পূর্বোক্ত রীতিতে যোগীর চিত্ত সংযত এবং আত্মাতে সমাহিত হইলে মনের আর বহির্বিষয়ে বিচরণ করিবার প্রবৃত্তি হয় না । মনের এই রূপ বৃত্তি সমূহের বিনিবৃত্তি হইলে যোগীর পরম শান্তি লাভ হয় । ঈদৃশী শান্তিকালে কামনা, কর্ম ও অবিদ্যার সম্পূর্ণ তিরোভাব হয় । সেই সময়েই যোগী এক মাত্র আনন্দ স্বরূপে বিরাজ করিতে থাকেন, অন্যত্র বস্ত্র সাধক ঔষধাদির দিকে ঈদৃশ যোগী দৃষ্টিপাতও করেন না । ভগবান্ পতঞ্জলি বলিয়াছেন যে ঔষধাসিদ্ধি সফল ব্রহ্ম সমাধিমার্গের উপসর্গ স্বরূপ । ঔষধাসিদ্ধি কালে দেবত্ব, দেব কন্যা, অতুল বিভব, বিমান আদি যোগীর সেবা ও অতিরমণার্থ উপস্থিত হইতে থাকে । বিষয় স্বপ্নী চিত্ত তাহাতেই কৃত কৃত্য হইয়া আপনাকে সাধু ও সিদ্ধ মনে করিতে পারে বটে, কিন্তু নিরুদ্ধ চিত্ত যোগীজ পুরুষ তত্ত্বাবৎ তৃণবৎ তুচ্ছ করিয়া বিষয় রূপ যুগ তৃষ্ণার বিমুক্ত না হইয়া একমাত্র স্বরূপাভূতীতেই নিমগ্ন হইয়া বান । যে অনির্বচনীয় অবস্থা প্রাপ্ত হইলে জীবের বাসনা বিকাশের বীজ বিদগ্ধ হইয়া যায় তাহারই নাম পরম নির্ব্যাণ; সেই নির্ব্যাণ সাক্ষাৎ ভগবানের স্বরূপ বলিয়া কীর্তিত হইয়াছে ॥ ১৫ ॥

শাক্তর ভাষাঃ । ইদানীং যোগিন আহারাদিনিরমউচ্যতে নাত্যন্তত্বইতি । ন অজ্ঞানত-আত্মসম্মিতগ্নপরিমাণমতীত্যান্তত্বঃ অত্যান্তেন যোগোপ্তি ন চ একান্তমনস্তোষোগোপ্তি যত হবা আত্মসংমিতমগ্নং তদবতি তন্ন হিনস্তি, যদুয়োহিনস্তি তদ্বৎ কণায়োন তদবতীতি শ্রুতে: তস্মৎ যোগী নাত্মসংমিতাদন্নাদধিকং ন্যূনং বাগ্নীরাদথ বা যোগিনোযোগশাস্ত্রে পরিণতিতাদন্নপরিমাণাদতিমাত্রমগ্নতোযোগোনাস্তি উক্তং তি অর্দ্ধমশনস্ত সন্যজনস্য তৃতীয় মুদকস্ত তু বায়ো: সঞ্চরণার্থস্ত চতুর্থমবশেষয়েদিত্যাঙ্গপরিমাণং তথা ন চাতিশ্রপশীলস্ত যোগোভবতি নৈব চাতিমাত্রং জাগ্রতো যোগোভবতি চাচ্ছন ॥ ১৬ ॥

আনন্দগিরি টীকা । আহারাদীত্যাশিষ্টেন বিহারজাগরিতাদি চোচ্যতে, আত্মসংমিতমগ্নপরিমাণমষ্টপ্রাসাদি আহারনিরমেষে শতপঞ্চাশতিং প্রমাণরতি বদিতি । তদগ্নং ভূজা-নানং যদ্বহ বা ইতি প্রসিদ্ধা শ্রুত্যান্দিগবত্যানুষ্ঠানযোগ্যতামাপাদ্যানুষ্ঠানদ্বায়েণ

নাত্যন্তস্ত যোগোহস্তি ন চৈকাস্তমনশ্চতঃ ।

ভোক্তারং রক্ষতি ন পুনস্তদন্নমস্তানর্থায় ভবতীতার্থঃ, যৎপুনরাশ্বসংমিতাৎ ভূয়োধিকতরং শাস্ত্রমতিক্রম্য ভূজ্যতে তদাত্মানং হিনস্তি ভোক্তুরনর্থায় ভবতি যজ্ঞানং কণীয়োহন্নতরং শাস্ত্রনিশ্চয়াভাবাদদাত্তে তবন্ন-বুষ্ঠানযোগাতাদিহারা ন রক্ষিতুং ক্ষমতে তস্মাদত্যাধিক-মত্যন্নং চার্নং যোগমক্ষরুক্ষতা ত্যজ্যমিতার্থঃ । প্রতিসিদ্ধমর্থঃ নিগময়তি তস্মাদিতি । নেতাদেবোপাখ্যানান্তরমাহ অথ বেতি । কিং তদন্নপরিমাণং যোগশাস্ত্রোক্তং যদধিকং নূনবাতিব্যবহরতোযোগাভূপপত্তিরিত্যাশঙ্ক্যাহ উক্তং হীতি । পূরয়েদশনেনার্কিং তৃতীয়-মুদকেন তু । বারোঃ সঞ্চরণার্থ্যর চতুর্থমবশেষয়েদিতি বাক্যমাদিশঙ্ক্যার্থঃ । যথা নাত্যন্তম-ন্নতোহনশ্চতঃ যোগোন সন্তবতি তথা অত্যন্তমপতোজাগ্রতশ্চ ন যোগঃ সন্তবতীত্যাহ তথেন্তি ॥ ১৬ ॥

রামাভূজ ভাষা । এবমাত্মযোগ মারভমানস্ত মনোনৈর্শ্রম্ভ্যাহেতুভূতামনসো ভগবতী শুভা-শ্রয়ো স্থিতিমভিধার্যঃ যদ্যপি যোগোপ করণমাহ । তৎপর্য্যতইতি । অত্যশনানশনে যোগবি-রোধানী । অতিবিহারবিহারোচ । তথাতিমাত্র স্বপ্ন জাগরৌচ তথাত্যয়ো সন্ন্যাসৌ ॥ ১৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা । যোগাভ্যাসনিষ্ঠস্থাহারাদিনিয়মমাহ নাত্যন্তইতি দ্বাভ্যাং । অত্যন্ত-মধিক ভুজনস্ত একাস্তমত্যন্তমভুজানস্তাপি যোগঃ সমাধির্ন ভবতি, তথাতিনিদ্রাশীলশ্চাতি জাগ্রতশ্চ যোগো নৈবাস্তি ॥ ১৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা । এবং যোগাভ্যাস নিষ্ঠস্থাহারাদি নিয়ম মাহ দ্বাভ্যাং নাত্যন্ত ইতি যদুক্তং স জীর্ষ্যতি শরীরশ্চ কার্য্য ক্ষমতাং সংপাদয়তি তদাত্ম সন্মিতমন্নং তদাতক্রম্য লোভেনাধিকম্নতো ন যোগোহস্তি অজীর্ণ দোষেণ ব্যাধিপীড়িতত্বাচ্চৈকাস্ত মনশ্চতো যোগোহস্তি অনাহারাদত্যন্নহারাদি রস পোষণে হভার্বেন শরীরস্ত কার্য্য ক্ষমত্বাৎ যদুৎবা আত্ম সান্ন্যতমন্নং তদবতিতন্ন হিনস্তি যদুয়ো হিনস্তি তদ্বৎ কণীয়েন তদবতীতি শতপথ শ্রুতেঃ । তস্মাদযোগীনাশ্ব সান্ন্যতদন্নাদধিকঃ নূনঃ বাস্মাদদ্যদধিকঃ । অথবা পূরয়ে-দশনেনার্কিং তৃতীয় মুদকেনতু বারোঃ সঞ্চরণার্থস্ত চতুর্থ মবশেষয়ে দিত্যাদি যোগ শাস্ত্রোক্ত পরিমাণা দধিকং নূনং বাশ্চতো যোগোন সম্পদ্যত ইত্যর্থঃ । তথাতি নিদ্রাশীলস্ত আত-জাগ্রতশ্চ যোগো নৈবাস্তি হে অজ্জুন সাবধানো ভবেত্যতিপ্রায়ঃ একশ্চকার উক্তাহারাতিক্রম সূচ্যার্থঃ অপরোক্তাভুক্তদোষ সমুচ্চর্য্যার্থঃ । যথা মাকণ্ডের পুরাণে । নাত্মাতঃ ক্ষুধিতঃ শ্রাস্তো নচ ব্যাকুল চেতনঃ । যুজ্যত যোগং রাজেন্দ্র যোগী সিদ্ধার্থযাত্মনঃ । নাতর্শীতেন চৈবোষে নব্বন্দেনালিনাষতে । কালেষ্বেতেষু যুজ্যত ন যোগং ধ্যান তংপরঃ ॥ ১৬ ॥

যে ব্যক্তি অত্যন্ত অল্পভোজী বা নিত্যন্ত অনাহারী এবং যে ব্যক্তি অত্যন্ত নিদ্রালু বা নিত্যন্ত অনিদ্রাভ্যাসী, হে অজ্জুন ! তাহার যোগ সমাধি হয় না ॥ ১৬ ॥

গীঃ সং । অতি ভোজনে শারীর ধাতুর বিকার উৎপাদনের সঙ্গে ২ পবিত্র শক্তির হানি হওয়ার যোগী সমাধি করিতে সমর্থ হয়না; আবার নিত্যন্ত অনাহারে থাকিলে ক্ষুধার তাড়নায় চিত্তবৃত্তি একাগ্র হইতে পার্শ না ও শারীর রস ধাতু আদির পুষ্টি না হওয়ার শরীর

ন চাতিশ্বপ্নশীলস্য জাগ্রতোনৈব চার্জুন । ১৬ ॥

যুক্তাহারবিহারস্য যুক্তচেতস্য কৰ্ম্মসু ।

হৃবল হয় ও যোগাভাসে অসামর্থ্য জন্মে । যথেষ্ট ভোজন না করিয়া শাস্ত্রোক্ত আশ্বসম্মিত (অষ্ট গ্রাস পরিমাণ) অন্ন ভোজন করা আবশ্যক । শ্রুতি বলিয়াছেন—

“ নদুহ বা 'আশ্ব সম্মিতময়ং তদবতি তন্নহি নাস্তি
যদুয়োহি নাস্তি তদ্বৎ কনীরো ন তদবতি ইতি ”

যিনি আশ্ব সম্মিত অন্ন ভোজন করেন, তাহাতে সেই অন্ন বেদার্থাছুষ্ঠান যোগ্য শক্তির সঞ্চার করিয়া তাহাকে রক্ষা করে । অতএব ক্ষুধা নিবৃত্তির জন্য যোগী অবশ্যই শাস্ত্র বিহিত অন্ন যথা পরিমাণে ভোজন করিবেন । যোগী পাকস্থলীর দুই ভাগ অন্নের দ্বারা ও এক ভাগ জলের দ্বারা পূর্ণ করিবেন অবশিষ্ট চতুর্থ ভাগ বায়ুর সরল গতি বিধির জন্ত খালি রাখিবেন । অতিনিদ্রায় শরীর অবসন্ন হয়, তাহাতে যোগ সাধনের সামর্থ্য থাকেনা, আবার সর্বদা জাগ্রত থাকিলে যোগাভাস কালে নিদ্রা আসিবার সম্ভাবনা । এই জন্ত যোগাভাসী ব্যক্তি অতিনিদ্রা বা অনিদ্রা এতদুভয়ই পরিহার করিবেন । দিবাক্ষাগে জাগরণ ও রাত্রি কাল নিদ্রার সময় । তন্মধ্যে আবার রাত্রির প্রথম ও চতুর্থ প্রহর জাগ্রত থাকিয়া ভগবদ্বাদান করিবে এবং দ্বিতীয় ও তৃতীয় প্রহর নিদ্রা যাইবে ॥ ১৬ ॥

শঙ্কর ভাষ্য । কথং পুনর্যোগোভবতীত্যুচ্যতে যুক্তেতি । যুক্তাহারবিহারস্য যুক্ত চেষ্ট্য আহ্লিয়ত ইত্যাহারোহমং বিহরণং বিহারঃ পাদক্রমস্তৌ যুক্তৌ নিয়তপরিমাণৌ যন্ত সমুক্তাহারবিহারস্তস্ত যুক্তচেষ্ট্য তথান্যা চ যুক্তা নিয়তা চেষ্টা যন্ত কৰ্ম্মসু তথা যুক্ত-স্বপ্নাববোধস্ত যুক্তৌ স্বপ্নশ্চাববোধশ্চ তৌ নিয়তকালৌ যন্ত তন্ত যুক্তাহারবিহারস্য কৰ্ম্মসু যুক্তস্বপ্নাববোধস্য যোগিনোবোগোভবতি 'দুঃখহা দুঃখানি সৰ্ব্বানি হন্তীতি দুঃখহা সৰ্ব্বসং-সারদুঃখক্ষয়কৃৎবোগোভবতি ইত্যর্থঃ ॥ ১৭ ॥

আনন্দগিরি টীকা । আহাবনিদ্রাদিনিরমবিরহিণোবোগব্যতিরেককয়ুক্তা তন্নিয়মবতো-যোগাশ্রয়ং ব্যাচষ্টে কথং পুনরিত্যাদিনা । অন্নস্ত নিয়তইমদ্বন্দ্বশনশ্চেত্যাদি, বিহারস্ত নিয়-তত্বং যোজনান্নপরং গচ্ছেদিত্যাদি, কৰ্ম্মসু চেষ্টায়ানিয়তত্বং বাঙনিয়মাদি, রাজৌ প্রথমতো-দশষটিকাপরিমিতে কালে জাগরণং মধ্যতঃ স্বপনং, পুনরপি দশষটিকাপরিমিতে স্বপ্নাব-বোধয়োনিয়তকালত্বমেবং প্রথমতঃ যোগিনোভবতি । যোগস্ত ফলমাহ দুঃখহেতি । সৰ্ব্বাণীত্যাখ্যানিকাদিভেদভিন্নানীত্যর্থঃ । যথোক্তযোগমন্তরেণাপি স্বপ্নাদৌ দুঃখনিবৃত্তির-ক্তীতি বিশিষ্ট সৰ্ব্বেতি । বিশুদ্ধবিজ্ঞানদ্বারেতি শেষঃ ॥ ১৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য । মিতাহারবিহারস্য মিতায়াসস্ত মিতস্বপ্নাববোধস্য সকলদুঃখহার ধনাশনোযোগঃ সম্পন্নোভবতি ॥ ১৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা । তর্হি কথন্তুতন্ত যোগোভবতীত্যুচ্যাহ যুক্তাহারেতি । যুক্তোনিয়ত আহারোবিহারশ্চ গতির্থত্বং, কৰ্ম্মসুকার্য্যেযু যুক্তা নিয়তা চেষ্টা যন্ত, যুক্তৌ নিয়তৌ স্বপ্নাববোধৌ নিদ্রাজাগরৌ যন্ত তন্ত দুঃখনিবর্তকোযোগোভবতি সিধ্যতি ॥ ১৭ ॥

যুক্তস্বপ্নাববোধস্ত যোগোভবতি দুঃখহা ॥ ১৭ ॥

যদা বিনিয়তং চিত্তমাত্মশ্চেবাবতিষ্ঠতে ।

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। এব মাহারাদি নিয়ম বিরহিণো যোগ ব্যতিরেক যুক্তা ভিন্নিসমবতো যোগাশ্চ মাহ যুক্তাহারেতি আহ্বিত ইত্যাহারোন্নং বিহরণং বিহারঃ পাদক্রমঃ তৌ যুক্তৌ নিয়ত পরিমাণৌ যন্ত স তথা অস্ত্রেষপি প্রণবজ্জপোপনিষদাবর্তনাদিসু কণ্ঠস্থ যুক্তা নিয়ত কালো যেষ্ঠা যন্ত সতথা স্বপ্নো নিজ্রা অবরোধো জাগরণং তৌ যুক্তৌ নিয়ত কালৌ যন্ত তন্ত যোগো ভবতি সাধন পাটবাৎ সমাধিঃ সিদ্ধাতি নাত্মন্ত এবং প্রযত্ন বিশেষণে সংপাদিতো যোগঃ কিং ফল ইতি তত্রাহ দুঃখহেতি সৰ্ব্ব সংসার দুঃখ কারণ-বিদ্যোন্মূলন হেতু ব্রহ্মবিদ্যোৎপাদকহাঃ সমূল সৰ্বদুঃখ নিবৃত্তি হেতু রিতার্থঃ। অত্রাহারন্ত নিয়তত্বং অক্ষং সবাঞ্জনন্ত তৃতীয় মুদকন্তত্বং। বায়োঃ সঞ্চরণার্থন্ত চতুর্থ মনশেষবয়েদিত্যেদি প্রাপ্তকৃতং। বিহারন্ত নিয়তত্বং যোজনাত্ম পরং গচ্ছেদিত্যাতি কণ্ঠস্থ চেষ্টায় নিয়তত্বং বাগাদি চাপল্য পরিতাগঃ। রাত্রে বিভাগ ত্রয়ং কৃত্বা প্রথমাভ্যায়োজাগরণং মধ্যো স্বপ্নমিত স্বপ্নাবরোময়ো নিয়তকালত্বং এবং মাত্মপি যোগ শাস্ত্রোক্তা নিয়মা দৃষ্টায়াঃ ॥ ১৭ ॥

যিনি নিয়মিত আহার ও নিয়মিত বিহার করেন, প্রণব অপাদিতে যাহার নিয়মিত চেফা থাকে, যিনি নিয়ম পূৰ্ব্বক নির্দ্রিত ও জাগ্রত থাকেন, সমাধি রূপ যোগ তাঁহারই দুঃখ-নিবারণকম হয় ॥ ১৭ ॥

গীঃ সং। যিনি অনিয়মিত ভোজন ও অনিয়মিত বিচরণ বর্জিত, প্রণবাত্ম্যাসে বা উপনিষদাদি পাঠে যাহার নিয়মের ক্রটি নাই, যিনি অযথা কালে নিজ্রা বা জাগরণ করেন না, সেই সাধন সম্পন্ন ব্যক্তিরই যোগ সিদ্ধি হয়। এই সমাধি সিদ্ধিই দ্বারা ব্রহ্ম বিদ্যার বিকাশ হয়—অবিদ্যার পূর্ণনিবৃত্তি হয়। অবিদ্যার তিরোভাবের সঙ্গে ২ জীবের সকল দুঃখই বিনষ্ট হইয়া যায় ॥ ১৭ ॥

শাকর ভাষ্যং। অগাধুনা কদা যুক্তোভবতীহুচ্যতে যদেতি। যদা বিনিয়তং চিত্তং বিশেষণে নিয়তং সংযতমেকাগ্রতাপন্নং চিত্তং হিত্ব বাহ্যং চিত্তমাত্মন্যেব কেবলেহবতিষ্ঠতে আত্মনি স্থিতিং লভতইত্যর্থঃ, নিস্পৃহঃ সৰ্বকামেভ্যোনির্গতা দৃষ্টাদৃষ্টবিষয়েভ্যঃ স্পৃহা তৃষ্ণা যন্ত যোগিনঃ স যুক্তঃ সমাহিতইত্যুচ্যতে তদা তস্মিন্ কালে ॥ ১৮ ॥

আনন্দগিরি টীকা। সফলন্ত সাক্ষন্ত যোগশ্চোক্ত্যনন্তরং যদা হীতমদাব্রুককালানুবাদেন যুক্তং লক্ষয়িতুমনন্তরশ্লোক প্রবৃতিং দর্শয়তি অগাধুনেতি। বিশেষণে সংযতত্বমেব সংক্ৰিপতি একাগ্রতামিত। আত্মন্যেবেত্যেবকার্থং কথয়তি হিচ্ছেতি। কেবলত্বম্বিতীয়ত্বং। তত্শাস্ত্রস্থিতিং বিবৃণোতি আত্মনীতি। চিত্তন্ত হি কল্পিতত্বাট্ম্যেব তত্বং তৎ পুনরন্যতঃ সৰ্ব্বতোনিবারিতমধিষ্টানে নিয়মঃ তিষ্ঠতীতি ভাবঃ। তত্শাস্ত্রমবস্থায়ং সৰ্ব্বোভ্যোবিষয়েভ্যাব্যাবৃত্ততৃষ্ণাযুক্তোব্যবাহারতইত্যাহ নিস্পৃহহীতি ॥ ১৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য। যদেতিযদাশ্চ প্রয়োজনবিষয়ং বিত্তমাত্মশ্চেব বিনিয়তং বিশেষণে নিয়তং নিয়তিশয় প্রয়োজনতয়া তত্শিব নিয়তং নিশ্চলমবতিষ্ঠতো ততঃ সৰ্বকামেভ্যো নিস্পৃহঃ সযুক্ত ইত্যুচ্যতে যোগাক্রুত ইত্যুচ্যতে ॥ ১৮ ॥

নিম্পূহঃ সৰ্বকামেভ্যো যুক্ত ইত্যাচ্যতে তদা । ১৮ ।

যথা দীপো নিবাতস্থো নৈজতে সোপমা স্মৃতা ।

বাগিকৃত টীকা । কদা নিম্পন্নযোগঃ পুরুষোত্তমতীতাপেক্ষায়ামাহ যদেতি । বিনিময়তঃ বিশেষণে নিরুদ্ধঃ সচ্ছিত্তমাত্মন্যেব যদা নিশ্চলং তিষ্ঠতি তদা প্রাপ্তযোগ ইত্যাচ্যতে ॥ ১৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । এবমেকাগ্রভূমৌ সংপ্রজ্ঞাত সমাধিসমুদ্ভাৱ নিরোধ ভূমাবসম্প্রজ্ঞাতং সনাধিং বন্ধু মুপক্রমতে । যদেতি যদা যস্মিন্ কালে পরবৈরাগ্য বশাধি নিয়তং বিশেষণে নিয়তং সৰ্ববৃত্তি শূন্যতামাপাদিতং চিত্তং নিগতং রজ ত্তমস্কমন্তঃকরণ সত্ত্বং স্বচ্ছন্দ্যং সৰ্ব বিষয়াকার গ্রহণ সমর্থমপি সৰ্বতো নিরুদ্ধ বৃত্তিকল্পাদাত্মন্যেব প্রত্যক চিত্তি অনাত্মা মুপরক্তে বৃত্তি রাহিত্যেপি স্বতঃ সিদ্ধাত্মা কারন্ত বাবরিতু মশক্যাত্মাং চিত্তেরেব প্রাধাত্ম্যং যুক্তভূতং সদবতিষ্ঠতে নিশ্চলং ভবতি তদা তস্মিন্ সৰ্ববৃত্তিনিরোধকালে যুক্তঃ সমাহিত ইত্যাচ্যতে কঃ যঃ সৰ্ব কামেভ্যো নিম্পূহঃ নির্গতা দোষ দর্শনেন সৰ্বকামেভ্যো দৃষ্টাদৃষ্ট বিষয়েভ্যঃ কামেভ্যঃ স্পৃহা তৃষ্ণা যন্তেতি পরং বৈরাগ্য সংপ্রজ্ঞাত সমাধে রত্নরজঃ সাধনযুক্তং তথাচ ব্যাখ্যাতং প্রাক ॥ ১৮ ॥

চিত্ত সংযত হইয়া যখন আত্মাতে স্থিতি করিতে থাকে, এবং কোন বিষয়েই যখন স্পৃহা থাকেনা, তখনই যোগীর যোগ সিদ্ধ হইয়া থাকে ॥ ১৮ ॥

গীঃ সং । যখন অন্তঃকরণের সকল বৃত্তিই অন্তর্নিবৃত্ত “হইয়া আত্মাতে সমাহিত হয়, তখন বৃত্তি সমূহের বহির্বি্যাপারে “চেষ্টা” বা “উদ্যম” না থাকিলেও স্পৃহা বা প্রবৃত্তি রূপ বীজ থাকি অসম্ভব নহে । এই জ্ঞাত ভগবান্ বলিতেছেন যে, যখন পূর্ণ বৈরাগ্য জ্ঞাত অন্তঃকরণ বৃত্তির ক্রিয়া, চেষ্টা ও অন্তর্নিহিত স্পৃহা সমস্তেরই শেষ হইয়া বাইবে, তখনই যোগী যোগ সম্পত্তি লাভে সমর্থ হইবেন ॥ ১৮ ॥

শাকর ভাষ্য । যোগিনঃ সমাহিতং যচ্ছিত্তং তশ্চোপমোচ্যতে যথেনি । যথা দীপঃ প্রদীপোনিবাতস্থোনিবাতস্থে বাতবর্জিতে স্থানে স্থিতো নৈজতে নৈজতি ন চলতি সা উপমা উপমীয়তেহনয়ন্যেতুপমা যোগজৈশ্চিত্তপ্রচারদর্শিত্বিঃ স্মৃতা চিত্তিতা যোগিনোষত-চিত্তস্ত সংযতাস্তঃকরণস্ত যুক্ততোযোগমহুতিষ্ঠতাত্মানঃ সমাধিমহুতিষ্ঠতইত্যর্থঃ ॥ ১৯ ॥

আনন্দগিরি টীকা । উপমা যোগিনশ্চিত্তত্বৈশ্বর্য্যস্তোদাহরণমিত্যর্থঃ উপমাশব্দস্ত প্রদীপ-বিষয়ত্বসিদ্ধার্থং করণব্যুৎপত্তিং দর্শয়তি উপমীয়তইতি । যোগিনোযথোক্তবিশেষণবত-শ্চিত্তত্বৈশ্বর্য্যন্তেতি শেষঃ ॥ ১৯ ॥

রাধাকৃষ্ণ ভাষ্য । যথেনি নিবাতস্থো দীপো যথা নৈগতেন টলতি অচলঃ স প্রভতিষ্ঠতি যতচিত্তস্ত নিবৃত্ত সকলেতর মনোবৃত্তের্যোগিনঃ । আত্মনিরোগং যুক্তত আত্মস্বরূপস্ত সৌর-নানিবাতস্ত জ্ঞয়া নিশ্চলসপ্রভ দীপবন্নিবৃত্ত সকলেতর মনোবৃত্তিতয়া নিশ্চল জ্ঞান প্রভঃ আত্মাভ্যাসতইত্যর্থঃ ॥ ১৯ ॥

যোগিনো যতচিত্তস্ত যুঞ্জতোযোগমাশ্রয়ঃ । ১৯ ।

যজ্ঞোপরমতে চিত্তং নিরুদ্ধং যোগসেবয়া ।

সামিকৃত টীকা । আত্মাকাশকারণবাহিত্য চিত্তশ্রোপমানমাহ যথেন্তি । বাতশূন্য দেশে স্থিতো দীপোযথা নৈক্যতে ন চলতি সা উপমা দৃষ্টান্তঃ কস্ত আত্মবিষয়ং যোগং যুঞ্জতো-
হভ্যন্ততোযোগিনোবতং নিরতং চিত্তং যন্ত নিরুদ্ধতয়া প্রকাশকতয়া চাচঞ্চলঃ তদিস্তং
ভবতিষ্ঠতীত্যর্থঃ ॥ ১৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । সমাধৌ নিবৃত্তিকস্ত চিত্তশ্রোপমান মাহ দীপ চলন
হেতুনা বাতেন রহিতে দেশে স্থিতো দীপো যথা চলন হেতুভাবান্নৈক্যতে ন চলতি সোপ-
মান্যতা স দৃষ্টান্ত স্থিতিতো যোগজ্ঞঃ কস্ত যোগিনঃ একাগ্রভূমৌ সংপ্রজ্ঞাত সমাধি-
গতোভ্যাস পাটবাৎ যত চিত্তস্ত নিরুদ্ধ সৰ্ব চিত্তবৃত্তেরসংপ্রজ্ঞাত সমাধি রূপং যোগং
নিরোধ ভূমৌ যুঞ্জতোহুতিষ্ঠতোষ আত্মাস্তঃ করণং তন্ত নিশ্চলতয়া সত্ত্বোদ্বেকেণ প্রকাশক-
তয়াচ নিশ্চলো দীপো দৃষ্টান্ত ইত্যর্থঃ । আত্মনো যোগং যুঞ্জত ইতি ব্যাখ্যানে দাষ্টাান্তকা-
লাভঃ সৰ্ববাহুস্তাপি চিত্তস্ত সৰ্বদাত্মাকাশকারণতয়া পদবৈয়র্থ্যঞ্চ নহি যোগেনাত্মাকাশতা
চিত্তস্ত সংপদ্যতে কিন্তু যতএবাত্মাকাশকারণতা নিবৃত্ত্যত ইতি তস্মা দাষ্টাান্তিক প্রতীপাদনার্থ
মেবাত্ম পদং যত চিত্তশ্রোতি বাভাব পরোনির্দেশঃ কর্মধারয়ো বা যত চিত্তশ্রোত্যর্থঃ ॥ ১৯ ॥

নিরুদ্ধ চিত্ত, যোগানুষ্ঠান শীল পুরুষের অন্তঃকরণ বৃত্তি নির্বাত-
স্থানস্থিত দীপশিখার ত্রায় নিশ্চল থাকে ॥ ১৯ ॥

গীঃ সঃ বায়ু তাড়নায় সরল দীপ শিখা বক্র বা বিচলিত হয় । কিন্তু যেখানে বায়ুর
গতি নাই, সেখানে দীপ শিখা অচঞ্চল থাকে । সেইরূপ বাহ্য বিবর্ত সংসর্গের অভাব জন্ত
যোগীর অন্তঃকরণের বৃত্তি সমূহ কিঞ্চিন্নাত্রও বিচলিত হইতে পায় না । সদাহ নিশ্চল
ভাবে আত্মাতে অবস্থিতি করে ॥ ১৯ ॥

শঙ্কর ভাষ্যং । এবং যোগাভ্যাসবলাদেকাগ্রীভূতং নিবাতপ্রদীপকরণং সং যজ্ঞেন্তি ।
যত্র যস্মিন্ কালে উপরমতে চিত্তং উপরতিং গচ্ছতি নিরুদ্ধং সৰ্বতোনিবারিতপ্রচারং
যোগসেবয়া যোগানুষ্ঠানেন যত্র চৈব যস্মিংশ্চ কালে আত্মনা সমাধিপরিণুক্তেনাস্তঃকরণেন
আত্মানং পরং চৈতন্যং সৰ্বতোজ্যোতিঃস্বরূপং পশুন্নুপলভমানঃ স্বে এবাত্মনি তুষ্যাতি
তুষ্টিং ভজতে ॥ ২০ ॥

আনন্দগিরি টীকা । দ্বিবিধঃ সংপ্রজ্ঞাতোহসংপ্রজ্ঞাতশ্চ ধ্যেয়ৈকাকারস্বরূপভির্ভেদেন
কথঞ্চিজ্জায়মান সম্প্রজ্ঞাত সমাধিঃ কথমপি পৃথগজ্ঞায়মানা সৈব সৰ্ববৃত্তিরসংপ্রজ্ঞাতঃ
সমাধিস্তত্র সামায়েন সমাধিলক্ষণমভিধায়াসংপ্রজ্ঞাতস্ত সমাধেরধুনা লক্ষণং বিনক্ষ্যাহ
এবমিতি । কালে সমাধাপলক্ষিতে, এবকারন্তব্যাতীতানেন সম্বধ্যতে । চকারন্ত সম্বন্ধমাহ
যস্মিঃশ্চেতি । কালস্ত পূর্ববৎ । কর্মকারকত্বেন নির্দিষ্টমাত্মানং তৎপদার্থত্বেন ব্যাচষ্টে পর-
মিতি । আত্মানীত্যন্ত স্বং পদার্থবিষয়ত্বমাহ স্বএবেতি । পরমাত্মানং প্রতীচ্যেব তত্তাবেনাপ-
ন্যেকীকূর্মন্তুষ্টিহেতুভাবাত্মব্যত্যেবেত্যর্থঃ, তস্মিন্ কালে যোগসিদ্ধির্ভবতীতি শেষঃ ॥ ২০ ॥

যত্র চৈবান্যনান্যানং পশ্যন্নানি তুয্যতি । ২০ ।

রামানুজ ভাষ্য । যোগসেবয়াহেতুনা সন্নিকৃৎ চিত্তং যত্রযোগে উপরমতে অতি-
শয়িতসুখমিদং মেবেতিরমতে যচযোগে । আন্যনান্যনান্যানং পশ্যন্নানি নিরপেক্ষায়া-
শ্চেবতুয্যতি ॥ ২০ ॥

স্বামি কৃত টীকা । যং সংজ্ঞাসমিতি প্রাচুর্যোগং তং বিদ্ধি পাণ্ডবেত্যাদৌ কৰ্ম
যোগশঙ্কেনোক্তং নাত্যন্ততস্ত যোগোহস্তীত্যাদৌ তু সমাধিযোগশঙ্কেনোক্তত্ব মুখ্যোযোগঃ
কষ্টতাপেক্ষায়াং সমাধিমেষ স্বরূপতঃ ফলতশ্চ লক্ষয়ন্ সএব মুখ্যোযোগ ইত্যাহ যত্রৈতি
সাক্ষীজিভিঃ । যত্র যশ্মিন্ৰবস্থা বিশেষে যোগাভ্যাসেন নিরুদ্ধঃ চিত্তমুপরমতঃ ভবতীতি যোগস্ত
স্বরূপলক্ষণমুক্তং তথা চ পাতঞ্জলসূত্রং যোগশ্চিত্তবৃত্তিনিরোধইতি, ইষ্টপ্রাপ্তিলক্ষণেন ফলেন
তমেষ লক্ষয়তি যত্র চ যশ্মিন্ৰবস্থা বিশেষে আন্যনা শুদ্ধেন মনসা আন্যানমেব পশ্যতি ন তু
দেহাদি ; পশ্যংশ্চাত্মশ্চেব তুয্যতি ন তু বিষয়েষু যত্রৈত্যাদীনাম্ যচ্ছানানাম্ তং যোগসংজ্ঞিতং
বিদ্যাদিতি চতুর্থেনাশ্রয়ঃ ॥ ২০ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । এবং সাগাভ্যেন সমাধি মুক্তা নিরোধ সমাধিঃ বিস্তরেণ
বিবরীতু মারভতে যত্রৈতি যত্র যশ্মিন্ পরিণাম বিশেষে যোগ সেবয়া যোগাভ্যাস পাটবে-
ন জাতে সতি চিত্তং নিরুদ্ধং এক বিষয়ক বৃত্তি প্রবাহ রূপানেকাগ্রতঃ তাক্তানিবিদ্ধনান্য-
বহুপস্যাগ্যঃ ননিবৃত্তিকতয়াসৰ্ব বৃত্তি নিরোধ রূপেণ পরিণতঃ ভবতি যত্রচ যশ্মিন্চ
পরিণামে সতি আন্যনা রজস্তমোভি ভূতগুহ স্ব স্ব মাত্রেণাস্তঃকরণে নান্যনাম্ প্রত্যেক
চৈতন্যং পরমায়াভিন্নং সচিदानন্দঘনননস্তমদ্বিতীয়ং পশুন্ বেদান্ত প্রাণাণ জয়াবৃত্তাসাক্ষাৎ
কুর্কন্নাত্মশ্চেব পরমানন্দঘনে তুয্যতি নদেহেজিয় সংঘাতেন বা তদ্ব্যেগোহজ্ঞ পরমায়া
দর্শনে সত্যতুষ্টিহেতুভাবাত্মকতাবেতি বা তমস্তঃকরণ পরিণামঃ সৰ্বচিৎতবৃত্তি নিরোধ রূপং
যোগংবিদ্যাদিতি পরেণাশ্রয়ঃ যত্রকাল ইতিতু ব্যাখ্যান সমাপ্ত শঙ্কানম্ভয়াৎ ॥ ২০ ॥

যে অবস্থায় যোগাভ্যাসের দ্বারা চিত্ত নিরুদ্ধ হইয়া উপশম
প্রাপ্ত হয়, যে অবস্থায় শুদ্ধাস্তঃকরণে আত্ম সাক্ষাৎকার করিয়া
আত্মতুষ্টি লাভ করে ॥ ২০ ॥

গীঃ সঃ । যেমন অধিকুণ্ডে ইন্ধন নিষ্ক্ষেপ না করিলে, উহা ক্রমশঃ নিকৰ্ণ হইয়া
সায়, সেইরূপ যোগাভ্যাস বশতঃ বাহ্য বিষয়ের সংসর্গ না হওয়ায় যোগীর চিত্ত বৃত্তি উপশম
প্রাপ্ত হয় । এইরূপে চিত্তের উপরতি হইলে রজঃ ও তমোগুণের তিরোভাব বশতঃ শুদ্ধ
স্ব ভাবের উদ্রেক হয় । চিত্তের এই নির্মল স্বচ্ছাবস্থায় সং চিং আনন্দ ঘন পরমায়া
প্রকাশ অসুভব হয় এবং সেই সময়ে যোগী আত্মানন্দ লাভ করেন ॥ ২০ ॥

শঙ্কর ভাষ্য । কিঞ্চ সুখমিতি । সুখমাত্যন্তিকমত্যন্তমেষ ভবতীত্যাত্যন্তিকং অনন্ত-
মিতার্থঃ, যন্তু বুদ্ধিগ্রাহ্যং বুদ্ধ্যেবোজ্জয়নিরপেক্ষা গৃহতইতি বুদ্ধিগ্রাহ্যমতীজ্জয়ানজ্জয়মিত্র-
য়গোচরাতীতমবিষয়জনিতমিতার্থঃ, যেতি তদীদৃশং সুখমসুভবত যত্র যশ্মিন্ কালে ন চ এব
অয়ং বিধানাত্মস্বরূপে স্থিততন্মায়ৈব চলতি তদ্বতঃ তদ্ব্যবস্থাপাম প্রচ্যবত ইত্যর্থঃ ॥ ২১ ॥

সুখমাত্যস্তিকং যত্তদ্বুদ্ধি গ্রাহ্যমতীন্দ্রিয়ং ।

যেতি যত্র ন চৈবায়ং স্থিতশ্চলতি তদ্ব্রতঃ ॥ ২১ ॥

আনন্দগিরি টীকা । যোগসিদ্ধিকালং প্রকারান্তরেণ প্রকটয়তি কথং । বুদ্ধিশব্দঃ
স্বাহুভববিষয়ং । ইন্দ্রিয়নিরপেক্ষস্বাহুভবগম্যত্বোক্তেরতীন্দ্রিয়মিতি পুনরুক্তমিত্যুপেক্ষ্যাহ
অবিষযেতি । পদচ্ছেদঃ ন চেত্যাদি অপেক্ষিতপূরণং আত্মস্বরূপইতি, তস্মান্ধতইতি সম্বন্ধঃ,
নৈবেত্যেবকারসম্বন্ধোক্তিঃ, চকারঃ সপ্তম্যা সম্বন্ধনীয়ঃ যজ্ঞেতি পূর্ববৎ সম্বন্ধঃ ॥ ২১ ॥

রামানুজ ভাষ্য । সুখমিতি । যত্তদন্তো ত্রিয়মাত্ম বুদ্ধিকগ্রাহ্য মাত্যস্তিকং সুখং যত্র
যৌবেতি অহুভবতি যত্রচ যোগেস্থিতঃ সুখাতিরেকেন তত্ত্বতস্তত্ত্বাবান্ধলতি ॥ ২১ ॥

সামিক্ত টীকা । আত্মজ্ঞেব তৌবে হেতুর্মাহ সুখমিতি । যত্র যন্নিয়মস্থাবিশেষে যত্তৎ
কিমপি নিয়তিশরমাত্যস্তিকং নিত্যং সুখং যেতি, নহু তদা বিষয়েজ্রিয়সম্বন্ধাভাবাৎ কৃতঃ
সুখং ভ্রাত্ত্রাত্ম অতীন্দ্রিয়ং বিষয়েজ্রিয়সম্বন্ধাতীতং কেবলং বুদ্ধ্যৈবাত্মাকারয়া গ্রাহ্যং, অতএব
চ যত্র স্থিতঃ সংস্কৃতত্বাত্মস্বরূপান্নৈব চলতি ॥ ২১ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা । আত্মজ্ঞেবতৌবে হেতুর্মাহ সুখমিতি । যত্র যন্নিয়মস্থাবিশেষে
বিশেষে আত্মাস্তিক মনস্তং নিরতিশরং ব্রহ্মস্বরূপং অতীন্দ্রিয় বিষয়েজ্রিয় সীংপ্রয়োগানতি-
ব্যাক্যঃ বুদ্ধিগ্রাহ্যং বুদ্ধ্যৈব রজস্তমো মলরহিতয়া সমমায় বাহিত্যা গ্রাহ্যং সুখং যোগীবেতি
অহুভবতি । যত্রচ স্থিতোহয়ং বিষয়াস্তত্ত্বত্ব আত্মস্বরূপান্নৈব চলতি তংযোগ সংজ্ঞিতং
বিদ্যাাদিতি পরেণাশ্রয়ঃ সমানঃ অত্রাত্মাস্তিকমিতি ব্রহ্মসুখ স্বরূপ কথনং অতীন্দ্রিয় মিতি
বিষয়সুখ ব্যাবৃতিঃ তত্ত্ব বিষয়েজ্রিয় সংযোগ সাপেক্ষত্বাৎ । বুদ্ধিগ্রাহ্যমিতি সৌসুপ্তৌ সুখ
ব্যাবৃতিঃ সুসুপ্তৌ বুদ্ধীলীনত্বাৎ সমাধৌ নির্বৃত্তিকার্য্য তত্ত্বাঃ সত্ত্বাং তদ্ব্রতং গোড়পাদৈঃ ।
নীরতেতু সুসুপ্তৌভারগৃহীতং ননীরতইতি । তথাচ জ্ঞায়তে । সমাধি নির্ভূত মনস্তচতনো
নিবেশিতস্তাত্মনি যৎসুখং ভবেৎ । নশক্যতে বর্ণয়িতুং গিরাতদা যদেতদন্তঃকরণেন গৃহ্যত
ইতি । অন্তঃকরণেন নিরুদ্ধ সর্ববৃত্তিকেনেত্যর্থঃ । বৃত্ত্যাত্ম সুখান্বাদনং গোড়াচাঠৌ স্তত্র
প্রতিবিদ্ধং । নান্বাদয়েৎ সুখং তত্র নিঃসঙ্গঃ প্রজ্ঞয়া ভবোদাত । মহাদিদং সমাধৌ সুখমহু-
তবামীতি সবিকল্প বৃত্তিরূপা প্রজ্ঞাসুখ স্বাদঃ তংবুখান রূপত্বেন সমাধি বিরোধিত্বাৎ যোগী
ন কুর্বাৎ । অতএব এতাদৃশা প্রজ্ঞয়া সহসঙ্গং পরিত্যজ্যেভ্যঃ নিরুধ্যাদিত্যর্থঃ । নির্বৃত্তি-
কেনতু চিন্তেন স্বরূপ সুখাহুভবন্তেঃ প্রতিপাদিতঃ স্বস্থঃ শান্তঃ সনির্কাণমকথ্যঃ সুখমুত্তমমিতি
স্পষ্টং চৈতচ্ছপরিষ্টাৎ করিষ্যতে ॥ ২১ ॥

যে অবস্থায় ইন্দ্রিয়ের অতীত ও কেবল শুদ্ধবুদ্ধিগ্রাহ্য অত্যন্ত
সুখের অহুভব করেন, এবং যে অবস্থায় স্থিত হইলে যোগী আত্ম
স্বরূপ ভাব হইতে কিছুতেই বিচলিত হয়েন না ॥ ২১ ॥

শ্রীঃ সং । বিষয়াবাদে যত দূর স্বপ্ন হওয়া সম্ভব, আত্মানন্দ তৎসর্কাপেক্ষা অধিক ও
অবর্ণনীয় । চক্ষু কর্ণাদি ইন্দ্রিয় গণ বা মলিন বুদ্ধি দ্বারা সে আনন্দ গ্রহণ বা অহুভব করি-
বার সম্ভাবনা নাই । এবং সেই আনন্দ অহুভব কালে “ আমি আনন্দ অহুভব করিতেছি ”
এরূপ বোধ হয়না কেননা এ অবস্থায় অন্তঃকরণ বৃত্তি অস্ত্রা হইতে কিছুমাত্রও বিচলিত
হইতে পার না ॥ ২১ ॥

যং লক্ণ। চাপরং লাভং মন্যতে নাদিকং ততঃ ।

যস্মিন্ স্থিতো ন হুঃখেন গুরুণাপি বিচালাতে ॥ ২২ ॥

শাক্তরত্নাভাং । কিঞ্চ যং লক্ণেতি । যং লক্ণা যমাত্মলাভং লক্ণ। প্রাপ্য চ অপরিমিতা-
ভাস্তরং ততোধিকমসীতি ন মন্যতে ন চিন্তয়তি, কিঞ্চ যস্মিন্মাত্মতবে স্থিতোহুঃখেন
শক্তিনিপাতাদিলক্ষণেন গুরুণা মহতাপি ন বিচালাতে ॥ ২২ ॥

আনন্দগিরি টীকা । প্রকারান্তরেণ একতং যোগং বিশিনষ্টি কিলেক্তি । আত্মলাভায়
পরং বিদ্যাতে ইতি স্মৃত্য। ব্যাচষ্টে যমাত্মলাভমিতি । লাভান্তরং পুরুষার্থভূতং, ততস্তমাদা-
ত্মলাভাদিতি যাবৎ, তং বিদ্যাদিত্যন্তরত্র সম্বন্ধঃ । যস্মিন্ ইত্যাদ্যভ্যন্তরয়তি কিলেক্তি ।
অপরিপক্কযোগোযথা দর্শিতেন হুঃখেন প্রচ্যাব্যতে ন উচ্যৎ বিচালাতে যস্মিন্ স্থিতোযোগী
তং যোগং বিদ্যাদিতি পূর্ববৎ ॥ ২২ ॥

রামানুজ ভাষ্য । যমিতি যং যোগং লক্ণাততস্তমেবকাঙ্ক্ষমাণে নাপরং লাভং মন্যতে-
যস্মিন্শ্চ যোগো স্থিতোবিরতোপি গুরুবৎ পুত্রবিরোগাদিনা গুরুণাপি হুঃখেন ন বিচা-
লাতে ॥ ২২ ॥

স্বামিকৃত টীকা । অচলত্বমেবোপপাদয়তি মমিতি । যতোয়মাত্মস্বরূপং লক্ণ। ততো-
ধিকং লাভং ন মন্যতে তন্ত্বেব নিরতিশয়সুখভাং, যস্মিন্শ্চ স্থিতোমহতাপি শীতোষ্ণাদি-
হুঃখেন ন বিচালাতে নাভিভূয়তে, এতেনানিষ্টেনিবৃত্তফলেনাপি যোগস্ত লক্ষণমুক্তং
জষ্টন্যং ॥ ২২ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা । যত্র ন চৈবায়ং স্থিতচলতি তত্বেত ইত্যুক্ত মুপপাদয়তি
মমিতি । এক নিরতিশয়ায় সুখবাজ্ঞকং নিবৃত্তিকচিত্তাবস্থা বিশেষঃ লক্ণা সততাভাস পরি-
পাকেন সম্পাদাপরং লাভং ততোধিকং ন মন্যতে । কৃতং কৃত্যং প্রাপ্তং প্রাপণীয় মাভ্বলা-
ভাসপরং বিদ্যাতে ইতি স্মৃতেঃ । এবং বিষয় ভোগ বাসনয়া সমাধে নির্চলনং নাস্তীত্যুক্তা
শীতবাতমশকাভ্যুপদ্রব নিবারণার্থমপি তন্নাশ্তীত্যাহ । যস্মিন্ পরমায় সুখময়ে নিবৃত্তিক
চিত্তাবস্থা বিশেষেস্থিতো যোগী গুরুণাশক্তপাতাদি নিমিত্তেন মহতাপি হুঃখেন ন বিচালা-
তে কিসূতক্লেদ্রণেত্যর্থঃ ॥ ২২ ॥

যে অবস্থা লাভ করিয়া যোগী অজ্ঞ লাভকে অধিক বলিয়া বোধ
করেন না। এবং যে অবস্থায় অবস্থিতি করিয়া কোন রূপ হুঃখ
হুঃখেই বিচলিত হয়েন না ॥ ২২ ॥

গীঃ সং । যোগী যখন এই আত্মানন্দ উপভোগ করিতে থাকেন, তখন তাঁহার
বর্ণ ভোগ, অষ্টসিদ্ধি, বৈড়ৈখ্যাদি তুচ্ছাতিতুচ্ছ বলিয়া বোধ হয় । এই আত্মসংস্থিতিকালে
শীত, আতপ, বায়ু, মশক-দংশকাদির উপদ্রব যোগীকে অনুভব করিতে হয় না । কেননা
বে অন্তঃকরণ বৃত্তির সহিত বাহ্য বিষয়ের সংযোগ হইলে সুখ হুঃখ অনুভব হয়, আত্ম
নিরুদ্ধ ও আত্মাতে সমাহিত থাকায় যোগীর বাহ্য কোন ক্লেশাদি হইলেও তাহা তিনি
জানিতে পারেন না এবং তজ্জন্য তিনি বিচলিতও হয়েন না ॥ ২২ ॥

তং বিজ্ঞান্দুঃখ সংযোগবিরোগং যোগসংজ্ঞিতং ।

শাক্তভাবঃ । যত্রোপরমতে ইত্যাদ্যারভা যাবত্তির্বিশেষণৈর্বিশিষ্টাশ্রাবস্থা বিশেষো-
যোগউক্তঃ, তমিতি । তং বিদ্যাং বিজ্ঞানীয়াং হুঃখসংযোগবিরোগং হুঃখঃ সংযোগোহুঃখ-
সংযোগস্তেন বিরোগোহুঃখসংযোগবিরোগস্তং হুঃখসংযোগবিরোগং যোগইত্যবসংজ্ঞিতং
বিপরীতলক্ষণেন বিদ্যাং বিজ্ঞানীয়াদিত্যর্থঃ । যোগফলমুপসংহৃত্য পুনরবধারণস্তেণ যোগস্ত
কর্তব্যতোচ্যতে, নিশ্চয়ানির্বেদয়োঃ যোগস্ত সাধনত্ব বিধানার্থং স যথোক্ত ফলো যোগো-
নিশ্চয়েনাপ্যবসায়েন যোক্তব্যো নির্বিঘ্নচেতসা ন নির্বিঘ্ন অনির্বিঘ্ন তচ্ছেতস্তেন নির্বেদ-
রহিতেন চেতসা চিত্তেনেত্যর্থঃ ॥ ২৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা । তংবিদ্যাভিত্যাদ্যাপেক্ষিতং পূরয়ন্নবতারয়তি যত্রৈতি । তমিত্যা-
শ্রাবস্থা বিশেষঃ পরামুশতি হুঃখসংযোগস্ত বিরোগোবিরোগসংজ্ঞিতোযুক্ত্যতে সত্বং যোগ-
সংজ্ঞিতং স্তাদিত্যাশ্রয়্যাহ বিপরীতেতি । ইয়ং হি যোগাবস্থা সমুৎপাদ্যতিনিখিলহুঃখভেদেতি
হুঃখসংযোগাভাবোযোগসংজ্ঞামহীতীত্যর্থঃ । উপসংহৃত্যযোগফলে কিমিতি পুনরযোগস্ত
কর্তব্যত্বমুচ্যতে তত্রাহ যোগফলমিতি । প্রকারান্তরেণ যোগস্ত কর্তব্যত্বোপদেশারম্ভোক্তো-
ষারম্ভঃ যোগং যুজ্ঞানন্তংক্ষণাদুক্তং সংস্কৃতিমলভমানঃ সংশরান্যাববর্তেতেতি তন্নিবৃত্ত্যর্থং
পুনঃ কর্তব্যোপদেশোহর্থবানিতি মহাহ নিশ্চয়েতি । তয়োঃ সাধনত্ববিধানমেবাক্ষরয়োজ-
নয়া সাধয়তি সযথেনি । ইহ জন্মনি জন্মান্তরে বা সেত্বতীত্যাধ্যবসায়েন যোক্তব্যঃ
কর্তব্যঃ ॥ ২৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য । তমিতি । তং হুঃখসংযোগ বিরোগং প্রত্যানীকাকারং যোগশকাতি-
থেয়ং জ্ঞানতং বিদ্যাং । সর্ববস্তুতোযোগ ইত্যারম্ভ দশায়াং নিশ্চয়েনানির্বিঘ্নচেতসা হুঃ-
চেতসা যোক্তব্যঃ ॥ ২৩ ॥

স্বামি কৃত টীকা । তমিতি । য এবংভূতোহবস্থা বিশেষস্তং হুঃখসংযোগবিরোগং যোগ-
সংজ্ঞিতং বিদ্যাং, হুঃখশব্দেন হুঃখমিশ্রিতং বৈষয়িকং সুগমপি গৃহ্যতে, হুঃখস্ত সংযোগেন
সম্পর্শনাত্রেণাপি । বিরোগোযাস্মন্তমবস্থাবশেষংযোগসংজ্ঞিতং যোগশব্দবাচ্যং জ্ঞানীয়াং,
পরমাত্মন ক্ষেত্রস্ত যোগেনং যোগঃ, যত্র হুঃখস্ত সংযোগেন বিরোগএব শূন্যে কাতরশব্দব-
হিষ্করণলক্ষণা যোগউচ্যতে, কথঞ্চি তু যোগশব্দস্তরূপায়ত্বাদোপচারিকহতিভাবঃ, যস্মাদেবং
মহাকলোযোগস্তস্মাৎ সএব বক্তৃতোহত্যাসনীয়ইত্যাহ সহিতিসাধ্বেন । স যোগোনিশ্চয়েন
শাস্ত্রাচার্যোপদেশজনিতেন যোক্তব্যোহত্যাসনীয়ঃ, যদ্যপি শীঘ্রং স সিধ্যতি তথাপ্যানি-
র্বিঘ্নেন নির্বেদরহিতেন চেতসা যোক্তব্যঃ, হুঃখবুদ্ধ্যা প্রবৃত্তশৈথিল্যং নির্বেদঃ ॥ ২৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । তমিতি যত্রোপরমতইত্যারভা বহুত্বির্বিশেষণৈর্গোনি-
বৃত্তিকঃ পরমানন্দাভিযুক্তকঃ চিত্তাবস্থা বিশেষউক্তং চিত্তবৃত্তিনিরোধং চিত্তবৃত্তিময়সর্ব
হুঃখবিরোধিতেন হুঃখাবযোগমেবসত্ত্বং যোগ সংজ্ঞিতং বিরোগশব্দার্থমপি বিরোধিলক্ষণ-
য়াযোগশব্দবাচ্যং বিদ্যাংজ্ঞানীয়াংতুযোগশব্দাহুরোধাৎ কক্ষিৎসম্বন্ধং প্রতিপদ্যতেত্যর্থঃ ।
তথ্যচ ভগবৎ পতঞ্জলিভূতং যোগশ্চিত্তবৃত্তিনিরোধইতি । যোগো ভবতি দুখহেতি বৎ
প্রাণ্ডক্তং তদেই হুঃখসংজ্ঞিতং । এবমুতে যোগেনিশ্চয়ানির্বেদয়োঃ সাধনত্ব বিধানায়াহসব-
থোক্ত ফলোৎপাদ্যোনিশ্চয়েন শাস্ত্রাচার্যবচনতাপর্য্যাবিরোধার্থঃ সত্যএবেত্যাধ্যবসায়েন-

স মিস্ত্রেন যোক্তবোবোমোহনির্বিগ্ন চেতসা । ২৩ ।

সঙ্কল্প প্রভবান্ কামাংস্ত্যক্তা সর্কানশেষতঃ ।

যোক্তবোহত্যাসনীয়ঃ অনির্বিগ্নচেতসা এতাবতাপি কালেন বোগোনসিদ্ধঃ কিমতঃ পরং
কষ্টমিত্যুতাপোনির্বেদঃ তদ্রহিতেন চেতসা ইহদ্ব্যনি জন্মাত্তরোপসংস্রুতি কিং তব-
যেত্যেবং ধৈর্য্যযুক্তেন মনসেত্যর্থঃ । তদেতক্লোড়পাদাউদাজর্জ্বঃ উৎসেক উদধৈর্য্যৎ
কুশাগ্রেণৈক বিন্দুনা । মনসো নিগ্রহস্তত্ত্ববেদপরিগেদক ইতি । উৎসেচনং শোষণাধ্যবসারেন
জলোদ্ধরণমিতিষাৎ । অত্র সংপ্রদারবিদ্ আখ্যায়িকামাচক্ষতে । কত্চিৎ কিল পক্ষিণো-
ত্তাণি তীরস্থানি তরঙ্গ বেগেন সমুদ্রোপজহার সচসমুদ্রং শোষণিয়ামোবেতি প্রবৃত্তঃ স্বত্বা-
গ্রেণৈকৈকং জলাবিন্দুং উপারপ্রচিক্বেপ তদাচবহতিঃ পক্ষিভিব্জুবর্গে বার্ষ্যমাণোপি নৈ-
বোপববাস । যদৃচ্ছাচ তত্রাগতেন নারদেন নিবারিতোপ্যগ্নিন্ জন্মনি জন্মাত্তরেবা যেন
কেনাপ্যুপায়েন সমুদ্রং শোষণিয়ামোবেতি প্রতিযজ্ঞে । ততশ্চ দৈবামুকুল্যাৎ কৃপানু-
র্নারদোগরুড়ঃ তৎ সাহায্যায় প্রেষয়ামাস সমুদ্রহৃৎজাতিদ্রোহেনধামবমজ্ঞতে ইতি বচ-
নেনততো গরুড়পক্ষ বাতেন শুবান্ সমুদ্রোজীভিত্তাত্তানি তন্মৈ পক্ষিণে প্রদদাবিতি ।
এবমথেনেন মনোনিরোধেপরমধর্ম্মে অবর্ত্তমানং যোগিনমীষরোমুগ্ধহাতি ততশ্চ পক্ষিণ
ইবতত্তাতিমতং সিধ্যতীতিতাব ॥ ২৩ ॥

এই অবস্থার নামই যোগ । এ অবস্থায় হৃৎকেন্দ্র লেশ দাড়াই নাই,
ইহা স্থির জানিবে এবং নির্বেদ শূন্য হৃদয়ে ইহা অভ্যাস করা
কর্তব্য ।

গীঃ সং । আত্মাতে চিত্তবৃত্তির এই রূপ প্রগাঢ় সমাধান হইলে সেই অবস্থাকেই
প্রকৃত যোগ বলা যায় । মহর্ষি পতঞ্জলির কথিত—“যোগশ্চিত্ত বৃত্তি নিরোধঃ” এই সূত্রও
ইহার পোষকতা করিতেছে । চিন্তিত্ব ও হৃদয়ের সংকোচ সম্পূর্ণ ভাবে পরিত্যাগ পূর্বক
শনৈঃ শনৈঃ এই যোগ অভ্যাস করিতে হয় । ২৩ ।

শাকরভাষ্যং । কিঞ্চ সংকল্পেতি । সংকল্পপ্রভবান্ সংকল্পঃ প্রভবো যেষাং কামানাং
তে সংকল্পপ্রভবাঃ কামান্তান্ কামাংস্ত্যক্তা পরিত্যজ্য সর্কানশেষতোনির্গেপেন কিঞ্চ মনসৈব
বিবেকযুক্তেন ইন্দ্রিয়গ্রামমিন্দ্রিয়সমুদারং বিনিষম্য নিষমনং কৃড়া পমত্ততঃ সমস্তাৎ ॥ ২৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা । ইতশ্চ যোগস্ত কৰ্তব্যম্ মিতি প্রতি জানীতে । কিঞ্চৈতিকে
ক্রমেণ কৰ্তব্যম্ মিত্যপেক্ষারাহ সংকল্পেতি । সংকল্পঃ শোভনাধ্যাসঃ । সর্কানিত্যুক্তা পুনর-
শেষত ইতি পুনরুক্তিরিত্যাশঙ্ক্যাহ নির্গেপেনেতি । যথা শেষোন ভবতি তথা সর্কেষাৎ
কামানাং শোভনাধ্যাসাধীনানাং ত্যাগস্ত যোগাছষ্ঠানশেষত্ববিবেকযুক্তেন মনসা করণসমু-
দারস্ত সর্কতোনিষমনমপি তত্র শেষত্বেন কৰ্তব্যমিত্যাহ কিঞ্চৈতি ॥ ২৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা । কিঞ্চ সঙ্কল্পেতি । সঙ্কল্লাৎ প্রভবো যেষাং তান্ যোগপ্রতিকূলান্
সর্কান্ কামানশেষতঃ সর্কাসনাংস্ত্যক্তা মনসৈব বিষয় দোষদর্শিনা সর্কতঃ প্রসন্নমিচ্ছি-
রসমুহং বিশেষণ বিষম্য বোগোযোক্তব্য ইতি পূর্বেগাধরঃ ॥ ২৪ ॥

মনসৈবেজ্জিয়গ্রামং নিনিম্মম্য সমস্ততঃ ॥ ২৪ ॥

সঙ্কল্পে জাত কামনা সমুহকে পরিত্যাগ করিয়া এবং মনের দ্বারা ইজ্জিয় সমুহকে বিষয় ব্যাপার হইতে নিবৃত্ত করিয়া যোগী যোগ সাধন করিবে ॥ ২৪ ॥

গীঃ সঃ । ভোগবাসনায়ুক্ত জীবের মনোগালিন্য প্রযুক্ত কখন এক চন্দন বনিতাদি ভোগে, কখন বা স্বর্গীয় অমৃত বা অপ্সরা সন্তোগের সঙ্কল্প উদয় হয় । এই সঙ্কল্প হইতেই লোকের কাম্য কর্মাদিতে প্রবৃত্তি জন্মে । বাহিরের কর্মত্যাগ করিলেই যোগী হওয়া যায় না । সঙ্কল্পজ কামনা ত্যাগই যোগ সাধনের অন্তর্কূল । চক্ষুঃ কর্ণাদি ইজ্জিয়গণ বিষয় সংসর্গ করে বলিয়া কোন ২ সাধক ঔষধাদি প্রয়োগ দ্বারা চক্ষুকে অন্ধ, কর্ণকে বধির করিয়া ইজ্জিয় নিগ্রহ করিয়া থাকেন । ইহা দ্বারা যোগ সাধনার সাহায্য হয় না । যোগী চিত্তকেই অন্তর্মুখ করিয়া বিষয় ব্যাপার হইতে ইজ্জিয় বৃত্তি প্রত্যাহার করিয়া চক্ষুরাদি নিগ্রহ করিবে ন । চক্ষুরাদির অভিমুখে মনের গতি না হইলে চক্ষুরাদি আপনাই নিবৃত্ত হইয়া আসে ॥ ২৪ ॥

শাকরভাষ্যং । শনৈরিতি । শনৈঃ শনৈর্ন সহসা উপরমেৎ উপরতিং কুর্য্যাৎ কয়া বুদ্ধ্যা কিং বিশিষ্টয়া ধৃতিগৃহীতয়া ধৃত্যা ধৈর্যেণ গৃহীতয়া ধৈর্যেণ যুক্তয়েত্যাৎ, আত্মনি সংস্থিতং আত্মৈব সম্পদং ন ততোহত্য়ং কিক্ষিপদস্তীতোবমান্মসংস্থং মনঃ কুত্বা ন কিক্ষিপদপি চিত্তয়েৎ এষ যোগস্ত পরমোবিধিঃ তত্রৈবমান্মসংস্থং মনঃ কৰ্ত্ত্বুং প্রবৃত্তোযোগী ॥ ২৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা । কামত্যাগদ্বারেনেজ্জিয়াগি প্রত্যাহৃত্য কিং কুর্যাদিতি শক্তিতারং প্রত্যাহ শনৈঃ শনৈরিতি । সহসা বিষয়েভাঃ সকাশাহপরমে মনসেন স্বাস্থ্যঃ সম্ভবতীত্য-
তিপ্রত্যাহ ন সহসেতি । তত্র সাধনং ধৈর্যায়ুক্তা বুদ্ধিরিত্যাহ কয়া ইত্যাদিনা । ভূম্যাদী-
রব্যাকৃতপর্যাস্তাঃ প্রকৃতিরষ্ট পূর্বত্র পূর্বত্র ধারণং কৃৎস্নোত্তরোত্তরক্রমেণ প্রবিলাপয়েদিতি
ভাঃ । অব্যক্তমান্মনি প্রবিলাপ্য আত্মমাত্রনিষ্ঠং মনোবিধায় চিত্তয়িতব্যভাবাদতিস্বহো-
ভবেদিত্যাহ আত্মৈতি । তত্র সংস্থিতমেব মনসোবিবৃণোতি আত্মৈবেতি । যোগবিধিগুপ্তক্রম্য
কামদমুক্তমিত্যাশঙ্ক্যাহ এতদিতি । যন্মনসো নৈশ্চল্যমিতি শেষঃ । নহু মনসঃ শব্দাদিনিমি-
ত্ভারোদেন রাগদেবষবাদিত্যন্তচঞ্চলস্তাস্থিরস্ত তত্র তত্র সত্তাবেন প্রবৃত্তস্ত কুতো নৈশ্চল্যং
নৈশ্চিন্ত্যশ্চেতি তত্রাহ তত্রৈতি । যোগপ্রারম্ভঃ সপ্তমার্থঃ, এতদশর্দেন মনসৈবেত্যাগিঃ উক্ত-
প্রকারোগৃহ্যতে ॥ ২৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য । স্পর্শজাঃ সঙ্কল্পজাশ্চেতি দ্বিবিধাঃ কামাস্পর্শজাশীতোষ্ণাদয়ঃ সংকল্প-
জাঃ পুত্রপৌত্রক্ষেমাদয়ন্ততঃ সংকল্প প্রভবান্ বরপ্ৰদেণৈব ত্যক্ত্ব শক্ত্যান্তান্ সর্বান্ মনসৈব
তদবস্বাস্থসন্ধানেন ত্যক্তাস্পর্শনীয়েষবর্জনীয়েষু তন্নিমিত্ত হর্ষদেবোত্যক্তাসমস্ততঃ সর্বস্বাৎ
বিষয়াৎ সর্বমিজ্জিয়গ্রামং বিনিম্মম্য শনৈঃ ইতি গৃহীতয়া বিবেকবিষয়া বুদ্ধ্যা সর্বস্বাদায়
ব্যতিরিক্তাহপরম্যাশ্চ সংস্থং মনঃ কুত্বা ন কিক্ষিপদপি চিত্তয়েৎ ॥ ২৪ ॥ ২৫ ॥

শনৈঃ শনৈরুপারমেষু ক্ৰিয়া ধৃতিগৃহীতয়া ।

স্বামিকৃত টীকা । যদি তু প্রাক্তনকৰ্ম্মসংস্কারেণ মনোবিচলেত্ত্বি ধারণয়া স্থিরীকৃত্যা-
দিত্যাঃ শনৈরিত্তি । ধৃতিধারণা তয়া গৃহীতয়া বশীকৃতয়া বুধ্যা আত্মসংস্থমাভ্যন্তেব সমাক-
স্থিতঃ নিশ্চলঃ মনঃকৃত্বা উপরমেৎ তত্ত্ব শনৈঃ শনৈরভ্যাসক্রমেণ নতু সহসা উপরম স্বরূপ-
মাহ ন কিঞ্চিদপি চিন্তয়েৎ নিশ্চলে মনসি অয়মেব প্রকাশমানপরমানন্দনিবৃত্তোভূত্বা
আত্মধ্যানাদপি ন নিবৰ্ত্তেতইত্যর্থঃ ॥ ২৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা । কিঞ্চ কৃত্বা যোগেভ্যসনীয়ঃ সঙ্কল্পইব সঙ্কল্পো দৃষ্টেষপি
বিষয়েষু শোভনত্বা দর্শনেন শোভনাধ্যাসঃ তস্মাচ্চ সংকল্পাদিদং মেঘাদিদং মেঘস্যাদিত্যেব
রূপাঃ কামাঃ প্রভবন্তি তান্ শোভনাধ্যাস প্রভবান্ বিষয়াভিলাষান্ বিচার জ্ঞাত্বা শোভনত্ব
নিশ্চয়েন শোভনাধ্যাস বাধাহতেষু শ্রকচন্দন বানতাদিষদৃষ্টেষু চক্ষুলোক পারিজাতাপ্রসরঃ
প্রভৃতিষু স্বরস্তু পারসবৎ স তজ্জৈব সর্বান ত্রক্ষোলোক পর্যন্তানশেষতঃ নিরবশেষান্
সবাসনাং স্ত্যক্তা অতএব কাম পূর্বকত্বাদিঙ্গির প্রবৃত্তে শুদপায়সতি বিবেক যুক্তেন
মনসৈবেঙ্গির গ্রামং চক্ষুরাদিকরণ সমুহং বিনিযন্ত সমস্ততঃ সর্বেশনৌরাত ভূমিকাজ-
য়ক্রমেণ শনৈঃপরমেৎধৃতিধৈর্য মখিল্লতাতয়া গৃহীতয়াবুদ্ধিরবশকর্তব্যতা নিশ্চয়রূপাত-
য়াযদা কদাচিদবশ্যং ভবিষ্যতোব্যবোগঃ কিং ভবযেত্যেবং রূপয়াশনৈঃ শনৈরুপদিষ্টমার্গেণ
মনোনিরুধ্যাদেতেনানির্বেদনিশ্চয়ো প্রাপ্তোক্তৌ দর্শিতৌ । তথা চ প্রতিঃ । তচ্ছবাবুগমনসী
প্রাপ্তস্তয়চ্ছেদজ্ঞান আত্মনি । জ্ঞানমাশ্রয়মহতি নিয়চ্ছেদয়চ্ছেচ্ছান্ত আত্মনীতি বাগতি-
বাচং লৌকিকীং বৈদিকীঞ্চমনসি ব্যাপারবতি নিয়চ্ছিন্নানুধ্যায়াদ্বত্ন শব্দানবাচোবিম্বাপনং
হিদিতিপ্রতের্গাণবৃত্তিনিরোধেন মনোবৃত্তি মাত্র শেষোক্তবেদিত্যর্থঃ চক্ষুরাদি নিরোধো-
প্যেতস্মাংভূমৌদ্রষ্টব্যঃ মনসীতিছান্দসং দৈর্ঘ্যং তন্ময়ঃ কণ্ঠেঙ্গির জ্ঞানেঙ্গির সঙ্কারি
নানাবিধ বিকল্প সাধনং করণং জ্ঞানেজ্ঞানামীতিজ্ঞানমিত ব্যুৎপত্ত্যজ্ঞাতর্য্যাশ্রয়ি জ্ঞাত-
ত্বোপধোবহকারেনিষছেৎ মনোব্যপারান্ পরিত্যজ্যাহকারমাত্রং পরিশেষয়েৎ তচ্ছজ্ঞানং
জ্ঞাত্বোপাধিমহকারমাশ্রয়ি মহতিমহত্ত্বস্বৈসর্বাব্যাপকে নিষছেৎ দ্বিষধোহহকারোবিশে-
ষরূপঃ সামান্তরূপশ্চেতি । অয়মহমেতস্ত পুত্র ইত্যেবং ব্যক্তুমভিমন্তমানোবিশেষরূপোব্য-
ষ্টাহকারঃ । অস্মীত্যোতাবমাত্রমাত্রমন্তমানঃ সামান্তরূপঃসমষ্টাহকারঃ সচাহরণাগর্ভোমহা-
নাশ্চ্যতি চ সর্বানুশ্রুতত্বাহুচ্যতে । তাত্যামহকারাত্যাং বিবিক্তোনিরুপাধিকঃ শাস্ত্রাত্মাসর্বা-
ন্তর্য্যচিদেকরসস্তশ্রয়ান্ মহান্তমাত্মানং সমষ্টি বুদ্ধিঃ নিয়চ্ছ দেবং তৎকারণ মব্যক্তমপিনি-
য়চ্ছেত্ততো নিরুপাধিকত্বং পদলক্ষঃ শুদ্ধাত্মসাক্ষাৎকৃতোভবতি শুদ্ধেহিচিদেকরসে প্রত্যগা-
শ্রয়ি জড়শক্তি রূপমনির্বাচ্য মব্যক্তং প্রকৃতিরূপাধিঃ সাচ প্রথমং সামান্ত্রাহকার রূপং
মহত্ত্বক্ নামধৃত্বাব্যপ্তী ভবতী । ততোবহির্বাশেষাহকার রূপেণ ততোবহিঃস্মনোক্রপেণ ত-
তোঃহির্বাগাদি ইঙ্গির রূপেণ তদেতৎ প্রত্যাভিহিতং । ইঙ্গির্যপি পরাণ্যাহ রিঙ্গিরেভ্যঃ
পরঃ মনঃ মনসস্ত পরাবুদ্ধিবুদ্ধিরাত্মমহান্ পরঃ মহতঃ পরম ব্যক্তমব্যক্তাৎ পুরুষঃ পরঃ ।
পুরুষান্নপরং কিঞ্চিং সাক্ষাৎসাপরাগতিরিত্তি তত্র গবাদিষিববাঙনিরোধঃ প্রথমা ভূমিঃবল
মুখাদিষিব নির্দলত্বং ত্রিতীয়াতজ্জায়ামিবাহকার বাহিত্যাং তৃতীয়াসুখপ্তাবিবমহত্ত্ব রাহি-
ত্যাং চতুর্থী তদেতদভূমি চতুষ্টয় মপেক্ষাশনৈঃ শনৈ রুপরমেদিত্যুক্তং যদ্যপি মহত্ত্বশাস্ত্রাত্ম-
নোশ্রম্যেয়মহত্ত্বোপাদান মব্যাকৃতাত্মকং তত্বং প্রত্যোদাহাবি তথাপি তত্রমহত্ত্বত্বশ্চ নিয়মনং
নাত্যাধাণি সুখপ্তাবিবস্বরূপ লয় প্রসঙ্গাৎ তত্চ চ কৰ্ম্মকরসতি পুরুষ প্রবত্ত মন্তরেণ অতএব

আত্মসংস্কারং মনঃ কৃত্বা ন কিঞ্চিদপি চিন্তয়েৎ । ২৫ ॥

সিদ্ধহাং তস্য দর্শনামুপযোগিত্বাচ্চ । দৃশ্যতে অগ্রবাবুজ্যা স্তম্ভয়া স্তম্ভ দর্শিভিরিতি পূর্ব
মভিধায় স্তম্ভস্য সিদ্ধয়ে নিরোধ সমাপি রভিধানাং সচতত্ত্বদিদৃকোদর্শন সাধুত্বেন নত্বেন দৃষ্ট
তত্ত্ব চ জীবমুক্তিরূপ ক্লেশকবার্যাপেক্ষিতঃ নমুশাস্তাস্ত্রবরুদ্রস্ত চিত্তস্ত বৃত্তি রহিতত্বেন
সুসুপ্তবৃত্তদর্শনচেতুঃসমিত্যেচর স্বতঃসিদ্ধস্তদর্শনস্ত নিবারণিতুমশক্যত্বাৎ । তদ্রূপং আত্মানা-
ত্মাকারং স্বভাবগোবস্থিতং সদাচিত্তং । আত্মৈক্যেকারতয়াতিরিক্ততানামুদৃষ্টিবিনীত । তথা
যট উৎপাদ্যমানঃ স্বতোবিষয় পূর্ণ এবোৎপদ্যতে জলতণ্ডুলাদি পূরণং ত্রিউৎপন্নেষ্টে
পশ্চাৎপুরুষ প্রযত্নেনোক্তবতি তত্র জলাদোনিঃসারিতোৎপবল্লিঃসারয়িতুং নশক্যতে সুখাপি-
ধানেপাস্ত্রবিদদবাত্তত এসচিত্ত স্তপদ্যমানং চৈতন্ত পূর্ণমেবউৎপদ্যতে উৎপন্নত্ব তদ্বিন্ন
সুখানিষিদ্ধততা শ্রবদযট ছুঃখাদিরূপত্বং ভোগ্যচেতুঃ স্বস্বাশ্রয় সহকৃত সামগ্রীবশাদ্ভবতি
তত্র যট ছুঃখাদ্যনাত্মাকারে বিরাম প্রত্যয়াভ্যাসেন নিবারণিতেপি নির্নিমিত্তশিচিদাকারো-
বারয়িতুং নশক্যতে তত্বেননিরোধ সমাধিনা নিবৃত্তকেন চিন্তেন সংস্কারমাত্র শেষতয়াতি-
স্তম্ভয়েন নিরূপাধিকচিদাত্মমাত্রাভিসুখত্বাদ্ভুক্তিং বিনৈব নির্বিঘ্নমাত্মানুভূত্বতে তদেতদাহ
আত্মসংস্কারং মনঃ কৃত্বানাকিঞ্চিদপিচিন্তয়েদিতি । আত্মনিমিত্তরূপাধিকে প্রতীচি স্তম্ভসংস্কারা-
শ্রয়ত্ব তদাত্মসংস্কারং সর্বপ্রকারং বৃত্তিশৃং স্বভাব সিদ্ধাত্মাকার মাত্রবিশিষ্টং মনঃকৃত্বাধুতি
গৃহীতয়া এবেক বুদ্ধাসংপাদ্যাসংপ্রজ্ঞাতঃ সমাধিহঃ সন্ কিঞ্চিদপি অনাত্মানামাত্মানং বা
নচিন্তয়েৎ । ন ব্রহ্মত্যাভিষয়ীকৃত্যং অনাত্মকার বৃত্তোহ বাখানমেবস্তাং আত্মাকারবৃত্তৌ
চ সংপ্রজ্ঞাত সমাধিরিত্যসংপ্রজ্ঞাত সমাধিস্থৈর্যাকামপি চিত্তবৃত্তিং নোৎপাদয়েদি-
ত্যর্থঃ ॥ ২৪ ॥ ২৫ ॥

দৈর্ঘ্যামুগত বুদ্ধি দ্বারা যোগী ধীরে ২ মন নিরুদ্ধ করিবেন ।
এবং আত্মাতে মনকে নিহিত করিয়া আর কিছুমাত্র চিন্তা করি-
বেন না ॥ ২৫ ॥

গীঃ সঃ । বাহ্য ব্যাপার বিষয়—কারিণী মনোরন্তির নাম ধৃতি । যখন সাধকের পবিত্র
চিত্ত এই ধৃতির অমুগত হয়, তখনই তাহার যোগাভ্যাসের সফল ফলিয়া থাকে । যোগীর
মন সংযত হইয়া আসিলেও চিন্তের স্বাভাবিক চঞ্চলতা সাধকে সময়ে ২ অগ্নবৎ বহি-
বিষয়ে প্রবর্তনা করিলেও করিতে পারে । এইজন্য সেই স্বভাবচঞ্চল সংযত চিত্তকে
ধীরে ধীরে নিরুদ্ধ করা কর্তব্য । বলপূর্বক মনকে কেহ আত্মাতে নিহিত রাখিতে
পারে না । যেমন মনুষ্যের প্রথম তন্দ্রা, তৎপরে স্বপ্নাবস্থা ও পরিশেষে সুসুপ্তাবস্থার
উদয় হয়, সেইরূপে সাধকের ইঞ্জির বৃত্তি মনে, মন অহং তত্ত্ব, অহং তত্ত্ব মহতত্ত্ব ধীরে
ধীরে পর্যাবসিত কারতে পারিলে, তবে যোগীর মন আত্মাতে সংস্থিত ও আত্মাকার-
কারিত হইয়া অবিচলিত ভাবে অসংপ্রজ্ঞাত সমাধিতে পরম বিশ্রাম লাভ করিতে পারে ।
এই কৌশল ক্রমের প্রতি লক্ষ্য রাখিয়াই ভগবান্ যোগীর মনকে “শনৈঃ শনৈরূপবমেৎ”
এই উপদেশ দান করিয়াছেন । এখানে এরূপ সংশয় হইতে পারে যে, মন “বিষয় চিন্তা”
হইতে বিয়ত হইলেও তাহার “আত্ম-চিন্তার” নিবৃত্তি কই ? ভগবান্ যোগীর উপরত চিন্তা
যে কোনরূপ চিন্তা করিতে নিষেধ করিলেন তাহা যেন নিষ্ফল বোধ হইতোহা

যতোযতোনিশ্চলতি

কিছু সাধক একটু চিন্তা করিলেই বুঝিতে পারিবেন যে ভগবান্ যোগীকে জান, জেয় ও জ্ঞাত। এই ঐগুটি শৃঙ্খল হইতে মুক্ত হইবার উপদেশ দিয়াছেন । “আমি আত্মার ধ্যান করিতেছি।” এই অভ্যাস পূর্ণ চিন্তা পরিহার করিতে বলাই ভগবদ্ভগবদ্দেশের লক্ষ্য । যেমন স্বচ্ছ স্ফটিকরক্ত জবার নিকটে থাকিলে উহার রক্ত বর্ণাকার ধারণ করে, সেইরূপ যোগ কর্ণশলে মন নিয়ন্ত্রণ হইলে উহাতে অগ্নার স্বরূপ প্রাতিভানিত হয় । “আমি আত্মা দর্শন করিতেছি” অসম্প্রস্রাত সমাধি কালে মনে এতাবের উদয় হয় না । “আমি ঈশ্বর হইয়াছি” তাহাও অসম্ভব হয় না । তখন যে কি অবস্থা হয় তাহা তদবস্থাপন্ন ব্যক্তিরও বুঝিবার বা বুঝাইবার সামর্থ্য থাকেনা । উহা অনিবচনীয় ॥ ২৫ ॥

শাক্তভাষ্যঃ । যতইতি । যতোযতোযস্মাদ্যস্মান্নিমিত্তাচ্ছদ্ধাদেনিশ্চলতি নির্গচ্ছতি স্বভাবদোষান্ননশ্চঞ্চলমত্যর্থঃ চলন্তএবাহিরঃ ততস্ততস্তস্মাচ্ছদ্ধাদেনিমিত্তান্নিমিত্তা তন্তন্নি-
মিত্তং যথাযস্মান্নরূপণেনাভাসীকৃত্য বৈরাগ্যভাবনয়া চৈতন্যনাস্মাত্যেব বশং নয়েৎ আত্ম-
বশ্ততামাপাদয়েৎ ॥ ২৬ ॥

আনন্দগিরি টীকা । স্বভাবিকোদোষোমিথ্যাজ্ঞানাসীনোরাগাদিঃ শব্দাদের্মনসোনিয়-
মনং কথামিত্রাশক্যাহ তন্তন্নিমিত্তমিতি । যথাযস্মান্নরূপণং ক্ষয়িকৃত্ত্বং যস্মিন্মিত্তাদ্যালোচনং
তেন তত্র তত্র বৈরাগ্যভাবনয়া তত্তদভাসীকৃত্য তত্তত্তোনিয়ম্যেতন্মনহিতং সম্বন্ধঃ । ২৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য । যতইতি । চলস্বভাবতয়াহিরঃ মনঃ যতোযতো বিষয় প্রবেশত্রয়-
হেতুশ্চলন্ত চলতি ততস্ততো মনোনিয়মা অথোবাতি শমিত অ্ভবভাবনয়া বশং নয়েৎ ॥ ২৬ ॥

স্বামি কৃত টীকা । ‘এবমপি রজোত্তমবশাদ্ যদি মনঃ প্রচলন্তর্হি পুনঃ প্রত্যাহারেন
বশীকৃত্যাদিত্যাহ যতোযতইতি । স্বভাবতশ্চঞ্চলং ধার্যমাণমপ্যাহিরঃ মনোয়ং যং বিষয়ং
প্রতিনির্গচ্ছতি ততস্ততঃ প্রত্যাহৃত্য আত্মন্যেব স্থিরং কুর্য্যাৎ । ২৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । এবং নিরোধ সমাধিঃ কুর্স্বন্ যোগী যত ইতি । শব্দাদী-
নাং চিত্তবিক্ষেপ হেতুনাং মধ্যেযতোযতো যস্মাৎ যস্মান্নিমিত্তাদেবির্বিরাগং রাগদ্বোষদেহ
চঞ্চলং বিক্ষেপাভিমুখং সংমনোনিশ্চরতি বিক্ষিপ্তং সংবিষয়াভিমুখীং প্রমাণ বিপর্যায় বিকল্প
স্বতীনা মন্যতসামপি সমাধিবিরোধিনীং বৃত্তিমুৎপাদয়তি তথানয় হেতুনাং নিজ্রাশেষ বসন্ধন
শ্রুতাদীনাং মধ্যেযতো যতোনিমিত্তা দস্থিরং নরাভিমুখং সন্মনো নিশ্চরতি নীলং সং সমাধি
বিরোধিনীং নিজ্রাখ্যাং বৃত্তিমুৎপাদয়তি তত স্ততো বিক্ষেপ নিমিত্তান্নয় নিমিত্তাচ্চ নিয়মো-
তন্মনোনিবৃত্তিকং কৃত্বা অথোব প্রপ্রকাশ পরমানন্দবনে বশং নয়েৎ নিরুধ্যাৎ যথানবিক্সি-
প্যেত নবানীয়তেতি এবকারোনাশ্রয়গোচরত্বং সমাধেশ্রয়সি এতচ্চ বিবৃত্তং গোড়াচার্য-
পাদৈঃ । উপায়েন নিগৃহীয়াৎ বিক্ষিপ্তং কাম ভোগরোঃ । সুপ্রসন্নং লয়েচৈব যথাকামোলয়
তথা । দুঃখং সর্গমহুস্বত্যা কামভোগান্নিবর্তয়েৎ অজং সর্গমহুস্বত্যাভ্যাসং নৈবতু পশুতি ।
শরেষমস্বৈচ্ছিত্তং বিক্ষিপ্তং সময়েৎ পুনঃ । সঞ্চয়াৎ বিজানীয়াৎ সমপ্রাপ্তং নচালয়েৎ ।
নাস্বাদয়েৎ সুখং তত্র নিঃসঙ্গঃ প্রজয়াভবেৎ । নিশ্চলং নিশ্চরচিত্তং মেকীকুর্য্যাৎ প্রযত্নতঃ ।
যদানলীয়াতে চিত্তং নচবিক্ষিপ্যতে পুনঃ । অনিঙ্গন মন্যাসং নিশ্চলং ব্রহ্মতত্ত্বমতি পঞ্চভিঃ
শ্লোকৈঃ । উপায়েন বক্ষ্যমানেন বৈরাগ্যভ্যাসেন কামভোগরো বিক্ষিপ্তং প্রমাণ বিপর্যায়

মনশ্চক্ষুঃশ্রবণমিহরং ।

বিকল্প স্বাভীনা মন্যতময়াপি বৃত্ত্যা পরিণতং মনোনিগৃহীয়াৎ নিরুধ্যাৎ আশ্রন্যোবেতার্থঃ ।
 কামভোগয়োৱিতি চিন্ত্যমানা বহ্নাতেদেম দ্বিবচনং তথালীয়েতেহস্মিন্নিতিলয়ঃ সুখপ্তং তস্মিন্-
 সুপ্রসন্নমায়াসবর্জিত মৃগিমনোনিগৃহীয়াদেব সুপ্রসন্নক্ষেপং কৃতো নিগৃহতে তত্রাহঁ যথা
 কামোবিষয় গোচর প্রমাণানি বৃত্ত্যাপাদনেন সমাধি বিরোধী তথালয়োপি নিদ্রাথ্যাবৃত্ত্যং
 পাদনেন সমাধি বিরোধী সর্ববৃত্তি নিরোধোহি সমাধিঃ অতঃকামাদি কৃত বিক্ষেপাদি যশ্র-
 মাদি কৃতলয়াদপি মনোবোদ্ধব্যমিত্যর্থঃ । ১ । উপায়েননিগৃহীয়াৎ কেনেত্যাচ্যতে সর্বং
 দ্বৈতমবিদ্যাবিকৃতিমল্লহঃখমেবেতাৎসুত্ব্যরোবৈত্ব্যভাবেৎ সুখংনাশ্রয়ং সুখমস্তি অথযদল্লং
 তন্নত্যংতদ্ব্যখমিতিশ্রুত্যাৎ গুরুপদেশাদল্লপশ্চাৎ পর্যালোচ্য কামান্ চিন্ত্যমানাবস্থান্
 বিষয়ান ভোগানাস্তজ্যমানাবস্থান্চ বিষয়ান্নিবর্তয়েৎ মনসঃ সকাশাদিতি কামশ্চ ভোগশ্চ
 কামভোগং তস্মান্নানোনিবর্তয়েদিতিবা এবং দৈতশ্রবণস্তপরমোপায় ইত্যাহ অজং ব্রহ্ম সর্বং
 নততোতিৱিস্তং কিঞ্চিদস্তীতি শাস্ত্রাচার্যোপদেশাদনন্তরমল্লপশ্চাৎ তদ্বিশরীতং দ্বৈতজাতং
 নপশ্চেত্যেব অধিষ্ঠানে জ্ঞাতে কল্পিতস্তাভাবং পূর্বেপায়োপেক্ষ্যাবৈলক্ষণ্য সূচনার্থস্তদ্বাক্যঃ । ২
 এবং বৈরাগ্যভাবনা তদ্বদর্শনাভ্যাং বিষয়েত্যোনিবর্তমানং চিত্তং যাদদৈনন্দিনলয়াভ্যাস-
 বশান্দয়াভিমুখং তবেতদানিৱাৱেষাজীর্ণ বহ্বশনশ্রমানাং লয়কারণানাং নিরোধেন চিত্তং
 সম্যক্ প্রবোধয়েদুত্থান প্রযত্নেন যদি পুনরেষং প্রবোধ্যমানং দৈনন্দিন প্রবোধাভ্যাসবশাৎ
 কামভোগয়োৱিক্ষিপ্তং স্তান্তদ্যবৈরাগ্যভাবনয়া তদ্ব্যগাফাৎকারেণ চ পুনঃ শময়েৎ পুনঃ
 পুনরভ্যাসতোলয়াৎ সঙ্ঘোধিতং বিষয়েভ্যশ্চব্যাবর্তিতং নাপি সমপ্রাপ্তমন্তরালানস্থং
 চিত্তং স্তব্ধীভূতং সর্বসায়ং রাগদ্বেষাদি প্রবল বাসনাবশেনস্তব্ধীভাবাখ্যেয়ং কষায়েণ
 দোষণে যুক্তং বিজানীয়াৎ সমাহিত চিত্তাদ্বিবেকেন জানীয়াৎ ততশ্চনেদং সমাহিত
 মিত্যবগম্য লয় বিক্ষেপাভ্যামিব কষায়াদপি চিত্তং নিরুধ্যাত্ৱশ্চলয়বিক্ষেপকষায়েষু
 পরিকৃতেষু পরিশেষাৎ চিত্তেন সমং প্রাপ্যতে তচ্চসন্ প্রাপ্তং চিত্তং কষায়লয়প্রান্ত্যায়ান
 চালয়েৎ বিষয়াভিমুখং ন কুৰ্য্যাৎ কিম্ব ধৃতি গৃহীতয়াবুদ্ধাণয়কষায় প্রাপ্তেঽস্মিৱিবিচ্যত-
 স্তামেব সম প্রাপ্তাবতিষত্নেন স্থাপয়েৎ । ৩ । তত্র সমাধৌ পরমসুখ ব্যঞ্জকেপি সুখং
 নাস্বাদয়েদেতাৱন্তং কামমহং সুখৌতি সুখান্নাদরূপাং বৃত্তিং নকুৰ্য্যাৎ । সমাধিভঙ্গ-
 প্রসঙ্গাদিতি প্রাগেব কৃত ব্যাখ্যানং । প্রজয়াযদ্বপলভ্যতে সুখং তদবিদ্যাপরিকল্পিতং
 মুম্বৈবইত্যেবং ভাবনয়া নিঃসংকোনিষ্পৃহঃ সর্ব সুখেযুভবেৎ অথবা প্রজয়া সবিকল্প-
 সুখাকার বৃত্তিরূপয়া সহ সঙ্গং পরিত্যজেৎ । নতু স্বরূপ সুখমপিৱিবৃত্তিকেন চিত্তেন
 নাহুভবেৎ স্বভাব প্রাপ্তস্ত তদ্ব্যবায়িতুমশক্যত্বাৎ এবং সর্বতোনিবর্ত্যনিশ্চলং প্রযত্ন
 বশেন কৃতং চিত্তং স্বভাব চাক্ষল্যাৱিষয়াভিমুখতয়ানিশ্চরৱহিনির্গচ্ছত্যত্রিকং কুৰ্য্যাৎ প্রযত্নঃ
 নিরোধে প্রযত্নেন সমে ব্রহ্মণ্যেকত্বং লয়েত । ৪ । সমপ্রাপ্তং চিত্তং কীদৃশমিত্যাচ্যতে যদান-
 লীয়তেনাপি স্তব্ধী ভবতি তামসত্ব সামান্যেন লয়শকেমৈবস্তব্ধীভাবস্ত্রোপলক্ষণাৎ নচ
 বিক্ষিপ্যতে পুনঃ শব্দাদ্যাকারবৃত্তি মনুর্ভবতি নাপি স্ত্বমাস্বাদয়তি রাজগছ সাম্যেন সুখা-
 স্বাদন্যাপিৱিক্ষেপশব্দেনোপলক্ষণাৎ । পূর্বে ভেদনির্দেশস্ত পৃথক প্রবক্তৱণায় এবং লয়-
 কষাৱাভ্যাং বিক্ষপসুখাস্বাদাভ্যাঞ্চ রহিতং অনিঙ্গনমিঙ্গনং চলনং সৱাতপ্রদীপৱৎ লয়াভি-
 মুখ্যরূপং তদ্রহিতং নিৱাতপ্রদীপকল্পং অনাভাসং নকেনচিৱিষয়াকারেণাভাসতইত্যেতৎ
 কষায়সুখাস্বাদয়োৱুক্তভয়াস্তব্ধাৱ উক্তএৱষদৈবং দোষ চতুষ্টয় প্রশান্তমিতি হিতং যচ্চিত্তং ভৱতি

ততস্ততোনিয়মৈতদাত্মন্যেণ বশং নয়েৎ । ২৬ ॥

তদাত্মিত্বং ব্রহ্মনিষ্পন্নং সমং ব্রহ্ম প্রাপ্তং তবতীতার্থঃ । ৫। এতাদৃশশ্চযোগঃ শ্রুত্যা প্রতি-
পাদিতঃ যদাপঞ্চাতিষ্ঠজ্ঞানান মনসাসহ । বুদ্ধিশ্চলবিচেষ্টাতিতামাহঃ পরমাং গতিং । তাং
যোগমিতি মন্যন্তে । স্ত্রীয়া মন্ত্রিণ দ্বারিণাং । অশ্রমস্তস্তদাভবতি যোগোহি শ্রমবাপ্যয়াবাত ।
এতন্মূলকমেবচ যোগাশ্চত্বার্ত্তনিরোধ ইতিচ সূত্রং । তস্মাদ্ভূতমুক্তং ততস্ততোনিয়মেত
দাত্মন্যেববশং নয়েদिति ॥ ২৬ ॥

স্বভাবগত চঞ্চলতা প্রযুক্ত মন যে যে বিষয়ে ধাবিত হইবে, সেই
সেই বিষয় হইতে যত্ন পূর্বক চিত্তকে প্রত্যাহত করিয়া দৃঢ়তর রূপে
আত্মারই অনুগত করিয়া রাখিতে হইবে ॥ ২৬ ॥

গীঃ সং । কৌশলক্রমে মন সংযত হইলেও তাহার স্বাভাবিক অস্থির ভাব শীঘ্র
বিদূরিত হয় না । মনের এই চঞ্চল স্বভাব যে পর্য্যন্ত পূর্ণমাত্রায় অভিব্যক্ত বা তিরোহিত
না হয়, সে পর্য্যন্ত যোগ সিদ্ধির আশা অতি অল্প । যে নারী পিতৃভ্রাতৃগণের অবস্থিতি কালে
প্রতিবেশী গুণ্ঠনীর গৃহে ২ বেড়াইয়া বেড়ায়, সে প্রথম প্রথম স্বপ্নরূপে আসিলে তাহার
গৃহ-নিরুদ্ধ হইয়া নিবাস করা বড়ই কঠিন বলিয়া বোধ হয় । মধ্যে ২ বহির্বিচরণে তাহার
একান্ত ইচ্ছা হইলেও খন্দ্র, নন্দাদির তাড়নাভয়ে বাহিরে যাইবার সুবিধা হয় না । এই
অবস্থায় মন্যবাপা পাইয়া সেই নারী অত্যন্ত ব্যাকুল হয় বটে, কিন্তু ক্রমশঃ যখন তাহার
ইহপরলোকের একমাত্র গতি, প্রাণপতির সহিত প্রাণ প্রগাঢ় হয়, তখন সে আর
বাহিরে যাইতে চাহে না । পতির নিরুদ্ধ গৃহই তাহার আনন্দ নিকেতন হইয়া উঠে ।
সেইরূপ জন্মজন্মান্তরের বহির্বিষয় স্বথ সংস্কারগণ ও বৃহৎবিচরণশীল চিত্তকে আত্মাতে
নিরুদ্ধ করিয়া রাখিলেও সে নিজ স্বভাব গুণে প্রত্যক্ষাদ প্রমাণ, বিপর্যায় বিকল্প স্মৃতি,
তন্দ্রা, আত্মভোজন, অতিশ্রম আদি সমাধি বিরোধী ব্যাপারে ধাবিত হইবে । কিন্তু
সাধক ক্রমশঃ অভ্যাস দ্বারা মনকে আত্মার স্বরূপানন্দ অন্ততর করিতে শিখাইবেন ।
অবশেষে মন আত্মাকারাকারিত হইয়া গেলে তাহার প্রকৃতিগত চাঞ্চল্য দোষের নিঃশেষ
হইয়া যাইবে । তখন নির্বাত দীপশিখার ন্যায় মন আত্মাতে স্থির থাকিবে ॥ ২৬ ॥

শাক্তরভাষ্যং । এসং যোগাভ্যাসবলান্ যোগিন আত্মন্যেব প্রশাম্যতি মনঃ প্রশান্তেতি ।
প্রশান্তমনসং প্রাকর্ষণ শাস্তং মনোবস্ত্র সপ্রশান্তমনাস্তং প্রশান্ত মনসং ছেনং যোগিনং স্বথ-
মুক্তমং নিরতিশয়মুপৈত্যাগচ্ছতি শাক্তরজসং প্রাকর্ষণমোহাদিক্রেশরজসমিতার্থঃ, ব্রহ্মভূতং
জীবমুক্তং ব্রহ্মৈব সর্বং ইত্যেবং নিশ্চয়বস্ত্রং ব্রহ্মভূতমকল্যাণং ধর্ম্মাধর্ম্মাদিবর্জিতং ॥ ২৭ ॥

আনন্দগিরি টীকা । মনসোবশীকরণেনোপশমে কিং শ্রাদিত্যাহ এবমিতি । যোগা-
ভ্যাসোবিষয়বিবেকদ্বারা মনোনিগ্রহাদ্যাবৃত্তিঃ, প্রশান্তমাত্মন্যেব প্রলীনিমিতি যাবৎ, মনস্ত-
দ্ব্যন্তরভাবে স্বরূপভূতসুখাবির্ভাবস্ত্র স্বাপাদৌ প্রসিদ্ধিং দ্যোতিয়িতুং হি শব্দঃ । মোহাদি-
ক্রেমপ্রতিবন্ধাদযোগিনি যথোক্তসুখাপ্রাপ্তিমাশঙ্ক্য মনোবিলয়মুপৈত্যা পরিহরতি প্রশা-
ন্তেতি । তস্মাদ্ভাবিলক্ষণত্বমাহ ব্রহ্মভূতমিতি অস্বাদেদরপি বৃত্তৌ ব্রহ্মভূতত্বেন তুলাং
জীবমুক্তত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহব্রহ্মৈবেতি । ধর্ম্মাধর্ম্মপ্রতিবন্ধাদযুক্তা যথোক্তসুখাপ্রাপ্তিরিত্যা-
শঙ্ক্যোক্তং অকল্যাণমিতি ॥ ২৭ ॥

প্রশান্তমনসং হেনং যোগিনং সুখমুক্তমং ।

উপৈতি শান্তরজসং ব্রহ্মভূতমকলুষং । ২৭ ॥

রাগানুজ ভাষ্য । প্রশান্তমনস মাশ্বনি নিশ্চিত্য মুনসন্তত এব হেতোরুত্তম সুধরূপ-
মাশ্বসরূপমুপৈতীত্যর্থঃ । ২৭ ॥

সামান্যকৃত টীকা । এবং প্রত্যাহারাদিভিঃ পুনঃ পুনর্মনোবশীকূর্বন্তং রজোঃগুণক্রে-
মসি যোগসুখং প্রাপ্নোতীত্যাহ প্রশান্তেতি । এবমুক্ত প্রকারেণ শান্তং রজোয়ন্ত তৎ অভ-
এব প্রশান্তং মনোয়ন্ত তমেনং নিরুদ্ব্যং ব্রহ্মত্বং প্রাপ্তং যোগিনমুক্তমং সুখং সমাধিসুখং স্বর-
মেবোপৈতি প্রাপ্নোতি । ২৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । এবং যোগাত্যাস বলাদাশ্রয়েণ যোগিনঃ প্রশম্যতি মনঃ ।
ততশ্চ প্রশান্তমিতি একর্ষেণ শান্তং নিবৃত্তিকতয়া নিরুদ্ধং সংস্কারমাত্রশেষং মনোবন্ত তৎ
প্রশান্তমনসংবৃত্তি শূন্যতয়ানির্গুনস্বভে হেতুগতং বিশেষণদ্বয়ং শান্তরজসমকলুষমিতি শান্তং
বিক্ষেপকং রজোয়ন্ততং বিক্ষেপশূন্যং তথা । নবিত্যতে কলুষং লয়হেতুত্বমোযন্ততমকলুষং লয়
শূন্যং শান্তরজসমিত্যনেনৈব তমোঃগুণোপলক্ষণৈকলুষং সংসারহেতু ধর্ম্যধর্ম্যবর্জিতমিতি
বা ব্রহ্মভূতং ব্রহ্মৈব সর্বমিতি নিশ্চয়েন সমং ব্রহ্মপ্রাপ্তং জীবমুক্তং এবং যোগিনং এব-
মুক্তেন প্রকারেণেতি শ্রীধরঃ । উক্তমং নিরতিশয়ং সুখমুপৈত্যুপগচ্ছতি মনস্তদ্বৃত্তোরতাযে
সুযুপ্তৌষরূপসুখাতিভাব প্রসিদ্ধিংদ্যোতয়তিহিশবঃ । তথাচ প্রাপ্ত্যাখ্যাতে সুখমত্যাস্তকং
বতাদিত্য ॥ ২৭ ॥

প্রশান্তচিত্ত যোগীর মন যখন রজ স্তমোঃগাদি বিমিরিত হইয়া
অক্ষরূপে প্রাপ্তি হয়, তখন তিনি নিরতিশয় সুখ লাভ করিয়া
থাকেন ॥ ২৭ ॥

শ্রীঃ সঃ । যে সময়ে যোগীর চিত্ত রজোঃগাভাবে বহির্বিবরে বিক্ষেপ যুক্ত হয় না
ও তমোঃগাভাবে তত্রাহতে আসক্ত হয় না এবং সম্পূর্ণ চাক্ষুষা বার্জিত হইয়া আত্মা-
তেই অবিলম্বিত থাকে, তখন সংযোগ ভোগ বিরোগ আদি হুঃখের হেতু সকল আর
তাহাতে আদৌ প্রতিবিম্বিত হইতেই পারে না । চিত্তের সেই আত্মাকারাকারতাব্যবহার
অনিবর্তনীয় সুখের উদয় হইয়া থাকে ॥ ২৭ ॥

শঙ্কর ভাষ্য । যুক্তমিতি । যুক্তস্বয়ং যথোক্তেন ক্রমেণ যোগী যোগান্তরায়বর্জিতঃ
সদা সর্বদুঃখানং যুক্তং বিগতকলুষোবিগতপাপঃ সুখেনানারাসেন ব্রহ্মসংস্পর্শং ব্রহ্মণা
পয়েণ সংস্পর্শোবন্ত তদ্বদ্রসংস্পর্শং সুখমত্যন্তমুক্তং সুখং নিরতিশয়ং সুখমশ্রুতে
ব্যাপ্নোতি ॥ ২৮ ॥

আনন্দগিরি টীকা । উক্তমং সুখং যোগিনোভবতীত্যাং তদেব ক্ষুণ্ণরতি যুক্তমিতি
ক্রমোযথোক্তোমনসেজিয়প্রামিত্যাদি যোগান্তরান্নোরাগদেবাদিমদাশ্বানং যুক্তমিতি
সম্বন্ধঃ ॥ ২৮ ॥

রাগানুজ ভাষ্য । যুক্তমিতি । এবমুক্ত প্রকারেণাশ্বানং যুক্তস্তন বিগতপ্রাচীন সমস্ত
কলুষো ব্রহ্মসংস্পর্শং ব্রহ্মভূতবরূপং সুখমত্যন্তমগ্নিমিতং সুখেনানারসেন সদাশ্রুতে । ২৮ ॥

যুগ্মস্বয়ং সদাশ্রয়ং যোগী বিগতকল্যাণঃ ।

সামি কৃত টীকা । ততশ্চকুতার্থোত্তরতীতাহযুগ্মগতি । এবমেনে প্রকারেণ সর্বদা আশ্রয়ং মনোযুগ্মং বশীকরুণ্ বিশেষেণ সর্বদাশ্রয়ানাং বিগতং কল্যাণং যন্ত স যোগী সুখেনানা-
য়াসেন ব্রহ্মণঃ সম্পর্শোহবিদ্যানিবর্তকঃ সাক্ষাৎকারস্তদেবাত্যন্তং সর্বোত্তমং সুখমস্মুতে
জীবন্তুক্তোত্তরতীতার্থঃ । ২৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । উক্তং সুখং যোগিনঃ ক্ষুটীকরোতি যুগ্মস্বয়মিতি এবং
মনসৈরিন্দ্রিয়গ্রাসং ইত্যাহ্যাক্রমেণাশ্রয়ানাং মনঃ সদাযুগ্মং সমাদদন্ যোগীযোগেন নিত্য
সম্বন্ধী বিগতকল্যাণঃ বিগতমনঃ সংসার হেতু ধর্মাদি বঞ্চিতঃ সুখেনানায়াসেন ঈশ্বর প্রণি-
ধানাৎ সর্বান্তরায় নিবৃত্ত্যাব্রহ্মসংস্পর্শং সম্যক্ ত্বেন বিষয়াস্পর্শেন সহ ব্রহ্মসংস্পর্শং স্তদাশ্রয়ং
যস্মিন্ তদ্বিষয়াসংস্পর্শাব্রহ্মস্বরূপমিত্যেতদ্যন্তং সর্বানন্তান্ পরিচ্ছেদানতিক্রান্তং নিরন্তি-
শয়ং সুখমানন্দমস্মুতে ব্যাপ্নোতি সর্বতোনিকৃন্তিকেন চিত্তেন লয়বিক্ষেপ বিলক্ষণমমুত্তরতী
বিক্ষেপে বৃত্তিসত্ত্বাৎ লয়েচ মনসোপিস্বরূপেণাসহাৎ সর্ববৃত্তি শূন্যেন স্নেহেণ মনসা সুখানুভবঃ
সমাধাবেবেত্যর্থঃ অত্রাচানায়াসেনেত্যন্তরায় নিবৃত্তিরুক্তাতেজস্তরায়াদর্শিতাযোগে স্নেহেণ ।
ব্যাধিস্ত্যানসংশয় প্রমাদালস্ত্যাবিরতি ভ্রান্তি দর্শনালকভূমিকত্বানবস্থিতত্বানি চিত্তবিক্ষেপা-
ন্তেস্তরায়ঃ । চিত্তং বিক্ষিপ্যন্ত যোগাদপনয়ন্তীতি চিত্তাবিক্ষেপা যোগ প্রতিপক্ষাঃ । সংশয়
ভ্রান্তি দর্শনে তাবদ্বৃত্তিরূপতয়া বৃত্তি নিরোধস্ত সাক্ষাৎ প্রতিপক্ষোব্যাব্যাদয়ন্ত সন্তুবৃত্তি সহ-
চারততয়াতৎ প্রতিপক্ষা ইত্যর্থঃ । ব্যাধির্ভূতবৈষম্য নিমিত্তো বিকারোজ্ঞানাদিঃ স্ত্যানমকর্ষ-
ণ্যতান্তরূপা শিক্ষ্যমাণস্তাপি আসনাদি কন্মানইতেতি যাবৎ । যোগঃ সাধনীয়েনবেভ্যভয়
কোটিস্পৃহিত্তানং সংশয়োতক্রপ প্রতিষ্ঠেহেন বিশর্যয়াস্তর্গতোপি সন্নভয় কোটিস্পর্শিত্বৈক
কোটিস্পর্শিত্বরূপাবান্তর বিশেষবিবক্ষয়াত্রবিশর্যয়াস্তেদেনোক্তঃ । প্রসাদঃ সমাধি সাধনানা-
মমুত্তান সামর্থ্যোপানমুত্তানশীলতা বিষয়াস্তরব্যাপ্ততয়া যোগসাধনেষৌদাসীন্যমিতি যাবৎ
আলস্ত্যং সত্যামণৌদাসীন্ত প্রচ্যুতো কফাদিনা তমসা চ কায়চিত্তয়োগুরুত্বং ব্যাধিহেনা
প্রসিদ্ধমপি যোগ বিষয়ে প্রবৃত্তি বিরোধি অবিরতিচিত্তস্ত বিষয় বিশেষে ঐকান্তিকোত্তি-
লাষঃ ভ্রান্তি দর্শনং যোগসাধনেপি তৎসাধনত্বং বুদ্ধিস্তথা তৎ সাধনেপ্যসাধনত্ব বুদ্ধিঃ ।
অলকভূমিকত্বং সমাধি ভূমেবেকাগ্রতয়া অলাভঃ । ক্ষিপ্তমূঢ় বিক্ষিপ্তরূপত্বমিতিযাবৎ । অন-
বস্থিতত্বং লঙ্কারামপি সমাধিভূমৌ প্রবৃত্তিশৈথিল্যাচ্চিত্তস্ত তত্রাপ্রতিষ্ঠিতত্বং । তত্রতে চিত্ত-
বিক্ষেপানুব যোগমলা যোগ প্রতিপক্ষাযোগান্তরায় ইতিচ অভিধীয়ন্তে দুঃখদৌর্দর্শনশ্রাস্তমে-
জয়ত্বাৎসপ্রত্যাধিবিক্ষেপসহভূবঃ দুঃখং চিত্তস্ত রাজসঃ পতিণামোবাধনালক্ষণঃ । তচ্চাধ্যাত্মিকং
শারীরং মানসঞ্চ ব্যাধিবিশাৎকামাদিবিশাচ্চ ভবতি । আধিভৌতিকং ব্যাধ্যাদিজনিতং । আধি-
দৈবিকং গ্রহপীড়াদিজনিতং । দ্বৈত্যাথ্যবিশর্যয় হেতুত্বাৎ সমাধিবিরোধিদৌর্দর্শনশ্রাস্তমিচ্ছা-
ভিষাতাদিবলবদ্দুঃখানুভবজনিতচিত্তস্ত তামসঃ পরিণামবিশেষঃ ক্ষোভাপরপর্যায়ঃ স্তব্ধী
ভাবঃ সত্বকষায়ত্মগ্নয়বৎ সমাধিবিরোধী অঙ্গমেজয়ত্বমঙ্গকম্পনমানসত্বেদ্যবিরোধিপ্রাণেনা-
বাহন্তব্যায়োরন্তঃ প্রবেশনং শ্বাসঃ সমধাঙ্গরেচকবিরোধী প্রাণেন কেষ্ঠান্তবয়োর্বহি নির্-
সারণং প্রশ্বাসঃ সমাধ্যাক্ত পুরুষ বিরোধী সমাহিতচিত্তশ্চেতে ন ভবন্তি বিক্ষিপ্তচিত্তান্তবভব-
ন্তীতি বিক্ষেপসহভূবোস্তরায়াবএতেজ্যাস বৈরাগ্যাভ্যাং নিরোদ্ধব্যঃ । ঈশ্বর প্রণিধানেন
নচ ত্রীতসংবেগানামাসমে সমাধিলাভে প্রস্তুতে ঈশ্বর প্রণিধানাৎচেতি পক্ষান্তর মুক্তা প্রণি-
ধ্যয়মীশ্বরং ক্রেশকর্ষবিপাকশ্যৈব পরামৃষ্টঃ পুরুষবিশেষ ঈশ্বরঃ । ১ । তত্র নিরতিশয়

সুখেন ব্রহ্মসংস্পর্শমত্যন্তং সুখমশ্নুতে । ২৮ ॥

সাক্ষীজ্ঞা বীজঃ । ২ । স পূৰ্বেষামশিষ্টকঃ । কালেনানবচ্ছেদাদিতি ত্রিভিঃ সূত্রেঃ প্রতিপাদ্য তৎ প্রণিধানং স্বাত্মানুভূয়ং তস্য বাচকঃ প্রণবঃ তজ্জগৎসুদৰ্শনভাবনমিতি । ততঃ পুণ্যে চৈতন্যধিগমোপাস্তরায়াতাবশ্যং ততঃ প্রণব জগৎসুদৰ্শনভাবন রূপাচ্ছেদ্য প্রণিধানং প্রত্যেক চৈতন্ত্বস্ত পুরুষস্ত প্রকৃতি বিবেকেনাধিগমঃ সাক্ষাৎকারোভবতি । উক্তানামস্তরায়ানামশিষ্টকত্বাভ্যাসঃ । তেষামস্তরায়ানাং প্রতিষেধার্থমেকান্তম্ কস্মিন্শিচিৎকালে তদ্ব্যে-
ভ্যাসশ্চেতসঃ পুনঃ পুনর্নিবেশনং কাৰ্য্যং তগামৈকীকরণমুদ্ভিতোপেক্ষাণাং সুখ হংস পুণ্য-
পুণ্যবিষয়ানাং ভাবনাতশ্চিত্ত প্রসাদনং মৈত্রীমোহাদিং করুণাক্রপামুদিত্যর্থঃ । উপেক্ষা
উদাসীন্যঃ সুখাদিশব্দৈকত্বতঃ প্রতিপাদ্যন্তে সৰ্ব্বপ্রাণিষু সুখসম্ভোগাপনেষু সাধেবতং সম-
মিত্রাণাং সুখভ্রমতি মৈত্রীঃ ভাবয়েৎ নন্দীৰ্থাঃ । হংসতে যুক্তং সূ নামৈষাং হংসনিবৃত্তিঃ
স্রাদ্ধিতি রূপামেবভাবয়েন্নোপেক্ষানবাহৰ্ষং । পুণ্যমোদনেনহৰ্ষং কুষ্ঠ্যামতু বিধেয়ং নচো-
পেক্ষা । অপুণ্যবৎসূচৌদাসীন্যমেবভাবয়েন্নামোদনং নবাহৰ্ষং । এবমস্তভাবনতঃ শুক্লো-
দয় উপজায়তে ততশ্চ বিগতরাগ ঘেবাদিমলং চিত্তং প্রসন্নং সন্দেহাক্রান্তাযোগাৎ ভবতি
মৈত্র্যাচিচ্চতুর্ভুজোপলক্ষণমুভয়ং সত্বসংযুক্তি রিত্যাদীনামনানিষ্মদাস্তত্ব মিত্যাদীনাক্ষমর্শাণাং
সন্দেহামেতেষাং শুভবাসনারূপত্বেনমলিনবাসনানিবর্তকত্বাৎ রাগদ্বेषৌ মহাশত্রুসৰ্প পুরু-
ষাথ প্রতিবন্ধকৌমহতা প্রসূতেন পরিহন্তব্যাবিত্যেতৎ সূত্রার্থঃ । এবমন্তোপি প্রাণায়ামাদয়
উপায়শ্চিত্ত প্রসাদনায়দর্শিতাঃ তদেচ্চাক্ত প্রসাদনং ভগবদগ্রহণে যত্নজাতং তং প্রত্যে-
বৈতদ্রচনং সুখেনোক্ত অল্পথা মনঃ প্রশম্যাহুপপত্তেঃ । ২৮ ॥

এই প্রকারে নিজ মনকে ধর্ম্মাধর্ম্মা—সোধবর্জিত (নিষ্পাপ)

যোগী ভ্রম্যামাসে ব্রহ্মরূপ অপরিচ্ছিন্ন সুখানুভব করিয়া থাকেন । ২৮

গীঃ সং । যিনি পূৰ্ব্বোক্ত প্রকারে মনকে আত্মাতে সমাহিত করিতে পারিয়াছেন,
যাঁহার বিষয়দৃষ্টি জনিত সুখ হংস, পাপ পুণ্য, আদি বিকার বুদ্ধি নাই, তিনি ঈশ্বর প্রণি-
ধান রূপ স্রগম উপায়ে (“সুখেন”) সমাধির অন্তরায় সমস্ত নিবারণ করিয়া ব্রহ্মানন্দ
ভোগ করিয়া থাকেন । যোগসমাধির অন্তরায় যথা—১ ব্যাধি (অরুদি বিকার), ২ স্ত্যান
(যোগের আসনাদি করিবার অসোগ্যতা), ৩ সংশয় (আমি সিদ্ধ হইতে পারিব কি না
ইত্যাদি ভাবনা), ৪ প্রমাদ (যোগ সাধন করিবার সামর্থ্য সন্দেহ তাহা না করা), ৫
অলস্তু (কলাদ জনিত শরীরের ও উদাস্তাদি জনিত মনের নিকটদোষ), ৬ অবিবর্তি
(বিষয় বিশেষের জন্ত নিরন্তর আকাঙ্ক্ষা), ৭ ভ্রান্তি দর্শন (যোগ করিয়া হয়ত সিদ্ধি
হয় না এবং যোগ না করিয়া কোণঠেসাদি (ইন্দ্রজালাদির ভ্রায়) হয় ইত্যাকার বুদ্ধি),
৮ অলক্ষ ভ্রামকত্ব (যোগে একাগ্রতার অভাব), ৯ অনবহিতত্ব (যোগ সাধনে যত্নের
শৈথিল্য), এই অন্তরায় সকল উল্লঙ্ঘন করিয়া সিদ্ধি লাভ করা অতি তীব্র বৈরাগ্যবান
পুরুষ ব্যতীত অন্তের ভাগ্যে ঘটয়া উঠা সুকঠিন । এই জন্ত ভগবান্ পতঞ্জলি “ঈশ্বর প্রণি-
ধানাথ” (অথবা ঈশ্বর প্রণিধান দ্বারা) এই যোগ সূত্রে তত্ত্ব পূর্বক ভগবৎ সেবা দ্বারা
ব্রহ্মানন্দ উপভোগ করিবার স্রগম উপায়ের সঙ্কেত করিয়াছেন । অধিকারী সকলে সমান
হয় না । যাঁহার যেরূপ সামর্থ্য হইবে তাঁহার তদনুরূপ সাধন কৌশল অবলম্বন করা কৰ্ত্তব্য ।

সর্বভূতস্বমাত্মানং সর্বভূতানি চাত্মনি ।

যাঁহাদের চিত্ত বৃত্তি কঠোর হইতে কঠোরতর সাধনার অল্পকূল, তাঁহারা অষ্টাঙ্গ যোগ সাধনদ্বারা ব্রহ্ম লাভ করিবেন। কিন্তু যে সাধু মহাত্মাদিগের চিত্ত কোমলভাব রসায়িত সিক্ত, তাঁহারা ঈশ্বর প্রণিধান রূপ ভক্তি যোগের সাধনা করিলে সমস্ত বাধা বিমুক্ত হইয়া নির্বিশেষে “স্বধেন” পরমানন্দ স্বরূপ ব্রহ্মকে লাভ করিয়া কৃতকৃত্য হইবেন। অতএব মানব! যদি অনার্যসে ব্রহ্মানন্দ লাভ করিতে চাও, তবে ভক্তি যোগের সাধনা কর। ইহাই তগবদুপদেশের লক্ষ্য ॥ ২৮ ॥

শাকরভাষ্যঃ । ইদানীং যোগস্ত যৎ ফলং ব্রহ্মেকত্বদর্শনং সর্বসংসারবিচ্ছেদকারণং তৎ শ্রদ্ধাশ্রীতে সর্বেতি। সর্বভূতস্বং সর্বেষু ভূতেষু স্থিতং স্বমাত্মানং সর্বভূতানি চাত্মনি ব্রহ্মাদীন স্তম্বপৰ্য্যায়ানি চ সর্বভূতাত্মাত্মকতাং গতানি ঈক্যতে পশুতি যোগযুক্তাত্মা সমাহিতাত্মঃকরণঃ সর্বত্র সমদর্শনঃ সর্বেষু ব্রহ্মাদিস্থাবরান্তেষু বিষয়েষু সর্বভূতেষু সমং নির্বিশেষং বিক্রিয়ান্বহিতং ব্রহ্মাত্মকত্ববিষয়ং দর্শনং জ্ঞানং যন্ত সমসর্বত্র সমদর্শনঃ । ২৯ ॥

আনন্দগিরি টীকা । পাপপদমূলক্ষণং পুণ্যভ্যাগি সংস্পর্শস্তাদাত্ম্যমেকরসং উৎকর্ষো-
বিষয়াসংস্পর্শোযোগমুত্তীর্ণতৌত্রভূতস্ত সর্দানর্থনিবৃত্তিনিরতিশয়স্বখপ্রাপ্তিলক্ষণোদ্বি-
ধোমোক্ষোক্তত্বনা কেন স্মাদিতি শঙ্কমানং প্রত্যাহ ইদানীমিতি । স্বমাত্মানমীক্যতত্বিতি
সম্বন্ধঃ । সর্বভূতাত্মপিত্ত্বিশেষণত্বেন পশুতি চেন্ন শুদ্ধবস্তুজ্ঞানমিতি নাবিদ্যানিবৃত্তিরিত্যা-
শঙ্ক্যাত সর্বভূতানীতি । উক্তে দর্শনে চিত্তসমাধানমুপায়ং দর্শয়তি বোধেতি । বিষয়েষু পাদিষু
তদন্তর্য্যোবাধিব্যমমেব দর্শনং ষ্টপদর্শিতদর্শনপ্রতিবন্ধকং প্রত্যুদগতি সর্বত্রৈতি । ২৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য । অথযোগ বিপাক দশা চতুষ্পকারা উচ্যতে । সর্বভূতস্বমিতি স্বাত্মনঃ
পরেবাধ ভূতানং প্রকৃতি বিযুক্ত স্বরূপাণ্যজ্ঞানৈকাকারতয়া সাম্যাদৈবদ্যস্ত প্রকৃতি
গতদ্বাদ্যোগযুক্তাত্মা প্রকৃতি বিযুক্তেষাত্মস্ব সর্বত্রজ্ঞানৈকাকারতয়া সমদর্শনঃ সর্বভূতস্বং
স্বাত্মানং সর্বং ভূতানিচ স্বাত্মনীক্যতে । সর্বভূতসমা নাকার স্বাত্মানং স্বাত্মসমানাকারানি চ
সর্বভূতানি পশুতি একাত্মব্রাহ্মনিদৃষ্টেগপত্বায় বস্তুনস্তং সাম্যাৎ সর্ববস্তু দৃষ্টং তবতীতার্থঃ
সর্বত্রমাণস্তং যঃ সত্যায়বস্তুনি মায়ান্তান্ত মাপন্নোঃসমসাধ্যম্য মাগতোঃ নিরঞ্জনঃ পরমং
সাম্যমুপেতি ঈত্বাদ্যমানং সর্বমাত্মবস্তুন ইহিঃচনাৎ । যোগং যোগ স্বর্য্যাক্ত সাম্যতেত্য
হুঃপ্রাণিচ্চ নিদ্বাদ্যঃ সনঃপ্রকৌত পচনাচ্চ ॥ ২৯ ॥

স্বামকৃত টীকা । ব্রহ্মসাক্ষাৎকাবমেব দর্শরাত সর্বভূতস্বমিতি । যোগেনাভ্যাস্তমানেন
যুক্তাত্মা সমাহিতচিত্তঃ সর্বত্র সমং ব্রহ্মেন পশুতীতি তথা স্বমাত্মানমাবিদ্যাকৃতদেহাদ
পারিচ্ছেদশূন্যং সর্বভূতেষু ব্রহ্মাদিস্থাবরান্তেষুস্ববাস্বিতং পশুতি তানি চ আত্মাত্মভেদেন
পশুতি ॥ ২৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । তদেবং নিরোধ সমাধিনাত্মং পদলক্ষ্যেতৎ পদলক্ষ্যেচ
শুদ্ধেসাক্ষাৎকৃততদৈক্যাগোচরতয়া তত্ত্বমসীতি বেদান্তবাক্য জ্ঞাননির্বিকল্পকসাক্ষাৎকাব
রূপাবৃত্তিব্রহ্মবিদ্যাভ্যাসানা জারতে ততশ্চ ক্রমাবদ্যা তৎকার্য্যানিবৃত্ত্যাব্রহ্মত্বমতাস্তম-
শ্চ তৎভূতপাদয়তি ত্রিভিঃপ্লোকৈঃ । তত্র প্রথমং স্বং পদলক্ষ্যোপস্থিতমাহ । সর্বভূতস্বমিতি ।
সর্বেষু ভূতেষু স্থাবরজঙ্গমেষু শরীরেষু ভোক্তৃতয়া স্থিতমেকমেবনিত্যং বিভূমাত্মানং প্রত্যক্-

ঈশ্বরে যোগযুক্তায়া সর্বত্র সমদর্শনঃ । ২৯ ॥

চেতনং সাক্ষিণং পরমার্থসত্যমানন্দধনং সাক্ষ্যোভোহনৃতজড়পরিচ্ছিন্ন চঃখরূপেভ্যো
বিবেকেন ঈশ্বরে সাক্ষাৎকরোতি তস্মিন্শ্চাত্মনি সাক্ষিণি সর্বাণি ভূতানি সাক্ষ্যোভো-
সিকেন সম্বন্ধেন ভোগ্যতয়া কল্পিতানি সাক্ষিসাক্ষ্যয়োঃ সম্বন্ধান্তরাত্মপক্ষেঃ মিথ্যাভূতানি
পরিচ্ছিন্নানি জড়ানি দুঃস্থাস্থকানি সাক্ষিণোবিবেকেন ঈশ্বরে কঃ যোগযুক্তায়া যোগেন
নিষ্কারবৈশারদ্যরূপেণ বৃত্তঃ প্রসাদঃ প্রাপ্ত আত্মস্থঃ করণঃ বহু স তথা । তথাচ প্রাগে-
বোক্তং । নিকটায় বৈশারদ্যোহধ্যাত্মপ্রসাদঃ । ঋতন্তরাত্মপ্রজ্ঞা । প্রত্যক্ষমান প্রজ্ঞাত্যা-
মন্ত বিষয়বিশেষার্থভাদিতি তথাচ শব্দাত্মানাগোচর যথার্থবিশেষবস্ত গোচরযোগজ প্রত্য-
ক্ষেণ ঋতন্তর সংজ্ঞেন যোগং হৃদয়ং ব্যবহিতং বিপ্রকৃষ্টকং সর্বং তুল্যমেব পশুতীতি সর্বত্র
সমং দর্শনং তস্মৈ চ সর্বত্র সমদর্শনঃ সন্ন্যাসানমনস্যানন্দ যোগযুক্তায়া যথাবস্থিতবীক্ষণভীতি
যুক্তং । অথবা যোগযোগযুক্তায়া যোবা সর্বত্র সমদর্শনঃ স আত্মানমীকৃত ভীতি যোগি সমদর্শ-
নাব্যাক্ষণ্যাদিকারণাবৃত্তৌ । যথাহি চিত্তবৃত্তি নিরোধঃ সাক্ষিসাক্ষ্যংকার হেতুঃ । তথা
জড় বিবেকেন সর্বাভ্যুত চৈতন্য পৃথক্করণমাপনাবশ্যং যোগ্যেবাপেক্ষিতঃ । অতএব
বিশিষ্টঃ । দ্বীক্ৰমোচিতনাশস্ত যোগোজ্ঞানধরাবধ । যোগস্তবৃত্তি বোধশ্চ জ্ঞানং সমাগবে-
ক্ষণং । অসাধ্যঃ কশ্চিদিদ্যাগঃ কশ্চিদ্ভিন্ন নিশ্চয়ঃ । প্রকারোদ্বোধোদেবোজ্ঞাদপরমঃ
শিব ইতি । চিত্ত নাশস্ত সাক্ষিণঃ সকাশাত্তদ্ব্যাদিত্ত চিত্তস্ত পৃথক্করণাত্তদদর্শনস্ত তত্ত্বচো-
পায়দ্বয়ং একেহং সংপ্রজ্ঞাতসমাধিঃ সংপ্রজ্ঞাতসমাদৌহি আত্মাকার বৃত্তপ্রবাহ যুক্ত-
মন্তঃকরণসত্ত্বং সাক্ষিণত্বভূততে নিরুদ্ধ সর্ববৃত্তিকং তৃপশান্তত্বাত্মাত্মভূত ইতি বিশেষঃ ।
দ্বিতীয়স্ত সাক্ষিণী কালং সাধ্য মনুতহান্নাত্ম্যেব সাক্ষ্যেবত পরমার্থসত্যঃ কেবলোবিদ্যাত
ইতি বিচারঃ । তত্র প্রথমমুপারং প্রপঞ্চ পরমার্থতাবাদিনোদৈহরগ্যাগভাদয়ঃ প্রপোদরে ।
তেষাং পরমার্থস্ত চিত্তস্তাদর্শনেন নিরোধাত্তিরিকোপায়সম্ভবাৎ । শ্রীমচ্ছঙ্কর ভগবৎ
পূজাপাদমতোপজীবিন স্বাপানবদাঃ প্রপঞ্চানৃত্তদ্বাদিনোদ্বিতীয়মেবোপায়মুপেয়ঃ তেষাং
হৃদিজ্ঞানজ্ঞানমার্চ্যোতি তত্র কালতত্ত্বাদিত্ত চিত্তস্তাদর্শনমন্যাসেনৈব উপপদ্যতে ।
অতএব শ্রীভগবৎ পূজাপাদাঃ কুরাণি ব্রহ্মবদাঃ যোগ্যোপেক্ষাং তবুৎপাদয়ান্ববুভুঃ অতএব
চৌপনিবদাঃ পরমহংসাঃ শ্রৌতে বেদান্ত বাক্য বিচার এব শুদ্ধমুপস্থতা প্রবর্ত্তন্তে ব্রহ্ম
সাক্ষাৎকারায় নতু যোগে বিচারোক্ষণেব চিত্তদোষ নিরাকরণেন তত্ত্বাত্মা সিদ্ধহাদিত
কৃতমাদেকেন ॥ ২৯ ॥

সর্বত্র সমদর্শী যোগযুক্তায়া গুরুষ সর্বভূতে আত্মাকে এবং
আত্মাতে সর্বভূত দর্শন করিয়া থাকেন । ২৯ ॥

গীঃ সং । নিক্সিন্ন যোগ সমাধি কালে যোগীর মন যখন আত্মাকারাকারিত হইয়া
যায়, তখন তাহার পূর্বাবস্থায়—মলিনাবস্থায়—আত্মযোগ-বিরহিতাবস্থায় যে জগৎ
প্রপঞ্চ প্রতিভাসিত হইত এবং মনোবৃত্তির বৈষম্য শুণে এক ব্রহ্মের অনন্ত বিকাশ
স্বরূপ দৃশ্যমান সংসারে সমস্ত বস্তুই স্বতন্ত্র, এইরূপ যে ভেদ বুদ্ধির উদয় হইত, এক্ষণে
আর সেকরূপ হইতে পারেনা । মানোবৃত্তি যখন বিষয়াকারাকারিত থাকে, তখন জীবের
ব্রহ্ম দৃষ্টি হয়না । আবার যখন সেই বৃত্তি যোগের সুকৌশলে ব্রহ্মাকারাকারিত হইয়া
যায়, তখন বিষয় দৃষ্টি হয়না । ইহঁদু যেমন প্রজ্জ্বলিত ছত্ৰাশন কুণ্ডে নিশিগু হইলে,

যোমাং পশ্চতি সৰ্বত্র সৰ্বঞ্চ ময়ি পশ্চতি ।

সে ইন্ধন রূপ পরিত্যাগ করিয়া অগ্নিরূপ ধারণ করে, সেইরূপ মন আত্মাতে সংস্থিত-
কালে তাহার স্বভাবগত জড়—মলিন ভাব পরিত্যক্ত করিয়া চৈতন্যশমাত্র আত্মার
সহিত একীভূত হইয়া যায়। এই অবস্থায় যোগীন্দ্র পুরুষ স্বরূপে বস্তুত্ব এবং নষ্ট
স্বত্ব দশনের ন্যায় আত্মাতেই সৰ্ব প্রপঞ্চ জগৎ এবং প্রপঞ্চ জগৎ একমাত্র আত্মারই
বিকাশ এইরূপ দর্শন করিয়া থাকেন। স্বাতন্ত্র্যদৃষ্টি বা বৈষম্য বুদ্ধি যোগ যুক্তাবস্থায়
বিদূরিত হইয়া যায় ॥ ২৯ ॥

শাক্তবতাস্য । এতশ্চাত্মিকত্বদর্শনশ্চ ফলসূচ্যেত যোমামিতি । যোমাং পশ্চতি বাসু-
দেবং সৰ্বশ্চাত্মানং সৰ্বত্র সৰ্বেষু ভূতেশু পশ্চতি সৰ্বঞ্চ ব্রহ্মাদিত্তজাতং ময়ি সৰ্বাত্মনি
পশ্চতি তন্ত্বেবমাত্মিকত্বদর্শিনঃ অহমীশ্বরেন প্রণশ্চামি ন পরোক্ষতাং গমিষ্যামি সচ মে ন
প্রণশ্চতি সচ বিদ্বান্ মে মম বাসুদেবশ্চ ন প্রণশ্চতি ন পরোক্ষোভবতি তত্ত্ব চ মম চৈকা-
ত্মকত্বাৎ স্বাত্মাহি নামাত্মনঃ প্রিয়এব ভবতি ॥ ৩০ ॥

আনন্দগিদি টীকা । উক্তশ্চাত্মিকত্বজ্ঞানশ্চ ফলবিকল্পত্বশব্দাঃ শিথিলয়তি একত্বেন্দিতি ।
তত্রৈকত্বদর্শনমভূবদতি যোমামিতি । তৎফলমিদানীমুপগম্যত্বশ্চতি তন্ত্বেতি । জ্ঞানাত্মবাদভাগং
বিভক্ত্যেত যোমামিতি । তৎফলোক্তভাগং ব্যচষ্টে তন্ত্বেবমিতি । অনেকত্বদর্শিনোপীশ্বরো-
নিত্যত্বম প্রণশ্চতীত্যশব্দাহ নেতি । অহং পরমানন্দেন তং প্রতি পরোক্ষোভবামীত্যর্থঃ ।
সচেত্যাদি ব্যচষ্টে বিধানিতি । বিধানিবাবিধানপীধরশ্চ ন নশ্চতীত্যশব্দোক্তং নেত্যা-
দিদা । আবৃত্তবশচ স্বরূপেণ সতোপি ব্যবাহৃতত্বাদাবদ্যয়া নষ্ট প্রায়তেত্যর্থঃ । ঈশ্বরশ্চ
বিভূতবশচ পরস্পরমপরোক্ষত্বে হেতুমাৎ তত্ত্ব চেতি । আত্মৈকত্বোপি কথং যিপোহপরোক্ষত্বং
তত্রাহ স্বাত্মেতি ॥ ৩০ ॥

রামানুজ ভাষ্য । যোমামিতি ততোবিপাকাদশানোবিধূত পুণ্যপাপশ্চ স্বকপেণাব-
স্থিতশ্চ মতসাম্যং সৰ্বমাত্মবস্ত চমপি পশ্চতি । অত্বেতাসাম্যাদত্বত্বদর্শনেনাত্মত্বমপী-
দৃশ্যমিতি পশ্চতি তত্ত্ব স্বাত্মপশ্চতোহং তচ্চামান প্রণশ্চামি নাদর্শনমুপগামি মাপিমাং
পশ্চত্মতসাম্যং স্বাত্মানং মত সমবলোকয়ন সনাদর্শনমুপগমিতি ॥ ৩০ ॥

স্বামিরূঢ় টীকা । এবং ভূতাত্মজ্ঞানে চ সৰ্বভূতাত্মতয়া মনুপাসনং মুখ্যং কারণমিত্যাহ
যোমামিতি । মাং পরমেশ্বরং সৰ্বত্র ভূতমাত্রো যঃ পশ্চতি সৰ্বং চ প্রাণমাত্রং ময়ি যঃ পশ্চতি
তত্ত্বাহং ন প্রণশ্চামি অদৃশোন ভবামি সচ মমাদৃশোনভবতি প্রত্যক্ষোভূত্বা কৃপাদৃষ্ট্যা তং
বিলোক্যাত্মগৃহ্মামীত্যর্থঃ ॥ ৩০ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । এবং শুদ্ধং স্বং সপদার্থং নিরূপ্য শুদ্ধং তৎপদার্থং
নিরূপয়তি যে নিতি যোযোগীমাং ঈশ্বরং তৎপদার্থমশেষ প্রপঞ্চকারণমায়োপাধিকমুপা-
ধিবাবেকেন সৰ্বত্র প্রপঞ্চে সঙ্গপেণ ক্ষুরগরূপেণ চাক্ষুশ্চ তং সর্বোপাধিবিনির্মুক্তং পরমার্থ-
সত্যমানন্দধনমনঃ পশ্চতি যোগজেন প্রত্যক্ষোপরোক্ষকরোতি তথা সৰ্বঞ্চ প্রপঞ্চ-
জাতং মায়ামুখ্যারোপিতং মজ্জিততয়া মুবাহয়েনৈব পশ্চতি । তন্ত্বেবং বিবেকদর্শনোহহং
তৎপদার্থোভগবানপ্রণশ্চামি ঈশ্বরঃ কশ্চিন্নভিন্নোক্তীতি পরোক্ষজ্ঞানবিষয়েন ভবামি কিম্ব
যোগজাপরোক্ষজ্ঞান বিশরো ভবসি যদ্যপি বাক্যজাপরোক্ষজ্ঞান বিষয়ত্বং স্বং পদার্থভেদে-

তস্মাহং ন প্রণশ্যামি সচ মে ন প্রণশ্যতি । ৩০ ॥

নৈবতথাপি কেবলত্वाপি তৎপদার্থস্ত যোগজাপরোক্ষজ্ঞানবিষয়ত্বমুপপদ্য এব এবং যোগজেন প্রত্যক্ষেন মামপরোক্ষী কুর্সন্ স চ মেন প্রণশ্যতি পরোক্ষো ন ভবতি স্বাত্মা হি মমসনিধানভিপ্রিয়ত্বাৎ সর্বদামদং পরোক্ষজ্ঞানগোচরো ভবতি । যে যথামাং প্রপদ্যন্ত তেতাদৃকঃ । তথৈব চ শরশ্চয়াস্ব ভূমিধানস্ত যুষ্টিরিং প্রতি ভগবতোক্তেঃ । অবিদ্বাংস্ত্ব স্বাত্মানমপি সন্তঃ ভগবন্তং ন পশুতি অতো ভগবান পশুন্নপি তং ন পশুতি স এনমবিদিতোনভূনক্তীতি স্ততেঃ । বিদ্বাংস্ত্ব সদৈব সন্নিহিতো ভগবতোবুগ্রহভাজনমিত্যর্থঃ ॥ ৩০ ॥

যে যোগী পুরুষ সৰ্ব্ব প্রপঞ্চ মধ্যে আমাকে (আত্মারূপ ভগবান্কে) দর্শন করে এবং আমার মধ্যে সমস্ত প্রপঞ্চকে দেখিতে পায়, সেই যোগী পুরুষের পক্ষে আমি পরোক্ষ হইন। এবং সেই যোগী পুরুষ আমার পরোক্ষ হয়না ॥ ৩০ ॥

গীঃ সংঃ । পূর্ব শ্লোকে তত্বমসি মহাবাক্যের শুদ্ধ “তৎ” পদ নিরূপিত হইয়াছে। এই শ্লোকে “তৎ” পদ নিরূপিত হইতেছে। “তৎ” পদ-প্রতিপাদ্য চৈতন্যস্বরূপ পরমেশ্বর সচ্চিদানন্দ স্বন হইয়াও মাধোণহিত সমস্ত প্রপঞ্চের কারণস্বরূপ। যে যোগী পুরুষ প্রপঞ্চ জগতের দিকে তাকাইলে তাঁহাকেই সত্তারূপে দেখিয়া থাকে এবং তাঁহার দিকে তাকাইলে তৎ শক্তি রূপী মহামায়ার মহাতরঙ্গ মধ্যে জগৎ প্রপঞ্চকে নৃত্য করিতে দেখিতে পায়, সেই যোগী তাঁহাকে সাধারণ জীব বুদ্ধি-গম্য পরোক্ষ বিষয় মনে না করিয়া অপরোক্ষ ভাবে দর্শন করিয়া থাকে, সঙ্গে সঙ্গেই আত্মাবও পরোক্ষ ভাব বিনষ্ট হইয়া যায়। প্রতিষ্ঠে কণ্ঠজ আছে “স এনমাবদিতোনভূনক্তি” পরমাট্মা জীবের আত্মা রূপেই বিরাজ করিয়া থাকেন, কিন্তু জীবের অজ্ঞতাবশতঃ তাঁহাতে পবোক্ষ জ্ঞান থাকায় তিনি জীবকে জন্ম মরণ রূপ সংসার হইতে রক্ষা করেন না। গৃহস্থ্যে যদি গুপ্তধন থাকে, তাহা জানিতে না পারিলে, সে ধন থাকায় গৃহস্থ্যার কিছুমাত্র ফল হয় না ॥ ৩০ ॥

শাক্ততাব্যং । যস্মাচ্চাহমেব সসৰ্ব্বাশ্চৈকত্বদর্শী ইত্যেতৎ পূর্বশ্লোকার্থঃ সমাগদর্শন-মনুদ্য তৎফলং মোক্ষোভিধায়তে সৰ্ব্বোক্ততঃ । সৰ্ব্বথা সৰ্ব্বপ্রকারেভবন্তমনোপি সমাগদর্শী যোগী ময়ি বৈকাবে পরমে পদে বর্ত্ততে নিত্যমুক্ত এবং ন মোক্ষং প্রতি কেনচিৎ প্রতিবধ্য ইত্যর্থঃ । ৩১ ॥

আনন্দগিরি টীকা । বিদ্বদীশ্বর্যোরেকস্বাত্মবাদেন বিদ্যাফলং বিরূপোতি বস্মাচ্ছেতি । তস্মাদেকত্বদর্শনার্থং প্রযতি তব্যমিতি শেষঃ । পূর্বাঙ্কেনানুদ্যোক্তরাঙ্কেন ফলবিধিরিত মত্বাহ ইত্যেতদ্বিতি । রাগাদিরহিতস্ত যমনিয়মাদিসংস্কারবতঃ চৈব প্রবৃত্তাসম্ভবেপি তামসীকৃত্য জ্ঞানং স্তৌতি সৰ্ব্বণেতি । প্রতিভাসতোপি যণেষ্টচেষ্টাপ্রীকারে কৃত্তজ্ঞানবতোনিত্যমুক্তত্বং প্রাতীতিক ছরাচারপ্রতিবন্ধাদিত্যাশঙ্ক্যাহ ন মোক্ষমিতি । ৩১ ।

রামানুজ ভাষ্য । ততোপিবিপাকদশামাহ সৰ্ব্বভূতস্থিতমিতি যোগদশায়াং সৰ্ব্বভূত-

সৰ্বভূতস্থিতং যোমাং তজ্যতোকত্বমাহিতঃ ।

সৰ্বথা বর্তমানোহপি সযোগী য়ি বর্ততে । ৩১ ॥

স্থিতং মামসংকুচিতজ্ঞানৈকাকারতয়া একত্বমবস্থিতঃ প্রকৃতভেদপরিত্যাগেন সুদৃঢ়ং যোক্ত-
জ্ঞতে সযোগী ধ্যানকালেপি যথাতথাবর্তমানঃ স্বাধ্যানং সৰ্বভূতানি চ পশুন্ ময়িবর্ততে
মামেবপশুতি স্বাধ্যানি সৰ্বভূতেষু চ সৰ্বদা মৎসমমেব পশুতীত্যর্থঃ ॥ ৩১ ॥

স্বামীকৃত টীকা । ন চৈবং ভূতৌষধিকঙ্করঃ শ্রাদ্ধিত্যাহ সৰ্বভূতস্থিতমিতি । সৰ্গ-
ভূতেষু স্থিতং মামভেদমাহিতমাপ্রিতৌষোভজতি সযোগী জ্ঞানী সন্ সৰ্বথা কল্পপরি-
ত্যাগেনাপি বর্তমানোমযোগেব বর্ততে মুচ্যতে ন তু ভ্রষ্টতীত্যর্থঃ ॥ ৩১ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । এবং স্বং পদার্থং তৎপদার্থঞ্চ সত্যং শুদ্ধং নিরূপ্য
তত্ত্বমসি বাকার্থং নিরূপয়তি সৰ্বভূতস্থিতমিতি সৰ্বেষু ভূতেষু অধিষ্ঠানভরা স্থিতং সৰ্বাত্ম-
ন্যাতং সম্মাত্রং যামীশ্বরং তৎপদলক্ষ্যং শ্বেনস্বং পদলক্ষ্যংসহৈকত্বমত্যাভেদমাহিতঃ
ঘটাকাশোমহাকাশইত্যাত্রেণোপাধিভেদ নিরাকরণেন নিশ্চয়েনষো ভজতি অহং ব্রহ্মাশ্রীত
বেদান্তবাক্যজেনু সাক্ষাৎকারেণাপরোক্ষধীর্ভবতি সাহবিদ্যা তৎকার্যনিবৃত্ত্যাজীবমুক্তঃ
কৃতকৃত্যএবতবাত যাবতু তস্ত বাসিতাত্মবৃত্ত্যাশরীরাদিদর্শনমুপবর্ততে তাবৎ প্রারম্ভকর্ম
প্রাবল্যাৎ সৰ্বকর্মত্যাগেন বা যাঃশক্যাদিবহিহিতেন কন্মণা বা জনকাদিবৎ প্রতিষিদ্ধেন
কন্মণা বা দত্তাত্রেয়াদিবৎ সৰ্বথা যেন কেনাপি রূপেণ বর্তমানোপ ব্যবহরন্নপি সযোগী
ব্রহ্মাহমস্মীতি বিদ্বান্ময়ি পরমাত্মশ্বেবাভেদেন বর্ততে সৰ্বথা তস্ত মোক্ষংপ্রতি নাস্তি
প্রতিবন্ধশ্চ। তস্তনন দেবাশ্চ নাভূত্যা ঈশতআত্মাহেবাং সভবতীতি শ্রুতেঃ । দেবামহা-
প্রভাবা অপি তস্ত মোক্ষভবনায় শেতে কিমুতাশ্চে ক্ষুদ্রা ইত্যর্থঃ। ব্রহ্মবিদো নিষিদ্ধকন্মণি
প্রবর্তকযো রাগদ্বো রোরসস্তপেন নিষিদ্ধকন্মা সম্ভবোপি তদঙ্গীকৃতাজ্ঞানতত্ত্বত্যাগাদিমুক্তং
সৰ্বথা বর্তমানোগীত । তথাপি সহমান্লোকান্বহান্ত ন নিবধ্যত ইত্যবৎ ॥ ৩১ ॥

যে যোগী পুরুষ সৰ্বভূত স্থিত আমাকে (“ তৎ ” পদার্থকে)
আপনার (“ স্বং ” পদার্থের) গর্হিত অতিম্ন রূপে অবধারণ পূর্বক
অপরোক্ষ জ্ঞান করেন ; সেই যোগী পুরুষ যে কোন প্রকারে যে
কোন অবস্থায় থাকুক না কেন, তিনি আমাতেই অভেদ স্বরূপে অব-
স্থিতি করিয়া থাকেন । ৩১ ॥

গীঃ সং । পূর্বোক্ত শ্লোক দ্বারা স্বং ও তৎ পদার্থের নির্ণয় করিয়া এই শ্লোকে তদ্ভ-
য়ের অভেদ ভাব দেখাষ্টয়া “তত্ত্বমসি” মহাবাক্যার্থ নিরূপণ করিতেছেন। সূক্ষ্ম পরমাশ্রায়
সত্তারূপ পরব্রহ্মের মায়াগহিত বিকাশ বিশেষের নাম ঈশ্বর এবং মায়াশাধি ঘনীভূত
হইলেই সেই চিদংশজের নাম জীব । এই রূপ বস্ত্তবিচার পূর্বক তত্ত্বজ্ঞান লাভ হইলে “অহং
ব্রহ্মাস্মি” এইরূপে অপরোক্ষানুভব করিয়া জীব আপনাতে ও ব্রহ্মতে অভিন্ন বোধ
করিয়া থাকে । তখন উপাস্ত উপাসক আদি পরোক্ষ বুদ্ধি তিরোহিত হয় । ৩১ ॥

শাঙ্করভাষ্যং । কিঞ্চান্যং আয়েতি । আত্মোপম্যেন আত্মা স্বয়মেব উপমীয়তাইতি

আত্মোপমোন সর্বত্র সমং পশ্যতি যোহর্জুন ।

উপমা তত্ভাঃ উপমায়াঃ ভাবউপমাং তেন আত্মোপমোন সর্বত্র সর্বভূতেষু সমং তুলাং পশ্যতি যোহর্জুন সচ কিং সমং পশ্যতীত্যাচ্যতে যথা মম সুখমিষ্টং তথা সর্বপ্রাণিনাং সুখ-মগ্নকুলং বাশঙ্কস্চার্থে যদি বা যচ্ছত্রং মম প্রতিকূলমনিষ্টং যথা তথা সর্বপ্রাণিনাং দুঃখমনিষ্টং প্রতিকূলমিত্যেবমাত্মোপমোন সুখদুঃখে অগ্নকূল প্রতিকূলে তুলাতয়া সর্বভূতেষু সমং পশ্যতি ন কশ্চিৎ প্রতিকূলমচরত্যাহিংসক ইত্যর্থঃ, যেষ্বমহিংসকঃ সম্যাদর্শননিষ্ঠঃ সযোগী পরমউৎকৃষ্টোমতোভিপ্রেতঃ সর্বযোগিনাং মধ্যে । ৩২ ॥

আনন্দগিরি টীকা । শৈশ্বাচরণশ্রুপ্রতিবন্ধকত্বকথনাং পরপীড়নশ্রু যোগিনঃ সমাগ্-দর্শনং প্রত্যপ্রতিবন্ধকত্বপ্রসক্তাবুৎকিঞ্চেতি । অন্যদপি কিঞ্চিদুচ্যতে, পরমযোগিনো নির্দেশদ্বারা যোগমাহাত্ম্যমিত্যর্থঃ । উপমৈবোপম্যামান্না চ তদৌপম্যঞ্চ তেন সর্বভূতেষু যঃ সমং পশ্যতীত্যাচ্যং তদেব সমদর্শনং প্রশ্নপূর্বকং বিব্রণোতি কিমিত্যাदिना । বিকল্পার্থঃ বারয়তি বাশঙ্কইতি । উপদর্শিতসমদর্শনফলমভিলাষতি ন কশ্চিদিতি । কিমপেক্ষয়া তন্ত পরমহং তজ্জাহ সর্বেতি । ৩২ ॥

রামানুজ ভাষ্য । ততোপিকাঠামাহ । আত্মোপমোনেনিতি । আত্মনশ্চাত্ত্রেবাঞ্চ । আত্ম-নামসঙ্কচিতজ্ঞানৈকাকারতয়ো পমোনসামোন স্বাত্মনি চাত্ত্রেষু সর্বত্র বর্তমান পুঞ্জজন্ম-দিক্রপ সুখং তন্মরণাদিক্রপঞ্চ দুঃখমস্বক্সামায়াং সমং যঃ পশ্যতি । পরপুঞ্জজন্মমরণাদি সমং স্বপুঞ্জজন্মমরণাদি যঃ পশ্যতীত্যার্থঃ সংযোগীপরমযোগকাঠাং গতোমতঃ ॥ ৩২ ॥

স্বামিকৃত টীকা । এবঞ্চ মাং তজ্জতাং যোগিনাং মধ্যে সর্বভূতানুকম্পী শ্রেষ্ঠত্বত্যাহ আত্মোপমোন স্বসাদৃশ্যেন ইথা মমসুখং প্রিয়ং দুঃখঞ্চাপ্রিয়ং তথাত্ত্রেবাগমীতিসর্বত্র সমং পশ্যন্ত সুখমেব সর্বেষাং যোবাহতি ন তু কশ্চাপি দুঃখং লযোগী শ্রেষ্ঠোমমাভিমত ইত্যর্থঃ ॥ ৩২ ॥

মধুসূদন সবাস্তিকৃত টীকা । এব মুৎপন্নৈপি তদ্ববোধে কশ্চিন্ননোনাশবাসনাক্ষয়য়ো-রভাবাজ্জীবন্মুক্ত সুখমভূতমিতি চিত্তবিক্ষেপেন চ দৃষ্টদুঃখমভূতবাৎ সোপারমোযোগীদেহ-পাতেকৈল্যভাগিহাদেহমস্তাবশ্যাস্তঞ্চ দৃষ্টতঃখাম্ভবাৎ তত্ত্বজ্ঞানমনোনাশবাসনাক্ষয়গাস্ত-যুগবদভ্যাসান্দৃষ্টতঃখানবৃত্তি পূর্বকং জীবন্মুক্ত সুখমভূতবৎ প্রারক্কন্মবশাং সমাধেব্যাখ্যান-কালে আত্মো পমোনোত । আত্মৈবোপম্যামুপপাতেনাত্মদৃষ্টোজ্ঞেন সর্বত্র প্রাণিজাতে সুখং বা যদি বা দুঃখং সমং তুলাং যঃ পশ্যাত স্বস্থানিষ্টং যথা ন সম্পাদদ্যুতি এবং পরমপানিষ্টং যো ন সংপাদয়তি প্রাধেবশ্রুত্বাৎ এবং স্বশ্রেষ্ঠং যথা সম্পাদয়তি তথা পরশ্রুদীষ্টং যঃ সম্পা-দয়তি রাগশ্রুত্বাৎ সনিকীর্সনতয়োপশান্তমনা যোগী ব্রহ্মবিত্ত পরমঃ শ্রেষ্ঠোমতঃ পূর্বস্বাৎ হে অর্জুন অতত্ত্বজ্ঞানমনোনাশবাসনাক্ষয়ানামক্রমাভ্যাসায় মহান্ প্রযত্ন আত্মেয় ইত্যর্থঃ । তত্রৈদং সর্বং দৈতজাতমদ্বিতীয়ে চিদাত্মনি মায়য়া কল্পিতত্বান্মূষৈব আত্মৈবৈকঃ পরমার্থ-সত্যঃ সচ্চিদানন্দাদ্বয়োহমস্মীতি জ্ঞানে তত্ত্বজ্ঞানং । প্রদীপজ্জ্বালাসত্ত্বানবধৃতি সত্ত্বানরূপেণ পরিণমমানমস্তঃকরণদ্রব্যং মননাত্মকত্বান্মন ইত্যাচ্যতে তন্ত নাশোনিম বৃত্তিরূপপরিণামং পরিভ্রাজ্য সর্ববৃত্তিবিবোধি ন নিরোধাকারেণ পারণামঃ পূর্বাণরণরামর্শমস্তরেণ সহসোৎ-পদ্যমানশ্রু ক্রোধাদ বৃত্তিবেশেষশ্রু হেতুশ্চিত্তগতঃ সংস্কারবিশেষোবাসনা পূর্বপূর্বভোপেন চিত্তেবাস্তমানত্বাৎ তত্ভাঃ ক্ষয়োনমেবৈবেকজ্ঞাত্যাং চিত্তপ্রশমবাসনায়াং দৃঢ়ায়াং সত্যপি

বাহুনিমিত্তে ক্রোধাদিমুৎপত্তিঃ । তত্র তত্ত্বজ্ঞানে সতি মিথ্যাভূতে জ্ঞাতি নরবিবাণাদাবিব-
ধীবৃত্যমুদয়াদায়নশ্চ দৃষ্টেভ্যে পুনর্বৃত্তিমুৎপত্তিবোগান্নিরিক্তানাম্ববক্ষ্যনো নশ্চতি নষ্টে চ মনসি
সংস্কারোদ্বোধকশ্চ বাহুশ্চ নিমিত্তশ্চ । প্রতীত্যে বাসনাক্ষীয়তে এবং ক্ষীণায়াং বাসনায়াং
হেতুভাবেন ক্রোধাদিবৃত্তানুদয়ান্মনো ন শ্চতি নষ্টে মনসি শমদগাদিসমুৎপত্ত্যা তত্ত্বজ্ঞানমুদেতি
এবমুৎপন্নৈ তত্ত্বজ্ঞানে রাগদ্বৈষাদিরূপাবাসনাক্ষীয়তে । ক্ষীণায়াং বাসনায়াং প্রতিবন্ধা-
ভাবান্তত্ত্বজ্ঞান উদয় ইতি পরস্পরকারণত্বং দর্শনীয়ং । অতএব ভগবান্ বশিষ্ট আহ ।
তত্ত্বজ্ঞানং মনোনান্দো বাসনাক্ষয় এব চ । মিথঃ কারণতাং গচ্ছা চঃসাধ্যানিহিতানি হি ।
তস্মাদ্রাঘবযত্নেন পৌরুষেণ বিবেকিনা । ভোগেচ্ছাং দূরতস্ত্যক্তা ত্রয়মুৎপন্ন সমাপ্রয়েদিতি ।
পৌরুষোযত্নঃ কেনাপুণ্যায়েনাবশ্যং সম্পাদয়িষ্যানীত্যেবং বিধোঃসাহক্যপো নির্বন্ধঃ বিবে-
কো নাম বিবিচ্য নিশ্চয়ঃ নত্ত্বজ্ঞানশ্চ শ্রবণাদিকং সাধনং মনোনান্দশ্চ যোগঃ । বাসনাক্ষয়শ্চ
প্রতিকূলবাসনোৎপাদনমিতি । এতাদৃশবিবেকযুক্তেন পৌরুষেণ প্রযত্নেন ভোগেচ্ছায়াঃ
সম্মায়াঃ আপ হবিষ্য কৃৎস্নবশ্যেবেতি জ্ঞায়েন বাসনাযুক্তহেতুত্বাং দূরত ইত্যুক্তং দ্বিবিধো হি
বিদ্যাধিকারী কুতোপাস্তিরকুতোপাস্তিশ্চ তত্রযটপাস্ত সাক্ষাৎকারণর্যাস্তামুপাস্তিং কুত্বা
তত্ত্বজ্ঞানায় প্রবৃত্তশ্চ বাসনাক্ষয় মনোনান্দশয়োদৃঢ়তরত্বেন জ্ঞানাদৃদ্ধং জীবন্যুক্তিঃ স্বতএব
সিদ্ধাত ইদানীন্তনশ্চ প্রায়োগকুতো পাস্তিরেবমুমুক্ষুরোৎসক্যমাত্রাং সহসা বিদ্যায়াং প্রবর্ততে
যোগং বিনা চিজ্জড়বিবেকমাত্রেনৈব চ মনোনান্দবাসনাক্ষয়ো তাৎকালিকো সম্পাদ্য শমদ-
মাদসম্পত্ত্যা শ্রবণমননিদধ্যাসনানি সম্পাদয়তি তৈশ্চ দৃঢ়াভ্যন্তেঃ সর্ববন্ধাবচ্ছেদি তত্ত্বজ্ঞান-
দিতি অবিদ্যাগ্রাহ্যরব্রহ্মত্বং হৃদয়গ্রহিৎসংশয়াঃ কস্মাৎ সর্বকামত্বং মৃত্যুঃ পুনর্জন্মচেতানেক-
মাবধৌ জ্ঞানান্নিবর্ততে তথাচ শ্রুতে । এতদ্যো বেদনিহিতং গুহায়াং সো বিদ্যাগ্রহিৎ
বিকরতীহসোশ্চ । ব্রহ্মবেদ ব্রহ্মেব ভবতি ভিত্ত্যেতৎ হৃদয়গ্রহিৎসংশয়ে সর্বসংশয়াঃ । ক্ষীয়ন্তে
চাত্ত্বকস্মাপি তাম্মন দৃষ্টেপরাবরে । সত্যং জ্ঞানমনন্তং ব্রহ্মসোবেদনিহিতং গুহায়াং পরমে-
শোমনসোহমুতে সর্বান কামান্ সহব্রহ্মণ্যবিপশিচেতি । তমেববিদিত্বাহিতমৃত্যুমেতি ।
যস্তা বজ্রতবান্ ভব গামনকঃ সদাশুচি । স তৎপদমাপ্পোতি যস্মাদ্ভূষো নজায়তে । যএবং
বেদাহং ব্রহ্মস্মীত স হৃদং সন্ধং ভবতীত্যসক্ধং নিবৃত্তফলমুদাহাৰ্য্যং সেয়ং বিদেহমুক্তিঃ
সতাপি দেহে জ্ঞানোৎপত্তিঃ সমকালীনাজ্ঞেয়া ব্রহ্মণ্যবিদ্যাধ্যায়োপিতানানামেতেষাং
বন্ধানামবিদ্যানাশেসতি নিবৃত্তৌ পুনরুৎপত্তাসংভবাৎ অতঃ শৈথিল্যাহেতুভাবান্তত্ত্বজ্ঞানং
তস্তানুবর্ততে । মনোনান্দবাসনাক্ষয়ো দৃঢ়াভ্যাসাভাবাভোগপ্রদেন প্রারব্ধেন কর্মণ্য বাধ্য-
মানত্বাং চ সবাতপ্রদেগপ্রদীপবং সহসা নিবর্ততে । অত ইদানীন্তনশ্চ তত্ত্বজ্ঞানিনঃ প্রাগ-
সিদ্ধে তত্ত্বজ্ঞানেন প্রযত্নাপেক্ষা কিন্তু মনোনান্দবাসনাক্ষয়ো প্রযত্নসাধ্যাবিতি । তত্র মনো-
নাশোহসংপ্রজ্ঞাত সমাধিনিরূপণেন নিরূপিতঃ প্রাক বাসনাক্ষয়স্তদানীং নিরূপ্যতে । তত্র
বাসনাস্বরূপংবাণীষ্টমাহ । দৃঢ়ভাবময়াত্যক্তপূর্বাপরবিচারণং যদাদানং পদার্থশ্চ বাসনা
সা প্রকীর্তিতা । অত্র নদেশাচারকূলধর্ম স্বভাবভেদ তদগতাপশব্দ স্পন্দাদিষু প্রাণিনাম-
ভিনিবেশঃ সামান্ত্রেনৌদাহরণং । সা চ দ্বিবিধামলিনাশুচা চ শুদ্ধা দৈবীসংগচ্ছাস্তসংস্কার
প্রাবল্যাং তত্ত্বজ্ঞানসাধনত্বেনৈকরূপৈব । মলিনাত্ত্রিবিধালোকবাসনাস্ত্রবাসনা দেহবাস-
নাচেতি । সর্বেক্সনা যথা ন নন্দান্ত তথৈবাচারিষ্যামি ইত্যপ্যকার্থাভিনিবেশো লোকবাসনা
তস্তাশ্চকো লোকমারাদিমুক্তঃ সমর্থ ইতি জ্ঞায়েন সম্পাদয়িতুমশক্যত্বাৎ পুরুষার্থীমুপদো-
গিত্বাচ্চ মলিনত্বং শাস্ত্রবাসনান্তত্রিবিধাপাঠব্যসনং বহুশাস্ত্রব্যসনং । অমুষ্ঠানব্যসনঞ্চেতি
ক্রমেণ ভরদ্বাজশ্চ হর্কাসসো নিদাঘশ্চ চ প্রসিদ্ধা মলিনত্বং চাত্তাঃ ক্লেশবহুত্বাৎ পুরুষার্থ-

ক্রমযোগিবাদির্দর্শহেতুর্ভাজ্ঞানহেতুর্ভাচ্চ । দেহবাসনাসনাপি ত্রিবিধি আত্মব্রহ্মাস্তিগুণাধান
 জ্ঞাতির্দেহীশাপনয়নভ্রাণ্তশ্চেতি তত্রাত্মব্রহ্মাস্তিবিরোচনাদিষু প্রসিদ্ধা সার্বলৌকিকী গুণাধানং
 দ্বিবিধং, লৌকিকং শাস্ত্রীয়ঞ্চ সমীচীনশব্দাদি বিষয়সম্পাদনং লৌকিকং গজ্ঞানানশাপ
 ঐশ্বর্যাদিসম্পাদনং শাস্ত্রীয়ং দোষাপনয়নমপি দ্বিবিধং লৌকিকং শাস্ত্রীয়ঞ্চ চিকিৎসকোক্ত
 বৌদ্যৈষে বাদ্যাদ্যপনয়নং লৌকিকং বৈদিকম্নানাচমনাদিভিরশৌচাদ্যপনয়নং কৈদিকং
 এতচ্চাশ্চ সর্বপ্রকারায়ী মলিনতমপ্রাণাধিকদাদশকাহাৎ পূর্বস্বার্থানুপযোগিত্বাৎ পুনর্জ্ঞ
 িহেতুর্ভাচ্চ শাস্ত্রে প্রসিদ্ধাঃ তদেতল্লোকশাস্ত্রদেহবাসনা এবমবিবেকিনানুপাদেয়ত্বেন ঐতি-
 ভাসমানমপি বিবিদিবোর্বদনোৎপত্তি বিরোপিত্বাদ্বিত্বাৎ জ্ঞাননিষ্ঠাবিরোধিত্বাচ্চ বিবে-
 কিত্বির্হেতুঃ তদেবং শাস্ত্রাবয়ববাসনা ত্রিবিধা নিকপিতা আভ্যন্তর বাসনা তু কামক্ৰোধ-
 দম্ভদর্পাদ্যাভ্ররসম্প্রজ্ঞপা সর্বানর্হা মূলং মানসীবাশনা ইত্যুচ্যতে তদেবং বাহ্যভ্যন্তর বাস-
 নাচতুষ্টয়ঞ্চ শুদ্ধবাসনারাক্ষণং সম্পাদনীয়ঃ । তদ্ব্যক্লং বশিষ্ঠেন মানসীর্নাসনাঃ পূর্বং তাত্ত্বা
 বিষয়বাসনাঃ মৈত্রাদিবাসনাবাস গৃহাণামনবাসনা ইতি । তত্র বিষয়বাসনাশব্দেন পূর্বো-
 ক্তানুভবো লোকশাস্ত্রদেহবাসনা বিবক্ষিতাঃ । মানসবাসনাশব্দেন কামক্ৰোধদম্ভদর্পাদ্যাভ্র
 সম্প্রদ্বিবক্ষিতা । যদা শব্দস্পর্শরূপরসগন্ধাধিষয়াঃ চেবাং ভূত্যান্নান্নদশাজ্ঞাঃ সংস্কারো বিবর-
 বাসনা কান্যমানত্বদশাজ্ঞাঃ সংস্কারো মানসাবাসনা অস্মিন্ পক্ষে পূর্বোক্তানাক্ততৎসংগমনয়ো-
 য়েবাস্ত্যভাবঃ বাহ্যভ্যাত্তরব্যতিরেকণ বাসনান্তরা সম্ভবত্বাসং বাসনানং পরিত্যাগো নাম-
 তাৎক্ষরুদ্যৈত্রাদি বাসনোৎপাদনং তাস্চ মৈত্রাদিবাসনা ভগবতা পতঞ্জলিনা সূত্রিতাঃ প্রাক্
 সংক্ষেপেণ ব্যাখ্যাতা অপি পুনর্ব্যাখ্যায়ন্তে চিত্তং হি রাগদ্বेष পুণ্যপাপৈঃ কলুষী ক্রিয়তে
 তত্র স্পৃহাশ্রয়ীবাগঃ মোহাদমুভ্রয়মান স্পৃহমুশেষে কশ্চিদ্ধীভূতিবিণেযোরাভ্রজঃ সর্বং
 স্পৃহাত্তং মেভূয়াদিতি তচ্চ দৃষ্টাদৃষ্টসামগ্র্য ভাবাৎ সম্পাদয়িতুমশক্যং অতঃসরাগঃ চিত্তং
 কলুষাকরোহ যদা তু স্পৃহা প্রাণিষয়ং মৈত্রীচাবয়তে সর্বৈপ্যোতে স্মখিনো মদীয়া ইতি
 তদা তৎস্পৃহং স্বকীয়মেব সম্পন্নমতি ভাবয়তস্তদ্রাগোনিবর্ততে যথা স্পৃহা রাজ্য নিবৃত্ত-
 ষপি পুরাজাম্যেব স্বকীয়ং রাজ্যং তদ্ব্যভিবৃতে চ রাগেবর্ষাবাশায়ে জলমিব চিত্তং প্রসীদতি
 তদা হঃখানুশয়ী দ্বেষঃ হঃখমুশেষে কশ্চিদ্ধীভূতিবিশেষস্তমোভ্রুগতরজঃ পরিণাম ভেদঃ
 সর্বং হঃখং সর্বদা মেমাকুদিতি তচ্চ শব্দব্রহ্মাদিষু সংসূ ন সিচারয়িতুং শক্যং ন চ
 সর্পেতে হঃখহেতবো হস্তং শক্যন্তে অতঃ সর্বেষাঃ সদা হৃদয়ং দহতি যদা তু স্পৃহেব পরেণাং
 সর্বেষামাপ হঃখং মাতৃদাত কল্পণং হঃখিষু ভাবয়েতদা বৈর্যাধিষেধনিবৃত্তৌ চিত্তং প্রসী-
 দতি । তথাচ স্পৃহাতে প্রাণা যথায়নাতীষ্টভূতানামপি তে তথা । আত্মোপগমন ভূতেষু
 দয়াং কুর্পন্তি সাধব ইতি । এতদেবেতাপ্যুক্তং আত্মোপগমন সর্বক্ষেত্ৰাদি তথা প্রাণিনঃ
 স্বভাবএব পুণ্যং নাস্তি তিষ্ঠতি তদাহঃ পুণ্যং ফলমিচ্ছন্তি পুণ্যং নেচ্ছন্তি মানবাঃ ন পাপ-
 ফলমিচ্ছন্তি পাপং কুর্পন্তি যদ্বত ইতি তে চ পুণ্যপাপেহক্রিয়মাণক্রিয়মাণে পশ্চাত্তাপং
 জনয়তঃ স চ প্রত্যাহুদিতঃ কিমহং সাধুনা করবঃ কিমহং পাপমকরবমিতি যদ্যসৌ পুণ্য-
 পুরুষেষুদিতাঃ ভাবয়েতদা তদ্বাসনাবান্ স্বয়মেবাশ্রমভৌহগুণা কৃষ্ণে পুণ্যে প্রবর্ততে ।
 তদ্ব্যক্লং কর্ম্মগুণা কৃষ্ণং যোগিনস্ত্রিবিধমিতরেবাং অযোগিনাং দ্বিবিধং শুক্লং শুভং । কৃষ্ণ-
 মশুভং । শুক্লকৃষ্ণং শুভাশুভমিতি । তথা পাপপুরুষেষুপেক্ষায়াং ভাববয়ান্ স্বয়মপি তদ্বাসনা-
 বান্ পাপান্নিবর্ততে । ততশ্চ পুণ্যাকরণ পাপকরণনিমিত্তস্ব পশ্চাত্তাপশ্রুতাবে চিত্তং
 প্রসীদতি এবং সুখিষু মৈত্রী ভাবয়তো ন কেবলং রাগোনিবর্ততে কিন্তু স্পৃহাদিযোগি

সুখং বা যদি বা দুঃখং সমযোগী পরমোষতঃ ॥ ৩২ ॥

নিবর্ত্তন্তে পরশুণেষু দোষানিকরমমুখা পরশুণানামসহনমীষী । যথা মৈত্রীবশাৎ পরসুখং
স্বীয়মেব সম্পন্নং তদা পরশুণেষু কণমমুখাদিকং সম্ভবেৎ তথা দুঃখিষু করুণাং ভাবয়তঃ
শত্রুর্ধাদিকরোদেষো যদা নিবর্ত্ততে তদা দুঃখি প্রতियোগিক অসুখিত্ব প্রায়শ্চ দর্পোপি
নিবর্ত্ততে এবং দোষাস্তরনিবৃত্তিরপূতনীয়াবাশিষ্ঠরামায়ণাদিষু তদেবং তত্ত্বজ্ঞানং মনোনা-
শোবাসনাক্ষয়শ্চেতি ত্রয়মভ্যাসনীয়ং তত্র কেনাপি দ্বারেণ পুনঃ পুনস্তত্ত্বাত্মস্বরূপং তত্ত্বজ্ঞান-
ভ্যাসঃ তদ্বক্তং । তচ্চিস্ত্বনং তৎ কণমমুখোক্তং তৎ প্রবোধনং । এতদেকপবত্বঞ্চ তত্ত্বাভ্যাসং
বিভূর্কৃদাঃ । সর্গাদাবেবনোৎপন্নং দৃশ্যং নাশ্ত্যেব তৎ সদা । ইদং জগদর্হেতি বোধাত্ম্যাসং
বিভঃপরমিতি । দৃশ্যাবভাসবিরোধিযোগাভ্যাসো মনোনিরোধাত্ম্যাসঃ । তদ্বক্তং । অতাস্তা-
ভাবসম্পত্তৌ জ্ঞাতুর্জ্ঞেয়স্ত বস্তুনঃ । যুক্ত্যাশান্নৈর্যত্নেষুযেতেপাত্রাভ্যাসিনঃ স্থিতা ইতি ।
জ্ঞাতুর্জ্ঞেয়মোক্ষিত্যা হৃদীরভাসঃপত্তিঃ স্বরূপেণাপ্যপ্রতীতিরভ্যাস্তাভাস সম্পত্তিস্তদর্থঃ যুক্ত্যা-
যোগেন । দৃশ্যাসম্ভববোধেন রাগদ্বेषাদিভানয়ে । রতিমনোদিভ্যাদৌ ব্রহ্মাভ্যাসঃ স
উচ্যতে ইতি । রাগদ্বেষাদি ক্ষীণতারূপঃ বাসনাক্ষয়াভ্যাস উক্তঃ তস্মাদ্ভগবত্তেতৎ তত্ত্ব-
জ্ঞানাত্ম্যাসেন মনোনাশাভ্যাসেন বাসনাক্ষয়াভ্যাসেন চ রাগদ্বেষশূন্যত্বা যঃ স্বপরমুখ-
হঃখাদি সমদৃষ্টিঃ স পরমোযোগীগমতোযস্তুবিষমদৃষ্টিঃ স তত্ত্বজ্ঞানবানপ্যপরমোযোগীতি ॥ ৩২

হে অর্জুন ! যে ব্যক্তি নিজের ত্রায় অন্তরও সুখ দুঃখের প্রতি
দৃষ্টি রাখে, সেই যোগী সর্বাপেক্ষা শ্রেষ্ঠ । ৩২ ॥

গীঃ সং । এই ব্রহ্ম সমাধির অবস্থা লাভ করিলেই যে সাধনার শেষ হইল তাহা নহে ;
মূর্ছাকালে যেমন রোগী সমস্ত বিষ্মত হইয়া যায়, সেই রূপ যোগের সূক্ষ্মকোশে এই মহা-
মূর্ছারূপ সমাধি কালে যোগীর সাময়িক ব্রহ্মানন্দ উপভোগ হইতে পারে, সাময়িক
আত্মপর ভেদ বুদ্ধির তিবোভাব হইতে পারে, সাময়িক আপনাকে ব্রহ্ম স্বরূপ বোধ হইতে
পারে, কিন্তু মনের সম্পূর্ণ বিনাশ ও বাসনার সম্পূর্ণ ক্ষয় না হইলে এ অবস্থা নিত্য নির-
বচ্ছিন্নরূপে যোগীর আয়তাবীন হইতে পারে না । সুদীর্ঘকাল পর্যন্ত ব্রহ্ম সমাধি করিলে
সংসারের বীজ স্বরূপ সংস্কারময় বাসনা-রাশি ও ভেদ বুদ্ধির অধার ভূমি মন সম্পূর্ণ রূপে
বিশীর্ণ ও নষ্ট হইয়া যায় । এই অবস্থায় তুমি, আগ, তিনি এ ভেদ বুদ্ধি থাকেনা । তখন
সমস্ত সংসার একটি সূক্ষ্ম সত্তার দৃশ্যমান বিরাট প্রকৃতি বলিয়া বোধ হয় । যেমন তোমার
শরীর সম্পূর্ণ সুস্থ থাকিলে শরীরের যে কোন অঙ্গে বা প্রত্যঙ্গে শুষ্কতা বা আঘাত হইলে
তোমার হৃদয়ে সুখ বা দুঃখেব বোধ হইয়া থাকে ; সেইরূপ আত্ম জ্ঞান কালে সমস্ত
প্রাণীই আত্মার সত্তারূপ বিরাট দেহের এক একটা অঙ্গ বা অংশ বিশেষ বলিয়া প্রতীত
হয় । জগতের কোথাও কোন প্রাণীর কোন দুঃখ বা সুখ হইলে যখন সূক্ষ্ম শক্তি সূত্র যোগে
যোগীর হৃদয়েও সেই দুঃখ বা সুখ তরঙ্গের আঘাত আসিয়া পৌঁছিতে এবং যে যোগী
সেই সুখ দুঃখ নিজ সুখ দুঃখেরই জায় অহুভব করিবেন তিনিই যোগী দিগের মধ্যে
শ্রেষ্ঠ । ৩২ ॥

শাক্তিভাষ্যং । এতত্ত্ব যথোক্তস্ত সম্যগদর্শনলক্ষণস্ত যোগস্ত দুঃসম্পাদ্যতামালক্ষ্য
শুষ্কত্বঃ এবং তৎপ্রাপ্ত্যুপায়মজ্ঞানউবাচ যোগমিতি । যোগঃ যোগস্বয়া প্রোক্তঃ সাম্যেন

অৰ্জুনউবাচ । যোহয়ং যোগস্তুরা প্রোক্তঃ সাম্যেন মধুসূদন ।

এতস্মাহং ন পশ্যামি চঞ্চলত্বাৎ স্থিতিং স্থিরাং ॥ ৩৩ ॥

সময়েন হে মধুসূদন এতত্ত্ব যোগস্মাহং ন পশ্যামি নোপলভতে চঞ্চলত্বান্মনসঃ কিং স্থিরা-
মচলাং স্থিতিং প্রাসক্তমেতৎ ॥ ৩৩ ॥

আনন্দাগরি টীকা । মনশ্চঞ্চলমস্থিরমিত্যুপক্রান্তানির্দেশেষে চিত্তস্থৈর্য্যং দ্রঃশকমিতি
মদ্বানন্তরূপাববুৎসয়া পৃচ্ছতীতি প্রশ্নমুত্থাপয়তি এতচ্চেতি । তৎ প্রাপ্ত্যুপায়ং শুষ্কযুরিতি
মদ্বানঃ মনশ্চঞ্চলত্বোপি তন্নিগ্রহদ্বারা যোগস্থৈর্য্যং সম্পাদাতামিত্যাশঙ্ক্যাহ এতচ্চেতি ।
প্রাসক্ত্যামিত্যর্থঃ ॥ ৩৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য । যোয়ং দেবমহুর্ষাদিভেদেন জীবৈশ্বরভেদেনাত্যন্ত ভিন্নতায়ৈতাবতং
কালমত্তভূতেষু সপেটাস্বসূক্ষ্মানৈকাকারতয়া পরস্পর সাম্যেনা কস্মবগ্নতয়া চেশ্বর সাম্যেন
সমতঃ সমদর্শনরূপো যোগস্বয়োক্তঃ এতত্ত্ব যোগস্ত্ব স্থিরাং স্থিতিং ন পশ্যাম মনশ্চঞ্চ-
লত্বাৎ ॥ ৩৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা । উক্তলক্ষণস্ত্ব যোগস্ত্যাসম্প্রদং সম্বানোঅৰ্জুনউবাচ যোহয়মিতি ।
সাম্যেন মনসোলয়াবক্ষেপ শৃণুতয়া কেবলাত্মাকারাবস্থানেন যোহয়ং যোগস্তুরা প্রোক্ত
এতত্ত্ব যোগস্ত্ব স্থিরাং দীর্ঘকালং স্থিতিং ন পশ্যাম মনশ্চঞ্চলত্বাৎ ॥ ৩৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । উক্তমর্থমাক্ষিপন্ অৰ্জুন উবাচ যোয়মিতি যোয়ং
সর্ব্বত্র সমদৃষ্টিলক্ষণঃ পরমোদোগঃ সাম্যেন সময়েন চিৎগতানাং রাগদ্বेषাদীনাং বিষমদৃষ্টি
হেতুনাং নারাকরণেন ত্বা সর্ব্বলজেনৈবৈবোক্তঃ হে মধুসূদন সর্ব্ব বৈদ্যকসম্প্রদায় প্রবক্তক
এতত্ত্ব তদন্তত্ত্ব সর্ব্বমনোবৃত্তানরোধলক্ষণস্ত্ব যোগস্ত্ব স্থিতিং বিদ্যমানতাং স্থিরাং দীর্ঘ
কালানুভবন্তীনীং ন পশ্যাম ন সম্ভাবয়াম অতঃসম্মাদিদোহত্বোবা যোগাভ্যাসোনিপুণঃ কস্মান
সম্ভাবয়াস তত্রাহ চঞ্চলত্বাৎ মনসহাৎ শেষঃ ॥ ৩৩ ॥

অৰ্জুন বলিলেন, হে মধুসূদন ! তুমি যে আশ্রয় সমতারূপ যোগ-
তত্ত্ব ব্যাখ্যা করিলে, মন যেরূপ চঞ্চল, তাহাতে তাদৃশ ভাব দীর্ঘকাল
স্থায়ী হয় বলিয়া বোধ হইতেছেন । ৩৩ ॥

গীঃ সঃ । মনোনিরোধ শক্তির পরাকাষ্ঠা পর্য্যন্ত ব্যাখ্যাত হইলেও সমস্ত সংশয় নিবদ-
নার্থ অৰ্জুন বলিতেছেন যে, মনের প্রকৃতি যেরূপ চঞ্চল তাহাতে এই স্থির ভাব চিরস্থায়ী
হইবার সম্ভাবনা নাহি । কেন, তাহা বলিতেছেন ॥ ৩৩ ॥

শঙ্করভাষ্য । চঞ্চলমিতি । চঞ্চলং হি মনঃ কৃষ্ণ হাতি কৃষ্ণতেবিবেগনার্থস্ত্ব রূপং ভক্ত-
জন পাপাদিদোষকর্ষণাৎ কৃষ্ণ, হি বস্মান্মনঃ চঞ্চলং ন কেবলমত্যাৎ চঞ্চলং প্রমাথি চ
প্রমথনশীলং প্রমথ্যতি শরীরমিচ্ছয়াণি চ বিক্ষিপাত পরবশীকরোতি কিঞ্চ বলবৎ প্রবলং
ন কেনচিন্নিয়ন্তং শক্যং ত্বর্নিবারণত্বাৎ কিঞ্চ দৃঢ়ং তন্তনাগবদচ্ছেদাৎ তন্ত্ৰৈবন্ত তত্ত্ব মনসোহং
নিগ্রহং রোধং মন্যে বায়োরিব যথা বায়োহুষ্করোনিগ্রহন্ততোপি মনসোহুষ্করং মন্য-
ইত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ৩৪ ॥

চঞ্চলং হি মনঃ কৃষ্ণ প্রমাথি বলবদৃঢ়ং ।

আনন্দগিরি টীকা । মনস্চঞ্চলম্বেপি কৃষ্ণপদপরিনিম্পত্তি প্রকারং সূচয়তি কৃষ্ণ-
ইতিতি । কণং কর্ষকত্বমাপ্তকামস্ত ভগবতঃ সম্ভবতীত্যাশঙ্ক্যাহ ভক্তেতি । ঐহিকামুখ্যক-
সর্বসম্পদামাকর্ষণশীলম্ভেতি দ্রষ্টব্যং । প্রমাথতি ফোভয়তি । তদেব ফোভকত্বং
প্রকটয়তি বিক্ষিপতীতি । ছুনিবারম্ভমভিপ্রোতাদ্বিষয়াদাক্রষ্টুমশক্যত্বং বিশেষণান্তরমাহ
কিঞ্চতি । অচ্ছেদ্যত্বং বিশেষণান্তরমাহ কিঞ্চ দৃঢ়মিতি । তন্তুনাগোবদধ্বজপাশশাসিতো-
জলচারী পদার্থোহত্যস্তদৃঢ়তয়া ছেদুমশক্যত্বেন প্রসিদ্ধোবিবক্ষিতঃ । বায়োৱিত্যুক্তং ব্যানক্তি
যথেতি ॥ ৩৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য । তথাহনবরতাভ্যন্ত নিষয়েষপি সতএব চঞ্চলং পুরুষেনৈকত্র স্থা-
য়িতুমশক্যং মনঃ পুরুষং বলাৎ প্রমথ্য যদুচ্ছয়ান্যত্র চরতি তস্ত সামান্ত্রনিষয়েষপি চঞ্চল-
অভাবস্ত তদ্বিপরীতাকারান্ননি স্থাপয়িতুং বিনিগ্রহং প্রতিকূলগতেশ্বহাবা তস্ত ব্যঞ্জনাদিনৈব
হ্রুতমহং মন্যে মনোনিগ্রহো বায়োৱিব ছুঃশকোহত্যস্তায়গ্রহোপায়ো বক্তব্য ইত্যভি-
প্রায়ঃ । ৩৪ ।

সমিকৃত টীকা । এতৎ স্কটয়তি চঞ্চলমস্তি । চঞ্চলং সম্ভবেনৈব চঞ্চলং, কিঞ্চ
প্রমাথি প্রমথনশীলং দেহেস্ত্রিয়ফোভকরামত্যঃ, কিঞ্চ বলবদ্বিচাবেষণাপি ক্ষেতুমশক্যং
কিঞ্চ দৃঢ়ং বিষয়বাসনামুদ্বাক্ততয়া হুর্ভেদ্যং অতোযথাকালে দৌধ্যমানস্ত বায়োঃ কুস্তাদমু-
নিরোধনমশক্যং তথাহং তস্ত মনসোনিগ্রহং নিবোধং সুদৃঢ়ং সর্কথা কর্তুমশক্যং
মন্যে । ৩৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । সর্বলোকপ্রাসিদ্ধত্বেন তদেব চঞ্চলত্বমুপপাদয়তি চঞ্চলং
ইতি । চঞ্চলং অত্যর্থঃ চলঃ সদাচলনবভাবঃ মনঃ হি প্রসিদ্ধমেবেতৎ ভক্তানাং পাপাদি-
দোষান্ সর্কথা নিবারয়িতুমশক্যানপি ক্রবাত নিবারয়তি তেষামেব সর্কথা প্রাপ্তুমশক্যানপি
পুণ্যমার্থনাকর্ষয়তি প্রাপয়তীতিবা কৃষ্ণত্বেন রূপেণ সম্বোধয়ন্ ছুনিবারমপি চিত্তচঞ্চল্যং
নিবার্যুজ্ঞাপমপি সমাধিসুখং তমেব প্রাপয়িতুং শক্লোষীতি সূচয়তি । ন কেবলমত্যাৎ
চলং কিন্তু প্রমাথিশরীরমিচ্ছিয়াপি চ প্রমাথিতুং শীলং যস্ত তৎ ফোভকত্বয়া শরীরেস্ত্রিয়সং-
ঘাতস্ত বিবশতাহেতুরিত্যর্থঃ । কিঞ্চ বলবদ্বিপ্রোতাদ্বিষয়াৎ কেনাপ্যুপায়েন নিবারয়িতু-
মশক্যং কিঞ্চ দৃঢ়ং বিষয়বাসনাসহস্রততয়া ভেদুমশক্যং তন্ত নাগবদচ্ছেদ্যমিতিভাষ্যে ।
তন্ত নাগোনাগপাশঃ তাস্তনীতি হুর্জবাদৌ প্রসিদ্ধো মহাহ্রদনিবাসী জন্তুবিশেষো বা তস্তা-
হি দৃঢ়তয়া বলবতো বলবত্তয়া প্রমাথিনঃ প্রমাথিতয়তি চঞ্চলস্ত মহামত্তবনগজস্তেব মনসো
নিগ্রহং নিরোধং নিবৃত্তকতয়াবস্থানং সুদৃঢ়ং সর্কথা কর্তুমশক্যমহং মন্যে বায়োৱিব
যথাকালে দৌধ্যমানস্ত বায়োনির্শলত্বং সংপাদ্য নিরোধনমশক্যং তদ্বদিত্যর্থঃ । অয়ং
ভাষঃ । জ্ঞাতেপি তত্ত্বজ্ঞানে প্রারম্ভকর্মভোগায় জীবতঃ পুরুষস্ত কর্তৃত্বভোক্তৃত্বসুখতঃখরাগ-
দ্বৈষাদিলক্ষণশ্চিন্ত্তবর্ম্যঃ ক্লেশহেতুস্বাধ্বাধিতামুভূতাপবন্ধোভবতি চিত্তবৃত্তিনিরোধরূপেণ তু
যোগেন তস্ত নিবারণং জীবন্তুক্তিরত্যাচ্যতে । যস্তাঃ সংপাদনেন সযোগীপরমোমত ইত্যুক্তং
চত্রেদং উচ্যতে । বদ্ধঃ কিং সাক্ষিণো নিবার্যতে কিংবা চিত্তাৎ নাদ্যন্তত্ত্বজ্ঞানেনৈব সাক্ষি-
ণো বদ্ধস্ত নিবারিতত্বাৎ । নতু দ্বিতীয়ঃ অভাব বিপর্যয়াদ্ যোগাধিরোধিসম্ভাবচ্চ । নহি
জ্ঞানাদ্র্যস্তমগ্নেবৌষধ্যং নিবারয়িতুং শক্যতে প্রতিকূলপরিণামিনো হেতুভাবাধ্বতেচিত্ত-
শক্তিরিতি ত্রায়েন প্রতিকূলপরিণামসম্ভাবত্বাচ্চিত্তস্ত প্রারম্ভভোগেন চ কর্মনা কুংসাবিদ্যা

তত্কাহং নিগ্রহং মন্যে বায়োনিব সুদুষ্করং ॥৩৪॥

তৎকার্যনাশনে প্রবৃত্তস্ত তত্তজ্ঞানস্তাপি প্রতীবদ্ধং কৃষ্ণা স্বফলদানায় দেহেন্দ্রিয়াদিকমব-
স্থাপিতং নচ কর্মণা স্বফলসুখভূতাদিতোগশ্চিহ্নবৃত্তিভির্বিদ্যাসম্পাদয়িতুং শক্যতে তস্মাদ-
দ্যপি স্বাভাবিকানাংগপি চিত্তগরিণামানাং কথঞ্চিদ্যোগেনাভিভবঃ শক্যোত কৰ্ত্তুং । তথাপি
তত্তজ্ঞানাদিরযোগাদপি প্রারকফলস্ত কর্মণঃ প্রাবল্যাদবিশ্যং ভাবিনি চিত্তস্ত চাক্ষল্যে
যোগেন তন্নিবারণমশক্যমহং স্বারোধাদেবমন্যে তস্মাদমুপগম্যমেতদাশৌচম্যেন সর্বত্র
সমদর্শী পরমোযোগীমত ইত্যৰ্জুনস্তাক্ষেপঃ ॥ ৩৪ ॥

হে কৃষ্ণ ! মন স্বভাবতঃ অতি চঞ্চল, প্রমাদী, বলবান্ এবং দৃঢ় ।
সেই মনের নিগ্রহ করা আমার পক্ষে বায়ু নিগ্রহের ন্যায় কঠিন
বলিয়া বোধ হইতেছে । ৩৪ ॥

গীঃ সং । একেত চঞ্চল ইপিদার্থকেই ধরিয়া রাখা কঠিন, মন কেবল চঞ্চল নহে
তাহার উপদ্রবে ইন্দ্রিয় ও শরীর পর্য্যন্ত সদাষ্ট ক্ষুদ্র হইয়া থাকে । কেবল তাহাই নহে,
মনের সাহায্যে আগ্রহ হইবে সে তাহাই করতে থাকে । সে এমন বলবান্ যে কেহই
তাহাকে সে দিক হইতে ফিরাইতে পারেনা । তাহার সঙ্গে সঙ্গে জন্ম জন্মান্তরের সংস্কার
রাশি মনকে এত দৃঢ় করিয়া রাখিয়াছে যে, তাহাকে ছেদন বা মন্দন করা অতিশয় কঠিন
বলিয়া বোধ হয় । যখন অত্যন্ত ঝড় বাতাস যায়, তখন সেই প্রবল বায়ুকে ধরিয়া রাখা
যেমন কঠিন, অব্যাহতগতি চঞ্চল মনকে নিরুদ্ধ করাও সেইরূপ দুষ্কর । কৃষ্ণ, এই পদের
দ্বারা ভক্ত বর্গের পাণ--দৌর্ভাগ্য বারকহ ও মন প্রকৃথার্থ্য সাধক সাংগা হুচত হইয়াছে ।
অৰ্জুন হে কৃষ্ণ ! এই সংশয়ন দ্বারা এই অসম্ভব কার্য সাধক তুমিই একমাত্র উপায়
বিধান কর্তা, ইহাই প্রকাশ করিলেন । ৩৪ ॥

শাক্ষরভাষ্যং । শ্রীভগবান্‌বচ এবমেতদ্ব্যথা ত্রীষি অসংশয়ং নাস্তি সংশয়াননো-
হুনিগ্রহং চঞ্চলমিত্যত্র হে মহাবাহো কিন্তু অভ্যাসেন তু অভ্যাসোনাং চিত্তভূমৌ কস্তা-
ঞ্চিং সমানপ্রত্যয়বৃত্তিচিহ্নস্ত বৈরাগ্যেন চ গৃহ্যতে বৈরাগ্যং নাম দৃষ্টাদৃষ্টেভু ভোগেষু দোষ
দর্শনাভ্যাসাৎ বৈতৃষ্ণ্যং বিষয়েষু বিতৃষ্ণাং বৈরাগ্যং তেন চ বৈরাগ্যেন গৃহ্যতে, বিক্ষেপরূপঃ
প্রচারশ্চিহ্নস্তেবং তন্ননোগৃহ্যতে নিগৃহ্যতে নিরুদ্ধাতইত্যর্থঃ । ৩৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা । প্রশ্নমঙ্গীকৃত্য প্রতিবচনযথাপয়তি শ্রীভগবানিতি । কৃত্ত সংশয়-
রাহিত্যং তদ্রাহ মনইতি । কথং তর্হি মনোনিরোধোভবতি তদ্রাহ কিংহিতি । অভ্যাসস্বরূপং
সামান্যেন নিদর্শয়তি অভ্যাসোনাংমতি । কস্তাঞ্চিচ্চিত্তভূমাবিতাবিশেষতোদ্যোগোবিষয়ো-
নিদিষ্টতে, সমানপ্রত্যয়বৃত্তিবিজ্ঞাতীয়প্রত্যয়ানন্তরিতেতি শেষঃ চিত্তস্তেতি বস্তু প্রত্যয়স্ত
তদ্বিকারদ্যোতনার্থং বৈরাগ্যস্বরূপং নিরূপয়তি বৈরাগ্যমিতি । তেষু বৈতৃষ্ণ্যং বৈরাগ্যং
নামেতি সঙ্কল্পঃ । তত্র হেতুং সূচয়তি দোষেতি । বিষয়েষু বিতৃষ্ণা বিষয়েষু দোষদর্শনমভ্য-
স্ততে তেন বৈতৃষ্ণ্যং জায়তে তেন নিগৃহ্যমানং । নিগৃহ্যমানং নির্দিশতি বিক্ষেপেতি ।
তস্মিন্‌ গৃহীতে নিরুদ্ধে মনোনিরোধেহস্ত কিং তাদিত্যপেক্ষায়ামাহ এবমিতি । অভ্যাস-

শ্রীভগবানুবাচ । অসংশয়ং মহাবাহো মনোহুনিগ্রহং চলং ।

হেতুকবৈরাগ্যদ্বারা চিত্তপ্রচারনিরোধে নিরুদ্ধবৃত্তিকং মনোবিষয়বিমুক্তমন্তর্নিষ্ঠং ভবতী-
ত্যর্থঃ ॥ ৩৫ ॥

রামানুজ ভাষা । চলনস্ভাবতয়া মনোহুনিগ্রহমেবেত্যত্র নসংশয়ঃ । তথাপায়নো-
পশ্যাকারহাভ্যাসজ্ঞানতাত্ত্বিমুখোদ্যাবতিরিক্তেষু বিষয়েষুপি দৌষাকারদর্শনজ্ঞানত
বৈতৃক্ষ্যেয়েনচ কথঞ্চিং গৃহ্যতে ॥ ৩৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা । ওঙ্কঃ চঞ্চলাদিক মঙ্গীকৃত্যেব মনোনিগ্রহোপায়ঃ শ্রীভগবানুবাচ
অসংশয়ামিত । চঞ্চলস্বাদিনা মনোনিরোদ্ধুমশক্যামিতি সন্দ্বদসি এতান্নঃসংশয়মেব তথাপ
তু আভ্যাসেন পরমাত্মাকারয়া বৃত্ত্যা বিষয়বৈতৃক্ষ্যেণ চ গৃহ্যতে, অভ্যাসেন লয়প্রাপ্তবন্ধা-
দ্বৈরাগ্যেণ চ বিক্ষেপ প্রাতবন্ধোপরতবৃত্তিকং সং পরমাত্মাকারেণ পরিণতং তিষ্ঠতীত্যর্থঃ ।
তদ্বৎ যোগশাস্ত্রে, মনসোবৃত্তিশূন্য ব্রহ্মাকারতয়া স্থিতঃ । যাসংপ্রজ্ঞাতনামাসৌ সমা-
ধিরাভিধীয়তহীত । ৩৫ ।

মধুসূদন সরস্বতকৃত টীকা । তমিসমাক্ষেপঃ পরিহরন্ শ্রীভগবানুবাচ অসংশয়ামিত
সমাদ্যদ্বিতং তে চিত্তচেতিহনতো নিগ্রহীতুং শক্ষ্যসাত সন্তোষেণ সম্বোধনাত মহাবাহো হে
মহাত্মা সাক্ষ্যং মহাদেবেনাপি সহকৃত প্রতরণৌ বাহু যন্তোতি নিরাভয়মুৎকর্ষং সূচ । ৩৫ ।
প্রারব্ধকর্মপ্রাবল্যাদসংযতাস্থনা হুনিগ্রহং হুঃখেনাপি নিগ্রহীতুমশক্যং প্রমোদনবদ্ভূতানাং
বিশেষণএয়ং পিত্তীকৃত্যেওঙ্কঃ চলং স্বভাবচঞ্চলং মনহত্যসংশয়ং নাস্তোবসংশয়োত্র
সত্যমেবৈতদ্বাবীর্ষ্যার্থঃ । এবং সত্যপি সংযতাস্থনাঃ সমাধমাত্রোপারেন যোগিনাভ্যাসেন
বৈরাগ্যেণ চ গৃহ্যতে নিগ্রহ্যতে সর্ববৃত্তিশূন্যং ক্রিয়তে তন্ময়ং ইত্যর্থঃ । অনিগ্রহীতুরসংযত-
াস্থনাঃ সকাশাৎ সংযতাস্থনৌ নিগ্রহীতুরিশেষদ্যোতনায় তু শব্দঃ মনোনিগ্রহেহভ্যাসবৈ-
রাগ্যয়োঃ সমুচ্চয়বোধনায় চ শব্দঃ । ই কোন্তেয়োত পিত্তস্বপুত্রমবশ্যং ময়া সূচ্য কষ্টব্য
হীত স্নেহসংবদ্ধস্বচেনেনাস্যসমীত । তত্র প্রথমাক্ষেপে চিত্তং হঠানগ্রহো সম্ভবতীতি । দ্বিতীয়া-
ক্ষেপে তু ক্রমানগ্রহঃ সম্ভবতীত্যুৎকং । দ্বিবিধে । ই মনসোনিগ্রহঃ হঠেন ক্রমেণ চ । তত্র
চক্ষুঃ শ্রোত্রাদানি জ্ঞানোজ্জয়াণ বাগাদীন কয়েজ্জয়াণ চ তদগোলকমাত্রোপরোধেন
হঠান্নিগৃহ্যন্ত তদ্ব্যস্তেনেনো হঠেন নিগ্রহীষ্যমীতি মুদ্রা ব্রাহ্মভবাতন চ তথা নিগ্রহীতুং
শক্যে তদগোলাকন্ত জদয়কমলন্ত নিরোদ্ধুমশক্যত্বাৎ অতএব ক্রমানগ্রহ এবযুক্তঃ
তদেতত্তত্তগবান বাণস্ত অত উপানগোপাবগ্ধেব চিত্তঞ্জন মুহুগৃহ্ণঃ ন শক্যতে নলোকেতুং
বিনা যুক্তমিনান্দং । অক্লেশেন বিনা মন্তো যথা দুষ্টমভঙ্গঃ । অধ্যাত্মাবদ্যাধগমঃ সাধু-
সঙ্গম এব চ বাসনা সংহারত্যাগঃ প্রাণস্পন্দনরোধনং এতাস্তাযুক্তয়ঃ স্পষ্টাঃ সান্ত চিত্ত-
জয়ে কিল ॥ সতীষু যুক্তেষেতাস্থ হঠান্নয়ময়ন্তি যৈ । চেতন্তেদীপমুৎসজ্য দানঘ্রাস্ত
তমোজ্ঞেন রিত ক্রমানগ্রহে, চাদ্যাত্ম বিদ্যাগম এক উপায়ঃ সাহ দুগুণ মিথ্যাস্ত
দৃথস্তনশ্চ পরমার্থসত্যপরমানন্দরূপে দৃথস্তুনি স্বপ্রকাশত্বেন স্বাগোচরং বুদ্ধানিরুদ্ধনা-
দ্বয়ং স্বয়মেবোপশাম্যতি যন্ত বোধিতমপি তত্ত্বং ন সম্যগবুধ্যতে যোবা বিশ্বরাত তয়োঃ
সাধুসঙ্গম এবোপায়ঃ সাধবো ই পুনঃ পুনর্কোষয়ন্তি আরয়ন্তি চ । যন্ত বিদ্যামদাদিহুর্কা-
সনয়া গীড়ানানো ন সাধু মহাবর্তিতুমুৎসহতে তন্ত পুরোক্তবিবেকেন বাসনাপরিত্যাগ
এবোপায়ঃ যন্ত বাসনানামতিপ্রাবল্যাৎ তাস্তাকুং ন শক্যোতি তন্ত প্রাণস্তন্দনিরোধ
এবোপায়ঃ প্রাণস্তন্দবাসনয়েশ্চিত্তজ্ঞোরকস্বাতয়োরনিরোধে চিত্তশাস্তিরূপপদ্যতে । তদে-

তদাহ স্বএব। বেষীজে চিত্তবৃক্ষস্ত প্রাণস্বন্দনবাসনে । একস্থিঃশ্চ তয়োঃ কীণে ততো
 দ্বৈশ্চি ন নশ্রুতঃ । প্রাণায়াম দৃঢ়তাসৈবৃক্ষশ্চ গুরুদত্তয়া । অসিনাসনযোগেন প্রাণহন্দো
 নিকশ্যাত । অসম্ভবাবহারদ্বাভ্যুত ভাবনবর্জনাং । শরীরনাশদর্শিত্বাদ্বাসনা ন নিবর্ত্ততে ।
 বাসনা সংপরিভ্যাগাচ্চিৎ গচ্ছত্যচত্বতাং । প্রাণস্বন্দনিরোধোচ্চ যথেক্ষসি তথা কুরু ।
 এতাবশ্যাক্রমং মত্তে রূপং চিত্তস্ত রাঘব । মন্তাবনঃ বস্ত্রনোন্তবস্ত্রহেন বসেন চ । যদা ন
 ভাব্যতে কিঞ্চিং হেমাপাদেয়রূপ যৎ । স্থীয়তে সকলং তাক্সা যদা বিত্তং ন জায়তে ।
 আবাসনত্বং সততং যদা ন মনুষ্যতে মনঃ । অমনস্তাতদৌদোত পরমাশ্রয়প্রদেতি । অন্ন
 ঘাবেষোপায়ৌ পর্যাবসিতৌ । প্রাণস্বন্দনিরোধাখনভ্যাসঃ বাসনাপরিভ্যাগার্থং বৈরাগ্যমিতি
 সাধুসঙ্গমাধ্যাবদ্যাধিগমৌ স্বভ্যাসবৈরাগ্যোপপাদকতত্ত্বাশ্রয়সঙ্কে তয়োরেবাস্তুভবতঃ ।
 অতএব ভগবতাভ্যাসেন বৈরাগ্যেন চেতি দ্বয়মেনোক্তং । অতএব ভগবান পতঞ্জলিরহস্য
 যৎ অভ্যাসবৈরাগ্যভ্যাসং তদ্বিরোপ ইতি তাসাং প্রাপ্তজ্ঞানাং অমার্গাবপর্যায়বিকল্প নিব্র-
 ম্মতরূপেণ পঞ্চবিধানামনস্তানামানুগম্যেন ক্লিষ্টানামপি বৃত্তীনাং সর্বাসামপি নিরোধো
 নিরঞ্জনায়বজ্ঞপসনাখ্যঃ পরিণামোভ্যাসেন বৈরাগ্যেন চ সমুচ্চিতেন চ ভবতি । তত্বক্লং
 যোগভাষ্যে । চিত্তনদীনামোত্তরতোবাহীনী রাতকলাপায় বহীত পাপায় চ তত্র সা কৈব-
 ল্যপ্রাগভারাবিবেকানম্না সাকল্যাগবত্যাভবিবেকানম্না সংসারপ্রাগভারান্না পাপবহা তত্র
 বৈরাগ্যেন বিষয়স্রোতঃ খিলীকরণেত বিবেকদর্শনাভ্যাসেন চ কল্যাণ উদঘাটাতে ইত্যাভয়া-
 ধীনশ্চ ওবৃত্তিনিরোধ ইহি প্রাগভাব নিম্নপদে তদা বিবেকনিম্নং কৈবল্য প্রাগভারঃ চিত্ত-
 মিত্যত্র ব্যাখ্যাতে যথা ত্রীত্র রোগোগেতে নদীপ্রবাহঃ সেতুবন্ধনেন নিবার্যা কল্যাণপ্রয়গে
 ক্ষেত্রাভিমুখং তিথ্যাক প্রবাহাস্তরমুৎ পদাতে তথা বৈরাগ্যেন চিত্তনদ্যাভিমুখপ্রবাহঃ নিপার্য্য
 সমাধাভ্যাসেন চ প্রাশান্তরাহিত্যং সংপাদ্যত্বাহত দ্বাবতেদাং সমুচ্চয়এব একদ্বাবসেহি ব্রাহ্ম-
 যবদ্বকল্পঃশ্রুতিত । মন্তজ্ঞপদেবতাধ্যানাদীনাম ক্রিয়াক্রপাণামানুগম্যক্লিপোভ্যাসঃ সংতবতি
 সর্বব্যাপারোপশমস্ততঃ সমাধেঃ কোনামাভ্যাস ইতি শঙ্ক্যানবধাবায়তুমভ্যাসঃ সূত্রয়ত ।
 তত্র স্থিতৌ যন্তোভ্যাস ইতি । তত্র অরূপাবস্থিতে ঐষ্ট্যবিবিক্ষে চিদাশ্রয় চিত্তভাবুস্তিকস্ত
 প্রাশান্তরাহিত্য রূপা নিশ্চলবাহুতি স্তদর্থং যন্তো মানস উৎসাহঃ স্বভাবচাক্ষণ্যাদ্বিঃ
 প্রবাহশীলং চিত্তং সর্বকামানরোৎস্রামীত্যেবাবৃবদঃ স আবৃত্তামানোহভ্যাস ইত্যাচাচে । স
 তু দীর্ঘকালনৈরগুর্য্য সংকারা সোবন্তো দৃঢ়ভূমঃ অনিপৌদেন দীর্ঘকালসেবিতো বিচ্ছে-
 দাতাবেব নিরঙ্করাসোবতঃ সংকারেণ শ্রদ্ধাংশয়েন বা সেবিতঃ সোভ্যাসঃ দৃঢ়ভূমাক-
 যস্মদুখবাসনায়াচালায়তুমশকো ভবতি দীর্ঘকালমপি বিচ্ছিদ্য বিচ্ছিদ্যসেবনে শ্রদ্ধা-
 শয়াভাবে চ লয়বিক্ষেপকষায়সুখাশ্রাদানামপাবহাবে বুখানসংস্কারপ্রাপ্যাত্তুমিবভ্যাসঃ
 কল্যানসুখাদিতি ত্রয়মুপাত্তুং বৈরাগ্যস্ত দ্বিবিধঃ অপরং পরঞ্চ যতমানসংজ্ঞা ব্যতিরেকসংজ্ঞেক
 ইন্দ্রিয়সংজ্ঞা বশীকারসংজ্ঞা তেদৈব পরং চতুর্দ্ধা তত্র পূর্বভূমি কথ্যেনোত্তরভূমিগম্পাদনবি-
 বক্ষ্যা চতুর্থমেবাসূত্রয়ৎ । দৃষ্টান্তপ্রবচনবশয়ে বিতৃষ্ণস্ত বশীকারসংজ্ঞা বৈরাগ্যামিত ।
 জিয়োগ্যং পানমৈশ্বৰ্য্যমিত্যাদয়ৌদৃষ্টা বিষয়াঃ অর্গোবদেহতা প্রকৃতলয়ইত্যাদয়ৌ বৈদিক-
 ত্বেনোত্তরপ্রবচনা বিষয়াস্তেযু তয়াবদেষপি লভ্যাসেব তৃষ্ণায়াং বিবেকতারতমোন যতমানাদি
 ত্রয়ং ভবতি অত্র জগতি কিং সারং কিমসারামতি গুরুশাস্ত্রাভ্যাং জ্ঞাত্যমি তত্বাদ্যোগো
 যতমানং স্বচিন্তে পূর্ববিদ্যমানদোষণাং মধ্যোভ্যস্তমান বিবেকেনৈতে পহু। এতেহবশিষ্টা
 ইতি চিকিৎসকবদ্যেবচনং ব্যতিরেকঃ ছষ্টান্তপ্রবচনবিশয় প্রেরুত্বঃখাঅবোধেন বহিরিন্দ্রিয়
 প্রেরুতিমজ্ঞনমস্ত্যা অপি তৃষ্ণায়া ওৎসুক্যমাত্রেণ মনস্তবস্থানমেকেকজিয়ং মনস্তপি তৃষ্ণাশু-
 ত্বেনেব সর্বথা বৈতৃক্যং তৃষ্ণাবিরোধিনীচিত্তবৃত্তিজ্ঞানপ্রসাদরূপা বশীকারসংজ্ঞাবৈরাগ্যং

অভ্যাসেন তু কৌন্তেয় বৈরাগ্যোণ চ গৃহ্যতে ॥ ৩৫ ॥

সংপ্রজ্ঞাত তস্তু সমাধেরস্তরঙ্গং সাধনমসংপ্রজ্ঞাতস্তু তু বহিরঙ্গং তস্তু অন্তরঙ্গসাধনং পরমৈব
বৈরাগ্যঃ তচ্চাস্তরঙ্গঃ । তৎপরং পুরুষখ্যাতেত্ত্বংবৈতৃক্যমিতি সংপ্রজ্ঞাতসমাধিপাটবেন
শুশ্রূষয়াস্বক্যাং প্রদানাদ্বিবিক্রান্ত পুরুষস্ত খ্যাতিঃ সাক্ষাৎকার উৎপদ্যতে ততচ্চাশেষশুশ্রূ-
জয়বানহায়েনু বৈতৃক্যং যন্তবতি তৎপরং শ্রেষ্ঠং ফলভূতং বৈরাগ্যং তৎপরিণাকনিমিত্তাচ্চ
চিত্তোপশমপরিণাকাদবিলম্বেনৈকবল্যমিতি ॥ ৩৫ ॥

ভগবান্ বলিলেন—হে মহাপাণ্ডব ! মন যে দুর্নিগ্রহ ও চঞ্চল
তাহাতে কিছুমাত্র সন্দেহ নাই । কিন্তু হে কৌন্তেয় ! অভ্যাস ও
বৈরাগ্যের দ্বারা উহা নিগৃহীত হইয়া থাকে ॥ ৩৫ ॥

গীঃ সং । অর্জুন রুদাদিকেও পরাভব করিয়াছেন, সুতরাং তাঁহার কোন প্রকার
শক্তি ও সামর্থ্যের অভাব নাই; এই জন্ত “মহাবাহো” সম্বোধনের দ্বারা, তুমি মনকে
জয় করিতে পারিবে নিরাশ হইওনা—এইরূপ সঙ্কেত করিলেন । এবং কৌন্তেয় সম্বোধন
দ্বারা, তুমি আমার পিতৃস্বশ্রুত—পরমাত্মীয়, সুতরাং আমি উপদেশাদি দ্বারা তোমার
কার্যার্থ যথোচিত সাহায্য করিব, এই আভাস প্রকাশ করিলেন । হঠকারিতা দ্বারা
অনেকে মনোনিগ্রহ করিতে চেষ্টা করেন । যেমন সুন্দরী স্ত্রী দেখিলে ভোগেচ্ছার উদয়
হয় বলিয়া কেহ কেহ রূপবতী স্ত্রীর দিকে দৃষ্টিপাত করেন না । এইরূপ হঠকারিতা দ্বারা
মনোবৃত্তিকে নিরুদ্ধ করা নিতান্ত মূঢ়ের চেষ্টা । মন শাসন করিতে হইলে অধ্যাত্ম বিদ্যা-
লাভ, সজ্জন সমাগম, বাসনাত্যাগ ও প্রাণস্পন্দননিরোধ এই চারিটি উৎকৃষ্ট উপায় ।
অধ্যাত্মবিদ্যা লাভ করিলে প্রপঞ্চ জগতের মিথ্যাত্ব অমুভূত হইয়া চিত্তবৃত্তি পরমাত্মার
অভিমুখে ধাবিত ও আত্মানন্দ উপভোগে অমুরক্ত হয় । সজ্জন সমাগমে পুনঃ পুনঃ তত্ত্বোপ-
দেশ শ্রবণে চিত্ত প্রবুদ্ধ হয় এবং তাঁহাদের দেখাদেখি বিষয় ভোগ স্পৃহা কমিয়া আসে ।
সংসারবাসনা ক্ষীণ হইয়া আসিলে মনে নিত্য নূতন সঙ্কল্পের ঢেউ উঠেনা । তাহাতে মনের
চঞ্চলতা কমিয়া যায় এবং প্রাণায়ামাদি দ্বারা প্রাণস্পন্দন রোধ করিতে পারিলে মনের
ক্রিয়াশক্তি বাহিরের দিকে ক্ষুরিত হয়না । আত্মাতে মনের সমাধি ক্রমশঃ স্থির হইয়া
আসে । ভগবান্ হুর্জয় মনকে নিগৃহীত করিবার বহুল সজ্ঞপায়ের বিস্তৃত ব্যাখ্যা না করিয়া
কেবল মাত্র অভ্যাস ও বৈরাগ্যকেই মন রূপ মত্ত মাতঙ্গ শাসনের অঙ্গুণ স্বরূপ বলিয়া
ব্যাখ্যা করিলেন । ভগবান্ পতঞ্জলিও তাঁহার যোগসূত্রে “অভ্যাস বৈরাগ্যাভ্যাং
তন্নিরোধঃ” অভ্যাস ও বৈরাগ্যদ্বারাষ্ট মন নিরোধ করিতে হয়, ব্যাখ্যা করিয়াছেন ।
“তত্র স্থিতৌ যদ্ব্যভ্যাসঃ” শুদ্ধ চিদাত্মাতে প্রোক্তভাবে চিত্তবৃত্তিকে স্থির রাখিবার জন্ত
মানসিক উৎসাহরূপ যত্ন দৃঢ় করিবার জন্ত বারংবার চেষ্টার নাম অভ্যাস । এই অভ্যাসকে
বিষয় বাসনা বিচলিত করিতে পারেনা । এই অভ্যাস প্রবল থাকিলে যোগসিদ্ধির বিস্তর
হইবার তর থাকেনা । “দৃষ্টোদ্রেকিক বিষয়বিতৃষ্ণস্ত বশীকারসংস্থা বৈরাগ্যং” স্ত্রী, অন্ন,
পান, মৈথুন, ঐশ্বর্যাদি জনিত দৃষ্ট বিষয় সুখ এবং শাস্ত্রমুখে বিস্তৃত স্বর্গাদির সুখ (আদ্বৈ-
তবিক), এই উভয় প্রকার সুখে বিতৃষ্ণাকেই বশীকার নামক পরম বৈরাগ্য কহে । এই
বশীকার বৈরাগ্যের উদয় হইলে ত্রিগুণাত্মক কোন বিষয় ব্যবহারে চিত্তের তৃষ্ণা উদয়
হয় না । এই জন্তই ভগবান্ মনোনিগ্রহের বিবিধ ক্ষুদ্র ক্ষুদ্র উপায়ের কথা উল্লেখ না
করিয়া অভ্যাস ও বৈরাগ্যকেই প্রধান বলিয়া বর্ণন করিলেন ॥ ৩৫ ॥

অসংযতাত্মনা যোগোদ্ধৃষ্টাপ ইতি মে মতিঃ ।

শাক্তব্রতাকাং । যঃ পুনরসংযতাত্মা হেন অসংযতেতি । অসংযতাত্মনা অভ্যাসবৈরাগ্যাভ্যাং অসংযতাত্মা অস্তঃকরণং বশ্য সৌমসংযতাত্মা তেনাসংযতাত্মনা যোগোদ্ধৃষ্টাপ-
পোদ্ধৃষ্টাপ্যইতি মে মতিঃ বস্ত পুনর্ব্রতাত্মা অভ্যাসবৈরাগ্যাভ্যাং বশ্যভগাণাদিতত্মাত্মা
মনোবশ্য সৌম্যং বশ্যাত্মা তেন ব্রতাত্মনা তু বততা তুর্যোপি প্রযত্নঃ কুর্কতা শক্যোবাধুং
যোগউপয়তোযথোক্তাছপায়াং ॥ ৩৬ ॥

আনন্দগিরি টীকা । সংযতাত্মনোযোগপ্রাপ্তিঃ সুলভেভ্যাক্তা ব্যতিরেকং দর্শয়তি
যঃপুনরिति । ব্যতিরেকোপজ্ঞাপনং পূর্বাঙ্কিমনুদ্য ব্যাকরোতি অসংযতেতি । পূর্বোক্তাঙ্ক-
রন্যাত্মানপরমুত্তরান্ধ্যং ব্যাচষ্টে যস্তিত্যাদিনা । অস্তঃকরণস্ত স্ববশে সিন্ধেপি বৈরাগ্যাভ্যাং
হাবতা তবিতব্যমিত্যাহ বততেতি । উপায়োবৈরাগ্যাদিপূর্বকোমনানিরোধঃ ॥ ৩৬ ॥

সামান্য ভাষ্য । অসংযতাত্মনাইজিতমনসা মহতাপি চ বলেন যোগোদ্ধৃষ্টাপ এষ
উপায়তন্ত ব্রতাত্মনা পূর্বোক্তেন মদাধনরূপেণান্তর্গতজ্ঞান কর্ণগাজিতজনসায়জ্ঞমানে-
নারমেষ সমদর্শনরূপোযোগোবাধুং শক্যঃ ॥ ৩৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা । এতাবাংস্থিহ নিশ্চয়ইত্যাহ অসংযতেতি । উক্ত প্রকারেণাভ্যাস-
বৈরাগ্যাভ্যাসসংযত আত্মা চিত্তং বস্ত তেন যোগোদ্ধৃষ্টাপঃ প্রাপ্তুঃশক্যঃ অভ্যাসবৈরাগ্যা-
ভ্যাং বশোবশবর্তী আত্মা চিত্তং যস্ত তেন পুরুষেণ পুনশ্চানেনৈবোপায়েন প্রযত্নঃ কুর্কতা
যোগঃ প্রাপ্তুঃ শক্যঃ ॥ ৩৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা । বস্তৃত্তমবোচঃ প্রারম্ভভোগেন কর্ণগা তত্ত্বজ্ঞানাদপি
প্রবলেন স্বকলদানায় মনসোবৃত্তিবৃৎপদ্যমানান্ত কথং তাসাং নিরোধঃকর্কঃ শক্যইতি
তত্রোচ্যতে অসংযতেতি উৎপন্নোপি তত্ত্বসাক্ষাৎকারে বেদান্তব্যাখ্যানাদিব্যাসংজ্ঞাদানস্তা-
দিতদোষাভ্যাস বৈরাগ্যাভ্যাং ন সংযতানিরুদ্ধ আত্মান্তঃকরণং যেন তেনাসংযতাত্মনা
সাক্ষাৎকারবতাপি যোগো মনোবৃত্তিনিরোধঃ হৃষ্টাপঃ হুংথেনাপি প্রাপ্তুঃ ন শক্যতে ।
প্রারম্ভকর্মকৃত্যং চিত্তচাক্ষুণ্যাদিতি ক্লেং ত্বং বৈদসি তত্র মে মতিঃ সম সন্নতিস্তত্ত্বৈব
ইতার্থঃ । কেন তর্হি প্রাপ্যতে উচ্যতে । ব্রতাত্মনাস্তবৈরাগ্যপরিপাকেন বাসনাক্ষয়ে সতি
বস্তঃ স্বাধীনোবিষয়পারতন্ত্র্যশূন্য আত্মান্তঃকরণং যস্ত তেন তু শব্দোহসংযতাত্মনো বৈল-
ক্ষণাদ্যোক্তনার্থোবধারার্থো বা এতাদৃশেনাপি ব্রতাবতমানেন বৈরাগ্যেন বিষয়েশ্রোভঃ
খিলীকরণেপ্যাত্মশ্রোত উদ্বাটনার্থমভ্যাসঃ প্রাপ্তুঃ কুর্কতাযোগঃ সর্বচিত্তবৃত্তিনিরোধঃ
শক্যোবাধুং চিত্তচাক্ষুণ্যনিমিত্তানি প্রারম্ভকর্মণ্যপ্যাত্ম্য প্রাপ্তুঃ শক্যঃ কথমতিবলবতঃ
প্রারম্ভভোগানাং কর্মণামতিভব উচ্যতে । উপায়তঃ উপায়ং উপায়ঃ পুরুষকারস্ত
লৌকিকস্ত বৈদিকস্ত বা প্রারম্ভকর্মণ্যপেক্ষয়া প্রাবল্যাৎ । অথবা লৌকিকানীতিক্রিয়াদি প্রয-
ত্নস্ত বৈদিকানাং জ্যোতিষ্টোমাদি প্রযত্নস্ত বৈবম্যাপত্তেঃ । সর্বত্র প্রারম্ভকর্ম সদসৎবিবল
প্রাণাং প্রারম্ভকর্মসম্বন্ধে ততএব কলপ্রাপ্তেঃ কিং পৌরুষেণ প্রবত্নেন সদসৎ তু সর্বথা
কলাসম্ভবাং কিস্তেনেতি । অথ কর্মণঃ স্বয়নদৃষ্টদ্রুপস্ত দৃষ্টসাধনসম্পত্তিব্যজ্ঞিরেকেন কলজ-
ননাসমর্থত্বাদপেক্ষিতঃ কৃত্যাদৌ পুরুষ প্রযত্ন ইতিচেৎ যোগাত্ম্যাসেপি সৰং সমাধাঃ

বন্দ্যাত্মা তু যততা শক্যোহবাণ্ডুযুণায়তঃ ॥ ৩৫ ॥

তৎসাধ্যায়া জীবনক্লেমশি মুখাতিশয়রূপত্বেন প্রানরূপকর্মফলাস্তর্ভাভাৎ অথবা যথা প্রান-
রূপকর্মফলং তত্ত্বজানাৎ প্রবলমিতি কল্যাতে দৃষ্টব্রাত্তথা তন্মাদপি কর্মণো যোগাভ্যাসঃ
প্রবলোহস্ত শাস্ত্রীয়ত্ব প্রবক্তৃতঃ প্রাবল্যদর্শনাৎ তথাচাহ ভগবান বশিষ্ঠঃ । সর্বমবেহি
সমা সংসারে রঘুনন্দন । সম্যক্ প্রযুক্তাং সর্বেণপৌরুষবাৎ সমবাণ্যতে । উচ্ছ্রান্তঃ শাস্ত্রিতং
চেতি পৌরুষং বিবিধং স্মৃতং । তন্মোচ্ছ্রান্তগনর্থায় পরমার্থীয়শাস্ত্রিতং উচ্ছ্রান্তঃ শাস্ত্রপ্রতি-
বিক্রমনর্থায় সন্ন্যাস শাস্ত্রিতং শাস্ত্রবিহিতং অন্তঃকরণশুদ্ধিবারা পরমার্থীয় চতুর্ধর্থেষু পর-
মার্থীয়মোক্ষায় শুভাশুভাভ্যাং মার্গাভ্যাং বহন্তী বাসনাসম্মিতং পৌরুষেণ প্রবত্নেন যোজনীয়া
ভূতে পথি । অস্ততেষু সমাবিষ্টং শুভেদেবাবতারয় । স্বমনঃপুরুষার্থেন বলেন বলিনাংবর ।
প্রাগভ্যাসবশাদ্যোতিষদাতিবাসনোদয়ঃ । ভদ্রাভ্যাসস্ত লাক্ষ্যং বিদ্বিত্তমরিমর্দন । বাসনা-
শুভেতিশেষঃ । সন্ধিগ্রয়োমপি ভূশং শুভামেব সমাহর । শুভায়াং বাসনা বুদ্ধৌ তাতদোষো ন
কন্ডন । প্রভূতংপন্নমমাবাবস্তবানজাত তৎপদঃ । গুরুশাস্ত্র প্রমাপৈত্বং নির্ণীতং তাবদাচর ।
ভতঃপুরুষবায়েন যুগ্মবিজ্ঞাতবন্তনা । শুতোপ্যসৌ স্বমাত্যাজ্যো বাসনোষো নিরো-
ধিনেতি । তন্মাৎ সাক্ষিগতস্ত লংসারস্তাবিবেকনিবন্ধনস্ত বিবেকসাক্ষ্যং কারাদপসরেপি
প্রানরূপকর্মণ্যবহাণ্ডিত্য চিত্তস্ত মাবিকীনাশসতি জীবনক্লেমঃ পরমোযোগী চিত্তব্রাত্তবি-
দ্যোখাতাবে তু তত্ত্বজানবান্ পরমোযোগীতি সিদ্ধঃ । অবশিষ্টং জীবনক্লেমবিবেকে লবিত্ত-
মবহুসংকেতং ॥ ৩৬ ॥

অলংবদাত্মা ব্যক্তির পক্ষে এই রূপ যোগ দুপ্রাপ্য । কেবল
বাহার চিত্ত বশীভূত হইয়াছে তিনিই সঙ্গুপায়দ্বারা ইহা লাভ করিতে
পারেন ॥ ৩৬ ॥

শ্রীঃ সং । যিনি অভ্যাস ও বৈরাগ্যের দ্বারা চিত্তকে আত্মাতে সংযত করিতে না
পারেন, তাহার এ যোগসিদ্ধি হওয়া সম্ভব নয় । বৈরাগ্যের পরিণাকদ্বারা বাহার চিত্ত
বালনা—বিমুক্ত হইয়াছে, তিনিই কেবল পুরুষার্থ সাধন দ্বারা যোগসিদ্ধি লাভ করিতে
পারেন । অনেক লোক বেদান্ত শাস্ত্রাদি পাঠানন্তর ব্রহ্ম তত্ত্ব বিদিত হইয়াও আলস্য বা
অবসন্ন বলতঃ ব্রহ্মানন্দ লাভে বঞ্চিত থাকেন । তাহাদের মতে প্রানরূপই বলবান্ । “আমার
প্রানকে নাই তাই হইলনা ” এই বলিয়াই মনকে প্রবোধ দেন । কিন্তু বুদ্ধিমান্ পুরুষগণ
চিরদিনই পুরুষার্থ সাধনের দ্বারা কার্য্যসিদ্ধি করিয়া আসিয়াছেন । সাংসারিক সুখ ও
দুঃখ ভোগ শুভ ও অশুভ কর্মের ফল স্বরূপ—প্রানরূপনিবৃত্তি বলিয়া স্বীকার করা যায় ।
প্রানকে বাহা আছে তাহাই হইবে এই কথার উপর নির্ভর করিয়া লংসারের সুখ দুঃখ
ভোগ করা তাহাতে ক্ষতি নাই । কিন্তু যে সকল কর্মে (নিষ্কাম কর্ম, ভগবদ্ভক্তি, তপ,
যোগাদি) ভোগার্থ—অদৃষ্ট বিরচিত হরনা, তাহার উন্নতি পুরুষার্থ সাধন স্বার্থীত প্রান-
কেই উপায় নির্ভর করা নিতান্ত নির্বোধের কার্য্য । এ বিষয় যোগবশিষ্ঠে ভূমি ভূমি
উপদেশ প্রদত্ত হইয়াছে । “ উপায়তঃ ” এই পদের দ্বারা ভগবান্ পুরুষার্থ সাধনের
পরামর্শ দিয়াছেন ॥ ৩৬ ॥

অৰ্জুন উবাচ । অযতিঃ শ্ৰদ্ধয়োগেভ্যো যোগাচ্চলিতমানসঃ ।

শাক্ততাব্যং । তত্র যোগাত্মাসীদীকরণেন পরলোকেহলোকপ্ৰাপ্তিমিসিদ্ধাদি কৰ্ম্মানি সংক্ৰান্তানি যোগসিদ্ধিকল্পক মৌক্ষসাধনং সমাগদৰ্শনং । এতদ্ব্যপ্তি যোগী যোগ-
মার্গান্ধরণকালে চলিতচিত্তইতি তত্র নাশশাস্ত্যৰ্জুনউবাচ অযতিরিতি । অযতিরপ্রবৃত্তবান্
যোগমার্গে অক্ৰয়ান্তিক্যবুদ্ধ্যা যোগতোযোগাদন্তকালেপি চৰ্ণিতং মানসং যনোবন্ত চচলি-
তমানসোদ্রষ্টব্যুতিঃ সোহপ্রাপ্য যোগসংসিদ্ধিং যোগকলং সমাগদৰ্শনং কাং গতিং হে কৃষ্ণ
পচ্ছতি ॥ ৩৭ ॥

আনন্দগিরি টীকা । প্রাণান্তরমুখাপত্তি তত্ত্বেতাদিনা । মনোনিরোধন্ত হুঃখগাৰ্হা-
মাশক্য পরিত্যক্তে সতি প্রাপ্তা পুনরবকাশঃ প্রতিগত্যোবাচেতি সঙ্কঃ । লোকবয়প্রাপক-
কৰ্ম্মসম্ভবে কৃত্যোগগিনোনাশশঙ্কেত্যাশক্যাহ যোগাত্মাসেতি । তথাপি যোগাত্মস্থানপরি-
পাকপরিপ্রাপ্তিসমাগদৰ্শনসমর্থ্যাম্মোক্ষোপপত্তৌ কৃতন্ত নাশশঙ্কেতি চেন্নৈবমনেকান্ত-
রায়বত্বাদ্যোগন্তেহ অন্বনি প্রায়েণ সংসিদ্ধেরসিদ্ধিরিত্যতিসঙ্কায়াহ যোগসিদ্ধীতি । অক্ল্য-
দয়নিঃশ্রেয়সবহির্ভাবোনানোযোগমার্গে তৎফলন্ত সমাগদৰ্শনস্তাদৰ্শনস্তাদৰ্শনাদিতি শেষঃ ।
তর্হি ততোবহির্মুখত্বমেবাত্যস্তিকং সম্ভূতমিত্যাশক্যাহ শ্ৰদ্ধয়েতি । তর্হি যোগমার্গমাত্র-
য়তে নেত্যাহ যোগাদিতি । মরণকালে ব্যাকুলোজ্জয়ন্ত জ্ঞানসাধনাত্মস্থানাবকাশাতাব্যবৃত্তং
তত্চলিতমানসত্বমিত্যাশক্যাহ দ্রষ্টেতি । গম্যতইতি গতিঃ পুরুষার্থঃ, সামান্ত প্রায়শ্চলিতাব্য
বিশেষপ্রাপ্তোদ্রষ্টব্যঃ ॥ ৩৭ ॥

স্বামি কৃত টীকা । অত্ম্যাসবৈরাগ্যাতাবেন কথঞ্চিদপ্রাপ্তসমাগজ্ঞানঃ কিং কলং
প্রাপ্নোতীত্যৰ্জুন উবাচ অযতিরিতি । প্রথমঃ শ্ৰদ্ধয়োগেভ্যেব যোগে প্রবৃত্তঃ ন তু মিথ্যা-
চারতয়া তন্তঃ পরত্বযতিঃ সম্যক ন যততে শিথিলাভ্যাস ইত্যর্থঃ তন্ম যোগাচ্চলিতং মানসং
বিষয়প্রবণং চিত্তং যন্ত মন্যবৈরাগ্য ইত্যর্থঃ এবমভ্যাসবৈরাগ্যশৈথিল্যাদ্যোগন্ত সংসিদ্ধিং
কলং জ্ঞানমপ্রাপ্য কাং গতিং প্রাপ্নোতি ॥ ৩৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । এবং প্রাপ্তকেন গ্রহেনোংগম তত্ত্বজ্ঞানোমুৎপন্ন-
জীবমুক্তিরপরমোযোগীমতঃ উৎপন্নতত্ত্বজ্ঞান উৎপন্নজীবমুক্তিঃ পরমোযোগীমত ইত্যুক্তং
তয়োক্তভয়োরপি জ্ঞানাদজ্ঞানানাশেপি যাবৎ প্রারম্ভভোগং কৰ্ম্ম দেহেঞ্জিয়সংঘাতাবস্থানাং
প্রারম্ভভোগকক্ৰোধপারে চ বর্তমানদেহেঞ্জিয়সংঘাতাপারাং পুনরুৎপাদকাতাবাদিদেহ
কৈবল্যং প্রাতিকাপিনাত্যাপশক্য বস্ত্র প্রাকৃতকস্মাতলক্ৰববিবিদিশাপর্য্যন্ত চিত্তশুদ্ধিঃ কৃত-
কার্য্যত্বাৎ সর্বাণি কৰ্ম্মাণি পরিত্যজ্য প্রাপ্ত পরমহংসপারম্ভাজকমাত্মসাক্ষাৎকারেণ জীব-
মুক্তং পরপ্রবোধনদক্ষং । গুরুমুপস্থত্যা ততো বেদান্তমহাবাক্যোপদেশং প্রাপ্য তদ্রাস্যতা-
বনা বিপরীতভাবনাখ্য প্রাতিবন্ধনিবাসাপাণোতো একদ্বিজ্ঞানো ইত্যাদ্যনাবৃত্তিঃ শকা-
দিত্যন্তয়া চতুর্লক্ষণমীমাংসয়া শ্রবণমননির্দিদধ্যাসনানি গুরুপ্রদাদাৎ কল্পমারভতে সপ্র-
দধানোপি সবাযুঃস্নানধেনান্ন প্রযত্নবাদলকজ্ঞানপরিপাকঃ শ্রবণগমননিদধ্যাসনেবু ক্রিয়-
মামেবু এবমধ্যে ব্যাপদ্যতে সজ্ঞানপরিপাকতুগ্যধেনানষ্টজ্ঞানো ন মুচ্যতে নাপ্যুপাসনা-
সহিত কৰ্ম্মকলং দেবলোকমমুভবত্যাচিরাদিমার্গেণাপি কেবল কৰ্ম্মকলং পিতৃলোকমমু-
ভবতি ধূমাদিমার্গেণ কৰ্ম্মণামুপাসনাগু ত্যক্তবাদত এতাদৃশো যোগজটঃ কীটাদিত্যেবন

অপ্রাপ্য যোগগংসিদ্ধিং কাং গতিং কৃষ্ণ গচ্ছতি ॥ ৩৭ ॥

কষ্টং গতিমিহাদিত্যে সতি দেবযান পিতৃগান মার্গাসম্বন্ধিহাবর্ণপ্রমাজ্জবল্লভদগথা কষ্টং
পশ্যিৎ নেরাৎ । শাস্ত্রনিবদ্ধকর্মশূন্যস্বাধ্যাসদেববদিত সংশয়পর্যাকুলমনা অর্জুন উবাচ
কুবর্তিস্বিত্তি বতির্বিশীলঃ অন্নার্থে নঞ অনবনাব্যবাগুরিত্যাদিবদয়তিরত্নযত্নঃ শ্রদ্ধয়া গুরু-
বেদান্তবাক্যেষু বিশ্বাসমুচ্ছিন্নপুয়োণেতো যুক্তঃ শ্রদ্ধা চ স্বসহচরিতানং শগাদীনামুপলক্ষণং
শাস্ত্রোদাস্ত উপরতস্তিতিক্ষুঃ শ্রদ্ধাবিত্তোভূত্বান্নোবান্নানংপশুতীতিশ্রুতেঃ তেননিত্যা-
নিত্যবস্তবাবেক ইহামূত্রতত্ত্বসাক্ষাৎকাররূপং ভোগবিরাগঃ শমদমোপরতি তিতিক্ষাশ্রদ্ধাদি
সম্পৎ মুমুকুতাচেতি সাধনচতুষ্টয়সম্পন্নঃ গুরুমুগ্ধত্যা বেদান্তবাক্যপ্রবণাদি কুর্দ্ভয়শি
পরমায়ুবোদ্ধতেন মরণকালেচেদ্রিগাণং ব্যাকুলত্বেন সাধনানুষ্ঠানাসম্ভবাৎ যোগাচ্চলিত-
মানসঃ যোগাৎ শ্রবণাদিপরিপাককরক জন্মনস্তত্ত্বসাক্ষাৎকারাচ্চলিতং তৎফলমপ্রাপ্তং মানসং
যস্য সঃ যোগানিম্পত্তৌবাপ্রাপ্য যোগসিদ্ধিং তত্ত্বজ্ঞাননির্মিতামজ্ঞান তৎকার্যনিবৃত্তি স
পুনরাবৃত্তিসহিতামপ্রাপ্য তত্ত্বজ্ঞএব সূতঃ মনকীগতিং হে কৃষ্ণ গচ্ছতি স্মৃতিং ত্বর্গতিং
বা কর্মণা পরিত্যাগাৎ জ্ঞানম্ চামুৎপত্তেঃ শাস্ত্রোক্ত মোক্ষসাধনানুষ্ঠায়িত্বাৎ শাস্ত্রগর্হিতং
কর্মশূন্যত্বাচ্চ ॥ ৩৭ ॥

অর্জুন বলিলেন, হে কৃষ্ণ ! যিনি শ্রদ্ধাবান্ হইয়া ও যোগ সাধনে
বিশেষ যত্ন করেন নাই, অথবা যোগ সাধন করিতে ২ চিত্ত চাঞ্চল্য
দোষে ভ্রষ্ট হইয়াছেন, তিনি যোগসিদ্ধি লাভ না করিয়া কি প্রকার
মতি প্রাপ্ত হইবেন ? ॥ ৩৭ ॥

গীঃ সঃ । পূর্ব পূর্ব শ্লোকে পরম যোগীগণের যোগ সিদ্ধির কথা ব্যাখ্যাত ও মীমাং-
সিত হইয়াছে । এক্ষণে অর্জুনের জিজ্ঞাস্ত এই যে, যিনি নিত্যানিত্য বস্তু বিবেক, ইহা-
মূত্র যজ্ঞভোগ বৈরাগ্য, শম, দম, উপরতি, তিতিক্ষা, শ্রদ্ধা, সমাধান আদি সাধন সম্পন্ন
হইয়া শ্রোত্রিয় ব্রহ্মমিষ্ঠ গুরুর নিকট বেদান্ত বাক্য শ্রবণ মননাদি করিয়া ও পরমায়ুর
অল্পজ্ঞ বশতঃ যদি যোগ সিদ্ধির সম্যক্ যত্ন করিতে অবকাশ না পান, অথবা চিত্তবৈকল্য
বশতঃ যদি যোগ ভ্রষ্ট হন, তাহা হইলে তত্ত্বসাক্ষাৎকারের ফলস্বরূপ অপূনরাবৃত্তি ও
অবিদ্যা বীজের বিনাশ ঠাঁহার ভাগ্যে ঘটয়ি। উঠে বলিয়া বোধ হয় না । হে অগতির
গতি শ্রীকৃষ্ণ ! ঠাঁহার তবে কি প্রকার গতি হইবে ? ॥ ৩৭ ॥

শাকর ভাষ্যঃ । কচ্চিদিতি । কচ্চিৎ কিং নোভয়বিভ্রষ্টঃ কর্মমার্গাৎ যোগমার্গাচ্চ-
বিভ্রষ্টঃ সন্ হিমাভ্রগিব নশ্রুতি কিং বা ন নশ্রুতি অপ্রতিষ্ঠোনিরাশ্রয়োহেমহাবাহো বিমূঢ়ঃ
সন্ ব্রহ্মপ্রাপ্তিমার্গে ॥ ৩৮ ॥

আনন্দগিরি টীকা । প্রশ্নমেব বিষয়োতি কচ্চিদিতি । প্রশস্তপ্রশ্লার্থঃ কচ্চিদিত্য-
ভাকীকৃত্য ব্যাচষ্টে কিমিতি । উপায়বিভ্রষ্টঃ স্পষ্টয়তি কর্মেত্যাদিনা । বায়ুনা ছিন্নং
ক্ষিপক্ণিতমভ্রঃ যথা নশ্রুতি তদ্বদিত্যাহ ছিন্নেতি । ন্যাশাশকানিমিত্তমাহ নিরাশ্রয়ইতি ।
কর্মমার্গপ্রাপ্যবশ্যতাবাপি জ্ঞানমার্গাবশ্যতঃ ভবিষ্যতীত্যাপেক্ষ্যাহ বিমূঢ়ঃ সন্নতি । ন হি

কচ্ছিন্নোত্তরবিদ্যেষ্টিহ্মিরাভ্রমিষ নশ্চতি ।

অপ্রতিষ্ঠোমহাবাহো বিমুঢ়োভ্রমণঃ পথি ॥ ৩৮ ॥

কর্ণিণং প্রতীয়মানক। যুক্তান্তিলাবং ত্যক্তেবরে সমর্প্যাবাক্ কৰ্ম্মমুতিষ্ঠিতোনিরূপচায়েণ তত্ত্বশবচনাসম্বাৎ সৰ্ব্বকৰ্ম্মসম্মাসিনম্ বিহিতানাং ত্যাগাৎ জ্ঞাতোপায়াক বিচ্যুতেননর্থ-
প্রাপ্তিশঙ্কায়ুক্তেতি ভাবঃ ॥ ৩৮ ॥

বামি কৃত টীকা । প্রমোত্তিপ্রাপ্তং বিমুগোতি কচ্ছিন্নতি । কৰ্ম্মগামীষরেপিত্তদানমুচ্চা-
মাক্ তাবৎ কৰ্ম্মফলাৎ স্বর্গাদিকং ন প্রাপ্নোতি যোগানিন্পত্তেচ্চ মোক্ষং ন প্রাপ্নোতি এবমু-
তম্মাদুচ্চৈ অপ্রতিষ্ঠো বিরাশ্রয়ঃ ব্রহ্মপ্রাপ্ত্যুপায়ে পথিমার্গে বিমুঢ়ঃ সন্ কচ্ছিন্নং কিং ন নশ্চতি
কিবা নশ্চতীত্যর্থঃ, নাপে দৃষ্টান্তঃ ইথা হিমমভ্রং পূৰ্ব্বশ্রাদদ্রাঘিষ্টিমভ্রাত্তমমভ্রপ্রাপ্তং মমধ্যা .
এব বিলীকতে তদ্বিত্যর্থঃ ॥ ৩৮ ॥

যথুহদন সরসতিকৃত টীকা । এতদেব সংশয়বীজং বিমুগোতি কচ্ছিন্নতি সান্তিলাব
প্রাপ্তে হে মহাবাহো মহাক্তঃ সৰ্ব্বেষাং তক্তানাং সৰ্ব্বোপদ্রবনিবারণসমর্থাঃ পুরুষার্থচতুষ্টয়দা-
নসম্বিক্ষেপক মুচিতং ব্রহ্মণঃ পথি ব্রহ্ম প্রাপ্তিমার্গ জ্ঞানে বিমুঢ়ঃ বিচিত্তঃ অমুৎপন্ন
ব্রহ্মাত্মক সাঙ্গংকালে ইতি বাবদপ্রতিষ্ঠঃ দেবদানপিতৃদান মার্গগমনহেতুভ্যামুপাসনা-
কৰ্ম্মভ্যাং প্রতিষ্ঠাভ্যাং সাধনাভ্যাং রহিতঃ দ্রোণবাসনানাং সৰ্ব্বেষাং কৰ্ম্মণাং পরিত্যাগাৎ
এতাদৃশ উত্তরবিদ্যেঃ কৰ্ম্মমার্গজ্ জ্ঞানসাগাক বিদ্যেষ্টিহ্মিরাভ্রমিষ বায়ুনাছিন্নং বিশকলিতং
পূৰ্ব্বশ্রাদ্ধেবাদুচ্চৈমুত্তরমেষকপ্রাপ্তমভ্রং বথারুঠ্যযোগ্যং সদন্তরালএবনশ্চতি । তথাযোগ
ব্রহ্মোপি পূৰ্ব্বশ্রাদ্ধে কৰ্ম্মমার্গবিচ্ছিন্ন উত্তরক জ্ঞানসাগগ শ্রাদ্ধান্তরালএব নশ্চতি । কৰ্ম্মফলং-
জ্ঞানফলং হলচ্ছন্নযোগ্যো ন কিমিতি প্রার্থাঃ এতেন জ্ঞানকৰ্ম্মসুমুচয়ো নিরাকৃতঃ তস্মিন্
হিপক্ষে জ্ঞানফলাতাবেপিকৰ্ম্মফলাভ্যন্তবেনোত্তরবিদ্যেষ্টিহ্মিরাভ্রমিষ কলকামনাত্যাগাত্তৎকলভ্রংশবচনমবকরত ইতি বাচ্যং নিকামানাগপি কৰ্ম্মণাং ফলসম্ভাব-
তাপত্তবচনাদ্ধাহরণেন বহুশঃ প্রতিপাদিতবাৎ তন্মাৎ সৰ্ব্বকৰ্ম্মভ্যাগিনং প্রত্যেবারং
প্রাপ্তঃ অনর্থপ্রাপ্তিশঙ্করাত্তৈব সম্বাৎ ॥ ৩৮ ॥

হে মহাবাহো ! তত্ত্বজ্ঞান—বিমুঢ় এবং কৰ্ম্ম ও উপাসনা এতদ্বতর
হইতেই একে ব্যক্তি কি হিম ভিন্ন হেবের ত্রায় বিনষ্ট করেন ? ॥ ৩৮ ॥

গীঃ লঃ । তগবান্ তত্ত্ব গণের বিদ্য বিপদ রাশি নিজ ধর্ম্মার্থ কাম মোক্ষ ফল প্রদ
মকলমর ভুজ বলে নিবারণ করিয়া থাকেন বলিয়া, অর্জুন “ হে মহাবাহো ” এই সম্বোধন
করিলেন । যিনি অপ্রতিষ্ঠ অর্থাৎ পিতৃদান মার্গে গমনের সাধন রূপ “ কৰ্ম্মের ” অমুষ্ঠান
করেন না এবং দেবদান মার্গে গমনের সাধন রূপ “ উপাসনা ” পরিত্যাগ করিয়াছেন,
অথচ যোগ সাধন করিতে করিতে তত্ত্বজ্ঞান লাভ করিতে পারিলেন না, এই রূপ কৰ্ম্ম
ও জ্ঞান এতদ্বতরেরই ফল লাভে যিনি বঞ্চিত ; তিনি কি বায়ু বিতাড়িত হিম ভিন্ন ক্ষুদ্র ২
মেঘ খণ্ডের ত্রায় বিনষ্ট হয়েন না ? ॥ ৩৮ ॥

শাস্ত্রসংলক্ষণঃ । এতচ্ছিত্তি । এতদেব মম সংশয়ং ব্রহ্ম হেতু মগনেভুমহীসি অশেষতঃ

এতস্মৈ সংশয়ং কৃষ্ণ হেতুর্মহান্তশেষতঃ ।

অদম্যঃ সংশয়স্তাস্ত্ৰ হেতা ন হ্যাপদ্যতে ॥ ৩৯ ॥

অদম্যঃ স্বতোহন্তঃ ঋষির্দেবোবা হেতা নাশয়িতা সংশয়স্তাস্ত্ৰ ন হি বস্মাপদ্যতে ন সন্তবতি
অতঃস্মৈব হেতুর্মহাসীতার্থঃ ॥ ৩৯ ॥

আনন্দগিরি টীকা । যথোপদর্শিতসংশয়াপাকরণার্থমর্জুনোত্তরবস্তং প্রেরয়ত্যহ এত-
দিত্তি সতোত্তঃ কশ্চিদৃষিকী দেবোবা স্বদীরং সংশয়ং হেতুভীত্যাশঙ্ক্যাহ অদম্যইতি ।
অদম্যঃ সংশয়চ্ছেতুর্মহান্তে কলিতমাহ অদম্যইতি ॥ ৩৯ ॥

স্বামানন্দ ভাষ্য । অথনেহাভি ক্রমশাশ আদাবেব শ্রদ্ধা যোগমাহাত্ম্যং যথাবচ্ছোভুস-
তুর্গতাস্থ জ্ঞানতয়া যোগশিরস্ক তন্মাত কৰ্ম্মযোগস্তমাহাত্ম্যং তদ্রোদিতং তচ্চযোগ মাহাত্ম্য মেব
পৃচ্ছতি শ্রদ্ধাবোগে প্রবৃত্তো দৃঢ়তয়াভ্যাসরূপম্বদ্ব বৈকল্যেন যোগসংশয়ঃ । অপ্রাপ্য-
যোগাচ্ছলিতমানসঃ কণ্ঠিতং গচ্ছতি উভয়বিভ্রষ্টোবিচ্ছিন্নাভ্রমিব কচ্ছিন্নশ্রুতি যথামেধ-
সকলঃ পূর্ণান্নাহতো মেঘাচ্ছিন্ন পরং মহাত্তং মেঘমপ্রাপ্য বিনষ্টো ভবতি তথৈব কাচ্ছন্ন
নশ্রুতি । কথমুভয়ং বিভ্রষ্টতাঃ অপ্রতিষ্ঠঃ বিমূঢ়ো ব্রহ্মণঃ পথি যথাবহিতং স্বর্গাদি সাধন
ভূতং কৰ্ম্মফলাভিসন্ধি রহিতস্ত পুরুষস্ত ফলসাধনত্বেন প্রতিষ্ঠা ন ভবতি ইতি প্রোতষ্ঠঃ
প্রোক্তো ব্রহ্মণঃ পথি বিমূঢ় স্তংসাধনাং প্রথমং প্রোচ্যতঃ উভয়ং ভ্রষ্টতয়াক্রিয়ং নশ্রুতৌ
ততনশ্রুতি । তমেনং সংশয় মশেষ মুচ্ছেতুর্মহাসি প্রত্যক্ষণে যুগপৎ সর্বং সদা স্বতএব
পশ্চত স্ততোলাঃ সংশয়স্তাস্ত্ৰ ছেত্তা ময্যুপদ্যতো ॥ ৩৭ ৭ ৩৮ ॥ ৩৯ ॥

স্বামিকৃত টীকা । অস্মৈব সর্বজ্ঞস্যায়ং মম সন্দেহোনিরসনীরঃ স্বতোহন্তঃ এতৎসান্দ-
হনিবর্তকোনাশ্রীতাহ এতাদিত । এতৎ এতৎ হেতানিবর্তকঃ স্পষ্টে মন্তঃ ॥ ৩৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । যথোপদর্শিতসংশয়াপকরণায় ভগবন্তমন্তর্ধামিনসমর্থগত
পার্থঃ । এতদিত্তি এতদেতং পূর্বোপদর্শিতং মে মম সংশয়ং হে কৃষ্ণ হেতুর্মপনেতুর্মহন্ত-
শেষতঃ সংশয়মুলাধার্য্যাহাচ্ছেদেনমদম্যঃ কশ্চিদৃষিকী দেবো বা স্বদীরমিমং সংশয়মুচ্ছেত্ত-
ভীত্যাশঙ্ক্যাহ । অদম্যঃ স্বংপরমেধরাং সর্বজ্ঞাং শাস্ত্রকৃতঃ পরমোশ্রয়োঃ কারুণিকাদম্যঃ
অনীশ্বরত্বেনাসর্বজ্ঞঃ কশ্চিৎ ঋষিকী দেবোবাহন্ত যোগভ্রষ্ট পরলোকপতি বিষয়স্ত সংশয়স্ত
হেতাসম্যন্তরদানেন নাশয়িতা হি বস্মাপদ্যতে ন সংতবতি তস্মাৎস্মৈব প্রত্যক্ষদর্শী-
সর্বস্ত পরমশুরুঃ সংশয়হেতং মম হেতুর্মহাসীতার্থঃ ॥ ৩৯ ॥

হে কৃষ্ণ ! আমার এই সংশয় তুমি সর্বতোভাবে নিরৃত করিয়।
দাও । কেননা তুমি ভিন্ন আমার এই সংশয় আর কেহই ছেদন
করিতে পারিবেনা ॥ ৩৯ ॥

গীঃ সং । অর্জুন ভাবিলেন, ভগবানের জ্ঞান সর্বজ্ঞ, সর্বশক্তিমান, পরমকৃপালু
জগৎশুরু আর কোথায় পাইব । অন্যথাহি বা দেবতার কাছে প্রার্থনা করিলে তাঁহার।
আমার প্রশ্নের উত্তর দিতে পারেন বটে, কিন্তু আমার মনের বিকলতা বশতঃ অথবা প্রশ্ন
করিবার ভাবার অগত্যা ও অপূর্ণতা-জন্য বে সংশয় আমি স্বাক্ষর করিতে পারিবনা, আমার

শ্রীভগবানুবাচ । পার্থ নৈবেহ বাহুজ বিনাশন্তত্ৰ বিদ্যাতে ।

মনের কথা মনেই রহিয়া যাউবে; সেই সকল কথার বিচার পূর্বক সজ্জন দান করা অন্ত-
র্যামী ভগবান্ ব্যতীত আর কাহারই সার্থ্য্য নাই। তাই ভগবান্কে বলিলেন, তুমি ভিন্ন
আমার এসংশয় আর কেহ দূর করিতে পারিবেনা ॥ ৩৯ ॥

শাকর ভাষ্য । পার্থেতি । হে পার্থ নৈব ইহ লোকে নামুজ পরশ্মিন্ বা লোকে
বিনাশন্তত্ৰ বিদ্যাতে নাতি নাপোনাম পূর্ক্স্মাকীনজ্ঞপ্রাপ্তিঃ সতত যোগভ্রষ্টে নাতি,
ন হি যন্মাং কশরগাং কল্যাণকুং শুভকুং কশিদ্দূর্গতিং কুংসিতাঃ গতিং হে তাত
তনোত্যাশ্বানং পুত্রহপেগেতি পিতা ভ্রাতৃভ্যতে পিতৈব পুত্রোপি তাতভ্যতে শিয়োপি
পুত্রতুল্যভ্যতে যতোন গচ্ছতি ॥ ৪০ ॥

আনন্দগিরি টীকা । যোগিনোনাশাকঃ পরিহরন্তরমাহ ভগবানিতি । যতুক-
মভয়ভ্রষ্টেযোগী নশ্রুতীতি ভ্রাতৃহ পার্থেতি । তত্র হেতুমাং নশ্রুতীতি । যোগিনোমার্গদ্বারা-
ভ্রষ্টেহিকোমাশঃ শিষ্টেগর্হাঙ্গগণেণ ভবতীতি শ্রদ্ধাদেঃ সজ্ঞাবত্থাপি কথমাশ্লিকনাশ-
শূন্যহমিত্যাশঙ্ক্য তদ্রূপনিরূপণপূর্বকং তদভাং প্রতিজানীতে নাপোনামেতি । তত্র হেতু-
ভাগং বিভজতে ন হীতাদিনা । উভয়ভ্রষ্টতাপি প্রদেহিরসংযমাদেঃ সামিকৃতপ্রবণাদেশ-
ভাবাহুপগং শুভকুং । তাতেতি কথং পুত্রহানীরঃ শিষ্যঃ সোধোভ্যতে পিতুরেব তাত-
পক্কাদিত্যাশঙ্ক্যাহ তনোতীতি । তেন পুত্রহানীরস্ত শিষ্যস্ত তাতেতি সোধোনমবি-
কল্পনিত্যর্থঃ, ন গচ্ছতি কুংসিতাঃ গতিং কল্যাণকরাদিতি নাপোভাবঃ ॥ ৪০ ॥

সামান্তর ভাষ্য । প্রকরা যোগোপক্রান্তত তন্মাং প্রচ্যুতভেহ চানুভূত বিনাশো
নবিদ্যাতে । প্রাকৃত বর্গাদিভোগে ব্রহ্মমূতবে চান্তিলবিতা নবাশ্লিরূপ প্রত্যবায়্যা
নিষ্ঠাবাশ্লিরূপ বিনাশো নবিদ্যাতেইত্যর্থঃ । মহিমিরতিশয় কল্যাণরূপ যোগকৃত কশিৎ
কালরয়েপি দুর্গতিং গচ্ছতি ॥ ৪০ ॥

সামিকৃত টীকা । অয়োন্তয়ঃ শ্রীভগবানুবাচ পার্থেতি সার্বৈশ্চতুর্ভিঃ । ইহ লোকে
নাশউভয়ভ্রংশং পাতিত্যাংঅনু পরলোকে নাপোনরকপ্রাপ্তিতুহুতয়ঃ তত্ৰ নান্তেব বতঃ
কল্যাণকুং শুভকারী কশিচদপি দুর্গতিং ন গচ্ছতি অয়ং শুভকারী শ্রদ্ধা যোগে প্রবৃত্তত্বাৎ,
তাতেতি লোকরীত্যা উপলব্ধম্ সোধোয়তি ॥ ৪০ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । এবমবস্থিত যোগিনঃ প্রতিনাশাকঃ পরিহরন্তয়ঃ
শ্রীভগবানুবাচ পার্থেতি । উভয়ভ্রষ্টো যোগী নশ্রুতীতি কোথঃ? কিমিহ লোকে শিষ্ট
পর্হীয়ো ভবতি বেদবিহিতকর্মত্যাগাদুবা কশিচ্ছ্রদ্ধাং কিং বা পরশ্রানিকৃষ্টং গতিং
প্রাপ্নোতি বথোক্তং শ্রদ্ধা অথৈতয়োঃ পথোন্ কতরেন চ নাতকীটাঃ পতন্না যদিং দন্দরূক-
মিতি । যথোক্তোং মহনা । বাস্তব্যলক্ষ্যমুখঃ প্রোতোবিপ্রো ধর্ম্যং স্বকাজুত ইত্যাদি
তদুভয়মপি নেত্যাং হে পার্থ নৈবেহনামুজ বিনাশন্তত্ৰ বথাপ্যজং কুতলক্ষকর্ম সন্ন্যাসত
সর্বতো বিবিকৃত শুক্লরূপম্ভ্য বোদ্যন্তপ্রবাদকুর্সতোত্তরালে সূতত্ৰ যোগভ্রষ্টে বিদ্যাতে
উভয়তাপি তত্ৰ বিনাশো নাতীভ্যাহ হেতুমাং হি যন্মাং কল্যাণকুং শাস্ত্রবিহিতকারী
কশ্চদপি দুর্গতিং ন গচ্ছতীতি কিছু বক্তব্যমিত্যর্থঃ । তন্নাত্যাত্মানং পুত্রহপেগেতি পিতা

নহি কল্যাণকুং কশ্চিদুর্গতিং তাত শঙ্কতি । ৩০ ॥

তাত উচ্যতে স্বার্থিকোহন তত এব তাতঃ সাক্ষসবারসাদিবং শিঠৈষ চ পুত্ররূপেণ ভবতীতি পুত্রস্থানীয়ন্ত শিষ্যস্ত তাতেতি সোধনং কুপাতিশরসূচনার্থং । বহুকং যোগদ্রষ্টঃ কষ্টাং গতিং গচ্ছতি অজ্ঞত্বেসতি দেবযান পিতৃযান মার্গান্তরা সৰ্বকিৎবাৎ স্বধর্মদ্রষ্টবদিত্তি । বহুকং এতন্ত দেবযানমার্গসম্বন্ধিৎসেন হেতোরসিকৃৎবাৎ পঞ্চাশ্চবিদ্যাসাং বইখং বিদ্বর্থেচামী অরণ্যে শঙ্কাং সত্য যুগাসকে তেচ্চিরতিসংভবতীত্যবিশেষেণ পঞ্চাশ্চবিদ্যামিব। তৎক্রতুনং শঙ্কা সত্যবতাং মুমুক্শামপি দেবযানমার্গেণ ব্রহ্মলোকপ্রাপ্তি কথনাং প্রবণাদিগরারণস্ত চ যোগদ্রষ্টস্ত শঙ্কাবিত্তোভূৎসেত্যানেন শঙ্কাসাঃ প্রাপ্তবাৎ শাস্তোদাত্ত ইত্যনেন চান্নততাবধরূপ রাগব্যাপারনিরোধরূপস্ত চ সত্যস্ত লক্ষ্যবাৎ বহিরিচ্ছিন্নাণাং উৎশৃঙ্খলব্যাপারনিরোধো হি দমঃ যোগশাস্ত্রেচাহিংসা সত্যান্তের ব্রহ্মরূপাপরিগ্রহা যথা ইতি যোগসম্বন্ধেনোক্তবাৎ বদিতু সত্যশব্দেন ব্রহ্মবোচ্যেত তদাপি লক্ষ্যতিঃ বেদান্তপ্রবণাদেরপি সত্য ব্রহ্মচিহ্নরূপবাদ তৎক্রতুৎসপি পঞ্চাশ্চবিদ্যামিব ব্রহ্মলোকপ্রাপ্তি সংভবাৎ । তথাচ স্মৃতিঃ । সংজ্ঞাসাদব্রহ্মণঃ স্থানমিতি । তথা প্রাত্যহিক বেদান্তবাক্যবিচারস্তাপি কৃচ্ছ্রাশীতিফলভূলাকলং স্বর্য্যতে । এবঞ্চ সংজ্ঞাসম্বন্ধাসত্য ব্রহ্মবিচারাগামমন্ততমস্তাপি ব্রহ্মলোকপ্রাপ্তিসাধনবাৎ সমুদিতানীতি তেবাং তৎসাধনং কিং চিত্রং অতএব সর্বশূন্যরূপত্বং যোগিচরিত্তত তৈত্তিরীয়া আমলতি । তন্তহরাত্রবং বিদ্ববো বজ্রস্তেত্যাदिনা স্বর্য্যতে চ । যাতং তেন তেন সমস্তভীর্নলিলে সর্বাণি দত্তাবলির্ঘজ্ঞানাক্ষ কৃতং সহস্রমখিলাদেবান্ত সংপূজিতাঃ । সংসারাক্ষ সমুদ্ভাঃ অপিতরত্বৈলোক্য পূজ্যোপ্যসৌ যন্ত ব্রহ্মবিচারলক্ষণমপি শৈব্যাং মনঃ প্রাপ্ত্বাদিত্তি ॥ ৪০ ॥

ভগবান্ কহিলেন, হে পার্শ্ব । যোগদ্রষ্টে ব্যক্তি ইহলোক বা পরলোকে বিনষ্ট হইন না, হে তাত । শাস্ত্র বিহিত কার্যের অনুষ্ঠান-কারী কোন ব্যক্তিরই দুর্গতি হয় না ॥ ৩০ ॥

গীঃ সঃ । যাহারা যেচ্ছাচার পূর্বক কর্ম বা উপাসনা পরিচাল্য করে, তাহার পিতৃ-যান বা দেবযানের অধিকারী নহে; তাহার ইহলোকে নিন্দিত ও পরলোকে নিরয় গামী হয় । কিন্তু যোগীগণ শাস্ত্রবিহিত ব্যবস্থামুসারেই যোগ সাধনার্থ কর্ম ও উপাসনা মার্গ পরিচাল্য করেন; শাস্ত্রবিহিত একটি মাত্র কার্যের অনুষ্ঠান করিলেও যখন জীবের সদগতি হয়, তখন যে যোগী কার্যারম্ভ হইতে মরণ পর্য্যন্ত শাস্ত্রবিহিত অনুষ্ঠান করিলেন, তাহার দুর্গতি হইবে কেন ? শঙ্কা, সত্য, ব্রহ্মবিচার ও সন্ন্যাস, ইহার অন্ততর একটিকে সাধন করিলে জীবের ব্রহ্মলোকে গতি হয় । যোগী যখন এই চারিটিরই সাধন করিতে ২ দেহত্যাগ করিয়াছেন, তখন তাহার যে-কোন দুর্গতিই হইবে না তাহাতে সংশয় নাই । অর্জুন ভগবান্কে পৰমগুরু জানিয়া প্রশ্ন করিয়াছেন, এই জন্ত এই স্টোত্রক অগদগুরু ভগবান্ অর্জুনকে ভ্রাতা বা সখা সোধন না করিয়া শিষ্যের ভায় “ হে তাত ” এইরূপ বাৎসল্য-ভাবে সোধন করিলেন ॥ ৪০ ॥

শাকরতাবাৎ । কিন্তু ভবতি প্রাপ্যেতি । যোগমার্গেই প্রাপ্তঃ সংজ্ঞাসী সামর্থ্যাৎ প্রাপ্য গন্ধ পুণ্যকৃতামগ্নমধাদিবাঞ্ছিনাং লোকাঙ্কস্ত চ উদ্বিগ্ন বাসবহুত্ব শাপভীর্নিত্যাঃ

প্রাপ্য পুণ্যকৃত্যং লোকানুবিদ্যা শাখ্যতীঃ সমাঃ ।

শুচীনাং শ্রীমতাং গেহে যোগব্রহ্মোহভিজায়তে ॥ ৪১ ॥

সমাঃ সম্বৎসরান্ তত্তোগক্রেমে শুচীনাং যথোক্তকারিণাং শ্রীমতাং বিভূতিমতাং গেহে গৃহে যোগব্রহ্মোহভিজায়তে ॥ ৪১ ॥

আনন্দগিরি টীকা । যোগব্রহ্ম লোকদ্বয়েপি নাশাত্তাবে কিং ভবতীতি পৃচ্ছতি কিংস্থিতি । তত্র শ্লোকেনোত্তরমাহ প্রাপ্যতি । কথং সংন্যাসীতি বিশেষ্যতে তত্রাহ সামর্থ্যানিতি । কস্তুপি ব্যাপ্ততত্ত্ব কর্ম্মিণো যোগমার্গ প্রবৃত্ত্যুপপত্তিস্তং প্রবৃত্তাবপি কলা-
তিলাবিকলভ্যেত্বেনে সমর্পিতসর্বকর্ম্মণস্তত্ত্বশাশ্বতানবকাণাদিত্যর্থঃ সমানাং নিত্যং
মাহুসমাভিলক্ষণং, বৈরাগ্যাভাববিবক্ষয়া বিভূতিমতাং গৃহে জন্মেতি বিশিষ্যতে ॥ ৪১ ॥

রামানুজ ভাষ্য । কথমপি ভবিষ্যতীত্যাহ যজ্ঞাতীত্য় ভোগাতিকাজ্জয়া যোগাৎ
প্রচ্যুতায়মতি পুণ্যবতাং লোকান্ প্রাপ্য তজ্জাতীয়ানতিকল্যান্ ভোগান্ জ্ঞানোপপাদ-
যোগ মহাঅাদব ভূজানীয়াবত্তোগতুগুণশানং শাখ্যতোঃ সমান্তজৈবিদ্যা তাস্মৈ ভোগেবি-
তৃষ্ণঃ শুচীনাং শ্রীমতাং যোগোপক্রম যোগ্যানাং কুলে যোগোপক্রমে ব্রহ্মযোগ মহাঅাদ
জায়তে ॥ ৪১ ॥

বামিকৃত টীকা । তর্হি কিমসৌ প্রাপ্নোতীত্যপেক্ষায়ামাহ প্রাপ্যতি । পুণ্যকারিণাম-
ন্বসেবাদিযাজিনাং লোকান্ প্রাপ্য তত্র শাখ্যতীঃ সমা বহুন্ সংবৎসরানুবিদ্যা বাসমুখমহুত্ব
শুচীনাং সদাচারিণাং শ্রীমতাং ধনিনাং গেহে যোগব্রহ্মোহভিজায়তে ॥ ৪১ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । তদেবং যোগব্রহ্ম শুভকৃৎসেন লোকদ্বয়েপি নাশাত্তাবে
কিং ভবতীত্যাচ্যতে । প্রাপ্যতে যোগমার্গ প্রবৃত্তঃ সর্বকর্ম্মসংন্যাসী বেদান্তপ্রবণাদিকুর-
ন্নস্তরালে ত্রিরমাণঃ কশিচৎ পূর্বোপচিতভোগবাসনা প্রাহৃত্তাবাং বিষয়েভ্যঃ স্পৃহয়তি
কশিচৎ বৈরাগ্যাভাবনাদার্যায় স্পৃহয়তি তয়োঃ প্রথমঃ প্রাপ্য পুণ্যকৃত্যমন্বসেবাদি যাজিনাং
লোকানর্চিরাদিমার্গেণ ব্রহ্মলোকান্ একস্মিন্নপি ভোগভূমিতেদাপেক্ষয়া বহুবচনং । তত্র
চোষিত্বাভাসমহুত্ব শাখ্যতী ব্রহ্মপরিমাণেনাক্ষয়াঃ সমাঃ সম্বৎসরান্ তদন্তে শুচীনাং
শুদ্ধানাং শ্রীমতাং বিভূতিমতাং মহারাজচক্রবর্ত্তিনাং গেহে কুলে ভোগবাসনাশেষ সত্ত্ববাদ-
জাতশক্তজনকাদিবদ্যোগব্রহ্মোহভিজায়তে ভোগবাসনা প্রাবল্যাদব্রহ্মলোকাতে সর্বকর্ম্মসংন্য-
সাযোগ্যো মহারাজো ভবতীত্যর্থঃ ॥ ৪১ ॥

যোগব্রহ্ম পুরুষ পুণ্যআদিগের প্রাপ্য লোক লাভ করিয়া তথায়

বহুবর্ষ নিবাস করেন এবং তদনন্তর পৃথিবীতে পবিত্র শ্রীমন্তের
গৃহে জন্মগ্রহণ করেন ॥ ৪১ ॥

গীঃ সঃ । কোন কোন যোগী বিষয় বাসনার বশবর্ত্তী হইয়া মনোবৈকল্য বশতঃ
যোগব্রহ্ম করেন; আর কেহবা অল্পকালে মৃত্যু সমাগম জন্য বিষয় বৈরাগ্য সম্বন্ধেও যোগ
সিদ্ধি লাভ করিতে পারেন না । তদুবান্ এই শ্লোকে প্রথম প্রকার যোগব্রহ্মদানের ক্রুরপ
গতি হইবে তাহাই বলিতেছেন; তাহারি আর্চিরাদি মার্গের দ্বারা ব্রহ্ম লোকে গমন

অথবা যোগিনামেব কুলে ভবতি ধীমতাং ।

এতচ্ছি হ্রলভতরং লোকে জন্ম যদিদৃশং ॥ ৪২ ॥

কন্ঠিয়া ব্রহ্মার আয়ু পরিমাণে লবঙ্গসরকাল তথায় বাস করেন ; তথাকার ভোগাবসান হইলে পুণ্যবীজ কোন পবিত্র রাজকুলে জনকাদি মাহারাজার আশ্রয় অথবা কোন ধনাঢ্য বংশে জন্ম গ্রহণ করেন । অসং বাস্তবীকৃত ধনাঢ্যগণ সম্পত্তি পাইয়া অনেক দুর্কার্য্য করিয়া থাকেন, এই জন্ম ভোগদ্রষ্ট ব্যক্তি সেরূপ হইকুলে না জন্মিয়া সদাচার সম্পন্ন শ্রীমন্তের গৃহে জন্মিয়া থাকেন ॥ ৪১ ॥

শাকরভাষ্যঃ । অথৈতি । অথ বা শ্রীমতঃ কুলাদভ্যাসিন্ যোগিনামেব দরিদ্রাণাং কুলে ভবতি জায়তে ধীমতাং বুদ্ধিমতাং এতচ্ছি জন্ম বদ্রিদ্ভাণাং যোগিনাং কুলে হ্রলভতরং হ্রঃখেন লভ্যতরং পূর্কমপেক্ষ্য লোকে জন্ম যদিদৃশং যথোক্তবিশেষণে কুলে যস্মাৎ ॥ ৪২ ॥

অনন্দগিরি টীকা । শ্রদ্ধাবৈরাগ্যাদিকল্যাণাধিক্যে পক্ষান্তরমাহ অথবেতি । যোগিনামিতি কশ্মিণাং গ্রহণং মাভূদिति বিশিনষ্টি ধীমতামিতি । ব্রহ্মবিদ্যাবতাং শুচীনাং দরিদ্রাণাং কুলে জন্ম হ্রলভং প্রমাদকারণভাবাদিত্যাহ এতচ্ছিতি । কিমপেক্ষ্যাস্থ জন্মনোহঃখ লভ্যাদপি হ্রঃখলভ্যতরং তদাহ পূর্কমিতি । যদ্যপি বিভূতিমতাং শুচীনাং গৃহে জন্ম হ্রঃখলভ্যং তথাপি তদপেক্ষয়া ইদং জন্ম হ্রঃখলভ্যতরং যদিদৃশং শুচীনাং দরিদ্রাণাং বিদ্যাবতামিতি বিশেষণোপেতে কুলে লোকে জন্মলক্ষণমিত্যর্থঃ । যদ্বত্তমতরং জন্মোক্তং তস্তোক্তমহে হেতুস্তরমাহ যস্মাদিতি ॥ ৪২ ॥

রামানুজভাষ্য । পরিণক যোগ চলিতশ্চে যোগিনা ধীমতাযোগং কুর্কতাং স্বয়মেব যোগাশ দষ্ট্রীনা কুলেভবতি তদেতদ্ব্যয় বিধযোগ যোগ্যানাং যোগিনাঞ্চ কুলে জন্ম প্রাকৃতানাং হ্রলভতরমেতদ্যোগ মহাত্ম্য কৃতং ॥ ৪২ ॥

স্বামিকৃত টীকা । অল্পকালান্ত্যন্তযোগভ্রংশে গতিবিশেষমুক্তা চিরান্ত্যন্তযোগভ্রংশে পক্ষান্তরমাহ অথ বেতি । যোগনিষ্ঠানাং ধীমতাং জ্ঞানিনামেব কুলে জায়তে নতু পূর্কোক্তানামানুচযোগানাং কুলে, এতজ্জন্ম স্তৌতি জীদৃশং জন্ম এতচ্ছি লোকে হ্রলভতরং মোক্ষ-হেতুত্বাৎ ॥ ৪২ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা । দ্বিতীয়ঃ প্রতিপক্ষান্তরমাহ । অথবেতি । শ্রদ্ধাবৈরাগ্যাদিকল্যাণগুণাধিক্যে তু ভোগবাসনাবিরহাৎ পুণ্যকৃতাল্লোকান্ প্রাপৈযব যোগিনামেব দরিদ্রাণাং ব্রাহ্মণানাং নতু শ্রীমতাং রাজ্ঞাং কুলে ভবতি ধীমতাং ব্রহ্মবিদ্যাবতাং এতে যোগিনামিতি ন কশ্মিগ্রহণং যৎ শুচীনাং শ্রীমতাং রাজ্ঞাং গৃহে যোগভ্রষ্টজন্ম তদপি হ্রলভং । অনেক অকৃত সাধ্যত্বাৎ যোগো পর্যবসায়িত্বাচ্চ যন্তু শুচীনাং দরিদ্রানাং ব্রহ্মণানাং ব্রহ্মবিদ্যাবতাং কুলে জন্ম এতচ্ছি প্রাসঙ্গঃ শুকাদিবৎ হ্রলভতরং হ্রলভাদপি হ্রলভং লোকে যদিদৃশং সর্ব-প্রমাদকারণগুণং জন্মেতি দ্বিতীয়স্তুর্যেত ভোগবাসনাশূন্ত্যেব সর্বকর্মসংগ্রাসহিত্বাৎ ॥ ৪২ ॥

অথবা যোগভ্রষ্ট পুরুষ ব্রহ্মবিজ্ঞাবিশিষ্ট যোগীর গৃহে জন্ম গ্রহণ করেন ; এরূপ জন্ম অগতে হ্রলভ ॥ ৪২ ॥

গীঃ সং । এই শ্লোকে ভগবান্ দ্বিতীয় প্রকার যোগ ভ্রষ্ট ব্যক্তির বিরূপ গতি হইবে

তত্র তং বুদ্ধিসংযোগং লভতে পৌরুষদেহিকং ।

তাহাট বাধ্যান করিতেছেন । তিনি মরণান্তে কণ বিধ্বংশী স্বর্গস্থ বা পার্থিব ঐশ্বর্য্যস্থ—
রূপ মহাগুণে নিপতিত হয়েননা ; তাঁহার সাধন কালীন শ্রদ্ধা ও বৈরাগ্য-সুখ ব্রহ্মবেত্তা
দয়িত্ব যোগীর গৃহে আনিভূত করে । পৃথিবীতে যোগীর গৃহে জন্ম হওয়া বড়ই দুর্লভ ।
শ্রীমন্তের গৃহে জন্মাপেক্ষা যোগীর গৃহে জন্ম শ্রেষ্ঠতর । কেননা শ্রীমন্তের গৃহে জন্মিলে
উত্তম ভোজন, উত্তম বস্ত্রালঙ্কার, সুন্দরী স্ত্রী সামগ্ৰ্য ইত্যাদি চিত্ত-বিক্ষেপকর অনেক
কারণ আসিয়া উপস্থিত হয় । কিন্তু যোগীর গৃহে সে সকল উপদ্রব নাই, কেবল কিরূপে
ব্রহ্মলাভ হইবে, কিরূপে হারান ধন পুনর্লাভ হইবে তাহারই সম্ভাবনা হইয়া থাকে ॥ ৪২ ॥

শাক্তরত্নায । তত্রৈতি তত্র যোগিনাং কূলে তং বুদ্ধিসংযোগং বুদ্ধ্যা সংযোগং বুদ্ধি-
সংযোগং লভতে পৌরুষদেহিকং পূর্ব্বস্মিন্ দেহে ভবং পৌরুষদেহিকং যততে চ যত্নং
করোতি ততস্তস্মাৎ পূর্ব্বকৃত্যং সংস্কারান্ত্রয়োবহুতরং সংসিক্তৌ সংসিক্তিনিমিত্তং হে
কুরুনন্দন ॥ ৪৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা । বুদ্ধোত্যাত্মনিবয়রেতি শেষঃ পূর্ব্বস্মিন্ দেহে ভবং তজ্জাতুষ্টিতসাধন-
বিশেষযুক্তমিত্যর্থঃ । তর্হি যথোক্তজন্মনি সাধনামুষ্ঠানমন্তরেণৈব বুদ্ধিসম্বন্ধঃ আদিত্যাশ-
ক্যাহ যততে চেতি । প্রযত্নঃ শ্রবণাদ্যুষ্ঠানবিষয়ঃ ॥ ৪৩ ॥

শাক্তিকৃত টীকা । ততঃ কিমত আহ তত্রৈতি সাক্ষেন । স তত্র দ্বিপ্রকারেণপি জন্মানি
পূর্ব্বদেহভবং পৌরুষদেহিকং তদুগ্ধব ব্রহ্মবিষয়য়া বুদ্ধ্যা সংযোগং লভতে, ততশ্চ ভ্রূয়োহধিকং
সংসিক্তৌ মোক্ষে প্রযত্নং করোতি ॥ ৪৩ ॥

মদুন্দন সব্যতিকৃত টীকা । এতাদৃশজন্মদ্বয়ত্ব দুর্লভত্বং কস্মাৎ যস্মাৎ তত্রৈতি তত্র
দ্বিপ্রকারেণপি জন্মানি পূর্ব্বং দেহেতরং পৌরুষদেহিকং সর্ব্বকর্ম্মসম্প্রাপ্তরূপসদন শ্রবণমন-
নিদধ্যাসনানাং মপো যাবৎ পর্য্যন্তমুষ্টিতং তাবৎ পর্য্যন্তমেব তঃ ব্রহ্মাত্মৈক্যবিষয়য়া বুদ্ধ্যা-
সংযোগং তৎসাধনকলাপানতি যাবন্তভতে প্রাপ্যোতি ন কেবলং লভতএব কিন্তু ততস্ত-
ল্লাভানন্তরং ভ্রূয়োধিকং লক্ষ্যঃ ভ্রূয়েবাশ্রমঃ ভূমিঃ সম্পাদিতুং সংসিক্তে সংসিক্তিমোক্ষঃ
তর্হিমানন্তং যততেচ প্রযত্নং করোতি চ ব্রহ্মদোক্ষঃ ভূমিকাঃ সম্পাদয়তীত্যর্থঃ । হে কুরুনন্দন
তবাপি শুচীনাং শ্রীমতাং কূলে যোগব্রহ্মজন্মজাত্যতি পূর্ব্ববাসনাবশাদন্যাসেনৈব
জানলাভো ভাবন্যাতীত হুচরতুং মহাপ্রভাবস্ত কুরোঃ কীর্ত্তনং অস্মদার্থে ভগবৎপাশ্ঠবচনে
ব্যক্তঃ । যথা শ্রীরাগঃ । একমেবাধিতীয়াং বা তৃতীয়াং ভূমিকামুত । অরুচন্তমুতস্তাপি
কীদৃশী ভগবন্ গতিঃ । পূর্ব্বং হি সপ্তভূময়ো ব্যাখ্যাতাঃ । তত্র নিত্যানিত্যসত্ত্ববিবেক-
পূর্ব্বকাদিহামুত্রার্থ ভোগবৈরাগ্যাৎ শমদমশ্রদ্ধাতিতিকা সর্ব্বকর্ম্ম সম্যাসাদিপুরুঃসরা
মুমুক্ষাশুভেচ্ছাখ্যা প্রথমা ভূমিকা সাধনচতুষ্টয়সম্পাদতি যাবৎ ততো গুরুমুপস্থতা বেদান্ত-
বাক্যবিচারণাস্থিকা দ্বিতীয়া ভূমিকা শ্রবণমনন সম্পাদতি যাবৎ । ততঃ শ্রবণমননপরি-
নিশ্চয়স্ত তত্ত্বজ্ঞানস্ত নির্বাচিকিংসতারূপা তদু মানসা নাম তৃতীয়া ভূমিকা নিদধ্যাসন-
সম্পাদতি যাবৎ । চতুর্থী ভূমিকাতু তত্ত্বসাক্ষাৎকার এব । পঞ্চমষষ্ঠসপ্তমভূময়স্তৃজীব-
মুক্তেরবাস্তবভেদা ইতি তৃতীয়ে প্রাক ব্যাখ্যাতং । তত্র চতুর্থীং ভূমিং প্রাপ্তস্ত মৃতস্ত
জীবমুক্ত্যভাবেপি বিদেহ কৈবল্যং, প্রাতি নাভ্যোব সংশয়ঃ । তদুত্তরভূমিভয়ঃ প্রাপ্তস্ত

যততে চ ততো ভুয়ঃ সংসিদ্ধৌ কুরুনন্দন ॥ ৪৩ ॥

উদীরয়সি মৃত্যুঃ কিংহু বিদেহ ইতি নাশ্যোবভূমিকা চতুর্থে শঙ্কাসাধনভূত ভূমিকাজয়ে তু
কণ্ঠত্যাগাৎ জ্ঞানাগতাত্ম ভবতি শঙ্কেতি তত্রৈব প্রাপ্তঃ শ্রীবশিষ্ঠঃ যোগভূমিকয়োংক্রান্ত
জীবিত্ত্ব শরীরিণঃ ভূমিকাংশাস্ত্রসারেণ ক্ষীয়তে পূর্বদ্রুতং । ততঃ স্তববিমানেন লোক-
শালান্ পুরেষু চ মেরু পর্বতকুণ্ডেষু রমতে রমণীসগঃ । ততঃ সূর্যতসজ্জান দ্রুতচে চ পুরা
কৃতে । ভোগক্ষমাং পরিক্ষীণে জায়ন্তে যোগিনো ভূবি । শুচীনাং শ্রীমতাং গেহে গুপ্তে
ভগবতাং সভাং । জনিত্বা যোগমেবৈতে সেবন্তে যোগবাসিতা । তজ প্রাগ্ভাবনাভ্যন্তং
যোগভূমিকথং বৃধাঃ । দৃষ্টা পরিষতস্মৈচ্চৈরুন্নতং ভূমিকা ক্রমগতি অসাপ্তপতিভি ভোগ-
বাসনা প্রবল্যাদল্লকলাভ্যন্তবৈরাগ্যবাসনা দৌর্বল্যেন প্রাণোংক্রান্তিসময়ে প্রাহুর্ভূত-
ভোগস্পৃহঃ । সর্বকর্মসম্যাসী যঃ স এবোক্তঃ সন্তবৈরাগ্যবাসনা প্রাবল্যাৎ প্রকৃষ্টপুণ্যপ্রকটিত
পরমেশ্বরপ্রসাদবশেন প্রাণোংক্রান্তিসময়েহমুদু তভোগস্পৃহঃ সম্যাসী ভোগব্যবধানং বিনৈষ
ত্রাক্ষণ্যমেব ত্রস্তুবিদাং সর্বপ্রমাদকারণশূন্যো কুলে সমুৎপন্নস্তত্র প্রাক্তেন সংস্কারাভিব্যক্তে
রনারাসেনৈব সন্তবান্নাস্তি পূর্বমেব মোক্ষং প্রত্যাশঙ্ক্যোতি স বশিষ্ঠেনোক্তঃ । ভগবতা তু
পরমকারুণিকে নাথবেতি পক্ষান্তরং কৃৎস্নোক্তএব স্পষ্টমন্যৎ ॥ ৪৩ ॥

হে কুরুনন্দন ! যোগভ্রষ্ট পুরুষ জন্মগ্রহণ করিলে তাঁহার পূর্ব-
দেহের সংস্কারানুরূপ জ্ঞানসাধনীবুদ্ধি লাভ করেন; এবং তদনন্তর
মুক্তির নিমিত্ত অধিকতর যত্ন করিতে থাকেন ॥ ৪৩ ॥

গীঃ সং । মহারাজ কুরু ভায়তবর্ষের অতিপবিত্র ও চক্রবর্তী রাজা ছিলেন । ভগবান্
অর্জুনকে কুরুনন্দন বলিয়া সম্বোধন পূর্বক এই সঙ্কেত করিলেন যে, তুমিও যোগভ্রষ্ট,
তুমি যত্ন করিলেই আত্মজ্ঞান লাভ করিতে পারিবে । আমরা লোককে যে কুর্কর্মে ও
সংকর্মে প্রবৃত্ত দেখি, তাহা লোকের কেবলমাত্র ইহজন্ম কৃত ইচ্ছার উচ্ছাস নহে; তাহার
পূর্বজন্মের সংস্কারানুরূপ প্রবৃত্তিই এজন্মে সং বা অসং কার্য্যক্ষেত্রে প্রেরণা করে । মৃত্যু
হইলে স্থল দেহ নষ্ট হয় বটে, কিন্তু মনোময় সূক্ষ্ম শরীর বিনষ্ট হয় না । দেহ ধারণ কালে
জীব কার্য্যক্ষেত্রে যে গুণ ও অগুণ সংকল্প পূর্বক কার্য্য করিয়া থাকে, সেই কর্মফল গুলি
সংস্কার স্বরূপে লিঙ্গশরীরকে বেষ্টন করিয়া ধর্ম বা অধর্ম রূপ অদৃষ্ট রচনা করে । এই
সংস্কারই পরজন্মের প্রবৃত্তি রাশির নিয়ন্তা । মনে কর তুমি কলিকাতা হইতে কাশী
আসিতেছ— প্রথম দিন বাঙ্গালী যান হইতে বৈদ্যনাথ দর্শনার্থ অবতরণ করিলে; তৎপর-
দিন যখন কাশী আসিতে থাকিবে, তখন কি তুমি বৈদ্যনাথ হইতে যাত্রা না করিয়া
আবার কলিকাতা হইতে যাত্রা করিতে পার ? অর্থাৎ যতটুকুপণ আসিমাছ তথা হইতেই
চলিতে হইবে । সেইরূপ যোগভ্রষ্ট ব্যক্তি জন্মজন্মান্তরে যতটুকু সাধন করিয়া আসিমাছেন,
এজন্মে তাহারই পর হইতে সাধন আরম্ভ করিবেন; তাঁহাকে জ্ঞান সাধনের প্রথম সূত্র-
পাত করিতে হইবেনা ॥ ৪৩ ॥

শাস্ত্রভাব্যং । কল্পং তুতং পূর্বদেহবুদ্ধি সংযোগং ইতি তদ্ব্যচ্যতে পূর্বেতি । যঃ পূর্ব-
জন্মনি কৃতোহত্যাগঃ সপূর্বভ্যাসস্তেনৈব বলবতাহ্নয়তে সংসিদ্ধৌ হি যন্মাদবশোপি সঃ

পূর্বভাষ্যেন তেনৈব ক্রিয়তে হুবশোহপি সঃ ।

যোগভ্রষ্টঃ, ন কৃতং চেৎ যোগাভ্যাসজ্ঞাৎ সংস্কারাৎ বলবত্তরমধর্মাদিলক্ষণং কর্ম তদা যোগাভ্যাসজনিতেন সংস্কারেণাহ্মিতে ইধর্মশ্চেৎ বলবত্তরঃ কৃতন্তেন যোগজোপি সংস্কারোহ-
তিভূতএব তৎকরে তু যোগজঃ সংস্কারঃ স্বয়মেব কার্যমারভতে ন দীর্ঘকালত্বতাপি
বিাশোন্তত্বাতীত্যতোজিজ্ঞাসুরপি সোগত্ব ব্রূণং জাতুমিচ্ছনু যোগমার্গে প্রবৃত্তঃ সংস্কারী
যোগভ্রষ্টঃ সামর্থ্যাৎ সোপি শব্দব্রহ্মবেদোক্তকর্ম্মাহুষ্ঠানফলমতিবর্ত্ততে কর্ম্মাহুষ্ঠানলক্ষণমতি-
ক্রামতি অপাকরিষ্যতি কিমূত বুদ্ধা যো যোগং তস্মিষ্টোভ্যাসং কুর্ধ্যৎ ॥ ৪৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা । যদি পূর্বসংস্কারোহস্তেচ্ছামুপনয়নং প্রবর্ত্তয়তি তথা চাবৃত্তির-
নিচ্ছয়া ভাদিত্যাশক্যাহ পূর্বেতি । সখি যোগভ্রষ্টঃ সমনস্তরলক্ষ্যকৃতসংস্কারবশাহুত্তরাস্বন্
জন্মনি অনিচ্ছয়পি যোগং প্রোক্তোবীকৃষ্টোভবতীত্যর্থঃ । তত্র কৈমূতিকল্পাৎ সূচয়ত ।
জিজ্ঞাসুরিতি । পূর্বার্থঃ বিভজ্যতে পূর্বেতি । তস্মাৎচেচ্ছয়া তত্ত্ব প্রবৃত্তিরিতি শেষঃ । যোগ
ভ্রষ্টাধর্ম্মাদি প্রতিবন্ধেপি তর্হি পূর্বাভ্যাসবশাদ্ভ্রাসবন্ধঃ ভাদিত্যাশক্যাহ নেত্যাদিনা ।
মদি যোগভ্রষ্টেন যোগাভ্যাসজনিতসংস্কারপ্রাবল্যাৎ প্রবলত্তর ধর্ম্মপ্রাপ্তেদ্রুপং কর্ম্ম ন
কৃতং ভাজদা তেন তেন সংস্কারেণ বশীকৃতঃ সসিচ্ছাদিরাহতোপি বুদ্ধিসম্বন্ধভাগত্ববতী
ত্যর্থঃ । বিপক্ষে যোগসংস্কারভাজিত্বত্বান কার্যারম্ভকর্ত্ত্বমিত্যাহ অধর্ম্মশ্চেদতি । যোগ-
জসংস্কারভাধর্ম্মতিভূতত্ব কার্যমকৃদেবতিভাবকপ্রাবল্যে প্রাণশঃভাদিত্যাশক্যাহ তৎকরে-
ষিতি । কালব্যবধানান্নিবৃত্তিং শাক্ষ্যোক্তং নেতি । তৎকালোকাদৃষ্টান্তপ্রহা সংস্কারস্ত
দীর্ঘতায়ঃ সমধিগতত্বাদিত ভাবঃ । কৈমতিকল্পায়োক্ত পরমুত্তরার্থঃ বিভজ্যতে জিজ্ঞা-
সুরপীত্যাদিনা । অত্রাপি সংস্কারীতি বিশেষণং পূর্ববদধর্ম্মেরমিত্যাহ সামর্থ্যাদিত ।
ন হি কর্ম্মী কর্ম্মার্গে প্রবৃত্তততোভ্রষ্টঃ শাক্ষ্যতঃ শকাতে অতঃ সংস্কারী পূর্বোক্তৈর্বি-
শেষণৈঃ বিশিষ্টোযোগভ্রষ্টোহভীষ্টঃ সোপি বৈদকং কর্ম্ম তৎফলপ্রাপ্তিবর্ত্ততে কিমূত যোগং
বুদ্ধা তস্মিষ্টং সদাভ্যাসং কুর্স্বন কর্ম্ম তৎফলপ্রাপ্তিবর্ত্ততে কিমতি বক্তব্যমিতি যোজনা,
যোগনিষ্ঠস্ত কর্ম্ম তৎফলপ্রাপ্তিবর্ত্তনং ততোপিকফলাবাগ্ভাববক্ষ্যতে ॥ ৪৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য । তত্রভগিতি । তত্রজন্মনি তমেবপূর্বদোহকং যোগবিষয়িকবুদ্ধিসং
যোগনত ততঃ স্পৃষ্টতি বুদ্ধবত্তরঃ সংসিদ্ধে যততে যথানাস্তরায় হতো ভবতি তথা যতনেন
পূর্বাভ্যাসেন পূর্বেণ যোগ বিষয়েণাভ্যাসেন সংযোগ ভ্রষ্টোহুবশোপ যোগএব হিয়তে
প্রসিদ্ধংহেতু যোগমাহাত্ম্যমিত্যর্থঃ । জিজ্ঞাসুরিতি অপ্রবৃত্তযোগো যোগজিজ্ঞাসুরপি
ততশ্চিন্তমানসঃ পুনরপি তমিব জিজ্ঞাসা প্রাপ্য কর্ম্মযোগাদিলক্ষং যোগমহুষ্ঠায় শব্দ
ব্রহ্মাতিবর্ত্ততে শব্দব্রহ্মবেদমহুষ্ঠায়ান্তরিক স্বর্গাদি শব্দাভিলাপ যোগ্যং ব্রহ্ম প্রকৃতিং প্রকৃতি
ব্রহ্মাহিমুক্তো দেবমহুষ্ঠায় শব্দাভিলাপানর্হঃ জ্ঞানানেনৈকতানমাত্মানং প্রাপ্নোতী-
ত্যর্থঃ ॥ ৪৩ ॥ ৪৪ ॥

সামিক্ত টীকা । তত্র হেতুঃ পূর্বেতি । তেনৈব পূর্বদেহকৃতভ্যাসেনাবশোহপি
কৃতশ্চিন্তনাস্তরায়ানিচ্ছয়পি সক্রিয়তে বিষয়েভ্যঃ পরাবৃত্ত্য ব্রহ্মানিষ্ঠঃ ক্রিয়তে । তদেবং
পূর্বাভ্যাসবশেন প্রবৃত্তং কুর্স্বন শনৈশ্চ্যত ইতীমমর্থং কৈমুভ্যাসেন স্পষ্টয়তি জিজ্ঞাসু-
রিতি সাক্ষেন । যোগত্ব ব্রূণং জিজ্ঞাসুরেব কেবলং ন তু প্রাপ্তযোগঃ এবং ভূতোযোগে
প্রবিষ্টমাত্মোহপি পাপবশাদ্ভ্রা যোগভ্রষ্টোহপি শব্দব্রহ্ম বেদমতিবর্ত্ততে বেদোক্তকর্ম্ম ফলাভ-
জিক্রামতি তেভ্যোহধিকং ফলং প্রাপ্য সূচ্যতীর্থঃ ॥ ৪৪ ॥

জিজ্ঞাসুরপি যোগস্ত শব্দত্রয়াতিবর্ততে ॥ ৪৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। নাথরো ব্রহ্মবিদ্যাং ব্রাহ্মণানাং সৰ্ব্বপ্রমাদকারণশূন্যে কূলে সমুৎপন্নস্তস্য মধ্যে বিষয়ভোগবাবধানাভাবাব্যবহিত প্রাগজীবীর সংস্কারোদোধোঃ পুনরপি সৰ্ব্বকৰ্মসম্মাসপূৰ্ণকং জ্ঞানসাধনলাভো ভবতু নামমন্ত শ্রীমতাঃ মহারাজচক্র-বৰ্দ্ধিনাং কূলে বহাবিধ বিষয়ভোগবাবধানেনোৎপন্নস্তস্য বিষয়ভোগবাসনা প্রাবল্যাৎ প্রমাদকারণসংকরাচ্চ। কথমব্যবহিতজ্ঞানসংস্কারোদোধঃ ক্ষত্রিয়স্বেন সৰ্ব্বকৰ্মসম্মাসানহন্ত কথং বা জ্ঞানসাধনলাভহাত তত্রোচ্যতে পূৰ্ব্বাভ্যাসেনেতি অতিচিরব্যবহিত ধ্বন্যোপ-চিতেনাপি তেনৈবপূৰ্ব্বাভ্যাসেনৈব প্রাগজ্ঞানজ্ঞানসংস্কারেণাবশোপি মোক্ষসাধনয়া এবত-মানোপি হ্রীয়তে স্বপশীক্রয়তে অকস্মাদেব ভোগবাসনাভ্যো ব্যুৎপায়া মোক্ষসাধনৌদুধ্যাং ক্রিয়তে জ্ঞানবাসনায়া এবান্নকালান্তরায়। অপি বস্ত্ত্ববিষয়স্বেনারজ্জ্ববিষয়াভ্যো ভোগ-বাসনাভ্যো প্রাবল্যাৎ পশু যথাহমেব যুদ্ধে প্রবৃত্তো জ্ঞানায়াতমানোপি পূৰ্ব্বসংস্কার-প্রাবল্যাদকস্মাদেব বনভূমৌ জ্ঞানোদ্যমোভূরিত্তি অতএব প্রাগুক্তং নৈহাতিক্রমশোশাস্ত্রাতি অনেকজন্মসহস্রব্যবহিতোপি জ্ঞানসংস্কার স্বকৰ্মাং করোত্যেব সৰ্ব্ববিরোধাধুগমর্দেনেত্যভি-প্রায়ঃ সৰ্ব্বকৰ্মসম্মাসাভাবোপি হি ক্ষত্রিয়স্ত জ্ঞানাধিকারীস্থিতয়ে যথা বাটচৌরেণ বহুনাং রক্ষিণাং মধ্যে বিদ্যমানমপি অখাদিজব্যাং স্বয়মনিচ্ছদপি তান্ সৰ্ব্বানভিত্ত্ব স্ব সামর্থ্য-বিশেষাদেবাপক্রিয়তে। পশ্চাত্তু কদাপছতগতি বিমর্শো ভবত্যেবং বহুনাং জ্ঞানপ্রতি-বন্ধকানাং মাধ্য বিদ্যমানোপি যোগভ্রষ্টঃ স্বয়মনিচ্ছরপি জ্ঞানসংস্কারেণ বলবতা স্বসামর্থ্য-বিশেষাদেব সৰ্ব্বান্ প্রতিবন্ধকানভিত্ত্বায়াবশেন ক্রিয়তে ইতি কৃৎপ্রয়োগেন সূচিতং অতএব সংস্কারপ্রাবল্যাৎ জিজ্ঞাসুর্জাতুমচ্ছুরপি যোগস্ত মোক্ষসাধনজ্ঞানবিষয়ং ব্রহ্ম প্রথমভূমিকার্যাং স্থিতঃ সন্ন্যাসীতি যাবৎ সোপ তত্ত্বামেব ভূমিকার্যাং মৃতোস্তরালে বহুন্ বিষয়ান্ ভুক্তা মহারাজচক্রবৰ্দ্ধিনাং কূলে সমুৎপন্নোপি যোগভ্রষ্টঃ প্রাগুক্তপাচিত জ্ঞানসংস্কার-প্রাবল্যাৎ অস্মিন্ জন্মনি শব্দত্রয়বেদং কৰ্ম প্রাপাদকং অতিবর্ততে অতিক্রম্য তিষ্ঠতি কৰ্মাধিকারাতক্রমেণ জ্ঞানাধিকারী ভবতীত্যর্থঃ। এতেনাপি জ্ঞানকৰ্মসমুচ্চয়ো নিরাকৃত ইতি দ্রষ্টব্যং লমুচ্চয়ে হি জ্ঞানিনোপি কৰ্মকাণ্ডাতিক্রমাতাবাং ॥ ৪৪ ॥

যোগভ্রষ্ট ব্যক্তি যত্ন না করিলেও পূৰ্ব্বাভ্যাস বশতঃ তাঁহার প্রবৃত্তি হইয়া থাকে। আত্মতত্ত্বজ্ঞানের জিজ্ঞাসু হইলেও বেদোক্ত কৰ্মফলের অপেক্ষা অধিকতর কললাজ করিয়া থাকেন ॥ ৪৪ ॥

শ্লঃ সঃ। যোগভ্রষ্ট ব্যক্তি দরিদ্র যোগীর গৃহে জন্মগ্রহণ করিলে কামিনী কাঞ্চন-আদির অভাব বশতঃ তাঁহার জ্ঞানলাভের বিষয় না হইতে পারে, কিন্তু যিনি আগোদ-প্রমোদ ও উৎসব পূর্ণ ঐশ্বর্য সম্পন্ন ব্যক্তির গৃহে জন্মগ্রহণ করেন, তাঁহার জ্ঞান লাভ করা সুদূর পরাহত। কেননা বিষয় রাশি তাঁহাকে ভোগাসক্ত করিয়া তুলে। অর্জুনের মনোগত এইরূপ আশঙ্কা নিবারণ করিবার জন্য ভগবান্ এই শ্লোকে বলিতেছেন যে, শ্রীমন্ত গৃহজাত যোগ ভ্রষ্ট ব্যক্তির পূৰ্ব্ব জ্ঞানাভ্যাসের সংস্কার এতই প্রবল ও তীব্র যে, বিষয় রাশি সম্মুখে আসিলেও পূৰ্ব্বসংস্কারের তীব্রতাজের সম্মুখে ভোগবাসনারূপ তিমির রাশি কিছুক্ষণেই উপহিত হইতে পারেন। বিনাযত্নে তাহার মন তৎজ্ঞান লাভের জন্য

প্রযত্নাদ্যতমানস্ত যোগী সংশুদ্ধকিল্বিঃ ।

ধাবিত হইবে । বেদোক্ত কর্মরাশির ফল তত্ব—জিজ্ঞাসার অন্তরীক্ষণ পবিত্র বলকে অভিতুত করিতে পারেনা; তাই যোগীর পূর্ব বাসনামূরূপ ভোগার্থ বিষয় উপস্থিত হইয়াও তাঁহার তত্ত্বজ্ঞান সংস্কারকে অভিতুত করিতে পারেনা । অর্জুনই ইহার সাক্ষী স্বরূপ । আজ কোথায় ভারত সাম্রাজ্য লাভ করিবার জন্য বীরদর্পে মহা সমরানল প্রজ্জ্বলিত করিবেন, রণসজ্জায় সজ্জিত হইয়া আজ কোথায় বৈরী শোণিতে অবগাহন করিবেন; তাহা না করিয়া বিষয় সুখে অলাঞ্জলি দিলেন । আজ তাঁহার পূর্ব জ্ঞানসংস্কার ধ্বংসক্রেতৃ কুরুক্ষেত্রের প্রভাবে উত্তেজিত হওয়ার তিনি ভগবানের নিকট কৃতান্ত্রালি পুটে যোগতত্ত্বজিজ্ঞাসা করিতেছেন । আজ সাম্রাজ্য সুখও অর্জুনের তত্ত্বজ্ঞান—চিন্তাকে অভিতুত করিতে পারিতেছেন ॥ ৪৪ ॥

শাকরভাব্য । কুতস্ত যোগিত্বং শ্রেয়ইতি প্রযত্নাদিতি । প্রযত্নাৎ প্রযতমানাদধিকতরং যতমানহত্যর্থঃ তত্র যোগী বিদ্বান্ সংশুদ্ধকিঞ্চিৎসাপ্যশুদ্ধকিঞ্চিৎস্বঃ সংশুদ্ধপাণোহনেকেষু জন্মহু কিঞ্চিং কিঞ্চিং সংস্কারজাতমুপাচত্য তেনোপাচতেনানেক জন্মকৃতেন সংসিদ্ধোনেক জন্ম সংসিদ্ধঃ ততো লব্ধসম্যগ্‌দর্শনঃ সন্‌যাতি পরাং প্রকৃষ্টাং গতিং ॥ ৪৫ ॥

অনন্দগিরি টীকা । যোগনিষ্ঠস্ত শ্রেষ্ঠত্বে হেতুস্তরং বক্তুং উত্তরশ্লোকমবতারণতি কুত-
শ্চেতি । মূহু প্রযত্নোপি ক্রমেণ মোক্ষ্যতে চেদধিক প্রযত্নস্ত ক্লেণহেতোরকিঞ্চিংকরধামত্যা-
শক্য হেতুস্তরমেব প্রকটয়তি প্রযত্নাদিতি । তত্র যোগবিষয়ে প্রযত্নাতিরেকে সতীত্যর্থঃ,
ততঃ সাধুতসংস্কারসমুদায়াদিতি যাবৎ, সমুৎপন্নসম্যগ্‌দর্শনবশাৎ প্রকৃষ্টা গতিঃ সংস্থাপিতা
লভ্যতে তেন শীঘ্রং মুক্তিসিদ্ধিরধিকপ্রযত্নোত্তবেদন প্রযত্নস্তাচরণেণৈব মুক্তিভাগীত্যাঃ ॥ ৪৫ ॥

রামানুজ ভাব্য । প্রযত্নাদিতি যতএব যোগমাহায়াং ততোনেকজন্মার্জিত পুণ্যসঞ্চয়েঃ
শুদ্ধকিল্বিঃ সংসিদ্ধস্ত সংজাতঃ প্রযত্নাদাতমানস্তু যোগী চর্ণিতোপি পুনঃ পরাগতিং
যাভাব ॥ ৪৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা । যদৈবং সম্প্রযত্নোহপি যোগী পরাং গতিং যাতি তদা যন্ত যোগী
প্রযত্নাদুত্তরোত্তরমধিকং যোগে যতমানোযত্নং কুর্সন্‌ যোগেনৈব সংশুদ্ধকিঞ্চিৎসাপ্যশুদ্ধকিঞ্চিৎস্বঃ
সোহনেকেষু জন্মপন্থচিতেন যোগেন সংসিদ্ধঃ সম্যগ্‌জ্ঞানী ভূত্বা ততঃ শ্রেষ্ঠাং গতিংযাতিতি
কিঞ্চক্‌ব্যমিত্যাঃ ॥ ৪৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা । যদাচৈবং প্রথমকৃমিকার্যং মূতোপি অনেকভোগবাসনা
ব্যবহিতমপি বিবিধ প্রমাদকারণবিত্তি মহারাজকুলোপি জন্মলব্ধাপি যোগভ্রষ্টঃ পূর্বোপচিত
জ্ঞানসংস্কার প্রাবল্যেন কর্মসাধিকারমতিক্রম্য জ্ঞানসাধিকারী ভবতি তদা কিমু বক্তব্যং
দ্বিতীয়ায়াং তৃতীয়ায়াং বা কৃমিকার্যং মূতোবাবয়ভোগান্তে লব্ধ মহারাজকুলজন্ম। যদি বা
ভোগমকৃষ্টেব লব্ধ ব্রহ্মবিদ ব্রাহ্মণকুলজন্ম। যোগভ্রষ্টঃ কর্মসাধিকারাতিক্রমেণ জ্ঞানসাধিকারী
ভূত্বা তৎসাধনানি সম্পাদ্য তৎফললাভেন সংসারবন্ধনান্মুচ্যত ইতি তদেতদাহ প্রযত্নাদিতি
প্রযত্নাৎ পূর্বকৃতাতদন্যধিকমধিকং যতমানঃ প্রযত্নাতিরেকং কুর্সন্‌ যোগী পূর্বোপচিত-
সংস্কারবান্‌ তেনৈব যোগ প্রযত্নপুণ্যেন সংশুদ্ধকিল্বিঃ দ্যৌতজ্ঞানপ্রতিবদ্ধক পাশময়ঃ

অনেকজন্মসংসিদ্ধন্ততোবাতি পরাং গতিং ॥ ৪৫ ॥

তপস্বিত্যোহধিকো যোগী জ্ঞানিত্যোহপি মতোহধিকঃ ।

অতএব সংস্কারোপচয়াং পুণ্যোপচর্যাক্ত অনেকৈর্জন্মভিঃ সংসিদ্ধঃ সংস্কারাতিরেকেন পুণ্যোতিরেকেন চ প্রাপ্তচ মরনজন্মাততঃ সাধনপরিণাকাং বাতি পরাং প্রকৃষ্টাং গতিং মুক্তিং নান্ত্যোবাক্ষ্য কশ্চিৎ সংশয় ইত্যর্থঃ ॥ ৪৫ ॥

যে যোগী পুরুষ পূর্ব প্রযত্ন হইতেও অধিক প্রযত্ন করেন, এবং নিষ্কাপ হইয়া জন্মজন্মান্তরীয় পুণ্যফলে এই রূপ জন্মগ্রহণ করেন, সাধন পরিণাকদ্বারা তিনি মুক্তি লাভ করিয়া থাকেন ॥ ৪৫ ॥

গীঃ সঃ । জন্মে জন্ম পুণ্য করিতে করিতে জীবের পাপবাসনা বিনষ্ট হয়; তৎপরে ব্রহ্মসাক্ষাৎকারের নিমিত্ত বিঘল বুদ্ধির উদয় হয়, অতঃ পর তত্ত্বজিজ্ঞাসার দ্বারা যোগাভ্যাসে প্রবৃত্তি হয়; এই যোগাভ্যাসক্রমে জীবের আত্মজ্ঞানের উদয় হয়; এইরূপে ক্রমে ২ সাধনার পরিণাক হইলে মুক্তি লাভ হয় ॥ ৪৫ ॥

শাক্তরভাষাং । যস্মাদেবং তস্মাৎ তপস্বিত্যেহিতি । তপস্বিত্যোহধিকো যোগী জ্ঞানিত্যোপি জ্ঞানময় শাস্ত্রার্থপাণ্ডিত্যং তদ্বদ্যোপি মতোজ্ঞাতোহধিকঃ শ্রেষ্ঠঃ ইতি কশ্চিৎ ত্যোহপ্যিহোত্রাদি কৰ্ম তদ্বদ্যোহধিকো যোগী বিশিষ্টঃ তস্মাদেযুগী ভবাজ্জুন ॥ ৪৬ ॥

আনন্দগিরি টীকা । সমাগ্জ্ঞানদ্বারা মোক্ষহেতুত্বং যোগস্তোক্তমনুদ্য যোগিনঃ সর্বাধিকত্বমাহ যস্মাদিতি । যোগস্ত সর্বাঙ্গাভ্যুৎকর্ষাদবশ্যকর্তব্যস্যয় যোগিনঃ সর্বাধিক্যং সাধয়তি তপস্বিত্যেহিতি । যোগিনোজ্ঞানিনশ্চ পর্যায়ভাৎ কথং তস্ত জ্ঞানিত্যোহধিকত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ জ্ঞানমিতি । যোগিনঃ সর্বাধিকত্বে ফলিতমাহ তস্মাদিতি ॥ ৪৬ ॥

রামানুজ ভাষা । অতিশয়িত পুরুষার্থ নিষ্ঠতয়া যোগিনঃ সর্বাঙ্গাধিক্যমাহ তপস্বিত্যেহিতি কেবলতযোতির্ধঃ পুরুষার্থঃ সাধাতে আত্মজ্ঞানব্যাতিরিক্তৈঃ জ্ঞানৈশ্চ যঃ কশ্চনকেব লৈরখ্যগেধাদিভিস্তেভ্যঃ সর্বেভ্যোহধিক পুরুষার্থসাধনদ্যাদ্যোগস্ত তপস্বিত্যঃ জ্ঞানিত্যঃ কশ্চিত্ত্যশ্চাধিকো যোগী তস্মাদ্যোগী ভবাজ্জুনঃ ॥ ৪৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা । যস্মাদেবং তস্মাত্তপস্বিত্যেহিতি । কৃচ্ছ্রাচ্ছারণাদিতপোনিষ্ঠৈত্যানি জ্ঞানিত্যঃ শাস্ত্র নিজ্ঞানবদ্যোহপি, কশ্চিত্ত্যেহিষ্টাপূর্তাদিকর্মকারিত্যোহপি যোগী শ্রেষ্ঠোন্ম-
মাভিমতঃ তস্মাৎ যোগী ভব ॥ ৪৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । ইদানীং যোগী স্মৃত্যুতেহর্জুনঃ প্রতি প্রজ্ঞাতিশয়োং পাদন পূর্বকং যোগং বিধাতুং তপস্বিত্যেহিতি তপস্বিত্যঃ কৃচ্ছ্রাচ্ছারণাদিতপঃ পরায়ণে-
ভ্যোপি অধিক ক্রৈক্যে যোগী তত্ত্বজ্ঞানোৎপত্তানন্তরং মনোনাশবাসনাক্ষয়কারী । বিদ্যয়া তদারোহতি যজ্ঞকামাঃ পরাগতাঃ । ন তত্র দক্ষিণা বাতি নাবিদ্যাং সত্তপস্বিন ইতি শ্রুতভেদঃ । অতএব কশ্চিত্ত্যো দক্ষিণাসহিত জ্যোতিষ্ঠোমাদিকর্ম্মাভ্যাসিত্যশ্চাধিকো যোগী কশ্চিত্ত্যং তপস্বিনাং চাক্ষেণ মোক্ষানর্হভাং জ্ঞানিত্যোপি পরোক্ষজ্ঞানবদ্যোপি মনোনাশবাসনা-

কর্মিত্যাদিকোযোগী তন্মাদুযোগী তবাজ্জুন ॥ ৪৬ ॥

করাভাবদজীবনুক্তোত্যো মনোনাশবাসনাক্ষয়বন্ধে জীবনুক্তো যোগ্যাধিকোপকঃ মম
সম্মতঃ যন্মাদেবং তন্মাজ্জদধিকাধিক প্রবৃত্তবলাৎ যং যোগজ্জট ইদানীং তৎসজ্জানমনোনাশ-
বাসনাক্ষয়ৈরুপগং সম্পাদিতৈর্যোগী জীবনুক্তো যঃ সযোগী পরমোগত ইতি প্রাক্তকঃ স
তাদৃশো ভব সাধনপরিণাকং হেঅজ্জুন শুদ্ধেতি সযোধনার্থঃ ॥ ৪৬ ॥

তত্ত্ববেত্তা-যোগী তপস্বিগণ অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ, পরোক জ্ঞানিগণ
অপেক্ষাও শ্রেষ্ঠ; এবং কর্ম্মীগণ অপেক্ষাও শ্রেষ্ঠ । অতএব হে
অজ্জুন তুমি যোগী হও ॥ ৪৬ ॥

গীঃ সঃ । বাহারা কেবল কুচ্ছ চাক্সারগাদি তপঃ ব্রত করিয়া থাকেন, এবং বাহারা
বাগ যজাদি কার্য্যেই বাস্ত, আর যে সকল জ্ঞানী আত্মাকে পরোক বোধ করেন তৎ-
সমুদয় অপেক্ষা একমাত্র মুক্তিপিপাসু যোগী শ্রেষ্ঠ । কেননা তাদৃশ যোগী তৎসজ্জান,
মনোনাশ ও বাসনাক্ষয় দ্বারা জীবনুক্তি লাভ করিয়া থাকেন ॥ ৪৬ ॥

শাক্তরভাষ্যং । যোগিনামিতি । যোগিনামপি সর্বেষাং ব্রহ্মাদিত্যাধিধানপরাগাং মধ্যে
মদগতেন ময়ি বাস্তুদেবে সমাহিতেনাস্তরাশ্বিনাস্তঃকরণেন প্রকাবান্ প্রদধানঃ সন্ তদভ্যে
সেবতে যোমাং সমে মম যুক্ততমোহতিশয়েন যুক্তোমতোহভিপ্রেত ইতি ॥ ৪৭ ॥

ইতি শ্রীভগবদ্গীতাভাষ্যে যষ্ঠোধ্যায়ঃ ।

অনন্দগিরি টীকা । নব্বাদিত্যোবিরাডাত্মা সূত্রং কারণমক্ষরমিত্যেতেষামুপাসকা-
ছিন্নাসোযোগিনোগম্যন্তে তেষাং কতমঃ শ্রেয়ানিষ্যতে তজ্জাহ যোগিনামিতি । যোক্ত-
গবস্তং সত্ত্বং নিষ্ঠুগং যথোক্তেন চেতসা প্রদধানঃ সন্নবরতমমুসন্ধতে সযুক্তানাং
মধ্যেহতিশয়েন যুক্তঃ শ্রেয়ানীশ্বরভাভিপ্রেতঃ ন হি তদীয়োডিপ্রায়োত্রথা ভবিতুমর্হতীত্যর্থঃ,
তদনেননাধ্যায়েন কর্ম্মযোগস্ত সংজ্ঞাসহেতোর্ম্মর্যাদাং দর্শয়তা সাক্ষং যোগং বিবৃণ্বতা মনো-
নিগ্রহোপায়োপদেশেন যোগজ্জটস্তাত্ত্বিকনাশশঙ্কাং শিথিলয়তা স্বপ্নদীর্ঘাভিজ্ঞাত জ্ঞান-
নিষ্ঠছোক্ত্যা বাক্যার্থজ্ঞানানুক্টিরিতিসাধিতং ॥ ৪৭ ॥

ইতি যষ্ঠোধ্যায়ঃ ।

মামাহুজ ভাষ্য । তদেবং পরবিদ্যাকৃতুতং প্রাজাপতিবাহক্যাদিতং প্রাজাপত্যদর্শন-
বৃত্তং অথ পরবিদ্যাং প্রাপ্তোতি । যোগিনামিতি পঞ্চমার্থে বধী সর্বভূতস্বমিত্যাदिना চতুর্কিথা
যোগিনঃ প্রতীপাদিতাঃ তেঠনস্তর্গতদ্বারকমাণস্ত যোগিনো ন নির্দ্ধারণে বধী সত্ত্ববতি ।
অপি সর্বেষামিতি সর্ব শব্দনির্দ্ধিষ্টান্তপরি প্রভৃতিরঃ অজ্ঞাপ্যক্তভায়েন পঞ্চমার্থে গৃহীতব্যঃ
যোগিত্যোপি সর্বেভ্যো বক্ষ্যমাণ যোগীযুক্ত তমস্তদপেক্ষাবরষেতপস্বিপ্রভৃতীনাং যোগি-
নাঞ্চ ন কিকিষিষেব ইত্যর্থঃ । মোক্ষব্যপেক্ষয়া বিবরণামিব বদ্যপি বিবয়েবন্যোনা
হ্যনাধিকভাষ্যে বিদ্যতে । তথ্যমেবপেক্ষয়া সর্বপানামিব বদ্যপি সর্বপেবন্যোনা হ্যনাধিক-

যোগিনামপি সর্বেষাং মদগতেনাস্তরাশ্রয়না

ভাবে বিদ্যতে । তথাপি মেবপেক্ষ্যাবছনির্দেশঃ সমানঃ মৎপ্রিয়ত্বাতিরেকেনাসাধারণ-
 স্বভাবতয়া মদগতেনাং তন্ময়া মনসা বাহ্যভ্যন্তর সকলবৃত্তিবেশেষাশ্রয়ভূত মনোহন্তরত্মা
 অত্যর্থ মৎপ্রিয়ত্বেন ময়াবিনাশধারণভানান্নাদগতেন মনসা শ্রদ্ধাবানিত্যর্থ মৎপ্রিয়ত্বেন
 ক্রণমাত্রবিরোগাগহনতয়া মৎপ্রাপ্তি প্রবৃত্তৌ স্বএবাত্রে মাং ভজনে মাং বিচিহ্নানন্ত ভোগ্য
 ভোক্তাবগতোপকরণ ভোগস্থানপরিপূর্ণং নিখিলজগদ্রদয়বিভবলয়লীলমস্পষ্টাশেষদোষ
 মনবধিকাতিষ্ঠায় জ্ঞানবলৈখর্য্য বীৰ্য্য শক্তিভেজঃ ভূত্য সংখ্যোপ কল্যাণগুণ গণনিধিঃ
 স্বাভিমতাহুরূপৈকরূপাচিভাং নিত্যাক্রান্ত নিরবদ্য দ্বিরতিশয়োজ্ঞানসৌন্দর্য্যসৌগন্ধসৌকুমার্য্য
 লাবন্যাদানন্তগুণনিধিঃ দিব্যরূপঃ বাঙ্ মনসাপরিছেদ্য স্বরূপস্বভাবমগ্নাকারুণ্য সৌন্দর্য্য-
 বৎসল্যোদার্য্যৈখর্য্য মহাহৃদধিগুনালোচিতবৎ বিশেষব্যুৎপলোকশরণ্যঃ প্রণতাক্তিহরমাপ্রিত
 বাৎসল্যজনিতমরিবলজননমুৰ্চয়িতবৎ গতমজহত স্বস্বভাবং বসুং দৈবগৃহেবতীর্ণ মনবতিকা-
 তিশয় ভেজসা, নিখিলং জগদ্ভাসয়ন্তং আত্মকান্ত্য। বিশ্বমাণ্যরন্তং ভজ্যে সেবতে উপাস্ত
 ইত্যর্থঃ । সমে যুক্ততমোমতঃ স সূৰ্বেভ্যঃ শ্রেষ্ঠতয়েতি সৰ্বং সৰ্বদা যথাবস্থিতং স্বতএব
 সাক্ষাৎ কুৰ্ব্বন্নহঃ মন্যে ॥ ৪৭ ॥

ইতি শ্রীমদ্রামানুজাচার্য্যবিরচিত্তে গীতাভাষ্যে ষষ্ঠোহধ্যায়ঃ ॥

স্মি কৃতং টীকা । যোগিনামপি যমনিয়মাদিপর্যাগং মধ্যে মন্তব্যঃ শ্রেষ্ঠইত্যাহ যোগী-
 নাম পীতি । মদগতেন সযাসক্তেনাস্তরাশ্রয়না মনসা যোমাং পরমেশ্বরং শ্রদ্ধাযুক্তঃ সন্
 ভজ্যতে সযোগযুক্তেভ্যঃ শ্রেষ্ঠোমম সমস্তঃ অতোমন্তুকোভবেতি ভাবঃ আত্মযোগমবোচদ্
 বোভক্তিযোগিশিরোমণিং । তং বন্দে পরমানন্দং মাধবং ভক্তসেবধিং ॥ ৪৭ ॥

ইতি ষষ্ঠোহধ্যায়ঃ ।

মধুসূদন সরস্বতি কৃতং টীকা । ইদানীং সৰ্ব্বযোগিশ্রেষ্ঠং বদন্নধ্যায়মুপসংহরতি যোগীনা-
 মিতি । যোগিনাং বসুরূপাদিত্যাदि ক্ষুদ্রদেবতা জনাং সৰ্ব্বেষামপি মধ্যে স্মি ভগবতি
 বাসুদেবে পূণ্যপরিপাকে বিশেষাক্রান্তেন ঐতিবশান্নিবিষ্টেন সদ্গতেনাস্তরাশ্রয়নাস্তঃকরণেন
 প্রাগ্ভবীয়া সংস্কারপাটবাং সাধুসঙ্গচ্চ মন্তজনএব শ্রদ্ধাবানতিশয়েনঃশ্রদ্ধানঃ সন্ ভজ্যতে
 সেবতে সততং চিন্তয়তি যোমাং নারায়ণমীশ্বরেশ্বরং সগুণং নিগুণং বা মধুযোয়মীশ্বরাস্তর-
 সাধারণায়মিছাদি ভ্রমং হিত্বা সরস্ব মন্তুকো যোগীযুক্ততমঃ সৰ্ব্বেভ্যঃ সমাহিতচিত্তেভ্যো
 যুক্তেভ্যঃ শ্রেষ্ঠো মেমম পরমেশ্বরস্ত সৰ্ব্বজ্ঞস্ত মতো নিশ্চিতঃ সমানেপি যোগাত্ম্যাস ক্লেশস-
 মানেনপি ভজনায়াসে মন্তুকিশূন্যেভ্যো মন্তুকুন্তৈব শ্রেষ্ঠত্বং ত্বং মন্তুকঃ পরমোযুক্ততমোহনা-
 য়াসেন ভবিতুং সক্ষ্যসীকিতাবঃ । তদগতেনাধ্যায়েন কৰ্ম্মযোগস্ত বুদ্ধিশুদ্ধিহেতোর্পর্য্যাদা-
 শ্রয়ন্তা ততশ্চ কৃতসৰ্ব্বকৰ্ম্মসন্ন্যাসস্ত সাক্ষং যোগং বিরমন্তী মনোনি গ্রহোপায়াং চাক্ষেপনিবা-
 সপূৰ্ব্বকমুপনিষতা যোগভ্রষ্টস্ত পুরুষার্থশূন্যভাশঙ্ক্য শিথিলয়তা কৰ্ম্মকাণ্ডং ত্বং পদার্থনি-
 রূপগন্ধ সর্ম্মাপিতং অতঃপরং শ্রদ্ধাবান ভজ্যতে যোমামিতি স্থচিৎ ভক্তিযোগঃ ভজনীয়ক-
 ভগবন্তং বাসুদেবং ত্বং পদার্থং নিরূপরিভূতমগ্রিমাধ্যায়বটকমার ভ্যক্ত ইতি শিবং ॥ ৪৭ ॥

ইতি শ্রীমৎ পরমহংসপরিভ্রাজকচারণা শ্রীমধুসূদনসরস্বতী বির-

চিত্তায়াং ভগবদ্গীতাগুটার্থদীপিকায়াং ষষ্ঠোহধ্যায়ঃ ।

শ্রদ্ধাবান্ ভজতে যোমাং সমে যুক্ততমোমতঃ ॥ ৪৭ ॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসকাং
তীয়পর্কণি শ্রীভগবদ্গীতাসুপনিষৎসু ত্রয়োবিদ্যায়াং
যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জুনসংবাদে ধ্যানযোগ--
নাম ষষ্ঠোহধ্যায়ঃ ।

যোগীদিগের মধ্যে যিনি মদগত চিত্ত হইয়া কেবল মাত্র আরা-
ধ্যাকেই আরাধনা করিয়া থাকেন, তিনি সকল অপেক্ষা পরম শ্রেষ্ঠ ॥ ৪৭ ॥

গীঃ সং। যিনি ভগবদ্ভক্তির পূর্ণাঙ্গ সাধন করিয়া সৰ্ব্বদা ঐ যোগাত্ম্যাস করিয়া
ভগবদ্ভক্ত প্রাণ ও ভগবদ্ভক্তি পরারণ করেন, তিনিই অর্থাৎ ভগবদ্ভক্তি পরারণ যোগী
সকল সাধক অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ। যে ব্যক্তি ভক্তিহীন হইয়া যোগাত্ম্যাস করে, সে বিপুল
নীচ ইন্দ্রিয় চর্চণ করে মাত্র। এই প্রকারে ভগবান্ ভক্তিযোগকে শ্রেষ্ঠ বলিয়া উল্লেখ
এবং অর্জুনকে ভক্তিযোগের নির্মল পথের পথিক হইতে সতর্ক করিলেন।*

ষষ্ঠাধ্যায়ের প্রথমে ভগবান্ চিত্ত শুদ্ধির হেতুভূত কর্ম যোগের ব্যাখ্যা করিলেন;
তদন্তর কর্মসম্যাস এবং সাক্ষোপাঙ্গ যোগতত্ত্ব ব্যাখ্যা করিয়াছেন, তৎপরে অর্জুনের
আক্ষেপ নিবারণ পূর্বক মনোনিগ্রহের উপায় বলিয়াছেন। তদন্তর যোগভ্রষ্ট ব্যক্তির
পুরুষার্থ শূন্যতার সংশয় নিবারণ করিয়াছেন। এই সকল উপদেশ দ্বারা কর্মকাণ্ড এবং
“তৎ” পদ নিরূপণ করিয়া প্রথম ছয় অধ্যায় সমাপ্ত করিলেন। “শ্রদ্ধাবান্ ভজতে
যোমাং” এই বচনে দ্বিতীয় ছয় অধ্যায় যে ভক্তিযোগ ব্যাখ্যা দ্বারা “তৎ” পদার্থ
নিরূপণ করিবেন তাহারই সূচনা করিলেন ॥ ৪৭ ॥

ইতি শ্রীমদবধূত শিষ্য শ্রীশ্রীকৃষ্ণ প্রসন্ন সেন
কৃত “গীতার্থ সন্দীপনী” নামক
ভাষ্যাত্মপর্য্য ব্যাখ্যার
ষষ্ঠ অধ্যায়
সমাপ্ত।

—•—

শ্রীমদ্ভগবদ্গীতার প্রথম বটক বা
প্রথম খণ্ড সমাপ্ত হইল ।



জানন্দগিরিকৃত টীকা সহিত

শাকর ভাষ্য সম্বলিত।

শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা ।

রাসানুজ ভাষ্য, শ্রীধর স্বাগিরিকৃতটীকা, মধুসূদন

সরস্বতীকৃতটীকা সহিত। চ

— * —

পরিব্রাজক

শ্রীযুক্ত শ্রীকৃষ্ণ প্রসন্ন সেন

মহোদয়েনামুদিত।

ভবপ্রণীত

“শ্রীভার্গব সম্বাদিনী”

ভাষা ভাষণব্য ব্যাখ্যা সহিত। চ

— — —

তদন্তরায়

শ্রীপূর্ণানন্দ সেন গুপ্তেন

বারাণসী

ধর্মামৃত বস্ত্রালয়ে মুদ্রিত। প্রকাশিত। চ।

— — —

কলোগতায়। ৪৯৮৭

প্রকাশ্য ১৮৮৮, মুদ্রা ১৮৮৭।

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବଦ୍ଗୀତା । ୧୨ ଥମ୍ବ ।
୧ମ ହିତେ ୧୨ଶ ଅଧ୍ୟାୟ ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ।

সপ্তমোধ্যায়ঃ ।

শাকর ভাষ্যং । যোগিনাগপি সৰ্ব্বেষাং মদগতেনাস্তরাষ্ট্রানাশ্রয়ান্ ভজতে বৈমাং
সমে যুক্ততমোমত ইতি প্রসবীজমুপন্যস্ত পরমেব দীদৃশং মদীয়ে তবমেবং মদগতাস্তরাষ্ট্রা
শ্রাদিত্যোতদ্বিবক্ষুর্ভগবানুবাচ ময়ীতি । ময়ি বক্ষ্যমাণবিশেষণে পরমেখরে আসক্তং মনো-
বস্ত্র সময়াসক্তমনাঃ হে পার্থ যোগং বুজ্জন্ মনঃসমাধানং কুর্স্বন্ মদাশ্রয়েইহমেব পরমেখর-
আশ্রয়েবস্ত্র সমদাশ্রয়োবোহি কশ্চিৎ পুরুষার্থেন কেনচিদর্থী ভবতি সতৎ সাধনং কৰ্ম্মাগ্নি-
হোত্বাদি তপোদানং বা কিঞ্চিদাশ্রয়ং প্রতিপদ্যতে অয়ং যোগী মাসেবাশ্রয়ং প্রতিপদ্যতে
হিহান্যং সাধনাস্তরং মধ্যোবাসক্তমনাঃ ভবতি, যন্তমেবস্ত্রুতঃ সন্ অংশরং সমগ্রং সমস্তং
বিন্ধুতবলশক্তৈশ্বৰ্য্যাদিশুণসম্পন্নং মাং যথা যেন প্রকারেণ জ্ঞাতস্মি সংশয়সত্তরেণৈবমেব
ভগবানিতি তচ্ছূচ্যমানং ময়ি । ১ ।

আনন্দগিরি টীকা । কৰ্ম্মসংন্যাসাত্মকসাধন প্রদানং ত্বং পদার্থ প্রদানম্ অর্থমঘটকং
ব্যাখ্যায় মধ্যমঘটকমুপান্তনিষ্ঠং তৎপদার্থনিষ্ঠং বা ব্যাখ্যাভূয়ারভগানঃ সমনস্তরাধ্যায়গম-
তারয়তি যোগিনাগিতি । অতীতাদ্যায়ান্তেনাস্তরাষ্ট্রানাশ্রয়ান্ ভজতে মাগিতি প্রসবীজং প্রদর্শ্য
কীদৃশং ভগবতত্ত্বং কথম্বা মদগতাস্তরাষ্ট্রা শ্রাদিত্যর্জুনস্ত প্রস্বপ্নয়ে জাতে পরমেব ভগবান্
অপৃষ্টমেব তৎকলং তচ্ছমু ক্তবানিত্যর্থঃ, পরমেখরস্ত্র বক্ষ্যমাণবিশেষণং সকলজগদারতনত্বাদি-
মানাবিধিনিভূতিভাগিৎ তজ্ঞাসক্তিশ্রমসৌবিষয়াস্তরপরিহারেণ তন্নিষ্ঠং । মনসোভগব-
তোবাসক্তো হেতুমাহ যোগগিতি । বিষয়াস্তরপরিহারে হি গোচরমীলোচ্যমানোভগবতোব
প্রতিষ্ঠিতোভবতীত্যর্থঃ । তথাপি আশ্রয়ে পুরুষোমনঃ স্থাপয়তি নান্যজ্ঞেত্যাশঙ্ক্যাহ মদাশ্রয়
ইতি । যোগিনোবদ্যাশ্রয়ন্তেন তাস্মৈবাসক্তমনস্তমুপন্যস্তুং তদুপপাদয়তি যোগীতি ।
দৈখরাখ্যাশ্রয়স্ত প্রতিপত্তিমেব একটয়তি হিভেতি । অন্তঃযোগিনস্তদাশ্রয় প্রতিপত্ত্যা মন-
সন্তব্যোবাসক্তিস্থতাপি মম কিমাবাত্তসি ভ্যাশঙ্ক্য, দ্বিতীয়ার্দ্ধং ব্যাচষ্টে যন্তমেবমিতি । এবমুতো
যথোক্তধ্যাননিষ্ঠপুরুষবদেবমপ্যাসক্তমনাষস্বং সত্বং তথাবিধঃ সন্নসংশয়বিদ্যমানঃ সংশয়ো-
যত্র জ্ঞানে তদ্ব্যথাভ্রাণমাং সমগ্রং জ্ঞাতস্মিতি সম্বন্ধঃ । সমগ্রমিত্যন্তার্থমাহ সমস্তেতি ।
বিন্ধুতিনির্নাবিধৈশ্বৰ্য্যোপায়সম্পত্তিঃ বলং শরীরগতং সামর্থ্যং শক্তির্মনোগতং প্রাগলভ্যং
ঐশ্বৰ্য্যমীশিতব্যবিস্বরীণীনসামর্থ্যং আদিশব্দেন জ্ঞানেচ্ছাদনোগৃহস্তে । অংশরমিতি পদস্ত
ক্রিয়াবিশেষণত্বং বিশদয়ন্ ক্রিয়াপদেন সম্বন্ধং কণয়তি সংশয়মিতি । বিনা সংশয়ং ভগবতত্ত্ব
পরিজ্ঞানমেব ফোরযাত্ত এবমেয়েতি । ভগবতত্ত্ব জ্ঞাতব্যো কথং মম জ্ঞানমুপদেক্যতি ন হি
যামুতে তদুপদেষ্টা কীদৃশতীত্যাশঙ্ক্যাহ তচ্ছূচিত । ১ ।

সামানুজ ভাষ্য । অর্থমেনাধ্যায় ঘটকেন পরমপ্রাপ্য ভূতস্ত পরস্ত ব্রহ্মণোনিরবদ্যস্ত
নিখিলজগদেককারণস্ত সৰ্ব্বজস্ত সত্য সৰ্ব্বমস্ত মহাবিন্ধুতে: শ্রীমতোন্ন্যায়ারণস্ত প্রাপ্ত-
পায়ভূত তদুপাসনং বক্তং তদঙ্গ ভূতনাস্তজ্ঞানে পূৰ্ব্বকৰ্ম্মাহুতানসাধ্যং প্রাপ্তঃ প্রত্যগাত্মমা
যথাত্মাদর্শনমুক্তঃ । ইদানীং মধ্যমেন ঘটকেন পরব্রহ্মভূত পরমেখরস্বরূপঃ তদুপাসনক
তক্তিশঙ্কবাচ্যমুচ্যতে । তদুত্তরজয়তঃ এবুত্তে ভূতানাং যেন সৰ্ব্বমিদং ততঃ স্বকণ্ঠপাতমস্তব্যং

শ্রীভগবানুবাচ । যথাসক্তমনাঃ পার্থঃ যোগং যুঞ্জমানঃ ॥

। কি বিদ্ধতিমানব ইত্যরত্যা নিমুচ্য নিশ্চয়ঃ । শাস্ত্রোক্তকৃত্যর করতে ব্রহ্মভূতঃ এসন্নাত্মা
ম শোচতি ন কাক্জতি সমঃ সর্বেষু ভূতেষু যজ্ঞকিং লভতে পরমিতি বক্ষ্যতি উপাসনস্ত
ভক্তিরূপমজ্ঞাপিহিতং এতদেব পরমপ্রাপ্ত্যুপায়ভূতমিতি বেদান্তবাক্যসিদ্ধং তমেবশিদি-
ত্বাদিমুক্ত্যগেতি তমেবং বিধানং মৃত ইহভবভীত্যাदिनातिहितঃ বেদনস্ত আত্মাবারোদ-
য়ো নিদিধ্যাসিতব্যঃ আত্মানর্থে লোকউপাসীত সম্বন্ধো এবাম্বুতিঃ । দ্বাতলাতে সর্ব
প্রস্থানং বিগ্রহমোক্ষঃ ভিত্যতে হৃদয় প্রস্থিতিবিবেকং স্মৃতিসম্মানরূপদর্শনসমানাকারং
ধানমুপাসনশব্দবাচ্যমিত্যবগম্যতে । পুনশ্চনায়মাত্মা প্রবচনেন লভ্যে ন মেধয়া ন বহমা-
শ্রুতেন । যমেবৈব বৃণুতে ন লভাতেজেন আত্মা বৃণুতে নহু স্বাগিতি বিশেষণতৎ পরেণাত্ম-
নাবরণীয়তাভেতুতং স্বর্ঘ্যমাণেতার্থ প্রিয়তেন অয়মপ্যার্থ প্রিয়রূপং স্মৃতিসম্মানমেবো-
পাসনশব্দবাচ্যমিতি নিশ্চীয়তে । তদেব হি ভক্তিরিত্যুচ্যতে স্নেহপূর্বকং মূখ্যান ভক্তিরিত্যু-
চ্যতে বৃথৈরিত্তি বচনাদন্তত্বমেবং বিধানং মৃতইহ ভবাত নাক্তঃ পস্থা অয়নার বিদ্যতে নাহং
বেদৈর্ন তপসা ন দানেন ন চেজ্যয়াশক্য এবং নিধো দ্রষ্টুং দ্রষ্টবানসি মাং যথা । তত্কাঙ্ক-
নজয়াশক্যাহমেবং বিধোজ্জুন কতুং দ্রষ্টুঞ্চ ততেন প্রবেষ্টুঞ্চ পরন্তপেতানয়োমেকার্থস্বং
সিদ্ধং তবতি তত্র সপ্তমে তাবহুপাত্তুত পরমপুরুষস্বরূপ যথাাত্মাং প্রকৃত্যা তন্নিরোধানং
যদ্বিত্তপেভগবৎপ্রাপ্তিরূপাসকস্তা বদাতেদোজ্ঞাতিনঃ শ্রেষ্ঠ্যং চোচাতে । ময়ীতি ময়াতি-
স্থত্থেন সক্তমনাঃ মৎপ্রিয়ভাতিরেকেণ মৎস্বরূপেণ শুভেণ চেষ্টিতেন মদ্বিত্বাবিভে সতি
ভংগলাদেব বিশীর্ণমাণা স্বভাবতয়া ময়িস্থগাঢ়ং বন্ধমনাগদাশ্রয়ত্বা স্বয়ঞ্চ মায়াবিনা শীর্ণা-
মাণতমা মদাশ্রয়ঃ মদেকাধারঃ মদোাগং যুঞ্জন্তোক্তু আবৃত্তো যোগবিষয়ভূতং মামসংশয়ং
নিঃসংশয়ং সমগ্রং সকলং যথাজ্ঞাস্তসি যেন জ্ঞানেনোক্তেন জ্ঞাস্তসি তত্ত্বানমবাহতমনাঃ
শৃণু ॥ ১ ॥

স্মিতিকৃত টীকা । নিজেয়মাত্মন স্তবং সেবাগং সমুদাহৃতং । ভজনীয়মথেনাদানীমৈশ্বর্যং
রূপগীর্ষতে পূর্বাধায়াস্তে মদগতেনান্তরাত্মমাযোমাং ভজতে সমে যুক্ততমোমত ইত্যুক্তং
তত্র কীদৃশত্বং যন্ত ভক্তিঃ কর্তব্যোপ্যপেক্ষয়াঃ স্বস্বরূপং নিরূপয়ান্ শ্রীভগবানুবাচ
ময়ীতি । ময়ি পরমেশ্বরে আসক্তমতিনিবিষ্টং মনোযন্ত সঃ মদাশ্রয়োহহমেবশ্রেয়োযন্ত
অনন্তশরণঃ সন্ যোগং যুঞ্জন্নভাস্তমসংশয়ং যথা ভবত্যেবং মাং সমগ্রং বিতুতিবলৈশ্বৰ্য্যাদি-
সহিতং যথা জ্ঞাস্তসি তদিতং ময়া বক্ষ্যমাণং শৃণু ॥ ১ ॥

মধুহৃদন সরস্বতীকৃত টীকা । যজ্ঞকিং ন বিনা মুক্তিৰ্যঃ সেবাঃ সর্গবোগিনাং । তৎ
বন্দে পরমানন্দ ঘনং ত্রীনন্দনন্দনং । এবং কর্ণগঙ্গাসাধ্যকসাধন প্রধানেন প্রথমঘটকেন
জ্ঞেয়ঃ স্বঃ পদলক্ষ্যং সেবাগং ব্যাখ্যায়াধুনাধোয় ব্রহ্মপ্রতিপাদন প্রধানেন মধ্যমেণ ঘটকেন
ভংগপদার্থে ব্যাখ্যাতব্যঃ । তত্রাপি যোগিনীমপি সর্বেধাং মদগতেনান্তরাত্মনা ব্রহ্মবান্
ভজতি যোমাং সমেযুক্ততমোমত ইতি প্রাপ্তকৃত্য ভগবত্ত্বজনস্ত ব্যাখ্যানায় সপ্তমোধ্যায়
আরভতে তত্র কীদৃশং ভগবতো রূপং ভজনীয়ং কথং তদগতান্তরাত্মাতাদিত্যোভদয়ং
এষ্টমসর্জুনেনাষ্টমপি পরমকারুণিকতয়া স্বয়মেব বিবক্ষুঃ শ্রীভগবানুবাচ ময়ীতি ময়ি
পরমেশ্বরে সকলজগদায়তনবাদি বিবিধবিতুতিভাগিভাসক্তং বিনয়ান্তরপরিহারেণ সর্বদা
নিবিষ্টং মনো যন্ত তব সৎ স্বতএব মদাশ্রয়ো ভাৰ্য্যাদ্যাসক্তমনাশ্চ রাজভূতাঃ এসিক্কে
মুখস্থমদাশ্রয়ো মদাসক্তমনশ্চিত্তঃ অধিধোবা যোগং যুঞ্জন্নমনঃসমাধানং যচৌক্তপ্রকারেণ

যততামপি সিদ্ধান্নাং কশ্চিৎতাং বেত্তি তত্ত্বতঃ ॥ ৩ ॥

ভূমিরাণোহনো বায়ুঃ খং মনোবুদ্ধিরেব চ ।

ভগবান্কে বিনিত আছে, তবে “সহস্রের মধ্যে কোন ব্যক্তি” এরূপ বলিলেন কেন ? এই সংশয় পরিহার করিবার জন্যই ভগবান্ “তত্ত্বতঃ” শব্দ ব্যবহার করিয়াছেন অর্থাৎ ভগবান্কে ঐচ্ছ, চক্র, গণ, পদ্মপারী সানকৃষ্ণ আদি রূপে তাঁহাকে অনেকে জানিতে পারে বটে, কিন্তু তাঁহা তো তাঁহার নিজ সিদ্ধ রূপ নহে (এতাবৎ নিজ মায়াবলিত বিগ্রহ মাত্র) তাঁহাকে রূপতঃ জানিতে হইলে স্কন্দের নিকট মহাবাক্যগণির উপদেশ না পাইলে উপায় নাই । এই অত অতি মনঃমুখ্যই একুত জনের অপিকারী ॥ ৩ ॥

শাকরভাষ্য । অতঃ শ্রোতারং প্রেরোচেননাভিস্বীকৃত্যাহ ভূমিরিতি । ভূমিরিতি পৃথিবীতন্মাত্রমুচ্যতে ন স্থলং তিন্না প্রকৃতিরষ্টধেতি বচনাৎ তথাবাদয়োপি তন্মাত্রাণ্যেবাচ্যতে আপোহ্মণোবায়ুঃ খং মনোমমইতি মনসঃ কারণমহকারোগুহ্যতে বুদ্ধিরিত্যাহকারকা-রণং মহত্বং অহকারইতিবিদ্যাঃ যুক্তমব্যাকং বধা বিষয়যুক্তমমঃ বিষয়ুচ্যতে এবমহকারবা-সনাবদব্যাকং মূলকারণমহকারইত্যুচ্যতে এবর্তকবাদহকারতাহকার এব হি সর্বত্র প্রবৃতি-বীজং সৃষ্টং লোকে ইতীরং যথোক্তা প্রকৃতিশ্চ মনৈশ্বরী মায়া শক্তিরষ্টধা তিন্না ভেদ-মাগতা ॥ ৪ ॥

আমদগিরি টীকা । জ্ঞানার্থঃ প্রবৃত্তস্ত তদ্বারা জ্ঞানল্যুতস্ত তদ্ব্যবহারেণ মুক্তেশ্চ দুর্গতত্বাভিধানস্ত শ্রোতৃপ্রেরোচনং কলমিতি মত্বাহ শ্রোতারমিতি । আত্মনঃ সর্বাশ্বকশ্চেন পরিপূর্ণমেব ভায়বদাদাবপরাং প্রকৃতিবুশন্যস্ততি আহেতি । ভূমিশব্দস্ত ব্যবহারযোগ্যস্থ-গপৃথিবীবিষয়ং ব্যবর্তনতি ভূমিরিতি । তত্র হেতুমাং তিরোতি । প্রকৃতিসমস্তিভাষ্যাহরাং গদ্বতন্মাত্রস্থলপৃথিবী প্রকৃতিরুত্তরবিকারোভূমিরিত্যুচ্যতে ন বিশেষহত্যর্থঃ । ভূমিশব্দ-বাদিশকানামপি স্পষ্টভূতবিষয়ত্বমাহ তথোতি । তেষামপি প্রকৃতিসমামাধিকৃতত্বাবিশেষা-তন্মাত্রানাং পূর্বপূর্ণ প্রকৃতীনামুত্তরোত্তরবিকারিণাং ন বিশেষত্বগদ্বিরিত্যর্থঃ । মনঃশব্দস্ত মংকরবিকলরাশ্যকরণবিষয়ত্বমাশঙ্ক্যাহ মমইতি । ন অহকারাত্যাবে সংকরবিকলরোর-সম্ভবতদাত্মকং মনঃ সম্ভবতীত্যর্থঃ । নিশ্চরলক্ষণা বুদ্ধিরিত্যুপগমাৎ ক্লিশব্দস্ত নিশ্চরায়-করণবিষয়ত্বমাশঙ্ক্যাহ বুদ্ধিরিতি । ন হি হিরণ্যগর্ভসমষ্টিবুদ্ধিরূপমত্তরেণ ব্যাপ্তিবুদ্ধিঃ সি-ধ্যতীত্যর্থঃ । অহকারত্বাভিমানবিশেষত্বকশ্চেনান্তঃকরণ প্রোক্তদ্বয়ং ব্যবর্তনতি অহকার-ইতি । ১১ বিদ্যাঃ যুক্তমিত্যবিদ্যাশ্বকমিত্যর্থঃ । কথং মূলকারণত্বাহকারশব্দমিত্যাশঙ্কো-ক্তমর্থং সৃষ্টান্তেন স্পষ্টরতি বথোতাদিনা । মূলকারণত্বাহকারশব্দে হেতুমাং এবর্তকত্বা-দিতি । তস্ত এবর্তকত্বং প্রপঞ্চরতি অহকারএবেতি । সত্যোবাহকারে মমকান্নোত্তবতি তরোশ্চ তাৎসর্গ্য প্রবৃত্তিরিতি প্রসিদ্ধমিত্যর্থঃ । উক্তং প্রকৃতিবুশন্যহরতি ইতীরমিতি । ইরমিত্যপরোক্ষা সাক্ষিদৃশ্যতি বাবৎ, জীবী তদাশ্রয়া তদৈশ্বর্যোপাধিত্বা । প্রকৃতিরতে মহাদাত্যাকারেণেতি প্রকৃতিত্রিগুণং জগদ্বাদানং প্রধানমিতি মতং বাদস্ততি মায়েতি । তন্মাত্রং কার্যাকারেণ পরিণামবোগ্যং দ্যোতয়তি শক্তিরিতি । অষ্টধেতি অষ্টতিঃ প্রকারৈ-রিত্তি বাবৎ ॥ ৪ ॥

অহঙ্কারইতীয়াং মে ভিন্না প্রকৃতিরফটম ॥ ৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য । অস্ত বিচিহ্নানন্ততোগ্য ভোগোপকরণ ভোগহীনরূপেণাৱহিতত জগতঃ প্রকৃতিরনং গন্ধাদিশৃণক পৃথিব্যাপ্তেজো বায়ুকাশরূপেণ মনঃ প্রভৃতীশ্রিয়রূপেণ চ মহদহঙ্কাররূপেণ চাবৃথা ভিন্না মদোপেতি বিদ্ধিঃ ॥ ৪ ॥

সামিকৃত টীকা । এবং শ্রোতারমতিমুখীকৃতোদানীং প্রকৃতিদ্বারা সৃষ্টাদিকর্তৃত্বেনে-
শ্বরত্বং প্রতিজ্ঞাতং নিরুপরিষদ্যন্ পরাপরভেদেন প্রকৃতিদ্বয়গাহ ভূমিরতি দ্বাভ্যাং ।
ভূমাদানি পঞ্চ ভূতস্বল্পাণি মনঃশব্দেন তৎকারণ ভূতোহহঙ্কারঃ বুদ্ধিশব্দেন তৎকাবণং মহ-
ত্বং অহঙ্কারশব্দেন তৎকারণমসিদ্ধা ইত্যেবমষ্টম ভিন্না যদ্বা ভূমাদিশব্দৈঃ পঞ্চমহাভূতানি
সূক্ষ্মৈঃ সত্বেকীকৃত্য গৃহ্যন্তে, অহঙ্কারশব্দেনৈবাহঙ্কারস্তেনৈব তৎকাব্যাপীশ্রিয়ান্যাপি গৃহ্যন্তে
বুদ্ধিরতি মহত্ত্বং মনঃশব্দেন তু মনসৈবোন্মেষমব্যাক্তরূপং প্রধানমিত্যনেন প্রকারেণ মে
প্রকৃতিস্মার্যাত্মা শক্তিরষ্টম ভিন্না বিভাগং প্রাপ্তা চতুর্বিংশতি ভেদভিন্নাণ্যষ্টৈশ্বেবাস্তর্ভাব
বৈবক্ষ্যাত্বে ভিন্নেতৃত্বং, তথা চ ক্ষেত্রাধ্যায়ে ইমামেব প্রকৃতিং চতুর্বিংশতিতত্ত্বাশ্চনা
প্রপঞ্চয়িষ্যতি, মহাভূতান্যহঙ্কারোবুদ্ধিরব্যাক্তমেব চ । ইন্দ্রিয়ানি দশৈকঞ্চ পঞ্চ চোন্মেষ
গোচরাইতি ॥ ৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । এবং প্রয়োচনেন শ্রোতারমতিমুখীকৃত্যশ্বনঃ সর্বাশ্র-
কত্বেন পারপূর্ণত্বমবতারমদাদাবপরাং প্রকৃতিমুপশ্রুতাত ভূমিরতি । সাংখ্যোহি পঞ্চতন্মাত্রা-
ত্রহঙ্কারো মহানবাক্যামত্যাষ্টৌ প্রকৃতয়ঃ পঞ্চমহাভূতানি পঞ্চকশ্রোত্রিয়ানি উক্তয় সাধারণং
মনঃশব্দেতি বোড়শবিকারা উচ্যন্তে এতাস্তেব চতুর্বিংশতিতত্ত্বানি তত্র ভূমিরাপোনসোবায়ুঃ
খমিতি পৃথিব্যাপ্তেজো বায়ুকাশাত্মা পঞ্চমহাভূত স্বল্পাবহঙ্কারপানি গন্ধরূপস্পর্শশব্দাশ্র-
কানি পঞ্চতন্মাত্রাণি লক্ষ্যন্তে । বুদ্ধাহঙ্কারশব্দৌ তু স্বাধােব মনঃশব্দেন চ পারাপিষ্টমব্যাক্তং
লক্ষ্যতে প্রকৃতিশব্দ সামান্যধিকরণেন স্বাখহানেরাবশ্যকত্বাশ্বনঃ শব্দো বা স্বকারণমহং-
কারো লক্ষ্যতে । পঞ্চতন্মাত্র সামলক্ষ্যং বুদ্ধিশব্দত্বহঙ্কারকারণে মহত্ত্বং মুখ্যবৃত্তিরেবাহঙ্কার-
শব্দেন চ সর্ববাসনাবাসিতমবিদ্যাশ্রকমব্যাক্তং লক্ষ্যতে এবতৎকরাদ্যসাধারণধর্মযোগাচ্চ
ইত্যুক্তপ্রকারেণ ইয়মপরোক্ষাসাক্ষ্যতত্ত্বং প্রকৃতিস্মার্যাত্মা পরমেশ্বরী শক্তিরনিকটচরী
স্বভাবান্ত্রিগুণাত্মকা অষ্টম ভিন্না অষ্টতিঃ প্রকারৈভেদমগতা সর্বোপ জড়বর্গোহত্রেবাস্ত-
র্ভবতীত্যর্থঃ । অসিদ্ধান্তে চ দ্বৈতগনকল্পাত্মকৌ মায়াপরিণামাবেব বুদ্ধাহঙ্কারৌ পঞ্চতন্মাত্রাণ
চ পঞ্চীকৃত পঞ্চমহাভূতানীত্যসকদবোচাম ॥ ৪ ॥

পৃথিবী জল, তেজ, বায়ু, আকাশ, মন, বুদ্ধি ও অহঙ্কার আমার
(পরমেশ্বরের) প্রকৃতি এই অষ্টবিধ । ৪ ॥

গীঃ সং । সাংখ্যমতে পঞ্চতন্মাত্র, অহঙ্কার, মহত্ত্ব ও অগ্নীকৃত এই অষ্টবিধ প্রকৃতি ।
এই অষ্ট প্রকৃতি ও বোড়শ বিকার একত্র গণনায় চতুর্বিংশতি তত্ত্ব কথিত হয় । পৃথিব্যাাদ
ভূতের উল্লেখ করিয়া ও ভগবান্ এ শ্লোকে তন্মাত্রাকে (গন্ধ, রস, রূপ, স্পর্শ, ও শব্দ) লক্ষ্য
করিয়াছেন । মন অব্যক্ত বোধক এবং বুদ্ধি ও অহঙ্কার স্বনাম প্রাসঙ্গ্য অর্থ প্রকাশক । সেদাঙ
মতে বুদ্ধি ঐশী মায়ার পরিণাম “দ্বৈতগন” এবং অহঙ্কার “সকল্প” রূপে কথিত হইয়াছে ॥ ৪ ॥

অপরেয়মিতস্তৃত্বাৎ প্রকৃতিঃ বিদ্ধি বৈশম্যরাং ।

জীবভূতাং মহাবাহো যয়েদং ধার্য্যতে জগৎ ॥ ৫ ॥

শাস্ত্রবাক্যং । অপরেতি । অপরা ন পরা নিকৃষ্টাশুদ্ধানর্থকরী সংসাররূপা বন্ধনাস্থি-
কেয়ামিতোহত্মাযথোক্তাযান্ত অস্তাং বিশুদ্ধাং প্রকৃতিং সমাশ্রভূতাং বিদ্ধি যে পরাং প্রকৃষ্টাং
জীবভূতাং ক্ষেত্রজলক্ষণাং প্রাণধারণনিমিত্তভূতাং হে মহাবাহো যয়া প্রকৃত্যা ইদং ধার্য্যতে
জগদন্তঃপ্রবিষ্টয়া ॥ ৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা । অচেতনবর্ণমেকীকর্তৃং প্রকৃতেঃপ্রকৃতি পরিণামমতিধায় বিকারা-
বচ্ছিন্নঃ কার্য্যকরঃ চেতনবর্ণমেকীকর্তৃং পুরুষস্ত চৈতন্ত্বস্ত বিদ্যাশক্ত্যাচ্ছিন্নস্তাপি প্রকৃতিত্বং
কথয়িতুমুক্তাং প্রকৃতিমুদ্য দর্শয়তি অপরেতি । নিকৃষ্টত্বং স্পষ্টয়তি অনর্থকরীতি । অনর্থ
করত্বেনৈব ক্ষোদয়তি সংসারোক্ত । কথঞ্চিদপ্যনন্তত্বব্যাবৃত্তার্থত্বশক্যঃ, অত্মামত্যাস্তাবলক্ষণা-
মিত্যাবৎ । অত্মত্বমেব স্পষ্টয়তি বিশুদ্ধামিতি । প্রকৃতিশব্দস্তাত্ৰ প্রযুক্ত্যর্থাস্তরমাহ
মমেতি । প্রকৃষ্টত্বমেব তৌক্ত্বেন স্পষ্টয়তি জীবভূতামিতি । প্রকৃত্যস্তরাদস্তাঃ প্রকৃতেঃপরা-
স্তরবিশেষমহি যমেতি । নহি জীবরহিতং জগদ্ধারয়িতুং শক্যমিত্যাশয়েনহি অন্তরিত । ৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য । অপরেয়মিতি । ইয়ং সমাপরামকৃতিঃ । ইতস্ত্বামিতো চেতনায়াঃ
চেতনভোগভূতায়ঃ প্রকৃতেঃকিঁজলীয়াকারাং জীবভূতাং পরাং তস্ত তৌক্ত্বেন এতান
ভূতাক্ত তলুকপাং মদীরাং প্রকৃতিং বিদ্ধিপরেদমচেতনং কৃৎসং জগদ্ধার্য্যতে ॥ ৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা । অপরামিমাং প্রকৃতিমুগসংহরন্ পরাং প্রকৃতিমাহ অপরেয়মিতি ।
অষ্টৈবা য়া প্রকৃতিকৃতা ইয়মপরা নিকৃষ্টা জড়ত্বাৎ পরার্থত্বাচ্চ, ইতঃসকশাৎ পরাং প্রকৃষ্টা-
মন্তাং জীবভূতাং জীবব্রহ্মণাং মে প্রকৃতিং জানীহি, পরম্বে হেতুঃ যয়া চেতনয়া ক্ষেত্রজ-
স্বরূপয়া স্বকণ্ঠবাবেণেৎ জগদ্ধার্য্যতে ॥ ৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । এবং ক্ষেত্রলক্ষণাঃ প্রকৃতেষ পরত্বং বদনক্ষেত্রজলক্ষণাং
পরাং প্রকৃতিমাহ অপরেয়মিতি য়া প্রাগষ্টথা উক্তা প্রকৃতিঃ সর্বচেতনবর্ণরূপাসেয়মপরা
নিকৃষ্টা জড়ত্বাৎ সংসারবদ্ধরূপত্বাচ্চ ইতস্ত্বেচেতনবর্ণরূপায়াঃ ক্ষেত্রলক্ষণায়াঃ প্রকৃতেঃপর্য্যাবিল-
ক্ষণাং তু শব্দাদ্যধাকথঞ্চিদপ্যভেদাযোগ্যাং জীবভূতাং চেতনাস্থিকং ক্ষেত্রজলক্ষণাং মে
সমাশ্রভূতাং বিশুদ্ধাং পরাং প্রকৃষ্টাং প্রকৃতিং বিদ্ধি । হে মহাবাহো যয়া ক্ষেত্রজলক্ষণয়া জীব
ভূতয়া অন্তরমুপ্রবিষ্টয়া প্রকৃত্যা ইদং জগৎ অচেতনজাতং ধার্য্যতে । স্বতো বিশীর্ষ্যত্বভাত্তে
অনেন জীবেনাশ্রন্যহু প্রবিশ্চিনামরূপে ব্যাকরবাণীতি প্রভেতঃ । নহি জীবরহিতং ধারয়িতুং
শক্যমিত্যাতপ্রায়ঃ ॥ ৫ ॥

পূর্বেকোক্ত অষ্টমা প্রকৃতি অপরা বলিয়া কথিত হয়, হে মহা-
বাহো । এই অপরা প্রকৃতি হইতে বিভিন্ন যে জীবরূপ পরা প্রকৃতি
সমস্ত জগৎকে ধারণ করিয়া আছে, তাহাকে তুমি বিদিত হও ॥ ৫ ॥

গীঃ সং । অপরা প্রকৃতি জড়ত্ব, পরাধীনত্ব ও সংসার বন্ধন কারিত্ব দোষ জন্ত নিকৃষ্ট ও
ক্ষেত্র স্বরূপ এবং চেতন জীবাশ্রক ক্ষেত্রজ পরা প্রকৃতিই শ্রেষ্ঠ ও শুদ্ধ । চেতন প্রকৃতিই

এতদ্যোনি ভূতানি সৰ্বানীতু্যপধায় ।

অচেতন প্রকৃতিকে ধারণ করিয়া রহিয়াছে। জীব-চেতনকে জানিতে পারিলে পরমাত্মাকে বিদিত হওয়া যায়। শ্রুতিঃ বলিতেছেন—

“অনেন জীবেনাত্মনানুপ্রশিষ্ট নামরূপে ব্যাকরণাণী।” আনি (পরমাত্মা) জীবের প্রবিষ্ট হইয়া নাম রূপ জগৎ প্রকাশিত করি। চেতন প্রকৃতিই (পরা) অচেতন প্রকৃতির (অপরার) আধার ভূমি ॥ অপর প্রকৃতি বা জড় তত্ত্বাদ লইয়া চিন্তা করিলে মানব বন্ধন দশা প্রাপ্ত হয় ॥ পরা প্রকৃতি বা চেতন প্রকৃতিকে বিদিত হইলে জীব ময়া মুক্ত হয় ॥ ৫ ॥

শাকরভাষ্যঃ । এতদ্বিতি । এতদ্যোনিহেতু পরাপরে ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞস্বরূপে প্রকৃতি যোনি যেবাং ভূতানাং তাস্মৈতদ্যোনি ভূতানি সৰ্বানীতোবমুপধায় জানীহ যস্মায়ম প্রকৃতিযোনিঃ কারণং সৰ্বভূতানাং অতোহং কুৎসস্ত সমস্তস্ত জগতঃ প্রীতবঃ উৎপত্তিঃ প্রলয়োবিনাশস্তথা প্রকৃতিদ্বয়দ্বারোহং সৰ্বজ্ঞস্বরোজগতঃ কারণমিত্যর্থঃ ॥ ৬ ॥

আনন্দগিরি টীকা । উক্ত প্রকৃতিদ্বয়ে কার্যাদিস্বকমমুমানং প্রমাণমিতি এতদ্যোনিতি । প্রকৃতিদ্বয়স্ত জগৎকারণত্বং কণমীশ্বরস্ত জগৎকারণত্বং তদুপগতমিত্যাশঙ্ক্যাহ অহমিতি । এতদ্যোনিত্বাৎ সমনস্তর প্রকৃতজীবভূত প্রকৃতাভেদচ্ছদস্তাবাবধানাং প্রবৃত্তিনাশক্য ব্যাক-
রোতি । এতদ্বিতি সৰ্বানি চেতনাচেতনানি জনিস্তীত্যর্থঃ । সৰ্বভূতকারণত্বেন প্রকৃতি-
দ্বয়মঙ্গীকৃত্যেৎ কথমহমিত্যাভ্যন্তমিত্যাহ যস্মাদিতি । মম প্রকৃতি পরমেশ্বরশ্চোপাধায়া
স্থিতে ইত্যর্থঃ । তর্হি প্রকৃতিদ্বয়ং কারণমীশ্বরশ্চেতি জগতোহনেনাবিধকারণাদীকরণং
তাদিত্যাশঙ্ক্যাহ প্রকৃতিতি । অপর প্রকৃতির চেতনত্বাৎ পর প্রকৃতিতে চেতনত্বেনি কিঞ্চিজ্ঞ-
ত্বাৎ জৈশ্বরশ্চৈব সর্বজ্ঞস্ত সৰ্বকারণত্বং মুক্তমিত্যাহ সৰ্বজ্ঞেতি ॥ ৬ ॥

সানানুজ ভাষ্য । এতদ্বচেতনাচেতনসমষ্টিরূপ মদীয় প্রকৃতিদ্বয় যোনিতি ব্রহ্মাদিস্ত-
ষপর্গাস্থানি উচ্চাচভাবেনাস্থিতানি চিদচিন্মিশ্রাণি সৰ্বানি ভূতানি মদীয়ানীতু্যপধায়
মদীয় প্রকৃতিদ্বয় যোনি নি হিতানি মদীয়াশ্চৈবা তথা প্রকৃতিদ্বয়যোনিভেদ কুৎসস্ত জগত-
স্তমোদ্যোয়োরপি মদ্যোনিভেদ মদীয়ভেদ চ কুৎসস্ত জগতোহমৈব প্রভবঃ । অতমেব প্রায়ঃ
অতমেবশেষীতু্যপধায় । এতমোশ্চিদচিৎ সমষ্টিভূতয়োঃ প্রকৃতিপুরুষয়োরাপি পরমপুরুষযো-
নিতাং শ্রুতি স্মৃতি সিদ্ধং । মহানবাক্তে লীয়তে । অপ্যাক্ষমক্ষয়ে লীয়তে । অক্ষরং তৎ প্রাতি
লীয়তে । তমঃ পরদেব একী তবতি বিষ্ণোঃ স্রুপাৎ পাণ্ডোদিতং য়ে রূপে প্রদানং পুরুষশ্চ
বিপ্রোতি । প্রকৃতির্বা ময়াখ্যানাব্যক্তাব্যাক্তস্বরূপিণী । পুরুষশ্চাপ্যুভাবতো লীয়েতে পরমাত্মনি
পরমাত্মা চ সর্বধামাধারঃ পরমেশ্বরঃ । বিষ্ণুনায়াসবেদেবু বেদান্তেবু চ গীয়েতে ইত্যাদিকাহি
শ্রুতিস্মৃতয়ঃ ॥ ৬ ॥

সামিকৃত টীকা । অনয়োঃ ‘প্রকৃতিত্বং’ দর্শয়ন্ অস্ত তদ্বারা সৃষ্টাদিকারণত্বমাহ
এতদ্বিতি । এতৎক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞস্বরূপে প্রকৃতি যোনি কারণভূতে যেবাং তানি এতদ্যোনি
স্বাবরজঙ্গমাত্মকানি সৰ্বানি ভূতানীতি উপধায় বুধাশ্চ, তন্ন জড়া প্রকৃতিদেহরূপেণ
পরিণমতে চেতনা তু মদংশভূতা ভোক্তৃত্বেন দেহেবু প্রবিষ্ট স্বকর্মণা তানি ধাবয়তি, তে চ
মদীয়ে প্রকৃতি মতঃ লংভূতে অতোহমমৈব কুৎসস্ত সপ্রকৃতিকস্ত জগতঃ প্রভবঃ প্রকর্ষণ

অহং কুৎসস্ত জগতঃ প্রভবঃ প্রলয়স্তথা ॥ ৬ ॥

মত্তঃ পরতরং নান্যং কিঞ্চিদস্তি ধনঞ্জয় ।

ভবত্যাঙ্গাদিত প্রভবঃ পরমকারণমহনিতার্থঃ, তথা প্রলীয়েতেহেনেনেতি প্রলয়ঃ সংহর্তাপ্য-
হমেবেত্যর্থঃ ॥ ৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । উক্ত প্রকৃতিদ্বয়ে কার্যাদিকমহুমানং প্রমাণয়ন্ স্বত-
তদ্বারা জগৎ সৃষ্টাদিকারণহং দর্শয়তি এতদ্যোনিতি এতে অপরত্বেন পরত্বেন চ প্রাপ্তে
ক্ষেত্রক্ষেত্রজলক্ষেত্র প্রকৃতি বোনির্থেবাং তাদ্বেতদ্যোনিতি ভূতানি ভবন্ ধর্মকাণি চেতনা-
চেতনাত্মকানি জ্ঞানিনিমগ্নি নিশিলানীত্যেবমুপধায় জানীহি কার্যানাং চিদচিদগ্রহরূপ-
ত্বাস্তংকারণমপি চিদচিদ গ্রহরূপমহুমিতার্থঃ । এবং ক্ষেত্রক্ষেত্রজলক্ষেত্র মমোপাধিভূতে
যতঃ প্রকৃতিজগতস্তত্তদ্বারাংসর্বজঃ সর্বৈবরোণনস্তশক্তিযায়োপাধিঃ কুৎসস্ত চরাচরাশ্র-
কস্ত জগতঃ সর্বস্ত কার্যসর্গস্ত প্রভব উৎপত্তিকারণঃ প্রলয়স্তথা বিনাশকারণং স্বাপ্নিকস্তেব
প্রাপ্তস্ত নাসিকস্ত মায়াত্রস্তবিসয়ত্বাত্যাং মায়াব্যমেবোপাদানং দৃষ্টাচেত্যর্থঃ ॥ ৬ ॥

সমস্ত 'ভূতই এই প্রকৃতি দ্বয় হইতে উদ্ভূত হইয়াছে । এই জগ-
তের উৎপত্তি ও প্রলয়ের একমাত্র কারণ আমিই ॥ ৬ ॥

গীঃ সং । পরা প্রকৃতি জন্ত জীবভোক্তারূপে ও অপরা প্রকৃতি জন্ত জড় দেহ
ভোগভূমি রূপে জগতে প্রকাশিত হইয়াছে । কেবল প্রকৃতির গুণেই যে জগৎ উৎপত্তি ও
লয় হয়, তাহা নহে, ভগবানের সহাই তাহার মূলীভূত কারণ । তাঁহারই প্রকৃতি বোগে
তিনিই জগৎপত্তি বিনাশের হেতুভূত হইয়া তিনিই মায়িক জগতে মায়ী লীলা করিয়া
পাঠকেন । যাহা কিছু দৃষ্ট হইতেছে, সমস্তই তদায়ক ॥ ৬ ॥

শঙ্করভাষ্যং । যস্মাদেতত্তঃ মত্তঃ ইতি । মত্তঃ পরমেশ্ববাং পরতরং অন্তং কারণান্তরং
কিঞ্চিদস্তি ন বিদ্যাতে অহমেব জগৎকারণমিত্যর্থঃ হে ধনঞ্জয় যস্মাদেবং তস্মাদস্মি পরমে-
শ্বরে সর্বং ভূতানি সর্বমিদং জগৎ প্রোতমহুহ্যতমমুগতমহুবিৎ প্রথিতমিত্যর্থঃ দীর্ঘত-
স্তমু পটবং স্ত্রে চ মগিনাঈব ॥ ৭ ॥

আনন্দগিরি টীকা । প্রধানং পরতোহঙ্করাং পুরুষবৎ পরমাত্মনোপি পরাদন্তং
পরং আদিত্যাশ্রয় প্রকৃতিদ্বয়দ্বারা সর্বকারণসমীশ্বরাত্মকমুপজীব্য পরিহরতি যস্মাদিতি ।
নান্যদস্তি পরমিতার হেতুমাহ ময়ীতি । পরতরশকার্যমাহ অন্তদিতি । স্বাতন্ত্র্যবাস্তবার্থ
মন্তবশকঃ । নিষেধকং কথয়তি অহমেবেতি । সর্বজগৎকারণত্বেন সিদ্ধমর্থং দ্বিতীয়াক্ষ-
বাখ্যানেন বিশদয়তি যস্মাদিতি । অতোদীর্ঘেষু ত্রিযাকুচ পটবটিভেষু তস্তমু পটতানগতি-
রবগম্যতে তদ্ব্যবহারগতং জগদিত্যাহ দীর্ঘেতি । যথোচ মগয়ঃ স্ত্রেহহুহ্যতাত্তেনৈব
দীর্ঘন্তে তদভাবে বিপ্রকীর্যন্তে তথা মব্যবাস্তবতেন সর্বঃ ব্যাপ্তঃ ততোনিষ্কৃষ্টং বিনষ্টমেব
অদিতি শ্লোকোক্তং দৃষ্টান্তমাহ স্ত্রেইতি ॥ ৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য । যথা সর্বকারণত্বাপি প্রকৃতিদ্বয়স্ত কারণত্বেন সর্বাচেতনবস্তুশেষিণ-
শ্চেতনত্বাপ শেষিত্বেন কারণতয়া শেষিতয়া চাহং পরতরস্তথা জ্ঞানশক্তিবলাদিশুণ্ণবো-
গেনচাহমেব পরতরমভোব্যতিরিক্তং সচ্চিদজ্ঞানবলাদিশুণ্ণান্তরযোগিপরতরং নাস্তি । সর্ব-

মণি সৰ্বমিদং প্রোক্তং সূত্রে মণিগণাইব ॥ ৭ ॥

মিদং চিৎস্তজাতং কার্যাবস্থংকারণাবস্থমচ্ছরীরভূতং সূত্রেমণিগণবদ্যতয়াবস্থিতে মণা-
গিপ্ৰোক্তংসমু পৃথিবীশরীরং যন্ত আত্মাশরীরং এষসর্বভূতাস্তরাস্মাৎগৃহতপাশপাদবো-
দেব একৌ নারায়ণ ইত্যাত্মশরীরভাবেনাবস্থানং জগৎকণোস্তয়ামি ব্রাহ্মণাদিষু প্রাসিদ্ধং ॥৭॥

স্বামীকৃত টীকা। যস্মাদেবং তস্মান্মতইতি। মতঃ সাক্ষ্যং পরতরং শ্রেষ্ঠং জগতঃ সৃষ্টি-
সংহারয়োঃ স্বতন্ত্রং কারণং কিঞ্চিদপি নাস্তি, স্থিতিহেতুরপ্যাহমেবেত্যাহ মনীতি মণি
সর্বমিদং জগৎ প্রোক্তং গ্রথিতমাস্ত্রিতমিত্যর্থঃ, দৃষ্টান্তঃ স্পষ্টঃ ॥ ৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। যস্মাদহমেব মায়য়া সর্বম্ জগতো জন্মস্থিতিভঙ্গহেতু-
তস্মাৎ পরমার্থতঃ মতইতি। নিখিলদৃষ্টাকার পরিণতমায়াদিষ্ঠানাং সর্বভাসকান্মতঃ সজ্জ-
পেণ ক্ষুরেণরূপেণ চ সর্বাসুস্থাতাং স্বপ্রকাশপরমানন্দচৈতন্যঘনাং পরমার্থসত্যাত্ম
দৃশ্যতব স্বাপ্নিকং মায়্যাবিনইব মায়িকং শুক্তি সকলাবচ্ছিন্ন চৈতন্যাদিবতদজ্ঞানকাল্লতং
রজতং পরতরং পরমার্থসত্যমন্যং কিঞ্চিদপি নাস্তি হে ধনঞ্জয় মণি কল্পিতং পরমার্থতোন
মত্তো ভিদ্ধ্যত ইত্যর্থঃ। তদনন্যস্বমারস্তনশব্দাদিভ্য ইতিনায়াং ব্যবহারদৃষ্ট্যতু মণি সজ্জপে
ক্ষুরেণরূপে চ সর্বমিদং জড়জাতং প্রোক্তং গ্রথিতং গৎসত্তয়াসদিব মৎক্ষুরেণ চ ক্ষুরদিবাব-
হায়ায় মায়ামায়াকল্পতে সর্বম্ চৈতন্য গ্রথিতমস্মাত্রে দৃষ্টান্তঃ সূত্রে মণিগণা ইত্যেতি অথবা
সূত্রে তৈজসাত্মনি হিরণ্যগৰ্ভে স্বপ্নদৃশি স্বপ্নপ্রাপ্তা মণিগণা ইবেতি সর্বাংশেপিদৃষ্টান্তো ব্যা-
খ্যেবঃ। অন্যে তু পরমতঃ সেতুমানসম্বন্ধভেদব্যপদেশেভ্য ইতি সূত্রোক্তম্ পূর্বেণক্ষোভস্তর-
ধেন শ্লোকমিদং ব্যাচক্ষতে মতঃ সর্বজ্ঞাৎ সর্বশক্তেঃ সর্বকারণাৎ পরতরং প্রাণস্তরং
সর্বম্ জগতঃ সৃষ্টিসংহারয়োঃ স্বতন্ত্রং কারণমনাস্তি হে ধনঞ্জয় যস্মাদেবং তস্মান্মণি সর্ব
কারণে সর্বমিদং কার্যজাতং প্রোক্তং গ্রথিতং নান্যত্রসূত্রে মণিগণাহবোত দৃষ্টান্তঃ গ্রথিত-
মাত্রেন তু কারণত্বেকনকে কুণ্ডলাদিবদিত তু যোগ্যো দৃষ্টান্তঃ ॥ ৭ ॥

হে ধনঞ্জয়! আমি হইতে কোন পদার্থই পরমার্থতঃ সত্য বা
স্বতন্ত্র নহে। মণি সমূহ যেমন সূত্রে গ্রথিত থাকে, তদ্রূপ সকল
পদার্থই আমাকে অবলম্বন করিয়া স্থিতি করিতেছে। ৭ ॥

গীঃ সং। মায়ার অধিষ্ঠান ভূত একমাত্র সত্ত্ব স্বরূপ চিদ্ব্যনানন্দ পরমাত্মা ভিন্ন নিত্য
সত্য বিদ্যমান পদার্থ আর কিছুই নাই। স্বপ্নকাণ্ডে মধুযা যাহা কিছু দেখে বস্তুতঃ স্বপ্ন-
জ্ঞেয় স্বয়ং ভিন্ন স্বপ্ন দৃষ্ট কোন বস্তুকেই পবমার্থতঃ সত্য বলিয়া স্বীকার করিতে পারেনা।
পরমাত্মারই—প্রকাশ—ক্ষুরেণই জগতের অস্তিত্ব ও প্রকাশ। মণিমালার দৃষ্টান্তে ভগবান্
সূত্র রূপে ও জগৎ মণি রূপে প্রদর্শিত হইয়াছে। কোন ২ টীকাকার এই আভাসে সূত্র
হইতে মণির ভিন্ন অস্তিত্বের জ্ঞায় ভগবান্ হইতে জগতের স্বাতন্ত্র্য স্বীকার করেন, কিন্তু
তাহা হইলে ভগবানের “সর্বময়ত্বে” দোষ স্পর্শ করে। মণিমালার দৃষ্টান্তের স্বরূপার্থ
এই—তিরণ্যগৰ্ভ রূপ স্বপ্নজ্ঞেয় তৈজস আত্মার নাম “সূত্র”। স্বপ্নে যদি মণি সমূহ দৃষ্ট হয়,
তাহা যেমন ঐ সূত্রাত্মাতেই প্রতিবিম্বিত, প্রকাশিত ও স্বতন্ত্র বলিয়া তখন বোধ হয়, কিন্তু
বস্তুতঃ স্বপ্নজ্ঞেয় সূত্রাত্মাই সত্য ও মণি মিথ্যা, সেইরূপ এই জগৎ—পদার্থ সূত্রাবলম্বী মণি

রসোহমপ্সু কোন্তেয় প্রভাহ্মি শশিস্বৰ্য্যোঃ ।

প্রণবঃ সৰ্ববেদেষু শব্দঃ খে পৌরুষং নৃষু ॥ ৮ ॥

সমুদ্রের জায় সর্বের অসৎ ও তগবানের লীলাময়ী মারার বিকাশ মাত্র । সৃষ্টি, স্থিতি ও সংহারে ভগবান্ই কারণ ও কার্য্য রূপে সংস্থিত ও প্রকাশিত হইয়া থাকেন । ৭ ॥

শাকরভাষ্যঃ । কেন কেন ধর্মেণ বিশিষ্টে ত্বয়ি সৰ্বমিদং প্রোতমিত্যুচ্যতে রসইতি । রসোহমপ্যং যঃ সারঃ রসত্বম্ভিন্নং রতভূতে মধ্যাপঃ প্রোতাইত্যর্থঃ এবং সৰ্বজ্ঞ যথাতমপ্সু রসএবং প্রভাস্মি শশিস্বৰ্য্যোঃ প্রণবঃ ওঙ্কারঃ সৰ্ববেদেষু তস্মিন্ প্রণবভূতে ময়ি সৰ্বে বেদাঃ প্রোতাঃ তথা খে আকাশে শব্দঃ সারভূতঃ তস্মিন্ ময়ি খং প্রোতং তথা পৌরুষং পুরুষস্ত ভাবঃ পৌরুষং বতঃ পুংবুদ্ধিঃ নৃষু তস্মিন্ ময়ি পুরুষাঃ প্রোতাঃ ॥ ৮ ॥

আনন্দগিরি টীকা । অবাদীমাং রসাদিষু প্রোতত্বপ্রতীতেন্তব্যেব সৰ্বং প্রোতমিত্য-
যুক্তমিতি মত্বা পৃচ্ছতি কেনেতি । তত্রোত্তরমুত্তরগ্রন্থেন দর্শয়তি উচ্যতাইতি । সারোমধুরো-
হেতুরিতি যাবৎ । রসোহমিতি কথং তএহ তস্মিন্মিতি । অপ্সু যোরসঃ সারস্তস্মিন্ময়ি মধুর-
রসে কারণভূতে প্রোতা আশইতিবচুত্তরজ সৰ্বজ্ঞ ব্যাখ্যানং কর্তব্যমিত্যাহ এবমিতি ।
উক্তমর্থং দৃষ্টান্তং কৃৎবা প্রভাস্মী গ্যাদি ব্যাচষ্টে যথেন্তি । চন্দ্রাদিত্যেযাং প্রভা তদ্বূতে ময়ি
তো প্রোতানিত্যর্থঃ । তত্র বাক্যার্থং কণথতি তস্মিন্মিতি । প্রণবভূতে তস্মিন্ বেদানাং
প্রোতত্ববদাকাশে যঃ সারভূতঃ শব্দস্তদ্রূপে পরমেষ্ঠরে প্রোতমাকাশমিতিহ তথেন্তি ।
পৌরুষং নৃষতিভাগং পূৰ্ব্ববাহভূতে তথেন্তিাদিনা । পুরুষত্বমেব বিশদয়তি যতইতি ।
পুংস্বসামান্যাত্মকে পরস্মিন্দীপ্তে প্রোতাস্তদ্বিশেষান্তত্বপাদনশ্চেন তৎস্বতাবদ্যাদিত্যর্থঃ ॥ ৮ ॥

স্বামীকৃত টীকা । জগৎস্থিতিহেতুঃ প্রপঞ্চয়তি রসোহমিতি পঞ্চভিঃ । অপ্সু রসোহহং
রসতন্মায় স্বরূপয়া বিভূত্যা আশ্রয়তেনাপ্সু স্থিতোহহমিতিার্থঃ, তথা শশিস্বৰ্য্যোঃ প্রভাস্মি চন্দ্রে
স্বৰ্য্যো চ প্রকাশরূপয়া বিভূত্যা তদাশ্রয়তেন স্থিতোহহমিতিার্থঃ, অজ্ঞাপোযং দ্রষ্টব্যং সৰ্বেষু
বেদেষু বৈখরীকপেষু তন্মূলভূত ওঙ্কারোহস্মি, খে আকাশে শব্দঃ শব্দতন্মাত্ররূপোহস্মি, নৃষু
পুরুষেষু পৌরুষমদ্যমোহস্মি উদ্যমে হি পুরুষাস্তিষ্ঠতি ॥ ৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । অবাদীনাং রসাদিষু প্রোতত্ব প্রতীতেঃ কথং ত্বয়ি সৰ্ব-
মিদং প্রোতমিতি চলশব্দং বখাদিরূপেণ চ মমৈব স্থিতত্বাদিত্যাহ । পঞ্চভিবসোহমিতি রসঃ
পুণ্যো মধুরঃ তন্মাত্ররূপঃ সৰ্বাসামপাসারং কারণভূতো যোপ্সু সৰ্বাস্থগতঃ সোহং হে
কোন্তেয় তদ্রূপে ময়ি সৰ্বান্যাপঃ প্রোতা ইত্যর্থঃ । এবং সৰ্বেষু পর্য্যায়েষু ব্যাখ্যাতব্যং
ইয়ং বিভূতিরাদ্যায়নারোপাদিশ্চ ইতি নালীবাভি নিষেষ্টব্যং তথা প্রভা প্রকাশঃ শশি
স্বৰ্য্যায়োরহমস্মি প্রকাশসামান্যরূপে ময়ি শশিস্বৰ্য্যোঃ প্রোতাবিত্যর্থঃ তথা প্রণবওঙ্কারঃ
সৰ্ববেদেষু অহস্যতোহং । তদ্যথা শব্দনা সৰ্বাণ পর্ণানি সংতৃষ্ণাশ্চেবমোক্ষাবেণ সৰ্বাবাগতি-
শ্রুতেঃ । সংতৃষ্ণানি ঐথিতানি সৰ্বাবাক সৰ্বো বেদ ইত্যর্থঃ । শব্দপুণ্যস্তমাত্ররূপঃ খে আকা-
শেহস্যতোহং পৌরুষং পুরুষত্বসামান্যং নৃষু পুরুষেষু যদহস্যতং তদহং সামান্যরূপে ময়ি
সৰ্বো বিশেষা প্রোতাঃ শ্রোতৈহৃদ্রূপাদিদৃষ্টান্তৈরिति সৰ্বত্রদ্রষ্টব্যং ॥ ৮ ॥

অলং মধ্যে রস রূপে ও চন্দ্রস্বৰ্য্যে প্রভারূপে আমিই বিরাজ করি ।

পুণ্যোগন্ধঃ পৃথিব্যাঞ্চ তেজশ্চান্নি বিভাবসৌ ।

নেদের মূল স্বরূপ প্রণব (ও) অমি, আকাশের শব্দ রূপে আমি ও আমিই পুরুষের পৌরুষতেজ স্বরূপে কিয়মান থাকি ॥ ৮ ॥

গীঃ সং । এই শ্লোকে ভগবান্ অর্জুনকে সর্বত্র পরমাত্মদৃষ্টি করিবার দীক্ষিত করিতেছেন । যেখানে দেখ, সেই খানেই, ও বাহা দেখ তাহাই ভগবৎ সত্তা ভিন্ন কিছুই নাই । রসই জলের মূলতত্ত্ব তন্মাত্রা ও রসই জলের সার, ভগবান্ বলিলেন, উহা আমিই । প্রভাই চন্দ্রসূর্যের সার ও প্রভাই উহাদের মূল তত্ত্ব, তাহাও ভগবৎ সত্তা । আকাশের তন্মাত্রা শব্দ এবং শব্দই আকাশের সার, উহাও ভগবৎ সত্তারই ক্ষুদ্ররূপ । ওঁকারই বেদ সমূহের মূল, ওঁকার বাতীত বেদের কোন মন্ত্বেই শক্তি থাকেনা, সেই ওঁকার রূপী তিনিই এবং মনুষ্য পৌরুষ তেজের দ্বারাষ্ট সমস্ত কার্য্য করিয়া থাকে, ভগবান্ই সেই সর্বকার্য্য মূলধার তেজরূপে বিদ্যমান । অর্থাৎ সর্বথা পরমাত্মদত্তারই বিকাশ ভিন্ন আর কিছুই নাই ॥ ৮ ॥

শাকর ভাষ্য । পুণ্যইতি । পুণ্যঃ সুরভিগন্ধঃ পৃথিব্যাঞ্চাং তস্মিন্ ময়ি গন্ধভূতে পৃথিবী প্রোক্তা পুণ্যত্বং গন্ধস্ত স্বভাবত এব পৃথিব্যাং দর্শিতমবাদ্যম্ রসাদেঃ পুণ্যত্বোপলক্ষণার্থম-পুণ্যবহু গন্ধাদীনামবিদ্যাদর্শাদাপেক্ষং সংসারিণাং ভূতবিশেষসংসর্গীনামন্তঃ ভবতি তেজো-দীপশ্চান্নি বিভাবসাবগমৌ তথা জীবনং সর্বভূতেষু যেন জীবন্তি সর্বাণি ভূতানি তজ্জীবনং তপশ্চান্নি তপস্বিষু তস্মিন্ তপসি ময়ি তপস্বিনঃ প্রোক্তাঃ ॥ ৯ ॥

আনন্দগিরি টীকা । ময়ি সর্বমিদং প্রোতমিত্যন্তোব পরিপূর্ণার্থে একাক্ষরস্বরমাহ পুণ্যইতি । পৃথিব্যাং পুণ্যশব্দিত্যঃ সুরভিগন্ধঃ সোহমস্মীত্যত্র বাক্যার্থঃ কথয়তি তস্মিন্মিতি । কথং পৃথিব্যাং গন্ধস্ত পুণ্যত্বং তত্রাহ পুণ্যত্বমিতি । যত্তু পৃথিব্যাং গন্ধস্ত স্বাভাবিকং পুণ্যত্বং দর্শিতং তদবাদ্যম্ রসাদেঃ স্বাভাবিকপুণ্যত্বস্তোপলক্ষণার্থমিত্যাহ পৃথিব্যামিতি । প্রথমেঃ পমঃ পঞ্চাপগুণাঃ পুণ্যএব সিদ্ধাদিত্যেব ভোগ্যহাদিত্যভাবঃ । কথং তর্হি গন্ধাদীনামপুণ্যত্ব প্রতীতানং তত্রাহ অপুণ্যত্বমিতি । তদেব ক্ষুদ্রায়তি সংসারিণামিতি । গন্ধাদয়ঃ স্বকারণভূ-তৈঃ সহ পরিণম্যমানাঃ প্রাণিনাং পাপাদিবশাদপুণ্যঃ সংপদ্যন্ত্যেত্যর্থঃ । পঞ্চাগৌ তেজঃ তদ্বৃতে ময়ি প্রোক্তোহ য্মিরিত্যাহ তেজইতি । জীবনভূতে চ ময়ি সর্বাণি ভূতানি প্রোক্তা-নীত্যাহ তথেন্তি । জীবনশব্দার্থমাহ যেনেন্তি । অন্নরসেনামুত্যাখ্যেনেত্যর্থঃ । তপশ্চান্নীত্যা-দেস্তাৎপর্য্যমাহ তস্মিন্মিতি । চিত্তেকাগ্রমনাশকাদি বা তপস্তদাত্মনীশ্বরে প্রোক্তান্তপস্বি-নোবিশেষণাভাবে নিশ্চয়ঃ বস্তুনোভাবাদিত্যর্থঃ ॥ ৯ ॥

স্বামীকৃত টীকা । কিঞ্চ পুণ্যইতি । পুণ্যোহবিকৃতোগন্ধোগন্ধতন্মাত্রাং পৃথিব্যাশ্রয়ভূতো-হমিত্যর্থঃ, বহা বিভূতিরূপেণাশ্রয়ত্বং বিবক্ষিতত্বাৎ সুরভিগন্ধত্বেবাংকুট্টরয়া বিভূতিত্বাৎ পুণ্যোগন্ধইত্যুক্তং তথা বিভাবসৌ অগৌ যন্তেজোহঃসহা দীপ্তিসদৃশং, সর্বভূতেষু জীবনং প্রাণধারণমায়ুরহমিত্যর্থঃ, তপস্বিষু বান শব্দাদিষু দ্বন্দ্ব সহনরূপং তপোহস্মি ॥ ৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । পুণ্যো গন্ধ ইতি পুণ্যঃ সুরভিরবিকৃতো গন্ধঃ সর্বপৃথিবী সামান্যরূপতন্মাত্রাভ্যঃ পৃথিব্যামনুষ্যাতোহং চকারেবসাদীনাম্ অপি পুণ্যত্বসমুচ্চ্যর্থঃ । শব্দস্পর্শরূপরসগন্ধানাং হি স্বভাবত এব পুণ্যত্বগবিকৃতত্বং প্রাণিনামধর্মবিশেষাণ্ড তেষাম-

জীবনং সৰ্বভূতেষু তপশ্চান্মি তপস্বিনু ॥ ৯ ॥

বীজং মাং সৰ্বভূতানাং বিদ্ধি পার্থ সনাতনং ।

পুণ্যং নতু স্বভাবত ইতি দ্রষ্টব্যং । তথা বিভাবসাবয়োবভেজঃ সৰ্বদহন প্রকাশনসামর্থ্য-
রূপমুষ্ণস্পর্শসহিতং সিতভাস্বরং রূপং পুণ্যং তদহমস্মি চকারাদ্যোনায়ে পুণ্যঃ উষ্ণস্পর্শান্তবা-
ণামাপায়কঃ শীতস্পর্শঃ সোণাহামতি দ্রষ্টব্যং সৰ্বভূতেষু সৰ্বেষু প্রাণিষু জীবনং প্রাণধারণ-
মায়ুরহমস্মি তক্রূপে ময়ি সার্ক প্রাণিনঃ প্রোতাইত্যর্থঃ । তপস্বিনু নিত্যং তপোষক্তেষু বান
প্রহ্লাদিষু বতপঃ শীতোষ্ণকুংপিপাসাদিষুদ্বন্দ্বসহন সামর্থ্যরূপং তদহমান্তক্রূপে ময়ি তপস্বিনঃ
প্রোতাঃ বিশেষণাত্মক্যে বিশিষ্টাভাবাৎ তপশ্চেতি চকারেণ চিত্তেকাপ্রায়ান্তরং জিহ্বোপ-
স্থাদনিগ্রহলক্ষণং বাহুঞ্চ সৰ্বং তপঃ সমুচ্চীয়তে ॥ ৯ ॥

আমিহৈ পৃথিবীর পুণ্য পবিত্র গন্ধ, অগ্নিতে তেজরূপে আমিহৈ
দেদীপ্যমান, সৰ্বভূতের জীবনও আমি, এবং তপস্বীদিগের তপঃ
স্বরূপে আমিহৈ স্থিতি করিয়া থাকি ॥ ৯ ॥

গীঃ সং । পৃথিবীর তন্মাত্রা গন্ধই মূল ও সার ; গন্ধ মৌলিকাবস্থায় সুব্রতি পবিত্রই
থাকে, প্রকৃতির জড় বিকার দোষে উহা ক্রমশঃ দূষিত হইয়া আসে । ভগবান্ বলিলেন,
যে পৃথিবীর সার সর্বত্র পবিত্র গন্ধ রূপে আমিহৈ বিরাজমান । “পৃথিব্যাঞ্চ” এই পদান্তস্থ
“চকার” গন্ধের পাবিত্রতার ন্যায় শব্দ, স্পর্শ রূপ রসেরও পুণ্য পবিত্রতার সূচনা করিতেছে
অর্থাৎ সমস্ত পদার্থেরই মূল, সার ও পবিত্রতা স্বরূপ তিনিই । অগ্নির যে তেজে সমস্ত দগ্ধ
হয়, প্রকাশিত হয়, লোক উত্তপ্ত হয় ও পদার্থ সমূহ উজ্জল হয়, সে তেজ ভগবানেরই
সত্তা । “তেজশ্চ” এই পদের চকার দ্বারা ভগবান্ উষ্ণতা উপশম করিবার বায়ুর শীতল
স্পর্শ শক্তিও যে তাঁহারই সত্তা, তাহাই লক্ষ্য করিয়াছেন । স্থাবর জঙ্গমাদি সমস্ত জীবের
জীবনীশক্তি, পরমাযু, জীবন রক্ষক অম্লাদি সমস্ত ভগবানের বিভূতি । আবার তপস্বীগণ যে
তপন্তেজে শীতোষ্ণাদি দ্বন্দ্ব সহিষ্ণু হয়েন সে পবিত্র তপন্তেজঃ ভগবানের দিব্য বিভূতি
স্বরূপ । “তপশ্চ” পদান্তস্থ চকার দ্বারা অন্তর নিগ্রহশীল যোগীদিগের যোগ শক্তিও যে
তিনিই তাহাই লক্ষ্য করিয়াছেন । অর্থাৎ অন্তর্কর্ষ নিগ্রহ করিবার সমস্ত শক্তিই তিনি ॥ ৯ ॥

শাক্তরভাষ্যং । বীজমিতি । বীজং প্রয়োহকারণং মাং বিদ্ধি সৰ্বভূতানাং হে পার্থ
সনাতনং চিরন্তনং কিঞ্চ বুদ্ধির্বিবেকশক্তিরন্তঃকরণশ্চ বুদ্ধিমতাং বিবেকশক্তিমতামস্মি তেজঃ
প্রাগলভ্যং তদ্বতাং তেজাশ্বনামহং ॥ ১০ ॥

আনন্দগিরি টীকা । নহু সৰ্বাণি ভূতানি স্বকারণে প্রোতানি কথং তেবাং স্মি প্রোত-
ন্তং তত্রাহ বীজমিতি । বীজান্তরাদ্যপেক্ষারনবস্থাং বারয়তি সনাতনমিতি । চৈতন্ত্যভি-
বাজকং তত্ত্বনিশ্চয়সামর্থ্যং বুদ্ধিস্বত্বতাং যা বুদ্ধিস্তত্ত্বতে ময়ি সৰ্ব্বে বুদ্ধিনন্তঃ প্রোতাভবন্তী-
ত্যাকোকেতি । প্রাগলভ্যং যৎপ্রাগলভ্যং তত্ত্বতে ময়ি তদ্বন্তঃ প্রোতাইত্যাহ তেজ-
ইতি । তদ্ধি প্রাগলভ্যং যৎপর্যাপ্তিত্বসামর্থ্যং পরৈশ্চাপ্রধৃষ্যৎ ॥ ১০ ॥

রামানুজ ভাষ্য । অতঃ সৰ্বত্র পরমপুরুষশরীরভেনোদ্ভূত পরমপুরুষ প্রকাশদ্বাং

বুদ্ধিৰ্দ্ধি মতা মস্মি তেজস্বীগম্মিনামহং ॥ ১০ ॥

সৰ্ব্ব শ্ৰীকাবদ্যং সৰ্ব্ব শ্ৰীকায় পরমপুরুষএবাবস্থিত ইতি পঠৈঃ শব্দৈস্তেহাভিধানমিতি তৎসমানাধিকরণ্যোনাহ । রসোভাসিতি চতুর্ভিঃ ॥ ৮ ॥ ৯ ॥ ১০ ॥

স্বামীকৃত টীকা । কিঞ্চ বীজমিতি । সৰ্ব্বেষাং চরাচরাণাং ভূতানাং বীজং সজাতীয়কা-
র্যোঃপাদনসামর্থ্যং সনাতনং নিত্যং উত্তবোত্তরগাৰ্গ্যকার্যোদেহস্যুতং তদেববীজং মদ্বিভূতিং
বিদ্ধি নতু প্রকৃতিব্যক্তিবিবক্ষিতং, তথা বুদ্ধিমতাং বুদ্ধিঃ প্রজ্ঞাহনস্মি তেজস্বিনাং প্রাগল্ভ্যানাং
তেজঃ প্রাগল্ভ্যমহং ॥ ১০ ॥

মধুসূদন সনাতনীকৃত টীকা । সৰ্ব্বাণি ভূতানি স্বস্ববীজেষু প্রোতানি নতু স্বমীতি
চেদেত্যাহ । যৎ সৰ্ব্বভূতানাং স্থাবরজঙ্গমানামেকং বীজং কারণং সনাতনং নিত্যং
বীজান্তরানপেক্ষং নতু প্রতিব্যক্তি ভিন্নমনিত্যং বা তদব্যাকৃতত্বাৎ সৰ্ব্ববীজং মামেব বিদ্ধি
নতু মস্তিগ্নং হে পার্থ অতো যুক্তমেকস্মিন্নেব ময়ি সপদবীজে প্রোতত্বং সৰ্ব্বেষামিত্যর্থঃ ।
কিঞ্চ বুদ্ধিস্তত্বাত্ত্ববিবেকসামর্থ্যং তাদৃশবুদ্ধিমতামহমস্মি বুদ্ধিরূপে ময়ি বুদ্ধিমন্তঃ প্রোতা-
বশেষণা ভাবেষিষিষ্টাভাবশ্রোক্তত্বাত্তথা তেজঃ প্রাগল্ভ্যং পরাভিভবসামর্থ্যং পটৈশ্চানতি-
ভাব্যত্বং তেজস্বিনাং তথাবিধ প্রাগল্ভ্যমুক্তানাং যত্তদহমস্মি তেজোরূপে ময়ি তেজস্বিনঃ
প্রোতা ইত্যর্থঃ ॥ ১০ ॥

হে পার্থ ! 'আমাকে সৰ্ব্বভূতের মূল বীজ বলিয়া অংগত হও ।

আমিই বুদ্ধিমান্দিগের বুদ্ধি ও তেজস্বীদিগের তেজ স্বরূপ ॥ ১০ ॥

গীঃ সং । ভগবান্ সকল পদার্থেরই বীজস্বরূপ । অতাত্ত বীজ'বেশন গুরুপাদন
করিয়া প্রায় বিনষ্ট হইয়া যায়, ভগবদ্বীজ সেকথা নহে । এতদ্বীজ হইতে প্রসূত ব্রহ্মাও
বৃক্ষ-কালে বিনষ্ট হয় কিন্তু বীজভূত ভগবান্ প্ররূপাবস্থাতেই থাকেন । আকাশ হইতে
বায়ু, বায়ু হইতে তেজ আদির উৎপত্তি প্রকৃৎ যে শাস্ত্রে উল্লিখিত হইয়াছে; তথায়
আকাশ রূপী তিনি, বায়ু রূপী তিনিই এই রূপ বৃত্তিতে হইবে । যে সূক্ষ্ম বৃদ্ধি বলে
বুদ্ধিমান্ গণ বস্ত্র বিচার করিয়া থাকেন, সে বুদ্ধিও তিনি এবং যে হেজের গুণে তেজস্বী-
গণ লোকের বল স্বৰ্দ্ধ করিয়া থাকেন, সে তেজও ভগবদ্বিভূতি ॥ ১০ ॥

শাস্ত্রবিশেষঃ । বলমিতি । বলং সামর্থ্যমোজোবলবতামহং তচ্চ বলং কামরাগবির্জিতং
কামম্ভ রাগম্ভ কামরাগৌ কামম্ভুকা অসমিকৃষ্টেণু বিষয়েষু রাগোরজ্জনা প্রাপ্তেষু বিষয়েষু
তাম্ভ্যং কামরাগাত্ম্যং বিবৰ্জিতং দেহাদিদারণমাত্রার্থং বলং সম্বন্ধমস্মি ন তু যৎ সংসারিণাং
তৃষ্ণা রাগকারণং কিঞ্চ দর্শ্যবিরুদ্ধোদর্শনশাস্ত্রার্থেন অবিরুদ্ধোযঃ প্রাণিষু ভূতেষু কামোষণা
দেহদারণমাত্রাদ্যর্থোহণনপাদ্যবিশেষঃ কামোর্মস্মি হে ভরতর্ষভ ॥ ১১ ॥

আনন্দগিরি টীকা । যচ্চ বলবতঃ বলং শুদ্ধুচে ময়ি তেষাং প্রোতত্বমিত্যাহ বল
মিতি । কামক্রোধাদিপূৰ্ব্বকত্বাপি বস্তুভূমতিং বারম্ভ তচ্চোত । কামরাগমৌরেকারণ-
স্বশাস্ত্রার্থভেদম্ভবেদয়তি কামম্ভুমেভ্যাদিনা । বিশেষণসামর্থ্যসিদ্ধং ব্যাবৰ্ত্ত্যং দশমীত

বলং বলবতাং চাহং কামরাগবিবর্জিতং ।

ধর্ম্মাবিরুদ্ধোভূতেষু কামোহস্মি ভরতর্ষভ ॥ ১১ ॥

নব্ব্বিংশঃ । শাস্ত্রাধাবিরুদ্ধকামভূতে ময়ি তথাবিধকামবতাং ভূতানাং প্রোক্তত্বং বিবক্ষিত্বাহ
কিমেতি । ধর্ম্মাবিরুদ্ধং কামমুদাহরতি যথোক্তি ॥ ১১ ॥

বামান্ধ তস্য । এতে সর্কে বিলক্ষণাভাব মন্তবোন্নরানামচ্ছেষভূতা মচ্ছরীন্নতয়া
মণোবাবহিতাঃ । অতন্তত্বং সর্করোহমেবাবাহৃতঃ কিঞ্চদ্বিশিষ্যাভিধীয়তে ॥ ১১ ॥

অস্মি কৃত টীকা । কিঞ্চ বলমিতি । কামোহপ্রাপ্তেষু বস্তুভিলাষোব্রাজসঃ রাগঃ
পুনর্বলিখিতহর্থে প্রাপ্তেহপি পুনর্মমিকেহর্থে চিত্তবজ্ঞানাদ্ব্যকস্মৃষ্ণাণ্যামস্তামসস্তাভ্যাং
বিবর্জিতং বলবতাং বলমস্মি সাত্ত্বিকং স্বধর্ম্মানুষ্ঠানসামর্থ্যমহমিত্যর্থঃ, ধর্ম্মোবািরুদ্ধঃ স্বদা-
মেসু প্রজ্ঞোৎপাদনমাত্রোপযোগী কামোহহমিতি ॥ ১১ ॥

মদুস্কন্দন সবস্বতীকৃত টীকা । অপ্রাপ্তোবিষয়ঃ প্রাপ্তিকারিণাভাবেপি প্রাপ্যতামিত্যা-
কারান্তত্বাৎ বিবেচনঃ কামঃ প্রাপ্তোবিষয় কয়কারণে সত্যপি ন স্মরিতামিষোব্রাজসঃ ৭৮-
ত্ববিদিশেষোব্রজ্ঞানাদ্ব্য রাগস্তাভ্যাং বিশেষেণ বর্জিতং সর্বথা তদকাবণং ব্রজস্তমোবিরহিতং
বৎসার্ম্মানুষ্ঠানায় দেহেজ্জিয়াদিদারণসামর্থ্যং সাত্ত্বিকং বলং বলবতাং তাদৃশসাত্ত্বিকবলযুক্তানাং
সংসাবণরাঙুণানাং তদহমাস্প চজ্ঞেপে ময়ি বলবন্তঃ প্রোক্তাইত্যর্থঃ চশস্ত্ব শব্দার্থে ভিন্নক্রমঃ
কামরাগবিবর্জিতমেব বলং মজ্ঞপণ্ডেন ধোয়ং নতু সংসারিণাং কামরাগকারণং বলমিত্যর্থঃ
ক্লোষার্থোবা রাগশব্দোব্যর্থোয়ঃ ধর্ম্মোধর্ম্মশাস্ত্রং তেনাবিক্কোপ্রোক্তাযিক্কোধর্ম্মাত্মকুলোবা
নোভূতেষু পাণিষু কামঃ শাস্ত্রানুমতজ্ঞাপ্রজ্ঞাপিতাদিবিষয়োভিলাষঃ সোহস্মি হে ভরতর্ষভ
শাস্ত্রাবিরুদ্ধকামভূতে ময়ি তথাবিধকামযুক্তানাং ভূতানাং প্রোক্তত্বমিত্যর্থঃ ॥ ১১ ॥

বলবান দিগের কাম রাগ রহিত বল আমিই এবং সমস্ত প্রাণীর
ধর্ম্মের অবিরোধী কামও আমিই ॥ ১১ ॥

গীঃ সং । অপ্রাপ্ত বিষয় প্রাপ্তীচ্ছার নাম কাম, এবং প্রাপ্ত বিষয়ের নশ্বরহ সংগ্রহ
তাহার ব্রজক্বে বিমোহিত হইয়া তাহার চিরস্থায়ীহেবিস্বাস পুষ্পক তাহাতে ভালবাসা
বুক্তির নাম রাগ । মানবের যে বল এই রাগ কামাদি মালম্ভ শূত্র—পবিত্র ও যে বশে
স্বম্ভ সাধনাদি জ্ঞাত মজুয়া শরীর, মন ও আত্মাকে রক্ষা করিয়া থাকে, তাহা ভগবান-
নেরই সত্তা, । আবার ধর্ম্মশাস্ত্রাদি দ্বারা কামচেষ্টা দ্বারা পুত্রদারাদির রক্ষা হয়,
তাহাও ভগবানের সত্তা, অথবা যে কাম বৃত্তি নিজ ধর্ম্মশাস্ত্রীতে মাত্র উপগত করায়, তাহাও
ভগবানের স্বরূপ ॥ ১১ ॥

শাস্ত্রস্বভাব্যং । কিঞ্চ যে চৈবেতি । যে চৈব সাত্ত্বিকাঃ সত্বনিবৃত্তাঃ ভাবাঃ পদার্থাঃ
রাজসাঃ রজোনিবৃত্তাস্তামসান্তমোনিবৃত্তাস্ত যে কেচিৎ প্রাণিনাঃ স্বকর্ম্মবশাৎ জায়ন্তে
ভাবাঃ তান্ মন্তএব জায়মানানিত্যেবং বিজ্ঞি সর্বান্ সমস্তানেন যদ্যপি তে মন্তোজায়ন্তে
তথাপি ন ত্বং তেষু তদধীনস্তবশোযথা সংসারিণস্তে পুনর্ময়ি মদ্বশামদধীনঃ ॥ ১২ ॥

আনন্দগিরি টীকা । চিদানন্দমোরতিব্যঞ্জকানাং ভাবানাং ক্ৰিয়ান্নত্বাতিধানাদন্যোবা-

যে চৈব সাংখ্যিকাতা বা রাজসাত্তামসাস্তি য়ে ।

মত এবৈতি তান্ বিদ্ধি ন ত্বহং তেষু তে ময়ি ॥ ১২ ॥

মতদায়দ্বপ্রাপ্তাবুকং কিঞ্চেতি । প্রাণিনাং ত্রৈবিধ্যো হেতুঃ দর্শয়ন্ স্বাক্যার্থমাহ য়ে কেচি-
দিতি । তর্হি পিকুরিব পুঞ্জাদীনত্বং ততোজায়মানানাং তদধীনত্বং তবাপি সাদিহি বিক্রিয়া-
বদ্ভব্যত্বপ্রসক্তিরিত্যাশঙ্কাহ যদ্যপীত্য । মম পবমার্গজ্ঞেত্বাৎ কল্লিতত্বম তদ্ব্যপদোষৌ
ময়ি স্মাতামিত্যর্থঃ । তেযামপি তদ্বদেব স্বতন্ত্রতাসমূহাৎ কিমিতি কল্লিতত্বমিতি গোশঙ্কাহ
তে পুনরिति । ত্রিবিধানাং ভাবানাং ন স্যাত্তমসীশ্বরকার্যত্বেন তদধীনত্বাত্তা চ কল্লিতত্বা-
ধির্দানসত্তাপ্রতীতিভ্যামেব তদ্বদ্ব্যক্তমাত্রদ্বুসিক্তিরিত্যর্থঃ ॥ ১২ ॥

স্বাসিকৃত টীকা । কিঞ্চ য়ে চৈবেতি । য়ে চান্যেপি সাংখ্যিকাতা বাঃ শমদমাদয়ঃ,
রাজসাস্তি হর্ষদর্পাদয়ঃ, তামসাস্তি য়ে শোকমোহাদয়ঃ প্রাণিনাং স্বকর্মেবশাস্ত্রাণ্যন্তে তান্
সদান্ মন্তএব জাতান্ বিদ্ধি মদীয় প্রকৃতিগুণদ্বয়স্বার্থত্বাৎ, এবমপি তেষু ন বর্তে জীব-
বদ্ভব্যধীনোহহং ন ভবামীত্যর্থঃ, তে তু মদধীনাঃ সংস্কারময়ি বর্তন্ত ইত্যর্থঃ ॥ ১২ ॥

মধুসূদন সবস্বতীকৃত টীকা । কিমেবং পরিগণনেন য়ে চান্যেপি ভাবাসিকৃতপ্রাণিণাঃ
সাংখ্যিকঃ শমদমাদয়ঃ যেচ রাজসাহর্ষদর্পাদয়ঃ যেচ তামসাঃ শোকমোহাদয়ঃ প্রাণিনামবি-
দ্যাকর্মাণ্যিবজ্ঞায়ন্তে তান্মন্তএব জায়মানান্ ইতি অহং কুংসন্ত জগৎ প্রভবহত্যাভ্যাক্ত-
প্রকারেণ বিদ্ধি সমস্তানেনেব অথ সাংখ্যিকারাজসাত্তামসাস্তি ভাবাঃ সর্বেপি জড়বর্ণান্যাদিভ্যোঃ
বিশেষতঃ স্বভাবাৎ এককারণ সমস্তাহবধারণার্থঃ এবমপি ন ত্বহং তেষু মন্তোজাতকোপি
তদ্ব্যপদ্বিকাবকামিশোরজ্জুখণ্ডইব কল্লিতসর্ববিকারকবতোহহং ন ভবামি সংসারিব তে তু
ভাবাময়ি রজ্জ্বামিব সর্পাদয়ঃ কল্লিতামদধীনমস্তাকৃতিকঃ মদধীন ইত্যর্থঃ ॥ ১২ ॥

সাংখ্যিক, রাজস ও তামস যত প্রকার পদার্থ আছে, তৎসমস্ত
আমা হইতেই উৎপন্ন হইয়াছে কিন্তু আমি তত্তাবচ্চর অধীন নহি,
তাহারাই আমাকে অবলম্বন করিয়া রহিয়াছে ॥ ১২ ॥

গীঃ সং । শমদমাদি সাংখ্যিক ভাব, হর্ষদর্পাদি রাজস ভাব, ও শোক মোহাদি তামস
ভাব লোকের কর্ম গুণে প্রকাশিত হইলেও, বস্তুতঃ এ সমস্ত ভগবান্ হইতেই উৎপন্ন
হইয়াছে । অথবা মত্তগুণ প্রদান ঋষি, ব্রাহ্মণ, শর্করাদি, রজোপ্রদান গন্ধর্ব্ব, যক্ষ,
ক্ষত্রিয়াদি, তমো প্রদান রাজস, ক্রবাদ, শূদ্র, গৃহন আদি ভগবান্ হইতেই উৎপন্ন
হইয়াছে । কিন্তু তিনি সেই জড়গুণার্থাদির অধীন নহেন ; অর্থাৎ তত্তাবতে তাঁহার প্রকাশ
দৃষ্ট হয় না, যেমন সর্ব্ববুদ্ধি রজ্জুতেই আরোপিত হইলে রজ্জু সর্ব্বই বিকারদোষে দূষিত
হয়না, তজ্জগৎ সমস্ত বস্তুর অস্তিত্ব তাঁহাকে আশ্রয় করিয়া থাকিলেও তিনি নিরীকারই
থাকেন ॥ ১২ ॥

শাস্ত্রত্যাগ । এবস্তু তমপি পরমেস্বরং নিত্যশুদ্ধবুদ্ধিস্বভাবং সর্ব্বভূতাত্মনং নিগুণং
সংসারদোষবীজপ্ররোহকারণং মাং নাভিজানতি জগদিভ্যাক্রোশং দর্শয়তি ভগবান্ তচ্চ
কিং নিমিত্তং জগতোহজ্ঞানমুচ্যতে ত্রিতিরিতি । ত্রিভিগুণময়ভৌতবৈশিষ্ট্যবিকারৈঃ রাগদ্বৈ-

ত্রিভিগুণময়ৈর্ভাবৈরৈতিঃ সর্বমিদং জগৎ ।

যমোহাদি প্রকারৈর্ভাবৈঃ পরার্থৈরৈতির্থণোক্তৈঃ সর্বমিদং প্রাণিজাতং জগৎ মোহিতমবিক-
কতাসীপাদিতং সং নাভিজানাতি মামেক্ষ্যামপোক্তেভো। গুণেভ্যঃ পরং ব্যতিরিক্তং বিলক্ষণ-
প্ৰাণায়ং বায়রহিতং জন্মান্দসর্বভাববিকারবর্জিতমিতিার্থঃ ॥ ১৩ ॥

আনন্দগিবি টীকা । সতীশ্বরস্ত স্বাতন্ত্র্যে নিত্যশুদ্ধস্বাদৌ চ কুতোজগতস্তদাত্মকস্ত
সংসারিত্বমিত্যাদ্য তদজ্ঞানাদিত্যাহ এবমুত মপিতি । বদ্যপ্রাপকোবিক্রিয়শ্চ যং কস্মাস্থা-
নামুভূতং অয়ং প্রকাশং সর্বোজনস্তথা ন জানাতীতি মত্বা শক্যে তচ্চেতি । শ্লোকে নোত্তরমাহ
উচ্যত্ব ইতি । এভ্যঃ পরমিত্য প্রপঞ্চকং মুচ্যতে, অব্যয়মিত্য সর্ববিক্রিয়ারাহিত্যং ॥ ১৩ ॥

রামানুজভাষ্য । য ইতি সাত্ত্বিকা রাজসাত্ত্বিকসংশ্র জগতো দেহেনৈজ্জিগ্মস্বেন ভাগ্যদেহেন
বুদ্ধক্ষেতুদেহেন চাবাস্তিতা যেতাবাস্তান সর্বানুগত্ব সর্বোৎপন্নান্ বিদ্ধ তেমচ্ছরীর ত্রয়াসাপ-
িস্ততা ইতি চমৎসংস্থয় । নাহং কদাচিদাপ তদায়ত্বাস্তি : অত্ৰায়ায়জ ইতিত্বেপি শরীরস্ত
পবীণোহায়নি স্থিত্যপি উপকারো বিদ্যতে মমতৈর্ন কশ্চিৎপ্ৰাণবধ কউপকারঃ কেবলং লীলৈব
প্ৰয়োজনমত্যাগঃ । তদিদং চেতনাত্মকং কৃৎসং জগৎ মদীয়ং মন্ত্রবোৎপদ্যতে । মপি
পুনীয়তে মপোবাবস্থিতং মচ্ছরীরভূতং মদাত্মকং চেতাহমেব প্রাণীবস্থায়ং কারণবস্থায়াক-
শমশরীরস্তয়া সর্বপ্রকারোবাস্তিত অতঃকাবগত্বেন শোষিত্বেন চ জ্ঞানাদ্যসংখ্যেয় কল্যাণ-
গুণৈশ্চাহমেবমতৈঃ প্রকারৈঃ পরতরোমন্তৌতং কেনাপি কল্যাণগুণেন পুরতর ন বিদ্যতে
এবমুভূতং মাং চেত্যঃ সাত্ত্বিকরাজসতামসেভ্যো ভাবেভ্যঃ পরং পদ সাধাবণৈঃ কল্যাণগুণৈ-
হুদ্যোগ্যতাপ্রকারৈশ্চ পরং উৎকৃষ্টতমং অব্যয়ং মদৈকরূপমপি তৈরেব গুণময়ৈর্হীনৈতৈঃ
কণাবধঃ সিভিঃ পূর্বকস্মানুগুণং দেহৈজ্জিগ্মযোগ্যদেহনাবাস্তিতৈঃ পদার্থৈঃ মোহিতং দেবতি-
ৱাঙ মনুষ্য স্থাববায়ুনাবস্থিতং ত্রিজগাদদং নাভিজানাতি ॥ ১২ ॥ ১৩ ॥

সামিকৃত টীকা । এবং ভূতমীশ্বরং স্বাময়ং জনঃ কিমিতি ন জানাতীতি তদাহ ত্রিভি-
তিতি । ত্রিভিগুণবিধৈরৈতিঃ পুরোক্তৈর্গুণময়ৈঃ কামলোভাদিভিগুণবিকারৈর্ভাবৈঃ
যতাবৈরমোহিতমিদং জগৎ অতোমাং নাভিজানাতি, কথংভূতং এভ্যোক্তাবৈভ্যঃ পরং
প্রতিরপ্পৃষ্টং এতেষাং নিয়ন্তারং, অত এবাব্যয়ং নির্বিকারমিতিার্থঃ ॥ ১৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । তব পরমেশ্বরস্ত স্বাতন্ত্র্যে নিত্যশুদ্ধবুদ্ধমুক্তস্বতাবহে চ
মতি কুতোজগৎস্বদাত্মকস্ত সংসারিত্বং এবংনিধমৎস্বকপাপরিচ্ছানাদাতচেৎ তদেব কৃত-
ততাত্মত্বাৎ এভিঃ প্রাপ্তোক্তৈর্গুণবিধৈর্গুণময়ৈঃ সত্ত্বরজস্তমোগুণাবিকারৈর্ভাবৈসবৈবপি
তদনধর্মভিঃ সর্বমিদং জগৎপ্রাণিজাতং মোহিতং বিবেকায়োগাত্মমাপাদিতং সং এভ্যো-
গুণময়ৈভ্যোক্তাবৈভ্যঃ পরং এযাং কল্পনাধিষ্ঠানমতাস্তনিলক্ষণমবায়ং সর্ববিক্রিয়ামুশ্রমপ্রপঞ্চ
মানন্দধনমাত্মপ্রকাশমবাস্তিতমপি মাং নাভিজানাতি ততশ্চ স্বকপাপরিচ্ছায়ং সংসরতীব্যেত্য
প্রোক্তোক্তায়ামবিকিজ্ঞানস্তেত্যমুক্ৰোশং দর্শয়তি ভগবান্ ॥ ১৩ ॥

পূর্বোক্ত ত্রিবিধ গুণময় ভাবই জগৎকে মোহিত করিয়া রাখিয়াছে ।

আমাকে তুমি এতাবত্তর অতীত ও অব্যয় বলিয়া জানিবে ॥ ১৩ ॥

গীঃ সং । ভগবান্ নিত্য শুদ্ধ বুদ্ধ স্বভাব, স্বতন্ত্র, তবে এই নিখাঅজ্ঞানময় জগৎ
কিভাবে তাঁহার বিজ্ঞান হইল ? অজ্ঞানের এই সন্দেহ নিরাকরণার্থ ভগবান্ বলিতেছেন—জীব

মোহিতং নাতিজানাতি মাত্রেভ্যঃ পরমব্যয়ং ॥ ১৩ ॥

ত্রিগুণময়ী মায়া মোহিত ও আয়ানাশ্য বিবেক বিহীন হইয়া আমাকে কেহ জানিতে পারে না । যেমন গ্রীষ্মের প্রচণ্ড মার্ত্তণ্ডের তীব্র তেজের দিকে তাকাইলে লোক তুতাতৈই মুগ্ধ হইয়া যায়, প্রকৃত সূর্য্যকে দেখিতে পায় না, তজ্জণ ত্রিগুণ ব্যাপাণে বিনোহিত হইয়া কী। বাহাকে আশ্রয় করিরা এই গুণের প্রকাশ হইয়াছে, সেই ভগবান্কে লক্ষ্য করিতে পারে না । তিনি ত্রিগুণের অতীত ও ত্রিগুণের আধিপত্য ভূত । তিনিজ্ঞাতের আয়ান্যাপে বিরাজ করিতেছেন । তিনি নিকট হইতেও অতি নিকটে আছেন, কিন্তু জীব মায়া মোহিত হইয়া তাঁহাকে দ্বাখতে পাহতেছে না । যেনন বর্ষ কুণ্ডলে “কুণ্ডল” দৃষ্টি সত্বে “স্বর্ণ” দৃষ্টি হয় না, তজ্জণ এগুণ ময়ী “মায়া” দৃষ্টি সত্বে “ব্রহ্ম” দৃষ্টি হয় না ॥ ১৩ ॥

শাক্তভাষ্যঃ । কথং পুনর্দেবীমেতাং ত্রিগুণাত্মিকং বৈষ্ণবীং দায়ামতিক্রমন্তী হ্যচ্যতে দৈবীতি । দৈবী দেবতা মনোবশত বিষ্ণোঃ স্বভাবভূতা হি যন্তাঃ এষা বখোক্তা গুণময়ী মম মায়া হুরতয়া হুঃখেনাভ্যাসিতিক্রমণং যন্তাঃ সা হুরতয়া তত্রৈবং সাত সর্ববিশ্বান্ পরিত্যজ্য মানেন মায়াবিনং স্বাত্মভূতং সর্বাঙ্গানাং যে প্রপদাস্তে তে মায়ামেতাং সর্বভূত-চিন্তামোহিনীং তরন্ত্যতিক্রমন্তি সংসারবন্ধনাং মুক্ত্যন্তই ত্যর্থঃ ॥ ১৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা । যথোক্তানাদিসিদ্ধনামাপারবশ্তপরিবজনাযোগাজ্জগতোন কদা-চিদপি তত্ত্ববোধসমুদয়সম্ভাবনেষাশক্যতে কথং পুনরতি । ভগবদেকগুণতয়া তত্ত্বজ্ঞান-দ্বাণে মায়াতিক্রমঃ সম্ভবতীতি পরিহরতি উচ্যতইতি । কথং হুরতয়াহেন তদভ্যাসঃ আদিত তত্রাহ মামেবেতি । প্রদানস্তেব স্বাতন্ত্র্যং মায়াবাস্তবত্বত্বি দেবত্বোক্ত । স্বাতন্ত্র্যে মায়াবাস্তবপত্তিং হিশক্যদ্যোতিতং হেতুকরোক্ত যন্তাদিত্যে । অল্পভবসিদ্ধি সা নাকস্বপ-পলাপমইতীত্যাহ এষেতি । অগতস্তত্ত্বপ্রতিবন্ধকীভূতাত্মনাঃ সম্বাদয়ঃ । মমোক্ত প্রাপ্ত-ক্রমেব মায়ায়াঃ সম্বন্ধমনুদ্য বিধংসিতং হুরতয়াহং বিভজ্যতে হুঃখেনেতি । মামেবেত্যাদি ব্যাচষ্টে ত্বমেতি । তস্মিন্ মায়াবাপে যথোক্তরীত্যা হুরতয়ে সতীতি যাবৎ, মামেবেত্যেব-কারেণ মায়াবাস্তবদ্যোক্তাদিনেপাভাবোবিবক্ষ্যতে, সর্বাঙ্গানাং কস্মাৎগুণানাদিবাপ্রত্যমন্ত-রেণেত্যর্থঃ । মায়াতিক্রমে মোহাতিক্রমোভবতীতি মহা বিশিনষ্টি সকৌত । মায়াতং-প্রযুক্তমোহয়োরতিক্রমেপি কথং পুরুষস্ত পুরুষার্থসিদ্ধিরিত্যাশঙ্ক্যাহ সংসারোক্ত ॥ ১৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য । কথং স্বতএবরনাদিকার্ণশয়ানন্দে নিত্যে সদেকরূপে শৌকিক-বস্ত্রভোগ্যতা প্রকারৈশ্চেষ্টাকৃততমেত্বপি স্বভেদতত্ত্বাবহীনেষু গুণময়েষ্বাত্তরেণু ভাবেষু সর্বত্র মোহবর্গস্ত ভোগ্যববুদ্ধিরূপভাষ্য ইত্যং আহ দৈবীত মনোবা গুণময়ী সম্বদজ-সমোময়ী মায়া যন্তাদৈবীদবেন কৃজপ্রবৃন্তেন মনোবা নিমন্তো তন্ত্রাং সর্বেষ্বৈবরতয়া হুরা-ক্রমা অস্তা মায়াশব্দবচ্যন্তাত্তররাক্ষস শস্ত্রাদানামিব বিচিত্রকার্যকরহেন যথাচ ততো ভগবতা তস্ত রক্ষার্থ চক্রমুদ্রমং অঙ্গগাম সমস্তপুং জাগামালি হৃদর্শনং তেন মায়াপ্রক্ষং তচ্ছংবরস্ত দেহগামিনা । বালস্ত রক্ষতামৈকে দেহস্তানে চ স্থাননিমিত্তাদো অতো মায়াশব্দো ন মিথ্যার্থবাচী । ঐন্দ্রজালিকাদিষাপ কেনাচিমজ্জৌষধাদীনিমিত্তার্থবিশয়ায়াঃ পামরার্থক্যাববুদ্ধিরূপাদকহেন মায়াবীতি শব্দপ্রয়োগঃ তথা মজ্জৌষধাদিভেদন মায়া-শব্দপ্রয়োগে অসম্ভবতত্ত্বব শব্দার্থত্বাৎ । তত্র মিথ্যার্থেষু মায়াশব্দো মায়াকার্যবুদ্ধিবিশয়ত্বে-

দৈবী হেবা গুণময়ী মম মায়ী হুতয়্যা ।

নোপচারিকঃ সঞ্চাঃ ক্রোশস্তীতিবৎ এষা গুণমধ্যাপারমার্থিকা ভগবন্মায়ৈব । মায়ী হু
প্রকৃতিং বিদ্যান্মায়িনস্ত মহেশ্বরমিত্যাদিকমভিধীয়তে অস্তাঃ কার্য চ রূপ তিবোধানং
স্বস্বরূপযোগ্যং বুদ্ধিস্ত অতো ভগবন্মায়ী সৌমিতং সর্বং জগৎগবন্তমনবধিকৃতিশয়ানন্দ-
রূপং নাতজানান্তি মায়াবিমোচনোপমাব । মামেতি মামেব সত্যসংকল্পং পরমকারুণিকম
নালোচিত বিশেষলোকশরণং প্রপদ্যন্তে । তত্র তাং গুণমধিনাময়নিমানামুৎসজ্য মামেবো-
পাসতইত্যর্থ ॥ ১৪ ॥

মাম কৃত টীকা । কে তর্হি স্বাং জানন্তীত্যত আহ দৈবীতি । দৈবী অলৌকিকী
অতাদ্ব্যুতৈত্যর্থঃ, গুণময়ী সদ্ধাদিগুণবিকারাস্থিকা মম পরমেশ্বরস্ত শক্তির্মায়ী হুতয়্যা
হুত্বা হি প্রসিদ্ধমেতত্তথাপি মামেবেত্যেবকারেণাব্যভিচারিণ্যা তত্যা যে প্রপদ্যন্তে
তজাস্ত মায়াদেনতাং সুহৃৎসামান তেতরস্তি ততোমাং জানন্তীতি তাবঃ ॥ ১৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । যথোক্তানাদিসিদ্ধমায়ীগুণত্রয়বজস্য জগতঃ স্বাহৃদ্যা-
ভাবেন তৎপরিবর্জনাগামর্থ্যান্ন কদাচিদপি মায়াহতিক্রমঃ আদ্বস্তবিত্বকাসামর্থ্যাহেতোঃ সদা
তনত্বাদিত্যাশঙ্ক্য ভগবদেকশরণতয়া তত্ত্বজ্ঞানদ্বারেণ মায়াহতিক্রমঃ সম্ভবতীত্যাহ দৈবী
একোদেবঃ সর্বভূতেষু গুটুইত্যাদিশ্রুতিপ্রতিপাদিতে স্বতোদ্যোতনবতি দেবে স্বপ্রকাশ
চৈতন্যানন্দে নির্বিকারে তদাশ্রয়তয়া তদ্বিবরতয়া চ কল্পিতাশ্রয়ত্ববিষয়ত্বভাগিনী নির্বিকার-
চিত্তিরেব কেবলভূতান্তেঃ এষা সাক্ষিপ্রত্যক্ষত্বেনাপলাপানর্হা । ইশদ্বাদ্ভ্রমোপাদানত্বাদপা-
পাত্তিসিদ্ধাচ্চ গুণময়ী সহবজন্তমোগুণত্রয়াস্থিকা ত্রিগুণরজ্জুরিবাতিদৃষ্টত্বেন বন্ধনহেতুঃ মম
মায়াবিনঃ পরমেশ্বরস্ত সর্বজগৎকারণস্ত সর্বজন্ত সর্বপ্রকৃতেঃ স্বভূতা স্বাধীনত্বেন জগৎসৃষ্টাদ
নির্বাহিকা মায়ী তত্ত্বপ্রতিভাসপ্রতিবন্ধেনাতত্ত্বপ্রতিভাসহেতুরাবরণবিক্ষেপশক্তিদ্বয়প্রা-
বিদ্যা সর্বমপঞ্চপ্রকৃতিঃ ‘মায়াস্ত প্রকৃতিং বিদ্যান্মায়িনস্ত মহেশ্বরমিহ’ শ্রুতেঃ অত্রৈব
প্রকৃতিয়া জীবেশ্বরজগদ্বিভাগশূন্য শুদ্ধে চৈতন্ত্বেহ্যন্তানাদিরবিদ্যা সর্বপ্রাধাতেন স্বচ্ছদ
পর্ণ-ইব মুখাতাসং চিদভাসমাগৃহীত তচ্চ বস্তুস্থানীয়ঃ পরমেশ্বরউপাধিদোষানান্ধিতঃ
প্রতিবিস্তৃষ্টানীযশ্চ জীবউপাধিদোষান্ধিতঃ ঈশ্বরচৈতন্যজীবভোগায়াকাশাদক্রমেণ শরীরে-
জিয়সংঘাতস্তদ্রোগ্যশ্চ কুৎসং প্রপঞ্চোজায়তইতি কল্পনা ভবাত বিস্রপ্ৰতিবিস্মৃথানুগত-
মুখবচ ঈশজীবানুগতং মায়োপাধি চৈতন্ত্যং সাক্ষীত কল্যাতে তেনৈব স্বাধ্যস্তা মায়ী
তৎকাগ্যং চ কুৎসং প্রকাশ্যতে অতঃ সাক্ষ্যভিপ্রায়েণ দৈবীতি বিশেষরাতিপ্রায়েণ তু মমেতি
ভগবতোক্তং যদ্যপ্যবিদ্যাপ্রাকৃতিবিশ্বএকএব জীবস্তথাপ্যবিদ্যাগতানামন্তঃকরণসংস্কারাণাং
ভিন্নত্বাত্তেদেনান্তঃকরণোপাধেস্তত্ত্বজ্ঞেদব্যাপদেশঃ মামেব যে প্রপদ্যন্তে হুত্বিতনো-
সূচান প্রপদ্যন্তে চতুর্বিধাভক্তন্তে মাসিত্যাदिঃ শ্রুতৌ চ ‘তদ্যোষোদেবানাং প্রকৃত্যবুধ্যত
সএব তদভবত্তর্গণীণং তথা মনুষ্যাণামিত্যাदिঃ অন্তঃকরণোপাধি ভেদার্থ্যালোচনে তু
জীবস্তপ্রয়োজকোপাধেরেকত্বাদেকত্বেনৈবাত্ৰ ব্যাপদেশঃ ক্ষেত্রজ্ঞঃ চাপি মাং বিদ্ধি সর্বক্ষেত্রে-
বু প্রকৃতিং পুরুষং চৈব বিদ্যানাদী উক্তাবপি মমৈবাংশোজীবলোকে জীবকৃতঃ সনাতন
শ্রুতৌ চ ব্রহ্ম বা ইদমগ্রাসীত্তদাহিহ্মানমেব বেদাহিহ্ম ব্রহ্মাস্মীতি তস্মাত্তৎসর্বগতবৎ
একোদেবঃ সর্বভূতেষু গুটুঃ অনেন জীবেনান্মানান্ত্রয়বিশিষ্ট বালাংশতভাগস্ত শতধা কল্পিতস্ত-
চ ভাগোজীবঃ সবিজ্ঞেয়ঃ সচানন্ত্যায় কল্যাতইত্যাদিঃ যদ্যপি দর্শনগতশ্চৈত্র্যপ্রতিবিস্বঃ স্বং

মামেব যে প্রপদ্যন্তে—

পরঞ্চ ন জানাত্যেচেনানাংশৈব তত্র প্রতিবিশিষ্টত্বাৎ তথাপি চিংপ্রতিবিশিষ্টত্বাদেব অং
 পরং চ জানাতি প্রতিবিশিষ্টক্কে বিশিষ্টেচত্বাএবোপাধিস্বয়মাত্রাৎ কস্মিন্ তত্রাৎ ভাসপক্ষে তস্তা-
 নিবচনীয়েষপি এড়বিলক্ষণত্বাৎ সচ যাবৎস্ববিশেষক্যমাত্মনো ন জানাতি তাবজ্জগৎস্বর্গাটব
 জলগতকম্পাদিকম্পাদিগতং যিকারসহস্রমন্তত্বতি তদেতদাহ হুরত্যয়েতি বিষভূতৈবৈক্য
 সাক্ষাৎকারমন্তরেণ অতোহুং তরিতুমণ্যোতি হুরত্যয়া অতএব জীবোক্তঃ করণাবচ্ছিন্নত্বাৎ-
 তৎসম্বন্ধমেবাক্যাদিহারা ভাসরন্ কিঞ্চিজ্জ্ঞোভবতি ততশ্চ জানামি কয়োমি ভুজে চেত
 নর্থশততাজনং ভবতি সচেদ্বিশভূতং ভগবন্তমনস্তশাক্তং মায়ানিবস্তারং সর্ববিদং সবকল-
 দাতারমানশমানন্দধনমুর্তিমনেকানবতারান্ তক্তাভুৎপ্রহার বিদধন্তমারাধরতি পরমগুরু-
 মশেষকর্মসমর্পণেন তদা বিষসমর্পিতত্ব প্রতিবিশ্বে প্রতিফলনাৎসর্বপি পুরুষার্থানাসদে-
 যতি এতদেবাতিপ্রোত্য এহাদেনোক্তং 'নৈচায়নঃ প্রভুরয়ং নিজলাতপূর্ণময়ং জনীদ-
 বিত্বঃ করুরোবৃণীতে গদ্যজ্ঞনো ভগবতে বিদধাতমানং তচ্চায়নু প্রাতিমুখ্য বপা ঐশ্ব-
 র্যিত 'দর্পণপ্রতিবিম্বিতত্ব মুখ্য তিলকাদম্রীরপোক্তাচৌবিশভূতে মুখে সমর্পণীয়া সা
 অয়মেব তত্র প্রাতকলাত নাথঃ কাস্তং প্রাপ্তবৃশায়োহস্ত বপা তথা বিশভূতৈবৈব সমর্পিত-
 মেন তৎপ্রতিবিশভূতোজীবেলভতে নাথঃ কাচত্ব পুরুষার্থলভেস্ত্যপায়রতি দৃষ্টান্তাথঃ
 তত্র যদি ভগবন্তমনস্তমনবরতমারাধরতোক্তঃ করণং জানপ্রতিবন্ধকপাপেন রহতং জানাতু-
 কুল পুণ্যেন চোপচিহ্নং ভবতি তদাহাতানমণে মুকুরমণ্ডলং মুখনাভস্ছেদঃ করণে সর্ব
 কস্যত্যাগশর্মদাদি পূর্বকগুরুশসদনবেদান্তবাক্যপ্রবণমননিদধ্যাসনৈঃ সংস্কৃত তত্ত্বমস্যা ত
 গুরুপাদটবেদান্তবাক্যকরণকাহং ব্রহ্মস্মিতানায়াকারশূতা নিরুপাধচেতন্যাকারা সাক্ষাৎ-
 কারাত্মকা ব্রাহ্মরূপোক্ত তত্ত্বাৎ চ প্রাতকালতং চেতন্ত্বং সদ্যএব আবধয়াশ্রয়মবিদ্যানুশূন-
 যতি দীপাইব তমঃ তৎতত্ত্বানাশক্তিয়া বৃত্তা সহাখল্য কার্যপ্রপঞ্চত্ব নাশঃ উপাদাননাশা-
 ছপাদেয়নাশস্ত সর্বতত্ত্বসিদ্ধান্তসিদ্ধত্বাৎ তদেতদাহ ভগবান্ মামেব যে প্রপদ্যন্তে মারামেভাৎ
 তরাস্তত্বইতি 'আয়েতোনোপাস্য তদাত্মানমেবাবৈব তমেব ধীরোবজ্ঞায় তমব বিদ-
 যাহ। তমৃত্যুমেতীত্যাদপ্রতিবিশ্বেহাপ মামেবতোব্যকারণ্যপুপরক্তপ্রাতপ্তার্থঃ মামেব
 সর্বোপাধবিরহিতং চিনানন্দসদাত্মানমথ ৩। যে প্রপদ্যন্তে বেদান্তবাক্যজ্ঞয়া নিবকল্প-
 কল্পকসাক্ষাৎকাররূপয়া নিবচনানর্হিগুণচাকারহধর্মবিশিষ্টয়া সর্বপ্রকৃতকণভূতয়া নিদ-
 ধ্যাসনপরিপাকজপ্রসূতয়া চেতোবৃত্তয়া সর্বাঙ্গানতৎকার্যবিশোধিত্বা বিষমীকৃত্বান্ত তে যে
 কোচৎ এতাং হুরতিকমণীবাগপি মাযামখিগানর্থঙ্গনভুবমনাযাসেনৈব তরাস্ত আতিক্রামান্ত
 'তস্ত হনদেবাশ্চ নাতৃত্যা ঈশতআত্মাহেয়াং গভবচীত' প্রভেতঃ সর্বোপাধিনিবৃত্তা স্চচদা-
 নন্দধনরূপেণৈব তিষ্ঠতীত্যর্থঃ বহুবনপ্রায়োগোদেহেজ্ঞেয়াদিসংঘাতভেদনিবন্ধনাত্তেদভ্রান্তা-
 ছবাদার্থঃ প্রপদ্যন্তীতি বক্তব্যে প্রপদ্যন্তইত্যুকে: যে মদেকরণাঃ সন্তোমামেব ভগবন্তং
 বাহুদেবমীদৃশমনস্ত সৌন্দর্যাসারসর্বসমাখলকলাকলাপনিলয়মভিনবপঞ্চজগোভাষিকচরণ
 কমল যুগলপ্রভমনবরতবেগুদাননিরতবৃন্দাবনক্রীডাসক্তমানসহেলোকৃতগোবর্ধনাখামহী-
 ধরং গোপালং নিবুদিতশিশুপালকংসাদিহুটসংঘমভিনবজলদশোভাসর্বস্বরূপছরণপরমানন্দ-
 ধনমমমুর্তিমতিবৈরঞ্চপ্রপঞ্চমনবরতমমুচিস্তরস্তোদিবসানতিবাহয়ন্তি তে মৎপ্রোমহানন্দ
 সমুজ্জগদ্রমনস্তয়া সমস্তমায়োগুণবিকীরণভিভূতস্তে কিস্ব মদিলাসবিনোদকুশলাএতে মতন্-
 মূলনসমর্থইতি শঙ্করানৈব মায়ী তেতোপসহতি বারবিলাসিনীব ক্রোধেনেত্যন্তপোধেনেত্য-

মায়ামে তাং তরন্তি তে ॥ ১৪ ॥

তত্ত্বমায়া তরণার্থী মামীদশমেব সন্ততমুচ্চিস্তরেদিত্যপ্যতিপ্রোতং ভগবতঃ প্রত্যয়ঃ স্মৃতয়শ্চা-
ত্রার্থে প্রমাণীকৃতব্যঃ ॥ ১৪ ॥

আমার গত্বাদি ত্রিগুণময়ী তেজ মায়া নিতান্ত হ্রস্বতীক্রমা ; যে
সকল ব্যক্তি কেবল আমারই শরণাগত হইয়া জ্ঞান করিবে তাহারাই
কেবল এই সূক্ষ্মতর মায়া হইতে উত্তীর্ণ হইয়া থাকে ॥ ১৪ ॥

গীঃ সং । সনাতনী মায়া যেকণ হ্রস্বতীক্রমা, তাহাতে তাহা হইতে কোনরূপে বৃদ্ধি
মুক্ত হওয়া যায়না, অজ্ঞানের এই আশঙ্কা নিবারণার্থে ভগবান্ বলিতেছেন—যে মায়া
নিমিত্ত চৈতন্যপ্রভা বিষয়ের মূলপ্রস্থতি বলিয়া কল্পনা করা যায়, তাহার নাম দৈবী মায়া ।
যেমন অন্ধকার যোগ্যহবে আশ্রয় কারণী থাকে, তাহাকেই আবৃত করে সেই রূপ দৈবী
মায়া যে আশ্রয় আশ্রিত, সেও তাকেই আবৃত করিয়া রাখে । যেমন তিন গাছ রজ্জুতে
দৃঢ় গুণ প্রস্তুত কালে তাহার মূখ্যকে অতিশয় বন্ধন করা যায়, তদ্রূপ ভগবানের
ত্রিগুণময়ী মায়াতেও জীব দৃঢ়তররূপে আবদ্ধ হইয়াছে । মূখ্য কারণের দ্বারা, যোগের
দ্বারা বা জ্ঞান সাধনার দ্বারা অথবা কোন রূপ পুরুষার্থ দ্বারা যদি মায়া বন্ধন হইতে মুক্ত
হইতে চেষ্টা করে তাহাতে সহজে সিদ্ধ মনোরথ হইতে পারে না । যেমন কাহারও হস্ত
রজ্জু দ্বারা বাঁধা থাকিলে, সে যদি খুলবার জন্ত অসং চেষ্টা বা বল প্রকাশ করে, তবে
তাহার হাতে বেদনা হয় ও ফাঁস আরও অধিক লাগিয়া যায়, সেই রূপ নিজ কৌশলে
ইন্দ্রিয় জব কাবব, মায়া অতিক্রম করিব, এরূপ যাহার অভিলাষ, মায়া তাহাকে আরও
দৃঢ়রূপে বন্ধন করে । কিন্তু বিন ধর্ম, কর্ম, জ্ঞান, যোগ আদয় আশ্রিতরস! ছাড়িয়া,
আপনাব আভ্যমান অহংকার দূরে ফেলিয়া নিতান্ত নিরাশ্রয়ের ভ্রাম ভগবান্কে
অসন্তোষ গতি জানিয়া ভক্তি পূর্বক তাহার শরণাগত হইব, ভগবান্ দয়া করিয়া তাহাকেই
মুক্ত কারণী দেন । ইহাই তীর্থ ভাক্ত যোগ—ইহাই যোগীর নিবারণ সমাধি । সর্বাবরণ
ভেদ পূর্বক আশ্রয় ও পরমাশ্রয় সাক্ষাৎ না হইলে মায়া বন্ধন মোচন হয় না ॥ ১৪ ॥

শাক্তভাষ্যং । যদি জ্ঞান প্রপন্নাঃ মায়ামেতাং তরন্তি কস্মাদ্বাগেব সর্বে ন প্রপদ্যন্তে
ইত্যুচ্যতে ন মায়াত । ন মাং পরমেশ্বরং হৃদ্ধাতনঃ পাপকারিণোমূঢ়াঃ প্রপদ্যন্তে নরাধমাঃ
নরাণাং মধ্যে অধমানিকৃষ্টান্তে চ মায়াপহতজ্ঞানান্যাসুরং ভাবং হিংসানৃতাদিলক্ষণ-
মাশ্রিতাঃ ॥ ১৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা । ভগবন্তিষ্ঠারামায়াতিক্রমহেতুর্দে তদেকনিষ্ঠত্বমেব সর্বেষামুচিত-
মিতি পৃচ্ছতি নমীতি । পাপকারিণে নাবিবেকভূগন্তরা হিংসানৃতাদিভূগন্তাভূত্বস্যং জন্তুনাং
ন ভগবন্তিষ্ঠাদিকারিত্যাহ উচ্যতে । মোঢ়াং পাপকারিণে হেতুরতএব নিকৃষ্টাঃ সং-
যিতমিব তিরস্কৃতং জ্ঞানং স্বরূপচৈতন্যমেবামিতি তে তথা ॥ ১৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য । কিমিতি । ভগবন্তুপাসনায়াদিনীং ভগবৎ প্রাপ্তি সর্বে ন কুর্তত
ইত্যত্রাহ নৈমামিতি । মান্দকুন্তিনঃ পাপকর্মাণো হৃদ্ধতরতম্যা চতুর্বিধা ন প্রপদ্যন্তে
মূঢ়া নরাধমা মায়াপহতজ্ঞানান্যাসুরং ভাবমাশ্রিতা ইতি । মূঢ়াঃ বিপরীতজ্ঞান সংস্বরূপ

ন মাং হৃদ্ধতিবো মুঢ়াঃ ণোক্তন্তে নরাধমাঃ ।

মায়রাপকৃতজানা আসুরং ভাবমাশ্রিতাঃ ॥ ১৫ ॥

পরিজানিৎ প্রাকৃতেষেব বিবয়েষু সক্তাঃ পূর্বোক্তপ্রকারেণ ভগবচ্ছেষভোগকর সমুদ্ভাৱনং ভোগাজাতঞ্চ অশেষতয়া সম্যামানা ন চাধসা সামোন জ্ঞানেনি মৎস্বরূপে মদৌমুখ্যান-
হৃত্যং । মায়কাতজানন্ত মদ্বিবয়ং মদৈশ্বৰ্য্যবিবয়ঞ্চ জ্ঞানং ঐশ্বৰ্য্যমপ্যেবাং তদসংভাবনাবাদি-
নীতিঃ কপটাপন্নায় যুক্তিভিন্নপদ্ধতং তে তথোক্তাঃ আসুরং ভাবমাশ্রিতাস্ত মদ্বিবয়ং
মদৈশ্বৰ্য্যবিবয়ঞ্চ জ্ঞানং সুদৃঢ়মুপপন্নং যেষাং দৈবীটয়ৈব ভবতি তে তথা উত্তরোক্তমপি-
ষ্টময়াঃ ॥ ১৫ ॥

বাসীকৃত টীকা । কিমিতি তর্হি সর্কে হাংসেব ন ভজন্তীত্যতআহ ন মাসিতি । নরেবু-
য়েহমস্মাতে মাং ন ণোপদ্যন্তে ন ভজন্তি, অধমভে হেতুঃ মুঢ়াবিবেকশূন্যঃ, তৎকৃতঃ হৃদ্ধতিনঃ
পাপশীলাঃ অতোমায়াপকৃতং নিরন্তং শাস্ত্রাচার্যোপদেশাত্যাং জাতমপি জ্ঞানং যেষাং তে
তথা অতএব দন্তোদর্পোহি ভিমানশ্চ ক্রোধঃ পাক্ষ্যমেব চেত্যাদিনা বক্ষ্যমাণমাসুরং ভাবং
অভাবং প্রাপ্তাঃ সন্তো ন মাং ভজন্তি ॥ ১৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । যদ্যেবং তর্হি কিমিতি নিখিলানর্থমূলমায়োগমূলমায়
ভগবন্তং ভবন্তমেব সর্কেণ প্রাপদ্যন্তে চিরসঞ্চিত তরিত প্রতিবন্ধাদিত্যাহ ভগবান হৃদ্ধতিনঃ
হৃদ্ধতেন পাপেন, সহ নিত্যযোগিনঃ অতএব নরেবু যদ্যেহমস্মা ইহ সাধুভির্গইণীয়াঃ পরম চা-
নর্থনহস্ত ভাজঃ কুতো হৃদ্ধতমগনর্থহেতুমেব সদা কুর্কশি যতো মুঢ়া ইদমর্থসাধনমিদমর্থসাধন-
মিতি বিবেকশূন্যঃ সতি প্রমাণে কুতো ন বিবিক্তি যতো মায়রাপকৃতজানাঃ শরীরেন্দ্রিয়-
সম্ভাততাদাত্মজ্ঞাত্তিরণেণ পারগতয়া মায়রা পূর্বোক্তয়া অশক্তং প্রতিবন্ধং জ্ঞানং বিবেক-
সামর্থ্যং যেষাং তে তথা অতএব তে দন্তোদর্পোভিমানশ্চ ক্রোধঃ পাক্ষ্যমেব চেত্যাদিনা
অগ্রে বক্ষ্যমাণ মাসুরং ভাবং হিংসানুতাদিশ্চ ভাবমাশ্রিতা মৎপ্রতিপত্যযোগ্যাঃ সন্তো ন মাং
সর্কেষ্বরং ণোপদ্যন্তে ন ভজন্তেহহো দৌর্ভাগ্যং তেষা মত্যতিপ্রায়ঃ । ১৫ ॥

বাহারা পাপকর্ম্মা, মুঢ় ও মরাধিম বাহাদের জ্ঞান মায়। কর্তৃক
অপকৃত হইয়াছে, বাহারা দন্তদর্পাদি দ্বারা আসুর ভাব লাভ করি-
য়াছে, তাহারা আমার ভজনা করেনা । ১৫ ॥

গীঃ সং । সকল মনুষ্যই কি তবে মায়। মুক্ত হইতে পারে? অর্জুনের এই সন্দেহ
নিবারণার্থ ভগবান বলিতেছেন, যে বাহারা পাপাসক্ত ও মলিন কার্য্যেই বাহাদের মতি মাত,
তাহারা অতি নরাধম, তাহারা আমার উপাসনা করেনা; কেন না তাহারা নিজ ২ ইষ্টানিষ্ট
বুদ্ধিতে অসমর্থ ও নিতান্ত মুঢ়। তাহাদের বিবেক বুদ্ধি অবিদ্যা দোষে দূষিত হওয়ার, চিত্ত-
বৃত্তি দন্তদর্পে উন্নত ও প্রকৃতি আসুরী ভাব প্রাপ্ত হইয়াছে । তাহারা সংসার অথ ভোগেই
আসক্ত, সংসার ছাড়িয়া তাহারা আমাকে প্রেম করিতে চাহে না । ১৫ ॥

শাকরভাষ্যং । যে পুমানরোত্তমাঃ পুণ্যকর্ম্মাণঃ চতুর্বিধেতি । চতুর্বিধাশ্চতুঃপ্রকারা-

চতুর্বিধা ভজন্তে মাং জনাঃ স্কৃতিমোজ্জ্বল ।

ভজন্তে সেবন্তে মাং জনাঃ স্কৃতিনঃ পুণ্যকর্ম্মাণোহে অর্জুন আর্তঃ অর্তিপরিগৃহীতঃ তদ্বন
ব্যাভ্রগোগাদিনা অভিভূতঃ অভিভবং আপন্নোজিহ্বাসুতর্গবত্বং জাতুমিচ্ছতি বোধার্থী
ধনকামোজ্জানী বিমোহস্তব্রিচ্চ হে ভরতর্ষভ ॥ ১৬ ॥

আনন্দগিরি টীকা । কেসাং তাই তন্নিষ্ঠতা স্করতি তত্রাহ যে পুনরিত্তি । তে ভজন্তে
ভগবন্তমিত্তি শেষঃ । যে হাং ভজন্তে তে কিং সর্কে মায়াং তরন্তি নৈবং প্রার্থনাবৈচিত্র্যা-
দিত্যাহ চতুর্বিধাইতি । আপন্নস্তম্বিত্তিমিচ্ছন্তি শ্রেয়ঃ, তদ্বিদিতি শব্দজ্ঞানবানাত্মত-
সাক্ষাৎকারমার্থী মুমুকুতিত্যর্থঃ । ১৬ ॥

রাগামুজ ভাষ্য । স্কৃতিনঃ পুণ্যকর্ম্মাণো মাং শয়নপুণ্য মাংসে ভজন্তে তেচ স্কৃত-
তারতমোন চতুর্বিধাঃ স্কৃত গরীয়ন্তেন প্রাপ্তিবৈশেষ্যাহুত্তরোত্তরাধিকতয়া ভবন্তীত্যর্থঃ ।
আর্তপ্রতিষ্ঠাহীনষ্টৈখ্যঃ পুনস্তৎপ্রাপ্তকাম অর্থার্থী অপ্রাপ্তৈখ্যাতর্গবত্বকামঃ । তরোত্ত-
তেদনাত্মং ঐখ্যাব্যবয়গয়া একএবাধিকারঃ জিহ্বাসঃ প্রকৃতিবস্তুকাত্মবরূপাবাপ্তীচ্ছ জ্ঞান
মত স্কৃতিমিত্তি জিহ্বাসুরিত্যুক্তং । জ্ঞানী ইত্যুত্থাং প্রকৃতিং বিদ্ধি মে পরাগিত্যাদিনাত্ত
হিতং ভগবচ্ছেষতয়েকরসাত্মস্বরূপং বিৎ প্রকৃতিবিস্কৃত কেবলাত্মপরিব্যস্তভগবতং মে
ভজং বস্তমৈব পরমপ্রাপ্যমস্থানং । ১৬ ॥

বাগিকৃত টীকা । স্কৃতিনস্ত মাং ভজন্তোন তেচ স্কৃততারতমোন চতুর্বিধাইত্যাহ
চতুর্বিধাইতি । পূর্বজন্মহু য়ে কৃতপুণ্যন্তে মাং ভজন্তি তে চতুর্বিধাং, আর্তোরোগাদ্যভি-
ভূতঃ সযদি পূর্বং কৃতপুণ্যন্তাই মাং ভজন্তি অথবা ক্ষুদ্রেদেবতাভজনেন সংসারত এষমুত্তর-
ত্রাপি দ্রষ্টব্যঃ জিহ্বাসুরাত্মজ্ঞানচ্ছ, অর্থার্থী অত্র পরত্র চ ভোগসাধনভূতার্থপ্রাপ্তুঃ, জ্ঞানী
চাত্মবিৎ ॥ ১৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । যে স্বাসুরভাবরহিতাঃ পুণ্যকর্ম্মাণোবিবেকিনস্তে পুণ্য-
কর্ম্মতারতমোন চতুর্বিধাঃ সন্তোমাং ভজন্তে ক্রমেণ চ কামনারাহিত্যেন মৎপ্রসাদান্নাত্মাং
তরন্তীত্যাহ যে স্কৃতিনঃ পূর্বজন্মকৃতপুণ্যসম্বন্ধাঃ জনাঃ সফলজ্ঞানন্তএব নান্তে তে মাং
ভজন্তে সেবন্তে হে অর্জুন তেচ ত্রয়ঃ সকামাংকোহকামইত্যেবং চতুর্বিধাঃ আর্তঃ আর্ত্যা
শত্রুপাখ্যাদ্যাদ্যপদাগ্রস্তস্তম্বিত্তিমিচ্ছন যথা মগভঙ্গেন কুপিতইচ্ছো বর্ষতি ব্রজবাসী জনাঃ
যথা বা জরাসন্ধকারাগারবর্তী রাজানচয়ঃ দ্ব্যতসভায়াং বস্ত্রাপকর্ষণে জ্যোপদীচ গ্রাহগ্রস্তোগ-
জেষ্টশ্চ জিহ্বাসুরাত্মজ্ঞানার্থী মুমুকুঃ যথা নো মৈথিলোজনকঃ শ্রুতদেবশ্চ নিবৃন্তে মৌসলে
মূরুকশ্চ যথা চোদ্ধনঃ অর্থার্থী ইহ বা পরত্র বা যন্তোগোপকরণং তন্নিম্নঃ তত্ত্রেই যথা সুগ্রী-
রোবিভীষশ্চ যথা চোপমহাঃ পরত্র যথা ঐবঃ এতে ত্রয়োপি ভগবন্তজনেন মায়াং তরন্তি
তত্র জিহ্বাসুজ্ঞানোৎপত্তয়া সাক্ষাদেব মায়াং তরতি আর্তোহর্থার্থীচ জিহ্বাসুজ্ঞং প্রাপ্যেতি
বিশেষঃ আর্তস্তার্থার্থিনশ্চ জিহ্বাসুত্বসম্বাজ্জিহ্বাসোশ্চার্ভজ্ঞানোপকরণার্থার্থিত্বসম্বাহ-
ভয়োর্মধ্যে জিহ্বাসুসন্ধিষ্টঃ তদেতে ত্রয়ঃ সকামাব্যাখ্যাভাঃ নিকামশ্চতুর্থইদানীমুচ্যতে
জ্ঞানী চ জ্ঞানং ভগবন্তস্বাক্ষাৎকারন্তেন নিত্যবুস্তোজ্ঞানী তীর্ণমায়োনিবৃন্তসর্বকামঃ চকা-
রোয়ত্ কস্তাপি নিকামশ্চোমভক্তস্ত জ্ঞানভ্রান্তভাবার্থঃ হেভরতর্ষভ ত্বমপি জিহ্বাসুর্বা জ্ঞানী-
বেতি ন তমোহং ভক্তইতি মাশঙ্কিঠাইত্যর্থঃ তত্র নিকামভক্তোজ্ঞানী যথা সনকাদির্বিধানান-
দোযথা প্রহ্লাদোযথা পৃথুর্থা বা শুকঃ নিকামঃ শুদ্ধশ্চোমভক্তোযথা গোপিকাদির্বিধা বাহজু-

আৰ্ত্তোজিহ্বাসু অৰ্ঘ্যার্থী জ্ঞানী চ ভরতর্ষভ ॥ ১৬ ॥

তেবাং জ্ঞানী নিত্যযুক্ত একভক্তির্কিংশিষ্যতে ।

মুখিষ্ঠিবাণিঃ কংসশিঙপালাদয়ন্ত ত্রাষেবাচ সন্ততভগবচ্চিহ্নাপরাং প ন তক্তাঃ ভগবদ-
হুমন্তেরভাবাং ভগবদহুরক্তিরূপায়ান্ত ভক্তেঃ স্বরূপং সাধনং তেদাত্তথাহতক্তানাংপি
ভগবত্কিরসায়নেন্দ্রাতিঃ অবিশেষং প্রাপকিতাঃ ইতী হাপরমাত্তে ॥ ১৬ ॥

হে ভরতর্ষভ অর্জুন ! আৰ্ত্ত, জিহ্বাসু, অৰ্ঘ্যার্থী ও জ্ঞানী এই চতু-
র্বিধ ব্যক্তিই আমার ভজনা করে ॥ ১৬ ॥

গীঃ সঃ । সকাম ও নিকাম ভেদে ভগবদভক্ত বিবিধ । আৰ্ত্ত, জিহ্বাসু ও অৰ্ঘ্যার্থী এই
ত্রিবিধ ভক্ত সকাম ও জ্ঞানী নিকাম । ভরে ভীত হইয়া—বিপদে পড়িয়া—রক্ষা লাভের জন্য
যে ব্যক্তি ভগবানের আরাধনা করে সে ব্যক্তি আৰ্ত্তভক্ত । আত্মজ্ঞান লাভের জন্য বাহারা
ভগবদারাধনা করেন, তাঁহারা জিহ্বাসু । বাহা বা ধন প্রাপ্তির নিমিত্ত ভগবানের আরাধনা
করেন, তাঁহারা অৰ্ঘ্যার্থী । যিনি ভোগ ভ্যাগী—ফলাভিসন্ধি বর্জিত সেই স্বাঙ্গানন্দ পুরুষই
জ্ঞানী ভক্ত । অর্জুনকে ভগবান “ভরতর্ষভ” সম্বোধন দ্বারা গনক, শুক, প্রহ্লাদ, নারদাদির
জ্ঞান জ্ঞানীভক্ত মধ্যে গ্রহণ করিলেন । প্রকৃত সূক্তাবান পুরুষ ব্যতীত কেহই এতচ্চতুর্বিধ
ভক্ত শ্রেণীভুক্ত হইতে পারেনা ॥ ১৬ ॥

শাকরভাবাং । তেযামর্ত্তি । তেবাং চতুর্গাং মধ্যে জ্ঞানী তৎস্বিচ্ছান্নিত্যযুক্তোভবত্যেক-
ভক্তিচাত্ত্বন্ত ভজনীয়ভাদর্শনাদতঃ সএকভাক্তির্বিংশিষ্যতে বিশেষমাধিক্যমাপদ্যতে অতিবি-
চ্যতহত্যর্থঃ প্রিয়োহি স্বন্যদহমাত্মা জ্ঞানিনোহতন্ত্ৰাহমত্যাং প্রিযঃ প্রসিদ্ধঃ হি লোকে
আত্মা প্রিয়োভবতি ইতি তস্মাং জ্ঞানিনআত্মত্বাস্বদেবঃ প্রিয়োভবতীত্যর্থঃ সচ জ্ঞানী মম
বাসুদেবভ্যষ্টৈবেতি সমত্যর্থঃ প্রিয়ঃ ॥ ১৭ ॥

আনন্দগিরি টীকা । চতুর্বিধানাং তেবাং স্কৃতিনাং ভগবদভিযুগানাং তুল্যত্বমশক্যাহ
তেযামিতি । তন্ত বিশিষ্যমাণেষু হেতুমাহ প্রিয়োহীতি । নিত্যযুক্তঃ ভগবত্যাশ্রয়ি সদা
সমাহিতচেতস্বঃ অসারে সংসারে ভগবানেব সারঃ সোহমস্মীত্যেকগ্নিরবিভীয়ে স্বন্যদতাত্ত্ব-
মভিন্নে ভগবতি ভক্তিঃ স্নেহবিশেষোন্ত্যেকভক্তিঃ, তন্ত্রাধিক্যে হেতুং নিবৃণোতি প্রিয়ো-
হীত্যাদিনা । ভগবতোজ্ঞানিনশ্চ পরম্পরং প্রেমাম্পদেষু প্রসিদ্ধিঃ প্রমাণমতি প্রসিদ্ধঃ হীতি ।
আত্মনোজ্ঞানিনং প্রতি প্রিয়েষপি ভগবতোবাসুদেবস্ত কথং তং প্রতি প্রিয়ত্বমিত্যাশক্যাহ
তস্মাদিতি অহং জ্ঞানিনোনিরূপাধিক্যপ্রেমাম্পদং পরমপুরুষার্থে নোদ্যত্বেন চ গৃহীতবাদি-
ত্যর্থঃ । জ্ঞানিনোপি ভগবন্তঃ প্রতি প্রিয়ত্বং প্রকটয়তি সচেতি ॥ ১৭ ॥

সামান্য ভাব্য । তেবাং জ্ঞানী শিষ্যতে কৃতঃ নিত্যযুক্তঃ একঃ ভক্তিনিতি চ ভক্ত
হি মদেকপ্রাপ্ত ময়া যোগো নিত্যঃ । ইতরেবান্ত যাবৎ আভিলাষিত প্রাপ্তিময়া যোগঃ ।
তথা জ্ঞানিনামব্যেক্সিন্নেব ভক্তিঃ । ইতরেবান্ত আভিলাষিত্ত্বং সাধনত্বেন মপি চ ভক্তঃ
সএবশিষ্যতে কিঞ্চ প্রিয়োহীতি । অত্রাত্যর্থঃ শব্দোপনিষেদধ্বননঃ জ্ঞানিনোহং যথাং প্রিয়-
প্রিয়ত্বা ময়া সর্বজ্ঞেন সর্বশক্তিনা প্যভিধাতুং ন শক্যত ইত্যর্থঃ প্রিয়ত্বক্কেয়ভোরহিত-

প্রিয়ো হি জ্ঞানিনোহত্যর্থমহং স চ মমপ্রিয়ঃ ॥ ১৭ ॥

১৭। যথা জ্ঞানিনাগ্র্যেসরস্ত প্রহ্লাদস্ত সত্যাসক্তমতিঃকৃষ্ণে দৃষ্টমামো মহোরগৈঃ । ন বিবেদাস্তনো গাক্সঃ তৎস্ব ত্যাহ্লাদসংস্বতর্হীত । সোপি তথৈব মমপ্রিয়ঃ ॥ ১৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তেবাং মধ্য জ্ঞানী শ্রেষ্ঠইত্যাহ তেবামিতি । তেবাং মধ্যে জ্ঞানী বিশিষ্টঃ তত্র হেতবঃ নিত্যযুক্তঃ সদা যস্মিষ্ঠঃ, একস্মিন্ মযোব ত্ত্বিক্ষিত্ত সঃ জ্ঞানিনোদেহা-
ন্যভিমানাভাবেন চিত্তবিক্ষেপাভাবান্নিত্যযুক্তস্বমেকান্ততত্ত্বিক্ষিত্ত সঙ্ঘবতি নান্তত্ব, অতএব
তত্ত্বাহমত্যতঃ প্রিয়ঃ সচ মম, তন্মাদেতান্নিত্যযুক্তাদিত্তিশ্চতুর্ভির্হেতুভিঃ স উত্তমঃ
ইত্যর্থঃ ॥ ১৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। নহু ন মাং চকুতিনোমুচাঃ প্রপদ্যন্তে নরাধমাইত্যনেন
তদ্বিলক্ষণাঃ সুকৃতিনোমাং ভগবত্বইত্যর্থাৎপ্রাপ্তোপ তেবাং চাতুর্ক্সিধাং চতুর্ক্সিধাতত্ত্বস্তে
মামিত্যানেন দার্শতাঃ তত্ত্বস্তে সর্ব্বে সুকৃতিনএব নির্ক্সিশেবাদিতি চেত্তত্রাহ চতুর্ক্সিধানামপি
সুকৃতিষ্মে নিয়তেপি সুকৃতাধিকোন নিক্রামতয়া প্রেমাদিক্যাং চতুর্ক্সিধানাং তেবাং মধ্যে
জ্ঞানী তত্ত্বজ্ঞানধামিব্রহ্মসর্ব্বকামঃ বিশিষ্টাভে সর্ব্বতোতিরিচ্যতে সর্ব্বোৎকৃষ্টত্যাং যতোনি-
ত্যযুক্তঃ ভগবত প্রত্যগভিন্নে সদা সমাহিতচেতাঃ বিক্ষেপকাতাবাৎ অতএবৈকভক্তিঃ
একস্মিন্ ভগবৎস্ব ত্ত্বিক্ষিত্তস্ব সতথা ভক্তাহুরক্তিবিষয়ান্তরাভাবাৎ হি শম্মাৎ প্রিয়ো-
নিরুপাধিপ্রেমাম্পদমত্যাংমত্যাভ্যতিশয়েন জ্ঞানিনোহহং প্রত্যগভিন্নঃ পরমাত্মা চ তন্মাদ-
ত্যাং সমগ পবমেশ্বরস্ত প্রিয়ঃ আত্মা প্রিয়োতিশয়েন ভবতীতি ভ্রতিলোকয়োঃ প্রসিদ্ধ-
মেবেত্যর্থঃ ॥ ১৭ ॥

এই চতুর্ক্সিধ ভক্তের মধ্যে নিত্যযুক্ত জ্ঞানীই পরম উৎকৃষ্ট ;
কেননা আমি জ্ঞানীর আতিশয় প্রিয় ও জ্ঞানীও আমার অত্যন্ত
প্রিয় ॥ ১৭ ॥

গীঃ সঃ। যিনি সর্ব্বত্র পরমাত্মাকে দর্শন করেন, যিনি সদাই ব্রহ্মভাবে সমাহিত
তিনিই নিত্যযুক্ত, তিনিই একমাত্র পরমাত্মাহুরক্ত । যিনি ভগবান্কে তির আর কিছু
দেখেন না—আর কিছু জানেন না—আর কিছু ভাবেন না, ভগবান্ তাঁহার আতিশয়
প্রিয়, এবং তিনিও ভগবানের পরম প্রীতির আম্পদ। আর্জু তরু পীড়া মুক্তির জন্য হৃদয়ের
উপাসনা করে, ত্রিজাসু তরু তত্ত্ব জ্ঞানের জন্য সরস্বতীর আরাধনা করে, অর্থাৎ তরু
অর্ধলাভের জন্য কুবেরাদির আরাধনা করে, কিন্তু জ্ঞানী তরু সকল অবস্থাতেই আমারই
আরাধনা করে। জ্ঞানী তরু আমাকে তির আর কোন কিছুতেই মনোভিনিবেশ করেন
না ॥ ১৭ ॥

শাকরভাষ্যঃ। ন তর্হি আর্জুদরস্ত্রয়োবাহুদেবস্তাপ্রিয়াঃ, ন, কিং তহি উদারাইতি ।
উদারাইৎকৃষ্টাঃ সর্ব্বএবৈতে ত্রয়োপি মম প্রিয়াএবেত্যর্থঃ ন হি কক্ষিত্তকোমম বাহুদেব-
স্তাপ্রিয়োভবতীতি জ্ঞানী স্বত্যাং প্রিয়োভবতীতি বিশেষঃ তৎকন্মাদিত্যাহ জ্ঞানী স্বাত্মৈব
নাভ্যোমত্বইতি মে মম মতং নিশ্চয়ঃ আহিত্তআরোহং এবৃত্তঃ সচ জ্ঞানী হি বহ্নাদহমেব

উদারঃ সৰ্ব্বএবৈতে জানী দ্বাইকব কে মতঃ ।

ভগবান্ বাস্তবোনাছোদীত্যেবং বুদ্ধায়া সমাহিতচিত্তঃ সন্ মায়েব পরং ব্রহ্ম গন্তব্যম-
মুত্তমাং গতিং গচ্ছং এবুদ্ধইত্যর্থঃ ॥ ১৮ ॥

আনন্দগিরি টীকা । জানী চেদত্যাগসীমন্ত প্রিয়োক্তবুতি তর্হি বিশেষণসামর্থ্যাদিত-
রেবামপ্রিবৎ প্রাপ্তমিতি শব্দে ন তর্হীতি । তেবাং ভগবন্তং ঐতি প্রিবৎব্রহ্ম বিবক্ষিতমি-
ত্যাং নেতি । অত্যাগমিতি বিশেষণত্ব তর্হি কিং প্রয়োজনমিতি পৃচ্ছতি কিং তর্হীতি ।
সর্ব্বোবাং ভগবদভিধ্বংসকর্ষণেপি জানিনি তদ্বিত্তিরেকমবীকৃত্য বিশেষণমিত্যাং উদার-
ইতি । কিং তত্র ঐশ্বর্যমিত্যাগক সীমন্তজ্ঞানমিত্যাং মে মতমিতি । জানীদ্ব্যবৈত্যাং
হেতুমাং আহ্বিতইতি । সর্ব্বশব্দত্ব জ্ঞানিবাতিরিক্তবিষয়ত্বমাং অরোপীতি । জ্ঞানিবাতির-
জ্ঞানাং ভগবদভিমুখত্বপি জ্ঞানাত্মাবগরাধায় ভগবৎপ্রীতিবিষয়তেজ্যাক্ষ্যাহ মবীকৃত্য ।
কন্তাই জ্ঞানবতি সতি বিশেষণত্বাহ জানীত্বতি । তমেব বিশেষ্য প্রাপ্তপূর্ব্বকং একটরতি
কন্মাদিত্যাদিনা । সর্ব্বমাত্মানং পশ্যতোপি অপকৃপাতিনঃ তন্ত তব কথং যথোক্তোনিচ্চরঃ
তাদিত্যাশঙ্ক্যাহতইত্যেতদ্ব্যাকরোতি আরোঢ়মিতি । আরোহে হেতুং, অচরতি সচ
জ্ঞানীতি । আরোঢ়ং এবুদ্ধত্বমের ক্ষুটরতি মামেবেতি ॥ ১৮ ॥

সামান্য ভাষ্য । উদার ইতি । সর্ব্ব এবেতে মামেবোণাসত ইভাদয়াঃ বদান্তাঃ
যে মন্তো যৎ কিল্পকৃতি তে হি মম সর্ব্বমাদপি ন জানীদ্ব্যবৈত্বেব মে মতঃ । তদারম্ভধার-
ণোহমিতি মন্তে কন্মাদেবং বদাদয়ং ময়া বিনাম্বধারণাসম্ভাবনয়া মামেবাহুতমং প্রাপ্য-
মাহ্বিতঃ । অতশ্চেন বিনা মমাপ্যাম্বধারণং ন সম্ভবতি ততো মমাত্মাহি সঃ ॥ ১৮ ॥

সামিকৃত টীকা । তর্হি ইতরে অয়ত্ত্বকঃ কিং সংসরতি নহি নহীত্যাং উদারাইতি ।
সর্ব্বোপ্যোক্তে উদারাসহায়ঃ মোক্ষভাণ্ডএবেত্যর্থঃ জানী তু পুণরাবৈত্বেব মে মতং নিচ্চরঃ,
হি যদ্বাং সজ্ঞানী বুদ্ধায়া মদেকচিত্তঃ সন্ নবিদ্যাতে উত্তমা যন্তাত্মমহত্তমাং সর্ব্বোত্তমাং
গতিং মামেবাহ্বিতআশ্রিতবান্ মদ্বাতিরিক্তমন্তং ফলং ন মন্ততইত্যর্থঃ ॥ ১৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । তৎকর্ত্তাভিধ্বংসন প্রিয়াঃ ন অত্যাগমিতি বিশেষণা-
দিত্যাং এতে আর্জাদয়ঃ সকামাপি মন্তকাঃ সর্ব্বো অদোপাদারাব উৎকৃষ্টাএব পূর্ব্বজন্মা-
র্জিতানেকসুকৃতরাশিবাং অতথা হি মাং ন ভজ্যেযুং এব অর্জিত জিজ্ঞাসোর্থার্থিনশ্চ মদ্বি-
মুখত্ব কুদ্রদেবতাতত্ত্বতাপি বহুলমুপলভ্যং অতোমম প্রিয়াএব তে ন হি জ্ঞানবানজোবা
কৃতিমপি ভক্তোহমমাপ্রিয়োক্তবতি কিল্প বস্ত বাদুণী মন্নি প্রীতির্গম্যাপি তত্র তাদৃশী প্রীতি-
রিতি স্বাভাবসিদ্ধমেতৎ তত্র সকামানাং অরাণাং কাগ্যমানমপি প্রিয়মহমপি প্রিয়ঃ জানি-
নস্ত প্রিয়াক্তরপূজ্যত্বাহেব নিরতিশয়প্রীতিবিষয়ঃ অতঃ সোপি মম নিরতিশয়প্রীতিবিষয়-
ইতি বিশেষ্যঃ অতথা হি মম কৃতজ্ঞতা ন জ্ঞাং কৃতজ্ঞতা চ জ্ঞাং অতএবাত্যাগমিতি বিশে-
ষণমুপাত্তং প্রাক্ বধা হি বদেব বিদ্যয়া করোতি প্রদ্রোণপনিবদা তদেব বীৰ্যবত্ত্বং ভবতী-
ত্যাং তরবর্জ্য বিবক্ষিতদ্ব্যাহ্বিত্যাহ্বিতিরেকণ কৃতমপি কন্ম বীৰ্যবত্ত্বতোব তথাভ্যর্থং
জ্ঞানী ভক্তোহমম প্রিয়ইত্যুক্তেঃ বোজ্ঞানবাতিরেকণ তক্তঃ সোপি প্রিয়ইতি পর্ব্ববত্ত্বতোব
অত্যাগমিতি বিশেষণত্ব বিবক্ষিতত্বাং উক্তং হি বে বধা মাং প্রাপদ্যত্ব তাত্ত্বত্বৈব জ্ঞা-
ন্যহমিতি অতোমামাত্মত্বেন জ্ঞানবান্ জানী আবৈত্বেব ন যতোভিন্নঃ কিং বহমেবংশ ইতি
মম মতং নিচ্চরঃ তুশ্চঃ সকামভেদদ্ব্যপজিত্যাপেক্ষয়া নিদ্রাসম্বৃত্তেদ্যাহ্বিত্য বিশেষদোত-

আস্থিতঃ সখি বৃক্ষাঙ্গা মামেবাহুতমাজিঃ ॥ ১৮ ॥

বহুনাং জ্ঞানামন্তে জ্ঞানবান্ মাং প্রপত্ততে ।

সার্থঃ হি বহুনাং জ্ঞানী বৃক্ষাঙ্গা সদা মরি সমাহিতচিত্তঃ সন্ মাং ভগবন্তমনন্তমানন্দমনমা-
জ্ঞানমেবাহুতমাং সর্বোৎকৃষ্টং গতিং পদ্মবাং পরমং কলমাহিতঃ অদীকৃতবান্ ন তু মজ্জিন্নঃ
কিমপি কলং সমস্ততইত্যর্থঃ ॥ ১৮ ॥

উক্ত চারি প্রকার ভক্তই শ্রেষ্ঠ, কিন্তু জ্ঞানী ভক্ত আমার আশ্রয়
স্বরূপ ; জ্ঞানী সদাই আমাতে সমাহিত থাকেন ও আমা ভিন্ন উৎকৃষ্ট
কল কামনা তাঁহার নাই ॥ ১৮ ॥

গীঃ সঃ । বাহারা অভক্ত, তদপেক্ষা ভগবানের ত্রিবিধ, সকাম ভক্ত শ্রেষ্ঠ ।
কেন না তাঁহাদের জন্ম জন্মার্জিত পুণ্য না থাকিলে ভগবানের প্রতি তাঁহাদের মতি গতি
হইত না । যে ব্যক্তি ভগবানকে বেগ্ন প্রীতি করে, তিনিও তাহার প্রতি তজ্জপ প্রগল্ভ
হইয়া থাকেন । সকাম ব্যক্তির কাম্যবিষয়েই অধিক প্রীতি থাকে, কিন্তু জ্ঞানীব্যক্তির
সর্বস্বাবুদ্ধি বশতঃ ব্রহ্ম ভিন্ন বিবরাস্তরে তাঁহার চিত্ত কিছুতেই আকৃষ্ট হইতে
পারে না । এইজন্য জ্ঞানী ভক্তের সঙ্গে ভগবানের অতিশয় ঘনিষ্ট প্রিয় ভাব লাগত
হয় ॥ ১৮ ॥

শাক্তরত্নাধা । জ্ঞানী পুনরপি স্মরতে বহুনামিতি । বহুনাং জ্ঞানং জ্ঞানার্থ সংস্কারজ-
নাশ্রবাণাং অন্তে সমাপ্তৌ জ্ঞানবান্ প্রাপ্তপরিপাকজ্ঞানোমাং বাসুদেবং প্রত্যগাত্মানং
প্রত্যক্ষতঃ প্রাপ্তপদ্যতে কথং বাসুদেবঃ সৰ্বমিতি । এবং সর্বজ্ঞানং মং প্রাপ্তপদ্যতে
সমহাঙ্গা ন তৎসমোক্তোক্ত্যধিকোবাভঃ সুচরিতভোমহুবাণাং সহপ্রোষতাক্তং ॥ ১৯ ॥

আনন্দগিরী টীকা । উত্তরম্লোকস্ত গতার্থং পরিহরতি জ্ঞানীতি । জ্ঞানার্থসংস্কারোবা-
সনা তত্তজ্জ্ঞান পুণ্যকর্মাধুর্ভানজনিতা বুদ্ধিভুক্তিদাশ্রয়াণাং তদ্বতাসনস্তানাং জ্ঞানামিতি
বাবৎ । জ্ঞানস্বং প্রাক্তনেষুপি জ্ঞানসু সন্তাবিতমিত্যাশঙ্ক্যাহ প্রাপ্তেতি । জ্ঞানবতোভগবৎ-
প্রাপ্তপদ্যং প্রেমদ্বারা বিবরণেতি কথ্যমিতি । যথোক্তজ্ঞানস্ত তবতশ্চ দুর্লভং সুচরিতং এবং-
মিতি । মহৎ সর্বোৎকৃষ্টমাত্মশাক্তং চিত্তমন্তেতি । মহাত্মদেব কলিতং হেতুসহ অতইতি ।
তত্র বাক্যোপক্রমাহুত্যাং কথয়তি মহুবাণামিতি ॥ ১৯ ॥

সামাহুত ভাব্য । বহুনামিতি । নান্নসংখ্যা সংখ্যাতমানং পুণ্যজ্ঞানং কলমিদং বৎ মজ্জ-
যেতৈকরসাত্ম বাখ্যা জ্ঞানপূরকং মং প্রদর্শনং । আ তু বহুনাং পুণ্যজ্ঞানামবসানে বাসুদেব
শেষেতৈকরসোহং । তদায়ত্তব্রহ্মপাত্ত প্রবৃতিশ্চ সচারমংখ্যোদৈঃ কল্যাণগুণৈঃ পরমরহসি
জ্ঞানবান্ তুহা বাসুদেব এব সম পরমপ্রাপ্যং প্রাপকং চাক্ষুশপি বহুনোরণ্যপার্ত সা এব সম
সৰ্বমিতি মাং যো প্রাপ্যতে মাহুপান্তে সমহাঙ্গা মহামনা দুর্লভতরো লোকে বাসুদেবঃ
সৰ্বমিত্যাভ্যাসমেবার্থঃ প্রিয়ো হি জ্ঞানিমোক্ত্যর্থমহং । আস্থিতঃ সখি বৃক্ষাঙ্গা মামেবাহুতমাং
গতিমিতি প্রক্ৰমাৎ । জ্ঞানবাংস্তার বৃক্ষলক্ষণ এব । অন্তেব পূর্বোক্ত জ্ঞানিৎবাং তুমি
ইত্যায়ত্ম্য জীবত্বতামিত্যেনে চৈতন্য প্রকৃতিব্রহ্ম পরমপুরুষশেষেতৈকরসত্যোক্ত্য অহং-

বাসুদেবঃ সৰ্বমিতি গমহায়া সূহৃদঃ ৩ঃ ৥ ১১ ॥

কামৈস্তৈস্তদ্ব্যক্তানাঃ প্রপত্তস্তেহাদেবতাঃ ।

কৃত্বন্ত অগতইত্যারত্যা যেচৈব সাত্বিকাত্মা রাজসাত্ত্বমশান্ত যে সত্ত্বএবেতি তান্ বিদ্ধি
নব্বহং তেযু ভেদমপি ইতি প্রকৃতিষ্মন্ত কার্যকারণোভয়ানবৃত্ত পরমপুরুষাবতবরূপস্বিতপ্রবৃ-
ত্তিষ্ম পরমপুরুষন্ত চ সৰ্বৈঃ একৈরৈঃ সৰ্বমাং পরতরত্বমুক্তং । অতঃ সএবাচ্চ জানীত্যা-
চ্যতে ॥ ১১ ॥

বাসিকৃত টীকা । এবং ভূতোমত্তোহতিহর্নভটত্যাহ বহুনামিতি । বহুনাংঅন্যনাং
কিঞ্চিৎপুণ্যোপচরেন অন্তে চরমে জন্মনি জ্ঞানবান্ সন্ সৰ্বমিদং চরাচরং বাসুদেবইতি
সৰ্বাশ্রয়দৃষ্টা মাং প্রপদ্যতে ভজতি অতঃ গমহায়া অপরিচ্ছিন্নদৃষ্টিঃ সূহৃদঃ ॥ ১১ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । বস্মাদেবং তস্মাৎ বহুনাং কিঞ্চিৎকিঞ্চিৎপুণ্যোপচরহে-
তুনামন্তে চবমে জন্মনি সৰ্বসুকৃতবিপাকরূপে বাসুদেবঃ সৰ্বমিতি জ্ঞানবান্ সন্ মাং
নিরূপাধিপ্রেমাশ্রয়াদং প্রপদ্যতে সৰ্বমাং সমস্তপ্রেমাগরস্বেন ভজতে সকলমিদমহং চ
বাসুদেবইতি দৃষ্টা সৰ্বপ্রেমাং মযোব পৰ্ববসাবিত্যাৎ অতঃ সএবং জ্ঞানপূৰ্বকমন্তজিমান্
মহাত্মাতান্তত্বকাতঃকরণত্বাজ্জীবন্তঃ সৰ্বোৎকৃষ্টোহন তৎসমোক্তোহতি অধিকন্তু নাশ্তোব
অতঃ সূহৃদঃ মধুবাণাং সহশ্রেযুঃ চুঃখেনাপি লব্ধমশ্রুত্যাঃ অতঃ সনিরতিশয়মংপ্রীতিবিসম-
ইতি যুক্তমেবেত্যর্থঃ ॥ ১১ ॥

জ্ঞানবান্ ব্যক্তি বহু জন্ম অতিক্রম পূৰ্বক সমস্ত ভগবৎই বাসুদেব
রূপা, এই প্রকার বিচারে অভেদ দর্শন করেন, সুতরাং তাদৃশ মহাত্মা
বড় ছল্লভ ॥ ১১ ॥

গীঃ সং । জন্মে জন্মে পুণ্য সঞ্চয় করিয়া পরশেবে জ্ঞানবান ব্যক্তি ভগবৎ প্রেমে
বিহ্বল হইয়া সমস্তই ভগবদ্ব্যয় দর্শন করেন । জ্ঞানবান্ যে দিকে দৃষ্টি করেন তিনি ভগবান্
ভিন্ন আর কিছুই দেখিতে পান না । এই জন্ত জ্ঞান পূৰ্বক যিনি তাঁহাকে ভক্তি করেন
তিনি অতি মহাত্মা । এরূপ ব্যক্তি সচরাচর দেখিতে পাওয়া যায় না ॥ ১১ ॥

শাকরভাষ্য । আত্মৈব সর্বোবাসুদেবইত্যেবমপ্রতিপত্তৌ কারণমুচ্যতে কামৈরিতি ।
কামৈস্তৈস্তৈঃ পুত্রপুত্রবর্গাদিববৈরৈচ্ছজ্ঞানাজপজতবিবেকবিজ্ঞানাঃ প্রপদ্যন্তে অন্তদেব-
তাঃ প্রাপ্তবন্তি বাসুদেবদ্ব্যনোহজ্ঞাদেবতাস্তঃ তং নিয়মং দেবতারাদনে প্রসিক্তোষোষো
নিয়মন্তঃ ভাস্বাধাশ্রিত্য একত্যা স্বভাবেন জ্ঞানান্তরাজিতসংস্কারবিশেষেণ নিযতানিযমিতাঃ
স্বা আশ্রয়য়া ॥ ২০ ॥

আনন্দগিরি টীকা । কিমিতি তর্হি সর্বেরাং প্রত্যর্গভূতে ভগবতি বধোক্তজ্ঞানং নো-
দেভীত্যাশ্রিত্য ন সান্নিভ্যেনোক্তং জদি নিধার জ্ঞানাসুদেবে হেতুতরমাহ আত্মৈবেতি ।
কামৈর্মানাবিধৈরপজতবিবেকবিজ্ঞানন্ত হেতুতাস্তরনিষ্ঠেষ্মেব প্রত্যর্গভূতপদেবতাপ্রতিপ-
ত্তাভাবে কারণমিতিহ কামৈরিতি । দেবতাস্তরনিষ্ঠেষে হেতুতাহ তং তমিতি । প্রসিক্তো-
নিয়মোজপোপবাসপ্রদক্ষিণনমস্কারাদিঃ । নিয়মবিশেষাশ্রয়ণে কারণমাহ একত্যাতি ॥ ২০ ॥

তং তং নিয়মস্বাক্ষর প্রকৃত্য নিরুত্যাঃ স্বরা ॥ ২০ ॥

স্বামিনো ভাব্য । তত্ত জ্ঞানিনো চরিত্ত্বমোষণপাদনতি । কামৈরিত্তি । সর্বত্র বহি-
লৌকিকাঃ পুরুষাশ্রয়া প্রকৃত্য । বাসনয়া গুণমরতাবিবর বনিরতা নিত্যানিত্যৈবৈবঃ স
বাসনাচরুপৈশ্বৰ্যমরৈরৈব কামৈবিত্ত্বাভিন্নয়তুতৈজাত মৎস্বরূপবিবরজ্ঞানান্তত্বং কামসিদ্ধা-
ৰ্থমন্তদেবতামদ্যতিক্রমঃ কেবলেন্দ্রাদিদেনতাত্বং তং নিয়মস্বাক্ষর উত্তরমরতাবিশেষমাত্র
ঐগনারাসাধারণং নিয়মস্বাক্ষর প্রপদ্যন্তে তদ্রোবাজিত্য চিত্তৌপতিতং মৎস্বরূপং সং-
রন্তে ॥ ২০ ॥

স্বামিকৃত টীকা । তদেবং কামিনোহপি সন্তঃ কামপ্রাপ্তবে পরমেশ্বরমিব বে তজ্জতি
তে কামান্ প্রাপ্য শনৈশ্চৈব চিত্তাক্রমং বে তদ্রাস্তং সারসাত্ত্বমসার্ষ কামাভিকৃত্যঃ কৃত্তদে-
বতাঃ সেবন্তে তে সংসবন্তীত্যাহ কামৈরিত্তি চতুর্ভিঃ । বে তু তৈস্তৈঃ পূজকীর্তিশ্রদ্ধাভি-
বিন্যৈঃ কামৈবপদ্ধতবিবেকাঃ সন্তোহন্তাঃ কৃত্তাত্ত্বপ্রোক্তবক্ষ্যাদিদেবতাত্ত্বজতি, কিংকৃত্তা
তত্তদেবতারাদানে বোধ্যোদ্বিরমউপনাসাদিলক্ষণত্বং তং নিয়মং স্বীকৃত্য তজ্জাপিচ স্বায়রা
প্রকৃত্য পূৰ্ব্বাক্যাসবাসনয়া নিবতাবশীকৃত্যঃ সন্তোদেবতাবিশেষং তজ্জতি ॥ ২০ ॥

মধুহুদন সরস্বতী কৃত টীকা । তদেবমার্গাদিত্তকৃত্তরূপেক্ষয়া জ্ঞানিনোতত্তত্ত্বোৎকর্ষ-
ন্তেবাং জ্ঞানী নিত্যবৃত্ত একভক্তির্কিশিবাভিকৃত্য প্রতিজ্ঞাতোব্যখ্যাতঃ অধুনা তু সন্ধ্যা
ভেদদর্শিত্বে চ সমপি দেবতাস্তরত্বক্কাপেক্ষাহর্তাদীনাং জ্ঞাপ্যং স্বতন্ত্রানীমৎকর্ষঃ উদারঃ
সর্বত্রৈবতইত্যত্র প্রতিজ্ঞাতোভগবতা ব্যাখ্যাত্তে যাবদধ্যায়সমাপ্তি সমানপ্যারাসে
সন্ধ্যাভেদদর্শিত্বে চ মন্তকৃত্তমিকাক্রমেণ সর্বোৎকর্ষঃ মোক্ষাখ্যং ফলং লভন্তে কৃত্তদে-
বতাত্ত্বকৃত্ত কৃত্তমিব পুনঃ পুনঃ সংসরণকণং ফলং অতঃ সংসরণ্যাত্ত্বজ্ঞাসবোর্থার্থিনশ্চ
মামেব প্রপন্নাঃ সন্তোহনারাসেন সর্বোৎকর্ষঃ মোক্ষাখ্যং ফলং লভন্ত্যমিত্যভিপ্রায়ঃ পরম-
কারুণিকস্ত ভগবতঃ তত্র পবনপুরুষার্থফলমপি ভগবত্ত্বজনমূপেক্ষ্য কৃত্তফলে কৃত্তদেবতাত্ত্ব-
জনে পূর্ববাসনাবিশেষ এবাসাধারণোহেতুবিভায়াহ মোহনত্বজনাৎকর্ষণশীকরণমারণোচ্চা-
টনাদিনিবর্ত্তনভগবৎসেবয়া লক্ষ্যমশকাৎসেবন্যভিন্নতৈত্তৈস্তৈঃ কৃত্তৈঃ কামৈরিত্তিলাবৈবত্বতং
মপদ্ধতং ভগবতোবাসুদেবাভিমুখীকৃত্য তত্তৎকলদাতৃভাতিমতত কৃত্তদেবতাভিমুখ্যং নীতং
জ্ঞানমন্তঃকরণঃ যেবাং তেহতদেবতাঃ ভগবতোবাসুদেবানন্তাঃ কৃত্তদেবতাঃ তং তং নিয়মং
জপোপবাসপ্রদক্ষিণামম্ভাবাদিকণং তত্তদেবতারাদানে প্রসিকং নিয়মস্বাক্ষরপ্রতিভা প্রপদ্যন্তে
তজ্জন্তে তত্তৎকৃত্তফলপ্রাপ্তীচ্ছয়া কৃত্তদেবতামমোহপি কেচিংকাঞ্চিদেব তজ্জন্তে স্বরা প্রকৃত্য
নিয়তাঃ অসারাধাবণয়া পূৰ্ব্বাক্যাসবাসনয়া বশীকৃত্যঃ সন্তঃ ॥ ২০ ॥

কামগা হারা বাহাদৈর তত্তত্তান বিনষ্টং হইয়াছে, তাহার। তাহারদের
পূর্বপূর্বগান্ধারের নিয়মাদির লাজ্ঞা প্রাপ্ত করিয়া অস্ত্র দেবতার
উপাসনা করিয়া থাকে ॥ ২০ ॥

গীঃ সঃ । জীব মারণ, উচ্চটন, চতুর্ভুক্তি পুত্র ২ বাসনার বশবর্ত্তী হইয়া বহিবিমুখ
হইয়া উঠে । এই রূপ আশ্রয়ান হারা হুত্ব্যক্তি কৃত্ত ২ উপদেবতার প্রতির জন্ত উপবাস,
জপাদি করিয়া থাকে । জীব যদি সেবা করিতেই হইল, উপদেবতার সেবা না করিয়া
পরদেবতার সেবা করিলে না কেন ? ॥ ২০ ॥

যোযো বাং কাং নতুং ততঃ প্রজ্ঞা অর্চিতুমিচ্ছতি ।

তত্ত তত্তাচলাং প্রজ্ঞাং তামেব বিদধাম্যহং ॥ ২১ ॥

শাকরতাব্যং । তেবাক কামিনাং যোযোইতি । যোঃ কামী বাং বাং দেবতাত্ত্বং
প্রজ্ঞা সংযুক্তোক্তকৃষ্ট সন্নতিতুং পুঞ্জায়তুমিচ্ছতি তত্ত তত্ত কামিনোহচলাং হিরঃ প্রজ্ঞাং
তামেব বিদধামি হিরীকরোম বধৈঃ পুংস্বে প্রযুক্তঃ স্বভাবতোযোযোবাং দেবতাত্ত্বং
প্রজ্ঞা অর্চিতুমিচ্ছতি ॥ ২১ ॥

আনন্দগিরি টীকা । তত্তদেবতাপ্রসাদাং কামিনামপি সর্বেষ্বরে সর্বাঙ্কে বাসুদেবে
ক্রমেণ ভক্তির্ভবিষ্যতীত্যাদিশব্দ ইত্যেতৎ । স্বভাবতোজসাতনীরসংস্কারবশাদিত্যেতৎ ।
ভগবদ্বিহিতয়া হিরঃ প্রজ্ঞা সৎকারাধীনয়া দেবতাবিশেষমারাদয়তোপি ভগবদ্রূপগ্রহাদেব
কলপ্রাপ্তিরিত্যাহ যোযোবামিত । ইহতে নির্বর্তয়তীত্যর্থঃ ॥ ২১ ॥

রামানুজ ভাষ্য । তাং আপ দেবতা মদীয়াত্তনবঃ ব আবিভোতিষ্ঠিত্যাদিত্যে । নব-
নতাদিত্য শরীরমিত্যাদিক্রটিঃ প্রতিপাদিতা মদীয়াত্তনব ইত্যজ্ঞানমপি যোযোবাং
বাসিত্যাদিকান্তমতি তথাপি বক্তৃতো মদীয়াত্তনবদ্বারাধকাক্ষিপতি মহম্বেব । মদধামি ।
অত্বেবমিতি তেবামহ মেধসামলব্ধীনাহুতকঃ প্রজ্ঞা অর্চিতুমিচ্ছতি ততাজানতোপি সত্ত্ব-
বিবরেব প্রজ্ঞেতাহমেবানুপক্ৰান্তমেবাচলাং নিম্নিয়াং বিদধামি ॥ ২১ ॥

বামিনুজ টীকা । তেবাং মধ্যে যোইতি । যোযোভক্তো যঃ বাং তনুং দেবতাক্লাপং
মদীয়ামেব সূক্তিং প্রজ্ঞা অর্চিতুং ইচ্ছতি এববর্ততে তত্ত তত্ত তত্ত্বমুক্তিবিবরাং তামেব
প্রজ্ঞাচলাং তুচ্ছামহমতর্ক্যমী বিদধামি করোমি ॥ ২১ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । তত্তদেবতাপ্রসাদান্তেবামপি সর্বেষ্বরে ভগবতি বাসুদেবে
ভক্তির্ভাব্যতীতি ন শক্যমিৎ বতঃ বেবাং মধ্যে যোঃ কামী বাং বাং তনুং দেবতাসূক্তিং
প্রজ্ঞা জন্মান্তরবাসনাংলপ্রাপ্ততয়া তজ্যা সংযুক্তঃ সন্নতিতুং অর্চয়িতুমিচ্ছতি এববর্ততে
চৌসাদিকত্যাঃ তেগিজিতাবগক্ষে রূপমিদং ততী তত্ত কামিনস্তামেব দেবতাত্ত্বং প্রতি
প্রজ্ঞাং পূর্ববাসনাংলং প্রাপ্তাং ভক্তিমচলাং হিরঃ বিদধামি করোম্যহমতর্ক্যমী নতু
মাহবরাং প্রজ্ঞাং তত্ত তত্ত করোমীত্যর্থঃ তামেব প্রজ্ঞামিতি ব্যাখ্যানে বহুতানবরঃ স্পষ্টত-
য়াং প্রতিশব্দমধ্যানুত্যা ব্যাখ্যাতম্ ॥ ২১ ॥

যে যে সকান ব্যক্তি ভক্তি যুক্ত হইয়া যে যে দেব সূক্তের প্রতি
প্রজ্ঞা পূর্বক সর্জন্য করিতে প্রবৃত্ত হয়, আমিই সত্বর্ষামী রূপে সেই
সেই ব্যক্তির ভক্তি তত্ত্বমুক্তিতে দৃঢ় করিয়া দিই । ॥ ২১ ॥

গীঃ সং । যে যে তাবেই তেবে সূক্তিতেই কেন পূজা করুক না, অন্তর্ধামী ভগবান্ সেই
তাবেই ও সেই সূক্তিতেই তাহার ভক্তি এবাহের পথ যুক্ত করিয়া দেন । লোকে যুল বুদ্ধি
বশতঃ ভগবান্কে ভর্য ভর্য রূপে দেখে বটে, কিন্তু ভগবানেকু চক্ষে এ ভিন্ন দৃষ্টি নাই ।
সমস্ত পূজারই কল দাতা একমাত্র তিনি । যে তাবেই জীব পূজা করুক না, কেন, সর্বথা
তাহারই পূজা হইয়া থাকে । তিনি সেই তাবেই তাহার সর্জন্য পথ উদ্বুদ্ধ করিয়া
থাকেন ॥ ২১ ॥

স তরা শ্রদ্ধা যুক্তান্তারাদেশমীহতে ।

শাক্তভাষ্যঃ । সত্যমিতি । সতরা মহিহিতরা শ্রদ্ধা যুক্তঃ সন্ তত্তাদেশবতারাঃ তদ্ব্য-
 রাধনমীহতে চেষ্টতে লভতে চ ততঃ তত্তাদেশবতারাঃ কামানীক্ষিতান্ মনৈব
 পরমেশ্বরেণ সর্ব্বজ্ঞেন সর্ব্বকলবিভাগজতরা নিহিতানির্মিতাংস্তান্ হি যন্মাত্তে ভগবতা
 বিহিতাঃ কামান্তান্তানবশ্যং লভন্তে ইত্যর্থঃ হিতানিতি পদচ্ছেদে হিতং কামানামুপচরিতং
 কল্যাং ন হি কামাহিতাঃ কন্তুচিৎ ॥ ২২ ॥

আনন্দগিরি টীকা । আরাধিতদেবতাশ্রাদাৎ ফলপ্রাপ্তৌ কি মীষরেণেত্যশংক্য তত্ত-
 সর্ব্বজ্ঞত সর্ব্বকলবিভাগজিতত্তদেবতাদিষ্টাত্তদন্তেব ফলদাতৃভাষ্যত্যাহ সর্ব্বজ্ঞ-
 মেতি । একেবাহুনাং যোবিদধাতি কামানিত্যাশ্রিতানিহিতা হি তানিতি পদবয়ং ব্যাচষ্টে
 বশ্যমিতি । হিতানিত্যেকং পদমিতি পক্ষং প্রত্যাহ হিতানিতি । যুধ্যসন্তবে কিমিত্যৌপ-
 চারিকবসিত্যাক্যাহ ন হীতি ॥ ২২ ॥

ব্রাহ্মভূত ভাষ্য । সত্যমিতি । স তরা নির্বিঘ্নরা শুদ্ধায়ুক্তশ্রুতাদেশনাথনং প্রতীচতে
 চেবু তে । ততো সত্ত্বভূতেজাদি দেবতারাদনাত্তানেব হি আভিলষিতান কামানরৈব
 বিহিতাং লভতে । বদ্যপ্যারাদনকাল । ইজাদয়ো মদীয়াত্তনবন্তনএব তদর্চনঞ্চ মদারাদনমিতি
 ন জানন্তি তথাপি বস্ততো মদারাদকান্তিলষিত মহমেব বদ্যামি ॥ ২২ ॥

বামিন্ধু টীকা । ততঃ সত্যমিতি । সতন্তরা দৃঢ়রা শ্রদ্ধা তত্তাদেশনোরাধনমীহতে
 কয়োতি ততঃ কামঃ যে সাক্ষিতান্তান্ততোদেবতাবিশেষান্ততে, কিন্তু মনৈব তত্তদেবতা-
 ত্বমীনা বিহিতান্ নির্মিতান্ হি ক্ষুটমেতৎ তত্তদেবতানামপি মদধীনত্বান্মুখিত্বা-
 চেত্যর্থঃ ॥ ২২ ॥

মধুসূদন সন্যস্তী কৃত টীকা । সত্যমী তরা মহিহিতরা হিরণ্য-শ্রদ্ধা যুক্তভাষ্যঃ দেব-
 তান্তদ্বারাধনং পূজনমীহতে নির্বিঘ্নাতি উপসর্গরহিতোপি ঐশ্বর্য্যভিঃ পূজার্থঃ সোপসর্গবে
 ব্যাকারঃ প্রমেত লভতে চ তত্তদন্তরাঃ দেবতাত্বাঃ সকাশাংকামানীক্ষিতান্ তান্ পূর্ব্বস-
 ক্তান্ হি প্রসিদ্ধং মনৈব সর্ব্বজ্ঞেন সর্ব্বকলবিভাগজিতত্তদেবতাস্বর্গাসিগা নিহিতান্
 তত্তৎকলবিপাকসময়ে নির্মিতান্ হিতান্ননঃশ্রিতানিহিতাকপক্ষ্যংবা অহিতবেগি হিরণ্য-
 প্রতীয়মানানিত্যর্থঃ ॥ ২২ ॥

সেই সকাম তত্ত পুরুষ প্রজ্ঞাযুক্ত হইয়া যে দেব যুক্তিতে অর্চনা
 করিয়া থাকে, আমিই তাহার পূর্ব্বসংকল্পিতরূপ কামনা পূর্ণ
 করিয়া থাকি ॥ ২২ ॥

গীঃ সঃ । সকাম ভক্ত মারণ, মোহনাদি ক্ষুদ্র ক্ষুদ্র সংকল্প সাধন ভক্ত ভগবান্কে
 ভূমিগা অস্ত্রাত্ত দেবতার উপাসনা করে বটে, কিন্তু তাহাদের আকাজ্ঞানুরূপ ফলদাতা
 স্বয়ং ভাগবান্ই । কেন না তিনি ভিন্ন অন্তর্মামী ও ফল দাতা আর কেহই নাই । যেমন
 এক একটি ক্ষুদ্র জলাশয়ের সহিত নদীর যোগ থাকিলে, তুমি জলাশয় হইতে বত খানি
 ইচ্ছা । ফল পও না কেন, কিন্তু জানিতে হইবে, যে নদীই এই জল যোগাইতেছে ।
 বস্ত তঃ জলাশয়ের বস্ত্র জল নাই । সেই রূপ ক্ষুদ্র ২ দেবতা গণ যে সাধকের কামনানুরূপ

সভতে চ ততঃ কামান্ মনৈব বিহিতান্ হিতান্ ॥ ২২ ॥

অন্তনত্ব কলং তেষাং তত্ত্বত্যাগ্প্রমেধসাং ।

কল দান করেন, তাহা অন্তর্ভাবী পরমেশ্বরেরই সামর্থ্যে বলিতে হইবে ॥ ২২ ॥

শাকরভাষ্যে বস্মাদন্তবং সাধনব্যাপারাবিবেকিনঃ কামিনশ্চ তে অতঃ অন্তবদিত্তি অন্তববিনাশি তু কলং তেষাং তত্ত্বত্যাগ্প্রমেধসামগ্ৰপ্রজ্ঞানাং দেবান্ দেবযজ্ঞোযান্তি দেবান্ জয়ন্তি ইতি দেবযজঃ তে দেবান্ যান্তি মন্ত্ৰজ্ঞাযান্তি মামপি এবং সমানেপ্যারামে গামেব ন প্রতিপদ্যন্তে অনন্তকলারাহো খলু কষ্টে বর্ত্ততইত্যমুক্ৰোশং দর্শয়তি ভগবান্ ॥ ২৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা । প্রেক্ষাপূর্বকারিণি কামানাং হিতত্বাভাবে হেতুমাং বস্মাদিত্তি । কিঞ্চ যে কামিনস্তেন বিবেকিনস্ততচ্চাবিবেকপূর্বকত্বাং কামানাং কুতোহিতত্বাশঙ্কেত্যাং অবিবেকিন ইতি । কামানামনন্তফলত্বেন হিতত্বমাশঙ্ক্যাহ অত ইতি । তেষামবিবেকপূর্বকত্ব-মতঃসম্বাদং, তুশঙ্কোবধারণার্থঃ । কামফলজ্ঞানার্থে । কমিত্তি কামিনীত্বং প্রজ্ঞানামিত্যাশঙ্ক্য প্রজ্ঞানাদ্যাং ত্যাং অস্মেতি । কিং তর্হি সাধনমনন্তফলারেত্যাশঙ্ক্য ভগবত্ত্বিক্রিয়ত্যাং মন্ত-ক্রাইতি । অক্ষরার্থমুক্তা স্নোকস্ত ত্যংপর্যার্থমাহ এবমিত্তি । দেবতাপ্রাপ্তৌ তপসংপ্রাপ্তৌ চেতি শ্রেণঃ, মামেবেত্যাশঙ্ক্যো দেবতাবিশেষং প্রতিপদ্যন্তে অন্তবং ফলায়েতি বক্তব্যং । উক্তপৈশ্বরীযো কারণমবিবেকাত্তিরিক্তং নাতিইত্যভিপ্রোক্ত্যাহ অহো যদ্বিত্তি ॥ ২৩ ॥

রাগাঙ্ক ভাষ্য । অন্তবদিত্তি তেষামগ্ৰমেধসামগ্ৰবুদ্ধীনামিত্তাদিমাত্রা যাক্ষিনাং তদার-ধনকলং বস্মাদন্তবচ্চ ভবতী কৃতঃ দেবান্দেবযজ্ঞো যান্তি বত ইত্য়াদিদেবাং স্তদ্ব্যাজিনো যান্তি । ইত্য়াদিরোপি পরিচ্ছিন্নযোগাঃ পরিমিতকালবর্ত্তিনশ্চ ততত্তৎসাম্যং প্রাপ্ত্যন্তেঃ সহ প্রচ্যবন্তে । মন্ত্ৰজ্ঞা অপি তেষামেব কণ্ঠগাং মদারাদনস্বরূপতাং জ্ঞাত্বা পরিচ্ছিন্নকলসদৃ-শত্বা মৎপ্রীণনেক প্রেরোজ্ঞানামামেব প্রাপ্নুবন্তি ন পুনর্নিবর্ত্তিতে । যাবুপেত্য তু কোস্তের পুনর্জন্ম ন বিদ্যত ইতি বক্ষ্যতি ॥ ২৩ ॥

বাগিকৃত টীকা । তদেবং যদাপি সর্ক্সাপি দেবতামনৈব তনবোহিতত্বদারোহমপি বস্ত্তোদারাদনমেব ততৎফলদাতাপি চাহমেব তথাপি সাক্ষাৎফলজ্ঞানাং তেষাং ফলবৈ-বম্যং ভবতীত্যাং অন্তবদিত্তি । অগ্নমেধসাং পরিচ্ছিন্নদৃষ্টীনাং ময়া দত্তমপি তৎফলমন্তবং বিনাশি ভবতি, তদেবাহ দেবান্ যজন্তীতি দেবযজ্ঞন্তে দেবানস্তবতোযান্তি মন্ত্ৰজ্ঞাস্ত মামনা-দ্যানন্তঃ পরমানন্দং প্রাপ্নুবন্তি ॥ ২৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । যদাপি সর্ক্সাপি দেবতাঃ সর্ক্সানোমমেব তনবস্তা-রাদনমপি বস্ত্তোদারাদনমেব সর্ক্সাপি চ ফলদাতাস্বর্ধ্যাম্যহমেব তথাপি সাক্ষাৎফলজ্ঞানাং চ তেষাং চ বস্ত্তবিবেকাবিবেককৃতং ফলবৈবম্যং ভবতীত্যাং অগ্নমেধসাং মন্তপ্রাক্ষেপ-বস্ত্তবিবেকাসমর্থানাং তেষাং ততদেবতাত্ত্বজ্ঞানাং তদ্ব্যয়া বিহিতমপি তত্তদেবতাদাননজং ফলং অন্তবদেব বিনাশ্তেব ন তু মন্ত্ৰজ্ঞানাং বিবেকিনামিবানন্তং ফলং তেষামিত্যাং কৃতএবং যতোদেবানিত্য়াদীনস্তবস্তএব দেবযজ্ঞোমদত্তদেবতাদাননপরাযাস্ত প্রাপ্নুবন্তি মন্ত-ক্রাস্ত জরঃ সর্ক্সাঃ প্রথমং মৎপ্রসাদাদজীভীন্ কামান্ প্রাপ্নুবন্তি অপিশব্দপ্রয়োগাৎ ততো-দহুপাসনাগরিপাক্ষামানস্তমানন্দধনমখীরমপি যান্তি প্রাপ্নুবন্তি অতঃ সমানেহপি

দেবানু দেবযজ্ঞো বাহ্মি যতুত্যা নাস্তি নামসি ॥ ২৩ ॥

অব্যাক্তং ব্যক্তিমাপন্নং মন্ত্ৰস্তে মামবুদ্ধয়ঃ ।

সকাস্তে মন্ত্ৰানামন্ত্ৰদেবভক্তানাং চ মহদন্তরং তস্মাৎসাধুক্তমুদারাঃ সৰ্ব্বেএবৈতইতি ॥ ২৩

অম্পবুদ্ধি ব্যক্তিগণের আরাধনালব্ধ ফল নাশযান হইয়া থাকে, কেন না তাহার দেবার্চনা দ্বারা দেবলোকই প্রাপ্ত হয়, আর আমার ভক্ত গণ পরিণামে আমাকেই লাভ করিয়া থাকে ॥ ২৩ ॥

গীঃ সঃ । অল্পজ গণ অল্প দেবতাকে লক্ষ্য করিয়া সকায পূজা করিলে যদিচ ভগবান তত্ত্বদেব রূপেই ফল দান করেন, তথাচ ভগবানের স্বরূপের পূজা করিলে জীব-সে ফল প্রাপ্ত হয়, উহার তাহা প্রাপ্ত হয় না । তমোগুণী গণ ভূত প্রেতের, রজোগুণী গণ যক্ষ রক্শস ও সবগুণী গণ ইঞ্জাদি দেবতার অর্চনা করিয়া থাকে । আরাধ্য দেবতাতে যতটুকু শক্তির সকার থাকা সম্ভাবনা, তদপেক্ষা অতিরিক্ত ফল প্রাপ্ত হওয়া তত্ত্বদেবার্চনাকারী দিগের আশা নাই । যে যুমুকু গণ কেবল তৎস্বরূপেরই পূজা করিয়া থাকেন, সেই নিকাম ভক্ত গণ অস্তে মুক্তি পদ—ব্রহ্মপদ লাভ করিয়া থাকেন । ভগবৎ স্বরূপের আরাধনাকারী আত্মাদি ভক্ত গণও প্রথমতঃ বাহ্মিত ফল লাভ করিয়া পরিণামে কামনার পরিপাক হইলে মুক্তি পদ লাভ করিয়া থাকেন ॥ ২৩ ॥

শাক্তরভাষ্য । কিং নিমিত্তং ত্বামেব ন প্রপদ্যন্ত উচ্যতে অব্যাক্তমিত্তি । অব্যাক্তমগ্রকাশং ব্যক্তিমাপন্নং প্রকাশং গতং ইদানীং মন্ত্ৰস্তে মাং নিত্যপ্রসিক্ষীত্বমপি সন্তমবুদ্ধয়ো-বিবেকিনঃ পরং ভাবং পরমাত্মস্বরূপমজ্ঞানস্তোহবিবেকিনোমমাবারং ব্যবহৃতং মন্ত্ৰতমং নিরতিশয়ং মদীয়ং ভাবমজ্ঞানস্তোমন্ত্ৰস্তইত্যর্থঃ ॥ ২৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা । ভগবন্তজনস্তোত্রমফলদেপি প্রাণিনাং প্রায়েণ তর্জিত্বাতাবে প্রাপ্তপূর্বকং নিমিত্তং নিবেদয়তি কিং নিমিত্তমিত্যাदिना । অপ্রকাশং শরীর গ্রহণাৎ পূর্বমিতি শেষঃ; ইদানীং লীলাবিগ্রহ পরিগ্রহাবস্থারামিত্যর্থঃ । প্রকাশস্ত তাহি কাদাচিৎকল্পং ভগবতি প্রাপ্তং নেতাহ নিত্যোতি । কথং তর্হি ভগবন্তমাগন্তুকপ্রকাশং মন্ত্ৰস্তে তজ্জাবুদ্ধয়িত্তান্তরং তদ্বিবোধোতি পরমিতি । পরমজ্ঞানমিতি বিশেষণধরং সোপাধিকমিচ্ছাপাধিকভাবার্থং ॥ ২৪ ॥

রাসানুজ ভাষ্য । ততরেষু সর্বসমাশ্রয়ীতোল্লাস প্রদ্বার মম মন্ত্ৰব্যাধিষত্বভারমপাক্ষিকং কয়ং কুর্কস্তুতাহ অব্যাক্তমিতি সর্কেঃ ককর্কভিন্নারাদ্যোহি সর্কেষু পরমকল্পণাদ্যপ্রভবানং সপাক্ষ সর্বসমাশ্রয়ীত্বা যাক্ষনং স্বভাবএব বস্তুদেবগৃহেবতীর্ণ ইতি মমৈব পরং ভাবমব্য-রমন্তমজ্ঞানস্ত প্রাকৃত রাজস্বতসমানমিতঃ পূর্বগনভিব্যাক্তমিদানীং কল্পণা জ্ঞানাপশেষং প্রাপ্য ব্যক্তিমাপন্নবুদ্ধয়ো যেমাং মন্ত্ৰস্তে । অনামানপ্রদেব ন ককর্কভিন্নারাদ্যধরন্তে চ ॥ ২৪ ॥

বাগিকৃত টীকা । মন্ত্ৰচ সমানে প্রায়েসে মহতি চ ফলবিশেষে সতি সর্কেইপি কিমিতি দেবতাভ্যন্তং হিন্দ্বাত্মেব ন ভক্ত্বি তত্ৰাহ অব্যাক্তমিতি । অব্যাক্তং প্রপঞ্চাতীতং মাং কাক্তিঃ মন্ত্ৰায়মন্তকুর্মাাদভাবং প্রাপ্তমবুদ্ধয়োমন্ত্ৰস্তে, তজ্জ হেতুঃ সম পরং ভাবং স্বরূপমজ্ঞানস্তঃ, কথং ভূতং অব্যাক্তং নিত্যং, ন বদ্যতে উক্তমোক্তাব্যবহাৎ তৎ সত্যং, অন্তোক্তগজকর্ণাৎ

পরং তাৎপর্যং নহীতি । অবিবেকরূপঃ ॥ ২৪ ॥

নীলময়বস্ত্রতনানাবিক্রমজ্যোতির্ময়মুখমুখ্যং নঃ পরমেশ্বরং কল্পনির্মিততৌতিকমেহং দেবতা-
স্তরমং পঞ্চকোমলমতরোমং নচীবাগ্নিরক্কে প্রভূত লিঙ্গকলমং দেবতাস্তরমেব তজ্জন্তে,
তে চোক্তপ্রকারেণাতনং ফলং প্রাপ্নুবন্তীত্যর্থঃ ॥ ২৪ ॥

মুখমুখ্যং সর্বকর্তা কৃত্তমীকা । এবং ভগবন্তজনন সর্বোক্তমকলমেহপি কথং প্রায়েণ
প্রাণিনোক্তমবিষুখাইত্যত্র হেতুমাং ভগবান্ অব্যক্তং দেহরূপাৎ প্রাক্ কার্যকমত্মেন
হিতামদানীং বহুদেবগৃহে রাখিং চৈকাকিকমেহাবচ্ছদেন কার্যকমতাং প্রাপ্তং কক্ষিজী-
তেব মন্তস্তে মামীখরমপাদ্বরোবিবেকশূন্যঃ অব্যক্তং সর্বকারণমপি মাং ব্যক্তিং কার্য-
রূপতাং মন্তুর্কুর্খাদ্যানেকাবতাররূপেণ প্রাপ্তমিতি বা কথং তে জীবাৎ ন বিচিহ্নন্তি
তদ্রূপমইত্যুক্তং হেতুং বিব্রণোতি পরং সর্বকারণরূপমব্যং নিত্যং মম ভাবঃ স্বরূপং
সোপাধিকমজানন্তত্বাৎ । নরূপাধিকপাত্তমং সর্বোক্তকুইমনতিশয়াধিতীতপরমানন্দধনমন্ত
মম স্বরূপমজানন্তোজীবাধুকার্যদর্শনাজ্জাবমেব কাঞ্চন্যং মন্তস্তে ততোমামীখরমেহানভিমতং
বিহার প্রসিদ্ধং দেবতাস্তরমেব তজ্জন্তে তত্চতাস্তবদেব ফলং প্রাপ্নুবন্তীত্যর্থঃ অগ্রে চ
ব্যক্যতে অবজানন্তি মাং মুচা মাহুবাং তদুমাশ্রতামাত ॥ ২৪ ॥

অবিবেকী গণ আমাকে অব্যক্ত ও সর্বোৎকৃষ্ট স্বরূপ না জানিয়া
অব্যক্তস্বরূপ আমাকে ব্যক্তি বলিয়া বিবেচনা করে ॥ ২৪ ॥

গীঃ যঃ । যদি কৃষ্ণ ভগবান্ স্বয়ং মুক্তি দাতাই হন, তবে জীব তাঁহাকে ছাড়িয়া
কন্ত দেবতার কেন আরাধনা করে, অর্জুনের এই সংশয় ভক্তনার্থ এই শ্লোকের অব-
তারণ। বাহারা নিবেক বুদ্ধি বর্জিত, তাহারা তাঁহাকে সর্বকারণের কারণ । নরূপাধিক
সজ্জিদানন্দ ঘন সুন্দর না জানিয়া, মীন, কুর্খ, মানবাদ জীব বলিয়া জ্ঞান-করে; তাহারাই
তাঁহার স্বরূপে বিমুখ হইয়া ক্রুদ্ধ ২ দেবতার আরাধনা করিয়া থাকে এবং এই জন্তই
তাহারা নরূপ বিধ্বংসী ফল প্রাপ্ত হয় ॥ ২৪ ॥

শাক্তরত্নাভাঃ । তদজ্ঞানং কিং নিমিত্তং ইত্যুচ্যতে নারহমিতি । নহঃ প্রকাশঃ সর্বত্র
লোকত্র কোষাকিকেন রূপজ্ঞানং প্রকাশোহাম কান্তপ্রায়ঃ যোগমায়াসমবৃত্তঃ যোগো ভগবানঃ
ব্যক্তবর্তনং সৈব ময়া যোগময়া তরা যোগমায়য়া সমাবৃত্তঃ সংজ্ঞায়িত্যর্থঃ অতএব মুঢ়োলো-
কোয়ং নাভিজান্নতি মায়জমব্যয়ং ॥ ২৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা । অবিবেকরূপমজ্ঞানং ভগবদ্ভিষ্টপ্রতিবন্ধকমুক্তং তদ্বিন্নপি নিমিত্তং
প্রাপ্তপূর্বকমনাদজ্ঞানমুপন্যস্যাতি তদজ্ঞানমাত্যাদিনা । জিজিগৃশমতৈরিত্যনোপাধিকসমা-
প্রতিপত্তৌ কারণমুক্তমত্র তু সোপাধিকসাপীতি বিশেষঃ গৃহীত্বা ব্যাচক্রে নারহমিতি । তর্হি
কপনতজ্জিন্নরূপবুদ্ধেত্য়াশ্রয়ঃ কেবাচিদাত । সর্বস্য লোকসান প্রকাশোহামাত্যত্র
হেতুমাং যোগেতি । অনাদ্যনির্বাচ্যাজ্ঞানাজ্জরাদেব মদ্বিবরে লোকস্যা মোঢ়াঃ ততশ্চ
সবীজবরূপরিবেক্যভাবাদ্ব্যবহিত্যমিত্যাহ অতএবেতি । ২৫ ।

সনাতনজ্ঞানকাঃ । কৃত্যএবং ন প্রকাশিত ইত্যাহা । নারহমিতি । মদ্ব্যবহাদিসমানদ-
শ্বাস যোগাধ্য কামরূপভাবভোহং ন সর্বত্র প্রকাশঃ । অস্মি মদ্ব্যবহাদি সমানদর্শনমাত্রেণ

নাহং প্রকাশঃ সৰ্ব্বত্র যোগদ্বারাসমাবৃতঃ ।

মুদোরং লোকোদ্যমতি বাধিন্দুর্দ্বাণমতি স্বৰ্ঘ্যায়িত্তেজসমুপলভ্যমানমপি । অকমবারং
নিখিলজগদেককারণং সৰ্ব্বৈশ্বরং মাং সৰ্ব্বসমাপ্তয়নীরতরা মম্বাশ্বসমানসং স্থানমাাহুতং
নাতিজানাত ॥ ২৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা । তেহাং স্বাক্ষানে হেতুমাং নাহমিতি । সৰ্ব্বত্র লোকত্র নাহং প্রকাশঃ
প্রকটোন ভবামি কিন্তু মজ্জানামেব বতোযোগমায়রা সমাবৃতঃ যোগোহুজ্জির্মদীঃ কো-
প্যচিন্তাঃ প্রজাবিলাসঃ স এব ময়া অবটমানবটনাগটীরহাং তরা সংহরঃ, অতএব মংস্ব-
পজ্ঞানে মুদ্রঃ সরয়ং লৌকোহজমব্যয়ক মাং ন জানাতীতি ॥ ২৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । নহু অল্পকালেপি সৰ্ব্বযোগিধোরং ঐবৈকুণ্ঠমৈশ্বরমেব
রূপমাবির্ভাবিতবতি সংপ্রাত চ ঐবংসকৌজতবনমালাকিরীটকুণ্ডলাদিবিব্যাপকরণশালিনি
কম্বুকমলকোমোদকীচক্রবরধারিচতুর্ভূজে ঐমবৈনভেরবাহনে নিখিলহরলোকসম্পাদত-
রাজরাজেশ্বরাজ্জিবোদাদিগহাটৈবতবে সৰ্ব্বসুসাসুরজৈতরি বিবিধদিবালীলাবিলাসশীলে সৰ্ব্ব-
বতারশিরোমণৌ সাগরৈকুণ্ঠনারকে নিখিললোকদুঃখবিস্তারায় ভুবমবতীর্থে বিরিকিপ্রপ-
কাসম্ভবি নিরতিশয়সৌন্দর্যসারসৰ্ব্বস্বমুর্তৌ বাললীলাবিনোদিতবিধাতরি তরণিকিরণোজ-
লদিব্যশীতাঘরে নিরুপমস্তাগসুন্দরে করদীকৃতপারিজাতার্ধপরাজিতপুষ্করে বাণযুদ্ধবি-
জিতশাঙ্কশেপরে সমস্তসুরাসুবিজয়ীনরকপ্রভৃতিমহাদৈতের প্রকরণাপ্যপর্বত সৰ্ব্বস্বহরিণি
ঐদামাদিপন্নমরকমহাবৈভবকারিণি ষোড়শসহস্রদিব্যরূপধারিণ্যপরিমেরগুণগরিমণি মহামহি-
মনি নারদমার্কেণ্ডোদাদিমহামুনিগণভূতে স্বরি কথমবিবেকিনোণি মম্বাবুজ্জির্মবুজ্জির্মোজ-
নাশকামপিনীমুরাহ ডগধানু অহং সৰ্ব্বত্র লোকত্র ন প্রকাশঃ যেন রূপেণ প্রকটোন ভবামি
কিন্তু কেহাংচিন্নতুলানামেব প্রকটোভবামাত্যতি প্রায়ঃ কথং সৰ্ব্বত্র লোকত্র ন প্রকটইত্যত্র
হেতুমাং যোগদ্বারাসমাবৃতঃ যোগোমম সঙ্কল্পতদনবর্তিনী ময়া যোগমারা তরাহবমতজ্ঞে-
জনোমাং বরূপেণ ন জানাতি সঙ্কল্পাহুবিধারিত্তা মায়রা সমাগাবৃতঃ সত্যপি জ্ঞানকারণে
জ্ঞানবিসরদ্যোগ্যঃ কৃতঃ অতোবহুতং পরং ভাবমজ্ঞানন্তইতি তত্র মম সঙ্কল্প এব কারণবি-
তুল্যং ভবতি অতোমমায়রা মুদ্রাবৃতজ্ঞানঃ সরয়ং চতুর্দিক্ভক্তবিলকণোলোকঃ সত্যপি
জ্ঞানকারণে সামঞ্জস্যবায়রমানান্তঃ পরমেশ্বরং নাতিজানাত কিন্তু বিপরীতদৃষ্টো মম্বাসেম্ব
ককিন্ততইত্যর্থঃ বিদ্যমানং বস্তবরূপমাবুণোত্যবিদ্যমানঃ চ কিকিন্দর্যতীতি লৌকিক-
মায়ারামপি প্রসিদ্ধমেতৎ ॥ ২৫ ॥

আমি সকল-লোকের নিকট প্রকাশিত হইনা, কেননা, যোগ-
দ্বারায় আবদ্ধাতিত থাকার, আমি যে অম্ম মরণ রহিত পরমেশ্বর তাহা
লোকে জানিতে পারে না ॥ ২৫ ॥

গীঃ সং । ভগবানু ঐক্যের অবতার রূপ ধারণ কালে অলোকসামান্ত লক্ষণ
সঙ্গেও কেন লোকে তাঁহাকে সাধারণ জীব বলিয়া মনে করে, অজ্ঞানকে ইহাই বুঝাইবার
জন্য ভগবানু বলিতেছেন যে, একান্তাহুরাগ তির তাঁহাকে কেহ দেখিতে না পার, তাঁহি
এই বৃতঃ সিদ্ধ সংকল্প শক্তিই যোগদ্বারায় রূপে তাঁহার বস্তুকে লোক বুজির বহির্ভূত
ভূত করিয়া রাখিয়াছে । তাই তত্ত্ব হীন মুদ্র গণ তাঁহাকে দেখিতে ইচ্ছা করিলেও তাঁহাকে

মুচোহরং নাতিজানাতি লোকোনাথকবায়ং ॥ ২৫ ॥

বেদাহং সমতীতানি বর্তমানানি চার্জুন ।

দেখিতে পারনা। মায়াবরণ ভেদ করিয়া তাঁহাকে দেখিতে হইলে সরল বিশ্বাস ও অকণ্ট
ভাক্তর নিত্য প্রয়োজন। তত্ত্বহীন ব্যক্তির নিকট তিনি মেঘাচ্ছাদিত রবির ভায় চির
দিনই অপ্রকাশিত থাকেন ॥ ২৫ ॥

শাকরভাষ্য। বরা বোগমায়রা সমাবৃতং মাং লোকোনাতিজানাতি নাসৌ বোগমায়
মদীয়া সর্ভা মমেশ্বরত মায়াবিনোজানং প্রতিবদ্যতি যথাক্ততাপি মায়াবিনোমায়াজানং তৎ
যতএবমতঃ বেদাহমিতি । অহং বেদ জানে সমতীতানি সমতীতানি তুতানি তথা
বর্তমানানি চার্জুন তবিষ্যাণি চ তুতানি বেদাহং মাত্বে বেদ ন কশ্চন মত্কং মচ্ছরণমেকং
মুক্তা মত্বেবেদনাতাবাদেব ন মাং তজ্জতে ॥ ২৬ ॥

আনন্দগিরি টীকা। মায়রা ভগবানাবৃতশ্চেততাপি লোকন্তেব জ্ঞানপ্রতিবন্ধঃ স্তাদি-
ত্যাশঙ্ক্যাহ বয়েতি । ন হীরং মায়ামায়াবিনোজানং প্রতিবদ্যতি মায়াত্বং শৌকিকমা-
য়াৎ অথবা নেখরোমায়াপ্রতিবন্ধজানোমায়ানত্বং শৌকিকমায়ানিবদিত্যর্থঃ । ভগবতো-
মায়াপ্রতিবন্ধজানত্বাদেব সর্বজ্ঞমপ্রতিবন্ধং সিদ্ধমিতিহ যতইতি । লোকন্ত মায়াপ্রতি-
বন্ধবিজ্ঞানত্বাদেব ভগবদাতিমুখ্যশূন্যমিতিহ মাংস্বিতি । কাণ্ডেরপরিচ্ছিন্নসমস্তপরিজ্ঞানে
প্রতিবন্ধোনেশ্বরভাষীতি দ্যোতনার্থতলশব্দঃ, মাংস্বিতি লোকন্ত ভগবন্তত্বজ্ঞানে প্রতিবন্ধ
দ্যোতয়তি । তাই বক্তাবিকলেত্যাশঙ্ক্যাহ মত্কংমিতি । তাই সর্বোপি বক্তাবিহারা স্বাং
জ্ঞাততি নেত্যাহ মত্বেতি । বিবেকবতোমত্কং ন তু বিবেকশূন্যসর্বভাষীত্যার্থঃ ॥ ২৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অতীতানি বর্তমানানি অনাগতানি চ সর্বাণি তুতান্বে বেদজ্ঞানমিতি ।
যাতু বেদনকশ্চ ন ময়ামুসকীরমানেন কাণ্ডেরবর্ত্তিযু মামেনবংবিধ বাহুদেব সর্বসমাপ্রয়গীরা-
বর্ত্তিণ বিদিত্বাত্মায়েষ সমাপ্রয়ঃ কশ্চিৎপলভ্যত ইত্যর্থঃ । অতো জানী তুতং এব ॥ ২৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা। সর্বোক্তমং মংস্বরূপমজানন্তইত্যুক্তং তদেব বস্ত সর্বোক্তমত্বেমনাবৃত-
জ্ঞানশক্তিস্থেদ দর্শয়ন্তেযামজ্ঞানমেবাহ বেদাহমিতি । সমতীতানি বিনষ্টানি বর্তমানানি চ
ভাবীনি চ ত্রিকালবর্ত্তীনি তুতানি স্বাবরজদমানি সর্বাণ্যহং বেদ জানামি মায়াপ্রয়ত্বান্মম
তস্তাঃ স্বাপ্রয়বামোহকত্বাত্বাৎ, মাত্বে কোহপি ন বেতি ময়ামামোহিত্বাৎ, প্রসিদ্ধং হি
লোকে মায়ায়ঃ স্বাপ্রয়ধীনত্বমত্বেমোহকত্বকেতি ॥ ২৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। অতোমায়রা স্বাধীনয়া সর্বব্যমোহকত্বাৎস্বরং প্রতি-
বন্ধজ্ঞানত্বাৎ অহং অপ্রতিবন্ধসর্ববিজ্ঞানঃ মায়রা সর্বোন্মোহকোহময়পি সমতীতানি
চিরবিনষ্টানি বর্ত্তমানানি চ তবিষ্যাণি চ এবং কাণ্ডেরবর্ত্তীনি তুতানি স্বাবরজদমানি
সর্বাণি বেদ জানামি হেঅর্জুন অতোহহং সর্বজঃ পরমেশ্বরইত্যত্র নাতি সংশয়ইত্যর্থঃ
মাং তু তুশকোজ্ঞানপ্রতিবন্ধদ্যোতনার্থঃ মাং সর্বাদর্শিনমপি মায়াবিনমিব ময়ামামোহিতঃ
কশ্চন কোপি মদুগ্রহজ্ঞানং মত্কং বিনা ন বেদ ময়ামামোহিত্বাৎ অতোমত্বেবেদ-
নাতাবাদেব প্রায়েণ প্রাণিনোমাং ন তজ্জন্তইত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ২৬ ॥

আমি ভূত, বর্ত্তমান ও তবিষ্যৎ ত্রিকালের সমস্ত বিষয়ই বিদিত

ভবিষ্যাদি চ ভূতমনি মাস্তু বেদ ন কচ্চন ॥ ২৩ ॥

ইচ্ছা দেবসমুৎথেন বন্দ্যমোহেন ভারত ॥

আহি। কিন্তু হে অক্ষয় ! অতীত গম আবার কে অবগতি নহে ॥ ২৬ ॥

গীঃ সং । তগবান্ স্বয়ং সর্বজ্ঞ, সুতরাং যোগমারাবরণ ভক্ত তাঁহার ত্রিকাল দর্শীতার কিছু মাত্র বিঘ্ন হইতেছে না ; কিন্তু অষ্টটনঘটন পটীরগৌ মারা জীবকে এমনই অন্ধী-
ভূত করিয়া রাখিয়াছে, যে জীব গণ তাহা অতিক্রম করিয়া তগবানের স্বরূপ সাক্ষাৎকার
করিতে সমর্থ হইতেছে না । যেমন ইথ্যোয় প্রথর কিরণ পাঠে কুজ্বাটিকা অর্পণীত হইয়া
ফাগ, তদ্রূপ তীত্র ভক্তির বেগ সাধু স্বদয়ে সঞ্চারিত হইলে যোগ মারায় ছুরণনের আব-
রণও বিদূরিত হইয়া যায় । অতীতর চক্রে তাঁহাকে কোন মতেই দেখিতে পাওয়া যায়
না ॥ ২৬ ॥

শাকরভাষাঃ কেন পুনঃস্বতবেদন প্রতিবন্ধেন প্রতিবন্ধানি সন্তি জায়মানানি সর্বভূতানি
জ্ঞাং ন বিদ্যন্তি ইত্যপেক্ষামিহমাং ইচ্ছতি । ইচ্ছা দেবসমুৎথেন ইচ্ছা চ বেদে ইচ্ছা দেবৌ
তাত্যাঃ সমুৎথিতৌ ইতি ইচ্ছা দেবসমুৎথেন ইচ্ছা দেব সমুৎথেন কেনেতি বিশেষাপেক্ষামিহমাং
বন্দ্যমোহেনেতি বন্দ্যনিমিত্তোমোহো বন্দ্যমোহস্তাবেব ইচ্ছা দেবৌ শীতোক্ষবৎ পঙ্গপারবিক্রো
দুখদুঃখতদ্বৈবিসমৌ বধাকালঃ সর্বভূতৈঃ সংবধ্যমানো বন্দ্যকেনাভিধীরেতে তত্র বদা
ইচ্ছা দেবৌ সুখদুঃখতদ্বৈবসংপ্রাপ্তা লক্ষ্যাকৌ ভবতত্তদা তৌ সর্বভূতানি প্রজ্ঞায়াঃ স্ববশা-
পাদনদ্বারেন পরমাখ্যাতস্বাবয়রজ্ঞানোৎপত্তিপ্রতিবন্ধকারণং মোহং জয়িত্ব ন ইচ্ছা দেব-
দোষবশীকৃতচিহ্নস্ত বধাভূতার্থবিবরজ্ঞানমুৎপদ্যতে বহিরপি ঃকিমু বক্তব্যঃ তাত্যামাবিষ্ট
সংমুচ্চ প্রভাগাশ্চানি বহুপ্রতিবন্ধে জ্ঞানং নোৎপদ্যত ইত্যন্তেনেচ্ছা দেবসমুৎথেন বন্দ্যমোহেন
ভারত ভারতাস্বয়ং সর্বভূতানি সংমোহিতানি সন্তি সংমোহং সংমুচ্চতং সর্গে অন্ত্রনি উৎপত্তি-
কালইত্যন্তং বাস্তি গচ্ছতি হে পরমপ মোহবশান্তেব সর্বভূতানি জায়মানানি জায়ন্ত ইত্য-
ভিপ্রায়ঃ ॥ ২৭ ॥

আনন্দগিরি টীকা । তগবতঃস্ববিজ্ঞান প্রতিবন্ধকং মূলজ্ঞানান্তিরিক্তং প্রমদ্বারেনোদা-
হরতি কেনেত্যাদিনা । পুনঃশব্দাৎ প্রতিবন্ধকান্তরবিবন্ধা গম্যতে, অপেক্ষাক্রমবাস্তরপ্রতিব-
ন্ধকমিহমা গৃহ্যতে । বিশেষমাকাজ্ঞাপূর্বকং নিষ্কিপতি কেনেতি । বিশেষাপেক্ষামিতি
বন্দ্যকেনগৃহীভরোরপি ইচ্ছা দেবদ্বৌ প্রহণং । বন্দ্যকার্থোপলক্ষণার্থমিত্যভিপ্রোক্তা
তাবেবোত । তরোরপর্কায়মেকত্রাহুপত্তিঃ গৃহীত্বা বিদ্বিন্টি বধাকালমিতি । ন চ তরোরন-
ধিকরণং কিঞ্চিদপি ভূতং সংসারমণ্ডলে সন্তবতীত্যাহ সর্বভূতৈরিতি । তথাপি কথং
তরোমোহহেতুত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ তত্রোতি । তরোরপ্রায়ঃ সপ্তমার্থঃ । উক্তমোহার্থং কৈমুতিকস্তা-
রোন প্রপঞ্চয়তি ন হীতি । পূর্বভাগাশ্চাব্দপূর্বকমুত্তরভাগেন ক্ষণিকমাহ অতইতি । প্রভা-
গাশ্চত্বহকারাদি প্রতিবন্ধপ্রভাবতোজ্ঞানোৎপত্তের সমস্তবোহ তঃশব্দার্থঃ, কুলপ্রভুতমহিমা স্বরূপ-
শক্তি চ মুক্তন্তেব যথোক্ত প্রতিবন্ধপ্রতিবিধানসামর্থ্যমিতি দ্বোতনার্থঃ ভারত পরমপেতি
সংবোধনদ্বয়ং । তবজ্ঞানপ্রতিবন্ধে প্রকৃতমবাস্তরকারণমুৎপদ্যতে মোহোতি ॥ ২৭ ॥

রামানুজ ভাষা । তথাহীচ্ছতি । ইচ্ছাদেবাত্যাং সমুৎথান শীতোক্ষাদিহুঃখেন মোহেন
সর্বভূতানি সর্বোজ্ঞসকলএব সংমোহং য়িতি এতদ্ব্যক্তং ভবতি গুণগণেষু সুখদুঃখাদিষু বন্দ্যেব

সৰ্বভূতানি সংমোহং স্বৰ্গে যাতি পরন্তপ ॥ ২৭ ॥

পূৰ্বপূৰ্বজন্মনি যদ্বিষয়াবিচ্ছাদ্যেবো রাগদ্বৈষাবভ্যন্তো তদ্বাসনয়াপুনরপি জন্মকালএব তদেবদ্বন্দ্বোখ্যামিচ্ছাদেবরতেনসমুপস্থিতং ভূতানাং সংমোহনং ভবতি তেন মোহেন সৰ্বভূতানি সংমোহংযাস্তি তদ্বিষয়েচ্ছাদেবস্বভাবানি ভবন্তি স মৎসংশ্লেষবিয়োগসুখদুঃখ স্বভাবানি জ্ঞানী তু যৎসংশ্লেষবিয়োগৈক সুখদুঃখস্বভাবঃ স তৎ স্বভাবং কিমপি ভূতং জায়ত ইতি ॥ ২৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা । তদেবং মার্যাবিষয়তেন জীবানাং পরমেশ্বরীজ্ঞানমুক্তং তদ্বৈষ্যজ্ঞানস্ত দৃঢ়ত্ব কারণমাহ ইচ্ছেতি । স্বভাতইতি সর্গঃ সর্গে স্থলদেহোৎপত্তৌ সত্যং তদনুকূলে ইচ্ছা তৎপ্রতিকূলে চ বৈষম্যভ্যাসঃ সমুখঃ সমুদ্রতোষঃ শীতোষ্ণসুখদুঃখাদিষ্মন্দনিমিত্তোমোহোবৈ-
বেকভ্রংশস্তেন সর্বাণি ভূতানি সংমোহং যাতি অহমেব সুখী দুঃখী চেতি গাঢ়তরগতিনিবেশঃ
প্রাপ্তবন্তি অতত্তানি মজ্জানাতাবান্মাং ন ভজন্তীতি ভাবঃ ॥ ২৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । যোগমার্যং ভগবত্ববিজ্ঞান প্রতিবন্ধে হেতুগুণ্য দেহে-
জিয়সংযাতাভিমানাতিশয়পূৰ্বকং ভোগান্তিনিবেশং হেতুস্বরমাহ ইচ্ছাদেবভ্যাসমুকুলপ্রতি-
কূণবিষয়াভ্যাসঃ সমুখিতেন শীতোষ্ণসুখদুঃখাদিষ্মন্দনিমিত্তেন মোহেন অহং সুখী অহং
দুঃখীত্যাদিবিপর্যয়েণ সর্বাণ্যপি ভূতানি সংমোহং বিবেকায়োগ্যাসং সর্গে স্থলদেহোৎপত্তৌ
সত্যং যাতি হেতোরত হেণরন্তপেতি সংবোধনদ্বয়ত্র কুলগহিয়া স্বরূপশক্ত্যা চ জ্ঞাং দ্বন্দ্ব-
মোহাখ্যঃ শত্রুনাতিভবিভূমলমিতি ভাবঃ নহীচ্ছাদেবরাহিতং কিঞ্চিদপি ভূতগতি ন চ
তাত্যাম্যাবিষ্ট বহির্বিষয়গপি জ্ঞানং সম্ভবতি কিং পুনরাব্যবিসয়ং অতোরাগদ্বৈষবাকু-
লাস্তঃকরণত্বংসর্বাণ্যপি ভূতানি মাং পরমেশ্বরমাত্মভূতং ন জানন্তি অতোন ভজন্তে
ভজনীয়গপি ॥ ২৭ ॥

হে ভারত ! হে পরন্তপ ! এগিগণের স্থল দেহ উৎপন্ন হইলে
তাহারা ইচ্ছা বৈষ জমিত শীতোষ্ণাদি দ্বন্দ্ব কর্তৃক মোহ প্রাপ্ত হইয়া
থাকে । ২৭ ॥

গীঃ সং । জীব স্থল দেহ লাভ করিলেই অমুকুল বিষয় লাভে ইচ্ছা ও প্রতিকূল
পদার্থে বৈষ করিয়া থাকে ও শীত, উষ্ণ, ক্ষুধা, তৃষ্ণাদিতে ব্যাকুল হয় ও আমি সুখী, আমি
দুঃখী এরূপ অতিমানমুক্ত ও হয় । যোগমার্য্য ব্যতীত এই বিষম দ্বন্দ্ব দৃষ্টিও ভগবদর্শনের
বিষম প্রতিবন্ধক । ভগবান্ “ ভারত ” পদে অর্জুনের পবিত্র কুল মর্য্যাদা ও “ পরন্তপ ”
পদ দ্বারা তাহার ব্যক্তিগত সাধন সামর্থ্যের মর্য্যাদা দেখাইয়া দিলেন । যাহারা রাগদ্বৈষাদি
দ্বন্দ্বের বশীভূত, ভগবান্কে তাহারাও দর্শন করিতে পায় না । ২৭ ॥

শাকরভাষ্যং । যত্বেবমতন্তেন বন্দ্যমোহেন প্রতিবন্ধজ্ঞানানি সৰ্বভূতানি সংমো-
হিতানি মাসাম্ভূতং ন জানন্তি-অতএবাশ্রভাবেন মান্ত ন ভজন্তে কে পুনরনেন দ্বন্দ্বমো-
হেন নিমুক্তাঃ সন্তঃ জ্ঞাং বিদিত্বা যথাশাস্ত্রমাত্মভাবেন ভজন্ত ইত্যপেক্ষিতমর্থং দর্শয়িতুমচ্য-
তে যেষামিতি । যেষাং পুনরন্তগতং সমাপ্তপ্রায়ং ক্ষীণং পাপং জনানাম্পুণ্যকর্মণাং পুণ্যং

যেযামস্তগতং পাপং জনানাম্ পুণ্যকৰ্ম্মণাম্ ।

কৰ্ম্ম যেযাং সন্তুষ্টিকারণং বিদ্যাতে তে পুণ্যকৰ্ম্মাণস্তেষাং পুণ্যকৰ্ম্মণাং তে হৃদমোহনিম্মুক্তা যথোক্তেন হৃদমোহেন নিম্মুক্তাত্তস্তে মাং পরমাশ্রয়ানং দৃঢ়ত্বতাবসেব পরমার্থতত্ত্বং নাস্ত-
থেত্যেবং সৰ্বপরিভ্যাগত্বেন নিশ্চিতবিজ্ঞানাদৃঢ়ত্বতাব্যুৎপত্তে ॥ ২৮ ॥

অনন্দগিরি টীকা । জায়মানভূতানাং মোহপরতন্ত্রদে কলিতমাহ যতইতি । ভগবত্ত্ব
বেদনাভাবে তন্নিষ্ঠত্ববৈধূর্য্যং ফলভীত্যাহ অতএবেতি । যদি সৰ্বাণি ভূতানি জন্মপ্রতিপদ্য-
মানান সংমুচ্যন্তে সন্তি ভগবত্ত্বপরিজ্ঞানশূন্যানি ভগবত্ত্বজনপরীতমুখানি তর্হি শাস্ত্রাহু-
রোধেন ভগবত্ত্বজনমুচ্যমানমধিকার্য্যভাবাদনর্থকমাপদোত্তেতি শঙ্কতে কে পুনরিত ।
অনেকেষু জন্মসু স্কৃতভবশাদপাকৃতদূরিতানাং হৃদগ্রাসুকমোহবিরহিণাং ব্রহ্মচর্যাদিনিয়ম-
বতাং ভগবত্ত্বজনাদিকারিষ্যাম শাস্ত্রাবরোধোত্তীতি পরিহরতি উচ্যতইতি । তুণ্যকদোষ-
মর্থমাহ পুনরিত । মুক্তের্বাভূতাদিপ্রার্থং সমাপ্তপ্রায়মাত্মজ্ঞং । প্রকৃতোপযোগং পুণ্য-
কৰ্ম্মণোদর্শয়িতুং বিশিষ্টসিদ্ধিষোভ । উভয়বিধশুদ্ধেহৃদ্যানাম্ হৃদমোহানব্রীতফলমাং তে হৃদমোহ-
মোহানব্রুতৈর্ভগবান্ প্রাপ্যাহুতমাহ ভজন্তহীত । তেবাং নানাপরিগ্রহবতাং ভগবত্ত্বজন প্রীত-
হাত্মশিক্ষা হৃদুচেতি ॥ ২৮ ॥

রামপ্রজ ভাষা । যেযামিতি । যেযামনেকজন্মার্জিতাং কুৎস পুণ্যসংখ্যাং গুণময়-
হৃদেচ্ছাষেবহেতুভূতং মদৌশুখাবরোধিচানাদিকালপ্রবৃত্তং পাপমাস্তমহুভাতস্তেতু পুৰ্ব্বো-
ক্তেন প্রকৃতভারতমোন মাপরমহুপ্রপদ্য গুণময়ামোহাদিনিম্মুক্তা জরামরণমোক্ষায়
প্রকৃতিবিস্কৃত্যব্রহ্মরূপদর্শনায় মহতেচৈত্বর্য্যায় মংপ্রাপ্তে চ দৃঢ়ত্বতাঃ । দৃঢ়সংকল্পামামেব
ভজন্তে ॥ ২৮ ॥

হামিকৃত টীকা । কৃতত্বর্হি কেচন য়াং ভজন্তোদৃষ্টস্তে তত্রাহ যেযামিতি । যেযাস্ত
পুণ্যচরণশীলানাং সৰ্বপ্রতিবন্ধকং পাপমস্তগতং নষ্টং তে হৃদনিমিত্তেন মোহেন বিনিম্মুক্তাঃ
দৃঢ়ত্বতাঃ একান্তিনঃ সন্তোমাং ভজন্তি ॥ ২৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । যদি সৰ্বভূতানি সম্মোহং বাস্তি কথং তর্হি চতুর্বিধাঃ
ভজন্তে মামিত্মজ্ঞং সত্যং স্কৃতভূতাত্মনয়েন তেষাং ক্রীণপাপস্বাদিত্যাহ যেযাং তু ইতরলোক
বিলক্ষণানাং জনানাম্ সফলজন্মানাং পুণ্যকৰ্ম্মণামনেকজন্মসু পুণ্যচরণশীলানাং তেষ্টে:
পুণ্যৈঃ কৰ্ম্মভিজ্ঞানপ্রতিবন্ধকং পাপমস্তগতং অন্তমবসানং প্রাপ্তং তে পাপাত্মাদেন তন্ন-
মিত্তেন হৃদমোহেন রাগদ্বेषাদিনিবন্ধনবিপণাদেন যতএব নিম্মুক্তাঃ পুনরাবৃত্ত্যযোগ্যত্বেন
তাস্তাঃ দৃঢ়ত্বতাঃ অচালাসঙ্করাঃ সর্বথা ভগবানেব ভজনীয়ঃ সচৈবংরূপএবেতি প্রমাণজনিতা-
প্রামাণ্যশঙ্কালুণ্যবিজ্ঞানাঃ সন্তোমাং পরমাশ্রয়ানং ভজন্তে অনন্যশরণাঃ সন্তঃ সেবন্তে এতা-
দৃশাএব চতুর্বিধভজন্তে মামিত্মজ্ঞ স্কৃতিশব্দেনোক্তাঃ অতঃ সৰ্বভূতানি সম্মোহং বাস্তী-
ত্বাৎসর্গঃ তেষাং মধ্যে যে স্কৃতিনস্তে সম্মোহশূন্যাঃ মাং ভজন্তইত্যপবাদইতি ন বিরোধঃ
অয়মেবোৎসর্গঃ প্রাগপি প্রতিপাদিতস্তিষ্ঠাশ্রমরৈতাবৈরিত্যত্র তন্মাৎসবশোধকপুণ্যকৰ্ম্ম
সফলায় সর্বদা যতনীয়মিতি ভাবঃ ॥ ২৮ ॥

পুণ্যকৰ্ম্মানুষ্ঠান দ্বারা বাহ্যদিগের পাপ রাশি বিনষ্ট হইয়াছে, সেই
হৃদমোহ বিনিম্মুক্ত ব্যক্তি গণই আমাকে ভক্তি করিয়া থাকে ॥ ২৮ ॥

তে বন্দ্যমোহিনিস্মৃতি তজন্তে মাং দৃঢ়ত্বতাঃ ॥ ২৮ ॥

জরামরণমোক্ষায় যামাশ্রিত্য যতন্তি যে ।

গীঃ-সঃ । “ সর্ব ভূতানি সম্মোহং যাস্তি ” এতদ্বচনে ভগবান্ সকল প্রাণীরই মোহ প্রাপ্তির কথাই সূচনা করিয়াছেন । আবার আর্ত, জিজ্ঞাসু, অর্থার্থী ও জ্ঞানী এই চারি প্রকার ভক্তের ভক্তির কথা উল্লেখ করায় পাছে অর্জুনের ভগবদ্বাক্যে বিরোধ নোধ হয়, তাই ভগবান্ বলিতেছেন যে প্রাণী মাঝেই মায়ার মোহিত, তাহাতে আর সন্দেহ নাই । কিন্তু জন্ম জন্মান্তরের পুণ্য পুণ্যের অমুষ্ঠান দ্বারা বাহাদের পাপরাশি বিধৌত হইয়া বায় তাহাদের দৃষ্ট মোহাদি ধীরে -২- অগণীভ হয় । বন্দ্যমোহাদি দূর হইলেই চিত্তের একাগ্রতা, সর্বত্রের দৃঢ়তা বৃদ্ধি ও ভক্তির সকার হইয়া থাকে ॥ ২৮ ॥

শাকরভাষ্যঃ । তে-কিমর্থঃ ভজন্ত ইত্যুচ্যতে জরেন্দি । জরামরণমোক্ষায় জরামরণমো-
ক্ষোক্ষার্থং মাং পরমেশ্বরং আশ্রিত্য মৎসমাহিতচিত্তাঃ সন্তোষ যতন্তি প্রযতন্তে যে তে
যত্নঃ পরং তদ্বিঃ কৃৎসং সমস্তমধ্যাত্মং প্রত্যগাত্মবিষয়ং বস্ত তদ্বিঃ কৰ্ম্মচাখিলং সমস্তং
বিদুঃ ॥ ২৯ ॥

অনঙ্গাগরি টীকা । যথোক্তনামধিকারিণাং ভগবন্তজনকলং প্রেমদ্বারা দর্শয়তি ৩
কিমর্থং যাত । জরামরণাদিলক্ষণোন্মোক্ষস্তাদম্মোক্ষার্থঃ ভগবন্তজনমিত্যর্থঃ । সস্ত্র্যত সন্তুগন্ত
সপ্রাকৃত্য মধ্যমাত্মত্বার্থঃ পোষকমাত্ম মাসংশ্রিত্যেতি । জরাদমংসারনিবৃত্তার্থঃ নিগুণং
নিস্ত্র্যং মাংসময়ং সারং গুণজানন্তীভূতং মাংসং যে প্রপদ্যন্ত ইত্যাদ্যর্থঃ কয়েতি ।
মধ্যমাধিকারিণাং প্রত্যাহার ইতি । পরমেশ্বরং নাম বিষয়বস্তুমুদ্বেন ভগবদেকান্তিঃ
মিত্যাহ মৎসমাহিতোক্ত । প্রকৃতং ভগবন্তীতি কথং বহিরঙ্গানাং যজ্ঞাদীনামন্তরঙ্গানাঞ্চ
শ্রবণাদীনামন্তরানং । প্রাকৃতং জগৎপাদানং পরং ব্রহ্ম কথং ব্রহ্ম বিদুরিত্যপেক্ষায়
সমস্তমধ্যাত্মবস্ত্বেন সকলকরণেন চ তদ্বিহুরিত্যাহ কৃৎসমিতি ॥ ২৯ ॥

রামানুজ ভাষ্যঃ । ততন্তেমাং প্রমাণং ভগবন্তং ভজমানাদাজ্ঞাতব্য বিশেষানুপাদেয়াং শচ
প্রত্যোতি । জরামরণমোক্ষায় প্রকৃতিবিসৃক্তাত্মস্বরূপদর্শনায় যামাশ্রিত্য যে ভজন্তেতে ব্রহ্ম-
বিদুঃ । অধ্যাত্মক কৃৎসং বিদুঃ কৰ্ম্মাখিলং বিদুঃ ॥ ২৯ ॥

বাসিকৃত টীকা । এবঞ্চ মাং ভজন্তে সর্বং বিজ্ঞেয়ং বিজ্ঞায় কৃতার্থীভবন্তীত্যাহ জরেন্দি ।
জরামরণয়োনিরসনার্থং যামাশ্রিত্য যে প্রযতন্তে তে তৎ পরং ব্রহ্ম বিদুঃ, কৃৎসমধ্যাত্মক
বিদুঃ যেন তৎ প্রাপ্তব্যং তৎ দেহাদি ব্যতিরিক্তং শুদ্ধমাত্মনক জানন্তীত্যর্থঃ, তৎসাধনকৃতম-
খিলং সমস্তং কৰ্ম্ম চ জানন্তি ইত্যর্থঃ ॥ ২৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতী-কৃত টীকা । অধোদানীমর্জুনস্ত প্রমুখপরিভূং স্ত্রজতৌ শ্লোকাব-
চ্যোতে অনয়োরেব বৃত্তিহানীর উত্তরোপায়েভাবিত্যতি যে সংসারহঃখানির্বিণাঃ জরামরণ-
মোক্ষায় জরামরণাদিবিবিধহঃসহঃসংসারহঃখনিরাসায় তদেকহেতুঃ মাং সন্তুগং ভগবন্তগীশ্রিত্য
ইত্যসর্ববৈমুখ্যে শরণং গচ্ছা যতন্তি যতন্তে মদর্পিতানি কলাভিসন্ধিস্থানি বিহিতানি
কৰ্ম্মাণি কুবন্তি তে ক্রমেণ শুদ্ধান্তঃকরণাঃ সন্তুগজগৎকারণং যামাশ্রিতানং শুদ্ধং পরং ব্রহ্ম
নিষ্ঠং তৎপদলক্ষ্যং মাং বিদুঃ তথা আত্মানং শরীরমধিকৃত্য প্রকাশমানং কৃৎসং উপাধ্য-
প-

তে ব্রহ্ম তদ্বিহঃ কৃৎস্নমধ্যাত্মং কৰ্ম্য চাখিলং ॥ ২৯ ॥

রিচ্ছিন্নং ত্বংপদলক্ষ্যং বিহঃ কৰ্ম্য চ তদ্ব্যববেদনসাধনং শুক্লগগনশ্রবণমনমাদ্যখিলং নিরব-
শেষং ফলাপ্যভিচারি বিহুর্জানন্তীত্যর্থঃ ॥ ২৯ ॥

যে সকল ব্যক্তি জরামরণাদি নিবারণার্থ আমাকে (সত্ত্বগ
ব্রহ্ম) অবলম্বন পূর্বক সাধন করিতে থাকেন, তাঁহারা তৎপদের
লক্ষ্যার্থ রূপ নিগুণ ব্রহ্মকে এবং অপরিচ্ছিন্ন ত্বংপদের লক্ষ্যার্থ রূপ
আত্মাকে এবং শ্রবণ মননাদি সাধন রাশি অবগত হইলেন ॥ ২৯ ॥

গীঃ সঃ । বাহারা কামনাসিক্রিয় ফলের দিকে দৃষ্টি না রাখিয়া কেবল যুক্তির জন্ত
সাধনা অর্থাৎ উপাসনাদি ক্রিয়া তৎপর হইলেন, তাঁহাদিগের সোপাধিক বা সত্ত্বগ ব্রহ্মের
আশ্রয় গ্রহণ ব্যতীত উদ্দেশ্য সিদ্ধ হইতে পারে না । নিগুণ ব্রহ্ম উপাসনার অতীত এবং
তাঁহাদের লক্ষ্য করিয়া উপাসনা করিলেও উদ্দেশ্য সংসাধিত হয় না । মনে কর, তুমি
পাপ ভাবে আক্রান্ত হইয়া নিগুণ পরব্রহ্মের নিকট পাপ মোচনার্থ প্রার্থনা করিলে,
যিনি নিগুণ, তাঁহাতে দয়্য রূপ গুণের সম্ভব না থাকায়, যিনি প্রকৃতির অতীত, তাঁহাতে
তোমার দুঃখবেদনার—পাপের জালামালার স্বরূপ প্রতিনিবিশিত হইতে না পারায়, যিনি
নির্লক্ষ্য, নিগুণ, তোমার জন্ত তাঁহার স্বভাবের ভাবান্তর না হওয়ায় তোমার পাপ
ভার মোচন হইল না । তোমার স্তুতি মিনতি নিগুণ ব্রহ্মকে বিচলিত করিতে পারে না ।
যিনি দয়াময়, তিনি সত্ত্বগ, তোমার দুঃখাপনোদনের বাসনা হইলে তুমি সেই সত্ত্বগ
দয়াময়ের নিকট ব্যতীত আর কাহাকে ডাকিবে, আর কৃপাসিদ্ধ সত্ত্বগ ব্রহ্ম ব্যতিরিক্ত
আর কেই বা তোমার প্রার্থনা পূর্ণ করিবেন । সত্ত্বগ ব্রহ্মের উপাসনা করিলে নিগুণ
ব্রহ্মকে এবং তৎপ্রাপ্তির শুদ্ধ সাধন রহস্য রাশিও নির্দিষ্ট হইতে পারা যায় ॥ ২৯ ॥

শাকরভাবঃ । সাধীতি । সাধিত্বতাদ্বিধৈবঃ অধিত্বতং চাধিদৈবঞ্চ অধিত্বতাদ্বিধৈবঃ
তেন সহ অধিত্বতাদ্বিধৈবৈন বর্জ্যতে ইতি সাধিত্বতাদ্বিধৈবঃ মাং যে বিহুঃ সাধিবজ্ঞঃ সহ
অধিবজ্ঞেন সাধিগন্তঃ যে বিহুঃ প্রয়াণকালে মরণকালে চ তে মাং বিহুঃ যুক্তচেতসঃ
সমাহিতচিত্তাহিত ॥ ৩০ ॥

ইতি শ্রীভগবদ্গীতাভাষ্যে সপ্তমোধ্যায়ঃ ।

আনন্দগিরি টীকা । . ন কেবলং ভগবদ্ভাষ্যে সর্বসাধ্যাত্মিককর্ম্মাত্মকব্রহ্মবিজ্ঞানমেব কিম্বদ্বি-
ভূতাদিসহিতং তদ্বৈদিকগণি সিধ্যাতীত্যাহ সাধিত্বতেতি । অধ্যাত্মং কর্ম্মাধিত্বতমাদ্বিধৈবসধি-
বজ্ঞকেতি পঞ্চকং কর্ম তদ্ব্যজ্ঞং যে বিহুঃসেবাং যথোক্তজ্ঞানবতাং সমাহিতচেতসামাপদবহ্না-
মপি ভগবত্তত্ত্বজ্ঞানমপ্রতিহতং তিষ্ঠতীত্যাহ প্রয়াণোত । অপিতেতি নিপাতাত্যং তত্ত্বাসব-
হ্নায়ং করণগ্রামস্ত ব্যগ্রতয়া জ্ঞানাসম্ভবেপি মায় সমাহিতচিত্তানামুক্তজ্ঞানবতাং ভগবত্তত্ত্ব-
জ্ঞানসম্বন্ধভাগিতি দ্যোত্যতে তদনেন সপ্তমেনোস্তুমমধিকারিণং প্রতিক্ষেপং নিরূপয়তা
তদর্থসেব সর্বাত্মকত্বাদিকমুপনিষতা প্রকৃতিদ্বয়দ্বায়েণ সর্বকারণত্বাদিত চ বদতা তৎপদবাচ্যং
তত্ত্বলক্ষ্যোপলক্ষিতং ॥ ৩০ ॥

ইতি সপ্তমোধ্যায়ঃ ।

সাধিত্বতাধিদৈবং মাং সাধিয়জ্ঞং যে বিদুঃ ।

রামানুজ ভাষ্য । অত্রস্বইতি পুনর্নির্দেশাৎ পূর্বনির্দিষ্টেভ্যোক্তেধিকারিণো জায়তে । সাধিত্বং সাধিদৈব মাংমৈশ্বৰ্য্যার্থিনো যে বিদুরিত্যেতদমুদ্বাদস্বরূপমপ্যাপ্রাপ্তার্থেভ্যাহু বিধায়কমেব তথা সাধিয়জ্ঞমিত্যপি জয়া প্রয়াগকালেপি অগ্নাপ্যাহুঃ মাং বিদুনাংমধিকারিণামবিশেষেণ বিধীয়তের্থ স্বাভাব্যতজয়া নিত্যনৈমিত্তিকরূপমহাবজ্ঞান্যুষ্ঠানমবৰ্জনীয়ং তেচ তেচেতি চকারাং পূর্বজরামরণমোকায় যতমানাশ্চ প্রয়াগকালে বিদুরিত সমুচ্চীরতে অনেক জ্ঞানিনোপার্থঃ স্বাভাব্যং সাধিয়জ্ঞং মাংবিদুঃ প্রয়াগকালেপি অগ্নাপ্যাহুঃ মাং বিদুরিত্যুক্তং ভবতি ॥ ৩০ ॥

ইতি শ্রীমদ্রামানুজাচার্য্যবিরচিত্তে গীতাতাম্যে

সপ্তমোধ্যায়ঃ ।

স্বাসিকৃত টীকা । ন চৈবং ভূতানাং যোগদ্রংশশকাপীত্যাহ সাধিত্বভেতি । অধিত্বতা-
দিশকানামর্থং শ্রীভগবান্নৈবোত্তরাধার্যে ব্যাখ্যাত্তি, অধিত্বতেনাধিদৈবম চ সহ অধিয়জ্ঞেন
‘চ সহ মাং যে জ্ঞানন্তি তে যুক্তচেতসোময়াসক্তমনসঃ প্রয়াগকালেহপি মরণসময়েপি মাং
বিদুর্জ্ঞানন্তি ন তু তদাপি ব্যাকুলীভূয় মাং বিশ্বস্তি অতোমুক্তজ্ঞানাং ‘নযোগদ্রংশশক-
তিতাবঃ । কৃষ্ণভক্ত্যেব যত্নেন ব্রহ্মজ্ঞানমবাগ্যতে । ইতি বিজ্ঞানযোগাখ্যে সপ্তমে সপ্তকা-
শিতং ॥ ৩০ ॥

ইতি সপ্তমোধ্যায়ঃ ।

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । ন চৈবং ভূতানাং মদুজ্ঞান্যুঃ যুক্তকালেহপি বিবশকরণ-
তয়া মদিশ্রয়ণ শকনীয়ং যতঃ সাধিত্বতাধিদৈবং অধিত্বতাধিদৈবভাষ্যং সহিতং তথা সাধিয়জ্ঞং
চ অধিয়জ্ঞেন চ সহিতং মাং যে বিদুশ্চিন্তয়ন্তি তে যুক্তচেতসঃ সৰ্বদা ময়ি সমাহিতচেতসঃ
সমস্তংসংস্কারপাটবাৎ প্রয়াগকালে আগোংক্রমগকালে করণ গ্রামস্ত্যাস্তব্যগ্রতায়ামপি
চকারাদয়ত্বেনৈব মংকুপয়া মাং সৰ্বাঙ্গানং বিদুর্জ্ঞানন্তি তেষাং মৃতকালেহপি মদাকারৈব
চিত্তবৃত্তিঃ পূর্বেপচিত্তসংস্কারপাটবাত্তবতি তথা চ তে মদুজ্ঞানযোগাৎ কৃতার্থা ইতি তাবঃ
অধিত্বতাধিদৈবসাধিয়জ্ঞশব্দানুত্তরেহধ্যায়ৈর্জ্ঞানপ্রাপ্তপূর্বকং ব্যাখ্যাত্তি ভগবানিতি সৰ্বমনা-
বিলং তদব্রোক্তমাধিকারিণং প্রতি জ্ঞেয়ং মধ্যমাধিকারিণং প্রতি চ ধ্যেয়ং লক্ষণয়া মুখ্যয়া চ
বৃত্ত্যা তৎপদপ্রতিপাদ্যঃ ব্রহ্ম নিরূপিতং ॥ ৩০ ॥

॥ ইতি শ্রীভগবদ্গীতাগুর্ভাষ্যদীপিকায়ামধুসূদনসরস্বতীবিরচিত্তায়ামধিকারিভেদেন
জ্ঞেয়ধ্যেয়প্রতিপাদ্যতত্ত্বনিরূপণং নাম সপ্তমোধ্যায়ঃ ॥ ৭ ॥

যাঁহারা অধিত্বত, অধিদৈব ও অধিয়জ্ঞ সহিত আমাকে চিন্তা
করিয়া থাকেন, তাঁহারা মরণ কালেও আমাকেই বিদিত হইয়া
থাকেন ॥ ৩০ ॥

গীঃ সং । মরণ কাল উপস্থিত হইলে ইঞ্জির সকল বিষয় হইয়া আসে । নানা যাতনা
ও ক্লেশে অভিভূত হইয়া তাহাদের ক্ষুর্ভক্তি শক্তি বিনষ্ট হইয়া যায় । ইঞ্জির গণের নিতান্ত
ক্ষীণতা ও কার্য্যকারিণী শক্তির নাশ হইলে মনও অভিভূত হইয়া পড়ে । তখন তোমার

প্রায়শ্চলিতঃ চ মাং তে বিশ্বমুক্তচেতসঃ ॥ ৩০ ॥
 ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসক্যাং
 ভীষ্ম পর্বেণি শ্রীভগবদ্গীতানুগনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং
 যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণাৰ্জুনসংবাদে বিজ্ঞান-
 যোগো নাম সপ্তমোহধ্যায়ঃ ।

ভগবৎকথা বলিবার এবং ভগবৎকথা শুনিয়া ভগবদনুরাগী হইবার শক্তি সামর্থ্যও থাকে না । যে মন চিরদিন বিষয় চিন্তা করিয়া আসিয়াছে, সে মনও তখন অরণ্য ব্রহ্মচিন্তা কবিত্তে সমর্থ হয়না । তাহার চিরদিনের অভ্যস্ত সংস্কারের তরঙ্গ রাশি সেই সময় একেই উদ্ভিত থাকে । যদি তুমি চিরদিনই পুত্র কলত্র আদিকে স্নেহ করিয়া আসিয়া থাক, তবে মরণ কালে তোমার চিরাত্ম্য সেই বিষয় গুলি ক্রমাগত মনোমধ্যে উদ্ভিত হইতে থাকিবে । আর যদি চির দিন শ্রদ্ধা পূর্বক ভগবচ্চিন্তন করিয়া থাক, তবে মরণ কালে তুমি ভগবানের নাম উচ্চারণ করিতে না পারিলেও—কেহ তোমাকে ভগবানের কথা না শুনাইলেও ভগবত্ত্ববিষয় তোমার চিরাত্ম্য বলিয়া উহা আপনা আপনিই তোমার মনোমধ্যে উদ্ভিত হইতে থাকিবে । ভগবদ্ভক্ত অজ্ঞান—অচেতন—মূর্ছিত অবস্থাতেও ভগবদ্ভাব ভ্রষ্ট হয়েন না । ভক্ত অচেতন হইয়া যদি ভগবান্কে স্মরণ করিতে নাও পারেন, চির আরাধিত ভক্তবৎসল ভগবান্ তখন অরণ্য ভক্তের প্রতি দয়া করিয়া তাঁহার হৃদয়ে আবির্ভূত করেন । শিশু যেমন মাতার অঞ্চল ধরিয়া বাইতে ২ অকস্মাৎ যদি পিচ্ছিল ভূমিতে পতিত ও মূর্ছিত হয়, তখন মাতা যেমন সেই চেষ্টা চৈতন্য—হারা শিশুকে অরণ্য উদ্যত হইয়া ক্রোড়ে তুলিয়া লয়েন, সেই রূপ ভক্ত স্বভাবের নিয়মে মরণ মুচ্ছায় অচেতন হইলে চৈতন্য স্বরূপ ভগবান্ ভক্তের চিরাত্ম্য অমুরাগের আকর্ষণে মুমূর্ষু হৃদয়ে প্রকাশিত করেন ।

ভগবান্ এতৎ সপ্তমাধ্যায়ে উত্তমাধিকারিগণের প্রতি লক্ষণ বৃত্তি দ্বারা তৎপদ প্রতিপাদ্য ভ্যেয় ব্রহ্ম ব্যাখ্যা করিলেন । এবং মধ্যমাধিকারীদিগের অল্প শক্তি রূপ মুখ্য বৃত্তি দ্বারা তৎপদ প্রতিপাদ্য দ্ব্যেয় ব্রহ্ম ব্যাখ্যা করিলেন ॥ ৩০ ॥

ইতি শ্রীমদবধূত শিব্য শ্রীশ্রীকৃষ্ণ প্রসন্ন সেন
 কৃত "গীতার্থ সঙ্গীপনী" নামক
 ভাষাত্যাগব্যাখ্যায়
 সপ্তম অধ্যায়
 সমাপ্ত ।

অষ্টমোধ্যায়ঃ ।

ਅਭੰਨ ਫੇਰਾ । ਕਿਸੇ ਦੁਆਰਾ ਕਿਸੇ ਧਾਰਮਿਕ ਕਿੰ ਕਰ ਪ੍ਰਭਾਵਾਤਮ ।

ଅଧିଭୂତଃ କିଂ ଶ୍ରୋତୃମାଧିନେବଂ କିଂଚ୍ୟୁତେ ॥ ୧ ॥

॥ १ ॥ **অনঙ্গগিরি টীকা।** সপ্তমাধ্যায়ান্তে যোবামন্ত্ৰগতং ন্যাপমিত্যাदिना हेवां ब्रह्मादीना-
 मनुमङ्गानमुक्तं यत् प्रमाणकाले भगवतः स्मरणं दर्शितं तदिदं । जिज्ञासमानः सन् पृच्छ-
 तीति प्रश्नसमुदायमवतारयति ते ब्रह्मेति । प्रश्ननीत्वानि तद्विषयकृतानि ब्रह्मादीनि
 वस्तूनीति बावत् । ब्रह्मेतितिविषय प्रतिलब्धानुसृत्य तेवां प्रश्नद्वारा निर्णयार्थमाह
 अतस्तत् । यत्कृतं ते ब्रह्म तद्विद्युरिति तत् किं सौंपाधिकं निरुपाधिकं ब्रह्मण्यन्तोत्त-
 मत्वात् सञ्जयादिति मन्वाह किं तदिति । यच्छ्रोत्रं कृत्स्नमात्ममिति ह्यात्मानं देहमधिक-
 त् । असमग्रताने त्रिर्लोकित्याद्यात्मन्येन श्रोत्रादिकरणं ग्रामौवा आत्यगृह्यतं ब्रह्मेव वा
 । अथ तद्विषयं किमयात्ममिति । विज्ञानं यज्ञः तन्मते कर्माणि तन्मतेऽपि चेति प्रत्ये-
 कं योऽप्येवमनङ्गारणां कर्मचाखिलमिमांसा क्रीदृक् कर्क गृहीतमिति, पृच्छति किमिति ।
 अङ्गारणाभां कार्याकारणभां अतीतं भगवतोऽन किञ्चिदवयवमस्तीति सूचयति
 पूर्योऽवयवेति । साधित्वाधिदैवमयाधित्वाधित्वात्तत्त्वेन पृथिव्यादियु त्तुतेषु वर्तमानं किञ्चि-
 देव गृह्यते किं समस्तमेव कार्यामिति निदिधायिष्येति पृच्छति आधित्वात् । अधिदै-
 वमिमांसा दैवतविषयमनुमानं वा दैवतेऽप्यद्वैतमनुमानं वा वर्तमानं चेत्तन्ना वा तद्विषय-
 त्वमिति प्रत्येति अधिदैवमिति ॥ १ ॥

আনন্দগিরি টীকা । সাধিগজ্ঞেত্যসাধিগজ্ঞশব্দেন বজ্রমধিকৃত্বৌবিক্তানাম্বা বা
 পরদেবতা বেতি প্রপ্লাস্তরং প্রতিক্রোশতি অধিগজ্ঞইতি । সচ কথং কেন প্রকারেন ব্রহ্মভেদেন
 চিস্তনীয়ঃ কিং তাদ্ব্যন্তান কিম্বাত্যন্তাভেদেনেত্যাহ কথামিতি । সৰ্বথাপি সাকিম্যন্তনু দেহে
 বর্ততে ততোবহির্বা, দেহে চেৎ সৰ্বকো বুদ্ধাদিসদৃশ্যতিরিক্তোবেতি জিজ্ঞাসয়া ক্রতে
 কোহোত । অধিগজ্ঞঃ কথং কোহোতি ন প্রপ্লভেদকঃ কথামিতি কিন্তু প্রকারভেদবিবক্ষয়োত
 দ্বষ্টব্যঃ । যতু সমাহতচিন্তানামুৎক্রমণকালোশ ভগবদমুসন্ধানং সিধ্যাতিতি তদযুক্তমুৎক্রমণ-
 দশায়াং করণ প্রাণবৈরগ্র্যচ্ছিত্তসমাধানামুপপত্তিরত্যাতিশ্রেত্যাহ প্রয়াণেতি ॥ ২ ॥

রামানুজ ভাষ্যং । সপ্তমে পরন্তু ব্রহ্মণো বাসুদেবন্ত সর্বেশ্বন্ত নিখিলচেতনাচেতনবন্ত-
শেষিত্বকারণত্বমাধারত্বং সর্বশরীরত্বম্ । সর্বপ্রকারত্বেন সর্বশব্দবাচ্যত্বং সর্বনিয়ন্তৃত্বসর্বেশ্ব-
কলাণগুণৈরেক্যপ্রযুক্তঞ্চ সম্বরজন্তমোময়ৈঃ দেহেজ্রিয়ত্বেন ভোগ্যত্বেনাবস্থিতে ভাবৈরনা-
দিকাল প্রবৃত্তদ্রুততপ্রবাহহেতুকেতুত্ব তিরোধান মত্যাংকুটী সূরুতহেতুক ভগবৎ প্রাপক্যা চ
তন্নিবর্তনং সুকৃত পারতমোন চ প্রযতি বৈশেষ্যা দৈবস্বাাক্ষর বাখ্যাত্ম ভগবৎ প্রাপ্ত্যুপেক্ষয়ো
যা সাক্ষর্য ভগবন্ত প্রোপ্যোনিত্যযুক্তত্বৈকত্বকিত্তর। চাত্যর্থ পরমশূকষপ্রিয়ত্বেন চ শ্রেষ্ঠাৎ
চুলভত্বঞ্চ প্রতিপাদ্য যেবাং ত্রয়াণ্যাত্মব্যোপাদেয়ভেদাং ৯৮ প্রকৌষেতি ॥ ১ ॥

রামাহক ভাষ্যঃ । ইদানীমষ্টমে প্রভৃতা ন জাতবোপাদেয়ভেদা নির্দিশতি জ্ঞানমরণ
মোক্ষার ভগবন্তমাপ্রিত্য বতমানাং জাতবো তরোক্তং তদ্বিধাভাষ্য কর্ম চ ক্রিমতি

অধিযজ্ঞঃ কথং কোহত্র দেহেন্মিন্ মধুসূদন ।

বক্তব্যং ঐশ্বর্যার্থিনা জ্ঞাতবামধিতৃতমধিদৈবঞ্চ কিং ত্রয়াণং জ্ঞাতবোঅধিযজ্ঞ শকোনিন্দিতুশ্চ
কতন্ত চাধিযজ্ঞভাবঃ কণঞ্চ প্রতি প্রয়াণকালে চৈত্তিত্তিত্তিনিদ্রতান্মতিঃ কথং জ্ঞেয়োসি ॥২॥

সামিকৃত টীকা । ব্রহ্মকর্মাধিতৃতাদি বিহুঃ কৃত্বৈকচেতসঃ । ইত্যুক্তং ব্রহ্মকর্মা
স্পষ্টমষ্টমউচ্যতে । পূর্বাধ্যায়ান্তে ভগবতোপক্ষিপ্তানাং ব্রহ্মাধ্যাত্মাদিসপ্তপদার্থানাং তত্ত্বং
জিজ্ঞাসুরজুনউবাচ কিং তদ্বদ্বুদ্ধেতি স্বাত্ম্যং । স্পষ্টার্থঃ ॥ ১ ॥

সামিকৃত টীকা । কিঞ্চ অধিযজ্ঞইতি । অত্র দেহে যোযজ্ঞোবর্ততে তস্মিন্ কো-
ধিযজ্ঞোহধিষ্ঠাতা প্রয়োজকঃ ফলদাতা চ কইত্যর্থঃ, স্বরূপং পৃষ্টাধিষ্ঠানু প্রকারঃ পৃচ্ছতি
কথং কেন প্রকারেণ অসাবস্মিন্ দেহে স্থিতঃ যজ্ঞমধিষ্ঠিত্তীত্যর্থঃ, যজ্ঞগ্রহণং সর্বকর্মাণা-
মূললক্ষণার্থং, অন্তকালে চ নিয়তচিহ্নৈঃ পুরুষৈঃ কথং কেনোপায়েন জ্ঞেয়োসি ॥ ২ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । শ্রীকৃষ্ণায় গীতামৃতদ্রুহে নমঃ পূর্বাধ্যায়ান্তে তে ব্রহ্ম
তদ্বিহুঃ কৃত্বৈশ্বর্যার্থ্যং কর্ম চাখিলমিত্যাदिना सार्द्धम्लोकেন सप्तपदार्थाः ज्ञेयश्चैनं भगवता
सूत्रितान्तेष्टयाः वृत्तिस्थानीयैश्चमष्टमैश्चाध्ययनप्रभाते तत्र सूत्रितानि सप्तवस्तुनि विशेषतो-
बुद्धुंसमानः प्लोकैश्चाऽत्र तत्र ज्ञेयश्चैनोक्तं ब्रह्म किं सौपाधिकं निरूपणाधिकं वा
एवमाख्यानं देहमधिकृत्य तस्मिन्निष्ठाने तिष्ठतीत्याध्यायं किं श्रोत्रादिकरणग्रामोवा
प्रत्यैकैवतश्च वा तथा कर्म चाखिलमित्यात्र किं कर्म यज्ञरूपमग्रहा 'विज्ञानं यज्ञः तद्वृत्ते
कर्मणि तद्वृत्तेपिचेति ' अतो दैविधाप्रवणां तव मम च समक्षां कथं खं मां पृच्छसीति
शङ्कामग्नसूदनं सर्वपुरुषेभ्यः उक्तमत्र सर्वज्ञस्तु तव न किंचिदज्ञेयमिति संबोधनेन सूचयति
हेपुरुषोत्तमेति अधितृतं च किं प्रोक्तः पृथिव्यादितृतमधिकृत्वा यत्किञ्चिৎकार्यं अधितृत-
पदेन विवक्षितं किंवा ससम्भवेव कार्यजातं चकारः सर्वेषां प्रश्नानां समुच्चयार्थः अधिदैव-
किमुच्यते देवतानिब्रममधुधानं वा सर्वदैववतेषामित्यामप्रीदिहसूत्रं तं चैतच्छ्रं वा ॥ १ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । অধিযজ্ঞোযজ্ঞমধিগতোদেবতাত্মবা পরব্রহ্ম বা সচ
কণং কেন প্রকারেণ চিন্তনীয়ঃ কিং তাদাত্ম্যেন কিং বাত্যস্তাতেদেন সর্বথাপি স কিমশ্বি-
ক্ষেহে বর্ততে ততোবহির্ক। দেহে চেৎ সাকোত্র বুদ্ধাদিত্তদ্ব্যতিরিক্তোবা অধিযজ্ঞঃ কথং
কোহত্রৈতি ন প্রশ্নষয়ং কিন্তু সপ্রকারএকএব প্রশ্নইতি দ্রষ্টব্যং পরমকারুণিকত্বাদিনারাসে-
নৈব সর্বোপদ্রবনিবারকস্ত ভগবতোনারাসেন মৎসন্দেহোপদ্রবনিবারণস্বীকৃতকরমুচিতমে-
বেতি স্বচয়নসম্বোধয়তি হেমমধুসূদনেতি প্রয়াণকালে চ সর্বকরণগ্রামবৈয়গ্র্যাচ্চিত্তস্তসমাধা-
নালুপপত্তেঃ কথং কেন প্রকারেণ নিয়তান্মতিঃ সমাহিতচিহ্নৈঃ জ্ঞেয়োসীতি উক্তশঙ্কাসূচ-
নার্থচকারঃ এতৎসর্বং সর্বজ্ঞত্বাৎপরমকারুণিকত্বাচ্চ শরণাগতং মাং প্রতি কথয়েত্যভি-
প্রায়ঃ ॥ ২ ॥

অজুন বলিলেন, হে পুরুষোত্তম মধুসূদন ! ব্রহ্ম কি ! অধ্যাত্মই
বা কাহাকে বলে ! কর্মাই বা কি ? অধিতৃত, অধিদৈব ও অধিযজ্ঞই বা
কি রূপে চিত্ত। করিতে হয় ? অধিযজ্ঞ এই দেহের মধ্যে বা বাহিরে
অবস্থিত ? আর যরণকালে সমাহিত চিত্ত পুরুষ গণের নিকট তুমি
কি উপায়েই বা জ্ঞান গম্য হও ॥ ১ ॥ ২ ॥

প্রমাণকালে চ কথং জ্যোতীঃসি নিম্নতাত্ত্বিঃ ॥ ২ ॥

গীঃ সং। ভগবান্ সপ্তমাধ্যায়ের শেষে (তে ব্রহ্মতত্ত্বিঃ কৃৎস্নঃ) ইত্যাদি শ্লোকার্কে যে জ্যেষ্ঠ সপ্তপদার্থের সূচনা করিয়াছেন, অষ্টম অধ্যায়ে তাহাই বিশেষ করিয়া ব্যাখ্যাত হইবে।

সপ্তম অধ্যায়ে ভগবান্ যে সকল গুণ রহস্যের উল্লেখ করিয়াছেন, তাহাই নিঃসন্দেহ রূপে বুঝিবার জন্য, অর্জুন জিজ্ঞাসা করিতেছেন, হে ভগবন্! ব্রহ্ম কি, তিনি সোপাধিক অথবা নিরূপাধিক? এই দেহ রূপ আত্মাকে অবলম্বন করিয়া যিনি অবস্থিতি করিতেছেন সেই অধ্যাত্ম, ভৌতিক অথবা চৈতন্য স্বরূপ, কণ্ঠ, যজ্ঞাদি অথবা তাহা হইতে কোন স্বল্প পদার্থ? অধিত্ত বলিয়া তুমি পৃথিব্যাदि কার্যকে লক্ষ্য করিয়াছ অথবা জিয়া মাত্রকেই বুঝাইয়াছ? দেবতাদের ধ্যানকে তুমি অধিদেব বলিয়াছ অথবা আদিভা মণ্ডল মধ্যবর্তী জীব চৈতন্যের নাম অধিদেব? যজ্ঞকে আশ্রয় করিয়া, যিনি অবস্থান করেন তিনিই অধিযজ্ঞ কিম্বা উহা কিছু দেবতা বিশেষের নাম অর্থন? পর ব্রহ্মকেই অধিযজ্ঞ বলিয়া লক্ষ্য করিয়াছ? সেই অধিযজ্ঞকে কিরূপে চিন্তা করিতে হয়; তাহা দ্বারা রূপে অথবা অভেদরূপে? সেই অধিযজ্ঞ, দেহের ভিতরে থাকেন অথবা বাহিরে? যদি ভিতরে থাকেন তবে তিনি বুদ্ধি আক্ষিরূপে বিরাজিত অথবা স্বতন্ত্র? মৃত্যুকালে চিত্ত বিশ্ল হইয়া পড়িলে তুমি কি রূপে ভক্তের হৃদয়ে উদয় হও? ভগবান্ সপ্তম অগোচর বিবরণ বিদিত আছেন এই জন্য তাঁহাকে “পুরুষোত্তম” এবং তিনি পরম দার্শনিক এই জন্য — “মধুসূদন” বলিয়া অর্জুন সন্মোদন করিয়াছেন ॥ ১। ২ ॥

শাক্তরভাষ্য। তে ব্রহ্ম তত্ত্বিঃ কৃৎস্নমিত্যাदिনা ভগবতাজ্জুনঃ প্রমথীজানি উপদি-
ষ্টানি অতন্তং প্রশ্নার্থং অর্জুনউবাচ।

শাক্তরভাষ্য। এষাং প্রশ্নানাং যথাক্রমং নির্ণয়ঃ অক্ষরমিতি। অক্ষরং ন ক্ষরতীতি পরমায়া এতন্ত বা অক্ষরন্ত প্রশাসনে গার্গীতি ক্রতে: তৎকারন্ত চৌমিত্যেকাক্ষরং ব্রহ্মেতি পরেণ বিশেষণাত্তদগ্রহণং পরমমিতি চ নিরতিশয়ে ব্রহ্মণ্যকরে উপপন্নতরং বিশেষণং তদেব পরন্ত ব্রহ্মণঃ প্রতিদেহং প্রত্যগাত্মভাবঃ স্বভাবইতি স্বোভাবঃ স্বভাবোহধ্যাত্ম উচ্যতে আত্মানং দেহমধিকৃত্য প্রত্যগাত্মতয়া প্রবৃত্তং পরমার্থব্রহ্মাবস্থানং বস্ত্ত্বভাবোধ্যাত্মমুচ্যতে অধ্যাত্মশব্দেনাভ্যধীয়েত ভূতভাবোক্তবকরঃ ভূতানাং ভাবোভূতভাবন্তোভবোভূতভাবো-
ক্তবস্ত্ত্বং করোতীতি ভূতভাবোক্তবকরোভূতবস্ত্ত্বংপত্তিকরইত্যর্থঃ বিসর্গোবিসর্জনঃ দেবতো-
দ্দেশেন চরুপুরোডাসাদে: স্বস্ত্র প্রাপ্ত্য বিতরণং পরিত্যাগঃ সএবিসর্গলক্ষণোযজ্ঞঃ কণ্ঠসং-
জিতঃ কণ্ঠশক্তিইত্যর্থঃ ইত্যেতদ্বাদীজত্বাৎ যুগাদিক্রমেণ স্বাবরজঙ্গমানি ভূতানি উত্তবন্তি ॥ ৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা। ব্যাখ্যাত প্রশ্নসমূহকন্ত প্রতিবচনং ভাগবতমবতারয়তি এষামিতি। ক্রমেণ কৃতানাং প্রশ্নানাং ক্রমেণৈব প্রতিবচনে প্রাপ্তরতীষ্টং প্রতিপত্তিসৌকর্য্যঞ্চ সিধ্যতীতি বুধ্যমানোবিশিনষ্ট যথাক্রমমিতি। তত্র প্রশ্নত্রয়ং নির্ণেতুং ভগবন্ত্ৰচনমুদাহরতি অক্ষরমিতি। কিংতুব্রহ্মেতি প্রশ্নস্ত প্রতিবচনমক্ষরং ব্রহ্মপরমমিতি। তত্রাক্ষরব্রহ্মন্ত নিরূপাধিকং পরমি-

শ্রীভগবানুবাচ । অক্ষরং পরমং ব্রহ্ম—

স্বাভাবিনাশিত্বাশ্চিস্তিস্বস্বদ্ব্যং প্রবৃতিঃ ব্যুৎপাদয়তি অক্ষরমিত্যাदिना । कथं पुनरक्षर-
क्षत्र यथोक्ते परमात्मानि वृक्षप्रयोगमन्तरेण व्युत्पत्त्या प्रकृतैराश्रियते व्युत्पत्तेरथाक्षरौप
सम्बन्धादित्याशङ्क्य द्यावापृथिव्यादिब्रह्मनिर्गुण प्रशान्तश्च परमादिस্বान्नसम्बन्धादथवाविष
प्रशान्तकर्मत्वेन अक्षरमक्षरं ब्रह्मैवेत्याह एतच्छ्रोत । क्रातुर्भुगमपहरतीति श्रारादो-
कारे वर्षसमुदायाश्चक्षरमक्षत्रं क्रूरा । प्रकृतैराश्रियत्यूचतेत्याशङ्क्याह उकारश्चेति ।
अतिवचनोपक्रमे प्रकृतमोक्षाराधामक्षरमेवोक्तुमय विशेयितं त्वविद्यातीत्याशङ्क्य
परमविशेषणनिरোধाय न तत्र अक्रमः सम्बन्धीत्याह परमात्मा चेति । किमध्यात्ममिति
अश्वेतोक्तं च भवबोधायागमितादि तद्याचष्टे तद्वैवेति । सकीरोन्नायः स्वभावः प्रोज्ञ-
दिकरण ग्रामः सचात्मानि देहेहहं प्रत्यागवेदो वक्तुतया अमुं प्रतिभासः व्यावर्तयत्वा-
वपदं गृह्णाति बोधावहति । एवं विग्रहपारग्रहे भवबोधायाश्चुचाते इत्याश्रयमर्थेन
अमोक्षवतीतामुवादपूर्वकं कथयति स्वभावहात । तद्वैवे परमेश्यादिनोक्तं न विमृ-
श्यामिति विशिनष्टि परमार्थेति । परमेव हि ब्रह्म देहादौ आनन्द प्रत्यगात्मभावमभूत्वात्
तत् सृष्टौ तदनाम् प्राविणादिति अन्तेतिवार्थः । किं कर्मेति अश्वेतोक्तमुपादत्ते
तूतेति । तूतात्वेव भावात्तेवास्युदयः समुत्पत्तिताः क्लृप्तातीति व्युत्पत्तिं सिद्धयं कृत्य
विधाक्षरेण व्युत्पादयति तूतानामिति । तावः सत्त्वगोबुद्धभावोहातएव तूतवत्सुत्पत्ति-
करहात वक्त्या वैदिकं कर्मब्रह्मैवेतिविशेषणः कर्मशक्तिमिति । विसर्गशब्दात् नश्र-
विशदयति विसर्गइत्यादिना । कथं पुनर्यथोक्तञ्च यज्ञश्च सर्वेषु कृतेषु सृष्टीश्चि प्रलय-
हेतून् तद्वद्वक्त्रमिदित्याशङ्क्याद्यौ आस्ताहातायत्यादिभ्युत्तिमभ्युत्त्याह एतन्माकीति ॥३॥

রামানুজ ভাষা । ব্রহ্মৈতি নির্দিষ্ট পরমমক্ষরং নক্ষরস্তীত্যক্ষরং ক্ষেত্রজসমষ্টিক্রপঃ ।
তথাচ ক্রতিঃ । অযাক্ষরমক্ষরে নীয়েতে অক্ষরং তমসি নীয়েত ইত্যাদিকা । পরমমক্ষরে
প্রকৃতবিনিম্মুক্তাশ্রয়রূপং স্বভাবঃ প্রকৃতিঃ অনাভূতগামানি সংবধ্যমানং তূতস্বং
তদ্বাসনাদিকঞ্চ পঞ্চায়াবদ্যায় জাতব্যত্যোদিতং । তদ্বয়ং প্রাপ্যতয়া ত্যাজ্যতয়া চ
মুমুক্তির্জাতব্যং তূতেতি । তূতভাবো সমুদ্যানিভাবঃ তদ্বদ্বকরো যোবিসর্গঃ পঞ্চাম্যাহ-
তাব্যঃ পুরুষবচনো ভবন্তীতি ক্রতিসিদ্ধৌ যোবিং সম্বন্ধজঃ সাক্ষ্যসংজ্ঞিতঃ । তচ্চাখিলং
সাহুবন্ধ যুগ্মে জনীয়েতয়া পরিহরণীয়েতয়া মুগামজ্ঞাতব্যং পরিহরণীযুতা চানন্তরমেব বক্ষ্যতে
বাদচ্ছত্তো ব্রহ্মচর্যং চরন্তীতি ॥ ৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা । প্রাক্রমেণৈবোক্তং শ্রীভগবানুবাচ স্বাক্ষরমিতি জিহ্বিঃ । ন ক্ষরতি
ন চলন্তীত্যক্ষরং, নহু জীবোহপ্যক্ষরস্তজাহ পরমং যদক্ষরং অগত্যং মূলকারণং তদ্বাক্ষ-
এতদৈ তদক্ষরং গার্গিজাক্ষণাভিবিদন্তীতি ক্রতেঃ, স্বশ্চেব ব্রহ্মণ এবাংশস্তয়া জীবরূপেণ
ত্ববনং স্বভাবঃ স এবাশ্বানং দেহমমিকৃত্য ভোক্তৃৎবেন বর্তমানোহিহাধ্যাক্ষণকেনোচাতইত্যর্থঃ,
তূতানাং জয়াযুজাদীনাং তাবঃ সত্তা উৎপত্তিঃ উত্তবশ্চ আদিত্যাক্ষারতে বৃষ্টিমিত ক্রমেণ
ব্রাহ্মকৃৎকৃষ্টেৎবেন ত্ববনমুদয়ঃ তো তূতভাবোক্তরো করোতি সৌবিসর্গোদেবতোদেৎবেন
অব্যাক্ত্যাগরূপোবজঃ সর্বকর্ম্মমুখলক্ষণমেতৎ স চ কর্ম্মলক্ষকচঃ ॥ ৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । এবং সপ্তানং প্রানানাং ক্রমেণোক্তং জিহ্বিঃ শ্লোকে
প্রশ্নঃ ষ্টরহিমেগক নির্ণয়েপ্রকট্টেসিকিরনায়াসেন আদিত্যভিপ্রায়বান্ ভগবানজ শ্লোকে

স্বভাবোৎপত্তি আশ্রয় ।

প্রথমঃ ক্রমেণ নির্ধারিতবান্ এবং দ্বিতীয়শ্লোকেহপি প্রথমঃ তৃতীয়শ্লোকে বৈকমিত্তি বিভাগঃ নিরূপাধিকমেব ব্রহ্মজ্জিবিবক্ষিতং ব্রহ্মশব্দেন নতু সোপাধিকমিত্তি প্রথমঃ প্রস্তো-
 ত্তরমাহ অক্ষরং ন ক্ষরতীত্যবিমাশি অগ্নিতে বা সর্বাসমিত্তি সর্বব্যাপকং অক্ষরম্ ৷ ১ ৷ এতদৈ-
 তদক্ষরং গার্গি ব্রাহ্মণ্যমভিবদন্ত্যাহুগমনি ত্যাছাপক্রমা এতন্ত বা অক্ষরন্ত প্রশাসনে গার্গি
 সূর্য্যচক্রেমসৌ বিধুতো তিষ্ঠতঃ নাস্তদতোহস্তি জষ্টিতাদিমধ্যে পরামুশ্রু এতন্নিম্ন খবক্ষরে
 গার্গ্যাকাশাভ্যন্ত চ প্রোতশ্চেতুপসংদৃতং ' অত্যা সর্বোপাধিশূন্যং সর্বত্র প্রশাসিত্ত
 অব্যাকৃতাকাশান্তস্ত কৃৎসন্ত প্রপঞ্চস্ত ধারয়িত্ত অশ্মিংশ শরীরেন্দ্রিয়সংঘাতে বিজ্ঞাত্ত নিরূ-
 পাধিকং চৈতন্ত্য তদিহ ব্রহ্মেতি বিবক্ষিতং এতদেব নিবৃণোতি পরমমিত্তি পরমং স্বপ্রকাশ-
 পরমানন্তরূপং প্রশাসনস্ত কৃৎসন্তদ্বৈবগ্ধারণস্ত চ লিঙ্গন্ত তত্রৈবোপপত্তে: ' অক্ষরমব্রহ্ম-
 রধুতেরিত্তি জ্ঞায়ৎ ' ন স্বহাক্ষরশব্দস্ত বর্ণমাত্রা গুঢ়চ্ছাচ্ছতিগিচ্ছাধিকরণজ্ঞায়মূলকেন ' কৃতি
 যোগমগহরতীতি ' জ্ঞায়ৈন রথকারশব্দেন জাতিবিশেষবৎ প্রণবায়মিচ্ছরমেব গ্রাহ্যং তত্রো-
 ক্তলিঙ্গাসংভবাৎ ওমিত্যেকাক্ষরং ব্রহ্মোক্ত চপরেণ বিশেষণি ' আনর্থক্যপ্রতিহতানাং
 বিপরীতং বলারলমিত্তি ' জ্ঞায়ৎ বর্ষাহ রথকারআদনীতেত্যজ তু জাতিবিশেষে নাস্ত্য-
 সংভবইতি বিশেষ্য অনন্তথাঃসংজ্ঞন তু লিঙ্গেন শ্রেতের্বাধু: ' আকাশস্তল্লিঙ্গাদিত্যাদৌ '
 বিবৃতঃ এতাব্যংস্থি বিশেষ্য অনন্তথাঃসিঙ্গেন লিঙ্গেন শ্রেতের্বাধে যত্র যোগঃ সংভবতি তত্র
 সএব গৃহতে মুখাং যথা আঁজো: স্তবতে পৃষ্টে: স্তবতইত্যাদৌ যথা চাত্রেবাক্ষরশব্দোযত্র
 তু যোগোহপি ন সংভবতি তত্র গোণী বাস্তব্থাহকাশপ্রাণাদিশব্দেষু আকাশ শব্দস্তাপি
 ব্রহ্মণি আসমত্তাৎ কাশতইতিযোগঃ সংভবতীতি চেৎ সএব গৃহ্যতামিত্তি পঞ্চপাদীকৃতঃ
 তথা চ পারমর্ষঃ সূত্রং ' প্রসিদ্ধেচৈতি ' কৃতময় বিস্তরেণ তদেবং কিং তদব্রহ্মেতি নির্ণীতং
 অধুনা কিমধ্যাত্মমিত্তি নির্ণয়তে যদক্ষরং ব্রহ্মেত্যাুক্তং তন্ত্বেব স্বভাবঃ স্বোভাবঃ স্বরূপং
 প্রত্যাক্চৈতন্ত্য ন তু স্বভাবইতি বজীসমাসঃ লক্ষণাপ্রসঙ্গাৎ বজীতৎপুরুষবাধেন কর্মধার-
 রপরিগ্রহস্ত শ্রুতপদার্থাধ্বয়েন নিবাদস্থপত্যধিকরণসম্বন্ধাৎ তস্মায় ব্রহ্মণঃ সংবদ্ধ কিন্তু
 ব্রহ্মস্বরূপমেব আত্মানং দেহমধিকৃতা ভোক্তৃত্বা বর্তমানমধ্যাত্মমুচ্যতে অধ্যাত্মশব্দেনান্তি-
 ধীয়তে ন করণগ্রামইত্যর্থঃ যাগদানহোমাত্মকং বৈদিকং কর্মেনাত্র কর্মশব্দেন বিবাক্ত-
 মিত্তি তৃতীয়শ্লোকস্তরমাহ জ্ঞতানাং ভবধর্মকাণাং স্বাবরজজ্ঞানানাং ভাবমুৎপত্তিঃ উদ্ভবঃ
 বুদ্ধিঃ চ করোতি যোবিসর্গস্ত্যাগস্তজ্জাহিহিতে যাগদানহোমাত্মকঃ সইহ কর্মসংজ্ঞিতঃ
 কর্মশব্দেনোক্তইতি বাবৎ তত্র দেবতোদ্যেশেন জব্যত্যাগোবাণ্ডিত্তিষ্ঠকোমোবধট্কার-
 প্রযোগান্তঃ সএব উপবিষ্টহোমঃ স্বাহাকারপ্রযোগান্তঃ আসোচনপর্যন্তহোমঃ পরম্বাণ-
 ত্তিপর্বন্তঃ স্বচ্ছ্যাগোদানং সর্বত্র চ ভ্যাগাংশোভূগতঃ তন্ত চ ভূতভাবোক্তবকরহং ' অমৌ
 প্রান্তাহুতিঃ সন্যাগাদিত্যুপতিষ্ঠতে আদিত্যাজ্ঞায়তে বৃষ্টি বৃষ্টেরমং ততঃ প্রজাহীত '
 স্বতে: ' তে বাএতে আহতী হতেউৎক্রামতইত্যাদি ' ঋগ্বেদে ৷ ৩ ৷

তগবান্ কহিলেন. মিনি পরম অক্ষর তিনিই ব্রহ্মা, স্বভাবই
 . অধ্যাত্ম. প্রাণীদিগের উৎপত্তি ও বুদ্ধিকর যজ্ঞাদিই ধর্ম বলিয়া
 কথিত হয় ৷ ৩ ৷

ভূততাবোধকরো বিগর্হঃ কৰ্ম্মসংজ্ঞিতং ॥ ৩ ॥

নীঃসঃ । যিনি অবিনশ্বর, যিনি অন্তর্বাহ্যবাপী, ওতপ্রোত ভাবে যিনি সর্বত্র বিদ্যমান, তিনিই অক্ষর। যিনি উৎপত্তি বিনাশ বর্জিত, যিনি সকলের স্রষ্টা, যিনি সকলের মূল এবং শেষ-গতি, যিনি কার্যের উপক্রম ও উপসংহার তিনিই অক্ষর, তিনিই ব্রহ্ম। এই অনন্ত চৈতন্যের স্বরূপ ভূত প্রত্যক চৈতন্ত দেহরূপ মিথ্যা আত্মাকে আশ্রয় করিয়া অধ্যাত্ম নামে কথিত হইয়া থাকেন। ইচ্ছাদির উদ্যোগে যাগ যজ্ঞ, হোম দানাদি বাহ্য অকৃষ্টিত হইয়া থাকে তাহাই কৰ্ম্ম বলিয়া কথিত হইয়াছে। এই যাগ যজ্ঞাদি শতাদি উৎপত্তির কারণ এবং জীবগণের পীড়াদি সন্তাপের নাশক ॥ ৩ ॥

শাক্তরভাষ্যঃ । অধিভূতমিতি । অধিভূতং প্রাণিজাতমধিকৃত্য ভবতীতি কোসৌ ক্ষরঃ ক্ষরতীতি ক্ষরোরিনাশী ভাবোযৎ কিঞ্চিচ্ছনিমগ্নবৃত্তিার্থঃ পুরুষঃ পূর্ণমনেন সর্বগতি পূর শয়নায়া পুরুষঃ আদির্ত্যাস্তর্গতোহিরণ্যগর্ভঃ সর্বপ্রাণিকরণানামমুখ্যাহকঃ সোমিদৈবতং অধিযজ্ঞঃ সর্বযজ্ঞাভিমানিনী দেবতা বিষ্মাখ্যা যজ্ঞোবৈ বিক্ষুরতি ক্রতেঃ সহিস্কুরহমেবা-জ্ঞাস্মন্ দেহে যোযজ্ঞস্তস্যাহমধিযজ্ঞঃ যজ্ঞোহি দেহ নিরুর্ভূত্যাশ্বেন দেহসমবায়ীতি দেহাধিক-রণো ভবতি দেহভূতাস্বর ॥ ৪ ॥

আনন্দগিণি টীকা । সংপ্রতি প্রাণজাতমাত্তরমাহ অধিভূতমিতি । অধিভূতঞ্চ কিং প্রোক্তমিত্যস্ত প্রতিবচনমধিভূতং কুরোভাব ইতি । তজ্জাতিভূতপদমনু্য বাচ্যমর্থঃ কথয়তি অধিভূতমিত্যাदिना । তন্ত নির্দেশমন্তরেণ নিজাতুমশক্যত্বং প্রদ্বাৰ্য্য সন্নির্দেশতি কোসা-বিত্তি । কার্গ্যামানমন্ত সংগৃহীতমিতি বক্তৃমুক্তমেব বানুক্তি যৎ কিঞ্চিদতি । আধদৈবং কিমিতি প্রেমে পুরুষশ্চৈত্যাदि প্রতিবচনং তত্র পুরুষশ্চমনু্য মুখ্যমর্থং ততোপভূতাত পুরুষ ইতি । তত্বেই সম্ভাবিতমর্থাস্তরমাহ পুরিশয়নাঘোত । বৈরাগ্যং দেহমাসাদ্য আদিত্যম-ওলাদিমু দৈবভোষু যোস্তরবস্থিতোলিঙ্গায়া ব্যাষ্টি করণামুখ্যাহকোক্ত পুরুষশ্চার্থঃ সচাধি-দৈবতমিতি ক্ষুটয়তি আদিতোতি । অধিযজ্ঞঃ কৃথামত্যাदि প্রাণঃ পরিত্রয়ধিযজ্ঞশ্চার্থমাহ অধিযজ্ঞ ইতি । কণমুক্তায়াং দেবতায়ামধিযজ্ঞশ্চঃ আদিত্যশ্চ্য ক্রতিগমুসরমাহ যজ্ঞোবৈ ইতি । পরৈবদৈবতাদিযজ্ঞশ্চেনোচ্যতে সা চ ব্রহ্মণঃ সাক্ষাদিত্যস্তাত্তেদেন প্রতিপত্তগোহ যহি বিক্ষুরতি । শাক্তীয়ব্যবহারভূমিরন্তেত্যাঙ্ক । দেহসামান্যধিকরণ্যাহাজেতাস্ত্র ব্যাখ্যানং জ্ঞানমিতি । কিমপিসজ্ঞোবহিরন্তরী দেহাদিতি সন্দেহোমা ভূদিত্যাহ দেহ ইতি । নমু যজ্ঞস্ত দেহ বিকরণভাভাযৎ কণং তথাবিধযজ্ঞাভিমানিদৈবতাস্বং ভগবতোবৈবক্যতে তজ্জা-যজ্ঞোহীতি । এতেন তন্ত বুদ্ধাদিবাতিরিক্তমুক্তমবধেরং ন হি পরা দেবতা দর্শিতরী-ত্যাধিযজ্ঞশ্চিহ্নতা বুদ্ধাদিষন্তর্ভাবমন্ত্যভাবমিত্যুগলং দেহান্ বিস্তরীতি দেহভূতঃ সর্বো প্রাণিনস্তেনাসমেবরঃ শ্রেষ্ঠঃ যুক্তঃ হি ভগবতা সাক্ষাদৈব প্রতিকরণং সম্বাদং বিদধানস্তাত্ত-নন্ত সর্বোভাঃ শ্রেষ্ঠাঃ ॥ ৪ ॥

সামান্য ভাষ্য । অধিভূতমিতি । ঐশ্বর্যার্থিনাং জাতব্যতয়া নির্দিষ্টমধিভূতং কুরো ভবঃ । বিপদাদিতুতেষু বর্তমানস্তৎ পরিণামবিশেষঃ ক্রয়স্বভাবঃ বিলক্ষণশব্দস্পর্শাদিঃ সাত্ত্বিকবলুণ্ণাঃ সাত্ত্বিয়াঃ শব্দে স্পর্শরূপরসগন্ধা ঐশ্বর্যার্থিভিঃ প্রাণ্যাহোরহুসক্কেয়াঃ পুরুষ-শ্চাধিদৈবতং । অধিদৈবতশব্দনির্দিষ্টঃ পুরুষঃ অধিদৈবতং দৈবভোগপরিবর্তমানং । ইচ্ছ

অধিভূতঃ করোভাবঃ পুরুষস্টাদিদৈবতং ।

প্রজাপতিপ্রভৃতি কৃত্ব দৈবতৌ পরিবর্তমানঃ ইন্দ্ৰ প্রজাপতিপ্রভৃতীনাং ভোগাজাত বিলক্ষণশ্রাদেভোক্তা পুরুষঃ সচ ভোক্তৃস্বাৰহ। ঐশ্বর্যার্থিভিঃ প্রাপ্যতমাহুসক্কেয়া অধি-
যজ্ঞোহমেব অধিযজ্ঞশকনির্দিষ্টোহমেবাধিযজ্ঞঃ । যজ্ঞেরারাদাতরা বর্তমানঃ অষ্টেজ্ঞাদৌ
মমদেহভূতে । আত্মতয়াবাস্তোহমং যজ্ঞেরারাদ্য ইতি । মহাযজ্ঞাদিনিত্যনৈমিত্তিকাহুষ্ঠান
বেলায়াং ত্রয়াণামধিকারিণামহুসক্কেয়মেতৎ । ৪ ॥

স্বামি কৃত টীকা । কিঞ্চ অধিভূতমিতি । করোবিনশ্বরোভাবঃ দেহাদিপদার্থঃ, ভূতং
প্রাণিমাাত্রমধিকৃত্য ভবতীত্যাধিভূতমুচ্যতে, পুরুষোবৈরাগঃ স্ব্যামগুণবর্তী স্বাশুভ
সর্বদেবতানামধিপতিরধিদৈবতমুচ্যতে, অধিদৈবতমদিষ্টাঙ্গী দেবতা, সর্ব শরীরী প্রথমঃ
সর্বপুরুষউচ্যতে । আদিকর্তা সত্ত্বতান্য ব্রহ্মাণ্ডে সমবর্তত ইতি শ্রুতেঃ, অত্রাস্মিন্ দেহে
স্থিতোহমেবাধিযজ্ঞোযজ্ঞাধিষ্টাঙ্গী দেবতা যজ্ঞাদিকর্মপ্রবর্তকস্তৎ ফলদাতা চ কথমিত্য-
স্তাপ্রান্তরমনেনৈবোক্তং দ্রষ্টব্যং অস্তর্যামিনোহসস্তাদিভিঃ গৌর্জীবৈলক্ষণেন দেহান্তর্ক-
র্ভিঃ প্রসিদ্ধাৎ তথাচ শ্রুতিঃ স্বাসুপর্ণা সযুজা সখায়া সমানং বৃক্ষং পরিবশ্যজাতৈ ।
তয়োরত্রঃ পিপ্পলং স্বাভ্যতানম্রমজ্ঞোহুভিচাকনীতি । দেহভূতাং মধ্যে শ্রেষ্ঠ ইতি সম্বোধয়ন্
সমপ্যেবং ভূতমস্তর্যামিনং পরাধীনশ্চ প্রবৃন্তিনিবৃত্তাশ্রয়বাতিরেকাত্যাং বোদ্ধুমর্হদীত
শূচয়তি । ৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । সংপ্রত্যগ্রিমপ্রশ্নত্রয়স্তোত্তরমাহ করতীতি করোবিনাশী-
ভাবোযৎকাকিচ্ছনিমবস্তুভূতং প্রাণিজাতমাদিকৃত্য ভবতীত্যাধিভূতমুচ্যতে পুরুষোহিরণ্যগর্ভঃ
সমষ্টিগিজ্ঞায়া ব্যষ্টিসর্বকরণীমুগ্রাহকঃ ' আত্মবেদমগ্রাণীং পুরুষবিধিত্বাণক্রমা সযৎ
পুরুষোহ্যৎসর্বস্বাৎসর্বাৎ পাণমনঐষস্তস্বাৎপুরুষহত্যাাদ ' শ্রুত্যা প্রাপ্যাদিতঃ চকারাৎ
' সর্ব শরীরী প্রথমঃ সর্ব পুরুষ উচ্যতে আদিকর্তা সত্ত্বতান্য ব্রহ্মাণ্ডে সমবর্ততেত্যাদি '
স্বত্যা চ প্রাপ্যপাণিতং অধিদৈবতং দেবতান্যাদিত্যাঙ্গীত্যাধিকৃত্য চক্ষুরাদিকরণত্রয়গুণাতীতি
তথোচ্যতে অধিযজ্ঞঃ সর্বযজ্ঞাধিযজ্ঞঃ সর্বযজ্ঞাধিষ্টাতা সর্বযজ্ঞফলদায়কশ্চ সর্বযজ্ঞাভিমানী
বিষ্ণুখ্যা দেবতা ' যজ্ঞোবৈ বিষ্ণুরিতি ' শ্রুতেঃ সচ বিষ্ণুরধিবজ্ঞেহং বাগ্ৰদেব এব ন মস্তিগঃ
কশ্চিৎ অতএব পরব্রহ্মণঃ সকাশাদভ্যাস্তাভেদেনৈব প্রাপ্যতমাহীত কথমিতি ব্যাখ্যাৎ
সচোজ্ঞাস্বয়মুখ্যাদেহে যজ্ঞরূপেণ বর্ততে বুদ্ধাদিবাতিরিক্তোবিষ্ণুরূপত্বাৎ এতেন সাক্ষ্যমা-
দেহে তথোবহির্বা দেহে চেৎ কোত্র বুদ্ধাদিস্তদ্ব্যতিরিক্তোবেতি সন্দেহোনিরন্তঃ মন্ত্যাদেহে
চ যজ্ঞস্তাবস্থানং যজ্ঞস্ত মনুষ্যাদেহানর্কভ্যৎ ' পুরুষোবৈ যজ্ঞঃ পুরুষস্তেন যজ্ঞোযদেনং
পুরুষস্তেন তদুতইত্যাদি শ্রুতেঃ ' হে দেহভূতাংবর সর্বপ্রাণিনাং শ্রেষ্ঠেতি সম্বোধয়ৎ
প্রতিকরণং মৎসংভাষণাৎ কৃতকৃত্যস্বমেতদ্বোধযোগ্যসীতি প্রোৎসাহীত্যাঙ্গুণং ভগবান্
অর্জুনস্ত সর্বপ্রাণিশ্রেষ্ঠত্বং ভগবদুগ্রাহ্যতীশমভাজনত্বাৎপ্রসিদ্ধমেব । ৪ ॥

হে জীবসত্তম ! নশ্বর পদার্থ অধিভূত, হিরণ্যগর্ভ নামা পুরুষ
অধিদৈব এণং বিষ্ণুর স্বরূপ অধিযজ্ঞ পুরুষ আমিই, এই অধিযজ্ঞ
পুরুষই মনুষ্য দেহে বিস্তমান থাকেন । ৪ ॥

গীঃ সং । নাশোৎপত্তি যুক্ত পদার্থ মাত্রই অধিভূত । যিনি সমষ্টি গিজ স্বরূপ এণং

অধিষজ্ঞোহহমেবাঐ দেহে দেহভূতাবয় ॥ ৪ ॥

অন্তকালে চ মামেব অন্নম্ মুক্তা কলেবরং ।

সূৰ্য্যাদি ৰূপে বাঐ ভাব হইয়া, চক্ষুৰাদিতে প্ৰকাশশক্তি বিধান করেন, সেই চিহ্না-
গৰ্ভাখা পুৰুষই আমদেব ও সৰ্ব বজ্জের অধিষ্ঠাতা ও সৰ্ব বজ্জের কল প্ৰদাতা এবং সৰ্ব
বজ্জের অভিমানীৰূপ বিষ্ণু দেবতা অধিষজ্ঞ নামে কথিত করেন । ভগবান্ বাজ্জদেবই
এই অধিষজ্ঞ । এট অধিষজ্ঞ পুৰুষ দেহ মধ্যে থাকিয়াও বুদ্ধি আদি হইতে স্বতন্ত্ৰ পদাৰ্থ ।
ভগবান্ অৰ্জুনকে “ দেহ ভূতাংবর ” সম্বোধন বাবা ভগবন্তস্বাবগতিৰ, জন্ত যে তাঁহার
পূৰ্ণ ঐশ্বৰ্য্য ও সামৰ্থ্য আছে—তাহাই সঙ্কেত কৰিয়াছেন । ৪ ॥

শাস্ত্ৰভাষ্যং । অন্তকালইতি । অন্তকালে চ মরণকালে মামেব পরমেশ্বৰং বিষ্ণুং
অন্নম্ মুক্তা পরিত্যজ্য কলেবরং শরীরং যঃ প্ৰয়াতি গচ্ছতি সমস্তাং বৈষ্ণবং তৎসং যাত
নাস্ত ন বিদ্যাতে অম্মাশ্মিন্নৰ্থে সংশয়োবাতি বা ন বেতি । ৫ ॥

আনন্দগিৰীটীকা । যন্তু প্ৰয়াগকালে চেত্যাদি চোদিতং তজ্জাহ অন্তকালে চেতি ।
মামেবেতাবধারণেন অধ্যাত্মাদিবিশিষ্টেন অন্নং দ্যাবৰ্ত্তাতে বিশিষ্টঅন্নং হি চিত্তবিক্ষে-
পায় প্ৰধানঅন্নগমপি তন্ন-চ মরণকালে কাৰ্য্যকরণ পারবশ্চাত্তগবদন্তুঅন্নগাসিদ্ধিঃ সৰ্বদেব
নৈবস্তুযৌন আদরাধরা ভগবতি সমৰ্পিতচেতসঃ তৎকালোপ কাৰ্য্যকরণজাতমগণন্যো-
ভগবদমুস্কানাসন্ধেঃ শরীরে তস্মিন্নহং সমাভিমানাতাবাদিত্যাবৎ, অবাভীত্যা প্ৰকৃত
শরীরমপাদানং । ব্ৰহ্ম বেদ ব্ৰহ্মৈব ভবতীত্যাৎশ্ৰুতি মাশ্ৰিত্যাহ নাস্তীতি । ব্যাসেনাং
সংশয়োবাবিনিয়তি যাতি বেতি । ৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা । প্ৰয়াগকালে চ কথং জ্ঞেয়োগীতানেন পৃষ্ঠমন্তকালে জ্ঞানোপায়ং
তৎফলঞ্চ দৰ্শয়াত অন্তকালইতি । মামেবোক্তলক্ষণমন্তব্যামৰূপং পরমেশ্বৰং অন্নম্ দেহং
ত্যাক্ত্বা যঃ প্ৰাকৰ্শেণ অচিরাদমার্গেণ উত্তরায়ণপথা যাতি সমস্তাং মজ্জপতাং যাতি অত্র
সংশয়োনাস্তি, অন্নং জ্ঞানোপায়োমস্তাবাপ্তিচ্চ ফলমিত্যর্থঃ ॥ ৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । ইদানীং প্ৰয়াগকালে চ কথং জ্ঞেয়োগীতি সপ্তমস্ত
প্ৰশ্নস্তোত্তরমাহ মামেব ভগবন্তঃ অসুদেবং অধিষজ্ঞং সত্ত্বং নিগুণং বা পরমেশ্বৰং ব্ৰহ্ম
নস্বাধ্যাত্মাদিকং অন্নম্, সদা চিত্তমন্ তৎসংস্কারপাটবাৎসমস্তকরণপ্ৰাণনৈবপ্ৰাণতাত্তকা-
লেহপি অন্নম্ কলেবরং মুক্তা শরীরেহহং সমাভিমানং ত্যক্ত্বা প্ৰাণবিশ্লোগকালে যঃ
প্ৰয়াতি সত্ত্বগধানপক্ষেহাঘ্যজ্যোতিৰহঃ শুক্লইত্যাদিবক্ষ্যমাণেন দেবযানমার্গেণ পিতৃযান
মার্গাৎপ্ৰাকৰ্শেণ যাতি সউপাসকোমস্তাবং মজ্জপতাং নিগুণব্ৰহ্মতাবং হিৰণ্যগৰ্ভলোক
ভোগান্তে যাতি প্ৰাপ্নোতি নিগুণব্ৰহ্মঅন্নগক্ষে তু কলেবরং ত্যক্ত্বা প্ৰাণতীতি লোক-
দৃষ্টাঃ প্ৰাণঃ ‘ ন তত্ প্ৰাণউৎক্ৰামন্ত্যজ্জৈব সমবলীৰজ্জইতি ’ ক্ৰন্তেস্তত্ প্ৰাণোৎক্ৰমণা-
জ্জাবেন গত্যাভাবং সমস্তাং সাক্ষাদেব যাতি ‘ ব্ৰহ্মৈব সন্তজ্জ্ঞান্যোতীতি ’ ক্ৰন্তেঃ
নাস্ত্যত্র দেহবাতিৰিচ্ছাশ্চান্ন মস্তাবপ্ৰাপ্তৌবা সংশয়ঃ আত্মা দেহাভ্যাত্মিকোহন বা দেহ-
বাতিৰেক্ষেহপি ঈশ্বরাভিমানোহন বোত সন্মোহোহন বিদ্যাতে ‘ ছিদ্যাতে সৰ্বসংশয়াইতি ক্ৰন্তেঃ ’
অত্র চ কলেবরং মুক্তা প্ৰাণতীতি দেহাভিমানং মস্তাবং যাতিতি চেশ্বরাভিমানং জীবন্তোক্ত
মিতি ঐষ্টব্যম্ । ৫ ॥

যঃ প্রয়াতি সমস্তাবং যীতি নাস্ত্যত্র সংশয়ঃ ॥ ৫ ॥

যং যং বাপি অরন্ ভাবং ত্যজত্যন্তে কলেবরং ।

যে ব্যক্তি যুতুকালেও ভগবানের চিন্তা করিয়া এদেহ পণ্ডিত্যোগ করিয়া প্রয়াণ করে সে ব্যক্তি আমারই স্বরূপ লাভ করিয়া থাকে ইহাতে কিছু মাত্র সংশয় নাই ॥ ৫ ॥

* গীঃ সং । মরণ কালে যখন ইচ্ছিন্ন গণ অবশ হইয়া পড়ে, পূর্বসংস্কার বশতঃ সেই সময় ভগবানকে স্মরণ করিতে করিতে বাহ্যর কলেবর ত্যাগ হয়, সে ব্যক্তি ভগবানের স্বরূপ লাভ করে। সন্তুগ বা নিস্তুগ যেরূপই ইউক ভগবানের চিন্তা করিলে ব্রহ্ম পদ প্রাপ্তি হইয়া থাকে ॥ ৫ ॥

শাকবভাষ্যং । ন মদ্বিষয় এবায়ং নিয়মঃ কিং তর্হি যং যমিতি । যং যং বাপি যং যং ভাবং দেবভানিশেষং অরংশ্চিস্তয়ন্ ত্যজ্যত পুরিত্যজতি অস্তে প্রাণবিযোগকালে কলেবরং তং তমেব স্মৃতং ভাবমেবৈতি নানাং কৌন্তেয় সদা সর্বদা তত্ত্বাভাবিতস্তাস্মিন্ ভাবস্তত্ত্বাবঃ সন্তানিতঃ স্বর্ঘ্যমাণতরাত্যন্তোযেন সতত্ত্বাভাবিতঃ সন্ ॥ ৬ ॥

আনন্দগিরি টীকা । অন্তকালে ভগবন্তমুখ্যায়তোভগবৎ প্রাপ্তিনিয়মবদন্যমপি তৎকালে দেবাদি বিশেষং ধ্যায়তোদেহং ত্যজতত্ত্বং প্রাপ্তিরবশ্যং ভাবিনীতি দর্শয়তি নেত্যা-
দিনা । কথং পুনরন্তকালে পুনরবশ্য নিয়তবিষয়স্মাতর্জবিতুমুংসহতে তজাহ সন্দেহি । দেবা-
দিবিশেষস্তস্মিতি সপ্তমার্থঃ, ভাবোভাবনা বাসনা সতানোভাবিতঃ সম্পাদিতোযেন পুংসা সতথাবিধঃ সন্ যং যং ভাবং অরতি তত্ত্বমেব দেহত্যাগাদুর্দ্ধং গচ্ছতীতি সম্বন্ধঃ ॥ ৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য । অন্তকাল ইতি । ইদম'প ব্রহ্মাণং সাধারণমন্তকালে মামেব অরন্ কলেবরং ত্যজ্য যঃ প্রয়াতি সমস্তাবং প্রীতীম মরোভাবন্তং । তদানীং যথা মামমুস-
ন্ধেও তথাবিধাকারো ভবতীতিার্থঃ । যথা ভরতাদয়ঃ তদানীং স্বর্ঘ্যমাণ সুগুণসঙ্গা গীরাকারাঃ সন্তুগাঃ সর্জুঃ স্ববিনয়সঙ্গা গীরাকারাদনমস্তা প্রত্যয়ন্ত স্বভাবহীত সুস্পষ্টমাহ যং যমিতি । অস্তে তৎকালে যং যং চাপি ভাবং স্ব স্ব কলেবরং ত্যজতি তং তং ভাবমেব মরণানন্তরমেনোতি । অন্ত্য গ তরশ্চ পূর্ব প্রাপিতবিষয়এব জায়তে ॥ ৫ ॥ ৬ ॥

স্বামিশঙ্ক টীকা । ন কেবলং মাং অরন্ স্তাবং প্রাপ্নোতীতি নিয়মঃ কিং তর্হি যং যমিতি যং যং ভাবং দেবভানিশেষং অস্তমপি বা অন্তকালে অরন্ দেহং ত্যজতি তং তমেব স্বর্ঘ্যমাণঃ ভাবং প্রাপ্নোতি, অন্তকালে ভাববিশেষ অরণে হেতুঃ সদা তত্ত্বাভাবিতইতি সর্বদা তন্ত ভাবোভাবনাচ্চিৎনং তেন ভাবিতোবাসিতচিৎনঃ ॥ ৬ ॥

মধুসূদন সরসতীকৃত টীকা । অন্তকালে ভগবন্তমুখ্যায়তোভগবৎ প্রাপ্তিনিয়মেতি বদিতুমন্তদাপ যং কিঞ্চিকালে ধ্যায়তোদেহং ত্যজতত্ত্বং প্রাপ্তিরবশ্যং ভাবিনীতি দর্শয়তি ন কেবলং মাং অরন্ স্তাবং যাতীতি নিয়মঃ কিং তর্হি যং যং ভাবং দেবভানিশেষং চকারাদানন্তমপি যং কিঞ্চিৎ স্বরশ্চিস্তয়ন্তে প্রাণবিযোগকালে কলেবরং ত্যজতি স তং তমেব স্বর্ঘ্যমাণঃ ভাবমেব নান্তমেতি প্রাপ্নোতি হে কৌন্তেয়োত পিতৃবংশপুত্রধেন মেহাতি-

তং তমেবৈতি কোন্তেয় সদা তদ্ভাবতাবিতঃ ॥ ৬ ॥

শয়ঃ সূচয়তি তেন চাবশ্যায়গ্রাহ্যঃ তেন চ প্রত্যারণাশঙ্কাসূত্রমিতি অন্তকালে অরণো-
দামসংভবেহপি পূর্বাভাসজ্ঞানিতা বাসনৈব স্মৃতিহেতুরিত্যাহ সদা সর্বদা তস্মিন্ দেব
তাবিশেষাদনৌ ভাবোভাবনা বাসনা তদ্ভাবঃ সংভাবিতঃ সম্পাদিতোযেন সতথা ভাবিত-
তদ্ভাবইত্যাঃ আহিতাশ্চাদেদারূতিগণদ্ব্যভাবিতপদন্ত পরনিপাতঃ তদ্ভাবেন তচ্চিস্ত্বেনৈন
ভাবিতোবাসিতচিত্তইতি বা ॥ ৬ ॥

হে কোন্তেয় ! চিরজীবনে সর্বদা চিন্তা জন্ম, মরণ কালে যে যাচ্ছ
ভাবনা করিয়া দেহ ত্যাগ করে, সে সেই ভাব প্রাপ্ত হইয়া থাকে । ৬

গীঃ সং । যে ব্যক্তি যে বস্তু চিরদিন তীব্র ভাবে ভাবনা করে, সে জীবিতাবস্থাতেও
সেই সেই বস্তুর ভাবাপন্ন হইয়া যায় । তৈলপায়িকা অত্যন্ত ভয় জন্মভ্রমর (কাঁচ পোকা)
চিন্তা বশতঃ ২ । ৩ ঘণ্টার মধ্যেই নিজদেহ পরিহার পূর্বক ভ্রমর ভাবাপন্ন হইয়া যায়,
নন্দীকেশ্বর সর্বদা সদাশিবের ভাবনা করিতে ২ সেই দেহেই শিবরূপী হইয়াছিলেন । যে
বিষয়ের তীব্র চিন্তা সর্বদা মনোমধ্যে ক্রিয়া করিতে থাকে, মলিন হউক বা সুন্দর হউক
মনোময় সূক্ষ্ম শরীর তদ্ভাবাপন্ন হইয়া যায়, যেমন স্বরূপ-প্রতিবন্ধ (ফটোগ্রাফ) উঠাই-
বার সময় যে যেরূপ ভাবে থাকে, তাহার প্রতিকৃতিও তদ্রূপ চিত্রিত হইয়া যায়, সেইরূপ
মরণ সময়ে—স্থূল দেহ পরিত্যাগ কালে—পূর্বকৃত পাপ পুণ্যের ভোগায়তন স্বরূপ
ভৌতিক দেহকে সূক্ষ্ম শরীর যখন পরিহার করিয়া যায়, (সংকল্প বিকল্পের ক্ষয় না হওয়া
বশতঃ) মনের সংকল্প শক্তি তখন যে ভাবে আশ্রয় করিয়া থাকিবে, সূক্ষ্ম শরীর সেই
সময়ে তদনুসারে স্থূল ভাবায়তন রচনা করিয়া লয় । মরণ কালে যে ব্যক্তি সংসারের ভোগ্য
বিষয় চিন্তা করে সে পুনঃ পার্থিব দেহ ধারণ করিয়া থাকে, যিনি শিব, বিষ্ণু আদি চিন্তা
করেন তিনি তদ্রূপ প্রাপ্ত হন । আর যে ব্যক্তি ঐকান্তিক প্রেমের আবেশে আত্ম সমা-
ধান পূর্বক সংকল্প-বিকল্প বর্জিত হইয়া উর্দ্ধরেগে প্রাণ বায়ু পরিত্যাগ করেন, তিনি
পুনরাবৃত্তি বর্জিত হইয়া মুক্তি পদ লাভ করেন । ৬ ॥

শাকরভাষ্যং । যস্মাদেবমন্তঃ ভাবনা দেহান্তরপ্রাপ্তৌ কারণং তস্মাদ্ভিত্তি । তস্মাৎ
সর্বেষু কালেষু মাগনুস্মর্য থাশাস্ত্রং যুধ্যাং যুধ্যাং স্বধর্ম্য কুরু ময়ি বাসুদেবেহর্পিতে মনো-
বুদ্ধী যন্ত তব স ত্বং ময়্যর্পিতমনোবুদ্ধিঃ সন্ মা মেব বখাস্বতমেঘাসি আগমিঘাসি অসংশয়োন
সংশয়োত্র বিদ্যাতে ॥ ৭ ॥

আনন্দগিরি টীকা । সততং ভাবনা প্রতিনিয়তফলপ্রাপ্তিনিমিত্তাত্ম্যপ্রত্যাহেতুরি-
তাদীকৃত্যনন্তরলোকমবতারণ্যমিতি বস্মাদ্ভিত্তি । বিশেষণত্রয়বতোভগবদনুস্মরণস্ত ভগবৎপ্রাপ্তি-
হেতুঃ ॥ ৩ তস্মাদ্ভিত্ত্যচ্যতে সর্বেষু কালেষানন্তরনৈরন্তর্য্যাত্ম্যং সহেতি বাবৎ, ভগবদনু-
স্মরণে বিশেষণত্রয়সাহিত্যং বখাশাস্ত্রমিতি দ্যোত্যাতে । ভগবদনুসন্ধানং কর্তব্যমুক্তা তেন
সহ স্বধর্ম্যমপি কুরু বুদ্ধিমিত্যুপদেশতা ভগবতা সমুচ্চরোজ্ঞানাকর্মণোরদীকৃতোভাতীত্যাশ-
ঙ্ক্যাহ ময়ীতি । মনোবুদ্ধিগোচরং ক্রিয়াকারকফলজাতং সকলমপি ব্রহ্মৈবেতি ভাবয়ন
যুধ্যেতি ক্রবতা ক্রিয়াদিকলাপস্ত ব্রহ্মাতিরিক্তশ্রুতাবতিলাপান্না সমুচ্চরোবিবাক্ত-

তস্মাৎ সর্বেষু কালেষু মামনুস্মর যুধ্য চ ।

মব্যর্পিত মনোবুদ্ধিস্ম্যমৈবৈষ্যস্তসংশয়ঃ ॥ ৭ ॥

ইত্যর্থঃ । উক্তরীত্যা স্বধর্মমমুর্ভবমানস্ত প্রয়োজনমাহ মামেতি । উক্তসাধনকলাং ফলপ্রাপ্তৌ প্রতিবন্ধাভাবং স্বচয়তি অসংশয়ইতি ॥ ৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য । তস্মাদিতি । যস্মাৎ পূর্বকালান্তবিশ্বয়ে চাত্যন্তপ্রত্যয়ে জায়তে তস্মাৎ সর্বেষু কালেষু । অপ্রায়ণাদহরহর্ম্যমমুস্মর । অহরহামুস্মৃতিকরং যুদ্ধাদিকং বর্ণাশ্র-
মামুস্মরিত্ব প্রতিস্থতিচোদিতং নিত্যনৈমিত্তিকঞ্চ কর্ম কুরু । স তদুপায়েনমব্যাপ্তং মনোবুদ্ধি-
ব্রতকালে চ মামেব স্মরণ যথাভিলাষিতপ্রকার মাং প্রাপ্তুসি নাত্রসংশয়ঃ ॥ ৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা । তস্মাদিতি । যস্মাৎ পূর্ববাসনৈবাত্মকালে স্থতিহেতুন তু তদা বিব-
শস্ত স্মরণোদ্যমঃ সম্ভবতি অস্মাৎ সর্বদা মামমুস্মর অচ্যুচিস্তয়, সম্ভবতস্মরণং হি চিত্তশুদ্ধিঃ
বিনা ন ভবতি অতোযুধ্য চিত্তশুদ্ধার্থঃ যুদ্ধাদিকং স্বধর্মমমুস্মরিত্বার্থঃ এবং মব্যাপ্তং
মনঃ সঙ্কল্পাশ্রয়কং বুদ্ধিশ্চ ব্যবসায়াত্মিকং যেন ত্বয়া সত্বমনায়াসেন মামেব প্রাপ্তুসি অসং-
শয়ঃ সংশয়োহত্র নাस्ति ॥ ৭ ॥

মদুসুদন সরস্বতী কৃত টীকা । যস্মাদেবং পূর্বস্মরণাভ্যাসজনিতাস্ত্যভাবনৈব তদানী
পরবশস্ত দেহান্তরপ্রাপ্তৌ কারণং তস্মান্মদ্বিষয়কাস্ত্যভাবনাৎপত্তার্থং সর্বেষু কালেষু পূর্ব-
সেবাদরেণ মাং সন্তুগমীশ্বরমমুস্মর চিস্তয় যদাস্ত্যঃকরণাশ্রয়বিশ্রাম শক্যোয সততমমুস্মর্তুং
ততোস্ত্যঃকরণশুদ্ধয়ে যুধ্য চ অস্ত্যঃকরণশুদ্ধার্থং যুদ্ধাদিকং স্বধর্মং কুরু যদ্যোতি যদ্যন্থেত্যর্থঃ
এবং চ নিত্যনৈমিত্তিককর্মাস্ত্যনেনাশ্রয়বিশ্রামাৎ ময়ি ভগবতি বাসুদেবে অর্পিতে সঙ্কল্পা-
ব্যবসায়লক্ষণে মনোবুদ্ধী যেন ত্বয়া সত্বমীদৃশঃ সর্বদা মচ্ছিন্তনপরঃ সন্মামেবৈষ্যসি প্রাপ্ত-
ুসি অসংশয়োনাত্র সংশয়োবিদাতে ইদং চ সন্তুগব্রজচিন্তনমুপাসকানামুক্তং তেষামস্ত্য-
ভাবনাসাপেক্ষতাং নিগুণব্রজজ্ঞানিনাং তু জ্ঞানসমকালেমবাস্তাননিবৃত্তিলক্ষণায় মুক্তেঃ
সিদ্ধিভান্নাস্ত্যভাবনাপেক্ষোতি দ্রষ্টব্যম্ ॥ ৭ ॥

অতএব সর্বদা আমাকে চিন্তা কর এবং যুদ্ধে প্রবৃত্ত হও এবং মনো-
বুদ্ধি সমস্ত আমাতে অর্পণ কর ; তাহা হইলে আমাকে প্রাপ্ত হইবে
তাহাতে কিছুমাত্র সন্দেহ নাই । ৭ ॥

গীঃ সং । যুদ্ধ করা অর্জুনের বর্ণাশ্রমোচিত ধর্ম, উহা পালন না করিলে চিত্তশুদ্ধি
হয় না, চিত্ত শুদ্ধি ব্যতীত ভগবচ্চিন্তাও অসম্ভব । সর্বদা ভগবৎ চিন্তা না হইলে মরণ
কালে অন্যচিন্তার উদয় হইয়া অর্জুনকে বারম্বার জন্মমরণাধীন হইতে হইবে, এই জন্য,
ভগবান্ অর্জুনকে স্বধর্ম পালন এবং পাছে “আগি কর্তা” এই অভ্যমান উদয় হইলে
অর্জুন কর্মজালে আবদ্ধ হয়েন তজ্জন্য তাঁহার মনোবুদ্ধিকে বাসুদেবে অর্পণ করিতে
উপদেশ করিলেন । ব্রজচিন্তন পূর্বক যে কোন কার্যের অন্তর্ধান করি না কেন, ব্রজভাব
বলবৎ থাকার, কর্ম-চিন্তা মনকে অধিকার করিতে পারেনা । তাই অর্জুনকে বলিলেন
তুমি আমার স্বরূপের চিন্তা কর । ৭ ॥

অভ্যাস যোগযুক্তেন চেতসা নান্যগামিনা ।

শঙ্করভাবঃ । কিঞ্চ অভ্যাসেন্দি । অভ্যাসযোগযুক্তেন স্মৃতি চিত্তসমর্পণবিষয়ভূতে একস্মিন তুল্যপ্রত্যয়বৃত্তিগুণগোবিলকগুণপ্রত্যয়বৃত্তিহেতুভ্যাসঃ সচাসৌ যোগস্তেন যুক্তং তত্রৈব ব্যাপ্তং প্রবৃত্তং যোগিনশ্চেতস্তেন চেতসা নান্যগামিনা নান্যত্র বিষয়াস্তরে গন্তং শীলমন্ত্ৰেতি নান্যগামি তেননান্যগামিনা পরমং নিরাতশয়ং পুরুষং দিব্যং দিবি অর্থা-
মন্ত্ৰে ভবং দিব্যং বাতি গচ্ছতি হে পার্থ অমুচিত্তয়ন্ শাস্ত্রাচার্যোপদেশমুখ্যারামিত্যে-
তৎ ॥ ৮ ॥

আনন্দগিরি টীকা । ইতচ্চ পূর্বোক্তোক্তার্থচূড়ামণী ভগবদ্ভক্তকালে প্রাপ্তভা-
ভ্যাহ কিঞ্চৈতি । অভ্যাসং বিভজ্যেত স্মরীতি । নহি চিত্তসমর্পণ-
বিষয়ভূতং ভগবতোহর্থ-
করং বস্তৃ সদজীতি মন্বানোবিশিনষ্টিচেত্বেতি । অন্তরালকালেশি বিজাতীয়প্রত্যয়েষু
বিচ্ছিন্না বিচ্ছিন্না জায়মানেষপি সজাতীয়প্রত্যয়বৃত্তিরযোগিনোপি ভাদিত্যশঙ্কাহ
বিলক্ষণেতি । অভ্যাসাধোনে যোগেন যুক্তত্বং চেতসোবিষয়গোচি তত্রৈবোত । তৃতীয়য়া
পরামৃষ্টেইভ্যাসযোগঃ সম্প্রমাণ পরামৃষ্টে । নমু প্রাকৃতান্যং চেতস্তথেষ্ট্যং দ্বা বিশ-
নষ্টি যোগিনইতি । তচ্চেত্বেতোবিষয়াস্তরং পরামৃষ্টে তর্হি পরমপুরুষার্থপ্রাপ্তিহেতুঃ
ভাদিত্যশঙ্কাহ নান্যগামিনেতি প্রামাদিকং বিষয়াস্তরং পরমপুরুষভাবভুক্তাতং তচ্ছীল্যা
প্রত্যয়ান্তেন ভাবপর্যাদপর্যমৃষ্টার্থান্তরেণ পরমপুরুষনিষ্ঠেনৈতৎ । তদেব পুরুষস্ত
নিরতিশয়ঃ স্বদপর্যমৃষ্টাখিলানর্থভ্রমনিতিশয়ানন্দত্বং তচ্চ প্রোগেব ব্যাখ্যাতং নেহ ব্যাখ্যান-
মপেক্ষতে । বশ্চাসাবাদিতো ইত্যাদিশ্রুতিমমুদ্রাহ । দিবীতি । তত্র বিশেষতোহভ্যাস-
য়েব ভবনং পূর্বোক্তেন চেতসা যোগোক্তং পুরুষমমুচিত্তয়ন স্মৃতি তমেবেতি সঙ্কঃ । অমু-
চিত্তয়নিত্যত্রাহ শঙ্কার্থং ব্যাচষ্টে শাস্ত্রেতি । চিত্তয়নাত ব্যাকরোতি ধারয়তি । ৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য । এতং সামান্যেন সর্বত্র স্বপ্রাপ্যাবাপ্তিরন্ত্যপ্রত্যয়াধীনেতুক্তা তদর্থং
জ্ঞানামুপাসন প্রকারভেদবস্তৃ সুপক্রমতে তত্রৈখ্যার্থিণামুপাসনপ্রকারং যোগোপাসনং মন্ত্য
প্রত্যয়কারককাহ । অভ্যাসেন্দি । অহরহরভ্যাসযোগাভ্যাসং যুক্তবস্তুরা নান্যগামিনা চেত-
সাস্ত্রকালে পরমং পুরুষং দিব্যং বক্রমানপুকারং চিত্তং স্মারমেব বাতি । আদি ভরতমুগত
প্রাপ্তিবাদিতি ঐখ্যার্থবিশিষ্টতয়া সংসমানাকল্পে ভবতি । অভ্যাসো নিত্যনৈমিত্তিকাবর-
্দ্ধেষু সর্বেষু কালেষু মনসো ব্যস্তসংশীলনং । যোগস্ত । অহরহরযোগকালেহুজ্জীযমাণং যথোক্ত
লক্ষণ মুপাসনং । ৮ ॥

স্বামিকৃত টীকা । সন্ততস্মরণস্ত চাভ্যাসোহন্তরঙ্গসাধনমিতি দর্শয়ম্ । অভ্যাসযোগেতি
অভ্যাসঃ সজাতীয়প্রত্যয়প্রবাহঃ সএব যোগউপায়স্তেন যুক্তেনৈকাগ্রেণ অতএবনান্যং
বিষয়ং গন্তং শীলং যস্ত তেন চেতসা দিব্যং দোড়নাঅকং পরমেশ্বরমমুচিত্তয়ন্ হেপার্থ
তমেব বাতীতি । ৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । তদেবং সপ্তানামপি প্রেরানামুত্তরমুক্তা প্রেরণকালে
ভগবদমুস্মরণস্ত ভগবৎপ্রাপ্তিলক্ষণং কলং বিষরীতুমারভতে অভ্যাসঃ সজাতীয়প্রত্যয়
প্রবাহোমসি বিজাতীয়প্রত্যয়ানন্তরিতঃ যঠে প্রাখ্যাখ্যাতঃ সএব যোগঃ সমাধিস্তেন যুক্তং
তত্রৈব ব্যাপ্তং আত্মাকারবৃত্তীতরবৃত্তিভূন্যং যচ্চেতস্তেন চেতসা অভ্যাসপাঠিবৈমং আত্ম-
গামিনা ন অন্যত্র বিষয়াস্তরে নিরোধপ্রবৃত্তং বিনাহপি গন্তং শীলমন্ত্ৰেতি তেন পরমং

পরমং পুরুষং দিব্যং যাতি পাথাচ্চিস্তয়ন্ ॥ ৮ ॥

কবিং পুরাণমশ্বাসিতারমণোরণীয়াং সমশ্রুত্রেদ্যঃ ।

নিরতিশয়ং পুরুষং পূর্ণং দিব্যং দিগি দ্যোতনাং অনাদিত্যে তরং ‘বশ্যসাংবাদিত্য ইতি শ্রুতঃ’
যাতি গচ্ছতি হেপাথ অশ্রুচিস্তয়ন্ শাস্ত্রাচার্গোপদেশমত্ধ্যায়ন্ ॥ ৮ ॥

সর্বদা পরমাত্ম-চিস্তনের দ্বারা অভ্যাস রূপ যোগযুক্ত ও অনন্ত-
চিত্ত হইয়া পরম দিব্য পুরুষকে প্রাপ্ত হয়েন ॥ ৮ ॥

গীঃ সঃ যদি বিষয়ের চিন্তা বা অশ্রু কোন দেবতার চিন্তা চিত্তকে অধিকার না করে
তবে চিত্ত অনিচলিত ভাবে পরমাত্ম ভাবনা করিতে পারেন। এইরূপ নিরন্তর পরমাত্ম-
চিন্তন অভ্যাসই সমাধি যোগ। পরমাত্মার চিন্তা করিতে করিতে জীবের জীবন বিদূরিত
হয় ও স্বপ্রকাশ পরমাত্মা স্বরূপে স্থিতি হয় ॥ ৮ ॥

শাকরভাষ্যঃ । কিং বিশিষ্টক পুরুষং যাতীত্বাচাতে কবিমিতি । কবিঃ ক্রান্তদর্শনং
সর্বজ্ঞং পুরাণং চিরন্তনমশ্বাসিতারং সর্বত্র জগতঃ প্রণাসিতারং অগোঃ শূন্যাদপ্যণীয়াংসং
শূন্যতরমশ্রুত্রেদমুচিস্তয়েৎ যঃ কাশ্চৎ সর্বত্র কর্মফলজাতশ্চ যাতীত্বাং বিচিত্ততরা প্রাপি-
ভ্যোনিভভারং বিস্তজ্য দাতারমচিস্ত্যরূপং নাস্তরূপং নিয়তবিদ্যমানমপি কেনচিত্ চিত্ত-
মিত্তং শকাতে ইত্যচিস্ত্যরূপস্তং আদিত্যবর্ণমানিত্যশ্চেব নিত্যচৈতন্যপ্রকাশোবণোবস্ত
তমাদিত্যবর্ণং তমসঃ পরমাত্মজ্ঞানলক্ষণোহাক্কারাং পরং তমমুচিস্তয়ন্ যাতীতি
পূর্বেণৈব সৎকঃ ॥ ৯ ॥

আনন্দগিরী টীকা । কিং বিশিষ্টং পুরুষমুচিস্তয়ন্তি সৎকঃ, চকারাং কথা বা
নাভ্যোৎক্রামন্তাত্মকৃত্যতে, তজ ধ্যানধারা প্রাপ্যত পুরুষত বিশেষগাণি দর্শয়তি উচাত-
হাত । ক্রান্তদর্শনং যাতীত্বাচাতৈরেষম্বস্ত বস্তনোদর্শনশালিত্বং । তেন নিশ্চয়মর্থমাহ সর্বজ্ঞমিতি
চিরন্তনমাদিত্যঃ সর্বত্র কারণবাদনাদিত্যার্থঃ, শূন্যমাকাশাদি ততঃ শূন্যতরং তদুপাধা-
নত্বাদিত্যর্থঃ, যোবণোক্তমুচিস্তয়েৎ সতমেনাশ্রুচিস্তয়ন্ যাতীতি পূর্বেণৈব সৎকটতি
যোজন্য । মনু্যবিশিষ্টকৃত্যাদিমতোযথোক্তমুচিস্তয়নং ফলবন্ততি ন শূন্যাদীনাং সত্য-
শব্দাহ যঃ কশ্চিদতি । ফলমতউপপত্তেরিতি ন্যায়েনাহ সৎকত্বিতি । এতদপ্রসঙ্গঃ প্রব-
নিত শ্রীভমাশ্রিত্যাহ অচিস্ত্যরূপমিত । নাহ পরমু কিঞ্চিদপি ক্রপাদ বস্ততোহাশ্রিত
অরূপদেব হীতি ন্যায়াৎ কলিতমপি নামদাদিভিঃ শকাতে চিত্তমিত্তমিত্যাহ নাশ্রুত ।
মূলকারণদজ্ঞানাত্তং কাৰ্য্যাক্ত-পুণ্ড্রাণিষ্টাধাবস্থিতং পরমার্থতোজ্ঞানতৎকাৰ্য্যশূন্য-
ত্যাহ তমসইতি । ৯ ।

রামানুজ ভাষা । কবিং সর্বজ্ঞঃ পুরাণং পুরাতনং অশ্বাসিতারং শিফকং । অগো-
রশীয়াংসঙ্গীবাদপি শূন্যতরং । সর্বত্র যাতারং সর্বত্র স্রোতারমচিস্ত্যরূপং সকলেতরাং
জাতীয়রূপং । আদিত্যবর্ণতমসঃ পুণ্ড্রাদপ্রাকৃতবাসাধারণবিধরূপং । ৯ ॥

বামিকৃষ্ণ টীকা । পুনরশ্বাসিতারং পুরুষং বিশিষ্টক কবিমিতি দ্বাত্যাং । কবিং
সর্বজ্ঞং সর্ববিদ্যানিষ্ঠাতারং পুরাণমশ্বাসিতারং নিয়ন্তারং, অগোঃ শূন্যাদ-
প্যণীয়াংসমতশূন্যং আকাশকালদিগ্ভ্যোহপ্যতি শূন্যতরং, সর্বত্র যাতারং পোষকং,

সর্বশ্চ ধাতারমচিন্ত্যরূপমাদিত্যবৎ তমসঃ পরস্তাৎ । ৯ ॥

অপরিমিতমহিমাদ্ভ্যাসরূপং মলীমসয়োর্মনোবাক্যারগোচরং আদিত্যবৎ স্বরূপপ্রকাশা-
ত্বকোবর্ণঃ স্বরূপঃ যন্ত তমসঃ তং প্রকৃতেঃ পরত্বাধর্তমানং বেদাহমেতং পুরুষং মহাত্মমা-
দিত্যবৎ তমসঃ পরস্তাদিত্যকৃতেঃ ॥ ৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । পূনরপি তমেবাহুচিন্তয়িতব্যং গন্তব্যং চ পুরুষং বিশি-
নষ্টি কপিং ক্রান্তদর্শিনং তেনাতীতানাগতাদ্যাদিশেষবস্তদর্শনেন সর্বজ্ঞং পুরাণং চিরন্তনং সর্ব-
কারণত্বাদনাদিমিতি যাবৎ অমুশাসিতারং সর্বজ্ঞজগতোনিয়ন্তারং অণোরণীয়াংসং হুত্বা-
দপ্যাকাশাদেঃ হুত্বতরং তদুপাদানত্বাৎ সর্বজ্ঞ কর্মফলজাতজ্ঞ ধাতারং বিচিহ্নতয়া প্রাণি-
ভ্যোবিভক্তারঃ ‘ফলমতউপপত্তেরিতি ন্যায়াৎ’ ন চিন্তয়িতুং শক্যমপরিমিতমহিমেতেন
রূপং যন্ত তং আদিত্যস্তেব সকলজগদবভাসকোবর্ণঃ প্রকাশোযন্ত তং সর্বজ্ঞ জগতোহব-
ভাসকমিতি যাবৎ অতএব তমসঃ পরস্তাৎ তমসোমোহাক্যারাদজ্ঞানলক্ষণাৎপরস্তাৎ
প্রকাশরূপত্বেন তমোবিরোধিনমিতি যাবৎ অমুস্মরেদহুচিন্তয়িতব্যং কশিচদপি সত্যাতীতি
পূর্বেণৈব সম্বন্ধঃ সত্যং পুরুষমুপৈতি দিব্যমিতি পরেণ বা সম্বন্ধঃ । ৯ ॥

যিনি সর্বজ্ঞ, অনাদি ও সর্ব নিয়ন্তা, সূক্ষ্মাতি সূক্ষ্ম, যিনি সকলের
বিধাতা ও অচিন্ত্য স্বরূপ এবং যিনি আদিত্যবৎ স্বপ্রকাশ এবং প্রকৃতির
অতীত ॥ ৯ ॥

গীঃ সং । মোক্ষার্থীগণ যে দিয়া পরম পুরুষের চিন্তা করিয়া থাকেন, ভগবান্‌ বিবিধ
বিশেষণ দ্বারা তাঁহারই আভাস প্রকাশ করিতেছেন । পরমাত্মা, ভূত, ভবিষ্যৎ বর্তমান
বিষয়ের দ্রষ্টা, এইজন্ত তিনি, কবি বা সর্বজ্ঞ । তিনি সর্ব জগতের মূল কারণ অথচ
স্বয়ং অনাদি । তিনি, সূর্য্য চন্দ্রাদি সর্ব জগতের নিয়ন্তা এবং সর্ব প্রাণীর অন্তরাত্মা
হইয়া প্রাণীগণকে নিজ নিজ কর্মানুরূপ প্রভৃতি দিয়া শুভাশুভ কার্যে প্রেরণা করিয়া
থাকেন । তিনি আকাশ বা কালাদি হুত্ব বস্ত্র অপেক্ষাও অত্যন্ত হুত্ব, অথবা হুত্বীভূত ।
তিনি সকলের শুভাশুভ কর্মফল বিধাতা । তিনি মনের চিন্তা শক্তির অতীত, তিনি
জগতের প্রকাশক অথচ তাঁহার প্রকাশক কেহ নাই । অবিদ্যার রাজ্য অতিক্রম না
করিলে তাঁহাকে পুষ্ট হওয়া যায়না । ৯ ॥

শাক্তরভাষ্যঃ কিঞ্চ প্রয়াণকালইতি । প্রয়াণকালে মরণকালে মনস্‌চলেন প্রচলন
বর্জিতেন ভক্ত্যা যুক্তোভজনং ভক্তিঃ তস্মা যুক্তোযোগবলেন চৈব যোগস্ত বলং যোগবলং
তেন সমাধিসংস্কারপ্রচয়জনিতং অচিন্ত্যৈর্ধ্যানলক্ষণং যোগবলং তেন চ যুক্তইত্যর্থঃ পুরুষং
হৃদয়পুণ্ডরীকে বসীকৃত্য চিত্রং ততউর্দ্ধ গামিন্যা নাভ্যা ভূমিভয়ক্রেমৈশ্চ ক্রবোর্মধ্যে প্রাণ-
মাবেশ্ত স্থাপয়িত্বা সন্নিগ্ধপ্রমত্তঃ সন্‌ সএবং বুদ্ধিমান্‌ যোগী কবিঃ পুরাণমিত্যাদিলক্ষণং
তং পরং পুরুষমুপৈতি প্রশংসাতে দিব্যং দ্যোতনাত্মকং । ১০ ॥

আনন্দগিরি টীকা । ইত্যন্ত ভগবদমুস্মরণং সফলত্বাদমুস্মরণমিত্যাহ কিঞ্চৈতি । কদা
তদমুস্মরণে প্রযত্নতিরেকোহত্যাৰ্থ্যতে তত্রাহ প্রয়াণকালীতি । কথং তদমুস্মরণমিত্যুপ-
করণকণাপমপেক্ষ্যমাণং প্রত্যাহ মনঃসতি । সোহমুস্মরণে সাক্ষমুপৈতি তত্রাহ সত্যমিতি ।

প্রয়াণকালে মনসাচলেন, তন্ত্ৰা যুক্তো যোগবলেনচৈব ।

ক্রবোন্মধ্যে প্রাণমাবেশ্য সম্যক্, সতং পরং পুরুষমুপৈতি দিব্যং । ১০ ॥

মরণকালে ক্লেশবাহুল্যোপি প্রাচীনাভ্যাস প্রমাদাসাদিতবুদ্ধিবৈতবোত্তগবন্তমহুস্মরন্ যথা
স্ব তমেব দেহাতিমানবিগমানস্তরমুপাগচ্ছতীত্যর্থঃ । ভগবদহুস্মরণস্তসাধনং মনসৈবাহুস্মরণ-
মিতি ক্রতুপদিষ্টমাচষ্টে মনসেতি । তন্ত্ৰ চঞ্চলভাৱে স্থৈৰ্য্যমীশ্বরে সিদ্ধাতি তৎকথং তেন
তদহুস্মরণমিত্যাশঙ্ক্যাহ অচলেনেতি । ঈশ্বরানুস্মরণে প্রবত্বেন প্রবর্তিতং বিষয়বিমুখং তান্ধ-
স্নৈবাহুস্মরণযোগ্যে পৌনঃপুনেন প্রকৃত্য্য নিশ্চলীকৃতং তত্চলনবিকলং তেনেতি ব্যাচষ্টে
পুচলনেতি । সংপ্রীত্যহুস্মরণাধিকারিণঃ বিশিনষ্টিত্ত্যেত্যতি । পরমেশ্বরে পরেণ প্রেমা সহিতো
বিষয়াস্তরবিমুখোহুস্মৰ্ণ্যবীত্যর্থঃ । যোগবলমেবাক্ষরয়তি সমাধিভেতি । যোগঃ সমাধিঃ
চিন্তস্ত বিষয়াস্তরবৃত্তিনিরোধেন পরশ্চিন্তনং স্থাপনং তন্ত্ৰবলং সংস্কারপুচয়োদ্যোয়ৈকাগ্র্য-
করণং তেন তত্রৈব স্থৈৰ্য্যমিত্যর্থঃ । চকারস্মৃতিতমহুস্মরণমাচষ্টে তেন চেতি । যত্ন কৰ্ম্ম
নাড্যোংক্রামন্যাতীতি তত্রাহ পূৰ্ব্বমিতি । চিন্তং হি স্বভাব্যুতাবিষয়েষু ব্যাপৃতং তেভ্য
বিমুখীকৃত্য হৃদয়েপুণ্ডরীকাকারে পরমাত্মস্থানে যত্নতঃ স্থাপনীয়ং । অথ যদিদমাশ্চ তদ্রূপে
ইত্যাদিশ্রুতেত্ত্ব চিন্তং বশীকৃত্য আদানবন্তরং কৰ্ত্তব্যমুপদিশতি তত ইতি । ঈড়াপিকলে
দক্ষিণোত্তরে নাড্যো হৃদয়ান্নিস্তে নিকৃধ্য তস্মাদেব হৃদয়োগ্রাদুর্দ্ধগমনশীলয়া স্তব্ধয়া
নাড্যা হৃদং প্রাণমানীয় কৰ্ম্মাবলাঘতং স্তনসদৃশং মাংসখণ্ডং প্রাপদ্য তেনাধ্বনা ক্রবো-
ন্মধ্যে তমাবেশ্য অপ্রমাদবান্ তদ্রূপদ্রাৱিনিঃক্রম্য কবিং পুরাণমিত্যাদি বিশেষণং পরম
পুরুষমুপগচ্ছতীত্যর্থঃ । ভূমিজয়ক্রমেণেত্যত্র ভূম্যাদীনাং পক্ষানাং ভূতানাং জয়োবশীকরণং
তন্ত্ৰ তন্ত্ৰ ভূতন্ত্ৰ স্বাধীনচেট্যাবৈশিষ্ট্যং তদ্বারেণেত্যেতচ্ছ্রুতে । সত্যমিত্যাदि ব্যাচষ্টে স এক-
মিতি । ১০ ॥

রামানুজ ভাষ্য । তমেবংভূতমহরভাস্তমানভক্তিবৃক্ক যোগবলেনাক্রুৎসংস্কারভরাহ-
চলেন মনসা প্রয়াণকালে ক্রবোন্মধ্যে প্রাণমাবেশ্য সংস্থাপ্য তত্রক্রবোন্মধ্যে দিব্যং পুরুষং
যোহুস্মরেণ স তমেবোপৈতি তত্রৈব যাত তৎসমনৈশ্বৰ্য্যো ভবতীত্যর্থঃ । ১০ ॥

স্বামিকৃত টীকা । সপ্রপঞ্চপ্রকৃতিংভিত্ত্বা যতিষ্ঠতি এবমু তং পুরুষং অন্তকালে তক্তি-
যুক্তোনিষ্ঠলেন বিক্ষেপরহিতেন মনসা যোহুস্মরেণ, মনোনিষ্ঠলোহেতুঃ যোগবলেন
সম্যক্ স্তব্ধমাবেগেণ ক্রবোন্মধ্যে প্রাণমাবেশ্য ইতি সতং পরং পুরুষং পরমাত্মস্বরূপং দিব্যং
দ্যোতনাত্মকং প্রাপ্নোতি । ১০ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । কদা তদাহুস্মরণে প্রবত্নাতিরেকোভ্যস্ততে তদাহ
প্রয়াণকালে অন্তকালে অচলেন একাগ্রেণ মনসা তং পুরুষং যোহুস্মরেদিত্যাহুস্মরণে
কীদৃশঃ তন্ত্ৰা পরমেশ্বরবিষয়েণ পরমেশ প্রেমা যুক্তোযোগস্ত সমাবেশলেন তজ্জনিত
সংস্কারসমূহেন স্থাপনসংস্কারবিরোধিনা চ যুক্তএব অর্থমং হৃদয়পুণ্ডরীকে বশীকৃত্য তত-
উর্দ্ধগামিত্বা সুব্রহ্মা নাড্যা তদ্রূপদিষ্টমার্গেণ ভূমিজয়ক্রমেণ ক্রবোন্মধ্যে আক্সাচক্রে
প্রাণমাবেশ্যস্থাপয়িত্বা সম্যগপ্রমত্তোত্তমরূপাঙ্কংক্রম্য সএবমুপাসকস্তং কবিং পুরাণমহুশা-
সিতারমিত্যাদিব্রহ্মণং পরং পুরুষং দিব্যং দ্যোতনাত্মকমুপৈতি প্রতিপদ্যতে । ১০ ॥

যিনি যত্নকালে মনকে একাগ্র করিয়া সেই পরম দিব্য পুরুষকে

যদ্যকং বেদবিদো বদন্তি বিশন্তি যদ্ যতরো বীতরাগাঃ ।

স্বরূপ করেন, যিনি ভক্তিবৃদ্ধ এবং যোগবলে বলীয়ান, তিনিই জ্জয়গল
মধ্যে প্রাণ বায়ুকে রক্ষা করিয়া সেই দিব্য পুরুষকে প্রাপ্ত করেন । ১০

গী: স:। যে সাধু পুঙ্খব দেহান্তকালে মরণ বাস্তবায় কাতর না হইয়া একান্ত চিত্তে পরমাত্মাকে মরণ করেন, যিনি ভক্তিযোগে পরমাত্মাকে আরাধনা করিয়াছেন এবং যিনি সমাধি অবস্থায় পুঙ্খব জীবদ্ধার কষ্টজাল জিনিস সংস্কার রাশিকে নিষ্পন্ন হইয়া প্রাণ বায়ুকে সুষ্মা নাড়ী মার্গ দ্বারা উৎখাশত করিয়া জগুগল মধ্যে বিদগ্ধ কমলে স্তম্ভন পুঙ্খব দশম দ্বার ব্রহ্মরক্ষু দিয়া উৎকৃষ্ট করেন, তিনিই সেই দিব্য পুঙ্খবকে লাভ করিয়া থাকেন। ১০ ॥

শাক্তভাব্যং । যোগমার্গাভুগমনেনৈব ব্রহ্মনিদ্যামন্তর্যেণাপি ব্রহ্মাপাতইত্যেবং প্রাপ্ত
ইদমুচ্যেত, পুনরপি বক্ষ্যমাণেনোপায়েন প্রোতপিত্তস্তত্ত্ব ব্রহ্মণোবেদাবর্ধনাदिनिशेष
निशेषास्त्याज्जिधानं करोति तद्वगन् यदकरमिति । यदकरं न करतीति अकरः अविनाशि
वेदनिदोवेदमाध्यावदस्ति तत्राएतदकरं गार्ग ब्रह्मणाअतिवदतीति अतः, सर्वविशेष
निवर्तकश्चेनातिवदस्यायुलमनगुत्यादि, किं विशति अविशति सम्यग्दर्शनप्राप्तौ सत्या
वदातस्यैवतमशीलाः सम्यगसिनोवीतरागाः विगतोरागोवेदोत्तरे वीतरागाः यच्चकर-
मिच्छेत्तच्छातुमिति वक्तव्येयः, ब्रह्मर्ष्यां षुनो चरतीति तस्ते पदं यदकराथां ब्रह्माथां
पदं पदनीरं ते तुभ्यं संग्रहेण संग्रहः संक्षेपः तेन संक्षेपेण एवमेकं कथयिष्यामि
सर्वोहत्तुपान् सन्नुषोषु गार्ग्यास्तुमोक्षारमतिध्यायीत कथमेषाव सतेन लोकं जगतीति
तस्मै सर्वोपाय एतदेव सत्ताकाम परध्यापणं ब्रह्म यदोकारइत्तापक्रमं यः पुनरेतत्
त्रिमात्रेणोमितोतेनैवाकरेण परं पुरुषमातिध्यायीत एणवेदमनुः शरोह्यात्मा ब्रह्म
तत्त्वमस्युच्येत अप्रमत्तेन वेदकां शरवत्तुमोक्षोवेदित्यादना वचनेन अनाद्य धन्यादना-
त्वाधन्यादिति चोपक्रमं सके वेदायं प्रदमाअनंतं तपांसि सर्वाणि च यदस्ति यद्विच्छे-
तब्रह्मर्ष्यां चरात् तस्ते पदं संग्रहेणुपनीमेष्टुमित्येतदित्यादिभ्यश्च वचनेः परत्वं ब्रह्म-
णोवाचकक्रमेण प्रतिमाव एतौकक्रमेण च परब्रह्मप्रतिपादसाधनत्वेन मन्मथामवर्द्धनीं
विवर्जितोक्तोकारोपासनं कालांतरैर्मुक्तफलमुक्तं वस्तुनेनेकापि आधरुतं कवि
पुण्यमनुशासितारं यदकरं वेदावेदोपवदतीति चोपनास्तु च परत्वं ब्रह्मं पूर्वेोक्त-
क्रमेण प्रोतपत्तुपायवृत्तोकारस्त कालांतरमुक्तफलमुपासनं योगधारणासाहचं
वक्तव्यं । ११ ॥

আনন্দমিরীতিকা। বেন কেনচিগুদ্দামিনা ধামকালে ভগবদভ্যসরণে প্রাপ্তে সত্য-
 তিধানায়েন নিয়ন্ত-স্বত্বায়েন প্রকৃতগরমপুরুষত জৈবব্যাকুলপ্রাসদ্য। প্রামাণিকস্বাহ
 পুনরপীত। উপায়োবক্ষ্যমাণকরঃ। অনিবরে প্রতীচ ব্রহ্মণ বেদোবাধনামণ কথং
 বচনামত্যশঙ্ক্যাবিবধস্বমত্যৈবোবিত মন্থপ্রতিহৃদ্যাহরতি কামোতি। তথাপি জিহ্মবিষয়ে
 সর্ববিশেষশূন্যে বচনমহুচিতমিত্যাশঙ্ক্যাহ সর্কোতি ন কেবলং কিমপকুলসিদ্ধং যথোক্তং
 ব্রহ্মকিঞ্চ সুক্তোপলক্ষ্যতয়া মুক্তানামপি প্রাসক্তমিত্যাহ কিঞ্চতি। কেবাং পুনঃ সন্না-
 সন্তং তদাহ বীতরাগাইতি। জ্ঞানার্থং ব্রহ্মচর্যাবিধানাদাণ ব্রহ্মজ্ঞেয়দেহেণ প্রাগিদ্ধমিত্যাহ

যদিচ্ছন্তোত্রাক্ষচর্যং চরন্তি তত্তে পদং সংগ্রহেণ প্রবক্ষ্যে ॥১১॥

যজ্ঞেতি । কণং তর্হি যলোক্তং ত্রক্ষ মন জাতুং শকামিত্যাকুলিতচেতসঃস্বর্নং প্রত্যাহ
তত্তে পদমিতি । বক্ষ্যমাণেনোপায়েনেতাক্তং ব্যতীকুল্লরোদ্ধারধারা ত্রক্ষোপাসনং প্রকৃত-
মহুক্রমিতি সংযোজ্যেতি । সত্যকামেনাভিধানফলং ত্রক্ষাশ্রুণা ভগবায়ত ১ প্লবল্লঃ সযো-
ধ্যাতিমুখীক্রিয়তে, নিপাতৌ তু প্রাসঙ্গমর্থবদ্যোত্তরন্তু বর্তিধ্যানন্ত ফলত্বেন কর্তব্যম-
ন্যেদয়তঃ মহুযোষু মদ্যো সমোদকৃত্যোমমুয্যন্তং প্রাসঙ্গমভিধানং যথা নিধাত তথা সক্ষ-
য়েদপারভূতমোদ্ধারমভিযুখোন ধার্মীত তচ্চাভিধানমাপ্রায়ণাদিত ন্যায়েন মরণান্ত-
মহুত্বং সচৈবমহুত্বিত্তন্ প্রকৃতেনাভিধানেন লোকানাং জেতব্যানাং বহুত্বং কৃতমং
লোকং অয়তীতি প্রপ্নে পৃষ্টবতে সত্যকামায় পিল্লাদনামা কিলচাৰ্য্যঃ প্রতিবচনং প্রো-
বাচ তত্র প্রথমং অভিযোগমোদ্ধারং পরাপরত্রক্ষত্বেন মহী করোতি এতচ্ছাতিত । ত্রিমাত্র-
ণাকারোকারমকারাক্ষকেনিতি যাবৎ যোতিধ্যার্মীত তমেব যথাভিধ্যাতং পুরুষমধিগচ্ছতী-
তাদি পচনেনোপাসনমোদ্ধারভোক্তামত্যর্থঃ । প্রপ্নপ্রতিবৎ কঠনমী চ তত্রৈবার্থে প্রবৃত্তে-
ত্যাহ অত্রত্বৈতি । অব্যবধানেনোপনিষদাং ব্যবধানেন চ কর্ণপ্রতীনাং পরাম্পরায়ান পর্য-
বসানং দর্শয়তি সর্কইতি । ভপসামিণ সর্কেষাং চিত্তস্তীক্কারা তত্রৈব পর্যাবসানমিত্যাহ
তপাংসীত । তত্শব চ জ্ঞানার্থমষ্টোক্তং ত্রক্ষচর্যং তত্র তত্রাবহিতামত্যাহ যদিচ্ছন্ততি ।
তস্ত পদনীয়ন্ত ত্রক্ষণঃ সংক্ষেপেণ কণমোদ্ধারধারকমিতি কথয়তি ঔমিতেত্যেদমিতি ।
তামতোতাদিত উদাহৃতবচনানাং ত্রাংপর্যং দর্শয়তি পরশ্চেতি । তস্ত বাচকরূপেণ বা
তত্শব প্রতীকরূপেণ বা বিবক্ষিতভোদ্ধারভোপাসনং যথোক্তৈর্কচনৈরুক্রমিতি সম্বন্ধঃ ।
মহুপরশ্বিন্ ত্রক্ষণিত্ত্বগত্যাং বাক্যাদেব প্রোতপাতিসমিকারিণোভাবযাতি কিসিভূপাসন-
মোদ্ধারভোপন্যন্তে তত্রাহ পরেতি । যদাপি বিশিষ্টভাষ্যকারিণোমিনোপাসনমুপনিষ-
তৌত্রক্ষণ প্রতিপাদিকংগদ্যতে তথাপি মন্দানাং মধ্যমানাক্তং ত্তি হেতুত্বেনোদ্ধারোবিব-
ক্ষিতঃ তচ্চোপাসনং ত্রক্ষপট্টা প্রতিভিকৃপাদষ্টমিতার্থঃ তস্ত ক্রমমুক্তিকণাদষ্টমেষং সূচ-
য়তি কাণান্তরেতি । ভবত্যেবং প্রতীনাং প্রবৃত্তিস্থাবতা প্রকৃতঃ কিমায়াত্রামত্যাহকাহ
উক্তং যদিতি । তদেবেহাপি স্তব্যামভূতন্তরেন সম্বন্ধঃ । উপাসনমেনোপাত্তোপন্যাসধারা
ক্ষোরয়তি কণিমত্যাদিনা । পূর্বোক্তরূপেণেত্যাভিধানত্বেন প্রতীকত্বেন চেত্যর্থঃ । প্রোত-
ভোপাসনস্তান্দ্যমানস্ত সোপকরিত্বং সংশ্লিষ্টে যোগোতি ॥ ১১ ॥

রামানুজ ভাষ্য । অথ কৈবল্যার্থিনাং শ্রবণ প্রকারমাহ । যদক্ষরমিতি । যদক্ষরং অহুল-
ত্বাঙ্গিগুণং বৈদিবদো বদন্তি । বীতরাগাশ্চ যতয়ো যদক্ষরং বিংশতি । যদক্ষরং প্রাপ্ত-
মিচ্ছন্তো ত্রক্ষচর্য চরন্তি তত্তে পদং সংগ্রহেণ প্রবক্ষ্যাপদ্যতে লভ্যতেনেনেতি পদং
তান্নাথলবেদান্তবেদ্যং । মৎস্বরূপস্বরূপং যথাযাতং তন্তথা সংক্ষেপেণ চ বক্ষ্যামিত্যর্থঃ ॥ ১১

সামিকৃত টীকা । কৈবল্যভ্যাসযোগাদপি প্রণবভ্যাসমন্তরকং বিবিশ্নুঃ প্রতিজ্ঞানীতে
যদক্ষরমিতি । যদক্ষরং বৈদার্থজ্ঞানদ্বি, এতস্ত বা অক্ষরস্ত প্রশাসনে গার্গ্য স্বর্ষ্যভ্রমসৌ
নিযুক্তৌ ষ্ঠিতবৈতিপ্রভেদঃ, বীতরাগোযেত্যন্তে বীতরাগাযতয়ঃ প্রমত্তরমস্তোবাংশতি,
যচ্চ জাত্যমচ্ছন্তোক্তকুল্লৈ ত্রক্ষচর্যং চরন্তি তত্তে তুতায় পদং পদ্যতে গম্যত্বইতি পদং
প্রাপ্য সংগ্রহেণ সংক্ষেপেণ প্রবক্ষ্যে তত্রপ্রাপ্ত্যাপ্যং কথয়িম্যমীত্যর্থঃ ॥ ১১ ॥

মহুহন সত্যতী কৃত টীকা । ইদানীং যেনকেনচিদ্ধিধানেন ধ্যানকালে ভগবদহু-

সর্বদ্বারাণি সংযম্য মনোহৃদি নিরুধ্যচ ।

অরণ্যে প্রাপ্তে সর্ববেদাযংপদমামনস্তি তপাংসি সর্বাণি চ বহুদন্তি যদিচ্ছতো ব্রহ্মচর্যং চরন্তি তন্তে পদং সংগ্রহেণ ব্রহ্মীমীতোতদিত্যাদিশ্রুতিপ্রাপ্যদিত্যেহ প্রণবেনৈবাভিধানেন তদনুসরণং কর্তব্যং নান্যেন মন্তাদিনেতি নিরন্তরমুপক্রমতে যদক্ষরমবিনাশি ওঙ্কারাখ্যং ব্রহ্ম বেদবিদোবদন্ত ‘এতদৈ তদক্ষরং গাগি’ ব্রাহ্মণা অভিবদন্ত্যহুলসনগুহুস্বমদীর্ঘমিত্যাদি’ বচনৈঃ সর্ববিশেষনিবর্তনেন প্রতিপাদয়ন্তি ন কে বলং প্রমাণকুশলৈরেব প্রতিপন্নং কিন্তু যুক্তোপস্থপত্যয়া তৈরপ্যাহুতমিত্যাহ বিশস্তিস্বরূপতয়া সমাগদর্শনেন যদক্ষরং যতয়ো যতশীলাঃ সন্ন্যাসিনো বীতরাগা নিম্পৃহা ন কেবলং সিদ্ধৈরহুতং সাধকানামপি প্রযাসন্তদর্থ ইত্যাহ যদিচ্ছন্ত ইতি যদিচ্ছন্তো জ্ঞাতুং নৈষ্টিকা ব্রহ্মচারিণো ব্রহ্মচর্যাং শুককুল বাসাদিতপশ্চরন্তি যাবজ্জীবং তদক্ষরাখ্যং পদং পদনীযং তে তুভ্যং সংগ্রহেণ সংক্ষেপেণোং প্রবক্ষ্যে প্রাকর্ষণে কথরিষ্যামি যথা তববোধো ভবতি তথা অতস্তদক্ষরং কথং যয়া জ্ঞেরমিত্যাকুলোমাভূরিভাঃপ্রায়ঃ অত্র চ পরন্ত ব্রহ্মণোবাচকরূপেণ চ যঃ পুনরেতদ্বিত্রি-মাত্রেনোমিত্যেনৈবাক্ষরেণ’ পরং পুরুষমভিধ্যারীত সতমখিগচ্ছতীত্যাদিবচনৈর্মন্দমধ্যম বুদ্ধীনাং ক্রমমুক্তিকলকমুপাসনমুক্তং তদেবেহাপি বিবক্ষিতং ভগবতাহতোবোগধারণা সাহিতমোক্ষারোপাসনং তৎফলং স্বরূপং ততোপুনরাবৃত্তিস্তন্মার্গশ্চেত্যর্থজাতমুচ্যতে যাব-দধ্যায়সমাপ্তি । ১১ ॥

বেদ বেত্তাগণ যে অক্ষর পুরুষের বিষয় ব্যাখ্যা করিয়া থাকেন, নিম্পৃহ সন্ন্যাসিগণ যাঁহাকে লাভ করেন, এবং সাধক গণ যাঁহাকে পাইবার জন্য ব্রহ্মচর্য অবলম্বন করেন, আমি সংক্ষেপে তাঁহারই কথা বলিতেছি । ১১ ॥

গীঃ সং । প্রণকৃত্তরাশি নিবারণ পূর্বক বেদবেত্তা-পুরুষগণ যে প্রণবাত্মক অক্ষর তক্ষের প্রতিপাদন করিয়া থাকেন, মুক্তি লাভ করিয়া মহাত্মাগণ যাঁহাকে অনুভব করেন ও যাঁহাতে প্রবৃত্তি হয়েন, এবং যে ব্রহ্ম স্বরূপকে জানিবার জন্য সর্বত্যাগী সন্ন্যাসিগণ ব্রহ্ম-চর্য্য ত্রৈতর আচরণ করেন, নিঃসংশয় রূপে অর্জুন যাঁহাতে সেই অক্ষর ব্রহ্মকে জানিতে পারেন, ভগবান তাঁহাই সহজে ও সংক্ষেপে কহিতেছেন ॥ ১১ ॥

শাস্তরভাষ্য । প্রসক্তানুপ্রসক্তকং যৎকিঞ্চিদিত্যেবমহুতরোগ্রহুআরভ্যতে সর্বেতি । সর্বদ্বারাণি সর্বাণি চ তানি দ্বারাণি চ সর্বদ্বারাণি উপলব্ধৌ তানি সর্বাণি সংযম্য সংযমনং কৃষ্য মনোহৃদি হৃদয়পুণ্ডরীকে নিরুধ্য নিরোধং কৃষ্য নিঃপ্রচারতামাপাদ্য তত্র বশীকৃতেন মনসা হৃদয়াদুর্গামিন্যা নাভ্যা উর্দ্ধমাক্রম্য মূর্ছন্যাধারায়ুনঃ প্রাণমাহিতঃ প্রবৃত্তোবোগ ধারণাং ধারয়িতুং । ১২ ॥

আনন্দগিরি টীকা । তর্হি কথমনম্যাচেতাঃ সততমিত্যাदि বক্ষ্যতে তজ্জাহ প্রসক্তেতি । ওঙ্কারোপাসনং প্রসক্তং তদনন্তরং তৎফলমহুপ্রসক্তং তদ্বারা চ পুনরাবৃত্তাদি বক্ষ্যমেকোটি নিবিশ্টিমিত্যর্থঃ । উক্তার্থে সমনস্তর গ্রহমুখাপরতি ইত্যেবমর্থ ইতি । শ্রোত্রাদীনাম কুত্র দ্বার-বন্ধং তজ্জাহ উপলব্ধাবিতি । তেবাং সংযমনং বিষয়েষু প্রবৃত্তানাম দোষদর্শনদ্বারা তেভ্যো-

মূৰ্দ্ধাধায়াত্মনঃ প্রাণমাস্থিতো যোগধারণাম্ । ১২ ॥

বৈমুখ্যপাদনং । কোরংমনসোজদয়ে নিরোধস্তত্রাহ নিঃপ্রচারমিতি । মনসোনিবন্ধকার-
বৃত্তং নিরুধ্য হৃদি বশীকৃত্য কাৰ্য্যং দর্শয়তি তদ্বৈতি । উৰ্দ্ধমিত্যাদি হৃদয়ানুভূতি সঙ্ঘ-
ধাতে সৰ্ব্বাণ্যুপলব্ধিধারিণি শ্রোত্রাদীনি সংনিরুধ্য বায়ুমপি মর্কোভোনিগৃহ্য হৃদয়মামীয়
ততোনিগৃহ্যতয়া সুব্রহ্মণ্য কণ্ঠ ক্রমশোললাটক্রমেণ প্রাণং মূৰ্দ্ধাধায় যোগধারণানাক্রোত্রক
বাহরন্ মাঞ্চ তদর্থমহুস্ময়ন্ পরমাং গতিং যাতিতি সঙ্ঘঃ । ১২ ॥

রামানুজ ভাষ্য । সৰ্ব্বাণি শ্রোত্রপূৰ্ণাণীজিয়াণি তানি দ্বারভূতানি সংযম্য ব্যাপা-
রেত্যেব নিবর্ত্য হৃদয়কমলে নিবিষ্টে মধ্যাক্ষরে মনোনিরুধ্যযোগাখ্যং ধারণামাস্থিতঃ ।
মযোবনিষ্টলাং স্থিতিমস্থিতঃ । ১২ ॥

স্বামিকৃত টীকা । প্রতিজ্ঞাতমুপায়ং সাক্ষমাহ সর্কেতিদ্বাত্যাং । সৰ্ব্বাণীজিয়দ্বারাণি
সংযম্য প্রত্যাহৃত্য চক্ষুরাদিতিকাহবিসয় গ্রহণমকূৰ্ণমিত্যর্থঃ মনশ্চ ক্রীড়ি নিরুধ্য বাহ্যবিষয়-
প্রাণমপ্যকূৰ্ণমিত্যর্থঃ মূৰ্দ্ধা ক্রবোর্মধ্যে প্রাণমাধায় যোগস্ত ধারণাং স্থৈর্য্যমাস্থিত আশ্রিত-
বান্ সন্ । ১২ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । তত্র প্রবক্ষ্যেতি প্রতিজ্ঞাতমর্থং সোপকরণমাহ দ্বাত্যাং
সৰ্ব্বাণীজিয়দ্বারাণি সংযম্য অব্যবহিত্যঃ প্রত্যাহৃত্য বিষয়দোষদর্শনাভ্যাসাজ্জিহ্মখতা-
নাপাদিত্যে শ্রোত্রাদিভিঃ শব্দাদিবিষয়গ্রহণমকূৰ্ণন্ বাহ্যজিয়নিরোধেহপি মনসঃ প্রচারঃ
ত্ৰাদিত্যতআহ মনোহুদি নিরুধ্য চ অভ্যাসবৈরাগ্যাভ্যাক্ষবর্থে ব্যাখ্যাতাত্যাং হৃদয়দেশে
মনোনিরুধ্য নিবৃত্তিকতামাপন্ন্য চ অন্তরপি বিষয়চিন্তামকূৰ্ণমিত্যর্থঃ এবং বহিঃসত্ত্বকণী-
লাকিরারাণি সৰ্ব্বাণি সংনিরুধ্য ক্রিয়াধারং প্রাণমপি সৰ্ব্বভোনিগৃহ্য ভ্রূমজয়ক্রমেণ মূৰ্দ্ধাধায়
ক্রবোর্মধ্যে তদুপরিচ গুরুপদেষ্টমাগেণাবেশান্নোযোগধারণাং আত্মবিষয়সমাধিরূপাং
ধারণামাস্থিতঃ আত্মনিহিতি দেবতাদিব্যাসূত্বার্থম্ । ১২ ॥

শঙ্করভাষ্য । তত্রৈব চ ধারয়ন্ ওমিতি । ওমিত্যেকাক্ষরং ব্রহ্ম ব্রহ্মণোভিধানভূত-
মোক্ষারং বাহরন্ চরং তদর্থভূতং আমীশ্বরমহুস্ময়মুচিস্তয়ন্ বঃ প্রযাতি ত্রিযতে স ত্যজন্
পরিত্যজন্ দেহং শরীরং ত্যজন্ দেহমিতি প্রাণাবশেষার্থং দেহত্যাগেণ প্রাণমাত্মনো
স্বরূপনাশেনেত্যর্থঃ সএব ত্যজন্ প্রযাতি গচ্ছতি পরমাং প্রকৃষ্টাং গতিং । ১৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা । যথোক্তযোগধারণার্থং প্রবৃত্তেমূৰ্দ্ধাণি প্রাণমাধায় ধারয়ন্ হি
কিং কূৰ্ণাদিত্যাশঙ্ক্যানস্তরলোকমবতারয়তি তত্রৈবেতি । একঞ্চ তদক্ষরং চেতি একাক্ষর-
মোমিত্যেবং রূপং তৎকথং ব্রহ্মেতি বিশিষ্যতে তত্রাহ ব্রহ্মণীতি । যঃ প্রযাতিতি মরণ-
মুক্ত্য ত্যজন্ দেহমিতি ক্রবতা পুনরুক্তিরাপ্রিতা ত্ৰাদিত্যাশঙ্ক্য বিশেষণার্থং বিবৃণোতি
দেহেতি । এবমোংকারমুচ্চারয়মর্থং চাতিথ্যায়ন্ ধ্যাননিষ্ঠঃ সপুমানিত্যর্থঃ পরমাস্থিতি
গতিবিশেষণং ক্রমমুক্তিবিস্কম্যা ব্রটব্যং ॥ ১৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য । ওমিত্যেকাক্ষরং ব্রহ্মমহাচকং বাহরবাচ্যং মামহুস্ময়মাত্মনঃ প্রাণং
মূৰ্দ্ধাধায় দেহং ত্যজন্ প্রযাতি স যাতি পরমাংগতিং প্রকৃতি বিমুক্তং মংসমানকারম-

ওমিত্যেকাক্ষরং ব্রহ্ম, ব্যাহরন্ মানমুশ্রয়ন্ ।

যঃ প্রযাতি ত্যজন্ দেহং, স যাতি পরমাং গতিম্ ॥ ১৩ ॥

পুনরাবৃত্তিমাখ্যানং পাঠ্যার্থঃ যঃ স সর্বেষু ভূতেশু নশ্রুতং শ্রুতং বিনশ্রুতি অব্যক্তাক্ষর ইত্যুক্তমাহঃ পরমাং গতিমিত্যানন্তরমেব বক্তাতে । ১৩ ।

সামিকৃত টিকা । ওমিতি । ওমিত্যেকং যদক্ষরং তদেন ব্রহ্মবাচকত্বাৎ ব্রহ্মপ্রতিমাদি-
বদ্ব্যক্তপ্রতীকত্বাৎ ব্রহ্ম তদ্ব্যাহরন্ উচ্যয়ন্ তদ্ব্যাহরন্মানমুশ্রয়ন্ দেহং ত্যজন্ যঃ প্রযাতি
যাতি অর্চরাদিমার্গেণ স পরমাং শ্রেষ্ঠাং মঙ্গলিং প্রাপ্নোতি । ১৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টিকা । ওমিত্যেকং অক্ষরং ব্রহ্মবাচকত্বাৎ প্রতিমাবদ্ব্যক্তপ্রতী-
কত্বাৎ ব্রহ্মব্যাহরন্ উচ্যয়ন্ ওমিতি ব্যাহরন্তোত্যবতৈব নির্বাহে একাক্ষরমিত্যানামাক্ষরেন
জ্ঞতার্থঃ ওমিতি ব্যাহরন্ একাক্ষরং একপ্রতীকমক্ষরমাবনাশং অব্যাপকং ব্রহ্ম মাং
ওমিত্যুক্তার্থঃ শ্রুতমিতি বা তেন প্রণবং জগৎসুদর্ভধেমাত্মকং মাং চিত্তমুদ্বীকৃত্য
দেহং ত্যজন্ যঃ প্রযাতি স যাতি দেবদানমার্গেণ ব্রহ্মলোকং গচ্ছা তাত্ত্বগোন্তে পরমাং
শ্রেষ্ঠাং গতিং সজ্জনং অত্র পতঞ্জলিনা ‘তীত্রসংবেগানামাসন্নঃ সমাধিলাভঃ’ ইত্যুক্তঃ
ঈশ্বরপ্রণিধানাচ্ছত্বাক্ষরং প্রণিধানং চ ব্যাখ্যাতং তত্র বাচকঃ প্রণবঃ তজ্জনসুদর্ভতাবনামিতি
সমাধিসাক্ষরীশ্বরপ্রণিধানাদিতি চ ইহতু সাক্ষাদেব ততঃ পরমগতিলাভইত্যুক্তঃ তন্মাদি-
রোণায় ওমিত্যেকাক্ষরং ব্রহ্ম ব্যাহরন্মানমুশ্রয়ন্মানোযোগধারণামানুসৃতকতি ব্যাখ্যায়ঃ
বিচির্যকলঙ্ঘ্যপণ্ডেব ন বিরুদ্ধঃ । ১৩ ॥

যে উপাসক সমস্ত ইন্দ্রিয় অবরুদ্ধ এবং মনকে হৃদয় মধ্যে নিরুদ্ধ
করিয়া এবং প্রাণ বায়ুকে মূর্দ্ধা দেশে স্থাপন ও আত্ম-সমাধি সাধন
করেন, এবং ওঁ এই ব্রহ্মরূপ একাক্ষর উচ্চারণ করিতে করিতে
আমাকে (পরমেশ্বরকে) চিন্তা করেন, সেই উপাসক দেহান্ত কালে
পরম গতি প্রাপ্ত হইয়া থাকেন । ১২ ॥ ১৩ ॥

গীঃ সঃ । যিনি শব্দাদি বিষয়ের দোষ দর্শন করিয়া বিচার এবং অভ্যাস দ্বারা
প্রোতাদি ইন্দ্রিয় বৃত্তিকে অন্তর্মুখীকরিত্ত্বাৎ করিয়াছেন, এবং পাছে মন কর্তৃক বহির্দিশে
ইন্দ্রিয়গণ পুনরাবিত হই সেই জন্ত মনকে আত্ম চিন্তনার্থ হৃদয় কন্দরে নিরুদ্ধ রাখিয়া-
ছেন এবং পাছে মন ও ইন্দ্রিয়াদিতে জিয়া ক্ষুরণার্থ সংযোগের সঞ্চার হয়, সেট জন্ত প্রাণ
বায়ুকে মূর্দ্ধা দেশে স্থির করিয়া রাখেন, এবং যিনি প্রত্যেক আত্মা বিষয়ক সমাধি
করিয়া স্থিতি করেন, এবং যিনি ওঁ এই ব্রহ্ম প্রতিপাদ্য ও ব্রহ্ম স্বরূপ একাক্ষরকে
চিন্তা ও উচ্চারণ করিয়া স্থির থাকেন, সেই উপাসক দেহান্তে দেবদান মার্গ দ্বারা ব্রহ্ম-
লোকের মুখ সোভাগ্য ভোগ করিয়া অবশেষে ব্রহ্ম স্বরূপতা লাভ করিয়া থাকেন । প্রাতি
বলিয়াছেন—

“এবা হস্ত পরমা গতিরেবাত পরমা সম্পদে যোস্ত পরম আনন্দঃ ।”

এট আধিতীয় পরব্রহ্মই এতদ্বিবান্ পুরুষের পরম গতি, পরম সম্পদ এবং পরম
আনন্দ স্বরূপ ॥ ১২ ॥ ১৩ ॥

অনন্তচেতাঃ সততং যো মাং স্মরতি নিত্যশঃ ।

শাক্তভাষ্যং । কিঞ্চ অনন্তেতি । অনন্তচেতানাত্তাবধরে চেতোযন্ত সোহননন্তচেতা-
যোগী সততং সর্বদা যো মাং পরমেশ্বরং স্মরতি নিত্যশঃ সততমিতি নৈরন্তর্য্যমুচ্যেতেনৈব
ততি দীর্ঘকালমুচ্যেতে ন যদ্যাসং সতৎসরং বা কিং তর্হি 'যাৎজীবং নৈরন্তর্য্যোণ যো মাং
স্মরতীত্যর্থঃ তত্ত যোগিনোহং সুলভঃ সুখেন লভাঃ পার্থ নিত্যযুক্তস্ত সদা সমাহিতস্ত
যোগিনঃ যতএবমন্তেনন্তচেতাঃ সন্ ময়ি সদা সমাহিতোভবেৎ ॥ ১৪ ॥

অনন্তগিরি টীকা । নহু বায়ুনিরোধবিধূষণং উদীরিতয়া রীত্যা য়েচ্ছাপ্রযুক্তো-
জয়গাম্যাদর্শভা পয়মা গতিযোগহেদিতি তত্রাৎ কিঞ্চেতি । ইতচ্চ ভগবদুস্মরণে
প্রতিষ্ঠিতবাস্তবার্থঃ । সততং নিত্যশচীত বিশেষণমোরপুনরুক্তমাহ সততামত্যাদিনা ।
উক্তমেবাপোনরুক্তিং ব্যতীকরোতি নেত্যাাদিনা । জতাপ্রিয়চ্ছয়া দেহং ত্যজতি তদিতরন্ত
কর্মসমেতেনোতি বিশেষং বিবক্ষ্যাত যতংতি ॥ ১৪ ॥

রামানুজ ভাষা । এবমৈশ্বর্য্যার্থনঃ কৈবল্যার্থিনাশ্চ স প্রাপ্যামুগুণ ভগবত্পাসনপ্রাকার
উক্তঃ অথ জ্ঞানিনো ভগবত্পাসনপ্রাকারং প্রাপ্তপ্রাকারঞ্চ নিত্যশোম্মমুদ্যোগপ্রভৃতি
সততং সর্বকালমনন্তচেতা যঃ স্মরতি । অত্যাং সন্ । প্রায়ৈব মংস্তুত্যা বিনাশধারণমলভমানো
নিবাহণয়া প্রায়ং মাং যঃ স্মরতি তস্ত নিত্যযুক্তস্ত নিত্যযোগং কাক্ষ্যমাণস্ত যোগিনোহং সুলভঃ ।
অতমেব প্রাপ্য ন মদ্যব ঐশ্বর্য্যাদিক তাছরোগমসহমানোহমেব তং বৃণে মংপ্রাপ্সন্ত
গুণোপাসনবিদায়কং তাছরোগিনি রসনামিত্যর্থঃ মংপ্রিয়স্বাদিকং চাহমেবদমিত্যর্থঃ ।
যমেবৈব বৃণতে তেমন্তাটীতি ক্ষণতে বক্ষাতে চ । তেষাং সততযুক্তানাং ভজতাং প্রীতিপূর্ব্বকং
দদামি বিজ্ঞযোগং তং যেন সামুপযাস্তি তে তেষামেবাত্মকম্পার্থমহমজ্ঞানজং তমঃ । নাশয়া-
ম্যাম্মতাবস্তো জ্ঞানদীপেন ভাবতেতানেন চ ॥ ১৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা । এবঞ্চাত্মকালে ধারণয়া মংপ্রাপ্তিনিত্যভ্যাসবশতএব ভবতি
নান্ত্যন্তেতি পূর্ব্বোক্তমেবানুস্মরণমিতি অনন্তোত । নান্ত্যান্তস্মন্ চেতোযন্ত তৎসততঃ সন্
যো মাং সততং নিরন্তরং নিত্যশঃ প্রাতিদিনং স্মরতি তস্ত নিত্যযুক্তস্ত সমাহিতস্তাহং সুখেন
লভেত্যাশ্মি নান্ত্যন্তেতি ॥ ১৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । যএবং বায়ুনিরোধবৈধূষণে ক্রবোর্শধো প্রাণমাবেশ
মদন্তয়া নাভ্যা দেহং ত্যক্তং য়েচ্ছয়া ন শাক্যোতি কিন্ত কর্মকুর্যেণ পরমশোভেদং
তাজাত তন্ত কিং তাদিতি তদাত ন বিদ্যতে মদন্তবিষয়ে চেতোযন্ত সোহননন্তচেতাঃ সততং
নিরন্তরং নিত্যশোযাবজীবং যোমাং স্মরতি তস্ত অবশতয়া বা দেহং ত্যক্তোহপি নিত্য-
যুক্তস্ত সততসমাহিতচিত্তস্ত যোগিনঃ সুলভঃ সুখেন লভোহহং পরমেশ্বরঃ ইতরেযামতি-
তলভোপি হে পার্থ তবাহমতিসলভো মা ভৈরীরত্যভিপ্রায়ঃ অজ তন্তেতি 'যজীশেষে
সংবন্ধসামান্ত্রে কর্তরিম লোকেষ্টাদিনা' নিষেধাৎ অজ চানন্তচেতন্তেন সংকারোহিত্যাদয়ঃ
সততমিতি নৈরন্তর্য্যং নিত্যশচীত দীর্ঘকালং স্মরণস্তোক্তং তেন সত দীর্ঘকাল নৈরন্তর্য্যসং-
কারাসেবিতোদৃঢ়ীকরিতি পাতঞ্জলং মতমুস্মৃতং ভবতি । তত্র সততমিত্যভ্যাসউক্তোহপি
স্ববর্ণপর্ব্ববসারী তেন যাবজীবং প্রতিক্ষণং বিজ্ঞপাত্তরশূন্ততয়া ভগবদুচ্চিন্তনমেব পরমগ-
তিহেতু মূর্ত্তন্তয়া নাভ্যা তু য়েচ্ছয়া প্রাণেণৈকমণং ভবতু নবেতি নাভীকগ্রহঃ ॥ ১৪ ॥

তত্ত্বাহং স্তলভঃ পার্থ নিত্যযুক্তস্ত যোগিনঃ ॥ ১৪ ॥

মামুপেত্য পুনর্জন্ম দুঃখালয়মশাশ্বতম্ ।

য়ে ব্যক্তি অনন্যচিত্ত হইয়া চির দিন আমাকে চিন্তা করে, সেই সমাহিত চিত্ত যোগীর পক্ষে আমি অতি স্তলভ । ১৪ ॥

প্রাণায়াম ও ধ্যানাদি দ্বারা যোগীগণ যে ভগবান্কে লাভ করিয়া থাকেন, তাহা হইয়াছে । এক্ষণে ভগবান্ বলিতেছেন যে, প্রাণায়াম যোগাদি না করিয়াও যদি কোন ব্যক্তি চির দিন অবিচ্ছেদ্য, থাইতে, শুইতে, উঠিতে বসিতে সুকীর্ণা আনন্দে অবস্থ করেন, অর্থাৎ জীবনের সকল কার্যই সাধক যদি আমাকে না ছাড়িয়া অনুষ্ঠান করেন, তাহা হইলে তিনি আমাকে অনায়াসে লাভ করিতে পারেন । বাহার অত্যন্তকরণে স্মৃতিং হৃৎথে, সম্পদে বিপদে ভগবদ্ভাবের প্রতীতি হইয়া থাকে, তাহার কঠোর তপোব্রত প্রাণায়াম যোগাদির কিছুমাত্র আবশ্যক নাই । ১৪ ॥

শাস্ত্রভাষ্য । তব সৌলভোন' কিং স্তানিত্যুচ্যাতে শৃণু তন্ময় সৌলভোন যন্তবতি মামুপেত্যতি । মামুপেত্য মামীশ্বরমুপেত্য মস্তাবমানদা পুনর্জন্ম পুনরুৎপত্তিং ন প্রাপ্নু-
বস্তি কিং বিশিষ্টং পুনর্জন্ম ন প্রাপ্নু বস্তি তদ্বিশেষণসহ দুঃখালয়ং দুঃখানামুদ্যাত্মিকাদীনা-
মাশ্রয়মাশ্রয়ং আলীয়েন্তে যস্মিন্ দুঃখানি তং দুঃখালয়ং জন্ম ন কেবলং দুঃখালয়মশাশ্বত-
মনবস্থিতস্বরূপঞ্চ নাপ্নুবস্তীদৃশং পুনর্জন্ম মহাত্মানোযতয়ঃ সংসিদ্ধিং মোক্ষাখ্যাং পরমাম্
প্রকৃষ্টাং গতঃ প্রাপ্তঃ । ১৫ ॥

অনন্দগিরি টীকা । অনন্যচেতসং সমাহিতচেতসং প্রতীশ্বরস্ত সৌলভামেবমিত্যু-
চ্যাতে কিং ত্বং প্রাপ্তান্তদ্যোবাবর্ত্তস্তে কিম্বা পুনরাবর্ত্তস্ত চক্ষুরাণ্যাদিবেতি সন্দেহাৎ
পূজ্যতি তদেতি । তদ্ব্যোত্তরস্তোকে নৈশ্চয়ং দর্শয়তি উচ্যতাইতি । ঈশ্বরোপগমনং ন
সামীপ্যমাত্রমিতি ব্যাচষ্টে মস্তাবমিতি । পুনর্জন্মনোহনিষ্টত্বং প্রেমদ্বারা স্পষ্টয়তি কিমি-
ত্যাदिना । মহাত্মনঃ প্রকৃষ্টগুণবৈশিষ্ট্যং যতোবস্ত্মিন্নেবেশ্বরে সমুৎপন্নসমাপ্তর্শিনোভূত্বেন
শেষঃ । ১৫ ॥

সামান্য ভাষ্য । অতঃ পরমধ্যায়শেষেণ জ্ঞানিনঃ কৈবল্যার্থিনশ্চাপুনরাবৃত্তিমৈ-
শ্বর্যার্থিনঃ পুনরাবৃত্তিকাহ । মামিতি । মং প্রাপ্য পুনর্গণিতদুঃখালয়মাহং জন্ম ন প্রাপ্নু-
বস্তি যত এতে মহাত্মানঃ মহামনসো যথাবৎ স্থিত মৎসরূপাজানা অত্যাধ মৎপ্রিয়ত্বেন
ময়া বিনাস্যধারণামলভমানা ময়া সন্তমসোসো মদাশ্রয়া মামুপান্ত পরমসংসিদ্ধিরূপং মং
প্রাপ্তাঃ । ১৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা । বদ্যোবং স্বং স্তলভোহসি ততঃ কিমতআহ মামিতি । উক্তলক্ষণা
মহাত্মানোসমস্তকামাং প্রাপ্য পুনর্দুঃখাশ্রয়মস্তিত্যঞ্চ জন্ম ন প্রাপ্নু বস্তি যতন্তে পরমাং
সিদ্ধিং মোক্ষমেব প্রাপ্তাঃ পুনর্জন্মনোদুঃখানাঞ্চালয়ং স্থানং মামুপেত্য ন প্রাপ্নুবস্তীতি
বা । ১৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । ভগবন্তঃ প্রাপ্তাঃ পুনরাবর্ত্তস্তে ন বেতি সন্দেহেনা-

নাগ্নুবন্তি মহাত্মানঃ সংসিক্তিং পরমাস্ততাঃ ॥ ১৫ ॥

বর্ত্তন্ত ইত্যাহ মামিতি মামীশ্বরং প্রাপ্য পুনর্জন্মমুখ্যাদিদেহসম্বন্ধং কীদৃশং চঃখালয়ং
গর্ত্তনাসংযোগিহারনির্গমনাদি অনেকদুঃখস্থানং অশান্তমাহ্বরং দৃষ্টমষ্টপ্রায়ং ন আগ্নুবন্তি
পুনরাবর্ত্তন্ত ইত্যর্থঃ । যতো মহাত্মানঃ রজস্বমো মনসহিতাঃ করণাঃ শুদ্ধমহাঃ সমুৎপন্ন
সমাগমর্শনামল্লোকভোগান্তে পরমাং সর্বোৎকৃষ্টাং সংসিক্তিং মুক্তাং গতান্তেহত মাং প্রাপ্য
সিক্তিং গত। ইতি বদন্তোপাসকানাং ক্রমমুক্তির্দীর্ঘত। ১৫ ॥

এবস্থিধ উপাসক গণ আমাকে প্রাপ্ত হইয়া পুনর্বার সর্ব দুঃখের
আলয় স্বরূপ জন্ম গ্রহণ করেন না । কেননা, উক্ত মহাত্মা গণ পরম
সিক্তি স্বরূপ মুক্তি লাভ করিয়া থাকেন । ১৫ ॥

গীঃ সং । বাহারা চির দিন তক্তি পূর্বক ভগবানের ভাবনাকরিয়া থাকেন, তাঁহারা
ইহকালে তো কোন দুঃখই ভোগ করেন না ; সঙ্গে সঙ্গে পুনর্জন্মভোগ হইতেও অব্যাহতি
লাভ করেন । ভগবচ্চিন্তন অশ্রু-জ্ঞেয়ময়ী মায়া বন্ধন চির হইয়া যায় । তাঁহারা চির
কৈনল্যানন্দ ভোগ করিতে থাকেন, এই আনন্দ ধামকেই শৈশবগণ কল্পলোক ও বৈষ্ণবগণ
বৈকুণ্ঠ পুরী বলিয়া জানেন । এই আনন্দধামে গমন করিলে মায়া বিরচিত সংসারমধ্যে
পুনরাবর্ত্তির সম্ভাবনা থাকেনা । ১৫ ॥

শাকরভাষ্য । যে পুনর্বার ন আগ্নুবন্তি তে পুনরাবর্ত্তন্তে কে পুনঃজন্মানং প্রাপ্তঃ
পুনরাবর্ত্তন্তইত্যাচ্যতে আত্মকোতি । আত্মকভূবনাস্তবাস্ত সাম্যং ভূতানীতি ভূবনং ব্রহ্মভূবনং
ব্রহ্মলোকইত্যর্থঃ । আত্মকভূবনং সহব্রহ্মভূবনেন লোকাঃ সন্তে পুনরাবর্ত্তিনঃ পুনরাবর্ত্তন-
বভাবাঃ হে অর্জুন মামেকমুপেত্য তু কোন্তেয় পুনর্জন্ম পুনরুৎপাদন্তীবদ্যতে । ১৬ ॥

আনন্দগিরি টীকা । ভগবন্তমুগতানামপুনরাবর্ত্তো ততোবিমুখানামমুগজাতসমাগ-
মিয়াং পুনরাবর্ত্তিরর্থসিদ্ধেত্যাহ যে পুনরিতি । অপাম সোমমমৃতভ্রমতিপ্রভেতঃ স্বর্গাদি
গতানামপি সমানৈবানাবর্ত্তিরিতি আশঙ্কতে কে পুনরিতি । অর্থবাদপ্রভো কশিণামমৃতস্ব-
স্তাপেক্ষিকস্বং বিবক্ষিতা পরিহরতি উচ্যতইতি । এতেন ভূবাদিলোকচতুর্হয়ং আবষ্টানাং
পুনরাবর্ত্তাবপি জনাদিলোকজয়ং প্রাপ্তানামপুনরাবর্ত্তিরিতি বিভাগোক্তরপ্রামাণিকত্বা-
দেব হেতুভ্যবধেয়ং । তর্হি তদনবৈশ্বরং প্রাপ্তানামপি পুনরাবর্ত্তিঃ শঙ্কতে নেত্যাহ
মামিতি । বাবৎসংপাতপ্রতিবদীশ্বরং প্রাপ্তানাং নিবৃত্তাবিধ্যানং পুনরাবর্ত্তিরপ্রামাণিকী-
ত্যর্থঃ । ১৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য । ঐশ্বর্য্যগতিং প্রাপ্তানাং ভগবন্তং প্রাপ্তানাং চ পুনরাবর্ত্তাবানাবর্ত্তো চ
হেতুমনস্করমাহ । আইতি । ব্রহ্মলোকপর্য্যস্তা ব্রহ্মলোকোদরবর্ত্তিন সর্ব লোকা ভোগৈ-
শ্বর্য্যাদিরূপাঃ পুনরাবর্ত্তিনঃ নাশিন রাশিন অভ ঐশ্বর্য্যগতিং প্রাপ্তানামপি পুনর্জন্মনিনা-
শিত্বমবজ্ঞীয়ঃ মাং সর্বজ্ঞং সত্যসঙ্কল্পং নিখিলভগবদ্বৎপত্তিহিতিলয়লীনং পরমকারুণিকং
সদৈকরূপং প্রাপ্তানাং বিনাশপ্রসঙ্গাভাববর্ত্তিবা পুনর্জন্ম ন বিদ্যতে । ১৬ ॥

সামিক্ত টীকা । তদেবং সর্বেষুপি লোকেষু পুনরাবর্ত্তিঃ দর্শয়ন্ নির্ধারণয়তি আত্মক-

আত্মকৃত্ত্ববনাল্লোকাঃ পুনরাবর্তিনোহর্জুন ।

মামুপেত্য তু কৌন্তেয় পুনর্জন্ম ন বিদ্যতে ॥ ১৬ ॥

ভুবনাদিতি । ব্রহ্মণোভূবনং বাসস্থানং ব্রহ্মলোককৃত্ত্বমভিব্যাপ্য সর্কে লোকাঃ পুনরাবর্তন শীলাঃ ব্রহ্মলোকস্তাপি নিনাশিত্বাৎ, তৎপ্রাপ্তানামনুৎপন্নজ্ঞানানামবশ্যং ভাবি পুনর্জন্ম ন এবং ক্রমমুক্তিকলাভরূপাসনাত্তত্ত্বব্রহ্মলোকং প্রাপ্তান্তেষামেব তত্রোৎপন্নজ্ঞানানাং ব্রহ্মণা সহ মোক্ষো নানোষাং তথা চ, ব্রহ্মণাসহ তে সর্কে সম্ভ্রান্তে প্রেতিসঙ্করে । পরন্তাস্তে কৃতাত্মানঃ প্রবিশন্তি পরং পদং । পরন্তাস্তে ব্রহ্মণঃ পরমায়ুবোহিৎ কৃতাত্মানো ব্রহ্মতাবাপাদিতমনোবৃত্তয়ঃ কন্দ্বহারেণ যেবাং ব্রহ্মলোকপ্রাপ্তস্তেষাং ন মোক্ষহাতপারিণতিতঃ, মামুপেত্য বর্তমানানাত্ত পুনর্জন্ম নাভ্যোবেতি । ১৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । ভগবন্তুপাগতানাং সমাগর্শনামপুনরায়ত্তৌ কণিতারায় ততোবিমুখামমসমাগর্শনাং পুনরায়ত্তিরর্থসিদ্ধেত্যাহ আত্মকৃত্ত্ববনাৎ ভবন্তায় ভূতানীতি ভূবনং লোকঃ অভিব্যাপ্যাকারঃ ব্রহ্মলোকেন সহসর্বেহপি লোকাঃ মামুপাগানামসমাগর্শনাং ভোগভূময়ঃ পুনরাবর্তিনঃ পুনরাবর্তনশীলাঃ ব্রহ্মভবনাদিত । পাঠে ভবনং বাসস্থানমিতি সংস্কারার্থঃ তে অর্জুন স্বতঃপসিদ্ধমহাপৌরুষ কিং তৎসদেব ত্বাং প্রাপ্তানামপি পুনরায়ত্তনেত্যাহ মামীশ্ববকেমুপেত্য তু শব্দোলোকাস্তরবৈলক্ষণ্যাদ্যোতনর্থঃ অবদারণার্থোবা মামেব প্রাপ্য নিবর্তনানাং তে কৌন্তেয় মাতৃকোপি প্রাসিদ্ধমহাত্মতাব পুনর্জন্ম ন বিদ্যতে পুনরায়ত্তনাত্তীতার্থঃ অতর্জুন কৌন্তেয়োহি সংবোধনরয়েন স্বরূপতঃ কারণতচ্চ শুদ্ধজ্ঞানসংপত্তয়ে সূচিতা অজ্ঞেয়ং বাবস্থা যে ক্রমমুক্তিকলাভরূপাসনাত্তত্ত্ব ব্রহ্মলোকং প্রাপ্তান্তেষামেব তত্রোৎপন্নসমাগর্শনানাং ব্রহ্মণাসহ মোক্ষঃ যেতু পঞ্চায়দিদাদাদিভিরেতৎক্রতবোহপি তদ্রূপতাস্তেষামবশ্যং ভাবি পুনর্জন্ম অতএব ক্রমমুক্ত্যভিপ্রায়েণ ‘ব্রহ্মলোকমভিসংপদ্যতে ন চ পুনরাবর্ততে অনারত্তঃ শব্দাদিত’ প্রতীতমুদয়োরূপপত্তিঃ উত্তরত্র তেষামিহ ন পুনরায়ত্তঃ ইমং মানদ্যাবর্তনাবর্তন্ত্বইতি হেমাচারচ বিশেষণাঙ্গমনাদিকরণকল্পাদনাত্ত পুনরায়ত্তিঃ প্রতীয়তে । ১৬ ।

হে অর্জুন ! ব্রহ্মলোকাদি সমস্ত লোক নিবাসী গণেরই পুনরাবর্তন হইয়া থাকে ; কেবল একমাত্র আমাকেই লাভ করিলে পুনর্জন্ম হয় না ॥ ১৬ ॥

গীঃ সং । পঞ্চায়ি নিদ্যাদি দ্বারাও ব্রহ্মলোকাদিতে জীবের গতি চটয়া থাকে । জৈদৃশ ব্রহ্মলোকবাসীগণের ভোগাবসানে সংসারে পুনরায়ত্তি চটয়া থাকে । কিন্তু বাহ্যর একমাত্র ভগবানকে চিন্তা করিয়া ব্রহ্মলোকে গমন করেন, তাহার ব্রহ্মার সাহিত্য পরম কৈবল্য লাভ করিয়া থাকেন । প্রাণগত ভগবদ্ভক্তিই একমাত্র মুক্তির কারণ, অতথা ব্রহ্মলোকই প্রাপ্ত হও অথবা যে কোন স্থাননিবাসেই গমন কর, পুনরায়ত্তির হস্ত হইতে নিস্তার নাই । এই লোকে “অর্জুন” সংবোধন দ্বারা তাঁহার স্বগত মহত্ব এবং “কৌন্তেয়” সংবোধন দ্বারা অর্জুনের মাতৃকূণগত মহত্বের পরিচয় দেওয়া হইয়াছে । অর্জুন সর্বতোভাবে মহান হইয়া যে কৈবল্যানন্দভাগী হইবেন, তাহাতে কিছু মাত্র সন্দেহ নাই, ইহাই ভগবানের গুঢ় লক্ষ্য ॥ ১৬ ॥

সহস্রযুগপর্যন্তমহর্ষিঃ ব্রহ্মণোবিদুঃ ।

শাঙ্করভাষ্যঃ । ব্রহ্মলোকসহিতালোকাঃ কস্মাৎ পুনরাবর্তিনঃ কালপরিচ্ছিন্নত্বাৎ কথং সহস্রোক্ত । সহস্রযুগঃ পর্যন্তঃ সহস্রাণি যুগানি পর্যন্তঃ পর্যাবসানঃ যতঃ স্তং ১০০০ সহস্রযুগ-পর্যন্তঃ ব্রহ্মণঃ প্রজাপতেঃ পিতৃজ্যোতিঃ রাজিমাণি যুগসহস্রাশ্রয়ঃ পরিমাণমেব কে বিদ্বান-ত্যাঃ তেহহোরাত্রিবিদঃ কালসংখ্যাবিদোজ্যোতিষাঃ ॥ ১৭ ॥

আনন্দগিরি টীকা । যন্ত বাতাবিকী বঃ প্রযুক্তা চ তৎকৃত্ত্বৈবোক্তেৰ্ণে বুদ্ধিকদেভীতি মতঃ । সমুদ্রধ্বং ব্রহ্মলোকসহিতানাং পুনরাবর্তো হেতুঃ প্রমথরা দর্শয়তি । উক্তমেব হেতুমাংসাপূর্বকমুত্তরলোকেন সাধয়তি কথমিত্যাখ্যায় । যথোক্তাহোরাত্রাববয়বমাসৰ্ঘ্ব-বনসৰ্ঘ্বসরবয়বং শতসংখ্যায়ববয়বচ্ছিন্নত্বাৎ প্রজাপতেস্তদগ্ধবর্তিনামাপ লোকানাং যথাযোগ্যকালপরিচ্ছিন্নত্বেন পুনরাবৃত্তিরভ্যপ্রোক্ত্য ব্যাচষ্টে সহস্রোক্ত্যাখ্যায় ॥ ১৭ ॥

রামায়জ ভাষ্য । ব্রহ্মলোকপর্যন্তানাং লোকানাং তদন্তর্কর্তৃনাঞ্চ পরমপুরুষসংকল্প-কৃতামুৎপত্তিবিনাশকাল ব্যবহার্যাহ । সহস্রমিত । যে মহর্ষ্যাণি চতুর্যুগানাং মংসংকল্প-কৃতামহোরাত্র ব্যবস্থা বিদুস্তে জনা ব্রহ্মণচতুর্যুগ যদহচতুর্যুগ সহস্রাবসানং বিদুঃ রাজিঞ্চ ততথাক্রুপা ॥ ১৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা । নহু চ তপস্বিনোদানশীলাবীতরাগান্তিতিক্ষবঃ । ত্রৈলোক্যস্তোপার-স্থানাং লভন্তে শৌকবর্জিতং । ইত্যাদিপুরণবাক্যত্রৈলোক্যঃ সকাশামহর্লোকাধীনাযু-ক্লেবঃ গম্যতে বিনাশিষে চ সর্বেষামবেশিষ্টোকথমসৌ বিশেষঃ স্তাদিত্যাশঙ্ক্য বহুকল্প-কালাবস্থায়নিমিত্তো সৌ বিশেষইত্যশয়েন 'সমানেন' শতবর্ষায়ুঃ ব্রহ্মণোহন্যহনি-ত্রৈলোক্যউৎপত্তিনিশি নিশি চ প্রলয়োভবতীতি দর্শয়িত্বা ব্রহ্মণোহহোরাত্রয়োঃ প্রমা-ণমাহ সহস্রোক্তি । সহস্রং যুগানি পর্যন্তোহবসানং যন্ত তদ্ব্রহ্মণোযদহচতুর্যুগে বিদুঃ যুগসহস্র-মন্তোযন্তো ব্রহ্মণি যোগবলেন যো বিদুস্ত এন সর্গজা জনাঃ পিতৃজ্যোতিঃ যেষাং কেল-চন্দ্রাদিতাগৈব জ্ঞানং তে তথাহোরাত্রবিদো ভবন্তি অন্নদ শব্দাৎ, যুগলক্ষ্যেন চতুর্যু-গমভিপ্রোক্তং চতুর্যুগসহস্রং ব্রহ্মণোদিনমুচ্যতাইতি বিষ্ণুপুরাণোক্তে, ব্রহ্মণীতি চ মহর্লো-কাদিবাসিনামুপলক্ষণার্থঃ । তজ্জায়ং কালগণনাপ্রকারঃ মনুষ্যাণাং যদ্বর্ষং তদেবানামহো-রাত্রং তাদৃশৈরহোরাত্রৈঃ পক্ষমাসাদিকল্পনঃ । দ্বাদশাভবর্ষসহস্রচতুর্যুগং ত্বাতচতুর্যু-গসহস্রং ব্রহ্মণোদিনং তবৎ প্রমাণেব রাজিস্তাদৃশৈশ্চাহোরাত্রৈঃ পক্ষমাসাদিক্রমেণ বর্ষণং ব্রহ্মণঃ পরমাযুগতি ॥ ১৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । ব্রহ্মলোকসহিতাঃ সর্বেলোকাঃ পুনরাবর্তিনঃ কস্মাৎ কালপরিচ্ছিন্নত্বাদিত্যাং মহর্ষ্য পরিমাণেন সহস্রযুগপর্যন্তঃ সহস্রং যুগানি চতুর্যু-গানি পর্যন্তোহবসানং যন্ত তৎ 'চতুর্যুগসহস্রং তুব্রহ্মণোহনমুচ্যতাইতি' হি পৌরাণিকং বচনং তাদৃশং ব্রহ্মণঃ প্রজাপতেরহর্জিনঃ যংযেবিদুঃ তথা রাজিঃ যুগসহস্রান্তাং চতুর্যু-গসহস্রপর্যন্তাং যৈ বিদুরিতি বর্ততে তেহহোরাত্রবিদঃ তেহহোরাত্রবিদোযোগিনোজনাঃ যৈ চন্দ্রাৰ্গগৈব বিদুস্তেনাহোরাত্রবিদঃ স্বর্গদর্শিত্বাদিত্যিপ্রায়ঃ ॥ ১৭ ॥

যিনি ব্রহ্মার চতুর্যুগ সহস্র পর্যন্ত দিন এবং চতুর্যুগ সহস্র পর্যন্ত রাজি বিদিত আছেন, সেই যোগী ব্যক্তিই দিব্যরাজির জ্ঞাতা ॥ ১৭ ॥

রাত্রিঃ যুগসহস্রাশ্রাং তেহহোরাত্রবিদোজনাঃ ॥ ১৭ ॥

অব্যক্তাদব্যক্তয়ঃ সৰ্ব্বাঃ প্রভবন্ত্যহরাগমে ।

গীঃসঃ । ১৭২৮০০০ বর্ষ সত্যযুগের পরিমাণ এবং ১২৯৬০০০ বর্ষ ত্রেতাযুগের পরিমাণ, ৮৬৩০০০ বর্ষ দ্বাপর যুগের পরিমাণ এবং ৪৩২০০০ বর্ষ কলিযুগের পরিমাণ । এই রূপ চতুর্যুগ সহস্র বার অতিক্রান্ত হইলে প্রজাপতি ব্রহ্মার এক দিন হয় এবং এই রূপ চতুর্যুগ পুনঃ সহস্রবার অতিক্রান্ত হইলে ব্রহ্মার এক রাত্রি হয় । যিনি এইরূপ দিব্যরাত্রি অতিক্রম হইতে দেখেন, তিনিই অহোরাত্রবেত্তা । বাহার কেবল স্বর্ঘ্যের উদয় অস্ত দেখিয়া দিনরাত্রি গণনা করেন, তাহার অল্পবলী—অহোরাত্রি বেত্তা নহেন । এই রূপ পঞ্চদশ দিবসে ব্রহ্মার একপক্ষ ; এই রূপ দুই পক্ষে একমাস এবং দ্বাদশ মাসে এক বর্ষ । এই পরিমাণে একশত বর্ষ ব্রহ্মার পরমায়ু । তদনন্তর ব্রহ্মাও বিনষ্ট হইলেন । সুতরাং ব্রহ্মলোকের প্রসাদভোগী জীবগণের এবং তন্নিম্ন শ্রেণীর চন্দ্রাদি লোক নিবাসী গণের যে অধঃপতন ও পুনরাবৃত্তি হইবে, তাহাতে আর সংশয় কি ? “ ব্রহ্মাদি তৃণপর্যন্তঃ মায়ায়া কল্লিতং জগৎ ” । ব্রহ্মা হইতে তৃণ পর্যন্ত সমস্তই মায়া বিরাজিত । মায়া রাজ্যের অন্তর্ভুক্ত থাকতে কেহই মুক্ত লাভ করিতে পারেন না ॥ ১৭ ॥

শাক্তভাষ্যঃ । যতএবং কালপরিকল্পিতঃ পুনরাবর্তিনোলোকাঃ প্রজাপতেরহনি যন্তবতি রাত্রে চ তদুচ্যতে অব্যক্তেতি । অব্যক্তাদব্যক্তং প্রজাপতেঃ স্বাপাবস্থা তদ্যদব্যক্তাং ব্যক্তয়োবাজান্ত্যতি ব্যক্তয়ঃ স্থানরজঙ্গমলক্ষণাঃ সৰ্ব্বাঃ প্রজাঃ প্রভবন্ত্যভিব্যক্তান্তে অহুঃ আগমেহঃরাসিমস্ত স্মরহরাগমে কাগে ব্রহ্মণঃ প্রবোধকালে তথা রাত্র্যাগমে ব্রহ্মণঃ স্বাপকালে প্রলীয়াস্তে সৰ্বাব্যক্তয়ন্ত্যেব পূর্বোক্তেহব্যক্তসংজ্ঞক ॥ ১৮ ॥

আনন্দগিরি টীকা । অক্ষরার্থমুক্তা তাৎপর্যার্থমাহ যতইতি । যৎপ্রজাপতেরহস্তদ্বয়গ-সহস্রপরিমিতং যাত তন্ত রাত্রিঃ সাপি তথেনি কালবিদ্যামভিপ্রায়সমুদ্ভূতা ব্রহ্মাত্মহো-রাসিমস্ত কালপরিমাণং দর্শয়িত্বা তত্রৈব নিভজ্য কার্যং কথয়তি প্রজাপতেরিতি । অব্যক্তমব্যক্তমিতিশব্দাং বারয়তি অব্যক্তমিত্যাদিনা । জাতিপ্রতিযোগিতৃত্বাব্যক্তীর্থ্যাবত্বয়তি স্থাবরেতি । অসঙ্খ্যপত্তিপ্রদক্তিং প্রত্যাশিতি অভিব্যক্ত্যন্তইতি । পূর্বোক্তমব্যক্তসংজ্ঞকং স্বাপাবস্থা ব্রহ্ম প্রজাপতিশব্দং তৎস্মরতি যাবৎ ॥ ১৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য । তত্র ব্রহ্মণোহরাগমে ত্রৈলোক্যাস্তস্বর্গস্তিনো দেহেজ্জিরভোগ্যভোগ-স্থানরূপাব্যক্তমচতুর্যুগং দেহাবস্থাদব্যক্তাং প্রভবন্তি তত্রৈবাব্যক্তাবস্থানবিশেষে চতুর্যুগ-দেহে আগমসময়ে প্রলীয়াস্তে ॥ ১৮ ॥

সামিক্ত টীকা । ততঃ কিমতজ্ঞাং অব্যক্তাদিত্যাदि । কার্যস্তাব্যক্তরূপং কারণাত্মকং তদ্যদব্যক্তাং কারণ রূপাং ব্যক্ত্যন্তইতি ব্যক্তয়ন্তরাচরণি তৃত্যর্গি প্রোক্তভবন্তি, কদা অচরাগমে ব্রহ্মণোদিসমস্তোপক্ৰমে, তথা রাজেরাগমে ব্রহ্মশরনে তন্নিম্নলোকসংজ্ঞকে কারণরূপে প্রলয়ং যান্তি । যদা তেহহোরাত্রবিদইত্যেতত্তর বিধীরতে কিন্তু তে প্রসিদ্ধাঅহো-রাত্রিবিদোজনাব্রহ্মণোদিসমস্তোপক্ৰমোহবাগমেহ ব্যক্তাব্যক্তয়ঃ প্রভবন্তি ব্যক্ত রাত্রিঃ বিদ্যন্ত-স্তাব্রহ্মেরাগমে প্রলীয়াস্তইতি স্বয়োরহরয়ঃ ॥ ১৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । বথোক্তেরহোরাত্রৈঃ পক্ষমাসাদিগণনয়া পূর্ণং বর্ষশতং

রাত্র্যাগমে প্রলীয়ন্তে তত্রৈবাব্যক্তসংজ্ঞকে ॥ ১৮ ॥

প্রজাপতেঃ পরমায়ুরিতি কালপরিচ্ছিন্নদেহনানিত্যোহসৌ তেন তল্লোক্যংপুনরাবৃত্তিযুক্তৈব
যেতু ততোহর্বাচীনাত্তেবাং তদ্বর্ন্য্যাপরিচ্ছিন্নদেহতল্লোক্যেভ্যঃ পুনরাবৃত্তিরিতি কিমুক্ত-
বামিত্যাহ অত্র দৈনন্দিনস্থিতিপ্রলয়য়োরেত বক্তৃমুণ্ডক্রান্তদ্ব্যন্তত্র চাকাশাদীনাং সম্ভাদব্য-
ক্তশকেনাব্যাক্ততাবহা নোচ্যতে কিন্তু প্রজাপতেঃ স্বাপাবস্থেব স্বাপাবস্থঃ প্রজাপতিরিতি
যাবৎ অহরাগমে প্রজাপতেঃ প্রবোধসময়ে অন্যাক্তাত্তৎস্বাপাবস্থারূপাব্যক্তগঃ শরীরবিদ-
য়াদিরূপাতোগত্বময়ঃ প্রভবন্তি বাবহারকমতয়াহিতিবাক্যাস্তে রাত্র্যাগমে তত্র স্বাপকালে
পূর্কোক্তাঃ সর্কোপ্তি ব্যক্তগঃ প্রলীয়ন্তে তিরোভবন্তি বতআবির্ভূতাত্তত্রৈবাব্যক্তসংজ্ঞকে
কারণে প্রাপ্তন্তে স্বাপাবস্থে প্রজাপতো ॥ ১৮ ॥

ব্রহ্মার দিন সমাগত হইলে অব্যক্ত হইতে এই সকল ব্যক্ত চরাচর
পদার্থ উৎপন্ন হইয়া থাকে এবং তাঁহার রাত্রি সমাগমে সেই ব্যক্ত
বস্তু আত্রেই অব্যক্তরূপ কারণে লয় প্রাপ্ত হয় ॥ ১৮ ॥

গীঃ সঃ । ব্রহ্মার স্রষ্টৃপ্তি অবস্থার নাম অব্যক্ত এবং তাঁহার জাগ্রত দশায় নাম
ব্যক্ত । ব্রহ্মার জাগ্রত দশায় অর্থাৎ চেতন শক্তির ক্ষুরণের সঙ্গে সঙ্গে প্রত্যেক জগৎ
বাবহার দশায় পরিণত হইয়া অতিব্যক্ত হয়, এবং তাঁহার স্রষ্টৃপ্তাবস্থায় সমস্ত বস্তুরই
অস্তিত্ব কারণ স্বরূপে বিলীন হয়, তখন আর প্রত্যেক ব্যবহারোপযোগী জগৎ দৃষ্ট হয়
না ॥ ১৮ ॥

শাস্ত্ররভাষাং । অকৃতভাগ্যমকৃতবিপ্রাণাশদোষপরিহারার্থং বন্ধমোক্ষশাস্ত্রপ্রবৃতিসা-
ফল্যপ্রদর্শনার্থং অবিদ্যাাদিক্লেশমূলকস্মাংশরবশাচ্চাবশোভৃতপ্রামোদ্যুত্বা প্রলীয়তইত্যাতঃ
সংসারে বৈরাগ্য প্রদর্শনার্থঞ্চৈদমাহ ভূতগ্রামইতি । ভূতগ্রামোভূতসমুদয়ঃ স্বাবরজজ-
মলকণোরঃ পূর্কস্মিন কলে আসীৎ সম্ভবায়ং নাত্তোভূত্বা পুনঃ অহরাগমে প্রলীয়তে পুনঃ
পুনঃ রাত্র্যাগমেহংকরেৎবশোহিবতন্ত্র এব পার্থ প্রভবতি জায়তে সএব অহরাগমে ॥ ১৯ ॥

আনন্দগিরিচীকা । নহু প্রবোধকালে ব্রহ্মণোযোভূত প্রামোদ্যুত্বা তত্শৈব স্বাপকালে
বিলীয়তে তদ্বাদন্তোভূত্বোভূয়োব্রহ্মণোহহরাগমে ভূত্বা পুনরাভ্যাগমে পরবশোবিনশ্রুতি
ভদেবং প্রত্যবাস্তরকল্পং ভূতগ্রামবিভাগোভবেদিত্যাশঙ্ক্যানকুরল্লোকতাৎপর্য্যমাহ অকৃত-
তি । প্রতিকল্পঃ প্রাণিনিকায়স্ত ভিন্নস্ব সাত অকৃতভাগ্যমাদিদোষপ্রসঙ্গাত্তৎপরিহারার্থং
ভূতগ্রামস্ত প্রতিভ্রমৈক্যমাস্থেয়মিত্যর্থঃ । যদি স্বাবরজজমলকণপ্রাণিনিকায়স্ত প্রতিকল্প-
মত্থাৎ তদেকস্ত বন্ধমোক্ষায়নোভাবাৎ কাওরয়ান্ননোবন্ধমোক্ষার্থস্ত শাস্ত্রস্ত প্রবৃতিস-
ফল্য প্রসঙ্গ্যেত অতন্তৎসাকল্যার্থমপি প্রতিকল্পঃ প্রাণিবর্গস্ত নবীনত্বাহুপত্তিরিত্যাহ
বন্ধেতি । কথং পুনর্ভূতসমুদয়েহিবতন্ত্রঃ সমবশোভূত্বা ভূত্বা প্রবিলীয়তে তত্রাহ অবিদ্যা-
দীতি । আদিশকেনান্মতরাগদেহাভিনিবেশাগৃহস্তে, যথোক্তং ক্লেশপঞ্চকং মূলং প্রতি
প্রতিলভ্য কল্পং প্রতিলভ্য ধর্ম্মাধর্ম্মাশ্রয়কর্ণরাশিরুভবতি তদ্বশাদেবাস্ততস্তোভূতসমুদয়ো-
জমবিনাশাবলুভবতীত্যর্থঃ । প্রাণিনিকায়স্ত জন্মনাশাত্যাসোক্তে স্মৃতিসিদ্ধমর্থমাহ ইত্যাত-

ভূতগ্রামঃ সএবায়ং ভূত্বা ভূত্বা প্রলীয়তে ।

ইতি । সংসারে বিপর্যস্তমানানাং প্রাণিনামমৃত্যুদাবশ্যনামেব জন্মমরণপ্রবন্ধসম্বন্ধাৎ
অগম্যমেন সংসারেণেতি বৈতুষ্ক্যং তস্মিন্ প্রদর্শনীয়াং তদর্থকেন্দ্রুতানামহোরাত্রয়াবৃত্ত-
বচনমিতিার্থঃ, সমনন্তরবাক্যামদমাণসামুদ্রিতে । রাজ্যাগমে, লয়মুক্তবতোহহরাগমে চ
প্রভবং প্রাপদ্যমনিমিত্ত প্রাণবর্গস্ত ভূত্যাং পারলৌকিকত্যাশ্রয়বানাহ অহরীতি ॥ ১৯ ॥

সামান্য ভাষায় ভূতগ্রাম ইতি সপ্তত্রয়ায়ং কর্মবশে ভূতগ্রামঃ অহরাগমে ভূত-
বাব্যাগমে প্রলীয়তে পুনরহরাগমে প্রভবন্তি তথা বর্ষণতাবশানরূপ যুগসহস্রংতি ব্রহ্মলোক-
ব্রহ্মচাপৃথিব্যাপসু লীয়ত যন্তেকসি লীয়তে ইত্যাদি ক্রমেণাব্যাক্তাঃ ক্রমতঃ পর্য্যন্তং
মপ্যেব প্রলীয়তে । এবং মধ্যাতিরিক্ত ক ক্রমস্ত কালব্যবস্থায়মন্ত উৎপত্তেরপি
প্রযোজ্যেণাত্তলয়াদিকমবজ্ঞানীয়মিত্যর্থ্য গতিং প্রাপ্তানাং পুনরাবৃত্তিরপরিহার্য্যামা-
মুপেতানাস্ত ন এবতিপ্রসঙ্গঃ ॥ ১৯ ॥

সামিকৃত টীকা । 'তত্র চ কৃতনাশকৃতভাগমপক্কাং বারয়ন্ বৈরাগ্যার্থং সৃষ্টিপ্রলয়-
প্রবাহস্তাবিচ্ছেদং দর্শয়তি ভূতগ্রামমহতি । ভূতানাং চরাচরপ্রাণিনাং গ্রামঃ সমূহোঃ
প্রোগাসাং সএবায়মহরাগমে ভূত্বা ভূত্বা রাত্রেরাগমে প্রলীয়তে প্রলীয় প্রলীয় পুনরপ্যহ-
রাগমেহবণঃ কর্মাদিপিরতন্ত্রঃ সন্ প্রভবতি নাস্তইত্যর্থঃ ॥ ১৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃষ্টিটীকা । এবমাস্ত বিনাশিষ্যেহপি সংসারস্ত ন নিবৃতিঃ ক্লেশক-
র্মাদিত্তরবণতয়া পুনঃপুনঃ প্রোজ্জ্বাভ্যাংপ্রোজ্জ্বতস্ত চ পুনঃ ক্লেশাদিবশেনৈব তিরোভা-
বাৎসংসার বপরিপত্তমানানাং সর্কেষামপি প্রাণিনামমৃত্যুদাবশ্যনামেব জন্মমরণাদি-
চঃপ্রবন্ধসংসাদগম্যমেন সংসারেণেতি বৈরাগ্যোৎপত্তার্থং সমাননামরূপত্বেন চ পুনঃপুনঃ
প্রোজ্জ্বাভ্যাং কৃতনাশকৃতভাগমপরিহার্য্যংবাহহ ভূতগ্রামোভূতগমুদায়ঃ স্বাবরজলমল-
কণোরঃ পূর্ক্সিন্মক্সে স্থিতঃ সএবায়ং এতস্মিন্ ক্সে জায়মানোপ নহ প্রাতক্সমভোজ্ঞস্ত
অসংকার্যাদানভ্যপগমাৎ 'স্থবচল্লমসৌ ধাতা যথাপূর্ক্সমক্সয়ং দিবঞ্চ পৃথিবীঃ
চাশ্বরীক্সমণোব্রিতি' ঞ্জতে: 'সমাননামরূপত্বাদাবৃত্তাব্যাপ্যবিরোধোদর্শনাৎ স্বতেশ্চেতি'
জায়াচ্চ অবণহতাবিদ্যাকামক্সাদিপিরতন্ত্রঃ হে পার্থ স্পষ্টমিতরং ॥ ১৯ ॥

হে পার্থ ! সেই প্রাণী সকল (যাহারা পূর্বক্সে ছিল) উত্তর ক্সে
(ব্রহ্মার দিবাগমে) উৎপন্ন হইয়া ব্রহ্মার রাত্রিসমাগমে লয় প্রাপ্ত
হইয়া থাকে ॥ ১৯ ॥

গীঃ সংঃ । সংসারে বারম্বার উৎপত্তি বিনাশ সৃষ্টিও অবিন্যার প্রভাবজন্ত জীবের
সংসার নিবৃত্তি হয় না । জীবের কাম্য কন্দের অমুষ্ঠানই পুনঃ পুনঃ সংসার প্রবাহের এক
মাত্র হেতু । তাহা হইতে নিবৃত্ত করিবার জন্ত ভগবান্ বলিতেছেন, যে যাহারা নিকাম,
কর্মামুষ্ঠানের অভাবে পুঙ্খ ক্সে হুম্মক্সে কারণবিহীন স্থিতি করিতেছিল, তাহাদের
মুখ চুঃখ রূপ ভোগাবসান হয় নাই বলিয়া উত্তর ক্সে তাহাদিগকে অবশ্যই ভোগ্যভূমি
দেহারতন অধিকার করিতে হয় ।

অবশ্যমেবভোক্তব্যং কৃতং কর্ম শুভাশুভং ।

নাভুক্তং লীয়তে কর্ম ক্সকোটি শতৈরপি ॥ "

রাত্র্যাগমেহবশঃ পার্শ্ব প্রভবতাহরাগমে ॥ ১৯ ॥

পরন্তুস্মাত্তু ভাবোহ্যোহ্যব্যক্তাং সনাতনঃ ।

অব্যক্তান বর্জিত অজ্ঞানী ব্যক্তি যে শুভাশুভ কর্মের অনুষ্ঠান করে, তৎকাল তাহাকে অবশ্যই ফল ভোগ করিতে হয়। বস্তুতঃ, কোন নূতন জীবের সৃষ্টি হয় না, বাহ্য পূর্বে ছিল, তাহাই ক্রমান্বয়ে পুনঃ প্রাকৃর্ত্ত হইয়া থাকে। ঐতিও বলিয়াছেন—

“ সূর্য্য চন্দ্রমসৌ ধাতা যথাপূ র্ধ্বমকল্পয়ৎ । দিনঞ্চ পৃথিবীকান্তরীক্ষমধোব্রবীতি ॥ ”

সূর্য্য, চন্দ্র, পৃথিবী, অন্তরীক্ষ, স্বর্গ আদি সমস্ত জগৎ যাহা সেরূপ পূর্ণ করিয়া ছিল, বিধাতা উত্তরকালে সেইরূপ রচনা করেন। ব্রহ্মার দিবাগমে অভিমুক্তি বা প্রাকৃর্ত্ত্য এবং রাত্রি সমাগমে সমস্ত বস্তুই তিরোভাব বা কারণ স্বরূপে স্থিতি হইয়া থাকে ॥ ১৯ ॥

শাক্তমত্যাং । যদুপশ্চত্তমকরং তত্ত প্রাপ্ত্যুপায়োনির্দিষ্টওমিতোক্তাকরং ব্রহ্মেতাদিনাথেনানীমকরম্ভেব স্বরূপনির্দিষ্টকরেন্দমুচ্যতে পরম্ভিতি । অনেন যোগমার্গেণেনঃ গন্তব্যমিতি পরন্তুস্মাদিত পরোব্যতিরিক্তোভিন্নঃ কৃতন্তুয়াং পূক্ষোক্তাদব্যক্তাং তু শকোহ্যব্যক্তাকরম্ভ বিবাক্তিতত্ত ব্যক্তাবৈলক্ষণ্যাবিশেষণার্থঃ ভাবোহ্যকরাখ্যঃ পরং ব্রহ্ম ব্যতিরিক্তেষে সতাপি সালক্ষণ্যপ্রসঙ্গোহ্যন্তীত তদ্বিনিবৃত্তার্থমাত্ত ব্রহ্মভিতি অস্ত্রোবিলক্ষণঃ সচ্যাব্যক্তোহ্যনিজ্রয়গোচরঃ পরন্তুস্মাদিত্যুক্তং কস্মাৎ পুনঃ পরঃ পূক্ষোক্তাত্তুতগ্রামবীজত্বাদবিদ্যালক্ষণাদব্যক্তাদস্ত্রোবিলক্ষণোভাবইত্যতিপ্রায়ঃ সনাতনাস্তরন্তুনোয়ং সভাবঃ সর্বেষু ভূতেষু ব্রহ্মাদিষু নশ্চৎসু ন বিনশ্চতি ॥ ২০ ॥

আনন্দগিরীটিকা । অক্ষরং ব্রহ্ম পরমমিত্যুপক্রম্য তদুপযুক্তঃ কিমিদমন্তত্বকমিত্যাশঙ্ক্য বৃত্তমন্ধান্তরগ্রহসঙ্গতিমাহ যদুপশ্চত্তমমিত । অক্ষরস্বরূপে নির্দিষ্টকিতে তাম্মান পূক্ষোক্তযোগমার্গস্ত কথমুপযোগঃ তাদিত্যাশঙ্ক্য তৎপ্রাপ্ত্যুপায়েনেত্যাং অনেনেতি । গন্তব্যমিতি যোগমার্গোক্তিরূপযুক্তোক্তিশেষঃ, পূক্ষোক্তাদব্যক্তাদিত সঙ্কঃ । পরশবস্ত ব্যতিরিক্তবিসয়েষে তুশঙ্কেন বৈলক্ষণ্যমুক্তা পুনরন্তশব্দপ্রয়োগাৎ পৌনরুক্তমিত্যাশঙ্ক্যাহ ব্যতিরিক্তত্বইতি । তুনা দ্যোতিতং বৈলক্ষণ্যমন্ত্রণেন প্রকটিতং যতোভিন্নেষপি ভাবভেদেষু সালক্ষণ্যমাণক্যতে ততশ্চাব্যক্তাদিষুপি ব্রহ্মণন্তেন সাদৃশ্যমাশঙ্ক্যতে তদ্বিনিবৃত্তার্থমন্তপদমিত্যর্থঃ, বহা পরশবস্ত প্রকৃষ্টবাচিনোভাববিশেষণার্থেষে পুনরুক্তিশব্দেব নাতীত ব্রহ্মবাং অনাদিত্যবস্তাকরস্তাবিনাশিব্যর্থাসঙ্কঃ সমর্থকতে যঃ সজ্ঞাবচতি । সর্বঃ হি বিনশ্চদ্বিকারজাতং পুরুষান্তঃ বিনশ্চতি সতু বিনাশেষেভাবান্ন বিনষ্টমর্হতীত্যর্থঃ ॥ ২০ ॥

রামানুজ ভাষ্য । অব্যক্ত কৈবল্য প্রাপ্তানামপি পুনরাবৃত্তিন নিবৃত্তত্বইত্যাং পরম্ভিতি । তস্মাদব্যক্তাদেচেন প্রবৃত্তিরূপাং পুরুষার্থতয়াপর উৎকৃষ্টোভাবোক্তোক্তানেকাকারতয়া তস্মাদ্বিসঙ্গতীর অন্যক্তঃ কেনচিৎ প্রমাণো ন নব্যজাত ইত্যব্যক্তঃ স্বসংবেদ্য স্বাসাত্যরূপকার ইত্যর্থঃ সনাতন উৎপত্তিবিনাশাহিততয়ানিত্য যঃ সর্বেষাবিপদাদিত্ততেষু সকারণেষু সকার্যেষু নশ্চৎসু ভক্ত ভক্ত স্তুতোপা ন নশ্চতি ॥ ২০ ॥

বামিকৃত টীকা । লৌকানামনিত্যত্বং প্রপঞ্চা পরমেশ্বরস্বরূপস্ত নিত্যত্বং প্রপঞ্চরতি পরম্ভিতি ভাষ্যতঃ । তস্মাদ্ভ্রাত্যচরণ ভূতাদব্যক্তাং পরন্তুস্মাপি কারণভূতোহ্যন্তত্ববি-

যঃ সসর্কেষু ভূতেষু নশ্যৎস্ব ন বিনশ্যতি ॥ ২০ ॥

অব্যক্তোহক্ষরইত্যুক্তান্তমাহুঃ পরমাং গতিম্ ।

লক্ষণেহব্যক্তশ্চক্ষুরাদ্যগোচরোভাবঃ সনাতনোহনাদিঃ সত্ব সর্কেষু কার্যকারণলক্ষণেষ্ণু ভূতেষু নশ্যৎস্বপি ন বিনশ্যতি ॥ ২০ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃতটীকা । এবমবশানামুৎপত্তিবিনাশপ্রদর্শনেনাত্রক্ষভূবনান্নৌকাঃ পুনরাবর্তিনইত্যেতদ্ব্যাখ্যাতে অধুনা মামুপেত্য পুনর্জন্ম ন বিদ্যাতইত্যেতদ্ব্যাচষ্টে দ্বাভ্যাং তস্মাচ্চরচরস্থলপ্রপঞ্চকারণভূতাক্ষিরণ্যগর্ভাখ্যানব্যক্তাদব্যক্তাংগরোব্যাঞ্জিরিকঃ শ্রেষ্ঠোবা তস্তাপি কারণ ভূতঃ ব্যতিরেকেহপি সাগলক্ষণাং স্তাদিত্তি নেত্যাহ অষ্টোহত্যন্তবিলক্ষণঃ ‘ন তস্ত প্রতিমা অস্তীতি’ ক্রতেঃ অব্যক্তরূপাদিহীনতয়া চক্ষুরাদ্যগোচরোভাবঃ কল্পিতেষু সর্কেষু কার্যেষু সজপেগামুগতঃ অতএব সনাতনোনিত্যঃ তুশব্দোহেয়াদনিত্যাদব্যক্তোপাদেয়ত্বং নিত্যস্তাব্যক্তস্ত বৈলক্ষণ্যং সূচয়তি এতাদৃশোযোভাবঃ সহিরণ্যগর্ভইব সর্কেষু ভূতেষু নশ্যৎস্বপি ন বিনশ্যতি উৎপদ্যমানেষপি নোৎপদ্যাতইত্যর্থঃ হিরণ্যগর্ভস্তত্ব কার্যস্ত ভূতান্দিগানিহাত্ত্বৎপত্তিবিনাশাত্ম্যং যুক্তাবিবোৎপত্তিবিনাশো নতু তদনতিমানিনোকার্যস্ত পরমেশ্বরস্তেতি ভাবঃ ॥ ২০ ॥

সেই অব্যক্তেরও অতীত, ইন্দ্রিয়গণেরও অগোচর ও স্বতন্ত্র সত্ত্বা মাত্র পদার্থই নিত্য। উহা ভূত সকল বিনষ্ট হইলেও স্বয়ং বিনষ্ট হয় না ॥ ২০ ॥

গীঃ সঃ । সত্ত্বা স্বরূপ, পরমাত্মা হিরণ্যগর্ভ নামক অব্যক্ত কারণেরও কারণ স্বরূপ এবং তাহা হইতে শ্রেষ্ঠ ও স্বতন্ত্র। অভিব্যক্ত চরাচর জগতের কারণ স্বরূপ অব্যক্ত রূপের নাশ আছে। কিন্তু সত্ত্বা স্বরূপের উৎপত্তি বা বিনাশ নাই। উহা সনাতন এবং সমস্ত হইতে ভিন্ন। ইন্দ্রিয়গণ সেই সত্ত্বা স্বরূপকে ধারণা করিতে পারেনা। বুদ্ধি বা বিচার শক্তি, তর্ক বা অনুভব বলে তাহা কদাপি গ্রহণ করিতে পারেনা। সত্ত্বার আদি নাই, অন্ত নাই, রূপ নাম গুণ বা অবস্থা নাই। তিনি সম্পূর্ণ ব্যাখ্যার অযোগ্য ॥ ২০ ॥

শাক্তরভাষাঃ । অব্যক্তইতি । যোসাবব্যক্তোক্ষরইত্যুক্তান্তমেবাক্ষরসংজ্ঞকমব্যক্তং ভাবঃ অহুঃ পরমাং প্রকৃষ্টাং গতিং যং ভাবং প্রাপ্য গচ্ছা ন নিবর্ত্তন্তে সংসারার তদ্বাসস্থানং পরমং প্রকৃষ্টং মম বিক্ষোঃ পরমং পদমিত্যর্থঃ ॥ ২১ ॥

আনন্দগিরি টীকা । যথোক্তেহব্যক্তে ভাবে ক্রতিসম্মতিমাহ অব্যক্তইতি । তস্ত পরমগতিত্বং সাধয়তি যং প্রাপ্যতি । যোসাবব্যক্তাত্তাবোক্ত দর্শিতঃ স যেনাক্ষরং পুরুষং বেদ সত্যামিত্যাদিক্রতাবক্ষরইত্যুক্তঃ তং বাক্ষরং ভাবং পরমাং গতিং পুরুষস্ত পরং কিঞ্চিৎ সা কাষ্ঠা সা পরা গতিরিত্যাদ্যাঃ ক্রতয়োন্নতীত্যাহ বোশাবিতি । পরমপুরুষস্ত পরম-গতিত্বমুক্তং ব্যনক্তি যং ভাবমিতি । তদ্বিক্ষোঃ পরমং পদমিতি ক্রতিমাত্র সত্যাদয়তি তদ্ব্য-মেতি ॥ ২১ ॥

রামানুজ ভাষ্য । অব্যক্ত ইতি । যোব্যক্তোক্ষর ইত্যুক্তঃ যেষ্বক্ষরপ্রযুক্তিনির্দিষ্টমিতি কুটস্থোক্ষর ইত্যাদিসু তং বেদবিৎ পরমাং গতিমানহুঃ । অমমেব যঃ প্রাপ্যতিতাজন্দেহং

যং প্রাপ্য ন নিবর্তন্তে তন্মাম পরমং মম ॥ ২১ ॥

সযাতি পরমাগতিমিত্যত্র পরমগতিশব্দে নির্দিষ্টোক্তরঃ । প্রকৃতিসংসর্গবিযুক্তস্বরূপেণাব-
স্থিত আত্মৈত্বার্থ যমেত্বত স্বরূপেণাবস্থিতং প্রাপ্য ন নিবর্তন্তে তন্মামপরমং ধাম পরমং নিত্যং
মমস্থানং । অচেতনপ্রকৃতিরেকং নিত্যং মমস্থানং তং সংসৃষ্ট জীবরূপা প্রকৃতিত্বিতীয়ং
নিত্যং মমস্থানং অচিৎসংসর্গবিযুক্তঃস্বরূপেণাবস্থিতং পরমং নিত্যং মমস্থানমিত্যর্থঃ তচ্চা-
পুনরাবৃত্তিরূপং । অথবা প্রকাশবাচীধামশব্দঃ প্রকাশচ্চ জ্ঞানমতিশ্রেষ্ঠং প্রকৃতিসংসৃষ্টাৎ
পরিচ্ছিন্নজ্ঞানরূপাদাত্মানোহপরিচ্ছিন্নজ্ঞানরূপতয়া যুক্তস্বরূপং পরং ধামঃ ॥ ২১ ॥

সাম্বিকৃত টীকা । অবিনাশে প্রমাণং দর্শয়ন্তাহ অব্যক্তইতি । যোভাবোহব্যক্তোহ
তীন্দ্রিয়ঃ অক্ষরঃ প্রবেশনাশশূন্যইতি তথা অক্ষরাৎ সত্ত্বগতীহ বিশ্বমিত্যাদিশ্রুতিষক্ষরত্বা-
ক্তঃ, তৎপরমাং গতিং গম্যং পুরুষার্থমাহঃ পুরুষায় পরং কিঞ্চিৎ সা কাষ্ঠা সা পরা গতি-
রিত্যাদিশ্রুতবুৎ, পরমগতিষ্মেবাহ যং প্রাপ্য ন পুনর্নিবর্তন্তইতি । তচ্চ মমৈব ধাম
স্বরূপং, মমেত্বপচারে বষ্টী রাহোঃ শিরইতিবৎ, অতোহম্মেব পরমা গতিরিত্যর্থঃ ॥ ২১ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃতটীকা যোভাবইহাব্যক্তইত্যক্ষরইতি চোক্তেত্বজ্ঞাপি শ্রুতিবু-
দ্ধতিষু চ তং ভাবমাহঃ শ্রুতরঃ স্মৃতরশ্চ ‘পুরুষায় পরং কিঞ্চিৎ সা কাষ্ঠা সা পরাগতিরি-
ত্যাদ্যাঃ’ পরমাসুৎপত্তিবিনাশশূন্যস্বপ্রকাশপরমানন্দরূপাং গতিং পুরুষার্থবিশ্রান্তিং যং
ভাবং প্রাপ্য ন পুনঃ নিবর্তন্তে সংসারায় তন্মাম স্বরূপং মম বিজ্ঞোঃ পরমং সর্বোৎকৃষ্টং
মম ধামেতি রাহোঃ শিরইতিবস্তেনকল্পনয়া বষ্টী অতোহম্মেব পরমাগতিরিত্যর্থঃ ॥ ২১ ॥

সেই অক্ষর, অব্যক্ত সত্ত্বা স্বরূপকে শ্রুতি স্মৃতি জীবের পরম
গতি বলিয়া ব্যাখ্যা করিয়াছেন । সেই সত্ত্বারূপ ভাব প্রাপ্ত হইলে
জীবের পুনর্জন্ম হয় না । উহাই আমার সর্বোৎকৃষ্ট ধাম ॥ ২১ ॥

গীঃ সঃ । মুমুক্শুগণ আত্মজ্ঞান দ্বারা যে পুরুষার্থ স্বরূপ পরমানন্দ ধাম প্রাপ্ত হইলেন,
তাহারই নাম “পরমগতি” । শ্রুতি বলিয়াছেন—

“এযান্ত পরমা গতি পুরুষায় পরং কিঞ্চিৎ সা কাষ্ঠা সা পরাগতিঃ ।”

সং চিৎ আনন্দ স্বরূপ পরমাত্মাই বিদ্যাবান্ দিগের পরম গতি, উহা কোন বস্তু বিশেষ
নহে । সমস্ত আবেগ, সংবেগ, মতি, রতি, গতি যেখানে গিয়া পর্য্যবসিত হইয়াছে, তাহাই
পরম গতি, তাহাই পরমাত্মা । সেই পরম গতি স্বরূপ পরমাত্মাকে লাভ করিলে জীবের
গতান্তের শেষ হইয়া যায় । “তদ্বিকোপ্পরমং পদং” ইহাই বিষ্ণুর পরম পদ, অর্থাৎ
উহাই বিষ্ণুর স্বরূপাবস্থা ॥ ২১ ॥

শাকরভাষ্যঃ । তল্লক্কপায়উচ্যতে পুরুষইতি । পুরুষঃ পুন্নি শয়নাৎ পূর্ণদ্বাভা সপয়ঃ পার্থ
পরোনিরতিশয়োযস্মাৎ পুরুষায় পরং কিঞ্চিৎ সত্ত্বজ্যা লভ্যস্ত জ্ঞানলক্ষণরানন্তর্য্য আত্ম-
বিষয়য়া বস্তু পুরুষস্তাস্তঃস্থানি মধ্যস্থানি কার্য্যভূতানি কার্য্যং হি কারণভাত্ত্ববর্ত্তি ভবতি
যেন পুরুষেণ সর্বমিদং জগত্ত্বং ব্যাপ্তং আকাশেনেব ঘটাদি ॥ ২২ ॥

আনন্দগিরিটীকা । নহু ব্যক্তাদতিরিক্তস্ত তদ্বিলক্ষণস্ত পরমপুরুষস্ত প্রাপ্তৌ কশ্চিদ-

পুরুষঃ সপৰং পার্শ্ব ভক্ত্যা লভাস্বনশ্রয়া ।

সাধারণোহেতুরেবতনোবশ্বিন্ প্রেক্ষাপূৰ্ণকারী তৎপ্রেক্ষয়া প্রযুক্তোনিরুণোতি তত্ত্বাহ তন্নক্বেতি । পরন্তু পুরুষস্ত সৰ্ব্কারণত্বং সৰ্ব্বব্যাপকত্বঞ্চ বিশেষণত্বয়ুগাতরতি যন্তেতি । নিরতিশয়ত্বং বিশদয়তি যদ্যদিতি । তুশব্দোহপারণার্থঃ, ভক্তিৰ্ভজনং । সেবাশাদক্ষিণপ্রণা-
রামাদিলক্ষণান্তঃ ব্যবৰ্ত্তয়তি জ্ঞানেতি । উক্তায়াভক্তেৰ্বিষয়তোবৈশিষ্ট্যমাহ অনশ্রয়েতি । কোসৌ পুরুষোদ্বিষয়া ভক্তিস্তৎপ্রাপ্তৌ পর্যাশ্বেত্যশঙ্ক্যোত্তরার্জঃ নাচঠে যন্তোতি । কপন্তুতানান্ তদবস্থত্বং তত্রাহ কার্যং হীতি । সপৰ্শাগাদিতি ঐতিম্যাপ্রতিপাদ যেনেতি ॥২২॥

রামানুজ ভাষ্য । জ্ঞানিনো প্রাপ্যন্ত বস্তুদান্যাতান্তভক্তিমিত্যাহ । পুরুষ ইতি । যন্তং পরতরং
নাত্তং । যস্মি সৰ্ব্বমিদং যোতাং মামেভ্যঃ পরমবারং ইত্যাদিমা নির্দিষ্টে যন্তান্তহানি
ভূতানি যেন পরেণ পুরুষেণ সৰ্ব্বমিদং ততং । সঃ পরঃ পুরুষোহনন্তরা তত্ত্বাশ্রয়ভাঃ ।
আত্মাধাত্মাবিদঃ পরমপুরুষনিষ্ঠস্ত চ সাধারণীমর্জিরাদিকং গতিমাহ । স্বয়োরর্জিরাদিকা
গাতঃ ঐতিহ্যে ঐতিহ্যে । সা চাপুনরাবৃত্তিলক্ষণা যথা পঞ্চাশিবিদ্যায়াম্ তদ্যদেখং বিদুঃ পে-
চোমরণ্যে প্রজ্ঞাতরইতু্যাপাসতে । তেজিসমভিসংভবত্যাৰ্জিষো তারত্যান্দৌ অচিরাদি-
করাগতস্ত পরব্রহ্মপ্রাপ্তিরপুনরাবৃত্তিশ্চোপপত্তি স এতান্ ব্রহ্মগময়তি এতেন প্রতিপদা-
মানা ইমং মানবমানবতিনাবর্ত্তন্ত ইতি ন চ প্রযায়তি বাক্যোদ্বিহপরিদাদান্ ভূতান্যাবিশ-
রানব ইৎং বিদ্যায়তি গতিঐতিহ্যঃ যেচামরণ্যে প্রজ্ঞাতরতু্যাপাসত ইতি পরবিদ্যায়ঃ
পূণকঐতিহ্যবৈরথ্যাৎ । পঞ্চাশিবিদ্যায়াম্ চ পঞ্চম্যামানতাবারঃ পুরুষনচসো ভবন্তীতি
রমণীয়চরণাঃ কপূপচরণাঃ ইতিপূণ্যাপাণচেতুকে মনুষ্যাদিত্যাবোহয়মেব ভূতানামন্তরসং-
স্পৃষ্টানামানন্ত তৎপরিষদ্ব্যমাত্রমিতি চিত্তোৰ্জিবেকমভিদিদ্যায়ত যদেখং বিদুঃতৌর্জিষমভ-
সজ্জবন্তি ইমং মানবমানবতং নাবর্ত্ততা । ইতি বিবিক্তে চিহ্নন্যীত্যাভ্যাসতয়া প্রাপ্যাতরা চ
তদ্যদেখং বিদুঃচোচরাদিনাগচ্ছান্ত । ন চ পুনরাবর্ত্তন্ত ইতু্যাক্ষমিত গম্যতে । আত্মা যোগা-
ত্মাবিদঃ পরমপুরুষনিষ্ঠস্ত চ স এতান্ ব্রহ্মগময়তীতি ব্রহ্মপ্রাপ্তিবচনাৎ । অচিহ্নব্রহ্মত্বমাত্ম-
বস্ত ব্রহ্মান্বকতয়া ব্রহ্মশেবং তে করসমিত্যন্তসূক্ষ্মেয়ং পরশেষতৈকরসত্বঞ্চ যদ্যত্মনি তিষ্ঠ-
ন্তত্যাশ্রয় শরীরমিত্যাদিঐতিহ্যসিদ্ধং ॥ ২২ ॥

স্বামিকৃত টীকা । তৎপ্রাপ্তৌ চ ভক্তিরন্তব্রহ্মোপারিতু্যাক্ষমেবেত্যাহ পুরুষইতি ।
সচাৎ পুরং পুরুষোহনন্তরা ন বিদ্যতেহন্তঃ শরণেষ্টে যন্তান্তরা একান্তভক্ত্যেব লভোনা-
ন্তথা, পরত্বমেবাহ যন্ত কারণভূতত্বান্তর্গতো ভূতানি হিতানি যেন চ কারণভূতেনেদং সৰ্বং
জগন্ততং ব্যাপ্তং ॥ ২২ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃতটীকা । ইদানীমনন্তচেতাঃ সততং যোমাং স্মরতি নিত্যশঃ
তত্ত্বাহ শ্রুতভূতীতি প্রাপ্তকং ভক্তিযোগমেব তৎপ্রাপ্ত্যপারম্যাহ সপরোনিরতিশয়ঃ পুরুষঃ
পরমাত্মাহমেব অনন্তরা ন বিদ্যতেহন্তোবিশয়োযন্তাং তরা প্রেমলক্ষণয়া ভক্ত্যেব লভো-
নাত্তথা সকইতাপেক্ষারামাহ যন্ত পুরুষত্বাভঃস্বাত্ত্বভবতীনি ভূতানি সৰ্ব্বাণি কার্যানি
কারণাত্ত্বর্জিত্বাৎকার্যন্ত অত এব যেন পুরুষেণ সৰ্ব্বমিদং কার্যজাতং ব্যাপ্তং ' যদ্বাপরং
নাপরমমিতি কিঞ্চিদ্যদ্যাদীনৌরোজ্যাদিরোক্তি কশ্চিৎ ব্রহ্মইব স্ত্রকোদিবিতিষ্ঠত্যোকস্তেনেদং
পূর্ণং পুরুষেণ সৰ্বং যচ্চ কিঞ্চিজগৎসৰ্বং দৃষ্টতে স্মরতেহপিরা অন্তর্জিহ্বা তৎসৰ্বং ব্যাপ্য
নারায়ণঃ হিতঃ সপৰ্গগচ্ছত্মিত্যাদিঐতিহ্যঃ ' ॥ ২২ ॥

যশ্চাস্তঃস্বামি ভূতানি যেন সৰ্ব্বমিদং ততম্ ॥ ২২ ॥

হে পার্থ ! সেই পরম পুরুষকে অনন্ত ভক্তির দ্বারা লাভ করা যায় । সমস্ত ভূতই তাঁহার অভ্যন্তরে স্থিতি করিতেছে এবং তিনিও সমস্ত জগৎ ব্যাপ্ত হইয়া আছেন ॥ ২২ ॥

গীঃ সঃ । প্রপঞ্চ বিষয় হইতে অন্তঃকরণ বৃত্তিকে প্রত্যাহার করিয়া অনন্ত ভাবে ভগবানে চিত্ত অর্পণ না করিলে তাঁহাকে প্রাপ্ত হওয়া যায় না । প্রপঞ্চ ভাব বিদূরিত হইলেই তখন তিনি ব্যতীত অন্য কোন বস্তুই অস্তিত্ব দৃষ্ট হয়না । যেমন সূত্রায়তনকে বস্ত্র বলা যায়, বস্ত্রতঃ সাধারণ বৃত্তিতে বস্ত্র ও সূত্র একত্রে দুইটি বৃত্তিতে পারা যায়না । যখন বস্ত্র বলিয়া দেখি তখন সূত্র ভাব ভুলিয়া যাই, আবার সূত্র দেখিতে গেলে বস্ত্র ভাব বিস্মৃত হই । কিন্তু যিনি বস্ত্রেতে সূত্রবুদ্ধি এবং সূত্রায়তনই বস্ত্র সমস্তাৎ দেখিতে পান, তিনিই তত্ত্বদর্শী । প্রতিষ্ঠা বলিয়াছেন—

“যস্মাৎপরং ন পরমন্তিকিঞ্চ যস্মান্নাগ্নীয়েন জ্যায়োত্তি কশ্চিৎ । বৃক্ষ ইব স্তকো-
দিবি তিষ্ঠাত্যেকতেনৈদং পূর্ণং পুরুষেণ সৰ্বং । যত্র কিঞ্চিজগন্ত্যস্মিন্ দৃশ্যতে শ্রমতে
হপি বা অন্তর্কর্ষিষ্ণ তৎসৰ্বং ব্যাপ্য নারায়ণঃ স্থিতঃ ॥

যাহা হইতে কোন বস্তুই পর বা অপর নহে, যাহা হইতে কোন বস্তুই অণু বা মহান্ নাই, সেই অর্ষিষ্ঠীয় পরমাত্মা বিশাল বৃক্ষের জায় অচল । তাঁহার দ্বারাই এই জগৎ পরিপূর্ণ রহিয়াছে । যাহা কিছু দেখা যায় বা শুনা যায়, নারায়ণ তত্তাবতের অন্তর্কর্ষা ব্যাপিয়া স্থিতি করিতেছেন ॥ ২৩ ॥

শাক্তভাষ্যঃ । প্রকৃতানাং যোগিনাং প্রণবাবেশিতব্রহ্মবুদ্ধীনাং কালান্তরমুক্তিভাজং তত্রাক্ষপ্রতিপত্তয়ে উত্তরোমার্গোবক্তব্যাইতি যত্র কালইত্যাদিবিবক্ষিতার্থসম্পর্পার্থমুচ্যতে আবৃত্তিমার্গোপশাস্তাসইত্তরমার্গস্ত্যর্থঃ যজ্ঞেতি । যত্র কালে প্রয়াতাইতি ব্যবহিতেন সন্ধকঃ যত্র যস্মিন্ কালে যানাবৃত্তিমপূর্নজয় আবৃত্তিঃ তদ্বিপরীতাক্ষেণ যোগিনইতি কশ্চিৎশেচা-
চ্যন্তে কশ্চিৎশেচ গুণতঃ কশ্চিৎযোগেন যোগিনামিতি বিশেষণাৎ তত্র বিভজ্যন্তে যোগিনঃ যত্র কালে প্রয়াতামৃত্যোগিনোনাবৃত্তিঃ যান্তি যত্র কালে চ প্রয়াতামৃত্যুআবৃত্তিঃ যান্তি তং কালং বক্ষ্যামি তন্নতর্ভত ॥ ২৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা । নহু জ্ঞানারত্বে পরমপুরুষপ্রাপ্তিকল্পা ন চ জ্ঞানং মার্গমপেক্ষ্য ফলায় কল্পতে বিদ্বৎযোগত্বাৎক্রান্তিবিশেষক্ৰতে: তথাচ মার্গোক্তিরযুক্তত্যাশঙ্ক্য সগুণ-
শরণানাং তত্ত্বপদেশোহর্থ বাসিত্যুক্তিপ্রোক্ত্যাহ প্রকৃতানামিতি । বক্তব্যাইতি যত্রকাল-
ইত্যাদ্যুচ্যতে ইতি সন্ধকঃ । সচেষৎকব্যাপ্তর্হি কিমিত্যাখ্যান্দিভাবেন সবিশেষঃ ব্রহ্মধ্যায়তঃ
ফলাপ্তয়ে মুক্ত্যানাফীসম্বন্ধে দেবদানে পশুপাত্তদ্বার বক্তব্যে কালোনির্দিষ্টতে তত্রাহ
বিন্ধিতেতি । সৌর্ধোমার্গতত্ত্বক্লেশবোধেন কালোক্তিরিত্যর্থঃ । পিতৃবাণমার্গোপন্যাসস্তর্হি
কিমিতি ক্রিয়তে তত্রাহ আবৃত্তিমিতি । মার্গান্তরত্বাবৃত্তিকলত্বাদিত্ত চানাবৃত্তিকলত্বাত্তদপেক্ষয়া
মহীমানমমিতি স্ততির্বিবন্ধিতেতি তাবঃযোগিনইতি ধ্যায়িনাং কশ্চিৎশেচ তত্ত্বেগতিধানমি-
ত্যাহ যোগিনইতি । কথং কশ্চিৎ যোগিশব্দোবর্ততামিত্যাশঙ্ক্যাত্মানংগুণযোগাদিত্যাহ

যত্র কালে হনাবৃষ্টিমাবৃষ্টিঞ্চৈব যোগিনঃ ।

কর্শ্ণিগম্বিতি । গুণতোযোগিন ইতি সম্বন্ধঃ । তত্রৈব বাক্যোপক্রমশ্চাক্ষুণ্যমাহ কর্শ্ণযোগে-
নেতি । অংশিষ্টান্যক্ষরাণি বাচক্ষ্যণোবাক্যার্থমাত্ৰ যত্রৈতি । যোগিনোধ্যায়িনোক্ত বিবক্ষি-
তাঃ য়ে আবৃত্তাবধিকৃত্যযোগিনঃ কর্শ্ণিগম্বিতি বিভাগঃ কালপ্রাধান্যেন মার্গব্ধোপন্যাসমুপ-
ক্রম্য তমেব প্রধানীকৃত্য দেবযানং পশ্চাদনবভারয়তি তং কালমিতি ॥ ২৩ ॥

রামাশ্রয় ভাবা । যত্রৈতি । অত্র কালশব্দোমার্গশ্চাতঃ প্রভৃতি সংবৎসরাস্তকালান্তি-
মানি দেবতা ভূয়ন্তয়া মার্গীয়লক্ষণার্থঃ । যন্মিষো প্রয়াতা যোগিনো বৃত্তিঃ পুণ্যকর্শ্ণাংশাবৃত্তিঃ
যাস্তি তং মার্গং বক্ষ্যামিত্যম্বয়ঃ ॥ ২৩ ॥

সামিকৃত টীকা । তদেবং পরমেশ্বরোপাসকাস্তৎপদং প্রাপ্য ন নিবর্তন্তে অন্যে
স্বাবর্তন্ত ইত্যুক্তং তত্র কেন মার্গেণ গতানাবর্তন্তে কেন বাবর্তন্ত ইত্যপেক্ষ্যামাহ যত্রৈতি ।
যত্র যন্মিন্ কালে প্রয়াতায়োগিনোহনাবৃত্তিঃ যাস্তি যন্মিংশ্চ কালে প্রয়াতা আবৃত্তিঃ যাস্তি
তং কালং বক্ষ্যামীত্যম্বয়ঃ, অত্র চ রক্ষাশ্রুসারী অতশ্চায়নেহপি দক্ষিণইতি শ্রুতিতন্যাবে-
নোক্তরায়ণাদিকালনিশেষময়শ্চ স্ববিবক্ষিতত্বাৎ কালশব্দেন কালান্তিমানীনীতির্যতিবাহি-
কীভির্দেবতাদিঃ প্রাপ্যোমার্গ উপলক্ষ্যতে, অতোহ যমর্থঃ যন্মিন্ কামান্তিমানিদেবতোপ-
লক্ষিতে মার্গে প্রয়াতায়োগিন উপাসকাঃ কর্শ্ণিগম্ব যথাক্রমমনাবৃত্তিঞ্চ যাস্তি তং কালান্তি-
মানিদেবতোপলক্ষিতং মার্গং কণ্মিষামীতি, অগ্নিজ্যোতিষোঃ কালান্তিমানীত্বাভাবেহপি
ভূয়সামরাশিষোক্তানাং কালান্তিমানিনাং সাহচর্যা দাত্তবনমিত্যাদিবৎ কালশব্দেনোপল-
ক্ষণমবিকল্পং ॥ ২৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । সগুণত্রয়োপাসকাস্তৎপদং প্রাপ্য ন নিবর্তন্তে কিন্তু
ক্রমেণ মুচ্যন্তে তত্র তল্লোকভোগাৎ প্রাগমুৎপন্নসম্যগদর্শনানাং তেষাং মার্গাপেক্ষা বিদ্যতে
নতু সম্যগদর্শনামিত্র তদনপেক্ষেতুপাসকানাং তল্লোকপ্রাপ্তয়ে দেবযানমার্গউপদিষ্টান্তে
পিতৃযানমার্গোপশ্রাস্ত তস্ত স্তূয়তে প্রাণোৎক্রমণনিজস্বং যত্র যন্মিন্ কালে কালান্তিমান-
দেবতোপলক্ষিতে মার্গে প্রয়াতায়োগিনোধ্যায়িনঃ কর্শ্ণিগম্ব অনাবৃত্তমাবৃত্তং চ যাস্তি
দেবযানে পাণ প্রয়াতাধ্যায়িনেনাবৃত্তিঃ যাস্তি পিতৃযানে পথি প্রয়াতাশ্চ কর্শ্ণিগম্বাবৃত্তিঃ
যাস্তি যদাপি দেবযানেহপি পথি প্রয়াতাঃ পুনরাবর্তন্তে ইত্যুক্তমাত্রল্লভবনাল্লোকাঃ পুন-
রাবর্ত্তিন ইত্যত্র তথাপি পিতৃযানে পথি গতাবাবর্ত্তন্তে ন কেপি তত্র ক্রমমুক্তিভাজঃ
দেবযানে পথি গতাস্ত যদাপি কেচিদাবর্ত্তন্তে প্রতীকোপাসকাস্তল্লোকপর্যন্তং গতাহির-
ণ্যগর্ভপর্যন্তমানবপুরুষনীতা অপি পঞ্চায়িবিদ্যাভ্যাপাসকাঃ অতৎক্রতবোভোগান্তে নিব-
র্ত্তন্ত এব তথাহপি দহরাজাপাসকাঃ ক্রমেণ মুচ্যন্তে ভোগান্ত ইতি ন সর্ব এবাবর্ত্ততে অতএব
পিতৃযানঃ পশ্চাদনবভারয়ন্তি ফলদ্বারিকষ্টে অয়ং তু দেবযানঃ পশ্চাদনাবৃত্তিফলদ্বারিতপ্রশ-
স্ততাং স্ততিরূপপদ্যতে কেবাংচিদাবৃত্তাবপ্যনাবৃত্তিফলদ্বারিতপায়াং তং দেবযানং পিতৃ-
যানং চ কালং কালান্তিমানীদেবতোপলক্ষিতং মার্গং বক্ষ্যামি হে ভরত বর্ত্ত অত্র কালশব্দশ্চ
সুখার্থে অগ্নিজ্যোতিধুমশব্দানামমুপপত্তিঃ গতিস্থতিশব্দয়োশ্চৈতি তদনুরোধে নৈকাস্ম-
নকালপদএব লক্ষণাশ্রিতা কালান্তিমানীদেবতানাং মার্গব্ধেপি বাহুল্যাৎ অগ্নিধুময়োস্ত-
দিত্যয়োঃ সত্যোরপি অগ্নিহোত্রশব্দবদেকদেশেনাপ্যপলক্ষণং কালশব্দেন অতথা প্রাত-
রগ্নিদেহতায়াজ্ঞাবৃত্তং প্রাথং চাত্রশাস্ত্রমিত্যানেন তস্ত তস্ত নামধেয়তা ন স্তাৎ আত্মবন-
মিত চ লৌকিকোদৃষ্টান্তঃ ॥ ২৩ ॥

প্রয়াতায়ান্তি তংকালং বক্ষ্যামি ভরতর্ষভ ॥ ২৩ ॥

হে ভরতর্ষভ ! যে কালে গমন করিলে যোগীগণ অনারুতি বা আরুতি প্রাপ্ত হইয়া থাকেন, আমি সেই কালের বিষয় কীর্তন করিতেছি ॥ ২৩ ॥

গীঃ সঃ । এই শ্লোকে “ কাল ” পদটী দ্বিবা রাত্রি আদি কালের অভিমানযুক্ত দেবতা বা মার্গ বিশেষ উপলক্ষিত হইয়াছে । “ যোগিনঃ ” পদটী কর্মী এবং উপাসক উভয়ই পরিগৃহীত হইয়াছে । শরীর হইতে প্রাণ উৎক্রান্ত হইবার সময় যে পথে উপাসকের গতি হইলে তাঁহার সংসারে পুনরাবর্তন হয়, এবং কোন্ পথে গতি হইলে পুনরাবৃত্তি হয় না, ভগবান্ অর্জুনকে তাহাই বলিবেন বলিয়া স্বীকার করিলেন ॥ ২৩ ॥

শাকরভাষ্যঃ । তং কালমাহ অগ্নিজ্যোতিরিতি । অগ্নিঃ কালাভিমানিনী দেবতা তথা জ্যোতির্দেবতৈব কালাভিমানিনী অথবা অগ্নিজ্যোতিষী যথাক্রমে এব দেবতে ভূয়সাস্ত নির্দেশোযজ্ঞ কালে তং কালমিতি আত্মবনবং তথাহর্দেবতাহরভিমানিনী গুরুঃ গুরুপক্ষ-দেবতা তথা ষণ্মাসাউত্তরায়ণং তত্রাপি দেবতৈব মার্গভূতেতি স্থিতোজ্ঞায়ন্তজ্ঞ তস্মিন্ মার্গে প্রয়াতামুতাগচ্ছন্তি ব্রহ্ম ব্রহ্মবিদোব্রহ্মোপাসকাঃ ব্রহ্মোপাসনশরাজনাঃ ক্রমেণেতি বাক্যশেষোহি হি সদ্যোমুক্তিভাজাঃ সম্যগ্ দর্শননিষ্ঠানাং গতিরাগতিকী কচিদস্তি ন তন্ত প্রাণাউৎক্রামন্তীতি শ্রুতেঃ ব্রহ্মসংলীনপ্রাণাএব তে ব্রহ্মময়া ব্রহ্মভূতাএব তে ॥ ২৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা । যথোপক্রমং ব্যাখ্যায় যথাক্রমে ব্যাখ্যাতি অপনেতি । কথং তর্হি দেবতানামভিনেত্রীণাং গ্রহণে কাল প্রাধাত্তেন নির্দেশঃ শ্লিষ্যতে তত্রাহ ভূয়সা-স্তিতি । মার্গদ্বয়েপি কালাদ্যভিমানিন্যোদেবতাঃ কালশব্দেনোচ্যন্তে কালাভিমানিনীনাং ভূয়স্তাং কালশব্দেন সর্কাসাং দেবতানামুপলক্ষনং বিবক্ষিত্বা কালকথনমিতার্থঃ যথাত্ত্রাণাং ভূয়স্তাং দ্বিধামানেষপি ক্রমাস্তরেণ আত্মৈবেব বনং নির্দিষ্টতে তদ্বাদত্বাদাচরণমাহ আত্মে-তি । নহু মার্গচিহ্নানাং ভোগভূমীনাং বা গুণৈকৈকপাদানসম্বন্ধে কিমিত দেবতা গ্রহণ-মিত্যাশঙ্ক্যতিবাহিকান্তল্লিঙ্গাদিতি জ্ঞায়ে যোববমাহ হতি স্থতহতি । ১৩য়াং অগ্নাদীন্যে-সমীপমিতি সামীপ্যে তজ্জৈতি সপ্তমী, ব্রহ্মোপাসনাং পরং বা ব্রহ্মপরম্পরয়া মুক্ত্যা-লখনমতএব ক্রমেণেত্যুক্তং নিগুণবিশেষকং একাস্মীতি বিদ্যাবতোব্যবচ্ছিনাতি ব্রহ্মোপা-সনেতি । নহু ব্রহ্মশব্দস্ত মুখ্যার্থস্বার্থং পরব্রহ্মবিদ্যামেবেয়ং গতিকর্তৃত্বং ন বাদব্যবচ্ছিন্ন-বিরোধাদিত্যাহ ন হীতি ॥ ২৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য । অগ্নিরিতি । অগ্নিজ্যোতিরহঃ । গুরুঃ ষণ্মাসা উত্তরায়ণমিতি সন্থংস-রাদীন্যে প্রদর্শনং ॥ ২৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা । তদান্যাবৃত্তিমার্গমাহ অগ্নিরিতি । অগ্নিজ্যোতিঃশব্দাত্ম্যং তেহর্জি-বমভিসম্ভবন্তীতিশ্রুতাক্তার্কিরভিমানিনী দেবতোপলক্ষ্যতে, অহরিতি দিবসাত্মিমানিনী, গুরুহিতি গুরুপক্ষাভিমানিনী, উত্তরায়ণরূপাঃ ষণ্মাসাইত্যুত্তরায়ণাভিমানিনী, এতচ্চাত্মা-

অগ্নির্জ্যোতিরহঃ শুক্লঃ যগ্নাসা উত্তরায়ণম্ ।

তত্র প্রয়াতগচ্ছন্তি ব্রহ্ম ব্রহ্মবিদোজনাঃ ॥ ২৪ ॥

সপি ঐত্যান্যানাং সৎসরদেবলোকাদিদেবতানামুৎপত্ত্যর্থঃ, এবং ত্বতোযোগার্গন্তজ্ঞ
প্রাণাত্যাগতঃ সৎসরদেবলোকোজনা ব্রহ্ম প্রাপ্নু বন্তি যতশ্চে ব্রহ্মবিদঃ তথা চ ঐতিঃ তেহর্চিষমভি-
সম্ভবন্তি অর্চিষোহহরহু আপূর্য্যমাণপক্ষমাপূর্য্যমাণপক্ষাদ্ যান্ যগ্নাসানুদত্তাদিত্যাএত
মাসেভ্যোদেবলোকমিতি ॥ ২৪ ॥

নধুৎসন সনন্তি ক্রতীকা । তত্রোপাসকারঃ দেবযানং পহানমাহ অগ্নির্জ্যোতির-
তর্চিরভিমানী দেবতা লক্ষ্যতে অহরিহরভিমানী শুক্লপক্ষইতি শুক্লপক্ষাভিমানী
যগ্নাসাউত্তরায়ণমিতি উত্তরায়ণপক্ষমাপূর্য্যমাণাভিমানী দেবতৈব লক্ষ্যতে ' আতিবাহিকাত-
ল্লিসাদিত্যাদিত্যাএত ত্রাসাগপি ঐত্যান্যানাং দেবতানামুৎপত্ত্যর্থঃ তথা চ ঐতিঃ
' তেহর্চিষমভিসম্ভবন্তি অর্চিষোহহরহু আপূর্য্যমাণপক্ষমাপূর্য্যমাণপক্ষাদান্ যজুদ্বৈতিমাগাস্ত্রান্না-
সেভ্যঃ সংবৎসরং সংবৎসরাদিত্যানাদিত্যাচ্ছ্রমং চক্ষ্রমসেবিভ্যতং তৎপুরুষোহমানবঃ
স এতান্ ব্রহ্মগময়তোষদেবপথোব্রহ্মপথ এতেন প্রতিপদ্যমানাইমং মানবমাবর্তং
নাবর্তন্তুইতি 'অজ ঐতাস্তরাণুসারং সংবৎসরানন্তরং দেবলোকদেবতা ততোবায়ুদেবতা
ততআদিত্যইত্যাকারনির্গতং এবং বিছাতোনস্তরং বরুণেন্দ্রপ্রজাপত্যস্তাবতা মার্গপরি-
পূর্তিঃ তত্রার্চিরহঃ শুক্লপক্ষোত্তরায়ণদেবতাইহোজনাঃ সংবৎসরোদেবলোকোবায়ুরাদিত্যাচ-
ক্ষ্রমাংবিছাৎকরণৈজঃ প্রজাপতিশ্চেতানুজ্ঞাপি এষ্টবাঃ তত্র দেবযানমার্গে প্রয়াতগচ্ছন্তি
ব্রহ্মকার্যোপাদিবং কার্যং দরিরন্ত ' গত্যপপত্তিরিতি' জ্ঞায়াৎ নিরুপাধিকং তু ব্রহ্ম
তদ্বারৈব ক্রমমুক্তিফলদাৎ ব্রহ্মবিদঃ সগুণব্রহ্মোপাসকাজনাঃ স্যজ্ঞেতেন প্রতিপদ্যমানাইমং
মানবমাবর্তং নাবর্তন্তুইতি ঐতাবিসমিতি বিশেষণাৎ কল্পান্তরে কেবিদাবর্তন্তুইতি প্রতীয়তে
অতএবাজ ভগবতোদাসিতং শ্রৌতমার্গকথমেনৈব ব্যাখ্যানাৎ ॥ ২৪ ॥

যে স্থানে জ্যোতিষরূপ অগ্নি, দিন, শুক্লপক্ষ, ছয় মাস উত্তরায়ণ
আদি স্থিতি করিতেছে, সেই দেবযান মার্গে গমন করিয়া সগুণ ব্রহ্ম-
উপাসনাশীল পুরুষ সগুণব্রহ্মকে লাভ করিয়া থাকেন ॥ ২৪ ॥

গীঃ সঃ । ঐতি বলিয়াছেন—তের্চিরভি সম্ভবতর্চিষোহহরহু আপূর্য্যমাণঃ পক্ষমাপূ-
র্য্যমাণঃ পক্ষাদান্ যজুৎভিতি মাগাস্ত্রান্ মাসেভ্যঃ সংবৎসরং সংবৎসরাদিত্যানাদি-
ত্যাচ্ছ্রমং চক্ষ্রমসেবিভ্যতং তৎপুরুষোহমানবঃ স এতান্ ব্রহ্মগময়তোষ দেবপথো
ব্রহ্মপথ এতেন প্রতিপদ্যমাণা ইমং মানবঃ মাবর্তমানবর্তন্তু ইতি ।

উপাসক ব্যক্তি প্রথমতঃ অর্চি অভিমানী দেবতাকে তৎপরে দিনাভিমানী দেবতা-
কে, তদনন্তর শুক্ল পক্ষাভিমানী দেবতাকে, তদনন্তর ছয় মাস উত্তরায়ণাভিমানী দেবতাকে
তৎপশ্চাৎ সৎসরভিমানী দেবতাকে, এতদনন্তর স্বর্গকে, স্বর্ষের পর চক্ষ্রকে চক্ষ্রের
পর বিছাৎকে প্রাপ্ত হয়েন। সেইখানে অমানব পুরুষ আসিয়া উপাসককে ব্রহ্মলোকে
লইয়া যান। ইহাকেই দেবযান বা ব্রহ্মমার্গ বলিয়া শাস্ত্রে কথিত আছে, ॥ ২৪ ॥

ধুমোরাত্রিস্তথা কৃষ্ণঃ যগ্নাসাদক্ষিণায়নম্ ।

শাকরভাষ্যং । ধুমইতি । ধুমোরাত্রিঃ ধূমভিম্যানিনী রাত্র্যভিম্যানিনী চ দেবতা তথা কৃষ্ণঃ কৃষ্ণপক্ষদেবতা যগ্নাসাদক্ষিণায়নমিতি চ পূৰ্ণবন্দনতৈব তত্র চন্দ্রমসি ভবং চান্দ্রমসং জ্যোতিস্তৎফলং ইষ্টাদিকারী যোগী কৰ্ম্মীপ্রাপ্য মুক্তা তৎকল্পমদিহ নিবৰ্ত্ততে পুনঃ ॥ ২৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা । প্রকৃতং দেবযানং পন্থানং স্তোতুং পিতৃযাগপূণ্যশ্রুতি ধুমইতি । অত্রাশি মার্গচ্ছানি ভোগভূমীশচ ব্যনচ্ছিদ্য আতিবাহিকদেবতাবিষয়ঃ ধূমাদিপদানাং বিভজ্যতে ধূমেত্যাদিনা । তত্রোতি সপ্তমী পূৰ্ণবন্দন সানীপার্থ্য, ইষ্টাদীত্যাदिश्चैन पुर्तवन्ते गृह्येते । কৃতাত্যবেশুশয়নানি নারঃ সূচ্যাত তৎকর্যাদিতি । আরোহাবরোহ-যোরভ্যাসাংচিনা পুনঃশব্দেন সংসারস্তানাদিহ স্ফটতে ॥ ২৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য । ধুমইতি । এতচ্চ ধুমমার্গহা পিতৃলোকাদেঃ প্রদর্শনং । অত্র যোগিশব্দঃ পুণ্যাকৰ্ম্মসম্বন্ধাবয়বঃ ॥ ২৫ ॥

বামিকৃত টীকা । আবৃত্তিমার্গমাহ ধুমইতি । ধূমভিম্যানিনী দেবতা রাত্র্যাদিশব্দৈশ্চ পূৰ্ণবন্দন রাত্রিকৃষ্ণপক্ষদক্ষিণায়নরূপযগ্নাসাভিম্যানিন্যস্ত্রোদেবতাউপলক্ষ্যন্তে, এতাত্তি-রূপলক্ষিতোযোমার্গপ্তত্র প্রবাতঃ কৰ্ম্মযোগী চান্দ্রমসং জ্যোতিস্তত্বলক্ষিতং অর্গলোকং প্রাপ্য তত্রোষ্টাপূৰ্ণকৰ্ম্মফলং ভুক্তা পুনরাবৰ্ত্ততে, তত্রাপি শ্রুতিঃ তে ধুমমভিসম্ভবন্তি ধূমাত্রিঃ রাত্রেরপক্ষীয়গণপক্ষমণীয়গণপক্ষাদ্যান্ যগ্নাসান্দক্ষিণাদিত্যএতি মাসেভ্যঃ পিতৃলোকং পিতৃলোকাং চন্দ্রং তে চন্দ্রং প্রাপ্যঃ ভবন্তীত্যাदि, তদেবং নিবৃত্তিকৰ্ম্মসহি-তোপাসনয়া ক্রমমুক্তিঃ কাম্যকৰ্ম্মভিশ্চ স্বৰ্গভোগানন্তরমাবৃত্তিঃ নিষিক্কৰ্ম্মভক্ত নরকভোগ-নন্তরমাবৃত্তিঃ কুদ্রকৰ্ম্মণাস্ত জন্তুনাং অত্রৈব পুনঃ পুনর্জন্মেতি উচ্যেৎ ॥ ২৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃতটীকা । দেবযানমার্গস্তার্থঃ পিতৃবাণমার্গমাহ অত্রাপি ধুমইতি ধূমভিম্যানিনী দেবতা রাত্রিরিতি রাত্র্যভিম্যানিনী কৃষ্ণইতি কৃষ্ণপক্ষভিম্যানিনী যগ্নাসাদক্ষিণা-য়নমিতি দক্ষিণায়নভিম্যানিনী লক্ষ্যতে এতদপাত্যাপ্য শ্রুতাক্তানামুপলক্ষণং তথাহি শ্রুতিঃ 'তেধুমমভিসম্ভবন্ত ধূমাত্রিঃ রাত্রেরপক্ষপক্ষমণপক্ষাদ্যান্ যজ্ঞদক্ষিণেতি মাসং স্তান্নৈতে সযৎসরমভিপ্রাপুবন্তি মাসেভ্যঃ পিতৃলোকং পিতৃলোকাদাকাশনাকাশাচ্চন্দ্রমসেনেযমো-মোরাত্রা তদেবানামগ্নং তদেবাতক্ষয়ন্তি তন্মিন্ বাবৎসংপাতমুষিহাধৈতামবধ্বংসং পুনানবর্ত্তন্তইতি' তত্র ধূমরাত্রিকৃষ্ণপক্ষদক্ষিণায়নদেবতাইহোক্তাঃ পিতৃলোকাকাশ-শব্দমাইভুক্তাঅপিদ্রষ্টব্যঃ তত্র তন্মিন্ পপি প্রবাতাশ্চান্দ্রমসং জ্যোতিঃ ফলং যোগী কৰ্ম্মযোগীষ্টাপূৰ্ণদত্তকারী প্রাপ্য বাবৎসংপাতমুষিহা নিবৰ্ত্ততে সংপত্তিত্যনেনেতি সংপাতঃ কৰ্ম্ম তন্মাদেতন্মাদাবৃত্তিমার্গাদনাবৃত্তিমার্গঃ শ্রেয়ানিত্যর্থঃ ॥ ২৫ ॥

যে স্থানে ধুম, রাত্রি, কৃষ্ণপক্ষ ও ছয় মাস দক্ষিণায়ন ইত্যাদি স্থিতি করিতেছে, সেইখানে গমন করিয়া কৰ্ম্মী পুরুষ চন্দ্রমাকে লাভ করেন, এবং কৰ্ম্ম ফল ভোগ করিয়া সংসারে পুনরাবৃত্ত হইয়েন ॥২৫॥

গীঃ সং । এ য়োকেও ধুম, রাত্রি ইত্যাদি শব্দ তত্তৎ অভিযানী দেবতার উপলক্ষণ । চন্দ্রলোক পুণ্য ভোগের স্থান । বাহার সৎকৰ্ম্ম আদি করিয়া প্রাপ্য তাগ করেন, তাহার

তত্র চান্দ্রমসং জ্যোতির্যোগী প্রাপ্য নিবর্ততে ॥ ২৫ ॥

শুক্লকৃষ্ণে গতী হ্যেতে জগতঃ শাখতে মতে ।

চন্দ্রলোকে অভুল স্বর্ণশুভ ভোগ করিয়া বাসনা হুত্র যোগে সংসারে পুনরাবৃত্ত হইয়া থাকেন। এই পুনরাবৃত্তি মার্গের নাম পিতৃযাগ । পিতৃযাগ হইতে দেবযান শ্রেষ্ঠ ॥ ২৫ ॥

শাকরভাষ্য । শুক্রেতি । শুক্লকৃষ্ণে শুক্লা চ কৃষ্ণা চ শুক্লকৃষ্ণে জ্ঞানপ্রকাশকত্বাৎ শুক্লা তদভাবাৎ কৃষ্ণা এতে শুক্লকৃষ্ণে হি গতী জগতীইত্যধিকৃতানাং জ্ঞানকর্মণোর্ন জগতঃ সর্বশ্রেষ্ঠৈবৈতে গতসম্ভবতঃ শাখতে নিক্তে সংসারস্ত নিত্যস্থানিক্তে মতেভিপ্রেতে তত্রৈকয়া শুক্লং যাতনাবৃত্তিমাবৃত্তিগন্যয়েত্তরয়া বর্ততে পুনঃ ভূয়ঃ ॥ ২৬ ॥

আনন্দগিরি টীকা । রাজাদৌ মৃতানাং ব্রহ্মবিদ্যাব্রহ্মপ্রাপ্তিশঙ্কানিবৃত্ত্যর্থমভিমানিনী-
দেবতাপ্রাণায় মার্গেষো নির্নিত্যত্বমাহ শুক্রেতি । জ্ঞানপ্রকাশকত্বাদিহা প্রাপ্যত্বাদির্চিরাদিপ্রাকা-
শোপলগ্নিতত্বাচ্চ শুক্লা দেবযানাত্মা গতিস্তদভাবাজ্ঞানপ্রকাশকত্বাভাবাৎ ধূমাদ্যপ্রকাশো-
পলগ্নিতত্বাদিহা প্রাপ্যত্বাচ্চ কৃষ্ণা পিতৃযাগলক্ষণা গতিঃ তয়োর্গতো্যঃ ঋতিন্মুতিপ্রসিদ্ধ্য-
র্থোহিশব্দঃ । জগচ্ছন্দস্ত জ্ঞানকর্ম্মাধিকৃতবিষয়ত্বেন সঙ্কোচে হেতুমাং ন জগত ইতি । অন্যথা
জ্ঞানকর্ম্মোপদেশানর্থক্যাদিত্যর্থঃ । তয়ো নির্নিত্যত্বে হেতুমাং সংসারস্তেতি । মার্গয়োর্বাবৎ
সংসারভাবিত্ত্বে ফলিতমাহ তত্রৈতি । ক্রমমুক্তিরনাবৃত্তিঃ ভূয়োভোক্তব্যকর্ম্মকরে শেবকর্ম্ম-
বশাদিত্যর্থঃ ॥ ২৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য । শুক্ল কৃষ্ণইতি শুক্লাগতিরর্চিরাদিকা কৃষ্ণা চ ধূমাদিকা শুক্লয়াত্বনা-
বৃত্তিং যাস্তি কৃষ্ণয়া তু পুনরাবর্ততে । এতে শুক্লকৃষ্ণে গতী জ্ঞানিনা দ্বিনিধানাং পুণ্যকর্ম্মণাং
ঋতৌ শাখতে মতে । তদ্যইখং বিহর্ষেচেমেরণ্যে শ্রদ্ধান্ত য ইতুপাসতে । তেচ্চিষমভিসম্ভ-
বতি । অথ য ইমে গ্রামে ইষ্টপূর্ব্বদন্তমিতুপাসতে । ধূমমভিসম্ভবতি ॥ ২৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা । উক্তমার্গাবুগসংহরতি শুক্রেতি । শুক্লাহর্চিরাদিগতিঃ প্রকাশময়ত্বাৎ
কৃষ্ণা ধূমাদিগতিস্তমোময়ত্বাৎ এতে গতী মার্গো জ্ঞানকর্ম্মাধিকারিণোজগতঃ শাখতে
অনাদী সংমতে সংসারস্তানাদিত্বাৎ, তয়োরেকয়া শুক্লয়ানাবৃত্তিং মোক্ষং যাস্তি অন্যয়া
কৃষ্ণয়া তু পুনরাবর্ততে ॥ ২৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । উক্তৌ মার্গাবুগসংহরতি শুক্লা অর্চিরাদিগতিঃ জ্ঞান-
প্রকাশময়ত্বাৎ কৃষ্ণা ধূমাদিগতিঃ জ্ঞানহীনত্বেন তমোময়ত্বাৎ তে এতে শুক্লকৃষ্ণে গতী
মার্গো হি প্রাসিদ্ধে সগুণবিদ্যাকর্ম্মাধিকারিণো জগতঃ সর্বত্রাপি শাস্ত্রজ্ঞস্ত শাখতে
অনাদী মতে সংসারস্তানাদিত্বাৎ তয়োরেকয়া শুক্লয়া যাতনাবৃত্তিং কশ্চিৎ অগ্রয়া কৃষ্ণয়া
পুনরাবর্ততে সর্বোপি ॥ ২৬ ॥

শুক্ল ও কৃষ্ণ এই দুই পথ জগতে নিত্যসিদ্ধ । শুক্লমার্গের দ্বারা
উপাসক অপুনরাবৃত্তি এবং কৃষ্ণ মার্গের দ্বারা পুনরাবৃত্তি প্রাপ্ত হইয়া
থাকেন ॥ ২৬ ॥

একয়া যাত্যনাবৃত্তিমম্বয়াহবর্ততে পুনঃ ॥ ২৬ ॥

নৈতে স্মৃতি পার্শ্ব জানন্ যোগী মুহুতি কশ্চন ।

তস্মাৎ সর্বেষু কালেষু যোগযুক্তোভবাজ্জুন ॥ ২৭ ॥

গীঃ সং। দেবযান শুরু অর্থাৎ জ্ঞানালোকে প্রদীপ্ত ও অয়ঃপ্রকাশ । পিতৃযাণ ভোগ ও অজ্ঞান যুক্ত অর্থাৎ তনোময় । স্মৃতিঃ ধূম রাজি আদি অপ্রকাশ স্বরূপ । এখানে আত্মার বিকাশ না হওয়াতে জীবের পুনরাবৃত্তি হইয়া থাকে ॥ ২৬ ॥

শাকরভাষ্যঃ। নৈতইতি । নৈতে যথোক্তে স্মৃতি মাগৌ পার্শ্ব জানন্ সংসারায়ৈকান্যা মোক্ষায় চেতি যোগীনমুহুতি ন কশ্চন কশ্চিদপি তস্মাৎ সর্বেষু কালেষু যোগযুক্তঃ সমাহিতোভবাজ্জুন ॥ ২৭ ॥

আনন্দগিরি টীকা। গতেরূপাত্ত্বায় তদ্বিজ্ঞানং স্তোতি নৈতইতি । যোগস্ত মোহা-পোহকণ্ঠে ফলিতমাহ তস্মাদিতি । জ্ঞানপ্রকারমভবদতি সংসারায়ৈতি । মোক্ষায় ক্রমযুক্তা-র্থমিত্যর্থঃ, যোগী ধ্যাননিষ্ঠোগতিমপি ধ্যায়ন্তেব মুহুতি কেবলং কর্মদক্ষিণমার্গাপ্রাপকং কর্তব্যাত্মেন ন প্রত্যোত্তীত্যর্থঃ । যোগস্তাপুনরাবৃত্তিফলত্বে নিত্যকর্তব্যত্বং সিদ্ধমিত্যুপসংহরতি তস্মাদিতি ॥ ২৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য। নৈতইতিঃ এতৌ মাগৌ জানন্ যোগী প্রায়শ্কালে কশ্চন ন মুহুতি । অপি তু তেনৈব দেবযানেন যথা যাতি তস্মাদহরহরকিঁরাদিগতিং চিন্তনাধ্যৎ যোগযুক্তোভব ॥ ২৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা । মার্গজ্ঞানফলং দর্শনং ভুক্তিযোগমুপসংহরতি নৈতেতি । এতে স্মৃতি মাগৌ মোক্ষসংসারপ্রাপকৌ জানন্ কশ্চিদপি যোগী ন মুহুতি স্মৃত্বা স্বর্গাদফলং ন কাময়তে কিন্তু পরমেশ্বরনিষ্ঠএব ভবতীত্যর্থঃ স্পষ্টমন্ত্রং ॥ ২৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । গতেরূপাত্ত্বায় তদ্বিজ্ঞানং স্তোতি এতে স্মৃতি মাগৌ হেপার্শ্ব জানন্ ক্রমমোক্ষায়ৈক পুনঃ সংসারায়াপর্যেতি নিশ্চিন্ত্বন্ যোগী ধ্যাননিষ্ঠো ন মুহুতি কেবলং কর্ম ধূমাদিমার্গপ্রাপকং কর্তব্যাত্মেন ন প্রত্যোত্তী কশ্চন কশ্চিদপি তস্মা-দ্যোগস্তাপুনরাবৃত্তিফলত্বাৎসর্বেষু কালেষু যোগযুক্তঃ সমাহিতচিত্তোভবাপুনরাবৃত্তয়ে হেঅজ্জুন ॥ ২৭ ॥

হে অজ্জুন ! পূর্বোক্ত মার্গদ্বয় অবগত হইয়া যোগী ব্যক্তি মোহ প্রাপ্ত হয়েন না । তুমিও সর্বদা যোগযুক্ত হইয়া থাক ॥ ২৭ ॥

গীঃ সং। দেবযান বা শুরুমার্গ যুক্তিপ্রদ । পিতৃযাণ, বাকুফমার্গ পুনরাবৃত্তির কারণ । ইহা বিদিত হইয়া সপ্তপত্রস্বয়ানপরায়ণ যোগী সংসার মায়ায় বিমুগ্ধ হয়েন না । তাঁহার যোগবলে দেবযানের অধিকারী হয়েন । সেই জন্ত বলিতেছি হে অজ্জুন ! তুমিও সমাহিত-চিত্ত হইয়া এই অপুনরাবৃত্তি লোকের অধিকারী হও ॥ ২৭ ॥

বেদেষু যজ্ঞেষু তপঃসু চৈব দানেষু যৎপুণ্যফলং প্রদিক্তম্ ।

শাক্তরত্নাং । শূণ্ণ যোগস্ত মাহাভ্যাসং বেদেহিতি । বেদেষু সমাগনীতেষু যজ্ঞেষু চ সাক্ষীগোনাগুষ্ঠিতেষু তপস্ব চ হুতশ্চৈব দানেষু চ সমান্দেষু যদেতেষু পুণ্যফলং প্রদিক্তং শাস্ত্রেণাহোত্যতীত্যগচ্ছতি তৎ সৰ্বং ফলজাতমিদং বিদিত্বা সপ্তপ্রশ্ননির্ণয়ধারেনোক্তং সমাগনধার্য্যগুষ্ঠায় ইহ যোগী পরং উৎকৃষ্টমৈশ্বর্যং স্থানযুগৈতি প্রতাপদ্যতে আদ্যাদ্যদৌ তৎ কারণং ব্রাহ্মণ্যর্থঃ ॥ ২৮ ॥

ইতি শ্রীভগবদ্গীতাভ্যো অষ্টমোধ্যায়ঃ ।

আনন্দগিরি টীকা । প্রকাবেদ্যর্থঃ যোগং শ্রোতি শৃণ্বতি । পবিত্রপানিষদ্বাপ্রাপ্তমুখাদি-
সাহিত্যমধায়নস্ত সম্যক্‌মঙ্গোপাঙ্গোপেতত্বমুষ্ঠানস্ত সাক্ষীগাং তপসাং শাস্ত্রোক্তামাং
হুতশ্চ মনোবুদ্ধাদৈক্যাগ্ৰাপূৰ্ণকত্বং দানস্ত চ সম্যক্‌ত্বং দেশকালপাত্রানুগুণবসিতং
বিদিত্বৈত্যাদেদং শকার্থমেব ক্ষুণ্ণয়তি সংশ্লিষ্টম্ । যদ্যপি কিং তদ্ব্যজ্ঞেতাদাবশিষজঃ কথং
কোহেতজ্ঞ প্রব্রবীষং প্রতিভাসামুসারেণ কৈশ্চিত্ত্বং তথাপি প্রতিপচনালোচনায়াং
ষিষপ্রতীত্যভাবাৎ প্রকারভেদবিবক্ষয়া চ শব্দব্রহ্ম প্রতিনিয়তত্বান্ন সংশ্লিষ্টং নিরূপ্যতে ন
চেদং বেদ ন মারাত্মিকং কিন্তু মুষ্ঠানপর্য্যন্তমিত্যাহ সমাগিতি । প্রকৃতোপানিনিষ্ঠোযোগীত্যা-
চ্যতে ঐশ্বর্যং বিক্ষোঃ পরমং পদং তদেব তিষ্ঠত্মিন্নিশেষমিতি স্থানং যোগাগুষ্ঠানাদশেষ-
ফলপ্রতিপাদি সৌফলকণং ফলং ক্রমেণ লবুং শক্যমিতিভাবঃ তদনেন সপ্তপ্রশ্নপ্রতিপচনেন
যোগমার্গং দর্শয়ত্বাৎ ধেরত্বেন তৎ পদার্থোপাখ্যাতঃ ॥ ২৮ ॥

ইতি অষ্টমোধ্যায়ঃ ।

সামানুজ ভাষ্য । যথার্থায়ত্বয়োদিত শাস্ত্রার্থবেদনকলমাহ । বেদেহিতি । ঋগ্যজুসামা-
ধর্ম্মরূপবেদাভ্যাস যজ্ঞতয়োদানপ্রভৃতিষু পুণ্যেষু যৎফলং নির্দিষ্টং । ইদমধ্যায়ব্রহ্মো হি তৎ
ভগবদ্ভাষ্যো বিদিত্বা তৎসৰ্বমভ্যোতি । এতবেদনমুখাতিরেক ন তৎসৰ্বং তৃণনামুভ্যে
যোগী জানী চ ত্বা জানিনঃ প্রাপ্য মে পরমাদ্যং স্থানযুগৈতি ॥ ২৮ ॥

ইতি গীতাভ্যো অষ্টমোধ্যায়ঃ ।

স্বামিকৃত টীকা । অব্যায়ার্থগষ্টপ্রশ্নার্থনির্ণয়ং সফলমুপসংহরতি বেদেহিতি । বেদেষু
অধায়নাদিভিঃ যজ্ঞেষু অমুষ্ঠানাদিভিঃ তপঃসু কায়শোষণাদিভিঃ দানেষু সৎপাণ্ডেহর্পবা-
দিভিঃ যৎপুণ্যফলমুপদিষ্টং শাস্ত্রে তৎসৰ্বমভ্যোতি ততোহপি শ্রেষ্ঠং সৌগৈশ্বর্য্যং প্রা-
প্নোত, িংকৃত্য, ইদমষ্ট প্রশ্নার্থনির্ণয়েনোক্তং তৎ বিদিত্বা ততশ্চ যোগী জানী ত্বা
পরমুৎকৃষ্টং আদ্যং জগন্মুগত্বং স্থানং বিক্ষোঃ পদং প্রাপ্নোতি ॥ ২৮ ॥

ইতি অষ্টমোধ্যায়ঃ ।

মধুসূদন সরস্বতি কৃতটীকা । বেদেষু দর্ভপবিত্রপানিষদ্বাপ্রাপ্তমুখবশুর্ধীনত্বাদিভিঃ
সমাগনীতেষু যজ্ঞবঙ্গোপাঙ্গপাতিভ্যোন প্রকৃত্য সমাগুষ্ঠিতেষু তপস্ব শাস্ত্রেঃক্লেষু মনো-
বুদ্ধাদৈক্যাগ্ৰোপ প্রকৃত্য হুতশ্চৈব দানেষু তুলাপুরুষাদিষু দেশে কালে পাণ্ডে চ প্রকৃত্য
সমান্দেষু যৎপুণ্যফলং পুশান্ত ধর্ম্মস্ত ফলং স্বর্গস্বারাজ্যাদি প্রদিক্তং শাস্ত্রেণ অতোত্য-
তিক্রামতি তৎসৰ্বং ইদং পূর্বোক্তসপ্তপ্রশ্ননিরূপণধারেনোক্তং বিদিত্বা সমাগুষ্ঠানপর্য্যন্ত-
মবধার্য্যগুষ্ঠায় চ যোগী ধ্যাননিষ্ঠঃ ন কেবলং তদতিক্রামতি পরং সর্বোৎকৃষ্টমৈশ্বর্যং

অত্যেতি তৎসৰ্বমিদং বিদিত্বা যোগীপরং স্থানমুপৈতি চাদ্যম্ ॥ ২৮ ॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং

ভীষ্মপর্বণি শ্রীভগবদ্গীতাসুপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং

যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণাৰ্জুনসংবাদে তারকব্রহ্ম-

যোগো নাম অষ্টমোহধ্যায়ঃ ।

স্থানমাখ্যং সৰ্বকারণং উপৈতি চ প্রতিপদ্যতে চ সৰ্বকারণং ব্রহ্মৈব প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ
তদনেনাধ্যায়েন ধ্যেয়ত্বেন তৎপদার্থো ব্যাখ্যাতঃ ॥ ২৮ ॥

ইতি শ্রীমদ্ভগবদ্গীতাগুড়ার্ধদ্বীপিকায়াং মধুসূদনসরস্বতীবিরচিতায়ামধিকারিত্তেদেন

অক্ষরগণত্রয়বিবরণং নাম অষ্টমোহধ্যায়ঃ ॥

বেদে, যজ্ঞে, তপস্শায়, দানে ও পুণ্যকার্যে যে সকল ফল উৎপন্ন হয়, ধ্যাননিষ্ঠ যোগীগণ সেই কলরাশি অতিক্রম করিয়া সর্বোৎকৃষ্ট কারণরূপ স্থান লাভ করিয়া থাকেন ॥ ২৮ ॥

গীঃ সঃ । বেদাধায়ন কালে, শাস্ত্র, ব্রহ্মচর্যাাদি পালনে যে শুভ ফল হয় ভিখিরা ছেন, আর সাধোপায় অশ্বমেধাদি যজ্ঞ শ্রদ্ধা পূৰ্বক অনুষ্ঠান কিলে যে ফল লাভ হয়, চিত্তত্বক্লিগ কারণ শ্রদ্ধা পূৰ্বক কৃচ্ছ্রচায়াগাদি তপশা সম্পাদনে যে ফল লাভ হয়, এবং উত্তম দেশ কাল পাত্রি বিশেষে শ্রদ্ধাপূৰ্বক শাস্ত্র বিধানানুরূপ গোস্ববর্ণ আদি দান করিলে যে ফল লাভ হয়, যোগীগণ এ সমস্ত ফল হইতেও মহাফল লাভ করিয়া থাকেন, অর্থাৎ ধ্যাননিষ্ঠযোগীরা স্বর্গাদি ফলভোগ তুচ্ছ করিয়া সৰ্বকারণের কারণ স্বরূপ পরব্রহ্মকে লাভ করিয়া থাকেন ॥ ২৮ ॥

এই অষ্টম অধ্যায়ে শ্রীভগবান্ বাসুদেব “তৎ” পদার্থকে ধ্যেয়রূপে ব্যাখ্যা করিলেন।

ইতি শ্রীমদ্বৈশিষ্ট্য শ্রীশ্রীকৃষ্ণ প্রসন্ন সেন

কৃত “গীতার্থ সন্দীপনী” নামক

ভাষাতাৎপর্য্য ব্যাখ্যায়

অষ্টম অধ্যায়

সমাপ্ত ।

নবমোহধ্যায়ঃ ।

শ্রীভগবানুবাচ । ইদম্ভু তে শুভ্রতমঃ—

শাকরভাষ্যং । অষ্টমে নাড়ীধারেণ ধারণাযোগঃ সপ্তম উক্তস্তত্ত্ব চ ফলসম্ভারিরা-
দিক্রমেণ কালান্তরে ব্রহ্মপ্রাপ্তিফলক্ষণমেবানাবুত্তিরূপং নির্দিষ্টং । তজ্ঞানেনৈব প্রকারেণ
মোকপ্রাপ্তিফলমপিগম্যতে, নাত্তথেষিতি তদাশঙ্ক্যাব্যবিসৃৎসয়া তগবানুবাচ ইদমিতি ।
ইদং ব্রহ্মজ্ঞানং ব্রহ্ম্যমাণযুক্তঞ্চ পূর্বেষ্বধ্যায়েষু তদ্বুদ্ধৌ সংনিধীকৃত্যেদমিত্যাহ তুশঙ্কো-
বিশেষনির্দ্ধারণার্থঃ ইদমেব তু সম্যক্জ্ঞানং সাক্ষান্মোকপ্রাপ্তিসাধনং বাসুদেবঃ সর্ব-
মিত্যাবৈবেদং সর্বমেকমেবাদ্বিতীয়মিত্যাদিশ্রুতিস্মৃতিভ্যোনাত্তদথ যেত্থণাতোবিভ্ররস্ত-
রাজানস্তেহক্ষয়ালোকাত্তবস্তীত্যাদিশ্রুতিভ্যাম্ভ তে তুভ্যং শুভ্রতমং গোপ্যতমং প্রোক্ষ্যামি
কথয়িষ্যামানস্যবেহস্যরহিতায় কিং তজ্জ্ঞানং কিং বিশিষ্টং বিজ্ঞানসহিতমমুভবযুক্তং
যং জ্ঞানং জ্ঞাত্বা প্রাপ্য মোকমেহশুভাৎ সংসারবন্ধনাৎ ॥ ১ ॥

আনন্দগিরি টীকা । - অতীতেনাগামিনোহধ্যায়স্তাগতার্থঃ বজ্রং বৃত্তং অমুদ্রবতি
অষ্টমইতি । নাড়ী শ্বশ্রুপ্রাণা ধারণাখ্যোনাঙ্গেন যুক্তোযোগঃ ধারণাযোগঃ সপ্তমঃ সর্বদার-
সংযমনাদিশুণ্ডেন সহিতইত্যর্থঃ তৎফলোক্তার্থমনস্তরাধারয়ন্তমাশঙ্ক্যাহ তত্ত্ব চেতি ।
অগ্নিরচ্চিরিত্যাদিনোগপনকিতেন ক্রমবতা দেবযানেন যথেষিতি বাবৎ । জ্ঞানানস্তরমেব
যণোক্তফললাভাৎ অলমেনেন মার্গেণেতাশঙ্ক্যাহ কালান্তরইতি । অর্চিরাদিমার্গেণ
ব্রহ্মপ্রাপ্তৌ যুক্তো মার্গায়তত্বাৎ ন তন্ত্বেত্যাদি শ্রুতিবিরোধঃ শ্রাদিত্যাশয়েন শঙ্কতে
তজ্জৈতি । বৃত্তোর্থঃ সপ্তমার্থঃ । উক্তাশঙ্কানিবৃত্তার্থমনস্তরাধারয়মুখাগয়তি তদাশঙ্ক্যেতি ।
সংপ্রযুক্তত্বেনাপরোক্ষত্বাভাবপি পূর্বেত্তরগ্রহালোচনয়া বুদ্ধিসম্মিধানাদিদং শঙ্কেন
ব্রহ্মজ্ঞানং গৃহীতং ইত্যাহ তদ্বুদ্ধাদিতি । প্রকৃতাজ্ঞানাৎ জ্ঞানস্ত বৈশিষ্ট্যানবদ্যোতী তুশঙ্ক-
ইত্যাহ তুশঙ্কইতি । নিপাতার্থমেব ক্ষুটয়তি ইদমেবেতি । তদ্বিশ্লিষ্টার্থে সম্বাদকত্বেন শ্রুতি-
স্মৃতিং দর্শয়তি বাসুদেবইতি । অবৈতজ্ঞানবৎ বৈতজ্ঞানমপি কেবাঙ্কিমোকহেতুরিত্যাশ-
ঙ্ক্যাহ নাত্তদিতি । বৈতজ্ঞানং মোক্ষায় ন কমমিত্যত্র শ্রুতিমুদাহরতি অথেষিতি । অবিদ্যা-
প্রকরণোপক্রমার্থোৎপাদকঃ, অতোবৈতজ্ঞানস্তথা ভিন্নত্বেনেত্যাঃ, বিহৃত্ত্বমিতি শেষঃ,
বৈতজ্ঞানং হুনিরূপত্বেন কল্পিতত্বাৎ তজ্জ্ঞানং রজ্জুসর্পাদিজ্ঞানতুল্যত্বাৎ কেম প্রাপ্তিহেতুরি-
তি চকারার্থঃ, অহ্মা শৃণেযু দোষাবিকরণং তদ্রহিতায় জ্ঞানাধিকৃতায় ইত্যর্থঃ । জ্ঞানং
ব্রহ্মচেতন্ত্বং তদ্বিশ্লিষ্টাৎ প্রমাণজ্ঞানং তত্ত্ব তেনৈব বিশেষিতত্বরূপপত্তিমাশঙ্ক্য ব্যাকরোতি
অমুভবেতি । বিজ্ঞানমমুভবঃ সাক্ষাৎকারত্বেন সহিতমিত্যাঃ । উক্তজ্ঞানং প্রাপ্তস্ত কিং
শ্রাদিত্যাশঙ্ক্যাহ বজ্জ্ঞানমিতি ॥ ১ ॥

প্রবক্ষ্যাম্যনমু্যবে ।

রামানুজ ভাষ্য । ইদমিতি । উপাসকভেদনিবন্ধনবিশেষাঃ প্রতীপাদিতাঃ ইদানীমুপাস্ত
পরমপুরুষস্ত মাহাত্ম্যং জ্ঞানিনাঞ্চ বিশেষং বিশোধ্য ভক্তিরূপস্তোপাসনস্ত রূপমুচ্যতে ।
ইদন্ত তে শুদ্ধরূপং ভক্তিরূপমুপাসনাখ্যাং জ্ঞানং বিজ্ঞানসহিতং । উপাসনগতবিশেষজ্ঞান-
সহিতমনস্প্রবেতে প্রবক্ষ্যামি মধিষয়ং সকলতরবিষয়াতীতীয় অপরিমিতপ্রকারমাহাত্ম্যং
কৃত্যেবমেব সংভবন্তীতি মদ্বানায়তে প্রবক্ষ্যামীত্যর্থঃ । যন্তাবৎ বক্ষ্যমাণমুদ্যানপৰ্য্যন্তং
জ্ঞানং মৎপ্রাপ্তিবিরোধিনঃ সৰ্ব্বস্বাদন্তত্তান্মোক্যারো ॥ ১ ॥

সামিকৃত টীকা । পরেশঃ প্রাপ্যতে শুদ্ধভক্ত্যেতি স্থিতনষ্টমে । নবমে তু তদৈখর্যম-
ত্যাশ্চর্য্যং প্রপঞ্চ্যতে । এবং তাবৎ সপ্তমাষ্টময়োঃ স্বীয়পরমেশ্বরত্বং ভক্ত্যেব মূলভং
নাশ্রয়েত্বজ্ঞানদানীমচিন্ত্যং স্বকীয়মৈখর্য্যং ভক্তেশ্চাসাধারণং প্রভাবং প্রপঞ্চয়িষ্যনু শ্রীভগ-
বানুবাচ ইদমিতি । বিশ্লেষণে জ্ঞায়তে অনেনেতি বিজ্ঞানমুপাসনং তৎসহিতং জ্ঞানমীশ্বর-
বিষয়মিদং তু তেহনমু্যবে পুনঃপুনঃ স্বমাহাত্ম্যমেবোপাদিশতীত্যেবং পরমকারুণিকে ময়ি
দোষদৃষ্টিরহিতায় তুভ্যং বক্ষ্যামি, তুশ্চোবৈবশিষ্টো । তদেবাহ শুদ্ধতমমিত্যাदिना । শুদ্ধং
খর্য্যজ্ঞানং ততোদেহাদিব্যতিরিক্তজ্ঞানং শুদ্ধতরং ততোহপি পরমাত্মজ্ঞানমতিরহন্ত্বা-
দুদ্ব্যতমং যজ্ঞজ্ঞানাত্ততং সংসারবন্ধান্মোক্যামে সদ্যএব মুক্তোভবিষ্যসি ॥ ১ ॥

গদুহুদন সরস্বতী কৃত টীকা । শ্রীকৃষ্ণায় গীতামৃতহৃদে নমঃ পূর্বাধ্যায়ৈ' মূর্দ্ধন্যাতী-
হারকেণ হৃদয়কণ্ঠক্রমধ্যাদিধারণাসহিতেন সর্বেশ্বরদ্বারসংযমগুণকেন যোগেন স্বেচ্ছয়োৎ-
ক্রান্তপ্রাণশার্চিরাদিমার্গেণ ব্রহ্মলোকং প্রাপ্যতস্ত তত্র সমাগ্জ্ঞানোদয়েন কল্পান্তে পরব্রহ্ম-
প্রাপ্তিলক্ষণা ক্রমমুক্তির্ব্যাখ্যাভা তত্র চানেনৈব একারেণ মুক্তির্ভাভূতে নাশ্রয়েত্যাশঙ্ক্য
অনন্তচেতাঃ সততং যোমাং অরতি নিত্যশঃ তত্ৰাহ মূলভইত্যাदिना । ভগবন্ত্ববিজ্ঞানাৎ-
সাক্ষান্মোক্যপ্রাপ্তিরভিহিতা তত্র চানন্তা ভক্তিরসাধারণোহেতুতিত্যুক্তং পুরুষঃ সপরাঃ পার্থ
তজ্জ্যা লভ্যন্তনন্তয়েতি তত্র পূর্কোক্তযোগধারণাপূর্ষকপ্রাণোৎক্রমণার্চিরাদিমার্গগমনকাল-
বিলম্বাদিক্লেশমন্তরেণৈব সাক্ষান্মোক্যপ্রাপ্তয়ে ভগবন্ত্বইত্য় তত্ত্বক্লেশ বিস্তরেণ জ্ঞাপনায়
নবমোহধ্যায়সারভ্যন্তে অষ্টমে ধ্যেয়ব্রহ্মনিরূপণেন তদ্ব্যাননিষ্ঠস্ত গতিরুক্তানবমতৌ জ্ঞেয়ব্রহ্ম-
নিরূপণেন জ্ঞাননিষ্ঠস্ত গতিরুক্ত্যতইতি সংক্ষেপঃ তত্র বক্ষ্যমাণজ্ঞানস্তত্যাখ্যায়ঃ শ্লোকাঃ ইদং
প্রাথহৃদোক্তমগ্রেচ বক্ষ্যমাণমধুনোচ্যমানং জ্ঞানং শব্দপ্রমাণকং ব্রহ্মতত্ত্ববিষয়কং তে তুভ্যং
প্রবক্ষ্যামি তুশ্চঃ পূর্বাধ্যায়োক্তাক্ষানাজ্ঞানস্ত বৈলক্ষণ্যমাহ ইদমেব সমাগ্জ্ঞানং
সাক্ষান্মোক্যপ্রাপ্তিসাধনং ন তু ধ্যানং তত্জ্ঞানানিবর্তকত্বাৎ তত্ত্বজ্ঞঃকরণশুদ্ধিদ্বারেণেদমেব
জ্ঞানং সংপাদ্য ক্রমেণ মোক্ষং জনয়তীত্যুক্তম্ কীদৃশং জ্ঞানং শুদ্ধতমং গোপনীয়মতিরহন্ত-
ত্বাৎ যতোবিজ্ঞানসহিতং ব্রহ্মাত্তত্ত্বপর্যন্তং জদৃশমতিরহন্ত্রমপ্যহং শিষ্যশুণাধিকাদিষ্যামি
তে তুভ্যং অনমু্যবে অমুয়া শুণেযু দোষদৃষ্টিপুদাবিকরণাদিফলা সৰ্ব্বদায়মাত্মৈখর্য্যখ্যাপনে-
নান্নানং প্রাণসতি মৎপুরস্তাদিত্যেরং রূপা তত্রহিতায় অনেনাজ্জবসংযমাবপি শিষ্যশুণৌ
ব্যখ্যাতে' পুনঃ কীদৃশং জ্ঞানং যজ্ঞজ্ঞান প্রাপ্য মোক্ষসে সদ্যএব সংসারবন্ধনাদন্ততং
সৰ্ব্বজ্ঞঃখহেতোঃ ॥ ১ ॥

জ্ঞানং বিজ্ঞানসহিতং যজ্জ্ঞানমোক্ষসংস্ভা৭ ॥ ১ ॥

ভগবান্ কহিলেন, হে অর্জুন! তুমি অনুয়া শূন্য, এই জন্য তোমাকে বিজ্ঞান পূর্ণ জ্ঞানতত্ত্ব কহিতেছি ; ইহা অবগত হইলে তুমি সংসারবন্ধন হইতে মুক্ত হইবে ॥ ১ ॥

গী: সঃ। যোগমার্গ অবলম্বন করিয়া প্রাণ উৎক্রমণ পূর্বক ক্রীড়ে মুক্তি লাভ হয়, এবং ভগবানে অনন্ত ভক্তি যে তাদৃশী মুক্তি লাভের অসাধারণ হেতু ইত্যাদি বিষয় অষ্টম অধ্যায়ে ভগবান্ ব্যাখ্যা করিয়াছেন। ধ্যায় ব্রহ্ম নিক্রমণ পূর্বক ধ্যানপরায়ণ পুরুষের ক্রীড়া গতি হয়, তাহাও পূর্বোধ্যায়ে কথিত হইয়াছে। এক্ষণে জ্ঞেয় ব্রহ্ম নিক্রমণ পূর্বক জ্ঞাননিষ্ঠ পুরুষের ক্রীড়া গতি হয়, এবং ভগবানের প্রকৃত স্বরূপ এবং তন্ত্রিষ্ঠ অমুরাগ আদি বিশেষ রূপে ব্যাখ্যা করিবার জন্য নবম অধ্যায়ের অবতারণা হইল।

এই শ্লোকের “ইদম্” পদের “তু” শব্দ দ্বারা পূর্বোধ্যায়ে কথিত সপ্তম ব্রহ্মের “যান” এবং ঐতদধ্যায়ে বক্তব্য “জ্ঞান” বিষয়ের পার্থক্য সূচিত হইয়াছে। আত্মজ্ঞানই মুক্তির প্রধান হেতু। ধ্যান দ্বারা চিত্তশুদ্ধি ব্যতীত অজ্ঞানের পূর্ণ নিবৃত্তি হয়না। ধ্যান আত্মজ্ঞান লাভের অমুকূল উপায় মাত্র। বিজ্ঞান সহিত জ্ঞানতত্ত্ব অতীব গুরুতম। রাগ ঘৃণাদি বর্জিত না হইলে এই জ্ঞানতত্ত্বের কেহ অধিকারী হইতে পারেনা। ভগবান্ অর্জুনকে অর্জব ও সংযমাদি গুণযুক্ত উপযুক্ত শিষ্য বোধে এই বিজ্ঞান পূর্ণ জ্ঞানতত্ত্বের গুরুত্ব রহস্য কহিতেছেন। অনধিকারীকে জ্ঞানতত্ত্ব উপদেশ করিলে নিগরীত ফল হইয়া থাকে। অনধিকারী ব্যক্তি নিগূঢ় তত্ত্বের গুরুত্ব প্রদেখে প্রবেশ করিতে পারেনা, একান্ত সাধারণের সমক্ষে জ্ঞানতত্ত্বের গুরুত্ব প্রকাশ করা শাস্ত্রে নিষেধ আছে ॥ ১ ॥

শঙ্করভাষ্যঃ। তচ্চ ত্বৌতি রাজবিদ্যোতি। রাজবিদ্যা বিদ্যানাং রাজা দীপ্যতিশয়ত্বাৎ দীপ্যতে হীমমতিশয়েন ব্রহ্মবিদ্যা সর্বাবিদ্যানাং রাজগুহ্যং তথা গুহ্যানাং রাজা পবিত্রং পাবনমিদমুত্তমং সর্বেষাং পাবনানাং শুদ্ধিকারণানামিদং ব্রহ্মবিজ্ঞানমুৎকৃষ্টতমমনেকজন্ম-সহস্রসংস্কৃতমপি ধর্মাদি সমূলং কর্ম ক্ষণমাত্রাভ্যাসীকরোতি যতোহতঃ কিং তন্ত্র পাবনত্বং বক্তব্যং কিঞ্চ প্রত্যক্ষাবগমং প্রত্যক্ষেন সুখাদেবাবগমোদয়ন্ত তৎ প্রত্যক্ষাবগমং অনেক-গুণবতোপি ধর্মবিরুদ্ধত্বং দৃষ্টং শ্রোতবাগইব ন তথা আত্মজ্ঞানং ধর্মবিরোধি কিন্তু ধর্ম্যং ধর্মাদিনপেতং এবমপি স্ত্রাঃ দ্রঃসংপাদ্যমিত্যতআহ সুস্বখং কর্ত্তং যথা স্ত্রবিবেকবিজ্ঞানং তজ্জান্যাসানং অজ্ঞেয়াং কর্ম্মণাং সুখসংপাদ্যানাগরফলত্বং দৃষ্টং দ্রুক্ষীণাঞ্চ মহাকলত্বং দৃষ্টমিভীদন্ত সুখসংপাদ্যত্বাৎ ফলক্ষণাঘোতীতি প্রাপ্তৌ তজ্জাহাব্যয়ং নান্ত ফলতঃ কর্ম্মবদ্যা-মোক্ষীতি অব্যয়ং অতঃ শ্রদ্ধেয়মাত্মজ্ঞানং ॥ ২ ॥

আনন্দগিরি টীকা। তদাতিস্থানসিদ্ধয়ে তজ্জ্ঞানং ত্বৌতি তচ্চেতি। ব্রহ্মবিদ্যা বিদ্যানাং রাজা শ্রেষ্ঠা ইত্যত্র হেতুমাহ দীপ্যতি। কুতোব্রহ্মবিদ্যায়াঃ বিদ্যাভূততোদী-প্যতিশয়ত্বং তদাহ দীপ্যতে ইতি। দৃষ্টতে হি বিষদন্তরেতোযোগোকে পূজাতিরেকোব্রহ্ম-বিদ্যামিতি ভাবঃ। উৎকৃষ্টতমং শুদ্ধিকারণং ব্রহ্মজ্ঞানমিত্যেতদুপপাদয়তি অনেকেতি। তত্র প্রতিস্থিতিপ্রমাণমিত্যেতৎ ন শাস্ত্রেকগম্যমিদং জ্ঞানং কিন্তু প্রত্যক্ষপ্রমেরমিত্যাহ।

রাজবিদ্যা রাজগুহ্যং পবিত্রমিদমুত্তমম্ ।

কিঞ্চিৎ । প্রত্যক্ষমবগম্যমানমস্মিন্মিতি তথা, যথাবগম্যাত ইতি অবগমঃ ফলং প্রত্যক্ষোবগ-
মোহেতি দৃষ্টফলং জ্ঞানস্তোচ্যতে । ধর্ম্যামিত্যেতদ্ব্যাকরোতি অনপেতমিতি । ধর্ম্যস্তেব
তত্ত্ব ক্লেশসাধ্যামশক্যাহ এবমপীতি । রত্নবিষয়ং বিবেকজ্ঞানং সংপ্রয়োগাভূতপদেশাপেক্ষা-
দনার্যাসেন দৃষ্টং তথেনং ব্রহ্মজ্ঞানমিত্যাহ যথেন্তি । অব্যয়মিতি বিশেষণমাশঙ্ক্যাপূর্ব্বকং
নিবৃণোতি । তত্ত্বেন্ত্যাदिना । ব্যবহারভূমিঃ সপ্তমার্থঃ । জ্ঞানস্তাক্ষয়ফলত্বে ফলিতমাহ
অত ইতি ॥ ২ ॥

রহস্যমুক্ত ভাষ্য । রাজবিদ্যোতি । রাজবিদ্যা বিদ্যানাং রাজা রাংগুহ্যং গুহ্যানাং রাজা-
রাজাং বিদ্যা রাজবিদ্যোতি বা রাজানো হি বিপ্তীণাগাধমনসঃ মহামনসামিযং বিদ্যোত্যর্থঃ ।
মহামনসরাবনোপনীমগোপতুকুশলা ইত্যর্থঃ তেষামেব গুহ্যমিদমুত্তমং পবিত্রমব্যাপ্তি-
বিশোধ্যশেষ কল্প্যমাণং প্রত্যক্ষাবগমং । অবগম্যাত ইত্যবগমো বিষয়ঃ প্রত্যক্ষভূতো-
বগমো বিষয়োগত জ্ঞানস্ত তং প্রত্যক্ষাবগমতত্ত্বিকরূপেণারসেনোপস্থমানেহং তদা-
নীমেবো যোসিতঃ প্রত্যক্ষতামুপগতো ভবামীত্যর্থঃ । অথাপি ধর্ম্যং ধর্ম্যাদনপেতং ধর্ম্যং
হি শ্রেয়সসাধনং স্বরূপেণৈবাত্যর্থং প্রিয়ত্বেন তদানীমেব দর্শনায়াদনতয়া চ স্বয়ং নিঃশ্রে-
য়স্বরূপমিতি ইতিশয়ঃ নিঃশ্রেয়সরূপাত্ম্যিক মৎপ্রাপ্তিসাধনমিত্যর্থঃ । অত এব সুসূখং
কর্তৃং সুসুখোপাদানমত্যাং প্রিয়ত্বেনোপাদেয়ং । অব্যয়মক্ষয়ং মৎপ্রাপ্তিসাধয়িত্বা স্বয়ং
লক্ষ্মীরূপে এবং রূপমুপাসনং কুর্ক্বতো মৎপ্রদানে কৃতেনি ন কিঞ্চিং কৃতং ময়াহেতি মে
প্রতিভাতীত্যর্থঃ ॥ ২ ॥

স্বামিকৃত টীকা । কিঞ্চ রাজবিদ্যোতি । ইদং জ্ঞানং রাজবিদ্যা বিদ্যানাং রাজা রাজগুহ্যং
গুহ্যানাঞ্চ রাজা বিদ্যাসু গোপ্যেযু চাতিরহস্তং শ্রেষ্ঠমত্যাং রাজদস্তাদিহুপসর্জনস্তাপি
পরতং, রাজাং বিদ্যা রাজাং গুহ্যমিতি বা, উত্তমং পবিত্রমিদমত্যুপাবনং, জ্ঞানিনাং
প্রত্যক্ষাবগমঞ্চ প্রত্যক্ষঃ স্পষ্টোহবগমোহববোধোয়স্ত তং প্রত্যক্ষাবগমং দৃষ্টফলং ইত্যর্থঃ,
ধর্ম্যং ধর্ম্যাদনপেতং বেদোক্তসর্ব্বধর্ম্মফলত্বাৎ, 'কর্তৃঞ্চ সুসুখং সুখেন কর্তৃং শক্যমিত্যাং,
অব্যয়কালফলত্বাৎ ॥ ২ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । পুনস্তদাভিযুধ্যার তজ্জ্ঞানং জ্যোতি রাজবিদ্যা সর্ক-
সাং বিদ্যানাং রাজা সর্ক-বিদ্যানাশকত্বাৎ বিদ্যাস্তরস্তাদিদ্যৌকদেশবিরোধিত্বাৎ তথা রাজ-
গুহ্যং সর্কোবাং গুপ্তানাং রাজা অনেকজন্মকৃতকৃতসাধ্যত্বেন বহুভিরজাতত্বাৎ রাজদস্তা-
দিহুপসর্জনস্ত পরনিপাতঃ পবিত্রমিদমুত্তমং প্রামাণ্যবৈধিঃ কিংচিদেকমেব পাপং নিব-
ৃত্ত্যতে নিবৃত্তং চ তৎস্বকারণে স্বল্পরূপেণ তিষ্ঠতোব যতঃ পুনস্তৎপাপমুপচিনোতি পূর্ব্ববঃ
ইদং তু অনেকজন্মসহস্রসংচিন্তানাং সর্কোবামপি পাপানাং হুলস্থল্যাবস্থানাং তৎকারণস্ত
চাজ্ঞানস্ত সদ্যএবচ্ছেদকং অতঃ সর্কোত্তমং পাবনমিদমেব নচাতীজিয়ে ধর্ম্মইবাজ
কস্তচিংসনৈহঃ স্বরূপতঃ ফলতঃ প্রত্যক্ষত্বাদিত্যাহ প্রত্যক্ষাবগমং অবগম্যাতেনেনেতা-
বগমোমানং অবগম্যাত প্রাপ্যাত ইত্যবগমঃ ফলং প্রত্যক্ষমবগমোমানস্মিন্মিতি স্বরূপতঃ
সাক্ষিপ্রত্যক্ষত্বং প্রত্যক্ষোহবগমোহেতি ফলতঃ সাক্ষিপ্রত্যক্ষত্বং ময়েদং বিদিতমতোনে-
ষ্টমিদানীমভ্রমমাজ্ঞানমিতি হি সার্কৌকিকঃ সাক্ষ্যভূতবঃ এবং লোকাভূতবসিক্কেইপি
তজ্জ্ঞানং ধর্ম্মাং ধর্ম্মাদনপেতং অনেকজন্মসক্চিতনিকামধর্ম্মফলং তুর্হি হংসম্পাদং স্তায়ে-

প্রত্যক্ষাবগমং ধর্ম্যাং সুস্থখং কৰ্ত্তুমব্যয়ম্ ॥ ২ ॥

অশ্রদ্ধাধানঃ পুরুষাধর্ম্যস্তাত্ত পরন্তপ ।

তাহা হইল সুস্থখং কৰ্ত্তুং গুরুগদর্শিতবিচারসহকৃতেন বেদান্তবাক্যেণ সুখেন কৰ্ত্তুং শকাং ন দেশকালাদিবাবধানমপেক্ষতে প্রমাণবস্তুরতঃস্বাভাবিক্তানন্ত এবমনায়াসসাধ্যং স্বয়ংফলং তদাত্মায়াসসাধ্যানামেব কর্ম্মণাং মহাফলত্বদর্শনাদিত্যে নেত্যাং অব্যয়ং এবমনায়াসসাধ্য-
তাপ্যস্ত ফলতোবায়োনাস্তীত্যাবয়মক্ষয়ফলমিত্যর্থঃ কর্ম্মণাং ত্বতিসহতামপি ক্ষয়ফলত্বমেব
'যোবাএতদক্ষরং গাণীবিদিত্বাস্মিংলোকে জুহোতি বজ্রতে তপস্তপাতে বহুনি বর্ষসহস্রাণ্য-
স্তনদেবাত্ত তন্তবতীতি' প্রভেতঃ তস্মাসকৌণ্ডকট্বাচ্ছুদ্রৈয়মেবাস্বজ্ঞানম্ ॥ ২ ॥

এই আত্মজ্ঞান সকল বিদ্যার রাজা, সকল গুহ্য পদার্থের রাজা এবং সর্বোৎকৃষ্ট, পবিত্র ও প্রত্যক্ষ প্রমাণসিদ্ধ, এবং ইহা সর্ব ধর্মের ফল স্বরূপ, সুখসাধ্য এবং অক্ষয় ফল প্রদ ॥ ২ ॥

গীঃ সং। লৌকিক ও শাস্ত্রীয় সকল প্রকার বিদ্যার মধ্যে আত্মজ্ঞানই শ্রেষ্ঠ । কার্য্য সহিত অনিচ্ছা ইহারই দ্বারা নিবৃত্ত হইয়া থাকে । ধর্ম্যতত্ত্ব মাজেই গুহ্য রহস্তযুক্ত কিন্তু আত্মজ্ঞান তৎসমস্ত হইতে অতীত গুহ্যতম । কেননা, জন্ম জন্মান্তর নিষ্কাম পুণ্য কর্ম্মের অনুষ্ঠান না করিলে আত্মজ্ঞানের উদয় হয় না । প্রায়শ্চিত্ত আদি জীবের পাপ বিশেষের নাশ করিয়া থাকে ; কিন্তু আত্মজ্ঞান সঞ্চিত হইলে জীবের পূর্বজন্মকৃত, বর্তমান দেহকৃত পাপ বিনষ্ট হয়, এবং ভবিষ্যৎ জন্ম জন্ত কর্ম্ম পাশের সূচনা করিতে দেয় না । এই জন্ত আত্মজ্ঞান পবিত্র হইতেও পবিত্রতম । আত্মজ্ঞান দ্বারা যে পরমানন্দ উপলব্ধি হয়, তাহা জ্ঞানীগণ প্রত্যক্ষই অনুভব করিয়া থাকেন । যাগ, যজ্ঞ ও বহুবর্ষব্যাপী তপস্তা যেরূপ ক্লেশকর, আত্মজ্ঞান তাদৃশ ক্লেশ সাধ্য নহে ; ইহা শ্রবণ, সনন বিচারপাদি দ্বারা অনায়াসে লাভ হইয়া থাকে । আত্মজ্ঞান অনায়াসে লাভ হয় বলিয়া উহার ফল সামান্ত্র্য নহে, অস্ত্রাত্ম কৃচ্ছ্র ব্রতাদিতে যেমন বহু পরিশ্রমে বহুফল এবং অল্প শ্রমে অল্প ফল হইয়া থাকে, আত্মজ্ঞান সাধনা সেরূপ নহে । ইহা অনায়াস সাধ্য হইলেও অক্ষয় ফল প্রসব করিয়া থাকে । অর্থাৎ পুণ্য কর্ম্মাদি যেমন স্বর্গমুখ ভোগাদিতে ক্ষয় হইয়া যায়, ইহার তাদৃশ ক্ষয় হইবার সম্ভাবনা নাই ॥ ২ ॥

শাকরভাষ্যং। যে পুনঃ অশ্রদ্ধাধানাইতি । অশ্রদ্ধাধানঃ শ্রদ্ধাবিরহিতাঃ আত্মজ্ঞানন্ত ধর্ম্যস্তাত্ত স্বরূপে তৎফলে চ নাস্তকাঃ পাপকারিণোহপ্সরাণামুপনিবদং দেহমাত্মাত্মদর্শনমেব প্রোতপন্নাসমস্তঃ পুরুষাঃ পরন্তপ অপ্রাপ্য মাং পরমেশ্বরং মৎপ্রাপ্তৌ নৈবাশঙ্কেতি মৎপ্রা-
প্তিমার্গসাধনভেদভক্তিসাধনমপাপপ্রোপোত্তার্থঃ, নিবর্ত্তন্তে নিশ্চয়েন আবর্ত্তন্তে ক মৃত্যুসংসার-
বদ্যনি মৃত্যুশূন্যঃ সংসারোমৃত্যুসংসারন্তত বদ্য নরকতিথ্যাগাদিপ্রাপ্তিমার্গস্তন্মিলেব
বর্ত্তন্ততীত্যর্থঃ ॥ ৩ ॥

বানন্দগিরি টীকা। আত্মজ্ঞানার্থে ধর্ম্যে শ্রদ্ধাবতাং তদ্রিষ্ঠানাং পরমপদপ্রাপ্তিমুক্তা
ততোবিমুখানাং সংসারপ্রাপ্তিমাহ যে পুনরিত্তি । আত্মজ্ঞানতৎফলমোক্তিকানেন বিশি-

অপ্রাপ্য মাং নিবর্তন্তে মৃত্যুসংসারবন্ধনি ॥ ৩ ॥

নষ্টি পাপেতি । উক্তানাশান্তরীণাং ভগবৎপ্রাপ্তিসম্ভাবনাতাবাদপ্রাপ্য মামিত্যপ্রসক্তং
প্রতিষেধঃ স্তাদিত্যাশঙ্ক্যাহ মৎপ্রাপ্তাবিতি ॥ ৩ ॥

রামানুজ তাব্য । অশ্রদ্ধধানা ইত্যন্তোপাসনাধ্যাত্মধর্মস্ত নিরতিশয়মধিস্বরতয়া স্বয়ং
নিরতিশয়াপ্রিয়রূপস্ত পরমনিঃশ্রেয়সস্বরূপমৎপ্রাপ্তিসাধনস্তাক্ষরন্তোপাদানযোগাদশাং প্রাপ্য
অশ্রদ্ধধানা বিশ্বাসপূর্বকশ্রদ্ধারহিতাঃ পুরুষাঃ তে মামপ্রাপ্য মৃত্যুরূপে সংসারবন্ধনি
নিতরাং বর্তন্তে । অহোমহদিদমাশ্রমিত্যর্থঃ । শূণ্ণ তাবৎ প্রাপ্য ভূতস্ত মমাচিত্ত্যং
মহিমানং ॥ ৩ ॥

সামিকৃত টীকা । নব্বৈবমপ্যতিশুকরধেন কে নাম সংসারিণঃ স্যাস্তত্রাশ্রদ্ধা অশ্রদ্ধধানা-
ইতি । অস্ত ভক্তিগৈহিতজ্ঞানলক্ষণস্ত ধর্মস্তেতি কর্মণি বগ্নী ইমং ধর্মমশ্রদ্ধধানাআন্তিকো-
নাশীকূর্বন্তউপারান্তরৈর্মৎপ্রাপ্তয়ে কৃতপ্রবৃত্তাঅপি মামপ্রাপ্য মৃত্যুযুক্তে সংসারবন্ধনি
নিবর্তন্তে মৃত্যুব্যাপ্তে সংসারমার্গে পরিভ্রমন্তীত্যর্থঃ ॥ ৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । এবমপ্যস্ত সুকরস্ত্রে সর্কোৎকৃষ্টেষ্টে চ সর্কেষপি কুতোহ
ন প্রবর্তন্তে তথাচ ন কেহপি সংসারী স্তাদিত্যাহ অস্তাশ্রদ্ধানাধ্যাত্ম ধর্মস্ত স্বরূপে
সাধনে কলে চ শাস্ত্রপ্রতিপাদিতেষপি অশ্রদ্ধধানাঃ বেদবিরোধিকুহেতুদর্শনদৃষিতাস্তঃকরণ-
তয়া প্রামাণ্যমমিত্তমানাঃ পাপকারিণোহপ্রসম্পদমাক্রুতাঃ স্বমতিকর্ষিতেনোপায়েন কণ-
ক্ষিদাতমানাঅপি শাস্ত্রনিহিতোপারাতাবাদপ্রাপ্য মাং মৎপ্রাপ্তিসাধনমগালক্কা নিবর্তন্তে
নিশ্চয়েন বর্তন্তে ক মৃত্যুযুক্তে সংসারবন্ধনি সর্বদা জননমরণপ্রবন্ধেন নারকিতর্য্যাগাদি
ষোনিষেব ভ্রমন্তীত্যর্থঃ ॥ ৩ ॥

এই আত্মজ্ঞান রূপ ধর্ম্যে যাহাদের শ্রদ্ধা নাই, তাহারা আমাকে
প্রাপ্ত না হইয়া মৃত্যু সমাকীর্ণ সংসার পথে নিরন্তর ভ্রমণ করিয়া
থাকে ॥ ৩ ॥

গীঃ সঃ । আত্মজ্ঞান সকল অপেক্ষা পবিত্র, শ্রেষ্ঠ ও উৎকৃষ্ট ফলপ্রসূ হইলেও মল্লভাগণ
তাহাতে প্রবৃত্ত হয় না কেন, অর্জুনের এই সংশয় দূর করিবার জন্য ভগবান্ বলিতেছেন,
অশ্রদ্ধাই এই অপ্রবৃত্তির হেতু । যাহারা বেদ বিরোধী কুৎসিতকাঁচা পরায়ণ, যাহারা দস্ত
দর্পাদি আসুর সম্পদে মোহিত, তাহাদের অন্তঃকরণে শ্রদ্ধা উদয় হইবার সম্ভাবনা নাই ।
শ্রদ্ধাবিহীন ব্যক্তি পরমাত্মাকে কোন মতেই লাভ করিতে পারেনা । যে পর্য্যন্ত শ্রদ্ধার
উদয় না হয়, সে পর্য্যন্ত জীব কীট পতঙ্গাদি নারকীয় ষোনিতে পরিভ্রমণ করিয়া
থাকে ॥ ৩ ॥

শাকরভাষ্যঃ । ইতি জ্ঞানং স্ত্রত্যাক্ষুণ্মতিমুখীকৃত্যাহ ময়েতি । ময়া মম যঃ পরোভা-
বন্তেন ততং রাগঃ সর্কমিদং জগদব্যক্তমূর্তিনা ন ব্যক্তা মূর্তিঃ স্বরূপং যন্ত মম সোহমব্যক্ত-
মূর্তিস্তেন ময়াব্যক্তমূর্তিনা করণগুণৈরস্বরূপেণেত্যর্থঃ ভূমিস্মারব্যক্তমূর্তৌ *হিতানি
মৎস্থানি সর্কভূতানি ব্রহ্মাদীনি স্তম্বপৰ্য্যস্তানি নহি নিরাশ্রকং কিঞ্চিদ্ধৃতং দ্যাবহারামাবকর-

ময়া ততমিদং সর্বং জগদব্যক্তমুত্তিমা ।

তেহতোমংহানি ময়াস্বনাশ্ববেদেন হিতানি অতোমসি স্থিতানীড়াচাতে তেষাং ভূতানামহ-
মেব আত্মা ইত্যন্তেষু হিতইতি মূঢ়বুদ্ধীনাংবভাষতেহতোব্রবীণি ন চাহং তেষু ভূতেষু-
বহ্নিতোমূর্তবং সংল্লাবাতাবেনাকাশস্তাপ্যন্তমোহং ॥ ৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা । স্তুতিনিদ্রাভ্যাং জ্ঞাননিষ্ঠাং মহীকৃত্য জ্ঞানং ব্যাখ্যাতুমারভতে
স্তুতোতি । সোপাধিকৃত্য ব্যাপ্ত্যসম্ভবমভিপ্রেত্যা বিশিষ্টমিতি ময়েতি । অনবচ্ছিন্নস্ত ভগবৎরূপস্ত
নিরূপাধিকৃত্যমেব সাধয়তি করণেতি । ব্যাপ্যব্যাপকত্বেন জগতোভগবতঃ পরিচ্ছেদমা-
শঙ্ক্যাহ তস্মিন্মিতি । তথাপি ভগবতোভূতানাংকাধারাদেয়ত্বেন ভেদঃ প্রাদিত্যাশঙ্ক্যাহ ন
হীতি । নিরাস্বকৃত্য ব্যবহারানর্হেষে ফলিতমাহ অতইতি । ঈশ্বরস্ত ভূতাস্বত্রে তেষু স্থিতিঃ
প্রাদিত্যাশঙ্ক্যাহ তেষামিতি । তস্ত তেষু স্থিতিভাবং ব্যবস্থাপয়তি মূর্তবদिति ॥ ৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য । ময়েতি নবেতি । ইদং চেতনাস্বকং ব্যুৎসঙ্গজগদব্যক্তমুত্তিমা অপ্রকা-
শিতস্বরূপেণ ময়া তরাবিণা ততং । অস্ত জগতো ধারণার্থং নিয়মনার্থবশেষত্বেন ব্যাপ্তিমি-
ত্যাঃ । তথাস্তর্য়ামি ব্রাহ্মণে যঃ পৃথিব্যাং তিষ্ঠনয়ং পৃথিবী নবেদয় । আত্মনি তিষ্ঠন্তঃ ।
আত্মানবেদেতি । চেতনাচেতনবস্তুপ্রাণৈরদর্শনেনাস্তর্য়ামিনা তত্র তত্র ব্যাপ্তিকৃত্য ততো
মংহানি সর্বভূতানি সর্বাণি ভূতানি মধ্যস্তর্য়ামিনি স্থিতানি তত্রৈব ব্রাহ্মণে যস্ত পৃথিবী
শরীরঃ যঃ পৃথিবীমন্তরীয়মযতি বস্তাস্মা শরীরঃ য আত্মান মন্তবো যমতীতি শরীরত্বেন
নিয়ামকত্ব প্রতীপাদস্তদা বতস্থিতিনিয়মেন প্রতীপাদেত । ইতি শেষত্বং নচাহতেষবাহুতঃ ।
অহং ন তদায়তস্থিতি মংস্থিতো ন তৈঃ । কশিচ্ছপকারইত্যর্থঃ ॥ ৪ ॥

আমিকৃত টীকা । তদেবং বক্তব্যতরা প্রোক্ততস্ত জ্ঞানস্ত স্তুত্যা প্রোক্তারমভিমুখীকৃত্য
তদেব জ্ঞানং কথয়তি ময়েতি ভাষ্যত্বং । অব্যক্তা অতীন্দ্রিয়া মূর্তিঃ স্বরূপং যস্ত তাদৃশেন ময়া
কারণভূতেন সর্বমিদং জগত্ততং ব্যাপ্তং তৎ হই । তদেবামুপ্রাবিশদিত্যাদিশ্রুতেঃ, অতএব
কারণভূতে মসি তিষ্ঠন্তীতি মংহানি সর্বাণি ভূতানি চরাচরাণি, এবমপি ঘটাদিসু স্বকার্যোষু
মুক্তিকেব তেষু ভূতেষু নাহমবস্থিতআকাশবদসঙ্গত্বাৎ ॥ ৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । তদেবং বক্তব্যতরা জ্ঞানস্ত বিধিমুখেনেতরনিষেধমুখেন
চ স্তুত্যাভিমুখীকৃতমজ্ঞানংপ্রতি তদেবাহ ভাষ্যত্বং ইদং জগৎসর্বং ভূতভৌতিকতৎ কারণরূপং
দৃষ্টজাতং মদজ্ঞানকল্পিতং ময়াইধিষ্ঠানন পরমার্থসত্তাসঙ্গপেণ ক্ষুরূপপেণ চ ততং ব্যাপ্তং
রজ্জ্বখণ্ডেনেব তদজ্ঞানকল্পিতং সর্পধারাদি দ্বরা বাসুদেবেন পরিচ্ছিন্নেন সর্বং জগৎ কথং
ব্যাপ্তং প্রত্যক্ষবিরোধাদিতি নেত্যাহ অব্যক্তা সর্বকরণাগোচরীভূতা স্বপ্রকাশাঘ্যচৈত-
ন্যসদানন্দরূপা মূর্তির্গত তেন ময়া ব্যাপ্তমিদং সর্বং ন স্বেনেন দেহেনেত্যর্থঃ অতএব
সম্বীৰ ক্ষুরস্তীৰ সঙ্গপেণ স্থিতানি মংহানি সর্বভূতানি স্থাবরাপি জলমানি চ পরমার্থতত্ত্ব
ন চৈবাহং তেষু কল্পিতেষু ভূতেষবস্থিতঃ কল্পিতাকল্পিতয়োঃ সম্বন্ধাযোগাৎ অতএবোক্তং
যত্র বদধ্যাত্বং তৎকৃতেন গুণেন দোষণ বাহুগুমাঙ্কণাণি ন সম্বধ্যতইতি ॥ ৪ ॥

অব্যক্তরূপে আমি জগতের সর্বত্রই ব্যক্ত হইয়া রহিয়াছি, সমস্ত
ভূতই আমাতে স্থিতি করিতেছে; কিন্তু আমি কিছুতেই অবস্থিত
নহি ॥ ৪ ॥

মৎস্থানি সৰ্বভূতানি ন চাহং তেষবস্থিতঃ ॥ ৪ ॥

ন চ মৎস্থানি ভূতানি পশু মে যোগমৈশ্বরম্ ।

গীঃ'সঃ । অজ্ঞানকল্পিত সমস্ত জগৎই পরমাত্মারই সত্ত্বায় প্রকাশমান বোধ হইতেছে । তিনি না থাকিলে কোন বস্তুই অস্তিত্ব থাকে না, তাই তিনি সৰ্বতোব্যাপী । তাঁহার এই সত্ত্বা চক্ষুরাদির বিষয়ীভূত নহে, এই জ্ঞাত উহা অব্যক্ত । তাঁহার সত্ত্বায় বস্তু সত্ত্বাবান্ সত্য, কিন্তু বস্তুর সত্ত্বায় তিনি সত্ত্বাবান্ নহেন । বস্তুর উৎপত্তি ও বিনাশ আছে ; কিন্তু তিনি নিত্য । বস্তু সকল তাঁহাকে অবলম্বন করিয়া রহিয়াছে ; কিন্তু তিনি কোন বস্তুবিশেষকে অবলম্বন করিয়া নাই ; তিনি স্বপ্রকাশ ॥ ৪ ॥

শাকরভাষ্যঃ । ন হৃৎসংসর্গি বস্তু কচিদাধেয়ভাবেনাবস্থিতং ভবত্যতএবাসংসর্গিছান্মম ন চেতি । ন চ মৎস্থানি ভূতানি ব্রহ্মাদীনি, পশু মে যোগং যুক্তিঃ ঘটনং মে মমৈশ্বরং যোগমাত্মনঃ ঈশ্বরশ্চেদমৈশ্বরং মাহাত্ম্যমিত্যর্থঃ তথা চাত্মনোয়া শ্রুতিরসংসর্গিত্বাদসঙ্গতাং দর্শয়তাসঙ্কোহনহিসজ্জহদধাশচর্য্যমশ্চৎ পশু ভূতভূদসঙ্কোপি সন্ ভূতানি বিভর্তি ন চ ভূতহোষগোক্তেন গ্রাহ্যেন দর্শিতত্বাৎ ভূতহোষানুপপত্তেঃ কথং পুনরুচ্যতে অসৌ মমাত্মেতি বিভজ্য দেহাদিসংঘাতং তন্নিরহকারমধ্যারোপ্য লোকবুদ্ধিমতুশ্রবন্ ব্যপদিশতি মমাত্মেতি । ন পুনরাশ্রয়নাত্মা অগ্রহীতি লোকবদজানন্তথা ভূতভাবনোভূতানি ভাবয়তি উৎপাদয়তি বন্ধয়তি বা ভূতভাবনঃ ॥ ৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা । সংস্পর্গাভাবেনি কিমিতি নাধেয়ত্বমতআহ ন হীতি । পরমেশ্বরস্ত ভূতেষু স্থিত্যভাবেনি ভূতানাং তত্র স্থিতিরাস্থিতেতি কুতোহসঙ্গত্বং তত্রাহ অতএবেতি । ন চেতত্র চকারোহবধারণার্থঃ । ভূতানামীশ্বরেণৈব স্থিতিরিত্যত্র হেতুমাং পশ্যেতি । আত্মনোহসঙ্গত্বস্বরূপমিত্যত্র প্রমাণমাহ তথা চেতি । অসঙ্গশ্চেদীশ্বরস্তর্হি কথং মৎস্থানি ভূতানীতু্যক্তং কথঞ্চ তগোক্তাংশ্চ মৎস্থানীতি তদ্বিকল্পমুদীরিতমিত্যাশঙ্ক্যাহ ইদংকেতি । তর্হিভূতসম্বন্ধঃ স্মাদিতি নেত্যাহ ন চেতি । যথোক্তেন গ্রাহ্যেন অসঙ্গেষ্টেনেতি অসঙ্গতয়া বস্তুতোভূতাসম্বন্ধেপি কল্পনয়া তদবিরোধায় মিথোবিরোধোহস্তীতি ভাবঃ । আত্মনঃ সকাশাদাত্মনোহুত্বাযোগাৎ কুতঃ সম্বন্ধোক্তিরিত্যাশঙ্ক্যাহ অসাবিতি । যথা লোকোবস্তুতত্ত্বমজানন্ ভেদমারোপ্য মমাস্মিতি সম্বন্ধমন্তুভবতি ন তথেষ সম্বন্ধব্যপদেশঃ আত্মনি স্বতোভেদাভাবাদতোভেদে সত্যেব লোকে সম্বন্ধবুদ্ধিদর্শনমন্তুশ্রবন্ ভগবানাত্মনোদেহাদিসংঘাতং বিভজ্যাহকারং তন্নিরারোপ্য অসৌ মমাত্মেতি ভেদং ব্যপদিশতি তথ্যচ সংঘাতস্ত মমোত ব্যপদেশান্ততোনিকট্টষ্ট স্বরূপ-স্মাত্মশব্দেন নির্দেশায় ভূতহোষাবিত্যর্থঃ । পুরোক্তাসঙ্গত্বাদীকারেনৈবাত্মা ভূতানি ভাবয়-তীত্যাহ তথ্যেতি ॥ ৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য । ন চ মৎস্থানি ভূতানি ঘটাদীনাং জলাদেয়িব সমসধারণকং ত্বং কথং মৎসংকল্পেন শ্চমমেশ্বরং যোগং অস্তত্র কুর্য্যচিদসংভাবনীয়াং মদসাধারণমাশ্চর্য্যং যোগং পশু কোসৌ যোগোভূতভূদচ ভূতহো মমাত্মা ভূতভাবনঃ । সর্বেষাং ভূতানাং ভর্তাহং নচ তৈঃ কশ্চিদপি মমাকারঃ মমাত্মৈব ভূতভাবঃ মমমনোময়সংকল্প এব ভূতানাং ভাবি পিতা নিয়ন্তা চ সর্বভূতাসংকল্পা যন্তস্থিতি প্রবৃত্তিষে নিদর্শনমাহ ॥ ৫ ॥

ভূতভূত চ ভূতহো মমাত্মা ভূতভাবনঃ ॥ ৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা । কিঞ্চ ন চেতি । ন চ ময়ি স্থিতানি ভূতানি অসঙ্গত্বাদেব মম, নহু নহি ব্যাপকত্বশ্রয়ত্বঞ্চ পূর্বোক্তং বিরুদ্ধমিত্যাশঙ্ক্যাহ পশ্যেতি । মে ঐশ্বর্যমলাধারণং যোগঃ যুক্তিং অষ্টটনষট্টনাচাতুর্য্যমিদং পশু মদীয়যোগমায়াবৈভবত্বাবিতর্ক্যত্বান্ন কিঞ্চিং বিরুদ্ধমিত্যর্থঃ । অষ্টদশাশচর্বাং পশ্যেত্যাহ ভূতেতি । ভূতানি বিভক্তি ধারয়তীতি ভূতভূত ভূতানি ভাবয়তি পালয়তীতি ভূতভাবনঃ এবং ভূতোহপি মমাত্মা পরং স্বরূপং ভূতহো ন ভবতীতি । অয়ং ভাবঃ, যথা দেহং বিশ্রং পালয়ংস জীবোহহংকারেণ তৎসংশ্লিষ্টস্তিষ্ঠতি এবমহং ভূতানি ধারয়ন্ পালয়মপি তেব ন তিষ্ঠামি নিরহংকার্য্যত্বাদিতি ॥ ৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । অতএব দিবিষ্টইবাদিতো কল্পিতানি জলচলনাদীনি ময়ি কল্পিতানি ভূতানি পরমার্থতোময়ি ন সন্তি স্বমজ্জুনঃ প্রাকৃতীং মহাব্যবুদ্ধিং হিত্বা পশু পর্যালোচয় মে যোগং প্রভাবমৈশ্বর্যং অষ্টটনষট্টনাচাতুর্য্যং মায়াবিনইব মমাবলোকয়েত্যার্থঃ নাহং কশ্চিদাধেয়োনাশি কশ্চিদাধারন্তপাশাহং সর্বেষু ভূতেষু ময়ি চ সর্বাণি ভূতানীতি মহতীশং মায়া যতোভূতানি সর্বাণি কার্যাণ্যুপাদানতয়া বিভক্তি ধারয়তি ঘোষয়তীতি চ ভূতভূত ভূতানি সর্বাণি কর্তৃত্বযোগোপাদয়তীতি ভূতভাবনঃ এবমভিন্ননিমিত্তোপাদান-ভূতোপি মমাত্মা মম পরমার্থস্বরূপভূতঃ সচ্চিদানন্দধনোহসঙ্গাধিতীয়স্বরূপত্বান্ন ভূতত্বঃ পরমার্থতোন ভূতস্বকীয় স্বপদৃগিব ন পরমার্থতঃ স্বকল্পিতস্বকীয়ত্বার্থঃ মমাত্মেতি রাহোঃশিরইতিবৎকল্পনয়া যথী ॥ ৫ ॥

তুমি আমার অদ্ভুত প্রভাব দর্শন কর । এই ভূত সকল আমাতে স্থিতি করিতেছে না, আমার সচ্চিদানন্দ স্বরূপ ভূত সকলকে ধারণ এবং উৎপন্ন করিয়াও ভূত মধ্যে স্থিতি করিতেছে না ॥ ৫ ॥

গীঃ সঃ । ভগবান্ নির্লিপ্যকার পূর্ণ পরব্রহ্ম হইয়া সমীচ ভূত সমূহে অধিষ্ঠিত না থাকিতে পারেন, কিন্তু প্রাণিগণ তাঁহাতে স্থিতি করিতে না পারিবে কেন, অজ্ঞানের এই আশঙ্কা দূরীকরণার্থ ভগবান্ বলিতেছেন যে তুমি স্থূলদৃষ্টি পরিহার করিয়া সূক্ষ্ম দৃষ্টিতে আমার মোগৈশ্বর্য্য অবলোকন কর । আমি বস্তুতঃ কিছুই আধার নহি ও কোন বস্তুতেই আমি অধিষ্ঠান করিনা, কেবল কণ্ঠে কুণ্ডল বুদ্ধির ঞ্চায় ভূত সকলের স্থিতি আমাতে আরোপিত হইয়া থাকে । আমার নিত্য একরস বিদ্যমান, সচ্চিদানন্দধন পরমার্থ স্বরূপই উপাদান কারণতরূপে সমস্ত ভূতকে ধারণ করিয়া রহিয়াছে ও পোষণ করিতেছে (এই জন্ত ভগবানের নাম ভূতভূত) । আবার ঐ স্বরূপই কর্তা রূপে ভূত সকলকে উৎপন্ন করিয়া থাকে (এই জন্ত ভগবানের নাম ভূতভাবন) । ভগবানের এই স্বরূপ অসঙ্গ ও অবিভীত । স্বরূপতঃ ভগবান্ সমস্ত হইতে নির্লিপ্ত ॥ ৫ ॥

শাকরভাষ্যং । যথোক্তেন শ্লোকদ্বয়েন উক্তমর্থং দৃষ্টান্তেনোপপাদয়ম্যাহ যথেনি । যথা লোকে আকাশস্থিতঃ আকাশে স্থিতোনিত্যং সদা বায়ুঃ সর্বত্র গচ্ছতীতি সর্বত্রগঃ মহান্ পরিমাণতন্তথাকাশব্যং সর্বত্রগতে অব্যসংশ্লেষণেণৈব স্থিতানি মৎস্থানীত্যেবমুপধারয়ত্যানীহি ॥ ৬ ॥

যথাকালস্থিতোনিত্যং বায়ুঃ সর্বত্রগো মহান্ ।

তথা সৰ্বাণি ভূতানি মৎস্থানীত্বপধারয় ॥ ৬ ॥

আমলগিরি টীকা । স্থিতিস্থিতিসংহারাগমসঙ্গাধারত্বং ময়া ততমিদমিত্যাধিক-
ষয়েনোক্তার্থস্তদৃষ্টান্তেনোপপাদয়ন্নাদৌ দৃষ্টান্তমাহোত যোজনা, সৎপত্তিস্থিতিসংহার-
কালোগৃহ্যতে । আকাশাদেদর্শ্যহোতাহাধারত্বং কথমিত্যাশঙ্ক্যাহ মহানিতি । যথা সৰ্বগামিত্বাৎ
পরিমাণতোমহান্ বায়ুরাকাশে সদা স্থিতি তথা আকাশাদীনি মহান্ত্যাপি সৰ্বাণি ভূতানি
কালক্লেমে পূৰ্ণে প্রতীচাসঙ্গে পরস্পরান্নি সংশ্লেষমন্তরেণ স্থিতানীত্যর্থঃ ॥ ৬ ॥

সামিকৃত টীকা । অসংশ্লিষ্টয়োরাপি আধারাদেয়ভাবং দৃষ্টান্তেনাহ যথোক্তি । অবকাশং
বিনাবস্থানাত্মপত্তেন্নিত্যমাকাশস্থিতোবায়ুঃ সর্বত্রগোহপি মহানপি নাকাশেন সংশ্লিষ্যতে
নিরবয়বত্বেন সংশ্লিষ্যযোগাৎ তথা সৰ্বাণি ভূতানি ময়া স্থিতানি জানৌহি ॥ ৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । অসংশ্লিষ্টয়োবপ্যাধারাদেয়ভাবঃ দৃষ্টান্তেনাহ যথোক্তি-
সঙ্গত্বভাবে আকাশে স্থিতোনিত্যং সৰ্বদা উৎপত্তিস্থিতিসংহারকালেসু বাতীতি বায়ুঃ সৰ্বদা
চলনশ্চলনঃ অতএব সৰ্বত্র গচ্ছতীতি সৰ্বত্রগঃ মহান্ পুৰিমাণতঃ এতাদৃশোপি ন কদাপ্যাকা-
শেন সহ সংসৃজ্যতে তথৈবাহ সঙ্গত্বভাবে ময়ি সংশ্লেষমন্তবেদৈব সৰ্বাণি ভূতানি আকাশাদীনি
মহান্তি সর্বত্রগানি চ স্থিতানীত্বপধারয় বিমুখ্যাবধারয় ॥ ৬ ॥

সৰ্বতোগমনশীল, মহান্, সৰ্বদা বেগবান্ বায়ু যে রূপ আকাশে
স্থিতি করে, ভূত সমস্ত সেই রূপ আমাতে অবস্থিতি করিয়া থাকে-
ইহাই তুমি অবধারণ কর ॥ ৬ ॥

গীঃ সং । আকাশ অতি সূক্ষ্ম পদার্থ, বায়ু তাহাতে আধেয়রূপে চিরদিন অধিষ্ঠান
করিতেছে কিন্তু আকাশের নিল্লিপ্ততা বশতঃ উহা বায়ুর সহিত কখনই সৰ্বতোভাবে
মিলিত হইয়া যায়না; এইরূপ ভূত সমষ্টি পরমায়াতে অবস্থিতি করিতেছে, তথাচ পরমায়া
চিরদিনই নিল্লিপ্ত — স্বতন্ত্র ॥ ৬ ॥

শঙ্করভাষ্যং । এবং বায়ুরাকাশইব ময়ি স্থিতানি সর্বভূতানি সৰ্বাণি ভূতানি স্থিতি-
কালে তানি সর্বভূতানি কোন্তেয় প্রকৃতিং ত্রিগুণায়িকামপরং নিষ্কৃষ্টাং যাস্তি মামিকাং
মদীয়াং কল্পক্লেমে ব্রাহ্মে প্রলয়কালে পুনর্ভূতানি ভূতান্যুৎপত্তিকালে কল্পাদৌ বিস্ফোম্য-
পাদয়াম্যাহং পূৰ্ববৎ ॥ ৭ ॥

আনন্দগিরি টীকা । আকাশে বায়ুদিহুতিবদাকাশাদীনি ভূতানি স্থিতিকালে
পরমেত্রে স্থিতানি চেত্তর্হি প্রলয়কালে ততোত্তর তিষ্ঠেয়ুরিত্যাশঙ্ক্যাহ এবমিতি ; প্রকৃতি
শব্দস্ত স্বভাববচনত্বং ব্যাবর্তয়তি ত্রিগুণায়িকাসিদ্ধি । সা চাপরেয়মিতি প্রাগেব স্থচিত্যাহ
অপরমিতি । তত্ত্বাশেষরাধীনত্বেনাস্বাতন্ত্র্যমাহ মদীয়ামিতি । প্রলয়কালে ভূতানি যথোক্তাঃ
প্রকৃতিং যাস্তি চেৎপত্তিকালেপি ততশ্চেৎপত্তিগুণায়িকায়ৈব পুনরুৎপত্তিঃ ॥ ৭ ॥

সর্বভূতানি কৌন্তেয় প্রকৃতিং যাস্তি মামিকাম্ ।

কল্পক্ষেয়ে পুনস্তানি কল্পাদৌ বিসৃজাম্যহং ॥ ৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য । যথোক্তি । যথাবকাশেনালঃ বেনেমহাছায়াঃ স্থিতঃ সর্বত্রগচ্ছতি সন্তরা-
পুতিরালম্বনো মদায়ত্ত্বস্থিতিরিত ময়েব ধৃতইতি বিজ্ঞায়তে তথৈব সর্বাণি ভূতানি তৈরসং-
স্পৃষ্টেমপি স্থিতানি ময়েধৃতাবনিতাপধারয় । যথঃহর্ষেদবিদঃ মেধোদয়ঃ সাগরসন্নিবৃত্তিরি-
ন্দোক্ষিতাগঃ । স্পৃগ্ৰণানিবায়োঃ নিম্নাধহক্ষা গত্যশ্চ রশ্মে পিকোক্ষিচিহ্নঃ প্রভবস্তি মায়াইতি
বিকোরনন্ত নরাধনানি সর্বেষ্বখ্যাণীতার্থঃ এতত্ত্ব বা অক্ষরস্ত প্রশারণে গার্গিষ্যচন্দ্রমসৌ
বিধৃতৌ তিষ্ঠতঃ । ভীষাশ্রাঘাতঃ পরতেমীষাদোতস্থ্যঃ । ভীষাশ্রাদগ্নিশ্চন্দ্রশ্চ যুত্ৱাধীবতি
পঞ্চমঃ ইতি । উক্তসকলেতরনিরপেক্ষ্য ভগবত সংকল্পাং সর্বেষাং স্থিতিঃ প্রবৃত্তিশ্চোক্তা
তথা তথাত্ত্বসংকল্পাদেবে সর্বেষামুৎপত্তিঃ প্রলয়াবণীতাহ সর্বভূতানীতি স্বাবরজকমাখ-
কানি সর্বাণি ভূতানি মানিমামকাং মচ্ছরীরভূতা প্রকৃতিতমঃ শ্লবচাচ্যং নামরূপবিভানর্হং
কল্পক্ষেয়ে চতুর্ন্থুধাবসানসময়ে মৎসংকল্পাদয়াস্ত তাত্বেব ভূতানি কল্পাদৌ বিসৃজাম্যহং যথাহ
মহুঃ ! আসীদিদং তমোভূতং সোভিষায় শারীরং স্বাদিতি ক্রান্তরপি । অব্যক্তমক্ষরে লীয়তে
অক্ষরমসি লীয়তে তমঃ পরদেব একীভবতি তমস্বাসীভমসাগূতঃ প্রকৃতি মিতিচ ॥ ৬ ॥ ৭ ॥

সামিকৃত টীকা । তদেবমসদ্ব্যস্তৈব যোগমায়য়া স্থিতিহেতুত্বমুক্তং তয়েব সৃষ্টিপ্রলয়হে-
তুত্বকাক সর্কেতি । কল্পক্ষেয়ে প্রলয়কালে সর্বাণি ভূতানি মদীয়াং প্রকৃতিং যাস্তি ত্রিগুণাখ্য-
কায়ং মায়াং লীয়ন্তে পুনঃ কল্পাদৌ সৃষ্টিকালে তানি বিসৃজামি বিশেষেণ সৃজামি ॥ ৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । এবমুৎপত্তিকালে স্থিতিকালে চ কল্পতেন প্রপঞ্চেনাহ-
সদন্তাত্মনোসংশ্লেশমুক্তং প্রলায়হপি তমাত সর্বাণি ভূতানি কল্পক্ষেয়ে প্রলয়কালে মামিকাং
মচ্ছক্তিষেন কল্পিতাং প্রকৃতিং ত্রিগুণাখ্যিকং মায়াং স্বকারণভূতাং যাস্তি তত্বেব স্মরূপেণ
লীয়ন্তইত্যর্থঃ হেকৌন্তেয়েত্বাস্তার্থ পুনস্তান কল্পাদৌ সর্গকালে বিসৃজামি প্রকৃতাবাবভাগা-
পন্নান বিভাগেন বানজি অহং সর্কজঃ সর্কশাক্তরীশ্বরঃ ॥ ৭ ॥

হে কৌন্তেয় ! প্রলয় কালে এই ভূত সমস্ত আমার শক্তিরূপিনী
ত্রিগুণাখ্যিকা প্রকৃতিতে বিলীন হয়, পুনঃসৃষ্টি কালে আমি সেই
সকল ভূত উৎপন্ন করিয়া থাকি ॥ ৭ ॥

গীঃ সং । সৃষ্টি ও স্থিতি কালে পরমাত্মা বেভৌতিক পদার্থ হইতে স্বতন্ত্র থাকেন,
তাহা পূর্বে পূর্বে শ্লোকে কথিত হইল, এক্ষণে তাঁহার প্রলয় কালীন স্বতন্ত্রতা ব্যাখ্যাত
হইতেছে । ভগবানের যে মায়া হইতে জগৎ প্রকাশিত হইয়াছে, জগৎ বিনষ্ট হইলে সমস্ত
পদার্থই সেই মূল কারণ স্বরূপিনী ত্রিগুণময়ী প্রকৃতিতে প্রবিষ্ট হয়, চৈতন্তরূপ পরমাত্মা
তখনও স্বতন্ত্র থাকেন, ভগবান এই কারণরূপ বীজ হইতে তৎসকল সংগ্রহ করিয়া সৃষ্টি
কালে পুনর্বার আকাশাদি ভূত সকল রচনা করিয়া থাকেন ॥ ৭ ॥

শাকরভাষ্য । এবমবিদ্যালক্ষণাং প্রকৃতিমিতি । প্রকৃতিং স্বাং স্বীয়ামবষ্টভ্য বশীকৃত্য
বিসৃজামি পুনঃ পুনঃ প্রকৃতিতোজাতং ভূতগ্রামং ভূতসমুদায়ং ইমং বর্তমানং কৃৎস্নং সমগ্র-
মবশমবতগ্রমবিদ্যাাদিদোষৈঃ পরবশীকৃতং প্রকৃতের্বশাৎ স্বভাববশাৎ ॥ ৮ ॥

প্রকৃতিং স্বামবক্ৰভ্য বিম্জামি পুনঃ পুনঃ !

ভূতগ্রামমিমং কৃৎস্নমবশং প্রকৃতের্বশাৎ ॥ ৮ ॥

আনন্দগিরি টীকা। তর্হি কীদৃশী প্রকৃতিঃ সা চ কথং সৃষ্টাবশ্যক্কেতাশঙ্কাহ এব-
মিতি । সংসারস্থানাদিহৃদ্যোতনার্থং পুনঃ পুনরিত্যুতং । ভূতসমুদায়তাবিদ্যাশ্রিতাদিদো-
ষপরবশেহে হেতুমাং স্বভাববশাদিতি ॥ ৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য। প্রকৃতিমিতি স্বকীয়াং বিচিত্রপরিণামিনী প্রকৃতিভবমবষ্টভ্য অষ্টধা
পূরিণ মাঞ্চত্বার্কসং দেবতাব্যাপ্তমুদ্যাস্থাবরাশ্বকং ভূতগ্রামং মদীয়ায়াঃ মোহিতাঃ গুণমযাঃ
প্রকৃতের্বশাৎ অবশং কালে পুনর্কিস্মজামি ॥ ৮ ॥

স্বামিকৃত টীকা। নবসঙ্গোনির্বিকারশ্চ স্বং কথং সৃজনীভ্যাপেক্ষায়ামাহ প্রকৃতিমিত্যা-
দি । স্বাংস্বাধীনং প্রকৃতিমবষ্টভ্য অধিষ্ঠায় প্রলয়ে শীনং সন্তং চতুর্বিধমিমং সর্বং ভূতগ্রামং
কর্মাদিপরবশং পুনঃ পুনর্বিবিধং সৃজামি বিশেষেণ সৃজামীতি বা । কথং, প্রকৃতের্বশাৎ
প্রাচীনকর্মনিমিত্ততন্তং স্বভাববশাৎ ॥ ৮ ॥

মাধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। কিংনিমিত্তা পরমেশ্বরস্তেষং সৃষ্টিন্ তাবৎস্বভোগার্থী
তস্ত সর্বসাক্ষিভূতচৈতন্যমাত্রস্ত, ভৌক্তৃস্বভাবাত্মন্যে বা সংসারিষ্মেনেশ্বরস্বভাবাত্ম-
নাশ্রয়ন্তোভোক্তা স্বদেহেষং সৃষ্টিঃ চৈতন্যাত্মরাতাবাৎ জৈশ্বর্যৈব সর্বত্র জীবরূপেণ স্থিতত্বাৎ
অচৈতন্যস্ত চাতোক্তত্বাৎ অতএব নাপবর্গার্থাপি সৃষ্টিঃ বদ্ধাতাবাদপবর্গাবিরোধিত্বাৎকেত্যা-
দ্যনুপপত্তিঃ সৃষ্টৈশ্রীয়াময়ত্বং সাধারণী নান্যাকং প্রতিকুলেতি ন পরিহর্তব্যোত্যভিপ্রোভ্য
মায়াময়ত্বাশ্রিত্যৎ প্রপঞ্চস্ত বস্তুমারভতে ত্রিভিঃ প্রকৃতিং মায়াখ্যামনির্কচনীয়াং স্বাং
স্বাশ্রয়ন করিতামবষ্টভ্য স্বসত্ত্বাস্ফুর্ভিত্যং দৃঢ়ীকৃত্য তস্তাঃ প্রকৃতেশ্রীয়াবশাদবিদ্যাহস্রিতা-
রাগদ্বेषাভিনিবেশকাবণাবরণবিশেষাশ্বকশক্তিপ্রভাবাজ্জায়মানিমং সর্বং প্রমাণসাম্প্রদায়িতং
ভূতগ্রামগাশাদিভূতসমুদায়মহং মায়াবীভ পুনঃপুনর্কিস্মজামি বিবিধং সৃজামি কল্পনামাত্রেন
স্বপ্নদৃগিব চ স্বাপ্নপ্রপঞ্চম্ ॥ ৮ ॥

আমি নিজে মায়ারূপ প্রকৃতিকে আশ্রয় করিয়া তাহার প্রভাবে
আকাশাদি ভূত সকল উৎপাদন করিয়া থাকি ॥ ৮ ॥

গীঃ সঃ । পরমাত্মা নির্লিপ্ত, তিনি কিরূপে জগৎ রচনা করেন, তাঁহার জগৎ রচনার
অভিপ্রায় কি, জগৎ কি তাঁহার নিজ বা অন্তের ভোগার্থেই বিরাচিত হয়, জগৎ তো কাহার
মুক্তির জন্য সৃষ্টি হয়না, তবে কোন্ বিশেষ অভিপ্রায়ে ভগবান জগৎ রচনা করেন, অর্জুনের
এই সকল সংশয় দূরীকরণার্থ ভগবান প্রপঞ্চ মায়াময়ত্ব হেতু জগতের মিথ্যা স্ব প্রতিপাদন
করিভেছেন । যে সকল ভূত প্রলয় কালে অনির্কচনীর প্রকৃতিতে বলীন থাকে, প্রকৃতির
নিজ সত্ত্বাস্ফুরণের সঙ্গে সঙ্গে তাহারা নিজ নিজ পূর্ব পূর্ব কর্মানুসার আকৃতি প্রকৃতি
সহিত প্রকাশিত হইয়া পড়ে । স্বপ্ন ওঠা পুরুষ যেমন প্রপঞ্চের কল্পনা পূর্বক স্বপ্নের উৎ-
পাদন করিয়া থাকে, সেইরূপ মায়ার স্বাভাবিক উদ্বেগ বশতঃ জগতের পুনঃ পুনঃ সৃষ্টি
হইয়া থাকে, চৈতন্যরূপ পরমাত্মা তাহার সাক্ষী মাত্র, জগৎ বস্তুতঃ মায়িক কল্পনা ॥ ৮ ॥

ন চ মাং তানি কৰ্ম্মাণি নিবৰ্দ্ধন্তি ধনঞ্জয় ।

শাক্তভাষ্যং । তর্হি তশ্চৈব পরমেশ্বরস্ত ভূতগ্রামং বিষমং বিদধতঃ তন্নিমিত্তাভ্যাং ধর্ম্মাধর্ম্মাভ্যাং সম্বন্ধঃ স্রাদ্ধাদীদমাহ ভগবান ন চ মামিতি । ন চমামীশং তানি ভূতগ্রামস্ত বিষমধিসর্গনিমিত্তানি কৰ্ম্মাণি নিবৰ্দ্ধন্তি ধনঞ্জয় তত্র কৰ্ম্মণামসম্বন্ধে কারণমাহ উদাসীনবদাসীনং যথোদাসীনউপেক্ষকঃ কশ্চিৎ তদ্বদাসীনমাত্মনোহবিক্রিয়ত্বমসংসক্তঃ ফলসঙ্গরহিতমভিমানবর্জিতমহঙ্করোগীতি তেষু কৰ্ম্মস্বতোহন্ত্রাপি কর্তৃত্বাভিমানাভাবঃ ফলং সঙ্গাতাবশ্চাবন্ধকারণমত্থা কৰ্ম্মভির্বধ্যতে মূঢ়ঃ কোশকারবাদত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ৯ ॥

আনন্দগিরি টীকা । যদি প্রাকৃতং ভূতগ্রামং স্বভাবদবিদ্যাভ্রং বিষমং বিদধাসি তর্হি তব বিষমসৃষ্টি প্রযুক্তং ধর্ম্মাদমম্বিতানীশ্বরত্বাপত্তিরিতি শঙ্কতে তর্হীতি । তত্রোক্তে সপ্তম্যা পরমেশ্বরোনিরুচাতে । দৈশ্বরস্ত ফলসঙ্গাতাবাৎ কর্তৃত্বাভিমানাভাবাচ্চ কৰ্ম্মাসম্বন্ধবদীশ্বরদন্ত্রাপি তদ্বদভাবো ধর্ম্মাদাসম্বন্ধে কারণমত্থাহ অতোহন্ত্রেতি । যদি কৰ্ম্মন্ত কর্তৃত্বাভিমানোবা কস্তাচং কৰ্ম্মফলসংযোগাবা স্রাত্তত্রাহ অন্তর্থেতি ॥ ৯ ॥

বামাঙ্ক ভাষ্য । এবং তর্হি বিষয়মসৃষ্টাদীনি কৰ্ম্মাণি নৈশ্বৰ্ণ্যাপাদনে ন ভবন্ত বপ্রা-
তীত্যত্রাহ । নচ মাগিবিষয়সৃষ্টাদি কৰ্ম্মাণি মাং ন নিবৰ্দ্ধন্তি মশিনৈশ্বৰ্ণ্যাদিকং নাপাদয়তঃ ক্ষেত্রজ্ঞানং পূর্নকৃতান্তেব কৰ্ম্মাণি দেবাদিভাব হেতবঃ ॥ অহঙ্ক তএবমো । অসক্তস্ত্রোদা-
সীনদাসীতঃ যথাহ স্ত্রকারঃ বৈষমনৈশ্বৰ্ণ্যে ন সাযকত্বাৎ ন কৰ্ম্মবিভাগাদিনীতিচেষ্র
অনাদিত্বাদিতি ॥ ৯ ॥

কামিকৃত টীকা । নয়েবং নানাবিধানি কৰ্ম্মাণি কুৰ্ম্মতস্তব জীববদ্ধকঃ কথং ন স্রাদ্ধিতা-
তআহ ন চ মামিতি । তানি বিষয়সৃষ্টাদীনি কৰ্ম্মাণি মাং ন নিবৰ্দ্ধন্তি । কৰ্ম্মাসক্তির্হি বন্ধভেতুঃ
সা চাপ্তকামত্বান্নম নাশ্রিত্ব অতউদাসীনবদ্বর্তমানস্ত মে বন্ধং নোপপাদয়ান্ত, উদাসীনত্বে
কর্তৃত্বাপত্তেঃ কত্বদে চোদাসীনত্বাপত্তেঃ উদাসীনবৎ স্থিতমিত্যুক্তং ॥ ৯ ॥

মধুসূদন সবাস্তী কৃত টীকা । অতঃ নচ নৈব সৃষ্টিস্থিতিপ্রলয়াখ্যানি তানি মায়াবিনেব
স্বপ্নদশোব চ মায়া ক্রিয়মাণানি মাং নিবৰ্দ্ধন্তি অমুগ্রহনিগ্রহাভ্যাং ন মুক্ততদ্বক্তৃত্বাগনং
কুর্বাণ্ড গিণ্যাতৃত্বাৎ হেধনঞ্জয় যুষ্টিয়রাজস্বার্থং সর্বানুরাজোজিত্বা ধনমাহুতবানিতি
মহান্ প্রভাবঃ স্রাচতঃ প্রোৎসাহনার্থং তানি কৰ্ম্মাণি কুতো ন বধ্যন্ত তত্রাহ উদাসীনবদাসীনং
যথা কশ্চিপেক্ষকোদ্যোর্বদমানয়োর্জয়পরাজয়াসংসর্গো তক্তৃত্বার্থাবশাদ্যাত্ম্যমসংস্রোতিনি-
র্দ্বিকারআন্তে তদ্বিন্দিক্কাবতয়াহসীনং যয়োর্বদমানয়োরিহাভাবাপেক্ষকত্বমাত্রসাধর্ম্ম্যেণে
বহি প্রভায়ঃ অতএব নির্দ্বিকারত্বাতেষু সৃষ্টাদিকৰ্ম্মস্বসক্তং অহং করোমীত্যাত্মমানলক্ষণেন
সঙ্গেন রহিতং মাং ন নিবৰ্দ্ধন্তি কৰ্ম্মাণীত যুক্তমেব অন্ত্রাপি হি কর্তৃত্বাভাবে ফলসঙ্গাতাবে
চ কৰ্ম্মাণি ন বন্ধকারণানীতুক্তমনেন তদ্বত্তয়সঙ্গে তু কোশকারইব কৰ্ম্মভির্বধ্যতে মূঢ়ইত্য-
ভিপ্রায়ঃ ॥ ৯ ॥

হে ধনঞ্জয় ! উদাসীন পুরুষের ত্রায় কৰ্ম্মাদিতে আসক্ত না থাকায়
সৃষ্টি আদি ক্রিয়া সকল আমাকে বন্ধন করিতে পারেনা ॥ ৯ ॥

গীঃ সং । মায়াবী পুরুষগণ যেমন অনেক পদার্থের সৃষ্টি স্থিতি লয় করিয়া থাকে,
তদ্বদর্শনে অত্যন্ত লোক মোহিত এবং আকৃষ্ট হইলেও সে যেমন মোহিত ও আকৃষ্ট হয়না,

উদাসীনবদাসীনমসক্তং তেবু কৰ্ম্মস্ব ॥ ৯ ॥

ভগবানের দ্বারা সেইরূপ মায়াময় জগৎ প্রকাশিত হইলেও ভগবান তাহাতে আবদ্ধ হইবেন না। যিনি মায়াতীত, মায়াময় মিথ্যা জগৎ তাহাকে বন্ধন করিবে কিরূপে ? সৃষ্টি আদি ক্রিয়াতে তাঁহার কোন যত্ন, অভিনিবেশ উদ্দেশ্যসাধন আদি নাই, তিনি সৰ্ব্বাঙ্গী আসক্তি শূন্য উদাসীনবদাসীন। তাঁহাতে কর্তৃত্ব ভোগিত্ব আদি অভিমান নাই। অর্জুন পাছে মনে করেন, যে জীবের মধ্যে কেহ সুখী কেহ দুঃখী হয় কেন, সেইজন্য ভগবান বলিতেছেন যে তিনি কাহারও প্রতি অহুরাগ বা ঘেয করেননা। যেমন মেঘ কাহারও প্রাতি বৈষম্য বুদ্ধি না করিয়া জল বর্ষণ করিয়া যায়, তৎপরে বীজের নিজ নিজ পাকত—ধর্ম্ম অনুসারে কটু বা মিষ্ট ফল উৎপাদন করিয়া থাকে, ভগবান সেইরূপ সমান ভাবে সকলকে সৃষ্টি করেন, কিন্তু জীব সকল নিজ নিজ কর্ম্মানুসারে সুখ দুঃখরূপ ফল ভোগ করিয়া থাকে। বস্ত্ততঃ ঈশ্বরের বৈষম্য দোষ আদৌ নাই, তিনি নির্লীকার ॥ ৯ ॥

শঙ্করভাষ্যঃ । তত্র ভূতগ্রামামমং বিসৃজ্যমাদাসীনবদাসীনমিতি চ বিরুদ্ধমুচ্যতে তৎপরিহারার্থমহ ময়েতি । ময়া সর্বতোদৃশিমাত্রস্বরূপেণাটিক্রিয়ায়ানাধারেন মম মায়া ত্রিগুণাণ্যাকাংক্ষাবিদ্যালক্ষণা প্রকৃতিঃ সূর্যতে উৎপাদয়তি সচরাচরং জগৎ তথা চ মন্তবণঃ একোদেবঃ সর্বভূতেশু গূঢ়ঃ সর্বব্যাপী সর্বভূতাস্তরাশ্বা । কর্ম্মাধারঃ সর্বভূতাদিবাসঃ সাকী চেতা কেবলো নিগুণশ্চেতি সাক্ষিমাাত্রেন চেতুনা নিমন্ত্রেনানেনাধারক্বেন কোন্তেয় জগৎ সচরাচরং ব্যক্তাব্যক্তাঙ্কং বিপরিবর্ত্ততে সর্বাবস্থায় দৃশি কর্ম্মদ্বাপত্তিনিমিত্তা ই জগতঃ সর্বা প্রবৃত্তিরহমিদং ভোক্তো গ্রাম্যমীদং শূণ্যমীদং শূন্যমুত্তবাম দুঃখমুত্তবাম তদর্থমিদং করিষ্যামোতদর্থমিদং করিষ্যামিৎ জ্ঞাত্যামীত্যাদ্যবগতিনিষ্ঠা, অকৃতিস্ববসানোয়োজ্ঞাধারকঃ, পরমে বোমসিত্যাদয়শ্চ মন্ত্রাএতমর্থং দর্শয়ন্তি তন্মশৈকশ্চ দেবস্ত সর্বাধারভূতৈচৈব ত্রৈলোক্যে পরমার্থতঃ সর্বভোগানভিসম্বন্ধিনোহস্ত্র চেতনাস্তরভাবাবে ভোক্তুরস্ত্রভাবাৎ কিং নিমন্ত্রেয়ং সৃষ্টিরত্যত্র গ্রাম্য প্রতিবচনেহুপপন্নে কোহঙ্কা বেদ কইহ প্রাবোচৎ কুত্বেয়ান্নঃ কুতইয়ং বিসৃষ্টিরিত্যাদিমন্ত্রবর্ণেভ্যোদর্শিতকং ভগবতাজ্ঞানেনাবৃতং জ্ঞানং তেন মুহন্তি জন্তবইতি ॥ ১০ ॥

আনন্দগিরি টীকা । ঈশ্বরে সৃষ্টব্রহ্মোদাসীনভুক্ত বিরুদ্ধমিতি শব্দে তত্রৈতি । পূর্বগ্রন্থঃ সপ্তমার্থঃ । বিরোধপরিহারার্থমন্তরঙ্গো কমবতারয়তি তদ্বিতি । তৃতীয়াধরণ সমানাধিক গমিত্যভ্যুপেত্য ব্যাচষ্টে ময়েত্যাদিনা । প্রকৃতিশব্দার্থমহ ময়েতি । তস্তাপি জ্ঞানদ্বং ব্যবর্ত্তয়তি ত্রিগুণেতি । পরাভিপ্রেতংপ্রধানং বৃদন্তি অবিদ্যোতি । সাক্ষিদে প্রমাণমাত্র তথা চেতি । সৃষ্টিজরান্নমোভেদং ব্যয়য়তি একইতি । অথওজাভাৎ প্রত্যাহ দেবইতি । আদিত্যবস্তাটন্যং প্রত্যাদিশতি সর্বভূতেষুইতি । কিমিতি তর্হি সর্কৈর্মোপলভাতে তত্রাহ গূঢ়ইতি । বুদ্ধাদিবং পরিচ্ছিন্নং ব্যবচ্ছিন্নত সর্বব্যাপীতি । তর্হি নভোবদনাস্ত্বং নেত্যাহ সর্বভূতেতি । তর্হি তত্র তত্র কর্ম্মতৎফলসম্বন্ধিৎ প্রত্যাহ কর্ম্মেতি । সর্বাধিষ্ঠানস্বমাহ সর্বেতি । সর্বেষু ভূতেষু সত্যকর্ত্তিপ্রদেয়েন সংনিধির্কাজোচ্যতে ন কেবলং কর্ম্মণামেবায়মধারকোপলভতত্ত্বামপীত্যাহ সাকীতি । দর্শনকর্ত্তৃত্বশব্দা শাসয়তি চেতেতি । অধিতীয়কং কেবলতঃ । ধর্ম্মাধর্ম্মাদিরাহিত্যমাহ নিগুণইতি । কিং বহুনা সর্ববিশেষশূন্যইতি চকারার্থঃ । উদাসীনস্ত্র

ময়াধ্যাক্ষেপ প্রকৃতিঃ স্মৃতে সচরাচরম্ ।

শীঘ্রম্ সাক্ষিয়মাত্রং নিমিত্তীকৃত্য জগদেতৎ পৌনঃপুন্যেন সর্গসংহারাবমুভবতীত্যাহ
 তেতুনেতি । কার্ষাবৎ কারণস্তাপি সাক্ষ্যধীনা প্রবৃত্তিরিতি বক্তুং ব্যক্তাব্যক্তায়কমিত্যুক্তং,
 সর্গাবস্থাবিত্যনেন সৃষ্টিস্থিতিসংহারাবস্থাগৃহ্যন্তে । তথাপি জগতঃ স্বর্গাদিভ্যোভিন্না প্রবৃত্তিঃ
 স্বাভাবিকী নৈখর্যবস্তেষ্ট্যাশঙ্কাহ দৃশীতি । ন হি দৃশ্য ব্যাপ্যত্বং বিনা জড়বর্গস্ত কাপি প্রবৃ-
 ত্তিরিতি হিঙ্গ্বার্থঃ । তামেব প্রবৃত্তিমদাহরতি অহমিত্যাদিনা । ভোগ্যস্ত বিষয়োপলব্ধাভা-
 বাসম্ভবান্নানাবিধাঃ বিষয়োপলব্ধিঃ দর্শয়তি পশ্চামীতি । ভোগকলমিদানীং কথয়তি স্মৃ-
 য়িতি । বিাহতপ্রতিবিদ্ধাচরণনিমিত্তং স্মৃৎ দুঃখক্ষেত্ৰত্যাহ তদর্থমিতি । ন চ বিমর্ষপূর্বকং
 বিজ্ঞানং বিনামুষ্ঠানমিত্যাহ ইদমিতি । ইত্যাদ্যা প্রবৃত্তিরিতি সঘঙ্কঃ । সা চপ্রবৃত্তিঃ সর্গা
 দৃকর্ষত্বমুর্যাকৃষ্টেব বিবৃণোতি ঠেতুক্তং নিগময়তি অবগতীতি । তত্রৈব চ প্রবৃত্তেববসানমি-
 ত্যাহ অবগতিরবসানইতি । পরজ্ঞাধ্যাক্ষমাত্রেণ জগচ্চেষ্টেতাজ্ঞ প্রমাণমাত্র যোন্তেতি । অস্ত
 জগতোয়োধ্যাক্ষোনির্করকারঃ সপরমে প্রকৃষ্টেহাদে' বোয়্মি স্থিতোনির্করকারঃ ন পরমে
 প্রকৃষ্টে হাদে' বোয়্মি স্থিতো'হুর্কির্জ্ঞেয়ইত্যর্থঃ । ঈশ্বরস্ত সাক্ষিয়মাত্রেণ স্রষ্ট্রে স্থিতে ফলি-
 তমাহততশ্চেতি । কিংনিমিত্তা পরস্তেয়ং সৃষ্টিন'তাবভোগার্থী পরস্ত পরমার্থভোগোপলব্ধি-
 দ্ব্যন্তস্ত সর্গসাক্ষীভূতচেতন্তমরোহ্ময় চাচ্ছোভোক্তা চেতনাস্তরাতাবাদীশ্বরস্তৈকত্বাদে'চেতনস্তা-
 ভোক্তৃত্বাৎ চ সৃষ্টিরপবর্গার্থী তদ্বিরোধিত্বাৎপ্রবং প্রাপ্তোবা তদমূরুপং প্রাপ্তি বচনং বা যুক্তং
 পরস্ত মায়ানিবন্ধেন সর্গে তস্তান্যকাশবাদিত্যর্থঃ । পরজ্ঞাস্থনো'হুর্কির্জ্ঞেয়ত্বে'প্রতিমদাহরতি
 কোহুৎকেতি । তস্মিন্ প্রবক্তাপি সংসারমণ্ডলে নাস্তীত্যাহ কইহেতি । জগতঃ সৃষ্টিকর্তৃত্বেন
 পরস্ত জ্ঞেয়ত্বমাক্ষ্য কুটস্থাত্ততোন সৃষ্টিজ্ঞাত্যেত্যাহ কুতইতি । নৃহীয়ং বিবিধা সৃষ্টিরস্ত্রাদিনি
 কস্মাচ্চিহ্নপদ্যতে অস্ত্রস্ত বস্ত্রনোভাবাদিত্যাহ কুতইতি । কথং তর্হি সৃষ্টিরিত্যাক্ষ্যাজ্ঞান-
 ধীনেত্যাহ দর্শিতক্ষেতি ॥ ১০ ॥

রামামুজ ভাষা । ময়েতি । তস্মাত ক্ষেত্রজ্ঞ কস্মামুগুণং মদীয়া প্রকৃতিঃ সত্যং সংকল্পেন
 ময়াধ্যাক্ষেণোক্তান চরাচরং জগত স্মৃতে । অনেন ক্ষেত্রজ্ঞ কস্মামুগুণ মদীকণেন হেতুনা
 জগন্ধি পারবর্ত্তত ইতি মংসামাং সত্যং সংবর্ত্তনং নৈবুর্গাদি দোষরহিতং ত্বমিত্যেবমাদি
 বহুদেব স্থনো'ইশ্বরং যোগং পশু যথাহ ঋতিঃ । অস্মান্মায়ীসৃজতে বিশ্বমেতত্তস্মিংশ্চাত্তো
 মায়্যাসংনিবন্ধ । মায়্যং তু প্রকৃতি বিন্দ্যাম্ময়িনস্ত মহেশ্বরমিতি ॥ ১০ ॥

স্বামিকৃত টীকা । তদেবোপপাদয়তি ময়েতি । ময়া অধ্যাক্ষেপ অধিষ্ঠাতা নিমিত্তভূতেন
 প্রকৃতিঃ সচরাচরং বিধং স্মৃতে জনয়তি, অনেন মদাধিষ্ঠানেন হেতুনা ইদং জগদ্বিপর্যবর্ত্ততে
 পুনঃ পুনর্জায়তে সন্নিবিধমাত্রেণাধিষ্ঠাতৃত্বাৎ কর্তৃত্বমুদাসীনত্বকাবিক্রম্যমিতি ভাবঃ ॥ ১০ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । তৃত্যামমিমং বিশ্বজামুদাসীনবদাসীনমিতি চ পরম্পর-
 বিরুদ্ধমিতি শঙ্কাপরিহারার্থং পুনর্ন্যায়াময়ত্বমেব একটরতি ময়া সর্কতোদৃশিমাত্রেব্রূপেণাবি-
 ক্রিয়েণাধ্যাক্ষেপ মিয়স্তা ভাসকেনাবভাসিতা প্রকৃতি লিঙপাদ্যাক্ষ্য সত্যসত্যাদিমিরনির্করাত্যা
 মায়্য স্মৃতে উৎপাদয়তি সচরাচরং জগৎ মায়্যাবিনাধিষ্টেতব মায়্যাকল্পতগজকুরগাদিকং ন
 ত্বহং সকার্ষমায়্যভাসনমন্তরেণ করোমী ব্যাপারাস্তরং হেতুনা নিমিত্তেনানেনাধ্যাক্ষেণ
 হেকৌন্তেয় জগৎসচরাচরং বিপর্যবর্ত্ততে বিবিধং পরিবর্ত্ততে জন্মাদিবিনাশাত্তং বিকারজা-
 তমনবরতমাসাদয়তীত্যর্থঃ অভোভাসকত্বমাত্রেণ ব্যাপারেণ বিশ্বজামীভূত্বং ভাবতা চাদি-

হেতুনায়েন কৌন্তেয় জগদ্বিপর্যবর্ততে ॥ ১০ ॥

অবজানন্তি মাং মূঢ়া মানুষীন্তুমুমাশ্রিতং ।

তাদেবৈব কর্তৃভাভাবাহুদাসীনবদাসীননিত্যাক্রমিতি ন বিরোধঃ তদ্বক্তং অত্র দৈতেজস্জালন্ত
যদুপাদানকারণং অজ্ঞানং তদুপাশ্রিত্য ব্রহ্মকারণমুচ্যতাইতি প্রতিপত্তিবিদ্যাশাস্ত্রার্থে 'সহস্রশ-
উদাহাযাঃ ॥ ১০ ॥

হে কৌন্তেয় ! আমার অধিষ্ঠান বশতঃই প্রকৃতি এই সচরাচর জগৎ
প্রসব করিয়া থাকেন এবং আমার অধিষ্ঠান জগৎই এই জগৎ নানারূপে
বারম্বার উৎপন্ন হইয়া থাকে ॥ ১০ ॥

গীঃ সং । ত্রিগুণময়ী প্রকৃতি স্বয়ং জড়, চৈতন্ত্য ও নিষ্ক্রিয়। এতদ্বয়ের কেহই স্বতন্ত্র
ভাবে সৃষ্টি করিতে পারেননা। চৈতন্ত্যের সত্তা সঙ্গিকর্ষ বশতঃ প্রকৃতি হইতে জগৎ রূপ
ক্রিয়ার স্ফূর্ত্তি হইয়া থাকে, সূর্য্যের উদয় হইলে যেমন জগৎ প্রকাশিত হয় এবং সেই
প্রকাশ শুণে লোকে ভাল মন্দ কার্য্য সম্পাদন করিলে, সূর্য্যকে যেমন সেই সেই কার্য্যের
কর্ত্তা বলিয়া গণনা করা যায়না, সেই রূপ পরমাত্মার সত্তায় জগৎ বিকাশিত হইলে
এবং সুখ দুঃখাদি নানা ক্রিয়া সম্পাদিত হইলে তিনি তত্ত্বাবতের কর্ত্তা বলিয়া গৃহীত
হননা, ॥ ১০ ॥

শাকরভাষ্যঃ । এবং মাং নিত্যশুদ্ধমুক্তস্বভাবং সর্ব্বজ্ঞত্বনামাত্মানমপি সত্ত্বং অবৈতি
অবজানন্তাবজ্ঞাং পরিভবঃ কুর্য্যন্তি মাং মূঢ়াঅবিবেকিনোমাহুযীঃ মনুষ্যাসহক্লিনীঃ তন্ম
দেহমাশ্রিতং মনুষ্যাদেহেন ব্যবহরন্তমিত্যেতৎ পরং প্রকৃষ্টং ভাবঃ পরমাত্মতত্ত্বমাকাক্ষকল্পমা-
কাশাদপ্যন্তরতমমজ্ঞানস্তোমম ভূতমহেশ্বরং সর্ব্বভূতানাং মহান্তমীশ্বরং স্বমাত্মানং ততশ্চ
তত্ত্ব মমাবজ্ঞানভাবেনেহ ততাঃ বরাকান্তে ॥ ১১ ॥

আনন্দগিরি টীকা । সর্ব্বাধ্যক্ষঃ সর্ব্বভূতাদিহাসোনিত্যমুক্তশ্চেষৎ তর্হি কিমিতি স্বামে-
বাত্মত্বেন ভেদেন বা সর্ব্বেন ন ভজন্তে তত্রাহ এবমিতি । নিপৰ্য্যন্তবুদ্ধিঃ ভগবদবজ্ঞায়াং
কারণমিত্যাহ মূঢ়াইতি । ভগবতোমনুষ্যাদেহসহকান্তম্ভিন্ বিপর্য্যাসঃ সত্ত্ববতীত্যাহ মানুষী-
মিতি । অম্বদাদিবেদেহতাদাত্ম্যাভিমানঃ ভগবতোব্যাবর্ত্তয়তি মনুষ্যোতি । ভগবত্ত্বমবজ্ঞানতা-
মবিনেবেক মূলজ্ঞানঃ হেতুমাহ পরমিতি । জ্ঞেয়বজ্ঞানাং কিং ভবতীত্যপেক্ষায়াং তদবজ্ঞান-
প্রতিবন্ধবৃক্ষঃ শোচ্যাভবতীত্যাহ ততশ্চেতি । ভগবদবজ্ঞানাদেব হেতোরবজ্ঞানস্তত্ত্বে
জন্তবোররাকাঃ শোচ্যাঃ সর্ব্বপুরুষার্থবাহুঃ স্মারিতি সধক্ষঃ । তত্র হেতুং সূচয়তি তত্ত্বেতি ।
প্রকৃতস্ত ভগবতোবজ্ঞানমনাদরণং নিন্দনম্বা তত্ত্ব ভাবনং পৌনঃ পুনঃ তেন হতাত্মজ্ঞানতদ্ব-
রিতপ্রভাবাং প্রতিবন্ধবৃক্ষমিত্যর্থঃ ॥ ১২ ॥

রামানুজ ভাষ্য । অবজানন্তীতি মাং ভূত মহেশ্বরং সর্ব্বজ্ঞং সত্য সত্ত্বং নিশিথ জগদেক
কারণং পরম কারুণিকতয়া সর্ব্ববামাশ্রয়ণীত্বাপ মানুষীন্তুমুমাশ্রিতং এব লক্ষণমিদং পরং
ভবমজ্ঞানস্তো মনুষ্যজ্ঞ সমাশ্রয়ণ মাত্রেণ মমিত রসমজগীয়াং মত্বাতিরক্কুর্য্যতীত্যর্থঃ ॥ ১১ ॥

স্বামিকৃত টীকা । নহেবং ভূতং পরমেশ্বরং মাং কিমিতি কেচিনাদ্রিয়ন্তে তত্রাহ অজা-

পরং ভাবমজানন্তো মমভূতমহেশ্বরম্ ॥ ১১ ॥

মোঘাশামোধকস্মাণো মোঘজ্ঞানাবিচেতসঃ ।

নস্তীতি দ্বাভাং । সৰ্বভূতমহেশ্বররূপং মদীয়ং পরং ভাবং তত্তমজানন্তোমূঢ়ামূৰ্খামামবজানন্তি মামবমন্তস্তে, অবজ্ঞানে হেতুঃ শুদ্ধসত্ত্বময়ীমপি তন্মুং ভক্তেচ্ছাবশান্মনুষ্যাকারামাশ্রিতবস্ত-
মিতি ॥ ১১ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । এবং নিতাশুদ্ধবুদ্ধমুক্তস্বভাবং সৰ্বজ্ঞত্বনামাত্মানমানন্দঘ-
নমনস্তমপি সত্ত্বং অবজানন্তি মাং সাক্ষাদীশ্বরায়মিতি নাদ্রিয়স্তে নিন্দন্তি বা মূঢ়াববিবেক-
নোজনান্তেষামবজ্ঞাহেতুঃ ভ্রমঃ সূচয়তি মানুষ্যীং তন্মুমাশ্রিতং মনুষ্যভাৱা প্রতীয়মানাং
মুক্তমায়োচ্ছয়া ভক্তানুগ্রহার্থং গৃহীতবস্তং মনুষ্যভাৱা প্রতীয়মানেন দেহেন বাবহরন্তমিতি
যাবৎ ততশ্চ মনুষ্যোচ্যমিতি ভ্রান্ত্যাদিকান্নঃকরণাঃ মম পরং ভাবং প্রকৃষ্টং পারমার্থিকং
তত্ত্বং সৰ্বভূতানাং মহাস্তমীশ্বরমজানন্তোয়াদ্রিয়স্তে নিদন্তি বা তদনুরূপমেব মূঢ়ত্বম্ ॥ ১১ ॥

অবিবেকী ব্যক্তিগণ আমার সৰ্বভূত মহেশ্বর স্বরূপ পরমার্থ তত্ত্ব
না জানিয়া আমার মনুষ্য মূর্তিতে অবজ্ঞা প্রকাশ করিয়া থাকে ॥ ১১ ॥

গীঃ সং । ভক্ত গণের প্রতি অনুগ্রহ করিয়া ভগবান স্বয়ং নিজ যোগমায়াবলে মনুষ্যাদি
বিগ্রহ ধারণ পূৰ্বক ধরাতলে অবতীর্ণ হইয়া থাকেন । মূঢ়গণ ভগবানের অলৌকিক
লীলা তত্ত্ব বুঝিতে না পারিয়া রাম কৃষ্ণাদিকে সাধারণ মনুষ্য বোধে অনাদর করিয়া থাকে,
কিন্তু স্পষ্ট বুদ্ধ সাধক গণ সেই চিদ্বনানন্দ মূর্তির আরাধনা করিয়া পরম পদ লাভ করিয়া
থাকেন । ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ অৰ্জুনের সম্মুখে সামান্য মানব বেশে থাকিলেও তিনি সমস্ত প্রাণীর
এক মাত্র মহেশ্বর ॥ ১১ ॥

শাক্তরভাষাং । কথং মোঘাশেতি । মোঘাশাবুণা আশাআশিষোয়েষাং তে মোঘাশাস্থথা
মোধকস্মাণোয়ানি চান্নিহোত্রাদীনি তৈরনুষ্ঠীয়মানানি কস্মাণি তানি চ তেষাং ভগবৎপার-
ভবাং স্বাত্মভূতস্বাবজ্ঞানান্মোঘাত্তেব নিষ্ফলাণি কস্মাণি ভবন্তীতি মোঘকস্মাণস্তথা মোঘজ্ঞা-
নাঃ মোঘং নিষ্ফলং জ্ঞানং যেষাং তে মোঘজ্ঞানাঃ জ্ঞানমপি তেষাং নিষ্ফলমেব স্মাৎ বিচেত-
সোবগতবিবেকাশ্চ তে ভবন্তীতাভিপ্রায়ঃ ; কিঞ্চ তে ভবন্তি রাক্ষসীং রক্ষসাং প্রকৃতিং
স্বভাবং আসুরীমসুবাণাঞ্চ প্রকৃতিং মোহনীং মোহকরীং দেহানুবাদিনীং শ্রিতাআশ্রিতাঃ
ছিক্ণি ভিক্ণি পিব পাদ পরশ্বমপহরেত্যেবং বদনশীলাঃ ক্রুরকর্ষকূৰ্ক্ষাণাভবন্তীত্যর্থঃ, অসুখ্যা
নাম তে লোকাইতি শ্রুতেঃ ॥ ১২ ॥

আনন্দগিরি টীকা । ভগবন্তমবজানতাং প্রপ্পপূৰ্বকং শোচ্যত্বং বিষদয়তি কথমিতি ।
ভগবন্নিন্দাপরাণাং ন কাচিদপি প্রার্থনার্থবন্তীত্যাহ বুধেতি । ননু ভগবন্তং নিন্দতোপি নিতাং
নৈমিত্তিকস্বা কস্মান্নুতিষ্ঠন্তি তদনুষ্ঠানাত্ত তেষাং প্রার্থনাঃ সার্থ্যভবিষ্যন্তীতি নেতাতথে-
তি । পরিভবস্তিরত্বং, অবজ্ঞানমনাদরং । তেষামপি শাস্ত্রার্থাবজ্ঞানবতাং তদ্বারা প্রার্থনা-
থবত্বামত্যাশঙ্ক্যাহ তথা মোঘেতি । তথাপি যৌক্তিকবিবেকবশাত্তংপ্রার্থনাসাক্ষ্যামিত্যাশ-
ঙ্ক্যাহ বিচেতসইতি । ন কেবলমুক্তনিশেষণবস্তমেব তেষাং কিন্তু বর্তমানদেহপাতাদনন্তরং
তত্ত্বতত্ত্ববোধোনিপ্রাপ্তিশ্চ নিশ্চিত্যেত্যাহ কিঞ্চেতি । মোহকরীমিতি প্রকৃতিষয়েপি তুল্যং

রাক্ষসীমান্সুরীকৈব—

বিশেষণং, হিঙ্গি ভিঙ্গি শিব খাদেতি প্রাণিহিংসারূপোরক্ষসং স্বভাবোহসুবাণং স্বভাবস্ত ন
দেহিনোজুহুধি পরস্মেবাণহরেত্যাদিক্রপঃ, মোহোমিথ্যাজ্ঞানং । উক্তমেব ক্ষুণ্ণমিতি
হিঙ্গীতি ॥ ১২ ॥

রামানুজ ভাষা । মোষাশেতি মনুষ্যেষু পরমকারুণ্যাদি পরিত্ত নিরোধনকরী রাক্ষসীঃ ।
আসুরীচ মৌনীং প্রকৃতিমাশ্রিতাঃ । মোষাশামোষ বাহিতাঃ মোষ কৰ্ম্মাণো মোষারম্ভামোষ
জ্ঞানাঃ সৰ্ব্বেষু মদীয়েষু চরাচরেষু মপিচ বিপরীত তয়ানিফল জ্ঞানাঃ বিচেতস সৰ্ব্বত্র বিগত
বপার্থ জ্ঞানা মা সাক্ষেখরঃ । ইতর সমঃ জ্ঞাত্বা অপকরবস্ত্বং কৰ্ত্তুমিচ্ছান্তিমুদিত্তারম্ভাত
কুর্কতেত সৰ্বং মোষঃ ভবতীত্যর্থঃ ॥ ১২ ॥

স্বামিকৃত টীকা । কিঞ্চ মোষাশাইতি । মন্তোহন্তদেবভাস্তরং কিপ্রং ফলং দাস্ততীত্যো-
বং ভূতা মোষা নিফলৈবাপাণা যেষাং তে, অতএব মদ্বিমুখত্বান্মোষানি নিফলানি কৰ্ম্মাণি
যেষাং তে, মোষমেব নানাকুতৰ্কাশ্রতঃ শাস্ত্রজ্ঞানং যেষাং তে, অতএব বিচেতসোবিকপ্ত-
চিত্তাঃ সৰ্ব্বত্র হেতুঃ রাক্ষসীঃ তামসীঃ হিংসাদি প্রচুরাঃ আসুরীকৈ রাক্ষসীঃ কামদর্শাদিবহলাঃ
মোহনীঃ বুদ্ধিজ্ঞাপকরীঃ প্রকৃতঃ স্বভাবঃপ্রতঃ আশ্রিতাঃ সন্তোমামবজানন্তীতি পূৰ্ণেণৈ-
বাস্বয়ঃ ॥ ১২ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । তে চ ভগবদবজ্ঞাননিবন্ধনজনিতমহাহরিতপ্রতিবদ্ধবুদ্ধ-
য়োনিরন্তরং নিরয়নিবাসীহৈব ঈশ্বরমন্তরেণ কৰ্ম্মাণোব নঃ ফলং দাস্ততীত্যোবংরূপা মোষা
নিফলৈবাপাণা ফলপ্রার্থনা যেষাং তে অতএবেশ্বরবিমুগ্ধান্মোষানি শ্রমমাত্ররূপাণ্যগ্নিহোজা-
দীন কৰ্ম্মাণি যেষাং তে তথা মোঘমীশ্বরাপ্রতিপাদককুতৰ্কশাস্ত্রজনিতং জ্ঞানং যেষাং তে
কুতএব যতোবিচেতসোভগবদবজ্ঞানজনিতহরিতপ্রতিবদ্ধবিবেকবিজ্ঞানাঃ কিঞ্চ তে ভগবদ-
বজ্ঞানবশাং রাক্ষসীঃ তামসীঃ অবহিতহিংসাহেতুদেবপ্রবানাঃ আসুরীঃ চ রাজসীঃ শাস্ত্রান-
ভামুজ্ঞাতবিষয়ভোগহেতুরাগপ্রধানাঃ চ মোহিনীঃ শাস্ত্রীয়জ্ঞানভ্রংশ হেতুঃ প্রকৃতিং স্বভাবমা-
শ্রিতাএব ভবন্তি ততশ্চ ত্রিবিধং নরকস্তদং দ্বারং নাশানমাত্মনঃ কামক্ৰোধস্তথা গোভইত্যা-
কনরকদ্বারভাগিতয়া নরকরাতনামেব তে সততমনুষ্টবন্তীত্যর্থঃ ॥ ১২ ॥

নিফলকামা নিফল কৰ্ম্মা এবং বিফলজ্ঞান ও বিচার বিহীন পুরুষগণ
রাক্ষসী আসুরী ও মোহিনী প্রকৃতি প্রাপ্ত হইয়া থাকে ॥ ১২ ॥

গীঃ সঃ । বাহারা মনে করে সৰ্ব্বাস্তব্যামী সৰ্ব্বশক্তিমান ভগবানকে পরিহার করিয়া
অন্ত দেবতা পূজার দ্বারা কামনা পরিপূর্ণ করিবে, তাহাদের আশা নিফল; বাহারা ভগবান-
কে ছাড়িয়া অগ্নিহোজাদি কৰ্ম্মের অমুষ্ঠান পূৰ্ব্বক ফল কামনা করে তাহাদিগের কৰ্ম্ম
নিফল—তাহাদের পরিশ্রম যাইই সার হয় । বাহারা ধর্ম্ম শাস্ত্র বা জ্ঞান শাস্ত্র পাঠ করিয়া
ঈশ্বরকে পাইবার জন্য ইচ্ছা করেনা, তাহাদের কুতৰ্ক পূর্ণ পঠন ও পরিশ্রম নিতান্ত নিফল ।
এইরূপে বাহারা ঈশ্বরকে অনাদর করে, তাহাদের প্রকৃতি শাস্ত্র নিষিদ্ধ হিংসা দ্বেষাদি দ্বারা
রাক্ষসী ভাব লাভ করে, শাস্ত্র নিষিদ্ধ বিষয় ভোগাদিতে অমুরাগ বশতঃ আসুরী ভাব
প্রাপ্ত হয় এবং সং শাস্ত্র জনিত জ্ঞান মার্গ হইতে ভ্রষ্ট হওয়ায় তাহাদের প্রকৃতি মোহন

প্রকৃতিঃ মোহনীঃ শ্রিতাঃ ॥ ১২ ॥

महान्मानसु मां पापं दैवीं प्रकृतिमाश्रिताः ।

ভাব যুক্ত অর্থাৎ তাহারা যুক্ত চিন্তা হয়। এই সকল দোষে সেই সকল জীব নরকে গমন
পূর্বক একতর খাতনা ভোগ করিয়া থাকে ॥ ১২ ॥

শাকরভাষা । যে পুনঃ প্রদধানাঃ ভগবন্তুক্তিলক্ষণে মোক্ষমার্গে প্রবৃত্তাঃ মহাত্মান ইতি । মহাত্মানস্ত অকুদ্রুচিতামাশীষং পার্থ দৈবীং দেবানাং প্রবৃতিং শমদমদপ্রাক্ক। দিলক্ষণামাশ্রিতঃ সম্ভোভজন্তি সেবন্তেহনন্তমনসেহনন্তচিত্তাজ্জাভা বাৎ ভূতাদিঃ ভূতানাং অপ্ররমাদিকা-বণং বিয়দাদীনাং প্রাণিণাং চাদিকারণমশ্রয়মবায়ং ॥ ১৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা । কে পুনর্ভগবন্তং ভক্ত্যন্তে তানাহ যে পুনরिति । মহান্ প্রকটোষজা-
দিভিঃ শোধিতআত্মা সত্ত্বং যেষামिति ব্যুৎপত্তিमाश्रिताह अकूज्जेति । तुषकोहिवधारणे ।
प्रकृतिं विशिष्टीं श्रमेति । अनश्रयस्मिन् प्रतापं भूते मयि पराश्रयर्णे मनोऽयेषामिति व्युत्-
पत्त्या व्याकरोति अनश्रयस्तुति । अज्ज्ञाते सेवामुपपत्तेः शास्त्रोपपत्तिर्भावान्नो ज्ञात्वा
ततः सेवन्ते ईत्याह ज्ञाद्वेति । अवारमनिनाशिनः ॥ १० ॥

রাসামুজ ভাষা। মহাআনন্দিতি। যেতুসকৃতে: পূণ্য সঙ্কয়েম্মাঃ শরণ মুপাগম্যাবিধ্বং
 স্তমমস্ত পাপবন্ধদৈবীঃ প্রকৃতিমাশ্রিতা মহাআনন্তে তুতাপি সবায়ং বাস্তানসাগোচর
 কন্ম স্বকপং পরমকারুণিক তরা সাধু পরিভ্রাণায় মনুষ্যেদেনাবতীর্ণ মাজ্জাঙ্ঘাঃগমাননসো-
 ভাঃস্তে মং প্রিয়স্বাতিরেকণ মন্তজনেন বিনামনসচ্চাআনন্স বাহকারণানাঞ্চ ধারণ মন
 ভূমানামন্তজনেক প্রয়োজনাতজন্তি। ১৩।

বাসমুক্ত টীকা। কেঁ তহিঁ তামারামশস্তীতাতআহি মহাজ্ঞানইতি। মহাজ্ঞানঃ কামাদ্য-
নভিত্তচিহ্নাঃ, অতএব অভয়ং সম্বসংস্কিরিভাদিনা একামাণ্যং দৈনীং প্রকৃতিং স্বভাবমা-
শ্রিতাঃ, অতএব সম্ব্যতিরেকণং নাস্ত্যগ্রস্মিন্নোয়েবাং তে তু ভূতাদিঃ জগৎকারষণং অবশ্যিং
নিত্যঞ্চ মাং জ্ঞাত্বা ভজন্তি ॥ ১৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । ভগবদ্বিষ্মাণাং ফলকামনাস্তং প্রযুক্ত্য নিভানৈমিত্তিক কাম্যকর্মমুঠানন্ত তৎপ্রযুক্ত্য শাস্ত্রীয়জ্ঞানন্ত চ বৈপর্য্যাপ্যাসৌক্যিকফলতৎসাধনশূন্ত্যন্তে-
নাপৌতিকলৌককং কিঞ্চৎফলমস্তি ত্রেযাং বিনেবকিচ্ছানশূন্ততয়া বিচৈতমোহিতে অতঃ
সর্বপুরুষার্থবাহাঃ শোঢ্যা এব সর্বেষাং তে এন চকারাদিত্যুক্তং অধুনা কে সর্বপুরুষার্থভা-
জোহশোঢ্যাঃ যে ভগবদেকশরণাইতূচাণ্ডে মহাননেকজন্মকৃতস্কৃতৈঃ সংকৃতঃ ক্ষুদ্রকামাদা-
নভিত্তত্ম আভ্যাসকরণং ক্বেষাং ত এব অভয়ঃ সর্বসংসৃত্ত দ্বিরিত্যাদিকামিণাং দৈবীঃ সাক্ষিকীঃ
প্রকৃতিমাপ্রিতাঃ অতএবাত্মস্বীয়ভাবিরিক্তে নাস্তি মনোরেষাং তে ভূতাদিঃ সর্বজগৎকারিণ-
ম্যায়মবিনাশিনঃ চ সামীষয়ং জ্যোত্বা ভজন্তি সেবন্তে ॥ ১৫ ॥

হে পার্শ্ব ! যাহারা দৈব প্রকৃতিকে আশ্রয় করিয়া আমার প্রতি
অন্যচিত্ত হইলেন, সেই মহাত্মা পুরুষগণ আমাকে সর্ব্ব ভূতের কারণ
এবং অবিনাশী জানিয়া ভজনা করেন ॥ ১৩ ॥

ভজন্ত্যনামনসোজ্ঞাত্বা ভূতাদিমব্যয়ং ॥ ১৩ ॥

গীঃ সং। ষাঁহার। জগা জন্মান্তর কৃত তপস্তা দ্বারা নিজ নিজ অস্তঃ করণকে শুদ্ধ করিয়া-
ছেন, তাঁহারাই দৈবী—সাম্বকী প্রকৃতি প্রাপ্ত হইলেন, তাঁহারাই গুরু শাস্ত্রনাকো বিশ্বাস
করিয়া ভগবানকে ভজন করিলেন। মলিনমনা গণের ঈশ্বরে ভক্তি হইবার সম্ভাবনা নাই,
কেননা চিত্ত শুদ্ধি না হইলে ভগবৎ ভক্তির উদয় হয়না ॥ ১৩ ॥

শাকরভাষাং। কণঃ সততমিতি। সততঃ সর্বদা ভগবন্তঃ ব্রহ্মরূপং মা° কীর্তয়ন্তো-
জন্তশ্চেন্দ্রিয়োগসংহারণমদমদরাহিংসাদিলক্ষণৈঃ দৈর্ঘ্যে প্রবৃত্ত্যুচ্চ দৃঢ়ব্রতাদৃঢ় স্থিরমচাঞ্চল্যং
এতং যেষাং তে দৃঢ়ব্রতানমন্তস্তচ্চ মাং হৃদয়েশয়মাচ্ছানং ভক্তানিত্যযুক্তাঃ সন্তউপাসতে
সেবন্তে ॥ ১৪ ॥

* আনন্দগিরি টীকা। * তজনপ্রকারং পৃচ্ছহি কথমিতি। তৎপ্রকাবমাহ সততমিতি
সর্বদোত শ্রবণাবস্থাগৃহ্যত্ব, কীর্তনং বেদাত্মশ্রবণং শ্রবণভগবৎ, ব্রতং ব্রহ্মচর্যাাদি, নমন্তস্তোমাঃ
প্রতি চেতস প্রহীতবন্তোভক্তা পরেণ প্রোক্তা নিত্যযুক্তাঃ সন্তঃ সদা সংযুক্তাঃ ॥ ১৪ ॥

রামানুজ ভাষা। সততমিতি অতীর্থ মৎপ্ররতেন মৎকীর্তনম জননমন্তরৈর্বিনাক্ষণ
মাত্র মযাক্ত ধারণ মল মমানাদগুণ বিশেষ বাচীনি নামানি স্বত্বা পুনর্কিত সর্বাগাভগবৎক-
ত্যা নারায়ণ রাম হরে কৃষ্ণ বাসুদেবেত্যেব মাদীনি সততং কীর্তয়ন্ত ত্বন্থৈব নামরূপ
বিভাগানর্হাতিস্মরন্তস্তঃ মতকর্ষার্চনাদিকেষু বন্দন ত্বনকরণাদিকেষু চ দৃঢ়সংকল্পায় তমানা-
ভক্তি ত্বনভিত মনোবুদ্ধাভিমানাঃ পদধরকরদ্বয় শিরোভিরট্টগৈরচিস্তিতরশ্চেকর্দমাদিকেষু
ধরণীতলেষু দণ্ডবৎ প্রণিপতন্তঃ সন্তঃ ভ্যানিত্য যুক্তানিত্য যোগং কাক্ষমাণং মহাত্মনোমম-
দাত্ত ব্যবসারিন উপাসতে ॥ ১৪ ॥

সামিকৃত টীকা। তেবাং ভজনপ্রকারমাহ সততমিতি দ্বাভ্যাং। সততঃ সর্বদা স্তোত্রম-
জ্ঞাদিভিঃ কীর্তয়ন্তঃ কেচিন্মুপাসতে সেবন্তে, সূচানি ব্রতানি নিয়মাযেবাং তাদৃশাঃ সন্তো-
যতস্তচ্চ ঐশ্বর্যজ্ঞানাদিবু প্রবৃত্তং কুর্ত্ত্বঃ কেচিত্তক্তা নমন্তস্তচ্চ শ্রবন্তঃ অস্তে নিত্যযুক্তা-
নবরতঃ অবহিতাঃ সেবন্তে, ভক্ত্যেতি নিত্যযুক্তাইতি চ কীর্তনাদিষুপি ব্রট্বেবাং ॥ ১৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। তে কেন প্রকারেণ ভজন্তীত্বাচ্যতে দ্বাভ্যাং সততং
সর্বদা ব্রহ্মনিষ্ঠং গুরুমুপাস্তব্য বেদান্তবাক্যানিচায়েণ গুরুপদনেতরকালেচ শ্রবণভগবোপ-
নিষদাবর্তনাদিভির্মাং সর্কোপনিষৎপ্রতিপাদ্যং ব্রহ্মরূপং কীর্তয়ন্তঃ বেদস্তশাস্ত্রাধারনরূপশ্র-
বণব্যাপারবিষয়ীকুর্ত্ত্বইতি বাবৎ তথা বতস্তচ্চগুরুসমিধাবজ্ঞ বা বেদান্তাবিরোধিতকীমু-
সকানেনাপ্রামাণ্যজ্ঞানাকল্পিতগুরুপদ্বির্মৎস্বরূপাবধারণায় যতমানাঃ শ্রবণনির্ধারণিতার্থবা-
ধনকর্ষণেনোদকুতকীমুসকানরূপমর্নপারায়ণাইতি বাবৎ তথা দৃঢ়ব্রতঃ দৃঢ়ানি প্রতিপাদৈশ্চা-
লয়িতুমশক্যানি অহিংসাত্যাগৈরব্রহ্মচর্যাপরিগ্রহাদীন ব্রতানি যেষাং তে শমদমাদিঃ। অন-
সম্পন্নাইতি বাবৎ তথা চোক্তং পতঞ্জলিনা " অহিংসা সত্যাত্মৈরব্রহ্মচর্যাপরিগ্রহায়মঃ তেতু
জাতিদেশকালসময়ানবচ্ছিন্নাঃ সার্বভৌমামহাব্রতমতি " জাত্যা ব্রাহ্মণস্থাদিকর্যাদেশেন
তীর্থদিনা কালেন চতুর্দশাদিনা সময়েন বজ্রদাত্ত্বেনানবচ্ছিন্না অহিংসাদয়ঃ সার্বভৌমাঃ
ক্লিপুচ্চবিক্লিপুচ্চমিষপি ভাব্যমানাঃ কস্তামপি জাতৌ কশ্মিন্নপিদেশে কশ্মিন্নপি কালে

সততং কীর্তয়ন্তোমাং যতন্তু চ দৃঢ়ব্রতঃ ।

যজ্ঞাদিপ্রয়োজনেহপি হিংসাং ন করিষ্যাম্যাতোবংক্রপেণ কিংচিদপাৰ্হুদন্ত সামাশ্রয়ন প্রবৃত্তাএতে মহাত্রতমিত্যুচ্যন্তইত্যর্থঃ তথা নমস্তন্তু চ মাং কারবাঙ্তনোভিনর্মকুর্কন্তু চ মাং ভগবন্তং বাসুদেবং সকলকল্যাণগুণনিধানমিষ্টদেবতারূপেণ গুরুরূপেণ চ স্বীকৃতং চকারাৎ “ শ্রবণং কীর্তনং বিষ্ণোঃ শ্রবণং পাদসেবনং অর্চনং বন্দনং দান্তং সখ্যামান্ননিবেদনমিতি ” বন্দনসহচরিতং শ্রবণাদ্যপি বোদ্ধব্যং অর্চনং পাদসেবনমিত্যপি গুরুরূপে তস্মিন্ শ্রুতম্বেব অত্র মামিতি পুনর্কচনং সগুণরূপপরামর্শার্থং অন্তথা বৈরর্থাপ্রসঙ্গাৎ তথা ভক্ত্যা মহিবরেন পরেণ প্রেম্যা নিত্যযুক্তাঃ সর্বদা সংযুক্তাঃ এতেন সর্বসাধনপৌরুষাৎ “প্রতিবন্ধকাতাবশ্চ দর্শিতঃ “ যন্ত দেবে পরা ভক্তির্বিধা দেবে তথা গুরৌ তন্ত্রৈতে কথিতার্থাঃ প্রকাশন্তে মহাত্মম ইতি ” ঋতঃ পতঞ্জলিনা চোক্তং “ ততঃ প্রত্যাক্চেতনাধিগমোপাস্তরাভাবশ্চেতি ততঃপরগণিধানাংপ্রত্যাক্চেতনস্তত্ত্বপদলক্ষ্যভিগমঃ সাক্ষাৎকারোক্তবতি অন্তঃসারাণাং নিরান্য চাতাবোত্তবতীতি ” সূত্রার্থঃ তদেবং শমদমাদিসাধনসম্পন্নাবেদান্তশ্রবণমননপরায়ণাঃ পরমেশ্বরে পরমগুরৌ প্রেমূনা নমস্কারাদিনা চ বিগতবিয়াঃ পরিপূর্ণসর্বসাধনাঃ সন্তোমামুপাস্তে বিজাতীরপ্রত্যয়ানুজরিতেন সজাতীরপ্রত্যয়প্রভাভেণ শ্রবণমনান্তরভাবিনা সন্ততং চিন্তয়ন্তি মহাত্মানঃ অননেন নিদিধ্যাসনং চরমসাধনং দর্শিতং এতাদৃশসাধনপৌরুলোসতি যেষদাস্তবাক্যজমখণ্ডগোচরং সাক্ষাৎকাররূপমহং ব্রহ্মান্বীতি জ্ঞানং তৎসর্বগন্ধাকলকাম্পৃষ্টং সর্বসাধনকলভূতং যোংগতিমাত্রেণ দীপটব তমঃ সকলমজ্ঞানং তৎকার্হ চ নাশায়তীতি নিরপেক্ষমেব সাক্ষাৎকোক্তত্বেন তু ভূমিজবক্রমেণ ভ্রমধো প্রাণপ্রবেশনং মুদন্তরা নাড্যা প্রাণোৎক্রমণমর্চিরাদিমার্গেণ ব্রহ্মলোকগমনং তদ্রোগান্নকালবিরহঃ বা প্ৰতীক্ষতে অতোয়ং প্রাক্প্রতিজ্ঞাতং ইদং তু তে গুহ্যতমঃ প্রেক্ষ্যাতানসূরবে জ্ঞানমিতি তদেতদ্বৃকং ফলংকান্তান্ততান্মোকং প্রাপ্তকমেবেতীহ পুনর্নোক্তং এবমত্রায়ং গন্তীরোক্তগবতোহভিপ্রায়ঃ উক্তান্যন্ত প্রকটএব ॥ ১৪ ॥

তঁহার সর্বদা আমার নাম সংকীর্তন, প্রযত্ন পূর্বক দৃঢ় ব্রত ইইয়া আমাকে নমস্কার এবং ভক্তি পূর্বক নিষ্ঠাযুক্ত চিত্তে আমার উপাসনা করিয়া থাকেন ॥ ১৪ ॥

গীঃ সংঃ । মহাত্মা গণ উপনিষদাদি বিচার দ্বারা এবং প্রাণব আদি মন্ত্র উচ্চারণ পূর্বক ভগবানের নাম গান করিয়া থাকেন ; কুটিল তর্ক জাল পরিহার পূর্বক অহুকুল বিচার দ্বারা ভূমাতৃসকানে প্রবেশ করেন এবং বারম্বার মনন দ্বারা ব্রহ্ম জ্ঞান লাভে দৃঢ় ব্রত ধ্যেয়ন অর্থাৎ শম দম সাধন করিয়া থাকেন এবং ভগবানকে সকলের বন্দনীয় এবং একমাত্র কল্যাণকারী জানিয়া প্রজ্ঞা পূর্বক তাঁহাকে বারম্বার নমস্কার করিয়া থাকেন ।

“ শ্রবণং কীর্তনং বিষ্ণোঃ শ্রবণং পাদ সেবনং

অর্চনং বন্দনং দান্তং সখ্যামান্ন নিবেদনং ”

সর্বব্যাপি ভগবানের কথা ও গুণানুবাদ শ্রবণ, তাঁহার নাম সংকীর্তন, তাঁহাকে শ্রবণ, তাঁহার পাদ সেবন, অর্চনা, বন্দনা, তাঁহাকে প্রভু জানিয়া আপনাকে দাস বলিয়া মনে

নমস্তস্তুচ মাং ভক্ত্যা নিত্যযুক্তাউপাসতে ॥ ১৪ ॥

জানযজ্ঞেন চাপ্যন্তে যজন্তোমানুপাসতে ।

করা, সুখে দুঃখে তিনি এক যাত্র বহু এইরূপ বিশ্বাস করা এবং তাঁহারই আশ্রয় সমর্পণ করা ভগবৎ উপাসনার লক্ষণ । সন্তুগ ব্রহ্মেরই এইরূপ উপাসনা ঈশ্বর থাকে । প্রতিমাদিতে সচন্দন পুষ্পাদি সহ প্রথাপূর্বক পূজা করা এই উপাসনার অন্তর্গত । সাধু ও গুরুকে বিষ্ণুর সচল মূর্তি জান করিয়া অভিবাৎসল্য করিতে হয়,

“ দেবতা প্রতিমাং দৃষ্ট্বা যতিং দৃষ্ট্বা চ দণ্ডিনঃ
প্রণিপত্য মকুরানো রোরবং নরকং ব্রজেৎ ”

যে ব্যক্তি বিষ্ণু শিবাদির প্রতিমা ও দণ্ডবৃত্ত সরাসরী দেবির নমস্কার না করে, তাহার রোরব নরকে গতি হয় । যে মহাত্মা একান্ত ভক্তি পূর্বক ভগবানের আরাধনা করেন তিনি শীঘ্রই আশ্রয়লাভ করিয়া থাকেন—

“ যন্ত দেবে পরাভক্তিঃ স্বথাদেবে তথা গুরৌ
তন্ত্রৈতে কথিতার্থাঃ প্রকাশন্তে মহাত্মনঃ । ”

ঐহার ঈশ্বরে অত্যন্ত ভক্তি এবং ঈশ্বরের স্তায় গুরুকে ভক্তি থাকে, তাঁহারই বুদ্ধিতে বেদান্ত প্রতিপাদিত অর্থ প্রকাশমান হয় । মহর্ষি পণ্ডিত বলিয়াছেন

“ ততঃ প্রত্যক্ চেতনামিগমোহপ্যন্তরাস্তাবশচ ”

ভগবানের অনন্ত ভক্তিরূপ প্রণিধান দ্বারা সাধকের “ প্রত্যক্ চেতন ” সাক্ষাৎ হইয়া থাকে ॥ ১৪ ॥

শাক্তরত্নাং । তে কেন কেন প্রকারেণোপাসতইত্যাচ্যতে জানেতি । জানযজ্ঞেন জানমেব ভগবদ্বিরয়ং যজ্ঞেনে জানযজ্ঞেন যজ্ঞস্তঃ পূজয়ন্তোমামীশ্বরং চাত্তেহস্তানুপাসনাং পরিত্যজ্য উপাসতে তচ্চ জানমেবচেন একমেব পরং ব্রহ্মৈতি পরমার্থদর্শনেন যজ্ঞস্তউপাসতে কেচিচ্চ পৃথক্চেন আদিত্যচন্দ্রাদিতেদেন সএব ভগবান্ বিষ্ণুরাদিত্যাদিরূপেণাবাস্ত-
তইতুপাসতে কেচিৎস্বধাবস্থিতঃ সএব ভগবান্ সর্বভোক্তৃথোবিশ্বরূপইতি তং বিশ্বরূপং সর্বভোক্তৃথং বহুধা বহুপ্রকারেণোপাসতে ॥ ১৫ ॥

জানকগিরি টীকা । উপাসনপ্রকারভেদপ্রতিপৎসরা পৃচ্ছতি তে কেনেতি । তৎপ্রকারভেদোদীরগার্থে লোকমবতাররতি উচ্যতইতি । ইত্যন্তে পূজ্যতে পরমেশ্বরোমেনেতি প্রকৃতে জানে যজ্ঞশব্দঃ, ঈশ্বরকেতিচকারোবধারণে । দেবতাস্তরধানত্যাগমশিষ্যকৃতিতং দর্শয়তি অন্ত্যমিতি । অস্তে চ ব্রহ্মনিষ্ঠামিতি বাবৎ । জানযজ্ঞমেব বিতজ্ঞতে তজ্জেনি । উক্তমধিকারিণানুপাসনমুক্তা স্বধারানামধিকারিণানুপাসনপ্রকারমাহ কেচিচ্চেতি । তেবা-
মেব অহং যজ্ঞঃ সার্বভৌমঃ পিতৃভ্যোবদীরতে তৎ স্বধা তথাহমৌষধং সর্বজ্ঞানি-
তিবদ্যতে । প্রকারান্তরেণোপাসনমুদীরয়তি কেচিমিতি । বহুপ্রকারেণাখ্যানিত্যাদিরূপে-
ণেতি বাবৎ ॥ ১৫ ॥

রামানুজ তাব্য । জানেতি ! অস্তেপি মহাত্মনঃ পূর্বোক্তৈঃ কীর্তনাদিভিঃ জানাথান

একত্বেন পৃথক্তেন বহুধা বিশ্বতোমুখং ॥ ১৫ ॥

যজেনচ যজ্ঞান্তোমামুপাসতি । কথং বহুধাপৃথক্তেন জগদাকারেণ বিশ্বতো মুখং বিশ্বপ্রকার-
ত্বেনাবহিতং মাশ্বেকত্বেনোপাসতে । এতদ্বাক্যং ভবতি । ভগবান বাহুদেব এবনাম 'জগদবি-
ভঙ্গা নহীতি' ইত্যচিদাচেষ্ট শরীরঃ সত্যসকলোবিরিধবিকল্প নামরূপভুলচিদচিৎ শরীর-
ত্বান্বিতঃ সত্ত্বঃ স এক এব দেবতির্বাণ্ডমুখা জীবরাখ্য নিত্যজগৎসরীরো বহিষ্ঠত । ইত্যাহুস-
কানাক্ত মা মুপাসত ইতি ॥ ১৫ ॥

বায়িকৃত টীকা । কিঞ্চ জানেতি । বাহুদেবঃ সর্বমিত্যোবং সর্বাভ্যদর্শনঃ জ্ঞানং তদেব
যজ্ঞস্তেন জ্ঞানযজ্ঞেন মাং যজ্ঞঃ পূজরত্নোহিত্যেহপূপাসতে তজ্জাশি কেচিদেকত্বেনাত্তদভা-
বনয়া কেচিং পূপগ্ভাবনয়া দাসোহহমিতি । কেচিত্তু বিশ্বতোমুখং সর্বাঙ্গকং মাং বহুধা
ব্রহ্মরূপাদিরূপেণোপাসতে ॥ ১৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । ইদানীং যএবযুক্তশ্রবণমনননিদিধ্যাসমর্থ্যাস্তেপি ত্রিবিধা-
উত্তমামধ্যামম্ভাশ্চেতি সর্বেঃপি বাহুরূপেণ মামুপাসত ইত্যন অস্ত্রে পুত্রোক্তসামনানুষ্ঠা-
নাসমর্থ্যঃ জ্ঞানযজ্ঞেন যং বা অহমস্মি জগদেবোদেবতে অহং নৈ স্বমসীত্যাদিশ্রুতাক্তমহং প্র-
হোপাসনং জ্ঞানং স এব পরমেশ্বরজনরূপত্বমাজ্ঞস্তেন চকার একার্থে অপিশব্দঃ সাধনাস্তর-
ভাগার্থঃ কেচিং সাধনাস্তরনিম্পূহাঃ সত্ত্বউপাস্তোপাসকাত্তেদচিৎসাক্ষেপেণ জ্ঞানযজ্ঞেনৈকত্বেন
ভেদব্যাবৃত্ত্যা মামেবোপাসতে চিত্তসম্বৃত্তয়াঃ অস্ত্রেতু কেচিন্নাম্যঃ পৃথক্তেনোপাস্তোপাসক
যোর্ভেদেনাদিত্যোত্রক্ষেত্যাশ্রয়ে ইত্যাদিশ্রুতাক্তেন প্রতীকোপাসনরূপেণ জ্ঞানযজ্ঞেন মামে-
বোপাসতে অস্ত্রেত্বংগ্রহোপাসনে প্রতীকোপাসনে চাসমর্থ্যঃ কেচিন্নাম্যঃ কাংচদৃষ্টাং
দেবতা চোপাসীনাঃ কানিচিংকর্মাণি চাকুর্যাণাবহুধা তৈস্তৈর্কহতিঃ প্রকারৈর্কর্ষরূপং
সর্বাঙ্গানং মামেবোপাসতে তেনতেন জ্ঞানযজ্ঞেনেতি উত্তরোত্তরাণাং ক্রমেণ পূর্বপূর্বভূমি-
লাভঃ ॥ ১৫ ॥

কোন কোন মহাত্মা জ্ঞানরূপ যজ্ঞ করিয়া আমার পূজা করিয়া
থাকেন, কেহ কেহবা আমার সহিত আপনাকে অভিন্ন বোধে চিন্তা
করেন, কেহ কেহবা আমাকে স্বতন্ত্র ভাবে ভাবনা করিয়া থাকেন,
এবং ভিন্ন ভিন্ন লোকে নানা ভিন্ন ভিন্ন রূপে আমার আরাধনা করিয়া
থাকে ॥ ১৫ ॥

গীঃ সং । ভগবানকে কত লোকে কত প্রকারে বোধনা করে তাহার ইঙ্গিত নাই ।
কেহবা জ্ঞানরূপ যজ্ঞের দ্বারা, কেহবা উপাস্তোপাসক তেজ হাড়িয়া, কেহবা ইহং
এই রূপে ভাবিয়া, কেহবা উপাস্তোপাসক সর্বপ্রকার পুণ্য এবং অপুণ্যকে মনে জ্ঞাননিদ্রা এবং
এই রূপে যাহার যে-রূপে প্রীতি উৎপন্ন হয়, সে সেই রূপে ইহং ভাবিয়া উপাসনা করিয়া
থাকে ॥ ১৫ ॥

অহং ক্রতুরহং যজ্ঞঃ স্বধাহমহমৌষধং ।

শাকবভাবঃ । যদি বহতিঃ প্রকারৈরুপাসতে কথং স্বামেবোপাসতেত্যত আহ অহ-
মিতি । অহং শ্রীতকৰ্ম্মভেদোহহমেবাহং যজ্ঞঃ স্মার্ত্তঃকিঞ্চ স্বধারমহং পিতৃভ্যোবন্দীয়তে
তৎস্বধা তথা অহমৌষধং সৰ্ব্বপ্রাপ্তিৰ্ভদনাতো তদাযশশ্রবণাচ্যত্নীহিবদিস্যামনমথবা
স্বধেতি সৰ্ব্বপ্রাপ্তসাধারণমহমৌষধমিতি বাধ্যাপশমাধভেযজ্ঞঃ মন্ত্রোহং যৎ পিতৃভ্যোদেব-
তাভ্যশ্চ হবির্দীয়তেহহমেবাজ্যঃ হবিশ্চাহমগ্নিস্বিন্ হুরতে সোণ্যগ্নিরহমেবাহং হতং হবন-
কৰ্ম্ম চ ॥ ১৬ ॥

অনন্দগিরি টীকা । ভগবদেকনিবয়মুপাসনং তর্হি ন সিধ্যতীতি শঙ্কতে বদীতি ।
প্রকারভেদমাদায় ধ্যায়ন্তোপি ভগবন্তমেব ধ্যায়ন্তি তন্ত সৰ্ব্বাঙ্গকবাদিত্যাহ অতুআহেতি ।
ক্রতুরজ্ঞশৰ্ম্মরোরনরোরপোনরুজ্ঞাং দর্শয়ন্ ব্যাচষ্টে শ্রীততীতি । ক্রিয়াকারকলজ্ঞানং
ভগবদতিরিক্তং নাস্তীতি সমুদ্যর্থঃ ॥ ১৬ ॥

রামানুজ ভাষা । তথাহি বিশ্বশরীরৌহমেবাবস্থিত উক্তাহঃ অহমিতি অহংক্রতুরহং
জ্যোতিষ্টোমাদিকক্রতুরহমেব যজ্ঞোমহাযজ্ঞোহমেবস্বধাগতুগণ পুষ্টিদায়িনী । ঔষধঃ হরি ।
স্বাহাহমেব অহমেব মন্ত্রোহমৈরাজ্যং প্রদর্শনার্থমিদং অন্নাদিককহবি রহমেবাহমা চবনী-
য়াদিকোষিঃ ভোগশ্চাহমেব ॥ ১৬ ॥

সামিকৃত টীকা । সৰ্ব্বাঙ্গতাং প্রপঞ্চয়তি অহং ক্রতুরিতি চতুর্ভিঃ । ক্রতুঃ শ্রীতোহ-
ধিষ্টোমাদিঃ, যজ্ঞঃ স্মার্ত্তঃ পঞ্চরযজ্ঞাদিঃ, স্বধা পিতৃার্থং শ্রাদ্ধাদিঃ, ঔষধঃ ওষধিপ্রভবমন্নং
ভেযজ্ঞা, মন্ত্রোযাজ্যপুরোধোবাক্যাদিঃ, আজ্যং হোমাদিসাধনং, অগ্নিরাহবনীয়াদিঃ, হতং
হোমঃ, এতৎ সৰ্ব্বমহমেব ॥ ১৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । যদি বহধোপাসতে তর্হি কথং স্বামেবেতাপশ্রদ্ধাঅনো-
নিয়ন্ত্রগতং প্রপঞ্চয়তি চতুর্ভিঃ সৰ্ব্বস্বরূপোহমিতি একবো তন্তদেকদেশকণনমবযুত্যাযুবাধেন
বৈশ্বানরে স্বাদশকপালেহষ্টকপালবাদিকথনবর্ত ক্রতুঃ শ্রীতোহধিষ্টোমাদিঃ যজ্ঞঃ স্মার্ত্তা-
বৈশ্বদেবাদিঃ মহারজ্ঞস্বেন ত্রিতিস্পৃতিপ্রসিক্তঃ স্বধায় পিতৃভ্যোদীয়মানঃ ঔষধঃ ঔষধি-
প্রভবমন্নং সর্কৈঃ প্রাপ্তিভির্জাহানং ভেযজ্ঞঃ বা মন্ত্রোযাজ্যপুরোধোবাক্যাদির্বেনোদিভ্রহ-
বির্দীয়তে দেবেভাঃ আজ্যং যতং সৰ্ব্বহবিরুপলক্ষণমিদং অগ্নিরাহবনীয়াদিঃ হবিঃ প্রেক্ষ-
পাধিকরণং হতং হবনং হবিঃ প্রেক্ষণঃ এতৎসৰ্ব্বমহং পরমেশ্বরঐব এতদেতৈকজ্ঞানমপি
ভগবদুপাসনমিতি কথয়িতুং প্রত্যেকমহংশকঃ ক্রিয়াকারকলজ্ঞাতং কিমপি ভগবদতিরিক্তং
নাস্তীতি সমুদ্যর্থঃ ॥ ১৬ ॥

আমি ক্রতু, আমিই যজ্ঞ, আমিই স্বধা, আমিই ঔষধ, আমিই
যজ্ঞ, আমিই ঐশ্বর, আমিই আজ্য, আমিই অগ্নি, এবং আমিই হবন
স্বরূপ ॥ ১৬ ॥

শ্রীঃ সং । ভগবানের আর্য্যসমারম্ভান্নিঃ ক্রম-পনিন্দা পাহে অর্জুনের এই রূপ
মনে হয় যে তবে কোন ক্রমসমারে আর্য্যধনা করিলে- ভগবানকে লাভ করা যায়, এই
জন্ত ভগবান বলিতেছেন যে অধিষ্টোমাদি কৰ্ম্ম কর, অথবা ঔষধ দেননি মজ্জই কর আর

মন্ত্ৰোহমহমেবাজ্যমহ্মগ্নিরহং কৃতং ॥ ১৬ ॥

পিতাহমশ্চ জগতোমাতা ধাতা পিতামহঃ ।

পিতৃ লোকের জন্ত অন্নদান (ঋণ) কর অথবা প্রাণীগণের তোজন (ঐশ্ব) দান কর, কিংবা “ ইজ্জার বাহা ” “ পিতৃভ্যো ঋণা ” ইত্যাদি মন্ত্র উচ্চারণ কর। এবং অগ্নিতে যে যুগ (আজা) দান কর এবং অস্ত্র অস্ত্র আহবানীয় বাহা কিছু অগ্নিতে দান কর সে সমস্তই আমি ॥ ১৬ ॥

পাক্ষরভাষ্যঃ । কিক পিত্তেতি । পিতা জনসিতাহমশ্চ জগতোমাতা জনসিজী ধাতা কর্মকলত প্রাণিত্যোবিধাতা পিতামহঃ পিতুঃ পিতা বেদ্যাং বেদিতব্যং পবিত্রং পাবনং ওকারশ্চ ঋক্সামযজুর্বেব চ ॥ ১৭ ॥

আনন্দাগরি টীকা । হতশ্চ ভগবতঃ সর্কাস্তকমমুমন্তব্যামিত্যাহ কিক্তেতি । পবিত্রং পুণ্ড্রত্বেনেনেতি ব্যুৎপত্তা৷ পরিশুদ্ধিকারণং পুণ্যং কর্মেত্যাহ পাবনমিতি । বেদিতব্যো ব্রহ্মণি বেদনসাধননোক্তারস্তত্র প্রমাণমুগাদি চ চকারাদপর্কাদিরসোগৃহ্যন্তে ॥ ১৭ ॥

রামানুজ ভাষা । পিতাহমিতি । অস্ত্র স্বাবর জন্মান্তরক জগতন্ততত্ত্ব পিতৃদেন মাতৃদেন পিতামহেষ্টে নচ বর্তমানোহ মেব । অত্রধাতুশব্দো মাতাপিতৃব্যতিরিক্ত । উৎপত্তি-প্রয়োজকে চেতনাবশেষে বর্ত্ততে । যৎকিক্তিষেদবেদ্যাং পবিত্রং পাবনং তদ্ব্যমেষ ঋগাদিবেদবীজভূতঃ প্রণবশ্চাহমেব ॥ ১৭ ॥

বামিকৃত টীকা । কিক পিতাহমন্তেতি । ধাতা কর্মকলবিধাতা, বেদ্যাং জ্ঞেরং বস্ত, পবিত্রং শোধকং প্রায়শ্চিত্তান্তকং বা, ওকারঃ প্রণবঃ, ঋগাদিরোবেদাশ্চাহমেব স্পষ্ট-মন্ত্ৰঃ ॥ ১৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । কিংচ অস্ত্র জগতঃ সন্তত প্রাণিজাতস্ত পিতা জনসিতা মাতা জনসিজী ধাতা পোষ্যিতা তত্ত্বকর্মকলবিধাতা বা পিতামহঃ পিতুঃ পিতা বেদ্যাং বেদিতব্যং বস্ত পুণ্ড্রত্বেনেনেতি পবিত্রং পাবনং তাক্ষহেতুর্গদ্যানগানগ্নীজপাদি বেদিতব্যো ব্রহ্মণি বেদনসাধনমোক্ষারঃ নিরতাক্ষরপাদা ঋক্ গীতিবিশিষ্টা সৈব সাম সামপদন্তু গীতিমাত্রতৈবাত্তিধারকমিত্যন্তং গীতিরাহতমনিরতাক্ষরং যজুঃ এতৎত্রিবিধং মন্ত্রজাতং কর্মোপযোগি চকারাদপর্কাদিরপোহপিগৃহ্যন্তে এবকারোহহমেবেত্যবধারণর্থঃ ॥ ১৭ ॥

আমি এই জগতের পিতা ও মাতা, বিধাতা ও পিতামহ, আমি বেদ্য এবং পবিত্র বস্ত এবং আমি ওকার ও ঋক্ সাম যজুর্বেদ স্বরূপ ॥ ১৭ ॥

গীঃ সঃ । ভগবান্‌ই জগৎ উৎপাদন করিয়াছেন এবং জগৎ তাঁহা হইতে উৎপন্ন, এই জন্ত তিনি জগতের পিতা ও মাতা অর্থাৎ তিনিই কর্তৃকারণ ও উপাদান কারণ এবং তিনিই জগতের রক্ষা কর্ত্তা এবং পুণ্য পাপের ফলদাতা, এই জন্ত তিনি বিধাতা । তিনি জগতের মূল কারণের কারণ অর্থাৎ ব্যক্ত এবং অব্যক্তের অতীত, এই জন্ত তিনি পিতামহ,

প্রভবঃ প্রলয়ঃ স্থানং নিধানং বীজমব্যয়ং ॥ ১৮ ॥

তপামাহমহং বর্ষং নিগৃহ্মাম্যংসৃজামি চ ।

মার্তিস্থং সৃষ্টং প্রত্যাশকারানপেক্ষঃ সঙ্গুপকারী প্রভবউৎপত্তিঃ প্রলয়োবিনাশঃ স্থানং স্থিতিঃ বর্ষা প্রকর্ষণে ভবস্থানেনেতি প্রভবঃ স্রষ্টা প্রকর্ষণে নীষন্তেনেনেতি প্রলয়ঃ সংহর্তা তিষ্ঠন্ত্যাম্রিতি স্থানমাধারঃ নিধীয়তে নিষ্কিপ্যতে তৎকালভোগাযোগ্যতয়া কালান্তরোপ-
ভোগ্যঃ বর্ষাস্থিত্যিতি নিধানং সৃষ্টিরূপসর্বদ্বন্দ্বিকরণঃ প্রলয়স্থানমিতি বাবৎ শব্দগদ্যাদি-
নিধিনা বীজমুৎপত্তিকারণমব্যয়মবিনাশি নতু ব্রীহাদিবহিনম্বরং তেনানান্যাক্তং বৎকারণং
তদপাহমেবেতি পূর্বেণৈব সংবন্ধঃ ॥ ১৮ ॥

আমিই গতি, আমিই ভর্তা, আমিই প্রভু, আমিই সাক্ষী, আমিই
নিবাস স্থান, আমিই রক্ষক, আমিই সৃষ্ট, আমিই প্রভব, আমিই
প্রলয়, আমিই স্থান; আমিই নিধান, এবং আমিই অবিনাশী বীজ
স্বরূপ ॥ ১৮ ॥

গীঃ সঃ । কর্ম, উপাসনা, যোগ, জ্ঞান আদি সাধন করিলে জীব যে গতি প্রাপ্ত
হয়, ভগবান্ সেই স্বর্গ ও মুক্তি আদি গতি স্বরূপ । স্রষ্টা সাধনাদির পর জীবের যে পুষ্টি
ও তৃপ্তি সাধিত হয় ভগবান্ তাহার বাবস্থাপক এই জন্ত তিনি ভর্তা । তাঁহারই প্রত্যাহার
মেঘ, বায়ু, সূর্য্যাদি সর্বদা নিজ নিজ কার্য্য করিয়া থাকে, এই জন্ত তিনি প্রভু । তিনিই
সকলের শুভাশুভ কর্ম্মদর্শী অর্থাৎ তাঁহাকে লুকাইয়া কেহ কোন কার্য্য করিতে পারেনা,
এই জন্ত তিনি সাক্ষী । আনন্দ ভোগ জন্ত বিশ্রাম ভূমি তিনিই, এই জন্ত তিনি নিবাস,
তাঁহার আরাধনা করিলে তিনি শরণাগত জীবকে চঃখ বিপত্তি হইতে রক্ষা করেন, এই
জন্ত তিনি “শরণ” । তিনি প্রত্যাশকারের আশা না করিয়া জীবের কল্যাণ সাধন
করিয়া থাকেন, এই জন্ত তিনি সৃষ্ট । তিনি প্রভব, কেননা তিনি উৎপত্তির মূল কারণ ।
তিনি প্রলয়, কারণ তিনি জগৎ বিনাশের হেতু এবং তিনিই স্থান, কেননা জগৎ তাঁহাতেই
স্থিতি করিতেছে—অর্থাৎ ভগবান্ সৃষ্টি, স্থিতি, প্রলয় কর্তা । প্রলয় হইয়া গেলেও
জীব সমূহ সৃষ্টি বীজভূত অবস্থায় তাঁহাতেই অবস্থিত করে—এই জন্ত তিনি নিধান ।
তিনিই বীজ, কেননা তিনি সকল কার্য্যের মূল কারণ এবং সমস্ত বিনষ্ট হইলেও তিনি
বিনষ্ট হয়ননা, এই জন্ত তিনি অব্যয় ॥ ১৮ ॥

শাক্তভাষ্যঃ । ঐক্য তপামীতি । তপামাহমাদিত্যোক্ত্যুপা কৈশিকং স্রষ্টিতপামি
অহং বর্ষং কৈশিকস্রষ্টিতরুংসৃজামি উৎসৃজ্য পুননিগৃহ্মামি কৈশিকস্রষ্টিতরুতৈর্দ্যুতৈঃ
পুনরুৎসৃজামি প্রাবৃষ্য অমৃতক্ষেপ দেবানাং যুক্ত্যন্ত মর্ত্যানাং সৎ বন্ত বৎ সঙ্কীর্ণতয়া বিদ্যামা-
না তদ্বিপরীতঃ অসচ্চৈবাতঃ অর্জুন ন পুনরত্যন্তমেণাসত্ত্বগবান্ স্বয়ং কার্য্যাকারণে বা সদসতী
যে পূর্বেতৈকঃ নিবাস্তপ্রকারৈরেকত্বপৃথক্যাদিবজ্ঞানৈবৈকৈর্দ্যুতৈঃ পূজরতউপাসতেজ্ঞানবিদভে
সখাবিজ্ঞানং যামেব প্রাপ্নুবন্তি ॥ ১৯ ॥

আনন্দগিবি টীকা । ইতস্ত সর্বাভ্যুদে ভগবতোন বিবদিতবামিত্যাহ কৈশিকৈতি । আদি-
ত্যা জ্ঞায়তে স্রষ্টিরিত্যি স্থিতিমবষ্টভ্য ব্যাচষ্টে কৈশিকিতি । বর্ষোৎসর্গনিগ্রহাবেকত্বকয়িন্

অমৃতঞ্চৈব মৃত্যুশ্চ সদসচ্চাহমৰ্জ্জুন ॥ ১৯ ॥

কালে বিকলো তেভ্যাম্ভ্যাহ অষ্টতিরিতি । ক্রতুভেদেন নর্যশ্চ নিগ্রহোৎসর্গাবেককর্তৃকাবিরুদ্ধানিত্যর্থঃ । যন্ত কারণস্ত সৎকিঞ্চেদং যৎকার্যমভিব্যাজাতে তদিসমিত্বাচাতে কারণসৎকেনানভিব্যক্তং কারণমেষ অনভিব্যক্তনামরূপমসদিত্যি বাবহিরন্তে তদেতদাহ সনিত্তি । শূন্যবাদং বাদস্ততি ন পুনরিত্তি । ভগবতোহিতাত্ম্যাসত্ত্ব কার্যাকারণকল্পনা নিরূপিতানা তিত্তেদিত্যর্থঃ । তর্হি যথাস্ততং কার্যস্ত সৎ কারণস্ত চাসৎসমাহেয়মিত্যাপ্য বাশকেন নিবেশতি কার্যোত । তর্হি কার্যাত্মাত্মিকং সৎ বাচারম্ভগতেনোপীতরম্ভাত্ম্যকং অসৎ কৃতস্ত যথিত্যাদিশ্রুতেরিত্যর্থঃ । উক্তৈকজ্ঞানযজ্ঞৈর্ভগবদভিধান্যাতিনিবিষ্টবুদ্ধীন্মুং কিং কল্পমিত্যাপ্য সন্দোবা ক্রমেণ বা মুক্তিরিত্যাহ যে ইতি ॥ ১৯ ॥

রামামুজ ভাব্য ! তরামাহমতি । অহমেবাদিত্যাদি রূপেণ তরাত্তি গ্রীষ্মেহমেব রসং নিগৃহামি তথা বর্ষানাপি চাহমেবোৎসৃজামি । অমৃতঞ্চৈব মৃত্যুশ্চ যেন জীবাতনাকোপেন মৃতে তততরমপাতমেব কিমত্রবহনোক্তেন সদসদসচ্চপ্যহমেব সৎসৎসৎ অসৎসৎসৎ সর্কীবহাবহিত চিদচিদন্ত শরীর তরাত্ততং একারোহমেবাবহিত ইত্যর্থঃ যএবং বহুদাপৃথক নানাবিধ নামরূপাবহিত কুৎসজগচ্চরীর জয়া তত্তৎ প্রকারোহমেবাবহিত ইত্যেকজ্ঞানামুসন্ধানাচ্চ মানুষ্যাসতে তএব মহাত্মানঃ ॥ ১৯ ॥

সামিকৃত টীকা । কিং তপামাহমতি । আদিত্যাত্মনা স্থিত্যা নিদাষকালে তপামি জগতস্তাপ্যং করোমি, বৃষ্টিসময়ে চ বর্ষণমুৎসৃজামি বিমৃশামি, কদাচিত্তু বর্ষং নিগৃহামি আকর্ষামি, অমৃতং জীবনং মৃত্যুশ্চ নাসং সৎ দুঃ দুঃ অসচ্চ স্তম্ভমদুঃ এতৎসর্কমহমেবেতি এতং মত্বা মামেব বহুধোপাসতে তেতিপূর্বেণৈবায়মঃ ॥ ১৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । কিং তপামাহমাদিত্যঃ সন্ ততস্ত তপবশাদহং বর্ষং পূর্কবৃষ্টিরূপং রসং পৃথিব্যানিগৃহ্যমাংকর্ষামি কৈশ্চিদ্রশ্মিত্তিরষ্টমাসেসু পুনস্তমেব নিগৃহীতং রসং চতুর্ষু মাসেসু কৈশ্চিদ্রশ্মিত্তিকংসৃজামি চ বৃষ্টিরূপেণ প্রেক্ষিপামি চ ভূমৌ অমৃতং চ দেবানাং সর্কপ্রাণিনাং জীবনং বা এবকারত্মাহমিত্যনেন সংবন্ধঃ মৃত্যুশ্চ মর্ত্যানাং সর্কপ্রাণিনাং বিনাশোবা সৎ যৎসংবন্ধিতরা যাহিদাতে তত্তত্ৰ সৎ অসচ্চ যৎসংবন্ধিতরা যন্ন বিনাতে তত্তত্ৰাসৎ এতৎসর্কমহমেব হেমৰ্জ্জুন তস্মাৎসর্কাত্মানং মাং বিদিত্বা স্বস্বাধিকারামুসারোণ বহতিঃ প্রকারৈশ্চামেবোপাসন্তেতু্যাপন্নম্ ॥ ১৯ ॥

হে অৰ্জ্জুন ! আমিই উত্তাপ দান করি, আমিই জল আকর্ষণ করি, আমিই পুনর্বার ভূমিতে জল বর্ষণ করি ; আমিই অমৃত ও মৃত্যু স্বরূপ এবং আমিই সৎ ও অসৎ স্বরূপ ॥ ১৯ ॥

গীঃ সঃ । সর্কাত্মা সর্কাত্ম্যামি ভগবানট সৃষ্টা রূপে এ জগৎকে উত্তপ্ত করেন, কাক্তিকাদি আট মাস সমুদ্রাদি হইতে জল আকর্ষণ করেন এবং আবাতাদি চারি মাস বর্ষণ দ্বারা পৃথিবীকে রস ও অন্নাদি উৎপাদন করিবার শক্তি দান করেন । ভগবদ্রূপে তত কর্ম সাধিত হইলে সাধক তাঁহাকে অমৃতরূপে দর্শন করেন এবং তৎকর্মচারীর পক্ষে তিনি ভরদ্বয় মৃত্যু স্বরূপ অর্থাৎ দুঃখের বম । নিত্য বিদ্যমান আত্মা তিনি, এই জন্ত তিনি সৎ এবং অনিত্য ব্যক্ত রূপ জগৎও তিনি এই জন্ত তিনি অসৎ ॥ ১৯ ॥

ত্রৈবিদ্যামাং সোমপাঃ পুতপাপাঃ যজ্ঞৈরিত্যু। স্বর্গতিং প্রার্থয়ন্তে ।

শাক্ত্যভাষ্যঃ । যে পুনরজ্ঞাঃ কামকামাঃ ত্রৈবিদ্যোতি । ত্রৈবিদ্যাঋগাযজুঃসামবিদঃ যাজ্ঞিকঃ যেবাং তে মাং বহ্নাদিবেদরূপিণং ইষ্টু। সংপূজ্য যজ্ঞশেষং সোমপাঃ সোমং পিব-
ন্তীতি সোমপান্তেনৈব সোমপানেন তে পুতপাপাঃ শুদ্ধকিঞ্চিৎযজ্ঞৈরিত্যেমাংসাদিভিঃ ইষ্টু।
পূজয়িত্ব স্বর্গতিং স্বর্গগমনং স্বর্গেব গতিঃ স্বর্গতিস্তাং প্রার্থয়ন্তে যাচয়ন্তে তে চ পুণ্যং পুণ্য-
ফলমাসাদ্য সংপ্রাপ্য সুরেন্দ্রলোকং শতক্রতোঃ স্থানং অশ্রুতি তুচ্ছতে দিব্যান্ দিবি ভবান্
অশ্রাকৃতান্ দেবভোগান্ দেবানাং ভোগান্তান্ ॥ ২০ ॥

আনন্দগিরি টীকা । ভগবত্তত্ত্বজানামপি নিকামানামেব মুক্তিরিতি দর্শয়িতুং সাকামানাং
পুসাং সংসারমবতারয়তি যে পুনরিতি । তিস্রোবিদ্যাঅদীযন্তে বিদ্যন্তীতি বা তে ত্রৈবিদ্যা-
বেদবিদস্তদাহ ঋগিতি । বহ্নাদীত্যাदिপক্ষেণ সৰ্বনয়নেশানাদিনিত্যাক্রদ্রাশ্চ গৃহ্যন্তে শুদ্ধকিঞ্চি-
ৎযাজ্ঞৈরিত্যুপাপাইতি যাবৎ ॥ ২০ ॥

রামানুজ ভাষ্য । এবং মহাত্মানাং জ্ঞানিনাং ভগবদনুভবৈক ভোগানাং বৃত্তি মুক্তা
তেষামেব বিশেষঃ দর্শয়িতুমজ্ঞানাং কামকারণাবৃত্তিমাং । ত্রৈবিদ্যেতি । তে তমিতি ঋগাজুঃ
সামরূপান্তিস্রো বিদ্যাজিবিদ্যা কেবলং ত্রিবিদ্যা নিষ্ঠাত্রৈবিদ্যাজ্ঞপান্তনিষ্ঠামাহাত্মানাং
পূর্বেকৃত প্রকারেণাখিলবেদবেদাং সামেব জ্ঞাত্বাতিমাত্রমজ্ঞানকারিত কীর্তনাজ্ঞান যজ্ঞেনচ
মামেবপ্রাপ্যমুপাসতে ত্রৈবিদ্যান্তবেদ প্রাপ্তিপাদ্য কেবলেত্ৰাঞ্জিয়ারবশিষ্ট সোমং পিবন্তঃ
পুতপাপাঃ স্বর্গাদি প্রাপ্তি বিরোধিপাপাং পুতান্তঃ কেবলেত্ৰাদি দেবতায়ামুসংহিতৈষ্যজৈ-
বন্ততত্ত্বরূপং মামেতাতথাবস্থিতং সোমপিবন্তঃ স্বর্গতিং প্রার্থয়ন্তে অথহঃখাংশ রহিতে
সুরেন্দ্রলোকং প্রাপ্য দিব্যান্ ভোগানশ্রুতি ॥ ২০ ॥

স্বামিকৃত টীকা । তদেবমবজ্ঞানন্তি মাং মুচাইত্যাदिপ্লোকেদ্বয়েন কিপ্রকলাশয়া দেবতা-
স্তরং যজ্ঞস্তোমাং নাদ্রিযন্ততাত্ত্বিকাদির্শিতাঃ মহাত্মানস্ত মাং পার্থেত্যাदिনা চ ভক্তাউক্তাত্ত-
ত্রৈক্যেণ পৃথক্ভেদ বা যে পরমেশ্বরং ন ভজন্তি তেবাং জন্মমৃত্যুপ্রবাহোচ্ছর্ষারইত্যাহ
ত্রৈবিদ্যাইতিহাত্ম্যং । ঋগাজুঃসামলক্ষণান্তিস্রোবিদ্যাযেবাং তে ত্রিবিদ্যাজিবিদ্যাএব ত্রৈবি-
দ্যাঃ স্বার্থেহন, তিস্রোবিদ্যাঅদীযন্তে জ্ঞানন্তীতিবা ত্রৈবিদ্যাবেদত্রয়োক্তকর্ণপরাইত্যর্থঃ,
বেদত্রয়বিহিতৈর্ষকৈর্মামিষ্ট। মসৈব রূপং দেবতাস্তরমিত্যজ্ঞানস্তোহপি বস্ততইত্ৰাদিরূপেণ
মামেবেষ্ট। সংপূজ্য যজ্ঞশেষং সোমং পিবন্তীতি সোমপান্তেনৈব পুতপাপাঃ শোধিতকল্মষাঃ
সন্তঃ স্বর্গতিং স্বর্গং প্রাপ্য গাতং মে প্রার্থয়ন্তে তে পুণ্যফলরূপং সুরেন্দ্রলোকং স্বর্গমাসাদ্য
প্রাপ্য দিবি স্বর্গে দিব্যান্তত্তমান্ দেবানাং ভোগানশ্রুতি তুচ্ছতে ॥ ২০ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । এবমেবযেণ পৃথক্ভেদে বহুধাচেতি ত্রিবিধাঅপি
নিকামাঃ সন্তোভগবন্তমুপাসীনাঃ সন্তত্বজ্ঞানোৎপত্তিধারেণ ক্রমেণ মুচ্যন্তে যেতু সাকামাঃ
সন্তোহন কেনাপি প্রকারেণ ভগবন্তমুপাসতে কিংতু স্বস্বকামসাধনানি কাভ্যাংস্তেব কৰ্ম্মাণ্য-
নুভিষ্ঠতি তে সন্তশোধকভাবেন জ্ঞানসাধনমনাধিক্রতাঃ পুনঃপুনর্জন্মমরণপ্রবন্ধেণ সর্কদা
সংসারহঃখমেমামু ভবন্তীত্যাং হাত্ম্যং অথেনয়জুর্কেদসামবেদলক্ষণা হোত্ৰাঋষিবৌদগাজপ্রতি-
পত্তিহেতবক্তিস্রোবিদ্যাযেবাং তে ত্রিবিদ্যাএব পার্থিকতাক্ষতেন ত্রৈবিদ্যান্তিস্রোবিদ্যাবদ-
ন্তীতি বা বেদত্রয়বিদোয়াজ্ঞিকায়জ্ঞৈরিত্যেমাংসাদিভিঃ ক্রমেণ সৰ্বনয়নৈ বস্তুক্রদ্রাদিত্যরূপিণং
মামীশ্বরমিষ্ট। তত্বেণেণ মামজ্ঞানস্তোহপি বস্তবন্তেন পূজয়িত্ব অভিষ্টুত্বং হত্বা চ সোমং

তেপুণ্যমাসাদ্যস্বরেন্দ্রলোকমশ্নস্তিদিব্যান্ দিবি দেবভোগান্ ॥ ২০ ॥

তেতংভুক্তা স্বর্গলোকং বিশালং ক্রীণে পুণ্যে মর্ত্যালোকং বিশস্তি ।

নিবস্তীতি সোমগাঃ সন্ততেনৈব সোমগানেন পুতপানানিরন্ত অভোগপ্রতিবন্ধকুপাণাঃ সকামতয়া স্বর্গতিং প্রার্থয়ন্তে নতু সন্ততঃকিঙ্কানোৎপত্তাদিভে দিবি স্বর্গে লোকে পুণ্যং পুণ্যকলং সর্কোৎকৃষ্টং সুরেন্দ্রলোকং শতক্রতোঃ স্থানমাসাদ্য দিব্যান্ মহুযোরলভ্যান্ দেবভোগান্ দেবদেহোপভোগান্ কামানশ্নস্তি ভুক্ততে ॥ ২০ ॥

যে ঋগাদি বেদবেভাগণ কাম্য যজ্ঞাদি অকুষ্ঠান পূর্বক আমার পূজা করিয়া সোম পান করতঃ নিষ্পাপ হয়েন এবং স্বর্গ কামনা করেন সেই সকাম পুরুষগণ স্বর্গ লাভ করিয়া দিব্য স্নাত্ত ভোগ করিয়া থাকেন ॥ ২০ ॥

গীঃ সং । হোতাকৃত, অধ্বয্যাকৃত ও উদগাথাকৃত কর্মাদির শিক্ষাক্রমে ঋগাদি বেদ ত্রৈবিদ্য নামে কথিত হয় । এই ত্রৈবিদ্যাবিশিষ্ট যে সকল সাধক অগ্নিষ্টোমাদি কাম্য যজ্ঞের দ্বারা ইন্দ্র, বসু, ক্রতু, আদিত্য স্বরূপে আমারই পূজা ও সোমরস বৈদিক অগ্নিতে হবন করিয়া অবশিষ্টাংশ পান করেন, তাহাদিগের পাপ হরীভূত হয় । এই নিষ্পাপ সকাম পুরুষগণ স্বর্গ ভোগের ইচ্ছা করিলে ইন্দ্রাদি লোকে গিয়া দেবসেব্য স্নাত্তভোগ করিয়া থাকেন । ভগবানের নানাবিধ উপাসকের মধ্যে সকাম সাধকগণ কিরূপ গতি লাভ করেন, ভগবান্ অর্জুনকে তাহাই কহিতেছেন ॥ ২০ ॥

শাস্ত্ররভাষাং । তে তমিতি । তে তং ভুক্তা স্বর্গলোকং বিশালং নিস্তীর্ণং ক্রীণে পুণ্যে মর্ত্যালোকমিমং বিশস্ত্যাবিশস্তি এবং হি যথোক্তেন প্রকারেণ ত্রয়োধর্ম্যং কেবলং নৈদিকং কাম্যমুপপ্রাপ্তান্তে গতাগতং গতধাগতঞ্চ গতাগতং গমনাগমনং কামকামাঃ কামং কাময়ন্তীতি কামকামালভন্তে গতাগতমেব ন তু স্নাত্ত্বাং কচিল্লভন্ত ইত্যর্থঃ ॥ ২১ ॥

অনিষ্টগিরি টীকা । তর্হি স্বর্গপ্রাপ্তোরপি ভগবৎপ্রাপ্তিতুল্যতামিত্যাশঙ্ক্যাহ তে তমিতি । পুণ্যে স্বর্গপ্রাপ্তিহেতুাবিতি বাবৎ, প্রসিদ্ধোহর্থোহিহিকঃ, ত্রয়োণং হোতাদীনাং বেদত্রয়বিহিতানাং ধর্ম্মাণাং সমাহারস্ত্রয়োধর্ম্মং তদেব ত্রৈধর্ম্মাং তদুপপ্রাপ্তান্নতদুপগতাতি বাবৎ । কামকামানাং গমনাগমনদ্বারা কামিতংফলাপ্তিচ্ছেদিতমেব চেষ্টিতামিত্যাশঙ্ক্যাহ গততি ॥ ২১ ॥

রামানুজ ভাষ্য । তেতং বিশালং স্বর্গলোকং ভুক্তাতদুভবহেতু ভূতে পুণ্যক্রীণে পুনরপি মর্ত্যালোকং বিশস্তি এবংযজ্ঞান্ত সিন্ধজ্ঞান নিধুরাঃ কাম্য স্বর্গাদিকামঃ কেবলং ত্রয়ো ধর্ম্মমুপপ্রাপ্তাগতাগতং লভতে অস্থির স্বর্গাদীনুভূত্বাবৃত্য পুনরাবর্ত্তন্ত ইত্যর্থঃ মহাত্মানস্বানিরতিশয় রূপং মচ্ছিত্তনং কৃৎসাদাগমনবধিকাতদুপপ্রাপ্তানন্মং প্রাপ্য ন পুনরাবর্ত্তন্ত ইতি ॥ ২১ ॥

বামিকৃত টীকা । ততশ্চ তে তমিতি । তে স্বর্গকামান্তঃ প্রার্থিতং বিপুলং স্বর্গলোকং

এবং ত্রয়ীধর্মমন্ত্রপ্রপন্নগতাগতং কামকামালভন্তে ॥ ২১ ॥

তৎস্বং ভুক্তা ভোগপ্রাপকে পুণ্যে কীণে সতি মর্ত্যলোকং বিশন্তি, পুনরপোষমেব বেদজর্যবিহিতং ধর্মমন্ত্রগতাঃ কামকামাভোগান্ কামরমানাগতাগতং বাভ্যামাভং লভন্তে ॥ ২১ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । ততঃ কিমনিষ্টামিতি তদাহ তে সকামাত্মং কাম্যমান পুণ্যেন প্রাপ্তং বিশালং বিস্তীর্ণং স্বর্গলোকং ভুক্তা তভোগজনকে পুণ্যে কীণে সাত তদেহনাশাৎপুনর্দেহগ্রহণায় মর্ত্যলোকং বিশন্তি পুনর্গর্ত্বাসাদয়্যাতনান্নমুত্তবস্তীত্যর্থঃ পুনঃপুনরেব উক্তপ্রকারেণ হি প্রসিদ্ধার্থঃ ত্রৈধর্ম্যং হোত্রাধর্ম্যবৌদ্যাদধর্ম্যত্রয়ার্হং জ্যোতি-
ষ্টোমাদকং কাম্যং কর্ণ ত্রয়ীধর্ম্যমিতি পাঠেহপি ত্রয়া বেদজর্যেণ প্রতিপাদিতং ধর্ম্যমিতি
স এবার্থঃ অল্পপ্রপন্নঃ অনাদৌ সংসারে পূর্ব প্রাতগত্বাপেক্ষাহীনশব্দঃ পূর্বপ্রতিপত্তানন্তরং
মন্ত্রবালোকমাগতা পুনঃ প্রাপ্তিপ্রায়ঃ কামকামাদিগান্ ভোগান্ কাম্যমানান্ এবং গতাগতং
লভন্তে কর্ণ কৃষা স্বর্গং বাস্তি ততঃাগতা পুনঃ কর্ণ কুর্কষীত্যেবং গর্ত্বাসাদিগাতনাপ্র-
বাহন্তেবামনিশমন্ত্রবর্ত্ততইত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ২১ ॥

তৎপরে নানা প্রকার স্বর্গ স্থল ভোগ করিয়া পুণ্যক্ষয় হইয়া আসি-
লে, তাঁহাদের পুনর্ব্বার মর্ত্য ভূমিতে জন্ম হয়, এই রূপে স্বর্গ কামনায়
বেদ প্রতিপাদ্য কর্ম্মের অনুষ্ঠান করিলে সংসারে বারম্বার গমনাগমন
করিতে হয় ॥ ২১ ॥

গীঃ সঃ । সকাম পুরুষগণ চিরকাল স্বর্গ স্থল ভোগ করিতে পারেননা । যে পরিমাণে
পুণ্যের অনুষ্ঠান করেন, তদনুরূপ কিছু কাল স্বর্গ ভোগ করিয়া আবার সংসারে আসিয়া
দেহ ধারণ করিতে হয় । কর্ম্মরূপ ভোগার দ্বারা জীব সংসার সমুদ্র পার হইতে পারেনা—
ইহা দ্বারা পুনরাবৃত্তির নিবৃত্তি হয়না ॥ ২১ ॥

শাকরভাষ্যঃ । যে পুনঃ নিকামাঃ সমাপর্শিনঃ অনজ্ঞাইতি । অনজ্ঞাপৃথগ্ভূতাঃ পরং
দেবং নারায়ণং আশ্রয়েন গতাঃ সন্তুষ্টিস্তরস্তোমাং বে জনাঃ সন্তোষিনাঃ পর্ষ্যাপাসতে তেবাং
পরমার্থদর্শিনাং নিত্যভিযুক্তানাং সততাভিযোগিনাং যোগক্ষেমঃ যোগোহপ্রাপ্তঃ প্রাপনং
কেসন্তুজ্ঞপং তত্তত্তরং বহামি প্রাপয়াম্যহং জ্ঞানী স্বাত্মৈব মে মতং সচ মম প্রিয়োবদ্ব্যক্ত-
বাক্তে মমাত্মভূতাঃ শিরাস্চেতি, নহেবামশি তক্তানাং যোগক্ষেমঃ বহতোব তগবান্ সত্য-
মেবং বহতোব কিস্বয়ং বিশেষোক্তে যে তক্তান্তে স্বাত্মার্থং স্বরমশি যোগক্ষেমমীহন্তে
অনন্তদর্শিনস্ত নাস্বার্থং যোগক্ষেমমীহন্তে ন হি তে জীবিতে মরণে বাহ্মনোগ্রহিঃ কুর্কষি
কেবলমেব ভগবচ্ছরণান্তে অন্তোত্তপন্নানেব তেষাং যোগক্ষেমং বহতীতি ॥ ২২ ॥

আনন্দগিরি টীকা । কলমনতিসঙ্গার স্বামেবারাধরভাং সমাপর্শননিষ্ঠানামত্যন্তনিকা-
মানাং কপং যোগক্ষেমৌ স্তাতামিত্যাপছ্যাহ যে পুনরিত্তি । তেবাং যোগক্ষেমং বহামীত্যন্ত-
রজ সর্ব্বকঃ । যেতোয়ন্তোন বিরাতইতি ব্যুৎপত্তিমাশ্রিত্যাহ অপৃগগিতি । কার্য্যান্ত্রণ কারণে
কর্ম্মভাঙ্গাখ্যাং বাবর্ত্তরতি পরমিতি । অহমেব বাহ্মদেবঃ সর্বাঙ্গানমতোহন্তং কিঞ্চিদভীতি
জ্ঞাহা তমেব প্রত্যক্ষং সদা ধ্যায়ন্তইত্যাহ চিন্তয়ন্তইতি । প্রাকৃতান্ বাবর্ত্ত্য মূখ্যানধিকারি-

অনন্তাশ্চিন্তয়ন্তোমাং যে জনাঃ পর্যুপাসতে ।

গোনির্দিগতি সংক্রাসিন ইতি । পর্যুপাসতে পরিতঃ সৰ্ব্বতোহনবচ্ছিন্নতরা পশ্চতীত্যর্থঃ । নিত্যান্তিযুক্তানাং নিত্যমনবরতমানরৈণ ধ্যানে ব্যাপ্তানাসিত্যাং সত্তেতি । যোগেন্দ্রে কেমঞ্চ যোগক্ষেমং তত্রাপুনরুক্তমর্থমাহ যোগইতি । কিমর্থং পরমার্থদর্শিনাং যোগক্ষেমং বহামীত্যশঙ্ক্যাহ জ্ঞানী যিতি । অতন্তেষাং যোগক্ষেমং বহামি ইতি সৰ্ব্বকঃ । সমাগদর্শন-
ষ্টানামেব যোগক্ষেমং বহতি তদ্ব্যবহিত বিশেষণমব্যুপায়াঃ শব্দে ন যিতি । অন্তেষামপি তক্তানাং ভগবান্ যোগক্ষেমং বহতীত্যন্তদঙ্গীকরোতি সত্যমিতি । তর্হি তন্তেষু জ্ঞানিষু চ বিশেষোনাভীতি পুচ্ছতি কিং যিতি । তত্র বিশেষঃ প্রতিকার এব্ব্যুপাতি অয়মত্যাগিনা । যোগক্ষেমমুদ্ভিষ্ট স্বয়মীহন্তে চেষ্টাং কুরুতীতি বাবৎ । আত্মাবদাং স্বার্থযোগক্ষেমমুদ্ভিষ্ট চেষ্টাভাবং স্পষ্টয়তি ন হীতি । গ্রহিরপেক্ষাকামানামিত্যেতৎ । জ্ঞানিনাং তর্হি সৰ্ব্বজ্ঞানো-
ত্যাশঙ্ক্যাহ কেবলমিতি । তেষাং তদেকশরণেষে ফলিতমাহ অন্তইতি । ইতিশব্দো বিশেষ-
জেন সঘৃণতে ॥ ২২ ॥

রাঁমায়ুজ ভাষা । তেষাং বিশেষ দর্শয়তি । অনন্তইতি । অনন্ত । অনন্ত প্রয়োজন-
মচ্ছিন্তনেনবিনা । অস্মি ধারণাতাব্যচ্ছিন্তনৈক প্রয়োজনানাং চিন্তয়তোপি মহাত্মানো-
জনাঃ পর্যুপাসতে সৰ্ব্ব কল্যাণ শুভাশিতং সৰ্ব গিভুতিযুক্তং মাং পরিত উপাসতে । তেষাং
নিত্যাতি যুক্তানামপি নিত্যান্তিযোগং কাংক্ষমাগানামহং মৎপ্রাপ্তিঃ লক্ষণং যোগং । অপু-
নাবুত্তি লক্ষণং ক্ষেমঞ্চবহামি ॥ ২২ ॥

বামিকৃত টীকা । মন্ত্রকৃত মৎপ্রাসাদেন কৃতার্থভবতীত্যাং অনন্তাইতি । অনন্তনাতি
মহাত্মিরেকেনাত্তং কাম্যং যেষাং তে তথাভূতাবে জনানাং চিন্তয়ন্তঃ সেবন্তে তেষাং নিত্য-
তিযুক্তানাং সৰ্ব্বাণা মদেকনিষ্ঠানাং যোগং ধনাদিলাভং ক্ষেমক তৎপালনং, মোক্ষং বা,
তৈরপ্রার্থিতমপি অহমেব বহামি প্রাপয়ামি ॥ ২২ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । নিকামাঃ সমাগদর্শনস্ত অন্তোভেদৃষ্টিবিরোম বিদ্যতে
যেষাং তেহনন্তাঃ সৰ্ব্বাধৈতদর্শিনঃ সৰ্ব্বভোগানিস্পৃহাঃ অহমেব ভগবাত্মদেবঃ সৰ্ব্বাঙ্ক-
নমহাত্মিরিক্তং কাকদন্তীতি জ্ঞাত্বা তমেব প্রত্যক্ষং সবা চিন্তয়ন্তোমাং নারাতপমাত্মশ্বেন
যে জনাঃ সাধনচতুষ্টয়সম্পন্নঃ সন্তাসিনঃ পরি সৰ্ব্বতোহনবচ্ছিন্নতরা পশ্চতী তে মদনন্ততরা
কৃতকৃত্যএবেতি শেষঃ অদ্বৈতদর্শননিষ্ঠানামত্যন্তনিকামানাং তেষাং স্বয়ং প্রথমতমানানাং
কথং যোগক্ষেমে স্তাতাতিত্যতআহ তেষাং নিত্যান্তিযুক্তানাং নিত্যমনবরতমানরৈণ
ধ্যানে ব্যাপ্তানাং দেহব্রাহ্মাজ্ঞানার্থমপ্যগ্রতমানানাং যোগং চ ক্ষেমং চ অলঙ্কৃত লাভং
লঙ্কৃত পরিরক্ষণং চ শরীরস্থিতার্থং যোগক্ষেমমকাময়মানানামপি বহামি প্রাপয়াম্যহং
সৰ্ব্বেশ্বরঃ প্রিয়োহি জ্ঞানিনোত্যর্থমহং স চ মম প্রিয়ঃ উদারাঃ সৰ্ব্বএবেতে জ্ঞানী স্বাত্মৈব
মে মতমিতি জুক্তং যদাপি সৰ্ব্বেষামপি যোগ ক্ষেমং বহতি তদ্ব্যবহিত তথাপাত্তেষাং প্রব্র-
মুৎপাদ্য তদ্ব্যবহতি জ্ঞানিনাং তু তদর্থং প্রব্রমমুৎপাদ্য বহতীতি বিশেষঃ ॥ ২২ ॥

যিনি অনন্ত চিন্তে চিন্তা করিয়া আমার সাক্ষাৎকার লাভ করেন,
সেই নিত্যযুক্ত পুরুষদিগকে আমি যোগ ও ক্ষেম প্রদান করিয়া
থাকি ॥ ২২ ॥

তেষাং নিত্যাভিযুক্তানাং যোগক্ষেমং বহাম্যহং ॥ ২২ ॥

যেহ প্যন্যদেবতাভক্ত্যযজন্তে শ্রদ্ধয়াষিতাঃ ।

গী. সঃ । যিনি জগতের সমস্ত চিন্তা পরিহার করিয়া কেবল মাত্র সচ্চিদান্বিতেই সর্বদা অভিনিবিষ্ট চিত্ত থাকেন, তিনিই পরব্রহ্মের সহিত অভিন্ন বোধ বশতঃ মুক্তি লাভ করিয়া থাকেন অর্থাৎ যে ব্যক্তি ভগবান্ বাতীত আর কোন বিষয়েরই—এমন কি নিজ দেহ যাত্রা নির্বাহের ভাবনাও করেননা, ভগবান্, তাঁহার সমস্ত সদ্ভাবস্থা করিয়া দেন। অপ্রাপ্ত অন্ন বস্তাদির ক্ৰম্বান এবং তত্ত্বাবৎ রক্ষণাবেক্ষণের ভার ভক্তের জন্ত ভগবান্ স্বয়ং গ্রহণ করিয়া থাকেন । ভক্ত সাধক গণ ভগবানের নিকট এতাবৎ প্রার্থনা না করিলেও ভগবান্ স্বয়ং তাহার সঙ্কলন করিয়া থাকেন। জীব মাতেই নিজ নিজ অন্নান্নাদিনাদি প্রাপ্ত হয় বটে কিন্তু, তত্ত্বপার্জনের প্রযত্ন ও চেষ্টা করা তাহাদের আবশ্যক হইয়া পড়ে, কিন্তু ব্রহ্মৈকনিষ্ঠ ভক্ত বিনা চেষ্টায়, বিনা যত্নে উভা লাভ করিয়া থাকেন ॥ ২২ ॥

শাক্তভাবাঃ । নহত্মাপি দেবতাস্থমেব চেতন্ত্বক্তাশ্চ স্বামেব ভজন্তে সত্যমেবং যেশী-
তি । যে অগ্রদেবতাভক্ত্যমতাস্থ দেবতাস্থ ভক্ত্যমতদেবতাভক্তাঃ সত্যোযজন্তে পূজয়াস্ত
শ্রদ্ধয়াত্কাব্যুত্যা অধিতাঅনুগতান্তেপি মামেব কোন্তেম যজন্ত্যবিধিপূরককর্মবিদিরজ্ঞানং
তৎপূরকং অজ্ঞানপূরকং যজন্তে ইত্যর্থঃ ॥ ২৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা । তত্ত্বদেবতাস্থনা পরন্তুবাশ্বনঃ স্থিত্যভ্যুপগমাদেবতাস্তরগণাণা-
মপি ভগবচ্ছরণস্বাবিশেষান্তদেকনিষ্ঠস্বকিঞ্চিংকরমিতি মত্যানঃ শব্দতে নাশ্চিতি । উক্তমঙ্গী-
কৃত্য পরিহরতি সত্যমিতিাদিনা । দেবতাস্তররাজানাং ভগবদ্যাজন্ত্যোবিশেষমাহ অবি-
ধীতি । তদ্যাকরোতি অবিদিরিতি ॥ ২৩ ॥

রাগান্তজ ভাবা । যেপাশ্চেতি যেহিত্যাদি দেবতা ভক্তাঃ কেবলং তস্মিষ্ঠাঃ শ্রদ্ধয়াষিতাঃ
ইন্দ্রাদীনযজন্তে তে থাকেন গ্রায়েন সর্বশ্চ মচ্ছরীরতয়া মদাস্বকহেনেন্দ্রাদি শব্দানাক মদা-
চাত্ত্বাস্তরোমামেবযজন্ত অপিত্তবিধি পূরকং যজন্তে হস্তাদি দেবতারাদনবচনংহি মর্ম্ম
স্বারাধা তরাবস্থিতানামিন্দ্রাদীনাং বিবুধানামাত্ততস্ত পরমপূরকস্ত সাক্ষাদুরাধাত্বং বিদধা-
তি চতুর্হোতারো যত্র সম্পদং গচ্ছন্তি দেবৈরিতি চতুর্হোতার অগ্নিহোত্রদর্শপূর্ণমাদীন
কর্ম্মাণি কুর্য্যণঃ যত্র পরমাশ্বনি তত্ত্বদেবতাস্তর্গামি তরাবস্থিতে তচ্ছরীর ভূতেরিন্দ্রাদি
দেবৈঃ সহ সম্পদে গচ্ছন্তীন্দ্রাদি দেবতারাদনাতেতানি কর্ম্মাণি মদ্বিষয়গীতিস্বাস্থ্য কুর্য্য-
ণামং সম্পদং গচ্ছন্তীত্যর্থঃ ॥ ২৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা । নহ চ স্বাভিরোকেণ বস্ততোদেবতাস্তরস্তাত্তাবানিন্দ্রাদিসেবিনোহপি
স্বত্বক্কাএনেতি কথং তে গতাগতং লভেয়ংস্বত্বাহি যেহণীতি । শ্রদ্ধয়োপেতাঃ সত্যোযে জনা-
অগ্রদেবতাইন্দ্রাদিরূপাবজন্তে তেহপি মামেব যজন্তীতি সত্যং কিন্তু অবিধিপূরকং মোক্ষ-
প্রাপকং বিধিঃ বিনা যজন্তি অতন্তে পুনরাবর্ত্তন্তে ॥ ২৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । নহত্মাপি দেবতাস্থমেব স্বাভিরিক্তস্ত বস্তুস্তরস্তাভা-
বাং তথা চ দেবতাস্তরভক্ত্যাপি স্বামেব ভজন্তইতি ন কোপি বিশেষঃ স্তাং তেন
গতাগতং কামকামাবস্ককত্রাদিত্যাদিভক্তাভক্তন্তে অনগ্রাশ্চিন্তয়ন্তোমাংস্তু কৃতকৃত্যাইতি

তেহপি মামেব কোন্তেয় যজন্ত্যবিধিপূর্বকং ॥ ২৩ ॥

অহং হি সর্বযজ্ঞানাং ভোক্তা চ প্রভুরেব চ ।

কণনুক্রং তত্রাচ যথা মন্তুকামামেষ যজন্তি তথা বেহুদেবতানাং বন্দাদীনাং তত্ত্বয়জ্ঞে
জ্যোতিষ্টোমাদিভিঃ শ্রদ্ধা আশ্রিকাবুজ্যা অধিনাঃ তেহপি মন্তাক্রাটব হেকোন্তেয়
তত্তদেবতাক্রপেণ স্থিতং মামেব যজ্ঞান্ত পূজয়ন্ত অবিধিপূর্বকং অবিধরজ্ঞানাং তৎ পূর্বকং
সর্বাস্বত্বেন মামজ্ঞাত্বা মন্তুয়ত্বেন বন্দাদীন কনয়ত্ব যজন্তীত্যর্থঃ ॥ ২৩ ॥

হে কোন্তেয় ! যদি অন্য দেবতার তত্ত্বও প্রজ্ঞায়ুক্ত হইয়া পূজা
করে, তাহারাও অজ্ঞান পূর্বক আমারই পূজা করিয়া থাকে ॥ ২৩ ॥

গীঃ সং । ভগবান্ বাতীত যখন আর কোন বস্তুরই অস্তিত্ব নাই, তবে ইন্দ্রাদি
দেবতার পূজা করিলে তো ভগবানেরই পূজা করা হয়—ভগবানের পূজা করিলে যদি
জীবের মুক্তি হয়, তবে ইন্দ্রাদি দেবতার পূজা কাবলে মুক্তি নান্তইবে কেন ? অর্জুনে
এই সংশয় দূর করিবার জন্য ভগবান্ বলিতেছেন, যে জীব অবিধি পূর্বক স্বার্থে আমার
স্বরূপ না জানিয়া ভেদ বুদ্ধিতে পূজা করে বাণীয়া ইন্দ্রাদি দেবতার তত্ত্ব গণকে পুনঃ পুনঃ
জন্ম গ্রহণ করিতে হয় ॥ ২৩ ॥

শাকরভাষ্যঃ । কস্মাৎতেহবিধিপূর্বকং যজ্ঞে তত্বাচ্যতে যস্মাৎ অহমিতি । অহং হি
সর্বযজ্ঞানাং শ্রোতানাং স্মাভ্যুনাঞ্চ সর্বেষাং যজ্ঞানাং দেবাস্বত্বেন ভোক্তাচ প্রভুরেব চ
মৎস্বামিকোহি যজ্ঞোহধিযজ্ঞোহমেবাদেতি চোক্তং তথা ন তু মামভিজানন্তি তত্বেন
যথাবদতশ্চাবিধিপূর্বকমিষ্টু যাগফলাৎ চাবাস্ত তে ॥ ২৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা । নমু বন্দাদিতোক্তাদিজ্ঞানপূর্বকমেব তত্ত্বকাস্ত্বয়াজিনোভবন্তীতি
কণমবিধিপূর্বকং তেষাং যজ্ঞমিতি শব্দে কস্মাদিতি । দেবতাস্ত্রয়াজিনাং যজ্ঞমবিধি-
পূর্বকমিত্যত্র হেত্বর্থত্বেন শ্লোকদ্বয়মুখ্যায়তি উচ্যতাইতি । সর্বেষাং দ্বিবিধানাং যজ্ঞানাং
বন্দাদেবতাত্বেনাহমেব ভোক্তা স্বেনান্তর্গামীকপেণ প্রভুশ্চাহমেবেতি প্রসিদ্ধমেতদ্বিতি
হিশব্দঃ । প্রভুরেব চেত্বাক্তং নিবৃণোতি মৎস্বামিকোহীতি । তত্র পূর্বাধায়গতবাক্যং প্রমাণ-
য়তি অধিযজ্ঞোহমিতি । তথাপি দেবতাস্ত্রয়াজিনাং যজ্ঞমবিধিপূর্বকমিতি কুতঃ সিদ্ধং তত্রাহ
তথা হাত । মমৈব যজ্ঞেযু ভোক্তৃত্ব প্রভুত্ব চ সত্যাত যাবৎ । তয়োর্ভোক্তৃপ্রভুভাবস্বত্বং
তেন ভোক্তৃত্বেন প্রভুত্বেন চ মাং যথানন্দতেন জানন্তি অতোভোক্তৃবাদনা মমাজ্ঞানায়
অনার্পকস্বাংশচাবন্তস্তে কণ্মফলাদিত্যাহ অতশ্চেতি ॥ ২৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য । অথৈত্রেবিদ্যাইন্দ্রাদি শরীরস্ত পরমপূর্বস্তারাদনাশ্চেতানি আরাধ্যঃ
সএবেতিনস্তিতেচ পরিমিত ফলভাগনশ্চ্যবন স্বভাবাশ্চ ভবন্তিতদাহ । অহংহীতি । প্রভুস্তত্র
তত্র ফল প্রদাতা চাহমেবেত্যর্থঃ ॥ ২৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা । এতদেব নিবৃণোতি অহমিতি । সর্বেষাং যজ্ঞানাং তত্তদেবতাক্রপে-
ণাহমেব ভোক্তা প্রভুশ্চ স্বামী ফলদাতাপাহমেবেত্যর্থঃ, এতৎ ত্বং মাং তে তত্ত্বেন যথা-

ন তু মামভিজানন্তি তত্ত্বেনাতশ্চ্যবন্তি তে ॥ ২৪ ॥

বল্লভিজানন্তি অতশ্চ্যবন্তি প্রচ্যবন্তে পুনরাবর্তন্তে, যে তু সৰ্বদেবতাস্থ সামেবাস্তর্থা মিনং
পশ্যন্তোবজান্ত হে তুনাবর্তন্তে ॥ ২৪ ॥

মদুন্দন সববতীকৃত টীকা । অবিধিপূৰ্ব্বকত্বং বিবৃণবন্ ফলপ্রচ্যুতিসমীৰ্য্যাহ অহং
ভগবান্ বাহুদেবএব সৰ্বসাং বজ্ঞানাং শ্রোতানাং স্মার্ত্তানাং চ তত্তদেবতারূপেণ ভেত্তো চ
শ্বেনাস্তর্থা মরূপেণ অবিবজ্ঞত্বাৎ প্রভৃশ্চ ফলদাতা চেতি এসিদ্ধমেতৎ দেবতাস্তরযাজিনস্ত
সামদৃশং তত্ত্বেন ভোক্তৃত্বেন প্রভৃৎচেন চ ভগবান্ বাহুদেবএব বহাদিরূপেণ বজ্ঞানাং ভোক্তা
শ্বেন রূপেণ চ ফলদাতা ন তদন্তোহস্তি কশ্চিদাখ্যাইতোবরূপেণ ন জানন্তি অতোমৎস্ব-
ক্ষপাপারিজ্ঞানান্নহতায়াসেনেষ্টাহপি ময়ানর্পিতকৰ্ম্মাণস্তত্তদেবলোকং ধুমানিমার্গেণ গতা
তন্তোগান্তে চ্যবন্তি প্রচ্যবন্তে তন্তোগজনককৰ্ম্মফলান্তদেহাদিব্যুক্তাঃ পুনর্দেহপ্রাপ্য
মমুনাগোকং প্রচ্যাবর্তন্তে যেহু তত্তত্তেবতাস্থ ভগবন্তমেব সৰ্বাঙ্গগামিং পশ্যন্তোবজন্তে
তে ভগবদর্পিতকৰ্ম্মাণস্তদ্বিন্যাসাহতকৰ্ম্মবশাদর্চিরাদিমার্গেণ ব্রহ্মলোকং গতা তন্তোংগম-
সমাপদশনান্তন্তোগান্তে মুচ্যন্ত্যেতি বিবেকঃ ॥ ২৪ ॥

আমিই সৰ্ব্ব যজ্ঞের ভোক্তা ও ফল প্রদাতা, ইহা জানিতে না
পারায় জীবগণ পুনরাবৃত্তি প্রাপ্ত হইয়া থাকে ॥ ২৪ ॥

গীঃ সং । ইন্দ্রাদি দেবতা রূপে, শ্রোত ও স্মার্ত সৰ্বল যজ্ঞেরই ভোক্তা ভগবান্,
অন্তর্থা মরূপে ফল দাতা ও তিনি ইহা ক্রটি ও স্মৃতি সিদ্ধ । ভগবান্কে এইরূপ সৰ্বাঙ্গা ও
সৰ্বাঙ্গার্থীমী স্বরূপে না জানিতে পারায় জীবের মুক্তির পরিবর্তে স্বর্গে গতি ও চ্যুতি
হতয়া থাকে । ভগবানের সহিত অভেদাশ্ব বুদ্ধি না হইলে—প্রোমে উন্নত হইয়া তাঁহার
মণার্থ স্বরূপের প্রজ্জলিত কুণ্ডে আপানকে আহুতি প্রদান না করিতে পারিলে জীবের
জগতে গত্যায়িত বন্ধ হয়না ॥ ২৪ ॥

শাকরভাষ্যঃ । যেপাত্তদেবতাভক্তিমনেনাবিধিপূৰ্ব্বকং বজন্তে তেষামপি যাগফলমব-
শ্রুতাবিকং কথং যাতীতি । যান্তি গচ্ছন্তি দেবত্রতাদেবযু ত্রতং নিয়মোভক্তিচ্চ' যেষাং তে
দেবত্রতাদেবান্ যান্তি পিতৃনৃগিষাতাদীন যান্তি পিতৃত্রতাঃ শ্রাদ্ধাদিক্রিয়াপয়াঃ পিতৃ-
তকাঃ ভূতানি নিনায়কমাতৃগণচতুর্ভগিত্রাহীনি যান্তি ভূতেজাভূতানাং পূজকাঃ যান্তি
মদগাজিহোময়জ্ঞনশীলা নৈক্ষবাঃ সামেব যান্তি সমানেহপ্যাযাসে সামেব ন ভজন্তেহজ্ঞা-
নাত্তেন তেহন্নফলভাজোভবন্তীত্যর্থঃ ॥ ২৫ ॥

অনন্দগিবি টীকা । যদাত্তদেবতাভক্তাভগবন্ত্বাজ্ঞানাৎ কৰ্ম্মফলাচ্চ্যবন্তে তর্হি তেষাং
দেবতায়জ্ঞনমকিঞ্চিকরমিত্যাশঙ্ক্যাহ যেষীতি । দেবতাস্তরযাজিনামনাবৃত্তিফলাভাবপি
তত্তদেবতাযাগানুরূপফলপ্রাপ্তিপ্রোব্যাক্ত তদকিঞ্চিকরমিত্যর্থঃ । দেবতাস্তরযাজিনামাবশ্রুতং
তৎফলমাশঙ্ক্যপূৰ্ব্বকমুদাহরাত কথমিত্যাदिনা । নিয়মোবল্যুপহারপ্রদক্ষিণ প্রহীতাবাদি-
রিত্যর্থঃ । দেবতাস্তরারাদনশাস্ত্রসংকলমুক্তাঃ ভগবদারাদনশাস্ত্রসংকলমুক্তাঃ ভগবদার-
দনশাস্ত্রসংকলমাহ যাতীতি । ভগবদারাদনশাস্ত্রসংকলমে দেবতাস্তরারাদনং ত্যক্তা ভগব-

যাস্তি দেবতাদেবান্ পিতৃন্ যাস্তি পিতৃব্রতাঃ ।

দারাদনমেব বৃদ্ধমারাসসাম্যাং ফলাতিরেকাচ্চেত্যাশঙ্কান সমানেপীতি । অজ্ঞানাদীনত্বেন দেবতাস্তরাদানবভাং ফলতোনুনভাং দর্শয়াতি তেনেতি ॥ ২৫ ॥

রামায়ণ ভাষ্য । অহোমহাদিদৈববগং বদেকাম্মনৈব কশ্মণি বর্তমানাঃ সঙ্কল্পমাত্রভেদেন কেচিদভ্যঙ্গ ফল ভাগিনশচাবন স্বভাবাশচ ভবন্তি কেচনানবধিকান্তিশয়ানক পরম পুরুষ রূপং প্রাপ্য ফল ভাগিনোপনরাং ক্তিনশচ ভবন্তীত্যাহ । যাভীতিব্রতশক সঙ্কল্পবাচী-দেবব্রতাঃ দর্শপৌর্ণমাসাদিভিঃ কশ্মণিভিবজ্জাদীনভিসঙ্কলা টঙ্কাদিয়জম সঙ্কল্প ইষ্টাদি দেবানযাস্তি যেচ পিতৃযজ্ঞাদিভিঃ পিতৃ ম যজাম ত্ৰি পিতৃ যজন সঙ্কল্পান্তে পিতৃম্মাংতি যেচ পক্ষ পিষাচাদীনি ভূতানি যজন সঙ্কল্পান্তে ভূতানিযাতিযেতুতৈরেবযজৈঃ দেব পিতৃভূতং শরীরকং পরমাত্মানং ভগবন্তং বাসুদেবং যজামত্ৰিমাং যজ্ঞশ্চেতমদযাজিনো-মাসেবযাস্তিদেবাদিব্রতাদেবান্দীন প্রাপ্যভেতঃ সহ পরিমিতং ভোগং ভুক্তাতেশাং বিনাশ কালে তৈ সহনষ্টা ভবন্তি মদযাজনস্তমামনাদি নিধনং সর্বজ্ঞং সন্ত্য সঙ্কল্পং অনবধিকান্ধি-শয়া সংখ্যেব কল্যাণ জ্ঞগ মহোদধি মন্তবধিকান্তিশয়ানন্দং প্রাপ্য নপুন নির্বর্তিত ইত্যর্থঃ ॥ ২৫ ॥

স্মিকৃত টীকা । তদেবোপপাদয়তি যাস্তীতি । দেবেষ্বিন্দ্রাদিষু ব্রতং নিয়মোযেষাং তেহস্তবতোদেবনি যাস্তি অতঃ পুনরাবর্তন্তে, পিতৃষু ব্রতং যেমাং শ্রাদ্ধাদিক্রিয়াপরাণাং তে পিতৃন্ যাস্তি, ভূতেষু বিনায়কমাতৃগণাদিষু ইজ্যা পূজা যেমাং তে ভূতেজ্যভূতানি যাস্তি, গাং যষ্টুঃ শীলং যেমাং তে মদযাজিনশ্চে তু মামক্ষয়ং পরমামন্দস্বরূপং যাস্তি ॥ ২৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । দেবতাস্তরযাজি নামনীরুক্তিফলাভ্যাবৈপি তত্ত্বদেবত-যাগায়ুর্লক্ষ্যকুদ্রফলাবাঞ্ছিক্রবৈতি বদন্ ভগবদযাজিনাং তেভ্যোবৈলক্ষণ্যমাচ অবিদিপুঙ্গক-যাজিনোহি ত্রিবিধাঃ অস্তঃকরণোপাধিগুণজরভেদাং তত্র সাত্ত্বিকাদেবব্রতাঃ দেবানস্তর-দ্রাদিত্যাদয়ন্তংসঙ্কিতব্রতং বলুপহারপ্রদাক্ষণপ্রকৌভাবাদিরূপং পূজনং যেমাং তে তানৈব দেবান্ যাস্তি তং ' যথায়থোপাসতে তদেব ভবতীতি ' ক্রতেঃ রাজসাস্ত পিতৃব্রতাঃ শ্রাদ্ধাদীক্রিয়াতিরয়িষাতাদীনাং পিতৃণামারাদকাত্মানেন পিতৃন্ যাস্তি তথা তামসাভূতে-জ্যায়ক্সরক্ষাবিনায়ক মাতৃগণাদীনাং ভূতানাং পূজকাত্মাত্তেব ভূতানি যাস্তি অত্র দেব-পিতৃভূতশকানাং তৎসঙ্কলক্ষণযোষ্টমুপজ্ঞায়েন সমাসঃ মধ্যমপদলোপীসমাসানঙ্গীকাবাৎ-প্রকৃতিবিকৃতিভাবাভাবেন চ তাদর্থাচতুর্থাংসমাসাযোগাৎ অস্তে চ পূজাবাচীজ্যায়কপ্রয়ো-গাৎপূর্ণপর্যায়স্বরেহপিভ্রতশকঃ পূজাপর এব এবং দেবতাস্তরাদানস্ত তত্ত্বদেবতারূপত্বমদ্বয়-ফলমুক্তা ভগবদারাদনস্ত ভগবদ্রূপত্বমদ্বয়ং ফলমাত্র মাং ভগবন্তং যষ্টুঃ পূজয়িতুং শীলং তেষাং তে মদযাজিনঃ সর্বাসু দেবতাসু ভগবন্তাবদর্শিনোভগবদারাদনপরাধণমাং কগবন্ত-মেব যাস্তি সমানেহপ্যাভ্যাসে ভগবন্তমন্তর্ধামিগমনশ্চফলদমনারাদাদেবতাস্তরমারাদাস্তবৎ-ফলং যাস্তীত্যাহোহুদৈববৈভবমজ্ঞানামিত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ২৫ ॥

যিনি যে দেবতার পূজা করেন মরণান্তে তিনি সেই দেবতাকে লাভ করিয়া থাকেন । যিনি পিতৃগণকে পূজা করেন তিনি পিতৃগণকে, যিনি

ভূতানি যান্তি ভূতেজ্য। যান্তি মদ্যাজিনোহপি মাং ॥ ২৫ ॥

পত্রং পুষ্পং ফলং তোয়ং যোমে ভক্ত্যা প্রযচ্ছতি ।

ভূতগণকে পূজা করেন, তিনি ভূত সমূহকে এবং যিনি আমাকে পূজা করেন তিনি আমাকেই লাভ করিয়া থাকেন ॥ ২৫ ॥

গীঃ সং । সাংখ্যিক, রাজস ও তামস ভেদে উপাসক ত্রিবিধ । যে সাংখ্যিকগণ ইন্দ্রাদি দেবতাকে পূজা করেন তাঁহারা দেবব্রত, ষাঁহারা রাজ গুণ প্রভাবে শ্রদ্ধাপূর্বক অগ্নিষতাদি পিতৃগণকে আরাধনা করেন, তাঁহারা পিতৃব্রত ; তমোগুণ প্রভাবে ষাঁহারা যক্ষ, রক্ষ, পিনাক্ষ, মাতৃগণাদি ভূত সকলকে ভজনা করে তাহারা ভূতেজ্য । উপাসনার গুণে উপাসক গণ নিজ নিজ উপাস্ত দেবতা দিগকে প্রাপ্ত করেন, ঋত্বিতে লিখিত আছে “ তং সপায়ণোপাসতে তদেব ভবতি ” । আর যে সকল ব্যক্তি সচ্চিদানন্দ পরব্রহ্ম বাসুদেবের আরাধনা করেন, তাঁহারা পরমানন্দ লাভ করেন এবং পুনরাবৃতি হইতে অব্যাহতি পান ॥ ২৫ ॥

শাক্তব্রহ্মাণ্যঃ । ন কেবলং মন্ত্ৰজ্ঞানামনাবৃত্তিলক্ষণমনস্তফলমুক্তং স্থথারাদনকাহং কথং পত্রমিত্যাদি । পত্রং পুষ্পং ফলং তোয়মৃদকং যোমে মহং ভক্ত্যা প্রযচ্ছতি তদহং পত্রাদি ভক্ত্যোপজ্ঞাতং ভক্তিপূর্বকং প্রাপিতং ভক্ত্যুপজ্ঞতমশ্রামি গৃহাম প্রযতাত্মনঃ শুদ্ধবুদ্ধিঃ ॥ ২৬ ॥

আনন্দগিরি টীকা । অনস্তফলস্বাস্থ্যগবদ্বারাধনমেব কর্তব্যমিত্যুক্তং সুকরস্বাস্থ্য তথেষ্টাহ ন কেবলমিতি । ভগবদ্বারাধনস্ত সুকরস্বাস্থ্যমেব প্রাপ্তপূর্বকং প্রাপ্তকথ্যাত কথমিত্যাদিনা । যজ্ঞ পুষ্পাদিকং ভক্তিপূর্বকং মদর্থমর্পিতং তেনায়ং শুদ্ধচেতাঃ তপস্বী মামাধায়তীত্যহমবধার-
ণামীত্যাহ পত্রমিত্যাদিনা ॥ ২৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য । মদ্যাজিনামরমপি বিশেষোত্তীত্যাহ । যজ্রমিতি পত্রং বা পুষ্পং বা ফলং বা তোয়ং বা যোভক্ত্যা মে প্রযচ্ছতি । অত্যাৰ্থমং প্রযতর্য মং সং প্রদানেন বিনাসা-
দারগ্গলভমনোয়োমে যজ্রাদিকং দদাতি তস্ত প্রযতাত্মনঃ মং প্রদানৈক প্রয়োজনস্ব রূপম
যুক্ত মনসন্তোষাৎ ভক্ত্যুপজ্ঞতমহং সর্বেষরো নিখিল জগচ্ছয় দিভব লয়কর্তৃনিরস্ত সমস্ত
কামঃ সত্য সংকল্পে নিরধিকান্তিশয়া সংখ্যেয কল্যাণগণং স্বাভাবিকানবধিকান্তিশয়ানন্দ
স্বামুভবে বর্তমানোপ মনোরণ দূরবর্তীত তদশ্রামি যথোক্তং যোগধর্মেষা ক্রিয়াঃ সংপ্রযুক্ত্যা-
স্বারেকাশ্রয়ত বুদ্ধিভক্তঃ সর্বাঃ শিরসাদেবঃ প্রতীগৃহ্ণতি বৈশ্বয়ং ॥ ২৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা । তদেবং স্বভক্তানামক্ষয়ফলমুক্তা অনায়াসস্বচ্ছ স্বভক্তেদর্শয়তি পত্র-
মিতি । পত্রপুষ্পাদিমাশ্রমপি মহং ভক্ত্যা যঃ প্রযচ্ছতি তস্ত প্রযতাত্মনঃ শুদ্ধচিত্তস্ত নিষ্কাম
ভক্তস্ত হং পত্রপুষ্পাদিকং ভক্ত্যা তেনোপজ্ঞতং সমর্পিতমহমশ্রামি প্রাপ্তশ্রামি শ্রীত্যা গৃহামি,
ন চি মহানিভূতপতেঃ পরমেশ্বরস্ত মম ক্ষুদ্রদেবতানামিব বহুদন্তসাধায়াগাদিভিঃ পরিতো-
যঃ সত্যং কিন্তু ঐক্ষমাভেগ অতোভক্তেন সমর্পিতং যৎকিঞ্চিং পত্রাদিমাশ্রমপি তদনুগ্রহার্থ-
সেবাশ্রামীতিভাবঃ ॥ ২৬ ॥

মধুসূদন সন্থ গীকৃত টীকা । তদেবং দেবভাস্তরাগি পরিত্যজানস্তফলস্বাস্থ্যগবতএবা-
রাধনা কর্তব্যমিতি সুকরস্বাস্থ্যেত্যাহ পত্রং পুষ্পং ফলং তোয়মৃদকাদিহানাসলভ্যং যৎকিঞ্চিদন্ত

তদহং ভক্ত্যুপহৃতমশ্রামি প্রযতাত্মনঃ ॥ ২৬ ॥

যঃ কশ্চিদপি নরোমে মহমনস্তমহাবিভূতিপতয়ে পরমেশ্বরায় ভক্তা । ন বাসুদেবাংপরমস্তি
কিঞ্চিদিতি বুদ্ধপূর্ব্বিকয়া প্রীত্যা প্রযচ্ছতি ঈশ্বরায় ভূতাবহুপকল্পয়তি মৎস্বস্থানাস্পদদ্রব্য-
ভাবাং সর্ব্বত্রাপি জগতেমথৈবার্জিতত্বাৎ অতোমদীয়মেব সৰ্ব্বঃ মহমর্পয়াত জনঃ তন্তু প্রীত্যা
প্রযচ্ছতঃ প্রযতাত্মনঃ শুদ্ধবুদ্ধেস্তংপরপুষ্পাদ ভুচ্ছমপি বস্ত্র অহং সর্ব্বৈশ্বারাংশ্রামি অশনব-
ৎপ্রীত্যা স্বীকৃত্য তৃপ্যামি অন্ন বাচ্যতাতাস্ততিবন্ধারাদর্শনলক্ষিতেন স্বীকারবিশেষেণ
প্রীতাতিশয়হেতুত্বং ব্যাখ্যাতো 'ন হ বৈ দেবাত্মশাস্তি ন পিতৃন্ত্যোতদেবামৃতংদৃষ্টা তৃপ্যন্তীতি'
ঋতে: কস্মাতুচ্ছমপি তদশ্রাসি যস্মাৎ ভক্ত্যুপহৃতং ভক্ত্যা প্রীত্যা সমর্পণঃ সম্ভা কারানিমিত্ত-
মিতার্থঃ অব ভক্ত্যা প্রযচ্ছতীত্যু পুনর্ভুক্ত্যুপহৃতমিতি বদনভক্ত্য ব্রাহ্মণহতপনিস্বাদি
মৎসীকারানিমিত্তং ন ভবতীতি পারিগজ্ঞায়াং সূচয়তি শ্রীদামব্রাহ্মণানীতততুলকণভগবৎ
প্রীতিবিশেষপ্রতিবন্ধভক্ষাবিজ্ঞানোবাশটবমাত্রাদ্যর্পিতং পত্রপুষ্পাদ ভক্ত্যর্পিতং সাক্ষাদেব
ভক্ত্যামীতি বা তেন ভক্তিরেব মৎপারিতোষানিমিত্তং ন তু দেবতাস্তরবহুপাছারাদিবহু-
ভব্যায়াসসাধ্যং কিঞ্চিদিতি দেবতাস্তরমপহার মামেব ভজেতেতাভিপ্রায়ঃ ॥ ২৬ ॥

পত্র, পুষ্প, ফল বা জল ভক্তি পূর্ব্বক যিনি যাহা আমাকে দান
করেন, আমি তাহাই গ্রহণ করিয়া থাকি ॥ ২৬ ॥

গী: স: ।^১ ভ্রমাক্ষগণ বহু আরাগ ও বার সাধা বাগ বজের অমুষ্ঠান করিয়া উদ্ভাদি
দেবতার আরাধনা করে, অথচ চরমে পরম ফল প্রাপ্ত হয়না কিন্তু ভগবদ্ভক্তগণ পরিণামে
পরম সুখ প্রাপ্ত হয়, অথচ^২ তাঁহার আরাধনা কালে অধিক পরিশ্রম বা ব্যয় করিতে হয়না
কেমনা তিনি কোন বস্তুরই ভিগারী নহেন। তাঁহাকে অতুল সম্রাজ্ঞা নিবেদন করিয়া
দাও অথবা একটি তুলসি দলত নিবেদন কর, তিনি উভয়ই অস্বীকার করিয়া থাকেন ।
ভক্তির সহিত তাঁহাকে যাহাট দান করিবে তাহাতেই তিনি সন্তুষ্ট, যিনি যত পরিমাণে
ভক্তি সহ ভগবানের পূজা করিয়া থাকেন, তিনি তত পরিমাণে অধিক ফল লাভ করেন ।
ভগবান ভক্তি বাতীত কেবল প্রচুর নৈবেদ্য দর্শনে সন্তুষ্ট হয়েননা । ভক্তিই ভগবতুপাস-
নার মূল উপাদান ॥ ২৬ ॥

শাক্তরভাষাং । যতএবমতঃ বৎ করোমীতি । যৎ করোমি ইদাচরসি শাক্তীয়ঃ কর্ণ
স্বতঃ প্রাপ্তঃ যদশ্রাসি বৎ খাদসি বদজুহোষি তবনং নির্বর্তয়সি শ্রৌতং স্মার্ত্তঃ বা যদদাসি
প্রযচ্ছসি ব্রাহ্মণাদিশ্যোতিরগ্নবপাত্ররত্নাদি যতপশ্যসি কোন্তেষ্য তৎ কুরুষ মদর্পণং মৎসম-
র্পণং ॥ ২৭ ॥

আনন্দগিরি টীকা । তদাযাধনন্ত সুকরষে তদেবাবশ্রুতমিত্যাহ যতইতি । স্বতঃ শাক্তা-
দূতঃ প্রাপ্তঃ গমনাদীতি যাবৎ । যদশ্রাসি যৎ কিক্রিডোগঃ ভংক্ষে । হবনন্ত স্বতস্বঃ বারয়তি
শ্রৌতমিতি । মৎসমর্পণং তৎ সর্ব্বং মহৎ সমর্পয়েতার্থঃ ॥ ২৭ ॥

রাসানুজ ভাষ্য । সমাদৃজ্ঞানিনাং মহাত্মনাং বীনসাগোচরোয়ং স্বভাবঃ তস্মাজ্জ্ঞানী
মূলা উক্ত লক্ষণ ভক্তি ভাবারাদন রতাত্মা কীর্ত্তন যজনার্চন প্রণামাদিকং কুর্য্যণো লৌক-
কং বৈদিকঞ্চ নিত্য নৈমিত্তিক কর্ণ কুর্পিত্যাহ । বদিতি । যদেহযাত্রাদি শ্রেয় ভূতং লৌক-

যৎ করোষি যদশ্নাসি যজ্জুহোষি দদাসি যৎ ।

কং কৰ্ম কৰোষি যচ্চদেহ ধায়গায়ান্নাসি । যচ্চ বৈদিকং হোম দান তপঃ প্রভৃতি নিত্য নৈমিত্তিক কৰ্ম করোষি তৎ সৰ্বং মদৰ্পণং কুরুষ অৰ্প্যত ইতি । অৰ্পণ সৰ্ব্বং লৌকিকস্ত বৈদিকস্ত কৰ্মণঃ কৰ্ত্তৃক ভোক্তৃমারাধাতৃকং যথা সৰ্বং সমৰ্পিতং তবাত তথা কুরু এতদ্রুতং ভবতি । যাগ দানাদিধারাদ্যভ্যাস প্রত্যয়মানান্বেষণ কৰ্ম কৰ্ত্তৃক ভোক্তৃকাদৌ মদাপন্নতয়া মৎ সংকল্পাপন্ন ব্রহ্মণস্থিতি প্রাপ্তি তয়াচমযোব পরমশোষিণ পরম কৰ্ত্তরিদ্যাক্ত কৰ্ত্তব্য যাং রাধা দেবতার্থ কতমারাধন ক্রিয়ালাভঃ সৰ্বং সমর্থায়ত্বাম্নিয়ামাতা পূৰ্ব্বক মচ্ছের্যৈ কবসতামারাধাদেশেতৎ স্বভাবক গৰ্ত্তৃক জ্ঞাত্বানাপ অত্যর্থ প্রীতি যুক্তো ভবেতি ॥ ২৭ ॥

সামিকৃত টীকা । ন চ ফলপুষ্পাদিকমাপ যজ্ঞার্থপত্ৰসোমাদিহব্যায়দ্যর্থমেবোদ্যমৈর্য-
পাদ্য সমৰ্পণীয়ং কিন্তু ইহ যৎ করোষীতি । স্বভাবতঃ শাস্ত্রতোরা যৎকিঞ্চিৎ কৰ্ম করোষি
তথা যদশ্নাসি যজ্জুহোষি যদদাসি যচ্চ তপস্তসি তপঃ করোষি তৎ সৰ্বং সমৰ্পিতং যথা
ভবতি এবং কুরুষ ॥ ২৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । কীদৃশং তে ভজনং তদাহ যৎকরোষি শাস্ত্রানুতেহপি
রাগাৎ প্রাপ্তং গমনাদি যদশ্নাসি স্বয়ং তৃপ্তার্থ কৰ্ম্মসিদ্ধার্থং বা তথা যজ্জুহোষি শাস্ত্রাণ্যম্নিতাম-
য়িহোজ্ঞাদিহোমং নিৰ্ব্বর্ত্তয়সি শ্রোতস্মার্ত্তসৰ্ব্বহোমোপলক্ষণমেতৎ তথা যদদাসি অতিগিৰা-
জ্ঞাদিভোজ্যহিরণ্যাদি তথা যতপস্তসি প্রতिसংবৎসরমজ্ঞাত প্রামাদিকপাপনিবৃত্তয়ে চান্দ্ৰা-
য়ণাদি চরসি উচ্ছ্রগপ্রভৃতিরাশায় শরীরৈজ্জিয়সংঘাতং সংসমর্যদীত বা এতচ্চ সাক্ষেপং
নিত্যনৈমিত্তিককৰ্ম্মণ্যমুপলক্ষণং তেন যন্তবজ্রাগিষ্টভাববশাদ্বিগাপি শাস্ত্রমবশস্ততাপি গমনাশ-
নাদি যচ্চ শাস্ত্রবশাদবশস্ততাপি তোমদানাদি হেতৌস্তেহ তৎসৰ্বং লৌকিকং বৈদিকং চ
কৰ্ম্মাশ্ৰেণেনানিমিত্তেন ক্রিয়মাণং মদৰ্পণং সমৰ্পিতং যথা শ্রাতৃণা কুরুষ আশ্রমে পদেন
সমৰ্পকনিষ্টমেব সমৰ্পণফলং ন তুচ্ছমপি কিঞ্চিদিত দশ্যতি অশ্রুতভাবিনাং কৰ্ম্মণাং মস্মি
পরমশ্রুতৌ সমৰ্পণমেব মন্তজনং নতু তদর্থং পৃথগ্যাপারঃ কশ্চকৰ্ত্তব্যইত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ২৭ ॥

হে কৌন্তেয় । তুমি যাহা কিছু কর, ভোজন কর বা হোম কর,
দান কর বা তপস্যা কর, সমস্তই আমাতে অৰ্পণ করিবে ॥ ২৭ ॥

গীঃ সং । কিক্রপে ভগবানের অরাধনা করিলে জীবের ভগবৎ পদ লাভ হয়, এই
শ্লোকে তাহাই কথিত হইয়াছে । মনুষ্যের যত কিছু কর্তব্য কার্য আছে, শাস্ত্রীয় হউক বা
লৌকিকই হউক সমস্তই ঈশ্বর্যর্পণ করিতে হয় । জীব যে গমনাগমন করে, নিজ তৃপ্তির
জন্ত ভোজনাদি বা পরিচ্ছাদাদি ধারণ করে, অথবা নিত্য অগ্নিহোজ্ঞাদির অনুষ্ঠান করে,
কিংবা অতিগি ব্রাহ্মণাদিকে অন্ন সুবর্ণাদি দান করে, বা নিজ লাভের প্রায়শ্চিত্তার্থে যে চান্দ্ৰা-
য়ণাদি ব্রত করে অথবা আত্ম সাংকায়কার্য যে ইজ্জিরাদির নিগ্রহ করে অর্থাৎ শ্রোত
স্মার্ত্ত বা লৌকিক যে যে কাম কৰ্ত্তব্য কার্যেরই অনুষ্ঠান করুক না কেন, তৎ সমস্ত
ঈশ্বরে সমৰ্পিত হইলে ভগবান তাহাকে মুক্তি দান করিয়া থাকেন । এই শ্লোকাভিপ্রায়ে
কেহ যেন মনে করিবেননা, যে চুরি করিয়া, অভক্ষ্য ভোজন করিয়া অথবা বেস্তা গমনাদি
করিয়া “ কৃষায় অৰ্পণ মন্ত ” বলিয়া অব্যাহতি পাইবেন । লোকতঃ বা শাস্ত্রতঃ যাহা কিছু

যতপশুসি কৌশ্বেয় তৎ কুরুষ মদর্পণং ॥ ২৭ ॥

শুভাশুভফলৈরেবং মোক্ষ্যসে কর্মবন্ধনৈঃ ।

কর্তব্য " তাড়াই ভগবানে সমর্পিত হইলে মুক্তি লাভ হয়, " অকর্তব্য " কার্যের ফল সমর্পণ করিতে গেলে নিপরীত হইয়া উঠে ॥ ২৭ ॥

শাক্তভাষ্যঃ । এবং কুর্ষতন্তব যত্বতি তচ্ছু শুভাশুভফলৈরিতি । শুভাশুভফলৈবেবং শুভাশুভে ইষ্টানিষ্টফলে যেবাং তানি শুভাশুভফলানি কর্মণি তৈঃ শুভাশুভফলৈঃ কর্মবন্ধনৈরেবং মৎসমর্পণং কুর্ষন্ মোক্ষ্যসে যোগঃ সংজ্ঞাসযোগো নাম সংজ্ঞাসংজ্ঞাসো মৎসমর্পণতয়া কর্মকর্তৃহাদ্যোগচায়াবিত্তি তেন সংজ্ঞাসযোগেন যুক্তআত্মাস্তঃকরণং যন্ত তব মত্বং সংজ্ঞাসযোগযুক্তায়া সন্ বিমুক্তঃ কর্মবন্ধনৈর্জীবন্নেব পতিতে চান্মন্ শরীরে মামুপৈষাত্মাগমিষাসি ॥ ২৮ ॥

আনন্দগিরি টীকা । কিমতোভবতি তদাহ এবমিতি । ভগবদর্পণবুদ্ধ্যা সর্বকর্মকুর্ষতো জীবনুকৃত প্রারককর্মাবসানে বিদেহকৈবল্যমাবশ্যকমিত্যাহ শুভেত্যাাদিনা । ভগবদর্পণকারণাশ্রয়িত্বঃ সংজ্ঞাসযোগাচ্ছতি সাধনধরশব্দাং শাস্তিতি সোয়ায়মিতি ॥ ২৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য । শুভাশুভেতি । এবং সংজ্ঞাসযোগোগযুক্ত আত্মামচ্ছবেগেনমায়ায়া-ভবৈ করসং কর্মসং সর্বং মদারাদন মনুসন্ধধানো লৌকিকং নৈদিকঞ্চ কর্ম কুর্ষন শুভাশুভ ফলৈরনন্তৈঃ প্রাচীন কর্মাদিধ্যাক্ষবন্ধনৈর্নং প্রাপ্তি নিরোধিতঃ মোক্ষ্যসেতি বিমুক্তোমামেবোপৈষাসি ॥ ২৮ ॥

স্বাগতিক টীকা । এবঞ্চ যৎ ফলং প্রাপ্যসি তচ্ছু ইত্যাহ শুভাশুভেতি । এবং কুর্ষন্ কর্মবন্ধনৈঃ কর্মনিমিত্তৈরিষ্টানিষ্টফলৈর্মুক্তোভবিষ্যসি কর্মণাং ময়ি সমর্পিতত্বেন তব তৎফল-সম্বন্ধাহুপপত্তেঃ, তৈশ্চ বিমুক্তঃ সন্ সন্ন্যাসযোগযুক্তায়া সন্ন্যাসঃ কর্মণাং মদর্পণং সএব যোগন্তেন যুক্তআত্মা চিত্তং যন্ত তপাত্তত্বং মাং প্রাপ্যসীত্যর্থঃ ॥ ২৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । এতাদৃশস্ত ভজনশ্রু ফলমাহ এমনারাসসিদ্ধংপি সর্বকর্মসমর্পণরূপে মন্ত্রজনে সতি শুভাশুভে ইষ্টানিষ্টে ফলে যেবাং তৈঃ কর্মবন্ধনৈর্কর্মকরণৈঃ কর্মভিন্নাক্ষ্যাসে ময়ি সমর্পিতত্বাত্তব তৎসংবন্ধাহুপপত্তেঃ কর্মভিস্তৎফলৈশ্চ ন সংস্রক্ষ্যাসে ততশ্চ সংজ্ঞাসযোগযুক্তায়া সংজ্ঞাসঃ সর্বকর্মণাং ভগবতি সমর্পণং সএব যোগইব চিত্তশোধকত্বাদ্যোগন্তেন যুক্তঃ শোধিতআত্মাস্তঃকরণং যন্ত মত্বং তাক্তসর্বকর্মণাং কর্মবন্ধনৈর্জীবন্নেব বিমুক্তঃ সন্ সম্যগদর্শনেনা জ্ঞানাবরণনিবৃত্তা মামুপৈষাসি সাক্ষাৎকরিষ্যন্তহং ব্রহ্মাস্মীতি ততঃ প্রারককর্মকর্মণ্যংপতিতেষ্মন্ শরীরে বিদেহকৈবল্যরূপং মামুপৈষাসি ইদানীমপি সজ্জুপঃসনস্কোপাধিনিবৃত্তা মায়িকভেদমব্যবহারবিষয়োহন ভবিষ্যগীত্যর্থঃ ॥ ২৮ ॥

এইরূপে সাধনা করিলে জীব শুভাশুভ কর্মবন্ধন হইতে মুক্ত হয় । তুমি এইরূপ সন্ন্যাস যোগযুক্তায়া হইয়া কর্মবন্ধন হইতে মুক্তি, লাভ পূর্বক আমাকে প্রাপ্ত হইবে ॥ ২৮ ॥

সংস্থাসমোগযুক্তায়া বিমুক্তোমামুপৈষ্যসি ॥ ২৮ ॥

সমোহং সর্বভূতেষু ন মে দ্বেষোহস্তি ন প্রিয়ঃ ।

গীঃসঃ । সমস্ত অমুষ্ঠানই ভগবদর্পণ কবিত্তে শিক্ষা করিলে জীবের উঠানিষ্ট বুদ্ধি ক্রমশঃ নিলুপ্ত হব । ভগবান্ বাতীত বাহার অমুষ্ঠ লক্ষ্য নাই, তাহার কার্য্যাকার্য্য বোধও নাই । সাধকের এই অবস্থায় যদি কোন মুকার্য্য বা কুকার্য্য সম্পাদিত হয় তবে তাঁহার সদসদভিসন্ধিব সম্ভাব বশতঃ ফল ভোগ করিতে হয়না । ভগবান্ তাঁহাকে কর্ত্ত্বপাশ হঠতে মুক্ত করেন । এই সম্পূর্ণ ভ্যাগরূপ যোগ সিদ্ধ হইলেই সাধক পরব্রহ্মকে লাভ করিয়া থাকেন ॥ ২৮ ॥

শাক্তবক্তাব্যং । রাগদ্বেষণান তর্হি ভগবান যতোভক্তানমুগৃহ্মতি নেতরানিতি তন্ন সমো-
চমিতি । সমঃ তুল্যোহং সর্বভূতেষু ন মে দ্বেষোহস্তি ন প্রিয়ঃ অগ্নিরূপং দূরস্থানাং যথাগ্নিঃ
শীতং নাপনয়তি সমীপমুপদর্পকামগনয়তি তথাহং ভক্তানমুগৃহ্মামি নেতরান্ যে ভজন্তি তু
মামীশ্বরং ভক্তা ময়ি তে স্বভাবতএব ন মম রাগনিমিত্তং ময়ি বর্ত্তন্তে তেষু চাপ্যহং স্বভাব-
তএব বর্ত্তে নেতরেষু নৈতাবতা তেষু দ্বেষোমম ॥ ২৯ ॥

আনন্দগিরি টীকা । ভগবতোরাগদ্বেষষদ্ব্যনানীশ্ববদ্যমাশঙ্ক্য পরিহরতি রাগেতাদিনা ।
তর্হি ভগবদ্বজ্ঞানমাক্ষিৎসকবমিত্যাশঙ্ক্যাহ অগ্নিদিতি তৎ প্রাপকযতি যথোক্তি । ভক্তানভক্তা-
শাস্ত্রগ্রহ ভোজনমুগৃহ্মতশ্চ ভগবতান কথং রাগাদিসত্তমিত্যাশঙ্ক্যাহ যে ভজন্তীতি । যে হি
বর্ণাশ্রমাদিধর্ম্মৈশ্বরাঃ ভজন্তি তে তেনৈব ভজনেনাচিন্ত্যমাহাংম্যান পরিপুঙ্কবুদ্ধয়োময়ি মৎস-
মীপেববর্ত্তন্তে মদভিনাক্রিয়োগচিত্তান্তবন্তি, তুশকোন্ত বিশেষন্ত দোষান্তার্থঃ, তেষু চ সমীপে
সমক্ষঃ তেষামহমপি স্বভাবতোবর্ত্তমানস্তদমুগৃহ্মতপরোন্তবামি যথা বাপকমপি সানিত্র্যং
তেজঃ স্বচ্ছৈ নর্পণাদৌ প্রতিকফতি তথা পরমেশ্ববোহবর্জ্জনীয়তয়া ভক্তিনিরন্তসমস্তকলুষস-
ংস্রব পুঙ্কশেষু সন্নিধন্তে দৈবীঃ প্রকৃতিমাশ্রিতানাং ভজন্তীতাকৃত্বাদিতার্থঃ ॥ ২৯ ॥

রাগাত্মজ ভাব্য । মমৈবং পরমং রূপং স্বভাবচজানীহীত্যাহ । সমোহমিতি । দেবতীর্থ্য-
ভ্রামুযা স্বাবরাবস্থিতেষু জাতিত আকারতঃ স্বভাবতো জ্ঞানতশ্চাত্যোন্নোৎকৃষ্টায়দৃষ্ট রূপেণ
বর্ত্তমানেষু ভূতেষু সমাশ্রয়ণীয়ত্বেন সমোহং মনজাত্যাকার স্বভাব জ্ঞানাদিভি রুৎকৃষ্টায়দৃষ্টত্বং
সমাশ্রয়েণ সমানমেব সর্কেষবস্থিতত্বেন সমাশ্রিত্বং ব্যতিরেকেন জাত্যাাদভিরত্যন্তোৎ
কৃষ্টায় মিতি তদ্ব্যক্তত্বা সমাশ্রয়েণ নকশ্চিৎ প্রিয়াস্তিন সৎপ্রাছোন্তি । অপিত্তেতার্থ মৎ
প্রিয়ত্বেন ভজনেন বিনাশ্চারণা লাভান্নন্তজনৈক প্রয়োজনাবেমাং ভজনেন্তে জাত্যাাদিভি-
রুৎকৃষ্টা অপকৃষ্টাবা মৎ সমান শুণা বখা অর্থঃ যদ্যেববর্ত্তন্তেহমপিভেষু মদ্বৎকৃষ্টেষু বর্ত্তিত-
জ্ঞাপি ॥ ২৯ ॥

সামিকৃত টীকা । যদি তু ভক্তেভ্যএবং সোক্ষং দদাসি নাভক্তেভ্যতর্হি ভবাপি কিং
রাগদেষাদিকৃতং গৈষমাস্তি নেত্যাহ সমোহমিতি । সর্কেষু ভূতেষহং সমঃ অতেমেম
প্রিয়শ্চ দ্বেষশ্চ নাস্ত্যেব, এবং সত্যপি যে মাং ভজন্তি তে ভক্তা ময়ি বর্ত্তন্তে অহমপি
তেষুগুণাৎকতয়া বর্ত্তে, অয়ং ভাবঃ যথাগ্নেঃ স্বসেবকেষেব তমঃশীতাদিহঃগমপাকুর্কতোহপি
ন বৈষমাং যথা বা কল্পপুঙ্কস্ত তণেব ভক্তপক্ষপাতিনোহপি মম বৈষমাং নাস্ত্যেব কিন্ত
মন্তক্রেবায়ং মহিমোত ॥ ২৯ ॥

যে ভজন্তি তু মাং ভক্ত্যা ময়ি তে তেষু চাপ্যহম্ ॥ ২৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। যদি ভক্তানেনাগৃহ্ণাসি নাততান্ ততোরাগদ্বৈষবন্ধেন
কণং পুরমেশ্বরঃ শ্রাদ্ধিতি নেতাহ সর্বেষু প্রাণিষু সমস্তলোহং সত্বপেণ ক্ষুরূপেণানন্দরূ-
পেণ চ স্বাভাবিকেনোপাধিকেন চাস্তর্ধামিভেন অতীত মমদ্বৈষবিষয়ঃ প্রীতিবিষয়োবা
কশ্চিদন্তি সাবিত্রশ্চৈব গগনমণ্ডলব্যাপিনঃ প্রকাশস্ত তর্হি কণং ভক্তাভক্তয়োঃ ফলবৈষমাং
ভক্তাহ যে ভজন্তি তু যেতু ভজন্তি সেবন্তে মাং সর্বকর্মসমর্পণরূপয়া ভক্ত্যা অভক্ত্যপেক্ষয়া
ভক্তানাং বিশেষদ্যোতনার্থস্তশব্দঃ কোসৌ ময়ি তে যে মদর্পিতৈর্নির্দ্বৈগৈঃ কর্মভিঃ শোধি-
তান্তঃকরণান্তে নিরন্তরমন্তরজন্তমোদনশ্চ সর্বোদ্রেকবাতিস্বচ্ছান্তঃকরণশ্চ সদা মদাকারঃ
যুক্তিমূপনিষন্নানেনোৎপাদয়ন্তোময়ি বর্তন্তে অহমপ্যতিস্বচ্ছায়াং তদীয়চিত্তবৃত্তৌ প্রতিবিস্তি-
ন্তেষু বর্তন্তে চকারোহিবধারণার্থস্তএব ময়ি তেদেবাহমিতি স্বচ্ছস্ত হি দ্রব্যাত্ম্যমেব স্বভাবোযেন
সংবধ্যতে তদাকারঃ গৃহ্ণাতীতি স্বচ্ছ দ্রব্যসংবদ্ধস্ত চ বস্তুনএষএব স্বভাবো যন্তত্র প্রতিকণ-
তীতি তথা অস্বচ্ছদ্রব্যাত্ম্যপোষএব স্বভাবোষংস্বসংকল্পস্তাপ্যাকারঃ ন গৃহ্ণাতীতি অস্বচ্ছদ্রব্য-
সংবদ্ধস্ত চ বস্তুন এষএব স্বভাবো যন্তত্র ন প্রতিকলতীতি যথা 'হি সর্বত্র বিদ্যমানোহপি
সাবিত্রঃ প্রকাশঃ স্বচ্ছে দর্পণাদ্যবেবাভিযাজাতে ন স্বস্বচ্ছে ঘটাদৌ তাবতান দর্পণে রজাতি
ন বা দ্বৈষ্টি ঘটং এবং সর্বত্র সমোহপি স্বচ্ছে তত্রচিভেইতিব্যজ্যমানোহস্বচ্ছে চাত্ত্রচিভে
নাভিযাজ্যমানোহহং ন রজ্যামি কুত্র চিং ন বা দ্বৈষ্টি কংচিং সামগ্রীমর্ষাদয়া জায়মানশ্চ
কার্যতাপর্যন্তয়োজ্যাত্বাং বহুবৎকল্পতরুবচ্চাতৈষম্যাং ব্যাখ্যেয়ম্ ॥ ২৯ ॥

আমি সর্ব জীবের পক্ষেই একরূপ; আমার কেহ প্রিয় ও কেহই
অপ্রিয় নাই। যে আমাকে ভক্তি পূর্বক ভজনা করে সে ব্যক্তি আমাতে
অবস্থিত এবং আমি তাহাকে অনুগ্রহ করিয়া থাকি ॥ ২৯ ॥

গীঃ সং। সত্তা, ক্ষুরূপ এবং আনন্দ ভেদে ভগবানের স্বাভাবিক রূপ ত্রিবিধ। কেহ
ভক্ত হউক বা অভক্ত হউক ভগবান্ এতৎ ত্রিবিধরূপে সকলের মধ্যেই সমানভাবে
বিদ্যমান। নিজ ২ সত্তার সঙ্গে নিজ ২ বিকাশের সঙ্গে এবং নিজ ২ আনন্দের সঙ্গে
সকলেই ভগবানের সত্তা, ক্ষুরূপ ও আনন্দের সমান অধিকারী। তাঁহার কাহার প্রতি স্নেহ
বা কাহারও প্রতি বিদ্বেষ নাই। যে ব্যক্তি ভক্তি পূর্বক ভগবান্কে ভজনা করেন তাঁহাব
ভক্তির গুণে অন্তঃকরণ অত্যন্ত নিশ্চল হইলে তিনি ভগবদভাব লাভ করেন। স্বচ্ছ ক্ষটিক যেমন
জবার নিকট থাকিলে রক্তবর্ণাক্ত দেখায় কিন্তু একটি গৌহপিণ্ড জবার নিকটে থাকিলে
সে রূপ দেখায়না। সেই রূপ ভক্তির জ্ঞাত শুদ্ধান্তঃকরণে ব্রহ্মানন্দের উপলব্ধি হয় এবং
অভক্তজন তাহাতে বঞ্চিত থাকে। ইহাতে ভগবানের পক্ষপাত নাই, কেবল সাধকের
নিজ নিজ প্রকৃতি অনুসারে এইরূপ হইয়া থাকে মাত্র। ভক্তের প্রেমের গুণে ভগবান্
আকৃষ্ট হইয়া থাকেন। ভক্তি তাঁহাকে আকর্ষণ করিবার মূল মন্ত্র। ভক্তের প্রতি ভগবানের
যে একটু বিশেষ টান দেখা যায়, তাহা ভক্তের ভক্তির গুণে, ভগবানের পক্ষপাতের
দোষে নহে ॥ ২৯ ॥

অপি চেৎ সূত্ৰাচারোভজতে মাগনশ্চভাক্ ।

শাক্তবক্তাব্যং । শূণ্ মন্ত্ৰেক্ষ্মাহায়াং অপি চেদিতি । অপি চেৎ যদ্যপি সূত্ৰে হুঁরাচারঃ সূত্ৰাচারোহতীতকুংসিতাচারোপি প্রজতে মাং অনন্তভাক্ নান্তভক্তিঃ সন্ সাধুরেব সমাগ্ধৃত এব সমস্তব্যঃ জ্ঞাতব্যঃ সমাগ্ যথাবদ্যবসিতোহি যস্মাৎ সাধুনিশ্চয়ঃ সঃ ॥ ৩০ ॥

আনন্দগিবিটিকা । প্রকৃতাং তগবন্তক্তিং জ্ঞবন্ পানীয়সামপি তত্রাধিকারোক্তীতি সূচয়তি শূনিতি । সমাগ্ধৃত এব তগবন্তক্লেজ্ঞাতব্য ইত্যত্র হেতুমাং সমাগিতি ॥ ৩০ ॥

রামানুজ ভাব্য । অপীতি তত্র তত্র জ্ঞাতি বিশেষ জ্ঞাতানাং যঃ সদাচার উপাদেয়োপ পরিহরণীয় শতত্বাদতিবিক্তে মজ্জন্ত প্রকারেণ মাননশ্চভাক্ ভজনেক প্রয়োজনো ভজতে চেত সাধুরেব বৈষ্ণবাঃ য এব মন্তব্যঃ পূৰ্ব্বোক্তং সম ইত্যর্থঃ । কৃতএতৎ সমাগ্ধাবসিতোহিসঃ যতোস্তব্যস্যায় স্তমসীচীনঃ তগবান্ নিখিল জগদাধার ভূতঃ পরং ব্রহ্ম নায়্যায়ণোহ্যং স্বামী মমগুরু মম সূক্ষ্মমপরভোগ্য মিতি সর্কেছঃ প্রযোগোয়ঃ ব্যবসায়ন্তেন কৃতেঃ তত কার্যকানন্ত প্রয়োজনং নিরন্তর ভজনং নস্তাতি । অতঃ সাধুরেব বহু মন্তব্য অস্তেব ব্যবসায়ে তৎকাণ্যো চোক্ত প্রকারং ভজনে দেবস্তব্যতি তস্মাদাচার ব্যতিরিক্ততমন্ত স্বল্পবৈকল্যমিতি নতাবতানাদরণীয় অপিতু বহু মন্তব্য ইত্যর্থঃ ॥ ৩০ ॥

সামিকৃত টিকা । অপি চ মন্ত্ৰেক্ষ্মেরবায়মবিসর্কাঃ প্রভাবতীতি দর্শয়ন্তাহ অপি চেদিত্য । এতাস্তুত্ৰাচারোহপি যদ্যাপ্যপৃথক্ভেদে পৃথগ্দেবতাপি বাস্তুদেবএবেতি বুদ্ধ্যা দেবতান্তরভক্তিমকুর্ধ্বনামেব পরমেশ্বরং ভজতে তর্হি সাধুঃ শ্রেষ্ঠ এব সমস্তব্যঃ যতোহসৌ সমাগ্ধাবসিতঃ শোভনমধাবসাং কৃতবান্ ॥ ৩০ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টিকা । কিং চ মন্ত্ৰেক্ষ্মেরবায়ং মহিমা যৎসমেহপি বৈষম্যমাপা-
দয়তি শূণ্ তস্মাহমানং যঃ কশ্চিৎসূত্ৰাচারোহপি চেদজামিলাদিরিব অনন্তভাক্ সন্ মাং ভজতে কুতশ্চিদ্ভাগোদয়াৎসেবতে সপ্রাগসাধুরাপ সাধুরেব মন্তব্যঃ হি যস্মাৎসমাধাবসিতঃ সাধুনিশ্চয়ান্ সঃ ॥ ৩০ ॥

যদি কোন ব্যক্তি নিতান্ত হুঁরাচারী হইয়াও অনন্তচিত্তে আমার ভজনা করে, তাহাকে সাধু বলিয়া জানিবে ; কেননা তাহার যত্ন অতি সাধু ॥ ৩০ ॥

গীঃ সঃ । পাপের শাস্তির জন্য ধর্ম শাস্ত্র অনুসারে কৃচ্ছ্র, অতি কৃচ্ছ্র, মহাকৃচ্ছ্র আদি প্রায়শ্চিত্ত এবং বাজপেয়, রাজস্বয় ও অশ্বমেধাদি যজ্ঞের অনুষ্ঠান করিতে হয় । এক একটি প্রায়শ্চিত্ত এক একটি পাপের শাস্তি করিতে পারে, কিন্তু যে অতি হুঁরাচারী যাহার পাপের সীমা নাই, প্রায়শ্চিত্ত দ্বারা তাহার নিষ্পাপ হওয়া অসম্ভব । মনেকর একজন হুঁরাচারী এমন দশটি পাপ করিয়াছে, যাহার প্রত্যেকটি হইতে অব্যাহতি পাইতে হইলে তুযানল প্রায়শ্চিত্ত বা অগ্নি প্রবেশ করিতে হয় । কিন্তু একজন মহুষ্য এইরূপ প্রায়শ্চিত্ত এক জীবনে একটির অধিক করিতে পারেনা । একটি প্রায়শ্চিত্তে একটি পাপের বিনাশ হইতে পারে, কিন্তু অশিষ্ট নয় টি পাপের ধ্বংস হইবার উপায় কি ? সমস্ত প্রায়শ্চিত্ত এবং যজ্ঞানুষ্ঠানের একমাত্র লক্ষ্য ভগবানের প্রতি একান্ত অমুরাগ জন্মিলে অপ্রায়শ্চিত্তই পাতক রাশিও বিনষ্ট হইয়া যায় ।

সাধুরেব সমস্তব্যঃ সম্যগ্ধাবসিতোহি সঃ ॥ ৩০ ॥

ক্ষিপ্ৰং ভবতি ধৰ্ম্মাত্মা শশ্বচ্ছান্তিঃ নিগচ্ছতি ।

অতি পাপ প্রসক্তোপি দ্যায়ন্নিসমম্ভূতঃ
ভুগুপ্তপন্থী ভবতি পতি পাবন পাবনঃ ।
প্রায়শ্চিত্তাশ্রমেষাণি তপঃ কৰ্ম্মাশ্রয়ানি
যানিতেষামশেষাণাং কৃষ্ণানুসরণং পরং ॥

অত্যন্ত পাপাসক্ত ব্যক্তি যদি অনন্তচিত্তে নিমেষ মাত্রও ভগবানের আরাধনা করে, তাহা হইলে সে ব্যক্তি সৰ্ব্ব পাপ বিমুক্ত হইয়া তপস্বী বলিয়া পবিগণিত হয় । সে ব্যক্তি যে লোক মণ্ডলীর মধ্যে উপবেশন করে, সে লোক সকল পবিত্র হয় । এবং তাঁহার দর্শনে লোক সকল কৃতার্থ হয় । একান্ত ভগবদ্ভক্তি সৰ্ব্ব পাপ বিনাশের ও পরম সুখের কারণ ॥ ৩০ ॥

শাকরভাষ্যঃ । উৎসৃজ্য চ বাহ্যং দুরাচারতামন্তঃ, সম্যগ্ধাবসায়সামর্থ্যাৎ, ক্ষিপ্ৰমিতি । ক্ষিপ্ৰং শীঘ্ৰং ভবতি ধৰ্ম্মাত্মা ধৰ্ম্মচিত্তেব শশ্বৎ নিত্যং শান্তিক্ষোপশমঃ নিগচ্ছতি প্রাপ্নোতি শৃণু পরমার্থঃ কোন্তেয় প্রতিজানীহি নিশ্চিতং প্রতিজ্ঞাং কুরু ন মে মম ভক্তঃ ময়ি সমর্পিতা-স্তরাত্মা মন্তুকোহ প্রণশ্চতীতি ॥ ৩১ ॥

আনন্দগিরি টীকা । হেতুর্থমৈব প্রপঞ্চয়তি উৎসৃজ্যেতি । ভগবন্তঃ ভক্তমানস্ত কথং দুরাচারতা পরিত্যক্তা ভবতীত্যশঙ্কাহ ক্ষিপ্ৰমিতি । সতি দুরাচারে কথং ধৰ্ম্মাচরন্তঃ তদাহ শশ্বদिति । উপশমোদুরাচারোপশমঃ । কিমিতি তন্তুকৃত্য দুরাচারোপশমাতরুচাতে দুরাচারোপহতচেতস্তয়া কিমিত্যসৌ ন নজ্জাতীত্যশঙ্কাহ শৃণুতি ॥ ৩১ ॥

রামানুজ ভাষ্য । নহু নাবিরতো দুষ্টবিরোগাশাস্তোঃ সমাহিতান্নাশাস্ত মনসোবাপি প্রজ্ঞানেনৈবমাপ্নুবাতিশ্চেতরাচার ব্যতিরিক্তম উত্তর ভক্তনোৎপত্তি প্রবাহ বিরুদ্ধতাত্ত্বাহ । ক্ষিপ্ৰমিতি । মৎ প্রিয়ত্ব কারণানন্ত প্রয়োজন মন্তুজনেন বিভূতয়া যোনির্মূল মুমূলিত রক্তমোমোণঃ ক্ষিপ্ৰং ধৰ্ম্মাত্মা ভবতি ক্ষিপ্ৰমেবৈবং রূপ ভজনেন শশ্বচ্ছান্তিঃ নিগচ্ছতি শাস্ত-তীমপুনরাবর্তিনীঃ মৎপ্রাপ্তি বিরুদ্ধাচার নিবৃত্তি গচ্ছতি কোন্তেয় ত্বমস্মিন্নর্থে প্রতিজ্ঞাং কুরু মন্তুকঃ । উপক্রান্ত বিরুদ্ধাচার মত্ৰোপপন্ন নশ্চতি : অপিতু মন্তুকি মাছাশ্চেন সৰ্বাঃ বিরোধি জাস্তঃ নাশয়িত্বা শাস্ততীর্কিরোধি নিবৃত্তিমাধগম্য ক্ষিপ্ৰং পারপূর্ণো ভবতি ॥ ৩১ ॥

স্বামিকৃত টীকা । নহু কথং সমীচীনাধাবসায়মাত্রেণ সাধুর্নৃত্তনান্তত্বাহ ক্ষিপ্ৰমিতি । স্তদুরাচারোহপি মাং ভজন্ শীঘ্ৰং ধৰ্ম্মচিত্তোভবতি ততশ্চ শশ্বচ্ছান্তিঃ চিত্তোপপ্লবোপশমরূপাং পরমেশ্বরনিষ্ঠাং নিতরং গচ্ছতি প্রাপ্নোতি, কৃতককর্কণবাদিনো নৈতন্মত্রেণমিতি শঙ্কাকুল-মর্জ্জনং প্রোৎসাহয়তি হেকৌন্তেয় পটহাদিমহাঘোষপূরকঃ বিবদমানানাং সত্যং গতা বাহুমুৎক্ষিপ্য নিঃশব্দঃ প্রতিজানীহি প্রতিজ্ঞাং কুরু, কথং মে পরমেশ্বরস্ত ভক্তঃ স্তদুরাচা-রোহপি ন প্রণশ্চতি অপি তু কৃতার্থ এব ভবতীতি, ততশ্চ তে তৎপ্রোটিবজ্জন্তাং বিধ্বংসিত কৃতকঃ সন্তোনিঃসংশয়ঃ স্বামেব গুরুত্বেনাশ্রয়েন্ন ॥ ৩১ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । অস্বাদেব সম্যগ্ধাবসায়ঃসহিৎ দুরাচারতাং তদে

কৌন্তেয় প্রতিজানীহি ন মে ভক্তঃ প্রণশ্চতি ॥ ৩১ ॥

মাং হি পার্থ ব্যপাশ্রিত্য যেহপি স্ত্যঃ পাপযোনয়ঃ ।

কালমধুর্ন্যাপি মন্ত্ৰজনমহিম্না কিং প্রং শীঘ্রমেব ভবতি ধৰ্ম্মায়া ধৰ্ম্মানুগতচিত্তঃ দুরাচারত্বং
বটিতাব ত্যক্তু। সদাচারোভবতীত্যর্থঃ কিংচ শশ্রিভাং শাস্তিঃ বিষয়ভোগস্পৃহানিবৃন্তিঃ
নিগচ্ছতি নিতরাং প্রাপ্নোত্যতিনির্বেদাৎ কশ্চিৎকৃত্যঃ প্রাগভাস্তং দুরাচারত্বমত্যাগন্নভবে-
দপি ধৰ্ম্মায়া তথা চ সনশ্চেদেবেতি নেতাহ ভক্তানুকম্পাপরবশতয়া কুপিতইব ভগবান্
নৈতদাশ্চর্যং মবীথাঃ হেকৌন্তেয় নিশ্চি তমেবাদৃশং মন্ত্ৰকেন্দ্রাহায়া অতোবিপ্রতিপন্নানাং পুর-
স্তাদপি ত্বং প্রতিজানীহি সাবজ্ঞঃ সগৰ্ব্বঃ চ প্রজিজ্ঞাং কুরু ন মে বাসুদেবস্ত ভক্তোহতিদুরা-
চারোহপি প্রাণসঙ্কটমাপ্নোহপি সুদুর্গভমযোগ্যঃ সন্ প্রার্থয়মানোহপি অতিমূঢ়োহশরণোহ-
পি ন প্রণশ্চতি কিংতু কৃতার্থএব ভবতি দৃষ্টাস্তাশ্চাজামিলপ্রহ্লাদকুব্জবগজেন্দ্রাদয়ঃ প্রসিদ্ধাএব
শাস্ত্রং চ ন বাসুদেবভক্তানামশুভং বিদ্যাতে কচিদতি ॥ ৩১ ॥

সে ব্যক্তি শীঘ্রই ধৰ্ম্মায়া হয় এবং নিত্য শাস্তি লাভ করে । হে
কৌন্তেয় ! আমার ভক্ত কখনই বিনাশ প্রাপ্ত হয়না, এইরূপ তুমি
প্রতিজ্ঞা কর ॥ ৩১ ॥

গীঃ সং। ভগবৎ আরাধনার এমনি আশ্চর্য্য মহিমা যে তদ্বারা মহাপাতকীও শীঘ্র
ধৰ্ম্মায়া হয় এবং তীব্র বৈরাগ্য বেগে তাহার বিষয় ভোগ বাসনা বিদূরিত হয় । পাছে
অৰ্জুন মনে করেন যে ঈদৃশ ভক্ত পূর্বাভাস্ত হুজ্রিয়াদোষে বিনাশ প্রাপ্ত হয় ; এই জন্তই
ভগবান্ ভক্তগণকে যেন বাম হস্তে ক্রোড়ের দিকে টানিয়া দক্ষিণ হস্তের তর্জ্জনী
উঠাইয়া অৰ্জুনকে বলিতেছেন যে তাহার ভক্ত কিছুতেই বিনাশ প্রাপ্ত হয়না । কৰ্ম্ম,
যোগ, ও জ্ঞানের দ্বারা পাপ ক্ষয় হয় সত্য, কিন্তু ততাবৎ সান্নোপাঙ্গ সম্পূর্ণ রূপে
অনুষ্ঠিত না হইলে সফল দান করেনা । অমুষ্ঠানের ক্রটি হইলে কৰ্ম্ম, যোগ, ও জ্ঞান পণ্ড
হইয়া যায় । কিন্তু ভক্তি সেরূপ নয় ; ভক্ত সম্পূর্ণ রূপে না হউক তাহার প্রাণ পণে যতদূর
সামর্গ্য থাকে ততখানি যদি ভগবান্কে ভক্তি পূর্বক আরাধনা করে ভগবান্ সেই
ঐকান্তিকতায় বশীভূত হইয়া তাহার কল্যাণ সাধন করিয়া থাকেন । মৃত্যুকালে ভক্ত
যদি অজ্ঞান ও অভিভূত হইয়া ভগবান্কে ডাকিতে না পারে তথাচ ভক্তবৎসল
স্বয়মেব আসিয়া তাহার হৃদয় অধিকার করিয়া বসেন, অজ্ঞান বা মোহ বশতঃ ভগবদ্ভক্তের
কখন পতন বা বিনাশ হয়না ॥ ৩১ ॥

শাক্তরভাষ্যং । কিঞ্চ মাং হীতি । মাং হি যস্মাৎ পার্থ ব্যপাশ্রিত্য মামাশ্রিত্যশ্রয়ঞ্চেব
গৃহীত্বা যেপি স্ভার্ত্তবেয়ুঃ পাপযোনয়ঃ পাপানি যোনিঃ যেষাং তে পাপজন্মানঃ কে তইত্যাহ
দ্বিয়োবৈশ্বাশ্রুতা শূদ্রাস্তেপি যান্তি গচ্ছন্তি পরাং গতিং প্রকৃষ্টাং গতিং ॥ ৩২ ॥

অনন্দগিরি টীকা । ইত্শ্চ ভগবদ্ভক্তিবিধাতব্যোতাহ কিঞ্চতি । ন মে ভক্তঃ প্রণশ্চ-
তীত্যাহ হেতুমাচক্ষাণোভক্ত্যধিকারে জাতিনিয়মোনাস্তীত্যাহ মাং হীতি ॥ ৩২ ॥

রামানুজ ভাষ্য । মামিতি । কিমিতি । দ্বিয়োবৈশ্বাশ্রু শূদ্রাশ্চ পাপযোনয়েষাং ব্যপা-
শ্রিত্য মনগতিং যান্তি ॥ ৩২ ॥

• জ্বিয়োবৈশ্যাস্তথা শূদ্রাস্তেহপি যাস্তি পরাং গতিম্ ॥ ৩২ ॥

কিং পুনত্রাক্ষণাঃ পুণ্যাত্তারাজর্ষয়স্তথা ।

স্বামিকৃত টীকা । স্বাচারভ্রষ্টং মন্তুক্রিঃ পবিত্রীকরোভীতি কিমত্র চিৎ যদোমন্তুক্রিহ-
কুলানপানধিকারিণোহপি সংসারান্মোচয়তীত্যাহ মাং হীতি । যেহপি পাপযোনয়ঃ
স্মারিকৃষ্টজন্মানোহস্তাজাদয়োভবেযুঃ, যেহপি বৈশ্যাঃ কেবলং কৃষাদিনিরতাঃ অতঃ
জ্বিয়ঃ শূদ্রাশ্চাপাধ্যয়নাদিরহিতাস্তেহপি মাং ব্যাপাশ্রিত্য সংসেব্য পবাং গতিং যাস্তি হি
নিশ্চিতং ॥ ৩২ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । এবমাগন্তুকদোষণে দুষ্টানাং ভগবন্তুক্তিপ্ৰতাবান্নিস্তারমুক্তা
স্বাভাবিকদোষণে দুষ্টানামপি তসাহ হি নিশ্চিতং হেপার্থ মাং ব্যাপাশ্রিত্য শরণমাগতা
যেপি স্মাঃ পাপযোনরোহস্তাজাস্তির্ষকোবা জাতিদোষণে দুষ্টাঃ তথা বেদাধ্যয়নাদিশূতয়া
নিকৃষ্টাঃ জ্বিয়োবৈশ্যাঃ কৃষাদিমাৎসরতাঃ তথা শ্রদ্ধাজাতিতোধ্যয়নাদাভাবেন চ পরমগতায়ো-
গ্যাস্তেহপি যাস্তি পরাং গতিং অপি শকাং প্রাপ্তুং তুরাচারানপি ॥ ৩২ ॥

পাপযোনি সম্ভূত জীবগণ এবং স্ত্রী, বৈশ্য ও শূদ্র সকলেই পরম
গতি লাভ করিয়া থাকে ॥ ৩২ ॥

গীঃ সঃ । ভুক্তাধিকারী ব্যক্তিকে ভক্তি যে পরম পদ দানকরে তাহার ত সন্দেহই
নাই । যাহারা পূর্বজন্মকৃত পাপ জন্ত চণ্ডাল অথবা সর্প ব্যতিরিক্ত কুলে জন্ম গ্রহণ করে
এবং বেদাধ্যয়ন বর্জিত স্ত্রীজাতি, কৃষি বাণিজ্যাদি লৌকিক ব্যাপারে সর্বদা ব্যস্ত বৈশ্য-
জাতি অথবা বৈদিক জ্ঞানের অভাব প্রযুক্ত মুক্তির অযোগ্য শূদ্রও ভক্তি প্রভাবে
অনায়াসে মুক্তি লাভ করিয়া থাকে, অর্থাৎ যে যেমনই কেন পাপ করুকনা, তীব্র ভগব-
ন্তক্তির উদয় হইলে দীপ শিখায় তুলারশি দাহনের ছায় সমস্ত পাপ বিনষ্ট হইয়া যায় ।
কর্শ্বে বা উপাসনার অথবা যোগের কিংবা জ্ঞানের অধিকারী সকলে সকল সময় হইতে
পারেনা, কিন্তু জীব মাট্রেই জাতি, বর্ণ, বয়ঃক্রম গুণ অবস্থা আদি নিরীক্শে ভক্তির
অধিকারী হইতে পারে । ভক্তি সকল অপেক্ষা সুগম ও সকলের কণ্যাগকারী ॥ ৩২ ॥

শাকরভাষ্যঃ । কিং পুনরিতি । কিং পুনত্রাক্ষণাঃ পুণ্যাঃ পুণ্যায়োনয়ঃ ভক্তারাজর্ষয়স্তথা
রাজানশ্চ তে ঋষয়শ্চৈত রাজর্ষয়ঃ যতএবমতোহনিত্যং ক্ষণভঙ্গুরমস্বত্বঃ চ স্তবর্জিতং মনুষ্য-
লোকং প্রাপ্য পুরুষার্থসাধনং দুর্লভং মনুষ্যত্বং লব্ধ্বা ভজস্ব সেবস্ব মাং ॥ ৩৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা । যদি পাপযোনঃ পাপাচারশ্চ বৃদ্ধকৃত্য পরাং গতিং গচ্ছতি তর্হি
কিমুত্তমজাতিনিমিত্তেন সংশ্রাসাদিনা কিম্বা সমুত্তেনেত্যাপ্যাহ কিং পুনরিতি । উত্তমজাত-
মতাং ব্রাহ্মণাদীনামতিশয়েন পরা গতির্ভোগ্যভ্যাতে অতোভগবদ্ভজনং তৈঃ একান্তেন
বিধাতবামিত্যাহ যতইতি । মনুষ্যদৈহাতিরিক্তেষু পঞ্চাদিদেহেষু ভগবদ্ভজনযোগ্যতাভাবাৎ
প্রাপ্তে মনুষ্যত্বে তদ্ভজনে প্রয়তিতবাং ইত্যাহ দুর্লভমিতি ॥ ৩৩ ॥

রামায়জ ভাষ্য । কিং পুনঃ পুণ্যায়োনয়োব্রাহ্মণরাজর্ষয়শ্চ ভক্তিমাশ্রিতাঃ । অত্রস্বাং
অনিত্য মস্থির তাপত্রয়াভিহত তয়া অসুখ মিমং লোকং প্রাপ্য মাং ভজস্ব স্বধর্মে, বর্তমানং
ভজস্ব স্বধর্মে বর্তমানোমাত্তজস্ব ॥ ৩৩ ॥

অনিত্যমসুখং লোকমিমং প্রাপ্য ভজস্ব মাম্ ॥ ৩৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা। যদৈবং তদা সংকুলাঃ সদাচারাস্ত মন্তুজাঃ পরাং গতিং যাস্তীতি কিং বক্তব্যমিত্যাহ কিং পুনরিতি । পুণ্যাঃ স্মৃতিনোব্রাহ্মণাঃ, তথা রাজানশ্চ তে ঋষয়শ্চৈতি এবং ভূতাস্ত পরাং গতিং যাস্তীতি কিং বক্তব্যমিত্যর্থঃ । অতস্বং ইমং রাজর্ষিরূপং দেহং প্রাপ্য লব্ধ্বা মাং ভজস্ব, কিঞ্চ অনিত্যমব্রহ্মং অসুখং সুখরহিতক্ষেমং মর্ত্যলোকং প্রাপ্য অনিত্যদ্বাবিলম্বমকুর্স্বন অসুখত্বাচ্চ সুখার্থমুদ্যমং হিহ্বা মামেব ভজস্বত্যর্থঃ ॥ ৩৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। এবং চেৎ পুণ্যাঃ সদাচারাস্তমযোনয়শ্চ রাজর্ষয়ঃ স্মৃৎস্বস্ত্রবিবেকিনঃ ক্ষত্রিয়ামম ভক্তাঃ পরাং গতিং যাস্তীতি কিং পুনরীচামত্র কণ্ডচিদপি সন্দেহান্তাবাদিত্যর্থঃ যতোমন্তুকোরদৃশোমহিমা অতোমহতা প্রযত্নেন ইমং লোকং সৰ্বপুরুষার্থসাধনযোগ্যমতিজ্ঞানভিঞ্চ মনুষ্যদেহমনিত্যমাশুগিনাশিনমসুখং গৰ্ভবাসাদ্যনেকদুঃখবহুলং লব্ধ্বা যাবদয়ং ন নশ্রুতি তাবদগিশীঘ্রমেব ভজস্ব মাং শরণমাশ্রয়স্ব অনিত্যদ্বাদসুখত্বাচ্চাস্ত্র বিলম্বং সুখার্থমুদ্যমং চ মাকারীষ্বঃ চ রাজর্ষিরতোমন্তুজনেনান্যানং সফলং কুরু অথথা হেতা-
দুশং জন্ম নিষ্ফলমেব তেজাদিত্যর্থঃ ॥ ৩৩ ॥

বর্ণোত্তম ব্রাহ্মণ এবং ক্ষত্রিয় আমার ভক্তি প্রভাবে যে পরমগতি লাভ করিবেই করিবে, তাহা বলাই বাহুল্য । অতএব তুমি এই অনিত্য ও দুঃখায়তন মনুষ্যদেহ প্রাপ্ত হইয়া আমারই আরাধনা কর ॥ ৩৩ ॥

গীঃ সং। যখন অন্ত্যজ জাতি এবং মুক্তির অনধিকারী গণই ভক্তিযোগে পবন পদলাভ কবিত পায়, তখন ভক্তিমান হইলে সৎশজাত সদাচারযুক্ত ব্রাহ্মণ ও ক্ষত্রিয়গণ যে মুক্তিলাভ করিবে তাহাতে সংশয় নাই। তাই ভগবান অর্জুনকে বলিলেন, গর্ভ বা অনাদি সহিয়া, রোগাদির আশ্রয় ভূমি এবং ক্ষণ বিধ্বংসী মানব শরীর পাইয়া তুমি তব জ্ঞানের অধিকারী হইয়াছ আর বিলম্ব করিওনা, শীঘ্রই রাজর্ষি জনকাদির হ্রায় ভক্তিমান হইয়া আমার আরাধনা কর, আমি সম্মুখে বিদ্যমান এবং গুরুরূপে ভক্তিযোগ শিক্ষা দিতেছি, ভক্তি প্রবল হইবার ইহাই শুভ অসম্ভব। এমন সুযোগ ও শুভ লগ্ন চণিয়া গেলে ভক্তি লাভ করা কঠিন হইবে, অতএব আর বিলম্ব করিওনা, ভক্তি পরায়ণ হও ॥ ৩৩ ॥

শাকরভাষ্যং। কথং মন্মনাইতি । ময়ি মনোযশ্চ তব সত্বং মন্মনাভব তথা মন্তুকোভব মদ্যাজী মদ্যজনশীলোভব মামেব চ নমস্করু মামেবৈশ্বরমেধাসি আগমিষ্যসি যুক্তা সমাধায় চিত্তমেবমাত্মানং মামেবমহং হি সর্পেষাং ভূতানাং আত্মা পরা চ গতিঃ পরময়নং ওং মামেব স্তু ওং এষাসীত্যাতীতেন পদেন সধ্বজঃ সংপরায়ণঃ সন্নিত্যর্থঃ ॥ ৩৪ ॥

ইতি শ্রীভগবদ্গীতাভাষ্যে নবমোধ্যায়ঃ ।

আনন্দগিরি টীকা। ভগবন্তুকেতিখন্তাবং পৃচ্ছতি কথমিতি । ঈশ্বরভজনে ইতিকর্তব্যতাং দর্শয়তি মন্মনাইতি । এবং ভগবন্তুং ভজমানস্ব মম কিং ত্রাদিত্যাশঙ্ক্যাহ মামেবেতি । সমাধায় ভগবতোবেতি শেষঃ । এবমাত্মানমিত্যোতদ্বিবৃণোতি অহং হীতি । অহমেব পরময়নং তবেতি মংপরায়ণস্তথাভূতঃ সন্ মামেবাত্মানমেধাসীতি সধ্বজঃ । তদেবং মধ্যমানং ধোয়ং নিক্রপ্য নবমোদ্যমানাং আরাধ্যাভিধানযুথেন নিজেন পারমাথিকেন রূপেণ প্রত্যাঞ্জনং জ্ঞানং

মন্মানাভব মন্তুক্তোমদযাজী মাং নমস্করু ।

পরমেশ্বরস্ত পরমাবাদনমিত্যতিদধতা সোপাধিকঃ তৎপদবাচ্যঃ নিকপাধিকঃ তৎপদলক্ষ্যঃ
বাখ্যাতঃ ॥ ৩৪ ॥

ইতি নবমোধ্যায়ঃ ।

রামানুজ ভাষা । ভক্তি স্বরূপমহা । মন্মানেতি । মন্মনা ভবমপি সর্বেশ্বরে নিখিল হেয়
প্রাণানীক কণাপৈকতানে সর্বজ্ঞে সত্য সংকল্পে নিখিল জগদেক কারণে পরম্বিন্ ব্রহ্মণি
পুরুষোত্তমে পুণ্ডরীক দণামনায়ত করণেশ্ব ক্লেবে স্বচ্ছনাগজীমুণ্ড পঙ্কশে যুগপচ্ছদিত দিনকর
সংশ্র কিরণে লাভগ্যামুতমহো দণাবদারপীণর চতুর্দ্বাহাছজ্জল পাতাবর ধরে মণ কিরীটে
উরসি ধৃতহারে কেয়ূব কটকাদ নিভূষিতে পারসৌ শিল্ল সৌন্দর্য্য মাধুর্য্য শাস্তীর্ষোদার্য্য
বাসং সল্লজন নিধারনাণোকিতাবশেষাহশেষ প্রারণো স্বসর্ব্বশ্ব মি ত তৈলধার বেদ বিচ্ছে-
দেন নান্নমেষ মনাভবতে দেব বিশিনষ্টি মৎ ভক্ত মৎ প্রিয়ত্বেন ব্যক্তো মন্মানাভবেত্যর্থঃ
পুনরাপ বিশিনষ্টি মদযাজী অনবাধিকাতিশয় প্রিয়মদনুভব কামিতমদ্যজন্ পরোভব মদ্যজনং
নাম পরিপূর্ণাশেষ বৃত্তিরোপচারিক সাংস্পর্শিকাভ্যাব্যায়িকাদি সকল ভোষ প্রদান রূপে
যাগে যথানুভব জনিত নিরতিশয় প্রিয়কারিত মদ্যজনং পরোভব তথা মন্মানাভবেৎ ইত্যুক্তং
ভবাত পুনরাপ বিশিনষ্টি । মাংনমস্করু । অনবাধিকাতিশয় মদনুভব কারিতাত্যর্থঃ । প্রিয়া শেষ
শেষ বৃত্তিং পশ্চাদুপাঙ্গানতিমাত্র স্বত এব ব্যবসায় কুরুসং পণাণঃ । অহমেব পরমপনং
যন্তাসৌ মৎ পরায়ণ পুন অবাধ্য ধারণা সংভাবনয়ামদাশ্রয় ইত্যর্থঃ । এবমাত্মানং যুক্তামংপ-
রায়ণ স্বমেব মনরাধেকাতিশয়া প্রীতোমদনুভব সমর্থঃ মম প্রাপ্যমামেবৈবাসি । আত্ম
শব্দোক্ত মনোবিষয়ঃ এবং রূপেণ মনসা মামনুভূম্যামিষ্টামামমস্কৃত্য মৎ পরায়ণো মামেব
প্রাপ্যাসৌ ত্যর্থঃ তদেবং লৌকিকানি বৈদিক নিত্য নৈমিত্তিকানি কৰ্ম্মাণি মৎপ্রীতিয়ে মচ্ছে-
ষতৈবকারিত ইতি কুর্স্বনু সততং মৎ কীৰ্ত্তন যজনং নমস্কারাদিকান প্রীতাকুর্স্বাণো মাম-
যাম্য নাখল জগন্মচ্ছেষ তৈকরসমিতি চানুসন্দধানোত্যর্থঃ প্রিয় মদগুণং গণকানুসন্ধ্য
যুক্ত লক্ষণ মিদমুপাসনমুপাদধানো মামেব প্রাপ্যাসি ॥ ৩৪ ॥

ইতি শ্রীরামানুজাচার্য্য বিরচিতো গীতাভাষো নবমোধ্যায়ঃ ।

স্বামিকৃত টীকা । ভজনপ্রকারং দর্শয়ন্নুপসংহরতি মন্মানাইতি । মযোব মনোযজ স মন্মা-
নাত্বং ভব, তথা মযেব ভক্তঃ সেবকোভব, মদযাজী মৎপূজনশীলোভব, মামেব চ নমস্করু,
এবমেভিঃ প্রকারৈরন্যংপরায়ণঃ সন্নাত্মানং মনোমায় যুক্তা সমাধায় মামেব পরমানন্দরূপমৈ-
বাস্য প্রাপ্যাসি । নিজমৈশ্বর্য্যমাশ্চর্য্যং ভক্তেশ্চাত্ত্ব তবৈতবং নবমে রাজগুহাথো রূপমাবোচ-
দচুতঃ ॥ ৩৪ ॥

ইতি নবমোধ্যায়ঃ ।

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । ভজনপ্রকারং দর্শয়ন্নুপসংহরতি রাজভক্ত্যাপি রাজভ-
ক্ত্যাপি পুণ্যদৌ মনস্তথা সতম্ননাঅপি ন তত্ত্বত্বইত্যতউক্তং মন্মানাভব মন্তুক্তইতি তথা মদযাজী
মৎপূজনশীলঃ মাং নমস্করু মনোবাখ্যাতৈঃ এবমেভিঃ প্রকারৈরন্যংপরায়ণোমদেকশবণঃ
সন্নাত্মানমস্তুঃকরণং যুক্তা ময়ি সমাধায় মামেব পরমানন্দধনং স্বপ্রকাশং সর্ব্বোপদ্রবশ্রম-
ভয়মেষ্যসি প্রাপ্যাসি ॥ ৩৪ ॥

মামেবৈষ্যসি যুক্তৈবমাত্মনং মৎপরায়ণঃ ॥ ৩৪ ॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং
ভীষ্মপর্বণি শ্রীভগবদ্গীতাসুপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং যোগশাস্ত্রে
শ্রীকৃষ্ণার্জুনসংবাদে রাজগুহ্যযোগেনাম নবমোহধ্যায়ঃ ।

শ্রীগোবিন্দপদারবিন্দমকরন্দাস্বাদশুদ্ধাশয়াঃ সংসারামুখিমত্তরস্তিসহসা পশুস্তি পূর্ণং
মতঃ । বেদাষ্টম্বরবধারয়ন্তি পরমং শ্রেয়ন্ত্যজন্তি ভ্রমং দ্বৈতং স্বপ্নসমং বিদান্তি নিমলাং বিন্দন্তি
চানন্দতাং ॥

ইতিশ্রীভগবদ্গীতাগূঢ়ার্থদীপিকায়াঃ মধুসূদনসরস্বতীবিরচিতায়াঃ দ্বিধিকারিভেদেন রাজ-
বিদ্যা রাজগুহ্যযোগেনামনবমোহধ্যায়ঃ ॥ ৯ ॥

তুমি মদগত চিত্ত, মদুস্ত ও আমার পূজাপরায়ণ হও এবং আমাকে
নমস্কার কর । এইরূপে আমার শরণাগত হইয়া তোমার নিজ অন্তঃকরণ
আমাকে সমর্পণ পূর্বক আমাকে প্রাপ্ত হও ॥ ৩৪ ॥

গীঃ সং । যাহারা সংসারের সর্বত্র হইতে মনকে আকর্ষণ করিয়া একমাত্র ভগবানে
অর্পণ করেন, যাহারা রাজা, মহারাজা, দেবতাদি হইতে সমস্ত শ্রদ্ধা আকর্ষণ পূর্বক একমাত্র
ভগবানকে ভক্তি করেন অর্থাৎ কাহারও সেবা না করিয়া কেবল ভগবানের সেবা করেন
এবং কায়মনোবাক্যে তাঁহাকে পূজা ও নমস্কার করেন, তাঁহাদেরই শুদ্ধান্তঃকরণে পরমানন্দ-
ঘন পরমেশ্বরের প্রকাশ হইয়া থাকে । নদী যেমন সমুদ্রে গিয়া মিশ্রিত হয়, সেইরূপ সাধকও
ভক্তির প্রবলবেগে ভগবৎ সত্যায় একীভূত হইয়া তদ্ভাব প্রাপ্ত হইয়া । শ্রুতিও বলিয়াছেন-
“ যথা নদ্য স্পন্দমানাঃ সমুদ্রেহস্তঃ গচ্ছন্তি নামরূপে বিহায় । তথা বিদ্বান্নাম রূপাভিমুক্তঃ
পরাম্পরং পুরুষ যুগৈতি দিবাং ॥ ” যেমন গঙ্গা যমুনাদি নদী নিজ নিজ নামরূপ পরিত্যাগ
করিয়া সমুদ্রে মিশিয়া সমুদ্রাকারাকারিত হইয়া যায়, সেইরূপ বিদ্বান্ পুরুষ নামরূপ
বর্জিত হইয়া সর্বোৎকৃষ্ট স্বয়ংজ্যোতিঃ পরমাত্মা পুরুষে অভিন্নরূপে মিশ্রিত হইয়া
যান ॥ ৩৪ ॥

ইতি শ্রীমদনুশাসিতা শ্রীশ্রীকৃষ্ণ প্রসন্ন সেন
কৃত “ গীতার্থ সন্দীপনী ” নামক
ভাষা তাৎপর্যা ব্যাখ্যার
নবম অধ্যায়
সমাপ্ত ।

দশমোহখ্যায়

শ্রীভগবানুবাচ । ভূয় এব মহাবাহো শৃণু মে পরমং বচঃ ।

শাকরভাষ্যঃ । সপ্তমেহখ্যায়ে ভগবতঃ স্তবঃ বিভূতয়শ্চ প্রকাশিতানবমে চ, অথেন্দ্রানীঃ যেষু যেষু ভাবেষু চিন্ত্যোভগবৎসং ভাবাবক্রব্যঃ তদ্বৎ ভগবতোবক্রব্যঃ উক্তমাপ ত্বর্কিজ্ঞে-
য়ত্বাদিত্যতোভগবানুবাচ ভূয় ইতি । ভূয় এব ভূয়ঃ শুনঃ হে মহাবাহো শৃণু মে মদীয়ং পরমং
প্রকৃষ্টং নিরতিশয়বস্তুনঃ প্রকাশকং বাচোবাক্যং যৎপরমং তে তুভ্যং প্রীয়মাণায় মদ্বচনাং
প্রীয়সে স্বমতীবাসুতমিব পিবন্ততোবক্ষ্যামি হিতকাম্যামি হিতৈচ্ছয়া ॥ ১ ॥

আনন্দগিরি টীকা । অখ্যায়ক্বে সিদ্ধমর্থঃ সংক্ষেপতোমুভাষতে, সপ্তমত্টি । তদ্বৎ
সোপাধকং নিকৃশাধিকং বিভূতয়ঃ সবিশেষানির্কিশেষরূপপ্রতিপত্ত্যুপযোগিত্বঃ । উত্তরা-
খ্যায়স্তাধ্যায়দ্বয়েন সম্বন্ধং বদনখ্যায়ান্তরমবতারয়তি অথেতি । বক্রব্যঃ সবিশেষখ্যানে
নির্কিশেষপ্রতিপত্তৌ চ শেষত্বেনেতি শেষঃ । নমু সবিশেষঃ নির্কিশেষঃ ভগবতোরূপঃ
প্রাগেব তত্র তত্রোক্তং তৎ কামিতি পুনরুচ্যাতে তত্রাহ উক্তমপীতি । তদ্বাদ তত্র তত্র
তদ্ব্যমুক্তং তথাপি পুনরুক্তব্যং ত্বর্কিজ্ঞেয়ত্বাদিত্যেতমত্মতে ইতি যোজন্য । প্রকৃষ্টত্বং
বচসঃ স্পষ্টয়তি নিরতিশয়েতি । তদেব বচোবিশিষ্টং যৎপরমমিতি । সক্রুদ্ধক্লেষার্থসিদ্ধেরস-
ক্রুদ্ধক্লিরনর্থিকত্যাশঙ্ক্যাহ প্রীয়মাণ্যেতি । ততোবক্ষ্যামি ইতি তুভ্যং ইতি পূর্বেণ
সম্বন্ধঃ ॥ ১ ॥

রামানুজ ভাষ্য । ভক্তি যোগঃ সপারিকর উক্ততদানীঃ ভক্ত্যাংপত্তয়েতদ্বিবুদ্ধয়ে
বহুভাগবতো নিরঙ্কুশৈখর্যাং কল্যাণগণ গণনস্তাং কৃত্বন্তু জগতন্তুচ্ছরীর তয়া ওদাত্মক-
ত্বেন তৎ প্রাপ্তত্বঞ্চ প্রাপ্তঞ্চতে ।

শ্রীভগবানুবাচ । ভূপরাবেতি মম মাহাত্ম্যং শ্রদ্ধা প্রীয়মাণ্যতে মুক্তত্বাংপত্তিবিনুদ্ধিকপ
হিত কামনয়া ভূয়োমমাহাত্ম্য প্রাপঞ্চ বিষয়মেব পরমং বচোবক্ষ্যামি তব রহিতমনা
শৃণু ॥ ১ ॥

স্বামিকৃত টীকা । উক্তাঃ সংক্ষেপতঃ পূর্বে সপ্তমাদৌ বিভূতয়ঃ । দশমে তানিতত্বস্তে
সর্বত্রৈশ্বর্যদৃষ্টয়ে । এবং তাবৎ সপ্তমাদভিভূতধার্যৈর্ভজনীয়াং পরমেশ্বরত্বং নিকাপতঃ
তদ্বিভূতয়শ্চ সপ্তমে রসোহহমস্পৃ কৌন্তেয়েত্যাদিনা সংক্ষেপতোদর্শিতাঃ অষ্টমে চ অধিষ-
ত্তোহমেবাজেত্যাদিনা নবমে চাহং ক্রতুবহং যজ্ঞইত্যাদিনা, ঈদানীং তাএব বিভূতীঃ
প্রপঞ্চয়িষ্যন্ স্বতন্ত্রেস্তাবশ্যকরণীয়ত্বং বর্ণয়িষ্যন্ শ্রীভগবানুবাচ ভূয় এবতি । মহাত্মো
যুদ্ধাদিস্বধর্ম্মানুষ্ঠানে মহৎপরিচর্যায়াং বা কুশলোবাহু যন্ত তথা হে মহাবাহো ভূয় এব

যতেহং প্রীয়মাণায় বক্ষ্যামি হিতকাম্যয়া ॥ ১ ॥

ন মে বিদুঃ সুরগণাঃ প্রভবং ন মহর্ষয়ঃ ।

পুনর্বপি মে বচঃ শৃণু, কথং ত্বং পবনং পরমাত্মনিষ্ঠং, মদ্বচনামৃতেনৈব প্রীতিং প্রাপ্নুযতে তু ভাঃ হিতকাম্যয়া হিতেচ্ছয়া যদহং বক্ষ্যামি তৎ ॥ ১ ॥

মধুসূদন সৰস্বতী টীকা । শ্রীকৃষ্ণায় গীতামৃতহৃদে নমঃ এবং সপ্তমাস্তমসনবমৈকত্বংপদার্থতঃ ভগবন্তত্ত্বং সোপাধিকং নিরুপাধিকং চ দর্শিতং তত্ত্বং চ বিতৃত্যঃ সোপাধিকত্বাৎ ধ্যানেন নিরুপাধিকত্বাৎ জ্ঞানে চোপাধিকত্বাৎ রসোহিমম্পূ কোন্তেয়েতাদিনা সপ্তমে অহং ক্রতুবচং যজ্ঞইত্যাদিনা নবমে চ সংক্ষেপেপোক্তাঃঅপোদানীং তাসাং বিস্তারবাক্যবোভগবন্তোখ্যানায় ভগবাপি চ সঙ্ক্ষেপভাঃ পুনস্তত্ত্বং বক্তব্যং জ্ঞানায়োক্তদশমোহিধ্যায়সমাপ্ত্যভ্যন্তে তত্র প্রথমমর্জুনং প্রোৎসাহ্যমতুং ভূয়এব পুনর্বপি হে মহাবাহো শৃণু মে মম পরমং প্রকৃষ্টং বচঃ যতে তু ভাঃ প্রীয়মাণায় মদ্বচনামৃতপানাদিব প্রীতিমমৃতবতে বক্ষ্যামাহং পরমাপ্তবৎ হিতকাম্যয়া তত্ত্বপ্রাপ্তিচ্ছয়া ॥ ১ ॥

ভগবান্ কহিলেন, হে মহাবাহো ! তুমি আমার উৎকৃষ্ট বচন সকল শ্রবণ কর। তোমারই হিতকামনায় আমি প্রীতি পূর্বক বলিতেছি ॥ ১ ॥

গীঃ সংঃ । ৭ম, ৮ম ও ৯ম অধ্যায়ে “তৎ” পদার্থ স্বরূপ পরমেশ্বরের সোপাধিক ও নিরুপাধিক উভয় স্বরূপই প্রদর্শিত হইয়াছে। “তৎ” পদার্থের বিতৃতি রাশি সোপাধিক স্বরূপ ধ্যানের এবং নিরুপাধিক স্বরূপ জ্ঞানের উপায়ীভূত। ৭ম অধ্যায়ে (বসোহিমম্পূ কোন্তেয়ে) বচন দ্বারা এবং ৯ম অধ্যায়ে (অহং ক্রতুবচং যজ্ঞঃ) বচন দ্বারা বিতৃতি রাশি সংক্ষেপে ব্যাখ্যাত হইয়াছে। এক্ষণে দ্বাদশোক্ত ভগবানের ধ্যান সুগমার্থ উদ্যাবিত্তরূপে কথিত হইবে। কঠিন বিষয় বিস্তার পূর্বক না বলিলে সহজে হৃদয়ঙ্গম হয়না, এই জন্য দশম অধ্যায় কথিত হইতেছে।

অর্জুন প্রীতি পূর্বক ভগবানেব সকল কণা শুনিতেছেন ও হৃদয়ঙ্গম করিতেছেন বলিয়া অর্জুনকে ভগবান্ আরও সহপদেশ দিয়া তাঁহার পূর্ণ মঙ্গল সাধনার্থ মেঘযুক্তচিত্তে আগ্রহ পূর্বক আরও উত্তমোত্তম তত্ত্বকথা বলিতেছেন ॥ ১ ॥

শঙ্করভাষ্যঃ । কিনর্থমহং বক্ষ্যামীত্যাহ নমস্কৃতি । ন মে বিদুর্ন জানন্তি সুরগণাঃ কিং তে ন বিদুঃ মম প্রভবং প্রভাবং প্রভুশক্ত্যতিশয়ঃ অথবা প্রভবং প্রভবনং উৎপত্তিঃ বা নাপি মহর্ষয়োভ্যাদয়োবিদুঃ কস্মাস্তে ন বিচরিত্বাচ্যতে অহমাদিঃ কারণঃ হি যস্মাদ্বেবানান্ মনসীণাং চ সর্কশঃ সর্কপ্রকারৈঃ ॥ ২ ॥

আনন্দগিরি টীকা । হিতকাম্যয়া হৃদ্বিক্ষেপঃ তত্ত্বজ্ঞানং কচ্ছিনস্তোপি পরমং বচোমহং বক্ষ্যামি তেন চ মম তত্ত্বজ্ঞানং ভবিষ্যত্যন্তোভগবৎবচনমকিঞ্চৎকরমিতি শঙ্কিত্বা পরিহরতি কিমর্থমিতিাদিন। ইন্দ্রাদিরোভ্যাদয়শ্চ ভগবৎপ্রভাবং ন নিস্কণ্ডীভ্যত্র প্রশ্নপূর্বকং হেতুমাং কস্মাদিতি । নিমিত্তে নোপাদানজেন চ যতোদেবাদীনাং ভগবানেব হেতুরন্তত্বিকারান্তেন তত্ত্ব প্রভাবং বিচরিত্যর্থঃ ॥ ২ ॥

অহমাদিহি দেবানাং মহর্ষীণাঞ্চ সর্বশঃ ॥ ২ ॥

রামানুজ ভাব্য । নাম নিছুরিতি । সুরগণামহর্ষয়শ্চ তীক্ষ্ণমার্থে দর্শিনোহমিকত্তর জ্ঞানাপি মে প্রভবঃ ন বিহুঃ মম নাম কথং স্বরূপস্বভাবাদিকং ন জানাস্তি যতশ্চেষাদেবানাং মহর্ষীণাঞ্চ সর্বশঃ অহমাদিশ্চেষা স্বরূপস্ত জ্ঞান শক্তাদেশ্চাহমেবাদিশ্চেষাং দেবত্বং তদবর্ষ্যাদিহেতুত্বং পুণ্যাহুগুণ মরাদত্তং জ্ঞানং পরিমিতং অতশ্চৈ পরিমিত জ্ঞানবাৎ স্বরূপাদিকং যথাবয় জানাস্তি ॥ ২ ॥

স্বামিকৃত টীকা । উক্ততাপি পুনরুচ্চারণে দুজ্ঞেবত্বং হেতুমাহ ন মে নিছুরিতি । মে মম প্রকৃষ্টঃ তবং জন্ময়তি তস্তাপি নানাবিভূতিভিরাবির্ভাবঃ সুরগণাপি মহর্ষয়োপি ভূতাদিগোনা জানাস্তি । তত্র হেতুঃ অহং হি দেবানাং মহর্ষীণাঞ্চানিঃ কাবণঃ সর্বশঃ সর্বৈঃ প্রকারৈরুৎপাদকত্বেন বুদ্ধাদিপ্রবর্তকত্বেন চ অতোমদমুগ্রহং বিনা মাং কেহপি ন জানন্তীত্যর্থঃ ॥ ২ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । প্রাথমেদোক্তমেব কিমর্থং পুনরুচ্চারণীত্যাহ অহং প্রভবঃ প্রভাবঃ প্রভূশক্তিঃ শয়ঃ প্রভবনমুৎপত্তিমনেকাবভূতিভিরাবির্ভাবঃ বা সুরগণাঃ ইন্দ্রাদিয়েঃ মহর্ষয়শ্চ ভূতাদিঃ সর্বজ্ঞাপি ন মে বিহুঃ তেষাং তদজ্ঞানে হেতুমাহ অহং হি যস্য সর্বেষাং দেবানাং মহর্ষীণাং চ সর্বশঃ সর্বৈঃ প্রকারৈরুৎপাদকত্বেন বুদ্ধাদিপ্রবর্তকত্বেন চ নিমিত্তত্বেনোপাদানত্বেন চাদিঃ কারণং অতোমাংসিকারান্তে মৎপ্রভাবঃ ন জানন্তীত্যর্থঃ ॥ ২ ॥

দেবতাগণ এবং মহর্ষিগণ আমার প্রভাব পরিজ্ঞাত নহেন । কেননা, আমি দেবতা ও মহর্ষিগণের আদি কারণ ॥ ২ ॥

গীঃ সং । তাঁহারই প্রভাবে যে জগতেব উৎপত্তি, স্থিতি ও সংহার হইতেছে তাঁহাদি দেবতাগণ ও ভৃগু আদি মহর্ষিগণও বিদিত নহেন । কেননা, তিনিই তাঁহাদিগের উৎপাদক ও বুদ্ধির প্রবর্তক । বস্তুতঃ তগবান্ স্বয়ং কাহারও নিশ্চয় বুদ্ধিতে আকৃষ্ট না হইলে বুদ্ধি বিচার দ্বারা কেহ তাঁহাকে জানিতে পারেনা । তিনি মনুষ্য বুদ্ধির অগম্য ও অপার ॥ ২ ॥

শাকরভাষ্যঃ । কিঞ্চ যোমামিতি । যোমামজমনাদিকং যস্মাদহমাদিহি দেবানাং মহর্ষীণাঞ্চ ন যমাত্ত্বাঃ আদির্কিন্দ্যতেহমজোহনাদিশ্চ অনাদিত্বমজত্বং হেতুত্বং যামজমনাদিকং যোনেতি বিজানাস্তি লোকমহেশ্বরং লোকানাং মহাত্মমীশ্বরমসংযুতঃ সংযোচনজিহ্বঃ স মর্ত্যোন্মহুষ্যোশ্চ সর্বপাটৈঃ সর্বৈঃ পাটৈঃ মতিপূর্ব্বামাতপূর্ব্বকৃষ্টৈঃ প্রযুচ্যতে প্রযোজ্যতে ॥ ৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা । ইতশ্চ কশ্চিদেব ভগবৎপতাবং বেদীত্যাহ কিঞ্চতি । কোদো প্রভাবোভগবতোয়ং বহবো ন নিছুরিতাপেক্ষায়াঃ পারমার্থিকং প্রভাবং তদবীণফলঞ্চ কথয়তি যোমামিতি । পদদ্বয়যোগেনরুদ্রমাহি অনাদিত্বমিতি ॥ ৩ ॥

রামানুজ ভাব্য । তদেবাদাচিত্য স্বরূপবাণাত্মা বিষয় জ্ঞানং তদ্রূপত্বি বিবোধি পাণ বিমোচনোপায়মিত্যাহ যোমামিতি । ন জায়ত ইত্যত অনেন বিকারি জগাদেচেনাৎ সৃষ্টং সাংসারিক চেতনাজ্ঞ বিসজাতীয়ত্বমুক্তঃ । সাংসারিক চেতনজ্ঞতি কথং রুত্বাণিৎ সংসর্গাজন্ম অনাদিরিত্যনেন পদেনাদি মতো জাম্বুজায়নোবিসজাতীয়ত্ব মুক্তং মুক্তাঃ অনো-

যোমাংজমনাদিঞ্চ বেত্তি লোকমহেশ্বরম্ ।

অসংমুঢ়ঃ স মর্ত্যেষু সর্বপাপৈঃ প্রমুচ্যতে ॥ ৩ ॥

হুঙ্কর্যাদিমতস্তস্য হেয় সৰ্বকৃত্য পূৰ্ণ বৃত্তবাদ্ভিত্তি । অনাদিত্যেনে তদনর্হ তয়া তৎ প্রত্য-
নীক তোচাতে নিরঞ্জন নিরবদাং মিতাদি শুভাখ্যএব হেয় সৰ্বকৃত্য প্রত্যানীক স্বরূপতয়া তদনর্হ
মামঞ্জং লোক মহেশ্বরং মর্ত্যে সংমুঢ়ো যোবেত্তি । ইতর সজাতীয়জ্ঞয়েকী কৃত্য সংমোহনং
সমোহন্ত হুহিতোহসংমুঢ়ঃ সমন্তক্লুৎপত্তি বিরোধিত্তিঃ সর্ব পাপৈঃ প্রমুচ্যতে । এতদুক্তং
ভবতি লোকে মনুষ্যাণাং রাজেশ্বর মনুষ্যা সজাতীয়ঃ কেন চিং কর্মণাতদাধিয়তাং প্রাপ্তঃ ।
তথা দেবানামধিপতিরপি তথা ব্রহ্মাণ্ডাধিপতিরপি তথা ব্রহ্মাণ্ডাধিপতিরপীত সংসারী
সজাতীয়ঃ । তত্ৰাপি ভূবন ত্রয়াস্তর্গতত্বাৎ । যো ব্রহ্মণঃ বিদধাতীতি ত্র্যতেশ্চ তথাত্মোপিয়েকে
চাণিমাঈদ্যখ্যায়ং প্রমাণমন্ত লোক মহেশ্বরঃ কাৰ্ণা কারণাবস্থাদচেতনাদ্বন্দ্বানুজ্ঞাচ্চ চেতনা-
দীশিতব্যাং সর্বজ্ঞানিখিল হেয় প্রত্যানীকানবিদিকাতিশয়া সংখ্যায় কল্যাণ শুণৈক তান
তমানিয়ত্বিতৈকঃ স্বভাব তয়াচ বিসজাতীয়ইতর সজাতীয় তয়া মোহ রহিতোযোবেত্তি সর্ব
পাপৈঃ প্রমুচ্যত ইতি ॥ ৩ ॥

স্মিকৃত টীকা । এবংভূতাত্মজ্ঞানে ফলমাহ যোমামিতি । সর্বকারণত্বাদেব ন বিদাতে
আদিঃ কাবণং যন্ত তমনাদিঃ, অতএবাজং জন্মশূন্যং লোকানাং মহেশ্বরঞ্চ মাং যোবেত্তি
সমুহস্যেযু সস্মাহরহিতঃ সন্ সর্বপাপৈঃ প্রমুচ্যতে ॥ ৩ ॥

মনুষ্যদন পরম্বতীকৃত টীকা । মহাকলজ্ঞাচ্চ কশ্চিদেব ভগবতঃ প্রভাবং বেত্তীত্যাহ
সর্বকারণত্বাদেব বিদাতে আদিঃ কারণং যন্ত তমনাদিঃ অনাদিত্বাদজং জন্মশূন্যং লোকানাং
মহাত্মমীশ্বরং চ মাং যোবেত্তি স মর্ত্যেষু মনুষ্যেষু মধ্যে অসংমুঢ়ঃ সংমোহবর্জিতঃ সর্বৈঃ
পাপৈঃ প্রতীপূর্বকৃতৈরপি প্রমুচ্যতে প্রকর্ষণে কারণোচ্ছেদাত্তৎসংস্কারাভাবরূপেণ মুচ্যতে
মুক্তোভবতি ॥ ৩ ॥

যিনি আমাদের জন্মরহিত, অনাদি এবং সর্বলোকমহেশ্বর বলিয়া
বিদিত হয়েন, তিনিই মোহবর্জিত হইয়া সমস্ত পাপ হইতে বিমুক্ত
হয়েন ॥ ৩ ॥

গীঃ সং । যিনি ভগবান্কে মনুষ্য বুদ্ধিতে না দেখিয়া তাঁহাকে অজ, সমস্ত কারণের
কারণ এবং অনাদি পরমেশ্বর বলিয়া জানিতে পাবেন, তিনি পূর্বকৃত, বর্তমান এবং
ভবিষ্যৎ পাপ হইতে মুক্ত হয়েন । প্রায়শ্চিত্তাদির দ্বারা পাপ রাশি নষ্ট হয় বটে, কিন্তু
অজ্ঞানের নীজ স্বরূপ অহংমমেতি অভিমান বিদূরিত হয়না । “প্রমুচ্যতে” এই পদের
“প্র” শব্দ দ্বারা ভগবান্ ইত্যাহ দেখাইয়াছেন, যে তাঁহাকে ব্রহ্ম স্বরূপে দর্শন করিলে
জীবের কায়মন ও বচন কৃত ত্রিবিধ পাপ এবং ভূত, ভবিষ্যৎ ও বর্তমান এই ত্রিকাল কৃত
পাতক রাশি এবং পাপবুদ্ধির বীজভূমি অবিদ্যা এবং মহামোহ এ সমস্তই নিবৃত্ত হইয়া
যায় ॥ ৩ ॥

শাক্তিভাষ্যঃ । ইতচ্চাহং মহেশ্বরোলোকানাং বুদ্ধিরিতি । বুদ্ধিরন্তঃকরণস্থ সাক্ষাদার্থ্য-
বোধধনসামর্থ্যং তদ্বস্তং বুদ্ধিমামিতি হি বদন্তি জ্ঞানমাত্মাদিগদার্থানামববোধঃ অসংমোহঃ

বুদ্ধিজ্ঞানমসংমোহঃ ক্রমা সত্যং দমঃ শমঃ ।

প্রত্যুপপন্নৈষু বোধনৈষু দ্রবোষু বিবেকপূর্ণিকা প্রযুক্তিঃ ক্রমা আকৃষ্টত্বাভিহিতত্বা না অনি-
কৃতবিচিন্তিতা সত্যং যথাদৃষ্টত্বা যথাক্রমত্বা চাশ্রয়ত্বত্বা পরবুদ্ধিসংক্রম্যে তথৈবোচ্চায়ামাণা
বাক্ সত্যমুচ্যতে দমোবাহোজ্ঞয়োপশমঃ শমোহন্তঃকরণশ্রোপশমঃ সুখং আক্সাদৌদ্রুগঃ
সন্তাপোভবউত্তবঃ অভাবস্তাষণ্যায়ঃ ভয়ক্ষত্রাসোহভয়মেব চ তদ্বিপরীতং ॥ ৪ ॥

শাকরভাষ্যং । অহিংসেতি । অহিংসা অপীড়া প্রাণিনাং সমতা সমচিত্ততা তুষ্টিঃ
সন্তোষঃ পর্যাণ্ডবুদ্ধিলাভেষু তপটন্ত্রিয়সংযমপূৰ্ণকং শবীরপীড়নং দানং যথাশক্তিসংবি-
ভাগঃ যশোধৰ্ম্মনিমিত্তা কীর্ত্তিঃ অগশৰ্ম্মনিমিত্তা কীর্ত্তিঃ ভবন্তি ভাবাযথোক্তাবুদ্ধাদয়ো-
ভূতানাং প্রাণিনাং মত্তএবেশ্বর্যং পৃথগ্বিধানানাবিধাঃ স্বকৰ্ম্মানুকূলেণ ॥ ৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা ভগবতোলোকমহেশ্বরেষু হেতুস্তরমাত্ৰ ইত্যাশোভা যুমুক্ষুভিরাদ্যা-
ত্বসিদ্ধয়ে বক্রমোকসাদনং পুরস্কৃত্যশেষজগৎ প্রকৃত্যাদিষ্টাত্ত্বলক্ষণং সোপাধিকং ভগবৎপ্রভা-
বমভিধত্তে বুদ্ধিরিতি । স্বস্বাদীত্যাাদিশব্দেন স্বস্বতরঃ স্বস্বগুণচাৰ্থোগৃহ্যতে উক্তং সামর্থ্যং
বুদ্ধিরিত্যশ্রিয়র্থো প্রসিদ্ধিঃ প্রমাণরিত তত্ত্বমিতি । আশ্রাদীতি তদবোধবজ্জিহ্ম জ্ঞানিনং
বদন্তি অন্তঃকরণশ্রোপশমোনিষয়েভ্যোবাব্যুত্তিরিত শেষঃ ॥ ৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা । যথাশক্তিতি । পাণ্ডে শ্রদ্ধয়া স্বশক্তিমনতিক্ষমার্থানাং দেশকাল-
স্থগুণেন প্রতিপাদনমিত্যর্থঃ । উক্তানাং বুদ্ধাদীনাং সাশ্রয়গামীশ্বর্যাহংপত্তিঃ প্রতিজনীতে
ভবন্তীতি । নানাবিধেষু হেতুমাহ স্বকৰ্ম্মেতি ॥ ৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য । এবং স্ব স্ব ভাবানুসন্ধানেন ভক্ত্যুৎপত্তি বিরোধিষাণ নিরসনং
বিরোধি নিরসনাদেবার্থতো ভক্ত্যুৎপত্তিঃ চ যতি যদৌষৰ্ঘ্যা স্বকল্যাণগুণ প্রকারানুসন্ধানেন
তজ্জি বিবুদ্ধি প্রকার মাহ । বুদ্ধিরিতি । অহিংসেতি । বুদ্ধিৰ্মনসাচিদ চিত্তস্ত নিরূপণ সামর্থ্যং ।
জ্ঞানং চিদচিত্তস্ত বিশেষ বিষয়ো নিশ্চয়ঃ অসংমোহঃ পূৰ্ণঃ গৃহাতাভ্রজতাদৌলসজাতীয়
শক্তিকাদি বস্ত্তনি সজাতীয়তা বুদ্ধি নিবৃত্তিঃ ক্রমামনো বিকারে হেতৌ সত্য বিকৃত মনস্ত্বং
সত্যং যথাপিষ্টে বিষয়ং ভূতাহিত রূপ বচনং তচ্চ সত্যং তদনুগুণ মনো বৃত্তিভবিহাভিঃ
প্রায়ত মনোবৃত্তি প্রকারকং দমঃ সৰ্ব্ব বাহু করণানামনর্থ বিষয়েভ্যো নিয়মনং । শমোৎক-
রণশ্র তথা নিয়মনং সুখমাস্বাদানুকূলানুভবঃ ভবোভবন্তঃ অকূলানুভব হেতুকং মনসনসোভব
প্রতিকূলানুভব হেতুকে মনসোবিষাদঃ ভয়মাগামিনে হুংথ হেতু দৰ্শনজঃ হুংথঃ তন্নিবৃত্তি
রভয়ং ॥ ৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য । অহিংসা পরদুঃখ হেতুত্বং সমতা আশ্রয়িত্ব সুকৃৎস্ব বিপক্ষেযুঃ
চাৰ্থানর্থয়ো সমমতিত্বং তুষ্টি সৰ্ব্বেষু লাভেষু তোষস্বভাবস্তম্ভঃ শাস্ত্রীয় সন্তোষ সংকোচ
রূপঃ কায় ক্লেশঃ । দানং স্বকীয় ভোগাণানাং পরশ্চৈ উপাদনং । যথোগুণোবদা প্রথা ।
অযশোনৈগুণ্য প্রথা । এতে কীর্ত্তিগুণ মনোবৃত্তি বিশেষপত্তে মনোবৃত্তি প্রকরণং ।
তপ দানেচ তথা এবমাদ্যাঃ সৰ্ব্বেষাং ভূতানাং ভাবাঃ প্রযুক্তি নিবৃত্তি হেতবোবৃত্তয়োমত্তএব
মং সংকল্পাযত্তাভবন্তি সৰ্ব্বত্র ভূতজাতত্ব সৃষ্টিস্থিভোঃ প্রবর্ত্তায়তারশ্চ মং সংকল্পাপতু
প্রবৃত্তয় ইত্যাহঃ ॥ ৫ ॥

সামিকৃত টীকা । লোকমহেশ্বরতঃ ক্ষুটয়তি বুদ্ধিরিতি ত্রিভিঃ । বুদ্ধিঃ সারাসারবিবে-
কনৈপুণ্যং, জ্ঞানমাস্রবিষয়ং, অসম্মোহোব্যাকুলত্বাভাবঃ, ক্রমা সচ্চিহ্নত্বং, সত্যং যথার্থ-

সুখং হুঃখং ভবোহিভাবোভয়কাভয়মেবচ ॥ ৪ ॥

ভাবণং, দমোবাহেজ্জিয়সংবমঃ, শমোহন্তঃকরণসংবমঃ, সুখমমমুফুলসংবেদনীয়ং হুঃখঞ্চ তদ্বিশপরীতং, ভবউৎপন্নঃ, অভাবতদ্বিশপরীতঃ, ভয়ং ভ্রাসং, অভয়ং তদ্বিশপরীতং, অশ্রু লোকস্ত মত্তএব তবস্তীত্বান্তরেণাধরঃ ॥ ৪ ॥

সামিক্ত টিকা । কিঞ্চ অহিংসতি । অহিংসা পরপীড়ানিবৃত্তিঃ, সমতা রাগদ্বৈষাদিরাহিত্যং, তুষ্টিদৈবলন্ধেন সন্তোষঃ, তপঃ শারীরাদি বক্ষ্যমাণঃ, দানং ভ্রাতৃভাজনতত্ব ধনাদেঃ পাত্রেহর্ষণং, যশঃ সংকীৰ্ত্তিঃ, অযশোহুকীৰ্ত্তিঃ, এতে বুদ্ধিজ্ঞানাদমন্তাবিশপরীতা-শ্রাবুজ্ঞানদয়োনানাবিধাভাবাঃ প্রাণিনাং মত্তঃ সকাশাদেব ভবন্তি ॥ ৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টিকা । আত্মনোলোকমহেশ্বরত্বং প্রপঞ্চয়তি বুদ্ধিরন্তঃকরণস্ত সূক্ষ্মার্থবৈবেকসামর্থ্যং জ্ঞানমাশ্রয়ান্নাসম্পদার্থাববোধঃ অসংমোহঃ প্রত্যুৎপন্নৈষু বোকবোধু কৰ্ত্তব্যেযু চাণ্যাকুলভাবা বিবেকেন প্রযুক্তিঃ ক্ষমা আজুষ্টিস্ত তাদৃতিত্ব বা নিকরিতত্বতা সত্যং প্রমাণেনাববুদ্ধস্তার্থস্ত তথৈব ভাবণং দমোবাহেজ্জিয়াণাং স্ববিষয়েভ্যানিবৃত্তিঃ শমোক্তঃকরণস্ত সুখং ধর্মাসাধারণকারণকমমুফুলবেদনীয়ং হুঃখমধর্মাসাধারণকারণক পাতী-কুলবেদনীয়ং ভবঃ উৎপত্তিঃ ভাবঃ সন্তা অভাবোহিসন্তেতি বা ভয়ং চ ভ্রাস্তবিশপরীতম-ভয়ং এবংচ একশ্চকারউক্তসমুচ্চয়ার্থঃ অপরোহুকবুদ্ধ্যাজ্ঞানাদিসমুচ্চয়ার্থঃ এবোতোত সর্বলোক প্রসিদ্ধাএবেতার্থঃ মত্ত এবস্তবস্তীত্বান্তরেণাধরঃ অহিংসা প্রাণিনাং পীড়ানিবৃত্তিঃ সমতা চিত্তস্ত রাগদ্বৈষাদিরতিতাবস্থা তুষ্টির্ভোগোদেহতাবতাইলমিতি বুদ্ধিঃ 'তপঃ শাস্ত্রীয়-মার্গেণ কায়ৈজ্জিয়শোষণং দানং দ্রোণে কালে শ্রদ্ধয়া যথাশক্ত্যর্থানাম্ যৎপাত্রে সমর্পণং যশোধর্মনিমিত্তা লোকস্বাস্থ্যরূপা প্রসিদ্ধিঃ অযশস্বদ্ব্যননিমিত্তী লোকানন্দরূপা প্রসিদ্ধিঃ এতে বুদ্ধ্যাদয়োভাবাঃ সকারণকাঃ পৃথগ্ধিধাঃ ধর্মাদ্ব্যাদিসাধনবৈচিত্র্যেণ নানাবিধাঃ ভূতানাম্ সর্বেষাম্ প্রাণিনাম্ মত্তঃ পরমেশ্বরাদেব ভবন্তি নাস্ত্যন্তম্মাৎকিং বাচ্যং মম লোকমহেশ্বরত্বমিত্যর্থঃ ॥ ৪ ॥ ৫ ॥

বুদ্ধি, জ্ঞান, অসম্মোহ, ক্ষমা, সত্য, দম, শম, সুখ, হুঃখ, ভব, ভাব, ভয়, অভয়, অহিংসা, সমতা, তুষ্টি, তপ, দান, এবং যশ ও অযশ, প্রাণিবর্গের এই সমস্ত ভিন্ন ভিন্ন ভাব আমা হইতে উৎপন্ন হইয়া থাকে ॥ ৪ ॥ ৫ ॥

গীঃ সং । নিঃসংশয়রূপে সূক্ষ্মার্ণ ব্যুৎপন্ন জন্ত অন্তঃকরণের শক্তি বিশেষের নাম বুদ্ধি । আত্ম অনাত্ম পদার্থের বিচার পূর্বক বোধের নাম জ্ঞান । জ্ঞাতব্য বা কৰ্ত্তব্য পদার্থ জন্ত অব্যাকুলিতভাব অর্থাৎ ইষ্টানিষ্ট ফল বিচার যুক্ত স্থিরভাবেয় নাম অসম্মোহ । অশ্রু কৰ্ত্তক তিরস্কৃত বা পীড়নযুক্ত হইলে তাহাকে দণ্ডদিবার ক্ষমতা সন্তেও অন্তঃকরণের যে বৃত্তি তাহাকে নিবৃত্ত করে তাহার নাম ক্ষমা । অন্তঃকরণের যে বৃত্তির দ্বারা পদার্থের অবিকৃত স্বরূপ নিরূপিত বা ব্যাখ্যাত হয় তাহার নাম সত্য । ভ্রোত্রাদি ইজ্জিয়গণকে শব্দাদি বিষয় হইতে নিবৃত্ত করিবার শক্তি যে বৃত্তিতে আছে, তাহার নাম দম । যে বৃত্তির দ্বারা শব্দাদি বিষয় অন্তঃকরণে স্থান না পায় তাহার নাম শম । যে অনন্তার মনুষ্য চিত্ত প্রসাদ বা আনন্দ লাভ করে এবং বাহ্য ধর্ম হইতে উৎপন্ন হয়, তাহার নাম সুখ । বাহ্য অধর্ম হইতে উৎপন্ন

অহিংসা সমতা তুষ্টিস্তপোদানং যশোহযশঃ ।

ভবন্তি ভাবাত্ততানাং মত্তএব পৃথগ্ধিবাঃ ॥ ৫ ॥

মহর্ষয়ঃ সপ্ত পূর্বে চত্বারোমনবস্তথা ।

এবং জীবের বিশিষ্ট পরিভাষার কারণ তাহা হুঃখ। উৎপত্তির নাম ভব, সত্তার নাম ভাব, অসত্তার নাম অভাব। জ্ঞাসের নাম ভয়, জ্ঞাসিতাবের নাম অভয়। স্বাবের জঙ্গমাদি কোন জীবকে হুঃখ না দিবার ইচ্ছার নাম অহিংসা। তষ্টানিষ্ট রাগ হেবাদির রহিত অবস্থার নাম সমতা। প্রাবক ভাগা প্রাপ্ত বস্তুমাত্রই তৃপ্তি লাভের নাম সন্তোষ। শাস্ত্রানুগোদিত ক্রচ্ছ চাক্ষুঃগাদি ব্রত সাধনের নাম তপ। উত্তম দেশ কাল বিচার করিয়া সংপাণ্ডে শ্রদ্ধা পূর্বক অন্ন স্পর্শাদি প্রদানের নাম দান। ধন্যাদি জনিত প্রাণসার নাম যশ। অধর্ম-জন্ম গোকাপবাদের নাম অযশ। এতরূপ সমস্ত ব্রাহ্মত উৎপাদনের মূলধার একমাত্র ভগবান্ । নস্তুতঃ তঁাহু কইতেই সমস্ত উৎপন্ন হইয়াছে ॥ ৪ ॥ ৫ ॥

শাকবদ্যাবাঃ । কিঞ্চ মহর্ষয় ইতি । মহর্ষয়ঃ সপ্ত, ভূতাদয়ঃ পূর্বেহতীতকালসকলিনশ্চ-
ত্বাবোমনবস্তথা। সান্বর্গ ইতি প্রসিদ্ধাঃ তে চ মত্বাবামনগতভাবনাবৈক্যেন বা সামখোনোপে-
তামানসামনসৈ বোৎপাদিতাময়া যাত্তাউৎপন্নায়ৈবাং মনুনাং মহর্ষীগাঞ্চ সৃষ্টির্গৌকইমাঃ
স্বাবরজঙ্গমলক্ষণাঃ প্রজাঃ ॥ ৬ ॥

আনন্দগিবি টীকা । কথঞ্চিদপি তেবামাত্মাতিরেকেণাতাবাং মত্তএবেতুাক্ষং ন
কেবলং ভগবতঃ সর্বপ্রকৃতিষ্মেব কিন্তু সর্বজঙ্গমসকলজররূপমধিষ্ঠাতৃত্বমপীতাং কিলোত ।
আদ্যাভূতাদয়োবশিষ্টান্তাঃ সর্বজ্ঞাবিদ্যাসংপ্রদায়প্রবর্তকাত্মণেতি মনুনামপি পূর্বেষোদাভ-
মমুকুবাতে । কে তে মনবস্তুজ্ঞাত সাবর্গ ইতি । ইতি প্রসিদ্ধাঃ পুরাণেষু প্রজানাম্ পালকাঃ
অয়মীশ্ববাশ্চৈতি শেষঃ । মহর্ষীগাং মনুনাঞ্চ তুল্যং বিশেষণং তে চৈতি । যদি সর্বজ্ঞে সর্বেষ্বরে
গতা ভাবনা যেষাং তে তথা । ভাবনাকলমার বৈক্যেনেতি । বৈক্যব্যা শক্ত্যাধিষ্ঠিতত্বেন
জ্ঞানৈশ্বর্যবস্তৃতার্থঃ । তেষাং জ্ঞানোবৈশিষ্ট্যমাচষ্টে মানসাইতি । মন্বাদীনৈব বিশিনষ্টি যেষা-
মিতি । বিদয়া জ্ঞানী চ সন্তুজিত্তামন্বাদীনামগ্নিন্ লোকে সর্বাঃ প্রজাইত্যর্থঃ ॥ ৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য । মহর্ষয় ইতি পূর্বে সপ্ত মহর্ষয়োনীত মহন্তরে যে ভূতাদয়ঃ সপ্তর্ষয়ো
নিতা সৃষ্টি প্রবর্তনায় ব্রহ্মণো মনসঃ সন্তুবাঃ । নিতাঃ স্থিতি প্রবর্তনায় যেচ সাবর্গিকাদয়ঃ ।
চত্বারো মনবঃ স্থিতাঃ যেষা সন্তান ময়ে লোকে জাতাইমাঃ সর্বাঃ প্রজাঃ প্রতিক্রমমা
প্রলয়াদয়ত্যানামুৎপাদকা । পালকশ্চ ভবন্তি তে ভূগবদয়ো মহর্ষয়ে মনবশ্চ মত্তাবঃ । মম
যোতাবঃ সএব ভাবোযেষাং তমত্তাবা মং সংকল্পানুগন্তিন ইত্যর্থঃ ॥ ৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা । কিঞ্চ মহর্ষয় ইতি । সপ্ত মহর্ষয়োভূতাদয়ঃ সপ্ত ব্রাহ্মণাইতোভে
পুরাণে নিশ্চয়ং গতাইত্যাদিপুরাণ প্রসিদ্ধান্তেভ্যোহপি পূর্বেহন্তে চত্বারোমহর্ষয়ঃ সনকাদয়-
স্তথা মনবঃ স্বায়ত্ত্ববাদয়োমত্তাবামদীয়োতাবঃ প্রভাবোযেষু তে হিরণ্যগর্ভাত্মনোমসৈব
মনসঃ সঙ্কল্পমাত্রাজ্ঞাতাঃ । প্রভাবমেবাহ যেষামিতি । যেষাঃ ভূতাদীনাম্ সনকাদীনাম্
ইমাত্রাহ্মণাদ্যালোকে বদ্ধমানাবথাযথং পুণ্যপৌত্রাদিরূপাঃ শিষ্যপ্রশিষ্যাদিরূপাশ্চ প্রজাঃ
প্রলয়ন্তে ॥ ৬ ॥

মন্তাবামানসাজাতা যেষাং লোক ইমাঃ প্রজাঃ ॥ ৬ ॥

এতাং বিভূতিং যোগঞ্চ মম যো বেত্তি তদ্বৃত্তং ।

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । ইতশ্চৈতদেনং মহর্ষয়ঃ বেদতদর্থদ্রষ্টারঃ সৰ্ব্বজ্ঞাবিদ্যা-
সংপদায় প্রবর্তকাত্মাদায়াঃ সপ্ত পূৰ্বে সৰ্গাদ্যাকালাবভূতাঃ তথা চ পুরাণং 'ভৃগুঃ স্রীচ-
মাক্ষঃ চ পুণস্তাং পুণহং ক্রতুং বসিষ্ঠঃ চ মহাতেজাঃ সৌম্যজন্মনসা স্তুতাম্ সপ্ত ব্রহ্মাণহ-
তোতে পুরাণে নিশ্চয়ং গতাৱতি' তথা চত্বারোমনবঃ সাবর্ণাহীতি প্রাসক্তাঃ অথবা মহর্ষয়ঃ
সপ্ত ভৃগাদায়াঃ তেভ্যোহপি পূৰ্বে প্রথমশ্চত্বারঃ সনকাদ্যামহর্ষয়ঃ মনবস্তথা স্বায়ম্ভুবাদ্যা-
শ্চতুর্দশ ময়ি পরমেশ্বরে ভাবোভাবনা যেষাং তে মন্তাবামচ্চিন্তনপরাঃ মন্তাবানাবশাদাবভূত-
মদীয়জ্ঞানৈশ্বৰ্য্যশক্তয়ইত্যাৰ্থঃ মানসাঃ মনসঃ সঙ্কল্পদেবোৎপন্ন্যঃ নতু যোনিজাঃ অতোবিস্তৃজ-
জন্মহেন সনপ্রাণিশ্ৰেষ্ঠামন্তএব হিরণ্যগর্ভান্মনোজাতাঃ সৰ্গাদ্যাকালা প্রাবভূতাঃ যেষাং
মহর্ষীগাং সপ্তানাম্ চতুর্ণাং চ সনকাদীনাম্ মনুনাং চ চতুর্দশানাং অস্মিন্গ্লোকে জন্মনা চ
বিদ্যামা চ সন্তা শুভ্রতাইমাত্রাক্ষণাদায়াঃ সৰ্ব্বাঃ প্রজাঃ । ৬ ॥

সৃষ্টির আদিতে ভৃগু আদি সপ্ত মহর্ষি, মনুগণ আমারই প্রভাব-
সম্পন্ন এবং আমি হইতেই উৎপন্ন হইয়াছেন, এবং আমার আদেশ
ক্রমে এই লোক ও প্রজাসকল সৃষ্টি করিয়াছেন ॥ ৬ ॥

গীঃ সং । কেবল সাধারণ জীব সকলই যে ভগবানের বিভূতি হইতে উৎপন্ন হইয়াছে,
তাহা নহে, প্রজাসকলের সৃষ্টি কর্তা চতুর্দশ মনু এবং বেদ প্রচার কর্তা মহর্ষি গণ আদি
সমগ্রই ভগবৎ সত্তা হইতে সমুদ্ভূত অর্থাৎ ভগবান্ সকলেরই আদি ॥ ৬ ॥

শাকরভাষ্যং । এতামিতি । এতাং যথোক্তাং বিভূতিং নিস্তারং যোগঞ্চ যুক্তিং চাঅ-
নোঘটনমণা যোগৈশ্বৰ্য্যাসামর্থ্যং সৰ্ব্বজ্ঞত্বঞ্চ যোগজং যোগউচাতে মম মদীয়ং যোগং যোবে-
ত্তি তদ্বৃত্তত্বেনযথাবদিতোতং সং অবিকল্পেনাপ্রচণিতেন যোগেন সম্যক্দর্শননৈশ্চর্য্যাক্ষ-
ণেন যুজাতে সংবধাতে নাত্র সংশয়ঃ নাশ্মিন্নর্থং সংশয়োস্তি ॥ ৭ ॥

আনন্দগিরি টীকা । সোপাধিকং প্রভাবঃ ভগবতোদর্শয়িত্বা তজ্জ্ঞানফলমাহ
এতামিতি । বুদ্ধাভ্যুপাদানত্বেন বিবিধা ভূতিভবনং বৈভবঃ সৰ্ব্বাঙ্গকৃত্বং তদাহ নিস্তার-
মিতি । জৈশ্বর্য্য তত্ত্বদর্থসংপাদনসামর্থ্যং যোগস্তদাহ আত্মনহীতি । যোগস্তৎফলমৈশ্বৰ্য্যং
সৰ্ব্বজ্ঞত্বং সৰ্ব্বেশ্বরত্বঞ্চ । মদীয়ং শক্তিজ্ঞানলেশমাপ্তিত্য মবাদয়োভৃগাদয়শ্চেষতে জানতে চ
তদাহ অথবেতি । যথা তৌ বিভূতিযোগৌ তথা নিরকুশত্বেনেতি বেদনাত্ম নিরকুশত্বং
দর্শয়তি যথাবদिति । সোপাধিকং জ্ঞানং নিরুপাধিকজ্ঞানে দ্বারমিত্যাহ সৌবিকল্পেনেতি ।
উক্তার্থে প্রতিবন্ধাভাবমাহ নাশ্মিন্নिति ॥ ৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য । এতামিতি বিভূতিরৈশ্বৰ্য্যএতাং সৰ্ব্বশ্রু মদায়ত্তোৎপত্তি স্থিতি প্রবৃতি
রূপাং মমহেয় প্রত্যানীক কল্যাণ গুণাখ্য যোগঞ্চ যন্তত্বতোবেত্তি সৌবিকল্পেন অপ্রকল্পেন
মন্তক্ৰিয়োগেন যুজাতে নাত্রসংশয়ঃ মন্তিভূতি মন্তিবসং কল্যাণ গুণ বিষয়ক জ্ঞানং ভক্তি
যোগ বর্দ্ধনমিতি স্বমমেবদ্রক্ষ্যসীত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ৭ ॥

সোহবিকল্পেন যোগেন যুজ্যতে নাত্র সংশয়ঃ ॥ ৭ ॥

অহং সর্বশ্চ প্রভবো মত্তঃ সর্বং প্রবর্ততে ।

স্বামিকৃত টীকা । যথোক্তবিভূত্যা দিত্তজ্ঞানস্ত ফলমাহ এতামিতি । এতাং ভূতাদি-
লক্ষণাং মমবিভূতিং যোগকৈশ্বৰ্যালক্ষণং তত্ত্বতোষোবেত্তি সঃ অবিকল্পেন নিঃসংশয়েন
যোগেন সমাগ্দর্শনেন যুক্তোক্তবতি নাত্যত্র সংশয়ঃ ॥ ৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । এবং সোপাধিকস্ত ভগবতঃ প্রভাবমুক্তা তজ্জ্ঞানফল-
মাহ এতাং প্রোক্তাং বুদ্ধাদিমহর্ষ্যাদিরূপাং বিভূতিং তবিবিধভাবং তদ্রূপেণাবস্থিতিং
যোগং চ তত্তদর্থনির্মাণসামর্থ্যং পরমৈশ্বর্যমিতি যাবৎ মম যোবেত্তি তদ্বতঃ যথাবৎ
সোহবিকল্পেনাপ্রচণ্ডিতেন যোগেন সমাগ্জ্ঞানৈশ্বৰ্যলক্ষণেন সমাধিনা যুজ্যতে নাত্র
সংশয়ঃ প্রতিবন্ধ কশ্চিৎ ॥ ৭ ॥

আমার বিভূতি এবং যোগ যিনি যথার্থরূপে বিদিত আছেন, তিনি
নিঃসন্দেহ সম্যক্ দর্শনযুক্ত হইয়া থাকেন ॥ ৭ ॥

গীঃ সঃ । যিনি গুরু শাস্ত্র উপদেশের দ্বারা ভগবানের এই বিভূতিতত্ত্ব এবং ঐশ্বর্য
প্রভাব বিদিত হইলেন, তাঁহার বুদ্ধি নিশ্চল ও সমাধিযুক্ত হয় ॥ ৭ ॥

শাকরভাষ্যং । কীদৃশেনাবিকল্পেন যোগেন যুজ্যত ইত্যাচ্যতে অহমিতি । অহং পরং
ত্রক্ষ বাস্তবদেবাঃ সর্বশ্চ জগতঃ প্রভবউৎপত্তির্গতএব স্থিতিনাশক্রিয়াফলোপভোগলক্ষণং
বিক্রিয়ারূপং সর্বং জগৎ প্রবর্ততে ইতোবাং মহা ভজন্তে সেবন্তে মাং বৃধাঅবগতপরমার্থত-
ত্ত্বার্থাঃ ভাবসমম্বিতাঃ ভাবোভাবনা পরমার্থতত্ত্বাভিনিবেশন্তেন সমম্বিতাঃ সযুক্তা ইত্যর্থঃ ॥ ৮ ॥

আনন্দগিরি টীকা । কথং ভাবকবিভূত্যাশ্বৰ্য্যজ্ঞানযুক্তযোগস্ত হেতুরিতি মহা পৃচ্ছতি
কীদৃশেনেতি । উক্তজ্ঞানমাহাত্ম্যং প্রতিষ্ঠিতা ভগবন্নিষ্ঠা সিধ্যাতীতাহ উচ্যত ইতি । প্রভব-
ত্মাদিতি প্রভবঃ সর্বপ্রকৃতিঃ সর্বায়েতাহ উৎপত্তিরিতি । সর্বজ্ঞাং সর্বৈশ্বর্যমন্তোনি-
মিত্তাং সর্গস্থিতিনাশাদি ভবতি ময়াস্তখ্যামিনা প্রার্থ্যমাণং সর্বং যথা স্বাং মর্যাদামনতিক্রম্য
চেইতে তদাহ মত্তইতি । ইৎ মম সর্বাশ্চত্বং সর্বপ্রকৃতিত্বং সর্বৈশ্বর্যত্বং সর্বজ্ঞত্বঞ্চ মহিমানং
জ্ঞাত্বা মমোব নিষ্ঠাবন্তোভবন্তীতাহ ইত্যেবমিতি । সংসারাসারতাজ্ঞানবতাং ভগবদ্ভজনে-
ধিকারং দ্যোতয়তি অবগতেতি । পরমার্থতত্ত্বে পূর্বোক্তরীত্যা জ্ঞাতে প্রেমাদরাভিনিবে-
শাখ্যো ভবতন্তেন সংযুক্তত্বঞ্চ ভগবদ্ভজনে ভবতি হেতুরিত্যাহ ভাবেতি ॥ ৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য । বিভূতি জ্ঞান বিপাক রূপাং তত্ত্ববুদ্ধিঃ দর্শয়তি অহমিতি । অহং
সর্বশ্চ চিদচিৎ প্রপঞ্চস্ত প্রভব উৎপত্তি কারণং সর্বং মত্তএবচ প্রবর্তত ইতি সম মন্বাবিক
নিরুদ্ধৈশ্বর্যং সৌন্দর্য্য সৌখীল্যাবাংসল্যাদি কল্যাণ গুণ যোগঞ্চ মত্তাবুধাঃ জ্ঞানিনো ভাব
সমম্বিতা মাং সর্ব কল্যাণ গুণাশ্চিতং ভজন্তে । ভাবোমনোবুত্তি বিশেষঃ । মপিপ্পুহামবো মাং
ভজন্ত ইত্যর্থঃ ॥ ৮ ॥

স্বামিকৃত টীকা । যথা চ বিভূতিযোগয়োজ্ঞানে সমাগজ্ঞানাবাপ্তিস্তদর্শয়তি অহমিত্যা-

ইতি মত্না ভজন্তে মাং বুধাভাবসমস্বিতাঃ ॥ ৮ ॥

মচ্ছিত্তামদগতপ্রাণা বোধয়ন্তুঃ পরম্পরম্ ।

দ্বিচতুর্ভিঃ । অতঃসর্বত্র জগতঃ প্রভবৌত্থাদিমহাদিরূপবিভূতিস্বারোগোৎপত্তিহেতুঃ, মত্ৰ এব চ সর্বত্র বুদ্ধিজ্ঞানমসংমোহইত্যাদি সর্বত্র প্রবর্ততে ইত্যেবং মত্না অববুধ্য বুধাণি একেনো-
ভাবসমস্বিতাঃ প্রীতিযুক্তাঃ মাং ভজন্তে ॥ ৮ ॥

মধুসূদন সর্বত্র স্তী কৃত টীকা । বাদুশেন বিভূতিযোগয়োজ্ঞানেনাণিকম্পযোগপাপ্তি-
ত্বদর্শয়তি চতুর্ভিঃ অতঃ পবং ব্রহ্মবাসুদেবাখ্যং সর্বত্র জগতঃ প্রভবউৎপত্তিকারণমুপাদানং
নিগন্তং চ সর্বত্র মত্ৰ এব প্রবর্ততে ভবতি ময়ৈবাত্মগামিণা সর্বজ্ঞেন সর্বশক্তিণা প্রেৰ্ণমাণং
অস্বয়গদামনতিক্রমা সর্বত্র জগৎপ্রবর্ততে চেষ্টত্বইতি বা ইত্যেবং মত্না বুধাবিবেকেনাবগত-
ত্বাঃ ভাবেন পরমার্থতত্ত্বগ্রহরূপেণ প্রেৰ্ণা সমস্বিতাঃ সন্তোমাং ভজন্তে ॥ ৮ ॥

আমিই সমস্ত জগতের উৎপত্তির কারণ, এবং আমি হইতেই
সকলের বুদ্ধি ও জ্ঞান উৎপন্ন হইয়া থাকে, এইরূপ জ্ঞাত হইয়া বুদ্ধিমান
গণ প্রেমপূর্বক আমার আরাধনা করিয়া থাকেন ॥ ৮ ॥

গীঃ সং । ভগবান্হ জগৎ সৃষ্টি করিয়াছেন, ভগবানের প্রেরণাতেই লোকের বুদ্ধি,
প্রবৃত্তি এবং চক্ষুশ্রব্যাতির গতি নিবি চাণিত হইতেছে অর্থাৎ তিনিই সর্বময় কর্তা, এইরূপ
বাহার দ্বিবি বিশ্বাস, তিনিই প্রীতি যুক্ত হইয়া ভগবানের আরাধনা করিয়া থাকেন ॥ ৮ ॥

শাকরভাষ্যং । কিঞ্চ মচ্ছিত্তাইতি । মচ্ছিত্তামিহ চিত্তঃ ঘেষাং তে মচ্ছিত্তামদগতপ্রাণাঃ
ময়ি গতঃ প্রাপ্তাশ্চক্ষুরাদয়ঃ প্রাণাঘেষাং তে মদগতপ্রাণা মমুপসংস্কৃতকরণাইত্যর্থঃ অথবা
মদগতপ্রাণামদগতজীবনাইত্যেতদ্বোধয়ন্তোহবগময়ন্তুঃ পরম্পরমন্তোন্তুঃ কথয়ন্তোজ্ঞানবগবী-
নাাদধৈর্ম্মশিষ্টং মাং তুষান্তি চ পরিতোষমুপযাস্তি রমন্তি চ রতিকং প্রাপ্নুবন্তি প্রিয়সংগ-
ত্যেব ॥ ৯ ॥

আনন্দগিরি টীকা । ন কেবলমুক্তমেব ভগবন্তুজনে সাধনান্তরঙ্গাতীতাহ কিঞ্চৈতি ।
ঐখরং প্রতীচঃ প্রাপ্তোক্তাদন্তর চিত্তপ্রচাররাহিত্যং ভগবন্তুজনোপায়মাহ ময়ীতি । চক্ষুরা-
দীনাং ভগবতাপ্রাপ্তিতদগোচরত্বান্তস্তেতাশঙ্ক্যাহ মমুপসংস্কৃত্যেতি । ভগবদতিবেকেণ
জীবানপি নাদরুদপি ময়েবার্পিতং তজ্ঞানামিত্যাহ অথবেতি । আচার্যো ভাঃ শ্রদ্ধা বাদ-
কণাঃ পরম্পরং ভগবন্তুং সত্বপ্রচারিণোবোধয়ন্তি তদপি ভগবন্তুজনসাধনমিত্যাহ বোধয়ন্তু-
ইতি । আগমোপপত্তিভ্যাং ভগবন্তুমেব নিশিষ্টধর্ম্মাণং শিষ্যোভ্যোক্তুরবোব্যপদিশন্তি তদপি
ভগবন্তুজনমেবেত্যাহ কথয়ন্তুইতি । ভক্তানাং তুষ্টিরতী স্বরসতঃ স্নাতামিত্যাহ তুষাতীতি ।
মনোরথপূর্তা রতি প্রাপ্তৌ কামুকসংমতমুদাহরণমাহ প্রিয়েতি ॥ ৯ ॥

রামায়ণ ভাষা । কথং মচ্ছিত্তেতি । মচ্ছিত্তেতি ময়ি নিশিষ্ট মন স মদগত প্রাণা মদগত
জীনিতামরাবনা আত্মধারণ মলভমানা ইত্যর্থঃ সৈঃ সৈবরষ্ট্রভূতাত্মাদগুণান পরম্পর কথয়ন্তু-
মদীয়ানি দিব্যানি রমণীয়ানি চ কৰ্ম্মাণি কথয়ন্তু তুষান্তি চ রমন্তি চ কতারঃ প্রোক্ত শ্রদ্ধেনানন্ত
প্রয়োজনেন তুষান্তি প্রোক্তারশ্চ তচ্ছরণেনানবধিকাতিশয় প্রিয়েণ রমন্তে ॥ ৯ ॥

कथयन्तु च मां नित्यं त्वयास्मि च रमन्ति च ॥ ९ ॥

तेषां सततयुक्तानां भजतां प्रीतिपूर्वकम् ।

বামিকৃত টীকা। ত্রীতীর্থকং ভজনমাত মচ্চিত্তাইতি । মনোব চিত্তং যেষাং তে
 মচ্চিত্তাঃ, যামেব গতাঃ পাপাঃ। পাপাইচ্ছিন্নাণি যেষাং তে মদগত পাপাঃ। মদ্যপিত্তজীৱনাইতি
 বা, এনং ভূতাত্তে বৃথাঅভ্যাস্তাং মাং জ্ঞানোপেতঃ। অস্ত্যাদি লমার্ণবোধমস্তোবুদ্ধা চ মাং
 কথয়ন্তঃ। গংকীর্তয়ন্তঃ। সন্তঃ। নিত্যং তুবাশ্চি অজুমোদনেন তুষ্টিং। যাস্তি স্নমস্তি চ নিকীৰ্ত্তিঃ
 বাশ্চি ॥ ৯ ॥

মহুপদন সম্বন্ধীকৃত চীকা । প্রেমপূৰ্ণকঃ ভজনমেব বিষণোতি ময়ি ভগবতি চিত্তং
 যেষাং তে মচ্চিহ্নাঃ তথা মদগতামাং প্রাপ্তাঃ প্রাণাশ্চক্ষুবাদয়োগেবং তে মদগতপ্রাণামভুজন-
 নিমিগচ্চক্ষুরদিব্যাণীবাময়ঃ পসংহতসৰ্বকরণাবা অগণা মদগতপ্রাণাঃ মন্তুজনার্থজীবনামন্তু-
 জনার্থীকৃত্ত যোগোজনশৃঙ্খলীবনাহতি বাবং নিম্নকোষ্ঠীষু পরম্পরসংযোগে প্রতিভিষু। ক্তভিচ্চ
 মামেব বোধনন্তঃ তদ্ব্যবৃত্তং সুকথরাজ্যাপয়ন্তঃ তথা বিশিষোভাশ্চ মামেব কণরন্তু উপনিশন্তশ্চ
 ময়ি চিত্তার্পণং তথা বাহ্যকরণার্পণং তথা জীবন্যার্পণং এবং সমানামযোগে মদ্বোধনং স্বনা-
 নেভ্যশ্চ মহুপদেশনমিতোৎকরণং যন্মভুজনং তেনৈব ভূষান্তি চ এবাবৈগব লক্সসৰ্বার্থাবয়-
 মগমন্তেন লক্সবোনেতোবংপ্রণায়করণং সংতোষঃ প্রাপ্নুণ্ডি চ তেন সংতোষেণ বমন্তি চ
 সমন্তেচ শ্রিয়সক্সমেনেব উত্তমং সুখমন্তুভবন্তি চ তদ্বক্সং পতঞ্জলিনা ' সংতোষাদহুন্তগঃ
 সুখগাভবতি ' উক্সং চ পুরাণে ' যচ্চ কামসুখং লোকে যচ্চ দিব্যং মহৎসুখং তৃষ্ণাপ্র-
 মুখভেদে নাইকঃ সোড়শীং ক্তলামিতি ' তৃষ্ণাক্ষয়ঃ সংতোষঃ ॥ ৯ ॥

হাঁহারা মন প্রাণ আমাকে সমর্পণ করিয়া আমাকে বিদিত হয়েন,
তঁাহারা পরস্পর আমারই কথা কীর্তন করিয়া পরম সন্তোষ ও সুখ
লাভ করিয়া থাকেন ॥ ৯ ॥

গী: সং। ভগবান্ বাতীত আর কিছুতেই বাঁচানিগের চিত্ত বৃত্তি ধানিত হয়না, বাঁচাদের চক্ষু কর্ণাদি ভগবৎ প্রসঙ্গ বাতীত আর কিছুতেই তাঁথি লাভ করেনা, অং ২ বাঁহা বাঁহাকে ভিন্ন আর কিছুই চান না, এইরূপ সমান সমান ব্যক্তিতে এবং গুরু শিষ্য ভগবদ্বাক্তালাপ করিয়া পরমানন্দ অনুভব করিয়া থাকেন। ভগবদ্ভক্তগণের পরস্পর আলাপে পরস্পরে বিমৃৎ ও গদগদচিত্ত হয়েন ॥ ৯ ॥

শাক্তব্রহ্মাণ্ডঃ । যে ব্রহ্মোক্তৈঃ প্রকটৈর্ভজন্তে মাং ভক্তাঃ সন্তঃ শ্রীতিপূর্বকং হেমা-
মিতি । তেষাং সত্তত্ত্বজ্ঞানান্ নিত্যভিযুক্তান্ ভজতাং সৈবমানান্ কিমর্থিতাদিনা
কারণেন নেত্যাহ শ্রীতিপূর্বকং শ্রীতিঃ স্নেহতত্ত্বপূর্বকং মাং ভজতামিত্যাণঃ দদামি প্রযচ্ছামি
বুদ্ধিযোগং বুদ্ধিঃ সমাগদর্শনং মন্ত্রবিধয়ং তেন যোগোবুদ্ধিযোগন্তঃ বুদ্ধিযোগঃ যেন ব্দি-
যোগেন সমাগদর্শনলক্ষণেন মাং পরমেশ্বরমাব্যভূতং আত্মত্বেনোপযাস্তি শ্রীতিদাস্তে ॥ ১০ ॥

आमन्त्रिणि टाका । यद्भुक्तं सोविक्रमेनेत्यादि तदर्थं भूमिकां कृत्वा तदिदानीमुदाहरति ये यथोक्तेति । नित्याभियुक्तानामनवरतं उगवतैत्कां ग्रासपन्नानामित्यर्थः । पुत्रा-

দদামি বুদ্ধিযোগং তং যেন মামুপয়াস্তি তে ॥ ১০ ॥

দিলোকত্রয়চেত্বর্ষিভেন বা গর্ভদাসত্বেন বা প্রত্যহং জীবনোপায়সিদ্ধয়ে বা ভজনমিতি শঙ্কিত্বা
দুষয়তি কিসিত্যাदिना । প্রাপ্তকৃত্যং জ্ঞানার্থাৎ ভক্তিং স্নেহেন কুর্কৃত্যমিত্যর্থঃ । তেভ্যোহং
তত্ত্বজ্ঞানং প্রয়চ্ছামীত্যাহ দদামীতি । উক্তবুদ্ধিসম্বন্ধস্ত ফলমাহ যেনেতি ॥ ১০ ॥

রামানুজ ভাষ্য । তেষামিতি । তেষাং সতত যুক্তানাং ময়ি সততযোগমাশংসমানাং
মাং ভজমানামহং তমেব বুদ্ধিযোগং বিপাক দশামাপন্নং প্রীতি পূর্বকং দদামি যেন তেষা-
মুপয়াস্তি কিঞ্চ ॥ ১০ ॥

স্বামিকৃত টীকা । এবং ভূতানাঞ্চ সমাগ্জ্ঞানমহং দদামীত্যাহ তেষামিতি । এবং
সততযুক্তানাং ময়াসক্তচিত্তানাং প্রীতিপূর্বকং ভজতাং তং বুদ্ধিরূপং যোগমুপায়ং দদামি,
তমিতি কং যেনোপায়েন তে তত্ত্বজ্ঞানং প্রাপ্নু-বস্তি ॥ ১০ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । যে যথোক্তেন প্রকারেণ ভজন্তে মাং সততঃ সর্বদা
যুক্তানাং তগবতোকাগ্রবুদ্ধীনাং অতএব লাভপূজাখ্যাত্যাদানভিসংখ্যায় প্রীতিপূর্বকমেব
ভজতাং সেবমানানাং তেষাং অবিকল্পেণ যোগেনেতি যঃ প্রাপ্তকৃত্যং বুদ্ধিযোগং মন্তব্যবিষয়-
সমাগদর্শনং দদামি উপাদয়ামি যেন বুদ্ধিযোগেন মামীশ্বরমাত্মভবেনোপয়াস্তি যে মচ্ছিত্তভা-
দিপ্ৰকারৈশ্চ ভজন্তে তে ॥ ১০ ॥

যাঁহারা এইরূপে একাগ্রচিত্তে প্রীতিপূর্বক আমার ভজনা করিয়া
থাকেন, আমি তাঁহাদিগকে বুদ্ধিযোগ প্রদান করি, এবং তদ্বরা তাঁহারা
আমাকে অনায়াসে লাভ করিয়া থাকেন ॥ ১০ ॥

গীঃ সং । যাঁহাদের চিত্ত ভগবানে একাগ্র হইয়াছে, সেই ভক্তগণের প্রতি ঈশ্বরের
কৃপাদৃষ্টি হয়, সেই কৃপাদৃষ্টির গুণে সাধক হৃদয়ে নির্মলাবুদ্ধি উদয় হইয়া থাকে, এবং সেই
ভগবদ্বোধিনীবুদ্ধির দ্বারাই সাধক পরমাত্মার সাক্ষাৎকার লাভ করিয়া থাকেন । আমাদিগের
সাধারণ বুদ্ধির দ্বারা ভগবৎ সত্তার অমুভব করা যায় না । যে বুদ্ধির দ্বারা তাঁহাকে অঙ্গগত
হওয়া যায়, তাহা তাঁহারই সাধনার দ্বারা সাধক প্রাপ্ত করেন, ভগবান্ কে দর্শন করিবার
অল্প মন প্রাণ সম্পূর্ণ লাগানিত হইলে ভগবান্ স্বয়ং সাধকের বুদ্ধিকে মার্জিত করিয়া
দেন ॥ ১০ ॥

শঙ্করভাষ্য । কে তে যে মচ্ছিত্তাদি প্রকারৈঃ মাং ভজন্তে কিমর্থং কত্ব না ভৎপ্রাপ্তি প্র-
তিশব্দহেতোঃ নাশকং বুদ্ধিযোগং তেষাং ভক্তজ্ঞানাং দদামীত্যাকাঙ্ক্ষায়ামাহ তেষামিতি ।
তেষামেব কথং নাম শ্রেয়ঃ ভাদিত্যমুকংপার্থঃ দয়াহেতোরহমজ্ঞানজমবিরেকতোজাতং
সিগ্যাপ্রত্যয়লক্ষণং মোহাক্ষকারং তমোনাশায়াম্যাত্মভাবস্থঃ আত্মনোভাবোহস্তঃ করণশরত-
ম্মিয়েব স্থিতঃ সূন্ জ্ঞানদীপেন নিনেকপ্রত্যয়রূপেণ ভক্তিপ্রদানেন্নেহাভিসিক্তেন মত্তাবনাভি-
নিবেশনাতেরিত্তেন ব্রহ্মচর্যাদিসাধনসংস্কারবৎ প্রজ্ঞাবর্ত্তিনাপি বিরক্তাস্তঃকরণাধারেণ
বিষয়ব্যাবৃত্তিচিহ্নরাগদ্বेषাকলুষিতনিবা তাপবরকত্বেন নিত্যপ্রবৃত্তৈকাগ্রাধ্যানজনিতসমাগদর্শ-
নভাস্বতা জ্ঞানদীপেনেত্যর্থঃ ॥ ১১ ॥

তেষামেবানুকম্পার্থমহমজ্ঞানজং তমঃ ।

আনন্দগিরি টীকা । ধ্যানজন্ত প্রকর্ষকাষ্ঠাগতাস্তঃকরণপরিণামে নিরন্তরশেষবিশেষভগ-
বজ্ঞপ্ৰাপ্তিহেতৌ বুদ্ধিযোগে প্রাপ্তপূর্বকতজ্ঞানদিকারিণোদর্শয়তি কে তইতি । ভগবৎপ্রা-
প্তেবুদ্ধিসাধ্যেষে সতানিত্যত্বাপত্তেঃ তজ্জ্ঞেভ্যাবুদ্ধিযোগং দদাসীত্যুক্তমিতি শব্দে কিম-
র্থমিতি । তেষাং বুদ্ধিযোগং কিমর্থং দদাসীতি সঘঙ্কঃ । ভগবৎপ্রাপ্তিপ্রতিবন্ধকনাশকোবুদ্ধি-
যোগস্তেন নাস্তি তৎপ্রাপ্তেরনিগাধমিত্যাশঙ্কাহ-কস্তেতি । তজ্ঞানং তৎপ্রাপ্তিপ্রতিবন্ধকং
বিবিচ্য দর্শয়তি ইত্যাক্ষার্যামিতি । অবিবেকোনাদাজ্ঞানং ততোজ্ঞাতং মিপ্যাজ্ঞানং
তদ্ব্যভিন্নমেকীকৃত্য তমোনিবন্ধ্যতে । ন চ তদ্রাশকং জড়শ্চ কশ্চিৎসদ্ব্যভূতশ্চ যুক্তং তেনাহং
নাশয়ামীত্যুক্তং কেবলচৈতন্যশ্চ জড়বুদ্ধবৃত্তোদয়াজ্ঞানাদানাপ্রকৃত্যমশক্য বিশিষ্টা আশ্বে-
তি । তত্শাস্ত্রসম্মতৌবৃত্তিবিধেঃ বাক্যোখবুদ্ধবৃত্তিভ্যাক্ষিপ্রদায়া সহায়সামর্থ্যাদজ্ঞানা-
দিনিবৃত্তিহেতুরত্যাগঃ । বুদ্ধিবোধোজ্ঞানাদিনিবর্তকত্বমুক্ত্যবোধে স্ববুদ্ধেত্ত্বমবর্ত্তমগতি
পক্ষান্তরমাহ জ্ঞানেতি । দেহাদ্যব্যক্তাস্তানাম্ব্যবগতিরিজ্ঞবস্তগোচরমাহ বিবেকোতি ।
ভগবতি সদা বিহিতয়া তজ্জ্ঞা তত্ত্ব প্রসাদোমুগ্রহঃ স এব মেহজ্ঞানাসেচনধারা সোৎপত্তিমাহ
তজ্জীতি । মযোব ভাবনায়ামতিনিবেশোবাতজ্ঞেন প্রেমিতোয়ং জগতে ন হি বাতপ্রেরণ
মন্তরেণাদৌ দীপশ্চোৎপত্তিরিত্যাহ মজ্ঞানেনিতি । ব্রহ্মচর্যমষ্টাঙ্গমাদি শব্দেন শাস্ত্রাদিগ্রহঃ ।
তেন হেতুনাহিতসংস্কারবতী যা প্রজ্ঞা তথাবিধবর্ত্তিনিষ্ঠশচায়ং ন হি বর্ত্তান্তিরেকেণ দীপো-
নিবর্ত্তাতে তদাহ ব্রহ্মচর্যোতি । ন চাধারাদুতে দীপশ্চোৎপত্তিরদৃষ্টবাদিত্যাহ বিরক্তেতি ।
যাধ্বয়েভ্যোব্যাবৃত্তং চিত্তং রাগাদ্যকলুষিতং তদেব নিবাতমপবরকং তত্র স্থিতত্বমস্ত
দর্শয়তি বিষয়োতি । ভাস্বত্রেতি বিশেষণঃ বিশদয়তি নিত্যোতি । সদাতনং চিত্তেকাগ্রাঃ
তৎপূর্বকং ধ্যানং তেন জনিতং সমাগদর্শনফলং তদেব ভাঃ তত্বতা তৎপর্যন্তেনেত্যাঃ ।
তেনাজ্ঞানে সকার্যো নিবৃত্তে ভগবন্তাবঃ স্বয়মেব প্রকাশীভবতীতি মত্বা ব্যাখ্যাতমেব
পদমভূবদতি জ্ঞানেতি ॥ ১১ ॥

রাগামুজ ভাষা । তেষামিতি । তেষামেবানুকম্পার্থমহামাত্ম ভাবস্থেভ্যাং মনোবৃত্ত
বিষয়তাবস্থিতোমদীরান কল্যাণ শুভাশ্চাৰ্হকুর্লন্ মদ্বিষয় জ্ঞানান্থোন স্বস্বজাতীয়ে ন
ভাষাতা দীপোন জ্ঞান নিরোধি প্রাচীন কর্ণ রূপা জ্ঞানজং মধ্যাতরিত্ত বিষ প্রাবল্য
ক্লপং পূর্বাভাস্ত তমোনাময়ামি ॥ ১১ ॥

শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা । বুদ্ধিযোগং দদ্বা চ তত্শাস্ত্রভবপর্যাস্তং তদাবিকৃত্যানিদাকৃতং
সংসারং নাশয়ামীত্যাহ তেষামিতি । তেষামনুকম্পার্থমুগ্রহার্থমেবাজ্ঞানাজ্ঞাতং তমঃসংসা-
রাখাং নাশয়ামি, কুত্র স্থিতঃসন্ কেন-বা সাধনেন তমোনাময়ামীত্যতআহমাত্মভাবস্থো-
বুদ্ধিবৃত্তৌ স্থিতঃ সন্তাত্তাবিকুরতা জ্ঞানলক্ষণেন দীপেন নাশয়ামি ॥ ১১ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । দীরমানশ্চ বুদ্ধিযোগশ্চাপ্রাপ্তৌ ফলে মধ্যবর্ত্তিনং
ব্যাপারুসাহ তেষামেব কথং প্রেরঃ ভাদিতাহুগ্রহার্থং আত্মভাবস্থমাত্মাকারান্তঃকরণবৃত্তৌ
বিষয়ত্বেন স্থিতোহহং স্বপ্রকাশচৈতজ্ঞানলক্ষণলক্ষণমাত্মা তেনৈব মদ্বিষয়ান্তঃকরণপরি-
ণামরূপেণ জ্ঞানদীপেন দীপসদৃশেন জ্ঞানেন ভাস্বতা চিদাভাসযুক্তেনাপ্রতিবন্ধেনাজ্ঞানজং
অজ্ঞানোপাদানকং তমোমিথ্যাপ্রভাসলক্ষণং অবিষয়াবরণমন্ধকায়ং তত্পাদানাহজ্ঞানানশেন
নাশয়ামি সর্বত্রমোপাদানজ্ঞানশ্চ জ্ঞাননিবর্ত্তাত্তপাদাননাশনিবর্ত্তাত্তোপাদেয়শ্চ যথা

নাশয়ান্যাত্মভাবস্হোজ্ঞানদীপেন তাস্যতা ॥ ১১ ॥

দীপেনাক্ষরেনিবর্ত্তনীয়ে দীপোৎপত্তিমত্ত্বয়েণ ন কর্মণোভ্যাসস্ত চাপেক্ষাবিদ্যমানত্বৈব চ বস্তুনোভিবাক্তিস্ততোনামুৎপন্নস্ত কস্তচিৎপত্তিস্তথা জ্ঞানেনাজ্ঞানে নিবর্ত্তনীয়ে ন জ্ঞানোৎপত্তিমত্ত্বয়েণোভ্যাসস্ত চাপেক্ষাবিদ্যমানত্বৈব চ ব্রহ্মভাবস্ত মোক্ষস্তা-
ভিবাক্তিস্ততোনামুৎপন্নস্তোক্তপাত্তর্থেন ক্ষয়িত্বং কর্মাদিসাপেক্ষত্বং বা ভবোদতি রূপকাল-
ক্ষয়েণ সূচিতার্থঃ ভাস্বতেতানেন তীত্রপবনাদেয়ি সন্তাবনাদেঃ প্রোতব্রহ্মকস্তাভাবঃ
সূচিতঃ জ্ঞানস্ত চ দীপসাধর্ম্যং অবিসয়াবরণানবর্ত্তকত্বং স্বব্যবহারে- সজ্জাতীয়পরানপেক্ষত্বং
স্বোৎপত্ত্যতিরিক্তগহকার্ধনপেক্ষত্বমিত্যাদিরূপকবীজঃ স্ট্রেণ্যম্ ॥ ১১ ॥

সেই ভক্ত গণের প্রতি অনুগ্রহ করিয়া আমি তাহাদের আত্মাকার
বৃত্তিতে স্থিত হইয়া জ্ঞানরূপ দীপ দ্বারা অজ্ঞানচরণ রূপ অন্ধকার
নাশ করিয়া থাকি ॥ ১১ ॥

গীঃ সং। ভগবান্ য়ে ভক্তগণের সমস্ত অতাব ও দুঃখ মোচন করিয়া থাকেন, তাহা
পূর্বে অনেক বার কথিত হইয়াছে। এক্ষণে আবার ইহাও বিশেষ করিয়া বলিতেছেন,
যে, যে ভক্ত তাঁহাকে বাতীত আর কাহারও আরাধনা করেন না। তান অনুগ্রহ করিয়া
তাহার জন্ম জন্মান্তরের কর্মবীজ স্বরূপ অজ্ঞানকে নষ্ট করিয়া দেন। বৃহিরের কোন
প্রাক্রম্যার দ্বারা এই অজ্ঞান রূপ অন্ধকার নিরস্ত হয় না। তিনি আত্মস্বরূপে সাধকের
হৃদয় মধ্যেই জ্ঞানালোকের বিকাশ করিয়া দেন। অন্তরের দেবতা অন্তরে থাকিয়াই
সাধকের পুনরাবৃত্তির বীজ বিনষ্ট করেন। তিনি অনুগ্রহ করিয়া আপান জ্ঞান দীপ
অগ্নিয়া সাধকে দর্শন দেন। তিনি দয়া করিয়া দেখা না দিলে কোন কৌশলেই
কেহ তাঁহাকে দেখিতে পায়না। প্রবল বায়ু বর্জিত স্থানে যেমন প্রদীপ নির্বাপন হইবার
আশঙ্কা নাষ্ট, সেইরূপ ভক্তির দীর সমীরণ যেখানে বহিতে থাকে সেখানে জ্ঞান প্রদীপ
কখনও নির্বাপিত হয় না। জ্ঞানালোককে জেধ পদার্থ দৃষ্ট হইলেই জ্ঞানের আর আবশ্চ-
কতা থাকে না। কিন্তু আত্মদশী মুক্ত পুরুষ কখনও ভগবদ্ভক্তি রূপ মুহুমন্স সমীরণ
হইতে বঞ্চিত হয়েন না। শুক নারদাদি মুক্ত হইয়াও ভক্তি যুক্ত ছিলেন ॥ ১১ ॥

শাক্তবভাষ্যং। যথোক্তাঃ ভগবতোবহুত্বিং বোগক্ষ প্রশ্ণা অর্জুনউবাচ পরমিত্তি ।
পরং ব্রহ্ম পরমাশ্রা পরং ধাম পরং তেজঃ পদীঃ পাবনং পরমং শ্রুতং ভবান্ পুরুষং
শাশ্বতং নিত্যং দিবাং দিবি ভবমাদদেবং সর্বদেবানামাদৌ ভবং দেবমজং বিজুং বিভব-
নশীলং ॥ ১২ ॥

শাক্তবভাষ্যং। ঈদৃশং আত্মঃ কলয়ন্তি ত্রামুযোবশিষ্ঠাদ্যুঃ সর্কো দেবর্ষিনর্ম্মরদস্তথা
অসিতোদেবলোপোবমাহ ব্যাসস্ত স্বরংকৈব অকৈব ত্রাবীষি মে ময়ং ॥ ১৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা। নিরস্ত্রাশেষবিশেষং নিরূপাদিকং সোপাদিকক সর্কীশ্রাদি
ভগবতোরূপং তদ্বিকলক শ্রবানিরূপাদিকরূপস্ত শ্রুতবুদ্ধানবগাহোক্তিপূর্ককং মন্নাহু-
প্রার্থং সর্কদা সর্কবুদ্ধপ্রাঃ সোপাদিকং রূপং বিত্তরেণ শ্রোতুগিচ্ছস্হতীত্যাহ বথো-

অৰ্জুনউবাচ । পরং ব্রহ্ম পরং ধাম পবিত্রং পরমং ভবান্ ।

জ্ঞানমিতি । পরং ব্রহ্ম ভবামিতি লক্ষ্যনির্দেশঃ তত্ত্ব লক্ষণার্থং পরং ধামেত্যাদি বিশেষণজ্ঞয়ঃ ।
ধামশব্দস্ত হানবাচিবং বাবর্তয়ন্ত্ বাচ্যে তেজতি । তত্ত্ব চৈতন্য পরমং জ্ঞানাদিরা-
হিতান কোটস্থং প্রকৃষ্টং পাবনমত্যন্তশুদ্ধমুচ্যতে যদেবং লক্ষণং পরমং ব্রহ্ম তত্ত্ববান্বেব
নাভ্যুহত্যর্থঃ । কুণ্ডলমেবমজ্ঞানীরিত্যাশঙ্ক্যাপ্তবাক্যাদিত্যাহ পুরুষমিতি । দ্বিবি পরমে
ব্যোম্মি ভবতীতি দ্বিবিঃ সৰ্ব্বপ্রপঞ্চাতীতঃ দীবাতি দ্ব্যোততইতি দেবঃ সচাদিঃসৰ্ব্বমূল-
জাদতএবাজন্তং জ্ঞাং সৰ্ব্বগতমাহুরিতি লব্ধকঃ ॥ ১২ ॥

অনন্দগিরি টীকা । উক্ত বিশেষণং স্বামুরঃ সৰ্বে বস্মাদাহন্তস্মাত্তবচনাত্তনোক্তং
ব্রহ্মং যুক্তমিত্যাহ ঐদৃশমিতি । ঋষিপ্রহণেন গৃহীতানামপি নারদাদীনাম্ বিশিষ্টভাৎ
পৃথক গ্রহণং । অসিতোদেবলত পিতা, কিমশ্রুতঃ স্বয়মেবায়া যুক্তরূপঃ মহমুক্তবানিত্যাহ
স্বয়ংকৃতি ॥ ১৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য । এবং সকলেশ্বর বিশ্রুতীয়ঃ ভগবদসাধারণং শূন্যতাং নিরতিশ-
য়ানন্দ জনকং কল্যাণ গুণ বোণং তদৈবর্যাক্ষ প্রভা তদ্বিত্তারং জ্ঞাতু কামঃ । অৰ্জুনউবাচ ।
এবং ব্রহ্মেতি পরং ব্রহ্ম পরং ধাম পরমং পবিত্রমিতি ইং প্রত্যয়ে বদন্তি সএব ভবান্ ।
যতো বা ইমানি ভূতানি জায়ন্তে, যেন জাতানি জীবন্তি যং প্রপত্তমস্তাভিসংবিশন্তি
তদ্বিজ্ঞান সতত্বজ্ঞানিদামেতি পরং সরোহনৈতং পরং ক্রবেদ নারায়ণ পবঃ ব্রহ্মত্বঃ
নারায়ণঃ পরঃ তথাপরং ধাম শঙ্কো জ্যোতির্বিচনঃ নারায়ণঃ পরঃ জ্যোতিরাত্মানারায়ণঃ
পরঃ । অথ পদতঃ প্রয়োদ্বিবোজ্যোতির্দীপাতে জ্যোতি রূপসম্পদাতে যেন রূপেণাভি
নিম্পদাত ইত্যাদি প্রয়তে । তথা পরমং পবিত্রং পরমং পাবনং স্মর্তৃশাস্ত্রশেষ কল্মষ
বিনাশকরং যথা পুষ্করপলাশ অরোনিম্নিষাতে এবমেব নিদি পাপং কণ্ড নম্নিষাতে তদ্ব-
শৈবীকাতুলমযৌ প্রোতং প্রহুরতে তথাত্ত সৰ্কেপাপমানন্ত হুরন্তে ॥ ১২ ॥

রামানুজ ভাষ্য । পুরুষমিতি । আহুরিতি । ঋষয়শ্চ সৰ্কে পরাশরতত্ত্বার্থা বিদিত্বা-
মেবং শাস্তং দ্বিবাঃ পুরুষগাদিদেব মজঃ বিভূঃ আহন্তথৈব দেবর্ষি নারদ অসিতো
দেবলো নাগশ্চ এষ নারায়ণ শ্রীমান্ কীরার্ব নিকেতনঃ । নাগশর্যাক্ষ মুংসৃজ্য হাগ-
তোমথুরাপুরী । ১ । পুণ্যা বারানতী তত্র বজ্রান্তে মধুসূদনঃ । সাক্ষাদেব পুরাণোসৌ
সাহস্র সনাতনঃ । ২ । পিচ বেদবিদো নিপ্রা যেচাধ্যায় বিদোজনাঃ । তেবদন্তি মতাস্থানং
কৃষ্ণং মথ সনাতনং । ৩ । পরিত্রাণাংহি গোবন্দ পবিত্রং পরমুচ্যতে । পুণ্যানামপি
পুণ্যোপো মঙ্গলানাঞ্চ মঙ্গলং । ৪ । ত্রৈলোক্যং পুণ্ডরীকাক্ষো দেবদেবঃ সনাতনঃ । আন্তে
হরিরচিন্তামা তত্রৈব মধুসূদনঃ । ৫ । যত্র নারায়ণো দেবঃ পরমায়া সনাতনঃ । তত্র কুংস্রং
জগৎ পার্থ তীর্থা ভ্রামন্তনানিচ । ৬ । তৎপুণ্যং তৎপরং ব্রহ্ম তত্ত্বার্থ তত্র যো বনং । তত্রদে-
বর্যঃ সিদ্ধাঃ সৰ্কেচৈবতপোধনাঃ । ৭ । আদিদেবো মহাযোগী বজ্রান্তে মধুসূদনঃ । পুণ্যা-
নামপি তৎ পুণ্যং মাকুন্তে স্মরণোত্তরৈ । ৮ । কৃষ্ণ এবহি লোকানামুৎপত্তিরপিচাবয়ঃ ।
কৃষ্ণত্বহি কতে ভূতে মিদং বিশ্বঃ চরাচর মিতাদীনহি ভূমাংসি মহর্ষি বচনানি শ্রুন্তে ।
তথাচ স্বয়মেব ব্রবীষি । ভূমিরাপোনলো বায়ুরিতাদাহঃ সৰ্কেত প্রভবোমন্তঃ সৰ্কে
প্রবর্ত্ত ইত্যন্তেন ॥ ১৩ ॥

বাসিকৃত টীকা । সংক্ষেপেণোক্তাঃ বিভূতিং বিস্তরেণ জিজ্ঞাস্তুর্গবন্তঃ তবমজুন
উবাচ পরং ব্রহ্মেতি সপ্রতিঃ । পরং ব্রহ্ম পরং ধাম চ আশ্রয়ঃ পরমং পবিত্রং তবান্বেব,

পুরুষং শাস্বতং দিব্যমাদিদেবমজং বিভূম্ ॥ ১২ ॥

আত্মস্থায়ময়ঃ সৰ্বৈ দেবর্ষিনাৱদন্তথা ।

অসিতোদেবলোব্যাসঃ স্বয়ংৈব ব্রবীষি মে ॥ ১৩ ॥

কৃতকৃত্যতআহ যতঃ শাস্বতং নিত্যং পুরুষং, তথা দিবাং দ্যোতনাত্মকং স্বয়ং প্রকাশং, আদিশাস্ত্রসৌ দেবশ্রেষ্ঠি তং দেবানামাদিত্বত্মিতার্থঃ, তথা অজং অজ্ঞানানং বিভূষ্যাপকং জ্ঞানমণীষঃ ॥ ১২ ॥

স্মারিত টীকা । কে তে ইত্যাহ আহরিতি । স্বয়মোক্তাদয়ঃ সৰ্বৈ, দেবর্ষিনঃ নারদঃ অদিতশ্চ দেবলশ্চ ব্যাসশ্চ স্বয়ং স্বমেব সাক্ষাৎ মহং ব্রবীষি ॥ ১৩ ॥

মধুসূদন সবস্বতীকৃত টীকা । এবং ভগবতোবিভূতিং যোগং চ শ্রদ্ধা পরমোৎকৃষ্টিতঃ পরং ব্রহ্ম পরং ধাম আশ্রয়ঃ প্রকাশোবা পরমং পবিত্রং পাবনং চ ত্বানেন বতঃ পুরুষং পরমাত্মানং শাস্বতং সৰ্বদৈকরূপং দিবি পরমে বোয়ি স্বরূপে ভবং দিবাং সৰ্বপ্রপঞ্চাতীতং আদি চ সৰ্বকারণং দেবাং চ দ্যোতনাত্মকং স্বপ্রকাশমাদিদেবং অতএবাজং বিভূং সৰ্বগতং আমাহরিত সঘঙ্কঃ ॥ ১২ ॥

মধুসূদন সবস্বতীকৃত টীকা । আহঃ কথয়ন্তি জ্ঞানসমুদয়মহিমানং স্বয়মুত্তমজ্ঞাননিষ্ঠাঃ সৰ্বৈ ভৃগুৱসিষ্ঠাদয়ঃ তথা দেবর্ষিনাৱদঃ অসিতোদেবলশ্চ ধোমাস্ত্র জ্যোষ্ঠোভ্রাতা ব্যাসশ্চ ভগবান্ কৃষ্ণদৈপায়নঃ এতেহপি স্বাঃ পূৰ্বোক্তবিশেষণং মে মহমাহঃ সাক্ষাৎ কিমজ্ঞ-
কৃত্যঃ স্বয়মেব স্বং চ মহং ব্রবীষি অজ্ঞানমিহেহপি সাক্ষাৎভূতং নারদাদীনামতিবিশিষ্টজ্ঞানপূর্ণগ্রহণম্ ॥ ১৩ ॥

অৰ্জুন কহিলেন, হে ভগবান্ ! তুমি পরব্রহ্ম ও পরম ধাম এবং তুমিই পরম পবিত্র । তুমি শাস্বত, তুমিই আদিদেব, অজ ও বিভূ । ভৃগু . আদি ঋষিগণ, দেবর্ষি নারদ অসিত দেবল এবং ব্যাস প্রভৃতি তোমাকে এইরূপেই বর্ণনা করিয়াছেন, এবং তুমিও আমাকে এইরূপ বলিতেছ ॥ ১২ । ১৩ ॥

গীঃ সং । তুমি উপাধিবর্জিত পরম পুরুষ তুমিই নির্কিশেষ চৈতন্য স্বরূপ উপাসনার অতীত পরব্রহ্ম, সমস্ত জগৎ তোমারই আশ্রিত, সমস্ত পবিত্রকরকগণের তুমিই পরম পাবন মঙ্গল স্বরূপ । ভগবদ্রূপদেশ শ্রবণ করিয়া অৰ্জুন-যে ভগবান্কে এইরূপে বিদিত হইলেন মহর্ষি দেবর্ষি প্রভৃতি মহাত্মাগণও তাঁহাকে এইরূপেই ব্যাখ্যা করিয়াছেন, সমস্ত তত্ত্ববেত্তাগণের বাক্য অৰ্জুনের বিশ্বাসকে দৃঢ়ীভূত করিতেছে । যখন মহুবা কাহারও কাছে কোন উপদেশ লাভকরে, তাহা শাস্ত্র সম্মত হইলে বিশ্বাস যোগ্য ও সত্য বলিয়া জ্ঞানিতে ইহঁবে । আজ ভগবদ্বাক্য শাস্ত্র বাক্যের অমুমোদিত বলিয়া অৰ্জুনের বুদ্ধি আরও দৃঢ়ীভূত হইল ॥ ১২ । ১৩ ॥

সর্বমেতদৃতং মন্ত্রে যন্মাং বদসি কেশব ।

শাকরভাষ্যঃ । সৰ্বমিতি । সৰ্বমেতদ্ব্যপোক্তমুপাধিভিঃ সচৈতদৃতং সত্যমেব মন্ত্রে যন্মাং প্রতি বদসি ভাষ্যে হে কেশব ন হি তে তব ভগবন্ ব্যক্তিং প্রত্যবং বিহুর্ন দেবা ন দানবাঃ ॥ ১৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা । ঋষিভিত্তরা চোক্তবাহুতং সৰ্বং সত্যমেবেতি মম মনীষেত্যাহ সৰ্বমিতি । কিং তদিত্যাশঙ্ক্যাক্ষরপমিত্যাহ যন্মামিতি । দেবাদিভিঃ সৰ্বৈরুচ্যমানভ্যাহ তদ্রূপে বিশিষ্টবক্তৃগ্ৰহণমনর্থকমিত্যাশঙ্ক্যাহ ন হীতি । প্রত্যবোনাম প্রত্যবেদনরূপাধিক-
র ভাবঃ যদা দেবাদীনামপি হুর্কিঞ্জেরং তব রূপং তদা কা কথা মনুষ্যাণামিত্যর্থঃ ॥ ১৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য । সৰ্বমেতদৃতং মন্ত্ৰ ইতি অতঃ সৰ্বমেতদ্ব্যথাবহিত বিন্ধুভ্যং মন্ত্ৰেন প্রশংসামাত্র মিভাতিপ্রায়ঃ । যন্মাহুত্বেন শিষ্যেণ প্রশংসেণ চ বর্তমানং প্রত্যনন্ত সাধারণং স্বাভাবিকং তবৈশ্বর্যং কল্যাণ শুশানন্ত্যং চ বদসি । অতো ভগবান্নিরতিশয় জ্ঞানশক্তি বৈশেষ্যবীতেজসাঃ নিধেতে ব্যক্তং ব্যঞ্জন প্রকারং নহি চ প্রকাশন প্রকাশনং প্রকারং পরিমিত জ্ঞানাদেবাদানবাশ্চ বিহুঃ ॥ ১৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা । অতোমমেদানীঃ স্বদীর্ঘৈশ্বৰ্য্যেংসম্ভাবনা নিবৃত্তেত্যাহ সৰ্বমেতদিতি । এতদ্ব্যনেন পরং ব্রহ্মেত্যাাদ সৰ্বমপি ঋতং সত্যং মন্ত্রে, যন্মাং প্রতি স্বঃ কথয়সি ন মে বিহুঃ সুরগণাইত্যাদি তদপি সত্যমেব মন্ত্রে ইত্যাহ নহীতি হেতুগবংস্তব ব্যক্তিং দেবা ন বিহুঃ অমদগুগ্রহার্থমিয়মতিব্যাক্রি়তি ন জানন্তি দানবাশ্চ অস্মিন্নগ্রহার্থমিতি ন বিহুঃ-
বেতি ॥ ১৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । সৰ্বমেতদ্ব্যপোক্তমুপাধিভিঃ সচৈতদৃতং সত্যমেবাহং মন্ত্রে যন্মাং প্রতি বদসি কেশব নহি দ্বষচসি মম কুত্ৰাপ্যপ্রামাণ্যশকা তচ্চ সৰ্বজ্ঞস্বাবঃ জানা-
সীতি কেশে ব্রহ্মরূপো সৰ্বেশাব্যাপ্যহুত্বাতরা নাত্যবগচ্ছতীতি ব্যাংগতিমাপ্রিত্য নিরাতি-
শয়েশ্বর্যপ্রতিপাদকেন কেশবপদেন সূচিতং অতোবহুতং ন মে বিহুঃ সুরগণাঃ প্রত্যবং ন মহর্ষয়ইত্যাদি তথৈব হি যন্মাং হেতুগবন্ সমগ্রৈশ্বর্যাদিসম্পন্ন তে তব ব্যক্তিং প্রত্যবঃ
জানাতিশয়শালিনোহপি দেবা ন বিহুর্নাপি দানবাঃ ন মহর্ষয়ইতাপি দ্রষ্টব্যম্ ॥ ১৪ ॥

হে কেশব ! তুমি আমাকে যাহা যাহা কহিলে আমি সমস্তই সত্য বলিয়া স্বীকার করিতেছি । হে ভগবন্ ! দেব ও দানবগণ কেহই তোমার প্রভাব জানেন না ॥ ১৪ ॥

গীঃ সং । ভগবানের মায়াতে মুগ্ধ হইয়া নিজ নিজ বুদ্ধি বিচার দ্বারা কেহই তাঁহার প্রভাব জানিতে সক্ষম হয়না । ইন্দ্রাদি দেবতাগণ, মধুকৈটভাদি দানবগণ, তাঁহারই মায়ায় মোহিত হইয়া তাঁহাকে জানিয়াও জানিতে পারেনা । অর্জুনের প্রতি দয়া করিয়া যেমন তিনি নিজ তত্ত্ব ব্যাখ্যা করিলেন, তেমনই তিনি দয়া করিয়া কাহাকেও না বুঝাইলে কেহ তাঁহাকে বুঝিতে পারেনা । তিনি যে দেবতাদিগের প্রতি অগুগ্রহাৎ

ন হি তে ভগবন্ ব্যক্তিং বিদ্বদ্দেবান দানবাঃ ॥ ১৪ ॥

স্বয়মেবাত্মনাত্মনং বেথ ত্বং পুরুষোত্তম ।

এবং দানব দল দলনার্থ আবির্ভূত হইয়াছেন তাহা তাহারা কেহই জানিতে পারিতে-
ছেন। কেননা, তিনি হ্রস্বজ্যেষ্ঠ ॥ ১৪ ॥

শাকরভাষ্যঃ । যত্বং দেবাদীনামাদিরতঃ স্বয়মিতি । স্বয়মেবাত্মনাত্মনং বেথ জানাসি
ত্বং কথমুতঃ নিরতিশয়জ্ঞানৈশ্বর্যাবলাদিশক্তিমন্তমীশ্বরং পুরুষোত্তমং ভূতানি ভাবয়তীতি
ভূতভাবনঃ তৎসমুচ্ছো হে ভূতভাবন ভূতেশ ভূতানামীশ হে দেবদেব জগৎপতে ॥ ১৫ ॥

অনন্দগিরি টীকা । কশ্চিদেব মহতা কষ্টেনানেকজন্মসং সিদ্ধোজানাতি স্বয়মুগৃহীতস্ত-
দ্রুপমিত্যভিপ্রেত্যা হি যত ইতি । স্বয়মেবাংশদেশমন্তরেণেত্যাখ্যং, আত্মনা প্রত্যেকেনাবিষয়-
তয়েতি যাবৎ । আত্মনং নিরুপাধিকং রূপং । ন চ তব সোপাধিকমপি রূপমন্তস্ত গোচরে
তিষ্ঠতীত্যাত্মনিরতিশয়েতি । পুরুষাংশাদবৃত্তমশ্চেতি কল্পাকরাভীতপূর্ণচৈতন্তরূপং স্বো-
ধনেন বোধ্যং । সর্বপ্রাকৃতিত্বং সর্বকর্তৃত্বঞ্চ কথয়তি ভূতানীতি । সর্বৈশ্বর্যমাহ ভূতানা-
মিতি । উক্তং তে সোপাধিকং রূপং দেবাদীনামাধাতামগিগচ্ছতীত্যাহ দেবেতি । জগতঃ
সর্বস্ত স্বামিষ্মেন পালয়িত্বমাহ জগদতি ॥ ১৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য । স্বয়মিতি । হে পুরুষোত্তম ! আত্মনাত্মনং স্বয়মেবৈবৈব জানেনৈব
বেথ ভূতভাবন সর্বেষাং ভূতানামুৎপাদয়িতা মুৎপাদয়িতঃ । ভূতেশ সর্বেষাং ভূতানাং
নিয়ন্তঃ দেবদেব দেবতানামাপ পরমং দৈবতং । যথা মহাব্য যুগপচ্চি সন্ন্যাসপাদীন সৌন্দর্য
মৌলীয়াদি শৃঙ্গগণৈর্দেবতাত্ত্বতীত্য বর্তন্তে তথা তাত্ত্বপি সর্বাণি দৈবতাত্ত্বপি তৈস্তৈর্গুণ
বতীত্য বর্তমান জগৎ পরে জগৎস্বামিন্ একমুর্হসীত্বান্তরেণাক্ষরঃ ॥ ১৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা । কিং তর্জি স্বয়মিতি । স্বয়মেব স্বয়মাত্মনং বেথ জানাসি নাত্তঃ,
অদ্যাত্মনা স্বেনৈব বেথ ন সাধনাস্তরেণ অত্যাধরেণ বহুধা সাধোধ্যতি হেপুরুষোত্তম
পুরুষোত্তমস্তে হেভূতগর্ভসম্বোধনানি হেভূতভাবন ভূতোৎপাদক ভূতানামীশ নিরন্তঃ দেবানা-
মাদিত্যাদীনঃ দেব প্রকাশক জগৎপতে বিশ্বপালক ॥ ১৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । যত্বং তেবাং সর্বেষাংগাদিরশকাজ্ঞানশ্চাতঃ স্বয়মেব
অন্তোপদেশাদিকমন্তরেণৈব স্বয়মেবাত্মনা স্বরূপেণাত্মনং নিরুপাধিকং সোপাধিকং চ
নিরুপায়িকং প্রত্যেকেনাবিষয়তয়া সোপাধিকং নিরতিশয়জ্ঞানৈশ্বর্যাদিশক্তিমন্তেণ বেৎ
জানাসি নাত্তঃ কশ্চিৎ অস্তৈজ্ঞাতুমশক্যমহং কথং জানীয়ামিত্যাশঙ্ক্যামহদন্ প্রেমোৎকণ-
টোন বহুধা সংবোধয়তি হেপুরুষোত্তম স্বদপেক্ষা সর্বেষুপি পুরুষাংশকৃষ্টোএব অতন্তেষা-
মশকাং সর্বোত্তমস্ত তব শক্যমেবেত্যভিপ্রায়ঃ পুরুষোত্তমস্বমেব বিবৃণোতি, পুনশ্চতুর্ভিঃ
সংবোধনৈঃ ভূতানি সর্বাণি ভাবয়ত্যাৎপাদয়তীতি হেভূতভাবন সর্বভূতপিতাঃ পিতাপি
কশ্চিৎপ্রেষ্টব্যমাহ হেভূতেশ সর্বভূতনিয়ন্তঃ নিয়ন্তাপি কশ্চিন্নায়াত্বমাহ হেদেবদেব দেবানাং
সর্বারাধানামপাশাধাঃ আবোধোহপি কশ্চিন্ন পালয়িত্বেন পতিতমাহ হেজগৎপতে
তিতাহিতোপদেশক বেদপ্রণেত্বেন সর্বস্ত জগতঃ পালয়িতঃ এতাদৃশসর্ববিশেষণবিশিষ্টকং
সর্বেষাং পিতা সর্বেষাং গুরুঃ সর্বেষাং রাজাহতঃ সর্বৈঃ প্রকারৈঃ সর্বেষামাধাতাইতি কিং
বাচ্যং পুরুষোত্তমং তবেতি ভাবঃ ॥ ১৫ ॥

ভূতভাবন ভূতেশ দেব দেব জগৎপতে ॥ ১৫ ॥

বক্তুমহ'শ্বেষেণ দিব্যাছাত্মবিভূতয়ঃ ।

হে পুরুষোত্তম ! হে ভূতভাবন ! হে ভূতেশ ! হে দেবদেব !
হে জগৎ পতে ! তুমি অশ্বের উপদেশ না লইয়াই নিজ স্বরূপানুভূতি-
তেই আপনাকে বিদিত হইতেছ ॥ ১৫ ॥

গীঃ সঃ । যিনি মারা ও গুণের অতীত তিনি পুরুষোত্তম, সমস্ত ভূত বাহ্য চর্চিতে
উৎপন্ন হইরাছে তিনি ভূতভাবন । যিনি সমস্ত ভূতের নিয়ামক ও রক্ষক তিনি ভূতেশ ।
যিনি ইন্দ্রাদিত্যাদি দেবতারও দেবতা তিনি দেবদেব । যিনি সাধু রূপে শুভ কর্ত্ত
প্রদত্ত প্রদান করেন, তিনি জগৎপতি । কোন স্মৃতি ভ্রম জানিতে হইলে জানবান্
শ্রুত উপদেশ আবশ্যক । অর্জুন দেখিলেন, কাহারও উপদেশ না গঠিয়া, কাহারও
সাধন না করিয়া ঐক্য আপনাকে আপনিই সম্পূর্ণরূপে অবগত হইতেছেন । তান
পরব্রহ্ম না হইলে এই বৃত্তঃ সিন্ধু স্বাত্মানুভূতি হইবার সম্ভাবনা নাই ॥ ১৫ ॥

শাকরভাষাঃ । বক্তুমিতি । বক্তুঃ কথায় ভূমহ'শ্বেষেণ দিব্যাছাত্মবিভূতয়ঃ আশ্রয়েবি-
ভূতয়োযান্তাবক্তুমহিসি বাচির্বিভূতিভিরান্মনোমাহাত্ম্যাবত্তরৈরমানু, গৌক্যঃ ব্যাপ্য
তিষ্ঠাসি ॥ ১৬ ॥

আনন্দাগরি টীকা । যস্মাদিন্দ্রশ্রামগোচরত্বাত্মা দ্বিজাসিতশ্চ তস্মত্তরৈব তর্জনঃ
বক্তব্যমিত্যাহ বক্তুমিতি । দিব্যত্বমশ্রুতত্বঃ । সংপ্রত্যক্ষমম্বাচটে আশ্রয়নহতি । বক্তব্য-
বিভূতীক্সশিনষ্টি বাচ্যরতি । যদ্বারা লোকান্ পূরয়িত্ব বর্ত্তসে তাবত্বতীরশেষেণ বক্তু-
মহসীত্যর্থঃ । ১৬ ।

রামানুজ ভাষা । বক্তুমিতি । দিব্যান্তবালম্বারণো বিভূতয়ো বাস্তবমেনাশেষেণ
বক্তু মহসি স্বমেব বাজ্যতর্থঃ বাচিরনস্তাভির্বিভূতিভি যৈ নির্ময়নঃ বিশেষৈযুক্তঃ ।
ইমান্লোকান্ বাপ্য স্বং তিষ্ঠাসি ॥ ১৬ ॥

শ্রামকৃত টীকা । যস্মাদ্ভবতিবাক্তিঃ স্বমেব বেৎসিন দেবাদয়ন্তস্মাদ্ভক্তুমাত । যা
আশ্রয়ন্তব দিব্যাভূতানিভূতত্বত্বাঃ সর্ববক্তুঃ স্বমেবাহসি যোগোহসি, বাচিরাচ বিভূ-
তীনাং বিশেষণং স্পষ্টার্থঃ । ১৬ ।

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । যস্মাদ্ভবতিবাক্তিঃ স্বমেব বেৎসিন দেবাদয়ন্তস্মাদ্ভক্তুমাত । যা
তব বিভূতয়ঃ তস্মাৎ বাচির্বিভূতিভিরান্মনস্কান্লোকান্ বাপ্য স্বং তিষ্ঠাস তাস্তবাহ-
সাধারণবিভূতয়োদিব্যা অসর্বজ্ঞেজ্ঞাতুমশক্যাহি যস্মাদ্ভবতিবাক্তিঃ স্বমেব ত্বাঃ বিশেষেণ
বক্তুমহসি ॥ ১৬ ॥

হে ভগবন্ ! তুমি যে যে বিভূতির দ্বারা সর্বলোক ব্যাপিয়া
রহিয়াছ, তোমার সেই দিব্য বিভূতি সকল সম্যকরূপে কীর্ত্তন কর ॥ ১৬ ॥

গীঃ সঃ । অর্জুন একগুণে বুঝিতে পারিয়াছেন যে সৃষ্টি মধ্যে ভগবানের বিভূতি

যাতিবিস্তৃতিভিলোঁকানিমাংস্বং ব্যাপ্য তিষ্ঠসি ॥ ১৬ ॥

কথং বিদ্যামহং যোগিং স্ত্বাং সদা পরিচিস্তয়ন্ ।

কেষু কেষু চ ভাবেষু চিস্ত্যোহসি ভগবন্ময়া ॥ ১৭ ॥

ভিন্ন আর কিছুই নাই, এবং সেই সকল বিভূতির গুঢ় তত্ত্ব তিনি ভিন্ন আর কেহই জানেননা ও ব্যাখ্যা করিতে পারেননা । ভগবন্ত্ব ভগবান্ বসং ব্যাভীত আর কেহই সম্যকরূপে অবগত নহে । তাই অর্জুন ভগবানের বিভূতি ভগবানেরই মুখে শুনিতে চাছিলেন ॥ ১৬ ॥

শাকরভাষাং । কথমিতি । কথং বিদ্যাং নিজানীয়াং অহং হে যোগিন্ স্ত্বাং সদা পরিচিস্তয়ন্ কেষুকেষু চ ভাবেষু বস্তুষু চিস্ত্যোসি ধ্যোয়োসি ভগবন্ ময়া । ১৭ ॥

আনন্দগিরি টীকা । কিমর্থং বিভূতীঃ প্রোতুমিচ্ছতীত্যশঙ্ক্য ধ্যানসৌকর্য্যপ্রকার প্রপ্নেন ফলং কথয়তি কথামিতি । যোগানাত্মৈশ্বর্য্যং তদজ্ঞাতীতি যোগী তত্ত্ব সম্বন্ধে হে যোগিনহং স্বপিঠমতিষ্ঠাং কৈনপ্রাক্যুরেণ সততমহুসন্দধানোবিশুদ্ধবুদ্ধিঃ নিরুপাধিকং স্ত্বাং বিজানীয়ামিতি প্রশ্নঃ । প্রশ্নাস্ত্বয়ং প্রত্যোতি কেষু কোষতি । চেতনাচেতনভেদাদুপাধি বহুত্বাচ্চ বহুবচনং । ১৭ ॥

রামানুজ ভাষা । কিমর্থং তৎ প্রকাশনমিত্যপেক্ষয়াম্যহ । কথমিতি অহংযোগী তত্ত্ব যোগী নিষ্ঠা সন্ তত্ত্বায়া সদা পরিচিস্তয়ন্ পরিচিস্তয়িত্ব প্রবৃত্তঃ । পরিচিস্তনীরং স্ত্বাং পরিপূর্ণৈশ্বর্য্যাদিক গুণযোগচ কথং বিদ্যা পূরোক্ত বুদ্ধি জ্ঞানাদি ভাব ব্যতিরিক্তেবমুক্তেষু কেষু ময়া নিরন্তরেন চিস্ত্যোসি । ১৭ ॥

সামিকৃত টীকা । কথনপ্রয়োজনং দর্শয়ন্ প্রার্থয়তে কথমিতি স্বাত্ম্যং । হেযোগিন্ কথং কৈবিলুভূতিভেদেঃ সদা পরিচিস্তয়হং স্ত্বাং বিদ্যাং জানীয়াং বিভূতিভেদেন চিস্ত্যোহসি । স্বং কেষুকেষু পদার্থেষু ময়া চিস্তনীয়োহসি । ১৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । কিং প্রয়োজনং তৎকথনস্ত তদাহ স্বাত্ম্যং যোগো-
নিরতিশয়ৈশ্বর্য্যাদিশক্তিঃ সোক্তাতীতি তেযোগিন্ নিরতিশয়ৈশ্বর্য্যাদিশক্তিশালিন্ অহমতি-
স্থগমতিষ্ঠাং দেবাদিত্তিরপি জ্ঞাতুমশক্যং কথং বিদ্যাং জানীয়াং সদা পরিচিস্তয়ন্ সর্বদা
ধ্যায়ন্ নহু মবিভূতিষু মাং ধ্যায়ন্ জ্ঞাতুসি তদাহ কেষু কেষু চ ভাবেষু চেতনাচেতনাকেষু
বস্তুষু বহুভূতিভূতেষু ময়াচিস্ত্যোসি হে ভগবন্ । ১৭ ॥

হে যোগিন্ ! আমি তোমাকে কোন্ পদার্থে কিরূপ বিভূতির
দ্বারা কিভাবে চিন্তা করিব, তাহা বলিয়া দাও । ১৭ ॥

গীঃ সং । ভগবান্ সমস্ত ঐশ্বর্য্যসম্পন্ন বলিয়া অর্জুন তাঁহাকে যোগিন্ শব্দে সম্বোধন করিলেন । ভগবানের বিভূতি অনন্ত । তিনি কত ভাবে কোথায় কিরূপে বিরাজ করেন, তাহার ইয়ত্তা নাই । তাই নিজ কল্যাণ সাধনার্থ অর্জুন নিজখ্যানোপযোগী আরাধ্য বিভূতির কথা ভগবান্কে জিজ্ঞাসা করিলেন । ১৭ ॥

বিস্তরেণাত্মনোযোগং বিভূতিঞ্চ জনাৰ্দ্দন ।

শাকরভাষ্যং । বিস্তরেণেতি । বিস্তরেণাত্মনোযোগং যোগৈশ্বৰ্য্যং শক্তিশিখরং বিভূতিঞ্চ বিস্তরং ধোয়পদার্থানাং হে জনাৰ্দ্দন অর্দেৎগতিকর্মণোরূপং অসুরাণাং দেবপ্রতিপক্ষভতানাং জনানাং নরকাদিগমরিত্বাজ্জনাদিন অত্মাদয়নিঃশ্রেয়সপুরুষার্থ প্রয়োজনং সর্বেজ্জৈনৈবাচ্য-
ভততি বা ভূয়ঃ পূৰ্ব্বমুক্তমপি কথয় তৃপ্তির্হি পরিতোষোন্নয়নান্নতি মে মম শৃণুতঃ স্বমুখ-
নিঃসৃতবাক্যামৃতং ॥ ১৮ ॥

আনন্দগিরি টীকা । প্রকৃতপ্রশ্নুপসংহরতি বিস্তরেণেতি । অর্দেৎগতকর্মণোজন-
দেনেতি রূপং তৎব্যুৎপাদয়তি অসুরাণামিতি । প্রকারান্তরেণ শব্দার্থ- ব্যুৎপাদয়তি
অত্মাদয়েতি । নহু পূর্ব্বমেব সপ্তমে নবমে চ বিভূতিরৈশ্বৰ্য্যক্ষেপণত্ব দর্শিতং তৎকিমিতি
শ্রোতুমিবাতে তত্রাহ ত্বইতি । অমৃতমমৃতপ্রথামিতিত্বং ॥ ১৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য । বিস্তরেণেতি । অহং সর্ব্বস্ত প্রভবোমহতঃ সর্ব্বং প্রসূতং ইত্যামিনা
সংক্ষেপেণোক্তং । তব সৃষ্ট্যাদি যোগঃ বিভূতিং নিয়মনঞ্চ । ভূয়োমে বিস্তরেণ কথয় স্বয়োচা-
মানং স্বম্বাহিত্যা শৃণুতোয়েচ্ছমৃতং পিবত স্বতৃপ্তিন । প্রসিদ্ধার্থি মমাতৃপ্তি স্বপৈব বিদিতে
সান্তিপ্রায়ঃ ॥ ১৮ ॥

হামিরুত টীকা । তদেবং বহিমুখেহপি চিত্তে তত্র তত্র বিভূতিভেদেন স্বক্টিশ্চৈব
যথা ভবেত্তথা বিস্তরেণ কথয়েত্যাহ বিস্তরেণেতি । আত্মনস্তব যোগঃ সর্ব্বজ্ঞসর্ব্বশক্তিহা-
দিলক্ষণং যোগৈশ্বৰ্য্যং বিভূতিঞ্চ বিস্তরেণ পুনঃ কথয় যতন্তব বাক্যামৃতরূপং শৃণুতোমম
তৃপ্তিরলং বুজ্জিনতি ॥ ১৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । অতঃ আত্মনস্তবযোগং সর্ব্বজ্ঞসর্ব্বশক্তিহাদিলক্ষণমৈ-
শ্বৰ্য্যভিগম্য বিভূতিং চ ধ্যানালম্বনং বিস্তরেণ সংক্ষেপেণ সপ্তমে নবমে চোক্তমপি ভূয়ঃ
পুনঃ কথয় সর্বেজ্জৈনৈরত্মাদয়নিঃশ্রেয়সপ্রয়োজনং যাচ্যসইতি হে জনাৰ্দ্দন অতোমমাণ
যাজ্ঞা ত্বয্যচিৎতব উক্তস্ত পুনঃ কথনং কুতোযাচসে তত্রাহ তৃপ্তিরলংপ্রত্যয়েনৈচ্ছাবিচ্ছিত-
নাশ্ত হি যস্যচ্ছৃণুতঃ শ্রবণেন পিবতস্ববাক্যামৃতং অমৃতবৎপদে পদে স্বাহ স্বাহ অহ তব-
কামিতামৃতকোরণনহিত্যভিগম্যোক্তরূপকসকরোয়ং মাপুৰ্ঘ্যাতিশয়ানুতবেনোৎকর্থাতিশয়ং
ব্যানক্তি ॥ ১৮ ॥

হে জনাৰ্দ্দন ! তুমি পুনর্ব্বার তোমার যোগ ও বিভূতির তত্ত্ব
আমাকে বিস্তার পূর্ব্বক বল । কেননা, তোমার বচনামৃত শ্রবণ করিয়া
আমার তৃপ্তি হইতেছেন ॥ ১৮ ॥

গীঃ সঃ । যিনি জীব সকলের স্বর্গ সুখাদি দাতা ও মুক্তি বিধান কর্তা, তিনিই
জনাৰ্দ্দন, তাই অর্জুন নিজ কল্যাণের আশার জনাৰ্দ্দন রক্ষী তগবানকে বিভূতিতত্ত্ব ব্যাখ্যা
করিতে বলিলেন । কেননা, তিনি ভিন্ন দীন দুঃখী জীবের প্রতি কৃপাদৃষ্টি করিবার আর
কে আছে ! একেত ভগবৎ সৰ্ব্বদীয় কথা এতই মধুর যে তাহা তত্ত্বমুখে শুনিলেই
শ্রোতার তৃপ্তি হয়না । শুকের মুখে মহারাজ পরীক্ষিৎও ভগবৎ কথা শুনিয়া তৃপ্ত হইতে

ভূয়ঃ কথয় ত্বুংগিহি শৃণুতোনাস্তি মেহম্মতম্ ॥ ১৮ ॥

শ্রীভগবান্নুবাচ । হস্ত তে কথয়িষ্যামি দিব্যাঙ্ঘ্রাবিভূতয়ঃ ।

পারেন নাই । ভগবানের নিজ মুখে নিজ কথা যে আরও অমৃতময়ী হইবে তাহাতে আর সন্দেহ কি ? এই ভক্ত অর্জুন উহা ভূয়োভূয়ঃ শুনিতে চাহিতেছেন ॥ ১৮ ॥

শাকরভাষা । হস্ততইতি । হস্তেদানীং তে তব দিব্যাদিবি ভবাজ্জাবিভূতয়ঃ আঙ্ঘ্র-
নো মম বিভূতয়োবাস্তাঃ কথয়িষ্যামীত্যোতং প্রোধ্যন্তো বজ্র যজ্ঞ প্রদানা যু বা বিভূতিস্তাং
তাং প্রদানাং প্রোধ্যন্তঃ কথয়িষ্যামাহং কুরুশ্রেষ্ঠ অশেষতস্ত বর্ষশতেনাপি ন শক্যতে
বক্তুমতোনাস্ত্যন্তোবিস্তরস্ত মে বিভূতীনামিতার্থঃ ॥ ১৯ ॥

আনন্দগিরি টীকা । প্রস্তারং বিশ্রুত্বিতুং ভগবান্নুভবানিত্যাহ শ্রীভগবান্নীতি ।
হস্তেত্যম্মতিং ব্যাবর্ত্য জজ্ঞাসাবচ্ছিন্নং কালং নশ্বরতি ইদানীমিতি । দিবি ভবতঃ প্রাকৃত-
ত্বমস্মদগোচরত্বং নাকারহং দ্যোতয়তি বাস্তাইতি । সর্ববিভূতীনাং বক্তব্যপ্রাপ্তাবুক্তং
বক্তোতি । কিমিভানবশেষতোবিভূতয়োনোচ্যন্তে তজ্জাহ অশেষতত্বিতি । তত্র হেতুযত-
ইতি ॥ ১৯ ॥

রাগমুক্ত ভাষা । শ্রীভগবান্নুবাচ । হস্তেতি হে কুরু শ্রেষ্ঠ মদীরাঃ কণাণীর্কিতভূতাঃ
প্রোধ্যন্তস্তে কথয়িষ্যামি প্রোধ্যন্ত শব্দেনোৎকর্ষে বিবক্ষিতঃ পুরোধসাং মুখ্যামিতি বাক্যতে
জগদ্ব্যংকটঃ কাশ্চ ন বিভূতীর্কক্ষ্যামি বিস্তরেণ বক্তুং শ্রোতুঞ্চ ন শক্যন্তে তা সা-
মানন্ত্যাং বিভূতি স্বং নাম নিয়মাঙ্ঘ্রং সর্কেষাং ভূতানাং বুদ্ধাদয়ঃ পৃথগ্ভিধা ভাবা সর্বত্র
ভবন্তীত্যুক্ষ্য এবং বিভূতিং যোগঞ্চ মম যোবেত্তি তদ্বদ ইতি পাদনাং তথা তত্র যোগ শব্দ
নির্দিষ্টং শ্রেষ্ঠবাদিকং বিভূতি শব্দ নির্দিষ্টে তৎ প্রবর্ত্তনমিতি পুনশ্চাহং সর্বত্র প্রভাবো
মত্তঃ সর্বং প্রবর্ত্ততে । ইতি মত্বা তজ্জন্তে মাং বুধাভাব সমাধিতা তুতাক্তং তত্র সর্ব ভূতানাং
প্রবর্ত্তন রূপং নিখসন মাস্ত্রতয়াগস্থানুদি সমর্থং যোগ শব্দ নির্দিষ্টং সর্বত্র শ্রেষ্ঠং যান
শিত্বধেতি স্থলপটমাহ ॥ ১৯ ॥

সামিহিত টীকা । এবং প্রার্থিতঃ সন্ শ্রীভগবান্নুবাচ হস্তেতি । হস্তেত্যম্মকম্পাসম্বো-
ধনে, দিব্যায়ামবিভূতয়স্তাঃ প্রোধ্যন্তেন তুভাঃ কথয়িষ্যামি যতোহবাংস্তরস্ত বিভূতিবিস্তরস্ত
মদীয়াস্তোনাস্তি অতঃ প্রদানভূতাঃ কাতচিৎকথয়িষ্যামি ॥ ১৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । অত্রোক্তরং হস্তেত্যম্মতঃ যত্বয়া প্রার্থিতং তৎকথয়িষ্যামি
মানাকুলোত্তরিত্যর্জুনং সমাখ্যাত তদেব কতুংগারভতে কথয়িষ্যামি প্রোধ্যন্তস্তানভূ-
তীর্ষাদিব্যাহ প্রসিদ্ধা আঙ্ঘ্রেনোমমসাধারণাবিভূতয়ঃ হে কুরুশ্রেষ্ঠ বিস্তরেণ তু কথনমশক্যং
যতোনাস্ত্যন্তোবিস্তরস্ত মে বিভূতীনাং অতঃ প্রদানভূতাঃ কাশ্চিদেব বিভূতীর্কক্ষ্যামী-
তার্থঃ ॥ ১৯ ॥

হে কুরুবংশাবতংস ! আমার দিব্য বিভূতি অসীম ও অপার, তবে
প্রধান প্রধান বিভূতি গুলি বিস্তার করিয়া বলিতেছি ॥ ১৯ ॥

গীঃ সঃ । “ হস্ত ” পদ দ্বারা ভগবান্ অর্জুনের প্রার্থনা পরিপূর্ণ করিবেন ইহাই

প্রাধান্যতঃ কুরুশ্রেষ্ঠ নাস্ত্যন্তোবিস্তরশ্চ মে ॥ ১৯ ॥

অহমাত্মা গুড়াকেশ সর্বভূতাশয়স্থিতঃ ।

আশ্বাস দিলেন । তাঁহার অনন্ত বিভূতির কথা অনন্ত পর্য্যায় ধারার লিপি বন্ধ হইলেও
শেষ হয় না, এই দ্রুত ভগবান্ নিজ সুপ্রসিদ্ধ বিভূতিগুলির কথা বলিবেন বলিয়া স্বীকার
করিলেন, এবং অর্জুনকে স্বকীয় কণাগার্থ এতৎ প্রবণ করিতে উৎসুক হইয়াছেন,
অর্জুনের সে আশা এতাদৃশ বিভূতি ব্যাখ্যাতেই পরিপূর্ণ হইবে ॥ ১৯ ॥

শাকরভাষ্যঃ । তত্র প্রথমেন ভাবচ্ছগ্ন অহমিতি । অহমাত্মা প্রত্যগাত্মা গুড়াকেশঃ
গুড়াকা নিদ্রা তস্তাঙ্গশোণ্ডাকেশোজিতনিদ্রাইত্যর্থঃ যনকেশইতি বা সর্বেষাং ভূতানাং
আশয়েতদ্বিদ্দি স্থিতোহহমাত্মা প্রত্যগাত্মা নিত্যঃ ধোয়ন্তদশক্তেন চোত্তরেষু ভাবেষু
চৈত্ব্যাহং চিৎশয়িত্বং শকাঃ যস্মাদহমেবাদভূতানাং কারণং তথা মধ্যাক স্থিতরন্তঃ প্রায়শ্চ
এক ধোয়োহং ॥ ২০ ॥

আনন্দগিরীক। । বিভূতিপ্রদর্শনে প্রস্তুতে সত্যাদ্যবেব পারমার্থিকং পারমেশ্বরং
ক ' ' দর্শয়িত্বং শ্রোতবর্জমন্ত মনঃসমাধানার্থং অর্থরতে তদ্রূপেতি । সোপাধিকমপি কালনিকং
পরন্তু রূপং পশ্চাদক্ষ্যমাণং শ্রোতৃশ্চত্বসমাধানঞ্চ কৰ্ত্তব্যমেবেত্যাহ ভাবদ্বিতি । আশেরতে-
স্মিন্ । ১৮০। কণপূর্ব প্রজাইত্যায়োহুদয়ং সর্বেষাং ভূতানাং হৃদয়েষু স্থিতো যঃ প্রত্যগাত্মা
যোহমেবেতি বাকার্থমাহ সর্বেষামিতি । যন্ত মন্দেমধ্যমোবা পরমাত্মানমাত্মনেন ধ্যাতুং
নাশং তং প্রত্যাহ তদশক্তেনতি । বক্ষ্যমাণাদিত্যাদিষু পরন্তু ন ধোয়ন্তদশক্তদেব কারণং
কিঞ্চিৎ তত্র ধোয়মিত্যাশঙ্ক্যাহ যস্মাদিতি । সর্বকারণত্বেন সর্বজ্ঞত্বেন সর্বেশ্বরত্বেন চ
পরন্তু ধোয়ন্তমগেগ্ সিতং নাস্তন্ত কত্চিৎ কারণাদিত্যাदिষু ধোয়তেত্যর্থঃ । উক্তদ্যা-
নাশকেন্ভ্যাবক্তব্যং বিভূতিযোগমুপদশতি এবঞ্চেতি । তত্র তত্র প্রধানত্বেন পরন্তু
ধোয়ন্তং ॥ ২০ ॥

রামানুজভাষ্য। অহমিতি সর্বেষাং ভূতানাং মম শরীরভূতানামাশয়ে হৃদয় অহমাত্ম-
তয়াবস্থিতয়া হবস্থিত আত্মাহি নাম শরীরন্ত সর্বাশ্বনাধারো নিয়ন্তা সের্বচে তথা বক্ষ্যতে
সর্বস্ত চাহ হৃদিসংনিষ্ঠোমন্তঃ স্থিতিজ্ঞান ময়োহনঞ্চ । স্মৃৎঃ সর্ব ভূতানাং হৃদয়েষু নিষ্ঠাতি
ভ্রাময়ন্ত সর্ব ভূতানি সত্তা রূঢ়ানি মায়রোতি শ্রয়তে চ । যঃ সর্বে তেষু তিষ্ঠন্ত সর্বেভো। ভূত-
ভোঃস্তরোরং সর্বাণি ভূতানি ন বিদুঃ । পশুং সর্বাণি ভূতানি শরীরং যঃ সর্বাণি ভূতান্ত-
রায়ময়াত এবং আত্মা । অন্তঃস্থামাত্ম ইতি সং আত্মা অন্তঃস্থামাত্ম ইতি চ এবং সর্ব
ভূতানামাত্মতয়াবস্থিতোহং তেষামাদির্ন্যথোক্তশ্চেত্যাহ মুৎপত্তি স্থিতি প্রলয় হেতুরিত্যর্থঃ
এবং ভগবন্তঃ স্ব বিভূতি ভূতেষু সর্বেষাং তরারবহানং এবতত্ত্বচ্ছক সামানাদিকরণ্য নির্দেশ
হেতুঃ প্রতিপাদ্য বিভূতি বিশেষক্ সামানাদিকরণেণ কয়দিশতি ভগবত্যা তয়াবস্থিতেহি
সর্বেষণাত্মস্থিন্নেন পর্য্যবশ্রুতি যথা দেব মনুষ্য পক্ষি বৃক্ষাদয়ঃ শকাঃ শরীরানি প্রতিপাদ-
য়ন্তত্তদাত্মানি পর্য্যবশ্রুতি তথা ভগবত্তত্তত্তদাত্ম্য তাবস্থামেব তত্ত্বচ্ছক সামানাদিকরণ্য
নিবন্ধন মিতি বিভূতুপগংহ্যরে বক্ষ্যতে । নতদন্তু পিনায় তস্তাশ্বনাত্মত্বং চরাচরং সর্বেষাং
যেনাপিনা ভাবচনাদপিনা ভাবশ্চ নিয়ম্য তয়েতিমন্তঃ সর্বং প্রবর্ত্তত ইত্যুপক্রম
উদিতং ॥ ২০ ॥

অহমাদিশ্চ মধ্যক ভূতানামস্তএব চ ॥ ২০ ॥

আদিত্যানামহং বিষ্ণু জ্যোতিষাং রবিরংশুমান্ ।

স্বামিকৃত টীকা । তত্র প্রথমমৈশ্বর্যরূপং কথয়তি অহমিতি । তেগুড়াকেশ সর্বেষাং ভূতানামাশ্রয়েষতঃ করণেষু সৰ্ব্ব জ্ঞাদিগুণৈর্নিরন্তরেনাবস্থিতঃ পরমাশ্রাহং, আদির্জন্ম মধ্যং স্থিতিঃ অন্তঃ সংহারঃ সপ্তভূতানাং জ্ঞাদিহেতুচ্চাহমেবেত্যর্থঃ ॥ ২০ ॥

মধুসূদন সপ্তমীকৃত টীকা । তত্র প্রথমং তাবদ্যুখাং চিত্তনীরঃ শূণ্ সৰ্বভূতানামাশ্রয়েৎ দৃশ্বেদেপ্তগামিরূপেণ প্রত্যগায়করূপেণ চ তিতআত্মা চৈতন্তানন্দঘনস্বরূপাহং বাসুদেবএ-
বোত দোয়ঃ তেগুড়াকেশ জিতনিদ্রেতি ধ্যানসামর্থ্যাং সূচয়তি এষং ধ্যানসামর্থ্যে তু বক্ষ্য-
মাণানি ধ্যানানি কার্য্যাণি তত্রাপ্যাদৌ ধোয়মাহ অহমেবাদিশ্চ উৎপত্তিঃ ভূতানাং
প্রাণিনাং চেতনস্বেন লোকৈ বাবহ্রিয়মাণানাং মধ্যং চ স্থিতিঃ অন্তঃচ নাশঃ সৰ্বচেতন-
বর্ণাপায়ুঃ পত্তিস্থিতনাশরূপেণ চাহমেব ধোয়ইত্যর্থঃ ॥ ২০ ॥

হে গুড়াকেশ ! সৰ্বভূতের হৃদয়স্থিত আনন্দঘন চৈতন্য স্বরূপ
আমি । আমিই সৰ্বভূতের উৎপত্তি, স্থিতি ও বিনাশ স্বরূপ ॥ ২০ ॥

গীঃ সঃ । যিনি নিজাকে জয় করিয়াছেন, তিনি গুড়াকেশ । অর্জুনকে আলম্র ও
তদ্রূপাদি বিযুক্ত জানিয়া ভগবান্ এই রূপে প্রধান বিভূতি ব্যাখ্যা করিলেন যে তিনিই
জীবের অন্তরায় । জীব আপনাকে জানিতে পারিলেই তাঁহাকে অবগত হইতে পারে ।
তিনিই সমস্ত জীবের সৃষ্টি, স্থিতি ও প্রলয়ের হেতুরূপ । অর্থাৎ সকল কার্যেরই মূল
কারণ তিনি । সংযত চিত্তগণ ভগবান্কে অভিন্ন বোধে এইরূপে চিন্তা করিবেন ॥ ২০ ॥

শাকরভাষ্যঃ । আদিত্যানামিতি । আদিত্যানাং দ্বাদশানাং বিষ্ণুর্নামাদিত্যোহং
জ্যোতিষাং রবিঃ অংশুমান্ প্রকাশয়িতৃণামংশুমান্ রশ্মিমান্ মরীচিনাম্ মরুদেবতাভেদানাং
অগ্নি নক্ষত্রাণামহং শশী চন্দ্রমাঃ ॥ ২১ ॥

আনন্দগিরি টীকা । এবং শব্দার্থমেব দর্শয়তি আদিত্যানামিত্যাदिना ॥ ২১ ॥

রামানুজ ভাষ্য । আদিত্যানামিতি দ্বাদশ সংখ্যানামাদিত্যানাং দ্বাদশোয় উৎকৃষ্টো
বিষ্ণুর্নামাদিত্যঃ সোহং জ্যোতিষাং জগতি প্রকাশকানাং বোংশুমান্ বিরাদভাতাঃ
সোহং মরুতামুৎকৃষ্টো যো মরীচিঃ সোহমগ্নি নক্ষত্রাণামহং শশীনেয়ং নির্দ্ধারণে যজ্ঞী
নক্ষত্রাণাং যতির্ষচন্দ্রঃ সোহমগ্নি ॥ ২১ ॥

স্বামিকৃত টীকা । ইদানীং বিভূতীঃ কথয়তি আদিত্যানামিতি যাবৎসমাপ্তি । আদি-
ত্যানাক দ্বাদশাদিত্যানাং মধ্যো বিষ্ণুর্নামাহ জ্যোতিষাং প্রকাশকানাং মধ্যো অংশুমান্
বিশ্বব্যাপিরশ্মিবৃন্তোরবিঃ সূর্য্যাহং, মরুতাং বায়ুনাং মধ্যো মরীচিনামাহমগ্নি, যথা সপ্তম-
রূপলগাদেব বিশেষবাস্তেবাং মধ্যো, নক্ষত্রাণাং মধ্যো চন্দ্রোহং, অত্র চাদিত্যানামহং বিষ্ণুরি-
ত্যাদিষু প্রায়শোনির্ধারণে যজ্ঞী কৃচ্চ ভূতানামগ্নি চেতনেনত্যাদিষু সম্বন্ধে যজ্ঞী তজ্জ
ওত্রৈব দর্শয়িষ্যামঃ, বিষ্ণুরিত্যাদিষবতারোহপি প্রভাষাতিশয়মাত্রবিবক্ষয়া বিভূতিস্বেন
নির্দিষ্টতে, অন্তঃ পরক্যার্থায়ত্ব স্পষ্টার্থভেদেপি কৃচ্চিং কিঞ্চিৎস্বার্থাত্মকমঃ ॥ ২১ ॥

মরীচিশ্রুতামস্মি নক্ষত্রাণামহং শশী ॥ ২১ ॥

বেদানাং সামবেদোহস্মি দেবানামস্মি বাসবঃ ।

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । এতদশকেন বাহানি ধ্যানানি কার্যানীত্যাহ যাবদধার-
সমাপ্তি আদিত্যানাং দ্বাদশানাং মধ্যে বিষ্ণুর্নক্ষত্রানামাদিত্যোহঃ বামনাবতারোবা
জ্যোতিষাং প্রকাশকানাং মধ্যে রবিরংশুমান্ বিশ্বাপী প্রকাশকঃ মরুতাং সপ্তসপ্তকানাং
মধ্যে মরীচিনামাহং নক্ষত্রাণামধিপতিরহং শশী চন্দ্রমাঃ নির্ধারণে বগী অত্র প্রায়শ
নির্ধারণে বগী কচিৎসম্বন্ধেহপি যথা ভূতানামস্মি চেতনেত্যাদৌ বামনরামাদয়শ্চাবতারাঃ
সর্বৈশ্বর্যশালিনোপ্যনেন রূপেণ ধ্যানবিষয়্য' বিভূতিষু পঠ্যন্তে বুক্ষীনাং বাসুদেবোহস্মীতি
তেন রূপেণ ধ্যানবিষয়্য' সত্যপি স্ববিভূতিমধ্যে পাঠবৎ অতঃপরঞ্চ প্রায়শঃসম্যায়ঃ
স্পষ্টার্থ ইতি কচিংকিঞ্চিৎপ্রাখ্যাত্মমঃ ॥ ২১ ॥

আদিত্যগণের মধ্যে বিষ্ণু নামক আদিত্য আমি, প্রকাশকগণের
মধ্যে সূর্য্য আমি, মরুতগণের মধ্যে মরীচি আমি এবং নক্ষত্রগণের মধ্যে
আমি চন্দ্রমা ॥ ২১ ॥

গীঃ সং । সমস্ত বস্তুর মধ্যে দেখানে প্রাধান্য দৃষ্ট হয়, সেই খানেই ভগবানের বিভূতি
অনুভূত হইয়া থাকে । দ্বাদশ আদিত্যের মধ্যে তিনি বিষ্ণু । অগ্নি আদি যত জ্যোতিষ্মান
পদার্থ আছে, তন্মধ্যে সর্ব প্রকাশের আধার ভূমি স্বর্গাই তিনি । মরুতগণের মধ্যে মরী-
চিতে তাঁহারই বিভূতি প্রকাশ । অশ্বিনী আদি নক্ষত্র রাজির অধিপতি চন্দ্রমা তিনি ।
সমস্ত পদার্থেই তাঁহার বিভূতি হইলেও যাহাতে বিশেষ বিশেষ বিভূতির প্রকাশ,
ভগবান্ তাহারই উল্লেখ করিতেছেন ॥ ২১ ॥

শাক্ষয়ভাষ্য । বেদানামিতি । বেদানাং মধ্যে সামবেদোহস্মি দেবানাং রুদ্রাদিত্যাদীনাং
বাসবইহস্মি ইন্দ্রিয়াণামেকাদশানাং মনশ্চাস্মি চক্ষুরাদীনাং সংকল্পবিকল্পাত্মকং মনশ্চাস্মি
ভূতানামস্মি চেতনা কার্যাকারণসংঘাতেহতিব্যাক্তা বুজ্জবৃত্তিচেতনা ॥ ২২ ॥

রামানুজ ভাষ্য । বেদানামিতি বেদানাং ঋগ্‌যজুঃ সামাথর্ক্যাণাং যজুঃকৃষ্ট সামবেদঃ
সোহং দেবানামস্মি বাসবঃ । দেবানাং যজুঃকৃষ্ট ইন্দ্রঃ সোহমিন্দ্রিয়াণাং মনশ্চাস্মি । একাদ-
শানামিন্দ্রিয়ানাং যজুঃকৃষ্টঃ মনহীন্দ্রিয়ং তদহমস্মি ভূতানামস্মি চেতনা ইয়মপি ন নিকারণে
বগী ভূতানাঞ্চেতনবতাং বা চেতনা সাপ্যহমেব ॥ ২২ ॥

সামিকৃত টীকা । বেদানামিতি । বাসবইন্দ্রঃ ভূতানাং সঙ্কল্পিনী চেতনা জ্ঞানশক্তি-
রহমস্মি ॥ ২২ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । চতুর্গাং বেদানাং মধ্যে গানমাদ্যুর্গোতিরমণীয়ঃ সাম-
বেদোহমস্মি বাসবইন্দ্রঃ সর্বদেবাধিপতিঃ ইন্দ্রিয়াণামেকাদশানাং প্রবর্তকং মনঃ ভূতানাং
সর্বপ্রাণিসঙ্কলনাং পরিণামানাং মধ্যে চিদভিব্যাক্তিকা বুজ্জবৃত্তিচেতনাহমস্মি ॥ ২২ ॥

ইন্দ্রিয়াণাং মনশ্চান্মি ভূতানামস্মি চেতনা ॥ ২২ ॥

রুদ্রাণাং শঙ্করশ্চান্মি বিত্তেশোযক্ষরক্ষসাং ।

বসুনাং পাবকশ্চান্মি মেরুঃ শিখরিণামহং ॥ ২৩ ॥

বেদের মধ্যে আমিই সামবেদ, দেবগণের মধ্যে আমি ইন্দ্র, ইন্দ্রিয়গণের মধ্যে আমি মন, এবং ভূতগণের মধ্যে আমি চেতনা স্বরূপ ॥ ২২ ॥

গীঃ সংঃ । সূর, স্বর মাধুরীর প্রাধাত্য হেতু বেদ চতুষ্টয়ের মধ্যে সামবেদে তগবানের বিশেষ বিভূতির প্রকাশ, অগ্নি বায়ু আয় সমস্ত দেবতাই তগবদ্বিত্ব ভিত্তিতে হঠাৎও শ্রেষ্ঠত্ব হেতু হস্তই তাঁহার বিভূতি । একাদশ ইন্দ্রিয়ের মধ্যে নেত্র হেতু মনেই তাঁহার বিভূতির প্রকাশ । এবং ভৌতিক রাজ্য মধ্যে চেতনা ব্যতীত কোন কার্যই হয়না, এই জন্ত চেতনাই তাহার বিভূতি ॥ ২২ ॥

শঙ্করভাষ্যঃ । রুদ্রাণামিতি । রুদ্রাণামেকাদশানাং শঙ্করশ্চান্মি বিত্তেশঃ কুবেরো-
যক্ষরক্ষসাং যক্ষাণাং রক্ষসাঞ্চ বসুণামষ্টানাং পাবকশ্চান্মি আয়ঃ মেরুঃ শিখরিণাং শিখরব-
তামহং ॥ ২৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা । মন্ত্রব্রাহ্মণসমুদায়ানামুগাদীনাং মধ্যে সামবেদোদ্যমীতি ধ্যানান্ত-
রমুদাহবাত বেদানামিতি । সংঘাতে জীবাক্ষিত্তিতে বাৎস পঞ্চমঃ সর্বত্র ব্যাপিনী চৈতন্য-
তিব্যঞ্জিকৈতি শেষঃ ॥ ২২ ॥ ২৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য । রুদ্রাণামিতি রুদ্রাণাং শঙ্করশ্চান্মি রুদ্রাণামেকাদশানাং শঙ্করোহ-
মস্মি বিত্তেশো যক্ষরক্ষসাং যতির্ষোঽৈবশ্রবণঃ সোহমস্মি বসুণামষ্টানাং পাবকোহং শিখরিণাং
পলত্যাণাং মেরুহং ॥ ২৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা । রুদ্রাণামিতি । রক্ষসামপি ক্রুরত্বাদিসাম্যাৎ যক্ষৈঃ সর্গৈকীকৃত্য
নির্দেশঃ, তেষাং মধ্যে বিত্তেশঃ কুবেরোহস্মি, পাবকোহস্মি, শিখরিণাং শিখরবতামুচ্চ-
তানাং মধ্যে মেরুঃ ॥ ২২ ॥ ২৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । রুদ্রাণামেকাদশানাং বিত্তেশোদ্যমীতি কুবেরঃ
যক্ষরক্ষসাং যক্ষাণাং রক্ষসাণাং চ বসুণামষ্টানাং পাবকোহস্মিঃ মেরুঃ সূমেরুঃ শিখরিণাং
শিখরবতাং অত্যাচ্ছিতানাং ॥ ২৩ ॥

রুদ্রের মধ্যে আমি শঙ্কর, যক্ষ রক্ষ গণের মধ্যে আমি কুবের, বসুগণের মধ্যে আমি অগ্নি এবং পর্বত গণের মধ্যে আমি সূমেরু ॥ ২৩ ॥

গীঃ সংঃ । রুদ্রগণের মধ্যে শঙ্কর নিজ ভক্তগণকে মুক্তি দান করিয়া থাকেন, এই
জন্ত শঙ্কর তাঁহার বিভূতি । যক্ষ রক্ষ গণের মধ্যে কুবেরই সম্পূর্ণ ধনের অধিকারী,
এই জন্ত কুবের তাঁহার বিভূতি । অষ্টবসুর মধ্যে শ্রেষ্ঠত্ব হেতু অগ্নিই তাঁহার বিভূতি ।
পর্বত সমূহের মধ্যে স্বর্ণরত্নাদির প্রধান আকর ভূমি বলিয়া সূমেরুই তাঁহার বিভূতি ॥ ২৩ ॥

পুরোধসাক্ষ মুখ্যং মাং বিদ্ধি পার্শ্ব বৃহস্পতিং । .

সেনানীনামহং ক্লন্দঃ সরসামশ্মি সাগরঃ ॥ ২৪ ॥

মহর্ষীগাং ভৃগুরহং গিরামশ্মোকমক্ষরং ।

শাকরভাষাঃ । পুরোধসামিতি । পুরোধসাং রাজপুরোহিতানাং মুখ্যং প্রধানং মাং বিদ্ধি জানীহি হে পার্শ্ব বৃহস্পতিং সহীজজ্ঞেতি মুখ্যঃ স্রাং পুরোধাঃ সেনানীনাং সেনাপতী-
নামহং ক্লন্দোদেবসেনাপতিঃ সরসাং যান দেবখাতানি সরাসি তেষাং সরসাং সাগরোশ্মি
ভবামি ॥ ২৪ ॥ .

আনন্দগিরি টীকা । পুরোহিতেষু বৃহস্পতেষুর্ধ্বাঙ্গে হেতুমাহ সহীতি ॥ ২৪ ॥

রামাহুজ ভাষা । পুরোধসাং পুরোহিতানাং মধ্যে উৎকৃষ্টো বৃহস্পতিঃ সোচমশ্মি সেনা-
পতীনাং ক্লন্দোহমশ্মি সরসাং সাগরোশ্মি ॥ ২৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা । পুরোধসামিতি । পুরোধসাং মধ্যে দেবপুরোহিতস্বামুখ্যঃ বৃহস্পতিং
মাং বিদ্ধি, সেনানীনাং সেনাপতীনাং মধ্যে দেবসেনাপতিঃ ক্লন্দোহমশ্মি, সরসাং স্থিরজলা-
শয়ানাং মধ্যে সমুদ্রোহশ্মি ॥ ২৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । ইচ্ছন্ত সর্বরাজশ্রেষ্ঠত্বাতঃ পুরোধসাং বৃহস্পতিং সর্বেষাং
পুরোধসাং রাজপুরোহিতানাং মধ্যে মুখ্যং শ্রেষ্ঠং মামেব চেপার্থং বিদ্ধি জানীহি সেনানীনাং
সেনাপতীনাং মধ্যে দেবসেনাপতিঃ ক্লন্দোগ্রহঃ অহমশ্মি সরসাং দেবখাতজলাশয়ানাং মধ্যে
সাগরঃ সগরপুত্রৈঃ খাতোজলাশয়োহহমশ্মি ॥ ২৪ ॥

পুরোহিতগণের মধ্যে বৃহস্পতি আমি, সেনাপতিগণের মধ্যে ক্লন্দ
আমি এবং জলাশয়ের মধ্যে সাগর আমি ॥ ২৪ ॥

গীঃ সং । রাজাদিগের মধ্যে ত্রিলোকপতি দেবরাজ শ্রেষ্ঠ । বৃহস্পতি তাঁহার পুরোহিত
বলিয়া রাজ-পুরোহিতগণের মধ্যে তিনি শ্রেষ্ঠ, গৌণোচিত্তে বৃহস্পতির শ্রেষ্ঠতা প্রমুখ
বৃহস্পতি তাঁহার বিতৃতি । সমস্ত সেনানায়কগণের মধ্যে দেবসেনাধিনায়ক ক স্ত্রীকেশের
জ্ঞান অব্যর্থ বীর্ষবন্ত সেনাপতি আর কেহ হয় নাই, এই জন্ত তাঁহাতে ভগবানের বিতৃতির
প্রকাশ । অগাধ ও বিশাল হেতু সাগরই জলাশয়গণের মধ্যে শ্রেষ্ঠ, এই জন্ত সাগর তাঁহার
বিতৃতি ॥ ২৪ ॥

শাকরভাষাঃ । মহর্ষীগামিতি । মহর্ষীগাং ভৃগুরহং গির্যং বাচ্যং পদলক্ষণানামেকমক্ষর-
মোকারোশ্মি । যজ্ঞানামিতি । যজ্ঞানাং জপযজ্ঞোশ্মি স্থাবরাণাং স্থিতিমতাং তিমালয়ঃ ॥ ২৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা । একমিত্যোক্ত্যনন্ত ব্রহ্মপ্রতীকত্বেন তদভিধানত্বেন চ প্রধানত্বমুচ্য-
তে । জপযজ্ঞস্ত যজ্ঞান্তরেত্যাহিংসাদিরাহিত্যেন প্রাণাজ্ঞমুপেত্যাহ যজ্ঞানামিতি । শিখরব-
তামুচ্ছিতানাং পর্বতানাং মধ্যে মেরুরহমিত্যুকেপি স্থিতিশীলানাং তেষামেব হিমবান্ পর্বত-
রাজোশ্মীত্বার্থতেন গৃহীত্বাহ স্থিতিমতামিতি ॥ ২৫ ॥

রামাহুজ ভাষা । মরীচ্যাঙ্গীনাং মহর্ষীগাং মধ্যে ভৃগুরহং গির্যং বাণীনাং মধ্যে একং

যজ্ঞানাং জপযজ্ঞোহস্মি স্বাবরাণাং হিমালয়ঃ ॥ ২৫ ॥

অশ্বথঃ সৰ্ববৃক্ষাণাং দেবর্ষীগাঞ্চ নারদঃ ।

প্রণবাত্মমক্ষরং । যজ্ঞানাং মধ্যে য উৎকৃষ্টো জপ যজ্ঞোহস্মি পর্বতমাত্রানাং মধ্যে হিমাল-
য়োহস্মি ॥ ২৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা । মহর্ষীগামিতি । গির্যং বাচ্যং পদাস্মিকানাং মধ্যে একমক্ষরমোকা-
রাণ্যং পদমাস্মি ॥ ২৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । মহর্ষীগাং সপ্ত ব্রহ্মণাং মধ্যে ভৃগুরতিতেজস্বিত্বাদহং
গির্যং বাচ্যং পদলক্ষণানাং মধ্যে একমক্ষরং পদমোকারোহমস্মি যজ্ঞানাং মধ্যে জপযজ্ঞো-
হিংসাদিদোষশূন্যত্বেনাতাস্ত্রশোধকোহহমস্মি স্বাবরাণাং স্থিতিমতাং মধ্যে হিমালয়োহহং
শিখরবতাং মধ্যে হি মেরুবহমিত্যুক্তং অতঃ স্বাবরেষ্টেন শিখরবতেন চার্থভেদাদদোষঃ ॥ ২৫ ॥

মহর্ষিগণের মধ্যে ভৃগু ঋষি আমি, সমস্ত শব্দের মধ্যে ওঁকার
আমি, সকল যজ্ঞের মধ্যে জপরূপ যজ্ঞ আমি, এবং স্বাবরগণের মধ্যে
হিমালয় আমি ॥ ২৫ ॥

গীঃ সঃ । ঋষিদিগের মধ্যে ভৃগু অত্যন্ত তেজস্বী ছিলেন (তাঁহার পদচিহ্ন বিষ্ণুর চক্ষু-
স্থলে লক্ষিত হয়) এই জন্ত ভৃগুতে তাঁহার বিভূতির প্রকাশ। অর্পবাচক যত পদ—শব্দ—
বাক্য উচ্চারিত হয়, তন্মধ্যে ব্রহ্মবাচক একাক্ষর স্বরূপ ওঁকারই ভগবানের বিভূতি ।
অশ্বমেধ, জ্ঞোতিষ্টোম আদি যত প্রকার যজ্ঞ কথিত আছে, তন্মধ্যে সকল যজ্ঞেই প্রায়
হিংসা রূপ দোষ দৃষ্ট হয়, কিন্তু ভগবানের নাম জপ রূপ মহাযজ্ঞে সে দোষ দেখিতে পাওয়া
যায়না, এই জন্ত জপেই তাঁহার বিভূতির প্রকাশ। এবং জগতে যত প্রকার অচল পদার্থ
দৃষ্ট হয়, তন্মধ্যে হিমালয় বহরত্নের আকরস্থান, পতিত পাবনী গঙ্গার প্রবাহস্থান এবং
ভগবদ্ধ্যানন্তিমতনেন্দ্র ঋষি, যোগী, ভক্তগণের আবাস স্থান বলিয়া উহা ভগবানের
বিভূতি বলিয়া পরিগণিত হইয়াছে ॥ ২৫ ॥

শাকরভাষ্যঃ । অশ্বথঃ ইতি । অশ্বথঃ সৰ্ববৃক্ষাণাং দেবর্ষীগাঞ্চ নারদঃ দেবো এব
সপ্তঋষিভ্যঃ প্রাপ্তাঃ মন্ত্রদর্শনাদেতে দেবর্ষয়ঃ তেষাং নারদোহস্মি গন্ধৰ্ব্বাণাং চিত্ররথো নাম
গন্ধর্ব্বোহস্মি সিদ্ধ নাং জন্মটেনৈব ধম্মজ্ঞানটৈবরাগৈশ্বৰ্য্যাতিশয়ঃ প্রাপ্তানাং কপিলাখ্যমুনিঃ ॥ ২৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য । সৰ্ববৃক্ষাণাং পূজ্যোশ্বথ এবাহং দেবর্ষীগাং মধ্যে পরমবৈষ্ণবো নার-
দোহস্মি গন্ধৰ্ব্বাণাং দেবগায়কানাং মধ্যে চিত্ররথোহস্মি । সিদ্ধানাং যোগনিষ্ঠানাং পরমোপাত্ত
কাপিলাহং ॥ ২৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা । অশ্বথঃ ইতি । দেবো এব সন্তোষে মন্ত্রদর্শনেন ঋষিভ্যঃ প্রাপ্তোন্তেষাং
মধ্যে নারদোহস্মি, সিদ্ধানামুপাত্ত এবাধিগতপরমার্থস্থানাং মধ্যে কপিলাখ্যোমু-
নিবাস্মি ॥ ২৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । সৰ্ব্বেষাং বৃক্ষাণাং বনস্পতীনামন্তেষাং দেবো এব সন্তোষে
মন্ত্রদর্শনেন ঋষিভ্যঃ প্রাপ্তোন্তে দেবর্ষরন্তেষাং মধ্যে নারদোহমস্মি গন্ধৰ্ব্বাণাং গানধৰ্ম্মাণাং

গন্ধর্ব্বাণাং চিত্ররথঃ সিদ্ধানাং কপিলোমুনিঃ ॥ ২৬ ॥

উচৈঃশ্রবসমস্থানাং বিদ্ধি মামমৃতোক্তবৎ ।

দেবগায়কানাং মধ্যে চিত্রবথোক্তমস্মি সিদ্ধানাং জন্মনৈব বিনা প্রাপ্তং ধর্ম্মজ্ঞানবৈরাগ্যোৎসর্গা-
তিশয়ং প্রাপ্তানামধিগতপরমার্থানাং মধ্যে কপিলোমুনিরহং ॥ ২৬ ॥

বৃক্ষ সকলের মধ্যে আমি অশ্বথ, দেবর্ষিগণের মধ্যে আমি
নারদ, গন্ধর্ব্বগণের মধ্যে আমি চিত্ররথ, এবং সিদ্ধগণের মধ্যে আমি
কপিল ॥ ২৬ ॥

গীঃ সঃ । বনস্পতি বর্গের মধ্যে নানা সঙ্গুণের বিদ্যমানতা প্রযুক্ত অশ্বথ বৃক্ষেই
ভগবানের বিশেষ বিভূতি। ভক্তি ও জ্ঞান লাভে পরমোৎকর্ষ প্রাপ্তি জন্ত দেবর্ষিগণের
মধ্যে নারদেহ তাঁহার বিভূতি। রূপ ও গঙ্গীত বিদ্যায় সুপারদার্ষতার নিমিত্ত চিত্ররথই
গন্ধর্ব্বগণের মধ্যে তাঁহার বিভূতি স্বরূপ। জ্ঞান, বৈরাগ্য ও ঐশ্বর্য্যের আতিশয্য প্রযুক্ত
কপিল মুনির শ্রেষ্ঠত্ব থাকায় সিদ্ধগণের মধ্যে তিনিই ভগবদ্বিভূতি ॥ ২৬ ॥

শাকরভাষ্যঃ । উচৈরিতি । উচৈঃশ্রবসমস্থানাং উচৈঃশ্রবানামাশ্রয়ঃ মাং বিদ্ধি
জানীহি অমৃতোক্তবৎ অমৃতানমিত্তমথনোক্তবৎ ঐরাবতমিরাবত্যাঅপত্যঃ গজেন্দ্রাণাং
হস্তীশ্বরাণাং তং মাং বিদ্ধি ইত্যমৃতোক্তে নরাণাং মনুষ্যাণাঞ্চ নরাধিপং রাজানং মাং বিদ্ধি
জানীহ ॥ ২৭ ॥

আনন্দগিরি টীকা । সর্ব্ববৃক্ষাণামিত্যত্র সর্ব্বগণেন বনস্পত্যয়োগ্যহৃত্তে ॥ ২৬। ২৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য । উচৈঃশ্রব সং সর্ব্বেষামস্থানাং মধ্যেহমৃতোক্তনমিত্তি ঐরাবতশ্রাপি
বিশেষণং নরাণাং মধ্যে রাজানং মাং বিদ্ধি ॥ ২৭ ॥

বামনকৃত টীকা । উচৈঃশ্রবসামতি । অমৃতার্থঃ ক্ষীরোদাক্রিমণনাহৃত্তুং উচৈঃশ্রব-
নামাখং মন্বিত্ত্বিং বিদ্ধি, অমৃতোক্তবামতোভদৈরাবতেহপি সংবধাতে, নরাধিপং রাজানং
মাং বিদ্ধি ॥ ২৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । অস্থানাং মধ্যে উচৈঃশ্রবসমমৃতমথনোক্তবমথঃ মাং বিদ্ধি
ঐরাবতং গজমমৃতমথনোক্তবং গজেন্দ্রাণাং মধ্যে মাং বিদ্ধি নরাণাং চ মধ্যে নরাধিপং রাজানং
মাং বিদ্ধিত্যমুখ্যজ্ঞাতে ॥ ২৭ ॥

অশ্বগণের মধ্যে অমৃত মধন কালে উদ্ভূত উচৈঃশ্রবা নামক অশ্ব
আমি, হস্তিগণের মধ্যে আমি ঐরাবত এবং মনুষ্যগণের মধ্যে রাজাই
আমি ॥ ২৭ ॥

গীঃ সঃ । সর্ব্ব সুলক্ষণ ও পরম শোভাজন্ত অশ্বগণের মধ্যে উচৈঃশ্রবতে তাঁহার
বিভূতি প্রকাশ। দিব্যতেজ ও দেবরাজের বাহন হওয়ার হস্তিগণের মধ্যে শ্রেষ্ঠত্ব
হেতু ঐরাবতেই তাঁহার বিভূতি। মনুষ্যগণকে মধ্যে প্রবৃত্ত ও অধ্যক্ষ হইতে নিবৃত্ত

ঐরাবতং গজেন্দ্রাণাং নরাণাঞ্চ নরাধিপং ॥ ২৭ ॥

আয়ুধানামহং বজ্রো ধেনুনাংশ্চি কামধুক্ ।

প্রজনশ্চাশ্চি কন্দর্পঃ সর্পাণামশ্চি বাসুকিঃ ॥ ২৮ ॥

করিবার একমাত্র নেতা ও শাসন কর্তা বলিয়া রাজাই মানবগণের মধ্যে তাঁহার বিশেষ বিভূতি ॥ ২৭ ॥

শাকরভাষ্য । আয়ুধানামিতি । আয়ুধানামহং বজ্রং দধীচ্যহ্নিসম্ভবং মাং নিক্তি ধেনুমাং দোহ্মীণামশ্চি কামধুক্ বশিষ্ঠস্ত সর্বকামানাং দোহ্মী সামাজ্ঞা বা কামধুক্ প্রজনঃ প্রজনরিতাশ্চি কন্দর্পঃ কামঃ চাশ্চি সর্পাণাং সর্পভেদানামশ্চি বাসুকিঃ সর্পরাজঃ ॥ ২৮ ॥

রামায়ণ ভাষ্য । আয়ুধানাং মধ্যে বজ্রং ভদ্রং ধেনুরহং নিহুতানাং মধ্যে দিব্যা সুরভি কামধুক্ প্রজানাজননহেতুঃ কন্দর্পশ্চাশ্চি সর্পাণামেকশিয়সাং বাসুকিরশ্চি ॥ ২৮ ॥

বামিকৃত টীকা । আয়ুধানামিতি । কামান্ দোহ্মীতি কামধুক্, প্রজনঃ প্রজোৎপত্তি-হেতুঃ কন্দর্পঃ কামোহশ্চি ন কেবলং সন্তোগমাত্রপ্রধানঃ কামোমম্বিভূতিরশাজ্জীয়ত্বাং, সর্পাণাং সর্পিণাণাং রাজা বাসুকিরশ্চি ॥ ২৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । আয়ুধানাং মজ্জাণাং মধ্যে বজ্রং দধীচেরহ্নিসংভবমজ্জমহ-শ্চি ধেনুনাং দোহ্মীণাং মধ্যে কামং দোহ্মীতি কামধুক্ সমুদ্রমণনোক্তবা বশিষ্ঠস্ত কামধেনু-রহমশ্চি কামানাং মধ্যে প্রজনঃ প্রজনরিতা পুত্রোৎপত্তার্থোঃ কন্দর্পঃ কামঃ সৌহৃদমশ্চি চকারত্বার্থে রতমাএহেতুকামব্যাবৃত্যর্থঃ সর্পাশ্চ নাগাশ্চ জাতিভেদাভিহিত্যন্তে তত্রসর্পাণাং মধ্যে তেবাং রাজা বাসুকিরহমশ্চি ॥ ২৮ ॥

আয়ুধ সমূহের মধ্যে আমি বজ্র, ধেনুগণের মধ্যে আমি কামধেনু, কামনা সমূহের মধ্যে পুত্রোৎপাদনার্থ কাম আমি এবং সর্পগণের মধ্যে আমি বাসুকি ॥ ২৮ ॥

গীঃ সংঃ । বজ্র দধীচি মুনির তপন্তেক যুক্ত অহিলাত বলিয়া অস্ত্র সমূহের মধ্যে বজ্রই ভগবানের বিভূতি । যখন বাহ্য প্রার্থনা করা যায় কামধেনু তখন তাহাই দান করিতে পারে বলিয়া তাহাই ভগবানের বিভূতি । মৈথুনান্তিলাষে যত প্রকার কাম চেষ্টা আছে, তন্মধ্যে পুত্রোৎপাদন করিবার জন্য কন্দর্প বৃদ্ধিই তাঁহার বিভূতি । “প্রজনশ্চ” পদের চকারদ্বারা পুত্র কামনা ব্যতীত বৃথা মৈথুনের নিবেদন করিয়াছেন । সর্পগণের মধ্যে বাসুকি সর্পের রাজা বলিয়া অহাতেই ভগবানের বিভূতি লক্ষিত হইয়াছে ॥ ২৮ ॥

শাকরভাষ্য । অনন্তইতি । অনন্তশ্চাশ্চি নাগানাং নাগবিশেষাণাং নাগরজঃ বক্রণোবা-দসামহমজ্ঞেতাণাং রাজাহং পিতৃণামধ্যমানামপিতৃরাজশ্চাশ্চি যমঃ সংযমতাং সংযমনং কুর্তার্মহং ॥ ২৯ ॥

অনস্তশচাম্মি নাগানাং বরুণোষাদসামহং ।

পিতৃণামর্থ্যমা চাম্মি যমঃ সংযমতামহং ॥ ২৯ ॥

প্রহ্লাদশচাম্মি দৈত্যানাং কালঃ কলয়তামহং ।

রামানুজ ভাষ্য । নাগা অনেকশিরস যাদাং সিজ অন্তব অত্রাপি ন নির্দ্ধারণে বঞ্জী
বাদসাং পতিবরুণোষ্মি ॥ ২৯ ॥

স্বামিকৃত টীকা । অনস্তইতি । নাগানাং নির্দ্ধিবাণাং রাজা অনস্তঃ শ্রেয়োহস্মি, যাদসাং
জলচরাণাং মধ্যে প্রাজা বরুণোহস্মি, পিতৃণাং রাজা অর্থ্যমাস্মি, সংযমতাং নিয়মং কুর্ষতাং
মধ্যে যমোহস্মি ॥ ২৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । নাগানাং জাতিভেদানাং মধ্যে তেষাং রাজা অনস্তশ
শ্রেয়োহস্মি যাদসাং জলচরাণাং মধ্যে তেষাং রাজা বরুণোহস্মি পিতৃণাং মধ্যে
অর্থ্যমা নাম পিতৃরাজশচাহমস্মি সংযমতাং সংযমং ধর্ম্মাধর্ম্মফলদানেনানুগ্রহং নিগ্রহং চ
কুর্ষতাং মধ্যে যমোহস্মি ॥ ২৯ ॥

নাগ গণের মধ্যে আমি অনস্ত, জলচর গণের মধ্যে আমি বরুণ,
পিতৃগণের মধ্যে আমি অর্থ্যমা, নিয়মকারি গণের মধ্যে আমি যম ॥ ২৯ ॥

গীঃ সং । সর্পজাতি ও নাগ জাতি ভিন্ন । শ্রেব বা অনস্ত নামক নাগ রাজাই ভগবানের
বিত্ত্বতি । জলচরগণের অধিনায়ক বলিয়া বরুণই ভগবানের বিত্ত্বতি । পিতৃগণের মধ্যে
আধিপত্য প্রযুক্ত অর্থ্যমাই তাঁহার বিত্ত্বতি এবং ধর্ম্মাধর্ম্ম, সুখ চঃখরূপ ফলপ্রাপ্তি বিষয়ে
অনুগ্রহ ও নিগ্রহরূপ সংযমকারী যত সমর্থ পুরুষ আছেন, তত্তাবতের মধ্যে যমই তাঁহার
বিশেষ বিত্ত্বতির প্রকাশ ॥ ২৯ ॥

শাকরভাষ্য । প্রহ্লাদইতি । প্রহ্লাদোনিম চাম্মি দৈত্যানাং দিতিবংশ্তানাং কালঃ
কলয়তাং কলনং গণনং কুর্ষতামহং মৃগাণাঞ্চ মৃগেন্দ্রঃ সিংহোব্যাঘ্রোবাহং বৈনতেমশ্চ
গরুড়ান্ বিনতাস্ততঃ পক্ষিণাং পতঙ্গিণাং ॥ ৩০ ॥

আনন্দগিরি টীকা । প্রজনয়তীতিব্যাংপত্তিমাশ্রিত্যহ প্রজনয়িত্তেতি । সর্পানাগাশ্চ
জাতিভেদান্তিদাস্তে ॥ ২৮ । ২৯ । ৩০ ॥

রামানুজ ভাষ্য । অনর্থপ্রাপকতয়া গণনীয়ানাং মধ্যে কালোহং ॥ ৩০ ॥

স্বামিকৃত টীকা । প্রহ্লাদই । কলয়তাং বশীকুর্ষতাং গণয়তাং বা মধ্যে কালোহস্মি,
মৃগেন্দ্রঃ সিংহঃ পক্ষিণাং মধ্যে গরুড়োহস্মি ॥ ৩০ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । দৈত্যানাং দিতিবংশ্তানাং মধ্যে প্রকর্ষণে ল্হাদয়তান-
ন্দয়তি পরমসাম্বিক্ষেণ সর্কানিতি প্রহ্লাদশচাম্মি কলয়তাং সন্ধ্যানং গণনং কুর্ষতাং
মধ্যে কালোহস্মি মৃগেন্দ্রঃ সিংহঃ মৃগাণাং পশূনাং মধ্যেহস্মি বৈনতেমশ্চ পক্ষিণাং বিনতাপু-
ত্রোগরুড়ঃ ॥ ৩০ ॥

মুগাণাং যুগেন্দ্রোহং বৈনতেয়শ্চ পক্ষিণাং ॥ ৩০ ॥

পবনঃ পবতামস্মি রামঃ শস্ত্রভূতামহং ।

দৈত্যগণের মধ্যে প্রহ্লাদ আমি, সংখ্যাগণনাকারী দিগের মধ্যে কাল আমি, চতুষ্পদদিগের মধ্যে সিংহ আমি এবং বিহঙ্গগণের মধ্যে গরুড় আমি ॥ ৩০ ॥

গীঃ সঃ । দানবদলের মধ্যে সার্বিক স্বভাব ও ভক্তি ভাবের 'জন্তু প্রহ্লাদেই তাঁহার বিভূতি । ঘটনা সমূহের সংখ্যাকারী গণের মধ্যে চির দিন অগণ্য দণ্ডায়মান বলিয়া কালই তাঁহার প্রধান বিভূতি । মুগাদ পশু বর্গের মধ্যে বল বিক্রম ও গাভীর্ষ্য জন্তু সিংহেই তাঁহার বিভূতি প্রকাশ এবং আকাশগামী পক্ষীগণের মধ্যে স্বর্গ, মর্ত্য, রসাতলে গতায়াতের সামর্থ্য আছে বলিয়া গরুড়েই তাঁহার বিভূতি ॥ ৩০ ॥

শাস্ত্রভাষ্যঃ । পবনোবায়ুঃ পবতাং পাবয়িতৃণাং অস্মি, রামঃ শস্ত্রভূতামহং শস্ত্রাণাং ধাবয়িতৃণাং দাশরথী রামোহং, ঋষাণাং মংস্তাদীনাম্ মকরোনামজ্জাতিবিশেষোহং, শ্রোতসাম্ অগ্ৰহীণামস্মি জাহ্নবী গঙ্গা ॥ ৩১ ॥

রামানুজ ভাষ্য । পবতাং পবনস্বভাবানাং বায়ুরহং । শস্ত্রভূতাক্ষরাত্মাং নতু অসৌ বিভূতিরিত্যর্থঃ । অর্থান্তরাভাবঃ আদিত্যাদেঃ ক্ষেত্রজ্ঞেহনাবস্থিতস্ত ভগবতঃ শবীরতপাদাঘাতমিতি শাস্ত্রমুংপাক্ষগত তৎস্থানীয়ত্বং ॥ ৩১ ॥

সামিকৃত টীকা । পবনইতি । পবতাং পাবয়িতৃণাং বেগবতাং বা মধ্যে বায়ুরহমস্মি, রামোদাশরথিঃ, ঋষাণাং মংস্তানাং মধ্যে মকরোনাম মংস্তজাতিবিশেষোহং, শ্রোতসাম্ প্রবাহোদকানাং মধ্যে ভাগীরথী ॥ ৩১ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । পবতাং পাবয়িতৃণাং বেগবতাং বা মধ্যে পবনো বায়ুরহমস্মি শস্ত্রভূতাং শস্ত্রধারিণাং যুদ্ধকুশলানাং মধ্যে রামোদাশরথিরখিলরাক্ষসকুলক্ষয়করঃ পবমবীরোহহমস্মি সাক্ষাৎস্বরূপস্তাপ্যানেন রূপেণ চিন্তনার্থঃ বৃক্ষীণাং বাহুদেবোদ্যম্পীতিবদ-জপাষ্টকৃতি প্রাণ্ডকং ঋষাণাং মংস্তানাং মধ্যে মকরোনাম তজ্জাতিবিশেষঃ শ্রোতসাম্ বেগেন চলজ্জলানাং নদীনাম্ মধ্যে সর্বনদীশ্রেষ্ঠা জাহ্নবী গঙ্গাহমস্মি ॥ ৩১ ॥

বেগগামীর মধ্যে বায়ু আমি, শস্ত্রধারী গণের মধ্যে রাম আমি, মংস্তগণের মধ্যে মকর আমি এবং নদী সমূহের মধ্যে গঙ্গা আমি ॥ ৩১ ॥

গীঃ সঃ । অতি বেগে ভ্রমণকারী পদার্থ পুঞ্জের মধ্যে বিশালত্ব ও বেগাতিশয়্য প্রযুক্ত বায়ুই তাঁহার বিভূতি । যুদ্ধ কুশল শস্ত্রধারী গণের মধ্যে রক্ষকুল নিধন দশরথ কুমার সুরবীর শ্রীরাম চক্রেই তাঁহার বিশেষ বিভূতি প্রকাশ । অত্যন্ত তেজস্বিতা এবং গঙ্গাদেবীর বাহন প্রযুক্ত মংস্ত গণের মধ্যে মকরেই ভগবদ্বিভূতি । বিষ্ণুপাদোদ্ভূতা ও

ব্রহ্মাণাং মকরশচান্মি শ্রোতসামান্মি জাহুবী ॥ ৩১ ॥

সর্গাণামাদিরন্তশ্চ মধ্যকৈবাহমর্জুন ।

সর্বপাতক সংহন্ত্রী বলিয়া নদী সমূহের মধ্যে গঙ্গাতেই ভগবানের বিশেষ বিহৃতি ব্যাখ্যাত হইল ॥ ৩১ ॥

শাকরভাষ্যঃ । সর্গাণামিতি । সর্গাণাং সৃষ্টীনাং আদিরন্তশ্চ মধ্যকৈবাহমুৎপত্তিস্থিতি-
লয়ানাং অহমর্জুন ভূতানাং জীবাবিষ্টিতানামেবাদিরন্তশ্চৈত্যাছাক্ষমুপক্রমইহ তু সর্বশ্রোত
সর্গমাত্রশ্রোত বিশেষঃ, অধ্যাত্মবিদ্যা বিদ্যানাং মোক্ষার্থত্বাৎ প্রাধানমস্মি, বাদের্থনির্ণয়-
হেতুত্বাৎ প্রবদতাং প্রাধানমতঃ সোহমস্মি প্রবক্তৃদ্বারেন প্রবদনভেদানামেব বাদজল্পবিতণ্ডা-
নামিহ গ্রহণং প্রবদতামিতি ॥ ৩২ ॥

আনন্দাগরি টীকা । অহমাদিশ্চৈত্যাদাবুক্রমেব পুনরিহোচ্যতে তথাচ পুনরুক্তিবিভা-
শঙ্কাহ ভূতানামিতি । সর্গশব্দেন সৃজ্যন্তুর্হি সর্গাণি কার্গ্যাণ গৃহ্যন্তে । অধ্যাত্মবিদোতি ।
আত্মশ্রুতঃ করণপরিণতিরূপাদ্যানিবর্তকা গৃহীতা, প্রবদতাঃ সম্বন্ধী বাদোবীতরাগকথা
তত্ত্বনির্ণয়বাসনা । যদা প্রবদতামিতি লক্ষণ্যঃ কথ্যভেদোপাদানঃ তদা নির্দ্ধাবণে যষ্টী ত্যাহ
প্রবক্তৃতি ॥ ৩১ ॥ ৩২ ॥

রামানুজ ভাষ্য । সৃজ্যন্তুইতি সৃগ্নাস্তেষামাদিঃ কাবণং সর্বদা সৃজ্যমানানাং সর্বেষাং
প্রাণিনাং তত্র সৃষ্টারোহমেবেত্যর্থঃ তথা সর্বদা সংশ্লিষ্টমানানাং সংহর্তাঃ তেমনং মধ্যং পালনং
সর্বদা পাল্যমানানাং পালয়িতারশ্চাহমেবত্যর্থঃ । সৃষ্টাণামাদিবন্তশ্চ মধ্যকৈবাহমুৎপত্তিস্থি-
তিপ্রলয়োহং । অধ্যাত্মবিদ্যাশ্রেয়ঃ সাধনভূতানাং বিদ্যানাং মধ্যে পরমনিঃশ্রেয়সসাধনভূতা
বিদ্যাভ্যাসম্মি জল্পবিতণ্ডা কুর্সতাং তত্ত্বনির্ণয়প্রবৃত্তোবাদোহং সোহং ॥ ৩২ ॥

স্বামিকৃত টীকা । সর্গাণামিতি । সৃজ্যন্তুইতি সর্গাণ্যাকাশাদয়ন্তেষামাদিবন্তশ্চ মধ্যকৈ-
বাহং, অহমাদিশ্চ মধ্যকৈত্যাছ সৃষ্টাদিকর্তৃত্বং পারমৈশ্বর্যমুক্তং তত্র তু সৃষ্টিস্থিতিপ্রলয়া-
মদ্বিত্বিত্বেন ধোয়াইত্যাচাতর্কতি বিশেষঃ । অধ্যাত্মবিদ্যা অধ্যাত্মবিদ্যা, প্রবদতাঃ বাদিনঃ
সম্বন্ধিত্বোবাদজল্পবিতণ্ডাব্যাপ্তিঃ কথ্যঃ প্রসিদ্ধান্তাসাং মধ্যে বাদোহিহং, যত্র স্বীভাষ্যপি
প্রমাণতত্ত্বকর্তৃশ্চ স্বপক্ষঃ স্থাপাতে পরপক্ষস্থলজ্ঞাতিনিগ্রহস্থানৈদৃব্বাতে সজ্জ্ঞানাম যব
যেকঃ স্বপক্ষং স্থাপয়তি অজ্ঞস্ত হলজ্ঞাতিনিগ্রহস্থানৈত্ত্বংপক্ষং দুষয়তি নতু স্বপক্ষং স্থাপয়ত
সা বিতণ্ডানামকথা তত্র জল্পবিতণ্ডে বিজিগীষমাণমোক্ষাদিনোঃ শক্তিপবীক্ষ্যম ত্রফলে
বাদস্ত নীতরাগয়োঃ শিষ্যাচার্য্যমোরস্ত্রয়োক্ষা তত্ত্বনিরূপণফলঃ অতোহসৌ শ্রেষ্ঠত্বান্বিতভূতি-
য়িত্যর্থঃ ॥ ৩২ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । সর্গাণামচেতনসৃষ্টীনাং মধ্যকৈবাহমুৎপত্তিস্থিতি
লয়াহমেব হে অর্জুন ভূতানাং জীবাবিষ্টিতানাং চেতনশ্চেন প্রসিদ্ধানামেবাদিরন্তশ্চ মধ্যকৈ-
বাহমুৎপত্তিস্থিতিপ্রলয়োহং চেতনশ্চৈতন্যে সর্গাণামিতি ন পৌনরুক্ত্যং বিদ্যানাং মধ্যে অধ্যাত্মবিদ্যামে-
কহেতুরাত্মতত্ত্ববিদ্যাং প্রবদতাং প্রবদৎসংবন্ধিনাং কথ্যভেদানাম বাদজল্পবিতণ্ডাশ্রবণানাং
মধ্যে বাদোহং ভূতানামস্মি চেতনেত্যত্র যথাত্ততশব্দেন তৎসংবন্ধিনঃ পরিপূর্ণমাক্ষা

অধ্যাত্মবিদ্যা বিদ্যানাং বাদঃ প্রবদতামহং ॥ ৩২ ॥

অক্ষরাণামকারোহস্মি দ্বন্দ্বঃ সামাসিকস্ত চ ।

স্তথেষু প্রবদচ্চকেন তৎসংবন্ধিনঃ কথাভেদালভ্যাংতে অতোনির্ধারণোপপত্তিঃ যথা শ্রুতেভূ-
ভয়ত্রাপি সংবন্ধেবষ্টী তত্র তত্ত্ববুৎসেবীতরাগমোঃ সত্রক্ষচারিণোক্তৃশিষায়োর্ব। প্রমাণেন
তর্কেণ চ সাধনদৃশ্যাস্তা পক্ষপ্রতিপক্ষপরিগ্রহস্তত্ত্বনির্ণয়পর্যন্তোবাদঃ তদ্বক্তং প্রমাণতর্ক
সাধনোপলভ্যঃ সিদ্ধান্তনিরূদ্ধঃ পক্ষাবয়বোপপন্নঃ পক্ষপ্রতিপক্ষপরিগ্রহোবাদইতি বাদফলস্ত
তত্ত্বনির্ণয়স্ত তদ্বক্তৃকটাদিনিরাকরণেন সংরক্ষণার্থঃ বিজিগীষুক্ষে জল্পবিতণ্ডে জয়পরাজয়
মাত্রপর্যায়ে তদ্বক্তং তত্বাধাবসায়সংরক্ষণার্থঃ জল্পবিতণ্ডে বীজপ্ররোহসংরক্ষণার্থঃ কণ্টক
শাখাপাবরণাদিতি ছলজ্ঞাতিনিগ্রহস্থানৈঃ পরপক্ষোচ্চ্যাতইতি জল্পে বিতণ্ডায়াঞ্চ সমানঃ
তত্র বিতণ্ডায়ামেকেন অপক্ষঃ স্থাপাতএব অত্বেন চ সত্বাতএব জল্পেভূতাত্ম্যামপি অপক্ষঃ
স্থাপাতে উভাত্ম্যামপি পরপক্ষোচ্চ্যাতইতি বিশেষঃ তদ্বক্তং ' যথোক্তোপপন্নছলজ্ঞাতি
নিগ্রহস্থানসাধনোপলভ্যাজল্পঃ সপ্রতিপক্ষস্থাপনাহীনোবিতণ্ডেতি ' অতোবিতণ্ডায়াশরী-
রত্বাজ্জল্পান'মনৈকাকথ। কিন্তু শাক্তাতিশয়জ্ঞানার্থঃ সময়বক্রমাত্রেণ প্রবর্ত্ততইতি খণ্ডনকারঃ
তত্বাদানসাবপর্ষণসারিয়েন ভূবাদস্ত শ্রেষ্ঠত্বমুক্তমেব ॥ ৩২ ॥

স্মৃষ্ট পদার্থ সমূহের উৎপত্তি, স্থিতি ও লয় আমি, বিদ্যা সমূহের
মধ্যে অধ্যাত্ম বিদ্যা আমি এবং বিবদমান তार्কিক পুরুষগণের কথা
সমূহের মধ্যে বাদ আমি ॥ ৩২ ॥

গীঃ সংঃ। চেতন পদার্থ সমূহের উৎপত্তি স্থিতি লয় স্বরূপ যে ভগবান্ তাহা পূর্বে
কথিত হইয়াছে। এই শ্লোকে অচেতন পদার্থ সমূহের উৎপত্তি, স্থিতি লয় আদিও তাহার
বিভূতি রূপে কথিত হইল। অধ্যাত্ম বিদ্যার দ্বারা জীবের ব্রহ্মাত্ম বুদ্ধির উদয় হয়, তজ্জন্ত
উভাও ভগবানের বিভূতি। তार्কিকগণ যে বাদ, জল্প ও বিতণ্ডাদি কথা কহিয়া থাকেন,
তন্মধ্যে প্রাপত্তি হেতু বাদত ভগবানের বিভূতি (গুরু শিষ্যের মধ্যে অথবা সজ্জনগণের
মধ্যে সত্যতত্ত্ব নিরূপণার্থে যে প্রশ্নোত্তর হইয়া থাকে, তাহাবই নাম বাদ, পরস্পর জিগীষা
পরতত্ত্ব হইয়া যে তর্কবিতর্ক হয়, তাহার নাম জল্প বা বিতণ্ডা) ॥ ৩২ ॥

শঙ্করভাষ্যঃ। অক্ষরাণামিতি। অক্ষরাণাং বর্ণানামকারোহস্মি দ্বন্দ্বঃ সামাস্যি
সামাসিকস্ত সামাসমুত্ত কিল অহমেবাক্ষরোহক্ষীণঃ কাল প্রাসঙ্গঃ ক্ষণবাত্মাঃ অথবা
পরমেশ্বরঃ কালস্তাপি কালোহস্মি ধাতাতঃ কন্মফলস্ত বিদ্যাত্ত। সর্কজগতোবিশ্বতোমুখঃ
সর্কতোমুখঃ ॥ ৩৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অক্ষরাণাঞ্চ মদোহকারঃ অকারো বৈ সর্কারাতিশ্রুতেঃ। সর্কবর্ণানাং
প্রকৃতিরকারশ্চাতঃ। সামাসানাং সমূহঃ। সামাসিকঃ তস্ত মধ্যে দ্বন্দ্বসমাসোহং সহায়ভগ্ন-
দপ্রদানধেনোংকৃষ্টঃ। কলামুহূর্ত্তাদিময়ো যঃ সোহং তস্ত সঙ্গস্ত প্রানিমানস্ত ধাতা ভর্ত্তাহ-
মেব ॥ ৩৩ ॥

বাসিকৃত টীকা। অক্ষরাণামিতি। অক্ষরাণাং বর্ণানাং মধ্যে অকারোহস্মি তস্ত সর্ক-

অহমেবাক্ষয়ঃ কালো ধাতাহং বিশ্বতোমুখঃ ॥ ৩৩ ॥

মৃত্যুঃ সর্বহরশ্চাহমুদ্ববশ্চ ভবিষ্যতাং ।

বাঙ্গ্যম্বেন শ্রেষ্ঠত্বং, তথা চ শ্রুতিঃ, অকারোবৈ সকা বাক্ সৈব। স্পর্শোন্নতির্কাজ্যমানা
বহবী নানারূপা ভবতীতি স্মৃতত্বৈতি শ্রেষ্ঠত্বং, সামাসিকস্ত সমাসসমুচ্চ মধো বন্দঃ
সামকৃৎকাবিত্যাদিসমাসোহস্মি উভয়পদপদানন্বেন শ্রেষ্ঠত্বং, অক্ষয়ঃ প্রবাহরূপঃ কালোহ-
তমস্মি কালঃ কলয়তামহমিত্যাদ্ব্যবর্ণনাত্মকঃ সৰ্ব্বসরশতাদায়ঃস্বরূপঃ কালউক্তঃ সচ
তেন্নিরাযুধি ক্ষীণে লাত ক্ষীণতে অত্র তু প্রবাহাত্মকোহক্ষয়ঃ কালউচ্যতত্বৈতি বিশেষঃ, কর্ম-
ফলবিধাতৃণাং মধো বিশ্বতোমুখোব্রাহ্মসর্বকর্মফলবিধাতাত্মমিত্যর্থঃ ॥ ৩৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । অক্ষরাণাং সর্বেষাং বর্ণানাম্ মধো অকারোহতমস্মি
“ অকারোবৈ সর্বাণাগিতি ” শ্রুতেন্তু শ্রেষ্ঠত্বং প্রসিদ্ধং বন্দঃ সমাসউভয়পদার্থপদানঃ
সামাসিকস্ত সমাসসমুচ্চ মধোহতমস্মি পূর্বপদার্থ প্রধানোহিব্যব্রীতঃ উভয়পদার্থ প্রধানস্ত-
পুরুষঃ অত্রপদপূর্বপদানোহিব্রীতবিত্তি তেষামুভয়পদার্থসাম্যভাবেনাপকৃষ্টত্বং ক্ষয়কাল-
ভিমানী অক্ষয়ঃ পবনম্ভবাতাঃ কালস্তঃ কালকালো স্তুতিসর্ববিদ্যাত্যাদিশ্রুতিপ্রসিদ্ধাত্মেব
কালঃ কলয়তামহমিত্যত্র তু ক্ষয়ীকালটকি উক্তভেদঃ কর্মফলবিধাতৃণাং মধো বিশ্বতোমুখঃ
সর্বতোমুখোপাতা সর্বকর্মফলদাতেশ্চব্রাহ্মতামত্যাঃ ॥ ৩৩ ॥

অক্ষর সমূহের মধ্যে অকার আমি, সমাস সমূহের মধ্যে বন্দ সমাস
আমি, অক্ষয় কালরূপ আমি, কর্মের ফল দাতাগণের মধ্যে অন্তর্ভাব্য
ঈশ্বর আমি ॥ ৩৩ ॥

গীঃ সংঃ । অকার সকল বর্ণের প্রথম, এই জন্ত উহা ভগবানের বিভূতি । বন্দ সমাসে
উভয়পদ গৃহীত হয় বলিয়া এবং যে পদ সকল গৃহীত হয়, তাহাতে প্রত্যেক পদেবই
প্রোদাত্ত থাকে বলিয়া উহা ভগবানের বিভূতি, ব্রহ্মবীহি সমাস আদিতে যেমন একটী
পদেবই মুখ্যার্থ থাকে, বন্দ সমাসে সেক্ষপ পক্ষপাত দৃষ্ট হয় না । কাল সকল ঘটনারই সাক্ষী
স্বরূপ, এই জন্ত উহা ভগবানের বিভূতি । দেবাদিব উদ্দেশে কর্ম্মসুষ্ঠান করিলে তাহার
ফলদান করে সত্য, কিন্তু ঈশ্বরেরে গ্রাম চতুর্দর্গ ফলদানে সামর্থ্য কাহারও নাই, এই জন্ত
ঈশ্বর তাহার বিভূতি ॥ ৩৩ ॥

শঙ্করভাষ্যঃ । মৃত্যুরিতি । মৃত্যুদ্বিবিধোদনাদিহরঃ প্রাণহরশ্চ তদ যঃ প্রাণহরঃ
সর্বহরঃ সউচাতে মোহমিত্যর্থোহথবা পরঈশ্বরঃ প্রলয়ে সর্বহরণাং সর্বহরঃ সোত-
মুদ্ববশ্চ উৎকর্ষেইভাদয়স্তৎপ্রাপ্তিহেতুশ্চাহং কেবাঃ ভবিষ্যতাং ভাবিকলাণানামুৎকর্ষণা-পু-
যোগ্যানামিত্যর্থঃ, কীর্ত্তিঃ ত্রীবাচ্ চ নারীণাঃ স্মৃতির্মেধা বৃত্তিঃ ক্ষমেতোতাউভয়াঃ
ত্রীণামহমস্মি যাসামাভাসমাজসবন্ধেনাপি লোকাঃ কৃতার্থমাত্মানাম্ মত্বশ্চে ॥ ৩৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা । সর্বহরশব্দস্ত মুখ্যমর্থান্তরমাহ অথবেতি । ভাবিকলাণানামিত্য-
ক্তমেব স্পষ্টয়তি উৎকর্ষেতি । কীর্ত্তিধাশ্লকত্বনিমিত্তা খ্যাতিঃ ত্রীণক্ষীঃ কাণ্ডিঃ শোভা
বাক্যগী সর্বস্ত প্রকাশিকা স্মৃতিশিরাস্তত্বত্মরশক্তিঃ মেধা গ্রন্থধারণশক্তিঃ বৃত্তিধৈর্য্যং

কীর্তিঃ শ্রীকৃষ্ণচ নারীণাং স্মৃতির্মেধা ধৃতিঃ ক্ষমা ॥ ৩৪ ॥

ক্ষমা মানাপমানয়োরনিকৃতচিন্ততা । জীমু কীর্ত্যাদীনামুত্তমত্বমুপপাদয়তি যাসামিতি ॥ ৩৩ । ৩৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য । সৰ্বপ্রাণহরো মৃত্যুশ্চাহং উৎপাদ্যমানানামুত্তবাখ্যং কৰ্ম্মচাহং নারী-
ণাং কীর্ত্তশ্চ শ্রীশ্চাহং বাকচাহং স্মৃতিশ্চাহং মেধাচাহং ধৃতিশ্চাহং ক্ষমাহমেব ॥ ৩৪ ॥

স্বামকৃত টীকা । মৃত্যুরিতি । সংহারকাণাং মধ্যে সৰ্বহরোমৃত্যুরহং, ভবিষ্যতাং
ভাবিকল্পানাম্ প্রাণনামুদ্ভবোদ্ভূদয়োহহং, নারীণাং মধ্যে কীর্ত্তাদ্যাঃ সপ্ত দেবতারূপাঃ
দ্বিয়োহহং যাসামাভাসমাত্মযোগেন প্রাণিনঃ প্লাব্যাভবন্তীতি তাঃ কীর্ত্তাদ্যাঃ দ্বিয়োমহি-
ভূতয়ঃ ॥ ৩৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । সংহারকারিণাং মধ্যে সৰ্বহরঃ সৰ্বসংহারকারী মৃত্যু-
রহং ভবিষ্যতাং ভাবিকল্পাণানাম্ যউদ্ভবউৎকৰ্ষঃ সচাহমেব নারীণাং মধ্যে কীর্ত্তিঃ শ্রীকৃষ্ণ
স্মৃতির্মেধাঃ ধৃতিঃ ক্ষমেতি চ সপ্তধর্মপদ্বৈঃ হহমেব তত্র কীর্ত্তধাৰ্ম্মিকনিমিত্তা প্রশস্তত্বেন
নানাদিগেন্দ্রিয়মোকজ্ঞানবিষয়তারূপা খ্যাতিঃ শ্রীধর্মার্থকামসম্পদ শরীবশোভাবা কাশ্বর্বা
বাক্ সরস্বতী সর্বপ্রাণেশ্ব প্রকাশিকা সংস্কৃতা বাণী চমৎকারানুমৃত্যুদয়োহপি ধর্মপদ্বো-
গৃহস্থে স্মৃতিশ্চিরান্নভূতাত্মস্ববর্ণশক্তিঃ অনেকগ্রন্থার্থধারণাশক্তির্মেধা ধৃতিরবসাদেহপি
শরীরেন্দ্রিয়সম্ব্যাহতভক্তজনশক্তিঃ উচ্ছ্রলপ্রবৃত্তিকারণেন চাশলপ্রাপ্তৌ তন্নবতনশক্তবা
ক্ষমা হর্ষবিষাদযোরনিকৃতচিন্ততা যাসামাভাসমাত্মসম্বন্ধেনাপি জনঃ সবগোকাদয়গীয়োভবতি
তাসাং সর্বদীষু ত্রয়মতিপ্রাসঙ্গমেব ॥ ৩৪ ॥

সংহর্তাগণের মধ্যে মৃত্যু আমি, ভবিষ্যৎ কল্যাণ সমূহের মধ্যে
উৎকর্ষরূপ উদ্ভব আমি, নারীগণের মধ্যে কীর্ত্তি, শ্রী, বাক্, স্মৃতি, মেধা,
ধৃতি, ক্ষমা, ধর্মের এই সপ্ত পত্নী আমি ॥ ৩৪ ॥

গীঃ সঃ । জীমাত্মেরই উপর মৃত্যুর আধিপত্য আছে বলিয়া উঠা ভগবানের নিভূতি ।
ঐশ্বর্যেব উৎকর্ষরূপ উদ্ভবই পরম কল্যাণ স্বরূপ, এই জন্ত উহা ভগবদ্বিভূতি । ধর্ম প্রযুক্তি
সকলের দ্বারা জীবের মুক্তি মার্গে গতি হয়, এই জন্ত উহাও ভগবদ্বিভূতি । যাহা দ্বারা চতুর্দিকে
যশ ব্যাপ্ত হয়, তাহার, নাম কীর্ত্তি, ধর্ম ও কামের নাম শ্রী (উজ্জ্বল শোভা বা কান্তির
নামও শ্রী) সর্বার্থ প্রকাশিনী সংস্কৃত বাণীর নাম বাক্, যে শক্তিব দ্বারা পূর্বাভ্যাস্ত বিষয়
মনে পুনরুদ্ভূত হয়, তাহার নাম স্মৃতি । বহু গ্রন্থার্থ ধারণ করিবার শক্তির নাম মেধা । বহু
পীড়াদি কর্ত্তব্য আক্রান্ত হইলেও শরীর চৈত্রেয় রূপ সংবাতের স্থিরতা রক্ষা করিবার শক্তিব
নাম ধৃতি অথবা প্রযুক্তিত বৃত্তিকে নিবৃত্ত করিবার শক্তির নাম ধৃতি, এবং হর্ষ বিষাদে
অক্ষুণ্ণ চিন্ততার নাম ক্ষমা ॥ ৩৪ ॥

শাকরভাষ্যং । বৃহৎসামেতি । বৃহৎসাম তথা সায়ান্ মোক্ষপ্রতিপাদকসামবেদনিশেষঃ
প্রধানমগ্নি, গায়ত্রী ছন্দসামহং গায়ত্রাদিছন্দোনিষিষ্টানামুচ্যং গায়ত্রী ঋগহমিত্যর্থঃ ।
মাসানামিতি, মাসানাং মার্গশীর্ষোহমুচ্যনাং কুসুমাকরোবসন্তঃ ॥ ৩৫ ॥

বৃহৎসাম তথা সাম্নাং গায়ত্রীচ্ছন্দসামহং ।

আনন্দগিরি টীকা । বেদানাং সামবেদোঽস্মীতুচ্ছন্দঃ তত্রাবাস্তববিশেষমাহ বৃহদিত্তি । ছন্দসাং মধ্যে গায়ত্রী নাম যচ্ছন্দস্তদচরিত্যুচ্ছন্দঃ । ছন্দসামৃগ্ভোতিরেকেন স্বরূপ্যতাবাদিত্যাশঙ্ক্যাহ গায়ত্রাদীতি । দ্বিজাতের্দ্বিতীয়জন্মজননীত্বাদিত্যর্থঃ । মার্গশীর্ষোমৃগশীর্ষেণ যুক্তা পৌর্ণগাশ্রম্নিত্তি মার্গশীর্ষোমাসঃ সোহং পক্ষপাতাদ্যত্বাদিত্যাহ মাসানামিত্তি । বসন্তোরমণীয়ত্বাদিত্তি শেষঃ ॥ ৩৫ ॥

রামানুজ ভাষ্যে । বৃহৎসাম তথা সাম্নাং প্রধানমস্মি গায়ত্রীচ্ছন্দসামহং গায়ত্রাদিচ্ছন্দো-
নিশিষ্টানামুচাং গায়ত্রী প্রাগহমিত্যর্থঃ ঋতুনাং কুসুমাকরো বসন্তঃ ॥ ৩৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা । বৃহদিত্তি ত্বাং ইচ্ছ হচামহ ইত্যশ্রাৎ ঋচ গীষমানং বৃহৎসামাহং
তেন চেষ্টঃ সর্বেষ্বরত্বেন সূর্যত্বইতিশ্রেষ্ঠাং, ছন্দোনিশিষ্টানাং মন্ত্রাণাং মধ্যে গায়ত্রীমন্ত্রোহহং
দ্বিজত্বাপাদকত্বেন সোমাহরণেন চ শ্রেষ্ঠত্বাৎ, কুসুমাকরোবসন্তঃ ॥ ৩৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । বেদানাং সামবেদোঽস্মীতুচ্ছন্দঃ তত্রায়মন্ত্রোবিশেষঃ
সাম্নামৃগক্ষরাকৃতানাং গীতবিশেষাণাং মধ্যে ত্বামিচ্ছিবামহতীত্যশ্রামুচি গীতিবিশেষোবৃহৎ-
সাম তচ্চাতিরাক্তে পৃষ্টেস্তোত্রঃ সর্বেষ্বরত্বেনৈকান্তরূপমগতঃ শ্রেষ্ঠত্বাদহং ছন্দসাং নিরত্যা-
ক্ষরপাদরূপছন্দোনিশিষ্টানামুচাং মধ্যে দ্বিজাতের্দ্বিতীয়জন্মহেতুত্বেন প্রাতঃসবনাদি সবন-
ত্রয়বাণিষ্মেন ত্রিষ্টুপ্ জগতীভ্যাং সোমাহরণার্থং গতভ্যাং সোমেন লক্কোহক্ষরাণি চ হারি-
তানি লগত্যা ত্রীণি ত্রিষ্টুপ্তৈত্বামিতি চত্বার তৈরক্ষরৈঃ সহসোমত্বাহরণেন চ সর্বশ্রেষ্ঠা
গায়ত্রী ঋগহং চতুর্ক্ষরাণি হবামন্ত্রে ছন্দাং স্তাস্তত্তোজগতীসোমমচ্ছাপতৎসা ত্রীণাক্ষ-
রাণি হিত্বা লগাম তত্শ্রিষ্টুপ্ সোমমচ্ছাপতৎসৈকমক্ষরং হিত্বা পতত্তোগায়ত্রীসামমচ্ছাপ-
তৎসাতানি চাক্ষরাণি হরনুত্যাগচ্ছৎ সোমং চ তস্মাদষ্টাক্ষরাগায়ত্রীত্যাপক্রমা তদাতর্গাযত্না-
নিতৈ সর্বাণি সবনানি গায়ত্রী ছেবৈতচ্চপস্বজানৈরতি শতপথশ্রুতেঃ গায়ত্রীবাহদং সব-
তুতমিত্যাদিছন্দোগাশ্রুতেশ্চ বাসানাং দ্বাদশানীং মধ্যেহস্তিনবশালিবাস্তুক শাকাদিশালী
শীতাতপশৃগুত্বেন চ সুখহেতুর্মার্গশীর্ষোহহং ঋতুনাং বসন্তঃ মধ্যে কুসুমাকরঃ সর্বসুগন্ধি
কুসুমানামাকরোতি রমণীয়োবসন্তঃ বসন্তে ব্রাহ্মণমুপনয়ীত বসন্তে ব্রাহ্মণোহগ্নীনাদদীত
বসন্তেবসন্তে জ্যোতিষাযজ্ঞেত তদৈবসন্ত এবাত্যারভেত বসন্তোবৈ ব্রাহ্মণতৃত্বায়াদিশাস্ত্র
প্রসিদ্ধোহহমাস্মি ॥ ৩৫ ॥

গীতি বিশেষ রূপ সাম সমুহের মধ্যে বৃহৎ সাম আমি, ছন্দঃসমুহের
মধ্যে গায়ত্রী আমি । মাস সমুহের মধ্যে মার্গশীর্ষ আমি, এবং ঋতু
সমুহের মধ্যে বসন্ত ঋতু আমি ॥ ৩৫ ॥

গীঃ সঃ । বেদ চতুষ্টয়ের মধ্যে সামবেদ যে ভগবানের বিভূতি ইহা পূর্বে কথিত
হইয়াছে, এক্ষণে ঐসামের মধ্যে যেখানে ইচ্ছের স্বত্বরূপগীতি আছে, সেহ বৃহৎসাম
ভগবানের বিভূতি । ছন্দগণের মধ্যে গায়ত্রীর দ্বিজ স্বম্পাদকতা শক্তি থাকায় উহা
ভগবানের বিভূতি, মাঘমাসে উত্তাপের অল্পতা হয় বলিয়া উহাও ভগবানের বিভূতি । বসন্ত

মাসানাং মার্গশীর্ষোহহয়তুনাং কুহুমাকরঃ ॥ ৩৫ ॥

দ্যুতং ছলয়তামস্মি তেজন্তেজস্বিনামহং ।

জয়োহস্মি ব্যবসায়োহস্মি সত্ত্বং সত্ত্ববতামহং ॥ ৩৬ ॥

অতুন্তে বন উপবন নানা পুষ্প গন্ধে আয়োদিত হয় বলিয়া সুমিষ্ট সমীরণে রবিগণ আরোপ্য লাভ করে বলিয়া বসন্তে ভগবদ্বিভূতির প্রকাশ ॥ ৩৫ ॥

শাক্তরত্নাং । দ্যুতমিতি । দ্যুতমক্ষদেবনাদিলক্ষণং ছলয়তাং ছলন্ত কতৃণামস্মি, তেজস্বিনাং তেজোহিহং, জয়োহস্মি জেতৃণাং, ব্যবসায়োহস্মি ব্যবসায়িনাং, সত্ত্বং সত্ত্ববতাং সাংস্কিকানাং ॥ ৩৬ ॥

রামায়ণ ভাষ্য । ছলং কুর্ততাং ছলন্তেদেবকাদিলক্ষণে দ্যুতমহং । জিগীষাণাং জয়োহস্মি ব্যবসায়িনাং ব্যবসায়োহস্মি সত্ত্ববতাং সত্ত্বমহং ॥ ৩৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা । দ্যুতমিতি । ছলয়তামন্তোত্ত্ববন্ধনপরাণাং সৎস্কিদ্যুতমস্মি, তেজস্বিনাং প্রভাববতাং তেজঃ প্রভাবোহস্মি, জেজীণাং জয়োহস্মি, ব্যবসায়িনাং মুদামবতাং ব্যবসায় উদ্যমোহস্মি সত্ত্ববতাং সাংস্কিকানাং সত্ত্বমহং ॥ ৩৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । ছলয়তাং ছলন্ত পরবন্ধনন্ত কতৃণাং "সৎস্কিদ্যুতমক্ষদেবনাদিলক্ষণং সর্বস্বাপহারকারণমহমস্মি তেজস্বিনামত্যাগপ্রভাবানাং সৎস্কিতেজোহপ্রাপ্ত হতাশ্রমমহমস্মি জেতৃণাং পরাজিতাপেক্ষয়োৎকর্ষণক্ষণোজয়োহস্মি ব্যবসায়িনাং ব্যবসায়ঃ ফলাবাভিচাৰ্যাদ্যমোহমস্মি সত্ত্ববতাং সাংস্কিকানাং ধর্মজ্ঞানবৈরাগ্যোৎসর্ঘলক্ষণং সত্ত্বকার্যমেবাত্ম সত্ত্বমহম্ ॥ ৩৬ ॥

প্রবঞ্চকগণের দ্যুতরূপ ছল আমি, তেজস্বী পুরুষদিগের তেজ আমি, বিজয়ী পুরুষদিগের জয় আমিই, ব্যাবসায়ীগণের ব্যবসায় আমি এবং সত্ত্ব যুক্তগণের সত্ত্ব আমি ॥ ৩৬ ॥

গীঃ সং । যে যে উপায়েব দ্বারা পরকে প্রবঞ্চনা করা যায়, দ্যুতক্রীড়া তন্মধ্যে প্রধান, এই জন্ত উহা ভগবদ্বিভূতি । তেজস্বীগণের প্রভাবে অপর লোক সকল আক্কাবত থাকে, এই জন্ত সেই প্রভাবও ভগবানের বিভূতি । বিজয়ী পুরুষগণ অন্তকে পরাস্তব করিয়া নিজ জয় জন্ত পরমেল্লোস যুক্ত হয়, এই জন্ত জয়ও ভগবানের বিভূতি । সত্ত্বপায়েব দ্বারা ব্যবসায়ীগণ যে বৃত্তি অলম্বন করে, নির্দোষতা প্রযুক্ত ঐ ব্যবসায়ও ভগবদ্বিভূতি । সাংস্কিক পুরুষগণের যে ধর্ম, জ্ঞান, বৈরাগ্য, ঐশ্বর্য্য রূপ সত্ত্ব তাহা ভগবানের বিশেষ বিভূতি ॥ ৩৬ ॥

শাক্তরত্নাং । ব্রহ্মীণামিতি । ব্রহ্মীনাং যাদবানাং নাস্তদেবোহস্মি অয়মেবাহং স্বংসখা, পাণ্ডবামাং ধনজয়স্বমেব সুনীনাং মননশীলানাং সর্কপদার্থজ্ঞানিনামপ্যহং ব্যাসঃ, কবীনাং ক্রান্তদর্শিনামুপনাঃ কবিরস্মি ॥ ৩৭ ॥

বৃক্ষীনাং বাসুদেবোহস্মি পাণ্ডবানাং ধনঞ্জয়ঃ ।

মুনীনাং প্যহং ব্যাসঃ কবীনাং মুশনাঃ কবিঃ ॥ ৩৭ ॥

দণ্ডো দময়তামস্মি নীতিরস্মি জিগীষতাং ।

আনন্দগিরি টীকা । দাতুমুক্তলক্ষণং সর্বস্বাপহারকারণমস্তায়ানপদেশেন পরাভিপ্রোক্তং নিম্নতাং 'বাভিপ্রোক্ত' বা সংপাদিত্যমিত্যাহ ছলশ্চেতি । তেজোহপ্রতিহতাচ্ছা উৎকর্ষো-
জয়ঃ বাবসায়ঃ ফলাহেতুরুদামঃ । ধর্মজ্ঞানবৈরাগ্যাদি সত্বকার্য্যং সত্বং উশনাঃ শুক্রঃ
কবিশাস্ত্রোজ বৌগিকোন রুচঃ পৌনরুক্ত্যাং ॥ ৩৬ । ৩৭ ॥

রামায়ুজ ভাষা । বৃক্ষীনাং বাসুদেবস্যমুরহমেব ন তত্র বিভূতিরর্থাস্থরাভাবাদেব বাসু-
দেবস্যমুহাদ্যাকারেণ আনির্ভাবাৎ গুণং যৎ সামর্থ্যং তদ্বদগুণিনাভূতমিত্যর্থঃ পাণ্ডবানাং
অমেবাস্মি মুনয়োমননেনান্নবাণাস্তদর্শিনঃ । তেষাং মধ্যে ব্যাসোহং কবয়ো নিপশ্চিতস্তেষাং
মধ্যে উশনা ভার্গবোহং ॥ ৩৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা । বৃক্ষীনামিতি । বাসুদেবোহস্মিহংস্বামিপদিশামি, ধনঞ্জয়স্বমেব মছি-
ত্বুতিঃ, মুনীনাং বেদার্থ মননশীলানাং বেদব্যাসোহাস্মি, কবীনাং শাস্ত্রদর্শিনামুশনানামা
কবিঃ শুক্রঃ ॥ ৩৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । সাক্ষাদীশ্বরস্তাপি বিভূতিমধ্যে পাঠ্যন্তেন রূপেণ চিস্ত-
নার্থং হি প্রাগেবোক্তং বৃক্ষীনাং মধ্যে বাসুদেবোবাসুদেবপুত্রেষ্টেন প্রসিদ্ধত্বপদেষ্টায়মহং
তথা পাণ্ডবানাং মধ্যে ধনঞ্জয়স্বমেবাহং মুনীনাং মননশীলানামপি মধ্যে বেদব্যাসোহং
কবীনাং শাস্ত্রদর্শিনাং স্ত্রম্মার্থবাবেকিনাং মধ্যে উশনা কবিরিতি খ্যাতঃ শুক্রেহহম্ ॥ ৩৭ ॥

যাদবগণের মধ্যে বাসুদেব আমি, পাণ্ডবগণের মধ্যে ধনঞ্জয় আমি,
মুনিগণের মধ্যে বেদব্যাস আমি এবং কবিগণের মধ্যে শুক্র আমি ॥ ৩৭ ॥

গীঃ সং । যত কুলে কৃষ্ণরূপ দেহ পরিগ্রহ করিয়া ভূতাবহবণ ও ব্রহ্ম বিদ্যা প্রকাশ
জ্ঞাত শ্রীকৃষ্ণ মূর্ত্তি তাঁহার বিভূতি । ভগবানের সহিত সখ্যতা প্রযুক্ত পাণ্ডবগণের মধ্যে
অর্জুন তাঁহার বিভূতি । মননশীল মুনিগণের মধ্যে বেদপ্রচারের প্রযুক্ত জ্ঞাত বেদব্যাস
বেদবক্তা ভগবানের বিশেষ বিভূতি । শাস্ত্রের স্ত্রম্মার্থ বুঝিবার সীমার্থা জ্ঞাত শুক্র নামা
কবিতে তাঁহার বিভূতি প্রকাশ ॥ ৩৭ ॥

শাস্ত্রভাষাং । দণ্ডতাং । দণ্ডোদময়তাং দময়িত্বামস্মি অদাস্তানাং দমনকারণং,
নীতিরস্মি জিগীষতাং জেতুমিচ্ছুতাং, মোনৈধেবাস্মি গুহানাং গোপ্যানাং, জ্ঞানং
জ্ঞানবতামহং ॥ ৩৮ ॥

আনন্দগিরি টীকা । অদাস্তাহুংপথান্ পথি প্রদণ্ডয়তাং দণ্ডোহহুংপথপ্রবর্ত্তো নিগ্রহে
হেতুরিত্যর্থঃ, নীতিনারোদ্ধার্ষজয়ঃ পাপস্ত প্রকাশকঃ মোনং বাচঃ সংবদ্যমুত্তমা বা
চতুর্থীশ্রমবৃত্তিঃ শ্রবণাদিদ্বারা পরিপকসমাদিজ্ঞাতং সমাগ্জ্ঞানং ॥ ৩৮ ॥

মৌনং চৈবাস্মি গুহ্যানাং জ্ঞানং জ্ঞানবতামহং ॥ ৩৮ ॥

যচ্চাপি সর্বভূতানাং বীজং তদহমজ্জুন ।

রাধাকৃষ্ণ ভাষা । নিয়মাত্মক্রেমে দণ্ডং দণ্ডোচ্চং জিগীষুগাং জয়োপায়োনীতিরস্মি
গুহ্যানাং সৰ্বক্ৰেয়ং গোপকে মৌনমস্মি জ্ঞানবতাং জ্ঞানকাহং ॥ ৩৮ ॥

সামিকৃত টীকা । দণ্ডইতি । দময়তাং দমনকর্তৃগাং সঙ্কল্পী দণ্ডোহস্মি যেনাসংযত-
অপি সংযতাতবন্তি সদণ্ডোমবিত্তিঃ জেতুমিচ্ছতাং সঙ্কল্পিনী সামাহ্যপায়রূপা নীতিরস্মি,
গুহ্যানাং গোপ্যানাং গোপনহেতুমৌনবচনমস্মি, নহি তুষ্ণীং স্থিতত্যাভিপ্রায়োজ্যায়তে,
জ্ঞানবতাং তত্ত্বজ্ঞানিনাং যং জ্ঞানং তদহমস্মি ॥ ৩৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । দময়তামদাক্ষামুৎপথান্ পথি প্রবর্তয়তামুৎপথপ্রবর্তো
নিগ্রহহেতুর্দণ্ডোহমস্মি জিগীষতাং জেতুমিচ্ছতাং নীতিত্যায়োজয়োপায়স্ত প্রকাশকোহহ
মস্মি গুহ্যানাং গোপ্যানাং গোপনহেতুমৌনং বাচং যমত্মমহমস্মি নহি তুষ্ণীং স্থিতত্যাভি-
প্রায়োজ্যায়তে গুহ্যানাং গোপ্যানাং মধ্যে সমাক্ সন্ত্রাসশ্রবণমননপূর্বকমাত্মনোনিদিধ্যাস
লক্ষণং মৌনং চাহমস্মি জ্ঞানবতাং জ্ঞানিনাং যচ্ছবণমনননিদিধ্যাসনপরিপাকপ্রভবমবিত্তী-
য়াত্মসাক্ষাৎকাররূপং সর্বাঙ্গানবিরোধিজ্ঞানং তদহমস্মি ॥ ৩৮ ॥

দমনকারীগণের দণ্ড স্বরূপ আমি, জিগীষুগণের ত্রায়রূপ নীতি
আমি, গুহ্যার্থ বিষয়ে মৌন আমি এবং জ্ঞানীগণের জ্ঞান স্বরূপ
আমি ॥ ৩৮ ॥

গী সং । শিক্ষক বা রাজা আদি কুপথ-গামী গণকে স্থপথে আনিবার জন্ত যে দণ্ড বিধান
করিয়া থাকেন, সেই দণ্ড ভগবানের বিভূতি । অত্যাশ্র উপায়ে অনেকে অত্মকে পরাভব
করিয়া থাকে, তাহা নিবৃত্ত এই জন্ত যে ত্রায়রূপ নীতির দ্বারা অত্মকে পরাস্তব করা যায়,
সেই ত্রায় নীতিই ভগবানের বিভূতি । গোপনীয় বিষয় প্রকাশ হইলে পাছে নিজ বা
অপরের হানি হয়, এই জন্ত লোকে যে মৌনাবলম্বন করে, সে মৌনও ভগবদ্বিভূতি (সন্ত্রাস
সহিত শ্রবণ মনন পূর্বক আত্মনিদিধ্যাসনচ প্রকৃত মৌনাবলম্বন) জ্ঞানীর আত্মজ্ঞান
দ্বারা সংসারপাশ বিমোচন হয়, এইজন্ত জ্ঞান ভগবানের সাক্ষাৎ বিভূতি ॥ ৩৮ ॥

শঙ্করভাষ্যঃ । যচ্চাপীতি । যচ্চাপি সর্বভূতানাং বীজং প্রারোহকারণং তদহমজ্জুন
প্রকরণোপসংহারার্থং বিভূতিসংক্ষেপমাহ ন তদস্মি ভূতং চবাচরং চরমচরং বা ময়া বিনা
যং ত্রাত্তবেদ্যায়াকৃষ্টং পরিত্যক্তং নিরাশ্রয়কং শূন্যং হি তৎ ত্রাদতোমদাত্মকং সৰ্বমি-
তার্থঃ ॥ ৩৯ ॥

আনন্দগিরি টীকা । জাভ্যমাত্রপ্রতিবিস্তিতং চৈতন্ত্বং বীজং কিমিতি স্বাবয়ং জন্মমং
বা তদতিরেক্যেণ ন ভবতি তত্রাহ ময়েতি । তত্ৰাপি স্বরূপেণ সঙ্কমাশঙ্কোক্তং শূন্যং হীতি ।
আত্মনোপেক্ষাদিতার্থঃ, ময়েব সচ্চিদানন্দস্বরূপেণ সর্বত্র সিদ্ধিরিত্যতঃশব্দার্থঃ ॥ ৩৯ ॥

রাধাকৃষ্ণ ভাষা । সর্বভূতানাং সর্কীবহাবস্থিতানাং তদবহাবীজমহং প্রতীয়মানম-
প্রতীয়মানঞ্চ যন্ততদহমেব চরাচরং সর্বভূতগতং ময়াশ্রয়ান্বিতেন বিনা যৎশ্রায় তদস্মি ।

ন তদস্তি বিনা যৎশ্রাম্ময়া ভূতং চরাচরং ॥ ৩৯ ॥

নাস্তোহস্তি মম দিব্যানাং বিভূতীনাং পরন্তপ ।

অহমাত্মা গূড়াকেশেতি প্রকৃত্যং । ন তদস্তি বিনা যৎশ্রাম্ময়া ভূতঞ্চরাচরমিত্যত্য়ত্য়বাহান মেব বিবক্ষিতং সৰ্বং বস্তুজাতং সৰ্ববাহুং ময়াভূতেন যুক্তমেব ত্য়াদিত্যর্থঃ ॥ ৩৯ ॥

স্বামিকৃত টীকা । যচ্চাপীতি । যদপি সৰ্বভূতানাং বীজং প্রারোহকাৰণং তদহং, তজ্জ হেতুঃ ময়া বিনা যৎশ্রাম্মং ভবেৎ তচ্চরমচরং বা ভূতং নাস্তোবেতি ॥ ৩৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । যদপি চ সৰ্বভূতানাং প্রারোহকাৰণং বীজং তন্মায়োপাধিকং চৈতন্যমহমেব হে অৰ্জুন ময়া বিনা যৎশ্রাম্মংচরমচরং বা ভূতং বস্তু তন্মাস্তোব যতঃ সৰ্বং মংকাৰ্যমেবেত্যর্থঃ ॥ ৩৯ ॥

ভূত সমূহের মূলকাৰণ চেতন স্বরূপ আমি, আমা ব্যতীত চরাচরে কোন বস্তু উৎপন্ন হইতে পারে, এরূপ বস্তুই নাই ॥ ৩৯ ॥

গীঃ সঃ । বৃক্ষের কাৰণ যেমন বীজ, সেই রূপ সৰ্বভূতের মূলকাৰণ মায়োপাধিত চৈতন্তে ভগবানের বিভূতি, সেই মূলবীজ ব্যতীত কোন ভূতই উৎপন্ন হইতে পারেনা ॥ ৩৯ ॥

শাকরভাষ্যং । নাস্তোহস্তি । নাস্তোহস্তি মম দিব্যানাং বিভূতীনাং বিস্তরাণাং পরন্তপ নচীষৎ সৰ্বাশ্রনোদিব্যানাং বিভূতীনাং ইয়ন্তা শক্যা বক্তুং জাতুং বা কেনচিৎ এবভূ-
দেণ চ একদেশেন প্রোক্তোবিভূতেবিস্তরোময়া ॥ ৪০ ॥

আনন্দগিরি টীকা । দিব্যানাং বিভূতীনাং পরিমিতত্বশঙ্ক্যং বারয়তি নেত্যাদিনা । তদেবোপপাদয়তি ন হীতি । কথং তাই বিভূতেবিস্তরোদর্শিতস্তজ্জাহ এবম্বিতি ॥ ৪০ ॥

রামানুজ ভাষ্য । অনেন সৰ্বশ্রাস্ত সামান্যধিকবণা নির্দেশশাস্ত্রতয়াবস্থিতিরেব হেতু-
রिति প্রকটিতং নাস্তোহস্তি মমদিব্যানাং বিভূতীনাং মতোনাস্ত এব তু বিভূতে বিস্তরো
ময়া কৈশ্চিদুপাধিভিঃ সংক্ষেপতঃ প্রোক্তঃ ॥ ৪০ ॥

স্বামিকৃত টীকা । প্রকরণার্থমূপসংহরতি নাস্তোহস্তীতি । অনন্তমাবিভূতীনাং তাঃ
সাক্ষ্যেন বক্তুং ন শক্যন্তে এবতু বিভূতিবিস্তরউদ্দেশ্যতঃ সংক্ষেপতঃ প্রোক্তঃ ॥ ৪০ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । প্রকরণার্থমূপসংহরন বিভূতিং সংক্ষেপতি হেপবংকপ
পরেযাং শব্দাণাং কামক্রোধলোভাদীনাং তাপজনক মমদিব্যানাং বিভূতীনাং মন্তব্যতা নাশি
অতঃ সৰ্বজেনাপি সা ন শক্যতে জাতুং বক্তুং বা সম্মারবিষয়ত্বাৎ বজ্রভাষাঃ এবতু জাং
প্রোক্তোদেশত একদেশেন প্রোক্তোবিভূতেবিস্তরোবিস্তা রোনয়া ॥ ৪০ ॥

আমার বিভূতির সীমা নাই, হে পরন্তপ ! আমি যাহা কিছু তোমাকে
বলিলাম, তাহা আমার বিভূতির সংক্ষেপ মাত্র ॥ ৪০ ॥

গীঃ সঃ । অৰ্জুন, কাম ক্রোধাদি রিপুবর্গের সন্তাপদাতা, এইজন্ত ভগবান্ তাঁহাকে

মৌনং চৈবাশ্মি গুহানাং জ্ঞানং জ্ঞানবতামহং ॥ ৩৮ ॥

যচ্চাপি সর্বভূতানাং বীজং তদহমজ্জুন ।

রামানুজ ভাষা । নিয়মাতিক্রমে দণ্ডং দণ্ডোহং নিজগীষুণাং জয়োপায়োনীতিরশ্মি গুহানাং স্বক্লেষু গোপকে মৌনমশ্মি জ্ঞানবতাং জ্ঞানকাহং ॥ ৩৮ ॥

সামিকৃত টীকা । দণ্ডইতি । দময়তাং দমনকর্তৃণাং স্বক্লেষী দণ্ডোহশ্মি যেনাসংযতা-
অপি সংযতাত্তবন্তি সদণ্ডোমবিত্ততিঃ জেতুমিচ্ছতাং স্বক্লেষিনী সামাহ্যপায়রূপা নীতিরশ্মি,
গুহানাং গোপানাং গোপনহেতুমৌনবচনমশ্মি, নহি তুষ্ণীঃ স্থিতত্বাভিপ্ৰায়োজ্যতে,
জ্ঞানবতাং তত্ত্বজ্ঞানিনাং যৎ জ্ঞানং তদহমশ্মি ॥ ৩৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । দময়তামদাক্ষামুৎপথান্ পথি প্রবর্তয়তামুৎপথপ্রবৃত্তৌ
নিগ্রহহেতুর্দণ্ডোহমশ্মি জিগীষতাং জেতুমিচ্ছতাং নীতিত্বািয়োজয়োপায়স্ত প্রকাশকোহহ
মশ্মি গুহানাং গোপানাং গোপনহেতুমৌনং বাচং যমত্মমহমশ্মি নহি তুষ্ণীঃ স্থিতত্বাভি-
প্রায়োজ্যতে গুহানাং গোপানাং মধো সমাক্ সন্ত্রাসশ্রবণমননপূর্বকমাত্মনোনিদিধ্যাস
লক্ষণং মৌনং চাহমশ্মি জ্ঞানবতাং জ্ঞানিনাং যচ্ছবণমনননিদিধ্যাসনপরিপাকপ্রভবমদ্বিতী-
য়াত্মসাক্ষাৎকাররূপং সর্বাঙ্গানবিরোধিজ্ঞানং তদহমশ্মি ॥ ৩৮ ॥

দমনকারীগণের দণ্ড স্বরূপ আমি, জিগীষুগণের ত্রায়রূপ নীতি
আমি, গুহার্থ বিষয়ে মৌন আমি এবং জ্ঞানীগণের জ্ঞান স্বরূপ
আমি ॥ ৩৮ ॥

গী সঃ । শিক্ষক বা রাজা আদি কুপথ-গামী গণকে সুপথে আনিবার জন্ত যে দণ্ড বিধান
করিয়া থাকেন, সেই দণ্ড ভগবানের বিভূতি । অত্যাশ্র উপায়ে অনেকে অত্মকে পরাভব
করিয়া থাকে, তাহা নিবৃত্ত এই জন্ত যে ত্রায়রূপ নীতির দ্বারা অত্মকে পরাভব করা যায়,
সেই ত্রায় নীতিই ভগবানের বিভূতি । গোপনীয় বিষয় প্রকাশ হইলে পাছে নিজ বা
অপরের হানি হয়, এই জন্ত লোকে যে মৌনাবলম্বন করে, সে মৌনও ভগবদ্বিভূতি (সন্ন্যাস
সহিত শ্রবণ মনন পূর্বক আত্মনিদিধ্যাসনই প্রকৃত মৌনাবলম্বন) জ্ঞানীর আত্মজ্ঞান
দ্বারা সংসারপাশ বিমোচন হয়, এইজন্ত জ্ঞান ভগবানের সাক্ষাৎ বিভূতি ॥ ৩৮ ॥

শাকরভাষাঃ । যচ্চাপীতি । যচ্চাপি সর্বভূতানাং বীজং প্রয়োহকারণং তদহমজ্জুন
প্রকরণোপসংহারার্থং বিভূতিসংক্ষেপমাহ ন তদন্তি ভূতং চবাচরং চরমচরং বা ময়া বিনা
যৎ ত্রাত্তবেশ্ময়াকৃষ্টং পরিত্যক্তং নিরাশ্রয়ং শূন্যং হি তৎ ত্রাদতোমদাত্মকং সর্বমি-
তার্থঃ ॥ ৩৯ ॥

আনন্দগিরি টীকা । জাডমাত্রপ্রতিবিস্তিতং চৈতন্ত্বং বীজং কিমিতি স্বাবয়বং জজমং
বা তদতিরেকেণ ন ভবতি তত্রাহ ময়েতি । তত্ৰাপি স্বরূপেণ স্বস্বমাশঙ্কোক্তং শূন্যং হীতি ।
আত্মনোপেক্ষাদিত্যর্থঃ, ময়েব সচ্চিদানন্দস্বরূপেণ সর্বত্র সিদ্ধিরিত্যতঃশব্দার্থঃ ॥ ৩৯ ॥

রামানুজ ভাষা । সর্বভূতানাং সর্বাবস্থাবস্থিতানাং তদবস্থাবীজমহং প্রতীয়মানম-
প্রতীয়মানঞ্চ যতন্তদহমেব চরাচরং সর্বভূতগতং ময়াত্মগম্যবস্থিতেন বিনা যৎশ্রায় তদন্তি ।

ন তদস্তি বিনা যৎশ্রাময়া ভূতং চরাচরং ॥ ৩৯ ॥

নাস্তোহস্তি মম দিব্যানাং বিভূতীনাং পরন্তপ ।

অহমায়া গৃড়াকেশেতি প্রক্রমাৎ । ন তদস্তি বিনা যৎশ্রাময়া ভূতঞ্চরাচরমিত্যত্মত্বেয়াবস্থান মেব বিবক্ষিতং সৰ্বং বস্তুজাতং সৰ্ব্বাবস্থং ময়াভূতেন যুক্তমেব তাদিত্যর্থঃ ॥ ৩৯ ॥

স্বামিকৃত টীকা । যচাপীতি । বদ্যপি সৰ্বভূতানাং বীজং প্রারোহকাবণং তদহং, তদ্ব হেতুঃ ময়া বিনা যৎশ্রাং ভবেৎ তচ্চরমচরং বা ভূতং নাস্তোবেতি ॥ ৩৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । যদিপি চ সৰ্বভূতানাং প্রারোহকারণং বীজং তন্মায়োপাধিকং চৈতন্যমহমেব হে অর্জুন ময়া বিনা যৎশ্রাস্ত্বেচ্চরমচরং বা ভূতং বস্তু তন্মাস্তোব যতঃ সৰ্বং যৎকার্যমেবেত্যর্থঃ ॥ ৩৯ ॥

ভূত সমূহের মূল কারণ চেতন স্বরূপ আমি, আমা ব্যতীত চরাচরে কোন বস্তু উৎপন্ন হইতে পারে, এরূপ বস্তুই নাই ॥ ৩৯ ॥

গীঃ সঃ । বৃক্ষের কারণ যেমন বীজ, সেই রূপ সৰ্বভূতের মূল কারণ মায়োপধিত চৈতন্যে ভগবানের বিভূতি, সেই মূলবীজ ব্যতীত কোন ভূতই উৎপন্ন হইতে পারেনা ॥ ৩৯ ॥

শাকরভাষ্যঃ । নাস্তোহস্তি । নাস্তোহস্তি মম দিব্যানাং বিভূতীনাং বিস্তরাণাং পরন্তপ নদীষৎ সৰ্বাস্থনোদিব্যানাং বিভূতীনাং ইয়ন্তা শক্যা বক্তুং জাতুং বা কেনচিৎ এবভূ-
দেণ তৎকদেণেন প্রোক্তোবিভূতের্বিস্তরোময়া ॥ ৪০ ॥

আনন্দগিরি টীকা । দিব্যানাং বিভূতীনাং পরিমিতত্বশঙ্ক্যং বারয়তি নেত্যাদিনা । ভদেবোপপাদয়তি ন হীতি । কথং তর্হি বিভূতের্বিস্তরোদর্শিতস্তদ্বাহ এবস্মিতি ॥ ৪০ ॥

রামানুজ ভাষ্য । অনেন সৰ্বশ্রাস্ত সামান্যধিকবণা নির্দেশশ্রাস্তত্বেয়াবস্থিতিরেব হেতু-
রिति প্রকটিতং নাস্তোহস্তি মমদিব্যানাং বিভূতীনাং মতোনাস্ত এব তু বিভূতে বিস্তরো
ময়া কৈশ্চিদুপাধিভিঃ সংক্ষেপতঃ প্রোক্তঃ ॥ ৪০ ॥

স্বামিকৃত টীকা । প্রকরণার্থমুপসংহরতি নাস্তোহস্তীতি । অনন্তবাদ্ভিত্তীনাং তাঃ
সাক্ষ্যেন বক্তুং ন শক্যন্তে এবভূ বিভূতিবিস্তরউদ্দেশ্যতঃ সংক্ষেপতঃ প্রোক্তঃ ॥ ৪০ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । প্রকরণার্থমুপসংহবন্ বিভূতিং সংক্ষেপতি হেপব্যরূপ
পরেযাং শব্দগুণাং কামক্রোধলোভাদীনাং তাপজনক মমদিব্যানাং বিভূতীনাং মন্তব্যতা নাশি
অতঃ সর্বজ্ঞেনাপি সা ন শক্যতে জাতুং বক্তুং বা সম্ভারবিষয়কং সর্বজ্ঞতায়ঃ যন্তু স্বাং
প্রোক্তোদেণতৎকদেণেন প্রোক্তোবিভূতের্বিস্তরোবিস্তা বোময়া ॥ ৪০ ॥

আমার বিভূতির সীমা নাই, হে পরন্তপ ! আমি যাহা কিছু তোমাকে বলিলাম, তাহা আমার বিভূতির সংক্ষেপ মাত্র ॥ ৪০ ॥

গীঃ সঃ । অর্জুন, কাম ক্রোধাদি রিপুবর্গের সন্তাপদাতা, এইজন্ত ভগবান্ তাহাকে

এষতুদ্দেশতঃ প্রোক্তাবিভূতের্বিস্তরো ময়া ॥ ৪০ ॥

যদ্যদ্বিভূতিমংসত্বং শ্রীমদুজ্জ্বিতমেব বা ।

তত্তদেবাবগচ্ছ ত্বং মম তেজোহংশসম্ভবঃ ॥ ৪১ ॥

সবস্তপ বলিয়া সম্বোধন করিলেন । ভগবানের বিভূতি বলিয়া শেষ করা যায় না । সৰ্ব্বজ্ঞ ব্যক্তিও তাহা বলিয়া উঠিতে পারেননা । পাছে, অৰ্জুন বলেন ভগবান্ তবে তুমি কিরূপে নিজ বিভূতি কাখ্যা করিগে ? তাই ভগবান্ বলিলেন, যে তাঁহার দ্বিবা বিভূতি যাচা কিছু কাণ্ড হইল, তাহা সংক্ষেপ মাত্র । বস্ততঃ বিস্তারপূৰ্ব্বক তাহার বর্ণনা হওয়াই অসম্ভব ॥ ৪০ ॥

শঙ্করভাষ্য । যদ্যদ্বিভূতি । মং যন্মোকে বিভূতিমদ্বিভূতিযুক্তং সত্বং বস্তুজাতং শ্রীমদুজ্জ্বিতমেব বা শ্রীঃ লক্ষ্মীঃ তয়া সাহিত্যং উৎসাহোপেতং বা তত্তদেবাবগচ্ছ ত্বং জানীহি মমেবমত্র তেজোহংশসম্ভবং তেজসোহংশঃ একদেশঃ সম্ভবোযত্র তত্তেজোহংশসম্ভবমিত্যবগচ্ছ ত্বং জানীহি ॥ ৪১ ॥

অনন্দগিৰী টীকা । অমুক্তাঅপি পরস্ত বিভূতীঃ সংগ্রহীত্বং লক্ষণমাহ যদ্যদ্বিভূতি । বস্তু প্রাণিজাতং শ্রীমং সমুদ্ভিদ্বা শোভাবদ্বা কাস্তিমদ্বা সপ্রাণং বলবদুজ্জ্বিতং তদাহ উৎসাহেতি । সম্ভবতাস্মাদীদত সম্ভবং তেজস শৈচতস্তত্তেজসঃ শক্তেৰ্বাংশস্তেজোহংশসম্ভবস্তেতি তেজোহংশসম্ভবং তদাহ তেজসহত ॥ ৪১ ॥

প্রামাণ্য ভাষ্য । যদ্যদ্বিভূতীতি । যদ্যদ্বিভূতিমদীশতব্যা সম্পন্নং ভূতজাত শ্রীমংকাস্তি যদ্বদান্য সমুদ্ভবা উজ্জ্বিতং কল্যাণারম্ভেযুক্তং তত্তদ্ব্যমতজ্ঞানসম্মতমিতি । অবগচ্ছতেজঃ পরাত্তত্ত্ববাসামখ্যং সমাচিন্ত্য শক্তির্নিয়মনশক্তৈকদেশসম্ভবমিত্যর্থঃ ॥ ৪১ ॥

স্বামিকৃত টীকা । পুনশ্চ সাকাজ্ঞং প্রোক্ত কথাকং সকলেন কথ্যাত যদ্যদ্বিভূতি । বিভূতিমদৈশ্বর্যযুক্তং শ্রীমংসম্পত্তিযুক্তং উজ্জ্বিতং কেনাপি প্রভাববলাদিনাস্ত্রুণেনাতিশয়িতং যদ্যং সত্বঃ কস্তমাত্রং তত্তদেব মম তেজসঃ প্রভাবস্তাংশেন সম্ভূতং জানীহি ॥ ৪১ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । অমুক্তাঅপি ভগবতোবিভূতীঃ সংগ্রহীতুমুপলক্ষণমিদ-
মুচ্যতে যদ্যংসত্বং প্রাণি বিভূতিমদৈশ্বর্যযুক্তং তথা শ্রীমং শ্রীলক্ষ্মীঃ সম্পং শোভা কাস্তিবা-
তয়া যুক্তং তথা উজ্জ্বিতম্ বলাদাতিশয়েন যুক্তম্ তত্তদেব মম তেজসঃ শক্তেরংশেন সংভূতং
ত্বমবগচ্ছ জানীহি ॥ ৪১ ॥

যাহা যাহা ঐশ্বর্যযুক্ত, লক্ষ্মীযুক্ত ও বলশালী, সেই সেই প্রাণীই আমার শক্তির অংশ হইতে উৎপন্ন হইয়াছে জানিবে ॥ ৪১ ॥

গীঃ সমঃ । উপসংহার কালে ভগবান্ অৰ্জুনকে সংক্ষেপে এই কথা বলিলেন, যে যাহা উৎকৃষ্ট, যাচা শ্রেষ্ঠ, বা যাহাতেই অসাধারণ ভাব দেখিবে তাহাতেই ভগবানের শক্তির বিকাশ বাণিয়া বুঝিয়া লহবে ॥ ৪১ ॥

অথবা বহুনৈকতন কিং জ্ঞাতেন তবার্জুন ।

শাকরভাষ্যঃ । অথবেতি । অথবা বহুনা এতেনৈবমাদিনা কিং জ্ঞাতেন তবার্জুন
ত্বাং সাবশেষেণ অশেষতত্ত্বমিসমুচ্চায়মানমর্থং শূন্য নিষ্টতা বিশেষতত্ত্বস্তনং দৃঢ়ং কৃৎস্নং চ দং
কৃৎস্নং জগৎ একাংশেন একাবয়বেনৈকপাদেন সৰ্বভূতস্বরূপেণৈতোহুতত্বা চ যদ্ব্যবর্ণঃ
পাদোহু সৰ্বা ভূতানীতি স্থিতোহং ইতি ॥ ৪২ ॥

ইতি শ্রীভগবদ্গীতাভাষ্যে দশমোধ্যায়ঃ ।

আনন্দগিরী টীকা । সৰ্বেষাং সুগমস্যাবয়ববস্তু বিভূতিমুক্তা তজ্জানুগ্রহার্থং সাকলোন
তামাহ অথবেতি । পক্ষান্তরপরিগ্রহার্থমণেতাকং । বহুনা বিশ্লোগেনৈতেন গ্রাহ্যেন
সংজ্ঞাতেন সাবশেষেণ তবশক্তস্ত নকিঞ্চং ফলং আদিত্যাহ বহুনেতি । ন হি বিভূতিযুক্তাস্থ
জ্ঞাতাস্থ সৰ্বং জ্ঞায়তে কাসাঞ্চিদেব বিভূতীনামুক্তহাদত্যাং । তর্হি কেনোপদেশোদ্য-
াক্ষরেণ সৰ্বার্থোজ্ঞাতুং শক্তো তত্রাহ অশেষত্বইতি । বিশেষতত্ত্বস্তনং বিধবৎ সপ-
ত্বরূপেণ সৰ্বপ্রপঞ্চোপাদানশক্ত্যুপাধিকেনৈকেন পাদেন কৃৎস্নং জগৎ বিধুতা স্থিতোহস্মীতি
সম্বন্ধঃ । তত্রৈব স্রুতিং প্রমাণয়তি তথ্যচেতি । তদনেন ভগবতোনানাবিধবিভূতীদোষোহম
জ্ঞেয়ত্বেন চোপাদিত্বত্তে সৰ্বপ্রপঞ্চাশ্রয়কং ধোয়ঃ রূপং দর্শয়িত্বা ত্রিপাদস্যামৃতং দিবীতি
প্রপঞ্চাধিকং নিরূপাধিকং তত্ত্বমুপাদিশতা পরিপূর্ণং সাক্ষদানন্দৈকতানঃ তৎপদলক্ষ্যোহর্থো-
নিধারিতঃ ॥ ৪২ ॥

ইতি দশমোধ্যায়ঃ ।

রামানুজ ভাষা । অথ চেতি বহুনৈভেনোচামানেন জ্ঞানেন কিং প্রয়োজনং । ইদং
চিদাচিদাত্মকং কৃৎস্নং জগৎ কায়োবহুং কারণস্বলস্বশ্রুৎ স্বরূপ সত্ত্বাণে । ইহৌ প্রত্যুত
ভেদে চ যগামৎ সংকলং নাতিবর্ত্তত তথা মমমাহিযোহুতোশেন নিষ্টভ্যাহমবাহিত । যদোক্তং
ভগবতা পরাশরনমস্তাযুতায়ুতশাশে নিশ্চয়াক্তারয়ং স্থিতোত ॥ ৪২ ॥

ইতি শ্রীরামানুজভাষ্যে দশমোধ্যায়ঃ ।

স্বামিকৃত টীকা । অথবা কিমেতেন পরিচ্ছিন্নবিভূতিদর্শনেন সৰ্বত্রসমদৃষ্টি যব কুপ্তি-
ত্যাচ অথবেতি । বহুনা পৃথগ্জ্ঞাতেন কিং তব কাযাং যস্মাদদং সৰ্বং জগদেকাংশেনৈক
দেশমাত্রেন বিষ্টতা ধুত্বা ব্যাপ্যেতি বা অহমেবাবাহিতঃ ন মম্যতিরিক্তং কিঞ্চিদাত্ত পাদোহু
বিশ্বাভূতানীতিশ্রুতেঃ । ইচ্ছাস্বভারতশ্চিহ্নে বহির্বাতি সত্যপি । ঈশদৃষ্টীবদানায় বিভূতী
দর্শমেহব্রবীৎ ॥ ৪২ ॥

ইতি দশমোধ্যায়ঃ ।

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । এময়বশোনিভূতিমুক্তা সাকলোন তামাহ অথবেতি
পক্ষান্তরে বহুনৈভেন সাবশেষেণ জ্ঞাতেন কিং তব স্যাৎ চে অর্জুন ইদং কৃৎস্নং সৰ্বং জগ-
দেকাংশেন একদেশমাত্রেন বিষ্টতা বিধুতা ব্যাপ্য চাহমেব স্থিতো ন মম্যতিরিক্তং কাঞ্চ-
নসি 'পাদোহু বিশ্বাভূতানি ত্রিপাদস্যামৃতং দিবীতি' শ্রুতেঃ তস্মাৎকিমনেন পরিচ্ছিন্ন
দর্শনেন সৰ্বত্র মদৃষ্টীমেব কুর্বাতিতিপ্রায়ঃ ॥ ৪২ ॥

বিস্তৃত্যাহমিদং কৃৎস্নমেকাংশেন স্থিতোজগৎ ॥ ৪২ ॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং

ভীষ্মপর্বণি শ্রীমদ্ভগবদ্গীতানুপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং

যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণাৰ্জুনসংবাদে বিভূতি-

যোগো নাম দশমোহধ্যায়ঃ ।

কুবন্তি কেহপি কুন্তিনঃ কচিদপানন্তে স্বাস্তং বিধায় বিষয়াস্তরশান্তিমেষ ॥

তৎপাদপদ্মবিগলম্বকরন্ধবিদ্মাস্বাদামাদাতি মুহমধু ভিন্ননোমে ॥

ইতি শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা গুঢ়ার্থদীপিকায়াং মধুসূদন সরস্বতী বিরচিতায়াঃ মধিকারিতেদেন
বিভূতিযোগো নাম দশমোহধ্যায়ঃ ॥ ১০ ॥

অথবা হে অৰ্জুন ! অধিক জানিবার আর তোমার প্রয়োজন কি,
ইহাই জানিয়া রাখ যে এই সমস্ত জগৎ আমি আমার একাংশ মাত্রে
ধারণ করিয়া অবস্থিতি করিতেছি ॥ ৪২ ॥

গীঃ সং । এই শ্লোকে প্রথমে “ অথবা ” শব্দের দ্বারা ভগবান্ ইহাই সূচনা করিলেন
যে তাঁহার কথিত পূর্বোল্লিখিত বিভূতি সকল অস্বাধিকারীগণ জ্ঞাত হইয়া জ্ঞান লাভ
করিবে, কিন্তু অৰ্জুনকে জ্ঞানী জানিয়া তিনি বলিলেন, যে তোমার এত ভিন্ন ভিন্ন বিভূতি
জানিবার প্রয়োজন নাই, তুমি উত্তমাদিকারী, পরমাত্মার একাংশমাত্রে জগৎ অবাস্ত
এইরূপে তাঁহাকে সৰ্ব ব্যাপী বিরাট পুরুষ বলিয়া ধ্যান কর ॥ ৪২ ॥

ইতি শ্রীমদনুভূতিশিষ্য শ্রীশ্রীকৃষ্ণ প্রসন্ন সেম

কৃত “ গীতার্থ সন্দীপনী ” নামক

ভাষা ভাণ্ড্য ব্যাখ্যায়

দশম অধ্যায়

সমাপ্ত ।

একাদশোধ্যায়ঃ ।

অৰ্জুন উবাচ । মদনুগ্রহায় পরমঃ শুভমধ্যাত্মসংজিতঃ ।

শাকরভাষ্যঃ । ভগবতোনিভৃতমউক্তান্তত্ৰ চ বিষ্টভ্যাহমিদং কৃৎস্নমেকাংশেন স্থিতো-
জগদিত্তি ভগবত্ভিত্তিত্তিঃ শ্রদ্ধা যজ্ঞগদাত্মরূপমাদাগৈশ্বৰ্য্যং তৎ সাক্ষাৎ কৰ্তৃমিচ্ছমৰ্জুন-
উবাচ । মদনুগ্রহার্থং পরমঃ নিরতিশয়ঃ শুভঃ গোপ্যঃ অধ্যাত্মসংজিতমাত্মানাত্মবৈবেক
বিষয়ঃ নিরতিশয়ঃ যন্তয়োক্তঃ বচোবাধ্যং তেন বচসা মোহোহয়ং বিগতোমমাবৈবেকবুদ্ধির-
পগতেভ্যর্থঃ । ১ ॥

আমল্লগিরি টীকা । তেন তেনাত্মনা ভগবদনুগ্রহানার্থমুক্তোনিভৃতীরনুভবতি ভগবত
ইতি । পরন্তু সোপাদিকং নিরুপাদিকঞ্চ চক্রণং ধোয়ত্বেন জ্ঞেয়ত্বেন চোক্তমিত্যর্থঃ ।
সোপাদিকমৈশ্বৰ্য্যং রূপমশেষজগদাত্মকং বিশ্বকণ্ঠাখামধিকৃত্যাদ্যায়ান্তরমবতারগগনস্তর
প্রমোপযোগিত্বেন বৃত্তং কীন্তয়তি তত্রচেতি । যদেতদশেষপ্রপঞ্চাত্মকমাত্মনস্যৈতত্ত্বজগতঃ
কারণং সৰ্ব্বজ্ঞঃ সৰ্ব্বৈশ্বৰ্য্যবজ্রপমুখং তাদিদং শ্রদ্ধা তন্তু সাক্ষাৎকারঃ যিষাচয়িষুরাদৌ পৃষ্ট-
বানিতাহ শ্রুয়েতি । ময়িকল্পণাঃ নির্মিত্তীকৃতোপকারোমুগ্রহস্তদর্থমিতি বচসোবিশেষণং,
নিরতিশয়ত্বং পরমপুরুষার্থসাধনত্বং, অশোচ্যানিত্যাদিত্বং পদার্থপ্রধানবাক্যং মোহস্তায়-
মিত্যাত্মসাক্ষিকত্বং দর্শযাত ১ ॥

রামানুজ ভাষা । এবং ভক্তিযোগনিপত্তয়ে তদ্বিবুদ্ধয়ে চ সকলেতরবিলক্ষণেন স্বাভা-
বিকেন ভগবদসাধারণেন কলাগগণাগুণগণেন সহ ভগবতঃ সৰ্ব্বাত্মকং তবাবস্থাতীরন্ত
কৃৎস্নস্ত চিদচিদাত্মকস্ত বজ্রজ্জিতকুরীরতয়া তদাবস্থাস্বরূপ স্থিতিপ্রবৃত্তিছকোক্তং তদনন্তরং
তদেব ভগবদসাধারণস্বভাবঃ কৃৎস্নস্ত তদা যদায়ন্ত্বরূপ স্থিতিপ্রবৃত্তিতাৎ ভগবৎ সকাশাদ-
উত্তরন্তু ভাষমেবোক্ত চ নিশ্চিত্য তথাভূতং ভগবন্তং সাক্ষাৎকর্তৃকামোৰ্জুনউবাচ । তগৈব
ভগবৎ প্রদারানন্তরং ত্রক্ষত সৰ্ব্বাশ্চর্য্যময়ং দেবমনস্তং বিশ্বতোমুখং তদৈকান্তং জগৎ কৃৎস্নং
প্রবিত্তকমনেকমেতি । মাদতি দেহাত্মাভগানরূপমোহেন মোহিতঃস্ত মমাত্মগ্রহৈক প্রয়ো-
জনায় পরমঃ শুভঃ পরমরহস্যমধ্যাত্মসংজিতমাত্মনি বক্তব্যং বচনত্বেনাহং জাতুনাসমিত্যাদ
তস্মাদোগী ভবার্জুনেগোতদন্তঃ যন্তয়োক্ত তে নায়ং মমাত্মবিষয়ো মোহঃ সর্বোবিগতঃ
দূরতো নিরন্তো নিরন্তঃ । ১ ॥

স্বামিকৃত টীকা । বিতুতেবৈভবং প্রোচ্য রূপয়া পবয়া হবিঃ । দিদৃক্ষোমৰ্জুনস্তাপ
বিশ্বরূপমদশয়ৎ । পূৰ্ব্বাধ্যায়ান্তে বিষ্টভ্যাহমিদংকৃৎস্নমেকাংশেন স্থিতোজগদিত্তি বিশ্বাত্মকং
পারমেশ্বররূপমুপক্ষিপ্তং তদ্বিদকুঃ পূৰ্ব্বোক্তমভিনন্দয়মৰ্জুনউবাচ মদনুগ্রহায়ৈতি চতুর্ভিঃ ।
মমানুগ্রহায় শোকনিবৃত্তয়ে পরমং পরমাত্মনিষ্ঠং শুভং গোপ্যমপি অধ্যাত্মসংজিতমাত্মানাত্ম
বৈবেকবিষয়ং যন্তয়োক্তং বচঃ অশোচ্যানিবশোচমিত্যাদিবৃষ্ঠাধায়পর্য্যন্তং যদ্বাক্যং তেন
মমায়ং মোহোহহং হস্তা এতে হস্তস্তে ইত্যাদিগন্ধগন্ধমোবিগতোবিনষ্টঃ আত্মনঃ কৰ্তৃত্বা-
হ্যভাবোক্তেঃ । ১ ॥

বদ্বয়োক্তং বচন্তেন মোহোহয়ং বিগতো মম ॥ ১ ॥

ভবাপ্যয়ো হি ভূতানাং শ্রুতৌ বিস্তরশো ময়া ।

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । শ্রীকৃষ্ণায় গীতামৃতহৃদে নমঃ । পূর্বাধ্যায়েন নাবিভূতীকৃত্য
বিষ্টত্যা হমিদং কুংস্রমেকাশেনন্যতোজগদিত্তি বিশ্বাত্মকং পারমেস্বরং ভগবতাস্তেহভিহতং
শ্রদ্ধাপরমোৎকৃষ্টিতত্ত্বংসাক্ষাৎকর্তৃমিচ্ছন পূর্বোক্তমভিনন্দন মদমুগ্ধহায় শোকনিবৃত্ত্যুপকারায়
পরমং নিরাতশয়পুরুষার্থপর্যবসায়ি শুভং গোপাং যস্মৈ কস্মৈচিৎকুমনর্হমপি অধ্যাত্মসংজ্ঞতং
অধ্যাত্মমিতি শব্দিতমাত্মানাত্মানিবৈকবিষয়মশোচ্যানবশোচকৃত্যাদিষষ্ঠাধায়পর্যন্তং স্বং-
পদার্থপ্রধানং যস্মৈ পরমকারুণিকেন সর্বজ্ঞেনোক্তং বচোবাচ্যং তেন ণাকোনাতমেমাং
হস্তা ময়ৈতে তত্ত্বস্বইত্যাদিবিবিধবিপর্যাসলক্ষণোমোহোয়মভবসাক্ষিকোবিগতোবিনষ্টৌ
মম তদ্রাসকৃদানন্দনঃ সর্ববিক্রিয়াশূন্যহোক্তেঃ । ১ ॥

অর্জুন কহিলেন হে ভগবন্ ! তুমি অনুগ্রহ করিয়া যে অধ্যাত্ম
তত্ত্বের পরম গুহ্য কথা বর্ণনা করিলে তাহা শুনিয়া আমার মোহ অপ-
নোদিত হইল । ১ ॥

গৌঃ সং । ভ্রাতা পুত্রাদির মরণ স্মরণ করিয়া অর্জুন যে ক্ষত্র ধর্ম পালনে পরাঙ্মুখ
হইয়াছিলেন এবং তাঁহার ভীক্স বাণে এতগুলি জীবের প্রাণ নষ্ট হইবে এই যে আশঙ্কা
হইয়াছিল, ভগবানের মুখে তাঁহার বিভূতি তত্ত্ব শ্রবণ করিয়া এতাবদব্রাহ্মবশান্তি হইল ।
যে সকল শাস্ত্রীয় গুহ্য কথা অনধিকারী পুরুষগণ শুনিতে পায় না এবং যাহা আত্মানাত্ম
বিবেক যুক্ত পুরুষ বাতীত কেহ বুঝিতে পারেনা, সেহ অধ্যাত্মিক বিষয় গুলি শ্রবণ করিয়া
অর্জুন আপনাকে যে ভীষ্ম দ্রোণাদির হনন কর্তা বলিয়া বুঝিয়াছিলেন, সেহ মিথ্যা অভি-
মান দূরীভূত হইল । অর্জুন বুঝিলেন যে কোন কার্যোই ~~সম্ভব~~ কিছুমাত্র কর্তৃক নাই । ১ ॥

শঙ্করভাষ্যং । কিঞ্চ ভবেতি । ভবউৎপত্তিরপ্যয়ঃ প্রলয়োভূতানাং তৌ ভবাপ্যয়ো
শ্রুতৌ বিস্তরশোময়া ন সংক্ষেপতত্ত্বতঃ স্বংসকাশাং কমল পত্রাক কমলশ্রু পত্রং কমলপত্রং
তদ্বৎ অগ্নিনী যন্ত তব স ত্বং কমল পত্রাকঃ হে কমলপত্রাক মাচাত্ম্যমপি চাব্যায়মক্ষয়ং শ্রুত-
মিগামুভবন্তে । ২ ॥

আনন্দগিরি টীকা । অবিবেকবুদ্ধিরজ্ঞানবিপর্যাসাত্মিকা সপ্তমাদায়ত্যা তৎপদার্থনির্ণ-
য়ার্থমপি ভগবদ্রুতং বচোময়া শ্রুতমিতি চ কিঞ্চিৎ । তৌ ভূতানামুৎপত্তিশ্রলয়ো বন্তঃ
শ্রুতাবিত্যাভ্যাং স্বধ্বনাতে, মহাত্মনস্তব ভাবোমাহাত্ম্যং পারমার্থিকম্ সোপাধিকম্ বা
সর্বাশ্রয়াদিরূপম্ শ্রুতমিতি পরিগম্যাত্তবন্তিং দ্যোতয়িতুং অপিচেত্বাকম্ । ২ ॥

রাধামুজ ভাষ্য । ভবাপ্যয়াবিত্তি । তথা সপ্তম শ্রুতি দশমপর্যন্তেন বন্দ্যাত্তিরিক্তানাম্
সর্বেষাম্ ভূতানাম্ বন্তঃ পরমাত্মনোমগাণ্যাবুৎপত্তিশ্রলয়ো বিস্তরশো ময়া শ্রুতৌ হে
কমলপত্রাক তবাব্যয়ং নিত্যং চেতনাচেতনবস্তুরেবিশ্বং জ্ঞানবলাদি কল্যাণশুভৈব পর-
তরত্বং সর্বাধারত্বং চিত্তিত্তিনিমিষিতাদি প্রবৃতিষু বৈরপ্রবর্ত পিতৃত্মমিত্যাদ্য পরিমিতং
মাহাত্ম্যাক শ্রুতং তি শব্দো বক্ষ্যমাণদৃষ্টাদ্যোত্তনাথঃ ॥ ২ ॥

ততঃ কমলপত্রাক্ষ মহাত্ম্যমপি চাব্যয়ং ॥ ২ ॥

এবমেতদ্যথাঞ্চ স্বমাত্মানং পরমেশ্বর ।

স্বামিকৃত টীকা । কিঞ্চ ভবেতি । তুতানাং ভবাপায়ৌ সৃষ্টিশ্রলয়ৌ ততঃ সূক্তাশীদেব ভবতটতি প্রত্যোগমা অতঃ ক্রমস্ত জগতঃ প্রভবঃ প্রলয়স্তথোক্তাদৌ বিস্তরণঃ পুনঃ পুনঃ কমলস্ত পত্রে ইব সুপ্রসঙ্গে বিশালে অক্ষিণী যন্ত ভব হে কমলপত্রাক্ষ মহাত্ম্যমপি চাব্যয়ং অক্ষয়ং প্রত্যং বিশ্বসৃষ্টাদিকর্তৃত্বং হি সর্বনিয়ন্তৃত্বেনি শুভাশুভকর্মকারয়িত্বং হি বক্ষমো-
ক্ষাদিবিচিত্রফলদাতৃত্বং হি অবিকারানৈবম্যাগজোদাসীত্তাদিলক্ষণমপরিমিতং মহত্বঞ্চ প্রত্যং অপর্যায়ং ব্যক্তিমাপরং মন্তস্তে মামবুদ্ধয়ইতি, ময়া ততমিদং সর্মমিতি, ন চ মাং তানি কর্ম্মাণীতি, সমোহতং সর্বভূতেষিত্যাদিনা চ, অতৎপরতত্ত্বাণামপি জীবানামহং কর্ত্তেত্যা-
দিমদীয়োমোহোবিগতইতিতানঃ ॥ ২ ॥

মধুদন সরস্বতী-কৃত টীকা । তথা সপ্তমাদারভা দশমপর্গস্তঃ তৎপদার্থনির্ণয়প্রধানমপি ভগবতোবচনং ময়া প্রথমিত্যাহ তুতানাং ভবাপ্যাবুৎপত্তিলয়ৌ ততএব ভবন্তৌ ততএব-
নিস্তরশোময়া প্রত্যৌ নতু সঙ্ক্ষেপেণাসঙ্কতিতার্থঃ কমলস্ত পত্রে ইব দীর্ঘে ব্রহ্মাস্তে পরমমনো-
রমে অক্ষিণী যন্ত ভব স ত্বং হে কমলপত্রাক্ষ অতিসৌন্দর্য্যাতিশয়োন্মেষোরং প্রেমাতিশয়াং ন
কেবলং ভবাপায়ৌ ততঃ প্রত্যৌ মহাত্ম্যনস্তব ভাবোমাত্ম্যমনতিশরৈশ্বর্যং বিশ্বসৃষ্টাদি-
কর্তৃত্বোপাবিহারিত্বং শুভাশুভকর্ম্মকারয়িত্বং প্রোক্তানৈবম্যাং বক্ষমোক্ষাদিবিচিত্রফলদাতৃত্বোপা-
সঙ্জোদাসীত্তমত্তদপি সর্বাস্বহাদিসোপাধিকং নিরুপাধিকমপি চাব্যয়মক্ষয়ং ময়া প্রথমিতি
পারিণতমম্বপত্তিতে চকারাং ॥ ২ ॥

হে কমলপত্রাক্ষ ! তুমি যে ভূতগণের উৎপত্তি ও লয়কারী, তোমার
সোপাধিক ও নিরুপাধিক অব্যয় মহাত্ম্য আমি বিস্তার পূর্বক শ্রবণ
করলাম ॥ ২ ॥

গীঃ সং । কমলপত্রাক্ষ সম্বোধন দ্বারা একপক্ষে ভগবানেব মুখসৌন্দর্য্য বর্ণিত হইল,
পক্ষান্তরে আধ্যাত্মিক তত্ত্বও ব্যাখ্যাত হইয়াছে । কং অলতি প্রকাশয়তি ইতি কমলং
আত্মজ্ঞানং । কং স্বস্বরূপানন্দ বা ব্রহ্মানন্দ । ব্রহ্মানন্দ প্রকাশকের নাম কমল । আত্মজ্ঞানের
দ্বারা চ ইহা প্রকাশিত হয় । পতনাং ত্রায়তে ইতি পত্রং । জীব জন্ম জন্মান্তর প্রবাহ রূপ
সংসার সমুদ্রে পতন হইতে যাহার দ্বারা রক্ষিত হয়, তাহার নাম পত্র অর্থাৎ আত্মজ্ঞান ।
কমলপত্রেণ অক্ষাতে প্রোপাতে ইতি কমলপত্রাক্ষঃ । আত্মজ্ঞানের দ্বারা যাহাকে প্রাপ্ত
হওয়া যায়, তিনি কমলপত্রাক্ষ বা ভগবান্ । ভগবানের উপাধিযুক্ত ও নিরুপাধিক মহাত্ম্য
শ্রবণ করিয়া অর্জুন বুঝিলেন যে ভগবানই জগতের স্রষ্টা ও স্থল কারণ ॥ ২ ॥

শাকরভাষ্যঃ । এবমিতি । এবমেতদ্ব্যত্থা যথা যেন প্রকারেণাঞ্চ কথয়সি স্বমাত্মানং
পরমেশ্বরং তথাপি দ্রষ্টুমিচ্ছামি তে ভব জ্ঞানৈশ্বর্য্যশাক্তবলবীৰ্য্যতেজোভিঃ সংপন্নমেশ্বরং
বৈষ্ণবং রূপং পুরুষোত্তম ॥ ৩ ॥

আগন্দগিরি টীকা । স্বদ্রুত্বার্থে বিখ্যাতাভাবাৎ ন তস্মিন্ দৃষ্ট্য কিত্ব ক্তার্থীবৃত্ত্বয়া

দ্রষ্টুমিচ্ছামি তে রূপমৈশ্বরং পুরুষোত্তম ॥ ৩ ॥

মন্ত্ৰসে যদি তচ্ছক্যং ময়া দ্রষ্টুমিতি প্রভো ।

ঐত্যাছ-এবমেতদ্বিতি । যেন প্রকারেণ সোপাধিকেন নিরূপাধিকেন চেত্যর্থঃ । যদি যমাপ্তং
নিশ্চয়া মম্বাকাং তে মানং তর্হি কিমিতি মন্ত্ৰস্তং দ্বিদ্ভুতে কৃতার্থীবৃত্তয়ৈত্বাকং মম্বাহ
তথাগীতি । চতুর্ভুজাদিরূপনিবৃত্ত্যর্থমাহ ঐশ্বরমিতি । তস্মাচষ্টে জ্ঞানেন্তাদিনা ॥ ৩ ॥

রামামুজ ভাষা । এবমিতি দেহে পরমেশ্বরং অসাধারণং সর্বস্ত প্রাপ্তস্তে পালপি-
ত্বে অষ্ট্বে সংসৃত্বে তর্ভুবে কলাগুণাকরং পরতরং সকলতর বিমজাতীয় স্বচাবহি-
তরূপং দ্রষ্টুং সাক্যং কর্তুমিচ্ছামি ॥ ৩ ॥

স্মিকৃত টীকা । কিঞ্চ এবমেতাদ্বিতি । ভাবাপ্যে হি ভূতানামিত্যাদি ময়া প্রঃ যথা
চেদানীমান্মানং স্বমাখ বিষ্টভাহমিদং কৃত্তমেকাংশেন স্থিতোজগদিত্যেবঃ কথয়সি হেপর-
মেশ্বর এতদেবমেব বজ্রাপ্যবিশ্বাসোমম নাস্ত তথাপি হেপুরুষোত্তম তবৈশ্বর্যং জ্ঞানৈশ্বর্য-
শক্তিবীয়াদ্বিঃ সম্পন্নঃ স্বরূপং কোতুল্লাদহং দ্রষ্টুমিচ্ছামি ॥ ৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । হে পরমেশ্বর যথা যেন প্রকারেণ সোপাধিকেন নিরূ-
পাধিকেন চ নিরতিশয়ৈশ্বৰ্য্যোজ্ঞানং স্বমাখ কথয়সি স্বঃ এবমেতন্নাট্যং স্বচসি কৃত্রাপি
মনান্মানসম্বন্ধা নাস্তোপেত্যর্থঃ যদাপ্যেবং তথাপি কৃতার্থে বৃত্তযা দ্রষ্টুমিচ্ছামি তে তব
রূপমৈশ্বর্যং জ্ঞানৈশ্বর্যশক্তিবলবীৰ্য্যভেজ্যতিঃ সম্পন্নমদ্বতং হেপুরুষোত্তমিতি সংবাদেন
স্বচস্তুবিশ্বাসোমম নাস্ত দ্বিদ্ভু চ মহতী বর্ত্ততইত সর্বজ্ঞস্বাং জানাসি সর্বৈশ্বর্য-
মিত্বাচ্চোত সূচয়তি ॥ ৩ ॥

ভূমি যে নিজ আত্ম-তত্ত্ব ব্যাখ্যা করিলে তাহা সমস্তই যথার্থ,
তথাপি হে পুরুষোত্তম ! তোমার সেই ঐশ্বর্য রূপ দর্শনে আমার নিতান্তই
ইচ্ছা হইয়াছে ॥ ৩ ॥

গীঃ সঃ । ভগবান্ দে বিভূতি তত্ত্ব ব্যাখ্যা কবিসাছেন, তাহাতে অর্জুনের কিছু মাং
অবিশ্বাস হয় নাই । কিন্তু আপনার জন্ম জীবন সার্থক কারবার জন্য সেই অপরূপ রূপ
দর্শনে আগ্রহ প্রকাশ করিতেছেন ॥ ৩ ॥

শঙ্করভাষাঃ । মন্ত্ৰসইতি । মন্ত্ৰসে চিস্তয়সি যদি ময়াজুনেন তৎ শক্যং দ্রষ্টুমিতি
প্রভো স্বামিন্ যোগেশ্বর যোগিনোযোগান্তেষামীশ্বরোযোগেশ্বরঃ তেষোগেশ্বর যস্মাদমহতী-
বার্ণী দ্রষ্টুং ততঃ তস্মান্মে মম মদর্থং দর্শয় স্বমাখ্যানমবায়ং ॥ ৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা । দ্রষ্টুমযোগ্যে কুতোদ্বিদ্ভুতলপক্যাহ মন্ত্ৰসইতি । প্রত্যন্ত
অষ্টাতিসংহার প্রবেশ প্রাশাসনভ্যঃ ইতি প্রভুঃ । লক্ষণয়া যোগশব্দার্থমাহ যোগিনইতি ।
ত ইত্যাদি বাচষ্টে বস্মাদ্বিতি ॥ ৪ ॥

রামামুজ ভাষা । মন্ত্ৰসইতি তৎসর্বস্ত অষ্টপ্রাপ্ত সর্বসাধারণত্বং রূপমপাদ্রষ্টুং
শক্যমিতি যদি মন্ত্ৰসে ততো যোগেশ্বরয়োজ্ঞানাদিকল্যাণে গুণযোগ পশু মে যোগেশ্বন-

যোগেশ্বর ! ততোমে ত্বং দর্শয়াত্মানমব্যয়ং ॥ ৪ ॥

শ্রীভগবানুবাচ । পশু মে পার্থ রূপাণি শতশোহথ সহস্রশঃ ।

মিতি হি বক্ষ্যতেতদ্ব্যতিরিক্তস্থাপাসম্ভাবিতানাং জ্ঞানবলৈশ্চর্য্য শক্তি তেজসাং নিধে আশ্র-
নহ্যমব্যয়ং মে দর্শয়ং মে দর্শয়ত্মমব্যয়মিতি ক্রিয়াবিশেষণং ত্বাসকলং মে দর্শয়েত্যর্থঃ । এবং
কৌতূহলাধিতেন হর্ষগদগদকণ্ঠেন পার্থেন প্রার্থিতঃ ॥ ৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা । নচাহং দ্রষ্টুমিচ্ছামীত্যেতাবতৈব ত্বয়া তদ্রূপং দর্শয়িতব্যং কিং তর্হি
মত্সইতি । যোগিমএব যোগান্তেষামীশ্বর মযার্জ্জুনেন তদ্রূপং দ্রষ্টুং শক্যমিতি যদি মত্সে
ততস্তর্হি তদ্রূপং পরমাত্মানমব্যয়ং নিত্যং মম দর্শয় ॥ ৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । দ্রষ্টুমযোগে কৃতস্তে দৃঢ়ক্ষেত্যাশঙ্ক্যাহ প্রভবতি
সৃষ্টিস্থিতসংহারপ্রবেশপ্রশাসনেষিতি প্রভুঃ হেপ্রভো সর্ব্বস্বামিন্ তং তবৈশ্বরং রূপং
মযার্জ্জুনেন দ্রষ্টুং শক্যমিতি যদি মত্সে জানানৌচ্ছসি বা হেযোগেশ্বর সর্ব্বেষামণিমাণিসিদ্ধি-
শালিনাং সোণানাং যোগিনামীশ্বর তত্বদিচ্ছাবশাদেব মে মহমত্যর্থমর্থিনে ত্বুং পরমকারুণি-
কোদর্শয় চাক্ষুষজ্ঞানবিষয়ীকারয় আত্মানমৈশ্ববকপবিশষ্টমব্যয়মক্ষয়ং ॥ ৪ ॥

হে প্রভো ! আমাকে যদি তোমার সেই অদ্ভুত রূপ দর্শনের যোগ্য
বিবেচনা কর, তবে হে যোগেশ্বর ! আমাকে তোমার সেই অবিনাশী
নিত্য রূপ প্রদর্শন কর । ৪ ॥

গীঃ সঃ । পাছে ভগবান্ অর্জ্জুনকে তাহার দিব্য রূপ দর্শনের অনধিকারী ভাবিয়া
উপেক্ষা করেন, এই জন্ত অর্জ্জুন তাহাকে প্রভু সম্বোধনে নিজ বোধ্যাবোধ্যতার বিচার
করিতে বলিলেন । ভগবান্ যোগীদিগের ঈশ্বর, সূতরাং অণিমা, লঘিমাদি অষ্টসিদ্ধিই
তাহার আয়ত্ত । অসম্ভব বিষয় সাধন করা তাহার পক্ষে সহজ । অর্জ্জুন অতুপযুক্ত হইলেও
তাহাকে ভগবানের নিজরূপ প্রদর্শন করা কিছু মাত্র আশ্চর্য্য নহে ॥ ৪ ॥

শাকুরভাষ্যং । এবংকোদিতোহর্জ্জুনেন ভগবানুবাচ পশু মইতি । পশু মে মম পার্থ
রূপাণি শতশোহথ সহস্রশঃ অনেকশইত্যর্থঃ তানি চ নানাবিধানি অনেকপ্রকারাণি দিব
ভবানি দিব্যাত্ম প্রাকৃতানি চ নানাবর্ণাকৃতীনি চ নানা নীলপীতাদি প্রকারাবর্ণাবিলক্ষণাস্তথা
আকৃতয়োহবয়বসংস্থানবিশেষােষমাং রূপানাং তানি নানাবর্ণাকৃতীনি চ ॥ ৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা । অর্জ্জুনমতিভক্তঃ সখ্যায়ং প্রার্থিতপ্রতিশ্রবণেনাশ্রাশয়িতুম'হ এব-
মিতি ॥ ৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য । শ্রীভগবানুবাচ । পশুমে সর্বাশ্রয়ভূতানি রূপাণি সহস্রশশ্চ নানানি-
ধানি নানাপ্রকারাণি দিব্যান্যপ্রাকৃতানি নানাবর্ণাকৃতীনি গুরুকৃষাদীনি বর্ণাকৃতীনি
পশু । ৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা । এবং প্রার্থিতঃ সরস্বতীভূতঃ রূপং দর্শয়িষ্যন্ সাবধানোভবেত্যেবমর্জ্জু-

নানাবিধানি দিব্যানি নানাবর্ণাকৃতীনি চ ॥ ৫ ॥

পশ্যাদিত্যান্ বস্তুন্ রুদ্রানশ্বিনৌ মরুতস্তথা ।

নমস্তিস্মুখীকরেতি শ্রীভগবান্‌বাচ পশ্চেতি চতুর্ভিঃ । রূপশ্চৈকত্বেহপি নানাবিধত্বাক্রপাণীতি বহুবচনং, অপরিমিতানি অনেক প্রকারাণি দিব্যাশ্চলৌকিকানি মম রূপাণি পশু, বর্ণাঃ শুক্লকৃষ্ণাদয়ঃ আকৃতয়ঃ অবয়ববিশেষাঃ নানা অনেকাবর্ণা আকৃতয়শ্চ যেষাং তানি নানা-বর্ণাকৃতীনি ॥ ৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । এবমত্যন্তভক্তেনার্জুনে প্রার্থিতঃ সন্ অত্র ক্রমেণ শ্লোকচতুষ্টয়েহপি পশ্চেত্যাবৃত্তাঃ তাভূতরূপাণি দর্শয়ামি ইং সাধনানোভবৈত্যার্জুনমভি-সুখীকরেতি ভগবান্ শতশোখসহস্রশইতাপবিমিতানি তানি চ নানাবিধান্যনেকপ্রকারাণি দিব্যাশ্চ তাভূতানি নানাবিলক্ষণাবর্ণানীলপীতাদি প্রকরাস্তথা আকৃতয়শ্চাবয়বসংস্থানবিশেষা যেষাং তানি নানাবর্ণাকৃতীনি চ মম রূপাণি পশু অর্হে গোট্ চষ্টমহোভব হে পার্থ ॥ ৫ ॥

ভগবান্‌ কহিলেন, হে পার্থ! নানা বর্ণ ও আকৃতি বিশিষ্ট শত শত ও সহস্র ২ অদ্ভুত অবয়ব যুক্ত আমার রূপ এই দর্শন কর । ৫ ॥

গীঃ সমঃ । ভগবত্বাকো যাঁহার বিশ্বাস, ভগবচ্চরণে যাঁহার একান্ত ভক্তি, ভগবৎস্বাতীত যাঁহার আর কিছুই ভাবনা নাহ, সাধক ! আজ তাঁহার উচ্চাধিকার দর্শন কর । বিশ্বাসের গুণে, প্রেমের গুণে আজ অর্জুন দেব হ্রস্বভ ভগবানের অলৌকিক রূপ দর্শন কারতেছেন । তাঁহাতে অশেষ বর্ণের সমাবেশ, অপরণীয় আকৃতির আবির্ভাব অথবা তাঁহাতে কত যে কি আছে তাহা বলিবার শেষ করা যায় না । অর্জুনের চক্ষু যাহা কখন দেখে নাই, কঠোর তপস্যায় কত লোক যাহা দেখিতে পায়না, আজ ভক্ত অর্জুনের একটীবার মাত্র প্রার্থনা-তেই ভগবান্‌ নিজ অদ্ভুত রূপ দেখিবার জন্য অর্জুনকে অনুমতি করিলেন । ভক্তই ধন এবং ভক্তবৎসল ভগবান্‌ ও ধন্য । ভক্তের প্রতি তাঁহার এত দয়ানু থাকিলে লোকে সকল সুপৈশ্বর্য্য পরিত্যাগ করিয়া তাঁহার শরণাগত হইবে কেন ! ! ॥ ৫ ॥

শাকরভাষ্যঃ । পশ্যাদিত্যানিতি । পশু আদিত্যান্‌ দ্বাদশ বস্তুনষ্টৌ কদ্রানেকাদশাশ্বিনৌ ষৌ মরুতঃ সপ্ত সপ্তগগান্‌ এতান্‌ তথা চ বহুত্বাত্ম্যাপ অদৃষ্টপূর্ণাণি মনুষ্যলোকে ত্বয়া ততোহশ্চেন বা কেনচিত্‌ পশ্যাম্যস্যাণি রূপাণাভূতানি ভারত ॥ ৬ ॥

আনন্দগিরি টীকা । দিব্যানি রূপাণি পশ্চেত্বাক্তং তাংয়েব লেশতোহমুক্রামতি পশ্য-দিত্যানিতি । তান্‌ মরুতস্তথা পশ্চেতি সম্বন্ধঃ । নানাবিধানীত্বাক্তং তদেব ক্ষুটয়তি বহুণীতি । অদৃষ্টপূর্ণাণি পূর্ব্বমদৃষ্টানি । নানাবর্ণাকৃতীনীত্বাক্তং বানাক্ত আশ্চর্যানীতি ॥ ৬ ॥

বামানুজ ভাষ্য । পশ্চেতি । মটেকস্মিন্‌ রূপে পশ্যাদিত্যান্‌ দ্বাদশবস্তুনষ্টৌ কদ্রাণি একাদশাশ্বিনৌ ষৌ মরুতশ্চৈকোনপঞ্চাশৎ প্রদর্শনার্থমিদং ইহ জগতি প্রত্যক্ষদৃষ্টানি শাস্ত্রদৃষ্টানি চ যানি বস্তুনি চ তানি সর্বাণ্যত্মানপি সর্বেষু কালেষু সর্বেষু চ শাস্ত্রেষুদৃষ্টপূর্ণা-ণি বহুত্বাশ্চর্যাণি পশু ॥ ৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা । তাংয়েব পশ্চেতি । আদিত্যাদীন্যম দেহে পশু, মরুতএকোন-পঞ্চাশদেবতাবিশেষান্‌, অদৃষ্টপূর্ণাণি ত্বয়া চাশ্চেন বা পূর্ব্বমদৃষ্টানি রূপাণি ॥ ৬ ॥

বহুত্বদৃষ্টপূর্ব্বাণি পশ্যাম্শচর্য্যাণি ভারত ॥ ৬ ॥

ইহৈকস্মৎ জগৎ কুৎসং পশ্যাদ্য সচরাচরং ।

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । দিব্যানি কপাণি পশ্চৈত্ব্যাক্ষা তাত্ত্বৈব লেশতোমুক্রামতি
 ষাভ্যাং পশ্যাদিত্যান্ দ্বাদশ বহুনষ্টৌ রুদ্রানেকাদশ অশ্বিনোদৌ মকতঃ সপ্তসপ্তকানেকান-
 শক্কাশং তথাহিত্যানপি দেনানিত্যর্থঃ বহুনন্তদৃষ্টপূর্ব্বাণি পূর্ব্বমদৃষ্টাণি সমুদায়লোকে ত্বয়া
 ত্রোক্তোক্তেন বা কেনুচিৎ পশ্যাম্শচর্য্যাণামুতানি তেভাবত তত্র শতশোথসহস্রশঃ নানাবিধানী-
 ত্যস্ত নিবরণং বহুনীতি আদিত্যানিত্যাदि চ অদৃষ্টপূর্ব্বাণীতি দিব্যানীত্যস্ত আশ্চর্য্যাণীতি
 নানাবর্ণাকৃতীনীত্যেতি দ্রষ্টবাম্ । ৬ ॥

হে ভারত ! এই দেখ আমার দেহের মধ্যে আদিত্য মণ্ডল বসুগণ,
 রুদ্রগণ, অশ্বিনীকুমার দ্বয় এবং মরুৎগণ রহিয়াছেন এবং যাহা পূর্ব্ব
 কখন দেখ নাই এরূপ অনেক অদৃষ্ট রূপও দেখিয়া লও । ৬ ॥

গীঃ সমঃ । আজ ভক্তের অনুরোধে ভগবান্ একাদারে—নিজ দেহে দ্বাদশ আদিত্য,
 অষ্টমুখ, একাদশ রুদ্র অশ্বিনী কুমার দ্বয়, ঊনপঞ্চাশ মরুত এবং আবণ্ড কত কত দেবতা
 দেখাইতেছেন । সাদর ! অরণ্য রাশিও যে একমাত্র ভগবানের সেবা করিলে বিনা তপস্যায়
 অত্যাশ্রয় দেবতারও দর্শন হইয়া থাকে, কেবল তাহাই নয়, জীব যাহা কিছু স্বপ্নেও ভাবেনা,
 এমন আশ্চর্য্য আশ্চর্য্য অনেক বিষয় দৃষ্ট হইয়া থাকে । ৬ ॥

শাকুরভাষ্যঃ । ন কেবলমেতাবদেব ইহৈকস্মমিতি । ইহৈকস্মৎ একস্মিন স্থিতং জগৎ
 কুৎসং সমস্তং পশ্যাদোদানীঃ সচরাচরং সচ চরেণাচরেণ বর্ত্ততে মম দেহে গুড়াকেশ
 যচ্চাশ্রজ্জগদাশ্রয়াদি যচ্চ কশে যদ্বা জগেম যদি বা নোজয়েয়ুরিতি যদাবোচঃ তদপি দ্রষ্টুং
 যদীচ্ছসি ॥ ৭ ॥

আনন্দগিবি টীকা । ন কেবলমাদিত্যবহ্নাদেব মজ্জপং ত্বয়া দ্রষ্টুং শক্যং কিন্তু সমস্তং
 জগদপি মদেহস্বং দ্রষ্টুং মর্হসীত্যাহ নেত্যাদিনা । সপ্তমীদ্বয়ং মিথঃ সম্বন্ধাতে সমাসাস্তর্গভাপ
 সপ্তমী তত্রৈবানিতা, যদীচ্ছসি তাই ইহৈব পশ্যেতি সম্বন্ধঃ ॥ ৭ ॥

রামায়জ ভাষ্য । ইহেতি । ইহমমৈকস্মিন্ দেহে তজ্জাপোকদেশস্বং সচরাচরং কুৎসং
 জগৎ পশ্য । যচ্চাশ্রয়দ্রষ্টুমিচ্ছসি । তদপোকদেহৈকদেশএব পশ্য ॥ ৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা । কিঞ্চ ইহৈকস্মমিতি । তত্র তত্র পরিভ্রমতা বর্ষকোটিভিরপি দ্রষ্টুম-
 শক্যং কুৎসমপি চরাচরসহিতং জগদিহাস্মিন্ মম দেহেহবয়বরূপেণৈকত্র স্থিতমদ্যাদুর্নৈব
 পশ্য, যচ্চাশ্রজ্জগদাশ্রয়ভূতং কারণস্বরূপং জগত্শচাবস্থাবিশেষাদিকং জগদপরাজয়াদিকঞ্চ যচ্চ
 যদপাশ্রয়দ্রষ্টুমিচ্ছসি তৎসর্ব্বং পশ্য ॥ ৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । ন কেবলমেতাবদেব সমস্তং জগদপি মদেহস্বং দ্রষ্টুং মর্হসী-
 ত্যাহ ইচ্ছাসিদ্ধম দেহে একস্মৎ একস্মিন্বেবাবয়বরূপেণ স্থিতং জগৎ কুৎসং সমস্তং সচরাচরং
 জগদমস্তাবর সহিতং তত্র তত্র পরিভ্রমতা বর্ষকোটিসহস্রোণি দ্রষ্টুমশক্যং অদ্যাদুর্নৈব পশ্য
 হেগুড়াকেশ যচ্চাশ্রজ্জগদাশ্রয়াদিকং দ্রষ্টুমিচ্ছসি তদপি সন্দেহোচ্ছেদায় পশ্য । ৭ ॥

মম দেহে গুড়াকেশ যচ্চান্দ্র দ্রষ্টুমিচ্ছসি ॥ ৭ ॥

ন তু মাং শক্যসে দ্রষ্টু মনেনৈব স্বচক্ষুষা ।

হে গুড়াকেশ ! আমার দেহের একাংশ মাত্রে স্থাবর জঙ্গম সহিত
মমস্ত জগৎ দেখিয়া লও অথবা আরও যদি কিছু দেখিবার থাকে তাহাও
দেখিয়া লও । ৭ ॥

গীঃ সং । ভগবানৈব এক লোকরূপে সচরাচর সমগ্র জগৎ প্রকাশিত হইয়াছে । যে
জগৎ সম্পূর্ণ রূপে ভ্রমণ করিতে জন্ম জন্মান্বয় কাটিয়া যাব, আজ, সেই জগৎগুণ ভগবান্
ভাক্তব সমক্ষে এক স্থানে দেখাইলেন । ভূত, ভাবিয়াৎ বর্তমান ত্রিকালের ঘটনা সমস্তই
ভগবৎ সত্ত্বায় বিদ্যমান বহিয়াছে, তাই ভগবান্ অর্জুনকে বলিলেন তোমার আশঙ্কা
নিবারণার্থ উপস্থিত যুদ্ধে কাহাব কয় কাহাব পরাজয় হইবে, ইচ্ছা হয় তো তাহাও
দেখিয়া লও । ৭ ।

শাক্তরভাষ্যঃ । কিম্ব ন তু মামিতি । ন তু মাং শক্যসে ন স্বকীয়েন চক্ষুষা মাং বিশ্বকপ-
ধবং শক্যসে দ্রষ্টু মনেন প্রাকৃতেন স্বচক্ষুষা স্বকীয়েন চক্ষুষা যেন তু শক্যসে দ্রষ্টুং দিব্যেন
ভদ্রিয্যং দদামি তে তু ভ্যাং চক্ষুস্তেন পশু মে মম যোগমৈশ্বরং দ্বৈতবস্ত্র মমৈশ্বরং যোগং যোগ
শক্তাতিশয়মিত্যর্থঃ ॥ ৮ ॥

আনন্দগিরি টীকা । মত্সে যদীতুক্তমন্তবদতি কিংব্রতি । মপ্রপঞ্চমনবচ্ছিন্নঃ মাং
স্বচক্ষুষা ন শক্যোহি দ্রষ্টুমিত্যাহ ন ব্রিতি । কথং তর্হি ভাং দ্রষ্টুং শক্যমিতি শঙ্ক্যাহ যেনে-
তি । দিব্যস্ত চক্ষুর্বোবক্ষ্যমাণযোগশক্তাতিশয়দর্শনে বিনিয়োগং দর্শয়তি তেনেতি ॥ ৮ ॥

রাগাচ্যুত ভাষ্য । নতু মামিতি । অহং মমদেহকদেশে সর্বং জগদশয়িষ্যামি ত্বং স্বেনে
নিয়মিত পবিনিতগ্রাহিণা প্রাকৃতেন স্বচক্ষুষা মাং তথাভূতং সকলোত্তববিসজাণীয়ারমেয়ং
দ্রষ্টুং ন শক্যসে তব দিব্যমপ্রাকৃতং মম দর্শনসাধনং চক্ষুর্দদামি পশু মে যোগমৈশ্বরং মদসা
ধারণযোগং পশু মমানন্তজ্ঞানাদিযোগমনন্তনিভৃতিযোগক পশুত্যাং ॥ ৮ ॥

স্বামিকৃত টীকা । "যত্কৃতমর্জুনেন মত্সে যদি তচ্ছক্যমিতি তত্রাহ নতু মামিতি । অনে-
নৈব তু স্বীয়েন চক্ষুঃচক্ষুষা মাং দ্রষ্টুং ন শক্যসে শক্যেন ভবিষ্যসি অতোদিব্যমলৌকিকং
জ্ঞানাত্মকং চক্ষুস্তভ্যাং দদামি মনৈশ্ববসমাদারণং যোগং যুক্তিমঘটনঘটনাসামর্থ্যং পশু ॥ ৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । যত্কৃতং মত্সে যদি তচ্ছক্যং ময়া দ্রষ্টুমিতি তত্র
বিশেষমাহ অনেনৈব প্রাকৃতেন স্বচক্ষুষা স্বভাববিক্রেন চক্ষুষা মাং দিব্যরূপং দ্রষ্টুং নতু
শক্যসে ন শক্যোহি তু এবং শঙ্ক্যসহিতি পাঠে শক্যেন ভবিষ্যসীত্যর্থঃ সৌবাদিকস্তাপি
শক্যোহৈবৈবাদিকঃ শ্রুন্ চান্দ্রসহীতবা দিবাদৌ পাঠোবেত্যেব সাম্প্রদায়িকং তর্হিভ্যং
দ্রষ্টুং কথং শক্যমাত্মত্বাহ দিব্যমপ্রাকৃতং মম দিব্যকপদর্শনক্ষমং দদামি তে তু ভ্যাং চক্ষু-
স্তেন দিব্যেন চক্ষুষা পশু মে যোগমঘটনঘটনাসামর্থ্যতিশয়মৈশ্বরমীশ্বরস্ত্র মমসাধারণম্ ॥ ৮

হে অর্জুন ! তুমি সামান্য চক্ষুর দ্বারা আমার এই রূপ দর্শনে

দিব্যং দদামি তে চক্ষুঃ পশ্য মে যোগমৈশ্বরং ॥ ৮ ॥

সঞ্জয় উবাচ । এবমুক্ত্বা ততো রাজন্ মহাযোগেশ্বরো হরিঃ ।

সমর্থ হইবেনা আমি এই জন্ম তোমাকে দিব্য চক্ষু দান করিতেছি তুমি তদ্বারা আমার ঐশ্বর্যরূপ দর্শন কর । ৮ ॥

গীঃ সঃ । যমুখ্যের প্রাকৃতিক ইঞ্জিয় বা মনোবুদ্ধির দ্বারা ভগবানকে দর্শন বা অনুভব করা যায় না । তাঁহাকে দেখিতে হইলে দিব্য চক্ষুর প্রয়োজন, কিন্তু যমুখ্য তাহা নিজ যত্ন বা চেষ্টার দ্বারা লাভ করিতে পারেনা । যিনি ভগবানের শরণাগত হ'ন, তাঁহাকেই কেবল কৰুণানিধান ভগবান্ রূপা করিয়া দিব্য দৃষ্টি দান কবেন । আজ ভক্তির গুণে ভগবচ্চরণ শরণাগত অর্জুন বিনা প্রার্থনায় দিব্য চক্ষু লাভ করিতেছেন । ৮ ॥

শঙ্করভাষ্যঃ । এবং তং যথোক্তপ্রকারেণোক্তা ততোনন্তরং বাজন্ ধৃতরাষ্ট্র মহাশাস্ত্রাসৌ যোগেশ্বরশ্চ মহাযোগেশ্বরোহরিনীরাযণঃ দর্শিতবান্ দর্শয়ামাস পার্থায় পৃথাস্থতায় পরমং রূপং বিশ্বরূপমৈশ্বরং ॥ ৯ ॥

আনন্দগিরি টীকা । ইমং বৃত্তান্তঃ ধৃতরাষ্ট্রায সঞ্জয়োনিবেদিতবানিত্যাহ সঞ্জয়ইতি । মদীয়ং বিশ্বরূপাখ্যঃ রূপং ন প্রাকৃতেন চক্ষুযা নিরীক্ষিতুং ক্ষমং কিন্তু দিব্যেন ইত্যাদি যথোক্তপ্রকারঃ, অনন্তরং দিব্যচক্ষুঃ প্রদানাদিতিশেষঃ, তবতাবিত্যং সকার্য্যঃ ইতি হরিঃ । বদীশ্বরস্ত মায়েপাহিতস্ত পরমমুৎকৃষ্টং রূপং তদদর্শয়াম্ভূবেত্যাচ পবমমিতি ॥ ৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য । সঞ্জয় উবাচ । এবমিতি । এবমুক্ত্বাসাবগেবস্থিতঃ । পার্থয়াপ্তলজো মহাযোগেশ্বরো হরিঃ । মহাশ্রুত্যা যোগানামীশ্বরঃ পরঃ পরব্রহ্ম ভূতো নারায়ণঃ পবমৈশ্বরং সাধারণং রূপং পার্থায় পিতৃষস্তুঃ পৃথায়্যঃ পুত্রায় দর্শয়ামাস তদ্বিবিধ বিচিত্র নিখিল জগদাখ্যং বিশ্বস্ত প্রশাস্তরূপং তচ্চদর্শঃ ॥ ৯ ॥

স্বামিকৃত টীকা । এবমুক্ত্বা ভগবানর্জুনায স্বরূপং দর্শিতবাস্তচ্চ রূপং দৃষ্ট্বার্জুনঃ শ্রীকৃষ্ণং বিজ্ঞাপিতবানিতীমমর্থং ষড়্ভিঃ শ্লোকৈর্ধৃতরাষ্ট্রঃ প্রতি সঞ্জয়উবাচ এবমুক্তেতি । হেরাজন্ ধৃতরাষ্ট্র মহাশাস্ত্রাসৌ যোগেশ্বরশ্চ হরিঃ পরমমৈশ্বরং রূপং দর্শিতবান্ ॥ ৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । ভগবানর্জুনায দিব্যং রূপং দর্শিতবান্ সচ তদৃষ্টা বিশ্বয়াবিশ্টোভগবন্তং বিজ্ঞাপিতবানিতীমং বৃত্তান্তমেবমুক্তেত্যাাদিভঃ ষড়্ভিঃ শ্লোকৈর্ধৃতরাষ্ট্রঃ প্রতি এবং নতু মাং শক্যাসে দ্রষ্টুমনেন চক্ষুযাহতোদিব্যং দদামি তে চক্ষুরিত্যুক্তা ততোদিব্যচক্ষুঃপ্রদানাদনন্তরং হে রাজন্ ধৃতরাষ্ট্র স্থিরোভব শ্রবণায় মহাশ্রুত্যাশ্চকৃষ্টশাস্ত্রাসৌ যোগেশ্বরশ্চেতি মহাযোগেশ্বরোহার্ভক্তানাং সঙ্কল্পেশাপহারী ভগবান্ দর্শনায়োগ্যমপি দর্শয়ামাস পার্থায় একান্তভক্তায় পরমং দিব্যং রূপমৈশ্বরম্ ॥ ৯ ॥

রাজা ধৃতরাষ্ট্রের প্রতি সঞ্জয় কহিতেছেন, হে রাজন্ ! মহাযোগেশ্বর ভগবান্ কৃষ্ণ এইরূপ কহিয়া অর্জুনকে নিজ দিব্য ঐশ্বর্যরূপ দেখাইলেন ॥ ৯ ॥

দর্শয়ামাস পার্থায় পরমং রূপমৈশ্বরং ॥ ৯ ॥

অনেকবক্ত্রনয়নমনেকাঙ্কুতদর্শনং ।

অনেকদিব্যাভরণং দিব্যানেকোদ্যাতাযুধং ॥ ১০ ॥

গীঃ সঃ । আজ অঙ্ক কুরুরাজকে ভক্তবৎসলের অগার মহিমা বুঝাইবার জন্য এবং ভীষ্মের পরম রূপাশ্রয় অর্জুন এই যুদ্ধে যে জয় লাভ করিবেন, তাহারই ইঙ্গিত করিবার জন্য সজ্জ বলিলেন, যে, যে ভক্তের প্রতি ভগবানের এত করুণা, বিনা প্রার্থনায় যাহাকে তিনি দিব্য চক্ষুদান করিলেন, তাহার যে জয় লাভ রূপ পরম মঙ্গল হইবেই হইবে, তাহাতে আর সন্দেহ কি ॥ ৯ ॥

শাক্তরভাষাং । অনেকেতি । অনেকবক্ত্রনয়নং অনেকানি বক্ত্রাণি নয়নানি চ যস্মিন্ রূপে তদনেকবক্ত্রনয়নং অনেকাঙ্কুতদর্শনং অনেকাঙ্কুতানি বিশ্বাপকানি দর্শনানি যস্মিন্ রূপে তদনেকাঙ্কুতদর্শনং রূপং তথানেকদিব্যাভরণং অনেকানি দিব্যাভরণানি যস্মিন্তদনেকদিব্যাভরণং তথা দিব্যানেকোদ্যাতাযুধং দিব্যানি অনেকানি উদ্যাতানি আয়ুধানি যস্মিন্তদ্যিব্যানেকোদ্যাতাযুধং দর্শয়ামাসেতি পূর্বেণ সম্বন্ধঃ ॥ ১০ ॥

আনন্দগিরি টীকা । তদেব রূপং বিশিনষ্টি অনেকেতি । দিব্যাঙ্কুতভরণাদীন ভারকেশ্বরাদীন ভূষণান্যাদ্যতানি উচ্ছিতানি ॥ ১০ ॥

রামানুজ ভাষা । অনেকেতি দিব্যেতি । দেবং দ্যোতমানস্তৎ কাশ্যজয় বর্জি নিখল অগদাশ্রয় তয়া দেশকাল পরিচ্ছেদানর্হ বিশ্বতোমুখ বিশ্বাদখ্যাক্তিমুখং স্বেচ্ছিত দিব্যাস্বর গন্ধমালাভরণাযুধাষিতং তামেব দেব শব্দ নির্দিষ্টে দ্যোতমানতাং বিশিনষ্টি । ১০ ॥

স্বামিকৃত টীকা । কথং ভূতং তদিত্যজ্ঞাহু অনেকবক্ত্রনয়নমিতি । অনেকানি বক্ত্রাণি নয়নানি চ যস্মিঃ স্তৎ, অনেকানামঙ্কুতানাং দর্শনং যস্মিঃ স্তৎ, অনেকানি দিব্যাভরণানি যস্মিঃ স্তৎ, দিব্যাভ্রনেকাঙ্কুতাতাযুধানি যস্মিঃ স্তৎ ॥ ১০ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । তদেব রূপং বিশিনষ্টি অনেকানি বক্ত্রাণি নয়নানি চ যস্মিন্ রূপে অনেকানামঙ্কুতানাং বিশ্বয়ছেতুনাং দর্শনং যস্মিন্ অনেকানি দিব্যাভ্রাভরণানি ভূষণানি যস্মিন্ দিব্যাভ্রনেকাঙ্কুতাতাযুধানি অস্ত্রাণি যস্মিন্তত্তথারূপম্ ॥ ১০ ॥

যাহাতে অনেক মুখ ও নেত্র, যাহাতে অনেক অঙ্কুত বস্তুর সমাবেশ, যাহাতে অনেক দিব্য ভূষণের সজ্জা, এবং যাহাতে অনেক উজ্জ্বল আয়ুধ পুঞ্জ বিদ্যমান, অর্জুনকে ভগবান্ এইপ্রকার রূপ দেখাইলেন ॥ ১০ ॥

গীঃ সঃ । যাহার চারিদিকে দৃষ্টি, যিনি সর্বতোমুখ, যাহার সৌন্দর্য্য সজ্জার সীমা নাই আজ সেই অগার মহিমা সৌন্দর্য্যের আধার ভগবান্ ভক্ত অর্জুনকে মহারণ-স্থলে চক্র গদা আদি দিব্য আয়ুধ যুক্ত পরম রমণীয় রূপ দেখাইলেন । ১০ ॥

দিব্যমাল্যাস্বরধরং দিব্যগন্ধানুলেপনং ।

সৰ্বাশ্চর্য্যময়ং দেবমনস্তং বিশ্বতোমুখং ॥ ১১ ॥

দিবি সূর্য্যসহস্রস্ত ভবেদ্যুগপদুস্থিতা ।

শাকরভাষাং । কিঞ্চ দিবোতি । দিব্যমাল্যাস্বরধরং দিব্যানি মাল্যানি পুষ্পাণি অথরাণি বজ্রাণি চ প্রিয়স্তে যেন্ন্বরেণ তং দিব্যমাল্যাস্বরধরং দিব্যগন্ধানুলেপনং । দিব্যগন্ধানুলেপনং সৰ্বাশ্চর্য্যময়ং সৰ্বাশ্চর্য্য প্রায়ং দেবমনস্তং নাত্তাত্তোক্তীতি অনন্তত্তং বিশ্বতোমুখং সৰ্বভূতাস্থ-
ত্বাৎ তং দর্শয়ামাস্ত্ৰুনোদদর্শেতি বা অধ্যাহ্রিয়তে ॥ ১১ ॥

আনন্দগিরি টীকা । উক্তরূপবস্তং তগবত্তং প্রকারান্তরেণ বিশিনষ্টি কিকেতি । অধ্যা-
হারোপি পদসংঘটনাসক্তবাৎ ॥ ১১ ॥

রামাহুজ ভাষা । দিবীতি । তেজসো পরিমিতং প্রদর্শনার্থ মিদং অক্ষর তেজ স্বরূপ
মিতার্থঃ ॥ ১১ ॥

স্বামিকৃত টীকা । কিঞ্চ দিবোতি । দিব্যানি মাল্যাক্ষরাণি চ ধারয়তীতি তৎ, তথা
দিব্যোগন্ধোযস্ত তাদৃশমলুলেপনং যস্ত তৎ, সৰ্বাশ্চর্য্যময়মনেকাশ্চর্য্যপ্রায়ং, দেবং দ্যোত-
নাত্মকং, অনন্তমপরিচ্ছিন্নং, বিশ্বতঃ সৰ্বভূতানি যস্মিন্তৎ ॥ ১১ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । দিব্যানি মাল্যানি পুষ্পময়ানি রত্নময়ানি চ তথা
দিব্যাক্ষরাণি বজ্রাণি চ প্রিয়স্তে যেম তাদ্দিব্যমাল্যাস্বরধরং দিব্যোগন্ধোহভেতি দিব্যগন্ধানুলে-
পেপনং যস্ত তৎ সৰ্বাশ্চর্য্যময়মনেকাঙ্কুতগ্রচূরম্ দেবম্ দ্যোতনাত্মকং অনন্তমপরিচ্ছিন্নং
বিশ্বতঃ সৰ্বভূতানি যস্মিন্ তজ্জগম্ দর্শয়ামাসোত পূৰ্বেণ সম্বন্ধঃ অৰ্জ্জুনোদদর্শেত্যধ্যাহা-
রোবা । ১১ ॥

হে রাজন্ ! দিব্য মাল্য ও দিব্য বস্ত্রে সুশোভিত দিব্য স্পগন্ধ বস্তুর
দ্বারা অমূলিগু, অত্যন্ত আশ্চর্য্যময় প্রকাশ স্বরূপ, অপরিচ্ছিন্ন, বিশ্বতো-
মুখ রূপ দেখাইলেন । ১১ ॥

গীঃ সং । ভক্তের সম্মুখে তগবান্ যেরূপ ধারণ করিয়াছেন, তাহাতে পুষ্প ও রত্নাদি
রচিত কত দিব্যমাল্য, গীতাঙ্কুরাদি কত দিব্য বস্ত্র, চন্দ্রনাদির অলুলেপ অথবা তাহাতে
কত আশ্চর্য্য তেজ, বল, বীৰ্য্য, শক্তি, রূপ, গুণ, অবয়ব বিদ্যমান রহিয়াছে, তাহা অবর্ণ-
নীয় । তাঁহার প্রকাশে জগৎ প্রকাশ পাইতেছে । সে রূপের পরিচ্ছেদ বা গীমা নাই, এবং
যে দিকে দেখে সেই দিকেই তাঁহাকে সম্মুখবর্তী বলিয়া বোধ হয় ॥ ১১ ॥

শাকরভাষাং । যা পুনর্ভগবতো বিশ্বরূপস্ত ভাস্তাত্তাউপমোচ্যাতে দিবীতি । দিব্যতরীকে
তৃতীয়ত্বাৎ বা দিবি সূর্য্যাণাং সহস্রং সূর্য্যসহস্রং তস্ত যুগপদুস্থিতস্ত যুগপদুস্থিতা ভাঃ সা যদি
সদৃশী ভাৎ তস্ত মহাত্মনো বিশ্বরূপস্ত ভাসো যদি বা ন ভাৎ ততোপি বিশ্বরূপস্তৈবভাঃ অতি-
রিচ্যতইত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ১২ ॥

আনন্দগিরি টীকা । নমু প্রকৃতস্ত তগবতো রূপস্ত দীপ্তিরতি ন বা নচেৎ কাষ্ঠাদিসাম্যং

যদি ভাঃ সদৃশী সা স্খাস্তাসন্তস্ত মহাত্মনঃ ॥ ১২ ॥

তত্রৈকস্বং জগৎ কুৎসং প্রবিত্ততমেনেকধা ।

যদ্যন্ত কীদৃশী সেত্যাশঙ্ক্যাহ বা পুনরিত্তি । সা যদি স্খাস্তাস্তঃ সদৃশী সেতি যোজন্য,
অসন্ত্যাস্ত্যাপগমার্থোযদিশব্দঃ, তচ্ছকোনিশ্চয়ার্থঃ । সা কথং সদৃশী সন্ত্যবতি ন তু
ভবতোবেতি বিবক্ষিষ্যাহ যদি বেতি ॥ ১২ ॥

রামায়জ ভাষ্য । তত্রৈতি তজ্জানন্ত্য পরিমিত বিস্তরে অনন্ত বাহুদর বক্তৃনেত্রেহপরি-
মিত তেজস্ব অপরিমিত দিব্যাবুধোদয়েতেষোচিতাপরিমিত দিব্য জ্বলন ভূষিতে দিব্য মালাশ-
রধরে দিব্য গন্ধাভূষণেনেহনস্ত্যচবাময়োদেব দেবস্ত দিব্যে শরীরে । অনেকধা প্রবিত্ততম
ত্রস্তাদি গিনিধি বিচিত্র দেবতিথ্যাক্ মহুয্য স্বাবরাদি ভোক্তৃবর্গ পৃথিব্যাস্তরীক স্বর্গ পাতাল
বিতল সুতলাদি ভোগস্থান ভোগপকরণ ভেদ তিস্তং প্রকৃতি পুরুষাশ্বকং কুৎসং জগৎ ।
সতি সর্বস্ত প্রভবঃ তন্তঃ সর্বং প্রবর্ততে । ইত্যুত কথয়িষ্যামি দিব্যাংস্বা বিতৃত্যঃ অহমাত্মা
গুড়াকেশ সর্ব ভূতাত্ময়োহুতঃ । আদিত্যানামহং বিকুরিত্যাদিনা নতদন্তি বিনা যন্তাত্ত
রাভূতং চরাচরং বিষ্টত্যাহমিদং কুৎসমেকাংশেনস্থিতো জগদিত্যন্তে নোদিতং একস্বমেক-
দেশস্বং পাণ্ডবে ভগবৎ প্রমাদ লব্ধ তদর্শনামু গুণ দিব্যচক্ররূপস্ত ॥ ১২ ॥

সামিকৃত টীকা । বিশ্বরূপদীপ্তেনিরূপমমমাহ দিবি সূর্যোতি । দিবি আকাশে সূর্যাস-
হস্ত যুগপদুখিতস্ত যদি যুগপদুখিতা ভাঃ প্রভা তবেত্তর্হি সা মহাত্মনোবিশ্বরূপস্ত ভাসঃ
প্রভায়াঃ কথঞ্চিং সদৃশী স্তাৎ অস্তোপমা নাস্ত্যোবেত্যর্থঃ, তথাভূতং রূপং দর্শয়ামাসেতি
পূর্বেণৈবাবয়ঃ ॥ ১২ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । দেবমিত্যুক্তম্ বিবরণোতি দিবি অন্তরীক্ষে সূর্য্যণাম্
সহস্রস্ত অপরিমিতসূর্য্যসমুৎপত্ত যুগপদুখিতস্ত যুগপদুখিতাভাঃ প্রভা যদি তবেৎ তদা সা তন্ত
মহাত্মনোবিশ্বরূপস্ত ভাসোদীপ্তেঃ সদৃশী তুল্যা যদি তাদ্যদি বা ন স্তাৎ ততোপি নুনং
বিশ্বরূপস্তৈব ভাসতিরিচ্যোতেত্যহং মন্ত্রে অত্মাত্মপমা নাস্ত্যোবেত্যর্থঃ অজ্ঞাবিদ্যমানাধাৎসা-
নাত্তদভাবেনোপমাভাবপরাদভূতোপমারূপেণমাতশয়োক্তিকুৎসং প্রকং ব্যঞ্জতী সর্বথা নিরূপ-
মমমেব ব্যনক্তি উভৌ যদি ব্যোমি পৃথক্প্রণাহাবিত্যাদিবৎ ॥ ১২ ॥

হে রাজন্ ! যদি আকাশে একেবারে সহস্র সূর্য্যের প্রভা প্রকাশ
পায়, তবেই সেই রূপের তুলনা হইতে পারে । ১২ ॥

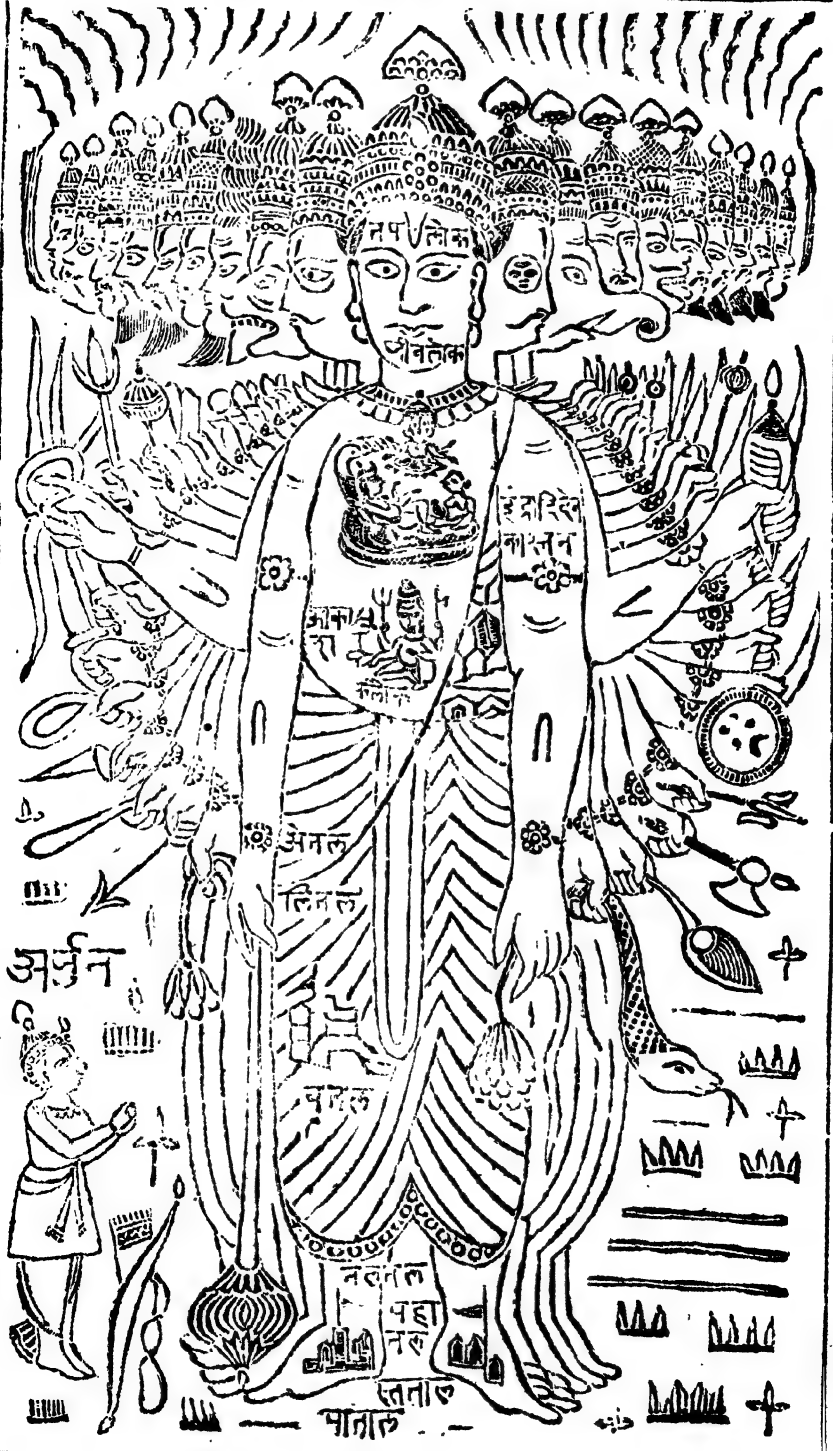
গীঃ সঃ । আকাশে কখন সহস্র সূর্য্য উদয় হয়না, সূতরাং ভগবানের রূপেরও
তুলনা হয়না । সাধারণ চক্ষু একটী সূর্য্যের দিকেই তাকাইয়া উঠিতে পারেনা, তবে এই
সহস্র সূর্য্যোপম অপূর্ণ রূপের ছটা দেখিবে কিরূপে ? বাহ্যকে তিনি স্বয়ং দেখা দিয়াছেন,
তিনি ব্যতীত আর কেহই এই অতুল রূপ রাশি দেখিয়া কৃতার্থ হইতে পারনা । ১২ ॥

শাকরভাষ্য । কিক তত্রৈকস্বমিতি । তত্র তস্মিন্ বিশ্বরূপে একস্মিন্ স্থিতমেকস্বং
জগৎ কুৎসং প্রবিত্ততমেনেকধা দেবপিতৃমহুযাদিতেদৈরপস্ত্যং দৃষ্টবান্ দেবদেবস্ত হরঃ
শরীরে পাণ্ডবোচ্ছুনন্তদা ॥ ১৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা । ন কেবলমুক্তমেবান্ধুনোদৃষ্টবান্ কিন্তু তত্রৈব বিশ্বরূপে সর্বং

ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের বিরাট মূর্তি।

“অনেক বাহুর বক্তা যেহেতু পণ্ডিতগণ সর্বতোমুখবক্তাঃ । নাস্তং ন মধ্যং ন পশ্চাত্ত্বাদিঃ পশ্চাদ্ভিমুখং বিম্বরূপং ॥



“অনাদি মধ্যাহ্ন মনস্তবীয়ায়নর বাসিঃ অগ্নিহোত্রায়নর বাসিঃ ॥ অগ্নিহোত্রায়নর বাসিঃ ॥ অগ্নিহোত্রায়নর বাসিঃ ॥ অগ্নিহোত্রায়নর বাসিঃ ॥

অপশ্চাদ্বেদেবস্ত শরীরে পশুবন্তদা ॥ ১৩ ॥

ততঃ স বিশ্বরাবিষ্টো হৃষ্টরোমা ধনঞ্জয়ঃ ।

অগ্নেবস্ত্রবহিতমহুতবানিত্যাহ ত্রিকৈতি । তদা বিশ্বরূপতত্তগবতঃ পদং দর্শনা-
মীত্যর্থঃ ॥ ১৩ ॥

রামাহুজ ভাব্য । তত ইতি । ততো ধনঞ্জয়ে মহাশ্রবাত্ত কুংসত্ অগততত দেহৈক
দেশে দর্শনাবিশ্বরাবিষ্টে কুংস অগ্নাশ্রয়ত কুংসত্ অবত্ৰিতাঃ মাশ্রব্যানন্ত জ্ঞানাদি কল্যাণং
ভুগং দেবং দৃষ্ট । হৃষ্ট রোমা শিরসা দণ্ডবৎ প্রণম্য কৃতাজলিতভাষত ॥ ১৩ ॥

সামিকৃত টীকা । ততঃ কিংব্রুতমিত্যপেক্ষারামাহ তত্রৈতি । অনেকবা এবিত্তকং
নানাবিতাগেনাবহিতং কুংসং অগ্নেবদেবস্ত শরীরে তদবয়ববৈক্যং ব্যবহিতং তদা
পাণ্ডবোহর্জুনোহপস্তং ॥ ১৩ ॥

মধুসূদন সম্বতী কৃত টীকা । ইহৈকশ্বঃ অগ্নকুংসং পশ্চাদ্য সচরাচরমিতি ভগবদা-
জ্ঞানমপ্যাহুতবানর্জুনইত্যাহ একশ্বমেকত্র হিতং অগ্নং কুংসং এবিত্তকমনেকবা দেবপিতৃ
মহুবাদিনানাশ্রকায়ৈঃ অপশ্চাদ্বেবস্ত ভগবতঃ ভক্ত বিশ্বরূপে শরীরে পাণ্ডবোহর্জুনন্তদা বিশ্ব-
রূপাশ্রবদর্শনদশায়াম্ ॥ ১৩ ॥

হে রাজন্ ! তখন অর্জুন বৃন্দারকবৃন্দ বন্দনীয় ভগবানের বিশ্বরূপ
শরীরের একাংশমধ্যে নান প্রকার ভিন্ন ভিন্ন জগৎ দেখিয়াছিলেন ॥ ১৩ ॥

গীঃ সঃ । ইতিপূর্বে ভগবান্ যে অর্জুনকে তাঁহার অকৃত শরীরের একাংশমধ্যে
জগৎ দেখিতে আদেশ করিয়াছিলেন, তাই অর্জুন তাকাইয়া দেখিলেন যে বিশ্বরূপের
একাংশ মাজে দেবলোক পিতৃলোক মহুবালাকাদি অনেক প্রকার ভিন্ন ভিন্ন জগৎ অব-
হিত রহিয়াছে । ১৩ ॥

শাকরভাষ্যঃ । ততইতি । ততস্তং দৃষ্ট । বিশ্বরোমাবিষ্টো বিশ্বরাবিষ্টোহৃষ্টানি রোমা-
গাত্ত সোয়ং হৃষ্টরোমা চাত্তবকনজয়ঃ প্রণম্য প্রকর্ষণ নমনং কৃষা প্রহরীভূতঃ সন্ শিরসা
দেবং বিশ্বরূপধরং কৃতাজলিনর্মকারার্থং সংপূটীকৃতহতঃ সনক্যবতোক্তবান্ ॥ ১৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা । বিশ্বরূপধরস্ত ভগবতস্তগ্নিরেকীভূতঅগতশ্চোক্তাবিশেষণত্ দর্শনা
মন্তরং কিমকরোদিত্যপেক্ষারামাহ ততইতি । আশ্রব্যবুদ্ধিবিম্বঃ রোমাঃ হৃষ্টবঃ পুণকি-
ত্বং প্রকর্ষোক্তজিহ্বারোমতিশয়ঃ । ১৪ ॥

রামাহুজ ভাব্য । অর্জুন উবাচ । পশ্যামীতি । হে দেব ভবদেহে সর্কান্ দেবান্
পশ্যামি তথা সর্কান্ প্রানি বিশোধণং সংবা তথা ব্রহ্মাণকত্বং ধর্মভাষিণং তথেষং কমলা-
সন্থং কমলাসনে ব্রহ্মণি হিতমীশং তন্ননোহবহিতং তথা দেবর্ষি প্রমুখান্ সর্কানুবীহর-
গাংস্ত বাহুকি ভকতাদীন সর্গান্ ॥ ১৪ ॥

সানিকৃত টীকা । এবং দৃষ্ট । কিং কৃতবানিত্যাহ ততইতি । ততোদর্শনানন্তরং বিশ্ব-

প্রণম্য শিরসা দেবং কৃতাজ্জলিরভাষত ॥ ১৪ ॥

অর্জুন উবাচ। পশ্যামি দেবংস্তব দেব দেহে সর্বাংস্তথাভূতবিশেষসংঘান্।

রেনাবিষ্টোবাণ্ডঃ সন্মুখটাস্থ্যংপুলকিতানি রোমাণি যন্ত সধনঞ্জয়স্তমেব দেবং শিরসা প্রণম্য
কৃতাজ্জলিঃ সম্পূটীকৃতহস্তোদ্ধৃষা অভাষত উক্তবান্ ॥ ১৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। এবমভূতদর্শনেপ্যর্জুনোন বিস্তরাৎকার্য নাপি নেত্রে
সঞ্চচার নাপি সংগ্রহাৎকর্তব্যং বিসম্মার নাপি তস্মাদ্দেশাশ্রদগসসার কিংস্বতিধীরহাস্তং-
কালোচিতমেব ব্যবজহার মহতি চিত্তকোভেদপীত্যাহ ততস্তদর্শনাদনস্তরং বিস্ময়েনাত্মত
দর্শনপ্রভবেনালৌকিকচিত্তচমৎকারবিশেষেণাবিষ্টোবাণ্ডঃ অতএব হঠরোমা পুলকিতঃ
সন্ সপ্রখ্যাতমহাদেবসংগ্রামাদিপ্রভাবঃ ধনঞ্জয়ঃ যুধিষ্ঠিররাত্নস্নেহউত্তরগোগ্রাহে চ সর্বান্
বীরান্ জিহ্বা ধনমাহুতবানিতি প্রথিতমহাপরাক্রমোহতিধীরঃ সাক্ষাদগ্নিরিতি বা মহা-
তেজস্বিত্বাৎ দেবং তমেব বিশ্বরূপধরং নারায়ণং শিরসা ভূমিলগ্নেন প্রণম্য প্রেক্ষণে তক্তি
প্রদ্ধাতিশয়েন নস্থা নমস্কৃত্য কৃতাজ্জলিঃ সম্পূটীকৃতহস্তযুগঃ সরস্বতীভোক্তবান্ অজ বিস্ময়াখ্যা
স্থারিতাবস্তাক্ষুণ্ণগতস্তালম্বনবিভাবেন ভগবতা বিশ্বরূপেণোদীপনবিভাবেনাসকৃত্তদর্শনেনাহু
ভাবেন সাত্ত্বিকরোমহর্ষণে নমস্কারেণাঞ্জলিকরণেন চাব্যভিচারিণা চাহুভাবাক্ষিপ্তেনবা ধৃতি-
মতিহর্ষবিতর্কাদিনা পরিপোষাৎসবাসনানাং শ্রোতৃগাংতাদৃশশিত্তচমৎকারোহপি তত্তেদান-
ধ্যাবসার্যাপরিপোষং গতঃ পরমানন্দাশ্রদগপেণাভূতরসোভবতীতি স্চিত্তম্। ১৪ ॥

তদনন্তর ধনঞ্জয় বিস্ময়ান্বিত ও পুলকে রোমাঞ্চিত কলেবর হইয়া
অবনত মস্তকে নারায়ণকে নমস্কার পূর্বক করষোড়ে কহিতে
লাগিলেন। ১৪ ॥

গীঃ সংঃ। রাজস্বয় যজ্ঞ কালে যে অর্জুন সমস্ত রাজাকে রণে পরাস্ত করিয়া ধন সংগ্রহ
করিয়াছিলেন, যিনি মহাদেবের সঙ্গে মহারণে প্রবৃত্ত হইয়াছিলেন, আজ সেই বীর কেশ-
রীর রত্নমণ্ডিত কিরীট যুক্ত মস্তক ভগবানের চরণে অবনত হইয়া কৃতার্থ হইল, ভক্তের
হৃদয় পুলকে পূর্ণ হইল। হর্ষে রোমাঞ্চিত হইয়া ভক্ত নিজ প্রাণসখাকে কয়েকটী মনের কথা
বলিতে প্রবৃত্ত হইলেন। ১৪ ॥

শাকরভাষ্যঃ। কথং যদ্বরা দর্শিতং বিশ্বরূপং তদহং পশ্যামীতি স্বাহুতবস্মাবিকুর্জন্
অর্জুন উবাচ পশ্যামীতি। পশ্যাম্যপলভে হে দেব তব দেহে দেবান্ সর্বাংস্তথা ভূতবিশেষ
সংঘান্ ভূতবিশেষাণাং স্বাবরজজ্ঞানীনাং নানাসংস্থানবিশেষাণাং সংঘাঃ ভূতবিশেষসংঘাতান্
কিকল্পদ্বাণং চতুর্ধর্মীশীশিত্যয়ং প্রজানাং কমলাসনস্থং পৃথিবীপদ্মমধ্যে মেল্লকর্পিকা-
সনস্বস্থিত্যর্থঃ ঐবীণ্ড বশিষ্ঠাদীন সর্বাভূতগাংল বাহুকিপ্রভৃতীন দিব্যান্ দিবিতবান্। ১৪।

আনন্দগিরি টীকা। কথং ভগবন্তং প্রত্যক্ষু নোভাবিতবানিতি গৃহ্ণতি কথমিতি। তৎ
প্রাথম্যপেক্ষিতং পূরস্বয়ভারমতি বদ্যেতি। ভূতবিশেষসংঘাতেহু দেবতানামস্বর্ভাবেনপি
পৃথক্ করণমুৎকটীকরণঃ সর্কদেবতাস্বয়শ্চি তেভ্যোভেদকধনং তদ্বৎপাদকবাদিতি মদ্বাহ
কিঙ্কতি। ঐবীণায়ুগাণাক কিকটৈবস্মাৎ পৃথক্, দিব্যানিত্যত্রেসং বিশেষণ। ১৫ ॥

ব্রহ্মাণমীশং কমলাসনস্থবীংশচ সৰ্ববাহুসুগাংশচ দিব্যান্ ॥ ১৫ ॥

অনেকবাহুদরবক্ত্রনেত্রং পশ্যামি হাং সৰ্ববতোহনন্তরূপং ।

সামান্য ভাষা । অনেকতি । অনেক বাহুদর বক্ত্রনেত্রং অনন্ত রূপং হাং সূর্যগতং পশ্যামি বিশ্বেশ্বর বিশ্ব নিরন্তঃ বিশ্বরূপ বিশ্ব শরীর যতদ্বয়নন্ত । অতত্ত্ববাস্তং ন মধ্যং ন স্তবাহ ন পশ্যামি । ১৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা । ভাবগমেবাহ পশ্যামীতি সপ্তদশতিঃ । হেদেব তব দেহে দেবানা-
দিত্যাাদীন্ পশ্যামি তথা সৰ্বান্ ভূতবিশেষাণাং জরায়ুজাণ্ডজাদীনাং সংখ্যাংশ্চ তথা দিব্যা-
নুবীন্ উরগাংশ্চ তক্ষকাদীন্ তথা তেষাং দেবাদীনামীশং স্বামিনং ব্রহ্মাণক কথং ভূতং
কমলাসনস্থং পৃথিবীপদ্মকর্ণিকারং মেরৌহিচমিতার্থঃ, যথা ব্রহ্মাভিপদ্মাসনস্থমিতি । ১২ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । যতদ্বয়নন্ত দর্শিতং বিশ্বরূপং তত্त्वবাস্তেন দিব্যান চক্ষুযা
সর্বলোকাদৃশ্যমপি পশ্যাম্যাহোমম ভাগ্যপ্রকর্ষইতি বাহুতবগাবিকূর্বন্ পশ্যামি চাক্ষুবজ্ঞান
বিষয়ীকরোমি হেদেব তব দেহে বিশ্বরূপেদেবানুব্রহ্মাদীনুতৎসৰ্বান্ তথা ভূতবিশেষাণাং
স্বাবরাণাং জজমানাং চ নানাসংস্থানানাং সংখ্যান্ সমূহান্ তথা ব্রহ্মাণং চতুর্মুখমীশমীশিতারং
সর্বেষাং কমলাসনস্থং পৃথিবীপদ্মমধ্যে মেরুকর্ণিকাসনস্থং তগবদ্ভাস্তিকমলাসনস্থমিতি বা
তথা ঋষীংশ্চ সৰ্বানুবসিষ্ঠাদীন্ ব্রহ্মপুত্রান্ উরগাংশ্চ দিব্যান প্রাকৃতান্ বায়ুকিঞ্জরীণান্
পশ্যামীতি সর্বত্রাশ্রয়ঃ । ১ ॥

অর্জুন কহিলেন, হে দেব ! তোমার এই বিশ্বরূপ দেহে আমি
দেবতাগণকে দেখিতেছি । স্বাবর জঙ্গম ভূত সকল দেখিতেছি, কমলা-
সনস্থ সৰ্ব নিরন্তা চতুর্মুখ ব্রহ্মাকে দেখিতেছি এবং ঋষিগণকে ও সর্প
গণকেও দেখিতেছি । ১৫ ॥

গীঃ সঃ । অর্জুন দিব্য চক্ষু পাইয়া বিশ্বরূপদেহে বসু, রক্ত, আদিত্য আদিকে, শ্বেদক
অণ্ডক, জরায়ুক, উভিজ্ঞ আদি স্বাবর জঙ্গমাত্মক চরাচর ও সমস্ত চরাচরের বিধাতা
ব্রহ্মাকে, ভৃগু আদি ঋষিগণকে এবং বায়ুকী আদি সর্পকে দেখিতে পাইলেন । ১৫ ॥

শাকরভাষ্যং । কিঞ্চ অনেকতি । অনেকবাহুদরবক্ত্রনেত্রং অমেকে বাহবউদরাদি
বক্ত্রাদি নেত্রাদি চ যত্ তব স সম্নেকবাহুদরবক্ত্রনেত্রং অনেকবাহুদরবক্ত্রনেত্রং পশ্যামি হা
হাং সৰ্বতঃ সৰ্বত্র অনন্তরূপমনস্তানি রূপাণি অস্তেতানন্তরূপন্তং অনন্তরূপং নাস্তমস্তোহব-
সানং ন মধ্যং মধ্যং নাম দ্বয়োঃ কোট্যোত্তরং ন পুনস্তবাদিঃ তব দেবত্ব ন অন্তং পশ্যামি
ন মধ্যং পশ্যামি ন পুনরাদিঃ পশ্যামি হে বিশ্বেশ্বর হে বিশ্বরূপ । ১৬ ॥

আনন্দগিরি টীকা । যত্র তগবদেহে সৰ্বমিদং দৃষ্টং তমেব বিশিষ্টমিতি অনেকতি ।
আদিশব্দেন নূনমুচ্যতে । নাস্তং ন মধ্যমিত্যাদ্যপি পশ্যামীত্যত্র প্রত্যেকং সমস্তং স্তবতি
নাস্তং পশ্যামীতি । ১৬ ॥

নাস্তং ন মধ্যং ন পুনশ্চকাদিৎ পশ্চামি বিশ্বেশ্বর বিশ্বরূপ ॥ ১৬ ॥

কিরীটিনং গদিনং চক্রিণঞ্চ তেজোরশিৎ সৰ্ব্বতো দীপ্তিমন্তং ।

সামান্য ভাষ্য । কিরীটিনমিতি । তেজোরশিৎ সৰ্ব্বতোদীপ্তিমন্তং সৰ্ব্বতোহুর্নিরীক্ষ্য
দীপ্তানলার্কহ্যতিমগ্রময়ং কিরীটিনং গদিনং চক্রিণঞ্চ পশ্চামি । ১৬ ॥

সামিকৃত টীকা । কিঞ্চ অনেকতি । অনেকানি বাহ্যাদীনি যন্ত তাদৃশং স্বাং পশ্চামি,
অনন্তানি রূপাণি যন্ত তং স্বাং সৰ্ব্বতঃ পশ্চামি, তবতু অন্তঃ মধ্যাদিঞ্চ ন পশ্চামি সৰ্ব্ব-
গতত্বাৎ । ১৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । যত্র ভগবদেহে সৰ্বমিদং দৃষ্টবান্ তমেব বিশিষ্ট দাহব-
উদগণিবক্ৰাণি নেত্রাণি চানেকানি যন্ত তম্নেকবাহুদরবক্ৰেনেত্রং পশ্চামি স্বাং সৰ্বতঃ
সৰ্বত্র অনন্তানি রূপাণি যন্তেতি তং তব তু পুনর্নাস্তমবসানং ন মধ্যং নাপ্যাদিৎ পশ্চামি
সৰ্বগতত্বাৎ হেবিশ্বেশ্বর হেবিশ্বরূপং সংবোধনধরমিতিসংক্রমাৎ । ১৬ ॥

হে বিশ্বেশ্বর ! তোমাকে বহু বাহু, উদর ও মুখ নেত্র বিশিষ্ট অনন্ত
রূপধারী দর্শন করিতেছি, তোমার অন্ত, মধ্য, আদি দেখিতে
পাইতেছি না । ১৬ ॥

গীঃ সং । ভগবানের চক্ষু নাসাদির শেষ নাই, শোভার শেষ নাই, রূপের শেষ নাই ।
কোণার তাঁহার আদি, কোন্ স্থান তাঁহার মধ্য, তাহার কিছুই বুঝিবার উপায় নাই ॥ ১৬ ॥

শাকরভাষ্য । কিঞ্চ কিরীটিনমিতি । কিরীটিনং কিরীটোনামশিরোভূষণবিশেষঃ তদ্
যন্তাতীতি সাকিরীটী তং কিরীটিনং তথা গদিনং গদা যন্ত বিদ্যাতইতি গদী তং গদিনং তথা
চক্রিণং চক্রমস্তাতীতি চক্রী তং চক্রিণং চ তেজোরশিৎ তেজঃপুঞ্জং সৰ্ব্বতোদীপ্তিমন্তং
সৰ্ব্বতোদীপ্তিৰ্যন্তাতীতি সৰ্ব্বতোদীপ্তিমন্তং সৰ্ব্বতোদীপ্তিমন্তং পশ্চামি স্বাং হুর্নিরীক্ষ্য
হুঃখেন নিরীক্ষ্যোহুর্নিরীক্ষ্যন্তং সমস্ততঃ সৰ্বত্র দীপ্তানলার্কহ্যতিং অনলচাক্ষানলকো
দীপ্তৌ অনলকো দীপ্তানলকো তসৌদীপ্তানলার্কহ্যতিরিব হ্যতিতেজোযন্ত তব
স স্বং দীপ্তানলার্কহ্যতিং স্বাং দীপ্তানলার্কহ্যতিং অগ্রময়ং ন প্রমেরমগ্রমেরমশ্যপরি-
চ্ছেদমিত্যর্থঃ । ১৭ ॥

আনন্দগিরি টীকা । বিশ্বরূপবস্তং ভগবন্তমেব প্রকারান্তরেণ প্রণঞ্চয়তি কথ্যেতি ।
পরিচ্ছিন্নং ব্যাবর্তয়তি সৰ্ব্বতইতি । হুর্নিরীক্ষ্য পশ্চামীত্যধিক্যিতেনাদবিরুদ্ধং । পুরতো-
বা পৃষ্ঠতোবা পার্শ্বতোবা নাস্ত দর্শনং কিঞ্চ সৰ্ব্বত্রৈত্যাৎ সমস্ততইতি । দীপ্তিমন্তং দৃষ্টাভ্যন্ত
স্পষ্টমিতি দীপ্তেতি । ১৭ ॥

সামান্য ভাষ্য । ভূমিতি উপনিষৎস্বং যেষে দ্যৌবেদিব্যেত্যাদিষু বিনিতবাস্তবানি নির্দিষ্ট
পরমমক্ষরং স্বমেব বিশ্বত পরং নিধানং বিশ্বজ্ঞাত পরমাধার ভূতস্বমেব স্বমব্যয়ং ব্যাপরহিতঃ
যৎস্বরূপাব্যবহাগো যদ্বিজ্ঞবচ্ স্বং তেইমেব রূপেণ সৰ্বদাবতিষ্ঠতে । শাস্তং যন্তোপোগোপা
শাস্ততত্ত নিত্যত বৈদিকত ধর্মতত্ত্ববাদিত্তিরবতারৈ স্বমেব গোপ্য সনাতনত্বং পূর্ববো

পশ্যামি স্বাঃ ছুনিরীক্ষ্যঃ সমস্তাকীর্ণানলার্ক্যাত্মমগ্রমেয়ঃ ॥ ১৭ ॥

স্বমকরং পরমং বেদিতব্যং স্বমস্ত কিস্ত পন্ন নিধানং ।

মতো মেবেদাহ মেভং পুরুষং মহান্তং পরমং পরমং পুরুষমিত্যাখিবুদিতঃ সনাতনঃ পুরুষ-
মেবেতিমে মতঃ বহুবলতিলককমেবং ভূত ইদানীং সাক্ষাৎ কৃতো মনোভাষণঃ ॥ ১৭ ॥

বাসিকৃত টীকা । কিঞ্চ কীরীটিমমিতি । মুকুটধ্বং গদাধ্বং চক্রধ্বং সর্বতোদীপ্তি
মন্তং তেজঃপুরুষপং তথা ছুনিরীক্ষ্যঃ ঐষ্টমশকাং ভজ হেতুঃ দীপ্তয়োজনলার্ক্যোচ্চাতিরিব
হ্রাতিবন্ত তং ভজএবাগ্রমেয়ং এবংভূতইতি নিশেতুমশকাং স্বাঃ সমস্ততঃ পশ্যামি ॥ ১৭ ॥

সমুদ্ভূতন সমস্তী কৃত টীকা । তমেব বিশ্বরূপং তগবন্তং প্রকারান্তরেন বিশিনষ্ট
কীরীটগদাচক্রধারিণং চ সর্বতোদীপ্তিমন্তং তেজোরাসীং স্ত অতএব ছুনিরীক্ষ্যঃ দিব্যেন
চক্ষুঃ বিনা নিরীকিতুমশকাং সরকারপাঠে হুঃশব্দোপহবচনঃ অনিরীক্ষ্যামিতি বাবৎ
দীপ্তয়োজনলার্ক্যোচ্চাতিরিব হ্রাতিবন্ত তমগ্রমেয়মিখমরমিতি পরিচ্ছেদমশকাং স্বাঃ সমস্তাৎ-
সর্বতঃ পশ্যামি দিব্যেন চক্ষুঃ স্নতোহধিকারিতেদানুনিরীক্ষ্যঃ পশ্যামীতি ন বিরোধঃ ॥ ১৭

হে ভগবন্ । কীরীট গদা চক্র বিশিষ্ট তেজ স্বরূপ সর্বথা প্রকাশ-
মান দর্শনাভীত, আমি সূর্য্যের স্যায় প্রভাব বিশিষ্ট এবং অগ্রমেয়
স্বরূপ তোমাকে আমি নিরীক্ষণ করিতেছি । ১৭ ॥

গীঃ সং । অর্জুন দেখিতেছেন ভগবানের মস্তকে মুকুট, হস্তে গদা চক্রাদি শোভা, রূপে
জগৎ আলো করিতেছে, তেজের দিকে তাকাইতে পারা যায়না, অগ্নি ও সূর্য্যের স্যায় দীপ্তি
বাহির হইতেছে । বস্তুতঃ তাঁহার রূপের তুলনা কোথাও নাই । অস্ত্রের দর্শন যোগ্য না
হইলেও দিব্য দৃষ্টির গুণে অর্জুন এই সমস্ত দেখিয়া কৃতার্থ হইলেন । ১৭ ॥

শাকরভাষ্যঃ । অতএব তে যোগশক্তিদর্শনাদনুমিস্যামি বসিতি । স্বমকরং ন করতীতি
পরমং পরমং ব্রহ্ম বেদিতব্যং জাতব্যং মুমুকুতিঃ স্বমস্ত বিশ্বস্ত সমস্তত জগতঃ পরমং প্রকৃষ্টং
নিধানং নির্ধীরতে অস্মিন্নিতি নিধানং পরমাপ্রয়ইত্যর্থঃ কিঞ্চ স্বমব্যয়োন চ তব ব্যয়োবিদ্যাত
ইতি অব্যয়ঃ শাস্ততদ্বর্ণগোপ্তা শম্বতঃ শাস্তোনিত্যোদ্বর্ণভক্ত গোপ্তা শাস্ততদ্বর্ণগোপ্তা স-
নাতমশ্চিরন্তমস্বং পুরুষঃ পরমতোতিপ্রোতোমে মম । ১৮ ॥

আনন্দগিরি টীকা । সপ্রপক্ষে তগবজ্রপে প্রকৃষ্টে প্রকরণবিকল্পস্বমকরমিত্যাধিনি-
কৃপাবিকবচনমিত্যাশঙ্ক্যাহ ইত্যেবেতি । যোগশক্তিরৈখ্যাতিশয়ঃ, ন করতীতি মিঃপ্রপ-
কত্বদুচ্যতে, পরমপুরুষার্থস্বাঃ পরমার্থজ্ঞাত জাতব্যঃ । বসিন্ দ্ব্যোঃ পৃথিবীতাদৌ
প্রপকারতনতৈব ততোনিকটতঃ জাতব্যপ্রবণাং কৃতোব্রহ্মণোজাতব্যঃ তজাহ
স্বমতেতি নিঃপ্রপকত্ব ব্রহ্মণোজ্ঞেয়ং হেতুতরমাহ কিকেতি । অবিদ্যানিহাততৈব জাত-
ব্যতাতিরিক্তত্ব নাপিবেদ স্বেরকাদিত্যর্থঃ, জানকর্য্যস্বমোদবর্ত নিত্যং বেদ প্রপণকত্বঃ
ধর্মতাপমরনার্থ্যঃ সন্তবানীত্যাকস্মাদেদাশ্চা রকিতাঃ ১৮ ॥

সানান্দ্র ভাষ্য । অনাদীতি । অসাদি স্যাক্ষাৎ জাদি স্যাক্ষাৎ রহিতঃ অনন্ত বীর্ষাঃ

হ্রমব্যয়ঃ শাশ্বতধর্মগোপ্তা সনাতনস্ত্বং পুরুষোমতো মে ॥ ১৮ ॥

অনাদিমধ্যান্তমনস্তবীর্ঘ্যমনস্তবাহুং শশিশূর্য্যানেত্রং ।

অনবধিকাতিশয়বীর্ঘ্যঃ বীর্ঘ্যশব্দ প্রদর্শনার্থঃ । অনবধিকাতিশয়জ্ঞান বলৈশ্বর্য্য বীর্ঘ্য শক্তি তেজসাং নিধান মিত্যর্থঃ । অনস্তবাহুং অসংখ্যায়বাহুং সোপি প্রদর্শনার্থঃ অনস্তবাহুদর বকত্রাদিকং শশিশূর্য্য নেত্রং শশিবৎ শূর্য্যবচ্চ প্রসাদ প্রতাপ যুক্ত সর্ব নেত্র দেবাদীনমুচ্-
লান্নম্কারাদি কুর্য্যণান্ প্রতি প্রসাদঃ তাৎপর্য্যতানন্তর রাক্ষসাদীন্ প্রতি প্রতাপঃ রক্ষাংসি-
তীতানি দিশোজ্যবন্তি সর্ষে নমস্তস্তিচ সিক্সংঘাইতি বক্ষ্যতে দীপ্তহৃতাশবকত্রং প্রদীপ্ত
কালানগবৎ সছাবাহুগুণবকত্রং । স্বতেজসা বিশ্বমিদং তপস্তং তেজপরাভিতবর্গমর্থ্যং স্বকী-
য়েন তেজসা বিশ্বমিদং তপস্তং স্বাং পশ্যামি । এবমুতং সর্বং স্রষ্টারং সর্বাধার ভূতং সর্বস্য
প্রশাসিতারং সর্বস্য সংহর্তারং জ্ঞানাদ্য পরিমিত গুণসাগরং । আদিমধ্যান্তমহিতমেবং
ভূতং দিব্যদেহং স্বাং যথোপদেশং স্যাৎ করোমীত্যর্থঃ । কার্ম্মিন্ দিব্যদেহেহেনেকোদরাদি
কথং । ইখমুপপদ্যতে একস্মাৎ কটি প্রদেশানন্ত পরিমাণাদুর্দ্ধমুখং দস্তাযথোদিতোদরঃ
অদশ্চ যথোদিতাদিব্যাপাদা । তজ্জৈকস্মিন্মুখে নেত্রদ্বয়মিতি ন বিরোধঃ । ১৮ ॥

স্বামীকৃত টীকা । স্বাস্মাদেবং তবাতর্ক্যমৈশ্বর্য্যং তস্মাস্মমিতি । স্বমেব অক্ষরং পরং
ব্রহ্ম, কথং ভূতং বেদিতব্যং মুমুকুতিজ্ঞাতব্যং, স্বমেবান্ত বিশ্বস্ত পরং নিধানং নিধীয়তেহ-
স্মিন্নিতি নিধানং প্রকৃষ্টাশ্রয়ঃ, অতএব হ্রমব্যয়োনিত্যঃ, শাশ্বতস্ত নিত্যস্ত ধর্ম্মস্ত গোপ্তা
পালকঃ, সনাতনশ্চিরন্তনঃ পুরুষোমতো মে সম্যতোহসি ॥ ১৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । এবং তবাতর্ক্যানিরতিশয়ৈশ্বর্য্যদর্শনাদমুগিনোমি স্বমেবা-
ক্ষরং পরমং ব্রহ্ম বেদিতব্যং মুমুকুতির্বেদান্ত্রাশ্রয়ণাদিনা স্বমেবাস্য বিশ্বস্য পরং প্রকৃষ্টং
নিধীয়তেস্মিন্নিতি নিধানমাশ্রয়ঃ অতএব হ্রমব্যয়োনিত্যঃ শাশ্বতস্য নিত্যবেদপ্রতিপাদ্য-
তরাহস্য ধর্ম্মস্য গোপ্তা পালয়িতা শাশ্বতেতি সঙ্ঘোধনং বা তস্মিন্ পক্ষেহব্যয়োবিনাশরহিতঃ
অতএব সনাতনশ্চিরন্তনঃ পুরুষোবঃ পরমাত্মা সএব স্বং মে মতোবিদিতোহসি । ১৮ ॥

তুমি পরম অক্ষর ও তুমিই জ্ঞাতব্য, তুমি এই জগতের পরম আশ্রয়
ও তুমি অব্যয়, তুমিই নিত্যধর্ম্ম প্রতিপালক এবং তুমিই সনাতন পর-
মাত্মা পুরুষ ইহাতে কিছু মাত্র সংশয় নাই ॥ ১৮ ॥

গীঃ সঃ । হে ভগবন্ ! বেদান্ত প্রতিপাদ্য অক্ষর নিগূর্ণ ব্রহ্ম তুমিই, এবং সেই
জ্ঞানই মুমুকুগণের জ্ঞাতব্য ও তুমি ; তুমি প্রপঞ্চ জগতের অধিষ্ঠান স্বরূপ ও নিত্য পুরুষ,
তুমিই বেদ প্রতিপাদিত আশ্রম ধর্ম্মাদির ব্যবস্থাপক ও পালনকর্তা ও তুমি নিত্য বিদ্যা-
মান পরমাত্মা ॥ ১৮ ॥

শাকরভাষ্যঃ । কিঞ্চ অমাদীতি । অনাদিমধ্যান্তমাদিশ্চ মধ্যঞ্চ অন্তশ্চ ন বিদ্যাতে
যত সোয়মনাদিমধ্যান্তস্তং স্বামনাদিমধ্যান্তমনস্তবীর্ঘ্যং ন তব বীর্ঘ্যাত্মোক্তীতানস্তবীর্ঘ্যন্তং
স্বামনস্তবীর্ঘ্যং তথা অনস্তবাহুমনস্তবাহবোবস্ত তব সমনস্তবাহুস্তং স্বাং অনস্তবাহুং
শশিশূর্য্যানেত্রং শশিশূর্য্যো নেত্রে যন্ত তব সঃ স্বং শশিশূর্য্যানেত্রং তং স্বাং শশিশূর্য্যানেত্রং চক্ৰা-

পশ্চামি দ্বাং দীপ্তহতাশবক্তুং স্বতেজসা বিশ্বমিদং তপস্তং ॥ ১৯ ॥

দিত্যানয়নং পশ্চামি দ্বাং দীপ্তহতাশবক্তুং দীপ্তহতাসৌ হতাশশ্চ তদ্বৎ বক্তুং যন্ত তব সত্বং
দীপ্তহতাশবক্তুঃ তং দ্বাং দীপ্তহতাশবক্তুং স্বতেজসা বিশ্বং সমস্তমিদং তপস্তং সন্তাপয়ন্তং ॥ ১৯ ॥

আনন্দগিরি টীকা। ভগবতোক্তং বিশ্বরূপাখ্যং রূপমেব পুনর্বিবৃণোতি কিক্কেতি।
হতমগ্নাভীতি হতাশোবহিঃ ॥ ১৯ ॥

রামায়ণ ভাষ্য। এবং ভূতং দ্বাংদৃষ্টা দেবাদয়োহংচ প্রব্যথিতা ভবাম ইত্যাহ।
দ্যাবেতি দ্ব্যক্ষঃ পৃথিবী শব্দশোভাবুপরিজনানামধঃস্থানাঞ্চ লোকানাং প্রদর্শনার্থোদ্যাবা
পৃথিব্যোরন্তরমবকাশঃ বহ্নিরবকাশে সর্ক্রে লোকাভিষ্ঠন্তি সসর্কোপয়মাকালোদিশশ্চ সর্কী-
ষ্মৈকেন ব্যাপ্তাঃ। দৃষ্টাভূত রূপমুগ্রং তবেনং। অনন্তাম্যবিস্তারমভূত মতুগ্রং চ রূপং
দৃষ্টালোকজয়ং প্রব্যথিতং যুদ্ধাদিদৃক্ষ্যা গতেষু ব্রহ্মাদি দেবাস্থর পিতৃগণ সিদ্ধগন্ধর্ব বক্ষরাক্ষ-
সেযু প্রতিকূলানুকূল মধ্যাহ্নরূপং লোকজয়ং সর্ক্রে প্রব্যথিতং। অত্যন্তভীতঃ মহাত্মন অপরি-
চ্ছেদ্য মনোবৃত্তে এতেষামপি অর্জুনস্যেব বিশ্বাশ্রয়রূপ সাক্ষাৎকার সাধনং দিবাচক্ষু ভগ-
বতানন্তং কিমর্থমিতি চেৎ। অর্জুনায় ঐশ্বর্যং সর্ক্রে প্রদর্শয়িতুমত ইদমুচ্যতে দৃষ্টেতি ১৯ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কিক্কা অনাদীতি। অনাদিমধ্যাস্তং উৎপত্তিস্থিতিলয়রহিতং, অনন্তং
বীৰ্য্যং প্রভাবোষন্ত তং, অনন্তবাহবোষন্ত তং, শশিশূর্য্যো নেত্রে যন্ত তাদৃশং দ্বাং পশ্চামি,
তথা দীপ্তোহতাশোবিবক্তে যু যন্ত তং স্বতেজসা ইদং বিশ্বং তপস্তং সন্তাপয়ন্তং পশ্চামি ১৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। কিক্কা আদিক্কাপত্তিমধ্যং স্থিতিরন্তোনিশান্তজহিতং
অনাদিমধ্যাস্তং অনন্তং বীৰ্য্যং প্রভাবোষন্ত তং অনন্তবাহবোষন্ত তং উপলক্ষণমেতন্মুখা-
দীনামপি শশিশূর্য্যো নেত্রে যস্য তং দীপ্তোহতাশোবক্তুং যস্য বক্ত্রেষু বসোতি বা তং
স্বতেজসা বিশ্বমিদং তপস্তং সন্তাপয়ন্তং দ্বাং দ্বাং পশ্চামি। ১৯ ॥

হে ভগবন্! আমি দেখিতেছি, তুমি উৎপত্তি, স্থিতি ও নাশ বর্জিত,
অনন্ত প্রভাবশালী ও অনন্ত বাহু, চন্দ্র সূর্য্য তোমার নেত্র, তোমার
মুখ মণ্ডলে যেন প্রদীপ্ত হতাশন প্রজ্জ্বলিত হইতেছে ও তুমি নিজ
তেজে যেন সমস্ত জগৎ সন্তপ্ত করিতেছ ॥ ১৯ ॥

গীঃ সঃ। হে ভগবন্! আমি দিবা চক্ষু দেখিতেছি, তোমার এই বিশ্বরূপের আদি,
অন্ত, মধ্য বা সীমা নাই, তোমার অপরিমেয় প্রভাবেরও শেষ নাই, ("অনন্ত বাহু," এই
পদ দ্বারা পাদাদি অঙ্গ প্রত্যঙ্গ সমস্তই অনন্ত, ইহাই উপলক্ষিত হইয়াছে) তোমার
অবয়বের সীমা করিবার কাহারই সামর্থ্য নাই। পরম জ্যোতিরাধার স্বরূপ চন্দ্র সূর্য্য
তোমার নয়ন ঘর ও অলস্তেজ হতাশন তোমার মুখ মণ্ডলে দীপ্তি পাইতেছে ও তোমার
তেজে জগৎ সন্তপ্ত হইতেছে ॥ ১৯ ॥

শাকরভাষ্যং। দ্যাবাপৃথিব্যোরিতি। দ্যাবাপৃথিব্যোরিদমন্তরং হি অন্তরীকং ব্যাপ্তং
স্বমৈকেন বিশ্বরূপেণ দিশশ্চ সর্কীব্যাপ্তাঃ দৃষ্টা উপলভ্য অন্ততঃ বিশ্বাপকং রূপমিদং তব

দ্যাবাপৃথিব্যোরিদমস্তরং হি ব্যাপ্তং স্বয়ৈকেন দিশশ্চ সৰ্ব্বাঃ ।

দৃষ্টাদ্ভুতং রূপমিদং তবোত্রং লোকত্রয়ং প্রব্যথিতং মহাত্মন ॥ ২০ ॥

উগ্রং ত্রয়ং লোকত্রয়ং লোকানাং ত্রয়ং লোকত্রয়ং প্রব্যথিতং ভীতং প্রচলিতং বা হে মহাত্মন অক্ষুন্নস্বভাব ॥ ২০ ॥

আনন্দগিরি টীকা । প্রকৃতভগবজ্জগত্ৰ ব্যাপ্তিং বানক্তি দ্যাবাপৃথিব্যোরিতি । তদন্তেব ভগবত্বমাচষ্টে দৃষ্টেতি ॥ ২০ ॥

রামানুজ ভাষ্য । অমীহিতি । অমীশ্বর সত্ত্বা উৎকৃষ্টা স্বাং বিশ্বাশ্রমবলোকা দৃষ্টমন-
সত্ত্বং সমীপং বিংশতি তেষেব কেচিদসদ্ভুতং চ তবাকারমবলোকা ভীতাঃ প্রোঞ্জলয়ঃ স্বজা-
না হুগুণ স্ততি রূপাণি বাক্যানি গুণন্তি উচ্চারয়ন্তি অপরে মহর্ষি সংঘাশ্চ পরাবরতত্ব বাথা-
আদিদঃ স্বহীতুক্তা পুঙ্কলাভির্ভগবদহরূপাভিঃ স্ততিভিঃ স্তবন্তি । ২০ ॥

স্বামিকৃত টীকা । কিঞ্চ দ্যাবাপৃথিব্যোরিতি । দ্যাবাপৃথিব্যোরিদমস্তরমস্তরীকং
স্বয়ৈবেকেন ব্যাপ্তং দিশশ্চ সৰ্ব্বাব্যাপ্তাঃ, অদ্ভুতমদৃষ্টপূৰ্ণং স্বদীপ্যমিদমুগ্রং ঘোরং রূপং দৃষ্টা
লোকত্রয়ং প্রব্যথিতমতি ভীতং পশ্যামীতি পূৰ্ব্বশ্লোকবাহুসঙ্গঃ ॥ ২০ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । প্রকৃতত্ব ভগবজ্জগত্ৰ দ্যাবাপৃথিব্যোরিদমস্তরীকং হি
এব স্বয়ৈবেকেন ব্যাপ্তং দিশশ্চ সৰ্ব্বাব্যাপ্তাঃ দৃষ্টাদ্ভুতমত্যন্তবিস্ময় করমিদমুগ্রং ছয়ধিগম্য
মহাতেজস্বিত্বাত্তব রূপমুগলতা লোকত্রয়ং প্রব্যথিতং অত্যন্তভীতং জাতং হেমহাত্মন সাধু-
নামস্তরদায়কইতঃপরমিদমুগসংহরেত্যতিপ্রায়ঃ ॥ ২০ ॥

হে মহাত্মন ! তুমি একাকী হইলেও স্বর্গ, মর্ত্য ও অন্তরীক্ষ এবং
দিব্ কুঞ্জে ব্যাপ্ত হইয়া রহিয়াছ ; তোমার এই অদ্ভুত ও উগ্রমূর্তি
দর্শন করিয়া লোকত্রয় ভীত হইতেছে ॥ ২০ ॥

গীঃ সং । হে ভক্ত ভয়হারি বিশ্বরূপ ভগবন্ ! স্বর্গ, মর্ত্য, অন্তরীক্ষ, অথবা যে দিকেই
দৃষ্টিপাত করি, সেইদিকে তোমাকে ভিন্ন আর কিছুই দেখিতে পাইনা । দেখিতেছি, তুমি
ভিন্ন যেন আর কোন পদার্থই নাই । বুঝিলাম “ ব্রহ্মৈবেদং সৰ্বং ” (শ্রুতি) সমস্ত জগৎই
ব্রহ্মরূপ । হে ভগবন্ ! তোমার ঈদৃশ রূপ আর কেহ কখন দেখে নাই, তোমার, এই চমৎ-
কার রূপ দর্শনে ও ইহার উগ্রতেজ প্রভাবে ত্রিলোক ভীত ও ব্যথিত হইয়া উঠিয়াছে ॥ ২০ ॥

শাক্তভাষ্য । অধাধুনা পুরা যদা জয়েম যদি বানোজয়েয়ুরিতি অর্জুনস্ত সংশয়আসীৎ
তন্নির্ণায় পাণ্ডবজয়মেকান্তিকং দর্শয়ামীতি প্রবৃত্তোভগবান্ তং পশ্যামাহ অমী হীতি ।
কিঞ্চ অমীহি যুধ্যমানোমোকারহাং সুরসংঘাযেহত্র ভূভারাবতারান্নাবতীর্ণাবষ্টাদিদেবসংঘাম-
হুবাসংস্থানাংবা বিশস্তি এবিশস্তোদৃশস্তে তত্র কেচিভীতাঃ প্রোঞ্জলয়ঃ সন্তোগুণন্তি স্তবন্তি
স্বামস্তে পশ্যামনেপাশক্তাঃ সন্তোবৃক্ষে প্রতাপহিতে উৎপাতাদিনিমিত্তাহুপক্ষ্য স্বত্যস্ত
জগতইতুক্তা মহর্ষিসিদ্ধসংঘাঃ মহাবীণাঞ্চ সিদ্ধানাঞ্চ সংঘাঃ স্তবন্তি স্বাং স্ততিভিঃ পুঙ্কলাভিঃ
সম্পূর্ণাভিঃ ॥ ২১ ॥

অমী হি ত্বাং সুরসংঘা বিশস্তি কেচিদ্ভীতাঃ প্রাঞ্জলয়ো গুণস্তি ।

স্বস্তীতু্যক্তা মহর্ষিসিদ্ধসংঘা বীক্ষন্তে ত্বাং স্ততিভিঃ পুঙ্কলাভিঃ ॥ ২১ ॥

আনন্দগিরি টীকা। অমীহীত্যাदि समनस्तरग्रहस्तु तां पर्यामाह अथेति । तं तगवस्तुं पाञ्चवज्रमैकान्तिकं दर्शयन्तं पञ्चमर्द्धनोदनीतीत्याह तं पञ्चमिति । विश्वरूपमैव प्रपञ्चनार्थमनस्तरग्रहजातमिति दर्शयति किञ्चेति । असुरसंघा इति पदं हिंसा भूतारब्धतादृ-
र्घोधनादयश्चां विश्वतीतापि च वक्तव्यं । उक्तयोरपि सेनयोरवस्थितेषु बौद्धकामेषवा-
स्तवविशेषमाह अत्रेति । समरभूमौ समागतानां द्रष्टुकामानां नारदप्राভृतीनां विश्ववि-
नाशमाशङ्कमानानां तं परिजिहीर्षतां स्ततिपदेषु तगवद्विषयेषु ऐश्वर्यप्रकारं दर्शयति
युक्तेति ॥ २१ ॥

রামানুজ ভাষা। কহেতি। উন্নপাঃ পিতর উন্ন ভাগাহি পিতর ইতি শ্রুতেঃ । এতে
সর্বৈ বিস্ময়মাপন্নত্বাং বীক্ষতে ॥ ২১ ॥

সামিকৃত টীকা। কিঞ্চ অমী হীতি। অমী সুরসংঘা ভীতাঃ সন্তত্বাং বিশস্তি শরণং
প্রবিশস্তি, তেষাং মধ্যে কেচিদভীতীতাদুরতএব হিঁসা কৃতসম্পূটকল্পযুগলাঃ সন্তোগুণস্তি
জয় জয় রক্ষ রক্ষেতি প্রার্থয়ন্তে স্পষ্টমন্ত্ৰং ॥ ২১ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। অধুনা ভূতাসংহারকারিত্বমাশ্রয়ঃ প্রকটয়ন্তঃ তগবস্তং
পশুন্নাহ অমীহি সুরসংঘাবনাদিদেবগণাভূতারাবতারার্থং মনুষ্যরূপেণাবতীর্ণাঃ যুধামানঃ
সন্তত্বা ত্বাং বিশস্তি প্রবিশন্তোদৃশ্যন্তে এবমসুরসংঘাইতি পদচ্ছেদেন ভূতারভূতাঃ হর্ষোধনা-
দয়श्चां বিশস্তীতাপি বক্তব্যং এবমুভয়োরপি সেনয়োঃ কেচিদ্ভীতাঃ পলায়নেপায়ুক্তাঃ সন্তঃ
প্রাঞ্জলয়োগুণস্তি স্তবস্তি ত্বাং এবং প্রাতাপস্থিতে যুদ্ধে উৎপাতাদিনিমিত্তাভ্যাপলক্য স্বত্যস্ত
সর্বত্র অগতইতুক্তা। মহর্ষিসিদ্ধসংঘানারদপ্ৰভৃতয়োযুদ্ধদর্শনার্থমাগতাবিশ্ববিনাশপরিহারায়
স্তবস্তি ত্বাং স্ততিভিঃ গুণৈঃ কৰ্ষপ্রতিপাদিকাভিক্ষাগিঃ পুঙ্কলাভিঃ পরিপূর্ণার্থাভিঃ ॥ ২১ ॥

হে ভগবন্! এই সমস্ত দেবতাব্ধি ভীতান্তঃকরণে তোমার শরণ
লইতেছেন, কেহ কেহ বা শঙ্কিত চিত্তে কৃতাজ্জলিপুটে তোমার স্ততি ও
সিদ্ধ মহর্ষিগণ “স্বস্তি” বচনে তোমার স্তব করিতেছেন ॥ ২১ ॥

গীঃ সং। হে বিশ্বরূপধারিন্! দেখিতেছি, বহু, রূপ আদিভাষ্যাদি দেবতাগণ তোমা-
তেই প্রবেশ করিতেছেন, (ত্বা অসুর সংঘা) এ রূপ পদ ছেদ করিলে ইহাই প্রতীত
হয় যে অসুরাংশে জাত হর্ষোধনাদি ও সেনাগণের মধ্যে কেহ কেহ অনলে পতন পাতের
জ্বর তোমাতে প্রবিষ্ট হইতেছে এবং নারদাদি ঋষিগণ ও কপিলাদি সিদ্ধগণ অগৎ বাহ্যতে
বিনষ্ট না হয়, তজ্জন্ত স্বস্তি বচনে তোমার স্ততি গান করিতেছেন ॥ ২১ ॥

শাকরভাষ্যং । কিঞ্চাশ্রুৎ কহেতি । রূপাদিত্যাবলম্বোষে চ সাধারণ্যাদিরোগণাঃ
বিশেষ্যনো বিশেষ্য দেবাঃ অধিনো চ দেবো মরুতশ্চ বায়ব উন্নপাশ্চ পিতরোগর্জবলকা-
সুরসিদ্ধসংঘাঃ গন্ধর্বাঃ হাহাহুঃ প্রভৃতয়ো বলাঃ কুবেরপ্রভৃতয়ঃ অসুরাবিরোচন প্রভৃতয়ঃ

রুদ্রাদিত্যাবসবো যে চ সাধ্যা বিশ্বেশ্বিনৌ মরুতশ্চোন্নপাশ্চ ।
গন্ধর্বয়ক্ষাঅরসিক্সংবা বীক্ষন্তে ত্বাং বিশ্বিতাশ্চৈব সর্বৈ ॥ ২২ ॥

সিদ্ধাঃ কপিলাদয়স্তেবাং সংবাঃ গন্ধর্বয়ক্ষাঅরসিক্সংবাস্তে বীক্ষন্তে পশুস্তি ত্বা ত্বাং বিশ্বিতাঃ
বিশ্বয়মাপন্নঃ সন্ততএব সর্বৈ ॥ ২২ ॥

আনন্দগিরি টীকা । দৃশ্যমানস্ত ভগবজ্জপস্ত বিশ্বয়করস্বৈ হেতুস্তরমাহ কিক্কেতি ।
স্তএবোক্তারুদ্রাদয়ঃ সর্বৈবিশ্বয়মাপন্নাত্বাং পশুস্তীতি সম্বন্ধঃ ॥ ২২ ॥

রামানুজ ভাষ্য । রূপমিতি । বহুবীড়িদংষ্ট্রাভিরতিভীষণাকারলোকাঃ পূর্বোক্তা প্রতি-
কুলামুকুল মবাবস্থা স্ত্রিবিধাঃ সর্বত্র বাহুঞ্চ তবেদ মীদৃশং রূপং দৃষ্টাব্যথিতাত্ত্বমঃ ॥ ২২ ॥

স্বামিকৃত টীকা । কিক্কে রুজ্জৈতি । রুদ্রাশ্চ আদিত্যাশ্চ বসবশ্চ যে চ সাধ্যানাম দেবাঃ
বিশ্বে বিশ্বদেবাঃ অশ্বিনৌ দেবৌ মরুতোমরুদগণাশ্চ উন্নপাঃ পিবন্তীতুন্নপাঃ পিতরঃ
উন্নভাগাহি পিতর ইতি শ্রুতেঃ স্মৃতিশ্চ যাবদ্রুক্ষঃ ভবেদন্নং তাবদন্নস্তি বাগ্ যতাঃ । তাবদন্নস্তি
পিতরোবাযবল্লোক্তাহাবৃণাঃ, গন্ধর্বাশ্চ যক্ষাশ্চ অসুরাশ্চ বিরোচনাদয়ঃ সিদ্ধসংজ্ঞাঃ
সিদ্ধানাম সংবাশ্চ সর্ব এব বিশ্বিতাঃ সন্তত্বাং বীক্ষন্ত ইত্যম্বয়ঃ ॥ ২২ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । কিংচাত্মং রুদ্রাশ্চাদিত্যাশ্চ বসবোষেচ সাধ্যানাম
দেবগণাবশেষতুলাবিভক্তিকবিশ্বদেবশক্তাত্মামুচ্যমানাদেবগণাঃ অশ্বিনৌ নাসত্যাদ্যৌ মরুত-
একোনপকাশদেবগণাঃ উন্নপাশ্চ পিতরঃ গন্ধর্বাণাং যক্ষাণামসুরাণাং সিদ্ধানাং চ জাতিভে-
দানাম্ সংজ্ঞাঃ সমুহাবীক্ষন্তে পশুস্তি ত্বা ত্বাং তাদৃশাভূতদর্শনাভ্যে সর্ব এব বিশ্বিতাশ্চ বিশ্বয়-
লৌকিকচমৎকারবিশেষমাপদাস্তেচ ॥ ২২ ॥

হে ভগবন্ ! রুদ্র, আদিত্য, বসু, সাধ্য, বিশ্বদেব, অশ্বিনী কুমার দ্বয়,
মরুদগণ, উন্নপাগণ এবং গন্ধর্ব, যক্ষ, অসুর ও সিদ্ধ আদি সকলেই
তোমাকে দর্শন করিয়া চমৎকৃত হইতেছেন ॥ ২২ ॥

গীঃ সঃ । হে বিশ্বরূপ ! তোমার এই অভূত রূপ কেহ কখনও স্বপ্নেও দেখে নাই,
দেবভাগ্য সকলে অবাক হইয়া ভক্তি যুক্ত চিত্তে নির্গম্য নৈজে তোমাকে অবলোকন
করিতেছেন, তোমার অনন্ত মায়া বৃত্তিতে না পারিয়া সকলেই বিস্মিত হইয়াছেন ।
“উন্নপা ” পদে পিতৃগণ উপলক্ষিত হইয়াছেন । “উন্ন ভাগাহি পিতরঃ ” (শ্রুতিঃ) ।
পিতৃগণকে মন্ত্রাবাহনাদি দ্বারা যে দ্রুত দধি, ঘৃতাদি নিবেদন করা যায়, তাহা তাঁহারা
মন্ত্রবোয় ছায়া ভোজন করেন না ; কিন্তু বংশধরগণ শ্রদ্ধা পূর্বক যাহা যাহা তাঁহাদের জন্ত
নিবেদন করেন, তত্তাবতের “উন্ন ভাগ ” অর্থাৎ তত্ত্ব পদার্থ নিহিত পবিত্র তেজঃ শক্তি
পান করিয়া পুষ্টিলাভ করেন । যে অনার্থ্য বুদ্ধি পুরুষগণ বলিয়া থাকেন, যে শ্রাদ্ধাদিতে
নিবেদিত জব্য বা পিণ্ডাদ্যাদি যদি পিতৃ গণ গ্রহণই করেন, তবে উহার পরিমাণ কমিয়া
যায় না কেন ? “উন্নপা ” পদের গূঢ়ার্থ বৃত্তিতে পারিলে তাঁহাদের এ সংশয় নিবৃত্ত হইতে
পারিবে ॥ ২২ ॥

শাকরভাষ্যং । বস্মাং রূপমিতি । রূপং মহদতিগ্রমাং তে ভব বহুবক্তনৈজং বহুনি

রূপং মহন্তে বহুবক্তৃনেত্রং মহাবাহো বহুবাহুরূপাদং ।

বহুদরং বহুদংষ্ট্রাকরালং দৃষ্ট্৷ লোকাঃ প্রব্যথিতান্তথাহং ॥ ২৩ ॥

বক্তৃগি যুথানি নেত্রাণি চক্ষুঃষি চ যস্মিন্তরুপং বহুবক্তৃনেত্রং হে মহাবাহো বহুবাহুরূপাদং বহুবোবাহবঃ উদরঃ পাদাশ্চ যস্মিন্ রূপে তব্হুবাহুরূপাদং কিঞ্চ বহুদরং বহুনি উদরানি যস্মিন্মিতি তৎ বহুদরং বহুদংষ্ট্রাকরালং বহুবীতিঃ দংষ্ট্রাতিঃ করালং বিকৃতং তব্হুদংষ্ট্রাকরালং দৃষ্ট্৷ রূপমীদৃশং লোকাঃ লৌকিকাঃ প্রাণিমাঃ প্রব্যথিতাঃ প্রচলিতান্তয়েন তথাহং ॥ ২৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা । লোকত্রয়ং প্রব্যথিতমিত্যুক্তমুপসংহরতি যস্মাদিতি । ইদৃশং যস্মাদে রূপং তস্মাদ্ব্যং দৃষ্টেতি যোজন্য । ভয়েন লৌকিকবদহমপি ব্যথিতোব্যথাঃ পীড়াং দেহেন্দ্রিয় প্রচলনং প্রাপ্তোন্মীত্যাহ তথেন্তি ॥ ২৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা । কিঞ্চ রূপমিতি । তে মহাবাহো মহদভ্যাজিতং তব রূপং দৃষ্ট্৷ লোকাঃ সর্বের পব্যথিতাঅতিভীতাঃ তথাতঞ্চ প্রব্যথিতোহস্মি, কীদৃশং রূপং দৃষ্ট্৷, বহুনি বক্তৃগি নেত্রাণি চ যস্মিন্তৎ, বহবো বাহব উদর পাদাশ্চ যস্মিন্তৎ বহুহৃদরাণি যস্মিন্তৎ বহুবীতিদংষ্ট্রাতিঃ করালং বিকৃতং রৌদ্ৰসিতার্থঃ ॥ ২৩ ॥

মধুসূদন সুরসিকৃত টীকা । লোকত্রয়ঃ প্রব্যথিতমিত্যুক্তমুপসংহরতি তে মহাবাহো তে তব রূপং দৃষ্ট্৷ লোকাঃ সর্বেরপি প্রাণিমাঃ প্রব্যথিতান্তথাহং প্রব্যথিতোভয়েন কীদৃশং তে রূপং মহৎ অতি প্রমাণং বহুনি বক্তৃগানি নেত্রাণি চ যস্মিন্ তৎ বহুবোবাহব-উদরঃ পাদাশ্চ যস্মিন্ তৎ বহুহৃদরাণি যস্মিন্ তৎ বহুভির্দংষ্ট্রাতিঃ করালমতিভয়ানকং দৃষ্ট্৷ ন মৎসতিতাঃ সর্বের লোকাভয়েন পীড়িতাষ্টৈতার্থঃ ॥ ২৩ ॥

হে মহাবাহো ! তোমার এই মহান্ ও বহুনেত্র যুক্ত বহুমুখ-মণ্ডল, বহুবাহু বহু-উরু বহু উদর, ও বহুদংষ্ট্রা বিকাশ-ভয়ানক বিশ্বরূপ দর্শন করিয়া সমস্ত জীব ভীত হইয়াছে ও আমিও ভয় পাইয়াছি ॥২৩॥

গীঃ সঃ । হে ভগবন ! তোমার এই বহু পাদোক্ত নেত্রাদি যুক্ত নিরাট দেহ যেন সংহার স্বচক বলিয়া বোধ হইতেছে । লোকত্রয় তোমার এই ভয়ঙ্কর রূপ দেখিয়া যে ভীত হইবে, তাহাতে আশ্চর্য্য কি, আমাকে তুমি অহুগ্রহ করিয়া এই অপূর্ণ রূপ দেখাটলে, উহা দেখিবার অস্ত্র দিবা চক্ষুও দান করিলে, কিন্তু তথাচ আমিও ভীত হইতেছি । প্রভো ! অস্ত্রে পরে কা কথা ॥ ২৩ ॥

শাকরভাষ্যঃ । তত্রৈদং কারণং নভঃস্পর্শমিতি । নভঃস্পর্শং দ্যাস্পর্শমিত্যর্থঃ দীপ্তং প্রজলিতং অনেকবর্ণং অনেকবর্ণভয়ঙ্করানানাসংস্থানাসম্মিশ্রয়ি তৎ স্বামনেকবর্ণং ব্যাত্তাননং ব্যাত্তানি বিবৃত্তানি আননানি যুথানি যস্মিন্ অসি তৎ স্বাং ব্যাত্তাননং দীপ্তিশালনেত্রং দীপ্তানি প্রজলিতানি বিশালানি বিস্তীর্ণানি নেত্রাণি যস্মিন্তস্যি তৎ স্বাং দীপ্তিশালনেত্রং দৃষ্ট্৷ কি স্বাং প্রব্যথিতান্তরাস্থা প্রব্যথিতঃ প্রভীতোহস্তরাস্থা মনোবজ্র মম সোহহ প্রব্যথিতান্তরাস্থা সন্ ধৃতিং ধৈর্য্যং ন বিন্ধ্যামি ন লভে শমকোপশমং মনস্তষ্টিং হে বিকো ॥ ২৪ ॥

নভস্পৃশং দীপ্তমনেকবর্ণং ব্যাত্তাননং দীপ্তবিশালনেত্রং ।

দৃষ্টা হি ত্বাং প্রব্যথিতাস্তরাগ্ন্যা ধৃতিং ন বিন্দামি শমঞ্চ বিষ্ণো ॥২৪॥

আনন্দগিরি টীকা । অর্জুনস্ত বিশ্বরূপদর্শনেন ব্যথিতস্ব হেতুমাং তজ্জেতি ॥ ২৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য । নভ ইতি নভঃ শব্দস্তদ্বক্রে পরমেব্যোমস্তমসঃ পরন্তাৎ ক্ষয়তমস্ত
রজসঃ পরাকৈ যোত্মাধক্ষ্যঃ পরমেব্যোমসিত্যাদি প্রতিসিদ্ধ ত্রিগুণ প্রকৃতাভীত পরমেব্যোম
বাচী । সনিকারস্ত প্রকৃতিতৎস্ব পুরুষস্ত চ সর্কীবস্বস্ত কৃৎস্বস্ত্রায়তয়া বর্তমানস্ত নভঃ
স্পৃশমিতি বচনাৎ দ্যাবা পৃথিব্যোরিদমস্তরংহি ব্যাপ্তমিতি পূর্বোক্তত্বাৎ দীপ্তমনেকবর্ণং
ব্যাত্তাননং দীপ্তবিশাল নেত্রং ত্বাং দৃষ্টা প্রব্যথিতাস্তরাগ্ন্যা অত্যন্ত ভীতমনা ধৃতিং ন বিন্দামি
দেহস্ত ধারণং ন লভ্যসে মনস্চেচ্ছিয়াং চ শমং ন লভে বিষ্ণোব্যাপিত অতিমাত্র
মতাত্ত্ব ত্মমতিঘোরঞ্চ ত্বাং দৃষ্টা প্রশিথিলসর্কীবস্ববো ব্যাকুলেচ্ছিয়শ্চ ভবাগীত্যর্থঃ ॥ ২৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা । ন কেবলং ভীতোহহমেতাংবদেব অপি তু নভ ইতি । নভঃস্পৃশতীতি
নভস্পৃক্ তং অন্তরীক্ষব্যাপিনমিত্যর্থঃ, দীপ্তং তেজোযুক্তং, অনেকা বর্ণাযুক্ত তং ব্যাত্তানি
নিবৃত্তাত্তাননানি যন্ত তং, দীপ্তানি বিশালানি নেত্রাণি যন্ত তং, এবংভূতং হি ত্বাং দৃষ্টা
প্রব্যথিতোহস্তরাগ্ন্যা মনোযন্ত সোহংধৃতিং ধৈর্যমুপশমঞ্চ ন লভে ॥ ২৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । ভয়ানকত্বমেব প্রপঞ্চয়তি ন কেবলং প্রব্যথিত এবাহং
ত্বাং দৃষ্টা কিন্তু প্রব্যথিতাস্তরাগ্ন্যা মনোযন্ত সোহংধৃতিং ধৈর্যং দেহেচ্ছিয়াদিধারণসামর্থ্যং
শমং চ মনঃ প্রসাদং ন বিন্দামি ন লভে হেবিষ্ণো ত্বাং কীদৃশং নভঃস্পৃশমস্তরীক্ষব্যাপিনং
দীপ্তং প্রজলিতং অনেকবর্ণং ভয়ঙ্করনানাসংস্থানযুক্তম্ ব্যাত্তাননং বিবৃতমুগং দীপ্তবিশালনেত্রং
প্রজলিতবিত্তীর্ণচক্ষুঃ ত্বাং দৃষ্টা হি এব প্রব্যথিতাস্তরাগ্ন্যাং ধৃতিং শমং চ ন বিন্দামীত্য-
র্থঃ ॥ ২৪ ॥

হে বিষ্ণো ! তোমার নভো মণ্ডলব্যাপী মহাতেজস্বী নানাবর্ণ
বিশিষ্ট বিস্ফারিত মুখ মণ্ডল ও প্রদীপ্ত বিশাল নেত্র বিশিষ্ট মূর্তি
দর্শন করিয়া আমি ধৈর্য ও শান্তি অবলম্বন করিতে সমর্থ হইতেছি
না ॥ ২৪ ॥

গীঃ সং । হে বিষ্ণো ! (ভগবান্ বিশ্বব্যাপক রূপ ধারণ করিয়াছেন বলিয়া অর্জুন
এখানে “ বিষ্ণো ” সম্বোধন করিলেন) তোমাকে দেখিয়া যে কেবল ভীত ও ব্যথিত
হইয়াছি তাহা নহে, তোমার উজ্জ্বল দীপ্তি আমার চক্ষু সহ্য করিতে পারিতেছে না,
তোমার সর্বদিত্যাপী রূপ আমার মন ধারণ করিতে অসমর্থ । তোমার সর্বগ্রাসী ভয়ানক
মুখ ও প্রলয়-দৃষ্টি বিশালায়ত নেত্র দর্শনে আমার চিত্ত বৈকল্য জন্মিতেছে । বলিতে কি,
আমি স্থির ও শান্ত থাকিতে পারিতেছি না, তুমি শীঘ্র এই ভয়ানক রূপের প্রতिसংহার
না করিলে আমি নিতান্ত বিকল হইয়া পড়িব ॥ ২৪ ॥

শাক্যভাষ্যং । কস্মাৎ দংষ্ট্রাকরালানীতি । দংষ্ট্রাকরালানি দংষ্ট্রাতিঃ করালানি তে
তব মুখানি দৃষ্ট্বেবোপলভ্য কালানলসম্মিতানি প্রলয়কালে লোকানাং দাহকোহগ্নিঃ

দংষ্ট্রাকরালানি চ তে মুখানি দৃষ্ট্বেব কালানলসম্মিতানি ।

দিশো ন জানে ন লভে চ শর্ম্ম প্রসীদ দেবেশ জগন্নিবাস ॥ ২৫ ॥

কালানলসম্মিতানি কালানলসদৃশানি দৃষ্ট্বেত্যন্তর্য্যাসিঃ পূর্বাণ্যপরিবেকেন জানে দৃষ্ট্বেমুচ্য-
ম্মাতোনলভে ন চোপলভ্য চ শর্ম্ম সূখমতঃ প্রসীদ প্রসন্নোভব দেবেশ জগন্নিবাস । ২৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা । দৃষ্টমান্যপি ভগবদেহে পরিতোষাদ্যভাবে কারণান্তরং প্রস-
পূর্বকমাহ কস্মাদিতি । দৃষ্ট্বেবেত্যেব কারণে প্রাপ্তির্ব্যাবর্ততে । ২৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য । দংষ্ট্রৈতি । যুগান্তকালানলবৎ সর্ব্ব সংহারে প্রবৃত্তাভূতিঘোরানি
তব মুখানি দৃষ্ট্ৱাদৃশো ন জানে সূখং ন লভে জগন্নিবাস দেবেশ ব্রহ্মাদীনামীশ্বরানামপি
পরম মহেশ্বর মাং প্রতি প্রসন্নোভব যথাহং প্রকৃতিগতো ভবামি তথা কুর্ষিত্যর্থঃ । ২৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা । কিঞ্চ দংষ্ট্রৈতি । হেদেবেশ তব মুখানি দৃষ্ট্ৱা তদ্ব্যবেশেন দিশোন
জানামি শর্ম্ম চ সূখং ন লভে, ভোজগন্নিবাস প্রসন্নোভব, কীদৃশানি মুখানি দৃষ্ট্ৱা, দংষ্ট্রা-
ভিঃ করালানি কালানলঃ প্রলয়ান্নিস্তংসদৃশানি । ২৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । দংষ্ট্রাভিঃ করালানি বিকৃতত্বেন ভয়ঙ্করাণি প্রলয়
কালানলসদৃশানি চ তে মুখানি দৃষ্ট্বে ন তু তানি প্রাপ্য ভয়বশেন দিগ্ঃ পূর্বাণ্যাদিনিবে-
কেন ন জানে অতোন লভে চ শর্ম্ম সূখং ব্রহ্মপদর্শনেহপি অতোহেদেবেশ হেজগন্নিবাস
প্রসীদ প্রসন্নোভব মাং প্রতি যথা ভয়াভাবেন বদর্শনজং সূখং প্রাপ্ন্যামিতি শেষঃ । ২৫ ॥

তোমার দংষ্ট্রাকরাল প্রলয়ান্নিসম্মিত মুখ মণ্ডল দর্শনে আমার
দিগ্ভ্রম হইতেছে, মনে সূখ পাইতেছি না, হে দেবেশ ! হে জগন্নিবাস !
তুমি আমার প্রতি প্রসন্ন হও ॥ ২৫ ॥

গীঃ সঃ । হে ভগবন্ ! ভাবিয়াছিলাম তোমার অলোকসামান্য বিখরূপ দর্শন করিয়া
পরম সূখ লাভ করিব, কিন্তু হে প্রকাশ স্বরূপ ! তুমি যে বিকট রূপ ধারণ করিয়াছ, তাহা
দেখিয়া আমার পূর্বাণ্য দিগ্ভ্রম হইতেছে, এবং উদ্বেগে, ভয়ে ও চাঞ্চল্যে সমস্ত সূখই
বিনষ্ট হইতেছে । হে জগন্নিবাস (সর্ব্বজগৎ বীহাতে অবস্থিতি করিয়া সূখ ভোগ করে)
তুমি প্রসন্ন মূর্ত্তি ধারণ করিয়া আমার (তোমার শরণাগত ভক্তের) তৃপ্তি সাধন কর ॥ ২৫ ॥

শাকরভাষ্য । যেভ্যামম পরাজয়শঙ্কা প্রাগেব আসীৎ সা চাপগতা যতঃ অমী
চেতি । অগী চ স্বাং ধৃতরাষ্ট্র পুত্রাঃ হৃষ্যোধনপ্রভৃতয়ঃ স্বরমাণাবিশস্তীতি ব্যবহিতেন
সবন্ধঃ সর্ব্বৈ সঠৈব সংহতাঃ অবনিপালসংঘৈঃ অবনিং পৃথ্বীং পালয়ন্তীত্যবনিপালান্তেবাং
সংজ্ঞৈঃ কিঞ্চ ভীষ্মোজ্ঞাণঃ শূত্ৰপুত্রাঃ কর্ণশ্রবাসৌ সহান্মদীয়েরপি ধৃষ্টদ্যুম্ন প্রভৃতিভির্ঘোহ
মুখ্যৈঃ বোধানাম্ মুখ্যৈঃ প্রধাতৈঃ সহ । ২৬ ॥

শাকরভাষ্য । কিঞ্চ বক্রগীতি । বক্রাণি মুখানি তে তব স্বরমাণাঙ্করানুকাঃ সন্তো-
বিশস্তি কিং বিশিষ্টানি দংষ্ট্রাকরালানি মুখানি ভয়ানকানি ভয়ঙ্করাণি কিঞ্চ কেচিদ্মুখানি
প্রবিষ্টানাম্ মধ্যে বিলম্বাদশনান্তরেণ নন্তান্তরেণ মাংসমিব ভক্ষিতং সংদৃষ্ট্বৈ উপলভ্যন্তে
চূর্ণিতৈশ্চূর্ণীকৃতৈকান্তমাদৈঃ শিরোভিঃ । ২৭ ॥

অমী চ স্বাং ধৃতরাষ্ট্রস্ত পুত্রাঃ সর্কে সর্হেবাবনিপালসংবৈঃ ।

আনন্দগিরি টীকা।। অস্মাকং জয়ং পরেবাং পরাজয়ঞ্চ দিগ্ভুক্তং পশ্চামীত্যাহ যেভ্য-
ইতি । তত্র হেতুত্বেন শ্লোকমতত্তারয়তি যতাইতি । ২৬ ॥

আনন্দগিরি টীকা।। ন কেবলম্ হুর্যোধনাদীনামেব পরাজয়ঃ কিন্তু ভীষ্মাদীনামপী-
ত্যাহ কিলেক্তি । ভগবদ্ভগতোগ্রহে হেতুস্তরমাহ কিলেক্তি । এবিষ্টানাম্ মধ্যে কেচিদতি
সম্বন্ধঃ । ২৭ ॥

রামায়জ্ঞ ভাষাং । এবং সর্কস্ত জগতঃ স্বায়ত্ত্ব ফিতি প্রযুক্তি স্বং দর্শনম্ পার্শ্ব সায়গিঃ ।
রাজবেশচ্ছন্নাবস্থিতানাং ধার্ত্তরাষ্ট্রাদীনাং যুধিষ্ঠিরেষু এবিষ্টানাং চাস্তুরাংশানাং সংহারেণ
ভূতারাণ্যভারেণ স্বগনীষি তং যেনৈব করিষ্যমাণং পার্শ্বাঘ দর্শয়ামাস সচ পার্শ্বো ভগবতঃ
শ্রেষ্ঠত্বাদিকং সর্কৈরুর্থাং সাক্ষাৎ কৃত্য তন্মিলেব ভগবতি সর্কায়নি ধার্ত্তরাষ্ট্রাদীনাং উপ-
সংহারসনাগতমপি তৎ প্রসাদলঙ্কেন দিব্যেন চক্ষুযা পশ্চাদদং প্রোবাচ । অমী চেতি
বক্তৃশীতি । অমীধৃতরাষ্ট্রস্ত পুত্রাঃ হুর্যোধনাদয়ঃ সর্কে ভীষ্মঃ দ্রোণঃ স্তপুত্রঃ কর্ণশ্চ তৎ
পক্ষীযৈরবনিপাল সমুহৈঃ স্বর্করস্মদীয়েশ্চ কৈশ্চিদদোধমুখৈঃ সহ স্বরমাণা দংষ্ট্রা করালানি
ভয়ানকানি তব বক্তৃগণ বিশস্তি তত্র কেচিৎ চূর্ণিতৈরুত্তমাত্মৈর্দর্শনাত্তরেণ বিলম্বাঃ সন্দ-
শ্তস্তে ॥ ২৬ । ২৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা । যচ্চাত্মদৃষ্টুমিচ্ছসীতানেনান্সিন্ সংগ্রামে ভাবিজয়পরাজয়াদিকং মম
দেহে পশ্চৈতি যদুগাতোক্তং তদীদানীং পশ্চন্নাত অমী চোত পঞ্চতিঃ । অমী ধৃতরাষ্ট্রস্ত
পুত্রাঃ হুর্যোধনাদয়ঃ সর্কেহবনিপালানাং জয়প্রণাদীনাং রাজ্ঞাং পৈত্বঃ সমুহৈঃ সর্হেব তব
বক্তৃগণ বিশস্তীভূতরেণায়ঃ তথা ভীষ্মশ্চ দ্রোণশ্চাসৌ স্তপুত্রশ্চ কর্ণঃ, ন কেবলং ত এব
বিশস্তি অপি তু প্রতিযোদ্ধারোহস্মদীয়াযে যোধমুখাঃ শিখণ্ডিধৃষ্টহ্যাদয়স্তেঃ সহ । ২৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা । বক্তৃগণীতি । এতে সর্কে স্বরমাণাধাবস্তব দংষ্ট্রাভিঃ বিকৃতানি
করালানি ভয়ঙ্করাণি বক্তৃগণি বিশস্তি, তেষাম্ মধ্যে কোচচ্ চূর্ণিতৈরুত্তমাত্মৈঃ শিরোভিক্রপ-
লক্ষিতাদস্তস্কিন্ সঞ্জিষ্টাঃ সন্দৃশ্তস্তে । ২৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । অস্মাকং জয়ং পরেবাং পরাজয়ঞ্চ সর্বদা দ্রষ্টুমিষ্টং পশ্চ
মম দেহে শুভাকেশ যচ্চাত্মদৃষ্টুমিচ্ছসীতি ভগবদাদিষ্টমধুনা যৎপশ্চামীত্যাহ পঞ্চতিঃ অমীচ
ধৃতরাষ্ট্রস্ত পুত্রাঃ হুর্যোধনপ্রভৃত্যঃ শতং সৌদরায়ুযুজঃ বিনা সর্বে স্বাং স্বরমাণাশিশস্তীতাজ্ঞে-
তানেনায়াঃ অতিভয় স্চকত্বেন ক্রিয়াপদন্যনস্বয়জগুণএব সর্হেবাবনিপালানাং শল্যাদীনং
রাজ্ঞাং সর্হেব্যাং বিশস্তি ন কেবলং হুর্যোধনাদয়এব বিশস্তি কিন্তু অজ্ঞেয়ত্বেন সর্বেঃ সম্ভাবি-
তোহপি ভীষ্মোদ্রোণঃ স্তপুত্রঃ কর্ণস্তপাগৌ সর্বদা মম বিবেষ্টা সহায়দীয়েরপি পরকীর্তি-
বিব ধৃষ্টহ্যপ্রভৃতিভির্বোধমুখৈঃ বিশস্তীতায়ঃ । ২৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । অমী ধৃতরাষ্ট্র পুত্র প্রভৃত্যঃ সর্বেপি তে তব দংষ্ট্রাকরা-
লানি ভয়ানকানি বক্তৃগণি স্বরমাণাবিশস্তি তত্র চ কেচিচ্ চূর্ণিতৈরুত্তমাত্মৈঃ শিরোভির্বিশিষ্টা
দশনাত্তরেণ বিলম্বাঃ বিশেষণং সংলগ্নাঃ দৃশ্তস্তে ময়া সমাগ্ সন্দেহেন । ২৭ ॥

হে ভগবন্ ! ধৃতরাষ্ট্রের হুর্যোধনাদি পুত্রগণ রাজসুখী তোমার
মুখ বিবরে প্রবেশ করিতেছে । ভীষ্ম দ্রোণ কর্ণ এতদীরত্রয় আমাদের

ভীষ্মোদ্যোগঃ সূতপুঞ্জতথাসৌ সহাস্রদীপৈরপি যোধমুখ্যৈঃ ॥ ২৬ ॥

বক্তাণি তে স্বরূপাণি বিশস্তি দংষ্ট্রাকরালানি ভয়ানকানি ।

কেচিদ্ধিলম্বাদশনাস্তরেনু সংদৃশ্যন্তে চূর্ণিতৈরুত্তমাদৈঃ ॥ ২৭ ॥

যথা নদীনাং বহবোমুখ্যৈঃ সমুদ্রমেবাভিমুখাদ্রবন্তি ।

আত্মীয় যোদ্ধাবর্গ সহিত তোমার বদন বিবরে প্রবিষ্ট হইতেছে । হে ভগবন্ ! তোমার দংষ্ট্রাকরাল মুখ মধ্যে অতিবেগে দুর্যোধনাদি প্রবেশ করিতেছে, কাহারও মস্তক চূর্ণ বিচূর্ণ হইয়া যাইতেছে, ও দেখিতেছি কেহ কেহবা তোমার বিশাল দংষ্ট্রার সন্ধিস্থলে সংলগ্ন হইয়া যাইতেছে ॥ ২৬ ॥ ২৭ ॥

গীঃ সঃ । এই মহাযুদ্ধে যাহারা হত হইবে, ভগবান্ অর্জুনের উৎসাহ ও সাহস বর্জন্য ও অর্জুনের নিশ্চয় জয় হইবে এই আশা দিবার নিমিত্ত তত্ত্বাবৎকে নিজ কাল করাল বদনে প্রবিষ্ট হইতে দেখাইতেছেন তাই অর্জুন বলিতেছেন হে ভগবন্ ! ধার্ত্ত্যরাত্রিগণ শলাদি রাজগণ সহ, অজৈয় ভীষ্মদেব, দুর্জয় দ্রোণাচার্য্য, আমার চির প্রতিদ্বন্দী কর্ণ এবং আমাদের গন্ধীর খুঁটান্নাদি যোদ্ধাবর্গ তোমার মুখ বিবরে প্রবেশ করিতেছে। দুর্যোধনাদি দুঃশয়গণ তোমার বিকটদন্ত বদন মধ্যে শীঘ্র ধাবিত হইতেছে, প্রবেশ কালে কাহার কাহারও মস্তক যেন চূর্ণ হইয়া যাইতেছে ও কেহ কেহবা তোমার দন্ত পার্শ্বে সংলগ্ন হইয়া রহিতেছে ॥ ২৬ ॥ ২৭ ॥

শাকরভাষাঃ । কথং প্রবিশস্তি মুখানীভ্যাহ যথা নদীনামিতি । যথা নদীনাং প্রবর্ত্তীনাং বহবোহনেকেহসুনাং বেগাহুঃ বেগাভ্যুৎসর্গাঃ সমুদ্রমেবাভিমুখাঃ প্রতিমুখাঃ দ্রবন্তি প্রবিশস্তি তথা তদন্তর অমী ভীষ্মাদয়োনরলোকবীরামমুখ্যালোকপালাবিশস্তি বক্তব্যমিতি । তোজগন্তি প্রকাশমানানি ॥ ২৮ ॥

আনন্দগিরি টীকা । উভয়োরপি সেনায়োরবহিতানাং রাজ্ঞাং ভগবন্তুপ্রবেশনং নিদর্শনেন বিশদয়তি কথমিত্যাদিনা ॥ ২৮ ॥

স্বামিকৃত টীকা । প্রবেশনে দৃষ্টান্তমাহ যথেনি । নদীনামনেকমার্গ প্রবর্ত্তানাং বহবোহসুনাং বারীণাং বেগাঃ প্রবাহাঃ সমুদ্রাভিমুখাঃ সমুদ্রমেব দ্রবন্তি বিশস্তি তথাঅমী যে নরলোকবীরাস্তেহুভিতোজগন্তি সর্বতঃ প্রদৌপ্যমানানি তব বক্তাণি প্রবিশস্তি ॥ ২৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । 'রাজ্ঞাং ভগবন্তুপ্রবেশনেন নিদর্শনমাহ যথা নদীনামনেকমার্গপ্রবর্ত্তানাং বহবোহসুনাং জলানাং বেগাবেগবন্তঃ প্রবাহাঃ সমুদ্রাভিমুখাঃ সমুদ্রমেব দ্রবন্তি বিশস্তি তথা অমী নরলোকবীরাবিশস্তি বক্তব্যমিতি সর্বতোজগন্ত অভিনিজগন্তীজি বাপাঃ ॥ ২৮ ॥

হে ভগবন্ যেমন বহুধারা প্রবাহিত নদীর জল রাশি সমুদ্রাভিমুখ

তথা তবামী নরলোকবীরাবিশন্তি বক্তৃণ্যভিতোজ্জলন্তি ॥ ২৮ ॥

যথা প্রদীপ্তং জ্বলনং পতঙ্গা বিশন্তি নাশায় সমুদ্রবেগাঃ ।

তথৈব নাশায় বিশন্তি লোকান্তবাপি বক্তৃণি সমুদ্রবেগাঃ ॥ ২৯ ॥

হইয়া সমুদ্রে গিয়া প্রবেশ করে, সেই রূপ মনুষ্যলোক মধ্যে এই
বীরগণ তোমার সর্বতঃ প্রকাশিত মুখ মধ্যে প্রবেশ করিতেছে ॥ ২৮ ॥

গীঃ সঃ । যেমন নদীগণ নানাদারায় বিভক্ত হইয়া নানাদিক দিয়া সাগরের দিকে অধস্ত
স্থলভ ভাবে আপনা আপনি সবেগে ধাবিত হইয়া সাগর মধ্যে প্রবেশ করে, সেই রূপ
দুর্ধোধনাদি রাজা ও বীর বর্গ যেন বুদ্ধি বিচার চেষ্টা না করিয়া অনায়াসে তোমার মুখ
মধ্যে চলিয়া যাইতেছে ॥ ২৮ ॥

শাক্তভাষ্যঃ । তে কিমর্থঃ প্রবিশন্তি কথঞ্চেত্যাহ যথেন্তি । যথা প্রদীপ্তং জ্বলনং
অগ্নিঃ পতঙ্গাঃ পক্ষিণোবিশন্তি নাশায় বিনাশায় সমুদ্রবেগাঃ সমুদ্রঃ উদ্ভূতোবেগোগতি-
র্বেগাঃ তে সমুদ্রবেগাঃ তথৈব নাশায় বিশন্তঃ লোকাঃ প্রাণিনস্তবাপি বক্তৃণি সমুদ্র-
বেগাঃ ॥ ২৯ ॥

আনন্দগিরি টীকা । প্রবেশ প্রয়োজনং তৎপ্রকারবিশেষঞ্চোদাহরণান্তরূপে ক্ষোরয়তি
তে কিমর্থমিত্যাदिনা ॥ ২৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য । যথেন্তি । এতে রাজলোকা বহবো নৃদীনামসু' প্রবাহাঃ সমুদ্রমিব
প্রদীপ্তং জ্বলনমিব চ শলভাস্তববক্তৃভক্তিজলন্তি স্বয়মেবত্বরমাণাঃ আত্মনাশায় বিশন্তি
॥ ২৮ । ২৯ ॥

স্বামিকৃত টীকা । অবশেষে প্রবেশ নদীবেগ দৃষ্টান্তউক্তোবুদ্ধিপূর্বকপ্রবেশে দৃষ্টা-
ন্তমাহ যথেন্তি । প্রদীপ্তং জ্বলন্তমগ্নিঃ পতঙ্গাঃ শলভাবুদ্ধিপূর্বকং সমুদ্রোবেগোযেষাং তে
যথা নাশায় মরণায়েন বিশন্তি তথৈব লোকাএতে জনাঅপি ভবন্থখানি প্রবিশন্তি ॥ ২৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । অবুদ্ধিপূর্বকপ্রবেশে নদীবেগঃ দৃষ্টান্তমুক্তা বুদ্ধিপূর্বক-
প্রবেশে দৃষ্টান্তমাহ যথা পতঙ্গাঃ শলভাঃ সমুদ্রবেগাঃ সন্তোবুদ্ধিপূর্বকং প্রদীপ্তং জ্বলনং
বিশন্তি নাশায় মরণায়েন তথৈব নাশায় বিশন্তি লোকাএতে দুর্ধোধনপ্রভৃতয়ঃ সর্কেহপি
তব বক্তৃণি সমুদ্রবেগাঃ বুদ্ধিপূর্বকমনাত্যা ॥ ২৯ ॥

হে ভগবন্ ! যেমন পতঙ্গ অতিবেগে ধাবিত হইয়া নিজ মরণ জন্ম
প্রজ্জ্বলিত অগ্নিতে প্রবেশ করে, সেই রূপ এই লোক সকল নিজ নিজ
মরণ নিমিত্ত অতিবেগে তোমার মুখ বিবরে প্রবিষ্ট হইতেছে ॥ ২৯ ॥

গীঃ সঃ । বীরবর্গ যে কেবল নদীর জল দ্বারায় জ্ঞান অজ্ঞান পূর্বকই তোমাতে প্রবিষ্ট
হইতেছে, তাহানাহে, পতঙ্গগণ যেমন ইচ্ছা পূর্বক অগ্নিতে প্রবেশ করিয়া প্রাণ ত্যাগ করে,
সেই রূপ দুর্ধোধনাদি বীরগণ মরিবার জন্ত ইচ্ছা পূর্বকই তোমার বিকট বক্তৃ মধ্যে প্রবিষ্ট
হইতেছে ॥ ২৯ ॥

লেলিহসে এসমানঃ সমস্তালোকান্ সমগ্রান্ বদনৈর্জলন্তিঃ ।

তেজোভিরাপূর্য্যজগৎ সমগ্রং ভাসন্তবোগ্রাঃ প্রতপন্তি বিষ্ণো ॥ ৩০ ॥

শাকরভাষ্যঃ । স্বঃ পুনঃ লেলিহসে ইতি । লেলিহসে আশ্বাদয়সি এসমানোহন্তঃ প্রবেশয়ন্ সমস্তাং সমস্তলোকান্ সমগ্রান্ সমস্তান্ বদনৈর্জলন্তিঃ পামানৈস্তেজোভিরাপূর্য্যাসং ব্যাপ্য জগৎ সমগ্রং সহাগ্রৈঃ সমস্তমিত্যেতৎ কিঞ্চ ভাসাদীপ্তরত্নবোগ্রাঃ ক্রুরাঃ প্রতপন্তি প্রতাপং কুরুন্তি হে বিষ্ণো ব্যাপনশীল ॥ ৩০ ॥

আনন্দগিরি টীকা । যোদ্ধুকামানাং রাজাঃ ভগবদ্ব্যুৎপ্রবেশপ্রকারঃ প্রদর্শ্য তস্তাং দশায়াং ভগবতন্তস্তাসাঞ্চ প্রবৃ্ত্তি প্রকারং প্রত্যাশয়তি স্বঃ পুনরিতি । ভগবৎ প্রবৃ্ত্তিম্বেব প্রত্যায় ভদীয়তাসাং প্রবৃ্ত্তিঃ প্রকটয়তি কথ্যেতি ॥ ৩০ ॥

রামায়ণ ভাষ্য । লেলিহস ইতি । রাজলোকান্ সমগ্রান্ অলন্তির্বদনৈঃ সমস্ততঃ কোপবেগেন এসমানঃ তক্ষশিরাঙ্কমোষ্ঠপুটাদিকং লেলিহসে পুনঃ পুনর্লেহনং করোষি, তবাভিঘোরাভাসোসরস্রয়ঃ তেজোভিঃ স্বকীরৈঃ প্রকাশৈর্জগৎ সমগ্রমাপূর্য্য প্রতপন্তি ॥ ৩০ ॥

স্বামিকৃত টীকা । ততঃ কিমতআহ লেলিহসে ইতি । এসমানোপি সন্ সমগ্রান্ লোকান্ সর্ব্বান্ তান্ বীরান্ সর্ব্বতোলেলিহসে অতিশয়েন ভক্ষয়সি, কৈঃ, অলন্তির্বদনৈঃ, কিঞ্চ হেবিষ্ণো তব ভাসাদীপ্তরত্নবোভির্বিষ্কুরণৈঃ সমগ্রং জগদ্ব্যাপ্য ভীত্রাঃ সত্যঃ প্রতপন্তি সন্তাপয়ন্তি ॥ ৩০ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । যোদ্ধুকামানাং রাজাঃ ভগবদ্ব্যুৎপ্রবেশপ্রকারমুক্তা ভদা ভগবতন্তস্তাসাং চ প্রবৃ্ত্তি প্রকারমাহ এবং বেগেন প্রবিশন্তোলোকান্ পূর্য্যধনাদীপ্তমগ্রান্ সর্ব্বান্ এসমানোহন্তঃ প্রবেশয়ন্ অলন্তির্বদনৈঃ সমস্তাং সর্ব্বতঃ লেলিহসে আশ্বাদয়সি তেজোভির্ভাভিরাপূর্য্য জগৎ সমগ্রং যদ্বাৎ ভাভির্জগদাপুরয়সি তদ্ব্যভবোগ্রাভীভ্রাভাসাদীপ্তরঃ প্রজলতোজলনস্তেব প্রতপন্তি সংতাপং জনয়ন্তি হেবিষ্ণো ব্যাপনশীল ॥ ৩০ ॥

হে বিষ্ণো ! তুমিও যেন সমগ্র লোককে গ্রাসাভিলাষী হইয়া নিজ প্রদীপ্ত বদন বিস্তার করিয়া বীরবর্গকে ভক্ষণ করিতেছ এবং তোমার অভ্যুৎ প্রদীপ্তি সমস্ত জগৎকে সন্তপ্ত করিতেছে ॥ ৩০ ॥

গীঃ সং । হে ভগবন্ ! বীরগণই যে কেবল মরিয়ার জন্ত আপনা আপনি ছুটিয়া আসিতেছে তাহা নহে, তুমিও তাহাদের বিনাশেচ্ছ; তোমার গ্রাসেচ্ছার প্রবল আকর্ষণে আকৃষ্ট হইয়া উহার। বেগে আসিতেছে, আর তুমি নিজ প্রদীপ্ত বদনে সকলকে গ্রাস করিয়া ফেলিতেছ । তোমার এই সংহারময়ী দীপ্তির তেজে জগৎ নিত্য উত্তপ্ত হইয়া উঠিয়াছে ॥ ৩০ ॥

শাকরভাষ্যঃ । বতএবমুৎপ্রবেশবোহন্তঃ আখ্যাহীতি । আখ্যাহি কথম মে মহৎ কোভবানেবমুৎপ্ররূপঃ অতিক্রুরাকারোনমোহন্ত তে ভুত্যাং হে দেববর দেবানাং প্রধান প্রসীদ

আখ্যাহি মে কোভবানুগ্ররূপো নমোহস্ত তে দেববর প্রসীদ ।

প্রসাদং কুরু বিজ্ঞাতুং বিশেষণ জ্ঞাতুমিচ্ছামি ভবন্তুমান্যাদৌ ভবমান্যং ন হি যস্মাৎ
প্রজানামি তব ব্রহ্মদীপ্যং প্রবৃত্তিঃ চেষ্টাং ॥ ৩১ ॥

আনন্দগিরি টীকা । ভগবৎরূপভাজ্ঞেন দৃষ্টপূর্ব্বভক্তস্ত তদ্বিরজিজ্ঞাসেত্যাশঙ্ক্যাহ
যতইতি । উপদেশঃ শুশ্রূষমাণে নোপদেশকত্বঃ প্রহীভবনং কর্তব্যমিতি সূচয়তি নমোহি-
তি । ক্রোধাত্যাগঃ সমর্থয়তে প্রসাদমিতি । অমেব যাং জানীষে কিমর্থমিখমিদানীমর্থয়সে
মদীপ্যং চেষ্টাং দৃষ্টা ততৈব প্রতিপদ্যন্তেত্যাশঙ্ক্যাহ ন ইতি ॥ ৩১ ॥

রামানুজ ভাষ্য । আখ্যাহীতি । দর্শনাত্মানমব্যয়মিতি তবৈশ্বর্য্যং নিরক্ষুশং সাক্ষাৎ
কর্তুং প্রার্থিতেন ভবতা নিরক্ষুশমৈশ্বর্য্যং দর্শয়তাতিষোররূপমিদমানিচ্ছতং অতি ঘোররূপঃ
কোভবান্ কিং কর্তুং প্রবৃত্ত ইতি ভবন্তুং জ্ঞাতুমিচ্ছামি তবাভিপ্রেতাং প্রবৃত্তিঃ ন জানামি ।
এতদাখ্যাহি মে নমোহস্ততে দেববর প্রসীদ নমন্তেস্ত সর্ব্বেশ্বর এবং কর্তৃমুনেনাভিপ্রেতগেদং
সংহর্ত্তরূপমানিকৃতমিতি ত্যক্তা প্রসন্নস্ত ভব আশ্রিতবাৎসল্যাতিরেকণ নিষৈশ্বর্য্যং দর্শয়তো
ভগবতো ঘোররূপানিষ্কারেকোভিপ্রায় ইতি পৃষ্ঠে ভগবান্ পার্থ সারথিঃ স্বাতিপ্রায়মাহ
পার্থোদ্যোগেন বিনাপি ধর্ত্তিরাষ্ট্র প্রমুখমশেষঃ রাজলোকং নিহন্তুমহমেবং প্রবৃত্ত ইতি
জ্ঞাপনায় মম ঘোররূপাবিকারঃ তচ্ছজ্ঞাপনং পার্থ যুদ্যোজয়তি । ৩১ ॥

স্বামিকৃত টীকা যত এবং তস্মাৎ আখ্যাহীতি । ভবানুগ্ররূপঃ কইত্যাখ্যাহি কথয় তুভ্যং
নমোহস্ত হৈদেববর প্রসীদ প্রসন্নো ভব ভবন্তুমান্যঃ পুরুষঃ বিশেষণ জ্ঞাতুমিচ্ছামি যতন্তব
প্রবৃত্তিঃ চেষ্টাঃ কিমর্থমেবং প্রবৃত্তোহসীতি ন জানামি, এবং ভূতস্ত তব প্রবৃত্তিঃ বার্ত্তামপি
ন জানামি, এবং ভূতস্ত তব প্রবৃত্তিঃ বার্ত্তামপি ন জানামীতি বা ॥ ৩১ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । যস্মাদেবঃ তস্মাৎ এবমগ্ররূপঃ কুরাকারঃ কোভবা-
নিত্যাখ্যাহি কথয় মে মহমত্যাভ্যাহগ্রাহ্যায় অতএব নমোহস্ত তে তুভ্যং সর্ব্বেশ্বরবে হে দেববর
প্রসীদ প্রসাদং ক্রোধাত্যাগঃ কুরু বিজ্ঞাতুং বিশেষণ জ্ঞাতুমিচ্ছামি ভবন্তুমান্যং সর্ব্বকারণং ন
হি যস্মান্তব সখাহপি সন্ প্রজানামি তব প্রবৃত্তিঃ চেষ্টাং ॥ ৩১ ॥

হে ভগবন্ ! এই উগ্রমুর্ত্তি ধারী তুমি কে, ইহা আমাকে বল ; হে
দেবশ্রেষ্ঠ ! আমি তোমাকে নমস্কার করিতেছি, তুমি প্রসন্ন হও । সর্ব্ব
কারণ স্বরূপ তোমাকে জানিবার জন্য আমার নিতান্ত ইচ্ছা হইতেছে,
কেননা তোমার চেষ্টা চরিত্রে আমি কিছুই জানি না ॥ ৩১ ॥

গীঃ সং । ভগবন্ ! তুমি যে বিকট রূপ ধারণ করিয়াছ, ইহা দেখিয়া তোমাকে আমি
চিনিতে পারিতেছি না, তাই জিজ্ঞাসা করিতেছি, হে দেবোত্তম ! তুমি কি এলয়কান্নী
মহাক্রম বা এলয়ানল অথবা মহামুত্থা কিংবা কালাস্তক বা পরম পুরুষ অথবা আর কিছু ?
তুমি তোমার স্বরূপ পরিষ্কার করিয়া আমাকে বুঝাইয়া দাও । তুমি জগদগুরু, আমি তোমার
অনুগত শিষ্য,—তজ্জি পূর্ব্বক প্রণাম করিতেছি, তুমি আমার প্রতি প্রসন্ন হইয়া তোমার
প্রকৃত তব ব্যাখ্যা কর । আমি তোমার সখা ও শিষ্য হইয়াও তোমার অগৌলিক তব
কিছুই বুঝিতে পারিতেছি না ; বস্তুতঃ তোমার তব তুমি অল্পগ্রহ করিয়া কাহাকে বুঝাইয়া

বিজ্ঞাতুমিচ্ছামি ভবন্তুমাदां न हि प्रजानामि तव प्रवृत्तिं ॥ ৩১ ॥

শ্রীভগবানুবাচ । কালোহ্মি লোকক্ষয়কৃৎ প্রবৃদ্ধোলোকান্ সমাহর্তুমিহপ্র

না দিলে কেহই নিম্ন বুদ্ধি ও চেষ্টা দ্বারা তেমাকে জানিতে সমর্থ হয় না । তোমার অনন্ত-
রূপ—অনন্ত ভাব—অনন্ত চেষ্টা ও অলৌকিকী প্রকৃতি কেহই বুঝিয়া উঠিতে পারেনা ।
তাই বলিতেছি, হে ত্রিলোক নাথ ! তোমার এই বিকট বিশ্বরূপের নিগূঢ় তত্ত্ব ব্যাখ্যা
করিয়া আমার অভিলাষ পূর্ণ কর ॥ ৩১ ॥

শাস্ত্ররতাযাং । কালোহ্মীতি । কালোহ্মি লোকক্ষয়কৃৎ লোকানাং ক্ষয়ং কৰোতীতি
লোকক্ষয়কৃৎ প্রবৃদ্ধোবুদ্ধিঃ গতৌষদর্থঃ প্রবৃদ্ধস্তচ্ছূ লোকান্ সমাহর্তুং সংহর্তুং ইহ
অগ্নিন্ কালে প্রবৃত্তঃ ঋতেপি বিনাপি ত্বা ত্বাং ন ভবিষ্যন্তি ভীষ্মদ্রোণকর্ণপ্রভৃতয়ঃ সৰ্বে
যেভ্যস্তপাশকা যেনস্থিতাঃ প্রত্যানীকেদনীকমনীকঃ প্রতি প্রত্যানীকেষু প্রতিপক্ষভূতেষু
অনীকেষু যোধাএব যোদ্ধারঃ ॥ ৩২ ॥

আনন্দগিরি টীকা । যদর্থ্য চ স্বপ্রবৃত্তিঃ তৎসৰ্বং ভগবানুভবানিত্যাহ ভগবানিতি ।
কালঃ ক্রিয়াশক্ত্যুপহিতঃ পরমেশ্বরঃ অগ্নিমিতি বর্তমানযুদ্ধোপলক্ষিতঃ কালস্ত বিবক্ষিতঃ ।
লোকসংহারার্থঃ স্বং প্রবৃত্তাবপি নাসাবর্থবতী প্রতিপক্ষাণাং ভীষ্মাদীনাং মৎপ্রবৃত্তিং বিনাপি
সংহর্তুং শল্যকাত্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ ঋতেপীতি ॥ ৩২ ॥

রামানুজ ভাষ্য । ভগবানুবাচ । কালোহ্মীতি । কলয়তি গণয়তীতি কালঃ সৰ্ব্বেবাং
ধার্তরাষ্ট্রমুখানাং রাজলোকানামবসানং গণয়ন্তঃ তৎক্ষণ কৃত যোরূপেণ প্রবৃদ্ধো রাজলো-
কান্ সমাহর্তুমাভিমুখ্যেন সংহর্তুমিহ প্রবৃত্তোহ্মি । অতোমং সংকল্পাদেব ত্বামুতেপি স্বদু-
দোগা দৃতেপি । এতে ধার্তরাষ্ট্র প্রমুখাস্তব প্রত্যানীকেষু যেনস্থিতা যোদ্ধাস্তে সৰ্বে ন
ভবিষ্যন্তি বিলক্ষ্যন্তি ॥ ৩২ ॥

স্বামিকৃত টীকা । এবং প্রার্থিতঃ সন্ শ্রীভগবানুবাচ কাল ইতি ত্রিভিঃ । লোকানাং
ক্ষয়কর্তা প্রবৃদ্ধোহুত্যাংকটঃ কালোহ্মি লোকান্ প্রাণিনঃ সংহর্তুমিহ লোকে প্রবৃত্তোহ্মি
অতঋতে ত্বাং হস্তারং বিনা ন ভবিষ্যন্তি, জীবিস্যন্তি কে তে, প্রত্যানীকেষু অনীকানি
অনীকানি প্রতি ভীষ্মদ্রোণাদীনাং সৰ্ব্বাস্থ সেনাস্থ যে যোদ্ধারোহবস্থিতান্তে সৰ্বেহপি ॥ ৩২ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । এবমৰ্জুনেন প্রার্থিতোযঃ স্বয়ং বদধীচ স্বপ্রবৃত্তিতৎসৰ্বং
ত্রিভিঃ শ্লোকৈঃ কালঃ ক্রিয়াশক্ত্যুপহিতঃ সৰ্ব্বস্ত সংহর্তা পরমেশ্বরোহ্মি ভবামীদানীং
প্রবৃদ্ধোবুদ্ধিঃগতঃ যদর্থং প্রবৃত্তস্তচ্ছূ লোকান্ দুৰ্যোধনাদীনু সমাহর্তুং সমাগাহর্তুং ভক্ষ-
য়িতুং প্রবৃত্তোহমিহাশ্মিন্ কালে মৎপ্রবৃত্তিং বিনা কণমেবং স্তাদিতি চেষ্টেত্যাহ ঋতেহপি
ত্বা ত্বামৰ্জুনং যোদ্ধারং বিনাহপি স্বহ্মাংসারং বিনাহাপ মৰ্যাপরেণৈব ন ভবিষ্যন্তি বিনঃক্ষান্তি
সৰ্বে ভীষ্মদ্রোণকর্ণপ্রভৃতয়োযোদ্ধামনর্হৎসেন সংভাবিতাঅশ্লেহপি যেনবস্থিতাঃ প্রত্যানীকেষু
প্রতিপক্ষসৈন্তেষু যোদ্ধাযোদ্ধারঃ সৰ্বেহপি ময়া হতত্বাদেব ন ভবিষ্যন্তি তত্র তব ব্যাপারোহ-
কিঞ্চৎকরইত্যর্থঃ ॥ ৩২ ॥

ভগবানু কহিলেন, আমি লোক-ক্ষয়কারী সাক্ষাৎ কাল স্বরূপ ।

বৃত্তঃ । অতএপি ত্বাং ন ভবিষ্যন্তি সৰ্ব্বৈ য়েবস্বিতাঃ প্রত্যনীকেষু যোধাঃ ॥৩২॥
তস্মাদ্ভুমুত্তিষ্ঠ যশোলভস্ব জিত্বা শত্রূন ভুঙ্ক্ৱ রাজ্যং সমৃদ্ধং ।

আপাততঃ হৃষোধনাদিকে ভক্ষণ করিবার জন্য প্রবৃত্ত হইয়াছি ;
তুমি যুদ্ধ না করিলেও প্রতিপক্ষীয় যোদ্ধাগণের মধ্যে কেইই জীবিত
থাকিবেনা ॥ ৩২ ॥

গীঃ সং । হে অৰ্জুন ! সমস্ত প্রাণীকে সৃষ্টি করিয়া আমিই আবার তাহাদিগকে
সংহার করিয়া থাকি । হৃষোধনাদি দুস্ত্রবৃত্তি জন্ত আমার সংহারিণী মায়ার শাসনাধীন
হইয়াছে ; কেবল হৃষোধনাদি নহে, তুমি যে ভীষ্ম, দ্রোণাদির বধার্থ শক্তি হইতেছ, দুই
পক্ষীয় সেই মহারণী বর্গেরও এবার নিস্তার নাই ; তুমি যুদ্ধ কর আর নাই কর, আমার
সংহার মায়ার উগ্রতেজে এবার তাঁহারা সকলেই দেহত্যাগ করিবেন ॥ ৩২ ॥

শাকরভাষ্যং । যস্মাদেবং তস্মাদ্ভুমিতি । তস্মাদ্ভুমুত্তিষ্ঠ ভীষ্মদ্রোণপ্রভৃতিমোহতিরথাঅ-
জয়োদেবৈরপার্জুনেন জিতাইতি যশোলভস্ব কেবলং পুণ্যার্থি তৎ প্রাপ্যতে জিত্বা শত্রূন
হৃষোধনপ্রভৃতীন ভুঙ্ক্ৱ রাজ্যং সমৃদ্ধং অসপত্নমকণ্টকং ময়া এবতে নিহতানিষ্টয়েন হতাঃ
প্রাণৈর্কিয়োক্তিভাঃ পূৰ্ব্বমেব নিমিত্তমাত্রং তব ত্বং হেসব্যসাতিন্ সব্যোন বামেন হন্তেন শরা-
ণাং ক্ষেপাং সব্যসাতীত্যাচ্যতেহর্জুনঃ ॥ ৩৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা । তবোদাসীত্বেপি প্রতিকূলানীকস্বামংপ্রতিকূল্যাদেব ন ভবিষ্যন্তী-
ভ্যেবং যস্মায়শ্চিতং তস্মাদ্ভৌদাসীত্বমকিঞ্চিংকরমিত্যাহ যস্মাদিতি । উত্তিষ্ঠ যুদ্ধায় উদ-
যীভবেত্যর্থঃ । যশোলভমভিনয়তি ভীষ্মেতি । কিং তেনাপুমর্ধেনেত্যশক্যাহ পুণ্যোয়িতি ।
রাজ্যতোগেপেক্ষিতে কিমনপেক্ষিতেনেত্যশক্যাহ জিহ্মেতি । ভীষ্মাদিষতিরথেষু কুতোজয়া-
শকা ইত্যশক্যাহ মথৈবৈভবইতি । তর্হি মৃতমারণার্থং ন মে প্রবৃত্তিত্তজাহ নিমিত্তেতি । সব্য-
সাতিপদং বিতজতে বামেনেতি ॥ ৩৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য । তস্মাদিতি । তস্মাদ্ভুতান প্রতियুদ্ধায়োত্তিষ্ঠ তান্ শত্রূন জিত্বা যশোল-
ভস্ব ধর্ম্যং চ রাজ্যং সমৃদ্ধং ভুঙ্ক্ৱ মথৈবৈতে কুতাপরাধাঃ পূৰ্ব্বমেব নিহতাঃ হননে বিনি-
যুক্তাঃ স্বমেতেষাং হননে নিমিত্তমাত্রং তব ময়া হস্তমানানাং শস্ত্রাদি স্থানীয়ো তব সব্যসা-
তিন্ । শর সমবায়ং সব্যোন শর সমবারশীলঃ সব্যসাতী সব্যোনাপি হন্তেন পর সমবার করঃ ।
হস্তস্বয়েন যোদ্ধুং সমর্থোত্যর্থঃ ॥ ৩৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা । তস্মাদিতি । যস্মাদেবং তস্মাদ্ভুতান যুদ্ধায়োত্তিষ্ঠ দেবৈরপি হর্জয়াজীশ্মা-
দয়োহর্জুনেন নির্জিতাইত্যেবং কৃতং যশোলভস্ব প্রাপ্তুহি অযত্নতঃ শত্রূন জিত্বা সমৃদ্ধং
রাজ্যং ভুঙ্ক্ৱ এতে চ তব শত্রুবন্তরীয়যুদ্ধাং পূৰ্ব্বমেব মথৈব কালাত্মনা নিহতপ্রায়ান্তপাশি
ত্বং নিমিত্তমাত্রং তব, হেসব্যসাতিন্ সব্যোন বামেন হন্তেন সাতিকুং শরান্ সদ্ধাতুং শীলং
যন্তেতি ব্যুৎপত্ত্যা বামেনাপি বাগক্ষেপাং সব্যসাতীত্যাচ্যতে ॥ ৩৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । যস্মাদেবং তস্মাদ্ভব্যাপারমস্বরেণাপি যস্মাদেতে বিন-
ক্ষ্যন্ত্যেব তস্মাদ্ভুমুত্তিষ্ঠ উচ্চাক্রোডব যুদ্ধায় দেবৈরপি হর্জয়াজীশ্মোদয়োত্তিরথাক্টিভ্যে-

মর্যৈবৈতে নিহতাঃ পূৰ্বমেব নিমিত্তমাত্ৰং তব সব্যসাচিন্ ॥ ৩৩ ॥

বাক্ৰুনেন নিৰ্জিতাইতোবহুতং যশোলভ্য মহত্তিঃ পুণ্যোরেব হি যশোলভ্যতে অবতৃতশ্চ
জিহ্বা শত্রু নৃহৰ্ষোনাদীনু ভুজ্ঞক ষোণসৰ্জনশ্চেন ভোগ্যতাং প্রাপন্ন সমুদ্রং রাজ্যমকটকং
এতে চ তব শত্রবোমর্যৈব কালায়না নিহতাঃ সংহতামুদ্রং স্বদীয়মুদ্রাং পূৰ্বমেব কেবলং
তব যশোলভ্য রথান পাতিতাঃ অতঃ নিমিত্তমাত্ৰং অক্ৰুনেনৈতে নিৰ্জিতাইতি সার্স-
লোকিকব্যাপদেশোদ্যমং তব হে সব্যসাচিন্ সন্যেণ বামেণ হন্তেনাপি শরানু সচিহ্নং সংধাতুং
শীলং যত্ন তাদৃশত্ব তব ভীষ্মদ্রোণাদিকরোনাংসংভাবিতত্বস্বাভ্যাপারানন্তরং ময়া রথোপা-
ত্যমানেষেতেষু তীব্রৈব কৰ্ত্তব্যং লোকাঃ কল্পয়িত্বাত্মত্যাগিণ্যঃ ॥ ৩৩ ॥

অতএব যুদ্ধার্থ সমুদ্রিত হও, বিজয় যশোরাশি লাভ কর, শত্রু-
বর্গকে পরাভব করিয়া নিকটক রাজ্য ভোগ কর । হে সব্যসাচিন্ !
দেখিলে তো, তোমার যুদ্ধ করিবার পূর্বেই তোমার শত্রু গণকে
আমি সংহার করিয়া রাখিয়াছি, তুমি তাহাদের মরণের নিমিত্তমাত্র
হও ॥ ৩৩ ॥

গীঃ সং ১০ অক্ৰুন ! তুমি ভীত বা বিবর হইও না । যে ভীষ্ম দ্রোণ আদিকে জয়
করিতে ইচ্ছাদিও শঙ্কিত হন, সেই বীর বর্গ তোমার অল্প যুদ্ধেই হত হইবেন, ইহাতে
তোমার বীরত্বের মহাঘণ ঘোষিত হইবে। তুমি অল্প স্থলত এমন যথঃ কেন পরিত্যাগ করি-
তেছ ? তুমিই যদি ইহাদের বধের একমাত্র কারণ হটকে, তাহা হটলে এ অনর্থ-
পাত জন্ম তোমাকে উৎসাহিত করিতাম না, কিন্তু তাহাদের কৰ্ম্মদোষ তাহারা আমার
সংহার মায়ার ভীত তেজে যখন সকলে আপনা আপনিই দগ্ধীভূত হইয়া রহিয়াছে,
তখন তোমার চিন্তা কি ! কেবল লোক দৃষ্টিতে তুমি তাহাদিগকে বধ করিবে মাত্র
বস্তুতঃ তুমি বধকারী নও এবং বধ জন্ম পাপভাগী হইবেন। তুমি না মারিলেও তাহাদের
মৃত্যু অনশ্বস্তাবী । অতএব নিরোধের স্থায় এই অনার্য্যসে যশোলভ্যের শূন্য অবকাশ পরি-
ত্যাগ করিও না । যুদ্ধ করিলেই তোমার নিশ্চয় জয় হইবে, তবে নিশ্চেষ্টে বলিয়া রহিয়াছ
কেন ? উঠ, যুদ্ধার্থ প্রস্তুত হও । ভীষ্মাদিকেও চুর্জয় মনে করিও না, কেননা, আমি পূর্বেই
তাহাদিগকে সংহার করিয়া রাখিয়াছি । “ কাকতালীর ” বৎ তুমি কারণ মাত্র হইয়া বিজয়
বিখ্যাতি লাভ কর । অক্ৰুন বাম হন্তেও শর সন্ধান করিতে পারিতেন বলিয়া ভগবান্
তাহাকে সব্যসাচিন্ বলিয়া সম্বোধন করিলেন, অর্থাৎ বাহ্যে এত পরাক্রম—বাম ও
দক্ষিণ উভয় হন্তেই সমান শরসন্ধান যিনি সমর্থ, ভীষ্মাদিকে পরাভূত করা তাহার পক্ষে
অসম্ভব নহে ॥ ৩৩ ॥

শাকরভাষাং । দ্রোণকেতি । দ্রোণক যেষু যেষু বোধেষু অক্ৰুনতাপকাগীং তানন্তান
সর্কান ব্যপদিশতি ভগবান্ ময়া হতানিতি, তত্র দ্রোণভীষ্মরোভাবং প্রসিদ্ধমশঙ্কাকারণং
দ্রোণোদ্রুর্ধ্বোদ্যোত্যাঃ দ্বিযোজসংগমঃ আত্মনশ্চ বিশেষভেদাৎকর্ণরিতোভীষ্মঃ স্বদীয়মুদ্রাদি-
বাজসংগমশ্চ পরাক্রমেণ স্বব্যুদ্ধমগমর চ পরাভিতঃ তথা-অর্য্যবোধিণি বস্ত পিতা তপশ্চ-

দ্রোণঞ্চ ভীষ্মঞ্চ জয়দ্রথঞ্চ কর্ণং তথাশ্চানপি যোধবীরান্ ।

রতি মম পুত্রস্ত শিরোভূমৌ পাতয়িষ্যতি বস্ত্রস্তাপি শিরঃ পতিষ্যতীতি কর্ণোপি বাসবদত্তয়া শক্ত্যা স্বমোদয়া সম্পন্নঃ সূর্য্যপুত্রঃ কানীনোবতোতত্ত্বয়ান্নৈব নির্দেশঃ ময়া হতাঃ স্বঃ জাহি নিমিত্তমাত্রেণ মা ব্যগিষ্ঠান্তেত্যোত্তরং মা কার্বীঃ যুধাম জেতাসি হৃষ্যোদনপ্রভৃতীন্ রণে যুদ্ধে সপত্নান্ শত্ৰূন ॥ ৩৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা। মনৈবেত্যাদিনোক্তং প্রপঞ্চয়তি দ্রোণঞ্চতি । কিমিতি কতিচিদে-
বাত্র দ্রোণাদয়োগ্যাস্তে তত্রাহ বোধতি । দ্রোণাদিষু কৃতঃ শঙ্কেত্যাশঙ্ক্য স্বমোঃ শঙ্কানিমিত্ত-
স্বমাহ তত্রৈত্যাদিনা । জয়দ্রথোপি শঙ্কানিমিত্তস্বমাহ তথোতি । দিব্যাজ্ঞসংপন্নইতি সঙ্কঃ ।
তত্র শঙ্কায়ঃ কারণান্তরমাহবস্ত্রেতি । কর্ণোপি তৎ কারণস্বং কণয়তি কর্ণোগীতি । পূর্ববদেব
সঙ্কঃ । হেবস্তরমাহ বাসবেতি । সা ধর্মমোষা পুরুষমেকমত্যন্তসমর্থং ঘাতয়িষ্যেব নিবর্ততে ।
অন্যানপি তস্ত শঙ্কনীয়স্বমাহ সূর্য্যোতি । কুন্তী হি কস্তাবস্থায়ঃ মন্ত্রপ্রভাবং জ্ঞাতুমানিত্যমাজু-
হাব ততস্ততামেবাবস্থায়ামরমুহুভুব তদাহ কানীনইতি । এতদেবাভিপ্রেত্য কর্ণ প্রহণমিত্যাহ
যতইতি । উক্তৈর্দ্রষ্টেযু চ ন স্মরা শঙ্কিতব্যমিত্যাহ ময়েতি ॥ ৩৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য । দ্রোণমিতি । দ্রোণ ভীষ্ম কর্ণাদীনু কৃতাপরাধতয়া মনৈব হননে বিনি-
যুক্তাঃ জহি স্বং হস্তাঃ । এতানু গুরুং শাস্ত্রানপি ভোগসক্তানু কথং হনিষ্যামীতি মাণ্য-
গিষ্ঠাঃ তামুদ্ভিষ্ট ধর্মভয়েন বদ্ধ্বেন্নেহেন কারুণ্যেন চ মাযাথাং কৃথাঃ । যতন্তে কৃতাপরাধা
মনৈব হননে বিনিযুক্তাঃ অতো নির্গিষ্টাঃ যুধাম রণে সপত্নানু জেতাসি জেযাসি নৈতেষাং
বধে নৃণঃসতা গন্ধঃ অপি তু জয়এব লভ্যত ইত্যর্থঃ ॥ ৩৪ ॥

সামিকৃত টীকা । নটচত্বিধ্যঃ কতরমোগরীয়োযদ্বা জয়েম যদি বা নোজয়েয়ুরিতি যা
আশঙ্ক্য সাপি ন কার্যোত্যাহ দ্রোণমিতি । যেভ্যস্বং শঙ্কসে তানু দ্রোণাদীনু মনৈব হতাঃ স্বঃ
জহি ঘাতয় মা ব্যগিষ্ঠা তয়ং মা কার্বীঃ সপত্নানু শত্ৰূন রণে যুদ্ধে নিশ্চিতং জেতাসি
জেযাসি ॥ ৩৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । নহু দ্রোণোত্রাক্রণোত্তমোদধুর্কোদাচাৰ্যমস গুরুর্কিংশেষেণ
চ দিব্যাজ্ঞসম্পন্নস্তথা ভীষ্মঃ স্বচ্ছন্দযুতাদ্ভিবিদ্যাজ্ঞসম্পন্নঃ পরশুরামেণ বন্দ্যযুদ্ধমুপগম্যাপি ন
পরাজিতস্তথা যন্তগিতা বুদ্ধকজস্তপশ্চরতি মম পুত্রস্ত শিরোযোভূমৌ পাতয়িষ্যতি তস্তাপি
শিরস্তৎকালং ভূমৌ পতিষ্যতীতি সজয়দ্রথোহপি জেতুমশকাঃ স্বরমপি মহাদেবারাধনপরো-
দিব্যাজ্ঞসম্পন্নঃ তথা কর্ণোহপি অয়ং সূর্য্যসমত্তদারাদনেন দিব্যাজ্ঞসম্পন্নঃ বাসবদত্তয়া চৈক
পুরুষঘাতিত্যাহমোঘীকর্তৃমশকার্য শক্ত্যা বিশিষ্টস্তথা কৃপাখ্যামভূরিশ্রংপ্রভৃতয়োগহাসু-
ভাবাঃ সর্কথা চর্জয়া এবৈতেষু সংস্কৃ কণং জিহ্বা শত্ৰূন রাজাং ভোক্যে কথং বা যশোল-
প্যাইত্যাশঙ্ক্যমর্জুনস্তাপনেতুমাহ তদাশঙ্ক্যবিষয়ান্নাভিঃ কণয়নু দ্রোণাদীংস্বদাশঙ্ক্যবিষয়ী-
ভূতানু সর্কানেব বোধবীরানু কালাশ্রনা ময়া হতানেব স্বং জহি হতানাং হননে কোবা
পরিশ্রমঃ অতোমাব্যগিষ্ঠাঃ কথমেবং শঙ্ক্যামীতি ব্যাথাং তয়নিমিত্তাং গীড়াং মাগাঃ তয়ং
তাক্য যুধাম জেতাসি জেযান্তিরেণৈব রণে সংগ্রামে সপত্নানু সর্কানপি শত্ৰূন অত্র
দ্রোণং চ ভীষ্মং চ জয়দ্রথং চেতি চকারজয়েণ পূর্বোক্তজয়বশত্বাদুদ্যতে তথা শঙ্কেন
তস্মাং কুতোপি বস্ত্র পরাজয়ং বধনিমিত্তং পাপং চ মাশঙ্কিত্যিতিপ্রায়ঃ কথং ভীষ্মমহং

ময়াহতাং স্বং জহি মা ব্যথিষ্ঠাযুধ্যস্ব জেতাসি রণে সপত্নান্ ॥ ৩৪ ॥

সম্বোধ্যে জ্যোৎস্না চ মধুসূদন ইবুভিঃ প্রতিযোগিতামি পূজার্হাবিত্যত্বেবাজাপি সমুদারান্বয়ানন্তরং
প্রত্যেকাবরোক্তব্যঃ ॥ ৩৪ ॥

জ্যোৎস্নাচার্য্য, ভীষ্ম পিতামহ, জয়দ্রথ, কর্ণ আদিকে আমি স্বরূপতঃ
বধ করিয়া রাখিয়াছি, তুমি বহির্দ্ভুক্তিতে তাহাদিগকে বধ কর ; তুমি
ব্যথিত হইওনা, যুদ্ধ কর, তুমি নিশ্চয়ই এই সংগ্রামে শত্রুগণকে জয়
করিতে পারিবে ॥ ৩৪ ॥

গীঃ সং। পাছে অর্জুন মনে করেন যে জ্যোৎস্নাচার্য্য ব্রহ্মতেজ বিশিষ্ট ও ধনুর্বেদাচার্য্য
এবং আমাদের গুরু, সুতরাং দুর্জয়, ভীষ্মদেব ইচ্ছামত্যা, দিব্যাস্ত্র সম্পন্ন, পরশুরামও বাহ্যকে
পরাস্তব করিতে পারেন নাই, তিনি অজয়ের ; জয়দ্রথ স্বয়ং শিবভক্ত, বিশেষতঃ তাঁহার বুদ্ধ
কল্প নামা পিতা এই সংকল্প করিয়া তপস্বী করিতেছেন, যে, যে যোদ্ধা তাঁহার পুত্রের
শিরশ্ছেদ করিয়া ভূমিতে নিক্ষেপ করিবে, তাহারও শির তৎক্ষণাৎ ছিন্ন হইয়া পড়িবে,
অতএব তাঁহাকে ক্রুরপে বধ করিব ; কর্ণ সাক্ষাৎ সূর্য্য সদৃশ তেজীয়ান্ ও অক্ষয় কবচ
কুণ্ডল ধারী, তাঁহাকে বধ করাও কঠিন, আবার কৃপাচার্য্য, অশ্বখামা, ভূরিশ্রবা প্রভৃতি
বীর গণও নিতান্ত সামান্ত নহেন ; এ সমস্ত বীর বর্গকে নিহত করা কি সহজ হইবে ? এই
জ্ঞাতগণবান্ বলিতেছেন, যে হে অর্জুন ? তোমার আশঙ্কাম্পদ বীরবর্গ তো কাণ-
কবলিত ; মৃত ব্যক্তিকে মারিতে তোমার পরিশ্রমই বা কি, ভয় ও ভাবনাই বা কি !
বৃথা চিন্তিত বা ভীত হইও না। যখন যুদ্ধার্থ সজ্জিত হইয়া আসিয়াছ, তখন কাপুরুষের
জায় নিবৃত্ত না হইয়া নিঃশঙ্ক চিত্তে মহাযুদ্ধে প্রবৃত্ত হও, তোমার নিশ্চয়ই জয় হইবে ॥ ৩৪ ॥

শাকরভাষ্যং। এতচ্ছ্রেতি। এতৎ শ্রদ্ধা বচনং কেশবস্ত পূর্ব্বোক্তং কৃতাজলিঃ সন্
বেগমানঃ কম্পমানঃ কিরীটী নমস্কৃত্য ভূয়ঃ পুণর্যোগোক্তবান্ কৃষ্ণঃ সগন্ধাদঃ সহ গগনদরা
বাচা মন্দগন্ধেন তরাবিষ্টত্ব ভুঃখাভিঘাতাৎ স্নেহাবিষ্টত্ব চ কর্ণোক্তবাৎ অশ্রুপূর্ণনেত্র্যে সতি
শ্লেষ্মনা কর্ণাবরোধঃ ততশ্চ বাচোহুপাটবৎ মন্দগন্ধস্বং বৎ সগন্ধগগন্তেন সহ বর্ত্ত্তইতি সগন্ধাদঃ
বচনমাহেতি বচনং ক্রিয়ার বিশেষণমেতৎ ভীতভীতঃ পুনর্ভয়াবিষ্টপ্লেতাঃ সন্ প্রণম্য গম্বীবৃক্ষ-
হেতি ব্যবহিতেন সম্বক্ষঃ, অজ্ঞাবসরে সঞ্জয়বচনং সান্তিপ্রায়ং কথং জ্যোৎস্নাদিবর্জ্জনেন নিহ-
তেষ্যজেরেব চতুর্ধু নিরাশ্রয়োহুর্ঘ্যোথনোনিহতএবেতি সম্বা ধৃতরাষ্ট্রোজয়ং প্রতি নিরাশঃ
সন্ সন্ধিং করিষ্যতীতি ততঃ শাস্তিকৃতরেষাং ভবিষ্যতীতি তদপি নাস্রৌযীৎ ধৃতরাষ্ট্রোভবি-
তব্যবশাৎ ॥ ৩৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা। পরাজয়ভীতাবৎ করিষ্যতি সন্ধিমিতি বুদ্ধা সঞ্জয়োরাজে বৃত্তান্তমু-
ক্তবানিত্যাহ সঞ্জয়ইতি। পূর্ব্বোক্তবচনং কালোন্মীতাদি বিশ্বরূপদর্শনদশারামর্জুনস্তত্তগবতা
সম্বাদবচনং কিমিতি সঞ্জয়োরাজে ব্যজিজ্ঞাপয়তি। তদুক্তেভ্যংপর্য্যামাহ অত্রৈতি।
তমেবান্তিপ্রায়ং প্রশ্রবণা বিশদয়তি কথমিত্যাদিনা। তর্হি সঞ্জয়বচনং শ্রদ্ধা কিমিতি সন্ধা
সন্ধিং ন.কারমাসেসতি তজাহ তদগীতি ॥ ৩৫ ॥

সঞ্জয় উবাচ । এতচ্ছ্রী বচনং কেশবস্ত কৃতাজ্জলির্বেপমানঃ কিরীটী ।

নমস্কৃত্য ভূয়এবাহ কৃষ্ণং সগদগদং ভীতভীতঃ প্রণম্য ॥ ৩৫ ॥

রামায়জ ভাষাং । সঞ্জয় উবাচ । এতদ্বিতি । এতদাপ্রিত বাৎসল্য জলধেঃ কেশবস্ত বচনং শ্রদ্ধার্জনঃ । তস্মৈ নমস্কৃত্য ভীত ভীতোতিভীতস্তং প্রণম্য কৃতাজ্জলির্বেপমানঃ সগদগদমাহ ॥ ৩৫ ॥

স্বামীকৃত টীকা । ততোষদ্বৃত্তং তদেব ধৃতরাষ্ট্রং প্রীতি সঞ্জয়উবাচ এতদ্বিতি । এতৎ পূর্বোক্তলোকত্রয়াস্বকং কেশবস্ত বচনং শ্রদ্ধা বেপমানঃ কম্পমানঃ কিরীটী অর্জুনঃ কৃতাজ্জলিঃ সংপূটীকৃতহস্তঃ কৃষ্ণং নমস্কৃত্য পুনরপ্যাহ উক্তবান্ , কথমাহ, তন্নহর্ষাদ্যাবেশবশাৎ গদগদেন কণ্ঠকম্পেন সহ বর্ত্ততইতি সগদগদং যথাস্তাত্থা, কিঞ্চ ভীতাদপি ভীতঃ সন্ প্রণম্য অবনতোভূত্বা আহ ॥ ৩৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । দ্রোণভীষ্মজয়দ্রথকর্ণেযু জয়াশাবিষয়েষু হতেষু নিরাশ্রয়ো হর্ষোধনোহতএবেতানুসংখ্যায় জয়াশাং পরিত্যজ্য যদি ধৃতরাষ্ট্রঃ সন্ধিঃ কুর্বাতিদা শাস্তিকৃত-যেষাং ভবেদিতিভীতিপ্রায়বান্ ততঃ কিং বৃত্তমিত্যপেক্ষায়াং এতৎপূর্বোক্তং কেশবস্ত বচনং শ্রদ্ধা কৃতাজ্জলিঃ কিরীটী ইন্দ্রদত্তকিরীটঃ পরমবীরেষ্টেন প্রসিদ্ধঃ বেপমানঃ পরমশচর্চদর্শন-জনিতেন সংভ্রমেণ কম্পমানোহর্জুনঃ কৃষ্ণং তস্তাঘকর্ষণং ভগবন্তং নমস্কৃত্য ভূয়ঃ পুনরপ্যাহ উক্তবান্ সগদগদং তয়েন হর্ষণে চাপ্রপূর্ণনেত্রদ্বেষতি কফক্লকণ্ঠতয়া বাচোমল্লভসকম্প-দ্বাদিলিকায়ঃ সগদগদমুদ্রাক্তং যথাস্তাং ভীতভীতঃ অতিশয়েন ভীতঃ সন্ পূর্বং নমস্কৃত্য পুনরপি প্রণম্যাত্মাস্তনস্রোত্বাহাহেতি সর্ষকঃ ॥ ৩৫ ॥

সঞ্জয় কহিলেন, হে ধৃতরাষ্ট্র ! কিরীটী অর্জুন ভগবানের এই কথা শুনিয়া কৃতাজ্জলিপুটে কম্পিত কলেবরে অত্যন্ত ভীত হইতেও ভীতি বিহ্বল চিত্তে নমস্কার পূর্বক নত্ব্যতাসহ গদগদ ভাবে বলিলেন ॥ ৩৫ ॥

গীঃ সং । ভীষ্ম, দ্রোণ, কর্ণ, জয়দ্রথাদি নিহত হইলে নিরাশ্রয় হর্ষোধনের নিশ্চয় পতন হইবে, অতএব পাণ্ডব গণের সহিত সন্ধি ব্যতীত আর আমাদের কলাগ নাই । যখন ধৃতরাষ্ট্র এই রূপ ভাবিতেছেন তখন সঞ্জয় কহিলেন, মহারাজ ! ইন্দ্রদত্ত কিরীট ধারী অর্জুন ভগবানকে নিজ সহায় বোলে প্রোক্ষণ করিতে করিতে বিনয় শু শব্দ সহ আরও কি কি বলিলেন তাহা শ্রবণ করুন ॥ ৩৫ ॥

শাকরভাষ্যং । স্থানইতি । স্থানে যুক্তং কিং তব প্রকীর্ত্যা স্বয়াহাস্যাকীর্তনেন শ্রুতেন দ্বীকেশ যজ্ঞগৎ প্রভৃষ্যতি প্রহর্ষমুপৈতি তৎ স্থানে যুক্তমিত্যর্থঃ অথবা বিষয়নিষেধণং স্থানইতি, যুক্তোহর্ষাদিবিষয়োভগবান্ যতদ্বৈধরঃ সর্কীয়া সর্কীভূতমুদ্রচেতি তথা অমুরভ্যন্তে অমুরাগকোপৈপতি তচ্চ বিষয়ইতি ব্যাখ্যায় কিঞ্চ রক্ষাংসি ভীতানি ভয়াবিষ্ট-নি দিশোজবক্তি গচ্ছতি তচ্চ স্থানে বিক্রে সর্কে নমস্কৃতি নমস্কৃতি চ সিদ্ধসংখ্যঃ সিদ্ধানাং সমুদায়ঃ কলিঙ্গাদীনাম্ তচ্চ স্থানে ॥ ৩৬ ॥

আনন্দগিরি টীকা । কিং তদর্জুনোভগবন্তং প্রীতি সগদগদং বচনমুক্তদানিতি, তদাহ

অৰ্জুনউবাচ । স্থানে হৃষীকেশ তব প্রকীৰ্ত্তা জগৎ প্রহৃষ্যত্যমুরজ্যতেচ ।

অৰ্জুনইতি । বিষয়বিশেষণস্বমেব ব্যানক্তি যুক্তইতি । ভগবতোহর্ষাদিবিষয়ঃ যুক্তমিত্যাহ হেতুমাং যতইতি । তব প্রকীৰ্ত্তা হর্ষবদমুরাগঞ্চ গচ্ছতি জগদিত্যাহ তথেন্তি । তচ্চেতানুরাগগমনং । রক্ষঃস্ব জগদেকদেশভূতেষু প্রতিপক্ষেষু কুতোজগতোভগবতি হর্ষানুরাগাবিত্যাশঙ্ক্যাহ কিঞ্চেন্তি ইতশ্চ জগতোভগবতি হর্ষাদি যুক্তমিত্যাহ সর্বইতি ॥ ৩৬ ॥

রামানুজ ভাষ্যে । স্থানইতি । স্থানে যুক্তঃ তদেতদযুদ্ধদিদৃক্ষয়া গতমশেষ দেবগন্ধর্ব-বক্ষসিদ্ধাবদাধরকিন্নর কিংপুরুষাদিকং জগৎস্বংপ্রদাদ্যং সর্বৈশ্বরমলোক্য তব প্রকীৰ্ত্তা সর্বং প্রহৃষতি । অমুরজ্যতে চ । যচ্চ স্বামলোক্য রক্ষাংসি ভীতানি সর্ষাদিণঃ প্রদ্রবন্তি । সর্বৈ সিদ্ধসংঘা নমস্তস্তি চ । তদেতৎ সর্বং যুক্তমতি পূর্বেণ সম্বন্ধঃ ॥ ৩৬ ॥

সামিকৃত টীকা । স্থানে ইত্যেকাদশভিরৰ্জুনোক্তিঃ । স্থানে ইত্যাব্যং যুক্তমিত্যস্মিন্নর্থে, হে হৃষীকেশ যত এবং স্বমন্তুতপ্রভাবোভক্তবৎসলশ্চাতশ্চব প্রকীৰ্ত্তা । মাহাত্ম্যাসংকীৰ্ত্তনে ন কেবলমহমেব প্রহৃষ্যামীতি কিন্তু জগৎ সর্বং প্রহৃষ্যতি প্রকর্ষণ-হর্ষং প্রাপ্নোতি এতৎ স্থানে যুক্তমিত্যর্থঃ, তথা জগদমুরজ্যতে চ অমুরাগমুপৈতি ইতি যৎ, তথা রক্ষাংসি ভীতানি সন্তি দিশঃ প্রতি দ্রবন্তি পলায়ন্তে ইতি যৎ, সর্বৈ যোগতপোমজ্জাদিসিদ্ধানাং সজ্জানমস্তস্তি ঐশ্বর্যমভীতি যৎ এতচ্চ স্থানে যুক্তমেব ন চিত্তমিত্যর্থঃ ॥ ৩৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । অৰ্জুনউবাচ একাদশভিঃ স্থানেইত্যাব্যং যুক্তমিত্যর্থঃ হে হৃষীকেশ সর্বৈশ্বরি ॥ প্রবর্তক যতস্বমেবমত্যাঙ্ক্যতপ্রভাবোভক্তবৎসলশ্চ ততস্তব প্রকীৰ্ত্তা প্রকৃষ্টরা কীৰ্ত্তা নিরতিশয়প্রাশস্ত্যস্ত কীৰ্ত্তনে প্রাণেন চ ন কেবলমহমেব প্রহৃষ্যামি কিন্তু সর্বমেব জগচ্চেতনমাত্রং রক্ষোবিরোধি প্রহৃষ্যতি প্রকৃষ্টঃ হর্ষমাশ্বেতি ইতি যতং স্থানে যুক্তমেবত্যাঃ তথা সর্বং জগদমুরজ্যতে চ তবিষয়মমুরাগমুপৈতীতি চ যতদপি যুক্তমেব তথা রক্ষাংসি ভীতানি সন্তি দিশোদ্রবন্তি সর্ষাসু দিক্ষু পলায়ন্তেইতি যতদপি যুক্তমেব তথা সর্বৈ সিদ্ধানাং কপিলাদীনাং সজ্জানমস্তস্তি চেতি যতদপি যুক্তমেব সর্বজ তব প্রকীৰ্ত্তোত্যস্ত্যস্বঃ স্থানে ইত্যস্ত চ অয়ং শ্লোকোরক্ষোন্নমস্তস্তেন মন্ত্রশাস্ত্রে প্রসিদ্ধঃ ॥ ৩৬ ॥

অৰ্জুন কহিলেন, হে হৃষীকেশ ! তোমার মাহাত্ম্যকীৰ্ত্তনে যে সমস্ত জগৎ প্রহৃষ্ট হয় ও অমুরাগ লাভ করে, রাক্ষস কুল ভয়ে দিগ্দিগন্তে পলায়ন করে, সিদ্ধ মহাত্মা গণ তোমাকে যে নমস্কার করেন, এ সমস্তই যুক্তিযুক্ত ॥ ৩৬ ॥

গীঃ সং । ভগবন্ । তুমি ইন্দ্ৰিয় গণের প্রবর্তক, অদ্ভুত প্রভাবশালী ও ভক্ত বৎসল, তোমার গুণ গাথা কীৰ্ত্তন ও শ্রবণ করিয়া সকল প্রাণী আনন্দ ও তৃপ্তি লাভ করিবেই তো । তুমি যে বলিয়াছ হৃষ্ট গণের সংহার জন্ত তোমার আবির্ভাব, ইহা শুনিয়া রাক্ষস গণ যে ভয়ে পলায়ন করিলে, তাহাতে আশ্চর্য্য কি ! আমার তোমার কৃপায় মোহিত হইয়া

রক্ষাংসি ভীতানি দিশৌদ্রবন্তি সর্কে নমস্তস্তি চ সিদ্ধসংঘাঃ ॥ ৩৬ ॥

কস্মাচ্চ তে ন নমেরশ্বহাস্মন্ গরীয়সে ব্রহ্মণোহপ্যাদিকর্জে ।

ও তোমার রাক্ষস-বিনাশ-প্রতিজ্ঞা শুনিয়া দেব ঋষি সিদ্ধ গন্ধর্ব চারণ আদি যে তোমাকে নমস্কার করিবে, তাহাও তো নিচিহ্ন নহে ॥ ৩৬ ॥

শাকুরভাষাঃ । ভগবতোহর্ষাদিবিষয়ত্বে হেতুং দর্শয়তি কস্মাচ্চেতি । কস্মাচ্চ হেতোশ্চেতুভ্যং ন নমেরশ্ব ন নমস্কুর্যুঃ হে মহাত্মন্ গরীয়সে গুরুত্তরায় যতোব্রহ্মণোহিরণ্যগর্ভস্তাপ্যাদিকর্তা কারণমতত্ত্বা আদিকর্জে কথমেব তে ন নমস্কুর্যুঃ অতোহর্ষাদীনাং নমস্কারস্ত চ স্থানং স্বমর্হোবিষয়ইত্যর্থঃ তে অনন্ত দেবেশ হে জগন্নিবাস স্বমক্ষরং তৎপরং যদেদান্তেবু শ্রয়ন্তে কিং তৎ সদস্যং যৎ বিদ্যমানং তৎ সৎ অসচ্চ যৎ নাস্তীতি বুদ্ধিতে উপধানভূতে সদসত্তী যস্তাক্ষরস্ত যদ্ব্যবসাদস্যদিত্যুপচর্ঘ্যাতে পরমার্থতস্ত সদস্যতঃ পরং তৎ যদক্ষরং বেদনিদোবদন্তি তত্ত্বমেব নাশ্রুদিত্যুপ্রায়ঃ ॥ ৩৭ ॥

আনন্দগিরি টীকা । উক্তার্থে হেতুর্থেনোত্তরস্ত্রাকমবতারয়তি ভগবত্বইতি । মহাত্মা-স্বমক্ষুদ্রচেতস্বং । গুরুতরত্বান্নমস্কারাদিযোগ্যত্বমাহ গুরুতরায়ৈতি । তত্রৈব হেতুস্তরমাহ যত্বইতি । মহাত্মাদিহেতুনাশ্রুতানাং ফলমাহ অতইতি । তত্রৈব হেতুস্তরাণি সূচয়তি হেঅনন্তেতি । অননচ্ছিন্নত্বং সর্বদেবনিয়ন্তৃত্বং সর্বজগদাশ্রয়ত্বঞ্চ তব নমস্কারাদিযোগ্যত্বে কারণমিত্যর্থঃ । তত্রৈব হেতুস্তরমাহ স্বমিতি । তত্র মানমাহ যদিতি । কথমেব তত্রৈব সদস্য-দ্রুগত্বং তত্রাহ তে ইতি । কথং সত্যোপচর্চাক্ষরং প্রতাপাধিত্বং তদাহ যদ্ব্যবসাদেতি । তৎ পরং যদিভ্যোতদ্ব্যচষ্টে পরমার্থতাস্মিত । অনন্তত্বাদিনা ভগবতোনামস্কারাদিযোগ্যত্বমুক্তং ॥ ৩৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য । যুক্ততামেবোপপাদয়তি । কস্মাদিতি । সাহায্যং তেতুভ্যং গরীয়সে ব্রহ্মণো হিরণ্যগর্ভস্তাপি আদিভূতাপকর্জে হিরণ্যগর্ভাদয়ঃ কস্মাচ্চেতোন নমস্কুর্যুঃ । অনন্ত দেবেশ জগন্নিবাস স্বমেবাক্ষরং ন ক্ষরতীত্যক্ষরং জীবাশ্রয়ত্বং । ন জায়তেস্ত্রিয়তে বা বিপশ্চিদিত্যাদি ঋতিসিদ্ধো জীবাত্মা হি ন ক্ষরতীত্যক্ষরং জীবাশ্রয়ত্বং সদস্যচ্চ স্বমেব সদস্যচ্চকনির্দিষ্টং কার্যাকারণভাবেনাবস্থিতং প্রকৃতিত্বং নাম রূপবিভাগবস্তয়া কার্যাবস্থং সচ্ছকনির্দিষ্টং তদনর্হভয়া কারণাবস্থয়া স সচ্ছকনির্দিষ্টং তৎপরং যৎ তস্মাৎ প্রকৃতেঃ প্রকৃতি-স্বস্বক্লিনশ্চ জীবাশ্রয়ঃ পরমন্তনুত্মাত্বত্বং যন্তদপি স্বমেব ॥ ৩৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা । তত্র হেতুমাহ কস্মাদিতি । হে দেবেশ হে মহাত্মন্ হে অনন্ত । হে জগন্নিবাস কস্মাচ্চেতোশ্চেতুভ্যং ন নমেরশ্ব ন নমস্কারং কুর্যুঃ, কথং তুভ্যং ব্রহ্মণোহপি গরীয়সে গুরুত্তরায় আদিকর্জে চ ব্রহ্মণোহপি জনকায়, কিঞ্চ সম্যক্তং অসদব্যক্তঞ্চ তাত্ম্যং পরং মূলকারণং যদক্ষরং ব্রহ্ম তচ্চ স্বমেব, এতৈর্ন বর্তির্হেতুভিত্ত্বং সর্কে নমস্তস্তীতি ন চিহ্নমিত্যর্থঃ ॥ ৩৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । ভগবতোহর্ষাদিবিষয়ত্বে হেতুমাহ কস্মাচ্চ হেতোশ্চেতুভ্যং ন নমেরশ্ব নমস্কুর্যুঃ সিদ্ধসংঘাঃ সর্কেহপি হেমহাত্মন্ পরমোদারচিত হে অনন্ত সর্বপরিচ্ছ-দশূচ হেদেবেশ হিরণ্যগর্ভাদীনামপি দেবানাং নিয়ন্তঃ হে জগন্নিবাস সর্ক্যাশ্রয় । তুভ্যং কীদৃ-শ ইয় ব্রহ্মণোপি গরীয়সে গুরুত্তরায় আদিকর্জে ব্রহ্মণোহপি জনকায় নিয়ন্তৃত্বমুপদেহৎ

অনন্ত ! দেবেশ ! জগন্নিবাস ! তুমি করং সদসত্ত্বং পরং যৎ ॥ ৩৭ ॥

তুমাদিদেবঃ পুরুষঃ পুরাণস্বমন্ত্য বিশ্বন্ত্য পরং নিধানং ।

জনকত্বমিত্যাদিরেকৈকোহপি হেতুর্নমস্কার্যতাগ্রয়োজকঃ কিং পুনর্নহাঅদ্বানন্তত্বজগন্নিবাস-
সহাদিনানাকলাগণগুণসমুচ্চিহ্নইত্যানাশ্চর্যতাসূচনার্থং নমস্কারস্ত কস্মাচ্ছেতি বা শঙ্কার্থশ্চকারঃ
কিঞ্চ সৎ বিধিমুখেন প্রতীয়মানমস্মীতি অসম্মিষেণমুখেন প্রতীয়মানং নাস্মীতি অথবা সৎ
ব্যক্তং অসৎ অব্যক্তং স্বমেব তথা তৎপরং তাভ্যাং সদসত্ত্বাং পরং মূলকারণং যদক্ষরং
ব্রহ্ম তদপি স্বমেব স্বস্তিরঃ কিমপি নাস্মীতার্থঃ তৎপরং যদিভ্যত্রয়চ্ছন্ধ্যং প্রাক্ চকারমপি
কেচিৎপঠন্তি এতৈর্হেতুভিঃ সর্বৈ নমস্মীতি ন কিমপি চিত্রমিত্যর্থঃ ॥ ৩৭ ॥

হে মহাত্মন ! হে অনন্ত ! হে দেবেশ ! হে জগন্নিবাস ! তুমি
ব্রহ্মারও গুরু ও জনক, তোমাকে দেব গণ কেনই বা না নমস্কার করি-
বেন ! হে ভগবন্ ! তুমি সৎ ও তুমি অসৎ, আবার তুমি উভয়েরই
অতীত অক্ষর ব্রহ্ম ॥ ৩৭ ॥

গীঃ সং । *হে পরমোদার চিত্ত ! হে দেশ কাল বস্তু পরিচ্ছেদ শূন্য ! হে হিরণ্য গর্ভাদি
দেবতা গণেরও নিয়ন্তা ! হে জগতের আশ্রয় স্বরূপ ! তুমি জগদ্বিধাতারও পরম গুরু ও
সৃষ্টিকর্তা, এই জন্ত সকল দেবতাই তোমাকে নমস্কার করেন । আবার অস্তি ও নাস্তি
পদের প্রতীকীভূত পদার্থও তুমি এবং অগম্য ও অপারও তুমি, তোমাকে যে সকলে
নমস্কার বা অমুরাগ করেন, ইহাতে আর আশ্চর্য্য কি ! ॥ ৩৭ ॥

শাকরভাষাং । পুনরপি স্তোতি ত্বমিতি । তুমাদিদেবোজগতঃ স্রষ্টৃৎ পুরুষঃ পুরিশ্রয়-
নাং পুরাণশ্রিতস্তনস্বমেবান্ত্য বিশ্বন্ত্য-পরং প্রকৃষ্টং নিধানং নিধীরতেহস্মিন্ জগৎ সর্বং মহা-
শ্রেলয়াদাবিতি কিঞ্চ বেদাসি বেদিতাসি সর্বশ্চৈব বেদাজাতস্ত্য যচ্চ বেদ্যাং বেদনার্থং তচ্চাসি
পরঞ্চ ধাম পরমং পদং বৈষ্ণবং ত্বয়া ততং ব্যাপ্তং বিশ্বং সমস্তং হে অনন্তরূপ অন্তোন বিদ্যতে
তব রূপাণাং ॥ ৩৮ ॥

আনন্দগিরি টীকা । সম্প্রতি জগৎ স্রষ্টৃৎাদিনাপি তদ্ব্যোগ্যত্বমস্মীতি স্ততিদ্বারা দর্শয়তি
পুনরপীতি । জগতঃ স্রষ্টা পুরুষোহিরণ্যগর্ভইতি পক্ষং প্রত্যাহ পুরাণইতি । স্রষ্টৃৎ নিমিত্ত-
মেবেতি তত্শেষরবাদিনস্তান প্রত্যুক্তং স্বমেবেতি । মহাশ্রেলয়াদাবিত্যাदिপদমবাস্তরশ্রেল-
য়ার্থং । ঈশ্বরস্তোত্ররথা কারণং সর্বজ্ঞেয় সাধয়তি কিঞ্চৈতি । বেদ্যবেদিতৃত্বাৎবেন অষ্টে-
তানুপপত্তিমাশঙ্ক্যাহ যচ্চৈতি । মুক্ত্যালম্বনস্ত ব্রহ্মণোহর্থান্তরত্বং আশঙ্কিহোক্তং পরঞ্চৈতি ।
যৎ পরমং পদং তদপি চ স্বমেবেতি সধ্বকঃ । তস্ত পূর্ণত্বমাহ ত্বয়েতি । ব্যাপ্যব্যাপকত্বেন
ভেদং শঙ্কিত্বা কল্পিতত্বান্তস্ত নৈবমিতিহ অনন্তেতি ॥ ৩৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য । তুমাদিদেব ইতি । নিধীরতে তপি বিশ্বমিতি স্বমন্ত্য পরং নিধানং বিশ্বন্ত্য
শরীরভূতস্তাস্তর্য পরমাধারভূতত্বমেবেত্যর্থঃ । জগতি সর্বো বেদিতা বেদ্যাং চ সর্বং
স্বমেব এবং সর্বান্তর্যাস্থিতত্বমেব পরং চ ধামস্থানং প্রাপ্য স্থানমিত্যর্থঃ । ত্বয়া ততং
বিশ্বমনস্তরূপং ত্বয়াস্বত্বেন বিশ্বং চিদচিদাত্মজং জগৎ ততং ব্যাপ্তং ॥ ৩৮ ॥

বেত্তাসি বেদ্যঞ্চ পরঞ্চ ধাম ত্বয়া ততং বিশ্বমনস্তরূপ ! ॥ ৩৮ ॥

বায়ুৰ্যমোহ্মিৰ্বরূণঃ শশাঙ্কঃ প্রজাপতিস্ত্বং প্রপিতামহশ্চ ।

স্বামিকৃত টীকা । কিঞ্চ স্বমাদিদেবইতি । স্বঃ আদিদেবোদেবানামাদিঃ যতঃ পুরাণো-
নাদিঃ পুরুষস্বঃ অতএব স্বমস্ত বিশ্বস্ত পরং নিধানং লয়স্থানং তথা বিশ্বস্ত বেত্তা জ্ঞাতা
স্বঃ যচ্চ বেদ্যাং বস্তুজাতং পরঞ্চ ধাম বৈষ্ণবং পদং তদপি স্বমেবাসি অতএব হে অনন্তরূপ
স্বমেবেদং বিশ্বং ততং ব্যাপ্তং, এতৈশ্চ সপ্তভির্হেতুভিঃস্বমেব নমস্কার্যইত্যর্থঃ ॥ ৩৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । ভক্ত্যাজ্ঞেকাং পুনরপি জ্যোতি স্বমাদিদেবোজগতঃ সর্গহে-
তুত্বাৎ পুরুষঃ পুরয়িতা পুরাণোহনাদিঃ স্বমস্ত বিশ্বস্ত পরং নিধানং লয়স্থানত্বাৎ নিশীযতে
সৰ্গমন্নিয়মিতি এবং সৃষ্টিপ্রলয়স্থানত্বেনোপাদানত্বমুক্তা সৰ্ব্বজ্ঞেয় প্রধানং ব্যাবর্ত্তয়ন্নিমিত্ততা-
মাহ বেদিতা সৰ্ব্বজ্ঞাপি দ্বৈতাপত্তিঃ বারয়তি যচ্চ বেদ্যাং তদপি স্বমেবাসি বেদনরূপে
বেদিত্ত্বি পরমার্থসংস্কারভাবেন সৰ্ব্বস্ত বেদ্যস্ত কলিত্বাৎ অতএব পরঞ্চ ধাম যৎসচ্চিদান-
ন্দধনমবিদ্যাভ্যংকার্যনিমুক্তং বিষ্ণোঃ পরমং পদং তদপি স্বমেবাসি ত্বয়া সজ্ঞপেণ ক্ষুরূপেণ
চ কারণেন ততং ব্যাপ্তমিদং স্বতঃ সত্ত্বাক্ষুর্ভিশৃং বিশ্বং কার্যং মায়িকসংস্কন্ধেনৈব স্থিতিকালে
হে অনন্তরূপ ! অপরিচ্ছিন্নস্বরূপ ! ॥ ৩৮ ॥

হে অনন্তরূপ ! তুমিই আদিদেব, তুমিই পুরাণ পুরুষ, তুমিই বিশ্বের
একমাত্র নিধান, তুমি সৰ্ব্বজ্ঞ, তুমিই জ্ঞেয়বস্তু, তুমি পরম ধাম ও তুমি
বিশ্বের সৰ্ব্বত্র বিরাজমান ॥ ৩৮ ॥

গীঃ সং । হে অসীম সত্ত্বাস্বরূপ ! তুমি সকল সৃষ্টির আদি, তুমি অনাদি, অস্তি ভাটি
প্রিয়রূপে তুমিই পুরুষপদবাচ্য, পুর—শরীর মাজেই অন্তরাত্মা রূপে তোমারই স্থিতি, তুমিই
জগতের লয়স্থান, তুমি জগতের সকলই জ্ঞাত 'আছ, আবার তোমাকেই জ্ঞাত হইবার জন্য
জগৎ ব্যাকুল ; তুমিই সচ্চিদানন্দধন অবিদ্যাবর্জিত বিষ্ণুর পরম পদ । হে বিশ্বরূপ !
রক্ষু যেমন সৰ্পভ্রমের অধিষ্ঠান ভূমি, তজ্জপ সংস্বরূপ তোমাতেই এই অসং জগৎ রূপ ভ্রম
অন্নিতেছে, বস্তুতঃ জগতে ওত প্রোত ভাবে তোমারই সত্তা বিদ্যমান ॥ ৩৮ ॥

শাক্তরত্নাং । কিঞ্চ বায়ুরিতি । বায়ুস্বঃ যমশ্চাশ্মিৰ্বরূপোহপাং পতিঃ শশাঙ্কশ্চজমাঃ
প্রজাপতিস্ত্বং কশ্যপাদিঃ প্রপিতামহশ্চ পিতামহস্তাপি পিতা প্রপিতামহোব্রহ্মণোপি পিতা
ইত্যর্থঃ নমোনমস্তে তৃত্যমস্ত স্তব্রকৃত্বঃ পুনশ্চ ভূয়োপি নমোনমস্তে বহুশোনমস্কারক্রিয়া-
ভ্যাসাবৃতিগণনং কৃত্বন্তুচোচ্যতে পুনশ্চ ভূয়োপীতি ব্রহ্মভক্ত্যতিশয়াদপরিতোষমাত্মনোদ-
শয়তি ॥ ৩৯ ॥

আনন্দগিরি টীকা । তন্ত সৰ্ব্বাত্মনো হেতুস্তরমাহ কিঞ্চিতি । কশ্যপাদিরিত্যাদি শকেন
বিরাট্ স্ফাদয়োগৃহস্তে । পিতামহো ব্রহ্মা তন্ত পিতা স্ত্রীত্বাত্মর্য্যামী চেত্যাহ ব্রহ্মণোপীতি ।
সৰ্বদেবতাস্বমেবেতাস্তে কলিতমাহ নমইতি । সত্বকৃত্বইতি কৃত্বন্তুচোবিবাক্ততমর্থমাহ
বহুশইতি । পুনরুক্তিভাৎপর্য্যমাহ পুনশ্চেতি । ব্রহ্মভক্ত্যতিরতিশয়াৎ কৃত্তেপি নমস্কারে
পরিতোষাতাণোবুৎকরণোনাং প্রত্যয়রাহিত্যাং তদ্বর্ণনার্থং পুনরুক্তিরিত্যর্থঃ ॥ ৩৯ ॥

নমোনমস্তেহস্ত সহস্রকৃত্বঃ পুনশ্চ ভূয়োহপি নমোনমস্তে ॥ ৩৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য । অতঃস্বমেব বায়ুাদিশব্দবাচ্য ইত্যাহ । বায়ুবিতি সর্কেবাং প্রাপিতাম-
হস্তমেব সর্কাসাং প্রজানাং পিতরঃ । প্রজাপত্যঃ প্রজাপতীনাং পিতা হিরণ্যগর্ভঃ প্রজানাং
পিতামহঃ হিরণ্যগর্ভস্তাপি পিতা স্বং প্রজানাং প্রাপিতামহঃ । পিতামহাদীনামাস্মতরা তন্ত-
চ্ছন্দবাচ্য ইত্যর্থঃ ॥ ৩৯ ॥

স্বামিকৃত টীকা । ইতশ্চ সর্কেস্বমেব নমস্কার্যঃ সর্কদেবাত্মকত্বাদিতি স্তবন্ স্বয়মপি
নমস্করোতি বায়ুরিতি । বায়ুাদিরূপত্বমিতি সর্কদেবাত্মকত্বোপলক্ষণার্থমুক্তং প্রজাপতিঃ
পিতামহস্তস্তাপি জনকত্বাৎ প্রাপিতামহস্ত্বঃ অতঃ তু ভাং সহস্রকৃত্বঃ সংশ্লেশোনমোহস্ত
পুনঃ সহস্রকৃত্বোনমোহস্ত ভূয়োহপি পুনরপি সহস্রকৃত্বোনমোনমহিতি ॥ ৩৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । বায়ুর্গমোদিক্রমঃ শশীকৃষ্ণাদীনামুপলক্ষণমেতৎ
প্রজাপতির্কিরীট হিরণ্যগর্ভশ্চ প্রাপিতামহশ্চ পিতামহস্ত হিরণ্যগর্ভস্তাপি পিতা চ স্বং
স্বাস্তাদেবং সর্কদেবাত্মকত্বাস্বমেব সর্কেন নমস্কার্যোহসি, তস্মান্নম্যাপি বরাকৃত্য নমোনমস্তে
তুভ্যমস্ত সহস্রকৃত্বঃ পুনশ্চ ভূয়োহপি নমোনমস্তে ভক্তি শ্রদ্ধাতিশয়েন নমস্কারেষণংপ্রত্য-
য়াভাবোহনয়া নমস্কারবৃত্তা। সূচ্যতে ॥ ৩৯ ॥

হে ভগবন্ ! বায়ু, যম, অগ্নি, বরুণ, চন্দ্রমা, প্রজাপতি ও প্রপিতা-
মহ রূপ সকল দেবতাই তুমি, তোমাকে সহস্র সহস্র বার নমস্কার
করি, হে ভগবন্ তোমাকে পুনঃ বারম্বার নমস্কার করি ॥ ৩৯ ॥

গীঃ সং । হে ভগবন্ ! তুমিই বায়ু রূপে প্রবাহিত হইয়া জীবের জীবন রক্ষা করিতেছ,
তুমিই যম রূপে তাহাদিগকে আবার সংহার করিতেছ, তুমিই তেজ রূপে জগৎকে উত্তপ্ত
করিতেছ, আবার জল রূপে সকলকে শীতল করিতেছ, চন্দ্র সূর্য্য রূপে তুমিই জগৎকে
প্রকাশিত করিতেছ, তুমি প্রজা সমূহ সৃষ্টি করিতেছ । তুমি সকলেরই প্রণম্য, আমি
তোমাকে ভক্তি ও শ্রদ্ধা পূর্ব্বক বারম্বার নমস্কার করিতেছি । তোমাকে যতবারই
প্রণাম করি কিছুতেই যেন আমার তৃপ্তি হইতেছে না—প্রাণ মন যেন আরও প্রণাম
করিতে চাহিতেছে ॥ ৩৯ ॥

শাকরভাষ্যঃ । তথা নমঃ পুরস্তাদিতি । নমঃ পুরস্তাৎ পূর্ব্বস্তাৎ দিশি তুভ্যমথ পৃষ্ঠতোপি
চ নমোস্ত তে সর্ব্বতএব সর্কাসু দিকু সর্ব্বত্র স্থিতায় হেসর্ক, অনন্তবীৰ্য্যামিতবিক্রমঃ অনন্ত-
বীৰ্য্যমস্ত অমিতোবিক্রমোবস্ত বীৰ্য্যং সামর্থ্যং বিক্রমঃ পরাক্রম বীৰ্য্যবানপি কাশ্চৎ শক্তাদি-
বিষয়ে ন পরাক্রমতে মঙ্গলপরাক্রমোবা। স্বং তু অনন্তবীৰ্য্যোহমিতবিক্রমশ্চেতানন্তবীৰ্য্যানি-
তবিক্রমঃ সর্বং সমস্তং জগৎ প্রাপ্নোষি সমাগেকেনাশ্বনা ব্যাপ্নোষ অতঃস্বাদসি তবসি
সর্ব্বস্বয়া বিনাভূতং ন কিঞ্চিদন্তীত্যর্থঃ ॥ ৪০ ॥

আনন্দগিরি টীকা । বিদ্যাস্তরেণ ভগবন্তং স্তুত্যা নমস্কুর্যতিমুখীকরোতি তথৈতি ।
যস্তাং দিশি সবিতোদৈতি সা পূর্বা দিকুচ্যতে তস্তাং ব্যবস্থিতং সর্বং স্বমেব তস্মৈ তে
তুভ্যং নমোহস্তিত্যাহ নমহিতি । অথশব্দঃ সমুচ্চয়ে । পশ্চাদপি স্থিতং সর্বং স্বমেব তস্মৈ তে

নমঃ পুরস্তাদথ পৃষ্ঠতন্তে নমোহস্ত তে সর্বতএব সর্ব ।

তুভ্যং নমোহস্তিত্যাহ অণেতি । কিং বহুনা যাবন্ত্যাদিশব্দস্ত সর্বত্র যদ্বর্ততে তদশেষঃ স্বমেব তস্মৈ তুভ্যং প্রহরীভাবঃ স্তাদিত্যাহ নমোহস্তিতি । কলিতং সর্বাশ্চর্যং হুচয়তি হে সর্বেতি । বীৰ্য্যবিক্রময়োঁন পৌনরুক্ত্যামিত্যাহ বীৰ্য্যামিত্যাদিনা । বীৰ্য্যবতোবিক্রমাণ্য-
তিচারাদর্থপৌনরুক্ত্যামাশঙ্ক্যাহ বীৰ্য্যবানিতি । ভগবতি লোকতোবিশেষমাহ স্বং যিতি ।
উক্তং সর্বাশ্চর্যং প্রাপকয়তি সর্বমিতি । সপ্রাপকঃ বারয়তি স্বয়েতি ॥ ৪০ ॥

রামানুজ ভাব্য । নমইতি । অত্যন্তুতাকারং ভগবন্তং দৃষ্ট্বা হর্ষোৎফুল্লনরনোহিত্যন্তসা-
ধুসাবনতঃ সর্বতো নমস্করোতি অনন্তবীৰ্য্যামিত্যবিক্রমঃ সর্বমাস্তত্র সমাপ্রোষি । ততঃ
সর্বোঁসি বতন্তঃ সর্বং চিদচিৎসত্ত্বাতমাস্তত্র সমাপ্রোষি । অতঃ সর্বত্র চিদচিৎসত্ত্বাতস্ত
স্বচ্ছরীরতয়া স্বংপ্রকারত্বাৎ সর্বপ্রকারঃ স্বমেব সর্বশব্দব্যাচ্যোঁসীত্যর্থঃ । স্বমক্ষরং সদস্বা-
যুর্ধমোয়িরিত্যাदि, সর্বত্র সামান্যিকরণ্য নির্দেশস্তাস্তত্র ব্যাপ্তিরেব হেতুরিতি সুব্যক্তমুক্তং
স্বয়া ততঃ বিশ্বমনস্তরূপং সর্বসমাপ্রোঁসিতমোঁসি সর্ব ইতি ॥ ৪০ ॥

স্বামিকৃত টীকা । ভক্তিশ্রদ্ধাদাদরাতিশয়েন নমস্কারেব তুষ্টিমনধিগচ্ছন্ পুনরপি বহুপঃ
প্রণয়তি নমইতি । হে সর্ব সর্বাশ্চন্ সর্বাশ্চ দিক্ তুভ্যং নমোস্ত, সর্বাশ্চত্মপপাদয়রাহ
অনন্তঃ বীৰ্য্যং সামর্থ্যং বস্ত তথা আমিতোবিক্রমঃ পরাক্রমোবস্ত সএব ভূতন্তঃ সর্বং বিশ্বং
সগাগত্বর্হিষ্ট সমাপ্রোঁষি ব্যাপ্রোঁষি স্ববর্ণমিব কণককুণ্ডলাদি স্বকারণ্যং ব্যাপ্য বর্তসে ততঃ
সর্বস্বরূপোঁসি ॥ ৪০ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । তুভ্যং পুরস্তাৎ অগ্রভাগে নমোস্ত তুভ্যং পুরোনমস্তাদি-
তি বা অণশব্দঃ সমুচ্চয়ে পৃষ্ঠতোঁপি তুভ্যং নমস্তাৎ নমোস্ত তে তুভ্যং সর্বতএব সর্বাশ্চ
দিক্ স্থিতায় হে সর্ব বীৰ্য্য শারীরবলং বিক্রমঃ শিক্ষা শস্ত্রপ্রয়োগকৌশলং এবং বীৰ্য্যধিকং
মত্তউতৈকং শিক্ষয়াধিকমিত্যুক্তেভীমদুর্ষোধনেৰ্চ একৈকং ব্যবাস্তং স্বং তু অনন্তবীৰ্য্যচা-
মিত্যবিক্রমশ্চেতি সমস্তমেকং পদং অনন্তবীৰ্য্যেতি সংবোধনং বা সর্বং সমস্তং জগৎ সমাপ্রোঁষি
সমাগেঁকেন সঙ্গুণেণাপ্রোঁষি সর্বাশ্চনা ব্যাপ্রোঁষি ততস্তস্মাৎ সর্বোঁহসি স্বদতিরিক্তং কিমপি
নাস্তীত্যর্থঃ ॥ ৪০ ॥

হে সর্বস্বরূপ ! আমি তোমার সম্মুখ ভাগে নমস্কার করি, তোমার
পশ্চাত্তাগে নমস্কার করি এবং তোমার চতুষ্পার্শ্বেই নমস্কার করি ;
তুমি অনন্তবীৰ্য্য ও অমিত্যবিক্রম এবং তুমি জগতের সর্বত্র বিদ্যমান,
এই জন্য তুমি “ সর্ব ” নামে অভিহিত হইয়া থাক ॥ ৪০ ॥

গীঃ সঃ । ভগবান্ বরুণতঃ আদ্যন্ত পরিচ্ছেদ শূঁ, তাঁহার অগ্র ও পশ্চাৎ ভাগ নাই ।
তবে ভক্তগুণে তাঁহাকে সকল কর্ণেরই আদি, মধ্য ও অন্ত বরুণ বলিয়া স্বীকার করেন,
এই জন্য অর্জুন সকল কর্ণের আদিতে তাঁহার সম্মুখ ভাগ, অন্তে তাঁহার পশ্চাত্তাগ ও মধ্য
তাঁহার সর্বতঃ বিদ্যমানতা দর্শন করিয়াই তাঁহার সম্মুখে, পশ্চাতে ও চারিদিকে নমস্কার
করিলেন । তাঁহার কামিক বল রূপবীৰ্য্য ও শিক্ষা, শস্ত্রাদির প্রয়োগ কৌশলতা রূপ বিক্রমের

অনন্তবীৰ্য্যামিতবিক্রমস্ত্বং সৰ্বং সমাপ্রোষি ততোহসি সৰ্বং ॥ ৪০ ॥

সখেতি মত্বা এসভং যদুক্তং হে কৃষ্ণ ! হে যাদব ! হে সখেতি ।

সীমা নাই । তিনি নিজ সত্তা ক্ষুরণ দ্বারা অগং ব্যাগিয়া রহিয়াছেন, এই অস্ত্র তিনি কোন বস্তু বিশেষের নামে অতিহিত না হইয়া “ সৰ্ব ” নামে আখ্যাত হইয়াছেন ॥ ৪০ ॥

শাকরভাষ্যঃ । যতোহং ত্ৰয়াহা ত্ৰয়াপরিজ্ঞানাদপরাধাক্ৰোভাঃ সখেতি সখা সমানব-
রাইতি মত্বা জ্ঞাত্বা বিপরীতবুদ্ধা এসভমভিত্ত্বয় এসহ যদুক্তং হে কৃষ্ণ হে যাদব হেসখেতি-
চ অজানতা অজানিনা মূঢ়েন কিমজ্ঞানতেত্যাহ মহিমানং মাহাত্ম্যং তদেবমীশ্বরস্ত বিশ্বরূপং
তবেদং মহিমানমজ্ঞানতোতি বৈয়থিকরণেন সম্বন্ধস্তবেমমিতি পাঠো যদাস্তি তদা সামানা-
ধিকরণ্যমেব ময়া প্রমাণাৎ বিক্লিপ্তচিত্ততয়া প্রণয়েন বাপি প্রণয়োনাম স্নেহস্তম্মিত্তো-
বিক্লপ্তন্তোনাপি কারণেন যদুক্তবানস্মি ॥ ৪১ ॥

আনন্দগিরি টীকা । অজ্ঞাননিমিত্তমপরাধং কল্পয়তি যতইতি । ইদংশ্চার্থমাহ বিশ্বরূপ-
মিতি । ন হীদমিত্যস্ত মহিমানমিত্যস্ত চ সামান্যধিকরণ্যং লিঙ্গাত্যয়াদিত্যাহ তবোত ।
পাঠান্তরসম্ভাবনায়াং সামান্যধিকরণ্যোপপত্তিমাহ তবেত্যাदिना । যদুক্তবানস্মি তদহং
কাময়ে স্বামিতি সম্বন্ধঃ ॥ ৪১ ॥

রামানুজ ভাষ্য । সখেতি । তদ্বিতি । অনন্তবীৰ্য্যামিতবিক্রম রূপস্বমবস্তিরাশ্বস্ত
শ্রষ্টৃৎসাদি কোপোমহিমা তবেদং মহত্ত্বমজ্ঞানতা ময়া প্রমাণান্মোহাৎ প্রণয়েন চিরপরিচয়েন
সখেতি সমবয়স্ক ইতি মত্বা হে কৃষ্ণ হে যাদব হে সখেতি ময়া এসভং বিনয়াপেতং ॥ ৪১ ॥

স্বামিকৃত টীকা । ইদানীং ভগবন্তঃ ক্রমাগয়তি সখেতি স্বাত্ম্যং স্বাং প্রাকৃতঃ সখে-
তোবাং মত্বা এসভং হঠাৎ তিরস্কারেণ যদুক্তং তৎকাময়ে স্বামিত্যন্তরোপায়ঃ, কিং তৎ,
হে কৃষ্ণ হে যাদব হেসখেতি চ সন্ধিরার্থঃ । প্রসীতোক্তো হেতুঃ তব মহিমানমিদং বিশ্বরূপম-
জ্ঞানতা ময়া প্রমাণাৎ প্রণয়েন স্নেহেন বা যদুক্তমিতি ॥ ৪১ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । যতোহং ত্ৰয়াহা ত্ৰয়াপরিজ্ঞানাদপরাধানজন্মমার্থঃ তন্তঃ
পরমকারুণিকং স্বাং প্রণম্যাপরাধকমাং কারয়ামীত্যাহ স্বাত্ম্যং স্বঃ স্ম সখা সমানবরাইতি
মত্বা এসভং স্বেৎকৰ্ম্মখাপনরূপেণাভিতবেন যদুক্তং ময়া তদেবং বিশ্বরূপং তথা মহিমানমৈ-
শ্বর্য্যাদিশরমজ্ঞানতা পুংল্লিঙ্গপাঠে ইমং বিশ্বরূপাস্বকং মহিমানমজ্ঞানতা প্রমাণাচ্চিত্তবিক্লেপাৎ-
প্রণয়েন স্নেহেন বাপি কিস্কমিত্যাহ হে কৃষ্ণ হে যাদব হেসখেতি ॥ ৪১ ॥

হে ভগবন্ ! তোমার এই বিশ্বরূপ ও ঐশ্বর্য্য-মহিমা না জানিয়া হে
কৃষ্ণ ! হে যাদব ! হে সখে ! এই রূপ লৌকিক, সম্বন্ধ বুদ্ধিতে যাহা
কিছু সামান্য ব্যবহার করিয়াছি, তুমি আমার তজ্জনিত অপরাধ ক্ষমা
কর ॥ ৪১ ॥

গীঃ সং । অৰ্জুন ঐকৃষ্ণকে ভগবান্ বলিয়া জানিলেও সমবয়স্কতা ও সখ্যতা অস্ত্র
উদ্বাহকে হরতো আপনার সাধারণ মাতুল পুত্র বোধে কখন যাদব কখনও কৃষ্ণ কখনবা সখা

অজানতা মহিমানং তবেদং ময়া প্রমাদাৎ প্রণয়েন বাপি ॥ ৪১ ॥

যচ্চাবহাসাধমসংকৃতোহসি বিহারশয্যাসনভোজনেষু ।

বলিয়া লৌকিক বুদ্ধিতে ইতি পূর্বে জীবরাস্ত্রচিত সন্ধান করিয়াছেন, এক্ষণে দিব্য দৃষ্টিতে শ্রীকৃষ্ণের অনির্বচনীয় স্বরূপ দর্শনে আপনাকে ক্ষুদ্রাতিক্ষুদ্র বোধে ক্ষুব্ধ হইয়া নিজ পূর্ব-কৃত স্পর্দ্ধা ও ধৃষ্টতা জ্ঞাত কৰ্মা চাহিলেন ॥ ৪১ ॥

শাক্তরত্নাখ্যং । যচ্চেতি । যচ্চ অবহাসার্থং পরিহাসপ্রয়োজনায় অসংকৃতঃ পরিভূতোসি ভবসি কচ বিহারশয্যাসনভোজনেষু বিহরণং বিহারঃ পাদব্যায়ামঃ শয়নং শয়া আসনং আস্থাপিকা ভোজনমদনমিত্যেতেষু বিহারশয্যাসনভোজনেষু একঃ পরোকঃ সন্ অসংকৃতোসি পরিভূতোসি অথবা হে অচ্যুত তৎসমকং তচ্ছবঃ ক্রিয়াবিশেষণার্থঃ প্রত্যকং বা অসংকৃতোসি তৎসর্বমপরাধজাতং ক্রময়ে ক্রমাং কারয়ে স্বামহমপ্রমেয়ং প্রমাণাতিতং যতদ্বং ॥ ৪২ ॥

আনন্দগিরি টীকা । যদযুক্তমুক্তং তৎ ক্ষন্তবামিত্যেব ন কিন্তু যৎ পরীহাসার্থং ক্রীড়া-দিষু অসি তিরস্করণং কৃতং তদপি সোঢব্যমিত্যাহ যচ্চেতি । বিহরণং ক্রীড়া ব্যায়ামোবা শয়নং তলাদিকং আসনং আস্থাপিকা সিংহাসনাদেকপলক্ষণমেতেষু বিষয়ভূতেশ্চিহ্নিত্যাবৎ । এক-শব্দোরহসি স্থিতমেকাকিনং কথয়তীত্যাহ পরোকঃ সন্নিতি । প্রত্যকং পরোকং বা তদসং-করণং পরিভবনং যথাস্তাস্তথা যন্ময়া স্বমসংকৃতোসি তৎ সর্বমিতি যোজনামদীকৃত্যাহ তচ্ছব ইতি । ক্রমা কারয়িতব্যোক্তাপরিমিতদ্বং হেতুমাং অপ্রমেয়মিতি । বাচনিকং মদী-মপরাধজাতং স্বয়া ক্ষন্তবামিত্যুক্তং ইদানীং মদীয়োহপরাধোন স্বয়া গৃহীতব্যোগৃহীতোপি সোঢব্য ইত্যাহ যত ইতি ॥ ৪২ ॥

রামানুজ ভাষ্য । যমুক্তং যচ্চ পরিহাসার্থং সর্বদৈব সংকারাইদ্বমসংকৃতোসি বিহার-শয্যাসনভোজনেষু সহকৃতেষু একো বা তৎসমকং বা যদসংকৃতোসি তৎ সর্বং স্বামপ্রমেয়ং ক্রমাপয়ে ॥ ৪১ ॥

স্বামিকৃত টীকা । কিঞ্চ যচ্চেতি । হে অচ্যুত যচ্চ পরিহাসার্থং ক্রীড়াদিষু তিরস্কৃতোহসি একঃ কেবলঃ সখীন্ বিনা রহসি স্থিতইত্যর্থঃ অথবা তৎসমকং তেষাং পরিহসতাং সখীনাং সমকং পুরতোহপি তৎসর্বমপরাধজাতং স্বামপ্রমেয়ং অচিন্ত্যপ্রভাবং ক্রময়ে ক্রমাং কার-রামি ॥ ৪২ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । যচ্চাবহাসার্থং পরিহাসার্থং বিহারশয্যাসন ভোজনেষু বিহারঃ ক্রীড়া ব্যায়ামোবা শয়া তুলিকাদান্তরগবিশেষঃ আসনং সিংহাসনাদি ভোজনং বহুনাং পঙ্ক্তাভষণং তেষু বিষয়ভূতেষু অসংকৃতোসি ময়া পরিভূতোসি একঃ সখীবিহারে রহসি স্থিতোবা স্বং অথবা তৎসমকং তেষাং সখীনাং পরিহসতাং সমকং বা হে অচ্যুত সর্বদা নির্বিকার তৎসর্বং বচনরূপমসংকরণরূপং চাপরাধজাতং ক্রময়ে ক্রমরামি স্বামপ্রমেয়ং অচিন্ত্যপ্রভাবং অচিন্ত্যপ্রভাবেন নির্বিকারেণচ পরমকারুণিকেন ভগবতা স্বন্যাহাধ্যাত্তিত্ত ময়াপরাধাঃ ক্ষন্তবাইত্যর্থঃ ॥ ৪২ ॥

হে অচ্যুত ! তোমার বিহার শয্যা আসন ও ভোজনকালে অথবা

একোহিথবাপ্যচ্যুত তৎ সমকং তৎ কাময়ে স্বামহমপ্রমেয়ং ॥ ৪২ ॥

পিতাসি লোকস্ত চরাচরস্ত ত্বমস্ত পূজ্যশ্চ গুরুগরীয়ান্ ।

যখন তুমি কখন একাকী থাকিতে, কিম্বা তোমার অন্যান্য বন্ধু বর্গমধ্যে অবস্থিতি করিতে, পরিহাসজ্বলে আমি তোমাকে কত তিরস্কার করিয়াছি ; তুমি অপ্রমেয়, তোমার নিকট আমি তজ্জন্য কমা প্রার্থনা করিতেছি ॥ ৪২ ॥

গীঃ সঃ । ক্রীড়ার সময়, শস্যায় শয়নকালে, আগনে বসিবার সময়, এবং সজাতীয় বহুজন মণ্ডলীতে একত্রে ভোজন কালে অগব' যখন ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ একাকী নিশ্রাম করিতেন, কিংবা যখন তিনি মিত্র মণ্ডলী বেষ্টিত হইয়া থাকিতেন, অর্জুন দয়তো সেই সেই সময় কত উপহাসের কথা বলিয়াছেন, তাই এখন তাঁহার নিকট বিনীত ভাবে বলিতেছেন, তুমি অচিন্ত্য প্রভাবশালী, তুমি নির্বিকার ও পরম দয়ালু, আমার অজান কৃত সমস্ত ক্রটি কমা কর ॥ ৪২ ॥

শাকরভাষাঃ । পিতাসীতি । পিতাসি জনয়িতাসি লোকস্ত প্রাপিজাতস্ত চরাচরস্ত স্থাবরজঙ্গমস্ত ন কেবলং ত্বমস্ত জগতঃ পিতা পূজ্যশ্চ পূজ্যহোযতোগুরুগরীয়ান্ গুরুতরঃ কন্দাদগুরুতরত্বমিত্যাহ ন চৎসমস্ততুলোহন্তোত্তি ন হীশ্বরাদয়ঃ সম্ভবতানেকেশ্বরত্ববাব-
হারানুপপত্তেঃ স্বৎসমএব তাবদন্তো ন সম্ভবতি কৃতএবাতোহভাধিকঃ ত্রাৎ কন্মালোক-
জরেপি সর্কশ্মিন্নপ্রতিমপ্রভাবঃ প্রতিমীরতে যয়া সা প্রতিমা ন বিদ্যাতে প্রতিমা যন্ত তব-
প্রভাবস্ত স ত্বমপ্রতিমপ্রভাবঃ হে অপ্রতিমপ্রভাব নিরতিশয়প্রভাব ইত্যর্থঃ । ৪৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা । গুণাধিক্যাৎ পূজ্যত্বং ধর্মাস্বজ্ঞানসংপ্রদারপ্রবর্তকত্বেন শির্যিত-
ত্বাৎ গুরুত্বং গুরুগামপি সূত্রাদীনাং গুরুত্বাদগরীয়ত্বং তদেব প্রস্রবরা সাধয়তি কন্মাদিতি ।
ঈশ্বরাস্তরং তুলাং ভবিষ্যতীত্যশঙ্কাহ ন হীতি । ঈশ্বরভেদে প্রত্যেকং স্বাতন্ত্র্যাত্তদৈকমত্যো
হেতুভাবানানামতিথে চৈকস্ত সিস্ক্কারামত্বস্ত সংজিহীর্ষাসম্ভবাব্যবহারলোপাদযুক্তমীশ্বর-
নানাঙ্গমিত্যর্থঃ । অভাধিকাসবৎ কৈমুতিকত্বায়েন দর্শয়তি স্বৎসমইতি । তত্র হেতুমবতারা
ব্যাকরোতি অপ্রতিমেত্যানি । ৪৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য । পিতাসীতি । অস্ত চরাচরস্ত লোকস্ত পিতাসি অস্ত লোকস্ত গুরু-
শাসি । অতঃ ত্বমস্ত লোকস্ত চরাচরস্ত গরীয়ান্ পূজ্যতমঃ । ন স্বৎসমোত্ত্যভাধিকঃ কুতোস্তঃ
লোকজরেপি স্বদন্তঃ কারুণ্যাদিনা গুণেন কেনাপি ন স্বৎসমোত্তি কুতোভাধিকঃ ॥ ৪৩ ॥

বামিকৃত টীকা । অচিন্ত্যপ্রভাবত্বমেবাহ নিতেতি । ন বিদ্যাতে প্রতিমা উপমা যন্ত
সোহমপ্রতিমন্তথাবিধঃ প্রভাবোবস্ত তব হে অপ্রতিমপ্রভাব ত্বমস্ত চরাচরস্ত লোকস্ত পিতা
জনকোহসি অতএব পূজ্যশ্চ গুরুশ্চ গুরোরপি গরীয়শ্চ গুরুতরঃ অতোলোকনরোহপি
স্বৎসমএব তাবদন্তো নান্তি পরমেশ্বরাদন্তত্বাৎ স্বতোহধিকঃ পুনঃ কৃতঃ ত্রাৎ । ৪৩ ॥

নত্বংসমোহন্ত্যভ্যধিকঃ কুতোহঙ্কে লোকত্রয়েহ্যপ্রতিমপ্রভাব ॥ ৪৩ ॥

তস্মাৎ প্রণম্য প্রণিধায় কাংসং প্রসাদয়ে স্বামহমীশমীড়্যং ।

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । অচিন্ত্যপ্রভাবতামেব প্রণকরতি অত্র চরাচরস্ত লোকস্ত পিতা জনকস্বমসি পূৰ্ণাংশিসি সর্বেশ্বরত্বাৎ গুরুশাসি শাস্ত্রোপদেষ্টা অতঃ সৰ্বৈঃ প্রকারৈর্প-
রীয়ান্ গুরুভরোসি অতএব ন ত্বংসমোহন্ত্যভ্যধিকঃ কুতোহঙ্কোলোকত্রয়েহ্যপি হে অমিত
প্রভাব ! যত্র সমোপি নাস্তি দ্বিতীয়স্ত পরমেশ্বরত্বাভাবাৎ তত্রাধিকোহন্তঃ কুতঃ ত্রাৎ সর্বথা
ন সম্ভাব্যতএবেতার্থঃ । ৪৩ ॥

হে অকুপম প্রভাবশালিন্ ! এই চরাচর সমস্ত লোকের পিতা
তুমি, পূজ্য তুমি, গুরু ও গুরু হইতেও গুরুতর তুমি, ত্রিজগতে তোমার
তুল্য কেহ নাই, তোমা হইতে শ্রেষ্ঠ কেই বা হইতে পারে ! ৪৩ ॥

গীঃ সঃ । সমস্ত জগৎ তোমা হইতে উৎপন্ন এই জন্ত তুমি সকলের পিতা, সকল
দেবের দেবতা তুমি এই জন্ত তুমি পূজ্য, বেদাদির উপদেষ্টা তুমি, এজন্ত তুমি গুরু,
তোমা হইতে কেহ আর শ্রেষ্ঠ নাই, এ জন্ত তুমি গুরুতর এবং তুমি “ একমেবাদ্বিতীয়ং ”
তোমার তুলনা তুমিই, তোমা হইতে শ্রেষ্ঠ আর কেহ নাই । শ্রুতিও বলিয়াছেন “ নতৎ
সমশ্চাত্যধিকশ্চ দৃশ্যতে ” তাঁহার সমান বা তাঁহা হইতে উৎকৃষ্ট আর কিছু দৃষ্ট হয় না । ৪৩ ॥

শাক্তরত্নাভ্যং । যতএবং তস্মাদিতি । তস্মাৎ প্রণম্য নমস্কৃত্য প্রণিধায় প্রকর্ষণে নীচৈ-
ধ্বা কাংসং শরীরং প্রসাদয়ে প্রসাদং কারয়ে স্বামহমীশমীশতারমীড়্যং স্তভ্যং স্বং পুনঃ
পুত্রভাপরাধং পিতা যথা ক্রমতে সর্বং সখাইব সখ্যাপরাধং যথা বা প্রিয়ঃ প্রিয়ায় অপরাধং
ক্রমতে এবমহঁসি হে দেব সোঢ়ুঃ প্রসহিতুং ক্ষমমিত্যর্থঃ । ৪৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা । নিরতিশয়প্রভাবত্বং হেতুঃ কৃত্বাপ্রতিমেত্যাদিনা প্রসাদয়ে প্রণাম
পূর্বকং স্বামিত্যাহ যতইতি । প্রসাদনানন্তরং ভগবতা কর্তব্যং প্রার্থয়তে স্বং পুনরिति ।
প্রিয়ইব প্রিয়ান্নাইতীবকারোমুখ্যজাতে প্রিয়ান্নাইনীতি চ্ছান্দসঃ সন্ধিঃ ক্ষমং মদপরাধজাত-
মিতি শেষঃ । ৪৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য । তস্মাদিতি । বস্মাৎ সর্বত্র পিতা পূজ্যতমো গুরুশ্চ কারুণ্যাদি
গুণৈশ্চ সর্বাধিকোসি তস্মাৎ প্রণম্য প্রণিধায় কাংসং প্রসাদয়ে যথা কৃতাপরাধতাপি পুত্রস্ত
যথাসাধ্যঃ প্রণামপূর্বকং প্রার্থিতঃ । পিতাসখা বা প্রসাদিতি তথা স্বং পরমকারুণিকঃ প্রিয়ঃ
প্রিয়ায় ইব মে সর্বং সোঢ়ুমহঁসি । ৪৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা । বস্মাদেবং তস্মাদিতি । তস্মাদ্বামীশং জগতঃ জড়্যং স্তভ্যং প্রসাদয়ামি
কথং কাংসং প্রণিধায় দণ্ডবদ্রিপাত্য প্রণম্য প্রকর্ষণে নম্রা, অতঃ স্বং মদাপরাধং সোঢ়ুং ক্ষম-
মহঁসি, কস্ত কইব পুত্রভাপরাধং কুপয়া পিতা যথা সহতে, সখ্যামিত্রভাপরাধং সখা নিক-
পাদিবদ্রুখা সহতে, প্রিয়শ্চ প্রিয়ভাপরাধং তৎপ্রিয়ার্থং যথা ভবৎ । ৪৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । বস্মাদেবং তস্মাৎ প্রণম্য নমস্কৃত্য স্বং প্রণিধায় প্রকর্ষণে
নীচৈধ্বা কাংসং দণ্ডবদ্রুমো পতিষ্যতি যাবৎ প্রসাদয়ে স্বামীশমীড়্যং সর্বস্তত্বমহমপরাধী

পিত্তেব পুঞ্জস্ত সথেষ সখ্যঃ প্রিয়ঃ প্রিয়ান্নাহঁসি দেবসোচুং ॥ ৪৪ ॥
অদৃষ্টপূর্বং ক্বথিতোহস্মি দৃষ্ট। ভয়েন চ প্রব্যথিতং মনোমে।

অতোঐদেব পিত্তেব পুঞ্জস্তাপরাধং সথেষ সখ্যাপরাধঃ প্রিয়ঃ পতিরিব প্রিয়ান্নাঃ পতিব্রতান্না
অপরাধং মমাপরাধং যং সোচুং কন্তুমহঁসি অনন্তপরাধান্নম প্রিয়ান্নাহঁসীত্যজ্জৈবশকলোপঃ
সকিন্চ ছান্দসঃ । ৪৪ ॥

অতএব দণ্ডবৎ প্রণাম পূর্বক তোমাকে সকলের বন্দনীয় জানিয়া
তোমার প্রসন্নতা প্রার্থনা করিতেছি। যেমন পিতা পুঞ্জের, সখা মিত্রের
পতি পত্নীর অপরাধ ক্ষমা করেন, তুমি তরুণ আমার অপরাধ ক্ষমা
কর। ৪৪ ॥

গীঃ সং। অর্জুন ভগবচ্চরণাবনত—প্রণত হইয়া দীন ভাবে বলিতেছেন। প্রভো !
তুমি সর্ব জগতের নিরস্ত। ও ব্রহ্মাদিরও বন্দনীয়, তোমার মহত্বের শেষ নাই, কিন্তু নাথ !
যেমন শিশু পিতৃগত প্রাণ, সখা যেমন প্রাণসখার অহুগত, পত্নী যেমন পতিকৈ ভিন্ন আর
কাত্যাকৈও জানেনা, তরুণ আমিও তোমার আশ্রিত, আমাকে—পরগাগত তত্ত্বকে রক্ষা
করিবার কর্তা তুমি বৈ আর কেহ নাই। আমার মত তোমার অনেক তত্ত্ব থাকিতে
পারে, কিন্তু তোমার মত আমার আর কেহ নাই। তাই বলি দেবাদিদেব ! তুমি প্রসন্ন
হইয়া আমাকে ক্ষমা কর। ৪৪*॥

শাকরভাষ্য। অদৃষ্টপূর্বমিতি। অদৃষ্টপূর্বং ন কদাচিদপি দৃষ্টপূর্বমিদং বিশ্বরূপং তব
ময়াক্ষরী তদহং দৃষ্ট। ক্বথিতোহস্মি ভয়েন চ প্রব্যথিতং মনোমেহতস্তদেব মে মম দর্শয় হে
দেব রূপং যদ্ব্যংগং প্রসীদ দেবেশ জগন্নিবাস জগতোনিবাসোজগন্নিবাসঃ হে
জগন্নিবাস। ৪৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা। হেতুক্তি পূর্বকং বিশ্বরূপোপসংহারঃ প্রার্থয়তে অদৃষ্টেতি। ক্বি-
তোদৃষ্টস্তদেতি বাবৎ, ভয়েন তদেতুবিবৃক্তদর্শনেনেত্যর্থঃ। ৪৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অদৃষ্টেতি। অদৃষ্টপূর্ব মতাত্তমত্যাগঃ চ তবরূপং দৃষ্ট। ক্বথিতোহস্মি
ভয়েন চ প্রব্যথিতক মে মনঃ অতস্তদেব প্রসন্নং রূপং মে দর্শয় প্রসীদ দেবেশ জগন্নিবাস
মসি প্রসাদং কুরু দেবানাং ব্রহ্মাদীনামগৌণ জগদাপ্রবৃত্ত ॥ ৩৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা। এতৎ কগরিষ্য প্রার্থয়তে অদৃষ্টেতি স্বাত্ত্যং। হে দেব পূর্বমদৃষ্টং তব
রূপং দৃষ্ট। ক্বথিতোদৃষ্টোহস্মি তথা ভয়েন চ মে মনঃ প্রব্যথিতং অচলিতং তদ্ব্যংগং বাথা
নিবৃত্তয়ে তদেব রূপং দর্শয় হে দেবেশ হে জগন্নিবাস প্রসন্নোভব। ৪৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। এবমপরাধক্ষমাং প্রার্থ্য পুনঃ প্রাগুপদর্শনং বিশ্বরূপো-
পসংহারেণ প্রার্থয়তে স্বাত্ত্যং কদাপাদৃষ্টপূর্বং পূর্বমদৃষ্টং বিশ্বরূপং দৃষ্ট। ক্বথিতোদৃষ্টোহ-
স্মি তদ্বিক্তরূপদর্শনে ভয়েন চ প্রব্যথিতং ব্যাকুলীকৃতং মনোমে অতস্তদেব প্রাচীন-

তদেব মে দর্শয় দেব রূপং প্রসীদ দেবেশ জগন্নিবাস ॥ ৪৫ ॥

কিরীটিনং গদিনং চক্রহস্তমিচ্ছামি হাং দ্রষ্টুমহং তথৈব ।

যেহ মম প্রাণাপেক্ষরাহপি প্রিঃ রূপং মে দর্শয় হে দেবেশ হে জগন্নিবাস প্রসীদ প্রাণু-
পদর্শনরূপং প্রসাদং মেচ্ছক ॥ ৪৫ ॥

হে দেবেশ ! তোমার এই অদৃষ্টচর অপূর্ব রূপ দর্শন করিয়া
আমি সন্তুষ্ট হইয়াছি বটে, কিন্তু ভয়ে প্রাণ ব্যাকুল হইয়া উঠিয়াছে ।
হে জগন্নিবাস ! তোমার সেই মনোহর পূর্ব রূপ দেখাইয়া আমার
প্রতি প্রসন্নতা বিস্তার কর ॥ ৪৫ ॥

গীঃ সঃ । ভগবানের বিরাট মূর্তি দর্শনে অর্জুন কৃতার্থ ও আশ্চর্য্য রূপে মোহিত
হইয়া আনন্দিত হইয়াও স্তম্ভী হইতে পারেন নাই, কেননা সেই ইন্দ্রিয় ও মনের ধারণা
ও ধ্যানের অর্বাগ্য বিকট ভয়ঙ্কর ভাবে তিনি ভীত হইয়া পড়িয়াছেন ; তাই বলিতেছেন
ওতো ! তোমার এই স্বরূপ দর্শনে আর আমার অভিলাষ নাই, তোমার এ রূপ
আশ্চর্য্য হউক, অনন্ত হউক, তোমার মহিমাবাক্য হউক, আমার ইহা দেখিতে ভাল
লাগিতেছেন ; তোমার স্বরূপ যাহাই হউক না কেন তাহা আমার প্রয়োজন নাই,
কিন্তু হেদেব ! তুমি যে রূপে ভক্তের মন মোহিত কর, প্রেমিককে উন্মত্ত করিয়া দাও,
অমুগত—শরণাগতের মন কাড়িয়া লও, আমার সখ্যাবেশধারী তোমার যে মোহন রূপ-
টিকে আমি দোষেতে বড় ভাল বাসি, আমাকে সেই হাঁসি হাঁসি মোহন বেশে দেখা
দাও । আমার প্রাণ-ভরা মন-ভুলান রূপটি না দেখিতে পাইলে আমার তৃপ্তি হইতেছে
না । তুমি তো ভক্ত বৎসল ! ভক্ত যে রূপ ভাল বাসে, তুমি তো ভক্তের কাছে সেই
রূপেই দেখা দাও, তবে তুমি কেন বিলম্ব করিতেছ, শীঘ্র তোমার সেই পূর্ব রূপ ধারণ
করিয়া আমার ভয় ভঞ্জন কর ॥ ৪৫ ॥

শাকরভাষ্য । কিঞ্চ কিরীটিনমিতি । কিরীটিনং কিরীটবস্তং তথা গদিনং গদাবস্তং চক্র-
হস্তমিচ্ছামি হাং প্রার্থয়ে হাং দ্রষ্টুমহং তথৈব পূর্ববদিতার্থঃ যতএবং তস্মাৎ তেনৈব রূপেণ
বস্তুদেবপুঞ্জরূপেণ চতুর্ভুজেন সহস্রবাহো বার্তমানিকেন বিশ্বরূপেণ তব বিশ্বমূর্ত্তে উপসং-
হৃত্য বিশ্বরূপং তেনৈব রূপেণ বস্তুদেব পুঞ্জরূপেণ ভবেত্যর্থঃ । ৪৬ ॥

আনন্দগিরি টীকা । তদেব দর্শয়েত্যাক্ষং কিং তদিত্যপেক্ষারামাহ কিরীটিনমিতি ।
চক্রং হস্তে যন্ত তমিতি ব্যুৎপত্তিঃ গৃহীত্বাহ চক্রেতি । মদীরেচ্ছাকলপব্যাক্য কর্তব্যেত্যাহ
বতইতি । চতুর্ভুজশ্চ কথং সহস্রবাহুঃ তজ্জাহ বার্তমানিকেনেতি । সতি বিশ্বরূপে কথং
পূর্বরূপভাক্ষং তজ্জাহ উপসংহৃত্যেতি । ৪৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য । কিরীটিনমিতি । তথৈব পূর্বরূপং কিরীটিনং গদিনং চক্রহস্তং হাং
দ্রষ্টুমিচ্ছামি । অতঃতেনৈব পূর্বসিদ্ধেন চতুর্ভুজেন রূপেণ যুক্তো ভব সহস্রবাহো বিশ্বমূর্ত্তে
ইন্দ্রানীং সহস্রবাহুশ্চৈব বিশ্বশরীরশ্চৈব দৃষ্টমানরূপশ্চ তেনৈব রূপেণ যুক্তো ভবেত্যর্থঃ । ৪৬ ॥

তেনৈব রূপেণ চতুর্ভুজেন সহস্রবাহো ভব বিশ্বমূর্তে ॥ ৪৬ ॥

শ্রীভগবানুবাচ। ময়া প্রসম্মেন তবার্জুনেদং রূপং পরং দর্শিতমাত্মযোগাৎ।

স্বামিকৃত টীকা। তদেব রূপং বিশেষয়ন্নাহ কিরীটনিমিত্তি। কিরীটবস্ত্রং পুদাবস্ত্রং চক্রহস্তঞ্চ স্বাং দ্রষ্টুমিচ্ছামি যথা পূর্বং দৃষ্টোহস্মি তথৈব অতঃসংগ্রেহে সহস্রবাহো হে বিশ্বমূর্তে ইদং বিশ্বরূপং উপসংহৃত্য তেনৈব কিরীটাদিযুক্তেন চতুর্ভুজেন রূপেণ ভব আনির্ভব, তদনেন শ্রীকৃষ্ণমর্জুনঃ পূর্বমপি কিরীটাদিযুক্তসেব পশ্চাৎভীতি গম্যতে, যতু পূর্বযুক্তং বিশ্ব-রূপদর্শনে কিরীটিনং গদিনং চক্রিণঞ্চ পশ্চাৎভীতি তদ্বহকিরীটাদ্যভিপ্রায়েণ, বহ্নাএতাবস্ত্রং কালং যং স্বাং কিরীটিনং গদিনং চক্রিণঞ্চ অপ্রসন্নমপশ্চাৎ তমেবেদানীং তেজোরাশিং ছনি-রীক্যং পশ্চাৎভীত্যেবমত্র বচনস্ত ব্যাকিরিত্যবিরোধঃ। ৪৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। তদেব রূপং বিবৃণোতি কিরীটবস্ত্রং গদাবস্ত্রং চক্রহস্তং চ স্বাং দ্রষ্টুমিচ্ছাম্যহং তথৈব পূর্ববদেব অতন্তেনৈব রূপেণ চতুর্ভুজেন বহ্নদেবাত্মজ্ঞেয়-ভব হে সহস্রবাহো হে বিশ্বমূর্তে উপসংহৃত্য বিশ্বরূপং পূর্বরূপেণৈব একটোভবেত্যর্থঃ এতেন সর্বদা চতুর্ভুজাদিরূপমর্জুনেন ভগবত্কোদৃশ্যতইতুক্তম্। ৪৬ ॥

হে ভগবন্! আমি কিরীটযুক্ত ও গদা চক্র হস্তে তোমার সেই পূর্ববৎ রূপ দর্শনের অভিলাষী হইয়াছি; হে সহস্রবাহো হে বিশ্ব-মূর্তে! এক্ষণে তুমি তোমার সেই চতুর্ভুজ মূর্তি ধারণ কর। ৪৬ ॥

গীঃ সঃ। তন্তু আপনারি হৃদয়-গ্লভকে নিজ মনোমোহন মূর্তিতেই দেখিতে ভাল বাসেন, তাই অর্জুন ভগবান্কে সহস্রবাহু যুক্ত বিশ্বরূপ উপসংহার করিয়া কিরীটাদিতে অলঙ্কৃত গদা-চক্রপাণি তন্তুংসগ রূপ ধারণ করিতে প্রার্থনা করিলেন। ৪৬ ॥

শাস্ত্রভাষ্যঃ। অর্জুনঃ ভীতমূলভ্য উপসংহৃত্য বিশ্বরূপং প্রিয়বচনেনাখ্যায়ন্ শ্রীভগবান্ ময়েতি। ময়া প্রসম্মেন প্রসাদোদ্যম স্বয়ংগ্রহবুদ্ধিত্বত্যা প্রসম্মেন ময়া তব হে অর্জুন ইদং পরং রূপং বিশ্বরূপং দর্শিতমাত্মযোগাৎ আত্মপ্রাধিক্য সামর্থ্যাক্তজ্ঞানময়ং তেজঃপ্রায়ং বিশ্বং সমস্তমনস্তং অন্তরহিতং আদৌ ভবমাদ্যং যজ্ঞং মে মম স্ববন্যে নৃকোহন্যেন কেন-চিন্ন দৃষ্টপূর্বং। ৪৭ ॥

আনন্দগিরি টীকা। অর্জুনেন স্থানে হৃদীকেশভাদিনোক্তস্ত ভগবতোবচনমবতারণতি অর্জুনমিতি। ভগবৎপ্রসাদৈকোপায়লভ্যং তদ্বর্শনমিত্যাশয়েনাহ ময়েতি। ৪৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য। শ্রীভগবানুবাচ। ময়েতি। যমে তেজোময়ং তেজোরাশিং বিশ্বং সর্বা-জ্ঞত্বমনস্তমন্তরহিতং প্রদর্শনার্থমিদং অ্যাদিমধ্যান্তরহিতং আদ্যং কৃত্বন্তাবিকৃতং স্বদন্যোন কেনাপি ন দৃষ্টপূর্বং রূপং তদিনং প্রসম্মেন ময়া মতকায় তে দর্শিতং। আত্মযোগাৎ আত্মনঃ সত্যসংকল্পস্য যোগযুক্তত্বাৎ। ৪৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা। এবং প্রার্থিতঃ সন্তুমাখ্যায়ন্ শ্রীভগবানুবাচ ময়েতি ক্রিষ্ণঃ হে অর্জুন কিমিতি স্বং বিতেবি যতো ময়া প্রসম্মেন রূপদাত্তবেদং পরমুত্তমং রূপং দর্শিতং

তেজোময়ং বিশ্বমনস্তমাদ্যং যন্ধে হৃদন্তেন ন দৃষ্ট পূর্বং ॥ ৪৭ ॥

ন বেদযজ্ঞাধ্যয়নৈর্ দানৈর্ চ ক্রিয়াভির্ন তপোভিরুগ্রৈঃ ।

আত্মনোমম যোগাৎ যোগমাসামর্থ্যাৎ, পরন্তু মেবাহ তেজোময়ং বিশ্বাত্মকমনস্তমাদ্যাক্ষ
বদ্যম রূপং হৃদনোয়ন স্বাদৃশাত্তাদনোয়ন পূর্বং ন দৃষ্টং । ৪৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । এবমর্জুনেন প্রসাদিতোত্তমবাসিতমর্জুনরূপলভ্যোপ-
সংহৃতা বিশ্বরূপমুচিতেন বচনেন তমাখ্যায়নু জিহ্বিঃ হে অর্জুন মাতৈষীঃ যতোময়া
প্রস য়েন স্বদ্বিব্যকৃপাতিশয়নতা ইদং বিশ্বরূপাত্মকং পরং শ্রেষ্ঠং রূপং তব দর্শিতমাত্মযোগাৎ
অসাধারণারিকসামর্থ্যাৎ পরন্তু পিবৃণোতি তেজোময়ং তেজঃপ্রচুরং বিশ্বং সমস্তমনস্তমাদ্যাক্ষ
বদ্যম রূপং হৃদনোয়ন কেনাপি ন দৃষ্টপূর্বং পূর্বং ন দৃষ্টম্ । ৪৭ ॥

ভগবান্ কহিলেন, হে অর্জুন ! তোমার প্রতি প্রসন্ন হইয়াই
আমি আত্মযোগবলে তোমাকে এই বিশ্বাত্মক অপূর্ব অনাদি অনন্ত ও
তেজোময় রূপ দেখাইলাম ; আমার এরূপ তুমি ভিন্ন প্রের্যাস্ত আর
কেহ দেখিতে পায় নাই । ৪৭ ॥

গীঃ সং । হে অর্জুন ! তুমি আমার বিশ্বরূপ দর্শনে ভীত হইওনা , আমি তন্ন দেখাই-
বার জন্য এরূপ তোমাকে দেখাই নাই, তোমার প্রতি রূপ্যুনিষ্ট হইয়া অত্যন্ত প্রসন্ন
হইয়াই, তোমাকে কৃতার্থ করিবার জন্যই এই দেহ দ্বন্দ্ব রূপ তোমাকে প্রদর্শন করিলাম ।
এ রূপের তেজ কোটা সূর্য্যের তেজ পরাভূত হয়, সমস্ত ব্রহ্মাওই ইহার অন্তর্নিহিত,
এরূপের আদি নাই, অন্তও নাই । অত্যন্ত প্রিয়তম ভক্ত তোমার বাতীত আর কাহারও
ভাগ্যে এ আশ্রয় মূর্ত্তি দর্শন করা ঘটে নাই । আমি দ্বন্দ্বরাষ্ট্র ভগনে ভীমাদিকে, সমরাস্তরে
অক্রুরকে ও শৈশবে মাতা যশোদাকে বিশ্বরূপ দেখাইয়াছিলাম বটে কিন্তু তাহা এই
রূপের অনন্তর অংশমাত্র ; এরূপ সম্পষ্ট ও সৌষ্ঠব সম্পন্ন বিশ্বাত্মক রূপ তোমাকেই রূপা
করিয়া দেখাইলাম । একান্তাহুগত—শরণাগত ভক্ত হওয়াতেই তুমি এই নিচিরূপ দেখিতে
পাইলে । ইহাতে ভীত না হইয়া বরং আপনাকে প্রসন্ন ও ধন্ত মনে কর । ৪৭ ॥

শাকরভাষ্যং । আত্মনোমম রূপদর্শনেন কৃতার্থ এব স্বং সংবৃত্তইতি তত তৌতি ন
বেদেতি । ন বেদযজ্ঞাধ্যয়নৈর্ দানৈশ্চতুর্ণ্যমপি বেদানামধ্যয়নৈর্ষথাবৎযজ্ঞাধ্যয়নৈশ্চ
বেদাধ্যয়নৈরেব যজ্ঞাধ্যয়নস্ত সিদ্ধ্যাৎ পৃথক্ যজ্ঞাধ্যয়নগ্রহণং যজ্ঞবিজ্ঞানোপলক্ষণার্থং তথা
ন দানৈঃ তুলাপুত্রবাদিভির্ন চ ক্রিয়াভিরাগ্ৰেহোজাদিভঃ শ্রোতাভিভির্নাপি তপোভিরুগ্রৈ-
শ্চাক্ষারাদিভিরুগ্রৈর্ঘোষৈঃ এবং রূপোযথা দর্শিতং বিশ্বরূপং বস্ত সোহমেবরূপঃ শক্যোহন
শক্যঃ অহং ন্লোকো মনুষ্যালোকে জষ্টুং হৃদন্তেন কুরুগ্রীর ॥ ৪৮ ॥

আনন্দগিরি টীকা । তচ্ছব্দেন প্রকৃতং দর্শনং পরাসুভূতে বেদাধ্যয়নাৎ পৃথক্
যজ্ঞাধ্যয়ন গ্রহণং পুনরুক্তেরযুক্তমিত্যাশঙ্ক্যাহ ন বেদেতি । ন চ বেদাধ্যয়নগ্রহণাদেব
যজ্ঞবিজ্ঞানমপি গৃহীতমধ্যয়নস্তার্থাবোধাস্তবাদিতি বাচ্যং তত্শাকরগ্রহণান্ততয়া বৃদ্ধেঃ

মাতে ব্যাধা মা চ বিমূঢ়ভাবোদৃষ্টা। রূপং ঘোরমীদৃষ্টম্বেদং ।

বাপেতভীঃ প্রীতমনাঃ পুনঃ তদেব মে রূপমিদং প্রপশ্য ॥ ৪৯ ॥

চিন্তিতা দৃষ্টোপলভ্যরূপং ঘোরমীদৃক্ সখাবদর্শিতং মমেদং বাপেতভীর্কির্গতভয়ঃ প্রীত-
মনাশ্চ সন্ পুনর্ভূয়স্বঃ তদেব চতুর্ভূজং রূপং শঙ্খচক্রগদাধরং তবেষ্টং রূপমিদং প্রপশ্য ॥ ৪৯ ॥

আনন্দগিরি টীকা । বিশ্বরূপদর্শনম্বেবং স্তম্বা যদ্যস্মাদ্ভ্রষ্টমানাষিভেষি তর্হি তদুপসং-
হরামীত্যাহ মাতে ব্যাধেতি । বহুতিথমমুভূতম্মতিপ্রোক্ত্য তদেবেত্যান্তং ইদমিতি । ৪৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য । মাতে ইতি । ঈদৃশ ঘোররূপদর্শনেন তে বা ব্যাধা যশ্চ বিমূঢ়ভাবো
বর্ত্ততে তদুভয়ং মাতুং স্বয়ংভ্যন্তপূর্ব্বমেব সৌম্যরূপং দর্শয়ামি তদেব মমরূপং শশ্য ॥ ৪৯ ॥

স্বামিকৃত টীকা । এবমপি চেত্তবেদং ঘোরং রূপং দৃষ্টব্যথা ভবতি তর্হি তদেব রূপং
দর্শয়ামীত্যাহ মাতে ইতি । ঈদৃক্ ঈদৃশং ঘোরং মদীয়ং রূপং দৃষ্ট্য তে ব্যাধা মাতু বিমূঢ়-
ভাবোবিমূঢ়ত্বঞ্চ মাতু বিগতভয়ঃ প্রীতমনাশ্চ সন্ পুনঃ তদেবেদং মম রূপং প্রাকর্ষণেণ
পশ্য । ৪৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । এবং স্বমুগ্ধগ্রহাধর্মাবিভূর্তেন রূপেণানেন চেত্তবোধে-
গতর্হি ইদং ঘোরং ঈদৃক্ অনেকবাহ্যাদিযুক্তত্বেন ভয়ঙ্করং মম রূপং দৃষ্ট্য হিতস্ত তে তব
বা ব্যাধা ভয়নিমিত্তা পীড়া সা মাতুং তথা মজ্জপদর্শনেপি যোনিমূঢ়ভাবোবা কুলচিন্তামপরি-
তোষঃ সোপি মাতুং কিন্তু বাপেতভীরপগতভয়ঃ প্রীতমনাশ্চ সন্ পুনঃ তদেব চতুর্ভূজং
বাসুদেবত্বাদিবিশিষ্টং স্বরা সদা পূর্ব্বদৃষ্ট রূপমিদং বিশ্বরূপোপসংহারেণ একটীক্রিয়মাণং প্রপশ্য
প্রাকর্ষণেণ ভয়রাহিত্যেন সংতোষণে চ পশ্য ॥ ৪৯ ॥

হে অর্জুন ! তুমি আমার এই ঘোর রূপ দর্শনে ব্যথিত বা বিমো-
হিত হইওনা । তুমি নির্ভীক ও প্রশম্ন চিত্তে আমার পূর্ব্ব রূপই দর্শন
কর । ৪৯ ॥

গীঃ সঃ । বহু বাহুক বদনাদি বিশিষ্ট বিশ্বরূপ দর্শনে তক্তের ভয় ও মোহ হইতেছে
দেখিয়া ভক্ত বাহ্যাক্রান্তক ভগবান্ স্নেহ পূর্ব্বক অর্জুনকে কহিলেন, যে তুমি আর ভীত
হইওনা, প্রশম্ন চিত্তে দেখ, যে চতুর্ভূজ বাসুদেব মূর্তিতে তুমি মনঃ প্রাণ সমর্পণ করিয়াছ,
আমি সেই মনোহর রূপই ধারণ করিতেছি । ভক্ত যখন বাহ্য প্রার্থনা করেন, তক্তবৎসল
তখন তাহাই সিদ্ধ করিয়া থাকেন । অর্জুন বিশ্বরূপ দেখিতে চাহিয়া ছিলেন বলিয়া ভগবান্
সেই বিচিত্র রূপ ধারণ করিয়াছিলেন, আবার এক্ষণে পূর্ব্ব রূপ দেখিতে চাহিলেন, ভগবান্
তাহাতেই সন্মত হইলেন । বহু লীল ভগবদ্ভক্তির দ্বারা দ্বারা বন্ধন হইতে মুক্তি পায়, কিন্তু
স্বয়ং ভগবান্ নিত্যমুক্ত হইয়া তক্তের তক্তিডোরে আবদ্ধ হইয়া থাকেন । ৪৯ ॥

শঙ্করভাষ্য । ইত্যর্জুনমিতি । ইত্যেবমর্জুনং প্রতি বাসুদেবত্বাভূতং বচনং উক্তা
নকং বসুদেবগৃহে জাতং রূপং দর্শয়ামাস দর্শিতবান্ ভূয়ঃ পুনরাশ্বাসয়ামাস চাশ্বাসিতবান্
ভীতমেনং ভূত পুনঃ সৌম্যবপুঃ প্রসন্নদেহোহসংস্থা । ৫০ ॥

সঞ্জয় উবাচ । ইত্যৰ্জুনং বাসুদেবস্তথোক্ত্য স্বকং রূপং দর্শয়ামাস ভূয়ঃ ।

আশ্বাসয়ামাস চ ভীতমেনং ভূত্বা পুনঃ সৌম্যবপুর্নহাস্মা ॥ ৫০ ॥

আনন্দগিরি টীকা । প্রত্যক্ষবোধাৎ তদ্বিঃ বৃত্তং রাজে স্থতোমিবেদিতানিত্যাহ সঞ্জয়ইতি । তথাভূতং বচনং ময়া প্রসন্নেনেত্যাদিচতুর্ভূজং রূপং কিং তত্ত্ব রূপস্ত পরিচিত পূর্বস্ত প্রদর্শনেন প্রসন্নদেহেণ চার্জুনং প্রত্যাশ্বাসনং ভগবতোযুক্তমিত্যত্র হেতুমাৎ মহাশ্লেষিতি ॥ ৫০ ॥

সামান্য ভাষা । সঞ্জয় উবাচ ইতীতি এবং পাণ্ডুনয়ং বাসুদেবমুদ্বুদ্ধকৃত্য ভূয়ঃ স্বকীয়মেব চতুর্ভূজং রূপং দর্শয়ামাস । অপরিচিতরূপদর্শনে ভীতমেনং পুনরপি পার্শ্বাচারিত সৌম্যবপুর্নহাস্যসময়ামাস সচ মহাত্মা সত্যসংকল্পঃ । অস্ত্য সর্বৈশ্বর্য পরমপুরুষস্ত ব্রহ্মণা লগ্নপু-
কৃতি মর্ত্যস্ত বাসুদেবমুদ্বোধনোচতুর্ভূজমেব স্বকীয়ং রূপং কংসাৎ ভীত বহুদেবপ্রার্থিতেন কংসবধাৎ পূর্বং ভূগবয়মুপসংস্কৃতং পশ্চাদানিচ্ছতং চ । জীতোসি দেবদেবেশ শঙ্খচক্রগদাধর দিব্যং রূপমিদং দেবপ্রসাদেনোপসংহর উপসংহর সর্বাশ্রয়রূপমেতচ্চতুর্ভূজমিতি হি প্রার্থিতং শিশুপালস্তাপি দ্বিষতোনবরতভাবনাবিবরঞ্চতুর্ভূজমেব বহুদেবমুদ্বোধনো রূপং উদার পীতাম্বর চতুর্ভূজঃ শঙ্খচক্রগদাধরমিতি । অন্তঃ পার্থেনাঃ তেনৈব রূপে সা চতুর্ভূজেনেত্যাচ্যতে ॥ ৫০ ॥

সামিকৃত টীকা । এনমুক্ত্বা প্রাক্কনমেব রূপং দর্শিতবানিতি সঞ্জয় উবাচ ইতীতি । বাসুদেবোঃ সৌম্যমিত্যুক্ত্বা যথা পূর্বমাসীত্তথৈব কিরীটগদাদিযুক্তং চতুর্ভূজং স্বীয়ং রূপং পুনর্দর্শয়ামাস, এনমুদ্বূহঃ ভীতমেনং প্রসন্নবপুর্নহাস্য পুনরপ্যাশ্বাসিতবান্ মহাত্মা বিশ্বরূপঃ কৃপালুরিতি বা ॥ ৫০ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । বাসুদেবোঃ সৌম্যমিতি প্রাপ্তকমুক্ত্বা যথাপূর্বমাসীত্তদা স্বকং রূপং কিরীটমকরকুণ্ডলগদাচক্রাদিযুক্তং চতুর্ভূজং শ্রীংসকোত্তমবনমালাপীতাম্বরাদিশোভিতং দর্শয়ামাস ভূয়ঃ পুনঃ আশ্বাসয়ামাস চ ভীতমেনমুদ্বূহঃ ভূত্বা পুনঃ পূর্ববৎ সৌম্যবপুর্নগ্রন্থরীঃ মহাত্মা পরমকারুণিকঃ সর্বৈশ্বরঃ সর্বজ্ঞত্যাাদিকলাগণ্ডণাকরঃ ॥ ৫০ ॥

সঞ্জয় কহিলেন, হে ধৃতরাষ্ট্র ! ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ অর্জুনকে এই রূপ কহিয়া পুনঃ নিজ চতুর্ভূজ রূপ দেখাইলেন এবং সেই সৌম্য শরীর ধারণ পূর্বক ভয়চিহ্নলিখিত অর্জুনকে আশ্বস্ত করিলেন ॥ ৫০ ॥

গীঃ সঃ । যে রূপ দেখিলে তত্কেই চিত্তে আনন্দ উৎপন্ন হয়, ভগবান্ বিশ্বাক্ষর রূপ স্বরূপ কহিয়া সেই কিরীট কুণ্ডল যুক্ত মস্তক, শঙ্খচক্রগদা-পদ্ম শোভিত ভূজ চতুর্ভূজ, শ্রীংস, কোত্তম বনমালা পীতাম্বরাদি যুক্ত সৌম্য রূপা কল্পতরু রূপ ধারণ পূর্বক অর্জুনের ধৈর্য সম্পাদন করিলেন ॥ ৫০ ॥

শাকরভাষ্য । দৃষ্টে দমিতি । দৃষ্টে দং মাহুঃ রূপং বৎসুঃ প্রসন্নঃ তব সৌম্য জনা-
দেনোদারিত্বেনৈব ত্বং সৌম্যঃ দেবপ্রতিপক্ষজনানাং প্রাণবিরোগজনরকার্য প্রয়োজনঃ

অৰ্জুন উবাচ । দৃষ্টেদং মানুষং রূপং তব সৌম্য জনাৰ্দ্দন ।

ইদানীমস্মি সংবৃত্তঃ সচেতাঃ প্রকৃতিং গতঃ ॥ ৫১ ॥

শ্রীভগবানুবাচ । স্তূহদর্শমিদং রূপং দৃষ্টবানসি বশ্মম ।

সর্বেকর্জনৈর্থাচাভ্যুত্থিতঃ বা গময়িত্বাচ্ছ জনাৰ্দ্দনঃ অভ্রানয়নিস্রেশ্বরঃ পুরুষাৰ্থায় ইদানীমধুনাস্মি সংবৃত্তঃ সংজাতঃ কিং সচেতাঃ প্রসন্নচিত্তঃ প্রকৃতিং স্বভাবং গতশ্চাস্মি ॥ ৫১ ॥

আনন্দগিরি টীকা । এবং ভগবদ্ব্যাসিতঃ সন্নর্জুনস্তঃ প্রত্যুক্তবানিত্যাহ অৰ্জুন ইতি ॥ ৫১ ॥

রামানুজ ভাষ্য । অৰ্জুন উবাচ । দৃষ্টেতি অনবধিকাতিশয়সৌন্দর্য্যাসৌক্যমাৰ্ঘ্য লাভণ্যাদিসূক্তং তবৈবাসাধারণং মনুষ্যবসংস্থানস্থিতমতিসৌম্যমিদং রূপং দৃষ্টু ইদানীং সচেতাঃ সংবৃত্তোহস্মি প্রকৃতিং গতশ্চ ॥ ৫১ ॥

ধামিকৃত টীকা । ততোনির্ভয়ঃ সন্নর্জুন উবাচ দৃষ্টেদমিতি । সচেতাঃ প্রসন্নচিত্ত ইদানীং সংবৃত্তোজাতোহস্মি প্রকৃতিং স্বাভাবিকং প্রাপ্তোহস্মি, শেষং স্পষ্টং ॥ ৫১ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । ততোনির্ভয়ঃ সন্ ইদানীং সচেতাঃ ভয়কৃতব্যামোহাভাবেনাব্যাকুলচিত্তঃ সংবৃত্তোহস্মি তথা প্রকৃতিং ভয়কৃতব্যথারাহিত্যেন স্বাভাবিকং গতোহস্মি স্পষ্টমত্র ॥ ৫১ ॥

অৰ্জুন কহিলেন ; হে জনাৰ্দ্দন ! তোমার এই সৌম্য মানুষ রূপ দর্শনে আমি অব্যাকুলিত চিত্ত ও প্রকৃতিস্থ হইলাম ॥ ৫১ ॥

গীঃ সং । অৰ্জুন নিজ সখাকে লোকোচিত রূপে প্রকাশিত দেখিয়া এক্ষণে অস্থির হইলেন । মনোবুদ্ধি কাহাকে ধারণা করিতে পারে না মনের সাধ মিটাইয়া বাহাকে দেখিতে গেলে প্রাণ চমকিয়া উঠে, ভক্তের হৃদয় ভগবানের সে রূপ দেখিতে ইচ্ছা করে না ॥ ৫১ ॥

শঙ্করভাষ্য । স্তূহদর্শমিতি । স্তূহদর্শং স্তূহুঃ ক্লেবন দর্শনমস্তেতি স্তূহদর্শমিদং রূপং দৃষ্টবানসি বশ্মম দেবানরোহণ্যস্ত মম রূপস্ত নিত্যং সৰ্ব্বদা দর্শনকাঙ্ক্ষিণোদর্শনেষ্বেবোপি ন ভয়িব দৃষ্টবন্তো ন ঐশ্ব্যতি চেতাতি প্রায়ঃ ॥ ৫২ ॥

আনন্দগিরি টীকা । উপাস্তস্যার বিশ্বরূপং ত্যোক্তং ভগবদ্ব্যক্তিং উপাশয়তি ভগবানিতি তদ্ব্যতিরিক্তানামিদং রূপং দ্রষ্টুমশক্যমিত্যেতদ্বিশদয়তি দেবাদয় ইতি ॥ ৫২ ॥

রামানুজ ভাষ্য । শ্রীভগবানুবাচ । স্তূহদর্শমিতি । মমেনং সৰ্ব্বত্র প্রাণাসম্ভবস্থিতং সৰ্ব্বাশ্রয়ং সৰ্ব্বকারণত্বতঃ যৎ দৃষ্টবানসি তৎ স্তূহদর্শনং কেনাপি দ্রষ্টুং শক্যং অতঃ রূপস্ত দেবা অপি নিত্যং দর্শনকাঙ্ক্ষিণঃ নতু দৃষ্টবন্তঃ ॥ ৫২ ॥

ধামিকৃত টীকা । স্বকৃতস্তূহুগ্রহস্তাতিহুলভত্বং দর্শয়ন্ শ্রীভগবানুবাচ স্তূহদর্শমিতি । যস্যম বিশ্বরূপং দৃষ্টবানসি ইদং স্তূহদর্শনমাত্মকং দ্রষ্টুমশক্যং অতোদেবোঅপ্যস্ত রূপস্ত নিত্যং সৰ্ব্বদা দর্শনমিচ্ছন্তি কেবলং ন পুনরিত্যং পশ্যন্তি ॥ ৫২ ॥

দেবা অপ্যস্ত রূপস্ত নিত্যং দর্শনকাক্ষিকণঃ ॥ ৫২ ॥

নাহং বেদৈর্ন তপসা ন দানেন ন চেজ্যমা ।

মধুহৃদন সরস্বতীকৃত টীকা । স্বকৃতভাষ্যগ্রহণাত্তদ্ব্যংগ্যং দর্শনং চকুর্ভিঃ সম বজ্রপ-
মিদানীং স্বং দৃষ্টবানসি ইদং বিশ্বরূপং সুহৃদর্শনং অতঃ স্রষ্টুমশকাং বতো দেবা অপ্যস্ত
রূপস্ত নিত্যং সর্বদা দর্শনকাক্ষিকণো ন তু যমিব পূর্বে দৃষ্টবন্তোন বাহুগ্রে ব্রহ্মাঙ্গীভ্যতিপ্রারঃ
দর্শনাকাক্ষিকানিত্যোরাক্তেঃ ॥ ৫২ ॥

ভগবান্ অর্জুনকে কহিলেন তুমি আমার যে রূপ দর্শন করিলে,
এরূপ দর্শন নিত্যস্ত হৃৎট, দেবতাগণ নিত্যই এই রূপ দর্শনের কামনা
করেন । ৫২ ॥

গীঃ সঃ । তুমি তো আমার বিশ্বরূপ দেখিয়া লইলে, কিন্তু দেবতাগণ এতরূপ দর্শন
করিবার জন্য চির দিন আকাঙ্ক্ষা করিয়াও ইহা দেখিতে পান নাই ও পাইবেন ও না । এ রূপ
দর্শন সকলের ভাগ্যে ঘটে না, বল, বুদ্ধি, কৌশল, মন্ত্রৈশ্বর্যাদি কোন উপায়েই ইহা দর্শন
করা যায় না । ৫২ ॥

শাকরভাষ্যঃ । কস্মাৎ নাহমিতি । নাহং বেদৈঃ ঋগ্‌যজুঃসামাথর্বকবেদৈশ্চতুর্ভিরপি ন
তপসোগ্রোণ চাস্ত্রায়াগাদিনা ন দানেন গোভূতিরগাদিনা ন চেজ্যমা যজ্ঞেন পূজয়া বা
শকাএবং বিধোবধাদর্শিতপ্রকারোজ্জষ্টমৈশ্বরশক্যোদৃষ্টবানসি হাং যথা স্বং ॥ ৫৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা । দর্শনোপায়াভাবাৎ হৃদর্শনমিতি শব্দতে কস্মাদিতি । বেদাদিষু-
পায়েষু সংগ্রহি ভগবান্ স্বরূপো ন শক্যোজ্জষ্টমিত্যাহ নাহমিতি । তর্হি দর্শনাযোগ্যত্বাৎ
জ্জষ্টমশকাংমিত্যাশঙ্ক্যাহ দৃষ্টবানিতি ॥ ৫৩ ॥

সামিকৃত টীকা । তত্র হেতুমাং নাহমিতি । স্পষ্টার্থঃ ॥ ৫৩ ॥

মধুহৃদন সরস্বতীকৃত টীকা । কস্মাদেবাএতরূপং ন দৃষ্টবন্তোন না ব্রহ্মাক্ষি মন্ত্রিক্রি-
শূন্যাদিত্যাহ নবেদযজ্ঞাধারৈরিত্যাগাদিনা গতার্থঃ স্রোকঃ পরমহৃৎতদ্ব্যাপনায় পুন-
রত্যন্তঃ । ৫৩ ॥

হে অর্জুন ! তুমি আমার যে বিশ্বরূপ দর্শন করিলে, উহা বেদা-
ধ্যয়ন দ্বারা, বা তপস্তা করিয়া ক্রিষ্মা দানের দ্বারা অথবা অগ্নিহোত্রাদি
করিয়া কেহ দর্শন করিতে সমর্থ হয়না । ৫৩ ॥

গীঃ সঃ । বেদাধ্যয়ন, দান, তপস্তাদি দ্বারা যে নির্দিষ্ট বিশ্বাত্মক রূপ দর্শন করিবার
সামর্থ্য কাহারও জন্মে না, তাহা ভগবান্ একবার ৪৮শ স্রোকে বলিয়াছেন, আবার এই
স্রোকে তাহার পুনরুল্লেখ করিয়া ইহা দৃঢ় করিয়া অর্জুনকে বুঝাইয়া দিলেন, যে ভগবদহ-
গ্রহে বঞ্চিত তত্ত্ব বিহীন ব্যক্তি সকল প্রকার ধর্ম্মাহুতান করিলেও কোন মতেই ভগবা-

শক্যএবং বিধোদ্ভূতং দৃষ্টবানসি যশসম ॥ ৫৩ ॥

ভক্ত্যা অনন্তয়া শক্যঃ অহমেববিধোদ্ভূন ।

নের স্বরূপ দর্শনে কৃতার্থ হইতে পারেন। ভক্তি ও ভগবৎ কৃপাদৃষ্টি লাভই সকল সাধনের লক্ষ্য এবং ভগবানের স্বরূপ দর্শন ও পরমানন্দ প্রাপ্তিই তাহার অন্তিম ফল ॥ ৫৩ ॥

শাকরভাষ্যঃ । কথং পুনঃ শকাইতুচ্ছ্যতে ভক্ত্যেতি । ভক্ত্যা তু কিং বিশিষ্টমেত্যা হ অনন্তয়া অপূর্ণগুত্বয়া ভগবতোহন্তর পূর্ণক ন কদাচিদপি ভবতি সা অনন্তা ভক্তিঃ সর্বে-
রপি করণৈর্বাশ্রমেবাদন্তর লক্ষ্যতে যয়া সানন্তা ভক্তিতয়া শক্যোহসেবংবিধোনিশ্চরণ প্রকা-
রো হে অর্জুন জাতুং শাস্ত্রতোন কেবলং জাতুং শাস্ত্রতোদ্ভূতং সাক্ষাৎকর্তুং তত্বেন তত্বতঃ
প্রোষ্টুং মোক্ষকং গন্তং পরস্তপ ॥ ৫৪ ॥

আনন্দগিরিটীকা । কেনোপায়েন তর্হি দ্রষ্টুং শক্যোভগবানিতি পৃচ্ছতি কথমিতি ।
শাস্ত্রীয়জ্ঞানদ্বারা ভদর্শনং সফলং সিধ্যতীত্যাহ উচ্যতাইতি । ন ভক্তিমাত্রং তত্র হেতুবিধি
তুশকাৎ ফুটয়তি কিমিত্যাদিনা । অনন্তভক্তিমেষেব বানক্তি সর্বেরিতি ॥ ৫৪ ॥

রাসায়ন ভাষ্য । কুতঃ । নাহমিতি । ভক্ত্যেতি । বেদৈঃ । অধ্যাপনপ্রবচনাদ্যায়নশ্রবণ-
জপনিষদৈর্বাগদানহোমতপোভিচ্চ মন্ত্রক্ৰিয়রিহিতৈঃ কেনলৈর্ষথানদবন্তিতোহং দ্রষ্টুমশক্যঃ
অনন্তয়া ভক্ত্যা তত্বতঃ । শাস্ত্রজাতুং তত্বতঃ সাক্ষাৎকর্তুং তত্বতঃ প্রোষ্টুং চ শক্যঃ ।
তথাচ ক্রটিঃ । নারায়ণা প্রবচনেন লভ্যো ন মেধয়া ন বহুনা জ্ঞতেন যমেবৈষ বৃণুতে
তেন লভ্যন্তস্তেষ আত্মা বিবৃণুতে তজ্জ্ঞানমিতি ॥ ৫৩ ॥ ৫৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা । তর্হি কেনোপায়েন দ্রষ্টুং শক্যাসে তত্রাহ ভক্ত্যা স্থিতি । অনন্তয়া
মদেকনিষ্ঠয়া ভক্ত্যা তু এবং কৃতো নিশ্চরণোহহং তত্বেন পরমার্থতো জাতুং শক্যঃ
শাস্ত্রোদ্ভূতং প্রত্যক্ষতঃ প্রোষ্টুং তাদাত্ম্যো ন শক্যো নাইভ্যকুপায়েঃ ॥ ৫৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । যদি বেদতপোদানোজ্যভিচ্চদ্রষ্টুমশক্যঃ তর্হি কেনো-
পায়েন দ্রষ্টুং শক্যাসীত্যতর্হি সাধনান্তরব্যাবৃত্তার্থস্তশক্যঃ ভক্ত্যেবানন্তয়া মদেকনিষ্ঠয়া
নিরতিশয়প্রীত্যা এবংবিধোদিব্যরূপধরোহং জাতুং শক্যঃ শাস্ত্রতো হে অর্জুন শক্যঃ অহমিতি
ছান্দোগ্যবিসর্গলোপঃ পূর্ব১৭ ন কেবলং শাস্ত্রতোজাতুং শক্যোহনন্তয়া ভক্ত্যা কিন্তু তত্বেন
দ্রষ্টুং চ স্বরূপেণ সাক্ষাৎ কর্তুং চ শক্যোবেদান্তবাক্যশ্রবণমননাদিমা্যমনপরিপাকণ
ত ৩শ স্বরূপসাক্ষাৎকারাদিদ্যাতৎকারণানিবৃত্তো তত্বেন প্রোষ্টুং মঙ্গলতরৈবাপ্তুং চাহং
শক্যো হে পরস্তপ অজ্ঞানশজ্ঞদমনেহতি প্রবেশযোগ্যতাং সূচয়তি । ৫৪ ॥

হে পরস্তপ ! জীব কেবল অনন্ত ভক্তি দ্বারাই আমার এরূপ তত্ত্ব
জানিতে, আমার স্বরূপ দর্শন করিতে ও আমাতে প্রবিষ্ট হইতে সমর্থ
হয় ॥ ৫৪ ॥

শ্রীঃ সঃ । একমাত্র ভগবানে নির্ভর্য উদয় হটলে ব্রহ্মতত্বেব জ্ঞান জন্মে, এই ভক্তির
দ্বারাই তাহার স্বরূপের সাক্ষাৎকার হয়-এ১ং এই অনন্ত ভক্তির দ্বারাই তাহাতে ৩ ভক্তে

জাতুং দ্রকুৎ তবেন প্রবেকুৎ পরন্তপ ॥ ৫৪ ॥

অভিন্ন রূপ হইয়া যায় অর্থাৎ সাধক তাঁহাতে লীন হইয়া যান, শাস্ত্রাদি অধ্যয়ন ও বাগ্‌মত প্রভৃতি কৰ্ম্মের অনুষ্ঠান না করিলে যে জ্ঞান লাভ হয়না, এসংস্কার সম্পূর্ণ জন্মাত্মক, মন্ত্রাদি জপ পুস্তকচরণাদি না করিলে তাঁহার দর্শন লাভ হয় না, একরূপ সিদ্ধান্তও ভ্রম সম্বল এবং নির্বিকল্প সমাদি না করিলে জীব ব্রহ্মে বিলীন হইতে পারে না, একথাও অস্বীকার্য্য নহে । বস্তুতঃ সকল বিষয় চাইতে চিত্ত আত্মা শূন্য হইয়া যদি ভগবানের চরণে শরণ লয় ও তাঁহাতেই একান্ত ভক্তি করিতে থাকে, তবে সেই ভক্তি দ্বারাই ব্রহ্মের স্বরূপ জ্ঞান, ব্রহ্ম দর্শন ও ব্রহ্মাভ্যাস আপনা আগনিই হইয়া থাকে । কৰ্ম্মাদির পৃথক্ পৃথক্ সাধনা দ্বারা পৃথক্ ২ ফল হয় নাটে কিন্তু ভক্তি সাধনা দ্বারা জীবের সমস্ত সিদ্ধিই লাভ হইয়া থাকে । আবার কৰ্ম্মই হউক, বোগই হউক বা জ্ঞানই হউক ভক্তি বর্জিত হইলে কখনই তাহার ফল দানে সমর্থ হয় না । ভগবানের বিচিত্র বিশ্বাত্মক দিবা স্বরূপ দর্শন আদি অনন্ত ভক্তি ভিন্ন কোন মতেই হইতে পারে না । অর্জুন পুরুষার্থী ভুলিয়া অনন্ত ভক্তি সহ ভগবানের শরণাগত হইয়াছিলেন বলিয়াই এই বিশ্বরূপ দর্শনে কৃতার্থ হইগেন । ৫৪ ॥

শাকরভাষ্যঃ । অধুনা সৰ্ব্বত্র গীতাসাং সারভূতোহর্থোনিঃশ্রেয়সার্থোহুচৈরন্থেন সমুচ্চিত্যোচ্যতে মৎকৰ্ম্মকুদ্বিতি । মৎকৰ্ম্মকুদ্ব্যর্থং কৰ্ম্ম মৎকৰ্ম্ম তৎ করোতীতি মৎকৰ্ম্মকুৎ মৎপনমঃ করোতি ভূতাঃ শ্রুতিকৰ্ম্ম ন স্বাধ্যয়নঃ পরমা প্রোক্তা গন্তব্যঃ গতিরিত্তি শ্রামনঃ প্রতিপদ্যাতে অয়ন্ত মৎকৰ্ম্মকুদ্ব্যর্থমেব পরমাঃ গতিঃ প্রতিপদ্যাতে ইতি মৎপনমোক্তং পরমঃ পরা গতির্গন্ত সোয়ং মৎপনমঃ তথা মন্তুক্তঃ মামেব সৰ্ব্ব প্রকারৈঃ সৰ্ব্বাশ্রয়না সৰ্ব্বোৎসাহেন ভজতীতি মন্তুক্তঃ সঙ্গবর্জিতঃ ধনমিত্রপুত্রকলত্রবহুর্গণেষু সঙ্গবর্জিতঃ সঙ্গঃ প্রীতিঃ স্নেহবর্জিতোনির্বোয়োনির্গতবৈরঃ অতঃ সৰ্ব্বভূতেষু শত্রুভাবরহিতঃ আশ্রনোহ্যতাপক'রপ্রবৃত্তে-
ষপি বস্তুদৃশোমন্তুক্তঃ সমামেতাহমেব তত্ত পরা গতিনীতি । কদাচিত্তবতীতি ॥ ৫৫ ॥

ইতি শ্রীভগবদ্গীতাতোষ্যে একাদশোধ্যায়ঃ ।

আনন্দগিরি টীকা । ভক্ত্যাভিতি বিশেষণাদন্তেষামহেতুত্বশাসক্যাহ অধুনেতি । সমুচ্চিত্য সংক্ষিপ্তা পুঞ্জীকৃত্যোতি বাবৎ । মৎ কৰ্ম্মকুদ্বিত্যুকে মৎপনমঃ আর্থিকং ইতি পুনরুক্তিরিত্যশঙ্ক্যাহ করোতীতি । ভগবানেব পরমা গতিরিত্তি নিশ্চরবতন্তত্বেব নিষ্ঠা সিধ্যাতীত্যাহ তথেন্তি । ন তত্বেব সৰ্ব্বপ্রকারৈরভজনং ধনাদিমোহাকুটম্বাধিত্যাশঙ্ক্যাহ সজেন্তি । ধেনপূৰ্ণকানিষ্টাচরণং বৈরং অনপকারিষু তদ্যাবপি তবভোষণাপকারিষু ভিত্তি শঙ্ক্যাহ আশ্রনহীতি । এতচ্চ সৰ্বং সংক্ষিপ্তানুষ্ঠানার্থমুক্তমেবমুচ্চিত্ততোভগবৎপ্রাপ্তি-
রবশস্তাবিনীতাপসংহরতি অরমিতি ন তদেবং ভগবতোবিশ্বরূপত্ব সৰ্ব্বাশ্রয়নঃ সৰ্ব্বভূত সৰ্ব্বেশ্বরস্ত মৎকৰ্ম্মকুদ্বিত্যাদিভাষ্যেন ক্রমমুক্তি ফলমভিধানমভিব্যক্তত্বাৎ তৎপদবাচ্যোর্থোপ-
পাদিতঃ ॥ ৫৫ ॥

ইতি একাদশোধ্যায়ঃ ।

রামানুজ ভাষ্য । স্মৃতি । বেদাধ্যয়নাদীনি সৰ্ব্বাণি সদ্ব্যাসনরূপাণীতি বঃ করোতি
স মৎকৰ্ম্মকুৎ মৎপনমঃ সৰ্ব্বোপায়মুপায়মহেতুত্ববোধেন্তো বস্ত স মৎপনমঃ । অত্যাৰ্থমৎ-

মৎকর্মকৃত্যংপরমো মন্তুক্তঃ সঙ্গবর্জিতঃ ।

নির্বেশরঃ সর্বভূতেষু যঃ স মামেতি পাণ্ডব ! ॥ ৫৫ ॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈষ্ণাসিক্যাং ভীষ্ম-
পর্বণি শ্রীভগবদ্গীতানুপনিষৎস্ব জ্ঞানবিদ্যায়াং বোগশাস্ত্রে
শ্রীকৃষ্ণাঙ্কনসংবাদে বিশ্বরূপদর্শনোন্মৈকাদশোধ্যায়ঃ ।

প্রিয়ঞ্জন মৎকীর্তন প্রতিধানার্জনপ্রণামাদিভির্কিনাস্বধারণমলভমানো মদেক প্রয়োজন-
তয়া যঃ সততং তানি কেরোতি স মন্তুক্তঃ সঙ্গবর্জিতঃ মদেকপ্রিয়ঞ্জেনতর সঙ্গমসহমানঃ
নির্বেশরঃ সর্বভূতেষু মৎসংল্লংঘনরোগৈক অধঃখংস্বভাবহাৎ । অহঃখস্ত আপরাধনিমিত্তভা-
সুগন্ধানাং সর্বভূতানাং পরমপুরুষতত্ত্বাসুসঙ্গানাচ্চ সর্বভূতেষু বৈয়নিমিত্তাতাবাতেষু
নির্বেশরঃ য এবজুতঃ স মামেতি মাং যথানদবস্থিতং প্রাপ্নোতি নিরন্তাবিদ্যায়া শেষ
দোষ গঙ্কো মদেকানুভবো ভবভীতার্থঃ । ৫৫ ॥

ইতি শ্রীগীতাভাষ্যে একাদশোধ্যায়ঃ ।

সামিকৃত টীকা । অতঃ সর্বশাস্ত্রার্থসারঃ পরমরহস্যং শৃণুত্যাহ মৎকর্মকৃত্যাদি ।
মদর্থ কর্ম কেরোতীতি মৎকর্মকৃত্যং অংমেব পরমঃ পুরুষার্থোযস্ত সঃ মমৈব তক্ত আশ্রিতঃ
পুণ্যদিষু সঙ্গবর্জিতঃ নির্বেশরঃ সর্বভূতেষু এবজুতোযঃ স মৎ প্রাপ্নোতি নাত্তঃ ইতি ।
দেবৈরপি সুহৃদর্শং তপোযজ্ঞাদি কোটিভিঃ । তক্তায় ভগবানেবং বিশ্বরূপমদর্শয়ৎ ॥ ৫৫ ॥

ইতি একাদশোধ্যায়ঃ ।

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । অধুনা সর্বশ্রু গীতাশাস্ত্রস্ত সাবভূতেমর্থানিঃশ্রেয়সর্ধি-
নামমুষ্ঠানায় পুঞ্জীকৃত্বোচাতে মদর্থং কর্ম বেদনিহিতং কেরোতীতি মৎকর্মকৃত্যং স্বর্গাদি-
কামনায়াং সত্যাং কথমেবমিতি নেত্যাহ মৎপবমঃ অংমেব পরমঃ প্রাপ্তবাস্বেন নিশ্চিতোন
তু স্বর্গাদির্ভক্ত সঃ অতএব মৎপ্রাপ্তাশ্রয়া মন্তুক্তঃ সর্গৈঃ প্রকারৈর্মম তজনপরঃ পুণ্যাদিষু
স্নেহে সতি কথমেবং স্তাদ্ভিতি নেত্যাহ সঙ্গবর্জিতঃ বাহ্যবস্তৃপুহাস্তুঃ শত্রুযু যেষে সতি কণ-
মেবং স্তাদ্ভিতি নেত্যাহ নির্বেশরঃ সর্বভূতেষু অপকারিষপি য়েশশৃঙ্খোযঃ সমামেতাভেদেন
হে পাণ্ডব অরমর্থত্বয়া জাতুমিষ্টোমরোপনিষ্টোনাভঃপরঃ কিংচিংকর্তব্যমভীতার্থঃ ॥ ৫৫ ॥

ইতি শ্রীমৎপবমঃসপরিব্রাজকাচার্যশ্রীমধুসূদনসরস্বতীনিরচিতায়াং শ্রীমদগীতাগুণার্থ-
দীপিকায়াং বিশ্বরূপদর্শননিরূপণং নানৈকাদশোধ্যায়ঃ ॥ ১১ ॥

হে পাণ্ডব ! যে ব্যক্তি আমারই কর্মের অনুষ্ঠান করে, মৎপরায়ণ
ও মন্তুক্ত হয়, সর্ব সংসর্গবর্জিত, এবং সর্বভূতের অবিরোধী হয়, সেই
ব্যক্তিই আমাকে অভেদ রূপে প্রাপ্ত হইয়া থাকে । ৫৫ ॥

গীঃ সঃ । যুযুৎসুগণের অনুষ্ঠানার্থ ভগবান্ এই শ্লোকে সজ্জেকপে গীতার সারাংশ ব্যাখ্যা
করিতেছেন । যে ব্যক্তি বেদ বিহিত অগ্নিহোত্ৰাদি কর্মানুষ্ঠান কালে স্বর্গাদি কামনা না

করিয়া, কেবল ভগবানের কৃপা দৃষ্টি লাভেরই আকাঙ্ক্ষা করেন, যে ব্যক্তি তাঁহাকে ভিন্ন আর কোন বস্তু লাভের আশা করেন না, যে ব্যক্তি ভগবানের প্রতিই একান্ত আসক্ত, যে ব্যক্তি পুত্র কলত্র, ধন, গৃহাদিতে কিছু মাত্র অনুরাগ করেননা, অথচ যে ব্যক্তি কোন প্রাণীর প্রতিই শত্রুতাচরণে প্রবৃত্ত হননা, অর্থাৎ বাঁহাও সর্বত্র সমান দৃষ্টি তিনিই ভগবানকে আপনার সহিত অভেদ ভাবে দর্শন করেন। ৫৫ ॥

ইতি শ্রীমদবধূত শিষ্য শ্রী শ্রীকৃষ্ণ প্রসন্ন সেন

কৃত “গীতার্থ সঙ্কীর্ণনী” নামক

ভাষা তাৎপর্যা বাখ্যায়

একাদশ অধ্যায়

সমাপ্ত।

দ্বাদশোধ্যায়ঃ ।

অৰ্জুনউবাচ । এবং সততযুক্তা যে তক্তাস্থাং পৰ্য্যাপাসতে ।

শাকরভাষাঃ । দ্বিতীয়প্রতিষেধ্যায়েষু বিতৃত্যন্তেষু পরমাশ্রনোত্রকণৌৎকরত্ব বিধ-
তসর্ববিশেষণস্তোপাসনমুক্তং সর্বযোগৈশ্বর্য্যাসর্বজ্ঞানশক্তিমৎসক্বেপাদেহীশ্বরস্ত তব চো-
পাসনং তত্র তক্তোক্তং বিশ্বরূপাধ্যায়ে তু ঐশ্বর্য্যাদ্যঃ সমস্তজগদাশ্রয়ঃ বিশ্বরূপঃ স্বদীয়ং
দর্শিতমুপাসনার্থমেব হুয় । তচ্চ দর্শয়িত্বোক্তবানসি মৎকর্ম্মকৃতিতাদ্যতোহমনরোক্তরোঃ
পক্ষয়োঃক্షিষ্টতরবুৎসয়া স্বাঃ পূচ্ছামীতি অৰ্জুনউবাচ এবমিতি । এবং সততযুক্তানৈর-
ত্বযোগ ভগবৎকর্ম্মাদৌ যথোক্তেক্ষে সমাহিতাঃ সন্তঃ প্রবৃত্তাহিতার্থঃ যে তক্তাঃ অনন্তশরণাঃ
সন্তু স্বাঃ যথাদর্শিতং বিশ্বরূপম্পর্য়্যাপাসতে ধায়ন্তি যে চাপাকরমিতি যে চাত্তেপি ত্যক্তসর্বৈ-
ষণাঃ সন্ন্যাস্তসর্বকর্ম্মাণোযথানিশেধিতং ব্রহ্মাকরং নিরন্তসর্বোপাধিষাদব্যক্তমকরণগোচরং
যচ্চি লোকৈ করণগোচরস্ত্যক্তমুচ্যতে অজ্ঞেধাতোত্তৎকর্ম্মকর্মাধিনঃ স্বকরং তদ্বিপরীতং
শিষ্টৈষ্টোচ্যামাণৈকশেষবনৈক্షিষ্টং তদৃষ্টে চাপি পৰ্য্যাপাসতে তেবাসুতরোবাং মধ্যে কে
যোগবিন্দমাঃ কে অতিশয়েন যোগবিদইত্যর্থঃ ॥ ১ ॥

আনন্দগিরি টীকা । অশোচ্যানিত্যানিষু বিতৃত্যধার্য্যবসানেষু অধারেষু নিরূপাধি-
কত ব্রহ্মণোক্তেয়ত্বেনোহুপদানমুক্তমিতি বৃত্তং কীর্তয়তি দ্বিতীয়েতি । অতিক্রান্তেষু তত্তদধা-
য়েষু সোপাধিকত ব্রহ্মণোধায়ত্বেন প্রতিপাদনং কৃতমিত্যাহ সর্বেতি । সর্বত্রাপি প্রপঞ্চত
যোগোবটনা জগদ্বিস্তিভঙ্গ প্রবেশনিরসনাখ্যা ততৈশ্বর্য্যঃ সামর্থ্যং তেন সর্বত্র জ্ঞেয়ে প্রতি-
বন্ধবিধুরয়া জ্ঞানশক্ত্যানিশিষ্টন্ত সত্বাহু্যপহিতন্ত ভগবতোদ্যানং তত্র তত্র প্রসঙ্গমাপদ্য
মন্মথ্যামরোরুপ্রচার্য্যমুক্তমিত্যর্থঃ । একাদশে ব্রহ্মমহুত্বনিতি বিশ্বরূপেতি । অধ্যারান্তে
ভগবদ্রূপদেশমহুত্বদতি তচ্চেষি । অতীতাসত্ত্বরম্নৌকেনোক্তমর্থম্পরামুশতি মৎকর্ম্মকৃতিতি ।
যথাধিকারং ভারতম্যোপেতানি সাধনানি নিরন্তমধারাত্তরমমতায়রন্নাদৌ প্রসমুৎপাদয়তি
অন্তইতি । সোপাধিকধানন্ত নিরূপাধিকজ্ঞানন্ত চোক্তবাদিত্যর্থঃ । এবং শকাধর্ম্মযুক্তা
তমদ্রদ্য সততযুক্তাইতিভাগং বিভজ্যতে এবমিতি । যেতক্তাইতানুদা ব্যাচষ্টে অনন্তেতি ।
মন্মথ্যমাধিকারিণঃ সপ্তশরণপ্রকৃত্যু । নিগুণনিষ্ঠাভক্তমাধিকারিণোনির্দিশতি বেচেতি ।
যথানিশেধিতমনির্দেশ্যং সর্বজগদ্বিস্তারং কূটস্থমিত্যাদিনক্যমাণবিশেষণবিশিষ্টমিত্যর্থঃ, নক্ষ-
রতাভ্যন্তে যেতাকরং । অব্যক্তমিত্যেতদ্ব্যচষ্টে নিরন্তেতি । করণাগোচরত্বং ব্যতিরেকদ্বারা
ক্ষোদয়তি বদ্বীতি । যথানিশেধিতমিত্যুক্তং স্পষ্টয়তি শিষ্টৈষ্টেতি । পূর্বার্দ্ধগতক্রিয়াপদভা-
নুসঙ্গং সূচয়তি তদ্বিতি । সর্বৈ তানদেহে যোগঃ সমাধিঃ বিন্দুীতি যোগবিদঃ । কে পুনর-
তিশয়েনৈবাং মধ্যে যোগবিদোযোগিনইতি পূচ্ছতি কে অতিশয়েনেতি ॥ ১ ॥

যে চাপ্যক্ষরমব্যক্তঃ—

রামানুজ ভাষ্য । ভক্তিবোগনিষ্ঠায়াঃ প্রাপ্য ভূতভ্রমরূপে ভগবতো নারায়ণন্ত নির-
কুশৈশ্বর্যং সাক্ষাৎকর্তৃকামায়াজ্জুনায়ামবধিকৃতিশ্চ কারুণ্য সৌন্দর্যোদাৰ্য্য সৌশীলাদি
গুণসাগরেণ সত্যসংকল্লেন ভগবতা শৈশ্বর্যং যথাবদবিস্তৃতং দর্শিতম্ । উক্তঞ্চ তদ্বতো
ভগবৎ জ্ঞানদর্শনপ্রাপ্তীনামৈকান্তিকাত্যাস্তিক ভগবত্তৈককলভ্যঃ অনন্তরমাত্মপ্রাপ্তিসাধন-
ভূতাদ্যোপাসনাং ভক্তিরূপস্ত ভগবত্পাসনস্ত স্বসাধ্যানিষ্পাদনশৈশ্র্যাৎ সুখোপাদানাত
শ্রেষ্ঠাঃ ভগবত্পাসনোপায়ক তদনন্তান্তাকরনিষ্ঠতা তদপেক্ষিতাশ্চোচ্যন্তে । ভগবত্পাসনস্ত
প্রাপ্যভূতোপায়স্ত শৈশ্র্যাৎ শ্রেষ্ঠঃ বোগিনামপি সর্বেষাং বদন্তেনান্তরাশ্রয়না শ্রদ্ধাবান্
ভজতে যোমাং স মে যুক্ততমো মত ইত্যাক্তোক্তং অর্জুন উবাচ । এনমিতি এবং মৎকর্ম-
কুদিত্যনেনমোক্তেন প্রকারেণ সততযুক্তা ভগবন্তং যামেব পরমপ্রাপাং যথান। যে ভক্তাঃ
সকলবিভূতিযুক্তমনবধিকৃতিশ্চ সৌন্দর্য্য সৌশীলাসার্কজ্য সত্যসংকল্পদানন্তকল্যাণগুণ
সাগরং পরিপূর্ণং উপাসতে যে চাপ্যক্ষরং প্রভাগাশ্রয়রূপং তদেবাব্যক্তং চক্ষুরাদিকরণে-
মানভিব্যক্তরূপমুপাসতে । তেবামুভয়েষাং কে যোগবিন্তমাঃ । কৈ স্বসাধ্যাঃ প্রতি শীত্ৰ-
গামিন ইত্যর্থঃ । ভবামি ন চিরাৎপার্ষমপ্যাবেশিতচেতসামিতুান্তরজ যোগবিন্তমহং
শৈশ্র্যাবিষয়মিতি ব্যঞ্জয়িতো । ১ ॥

স্বামিকৃত টীকা । নিগুণোপাসনভেদং সগুণোপাসনস্ত চ । শ্রেয়ঃ কতরনিত্যোত্তরি-
ণেজ্জং হাদশোদামঃ । পূর্বাধার্য্যান্তে মৎকর্মকৃত্যংপরমোমত্তকইতোবাং ভক্তিনিষ্ঠস্ত শ্রেষ্ঠ-
যুক্তঃ কোন্তেয় প্রতিজানীহীত্যাদিনা চ তত্র তত্র তত্শেব শ্রেষ্ঠঃ নির্ণীতঃ তথা তেষাং
জ্ঞানী নিত্যযুক্ত একভক্তিবিশিষ্টতইত্যাদিনা সর্বঃ জ্ঞানপ্রবেশেব বৃজিনং সন্তরিষ্যসীত্যা-
দিনা চ জ্ঞাননিষ্ঠস্ত শ্রেষ্ঠঃ যুক্তঃ এবযুক্তয়োঃ শ্রেষ্ঠো ঐশিবেশজিজ্ঞাসয়া ভগবন্তমর্জুনউবাচ
এনমিতি । এবং সর্বকর্মপার্শ্বাদিনা সততযুক্তান্তনিষ্ঠাঃ সন্তো যে ভক্তাঃ বিশ্বরূপং সর্বজ্ঞং
সর্বশক্তিং পশুপাসতে ধারয়তি যে চাপ্যক্ষরং ব্রহ্ম অব্যক্তং নির্বিশেষমুপাসতে তেবামু-
ভয়েষাং মধ্যে কেহতিশয়েন বোগবিন্দোহতিশ্রেষ্ঠাইত্যর্থঃ ॥ ১ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । শ্রীকৃষ্ণায় গীতামৃতহৃদে নমঃ । পূর্বাধার্য্যান্তে 'মৎকর্ম-
কৃত্যংপরমোমত্তকঃ সজবজ্জিতঃ । নিরৈরঃ সর্বভূতেষু যঃ স মামেতি পাণ্ডবেত্ম্যকং' তত্র
মচ্ছদ্ধার্থে সঙ্কেতঃ কিং নিরাকারমেব সর্বস্বরূপং বস্ত মচ্ছব্ধেনোক্তং ভগবতা কিং বা
সাকারমিতি উত্তরথাপি প্রয়োগদর্শনাৎ 'বহুনাং জনানামন্তে জ্ঞানবান্মান প্রপদ্যতে বাসু-
দেবঃ সর্বমিতি সমহাশ্রা সূচ্যতইত্যাদৌ নিরাকারং বস্ত ব্যপদিষ্টং বিশ্বরূপদর্শনান্তরঞ্চ
'নাহং বেদৈন' তপসান ন দানেন ন চেজ্যায় শকাএবংনিষোদ্রষ্টুং দৃষ্টবানসি মাং যথেনিতি'
সাকারং বস্ত উত্তরোক্ত ভগবত্পদশরীরধিকারিতদেনৈব ব্যবহর্য্য। তবিতবাং অজ্ঞথা
বিরোধাৎ তত্ত্বেরং সতি বরা যুক্তুণী কিং নিরাকারমেব বস্ত চিত্তনীরং কিং। সাকারমিতি
স্বাধিকারনিশ্চয়ার সগুণনিগুণবিদ্যারৌর্কিশেষবৃত্তুংসয়া এবং মৎকর্মকুদিত্যাদ্যনন্তরোক্ত-
প্রকারেণ সততযুক্তনৈরন্তরেণ ভগবৎকর্মদৌ সাবধানতয়া প্রযুক্তাঃ ভক্তাঃ সাকারবদে-
কশরণাঃ সন্তযামেবদ্বিধং সাকারং যে পশুপাসতে সততঃ চিত্তবস্তি যে চাপি সর্বতোবির-
ক্তাত্যন্তসর্বকর্মপ্রাণেহক্ষরং ন ক্ষরতাপ্রভে বেত্তাক্ষরং 'এতকৈভদকরং গার্গি ব্রাহ্মণজ-

তেষাং কে যোগবিত্তমাঃ ॥ ১ ॥

শ্রীভগবানুবাচ । ময়াবেশ্য মনো যে মাং নিত্যযুক্তা উপাসতে ।

ভিন্দত্যহংলমনং হৃদয়মদীর্ঘমিত্যাদি । প্রতিপ্রতিবিম্বসর্বোপাধিরহিতং নিষ্ঠুগং ব্রহ্ম
অত এবাবাক্তং সর্বকারণগোচরং নিরাকারং ভাং পঞ্চমাসতে ভেদামৃতভেদং মধ্যে কে
যোগবিত্তমাঃ অতিশয়েন যোগবিন্দঃ কোপঃ সমাধিঃ বিদম্বীতি বা যোগবিন্দঃ উত্তরোহপি
তেষাং মধ্যে কে শ্রেষ্ঠাযোগিনঃ কেবাং জ্ঞানং ময়ানুসরণীয়মিত্যর্থঃ ॥ ১ ॥

অর্জুন কহিলেন, হে কৃষ্ণ ! যে ব্যক্তি নিরন্তর ভক্তিযুক্ত হইয়া
তোমার সাকার স্বরূপের শরণাগত হয়েন এবং যে ব্যক্তি তোমার অক্ষর,
অব্যক্ত নিষ্ঠুগ স্বরূপের ধ্যান করেন, এতদ্ব্যতিরিক্ত মধ্যে শ্রেষ্ঠ কে ? ॥ ১ ॥

গীঃ সং । একাদশ অধ্যায়ের শেষ শ্লোকে ভগবান্ “ মৎকর্মকৃতং ” “ মৎপর ” আদি
পদে বার বার “ মৎ ” (আমার) শব্দ ব্যবহার করিয়াছেন । এই “ আমার ” পদ
ভগবানের নিরাকার নিষ্ঠুগ স্বরূপ বা সাকার সত্ত্ব স্বরূপের প্রতি লক্ষিত হইয়াছে,
অর্জুনের এই সংশয় উপস্থিত হইল ; কেন না “ বহুনাজ্ঞানামস্তে জানবান্ মাং প্রপদ্যতে ।
নান্দদেবঃ সর্মমিতি স মহাত্মা সুহৃদভঃ ” এই শ্লোকে ভগবান্ “ মৎ ” শব্দ নিরাকারের
প্রতি লক্ষ্য করিয়াছেন, আবার “ নাহং বৈদে ন ভগস্ ন দানেন চেজ্যয়া ” ইত্যাদি
শ্লোকে “ মৎ ” শব্দ সাকার বস্তুর প্রতি লক্ষিত হইয়াছে । এই সংশয় সম্পূর্ণ রূপ না
মিটিলেও অর্জুন কিরূপে ভগবান্কে আরাধনা করিবেন, তাহা ভাল করিয়া বুঝিতে
পারিতেছেন না, এই জন্যই তিনি জিজ্ঞাসা করিলেন, ভগবান্ ! ঐহারা শ্রদ্ধা পূর্বক
একান্তচিত্তে তোমার সত্ত্ব স্বরূপের উপাসনা করেন, ও ঐহারা সমাধি পূর্বক ইন্দ্রিয়াদির
অনিবর্তিত হইয়া তোমার নিষ্ঠুগ স্বরূপের সাধনা করেন, এতদ্ব্যতিরিক্ত মধ্যে যোগবিত্তম বা
সর্বোৎকৃষ্ট শ্রেষ্ঠ যোগবেত্তা কে ? অতঃপর আমি তোমার সাকার বা নিরাকার স্বরূপের
চিন্তা করিব, ইহা আমাকে বুঝাইয়া দাও ॥ ১ ॥

শাকরভাষ্য । শ্রীভগবানুবাচ । যে একরোপাসকাঃ সমাগমর্শিনোনিবৃত্তৈবেণাগতে
তাবস্তিত্ত তান্ প্রতি যজ্ঞপাতং তদুপরিষ্টাঙ্কন্যামঃ বে দ্বিতরে মরীতি । যদি বিশ্বরূপে
পরমেশ্বরে আবেশ্য সমাধায় মনঃ কে তজ্জাঃ সন্তোমাং সর্বযোগেশ্বরানামধীশ্বরং সর্বভূতং
নিমুক্তরাগাদিক্লেণপতিবিরম্বীং নিত্যযুক্তাঅতীতানন্তরাধারস্তোত্রমোকার্থজ্ঞানেন সতত-
যুক্তাঃ সন্ত উপাসতে অক্ষর পরমা প্রকৃষ্টয়া উপেতাঃ বে মম মতাঃ অতিশেভাযুক্ততমাইতি
নৈরন্তর্যোণ হি তে মচিৎতমাহোরাক্ষমতিবাহরন্তি অতোযুক্তাঃ তান্ প্রাত যুক্ততমাইতি
বক্তুং ॥ ২ ॥

আনন্দগিরি টীকা । কিমন্যোর্যোগেরাধ্যো অশ্বকোযোগোবা পূজতি কিবা সাক্ষা-
ম্যোক্তহেতুরিতি বিকল্প ক্রমেণৈকরূপ ভগবানুজ্ঞাবানিত্যাহ শ্রীভগবানিতি । যদি দ্বিতীয়-
তথ্যাবিরোধজ্ঞ বক্ষ্যমাণত্বাৎ এইভাবেতত্বাহ বে একরোপিত । বদ্যাদ্যতজাহ বেদ্বিতি । সর্ব-
যোগেশ্বরানং সর্বোবাং যোগেশ্বরিতিতত্বাৎ যোগিনামিত্যর্থঃ । নিমুক্তা ত্যক্তা রাগাদ্যাখ্য

প্রজ্ঞা পরমোপেতাং যে যুক্ততমা মতাঃ ॥ ২ ॥

ক্লেশনিমিত্তত্বাতিমিরশকিতানানাজানকৃত্য দৃষ্টিরবিদ্যা বিদ্যা বীৰ্য্যত্ব তমিতি বিশিষ্ট
নিমুক্তেতি । নিত্যযুক্তং সাধয়তি অতীতেতি । তত্রোক্তোবোদী সংকল্পকুদিভাদি ক্লেশ-
শিষ্টেরোপনবোপনয়নস্তত্ত্ব নিয়মেনাহুষ্ঠানং তেনেভার্থঃ । উপাসতে মরি মূর্তিঃ সদা কুর্ক-
তীভার্থঃ । উক্তোপাসকানাং যুক্ততমং বানক্তি নৈরন্তর্যোণেতি । তদেব ক্ষুণ্ণরতি অহোরা-
ত্রমিতি । অহি চ রাজো চাতিবাত্রমতিশয়েন মামেব বিবরাস্তরবিমুখাশ্চিহ্নরতীভার্থঃ ॥ ২ ॥

রামাহুত ভাষা । ত্রীতগবাহুত । মরীতি । অত্যাধমং প্রিয়তম মনোমর্য্যাবেশ প্রজ্ঞা
পরম। যে তা নিত্যযুক্তানিভাষণং কাক্ষমাণা যে মানুষ্যাসতে প্রাপ্যবিষয় মনো
মর্য্যানেশ যে মানুষ্যাসতে ইভার্থঃ । তে যুক্ততমা মতাঃ । মাং মূৰ্ণোচিয়াং প্রাপ্তবস্তী-
ভার্থঃ ॥ ২ ॥

সামিকৃত টীকা । তত্র প্রথমাঃ প্রেষ্ঠাইতু্যন্তরং ত্রীতগবাহুত মরীতি । মরি পরম-
মরে সর্বজ্ঞবাদিশুণ্ণবিশিষ্টে মন আবেশ একাগ্রঃ কৃষা নিত্যযুক্তামদর্শকমুহুষ্ঠানাদিনা
মরীতাঃ সত্ত্বঃ প্রেষ্ঠয়া প্রজ্ঞা যুক্তাবে মামারাদয়ন্তি তে যুক্ততমা মরতিমতাঃ ॥ ২ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । তত্র সর্বজ্ঞোত্তমগানজুনস্ত সগুণবিদ্যারামেবাধিকারঃ
পশ্চাত্তঃ প্রতি তাং বিদ্যাস্ততি বধাধিকারঃ ভারতমোপেতানিচ সাধনানি অতঃপ্রথমং
সাকারব্রহ্মবিদ্যাং প্রবোধয়িতুং স্ববন প্রথমঃ প্রেষ্ঠাইতু্যন্তরং মরি তগবতি বাসুদেবে
পরমেশ্বরে সগুণে ব্রহ্মণি মন আবেশানন্তশরণতয়া নিরতিশয়প্রিয়তম্যচ প্রবেশ হিঙ্গুলরূপে
জতু তুম্যং কৃষা যে মাং সর্বযোগৈশ্বর্য্যাদীশ্বরং সর্বজ্ঞং সমস্তকল্যাণগুণনিলয়ং সাকারং
নিত্যযুক্তাঃ সততোক্তাঃ প্রজ্ঞা পরম। প্রকৃষ্টয়া সাবিক্যোপেতাঃ সত্ত উপাসতে সদা
চিন্তয়ন্তি তে যুক্ততমাঃ মে মম মতা অভিপ্রেতাঃ তে হি সদা মদাসক্তচিন্তিতয়া মামেব
বিবরাস্তরবিমুখাশ্চিহ্নরতোহোরাত্রাণাতিবাহরন্তি অতন্তএব যুক্ততমামতা অভিমতাঃ ॥ ২ ॥

ভগবান্ কহিলেন, হে অর্জুন ! যে ব্যক্তি একাগ্রচিত্তে ও সাত্বিক
প্রজ্ঞা যুক্ত হইয়া আমার সগুণ স্বরূপের আরাধনা করেন, আমার মতে
তিনিই যোগবিত্তম ॥ ২ ॥

গীঃ সঃ । সগুণ বা সাকার রূপে বাহ্যে চিত্তের একাগ্র আবেশ অর্থাৎ যিনি এক
মাত্র “গতিত্বং” বলিয়া অনন্ত ভাবে স্রীতিপূর্ণ চিত্তে ভগবানের শরণাগত হইলেন, তিনি
একাগ্র চিন্তন জন্ত ভগবৎ স্বরূপই লাভ করিয়া থাকেন “আমি যে ভগবৎ স্বরূপের
আরাধনা করিতেছি, ইনি নিশ্চয়ই অধমকে নিস্তার করিবেন” এই রূপ আত্মক্য বুদ্ধিতে
বাহ্যে ভীহাতে সাত্বিক প্রজ্ঞার উদয় হয়, যিনি নিজ আরাধ্য রূপটুক সর্বত্র ও সর্ব কল্যাণ-
বিধাতা জানিয়া ভীহাকে তত্ত্ব পূর্বক কখনা করেন, তিনিই ভগবানের মতে যুক্ততম
বা যোগিগণের মধ্যে প্রধান ॥ ২ ॥

শাকরভাষ্যঃ । কিস্তিরে যুক্ততমা ন কন্তি ন কিত্ত তান্ প্রতি বস্তুত্বাত্তং শূণ্ণ মে তু
অকরমনির্দেশম্যক্তমব্যাক্ষাণশব্দগোচরমিতি ন নির্দেষ্টং সাক্ষাতে অতোনির্দেশম্যক্তং

যে স্বকরমনির্দেশমব্যক্তং পর্য্যুপাসত ।

ন কেমাপি প্রমাণেন বাজ্যতইত্যাকং পর্য্যুপাসতে পরিসমস্ত্রুপাসতে উপাসনং নাম
যথাশাস্ত্রমুপাস্তার্থস্ত্র বিষয়ীকরণেন সামীপায়ুপগম্য তৈলধারাবৎ সমানপ্রত্যয়প্রবাহেন
দীর্ঘকালং যদাসনস্ত্রুপাসনমাক্রান্তে অক্ষরস্ত্র বিশেষণমাহ সর্বত্রগং ন্যোমনম্ব্যাপ্যচিন্ত্যং
চাব্যক্তবাদচিন্ত্যং যচ্চি করণগোচরং তদ্ব্যনসাপি চিন্ত্যং তদ্বিপরীতবাদচিন্ত্যামক্ষরং কূটস্থং
দৃশ্যমানগুণমন্তর্দেহ্যং বস্ত্র কূটরূপং কূটশাক্ষমিত্যাদৌ কূটশব্দঃ প্রসিদ্ধোণোকে তথা
চাবিদ্যাধ্যানেকসংসারবীজমন্তর্দেহ্যং মায়াম্ব্যাকৃত্যামিশক্যাচ্যতয়া মায়ান্ত্র প্রকৃতিং বিদ্যাম্মা-
য়িনস্ত্র মৎস্বরং মম মায়্য দূরত্বায়েত্যাদৌ প্রসিদ্ধং যন্তং কূটং তদ্ব্যনং কূটে স্থিতং তদধাক্ষ-
তয়া অথবা রাশিরিব স্থিতং কূটস্থমতএবাচলং যস্মাদচলং তস্মাৎ ক্রান্তং নিত্যমিত্যর্থঃ ॥ ৩ ॥

শাকরভাষ্যং । সংনিয়মোতি । সংনিয়মা সম্যক্ নিয়মা সংকৃত্য ইঞ্জিয়গ্রামঃ ইঞ্জিয়সমু-
দায়ং সর্বত্র সর্বস্মিন্ কালে সমবুদ্ধয়ঃ সমা তুলা বুদ্ধির্বেদামিষ্টোনিষ্টপ্রাপ্তৌ তে সমবুদ্ধয়ঃ তে
যে এবদ্বিধাঃ তে প্রাপ্তবৃত্তি মামেব সর্বভূতহিতে রতাঃ ন তেষং বক্তব্যং কিঞ্চিদং মাং তে
প্রাপ্তবৃত্তি ইতি জ্ঞানিত্বাশ্চৈব মে মতঃসিত্যুক্তত্বাৎ নহি ভগবৎস্বরূপাণাং সত্যং যুক্ততমত্বম-
যুক্ততমত্বং বা বাচ্যং ॥ ৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা । বক্ষ্যামস্ত্রুপরিষ্টাদিত্যুক্তং প্রস্তু পূর্বকং প্রকটয়তি কিমিত্যাदिना ।
পূর্বেভ্যঃ ফলতোবিশেষার্থহৃদয়ঃ । অব্যক্তত্বমনির্দেশ্যে হেতুরিত্যাহ অব্যক্তবাদিতি ।
যতোহব্যক্তমতোহনির্দেশ্যমিতি যোজনা । নিকৃপাধিকক্ষরে কথমুপাসনেতি পৃচ্ছতি উপাস-
নমিতি । শাস্ত্রতোক্ষরং জ্ঞাত্বা তদ্রূপেত্যাদ্ব্যনোপগম্যোপাসতে তথৈব তিষ্ঠন্তি পূর্ণক্ষিদেক-
তানমক্ষরমাশ্বানমেব সদা ভাবয়ন্তীত্যোক্তদ্বিহ বিবক্ষিতমিত্যাহ যথেষি । অব্যক্তত্বমেবাচিন্ত্য-
যেষি হেতুরিত্যাহ যদ্বীতি । কূটস্থশব্দস্ত্রোক্তার্থঃ বুদ্ধপ্রয়োগতঃ সাধয়তি কূটরূপমিতি ।
আদিপদমন্ত্যর্থঃ । প্রকৃতে কিন্তুদন্তং কূটস্থশক্তি মিত্যাহতিথাচেতি । উক্তনীত্যা কূটশব্দস্ত্রা-
নুত্যাৰ্থে যদনেকস্ত্র সংসারস্ত্র বীজমিক্রুপ্যমানং নানাবিধদোষোপেতং তদ্ধেদং তর্হ্যব্যাকৃতং
মায়ান্ত্র প্রকৃতিং মম মায়ৈত্যাদৌ মায়্যশক্তি তয়া প্রসিদ্ধমবিদ্যানি তদ্বিহ কূটশক্তি মিত্যা-
র্থঃ । তজ্জাবস্থানং কেন রূপোপেতত্যাশঙ্ক্যামাহ তদধাক্ষতয়েতি । কূটস্থশব্দস্ত্র নিষ্ক্রিয়ত্বমর্থাস্ত্র-
রমাহ অথনৈতি । পূর্বমুপলব্ধবানস্ত্রবিশেষণদ্বয় প্রবৃ্ত্তিমাহ অতএবেতি ॥ ৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা । কথমক্ষরমুপাসতে তদ্রূপাসনে বা কিং শ্রাদ্ধিতি তদাহ সন্নয়মো-
তি । তুলা হর্ববিবাদরাগদ্বৈবাদিরাহতা সম্যক্জ্ঞানোজ্ঞানস্ত্রাপনীতত্বাৎ পরম্পরাপেক্ষো-
তসত্ত্বস্ববিবক্ষিহ তে বহিতি । সপেক্ষোক্তভোক্তোতি রতাঃ সর্বেভ্যোহিহিতমেব চিন্তয়ন্তস্ত্র-
দেবাচরন্তি জ্ঞানবতাং যথাজ্ঞানস্ত্রগৎপ্রাপ্তেরর্থসিদ্ধবাদমুপবদমাত্রমিত্যাহ নশ্চিতি । জ্ঞান-
নোত্তমবৎপ্রাপ্তিঃ সিদ্ধেবেত্যত্র প্রমাণমাহ জ্ঞানীশ্চিতি । জ্ঞানবতাস্ত্রগৎপ্রাপ্তৌ তএব
যুক্ততমাবক্তব্যঃ । কথং সত্ত্বগত্রোপাসকান্ যুক্ততমাস্ত্রুপাসনীত্যাশঙ্ক্যাহ নহীতি ॥ ৪ ॥

বাসিকৃত টীকা । তর্হীতরে কিং ন শ্রেষ্ঠাইত্যতআহযে ঐতি বাত্যাৎ । যে স্বকরং
পর্য্যুপাসতে যারস্ত্রি তেহপি মামেব প্রাপ্তবৃত্তিতি ব্যয়োরদ্বয়ঃ । অক্ষরস্ত্র লক্ষণমনির্দেশ্যমি-
ত্যাাদি । অনির্দেশ্যত্বেন নির্দেশ্যমশক্যং যতোহব্যক্তং রূপাদিহীনং সর্বত্রগং সর্বব্যাপি
অব্যক্তবাদোচিন্ত্যং কূটস্থং কূটে মায়্যপ্রপঞ্চেহিষ্টানদ্বেনাবস্থিতং অচলং স্পন্দনরহিতং
অতএব ক্রান্তং নিত্যং বুদ্ধ্যাদিরহিতং স্পষ্টমন্ত্য ॥ ৩ ॥

সর্বত্রগমচিন্ত্যক কূটস্থমচলং ক্রবং ॥ ৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । নিগুণব্রহ্মবিদ্যাপেক্ষয়া সগুণব্রহ্মবিদ্যাং কোহিতিশ্রয়োষেন
ত এব বৃক্কতমাস্ত্যাত্মমতাইত্যাপেক্ষায়াং তমতিশয়ং বক্তুং তদ্বিরূপকান্নিগুণব্রহ্মবিদ্যঃ
প্রত্যোতি স্বাভায়াং বেদকরং মামুপাসতে তেহপি মামেব প্রাপ্নুবন্তীতি দ্বিতীয়গতেনাশ্রয়ঃ
পূর্বেভ্যোঽন্যৈলক্ষণাদ্যোতনায় তুশব্দঃ অক্ষরং নির্বিশেষঃ ব্রহ্ম বাচকবীত্রাক্ষণে প্রসিদ্ধং তন্ত
সমর্পণায় সপ্তানুশেষণানি অনির্দেশ্যং শব্দেন ব্যাপদেষ্টমশকাং যতোহব্যক্তং শব্দপ্রবর্ত্তিনিমি-
তৈত্তজ্জাতিগুণক্রিয়াসংবন্ধৈরাহিতং জাতিঃ গুণং ক্রিয়াং সংবন্ধং বা স্বারীকৃত্য শব্দপ্রবর্ত্তেনির্বি-
শেষে প্রবৃত্ত্যবগায়াং কুভোজাত্যাদিরাহিত্যমতআহ সর্বত্রগং সর্বব্যাপি সর্বকারণং
অতোজাত্যাदिश्रुतं পরিচ্ছিন্নস্ত কার্বেশ্বেব জাত্যাदिबोषागदर्शनां आकाशादीनामपि कार्यदा-
तृपागमाच्च अतएवाचिन्त्यां शब्दवृत्तेरिव मनोवृत्तेरपि न विषयः सत्ताअपि परिच्छिन्नविषयत्वा-
' यतोवाचोनिबद्धे अत्राप्या मनसासहेति ' अत्रेतः तर्हि कथं ' तं द्योपनिषदं पुरुष-
पृहामीति दृष्टते वग्रामा बुद्धेति ' च अतिः ' शास्त्रयोनिष्ठाप्रति ' इत्यत्र च उच्यते अविद्या-
कल्लितसंबन्धेन शब्दजज्ञायां बुद्धिवृत्तौ चरमायां परमानन्दबोधरूपे शुद्धे वस्तुनि प्रतिविम्बि-
तेहविद्यातत्कार्यायोः कल्लितयोनैर्बुद्ध्युपपत्तेरुपचारेण विषयत्वाभिधानां अतस्तत्र कल्लित-
मविद्यासंबन्धं प्रतिपादयितुमात्र कूटस्थं यन्निगात्कृतं सत्तातया प्रतीयते तत्कूटमिति लो-
कैरुच्यते यथा कूटकार्पापणः कूटसाक्षिश्चमितादौ अज्ज्ञानमपि मायायां सहकार्यप्रपञ्चेन
मिथ्याভूतमपि लौकिकैः सत्तातया प्रतीयमानः कूट- तन्निग्राध्यासिकेन संबन्धेनाधिष्ठानकतया
तिष्ठतीति कूटस्थज्ज्ञानतत्कार्याधिष्ठानमिथायः एतेन सकामुपपत्तिपरिहारः कृतः अतएव
सर्वविकाराणामविद्याकल्लितत्वात्तदधिष्ठानं साक्षिचैतन्यं निर्विकारमित्याह अचलं चलन-
विकारः अचलत्वादेष क्रयः अपरिणामि नित्यं एतादृशं শুद्धং ব্রহ্ম মং পর্যুপাসতে শ্রবণেন
প্রমাণগতামসংভাবনামপোদ্য মননেনচ প্রেমেরগতামনস্তরং বিপরীতভাবনা নিবৃত্তয়ে
ধারয়ন্তি বিজাতীয়প্রত্যয়তিরস্বারেণ তৈলদধ্মাবদগিচ্ছিন্নসমানপ্রত্যয়প্রবাহেণ নিদধ্যাসন-
সংজ্ঞকেন ধ্যানেন বিষয়ীকৃত্বস্বীভার্থঃ কথং পুনর্বিষয়েশ্রিয়সংযোগে সতি বিজাতীয়প্রত্য-
য়তিরস্বারঃ অত আহ সরিয়মা স্ববিষয়েভ্যউপসংহৃতোস্ত্রিয়গ্রামঃ করণসমুদায়ঃ এতেন
শমদমাদিসম্পত্তিক্রুতা বিষয়ভোগ্যাসনায়ং সত্যং কূত ইচ্ছিন্নাণাং ততোনিবৃত্তিস্তথাহ
সর্বত্র বিষয়ে সমা ভূগ্যা হর্ষবিষাদাত্যাং রাগদেবাত্যাং চ রহিতা মতির্বেষাঃ সমাগজ্ঞানেন
তৎকারণজ্ঞানস্তাংগনীতত্বাধ্বষেষু দোষদর্শনাভ্যাগেদেন স্পৃহ্যানিরসনাচ্ তে সর্বত্র
সমবুদ্ধয়ঃ এতেন বণীকারসংস্কাটবৈরাগ্যমুক্তং অতএব সর্বত্রাশ্রুদৃষ্টা হিংসাকারণেষ্বরহি-
তত্বাং সর্বভূতহিতে রতাঃ অভয়ং সর্বভূতেভ্যোমন্তঃ স্বাহেতি মন্ত্রেণ দত্তসর্বভূতভয়দক্ষিণাঃ
কৃতগম্ভাসাইতি বাবং ' অভয়ং সর্বভূতেভ্যোদদা পংক্তাসমাচরেদিতিশ্রুতেঃ ' এবংবিধাঃ
সর্বসাধনসম্পন্নঃ সত্ত্বঃ স্বয়ং ব্রহ্মভূতানিষ্কটিকংসেন সাক্ষাৎকারেণ সর্বসাধনকলভূতেন
মামক্ষরং ব্রহ্মৈব তে প্রাপ্নুবন্তি পূর্বমাপ মজ্ঞপাএব সত্ত্বোহবিদ্যানিবৃত্ত্যা মজ্ঞপাএব তিষ্ঠ-
তীভার্থঃ, ' ব্রহ্মৈব তত্বভীত্যাদি ' প্রতিভাঃ ইহাপি চ জ্ঞানী বাস্কৈব মে মতমিত্যুক্তং ॥৩৪॥

স্বাহারা ইচ্ছিয় গ্রাম নিরোধ করিয়া ও সর্বত্র সমবুদ্ধি যুক্ত ও
সর্বভূত হিত মিত্রত হইয়া অনির্দেশ্য, অব্যক্ত, সর্বত্র বিদ্যমান, অচিন্ত্য,

সংনিয়মোদ্ভ্রিয়গামং সৰ্ব্বস্ব সমবুদ্ধয়ঃ ।

তে প্রাপ্তবন্তি মামেব সৰ্ব্বভূতহিতে রতাঃ ॥ ৪ ॥

কুটস্থ, অচল, ক্রুব নিষ্ঠুর অক্ষর স্বরূপের নিরন্তর চিন্তা করেন, তাঁহারা নিষ্ঠুর স্বরূপকে প্রাপ্ত হইয়া থাকেন ॥ ৩। ৪ ॥

গীঃ সং । বাক্য বাহ্যকে নির্দেশ করিতে পারেনা, অর্থাৎ লৌকিকী ভাষা যে জাতি, (মহুবা, পঞ্চাদি) গুণ (নীলম্ব, পীতছাদি), ক্রিয়া (গমনোপবেশনাদি), ও সম্বন্ধ (পিতা পুত্রাদি) অবলম্বন করিয়া বস্তুর নির্দেশ করিয়া থাকে যিনি ভাষা হইতে অজীত, যিনি সর্বদা সর্বত্র বিদ্যমান থাকেন অর্থাৎ যিনি দেশ, কাল, বস্তু পরিচ্ছেদ শূন্য, যিনি অচিন্ত্য (সর্বত্রব্যাপী বস্তুকে একদেশমাত্র-চিন্তাপটু মন ধ্যান করিতে পারিবে কেন ? “যতো বাচো নিবর্তন্তে অপ্রাপ্য মনস্য সহ” (ঋতিঃ) বাহ্যকে লাভ করিতে গিয়া বাক্য মনের সহিত অকৃতকার্য হইয়া ফিরিয়া আসে—তিনি কি চিন্তার গম্য ?) যিনি কুটস্থ (মিথ্যা হইয়াও বাহা সত্যম্, প্রতীত হয়, তাহার নাম কুট । কার্য প্রপঞ্চ সহিত অজ্ঞানই কুট নামে প্রসিদ্ধ । যিনি এই অজ্ঞান রূপ কুটে আধ্যাত্মিক সম্বন্ধ যুক্ত হইয়া অধিষ্ঠান রূপে স্থিতি করেন তিনি কুটস্থ । অবিদ্যা কল্পনা মিথ্যা হইলেও তদধিষ্ঠান ভূত সাক্ষাৎ চৈতন্য নিত্য নির্বিকার), যিনি অচল বা যিনি বিকার দ্বারা বিচলিত হয়েন না, যিনি ক্রুব বা বাঁহার পরিণাম নাই বা নিভা, সেই অক্ষর ব্রহ্মকে যিনি সমস্ত বৃত্তি-বর্জিত হইয়া সমাহত চিত্তে অর্থাৎ অনাক্সাকার ভাবদ্ জ্ঞানকে তিরস্কার পূর্বক তৈল-ধারার দ্বায় অপরিচ্ছিন্ন ভাবে ধ্যান করেন, তিনি নিষ্ঠুর ব্রহ্মকে প্রাপ্ত হইয়া থাকেন । যিনি শম দমাদি ষট্-সম্পত্তি সম্পন্ন, বাঁহার বিষয় বাসনা বা হর্ষ বিষাদাদি নাই, বাঁহার সর্বত্রই ব্রহ্মদৃষ্টি, তিনি নিষ্ঠুর স্বরূপাধিনার অধিকারী । যিনি স্বয়ং গুণসারা-বর্জিত হইবেন, তিনিই নিষ্ঠুরাধিনার সুখাণ্য অধিকারী ॥ ৩। ৪ ॥

শাক্তরত্নাব্যং । কিন্তু ক্রেশোধিকতরোবদাপি মৎকন্দাপিরাণাং ক্রেশোধিকতরত্বকরা-
অন্যং পরমার্থদর্শিনাং দেহাভিমানাপরিত্যাগনিমিত্তঃ অব্যক্তাসক্তচেতসাম্যাক্তে আসক্তঃ
চিত্তং বেবাং তে অব্যক্তাসক্তচেতসন্তেবাং অব্যক্তাসক্তচেতসাং অব্যক্তা হি বস্মাদ্ভা
গতিরক্ষরাস্বিক্য হুঃখং দেহবস্তির্দেহাভিমানবস্তিরবাগ্যতে অতঃ ক্রেশোধিকতরঃ ॥ ৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা । সত্ত্বগোপাসকেষপি কথমিত্যাহ “কিঙ্কিতি । অক্ষরোপাসনস্ত
হ্রকরছাপাসনান্তরস্ত হ্রকরছাদিত্যভিপ্রোক্ত্যাহ ক্রেশইতি । অধিকএবেতরেষ্যোদৈতদ-
র্শিত্যঃ কামিত্যইতি শেষঃ । তেষাং ক্রেশত্মাদিকেষু হেতুং মদ্বা বিশিনষ্টী দেহেতি ।
অব্যক্তমত্যন্তস্বয়ং নির্বিশেষমক্ষরত্বম্বিন্নাসক্তমভিনিবৃষ্টকৈতোষেবাভ্যেবামিতি বাবৎ ।
অক্ষরোপাসকানাং ক্রেশত্মাদিকতরেষু ভগবানেব হেতুসাহ অব্যক্তেতি । হুঃখং হুঃখেন
কৃচ্ছ্রেণেতি বাবৎ, অতোদেহাভিমানত্যাগাদিত্যর্থঃ ॥ ৫ ॥

সামিক্হটীকা । নহু তেহপি স্বামেব প্রাপ্তবন্তি তর্হীতরেষাং যুক্তমস্বয়ং কুতইত্য-
পেক্ষায়াং ক্রেশাক্রেশকৃতং বিশেষমাহ ক্রেশইতি মিতিঃ । অব্যক্তে নির্বিশেষেৎকরে আসক্তঃ
চেতোষেবাং তেষাং ক্রেশোদৈতরঃ হি বস্মাদব্যক্তবিষয়া গতিনিষ্ঠা দেহাভিমানিতি-

ক্লেশোহধিকতরন্তেষামব্যক্তানন্তচেতসাং ।

অব্যক্তা হি গতির্দুঃখং দেহবস্তিরবাণ্যতে ॥ ৫ ॥

দুঃখং যথা ভবতি এবমবাণ্যতে দেহাভিমানিনাং নিত্যং প্রত্যাকপ্রবণত্বত দুর্ঘটনাদিতি ভাবঃ ॥ ৫ ॥

মধুহনন সরসতীকৃত ঢাকা। ইদানীমেতেভ্যঃ পূর্বোন্মায়তিশয়ঃ দর্শয়ন্মাহ পূর্বোন্মায়নি নিষয়েভ্য আহৃত্য সগুণে ব্রহ্মণি মনআবেশ্ত সততং তৎকর্মণরায়ণত্বেন পরপ্রজ্ঞোপেতত্বেন চ ক্লেশোহধিকোভবত্যেব কিন্তু অব্যক্তাসক্তচেতসাং নিশ্চলব্রহ্মচিন্তনপর্যায়ং তেষাং পূর্বোক্তসাধনবিতাং ক্লেশমায়াসোহধিকারঃ অতিশয়েনাধিকঃ অহং স্বরমেব হেতুমাহ ভগবান্ অব্যক্তা হি গতিঃ হি স্বশ্রাদক্ষরাত্মকং গন্তব্যং কলভূতং ব্রহ্ম চঃখং কথা ভাত্তথা কল্পেণ দেহবস্তির্কেমনিতিরবাণ্যতে সর্বকর্মসংক্রাসং কৃত্য গুরুমুগ্ধত্যা বেদান্তবাক্যানাং তেন তেন বিচারেণ তত্তদ্রূপনিরাকরণে মহান্ প্রয়াসঃ প্রত্যক্ষসিদ্ধান্তঃ ক্লেশোহধিকতরন্তেষামিত্যুক্তং যদ্যপ্যেকমেব ফলং তথাপি যে দুষ্করণেণোপায়েন প্রাপ্তবন্তি তদপেক্ষয়া সুকরণেণোপায়েন প্রাপ্তবন্তোভবন্তি শ্রেষ্ঠাইত্যতিপ্রায়ঃ ॥ ৫ ॥

নিশ্চল ব্রহ্মে আসক্ত চিত্ত ব্যক্তি গণের অধিক ক্লেশ হইয়া থাকে, কেননা, নিশ্চল ব্রহ্ম লাভ করা দেহাভিম্যানীর পক্ষে নিতান্ত ক্লেশ-সাধ্য ॥ ৫ ॥

গীঃ সঃ। নিশ্চল ব্রহ্মকে আরাধনা করিতে হইলে ব্রহ্মচর্যা অবগতন পূর্বক ব্রহ্মনিষ্ঠ গুরু সমীপে বেদান্ত বাক্যাদির শ্রবণ, মনন, নির্দিষ্টাঙ্গনাদি দ্বারা চিত্তকে অতিশয় অন্তর্নিবৃত্ত করা আবশ্যক, কিন্তু সগুণ ব্রহ্মোপাসককে এত কাঠিন্তের নিষ্পেষণ সহ করিতে হয় না; সাধিক শ্রদ্ধা সম্পন্ন হইয়া ভগবৎ প্রীত্যর্থ সমস্ত কার্য সম্পাদন ও পূজাদি করিলেই ব্রহ্ম লাভ হইয়া থাকে, এই সগুণ ব্রহ্মোপাসকের শ্রেষ্ঠত্ব ব্যাখ্যা করাই ভগবানের অভিপ্রায়। যদিও ৯ম অধ্যায়ের দ্বিতীয় শ্লোকে (সুসুখং কৰ্ত্তৃমুদারং) নিশ্চল ব্রহ্ম লাভের সুখসাধাতা ব্যাখ্যা করিয়াছেন, কিন্তু তাহা বিবেকাদি, সর্বসাধন সম্পন্ন নিকাম কর্মী ও দেহাভিমান বর্জিত পুরুষ দিগের জন্যই লক্ষিত হইয়াছে। কিন্তু অহং মমেতি বুদ্ধি যুক্ত পুরুষ দিগের পক্ষে নিশ্চল সাধন যে অত্যন্ত ক্লেশকর এ শ্লোকে তাহাই উক্ত হইল ॥ ৫ ॥

শাকরভাষ্যঃ। অক্ষরোপাসকানাং যদ্বর্তনং তদুপরিষ্ঠাৎকামঃ যে বিতি। যে কু সর্বাণি কৰ্ম্মাণি ময়ীকরং সন্তত মৎপর্য অহং পরোদেবাং তে মৎপর্যঃ সন্তঃ অনন্তেনৈব অনিবাৰ্ণানমন্তদালম্বনং বিশ্বরূপং দেবমাত্মনং বৃত্ত্য যত সোনন্তন্তেনানন্তেনৈব কেবলেন যোগেন সমাধিনা মাং ধ্যায়ন্তশ্চিহ্নস্তত্তপসাত্তে ॥ ৬ ॥

শাকরভাষ্যঃ। তেষাং কিং ভেদাভিতি। তেষাং ব্রহ্মপাসনৈকপর্যায়ং অহমীশ্বরঃ সমুচ্ছর্ত্য কৃতইত্যাং বৃত্তাসংসারসাগরং বৃত্ত্যযুক্তঃ সংসারোমৃত্যুসংসারঃ স এব সাগরবৎ সাগরো-
দ্রুতরত্বাৎ তদাত্ম্যত্বসংসারসাগরাদিহং ভেবাং সমুচ্ছর্ত্য ভগামি ন চিরাৎ কিং উহি কিমমেব

যে তু সৰ্ব্বাণি কৰ্ম্মাণি ময়ি সংশ্রুত্ব মংপরঃ ।

হে পার্শ্ব মধ্যাবেশিতচেতসাঃ ময়ি বিশ্বরূপে আবেশিতং সমাহিতং চেতোযেষাং তে মধ্যা-
বেশিতচেতসস্তেষাং ॥ ৭ ॥

আনন্দগিরি টীকা । তে কথং বৰ্ত্ততে তজ্জাহ অক্ষরেতি । যদাকরোপাসকাম্যমেনাপ্র-
বর্ত্তীতি বিশিষ্যন্তে তৎ কিং সন্তোষণোপাসকাস্থং নাপ্রবর্ত্তি ন তেষামপি ক্রমেণ মংপ্রাপ্তে-
রিতাহ যেহিতি । তুশব্দঃ শব্দানিবৃত্তার্থঃ ॥ ৬ ॥

আনন্দগিরি টীকা । তেষাংভগবদ্ভাসিনাং কিং ফলভীতি শব্দামন্তব্য ফলমাহ তেষা-
মিত্যাদিনা । সমুদ্বর্ত্তাসমগুদ্বর্ত্তং নেতা জ্ঞানাবষ্টমুদ্বাদানেনেত্যর্থঃ, মৃত্যুরজ্ঞানং “মরণাদানব্রহ্মহে-
তুত্বাভ্যন্তে কার্যাত্মা যুক্তঃ সংসারঃ ॥ ৭ ॥

রামানুজভাষ্য । যেহিতি । সন্ন্যাসমোতি । ক্রেশোধিকতরইতি যেহুক্ষরং প্রোত্যগাশ্বরূপ-
মনির্দেশ্যং দেহদিভুতরা দেবাদিশব্দানির্দিষ্টত্ব তএব চক্ষুরাদিকরণাবাক্ত সর্বত্রগমচিন্ত্যঞ্চ
দেবাদিদেহেষু বর্ত্তমানমপি তুষ্ণরজাতীরতরা ভেন রূপেণ চিন্তয়িতুমনর্হন্ত তএব কূটস্থং
সর্বসাধারণ তজ্জ দেবাদাসাধারণাকারী সর্বকমিত্যর্থঃ । অপরিণামিত্বেনাসাধারণাকারীর
চলতি ন চাবতে ইত্যচলং তত এব প্রঃ নিত্যং । সন্ন্যাসমোজিরগ্রামং সর্বেভ্যঃ স্বাধ্যাপ্যৈভ্যঃ
সম্যক্ নিরম্য সর্বত্র সমবুদ্ধয়ঃ সর্বত্র দেবাদিবিষমাকারেববস্থিতেহাস্থ জ্ঞানৈকাকার-
তয়া সম বুদ্ধয়ঃ ততএব সর্বভূতহিতে মতাঃ সর্বভূতাহিতমতিহারিবৃত্তাঃ সর্বভূতাহিতরতি-
ত্বমাস্থনো দেবাদিবিষমাকারভিমাননিমিত্তং যএবমক্ষরমুপাসতে তেপি মাং প্রাপ্নুবন্ত্যেব
মংসমানাকারমসংসারিসামাস্থানং প্রাপ্নুবন্ত্যেবেত্যর্থঃ মম সাধর্ম্ম্যমাগতাইতি বক্ষ্যতে
শ্রয়তে চ নিরঞ্জনঃ পরমং সাম্যমুপৈতীতি তথাক্ষরশব্দনির্দিষ্টাঃ কূটস্থাদন্তঃ পরন্ত ব্রহ্মণো
বক্ষ্যতে কূটস্থোক্ষরউচ্যতে উত্তমঃ পুরুষস্ত্ব ইতি অক্ষরবিদ্যায়াক্ত অক্ষরশব্দনির্দিষ্টঃ পরমেব
ব্রহ্মভূতযোনিবাদেব তেষামব্যাক্তাসক্ত চেতসাঃ ক্রেশোধিকতরং । অব্যাক্তা হি গতিঃ অব্যাক্ত-
বিষয়া মনোবৃত্তিঃ দেহবৃত্তির্দেহাস্থাতিমানযুক্তৈর্হঃখেনাপ্যতে দেহবন্তো হি দেহমেবাস্থানং
মন্তুস্তে ॥ ৩ ॥ ৪ ॥ ৫ ॥ ৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য । ভগবন্তমুপাসীনানাঙ্ক যুক্ততমস্বঃ স্ত্যাক্তমাহ । যইতি । তেষামিতি ।
যেতু নৌকিকানি দেহবান্ধবেষভূতানি দেহধারণার্থানি চাসনাদীনি কৰ্ম্মাণি বৈদিকানি চ
ষাগদানহোমতপঃ প্রভৃতীন সৰ্ব্বাণি সকারকানি সৌদেস্তানি অধ্যাত্মচেতসামপি সন্ন্যস্ত
মংপরামদেকপ্রাপ্য অনন্তেনৈব যোগেন অনন্তপ্রয়োজনেম যোগেন মাং ধ্যায়ন্ত উপাসতে
থানার্জনপ্রণামশ্রুতিকীৰ্ত্তনাদীনি স্বরমেবাত্মান্তপ্রিয়ানি প্রাপ্য সমানি কুর্সন্তো মামুপাসত-
ইত্যর্থঃ তেষাং মংপ্রাপ্তিনিরোধিতয়া মৃত্যুভূতাং সংসারাত্ম্যং সাগর্য্যং । অহমচিরৈগব
কালেন সমুদ্বর্ত্তা ভবামি ॥ ৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা । মন্তুস্তানাঙ্ক মংপ্রসাদাদান্যাসেনৈব সিদ্ধিৰ্ভবতীত্যাহ যেহিতি
ষাভ্যাং । একময়ি পরমেস্বরে সৰ্ব্বাণি কৰ্ম্মাণি সংশ্রুত্ব সমর্প্য মংপরাত্ম্যং মাং ধ্যায়ন্তোহ-
নন্তেন ন বিদ্যতেহন্তোভজ্ঞনীয়োবসিত্বেনৈকাক্ততত্ত্বিযোগেনোপাসতইত্যর্থঃ ॥ ৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা । এতং মধ্যাবেশিতং চেতোযেষেষাং মৃত্যুযুক্তাং সংসারসাগরাদিহং
সম্যগুদ্বর্ত্তা অচিরেণ ভবামি ॥ ৭ ॥

তেষামহং সমুজ্জ্বলিতা মৃত্যুসংসারসাগরাৎ ।

ভবামি ন চিরাৎ পাথং মর্য্যাবেশিতচেতসাং ॥ ৭ ॥

মর্য্যেব মন আধৎস্ব ময়ি বুদ্ধিং নিবেশয় ।

উপাসক গণ কেবল সিদ্ধি লাভই করেন না, প্রতি বলিয়াছেন—“স এতশ্রদ্ধাভীষত্যাৎ পরাংপরং পুরীশরং পুরুষমীক্ষতে ” অর্থাৎ হিরণ্য গর্ভের ঐশ্বর্য্য প্রাপ্ত উপাসক গণ ব্রহ্মলোকের ঐশ্বর্য্য ভোগ করিয়া প্রত্যেক অভিন্ন অধিতীয় পরমাত্মার সাক্ষাৎকার লাভ করেন । গুরুপদ সেবনশ্রবণ মননাদি সাধন না করিয়া প্রত্যাখ্যাত সন্তান ব্রহ্মোপাসক গণ কেবল তত্ত্বের গুণেই কৈবল্য মুক্তি লাভ করিয়া থাকেন । নিত্য, নৈমিত্তিক, স্বাভাবিক তাৎকালিক ইহারা ভগবান বাসুদেবে ভাস করিয়া তত্ত্ব পূর্ণক তাঁহারই শরণাগত হইয়া অর্থাৎ হৃদয়ে, সম্পদে, বিপদে সর্ব্বথা ভগবানই ইহাদের অবলম্বন, ভগবানকে তুলিয়া কণার্ক কাল জীবিত থাকি ইহারা বিড়ম্বনা মনে করেন, জৈদৃশ সাধকগণ নানাভরণ ভূষিত ক্রয়, খেত, নীলাদি বর্ণ যুক্ত, বিভূজ বা চতুর্ভূজ, স্ত্রী বা পুরুষ যে রূপেই তাঁহাদের অতিক্রমিত হউক, ভগবানের পূজা করিলে এবং উপাস্ত রূপে চিত্তের আবেশ বা সমাধি হইলে ভগবান স্বয়ং কর্ণধার হইয়া নিজ পাদাম্বুজ রূপ গোষ্ঠে মৃত্যুময়—অজ্ঞানময় সংসার সমুদ্র হইতে উপাসক গণকে উদ্ধার করিয়া থাকেন ॥ ৬ ॥ ৭ ॥

শাস্ত্ররত্নাভাঃ । যতএবং তস্মাৎ মর্য্যেবেতি । মর্য্যেব বিশ্বরূপঈশ্বরে মনঃ সঙ্কল্পবিকল্পাঙ্ক-কমাধৎস্ব হাপয় মর্য্যেব ব্যবসায়ঃ কুর্য্যতীত বুদ্ধিং আধৎস্ব নিবেশয় ততশ্চেন কিং ত্রাদিতি শৃণু নিবসিযাসি নিবৎস্তসি নিশ্চয়েন মদ্বাঙ্গনা ময়ি নিবাসং করিষ্যন্তেব অতঃ শরীরপাতা-দুর্দ্ধং ন সংশয়ঃ সংশয়োজ্ঞান কৰ্ত্তব্যঃ ॥ ৮ ॥

অনন্দগিরি টীকা । ভগবৎপূজাসনা বিশিষ্টফলেত্যেবং যতঃ সিদ্ধমতোক্তপরিচয়ঃ প্রেরিততব্যামত্যাহ যতইতি । অসংহিতাকরণং শ্লোকপূরণার্থং । মনোবুদ্ধ্যোক্তগবত্যবস্থাপনে প্রসঙ্গপূর্ব্বকং ফলমাহ ততইতি । ভগবদ্বিষ্টত্ব তৎপ্রাপ্তৌ প্রতিবন্ধ্যভাবং সূচয়তি সংশয়ো-জ্ঞেতি ॥ ৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য । মর্য্যেবেতি । অতোত্তিশয়জ্ঞানার্থস্বাং স্থলতত্ত্বাদিরিহলভ্যত্বাচ্চ মর্য্যেব মনশ্চাধৎস্বমপি মনঃ সমাধানং কুরুষ্বমপি বুদ্ধিং নিবেশয় অহমেব পরম প্রাপ্য ইত্যাদ্যবসায়ঃ কুরু । অতউক্তং মর্য্যেণ নিবেশিযাসি অহমেব পরমপ্রাপ্য ইত্যাদ্যবসায়পূর্ব্বকং মনোনিবেশ-নানন্দরমেবমপি নিবিশিযাসীত্যর্থঃ ॥ ৮ ॥

সামিক্ত টীকা । বস্তুদেবং তস্মাৎ মর্য্যেবেতি । মর্য্যেব সংকল্পবিকল্পাঙ্ককং মনঃ আধৎস্ব শরীরীকর, বুদ্ধিমপি ব্যবসায়ায়িক্যং মর্য্যেব নিবেশয়, এবং কুর্য্যন্তঃপ্রাপ্যেদেন লব্ধজ্ঞানঃ সন্নতউক্তং দেহান্তে মর্য্যেব নিবসিযাসি নিবৎস্ততি মদ্বাঙ্গনা বাসং করিষ্যসি, নাত্র সংশয়ঃ তথা চ স্মৃতিঃ । দেহান্তে দেব পরং ব্রহ্ম তারকং ব্যাচটে ইতি ॥ ৮ ॥

মধুসূদন সন্ন্যাসীকৃত টীকা । তদেবমিরিত্যপ্রবন্ধেন সঙ্কলোপসমঃ ভবেদানীং সাধনাতিরেকং বিধজে মর্য্যেব সঙ্কলোপে ব্রহ্মণি মনঃ সঙ্কল্পবিকল্পাঙ্ককমাধৎস্ব হাপয়, সর্ব্ব-মনোবৃত্তীর্থিবসায়এব কুরু একরামানুজেন মর্য্যেব বুদ্ধিং মদ্যবসায়লক্ষণং নিবেশয়

নিবসিষ্যসি মযৌব অত উর্দ্ধং ন সংশয়ঃ ॥ ৮ ॥

অথ চিত্তং সমাধাতুং ন শক্যোষি ময়ি স্থিরং ।

সকলবুদ্ধিবৃত্তিবিষয়া এবং কুরু নিবসিত্তরপরিভাষ্যেণ সর্বদা মাং চিত্তবৈতর্ধ্যঃ ততঃ কিং
তাদিত্যতআহ নিবসিষ্যসি নিবৎশ্রুতি লক্ষ্যজানঃ সমদাখ্যনা ময়ৌব শুদ্ধে ব্রহ্মণো
অতউর্দ্ধং এতদেহান্তে ন সংশয়ঃ নাত্র প্রতিবন্ধশঙ্কা কর্তব্যোতর্ধ্যঃ এব অতউর্দ্ধমিত্যজ
সক্যতাবঃ শ্লোকপূরণার্থঃ ॥ ৮ ॥

হে অর্জুন ! তুমি মন ও বুদ্ধিকে আমাতে স্থিরতর কর, তাহা
হইলে দেহান্তে আমাতে (শুদ্ধ ব্রহ্মে) অভেদ ভাবে স্থিতি করিবে,
তাহাতে সংশয় নাই ॥ ৮ ॥

গীঃ সঃ । হে অর্জুন ! মনকে সমস্ত বস্তু হইতে আঁকর্ষণ করিয়া আমাতেই স্থির করিয়া
রাখ, শব্দাদি বিষয়ে চিত্তকে প্রধাবিত না করিয়া আমাতেই আঁকি কর, বুদ্ধি বৃত্তিতে সর্বদা
আমাকেই ধারণা কর, তাহা হইলে আপনা আপনই তোমার আত্মজান উদয় হইবে ও
মরণান্তে তুমি আমাতেই বলীন হইবে ॥ ৮ ॥

শাকরভাষ্যঃ । অথেতি অথ এবং যথাবোচাম তথা ময়ি চিত্তং সমাধাতুং স্থাপয়িতুং
স্থিরমচলং কর্তুং ন শক্যোষি চেত্ততঃ পশ্চাদভ্যাসযোগেন চিত্তস্তৈকশিন্নলবধেন সর্বতঃ
সমাদৃত্য পুনঃপুনঃ স্থাপনমভ্যাসস্তৎপূর্বকোযোগঃ সমাধানলক্ষণন্তেনাভ্যাসযোগেন মাং
বিশুদ্ধমিচ্ছ প্রার্থয়ষ্য প্রাপ্তুং প্রাপ্তুং হে ধনঞ্জয় ॥ ৯ ॥

আনন্দগিরি টীকা । তৎপ্রদর্শনপূর্বকং ভগবৎপ্রাপ্তাবুপাসিত্তরমাহ অথেত্যাदिना ॥৯॥

মামাহুজ ভাষ্য । অথেতি । অথ সহসৈবমপি স্থিরং চিত্তং সমাধাতুং ন শক্যোষি
ততোভ্যাসযোগেন মাং প্রাপ্তুমিচ্ছ স্বাভাবিকানবধিকান্তিশর সৌন্দর্য্য সৌশীল্যসৌহার্দ
বাৎসল্যাকরণ্যামাধুর্ঘ্য গাভীর্ঘ্যোদার্য্য শৌর্য্যবীৰ্য্যপরাক্রম সার্কজ্য সত্যসংকল্প সলকার-
ণত্বাদ্যসংখ্যেয় কলাপগুণসাগরে মিথিলহের প্রত্যানীকে ময়ি নিরতিশয়প্রেমগর্ভস্থত্যা-
সংযোগেন স্থিরং চিত্তলমাধানং লক্ষ্য মাং প্রাপ্তুমিচ্ছ ॥ ৯ ॥

স্বামিকৃত টীকা । অজ্ঞানশক্তং প্রতি স্থগমোপায়মাহ অথেতি । স্থিরং যথা তবত্যেবং
ময়ি চিত্তং ধারয়িতুং যদি শক্যেহান তবসি তর্হি বিদিশুং চিত্তং পুনঃ পুনঃ প্রত্যাশ্রিত্য
মদমুদ্রমরণলক্ষণোষোভ্যাসযোগন্তেন মাং প্রাপ্তুমিচ্ছ প্রবক্ষ্য কুরু ॥ ৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । ইদানীং সন্তপ্তব্রহ্মদ্যানাশক্তানাশক্তিতারতমো
প্রথমঃ প্রতিমাদৌ বাহ্যে তৎপ্রদর্শন্যভ্যাসস্তদশক্তৌ তৎপ্রদর্শন্যভ্যাসস্তদশক্তৌ সর্ব-
কর্মফলভ্যাগইতি ত্রীণি সাধনানি জিহ্বাঃ শ্লোকক্রিয়ন্তে অথ পক্ষান্তরে স্থিরং যথাভাবিত্বা
চিত্তং সমাধাতুং স্থাপয়িতুং ময়ি ন শক্যোষি চেত্ততঃ একশিন্নু প্রতিমাদাবালবধেন সর্বতঃ
সমাদৃত্য চেতসঃ পুনঃ পুনঃ স্থাপনমভ্যাসস্তৎপূর্বকোযোগঃ সমাধিতেনাভ্যাসযোগেন
মামাপ্তুমিচ্ছ বতর্হি হে ধনঞ্জয় বহুন্ শত্রুন্ জিহ্বা ধনমাজিভবানসি রাজহুয়াদ্যর্থমেকং মনঃ
শক্যং জিহ্বা তৎপ্রদর্শনমহানিবাশীতি ন তৎপ্রদর্শনমিতি ন সমাধাধার্য্যঃ ॥ ৯ ॥

অভ্যাসযোগেন ততোমামিচ্ছাপুং ধনঞ্জয় ॥ ৯ ॥

অভ্যাসেহপ্যসমর্থোহসি মংকর্ণপরমোভব ।

হে ধনঞ্জয় ! যদি সগুণ ব্রহ্মে চিত্ত স্থির করিতে না পার, তবে অভ্যাস যোগ দ্বারা আমাকে লাভ করিবার ইচ্ছা কর বা যত্ন কর ॥ ৯ ॥

শ্রীঃ সঃ । সগুণ ব্রহ্মে বিধি পূৰ্ব্বক চিত্ত স্থির না করিতে পারিলে সাধক বাহ্যতে ভগবৎ লাভে নকিত না করেন, একান্ত ভগবান্ দয়া করিয়া বলিতেছেন, যে তাহা হইলে অভ্যাস যোগ অবলম্বন করিবে, অর্থাৎ প্রতিমাদি বাহ্য মূর্তিতে ভগবদ্ভক্তি স্থাপন পূৰ্ব্বক তাহাতে ভক্তিসহ পূজা করিবে, ও হৃদয়ে সেই রূপের ধ্যান করিবে । তাহা হইলে আমাকে লাভ করিতে পারিবে ॥ ৯ ॥

শাকরভাষ্য । অভ্যাসেপীতি অভ্যাসেপ্যাসমর্থোহসি অশক্তোহসি তর্হি মংকর্ণপরমোভব মদর্থং কৰ্ম্ম মংকর্ণ তৎপরমোভব মংকর্ণ প্রধানইত্যর্থঃ অভ্যাসেন বিনা মদর্থমপি কৰ্ম্মাপি কেবলং কুৰ্ব্বন্ সিদ্ধিং সম্বৎসরং যোগং জ্ঞান প্রাপ্তিদ্ধারেণাবাপ্যসি ॥ ১০ ॥

আনন্দগিরি টীকা । একমালম্বনং স্থূলং প্রতিমাদিসমাধানং ততোভ্যাস্তরে বিশ্বরূপে চিত্তৈকাগ্র্যং বৈতাত্তিনিবেশাদভ্যাসাধীনে যোগেপি সামর্থ্যাতাবে পুনরুপায়ান্তরমাহ অভ্যাসেপীতি । অভ্যাসযোগেন বিনা ভগবদর্থঃ কৰ্ম্মাপি কুৰ্ব্বানন্ত কিং তাদিত্যাশঙ্ক্যাহ অভ্যাসেনোত । সিদ্ধিঃ ব্রহ্মভাবঃ অপরিহ্র অবশিষ্টচেনার্থঃ ॥ ১১ ॥

রামানুজ ভাষ্য । অভ্যাসেতি । অধৈবংবিম শ্রুত্যাভ্যাসেপি অসমর্থোহসি মংকর্ণপরমো ভব মদীয়ানি যানি কৰ্ম্মাণ্যলয়নির্মাণোদ্যানকরণপ্রদীপারোপণ মার্জনাভ্যাক্ষণোপলোপন পুষ্পাহরণপূজনোৎসর্জনানামকীৰ্ত্তন প্রদক্ষিণনমস্কারস্তত্যাধীনি নাত্ততার্থপ্রিয়শ্চেনাচর । অত্যাৰ্থ-প্রিয়শ্চেন মদর্থং কৰ্ম্মাপি কুৰ্ব্বন্নচিরাদভ্যাসযোগপুঙ্ককামপি স্থিরাং চিত্তস্থিতিং লভু । মংপ্রাপ্তিরূপাং সিদ্ধিমবাপ্যসি ॥ ১০ ॥

বাসিকৃত টীকা । যদি পুনর্নৈবং তজ্জাহ অভ্যাসইতি । যদি পুনরভ্যাসেহপ্যশক্তোহসি তর্হি মংপ্রীত্যর্থানি যানি কৰ্ম্মাপি একাদশ্যাপবাসব্রতপূজাপরিচর্য্যানামসংকীৰ্ত্তনাদীনি ভদ্রমুষ্ঠানমেব পরমং বর্জ্য তাদৃশোভব, এবং তুতানি কৰ্ম্মাণ্যপি মদর্থং কুৰ্ব্বন্ মোক্ষং প্রাপ্যসি ॥ ১০ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । মংপ্রীণনার্থঃ কৰ্ম্ম মংকর্ণ শ্রবণকীৰ্ত্তনাদিতাগবতধর্ম-স্তৎপরমত্তদেকনিষ্ঠোভব অভ্যাসাসামর্থ্যে মদর্থং তাগবতধর্মসংজ্ঞকানি কৰ্ম্মাণ্যপি কুৰ্ব্বন্ সিদ্ধিং ব্রহ্মভাবলক্ষণং সম্বৎসরং পুণ্ড্রাধারেণাবাপ্যসি ॥ ১০ ॥

যদি অভ্যাস যোগেও অসমর্থ হও, তবে ভগবৎ-কর্ম্ম পরায়ণ হও ; মদর্থের কর্ম্মের অনুষ্ঠান করিলে তুমি ব্রহ্ম ভাব লাভ করিবে ॥ ১০ ॥

শ্রীঃ সঃ । যদি সাধক পূর্বোক্ত অভ্যাসযোগ করিতেও না পারেন, রূপালিভূ ভগবান্ তজ্জহ্য আরও সহজ উপায় বলিতেছেন, যে তবে আমার প্রীতির জন্য কর্ম্মের অনুষ্ঠান কর,

মদধর্মমপি কর্ম্মাণি কুর্ব্বন্ সিদ্ধিমবাশ্রাসি ॥ ১০ ॥

অধৈতদপ্যশক্তোহসি কর্তুং মদযোগমাশ্রিতঃ ।

তদ্বর্ণা ১—সামক্ক হুগী, শিবাদি নাম শ্রবণ করিবে, ২—সেই নাম আবার আপনিও শ্রদ্ধা পূর্ব্বক কীর্তন করিবে, ৩—হৃদে হৃদে সর্ব্বদা ভগবান্কে স্মরণ করিবে, ৪—ভগবৎ প্রতিমাদির চরণ সেবা করিবে, ৫—চন্দন, পুষ্প, ধূপ, দীপ আদি দ্বারা তাঁহার পূজা করিবে, ৬—শরীর, মন ও বাকা দ্বারা তাঁহাকে নমস্কার ও বন্দনাদি করিবে, ৭—আপনাকে তাঁহার অহুগত দাস বলিয়া জ্ঞান করিবে, ৮—অথবা তাঁহাকে বন্ধু বলিয়া বিশ্বাস করিবে এবং ৯—তোমার শরীর তাঁহাকেই নিবেদন করিয়া দিবে । এই রূপ কর্ম্ম করিতে ২ চিত্তভুক্তি হইবে এবং আনন্দজ্ঞান উদ্ভিত হইয়া তোমাকে নিঃশরণ ব্রহ্মভাব দান করিবে ॥ ১০ ॥

শাক্তভাষ্যঃ । অধৈতদিতি অথ পুনরৈতদপি বহুত্বং মদেকর্ষপরমম্বং তৎ কর্তুমশ-
ক্তোহসি মদযোগমাশ্রিতো । মরি ক্রিয়মাণানি কর্ম্মাণি সম্যক্ত বৎকরণং তেষামহুতানং মদযোগ-
মাস্রিতঃ সন্ সর্ব্বকর্ম্মফলভ্যাগং সর্ব্বেষাং কর্ম্মণাং ফলসংক্রাসং সর্ব্বকর্ম্মফলভ্যাগং ততোহ-
নন্তরং কুরু যতাস্থান্ সন্নিভার্থঃ ॥ ১১ ॥

আনন্দগিরি টীকা । ভগবৎকর্ম্মপরমম্যশক্যমিতি শব্দতে অধৈতি । বহির্ব্বিষয়াকৃষ্ট-
চেতস্বাদিতার্থঃ । তর্হি ভগবৎ প্রাপ্ত্যাপারম্ভেন সংযতচিত্তোভূত্বা কর্ম্মফলসংক্রাসং কুর্ব্বিত্যাহ
মদযোগমিতি ॥ ১১ ॥

সামান্য ভাষ্য । অধৈতি অথ মদযোগমাশ্রিত্যৈতদপি কর্তুং ন শক্যোহি মদগুণ-
সন্ধানকৃত মদেকপ্রিয়ত্বাকার তত্ত্বিযোগমাশ্রিত্য তত্ত্বিযোগম্ভবেৎকর্ম্মাণি কর্তুং ন শক্যোহি
ততোহকরযোগমাশ্রিত্যবতাবাস্তবসন্ধানরূপঃ পরতত্ত্বিজ্ঞানঃ পূর্ব্ববটেকাদিত্যশ্রিত্য তদুপায়তয়া
সর্ব্বকর্ম্মফলভ্যাগং কুরু মৎপ্ররম্ভেন মদেক প্রাপ্যতা বুদ্ধিকীর্ণশেষপাশস্তৈব জারতে ।
যতাস্থান্ যতমনস্কঃ । ততোনভিসংহিতফলেন মদারামরূপেণাহুত্বিতেন কর্ম্মাণিসিদ্ধেনাশ্র-
জ্ঞানেন নিবৃত্তাবিদ্যাগি সংনিরোধনে মৎশেষতৈকম্বরূপে প্রাত্যাগামনি সাক্ষাৎকৃতে সতি মরি
পরা তত্ত্বিঃ স্বরমেবোৎপদ্যতে । তথাচ বন্ধ্যতে স্বকর্ম্মণা তমত্যাগ্য সিদ্ধিঃ বিন্ধতি মানব
ইত্যারম্ভ মজ্জকিং লভ্যে পরামিত্যেহেন ॥ ১১ ॥

বাসিকৃত টীকা । অত্যাভং ভগবৎকর্ম্মপরিণিষ্ঠারামশ্যক্তত পক্ষান্তরমাহ অধৈতি ।
যদ্যেতদপি কর্তুং ন শক্যোহি তর্হি মদযোগং মদেকশরণং সম্যশ্রিতঃ সন্ সর্ব্বেষাং দৃষ্টাদৃষ্টা-
র্থানামাবস্তকানাকারিহোত্রাদিকর্ম্মণাং ফলানি যতচিত্তোভূত্বা পরিত্যজ । এতদ্ব্যক্তং ভবতি,
ময়া তাবদীশ্বরাকর্য্য বশাশক্তিঃ কর্ম্মাণি কর্তব্যানি কলং তাবদষ্টমদৃষ্টবা পরমেশ্বরাদীন-
তোঃ মরি তাক্ষারোপ্য ফলাসক্তিঃ পরিত্যজ্য বর্ত্তমানোরং প্রসাদেন কৃত্যবোতাব্য-
নীতি তাৎপর্য্যং ॥ ১১ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । অথ বহির্ব্বিষয়াকৃষ্টচেতস্বাদেতম্বৎকর্ম্মপরমম্যপি কর্তুং
ন শক্যোহি ততেমযোগঃ মদেকশরণম্যশ্রিতঃ মরি সর্ব্বকর্ম্মসম্পণং মদযোগভং বাশ্রিতঃ

সর্বকর্মফলত্যাগং ততঃ কুরু যতাত্মবান্ ॥ ১১ ॥

সন্ যতাত্মবান্ যতঃ সংযতসর্কেজ্জিয়ঃ আত্মবান্ বিবেকী চ সন্ সর্ব কর্মফলত্যাগং কুরু
ফলাভিগচ্ছাং ত্যজহিতার্থঃ ॥ ১১ ॥

যদি ভাগবৎ কর্ম্মানুষ্ঠানেও অসমর্থ হও, তবে আমার যোগ পরায়ণ ও
সংযতাত্ম হইয়া সর্ব কর্মের ফল ত্যাগ কর ॥ ১১ ॥

গীঃ সং । যদি পূর্বোক্ত বিধি অনুসারে কার্য না করিতে পার, তবে সমস্ত কর্ম
আগাতে ত্যজ করিয়া, শ্রোত্রাদি ইজ্জির বর্গকে সংযম পূর্বক নিত্য নৈমিত্তিকাদি কর্ম
সমূহের ফল কামনা পরিত্যাগ কর। নিকাম কর্ম সাধনই ভগবদ্ব্যপদেশের মুখ্য অতি প্রায় ॥ ১১ ॥

শাক্তভাষাঃ । ইদানীং সর্বকর্মফলত্যাগং শ্রোতি শ্রেয়োহি প্রশস্ততরং জ্ঞানং কর্ম্ম-
দবিনেকপূর্বকাদভ্যাসাত্ত্যাপি জ্ঞানাৎ জ্ঞানপূর্বকং ধ্যানং বিশিষ্যতে জ্ঞানবতৈধ্যানা-
দপি কর্ম্মফলত্যাগৌনিশিষ্যতাইতি অনুবল্যতে এবং কর্ম্মফলত্যাগাৎ পূর্বং বিশেষণবতঃ
শাস্তিরূপশমঃ সহেতুকস্ত সংসারস্তানন্তরমেব ভ্রামতু কালান্তরমপেক্ষতে অজ্ঞস্ত কর্ম্মণি
প্ররতস্ত পূর্বোপদিষ্টোপায়ানুষ্ঠানশকৌ সর্বকর্ম্মণাং ফলত্যাগঃ শ্রেয়ঃ সাধনমুপদিষ্টং ন
প্রথমমেবাশ্রিত্য শ্রেয়োহি জ্ঞানমভ্যাসাহুস্তরোত্তরবিশিষ্টোপদেশেন সর্বকর্ম্মফলত্যাগঃ
ত্বয়তে সম্পন্নসাধনানুষ্ঠানশক্তাবস্থেষ্টয়দেব ঐতদ্ব্যং কেন সাধারণ্যে ন স্তুতিঃ যদা সর্কে
প্রমুচ্যন্তইতি সর্বকামপ্রহাণাদমুচ্যমুক্তং তৎপ্রসিদ্ধং কামাশ্রিত্য শ্রোতম্মার্তসর্বকর্ম্মণাং
ফলানি তত্যাগে চ বিহ্বোধানানিষ্টতানন্তরৈব শাস্তিরিতি সর্বকামত্যাগসামান্যমজ্ঞস্ত
সর্বকর্ম্মফলত্যাগস্তাশ্রীতি তৎসামান্যং সর্বকর্ম্মফলত্যাগস্তান্তিরিৎ প্রবোধনার্থা যথাগন্তান
ব্রাহ্মণেন সমুদ্রঃ পীত ইদানীন্তনাঃ অপি ব্রাহ্মণাব্রাহ্মণত্বসামান্যং ত্বয়তে এবং কর্ম্মফল-
ত্যাগাৎ কর্ম্মযোগস্ত শ্রেয়ঃসাধনত্বমতিহিতং, অত্র চাত্মেশ্বরভেদমাত্রাশ্রিত্য বিধিরূপস্বৈর
চেতঃসমাধানলক্ষণোযোগউক্তক্খরার্থং কর্ম্মানুষ্ঠানাদি চার্থেতদপাশঙ্কোসীতাজ্ঞানকার্য-
নুচনার্ভেদদর্শিনোক্রোপাসকস্ত কর্ম্মযোগউপপদ্যতেইতি দর্শয়তি তথা কর্ম্মযোগিনো-
ক্রোপাসনানুপপত্তিঃ দর্শয়তি ভগবান্ তে প্রাপ্তবন্তি মামেবেতাক্রোপাসকানাং কৈবল্য-
প্রাপ্তৌ স্বাতন্ত্র্যমুক্ততরেষাং পারতন্ত্র্যমীশ্বরাদীনতাং দর্শিতবাংস্তেষামহং সমুদ্বর্তেতি যদি
হীশ্বরভাষ্যত্বাস্তে মতাভেদদর্শিত্বাদন্যরূপাএব তে ইতি সমুদ্রগকর্ম্মবচনস্তান্ প্রোতা-
পেশলং স্তাদ্যস্বাচ্ছানুস্তাত্ত্বমেব হিতৈবী ভগবাংস্তস্ত সমাগদর্শনাস্থিতং কর্ম্মযোগং
জ্ঞেয়দৃষ্টিমন্তমেনোপদিশতি ন চাত্মানমীশ্বরং প্রমাণভোবুদ্ধা কস্তচিদপুণ্ডাবং জিগমিবতি
কচিৎ বিরোধঃ তদ্বাদক্রোপাসকানাং সমাগদর্শননিষ্ঠানাং সম্মাণিনাং ত্যক্তসর্কেষণানাং
অবেষ্টা সর্বভূতানাগিত্যাদি ধর্ম্মপুংগু সাক্ষাদমুতত্বকারণং বক্ষ্যামীতি প্রবর্ততে ॥ ১২ ॥

আনন্দগিরি টীকা । উত্তরলোকত্যাগপর্বামহ ইদানীমিতি । জ্ঞানং শব্দ যুক্তিত্যামা-
নিশ্চয়ঃ, অভ্যাসোজ্ঞানার্থ শ্রবণাত্ম্যাসোনিশ্চয় পূর্বকোধ্যানাত্ম্যাসোবা তস্ত বিশিষ্যমাণত্বে
সাক্ষাৎকারোহেতুত্যাগস্ত বিশিষ্টত্বে হেতুমাৎ এবমিতি । প্রীণাতু ভগবানিতি তস্মিন্
কর্ম্মণস্ত্যাসপূর্বকমিত্যর্থঃ । পূর্ববিশেষণবতোনিয়তচিত্তস্ত পুংগোবধোক্তত্যাগাদিত্যর্থঃ ।
অনন্তরমেবেতাকং ব্যনক্তি নব্বিতি । ন তু কর্ম্মফলত্যাগস্ত সধ্যঃ শাস্তিকরত্বে সধ্যগ্ধীরেণ

শ্রেয়োহি জ্ঞানমভ্যাশাক্তজ্ঞানীক্যানং বিশিষ্যতে ।

তথেন্তি ক্রতিশ্চুতি প্রসিদ্ধির্কর্যোক্ত তত্রাহ অজ্ঞেন্তি । দীর্ঘেণ কালেনাদরনৈরন্থগাহুষ্টি-
তাক্যানোদন্তসাক্ষাৎকারদ্বারা সংসারহুঃখোপশান্তেত্তথাবিধাক্যানাত্যাগস্ত বিশিষ্টেছোক্তে-
শুদীর্ঘজুতিরক্রেষ্টেতাহ অতশ্চেতি । তত্র হেতুমাং সম্পন্নেন্তি । সম্পন্নানি প্রাপ্তানি সাধনা-
জ্ঞকরোপাসনাদীনি তেবাং মধ্যে পূৰ্বপূৰ্বজ্ঞানানুশক্তাবৃত্তয়োত্তরস্ত অমুঠেয়শ্চেনোপদে-
শাত্যাগে চোপদেশপর্যাবসানাদিত্যর্থঃ । ত্যাগে বিশিষ্টত্বাচনস্ত কেন সাধনোপ তং প্রতি
জুতিশ্চমিতি পূজুতি কেনেতি । উত্তরমাং বদেতি । অমৃতত্বমুক্তং অথ মৰ্ত্ত্যোমৃতো ভবতীতি
শেবাদিতিশেষঃ ৭ কামগ্রহাণস্তামৃতত্বার্থত্বমণাকাময়মানইত্যাদাবপি সিদ্ধান্তমাহ তদিতি ।
কামত্যাগস্তামৃতত্বহেতুত্বেনি কথং কৰ্মফলত্যাগস্ত তদ্বৈতত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ কামাশ্চেতি ।
কৰ্মফলত্যাগাদেব শান্তিশ্চেৎ জ্ঞাননিষ্ঠোপেক্ষিতত্যাশঙ্ক্যাহ তত্যাগেচেতি । তথাপি
কথমজ্ঞস্ত কৰ্মফলত্যাগস্ততিরিত্যাশঙ্ক্যাহ ইতি সর্বেতি । বিদ্যাবত্ত্যাগাদবিষয়ত্যাগস্তাপি
ত্যাগত্বাবিশেষাবিশিষ্টেছোক্তির্যুক্তেতি জুতিবৃণসংহরতি ইতি তৎসামান্তাদিতি । কিমর্থী
জুতিরিত্যাশঙ্ক্য ত্যাগে ক্রতিমুৎপাদ্য প্রবর্তয়িতুমিত্যাহ প্রয়োচনার্থেতি । ত্যাগস্ততিং
দৃষ্টাশ্চেন স্পষ্টয়তি যথেন্তি । ফলত্যাগঃ শ্রেয়োহেতুশ্চেৎ কৰ্মত্যাগাদপি ফলত্যাগসিদ্ধিরনং
কৰ্মাহুষ্ঠানেনেত্যাশঙ্ক্যাহ এবং কৰ্মেতি । ফলাভিলাষঃ ত্যক্তু । কৰ্মাহুষ্ঠানস্তাপিত্তেত্বশ্চ
শ্রেয়োহেতুত্বা বিবক্ষিতত্বাহুষ্ঠানানর্থক্যমিত্যর্থঃ । সস্ত্রতাবেষ্টেত্যাশঙ্ক্যাবতারয়িতুং বৃত্তং
কীৰ্ত্তয়তি, অত্র চেতি । তন্নোশ্চেষ্টাত্যক্তিকোহভেদোহন তর্হি জৈবরে মনঃসমাধানরূপোষো-
গোহত্যস্তাশ্চেষ্টে ধাতুধোয়ত্বাভাবাৎ ন চাত্যস্তাভেদে কৰ্মাহুষ্ঠানং তৎফলত্যাগোবা
অপরস্ত তদ্ব্যোগাদিত্যর্থঃ । গুণবহুত্বসামর্থ্যাদপি কৰ্মব্যোগাদিনা ভেদ দৃষ্টিমতোভবতীত্যাহ
অথেন্তি । অকরোপাসকস্ত কৰ্মব্যোগাব্যোগবৎ কৰ্মব্যোগিনোহকরোপাসনাত্মপত্তিরপি
দর্শিতেতাহ তথেন্তি । অকরোপাসকঃ সমাগ্রহীনিষ্ঠা যথাজ্ঞানং তগবত্মসেবাপ্রবৃত্তি ন
তথা কৰ্মিণঃ সাক্ষাত্তদাপ্তাঙ্গপি তে তথা চ কৰ্মিণোনাকরোপাসনসিদ্ধিরিত্যর্থঃ । ইতশ্চা-
করোপাসনং কৰ্মাহুষ্ঠানং ন চৈকজ যুক্তমিত্যাহ অকরেন্তি । নন্থকরোপাসকবদন্তোযামপি
জৈবরাশ্রয়তাবিশেষাৎ কৃত্তশুদধীনত্বং তত্রাহ যদীতি । কৰ্মব্যোগস্তাকরোপাস্তেচ যুগপদেকত্রা-
যোগে হেতুত্তরমাং বদ্বাশ্চেতি । কুরু কৰ্মৈবেত্যাদাবিতি শেষঃ । কিকাকরোপাসকো-
ব্যাক্যাদীশ্বরসাম্মান্যেন্তি নাসৌ ক্রিয়ায়াং গুণত্বেন কৰ্ত্তৃত্বমহুভবতি গুণত্বশ্চরত্বয়ো রেকত্র
ব্যাক্যাতদতোপি নাকরোপাসনং কৰ্মাহুষ্ঠানকৈকজ যুক্তমিত্যাহ নচেন্তি । অকরোপাস্তি-
কৰ্মব্যোগয়োরেকত্রাযোগে ফলতমাহ তদ্বাদিতি । অজ্ঞানং কৰ্মিণাং বক্ষ্যমাণধর্মজাতস্ত
সাকল্যোন্মাদযোগাদকরনিষ্ঠানামেবেদমুচ্যতে অবিরুদ্ধাংশস্ত তু সর্বার্থত্বমিষ্টমেবেত্যর্থঃ ॥ ১২ ॥

রামাহুজ ত্যাহ । শ্রেয়োহীতি । অত্যর্থপ্রীতিবিরহিতাৎ কৰ্মধ্বংসক্যাং সূত্যাভ্যাগাদক্ষর
যথাক্রমাহুসজ্ঞানপূৰ্বকং তদপরোক্ষজ্ঞানমেবাস্মহিতবে বিশিষ্যতে । আত্মাপরোক্ষজ্ঞানাদপা-
নিষয় রূপাত্তদুপারিত্তাত্মজ্ঞানমেবাস্মহিতবে বিশিষ্যতে ধ্যানাদপ্যানিপন্নরূপাহুপজ্ঞাতুৎ
ফলত্যাগেনাহুষ্টিতং কটৈর্ধ্ব বিশিষ্যতে । অনভিসংহিতফলাদহুষ্টিতং কৰ্মিণোনস্তরমেব
নিরন্তপাপতয়া মনসঃ শান্তির্ভবিষ্যতি । শান্তে মনস্তাত্মনঃ । ধ্যানসংপত্ততে ধ্যানাজ্ঞানং
জ্ঞানাক্ত তদা পরোক্ষাৎপরাত্তিরিতি তক্তিব্যোগাত্যাগাশঙ্কমনস আত্মনিষ্ঠেব শ্রেয়সী
অত্মনিষ্ঠত্যাগাশঙ্কমনসো নিষ্ঠাপ্রাপ্তরেহুর্গতাত্মজ্ঞানাদনভিসংহিতফলং কৰ্মনিষ্ঠেব
শ্রেয়সীত্যর্থঃ । ১২ ॥

ধ্যানাৎ কর্মফলত্যাগস্ত্যাগাচ্ছান্তিরনন্তরং ॥ ১২ ॥

স্বামিকৃত টীকা । তমিমাং ফলত্যাগং শ্রোতি শ্রেয় ইতি । সমাগ্ জ্ঞানরহিতাদিত্যাসাদ্যু-
ক্তিসহিতোপদেশপূর্বকং জ্ঞানং শ্রেষ্ঠং, তস্মাদপি তৎপূর্বকং ধ্যানং বিশিষ্টং ততস্ততঃ
পশ্চাতে নিফলং ধায়মান ইতি প্রভেদঃ, তস্মাদপূর্জলফলং কর্মফলত্যাগঃ শ্রেষ্ঠঃ, তস্মাদেবং
ভূতত্যাগাৎ কর্মসু তৎকলেষু চাসক্তিনিবৃত্ত্যা মৎপ্রসাদেন সমনস্তরমেব সংসারশান্তি-
র্ভবতি ॥ ১২ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । ইদানীমত্রৈব সাধনবিধানপর্ববসানাদিমং সর্বকর্মফল-
ত্যাগং শ্রোতি শ্রেয়ঃ প্রশস্ততরং হি এব জ্ঞানং শস্যযুক্তিভ্যামানুশিচয়ঃ অভ্যাসাৎ জ্ঞানার্থ
শ্রবণাত্যাসাৎ জ্ঞানানুভবগমননপরিনিম্পাদপি ধ্যানং নিদিধ্যাসনসংজ্ঞাঃ বিশিষ্যতে অতি-
শয়িতং ভবতি সাক্ষাৎকারাবাবহিতহেতুত্বাৎ তদেবং সর্বসাধনশ্রেষ্ঠং ধ্যানং ততোপাতি-
শয়িতত্বেনাজ্ঞকৃতঃ কর্মফলত্যাগঃ সূর্যতে ধ্যানাৎ কর্মফলত্যাগোবিশিষ্যত ইত্যনুব্রজ্যতে
ত্যাগাৎ নিরতচিন্তেন পুংসু কৃত্বাৎ সর্বকর্মফলত্যাগাৎ শান্তিরূপশমঃ গৃহেভুক্ত সংসারস্তা-
নস্তরং অব্যবধানেন নতু কালান্তরমপেক্ষতে অত্র ‘যদা সর্বং প্রমুচ্যন্তে কামা যেষমুহুদি-
স্থিতাঃ অধমতোহ্মমুতোভবত্যত্র ত্রক্ষসমস্তুতইত্যাদি’ শ্রুতিষু প্রজ্ঞহাতি যদা কামান্ সর্বা-
নিত্যাদি স্থিতপ্রজ্ঞলক্ষণেষু চ সর্বকামত্যাগস্তামৃতত্বসাধনত্বমন্তর্গতং কর্মফলানি চ কামা-
ন্তত্যাগোপি কামত্যাগত্বসামান্যত্বাৎ সর্বকামত্যাগফলেন সূর্যতে যথাগন্তোহন ব্রাহ্মণেন সমুদ্রঃ
পীত ইতি যথা বা জামদগ্ন্যেহন ব্রাহ্মণেন নিক্রত্বা পৃথিবী কুতেতি ব্রাহ্মণত্বসামান্যাদিদানী-
ন্তনাপি ব্রাহ্মণা অপরিমেরণরাক্রমত্বেন সূর্যতে তত্বৎ ॥ ১২ ॥

হে অর্জুন ! অভ্যাস যোগাপেক্ষা জ্ঞান শ্রেষ্ঠ, জ্ঞান অপেক্ষা
ধ্যান ও ধ্যান অপেক্ষা কর্ম ফল ত্যাগ শ্রেষ্ঠ ; এই ত্যাগানন্তরই মুক্তি
রূপ শান্তি লাভ হইয়া থাকে । ১২ ॥

গীঃ সঃ । শ্রবণ কীর্তনাদি অভ্যাস দ্বারা মননাদি জ্ঞানের অধিকার জন্মে, এই জ্ঞান
অভ্যাস অপেক্ষা জ্ঞান শ্রেষ্ঠ, আবার নিদিধ্যাসন রূপ ধ্যান আত্ম সাক্ষাৎকারের প্রধান
উপায় বলিয়া উহা জ্ঞান অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ । ধ্যান করিলেও শীঘ্র অজ্ঞানের তিরোভাব হয়না,
কিন্তু সঙ্কল্প বা ফল কামনা বর্জিত হইয়া কর্মের অনুষ্ঠান করিলে পুনরাবির্ভাবের বীজ
সঞ্চিত হইতে পারনা, এই জ্ঞান কর্ম ফলত্যাগ, ধ্যান অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ । বাসনা ক্ষয় ও জ্ঞান
জন্মান্তরের মূল বীজ স্বরূপ অদৃষ্ট বা ধর্ম্মার্থ সঞ্চিত না হইতে পারিলেই জীবের মুক্তি বা
শান্তি লাভ হইয়া থাকে । ১২ ॥

শুক্লভট্টাচার্য্যঃ । অদ্বৈতেতি সর্বভূতানাং ন বেষ্টান্ননোহুৎকৃতমপি ন কিকিচ্ছেষ্টি
সর্বাণি ভূতান্নান্নতেন হি যস্মাৎ পশুতি মিত্তভাবোমৈত্রোমিত্ততয়া বা বর্ততে ইতি তৈম্রঃ
করুণ এব চ করুণা কৃপা দুঃখিতেষু দয়া তদ্বান্ করুণঃ সর্বভূতাত্তরপ্রদঃ সন্ন্যাসীত্যাখঃ
নির্ম্মমোমমেতি প্রত্যয়বর্জিতোনিরহকারোনির্গতাহঃপ্রত্যয়ঃ সমদুঃখেতি সমদুঃখস্বখঃ
সমেদুঃখস্বখে ভেষরাগমোরপ্রবর্তকে যন্ত সমদুঃখস্বখঃ ক্ষমী ক্ষমাবানাক্রুষ্টোতিহতোবাহ-
বিক্রিন্নএবাতে ॥ ১৩ ॥

অদ্বৈতী সৰ্বভূতানাং মৈত্রঃ করুণ এবচ ।

আনন্দগিরি টীকা। সৰ্ব্বেষাং ভূতানাং মধ্যে যোহুঃখহেতুঃ তং বিদ্বানপি যেষ্টোবে-
ত্যাশঙ্ক্যাহ আত্মনইতি। তত্র হেতুঃ সৰ্ব্বাণীতি। সৰ্ব্বভূতানামিত্যভ্যন্তরতঃ সম্বন্ধাভে মমপ্রত্য-
য়বর্জিতোদেহেণীতি শেষঃ, ব্রতস্বাধ্যায়কৃতাহঙ্কারঃ। নিষ্ক্ৰান্ত্বমাহ নির্গতেতি ॥ ১৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা। এবং ভূতন্ত ভক্তন্ত ক্ষিপ্ৰমেব পরমেশ্বরপ্রসাদহেতুন্ ধৰ্ম্মানাহ
অদ্বৈতেতাট্যতিঃ। সৰ্ব্বভূতানাং যথার্থমদ্বৈতা মৈত্রঃ করুণচ্চ উক্তমেষু শেষশব্দঃ সমেষু
মিত্রতয়া বর্ত্ততে ইতি মৈত্রঃ স্বীনেষু কৃপানুরিতার্থঃ, নির্মমোনিরহঙ্কারচ্চ কৃপানুত্বাদেবাত্মৈঃ
সমে স্নেহহুঃখে যন্ত সঃ ক্ষমী ক্ষমাশীলঃ ॥ ১৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। তদেবং মনমধিকারিণং প্রত্যাহ্বয়করত্বেনাঙ্করোপাসন-
নিমিত্তা স্মরনং সঙ্কলনোপাসনং বিধায়শক্তিতারতম্যানুবাদেনোক্তান্তপি সাধনানি বিদধৌ
ভগবান্ বাসুদেবঃ কথং হু নাম সৰ্ব্ব প্রতিপদ্যকরহিতঃ সমুত্তমাধিকারিতয়া ফলভূতায়ামঙ্করবি-
দ্যায়ামবতরেনিতিভাষ্যপ্রায়েণ সাধনবিধানস্ত ফলার্থত্বাৎ তদ্বাক্যং 'নির্কিংশেবং পরং ব্রহ্ম
সাক্ষাৎকর্তৃমনীষরাঃ যে মন্যন্তেহমুৎস্পাদ্যন্তে স বিশেষবিরূপপৈঃ বশীকৃত্যে মনস্তেবাৎ
সঙ্কলনব্রহ্মলীলনাং তদেবানির্ভবেৎ সাক্ষাদপেতোপাধিকল্পনমিতি' ভগবতা পতঞ্জলিনা
চোক্তং 'সমাধিসিদ্ধিরীশ্বরপ্রণিধানাদিতি' ততঃ প্রত্যাহ্বয়চেতনাদিগমোপাস্তরায়াতাব-
শ্যেতিচ' তত ইতীশ্বরপ্রণিধানাদিতার্থঃ তদেবমঙ্করোপাসননিমিত্তা সঙ্কলনোপাসনস্ততয়ে ন
ভু হয়তয়া উদিতহোমবিধানমুদিতহোমনিমিত্তাবৎ ন হি নিমিত্তা নিমিত্তাঃ নিমিত্তঃ প্রবর্ত্ততেইপি
তু বিধেয়ঃ স্তোত্রমিতি জ্ঞাত্যৎ তস্মাদমঙ্করোপাসকাএব পরমার্থতোযোগবিস্তৃতাঃ 'প্রিয়োহি
জ্ঞানিনোত্যর্থমহং সচ মম প্রিয়ঃ উপারঃ সৰ্ব্বএবৈতে জ্ঞানী স্বাত্মৈব' মে মতমিত্যাदिना
পুনঃপুনঃ প্রশস্তমতয়োক্তান্তেবায়েন জ্ঞানং ধৰ্ম্মজাতং চাহুসরণীমধিকারমাসাদ্য স্বরোতা-
জ্জুনং বুবোধরিষুঃ পরমহিতৈষী ভগবানভেদদর্শিনঃ কৃতকৃত্যানমঙ্করোপাসকান্ প্রোক্তোতি
সপ্ততিঃ সৰ্ব্বাণি ভূতান্ আত্মনো পশুমান্ আনোহুঃখহেতাবপি প্রতিকূল বৃত্তান্তাবারম্বেষ্টা সৰ্ব্ব-
ভূতানাং কিন্তু মৈত্রঃ মৈত্রী স্নিগ্ধতা ভবান্, যতঃ করুণঃ করুণা হুঃখিতেষু দয়া তদ্বান্
সৰ্ব্বভূতভয়দাতা পরমহংসপরিব্রাজকইত্যর্থঃ নির্মমঃ দেহেইপি মমেতি প্রত্যাহ্বয়হিতঃ
নিরহঙ্কারঃ ব্রতস্বাধ্যায়াদিকৃতাহঙ্কারান্নিকৃন্তঃ শ্বেবরাগয়োরপ্রবর্ত্তকত্বেন সমে হুঃখস্নেহে
যন্ত সঃ অতএব ক্ষমী আক্ৰোশনতাড়নাদিনাহপি ন বিক্রিয়ামাপদ্যতে ॥ ১৩ ॥

সৰ্বভূতেই স্বাহার অদ্বৈত দৃষ্টি, মৈত্রী ভাব ও করুণা এবং যিনি নির্মম
ও নিরহঙ্কার, স্নেহহুঃখে স্বাহার সমান ভাব ও যিনি ক্ষমাশীল ॥ ১৩ ॥

গীঃ সঃ। পূৰ্ব্ব কয়েক স্লোকে নিশ্চয় ব্রহ্মোপাসনার যে নিমিত্ত করা হইয়াছে, তাহা
নিশ্চলোপাসনার বিরুদ্ধবাদ জন্ম নহে, সঙ্কলনোপাসনাই যে সুগম পথ তাহাই ব্যাখ্যা করিবার
জন্ত। ভগবান্ যে উপাসনা প্রণালীর তারতম্য দেখাইয়া স্নেহ-সাধন ও কৃচ্ছ সাধন উল্লেখ
করিলেন, তাহাতে ইহা কেহ বুঝিবেন না, যে ইহার মধ্যে ভগবানের চক্ষে একটি ভাল ও
অপরটি মন্দ বলিয়া প্রতীতি হইতেছে, বস্তুতঃ অধিকারী ভেদে সুগম ও কঠিন সাধন প্রণালী
কথিত হইল মাত্র। সঙ্কল ও নিশ্চল উভয়ই তিনি। যিনি বিজ্ঞ প্রকৃতি হইয়া, তাহাকে

নির্মমোনিরহকারঃ সমদ্রুঃখসুখঃ ক্ষমী ॥ ১৩ ॥

সমুচ্চঃ সততং যোগী যতাস্মা দৃঢ়নিশ্চয়ঃ ।

ভজন। করেন, তিনিই তাঁহার আদর লাভ করিয়া থাকেন। তাই ভগবান্ বলিতেছেন, যে যিনি জগতের মধ্যে কোন প্রাণীর প্রতিকূল হয়েন না ও কোন প্রাণীকে নিজ প্রতিকূল মনে করেন না, ও সকলের প্রতিই প্রেম ও স্নেহ দৃষ্টিতে দেখেন, যাহার কোন বস্তুতেই সমদ্রু বুদ্ধি নাই, ও দেহাদিতে অহং বুদ্ধিও নাই, সুখে ও দুঃখে যিনি প্রফুল্ল ও ক্ষুব্ধ না হইয়া সর্বদা অব্যবহিত থাকেন, এবং যিনি অত্র কর্তৃক তিরস্কৃত হইয়া সামর্থ্য সঙ্কেত তাঁহাকে ক্ষমা করেন ॥ ১৩ ॥

শাকরভাষ্যঃ । সমুচ্চঃ ইতি । সমুচ্চঃ সততং নিত্যং দেহস্থিতিকারণত্ব লাভে চ উৎপন্নালং-প্রভাঃ তথা গুণবল্লাভে বিপর্যয়ে চ সমুচ্চঃ সততং যোগী সমাহিতচিত্তঃ যতাস্মা সংবতস্ব-ভাবে দৃঢ়নিশ্চয়োদৃঢ়ঃ স্থিরোনিশ্চয়োহব্যবসায়োযত্নাত্তত্ত্ববিষয়ে সদৃঢ়নিশ্চয়োম্যাপ্তি-মনোবুদ্ধিঃ সৰ্বভাষ্যকমনোহ্যবসায়লক্ষণা বুদ্ধিতে ময়োব্যাপ্তিতে স্থাপিতে মনোবুদ্ধী যন্ত সন্ন্যাসিনঃ সম্যাপ্তিঃ মনোবুদ্ধ্যঙ্গিনোমুচ্চঃ স মে প্রিয়ঃ ॥ ১৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা । অক্ষরোপাসকশ্রদ্ধাজ্ঞানতোবিশেষণান্তরাণ্যাহ সমুচ্চঃ ইতি । সতত-মিতি সৰ্বত্র সম্বন্ধে, কার্যকারণসংঘাতঃ স্বভাবলক্ষ্যঃ, স্থিরত্বং কুতর্কাদিনানভিভবনী-রত্বং, মুচ্চকোমুচ্চজনপরোক্ষানবানিতি বাবৎ ॥ ১৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য । অনভিসংতিতকলকর্ষনিষ্ঠোপাদেশান্ গুণানাহ অর্থেইতি । সমুচ্চঃ ইতি । অর্থেইতি সৰ্বভূতানাং দ্ব্যধাতং দ্ব্যধঃ কুর্কৃতামপকুর্কৃতামপি সর্কেষাং ভূতানামর্থেইতি । মদপরাধাশ্রুতগমীশ্বরপ্রেরিতানি এতানি ভূতানি দ্ব্যধস্তি অপকুর্কৃতি চেতানুসংদধানন্তেযু দ্ব্যধঃপকুর্কৃতং চ সৰ্বভূতেষু মৈত্রীং কুর্কৃতং মৈত্রঃ তেষ্বেণ জ্ঞানিযু ককৃণাং কুর্কৃতং ককৃণাঃ নিশ্চয়ঃ দেহেন্দ্রিয়েষু তৎসম্বন্ধিষু চ নিশ্চয়ঃ নিবচকারঃ দেহাত্মাভিমানবহিতঃ ততএব সমদ্রুঃখসুখঃ দুঃখসুখাগমরোঃ সাংকল্পিকরোহির্ষোদেগরহিতঃ । ক্ষমোম্পর্শপ্রভবমোরবর্জ-নীমরোক্ষিকাররহিতঃ সমুচ্চঃ যদুচ্ছোপনতেন যেন কেনাপি দেহধারণদ্রব্যোণ সমুচ্চঃ সততং যোগী সততং প্রকৃতিবিযুক্তাত্মানুসন্ধানপকঃ যতাস্মা নিরমিতমনোবৃত্তিঃ দৃঢ়নিশ্চয়ঃ অধ্যা-শ্রমোজ্ঞোদিতেশ্বরেষু দৃঢ়নিশ্চয়ঃ । ম্যাপ্তিমনোবুদ্ধিঃ ভগবান্ বাস্তুদেবোহনতিসংহিতক-লেনাহুতিতেন কৰ্ম্মপরাধাতে আরাধিতশ্চ সমাত্মা পরোক্ষাঃ সাধয়িত্বাভিতি ম্যাপ্তিমনো-বুদ্ধিঃ এবংভূতো মমুচ্চঃ । এবংভূতেন কৰ্ম্মযোগেন সাং ভজমানো যঃ স মে প্রিয়ঃ ॥ ১৩ । ১৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা । সমুচ্চঃ ইতি । সততং লাভেহলাভে চ সমুচ্চঃ স্প্রশসন্নচিত্তঃ যোগী অগ্রমতঃ যতাস্মা সংবতস্বভাবঃ দৃঢ়োমদ্বিষয়ে নিশ্চয়োযত্ন ম্যাপ্তিতে মনোবুদ্ধী যেন এবংভূতোবোমমুচ্চঃ স মে প্রিয়ঃ ॥ ১৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । তদৈব বিশেষণান্তরাণি সততং শরীরস্থিতিকারণত্ব লাভেহলাভে চ সমুচ্চঃ উৎপন্নালংপ্রভাঃ তথা গুণবল্লাভে বিপর্যয়ে চ সততমিতি সৰ্বত্র সম্বন্ধে যোগী সমাহিতচিত্তঃ যতাস্মা সংবতশরীরেন্দ্রিয়সম্বন্ধাতঃ দৃঢ়ঃ কৃত্যর্কটিকশাভ-পিতুমশ্যাতম্য স্থিরোনিশ্চয়োহগম্যকর্মেভোজ্ঞসজ্জিনানন্দাধিতীয়ং ত্রৈলোক্যব্যবসায়োযত্ন

ময়্যাপিতমনো বুদ্ধির্যোমন্তুক্তঃ স মে প্রিয়ঃ ॥ ১৪ ॥

যস্মান্নোদ্বিজতে লোকোলোকান্নোদ্বিজতে চ যঃ ।

সদৃশনিশ্চয়ঃ হিতপ্রজ্ঞইত্যর্থঃ ময়ি ভগবতি বাসুদেবে শুদ্ধে ব্রহ্মণি অর্পিতমনোবুদ্ধিঃ সমর্পিতান্তঃকরণঃ ঈদৃশোযোমন্তুক্তঃ শুদ্ধাকরব্রহ্মণিৎ স মে প্রিয়ঃ সদাশ্রয়ঃ ॥ ১৪ ॥

যিনি সর্বদা সন্তুষ্ট, সমাহিত চিত্ত, সংযতাত্মা, ও দৃঢ়নিশ্চয় এবং যিনি নিজ মুনোবুদ্ধি আমাতে অর্পণ করিয়াছেন, মদভক্তি পরায়ণ ঈদৃশ ব্যক্তিই আমার প্রিয় ॥ ১৪ ॥

গীঃ সঃ । যিনি প্রাপ্তি বা অপ্রাপ্তিতে ও সম্পদে বা বিপদে সন্তুষ্ট থাকেন, যিনি সর্বদাই ভগবানে নিবিষ্ট চিত্ত, শরীর ও ইন্দ্রিয়াদি বাহ্যর অবশ্য হইয়াছে, বাহ্যর ভগবানে দৃঢ় বিশ্বাস অর্থাৎ কোন প্রকার কৃতর্কে বাহ্যর চিত্ত ভগবদ্ভ্যাস হইতে বিচলিত হয়না, ও যিনি সংকল্প বিকল্প ছাড়িয়া মন ও বুদ্ধিকে ভগবানেই সমর্পণ করিয়াছেন, এই রূপ ভক্তই ভগবানের প্রিয় ॥ ১৪ ॥

শাকরভাষ্যঃ । প্রিয়োহি জ্ঞানিনোভার্মমহং সচ মম প্রিয়ইতি সপ্তমেধ্যারে নৃচিৎ তদিহ প্রপঞ্চাতে বস্মাদিতি । যস্মাৎ সন্ধ্যাসিনোনোনোদ্বিজতে নোদ্বিগেঃ গচ্ছতি ন সন্তপ্যতে ন সংকুভাতে লোকে লোকাঃ নোদ্বিজতে চ যঃ হর্ষামর্ষভয়োদ্বিগেঃ হর্ষশ্চামর্ষশ্চ ভয়ধো-
দ্বিগশ্চ তৈঃ চর্ষামর্ষভয়োদ্বিগমুক্তোহর্ষঃ প্রিয়লাভে অন্তঃকরণস্তোৎকর্ষোন্মোক্ষনাশ্রপা-
তাদিলজঃ তথা অমর্ষোহভিলষিতপ্রতিঘাতে অসহিষ্ণুতা ভয়দ্রাসঃ উদ্বিগতদ্বিগতা তৈর্মু-
ক্তোযঃ সচ মে প্রিয়ঃ ॥ ১৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা । জ্ঞানবতোভগবৎপ্রিয়ত্বে প্রমাণমাত প্রিয়োহীতি । কিমর্থং ভার্হি পুনরুচ্যতে তজ্জাহ তদিতি । উদ্বিগাদিরাহিত্যমপি জ্ঞানবতোবিশেষণমত্যাহ বস্মাদিতি । ন কেবলমুদ্বিগেঃ প্রত্যপাদানম্বেন সংশ্রাসিনোনোনোদ্বিজতে কিস্ত তৎ কর্তৃত্বমণীত্যাহ তথেনি । অসহিষ্ণুতা পরকৌমপ্রকর্ষন্তেনৈবঃ । জ্ঞানভকরাদিদর্শনাধীনঃ উদ্বিগতমচেতনা-
চেতনাধীনস্ত লোকাদিতি বাবৎ ॥ ১৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য । বস্মাদিতি বস্মাৎ কর্মনিষ্ঠাৎ পুরুষারিমিত্ত্বভ্রাত্নোকে নোদ্বিজতে যোলোকোদ্বিগকরণ কর্ম কিঞ্চদপি ন করোতীত্যর্থঃ । লোকাচ্চ নিমিত্ত্বভ্রাত্নোদ্বিগতে বস্মদ্বিত্ত্ব সর্বো লোকো নোদ্বিগকরণ কর্ম করোতি সর্বা বিরোধিত্বানিশ্চয়াৎ অতএব কঞ্চ ন প্রাতহর্ষণে কঞ্চ ন প্রত্যমর্ষণকরণ প্রতিভয়েন কঞ্চ ন প্রত্যাধেগেন মুক্তঃ এতৎভূতোপি যঃ সোপি মে প্রিয়ঃ ॥ ১৫ ॥

বামিকৃত টীকা । কিঞ্চ বস্মাদিতি । বস্মাৎ সকাশাৎ লোকোলোনোনোদ্বিজতে ভয়ভয়না কোভং ন প্রাপ্নোতি, যন্ত লোকান্নোদ্বিজতে যন্ত যাতাবিকৈর্হর্ষাদিতিমুক্তঃ তজ্জাহ হর্ষঃ অন্তেষ্ঠলাভে উৎসাহঃ অমর্ষঃ পরন্ত লাভেৎসহনং ভয়ং জ্ঞানঃ উদ্বিগোভয়াদিনিমিত্তাশ-
ক্তকোভঃ এতৈর্বিমুক্তোযোমন্তুক্তঃ স মে প্রিয়ঃ ॥ ১৫ ॥

হর্ষামর্ষভয়োদ্বৈগৈশ্মুজ্জোযঃ সচ মে প্রিয়ঃ ॥ ১৫ ॥

অনপেক্ষঃ শুচির্দক্ষ উদাসীনোগতব্যাধঃ ।

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । পুনস্তত্বেব বিশেষণানি যস্মাৎ সর্বভূতাত্তরদারিনঃ সং-
জ্ঞাসিনোহেতোনৌদ্বিজতে ন সন্তপ্যতে লোকাযঃ কশ্চিদপি জনঃ তথা লোকাঙ্গরপরা-
ধোদ্বৈজতৈকত্রতাৎ খলজনান্নোদ্বিজতেচ যঃ অদ্বৈতদর্শিত্বাৎ পরমকারুণিকত্বেন কমাণীল-
হাচ্চ কিঞ্চ হর্ষঃ বস্ত্র প্রিয়লাভে রোমাঞ্চাশ্রুণাতাদিত্তুরানন্দাতিবাজ্জকশ্চিত্তবৃত্তি বিশেষঃ
অমর্ষঃ পরোৎকর্ষাসহনরূপশ্চিত্তবৃত্তি বিশেষঃ ভয়ং ব্যাভ্রাদিদ্ৰুণানীনশ্চিত্তবৃত্তি বিশেষজ্ঞাপঃ
উদ্বেষগঃ একাকী কথং বিজনে সর্বপরিগ্রহশূন্যোজীবিস্যামৌভ্যাবংবিধোব্যাকুলতারূপাশ্চ-
চিত্তবৃত্তি বিশেষত্বেহর্ষামর্ষভয়োদ্বৈগৈশ্মুজ্জোযঃ অদ্বৈতদর্শিত্বা তদযোগ্যত্বেন তৈরেব স্বয়ং
পরিত্যক্তো ন তু ভেবাৎ ত্যাপ্যায় স্বয়ং ব্যাপৃতইতি বাবৎ তেন যত্কইতামুক্ত্যাতে ইদৃশো-
যত্কোযঃ সমে প্রিয়ইতি পূর্ববৎ ॥ ১৫ ॥

বঁাহার দ্বারা কোন ব্যক্তি সমস্ত হইয়া ও নিজেও যিনি অশ্রু হইতে
সস্তাপ প্রাপ্ত হইয়া না এবং যিনি হর্ষ, বিষাদ, ভয় ও উদ্বেষগ পরিত্যাগ
করিয়াছেন, তিনিই আমার প্রিয় ॥ ১৫ ॥

গীঃ সঃ । যিনি শরীর, মন ও বাণী দ্বারা কোন প্রাণীকে গীড়া দেননা এবং অশ্রু
প্রাণী বঁাহার কোন ক্ষতি করেনা (যিনি সমস্ত জীবকে আত্মবৎ বোধে সকলের প্রতি
আত্মবৎ প্রেমদৃষ্টিতে দেখেন, কোন জীব তাঁহার ক্ষতি করেনা । মৈত্রী ও প্রেমের দ্বারা
বস্ত্র হিংস্র জন্তুরও বিরুদ্ধ বুদ্ধি অতিক্রান্ত হইয়া যায় । ঋণের সম্মুখে ব্যাভ্র আসিল
বটে কিন্তু ঋণের গেম ও অহিংসা—অর্থাৎ বৃত্তির দ্বারা ব্যাভ্রের হিংসা বুদ্ধি অতিক্রান্ত
হইয়া গেল, ব্যাভ্র ঋণকে আক্রমণ করিল না । যিনি কাহারও ভয়ের কারণ করেন না,
তিনিও কাহারও নিকট হইতে ভয় পান না ।) যিনি ইষ্ট বস্ত্র লাভে হর্ষোৎফুল্ল ও
অনিষ্টকর দিবস সমাপ্তমে ছুঃখিত করেন না, ব্যাভ্রাদি দেখিয়া বা ক্রুত প্রেত, মৃত্যু আদি
স্মরণ করিয়া বঁাহার ভয়ের উদ্বেক না হয় এবং কোন অবস্থাতেই বঁাহার চিত্ত ব্যাকুল হয়
না, এতাদৃশ তত্ত্ব ব্যক্তিই ভগবানের প্রিয় পাত্র ॥ ১৫ ॥

শাক্তরতাব্যং । অনপেক্ষইতি । দেহেজ্জিয়দ্বয়সম্বন্ধাদিঅপেক্ষা যত্ন নাস্তি । সুবিষয়েদন-
পেক্ষানিঃসূহঃ শুচির্কোহাত্যন্তরেণ চ শৌচেন সম্পন্নোদক্ষঃ প্রত্যাংপন্নো কাৰ্য্যে-
সদ্যোবধ্যাবৎ প্রতিপত্ত্বং সমর্থঃ উদাসীনইতি উদাসীনো ন কতচিদ্গির্জায়েঃ পক্ষঃ তজ্জতে যঃ
সউদাসীনোবতির্গতব্যাধোগততরঃ সর্বায়ত্তপরিত্যাগী আয়ত্তান্তইতি আয়ত্তাইহামুক্তফল-
ভোগার্থানি কামতেফুনি কর্ণানি সর্বায়ত্তাত্তান্ পরিত্যক্তুং শীলমত্বেতি সর্বায়ত্তপরিত্যাগী
বোমুক্তঃ স মে প্রিয়ঃ ॥ ১৬ ॥

অনন্দগিরি টীকা । নিরপেক্ষত্বাদিকমপি জ্ঞানিনোবিশেষণমিত্যাহ অনপেক্ষইতি ।
আদিপদমক্ষণীয়সর্বসংগ্রহার্থং, প্রতিপত্ত্বোবু প্রতিপত্ত্বিং কর্তব্যোবু কর্তব্যেত্যর্থঃ । পঠে-
জ্ঞাতিভ্রাতাপি গতাব্যথা তদ্রমত্বেতি ব্যাপ্তিমান্দ্রিত্যাহ গতেতি ॥ ১৬ ॥

সর্বস্বপরিভ্যাগী যোমন্তকঃ স মে প্রিয়ঃ ॥ ১৬ ॥

যো ন হ্রযতি ন ঘেষ্টি ন শোচতি ন কান্তকৃতি ।

রামাইজ ভাব্য । অনপেক্ষ ইতি । অনপেক্ষ আত্মব্যতিরিক্তে কৃত্ত্বেন বস্তুজনপেক্ষঃ শুচিঃ শাস্ত্রবিহিতপ্রবাবর্জিতকায় দক্ষঃ শাস্ত্রীয় ক্রিয়োপাদানসমর্থঃ । অজ্ঞজ্ঞানাসীনঃ গতব্যাথঃ শাস্ত্রীয়ক্রিয়ানিবৃত্তাববর্জনীর শীতোষ্ণবর্ষাদয়াদিভূতৈশ্চ ব্যাপ্যরহিতঃ সর্বস্বপরিভ্যাগী শাস্ত্রীয়ব্যতিরিক্ত সর্বকর্ম্মরম্ভ পরিভ্যাগী য এবং ভূতো মন্তকঃ স মে প্রিয়ঃ ॥ ১৬ ॥

বাসিকৃত টীকা । কিঞ্চ অনপেক্ষইতি । অনপেক্ষোযদ্ব্যঙ্গরোপস্থিতেহপার্থে নিম্পৃহঃ শুচির্বাছাত্যন্তরশৌচসম্পন্নঃ দক্ষোহননসঃ উদাসীনঃ পক্ষপাতরহিতঃ গতব্যাথ আধিশূন্তঃ সর্বান্ দৃষ্টাদৃষ্টার্থানারম্ভাহুধ্যান্ পরিভ্যাগুঃ শীলং যন্ত সঃ, এবংভূতঃ সন্ যোমন্তকঃ স মে প্রিয়ঃ ॥ ১৬ ॥

মধুহনন সরসভীকৃত টীকা । কিঞ্চ নিরপেক্ষঃ সর্বেষু ভোগোপকরণেষু যদ্ব্যঙ্গোপনী-
তেষপি নিম্পৃহঃ শুচির্বাছাত্যন্তরশৌচসম্পন্নঃ দক্ষঃ উপস্থিতেষু জাতবৈশ্চ চ সদ্যএব
জাতং কর্ত্ত্বং চ সমর্থঃ উদাসীনঃ ন কন্তচিয়িদ্ভাদেঃ পক্ষং ভজতে যঃ গতব্যাথঃ পটৈরুভা-
মানস্তাপি গতা নোৎপন্ন্য বাধ্যা পীডা যন্ত সঃ উৎপন্ন্যরামপি বাথারামপকর্ত্ত্বং ক্ষমিত্বং
বাথাকারণেষু সংস্থপাদুৎপন্নব্যাথং গতব্যাথমিতি ভেদঃ ঐহিকামুদ্বিককলানি সর্বাণি
কর্ম্মাণি সর্বস্বপরিভ্যাগান্ পরিভ্যাগুঃ শীলং যন্ত সসর্বস্বপরিভ্যাগী সন্ন্যাসী যোমন্তকঃ স মে
প্রিয়ঃ ॥ ১৬ ॥

যিনি নিরপেক্ষ, শুচি, দক্ষ, উদাসীন, ব্যাবর্জিত ও সর্বস্বপরিভ্যাগী, এতাদৃশ ভক্তই আমার প্রিয় ॥ ১৬ ॥

গীঃ সঃ । যিনি বিন্যয়ে গ্রাপ্ত বা অনারাম লব্ধ বস্তুতেও ভোগ নৃহা করেন না,
বাহ্য বাহ্যাত্মক সদা পবিত্র, (যুদ্ধাদি ষায়া বাহ্য শরীর ও মৈত্রী, ক্রুণাদি ষায়া
রাগবেষাদি দ্বিভিত অন্তঃকরণ শুদ্ধ হইয়া থাকে), যিনি অবশ্য জাতব্য ও অশ-
কর্ত্তব্য বিষয় সম্পাদনে সমর্থ, যিনি শত্রু, মিত্র কাহারও প্রতি ভাল বা মন্দতাবের পক্ষ-
পাত করেন না, লোকে নিন্দা, তিরস্কারাদি করিলেও বাহার অন্তঃকরণ বাধিত হয় না,
এবং যিনি লৌকিক বা বৈদিক কোন কার্যেরই যত্ন পূর্বক আরম্ভ বা উদ্যোগ করেন না,
এতাদৃশ অনাসক্ত ভক্তই ভগবানের পরম প্রিয় পাত্র ॥ ১৬ ॥

শাকরভাব্য । কিঞ্চ যো ন হ্রযতি ন ঘেষ্টি ন শোচতি প্রিয়বিরোগে
ন চাপ্রাপ্তো কাকৃতি ততাত্তে পুণ্যপুণে কর্ম্মণী পরিভ্যাগুঃ শীলমভেতি শুভাত্তপরি-
ভ্যাগী ভক্তিমান্ বঃ স মে প্রিয়ঃ ॥ ১৭ ॥

আনন্দাগরি টীকা । ন চ কর্ম্মভ্যনেন পৌনরুত্যাং প্রত্যুৎপন্ন্যরামপি বাথারামপকর্ত্ত-
জনপকর্ত্ত্বং ক্ষমিত্বমিত্যুপপন্ন্যদেববর্ষাদিরাহিত্যমপি জ্ঞানিনোপকর্ম্মমিত্যাহ শ্লোকেতি ।
সর্বস্বপরিভ্যাগীভ্যনেন বিহিতকাম্যভ্যাগন্তোক্তব্যবিহিতাদন্যপ্রাশশোচীতি বিশিনতি
ভক্তভূতইতি । বৈধর্ম্মাবৃত্ত্যভাবাদপি জ্ঞানিনোবিশেষণমিত্যাহ সমইতি ॥ ১৭ ॥

শুভাশুভপরিত্যাগী ভক্তিমান্ যঃ স মে প্রিয়ঃ ॥ ১৭ ॥

সমঃ শত্রৌ চ মিত্রে চ তথা মানাপমানয়োঃ ।

রামানুজ ভাষ্য । যেনেতি যো ন হ্রযতি ন বেষ্টি যচ্চ মনুষ্যাণাং শোকনিমিত্তঃ ভাৰ্ঘ্যা পুত্রনিত্যকরাদিকৰ্ম তৎ প্রাপ্য ন শোচতি । তথা বিধমগ্রাপ্তঞ্চ ন কাজ্জতি যচ্চ মনুষ্যাণাং হৰ্ষনিমিত্তঃ ভাৰ্ঘ্যানিত্যাদি তৎ অগ্রাপ্তং ন কাজ্জতীত্যর্থঃ । শুভাশুভপরিত্যাগী পাপবৎ পুণ্যতাপি বহুহেতুত্বাবিশেষাহুতরপরিত্যাগী য এবংতুতো ভক্তিমান্ স মে প্রিয়ঃ ॥ ১৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা । কিঞ্চ যইতি । প্রিয়ঃ প্রাপ্য যো ন হ্রযতি অপ্রিয়ঃ প্রাপ্য যোন বেষ্টি ইষ্টার্থনাশে সতি যোন শোচতি অগ্রাপ্তমর্থং যোম কাজ্জতি শুভাশুভে পুণ্যপাপে পরিত্যক্তুঃ শীলং বশ্চ সঃ, এবংতুতোত্বা যোমভক্তিমান্ স মে প্রিয়ঃ ॥ ১৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । কিঞ্চ সমহঃখসুখইত্যোতদ্বিরূপোতি যোন হ্রযতি ইষ্টপ্রাপ্তৌ ন বেষ্টি অনিষ্টপ্রাপ্তৌ ন শোচতি প্রাপ্তেইবিরোগে ন কাজ্জতি অপ্রাপ্তেইসংযোগে সৰ্ব্বারম্ভপরিত্যাগীত্যোতদ্বিরূপোতি শুভাশুভে সুখসাধনদুঃখসাধনে কর্মণী পরিত্যক্তুঃ শীল-মত্রেতি শুভাশুভপরিত্যাগী ভক্তিমান্ যঃ স মে প্রিয়ঃ ॥ ১৭ ॥

যিনি হৃষ্ট হয়েন না, কাহারও প্রতি ঘেঁষ করেন না, যিনি শোক করেন না, কোন বস্তুর আকাজ্জক করেন না এবং শুভাশুভ পরিত্যাগী, এতাদৃশ ভক্তিমান্ পুরুষই আমার প্রিয় পাত্র ॥ ১৭ ॥

গীঃ সঃ । ১৩শ স্লোকে দে (সমহঃখ সুখ) লিখাছেন, এলোকটি তাহারই বিস্তৃত বাণ্যা মাত্র । যিনি প্রিয় বস্তু সমাগমে হর্ষ, অপ্রিয় সমাগমে শ্বেষ, প্রিয় বিরহে শোক ও ইষ্ট বস্তু লাভার্থ আকাজ্জক করেন না এবং স্বর্গাদিলাভের মূলনীতি পুণ্য কর্ম ও নরকাদি গমনের কারণ স্বরূপ পাপ কর্ম অথবা বাহ্যতে অময়জন্মান্তর লাভ হয়, এরূপ কোন কর্মই করেন না, তাদৃশ ভক্তিমান্, ব্যক্তিই ভগবনের প্রিয় ভজন হয়েন ॥ ১৭ ॥

শাকরভাষ্য । সমইতি সমঃ শত্রৌ মিত্রে চ তথা মানাপমানয়োঃ পূজাপরিভবয়োঃ শীতোষ্ণসুখদুঃখেবু সমঃ সর্বত্র চ শব্দবর্জিতঃ । ১৮ ।

আনন্দগিরি টীকা । সমইতি অবেষ্টিত্যাগিনা হেবাদিনিশেবাতাবউক্তঃ সম্প্রতি সর্বত্রৈ-বাবিকৃতচিহ্নস্বচ্যতে সর্বত্র চেতনে দ্বিগদাবচেতনে চ চন্দনাদাবিত্যর্থঃ । ১৮ ॥

স্বামিকৃত টীকা । কিঞ্চ সমইতি । শত্রৌ মিত্রে চ সম একরূপঃ মানাপমানয়োঃপি তথা সমএব হর্ষবিবাদ শূন্যইত্যর্থঃ, শীতোষ্ণয়োঃ সুখদুঃখয়োঃ চ সমঃ সর্ববিবর্জিতঃ কচিদপা-নাসক্তঃ । ১৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । কিঞ্চ পূর্বত্বেব অগচ্চঃ সর্ববিবর্জিতঃ চেতনাসচেতনসর্ব-বিষয়শোভনাদ্যাসংহিতঃ সর্বথা হর্ষবিবাদশূন্যইত্যর্থঃ স্পষ্টমন্ত্ৰঃ ॥ ১৮ ॥

যাঁহার শত্রু ও মিত্রেতে এক দৃষ্টি, মান ও অপমান এতদ্ব্যয়ই

শীতোষ্ণসুখদুঃখেষু সমঃ সঙ্গবিবর্তিতঃ ॥ ১৮ ॥

তুল্যানিন্দাস্তুতির্মৌনী সন্তুষ্টোযেন কেনচিৎ ।

যাঁহার সমান, শীত, উষ্ণ ও সুখ দুঃখে যাঁহার সমবুদ্ধি এবং যিনি সঙ্গ
রহিত ॥ ১৮ ॥

গীঃ সঃ । “আমারই প্রারদ্ধাগারে কেহ আমার অপকারী শত্রু, কেহ বা আমার
উপকারী মিত্র হইরাছে,” ইত্যই জানিয়া যিনি শত্রুর প্রতি অসন্তুষ্ট ও মিত্রের প্রতি
সন্তুষ্ট না করেন ; আমার গুণেরই প্রশংসা না মান ও আমার দোষেরই নিন্দা, তিরস্কার বা
অপমান হইয়া থাকে, এই রূপ বুঝিয়া যিনি “আপনাকে” স্তব্ধ জ্ঞান করিতে পারেন
অর্থাৎ গুণ ও দোষের ফলের সঙ্গে আপনাকে প্রশংসিত বা নিন্দিত মনে না করেন ;
শীতোষ্ণাদিতে যিনি উদ্বেজিত করেন না, ও সুখ দুঃখ নিজ প্রারদ্ধারত জানিয়া যিনি
উভয়ই সম ভাবে ভোগ করেন অর্থাৎ সুখে উৎফুল্ল বা দুঃখে কুণ্ঠিত না করেন এবং যিনি
সচেতন ও অচেতন কোন বস্তুই সমগীয়তার মুখ হইয়া আসক্তচিত্ত করেন না তিনি
তগবানের অতি প্রিয় পাত্র ॥ ১৮ ॥

শাস্ত্রতাব্য। কিঞ্চতুল্যানিন্দেতি তুল্যানিন্দাস্তুতিঃ নিন্দা চ স্তুতিশ্চ নিন্দাস্তুতী তুল্যে
যন্ত সতুল্যানিন্দাস্তুতির্মৌনী মৌনবান্ সংযতবাক্ সন্তুষ্টোযেন কেনচিৎ শরীরাহাতিমাশ্রণ
তথাচোক্তং যেন কেনচিদাচ্ছন্নোযেন কেনচিদাপ্রিতঃ যজ্জ কচন শরী শ্রাস্তেন্দোব্রাহ্মণং
বিচরতি কিঞ্চ অনিকেতোনিকেতআশ্রয়োনিবাসোনির্যতৌন বিদ্যাতে যন্ত গোয়মনিকেতঃ
হিরমতির্ভক্তিমান্ মে প্রিয়ঃ । ১৯ ॥

আনন্দগিরি টীকা। বাগ্যত্বাদি বিশেষণমপি জ্ঞাননিষ্ঠত্বাতীত্যাহ কিকেতি। নিন্দা-
দোষসঙ্কীর্ণনং স্তুতিগুণগণনং দেহস্থিতি মাত্রক্লে নান্নাদিনা জ্ঞানিনঃ সন্তুষ্টেধে স্তুতিঃ প্রমাণ-
রতি তথাচেতি। নির্যতনিবাসরাহিত্যমপি জ্ঞানবতো বিশেষণমিত্যাহ কিকেতি। ন কুড্যাং
নোদকে সঙ্কে নচৈগেন ন ত্রিপুকে নাশনে বসনে নায়ে যন্ত নৈ মোক্ষবিত্তুসইতি স্তুতিমুক্তার্থে
প্রমাণরতি নেত্যাদিনা। ১৯ ॥

রামায়ণ তাব্য। সম ইতি। তুল্যোতি অদ্বৈষ্টা সর্বভূতানামিত্যাদিনা শত্রুমিত্রাদিষু
দেবরহিতযুক্তঃ। অত্র দোষিষু সন্নিহিতেষুপি সমচিত্তত্বঃ ততো ব্যতিরিক্তো বিশেষ উচ্যতে
আত্মনি হিরমতিষ্চেন নিকেতাদিষু সঙ্গ ইত্যনিকেতঃ। ততএব মানাদিষুপি সমঃ। য এবং-
ভূতো ভক্তিমান্ স মে প্রিয়ঃ। ১৮ ॥ ১৯ ॥

বাসিকৃত টীকা। কিঞ্চতুল্যানিন্দা স্তুতিশ্চ যন্ত সঃ মৌনী সংযতবাক্ যেন কেনচিৎ
যথালঙ্ঘন সন্তুষ্টঃ অনিকেতোনির্যতবাসপুণ্যঃ হিরমতিঃ ব্যবহিতচিহ্নঃ এবংভূতোভক্তিমান্
যঃ স নরোমম প্রিয়ঃ। ১৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। কিঞ্চ নিন্দাদোষকথনং স্তুতিগুণকথনং তে দুঃখসুখ-
জনকভয়া তুল্যে যন্ত স তথা মৌনী সংযতবাক্ নতু শরীরব্রাহ্মণাহার নাথ্যাপারোপেক্ষ-
তএব নেত্যাঃ সন্তুষ্টোযেন কেনচিৎ স্বপ্রবৃত্তমন্তরেণৈব বলবৎপ্রারদ্ধকর্ষণনীতেন শরীর-

অনিকেতঃ স্থিরমতিভক্তিমান্ মে প্রিয়ৈবরঃ ॥ ১৯ ॥

স্থিতিহেতুমায়েগাশনাদিনা সংতুষ্টঃ নিবৃত্তপুংহঃ কিংচ অনিকেতো নিয়তনিবাসরহিতঃ স্থিরা পরমার্থবক্তরিষয়া মতিব্রতঃ সং স্থিরমতিঃ জদুশোযোভক্তিমান্ সমে প্রিয়োনরঃ অত্র পুনঃপুন-
র্ভক্তেরূপাদানং ভক্তিরেকাপবর্গস্ত পুংলং কারয়তি চূড়ায়িতুম্ ॥ ১৯ ॥

নিন্দা ও স্তুতি এতদ্ব্যভিচার সমান, যিনি মৌনী, যিনি যে কোন প্রকারই হউক অন্ন বস্ত্র লাভে সন্তুষ্ট, যিনি গৃহ বর্জিত, ও স্থির মতি, সেই ভক্তিমান্ পুরুষই আমার প্রিয় ॥ ১৯ ॥

গীঃ সং। কেহ ভাল বা মন্দ কার্য্য করিলে লোকে তাহাতে সন্তুষ্ট বা অসন্তুষ্ট হইয়া স্তুতি বা নিন্দা করিয়া থাকে। লোকে কার্য্যেরই স্তুতি বা নিন্দা করিতেছে, কার্য্যই দৃষ্ট ও বিষয় হয় হউক, “আমি” তাহাতে সুখী বা দুঃখী হইব কেন, এই রূপ বিচার করিয়া যিনি উভয়েতেই ঔদাস্য প্রকাশ করেন, যিনি মৌনাবলম্বন করিয়া থাকেন; বলবৎ প্রারদ্ধ অন্ন বস্ত্রাদি বাহ্য আনিয়া দেয়, ভাল মন্দ বিচার না করিয়া তাহাতেই যিনি সন্তুষ্ট থাকেন, যিনি নিয়ম পূর্ব্বক এক স্থানে নিবাস করেন না ও যাহার মতিগতি ভগবানেই অবিলম্বিত থাকে, তাদৃশ ভক্তিমান্ ব্যক্তিই ভগবানের পরমাদরের পাত্র ॥ ১৯ ॥

শাকরভাষ্য। অশেষা সর্বভূতানামিত্যাদিনাক্ষরভোপাসকানাং নিবৃত্তসর্বৈষণানাং সন্ন্যাসিনাং পরমার্থজ্ঞাননিষ্ঠানাক্ষরভাতং প্রেক্ষাস্তমুপসংহ্রিয়তীতি যোতিতি। যে তু সন্ন্যাসিনোপসংহ্রিতকর্ম্মাদনপেতং ধর্ম্ম্যাক্তং তদনুভবতঃ তদনুভবতঃ তদনুভবতঃ যথোক্তমশেষা সর্বভূতানামিত্যাদিনা পশুপাসতে অমুতিষ্ঠন্তি শ্রদ্ধাদানাঃ সন্তোমংপরমার্থভোক্তোহমক্ষরাণ্য পরমো-
নিরতিশয়োগতির্বেদান্তে মংপরমামন্তকল উত্তমাম্পরমার্থজ্ঞানলক্ষণং ভক্তিমাশ্রিতাত্তে ৩। ব
মে প্রিয়াঃ প্রিয়োহি জ্ঞানিনোভ্যর্থমিতি যৎসুচিতং তদ্ব্যখ্যায়েরোগসংকৃতং ভক্তান্তে ৩। ব
মে প্রিয়াটতি বস্মাক্ষর্যমুতনিদং যথোক্তমমুতিষ্ঠন্তি ভগবতোবিকোঃ পরমেশ্বরতাতী ব মে
প্রিয়োভবতি তস্মাদিদং ধর্ম্ম্যমুতং মুমুকুণা বস্ততোমুষ্ঠেতং বিকোঃ প্রিয়ং পরমাম জিগমিষু-
ণেতি বাক্যার্থঃ। ২০ ॥

ইতি শ্রীভগবদ্গীতাভাষ্যে দ্বাদশোধ্যায়ঃ।

আনন্দগিরি টীকা। পুনঃ পুনর্ভক্তেগ্রহণমপবর্গমার্গস্ত পরমার্থজ্ঞানভোপার্য্যঃ। অশে-
ষ্টেতাদি ধর্ম্মভাতং জ্ঞানবতোলক্ষণমুক্তং তদুপপাদিতমুদ্যোগসংহারলোকমবতারয়তি
অশেষেতাদিনা। তদুপপাদিতস্ত তাৎপর্য্যমাহ প্রিয়োহীতি। যদ্যপি যথোক্তং ধর্ম্মভাতং
জ্ঞানবতোলক্ষণং তথাপি জিজ্ঞাসুনাং জ্ঞানোপায়েষণ যত্নাদনুষ্ঠেয়মিতি বাক্যার্থমুপসংহ্রাত
বস্মাদিতি। তদেবং লোপাধিক্যভিধানপরিপাকারিকপাদিকমুপলক্ষ্যমানত্বেষ্টে। সর্বভূতান-
নামিত্যাদি ধর্ম্মবিশিষ্টস্ত সুখাত্মিকারণঃ এবংপাদ্যবস্ত্রতত্ত্বসাক্ষাৎকারগন্তবাত্ততোমুষ্ঠ-
পপদন্তেতৎ বাক্যার্থবীকিরোদয়যোগ্যস্তৎপদার্থোহুসঙ্গেরীতি সিদ্ধঃ। ২০ ॥

ইতি দ্বাদশোধ্যায়ঃ।

রামানুজ ভাষ্য। অস্বাদান্ননিষ্ঠাং মন্তক্টিযোগনিষ্ঠস্ত প্রেতিঃ প্রতাপাদয়ন্। যথোপ-

যে তু ধৰ্ম্মানুতমিদং যথোক্তং পশু্যপাসতে ।

শ্রদ্ধধানা মৎপরমাত্তান্তেহতীব মে প্রিয়াঃ ॥ ২০ ॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং

ভীষ্মপর্বণি শ্রীভগবদ্গীতানুপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং

যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জুনসংবাদে ভক্তিযোগনাম

দ্বাদশোধ্যায়ঃ ।

ক্রমরূপসংহরতি । বইতি । ধৰ্ম্মাং চামৃতং চেতি ধৰ্ম্মামৃতং যে তু গোপ্য সমং গোপকং ভক্তি-
যোগং যথোক্তং মর্য্যাবেশ্র মনো যে মামিত্যাদিনোক্তেন প্রকারেণোপাসতে তক্তা অতি-
ভরাং মে প্রিয়াঃ । ২০ ॥

ইতি শ্রীগীতাভাষ্যে দ্বাদশোধ্যায়ঃ ৷

বামিকৃত টীকা । উক্তং ধৰ্ম্মজাতং সফলরূপসংহরতি যে ভিত্তি । যথোক্তমুক্তপ্রকারং
ধৰ্ম্মমেষামৃতং অমৃতত্বসাধনত্বাৎ, ধৰ্ম্মামৃতমিতি কেচিৎ পঠন্তি । যে তত্ত্বপাসতে অমৃততিষ্ঠন্তি
প্রকাং কৃষ্ণস্তোমং পরমাত্ম সন্তোমত্বজ্ঞাত্তেহতীব মে প্রিয়াইতি । হুঃখমব্যক্তবৈতৎসবহবিস্ম-
মতোবুধঃ । স্তুং কৃষ্ণপদাস্তোজং ভক্তিসংপথবান্ তজ্জেন । ২০ ॥

ইতি দ্বাদশোধ্যায়ঃ ।

মধুহৃদন সরস্বতী কৃত টীকা । অষেষ্টেভ্যাদিনাহকরোপাসকাদীনাম্ সংশ্রাসিনাম্ লক্ষণ-
ভূতং স্বভাবসিদ্ধং ধৰ্ম্মজাতমুক্তং যথোক্তং বার্তিকে 'উৎপত্তায়াববোধন্ত হৃষেইতাদিরোগণাঃ
অবদ্বতোত্তবস্তোব ন তু সাধনরূপিণ ইতি' এতদেব চ পুরা হিতপ্রজ্ঞলক্ষণরূপেণাতিহিতং
তদ্বিদং ধৰ্ম্মজাতং প্রযত্নেন সম্পাদ্যমানং মুমুকোক্ষোক্ষসাধনং তবতীতি প্রতিপাদয়ন্নুপসং-
হরতি যেতু সংশ্রাসিনোমুহুৰ্বঃ ধৰ্ম্মামৃতং ধৰ্ম্মরূপমমৃতং অমৃতত্বসাধনত্বাৎ অমৃতবদানন্দা-
দ্বাদ ইদং যথোক্তং অষেষ্টা সৰ্বভূতানামিত্যাদিনা প্রতিপাদিতং পশু্যপাসতেহমৃততিষ্ঠন্তি
প্রযত্নেন শ্রদ্ধধানাঃ সন্তোমৎপরমঃ অহং ভগবানকরাষ্ট্রা বাস্তুদেবএব পরমঃ প্রাপ্তব্যানি-
রতিপরাগতির্ষেবাঃ তে মৎপরমঃ তক্তাঃ মাং নিরূপাধিকং ব্রহ্ম তজ্জমানান্তেতীব মে
প্রিয়োহি জ্ঞানিনোভার্তমহং সচ মম প্রিয়ইতি পূৰ্ব্বস্থচিত্তভারূপসংলব্ধন্ বস্মাদধৰ্ম্মামৃতমিদং
শ্রদ্ধারামৃততিষ্ঠন্ ভগবতোবিষ্ণোঃ পরমেশ্বরভাতীব প্রিয়োভবতি তন্মাদিদং জ্ঞানবতঃ স্বভা-
বসিদ্ধতয়া লক্ষণমপি মুমুকুণাক্তত্বজিজ্ঞাসুনাঙ্কজ্ঞানোপারতেন বস্মাদমৃতেরং বিষ্ণোঃ পরমং
পদং জিহ্মিমুণেতি বাক্যার্থঃ তদেবং সোপাধিব্রহ্মাভিধানপরিপাকাদ্রিকপাধিকং ব্রহ্মাহু-
সংলধানভাষেইতাদিধর্ম্মনিশিষ্ট মুখ্যভাদিকারিণঃ শ্রবণমননিদিধ্যাসনাত্মাবর্তরভোবেদান্ত-
বাক্যার্থত্বসাক্ষাৎকারসংভবান্ততোমুক্ত্যুপপত্তেমুক্তিহেতুবেদান্তমহাবাক্যার্থস্বরযোগাত্তৎপ-
দার্থোহনুসংহরতি মধ্যমেন ঘটকেন সিদ্ধম্ ॥ ২০ ॥

ইতি শ্রীমদ্ভগবদ্গীতাগুণার্থদীপিকারায় মধুহৃদনসরস্বতীবিদ্যচিভার্যামধিকারিতেদেন ভক্তি-

যোগবিকরণং নাম দ্বাদশোধ্যায়ঃ ॥ ১২ ॥

যে সকল ব্যক্তি প্রজ্ঞাবান্ ও মৎপরায়ণ হইয়া পূৰ্বোক্ত রূপ

ধর্মায়ুত পান করেন, সেই ভক্তিমান পুরুষগণ আমার অতীব প্রিয় ॥২০॥

গীঃ সঃ । যাঁহারা যুমুকু, তাঁহারা যদি শ্রদ্ধাবান ও সন্তপ—নিঃশুণ উত্তরতঃ অভেদ-
বোধে পূর্বকথিত ধর্ম অর্থাৎ অবেষ্টাদি পবিত্র প্রকৃতি লাভ করিতে পারেন, তাহা
হইলে “৩৭” পদার্থ স্বরূপ ভগবান্কে প্রাপ্ত হইতে সমর্থ হইবেন ।

ভক্তি পূর্বক উপাসনা করিলে কিরূপে ভগবান্কে লাভ করা যায়, কিরূপে উপাসনা
করিতে ও কিরূপে ভক্তি করিতে হয়, ভক্তি ব্যতীত কোন সাধনেই যে তাঁহাকে সহজে
লাভ করা যায় না, ভক্তের প্রতি ভগবান্ কত অপ্ৰার্থিত অমুগ্রহ বিতরণ করিয়া থাকেন ও
প্রকৃত ভক্তিমান হইতে হইলে কীদৃশ নির্মল প্রকৃতি যুক্ত হইতে হয়, তাহা গীতার দ্বিতীয়
ষট্কে (৭ম—১২শ অধ্যায়ে) ব্যাখ্যাত হইল ॥ ২০ ॥

ইতি শ্রীমদবধূত শিব্য শ্রীশ্রীকৃষ্ণ প্রসন্ন সেন
কৃত “গীতার্থ সন্দীপনী” নামক
ভাষ্যতাৎপর্য ব্যাখ্যার
দ্বাদশ অধ্যায়
সমাপ্ত ।

~~~~~  
শ্রীমদভগবদ্গীতার দ্বিতীয় ষট্ ক বা  
দ্বিতীয় খণ্ড সমাপ্ত হইল ।  
~~~~~

জ্ঞানান্দগিরিকৃত টীকা সহিত

শাকর ভাষ্য সম্বলিত।

শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা ।

রামানুজ ভাষ্য, শ্রীধর স্বাক্ষরিতটীকা, মধুসূদন

সরস্বতীকৃতটীকা সহিত। চ

পরিব্রাজক

শ্রীযুক্ত শ্রীকৃষ্ণ প্রসন্ন সেন

মহোদয়েনারুদিত।

তৎপ্রণীত

“গীতার্থ সম্বীপনী”

ভাষা ভাষণ্য ব্যাখ্যাসহিত। চ

তদমুজ্জয়া

শ্রীপূর্ণানন্দ সেন প্রণেত

বারাণসী

ধর্মামৃত যন্ত্রালয়ে মুদ্রিত। প্রকাশিত। চ।

কলেক্তাংক্যঃ ৪৯৮৮

অকাংক্য ১৮৩৯, মুকাংক্যঃ ১৮৮৭।

শ୍ରীମଦ୍‌ଗବଳୀତା—ତୃତୀୟ-ଖଣ୍ଡ ।
୧୦ଶ ହରିତେ ୧୮ଶ ଅଧ୍ୟାୟ ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ।

ত্রয়োদশোহ্যায়ঃ ।

শ্রীভগবানুবাচ । ইদং শরীরং—

শাস্ত্রভাষ্যঃ । সপ্তমেধ্যায়ৈ সৃষ্টিতে যে প্রকৃতি ঐশ্বর্যস্ত্রিগুণাস্থিকার্বা ভিন্না পরা
সংসারচেতুর্মাং পরা চাত্মা জীবত্বা ক্ষেত্রজগৎক্ষণ ঐশ্বর্যাস্থিকা যাত্যং প্রকৃতিভাঃ ঐশ্বর্যো-
জগৎপাণ্ডিত্বিগলয়র্হেতুঃ প্রতিপদ্যতে তত্র ক্ষেত্রক্ষেত্রজগৎক্ষণপ্রকৃতিধ্বনিক্রমণদ্বায়েণ
তত্ত্বঐশ্বর্যস্ত ত্বনির্দ্ধারণার্থং ক্ষেত্রাধ্যায় আরভ্যতে । অতীতানন্তরাধ্যায়ৈ চ অষ্টো সপ্ত-
ত্বতানামিত্যাদিনা যাবদধ্যায়পরিসমাপ্তিত্বাবত্ত্বজ্ঞানিনাং সম্যাসিনাং নিষ্ঠা যথা তে বর্ত্তন্তে
ইত্যেতদ্বাক্যং কেন পুনস্তে ত্বজ্ঞানেন যুক্তাঃ যথোক্তধর্ম্মাচরণাং ভগবতঃ প্রিয়াঃ ভবন্তীত্যো-
ষমর্থশ্চায়মধ্যায় আরভ্যতে, প্রকৃতিশ্চ ত্রিগুণাস্থিকা সর্ব্বকর্ম্মাকরণবিষয়া কারণেণ পরিণতা
পুরুষস্ত ভোগাপবর্গার্থকত্বা তয়া দেহেক্সিয়াদ্যাকারেণ সংহ্রিয়তে সোয়ং সংঘাত ইদং শরীরং
তদেতৎ ভগবানুবাচ ইদমিতি । ইদং ইতি সর্ব্বনাম্যোক্তং বিশিনষ্টি শরীরমিতি । হে কোন্তে
ক্ষতজাণাং ক্ষয়াং রক্ষণাং ক্ষেত্রবদ্ব্যাসিন্ কর্ম্মক্ষণনির্কৃত্যে ক্ষেত্রমিতি তিশক্যঃ এতৎশব্দপদার্থ-
কঃ ক্ষেত্রমিত্যেবমভিধীয়তে কথ্যতে এতৎ শরীরং ক্ষেত্রং যোনেতি বিজানাতি আপাদতল-
মন্তকং জ্ঞানেন বিষয়ীকরোতি স্বাভাবিকেন ঔপদেশিকেন বা বেদনেন বিষয়ীকরোতি
নিভাগশস্তং বেদিতারং প্রোহঃ কণরস্তি ক্ষেত্রজইতীতশক্যঃ এবং শব্দপদার্থকএব পূর্ব্বং
ক্ষেত্রজইত্যেবমাহঃ কে ত্বিদন্তো ক্ষেত্রক্ষেত্রজো যে পিদন্তি ত্বিদঃ ॥ ১ ॥

আনন্দগিরি টীকা । প্রথমমধ্যায়োঃ ষট্ কয়োঃ তৎপদার্থাবৃত্তৌ অস্তিমস্ত্র ষট্ কোবা-
ক্যার্থনিষ্ঠঃ সম্যকীপ্রধানোদুনারভ্যতে তত্র ক্ষেত্রাধ্যায়মস্তিমষট্ কাদ্যমবতিতানুবিবৃৎবাবতঃ
বৃত্তং কর্ত্তয়তি সপ্তমইতি । প্রকৃতিধ্বনস্ত্র স্বাতন্ত্র্যং বায়রতি ঐশ্বর্যশ্চেতি । ত্বমিতিতাদিনোক্তা
সদ্বাদিরূপা প্রকৃতিধ্বনয়োর্যং হেতুমাং সংসারোতি । ইতদ্ব্যাসিন্ তাদিনোক্তাং প্রকৃতিধ্বনিক্র-
মতি পরাচেতি । পরে চেতুং সৃষ্টিয়তি ঐশ্বর্যাস্থিকেতি । কিমর্থমীশ্বর্যস্ত্র প্রকৃতিধ্বনিত্যাশঙ্ক্য
কারণদ্বার্থমত্যাং বাভ্যামিতি । বৃত্তসমূহা বস্তিযামাণাধারারস্ত্র প্রকারমাহ তত্রোতি । বাবচি-
ভেন সযক্ষমুক্ত্যেবাবহিভেন তং বিনক্ষরব্যবহিতমহুবদতি অতীতেতি । পিঠোক্তেতি সযক্ষঃ ।
নিষ্ঠামেব ব্যাচষ্টে যথোতি । বর্ত্তন্তে ধর্ম্মজাতমহুতিষ্ঠতি তথা পূর্ব্বোক্তেন প্রকারেণ সর্ব্বমুক্ত-
মিতি যোজনা । অবাবহিতমেবমনুয্য তেনোত্তরস্ত্র সযক্ষঃ সঙ্করতে কেমোতি । ত্বজ্ঞানো-
ক্তেক্ষক্যার্থেন সমুচ্চয়ার্থশ্চকার্য্য । জীবানাং স্রষ্টৃঃ প্রাণিকানাং প্রতিক্ষেত্রজ্ঞানানাং নাক-
রেনৈক্যমিত্যাশঙ্ক্য সংসারস্ত্র আশঙ্ক্যঃ নিরাকৃত্য সংঘাতনিষ্ঠাং বজ্রং সংঘাতোৎপত্তি-
প্রকারমাহ প্রকৃতিশ্চেতি । ভোগশ্চাপবর্গশ্চো তরোয়েব কর্ত্তব্যতরোতি যাবৎ । নবনস্তর-

কৌন্তেয় কৈত্রিমিত্যভিধীয়তে ।

স্নোকে শরীরনির্দেশাৎ তত্ত্বোৎপত্তিরূপক্যা কিমিতি সংঘাতস্তোচাতে তত্রাহ সৌমমিতি ।
উক্তার্থে ভগবৎপদমবতাররতি তদেতদ্বিত । তত্র ত্রুৎস্বেন সংঘাতদৃষ্টাদ্রুমাশ্রয়ানং নির্দেশতি
ইদমিতি । উক্তং প্রত্যক্ষদৃষ্টাবিশিষ্টং কিকিদিতিশেষঃ । শরীরভাষ্যনোক্তং কৈত্রিনামনিরুক্ত্যা
ত্রুতে কতেতি । কৈত্রিনামঃ ক্রমগমপক্ষঃ । যথা কৈত্রে বীজমুপ্তং ফলতি তদ্বদিত্যাহ কৈত্র-
বহেতি কৈত্রণদাহুপরিহিতমিতি পদং কৈত্রণকবিবরণমুক্ত্যা । ঐয়র্থ্যাদিত্যাহ ইতিশব্দইতি ।
কৈত্রমিত্যেবমেনে কৈত্রশব্দেনেতার্থঃ । দৃষ্টং দেহমুপ্তা ততোতিরিক্তং ত্রুটারমাহ এতদ্বিতি ।
স্বাভাবিকং মনুষ্যোহমিতি জ্ঞানং ঔপদেশিকং দেহোনাশ্চ । দৃষ্টাদিত্যাদিবিভাগশঃ স্বতো-
তিরিক্তস্বেনেতার্থঃ । কৈত্রমিত্যেতদ্বিগতপদব্রজাপীতিশব্দত্ব কৈত্রণকবিবরণমাহ ইতিশব্দ-
ইতি । কৈত্রজইত্যেবং কৈত্রণশব্দেন তং প্রাহরতি সন্থক্ প্রবক্ষ্যে প্রকৃপূর্বকমাহ কে
ইত্যাদিনা ॥ ১ ॥

সামান্য ভাবা । পূর্বস্মিন্ ঘটকে পরমপ্রাপ্য পরত্ব ব্রহ্মণো বাহুদেবত্ব প্রাপ্ত্যুপায়
তত্ত্বরূপ ভগবৎপাদসনাকৃত্যং প্রাপ্তুঃ প্রতাপাশ্রয়ো বাধ্যত্বাদর্শনং জ্ঞানযোগ কৰ্ম্মযোগল-
ক্ষণনিষ্ঠাধরসাধ্যমুক্তং । মধ্যমে চ পরমপ্রাপ্যত্বত্ব ভগবত্বব্যাখ্যাত্ব তত্ত্বাহাশ্রয়জ্ঞানপূর্বক-
কাত্তিকাত্তিক তত্ত্বিযোগনিষ্ঠা প্রতিপাদিতা অতিশয়ৈবদ্ব্যাপেক্ষাপ্রাপ্যত্বকবল্যমাত্রাপে-
ক্ষাণক তত্ত্বিযোগতত্ত্বদপেক্ষিত সাধনমিতি চোক্তং ইদানীমুপরিভূতনঘটকে প্রকৃতিপুরুষ
তৎসংসর্গরূপ প্রশংসকস্বত্বব্যাখ্যাত্বজ্ঞানতত্ত্ববরূপ ভূতপাদানপ্রকারাশ্চ ঘটকদ্বয়োদিতা
নিশোধ্যন্তে । তত্র তাবদ্রয়োদিশে দেহাশ্রয়নোঃ স্বরূপং দেহব্যাখ্যাত্বশোধনং দেহনিযুক্তাশ্র-
প্রাপ্ত্যুপায়ঃ বিবিক্তাশ্রয়রূপসংশোধনং তথাবিধিত্বাশ্রয়সংচারিৎসংসর্গকহেতুত্বতো বিবেকাত্মসজ্জান
প্রকারাশ্চোচ্যন্তে । শ্রীভগবানুবাচ । ইদমিতি । ইদং শরীরং দেহোহং মনুষ্যোহং স্নুগোহং
কুশোহমিত্যাশ্রয়নো ভোক্তা সমানাদিকরণেন প্রতীতমানঃ ভোক্তুরাশ্রয়নোর্থান্তরভূতং তত্ত্ব
ভোগকৈত্রমিতি শরীরব্যাখ্যাবিক্রিরভিধীয়তে এতদবয়বসংঘাতরূপেণ চৈদমহং নেদ্রীতি
যে নেতি তং বেদান্ততাদশ্রয়ত্বেনেতার্থান্তরভূতং কৈত্রজ ইতি তদ্বদঃ । আশ্রয়ব্যাখ্যাবিদঃ
প্রাহঃ যদ্যপি দেহব্যাতিরিক্তঘটাদার্থান্তরাত্মসজ্জানবেগারঃ দেহোহং মনুষ্যোহং ঘটাদিকং
জ্ঞানমীত দেহসামানাদিকরণেন জ্ঞাতারম্যাত্মানমহুসংযজ্ঞে । তথাপি দেহাত্মত্ববেলারঃ
দেহনসি ঘটাদিকমিবেদং বেদ্রীতি বেদান্তত্বা বেদিতাত্মত্ববতীতি বেদিতুরাশ্রয়নো বেদাত্ময়া
শরীরমাপ ঘটাদিবদার্থীভূতঃ । তথাচ ঘটাদেব বেদান্তত্বাচ্ছরীরাদপি বেদিতাকৈত্রজোহর্থ-
স্তরভূতঃ সামানাদিকরণ্য প্রতীতিস্ত শরীরত্ব গোষ্ঠাদিবদাশ্রয়িশেষণতৈককত্বভাবতয়া তদপৃথক
সিদ্ধেরূপপরা ॥ ১ ॥

সামিকৃত টীকা । ভক্তানামহমুক্ত্য সৎসারাদিত্যবাদি যৎ । ত্রয়োদশেহং তৎসিদ্ধৌ
তত্ত্বজ্ঞানমুদীর্ঘতে । তেহামহং সমুদ্বর্ত্তা মৃত্যুসংসারসাগরাৎ । ত্বমসি ন চিরং পার্থেতি
পূর্বঃ প্রতিজ্ঞাতং ন চাত্মজ্ঞানং বিনা সংসারোক্তরণং সম্ভবতীতি তত্ত্বজ্ঞানোপদেশার্থং
প্রকৃতিপুরুষবিবেকাদ্যায় আরভ্যতে তত্র বৎ সপ্তমাধ্যায়ে অপর্য পরা চেতি প্রকৃতিত্বমুদ্বর্ত্তং
বয়োরবিবেকাজীবনত্বমাপন্নত্ব চিদংশভাঃ সংসারঃ স্বাভাবিক জীবোপগতোপার্ধমীধরত
অষ্টাদিশ্চ প্রবৃতিত্বদেব প্রকৃতিত্বং কৈত্রকৈত্রজপদবাচ্যং পরম্পরবিত্ত্বং তত্ত্বতোমিন্নপরি-
ব্যান্ শ্রীভগবানুবাচ ইদমিতি । ইদং ভোগ্যন্তনং শরীরং কৈত্রমিত্যভিধীয়তে সংসারত

এতদ্যোবেত্তি তং প্রোহুঃ—

প্রোহুঃ কৃমিহাং এতদ্যো বেত্তি অহং মমেতি মন্ততে তং ক্ষেত্রজঃ প্রোহুঃ কুবীৰলনন্তং ফল-
ভোকৃৎ তৰিণঃ ক্ষেত্রক্ষেত্রজরোহিবেকজাঃ ॥ ১ ॥

বহুদ্বন্দ্বন সরস্বতী কৃত চীক। ॥ শ্রীকৃষ্ণায় গীতামৃতজ্জহে নমঃ ॥ ‘ধ্যানাত্যাসবশীকৃতেন
মনসা তন্নপুণং নিষ্ক্রিয়ং জ্যোতিঃ কিংচন যোগিনোবদি পরং পশুন্তি পশুন্ত তে অম্বাকং তু
তদেব লোচনচমৎকারায় ভূয়াচ্চরং কালিন্দীপুলিনেষু যৎ কিমপি তরীলং তমোদ্যাবতি। প্রপ-
মমধ্যমঘটকরোত্তমং পদাণাবুক্তাবুতরস্ত বটকোবা কাৰ্ণনিষ্ঠঃ সমাগ্ধীপ্রধানোদুনাং রত্নভ্যে
তত্র তেধামহং সমুৎকৃতা। মৃত্যুসংসারসাগরাভ্রবামীতি প্রোহুঃ ন চাত্মজ্ঞানলক্ষণাসু চোরাশ্র-
জ্ঞানঃ নিনোদ্ধরণঃ সংভবতি অতোযাদৃশেনাশ্রজ্ঞানেন মৃত্যুসংসারনিবৃত্তির্থেন চ ভবজ্ঞানেন
যুক্তা অশেষ্টৃৎ দাদগুণশালিনঃ সংজ্ঞাসিনঃ প্রোহুঃ খাণাত্যদ্যতন্যতন্যজ্ঞানং বক্তব্যং তচ্চাধিতীয়েন
পরমাত্মনা সহ জীবন্তাভেদমেব নিষয়ীকরোতি তত্ত্বেন্দ্রমহেতুকত্বাৎ সর্বানর্থস্ত তত্র জীবানাং
সংসারিণাং প্রতিক্ষেত্রঃ ভিন্নানামসংসারিণৈকেন পরমাত্মনা কৃধমভেদঃ স্তাদিত্যাশঙ্কারঃ
সংসারস্ত ভিন্নস্ত চানিদ্ধ্যাক্সিতানাশ্রমর্থস্বার জীবন্ত সংসারিণঃ ভিন্নত্বং চেতি বচনীয়াং তদর্থং
দেহেজ্রিয়াস্তঃ করণভ্যঃ ক্ষেত্রেভ্যোবিবেকেন ক্ষেত্রজঃ পুরুষোজীবঃ প্রতিক্ষেত্রমেক এব
নির্লক্ষ্য ইতি প্রতিপাদনার ক্ষেত্রক্ষেত্রজবিবেকঃ ক্রিরভেদশ্রিত্যায়ৈ তত্র যে যে প্রকৃতি
কৃত্যাদিক্ষেত্রপতয়া জীবরূপক্ষেত্রজতয়া চাপরপরশব্দবাচ্যে সপ্তমাধ্যায়ে সূচিত্তে তথিবে-
কেন তত্বং নিরূপয়িত্ব ইদং ইজ্রিয়াস্তঃ করণসচিৎ ভোগারতনং শরীরং হে কৌন্তের ক্ষেত্র-
মিত্যভিধীয়তে সর্বস্তেবাশ্রিত্যাসক্তং কর্ণমঃ ফলস্ত নির্লক্ষ্যতঃ এতদ্যোবেত্তি অহং মমেতি-
মন্ততে তং ক্ষেত্রজমিতি প্রোহুঃ কুবীৰলনন্তং ফলভোকৃৎ তৰিণঃ ক্ষেত্রক্ষেত্রজরোহিবেক-
বিদঃ অত্র চাভিধীয়তহাত কর্ণমি প্রয়োগেণ ক্ষেত্রস্ত জড়ত্বং কর্ণম্বং ক্ষেত্রজপদেচ দ্বিতীয়াং
নির্নৈবেত্তি শব্দমাহরন্ যত্রোপাধিত্বং কর্ণম্বতাপমি-ত্রোতি তত্রোপ ক্ষেত্রঃ যৈঃ কামিচদপাত-
ধীয়তে ন তত্র কর্ণগতবিশেষাপেক্ষা ক্ষেত্রজঃ তু কর্ণম্বমন্তরেণৈব বিবেকিনএবাহুঃ
সুগদৃশামগোচরত্বাদিত কথয়িতুং বিলক্ষণবচন্যাতৈক্যকত্র কর্ণম্বদোপাদানেন চ নির্দিণাত
ভগবান্ ॥ ১ ॥

ভগবান্ কহিলেন, এই শরীর ক্ষেত্র নামে অভিহিত, এবং এতৎ-
ক্ষেত্রবেত্তা ক্ষেত্রজ নামে প্রসিদ্ধ। ক্ষেত্র ও ক্ষেত্রজ এতদ্ব্যয়কে যিনি
জ্ঞাত আছেন, তিনি এই রূপ বলিয়া থাকেন ॥ ১ ॥

গীঃ স । গীতার প্রথম বটকে “অঃ” পদার্থ নিরূপিত হইয়াছে ; দ্বিতীয় বটকে
(৭ম—১২শ অধ্যায়ে) “তৎ” পদার্থ নিরূপিত হইল । এক্ষণে “তৎ+অঃ” এতৎপদ
ষয়ের অণ্ডেদতাব বা তৎ জ্ঞান’ নিরূপণার্থে ১৩শ অধ্যায় হইতে গীতার তৃতীয় বটক
আরম্ভ হইল। ভগবান্ সাধিক প্রদ্বাযুক্ত লোককে অসংসার সিদ্ধ হইতে উদ্ধার করেন
বলিয়াছেন, আবার “ভরতি শোকমাত্মাবৎ—ভরতাবিদ্যাঃ বিততঃ স্মদি বাস্মিনে-
শিতে” ইত্যাদি শ্রুতি ও স্মৃতি বচনে স্পষ্ট প্রতীতি হইতেছে যে আত্ম জ্ঞান ব্যতীত অজ্ঞান
রূপ সংসার উত্তীর্ণ হওয়া যায় না । সুতরাং এক্ষণে আত্ম জ্ঞান ব্যাখ্যা করি ভগবান্

ক্ষেত্রজহিতি তদ্বিদঃ ॥ ১ ॥

আবশ্যক মনে করিলেন। কেননা ব্রহ্মজ্ঞান ভিন্ন জন্ম মরণাদি অনর্থ কালির বিনাশ হয় না। শ্রুতি বলিয়াছেন—“মৃত্যোঃ স মৃত্যুমাপ্নোতি যঃ তৎ নানেন পশুতি” যিনি অদ্বিতীয় ব্রহ্মে মৈত্র্য ভাব করেন, তিনি বারম্বার জন্ম মরণের অধীন করেন। জীব-ব্রহ্মে অভেদ বুদ্ধি হইলেই সমুদায় সকল ভ্রমই নিবৃত্তি পাইয়া যায়। শরীর কি, সূক্ষ্মহুঃখাদির ভোক্তা কে, আত্মা ভিন্ন ২ শরীরে ভিন্ন ২ অথবা এক উভাঙ্গি বিষয় এক্ষণে আলোচিত হইবে।

শ্রোত্রাদি দশ ইন্দ্রিয়, চতুষ্টয় অস্ত্রঃকরণ ও পঞ্চ প্রাণ সহিত সূক্ষ্ম হুঃখের এই ভোগ-রতন শরীরের নাম ক্ষেত্র। অবিদ্যা দ্বারা যে আত্মার নাশ ও নিদ্রার দ্বারা যে আত্মার রক্ষা করে তাহার নাম ক্ষেত্র, বা যাহা দ্বারা রাগ দ্বেষাদি যুক্ত ব্যক্তি বিনষ্ট হয় তাহার নাম ক্ষেত্র, কিম্বা যাহা শায় দমাদি সাধন সম্পন্ন ব্যক্তিকে জন্ম মরণ হইতে রক্ষা করে, তাহাব নাম ক্ষেত্র অথবা দীপ শিখার জায় যাহা আপনা আগিনিহ ক্ষীণ হইয়া যায় তাহার নাম ক্ষেত্র কিম্বা যে ভূমি হইতে সূক্ষ্ম হুঃখ রূপ ফল উৎপন্ন হয় তাহার নাম ক্ষেত্র। এবং এই শরীর মধ্যে থাকিয়া যিনি “অং” ও “মম” অভিমান করেন, তিনিই ক্ষেত্রজ। কৃষক গণ যেমন ভূমি হইতে ফল উৎপন্ন করিয়া ভোগ করে, তদ্রূপ যিনি শরীরে থাকিয়া শুভাশুভ কর্মের অমুষ্ঠান পূর্বক সূক্ষ্ম হুঃখাদি ফল ভোগ করেন, তিনিই ক্ষেত্রজ। শরীর জড় ও আত্মা সচ্চিদানন্দ স্বরূপ, এই রূপ তব্ব যিনি বিদিত আছেন, তিনিই শরীরকে ক্ষেত্র ও জীবকে ক্ষেত্রজ সংজ্ঞা দিয়াছেন ॥ ১ ॥

শাক্তভাষ্যঃ । এবং ক্ষেত্রক্ষেত্রজাবুক্তৌ কিমেতান্ন্যাত্মৈক্য জ্ঞানেন জ্ঞাতব্যানিতি নেতৃত্বাচাভে ক্ষেত্রজমিতি । ক্ষেত্রজঃ যথোক্তলক্ষণকপি মাং পরমেশ্বরমসংসারিণং বিদ্ধি জানীহি যোদৌ সৰ্বক্ষেত্রেষেকঃ ক্ষেত্রজোব্রহ্মাদিত্ত্বপৰ্য্যস্তানেকক্ষেত্রোপাধিপ্রতিভক্তঃ নিরন্তরকোপাধিভেদঃ সদসদাদিশব্দপ্রত্যয়গোচরঃ বিদ্যুতীতিপ্রায়ঃ তে ভারত যস্মাৎ ক্ষেত্রক্ষেত্রজেষ্বরযাথাত্ম্যাব্যতিরেকেণ ন জ্ঞানগোচরমত্ববিশিষ্টমাত্ত তস্মাৎ ক্ষেত্রক্ষেত্রজয়ো-জ্ঞৈরভূতয়োঃ যৎ জ্ঞানং ক্ষেত্রক্ষেত্রজৌ যেন জ্ঞানেন বিষয়ীকরিতে তৎ জ্ঞানং সমাক-জ্ঞানমিতি যতমভিপ্রেতমিত্যভিপ্রায়োমসেশ্বরস্ত বিজ্ঞোঃ ।

নহু সৰ্বক্ষেত্রেষেকএব ঐশ্বরোনাত্ত্বশ্রুতিগিতোভোক্তা নিদ্রাতে চেতন্তঐশ্বরন্ত সং-সারিষ্যং প্রাপ্তঃ ঐশ্বরবাদিতরেকেন বা সংসারিণোক্তভাষ্যং সংসারাত্তবপ্রসঙ্গস্তচোভয়-মনিষ্টং বহুমোক্তত্বকতুপাঙ্গানর্থকাপ্রসঙ্গাৎ প্রগাফাদিপ্রমাণবিরোধাত প্রত্যক্ষেন তাবৎ সূক্ষ্মত্বত্বকতুপাঙ্গাঃ সংসার উপলভ্যতে জগদ্ব্যচছোপলক্ষেচ্চ ধৰ্ম্মাধৰ্ম্মানিমিত্তঃ সংসারো-জুমীরন্তে সৰ্বমেতৎপূর্ণপন্নমাত্মেশ্বরৈরেকেষু ন জ্ঞানাজ্ঞানয়োরন্তর্য্যেনোপপত্তেঃ দূরমেতে বিপরীতে বিষয়ী অবিদ্যা যা চ নিদ্রোতি জ্ঞানাজ্ঞানে তথা চ তয়োর্কর্তব্যবিদ্যানিষয়য়োঃ ফলভেদোপি বিরুদ্ধোনাঙ্কিষ্টঃ প্রেষশ্চ প্রেষশ্চেতি বিদ্যানিষয়ঃ প্রেষঃ প্রেষশ্চবিদ্যা কাব্য-মিতি তথা চ ব্যাসঃ ধার্ম্মাবশ্য পন্থানাবিত্যাগ ইমৌ দ্বাবেণ পন্থানাবিত্যাগি চেহ চ যে নিষ্টে উক্তে অবিদ্যা চ সহ কার্যোণ বিদ্যায়া হাত্যোতি ত্রিভুতিন্তায়েত্যোহবগম্যতে, প্রত্যক্ষস্তাবদিত চেদবেদীকথ্য সত্যমস্তি ন চেদিহাবেদীক্যহতী বিনষ্টিতমেবং বিদ্যাগম্যতইহ ভবতি নান্তঃ পন্থা বিদ্যাতেহয়নায় আনন্দঃ ব্রহ্মণোবদায় নিভেতি কুতশ্চন অবিদ্যবদ্বপ তত্ত্ব ভয়ং ৩৭তাবিদ্যায়ামন্তরে বর্তমানব্রহ্ম বেদ ব্রহ্মৈব ভবতি অজ্ঞোমান্যোহধর্ম্মমীতি নি

সর্বকেন্দ্রেণ ভারত ।

তত্বে সর্বৈর্হাস্যবাদিতরূপগতোদেবোনৈকেন পরিহৃতব্যোতবতি কথমভ্যুপগতইতি
 মুক্তান্ধনাং সংসারসংসারিত্যবহাভ্যাবঃ সর্বৈরেবাস্যবাদিতরিষাতে ন চ তেবাং শাস্ত্রানর্থ-
 ক্যাদিদেবপ্রাপ্তিরভ্যুপগতা তথা নঃ কেদ্রজ্ঞানামীষরৈকত্বে সতি শাস্ত্রানর্থক্যং তবত্
 অনিদ্যাবিষয়ে চার্ণবৎ যথা যৈতিনাং সর্বৈবাং বদ্ধাবস্থারামেব শাস্ত্রাদার্থবৎ ন মুক্তানহা-
 য়ামেবং অদৈতবাদিনামপি নহু আস্মানোবদ্ধমুক্তাবস্থে পরমার্থতএব বস্তুভূতে যৈতিনাং নঃ
 সর্বৈবামতেভেরোপাদেবতৎসামনসভাবে শাস্ত্রাদার্থবৎ ভাদযৈতিনাং পুনর্ভেত্তাপরমার্থ-
 ভাদানদ্যাকৃততঃ বদ্ধাবস্থারাম্য আস্মানোপরমার্থত্বে নির্বিষয়ত্বে শাস্ত্রাদানর্থক্যমিতি
 চেন্নাস্মানোবহাভেদাহুপপত্তেঃ যদি তাবদাস্মানোনদ্ধমুক্তাবস্থৌ যুগপৎ ভাতং ক্রমেণ বা
 যুগপতাবস্থিগোচরঃ সম্ভবতঃ স্থিতিগতী ইনৈকস্মিন্ ক্রমভাবিত্বে চ নির্নিমিত্তত্বে নির্দোষ-
 এসদোহন্তনিমিত্তত্বে চ বতোভাবাদপরমার্থক্ৰমসদৃশতা চ সত্যভ্যুপগমহানিঃ কিঞ্চ
 বদ্ধমুক্তাবস্থয়োঃ পৌর্ক্যপর্ষান্নিরূপণায়াং বদ্ধাবস্থাপূর্ব্বঃ প্রেক্ষা অনাদিমতাস্তবতী চ তচ্চ
 প্রমাণনিরূপঃ তথা মোক্ষাবস্থাদিমতানবতী চ তাবৎ প্রমাণবিরুদ্ধেনাভ্যুপগমাতে ন
 চাবস্থাপতোবস্থান্তরং গচ্ছতোনিত্যমুপপাদয়িতু শক্যমথানিত্যদোষপরিহারায় বদ্ধমুক্তাব-
 স্থাতেদোন কল্পতেহতোযৈতিনামপি শাস্ত্রানর্থক্যদোষোপরিহার্য্যএবেতি সমানদ্বারাভেদ-
 বাদিনা পরিহৃতব্যোদোষঃ ন চ শাস্ত্রানর্থক্যং যথা প্রসিক্তাবিশংপুরুষাববরণত্বে শাস্ত্রত
 অব্যবহাঃ হি ফলহেতোরনাস্মানোরাস্মদর্শনং ন বিজ্ঞাং বিজ্ঞাং হি ফলহেতুভামাস্মানোন্ত-
 দর্শনে সাত তয়োরহমিত্যাস্মদর্শনাহুপপত্তেঃ ন হ্যাহমুটমুভাদয়পি জগাথোঃ ছায়াপ্রকা-
 শরোতৈককাত্ম্যং পশুতি কিমূত বিবেকী তস্মায় বিধযতিবেদশীজ্ঞতাবৎ ফলহেতুভামাস্ম-
 নোহন্তদর্শনোক্তবতি ন তি দেবদত্ত স্বমিদং কুঞ্জিতি কাম্যশ্চিং কর্ম্মণ নিবৃত্তোবিমু-
 জোহং নিবৃত্তইতি তদ্রোহানিয়োগং শৃষ্ঠয়পি প্রতিপদাতে নিয়োগাবয়ববিবেকপ্রাধান্য-
 পদপদাতে প্রতিপ্রতিপত্তা ফলহেতোরপি নহু প্রাকৃতসম্বন্ধোপেক্ষয়া যুক্তোপাতিপত্তিঃ
 শাস্ত্রার্থনিষাকলহেতুভ্যামন্ত্যাদর্শনেপি সতি ইষ্টফলহেতোঃ প্রবর্তিতোন্নানিষ্টফলহে-
 তোশ্চ নিবর্তিতোন্নীতি যথা পিতৃপুত্রাদীনামিতরেতরাস্মান্তদর্শনে সত্যপ্যন্তোন্নিরোপ-
 প্রতিবেদার্থপ্রতিপত্তিন্ বাতিরক্তাদর্শনপ্রতিপত্তেঃ প্রাগেব ফলহেতোরাস্মান্তিমানন্ত
 সিদ্ধত্বে প্রতিপন্ননিয়োগপ্রতিবেদার্থোহি ফলহেতুভ্যামাস্মানোন্তঃ প্রতিপদাতে ন পূর্ব্বং
 তস্মাৎপি প্রতিবেদশাস্ত্রনিষাধবয়মমিতি সিদ্ধং । নহু স্বর্গকামোবজ্ঞেত কলজয় তন্মমেদিত্যা-
 দাবাস্মান্তিরেকদর্শিনামপ্রবৃত্তৌ কেবলদেহাদ্যাদ্ব্যদ্বীনাভ্যঃ কর্তৃরভাবাচ্ছাস্ত্রানর্থক্যমিতি
 চেন্ন যথা প্রসিক্তিএব প্রবৃতিনিবৃত্ত্যুপপত্তেঃ স্বয়ংকেন্দ্রেণৈকদর্শনী ত্রুণবিস্তারয় প্রবর্ততে
 তথা নৈরাশ্যাবাদ্যপি নাস্তি পরলোকইতি ন প্রবর্ততে যথা প্রসিক্ত বিধিপ্রতিবেদশাস্ত্রাব-
 গাত্যাহুপপত্ত্যাহুমতাস্মান্তিৎস্বানুবিণেবানভিজঃ কস্যফলসম্প্রাপ্তকঃ প্রজ্ঞানতরা চ
 প্রবর্ত্ততহতি সর্বৈবাং নঃ প্রত্যক্ষমতোন শাস্ত্রানর্থক্যং বিবেকানামপ্রবৃতিদর্শনাতদহুপামিনা-
 মপ্রবৃত্তৌ শাস্ত্রানর্থক্যমিতি চেন্ন কতচিদেব বিবেকোপপত্তেরনৈকেনু হি আগ্নিযু কাস্তদেব
 বিবেকী ভাদ্যপেবদানীর চ বিবেকিনমহুগর্ভতে মুঢ়াঙ্গগাদিদোষতত্ত্বত্বে প্রবৃত্তেরতিচরণাদৌ
 চ প্রবৃতিদর্শনাং স্বভাবাচ্চ প্রবৃত্তেঃ স্বভাবত্বে প্রবর্ত্ততইতি উক্তং তস্মাদাবদ্যামাত্রং সংস-
 রোবধাদুষ্টবিষয়এব ন কেদ্রজ্ঞত্বে কেবলভূমিদাতৎকার্য্যক ন চ সিধ্যাক্তানং পরমার্থবস্ত
 দুঃস্বিকৃতুং সমর্থং নহবরদেদং ন্নেহেন পক্ষীকতুং শক্কোতি মনীচ্যদকণ্ঠধাংবিদ্যা কেদ্রজ্ঞত্বে ন

শাক্তভাষ্য ।

কিঞ্চিৎ কৰ্ত্ত্বং শব্দোক্ত্যন্তেষদমুক্তং কেতুজ্ঞানপি সাং বিদ্ধি অজ্ঞানেনাবৃত্তং জ্ঞানমিতি চ
 অথ কিমিদং সংসারিণামিহামেবং মমৈবেদমিতি পণ্ডিতানামপি শৃণুৎ তৎ পাণ্ডিত্যং
 যৎকেতুজ্ঞানাদ্ভাবশূন্যং যদি পুনঃ কেতুজ্ঞানবিক্রিয়ং পশ্চাদ্ভূতত্বেন ভোগঃ কৰ্ম বাকাইকমুৰ্দ্ধম
 ভ্রামিতি বিজ্ঞেয়ং ভোগকৰ্মণী অধৈবং সতি ফলার্থভাবনিবান্ প্রবর্ত্ততে নিহবঃ পুনরবি-
 ক্রিয়াদ্ভাবশূন্যং কণাৰ্থিত্যভাবাৎ প্রবৃত্ত্যহুপশতো কাৰ্য্যকারণসম্বাতব্যাপারোপনামে নিবৃত্তি-
 রূপচৰ্য্যতে ইদংকান্তং পাণ্ডিত্যং কতচিদন্ত কেতুজ্ঞানং ইবং এন কেতুং চান্তং কেতুজ্ঞানং বিবরঃ
 অহং সংসারী অমী হংখী মূঢ়োভ্যন্তোনিবৃত্তঃ কীণোবৃদ্ধোহং মমৈবেতোনমাদয়ঃ সৰ্ব্ব-
 আত্মনি অধ্যায়োপান্তে সংসারোপনামস্ত মম কৰ্ত্তব্যঃ কেতুজ্ঞেয়জ্ঞানিজ্ঞানেন ধ্যানেন চেত্বং
 কেতুজ্ঞানং সাক্ষাৎকৃত্য তৎস্বরূপাবস্থানেতি যৈশ্চবঃ বুধ্যতে যন্ত বোধমতি নাসৌ কেতুজ্ঞ-
 ত্যং মধ্যমোভ্যঃ সপণ্ডিতাপদঃ সংসারমোকশোঃ শাস্ত্র চাৰ্ঘ্যং কৰৌমীত্যাহুহা স্বরং
 মূঢ়োভ্যন্তংচ ব্যামোহয়তি শাক্তার্থসম্প্রদায়রহিতত্বং ঐতহানিমগ্নতঃকল্পনাৎ কুৰ্ণংসমাদস
 স্পন্দদ্ব্যবং সৰ্ব্বশাক্তবিনপি মূৰ্খবদেবোপেক্ষণীয়ঃ তত্ত্বজ্ঞমস্তিহ কেতুজ্ঞেয়ং সংসারিত্ব-
 প্রাপ্তোতি কেতুজ্ঞানোক্ত্যনৈকং সংসারিণোভ্যাবং সংসারাতাব প্রসঙ্গতভ্যন্তো দোষৌ
 প্রাপ্তোতি নিদ্যাবিদ্যারোৰ্ধ্বলক্ষণ্যভূপগমাদিতি কণমবিদ্যাপরিকল্পিতদোষেণ তদ্বিবরঃ সন্ত
 পারমার্থিকং ন জ্ব্যতীতি তথা চ দৃষ্টান্তোদর্শিতোমরীচান্তসোবরদেশোন পক্ষীজিহ্বতটতি
 সংসারিণোভ্যাবং সংসারাতাব প্রসঙ্গদোষোপি সংসারলংসারিণোরনিদ্যাকল্পিতদোষপণ্ডা প্র-
 ত্যাক্তোদর্শবিদ্যাঃসেব কেতুজ্ঞানং সংসারিত্বদোষজ্ঞত্বংকৃতকং হংখিবাতিপ্রত্যক্ষমূলভ্যতে ন
 জ্ঞেয়ত কেতুজ্ঞানং জাতুঃ কেতুজ্ঞানং তৎকৰ্ত্তব্যদোষাহুপশতেঃ বাবৎ কিঞ্চিৎ কেতুজ্ঞানং দো-
 বজাতমবিদ্যামানমাসঙ্গতি তন্ত জ্ঞেয়দোষপশতেঃ কেতুজ্ঞানংসেব ন কেতুজ্ঞানংসেব ন চ তেন
 কেতুজ্ঞানোভ্যতি জ্ঞেয়ম তু জাতুঃ সংসারাহুপশতেঃ যদি হি সংসারঃ ত্র্যং জ্ঞেয়সেব নোপ-
 পদোত বদ্যজ্ঞানোদর্শোহিবিদ্যাবৎ হংখিবাতি চ কথন্তোঃ প্রত্যক্ষমূলভ্যতে, কথবা কেতুজ্ঞ-
 নং জ্ঞেয়কং সৰ্বং কেতুঃ জাতৈব কেতুজ্ঞানভাবধারিতভেবিদ্যাঃখিবাতেঃ কেতুজ্ঞানংসেব তন্ত
 চ প্রত্যাক্ষোপলভ্যমিতি বিরুদ্ধভূতভেবিদ্যামাজাবষ্টেৎ কেবলং অত্ৰান সাবিদ্যা কন্তেতি
 বত দৃষ্টতে তজৈব কত দৃষ্টতইত্যত্রোচ্যতে অবিদ্যা কত দৃষ্টতইতি প্রোক্তোনিবৰ্ধকঃ কথং
 দৃষ্টতে চেদবিদ্যা তদ্বতমপি পশ্যসি ন চ তদ্বতাপনভ্যমানে সা কন্তেতি প্রোক্তোভ্যন্তান হি
 গোমত্মপলভ্যমানে গাং কন্তেতি প্রোক্তোভ্যন্তোৰ্ধ্বান্ তনৎ নহু বিবমোদৃষ্টান্তোগাং
 তদ্বতন্ত প্রত্যাক্ষং অহংকোপি প্রত্যাক্ষইতি প্রোক্তোনিবৰ্ধকঃ ন তথা বিদ্যা তৎসং প্রত্যাক্ষো
 বতঃ প্রোক্তোনিবৰ্ধকঃ ত্র্যপ্রত্যাক্ষোবিদ্যাবতা বিদ্যাসবন্ধে জ্ঞাতে কিংব তাদবিদ্যার অন-
 বর্ধেত্বং পরিচর্ভ্যা তাদ্ভবতবিদ্যা সত্যং পরিহর্ভব্যোতি নহু মমৈবাণিদ্যা জানাসি
 তদ্বিদ্যাত্তবতকায়ানং জানাসি নহু প্রত্যাক্ষোভ্যমানেন চেজ্ঞানাসি কণং সৰ্ব্বজ্ঞেয়ং ন
 হি তৎ জাতুজ্ঞেয়ত্বপিনিদ্যা তৎকালে, সৰ্ব্বজ্ঞোপ্রীতুঃ শকাতে অবিদ্যারাবিবদ্যেতৈব
 জাতুপলভ্যত্বং চ জাতুবিদ্যারান্ত সৰ্ব্বজ্ঞ বোগ্ৰহীতা জ্ঞানকান্তং তদ্বিবরং সন্তবত্যনবস্থা-
 প্রোক্তোৰ্ধ্বি জ্ঞাতাপি জ্ঞেয়সবন্ধোজ্ঞানতত্ত্বোজ্ঞাতা কল্যাঃ তাদ্ভবতাপাত্ততাপাত্তইত্যনবস্থা-
 পরিহাৰ্য্য যদি পুনরবিদ্যা জ্ঞেয়ত্বা জ্ঞেয়ং জ্ঞেয়সেব তথা জ্ঞাতাপি জাতৈব ন জ্ঞেয়ত্বমতি
 বদ্যচৈববিদ্যা চঃখিবাটৈদম জাতুঃ কেতুজ্ঞানং কিঞ্চিৎ জ্ব্যতি নব্রমসেব দোবোদ্যৎ দোবদৎ
 কেতুজ্ঞানোভ্যৎ ন বিজ্ঞানস্বরূপতৈবাবিক্রিয়ন্ত বিজ্ঞাত্বোপচারাৎ বখোক্তামাত্রোপায়েত-

আনন্দগিরি টীকা ।

শ্রিক্রিয়োপচারত্বদ্বয়গাত্র ভগবত। ক্রিয়াকারককণাভ্যাত্মাত্মানি স্বতএব দর্শিতঃ
অবিদ্যাদ্বারোপিতৈতরেব ক্রিয়াকারকাদ্যাত্মরূপচর্চাতে তথা তত্র তত্র যএনং যেতি হস্তারং
প্রকৃতেঃ ক্রিয়মাণানি শুণৈঃ কৰ্ম্মানি সৰ্ব্বশঃ নাদন্তে কন্তুচিং পাপমিত্যাদিপ্রকরণেষু দর্শি-
তত্বণেব চ বাখ্যাতমস্মাভিক্রুরেষু চ প্রকরণেষু দর্শয়িষ্যামোহন্ত তত্বাণি ক্রিয়াকারক-
কণাভ্যাত্মায়াঃ স্বতোহভাবেহবিদ্যয়া চাধ্যারোপিতেষু কৰ্ম্মণ্যাবিষংকষ্টব্যাত্তেব ন বিদুষা-
মিতি প্রাপ্তং সত্যমেবং প্রাপ্তমেতদেব চ ন হি দেহভূতা শক্যমিত্যত্র দর্শয়িষ্যামঃ সৰ্ব্বশাস্ত্রা-
র্থোপসংহারপ্রকরণে চ সমাসে নৈব কোন্তেয় নিষ্ঠা জ্ঞানস্ত চাপরেতাঃ বিশেষতোদর্শয়ি-
ষ্যামঃ অলামহ বহুপ্রপঞ্চেনেতুপসংহ্রয়ন্তে ॥ ২ ॥

আনন্দগিরি টীকা । দৃশ্যানাং ভূতাদীনাং ভেদকানাং বাবদেহভাবিনামনাস্বাধর্ম্যসিদ্ধিরে
ঐষ্টারং দেহাদন্তমুক্তা সাংখ্যানামিবা তাৎপর্য্যত্রৈণ মুক্তনিবৃত্তয়ে তত্ত্ব সৰ্বদেহেষ্টেকোক্তি-
পূর্ব্বকং শ্বেন পরমার্থেনাক্ষরেণেক্যং বৃত্তমুদা প্রসঙ্গা দর্শয়তি এবামত্যাদিনা । যথোক্ত-
লক্ষণং দৃশ্যাদেহমিকৃষ্টং ঐষ্টারমিত্যর্থঃ, চাপীতি নিপাতৌ জীবশাক্ষরজ্ঞানস্ত দেহাদন্ত-
জ্ঞানেন সমুচ্চরণৌ ভিন্নক্রমো ন ক্ষেত্রজঃ সাংখ্যাদৃশ্যাদন্তদেব বিদ্ধি কিন্তু মাঞ্চাপ
বিদ্ধীতি সম্বধাতে । যঃ সৰ্ব্বক্ষেত্রেষু একঃ ক্ষেত্রজঃ তং মামেব বিদ্ধীতি সম্বন্ধং সূচয়তি
সংকেতি । তত্ত্বংক্ষেত্রোপোদিকভেদভাজঃ তত্ত্বজলধীগোচরস্ত কথং তাৎপর্য্যীভুক্তকষীরিত্যা-
শঙ্কাহ ব্রহ্মাদীতি । উত্তরাঙ্কং বিতজতে যস্মাদীতি । তদেব বিশিনষ্টী ক্ষেত্রেতি । ন চ ভেদ-
বিষয়ত্বায় সমাগজ্ঞানং তাদৃশিত যুক্তং তন্ত্ব জীবকজ্ঞানস্ত ব্যাক্যাতজ্ঞানদ্বারা মোক্ষোপায়িক-
ত্বেন সম্যাক্ সিদ্ধিরিতি ভাবঃ ।

জীবেশ্বরমোরেকত্বমুক্তমাক্ষিপতি নহিতি । জীবেশ্বরমোরেকত্ব জীবন্তেশ্বরে
বা তন্ত্ব জীবো বাস্তভানোনাদ্যোজীবন্ত পরস্মাদন্তপ্রভাবে সংসারস্ত নিরালম্বনত্বাহুপগত্যা
পরন্তেব তদাম্রয়ত্বপ্রসঙ্গাদিত্যর্থঃ । অনম্রয়ন্তোঅভিবাকশীতি শ্রুতেন তন্ত্ব
সংসারিতেতাশঙ্ক্য দ্বিচারং দুষয়ত জীবেরতি । জীবো চেদৌশ্বরোহন্তর্ভবতি তদাপি ততোক্ত-
সংসার্য্যভাবান্তস্ত চ সংসারানিষ্টঃ সংসারোজগত্যন্তং গচ্ছেদিত্যর্থঃ । প্রসঙ্গকরন্তেইতৎ নিরা-
চষ্টে তচ্চেতি । সংসারাভাবে তয়োয়ন্তঃ পিপ্লবং স্বাদভীত্যাাদবক্ষ্যাস্তস্ত তদেকত্বকর্ম্মবিষয়-
কর্ম্মপাণ্ডস্ত চানর্থকামীশ্বরশ্রুতি চ সংসারে তদভোক্তৃত্বপ্রভেদঃ জ্ঞানকাণ্ডস্ত মোক্ষতদেক-
জ্ঞানার্থজ্ঞানর্থক্যমতোন প্রসঙ্গয়োয়ন্তেইত্যর্থঃ । সংসারাভাবপ্রসঙ্গজানিষ্টেষু হেতুগুণমাহ
প্রত্যক্ষাদীতি । তত্র প্রত্যক্ষবিরোধং প্রকটয়তি প্রত্যক্ষেনেতি । আদশকোপান্তমুমান-
বিরোধমাহ জগদ্বিতি । বিসমং বিচিত্রাহেতুকং বিচিত্রকার্য্যভাৎ প্রসাদাদ্বিনশিত্যর্থঃ ।
প্রত্যক্ষাত্মনামগমাবরোধাদযুক্তৈক্যমিত্যুপসংহরতি সৰ্ব্বমিতি । একোপি সংসারিষ্মবিন্যা-
তোবিদ্যাভোহসংসারকর্ম্মমিতি বিভাগান্নাপ্রপত্তিগিত্তান্তরমাহ নেনত্যাগিনা । তয়োঃ স্বরূপ-
তোবিলক্ষণত্ব প্রত্যমাহ দূরমিতি । অবিদ্যা যা চ পিনোতি প্রায়শ্চে এতে বিদ্যাবিদ্যে দূরং
নিগরীতে অত্যন্ত বিরুদ্ধে ইত্যর্থঃ । বিবৃঢ়ী নানাগতী ভিন্নকলে ইত্যর্থঃ । স্বরূপতোবিরো-
ধবৎ কলতোপি সোত্তীত্যাহ তথেনি । ফলভেদোক্তিরেব বচনজি বিদ্যেতি । তয়োর্বিদ্যা-
বিলক্ষণত্ব বেদব্যাসস্তাপি সম্মতিমাহ তথাচেতি । উক্তেৰ্থে ভগবতোপি সম্মতিমুদাহরতি
ইহচেতি । যয়োয়পি নিষ্ঠমোক্তব্যমুপাদেশমিতি শঙ্ক্য শাস্ত্রমিতি অবিদ্যা চেতি । অবিদ্যা

অনন্দগিরি টীকা ।

মকার্য্য হাতবেতার্থঃ ঐতিহ্যবাহরতি ঐতর্য্যবাহরতি । ইতিহ্য জীবদবহোচ্যে, চেচ্ছকো-
বিদ্যোদয়দোলভ্যদ্যোভী, অবদীদহং ত্র্যক্কেতি নিদিভবানিভ্যার্থঃ । অণ বিদ্যান্তরমেব
সত্যমনিভপং পুনরাবৃত্তিরজ্জিতং কৈবল্যং ত্র্যাদিত্যাহ অণেতি । অবিদ্যাবিষয়েণি ঐতিমাহ
নচেতি । অজগরণাদিরূপা সংসৃতির্কিন্টিঃ তত্ত্বাগহঃ সমাগ্জ্ঞানং বিনা নিবর্ত্তিতুমশ-
ক্যঃ । বিদ্যাবিষয়ে ঐত্যন্তরমাহ তসেবমিতি । পরমাত্মানং প্রত্যাক্লেম বঃ লাক্ষ্যং কৃত্যাম্
সদেহে জীবমেব যুক্তোক্তবতীতার্থঃ । বিদ্যাং বিনাপি হেতুস্তরতোমুক্তিমাশঙ্ক্যাহ নেতি ।
ভয়হেতুনিদ্যারিগক্ষুর্ভী তজ্জন্তরসপি নিরন্ততি বিদ্যান্হিতি । অত্র বাক্যাস্তরমাহ বিদ্যানি-
তি । অবিদ্যাবিষয়ে বাক্যাস্তরমাহ অবিদ্যবহিতি । প্রতীচোকসে স্বল্পসপি ভেদং মন্তমানস্ত
ভেদদৃষ্টানস্তরমেব সংসারপ্রোভামিতার্থঃ । তজ্জৈব ঐত্যন্তরমাহ অবিদ্যারামিতি । তদ্ব্যধো
তৎপরবশতয়া স্থিত্যন্ত তমজ্ঞানেন্দোদেহাদ্যভিমানবস্তোমূঢ়াঃ সংসারস্তীতার্থঃ । বিদ্যাবিষয়ে
ঐত্যন্তরমাহ ত্র্যক্কেতি । অবিদ্যাবিষয়ে ঐত্যন্তরমাহ অস্তোমাবিতি । ভেদদৃষ্টিমদ্যা তরিতান-
মবিদ্যোভ্যাহ নেতি । সচ মনুয্যাণাং পশুবদেবাদীনাং প্রোভাত্যং প্রোভাতীত্যাহ বণেতি ।
বিদ্যাবিষয়ে বাক্যাস্তরমাহ অজ্ঞানিতি । ইদং সর্বং প্রত্যাগ্ভূতং পূর্ণং ত্র্যক্কেতার্থঃ । জ্ঞানা-
দেব তু কৈবল্যমিতার্থঃ ঐত্যন্তরমাহ বদেতি । নথবাক্যং চন্দ্রবদ্যানবোবেষ্টমিতুমীষ্টে তথা
পরমাত্মানং প্রত্যাক্লেমানুভূত ম মুচ্যতে ইত্যর্থঃ, আদিশব্দোক্তবিদ্যাকণভেদার্থঃ
ঐতর্য্যোগ্হস্তে ১ ভাগাস্তরম্বেন প্রোগাণ্যং সূচয়তি সহস্রশইতি । বিদ্যাবিদ্যাবিষয়ে স্মৃতিক্রদা-
হরতি স্মৃত্যশ্চেতি । তত্রবিদ্যাবিষয়ে বাক্যমাহ অজ্ঞানেনেতি । বিদ্যাবিষয়ঃ বাক্যঃ দর্শয়তি
ইহেত্যাদিনা । বিদ্যাকলমনর্থক্খতিরবিদ্যাদর্শনর্থ্যস্তিরিত্যেতদ্ব্যবহিতিকৈবল্যভায়াদপি
সিধ্যাতীতাহ জ্ঞাতশ্চেতি । তজ্জৈব পুরাণসম্মতিমাহ সর্পামিতি । উদগাণ্যং কূপং, যথাস্ব-
জ্ঞানে বিশিষ্টং ফলং ত্র্যত্থা পশ্চেতি যোজন্য । জ্ঞাতশ্চেতাস্বব্যতিরেকাধাং জ্ঞায়মুক্তং
বিবণেতি তথাচৈতি । তত্রাদ্যবসরমাচষ্টে দেহাদিষিতি অনাদ্যমির্কীচ্যাবিদ্যাস্মৃতিশ্চিদায়া
দেহাদ্যবনাস্ত্র্যবুজ্জিমাধ্যতি তদ্ব্যুক্তোরগাদিনা প্রোভাতে তৎপ্রযুক্ত কল্পমুতিষ্ঠতি
তৎকর্ত্তা চ যথা কল্প তনং দেহমাদন্তে পুরাতনং তাদ্রতীতোবমবিদ্যাবশ্বে সংসারিত্বং
সিদ্ধমিতার্থঃ । ব্যতিরেকমিদানীং দর্শয়তি দেহাদীতি । ঐতিমুক্তিভাং ভেদে জ্ঞাতে
রাগাদিশ্চত্বা কল্পোপরমাদশেষসংসারাসিদ্ধিরিত্যবিদ্যারাহিত্যে বক্ষ্যন্তিরিতার্থঃ ।
উক্তাশ্বরাদেবজ্ঞাসিদ্ধিং শিথিলয়তি ইতিনেতি । উক্তমশ্বরাদিবাধিনা কেনচিদপি জ্ঞাতোতান
পক্যং প্রোভাত্যাত্তং তদ্রূপাসিদ্ধিসাধকাত্বাদিতার্থঃ । অশ্বরাদেবজ্ঞাসিদ্ধিসাধকাত্বা-
দিতার্থঃ । অশ্বরাদেবজ্ঞাসিদ্ধিষে চোদামপি প্রাচীনং প্রতিনীতমিত্যাহ তত্রৈতি । জ্ঞানা-
জ্ঞানরৌকজ্ঞানেন স্বরূপভেদে কার্য্যভেদে চ আরন্তেন পরাপরমোরৈক্যোপি বুধ্যাহাণা-
ধিভেদাদ্যবিদ্যাকমাত্মানং সংসারিত্বং আভাসরূপং প্রাতিভাসিকং সিধ্যাতীতার্থঃ । আত্মনো-
ত্র্যক্কেতা স্বগ্গেদমহিমিত্যাত্মভাবেন ত্র্যক্কেতাপি ভায়াদিত্যাশঙ্ক্যাহ যথৈতি । দেহাদ্যতিরিক্ত-
ত্মাত্মনোবৈদিকপক্ষে স্বতঃপিত তদ্ব্যবহিমিতি ভাত্যেব তদতিরিক্তত্বং ন তাত্তি কিং
অবিদ্যাভোদেহাদ্যাত্মমেব বিপরীতং তাসতে তথ্যাত্মনোত্র্যক্কেতং স্বাভাবিকোপ তদ্বিন্
ত্র্যক্কেতং ন তাত্ত্যবিদ্যাভোত্র্যক্কেতমেব তত্র ভাতীতার্থঃ । আত্মনোদেহাদ্যাত্মমাবিদ্যকং

আনন্দগিরি টীকা ।

পাদননিয়মাননির্কীচ্যানিচ্যারাম্ভাশাস্ত্রতেরাষ্ট্রৈর নিপথ্যরাজ্যপাদানমিতি চোদয়তি অত্রো-
 ক্তেতি । বিপরীতগ্রহাদেদোবোধঃ সপ্তমার্থঃ । অগ্রহাদিত্রিভিন্নমবিপর্যয়াদেঃ সত্যোপাদা-
 নেষে সত্যং প্রমাণাত্মা তদুপাদানং কিন্তু দোষস্ত চক্ষুরাদিধর্মকৎপ্রহণাদগ্রহাদেবনি-
 দোষত্বং করণধর্মকং করণমনিদোষত্বমন্তঃকরণং নচ তদ্বৈতরূপিত্যা সিদ্ধেতি বাচ্যমজ্ঞাত-
 মিত্যুভবাৎ স্বাপে চ পরামর্শাত্তদগম্যং কার্যগিজ্ঞানুমানাদাগমাজ তৎ প্রসিদ্ধিরিতি
 পরি০রতি নেত্যাাদিনা । সংগ্রহীতুকেদ্যপরিহারয়োচ্চাদ্যঃ বিবৃণোতি যদ্বিতি । আনন্দ্যাব-
 জ্ঞেপি জ্ঞাতুরসংসারৈত্বাহুদ্বাতদংষ্ট্রোরসবদনিদ্যা কিং করিষ্যতীত্যশঙ্ক্যাহ তদেবেতি ।
 গিণ্যাজ্ঞানাদিষ্মেণাম্ননঃ সংসারিষ্মিতি হিহে, ফলিতমাহ তদেতি । ন করেণৈব চক্ষুত্যা-
 দিনোক্তমেব পরিহারঃ প্রপঞ্চয়তি তন্নৈত্যাাদিনা । তিমিরাদিদোষত্বংকতোবিপরীতগ্রহা-
 দিশ্চ ন গ্রহীতুরান্ননোত্তীত্যক হেতুমাহ চক্ষুবহীতি । তদন্তেনাঙ্গানাদিসংসারেণ তিমিরাদৌ
 পরাকৃতে দেদন্তস্ত গ্রহীতুর্দোষাদ্যুপলভ্য তস্ত তদ্ব্যর্থমতোবিস্তৃতং তদন্তেনান্যধর্মো-
 দোষত্বাত্তৎকার্যত্বাহ সন্দতবাদিত্যর্থঃ । কিন্তু বিপরীতগ্রহাদিত্যন্তোনাশ্বধর্মোবেদ্যত্বাৎ
 সস্ত্রীতপন্নদিত্যাহ সধেদ্যত্বাচেতি কিন্তু যদেদ্যঃ তঃ স্বাতিরিক্তবেদ্যঃ যণী দীপাদি হীত
 ব্যাপ্তোৎপন্নরীতগ্রহাদীনামপি বেদ্যত্বাদতিরিক্তবেদ্যেষে সধেদিতা ন সংবেদ্যধর্মবাহেদি-
 ত্বত্বাদ্যথা দেদন্তেনান স্বসংবেদ্যরূপাদিম্যানিত্যভ্রমানান্তরমাহ সংবেদ্যত্বাদেবেতি । কিন্তু
 বিপরীত গ্রহাদনন্তত্বতোনাশ্বধর্মাব্যতিচারিত্বাৎ কৃশত্বাদিনদিত্যাহ সকেতি । উক্তমেব
 বিবৃণুন্নানোবিপরীত গ্রহাদিষ্মাতা বিকোবাগজকোবেতি বিকল্পাদ্যঃ দ্বয়রতি আশ্বনটীতি ।
 অতোনির্মোক্ষেহিনিদ্যাভক্ষকত্তেরসস্ত্রাবাদিতি তাবঃ । আগজকোপি যতশ্চেনমুক্তিঃ
 পরতশ্চেনজ্ঞাহ অবিক্রিয়ন্তেতি । বিতুত্বাদিবিজ্রিয়ত্বাদিসূত্র্যচ্চাত্মা ব্যোমবর কেনচিৎ
 সংযোগবিতাগাবল্লভগতি নহি বিজ্রিয়াতায়ে ব্যোমি বস্ততঃ সংযোগবিতাগাবল্লভত্বাচ্চাত্মন-
 জ্ঞদসংযোগার পরতোপি এতন্নিষিগরীতগ্রহাদিত্যর্থঃ । তস্তান্যধর্মত্বাতাবে ফলিতমাহ
 সিদ্ধমিতি । আশ্বনোনির্ধর্মকৎ তগবদনুমতিমাহ অনাদিষ্মাদিতি । ঈশ্বরেষে সত্যান্ননোহ-
 সংসারিষ্মে'বিশিষ্টাধ্যাক্ষাদেশ্চানর্থক্যাত্তাৎকিমেব তস্ত সংসারিষ্মিতি শব্দে নহিতি ।
 বিদ্যাবস্থারামাদ্যাবস্থারামা শাস্ত্রানর্থক্যমিতি বিকল্পাদ্যঃ প্রত্যাহ ন সর্কৈরিতি । বিহু-
 বোমুক্তস্ত সংসারতদাধারত্বোরতাবস্ত সর্কবাদিসম্মতত্বাত্ত শাস্ত্রানর্থক্যাদিতিচোদ্যঃ মরৈব
 ন প্রোতবৈধেরাসত্যর্থঃ । সংগ্রহবাক্যঃ বিবৃণোতি সর্কৈরিতি । অভিপ্রায়াজ্ঞানাৎ প্রস্নে-
 স্বাভপ্রায়মাহ কপমিত্যাাদিনা । তর্হি মুক্তান্ প্রতি বিশিষ্টাধ্যাক্ষাদেশ্চানর্থক্যমিত্যাশ-
 ক্যাহ নচোক্তঃ নাহ ব্যবহারাতীতেতু তেতু গুণদোষাশঙ্কেত্যর্থঃ । যৈতিনাং মতে মুক্তাশ্ব-
 বিবাস্বৎপক্ষেপি কৈজ্ঞজ্ঞতেশ্বরত্বং প্রেতি চ শাস্ত্রাদ্যানর্থক্যং নিদ্যাবস্থারামাস্থিতামতি
 ফলিতমাহ তদেতি । দ্বিতীয়ঃ দ্বয়রতি অনিদোষিততদেব দৃষ্টান্তেন বিবৃণোতি ফণেতি ।
 একমদৈতিনামপি বিদ্যোদয়ঃ প্রাগধর্মকৎ শাস্ত্রাদেবিরতিশেষঃ । যৈতিত্তিরিষৌতনান্ন
 সাম্যামিত শব্দে নহিতি । অবস্থারৈবত্বম্ভে তদন্তে শাস্ত্রাদ্যর্থবেষে ফলিতমাহ অতইতি ।
 সিদ্ধান্তে তু নান্দ্বৈতৈবত্বং তেতি বৈষম্যমাহ অদোতনামিতি । ব্যবহারিকং ষেতং তত্তদ-
 তেপি স্বীকৃতমিত্যাশঙ্ক্যাহ অনিদোষতি । কল্পিতদৈতেন ব্যবহারায় তস্ত বস্ত্তেত্যর্থঃ । বদ্ধাব-
 স্থারঃ বস্ত্তত্বাতাবে দোষান্তরমাহ বদেতি । আশ্বনোত্তত্বতোবহাতেদোদৈতিনামপি
 মাকীতি পারহরতি নেতি । অল্পপণ্ডিতঃ দর্শমিতুঃ বিকল্পয়তি যদ্বিতি । তজ্ঞাদ্যঃ দ্বয়রতি ।

আনন্দগিরি টীকা ।

যুগপদিতি । দ্বিতীয়েপি ক্রমভাবিচ্ছোবনস্যনোনি নির্মিত্বং সনিমিত্তং বেতি বিকল্পাদ্যে
 সদা প্রসঙ্গাৎক্রমোক্ষমোরব্যবস্থা ভাদিত্যাহ ক্রমেতি । কল্পান্তরসিদ্ধান্তি অশ্বেতি । বন্ধমো-
 ক্ষাৎ ন পরমার্থে অস্বাভাবিকত্বাৎ ক্ষটিকলৌহিত্যবদিতিস্থিতে ফলিতমাহ তথাচেতি ।
 অবস্থ্যয়োর্কৃত্ত্বোপগমাদিত্যর্থঃ । ইতচ্চাবস্থ্যয়োন বস্তুসমিত্যাহ কথংচিৎ অবস্থ্যয়োর্কৃত্ত্ব-
 ত্বমিচ্ছ তাতয়োর্যোগপদ্যোগাছাচো ক্রমে বন্ধস্ত পূর্বত্বং যুক্তেষ্ট পাশ্চাত্যমিতিস্থিতে
 বন্ধস্তাদিত্যুক্তংদোষমাহ বন্ধেতি । তস্তাশ্চাকৃত্যভাগমকৃত্তবিনাশনিবৃত্তয়েহনাদিত্যেমেষ্টগা-
 মস্তবস্তুধর্মুক্তমর্থমাস্থ্যং তচ্চ বদনাদিত্যাবরূপং তস্মিতাং যথায্বেতি ব্যাপ্তিপিকল্পমিত্যর্থঃ ।
 যোক্তব্য পাশ্চাত্যাকৃত্তং দোষমাহ তথ্যেতি । সাহি জ্ঞানাদিসাধ্যাদাদিসমী পুনরাবৃত্তানঙ্গী-
 কারাদনন্তা চ তচ্চ বৎসাদিত্যাবঃ রূপং তদন্তগদ্যথা পটাদীতি ব্যাপ্তান্তরবিবক্ষামিত্যর্থঃ ।
 কিঞ্চ ক্রমভাবনীভ্যামবস্থ্যভ্যামাত্মা সম্বন্ধে ন বা প্রথমে পূর্বাবস্থ্যয়া সইবোত্তরাবস্থ্যয়া
 গচ্ছতি চেচ্ছত্তরাবস্থ্যয়ামপি পূর্বাবস্থ্যয়াবস্থ্যনাদনির্মোক্ষঃ যদি পূর্বাবস্থ্যয়া ত্যক্তোত্তরাবস্থ্যয়া
 গচ্ছতি তদাপূর্বত্যাগোত্তরাশ্চ্যোরাশ্বনঃ সাত্তশস্যস্মিত্যাস্থ্যপণতিরিতিাহ ন চেতি ।
 আশ্বনোবস্থ্যয়সম্বন্ধোনাঙ্গীতি দ্বিতীয়মূদা দ্বয়তি অথ্যেতাদিনা । তর্হি পক্ষস্বয়পি দো-
 ষাবশেষায়াদেহতমভাছ্যয়াগে হেতুরিত্যাশঙ্ক্য বিদ্যাদিষয়ে চেত্ব্যক্তং বিবৃণোতি ন চেতি ।
 তদেব ক্ষুটয়তি অবিদ্বাং হীতি । ফলং ভোক্তৃত্বং কর্তৃত্বং হেতুঃ যদা ফলং দেহবিশেষবোহে-
 তুরদ্ব্যং তয়োরনাত্মনোভোক্তাহং কর্তাহং মনুষ্যোহমিত্যাদাবাস্তদর্শনগধিকারকং তেনাদি-
 দ্ব্যবস্বয়ং বিধিনিষেধশাস্ত্রমিত্যর্থঃ । বিদ্বদ্যমপি মনুষ্যোহমিত্যাদিব্যবহারাদ্ব্যবস্বয়ং শাস্ত্রং
 কিং নস্তাদিত্যাশঙ্ক্যাহ নেতি । ভোক্তৃত্বকর্তৃত্বভ্যঃ ব্রহ্মণ্যাদিমতোদেহদর্শ্যাদর্শ্যভ্যাকাস্ম-
 নোক্তৃত্বং পশুতোন বিধিনিষেধাদিকারিহমুক্তফলাদাবাস্ত্যাদ্যীভমানাসম্বাদিত্যর্থঃ । আশ্ব-
 নোদেহাদন্তদর্শনো ন দেহাদাবাস্ত্যাদিরিত্যেতত্তদুপপাদয়তি নহীতি । বিদ্বদ্যোন বিধিনিষেধা-
 ধিকারিত্তেত্ব্যক্মুপসংকরতি তস্মাদিতি । শাস্ত্রতাবিদ্বদ্ব্যবস্বয়মপি বিদ্বদ্ব্যবস্বয়মপি মন্তব্যমু-
 ভয়োরপি শাস্ত্রশ্রবণবিশেষাদিত্যাশঙ্ক্যাহ নহীতি । তজ্জ্যোষস্বিন্ দেশে দেবদত্তঃ স্থিতস্তজ্জৈব-
 বর্তমানঃ সন্নিত্যর্থঃ । নহু দেবদত্তে নিযুক্তে বিষ্ণুমিত্রোপি কদাচিম্নিক্তোহস্মীতি প্রতিপদ্যতে
 সত্যং নিষোগবিষয়ানিযোজ্যাদাত্মনোনিষেকগ্রহণারিযোজ্যভ্রাত্তেরিত্যাহ নিযোগেতি ।
 অনিনেকিনোনিযোজ্যধীর্ভবতীতি দৃষ্টান্তামুক্ত্য ফলে হেতৌ চাত্মদৃষ্টিবিশিষ্টতাবিদ্বদ্ব্যঃ সত্ত্বব-
 ত্তোন বিধিনিষেধাধিকারিষ্যমেবং দাষ্টান্তিকমাহ তথ্যেতি । বিধিনিষেধশাস্ত্রমবিদ্বদ্ব্যবস্বয়মাত
 বদতা শাস্ত্রানর্থক্যং সমাহৃতং সম্ভ্রতি শাস্ত্রতাবিদ্বদ্ব্যবস্বয়েনৈবার্থগৎ শক্যসমর্থনামতিশক্তে
 নহিতি । প্রকৃতিরবিদ্যা ততোজাতোযোদেহাদাবতমানাত্মা সম্বন্ধাবিহ্যোদয়ঃ প্রাগমুক্ত-
 তত্তদপেক্ষয়া বিধিনা প্রবর্তিতোনিষেধেন নিবর্তিতোহস্মীতি বিধিনিষেধবিষয়া সত্যামপি
 বিদ্যায়ং ধীযু ক্তেবেত্যর্থঃ । বিদ্বদ্যোপি পূর্বমাবিদ্যকং সম্বন্ধমপেক্ষ্য বিধিনিষেধবিষয়াদ্বির-
 মুক্ত্যমেবব্যক্তীকরোতি ইষ্টেতি । নস্ববিদ্বদ্যোমিথ্যাভিমানয় বিদ্বদ্ব্যঃ সোহবর্ততে তথা চানি-
 দ্যাসম্বন্ধাপেক্ষয়া বিদ্বদ্যোযগোক্ত্য ধীরিতি তজ্জাহ যথ্যেতি । পিতাপুত্রোজাতততাদীনং যি-
 গোজ্ঞদৃষ্টাবপ্যেত্তানিষোগার্থং নিষেধার্থং চ ধীর্দৃষ্টা পিতরনধিকৃত্য বিধোনিষেধে বা তস্ত
 তদন্তজ্ঞানশঙ্কো পুত্রস্ত তদ্বিষয়া ধীরিষ্টা অপাতঃ সম্ভ্রাত বদা প্রৈষ্যাস্ততেহৎ পুত্রমাহ বৎ
 ব্রহ্ম বৎ যজঃ বৎ লোকইত্যাদি সম্ভ্রতিপত্তাঃ প্রত্যাশেষায়ুর্জানস্ত পুত্রকাণ্ডতাপ্রতিপাদনং

আনন্দগিরি টীকা।

পুত্রকাধিকৃত্য বিধিনিষেধপ্রবৃত্তৌ তত্ত তদশক্তৌ পিতৃপুত্রা ধীরুপগতা তথা ভ্রাতৃদ্বিধি
 দ্রষ্টব্যঃ এতৎ বিহুযোহেতুফলাভ্যামন্তঃসদর্শনেপি প্রাক্কালীনানিধাকদেহাদিসম্বন্ধাদবিকল্পা বি-
 ধিনিষেধার্থা ধীরিতার্থঃ। পুত্রাদীনাম্ মিথ্যাস্তিমানান্নিধোনিয়াগধীযুক্তা তদ্বদর্শিনস্ত তদভা-
 বান্ন দেহাদিসম্বন্ধাধীন নিষোগধীরিতি পরিভরতি নেত্যাদিনা। কিঞ্চ সর্কাপেক্ষা যজ্ঞাদিস্ব-
 তেরস্ববদিত সর্কাপেক্ষাধিকরণে সমাগজ্ঞানস্ত দৃষ্টসাধ্যাত্তোক্তোক্তবিধিনিষেধার্থাভূতানাং সমা-
 গজ্ঞানাং পূর্বমিতি কৃতোবিহুযশ্চদমুষ্ঠানমিত্যাচ প্রতিপন্নৈতি। সত্যদৃষ্টেঃ সম্যগ্ধীদৃষ্টেরসতি
 চাত্তকবুদ্ধেতদভাবাদস্বন্যতিরেকাত্যাং নিবিদিশাবাক্যচ্চ বিধিনিষেধামুষ্ঠানাং পূর্বঃ ন
 সম্যগ্ধীরিত্যাহ ন পূর্বমিতি। বিধিনিষেধেরোক্তবিষয়দ্বাযোগে ফলিতমাহ তন্মাদিতি।
 শাস্ত্রতাবিষয়বিষয়েনোক্তমর্থবৎসাক্ষেপসামিতিয়াং প্রপঞ্চয়িতুমাক্ষিপতি নমিতি। চকারাদ-
 র্জম প্রবৃত্তিরিতি সম্বধ্যতে। আত্মনোদেহাদ্যতিরেকঃ পশ্চতঃ দেহাদ্যস্তিমানরূপাধিকারহে-
 ত্তাবাবিধিতোষণাদাবপ্রবৃত্তিনিষেধাচ্চাচ্চগণাদেন নিবৃত্তিরুক্তেয়াং প্রবৃত্তিনিবৃত্ত্যোর-
 তায়ে দেহাদাবান্য়দমুষ্ঠনভবতামপি ন তে যুক্তে তেয়াং পারলৌকিকভোক্তৃপতিপত্ত্যভাবা-
 দিত্যর্থঃ। বিহুযামবিহুযাঞ্চ প্রবৃত্তিনিবৃত্ত্যভাবে ফলিতমাহ অতইতি। আত্মনোদেহাদ্যতি-
 রিক্তং পরোক্ষমপরোক্ষঞ্চ দেহাদ্যাশ্চয়ঃ পশ্চতঃ শাস্ত্রাহুরোধ্যাদেব প্রবৃত্তিনিবৃত্ত্যুপপত্তেন
 শাস্ত্রানর্থক্যমিত্যুক্তরসাহ নেত্যাদিনা। প্রসিদ্ধিরজ্ঞ শাস্ত্রাভিমতা। এতদেব বিবৃণুত্বকবি-
 দোবা নৈরাশ্ব্যাদিনোবা পরোক্ষজ্ঞানবতোবা প্রবৃত্তিনিবৃত্ত্যাপিহ বক্ষ্যমীতি বিকল্পাদ্যাং
 দুষ্যতি ঐখ্যেতি। ন নিবর্ত্ততে চেত্যপি দ্রষ্টব্যঃ। দ্বিতীয়ঃ নিরস্ততি তথৈতি। পূর্ববদজ্ঞাপ
 সম্বন্ধঃ। তৃতীয়মলীকরোক্তি ঐখ্যেতি। বিধিনিষেধাদীনাম্ প্রসিদ্ধিসমুদ্রক্কানঃ সঙ্গীত যাবৎ,
 চকারান্নিবর্ত্ততে চেত্যমুক্ত্যতে। ব্রহ্মবিদং নৈরাশ্ব্যাদিননঞ্চ তাক্সা দেহাদ্যতিরিক্তমাত্মনাম্
 পরোক্ষমপরোক্ষঞ্চ দেহাদ্যাশ্চয়ঃ পশ্চতোনিধিনিষেধাধিকারিষে সিদ্ধে ফলমাহ অতইতি।
 বিধাস্তরেণ শাস্ত্রার্থনির্থক্যক্ষেদয়তি বিবেকনামিতি। দৃষ্টা হি তেয়াং বিধিনিষেধেরোরপ্র-
 ত্তিন হি দেহাদভোনিষ্কটমাত্মনাম্ দৃষ্টবতাং তদ্বোরধিকারন্তেন তান্নপ্রতি শাস্ত্রং নার্যন্ন চ
 দেহাদ্যাশ্চবদৃশস্তজ্ঞাধিক্যন্তে তেয়াং দদৃশদাচরতীতি জ্ঞায়েন বিবেকিনোভুগচ্ছতাং বিধা-
 দাবপ্রবৃত্তেরতোধিকার্যভাবাবিধাদিশাস্ত্রস্ত তদমুসারিশিষ্টাচারস্ত চানর্থক্যমিত্যর্থঃ। কিং
 সর্কেয়াং বিবেকিষাদধিকার্যভাবাদানর্থক্যং শাস্ত্রোচ্চাতে কিঞ্চ কতচিদেব বিবেকিষেপি
 তদমুসারিত্ত্বাদন্তেযামপ্রবৃত্তেরানর্থক্যং চোদাতে তত্র প্রথমং প্রত্যাহ'ন কতচিদিতি। সমুচ্যা-
 গাং সহশ্রেষিতি জ্ঞায়েনোক্তমেব ক্ষুণ্ণয়তি অনেকেষিতি। তজ্ঞামুষ্ঠনামুরোধেন দৃষ্টতমাহ
 যথৈতি। দ্বিতীয়ঃ দুষ্যতি ন চেতি। কিঞ্চ বিবেকিনামপ্রবৃত্ত্যবান্তেযামপ্যপ্রবৃত্তিরিত্যাশঙ্ক্যং
 নিরসিতুং শ্রোনাটৌ তদপ্রবৃত্ত্যাপি ইতরপ্রবৃত্তেরিত্যাহ অচিচরণাদৌচেতি। অবিবেকিনাং
 রাগাদিষাং প্রবৃত্ত্যাপ্পদং সর্বং সংগ্রহীতুমাদিপদং। ইতচ্চ বিবেকিনাং প্রবৃত্ত্যভাবোপি
 মাজ্ঞাত্যপ্রবৃত্তিরিত্যাহ স্বাত্মান্যচেতি। প্রবৃত্তেঃ স্বভাবাখ্যাজ্ঞানকার্য্যে ভগবৎসাক্ষমু-
 ল্লমতি স্বভাবমিতি। প্রবৃত্তেরজ্ঞানকল্পে বিধিনিষেধাধীনপ্রবৃত্তিনিবৃত্ত্যাক্ষকক্সতাবিদ্যা-
 মাজ্ঞাদিবিষয়বৎ শাস্ত্রস্ত সিদ্ধমিতি ফলিতমাহ তন্মাদিতি। দৃষ্টমেবামুসররবিধানপাদৃষ্ট-
 ত্তবিষয়স্তদ্রায়ঃ সংসারতথা চ প্রবৃত্তিনিবৃত্ত্যাক্ষকসংসারতাবিষয়বিষয়ত্বক্কেতুবিধিশাস্ত্রতাপি
 তদ্বিস্বয়মিত্যর্থঃ। নবনিদ্যা ক্ষেত্রজমাশ্রয়ন্তী স্বকারণং সংসারমপি তদ্বিস্বয়ত্বেন তেনাত্তেব
 শাস্ত্রাপিকারিষ্য নেত্যাহ নেতি। অবিদ্যাযেঃ তদ্বৈ ক্ষেত্রজেন বস্ততোহসম্বন্ধোপি তত্তদ্বিস্বয়-

আনন্দগিরি টীকা।

রোপিতং তমেব হুঃখীকরোতীত্যাহ ন চেতি । তমেব দৃষ্টোন্মেন বর্ষয়তি ননীতি । কেন্দ্ৰ-
 জ্ঞত বস্তুতোহনিদ্যাসম্বন্ধে ভগবৎচোপি দ্বোতকমিত্যাহ অতঃইতি । কেন্দ্ৰজ্ঞেয়রোপৈকো
 কমিত্যাসামান্যমহমিতি বধ্যমানোপি অতঃশব্দমীশ্বরেণীতি ন বধ্যতে তজ্জাহ অজ্ঞানে-
 নেতি । আত্মনোবস্তুতঃ সংসারাসংস্পর্শে বিষয়বৃত্তবিরোধঃ জ্ঞানিতি চোদয়তি অথেনি ।
 এবমিত্যভিজাত্যাধিবৈশিষ্ট্যমুক্তং, ইদমা কেন্দ্ৰকলজাদি পণ্ডিতানাংমপি প্রতীতং সংসারি-
 স্বমিতিশেষঃ । কিং পাণ্ডিত্যং দেহাদান্যাদ্যদর্শনং কিম্বা কুটস্থাস্বদৃষ্টিরাহো সংসারিষাদি-
 দীর্ঘিতি বিকল্পাদাং নিরাকূর্ণ্যাহ শূণ্ণিতি । তল্ল বস্তুতোসংসারিষাবিরোধি প্রাতিভাসিকত্ব
 সংসারিষমিষ্টামতিশেষঃ । দ্বিতীয়ঃ দ্বয়মিতি বদীতি । ন হি কুটস্থাস্ববিষয়ং সংসারিষং প্রতী-
 য়তে যেন বস্তুতোসংসারিষং পুরুষাতে কুটস্থাস্ববীকরকার্যঃ সংসারিষবুদ্ধেরনবকাশিতা-
 দিত্যর্থঃ । আত্মানমকিরং পশুতোপি কুতোভোগকর্মণী ন জ্ঞানমিত্যাশঙ্ক্যাহ বিজিয়েতি ।
 অপিকির্যাস্ববুদ্ধেভোগকর্মণ্যাকুঙ্করোরভাবে কত শাস্ত্রে প্রবৃতিরিতি্যাশঙ্ক্যাহ অথেনি ।
 ফলার্থিত্যাতাবিহুবোন কর্মণি প্রবৃতিরিতিবাং হিতে সত্যনভয়মবিশ্বান্ কলার্থিত্যভূতপাদে
 কর্মণি প্রবর্ততে শাস্ত্রোপকারীত্যর্থঃ । বিদ্বদ্বোদৈবপ্রবৃত্তাতাবেপি নিবেদ্যবীননিবৃত্তেরপি
 হর্ষচেষ্টাস্তত্ত্ব নিবৃত্তিনির্ভয়মিচ্ছিরিত্যাশঙ্ক্যাহ বিদ্বদ্বইতি । তৃতীয়দ্বয়মিতি ইদংকেতি ।
 সিদ্ধান্তাদিশেষবশস্য কেন্দ্ৰজ্ঞ কেন্দ্ৰজ্ঞাং বস্তুতোভিন্নত্বেন তদ্বিবরজ্ঞানীকারান্তোন্মেনমিত্যাহ
 কেন্দ্ৰকেতি । অহং বীবেদান্তাত্মনোবস্তুতঃ সংসারিষবীকারাক সিদ্ধান্তান্তোদোতীত্যাহ
 অতঃইতি । সংসারিষমেব ক্ষেপয়তি স্থনীতি । সংসারিষস্ত বস্তুত্বে তদনিবৃত্তা গুণমর্থাসিদ্ধি-
 রিত্যাশঙ্ক্যাহ সংসারেতি । কপং তদুপরমস্ত হেতুং বিনা কতবামিত্যাশঙ্ক্যাহ কেন্দ্ৰেতি ।
 কেন্দ্ৰ জ্ঞাত্বা ততোনিকটত্ব কেন্দ্ৰজ্ঞত্ব জ্ঞানং কথং সংসারোপপত্তিসমুৎপাদয়মিত্যাশঙ্ক্যাহ
 ধ্যানেনেতি । সংসারিষমাত্মনোবুধ্যমানস্ত তদ্বিহিতাদীর্ঘরাদন্ত্বং বক্তব্যমিতি বক্তৃমিতিশব্দঃ ।
 তদৈবাত্তদুপপাদয়তি যচোত । মম সংসারিণোহসংসারীশ্বরঃ কর্তব্যমিত্যেবং বোধ্যতে
 যোবা তথাবিধঃ জ্ঞানং তব কর্তব্যমিত্যুপদিশ্রুতি সফেজ্ঞানবীর্ষরাদন্তোজ্ঞোভ্যোপদে-
 শানর্থক্যাদিত্যর্থঃ । বাস্তা সংসারী পরস্বাদাত্মনোভূতত্ব ধ্যানাবীণাজ্ঞানেনেবরত্বং কর্তব্য-
 মিত্যেতৎ জ্ঞানং পাণ্ডিত্যমিতি যতং দ্বয়মিতি এবমিতি । অরমাস্বা ব্রহ্মেত্যাত্মনোব্রহ্মব্রহ্ম-
 তিবিরোধাদিত্যর্থঃ । নহু সংসারস্ত বস্তুত্বজ্ঞীকারাত্তৎপ্রতীত্যবহারঃ কর্মকাণ্ডত্যাগলব্ধং
 সংসারিষনিরাসেনাত্মনোব্রহ্মত্ব ধ্যানাদিনা সাধিতে মোক্ষাবস্থারং জ্ঞানকাণ্ডত্যাগলব্ধং
 তৎকথং যথোক্তজ্ঞানবান্ পণ্ডিতাপদম্ভেনাপিপিপাতে তজ্জাহ সংসারেতি । করোমীত
 মন্তমানোবঃ সপাণ্ডিত্যপদম্ভেতি পূর্বেণ লব্ধকঃ । কর্মকাণ্ডং হি কমিতং সংসারিষমধি-
 কৃত্য সাধ্যসাধনসম্বন্ধবোধপদার্থাদিষ্টঃ জ্ঞানকাণ্ডমপি তথাবিধং সংসারিষং পরাকৃত্যাপ-
 ঠৈকরসে প্রভাগব্রহ্মণি পর্যাবৃত্তবর্ষবেদিত্যর্থঃ । কিঞ্চাস্বদঃ শাস্ত্রসিদ্ধং ব্রহ্মত্বং তদন্ত
 ব্রহ্মত্বং কল্পয়াম্যাহ ত্বা লোকবয়বিকৃত্তঃ জ্ঞানিতাহ অস্বহেতি । নহু কেন্দ্ৰজ্ঞকাপি
 মাং নিচ্ছীতানেন সম্বন্ধেজ্ঞাত্বমৌ পরোজ্ঞীযাদজ্ঞানরূপাতে ন জীবন্তেবরত্বমত্র প্রাতি-
 পাদাতে তৎ কণমিথ্যাপিপিপাতে তজ্জাহ ব্রহ্মমিতি । কিঞ্চ তদ্বয়মীতিবৎ প্রসিদ্ধকেন্দ্ৰজ্ঞাহ-
 বাদেনাপ্রোক্ষ্যং তত্ত্বব্রহ্মমিহোপদেশতঃ ক্ষণ্ডত্বমিমম্ভুত চ জীবন্তেরোক্তাভিক্রমে-
 কল্পনং কল্পনং কথং ব্যাস্ত্ৰোক্ত জ্ঞানিতাহ অতঃইতি । নহু কেচন ব্যাখ্যাতোষাবশোক্তং
 পাণ্ডিত্যং পুরুষত্ব কেন্দ্ৰজ্ঞকাণীত্যাদিষ্টোক্তং ব্যাখ্যাতবস্তুতঃ তৎ কথমুক্তং পাণ্ডিত্যম-

আনন্দগিরি টীকা।

তাত্ত্ব্যামৃতং তত্রাহ তদ্বাদিতি । ক্ষেত্রজ্ঞকাণীতাত্র ক্ষেত্রজ্ঞেশ্বরয়োঃৈক্যং স্বাকীর্ষ্যে
 স্পষ্টায়িত্বং প্রত্যুক্তমেব চোদ্যামহুৎনাতি বস্তুজ্ঞমিতি । তাৎক্ষিকমেকত্বমতাত্ত্বিকং সংসারিত্ব-
 মিত্যাকীর্ষ্যতোক্তমেব সমাধিং আরম্ভতি এতাবিতি । ঈশ্বরস্ত সংসারিত্বঃ সংসারিত্বত্বেন
 সংসারিত্বাবশ্চেষ্টাকৌ দোষৌ বিদ্যাবিদ্যারোবৈলক্ষণোপি কথং প্রত্যুক্ত্যাবিতি পৃচ্ছতি
 কথমিতি । কল্পিতসংসারেণ কল্পনামিষ্টানমময়ং বস্তু বস্তুতোন সম্বন্ধমিতি পরিহরতি
 অবিদোতি । তদ্বিবরণং কল্পনাস্পন্দমিষ্টানমিতি যাবৎ । কল্পিতেনামিষ্টানস্ত বস্তুগোহসংস্পর্শে
 দৃষ্টান্তং আরম্ভতি তথাচেতি । ঈশ্বরস্ত সংসারিত্বাপ্রমদং প্রকটীকৃত্য প্রমদান্তরনিরাসমহু-
 সারম্ভতি সংসারিণীতি । নতাবদবিদ্যা সংসারং সংসারিণক কল্পমহী স্বভূত্বা তৎস্বাব্যাবত্যাং
 পারতন্ত্র্যো চাপ্রশ্রয়ত্বাতাবাৎ ক্ষেত্রজ্ঞস্ত তদ্বশে সংসারিত্বমিতি শব্দতে ন স্থিতি । নচাবিদ্যা-
 যত্নমবিদ্যা ক্রমনবস্থানাদিতি ভাবঃ । যত্নং খাতদংষ্ট্রোরগবদবিদ্যা কিং কারবাভীতি তত্রাহ
 তৎকৃতকৃতি । অবিদ্যাতজ্জয়োজ্ঞেরদ্বারাদ্ব্যর্থতত্ত্বাস্তরমাহ নেভাদিনা । তদেব প্রাপক-
 রতি যাবদিতি । জ্ঞেয়স্ত ক্ষেত্রধর্মশ্চেপি ক্ষেত্রদ্বারা ক্ষেত্রজ্ঞস্ত তৎকৃততদোষবশেষত্যাশঙ্ক্যাত ন
 চেতি । ক্ষেত্রজ্ঞস্তাপি জ্ঞেয়দ্বার ভেন চিত্তোবস্তুতঃ স্পর্শোত্তীত্বাপনাময়তি বদীতি । ধর্ম-
 বর্গিষ্মেন সংসর্গেপি জ্ঞেয়েষ কা ক্ষতিরিত্যাপদ্যাহ বদীতি । আত্মধর্মত্যাগানা জ্ঞেয়েষে
 স্বতাপি জ্ঞেয়ত্বাপত্ত্যা কর্তৃকর্মবিরোধঃ তাদিত্যর্থঃ । কিঞ্চ বিমতং ন ক্ষেত্রজ্ঞাপ্রিতং তদে-
 দ্যদ্ব্যাক্রপাদিবদিত্যাহ কথংচেতি । কিঞ্চ মহাত্ত্বতানীত্যাদিনা জ্ঞেয়মাত্রস্ত ক্ষেত্রান্তর্ভাবান্না-
 বিদ্যাদেজ্যত্বধর্মতত্ত্বাহ জ্ঞেয়কেতি । কিকৈতদ্ব্যোবেত্তীত্বাত্ত্বত্বাৎ ক্ষেত্রজ্ঞস্ত জ্ঞাতৃত্বনি-
 র্ণয়ঃ তত্র জ্ঞেয়ং কিঞ্চিৎ প্রবিশতীত্বাহ জ্ঞাতৈবেতি । ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞয়োরেব স্বাতাব্যো সিদ্ধে
 সিদ্ধঃ ক্ষেত্রধর্মত্বমবিদ্যাদেরিতি ক্লিপিতমাহ ইত্যবধারিতইতি । বিরোধাত্ত্ব ন ক্ষেত্রজ্ঞধর্মত্বঃ
 অবিদ্যাদেরিত্যাহ ক্ষেত্রজ্ঞেতি । বিরুদ্ধবাদিস্থে মূলং দর্শয়তি অবিদোতি । মাত্রপদস্ত ব্যাব-
 র্ত্তমানং যুক্ত্যাপ্যামবষ্টন্তান্তরমিতি বস্তুং কেবলপদং । যত্র বিদ্যায় বিরুদ্ধমপি নিকৌটুং
 শকাতে তত্ভাঃ স্বাতন্ত্র্যাতাবাচ্চিত্তোজ্ঞতাবিদ্যাক্ষেণ তদাপ্রশ্রয়ত্বতাবিদ্যাব্যবতরায়
 তদাপ্রশ্রয়ত্বাব্যাতাদাপ্রশ্রয়জ্ঞাসয়া পৃচ্ছতি অত্রাহেতি । আশ্রয়মাত্রঃ পৃচ্ছতে তদ্বিশেষো বা,
 প্রথমে প্রের্ত্তাসমকশিষ্যং সম্বাহ বস্তুচেতি । অবিদ্যা দৃষ্টাদৃষ্টা বা দৃষ্টত্বে পারতন্ত্র্যাত
 কিক্লিপিত্ত্বেনৈবতদ্ব্যট্টেনাপ্রমদ্যঃ প্রেত্ব্যামদৃষ্টত্বে বা অপ্রকাশ্যত্বাদিসিদ্ধিরেব তাদিত্যর্থঃ ।
 দ্বিতীয়াংশমবহতে কস্তুচেতি । অবিদ্যায় দৃষ্টমানদ্ব্যাদাপ্রশ্রয়বিশেষত্যাগ্নেনোপি স্বাক্ষতবসিদ্ধত্বাৎ
 প্রমদ্য মিরংকাশতেভ্যন্তরমাহ অজ্ঞেতি । প্রমদানর্থক্যং প্রমদায় প্রোদয়তি কথমিত্যাদিনা ।
 তথাপি কথং প্রমদাসিদ্ধতত্রাহ ন চেতি । তদেব দৃষ্টান্তেন স্পষ্টায়িত্ব নহীতি । দৃষ্টান্তদর্ষ্টান্ত-
 কয়োবৈলক্ষণ্যকোদয়তি মম্বিতি । অজানাপ্রমদ্য পরোকশ্চেপি প্রমদৈনর্থক্যমিত্যাহ অপ্রমদ-
 ক্ষেপেতি । অবিদ্যাবতোহপ্রত্যক্ষশ্চেপি তেনাবিদ্যাসম্বন্ধে সিদ্ধে প্রেত্ব্য প্রমদানর্থক্যসমা-
 ধিন কশ্চিদিত্যর্থঃ । অবরূপদ্যাক্তিসিদ্ধিঃ শব্দতে অবিদ্যারাহিতি । অবিদ্যাবতত্বং পরিহার-
 যাতেন প্রমদিতব্যমত্যাং বস্তুচেতি । মঠমবাবিদ্যাব্যাত্ত্বং পরিহারে মদ্য এবতিতব্যমিতি
 শব্দতে মম্বিতি । তদ্বি প্রমদানর্থক্যবিত্তি সিদ্ধান্তী স্বাক্তিসিদ্ধিমাহ অবনাসীতি । অস্বদ্বানমবিদ্যা-
 বস্তুং জানয়সি তদ্বিবরণাধ্যাতাবাৎ পৃচ্ছামীতি শব্দতে জানামীতি । অবিদ্যাবতোহপ্রত্য-
 ক্ষত্বং বহতা তত্বমবিদ্যাবানবিদ্যাকার্য্যত্বব্যতিরেকেণ সূক্ষ্মত্বমদিত্যত্বমেরদ্ব্যসিদ্ধিমিত্যা-
 গেভ্য দুবম্বতি অহম্যমেনেতি । আত্মনোবিদ্যাপদত্বপ্রবে কাশ্রুপশ্চতিরিত্যপদ্য জ্ঞাতৈবত্যা

আনন্দগিরি টীকা ।

অভাবিন্দ্যাসম্বন্ধং ব্রূতেহহঙ্কো বা জ্ঞাতেন্তি বিকল্পাণ্যঃ দূষয়তি নহীতি । তৎকালে অভা-
বিন্দ্যঃ প্রতি জ্ঞাতৃস্বাভাবামিতি যাবৎ । অবিন্দ্যাবিসয়ত্বেন গৃহীতব্রূতজ্ঞাতৃত্বেনৈবোপ-
যুক্তত্বাৎনপ্তত্বাঃ স্বায়নি কুঃ সম্বন্ধজ্ঞাতৃস্বমেব কঃ কৰ্ম্মকর্তৃস্ববিবোধাদিত্যাহ অবিন্দ্যয়েতি ।
দ্বিতীয়ঃ নিরসতি ন চেতি । যোগৃহীতা স ন সম্ভবতীতি সম্বন্ধঃ, তদ্বিসয়মিতি জ্ঞাতু রবি-
ন্দ্যাসাশ্চ সম্বন্ধতচ্ছদার্থঃ । অনবস্থামেন প্রপঞ্চয়তি যদীতি । আত্মনঃ স্বপ্নরজেরস্বাযোগা-
ত্ত্বিন্নিহ বিদ্যাসম্বন্ধত্বা প্রামাণিকস্বায়িত্যাহুতবগমাৎ স্মৃতিতে কণিতমাহ যদি পুনরिति ।
যদাটচৎ তদৈতদধ্যাহার্যঃ জ্ঞাতুরাত্মনো ন কিঞ্চৎ দৃষ্যতীত্যোতদমধ্যমাণঃ শব্দতে নহিতি ।
কিং জ্ঞাতৃঃ জ্ঞানক্রিয়াকর্তৃঃ জ্ঞানস্বরূপত্বং বা নাদ্যত্মনভূপগমাত্তৎপ্রযুক্তদোষাতাবাৎ
দ্বিতীয়ে জ্ঞাতৃত্বস্তোপচারিকস্বায় তৎ কৃত্তোদোষোত্তীত্যাহ নেত্যাদিনা । অসত্যামপি
ক্রিয়ায়াঃ ক্রিয়োপচারঃ দৃষ্টান্তেন ক্ষুটয়তি । যথেনি আত্মনি বস্ত্তোবিক্রিয়াভাবে তগ-
বদভূমতিং দর্শয়তি যথাক্রৈতি । গীতশাস্ত্রং সপ্তমার্থঃ, স্বতএবাশ্বনি ক্রিয়াদ্যাশ্বাত্তোভো-
গবতা শাস্ত্রে যথোক্ততথৈব ব্যাখ্যাতমস্মাভিরিতি সম্বন্ধঃ । কপং তর্হি ক্রিয়াদিরাশ্বনি ভাতি
তত্রাহ অবিন্দ্যয়েতি । যথা বস্ত্তোনাশ্বাত্মনি ক্রিয়াদিরূপচারাভু ভাতি তথা তত্র ভক্তাতীত-
প্রকরণেব আহো ভগবতা কৃত্তোব্রূতীত্যাহ তথেনি । ন কেবলমতীতেষেব প্রকরণেব
বাস্তবক্রিয়াদ্যভাবাদ্যাশ্বাত্মাদিকীতদ্বীকৃত্য । কিন্তু বক্ষ্যমাণ প্রকরণেবপি তথৈব
ভগবদতিপ্রায়দর্শনং ভবিষ্যতীত্যাহ উত্তরেবুচেতি । আত্মনি বাস্তবক্রিয়াদ্যভাবেনহ্যাসাচ্চ
তৎসিদ্ধৌ কৰ্ম্মকাণ্ডত্বাবিষয়ধিকারিত্বপ্রাপ্তৌ বিদ্যাস্ত্রজেন্ত জ্ঞাত্বা কৰ্ম্মারভেতেত্যাদি
শাস্ত্রবিরোধঃ ত্রাদিতি শব্দতে হন্তেতি । শাস্ত্রস্ত দেহব্যতিরেকবিজ্ঞানাত্ত্রায়রস্বাচর্শনারা
দাতীত্যাশ্বাবিধুরত্বেব কৰ্ম্মকাণ্ডাধিকারিতেত্যাদীকরোতি সত্যমিতি । কথমস্ত্রৈব
কৰ্ম্মাধিকারিত্বপূর্ণমিত্যাশঙ্ক্যাহ এতদেব চেতি । জ্ঞানিনোজ্ঞাননিষ্ঠারামেবাধিকারোনি-
ষ্ঠান্তরে ব্রহ্মত্বৈবেত্বপূর্ণসংহারপ্রকরণে বিশেষতোতবিষয়তীত্যাহ সর্কেতি । তদেবাত্মকামতি
সমাসেনেতি । জীবব্রহ্মণোরৈক্যাভূপগমেন কিঞ্চিদিবদ্যামিত্যুপসংহরতি অগমিতি ॥ ২ ॥

রামানুজ ভাষ্য । ক্ষেত্রজমিতি দেবমভূবাংসি সর্গক্ষেত্রেবু পেনিত্ত্বৈক্যাস্তং ক্ষেত্রজং চ
মাং নিকি মদাশ্বকং বিকি ক্ষেত্রজং চাপীতাপি শব্দাৎ ক্ষেত্রমপি মাং বিকীতাকমিত্যনগমাতে ।
যথা ক্ষেত্রং ক্ষেত্রজৈকবিশেষণব্রূতবতরা তদপৃথক্ সিদ্ধেতৎসামানাদিকরণোতৈব নির্দিষ্টঃ তথা
ক্ষেত্রং ক্ষেত্রজশ্চ মহিশৈবৈগেকব্রূতবতরা তদপৃথকসিদ্ধেতৎ সামানাদিকরণোতৈব নির্দিষ্টা-
বিতি হিবদ্যতে । ক্ষেত্রজাঃ বহুভুক্তোত্তর্যাবহাৎ ক্ষরাক্ষরশ্বনির্দিষ্টানর্থাত্তরৎ পরস্ত ব্রহ্মণো
বাস্তুদেবস্ত উত্তমঃ পুরুষব্রহ্মইতি । পৃথিব্যাঃ দিসংবাতরূপস্ত ভগবচ্ছরীরৈতৎকব্রূতবতরা
ভগবদাত্মকত্বং ক্রতরোপদমিতি যঃ পৃথিব্যাং তিষ্ঠন্ পৃথিব্যাং অন্তরায়ঃ পৃথিবী নবেদ যস্ত
পৃথিবী শরীরঃ যঃ পৃথিব্যা অন্তরায়রময়তি সত আত্মা তর্ধ্যামাত্তইত্যারভ্য । য আত্মান
তিষ্ঠন্নানোত্তরায়রমাত্মানবেদ বস্ত্তাত্মা শরীরঃ য আত্মানমত্তরায়রময়তি সত আত্মাতর্ধ্যামাত্ত
ইত্যাদ্যাঃ ইদমেবাত্ম্যামিত্যরা সর্গক্ষেত্রজানানামবহানং ভগবতত্তৎসামানাদিকরণোম
ন্যপদেষ্টং অহমাত্মাণ্ডকেশ সর্গভূত্যাশয়ে হিভঃ । এ তদতি বিনা বৎতামাত্ততং চরাচরং
নিষ্টভাহমিদং কৃত্তমসেকাংশেন হিতোজগদিতি পুরতাত্তপরিষ্ঠাচ্চাতিথায় মধ্যে সামানাদিক-
রণেন ব্যপদিশতি । আদিত্যানামহং বিকুরিত্যাদিনা বত ইদং ক্ষেত্র ক্ষেত্রজমৌর্কিবেক-

সামান্য ভাষা।

নিবরণং তয়োর্নদাঙ্ককল্পবিষয়ং চ জ্ঞানমুক্তং তদেবোপাদেয়ং জ্ঞানমিতি মমমতং। কেচিদাহঃ
 ক্ষেত্রজ্ঞাপি মাং বিকীতি সামান্যিকরণেনৈকমবগমাতে তদাচেশ্বরত্বৈব সত্যোজ্ঞানং
 ক্ষেত্রজ্ঞমিহ তবতীতাত্ত্বাপগত্বাং তন্নিবৃত্তার্থশ্চায়মেকম্বোপদেশঃ। অনেনাপ্রত্যক্ষ উৎপত্ত-
 পাদেশেন সজ্জুরিয়ং ন সৰ্প ইত্যাপ্রোপদেশেন সৰ্পব্রহ্মনিবৃত্তিবৎ ক্ষেত্রজ্ঞব্রহ্মো নিবৃত্তত
 ইতি। তে পৃষ্টব্যাঃ। অরমুপদেষ্টা তগনান্ বাসুদেবঃ পরমেশ্বরঃ কিমাত্মাখ্যাখ্যাসাক্ষাৎকারেণ
 নিবৃত্তাজ্ঞান উতনেতীতি নিবৃত্তাজ্ঞানশ্চৎ নির্কিংশেষচিন্মাত্ররূপে আত্মভূতরূপাধাসাং-
 ভাবনয়া কৌন্তেরাদিত্তেদদর্শনং তান্ প্রতীদেশাদিগ্যাপারশ্চ ন সম্ভবন্তি। অথাত্মসাক্ষাৎকা-
 রাত্তাবাননিবৃত্তাজ্ঞানাঃ তর্হি তজ্ঞানাদেবাত্মজ্ঞানোপদেশারম্ভো ন সম্ভবতি। উপদেশশ্চি-
 তে জ্ঞানং জ্ঞানিনস্তদর্শন ইত্যুক্ত অতএবমাদিবাণা অনাকুণিত প্রতিন্বতীতিহাসপুরণ
 সদাচারস্বয় স্বাক্যপিরোদিতিঃ স্ববচনস্থাপনদ্বারাগ্রৈহেরজ্ঞানিতিজ্ঞগমোহনার প্রবর্তিতা
 ইত্যাদিরণীয়াঃ। অত্রোদং তৎ। অচিৎস্ত নচিৎস্তনঃ পরস্ত চ ব্রহ্মণো ভোগাৎচেন তৌক্-
 শ্চেন ঈশিত্বেন চ স্বরূপবিনৈকমাহঃ কাশ্চ ন প্রত্যয়ঃ। অস্মান্ মারী স্বজতে বিশ্বমেতত্ত্বমি-
 শ্চাত্তোমায়া সন্নিকৃষ্টঃ মায়াস্ত প্রকৃতিং বিদ্যাত্মায়িনস্ত মহেশ্বরমিতি। করং প্রধানমমৃত-
 কং হরঃ করাত্মানানীশতে দেবএকঃ। অমৃতাকরং হর ইতি ভোক্তা নির্দিষ্টতে। প্রধানং
 ভোগাৎচেন হরতীতি হরঃ। সকারণং করণাধিপাধিপো ন চাত্ত কশ্চিচ্ছনিতা নচাধিপঃ
 প্রধানক্ষেত্রজ্ঞপতিত্বগণেশঃ। পতিং বিশ্বজ্ঞাত্মেশ্বরং শাস্তং শিবমচূতং বাজোদ্বাবজাবীশ-
 নীশো নিত্যোনিত্যানাং চেতনশ্চেতনানামেকো বহুনাং যো বিদধতি কামান্ ভোক্তা
 ভোগাৎ প্রেরিতারং চ মত্বা পৃথগাত্মানং প্রেরিতারঞ্চ মত্বা জুষ্টতত্ত্বেনামৃতত্বমেতি তয়ো-
 জ্ঞঃ। পিপ্লগং স্বাধতি অনস্রজ্যোতিচকানীতি। অজামেকাং লোহিতপুষ্করঞ্চ বহীং প্রজাং
 জনয়তীং সরপাং অজোহেকো জ্বমগোহুশেতে জহাতানাং ভুক্তভোগামজোজ্ঞঃ। গৌরমা-
 দ্যস্তবতী সা জনিতীভূতভাবিনী সমানে বৃক্ষ পুরুষো নিমগ্নো নীশরা শোচতি মুহমানঃ জুষ্টং
 পদানন্তভাস্তমীশমিত্যাদ্যাঃ। তজ্ঞাপি অহংকার ইতীরং মে ভিন্না প্রকৃতিরষ্টধা। অপরেরমি-
 ত্ত্বজ্ঞাং প্রকৃতিং বিদ্ধি মে পরাং। জীবত্বতাং মহাবাহো যয়েদং ধার্ষ্যতে জগৎ সর্বভূতানি
 কৌন্তের প্রকৃতিং বাতি ম্যমিকং। কল্পকয়ে পুনস্তানি কল্পাদৌ বিশ্বজামাহং। প্রকৃতিং
 স্বামবষ্টতা বিশ্বজামি পুনঃ পুনঃ। ভূতগ্রামমিঃ কৃৎস্নমবশং প্রকৃতের্বশাৎ। সরাধাক্ষেপ সা
 প্রকৃতিঃ স্রতে সচরাচরং। হেতুনানেন কৌন্তের জগদ্বিপরিবর্ততে। প্রকৃতিং পুরুষত্বৈব
 বিজ্ঞানাদী উভাবপি। মমবোনির্শব্দেব তস্মিনার্দ্দমধামাহং। সজ্জগৎ সর্বভূতানাস্ততো ভবতি
 ভারতেতি। কৃৎস্নজগদ্বোনিভূতং মহেশ্বক মদীয়ং প্রকৃতাধাং ভূতস্বজ্ঞমচিৎস্ত যত্মিশ্চ-
 তনাধ্যং গর্তুং সংযোজয়ামি ততো মৎ সংকল্পকৃতাং চিদচিৎসংসর্গাদেব দেবাদিস্বাবরাস্তানা-
 মচিৎস্ত্রাণাং সর্বভূতানাং সম্ভবো ভবতীত্যর্থঃ। প্রতাবিভূতমিৎস্ব ব্রহ্মেতি নির্দিষ্টং।
 তস্মাদেতৎ ব্রহ্ম নামরূপমরঞ্চ জায়ত ইতি প্রকৃতেঃ সকায়াং ব্রহ্মমহত্বং নামরূপমরঞ্চ ইতি।
 এবং ভোগ্যভোক্তরূপণাবস্থিতয়োঃ সর্বাংস্বাহবস্থিতয়োশ্চিদচিতোঃ পরমপুরুষশরীরতয়া
 তস্মিনাম্যেচন তদপূর্ণক্বিতিং পরমপুরুষত্ব চাত্মমাহঃ কাশ্চ ন প্রত্যয়ঃ। যঃ পৃথিব্যা
 অন্তরো যং পৃথিবী নবেদ যস্ত পৃথিবী শরীরং য আত্মানমন্তরৌরমশতীত্যারতা য আত্মনি
 তিষ্ঠন্ যঃ আত্মনোন্তরো য আত্মান বেদ যস্তাত্মা শরীরং য আত্মান মন্তরো যময়তি স ত

রামানুজ ভাষ্য ।

আত্মাত্মব্রাহ্মানুভূতি তথা যঃ পৃথিবীমন্তরে সংচরন্তু পৃথিবীশরীরং যঃ পৃথিবী নবেদেত্যা-
 রভা বোক্ষরমন্তরে সঞ্চরন্ যত্মাক্ষরং শরীরং যমক্ষরং নবেদেদ্রোমুত্মাক্ষরতঃ সংচরন্ যত্ম মুত্মাঃ
 শরীরং যঃ মুত্মানবেদ যঃ সর্বভূতাস্তরাষ্ট্রা অপহতপাপ্যাদিব্যোমেব একো নান্নায়গঃ । তত্র
 মুত্মাক্ষরেন সতঃ শব্দবাচ্যং সূক্ষ্মাবস্থমচিৎস্বভাবীমতে । অস্ত্রামেবোপনিষদি অব্যক্তমক্ষরে
 লীয়তে অক্ষরং তমসি লীয়তে তমঃ পরে দেব একী ভবতীতি বচনাৎ । অস্ত্রঃ প্রবিষ্টঃ । শাস্ত্রা
 জনানাং সর্বাষ্ট্রা ইতি এবং সর্বাণ্যবস্থাবস্থিত চিদচিৎস্ব শরীরতঃ । তৎপ্রকারঃ পরমপুরুষঃ
 কার্যাবস্থ কারণাবস্থ জগৎপ্রপীণস্থিত ততীমমর্থঃ জ্ঞাপয়িতুং কাশ্চ ন ক্ষতমঃ কার্যাবস্থং
 কারণাবস্থং জগৎসংবেদ্যাহঃ সন্দেবসৌমোদমগ্রমাগীদেকমেবাবিভীতীয়ং ব্রহ্ম । তদৈক্ষতবক্ষ-
 স্ত্রাং প্রোক্ষয়েত্ত্যারভ্যসম্মূলাঃ সৌম্যমাঃ সৰ্বাঃ প্রোক্ষাঃ সদায়তনাঃ সংপ্রতিষ্ঠা এতদাষ্ট্রা-
 মিদং সৰ্বং তৎসত্যং স আত্মা ভবমসি ষ্ঠেতকেতো ইতি তথাসোকাময়ত বহুস্তাং প্রোক্ষয়ে-
 য়েতি সতপো তপ্যত স তপস্তপ্ত । ইদং সৰ্বমম্মজত ইত্যারভ্য সত্যকানুতঞ্চ সত্যমভবৎ ।
 ইত্যত্রাপি ক্ষত্ৰয়স্তরানক্ষং চিদচিৎস্বঃ পরমপুরুষস্ত চ স্বরূপাববেকং ক্ষুটয়িতুং হস্তাহমিমা-
 ন্তিস্ত্রো দেবতা । অনেন জীবেনান্মনানুপ্রবিশ্ত নামরূপে ব্যাকরণাণীতি তৎসৃষ্টে । তদেবানু-
 প্রাবিশৎ । তদমুপ্রবিশ্ত সচতচ্যভাবং বিজ্ঞানং চাবিজ্ঞানং চ সত্যং চানুতঞ্চ সত্যমভবদिति
 এবং ভূতং যন্মামরূপব্যাকরণং তস্মীদং তর্হি অব্যাকৃতমাসীৎ তন্মামরূপাভ্যাং ব্যাক্রিয়তে
 ইত্যত্র চোক্তং অতঃ কার্যাবস্থকারণাবস্থ সূক্ষ্মসূক্ষ্মচিদচিৎস্ব শরীরঃ পরমপুরুষএবোত
 কারণং কার্যস্থানজ্ঞেয়ং কারণবিজ্ঞানেন সর্ববিজ্ঞানং চ সমভিহিতমুপপন্নতরং । অহমিমাঃ
 তিস্ত্রোদেবতা অনেন জীবেনান্মনানুপ্রবিশ্ত নামরূপে ব্যাকরণাণীতি তিস্ত্রো দেবতা ইতি
 সর্বমচিৎস্বনির্দিষ্ট তত্র স্বাত্মকজীবানুপ্রবেশেন নাগরূপব্যাকরণবচনাৎ সর্বো বাচকশক্তি
 অচিৎস্বীবিবিশিষ্ট পরমাত্মবাচক ইতি কারণাবস্থ পরমাত্মবাচনা শব্দেন কার্যাবস্থিনিঃ শব্দস্ত
 সামান্যাদিকরণ্যঃ মুখ্যভূতং অতঃ সূক্ষ্মসূক্ষ্মচিদচিৎস্বপ্রকারং ব্রহ্মৈব কার্যঃ কারণক্ষেতি । তত্র
 ব্রহ্মোপাদানং জগৎ জগতো ব্রহ্মোপাদানস্থেপি সংসৃষ্টোপাদানত্বেন চিদচিৎস্ব ব্রহ্মক্ষণচ
 স্বভাবাসংকরোপ্যুপপন্নতরঃ । যথাসুক্ষ্মক্ষরজ্ঞতত্ত্বসংবাদতাপ্যদনস্থেপি চিদপটস্ত তত্তত্ত্ব প্র-
 দেশএব গুণাদিসংসোগইতি কার্যাবস্থায়ামপি কারণং সর্বত্র চাসংকরঃ । তথা চিদচিৎস্ব-
 সংঘাতোপাদানস্থেপি জগতঃ কার্যাবস্থায়ামপি ভোক্তৃস্বভোগ্যবিনিময়বাদ্যসংকরঃ তত্ত্বনাং
 পৃথক স্থিতিযোগ্যানামেব পুরুষেচ্ছয়া কদাচিত্ সঙ্গতানাং কারণত্বং কার্যত্বং । ইহ তু চিদ-
 চিৎস্বঃ সর্বাণ্যবস্থিতয়ো পরমপুরুষপত্নীরত্বেন তৎপ্রকারেণৈব পরমার্থত্বাৎ । তৎপ্রকারঃ
 পরমপুরুষএব কারণ কার্যক্ সএব সর্বদা সর্বশব্দবাচ্য ইত্যর্থঃ । ইতি বিশেষঃ স্বভাবভেদঃ
 স্বরূপভেদশ্চ তত্র চাত্র চ তুণ্যঃ । এবং সতি পরস্ত ব্রহ্মণঃ কার্যানুপ্রবেশেপি স্বরূপানন্তথা-
 ভাবাদবিকৃতত্বমুপপন্নং সূক্ষ্মবস্থ নামরূপবিভাগবিভক্তস্ত চিদচিৎস্ব ন আত্মতয়াবস্থানাং
 কার্যত্বমুপপন্নং অবস্থাত্তরাপত্তিরেব কার্যতানিগুণবাদশ্চ পরস্ত ব্রহ্মণো হেরগুণসম্বন্ধা-
 ভাবাহুপপদ্যতে অপহতপাপ্যাবিজরোবিমুত্মাক্ষিশোকো বিজ্ঞয়ং সোপিপাস ইতি হেরগুণানু-
 প্রতিবিদ্ধ সত্যকামঃ সত্যসংকল্পইতি কল্যাণগুণাদিদ্বিতীয়ং প্রতিরেব সামান্ত্রেনাবগতং
 গুণনিবেশং হেরগুণনিবেশং ব্যবস্থাপয়তি । জ্ঞানস্বরূপং ব্রহ্মেতি বাদশ্চ সর্বজ্ঞস্ত সর্বশক্তে-
 র্নিখিলহেরপ্রতানীকস্ত কল্যাণগুণগণাকরস্ত পরস্ত ব্রহ্মণঃ স্বরূপজ্ঞানৈকনিরূপণীয়ং স্বপ্রকাশ-
 শতয়া জ্ঞানস্বরূপং চেত্যাভ্যুপগমাহুপপন্নতরঃ যঃ সর্বজ্ঞঃ সর্ববিত্যরাত্ত শক্তির্কিবিধেব ক্ষণতে

ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্যোতির্জ্ঞান—

আভাবিকী জ্ঞানবলক্রিয়া চ বিজ্ঞাতারমণে কেন বিজ্ঞানীয়াদিভাষিকী জাত্বমাবেদয়ন্তি । সত্যং জ্ঞানমনস্বিত্যাদিকাশ্চ জ্ঞানৈকনিরূপণীয়তয়া জ্ঞানস্বরূপত্বং সো কাময়তেতি বহুস্তাং প্রজ্ঞায়ৈয়েতি তদৈক্যত বহুস্তাস্ত্রমামরূপাত্যাং ব্যাক্রিয়তে আত্মনি খণ্ডেরদৃষ্টে ক্ষেত্রে মতে বিজ্ঞাত ইহং সর্বং বিদিতস্ত্রুতীতি । সর্বস্ত্বং পরাদাদোক্তদ্বাখ্যনঃ সর্বং নেদ । তস্ত বা এতস্ত মহতো তুতস্ত নিশ্চসিতমেতদ্বদুখেদ ইতি । ব্রহ্মৈব বস্তসংকল্পাৎবিবিধং স্থিতং চরাচরস্ত রূপতয়া নানা প্রকারমবস্থিতমিতি । তৎপ্রতানীকা ব্রহ্মাত্মকং বস্ত নানাভূমিতি তৎপ্রতিনি-
বিধাতে । সুতোঃ সূমুহ্যামপ্রোতি য ইহ নানেব পশুতি নেহ নানান্তি কিঞ্চন যত্র হি দ্বৈতমিব ভবতি তদিতর ইতরং পশুতি যত্র স্বস্ত সর্বমাত্মৈবাভূৎ তৎকেন কং পশ্তেদিত্যাদিনা । ন পুনরহস্তাং প্রজ্ঞায়ৈয়েতি প্রতিদিক্ স্বসংকল্পরূপং ব্রহ্মণো নানানামরূপভোক্তৃধেন নানা প্রকারত্বমপি নিবিধাতে । যত্র স্বস্ত সর্বমাত্মৈবাত্মদ্বিতি নিবেদনাক্যারন্তে চ তৎ স্থাপিতং তস্ত বা এতস্ত মহতোতুতস্ত নিশ্চসিতমেতদ্বদুখেদেত্যাদিনা । এবং চিদচিদীশ্বর্যণাং স্বরূপভেদঞ্চ বদন্তীনাং তাসাং কার্যাকারণরোরনন্তত্বং বদন্তীনাঞ্চ সর্বালাং প্রতীনামবিরোধঃ প্রতিভিরেব জায়ত ইতি ব্রহ্মজ্ঞানবাদস্ত উপাধিগত ব্রহ্মভেদস্তাপ্রজ্ঞায় মূলস্ত সকলস্ত সকলপ্রতিবিরুদ্ধস্ত ন কণঞ্চিদবকাশো বিদ্যত ইত্যলমতিবিশ্বরণে ॥ ২ ॥

সামিকৃত টীকা । তদেবং সংসারিণঃ স্বরূপমুক্তমিদানীং তন্ত্বেব পারমার্থিকমসংসারি-
স্বরূপমাহ ক্ষেত্রজমিতি । তঞ্চ ক্ষেত্রজং সংসারিণং জীবং বস্ততঃ সর্বক্ষেত্রেষুগতঃ মামেব বিদ্ধি তত্বমসীতিপ্রত্যুপলক্ষ্যতেন চিদংশেন মজ্জগস্যোক্তত্বাৎ আদরার্থমেতৎ জ্ঞানং জ্যোতি
ক্ষেত্রক্ষেত্রজয়োর্বৈদেগক্ষণেন জ্ঞানং তদেব মোক্ষহেতুত্বাৎ জাহং মম মতং অন্তত্ব সুপা-
প্তিত্যং বন্ধহেতুত্বাদিত্যর্থঃ তদুক্তং তৎ কর্ম যস বন্ধায় সা বিদ্যা বা হ মুক্তয়ে । আয়াসায়ণয়ং
কর্ম বিদ্যাভ্য শিল্পটেনপুণমিতি ॥ ২ ॥

মধুহৃদন সরস্বতীকৃত টীকা । এবং দেহেজ্জিরাদিবিলক্ষণং বপ্রকাশং ক্ষেত্রজমতিধায়
তস্ত পরমার্থিকং তত্বমসংসারি পরমাত্মনৈক্যমাহ সর্বক্ষেত্রেষু যএকঃ ক্ষেত্রজবপ্রকাশটৈ-
তত্ত্বরূপোনিতো্যবিতুশ্চ তমবিদ্যাধারোপিতকর্তৃবভোক্তৃবাদিসংসারধর্ম মাবিদ্যকরূপপ-
রিত্যাগেন মামীশ্বরমসংসারিণমবিত্তীয়ব্রহ্মানন্দরূপং বিদ্ধি জানীহি হে ভারত এবং চ ক্ষেত্রং
মায়াকল্পিতং মিথ্যা ক্ষেত্রজশ্চ পরমার্থসত্যাস্তদুমাধিষ্ঠানমিতি ক্ষেত্রক্ষেত্রজয়োর্বৈজ্ঞানং
তদেব মোক্ষসাধনস্বাদজ্ঞানং অবিদ্যাবিরোধিপ্রকাশরূপং মম মতং অন্তত্বজ্ঞানমেব তদবি-
রোধিত্বাদিত্যন্তিপ্রায়ঃ অত্র জীবেশ্বররোয়াদিকোভেদঃ পারমার্থিকত্বভেদইত্যত্র যুক্ত-
রোক্তাব্যকৃতির্বর্ণিতাঃ অস্মাতিস্ত গ্রন্থবিস্তরতয়াংপ্রাগেব বহুধোক্তত্বাচ্চ নোপপত্তত্বাঃ ॥ ২ ॥

হে ভারত ! তুমি অদ্বিতীয় ব্রহ্ম রূপ আমাকে সমস্ত ক্ষেত্রক্ষেত্র
ক্ষেত্রজ রূপে বিদিত হও, এবং ক্ষেত্র ও ক্ষেত্রজ এতদ্বত্বের পৃথক
জ্ঞানই আমার মতে প্রকৃত জ্ঞান ॥ ২ ॥

গীঃ সং । ভা—আত্মাকার বৃত্তি এবং রত—রমণাবস্থাগত ; ভগবান্ অর্জুনকে আত্ম-
কার অর্থও বৃত্তিতে (আত্মজ্ঞানে) রতি বা প্রীতি যুক্ত জানিয়া “ ভারত ” বলিয়া সৈবোধন
করিয়াছেন অর্থাৎ যে আত্মজ্ঞান ব্যাখ্যায় ভগবান্ প্রবৃত্ত হইয়াছেন, অর্জুনকে তদ্বিষয়ের

यद्वज्रं नः वतः मम ॥ २ ॥

তৎ ক্ষেত্রং যচ্চ যাদৃক্ চ যদ্বিকারী যতশ্চ যৎ ।

নিত্যত্ব শুশ্রূষা জানিয়াই ব্রহ্মাশ্রিতত্বজ্ঞানের অধিকারী বলিয়া উল্লেখ করিলেন । ভগবান্ সকল জীবের অধিষ্ঠান স্বরূপ স্বপ্রকাশ, নিত্য ও নিভূ এবং ক্ষেত্রজের ক্ষেত্রজ রূপে বিরাজ করিতেছেন । ক্ষেত্র মায়া রচিত ও ক্ষেত্রজ মায়ার অর্জীত । এই রূপ উভয়ের ভিন্নতা বুদ্ধি উদয় হইলে জীব তত্ত্বজ্ঞান লাভ করে । এই জ্ঞানই ভগবানের মতে অবিদ্যাস্থকারী, অন্ত্যথা সমস্ত জ্ঞানই অবিদ্যাপ্রতি । “ক্ষেত্রজ্ঞকাপি ” এই বাক্যেই চকায় দ্বারা পূর্বোক্ত ক্ষেত্র ও গৃহীত হইয়াছে । অর্থাৎ ভগবান্কে ক্ষেত্র ও ক্ষেত্রজ এতদ্ব্যতীত রূপেই জানিতে হইবে ॥ ২ ॥

শাক্তমতাব্যং । ইদং শরীরমিত্যাদিম্নোকোপদিষ্টস্ত ক্ষেত্রাধ্যায়ার্থস্ত সংগ্রহম্নোকোপ-
 মুপভত্ততে তৎ ক্ষেত্রং ধ্যেতেत्याদি ব্যাচিধ্যাসিতস্ত হর্থস্ত সংগ্রহোপভাসোভায়াইতি
 যদ্বিদ্ধিষ্টমিদং শরীরং ইতি তৎ ক্ষেত্রমিত্তি তচ্ছব্দেন পরামুশতি যদেদং নির্দিষ্টং ক্ষেত্রং
 তদ্বাদৃক যাদৃশং স্বকীরৈধ'ঐশ্চশব্দঃ সমুচ্চরার্থোযদিকারি যোবিকারোযস্ত তদ্বাদিকারি
 যতোযস্মাক্ষ যৎকার্য্যমুৎপদ্যতে ইতি বাক্যশেষঃ সচ যঃ ক্ষেত্রজ্ঞোনির্দিষ্টঃ সযৎপ্রভা৷ঃ
 যে প্রভাবাউপাধিকৃতাঃ শক্তয়োযস্ত সযৎপ্রভাবশ্চ তৎ ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞয়োৰ্যুপাভ্যাং যথাবি-
 শেষিতং তৎ সমাসেন সংক্ষেপেণ মে মন বাক্যাতঃ শৃণু শ্রদ্ধাবধারণয়েত্যর্থঃ ॥ ৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা । এবং শ্লোকদ্বয়ঃ ব্যাখ্যায় শ্লোকাস্ত্রয়মবতারয়তি ইদমিতি । কুজ
সংগ্রহোক্তিকরণমূল্যতে তজ্জাহ ব্যাচিখ্যাসিতস্তেতি । প্রতিপত্তিসৌকর্যার্থঃ সংগ্রহোক্তিরর্থ-
বতীভ্যর্থঃ । বক্ষ্যমাণার্থে শ্রোতৃশ্রবণসমাধানার্থঃ স্তুতিভোবাক্যার্থোপায়বিবরণ প্রতিজ্ঞাম-
তিপ্রোভ্যাহ যিনির্দষ্টমিতি । ইদং শরীরমিতি যমির্দষ্টে তচ্ছরীরং তচ্ছব্ধেন পরামুশতি
প্রকৃতার্থবাস্তবোক্তো যোজন্য, তৎক্ষেত্রঃ জ্ঞাতব্যমিত্যধ্যাহারঃ, যচেতি যেন রূপ-
রূপবদিত তদেব ক্ষেত্রঃ বিশেষ্যতে তস্ত ক্ষেত্রস্ত স্বকীয়াদ্বয়াজ্ঞানাদয়ন্তৈকিশিষ্ট জ্ঞেয়স্ব-
হেয়দ্বং ফলতি । চক্ষুঃপঞ্চকণ্ঠেরতেরতরসমুচ্চসার্থত্বমাহ চ শব্দহীত । বিকারিয়েন্যাপি
হেয়দ্বং সূচয়তি বাহকারীতি । যৎকার্যং তৎসর্গঃ স্বাদ্ব্যহুৎপদ্যতে তৎকারণস্বাদ্জাতবা-
মিত্যাহ যতইতি । ক্ষেত্রমিব ক্ষেত্রজং জ্ঞাতব্যং দর্শয়তি সচেতি । জ্ঞাতব্যমিতি সম্বন্ধঃ
চক্ষুরাত্ম্যাপিকৃতদৃষ্টাদিশক্ষিপাদভজ্ঞাতব্যত্বং সূচয়তি যৎ প্রভাবইতি । তেনোক্তেন
প্রভাবেন তস্ত জ্ঞাতবাত্তেতি শেষঃ কথং যথা বিশেষিতং ক্ষেত্রং ক্ষেত্রজোবা শক্যোজাতু-
মিত্যাপেক্ষ ভগবৎক্যাদিত্যাহ তদिति ॥ ৩ ॥

নামাঙ্কন ভাব্য। তদ্বিত্তি। তৎ ক্ষেত্রং যচ্চ বৎ ত্রব্যঃ স্বাদৃকং যেষাং আশ্রিতকৃতং তদ্বি-
 কারিবেচ্যাক্ত বিকারাঃ যতশ্চ যতো হেতোরিদমুৎপন্নং তদ্বৈ প্রয়োজনান্যোৎপন্নমিত্যর্থঃ ।
 বৎ বৎস্বরূপঃ সচ বঃ সচ ক্ষেত্রভোঃ যৎস্বরূপঃ স্বৎপ্রভাবঃ যেচাক্ত প্রভাবাঃ তৎসমাসেন
 সংক্ষেপেণ মন্তঃ শূণ ॥ ৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তত্র যদ্যপি চ তুর্লিংশতিভেদভিন্না প্রকৃতিঃ ক্ষেত্রমিত্যভিপ্রোক্তং
তথাপি দেহ রূপেণৈব পরিণতান্নামেব তত্ত্বাসং ভাবেনাবিবেকঃ ক্ষুটইতি ভাষনেকাৰ্ধ-
মিদং শরীরং ক্ষেত্রমিত্যুক্তং তদেব প্রাপকমিহানু প্রতিজ্ঞানীতে তদिति । যদ্বক্তং ময়া

সচ যোযৎ প্রভাবশ্চ তৎ সমাসেন মে শৃণু ॥ ৩ ॥

তৎক্ষেত্রং যৎস্বরূপতো জড়দৃশ্যাদিস্বভাবঃ যাদৃক্ যাদৃশক ইচ্ছাদিধর্মকং যদিকারি বৈশ্রি-
জিয়াদিনিকারৈরযুক্তং যতশ্চ প্রকৃতিপুরুষসংযোগাভবতি যদিতি বৈঃ প্রকাটৈঃ স্বাবরজদমা-
দিভেদৈর্ভিন্নমিত্যর্থঃ। স চ ক্ষেত্রজোযৎ স্বরূপতোযৎপ্রভাবশ্চ অচিন্ত্যব্যর্থ্যযোগেন বৈঃ
প্রভাবৈঃ সম্পন্নত্বংসর্বং সংক্ষেপতোমতঃ শৃণু ॥ ৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। সজ্ঞপেণোক্তমর্থং নিবরীতুমারম্ভতে তদিতং শরীরমিতি
প্রাক্তং জড়বর্গরূপং ক্ষেত্রং যত স্বরূপেণ জড়দৃশ্যপরিচ্ছিন্নাদিস্বভাবং যাদৃক্চ ইচ্ছাদিধর্মকং
যদিকারি বৈশ্রিয়াদিবিকারৈরযুক্তং যতশ্চ কারণাৎ যৎকার্যবুৎপদাতইতি শেষঃ অথবা যতঃ
প্রকৃতিপুরুষসংযোগাভবতি যদিতি বৈঃ স্বাবরজদমাদিভেদৈর্ভিন্নমিত্যর্থঃ অত্রানিরমেন চকা-
রপ্রযোগাৎ সর্বসমুচ্চয়োদ্রষ্টব্যঃ সচ ক্ষেত্রজোযঃ স্বরূপতঃ স্বপ্রকাশচৈতজ্ঞানন্দস্বভাবঃ
যৎপ্রভাবশ্চ যে প্রভাবাউপাধিকৃতাঃ শক্তয়োযত তৎ ক্ষেত্রক্ষেত্রজযাধাওয়া সর্ববিশেষণবি-
শিষ্টং সমাসেন সজ্ঞপেণ মে যম বচনাক্ষুণ্ণ ব্রহ্মাহবধারণম্ভ্যর্থঃ ॥ ৩ ॥

এই শরীর রূপ ক্ষেত্র যেরূপ প্রকৃতি যুক্ত, যেরূপ ইচ্ছাদি ধর্ম যুক্ত,
যেরূপ ইন্দ্রিয়াদি বিকার যুক্ত, এই ক্ষেত্র রূপ কারণ হইতে যেরূপ
কার্য উৎপন্ন হইয়া থাকে, এবং ক্ষেত্রজের যেরূপ স্বভাব ও প্রভাব
সেই ক্ষেত্রজের স্বরূপ আমি বলিতেছি, তুমি শ্রবণ কর ॥ ৩ ॥

গীঃ সঃ। দেহ, চক্ষুর, অস্ত্রঃকরণ আদি জড়বর্গরূপ ক্ষেত্র যেরূপ ইচ্ছা বোধাদি ধর্মযুক্ত,
ও ক্ষেত্রজ যেরূপ ইন্দ্রিয়াদি বিকারযুক্ত, অথবা ক্ষেত্র ও ক্ষেত্রজের সমস্ত তত্ত্বই কথিত
হইতেছে ॥ ৩ ॥

শাক্তরভাষাৎ। তৎ ক্ষেত্রক্ষেত্রজয়োধ্যাওয়াঃ বিবক্ষিতং ভোতি প্রোত্বুদ্ধিপ্রয়োচনার্থঃ
অযিতিরিত অযিতিবিশিষ্টাদিতিসংস্থা বহু প্রকারঃ গীতং কথিতং হ্রদোক্তিঃ হ্রদাংসি
অগাদীনি তৈশ্বর্যজ্ঞানোভির্কির্বিধৈর্নানাপ্রকাটৈঃ পৃথক্ নিবেকতোগীতং কিঞ্চ ব্রহ্মসূত্র-
পদৈশ্চ এব ব্রহ্মণঃ সূচকানি বাক্যানি ব্রহ্মসূত্রানি তৈঃ পদ্যতে গম্যতে জ্ঞায়তে ব্রহ্মেতি
তানি ব্রহ্মসূত্রপদেন সূচ্যন্তে তৈরেব চ ক্ষেত্রক্ষেত্রজয়োধ্যাওয়াঃ গীতমিতি অগ্রবর্ত্ততে
আত্মোক্ত্যেবোতাগীতেত্যাদিভির্হি ব্রহ্মসূত্রপদৈরাওয়া জ্ঞায়তে হেতুমতিস্বাক্তিযুক্তৈর্কিনি-
শ্চিত্তেন সংশয়রূপৈর্কিঞ্চিৎকথ্যোৎপাদনকৈরিত্যর্থঃ ॥ ৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা। প্রোক্তান্তরত তৎপর্য্যমাহ তদিত্যাদিনা। বিবক্ষিতং জিজ্ঞাসিত-
মিত্যর্থঃ। স্ততিফলমাহ প্রোক্তেতি। ন কেবলমাপ্রোক্তেরেব ক্ষেত্রাদিযাওয়া সন্তাবিতং
কিন্তু বেদবাক্যানীত্যাহ হ্রদোক্তিশ্চেতি। অগাদীনাং চতুর্ধামনি বেদান্নং নানাপ্রকারমং
শাখাতেদাক্ষুণ্ণ ন কেবলং স্ততিবৃত্তিসিদ্ধযুক্তং যাওয়া কিন্তু বৌদ্ধিকক্ষেত্যাহ কিক্কেতি।
কানি তানি সূত্রাগীত্যানন্দ্যাহ আত্মোক্ত্যেবতি। আদিপদেন ব্রহ্মবিদ্যাপ্রোক্তি পরমণ
যোক্তাং দেবতাদিত্যাদিত্যাদীনি বিদ্যাবিদ্যাসূত্রাণ্যাকানি আত্মোক্তি ক্ষেত্রজোপাদানং

ঋষিভির্বহুধা গীতং ছন্দোভির্বিবিধৈঃ পৃথক্ ।

তচ্চ ক্ষেত্রোপলক্ষণং অথাতোব্রহ্মজিজ্ঞাসেত্যাদিনা হৃদ্যাগাথ গৃহীতাজ্ঞত্যা ছন্দোভিরিত্যাদিনা পোনরুক্তাদিতিমত্বা বিশিনষ্টি হেতুমত্তিরিতি ॥ ৪ ॥

রামানুজ ভাষা । ঋষিভিরিতি । তদিত্যং ক্ষেত্র ক্ষেত্রজ্ঞ বাথান্মাষুভিঃ পরাশরাদিভির্বহুপ্রকারং গীতং অহং যৎ তথাশ্চে চ ভূতৈরুদ্যাম পার্শ্বব । গুণপ্রবাহপতিতো ভূতবর্গোপি যাত্যয়ং কৰ্ম্মবশ্তাণ্ডাশ্চেতে সত্বাদ্যাঃ পৃথিবীপতে । আবিদ্যাসংচিৎ কৰ্ম্ম তচ্চাশেষেষু লভ্যব । আত্মাত্মোহঙ্করঃ শাস্তো নিষ্ঠুৰ্গঃ প্রকৃতেঃ পরঃ । তথাপিণ্ডঃ পৃথক্ পুংসঃ শিরঃ পাণ্যাদিলক্ষণঃ । ততোহমিতি কুঠৈতাং সংজ্ঞাং রাজন্ কয়োম্যাহং । তথাচ কিস্তমেতচ্ছিরঃ কিস্ত পিরন্তব তথোদয়ং । কিমু পাদাদি কিস্তং নৈ তবৈতৎ কিং মহীপতে । সমস্তাবয়বেত্যাহং পৃথগ্ভূতব্যবস্থিতঃ । কোহমিটোব নিপুণো ভূষা পার্শ্বব চিহ্নয়েতি এবং বিবিক্তা যে মহর্ষয়ো বাসুদেবান্মকস্বম্যাহঃ ইচ্ছিন্নাণি মনোবুদ্ধিঃ সত্বং তেজোবলং ধৃতিঃ । বাসুদেবান্মকাত্মাহঃ ক্ষেত্রং ক্ষেত্রজ্ঞমেব চেতি ছন্দোভির্বিবিধৈঃ পৃথক্ বিবিধৈঃ ছন্দোভিঃ । ঋগাজুঃ সামাথর্ক্যভিঃ দেহান্মনোঃ স্বরূপং পৃথক্ গীতং । তস্মাদ্ধা এতস্মাদান্মন আকাশঃ সন্তুতঃ আকাশায়ুর্ব্যায়োরগ্নিরগ্নেরাপি অস্ত্যাঃ পৃথিবী পৃথিব্যা ঔষধঃ । ঔষধীভ্যোন্নয়ঃ অন্নং পুরুষঃ স বা এষ পুরুষোত্তরঃ সময় ইতি শরীরস্বরূপমভিধায় তস্মাদস্মরং প্রাণময়ং তস্মাদস্মরং মনোময়মভিধায় এতস্মাদান্মনোময়াদস্তোত্তরাত্মা বিজ্ঞানময়ইতি ক্ষেত্রজ্ঞস্বরূপমভিধায় । তস্মাদ্ধা এতস্মাদ্বিজ্ঞানময়াদস্তোত্তরাত্মানং দময় ইতি ক্ষেত্রজ্ঞাত্মাত্মাত্মতয়া আনন্দময়ঃ পরমাত্মাভিহিতঃ এবমুকসামাথর্ক্যসুচ তত্র তত্র ক্ষেত্র ক্ষেত্রজ্ঞয়োঃ পৃথগ্ভাবন্তয়োব্রহ্মাত্মকত্বক সুস্পষ্টং গীতং ব্রহ্মহৃদগদৈশ্চৈব হেতুমত্তিরিক্শিতৈঃ । ব্রহ্ম প্রতিপাদনহৃদ্যাথা পদৈঃ শারীরকহৃদৈর্হেতুযুতৈঃ বিনিশ্চিতৈর্নির্ণয়াজ্ঞৈর্বিপদশ্রুতৈরিত্যারভ্য ক্ষেত্রপ্রকারনির্ণয় উক্তঃ নাস্মাশ্রুতৈর্নির্ভাষ্যত তাত্ম ইত্যারভ্যাজ্ঞো তএবেত্যাদিভিঃ । ক্ষেত্রজ্ঞ বাথান্মানির্ণয় উক্তঃ পরাস্তু তৎ শ্রুতৈরিতি চ তগবৎ প্রবর্তাশ্চেন তগবদাত্মকত্বমুক্তং । এবং বহুধা গীতং । ক্ষেত্র ক্ষেত্রজ্ঞ বাথান্মাং ময়া সংক্ষেপেণ স্পষ্টমুচ্যমানং শৃণু-
তার্থঃ ॥ ৪ ॥

সামিকৃত টীকা । কৈঃ বিস্তরেণোক্তভাষ্যং সংক্ষেপইত্যপেক্ষারামাহ ঋষিভিরিতি ঋষিভির্বিশিষ্টাভির্ভোগশাস্ত্রেণ ধ্যানধারণাদিবিষয়ত্বেন বৈরাজাদিস্বরূপেণ বহুধা গীতং নিরূপিতং । বিবিধৈর্বিচিৎতৈর্নির্ভাষ্যনৈমিত্তিককাম্যাকৰ্ম্মাদিবিষয়েছন্দোভির্বেদৈর্নানাপূজ-
নীয়েদেবতারূপেণ গীতং ব্রহ্মণঃ হৃদৈঃ পদৈশ্চ ব্রহ্ম হৃদাতে হৃদাতে এতিরিতি ব্রহ্মহৃদাণি যতোবা ইমানি ভূতানি জায়ন্তেইত্যানীনি তটস্থলক্ষণপরাণি উপনিষদাক্যানি । তথা ব্রহ্ম পদ্যতে সাক্ষাৎ জ্ঞাততে এতিরিতি পদানি স্বরূপলক্ষণপরাণি সত্যং জ্ঞানমনস্তং ব্রহ্ম-
ত্যানীনি তৈশ্চ বহুধা গীতং । কিঞ্চ হেতুমতিঃ সদেব সৌম্যোদমগ্র্যাসীৎ কণমমতঃ সজ্জা-
য়েতইতি । কোহেবাত্মাৎ কঃ প্রাণাৎ যদেব আকাশদানন্দো ন ত্যৎ এষেহেবানন্দরাতী-
ত্যাধিযুক্তিমতিঃ । অত্যাৎ অপানচেষ্টাৎ কঃ কূৰ্ব্যাৎ প্রাণাৎ প্রাণগ্যাপারং বা কঃ কূৰ্ব্যা-
দিতি শ্রুতিপদয়োর্থঃ । বিনিশ্চিতৈরুপক্রমোপসংহারৈরেকবাক্যভয়া অসন্ধিদ্ধার্থপ্রতিপাদ-
কৈরিত্যর্থঃ । তদেবমেতর্বিস্তরেণোক্তং ছঃসংগ্রহং সংক্ষেপতত্ত্বত্যাং কথয়িষ্যামি তৎ
শৃণুতার্থঃ । যথা অথাতোব্রহ্মজিজ্ঞাসেত্যাদীনি ব্রহ্মহৃদাণি গৃহ্যন্তে তাত্ত্বেন ব্রহ্ম পদ্যতে

ব্রহ্মসূত্রপদৈশ্চ ব হেতুমন্তির্বিনিশ্চিতৈঃ ॥ ৪ ॥

নিশ্চয়তে এতিরিত্তি পদানি তৈর্হেতুমন্তিরীক্যতেনাশঙ্কঃ আনন্দময়োভ্যাসাদিত্যাদিবুদ্ধি-
মন্তির্বিনিশ্চিতার্থৈঃ শেষঃ সমানঃ ॥ ৪ ॥

সমুদয়ন সরস্বতীকৃত টিকা। কৈবর্ত্তময়োগোক্তভ্যাসঃ সজ্ঞেপইত্যাশেপ্যায়ঃ প্রোক্তবু-
দ্ধিশারোচনার্থঃ স্বয়মাহ কবিত্তিকর্ষণিষ্ঠাদিত্তিযোগশাস্ত্রেষু ধারণাধ্যানবিষয়ত্বেন বহুধা গীতং
নিরূপিতং এতেন কর্ষণশাস্ত্রপ্রতিপাদ্যমুক্তং বিবিধৈর্নিষ্ঠানৈর্মিত্তিককাম্যকন্ধ্যাদিবিষয়ৈঃ
ছন্দোভির্গাংগাদিমত্বেত্রাক্ষণৈশ্চ পৃথগ্বেকতোগীতং এতেন কর্ষণশাস্ত্রপ্রতিপাদ্যমুক্তং
ব্রহ্মসূত্রপদৈশ্চ ব্রহ্মসূত্রেতে সূত্রেতে কিকিঞ্চাবধানেন প্রতিপাদ্যতএতিরিত্তি ব্রহ্মসূত্রাণি
'যতোবাহিমানি তূতানি জায়ন্তে যেন জাতানি জীবন্তি যৎপ্রমত্তাভিসংকিশকীত্যাঙ্গীনি'
তটস্থলক্ষণপরাগুপনিষদ্বাক্যানি তথা পদ্যতে ব্রহ্ম সাক্ষাৎপ্রতিপাদ্যতএতিরিত্তি পদানি
স্বরূপলক্ষণপরাণি 'সত্যং জ্ঞানমনস্তং ব্রহ্মত্যাঙ্গীনি' তৈব্রহ্মসূত্রৈঃ পদৈশ্চ হেতুমন্তিঃ
'সদেবসৌম্যোদয়গ্রাসীদেকমেবাবিভীতীয়মিত্যুপক্রম্য' তদ্বৈকর্যআহরসদেবদয়গ্রাসীদে-
কমেবাবিভীতঃ তন্মাদসতঃ সদজ্ঞানৈতেতি' নাত্তিকমতমুপগত্য কৃত্ত্ব খলুসৌম্যোৎ
তাদিত্তি হোবাচ কথমসতঃ সদজ্ঞানৈতেত্যাদিসূক্তীঃ প্রতিপাদয়ন্তিঃ বিনিশ্চিতৈঃ উপক্রমো-
পসংহারৈকবাক্যাতরা সংদেহশূদ্ধার্থপ্রতিপাদকৈঃ বহুধা গীতং চ এতেন জ্ঞানকাণ্ডপ্রতি-
পাদ্যমুক্তং এবমতৈরতিবিশ্বরেণোক্তং ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্যোতিঃস্বাভ্যাসজ্ঞেপেণ তুভ্যং কথায়স্বামি
তচ্ছণিত্যর্থঃ অথবা ব্রহ্মসূত্রাণি তানি পদানি চেতি কর্ষণধারণঃ তত্র বিদ্যাসূত্রাণি আশ্বে-
ত্যোবোপাসীতেত্যাদীনি অবিক্যাসূত্রাণি ন সবেদ যথা পণ্ডিরিত্যাঙ্গীনি তৈর্গীতমিত্তি ॥ ৪ ॥

এই ক্ষেত্র ও ক্ষেত্রজের স্বরূপ বশিষ্ঠাদি ঋষি গণ নানা প্রকারে
নিরূপণ করিয়াছেন, ঋগাদি বেদও এতদ্বিষয়কে পৃথক্ পৃথক্ রীতিতে
ব্যাখ্যা করিয়াছেন, যুক্তি বাদীগণ, নিশ্চয়ার্থ কারীগণ এবং ব্রহ্ম সূত্র
পদ সকলও এ সকল কথা বিবিধ প্রকারে বর্ণনা করিয়াছেন ॥ ৪ ॥

গীঃ সং। এই ক্ষেত্র ও ক্ষেত্রজের স্বরূপ তত্ত্ব ব্যাখ্যা করিতে শাস্ত্র কোলাহল জটী
করেন নাই। বশিষ্ঠাদি ঋষিগণের যোগ শাস্ত্র পাঠ করিলে এই সূত্র তত্ত্ব জানিতে পারা
যায়। নানা ছন্দো বন্ধে নানা মন্ত্র, ক্রিয়া কলাপাদি দ্বারা ঋগাদি বেদেও এই তত্ত্ব জানিবার
প্রকরণ কথিত হইয়াছে, উপনিষদাদি ব্রহ্মসূত্র রাশিও এই ক্ষেত্র ও ক্ষেত্রজের কথা তটস্থ ও
স্বরূপ লক্ষণ দ্বারা নানা প্রকারে বর্ণনা করিয়াছেন, বখা ছান্দোগ্য উপনিষদে—“সদেক
সৌম্যোদয়গ্রাসীদেকমেবাবিভীতীয়ঃ” হে প্রিয়দর্শন যেতকেতো, এই দৃষ্টমান জগৎ
উৎপত্তির পূর্বে সৎ স্বরূপ ছিল, সেই সৎ স্বরূপ এক ও অবিভীত। আবার অত্র জ তদ্বৈক
আহরসদেবদয়গ্রাসীদেকমেবাবিভীতীয়ঃ তন্মাদসতঃ সজ্ঞানৈতেতি” এই দৃষ্টমান জগৎ
উৎপত্তির পূর্বে অসৎ ছিল, সেই অসৎ এক ও অবিভীত এবং এই অসৎ কারণ হইতে এই
সৎ কার্য উৎপন্ন হইয়াছে, এই শেষোক্ত নাত্তিক বাদ নিভান্ত অমূলক, বস্তুতঃ অসৎ
হইতে সত্তের উৎপত্তি হয় না। আবার সিদ্ধান্ত বাদীগণ উপক্রম ও উপসংহারের একবা-
ক্যতা করিয়া তাহার ব্যাখ্যা করিয়াছেন। এই রূপ নানা স্থানে নানা ভাবে এই নিগূঢ় তত্ত্বের

মহাত্মতান্নাহকারো বুদ্ধিরব্যক্তমেব চ ।

ইন্দ্রিয়াণি দশৈকঞ্চ পঞ্চ চেন্দ্রিয়গোচরাঃ ॥ ৫ ॥

বাখ্যা স্মাহে। এতাবতের সংক্ষিপ্ত সার ভগবান্ অর্জুনকে বলিবেন, এই রূপ আত্মা স
দিলেন ॥ ৪ ॥

শাকরভাষাঃ। সত্যাতিমুখীভূতারাৰ্জুনায়াহ ভগবান্ মহাত্মতানীতি । মহাত্মতানি
মহাস্তি চ তানি ভূতানি সৰ্গবিকারব্যাপকত্বাভূতানি চ স্থানানি ন স্থানানি • স্থানি ইন্দ্রিয়-
গোচরশব্দেনাতিথ্যায়িত্বেন্নাহকারোমহাত্মতারণমহংপ্রত্যয়লক্ষণোহহকারারণঃ বুদ্ধিরথা-
বসায়লক্ষণা তৎকারণমব্যক্তমেব চ ন ব্যক্তমব্যক্তমব্যক্তমব্যক্তমীশ্বরশক্তিঃ মম ময়া হ্র-
তায়ৈতাক্তং এবশকঃ প্রকৃত্যবধারণার্থঃ এতাবত্যেবাষ্টধাভিন্না প্রকৃতিঃ, চশ্বোভেদসমু-
চ্চয়ার্থঃ ইন্দ্রিয়াণি দশ শ্রোত্রাদীনি পঞ্চ বুদ্ধ্যুৎপাদকত্বাৎ বুদ্ধীন্দ্রিয়াণি বাক্পাণাদীনি পঞ্চ
কৰ্মনিবৰ্ত্তকত্বাৎ কৰ্মেইন্দ্রিয়াণি তানি দশৈকঞ্চ কিং তৎ মন একাদশং সঙ্কল্পাদ্যাশ্রকং পঞ্চ
চেন্দ্রিয়গোচরাঃ শব্দাদিয়োগিবয়ান্ত্যেতানি সম্ব্যাতশ্চত্বারিংশতিত্বানি আচকতে । ৫ ॥

শাকরভাষাঃ। অখেনানীং আশ্রয়গুণাইতি বানচকতে বৈশেষিকাণ্ডেপি ক্ষেত্রধর্মীএব
ন তু ক্ষেত্রজন্তেতাঃ ভগবান্ ইচ্ছাষেবইতি । ইচ্ছা যজ্ঞাতীয়ং সুখহেতুমর্থমুপলব্ধবান্ পূর্বং
পুনস্তজ্ঞাতীয়মুপলভ্যমানস্তমানাতুমিচ্ছতি সুখহেতুরিতি সেরমিচ্ছান্তঃকরণধর্মোজ্ঞেয়ত্বাৎ
ক্ষেত্রং তথা বেষোজ্ঞাতীয়মর্থং হুঃখহেতুশেনামুভূতবান্ পূর্বং পুনস্তজ্ঞাতীয়মুপলভ্যমানস্ত
ষেষ্টি সোয়ং বেষোজ্ঞেয়ত্বাৎ ক্ষেত্রমেব তথা সুখমমুভূতং এসর্গং সম্ব্যাক্তকং জ্ঞেয়ত্বাৎ ক্ষেত্র-
মেব হুঃখং প্রতিকূল্যশ্রকং জ্ঞেয়ত্বান্তদপি ক্ষেত্রং সংঘাতোদেহেইন্দ্রিয়াণাং সংহতিস্তত্ত্বামতি-
ব্যাক্তান্তঃকরণবৃত্তিঃ তপ্তইব লৌপিশেণেদিরাস্তৈচৈতজ্ঞাতাসরবসিদ্ধা চৈতন্য সা চ ক্ষেত্রজ্ঞেয়ত্বাৎ
বৃত্তির্থাবসাদং প্রাপ্তানি দেহেইন্দ্রিয়াণি জিয়ন্তে সা চ জ্ঞেয়ত্বাৎ ক্ষেত্রং সর্গান্তঃকরণধর্মোপ-
লক্ষণার্থমিচ্ছাদিগ্রহণং বতউক্তং তদুপসংহরতি এতৎ ক্ষেত্রং সমাসেন সবিকারং সহ
বিকারেণ মহাদানিনোদাজভমুক্তং বস্ত্র ক্ষেত্রজেনজাতস্ত সংহতিরিদং শরীরং ক্ষেত্রং ইত্বাক্তং
তৎ ক্ষেত্রং ব্যাখ্যাতং মহাত্মতাদিত্তেদভিন্নং ধৃতাত্তং । ৬ ॥

আনন্দগিরি টীকা। ক্ষেত্রাদি বাখ্যাস্ত্রত্যা প্রলোভিতার কিস্তদিত্তি জিজ্ঞাসবে যথো-
দেষং ক্ষেত্রং নির্দিশতি ভূতোতি । মহত্বে হেতুমাহ সর্কেতি । ভূতশব্দেন স্থানামপি
বিশেষাতাবাদ্ গ্রহে কা হানিরিত্যাশঙ্ক্যাহ স্থানানীতি । অহকারোহংপ্রত্যয়লক্ষণ ইতি সম্বন্ধঃ
ভূতানাং প্রাতীতিক্ষেনাতিমানমাত্রাশ্রকত্বং মহাহকারং বিশিনষ্টী মহাত্মতেতি । মহতঃ
পরমিত্যাদৌ প্রসিদ্ধং মহচ্ছকার্ধ্যমহকারহেতুমাহ অহকারেতি । ঈশ্বরশক্তিরিত্যুক্তে চৈতজ-
মপি শব্দতে তদর্থমাহ মমেতি । অবধারণরূপমর্থমেব ক্ষুটয়তি এতাবত্যেগেতি । পঞ্চতন্ম্যা-
জ্ঞাণ্যহকারোমহব্যাক্তমিত্যষ্টধাভিন্নত্বং মূল প্রকৃত্য সহ তন্ম্যজ্ঞানিত্তেদানান্ সমুচ্চয়-
কারার্থঃ । দশেইন্দ্রিয়ানাং বিভজ্য ব্যুৎপাদয়তি শ্রোত্রোক্তাদিনা । তদেব প্রসঙ্গায়া ক্ষুটয়তি
কিস্তদিত্তি । শব্দাদিবিষয়শব্দেন স্থানানি ভূতানি গ্রহণ্ডে । উক্তেযু তন্ম্যজ্ঞানিষু তজ্ঞাতরীয়
সম্ভতিম্ভূতানীতি । ৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা। মূল প্রকৃতিস্বকৃতিমহাদাতাঃ প্রকৃতিবিকৃতয়ঃ সপ্ত বোড়শকণ্ড

এতৎ ক্ষেত্রে সমাসেন—

পঞ্চ অহঙ্কারতৎকারণভূতঃ বুদ্ধিজ্ঞানাত্মকং মহত্ত্বং অব্যক্তং মূলপ্রকৃতিঃ ইন্দ্রিয়াণি দশ বাহ্যানি জ্ঞানকর্মেন্দ্রিয়াণি একক মনঃ ইন্দ্রিয়গোচরাস্ত পঞ্চ তন্মাত্ররূপাণ্যুপ শব্দাদয় আকাশাদি বিশেষত্বতয়া ব্যক্তাঃ সন্ত ইন্দ্রিয়বিষয়াঃ পঞ্চ তদেবং চতুর্বিংশতিতত্ত্বা-
নুজ্ঞানি । ৫ ॥

ইচ্ছোতি । ইচ্ছাদয়ঃ প্রসিক্কাঃ সংস্কারঃ শরীরং চেতনা জ্ঞানাত্মিকা মনোবৃত্তিঃ ধৃতির্ধৈর্যং
এতে চেচ্ছাদয়োদৃশ্যাহ্মাশ্রয়ধর্ম্মাঃ অপি তু মনোধর্ম্মাঃ অতঃ ক্ষেত্রাত্তঃপাতিন এবেপলক্ষণ-
কৈতৎ সঙ্কল্পাদীনামুত্থা চ ঋতিঃ কামঃ সংকল্পো বিচিকিৎসা প্রজ্ঞা অপ্রজ্ঞা ধৃতিরধৃতির্জীর্বা-
র্তীরিত্যেত্যৎসর্ব্বং মনএবেতি । অনেন বাহুগিতি প্রতিজ্ঞাতাঃ ক্ষেত্রধর্ম্মাদর্শিতাঃ । এতৎ
ক্ষেত্রং সর্বিকারমিন্দ্রিয়াদিবিকারসহিতং সংক্ষেপেণ তুভ্যং মনোভূতমিতি ক্ষেত্রোপসং-
হারঃ ॥ ৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । এবং প্রেরোচিতারাজুনার ক্ষেত্রব্রহ্মণং তাবদাত স্বাত্যাং
মহাতি তুভ্যনি তুম্যাদীনি পঞ্চ অহঙ্কারতৎকারণভূতোজ্ঞানলক্ষণঃ বুদ্ধিরহঙ্কারকারণং
মহত্ত্বমব্যাসায়লক্ষণং অব্যক্তং তৎকারণং সত্ত্বরজতমোগুণাত্মকং প্রধানং সর্ব্বকারণং ন
কতাপি কার্য্যং এবত্বারঃ প্রকৃত্যবধারণার্থঃ এতাবতোবাটীয়া প্রকৃতিঃ চশ্বকোভেদসমুচ্চ-
রার্থঃ তদেবং সাধ্যমভেন ব্যাখ্যানং ঔপনিষদানাং তু অব্যক্তমব্যাকৃতমনির্বচনীয়ং মায়াখ্যা
পারমেশ্বরী শক্তিম ম মায়া তুরত্যয়েত্বাকং বুদ্ধিঃ সর্বাদৌ সন্ধিরমীক্ষণং অহঙ্কারঃ লক্ষণা-
নস্তরমহং বহুত্বমিতি সত্ত্বঃ তত্ত্বআকাশাদিক্রমেণ পঞ্চভূতোৎপত্তিরিতি ন অব্যক্তমহদ-
হঙ্কারাঃ সাধ্যাসিদ্ধাঔপনিষদৈকগম্যন্তে অশব্দাদিহেতুতিনিষিদ্ধিঃ হিতং 'মায়াস্ত প্রকৃতিঃ
বিদ্যাভ্যাসিনং তু মহেশ্বরং তে ধ্যানযোগোপপত্তাঙ্গপদ্মেবাস্তবশক্তিং বস্তুগৈনিগুটামিতি
ঋতিপ্রতিপাদিতমব্যক্তং তদৈকভেদভীক্ষণরূপা বুদ্ধিঃ 'বহুত্বং প্রজ্ঞায়েরেতি 'বহুত্বেন
সত্ত্বরূপোহহঙ্কারঃ 'তন্মায়াএতন্মাদাত্মন আকাশঃ সংভূতঃ আকাশাব্যুৎ বারোরয়িঃ অগ্নে-
রাগঃ অন্ত্যঃ পৃথিবীতি 'পঞ্চভূতানি শ্রৌতানি অরমেবপক্ষঃ সাধীয়ান্ত ইন্দ্রিয়াণি দশৈকং চ
শ্রোত্রশ্চক্ষুঃশ্রবণমগ্রাণ্যানি পঞ্চবুদ্ধীন্দ্রিয়াণি বাক্যগণিগাদপাণ্যুপস্থান্যানি পঞ্চ কমেন্দ্রি-
য়গুণিতি তানি একং চ মনঃ সত্ত্বরূপিকরাদ্যাত্মকং পঞ্চ চেন্দ্রিয়গোচরাঃ শব্দস্পর্শরূপরসগন্ধাত্মে
বুদ্ধীন্দ্রিয়াণাং জ্ঞাপ্যত্বেন বিষয়াঃ কমেন্দ্রিয়াণাং তু কার্যত্বেন ভাজেতানি সাধ্যাচতুর্বিংশতি-
তত্ত্বাচ্চাচকতে । ৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । ইচ্ছা স্বপ্নে তৎসাধনে চেদং মে কুলাদিতি স্পৃহাত্মা
চিন্তাবৃত্তিঃ কাম ইতি রাগ ইতি চোচ্যতে যেষঃ স্নপ্নে তৎসাধনে চেদং মে কুলাদিতি স্পৃহাদি-
রোধিনী চিন্তাবৃত্তিঃ ক্রোধ ইতীর্ষোতি চোচ্যতে যেষঃ নিশাধীচ্ছাবিষয়ীভূতঃ পক্ষীসাধারণ-
কারণিকা চিন্তাবৃত্তিঃ পরমাশ্রয়ধর্ম্মজিকা হুংসঃ নিকপাধিক্ষেববিষয়ীভূতঃ পক্ষীসাধারণ-
কারণিকা সংস্কারঃ পঞ্চমহাত্মতপরিণামঃ সেন্দ্রিয়ঃ শরীরং চেতনা ব্রহ্মরূপজ্ঞানব্যজিকা
প্রমাণসাধারণকারণিকা চিন্তাবৃত্তির্জ্ঞানাত্মা ধৃতিরবসনান্নাং দেহেন্দ্রিয়াণামবষ্টতহেতুঃ প্রয়ত্নঃ
উপলক্ষণমেতচ্ছাদিপ্রবণং সর্বাভ্যাসকরণধর্ম্মাণাং তথাচ ঋতিঃ 'কামঃ সঙ্কল্পো বিচিকিৎসা
প্রজ্ঞা অপ্রজ্ঞা ধৃতিরধৃতির্জীর্বার্তীরিত্যেত্যৎসর্ব্বং মনএবেতি 'মদনউপপাদানভেদেন- কার্ণাণাং
কারাদীনাম মনোধর্ম্মসমাহ এতৎপরিপূক্তমানং সর্ব্বং মহাভূতাদিভূতত্বং জড়ং ক্ষেত্রজেন

সবিকারমুদাহতঃ ॥ ৬ ॥

সাক্ষিগণভাত্তমানভাদ্ভদনাস্বকং ক্ষেত্রং ভাত্তমচেতনং সমাসেনোদ্যতমুক্তং নমু শবীর-
 স্ত্রিয়সংঘাতএব চেতনঃ ক্ষেত্রজইতি গৌকারতিকাঃ চেতনা কথিকং জ্ঞানযোগেচ্ছতি স্মৃতাঃ
 ইচ্ছাধেব প্রযত্নস্বখদুঃখজ্ঞানাত্মানোপিকুমিতি নৈয়ারিকাঃ তৎ কণং ক্ষেত্রমবৈতৎ সৰ্বমিতি
 তরাহ সবিকারমিতি বিকারোজ্ঞানাদিনাশাত্তঃ পরিণামোদৈক্যৈঃ পঠিতঃ তৎসহিতং
 সবিকারমিদং মহাত্মতাদিধৃত্যভ্রমতেন বিকারসাক্ষি স্বোৎপত্তিবিনাশয়োঃ স্বেন ত্রুষ্টমশকাভাৎ
 অভ্যুদয়মপি স্বধৰ্ম্মাণাং স্বদৰ্শনমন্তরেণ দৰ্শনামুপপত্তেঃ স্বেনৈব স্বদৰ্শনেচ কর্তৃকৰ্ম্মবিয়োদাৎ
 নির্বিকারএব সৰ্ববিকারসাক্ষী তদ্বক্তাঃ ‘নর্তেতাদিক্রিয়াঃ দুঃখী সাক্ষিতা কাহনিকারিণঃ
 দীনিক্রিয়া সহস্রাণাং সাংখ্যতোহমবিক্রিয় ইতি’ তেন বিকারিব্বেব ক্ষেত্রচিহ্নং নমু পরি-
 গণনমিত্যর্থঃ ॥ ৬ ॥

পঞ্চ মহাত্মত, অহঙ্কার, বুদ্ধি, অব্যক্ত শ্রোত্রোদি দশ ইন্দ্রিয়, মন,
 শ্রোত্রাদির পঞ্চ বিষয়, ইচ্ছা, ধেব, স্বখ, দুঃখ, সংঘাত, চেতনা ও ধৃতি
 সংক্ষেপতঃ এতাবৎ বিকার যুক্ত পদার্থই ক্ষেত্র নামে কথিত হইয়া
 থাকে ॥ ৫ ॥ ৬ ॥

গীঃ সঃ । ক্রিতি, জল, তেজ, বায়ু, আকাশ ও এই সকলের কারণীকৃত অস্ত্রিমান
 লক্ষণ অহংকান, অহঙ্কারেব কারণ রূপ অধাবসায় লক্ষণ মহত্ত্বজ্ঞানামা বুদ্ধি, বুদ্ধির কারণ
 রূপ সৰ্ব, বজঃ তমোগুণায়ক প্রধানরূপ অব্যক্ত । ক্রিতি হইতে অব্যক্ত পর্য্যন্ত এই আটটি
 প্রকৃতি নামে শাস্ত্রে উক্ত হইয়াছে । ভগবানের অপূৰ্ণ শক্তির নামই মারা এবং তাহাই
 অব্যক্ত নামে এখানে উল্লেখ করিয়াছেন ; সৃষ্টিব মূল অগণবিষয়ী মারা বুদ্ধির নাম জৈকণ,
 সেই জৈকণই এখানে বুদ্ধি নামে কথিত হইয়াছে ; এবং ভগবানের সংকল্পই অহঙ্কার
 বলিয়া উক্ত হইয়াছে । শ্রোত্রদ্ব্যগাদি ইন্দ্রিয়, বর্ণ, সঁকল্প বিকল্পাত্মক মন, শব্দ স্পর্শাদি
 পঞ্চ বিষয়, এবং স্রুখাদিতে স্পৃহা, দুঃখাদিতে ধেব, মিকৃপাধি ইচ্ছার বিষয়ীভূত ও
 পবমাত্মা স্রুখাতিব্যক্ত চিত্তবৃত্তিব নাম স্বখ ও তদ্বিকল্প ভাবের নাম দুঃখ । পঞ্চ মহাত্মতের
 পরিণাম রূপ ইন্দ্রিয়গণ সহ শরীরের নাম সংঘাত, স্বরূপ জ্ঞানাত্তিব্যক্ত প্রমাজ্ঞান নামা
 চিত্তবৃত্তিব নাম চেতনা, ব্যাকুলিত দেহ ইন্দ্রিয়কে স্রুহির রাখিবার প্রবল্লের নাম ধৃতি ।
 ইচ্ছাদি বৃত্তির উল্লেখে অঙ্কঃকরণই উপলক্ষিত হইয়াছে, জ্ঞান হইতে মরণ পর্য্যন্ত পরিণাম
 রাশির নাম বিকার । উৎপত্তি, বিনাশ ও ক্রিতি হইতে ধৃতি পর্য্যন্ত সমস্ত বস্তই বিকার ।
 এতাবদ্বিকার বিশিষ্ট পদার্থই ক্ষেত্র নামে প্রসিদ্ধ ॥ ৫ ॥ ৬ ॥

শাক্তরতাব্যং । ক্ষেত্রজ্ঞানক্ষামাৰ্ণবিশেষইণোবস্ত সপ্রতাবত্ব ক্ষেত্রজ্ঞত পরিজ্ঞানাদমৃতত্বং ভবতি
 তৎ জ্ঞেয়ং তৎ প্রবক্ষ্যামীত্যাাদিনা সবিশেষণং স্বরমেব বক্ষ্যতি ভগবানুধুনা তু তৎজ্ঞানসাধ-
 নগুণমসানিদ্ধাদিলক্ষণং বস্তুনু সতি তৎ জ্ঞেয়বিজ্ঞানযোগোদিকৃতোভবতি বৎপরঃ সত্ত্বাদী
 জ্ঞানগিষ্ঠউচ্যতে তমমানিদ্ধাদিশুণং জ্ঞানসাধনত্বাৎ জ্ঞানশব্দবাচ্যং বিদ্ধাতি ভগবানু
 অমানিদ্ধমিতি । অমানিদ্ধং মানিনোভাবোমানিদ্ধমাত্মনঃ দ্ভাবনস্তদভাবোহমানিদ্ধমদভিঃ

অমানিষ্মদস্তিষ্মহিংসা কান্তিরাজ্জ্বং ।

অশ্রমপ্রকটীকরণং দস্তিষ্মং তদভাবোদস্তিষ্মহিংসা অহিংসনং প্রাণিনামপীড়নং কান্তিঃ পরাপরাধপ্রাপ্তাবিক্রমার্জ্যমুক্তভাবোহিবক্তব্যমাচার্যোপাসনং মোক্ষসাধনোপদেষ্টুরাচার্য্যস্তত্ত্ববাদিপ্রয়োগেন সেবনং শৌচং কায়মলানং মুচ্ছলাত্যাং প্রকালমমুচ্ছ মনসঃ প্রতিপক্ষভাবনয়া রাগাদিমলানামগননং শৌচং শৈবীয়ং স্থিরভাবোমোক্ষমার্গ এব কৃতবাব-
সারিষ্মদ্ব্যবিনিগ্রহেহ আত্মনউপকারকত্বাশ্রয়ব্যাচাৰ্য্য কার্য্যকরণস্যাত্ত্বত্ব বিনিগ্রহঃ স্বভাবেন সর্ব্বতঃ প্রবৃত্তস্ত সন্মার্গ এব নিরোধব্যাবিনিগ্রহঃ ॥ ৭ ॥

আনন্দগিরি টীকা । নহ উক্তে ক্ষেত্রে ক্ষেত্রে ক্ষেত্রেজ্ঞোবক্তব্যন্তঃ হিমা কিমিত্যুক্তচ্যতে তত্রাহ ক্ষেত্রেজ্ঞইতি । অনাদিমদিত্যাদিনা বক্ষ্যমাণ বিশেষণং ক্ষেত্রেজ্ঞঃ স্বয়মেব ভগবান্ বিনস্ক্রিতবিশেষণসহিতং জ্ঞেয়ং যত্দিত্যাদিনা বক্ষ্যতীতি সম্বন্ধঃ । কিমিতি ক্ষেত্রেজ্ঞোবক্তব্যতে তত্রাহ যন্তেতি । জ্ঞেয়ং যত্দিত্যাতঃ প্রাক্তনগ্রন্থস্ত তাৎপর্য্যমাহ অধুনৈতি । অমানিষ্মাদিগক্ষণং বিদধাতীত্যন্তরজ্ঞ সম্বন্ধঃ । জ্ঞানসাধনসমুদায়বোধনং কুজোপযুক্তাতে তত্রাহ যন্নিমিতি । যোগ্যমধিকৃতমেষু বিবৃণোতি যৎপরইতি । এতৎ জ্ঞানমিতি বচনাৎ কণমিদং জ্ঞানসাধনমি-
ত্যাশঙ্ক্যাহ তমিতি । তদ্বিধানস্ত বক্তৃদ্বারা দার্ঢ্যং লুচ্যাত ভগবানিতি । অমানিষ্মাদিনিষ্ঠাতা-
স্তর্ধিযোজ্ঞানমিতি নিয়মার্থমাহ অমানিষ্মমিতি । মানস্তিরোহিতোবিলেপঃ সচাশ্রয়ঃ কৰ্ম্মারো-
পহেতুং সোন্তেতি মানো ন মাজ্ঞমানী তত্ত্ব ভাবোমানিষ্মমিত্যব্যাকরোতি অমানিষ্মমিত্যা-
দিনা । প্রতিযোগিমুখেনাদস্তিষ্মং বিবৃণোতি অদস্তিষ্মমিতি । বাজ্ঞানোদেহেরপীড়নং প্রাণি-
নামহিংসনং । তদেবাহিংসেত্ৰাহ অহিংসেতি । পরাপরাধস্ত চিন্তাবকার কারণস্ত প্রাপ্তাবেনা-
বিকৃতচিন্তেদোপকারসহিষ্ণুঃ কান্তিরিত্যাহ কান্তিরাত । অর্জ্যমকোটপাং যথা হৃদম-
ব্যবহারঃ সন্দৈকরূপ প্রবৃত্তিনিমত্ত্বং চেতার্থঃ । উপনীয়ত্ব যঃ শিষ্যমিত্যাদিনোক্তমাচার্য্যঃ
বাবচ্ছিনস্তি মোক্ষেতি । তত্ত্ববাদিহিত্যাঙ্গিগদং নমস্কারাদিবিষয়ঃ বাহ্যমাত্মভরক ষিঃ প্রকারং
শৌচং ক্রমেণ বিতজতে শৌচমিত্যাদিনা । মনসোরাগাধিমলানামিতি সম্বন্ধঃ । তদপনয়োপা-
য়মুপদিশতি প্রতিপক্ষেতি । রাগাদিপ্রতিকূলত্ব ভাবনা বিষয়েষু দোষদৃষ্ট্যা প্রবৃত্তিস্তরেতি
যা৷৭ স্থিরভাবমেব বিশদয়তি মোক্ষেতি । আত্মমোনিত্যদিক্তানাদেয়াতিশয়স্ত কুতোবিনি-
গ্রহেতত্রাহ আত্মনইতি ॥ ৭ ॥

রামানুজ তাঁব্য । অথ ক্ষেত্রেজ্ঞোবক্তব্যাত্মজ্ঞানসাধনতরোপাদেয়া তুগাঃ প্রোচ্যন্তে
অমানিষ্মমিতি । অমানিষ্মমুক্তজ্ঞেনেবধীরণা রাহিত্যং । অদস্তিষ্মং ধার্মিকত্ব যশঃ প্রয়ো-
জনতয়া ধর্ম্মাহুষ্ঠানং দস্তত্বগ্রহিতত্বং অহিংসা বাজ্ঞানঃ কাটৈঃ পরপীড়ারহিতত্বং । কান্তিঃ
পটৈঃ পীড়্যমানস্তাপি তান্ প্রত্যনিকৃতচিন্তত্বং আর্জ্যবং পরাপবাদে মনঃ কার্য্যবৃত্তীনামেক-
রূপতা । আচার্য্যোপসনং । আত্মজ্ঞানি প্রদারিত্তাচার্য্যে প্রনিপাতপরিপ্রকাসেবা নিরতিষ্মং
শৌচং আত্মজ্ঞানতৎ সাধনযোগ্যত্বং মনোবাক কার্য্যগতং শাস্ত্রসিদ্ধিঃ । শৈবীয়মধ্যা-
শাস্ত্রাদিতেষুত্বার্থে নিশ্চলত্বং । আত্মবিনিগ্রহঃ আত্মবরণ ব্যতিরিক্ত বিষয়েভ্যো মনসো
নিবর্তনং ॥ ৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা । ইদানীমমানিষ্মমিত্যাঙ্গিপকর্তৃকতুলকণং ক্ষেত্রেজ্ঞোবক্তব্যতয়া জ্ঞেয়ং
তত্ত্বং ক্ষেত্রেজ্ঞঃ বিশ্বেশ্বরং বর্ণয়িত্বান্ তত্ত্বজ্ঞানসাধনাত্মাহ অমানিষ্মমিতি । অমানিষ্মং যন্তগল্লা-
সারিহিত্যং অদস্তিষ্মং দস্তরাহিত্যং অহিংসা পরপীড়াবর্জনং কান্তিঃ সহিষ্ণুত্বং আর্জ্যমবজ্ঞত

আচার্যোপাসনং শৌচং শৈব্যাশ্রয়বিভাগঃ ॥ ৭ ॥

ইন্দ্রিয়ার্থে যু বৈরাগ্যমনহকারএব চ ।

আচার্যোপাসনং সদস্যকসেবনং শৌচং বাহ্যমাত্মসংকল্প তত্র বাহ্যঃ মুক্তলাভিনা আত্মসংকল্প
রাগাদিমগ্নকালনং । তথা চ স্মৃতিঃ । শৌচক বিবিধং প্রোক্তং বাহ্যমাত্মসংকল্প তথা । মুক্তলা-
ভাঃ স্মৃতিং বাহ্যং তত্রোক্তমাত্মসংকল্পমিতি । শৈব্যাঃ সন্দর্ভপুস্তকতঃ উদেকনিষ্ঠতা আত্মবিভাগঃ
শরীরসংযমঃ এতচ্ছানমিতি প্রোক্তমিতি পক্ষমেনাশ্রয়ঃ ॥ ৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । এবং কেত্রঃ প্রতিপাদ্য তৎসাক্ষিণং কেত্রজং কেত্রাদি-
নেকেন বিস্তর্য প্রতিপাদয়িতুং তচ্ছানযোগ্যত্বাদ্যমানিত্বাদিসাধনাত্মাহ কেত্রং স্তম্ভিত্যতঃ
প্রোক্তনৈঃ পক্ষতিঃ বিদ্যমানৈরবিদ্যমানৈর্কা । শুণৈরাশ্রয়ঃ স্নানং মানিষ্যং লাভপূজাখ্যাতার্থং
অর্থপ্রকটীকরণং দস্তিৎ কারবাধ্যানোতিঃ প্রাণনাং পীড়নং হিংসা তেবাং বর্জনমমানিষ্য-
মদস্তিৎমহিংসেত্যুক্তং পরমপরাধে চিত্তবিকারহেতো প্রাপ্তেপি নির্জিকারচিত্ততয়া তদপরা-
ধসহনং ক্ষান্তিঃ আর্জুনমকোটিগাং তথা হৃদয়ং ব্যবহারং পরপ্রীতারগারাহিত্যমিতি যাবৎ
আচার্যোমোক্সসাধনস্তোপদেশোহ্যে নিবক্ষিতান তু মহাকৃতপুনীরাধাপকঃ তত্র শুশ্রূষানম-
স্কারাদিপ্রায়োগেণ সেবনানামাচার্যোপাসনং শৌচং বাহ্যকায়মনানাং মূর্জনমাত্মাং কালন-
মাত্মসংকল্প মনোমলাদীনাং বিষয়দোষদর্শনরূপপ্রতিপক্ষতাবনয়ানুপনয়নং শৈব্যাঃ মোক্ষসাধনে
প্রবৃত্ততানেকনিমিত্তপ্রাপ্ত্যাপি তদপরিচ্যাপ্তেন পুনঃ পুনর্গত্যাধিক্যং আত্মবিভাগঃ আত্ম-
নোদেহেজ্জিয়সংযাত্ত অস্তাবপ্রাপ্তাঃ মোক্ষপ্রাপ্তকূলে প্রেরিত্বা নিরুপা মোক্ষসাধনএব
ব্যবস্থাপয়ন্ত ॥ ৭ ॥

অমানিত্ব, অদাস্তিকতা, অহিংসা, ক্ষান্তি, সরলতা, গুরুসেবা, শৌচ,
শৈব্যা ও আত্মবিভাগ এতাবৎ জ্ঞান স্বরূপে কথিত হইয়াছে ॥ ৭ ॥

গীঃ সং । আপনাতে বিদ্যমান বা অবিদ্যমান শুণের অস্ত্র অতিমান না থাকা, লাভ,
পূজা বা খ্যাতির অস্ত্র নিজ ধার্মিকতাদি লোক সমক্ষে প্রকাশ না করা, কার মনোবাক্যে
কাহারও হিংসা না করা, ক্ষমতা সবে অস্ত্রের অপরোধ করা, হৃদয়ে ও বাহিরে সমান
বা অকুটিল ব্যবহার করা, ব্রহ্মজ্ঞানোপদেশে গুরুকে পূজা নমস্কারাদি করা, অস্ত্রবাহের
পবিত্রতা, মনশ্চাক্ষুণ্যের গতি রোধ ও মুক্তি প্রতিকুল বিষয় হইতে আকর্ষণ পূর্বক
আত্মাকে ব্রহ্ম স্বরূপে ব্যবস্থাপন করা, জ্ঞান সাধন বলিয়া উক্ত হইল । ৭ ॥

শাক্ততাব্যং । কিক ইন্দ্রিয়েতি । ইন্দ্রিয়ার্থে যু পদ্যাদিষু বৃষ্টাদিষু ভোগেযু বিরাম-
তাবোবৈরাগ্যমনহকারোহহকারজাবএব চ অমমুদ্রাক্ষরবাহিঃখদোষাহুদর্শনং অস্ত্র চ
মুদ্রাস্ত্র জরা চ ব্যাধীস্ত্র হুঃখানি চ তেষু অম্মাদিহুঃখাত্তেযু প্রত্যেকং দোষাহুদর্শনং আলো-
চনং অম্মনি গর্ত্তবাসদ্বোনিদ্বারা নিঃসরণং দোষতজ্জাহুদর্শনং আলোচনং তথা মুত্তো
দোষাহুদর্শনং তথা জরারং প্রজ্ঞাপক্ষিজেজোনিরোধদোষাহুদর্শনং আলোচনং পরিভূততা
চেতি তথা ব্যাধিষু শিরোদোষাদিষু দোষাহুদর্শনং তথা হুঃখেষু ব্যাধিমুক্ততাদিষ্টেবনিমি-
তেষু বা হুঃখাত্তেব দোষাহুদর্শনং দোষতজ্জাহুদর্শনং অম্মাদিষু পূর্ববদদর্শনং হুঃখং অম্মহুঃখং জরাহুঃখং
বৃদ্ধহুঃখং ব্যাধয়োহুঃখনিমিত্তজাহুদর্শনোহুঃখং হুঃখানি ন পুনঃ স্বরূপেণৈব হুঃখমিত্যেবং

জন্মমৃত্যুজরাব্যাদি—

জন্মাদিষু হৃৎখদোষাহুদর্শনাৎ দেহেজ্জিহ্বাবিশয়ভোগেষু বৈরাগ্যামুপকার্যতে ততঃ প্রত্যগাত্মনি প্রবৃত্তিঃ কবণানামাত্মদর্শনায় এবং জ্ঞানহেতুত্বাৎ জ্ঞানমুচ্যতে জন্মাদিহৃৎখদোষাহুদর্শনং ॥৮॥

অনন্দগিরি টীকা । ন কেবলমমানিষাদীভ্যো জ্ঞানস্তাস্তরঙ্গসাধনানি কিন্তু বৈরাগ্যা-
দীভ্যপি তথাবিধানি সঙ্গীতাহ কিক্কেতি । দৃষ্টাদৃষ্টেঘনেকার্থেষু রাগে তৎপ্রতিবন্ধঃ জ্ঞানং
নোৎপদ্যতেইতিমত্বাৎ বাক্যরোতি ইজ্জিয়েতি । আনিত্ত্বভোগকোহকারন্তদভাবোপি জ্ঞান-
হেতুরিত্যাহ অনহকারইতি । ইজ্জিয়ার্থেষু বৈরাগ্যামুপকার্যতামিতি জন্মেতি । প্রত্যেকং
দোষাহুদর্শনমিতিভুক্তং তত্র জন্মনি দোষাহুদর্শনং বিশদয়তি জন্মনীতি । যথা জন্মনি দোষাহু-
সন্ধানস্তথা মৃত্যৌ দোষস্ত সর্বসম নিরুত্তনাদেবালোচনং কার্যমিত্যাহ তথেন্তি । জন্মনি
মৃত্যৌ চ দোষাহুসন্ধানং জরাদিষুপি দোষাহুসন্ধানং কর্তব্যমিত্যাহ তথেন্তি । ব্যাদিষু
দোষস্তাসহতরূপস্তাহুসন্ধানং হৃৎখেষু ত্রিবিধেষুপি দোষাহুসন্ধানং প্রসিদ্ধং ব্যাখ্যানান্তর-
মাহ অপবেতি । যথা জন্মাদিষু হৃৎখাস্তেষু দোষদর্শনমুক্তং তথা তেষেব হৃৎখাদোষস্ত
দর্শনং ক্ষুটয়তি হৃৎখমিত্যাদিনা । কথং জন্মাদীনাং বাহ্যেজ্জিহ্বা প্রাণাণাং হৃৎখং
তজ্জাহ হৃৎখেন্তি । জন্মাদিষু দোষাহুদর্শনকৃতং ফলমাহ এবমিতি । বৈরাগ্যে সত্যাত্মদৃষ্টার্থং
করণানাং তদাতিমুখ্যেন প্রবৃত্তিরিতি বৈরাগ্যফলমাহ ততইতি । জন্মাদিহৃৎখদোষাহুদর্শনং
জ্ঞানহেতুর্কিমিত্ত্বপসংখ্যাতমিত্যাশঙ্ক্য বৈরাগ্যাক্ষীণীহেতুত্বমিতিতাহ এবমিতি ॥ ৮ ॥

রাগাহুজ ভাষ্য । ইজ্জিয়ার্থেধিতি । ইজ্জিয়ার্থেষু বৈরাগ্যং । আত্মপ্রতিরিক্তেষু
বিষয়েষু দোষাহুসন্ধানে নোদ্বৈজনং অনহকারঃ অনাত্মনি দৃষ্টে আত্মাভিমানরহিত ত্বং
প্রদর্শনার্থমিদং আত্মীয়েষা আত্মাভিমানরহিতত্বং চাপি নিবন্ধিতং জন্মমৃত্যুজরাব্যাদিহৃৎখ-
দোষাহুদর্শনং শরীরেষু জন্মমৃত্যুজরাব্যাদি হৃৎখরূপস্ত দোষস্তাবজ্ঞানীয়ত্বাহুসন্ধানং ॥ ৮ ॥

সামিকৃত টীকা । কিঞ্চ ইজ্জিয়ার্থেধিতি । জন্মাদিষু হৃৎখদোষায়োরহুদর্শনং পুনঃপুন-
রালোচনং হৃৎখরূপস্ত দোষস্তাহুদর্শনামিতি বা স্পষ্টমন্ত্রং ॥ ৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । কিঞ্চ ইজ্জিয়ার্থেষু জন্মাদিষু দৃষ্টেঘাহুপ্রবিকেষু বা ভোগেষু
রাগবিরোধিত্বপ্ৰত্যাহিকা চিত্তবৃত্তিকৈরাগ্যং আত্মপ্রাণনাভাবোপি মনসি প্রাহুত্বোহং
সকোৎকৃষ্টইতি গর্কোহহকারন্তদভাবোনহকারঃ অব্যোগব্যবচ্ছেদার্থএবকারঃ সমুচ্চয়ার্থচ-
কারঃ তেনামানিষাদীনাং বিংশতিসংখ্যাকানাং সমুচ্চতোব্যোগএব জ্ঞানমিতি প্রোক্তং ন
দ্বৈকত্বাপ্য ভাবইত্যর্থঃ জন্মনোগর্ভবাসয়োনিষারনিঃসরণরূপস্ত মৃত্যোঃ সর্বমশ্লিষ্টদানরূপস্ত
জরারঃ প্রজ্ঞাশক্তিতেজোনিরোধপরপরিতবাদিরূপারঃ ব্যাদীনাং জরাতিসারাদরূপাণাং
হৃৎখানামিষ্টনিবোধগানিষ্টসংযোগজ্ঞানামধঃস্থান্যিভূতত্বাধিদৈবনিমিত্তানাং দোষস্ত বাতপিত্ত-
শ্লেষমলমূত্রাদিপরিপূর্ণেন কাযকুণ্ডলিতত্বস্ত চাহুদর্শনং পুনঃপুনরালোচনং জন্মাদিহৃৎখাস্তেষু
দোষস্তাহুদর্শনং জন্মাদিবাধ্যস্তেষু হৃৎখরূপদোষস্তাহুদর্শনমিতি বা ইদং চ বিষয়বৈরাগ্যহেতু-
ত্বেনাত্মদর্শনস্তোপকরোতি ॥ ৮ ॥

শ্রোত্রাদি ইজ্জিয়ের শব্দাদি বিষয়ে বৈরাগ্য, নিরহকারাদি, জন্ম,
মৃত্যু, জরা, ব্যাদি ও দোষ এতাবতের পুনঃ পুনঃ আলোচনা । ৮ ॥

গীঃ সঃ । বিষয় ভোগে অস্পৃহা, লোকে ভাল বলুক বা না বলুক তথাচ আপনাকে

দুঃখদোষানুদর্শনং ॥ ৮ ॥

অসক্তিরনতিষঙ্গঃ পুঞ্জদারগৃহাদিষু ।

যে ভাল বলিয়া বোধ হয়, এই জ্ঞান না থাকা, মাতৃগর্ভে বাস ও মাতৃ ঘোনী দিয়া নিষ্কৃ-
মণ, মর্শস্থান সকল ভেদ করিয়া প্রাণের উৎক্রমণ, অত্যন্ত স্থবিরাবস্থা, অরাস্তিসারাদি
ব্যাদি, দুঃখ, ও কক্ষ পিত্তাদি অস্ত্র শারীরিক দোষ এতাবতের ক্রেশকারীতা সর্বদা চিন্তা
করা, জ্ঞান লাভের একান্ত অসুস্থকল। অর্থাৎ এতদাশোচনার দোহ ধারণের বাসনা কণ
হইয়া আসে । ৮ ॥

শাক্তরভ্যাসঃ । কিঞ্চ অসক্তিরিতি । অসক্তিঃ সক্তিঃ সক্তনিস্তেয়ং নিবৃত্তেয়ং প্রীতিসাক্ষ-
তদভ্যাসোহসক্তিরনতিষঙ্গোহতিষঙ্গাতাবোহতিষঙ্গো নাম শক্তিবিশেষএবানজ্ঞানাতাবান-
কণোষণা অস্তম্ভিন্ সুখিনি দুঃখিনি চাহমেব সুখী দুঃখী চ জীবতি মৃতে চাহমেব জীবাশ্চ
সরিষামি চেতি কেত্যাহ পুঞ্জদারগৃহাদিষু পুঞ্জেষু দারেষু আদি প্রহরণভেদপাত্যভেদেষু
দাসবর্ণাদিষু তচ্ছোভয়ং জ্ঞানার্থং জ্ঞানমুচ্চাতে নিত্যং সমচিত্তং তুণ্যচিত্ততা ক ইষ্টা-
নিষ্টোপপত্তিষু ইষ্টানামনিষ্টানং চোপপত্তয়ঃ সংপ্রাপ্তবস্তানিষ্টানিষ্টোপপত্তিষু নিত্যমেব
তুণ্যচিত্ততা ইষ্টোপপত্তিষু ন তুণ্যতি ন কুণ্যতি চানিষ্টোপপত্তিষু তচ্ছোভয়ং সমচিত্তং
জ্ঞানং ॥ ৯ ॥

আনন্দগির্জা টীকা । জ্ঞানভ্যাসরসমেব হেতুরসাহ কিঞ্চৈতি । নকশক্তিরেবাতিষ-
ঙ্গাতাবন্তথা চ পুনরুক্তি রিত্যাপক্যাতিষঙ্গোক্তিযারা নিরস্ততি অতিষঙ্গোক্তনামেতি । অস্ত-
ম্ভিন্বেব পুঞ্জদারগৃহাদিষু তদুপপত্তে সুখাদাবাস্তনি তদাববাস্তাং শক্তিবিশেষমেবোদাহরতি
বথৈতি । উক্তবিশেষণবোরাভ্যাসাদিষু বিবয়মাহ কেত্যাদিনা । উক্তবিশেষণবোজ্ঞানশব্দ
চোপপত্তিমাহ তচ্ছোভেতি । সদা হর্ষবিবাদশূন্তমনস্তমপি জ্ঞানহেতুসিত্যাহ নিত্যঞ্চৈতি ।
তদেব নিভজতে ইষ্টেতি । তত্ত জ্ঞানহেতুস্মিগময়তি তচ্ছোভয়তি ॥ ৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য । অসক্তিরনতিষঙ্গৈতি । অসক্তিঃ আনন্দব্যতিরিক্তবিষয়েষু সক্তরহিতং
অনতিষঙ্গঃ পুঞ্জদারগৃহাদিষু শাক্তীরকর্ষণোপকরণভাতিরেকেন স্পেয়রহিতং । নিত্যং চ
সমচিত্তমিষ্টানিষ্টোপপত্তিষু সক্তর প্রভাবোক্তিষ্টানিষ্টোপপত্তিপাতেষু হর্ষোৎকেশরহিতং ॥ ৯ ॥

বামিকৃত টীকা । কিঞ্চ অসক্তিরিতি । পুঞ্জদারাদিষু অসক্তিঃ প্রীতিত্যাগঃ, অনতিষঙ্গঃ
পুত্রালীনং সুখে দুঃখে বা অহমেব সুখী দুঃখী চেত্যাপ্যাসতিরেকাতাব্যঃ, ইষ্টানিষ্টোপপ-
ত্তিষু প্রাপ্তিষু নিত্যং সর্বদা সমচিত্তং ॥ ৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । কিঞ্চ সক্তিঃ সক্তনিস্তেয়ং নিবৃত্তেয়ং প্রীতিঃ অতিষঙ্গ-
মেবারমিত্যননাক্তাববর্ণনা প্রীত্যতিশয়ঃ অস্তম্ভিন্ সুখিনি দুঃখিনিবাহমেব সুখীদুঃখীচেতি
তদ্রাহিত্যমসক্তিরনতিষঙ্গইতি চোক্তং কুজ সক্ত্যতিষঙ্গবর্ণনাবতআহ পুঞ্জদারগৃহাদিষু
পুঞ্জেষু দারেষু গৃহেষু আদিপ্রহরণভেদপাত্যভেদেষু ভূতাদিষু সর্বেষু মেহবিষয়েষু নিত্যং চ
সর্বদা চ সমচিত্তং হর্ষবিবাদশূন্তমনস্তমপি ইষ্টোপপত্তিষু উপপত্তি প্রাপ্তিঃ ইষ্টোপপত্তিষু
হর্ষাতাবোহনিষ্টোপপত্তিষু বিবাদাতাবোহিত্যর্থঃ চঃ সমুচ্চয়ে ॥ ৯ ॥

পুঞ্জ, জ্ঞী, গৃহাদি পদার্থে অনাসক্তি, পুঞ্জাদির সুখ দুঃখে আপনাকে
সুখী বা দুঃখী মনে না করা ও ইষ্টানিষ্ট লাভে সমচিত্ততা । ৯ ॥

মিত্যঞ্চ সমচিত্তম্বিক্তানিকটোপপত্তিযু ॥ ৯ ॥

ময়ি চানন্ত্রযোগেন ভক্তিশ্রব্যাভিচারিণী ।

গীঃ সং । কোন পদার্থে আমার বলিয়া আগতি না থাকা, অন্তঃতে সমতা বুদ্ধি বা সহানুভূতি এক অন্তের স্থখে আপনাকে স্থখী ও অন্তের দুঃখে আপনাকে দুঃখী মনে না করা এবং প্রিয় ও অপ্রিয় সমাগমে সমতাবাপন্ন থাকা । ৯ ॥

শাকরভাষ্যঃ । কিঞ্চ ময়ি চেতি । ময়ি চেত্বেন্নৈকযোগেনাপৃথক্ব্যুপপত্তিঃ । নাত্তোভগ-
বতোবাঙ্গদেবং পরোক্তাতঃ স এব নোপতিরিত্যেব নিশ্চিতাহংব্যভিচারিণী বুদ্ধিরনন্ত্রযো-
গতেন তজন্যেভ্যক্তিনাং ব্যভিচারশীল। অস্বাভিচারিণী সা চ জ্ঞানং বিবিক্তদেহশোষণং
বিবিক্তঃ স্বভাবতঃ সংস্কারেণ বাণ্ড্যাদিত্তিঃ সর্বব্যাদিত্তিঃ রহিতঃ অগ্ন্যানদীপালনদে-
বগৃহাদিত্তিক্রিয়াকোদেহশতং সেবিত্বং শীলমন্তেতি বিবিক্তদেহশেবী তত্ত্বাব্যবিক্তদে-
শসেনিৎ বিবিক্তেযু হি দেশেষু চিত্তং প্রসীদতি বতন্ততআত্মাদিত্যবনাং বিবিক্তে উপজা-
য়েতেহেতৌবাংকদেহসেনিৎ জ্ঞানমুচ্যতে অরতিস্বরূপং ক জনসংসাদ তজন্যানাং প্রাক-
তানাং সংস্কারশূন্যানামনিীনিতানাং কলহোদ্বিগতচিত্তানাং সংসং সমবারোজনসংসন্ন
সংস্কারবত্যাং গনীতানাং সংসক্ততাজ্ঞানোপকারকত্যাং অতঃ প্রাকৃতজনসংসন্নরতিভক্তিার্থ-
ত্যাং জ্ঞানং ॥ ১০ ॥

আনন্দগিরি টীকা । সাধনান্তরমাহ কিঞ্চেতি । অনন্তযোগেব সংক্ৰিপ্তং ব্যনক্তি
নেত্যাগিনা । উক্তধীকারা জাতরাতক্রেতৃগণতি হৈব্যাং দর্শয়তি নেতি । তত্রাপি জ্ঞান-
শব্দব্ধেত্বমাদিত্যাহ য়াচেতি । দেশতঃ বিবিক্তত্বং বিবিধমুদাহরতি বিবিক্তেহিতি । তদেব
ল্পষ্টমিতি অরণোতি । উক্তদেশসেবিত্বং কথং জ্ঞানে হেতুতত্রাহ বিবিক্তেহিতি । আত্মাদী-
ত্যাশিষ্টেন পরমাত্মা বাক্যার্থশ্চোচ্যতে । নবরাতবিষয়জ্ঞানবিশেষতোজনসংসন্নাত্মং
কিমিতি ন পৃথুতে তত্রাহ তন্ত্ৰেহিতি । সত্ত্বঃ সদ্ভুতঃ তেজসমিত্যুপলভ্যাদিত্যর্থঃ ॥ ১০ ॥

রামানুজ ভাষ্য । ময়ীতি । ময়ি সর্বক্লেমে চ একান্তযোগেন হিরাত্তিঃ । জনবর্জিত-
দেহবাসিত্বং জনসংসাদি চাপ্রীতিঃ ॥ ১০ ॥

বামিনকৃত টীকা । কিঞ্চ ময়ীতি । পরমেশ্বরেহনন্তযোগেন সর্বানন্দদৃষ্ট্য। অব্যভিচারিণী
একান্তা ভক্তিঃ, বিবিক্তঃ শুদ্ধচিত্তপ্রসাদকরত্বং দেশঃ সেবিত্বং শীলং বক্ত তত্ৰ ভাবত্বং,
প্রাকৃতানাং জনানাং সংসাদি সত্যানামরতীরন্ত্যতাবঃ ॥ ১০ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । কিঞ্চ ময়ি চ ভগবতি বাঙ্গদেবে পরমেশ্বরে ভক্তিঃ
সর্বোৎকৃষ্টভক্তানুপূর্বিকা প্রীতিঃ অনন্তযোগেন নাত্তোভগবতো বাঙ্গদেবাংপরোহৃত্যতঃ
স এব নোপতিরিত্যেবনিশ্চয়েনাব্যভিচারিণী কেনাপি ঐতিহ্যেন হেতুনী নিবারয়িত্ব-
মশক্য। সাপি জ্ঞানহেতুঃ প্রীতিনাং বাবদ্যরি বাঙ্গদেবে ন মুচ্যতে দেহযোগেন ভাবিত্বাত্ত্যেঃ
বিবিক্তঃ স্বভাবতঃ সংস্কারতোবা তত্ত্বোদ্বিগতচিত্তিঃ সর্বব্যাদিত্তিঃ রহিতঃ সুরধুনীপুলি-
নাদিঃ চিত্তপ্রসাদকহোদেহশতংসেবনশীলনত্বং বিবিক্তদেহসেবিত্বং তথা চ প্রীতিঃ 'সমে
শুচৌ শরীরাবস্থিলালুকাবিবর্জিতৈ শব্দলগ্নপ্রাদিত্তিঃ অনোদ্বকুলে ন তু চক্ষুর্গাণ্ডেন শুধানি-
বাত্যশ্ররণে ন যোজয়েদিতি' জনানামাত্মজ্ঞাননিমুখানাং বিষয়তোপ ল্পষ্টেচোপদেশকানাং

বিবিক্তদেশে সে বিবিক্তরতিভক্ত ন সংসদি ॥ ১০ ॥

অধ্যাত্মজ্ঞাননিত্যত্বং তত্ত্বজ্ঞানার্থদর্শনং ।

সংসদি সম্বারে তত্ত্বজ্ঞানপ্রতিকূলারামারতিররমণ সাধুনাং তু সংসদি তত্ত্বজ্ঞানাত্মকুণারাং
রতিরচিহ্নেব তথা চোক্তং 'সঙ্গঃ সর্বাশ্বনা ছেরঃ সচেতাত্মকঃ ন শক্যতে সসত্তিঃ সহকর্তব্যঃ
সত্তসঙ্গোহিভেবজমিতি' ॥ ১০ ॥

আমাতে অনশ্রয়োণ পূর্বক অব্যভিচারিণী ভক্তি করা, নিরঞ্জন
স্থানে নিবাস, ও বিবরী লোকের সভায় অপ্রীতি ॥ ১০ ॥

গীঃ সং । ভগবান্ বাতীত আমার গতি মুক্তি বা আশ্রয়স্থান নাই, এইরূপ অনন্ত-
ভাবে ভগবানে অকণ্ট প্রেম করা, যে দেশ স্বভারতঃ শুদ্ধ, সর্প ব্যাড্রাদির উপদ্রব বর্জিত
ও চিত্ত প্রসাদকর সেই বিবিক্ত প্রদেশে একাকী বাস, এবং জ্ঞান তত্ত্ব, বর্জিত বিধম-
ভোগলম্পট ভগবদ্বিশুধ লোকের সমাগম ত্যাগ করা জ্ঞান সাধনের পরমাত্মকূল ।
"সঙ্গত্যাগ" কথাটি শাস্ত্র কুসঙ্গত্যাগকেই লক্ষ্য করিয়াছেন ।

সঙ্গঃ সর্বাশ্বনাছেরঃ সচেতাত্মকঃ ন শক্যতে ।

সসত্তিঃ সহ কর্তব্যঃ সতাং সঙ্গোহিভেবজং ॥ "

মুখকু ব্যক্তি কাহারই সঙ্গ করিবেন না, যদি সঙ্গত্যাগ করিতে অসমর্থ হইরেন, তবে সং-
সঙ্গ করিবেন, কেননা সংসঙ্গ ভবরোগের মহৌষধ ॥ ১০ ॥

শাস্ত্রবচনাত্মক । কিঞ্চ অধ্যাত্মজ্ঞাননিত্যত্বজ্ঞানার্থদর্শনং জ্ঞানমধ্যাত্মজ্ঞানং
তস্মিন্ নিত্যাত্মাবানিত্যত্বমনিবাদীনাং জ্ঞানসাধনানাং ভাবানাং পরিপাকনিমিত্তং
তত্ত্বজ্ঞানং তত্ত্বার্থোন্মোহকঃ সংসারোপরমত্তত্বলোচনং তত্ত্বজ্ঞানার্থদর্শনং তত্ত্বজ্ঞানফললোচনে
হি তৎসাধনাত্মকোনে প্রযুক্তিঃ তস্মিন্ এতদানীনিবাদিতত্ত্বজ্ঞানার্থদর্শনাত্মকুণং, জ্ঞানমিতি
প্রোক্তং জাহার্যত্বাৎ অজ্ঞানপদে তস্মাৎ যথোক্তাদভাববিপর্যয়েণ সানিষৎ দৃষ্টিত্বং হিংসা
কাস্তিরনার্জবমিত্যাদ্যজ্ঞানং বিজ্ঞেয়ং পরিহরণায় সংসারপ্রযুক্তিকারণবাদিতি ॥ ১১ ॥

আনন্দগিরি টীকা । সাধনাত্মরসাহ কিঞ্চেতি । আত্মাদীভ্যারিশকোহনাত্মাত্মত্ববিবরণ
জ্ঞানং বিবেকশূন্যিত্যৎ তত্ত্বৈব নিষ্ঠাবৎ বিবেকনিষ্ঠোহি বাকার্যজ্ঞানসমধোভবতি তেহাং
ভাবনাপরিপাকোনাং যত্নেন সাধিতানাং প্রকর্ষণার্থত্বাৎ তস্মিন্ তত্ত্বজ্ঞানমেকাসাক্ষ্যাৎ-
কারণত্বফললোচনং কিমর্থমিত্যাপকার্যত্বোচেতি । প্রযুক্তিঃ তস্মিন্ তত্ত্বজ্ঞানার্থদর্শনমণব-
দিতিশেষঃ জ্ঞানতত্ত্বরূপহেতুত্বকল্পসংহারতি এতদিতি । কিমিতি তত্ব বিজ্ঞেয়ত্বমিত্যাপ-
কার্য পরিহরণায়োতি । তত্ত্ব হেতুঃ সংসারোতি । তত্ত্ব প্রযুক্তিরূপত্বত্বজ্ঞানার্থদর্শনাদি
ভাষ্যে জ্ঞাতে চ ভাষ্যত্বং তেন তত্ত্ব জ্ঞেয়ত্বার্থঃ ইতিত্বকঃ সাধনাবিকারসমাপ্তার্থঃ ॥ ১১ ॥

রাধাকৃষ্ণ ভাষ্য । অধ্যাত্মজ্ঞাননিত্যত্বজ্ঞানার্থদর্শনং তত্ত্বজ্ঞানং তত্ত্বজ্ঞানার্থদর্শনং
তত্ত্বজ্ঞানপ্রমোজনং স্বত্বং তস্মিন্ তত্ত্বজ্ঞানার্থদর্শনং । জ্ঞানতত্ত্বজ্ঞানার্থদর্শনং জ্ঞানং আত্মজ্ঞানসাধন-

এতজ্জ্ঞানমিতি প্রোক্তমজ্ঞানং যদতোহন্থথা ॥ ১১ ॥

মিতার্থঃ । কেবলস্বত্বিনঃ পুরুষত্বমানিত্বাদিকমুক্তং স্বত্ববস্তুমেবোপপাদ্যমানোপযোগি । এতৎ-
তিবিক্তং সর্বং কেবলকাৰ্য্যমাত্মজ্ঞানবিরোধীত্বজ্ঞানং ॥ ১১ ॥

স্বামিকৃত জিগ। । কিং অধ্যাত্ম্যেতি । আত্মানমধিকৃত্য বর্তমানং জ্ঞানং তদ্বিস্মিত্যৎ
নিত্যভাঃ তত্ত্বস্পদার্থত্বনিষ্ঠকমিতার্থঃ, তত্ত্বজ্ঞানমিতার্থঃ প্রয়োজনং মোক্ষতত্ত্ব দর্শনং মোক্ষত
সকোৎকৃষ্টাণোচনমিতার্থঃ, এতদমানিত্বমপত্তিবিমিত্যাদিবিংশতিসংখ্যাকং যত্নকমেতজ্জ্ঞান-
মিতি প্রোক্তং বশিষ্ঠাদিভির্জ্ঞানসাধনত্বাৎ অতোহন্তথা অস্মাদিপরীতং মানিত্বাদি যত্নদ-
জ্ঞানমিতি জ্ঞানবিরোধিত্বাৎ অতঃ সর্বথা ত্যজ্যামিত্যর্থঃ ॥ ১১ ॥

মধুসূদনস্বরস্বতী কৃত জিগ। । কিং অধ্যাত্ম্যেতি । আত্মানমধিকৃত্য বর্তমানমাত্মানামিবৈক-
জ্ঞানমধ্যাত্মজ্ঞানং তদ্বিস্মিত্যৎ বিবেকনিষ্ঠোহি বাক্যার্থজ্ঞানসমর্থোভবতি তত্ত্বজ্ঞানমিতার্থঃ
ব্রহ্মাস্মিতি সাক্ষাৎকারত্বং ব্রহ্মাস্ত্বনাক্ষরগুণকত্বং অমানিত্বাদিসর্বসাধনগরিষ্ঠাক্ষরগুণত্বাৎ
প্রয়োজনং অবিদ্যাতৎকাৰ্য্যাত্মকনিখিলহুঃখনিবৃত্তিরূপঃ পরমানন্দাত্মবাপ্তিরূপত্বং মোক্ষতত্ত্ব
দর্শনমাণোচনং তত্ত্বজ্ঞানফলাণোচনেহি তৎসাধনে প্রযুক্তিঃত্বাৎ এতদমানিত্বাদিতত্ত্বজ্ঞানার্থ-
দর্শনাত্মং বিশেষিতমাত্মকং জ্ঞানমিতি প্রোক্তং জ্ঞানার্থত্বাৎ অতোহন্তথা অস্মাদিপরীতং মানি-
ত্বাদি যত্নদজ্ঞানমিতি প্রোক্তং জ্ঞানবিরোধিত্বাৎ তস্মাকজ্ঞানপদ্ধিত্যাগেন জ্ঞানমেবোপাদেয়-
মিতি ভাবঃ ॥ ১১ ॥

অধ্যাত্ম জ্ঞাননিষ্ঠা, তত্ত্বজ্ঞান লাতার্থ দর্শন এবং অমানিত্বাদি
জ্ঞানান্ত সমুহ জ্ঞান বলিয়া কথিত হয়, ও তদ্বিপরীত সমস্তই অজ্ঞান
নামে অভিহিত হইয়া থাকে ॥ ১১ ॥

গীঃ ১ঃ । আত্মানাত্মপিচার দ্বারা আত্মজ্ঞান লাভার্থ একান্ত নিষ্ঠা, “ অহং ব্রহ্মাস্মি ”
“ তত্ত্বমসি ” আত্মজ্ঞানপ্রয়োজক দর্শন এবং অমানিত্বাদি সাধনের পরিপাক ফল ব্রহ্মণ
“ আমিই ব্রহ্ম ” ইত্যাকার ব্রহ্মাত্ম তত্ত্বজ্ঞান হয় বলিয়া এতাবৎ জ্ঞান নামে উক্ত হইয়া
থাকে ; এতদ্বিরুদ্ধ সমস্তই অজ্ঞান ॥ ১১ ॥

শাকরভাষ্যঃ । যথোক্তেন জ্ঞানেন কথিতব্যঃ কিমিত্যাকাঙ্ক্ষারান্বাহ জ্ঞেয়ং বস্তুরিত্যাদি ।
নহু বমানিরমাস্তমানিত্বাদিরোন তেহজ্ঞানঃ, তে ন জ্ঞানমিত্যাদিকত চিত্তবৃত্তিঃ পরিচ্ছেদকং
দৃষ্টং, সর্বজ্ঞেয়ং যদ্বিবরণং জ্ঞানং । তদেব তত্ত্ব জ্ঞেয়ত্বং পরিচ্ছেদকং দৃষ্টত, নহুনাণিবরণে
জ্ঞানেনান্যাহরণভাভে যথা ঘটবিশেষজ্ঞানেনান্যমিত্যেবোপপাদ্যমানং জ্ঞান নিমিত্তত্বাৎ জ্ঞানমুচ্যতে
ইতি হ্রদোচ্যম জ্ঞানগহকারিকারণত্বাৎ জ্ঞেয়মিতি জ্ঞেয়ং জ্ঞাতব্যং যত্নং প্রযত্নমস্মি প্রক-
র্ষণং বধ্যবৎকামি কিং ফলং তদ্বিতি প্রয়োচনেন প্রোক্তমিত্যুপলব্ধিকরণমিত্যেব জ্ঞেয়ং জ্ঞাতব্য
অমৃতত্বমশ্রুতে ন পুনর্নিবৃত্তইত্যর্থঃ, অনাদিমৎ আদিব্রহ্মাতীত্যাদিমৎ ন আদিব্রহ্মনাদিমৎ
কিং তৎ পরং নিরতিশয়ং ব্রহ্ম জ্ঞেয়মিতি প্রকৃতমজ্ঞেয়ং কেচিৎ অনাদিমৎ পরমিতি পুনঃ
জিজ্ঞাসুঃ নহতীহিণোক্তেক্ষে মতুপ জ্ঞানার্থজ্ঞানমিতি প্রোক্তমিত্যুপলব্ধিকরণমিত্যেব জ্ঞেয়ং জ্ঞাতব্য
দেবাখ্যা। পরা শক্তির্ভূত তত্ত্বপরিমিতি সত্যমেবমপুনরুক্ত্যং তাৎপৰ্য্যতঃ সত্যমিতি নহতী

জ্যেষ্ঠ যত্ন প্রবক্ষ্যামি—

সুতরতি ব্রহ্মণঃ সৰ্ববিশেষপ্রতিবেদনৈব বিজিজ্ঞাপনবিষয়ত্বান্ন সত্ত্বাসমুচ্চ্যততি বিশিষ্ট-
শক্তিমবগ্ৰনর্ণনং বিশেষপ্রতিবেদনশ্চেতি বিপ্রতিষদ্ধঃ তস্মান্নচুপোবহত্রীণি। সমানার্থত্বেনি
প্ররোগঃ স্নৌক পুরণার্থঃ অমুত্বকলং জ্ঞেয়ং যথোচ্যত্বইতি প্ররোচনেনাত্তিযুক্তত্বাৎ
ন সত্ত্বং জ্ঞেয়মুচ্চ্যততি নাপাসত্ত্বচ্যতে নমুত্বত্বাৎ পরিকর বন্ধে ন কৰ্ত্তব্যবেদোদেবা। জ্ঞেয়ং
প্রবক্ষ্যামীতানহরুপবৃত্তং ন সত্ত্বাসমুচ্চ্যতে ইতি ন অহরুপমেবোক্তং কথং সৰ্বান্ন উপ-
নিবন্তু জ্ঞেয়ং ব্রহ্ম নেতি নেতৃত্বলক্ষণনিষ্ঠাভিনিবেশপ্রতিবেদনৈব নিৰ্দ্ধিষ্টতে নেদং
তদতি বাচোগোচরত্বান্ন তদন্ত যথাক্রমিকেনোচ্যতে অথাক্রমিকেন নোচ্যতে বৎ নান্তি
তৎ জ্ঞেয়ং বিপ্রতিষদ্ধক জ্ঞেয়ং তদন্তিকেননোচ্যত্বইতি চ ন ত্যগ্নান্তি নান্তিযুক্ত্যবিষয়-
ত্বান্ন সৰ্বাবুদ্ধবোক্তনান্তিযুক্ত্যমুগতাত্বেতৎ জ্ঞেয়ং সতি জ্ঞেয়মণ্যিক্রিয়ামুগতপ্রত্যয়বিষয়ং
বাস্তানান্তিযুক্ত্যমুগতপ্রত্যয়বিষয়ং বাস্তানাতীত্বিরহেনোত্তরবুদ্ধ্যমুগতপ্রত্যয়বিষয়ত্বাৎ বহী-
স্ত্রিগণমাং বহু ঘটাদিকং তদন্তিযুক্ত্যমুগতপ্রত্যয়বিষয়ং বাস্তানাতীত্বিবুদ্ধ্যমুগতপ্রত্যয়বিষয়ং
বা ইদন্ত জ্ঞেয়মতীত্বিরহেন শট্টকপ্রমাণগম্যত্বান্ন ঘটাদিগতত্ববুদ্ধ্যমুগতপ্রত্যয়বিষয়মিত্যা-
তান সত্ত্বাসমুচ্চ্যতে বস্তুকং বিরুদ্ধমুচ্চ্যতে জ্ঞেয়ং বস্তুসত্ত্বাসমুচ্চ্যতে ইতি ন বিরুদ্ধমুচ্চ-
দেব তদ্বাদ তাদন্থো অবিনতিদিশীতি প্রতেঃ প্রতিবসি বিরুদ্ধার্থেতি চেৎ যথা যজ্ঞার শালা
মানব্য কোহি তথৈব যদ্যমুস্মিন লোকোক্ত বা নবতীত্যেবমিতিচেৎ ন বিদিতাবিদিতা-
ভ্যামনত্বপ্রতেরশ্চবিজ্ঞেয়ার্থ প্রতিপাদনপরত্বাৎ যদ্যমুস্মিত্যাদি তু বিশেষবোধবাদউপ-
পত্তেস্চ সদাদিশেষঃ ব্রহ্ম নোচ্যত্বইতি সৰ্ব্বোতি শব্দার্থপ্রকাশনার প্রসূকঃ প্ররোগশ্চ প্রো-
ত্বিজ্ঞাত ক্রিয়াগুণসম্বন্ধধারণে সৰ্ব্ব প্রহণঃ সনাপেক্ষার্থে প্রত্যয়বতি নান্তপা দৃষ্টত্বাৎ
তৎযথা গোবৎসইতি বা জ্ঞাতিতঃ পচতীতি বা ক্রিয়াতঃ শুক্লঃ কৃষ্ণইতি বা গুণতোদধনী
গোমানিতি চ সম্বন্ধতোন তু ব্রহ্ম জ্ঞাতিমদতোন সদাদিশব্দ্যাচাং নাপি গুণবৎ যেন গুণ
শব্দেনোচ্যতে নিষ্ঠুগবাদ্ব্যাপি ক্রিয়াশব্দ্যাচাং নিষ্ঠুগবাদিকলং নিক্রিয়াং শাস্তমিতি প্রতেঃ
নচ সম্বন্ধোক্তবাদদ্বয়বাদবিষয়বাদাদ্ব্যভাচ ন কেনচিচ্ছব্দেনোচ্যত্বইতি যুক্তং যতোবাচো-
নিবর্ত্তনইত্যাদিশ্রুতিশ্চ ১২ ॥

আনন্দগিরি টীকা। উত্তরগ্রন্থমতান্নরতি যথোক্তেতি। অমানিচ্ছাদীনাং জ্ঞানত্বমাকি-
পতি নান্তি। বস্তুপাবচ্ছেদকত্বং জ্ঞানত্বমাক্যাহ নহীতি। পরিচ্ছেদকত্বং জ্ঞানত্বং জ্ঞানত্বাৎ
পরিচ্ছেদকত্বমিত্যভ্যন্তোক্তপ্রতিষেধপ্রত্যাহ সৰ্ব্বোতি। ইদং উক্তং জ্ঞানং পরিচ্ছেদকমি-
ত্যভ্যন্তরেক্ত্বান্ন বিশদরতি নহীতি। ব্যতিরেকদৃষ্টান্তমাক্যাহ যদেতি। অমানিচ্ছাদীনাং
জ্ঞানত্বমাকিপ্তং প্রতিষেধিত্বৈবদোষইতি। তত্র চেতুঃষনোক্তং নাররতি জ্ঞানেনতি। তেন
জ্ঞানকে হেতুত্বমাহ জ্ঞানেনতি। অমানিচ্ছাদীনাং জ্ঞানত্বমাক্যাহ জ্ঞাতব্যবতান্নরতি জ্ঞেয়-
মিতি। প্রোচ্যন্তোক্তপ্রবচনং কলমুক্ত্যাহ প্ররোচনং কথং ইতি প্রোচ্যন্তিযুক্ত্যমাপাদনিত্বঃ
প্ররোচনকলোক্তপদমাক্যাহ কথং ইতি। ইদং নিশ্চয়িত্ব অমানিচ্ছাদীনাং
আদিমত্বাহিত্যমণ্যক্তত্বাপি তত্তোনিষেধ দর্শয়তি কিম্বিতি। তোকুরপি তোগ্যাৎ
পদমিত্যভ্যন্তোবিশদিত্ব ব্রহ্মেতি। অমানিচ্ছাদীনাং পদং ইদং ইতি পদচ্ছেদ্যম্ পুনরুক্তি-
মিতিমতান্তরমণ্যাপরতি অজ্ঞেয়ং। একপদত্বমুক্তবে কিম্বিতি। পদমিত্যভ্যন্তোক্ত্যাহ বহুত্রীতি-
দেতি। আদিমত্ব নাতীতি বোধবহুত্রীহিণোক্তোপলব্ধিবিধিবিনবেদেনাত্তি মনুপোৰ্ববৎ

যজ্ঞোক্তাভ্যুতমশ্রুতে ।

মিতি । মতৃগানর্থক্যমনিষ্টে ত্রাদিতি মত্বা পদং জিন্মতীতি পূৰ্বেণ সম্বন্ধঃ । আদিবস্ত
নাশ্চীতানাদীত্বাক্তং মৎপরমিত্তাচ্যামানে কোথঃ ত্রাদিত্যাশঙ্ক্যাহ অর্থোতি । উক্তব্যাখ্যান-
ত্ৰাহুক্তস্বারাং পুনরুক্তিসমাধিরিত্যাহ যত্যাতি । অর্থাসম্বন্ধঃ সমর্থবতে ব্রহ্মণহাত ।
তথাপি বিশিষ্টপাক্তিমত্বঃ কিংনত্ৰাদিত্যাশঙ্ক্যাহ বিশিষ্টোতি । তথাপি মতৃগোংহতীহণী
তুল্যার্থত্বং কথং নানর্থক্যং তত্রাহ তত্রাদিতি । অনাদিমৎপরং ব্রহ্মেত্যত্র পূৰ্ণাক্তরং ঐতিহ্য-
পা স্বপক্ষঃ সমর্থিতঃ সম্ভ্রতি ব্রহ্মণোব্রহ্মহাদেন কার্যাকারণাভ্যকত্ব প্রাপ্তাবুত্ৰাবানরা
ন সদিভাভাবভারক্তি অমুত্বোতি । সৎকার্যমতিব্যক্তনামব্রহ্মণ্যবিসংকারণং তাৎপৰ্য্য-
সাদিতি ভাগঃ জ্ঞেয়প্রবচনমনির্কাচাবিসম্বন্ধাৎ প্রজ্ঞেয়প্রতিবুদ্ধিমিত্যাক্রিগতি নমিতি ।
নির্গুণশেষত্বং ব্রহ্মনোজ্ঞেয়ত্বাৎবিবরং প্রবচনং প্রকৃমাশ্রুত্বমিত্যুত্ৰাহ নেত্যাভিনা । অনি-
র্কাচাত্মে নসত্ত্বাসদির্কাচামানে কণমিদমব্রহ্মণমিতি পূজতি কথমিতি । ব্রহ্মাঙ্গপ্রকাশত্ব
সিদ্ধত্বাদদর্শঃ বিবিশুধেনোপদেশোবাগাদধাত্তাত্ত্বনিবৃত্তয়ে নিবেদ্যদ্যোপদেশত্ব বেদা-
ন্তেষু প্রসিদ্ধেরোপাশিতকিংশবনিবেদরূপমিদং প্রচনমুচিতমিতি পরিহরতি সর্কাযতি ।
জ্ঞেয়ত্ব ব্রহ্মণোবিবিশুধোপদেশোবাগে হেতুমাং বাচইতি । ব্রহ্মণোতি শকাবাচাত্মে নবনি-
শাণবরাতিব্রহ্মণোনিষ্টমাশঙ্কতে নমিতি । এবমুৎসর্গোপি ব্রহ্মণিকিমারাতমিত্যাশঙ্ক্যাহ
অর্থোতি । জ্ঞেয়ত্বাতিশয়াবাচাত্মে ব্যাঘাতশ্চেত্যাহ বিপ্রতিবিদ্ধকেতি । আশিগত্বাচ্য-
ত্বাদগত্ব ব্রহ্মেত্যাত্মা প্রয়োজকত্বমাহ নত্যাগিদি । নাস্তিবুদ্ধিবিশয়মেনাবুত্বে গিমিত্তম-
তত্ত্বত্বাবাবু ব্রহ্মণোমাবুত্বতেত্যতদেব ব্যকীকর্তুং চোদয়তি নাত্মত্ব । সর্কাসাক্ষিয়ারাস্তি-
ধীয়েন নাস্তিধীয়েন বাহুগতবেত্ততরধীগোচরত্বাভাবে ব্রহ্মণোনির্কাচাৎ ত্বর্কারমিতি কলি-
তমাহ তত্রোতি ব্রহ্মণোবটাদিবৈলক্ষণ্যাহতরবুদ্ধ্যাবিসরেষপি নানির্কাচাতেতাহ নেত্যা-
ভিনা । ঘটাদেবিত্ত্বিগ্র্যগ্রাহ্যেত্যতরবুদ্ধিবিসরেষপি ব্রহ্মণুতদগ্রাহ্যত্ব নোতরগীবিবরত্বং তথাপি
নানির্কাচাত্মে সতিদৈকতানন্ত শব্দ প্রমাণাদ্যবিসরেষেণ দৃষ্টবাদিত্যুক্তম্বেব প্রপঞ্চয়তি বকীতি ।
পরোক্তং বিরোধমবুত্বমিতি বধিতি । প্রত্যবষ্টন্তেন নিরাচটে নবিক্রমমিতি । সাপি বিকল্পার্থ-
ত্বাহুম নং বোধকত্বত্বাবিরোধোপেক্ষাদিহি শঙ্কতে প্রতিগিতি । তত্ত্বান্নিকল্যার্থেযোপ্রা-
মাণ্যে দৃষ্টোক্তমাহ বধেতি । প্রাচীনবংশং কুরোতীতি পারলৌকিককলগত্বাহুতানার্থং শালা-
নির্মাণং প্রোক্তত্ব কোহি তথেষদে ত্যাদ্যা পরলোকসম্বন্ধে সাক্ষিহানা যথাবিকল্যার্থ। প্রতিগ্র্যগ্রা-
ণমবং বিবিত্তাবিবিভাস্তবপ্রতিরণীত্যর্থঃ নেয়ং প্রতিবিকল্যার্থেযোনামানতরা হাতব্যা
ব্রহ্মণাধিতীয়ে প্রত্যক্প্রতিপাদনেনধানত্বাদিত্যক্তরমাহ নবিদিত্তেতি । বহু বিকল্পার্থে
কোহীত্বানাহতং তদসমর্থাদিত্বং বিবি শেষত্বং বার্থে তাৎপৰ্য্যাদিত্যাহ বদীতি । বহু জাত্যা-
নিমন্তঃ উক্ত ব্যচ্যাসং যথা গর্বাদৌ ন ব্রহ্মণি জাত্যাধিবিশ্বমুত্বত্বত্বাচ্যাব্রিবেদেইব বোধ্য-
ত্বমিত্যাহ উপপত্তেচেতি । নোচ্যতইতি নিবেদেইব ত্ত্বত্বপদেইতিবেদেব । জাত্যা-
নতোর্ভেদেব ব্যচ্যাসং তদেইব স্তুতিপ্রোক্তাদিত্ত্বং প্রপঞ্চয়তি সর্কাযীতি । অত্রোক্ত জাত্যা-
নিবারণ্যকাত্ত্বকত্বকর্ণাপকত্ব ন-বেদকত্বমবুত্বমিত্যাহ নাত্তোতি । জাত্যাধেঃ সঙ্কল-
বরত্বমুদাহরতি ত্বংরথোক্ত্যাভিনা । ব্রহ্মণ্যপোক্তমবর্ণমিত্যাদিক্রোতে জাত্যাধিবত্বাভাবান্নশ-
ববাচ্যতেত্যাহ নমিতি । কেবলোপাশিতকিংশবনিবেদরূপমিদং ব্রহ্মণোমাবুত্বতেত্যাহ
নমিতি । কেবলোপাশিতকিংশবনিবেদরূপমিদং ব্রহ্মণোমাবুত্বতেত্যাহ নমিতি ।
পনিবংহসিদ্ধ্যাবিশিষ্টত্বং সঙ্কলত্ব জ্ঞিরসিদ্ধেতদ্বাশি তত্ব ব্যচ্যতেত্যাহ নচেতি ।

অনাদিমং পরং ব্রহ্ম—

ব্রহ্মণ্যতিবাস্তবতা। শকাগ্ৰন্থো হেহেতুরাণ্যাহ অহরহাধিত্তি । ব্রহ্মণোবাচ্যেহে অতিশয়
সদাশরতি যতইতি ॥ ১২ ॥

রাসাহস্র ভাষ্য। অধৈতমোনেতীতি বেদিতৃবলকণেন তত্ত্ব কেতব্রহ্ম ব্রহ্মণঃ বিগ্ণা-
ধ্যতে জ্ঞেয়ং যতং প্রেক্ষাসীতি । অমানস্যাধিত্তিঃ সাধনৈজ্ঞেয়ং বং প্রেক্ষাস্বব্রহ্মণঃ তং
প্রেক্ষাসি । বং জ্ঞাতি । অহরহাধিত্তিঃ প্রাকৃততথ্যবাহতমব্রহ্মতম্যানান প্রাপ্নোতি অনাদি-
ব্রহ্ম ন বিদ্যতে তদনাদি অতঃ হি প্রাপ্তগতীন উপপত্তিন বিদ্যতে । ততঃপ্রাপ্তো ন বিদ্যতে ।
অতিশয় । ন জ্ঞায়তে ন জ্ঞিরতে বা নিশ্চিন্তিত । সৎপরং ব্রহ্ম পরো ব্রহ্ম তদ্ব্যংগমঃ ।
ইতদ্ব্যংগং প্রকৃতিং কিঞ্চিৎ মে পরং জীবন্তুতামিতি হি উক্তঃ ভগবচ্ছরীরতয়া ভগবৎ শেষতৈ-
করসহস্রব্রহ্মণঃ । তথাচ প্রকৃতিঃ । য আত্মনি তিষ্ঠন্নান্নোক্তরো ব্রহ্মজ্ঞানবেদে ব্রহ্মত্বা শরীরং
য আত্মব্রহ্মত্বো ব্রহ্মণীতি তথা সকারং করণাধিপাধিঃ ন চাত কচ্চিচ্চনিচা ন চাধি বঃ
প্রানকৈব্রহ্মণতিল্পেণ ইত্যাদিকা ব্রহ্মবৃহৎগুণযোগিশরীরাদর্শভরভূতঃ যতঃ শরীরাদিত্তিঃ
পবিত্রেহ রহিতং কেবল তত্ত্বমিত্যর্থঃ । ন চানন্তর্য্য কল্পতে ইতি হি ব্রহ্মত্বশীবব্রহ্মবিজ্ঞিরহঃ
চাত কর্তৃকৃতং কর্তব্যকৃততানন্তরং । আত্মতপি ব্রহ্মণঃ প্রভূত্বাৎ । সত্ত্বান্ সদন্তীতো-
জ্ঞান ব্রহ্মভূতায় কল্পতে । ব্রহ্মত্বঃ প্রসন্নাত্মা ন শোচতি ন কাজ্জতি । সমঃ সর্বেষু ভূতেষু
মুক্তিঃ সত্ততে পরামিতি বনোই ন সত্ত্বাসহচাতে কার্যকারণরূপানন্তঃস্বরহিতত্বা
সদসচ্ছাত্যাসাম্বব্রহ্মণঃ নোচ্যতে কাব্যানবহায়া হি দেবাদানামরূপতাক্ষেণ সদিদ্যুচ্যতে ।
তথাচ অতিঃ অসদা ইদমগ্র আসীৎ ততো টে সদবায়ত । তদ্বীণং তর্হি তদোবাচ্যত-
মাসীৎ । তন্নামরূপাত্মা ব্যাক্রিয়ত ইত্যাদি । কার্যকারণানন্তঃস্বরহাশ্রয়ঃ কন্মরূপাবিস্তারিষ্ট
ন কৃতং ন স্বরূপকৃত ইতি সদস্য শকাভ্যাসাম্বব্রহ্মণঃ নোচ্যতে ব্রহ্মণ্যাসদা ইদমগ্রমাসী-
দিত্তি কারণবহং পরব্রহ্মোচ্যতে । তথাপি নামরূপবিভাক্তানর্হ ইন্ম চিহ্নচিহ্ন শরীরং
পবত্রহ্ম কন্মরূপব্রহ্মিত্তিঃ কন্মরূপব্রহ্মণঃ কেবল কেবলকন্মরূপমণ্যমং শকাভ্যাসঃ কেবলক
সাবহাকর্তৃকৃততত্তি পরিত্ত্বব্রহ্মণঃ ন সদসচ্ছনির্দেহঃ ॥ ১২ ॥

বামিকৃত তীকা । এতিঃ সাধনৈব্রহ্মজ্ঞেয়ং তদাহ জ্ঞেয়মিতি বক্তিত্তিঃ । ব্রহ্মজ্ঞেয়ং
তং প্রেক্ষাসি । প্রোক্তুরাধরসিদ্ধয়ে জ্ঞানকলং দর্শয়তি বহুশ্রমাণং জ্ঞায়া অমৃতং মোক্ষং
প্রাপ্নোতি কিং তব, অনাদিমং আমিন্ন তবতীতানাদিমং পরং নিরাক্ষরং ব্রহ্ম অ-
নাদিতোভাবতৈব বহুব্রীহিণা অনাদিমেষে সিদ্ধেপি পুনর্ভূতগুণপ্রত্যয়স্বাক্ষরঃ । বহা
অনাদীতি বং পরকৈতি পরমং বস বিজ্ঞোঃ পরং নিরাক্ষরমণ্যং ব্রহ্মত্বার্থঃ । তদোহা
ন, সদিদ্যাদি, বিশিষ্টধের প্রাপ্তকৃত বিবরঃ সচ্ছকেনোচ্যতে নিবেদবিবরতসচ্ছকেনোচ্য-
তেইহেতু তত্ত্বতরমিসঙ্গুণবিবরঃ । ১২ ॥

মধুসূদন সরস্বতীভূত তীকা । এতিঃ সাধনৈব্রহ্মজ্ঞেয়মিতিঃ কিং জ্ঞেয়মিত্যপেক্ষারীনাং
জ্ঞেয়ং বৈদিত্তিরক্তি বক্তিত্তি বং তজ্জয় সুব্রহ্মণা তং প্রেক্ষাসি প্রকরণে নষ্টতয়া ব্রহ্মণি
প্রোক্তব্রহ্মব্রহ্মীকরণায় কলেন প্রাপ্তিঃ বং ব্রহ্মণাং জ্ঞেয়ং জ্ঞায়াব্রহ্মতমমুতে সংসারাসুচ্য-
তইত্যর্থঃ কিং তব, অনাদিমং আমিন্ন তবতীতানাদিমং পরং নিরাক্ষরং ব্রহ্ম সর্বভো-
নব্রহ্মণঃ পরমাত্মক অনাদীতিভ্যঃ বহুব্রীহিণা ব্রহ্মণীতিভ্যাপ্রত্যয়-
ভূতঃ প্রাণোঃ অনাদীতি চ সৎপরমিতি চ পরং কেচিদিচ্ছক্তি সৎসত্ত্বাৎ ব্রহ্মণঃ পরং নি-

ন সত্ত্বাসমুচ্চ্যতে ॥ ১২ ॥

নির্দেশং রূপং ব্রহ্মত্বার্থঃ অচং বাসুদেবাখ্যা পরা শক্তির্ষত্বেতি স্বপ্নব্যাখ্যানং নির্দেশেবস্ত
ব্রহ্মণঃ প্রতীপাদ্যেব তত্ত্বশক্তিসমুচ্চ্যবাক্যার্থঃ নির্দেশেবস্বয়ম্হ ন সত্ত্বাসমুচ্চ্যতে সিদ্ধি-
মুখেন প্রমাণত্বনিষয়ঃ সচ্ছন্দোনোচাতে নিবেদনমুখেন প্রমাণত্ব নিষয়স্বচ্ছন্দেন চরং তু
তদ্রূপবিলক্ষণং নির্দেশেবস্বয়ং স্বপ্রকাশটীততত্ত্বরূপম্ভাচ 'বতোবাচোনিবর্ত্তে অপ্রাপা-
মনসাপহোদিশ্রুতেঃ যস্মাত্তৎ ব্রহ্ম ন সং ভাবদ্ব্যভ্রয়ঃ অতোনোচাতে কেনাপি-শব্দেন
মুখ্যায় বৃত্ত্য শব্দ প্রবৃত্তিহেতুনাং তত্ত্বাসমুচ্চ্যৎ তদ্বাণা গোরোব্রহ্মতি বা জাতিতঃ পটুতি
পটুতীতি বা ক্রিয়াতঃ স্তম্ভঃ কৃষ্ণইতি বা ঞ্জতঃ ধনী গোমানিতি বা সম্বন্ধতোর্থং প্রত্যায়মতি
শব্দঃ অএ ক্রিয়াগুণসম্বন্ধেভ্যোনিগুণঃ সর্বোপি ধর্মোজাতিরূপউপাধিরূপোবা জাতিপদেন
সংগৃহীতঃ যদুচ্চ্যশক্যোপি ডিখডপিচ্ছাদির্ধং কক্ষিচ্ছয়ঃ স্বাভাৱনং বা প্রবৃত্তিঃ নিমিত্তীকৃত্য
প্রবর্ত্ততইতি সোপি জাতিশব্দঃ এৱমাকাশশব্দোপি তাক্ষিকার্থঃ শব্দাভ্রয়স্বাদিরূপঃ সংকক্ষি-
চ্ছয়ঃ পুরস্কৃত্য প্রবর্ত্ততে স্বমতে তু পৃথিব্যাদিদাকাশবাক্যীনাং জ্ঞানানামনেকত্বাদাকাশ-
জগপি জাতরেবেতি সোপি 'জাতিশব্দঃ আকাশাতিরিক্তাচ দিষ্টনাভোব কাশচ নেম-
বাদতিরিচ্যতে অতিরেকেবা দিষ্টাশব্দাকাশপু্যপাধানশেষপ্রবৃত্তি নিমিত্তকাবিত্তি জাতিশ-
ব্দাদেব তস্মাৎ প্রবৃত্তিনিমিত্তচাত্ত্বিক্ৰিধাচত্বিক্ৰিধএৱ শব্দঃ তত্র ন সত্ত্বাসমুচ্চ্যতি জাতিনিষেধঃ
ক্রিয়াগুণসম্বন্ধানামপি নিষেধোপলক্ষণার্থঃ একমেবাধিতীয়মিতি জাতিনিষেধতত্ত্বাখনেক-
বাক্তিবুৎক্রেতক্সিন্নসমুচ্চ্যৎ নিগুণং নিষ্কিন্নং শাস্তমিতি গুণক্রিয়াসম্বন্ধানাং ক্রমেণ নিষেধঃ
অসঙ্কোছয়ঃ পুরুষইতি চ অথাচআদেৱশোনেতিনেতীতি চ সর্বনিষেধঃ তস্মাৎ ব্রহ্ম নকেন-
চিচ্ছন্দোনোচাতইতি ব্রহ্মং তর্হি কথং প্রনক্ষ্যামীতুাক্তং কথং বা 'শাস্ত্রোনিষাদতি'
সূত্রং যথা কথঞ্চিৎক্ষণমস্মিন প্রতীপাদনাদতি গৃহণপ্রতিপাদনপ্রকাশচাশ্রবণশ্রুতি
কশ্চিদেনমিত্যবয়বার্থাভঃ পিত্তরক্ত ভাষ্যে দ্রষ্টব্যঃ ॥ ১২ ॥

হে অর্জুন ! এক্ষণে মুমুকুদিগের জ্ঞেয় বস্তুর বিষয় তোমাকে বলি-
তেছি ; যাঁহাকে বিদিত হইলে জীব অমৃতত্ব লাভ করে, সেই অনাদি-
মৎ পরব্রহ্ম, সংও নহেন ও অসংও নহেন ॥ ১২ ॥

গীঃ সং । পূর্বোক্ত বিধিতে জ্ঞান লাভ করিয়া যাঁহাকে জানিতে হয়, এক্ষণে ভগবান্
তঁাহারই বাখ্যা করিতেছেন । আবার তঁাহাকে জানিয়াই বা লাভ কি, এই
সংগর তত্ত্বনার্থ বলিলেন, যে তঁাহাকে জানিলে মুমুকু গণ অমৃতত্ব লাভ করেন । তিনি
অনাদিমৎ সমত্ব কারণের কারণ স্বরূপ এবং দেশ কাল পরিচ্ছেদ শূন্য পরমাত্মা ।
(“অনাদিমৎপরং ” এতৎ পদের ব্যাখ্যায় টীকাকারগণ ভিন্ন ২ পদ্যাহুসরণ করিয়াছেন ।
কেহ বলেন “আদিমৎ ” শব্দে কার্য এবং পরং শব্দে কারণ, অর্থাৎ যিনি কার্য ও
কারণ উভয়েরই অতীত ; কেহ “অনাদি + মৎপরঃ ” এই রূপ পদচ্ছেদ করিয়া বলেন, যে
ব্রহ্ম অনাদি বা উৎপত্তি বর্জিত এবং মৎপর অর্থাৎ আমার (সগুণ ব্রহ্মের) অতীত
তিনিই মৎপর । অতী “আছেন বলিয়া তিনি প্রমাণ রূপ বিষয় নহেন, এবং “নাতি ” পদ
বাচ্য তিনি নিবেদনমুখ প্রমাণেরও বিষয় নহেন ; তিনি নির্দেশেব ও স্বপ্রকাশ । নাম,
রূপ, গুণ আদি দ্বারা তঁাহার স্বরূপ ব্যাখ্যা হয় না ॥ ১২ ॥

সর্বতঃ পাণিপাদস্তং সর্বতোহক্ষিশিরোমুখং ।

শাকরভাষাঃ । সঙ্কল্পপ্রত্যয়ানিবয়বাদসম্বাশকায়াম্ জ্ঞেয়ত্ব সর্বপাণিকরণোপাধি-
 ধারেণ তদন্তিত্বম্ প্রতিপাদয়ন্তদশাকানিবৃত্তার্থমাহ সর্বতইতি । সর্বতঃ পাণিপাদস্তং
 সর্বত্র পাণয়ঃ পাদাশ্চান্তেতি সর্বতঃ পাণিপাদস্তং জ্ঞেয়ম্ সর্বপ্রাণিকরণোপাধিভিঃ ক্ষেত্র-
 জ্ঞাতিত্বং বিভাব্যতে, তৎ ক্ষেত্রজ্ঞাত ক্ষেত্রোপাধিতউচ্যতে ক্ষেত্রজ্ঞ পাণিপাদাদিতরনে-
 কধাতিজ্ঞঃ ক্ষেত্রোপাধিতেদকৃতঃ বিশেষজ্ঞাতং মিত্যেব ক্ষেত্রজ্ঞেতি তদগনয়নেন জ্ঞেয়-
 ত্বমুক্তম্ ন সংতরঙ্গসত্ত্বাতে ইতি উপাধিকৃতং মিথ্যারূপমপাতিত্বাধিপন্নয় জ্ঞেয়ধর্মবৎ
 পরিকল্পোচ্যতে, সর্বতঃ পাণিপাদমিত্যাदि, তথাহি সম্প্রদায়বিদাঃ বচনমধ্যারোপাণ-
 রাষ্ট্রাত্যাঃ নিশ্পৃপঞ্চং প্রণয়তে ইতি সর্বত্র সর্বদেহাবয়বভেদে গম্যমানাঃ পাণিপাদাদ-
 য়োজ্ঞেয়শক্তিসত্ত্বাবনিমিত্তব্যকার্য্যইতি জ্ঞেয়সত্ত্বাবে নিকানি জ্ঞেয়ত্বতুঃপচারউচ্যতে
 তথা ব্যাখ্যায়নস্তং সর্বতঃ পাণিপাদম্ তৎ জ্ঞেয়ং সর্বতোক্ষিশিরোমুখং সর্বতোক্ষীণি
 শিরাসি মুখানি চ যন্ত তৎ সর্বতোক্ষিশিরোমুখং সর্বতঃ প্রতিমৎ সর্বত্র প্রতিমচ্ছ্রুতিঃ
 প্রবণেজিয়ঃ তৎ যন্ত তৎ প্রতিমল্লোকে প্রাণিনিকারে সর্বমাতৃত্য সন্ধ্যাপ্য তিষ্ঠতি স্থितिঃ
 লভতে ॥ ১৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা । সর্ববিশেষবহিতত্বাবাঙ্ঘনসগোচরত্ব অদ্বৈতঃ দৃষ্টেচ নিপন্নীতস্ত
 প্রাপ্তে ব্রহ্মণঃ শূন্যত্বে প্রত্যক্ষেনৈজিয়প্রবৃত্তাদিহেতুভেদে কল্পিতদৈতসত্ত্বম্ ত্বিপ্রদেবেনৈব-
 যেন চ সত্ত্ব দর্শয়ন্নাদৌ দেহাদীনাং প্রকৃতিমতাং রথাদিবদেতনানাং প্রেক্ষাপূর্বক প্রকৃতিমত্যাং
 চেতনাধিতত্ব মনুমিমানস্তং প্রত্যকচেতনং ব্রহ্মত্যাং সচ্চক্ষেতি । তদন্তিত্বমিতি তচ্ছক্লোজের
 ব্রহ্মার্থঃ তদাশঙ্কেতি তচ্ছক্লোজেনাসম্বয়চ্যতে । নহ সর্বদেহেহু পাণিপাদমন্তেতি কথং পাণিপাদ
 দেহবহেনাশ্রয়ম্ব্যং তত্রাহ সকেতি । করণপ্রকৃতিরাদিপ্রবৃত্তিবৎ প্রেক্ষাপূর্বক প্রকৃতিমত্যাং
 তিনাধিতত্বপূর্বকিত্যর্থঃ । উক্তপ্রবৃত্ত্যাচেতনান্তিযসিদ্ধাবশি কথম্ ক্ষেত্রজ্ঞান্ধিগিত্যাশঙ্ক্য
 চেতনভেব ক্ষেত্রোপাধিনা ক্ষেত্রজ্ঞাতচেতনান্তিত্বম্ তদন্তিত্বমবেত্যাহ ক্ষেত্রজ্ঞেতি ।
 তস্ত ক্ষেত্রোপাধিভেপি কথং পাণিপাদাক্ষিশিরোমুখাদিমর্ম্মিত্যাশঙ্ক্যাহ ক্ষেত্রজ্ঞেতি ।
 অন্তোপাধিতত্ত্বস্বিন্ন বিশেষ্যাক্তিরিতিশেষঃ । কথং তর্হি নসত্ত্বাসদিত্তি নিকিশেবত্ব-
 ক্তিরিত্যাশঙ্ক্যাহ ক্ষেত্রজ্ঞেতি । পাণিপাদাদিমর্ম্মমোপাধিকং মিথ্যাচেৎ জ্ঞেয়প্রবচনাদিকান্তে
 কথং তদ্রক্তিকৃত্যাশঙ্ক্যাহ উপাধীতি । মিথ্যারূপমপি জ্ঞেয়বস্ত্তজ্ঞানোপেক্ষাপ্রীত্যাহ ব্রহ্মসম্বতি-
 মাহ তথাহীতি । পাণিপাদাদীনামন্তগতানামাশ্রয়ভেদোপেক্ষা ব্যপদেশে কোহেতুরিতি
 চেৎ তত্রাহ সর্বজ্ঞেতি । জ্ঞেয়ত্ব ব্রহ্মণঃ শক্তিসম্মিধিমায়েণ প্রবর্ত্তনসামর্থ্যম্ তৎসম্বম্ নিমি-
 ত্তীকৃত্য স্বকার্য্যবজ্ঞোভবতি পাণিপাদমিতি কথ্যেতি বোজনা । সর্বতোক্ষীত্যাংদাবৃত্তমতিদি-
 শতি তথেনিতি । তৎজ্ঞেয়ং যণা সর্বতঃ পাণিপাদমিতি ব্যাখ্যাতঃ তথেন্ত্যাহমবে স্পষ্টমিতি
 সর্বতইতি । সর্বতোক্ষীত্যাংদেয়করার্থমাহ সর্বতোক্ষীতি । অক্ষিপ্ৰবণসম্বমশিষ্টজ্ঞানেক্রিয়-
 বস্ত্ত পাণিপাদমুখবস্ত্তাবশিষ্টকৈশ্রিকবস্ত্ত যনোবৃত্তাদিমবস্ত্ত চোপলক্ষণম্ । একস্ত সর্বত্র
 পাণ্যাদিমবস্ত্ত সাধয়তি সর্বমিতি ॥ ১৩ ॥

রামানুজ ভাষা । সর্বত ইতি । সর্বতঃ প্রতিমদিত্যতঃ স্নোকে ব্যাচষ্টে সর্বতন্তকুরাদি-
 কার্য্যকৃতং । অপাণিপাদৌ অবনো গৃহীতা পশ্চত্যাচকুঃ বশুণোভাকর্ণ ইতি পরস্ত ব্রহ্মণোহপা-
 ণিপাদস্তাপি সর্বতঃ পাণিপাদাদিকার্য্যকৃতং জ্ঞেয়ত্ব । প্রত্যগাত্মনোপি পরিত্তকৃত্ত তৎসামা-

সর্বতঃ শ্রুতিমল্লোকে সর্বমাবৃত্ত্য তিষ্ঠতি ॥ ১৩ ॥

পত্যা সর্বতঃ পাণিনাদাদিকার্যবৃত্ত্যং শ্রুতিসিদ্ধমেব তথা বিধান্ পূণ্যপাপে বিধূয় নিয়ন্তনঃ
পরমং সামামুণেতীতি হি শ্রুতে ইদং জ্ঞানমুপাশ্রিত্য মম সাধন্যমাগতা ইতি চ ব্রহ্মতে
লোকে সর্বমাবৃত্ত্য তিষ্ঠতীতি লোকে বৎ বস্ত্রজাতন্ তৎ সৰ্বন্ ব্যাপ্য তিষ্ঠতি পরিত্যজ-
নরূপম্ দেশাদপারজ্ঞেদরহিততয়া সর্বগতমিত্যর্থঃ ॥ ১৩ ॥

স্মিতিকৃত টীকা। নরোবং ব্রহ্মণঃ সদসম্বিলক্ষণে সতি সর্বম্ ধর্মিদম্ ব্রহ্মণেবদংসর্ব
মিত্যাদি শ্রুতিবিরূপোভেতাশঙ্ক্য পরান্ত শক্তিবিরোধেব শ্রুতে বাভাবিকী জ্ঞানবলক্রিয়া
চেত্যান্দ্ৰপ্রাণসত্ত্বয়া অচিন্ত্যশক্ত্যা সর্বাভ্যুৎপত্ত্ব তত্ত্ব দর্শয়ন্তাহ সর্বতইতি পঞ্চতিঃ ।
সর্বতঃ সর্বত্র পাণ্ডুর্যঃ পাদাশ্চ বস্ত্র তৎ, সর্বতোহক্ষীণ শিরাসি মুখানি চ বস্ত্র তৎ, সর্বতঃ
শ্রুতিমৎ শ্রবণেন্দ্রিয়বৃত্ত্যম্ সৎলোকে সর্বমাবৃত্ত্য ব্যাপ্য তিষ্ঠতি সর্বপ্রাণি প্রবৃত্তিতিঃ
পাণ্যাদিত্যরূপাধীঃ সর্বব্যবহারাস্পদেবনতিষ্ঠতীত্যর্থঃ ॥ ১৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। এবং নিকপাদিকৃত ব্রহ্মণঃ সজ্জক প্রত্যয়বিষয়বাদসঙ্কা-
শঙ্ক্যায় নাসদিত্যনেনাপাত্তারামি নিবৃত্তরেণ তদাশঙ্কানবৃত্ত্যর্থঃ সর্বপ্রাণিকরণোপাধিভায়েণ
চেতনকেদ্ররূপতয়া তদন্তিত্বম্ প্রতিপাদয়ন্তাহ সর্বত্র সর্বেষু দেহেযুপাণয়ঃ পাদাশ্চাচেতনাঃ
বসন্ত্যপারেষু প্রবর্তনীয়াস্ত চৈতনস্ত ক্ষেত্রজস্ত তৎসর্বতঃ পাণপাদং ক্ষেত্রং ব্রহ্ম সর্বা-
চেতনপ্রবৃত্তীনাং চেতনাধিষ্ঠানপূর্বকত্বাস্তান্ ক্ষেত্রজৈ চেতনে ব্রহ্মণি ক্ষেত্রে সর্বাচেতন-
বর্গপ্রবৃত্তিহেতো নান্তি নান্তিতাশঙ্কেত্যর্থঃ এবং সর্বতোক্ষীণি শিরাসি মুখানি চ বস্ত্র
প্রবর্তনীয়ানি এবং সর্বতঃ শ্রুতয়ঃ শ্রবণেন্দ্রিয়াণি বস্ত্র প্রবর্তনীকৃত্বেন সন্তি তৎসর্বতোক্ষী-
শিরোমুখঃ সর্বতঃ শ্রুতিমল্লোকে সর্বপ্রাণিকরণে একমেব নিত্যং বিত্বং চ সর্বমচেতন-
বর্গং আবৃত্ত্য বসন্তয়া স্কৃত্য চাখ্যাসকেন সম্বন্ধেন ব্যাপ্য তিষ্ঠতি নিক্কারমেব তিষ্ঠি-
লভতে ন তু বাধ্যত্বত অড়প্রপঞ্চত দোষণ গুণেন বাহুযোজ্যেণাণি সংবধ্যতইত্যর্থঃ
যথা চ সর্বেষু দেহেষু একমেব চেতনং নিত্যং চ ন প্রতিদেহং তিস্ত তথা প্রপঞ্চিতং
প্রাক ॥ ১৩ ॥

সর্বত্র বাঁহার হস্ত পদ, সর্বত্র বাঁহার নেত্র, শির ও মুখ, সর্বত্র
বাঁহার শ্রবণেন্দ্রিয় এবং যিনি সমস্ত অচেতন পদার্থে ব্যাপ্ত হইয়া
স্থিতি করিতেছেন । ১৩ ॥

গীঃ সঃ। প্রাণিবর্ষের হস্ত পদ নেত্র শির আদি ইঞ্জির বর্ষের প্রবৃত্তি শক্তি রূপে
সর্বত্র যিনি বিরাজ কবেন, এবং যিনি সমস্ত অচেতন পদার্থের অধিষ্ঠান স্বরূপ ও বাঁহার
সমস্ত সমস্ত পদার্থ অবস্থিত করিতেছে, তিনি চৈতন্ত স্বরূপ বিত্ব, তিনিই মুহূর্ত্তগণের
ক্ষেত্র পরব্রহ্ম । ১৩ ॥

শাকরভাষ্য। উপাধিকৃতপাণিনাদাদীজিহ্বাধারোপপাদকেন্দ্র তত্ত্বজ্ঞানকা মাতৃ-
তেত্বমর্থঃ প্রোকারন্তঃ সর্বোজ্ঞৈরতি । সর্বোজ্ঞস্বপ্নাভাসং সর্বপিত্ত ভানীজিহ্বাণ প্রোক্ত-
দীন বুদ্ধীজ্ঞরকশ্বেজিহ্বাখ্যাত্তত্ত্বঃ করণে চ বুদ্ধিমনসী জ্ঞেয়োপাধিবৃত্ত তুল্যত্বাৎ সর্বোজ্ঞ-
স্বরূপঃ ॥ ১৩ ॥

সর্বৈশ্বর্যগুণাভাসং সর্বৈশ্বর্যবিবৰ্জিতং ।

গ্রহণেন গৃহ্যেতৈ অপি চাত্তঃকরণোপাধিধারেনৈব শ্রোতাদীনাংপি উপাধিহমিত্যতোহন্তঃ
করণবহিঃকরণোপাধিত্বৈতঃ সর্বৈশ্বর্যগুণৈরধাবসারসকল্পশ্রবণবচনাদিভিরনভাসতট্টিতি স-
র্বৈশ্বর্য গুণাভাসং সর্বৈশ্বর্যব্যাপারৈক্যাপ্তমিব তৎক্লেয়মিত্যর্থঃ গায়াত্ৰীব মৈলার-
তীবৈতি ঋতেঃ কন্ধ্যাংপুনঃ কারণান ব্যাপ্তমিবৈতি গৃহ্যতইত্যত আহ সর্বৈশ্বর্যবিবৰ্জিতং
সর্বকরণরাহিত্যমিত্যর্থঃ অতোন করণব্যাপারৈক্যাপ্তং তৎক্লেয়ং যদ্বয়ং মন্ত্রোহপাণিপা-
দোজবনৌগৃহীত। পশুভ্যচক্ষুঃ সশৃণোত্যাকর্ণইত্যাদি সর্বৈশ্বর্যোপাধিগুণাভাসগুণভজনশক্তি-
মৎ তৎক্লেয়মিত্যেতৎ প্রদর্শনার্থঃ নতু সাক্ষাদেব জনানাদিক্রিয়ামন্ত প্রদর্শনার্থঃ । অক্লেয়মি-
মবিন্দিত্যাণিমন্তার্থবস্ত্ত মন্ত্তার্থোযস্মাং সর্বকরণবর্জিতং ক্লেয়ং তস্মাদনন্তং সর্বসংশ্লেষ-
বর্জিতং বদ্যাপৈবং তথাপি সর্বভূত এব সদাস্পদঃসি সর্বং সর্বত্র সংবুদ্ধাভুগমার হি যুগতৃ-
ফিকাদরোপি নিরাস্পদাভবন্ত্যতঃ সর্বভূতং সর্বং বিভক্তি ইতি ত্বাদিদক্যতঃ ক্লেয়ত্ব সত্বা-
দিগমধারণং নিশ্চলং সত্ত্বরজস্তমাংসি গুণটৌবর্জিতং তৎক্লেয়ং তথ্যপি গুণভৌক্ত চ গুণানাং
সত্ত্বরজস্তমসাং শব্দাদিধারেন স্ব্বহুঃখমোহাকারণরিত্যুতামাং ত্যোক্ত চোপলেক্ তৎক্লেয়-
মিত্যর্থঃ ॥ ১৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা। আরোপাদৃতে সাক্ষাদেব ক্লেয়ত্ব পাণাদিমন্তমানক্যাহ উপাধী-
তি। ইশ্বর্যনিষেবণীভূতসর্বশব্দাৎ ক্লেয়োপাধিভক্ত্যনিষেবাচ্চ বুদ্ধাদেরপি গ্রহণমিত্যাহ
অন্তঃকরণেচেতি। শ্রোতাদীনাং ক্লেয়োপাধিভক্ত মনোবুদ্ধি স্বারত্বাদপি ভরোরিহ গ্রহণ-
মিত্যাহ অপিচেতি। তদোরপীচোপাদানে কলিতমাহ ইত্যতইতি। অকরার্থবুদ্ধা বাক্যার্থ-
মাহ সর্বোতি। উপাধিধারা কল্পিতব্যাপারবশে মানসাহ ধ্যায়তীতি। কল্পিতমেবাত্ব ব্যাপা-
রবহুঃ মনান্তবমিত্যত্র ভগবতোপি সম্ভ্রতিমাকাক্ষাদার দর্শয়তি কন্ধ্যাদিত্যাণিনা। সর্বকরণ-
রাহিত্যে কলিতমাহ অতইতি। সাক্ষাদেব ক্লেয়ত্ব বেগবদ্বিহরণাদিক্রিয়ানভাসাং মাজ্জব-
ণিকত্বাৎ কুতোক্ত করণব্যাপারৈ রব্যাপারৈরব্যাপ্তত্বমিত্যাশঙ্কানবাদপূর্বকং মন্ত্তত্ব প্রকৃ-
তাত্মগুণত্বমাহ যদ্বিত্তি। করণগুণাত্মগুণভজনমন্ত্তরেণ সাক্ষাদেব জনানাদিক্রিয়ামন্ত প্রদর্শন-
পরক্লেয়মন্ত্ত মুখ্যার্থত্বঃ ত্বাদিত্যাশঙ্ক্য তদসত্ত্ববাইবমিত্যাহ অক্লেইতি। অর্থবাদত্ব ঋতেপে-
তাৎপর্যাভাবান প্রকৃতপ্রতিকূলেনার্থঃ। সর্বকরণরাহিত্যং তদ্যাপাররাহিত্যাত্মোপল-
ক্ষণ মিত্যাদীকৃত্যোক্তমেব হেতুং কৃত্বাবস্ত্ততঃ সর্বসম্বর্জিতত্বমাহ যস্মাদিতি। বস্ত্ততঃ সর্ব-
সজ্জাতোবৈপি সর্বাধিষ্ঠানত্বমাহ বদ্যাপীতি। যসন্তামায়েণাধিষ্ঠানভয়া সর্বং পৃকাতীত্যোত-
হুপপাদয়তি সদ্বিত্তি। বিমতঃসতি কল্পিতং প্রত্যেকং সদভূবিজ্ঞদীবোদাভ্যং প্রত্যেককল্প-
ভেদাভূবিজ্ঞদীবোদাভ্যকল্পভেদবদিত্যর্থঃ। সর্বং সদাস্পদমিত্যাপ্যুক্তং যুগতৃফিকাদীনাং তদ-
ভাবাদিত্যাশঙ্ক্যাহ নহীতি। তেবাংপি কল্পিতত্বে ন নিরধিষ্ঠানত্বাযোগীক্লিপ্যমাণে তদ-
ধিষ্ঠানং সদেবেতি সর্বত্র সতি কল্পিতত্বমবিকল্পমিত্যর্থঃ। সর্বাধিষ্ঠানত্বেন ক্লেয়ত্ব ব্রহ্মণোহ-
তিত্বমুপসংহরতি অতইতি। ইতস্ত ক্লেয়ং ব্রহ্মাতীত্যাহ ত্বাদিদক্যেতি। নহিততোপল-
ক্ষত্বমসম্বদ্যমস্বৈ সিধ্যতীত্যর্থঃ ॥ ১৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য। সর্বৈশ্বর্যগুণৈরভাসো যত তৎ সর্বৈশ্বর্যগুণাভাসং ত্বেশ্বর্যগুণা

অসক্তঃ সর্বভূতৈব নিঃশৃংগঃ গুণভোক্তৃ চ ॥ ১৪ ॥

ইন্দ্রিয়বৃত্তয়ঃ । ইন্দ্রিয়বৃত্তিভিরপি বিবরান্ জাতুঃ সমর্থমিতার্থঃ স্বভাবতঃ সর্বৈন্দ্রিয়বিবর্জিতং
বিনোদ্রিয়বৃত্তিভিঃ সর্বং জানাতীতার্থঃ । অসক্তঃ স্বভাবাদেব দেবাণি সঙ্গরহিতঃ সর্বভূ-
তৈঃ দেবাভ্যুদেহভরণসমর্থকঃ । স একথা ভবতি দ্বিধা ভবতি ত্রিধা ভবতীত্যাদি শ্রুতেঃ ।
নিঃশৃংগঃ তথা স্বভাবতঃ সৎসাদিশৃংগরহিতঃ গুণভোক্তৃচ সৎসাদীনাম্ গুণানাম্ ভোগসম-
র্থকঃ ॥ ১৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা । কিঞ্চ সর্বৈন্দ্রিয়েতি । সর্বৈবাং চক্ষুরাদীনামিন্দ্রিয়াণাম্ গুণেষু
রূপাদ্যাকারামু বৃত্তিষু তত্তদাকারেণোক্তাসত্ত্বইতি তথা, সর্বৈন্দ্রিয়ানি শৃংগাংশ্চ তত্তদ্বিবরানা-
ভাসয়তীতি বা সর্বৈরিন্দ্রিয়ৈববিবর্জিতকঃ । তথা চ শ্রুতিঃ । অপাণিপাদোজননোগ্রহীতা
পশুভ্যচক্ষুঃ সশৃংগোভ্যাকর্ণ ইত্যাদি অসক্তঃ সঙ্গশূন্যঃ তথাপি সর্বং বিভজীতি সর্বভূৎ
সর্বস্বাধারভূতঃ তদেব নিঃশৃংগঃ সৎসাদিশৃংগরহিতঃ গুণভোক্তৃচ গুণানাম্ সৎসাদীনাম্ ভোক্তৃ
পালকঃ ॥ ১৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । ‘অথারোপাপবাদাত্মাঃ নিঃপ্রপঞ্চঃ প্রপঞ্চাতইতি’
জ্ঞানমতস্ততঃ সর্বপ্রপঞ্চাত্মারোপেণানাদিসংপরং ব্রহ্মেতি ব্যাখ্যাতমসুনা তদপবাদেন
নসত্ত্বাসচ্চ্যুতত্বিতি ব্যাখ্যাতুমারম্ভে নিরূপাধিবরূপজ্ঞানায় পরমার্থতঃ সর্বৈন্দ্রিয়বিবর্জিতং
তন্মায়য়া সর্বৈন্দ্রিয়াগুণাভাসঃ সর্বৈবাং বহিঃকরণানাং শ্রোত্রাদীনামস্তম্ভকরণয়োঃ বুদ্ধি-
মনসোক্তগৈরধ্যায়সায়সকল্পশ্রবণচন্দাদিত্তত্তদ্বিবররূপতয়া স্বভাসতইব সর্বৈন্দ্রিয়ব্যাপারৈ-
র্ব্যাপ্তমিহ তজ্জ্ঞেয়ং ব্রহ্ম ‘ধায়তীং লেনারতীনেতি’ শ্রুতেঃ অত্র ধ্যানং বুদ্ধীজ্ঞয়্যা-
পারোপলক্ষণং লেনায়নং চলনং কৰ্ম্মৈন্দ্রিয়ব্যাপারোপলক্ষণার্থঃ তথা পরমার্থতোহসকঃ
সর্বস্বকল্পশূন্যমেব মায়য়া সর্বভূতচ সদাশূন্য। সর্বং কল্পিতং ধারয়তি পোষয়তীতি চ সর্ব-
ভূৎ নিবৰ্জিতানন্দমায়োগাৎ যথা পরমার্থতো নিঃশৃংগঃ সত্ত্বরজস্তমোগুণরহিতমেব গুণভো-
ক্তৃচ গুণানাম্ সত্ত্বরজস্তমসাম্ শকাদিহারা স্তব্ধঃ খমোহাকারোপ পরিণতানাং ভোক্তৃ উপলকঃ
চ তজ্জ্ঞেয়ং ব্রহ্মেত্যাৰ্থঃ ॥ ১৪ ॥

তিনি ইন্দ্রিয় বর্জিত অথচ সমস্ত ইন্দ্রিয়ে ভাসমান, তিনি সর্ব
সম্বন্ধ বিহীন হইয়াও সমস্ত পদার্থই ধারণ করিয়া রহিয়াছেন, ও
তিনি সৎসাদি গুণ রহিত ও তত্তদগুণের ভোক্তা রূপে বিদ্যমান । ১৪ ॥

গীঃ সঃ । তাঁহার নিজ ইন্দ্রিয় নাই, কিন্তু তাঁহার শক্তি তিস্র হস্ত পদাদির কার্য্য কেহ
করিতে পারেনা, শ্রবণ, কথন, সংকল্প, নিশ্চয় আদি, শ্রোত্র, বাক্, মন, বুদ্ধির ক্রিয়াও
তাঁহারই শক্তিতে পরিচালিত, সেই পরমাত্মা নিষ্ক্রিয় হইলেও সমস্ত ক্রিয়ার মূল তিনিই,
তিনি চক্ষু হীন হইয়াও দর্শন করেন, শ্রুতি বর্জিত হইয়াও শ্রবণ করেন, আবার তিনি
কাহারও সঙ্গ না সম্বন্ধ যুক্ত নহেন, কিন্তু তাঁহাকে অবলম্বন করিয়াই ত্রিজগৎ বিদ্যমান
রহিয়াছে, তিনি স্বয়ং নিঃশৃংগ অথচ গুণ সমূহ উপলব্ধি করেন । শ্রুতি বলিয়াছেন “সাক্ষী
চেতা কেবলো নিঃশৃংগঃ” তিনি সকলের সাক্ষী, চৈতন্য স্বরূপ, অদ্বিতীয় ও গুণ
বর্জিত । ১৪ ॥

বহিরন্তশ্চ ভূতানামচরং চরমেব চ ।

শাকারভাষ্যং । কিঞ্চ বহিরন্তরিত্তি । বহিঃকৃপাধ্যন্তঃ দেহমাশ্রয়েনানিদা। কল্পিতমপেক্ষ্য তমেবাধিঃ কৃৎস্না বহিরন্তাচে তথা প্রভাগাশ্রয়ানমপেক্ষ্য দেহমেবাধিঃ কৃৎস্নকৃৎস্নাচে বহিরন্তশ্চতুঃক্ষেত্রে মধ্যে অভাবে প্রাপ্তইদমুচ্যেত অচরমেবচ যচরাচরং দেহভাসমাগ তদেব জ্ঞেয়ং যথা রজ্জুসর্পাভাসঃ যদাচরঞ্চরমেবচ ব্যাহারবিষয়ঃ সর্বঃ জ্ঞেয়ঃ কিমর্থমিদ-
মিতি সর্বের্ন জ্ঞেয়ামতুচ্যেত সত্যঃ সর্বভাসঃ তথাপি বোমবৎ স্তম্ভমতঃ স্তম্ভহাৎ সেন রূপেণ তৎ জ্ঞেয়মণ্যাবজ্ঞেয়মবিজ্ঞাৎ আশ্রয়েবেদং সর্বঃ ব্রহ্মৈবেদং সর্বমিত্যাদি
প্রমাণতোহ সাব্জ্ঞাতঃ অনিজ্ঞাততয়া দূরস্থং বর্ষদংস্রকোট্যাণ্যবিজ্ঞামপ্রাপ্যাদাত্তকে
চ তদাশ্রয়ঃ । এতৎ ॥ ১৫ ॥

আনন্দগিবি টীকা । ইতোপি জ্ঞেয়ং ব্রহ্মাস্তীত্যাত্ত কিঞ্চেতি । বহিরিত্তি ব্যাখ্যেয়মা-
দায় ব্যাচষ্টে ভাগিতি । ভূতেভ্যোবাহির্বাঃ বিষয়াদাশ্রয়মিত্যর্থঃ । কথমনাশ্রয়এবাস্থঃ
কল্পনাযেত্যাচ আশ্রয়েনেতি । অন্তঃশব্দার্থমাহ তথ্যেতি । ভূতানাকীরচরাণামন্তর্মাধ্যপ্রভা-
গভূতমিতিার্থঃ দ্বিতীয়ংপাদমবত্যা ব্যাচষ্টে বহিরিত্তিত্যাদিনা । যক্ষ্মোভূতাস্থকং নানাবি-
দেদেদাশ্রয়না ভাসমানং তদপি জ্ঞেয়ামভূতং নবসাদিত্যর্থঃ । কথঞ্চরাচরাশ্রয়নোভূতজাতস্ত
জ্ঞেয়াৎ তদাহ যথ্যেতি । অধিষ্ঠানে রজাঃ কল্পিতসর্পাদেবন্তর্ভাববদেহভাসস্তাপিজ্ঞেয়াম-
ভাগান্নাস্থঃ মধ্যে জ্ঞেয়স্ত শক্তিত্যমিত্যর্থঃ । সর্বাস্থকক্ষেৎ জ্ঞেয়ং সর্বৈবদমিতি
কিমিতি নগৃহ্যেততিশক্তে বদীতি । ইদমিতি গ্রাহ্যবোগাভাভাবোভ্যাহ উচ্যতেতি ।
সর্ববস্তাশ্রয়নাভাসতত্ত্বদযোগাৎ কথমিত্যাশঙ্কাহ সত্যমিতি । স্তম্ভমপি কিংআদিত্যা-
শঙ্কাত অন্তেতি । স্তম্ভরমতীজ্ঞেয়ঃ তস্তাবিজ্ঞেয়ে কৃত্ত্বংজ্ঞানাস্থিক্তত্বাহ অনিজ্ঞা-
মিতি । নিশেষণফলমাহ বিজ্ঞাস্থিতি । বিজ্ঞাঃ হিতেষামাশ্রয়েন জ্ঞাতক্ষেৎ কথং দূরস্থমি-
ত্যাশঙ্কাহ অনিজ্ঞাততয়েতি । কথং তর্হি তত্ত্ব প্রত্যকৃত্ত্বাহ অস্তিকে চেতি । বিষদবিষ-
দেদাপেক্ষয়া দূরং সূদূরং তদিত্যস্তিকে চেতি প্রতিঃ তদর্থোত্র প্রসংগাদমুদিতইত্যর্থঃ ॥ ১৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য । বহিরন্ত ইতি । পৃথিব্যাং ভূতানি পরিত্যজ্য শরীরবহির্কর্ত্তে
তেষামন্তশ্চ বর্ত্তে জগন্ ক্রীড়ন্ রমমাণঃ জীভবী পাতৈর্কৈতাদি প্রতিসিদ্ধ অচ্ছদ
ব্রিগু । অচরং চরমেব চ স্বভাবতোহচরং চরং দেহিৎ স্তম্ভস্তদবিজ্ঞেয়ং । এবং সর্বশাক্ত
যুক্তঃ সর্বঃ তদাশ্রয়ত্বঃ । অশ্রয়ন্ ক্ষেত্রে বর্ত্তমানমপি আত্মস্বভাৎ পৃথক্ সেন সংসারি-
ভিন্ন জ্ঞেয়ং দূরস্থকাতিকেতৎ অমানিত্বাকৃত্ত্বগুণহিতানাং পুংসাঃ বদেহে বর্ত্তমান-
মণ্যতিরস্থং তথামানিত্বাদিগুণোপেতানাং তদেবাস্থিকে চ বর্ত্ততে । ১৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা । কিঞ্চ বহিরিত্তি । ভূতানাং চরাচরাণাং স্বকার্যাণাং বহিঃচাস্তশ্চ
তদেব সূত্রমিহ কটককুণ্ডলাদীনাং জলতরঙ্গানামন্তর্কর্ত্তির্জগমিহঅচরং স্থাবরং চরঞ্চ জগন্
ভূতজাতং তর্ক্যে কারণাস্থকহাৎ কার্যাস্থ । ঐদমপি স্তম্ভহাৎ স্তম্ভাদিহীনবাত্তদবিজ্ঞেয়ঃ ইদং
তদিত্তি স্পষ্টজ্ঞানার্থে ন ভবতি । এতদবিজ্ঞাৎ যোজনলক্ষাস্থরিত্তিমিব দূরস্থঞ্চ সনিকারনাঃ
প্রকৃত্তেঃ পরহাৎ । বিজ্ঞাৎ পুনঃ প্রত্যগাশ্রয়াদস্থিকে চ তৎ নিত্যস্মিহিতং । অথা চ মন্তঃ ।
তদেজতি তন্নৈকতি তদ্বরে তবস্থিকে তদন্তরন্ত সর্বত্ তদ সর্বত্বাত্ত বাহুতইতি । এজতি
চলতি নৈকতি ন চলতি তৎ উক্তস্থিকেইতি ছেদঃ ॥ ১৫ ॥

সুন্দরভাষ্যবিজ্ঞেয়ঃ সুরসং চান্তিকে চ তৎ ৥ ১৫ ॥

অবিতকৃৎ কৃতেষু বিভক্তমিব চ স্থিতং ।

সুন্দরভাষ্যবিজ্ঞেয়ঃ সুরসং চান্তিকে চ তৎ ৥ ১৫ ॥
কল্পিতগণিতানসেকমেব নহিহিতম্ভ রক্ষুনিব নকল্পিতানাং সর্গধারাদীনাং সর্বাশ্রয়ানা বাপক
মিতার্থঃ অতএব অচরং স্থাবরং চরং চ জঙ্গমং কৃতজাতং তদেব অধিষ্ঠানাত্মকত্বাৎ কল্পি-
তানাং ন ততঃ কিংচেষ্যতিরিচ্যাতইত্যর্থঃ এবং সর্বত্রয়কেষুপি সূক্ষ্মজ্ঞাননিহীনস্বাত্তদ-
বিজ্ঞেয়ঃ ইদমেবমিতি স্পষ্টজ্ঞানার্থঃ ন কবতি অতএবাশ্রয়জ্ঞানসামর্থ্যশূন্যতাং বর্ষসহস্রকোটা-
প্যাপ্রোপ্যত্বাৎ দুবৎ চ যোজনলক্ষকোটিভরিতমিব তৎ জ্ঞানসাধনসম্পন্নানাত্ম আন্তিকে চ
তৎ অত্যন্তব্যবাহিতমেব আশ্রয়ত্বাৎ দূরাৎ সূদূরে তদ্বিহান্তিকে চ পশ্চৎস্থিতৈব 'নিহিতং
গুহ্যমিতিত্যাাদি * প্রতিভাঃ । ১৫ ॥

সমস্ত বস্তুরই বাহু ও অভ্যন্তর তিনি, স্থাবর ও জঙ্গমও তিনি, সুক্ষ্মা-
তিসুক্ষ্ম জগৎ অবিজ্ঞেয় তিনি, তিনি দূর হইতেও দূরে ও অতি নিকট
হইতেও নিকট । ১৫ ॥

গীঃ ১ঃ । যেমন কুণ্ডলের ভিতর ও বাহির সর্বত্রই স্বর্ণ, অর্থাৎ স্তব্ধ বৃত্তীত ভাগে
আর কিছুই দৃষ্ট হয় না, সেইরূপ দুষ্ট জগতের বাহু অভ্যন্তর সমগ্রই তিনি, অর্থাৎ যাহা
কিছু আছে, তৎ সমগ্রই তিনি । তিনি “সূক্ষ্মত্বাৎ সূক্ষ্মতরং নিত্যং” (প্রতিঃ) সূত্রবাং
শতকোটি বর্ষ চেষ্টা করিলেও তাঁহাকে সম্পূর্ণ রূপে বিমিত হওয়া যায় না। অবিদ্যাসী,
অবিবেকী ও বৈরাগ্য নিহীন ব্যক্তির পক্ষে তিনি দূর হইতেও অতি দূরে, প্রতীত হয়েন,
আবার ভক্তিমান্ বিবেকবৈরাগ্যবান্ ও সংযতাত্ম পুরুষের পক্ষে তিনি নিকট হইতেও
অতি নিকট বলিয়া প্রতীত হইয়া থাকেন । ১৫ ॥

শাস্ত্রভাষ্যঃ । কিক অবিতকৃৎমিতি । অবিতকৃৎ প্রভিদেশং বেদ্যমবৎ তদেকং
কৃতেষু সর্বপ্রাণিষু বিভক্তমিব চ স্থিতং দেহেদেহক বিভাব্যমানত্বাৎ কৃততর্ক চ তূতানি
বিভক্তীতি তৎ জ্ঞেয়ং কৃততর্ক চ স্থিতিকালে প্রলয়কালে প্রসিদ্ধ প্রলয়শীলং উৎপত্তিকালে
প্রত্যক্ষ চ প্রলয়শীলং যথা রক্ষুদিঃ সর্পাদের্ধিখ্যাকল্পতত ॥ ১৬ ॥

জ্ঞানলক্ষণি গীতা । জ্ঞেয়ত্বাতিথে হেতুগুরুত্বাহ কিক্কেতি । তজ্জগতিদেহং নভোবদে-
কং তত্ত্বদেমানাতাবাৎ তিরস্বে চ বটবদনাত্ম স্বাপাত্মকভৌতবিতীর্ণং সর্বত্র প্রত্যগভূতং
জ্ঞেয়ং নাতীতাতিসাহসমিত্যাহ অনিতকৃৎক্কেতি । কথং তর্হি দেহভেদে ভেদবীরিত্যাশঙ্ক্য
কল্পনয়েত্যাহ কৃতেষুতি । তত্র হেতুং রেহেতি । কাৰ্কাণাং স্থিতিহেতুত্বাচ্চ জ্ঞেয়মতী-
ত্যাৎ কৃতেতি । নিমিহতাপাহানতরা ভেবাং প্রলয়ে প্রভব চ কারণত্বাচ্চ তদতীত্যাহ
প্রলয়েতি । তর্হি কার্কাণাং বস্তুরাটীতমিত্যাশঙ্ক্যাহ যথেনি ॥ ১৬ ॥

রামায়ণ ভাষ্য । অবিতকৃৎমিতি । দেবসমুদ্রাদিকৃতেষু সর্বত্র ক্রিতমান্বতক্কেতিদেহ-
কাণ্ডতরা বিভক্ত অবিত্রবাং দেবদ্ব্যাকারণাং দেবো মনুষ্য ইতি বিভক্তমিব চ স্থিতং

ভূততত্ত্ব চ তজ্জেন্নঃ এসিকু প্রভবিষ্ণু চ ॥ ১৬ ॥

দেবোহং যদ্ব্যোহমিতি দেহসামান্যিকরণোনাঙ্গসকীয় জ মনি-বেদিত্বেন দেহার্থান্তবক্তং
জ্ঞাতুং শ্যামিত্যাহ্মাকমেতদ্যো বৈতীতি । ইদানীং প্রকারান্তরতঃ দেহাদর্শান্তরেন জ্ঞাতুং
শ্যামিত্যাহ ভূততত্ত্বচেতি জ্ঞানং দেহরূপেণ সংহতানাং যদ্ব্যুততত্ত্বব্যোভ্যো ভূতভ্যো-
ন্তরং জেন্নঃ অর্থাভ্রমিতি জ্ঞাতুং শ্যামিত্যর্থঃ । তথা এসিকু অত্রাদীনঃ ভৌতিকানাং গ্রাসিকু
গ্রস্তমানেভ্যো ভূতভ্যোহর্থাভ্রমিত্যমিতি জ্ঞাতুং শ্যামিত্যর্থঃ প্রভবিষ্ণু চ প্রভবিত্ত্বঃ চ
গ্রস্তানাগ্রাদীনামাকারান্তরেন পরিণতানাং প্রভবহেতুভ্যোহর্থাভ্রমিতি জ্ঞাতুং শ্যামি-
ত্যর্থঃ । যুতশরীরে এসন প্রভবাদীনাদর্শনাং ভূতসংখ্যাক্রমে ক্রমে এসন প্রভাব ভরণ-
হেতুরিতি নিশ্চীর্ত্তে ॥ ১৬ ॥

সামিকৃত-টীকা । কিক অবিতকমিতি । ভূতেষু স্বাবরজদাম্যকেষবিতকঃ কারণ-
স্বনাভিন্নঃ কার্যাস্বনা বিতকঃ তিস্মািব দ্বিতং চ সমুদ্রাচ্ছাতঃ কেনাদি সমুদ্রাদন্তর
তপতি তৎ স্বরূপমেবোক্তং জেন্নঃ জ্ঞানং তত্ব চ পোষক স্থিতিকালে প্রলয়কালে চ
এসিকু এসনশীলঃ সৃষ্টিকালে চ প্রভবিষ্ণু নানাকার্যাস্বনা প্রভবনশীলঃ ॥ ১৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । যদ্ব্যুতমেকমেব সর্বমাব্যুত তিষ্ঠতীতি তদ্ব্যুতগোতি প্রতি-
দেহসাম্যমেবাদিনাং নিরাসায় ভূতেষু সর্বপাণিষু অবিকৃতমভিন্নমেকমেবং তৎ ন জু প্রতি-
দেহং ভিন্নঃ গোমলং সর্বব্যাপকত্বং তথাপি দেহতাদা/স্বান প্রাণীমানস্যাং প্রতিদেহং
বিতকামিব চ দ্বিতং ঐশ্বর্যিকস্বোপারমার্থিকোব্যোহ্মাণ তত্র ভেদব্যবতাসইত্যর্থঃ নমু
তত্ব ক্রমঃ সর্বব্যাপকত্বঃ ব্রহ্ম জগৎকারণঃ ততোভিন্নমেবতি নেত্যাং ভূততত্ত্ব চ
জ্ঞাতুমি সর্বপাণি স্বাতিকালে বিতকতীতি তন্মা প্রলয়কালে এসিকু এসনশীলঃ উৎপত্তিকালে
প্রভবিষ্ণু প্রভবনশীলঃ সর্বত্র যথা রজাদিঃ সর্বাধেয়াসাকারিত্ত্ব ভবনাক্রান্তঃ স্থিতি-
লয়েৎপত্তিকারণং ব্রহ্ম তদেব ক্ষেত্রজঃ প্রতিদেহমেকঃ জেন্নঃ ন ততোজ্ঞানিত্যর্থঃ । ১৬ ॥

তিনি সর্বভূতে অবিতক থাকিয়াও প্রত্যেক প্রাণীতে ভিন্ন ভিন্ন
বলিয়া প্রতীত হইলেন, তিনি ভূত সকল ধারণ করিয়া আছেন, তিনি
ভূত সকলের সংহর্তা ও উৎপাদন কর্তা ॥ ১৬ ॥

গীঃ সঃ । যেমন অগ্নি এক হইয়াও ভিন্ন ২ কাঠ দগ্ধে স্থিতি নিবন্ধন ভিন্ন ২ বলিয়া
বোধ হয়, তদ্রূপ ভিন্ন ২ প্রাণীতে এক পরমাত্মাকে ভিন্ন ভিন্ন রূপে বোধ হয় । পাছে
ক্ষেত্রজ ও পরব্রহ্মে অর্জুনের ভিন্নতা বোধ হয় এই ভ্রম ভগবান্ কহিলেন, যে তাঁহাতেই
ভূত সকলের স্থিতি, তাঁহাতেই লয় ও তাঁহা হইতেই উৎপত্তি হইয়া থাকে । সেই ব্রহ্মই
সমস্ত ভূতে ক্ষেত্রজ রূপে বিস্তার করিতেছেন ॥ ১৬ ॥

শান্তসুভাষ্য । কিক সর্বত্র বিদ্যমানঃ সর্বোপলভ্যতে চেৎ জেন্নঃ সত্যং ন, কিং তর্হি
ব্যোতিবামশীতি । ব্যোতিব্যাং অর্থবিদ্যমানমপি তৎ জেন্নঃ ব্যোতিরাস্বচেতন্তব্যোতিবে-
দানি হি আদিত্যাদীনী ব্যোতীরবিকীর্ণ্যতে বেন স্বরূপতপতি তেজসেভ্যুত জ্ঞানো সর্গাদনঃ
বিতাতীত্যাধি ঐতিভ্যম্, যদেতৎ ইদেব বদামিত্যর্থং তেনইত্যহেতুসংসাহকানাং পরম-

জ্যোতিষমপি তজ্জ্যোতিষমসং পরমুচ্যতে ।

শুভমুচ্যতে জ্ঞানমিতি । জ্ঞানাদেহহুঃ সম্পদনবুধ্যা । প্রাপ্তবাসাদভ্যন্তঃ ভনার্থমাত জ্ঞানমমানিষাদি জ্ঞেয়ং জ্ঞেয়ং বৎ তৎ প্রবক্ষ্যামীত্যাদিনোক্তং জ্ঞানগম্যঃ জ্ঞেয়মেব জ্ঞাতং সংজ্ঞান ফলমিতি জ্ঞানগম্যমুচ্যতে জ্ঞানমানন্ত জ্ঞেয়ং তদেতজ্জ্যোতিষমপি যদিবুদ্ধৌ সর্বত্র প্রাপ্তজাতস্ত বিজ্ঞিতং বিশেষণে স্থিতং । ১৭ ৷

আনন্দাগরি টীকা । ইতোপি জ্যোতিষমিতিহ কথ্যেতি । হেতুতরমেব ফোরগিতুং শক্যমিতি সর্বত্রোক্তি । ন ততমোমন্তব্যমিতিহ নেতি । তর্হি কিন্তুত্ব রূপমিতি গৃহীতি । কং তর্হিতি । তদোক্তং জ্যোতিষমিতি । সূর্য্যাদীনাম বুদ্ধ্যাদীনামক প্রকাশকভ্যাং অতি জ্ঞেয়ং ব্রহ্মেত্যাহ জ্যোতিষমিতি । তদেবোপপাদয়তি আক্ষেপিত । তত্র জ্ঞেয়ত্বং প্রমাণমিতি যেনেতি । উক্তার্থে বাক্যশেষমপি দর্শয়তি স্মৃতেশ্চেতি । জ্ঞেয়ভাষনঃ তদেবোপি ত সম্পষ্টক-মাশঙ্কোক্তং তদসংহতি । উক্তরূপত্ব তাৎপর্যমাহ জ্ঞানাদেহিতি । উক্তমুদীপনং প্রকটী-করণমিতি বাবৎ, জ্ঞানমমানিষাদি করণবৃত্তান্তোতিশেষঃ । জ্ঞানগম্যঃ জ্ঞেয়মিতি পুনরুক্তিং শক্তিছোক্তং জ্ঞেয়মিতি । উক্তরূপত্ব বুদ্ধিহৃত্য প্রাকদ্যং প্রকটয়তি তদেতদিতি ॥ ১৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য । জ্যোতিষমিতি । জ্যোতিষান্দীপনামিতি প্রভৃতীনামপি তদেব জ্যোতিঃ । প্রকাশকং দীপাদিত্যদীনপি আত্মপ্রভাকরূপ জ্ঞানমেব প্রকাশয়তি দীপাদয়ন্ত বিষয়েরঞ্জিরসম্বন্ধবিষয়াদি সম্বন্ধসং নিরসনমাত্রে কুর্যতে । তাৎপর্য্যতরোপেণ ভেদ্যং প্রকাশ-কত্বং তদসং পরমুচ্যতে তদঃ শব্দঃ সূর্য্যাদিপ্রকৃতিগণনঃ প্রকৃতেঃ পরমুচ্যতেতর্হিঃ অতো জ্ঞানং জ্ঞেয়ং জ্ঞানৈকাকারমিতি জ্ঞেয়ং তচ্চ জ্ঞানগম্যঃ অমানিষাদি তরুজ্ঞানসাপনৈঃ । প্রাপ্যমিত্যর্থঃ যদি সর্বত্রাপ্তিঃ সর্বত্র মনুষ্যাদেহাদিনিবেষণাৎ স্থিতং সাক্ষ্যমিতি ॥ ১৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা । কিঞ্চ জ্যোতিষমপিতি । জ্যোতিষাং সূর্য্যাদীনামপি তৎজ্যোতিঃ প্রকাশকং, যেন সূর্য্যতপতি তেজসেহুঃ ন তত্র সূর্য্যোভ্যতি ন চক্ষুতরকং নেমাবিহ্নাতো-ভ্যস্তি কুতোহয়মস্থিতমেব তাত্ত্বমুচ্যতি সর্বত্র তত্র ভাসা সর্বমিদং বিজ্ঞাতীত্যাদিশ্রুতেঃ । অতএব তদসংহিতানাং পরং তেনাসম্পষ্টমুচ্যতে, আদিত্যবর্ণং তদসং পরমুচ্যতেত্যাদি-শ্রুতেঃ । জ্ঞানক তদেব বুদ্ধিরতাব্যবৃত্তং তদেব রূপাদ্যাকারেণ জ্ঞেয়ক জ্ঞানগম্যক তদেব অমানিষাদিগণকেন পূর্ব্বোক্তজ্ঞানসাধনেন প্রাপ্যমিত্যর্থঃ, জ্ঞানগম্যঃ বিশদশ্রুতি সর্বত্র প্রাপ্যমাত্রে যদি পিষ্ঠিতং বিশেষণপ্রচ্যুতস্বরূপেণ নিরতৃত্বা স্থিতং । বিজ্ঞিতমিতিপাঠে অধিষ্ঠার স্থিতমিত্যর্থঃ ॥ ১৭ ॥

মধুসূদন সনকভীষ্মকৃ টীকা । নহু সর্বত্র সিদ্ধাস্তানমপি তদোপপত্ত্যন্তে চেতর্হি জড-মেব তাৎ ন তাৎপর্য্যং জ্যোতিষোপি তত্র রূপাদিহীনমেবোজ্ঞানাদ্যপ্রাপ্তোপপত্তেরিতাহ তৎ জ্ঞেয়ং ব্রহ্ম জ্যোতিষমকৃত্যসকানামিতিহীনঃ বুদ্ধ্যাদীনামক বাহ্যামানন্তরাগামপি জ্যোতিরবভাসকং চৈতন্তজ্যোতিষোজ্ঞেয়জ্যোতিরবভাসকত্বোপপত্তে যেনসংস্পষ্টমিতি তেজসে-দঃ তত্র ভাসা সর্বমিদং বিজ্ঞাতীত্যাদি ' অতিতাপ্ত বক্ষ্যতিচ বহাদিচ্যগতং তেজইত্যাদি-সং জড়ভাষ্যবেপি জড়মুক্তং তদমিতি যেহ্যাহ তদমোনকত্বং পরং অর্জব্রহ্মতৎকার্য-ভামপারমার্থিকাত্মমসংস্পষ্টঃ পারমার্থিকঃ উক্তরূপ সনসত্যোঃ সদ্ধারোপাৎ উচ্যতে ' অকরাংপরতঃ পরইত্যাদি ' অতিতাপ্ত বক্ষ্যতিক্রমতঃ ' সিংসকত্বং সনসেন ' ইত্যুক্ত-বিচারিণা আনুনোনাশ্বনা যোগোবাভবোনোপপত্ত্যতে ' ' আদিত্যবর্ণং তদসং পরমুচ্য-

জ্ঞানং জ্ঞেয়ং জ্ঞানগম্যং যদি সর্বত্র বিদিতং ॥ ১৭ ॥

দ্বিতী 'ঐতরেয়' আদিভাবমিতি স্বভাবেন প্রকাশাত্মনাপেক্ষং সর্বত্র প্রকাশকমিত্যর্থঃ ।
 বস্তুভেদং বস্তুং জ্যোতির্জড়াসংস্পৃষ্টঃ অতএব তজ্জ্ঞানং প্রমাণবল্যচেতোরূপ্যতিব্যক্তসামঞ্জস্যং
 অতএব তদেব জ্ঞেয়ং জ্ঞাতুমর্হমজ্ঞাতব্যং জড়স্তাজ্ঞাতব্যতাবেন জ্ঞাতুমনর্হস্যং কথং
 তর্হি সর্বত্র জ্ঞানং তদাহ জ্ঞানগম্যং পূর্বেজ্ঞেনানিবাদিনা তত্ত্বজ্ঞানার্থদর্শনাত্তেন
 সাধনকলাপেন জানাহেতুতয়া জ্ঞানশব্দেণ গতাং প্রাপ্যং ন তু তদ্বিনেত্যর্থঃ নহু সাধনে
 গম্যং চেতৎ কিং দেশান্তরবাসীভিত্তং নেতাতং যদি সর্বত্র বিদিতং সর্বত্র প্রাপ্যজাতত
 যদি বুদ্ধৌ বিদিতং সর্বত্র সামান্যেন হিতমপি বিশেষরূপেণ তজ্জ হিতমতিব্যক্তং জীব-
 রূপগাণ্ডবামিরূপেণ চ নীরং চেজ্জীবান্দর্শন্যকান্তাদৌ অব্যবহিতমেব বস্তুতোজ্ঞাতা
 ব্যবহিতবিব সর্বত্রমকারণজ্ঞাননিবৃত্ত্যা প্রাপ্যতইত্যর্থঃ ॥ ১৭ ॥

তিনি সূর্যাদি জ্যোতির জ্যোতিঃস্বরূপ, জড়বর্ণ রূপ তম শক্তির
 অতীত, তিনি জ্ঞান, তিনি জ্ঞেয় ও তিনিই 'জ্ঞানগম্য' এবং তিনি
 সকলের বুদ্ধিরূপে অবস্থিতি করিতেছেন । ১৭ ॥

গীঃ সঃ । আদিত্যোন্মু বিহৃদগ্নি আদি প্রকাশক পদার্থ পূজের প্রকাশ শক্তি তিনি
 অর্থাৎ পরব্রহ্মের দ্বিবা জ্যোতিতেই ইহাদের এত জ্যোতি । ঐতিও বলিয়াছেন—“যেন
 সূর্য্যাস্তপতিতেঅসংকঃ । তত তাসা সর্বমিৎ বিতাতি ” । ব্রহ্মের তেজেরেই সূর্য্য তাম বৃত্ত
 ও তাঁহারই দ্বিবা প্রকাশে সমস্ত জগৎ প্রকাশিত রহিয়াছে 'সূর্য্যাদি জড়বর্ণের সাহিত
 সমস্ত জড় আছে অর্জুন মনে করেন, যে তবে পরব্রহ্মও জড় স্বভাব বৃত্ত, সেইজন্য ভগবান্
 বলিগেন, যে তিনি কার্য্য প্রপঞ্চ সহিত অবিদ্যারূপ অন্ধকারের অতীত ; তিনি কেবল
 অলৌকিক জ্যোতিত নহেন, বিশুদ্ধ চিত্তবৃত্তির অতিবাসিত রূপ নহিৎ, না জ্ঞান
 স্বরূপ তিনি, জ্ঞানোদয় হইলে ঐহাকে জীব জানিতে চায়, সেই জ্ঞেয় পদার্থও তিনি এবং
 এই অধ্যাত্মের প্রথমে যে জ্ঞানের সাধনাদি রাশি কথিত হইয়াছে, সেই ক্রম ব্যতীত
 তিনি কোন রূপ-কল কোনরূপে প্রকাশিত হইবেন না, সূর্য্যাদির জ্ঞান তিনি দ্রষ্টা নহেন,
 তিনি সকল জীবের আত্মা রূপে অবস্থিতি করিতেছেন ; চিত্তের নিশ্চয়তা হইলেই তিনি
 সকলের অব্যবহিত রূপে অনুভূত করেন । ১৭ ॥

শাকরভাষ্যঃ । তজ্জৈব হি এবং বিভাব্যতে যথোক্তার্থেরং প্রোকআবভাতে টতি
 ক্ষেত্রমিতি । ইতোবং ক্ষেত্রং মহাজ্ঞাতাদি বৃত্তান্তঃ তথা জ্ঞানগম্যানিবাণি তত্ত্বজ্ঞানার্থদর্শন-
 পর্য্যন্তং জ্ঞেয়ক জ্ঞেয়ং কতকিভাণি তত্ত্বমঃ পরব্রহ্মজ্ঞেয়বস্তুস্বভাবঃ সম্যগন্তঃ সংক্ষেপত-
 এতাবদন্ সর্বত্রিহি পেনার্থোদীতার্থক্ষেত্রমংজ্যোতঃপ্রাপ্তি সম্যক্ দর্শনে কোবিজিয়ত-
 ইত্যচাতে বস্তুক্ষেত্রমরীক্রে সর্বত্র পীরমন্তরৌ বাহুর্দেবে সমর্পিতসর্বত্রভাবে যৎ পশুতি
 সূর্যোতি স্পৃশতি বা লক্ষ্যেৎ তদ্বস্তুম্ বাহুর্দেবেইত্যর্থঃ প্রকাশিতবুদ্ধিযুক্তকঃ সন্ এতৎ
 যথোক্তং সম্যক্ দর্শনং বিভাস্তমজ্ঞাতব্যং তদ্যোজন্যং সূর্য্যাদিভাবান্তরে পরমাত্মতাবা-
 রোপণপদ্যতে ব্রহ্মতে বটতে মোক্ষং পশুতি ॥ ১৮ ॥

জ্ঞানকগিরিটীকা । তজ্জৈবতবস্তুকুলমিতি তজ্জৈবতি । তদর্থতদ্বার্থঃ সনিকারঃ ক্ষেত্রঃ

ইতি ক্ষেত্রং তথা জ্ঞানং জ্ঞেয়কোক্তং সমাসতঃ ।

মন্তুক্তএতদ্বিজ্ঞায় মন্তাবায়োপপদ্যতে ॥ ১৮ ॥

পদার্থার্থবিবেক সাধনকামানিহাদি তৎপদার্থঞ্চ তুচ্ছং তত্ত্বাবোক্ত্যর্থমুক্তা তেষাং ফলমুপ-
সংহরতিবথোক্তেতি । পূর্বার্হঃ নিভজতেইত্যেবমিতি । বক্তব্যান্তরে সতি কিমিতি দ্বিতর-
মেব সংক্ষেপোপসংজ্ঞতং তত্রাহ এতাবানিতি । উত্তরার্হমাংসংক্ষাণ্ডাবতারমতি অস্মিতি ।
ঈশ্বরে সমর্পিৎসর্বব্যুতাবমেবাভিনয়তি বৎপশুতীতি । বিজ্ঞায় লঙ্কোক্তার্থঃ ॥ ১৮ ॥

রামানুজ ভাষা । ইতীতি । এবং মহাকৃতান্যহকার ইত্যাদিনা সম্বাতেশ্চতনাদ্বিতি
বিত্যন্তেন ক্ষেত্রতত্ত্বং সমাসেনোক্তং । অমানিষমিত্যাদিনা তত্ত্বজ্ঞানার্থদর্শনমিত্যন্তেন
জ্ঞাতবাস্তাত্ত্বতত্ত্ব জ্ঞানসাধনমুক্তং অনাদিমংপরমিত্যাদিনা 'হৃদি সর্বত্রিষ্টিতমিত্যন্তেন'
জ্ঞেয়ত্বং ক্ষেত্রজ্ঞত্বং বাধ্যাত্মকং সংক্ষেপেণোক্তং মন্তুক্ত এতৎ ক্ষেত্রবাধ্যাত্ম্যং ক্ষেত্রাবিত্যাত্ম্য
স্বরূপ প্রাপ্ত্যুপায় বাধ্যাত্ম্যং ক্ষেত্রাবিত্যাত্ম্যস্বরূপ বাধ্যাত্ম্যক বিজ্ঞায় মন্তাবায়োপপদ্যতে
সময়োক্তাবঃ । অসংসারিষ্য অসংসারিত্বপ্রাপ্তয়ে উপপন্নো ভবতীত্যর্থঃ ॥ ১৮ ॥

বামিকৃত টীকা । উক্তং ক্ষেত্রাদিকমধিকারিফলসাহচর্যমুপসংহরতি ইতীতি । ইত্যেবং
ক্ষেত্রং মহাকৃতাদিষুতত্ত্বং তথা জ্ঞানকং অমানিষাদিতত্ত্বজ্ঞানার্থদর্শনাস্তং জ্ঞেয়কং অনাদিমং
পরং ব্রহ্মেত্যাদি বিষ্টিতমিত্যাত্ম্যং বিশিষ্টাদিভিবিবৃতিরেণোক্তং সর্বত্রমপি ময়া সংক্ষেপে-
ণোক্তং, এতচ্চ পূর্ববাধ্যায়োক্তলক্ষণোমন্তুক্তোবিজ্ঞায় মন্তাবায় ব্রহ্মবায়োপপদ্যতে যোগ্যো-
ভবতি ॥ ১৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । উক্তং ক্ষেত্রাদিকমধিকারিণঃ ফলং চ বহুপুংসংহরতি
ইতি অনেন পূর্বোক্তেন প্রকারেণ ক্ষেত্রং মহাকৃতাদিষুতত্ত্বং তথা জ্ঞানং অমানিষাদি
তত্ত্বজ্ঞানার্থদর্শনাস্তং জ্ঞেয়ং চ অনাদিমংপরং ব্রহ্ম বিষ্টিতমিত্যাত্ম্যং ক্রতিভাঃ শ্রুতিভাঃ স্মৃতিভাঃচাকৃত্য
জরমাপ নম্ববুদ্ভান্তপ্রহার ময়া সংক্ষেপেণোক্তং এতাবাসেব হি সর্বোবেদার্থোপীতার্থশ্চ
অস্মি'শ্চ পূর্ববাধ্যায়োক্তলক্ষণোমন্তুক্ত এবাধিকারীত্যাহ মন্তুক্তঃ ময়ি ভগবতি বাসুদেবে
পবনশুরো সমর্পিতসর্বব্যুতাবোমদেকশরণঃ স এতদ্যথোক্তং ক্ষেত্রং জ্ঞানং জ্ঞেয়ং চ বিজ্ঞায়
নিবেকেন বিদিত্বা মন্তাবায় সর্বানর্থশূন্যপরমানন্দভাবায় মোক্ষারোপপদ্যতে মোক্ষং প্রাপ্তুং
যোগ্যোভবতি 'বস্ত্র দেনে পরাতত্কির্বাধেনে তথা শুরো ভট্টকর্তে কথিতার্থঃ প্রকাশন্তে
মহাঅনইতি' ক্রতেঃ তদ্ব্যৎসর্বদা মদেকশরণঃ সন্ন্যাসজ্ঞানসাধনান্যেব পরমপুরুষার্থলিপু
রমুখতে'ওতুজনিবর্তোগুপ্তং হামু হিহেভ্যতিপ্রায়ঃ ॥ ১৮ ॥

হে অর্জুন ! আমি তোমাকে ক্ষেত্র, জ্ঞান ও জ্ঞেয় এতাবৎ সংক্ষেপে
ব্যাখ্যা করিলাম ; আমার তত্ত্বগর্ভ এই ক্ষেত্রাদি পদার্থত্রয় বিদিত
হইয়া মন্তাব লাভের উপযুক্ত হইয়া থাকেন ॥ ১৮ ॥

গীঃ সঃ । মহাকৃত হইতে হুতি পর্ষদে ক্ষেত্র, অমানিষ হইতে তত্ত্ব জ্ঞানার্থদর্শন পর্ষদ
জ্ঞান এবং " অনাদিমং পরং ব্রহ্ম " হইতে " হৃদি সর্বত্রিষ্টিতম্ " পর্ষদ জ্ঞেয় ব্রহ্মের
বিষয় ভগবান্ সংক্ষেপে (ক্রতি শ্রুতিাদিতে ইহার স্থারও নিবৃত্ত বাধ্য আছে) ব্যাখ্যা
করিয়াছেন । ষাটশ অধ্যায়ে 'কথিত লক্ষণ যুক্ত' ভগবন্তক গণই এতাবদ্বিবর বিশদরূপে
অবগত হইয়া ভগবন্তাব লাভের অধিকারী হইয়া থাকেন । বাহ্যার বিষয় ভোগ তুচ্ছ বোধ
করিয়া ভগবান্কেই পাহতে ইচ্ছা করেন, তাঁহারাই সুযোগ্য অধিকারী ॥ ১৮ ॥

প্রকৃতিং পুরুষকৈব বিদ্যামাদী উভাবপি ।

শাক্তরত্নাং । তত্র সপ্তমে ঐশ্বর্যে যে প্রকৃতি উপজ্ঞাত্যে পরাপরে ক্ষেত্রক্ষেত্রজলক্ষণে
এতৎ যোনীনি তৃতানীতি চোক্তং ক্ষেত্রক্ষেত্রজপ্রকৃতিধর্যোনিস্বং কথং তৃতানামিত্য-
মর্থোহনুনাচ্যতে প্রকৃতিমিতি । প্রকৃতিং পুরুষকৈশ্চৈব প্রকৃতি তৌ প্রকৃতিপুরুষাবু-
ভাবনাদী ন নিদ্যতে আদির্ষরোক্তাবমাদী নিত্যাদানীশ্বর্য তৎ প্রকৃত্যোরপি যুক্তং নিত্য-
স্বেন তবিতুং প্রকৃতিধরবস্বমেব হি ঐশ্বর্যশ্চৈব যাত্যং প্রকৃতিভ্যাং ঐশ্বর্যোক্তগুণপতি-
স্থিতি প্রলয়হেতুত্বেন অনাদী সত্যৌ সংসারস্ত কারণং ন আদী অনাদী ইতি তৎপুরুষ-
সমাসং কেচিৎপর্যন্তি ভেন হি কেবলেশ্বর্য কারণং সিধ্যতি যদি পুনঃ প্রকৃতিপুরুষাবেব
মিভৌ স্তাভ্যাং তৎকৃতমেব জগৎশ্চৈব জগতঃ কর্তৃৎ তদসং প্রাক্ প্রকৃতিপুরুষয়োঃ-
পক্ষেণীপিতব্যভাব্যং ঐশ্বর্যত্বানীশ্বর্যপ্রসঙ্গাৎ সংসারস্ত নিমিত্তত্বেন নিশ্চোক্তপ্রসঙ্গাৎ
শাস্ত্রানর্থকাপ্রসঙ্গাৎ বক্ষ্যমাণ্যভাবপ্রসঙ্গাক নিত্যস্বেন পুনরীশ্বর্যপ্রকৃত্যোঃ সর্বমেতদুপপন্নং
তবেং কথং নিকারান্তগুণাং স্টেব বক্ষ্যমানান্ বুদ্ধাদিদেহেজিহ্বাত্তাম্ গুণাংস্ত স্থপহঃখ-
মোহপ্রত্যাকারগণিতান্ বিদ্ধ জানীহি প্রকৃতিসংগ্রহাম্ প্রকৃতিশিবরত্নং বিকারকারণং
শক্তিঃ গুণাশ্চৈব সার। সা সম্বোধোবোধ্যং বিকারাণাং গুণানাঞ্চ তান্ বিকারাম্ গুণাংস্ত
বিদ্ধি জানীহি প্রকৃতিসংগ্রহাম্ প্রকৃতিগণিতান্ ॥ ১৯ ॥

আনন্দগিরি টীকা । প্রকৃতিমিত্যাদি বক্ষ্যমানমনন্তরপূর্বেঐশ্বর্যবক্ষীত্যাশংকা বাবতিভেন
সংস্কারঃ বাবহিতমনুদতি ভবতি । তয়োঃ প্রকৃত্যোঃকৃতকৃতকারণমিতিভ্যাহ এতদिति ।
তৃতানামিহ প্রকৃত্যোরপি প্রকৃত্যন্তর্যাপেক্ষারানবস্থানার তৃতয়োনিতেতি শব্দে ক্ষেত্রেতি ।
তত্রাকৃতভাভাগমাদিবারণার বক্তৃত্ব নিদানজ্ঞানার্থমাত্মনোবিক্রিয়াবদাদি দোষনিরাসার্থক
প্রকৃতিপুরুষবোরনাদিঃ ক্ষেত্রক্ষেত্রোক্তাঃ প্রকৃতিং প্রকৃতিবিকাবভাবস্বক দর্শয়তি
অয়মর্থইতি । সচ যো বৎসবাবেশ্চৈত্ব্যক্তিঃ ব্যাচষ্টে প্রকৃতিমিতি । ঐশ্বর্যপরা প্রকৃতিরজ
প্রকৃতিশব্দেনোক্তা পরা তু প্রকৃতিজীবাখ্যা পুরুষশব্দেন বিবক্ষিতেতি ব্যাকরোতি ঐশ্বর্যশ্চৈ-
তি । তয়োঃনাদিঃ ব্যুৎপাদয়তি মেত্যাদিনা । তত্র যুক্তিমাহ নিত্যাদানীশ্বর্যশ্চৈতি । ঐশ্বর্য-
শব্দপ্রকৃতিধরবৎ কথমিতিশব্দাহ প্রকৃতিতি । তত্র জগজ্জমাদৌ স্বাতন্ত্র্যমেব ঐশ্বর্যং
ন প্রকৃতিধরবস্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ যাত্যামিতি । প্রকৃত্যোরনাদিঃ কৃত্যোপকৃত্যমিত্যাশঙ্ক্যাহ
তে ইতি । মতান্তরমাহ নেত্যাদিনা । তয়োর্মূলকারণত্বাবে কত তদেষ্টব্যমিত্যাশঙ্ক্যাহ
তেন ইতি । প্রকৃত্যোরৈব মূলকারণত্বেন প্রতিপত্তিসিদ্ধীশ্বর্য তথাং ন স্তাদিত্যাহ
যদীতি । প্রকৃতিধর্য কার্যত্বপক্ষং প্রোভাহ তদসমিতি । কিঞ্চ প্রকৃতিধরমপেক্ষা ঐশ্বর্য
সংসারহেতুত্বেন স্বাতন্ত্র্যাত্মকানামপি ততঃ সংসারাপ্তেরনিবেধান্মোক্ষশাস্ত্রাশ্রমাগ্যার তত্ত্বৈব
সংসারহেতুত্বেন সংসারশ্চৈতি । নিমিত্তত্বং প্রকৃতিধর্যাপেক্ষাত্বেন পরন্তৈব নিমিত্ত-
ত্বমিতিবাবৎ । কিঞ্চ কার্যত্বেন প্রকৃত্যোঃতদন্যং পূর্বে বক্তৃত্বাবে তবিল্লোবাত্মনোমোক্ষশা-
স্ত্রানাং কদাচিৎপ্রত্যাবে পুনঃপ্রসঙ্গার প্রকৃতিধর্য কার্যত্বেনোহি বক্তেতি । প্রকৃত্যো-
র্মূলকারণত্বেনোপপত্তিরিত্যাহ নিত্যস্বইতি । স্বপক্ষে দোষভাব্যং প্রত্নপূর্বকং প্রণকয়তি
কথমিত্যাদিনা । সম্বৎ সত্যাপেক্ষাহেতুঃ । প্রকৃত্যোরনাদিঃ বিকারাণাং গুণানাঞ্চ
তৎকার্যত্বাদাত্মনোনির্বিচারত্বং নিত্বপঞ্চ সিধ্যতীতিভ্যাহ ॥ ১৯ ॥

বিকারাংশে গুণাংশেচৈব বিদ্ধি প্রকৃতিসম্ভবান্ ॥ ১৯ ॥

রামায়ণ ভাষ্য । অথাত্যন্তবিভক্তস্বভাবয়োঃ প্রকৃতাণ্যনোঃ সংসর্গস্থানাদিত্যং সংস্কৃ-
য়োদ্ধয়োঃ কাযাভেদঃ সংসর্গহেতুশ্চোচ্যতে । প্রকৃতিমিতি । প্রকৃতি পুরুষাবৃত্তাবজ্ঞাতমং-
স্থাপনাদীনিবদ্ধ বন্ধহেতুত্বাধিকারানিচ্ছাষেবাদীন্ অমানিচ্ছাদিকাংশে গুণান্মোক্ষহেতুত্বান্
প্রকৃতিসম্ভবান্ বিদ্ধি পুরুষেণ সংসৃষ্টে যমনাদিকালপ্রবৃত্তা ক্ষেত্রাকারণগতা প্রকৃতিঃ
অবিকারৈরিচ্ছাষেবাদিভিঃ পুরুষস্ত বন্ধহেতুর্ভবতি ত্রৈবামানিচ্ছাদিভিঃ অবিকারৈঃ পুরুষস্তা-
পবর্গহেতুর্ভবতিত্যর্থঃ ॥ ১৯ ॥

সামিকৃত টীকা । তদেবং তৎক্ষেত্রং যচ্চ বাদৃচ্ছতোত্যাবৎ "প্রকৃতিমিত্যনানীহ
বহিকারি যতশ্চ যৎ সচ যোযৎপ্রভাবশ্চেত্যেতৎ পূর্বাপ্রতিজ্ঞাতমেব প্রকৃতিপুরুষয়োঃ
সংসারহেতুত্বকথনেন প্রাপঞ্চ্যতি প্রকৃতিমিতি শব্ধিঃ । তত্র প্রকৃতিপুরুষয়োঃাদিমত্বে
তয়োঃপি প্রকৃত্যন্তরেন ভাবামিত্যানবস্থাপতিঃ সাদৃত্যবৃত্তাবনাদী বিদ্ধি অনাদেয়ীশ্বরস্ত
শক্তিঃ প্রকৃতেঃ রনাদিত্যং পুরুষোহপি তদংশবাদনাদিরেব অত্রচ পরমেশ্বরস্ত তচ্ছক্তীনা-
কনাদিত্যং ত্রীমচ্ছকরভগবত্বাবাক্তিরিতিপ্রবন্ধেনোপপাদিতমিতি প্রবাহাঙ্গ্যান্মাশ্চাতিঃ
প্রবন্ধাতে, বিকারাংশে নেহেজিয়াদীন্ গুণাংশে গুণপরিণামান্ স্তব্ধস্থেখমোহাদীন্ প্রকৃতেঃ
সংভূতান্ বিদ্ধি ॥ ১৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । তদনেন গ্রহেন তৎ ক্ষেত্রং যচ্চ বাদৃচ্ছতোত্যাবৎ প্রকৃতিমিত্যনানীহ
ইদানীং বহিকারি যতশ্চ সচ যোযৎপ্রভাবশ্চেত্যেতৎ প্রকৃতিপুরুষয়োঃ
সংসারহেতুত্বকথনেন বহিকারি যতশ্চ বাদিত প্রকৃতিমিত্যাদি ভাষ্যং প্রাপঞ্চ্যতে সচ যোযৎ-
প্রভাবশ্চেতি তু পুরুষইতিাদিভাষ্যামিতি বিবেকঃ তত্র সপ্তমে জৈশ্বর্যত্বে প্রকৃতি পরাপরে
ক্ষেত্রক্ষেত্রলক্ষণে উপলব্ধ এতদ্যোনীনি ভূতানীত্বাক্ষং তত্রাপরা প্রকৃতিঃ ক্ষেত্রলক্ষণা
পরাতু জীবলক্ষণেতি তয়োঃ রনাদিত্যমুক্তা তদ্ব্যবধানিহ্নং ভূতানামুচ্যতে প্রকৃতিমিত্যাবৎ
ত্রিগুণাধিকা পরমেশ্বরী শক্তিঃ ক্ষেত্রলক্ষণা বাপ্রাগপর প্রকৃতিরিত্যুক্তা যাতু পর প্রকৃতি-
জ্ঞানীণ্য। প্রাপঞ্চ্যত। সেই পুরুষইত্যুক্তইতি ন পূর্ণাপরবিরোধঃ প্রকৃতিঃ পুরুষচ উভাবপি
অনাদীএব বিদ্ধি ন বিদ্যাতে আদিঃ কারণং যয়োস্তৌ তথা প্রকৃতেঃ রনাদিত্যং সর্বজগৎকারণ-
ত্বাৎ তত্শাঅপি কারণসাপেক্ষত্বেনবত্বাপ্রসঙ্গাৎ পুরুষত্বনাদিত্যং তচ্ছ্রীমদ্র্যপ্রযুক্তত্বাৎ
কৃত্বন্ত জগতঃ জাতস্ত হর্ষশোকভয়সংপ্রাপত্তেঃ অন্তথা কৃতহাকৃতকৃতাত্যাগমপ্রসঙ্গাৎ যতঃ
প্রকৃতিরনাদিঃ অতত্তত্বাত্ত্বত্বোনিহ্নমুক্তং প্রাপ্তপদ্যতইত্যাহ বিকারাংশে বোদ্ধ
পঞ্চমহাত্বতাত্ত্বকাদেশেজিয়াপি চ গুণাংশে সত্ত্বরজতমোরূপান্ স্তব্ধস্থেখমোহান্ প্রকৃতিসম্ভ-
বানেব প্রকৃতি কারণকানেব বিদ্ধি জানীহি ॥ ১৯ ॥

প্রকৃতি ও পুরুষ এ উভয়ই অনাদি; বিকার সমূহ ও গুণ সমূহ প্রকৃতি
হইতে উৎপন্ন, ইহা তুমি বিদিত হও ॥ ১৯ ॥

গীঃ সঃ । ভগবানের শক্তি মায়ী, অজ্ঞান ও অবিদ্যা এই তিন নামে প্রসিদ্ধ । মায়ী-
শক্তি সপ্তম অধ্যায়ে অষ্টপ্রকার বলিয়া কথিত হইয়াছে । উহা অপরা প্রকৃতি বলিয়াও
উল্লিখিত হইয়াছে; সেই ক্ষেত্র মায়ী অপরা প্রকৃতি এখানে "প্রকৃতি" শব্দে কথিত
হইল । এবং ইতি পূর্বে ক্ষেত্রলক্ষণ জীবনামা পরাপ্রকৃতি কথিত হইয়াছে, এখানে তাহাই

কার্য্যকারণকর্তৃত্বে হেতুঃ প্রকৃতিরূচ্যতে ।

পুরুষ বলিয়া উক্ত হইল । এই পুরুষ ও প্রকৃতি উভয়ই অনাদি । আকাশাদি গন্ধবৃত্ত ও শ্রোত্রাদি দশ ইন্দ্রিয় ও মন এই বোড়শ বিকার, এবং সুখদুঃখ, মোহরূপ সত্ত্ব, রজ ও তম এই তিন গুণ মাত্রা রূপ প্রকৃত্যংশ হইতেই উৎপন্ন হইয়াছে জানিবে ॥ ১৯ ॥

শাকরভাষ্যঃ । কে পুনস্তে বিকারাশ্চাশ্চ প্রকৃতিসমুদাঃ কার্য্যেতি । কার্য্যকারণক-
র্তৃত্বে কার্য্যং শরীরং কারণানি তৎস্থানি জরোদশদেহভারস্তুকাণি ভূতানি বিষয়াশ্চ প্রকৃ-
তিসমুদানিকারাঃ পূৰ্ব্বোক্তাহৈহ কার্য্যগ্রহণেন গৃহ্যন্তে শুণাশ্চ প্রকৃতিসমুদাঃ সুখদুঃখমো-
হাশ্চাকাঃ কারণাশ্রয়ত্বাৎ কারণ গ্রহণেন গৃহ্যন্তে তেবাং কার্য্যকারণানাং কর্তৃত্বমুৎপাদকত্বং
যত্নং কার্য্যকারণকর্তৃত্বং তস্মিন্ কার্য্যকারণকর্তৃত্বে হেতুঃ কারণমরেন্তত্ত্বেন প্রকৃতিরূচ্যতে
এবং কার্য্যকারণকর্তৃত্বেন সংসারস্ত কারণঃ প্রকৃতিঃ কার্য্যকারণয়োঃ কর্তৃত্বত্বাত্মন্যপি
পাঠে কার্য্যং যদ্বস্ত বিপারিণামন্তস্তস্ত কার্য্যং বিকারঃ বিকারিকারণং তয়োৰ্বিকারনিকা-
রিণোঃ কার্য্যকারণয়োঃ কর্তৃত্বত্বতি তাশ্চৈব কার্য্যকারণানুচ্যন্তে অথবা বোড়শবিকারাঃ
কার্য্যং সপ্ত প্রকৃতিবিকৃতরঃ কারণত্বাশ্চৈব কার্য্যকারণানি উচ্যন্তে তেবাং কর্তৃত্বে হেতুঃ
প্রকৃতিরূচ্যতে আরম্ভকত্বেনৈব পুরুষস্ত সংসারস্ত কারণং যথা শ্রাস্তৃচ্যতে পুরুষঃ জীবঃ
ক্ষেত্রজঃ ভোক্তা ইতি পর্য্যায়ঃ সুখদুঃখানাং ভোগ্যানাং ভোক্তৃভূগলক্বে হেতুরূচ্যতে
কথং পুনরনেন কার্য্যকারণকর্তৃত্বেন সুখদুঃখভোক্তৃত্বেন চ প্রকৃতিপুরুষয়োঃ সংসারকারণ-
ত্বমুচ্যতাইতি অত্রোচ্যতে কার্য্যকারণস্বত্বং স্বরূপেণ হেতুরূচ্যত্বানা প্রকৃতেঃ পরিণামাত্মা
পুরুষস্ত চৈতন্ত্যভাসতি তদুৎপাদকত্বং কৃতঃ সংসারস্তাৎ যদা পুনঃ কার্য্যকারণহেতুরূচ্যত্বানা
পারিণতয়া তয়া প্রকৃত্যা ভোগ্যয়া পুরুষস্ত তদ্বিশরীতস্ত ভোক্তৃত্বেনানিদ্যাকরণঃ সংযোগঃ
শ্রাস্তৃনা সংসারঃ শ্রাদিত্যভোবং প্রকৃতিপুরুষয়োঃ কার্য্যকারণকর্তৃত্বেন সুখদুঃখভোক্তৃত্বেন
চ সংসারকারণত্বমুক্তং তৎ যুক্তমুক্তং কঃ পুনরয়ং সংসারোনাম সুখদুঃখসংভোগঃ সংসারঃ
পুরুষস্ত চ সুখদুঃখানাং সন্তোক্তৃৎ সংসারিত্বমিতি ॥ ২০ ॥

আনন্দগিরি টীকা । বিকারানাং গুণানাং প্রকৃতেশ্চ স্বরূপমাকাংক্ষায়া নির্ণেতুমন্তর-
ঙ্গৈকপূৰ্ব্বাৰ্জ্জং পাতয়তি কেপুনরिति । পুরুষস্তানাদিভুক্তত্বকহেতুত্বমাহ পুরুষত্বতি । পূৰ্ব্বা-
ৰ্জ্জং বাচ্যে কার্য্যমিত্যাदिना । জ্ঞানেন্দ্রিয়গন্ধকং কৰ্ম্মোজ্ঞরগন্ধকং মুনোবুদ্ধরহস্যরশ্চেতি
জরোদশকরণানি তথাপি ভূতানাং বিষয়াণাঞ্চাগ্রহণাৎ কণ্ডেবাং প্রকৃতিকার্য্যতেত্যাশঙ্কাহ
দেহেতি । তথাপি গুণানামিহাগ্রহণায় প্রকৃতিকার্য্যত্বং তত্রাহ শুণাশ্চেতি । উক্তরীত্যা
নিম্পদমর্থমাহ এবমিতি । পাঠান্তরমুদা বাখ্যাপূৰ্ব্বকমর্থীভেদমাহ কার্য্যেত্যাदिना । ব্যা-
খ্যাস্তরমাহ অপবেতি । একাদশোজ্ঞয়ানি গন্ধ বিষয়াইতি বোড়শসংখ্যাকবিকারোজ
কার্য্যশঙ্কাঃ মহানহংকারো ভূততত্ত্বাত্মাত্মাত্মা প্রকৃতিবিকৃতরঃ সপ্ত কারণং তেবাং আর-
ম্ভকত্বেন কর্তৃত্বেন হেতুরাশ্রয়োমূলপ্রকৃতিস্বত্বার্থঃ । উত্তরাৰ্দ্ধস্ত তাৎপর্য্যমাহ পুরুষশ্চেতি ।
তস্ত পরমাশ্চত্বং ব্যবছিন্তি জীবইতি । তস্ত প্রাণধারণনিমিত্তস্ত তদর্থক্ষেতনমাহ ক্ষেত্রজ-
ইতি । তস্তানোপাধিকত্বং ব্যায়তি চোক্তেতি । তয়োঃ সংসারকারণত্বমুৎপাদয়িতুং শংক-
য়তি কণমিতি । অপর্য্যয়তিরেকাত্মাং তয়োঃস্বাধমিত্যাহ অজ্ঞেতি । তত্র ব্যতিরেকং
দর্শয়তি কার্য্যেতি । নহি নিত্যমুক্তত্বাশ্চনঃ স্বতঃ সংসারোক্তিত্যর্থঃ । ইদানীমবশমাহ

পুরুষঃ সুখদুঃখানাং ভোক্তৃষ্যে হেতুরুচ্যতে ॥ ২০ ॥

বদেতি । অধরাদিকলম্বুপসংহরতি অন্তইতি । আত্মনোবিক্রিয়ন্ত সংসরণং নোচিতমিত্যা-
কিণতি কঃ পুনরিত্তি । সুখদুঃখান্তরসাক্ষাৎকারোভোগঃ সচাক্রিয়ন্তৈব জ্ঞেয়ঃ সংসারঃ
তথাবিধং ভোক্তৃষমন্ত সংসারিত্তিমিত্যন্তরমাহ সুশেতি । শ্লোকব্যাখ্যাসমাপ্তাবিতিশব্দঃ ॥ ২০ ॥

রামানুজ ভাষ্য । সংসৃষ্টয়োঃ প্রকৃতিপুরুষয়োঃ কার্যভেদমাহ । কার্যেতি । কার্যং
শরীরং কারণানি সমন্বানীক্সিয়ানি । তেষাং ক্রিয়াকারিষ্যে পুরুষাধিষ্টিতা প্রকৃতিভেদেব
হেতুঃ । পুরুষাধিষ্ঠিত ক্ষেত্রাকারণপরিণতপ্রকৃতাশ্রয়ভোগসংযতনভূতাকৃতভেদার্থঃ পুরুষশ্রুতিপীঠা-
ত্বম্বেব তদপেক্ষাধিকং কর্তৃশাস্ত্রার্থবাদিত্যাদিসূক্তং, শরীরাদিষ্ঠান প্রযত্নহেতুস্বমেব হি
পুরুষস্ত কর্তৃত্বং প্রকৃতিসংসৃষ্ট পুরুষঃ সুখদুঃখানাং ভোক্তৃষ্যে হেতুঃ সুখদুঃখানুভবশ্রয়
ইত্যর্থঃ ॥ ২০ ॥

স্বামিকৃত টীকা । বিকারাণাং প্রকৃতিসত্ত্ববৎ দর্শয়ন্ পুরুষস্ত সংসারহেতুত্বং দর্শয়তি
কার্যেতি । কার্যং শরীরং কারণানি সুখদুঃখসাধনানীক্সিয়ানি তেষাং কর্তৃষ্যে তদাকারণপরি-
ণামে প্রকৃতিহেতু রূঢ়ভেদে কপিলাদিতঃ পুরুষোজীবন্ত তৎকৃতসুখদুঃখানাং ভোক্তৃষ্যে
হেতুরুচ্যতে । অসংসারঃ, যদ্যপ্যচেষ্টনারাঃ প্রকৃতেঃ স্বতঃ কর্তৃত্বং নসংভবতি তথা
পুরুষশ্রুতিপীঠানিকারিণোভোক্তৃষ্যঃ ন সম্বনতি তথাপি কর্তৃত্বং নাম ক্রিয়ানির্বর্তকত্বং তচ্চাচেষ্টন-
শ্রুতিপীঠে চেষ্টনাদৃষ্টবশাৎ চৈতন্যাদিষ্টিত্বাৎ সম্বনতি যথা বহুৈকরূপ জগৎ বারোহিত্যগ্ গমনং
বৎসাদৃষ্টবশাৎ তত্ত্বগহসঃ ক্ষরণ মিত্যাদি, অতঃ পুরুষসম্বন্ধানাং প্রকৃতেঃ কর্তৃত্বমুচ্যতে
ভোক্তৃষ্যে সুখদুঃখসংবেদনং তচ্চ চেষ্টনমর্থ্যএবেতি প্রকৃতিসম্বন্ধানাং পুরুষস্ত ভোক্তৃষ্যমুচ্যত-
ইতি ॥ ২০ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । বিকারাণাং প্রকৃতিসত্ত্ববৎ বিবেচয়ন্ পুরুষস্ত সংসার-
হেতুত্বং দর্শয়তি কার্যং শরীরং কারণানীক্সিয়ানি তৎস্বানি জ্ঞানোদয় দেহারম্ভকানি ভূতানি
নিবর্ত্যশ্চেহ কার্যগ্রহণেন গৃহেস্তে শুগাশ্চ সুখদুঃখমোহাদ্বকাঃ করণশ্রয়ত্বাৎ করণগ্রহণেন
গৃহেস্তে তেষাং কার্যাকারণানাং কর্তৃষ্যে তদাকারণপরিণামে হেতুঃ কারণং প্রকৃতিরূঢ়ভেদে
মহর্ষিভিঃ কার্যাকারণেতি দীর্ঘপাঠেপি সএবার্থঃ প্রকৃতেঃ সংসারাকারণত্বং ব্যাখ্যায় পুরুষশ্রু-
তিপীঠানি বাদয়ন্ তত্ত্বমাহ পুরুষঃ ক্ষেত্রজঃ পরা প্রকৃতিমিতি প্রাখ্যাখ্যাতঃ সমুখদুঃখানাং সুখ-
দুঃখমোহানাং ভোগ্যানাং সর্বেষামপি ভোক্তৃষ্যে বৃত্ত্যুপরজ্ঞোপলভ্তে হেতুরুচ্যতে ॥ ২০ ॥

প্রকৃতিই ক্রিয়াশক্তির মূল এবং পুরুষ সুখদুঃখ ভোগের কারণ
বলিয়া কথিত হইয়াছে । ২০ ॥

গীঃ সং । শরীরের নাম কার্য এবং দশ ইন্দ্রিয়, মন, বুদ্ধি ও চিত্ত এই জ্ঞানোদয়
তাহার কারণ । দেহেন্দ্রিয়াদির বস্তু কিছু কার্য হয়, তাহা সমস্তই প্রকৃতি হইতে ক্ষুদ্রিত
হইয়া থাকে । “আমি সুখী বা আমি দুঃখী ” ইত্যাকার ভাব ক্ষেত্রজ পুরুষেই আরোপিত
হইয়া থাকে । যেমন অনল-তপ্তোজ্জল লৌহ পিণ্ডে অগ্নি ও দৌহের তেজ বুদ্ধিতে পারা
যায়না, তজ্জপ প্রকৃতি ও পুরুষ কার্য কারণ ভাবে অতএব রূপে একত্র বিজড়িত ও
বিরাজিত । এতদ্ব্যতীত অমৃতব ব্যতীত প্রত্যক্ষতঃ বস্তুর ভাবে দেখিতে পাওয়া যায় না ॥ ২০ ॥

পুরুষঃ প্রকৃতিহোহি তুচ্ছঃ প্রকৃতিকান্ গণান্।

শাক্ততাব্যং । বৎ পুরুষত্ অখহঃখানাং ভোক্তৃঃ সংসারিত্বমিত্যুক্তং তত্ তৎ
কিরিমিত্বমিত্যুচ্যতে পুরুষইতি । পুরুষোভোক্তা প্রকৃতিহঃ প্রকৃতাংবিদ্যালক্ষণায়াং কার্য-
কারণরূপেণ পরিপাঠ্যং হিতঃ প্রকৃতিহঃ প্রকৃতিমান্বয়েন গতইত্যেবং হি বস্মাৎ তদ্বা-
হুঃকউপগততইত্যাঃ প্রকৃতিকান্ প্রকৃতিতোজাতান্ অখহঃখানোহাকার্যত্বাত্তান্
গণান্ অখী হঃখী মূঢ়ঃ পণ্ডিতোহহবিত্তেবং সত্যামপ্যবিদ্যায়ং অখহঃখানোহেবু গুণেবু
তুজ্যমানেনু বঃ সজ্জানাত্মাং সংসারজ্ঞা সপ্রধানং কারণং জ্ঞানং সখ্যাকামোভবতি
তৎকৃত্ত্বতীজীহ্বিক্রতেঃ তদেতদাহ কারণং হেতুঃগণসকঃ গুণেবু সজ্ঞোক্ত ভোক্তৃঃ
সদস্যদ্যোনিজস্বস্ব সতচ্ছাসতচ্ছ যোনিয়ঃ সদস্যদ্যোনিকস্বস্ব সদস্যদ্যোনিবু জ্ঞানানি তানি
সদস্যদ্যোনিজস্বস্ব তেনু সদস্যদ্যোনিজস্বস্ব বিষয়ভূতেনু কারণং গুণসংগোপ বা সদস্যদ্যো-
নিজস্বস্ব সংসারজ্ঞ কারণং গুণসংগইতিসংসারপদমধ্যাহার্যঃ সদ্যোনয়োদেবাবিযোনয়ঃ
অসদ্যোনয়ঃ পঞ্চাদিযোনয়ঃ সামর্থ্যং সদস্যদ্যোনয়োমজ্জ্বল্যোনয়োহপাবিক্রান্তইত্যাঃ ।
এতদ্ব্যক্তং ভবতি প্রকৃতিস্বভাবাবিদ্যাগুণেবু চ সংগঃ কামঃ সংসারজ্ঞ কথংমিতি তচ্চপ-
রিবর্জনারোচাতে অত্ চ নিবৃত্তিকারণং জ্ঞানবৈরাগ্যো সসন্ন্যাসে গীতাশাস্ত্রে প্রসিদ্ধং তচ্চ
জ্ঞানং পুরুষাক্রুপভূতং ক্লেদক্লেদজনিবয়ং বৎ জ্ঞানামৃতসমুতইতু্যাক্রুপাভ্যাপোহেনাতচ্ছরী-
ধ্যারোপেণ চ ॥ ২১ ॥

আনন্দমিহি টীকা । শ্লোকান্তরং প্রস্তোতরংযেনাবতারয়তি বদিতি । নিমিত্তং বজ্জ-
মানো সংসারিত্বমত্যাংবিদ্যাকথ্যাসাদিত্যাহ পুরুষইতি । বস্মাৎ প্রকৃতিমান্বয়েন গতত্বমাদ-
ভুক্ত ইতি যোজন্য । গুণ নিবয় ভোগমতিনয়তি অখীতি । অবিদ্যায়ী ভোগহেতুত্বাৎ কিং
কারণাৎবেগবেত্যাশঙ্ক্যাহ সত্যামপীতি । সংগত জ্ঞানানো সংসারে প্রধানহেতুত্বে মানমাহ
সমর্থতি । উক্তার্থে দ্বিতীয়ার্দ্ধমবত্যাং ব্যাচষ্টে তদেতদিত্যাদিনা । সাধ্যাহরং যোজন্যগুরু-
মাহ অথবেতি । সদস্যদ্যোনীর্কিবিচ্যাপ্যচষ্টে সদ্যোনয়ইতি । যোনিবয়নির্দেশাৎ মধ্যগর্তি-
ন্যোমজ্জ্বল্যোনয়োপি ধ্বনিতাইত্যাং সামর্থ্যাদিতি । সংগত সংসারকারণংযেনাবিযোনি-
স্বৎকারণস্বমেকস্বাহেব হেতোঃতুগুণপভেরিত্যাশঙ্ক্যাহ এতদ্বিতি । অবিদ্যোপাদানং সংগো-
নিমিত্তমিত্যুতরোরপি কারণস্বং সিধ্যাতীত্যাঃ । দ্বিবিধহেতুকের্কিবিক্রিতং কলমাহ তচ্চেতি ।
সংসর্গজ্ঞানজ্ঞ স্বতোনিবৃত্তেত্তরবর্তিকং বাচ্যমিত্যাশঙ্ক্যাহ অত্চেতি । বৈরাগ্যো সতি
সন্ন্যাসস্তৎপূর্বকঞ্চ জ্ঞানং সাসংসারজ্ঞাননিবর্তকমিত্যাঃ । উক্তে জ্ঞানে মানমাহ গীতেতি ।
অধ্যায়াদৌ চোক্তং জ্ঞানমূলাকৃতমিত্যাহ তচ্চেতি । তদেনং জ্ঞানং বজ্জজ্ঞেত্যাাদিনা স-
সন্ন্যাসনিত্যত্বেজ্ঞানান্যনিবেধেন সর্বতঃ পাণিগদমিত্যাংহিনাচাতচ্ছরীধ্যাসেনোক্তমিত্যাহ
বজ্জজ্ঞেত্ । ২১ ॥

সামান্য ভাব্য । এবমন্তেনসংসৃষ্টয়োঃ প্রকৃতিপুরুষয়োঃ কার্যভেদউক্তঃ পুরুষত্
স্বতঃ স্বাহুতবৈকস্বভাবানি বৈবরিকস্বভূতঃখোপভোক্তৃত্বে হেতুমাহ । পুরুষইতি । গুণশকঃ
স্বকার্যোদ্যোপচারিকঃ স্বতঃ স্বাহুতবৈক স্বভঃ পুরুষঃ প্রকৃতিহঃ প্রকৃতিসংসৃষ্টঃ প্রকৃতিকান্
গণান্ প্রকৃতিসংসর্গোপাধিকান্ সত্যাদিগুণকার্যভূতান্ অখহঃখানীন্ তুচ্ছং অহুতবতি
প্রকৃতিসংসর্গং হেতুমাহ কারণমিতি । পূর্ব পূর্বপ্রকৃতিগরিণামরূপ দেবমহব্যাদিরোনি-
বিশেষেবু হিভো বৎ পুরুষঃ তদ্যোনিপ্রযুক্তসত্যাদিগুণময়েনু অখাদিবু সক্ততৎ সাধনভূতেনু

কারণং গুণসদোহস্ত সদসদ্যোনিজন্মস্ব ॥ ২১ ॥

‘পুণ্যাপাণকৰ্ম্মস্ব প্রবর্ততে ততস্তৎ পুণ্যাপাণকলাহুতাবার সদসদ্যোনিষু সাংসারাদুৰ্বোনিষু জায়তে । ততশ্চ কৰ্ম্মারভতে ততশ্চ জায়তে বাবদমানিষাদিকা নাশ্মপ্রাণিসাধনত্বান্ গুণার সৈবতে তাবদেব সংসরতি তদিনমুক্তং । কারণং গুণসদোহস্ত সদসদ্যোনি জন্ম-
স্বিতি ॥ ২১ ॥

বাসিকৃত চীকা । তথাপ্যাবিকারিণোজন্মরহিতস্ত চ ভোক্তৃঃ কথমিত্যাহ পুরুষ ইতি । হি বস্মাৎ প্রকৃতিস্বত্বংকার্যোদেহে তাদাশ্চান্নোদিতঃ পুরুষঃ অতন্তজ্জনিতান্ স্বথ-
হুঃখাদীন ভুঙ্ক্তে অস্ত চ পুরুষস্য সতীষু দেবাদিষোনিষু অসতীষু তিৰ্য্যগাদিষোনিষু বানি
জন্মানি তেষু গুণসদোহস্তৈঃ শুভাশুভকৰ্ম্মকারিত্বিরিত্তিরৈঃ সঙ্গঃ কারণমিত্যর্থঃ । ২১ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত চীকা । যৎপুরুষস্ত স্বথহুঃখভোক্তৃঃ সংসারিষ্মিত্যুক্তং তস্ত
কিং নিমিত্তমিত্যাচ্যতে প্রকৃতিস্মারা তাং মিথ্যেব তাদাশ্চান্নোপগতঃ প্রকৃতিস্বঃ হি এব
পুরুষঃ ভুঙ্ক্তে উপগততে প্রকৃতিজান্ গুণান্ অতঃ প্রকৃতিজগুণোপলব্ধহেতুসু সদসদ্যোনি-
জন্মস্ব সদ্যোনিয়োদেবাদ্যাশ্চেষু হি সাত্ত্বিকমিষ্টং কলং ভুজ্যতে অসদ্যোনিয়ঃ পশ্চাদ্যাশ্চেষু
হি তামসমমিষ্টং কলং ভুজ্যতে সদসদ্যোনিরোধর্মাধর্মাশ্চেষু ত্রাঙ্গাদ্যামুয্যাস্চেষু হি
রাজসং মিশ্রং কলং ভুজ্যতে অতন্তজাত পুরুষস্ত গুণসঙ্গঃ সত্ত্বরজতমোগুণাশ্চপ্রকৃতি-
তাদাশ্চাভিমানএব কারণং ন স্বসঙ্গস্ত তস্ত স্বতঃ সংসারইত্যর্থঃ অথবা গুণসঙ্গঃ গুণেষু
শব্দাদিষু স্বগত্থমোহাশ্চেষু সদোহিত্যর্থঃ কামইতিবাৎ সএবাস্ত সদসদ্যোনিজন্মস্ব
কারণং ‘সযথা কামোভবতি তৎ ক্রতুর্ভবতি যৎক্রতুর্ভবতি তৎ কৰ্ম্ম কুরুতে যৎকৰ্ম্ম
কুরুতে তদভিগংগদ্যতইতি’ শ্রুতে: অন্বয়পি পক্ষে মূলকারণম্বেন প্রকৃতিতাদাশ্চাভি-
মানোদ্রষ্টব্যঃ ॥ ২১ ॥

এই ক্ষেত্রজ পুরুষ মায়া রূপ প্রকৃতিতে অবস্থিত হইয়া সেই
প্রকৃতি জনিত স্বথ হুঃখাদি ভোগ করিয়া থাকেন । ত্রিগুণাস্থিকা
প্রকৃতির সহিত তাদাত্ম্য সম্বন্ধ জন্মই পুরুষের সৎ ও অসৎ যোনিতে
জন্ম লইতে হয় । ২১ ॥

গীঃ সং । পুরুষ প্রকৃতির সহিত অবিস্মিত্রিত ভাবে স্থিতি করিতেই অন্তঃকরণ বৃত্তি
সহযোগে স্বথ হুঃখাদি ভোগ করিয়া থাকেন । প্রাকৃতিক তাদাত্ম্যতা জন্ত সৰ্বগুণাধিকারে
পুরুষ দেব যোনিতে, রজ গুণাধিকারে মানব দেহে ও তমোগুণাধিকারে পশাদি যোনিতে
জন্মিয়া থাকেন । তাদাত্ম্যতাভিমানই ত্রি ২ জন্মের একমাত্র কারণ । গুণত্রয়ের সঙ্গ বর্জিত
হইলে অর্থাৎ আপনাকে সর্বাদি গুণ হইতে নির্লিপ্ত বুলিয়া লইতে পারিলে, যোনি ভ্রমণের
আপত্তা দূরীভূত হইয়া যায় । গুণ সঙ্গ—কাম বা বাগনা মুমুকুর্ন পক্ষে নিত্যসুই পরিহার্য্য ।
কামনা বর্জিত হইয়া কোন কার্য্য করিলে ও গুণাদি হইতে আপনাকে স্বতন্ত্র রাখিতে
পারিলে কাহাকেও আর স্বথ হুঃখাদি জন্ত দৃষ্ট বা ক্রিষ্ট হইতে হয় না । বিধান্গণ অন্তঃ-
করণে নিঃসঙ্গ হইয়া যদি বহির্দেহবাহারে কোন প্রকার অহুতান করেন, তাহাতে তাঁহার
দেহাদি পরিগ্রহ করিতে হয় না, কেননা কার্য্যকালে কোন ফলাভিসন্ধি না থাকায়

উপদ্রষ্টানুমত্তা চ—

তীক্ষ্ণতে অভিমান রূপ অভিনিবেশ হইতে পারনা, সুতরাং যোনি ভ্রমণের কারণ রূপ বীজ শক্তি হইতে পারনা। তাদাক্ষ্য অভিমানই পুরুষকে প্রকৃতি জনিত ক্রিয়ার ফলভাগী করে। মনে কর, একটা পিশাচ কোন ব্যক্তিতে আবির্ভূত হইয়াছে, অথচ সেই দেহে সেই ব্যক্তির আত্মাও অবস্থিত করিতেছে। বহিরাগত পিশাচের তীক্ষ্ণ আবির্ভাব শক্তিতে অতিক্রান্ত হইয়া উক্ত ব্যক্তির আত্মা অন্তঃকরণ হৃদয়ের সহযোগীতা বা তাদাক্ষ্যতা পরিত্যাগ করিতে বাধ্য হয়, এবং ঐদেহে ও অন্তঃকরণে পিশাচের তাদাক্ষ্যভিমানের সঞ্চার হয়। তখন ঐ ব্যক্তির নাম করিয়া গালি দিলে সে অসন্তুষ্ট হয়না, কিন্তু পিশাচের নাম করিয়া গালি দিলে ঐ ব্যক্তি বিকট বদনে তাড়না করিতে থাকে, তাহার দেহে আত্মাত করিলে পিশাচ “ব্যক্তি, ব্যক্তি” বলিয়া চিৎকার করিতে থাকে, কারণ এক্ষণে এই দেহে পিশাচ তাদাক্ষ্যভিমান করিতেছে। এইরূপ দেহে, গুণে বা গুণ সম্বন্ধ যুক্ত পদার্থে-তাদাক্ষ্যভিমান থাকিলেই গুণ তেদানুসারে সূত্র হুংখাদি ভোগ অস্ত্র জীবকে নানাবিধ দেহ ধারণ করিতে হয়। ২১ ॥

শাক্তরত্নাবলি । তত্তেব পুনঃ সাক্ষান্নির্দেশঃ ক্রিরতত্তে উগজ্জঠেতি । উপজঠা সমীপবঃ
সন্ জঠা স্বয়মব্যাপ্তোযথা স্বদ্বিগ্জজমানেষু যজ্ঞকৰ্মব্যাপ্তোভ্যু তটহোমোহব্যাপ্তো-
যজ্ঞাবদ্যাকুলঃ স্বদ্বিগ্জজমানব্যাপারগুণদোষণামীক্ষিতা তত্ত্বং কাৰ্য্যাকারণব্যাপারেণ
অব্যাপ্তোহন্যোবিলক্ষণভেদাৎ কাৰ্য্যাকারণানাং সব্যাপারানাং সামীপ্যেন জঠুদ্বাহপ-
জঠা অথবা দেহচক্ষুর্মনোবুদ্ধ্যাঙ্মনোজঠারভেদাৎ বহোজঠা দেহতত্ত্বে আৰত্যাঙ্করতমশ্চ
এত্যক্ সমীপে আত্মা জঠা বতঃ পরোত্তরোনাতি জঠা সৌভিশরসামীপ্যেন জঠুদ্বাহপজঠা
তাং যজ্ঞোপজঠু বহা সৰ্ববিষয়ীকরণাহপজঠা অহুমন্তা চ অহুমোদনমহুমমনঃ কুবৎসুতৎ
ক্রিরাহু পরিতোষন্তৎকর্তাহুমন্তা চাধ বা অহুমন্তা কাৰ্য্যাকারণপ্রবৃত্তিষু বরমপ্রভুতাপি
প্রবৃত্তইব তদহুকুলোবিত্যাত্তে ভেনাহুমন্তাথবা প্রবৃত্তান্ স্বকাপারেণ তৎসান্নভূতঃ
কদাচিদপিন নিবায়মভীতাহুমন্তা তৰ্জা ভরণং নাম দেহেক্রিরমনোবুদ্ধীনাং সংহতানাং
চৈতন্ত্যাপ্নপরাৰ্থেন নিমিত্তভূতেন চৈতন্ত্যাত্তাসানাং যৎ স্বরূপাধধারণং তচৈতন্ত্যাপ্নকৃতমে-
বেতি তৰ্জাশ্বেতুচাত্তে ভোক্তাপ্নাক্ষবরিতাত্তৈতন্ত্যবরণেণ বুদ্ধেঃ সুখদুঃখমোহান্নাকাঃ
প্রত্যয়াঃ সৰ্বাবিবৰ্মাবিবরাশ্চৈতন্ত্যাপ্নগ্রতাইব জায়মানাবিতক্তাবিত্যব্যভূতইতি ভোক্তাশ্বে-
চাত্তে মহেশ্বরঃ সৰ্বাশ্বেদ্বাক্ত স্বতন্ত্ৰত্বাক্ত মহান্ জৈশ্বরশ্চেতি মহেশ্বরঃ পরমাত্মা দেহাদীনাং
ব্যাখ্যানাং প্রত্যাপ্নাশ্বেন কল্পিতানাংবিদ্যয়া পরমউপজঠুদ্বাদলক্ষণআশ্বেতি পরমাত্মা
সৌহতঃ পরমাত্মেভ্যেন শব্দেন চাপ্যুক্তঃ কথিতঃ ক্ৰতো কাসৌ অগ্নিন্ দেহে পুরুষঃ
পরোব্যাক্তাহুতমঃ পুরুষশ্চত্বঃ পরমাত্মেত্বাদ্ভূতইতি বোবক্ষ্যানাং কেতজ্ঞকাপি মাহিচ্ছি
ইত্যপন্তন্তোব্যখ্যাংমোপসংস্কৃতচ তমেষং যথোক্তলক্ষণমাত্মানং ॥ ২২ ॥

আনন্দগিরি টীকা। প্রকৃততঃ মৌলিকহেতুভাবানন্ত সাক্ষ্যনির্দেশাদেত্তরলোককথ্য-
 রতি ভজ্যেতি। কার্যকারণানাং ব্যাপারবতাং সমীপে স্থিতঃ সন্নিধিমায়েণ তেবাং সাক্ষীভ্যো-
 বমর্থত্বেন উপজ্ঞেতি পদং ব্যাচষ্টে সমীপস্থইতি। লৌকিকতঃ প্রতীকৃত্যাপ অব্যাপারাবি-
 ত্ত্বা নিঃক্লিষ্টবিরোধমাশঙ্ক্যাহ বয়মিতি। অব্যাপারাদতে সন্নিধিবেব প্রতীকৃত্য দৃষ্টান্তেন

তৃতী ভোক্তা মহেশ্বরঃ ।

ঋত্বিক ইতি বর্ণেতি । উপদ্রষ্টেত্যর্থঃ। স্বরমাহ অণবেতি । বহুনাং দ্রষ্টৃবেদিকস্তোপদ্রষ্টৃৎ
তজ্জাহ তেষামিতি । উপোৎসর্গত সানীপ্যার্থেণ প্রত্যগর্থাভ্যন্তরৈব সানীপ্যাবসানার্থ
প্রত্যগাখ্যা চ দ্রষ্টা চেতুপদ্রষ্টা সর্বসাক্ষী প্রত্যগাখ্যেত্যর্থঃ । উক্তমেব বানক্তি যত ইতি ।
যথা যজমানস্ত ঋত্বিকঃ যজ্ঞকর্মণি গুণবা দোষবা সর্বযজ্ঞাভিভবঃ সর্বপদ্রষ্টা বিধরী করোতি
তথায়মাত্মা চিদ্রাজ্ঞার্থঃ সর্বংগোচরমতীতুপদ্রষ্টেহি পক্ষান্তরমাহ বক্তেতি । অহুমহতা
চেত্যতঃ ব্যাকরোতি অহুমহতেতি । বেষ্মনঃকুর্ত্ত্বোপায়াপারমহত্যোত্তবতি তেহু কুর্ত্ত্বংহু সংহু
বাস্তেবাং ক্রিয়াভ্যাহু পার্থক্যত পরিভোবোহহুমহননভ্যাহুমোদনং তন্ত সন্নিধিমাংগেণ কর্ত্তা যঃ
সোহহুমহতেত্যর্থঃ । ব্যাখ্যাস্তরমাহ অণবেতি । তদেব ক্ষুট্বিক ইতি কার্যোতি । অর্থাস্তরমাহ
অণবেত্যাদিনা । তর্জতেতি পদমাদায় ভরণং কিংমাসেতি পৃচ্ছতি তর্জতেতি । তজ্জপং নিরূপ-
ন্নমাত্মনোত্তর্জকঃ সাধয়তি দেহেতি । ভোক্তেতুভ্যন্তে ক্রিয়াবশে প্রাপ্তে ভোগশ্চিদবসামভে-
তিভ্যায়মবিতজ্জতে অরীতি । বিশেষণান্তরমাদায় বাচ্যে মহেশ্বর ইতি । পরমাত্মব্রূপপাদ-
য়তি দেহাদীনামিতি । অবিদ্যয়া কল্পিতানামিতি সম্বন্ধঃ, পরমত্বং প্রকৃষ্টত্বং সঃ পূর্বোক্তবি-
শেষণবানিতি বাবৎ । পরমাত্মব্রূপত্বং প্রকৃষ্টত্বাবিশেষণে অতিমহত্বলয়তি অত ইতি । তন্ত
ভাটহ্যং প্রব্রবীরা প্রত্যচটে কেতি । কস্মাৎ পরমাত্মমাহ অণ্যাকাদিতি । তজ্জৈব বাক্যশেষা-
হুকুলামাহ উত্তম ইতি । সোহস্মিন্ দেহে পরঃ পুরুষ ইতি সম্বন্ধঃ । শোধিতার্থয়োঃ কৈবল্যানং
প্রাপ্তকং কলোক্ত্যাতোতি ক্ষেত্রস্তক্ষেতি ॥ ২২ ॥

রামাত্মজ ভাবা । উপদ্রষ্টেতি । অস্মিন্ দেহেবস্থিতোহস্মৎ পুরুষো দেহপ্রবৃত্তাহুগুণ-
সংকল্পান্নিরূপেণ দেহতোপদ্রষ্টা ভবতি তথাহুমহতা চ ভবতি তথা দেহস্ত তৃতী চ ভবতি
দেহ প্রবৃত্তিক্রিয়িত সুখদুঃখমোহভৌতিকা চ ভবতি এবং দেহনিরমণে ন দেহভরণে ন দেহস্ত
শেষিষে ন চ দেহেজ্জিন্নমনাসি প্রতি মহেশ্বরে ভবতি । তথা চ কস্মাৎ । পরীক্ষ্য বদবা-
শ্রোতি বচ্যাপ্যংক্রামতীত্বরঃ । পৃথীকৈতানি সংখ্যতি বায়ুর্গন্ধানি কাশরবাদিতি । অস্মিন্
দেহেজ্জিন্নমনাসি প্রতি পরমাত্মেতি চাপ্যুক্তঃ দেহে মনসি চাপ্যশ্রবণানন্তরমেব প্রবৃত্ত্যন্তে
ধ্যামেনাশ্বনি পশ্চতি কেচিৎসিদ্ধানমাত্মমেতি অপিশক্যাত্মেশ্বর ইতি চোক্ত ইতি গম্যন্তে
পুরুষঃ পরঃ অন্যাদি সংপরমিত্যাণি নোক্তোপরিচ্ছিন্ন জ্ঞানশক্তিরয়ঃ পুরুষোনাদি প্রকৃতিং
সম্বন্ধকৃত গুণসকাদে তদ্বৈক্যমাহ মহেশ্বরে দেহমাত্মপরমাত্মা চ ভবতি ॥ ২২ ॥

ব্যাকৃত টীকা । তদনেন প্রকারেণ প্রকৃত্যবিকাদেব পুরুষস্ত সংসারেন তু স্বরূপ-
তইত্যাশয়েন তন্ত স্বরূপমাহ উপদ্রষ্টেতি । অস্মিন্ প্রকৃতিকার্যোদেহে বর্ত্তমানোহপি পুরুষঃ
পরোতিভ্রতব নভদগুণৈর্ব্যজ্যতইত্যর্থঃ, তত্র হেতবঃ, বস্মাতপদ্রষ্টা গুণগভূতএব সমীপে
স্থিতা দ্রষ্টা সাক্ষীত্যর্থঃ, তথা অহুমহতা অহুমোদিতৈব সন্নিধিমাংগেণাহুকোহকঃ সাক্ষী চেতঃ
কেবলোনিগুণশ্চৈত্যানিপ্রভেতঃ, তথা ঐশ্বরেণ রূপেণ তৃতী বিধায়কঃ ভোক্তা পালক ইতি চ,
মহাশাসানীশ্বরশ্চেতি ব্রহ্মাদীকামপি পতিরিত্তি চ পরমাত্মা অন্তর্বাসী চেতুভ্যঃপ্রভ্যা তথা
চ জ্ঞতিঃ, এতদ্বৈক্যমাহ এবমাদিপতিবৈক্যলোকপালইত্যাদি ॥ ২২ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । তদেবং প্রকৃতিসিধ্যাতাদাত্ম্যাপ্যংপুরুষস্ত সংসারেন
স্বরূপেণৈতুভ্যন্তঃ কীদৃশং পুনস্তত স্বরূপং যজ ন লভ্যতি সংসারইত্যাকাঙ্ক্ষায়াং তন্ত
স্বরূপং সাক্ষীদিশমাহ অস্মিন্ প্রকৃতিপরিণামে দেহে জীবরূপেণ বর্ত্তমানোপি পুরুষঃ

পরমাত্মেতি চাপ্যুক্তোদেহেহস্মিন্ পুরুষঃ পরঃ ॥ ২২ ॥

পরঃ প্রকৃতিগুণাসংস্থঃ পরমার্থতোঃসংসারী যেন রূপেণৈতর্ঘ্যঃ যতঃ উপদ্রষ্টা যথা স্বাক্ষ-
গাজমানেষু বজ্রকর্ণন্যাপ্তেষু তৎসমীপহোহন্তঃ স্বরমব্যাপ্তোহ্যজবিদ্যাকুপলভ্যদৃষ্টিগাজ-
মানব্যাপারগুণদোষণামীকিত্বা তৎৎ কার্যকারণব্যাঞ্জনেরু স্বরমব্যাপ্তোবিলক্ষণন্তবাং
কার্যকরণানাং মন্যাপারানাং সমীপহোহন্তো ন তু কর্তা পুরুষঃ 'ন যত্নঃ কিঞ্চিপশ্যতান-
বাগতন্তেন ভবত্যসংকল্পঃ পুরুষ ইতি' অতঃ অথবা দেহচক্ষুর্নমোবুদ্ধ্যাবুহু দৃষ্টেষু মথো
বাহ্যান্ দেহাদীনপেক্ষ্যাতাব্যবহিতোদ্রষ্টাশ্চ। পুরুষ উপদ্রষ্টা। উপদ্রষ্ট, সারীপার্থক্যভুক্ত
চাব্যবধানরূপস্ত ভ্রাতৃগাত্মন্তেব পর্যবসানাং অনুমত্তা চ কার্যকরণশ্রুতিবু স্বরমপ্রবৃত্তোপি
প্রবৃত্তেইব সন্নিবিদ্যাত্মেণ ভদ্রকূপবাদানুমত্তা অথবা স্বন্যাপারেষু প্রবৃত্ত্যাক্ষেত্রেসাদীন নিবাস-
য়তি কদাচিদপি তৎসাক্ষিত্বঃ পুরুষ ইত্যনুমত্তা সাক্ষী চেতি অতঃ ভর্তা দেহেজ্জিরমনো-
বুদ্ধীনাং সংতানাং চৈতজ্ঞাধ্যাসবিশিষ্টানাং স্বসত্ত্বা ক্ষরণেন চ ধারয়িতা শ্লেষয়িতা চ
ভোক্তা বুদ্ধেঃ সুবুদ্ধেঃ ধর্মোচ্চাঙ্গকাম্ প্রত্যয়ান্ বরুপচৈতন্তেন প্রকাশরতীতি নির্বিকার-
এবোপলব্ধা মহেশ্বরঃ সর্বাঙ্গব্যাপ্ত স্বতন্ত্রত্বাচ্চ মঠানীশ্ববশেতি মহেশ্বরঃ পরমাত্মা। দেহা-
দিবুদ্ধাস্তানামনিদারাত্ম্যেণ কল্পিতানাং পরমঃ প্রকৃষ্ট উপদ্রষ্টবাদিপূর্কোক্তবিশেষণবিশিষ্ট-
আত্মা পরমাত্মা ইতি অনেন শব্দেনাপি উক্তঃ কথিতঃ ক্রতো চকারাদ্রুপদ্রষ্টোতাদিগণৈরপি
সএব পুরুষঃ পরঃ উক্তমঃ পুরুষত্বত্বঃ পরমাত্মেত্বাদাত্ততত্যাগ্রেপি বক্তাতে ॥ ২২ ॥

এই দেহে বিদ্যমান থাকিয়াও তিনি সর্বথা স্বতন্ত্র, কারণ তিনি
উপদ্রষ্টা ও অনুমত্তা, তিনি ভর্তা, ভোক্তা ও মহেশ্বর এবং ক্ষতিতে
তিনি পরমাত্মা বলিয়া ব্যাখ্যাত হইয়াছেন ॥ ২২ ॥

গীঃ সঃ । দেহে অবস্থান কালে আত্মার তাদাত্মা সর্বত্র সংঘটিত হইলেও তিনি যে
স্বরূপতঃ সকল বিষয় হইতে নিষ্কিঞ্চ ও নিত্য স্বতন্ত্র, তাহাই এই স্লোকে গুণবান্ অর্জুনকে
বুঝাইতেছেন । স্বচ্ছ ফটিকে জ্বার হারা পড়িলে ফটিক রক্ত বর্ণ দেখাইলেও যেমন
বস্তৃতঃ খেতসন্নিভ ফটিকে রক্তাক্ততা নাই, তজ্জপ আত্মাতে প্রকৃতি সর্বত্র বশতঃ আমি
'জীব, আমি মনুষ্য, আমি স্থবী ইত্যাদির অধাস হইলেও আত্মা স্বরূপতঃ সর্বথা স্বতন্ত্র । যেমন
পাঠশালায় ছাত্র গণকে শিক্ষক পড়াইতেছেন এবং মনোরম তুমি একজন দর্শক—শিক্ষক
ও ছাত্র গণের সহিত ভোমার কোম আত্মীয়তাই নাই ; কিন্তু শিক্ষক ছাত্র গণকে বধায়ণ
অর্থ বুঝাইতেছেন অথবা জন বুঝাইতেছেন, ইহা যেমন তুমি বুকিতে পার, আত্মাও
সেইরূপ দর্শকের দ্বার স্বতন্ত্র পুরুষ এবং ইজিরাদি দেহে কিরূপ কার্য করিতেছে তাহার
সাক্ষী ও উপদ্রষ্টামাত্র, তিনি ইজিরাদির দ্বার কর্তা নহেন । যিনি অতিসন্ধি পূর্বক, কোন
কার্য দর্শন করেন, তিনি দ্রষ্টা এবং যিনি নিরতিসন্ধিবৃত্ত—নিজ জ্ঞানই নিজে বিদ্যামান্
অথবা কার্য কল্পণে ইহার দৃষ্টি নহে আপনাই আসিতেছে, তিনি উপদ্রষ্টা । তিনি দেহানিব
কার্যে প্রবৃত্ত না হইয়াও নির্ভাঙ্ক অব্যবহিত সমীপবর্তী বলিয়া তিনি অনুমত্তা । জ্ঞান
স্বা বাতীত দেহেজ্জির মনোবুদ্ধির ক্ষুণ্ণি বা পুষ্টি হইতে পারেনা, এমনকি তিনি ভর্তা । তিনি
নির্বিকার ও নিষ্কিঞ্চ হইয়াও বুদ্ধি আদিতে প্রতিবিম্বিত বিষয় রাশির উপলব্ধি করিয়া

যএবং বেত্তি পুরুষঃ প্রকৃতিঃ গুণৈঃ সহ ।

থাকেন, এই জন্ত তিনি ভোক্তা । ক্ষেত্রজ পুরুষ সকলের আত্মা, এই জন্ত তিনি মহান্ ও তিনি স্বতন্ত্র, এই জন্ত তিনি ঈশ্বর । প্রতিপদ বলিয়াছেন “মহতো মটীরান্ ঈশানো তৃত-
ত্বাৎ” আত্মা আকাশাদি মহান্ হইতেও মহান্ ও নষ্টমান, তৃত ও ভাববাৎ এই ঐক্যলোক
ব্যবস্থাপক ঈশান । অতঃপর হইতে উৎকৃষ্ট পদার্থের নাম “পুরুষ”, আত্মা সকলোৎকৃষ্ট
এই জন্ত প্রতিপদ ক্ষেত্রজ পুরুষের নাম পুরুষাত্মা বলিয়া উক্ত হইয়াছে । কাহার চাক্ষু-
সির দ্বারা দেহেন্দ্রিয়াদিকেই আত্মা বলিয়া জানেন, তাঁহাদের চক্ষে আত্মা “ভোক্তা” ,
কাহার আত্মাকে বস্তুতঃ কর্তৃত্বাদি অভিমান যুক্ত মনে করেন, তাঁহাদের চক্ষে আত্মা
“ভক্তা” ; কহা দিতে পাত্র পাত্রের সৃষ্টিকারকের দ্বারা কাহার আত্মাকে দেহেন্দ্রিয়াদির
অব্যবহিত সমীপবর্তী বলিয়া জানেন, তাঁহাদের দৃষ্টিতে তিনি “অজ্ঞানাত্মা” এবং
কাহার আত্মাকে সকল কার্যেই উদাসীনবৎ মনে করেন, তাঁহারা তাঁহাকে “উপভোক্তা”
বলিয়া জানেন ; আবার কাহার এই সমস্ত অংশাই ভগবানের অপরিত্যজন বলিয়া
নিবাস করেন, তাঁহারা বর্ণেন তিনি মহেশ্বর—অগ্ন্যত্রয় । কথ্যতঃ তিনি গুণাতীত, অগ-
্ণাতীত অন্তর্লবী অকণ্ড পরমাত্মা ॥ ২২ ॥

শাক্তরত্নাং । যএবমিতি । যএবং যথোক্তপ্রকারেণ বেত্তি পুরুষঃ সাক্ষিদাদিত্যাদেক-
নায়মহমিতি প্রকৃতিঃ যথোক্তবিদ্যালক্ষণাঃ গুণৈঃ অবিকারেণ সহ নির্ভীতিতামতাবমা-
পাদিতাঃ বিদ্যায়া সর্বকণা সর্বপ্রকারেণ বর্তমানোপনি সত্যঃ পুনঃ পতিতেহাস্মিন্ নিবন্ধবীক
দেহান্তরায় নাতিজায়তে নোৎপদ্যতে দেহান্তরং ন গৃহীতীত্যর্থঃ অপিশকাৎ কিম্ব নক্ত-
কবৃত্তোহনজরমইতি প্রায়ঃ নহু বদ্যপ্য জ্ঞানোৎপত্তানন্তরং পুনর্জন্মান্তাবউক্তত্বা-
প্রাক জ্ঞানোৎপত্তেঃ কৃতানাং কর্মণামুত্তরকালতাবিনাশে বাপি চাতিজ্ঞাত্যন্তনেকজন্ম
কৃতানি ত্বেষাং ফলমশ্রু নাশেন যুক্তইতি স্মৃত্যুপনি জন্মানি কৃতবিপ্রোনাশোহি ন যুক্তইতি
যথা ফলে প্রকৃতানামাবকল্পনানাং কর্মণাং ন চ কর্মণাং বিশেষোহবগম্যতে তস্মাৎ দ্বিগ-
কারাণ্যপি কর্মণি ত্রিগি জন্মান্তরভেদন্ সংহতানি বা সর্বগণেকং জন্মান্তরভেদন্ অন্তথা
কৃতবিনাশে সতি সর্বত্রানাসঙ্গপ্রসঙ্গঃ শাস্ত্রানর্থক্যক ভ্রান্তিতাইকমযুক্তমুক্তং ন সত্ত্বোভি-
জায়ততি ন কীরত্রে চান্ত কর্মণি ব্রহ্মবেদ ব্রহ্মৈব ভবতি ততঃ তাবদেব চিবমিবীকাতৃণ
বৎ সঙ্গলক্ষণি প্রদুঃসে ইত্যাদিপ্রতিপত্তেঃ অজ্ঞানোৎপত্তিঃ সর্বকর্মণ্যুৎপত্তিঃ ইহাপি চোক্তো-
বধেধাঃ সীতসূত্রাদি সর্বকর্মণ্যুৎপত্তিঃ চোপপত্তেঃ সাক্ষিদাদিত্যাদিকর্মণ্যুৎপত্তিঃ ইহা
কর্মণি কলাপ্রকৃতানি জন্মান্তরভেদমন্তরে ইহাপি চ সাহচর্য্যভিত্তিকসম্মিতি কর্মণি কলা-
প্রকৃতানি নৈতরগীতি তত্র তত্র ভগবত্তোয়াং বীজাত্মসুপদ্যানি ন যোক্তি যথা পুনঃ
জ্ঞানদৈক্যলক্ষণে স্পষ্টতয়া পুনরিত্তি অজ্ঞানোৎপত্তেঃ জ্ঞানোৎপত্তেঃ কলাপ্রকৃতানাং
কর্মণাং জ্ঞানেন দাহোজ্ঞানসংহতাবিকাশঃ ন কিম্ব জ্ঞানি জ্ঞানোৎপত্তেঃ প্রাক কৃতানাং
জ্ঞানেন দাহো ন, কৃতীতানাবনেককলাপ্রকৃতানাং দাহোযুক্তঃ ন সর্বকর্মণ্যুৎপত্তিশেষবাৎ ।
জ্ঞানোত্তরকালপ্রকৃতানেককর্মণ্যুৎপত্তিঃ চৈব সংকোচে কারণাক্রপণতে বহুত্বং যথা
বর্তমানুপুণীভবজন্মান্তরকর্মণি কর্মণি ন কীরত্রে কলানানি প্রকৃতোত্তর সাক্ষি জ্ঞানে তথাপি
অন্যারব্দকলানামপি কর্মণাং করেন যুক্তইতি তদসৎ কর্মণে ত্বেষাং যুক্তমুৎপত্তেঃ প্রকৃতকলানাং
যথা পূর্বে লক্ষ্যবেদায় যুক্তইবুৎপত্তোৎপত্তিঃ সাক্ষিভেদোত্তরকালমপি আত্মকবেগকরাৎ গতেনৈক

সর্বথা বর্তমানোহপি ন—

নিবর্ততে এবং পরীরাক্ষকং কর্ম পরীরহিতপ্রয়োজনে নিবৃত্তেপ্যসংস্কারংগকরাৎ
পুলববর্ত্তএব বধা। সএবহু প্রবৃত্তিনিমিত্তানারকগেগবৃত্তকোদ্ধৃষি প্রবৃত্তকোপ্যপসংহ্রিততে
তথানারকফলানি অর্থাপি বাঞ্ছন্যাক্ষেপকেনেদ নিবীকীকৃত্তবৃত্তি পক্ষিতেন্নিন্ বিবছ-
রীবে ন সত্বেমোক্তিয়ারতইতি কৃত্তসংপেক্ষমিতি সিদ্ধং ॥ ২৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা । যথোক্তেন প্রকারেন জীবেষ্বরাদিসর্বকরনামিষ্টানবধেনেত্যর্থঃ,
সংস্কারপরেণক্বেদেতিবাৎ, যথোক্তাসনানানির্বাচ্যাসংস্কারার্থোপাধিত্বমিতিার্থঃ, বিদ্যমা-
প্রাপ্তকৈকব্রগোচরয়া প্রকৃতিমদ্যা ক্রমাং সকার্যামভাবমাপাদিতা বোদেতীতি সঙ্কঃ,
সর্ব প্রকারেন নিহিতেন নিষেধেন চেত্যর্থঃ, পুনর্নকারোইবমার্থঃ । নিপাতসুচিৎ ভাবমাহ
অপোতি । নসত্বেমোক্তিয়ারতইত্যুক্তমাপিগতি নথিতি । আনোৎপত্তানন্তরং অসমভাবচেতা-
ক্তভাং পুনর্দেহাববৃত্তপুণ্যে নাক্ষেপঃ ভাদিত্যাশঙ্ক্যাহ মধ্যপোতি । তথাপি স্মৃজীপি জন্মা-
নীতি সঙ্কঃ, বর্ত্তমানে দেহে জ্ঞানং পুরোত্তরকালীনানাং কর্মণাং ফলমদ্বা নাশাযোগা-
জ্ঞমদ্বয়গাণ্ডকমভী গানেকদেহেষপি কৃত্তকর্মণাং মাতৃকরীকীরতে কর্মেতি শ্রুতেঃ অদ্বা
ফলমনাশাদপি তৃতীরমপি জন্মেভ্যাহ প্রাগিতি । ফলদানমিহাপি কন্মনাশে দোষমাহ
ক্ৰাতি । নষ্টকৃত্তহাতক্ৰা ফলমদ্বা কন্মনাশোনেতিশেষঃ, নিমজ্জানি কন্মাণি ফলমদ্বা
নক্ষয়ন্তে নৈদককর্মদাদারককর্মদাদতিমদ্বাহ বথিতি । নাশোদ জ্ঞানাদিতিশেষঃ ।
নদ্বাববৃত্তকর্মণাঃজ্ঞানারোপোযুক্তেইপ্রবৃত্তফলপদ্যারককর্মণাং প্রবৃত্তফলবধেন বলপদ্যার-
জ্ঞানং তদ্বর্ত্তভনেত্যাহ নচেতি । অজ্ঞানোখ্যেদে জ্ঞানবিরোধিধ্যানিশেষং প্রবৃত্তাপ্রবৃত্ত-
ফলদ্বয়পুত্রমিতি ভাবঃ । কর্মণাং ফলমদ্বা নাশাতাবে কলিতমাহ তদ্বাদিতি । নহু
কর্মণাং বহুভাৎ ফলেবু জন্মতু কৃত্তজন্মারমককর্মণাং জিঃপ্রকারদ্বাদিত্যেদানানাবক্বে-
নৈক প্রকবদ্বয়ভাৎ তত্রাহ সংহতানীতি । নান্ত জ্ঞানত্বেকাত্তককর্মমিত্যেদঃ । উক্ত-
কর্মণাং জন্মারমকক্বে প্রাপ্তকং দোষমদ্বতাব্য তত্তাতিপ্রসঙ্গকমাহ সত্বথেতি । সর্বক্রে-
ত্যারককর্মণীতি বাৎ কলজনকদ্বানিচ্চরোইনাশাং কর্মণাং জন্মারমকক্বে কর্মকাভা-
নর্থক্যং দোষাত্তরমাহ শাস্ত্রেতি । জ্ঞানারককর্মণাং সর্ভাপিজ্ঞানে জন্মাত্তরমকক্বেদ্যে
ফলিতমাহ ইত্যতইতি । অতাবর্ত্তেদে পরিরহতি নেত্যাদিনা । জ্ঞানানারককর্মদাহে
ভগবতোপি সম্ভ্রিতমাহ ইহাপীতি । জ্ঞানাদীনসর্বকর্মদাহে সর্বদ্বানু পারভ্যোক্তি বাক্য-
শেবোপি সমাপীত্বভীত্যাহ বক্ষ্যতি চেতি । জ্ঞানানারকক্বেদকর্মক্রে যুক্তিরপি বত্ব
শক্যত্বাহ উপপত্তেঃচেতি । ভামেদ নিবৃত্তোতি অনিমেতি । অজ্ঞাতাবিধাচিত্তরাগদে-
বাতিনিবেশাথ্যক্রেণাকামি সর্ভানর্থবীজানি তানি নিমজ্জীকৃত্য যানি দ্বাদ্ব্যর্থকর্মণি
তানি জন্মাত্তরমককর্মণানি যানি কৃত্তবৃত্তিবিদ্যারমককর্মণানি প্রকৃতিমদ্বাশীরাণি, কর্মণি
নতানি পরীরাক্ষকান দ্বকৃত্তবৃত্তিকর্মণানি দ্বাদ্ব্যর্থকর্মণানি । প্রতীতি মাত্তদেহানাং
কর্মভাসানাং ন ফলারমকক্বেতত্তারমকক্বে ভগবতোপি সম্ভ্রিতমাহ ইহাপীতি । তদ্বজ্ঞান-
দুর্দ্ধঃ প্রতীতিকল্পনানাং কর্মদ্বারা দেহানারমকক্বে বাক্যকর্মণি জন্মাত্তরমকক্বেদীকীকীতি ।
জ্ঞানানারককর্মণাং জ্ঞানোদারমকক্বেদীকীকীতি অর্থিতি । বিরোধিপ্রাপ্তানামেবাৎপত্তে-
রিতি চেত্বমাহ জ্ঞানমিতি । স্মিন্ অযানি জন্মাত্তরমকক্বে জ্ঞানং পুর্কৃত্তাবিকর্মণাং সত্বতোদা-
হোনিরোধিনং বিনাশবৃত্তেবৃত্তাহ নথিতি । অতিশ্রুতিবিরোধাদৈবমিতি পরিহরতি নেত্যা-

সঙ্ঘোহভিজায়তে ॥ ২৩ ॥

মিনা । সৰ্বশুদ্ধিতে; সঙ্ঘোহঃ শব্দে জ্ঞানেতি । প্রকরণাদিসংকোচকাতাব্যায়নমিত্যাহ
মেনি । আক্ষেপদশারীমুক্তমহুমানমহুদাত যদ্বিতি । আতাসখাদিমসামধকমতি 'দুষ্যতি
তদসদ্বিতি । ব্যাখ্যাদিমেষে কথ্যমাতাসম্বন্ধমিতি পৃচ্ছতি কথমিতি । প্রবৃত্তফলযোগাধিনা
হেতোৰ্য্যাপ্তিভঙ্গাদাতাসম্বন্ধীরিত্যাহ তেযামিতি । তদেব প্রেক্ষরতি বেষ্ট্যাদিনা । ধনুঃ
সকাশাদিনুশ্বংকোবলবৎ প্রতিবন্ধকাতাবে মধ্যো ন পতিতি তথা প্রবলপ্রতিবন্ধকং পিণা
প্রবৃত্তফলানাং কৰ্ম্মণাং ভোগাদৃতে নক্ষরোনচ তত্ত্বজ্ঞানং তাদৃক্ প্রতিবন্ধকং উপপত্তাবেব-
পূৰ্ণপ্রবৃত্তেন কৰ্ম্মণা প্রতি বন্ধশক্তিবাদিত্যর্থঃ । বত্র জ্ঞানেনাদাহ্ব্যং তত্র 'প্রবৃত্তফলমিত্য-
যোগে বজ্রা প্রবৃত্তফলং তত্র জ্ঞানদাহ্ব্যমিতি নব্যতিরেকসিদ্ধিরিত্যাশঙ্ক্যাহ সএবেতি ।
প্রবৃত্তৌ নিমিত্তভূতানারকোবেগোহুনেনোতিবিগ্রহঃ, স্বাক্ষরস্থানি সাতাসাম্ব্যঃ করণনিষ্ঠানীতি
যাবৎ, নিমিত্তানি তত্ত্বনীনিমিত্তনিবৃত্তানি তৎকৃতকারণানিবৃত্তত্বাচ্ছূ সর্পাদিবিদিতি বাতিবেক
সিদ্ধিরিত্যাবঃ । বিহবেণিষ্ঠমানদেহপাতে দেহান্তরে হেতুভাবান্তর্য্যাদিরেকান্তিকফলেভূ-
পসংহরতি পতিতইতি ॥ ২৩ ॥

সামান্যভাব্য । যএনমিতি এনমুক্তস্বভাবঃ পুরুষমুক্তস্বভাবাক প্রকৃতিং বক্ষ্যমাণ-
স্বভাবমুক্তস্বাধিগুণৈঃ সহ যো যেনিতি যথাবিবেকেন জানাতি সসৰ্ব্বা দেবহীমুখ্যাদিদেহে-
ষতিস্মাৎ ক্লিষ্টকারণে বর্তমানোপি ভূয়ো ন জায়তে প্রকৃত্য ন সংযতি অংগরিচ্ছিন্নগুণ-
মপহতপাপানমাত্মানং তদেহাবসানসময়ে প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ ॥ ২৩ ॥

সামান্যভাব্য । এবং প্রকৃতিপুরুষবিবেকজ্ঞানিনং শ্রোতি বএবমিতি । এনমুপজ্জট্ট-
দিকপেণ পুরুষং যোবেতি প্রকৃতিঞ্চ গুণৈঃ অখহুঃখাদিপবিণাটমৈঃ সহিতং যোনেতি সপুরুষঃ
সৰ্ব্বাং বিধিমন্তিলজ্য বর্তমানোহপি পুনর্নাভিজায়তে মুচ্যত্বেত্যর্থঃ ॥ ২৩ ॥

মধুসূদন-সরস্বতীকৃত টীকা । তদেবং সচ যোযৎপ্রতাবশ্কেতি ব্যাখ্যাতং ইদানীং
যজ্ঞজাহ্নমৃতমমৃতইত্যাক্রমুপসংহরতি যএইমুক্তেন প্রকারেণ বেতি পুরুষসম্বন্ধীতি সাক্ষা-
ৎকেনোতি প্রকৃতিং চাবিধ্যাং গুণৈঃ স্ববিকারৈঃসহ মিথ্যাকৃত্যাদ্যবিদ্যায়া বাধিতাং যেতি
নিবৃত্তে সমাজ্ঞানতৎকাবেইতি সসৰ্ব্বা প্রারককৰ্ম্মবশাদিত্যেতদ্বিধিমন্তিক্রম্য বর্তমানোপি
ভূয়ো ন জায়তে পতিতোহস্মিন্ বিদ্যাচ্ছত্রীয়ে পুনর্দেহপ্রাপ্তং ন জন্মোতি অবিদ্যায়াং বিদ্যায়া
নাশিতায়াং তৎকারণাসম্বন্ধে বহুধোক্তম্ ৷ 'তদধিগম্যতঃপুৰুষায়োবদেবনিনাশো তদ্যা-
গদেশাদিতি' ভায়াং অপিশব্দাধিগমনতিক্রম্য বর্তমানঃ অবৃত্তহোভূয়ো ন জায়তইতি কিম্ব
বক্তব্যমিত্যুক্তিপ্রায়ঃ ॥ ২৩ ॥

যে ব্যক্তি পূর্বোক্ত প্রকারে ক্ষেত্রজ পুরুষকে এবং বিকারাদিগুণ
সহিত প্রকৃতিকে অবগত হইলেন, তিনি সৰ্ব্বথা বর্তমান থাকিলেও
পুনর্জন্ম লাভ করেন না ॥ ২৩ ॥

গাঃ সঃ । যিনি এক বৈদ্য যাকী যার আত্মার সাক্ষ্যকার লাভ করেন, এবং
দেহাদি বিকল সহিত অবিদ্যা মায়া ধৈ অন্ধিত্বজ্ঞানের সম্বন্ধে সর্বদাই মিলিয়া, এইরূপে
যিনি প্রকৃতিকে উপলব্ধি করেন, তিনি আরও কৰ্ম্মসংশ্লিষ্ট বৈদ্য থাকিলেও অথবা

ধ্যানেনাশ্রুনি পশ্চত্তি কেচিদাশ্রানমাশ্রনা ।

শাস্ত্র বিধি সকল উল্লঙ্ঘন করিলেও তাঁহার আর লক্ষ্য হয়না, কেননা ব্রহ্মবিদ্যার গুণে তাঁহার অবিদ্যা বীজ বিনষ্ট হইয়া যায় । ব্রহ্মবৃত্তেও উক্ত হইয়াছে—“ তদধিগম উত্তর পূৰ্ব্বাধমোরস্তেব সিনাশোভহ্মল্লগ্নেণাৎ ” মিনি আশ্রয় স্থাপ্যাকার দ্বারা “ আশ্রি ব্রহ্ম ” হত্যাকার অঙ্কতব করিয়াছেন, তাঁহার পূৰ্ব্বকৃত পুণ্য শ্রুপ ও লক্ষিত কর্ম রাশি সমস্তই নষ্ট হইয়া যায় ॥ ২৩ ॥

শাস্ত্ররতাব্যং । অজ্ঞানদর্শনে উপাসনিকল্পাইনৈখ্যানানরউচ্যন্তে ধ্যানেন ধ্যানং ধ্যানেনেতি নাম শব্দাদভ্যোবিষয়েরত্যঃ শ্রোত্রাদীনি কর্মণানি মনস্ব্যপ্নাংস্বত্য মনশ্চ প্রত্যক্চেতযতর্ঘ্যো- কাগ্রতবা যাক্তন্তনং তজ্ঞানং তথা ধ্যায়তীব কঃ ধ্যায়তীব পৃথিবী ধ্যানস্বতীব পর্ততাঃ ইত্যা- পমোপাদানাত্ তৈলধারাবৎ সন্ততোবিচ্ছিন্নপ্রত্যবোধানন্তেন ধ্যানেনাশ্রুনি বুদ্ধৌ পশ্চ- ত্ত্যাস্থানিং প্রত্যক্ চেতনমশ্রুনা ধ্যানসংস্কৃতেনাত্তঃকরণেন কেচিৎ যোগিনঃ অস্তে সাংখ্যেন যোগেন সাংখ্যং নাম হমে সম্বলন্তমাংস গুণাময়াদৃষ্টাঅহন্তেত্যাক্তব্যাপারস্ত সাক্ষ- জুতোনিত্যোগুণবিলাকণ আশ্বেতি চিন্তনমেষসাংখ্যোযোগন্তেন পশ্চত্যাশ্রানমাশ্রনেতি বর্ততে কর্মযোগেন কর্মেব যোগঈশ্ববার্পণবুদ্ধ্যাহুজীযমানং ঘটনরূপস্বং যোগাধাৎযোগউচ্যতে গুণতন্তেন সুবৃত্তিক্রিয়ানোৎপত্তিহারেণ চাপরে ॥ ২৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা । জ্ঞেয়ং যন্তদিত্যাদিনা° তৎপদার্থস্বংপদার্থশ্চানন্তরমেব শোষিতৌ তয়োবৈক্যক ফেদজ্ঞকাং মাধ্বজ্ঞাত্যক্তসিমানী° তদ্বৃষ্টিতুন্ যপাধিকারঃ কথযাত অজ্ঞেতি । ধ্যানাধ্যাপাধনং কিং কপার্মতি পুচ্ছাত ধ্যানং নামেতি । তজ্জপং বদন্তুতবমাহ শব্দাদিত্যইতি । একাগ্রতরোপসংস্কৃত্যেতি সম্বন্ধঃ, যক্তিন্তনং প্রত্যক্চেতযতর্ঘ্য ইতি পূর্বেণাঃ । কিং তাক্তন্তনমিত্যাক্তে দৃষ্টান্তদ্বারা ঞ্চ্যাপটুন্তন ধ্যানং প্রপকরন্তি তথ্যেতি । বিবক্ষিতধ্যানমুপোবনেতি বাপৎ, আশ্রানং পশ্চত্তি পবমাস্তরয়েতিশেষঃ, কেচিদিদ্যাত- মাধিকারিণোগৃহ্তে । মধ্যমাধিকারিণোনির্দিশতি ঐক্যইতি । সাংখ্যশাক্তং সাধনং কিল্লা- মেত্যাক্তে বিচারজ্ঞত° জ্ঞানতদেব জ্ঞানহেতুযপোযোগতুপ্যাহাদ্যোগতাক্তহেতোরনেন গোপ্যা বৃত্ত্যা যোগশক্তিতং কর্মেতাহ সাংখ্যমিত । অধমামাধিকারিণঃ সাংখ্যরতে কর্মেতি । চিত্তেকাগ্রাৎ যোগঃ তাদর্ঘ্যং কর্মণঃ তক্তিহেতুতর্যতি তেন গোপ্যাবৃত্ত্যা যোগশক্তিতং কর্মে- ত্যাহ গুণতর্ঘ্যতি । অপরে পশ্চত্যাশ্রানমাশ্রনেতি পূর্বেবদন্তুতবমীকৃত্যাহ তেনেতি ॥ ২৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য । ধ্যানেতি 'কেচিন্নিপ্রযোগাশ্রুনি শরীরেববহিতমাস্থানং মনসা ধ্যানেন তক্তযোপেন পশ্চত্তি । অস্তে চানিপ্রযোগাঃ সাংখ্যেন যোগেন জ্ঞানযোগেন যোগিযোগিং মনঃ কৃৎস্নানং পশ্চত্তি । অপরে যোগাদিহৃৎস্নাবলোকন সাধনেমনধিকৃতা যে জ্ঞানযোগানধিকারিণঃ । স্ককরোপারসক্তা ব্যপদেজ্ঞাত° কর্মযোগেন অন্তর্গতজ্ঞানেন মনসো যোগ যোগাতাসুংপাধ্য আশ্রানং পশ্চত্তি ॥ ২৪ ॥

বাসিক্ত টীকা । এবতুতকিনিকানজ্ঞানসাধননিকল্পাদাহ ধ্যানেতেনি দ্যাত্যাং । ধ্যানেনাশ্রাকরপ্রতারাভুত্যা আশ্রুনি দেকরণ আশ্রনা মনসা এবমাস্থানং কেচিৎ পশ্চত্তি অস্তে তু সাংখ্যেন প্রকৃতিপূকবদৈলক্ষণ্যাগোচনেন যোগেনাষ্টোদেনাপরে চ কর্মযোগেন

অন্তোসাংখ্যেন যোগেন কৰ্মযোগেন চাপরে ॥ ২৪ ॥

পশ্চাৎগীত সৰ্বভাষ্যবকঃ । এতেষাং ধ্যানমাদীনাং যথাযোগে ক্রমসমুত্তরে সতাপি তদ্ব্য-
ভাভেদাতিপ্রায়েণ বিকল্পোক্তিঃ ॥ ২৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । অজ্ঞানদর্শনে সাধনবিকল্পহিমে কথ্যে ইহি-চতুর্বি-
ধাধনাঃ কেচিৎকৃতমাঃ কেচিৎসাধ্যমাঃ কেচিৎকাঃ কেচিৎসমুত্তরাইতি তত্রোক্তমানামাধ্যান-
সাধনমাত্র ধ্যানেন বিজ্ঞাতীয়প্রত্যানস্তুরিতেন সজ্ঞাতীয়প্রত্যয়প্রবাহেণ শ্রবণমনকলভূত-
নাশ্চাচিত্তেনেন নিদিধ্যাসনশব্দোদিতেন আত্মনি বুধ্যে পশ্চত্তি সাক্ষাৎকুর্তি আত্মানং
প্রত্যাক্ষেভেনমাধন্য ধ্যানমঃকৃত্যেনাংকরণেন চৈত্ৰচিহ্নতমাঃ সৌমিরঃ সর্গায়াঃসাধ্যজ্ঞান-
সাধনমাত্র অস্তে মধ্যমাঃ সাংখ্যেন যোগেন নিদিধ্যাসনপূর্বভাবিনা শ্রবণমনকলপেণ নিত্যানিত্যা
বিবেকাদি পূর্বকেন ইমে গুণভ্রমপরিণামানাত্মানঃ সর্বেমিথ্যাকৃতাত্ত্বংসাক্ষিকৃতোনিতো
নিকূর্নির্ভককারঃসত্যঃ সমস্তভূতংবহুশূন্যাত্মাহমিত্যেবংবৈশাখ্যাকাবিচারকর্তেন চিত্তেনেন
পশ্চত্যাধ্যানমাশ্বনীতিবর্ত্তে ধ্যানোৎপত্তিহারেণেত্যাঃ মক্ষানঃ জ্ঞানসাধনমাত্র কৰ্মযোগেন
ঈশ্বরার্ণবদ্বা । ক্রমযোগেন কলাতিসাক্ষরহিতেন তত্ত্বব্যাখ্যোচিতেন বেদবিহিতেন কৰ্ম-
কলাপেন চাপরে মক্ষাঃ পশ্চত্যাধ্যানমাশ্বনীতি বর্ত্ততে সমুত্তরাঃ শ্রবণমনকলপোৎপত্তি
হারেণেত্যাঃ ॥ ২৪ ॥

কেহ কেহ ধ্যান করিয়া প্রত্যগাত্মার সাক্ষাৎকার লাভ করেন,
কেহ কেহ বা সাংখ্য যোগ দ্বারা এবং কেহ কেহ বা কৰ্ম যোগ দ্বারা
আত্মসাক্ষাৎকার লাভ করিয়া থাকেন ॥ ২৪ ॥

গীঃ সং । আত্মদর্শনেচ্ছ ব্যক্তিগণ উত্তম, মধ্যম, মক্ষ, ও মক্ষতর, এই চারি অধি-
কারী শ্রেণীতে বিভক্ত । শ্রবণ, মনন নিদিধ্যাসন দ্বারা ঈহামের অন্তঃকরণের বৃত্তি প্রবাহ
বিপরীত মার্গ পরিভাগ করিয়া আত্মাভিমুখী হই, সেই উত্তমাবিকারীগণ প্রগাঢ় চিন্তন রূপ
ধ্যান দ্বারা আত্মাকে উপলব্ধি করেন, যে আত্মানাত্ম বিচার দ্বারা প্রমাণগত ও প্রবেশগত
অসম্ভাবনার নিবৃত্তি হয়, তাহার নাম সাংখ্যযোগ । মধ্যমাবিকারী গণ এই আত্মানাত্ম
বিচার রূপ সাংখ্যযোগ দ্বারা প্রত্যগাত্মা একজক পুরুষকে বিদিত হইয়া থাকেন । আমার
মনোবিকারীগণ ভগবৎ প্রীত্যর্থ কৰ্ম্মহুতান করিতে করিতে ক্রমশঃ বিস্তৃত বুদ্ধি লাভ
করিয়া আত্মসাক্ষাৎকার করিয়া থাকেন । ধ্যান যোগ, বিচার ও কৰ্ম, এ তিনই আত্ম-
দর্শনের সাধন স্বরূপ ॥ ২৪ ॥

শাক্তরত্নাং । অজ্ঞেজিতি । অজ্ঞেবেভেতু বিকল্পেতু অল্পতরোপায়ঃ কথোক্তমাধ্যান-
মজ্ঞানসৌম্যেভ্যোনাচ্যোভ্যোঃ জ্ঞান ইদমেব চিত্তরেণেভ্যাক্তা উপাসতে জ্ঞেয়ানাঃ সত্ত্বশি-
স্তবতি তেপি চাতিতরন্ত্যেবাতিক্রামন্ত্যেব যুজ্যং যুজ্যধ্বকং সংসারমিত্যেতৎ অতিপরাবণাঃ
প্রতিঃ শ্রবণং পরমরনং ধমনং মোক্ষমার্গপ্রবৃত্তৌ পরং সাধনং যেহাং তে প্রতিপরাবণাঃ
কেবলপত্রোপদেশজ্ঞানাঃ জ্ঞান বিবেকস্বহিতাইভাতিপ্রায়ঃ কিমুদন্তমঃ প্রোপাং প্রতি
অতরাবিবেকিনাযুজ্যমতিভ্রমরতীভ্যতিপ্রায়ঃ ॥ ২৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা । অসমতমানবিকারিণোমোক্ষকর্ণে প্রবৃত্তি প্রতিপত্তরতি অজ্ঞে-

অন্তে হেবমজানন্তঃ প্রকৃতান্তেভ্যুপাসতে ।

তেহপি চাতিতরন্ত্যেব বৃত্ত্যং প্রতিপরায়ণাঃ ॥ ২৫ ॥

বিত্তি। আচার্য্যাদীনাং প্রতিযোগিতনরতি ইদমিতি । উপাসনমেব বিবৃণোতি প্রদধানা ইতি । পরোপদেশাৎ প্রকৃতাম্যপি প্রবৃত্তেঃ সাধ্যমাহ তেপীতি । তেষাং মুখ্যাদিকারিত্বং ব্যাক্তরতি প্রতীতি । তেপীত্যাখ্যায়িত্ত্বমর্থমাহ কিমিতি ॥ ২৫ ॥

রাসাহস্র ভাষ্য । অন্তেভিতি । অন্তেতু কর্মযোগাদিহাস্তানলোকনসামনেষনধিকৃত্য অন্তেভ্যন্তবর্ষিত্যো জানিত্যঃ প্রবা কর্মযোগাদিত্ত্বানলোকনমুপাসতে তেপ্যাস্তবর্ষনেন বৃত্ত্যমতিতরতি বৈপ্রতিপরায়ণাঃ প্রণয়াজনিষ্ঠা তে চ প্রবণনিষ্ঠা পুণ্ডপাণাঃ প্রবেশ কর্মযোগাদিকমারভ্যাতিতরন্ত্যেব বৃত্ত্যং অশিশকাচ পূর্বেভেদোবগম্যতে ॥ ২৫ ॥

বামিকৃত টীকা । অতিবন্দ্যাদিকারিণাং নিত্যারোপায়মাহ অন্তে ভিতি । অন্তে তু সাংখ্যযোগাদিহাস্তেণ এবমুপজেত্বাদিশিগ্গণমাহানং সাক্ষাৎকর্তৃমজানন্তোহন্তেভ্যোপাসতেভ্যো-ভ্যুপদেশতঃ প্রকৃত উপাসতে ব্যয়তি তেহপি চ প্রকৃত উপদেশপ্রণয়পরায়ণাঃ সন্তো-বৃত্ত্যং সংসারং শনৈরতিতরন্ত্যেব ॥ ২৫ ॥

মধুসূদন সত্বতী কৃত টীকা । মন্দচরণাঃ জ্ঞানসাধনমাহ অন্তেতু মন্দতরাঃ তুলকঃ পূর্বলোকোক্তজিনিষাদিকারিণৈলকণ্যকোতনার্থঃ এমুপারোহতরোপোষং বপোক্তমাত্ম-নমজানন্তোহন্তেভ্যঃ কারুণিকৈভ্যঃ আচার্য্যৈভ্যঃ প্রবেদমেব চিত্তরতেভ্যোপাসতে প্রদধানাঃ সন্তশ্চিহ্নরতি তেপি চাতিতরন্ত্যেব বৃত্ত্যং সংসারং প্রতিপরায়ণাঃ বহুং বিচার-সমর্থ্যাপি প্রদধানতরা গুরুপদেশপ্রবণমাত্মপরায়ণাঃ তেপীতরপিগম্যো বহুং বিচারসমর্থ্যেতু বৃত্ত্যমতিতরতীতি কিম্বক্তব্যমিতি প্রায়ঃ ॥ ২৫ ॥

হে অর্জুন ! আবির কেহ কেহ বা পূর্বোক্ত উপায়ে আত্মাকে দর্শন করিতে না পারিয়া, গুরুর নিকট উপদেশ শুনিতে ২. বৃত্ত্যময় সংসার অতিক্রম করিয়া থাকেন ॥ ২৫ ॥

গীঃ সং । ধ্যান, বিচার বা কর্মে ফাঁহাদের চিত্ত সহজে বিনিবিষ্ট হইয়া, সেই চতুর্থী-দিকাবীগণ দয়ালু সাধু সৎগুরুর আশ্রয় গ্রহণ করেন। প্রকৃত পূর্বক গুরুপদেশ শুনিতে ২ মন পাবাপক হইলেও কিগলিত হইয়া বার, শুক তক্ত শিষ্যের বিশেষ পরিশ্রম করিতে হইয়া ; গুরুর কণামৃত পান করিতে করিতে হৃদয়ে আপনা আপনি ব্রহ্মভাবের স্ফূরণ হইয়া থাকে । গুরু শ্রুত্ব ব্রহ্মের বৃত্ত্যময় সংসার অতিক্রম করিতে কোন রূপ ক্লেশ হয় না ॥ ২৫ ॥

শঙ্করভাষ্য । অত্রকৈবল্যৈবৈকম্বনিকরং জ্ঞানং মোক্ষসাধনং বৎ জ্ঞানবৃত্তমন্ত-ইত্যুক্তং তৎ কস্মাৎকৈবল্যমিতি তত্ত্বতুপ্রদর্শনার্থে শ্লোকস্বরূপেভ্যে ব্যবহিতি । বাবৎ বৎকি-কিং সজারতে সমুৎপদ্যতে সত্যং বক্তৃকিমবিশেষণেভ্যোহ হাবয়ং জন্মং হাবয়ুং জন্মকং কৈবল্যকৈবল্যসংযোগাৎ তৎস্বাভ্যাস ইত্যেব বিদ্ধি জানীহি হেতুসত্ত্বক কঃ পুণরয়ঃ কৈব-কৈবল্যমোঃ সংযোগোহতিপ্রোভোন তাবৎ রজেন ঘটপ্রাবল্যসংলব্ধবিকঃ সত্যবিশেষঃ

যাবৎ সংজায়তে কিকিৎ সত্ত্বং হাবরজঙ্গমং ।

সংযোগঃ ক্ষেত্রেশ-ক্ষেত্রজন্তু সত্ত্বমতি আকাশনগ্নিরবরবজ্জ্বালাপি সমবাবলক্ষণঃ তদুপট্টোরিব
ক্ষেত্রক্ষেত্রজয়োরিতরেতরকার্যাকারণভাবানভূপগমাদিত্যচাতে ক্ষেত্রক্ষেত্রজয়োরিবিবাক্ষণিক
মিণোভিস্বরূপয়োরিতরেতরতদ্বক্ষ্যাপ্যাসলক্ষণঃ সংযোগঃ ক্ষেত্রক্ষেত্রজগুরুপনিবেকাভাবনি-
বন্ধনোরজ্জুগুস্তিকাদীনাম্ তাববেকজ্ঞানাতাপদুখ্যারোপিতসর্পরজতাদিসংযোগবৎ সৌরম-
ধ্যাস্বরূপঃ ক্ষেত্রক্ষেত্রজসংযোগোমিথ্যাজ্ঞানলক্ষণোষণাশাস্ত্রং ক্ষেত্রক্ষেত্রজলক্ষণভেদপরি-
জ্ঞানপূর্বকং প্রাক্ দার্শতরূপাৎ ক্ষেত্রাৎ মুজ্জাদিসেমীকং যথোক্তলক্ষণং ক্ষেত্রজং প্রবিভজ্য ন
সত্ত্বাসদুচাতে ইত্যেনে নিরন্তসর্কোণাধিবিবিশেবঃ জেরং ব্রহ্মস্বরূপেণ যঃ, পশুতি ক্ষেত্রক
মারানিশ্চিতহস্তিস্বপ্নদৃষ্টবস্তগুরুর্নগরাদিবসদেব সদিবাবতাসতে ইতি । এবং নিশ্চিতবি-
জ্ঞানোযন্ত যথোক্তসম্যকদর্শনবিরোধাদগচ্ছতি মিথ্যাজ্ঞানং তন্ত জল্পহেতোরপগমাৎ
যএবং নেন্তি পুরুষঃ প্রাকৃতিক গুণৈঃ সহ ইত্যেনে নিধান ভূমোনাতজায়তইতি বহুত্বং
তদুপপন্নমুক্তং ন সত্ত্বোহভিজায়ততি সম্যক্ দর্শনফলমনিদ্যানানিবর্তকং সম্যগদর্শনং
ফলমনিদ্যানাদিসংসারবীজনিষ্কৃতিদ্বারেন জন্মাতাবউক্তঃ জন্মাকারণকাণিদিয়ানিমিত্তকঃ ক্ষেত্র-
ক্ষেত্রজসংযোগউক্তঃ ॥ ২৬ ॥

আনলগ্নিরিটিকা । ঐক্যমীমুক্তিহেতুরিতি প্রাপ্তমুদ্য প্রাপ্তপূর্বকং জিজ্ঞাসিত
হেতুপরঞ্চে নলোকমবতারয়তি ক্ষেত্রেতি । সর্বত্র প্রাণিজাতস্ত ক্ষেত্রক্ষেত্রজস্বরূপাধীনা যশ্চা-
ছংপত্তিসম্বাৎ ক্ষেত্রজাতকণমরাম্মাতিরেকেন প্রাণিনিকাবস্তাভাবদৈক্যজ্ঞানাদেব মুক্তি-
রিত্যাহ কস্মাদিতি । ক্ষেত্রক্ষেত্রজস্বরূপমুক্তমাক্ষিপতি কঃ পুনরিত্তি । ক্ষেত্রজন্ত ক্ষেত্রেশ
স্বরূকঃ সংযোগোণা সমবায়োনেতি বিকল্পাদ্যঃ দৃশয়তি নতাবদতি । দ্বিতীয়ঃ নিরন্ততি
নাশীতি বাস্তবস্বরূপাভাবোপ তয়োরধ্যাস্বরূপঃ সোভীতি পরিহরতি উচ্যতইতি । ভিন্ন-
স্বভাবত্ব হেতুমাংস বিবশতি । ইতরেতরজ ক্ষেত্রে ক্ষেত্রজঃ বা তদ্বক্ষ্যত্ব ক্ষেত্রানামিকরণস্ত
ক্ষেত্রজগতস্ত চৈতন্যস্ত ক্ষেত্রজ্ঞানাদারস্ত চ ক্ষেত্রনিষ্ঠস্ত জাড্যাদেবোরোপরূপোযোগতয়ো-
রিত্যাহ ইতরেতি । তত্রনিমিত্তমাংস ক্ষেত্রেতি । অবিবেকাদারোপিতসংযোগে দৃষ্টান্তমাংস
রজ্জ্বতি । উক্তঃ স্বরূকঃ নিগময়তি সৌরমিতি । তন্ত নিবৃত্তিযোগ্যস্বং সূচয়তি মিমোষ্যতি । কথং
তর্হি মিথ্যাজ্ঞানস্ত নিবৃত্তিরিত্যশঙ্ক্যাহ যথোতি । যোরং বিজ্ঞানময়ঃ প্রাণেশিত্যাদি ত্বং
পদার্থবিষয়ঃ শাস্ত্রমুদ্যত্বাৎ বিবেকজ্ঞানমাপাদ্য মহাত্মতাদিধৃত্যত্বাৎ ক্ষেত্রাহুপজ্জ্বল্ স্বাদিলক্ষণং
প্রাপ্তকঃ ক্ষেত্রজঃ মুজ্জবীকান্যায়েন বিবিচ্য সলোপাধিনিমুক্তব্রহ্মস্বরূপেণ জেরং
যোহুভবতি তন্ত মিথ্যাজ্ঞানমগচ্ছতীতি স্বরূকঃ । কথমন্ত নির্কিণেশবৎ ক্ষেত্রজন্ত সবিদেয-
ত্বহেতোঃ সত্ত্বাদভ্যাপক্যাহ ক্ষেত্রজ্ঞেতি । বহুদৃষ্টোক্তোক্তেকহবিধিত্বঃ ক্ষেত্রস্ত দোষাতোক্তে ।
উক্তজ্ঞানান্মিথ্যাজ্ঞানাপগমে হেতুমাংস যথোক্তেতি । তথাপি কথং পুরুষার্থসাক্ষঃ কালান্তরে
তুণ্যজাতীয়মিথ্যাজ্ঞানোদয়সত্ত্বাদিত্যশঙ্ক্যাহ তত্ত্বীতি । সম্যগ্জ্ঞানাদজ্ঞানভবকার্য-
নিবৃত্ত্যা মুক্তিরিতি স্থিতে ফলিতমাংস যএবমিতি । উত্তরঃ ঐশ্বর্যবতারয়িত্বং ব্যবহিতং কৃত্তং
কৌন্তরিত নেত্যাাদিনা । অনিদ্যানাদ্যানির্কোচ্যসজ্জানং মিথ্যাজ্ঞানং তৎ সংসারশাস্তাদিশকার্যঃ ।
ব্যবহিতমুদ্যাব্যবহিতমহুদতি জল্পেতি ॥ ২৬ ॥

রামাহুজ ভাষ্য । অথ প্রাকৃতিসংসৃষ্টতাজ্ঞানো বিবেকহুসজ্জানপ্রকারং বজ্জং হাবরং
জঙ্গমং চ পশুঃ চিদচিং সংসর্গজমিত্যাহ যাদিতি । যাবৎ হাবরজঙ্গমামুনা সত্বং জায়তে

ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞসংযোগাত্ত্বিকি ভরতবর্ষত ॥ ২৬ ॥

ক্ষেত্র ক্ষেত্রজ্ঞমোরিতরেভর সংযোগাদেব জায়তে সংযুক্তমেব জায়তে মন্বিতরেতরবিযুক্ত
মিত্যর্থঃ । ২৬ ॥

সামিকৃত টীকা । তত্র কৰ্মযোগস্ত তৃতীয়চতুর্থপঞ্চমেষু প্রপঞ্চিতত্বাং ধ্যানযোগস্ত চ
ষষ্ঠাষ্টময়োঃ প্রপঞ্চিতত্বাং ধ্যানাদেশচ সাংখ্যানিবিক্রান্ত্যবিষয়ত্বাং সাংখ্যমেব প্রপঞ্চয়ন্তাহ
যাবদিত্তি, যাবদধ্যায়সমাপ্তিঃ । যাবৎ যৎ কিঞ্চিৎ বস্তুমাত্রং সমুৎপদ্যতে তৎসৰ্বং ক্ষেত্র-
ক্ষেত্রজ্ঞয়োযোগাদবিবেককৃতাদাভ্যাসাত্তবতীতি জানীহি । ২৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । সংসারত্ৰাবিদ্যাকৃত্যাদিদ্যায় মোক্ষউপপদ্যতেইত্যেতত্তা-
র্থস্তাবধারণায় সংসারভগ্নিবর্তকজ্ঞানয়োঃ প্রপঞ্চঃ ক্রিয়তে যাবদধ্যায়সমাপ্তিঃ তচ্চকারণং
শুণসঙ্কোচঃ সদস্যোনিজস্বস্থিত্যেতৎপ্ৰাপ্তকং নিবৃণোতি যাবৎ কিমপি সত্বং বস্তুসংজা-
য়তে স্বাবরং জড়মং বা তৎসৰ্বং ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞসংযোগাৎ অবিদ্যাভ্যাসকৃত্যাক্ষকং জড়মনির্বচ-
নীয়ং সদস্যং দৃশ্যজাতং ক্ষেত্রং তদ্বিলক্ষণং তদ্ব্যাসকং স্বপ্রকাশ পরমার্থসূচৈতন্যমসঙ্কো-
চাসীনং নির্দমকমম্বিতীয়ং ক্ষেত্রজ্ঞং তয়োঃ সংযোগোমায়াবশাদিতরেতরাবিবেকনিমিত্তো-
মিথ্যাভাদাভ্যাসাধাসঃ সত্যানুত্মিথুনীকরণাক্ষকঃ তন্মাদেব সংজায়তে তৎসৰ্বং কার্যজাত
মিতি নিকি হেভরতর্ষত অতঃ স্বরূপজ্ঞাননিবন্ধনঃ সংসারঃ স্বরূপজ্ঞানাদিনষ্টুমহীতি স্বপাদি-
বদিত্যতিপ্রায়ঃ । ২৬ ॥

হে ভরত বংশাবতঃস ! যত কিছু স্বাবর জড়ম পদার্থ উৎপন্ন
হইয়া থাকে, তৎসমস্তই ক্ষেত্র ও ক্ষেত্রজ্ঞের সংযোগে হইয়া থাকে
জানিবে ॥ ২৬ ॥

গীঃ সঃ । ব্রহ্মবিদ্যাই যে অবিদ্যানিনাশের হেতু তাহাই ব্রহ্মাইবার জন্ত ভগবান্
এই শ্লোক হইতে এতদধ্যায়ের সমাপ্তি পর্যন্ত সংসার ও সংসার নিবর্তক আত্মজ্ঞান বিস্তার
পূর্বক বলিবেন ।

অবিদ্যা ও অবিদ্যার কার্যরূপ জড় অনির্বচনীয় ভাব ও অভাব রূপ দৃশ্য প্রপঞ্চ
সমস্তই ক্ষেত্র রূপ জানিবে, আর ক্ষেত্রাতীত, ক্ষেত্রের প্রকাশক ও স্বপ্রকাশ পরমার্থ,
সংস্বরূপ অসঙ্গ, উদাসীন সৰ্ব্ব ধর্ম বর্জিত অম্বিতীয় চৈতন্যই ক্ষেত্রজ্ঞ । এই ক্ষেত্র ও ক্ষেত্র-
জ্ঞের মায়া বশাৎ পরস্পর অনিষ্টক জন্ত সত্য অনুত্ম মিথুনীকরণ রূপ মিথ্যা ভাদাভ্যাস
অধ্যাসের নাম ইহাদের সংযোগ । এই সংযোগ প্রত্যবেই চরাচর প্রকাশ হইয়া থাকে ।
দৃশ্য জগৎ মিথ্যা মায়া কল্পিত জানিবে ॥ ২৬ ॥

শাক্ততাব্যং । অতঃপুত্রাঅবিদ্যাভাবনিবর্তকঃ সম্যগ্ভর্শনমুক্তমপি পুণঃ শাক্তত্রে-
ণোচাতে সমং সর্বেষু ত্যাদি । সমমিতি সমং নির্বিশেষঃ তিষ্ঠন্তঃ স্থিতিঃ কুর্ষন্তঃ কসর্কেষু
ভূতেষু ব্রহ্মাদিহাবরাতেষু প্রাণিষু কল্পপরমেশ্বরঃ দেহেজ্জিন্নমনোবুদ্ধ্যব্যক্তাভ্যনেহপেক্ষ্য

সমং সর্বেষু ভূতেষু তিষ্ঠন্তুঃ পরমেশ্বরঃ ।

পরং পরমশচাসানীশ্বরশ্চ ঈশনশীলশ্চেতি পরমেশ্বরন্তঃ সর্বেষু ভূতেষু সমন্তিষ্ঠন্তুঃ তানি
বিশিনষ্টি বিনশ্রুৎস্বিতি তঞ্চ পরমেশ্বরমবিনশ্রুন্তুঃ ইতি ভূতানাং পরমেশ্বরস্ত চাত্যন্তবৈল-
ক্ষণ্যপ্রদর্শনার্থঃ কথং সর্বেষাং হি ভাববিকারাণাং জনিলক্ষণোভাববিকারোমুণঃ জন্মো-
ত্তরভাবিনোহন্তে সর্বো ভাববিকারাবিনাশাস্তাবিনাশাৎ পরোন কশ্চিদস্তি ভাববিকারঃ-
ভাববিকারঃ ভাবাতাবাৎ সতি হিধর্ম্মিণি ধর্ম্মাভবন্ত্যতোস্ত্যভাববিকারামুবাদেন পূর্বভা-
বিনঃ সর্বো ভাববিকারঃ প্রতীয়জ্ঞাভবন্তি সহকার্যোঃ তস্মাৎ সর্বভূতেত্বৈলক্ষণ্যমত্যাংতমেব
পরমেশ্বরস্ত সিদ্ধং নির্কিংশেষত্বমেকত্বঞ্চ কথঞ্চ য এবং যথোক্তং পরমেশ্বরং পশ্যতি
ননু সর্বোপি লোকঃ পশ্যতি কিং বিশেষ্যেণেতি সত্যং পশ্যতি কিন্তু বিপরীতঃ পশ্যত্যতো-
বিশিনষ্টি সএব পশ্যতীতি যথা তিমিরদৃষ্টিরনেকং চক্ষুঃ পশ্যতি তমপেক্ষ্যকচক্ষুদর্শাবিশিষাতে
সএব পশ্যতীতি তথৈবেহাপোকমবিত্ত্বং যথোক্তমাত্মানং যঃ পশ্যতি সবিত্ত্বজ্ঞানেকাত্ম-
বিপরীতদর্শভ্যোবশিষ্যত্বে সএব পশ্যতীতি ইতরে পশ্যন্তোপি ন পশ্যন্তি বিপরীতদর্শ-
জ্ঞাদনেকচক্ষু দর্শবদিত্যর্থঃ ॥ ২৭ ॥

আনন্দগিরি জীক। । ব্যবধানাব্যবধানাত্যাং সর্বানর্থমূলভাদজ্ঞানস্ত তন্নিত্যকং
সমাগজ্ঞানং বক্তব্যমিত্যাহ অতইতি । তস্তাশকৃৎকৃত্যং তদ্বক্তব্যপ্রযুক্তির্লুপ্তেত্যাশঙ্ক্যাত-
হস্মার্থশব্দভেদেন পুনঃ পুনর্কচনমধিকারিতেন্দাহুগ্রহণায়ৈতি মত্বাহ উক্তমিতি । সর্বত্র
প্ররস্তেকত্বাৎ নোৎকর্ষ্যাপকর্ষবমিত্যাহ সমমিতি । পরমত্বমীশ্বরবক্ষোপপাদয়তি দেহেতি ।
আত্মা জীবন্তমিত্যাদিনাশ্রয়োক্তিঃ । অংশ্রয়নাশাদাশ্রিতস্ত্যপি নশমাশঙ্ক্যাহ তথ্যেতি ।
অবিনশ্রুতমিতি বিশিনষ্টি ইতি সম্বন্ধঃ । উত্তরজ বিশেষণদ্বয়স্ত ত্বাপেক্ষ্যমাহ ভূতানামিতি ।
নাশানাশাত্যাং বৈলক্ষণ্যেণ কথমত্যন্তবৈলক্ষণ্যং সবিশেষত্বভিত্তব্যোস্ত্যাদিতি শব্দতে
কথমিতি । ভূতানাং সবিশেষত্বাদিত্যেবপি পরস্ত তদভাবাদত্যন্তবৈলক্ষণ্যমিতি বক্তুং জন্ম-
নোভাববিকারেবাদিকমাহ সর্বেষামিতি । তত্র হেতুমাহ জন্মেতি । ন হি জন্মান্তরেণোত্তরে
বিকারায়ুক্তাস্তে জন্মবতস্তদপলভ্যাদিত্যর্থঃ । বিনাশানন্তরভাবিনোপি বিকারস্ত কস্তচিৎ-
পপত্তেন তস্ত্যাবিকারত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ বিনাশাদিতি । তস্ত্যাবিকারত্বং সিদ্ধে ফলিতমাহ
অতইতি । তেষাং জন্মাদীনাং কার্য্যাপি কাদাচিত্তকসত্ত্বানি তদাধিকরণানি তৈঃ সহোতি
যাবৎ । পরমেশ্বরস্ত ভূতেত্যোহত্যন্তবৈলক্ষণ্যমুক্তমুপসংহরতি তস্ত্যাদিতি । নির্কিংশেষত্বং
সর্বভাববিকারবিরহিত্বং কূটস্থত্বমেকত্বমবিত্ত্বীয়ত্বং । যঃ পশ্যতীত্যাदि ব্যাচষ্টে যএবমিতি ।
উক্তবিশেষণমীশ্বরং পশ্যত্বেব পশ্যতীত্ব্যুক্তমাক্ষিপতি নহিতি । ঈশ্বরপরাঙমুখজ্ঞানাত্মনিষ্ঠস্ত
তদর্শিত্বোপি বিপরীতদর্শিত্ব দীশ্বরপ্রবগন্তের সমাগদর্শিত্বমিতি বিবাক্তত্বা বিশেষণমিতি
পরিহরতি সত্যমিতি । উক্তমেব দৃষ্টান্তেন নিবৃণোতি যথোক্তাদিনা । যঃ পশ্যতীত্যাদেবত্ব-
মুপসংহরতি ইতরইতি । পরবস্ত্বনিষ্ঠেভ্যোব্যতিরিক্তাহত্যর্থঃ ॥ ২৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য । সমমিতি । এবমিতরেবৈষু ক্তেষু ভূতেষু দেবাদিবিষমাকারাদিমুক্তং ।
তত্র তত্র তত্তদেহমনাসি প্রতিপরমেশ্বরত্বেন স্থিতমাত্মানং জ্ঞাত্বেন সমানাকারং তেষু
দেহাদিষু বিনশ্রুৎস্ব বিনাশানর্হ স্বভাবেনাবিনশ্রুন্ত যঃ পশ্যতি স পশ্যতি স আত্মানং
যথাবস্থিতং পশ্যতি । যন্ত বিষমাকারেণ দেহাদিনাত্মানমপি বিষমাকারং জন্মাবিনাশাদিমুক্তং
চ পশ্যতি । স নীত্যমেব সংসারীত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ২৭ ॥

বিনশ্চৎস্ববিনশ্চন্তঃ যঃ পশ্চতি স পশ্চতি ॥ ২৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা । অবিবেককৃতঃ সংসারোদ্ভবমুক্তা তন্নিবৃত্তয়ে নিবিক্তাস্ববিশয়ঃ সম্যা-
গদর্শনমাহ সমমিতি । স্বাবরজজগদ্ব্যক্বেষু ভূতেষু নির্বিশেষসজ্জপেণ সমঃ যথা ভবত্যেবং
তিষ্ঠন্তঃ পরমাত্মানং যঃ পশ্চতি অতএবতেষু বিনশ্চৎস্বপ্যবিনশ্চন্তঃ যঃ পশ্চতি সএব সম্যক্
পশ্চতি নাতুইত্যর্থঃ ॥ ২৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । এবং সংসারমদিদ্যাব্যকমুক্তা তন্নিবৃত্তকবিদ্যাকণনার
যএবং বেত্তি পুরুষমিতি প্রাপ্তক্বেষু নিবৃণোতি সর্বেষু ভূতেষু ভবনধর্ম্যকেষু স্বাবরজজগদ্ব্য-
কেষু প্রাণিষু অনেকবিধজন্মাদিপরিণামশীলত্বা গুণপ্রধানভাবাপত্তাচ্চ বিষয়েষু অতএব
চঞ্চলেষু প্রতিক্রমপরিণামিনোহি ভাবানাপরিণম্য ক্ষণমপি স্থাতুমীশতে অতএব পবম্পর
বাব্যবধিকভাবাপন্নেষু এসমপি বিনশ্চৎস্ব দৃষ্টনষ্টস্বভাবেষু মায়াগন্ধর্কনগবাди প্রায়েষু সমং
সর্পিভৈকরূপং প্রতিদেহমেকং জন্মাদিপরিণামশূন্ততয়া চ তিষ্ঠন্তমরিণমমানং পরমেশ্ববং
সর্বিজড়বর্গসত্ত্বান্ স্তিপ্রদেহেন বাধ্যবধিকভাবশূন্তঃ সর্বদাসানান্বন্দিতঃ অবিনশ্চন্তঃ দৃষ্টনষ্ট-
প্রায়সর্বদেহত্বাধেপ্যাবধিতঃ এবং সর্বপ্রকারেণ জড়প্রপঞ্চবিলক্ষণমাত্মানং বিবেকেন যঃ
শাস্ত্রচক্ষুযা পশ্চতি সএব পশ্চত্যাশ্রয়ঃ জাগ্রদেহেন অপ্ৰভৃৎ বাধ্যমানইব অজন্ত অপ্ৰদর্শী
ব্রাহ্মা নিপরীতঃ পশ্চন্নপশ্চতোব অদর্শনাত্মকত্বাক্ষয় ন হি রজ্জুং সর্পতয়া পশ্চান্ পশ্চতীতি
ব্যপদিগ্ধতে রজ্জদর্শনাত্মকত্বাৎসর্পিদর্শনশূ এবং ভূতাত্মপরকৃত্ত্বকাদর্শনাত্তদর্শনাত্মিক্য-
য়াঅবিদ্যায়ানিবৃত্তিস্তত্তত্ত্ব কার্গসংসারনিবৃত্তিরিত্যভি প্রায়ঃ অত্যাশ্রয়মিতি বিশেষ্যাভো-
বিশেষণমর্গাদয়া পরমেশ্বরমিত্যেব বা বিশেষ্যপদং বিষমভেদকগত্বাব্যবধিকরূপত্বলক্ষণং
জড়গতং বৈধর্ম্যং সমবতিষ্ঠত্বপরমেশ্বররূপাত্মবিশেষণবশাদর্থ্যংপ্রাপ্তং অত্য়কঠোক্তমিতি
বিবেকঃ ॥ ২৭ ॥

বিনাশ-ধর্ম্ম-শীল সমস্ত পদার্থে যিনি আত্মাকে সমান ও নির্বিকার
ভাবে স্থিত ও তাঁহাকে অবিনাশী বলিয়া যিনি দর্শন করেন, তিনিই
যথার্থদর্শী ॥ ২৭ ॥

গীঃ সঃ । বস্ত্র মাট্রেই পরিণামী স্থতরাং ক্ষয়শীল । মায়া গন্ধবর্ক নগরাদিহ জ্ঞায়
সমস্ত পদার্থই দেখিতে দেখিতে নষ্ট হইয়া যায় । কিন্তু আত্মাতাবৎ পদার্থেই স্থিতি করিয়াও
সমান ভাবে নিত্য বিদ্যমান থাকেন । তাঁহার উৎপত্তি, বৃদ্ধি, ক্ষয়াদি ধর্ম্ম নাই, আবার
সমস্ত বিনষ্ট হইলেও তাঁহার বিনাশ নাই । যেমন স্বর্ণনির্ম্মিত কুণ্ডলের “কুণ্ডল ” নাম ও
তাঁহার রূপ বা আকার বিনষ্ট হইলেও স্বর্ণ যেমন তেমনি থাকে, তজ্জপ সংস্করণ ব্রহ্মে
অবিদ্যা কল্লিত ভাসমান নাম রূপ ময় স্বাবর জন্মগাত্মক জগৎ বিনষ্ট হইলেও আত্মার
কোন হানি হয় না, এই রূপ একরসবিদ্যমান আত্মাকে যিনি দর্শন করেন, তাঁহারই দৃষ্টি
অব্রাহ্ম ॥ ২৭ ॥

শাকরভাষ্যঃ । যথোক্তস্ত সমাগ্ দর্শনশ্চ ফলবচনেন স্ততিঃ কঠবোতি শ্লোকঅুরভ্যতে
সমং পশ্চমিতি । সমং পশ্চন্নপলভমানোহি যন্মাৎ সর্বত্র সর্বভূতেষু সমবহিতং তুল্যতয়াব-

সমং পশ্যন্ হি সৰ্বত্র সমবস্থিতমীশ্বরং ।

স্থিতমীশ্বরং অতীতানন্তরপ্নোকোক্তলক্ষণমিত্যর্থঃ সমং পশ্যন্ কিম হিনস্তি হিংসাং ন
করোতি আত্মনা যেনৈব স্বমাত্মানং ততস্তস্মাৎ অহিংসনাং যাতি পরাং প্রকৃষ্টাং, গতিং
মোক্ষার্থাং নহু নৈব কশ্চিৎ প্রাণী স্বয়ং স্বমাত্মানং হিনস্তি কথমুচ্যতেহপ্রাপ্তং ন হিনস্তীতি
যথা ন পৃথিব্যামগ্নিশ্চেব্যোনাত্তরিক্ষইত্যাদি নৈষদেবেষে অজ্ঞানামাত্মাতিরস্বরূপোপপত্তেঃ ।
সৰ্বোহজ্ঞোত্যস্তপ্রসিদ্ধং সাক্ষাদপরোক্ষদাত্মানং তিরস্কৃত্যানানাত্মানামাত্মাশ্চেন পারগৃহ্য
তমপি ধৰ্ম্মাধৰ্ম্মৈঃ কৃত্বোপাস্তমাত্মানং হত্বাত্মমাত্মানমুপাদতে নবস্তধৈবং হত্বাত্মমেবস্তমপি
হত্বাত্মমিত্যেবং নবমুপাস্তমাত্মানং কত্বীত্যাত্মহা সৰ্বোহজ্ঞোযস্ত পরমার্থাত্মা অসামপি
সৰ্বদাহবিদ্যয়া হতইব বিদ্যমানফলাভাবাদিতি সৰ্বো আত্মহনাএবাবিধাংসোয়াস্তুতরোযথো-
ক্তাত্মদর্শী সতু উভয়তাত্মনাত্মানং ন হিনস্তি ততোযাতি পরাঙ্গতিং যথোক্তং ফলং তত
ভবতীত্যর্থঃ ॥ ২৮ ॥

আনন্দগিরি টীকা । প্রকৃতসম্যক জ্ঞানেন কিমিত্যাপেক্ষায়াং তৎফলোক্ত্যা তদৈব
জ্ঞাত্য তদ্ব্তৌ পুরুষং প্রাপ্তমিত্যুঃ প্নোকান্তরমিত্যাহ যথোক্তস্তেতি । যস্মাদিত্যস্ত ততঃশ-
ব্দেন সৰ্ব্বকঃ । সৰ্বভূতেষু তুল্যতয়া স্থিতং পূৰ্ব্বোক্তলক্ষণমীশ্বরং নির্কিংশেযং পশুন্নাত্মানামাত্মনা
যস্মান হিনস্তি ততস্তস্মাত্মোক্ষার্থাং পরাং গতিং যাতি ইতি বোজনা, তত্রপাদত্বয়েণ জ্ঞান-
দজ্ঞানধ্বস্ত্যধ্বস্ত্যনর্থতোক্তাজ্ঞানমিথ্যাজ্ঞানয়োরাবরণয়োনাংশেসৰ্বোৎকৃষ্টাং গতিং পরম
পুরুষার্থং পরমানন্দমগ্ভবতি বিধানিতি চতুর্থপদার্থঃ । নহিনস্ত্যাত্মনাত্মানমিতি যথাক্রমমা-
দায় চোদয়তি নস্থিতি । নপৃথিব্যামগ্নি প্রাপ্তিধ্বারা নিষেধব্রহ্মান্তরিক্ষেণ দিবীতি প্রাপ্যভা-
বাচ্চ যন্নিষেধোমুখোনেষ্যতে তথেষাপি প্রাপ্তিঃ বিনা নিষেধো ন যুক্তিমানিত্যাহ যথেনিতি ।
অজ্ঞানামাত্মনৈবাত্মহিংসাসম্ভাব্যত্বাৎ তত্ভাবোক্তির্যুক্তেতি সমাধত্তে নৈষদোষইতি ।
সংগ্রহবাচ্যং বিরূপোতি সৰ্বোহীতি । অনাত্মশব্দোদেহাদিবিষয়ঃ । আবৃত্ত্বামারোপিতাত্মহ-
ত্বঃ নিগময়তি ইত্যাত্মহেতি । তথাপি পারমার্থিকত্বাত্মনোহননাত্মাবান্ন ভেষাং সৰ্বেষাং
আত্মহন্তৃত্মমিত্যাশঙ্ক্যাহ বস্তুিতি । উক্তরীত্যা সৰ্বেষামপিহুযামাত্মহন্তৃত্বংসিদ্ধং ইতু্যপসংহরতি
সৰ্বইতি । আত্মনৈবাত্মহননমবিহুযাং দৃষ্টং তদিহ বিধািবয়শেক্যং নিষেকুমিত্যাহ যস্মিত্র-
ইতি । উভয়থাপীত্যাৰোপানাবোপাত্ম্যমিত্যর্থঃ । জ্ঞানাদনর্থভ্রমভ্রংশে পূৰ্ব্বোক্ত পরমানন্দ-
প্রাপ্ত্যা পরিতৃপ্ত্বং যুক্তমিত্যাহ ততইতি ॥ ২৮ ॥

রাগামুক্ত ভাষা । সমমিতি সৰ্বত্র দেবাদিশরীরেষু তৎ শেখিৎসেনাধারতয়া নিয়ন্তৃতয়া
চাবস্থিতমীশ্বরমাত্মানং দেবাদিনিষমাকারাদিবিযুক্তং জ্ঞানৈকাকারতয়া সমং পশুন্নাত্মনা
মনসা স্বমাত্মানং ন হিনস্তি রক্ষতি সংসারাম্মোচয়তি ততস্তস্মাৎ জ্ঞাতৃতয়া সৰ্বত্র সমানাকা-
রদর্শনাং পরাং গতিং যাতি গুয়াত ইতি গতিঃ পরং গন্তব্যং যথাবস্থিতমাত্মানং প্রাপ্নোতি
দেবাদ্যাকারাদিযুক্ততয়া সৰ্বত্র বিষমমাত্মানং পশুন্নাত্মানং হিনস্তি ভবজলধিমধ্যে প্রাক্-
পতি ॥ ২৮ ॥

স্বামিকৃত টীকা । কৃতইত্যত্আহ সমং পশুন্মিতি । সৰ্বত্র কৃতমাত্রে সমং সমানপ্রচা-
ত্বরূপেণাবস্থিতং পরমাত্মানং পশন্ হি যস্মাদাত্মনা যেনৈবাত্মানং ন হিনস্তি অবিদ্যয়া
সক্তিদর্শানন্দরূপমাত্মানং তিরস্কৃত্য ম নিনাশয়তি ততশ্চ পরাং গতিং মোক্ষং প্রাপ্নোতি,
যন্তেবং ন পশতি সহি দেহাত্মদর্শী দেহেন সহাত্মানং হিনস্তি, তথা চ ঐতিঃ, অর্থ্যানাম

ন হিনন্ত্যাত্মনাত্মানং ততোযাতি পরাং গতিং ॥২৮॥

তে লোকাঅন্ধেন তমসাবৃত্তাঃ । তাংস্তে প্রেত্যাভিগচ্ছন্তি যে কে চাত্মহনোজনাইতি ॥২৮॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা । তদেতদাত্মদর্শনং ফলেন জ্যোতি রূচুৎপত্তয়ে সমবস্থিতং জ্ঞানাদিবিনাশাশ্রিত্যৈবিকারশ্চতয়া সমাক্রান্তমাহবস্থিতমিতি স্ববিনাশিত্বলাভঃ অশ্রুৎপ্রাপ্তাখ্যাতং এবং পুরোক্তবিশেষণমাত্মানং পশুন্ অয়মস্মীতি শাস্ত্রদৃষ্টা সাক্ষাৎকুর্যন্ ন হিনন্ত্যাত্মনাত্মানং সর্বোচ্ছজঃ পরমার্থসত্ত্বমেকমকজ্জৈভৌত্পরমানন্দরূপমাত্মানমবিদ্যায়াসতি ভাষ্যপি বন্তনি নান্তি ন ভীতীতি প্রতীতিজননসমর্থতয়াঃ স্বয়মেব তিরস্কুর্যমসত্ত্বমিব কেরোতীত হিনন্ত্যেব তং তথাহিবিদ্যায়াত্মদ্বেন পরিগৃহীতং দেহোজ্জ্বয়সংঘাতমাত্মানং পুরাতনং হিষ্টা ন তমাদতে কৰ্ম্মণশাদিতি হিনন্ত্যেব তং অন্তউভয়থাপ্যাত্মৈবেহ সর্বোপাজঃ যমাপকৃত্যেয়ং শকুন্তলাবচনরূপা স্থাতঃ ‘ কিং তেন ন কৃতং পাপং চোরেষায়াপহারিণা যোশ্রুতাসত্ত্বমাত্মানমন্তথা প্রাপদ্যতাইতি ’ শ্রুতিশ্চ ‘ অস্বর্ঘ্যানাম তে লোকাঅন্ধেন তমসাবৃত্তাঃ তাংস্তে প্রেত্যাভিগচ্ছন্তি যে কেচাত্মহনোজনাইতি ’ অস্বর্ঘাঃ অসুরস্ত বভূভুঃ অস্বর্ঘাঃ সংপদা ভোগ্যাইত্যর্থঃ আত্মহনইতানাত্মাত্মাত্মানিনিহত্যর্থঃ অতোয়মাত্মজঃ সোনাঅন্ত্যাত্মাভিমানং শুদ্ধাত্মদর্শনেন বাধতে অতঃ পরপলাভায় হিনন্ত্যাত্মনাত্মানং ততোযাতি পরাং গতিং ততআত্মহননাতাবাদবিদ্যাভৎকার্যনিবৃতিগন্ধকাং মুক্তমাধগচ্ছতীত্যর্থঃ ॥ ২৮ ॥

যদি বিদ্বান গণ সর্বভূতে সমান ও সমভাবে অবস্থিত ঈশ্বর রূপ আত্মাকে দর্শন করিয়া আত্মার দ্বারা আত্মার হনন না করেন, তাহা হইলে তাঁহারা পরমাগতি প্রাপ্ত হইয়া থাকেন ॥ ২৮ ॥

গীঃ সঃ । জ্ঞানীগণ আত্মাকে সর্বত্র সমান, নিরিকার ও সমস্ত প্রাণীর প্রবৃত্তির হেতু স্বরূপ জানিয়া ‘ আমিই ব্রহ্ম ’ এই অভেদ বুদ্ধি দ্বারা অবিদ্যাজাল ছিন্ন করিয়া মুক্তি লাভ করিয়া থাকেন । আর অজ্ঞানী ব্যক্তি গণ দেহাত্ম বুদ্ধি দ্বারা দেহেজ্জিয়াদির সংঘাতে আত্মাকে অবিদ্যাজালে অধিকতর আচ্ছন্ন করিয়া হনন করিয়া থাকে । শ্রুতি বলিয়াছেন—“ অস্বর্ঘা নাম তে লোকা অন্ধেন তমসাবৃত্তাঃ । তাংস্তে প্রেত্যাভিগচ্ছন্তি যে কে চাত্মহনোজনাঃ ॥ ” দম্ভদর্শাদি আত্মিক বৃত্তিশীল ব্যক্তি গণ অন্ধ তমসাবৃত্ত নরকে গমন করে ; বাহারা দেহাদি অনাত্ম পদার্থে আত্ম বুদ্ধি করে, তাহারা আত্মবাচী ॥ ২৮ ॥

শাস্ত্ররভাষ্যঃ । সর্বভূতস্বরূপঃ সম্প্রপশু হিনন্ত্যাত্মনাত্মানমিত্যুক্তং তদমুপপন্নং অশ্লগকৰ্ম্মবৈলক্ষণ্যভেদভিন্নেদ্বাত্মস্ব ইত্যেতদাশঙ্ক্যাহ প্রকৃষ্টেত্যবেতি । প্রকৃত্যা প্রকৃতির্ভগবতোমায়ী ত্রিগুণাত্মিকা, ময়মন্ত প্রকৃতিং বিদ্যাদিতি সত্ত্ববর্ণান্তয়া প্রকৃষ্টেত্যেব চ নাশ্চেন মহাদানিকার্যাকারণাকারপরিণতয়া তাত্ত্বৈব কৰ্ম্মাণি বাস্তুনঃকার্যভূত্যানি ক্রিয়মাণানি নিবর্তমানানি সর্বশঃ সর্বপ্রকারৈর্বঃ পশুতাপগভতে তথাআনং কেত্রজমকর্তারং সর্বোপাধিবিশর্জিতং পশুতি সপরমার্থদর্শীত্যতিপ্রায়ঃ নিগুণতাকর্তুনির্বিষেবত্মকাশস্তেব ভেদে প্রমাণাত্মপত্তিরিত্যর্থঃ ॥ ২৯ ॥

প্রকৃত্যেব চ কৰ্ম্মানি ক্রিয়মাণানি সৰ্ব্বশঃ ।

যঃ পশুতি তথাহ্মানমকর্তারং স পশুতি ॥ ২৯ ॥

আবদগিরি টীকা । শ্রৌকান্তরং শ্রোক্তরং ভেদনাবতারয়িতুমুদ্যদতি সৰ্ব্বৈতি । প্রতি-
দেহঃ ধৰ্ম্মাধৰ্ম্মাদিমদ্বেনাঅনোভেদভাবে সম্যক্ দর্শনমিতি শব্দতে তদ্বিতি । স্বপুণৈঃ
সুখদুঃখাদিভিঃ স্বকৰ্ম্মভিঃ ধৰ্ম্মাধৰ্ম্মাধৈথৈকৈলক্ষণাঃ প্রতিদেহঃ ভেদে তদ্বিশিষ্টেষাঅসু
কথং সামান্যে দর্শনমিত্যেতদাশঙ্ক্য পরিহরতীত্যাহ এতদ্বিতি । প্রকৃতিশব্দস্ত স্বভাববাচিনং
বাবর্তয়তি প্রকৃতিরिति । মায়ামাত্ম্য সঙ্ঘিপৰ্যায়ঃ প্রত্যাহ ত্রিগুণেতি । উক্তা পরস্ত
শক্তির্মায়ৈত্যত্র ঐতিহাস্যমাহ মায়াম্বিতি । অতেন কেনচিৎ ক্রিয়মাণানি ন তদন্তি
কৰ্ম্মাণীত্যেব কার্যার্থমাহ নাভ্যেনেতি । কিন্তুদত্তব্রিষেধামিত্যুক্তে সাংখ্যাতিপ্রোক্তা প্রধানাত্মা
প্রকৃতিরিত্যাহ মহদাত্মি । সৰ্ব্ব প্রকারং কাম্যনিষিদ্ধাদিনা প্রকারবাহ্যামায়ানমুক্ত-
বিশেষণং যঃ পশুতীতি পূৰ্বেণ সম্বন্ধঃ । সপশুতীত্যুক্তং পুনরুক্তেরিত্যাশঙ্ক্যাহ সপরমা-
র্থেতি । আত্মানাং প্রতিদেহং তিন্নদে তেষু সমদর্শনমযুক্তমিত্যুক্তস্ত কঃ সমাধিরিত্যাশঙ্ক্যাহ
নিগুণশ্চেতি ॥ ২৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য । প্রকৃত্যেব চ । সৰ্ব্বাণি কৰ্ম্মাণি কার্যাকারণকর্তৃদে হেতুঃ প্রকৃতি-
রুচ্যত ইতি পূৰ্ব্বোক্তরীত্যাপ্রকৃত্যাক্রিয়মাণানি যঃ পশুতি তথাহ্মানমকর্তারং জ্ঞানাকারং
পশুতি তস্ত প্রকৃতিসংযোগঃ তদ্বিষ্ঠানং তজ্জন্ত সুখদুঃখানুভবশ্চ কৰ্ম্মকৃণাঅনকৃতমিতি
চ যঃ পশুতি সমাত্মানং বণাবদবস্থিতং পশুতি ॥ ২৯ ॥

সামিক্ত টীকা । নহ শুভাশুভকৰ্ম্মতত্বেন বৈষম্যে দৃষ্টমানে কণমায়নঃ সমস্তমি-
ত্যাশঙ্ক্যাহ প্রকৃত্যেবেতি । প্রকৃত্যেব দেহেন্দ্রিয়াকারেণ পরিণতয়া সৰ্ব্বশঃ সৰ্ব্বৈঃ প্রকারৈঃ
ক্রিয়মাণানি কৰ্ম্মাণি যঃ পশুতি তথাহ্মানমকর্তারং দেহাভিমানেনৈবাত্মনঃ কর্তৃত্বং ন
অতইত্যেবং যঃ পশুতি সএব সম্যক্ পশুতি নান্ত ইত্যর্থঃ ॥ ২৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা । নহ শুভাশুভকৰ্ম্মকর্তারঃ প্রতিদেহঃ তিন্নাঃ আত্মানো-
বিষয়াশ্চ তত্ত্ববিচিত্রকলভোক্ত্বেনেতি কথং সৰ্ব্বকৃতস্বমেকমাত্মানং সমং পশুত্ব হিনন্ত্যা-
নমিত্যুক্তমতআহ কৰ্ম্মাণি বাণ্ডুনঃকার্যরভ্যাণি সৰ্ব্বশঃ সৰ্ব্বৈঃ প্রকারৈঃ প্রকৃত্যেব দেহে-
ন্দ্রিয়সংঘাতাকারপরিণতয়া সৰ্ব্ববিকারাকারণভূতয়া ত্রিগুণাত্মিকয়া ভগবন্মায়মৈব ক্রিয়-
মাণানি নতু পুরুষেণ সৰ্ব্ববিকারশূন্তেন ষোবিনেকী পশুতি এবং ক্ষেত্রেণ ক্রিয়মাণেষপি
কৰ্ম্মসু আত্মানঃ ক্ষেত্ৰজগদ্ব্যবঃ সৰ্ব্বোপাধিবিরজিতসঙ্গমেগঃ সৰ্ব্বত্র সমং যঃ পশুতি
তথা শব্দঃ পশুতীতি ক্রিয়াকৰ্ষণার্থঃ সপশুতি সপরমার্থদর্শীতি পূৰ্ব্ববৎ সবিকারস্ত ক্ষেত্ৰস্ত
তত্ত্ববিচিত্রকৰ্ম্মকর্তৃত্বেন প্রতিদেহঃ ভেদেপি বৈষম্যোপি ন নির্বিশেষবশ্যাকর্তৃত্বাকাশশ্চেব ন
ভেদে প্রমাণং কিঞ্চিদাত্মনইতুপপাদিতং প্রাক্ ॥ ২৯ ॥

মায়া—প্রকৃতিই সমস্ত কার্য করিয়া থাকেন, যে বিবেকী পুরুষ
ইহা বুঝিয়া ক্ষেত্রেজ্ঞ আত্মাকে অকর্তা বলিয়া দর্শন করেন, তিনিই
সম্যগদর্শী ॥ ২৯ ॥

যথা ভূতপৃথগ্ভাবমেকস্বমুপশ্রুতি ।

গীঃ সং । দেহেজ্জিহ্বাদির সংঘাত পরিণাম রূপ জিহ্বা মাত্রই ত্রিগুণাশ্রিতা প্রকৃতি—
শাক্ত নিজস্বিত্ব, ও ক্ষেত্রজ আত্মা সাক্ষী স্বরূপ—অকর্তা, এই রূপ শাস্ত্র বিচার নেত্রে
যিনি আত্মতত্ত্ব দেখিতে না পান, তিনি অন্ধ; আর আত্মাকে সকলের অধিষ্ঠানভূত ও
স্বতন্ত্র বলিয়া যিনি দর্শন করেন, তিনিই সমাগদর্শী ॥ ২৯ ॥

শাক্তরভ্যাগঃ । পুনরপি তদেব সমাগদর্শনং শক্যন্তরেণ প্রপঞ্চ্যতে বদেতি । যদা
যস্মিন্ কালে ভূতপৃথগ্ভাবং ভূতানাং পৃথগ্ভাবঃ পৃথক্ভবেকস্বমেকস্মিন্নাত্মনি স্থিতমেক-
স্বমুপশ্রুতি শাস্ত্রাচার্যোপদেশতোমতীত্যানং প্রত্যক্ষেন পশুতাত্মৈব ইদং সৰ্বমিতি
অতএব চ তস্মাদেব চ বিস্তারমুৎপত্তিমুপশ্রুতি আত্মনঃ প্রাণআত্মনআশা আত্মনঃ স্বর-
আত্মন আকাশ আত্মনন্তেজ আত্মনঃ আপআত্মনআপিভাণতিরোভাবৌ আত্মনোভূরাত্মনোহ-
ন্নমিত্যেবমাদি প্রকারৈর্কিস্তারং যদা পশুতি তদা ব্রহ্ম সংপদ্যতে ব্রহ্মৈব ভবতি তদা
তস্মিন্ কালে ইত্যর্থঃ ॥ ৩০ ॥

অনন্দগিরি টীকা । প্রকৃতের্কিঁকারাণাঞ্চ সাংখ্যবৎ পুরুষাদভ্যুৎপত্তৌ প্রত্যাহ
পুনরপীতি । উপদেশজনিতং প্রত্যক্ষদর্শনমমুবদতি আত্মৈবেতি । ভূতানাং বিকারাণাং
নানাভঃ প্রকৃত্যাসহায়মাত্রতয়া প্রলীনং পশুতি নহি ভূতপৃথক্ভবস্যতাং প্রকৃতৌ কেবলে
পরাস্মিন্নলপয়িতুং শক্যতাইত্যর্থঃ । পরিপূর্ণাদাত্মনএব প্রকৃত্যাদৈর্কিশেষান্তত্ব স্বরূপলাভ-
মুপলভ্য তন্মাত্রতাং পশুতীত্যাহ অতএবেতি । উক্তমেব বিস্তারং প্রত্যাষ্টেন স্পষ্টয়তি
আত্মনইতি । ব্রহ্মসংপত্তির্নাম পূর্ণত্বেনাভিব্যক্তিরপূর্ণত্বহেতোঃ সর্বভাষ্যসাংকৃতত্বাদিত্যাহ
ব্রহ্মৈবেতি । জ্ঞানসমানকালে মুক্তিরিতি স্মরতি তদেতি ॥ ৩০ ॥

রামানুজ ভাষ্য । বদেতি । প্রকৃতিপুরুষতদাত্মকেষু দেবাদিষু সর্বেষু ভূতেষু সংস্র-
তেষাং দেবত্ব মনুষ্যত্ব ব্রহ্মত্ব দীর্ঘত্বাদি পৃথগ্ভাবমেকস্বং প্রকৃতিস্বং যদা পশুতি নাত্মস্বং
ততএব প্রকৃতিতএব উত্তরোত্তর পুত্রপৌত্রাদিকভেদবিস্তারং চ যদা পশুতি তদেবং ব্রহ্ম-
সম্পদ্যতে । অনবচ্ছিন্নজ্ঞানৈকাকারমাত্মানং প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ ॥ ৩০ ॥

স্বামিকৃত টীকা । ইদানীং ভূতানামপি প্রকৃত্যতাবন্মাত্রভেদনাভেদাত্মভেদকৃতমপ্যা-
ত্মনাভেদমপশুন্ ব্রহ্মত্বমুপৈতীত্যাহ বদেতি । যদা ভূতানাং স্বাবরজজ্ঞানানাং পৃথগ্ভাবঃ
ভেদং একস্বং একত্বামেবেশ্বরশক্তিরূপায়াং প্রকৃতৌ প্রলয়ে স্থিতমুপশ্রুতি আলোচয়তি
অতএব তত্ত্বাএব প্রকৃতেঃ সকাশাত্তূতানাং বিস্তারং সৃষ্টিসময়ে অমুপশ্রুতি তদা প্রকৃতি-
তাবন্মাত্রভেদং ভূতানামপ্যভেদং পশুন্ পরিপূর্ণং ব্রহ্ম সংপদ্যতে ব্রহ্মৈব ভবতীত্যর্থঃ ॥ ৩০ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । তদেবং মায়াতত্ত্বং ক্ষেত্রভেদদর্শনমভ্যমুজায় ক্ষেত্রজভেদ-
দর্শনমপাকৃতং ইদানীং তু ক্ষেত্রভেদদর্শনমপি মায়িকভেদনাপাকরোতি যদা যাস্মিন্ কালে
ভূতানাং স্বাবরজজ্ঞানানাং সর্বেষামপি জড়বর্ণাণাং পৃথগ্ভাবঃ পৃথক্ভবঃ পরস্পরভিন্নত্বং একস্মি-
ন্যেবাত্মনি সজ্জপে স্থিতং কল্পিতং কল্পিতভাষিষ্ঠানাদনতিরেক্যং সজ্জপাত্মনরূপাদনতিরিক্তং
অমুপশ্রুতি শাস্ত্রাচার্যোপদেশমমুদয়মালোচয়তি আত্মৈবেদং সৰ্বমিতি এবমপি মায়াবশাত্ত-
তএকস্মাদাত্মনএব বিস্তারং ভূতানাং পৃথগ্ভাবঃ চ স্বপ্নমায়াবদমুপশ্রুতি ব্রহ্ম সংপদ্যতে তদা
সজ্জাতীয়বিজাতীয়ভেদদর্শনাত্যাগং ব্রহ্মৈব সর্বানর্থশূন্যং ভবতি তস্মিন্ কালে 'যস্মিন্ সাক্ষীগ

অতএব চ বিস্তারং ব্রহ্ম সম্পদ্যাতে তদা ॥ ৩০ ॥

‘ভূতাত্ম্যৈবাত্মবিজ্ঞানতঃ তত্র কোমোহঃ কঃ শোক একত্বমুপশ্রুতইতি’ অতঃ প্রকৃত্যৈব চেত্যাত্মভেদোনিরাকৃতঃ যদা ভূতপৃথগ্ভাবমিত্যব্রহ্মভেদোপীতিবিশেষঃ ॥ ৩০ ॥

যখন সাধক ভূত সমূহকে পৃথক ২ ভাবে এক আত্মাতে অবস্থিত এবং একমাত্র আত্মা হইতেই ভূত সকলের বিস্তার দর্শন করেন, তখন সমস্তই ব্রহ্মস্বরূপ হইয়া যায় ॥ ৩০ ॥

গীঃ সঃ । ইতি পূর্বে ভগবান্ ক্ষেত্রের পৃথকত্ব দেখাইয়া ক্ষেত্রজের সর্বগা একত্ব প্রতিপাদন করিয়াছেন, ক্ষেত্রেরও যে পৃথকত্ব নাই, তাহাই এক্ষণে বুঝাইতেছেন। কুণ্ডলের নাম ও আকার কল্পনা মাত্র, কিন্তু তাহার অধিষ্ঠানরূপ কাঞ্চন সং ও এক। কনক নির্মিত কুণ্ডল, বলয়, হারাদি ভিন্ন ২ বোধ হইলেও, স্বর্ণ রূপে সমস্তই এক। কল্পনার কুণ্ডল, বলয়, হার স্বপ্নবৎ অসত্য। এতাবৎ পৃথক বোধ হইলেও বস্তুতঃ এক। অতি বলিয়াছেন—“যস্মিন্ সর্বগি ভূতাত্ম্যৈবাত্মবিজ্ঞানতঃ তত্র কোমোহঃ কঃ শোক একত্বমুপশ্রুতঃ ।” যে সময়ে সাধকের সমস্ত ভূতই নিজ আত্মা রূপে প্রতীত হয়, সেই অধিতীয় ভাবদর্শী জ্ঞানীর মোহ শোক কোথা হইতে হইবে ? বস্তুতঃ অনাত্ম বস্তু মাত্রই পৃথক ২ বোধ হইলেও উহা একমাত্র মাত্রা ভিন্ন আর কিছুই নহে ফলতঃ ব্রহ্মভিন্ন অস্ত্র গদাধি নাই ॥ ৩০ ॥

শাকরভাষ্যঃ । একত্বাত্মনঃ সর্বদেহাত্মজ্ঞে তদ্ব্যবসন্ধে প্রাপ্তমিদমুচ্যতে অনাদীতি । অনাদিদ্বাদনাদের্ভাবোহনাদিদ্ভবাদিঃ কারণং তদ্যন্ত নান্তি তদনাদি যজ্ঞাদিমৎ তৎ স্বেনা-
 ত্মনা ব্যোত্যযজ্ঞনাদিদ্ভাবিরবয়বইতি কৃৎস্না নব্যোতি তথা নিগুণত্বাৎ সগুণোহি গুণব্যারোহ্য-
 তায়ন্ত নিগুণত্বাচ্চ নব্যোতীতি পরমাত্মায়মব্যায়োনাত্ম ব্যায়োবিদ্যাতইত্যব্যায়োত্ততএবমতঃ
 শরীরস্থোপি শরীরেদ্ব্যাত্মনউপলব্ধির্ববতীতি শরীরস্থউচ্যতে তথাপি ন করোতি তদকরণা-
 দেব তৎকলেন নলিপ্যতে যোতি কর্তা সাক্ষর্যকলেন লিপ্যতে অয়ত্বকর্তা অতোন ফলেন
 লিপ্যতেইতার্থঃ কঃ পুনর্দেহেষু করোতি লিপ্যতে চ যদি ভাবদত্তঃ পরমাত্মনোদেহী করোতি
 লিপ্যতে চ ততইদমুপপন্নমুক্তং ক্ষেত্রজেশ্বরৈকত্বং ক্ষেত্রজ্ঞকাপি মাস্বিকীত্যাধাৎ নাতীত্ব রা-
 দাত্মোদেহী কঃ করোতি লিপ্যতে চেতি বাচ্যং পরোবা নাতীতি সর্বথা হ্রস্কীজ্ঞেয়ঃ হ্রস্কীধা-
 ক্ষেতি ভগবৎপ্রোক্তমোপনিষদঃ দর্শনং পরিত্যক্তং বৈশেষিকৈঃ সাংখ্যার্হতনৌদৈশ্চ তত্রায়ং
 পরিহারোত্তমবতা স্বেনৈবোক্তঃ স্বভাবন্ত প্রবর্ততইত্যবিদ্যামাত্রঃ স্বভাবোহি করোতি
 লিপ্যতেইতি ব্যবহারোত্তবতি ন তু পরমার্থতএকস্মিন্ পরমাত্মনি তদন্ত্যতএকস্মিন্ পরমার্থ-
 সাংখ্যদর্শনে স্থিতানাং জ্ঞাননিষ্ঠানাং পরমহংসপরিব্রাজকানাং তিরস্কৃত্যবিদ্যাব্যবহারিণাং
 কর্মাদিকারোনাশীতি তত্র তত্র দর্শিতং ভগবতা ॥ ৩১ ॥

আনন্দগিরি টীকা । পরিপূর্ণত্বেন সর্বাত্মজ্ঞে প্রাপ্তমাত্মনোদেহাদিগন্তেন কর্তৃত্বাদিনা
 তদ্বৎ দৃষ্টং হি পবিত্রস্তাপি পঞ্চগব্যাদেরপবিত্রসংসর্গাৎ তদ্ব্যবসন্ধে দৃষ্টমিত্যাশঙ্কামনুদ্যোক্ত-
 রত্বেন দ্বৌকমবতারয়তি একত্বেনিতি । অনাদিদ্ভবেব সাধমতি আদীর্ষতি । তথাপি কিং
 শ্রাদিত্যাশঙ্ক্য কার্যত্বকৃতব্যারোহঃ সিধ্যতীত্যাহ যজ্ঞীতি । তথাপি গুণাপেক্ষারকোব্য-
 যোত্তবিধ্যতি নেত্যাহ তথেনিতি । নিরবয়বদ্বাদেব অবয়বস্বরূপত্ব নিগুণত্বাপেক্ষারকত্ব চ

অনাদিহ্মানিগুণত্বাৎ পরমাত্মায়মব্যয়ঃ ।

যায়ত্নাভাবেনি স্বভাবতোব্যয়ঃ তাদিত্যাশঙ্ক্যাহ পরমাত্মেতি । পরমাত্মনঃ স্বভঃ পরতোবা
ব্যয়ত্বাৎ ফলিতমাহ যতটতি । অমহিম্নি প্রতিষ্ঠিত কথং শরীরস্থঃ তত্রাহ শরীরেষুতি ।
সর্বগতত্বেন সর্বাত্মত্বেন চ দেহাদৌ স্থিতোপি স্বতোদেহাদাত্মনা বা ন করোতি কূটস্থ-
ত্বাদেহাদেশে কল্পিতবাদিতার্থঃ । কর্তৃত্বাভাবেনি ভোক্তৃত্বং তাদিত্যাশঙ্ক্যাহ তদকরণা-
দিতি । তদেবোপপাদয়তি বোহীতি । পরম কর্তৃত্বাদেবভাবে কত তদিত্যমিতি পৃচ্ছতি কঃ
পুনরিতি । পরমাদন্তত্ব কচ্চিচ্ছ্রীণত্ব কর্তৃত্বাদীত্যাশঙ্ক্যামনুদতি যদীতি । তস্মিন্ পক্ষে
প্রেক্ষমতঃ তাদিত্যি দূষয়তি । ততইতি । জৈয়রাতিরিক্তজীবানন্দীকারান্নোপক্রমবিরোধো-
ক্তীতি শব্দে অথেনি । তর্হি প্রভীতকর্তৃত্বাদেবধিকরণং বক্তব্যমিতি পূর্ববাদ্যাহকইতি ।
পরমৈব কর্তৃত্বাদাধারত্বান্নান্তি বক্তব্যমিত্যাশঙ্ক্যাহ পরোবোত । নাতীতি বাচ্যমিতি
পূর্বেণ সম্বন্ধঃ, নহি কর্তৃত্বাদিত্যক্তে পরমাত্মদাদিবদীশ্বরত্বমিতিভাবঃ । পরমাত্মত্ব বা কর্তৃ-
ত্বাদাবনিশিষ্টে শরীরস্থোপীতাদিপ্রতিমূলমপি জাতুং বক্তৃকাশক্যত্বাৎ ত্যাগ্যমেবোত
পরীক্ষকসংমতোপসংহরতি সর্গাথেনি । পরম বস্তুনোকর্তৃত্বতোক্ত্যাদিদ্যরা তদারোপা-
দাদেয়মেব ভগবন্তমিতি পরিহরতি তত্রোতি । তমেব পরিহারং প্রণয়য়তি অবিদ্যোতি ।
ব্যবহারিকে কর্তৃত্বাদাবনিশিষ্টে পারমার্থিকমেব ক্রিয়মাতে তত্রাহ নস্থিতি । বাস্তবকর্তৃত্বা-
দাত্মাথে লিঙ্গমশ্রুততি অতইতি ॥ ৩১ ॥

সামান্য ভাব্য । অনাদীতি । অয়ং পরমাত্মা দেহান্নিকটস্থত্বাৎ নৈকপিতঃ শরীরস্থো-
প্যনাদিত্বাদনানরত্যাদিব্যয়ঃ নিগুণত্বাৎ সম্বাদিগুণরহিতত্বায় করোতি ন লিপ্যতে দেহ-
ভাবেন লিপ্যতে ন বধাতে ॥ ৩১ ॥

সামিকৃত টীকা । তথাপি সংসারাবস্থায়ং দেহসংস্কৃতিমিত্যেতৎ কর্তৃত্বত্বং ফলৈশ্চ সুখ-
দুঃখাদিত্যৈকৈবময়ং দুঃস্মরিহরমিতি কৃতঃ সমদর্শনঃ তত্রাহ অনাদিত্বাদিত্যি । যত্বং প্রতিমং
তদেব হি সাদি যত্ব গুণবৎস্বত্ব তত্ব গুণনাশে ব্যয়োভবতি অয়ং তু পরমাত্মা অনাদিনি-
গুণত্ব অতোব্যয়ঃ অবিকারীত্বার্থঃ, তস্মাৎ শরীরে স্থিতোহপি ন কিঞ্চিৎ করোতি ন চ
কর্তৃফলৈলিপ্যতে ॥ ৩১ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । আত্মনঃ স্বতোহকর্তৃত্বেনি শরীরসংস্কৃতিগাধিকং কর্তৃত্বং
তাদিত্যাশঙ্ক্যামনুদনং যঃ পশুতি তথাত্মানমকর্তারং পশুতীতিতোত্বিশ্রুণোতি অয়মপনোক্তঃ
পরমাত্মা পরমেশ্বরাত্মিনঃ প্রত্যগাত্মা অব্যয়ঃ ন ব্যোতীত্যায়ঃ সর্ববিকারশূন্যত্বার্থঃ তত্র
ব্যয়োবোহা ধর্ম্মব্রহ্মপত্তেবোৎপত্তিমত্তরা বা ধর্ম্মব্রহ্মপত্তাহুৎপাদ্যত্বেনি ধর্ম্মাণামেবোৎপ-
ত্তাদিমত্তরা বা তত্রাদ্যমপাকরোতি অনাদিত্বাদিত্যি আদ্যঃ প্রাগসম্বাবস্থা সাচ নান্তি
সর্বদা ভুতআত্মনঃ অতত্ত্ব কারণত্বান্নাত্মাত্মাভাবঃ ন হনাদেচ্ছ্রীণ সম্বতি তদতাবেচ
তত্ত্বত্বত্বাবিনোভাববিকারান সত্ত্বনস্তোব অতোন স্বরূপেণ ব্যোতীত্যার্থঃ দ্বিতীয়ং নিরাক-
রোতি নিগুণত্বাদিত্যি নির্বাক্ত্যবিত্যার্থঃ ন হি ধর্ম্মগমবিকৃত্য কচ্চিচ্ছ্রীণত্বোপৈত্যাশ্রিত্যি বা
ধর্ম্মধর্ম্মিণোস্তাদাত্মাদয়স্ব নির্বাক্ত্যকোহতোন ধর্ম্মধারাপি প্রোতীত্যার্থঃ ‘অবিনাশী বা
অরেয়মাত্মাহুচ্ছ্রীণত্বার্থঃ’ প্রোতঃ যস্মাদেবঃ আয়তেহুচ্ছ্রীণ বধতে বিগরিণমতেহপকীয়তে
বিনশ্চতীত্যেব বক্তব্যবিকারশূন্যঃ আধ্যাত্মিকেন সম্বন্ধে শরীরস্থোপি তস্মিন্ কুর্তৃত্বমাত্মা

শরীরস্থোহপি কৌস্তেয় ন করোতি ন লিপ্যতে ॥ ৩১ ॥

যথা সর্বগতং সৌন্দর্যাদাকাশং নোপলিপ্যতে ।

নকরোতি যথাধ্যাতিকেন সঙ্কলেন জলস্থঃ স্নিগ্ধা তস্মিন্শল্যতাপি ন চলত্যেব তথ্যং যতোন করোতি কিঞ্চিদপি কর্ম্ম অতঃ কেনাপি কর্ম্মফলেন ন লিপ্যতে বোধি স্বকর্ম্ম করোতি সতৎফলেন লিপ্যতে ন স্বয়মকর্ষুদ্বাদিতার্থঃ ইচ্ছা ভেষঃ স্ব্থঃ দ্ব্যর্থমিত্যাদীনাং কৈবল্য-
স্বকথনাৎ প্রকৃষ্টেভ্য চ কর্ম্মাণি ক্রিয়মাণানীতি মায়াকার্ষ্ণদ্ব্যগদেদশাচ্চ অতএব পরমার্থ-
দর্শনাং সর্বকর্ম্মাধিকারনিবৃত্তিরিতি প্রাখ্যাখ্যাতং এতেনান্মনোনির্ধর্ম্মকস্বকথনাৎ স্বগত-
ভেদোপি নিরতঃ প্রকৃষ্টেভ্য চ কর্ম্মাণীভ্যাজ সজাতীরভেদোনিবারিতঃ যদা তৃতপুথগ্ভাব-
মিত্যত্র বিজাতীরভেদঃ অনাদিদ্ধার্মিণ্ডপদ্বাদিত্যত্র স্বগতোভেদইত্যবিতীয়ঃ ত্রৈলোক্যস্থেতি
সিদ্ধম্ ॥ ৩১ ॥

হে কৌস্তেয় ! অনাদি ও নিগুণ বলিয়া পরমাত্মা অব্যয়, তিনি
শরীরে থাকিয়াও তাঁহার সহিত লিপ্ত হয়েন না ॥ ৩১ ॥

গীঃ সঃ । আত্মা নিত্য একরস বিদ্যমান—তাঁহার কখন উৎপত্তি রূপ আদি নাই, এই
জন্ম তিনি অনাদি আবার তিনি ত্রিগুণাতীত হুতরাং প্রাকৃতিক নিয়মেরও অধীন নহেন, ।
তাঁহার অক্ষয়রূপ বিকার না থাকায় তিনি অব্যয় । জল মধ্যে সূর্য্য স্নেহন আধ্যাতিক
রূপে স্থিতি করিয়া থাকেন, আত্মাও সেই রূপ শরীরে অবস্থিতি করেন । জল চঞ্চল হইলে
বস্তুতঃ সূর্য্য চঞ্চল হয় না, জল শুকাইয়া গেলে সূর্য্য বিনষ্ট হয় না ; সেই রূপ শারীর
ধর্ম্মের সহিত শরীরস্থ আত্মার কোন সংশ্রব নাই । জন্ম, অস্তি, বৃদ্ধি, নিপরিণাম, অপক্কম
ও বিনাশ রূপ বিকার আত্মাতে নাই । আত্মা দেহে থাকিয়াও দেহ-ধর্ম্মে নিম্নিগুণ, হুতরায়
দেহেস্ত্রিয়াদির সংঘাত জনিত ক্রিয়ার ফল আত্মা ভোগ করেন না ॥ ৩১ ॥

শংকরভাষ্যঃ । কিমিব ন করোতি ন লিপ্যতে ইত্যত্র দৃষ্টান্তমাহ যথা সর্বগতমিতি । যথা
সর্বগতঃ সর্ববাপ্যপি সৎ সৌন্দর্য্যং স্ফুটভাবাদাকাশং তং নোপলিপ্যতে ন সঙ্কল্যতে সর্বত্র
অবস্থিতোদেহে তথাহি নোপলিপ্যতে ॥ ৩২ ॥

আনন্দগিরি টীকা । স্ফুটভাবপ্রতিহতস্বভাবভাদিত্যর্থঃ, ন সঙ্কল্যতে পদ্ধাদিত্যিতি
শেষঃ ॥ ৩২ ॥

রামানুজ ভাষ্য । যদ্যপি নিগুণভাব করোতি নিত্যসংযুক্তদেহস্বভাবৈঃ কণং ন
লিপ্যতে ইত্যত্রাহ যথাকাশং সর্বগতমপি সর্বৈকস্বভূতিঃ সংযুক্তমপি সৌন্দর্য্যং সর্ববস্ত্র-
ভাবেন লিপ্যতে । তথাহ্যপি সৌন্দর্য্যং সর্বত্র দেবমুখ্যাদৌ দেহেবস্থিতোপি তত্তদেহ-
ভাবেন লিপ্যতে ॥ ৩২ ॥

স্বামিকৃত টীকা তত্র হেতুঃ সদৃষ্টান্তমাহ যথোতি । যথা সর্বগতঃ পদ্ধাদিহপি স্থিতমাকাশং
সৌন্দর্য্যাদদৃষ্ট্যং পদ্ধাদিত্যেনোপলিপ্যতে তথা সর্বত্র উত্তমে মধ্যমে অধমে বা দেহে
স্থিতোহপ্যত্মা নোপলিপ্যতে তৈহিহৈকোদ্যুক্তগৈর্ন বৃজ্যতইত্যর্থঃ ॥ ৩২ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । শরীরস্থোহপি তৎকর্ম্মণা ন লিপ্যতে স্বয়মকর্ষুদ্বাদিত্যত্র

সর্বত্রাবস্থিতোদেহে তথাত্মা নোপলিপ্যতে ॥ ৩২ ॥

যথা প্রকাশয়ত্যেকঃ কুৎসং লোকমিমং রবিঃ ।

দৃষ্টান্তমাহ সৌম্যানন্দসদ্ব্যবস্থায় আকাশঃ সর্বগতমপি নোপলিপ্যতে পঞ্চাদিত্যির্বাণেতি
দৃষ্টান্তার্থঃ স্পষ্টমিতরং ॥ ৩২ ॥

যেমন সর্বব্যাপী আকাশ সর্ববস্তুরে থাকিয়াও অসঙ্গস্বভাব হুয়
কোন বস্তুর সহিতই লিপ্ত হয় না, তদ্রূপ আত্মাও দেহে থাকিয়া
নির্লিপ্ত ॥ ৩২ ॥

গীঃ সঃ । আকাশ যেমন সর্বত্র বিরাজ করিয়াও কোন স্থান, কাল, বা বস্তুর অঙ্গ
দ্রব, বর্ষা, আতপ, অগ্নি, ধূম, রজ, পঞ্চাদির গুণ দোষে লিপ্ত হয় না, আত্মাও সেই রূপ
দেব, মানব, মানব, পশু, পক্ষী আদি দেহে থাকিয়াও কাহারও প্রাকৃতিক ধর্মে লিপ্ত
হয়েন না ॥ ৩২ ॥

শাক্তরত্নাঃ । কিঞ্চ যথা প্রকাশয়তীতি । যথা প্রকাশয়তাবতাসরত্যেকঃ কুৎসং
লোকমিমং রবিঃ সবিভাদিত্যঃ তথা তদ্ব্যবস্থাতাদধ্বত্যন্তং ক্ষেত্রমেকঃ সন্ প্রকাশয়তি
কঃ ক্ষেত্রী পরমাত্মেত্যর্থঃ রবিদৃষ্টান্তোক্তাশ্চনউভয়ার্থোপি ভবতি রবিবৎ সর্বক্ষেত্রেভ্যেকঃ
আত্মা অলিপকুশ্চতি ॥ ৩৩ ॥ •

আনন্দগিরি টীকা । ন করোতি ন লিপ্যতে চেত্যত্র জট্টং নৈব দৃষ্টদর্শনশূন্যং হেতুমা
কিঞ্চতি । দৃষ্টান্তেন বিবক্ষিতমর্থদর্শয়তি রবীতি । রবীতি । উভয়বিধধর্মার্থমেব স্ফুটয়তি
রবিবদিতি ॥ ৩৩ ॥

রামানুজ ভাব্য । বধেতি বধৈক আদিত্যঃ স্বয়া প্রভয়া কুৎসমিমং লোকং প্রকাশয়তি
তথা ক্ষেত্রমপি ক্ষেত্রো মমৈদং ক্ষেত্রমীদৃশমিতি কুৎসং বাহরজ্ঞাপাদতলমতকং স্বকীরেন
জ্ঞানেন প্রকাশয়তি । প্রকাশ্যলোকাং প্রকাশকাদিত্যবধোদভূতেন বেদ্যভূতাদন্যং
ক্ষেত্রাদত্যন্তবিলক্ষণোরমুক্তলক্ষণা ইত্যর্থঃ ॥ ৩৩ ॥

সামিকৃত টীকা । অসঙ্গস্থানেপোনাষ্টীত্যাকাশদৃষ্টান্তেন দর্শিতং প্রকাশকত্বাচ্চ প্রকা
শধর্ম্মেন যুজ্যতাইতি রবিদৃষ্টান্তেনাহ যথা প্রকাশয়তীতি । স্পষ্টোর্থঃ ॥ ৩৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । ন কেবলমসদ্ব্যবস্থাদাত্মা নোপলিপ্যতে প্রকাশক-
ত্বাদপি প্রকাশ্যধর্ম্মেন লিপ্যতাইতি সদৃষ্টান্তমাহ যথা রবিরেকএব কুৎসং সর্বমিমং লোকং
দেহেজ্জিগসত্বাতঃ রূপবৎসমাত্মমিতি বাবৎ প্রকাশয়তি নচ প্রকাশ্যধর্ম্মেন লিপ্যতে ন বা
প্রকাশ্যভেদাদিত্যতে তথা ক্ষেত্রী ক্ষেত্রজএকএব কুৎসং ক্ষেত্রং প্রকাশয়তি হে ত্যরত
ততএব ন প্রকাশ্যধর্ম্মেন লিপ্যতে ন বা প্রকাশ্যভেদাদিত্যতে ইত্যর্থঃ 'স্বর্ঘ্যোবধা সর্বলোকত
চকুন্ লিপ্যতে চাক্ষুর্বেদ্যাহদোবৈঃ একত্বা সর্বভূতাত্তাত্মা ন লিপ্যতে লোকভূতেন
বাহুইতি' ঋতঃ ॥ ৩৩ ॥

ক্ষেত্রং ক্ষেত্রী তথা কুসুমং প্রকাশয়তি ভারত ॥ ৩৩ ॥

ক্ষেত্রক্ষেত্রজয়োরেবমন্তরং জ্ঞানচক্ষুযা ।

যেমন সূর্য্য সমস্ত জগৎকে প্রকাশ করেন, সেই রূপ ক্ষেত্রজ্ঞ
আত্মা সমস্ত ক্ষেত্রকে প্রকাশ করিয়া থাকেন ॥ ৩৩ ॥

গীঃ সং । শ্রুতি বলিরাছেন—“সূর্য্যো যথা সৰ্ব্ব লোকত্র চক্ষু ন লিপ্যতে চাক্ষুৰ্বেৰ্বা-
হদোবৈঃ । একত্বথা সৰ্ব্বভূতান্তরাষ্ট্রা ন লিপ্যতে লোকঃ ক্রঃখেন বাহুঃ ॥” যেমন সৰ্ব্বলোক
চক্ষু—সৰ্ব্বলোকের প্রকাশক সূর্য্য পদার্থ সমূহের দোবে দূষিত হয়েন না, সেই রূপ সৰ্ব্ব
ভূতান্তরাষ্ট্রা সকল দেহের প্রকাশক হইলেও কাহারও ক্রঃখ শোকাদিতে লিপ্ত হয়েন না ।
বস্তুতঃ আত্মা শুভাশুভ কোন কৰ্ম্মেরই ফল ভাগী হয়েন না ॥ ৩৩ ॥

শাকরভাষ্য । সমস্তধারণার্থোপসংহারার্থেইং শ্লোকঃ ক্ষেত্রক্ষেত্রজয়োরিতি । ক্ষেত্র-
ক্ষেত্রজয়োর্থব্যাপ্যাতয়োরেবং যথাশ্রুতিপ্রকারেণ অন্তরমিতরেতরবৈলক্ষণ্যানিশেষং
জ্ঞানচক্ষুযা শাস্ত্রাচার্য্যোপদেশজনিতমাশ্রুতপ্রত্যয়িকং জ্ঞানং চক্ষুন্তেন জ্ঞানচক্ষুযা ভূতপ্রকৃতি-
মোক্ষঞ্চ ভূতানাং প্রকৃতিরনিদ্যালক্ষণাব্যক্তায়া তত্ত্বভূতপ্রকৃতেষ্যোক্ষণমভাবগমনঞ্চ
যে বিহুর্জ্ঞানন্তি যান্তি গচ্ছন্তি তে পরং পরমার্থতৎসং ব্রহ্ম নপুনর্দেহমাদদন্তি ইত্যর্থঃ ॥ ৩৪ ॥

ইতি ত্রীভঙ্গবদীতাতাব্যে ত্রয়োদশোহধ্যায়ঃ ।

আনন্দগিরি টীকা । অধ্যায়ার্থং সফলমুপসংহরতি সমুত্তেতি । বিশেষকোটস্থাপরি-
ণামাদিলক্ষণস্তদেবমমানিষাদিনিষ্ঠতয়া ক্ষেত্রক্ষেত্রজযাথাব্যবিজ্ঞানবতঃ সন্ধানর্থনিবৃত্ত্যা
পরিপূর্ণপরমানন্দানির্ভাবলক্ষণপুরুষার্থসিদ্ধিরিতিসিদ্ধং ॥ ৩৪ ॥

ইতি ত্রয়োদশোহধ্যায়ঃ ।

রামানুজ ভাষ্য । ক্ষেত্রেতি । এবমুক্তেন প্রকারেণ ক্ষেত্র ক্ষেত্রজয়োন্তরং বিশেষং
নিবেকনিষয়জ্ঞানাত্মেন চক্ষুযা যে বিহুঃ ভূতী প্রকৃতমোক্ষোক্ষং চ তে পরং যান্তি । তে
নিম্মুক্তগদনমাত্মানং প্রাপ্নুবন্তি । এবমুক্তেন প্রকারেণ মোক্ষাতেনেনেতি মোক্ষঃ অমানি-
ষাদিকমুক্তমোক্ষসাধনমিত্যর্থঃ । ক্ষেত্র ক্ষেত্রজয়োর্কিবেকবিষয়েন উক্তেন জ্ঞানেন তয়ো-
র্কিনেবং বিদিত্বা ভূত প্রকৃতি মোক্ষোপায়মমানিষাদিকল্লাবগম্যা যে আচরন্তি তে নিম্মু-
ক্তবদ্ধাঃ যেন রূপেণাবস্থিতমনবচ্ছিন্ন লক্ষণমাত্মানং প্রাপ্নুবন্তীত্যর্থঃ ॥ ৩৪ ॥

ইতি ত্রীমত্ভাষ্যোক্তাচার্য্য বিরচিতো গীতাভাষ্যে ত্রয়োদশোহধ্যায়ঃ ।

বামদেব টীকা । অধ্যায়ার্থমুপসংহরতি ক্ষেত্রক্ষেত্রজয়োরিতি । এবমুক্তপ্রকারেণ
ক্ষেত্রক্ষেত্রজয়োন্তরং তেদং নিবেকজ্ঞানলক্ষণেন চক্ষুযা যে বিহুঃ তথা যেমুক্তা ভূতানাং
প্রকৃতিভূতঃ সকাশাং মোক্ষং মোক্ষোপায়ং ধ্যানাদিকঞ্চ যে বিহুস্তে পরং পদং যান্তি ।
বিনিবৃত্তৌ যেন তেষ্টেন মিত্রৌ প্রকৃতিপুরুষৌ । তং বন্দে পরমানন্দং নন্দনন্দনমীশ্বরং ॥ ৩৪ ॥

ইতি ত্রয়োদশোহধ্যায়ঃ ।

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । ইদানীমধ্যায়ার্থং সফলমুপসংহরতি ক্ষেত্রক্ষেত্রজয়োঃ
প্রাখ্যাখ্যাতয়োরেবমুক্তেন প্রকারেণান্তরং পরস্পর বৈলক্ষণ্যং জাড্যট্টেতজ্জবিকারিষনির্বি-
কারবাদীপং জ্ঞানচক্ষুযা শাস্ত্রাচার্য্যোপদেশজনিতাজ্ঞানরূপেণ চক্ষুযা যে বিহুর্ভূতপ্রকৃ-

ভূতপ্রবৃত্তিমোক্ষক যে বিদুর্হাস্তি তে পরঃ ॥ ৩৪ ॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং

ভীষ্মপর্বণি শ্রীভগবদ্ভীতানুপনিষৎস্বত্রাক্ষবিদ্যায়াং

যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জুনসংবাদে প্রকৃতি পুরুষ

বিবেক যোগো নাম ত্রয়োদশোহধ্যায়ঃ ।

ভিমোক্ষক ভূতানাং সর্কেবাং প্রকৃতিরবিদ্যা মায়াখ্যা ততঃ পরমার্থীশ্রবিদ্যায়া মোক্ষ-
মভাবগমনক বে বিদুর্জানন্তি বাস্তি তেপরঃ পদার্থাশ্রয়ন্তরূপং কৈবল্যং ন পুনর্দেহমান-
দতইত্যর্থঃ তদেবমমানিষাদিসাধননিষ্ঠঃ ক্ষেত্রক্ষেত্রজবিবেকবিজ্ঞানবতঃ সর্কানর্থনিবৃত্তা
পরমপুরুষার্থসিদ্ধিরিতিসিদ্ধম্ ॥ ৩৪ ॥

ইতি শ্রীমৎপরমহংসপরিব্রাজকাচার্য শ্রীবিষ্মকসংসদভী শ্রীপাদশিষ্যমধুসূদনসংসদভী
বিরচিতায়াং শ্রীভগবদ্ভীতানুপনিষৎস্বত্রাক্ষবিদ্যায়াং ত্রয়োদশোহধ্যায়ঃ ॥ ১৩ ॥

যিনি ক্ষেত্র ও ক্ষেত্রজকে পূর্বোক্ত প্রকারে জ্ঞান চক্ষু দ্বারা
বিভিন্ন রূপে জ্ঞানিতে পারেন এবং ভূত সমূহের কারণ রূপ মায়ার
অত্যন্তাভাব বুঝিতে পারেন, তিনি কৈবল্য ধাম প্রাপ্ত হইবেন ॥ ৩৪ ॥

গীঃ সং । যিনি ক্ষেত্রকে জড়, কার্যের কর্তা, বিকারযুক্ত, ও পরিচ্ছিন্ন ও ক্ষেত্রজকে
চেতন, অকর্তা, অবিকারী, ও অপরিচ্ছিন্ন বলিয়া জ্ঞানিতে পারেন এবং যিনি আত্ম-
তত্ত্ব বিদ্যা দ্বারা ভূত প্রকৃতি অবিদ্যা মায়ার সম্পূর্ণ উপশম করিতে সমর্থ হইবেন, তাঁহার
সর্বপ্রকার অনর্থের নিবৃত্তি ও পরম পদ প্রাপ্তি হইয়া থাকে ॥ ৩৪ ॥

ইতি শ্রীমদবধুতশিষ্য শ্রী শ্রীকৃষ্ণ প্রসন্ন সেন

কৃত " গীতার্থ সন্দীপনী " নামক

ভাষা ভাষ্যার্থ ব্যাখ্যার

ত্রয়োদশ অধ্যায়

সমাপ্ত ।

চতুর্দশোধ্যায়ঃ ।

ঐতগবানুবাচ । পরং ভূয়ঃ প্রবক্ষ্যামি জ্ঞানিনাং জ্ঞানমুত্তমং ।

শাক্ষরভাষাং । সর্বমুৎপাদ্যমানং কেত্রকেত্রজসংযোগাহংগদ্যতইতি উক্তং তৎ কথ-
মিতি তৎপ্রদর্শনার্থং পরং ভূয় ইত্যাদিরদ্ব্যারভারভ্যতে অথবা ঐশ্বর্যপরভ্রয়োঃ কেত্রকেত্র-
জরোজগৎকারণত্বং ন তু সাংখ্যানামিব স্বতন্ত্রমোরিত্যেবমর্থং প্রকৃতিত্বং ওণেচ্ চ সংগঃ
সংসারকারণমিত্যুক্তং কস্মিন ওণে কথং সংগঃ কে বা ওণাঃ কথং বা বহুভীতি ওণেত্যশ্চ
মোক্ষণং কথং ত্রাৎ মুক্তস্ত চ লক্ষণং যুক্তব্যমিত্যেবমর্থঞ্চ ঐতগবানুবাচ পরমিতি । পরং
জ্ঞানমিতি বাবহিতেন সহকঃ ভূয়ঃ পুনঃ পূর্বেষু সর্বেষু অধ্যায়েষু অসকৃৎকমেপি প্রবক্ষ্যামি
তচ্চ পরং পরবস্ত্তবিসয়ত্বাৎ কিং তৎ জ্ঞানং সর্বেষাং জ্ঞানানামুত্তমং উত্তমকলত্বাৎ জ্ঞান-
নামিতি, নামানিচ্ছাদীনাং কিং তর্হি যজ্ঞাদিজ্ঞেয়বস্ত্তবিসরণাং ইতি তানি ন মোক্ষাণোদন্ত
মোক্ষায়েতি পরোক্তমশঙ্ক্যত্যাং শ্রোত শ্রোতৃবুদ্ধিক্রচ্যুৎপাদনার্থং যৎ জ্ঞাত্বা যৎ জ্ঞানং জ্ঞাত্বা
প্রাপ্য মনয়ঃ সম্যাসিনোমননশীলাঃ সর্বৈ পরাং সিদ্ধিং মোক্ষাখ্যাং ইতোম্মাদেহবক্তনাদুর্ল-
ভতাং প্রাপ্তাঃ ॥ ১ ॥

অানন্দসিগি টীকা । কেত্রকেত্রজসংযোগস্ত সর্বোৎপত্তিনিমিত্তত্বমজ্ঞাতং জ্ঞাপয়িতুম-
ধ্যায়ান্তরমবতারমরথ্যায়রোকথাপোখ্যায়কত্বরূপাং সংগতিমাহ সর্বমিতি । বিধাত্ত্বেনপাখ্যা-
য়ারস্তং সুচয়তি অথবেতি । তদেববক্তৃমুক্তমমুৎপত্তি ঐশ্বর্যেতি । প্রকৃতিত্বং পুরুষত্ব প্রকৃত্য
সদৈক্যাধ্যায়ঃ তন্ত্ৰেব ওণেবু সঙ্গোভিনিবেশঃ । যদ্বিধামাকাংক্ষাং নিদ্রিত্য তদন্তরত্বে-
নাধ্যায়ারস্তে পূর্ববদেব পূর্বাধ্যায়সহকৃৎসিদ্ধিরিত্যাহ কস্মিমিতি । পূর্বোক্তেনোর্থেনোক্তা-
ধ্যায়স্ত সমুচ্চরার্থচকারঃ । পরমিত্যস্ত তাত্বিকার্থত্বং ব্যাপ্তয়িতুং সঙ্গতিমাহ পরমিতি ।
ভূয়ঃশব্দতাত্বিকার্থত্বমিহ নাতীত্যাহ পুনরিতি । পুনঃশব্দার্থমেব বিষণোতি পূর্বেষুিতি ।
পুনরুক্তিত্বহীত্যাশঙ্ক্য হস্ত্ৰেণ চরোঁধত্বাৎ পুনরুচনমর্থবদিত্যাহ তচ্চেতি । বিশেষাৎ
প্রদ্বায়া নির্দিশতি কিস্তিদিতি । নির্দ্বারণার্থাৎ বস্ত্তিমানায় তস্ত প্রকর্ষণং দর্শয়তি সর্বেষামিতি ।
পরমুত্তমমিতি পুনরুক্তিমশঙ্ক্য বিষয়কলভেদদ্বৈতবমিত্যাহ উক্তমিতি । জ্ঞানং জ্ঞেয়মিত্যা-
দৌ জ্ঞানশব্দেনামানিচ্ছাদীনামুক্তব্যাক্তমধ্যে চ জ্ঞানস্ত জ্ঞানানামিতি সাধ্যত্বেনোক্তমধ্যায়
তস্ত বক্তব্যভেদত্যাশঙ্ক্যাহ জ্ঞানিনামিতি নামানিচ্ছাদীনাম্ এহম্মমিতিশেষঃ, ইতিশব্দাদুর্ল-
ভপূর্ববদেব শেষোক্তগাঃ । যণোক্তজ্ঞানাপেক্ষয়া কুতস্তজ্ঞানস্ত প্রকর্ষণত্বাহ তানীতি ।
ভুক্তিফলমাহ শ্রোতৃবুদ্ধীতি । জ্ঞানং জ্ঞাত্বা জ্ঞানস্ত জ্ঞেয়যোগমাদনবহেত্যশঙ্ক্যাহ প্রাপ্যে-
তি । মনিশব্দস্ত চতুর্থীপ্রমবিসরত্বে তস্মাদ্ভেদেব জ্ঞানাবোণাৎ কুতস্তেবাং মুক্তিরিত্যাশঙ্ক্যাহ
মননেতি । সিদ্ধিজ্ঞানত্বং পরমিতি বিশেষণাধ্যাবর্ত্ত্য মুক্তিফলমাহ মোক্ষাখ্যামিতি । দেহা-
খ্যস্ত বক্তনত্যাশঙ্ক্যমাহ অম্মাদিতি ॥ ১ ॥

যজ্ঞজ্ঞাতা মুনয়ঃ সৰ্ব্বৈঃ পরাঃ সিদ্ধিমিহাগতাঃ ॥ ১ ॥

সামান্য ভাব্য । ত্রয়োদশে প্রকৃতিপুরুষদ্বয়ের জ্ঞাতসংসৃষ্টমোঃ ব্রহ্মণ বাধ্যত্বাৎ
নিজস্বাধিনিব্বাদিতি ঔপবৃত্ত্যাহুর্গৃহীতৈতর্ক্যাদ্যুচ্যত ইত্যুক্তং । তত্র বন্ধহেতুঃ-পূর্ব্ব পূর্ব্বসং-
স্কারিগুণময় স্থাদিসদ্ব্যবহৃতিক্রিয়াতিহিতং কারণং গুণসংগোক্ত সদস্যদ্যোনিজস্ববিত্তি ।
অপেদানীং গুণানাং বন্ধহেতুতাপ্রকারো গুণনিবর্ত্তনপ্রকারশ্চোচ্যতে । শ্রীভগবানুবাচ ।
পরং ত্বম ইতি । পরং পূর্ব্ববক্তাদিত্যং প্রকৃতিপুরুষভেদগতেনৈব স্বাদিগুণবিষয়ং জ্ঞানং ত্বমঃ
প্রবক্ষ্যামি তচ্চ জ্ঞানং সৰ্ব্বেষাং প্রকৃতিপুরুষবিষয়জ্ঞানানামুত্তমং বদজ্ঞানং জ্ঞাত্বা সৰ্ব্বৈঃ
মুনয়ঃ তদ্ব্যননশীলা ইতঃ সংসারাতঃ পরাঃ সিদ্ধিঃ গতাঃ পরাঃ তদ্ব্যবসরূপপ্রাপ্তিরূপাঃ সিদ্ধিঃ
গতাঃ ॥ ১ ॥

স্বামিকৃত টীকা । পুংপ্রকৃত্যোঃ স্বতন্ত্রত্বং বারয়ন্ গুণসংগতঃ । এতৎ সংসারবৈচিত্র্যং
বিস্তরেণ চতুর্দশে । যাবৎ সংসারতে কিঞ্চিদং সত্বং স্থাবরজঙ্গমং ক্ষেত্রক্ষেত্রজসংযোগাত্তদ্বি-
তীত্বাত্মকং সচ ক্ষেত্রক্ষেত্রজয়োঃ সংযোগোনিরীক্ষরসাধ্যানামিব ন স্বাতন্ত্র্যেণ কিস্তীষরক্ষ-
য়ৈবেতি কথন পূর্ব্বকং কারণং গুণসংগোক্ত সদস্যদ্যোনিজস্ববিত্ত্যেনেনোক্তং স্বাদিগুণ-
কৃতং সংসারবৈচিত্র্যং প্রপঞ্চরিয়াদ্বৈতং ভূতং বক্ষ্যমাণমর্থং ত্রোতি পরম্বদ্যেতি ভাষ্যঃ ।
পরং পরমাত্মনিষ্ঠং জ্ঞানতেহেনেনেতি জ্ঞানমুপদেশঃ ত্রয়োহপি ভূত্যাং প্রকর্ষণে বক্ষ্যামি ।
কথং ভূতং জ্ঞানিনাং তপঃকর্মাদিবিষয়াণাং মধ্যে উত্তমং মোক্ষহেতুত্বাৎ । তদেবাহ
যজ্ঞজ্ঞাতা-মুনয়ঃমননশীলাঃ সৰ্ব্বৈঃ ইতোদেহবন্ধনাৎ পরাঃ সিদ্ধিঃ মোক্ষং প্রাপ্তাঃ ॥ ১ ॥

মধুহৃদ সরসভীকৃত টীকা । শ্রীকৃষ্ণ গীতামুতদ্ব্যহে নমঃ । পূর্ব্বাধ্যায়ের কাব্যং সজারতে
কিঞ্চিদং সত্বং স্থাবরজঙ্গমং ক্ষেত্রক্ষেত্রজসংযোগাত্তদ্বিতীত্বাত্মকং তত্র নিরীক্ষরসাধ্যানিরাকরণেণ
ক্ষেত্রক্ষেত্রজসংযোগত্রেষরাধীনত্বং বক্তব্যং এবং কারণং গুণসংগোক্ত সদস্যদ্যোনিজস্ববিত্ত্যুক্তং
তত্র কস্মিন্ গুণে কথং সত্বং কেবা গুণাঃ কথং বা তে ব্রহ্মতীতি বক্তব্যং তথা ভূতপ্রকৃতি-
শক্তিতেত্যোগুণেভাঃ কথং মোক্ষং ভাস্কৃত্য চ কিং লক্ষণমিতি বক্তব্যং তদেতৎ সৰ্ব্বং বিস্ত-
রেণ বক্তুং চতুর্দশোধ্যায় আরভ্যতে তত্র বক্ষ্যমাণমর্থং ভাষ্যং ভবন্ শ্রোতৃণাং রচুৎপত্তয়ে
জ্ঞানতেহেনেনেতি জ্ঞানং পরমাত্মজ্ঞানসাধনং পরং শ্রেষ্ঠং পরব্রহ্মবিষয়ত্বাৎ কীদৃশং তৎ
জ্ঞাননাং জ্ঞানসাধনানাং বহিরঙ্গানাং বজাদীনাং মধ্যে উত্তমকলত্বাৎ নজ্যামিষাদীনাং
ভেবামন্তরঙ্গমোক্তসকলত্বাৎ পরমিত্যেনেনোক্তব্রহ্মবিষয়ত্বক্ উত্তমমিত্যেনেন ত্বংব্রহ্মকলক-
মিতিভেদঃ কীদৃশং জ্ঞানমর্থং প্রবক্ষ্যামি ত্বমঃ পুনঃ পূর্ব্বোধ্যোয়ৈষসকলত্বকমপি স্বং জ্ঞানং
জ্ঞাত্বাহমুষ্ঠায় মুনয়ঃ মননশীলাঃ সংজ্ঞাসিতঃ সৰ্ব্বৈঃ পরাঃ সিদ্ধিঃ মোক্ষাখ্যাং ইতোদেহবন্ধনা-
দগতাঃ প্রাপ্তাঃ ॥ ১ ॥

‘হে অর্জুন ! যে জ্ঞান সাধন দ্বারা মূমি গণ দেহবন্ধন হইতে মুক্ত
হইয়া পরম কৈবল্য ধাম প্রাপ্ত হইলেন, আমি তোমাকে আবার সেই
সর্বোত্তম জ্ঞান সাধনের বিষয় কহিতেছি ॥ ১ ॥

গীঃ সঃ । পূর্ব্বাধ্যায়ের “ যাবৎ সংসারতে কিঞ্চিদং সত্বং স্থাবর, জঙ্গমং ” ইত্যায়ক
শ্লোকে ক্ষেত্র ও ক্ষেত্রজের সংযোগই যে তাবদুৎপত্তির কারণ, ইহা তগবানু বলিয়াছেন ;
একুণে নিরীক্ষর সাধ্যমত খণ্ডনার্থ ক্ষেত্র ও ক্ষেত্রজের সংযোগ যে দৈখরাধীন

ইদং জ্ঞানমুপাশ্রিত্য মম সাধন্যামাগতাঃ ।

কার্য, তাহা প্রদর্শন করা আবশ্যিক। আবার ভগবান্ ইহাও বলিয়াছেন যে, ঐশ্বর্য সঙ্গই জ্ঞানের কারণ। কি রূপে ঐশ্বরের সংযোগ হয়, ঐশ্বর্য কি কি, কিরূপে ঐশ্বর্য সমূহ জীবকে বন্ধন করে, ইহাও এক্ষণে ব্যাখ্যাত হইয়া আবশ্যিক। “ভূত প্রকৃতি মোক্ষক” ইত্যারক্ল্লোকে ভূত প্রকৃতির মোক্ষের কথা উল্লিখিত হইয়াছে ; এই ভূত প্রকৃতি সখাদি ঐশ্বর্য হইতে সাধকের কি রূপে মুক্তি হইয়া থাকে, তাহাও বলা আবশ্যিক। এই সকল ব্যাখ্যায় লক্ষ ১৪শ অধ্যায় আরম্ভ হইল।

ইতি পূর্বে ভগবান্ অর্জুনকে অনেক জ্ঞানতত্ত্ব বলিয়া আসিয়াছেন, এক্ষণে তদপেক্ষা উৎকৃষ্ট ফলপ্রদ জ্ঞান সাধন বলিবেন স্বীকার করিতেছেন। যজ্ঞ, দানাদি জ্ঞানের বহিঃসঙ্গ সাধন অপেক্ষা অমানিষাদি জ্ঞানের অন্তঃসঙ্গ সাধন উৎকৃষ্ট। কিন্তু এক্ষণে যে আত্মজ্ঞান তত্ত্ব কথিত হইবে, তাহা এতদুৎকৃষ্ট হইতেই শ্রেষ্ঠ। অমানিষাদি জ্ঞান সাধনে “উৎকৃষ্ট বস্তু বিষয়কত্ব” ব্যাখ্যাত হইয়াছে, আর আত্ম তত্ত্ব জ্ঞান সাধন “উৎকৃষ্ট ফলপ্রাপ্তি” ব্যাখ্যাত হইবে। ১ ॥

শাকরভাষ্যঃ। তত্ত্বাশ্চ সিদ্ধৈরেকান্তিকত্বং দর্শয়তি ইদমিতি। ইদং জ্ঞানং যথোক্তমুপাশ্রিত্য জ্ঞানসাধনমুষ্ঠায়ৈতোত্তমম পরমেশ্বরস্ত সাধন্যঃ মৎস্বরূপতামাগতাঃ প্রাপ্তাইতাধোম তু সমানদর্শতাং সাধন্যঃ ক্ষেত্রজেশ্বরমোর্ভেদানভ্যুপগমাৎ গীতাশাস্ত্রে ফলবাদান্তায় স্ত ত্যর্থ-মুচ্যতে সর্গেণি সৃষ্টিকালেনি নোণজায়ন্তে নোৎপদ্যন্তে প্রলয়ে ব্রহ্মণোপি বিনাশকালে ন ব্যর্থন্তি চ ব্যর্থং নাপদ্যন্তে ন চ্যবস্তীত্যর্থঃ ॥ ২ ॥

অনিন্দগিরি টীকা। জ্ঞানফলস্ত কর্ণফলবৈলক্ষণ্যমাহ তত্ত্বাশ্চেতি। কথং জ্ঞানোন্নয়নং তদুৎকৃষ্টত্বাদিসম্পত্তিষ্যন্তেত্যাহ জ্ঞানেতি। সাধন্যো গোপবরয়োঃসি বৈষদীশ্বরমোরুপি ভেদঃ স্তাদিত্যাশঙ্কাহ মৎস্বরূপতামিতি। সাধন্যস্ত মুখ্যত্ব ভেদেত্রোব্যাদীতাশাস্ত্রবিরোধঃ স্তাদিত্যাহ নতিতি। জ্ঞানস্ততয়ে তৎফলস্ত বিবর্জিতত্বাচ্চ নাত্ম সাক্ষ্যমিষ্টমিত্যাহ ফলেতি। সাক্ষ্যো ধীফলং তিহা ধ্যানফলমগ্রস্তত্বী প্রসঙ্গোক্তেত্যর্থঃ। ঐশ্বর্যাস্বতাং গতানামেব অবাস্ত-রসর্গাদৌ জন্মান্যভাবোপি মহাসর্গাদৌ তত্ত্ববিষয়ীত্যাশঙ্কাহ সর্গেণীতি ॥ ২ ॥

রামানুজ ভাষ্য। পুনরপি তদজ্ঞানং ফলেন বিশিনতি। ইদমিতি। ইদং বক্ষ্যমাণং জ্ঞান-মুপাশ্রিত্য মম সাধন্যামাগতাঃ মৎসাম্যং প্রাপ্তাঃ সর্গেণি নোণজায়ন্তে ন সৃজিকর্ষতাং তজন্তে প্রলয়েন ব্যর্থন্তি চ। নচ মৃতিকর্ষতাং তজন্তে ॥ ২ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ ইদমিতি। ইদং বক্ষ্যমাণং জ্ঞানমুপাশ্রিত্য জ্ঞানসাধনমুষ্ঠায় মম সাধন্যঃ মজ্ঞপত্ত্বঃ প্রাপ্তাঃ সন্তঃ সর্গেণি ব্রহ্মাদিসৃৎপদ্যমানেষুপি নোৎপদ্যন্তে তথা প্রলয়েষুপি ন ব্যর্থন্তি প্রলয়হঃখং নানুভবন্তি পুনর্নাবর্তন্তইত্যর্থঃ ॥ ২ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। তত্ত্বাঃ সিদ্ধৈরেকান্তিকত্বং দর্শয়তি ইদং যথোক্তং জ্ঞানং জ্ঞানসাধনমুপাশ্রিত্যামুষ্ঠায় মম পরমেশ্বরস্ত সাধন্যঃ মজ্ঞপত্ত্বামত্যাগতাত্তেদেনাগতাঃ প্রাপ্তাঃ সন্তঃ সর্গেণি হিরণ্যগর্ভাদিসৃৎপদ্যমানেষুপি নোণজায়ন্তে প্রলয়ে ব্রহ্মণোপি বিনাশকালে ন ব্যর্থন্তি চ ন ব্যর্থন্তে ন চ গীতস্তইত্যর্থঃ ॥ ২ ॥

সর্গেহপি নোপজায়ন্তে প্রলয়ে ন ব্যথন্তি চ ॥ ২ ॥

মমযোনির্মহদ্ ব্রহ্ম তস্মিন্ গর্ভং দধাম্যহম্ ।

এই জ্ঞানের সাধন করিলে সাধক আমার স্বরূপের সহিত অভিন্নতা লাভ করিয়া থাকেন ; তাঁহাকে সৃষ্টিকালে জন্ম ও প্রলয় কালে লয় পাইতে হয় না ॥ ২ ॥

গীঃ সঃ । যিনি এই জ্ঞান সাধন করেন, তিনি ভগবানের অস্থিতীয় নিষ্ঠুর স্বরূপ প্রাপ্ত হইবেন, এবং হিরণ্যগর্ভাদির উৎপত্তি হইলেও তাঁহাকে আর উৎপন্ন হইতে হয় না এবং হিরণ্যগর্ভের লয় হইলেও তাঁহাকে বিলীন হইতে হয় না ॥ ২ ॥

শাকরভাষ্যঃ । ক্ষেত্রক্ষেত্রজসংযোগজ্জন্মশোভিতকারণমিত্যাহ মমেতি । মম স্বভূতা মদীয়া মায়া ত্রিগুণাযুক্তা প্রকৃতির্যোনিঃ সর্বভূতানাং সর্বকার্যোভোগস্থানং তরণাচ্চ অবিকারাণাং মহদ্রুক্ষেতি যোনির্যেব বিশিষাতে তস্মিন্ মহতি ব্রহ্মণি যোনৌ গর্ভং হিরণ্য-গর্ভস্ত জন্মনোবীজং সর্বভূতজন্মকারণং বীজং দধামি নিক্ষিপামি ক্ষেত্রক্ষেত্রজপ্রকৃতিদ্বয়-শক্তিমানীশ্বরোহমবিদ্যাকামকর্ম্মোপাদিস্বরূপাত্মবিদ্যায়িতং ক্ষেত্রজং ক্ষেত্রেণ সংযোজয়ামী-ত্যর্থঃ সম্ভবউৎপত্তিঃ সর্বভূতানাং হিরণ্যগর্ভোৎপত্তিদ্বারেন ততস্তস্মাৎ যোনের্মূলকারণাদগ-র্ভাধানাং ভবতি ॥ ৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা । জ্ঞানস্তুত্যা তদভিমুখায়াবাবহিতচেতসে বিবক্ষিতমর্থমাহ ক্ষেত্রেতি । স্বরূপেণ স্বভূতত্বং বারয়তি মদীয়েতি । জৈশ্বরীঃ চিচ্চক্ৰিঃ ব্যাবর্তয়তি ত্রিগুণাযুক্তেতি । সাংখ্যীয়প্রকৃতিরপি মদীয়েতি ব্যাবর্তিতা যোনিশব্দেন সর্বানি ভবনযোগ্যানি কার্য্যানি প্রতাপাদানস্বমভিপ্রেতমিত্যাহ সর্বভূতানামিতি প্রকৃতেষ্বহং সাধয়তি সর্কেতি । সর্ব-কার্য্যব্যাপ্তিমাধায় যোনাবেব ব্রহ্মশব্দঃ ন লিঙ্গবৈষম্যান্মহদ্রুক্ষেত্যর্থান্তরং কিঞ্চিদিত্যা-শঙ্ক্যাহ যোনিরिति । তস্মিন্নিত্যাদি ব্যাচষ্টে তস্মিন্নিতি । ঐদৃশস্ত ক্ষেত্রক্ষেত্রজসংযোগস্ত ভূতকারণমিতি বক্তৃমুপক্রম্য কিমিদমন্যদাদর্শিতমিত্যশঙ্ক্যাহ ক্ষেত্রেতি গর্ভশব্দেনোক্ত-সংযোগস্ত ফলং দর্শয়তি সম্ভবইতি । আদিকর্তা সর্বভূতানাং ইতি শ্রুত্বা হিরণ্যগর্ভকার্য্যদ্বা-বগমাত্মভূতানাং কথং যথোক্তগর্ভাধাননিমিত্তমিত্যশঙ্ক্যাহ হিরণ্যগর্ভেতি । ৩ ।

রামানুজ ভাষ্য । অথ প্রকৃতানাং গুণানাং বন্ধহেতুতা প্রকারং বক্তৃং সর্বভূতজাতস্ত প্রকৃতিসংসর্গজত্বং যাবৎসংজায়তে কিঞ্চিদিত্যেনোক্তং ভগবতা যেনৈব কৃতমিত্যাহ মমেতি মম মদীয়েৎ কৃৎসন্ত জগতো যোনিভূতং মহদব্রহ্ম যৎ তস্মিন্গর্ভং দধাম্যহং । ভূমি-রাগোনলো বায়ুঃ স্বঃ মনোবুদ্ধিরেব চ অহঙ্কার প্রতীপভেত্তিমা প্রকৃতিরষ্টধা । অপরায়-মিতি নির্দিষ্টাচেতনাপ্রকৃতিষ্বহদহংকারাণাং কারণতয়া মহদব্রহ্মত্বাচ্যতে প্রত্যাপি কচিং প্রকৃতি ব্রহ্মেতি নির্দিষ্টাতে যৎ সর্বং তিষ্ঠং যঃ সর্বপিং । যস্ত জ্ঞানময়ং তপঃ তস্মাদেতদব্রহ্মনামরূপময়ং চ জায়ত ইতি । ইতদ্ব্যং প্রকৃতিং বিদ্ধি মে পরাং জীবভূতা-মিতি চেতনপুঞ্জরূপা যা প্রকৃতির্নির্দিষ্টাসেহ সকলপ্রাণিবীজতয়া গর্ভশব্দেনোচ্যতে তস্মিন্ চেতনে যোনিভূতে মহতি ব্রহ্মণি চেতনপুঞ্জরূপং গর্ভং দধামি । অচেতন প্রকৃত্যাভোগ্য-

সম্ভবঃ সর্বভূতানাং ততোভবতি ভারত । ৩ ॥

ক্ষেত্রভূতয়া তৌক্তবর্ণপুঞ্জভূতাং চেতন প্রকৃতিং সংযোজয়ামীত্যর্থঃ । ততঃ তস্যাং প্রকৃতি-
ষয় সংযোগাশ্রয়ভূতাং সর্বভূতানাং ব্রহ্মাদিত্ত্বপৰ্য্যন্তানাং সম্ভবো ভবতি । ৩ ॥

স্বামিকৃত ঢীকা । তদেবং প্রশংসয়া শ্রোতারমতিমুখীকৃত্য পরমেশ্বরাদীনয়োঃ প্রকৃতি
পুরুষয়োঃ সর্বভূতোৎপত্তিঃ প্রীতি হেতুত্বং ন তু স্বতন্ত্ররোরিতীমং বিবক্ষিতমর্থং কথয়তি
সমেতি । দেশতঃ কালতশ্চাপরিচ্ছিন্নব্রহ্মমহৎ বৃহিতত্বাৎ স্বকাৰ্য্যাণাং বুদ্ধিহেতুত্বাচ্চ ব্রহ্ম
প্রকৃতিরিত্যর্থঃ । তদ্ব্যবস্থাস্তম পরমেশ্বরস্ত যোনিগর্তাধানং স্থানং তদ্বিন্নমহং গর্তং জগ-
বিস্তারহেতুং চিদাভাসং নদ্যামি নিষ্কিপামি প্রলয়ে ময়ি লীনং সৰ্বমবিদ্যাকামকৰ্ম্মাশু-
শয়বস্তং ক্ষেত্রজং সৃষ্টিসময়ে ভোগেন ক্ষেত্রেণ সংযোজয়ামীত্যর্থঃ, ততোগর্তাধানাং সর্ব-
ভূতানাং ব্রহ্মাদীনানং সম্ভব উৎপত্তিৰ্ভবতীতি ॥ ৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত ঢীকা । তদেবং প্রশংসয়া শ্রোতারমতিমুখীকৃত্য পরমেশ্বরাদী-
নয়োঃ প্রকৃতিপুরুষয়োঃ সর্বভূতোৎপত্তিঃ প্রীতি হেতুত্বং নতুসাম্বাসিকাসম্ভবং স্বতন্ত্ররোরিতী-
মং বিবক্ষিতমর্থমাহ স্বাত্যং স্বৰ্কাৰ্য্যাণেশ্চক্ষরাহিকত্বাৎ কারণং মহৎ স্বৰ্কাৰ্য্যাণাং বুদ্ধিহেতু-
ত্বরূপাৎ বৃহৎত্বাৎ ব্রহ্ম অব্যাকৃতং প্রকৃতিত্রিগুণাত্মিকা মায়ী মহৎ ব্রহ্ম তচ্চ পরমেশ্বরস্ত
যোনিগর্তাধানস্থানং তদ্বিন্মহতি ব্রহ্মণি যোনৌ গর্তং সর্বভূতজন্মকারণং অহং বহুত্বাৎ
প্রজারোহীক্ষণরূপং সঙ্কল্পং নদ্যামি ধারয়ামি তৎসঙ্কল্পবিবরীকরোমীত্যর্থঃ, যথাহি কশ্চিৎ
শিতা পুত্রমশ্বশরিনং বাহ্যাদ্যাহাররূপেণ বস্মিন্ লীনং শরীরেণ বোজয়িতুং যোনৌ রোতঃ
সেকপূৰ্ব্বকং গর্তমাধতে তস্মাচ্চ গর্তাধানাং সপুত্রঃ শরীরেণ যুজ্যতে তদর্থং চ মধ্যে কলশা-
দ্যবস্থা ভবতি তথা প্রলয়ে ময়ি লীনমবিদ্যাকামকৰ্ম্মাশুশয়বস্তং ক্ষেত্রজং সৃষ্টিসময়েভোগেন
ক্ষেত্রেণ কার্যকরণসংঘাতেন বোজয়িতুং চিদাভাসাধারেতঃসেকপূৰ্ব্বকং মায়াবুদ্ধিরূপং গর্ত-
মহমাদ্যামি তদর্থং চ মধ্যে আকাশবায়ুতেজোজলপৃথিব্যাভ্যুৎপত্ত্যবস্থাঃ ততোগর্তাধানাং
সম্ভবউৎপত্তিঃ হিরণ্যগর্তাদীনানং ভবতি হে ভারত নবীশ্বরকৃতগর্তাধানং বিনেতাধঃ । ৩ ॥

হে ভারত ! ত্রিগুণাত্মিকা মায়ীই আমার গর্তাধানের স্থান স্বরূপ ।
আমি সেই মায়াতে সংকল্প রূপ গর্ত-ধারণ করিয়া থাকি । সেই গর্তা-
ধান হইতেই সমস্ত ভূতের উৎপত্তি হইয়া থাকে । ৩ ॥

গীঃ সঃ । প্রথম দুই শ্লোকে জ্ঞানের প্রশংসা করিয়া প্রকৃতি ও পুরুষ উভয়ের একত্র
সংঘাতই যে সৃষ্টির কারণ ও সাংখ্য শাস্ত্রোক্ত প্রকৃতির স্বতন্ত্র সৃষ্টি সামর্থ্য যে অসম্ভব
তাহাই বলিতেছেন । মহদব্রহ্ম বা অবিদ্যা—অজ্ঞান—প্রকৃতি—ত্রিগুণাত্মিকা
অব্যাকৃত মায়ীই যোনি স্বরূপ । এই ব্রহ্মোপাধি মায়ী মহত্ত্ব নামক প্রথম কার্যের বুদ্ধির
হেতু বলিয়া মহদব্রহ্ম নামে উক্ত হইয়াছেন এই । মহদব্রহ্ম রূপ বোনিতে তগবানের সৃষ্টি
সংকল্পই গর্তাধান স্বরূপ । অবিদ্যা কাম কৰ্ম্ম যুক্ত ক্ষেত্রজ নামক জীব প্রলয়কালে যে
নিলীন থাকে, তাহাই কার্য কারণ সংঘাত রূপ ভোগ্য ক্ষেত্রের সহিত সম্বন্ধ করিয়া দিবার
অন্ত ভগবান্ চিদাভাস রূপ বীৰ্য্যসেক করিয়া থাকেন, তাহাতেই হিরণ্যগর্তাদি তাবৎ
পদার্থেরই উৎপত্তি হইয়া থাকে । ৩ ॥

সৰ্বযোনিষু কৌন্তেয় মূর্তয়ঃ সম্ভবন্তি যাঃ ।

তা সাং ব্রহ্ম মহদ্যোনিরহং বীজপ্রদঃ পিতা । ৪ ॥

শাক্তরত্নাখ্যং । সৰ্বযোনিষিতি । দেবপিতৃমহুবা পশুমৃগাদিসৰ্বযোনিষু কৌন্তেয় মূর্তয়োদেহসংস্থানলক্ষণামুচ্ছিতান্নাবয়বামূর্তয়ঃ সম্ভবন্তি যান্তাসাং মূর্তীনাং ব্রহ্মমহৎ সৰ্বা-
বহং যোনিঃ কারণমহমীশোবীজপ্রদোগতর্ধানস্ত কৰ্ত্তা পিতা । ৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা । নমু কথমুক্তকারণামুরোধেন তিরণ্যগতোক্তবমভ্যুপেত্য ভূতানি-
মুৎপত্তিকচ্যতে দেবাদিজাতিবিশেষেষু দেহবিশেষাণাং কারণান্তরসম্ভবাত্তদাহ সৰ্বযোনি-
ষিতি । তত্র তত্র হেতুস্তর প্রতিভাবে কুতোক্ত হেতুসমিত্যাশঙ্ক্য ন তদ্রূপেণালোবাবস্থানি
দিত্যাহ সৰ্বাবস্থমিতি । ৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য । কার্যাবস্থোপি চিদচিৎ প্রকৃতিসংসর্গোমতইব কৃতইত্যাহ সৰ্ব্বৈতি
সৰ্ব্বাস্থ দেবগন্ধৰ্বক্ষরাক্ষসমহুবা পশুমৃগপক্ষিসরিমৃগাদিষু যোনিষু তত্তমূর্তয়ো যাঃ সম্ভ-
বন্তি জায়ন্তে তা সাং ব্রহ্ম মহদ্যোনিঃ কারণং ময়া সংযোজিতচেতনবর্গী মহাদিবিশেষাত্তা
প্রকৃতিঃ কারণমিত্যর্থঃ । অহং বীজপ্রদঃ পিতা । তত্র তত্র চ তত্তৎ কৰ্ম্মাহুংগুণেন চেতন-
বর্গস্ত সংযোজকচ্চাহমিত্যর্থঃ । ৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা । ন কেবলং সৃষ্ট্য পুরুষএব মদমিষ্ঠানেনাত্যাং প্রকৃতিপুরুষাত্যাময়ং
ভূতোৎপত্তিপ্রকারোহপি তু সৰ্বদেবেত্যাহ সৰ্ব্বৈতি । সৰ্ব্বাস্থ যোনিষু মহুভ্যাস্থ বামূর্তয়ঃ
স্বাবয়বজন্মাদ্বিকটোৎপদান্তে তা সাং মূর্তীনাং মহদব্রহ্ম প্রকৃতিধোনির্দাতৃস্থানীয়া অহং
বীজপ্রদঃ পিতা গর্ভাধানকৰ্ত্তা পিতা । ৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । নমু কথং সৰ্ব ভূতানাং ততঃ সংভবোদেবাদিদেব-
বিশেষাণাং কারণান্তরসম্ভবাদিত্যাশঙ্ক্যাহ দেবপিতৃমহুবা পশুমৃগাদিসৰ্বযোনিষু বামূর্তয়ঃ
জরায়ুজাণ্ডেশদজোক্তিজাদিতেদেন বিলক্ষণবিবিধসংস্থানান্তনবঃ সম্ভবন্তি হে কৌন্তেয়
তা সাং মূর্তীনাং তত্তৎকারণভাবাপন্নঃ মহৎ ব্রহ্মৈব যোনির্দাতৃস্থানীয়া অহংপরমেশ্বরো
বীজপ্রদঃ গর্ভাধানস্ত কৰ্ত্তা পিতা তেন মহতো ব্রহ্মণ এবাবস্থাবিশেষাঃ কারণান্তরাণীতি
মুক্তমুক্তঃ সংভবঃ সর্বভূতানাং ভতোভবতীতি । ৪ ॥

হে কৌন্তেয় ! দেবাদি সমস্ত যোনিতে যে শরীর উৎপন্ন হইয়া
থাকে, মায়াই তত্তাবতের মাতা স্বরূপিণী এবং গর্ভাধানকৰ্ত্তা আমিই
তাহাদের পিতা স্বরূপ । ৪ ॥

গীঃ সঃ । দেব, পিতৃ, মহুবা, পশু, বৃক্ষাদি যে কোন যোনিতে জীব উৎপন্ন
হউক না কেন, ঈশ্বর ও মায়াই সংঘাতই তত্তাবতের মূল কারণ । পুরুষ ব্যতীত প্রকৃতি
বা প্রকৃতি ব্যতীত পুরুষ স্বতন্ত্র ভাবে কিছুই উৎপাদন করিতে পারেন না । ৪ ॥

শাক্তরত্নাখ্যং । কে গুণাঃ কথং বহুস্তীত্যাচ্যতে সম্বিতি । সবৎ রজস্তমইত্যোবলমানো-
গুণাইতি পারিতাষিকঃ শব্দো ন রূপাদিবৎ দ্রাব্যপ্রীতাঃ ন চ গুণগুণিনোরন্তমজ

সত্ত্বং রজস্তমইতি গুণাঃ প্রকৃতিসম্ভবাঃ ।

বিবক্ষিতং তস্মাদ্গুণাইব নিত্যপরতন্ত্রাঃ ক্ষেত্রজ্ঞঃ প্রত্যাভদ্যাত্মকত্বাৎ ক্ষেত্রজ্ঞঃ নিবদ্বতীব
তমাস্পদীকৃত্যত্মনং প্রতিলম্বত ইতি নিবদ্বতীভূত্যাচে । তে চ প্রকৃতিসম্ভবাভগবন্মারা-
সম্ভবানি বদ্বতীব হে মহাবাহো মহাশ্বো সমর্থতরাবাজ্ঞানুপ্রলম্বো বাহু যন্ত স মহাবাহুঃ
হে মহাবাহো দেহে শরীরে দেহিনঃ দেহবন্তঃ অব্যয়মব্যয়ত্বকোক্তমনাদিহাদিক্ষৌকে ॥ ৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা । এবং ক্ষেত্রক্ষেত্রজসংযোগাজ্জগৎপত্তিঃ দর্শয়তা ব্রহ্মৈবানিদার্যা
সংসরতীভূত্বং ইদানীমধ্যমানাবুদ্ধমাকাজ্ঞাধ্বয়ং পূৰ্ব্বমনুদ্যানস্তরশ্লোকেনোক্তরমাহ কে
গুণইতি । সদ্ধাদিষু কথং গুণশব্দ প্রযুক্তিরিত্যাশঙ্ক্য পরতন্ত্রত্বাদিত্যাহ গুণাইতি । রূপাদিস্বিব
গুণশব্দঃ সদ্ধাদিষু প্রযাপ্রিতত্বং নিমিত্তীকৃত্য কিং নস্তাদিত্যাশঙ্ক্যাহ পারিভাষিক ইতি ।
প্রকৃত্যাত্মকানাং তেষাং সৰ্বাংশয়ত্বান্নৈবমিত্যাহ নরূপাদিবদিতি । গুণানাং প্রকৃতেশ্চ
পুণ্ড্রক্ষেত্রত্বাৎ কুতস্তেষাং প্রকৃত্যাত্মত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ নচ গুণেতি । অত্যন্তভেদে গবাস্ববন্ত-
স্তাবাসম্ভবাদিত্যর্থঃ । ভেদাভেদেচ তস্তাবাসম্ভবাদিশেষাং কুতস্তেষু গুণপরিত্যবেত্যাশঙ্ক্যাহ
তস্মাদিতি । ক্ষেত্রজ্ঞস্প্রতি নিত্যপারতন্ত্রো হেতুগাহ অবদোতি । কে গুণাইতাস্তোত্তরমুক্তং
কথং বদ্বতীভূত্যাভ্যোত্তরমাহ ক্ষেত্রজ্ঞমিতি । তদেবোপপাদয়তি তমাস্পদীকৃত্যেতি । সম্ভবতা-
স্মাদিতি সম্ভবঃ প্রকৃতিঃ সম্ভবোযেষাং তেতগেতি । প্রাকৃতানাং গুণানাং প্রকৃত্যাত্মকত্বমাহ
তেচেতি । সাংখ্যীয়াস্প্রকৃতিঃ প্রধানাখ্যাং ব্যাবর্তয়তি ভগবদিতি । ইবকারাহবন্ধে নতিরঃ
বদ্বস্তি স্ববিকারবস্তুরোপদর্শয়তীতি । ক্রিয়াপদং ব্যাখ্যায় মহাবাহু শব্দং ব্যাচষ্টে মহাত্ম্যবিত্তি
দেহবন্তঃ দেহমাশ্রয়নং মন্যমানং দেহ স্বামিনমিত্যর্থঃ । কুটস্থন্ত কথং বধ্যমানস্বমিত্যাশঙ্ক্য
কুর্ধ্যান্নৈরাবুণিয়মিতি জ্ঞানেন মায়ামাহাত্ম্যমিদমিত্যাহ অব্যয়মিতি । স্বতোদধর্ম্যতোপা
ব্যয়বাহিত্যাপেক্ষ্যমাহ অব্যয়ত্বকেতি । ৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য । এবং সর্গাদৌ প্রাচীনকর্মবশাদচিৎ সংসর্গেণ দেবাদিষু যোনিষু পুনঃ
পুনর্দেহাদিভাবেন জন্মহেতুমাহ । সম্বমিতি সত্ত্বরজস্তমাংসি ত্রয়োগুণাঃ প্রকৃতেঃ স্বরূপানু-
বন্ধিনঃ স্বভাববিশেষাঃ । প্রকাশাদিকার্যৈক নিক্রপণীয়াঃ । প্রকৃতানুস্থায়ামমুদভূতাঃ তদ্বি-
কারেষু মহদাদিষু ভূতাঃ মহদাদিবিষেযাষ্টম্বরারচ দেবমমুখ্যাাদিদেহসম্বন্ধনং দেহিনমব্যয়ং
স্বতো গুণসম্বন্ধানহং দেহে বর্তমানং নিবদ্বস্তি দেহে বর্তমানত্বোপাদিনা নিবদ্বস্তীত্যর্থঃ । ৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা । তদেবং পরমেশ্বরাদীনাভ্যাং প্রকৃতিপুরুষাভ্যাং সর্বভূতোৎপত্তিঃ
নিক্রপোদানীং প্রকৃতিসঙ্গেন পুরুষন্ত সংসারং প্রপঞ্চয়তি সম্বমিত্যাदि চতুর্ভিঃ । সত্ত্বং রজ-
স্তমইত্যেবং সংজ্ঞাকল্পয়োগুণাঃ প্রকৃতি সম্ভবাঃ প্রকৃতেঃ সম্ভবউক্তবোধেষাং তে তথোক্তাঃ
গুণসাম্যং প্রকৃতিতত্ত্বাঃ সকাশাৎ পুণক্বেনাভিব্যক্তাঃ সম্ভঃ প্রকৃতিকার্যো দেহে তাদাত্ম্যেন
স্থিতং দেহিনঃ চিদংশং বস্ত্ততোহব্যয়ং নির্বিকারমেব সম্ভং নিবদ্বস্তি স্বকার্যো স্ত্বত্বংমোহা-
দিভিঃ সংযোজয়ন্তীত্যর্থঃ । ৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । তদেবং নিরীশ্বর সাধ্যানিরাकारेण ক্ষেত্রক্ষেত্রজসংযো-
গশ্চৈতরাধীনত্বমুক্তং ইদানীং কস্মিন্ গুণে কথং সজ্জঃ কেবা গুণাঃ কথং বা তে বদ্বতীভূত্যা-
তে সম্বমিত্যাदिना सम्वमित्यतः प्राक् चतुर्दशभिः सत्वरजस्तमइत्येतावन्नामानौगुणानित्यपर
तन्त्राः पूरुषं प्रति सर्वेषामचेतनानां चेतनार्थत्वात् ननु तैशेषिकानां रूपादिपदत्रया-
श्रिताः नच गुणगुणिनोरश्वमत्र विवक्षितं गुणत्रयात्मकत्वात्प्रकृतेः तर्हि कथं प्रकृति

নিবন্ধন্তি মহাবাহো দেহে দেহিনমব্যয়ম্ । ৫ ॥

সংভবতি উচ্যতে ত্রয়াণাং গুণানাং সাম্যানস্তা প্রকৃতির্মায়া ভগবতঃ তন্ত্রাঃ সকাশাৎ পরস্পরাঙ্গাঙ্গভাবেন নৈবমোন পরিণতাঃ প্রকৃতিসংভবাইত্যাচ্যন্তে যেচ দেহে প্রকৃতিকার্যে শরীরেঞ্জিয়সজ্জাতে দেহিনঃ দেহতাদাত্ত্যাখ্যাসমাপন্নঃ জীবঃ পরমার্থতঃ সর্ববিকারশূন্যে-
নাব্যয়ং নিবন্ধন্তি নির্বিকারমেব সত্ত্বং স্ববিকারবত্তযোগদর্শয়তীম ভ্রান্তা জলপাতাণীব দিবি
স্থিতমাদিত্যঃ প্রতি বিশ্বাধ্যাসেন স্বকম্পাদিমত্তয়া যথা চ পারমাথিকোবন্ধোনাশ্তি তথা
বাখ্যাতঃ প্রাক্শরীরস্থোনি কোন্তেয় ন কয়োতি ন লিপ্যত ইতি । ৫ ॥

হে মহাবাহো ! সত্ত্ব, রজ, ও তম এই প্রকৃতিজাত গুণত্রয় দেহ
মধ্যে অব্যয় জীবাত্মাকে বন্ধন করিয়া থাকে । ৫ ॥

গীঃ সং । গুণত্রয়ের সাম্যাবস্থার নাম প্রকৃতি এবং এই প্রকৃতির নৈবম্যাবস্থাই
ত্রিগুণ রূপে কথিত হয়। অঙ্গ ও অঙ্গীর ত্রয় গুণ ও প্রকৃতিতে বৃন্ততঃ ভিন্নতা নাই। জীবাত্মা
জন্ম মরণাদি রহিত হইলেও ত্রিগুণের সঙ্গে দেহীয় ভাব প্রাপ্ত হওয়ার শোক মোহাদি রূপ
নানা পাশে আবদ্ধ হইয়া পড়ে । ৫ ॥

শাকরভাষ্যঃ । নহ্ন ন দেহী লিপ্যতে ঈতাক্তং তৎ কথমিহ নিবন্ধন্তীত্যতথা উচ্যতে
পবিত্রতং অস্মাভিরবন্ধেন নিবন্ধন্তীবেতি তত্র সম্বাসিত তত্র সম্বাদীনাং সম্বত্বেব তাবল্ল-
ক্ষণমুচ্যতে নির্গগদ্ব্যং ক্ষটিকুইব মণিঃ প্রকাশকমনাময়ঃ নিরুপদ্রবং সত্ত্বং তাল্লবপ্রাতি
কথং সুখসঞ্জন সুখাহমিত্তি বিষয়ভূতস্ত সুখস্ত বিষয়ভ্রাত্মগি সংল্লষণাপাদনঃ মুষেব সুখেন
সংজননমিতি, সৈষা অবিদ্যা ন তি বিষয়মশ্রোণিময়িনোভবতি ইচ্ছাদি চ ধৃতান্তং ক্ষেত্রত্বেব
বিষয়স্ত ধর্মইতাক্তং ভগবতা অতোহপিদায়ৈব স্বকীয়দর্শভূতয়া বিষয়বিষয়ানিবেকলক্ষণ-
য়াহি স্বাভূতে সুখে সংজয়তীয়াসক্তমিব করোতাসুখিনঃ সুখিনমিতি তথা জ্ঞানসংজ্ঞেন চ
দেহিনং জ্ঞানমিতি সুখসাচচর্গ্যাং ক্ষেত্রত্বেব সত্ত্বঃ করণস্ত মশ্রোণান্মনঃ আত্মধর্ম্যে সঙ্গোপ-
পত্তের্বদ্ধাসুপপত্তেঃ সুখইব জ্ঞানাদৌ সঙ্গোমস্ত্বাঃ অনব অবাসন । ৬ ॥

আনন্দগিরি টীকা । লিপ্যতে ন লপাপেনেত্যেনেব বিরুদ্ধমিদং নিবন্ধন্তীতি বচনমিতি
শক্যতে নথিতি । ইবকারাসুবন্ধেন ক্রিয়াপদং ব্যাচক্ষণৈরস্মাভিরস্ত চোদাত্ত পরিদ্রুতত্বান্নৈব-
মিত্যাহ পরিদ্রুতমিতি । কিংলক্ষণোগুণঃ কেন বদ্যতীতাপেক্ষামাহ তজ্জৈতি । নির্দারণা-
র্থতয়া সপ্তমীঃ ব্যাচষ্টে তত্র সম্বাদীনামিতি । পুনস্তত্রোক্ত্যুপাদমাজং নির্গলং স্বচ্ছবাবরণ-
বারণক্ষমত্বং তস্মাৎ প্রকাশকক্ষেত্ৰাভিবাঞ্জকং নিরুপদ্রবমিতি নির্গলং সং সুখস্তাতি
বাঞ্জকমিত্যর্থঃ । কেন ষায়েণ তদাত্মানং নিবদ্যতীতি শৃঙ্খতি কথমিতি । সুখসঞ্জন বদ্যতী-
তাত্তরস্তুদেব বিবরণোতি সুখাহমিত্যাदिনা । সুখাসুখস্তাতিবাঞ্জকস্বপরিণামোহ বিষয়ভূতং
সুখমুচ্যতে । সংল্লষণাপাদনমেব বিশদয়তি মুষেবেতি । কিমিতি মুষেবেতি বিশেষণং সঙ্গস্ত
বজ্রসম্ভবান্ধিত্যাপেক্ষ্যাহ সৈষেতি । নস্বিচ্ছাসঙ্গোভিনিবেশচেত্যেকার্থন্তেচ্ছাদেবাসুখধর্ম-
ত্বাৎ কিমপিদ্যয়েত্যাপেক্ষ্য মনোধর্ম্যবাদিচ্ছাদেবাসুখধর্ম্যতেত্যাহ নহীতি । ইচ্ছাদেবনাসু-
খধর্ম্যে কিং প্রমাণমিত্যাপেক্ষ্যাহ ইচ্ছাদিচেতি । তস্মাৎসুখধর্ম্যাসম্ভবে ফলিতমাহ অতীতি ।
সংজয়তীয়া সম্বাসিত শেবঃ । ইবকারপ্রযোগে হেতুগাহ অবিদ্যয়েতি । তস্তাবস্ত্তোনাসু

তত্র সত্বং নিশ্চলত্বাৎ প্রকাশকমনাময়ম্ ।

স্বকৃতত্বাপি সত্বকৃতস্বভাবাতত্বাচ্চ আত্মধর্মস্বমাপাদাইষ্টমাচষ্টে স্বকীরেতি । কৃতি-
মদন্তঃকরণস্ত বিষয়ত্বাদাত্মনঃ সাধকত্বেন তদ্বিসয়ত্বেন তদবিবেকরূপাবিদ্যোতি তৎ স্বরূপ-
মাহ বিষয়েতি । যথোক্তাবিদ্যামাহাত্ম্যমিদং বদস্বরূপে তদ্বর্ণ্যে চ শক্তিসম্পাদনমিত্যাহ
অশ্বেতি । তদেব ক্ষুটয়তি অসক্তমিবেতি । প্রকারান্তরেণ সত্বস্ত নিবন্ধত্বমাহ তথ্যেতি ।
জ্ঞানতেহনেনেতি সত্বগরিণামোজ্ঞানং তেন জ্ঞাত্ত্বাহমিতি বিপরীতাভিমানেন সত্বমাত্মনং
নিবন্ধাতীত্যাহ জ্ঞানমিত্যাदिना विपक्षे दोषमাহ আত্মেতি । স্বাভাবিকত্বেন প্রাপ্তত্বাত্তত্র
স্বতঃ সংযোগাত্তদ্বারা বন্ধেচ তন্নিবৃত্তানুপপত্তেনা'ত্মধর্মস্বমিত্যর্থঃ । জ্ঞানৈশ্বর্যাদাবপি
ক্ষেত্রধর্মসঙ্গত পূর্ববদাবিদ্যাকৃতং সূচয়তি সূত্ৰইবেতি । পাপাদিদোষবহীনত্বেবাত্র শাস্ত্রে-
দিকারইতি দ্যোতয়তি অনশ্বেতি । ৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য । সত্বরজস্তমসামাকারং বন্ধন প্রকারকাহ তত্রৈতি । তত্র সত্বরজস্তমঃসু
সত্বস্ত স্বরূপমীদৃশং নিশ্চলত্বাৎ প্রকাশকং সূচ্যবরণস্বভাববাহিতং নিশ্চলত্বং প্রকাশ সূত্ৰ
জননৈকান্তস্বভাবতয়া প্রকাশসূত্ৰহেতুত্বমিত্যর্থঃ । প্রকাশেবস্তযাথা'স্ব্যাববোধঃ অনাময়ং
আময়াখ্যং কার্যং ন বিদ্যাত ইত্যানাময়ং অরোগতাহেতুরিত্যর্থঃ এব সত্বাখ্যো গুণো
দেহিনমেনং সূত্ৰসংজ্ঞেন জ্ঞানসজ্ঞেন চ বদ্বাতি পুরুষস্ত সূত্ৰসংগং জ্ঞানসংগঞ্চ জনয়তীত্যর্থঃ
জ্ঞানসূত্ৰয়োঃ সংগে জ্ঞাতে তৎ সাধনেযু লৌকিকবৈদিকেষু প্রবর্ত্ততে ততশ্চ তৎফলানু-
ভবসাধনভূতাসু যোনিষু জায়ত ইতি সত্বং সূত্ৰজ্ঞানসংগদ্বারেণ পুরুষং বদ্বাতি জ্ঞানসূত্ৰজননং
পুনরপি তয়োঃ সঙ্গজননঞ্চ সত্বমিত্যুক্তম্ভবতি । ৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা । তত্র সত্বস্ত লক্ষণং বন্ধকত্বপ্রকারকাহ তত্রৈতি । তত্র তেবাং গুণানাং
মধ্যে সত্বং নিশ্চলত্বাৎ স্বচ্ছত্বাৎ ক্ষুটিকমগ্নিরিব প্রকাশকং ভাস্বরং অনাময়ঞ্চ নিরূপিত্বং
শাস্তমিত্যর্থঃ । অতঃ শাস্তত্বাৎ স্বকারণেণ সূত্ৰেন যঃ সঙ্গস্তেন বদ্বাতি প্রকাশকত্বাচ্চ স্বকা-
র্যেণ জ্ঞানেন যঃ সঙ্গস্তেন চ বদ্বাতি হে অনঘ অপাপ অহং সূত্ৰী জ্ঞানী চেতি মনোবর্ধন্য-
স্তদাত্মাননি ক্ষেত্রজ্ঞে সংযোজয়তীর্থঃ । ৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । তত্রকোশ্চুগঃ কেন সজ্ঞেন বদ্বাতিত্বাচ্যতে তত্র তেষু
গুণেষু মধ্যে সত্বং প্রকাশকং চৈতন্ত্যস্ত তমোগুণকৃতাবরণতিরোধায়কং নিশ্চলত্বাৎ স্বচ্ছ-
ত্বাৎ চিহ্নগ্রহণবোধগাত্ম্যাদিতি বাবৎ নকেবলং চৈতন্ত্যতিবাজ্ঞকং কিন্তু অনাময়ং আময়ো-
চ্ছং তদ্বিরোধিসূত্ৰত্বাপি ব্যঞ্জকমিত্যর্থঃ তৎ বদ্বাতি সূত্ৰসজ্ঞেন জ্ঞানসজ্ঞেন চ দেহিনং হে
অনঘ অপাসন সর্বর সংবোধনানামতিপ্রায়ঃ প্রাপ্তকঃ স্বর্তব্যঃ অত্র সূত্ৰজ্ঞানশকাভ্যামন্তঃ-
করণগরিণামো সত্বজ্ঞকাবুচ্যতে ইচ্ছা ধেবঃ সূত্ৰং সংঘাতশ্চেতনা ধৃতিরিতি সূত্ৰচেতনয়ো-
রগীচ্ছাদিবৎ ক্ষেত্রধর্মত্বেন পাঠাৎ তদ্বাস্তঃকরণধর্মস্ত সূত্ৰ জ্ঞানস্ত চাত্মত্বাধ্যাসঃ সঙ্গঃ অহং
সূত্ৰী অহং জাতইতি চ ন হি বিষয়ধর্মোবিবয়িতব্যত্বতি তদ্বাদবিদ্যামাত্রমেতদ্বিতি শতশ-
উক্তং প্রাক্ । ৬ ॥

হে সর্ব ব্যাসন বর্জিত অর্জুন ! এই তিন গুণের মধ্যে সত্ব গুণ
স্বচ্ছতা, প্রকাশকতা ও নিরূপিত্ববতা জন্য সূত্ৰ ও জ্ঞান সঙ্গ দ্বারা জীবকে
বন্ধন করিয়া থাকে । ৬ ॥

সুখসঙ্গেন বদ্ধাতি জ্ঞানসঙ্গেন চানঘ । ৬ ॥

রজোরাগাত্মকং বিদ্ধি তৃকাসঙ্গসমুদ্ভবম্ ।

গীঃ সঃ । আত্মার আবরণ শক্তির বিনাশক ও পরম সুখের অতিবাঞ্ছক বলিয়া সত্ব-
গুণ প্রকাশক ও অনাময় বলিয়া কথিত হইল । এই সম্বন্ধে “ আমি সুখী, আমি জ্ঞান
লাভ করিয়াছি ” ইত্যাদি অভিমান দ্বারা জীবকে বন্ধন দণা প্রাপ্ত করিয়া থাকে । ৬ ॥

শাক্তরত্নাং । রজোরাগাত্মকং ইতি রজোরাগাত্মকং রজনাত্মাগোপৈয়িকাদিবজ্রাগা-
ত্মকং বিদ্ধি জানীহি তৃকাসঙ্গসমুদ্ভবং তৃকাপ্রাপ্তাভিলাষঃ আসঙ্গঃ প্রাপ্তে বিবয়ে মনসঃ
প্রীতিলক্ষণং সংশ্লেশঃ তৃকাসঙ্গসমুদ্ভবঃ তৃকাসঙ্গরোঃ সমুদ্ভবঃ তৃকাসঙ্গসমুদ্ভবঃ তন্নিবদ্ধাতি
তদ্রূপঃ কোত্তের কৰ্ম্মসঙ্গেন দৃষ্টাদৃষ্টার্থেযু কৰ্ম্মসু সংজননং তৎপরতা কৰ্ম্মসঙ্গন্তেন নিবদ্ধাতি
রজোদেহিনঃ । ৭ ॥

আনন্দগিরি টীকা । রজত্বর্হি কিংলক্ষণং কথং বা পুরুষং নিবদ্ধাতিত্য্যস্বাহ রজইতি
রজাতে সংস্রজাতেহেনেন পুরুষোদৃষ্টেরিতি রাগেহস্যাব্যাহন্তেতি রাগাত্মকং রজোজানী-
হীত্যাং রজনাদিতি । সমুদ্ভবত্যস্মাদিতি সমুদ্ভবঃ তৃকাচাসঙ্গত্ব তৃকাসঙ্গো তরোঃ সমুদ্ভবঃ
ভামিতি বিগ্রহঃ গৃহীত্বা কার্যাদ্বারা রজোবিস্কৃতৃকাসঙ্গরোরর্থভেদমাহ তৃকেত্যাাদিনা ।
রজসোলক্ষণমুক্কাণিবদ্ধত্বপ্রকারমাহ তদ্রূপইতি । কৰ্ম্মসঙ্গং বিতজতে দৃষ্টেতি । অকর্ত্তারমেব
পুরুষং করোমি ইত্যভিমানেন প্রবর্ত্তয়তীত্যর্থঃ ॥ ৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য । রজইতি । রজো রাগাত্মকং রাগহেতুভূতং রাগো যোষিৎ পুরুষরো-
ত্তমোত্তম্পৃহাতৃকাসংগসমুদ্ভবঃ । তৃকাসঙ্গরোরুদ্ভবস্থানং তৃকাসঙ্গ হেতুভূতমিত্যর্থঃ । তৃকা
শব্দাদি সর্ববিষয়স্পৃহাসঙ্গঃ পুত্রমিত্যাদিসংশ্লেশস্পৃহা । তথা দেহিনঃ কৰ্ম্মসু ক্রিয়ানু স্পৃহা-
জননদ্বারেণ নিবদ্ধাতি । ক্রিয়ানু স্পৃহাযাক্রিয়া আরম্ভতে দেহিতাশ্চ পুণ্যাপারুণা ইতি
তৎফলাভূতবসাদনভূতানু যোনিষু জন্মহেতবো ভবন্তি অতঃ কৰ্ম্মসঙ্গদ্বারেণ রজো দেহিনঃ
নিবদ্ধাতি তদেবং রজোরাগতৃকাসংগহেতুঃ কৰ্ম্মসঙ্গহেতুশ্চেত্যুক্তং ভবতি । ৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা । রজসোলক্ষণং বদ্ধকব্ধকাহ রজইতি । রজঃসংজ্ঞকং গুণং রাগাত্মকমহু-
রজনরূপং বিদ্ধি অতএব তৃকাসঙ্গসমুদ্ভবঃ তৃকা অপ্রাপ্তাভিলাষঃ সঙ্গঃ প্রাপ্তেহর্থে প্রীতি-
র্শিষেশষণাসক্তিস্তরোত্তমতৃকাসঙ্গরোঃ সমুদ্ভবোবস্মাৎ তদ্রূপোদেহিনঃ দৃষ্টঃ দৃষ্টার্থেযু কৰ্ম্মসু
সঙ্গেনাসক্ত্যা নিতরাং বদ্ধাতি তৃকাসঙ্গাত্ম্যং হি কৰ্ম্মস্বাসক্তির্ভবতি ইত্যর্থঃ । ৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । রজাতে বিবয়েষু পুরুষোহেনেনেতি রাগঃ কামোপর্বঃ
সএবাত্মা স্বরূপং যন্ত ধর্মধর্মিণোক্তাদাত্ম্যং তদ্রাগাত্মকং রজোবিদ্ধি অতএব অপ্রাপ্তাভি-
লাষতৃকা প্রাপ্তপ্রাপ্তাশ্বিতেহপি বিনাশে সংস্রুণাভিলাষআসঙ্গস্তরোত্তমতৃকাসঙ্গরোঃ সমুদ্ভবো-
বস্মাৎ তদ্রূপোনিবদ্ধাতি হে কোত্তের কৰ্ম্মসঙ্গেন কৰ্ম্মসু দৃষ্টার্থেযু অহমিদং করোম্যেতৎ ফলং
ভোক্ত্যইত্যভিলাষনিবেশবিশেষেণ দেহিনঃ বস্ততোহকর্ত্তারমেব কর্ত্তব্যভিমানিনঃ রজসঃ
প্রবৃতিহেতুত্বাৎ । ৭ ॥

রজোগুণ তৃকা ও আসঙ্গলিপ্সার উৎপাদক অনুরাগ যোগে
জীবকে কৰ্ম্ম সঙ্গ দ্বারা আবদ্ধ করিয়া থাকে । ৭ ॥

তন্নিবন্ধাতি কৌন্তেয় কৰ্মসঙ্গেন দেহিমম্ । ৭ ॥

তমস্তজ্ঞানজং বিদ্ধি মোহনং সৰ্বদেহিমাম্ ।

প্ৰমাদালস্তনিদ্রাভিস্তন্নিবন্ধাতি ভারত ॥ ৮ ॥

গীঃ সঃ । অগ্ৰাপ্ত বস্ত পাইবার জন্ত বলবতী ইচ্ছার নাম তৃষ্ণা ও অগ্ৰাপ্ত বস্ত বিগঠ হইলেও তাহাকে রক্ষা করিতে প্ৰবৃত্ত মনোবেগের নাম আসঙ্গ । যে বৃত্তিধারা চিত্ত রঞ্জিত বা আয়োদিত হয়, তাহার নাম রাগ । তৃষ্ণা ও আসঙ্গ এই অনুরাগ হইতেই উৎপন্ন হয় । রজোগুণ জীবকে অনুরাগের বশবৰ্ত্তী করিয়া নামা কৰ্মে প্ৰবৰ্ত্তিত করে, তাহাতেই জীব বন্ধন গ্ৰস্ত হয় । ৭ ॥

শাক্তরত্নাঃ । তমস্তিতি । তমস্তৃতীয়োক্তগোহজ্ঞানজমজ্ঞানাজ্জায়তেতমজ্ঞানজং বিদ্ধি মোহনং মোহকরমবিবেককরং সৰ্বদোহনাং সৰ্কেষাং দেহবতাং প্ৰমাদালস্তনিদ্রাভিঃ প্ৰমাদশালস্তজ্ঞানজা নিদ্রা চ প্ৰমাদালস্তনিদ্রাভিস্তন্নিবন্ধাতি ভারত ॥ ৮ ॥

আমন্দগিরি টীকা । তমস্তর্হি কিং লক্ষণং কণং বা পুরুষং নিবন্ধাতি অত্রাহ তমস্যতি । গুণানাং প্ৰকৃতিসম্ভবত্বাবিশেষেণ তমসোহজ্ঞানজত্বনিশেষণং তদ্বিপরীতত্বভাবানাপত্তে রিতিমত্বাহ অজ্ঞানাদিতি । মুহুতি হিতাহিতেন বিবিচ্যাত্যনেন ইতি মোহনম্বিবেকপ্ৰতি- বন্ধকমিতি । কাৰ্য্যদ্বারা তমোনির্দিশতি মোহনমিত্যাদিনা । লক্ষণমুক্তা তমসোবন্ধনকরত্বং দর্শয়তি প্ৰমাদেতি । কাৰ্য্যাস্তরাসক্ততয়া চিকীৰ্ষিতস্ত কৰ্ত্তব্যশ্চাকরণং প্ৰমাদঃ নিরীহত- যোৎসাহপ্ৰতিবন্ধত্বালস্তং স্বাপোনিদ্রা তাভিরাঅানমবিকারমেব তমোপি বিকারয়তী- ত্যর্থঃ ॥ ৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য । তমইতি । জ্ঞানাদন্তদিহাজ্ঞানমভিপ্ৰেতং জ্ঞানং বস্ত যাণাত্ম্যাববোধঃ । তন্মাদগন্তদ্বিপর্যায়জ্ঞানং তমস্ত বস্ত যাণাত্ম্যবিপরীতবিষয়জ্ঞানজং মোহনং সৰ্বদেহিমাং মোহোবিপর্যায়জ্ঞানং বিপর্যায়জ্ঞানহেতুরিত্যর্থঃ । তত্তমঃ । প্ৰমাদালস্ত নিদ্রাং হেতুতয়া তদ্বাৱেণ দেহিনং নিবন্ধাতি প্ৰমাদঃ কৰ্ত্তব্যং কৰ্ম্মণোক্তত্ব প্ৰবৃত্তিহেতুত্বমনর্থানং । আলস্তং কৰ্ম্ম স্বনাস্তবস্তবাত্ম্যতেতি যাবৎ পুরুষস্তোজ্জয়প্ৰবৰ্ত্তনশ্চাত্ম্য সৰ্কেজ্জয়প্ৰবৰ্ত্তনোপরতিঃ নিদ্রা তত্র বাহ্যেজ্জয়প্ৰবৰ্ত্তনোপরমঃ স্বপ্নঃ মনসোপ্যুপরমঃ স্মৃপ্তিঃ ॥ ৮ ॥

স্বামিকৃত টীকা । তমসোলক্ষণং বন্ধকত্বমত্রাহ তমইতি । তমস্তজ্ঞানাজ্জাতং আবরণ- শক্তিপ্ৰধানাং প্ৰকৃতাংশাদ্ভূতং বিদ্বীত্যাৰ্থঃ অতঃ সৰ্কেষাং দেহিনাং মোহনং ভ্ৰান্তিজনকং অতএব প্ৰমাদেনাৱন্তেন নিদ্রয়া চ তত্তমোদেহিনং নিবন্ধাতি । অত্র প্ৰমাদোহনবধানং আলস্তমুদ্যমঃ নিদ্রা চিত্তস্তাবসাদঃ লয়ঃ ॥ ৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । তুশলঃ সত্ত্বরজোপেক্ষয়া বিশেষদ্যোতনার্থঃ অজ্ঞানাদাব- রণশক্তিরূপাত্তদ্বৃত্ততমজ্ঞানজং তমোবিদ্ধিঅতঃ সৰ্কেষাং দেহিনাং মোহনং অবিবেকরূপত্বেন ভ্ৰান্তিজনকং প্ৰমাদেনাৱন্তেন নিদ্রয়া চ তত্তমোনিবন্ধাতি দেহিনমিত্যাহুযজ্ঞাতে হেভ্যরত প্ৰমাদোবস্তবিবেকাসামর্থ্যং সৰ্বকাৰ্য্যপ্ৰকাশবিরোধী আলস্তং প্ৰবৃত্তাসামর্থ্যং রজঃকাৰ্য্যপ্ৰ- বৃত্তিবিরোধি উভয়বিরোধিনী তমোগুণালম্বনা বৃত্তির্নিদ্ৰেতিবিবেকঃ ॥ ৮ ॥

হে ভারত ! জীবের ভ্ৰান্তি জনক ও অজ্ঞানজাত তমোগুণ, প্ৰমাদ, আলস্ত ও নিদ্রা দ্বারা জীবকে বন্ধন দশাগ্ৰস্ত করিয়া থাকে ॥ ৮ ॥

সত্ত্বং সূত্রে সঞ্জয়তি রজঃ কৰ্ম্মণি ভারত ।

জ্ঞানমাবৃত্য তু তমঃ প্রমাদে সঞ্জয়তুত ॥ ৯ ॥

গীঃ সং । আনন্দরূপ শক্তি রূপ অজ্ঞান হইতে তমোগুণের উৎপত্তি । তমোগুণে সতে অসৎ ভ্রম হইয়া থাকে । অবস্থাতে বস্তু বুদ্ধি, কার্য্য কালে আলস্য, ও চেষ্টা যত্নাদির প্রয়োজন কালে তদ্রূপ নিদ্রাদি দ্বারা তমোগুণ জীবকে ঘোর অন্ধ তামসে আবদ্ধ করিয়া থাকে । ৮ ॥

শাকরভাষ্যঃ । পুনর্গুণানাং ব্যাপারঃ সংক্ষেপউচ্চাঙ্কত সত্ত্বমিতি । সত্ত্বং সূত্রে সংজয়তি সংশ্লেষয়তি রজঃ কৰ্ম্মণি হে ভারত সংজয়তীতি বর্ত্ততে জ্ঞানং সত্ত্বকৃতং বিবেকমাবৃত্যচ্ছাদ্য তু তমঃ সেনাবরণাঙ্কনা প্রমাদে সংজয়তুত প্রমাদো নাম প্রাপ্তকর্ত্তব্যাকরণং । ৯ ॥

আনন্দগিরি টীকা । উক্তানাং মধ্যে কস্মিন্ কার্য্যে কস্ত গুণস্তোৎকর্ষস্তত্রাহ পুনরिति । সূত্রসাধো বিষয়ে সমুৎকৃষ্যতে সত্ত্বমিত্যাহ সত্ত্বমিতি । সঞ্জয়তীতিত্বার্থমাহ সংশ্লেষয়তীতি । কৰ্ম্মণি সাধো রজঃ সমুৎকৃষ্যত ইত্যাহ রজইতি । প্রমাদে প্রাধাত্তম্যমসৌদর্শয়তি জ্ঞান-মিতি । ৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য । সত্ত্বাদীনাং বন্ধদ্বারভূতেষু প্রধানান্ত্রাহ সত্ত্বমিতি সত্ত্বং সূত্রসংগপ্রধানং রজঃ । কৰ্ম্মসঙ্গপ্রধানং তমস্ত বস্তু বাখ্যাজ্ঞানমাবৃত্য বিপরীতজ্ঞানহেতুতয়া কর্ত্তব্যবিপরীত প্রবৃ্ত্তি সঙ্গপ্রধানং । ৯ ॥

বামিকৃত টীকা । সত্ত্বাদীনামেব স্বস্বকার্য্যাকরণে সামর্থ্যাতিশয়মাহ সত্ত্বমিতি । সত্ত্বং সূত্রে সঞ্জয়তি সংশ্লেষয়তি দ্বঃখশোকাদিকারণে সত্যপি সূত্রাভিমুখমেব দেহিনঃ কেরাতী-তার্থঃ এবং সুখাদিকারণে সত্যপি রজঃ কৰ্ম্মণ্যেব সঞ্জয়তি, তমস্ত মহৎসঙ্কেনোৎপদ্যমানমপি জ্ঞানমাবৃত্যচ্ছাদ্য প্রমাদে সঞ্জয়তি মহত্ত্বরূপদিশুমানত্বার্থস্থানবধানে যোজয়তি উত অপি আলতাদাবপি সংযোজয়তীত্যর্থঃ । ৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । উক্তানাং মধ্যে কস্মিন্ কার্য্যে কস্ত গুণস্তোৎকর্ষইতি তত্রাহ সত্ত্বমুৎকৃষ্টং সৎ সূত্রে সঞ্জয়তি দ্বঃখকারণমভিত্তয় সূত্রে সংশ্লেষয়তি সর্বত্র দেহিনিমিত্য-মুখ্যভূতে এবং রজউৎকৃষ্টং সৎ সূত্রকারণমভিত্তয় কৰ্ম্মণি সঞ্জয়তীতিমুখ্যভূতে তমস্ত প্রমাদ বলেনোৎপদ্যমানমপি সত্ত্বকার্য্যঃ জ্ঞানমাবৃত্যচ্ছাদ্য প্রমাদে প্রাপ্তজ্ঞানমানতা কস্তাপা-জ্ঞানে সঞ্জয়তি উত অপি প্রাপ্তকর্ত্তব্যতা কস্তাপ্যকরণে আলস্তে তামস্তাঃচ নিদ্রায়াং সঞ্জ-য়তীত্যর্থঃ । ৯ ॥

হে ভারত ! সত্ত্বগুণ জীবকে সূত্রে, রজোগুণ কৰ্ম্মে, ও তমোগুণ জ্ঞানকে আচ্ছাদন করিয়া প্রমাদে নিয়োগ করিয়া থাকে । ৯ ॥

গীঃ সং । সত্ত্বগুণ সৰল হইলে দ্বঃখের কারণ সমূহকে অতিভব পূর্বক জীবকে সূত্রের দিকে আকর্ষণ করে, রজোগুণ প্রবল হইলে সূত্রের কারণকে অতিভব করিয়া নৌকিক ও বৈদিক কৰ্ম্ম মার্গে জীবকে আকর্ষণ করিয়া থাকে, আর তমোগুণ বর্দ্ধিত হইলে সত্ত্বগুণের কার্য্যরূপ জ্ঞানকে আচ্ছাদন করিয়া প্রমাদ বুদ্ধিতে জীবকে বিষম্বদ্ধ করে । “সঞ্জয়তুত”

রজস্তমশ্চাভিভূয় সত্ত্বং ভবতি ভারত ।

রজঃ সত্ত্বং তমশ্চৈব তমঃ সত্ত্বং রজস্তথা ॥ ১০ ॥

পদবৃত্ত “ উত শব্দ ” অপি শব্দার্থ বাচক অর্থাৎ তদ্বারা আলস্ত নিদ্রাদি গৃহীত হইয়াছে ॥ ৯ ॥

শাস্ত্ররভাষ্যং । উক্তং কার্য্যং কদা কুবল্লেখি গুণাইত্যাচ্যতে রজইতি । রজস্তমশ্চোভাব-
প্যাভিভূয় সত্ত্বং ভবত্যুদ্ভবতি বর্দ্ধতে যদা তদা লক্ষ্যায়কং সত্ত্বং স্বকার্য্যং জ্ঞানসুখাদ্যারভতে
হে ভারত তৎ তথা রজোগুণঃ সত্ত্বঃ তমশ্চৈবোভাবপ্যাভিভূয় বর্দ্ধতে যদা তদা কর্ম্মতৃষ্ণাদি
স্বকার্য্যমারভতে তমআখ্যোগুণঃ সত্ত্বঃ রজশ্চোভাবপ্যাভিভূয় তথৈব বর্দ্ধতে যদা তদা
জ্ঞানাবরণাদি স্বকার্য্যমারভতে ॥ ১০ ॥

আনন্দগিরি টীকা । ইত্যন্তেরাবিরোধেন বা স্ববাদয়োঃ গুণাযুগপদ্বৎকৃত্যন্তে বিরোধেন
বা ক্রমেণ বেতি সন্দেহাৎ পৃচ্ছতি উক্তমিতি । সত্ত্বোৎকর্ষার্থিনামিতরাতিভবার্থঃ ক্রমগত-
মাত্রিত্যন্তরমাহ উচ্যতে ইতি । সত্ত্বাভিবৃদ্ধিমিব বিবৃণোতি তদেতি । রজস্তমসোস্তিরোধ-
নদশায়ামিতি যাবৎ । রজসোবৃদ্ধিশ্রকারন্তৎকার্য্যঞ্চ কথয়তি তথেষতি । তমসোপি বৃদ্ধিস্তৎ-
কার্য্যঞ্চ নির্দিশতি তমইতি ॥ ১০ ॥

রামানুজ ভাষ্য । দেহাকারপরিণতায়ঃ প্রকৃতেঃ স্বরূপানুবন্ধিনঃ । সবাদয়ো গুণান্তে
চ স্বরূপানুবন্ধিক্তেন সর্বদা সর্বৈ বর্ত্তন্ত ইতি পরস্পরবিরুদ্ধং কার্য্যং কথং জনয়ন্তীত্যাহ
রজইতি । যদ্যপি সবাদয়রয়োঃ গুণাঃ প্রকৃতিসংশ্লিষ্টায় স্বরূপানুবন্ধিনঃ তথাপি প্রাচীনকর্ম্ম-
বশাদ্বেদ্যাপ্যায়নভূতাহার বৈষম্যাচ্চ সবাদয়ঃ পরস্পরমুত্তাবাতিভবরূপেণ বর্ত্তন্তে । রজস্তমসী-
কদাচিদভিভূয় সত্ত্বমুদ্ভিক্তং বর্ত্ততে তথা তমঃ সত্ত্বে অভিভূয়রজঃ । কদাচিত্ রজঃ সত্ত্বে অতি-
ভূয় তমঃ ॥ ১০ ॥

স্বামিকৃত টীকা । তদ্ব হেতুমাহ রজইতি । রজস্তমশ্চৈতি গুণদ্বয়মভিভূয় তিরস্কৃত্য
সত্ত্বং ভবতি অদৃষ্টবশাচ্ছবতি অতঃ স্বকার্য্যে সুখাদৌ সঞ্জয়তীত্যর্থঃ এবং রজোহপি সত্ত্বং
তমশ্চৈতি গুণদ্বয়মভিভূয়োদ্ভবতি অতঃ স্বকার্য্যে তৃষ্ণাসজ্ঞাদৌ সঞ্জয়তি । এবং তমোহপি
সত্ত্বং রজশ্চোভাবপি গুণাবভিভূয়োদ্ভবতি অতঃ স্বকার্য্যে প্রমাদালস্তাদৌ সঞ্জয়তীত্যর্থঃ ॥ ১০ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । উক্তং কার্য্যং কদা কুবল্লেখি গুণাইত্যাচ্যতে রজস্তমশ্চ যুগ-
পদ্বৎভাবে গুণাবভিভূয় সত্ত্বং ভবত্যুদ্ভবতি বর্দ্ধতে যদা তদা স্বকার্য্যং প্রাপ্তকর্ম্মসাধারণেন
করোতীতি শেষঃ এবং রজোহপি সত্ত্বং তমশ্চৈতি গুণদ্বয়মভিভূয়োদ্ভবতি যদা তদা প্রাপ্তকর্ম্ম-
স্বকার্য্যং করোতি তথা তদ্বদেব তমোপি সত্ত্বং রজশ্চৈত্যাভাবপি গুণাবভিভূয় উদ্ভবতি
যদা তদা স্বকার্য্যং প্রাপ্তকর্ম্মং করোতীত্যর্থঃ । ১০ ॥

হে ভারত ! যখন রজ ও তমো গুণকে অভিভব করিয়া সত্ত্বগুণ,
রজঃ ও সত্ত্বগুণকে অভিভব করিয়া তমোগুণ, এবং তমঃ ও সত্ত্বগুণকে
অভিভব করিয়া রজোগুণ প্রবল হয়, তখনই সত্ত্বাদিগুণ সকল নিজ নিজ
কার্য্য সম্পাদন করিয়া থাকে ॥ ১০ ॥

সর্ব্ব দ্বারেষু দেহেহস্মিন্ প্রকাশ উপজায়তে ।

জ্ঞানং যদা তদা বিদ্যাধিবৃদ্ধং সত্বমিত্যুত ॥ ১১ ॥

গীঃ সঃ । একজন মনুষ্যকে কখন যে সাধু, কখন বা অসাধু প্রকৃতি, আবার কখন যে লোকাচারে ব্যস্ত দেখিতে পাওয়া যায় তাহার কারণই এই যে সকল সময়ে সকল গুণ লোকের প্রবল থাকেনা । সত্ত্বগুণের প্রভাব কালে তাঁহাকে সাধু, রজোগুণের বৃদ্ধি কালে লোকাচারে ব্যাপৃত ও তমোগুণের প্রবলতা সময়ে তাঁহাকে অসৎকার্য্যে প্রবৃত্ত দৃষ্ট হয় । অথবা সাত্বিক, রাজস ও তামস প্রকৃতি অনুসারে জীবের সাধুতা, লৌকিকতা ও অসাধুতা দৃষ্ট হইয়া থাকে ॥ ১০ ॥

শাকরভাষ্যঃ । যদা যোগঃ সমুদ্ভূতোভবতি তদা তত্শ কিং লিঙ্গং উচ্যতে সর্ব্বদ্বারেষু ইতি । সর্ব্বদ্বারেষু অন্ন উপলব্ধি দ্বারাণি শ্রোত্রাদীনি সর্বাণি করণানি তেষু দ্বারেষু অন্তঃ-
করণশু বুদ্ধিবৃত্তিঃ প্রকাশোদেহেহস্মিন্ প্রকাশশব্দনাচ্যঃ সর্ব্বদ্বারেষু উপজায়তে তদেব জ্ঞানং বদৈবং প্রকাশোজ্ঞানাখ্য উপজায়তে তদা জ্ঞানপ্রকাশেন লিঙ্গেন বিদ্যাধিবৃদ্ধং উদ্ভূতং সত্বমিত্যুতাপি ॥ ১১ ॥

আনন্দগিরি টীকা । উভয়শ্লোকত্রয়শ্চাকাজ্জ্ঞাং দর্শয়তি যদেতি । সর্ব্বোদ্ভবলিঙ্গদর্শ-
নার্থমনস্তরং শ্লোকমুখাপয়তি উচ্যত ইতি । সর্ব্বদ্বারেষুত্যাди সপ্তমী নির্মিত্তে নেতব্যা,
উতশব্দোহপি শব্দপর্যায়োপাতিশয়ার্থঃ ॥ ১১ ॥

স্বামিকৃত টীকা । ইদানীং সবাদীনং বিবৃদ্ধানাং লিঙ্গাত্মাহ সর্ব্বদ্বারেষু ইতি ত্রিভিঃ ।
অগ্নিরাশ্মিনোভোগায়তনেদেহে সর্ব্বেষুপি দ্বারেষু শ্রোত্রাদিষু যদা শব্দাদিজ্ঞানায়কঃ প্রকাশ-
উপজায়তে উপদ্যতে তদানেন প্রকাশলিঙ্গেন সত্বং বিবৃদ্ধং বিদ্যাং জানীয়াৎ, উতশব্দাৎ
সুখাদিলিঙ্গেনাপি জানীয়াদিত্যুক্তং ॥ ১১ ॥

রামানুজ ভাষ্য । তচ্চ কার্য্যোপলব্ধৌ বাবগচ্ছেদিত্যাহ । সর্ব্বেতি । সর্ব্বেষু চক্ষুরা-
দিষু জ্ঞানদ্বারেষু যদা বস্তবাত্ম্যপ্রকাশে জ্ঞানমুপজায়তে তদাস্মিন্ দেহে সত্বং প্রবৃদ্ধমিতি
বিদ্যাৎ ॥ ১১ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । ইদানীমুদ্ভূতানাং তেষাং লিঙ্গাত্মাহ ত্রিভিঃ অগ্নিরাশ্মিনো-
ভোগায়তনে দেহে সর্ব্বেষুপি দ্বারেষু উপলব্ধিসাধনেষু শ্রোত্রাদিকরণেষু যদা প্রকাশঃ
বুদ্ধিপরিণামবিশেষোবিষয়াকারঃ স্ববিষয়াবরণবিরোধী দীপবৎ তদেব জ্ঞানং শব্দাদিবিষয়-
উপজায়তে তদানেন শব্দাদিবিষয়জ্ঞানাখ্যপ্রকাশেন লিঙ্গেন প্রকাশাত্মকং সত্বং বিবৃদ্ধ-
মুদ্ভূতমিতি বিদ্যাং জানীয়াৎ উত অপি সুখাদিলিঙ্গেনাপি জানীয়াদিত্যর্থঃ ॥ ১১ ॥

হে অর্জুন ! যখন দেহের শ্রোত্রাদি সর্ব্বেন্দ্রিয় দ্বারে জ্ঞানরূপ
প্রকাশের উৎপত্তি হয়, সেই সময় জানিবে সত্ত্বগুণের উদয় হই-
য়াছে ॥ ১১ ॥

গীঃ সঃ । সূত্ৰ হঃখের ভোগায়তন স্বরূপ দেহের ইন্দ্রিয় দ্বার দ্বারাই জীব শব্দাদি
অনুভব করিয়া থাকে ; এই ইন্দ্রিয় দ্বার সমূহে যখন জ্ঞান রূপ প্রকাশ উৎপন্ন হয় অর্থাৎ

লোভঃ প্রবৃত্তিরারম্ভঃ কৰ্ম্মণামশমঃ স্পৃহা ।

রজস্তেতানি জায়ন্তে বিবুদ্ধে ভরতর্ষভ ॥ ১২ ॥

ক্লণ, রস, শব্দাদি যখন আবরণ দোষ বর্জিত হইয়া ইন্দ্রিয় দ্বারা গৃহীত হইতে থাকে, তখনই সমস্ত গুণোদয় হইয়াছে বুঝিতে পারা যায়। সমস্ত গুণের উদয় হইলে যদি কাহাকে কোন কথা বল, তাহা সরল, মৃদু, সরস ও হিতার্থকর হইবে, কেহ কোন কথা বলিলে তাহা বিরুদ্ধ ভাবে গৃহীত হইবে না, যাহা কিছু দেখিবে তাহা পবিত্র ও সুন্দর বোধ হইবে, অর্থাৎ সমস্ত ইন্দ্রিয়েরই যেন দেব ভাব আসিয়া বিরাজ করিবে ॥ ১১ ॥

শাক্তরত্নাখ্যঃ । রজসউদ্ভূতস্তেদং চিহ্নঃ, লোভইতি । লোভঃ পরদ্রব্যাদিষিচ্ছা প্রবৃত্তিঃ প্রবর্তনং সামান্যচেষ্টা আরম্ভঃ উদ্যমঃ কশ্য কৰ্ম্মণামশমঃ অমুপশমঃ হর্ষবাগাদি প্রবৃত্তিঃ স্পৃহা সর্বাসামান্যবস্তুবিষয়া তৃষ্ণা রজসি গুণে বিবুদ্ধে এতানি লিঙ্গানি জায়ন্তে হে ভরতর্ষভ । ১২ ॥

আনন্দগিরি টীকা । অতিশয়েনোদ্ভূতস্ত রজসোল্লসাহ রজসইতি । উপক্রমপর্গায়-
স্তারম্ভস্ত বিষয়ঃ পৃচ্ছতি কণ্ঠেতি । কাংখ্যানি নিষিদ্ধানিচ লৌকিকানি কৰ্ম্মাণি বিষয়ভেদে
নির্দিষ্টানি কৰ্ম্মণামিতি । অমুপশমোবাছ্যাস্তঃ করণানামিতিশেষঃ । লোভাদ্যপলস্তাদ্রজো-
বুদ্ধির্বোদ্ধন্যেতি ভাবঃ । ১২ ॥

রামানুজ ভাষা । লোভইতি । লোভঃ স্বকীয়দ্রব্যাত্যাগশীলতা প্রবৃত্তিঃ প্রয়োজনমমু-
দ্দিষ্টাপি চলনভাবতা আরম্ভঃ কৰ্ম্মণাং ফলসাধনভূতানাম্ কৰ্ম্মণামারম্ভ উদ্যোগঃ । অশমঃ
ইন্দ্রিয়ানুপরতিঃ স্পৃহা বিষয়েচ্ছা । এতানি রজসি প্রবুদ্ধে জায়ন্তে । যদা লোভাদয়ো বর্তন্তে
তদা রজঃ প্রবুদ্ধিমিতি বিদ্যাৎ ॥ ১২ ॥

স্বামিকৃত টীকা । কিঞ্চ লোভইতি । লোভোদ্যাদ্যাগমে বহুণা জায়মানেষপি যঃ
পুনঃ পুনর্বর্দ্ধমানোভিলাষঃ, প্রবৃত্তিনির্ভাঃ কুর্কটপতা, কৰ্ম্মণামারম্ভোদ্যোগাদিনির্গো-
দ্যমঃ, অশমঃ ইদং কৃত্তেদং কল্লিষ্যামীতি সঙ্কল্পপ্রবাহানুপরমঃ, স্পৃহা উচ্চাবেচেষু দৃষ্টমাত্রেষু
বস্তুষু ইতস্ততোজিঘ্রক্সা, রজসি বিবুদ্ধে সতি এতানি লিঙ্গানি জায়ন্তে এতিলিঙ্গৈরজোপলস্ত
বিবুদ্ধিঃ জানীয়াদিত্যর্থঃ । ১২ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । মহতি ধনাগমে জায়মানোপায়কণং বর্ধমানস্তদভিলা-
ষোলোভঃ স্ববিষয়প্রাপ্ত্যনির্ভর্যাইচ্ছাবিশেষইতি যাবৎ প্রবৃত্তিনির্ভরং প্রায়তমানতা
আরম্ভঃ কৰ্ম্মণাং বহুবিপ্রব্যায়াসকরণাং কাংখ্যানিষিদ্ধলৌকিকমহীগৃহাদিবিষয়াণাং ব্যাপা-
রাণামুদ্যমঃ অশমঃ ইদং কৃত্তেদং কল্লিষ্যামীতি সঙ্কল্পপ্রবাহানুপরমঃ, স্পৃহা উচ্চাবেচেষুপরধনেষু
দৃষ্টমাত্রেষু যেনকেনাপ্যুপায়েনোপাদিৎসা রজসি রাগান্ন্যকে বিবুদ্ধে এতানি রাগান্ন-
কানি লিঙ্গানি জায়ন্তে হে ভরতর্ষভ এতৈলিঙ্গৈর্কবুদ্ধঃ রজোজানীয়াদিত্যর্থঃ ॥ ১২ ॥

হে ভরতর্ষভ ! রজোগুণ বুদ্ধি হইলে লোভ, প্রবৃত্তি, কৰ্ম্মারম্ভ,
অশম, স্পৃহাদি উৎপন্ন হইয়া থাকে ॥ ১২ ॥

গীঃ সঃ । যখন দেখিবে যে ধনাদি বিষয় লাভে তৃষ্ণা জন্মিতেছে, তাহার জন্ম চেষ্টা,
যত্ন ও প্রবৃত্তি বাড়িতেছে, গৃহাদি নিষ্পাণে, নিজ স্বত্বাধিকার বিস্তারে উদ্যম হইতেছে,
যখন দৌখবে, একটি কার্য্য করিয়া অপরটির জন্ম আবার আগ্রহ হইতেছে, অর্থাৎ অশা-

অপ্রকাশোহপ্রবৃত্তিচ্চ প্রমাদোমোহ এব চ ।

তমস্ত্রোতানি জায়ন্তে বিবুদ্ধে কুরুনন্দন ॥ ১৩ ॥

স্থিতে চিত্ত ন্যাকুল হইয়া উঠিয়াছে, অস্ত্রের ধনাদি আশ্রয়সাং করিতে প্রবৃত্তি জন্মিতেছে, তখনই জানিবে রজো গুণের বৃদ্ধি হইয়াছে ॥ ১২ ॥

শাকরভাষ্য । অপ্রকাশ ইতি । অপ্রকাশোহবিনৈকোত্যন্তমপ্রবৃত্তিচ্চ প্রবৃত্ত্যভাবঃ তৎকার্যং প্রমাদোমোহএবচ অবিনৈকোমুদৃত্ত্যর্থঃ তমসি গুণে বিবুদ্ধে এতানি লিঙ্গানি জায়ন্তে হে কুরু নন্দন । ১৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা । উদভূতস্ত তমসোলিঙ্গমাহ অপ্রকাশইতি । সৰ্ব্বগৈব জ্ঞানকৰ্ম্মণো-
রভাবোবিশেষণাত্যামুক্তস্তৎকার্যমিতি তচ্ছব্দোদর্শিতাবিনৈক্যার্থঃ, প্রমাদোব্যাপ্যাতঃ,
মোহোবেদিতব্যস্তাশ্রথাবেদনং । তেষ্টেব মোঢ়্যাস্তরত্নমাহ অবিনৈকইতি । অবিনৈক্যতিশয়া-
দিনা প্রবুদ্ধস্তমোজ্ঞ্যমিতিভাবঃ । ১৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য । অপ্রকাশ ইতি । অপ্রকাশো জ্ঞানানুদয়ঃ অপ্রবৃত্তিস্কৃতা প্রমাদঃ
অকার্য্য প্রবৃত্তিফলমনবধানং মোহো বিপরীতজ্ঞানং এতানি তমসি প্রবুদ্ধে জায়ন্তে ।
এতৈস্তমঃ প্রবুদ্ধমিতি নিদ্যাৎ ॥ ১৩ ॥

বাসিকৃত টীকা । কিঞ্চ অপ্রকাশইতি । অপ্রকাশোনিবৈকভ্রংশঃ, অপ্রবৃত্তিরহুদ্যমঃ,
প্রমাদঃ কর্তব্যার্থানুসন্ধানুরাহিত্যং মোহোমিথ্যাভিনিবেশঃ, তমসি প্রবুদ্ধে সত্যেতানি
লিঙ্গানি জায়ন্তে এতৈস্তমসৌবুদ্ধি জ্ঞানীয়াদিত্যর্থঃ । ১৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । অপ্রকাশঃ সত্যাপাদেশাদৌ বোধকারণে সৰ্বথা বোধা-
যোগ্যত্বং অপ্রবৃত্তিচ্চ সত্যপায়িহোএং জুহুয়াদিত্যাদৌ প্রবৃত্তিকারণে জনিতবোধেহপি
শাস্ত্রে সৰ্বথা তৎপ্রবৃত্ত্যযোগ্যত্বং প্রমাদস্তৎকালকতপ্যত্বেন প্রাপ্তস্তাশ্রথানুসন্ধানাভাবঃ
মোহএব চ মোহোানদ্রাবিপৰ্য্যয়োবাচৌ সমুচ্চয়ে এবকারোবাভিচারপারগার্থঃ তমস্ত্রোব
বিবুদ্ধে এতানি লিঙ্গানি জায়ন্তে হেকুরুনন্দন অতএতৈর্লিঙ্গৈরব্যভিচারিভির্বিবুদ্ধং তমো-
জ্ঞানীয়াদিত্যর্থঃ । ১৩ ॥

হে কুরুনন্দন ! তমোগুণ বৃদ্ধি হইলে অপ্রকাশ, অপ্রবৃত্তি, প্রমাদ ও
মোহ উৎপন্ন হইয়া থাকে । ১৩ ॥

গীঃ সং । গুরু শাস্ত্রবাক্যরূপ জ্ঞান প্রকাশের কারণ থাকিতেও বিবেক বুদ্ধির বিকাশ
না হওয়ার নাম অপ্রকাশ; প্রবৃত্তি মার্গের শাস্ত্রোপদেশাদি শুনিয়াও অগ্নিহোত্রাদি অহুষ্ঠানে
চিক্কেল ওঁদাস্ত্রের নাম অপ্রবৃত্তি; কার্যের কর্তব্যতা জানিয়াও তাহা সমুচিত সময়ে স্মরণ
না হওয়ার নাম প্রমাদ এবং নিজ বা বিপর্যায় বুদ্ধির নাম মোহ । যখন পূর্বোক্ত বৃত্তি গুলি
ক্ষুরিত হয় তখনই তমোগুণের বৃদ্ধি হইয়াছে জানিবে । ১৩ ।

শাকরভাষ্য । মরণধারণাপি যৎ ফলং প্রাপ্যতে তদপি সঙ্গরাগহেতুকং কৰ্ম্মগৌণ-
মেবোত দর্শনমাহ যদেতি । যদা সঙ্ঘে প্রবুদ্ধে উদভূতে তু শ্রলয়ঃ মরণং যাতি প্রতিপ্রদ্যতে

যদা সত্বে প্রবুদ্ধে তু প্রলয়ং যাতি দেহভূৎ ।

তদোত্তমবিদাং লোকানমলান্ প্রতিপদ্যতে ॥ ১৪ ॥

দেহভূত্বা তদা উত্তমবিদাম্ মহাদিত্ত্ববিদামিত্যেতল্লোকানমলান্ মলরহিতান্ প্রতিপদ্যতে প্রাপ্নোতীত্যেতৎ ॥ ১৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা । সাত্বিকাদীনাং ভাবানাং পারলৌকিকং ফলবিভাগমুদাহরতি মরণেতি । সঙ্গঃ সন্তোরাগঃ ভৃষা তদ্বলাবহুষ্ঠানধারালভ্যমানমিত্যর্থঃ । গৌণং সত্বাদিশুণ্ণ-প্রযুক্তমিতিবাৎ । তত্র সত্বগুণবুদ্ধিকৃতফলবিশেষমাহ যদেতি । মলরহিতান্ রজস্তমসোরজ-তরস্তোদ্ভবোমলঃ তেন রহিতানাংগমসিদ্ধান্ ব্রহ্মলোকাদীনিত্যর্থঃ ॥ ১৪ ॥

রাধামুজ ভাষ্য । যদেতি । যদা সত্বং প্রবুদ্ধং তদা সত্বে প্রবুদ্ধে দেহভূৎ প্রলয়ং মরণং যাতি চেৎ উত্তমবিদামাত্মযাণাত্ম্যবিদাং লোকান্ সমূহান্ অমলান্ মলরহিতান্ অজ্ঞান-রহিতান্ প্রতিপদ্যতে প্রাপ্নোতি সত্বে প্রবুদ্ধে সূত আত্মবিদাং কুলে জনিত্বাত্মযাণাত্ম্যজ্ঞান-সাধনেষু পুণ্যকর্মস্বধিকরোত্তীত্বাক্তং ভবতি ॥ ১৪ ॥

শ্রাসিকৃত টীকা । মরণসময়ে বিবুদ্ধানাং সত্বাদীনাং ফলবিশেষমাহ যদেতি দ্বাভ্যাং । সত্বে বিবুদ্ধে সতি যদা জীবোমূহ্যং প্রাপ্নোতি তদা উত্তমান্ হিরণ্যগর্ভাদীন্ বিনষ্ট্যাপাসত-ইত্মত্তমবিদাস্তেবাৎ যে অমলাঃ প্রকাশময়ালোকাঃ সুখোপভোগস্থানবিশেষাত্তান্ প্রতিপদ্যতে প্রাপ্নোতি ॥ ১৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । ইদানীং মরণসময়ে বিবুদ্ধানাং সত্বাদীনাং ফলবিশেষমাহ সত্বে প্রবুদ্ধে সতি যদা প্রলয়ং মৃত্যুং যাতি প্রাপ্নোতি দেহভূৎ দেহাভিমানী জীবঃ তদো-ক্তমায়ে হিরণ্যগর্ভাদয়শ্চিহ্নাঃ তদুপাসকানাং লোকান্ দেবসুখোপভোগস্থানবিশেষানমগান্ রজস্তমোমলরহিতান্ প্রতিপদ্যতে প্রাপ্নোতি । ১৪ ॥

যদি দেহাভিমানী জীব সত্বগুণের বুদ্ধি কালে মৃত্যু প্রাপ্ত হয় তবে
নির্মল লোকে তাহার গতি হইয়া থাকে । ১৪ ॥

গীঃ সং । হিরণ্যগর্ভাদি দেবতাগণের নাম “উত্তম” আর যাহারা এতদেবতাগণের উপাসনা করেন, তাহারা “উত্তমবিন্” । ইহাদের বাস স্থান অতি পবিত্র প্রকাশময় ও সুখসেবা, দিব্য ভোগ্য ভাবে সুসজ্জিত । সত্বগুণের প্রভাব কালে দেহান্ত হইলে সাধকের এই রজস্তমো মল বর্জিত দিব্য লোকে গতি হইয়া থাকে । ১৪ ॥

শাকরভাষ্য । রজসি গুণে বিবুদ্ধে প্রলয়ং মরণং গচ্ছা প্রাপ্য কর্মসঙ্গিষু সাক্ষীসক্তি-যুক্তেষু মহুষ্যেষু জায়তে তথা তদ্বদেন প্রণীনোমৃতস্তমসি বিবুদ্ধে মৃত্যোনিষু পশাদিযোনিষু জায়তে ॥ ১৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা । রজঃসমুদ্রেক মৃতস্ত ফলবিশেষং দর্শয়তি রজসীতি । জায়তে শরীরং গৃহীতীত্যর্থঃ । যদা সত্বে রজসি প্রবুদ্ধে মৃতোব্রহ্মলোকাদিষু মনুষ্যাণ্যেবেচ জায়তে দেবাদিষু মনুষ্যেষু জায়তে তথৈবেতাহ তদ্বদেতি ॥ ১৫ ॥

রজসি প্রলয়ং গতা কৰ্মসঙ্গিস্থ জায়তে ।

তথা প্রলীনস্তমসি মুচ্যোনিস্থ জায়তে ॥ ১৫ ॥

কৰ্মণঃ স্কৃতস্তাহঃ সাত্বিকং নির্মলং ফলং ।

রামানুজ ভাষ্য । রজসীতি । রজসি প্রবুদ্ধে মরণং প্রাপ্য ফলার্থকৰ্মকুর্তাং কুলেষ্ণু জায়তে তত্র জনিত্বা স্বর্গাদিফলসাধনকৰ্মস্বধিকরোভীত্যর্থঃ । তথা তমসি প্রবুদ্ধে মুতো মুচ্যোনিস্থ শূকরাদিযোনিস্থ সকলপুরুষার্থারম্ভানর্হে জায়ত ইত্যর্থঃ ॥ ১৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা । কিঞ্চ রজসীতি । রজসি বিবুদ্ধে সতি মৃত্যুঃ প্রাপ্য কৰ্মসংক্ষেপে মনুষ্যেষ্ণু জায়তে, তথা তমসি বিবুদ্ধে সতি প্রলীনোমুতোমুচ্যোনিস্থ পশ্বাদিস্থ জায়তে ॥ ১৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । রজসি প্রবুদ্ধে সতি প্রলয়ং মৃত্যুং গতা প্রাপ্য কৰ্মসঙ্গিস্থ প্রতিন্ত্রতিবিহিতপ্রতিষিদ্ধকৰ্মফলাদিকারিস্থ মনুষ্যেষ্ণু জায়তে তথা তদ্বদেব তমসি প্রবুদ্ধে প্রলীনোমুতোমুচ্যোনিস্থ পশ্বাদিস্থ জায়তে । ১৫ ॥

রজোগুণের বুদ্ধি কালে দেহাভিমামী জীবের মৃত্যু হইলে কৰ্ম্মাধিকারী মনুষ্য যোনিতে ও তমোগুণের বুদ্ধি কালে দেহান্ত হইলে পশ্বাদি যোনিতে জন্ম হইয়া থাকে । ১৫ ॥

গীঃ সং । রজোগুণ কৰ্ম সঙ্গ শ্রিয়তা বর্জক, সুতরাং মৃত্যু কালে রজোগুণের আতিশয় থাকিলে কৰ্ম লিপ্সু মনুষ্য যোনিতে এবং তমোগুণ মুঢ়তা ও অসামান্য বীজ স্বরূপ বলিয়া তমোগুণের আতিশয় কালে দেহান্ত হইলে জীবাত্মা পশ্বাদি মুঢ় যোনিতেই জন্ম গ্রহণ করিয়া থাকে । ১৫ ॥

~~~~~

শঙ্করভাষ্যঃ । অতীতশ্লোকার্থস্তৈব সংক্ষেপউচ্যতে কৰ্মণঃ স্কৃতস্ত সাত্বিকস্তেত্যর্থঃ আহঃ শিষ্টাঃ সাত্বিকমেব নির্মলং ফলমিতি রজসস্ত ফলং দুঃখং রাজসস্ত কৰ্মণইত্যর্থঃ কৰ্ম্মাদিকারাং ফলমপি দুঃখমেব কারণানুরূপ্যাদ্রাজসমেব তথা জ্ঞানস্তমসস্তামসস্ত কৰ্মণোহধম্যস্ত পূর্ববৎ ॥ ১৬ ॥

আনন্দগিরি টীকা । ভাবানাং ফলমুক্তা সাত্বিকাদীনাম্ কৰ্মণাং ফলমাহ অতীতেতি । স্কৃতস্ত শোভনস্ত কৃতস্ত পুণ্যস্তেত্যর্থঃ, সাত্বিকস্তান্তকিরহিতস্তেতি যাবৎ, সাত্বিকং সৎস্বেন নিবৃত্তং নির্মলং রজস্তুমঃসমুদ্ভবান্ধলাগ্নিক্রান্তং । রজঃশব্দস্ত রাজসে কৰ্ম্মণি কুতোবৃত্তিত্ত্বাহ কৰ্ম্মেতি । দুঃখমেব দুঃখহরণং সুখমেবেত্যর্থঃ । কণমিখং ব্যাখ্যায়তে তত্রাহ কারণেতি । পাপমিশ্রস্ত পুণ্যস্ত রজোনিমিত্তস্ত কারণত্বাৎ তদমুরোধাৎ ফলমপি রজোনিমিত্তং যথোক্তং যুক্তমত্যর্থঃ । অজ্ঞানমবৈবেকপ্রায়ং দুঃখং তামসাধর্মফলমিত্যাহ তথেন্তি ॥ ১৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য । কৰ্মণ ইতি । এবং সৎস্বর্জ্যে মরণমুপগম্যাশ্রয়বিদাং কুলে জায়তে তেনাহুষ্টিতস্ত স্কৃতস্ত ফলাভিসন্ধিরহিতস্ত মদারাদনরূপস্ত কৰ্মণঃ । ফলং পুনরপি ততো-দিকসবজনিতং নির্মলং দুঃখশুদ্ধরহিতং ভবতীত্যাহঃ । সৎস্বগুণপরিণামবিদঃ অন্তকালপ্রবৃত্ত রজসস্ত ফলং ফলসাধনকৰ্ম্মসঙ্গি কুলে জন্মফলাভিসন্ধিপূর্বক কৰ্ম্মারম্ভঃ তৎফলাভূতবার্হঃ

রজসস্ত ফলং দুঃখমজ্ঞানং তমসঃ ফলং ॥ ১৬ ॥

সদ্বাৎ সংজায়তে জ্ঞানং রাজসোলোভ এব চ ।

পুনর্জন্ম, রজোবুদ্ধিফলং । ফলাভিসন্ধিপূর্ব্বকমারম্ভ পরম্পরারূপং সাংসারিকং দুঃখপ্রাপ্তমেবাহঃ তদুপগৃহণায়াবিদঃ । এবমস্তকালপ্রবৃদ্ধস্ত তমসঃ ফলমজ্ঞানপরম্পরারূপং । ১৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা । ইদানীং সদ্বাদীনাং স্বামুরূপকর্ম্মদ্বারেন বিচিত্রফলহেতুত্বমাহ কর্ম্মণ-  
ইতি । স্কৃততস্ত সাত্বিকস্ত কর্ম্মণঃ সাত্বিকং সত্ত্বপ্রধানং নিশ্চলং প্রকাশবহুলং সুখং ফলমাহঃ  
কপিলাদয়ঃ, রজসইতি রাজসস্ত কর্ম্মণইতর্থঃ, কর্ম্মফলকথনস্ত প্রকৃতত্বাৎ তস্ত দুঃখং ফলমাহঃ,  
তমসইতি তামসস্ত কর্ম্মণইতর্থঃ, তস্তাজ্ঞানং মুঢ়ত্বং ফলমাহঃ, সাত্বিকাদিকর্ম্মলক্ষণঞ্চ নিরতং  
সঙ্গরহিতমিত্যাদিনাষ্টাদশে ধ্যায়ৈ বক্ষ্যতি ॥ ১৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । ইদানীং স্বামুরূপকর্ম্মদ্বারা সদ্বাদীনাং বিচিত্রফলতাং  
সজ্জিগ্যাহ স্কৃততস্ত সাত্বিকস্ত কর্ম্মণোধর্ম্মস্ত সাত্বিকং সত্ত্বেন নিবৃত্তং নিশ্চলং রজস্তমোমলা-  
মিশ্রিতং সুখং ফলমাহঃ পরমর্ষয়ঃ রজসো রাজসস্ত তু কর্ম্মণঃ পাগমিশ্রস্ত পুণ্যস্ত ফলং রাজসং  
দুঃখং দুঃখবহুলমগ্নসুখং কারণুরূপাৎ কার্য্যস্ত অজ্ঞানমবিনিবৈকপ্রায়ং দুঃখং তামসং তমস-  
স্তামসস্ত কর্ম্মণোহধর্ম্মস্ত ফলং আহরিত্যনুযজ্ঞাতে সাত্বিকাদিকর্ম্মলক্ষণং চ নিরতং সঙ্গরহিত-  
মিত্যাদিনাষ্টাদশে বক্ষ্যতি অত্র রজস্তমঃশব্দৌ তৎকার্য্যে কর্ম্মণি প্রযুক্তৌ কার্য্যকরণয়োরাভে-  
দোপচারাৎ গোভিঃ শ্রীণীতমৎসরমিত্যত্র যথা গৌশব্দস্তৎ প্রভাবে পরসি যথা বা ধাত্বম-  
সিনিহুই দেবানিত্যত্র ধাত্বশব্দস্তৎপ্রভাবে ততুলে তত্র পরততুলয়োরিবাভ্রাপি কর্ম্মণঃ  
প্রকৃতত্বাৎ ॥ ১৬ ॥

সাত্বিক ধর্ম্মের ফল নিশ্চল সুখ, রাজস ধর্ম্মের ফল দুঃখ ও তামস  
ধর্ম্মের ফল অজ্ঞান, মহর্ষিগণ এই রূপ ব্যাখ্যা করিয়াছেন ॥ ১৬ ॥

গীঃ সঃ । সত্ত্বগুণ প্রভাবে জীব কেবল নিশ্চল সুখ, রজোগুণ প্রভাবে অগ্নসুখ মিশ্রিত  
অধিক দুঃখ ও তমোগুণ প্রভাবে জীব কেবল দুঃখই ভোগ করিয়া থাকে, ইহা তত্ত্বদর্শী  
মহর্ষিগণের মত ॥ ১৬ ॥

শাকরভাষ্যং । কিঞ্চ গুণেভ্যোভবতি সদ্বাদিতি । সদ্বাৎ লক্কাশ্বকাৎ সজায়তে  
সমুৎপদ্যতে জ্ঞানং রজসোলোভএবচ প্রমাদমোহৌ চোভৌ তমসোলোভতোহজ্ঞানমেব  
ভবতি ॥ ১৭ ॥

আনন্দগিরি টীকা । বিহিতপ্রতিষিদ্ধজ্ঞানকপ্রাণি সদ্বাদীনাং লক্ষণানি সংক্ষিপ্য দর্শয়তি  
কিঞ্চেতি । জ্ঞানং সর্ব্বকরণদ্বারকং অজ্ঞানং বিবেকাতাবৎ ॥ ১৭ ॥

রামাঙ্জ ভাষ্য । তদধিকসদ্বাদিজনিত নিশ্চলাদিফলং কিমিত্যত্রাহ । সদ্বাদিতি এবং  
পরম্পরয়া জ্ঞাতাদিকসদ্বাদানুবাথানুযাপনোক্তরূপং জ্ঞানং জায়তে তথা প্রবুদ্ধাজ্ঞসঃ  
অর্গাদিফলে লোভো জায়তে । তথা প্রবুদ্ধাচ্চ তমসঃ প্রমাদোদনবধানং তন্নিজাসংক্রমণি  
প্রবৃন্তিস্ততশ্চ নোদো বিপরীতজ্ঞানং ততশ্চাদিকতমং তমঃ । তমসশ্চাজ্ঞানং জ্ঞানাতাবৎ ॥ ১৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা । তত্রৈব হেতুমাহ সদ্বাদিতি । সদ্বাজ্ঞানং সংজায়তে অন্তঃ সাত্বিকস্ত

প্রমাদমোহৌ তমসোভবতোহজ্ঞানমেব চ ॥ ১৭ ॥

উর্দ্ধং গচ্ছন্তি সত্ত্বা মধ্যো তিষ্ঠন্তি রাজসাঃ ।

কর্মণঃ প্রকাশবহুলাং সুখং ফলং ভবতি, রজসোলোভোজায়তে তত্ত্ব চ দুঃখচেতুঃস্বাদুঃপূর্ব-  
কস্ত কর্মণোদুঃখং ফলং ভবতি, তমসস্ত প্রমাদমোহাজ্ঞানানি ভবন্তি অতন্তামসস্ত কর্মণোহ-  
জ্ঞানসাত্ম্য প্রায়ঃ ফলং ভবতীতি যুক্তমেবেত্যর্থঃ ॥ ১৭ ॥

মহুদন সন্নতীকৃত টীকা । এতাদৃশফলবৈচিত্র্যে পূর্বোক্তমেব হেতুমাহ সর্বকরণ-  
দ্বারকং প্রকাশরূপং জ্ঞানং সত্ত্বাং সজায়তে অতন্তমুরূপং সাত্ত্বিকস্ত কর্মণঃ প্রকাশবহুলাং  
সুখং ফলং ভবতি রজসোলোভোনিবয়কোটি শাস্ত্রাহপি নিবর্তয়িতুমশক্যোভিলাষবিশেষো-  
জায়তে তত্ত্ব চ নিরন্তরমুপচীযমানস্ত পুরয়িতুমশক্যস্ত সর্বদা দুঃখচেতুঃস্বাদুঃপূর্বকস্ত  
রাজসস্ত কর্মণোদুঃখং ফলং ভবতি এবং প্রমাদমোহৌ তমসঃ সকাশান্তবতোজায়েতে  
অজ্ঞানমেব চ ভবতি এবকারঃ প্রবৃত্তিব্যাবৃত্ত্যর্থঃ অতন্তামসস্ত কর্মণস্তামসমজ্ঞানাদিপ্রায়-  
মেব ফলং ভবতীতি যুক্তমেবেত্যর্থঃ অত্র বাজ্ঞানমপ্রকাশঃ প্রমাদোমোহোচাপ্রকাশোহপ্র-  
বৃত্তিশ্চেত্যত্র ব্যাখ্যাতাঃ ॥ ১৭ ॥

সত্ত্বগুণ হইতে জ্ঞান, রজোগুণ হইতে লোভ এবং তমোগুণ হইতে  
প্রমাদ ও মোহ উৎপন্ন হইয়া থাকে ॥ ১৭ ॥

গীঃ সং । শ্রোত্রাদি ইন্দ্রিয় দ্বারে প্রকাশ রূপ জ্ঞান শক্তির ক্রিয়া বলন্ত শব্দাদি দ্বারা  
সত্ত্বগুণোদয় কালে পরম সুখদায়ী দিব্য জ্ঞানের উদয় হইয়া থাকে, বারদ্বার কর্মসজ্জ বলন্তঃ  
রজোগুণ প্রভাবে অধিক চাইতে অধিকতর তৃষ্ণা ও লোভ বাড়িতে থাকে, আর তমোগুণ  
হইতে প্রমাদ-মোহ-অজ্ঞানাদি উৎপন্ন হয় ॥ ১৭ ॥

শঙ্করভাষ্য । কিঞ্চ উর্দ্ধমিতি । উর্দ্ধং গচ্ছন্তি দেবলোকাদিষু উৎপদ্যন্তে সত্ত্বাঃ  
সত্ত্বগুণবৃত্তহামদোতিষ্ঠন্তি মনুষ্যেষু উৎপদ্যন্তে রাজসাঃ জঘন্তগুণবৃত্তহাজঘন্তাসৌ গুণস্ত  
জঘন্তগুণস্তমস্তত্ত্ব বৃত্তং নিত্যালাভাদি তস্মিন্ হিতাজঘন্তগুণবৃত্তহামুঢ়াঅধোগচ্ছন্তি পশাদিষু  
উৎপদ্যন্তে তামসাঃ ॥ ১৮ ॥

আনন্দগিরি টীকা । সাত্ত্বিকাদিজ্ঞানকর্মফলামুজ্জ্বলমুজ্জ্বলসংগ্রহার্থঃ সামান্তেনোপ-  
সংহরতি কিঞ্চেনিতি । বক্ষ্যমাণফলদ্বারাপি সত্ত্বাদিষু জ্ঞানমিত্যর্থঃ, সত্ত্বগুণস্ত বৃত্তং শোভনং  
জ্ঞানং কর্ম বা তত্র তিষ্ঠতীতি, তথা রাজসারজোগুণনিমিত্তে জ্ঞানে কর্মণি বা নিরতাঃ ॥ ১৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য । উর্দ্ধমিতি এবমুক্তেন প্রকারেণ সত্ত্বা উর্দ্ধং গচ্ছন্তি । ক্রমেণ  
সংসারবন্ধাং মোক্ষং গচ্ছন্তি । রাজসাঃ স্বর্গাদিলোভকারণদ্বাত্রাজসঃ ফলসাধন ভূতং কর্ম্মা-  
মুষ্ঠায় তৎফলমমুষ্ঠয় পুনরাপি জনিত্বাত্তদপেক্ষিতং । কর্ম্মাহুতিষ্ঠন্তি মধ্যো তিষ্ঠন্তি পুনরাবৃত্তি-  
রূপতয়া দুঃখপ্রায়মেব তৎ তামসাস্ত জঘন্তগুণবৃত্তিস্বা উত্তরোত্তর নিকৃষ্টতমো বৃত্তিষু হিতা  
অধোগচ্ছন্তি । অস্ত্রাজঘঃ ততঃস্থিধ্যাক্তঃ ততঃ ক্রমিকীটাদিভ্যম ততঃ স্বাবরষঃ ততো গুল-  
মত্বঃ ততঃ শিলাকাষ্ঠলোষ্ট্রং গচ্ছন্তীত্যর্থঃ ॥ ১৮ ॥

জঘন্য গুণবৃত্তিহা অধোগচ্ছন্তি তামসাঃ । ১৮ ॥

স্বামিকৃত টীকা । ইদানীং সম্বাদিবৃত্তিগীতানাং ফলভেদমাহ উর্দ্ধমিতি । সম্বস্থাঃ সম্বৃত্তি-  
প্রাণাউর্দ্ধং গচ্ছন্তি স্বেচ্ছাংকৰ্ষতারতম্যাহৃতবোহরশতগুণানন্ধান্ মনুষ্যগুরুপিতৃদে-  
বাদিলোকান্ সত্যলোকপর্যন্তান্ প্রাপ্নুবন্তীত্যর্থঃ, রাজসাত্ত্ব তৃষ্ণাদ্যাকুণামদো তিষ্ঠন্তি  
মনুষ্যালোকএবোৎপদ্যন্তে, জঘন্তো নিকৃষ্টতমো গুণগুণস্তত্ত্ব বৃত্তিঃ প্রশাদসোহাদঃ তত্র স্থিতা-  
অধোগচ্ছন্তি তমসোবৃত্তিতারতম্যাত্তামিসাদিষু নিরয়েসুৎপদ্যন্তে ॥ ১৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । ইদানীং সম্বাদিবৃত্তহান্যাং প্রাপ্তভূতমেন ফলমুর্দ্ধমধা-  
ধোভাগেনাহ অত্র তৃতীয়ে গুণে বৃত্তশক্তিপ্রয়োগাদাদায়োরপি বৃত্তমেব বিবক্ষিতং তেন  
সম্বৃত্তে শাস্ত্রীয়ে জ্ঞানে কর্মণি চ নিরতা উর্দ্ধং সত্যলোকপর্যন্তঃ গচ্ছন্তি তে দেবেসুৎপদ্যন্তে  
জ্ঞানকর্মশরতমেন তেষাং মধ্য মনুষ্যালোকে পুণ্যাপমিশ্রে তিষ্ঠন্তি নতুর্দ্ধং গচ্ছন্ত্য-  
দোষা মনুষ্যোবুৎপদ্যন্তে রাজসারজোগুণবৃত্তে লোভাদিপূর্বকে রাজসে কর্মণি নিরতাঃ  
জঘন্যগুণবৃত্তয়াঃ জঘন্যস্ত গুণব্রহ্মাণেক্ষয়া পশ্চাত্তাবিনোনিকৃষ্টস্ত তমসোগুণস্ত  
বৃত্তে নিদ্রাগস্তাদৌস্থিতাঃ অধোগচ্ছন্তি পশ্বাদিবুৎপদ্যন্তে কদাচিত্তজঘন্যগুণবৃত্তয়াঃ সাত্ত্ব-  
করাজসাত্ত্ব ভবন্ত্যতআহ তামসাঃ সর্বদা তমঃপ্রধানা ইতঃ তেষাং কদাচিত্তজঘন্যবৃত্তয়েপি  
ন তৎপ্রধানতেতি তাবৎ ॥ ১৮ ॥

সত্ত্বগুণী ব্যক্তি গণ উর্দ্ধলোকে গমন করিয়া থাকেন, রজোগুণী  
গণ মনুষ্য লোকে আশ্রয় গ্রহণ করেন এবং তমোগুণ বৃত্তি গণ অধস্তন  
লোক প্রাপ্ত হয় ॥ ১৮ ॥

গীঃ সং । সত্ত্বগুণীগণ পুণ্যের ন্যূনাতিরেকাহুসারে উর্দ্ধে ব্রহ্মলোক পর্যন্ত দেবলোক  
সমূহে, রাজস বৃত্তিহিত পুরুষ গণ পাপপুণ্য মিশ্রিত লোভ-তৃষ্ণাকালত মনুষ্যালোকে, এবং  
নিদ্রাগস্তাদি যুক্ত তমোগুণী গণ পশু আদি অধোযোনিতে উৎপন্ন হইয়া থাকে অথবা  
যৌন নরকাদিতে গমন করে ॥ ১৮ ॥

শঙ্করভাষ্যং । পুরুষস্ত প্রকৃতিস্বরূপেণ মিথ্যাজ্ঞানেন যুক্তস্ত ভোগোবু গুণেষু  
স্বখদুঃখমোহান্নকেসু স্থখী হুঃখী মুঢ়োহমশীতোবঃ রূপোযঃ সজ্ঞত্বং কারণ পুরুষস্ত সদস-  
দ্যোনিজন্মপ্রাপ্তিগুরুত্বং সংসারন্তেতি সমাসেন পূর্বাধ্যায়ে যদুক্তং তদ্বিহ সত্ত্বঃ রজস্তমই-  
তিগুণাঃ প্রকৃতিসত্ত্বনাইত্যতআরভ্য গুণস্বরূপং গুণবৃত্তং অবৃত্তেন চ গুণানাং বন্ধকত্বং  
গুণবৃত্তিনিবন্ধস্ত চ পুরুষস্ত যা গতিরিত্যেতৎ সর্বং মিথ্যাজ্ঞানমজ্ঞানমূলং চ বন্ধকারণং  
বিস্তরেণোক্তাধুনা সম্যক্ দর্শন্যং মোক্ষোবক্তব্যইত্যাহ ভগবান্ নাভিমিতি । নাত্ত্বং কার্যকা-  
রণবিষয়াকারণরিত্যেতেন্ত্যোগুণেভ্যঃ কর্তারমজ্ঞং যদা দ্রষ্টা বিদ্বান্ সন্ন্যাসপুত্রতি গুণাএব সর্বা-  
বস্থাঃ সর্বকর্মণাং কর্তারইত্যেবং পশুতি গুণেভ্যশ্চ পরং গুণব্যাপারসাক্ষিভূতকোত মন্তাবৎ  
মম ভাবং বাসুদেবত্বং বাসুদেবঃ সন্ধর্মিত্যেবং পশ্যন্ত সঙ্গষ্টাদিগচ্ছতি ॥ ১৯ ॥

আনন্দগিরি টীকা । কস্মিন্ গুণে কথমিত্যাদি প্রশ্নান্ প্রত্যাখ্যায় গুণেভ্যোমোক্ষণং  
কথমিতি প্রত্যাখ্যানার্থঃ বৃত্তানুবাদপূর্বকং মিথ্যাজ্ঞাননিবর্তকং সমাগ্জ্ঞানং প্রত্যোত  
পুরুষস্তেত্যাদিনা । পুরুষস্ত যা গতিঃ সাত্ত্বতি শেষঃ, মোক্ষো গুণেভ্যোবিভ্লেষপূর্বকো ব্রহ্ম-

নাশ্চং গুণেভ্যঃ কৰ্ত্তারং যদা দ্রষ্টানুপশ্চতি ।

গুণেভ্যশ্চ পরং বেত্তি মন্তাবং সোহধিগচ্ছতি ॥ ১৯ ॥

ভাবঃ । সমাগ্জ্ঞানোক্তিপরং শ্লোকং বাখ্যাতুং প্রতীকগাদন্তে নাশ্চমিতি । সত্বাদিকার্য-  
বিষয়স্ত গুণশব্দস্ত বিবক্ষিতমর্থমাহ কার্যোক্তি । নিদ্যানন্তর্য্যায়গুণস্বার্থঃ । অক্ষরার্থমুক্তা  
পূৰ্ব্বাক্ষরার্থিকমর্থমাহ গুণাএবেতি । সৰ্ব্বানস্বান্তংকার্য্যকরণাকারপরिणताइति यानं,  
सर्वकर्माणां कारकवाचिकमानसानां विहितप्रतिषेधानामित्यर्थः, परं वातिरिक्तः ।  
वातिरेकमेव कोरयति गुणेति । निरुपगं ब्रह्मायानमित्यर्थः, मन्तावं ब्रह्मतमसो आप्नो-  
ति ब्रह्मभावोऽस्तिवाजातइत्यर्थः ॥ १९ ॥

রামানুজভাষ্যঃ । আহারবিশেষৈঃ ফণাভিসন্ধিরহিত স্কৃততবিশেষৈশ্চ পরম্পরয়া  
প্রবর্ত্তিতস্বনানং গুণাত্যয়ধরেন উর্দ্ধগমনপ্রকারমাহ । নাশ্চমিতি । এবং সাত্ত্বিকাহারশ্চৈব  
যা ফণাভিসন্ধিরহিত ভগবদারামনরূপ কন্মাহুষ্ঠানৈশ্চ রজস্তমসী সৰ্ব্বাণ্মানাতভূয় নিষ্কষ্টে  
সম্বনিষ্ঠৌ যদাদষ্টে গুণেভ্যোহস্তং কৰ্ত্তারং নানুপশ্চতি গুণা এব স্বামুগুণপ্রবৃত্তিৰু কৰ্ত্তার ইতি  
পশ্চতি গুণেভ্যশ্চ পরং বেত্তি কৰ্ত্তভো গুণেভ্যশ্চ পরমশ্চমাত্মানমকৰ্ত্তারং বেত্তি স মন্তাব-  
মধিগচ্ছতি । মম যৌ ভাববস্তুমধিগচ্ছতি এতচ্ছলং ভবতি । আত্মনঃ স্বতঃ পরিগুণস্বভাবস্ত  
পূৰ্ব্ব পূৰ্ণ কন্মমূল গুণসঙ্গনিমিত্তঃ বিবিধকন্মসু কৰ্ত্ত্বং আত্মা স্বতত্ত্বকৰ্ত্তা অপরিচ্ছিন্নজ্ঞানৈ-  
কাকারইত্যেবমাত্মানং যদা পশ্চতি তদা মন্তাবমধিগচ্ছতীতি ॥ ১৯ ॥

বামিকৃত টীকা । তদেবং প্রকৃতিগুণসঙ্গকৃতং সংসারপ্রপঞ্চমুক্তা ইদানীঃ তদ্বাতিরৈ-  
কেণ যোক্ষং দর্শয়তি নাশ্চমিতি । যদা তু দ্রষ্টা বিবেকী ভূহা বুদ্ধাদ্যাকারपरिणतेभ्यो-  
‘गुणेभ्योऽहंश्च कर्तारं नानुपश्चति अपि तु गुणाएव कर्माणि कूर्त्तव्यीति पश्चति गुणेभ्यश्च  
परं वातिरिक्तं’ তৎসাক্ষিণমাত্মানং বেত্তি মন্তু মন্তাবং ব্রহ্মমধিগচ্ছতি আপ্রোতি ॥ ১৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । অগ্নিপ্রদ্যায়ৈ বক্তব্যত্বেন প্রস্তুতমর্থরয়ং তত্র ক্ষেত্র-  
ক্ষেত্রজসংযোগশ্চেশ্বরাদীনং কে বা গুণাঃ ‘কথং বা তে বদন্তীত্যর্থঃ’রমুক্তং অধুনা তু  
গুণেভ্যঃ কথং যোক্ষণং মুক্তস্ত চ কিং লক্ষণমিতি বক্তব্যমবশিষাতে তত্র মিথ্যাজ্ঞানাত্মা-  
কত্বাদগুণানাং সম্যক্ জ্ঞানান্তেভ্যোমোক্ষণমিত্যাহ গুণেভ্যঃ কার্য্যকারণবিষয়াকারपरि-  
णतेभ्यোऽहंश्च कर्तारं यदा द्रष्टा विचारकूणः समनुपश्चति विचारमनुपश्चति गुणाएवास्त-  
करणबहिःकरणरीरविषयभावपन्नाः सर्वकर्माणां कर्तारइति पश्चति गुणेभ्यश्च तत्तदवस्था-  
निशेषेण परिणतेभ्यः परं गुणत्वंकार्गसंस्पृष्टः तत्तासकमादित्यमिव जलतत्कम्पाद्य  
संस्पृष्ट- निर्विकारः सर्वसाक्षिणः सर्वत्र समं क्षेत्रजमेकं वेत्ति मन्तावं मज्जपतां  
समष्ट इमिगच्छति ॥ १९ ॥

যে সময়ে দ্রষ্টা জীব-মন্তাদি গুণব্যতীত অন্য কাহাকেও কৰ্ত্তা বলিয়া  
স্বীকার না করে, ও আত্মাকে গুণাতীত বলিয়া বুঝিতে পারে, সেই সময়ে  
জীব ব্রহ্ম ভাব লাভ করিয়া থাকে ॥ ১৯ ॥

গীঃ গঃ । অন্তঃকরণ, বহিঃকরণ, শরীর, বিষয় আদি ভাবে পরিণত হইয়া সত্বাদি

গুণানেতানতীত্য জীন্ দেহী দেহসমুদ্ভবান্ ।

জন্মমৃত্যুজরাহুঃখৈর্বিমুক্তোহমৃতমশ্নুতে । ২০ ॥

গুণজয়ই সমস্ত কার্য্য করিয়া থাকে এবং আত্মা কার্য্য ও গুণ এতদ্ব্যতীত হইতেই স্বতন্ত্র এই রূপ যিনি বিদিত হইতে পারেন তিনি ব্রহ্মা আন লাভ করিয়া ব্রহ্মবরূপ হয়েন ॥ ১৯ ॥

শঙ্করভাষ্যঃ । কথমগিগচ্ছতীত্যুচ্যতে শুণেতি । গুণানেতান্ যথোক্তানতীত্য জীবন্মোহাতিক্রম্য যামোপাধিত্বতাংজীন্ দেহী দেহসমুদ্ভবান্ দেহোৎপত্তিবীজত্বান্ জন্মমৃত্যুজরাহুঃখৈঃ জন্ম চ মৃত্যুশ্চ জরা চ হুঃখানি চ তৈজীবন্মোহেব মুক্তঃ সন্নিধানমৃতমশ্নুতে এবং মজ্জাবমগিগচ্ছতীত্যর্থঃ ॥ ২০ ॥

আনন্দগিরি টীকা । অনর্থব্রাহ্মরূপমণোহ বিদ্বান্ ব্রহ্মত্বং প্রাপ্নোত্যেত্যতঃ প্রমথারা বিবৃণোতি কথমিত্যাদিনা । যথোক্তানিত্যতদেব ন্যাচষ্টে মায়েতি । মাদৈবোপাধিত্বত্বান্ তদাশ্রয়ঃ সত্বাদীননর্থরূপানিত্যর্থঃ । সমুদ্ভবজীতি সমুদ্ভবাঃ দেহস্য সমুদ্ভবাদেহসমুদ্ভবাঃ তানিতি ব্যুৎপত্তিঃ গৃহীত্বা ন্যাচষ্টে দেহোৎপত্তীতি । যোবিদ্বান্ অবিদ্যাময়ান্ গুণান্ জীবন্মোহাতিক্রম্য স্থিতত্ত্বমেব বিশিনষ্টি জ্ঞয়েতি । পুরস্তাধিত্বরেণোক্তস্য এসম্বাদত্র সংকিপ্তস্ত সম্যক্ জ্ঞানস্ত ফলমুপসংহরতি এমিতি ॥ ২০ ॥

রাগাচর ভাষ্য । কর্তৃত্বো গুণেত্যোদ্যমকর্তারমাত্মানং পশুন্ ভগবত্তাবমগিগচ্ছতীতি স ভগবত্তাবঃ কীদৃশ ইত্যাহ । গুণানিতি । যো দেহী দেহসমুদ্ভবান্ দেহাকারপারগত প্রকৃতসমুদ্ভবানেতান্ সত্বাদীং জীন্ গুণানতীত্যেত্যেভ্যোহুঃ জ্ঞানেকাকারমাত্মানং পশুন্ । জন্মমৃত্যুজরা হুঃখৈর্বিমুক্তো মৃতমাত্মানমশ্নুত্বতি এষ মজ্জাব ইত্যর্থঃ ॥ ২০ ॥

স্বামিকৃত টীকা । ততশ্চ গুণকৃতসম্বন্ধানর্থনিবৃত্তা । কৃতার্থোভবতীত্যাহ গুণানিতি । দেহাদ্যাকারঃ সমুদ্ভবঃ পরিণামোযেষাং তে দেহসমুদ্ভবান্তানেনতান্ জীনপি গুণানতীত্যতি-ক্রম্য তৎকৃতৈজ্ঞানাদিতির্বিমুক্তঃ সমমৃতঃ পরমানন্দঃ প্রাপ্নোতি ॥ ২০ ॥

মধুসূদন সরস্বতী টীকা । কথমগিগচ্ছতীত্যুচ্যতে গুণানেতান্মায়াকাজীভবরজত-গোনামঃ দেহসমুদ্ভবান্ দেহোৎপত্তিবীজত্বান্ অতীত্য জীবন্মোহেব তত্ত্বজ্ঞানেন বাধিতস্বাক্ষম-মৃত্যুজরাহুঃখৈর্জয়না মৃত্যুনা জরয়া হুঃখৈশ্চাখ্যা।ত্বকাদিভির্ন্যায়ামগৈর্বিমুক্তোজীবন্মোহে তৎসংবন্ধশূন্যঃ সন্নিধানমৃতঃ মোক্ষঃ মজ্জাবমন্তে প্রাপ্নোতি ॥ ২০ ॥

হে অর্জুন ! দেহোৎপত্তির বীজ স্বরূপ সত্বাদি গুণ পরিহার ও জন্ম মৃত্যু জরা অতিক্রম করিয়া জীব মোক্ষ লাভ করিয়া থাকে ॥ ২০ ॥

গীঃ সঃ । গুণজয় জন্ম মরণের হেতু ; যিনি জিগুণ পরিহার করিতে পারেন, তাঁহাকে জন্ম-মৃত্যুর বণীভূত হইতে হয় না । গুণসম্বন্ধ বর্জিত হইতে পারিলেই জীব এই দেহ সত্ত্বেই পরমানন্দ রূপ অমৃত লাভ করিতে সমর্থ হয় ॥ ২০ ॥

শঙ্করভাষ্যঃ । জীবন্মোহে গুণাবতীভ্যামৃগমশ্নুত্বতীতি প্রমথনীজং প্রতিপত্ত্য অর্জুন উবাচ কৈরिति । কৈলি কৈশিহৈজ্ঞানেনতান্ প্যাখ্যা।তান্ গুণানতীত্যেত্যেভ্যোহুঃ জ্ঞানেকাকারমাত্মানং পশুন্



অৰ্জুনউবাচ । কৈলি'দৈজীন্ গুণানেতানতীতো ভবতি প্রভো ।

কিমাচারঃ কথং চৈতাং জীন্ গুণানতিবর্ততে ॥ ২১ ॥

কিমাচারঃ কোস্তাচারইতি কিমাচরঃ কথং কেন চ প্রকারেণ এতাংজীন্ গুণান্ অতিব-  
র্ততে ॥ ২১ ॥

আনন্দগিরি টীকা । সমাধীকলং গুণাতিক্রমণপূৰ্ব্বমুত্তমমুক্তং শ্রদ্ধা মুক্তস্ত লক্ষণং  
বক্তব্যমিতি প্রকৃতং নির্বাক্তত্বাৎ প্রমুখ্যপায়তি জীবয়েতি । যে ব্যাখ্যাতাঃ সম্বাদয়ো-  
গুণাঃ তৎপরিণামভূতানধ্যাসানতিক্রান্তঃ সন্ কৈলি'দৈজী'তোভবতি ইতি তানি বক্তব্যানি  
সিদ্ধার্থঃ পূৰ্ব্বমহুঠেয়ানি পশ্চাদবতুলত্যানি লিঙ্গানি, কানি ভানীতি পৃচ্ছতি কৈরिति ।  
যথেষ্টেচেষ্টাব্যাবৃত্তার্থঃ প্রশ্নান্তরং কিমাচারইতি । জ্ঞানস্ত গুণাত্যয়োপায়স্তোক্তত্বাচ্ছপায়প্রকা-  
রজিজ্ঞাসয়া প্রশ্নান্তরং কণমিতি ॥ ২১ ॥

রামানুজ ভাষ্য । অপ গুণাতীতস্ত ব্রহ্মপন্থচনাচারপ্রকারং গুণাত্যয়হেতুং চ পৃচ্ছন্,  
অৰ্জুন উবাচ কৈরिति । সম্বাদীঃ জীন্ গুণানেতানতীতঃ কৈলি'দৈঃ কৈলক্ষণৈরুপলক্ষিতো  
ভবতি কিমাচারঃ কেনাচারেণ যুক্তোহসৌ অস্ত ব্রহ্মপন্থগতেলিঙ্গভূতাচারঃ, কীদৃশ ইত্যর্থঃ  
কথংকৈতান্ কেনোপায়েন সম্বাদীঃ জীন্ গুণান্ অতিবর্ততে ॥ ২১ ॥

বামিকৃত টীকা । গুণানেতানতীত্যাদ্যুত্তমমুত্তমইত্যেতচ্ছব্দা গুণাতীতস্ত লক্ষণং তদা-  
চারঞ্চ গুণাত্যয়োপায়ঞ্চ সমাধুভূতংস্বরজ্জুনউবাচ কৈরिति । হে প্রভো কৈলি'দৈঃ কীদৃশৈ-  
রাচ্যচিহ্নৈর্গুণাতীতোদেহী ভবতীতি লক্ষণঃ প্রশ্নঃ, কমাচারোহন্তেতি কিমাচারঃ কথং  
বর্ত্তইত্যর্থঃ, কথঞ্চ কেনোপায়েনৈতাংজীনশি গুণানতীত্য বর্ত্ততে তৎ কথয়েত্যর্থঃ ॥ ২১ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । গুণানেতানতীত্য জীবয়েনামুত্তমমুত্তমইত্যেতচ্ছব্দা  
গুণাতীতস্ত লক্ষণং চাচারং চ গুণাতীতযোগ্যং চ সমাধুভূতংসমানঃ এতান্ গুণানতীত্যোযঃ  
সকৈলি'দৈর্কিংশিষ্টোভবতি যৈলি'দৈঃ সম্বাদুঃ শাস্ত্রানি মে জ্ঞেহীত্যেকঃ প্রশ্নঃ প্রভুত্বাভ্য-  
দ্ব্যং ভগবতৈব নিবারণীয়মিতি হুচরসংযোগায়তি প্রভো ইতি কমাচারোহন্তেতি কিমা-  
চারঃ কিং যথেষ্টেচেষ্টেঃ কিং বা নিয়জিতইতি দ্বিতীয়ঃ প্রশ্নঃ কথং চ কেন চ প্রকারেণ  
এতাংজীন্ গুণানতিবর্ত্ততেহতিক্রমতীতি গুণাতীতযোগ্যঃ কইতি তৃতীয়ঃ প্রশ্নঃ ॥ ২১ ॥

অৰ্জুন কহিলেন, হে প্রভো ! যাঁহারা এই তিন গুণ অতিক্রম  
করেন, তাঁহাদের চিহ্ন কিরূপ ও তাঁহারা কিরূপ আচার বিশিষ্ট হয়েন  
এবং কিরূপেই বা এই তিন গুণ অতিক্রম করা যায় ॥ ২১ ॥

গীঃ সং । সম্বাদি গুণব্রহ্মের উৎপত্তি, ক্রিয়া, ফল ও তদগুণ বিমুক্ত পুরুষের মতিমা  
শ্রবণ করিয়া গুণ পাশ বিমুক্ত হইয়া পরমানন্দ ভোগের বাসনা বলনবতী হওয়ায়, অৰ্জুন  
ভগবান্কে জিজ্ঞাসা করিলেন, যে গুণাতিক্রম পটু পুরুষের লক্ষণ কি, তাঁহারা যথেষ্টাচারী  
অথবা নিহিতাচারী ? আর এই জন্ম মৃত্যুর বীজ রূপ গুণের অধিকার হইতে অগাতি  
পাইতে হইলে কি কি করিতে হয় । প্রভু ভূতের হঃখনিবারক, অথ দাতা ও ইষ্টমিদি ক'রী  
এই জন্ত এখানে ভগবান্কে ভবহঃখ নিবারণ করী পরম অথ দাতা জানিয়া অৰ্জুন "প্রভো"  
বলিয়া সম্বোধন করিয়াছেন ॥ ২১ ॥

শ্রীভগবানুবাচ । প্রকাশকং প্রবৃত্তিকং মোহমেব চ পাণ্ডব ।

শাক্তরভাষ্যং । গুণাভীতস্ত লক্ষণং গুণাভীতয়োপায়শ্চাজ্জুনেন পৃষ্টোহস্মিন্ শ্লোকে  
প্রশ্নদ্বয়ার্থঃ প্রতিবচনং ভগবান্ যতাবৎ কৈলির্দৈবযুক্তো গুণাভীতোভবতি তচ্ছূ প্রকা-  
শমিচ্ছি । প্রকাশকং সত্বকার্য্যং প্রবৃত্তিকং রজঃকার্য্যং মোহমেব চ তমঃকার্য্যমিত্যেতানি ন  
যেষ্টি সম্প্রবৃত্তানি সমাধিব্যবহায়েনোক্তানি মম তামসঃ প্রত্যয়োজাতস্তেনাহং মূঢ়স্তথা  
রাজসী প্রবৃত্তির্মমোৎপন্নঃ দুঃখাশ্রিত্য কঃ তেনাহং রজসী প্রবৃত্তিতঃ প্রচলিতঃ স্বরূপাৎ কষ্টঃ  
মম বর্ত্ততে যোগং সংস্করণাবস্থানাং ভ্রংশস্তথা সাত্বিকো গুণঃ প্রকাশাত্মা মাং পিবেকিৎ-  
মা পাদয়ন্ সুখেন চ সজ্ঞনয়ন্ মাং বদ্যাতীতি তানি যেষ্টোহসম্যদর্শিষ্মেন তদেবং গুণা-  
ভীতৌতান যেষ্টি সংপ্রবৃত্তানি যথা চ সাত্বিকাদি পুরুষঃ সাত্বিকাদিকার্য্যাণ্যাত্মানং প্রতি  
প্রকাশ্য নিবৃত্তানি কাজ্জতি ন তথা গুণাভীতৌনিবৃত্তানি কাজ্জতিত্যাৎ ॥ ২২ ॥

অনঙ্গগিরি টীকা । প্রশ্নবরূপমনুদ্য ভক্তবরং দর্শয়তি গুণাভীতস্তেতি । পৃষ্টোভগবা-  
নिति সত্বকঃ, কিং বৃত্তস্ত ত্রিধাপ্রয়োগদর্শনাৎ প্রশ্নদ্বয়ার্থমিত্যুপলক্ষণং প্রশ্নদ্বয়ার্থমিতি  
ব্রহ্মবাৎ । তানি সম্যদর্শী ন যেষ্টি ইত্যুক্তমেব স্পষ্টয়িতুং নিষেধ্যমসম্যদর্শিনোদেষঃ তেযু  
প্রকটয়তি মমত্যাাদিনা । সম্যদর্শিনঃ সম্প্রবৃত্তেযু প্রকাশাদিযু যোবাতাবমুপসংহরতি  
তদেবমিতি । ন নিবৃত্তানি ইত্যাদি ব্যাচষ্টে যথোচ্যেতি । তেষামন্যাত্মীয়ত্বং সম্যক্ পশ্যমা-  
ন্বাহকুণপ্রতিকূলতা আরোপণেন নোদ্বিজতে তেভ্যশ্চ ন স্পৃহয়তীত্যার্থঃ ॥ ২২ ॥

রামানুজ ভাষ্য । শ্রীভগবানুবাচ । প্রকাশমিতি । আত্মগাতিরিক্তেযু বস্তুত্বনিষ্টেযু  
প্রবৃত্তানি সত্বরজস্তমসাং কার্যাণাং প্রকাশ প্রবৃত্তি মোহাখ্যানি যো ন যেষ্টি । তথা আত্মবাহি-  
রিক্তো যেষ্টেযু তাভ্যেব নিবৃত্তানি ন কাজ্জতি ॥ ২২ ॥

বাসিকৃত টীকা । হিতপ্রজ্ঞস্ত ক ভাষ্য ইত্যাদিনা দ্বিতীয়াধ্যায়ে পৃষ্টমেব দত্তোত্তর-  
মপি পুনর্নির্দেশবৃত্তং সম্য পৃচ্ছতীতি জ্ঞাত্বা প্রকারান্তরেণ তস্ত লক্ষণাদিকং শ্রীভগবানুবাচ  
প্রকাশকোত্যাদি সপ্ততিস্তত্বেকেন লক্ষণমাহ প্রকাশমিতি । প্রকাশকং সত্বকার্য্যেযু দ্বেচ্ছ-  
স্মিন্নিতি পুরোক্তং সত্বকার্য্যং প্রবৃত্তিকং রজঃকার্য্যং মোহকং তমঃকার্য্যং, উপলক্ষণার্থমেতৎ  
সত্বাদীনং সর্বাণ্যপি কার্য্যাণি যথাবৎ সংপ্রবৃত্তানি স্বতঃ প্রবৃত্তানি সন্তি দুঃখবুদ্ধা যোন  
যেষ্টি নিবৃত্তানি চ সন্তি সুখবুদ্ধা যোন কাজ্জতি গুণাভীতঃ স উচ্যত ইতি চতুর্থেনাঙ্গয়ঃ ॥ ২২ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । হিতপ্রজ্ঞস্ত ক ভাষ্যেত্যাাদিনা পৃষ্টমপি প্রশ্নহাতি যদা  
কামানিত্যাাদিনা দত্তোত্তরমপি পুনঃ প্রকারান্তরেণ বৃত্তং সমানঃ পৃচ্ছতীত্যবধায় প্রকারান্ত-  
রেণ তস্ত লক্ষণাদিকং পদ্ধতিঃ শ্লোকৈকঃ যতাবৎ কৈলির্দৈবযুক্তো গুণাভীতোভবতীতি  
প্রশ্নস্তোত্তরং পূর্ণ প্রকাশং চ সত্বকার্য্যং প্রবৃত্তিঃ চ রজঃ কার্য্যং মোহং চ তমঃকার্য্যং উপল-  
ক্ষণমেতৎ সর্বাণ্যপি গুণকার্য্যাণি যথাবৎ সংপ্রবৃত্তানি সম্যগবীশাছবৃত্তানি সন্তি দুঃখরূ-  
পাণ্যপি দুঃখবুদ্ধা যো ন যেষ্টি তথা বিনাশসামগ্রীবাশ্মিবৃত্তানি তানি সুখরূপাণ্যপি সন্তি  
সুখবুদ্ধা ন কাজ্জতি ন কাময়তে অগ্নিগ্নিখ্যাৎবিশিষ্টমাৎ এতাদৃশেষেষরাগশূভ্রায়াঃ স গুণাভী-  
তউচ্যত ইতি চতুর্থশ্লোকগতেনাঙ্গয়ঃ ইদং চ বাস্তবদ্ব্যাকং লক্ষণং স্বার্থমেব ন পরার্থঃ ন হি  
স্বাপ্রিতৌ যেষতদভাবৌ রাগতদভাবৌ চ পরঃ প্রত্যেকুগর্হতি ॥ ২২ ॥

ভগবান্ কহিলেন, প্রকাশরূপ জ্ঞান, প্রবৃত্তি ও মোহ স্বয়ং উদ্ভিত

ন হেষ্টি সংপ্রবৃত্তানি ন নিবৃত্তানি, কাঙ্ক্ষতি । ২২ ॥

উদাসীনবদাসীনো গুণৈর্ঘোন বিচাল্যতে ।

হইলে যিনি কখন হেষ করেননা, এবং তন্নিবৃত্তিরও আকাঙ্ক্ষা করেন না, তিনিই গুণাতীত পুরুষ ॥ ২২ ॥

গী: স: । যদি কারণ উপস্থিত হইলে সবগুণের ক্রিয়া স্বরূপ প্রকাশ, অথবা রজোগুণ জন্ত প্রবৃত্তি কিবা তমোগুণ প্রভাবে মোহ উদ্ভিত হয়, তবে তাহাতে দুঃখবোধো যিনি বিরক্ত হইবেন না অথবা সুখার্থ সাধন জন্ত তত্তাবলম্বিত্বের চেষ্টা বা ইচ্ছাও করেন না, অর্থাৎ যিনি গুণ ক্রিয়া সমূহকে স্বপ্ন দৃষ্ট অলৌক ঘটনাবলীর ভায় মিথ্যা বলিয়া জানেন ( স্বপ্নের শত্রুকে শত্রু ও স্বপ্নের মিত্রকে মিত্র বলিয়া যিনি গ্রাহ্য করেননা ) তিনি গুণাতীত পুরুষ । গুণাতীত পুরুষের এ লক্ষণ (অন্তঃকরণের ) তিনি স্বয়ং ভিন্ন অস্ত্রে জানিতে পারে না, এই জন্ত এ লক্ষণকে স্বার্থ লক্ষণ বা স্বসংবেদ্য বলে, আর যে লক্ষণ দেখিয়া অস্ত্রে বুঝিতে পারে, তাহা পরার্থ লক্ষণ বা পরসংবেদ্য নামে উক্ত হইয়া থাকে ॥ ২২ ॥

শাক্তরভাষ্য । এতদ পরপ্রত্যক্ষং লিঙ্গং কিং তর্হি স্বাত্মপ্রত্যক্ষবাদান্বিত্যয়মেব এতৎ লক্ষণং ন হি স্বাত্মনিষয়ং হেষং আকাঙ্ক্ষাং চাপর: পশুতি । অপেদানী: গুণাতীত: কিমাচার ইতি প্রশ্নস্ত প্রতিবচনমাহ উদাসীনেতি । উদাসীনবদ্যখোদাসীনোন কতচিৎ পক্ষং ভজতে ন তথায়ং গুণাতীতছোপায়মার্গেহস্থিতআসীনআত্মবিদ্যাগৈর্ঘ: সমাসীন: বিচাল্যতে বিবেকদর্শনাৎস্বাত: তদেতৎ স্কৃটীকরোতি গুণা: কার্যাকারণনিষয়াকারণপরিণতা-অশ্রোক্তস্বিন্ন বর্তন্তইতি যোবতিষ্ঠতি ছন্দোভজতয়াং পরস্বৈপদপ্রয়োগ: যোহুতিষ্ঠতীতি পাঠান্তরং নেদন্তে ন চলতি স্বরূপাবস্থএব তবতীত্যর্থ: ॥ ২৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা । স্বাত্মভবসিদ্ধং গুণাতীতস্ত লক্ষণমুক্তমিত্যাহ এতয়েতি । পরপ্রত্যক্ষবাদাতঃ প্রপঞ্চয়তি নহীতি । আশ্রয়োবিষয়: । কৈলি কৈরিতাদি পরিদ্বন্দ্ব্য দ্বিতীয়ং প্রশ্নং পরিহার্যতি অপেতি । দৃষ্টান্তং ব্যাচষ্টে যথেন্তি । উপেক্ষকস্ত পক্ষপাতত্বাযোগাদিত্যর্থ: । আত্মবিদ্যায়ন: কোট্যস্বজ্ঞানেনাসীনোনিবৃত্তকর্তৃত্বাভিমানোম প্রযতমানোভবতীতি দার্ষ্টান্তিকমাহ তথেন্তি । গুণাতীতছোপায়মার্গোজ্ঞানমেব শব্দাদিত্তিরিষরৈরস্ত কুটস্থত্বজ্ঞানাৎ প্রচ্যবনমাশঙ্ক্যাহ গুণৈরিতি । উপনতানাং বিষয়াণাং রাগদ্বৈষায়া এববর্ত্তকমিত্যেতৎ প্রপঞ্চর্যত তদেতদিতি । যোবতিষ্ঠতি সগুণাতীতইত্যন্তরয় সঙ্ক: । অবপূর্বস্ত তিষ্ঠতেরাত্মনেপদে প্রয়োক্তব্যে কথং পরস্বৈপদমিত্যাশঙ্ক্যাহ ছন্দোভজেন্তি । পাঠান্তরে তু বাদিতাত্ত্ববৃত্তিমাজ-মহুতানং করণাকারণপরিণতানাং গুণানাং বিষয়াকারণপরিণতেষু তেষু প্রবৃত্তির্ননমমেতি পশুন্ অচলতয়া কুটস্থদৃষ্টিমানোন জহাতীত্যাহ নেদন্তইতি ॥ ২৩ ॥

রাধামুজ ভাষ্য । উদাসীনেতি । উদাসীন: গুণবাতিরিক্তাত্মানলোকন তৃপ্তোজ্ঞাত উদাসীনো গুণৈর্ঘেণাকাঙ্ক্ষাছায়েণ যো ন বিচাল্যতে । গুণা: স্বেষু কার্যেষু প্রকাশাদিষু বর্তন্ত ইত্যহুসকার তুক্ষীভব তিষ্ঠন্তেনেদন্তে ন গুণকার্যাহুগুণং চেষ্টতে ॥ ২৩ ॥

সামিক্ত টীকা । তদেবং স্বেদেদ্যং গুণাতীতস্ত লক্ষণমুক্তা দ্বিতীয়প্রশ্নস্ত কিমাচার-ইত্যশ্রোক্তরমাহ উদাসীনইতি দ্বিভি: । উদাসীনবৎ সাক্ষিতয়া আসীন: স্থিত: সন্ গুণৈর্গু-

গুণা বর্তন্ত ইত্যেবং যোহবতিষ্ঠতি নেদ্যতে । ২৩ ॥

গকাধৈঃ সুখদুঃখাদিভিন' যোবিচালাতে স্বরূপায় প্রচ্যাবাতে অপিতু গুণাএব স্বকাযোযু বর্তন্তে এতৈশ্চ সম্বন্ধ এব নাশ্চীতি বিবেকজ্ঞানেন যন্তু কীমবতিষ্ঠতি পরম্পরপদমার্থঃ নেদ্যতে ন চলতি ॥ ২৩ ॥

মধুহৃদন সরবতী কৃত টীকা । এবং লক্ষণমুক্তা গুণাভীতঃ কিমাচারইতি দ্বিতীয়প্রশ্নস্ত প্রতিপদনমাহ ঐতিঃ যথোদাসীনোবয়োর্ধিবদমানয়োঃ কস্তচিৎ পক্ষমতজ্ঞমানোন মজ্যতি ন বা যেটি তথায়মাশ্রয়িত্রাগেষবশুভতয়া স্বরূপএবাসীনোক্তগৈঃ সুখদুঃখাদ্যাকারপরিণ- তৈর্ধোন বিচালাতে ন প্রচ্যাবাতে স্বরূপাবস্থানাং কিন্তু গুণাএবৈতে দেহেজিয়াবিষয়া- কারপরিণতাঃ পরম্পরস্মিন্ বর্ততে মমত্বাদিত্যন্তেবৈতৎ সর্বভাসকন্ত ন কেনাপি ভাস্ত- ধর্ষণে সম্বন্ধঃ সপ্তমস্মারামাশ্রয়ঃ তাস্ত মলোক্যভঃ স্বয়ং জ্যোতিঃ স্বভাবস্বহং পরমার্থসত্যো- নির্বিকারোবৈতশুভশ্চেভ্যেব নিশ্চিত্য যঃ স্বরূপেহবতিষ্ঠতাসতিষ্ঠতে যোহুতিষ্ঠতীতি বা পাঠস্তত্র হুঃ পূণক্কার্বঃ নেদ্যতে নতু ব্যাপ্রিয়তে কুত্রচিৎ গুণাভীতঃ সউচ্যতইতি তৃতীয়- গতেনাস্বয়ঃ । ২৩ ॥

যিনি উদাসীনের ন্যায় স্থিত, সত্ত্বাদি গুণ যাঁহাকে বিচলিত করিতে পারে না, গুণপরম্পরা যোগেই সমস্ত কার্য্য ইহাতেছে, এইরূপ নিশ্চয় করিয়া যিনি ধীরভাবে অবস্থিতি করেন, তিনিই গুণাভীত পুরুষ । ২৩ ॥

গীঃ সঃ । যিনি অমুরাগ বা ঘেব অর্থাৎ ভাল বা মন্দ কিছুই পক্ষপাতী নহেন, যিনি আপনাকে সমস্ত ব্যাপার প্রবাহ ইহাতে স্বতন্ত্র বলিয়া অবগত করেন, সুখ দুঃখাদি উদয় হইলে যিনি কোন মতেই বিচলিত করেন না ; গুণত্রয় আপনা আপনিই সাধক ও বাধক ভাবে, প্রোহ ও প্রোহক ভাবে এবং উপকার্য্য ও উপকারক ভাবে কার্য্য করিয়া যাইতেছে, আত্মা সর্বগা নির্লিপ্ত, এইরূপ জানিয়া যিনি ঐষ্টার স্বরূপাবস্থায় স্বতন্ত্র ভাবে বিরাজ করেন, তিনিই গুণাভীত পুরুষ । ২৩ ॥

শাক্তরতাব্যং । কিঞ্চ সমদুঃখেতি । সমদুঃখসুখঃ সমে দুঃখসুখে যন্ত স সমদুঃখসুখঃ স্বহঃ স্বাস্থনি-স্থিতঃ প্রসন্নঃ অধিক্রিয়ঃ সমলোষ্ঠাশ্যুকাঞ্চনঃ লোষ্টক অশ্যু চ কাঞ্চনঞ্চ সমানি যন্ত স সমলোষ্ঠাশ্যুকাঞ্চনঃ তুল্যপ্রিয়াপ্রিয়ঃ প্রিয়কাপ্রিয়ঞ্চ প্রিয়াপ্রিয়ে সমে যন্ত সোমঃ তুল্যপ্রিয়াপিতৃমোখীমোখীমান তুলনিন্দাশ্রয়সংস্কৃতিঃ নিন্দা চ আশ্রয়সংস্কৃতিশ্চ তুল্যে নিন্দাশ্র- সংস্কৃতি যন্ত যতেঃ স তুল্যানিন্দাশ্রয়সংস্কৃতিঃ । ২৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা । গুণাভীতস্ত লিঙ্গান্তরমাহ কিকেতি । তরোঃ সমদুঃ স্বাগবেষাহুৎ পাদকতয়া স্বকীয়ভাতিমানানান্দপদস্বঃ পু সন্নস্বঃ স্বাহ্যাদপ্রচ্যুতিরবিক্রিয়স্বঃ বিষদৃষ্ট্যা পিরাপি রয়োরসংতবেপি লোকদৃষ্টিমাপ্রিত্যাহ পু ককেতি । পিরাপি রপ্রহণেন গৃহীতানাং কাঞ্চনাধীনাং ব্রাহ্মণপরিব্রাজকবৎ পূণকগ্রহণঃ নিন্দাদোষোক্তিরান্ননোগুণকীর্তনং । ২৪ ।

রামাহুজ ভাষ্য । সমেতি । মানাপমানয়োরিতি । সমদুঃখসুখঃ সুখদুঃখয়োঃ সমচিহ্নঃ স্বহঃ স্বস্মিন্ স্থিতঃ স্বাশ্রৈকপ্রিয়ত্বেন তদ্ব্যতিরিক্ত পুত্রজন্মমরণাদি সুখদুঃখয়োঃ সমচিহ্ন

সমদ্রঃখস্থঃ স্বস্থঃ সমলোভোশ্চাকাঞ্চনঃ ।

তুল্যপ্রিয়াপ্রিয়োধীরস্তুল্যানিন্দাশ্চাসংস্তুতিঃ । ২৪ ॥

ইত্যর্থঃ ততএব সমলোভোশ্চাকাঞ্চনঃ চ তুল্যপ্রিয়াপ্রিয়ঃ তুল্যপ্রিয়াপ্রিয়ো যো ধীরঃ পুরুষত্বাবিবেককুশলঃ ততএব তুল্যানিন্দাশ্চাসংস্তুতিঃ । আত্মনি মনুষ্যত্বাদ্যতিমানিক্ত গুণাগুণানিহিত স্তুতিনিন্দারোঃ স্বাসংস্রেন তুল্যচিত্তঃ । ২৪ ॥

স্বাসিক্ত চীকা । অপি চ সংগতি । সমে, হঃখস্থে বস্ত, যতঃ স্বস্থঃ স্বরূপ এব হিতঃ, অত এব সমানি লোভোশ্চাকাঞ্চনানি বস্ত, তুল্যো প্রিয়াপ্রিয়ে স্থখস্থঃখহেতুভূতে বদ্য, ধীরো-ধীমান্, তুল্যা নিন্দাচ আত্মনঃ স্তুতিঞ্চ বদ্য । ২৪ ।

মধুস্থেন সরস্বতী কৃত চীকা । সমে হঃখস্থে ধেবরাগশূভ্রতয়ানাত্মধর্মতয়ান্নততরা চ বস্ত স সমদ্রঃখস্থঃ কন্দাংসেব বদ্যৎ কন্ডঃ অগ্নিরাগ্নস্তেব হিতোদৈতদর্শনশূভ্রতয়াৎ অতএব সমানি হেরোগাণ্ডেরতাবরহিতানি লোভোশ্চাকাঞ্চনানি বস্ত সতথা লোভঃ পাংসুপিণ্ডঃ অতএব তুল্যো প্রিয়াপ্রিয়ে স্থখস্থঃখ সাধনে বস্ত হিতসাধনত্বাহিতসাধনত্ববুদ্ধিবিষয়ত্বাতাবে-নোপেক্ষণীয়ত্বাৎ ধীরঃ ধীমান্ বৃত্তিমান্ বা অতএব তুল্যো নিন্দাশ্চাসংস্তুতী দৌষকীর্তনগুণ-কীর্তনে বস্ত স গুণাভীত উচ্যতাইতি বিতীর্ণগতেনাধরঃ । ২৪ ॥

স্থখ হঃখ যাঁহার সমান, স্বরূপাবস্থায় যাঁহার স্থিতি, লোক, প্রস্তর ও কাঞ্চনে যাঁহার তুল্য বুদ্ধি, প্রিয় ও অপ্রিয় এতদুভয়ই যাঁহার সমান, এবং নিজ স্তুতি ও নিজ মিন্দাতে যাঁহার সমজ্ঞান, সেই ধীর পুরুষই গুণাভীত । ২৪ ॥

গীঃ সং । যিনি অনাত্মরূপ অস্তঃকরণের দর্শ জানিয়া স্থখে উৎক্লেশ ও হঃখে স্নান করেন না অর্থাৎ স্বপ্নবৎ উভয়কেই নিখারোহে উপেক্ষা করেন, ( বস্ততঃ স্বাত্মানন্দ স্বরূপে স্থিতিকরিলে স্থখ হঃখ রূপ বৈষম্য বুদ্ধি আদৌ উদয়ই হয় না, ) লোভ ও তৃকাবর্জিত হওয়ার দ্বারা লোভোপাধাও কাঞ্চনে বিশেষ বুদ্ধি নাই, আত্মজ্ঞান লভ্য যাহার নিজ হিত বা অহিত দৃষ্টির অভাব হওয়ার হিতকারী বাক্তি প্রিয় ও অহিতকারী বাক্তি অপ্রিয় এই বিষম বুদ্ধিব নাশ হইরাছে, গুণ দৌষেব স্তুতি নিন্দা যিনি আত্মাতে আয়োগ করেন না, এবং যিনি সদাই আত্মানন্দে একরসনিদ্রামান, তিনিই গুণাভীত পুরুষ ॥ ২৪ ॥

শাকরতাব্যং । কিক দানাপমানেরোরিতি । দানাপমানেরোরিতি : সমানির্বিজ্ঞানঃ তুল্যোমিত্যরিপকরোঃ বদ্যাদানাদানীমাত্মবস্তি কেচিং স্বাক্তিপুণ্যেণ মিত্যরিপকরোরিব তবতীতি অরস্ত তুল্যোমিত্যরিপকরোরিতিত্বাহ সর্কারস্তপরিভাগী দৃষ্টার্থানি কর্মণ্যারততে ইত্যারস্তঃ সর্কারস্তপরিভাগী নীলং অতএতি সর্কারস্তপরিভাগী দেহধারণমাত্র-নিমিত্তব্যতিরেকণ সর্কারস্তপরিভাগী ভীর্গুঃ গুণাভীতঃ স উচ্যতে । ২৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা । ইত্যস্ত গুণাভীতঃ শক্যোজ্ঞাতুয়িত্যাহ কিকেতি । মানঃ সংকার-

মানাপমানয়োস্তল্যস্তল্যোমিত্রারিপক্ষয়োঃ ।

সর্ব্বারম্ভপরিত্যাগী গুণাতীতঃ স উচ্যতে ॥ ২৫ ॥

স্তিরঙ্কারোপমানঃ পরদৃষ্টো যৌ সখিপজ্ঞ তয়োঃ পক্ষয়োনির্কিশেযোন কন্তুচিং পক্ষে  
তিষ্ঠতীত্যাহ তুলাইতি । বিদ্রব্যোমিত্রাদিবুদ্ধ্যভাবাত্তুল্যোমিত্রারিপক্ষয়োঃ রিত্যুক্তমিত্যা-  
শঙ্ক্যাহ বদ্যাপীতি । সর্ব্বকর্ম্মভাগে দেহদারপমপি নিমিত্তান্তাবান্নাদিত্যাশঙ্ক্যাহ দেহেতি ।  
উক্তনিষেধোগুণাতীতোজ্ঞাতব্যইত্যাহ গুণেতি । ২৫ ॥

রামাহুজ ভাষা । তৎ প্রযুক্ত মানাপমানয়োস্তৎপ্রযুক্ত মিত্রারিপক্ষয়োঃপি স্বস্বকা-  
ভাবাদেব তুলাচতঃ তথা দেহিৎপ্রযুক্ত সর্ব্বারম্ভপরিত্যাগী যএবমুক্তঃ স গুণাতীত  
উচ্যতে ॥ ২৫ ॥

সামিকৃত টীকা । অপি চ মানেতি । মানে অপমানে চ তুলাঃ মিত্রপক্ষে অরিপক্ষে চ  
তুলাঃ সলান্ দৃষ্টাদৃষ্টার্থানারম্ভাহুদ্যমান্ পরিত্যক্তুং শীলং যত্ সএবঃ তুত্চারযুক্তোগুণ-  
তীতউচ্যতে ॥ ২৫ ॥

মধুসূদন সর্ব্বস্বতীকৃত টীকা । স্যামঃ সংকারঃ আদরোপরণস্বারঃ অপমানান্তরঙ্কারোহ-  
মাদবাপর পর্যায়ঃ তরোস্তল্যঃ হর্ষবিষাদশূন্তঃ নিনাস্ততী শঙ্করূপে মানাপমানৌ তু শব্দমন্ত-  
বেণাপি কারমনোব্যাপারবিশেষানিতি ভেদঃ অত্র পকারকক্সয়োঃ পাঠবিকল্পেপার্থঃ  
সএব তুল্যোমিত্রাবিপক্ষয়োঃ মিত্রপক্ষভেদোরিপক্ষস্তাপি যেষাবিবরঃ স্বয়ং ভরোরমুগ্রহান  
গ্রহশূন্তইতি বা সর্ব্বারম্ভপরিত্যাগী আরম্ভান্তইত্যারম্ভাঃ কর্ম্মাণি তান্ সর্ব্বান্ পরিত্যক্তুং  
শীলং যত্ সতথা দেহযাত্রামাত্রব্যতিরেকেণ সর্ব্বকর্ম্মপরিত্যাগীত্যর্থঃ উদাসীনবদাসীনহু  
ইত্যাহুজ্ঞাপকারাচারোগুণাতীতঃ স উচ্যতে যুক্তযুগেককক্ষাদি তদ্বিধ্যোদরায় পূর্ব্বঃ  
যত্নসাধাবিদ্যাদিকারিণা সাধনভেনাহুর্ঠেরমুৎপন্নায় তু বিদ্যারায় জীরমুক্তস্ত গুণাতীত-  
স্তোক্তঃ ধর্ম্মজাতসবস্তৃমিচ্ছঃ লক্ষণেণ তিষ্ঠতীত্যর্থঃ ॥ ২৫ ॥

বাহার মান অপমানে সমান বোধ, মিত্রপক্ষ ও শত্রুপক্ষ বাহার  
উভয়ই তুল্য এক যিনি সর্ব্বারম্ভ পরিত্যাগী, তিনিই গুণাতীত  
পুরুষ ॥ ২৫ ॥

গীঃ সঃ । যিনি সংকারে ও তিরঙ্কারে, আদর ও অনাদরে মান বা অপমান বোধ করিয়া  
কষ্ট ও ক্লিষ্ট হয়েন না, যিনি মিত্র ও শত্রু উভয়ের প্রতিই উদাসীন অর্থাৎ বাহার মিত্রের  
প্রতি আদর ও শত্রুর প্রতি ঘেব নাই, একজননের প্রতি অমুগ্রহ ও অপনের প্রতি নিগ্রহ  
যিনি না করেন, এবং নৌকিক বা নৈদিক কোন কাব্যার্থই বাহার উদ্যোগ ও চেষ্টা নাই,  
কেবল দেহ বাজা নির্কাহার্য তিক্কাটনাদি করিয়াই নিশ্চিন্ত থাকেন, সেই ভববৈরাগ্য ব্যক্তিই  
গুণাতীত ॥ ২৫ ॥

শাকর ভাষ্য । উদাসীনবদিত্যাদি গুণাতীতঃ স উচ্যতে ইত্যোক্তদ্রব্যমুক্তং যান্দ্রব্যসাধ্যং  
ভাবং সন্তোষিনাহুর্ঠেরং গুণাতীতংসাধনং যুক্তোঃ হিরীকৃতস্ত স্বসংযদ্যং সদগুণাতীতস্ত  
বতেন লক্ষণং তবতীতি অধুনা কথঞ্চ জীন্ গুণান্ অতিবর্ত্ততইতি প্রস্তুত প্রতিবচনমাহ

সাক্ষ যোহব্যভিচারেণ ভক্তিব্যোগেন সেবতে ।

সগুণান্ সমতীত্যান্ ব্রহ্মভূয়ায় কল্পতে ॥ ২৬ ॥

মাক্ষেতি । সাক্ষেৎসং নারায়ণং সৰ্বভূতহৃদয়াশ্রিতং যোযতিঃ কৰ্ম্মী বা অব্যভিচারেণ কদাচিৎ যোব্যভিচরতি ন, ভক্তিব্যোগঃ ভজনং ভক্তিঃ সৈব ব্যোগন্তেন বিবেকজ্ঞানাদ্ব্যকেন ভক্তিব্যোগেন জ্ঞানসমুদ্ভবেন সেবতে স গুণান্ সমতীত্য এতান্ যথোক্তান্ ব্রহ্মভূয়ায় ভবনং ভূয়ঃ ব্রহ্মভূয়ায় ব্রহ্মভবনায় যোক্ষ্যায় কল্পতে সমর্থোভবতীত্যর্থঃ ॥ ২৬ ॥

আনন্দগিরি টীকা । বহুভূতপেক্ষবাদি ভবিদ্যোদয়াৎ পূৰ্বে যদ্ব্যসাধ্যং বিদ্যাধিকা-  
রিণা জ্ঞানসাধনত্বেনাহুর্ভেদমুৎপন্নায় ব্রহ্মভূতভাবাতঃ স্থিরীকৃতং বাহু-  
ভবসিদ্ধং লক্ষণত্বেন ত্রিষ্টীতীকৃতং ধৰ্ম্মজ্ঞাতো বিভাগঃ দর্শয়তি উদাসীনবদিত্যাদিনা ।  
প্রমুদরমেবঃ পুরিষত্বা তৃতীয়ে প্রমুদঃ পরিহরতি অধুনেনিতি । যজ্ঞস্য সংসারবিষয়ত্বং ব্যবৰ্ত্ত-  
য়তি ঈশ্বরমিতি । তদৈব নারায়ণস্বাক্ষুৰ্ভিতেদোব্যাবর্ত্তাতে । তত্র তাটম্যঃ ব্যবহিঃস্তু  
সৰ্বেতি । মুখ্যমুখ্যাধিকারিতেভেন বিকল্পঃ । ভক্তিব্যোগস্ত বাহুল্লিকত্বং ব্যবহেতুসম্যাভি-  
চারেণেত্যুক্তং তদ্যাদিষ্টে নেতি । ভজনং পরমপ্রেম সম্ভব যুক্তোভবনেনেনিতি ব্যোগঃ তেন  
সেবতে পরাক্ চিত্তভাবীনা যদাহুসম্বন্ধাতীত্যর্থঃ সতগবদমুগ্ধে কৃতসমাধীসম্পন্নোবিধান্  
জীৱন্তেভেত্যর্থঃ ॥ ২৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য । তথৈবংকৃত গুণাত্ময়ে প্রধানহেতুগাহ । মাক্ষেতি । নাত্তং গুণেভ্যঃ  
কর্তৃরসিত্যাদিনোক্তেন প্রকৃত্যাদ্ব্যনিলেকাহুসক্ধানমাজেণ ন গুণাত্ম্যঃ প্রাপ্যতে তত্ৰান-  
দিকাল প্রবৃত্ত বিপরীতবাসনা অধ্যবসজ্ঞাৎ মাং সত্ৰাসকল্পঃ পরমকারুণিকমশ্রিতবাৎসল্য  
জগদিমব্যভিচারেণৈকাত্ম্যবিশিষ্টেন ভক্তিব্যোগেন যঃ সেবতে স এতান্ সমাদীন হরতায়ান-  
তীত্য ব্রহ্মভূয়ায় ব্রহ্মভবায় কল্পতে ব্রহ্মভাবযোগ্যো ভবতি যথাবাস্তবতম্যজ্ঞানমমৃতমব্যয়ং  
প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ ॥ ২৬ ॥

বাসিকৃত টীকা । কথংকৃত্যজীন্ গুণানতিবর্ত্তইত্যস্য প্রমুদসোত্তরমাহ মাক্ষেতি ।  
চশকোহবধারণার্থঃ মাংসে পরমেশ্বরমব্যভিচারেণ একাত্মেন ভক্তিব্যোগেন যঃ সেবতে  
স এতান্ গুণান্ সমতীত্য সমাগতিক্রম্য ব্রহ্মভূয়ায় ব্রহ্মভবায় যোক্ষ্যায় কল্পতে সমর্থো-  
ভবতি ॥ ২৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । অধুনা কথমেতান্ গুণানতিবর্ত্ততে ইতি তৃতীয়প্রবৃত্ত  
প্রতিবচনমাহ চ কথং মাংসেৎসং নারায়ণং সৰ্বভূতহৃদয়াশ্রিতং মায়রা লেকজ্ঞাতামাগতং  
পরমানন্দত্বং তগবতঃ বাহুদৈবমব্যভিচারেণ পরমপ্রেমজনকেন ভক্তিব্যোগেন দ্বাদশাধ্য-  
য়োক্তেন যঃ সেবতে সৰ্বাভিক্রমিকঃ স সত্বকঃ এতান্ প্রাক্তজ্ঞানগুণান্ সমতীত্য সমাগতি-  
ক্রমা বৈতদর্শনেন বাধিত্বা ব্রহ্মভূয়ায় ব্রহ্মভবনায় যোক্ষ্যায় কল্পতে সমর্থোভবতি সূর্যদা  
তগবচ্চিত্তগতেন গুণাত্ম্যাপোহইত্যর্থঃ ॥ ২৬ ॥

যিনি আগ্রাৎক অনন্ত ভক্তিব্যোগ সহ সেবা করেন, আমার সেই  
ভক্ত পূৰ্ব্বোক্ত গুণত্রয় অতিক্রম করিয়া ব্রহ্ম স্বরূপতা লাভে সমর্থ  
হয়েন ॥ ২৬ ॥

গীঃ সঃ । যিনি সৰ্বভূতধামী তগবান্কে অকণ্ট ভক্তি সহ ভজনা করেন, অর্থাৎ যিনি

## ব্রহ্মণোহি প্রতিষ্ঠাহমমৃতত্বাব্যয়ম্ ৮ ।

তৈলধারায় স্নায় অবিক্লিষ্ট প্রোমামন্ডে উজ্জ্বল হইয়া ভগবৎ ভজন্য করিয়া থাকেন, সেই ভক্তিযুক্ত ব্যক্তি গুণত্রয়ের প্রত্যেক অতিক্রম করিয়া ব্রহ্মপদ গাঁত করিতে পারেন । ( ভক্তিমানের মুক্তি করতলহ ) পরম ভক্ত ব্যক্তি গুণাতীত পূজন ॥ ২৬ ॥

শাকরভাষা । কৃতপ্রতিষ্ঠাচ্যুতে ব্রহ্মণঃ পরমাত্মনঃ তি যন্মাৎ প্রতিষ্ঠাহং প্রতিতিষ্ঠত্য-  
স্মিতি প্রতিষ্ঠাহং প্রত্যগাত্মা কীদৃশস্ত ব্রহ্মণঃ অমৃতোপিনাশিন অবায়স্যাপিকাশিণঃ  
শাশ্বতস্ত চ নিত্যস্ত ধর্মস্ত জ্ঞানযোগধর্মপ্রাপ্ত স্তম্ভজানন্দরূপতৈকান্তিকস্তাবাচিচাশিণঃ  
অমৃতাদিস্বভাবস্ত পরমানন্দরূপস্ত পরমাত্মনঃ প্রত্যগাত্মা প্রতিষ্ঠা সম্যক্ জ্ঞানেন পরমাত্মতয়া  
নিশ্চীর্যতে ইতি তদেতৎস্বভূতায় কল্পতে উক্তং যদা চেববশত্যা তক্তমুগ্ধতাদি প্রয়োজনায়  
ব্রহ্ম প্রতিষ্ঠতে প্রার্থতে সা শক্তিঃ তদ্বৈবাহং শক্তিশক্তিমতোরনন্তত্বাদিত্যত্যাগোৎপত্ত্যা  
ব্রহ্মশব্দন্যাত্যাৎ সাক্ষরকঃ ব্রহ্ম তস্ত ব্রহ্মণোহিনিকিৎসনকোভ্যেব নাভ্যঃ প্রতিষ্ঠাপ্রয়ঃ  
কিংনিশিষ্টত্বামরণধর্মকৃত্যায়ত্ন ব্যয়রহিতস্ত কিঞ্চ শাশ্বতস্ত চ নিত্যস্ত ধর্মস্ত জ্ঞানানন্তানন্দ-  
গত স্তম্ভ তজ্জানিততৈকান্তনিত্যস্ত চ প্রতিষ্ঠাহমিতি বর্ততে ॥ ২৭ ॥

ইতি চতুর্দশোধ্যায়ঃ ।

আনন্দগিরি টীকা । নিহান ব্রহ্মবেত্তায় হেতুঃ পূজুতি কৃতইতি । ভক্তোত্তমমাহ  
উচ্যতইতি । ব্রহ্মশব্দস্তাস্তি বাধকে মুখ্যার্থগ্রহণমতিপ্রোতাহ পরমাত্মনইতি । তৎ প্রোত  
প্রোতগাত্মানোযৎ প্রতিষ্ঠাহং তত্ত্বপাদয়তি প্রতিতিষ্ঠতীতি । যদ্বজ্ঞ প্রোতগাত্মনি প্রতিতিষ্ঠ-  
তীতি তৎ কিং বিশেষণমিত্যপেক্ষারামুক্তমমৃতত্বত্যাাদি । তদামৃতত্বকেনান্যরশব্দস্য  
পুনরুক্তিঃ পরিহার্যি অনিকাশিণহাতি । নিত্যত্বমগম্যরহিত্যং তেন পূর্ণাভ্যামপৌনরুক্ত্যং ।  
প্রতিবিচার্যস্য ধর্মশব্দস্য ব্রহ্মণামুপপত্তিমাশঙ্ক্যাহ জ্ঞানেতি । অধেস্ত্রিয়সবন্ধে যৎ স্তম্ভং  
ব্যবর্তিতুমেকাভিকস্যোতুং । অকরার্থমুক্তা বাক্যার্থমাহ অমৃত্যতীতি । প্রতিষ্ঠা যদ্বাদিতি  
পূর্বেণ সন্ধঃ তন্মাৎ প্রত্যগাত্মা পরমাত্মভরানিষ্ঠীর্যতে সম্যক্জ্ঞানেনেতি যোজন্য । অস্য  
লোকস্য পূর্বলোকে নৈকবাক্যতামাহ তদেতদ্বিতি । বিবক্ষিতং বাক্যার্থং প্রাপকয়তি  
যয়েতি । আসক্তিঃ ব্রহ্মবেতি । কথং সামান্যমিকরণং উক্তাহ শক্তীতি । ব্যাখ্যাসিদ্ধবসাত  
অথবেতি । বিশেষণানি পূর্বপদগৌনরুক্তানি নেতৃত্বানি তদ্বেনাধীয়ায়েন ক্ষেত্রক্ষেত্রজসং-  
গোগস্য সংসারকারণত্বং পঞ্চপ্রত্ননিক্রপদ্বায়েণ চ সম্যক্জ্ঞানস্য ব্রহ্মলসংসারনিবর্তকত্বমি-  
ত্যেতৎ উপপাদয়তামুক্তোঃ বক্তব্যার্থঃ গুণৈরচ্যগ্যত্বাদি মুক্তস্যাব্যবসিকং লক্ষণমিতি  
নির্দ্ধারিত্য ॥ ২৭ ॥

ইতি চতুর্দশোধ্যায়ঃ ।

রামানুজ ভাষা । হিক্ষকো হেতৌ । যদ্বাদহমব্যক্তিভারিতভক্তিশোপন সেনিতো  
মৃতস্তব্যাস্ত ব্রহ্মণঃ প্রতিষ্ঠা তথা শাশ্বতস্ত ধর্মস্ত অতিশয়িতমিত্যেবম্যত একান্তিকস্ত  
স্তম্ভ বাসুদেবঃ সর্মমিত্যাদি নির্দিষ্ট জ্ঞানিনঃ প্রাপ্ত স্তম্ভভেত্যর্থঃ যদ্যপি শাশ্বত-  
ধর্মশব্দঃ পাপকলচনঃ । তথাপি পূর্বোক্তরয়োঃ প্রোত রূপত্বেন তৎসাহচর্য্যাদয়মপি প্রাপ্য-  
লককঃ এতচ্ছক্তং ভবতি । পূর্বজ দৈবীহেবা গুণময়ী নম যদা দ্বয়তয়া । নামেন য়ে প্রপদ্যন্তে  
ইভারত্যা গুণাত্ময়স্ত । তৎপূর্বকাকরৈবর্থা ভগবৎপ্রাপ্তানং ভগবৎপ্রপত্যোকোপায়তামাঃ-  
প্রতিপাদিতত্বাৎ তদেকান্ত ভগবৎপ্রপত্যোকোপায়ো গুণাত্ময়স্তৎপূর্বক ব্রহ্মতাব্যশ্চৈত ॥ ২৭ ॥

ইতি শ্রীমঙ্গামুক্তাচাধ্যা বিরচিতৈ গীতাতামো চতুর্দশোধ্যায়ঃ ।



শাখতস্ত চ ধর্মস্য সুখশ্চৈকান্তিকস্ত চ ॥ ২৭ ॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রায়াং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং

ভীষ্মপর্বণি শ্রীভগবদ্ভীতানুপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং

যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণানুগম্যে তত্ত্বত্রয়বিভাগঃ

যোগো নাম চতুর্দশোধ্যায়ঃ ।

সামিত্ত্বতীকা । তত্র হেতুসাহ ব্রহ্মণোহীতি । হি বদ্যাদ্ব্যবহোহং প্রতিষ্ঠা প্রতিমা  
দনীকৃতং ব্রহ্মণোহং যথা দনীকৃতপ্রকাশ এষ স্ত্রীমতঃসং তদ্বিচার্যঃ । তথা অব্যয়স্য নিত্যস্য  
অমৃতায়া চ মোক্ষস্য নিত্যমুক্তত্বাৎ, তথা তৎসামানস্যশাখতস্য ধর্মস্য চ তৎসদ্ব্যবহাৎ,  
তথা ঐকান্তিকস্য অখণ্ডতস্য সুখস্য চ প্রতিষ্ঠাহং পরমানন্দরূপত্বাৎ, স্তোত্রমৎসেনিনো-  
মভাবস্যাবশ্যত্বাবিসাদ্যুক্তমেবোক্তং ব্রহ্মভূমার কল্পত্বীতি । কৃষ্ণাধীনত্বাৎসঙ্গপ্রসজিতত-  
বাসুধিঃ । সুখং তত্রতি মদ্বক্তব্যতাবি চতুর্দশে ॥ ২৭ ॥

ইতি চতুর্দশোধ্যায়ঃ ।

মধুসূদন সরস্বতীকৃত তীকা । অত্রহেতুসাহ ব্রহ্মণস্তৎপদবাচ্যত সৌপাদিকস্ত অগচ্ছৎপ-  
তিহিঃসুদরহেতোঃ প্রতিষ্ঠা পারমার্থিকং নির্বিকল্পকং সাক্ষদানন্দীকৃতং নিকৃপাদিকং  
তৎপদলক্ষ্যমহং নির্বিকল্পকোনাশ্রদেবঃ প্রতিতিষ্ঠতোবেতি প্রতিষ্ঠাকল্পিতরূপরহিতমকল্পিতং  
অগোব্যোজ্ঞমহুপাদিকং ব্রহ্ম সেবতে সত্বকৃত্যার কল্পত্বীতি যুক্তমেব কীদৃশস্য ব্রহ্মণঃ  
প্রতিষ্ঠাহমিত্যাজ্ঞারায়ঃ বিশেষণানি অমৃতস্য । নান্যরহিতস্য অব্যয়স্ত বিপরিয়ামরহিতস্ত চ  
শাখততাপকররহিতস্ত চ ধর্মস্ত জ্ঞাননিষ্ঠালক্ষণধর্মপ্রাপ্যত্ব সুখস্য পরমানন্দরূপস্য সুখস্য  
নিবন্ধেজিরসংযোগজস্য ব্যয়রহিত ঐকান্তিকসাব্যভিচারিণঃ সর্বসিদ্ধিশে কালে চ বিদ্যা-  
মানস্য ঐকান্তিকসুখরূপস্যেত্যর্থঃ এতাদৃশস্য ব্রহ্মণোদম্যাহং বাস্তবব্রহ্মণঃ তদ্ব্যবহৃতকঃ  
সংসারানুচ্যত্বীতি ভাবঃ তথাচোক্তং ব্রহ্মণা ভগবন্তঃ শ্রীকৃষ্ণঃ প্রতি 'একবদ্যাদ্ব্যবহঃ  
পূরণঃ সত্যঃ স্বয়ংজ্যোতির্ময়স্ত আন্যঃ নিচো কনোহিহলক্ষণোনিরঞ্জনঃ পূর্ণোহিবয়োমুক্ত-  
উপাধিতোমৃতত্বীতি সর্বোপাধিশূন্যত্বাচ্চ ব্রহ্ম বসিত্যর্থঃ ত্বেনাপি ভূতিমন্তরেণৈবোক্তং  
'সর্বোবাসেব বক্তৃতাং তাবদ্ব্যবহৃতত্বীতি-হিতঃ ততাপি ভগবান্ কৃষ্ণঃ কিমতৎস্বরূপাত্মমিতি'  
সর্বোবাসেব কার্যবক্তৃতাং তাবদ্ব্যবহৃতত্বঃ পরমার্থোক্তবতি কার্যাকারেণ জ্ঞানমানে সো-  
পাদিকে ব্রহ্মণি হিতঃ কারণভূতিমিকল্পনাঃ কার্যভূতানন্দরূপপরাৎ ততাপি ভবতঃ  
কারণত সৌপাদিকত ব্রহ্মণোভাবার্থঃ সুখাব্রহ্মণোভাবগত্বাৎ ত্বকঃ সৌপাদিকত নিকৃপা-  
দিকে কল্পিতত্বাৎ কল্পিতত্ব চাধিষ্ঠানকল্পিতরূপত্বং তৎসদ্ব্যবহৃতত্ব চ সর্বকল্পনিষ্ঠানদেব  
পরমার্থগতানিকৃপাধিব্রহ্মণস্যার্থঃ অতঃ কিমতৎস্বরূপত্বাৎ কার্যভূতকাদৃশত্বত্ব পারমার্থিকং কিং  
নিকৃপাত্বং তদেবৈকং পারমার্থিকং নান্যৎ কিমণীত্যর্থঃ তদেবভূতিতাপ্যকঃ ব্রহ্মণোহি  
প্রতিষ্ঠাহমিতি অথবা ব্রহ্মকৃতত্বাব্যবহৃতত্বমিতি কথং ব্রহ্মকৃতত্বাৎ তদ্ব্যবহৃতত্ব ব্রহ্মণঃ সকা-  
শাতব্রহ্মবাদিত্যাপ্যকাহ ব্রহ্মণোহীতি ব্রহ্মণঃ পরমানন্দঃ প্রতিষ্ঠা পরাশ্রিতত্বমেন নতু  
মভিন্নঃ ব্রহ্মেত্যর্থঃ তদ্ব্যবহৃতত্বাত্মত্বত্ব মোক্ষস্য চান্যরস্য সর্বপাশুচ্ছেদনস্য চ প্রতিষ্ঠা-  
মেব মর্যেব মোক্ষঃ পর্যবসিতোমৎপ্রাপ্তিরেব মোক্ষইত্যর্থঃ তথা শাখতত্ব নিত্য মোক্ষক-

লভ্য ধর্মত্র জ্ঞাননিষ্ঠালক্ষণত চ পর্যাপ্তিরহমেব জ্ঞাননিষ্ঠালক্ষণোধর্মোন্নয়ন পর্যাপ্তিতোক্ত  
তেন মত্তিরঃ কিংকিংপ্রাপ্যমিত্যর্থঃ তথা ঐকান্তিকত সূত্রত চ পর্যাপ্তিরহমেব পরমানন্দ-  
রূপত্বম মত্তিরঃ কিংকিংসুখং প্রাপ্যমতীত্যর্থঃ তদ্ব্যাহৃতমেবোক্তঃ মত্তকোত্রমত্তজ্ঞান কল্পতঃ  
ইতি ॥ ২৭ ॥

পরাকৃতনমস্কং পরং ব্রহ্ম মরাকৃতিঃ । মৌল্যসারসর্বকং বাকেনাকল্পজং মহঃ ।

ইতি ত্রিমংপরমহংসপরিব্রাজ্ঞাচার্যনিবেশসরস্বতীঃ ত্রীগদাশিব্য

মধুহৃদনসরস্বতীনিরুচিতাঃ ত্রীগদগদগীতা গুঢ়া

বীণিকায়াঃ প্রকৃতিগুণত্রয়বিভাগবোগোনিম

চতুর্দশোঃকার্যঃ ।

আমি ( বাসুদেব ) অমৃত স্বরূপ ও অব্যয় স্বরূপ, আমি শাস্ত ও ধর্ম  
স্বরূপ, আমি অব্যভিচারী স্থ স্বরূপ, আমাকে ভক্তি করিলে জীবের  
মুক্তি লাভ হইয়া থাকে ॥ ২৭ ॥

গীঃ সং । বাসুদেবই তৎসমসিদ্ধাবাক্যের “তৎ” পদ বাচ্যার্থ উৎপত্তি স্থিতি লয়ের কারণ  
মায়। বিশিষ্ট সোপাধিক ব্রহ্মের প্রতিষ্ঠা এবং বাসুদেবই নিরূপাধিক ব্রহ্মের লক্ষ্যার্থ স্বরূপ ।  
বাসুদেব যে ব্রহ্মের প্রতিষ্ঠাস্বরূপ, সেই “তৎ” পদ বাচ্য ব্রহ্ম বিশেষ বর্জিত, অব্যয়  
অর্থাৎ বিপরীতলাভ রহিত, তিনি শাস্ত বা অপকল্প শূন্য, তিনি নিষ্কিঞ্চর, সাক্ষাৎ ধর্ম  
স্বরূপ ও তিনি নির্মল আনন্দ স্বরূপ । ব্রহ্মাও ভগবান বাসুদেবকে ভক্তি করিয়া বলিয়া-  
ছিলেন যে—

“ একান্তমাত্মা পুরুষঃ পুরাণঃ সত্যঃ সর্বং ক্রোড়িতরনু আদ্যঃ ।

নিভোহংকরোজস্য সুখো নিরঞ্জনঃ পূর্ণোদরো ব্রহ্মো উপাধিভোমুক্তঃ ” ॥

হে ভগবান্ ! তুমি সর্বত্র এক স্বরূপ, সকল প্রাণীর আত্মা স্বরূপ, সর্ব শরীরে তুমিই  
স্থিতি করিতেছ, তুমি নিত্যকাল বিদ্যমান, তুমি সত্যস্বরূপ ও সর্ব প্রকাশ, তুমি আদ্যত  
নির্বর্জিত, নিত্য, অক্ষর, সর্বব্যাপক ও অজানাজ্ঞানরহিত, তুমি সর্বত্র পরিপূর্ণ অক্ষর ও  
উপাধি নিহীন এবং তুমি অমৃত স্বরূপ । ভগবান বাসুদেবই পরম ব্রহ্ম স্বরূপ । তাহাকে যে  
ভাবে হউক অব্যভিচারিণী ভক্তি সহ সেবা করিলে জীবের মুক্তি লাভ হইয়া থাকে ।  
“ ব্রহ্মণোহি প্রতিষ্ঠাহঃ ” ইহার একপ অর্থও হয়, ব্রহ্মকে যেদ, বেদের প্রতিষ্ঠা স্বরূপ  
আমি অর্থাৎ বেদ আসন্নই বিদ্য-প্রতিপাদন করিয়াছে, বলা প্রতিঃ—“ সর্বোৎসবদায়  
পদমায়নতি ” কর্ম, উপাসনা ও জ্ঞান কাণ্ডের কোনো একক বেদই সাক্ষাৎ বা পরম্পর  
সম্বন্ধে যে ব্রহ্মকণ পদেরই বর্ণনা করিয়াছেন, এই বেদের প্রতিষ্ঠা স্বরূপ ভগবান বাসুদেব  
বাহার অব্যভিচারিণী ভক্তি, তিনি নিঃশব্দই পরম ধাম প্রাপ্ত হইবেন ॥ ২৭ ॥

ইতি ত্রীগদবধুত শিবঃ ত্রীগদক পদক পদ

কৃত “ গীতার সন্দীপনী ” নামক

ভাষা ভাষ্য বাণ্য

চতুর্দশ অধ্যায়

সমাপ্ত ।

## পঞ্চদশোধ্যায়ঃ ।

### শ্রীভগবাদুবাচ । উর্দ্ধমূলমধঃশাখ—

শাখরতাৰাং । বস্মান্নদধীনঃ কৰ্মিণাং কৰ্মফলং জ্ঞানিনাঞ্চ জ্ঞানবোদ্ধৰ্মপাণাং স্বধৰ্ম  
জ্ঞানফলমতোভক্তিযোগেন মাং যে সেনন্তে সংপ্রসাদাং জ্ঞানপাপ্তিক্রমেন শুণাভীতামোক-  
শচ্ছতি কিম্ বক্তব্যমাত্মমন্তব্যং সম্যক্ নিজানন্তইত্যর্থোভগবানর্জুনেনাপৃষ্টমপ্যাজ্ঞানতৎ  
বিশুদ্ধবাক উর্দ্ধমূলমিত্যাদি । তত্র ভানব্ধকরণককল্পনয়া বৈরাগ্যাহেতোঃ সংসারবন্ধপং  
বর্ণয়তি বিরক্তস্ত হি সংসারং ভগবত্বজ্ঞানেধিকারোনাত্তত্বেতি \*উর্দ্ধমূলমিতি । উর্দ্ধমূলঃ  
ফলতঃ স্বৰ্গদ্বাং কারুণদ্বাং নিত্যজ্ঞানহৃদাচ্ছোৰ্দ্ধমূল্যতে ব্রহ্মবাক্যস্মারাপ্তিসমভঙ্গনমত্বেতি  
সোঃ সংসারবৃক্ষউর্দ্ধমূলঃ ক্রতশ্চ উর্দ্ধমূলোবাকশাখইতি পুরাণেচাব্যক্তমূলপ্রত্যয়তত্ত্ববাহু-  
গ্রাহোখিঃ, বুদ্ধিবন্ধময়শ্চৈব ইন্দ্রিয়ভরকোটরঃ, মহাত্ত্বপ্রশাখশ্চবিষয়ৈঃ পত্রবাংতথা,  
মৰ্ম্মাধঃস্থপুশ্চ স্বধৰ্মঃখলোমহঃ, আত্মীয়াঃ সৰ্বভূতানাং ব্রহ্মবৃক্ষঃ সনাতনঃ, এতদ্বৃক্ষব-  
নশ্চৈব ব্রহ্ম চরতি নিত্যশ্চ, এতৎ হিবা চ তিহা চ জ্ঞানেন পরম্যগিনা, তত্ত্বচাত্মরতিং  
প্রাপ্য বস্মান্নাবর্ততে পুনঃ ইত্যাদি তদুর্দ্ধমূলং সংসারং মায়াময়ং বৃক্ষমধঃশাখঃ মহদহকার-  
তমাজ্ঞানমঃ শাখাইবাত্মবোধভবভীতি সৌময়ঃশাখমধঃশাখঃ ন যোগি হত্বে  
ইত্যর্থমতঃ ফলপ্রধঃদিনমর্থঃ প্রোহঃ কথয়তি ক্রতিবাদাইত্যব্যয়ং সংসারং মায়াময়ং  
অনাদিকালপ্রবৃত্তদ্বাং সোঃ সংসারবৃক্ষোব্যয় অমান্যনন্তদেহাদিগজানাপ্রয়োহি স্বপ্রসিক-  
্তমণ্যং তত্বেব সংসারবৃক্ষস্য ইদমভ্যধিবেশ্যক্তরং হৃদ্যাসি বত্ পর্ণানি হৃদ্যাসি হাদিনাদণ্য  
ঋগ্‌যজুঃসামলক্ষণানি যত্ সংসারবৃক্ষস্য পর্ণানীব পর্ণানি যথা বৃক্ষস্য রক্ষণার্থানি পর্ণানি  
তথা পৈদ্যাঃ সংসারবৃক্ষপরিরক্ষণার্থমর্ষভেদেভুফলপ্রকাশনার্থদ্বাং, যথা ব্যুধ্যাত্তং সংসারবৃক্ষং  
সমূলং যত্বে কেম সবেদবিষেদার্থৈরিহিত্যর্থঃ ॥ ১ ॥

জ্ঞানকগিরি টীকা । 'জ্ঞানেন ভূতাত্ম্যে'দর্শিতে নানিফলেনদ্বাং বিজ্ঞানেনাত্ম্যাদন-  
নিষে তেনাপি ভব্ধোগ্যদ্বাং জ্ঞানং পুণ্যভারকেভূতিত্যাশকঃ নিরস্যা সাক্ষাদেব শ্রবণাদি-  
হেতুং সন্ন্যাসং নিমিত্তং ব্রহ্মবাক্য প্রবক্তব্যং প্রবক্তব্যং প্রবক্তব্যং প্রবক্তব্যং প্রবক্তব্যং  
কৰ্মিণোজ্ঞানিনশ্চ পাশ্বেবিত্ততঃ কৰ্মিণাং কৰ্মফলম্ জ্ঞানবীৰ্য্যমতঃ ফলম্ভূতপণ্ডে-  
বিত্তি ভায়াং জ্ঞানিনাংশি ব্রহ্মফলমীষরায়ন্তমেন ভবতঃস্বা একবিপর্য্যয়াবিত্ত্যকফাং  
বস্মাদেবং তস্মাদেব ভক্ত্যাযোঃ বীৰ্য্যেন কামেব সেনন্তে তে সংপ্রসাদায়া জ্ঞানং প্রাপ্য  
তেন শুণাভীতামুক্তাভবভীতি হিঙ্গীমিত্যর্থঃ, যেহাশ্রমভবমেব সন্ধেহাদাণ্যেহেন জ্ঞানন্তি  
তেন জ্ঞানেন শুণাভীতাঃ সন্তোমুক্তিঃ গচ্ছন্তি কিম্ বক্তব্যমিত্যর্থঃ । সিদ্ধমর্থমাহ কিমুক্ত-  
ব্যমিতি । ভাস্মত্বজ্ঞানং যত্ সংসারহেতুঃ জ্ঞানং মোক্ষমুক্তমতোভজ্ঞেনেব একভূতিতাপৃষ্ট

## মশ্বৰ্ণং প্রাক্করব্যয়ং ।

মপি তৎ ভগবানুজ্ঞানং প্রাপ্তাভাবেনি তস্য ভব্যংপাদনাত্তিমানাদিত্যাহ অতইতি । তৎ-  
 তিবক্ষাতে । কিমিতি সংসারোবর্ণ্যতে তত্রাহ তত্রৈতি । অধ্যায়মিঃ সপ্তমার্থঃ । বৈরাগ্যামপি  
 কিমিতি স্মৃগাতে তত্রাহ বিস্কলস্যোহি । তিতি বৈরাগ্যায় সংসারবর্ণনামতিশেষঃ । নাশসম্ভাব-  
 নায়ে বৃক্ষরূপকং বক্ষহেতোর্দর্শয়তি উর্জমূলমিতি । কথং কালতঃ স্মৃৎসং তদাহ কারণত্বা-  
 দিতি । তদেব কথং কার্য্যাপেক্ষয়া নিম্নতপূৰ্ণতাবিশ্বাদনাদিষাদিত্যাহ নিত্যাদিতি ।  
 সৰ্বব্যাপিষাচ্চোৎকৰ্ষঃ সত্ত্বায়তি মহত্বাচ্চেতি । উর্জমূলমিতি স্মৃৎসং ইমিতি বাবৎ । তস্য  
 কূটস্থস্য কথং মূলমুপিত্যাহ অব্যক্তেতি । স্মৃতিমূলম্ভেন ঐতিমূলম্ভয়তি ঐতেশ্চেতি ।  
 অর্কচীনো নিকটঃ শাখাইব মহাদাদ্যাবস্যা স তথা । প্রকৃতে সংসারবৃক্ষে পুরাণসম্মতিমাহ  
 পুরাণেচেতি । অব্যক্তমব্যাকৃতং তদেব মূলং তদ্ব্যং প্রত্যয়নং প্রত্যবোবস্যা স তথা তদৈব  
 মূলস্যাব্যক্তস্যাহ প্রত্যয়নত্বমিতি দৃষ্টব্যমিতি : সৰ্ব্বজিৎ । তস্য লৌকিকবৃক্ষসামর্থ্যমাহ বৃদ্ধিত্যা-  
 দিনা । বৃক্ষস্য হি শাখাঃ কক্ষাচ্ছবতি সংসারস্য চ বৃক্ষে : সক্ষাশাখানাপরিণামোজ্ঞয়তে তেন  
 বৃক্ষিরেব বক্ষতবক্ষৎ গচ্ছুরং সংসারতরুঃ ইন্দ্রিগামতরানি হিত্রানি কোটরানি বস্যা  
 স তথা মহান্তি তুগানি পুণিন্যাদীভাঃশাখানি নিশাপশ্ববোবস্যা তথা আজীব্যমুপজীব্যত্বং  
 ব্রহ্মণ্যবতিভোবৃক্ষে ব্রহ্মবৃক্ষত্বাপি জ্ঞানং বিনা ছেদু মশক্যতয়া সনাতনঃ এতচ্চ ব্রহ্মণঃ  
 পরম্যাদ্ভবেনাং বননীয়ং সত্ত্বজনীয়মহি ব্রহ্ম প্রতিষ্ঠিতং তস্য বৃক্ষস্য সংসারাত্ম্য তদেব  
 ব্রহ্ম সারভূতং অধ্যাত্ম্য ব্রহ্মবৃক্ষস্যানবচ্ছিন্নস্য সংসারমণ্ডলস্য তদন্তবৃক্ষ বনম্ভি- বনং  
 বননীয়ং সত্ত্বজনীয়ং নহি ব্রহ্মাতিরিক্তং সংসারস্যাম্পদমতি ব্রহ্মৈবানিন্যয়া সংসারভীত্যুপ-  
 গম্যাদিত্যর্থঃ । অহং ব্রহ্মেতি দৃষ্টজ্ঞানেনোক্তং সংসারবৃক্ষং ছিত্বা ঐতিব্রহ্মকর্তাব্যাদ্ভাবনিষ্ঠো-  
 ভব্য পুনবাবুত্তিরহিতং কৈবল্যং প্রাপ্নোতীত্যাহ এতমিতি । অধ্যাত্ম্যমিত্যেতৎপ্রাচ্যে  
 সতমিতি । আদিশাকেনেত্রিয়াদিসংগ্রহঃ । সংসারবৃক্ষস্যাত্তিকলম্বে প্রামাণ্যমাহ প্রাহরিতি ।  
 ক্ষণস্থানিন্যরত্বং নিরুদ্ভুতিত্যাগত্বাহ সংসারেরতি । তদেবোক্ষপাদয়তি অনাদীতি । ছাদনং  
 ব্রহ্মণঃ প্রাবরণং না কৰ্ম্মকাণ্ডানি বর্ণ্যয়োহাবয়োঃ কলানি মানাদিষাধ্বনয়ক্যানি সংসার-  
 বৃক্ষং ব্রহ্মত্বং ঐতিহং দোষকং ব্রহ্মত্বং তেন জ্ঞানং ছাদয়তি পর্ণানীং তবতীত্যর্থঃ । তদেব  
 প্রেক্ষমতি যথেনি । উক্তার্থে ভেদমাহ ধর্মোভ । কৰ্ম্মকাণ্ডানাং বেদানামিতিশেষঃ । কৰ্ম্ম-  
 ব্রহ্মাখ্যাসর্ববেদার্থস্য তত্রাত্ত্বংমুগেতা ব্যাচষ্টে এদার্থেতি ॥ ১ ॥

রামানুজ ভাষ্য । কেভ্যাত্ম্যে কেভ্যেভ্যজ্ঞতরোঃ প্রকৃতিপুরুষদোঃ ব্রহ্মণং  
 বিশোধ্য নিতুঙ্গস্যাপরিচ্ছিন্নজ্ঞানৈকাকারস্য পুরুষত্বেন প্রাক্করত্বপদক এবাহনিমিত্তো  
 দেবাদ্যাকার পরিণতপ্রকৃতিসংস্কৃতিবিদিত্যুক্তং । জ্ঞানত্বয়ে চাধ্যাত্ম্যে পুরুষত্ব কার্য্যাকার-  
 গোতরবহু প্রকৃতিপদকো ভগবদ্ব্যপ্নো ভগবতৈক ব্রহ্মইকৃত্য ভগবদপ্রকারঃ সনিতরং  
 প্রতিপাদ্য ভগবদনিবৃত্তিপূৰ্ণকাত্মবাপ্যাত্ম্যাবশিষ্ট ভগবদজ্ঞিমূলভূতং । ইদানীং ভজ-  
 নীয়ত ভগবতঃ কৰ্ম্মাকারক ব্রহ্মবৃক্ষমিতিব্রহ্মত্বং বিদ্বিতব্রহ্মত্বং কৰ্ম্মাকর পুরুষব্রহ্মত্বং  
 নিখিলহেতু প্রত্যয়ীককল্যাণৈকতানতরাত্ম্যোৎকৰ্ষরূপেণ বিসম্যাতীতত্ব পুরুষোত্তম-  
 ত্বক বক্তব্যরতন্তো ভজ ভাবদসংস্পর্গমজ্জ হ্রিব্রহ্মব্রহ্মাধ্যাত্ম্য বিদ্বদ্বিক বক্তং হেদাকরণং  
 ব্রহ্মাকারেণ বিততমতিপর্ণিগামনিষেবনব্রহ্মবৃক্ষাকারঃ কলম্ভং ঐশ্বর্যগবাহুবাচ । উর্জমূল-  
 মিতি যং সংসারাত্ম্যমব্রহ্মবৃক্ষময়ঃ শাখবয়ঃ জাহঃ প্রভয়ঃ উর্জমূলোৰ্য্যক শাখাঃ জাহ-  
 খবনাতনঃ । উর্জমূলমর্ক্যক শাখা বৃক্ষং যো বেদ সংপ্রতীত্যাদ্যাঃ সর্বলোকো পরিনিবিষ্ট

### ছন্দাংসি যস্য পৰ্য্যনি—

চতুর্ধ্বখাদিষেন তত উর্দ্ধমূলং পৃথিবী নিবাসি সৰলনরপণ্ডমুগপক্ষিকৃমিকীটপতঙ্গহাব-  
রাত্ততমাপঃশাখাং । সনাক্ জ্ঞানোদয়াং প্রাক্ এবাহরুপেণাচ্ছৈদ্যভেনান্যথঃ যন্ত চাখ-  
খত্র ছন্দাংসি পৰ্য্যজাঃ ছন্দাংসি প্র৩খঃ নাদ্যং বৈজ্ঞানভেত ভূতিকাশ্রয়প্রাণাসেকাদ-  
শকপালঃ সিন্ধুপেং শজাকাম ইত্যাদিপ্রতিপ্রতিপাদিতৈঃ কাম্যকন্দ্রতির্কৃতে যঃ সংসার-  
যুক্ত ইতি ছন্দাংস্তে পৰ্য্যনি পটেকর্হি বুকো বর্কতে । যন্তসেবংভূতমগ্রথঃ বেদ সেবদবিৎ  
বেদো হি সংসারযুক্ত ছন্দোপরিং বদতি ছন্দ্যত্র বৃক্স অরুগজানং ছন্দোপার  
জ্ঞানোপযোগীতিবেদনিদিভ্যুচ্যতে ॥ ১ ॥

বাসিকৃত চীকা । বৈরাগ্যেন বিনা জ্ঞানং নচ তত্ত্বিরতঃ স্কটঃ । বৈরাগ্যোপকর  
জ্ঞানদীপঃ পঞ্চনশেহদিগং ॥ পূর্বাধ্যায়ান্তে মাক যোব্যতিচারেণ তত্ত্বিযোগেন সেবতইত্যা-  
দিদা পরমেশ্বরসেকান্ততত্যা ভজত শুংপ্রসাদপঙ্কজানেন ব্রহ্মভাবোভবতি ইত্বাকং নট-  
কান্ততত্ত্বিজ্ঞানং বা অপিরক্তস্য সন্তুগীতীত বৈরাগ্যপূর্বকং জ্ঞানমুপকষ্টে কামঃ প্রথমং তাবৎ  
সার্কশ্লোকাভাঃ সংসারব্রহ্মণঃ বৃকং রূপকালকারেণ বর্ণনন্ শ্রীভগবাহুনাচ উর্দ্ধমূলমিতি ।  
উর্দ্ধমূলতঃ ক্রমাক্রমাতাযুক্তঃ পুরুষোত্তমোমূলঃ যস্য ভং । অথইতি ততোহক্ষীচীনাঃ  
কার্যোপাধ্যোহিরগাগর্ভাদয়োগুহুত্রে তে তু শাখাইন শাখা বগ্য তং । বিনয়রঘেন যঃ প্রভা-  
তপর্থাভ্যমনি ন স্থাসাতীতি বিখাসানইবাদমর্থঃ প্রাঃ । এবাহরুপেণাচ্ছৈদ্যাদব্যরক  
প্রাঃ, উর্দ্ধমূলোহবাক্ষাখএবাহমর্থঃ সনাতনতত্যাভাঃ প্র৩য়ঃ । ছন্দাংসি বেদাযস্য  
পৰ্য্যনি ধন্দ্বাধম্ প্রতিপাদনবায়ুগ ছারাহানীযৈঃ কর্মফলৈঃ সংসারবৃকস্য সৰলীবাশ্রয়ী-  
যত প্রতিপাদনাৎ পৰ্য্যহানীয়াবেদাঃ । যন্তসেবংভূতমগ্রথঃ বেদ সেব বেনাধবিৎ । সংসার-  
প্রপঞ্চবৃকস্য মূলমীষরোব্রহ্মদয়ত্তদংশাঃ শাখাহানীয়াঃ সচ সংসারবৃকোনিময়ঃ এবাহ-  
রুপেণ নিতাশ্চ বেদোক্তৈঃ কর্মভিঃ সেব্যতামাপাদিতশ্চ ইত্যোতাবানেব হি বেদার্থঃ  
অতএব বিদম্ বেদনিদিত্তি স্মরতে ॥ ১ ॥

মধুহৃদন সরসভীকৃত চীকা । শ্রীকৃষ্ণার গীতামৃতহৃদে নমঃ । পূর্বাধ্যায় তগবতা সংসা-  
বদকেভুন্ ব্যাখ্যার ভেবাসভামেন ব্রহ্মভাণোসৌক্যমভজনেন লভ্যত ইত্বাকং ' মাক  
যোব্যতিচারেণ তত্ত্বিযোগেন সেবতে সঙ্গশাসিতীত্যোতাম্ ব্রহ্ম ভূয়ার কল্পতইতি ' তত্র  
মধুভ্যত্র তব তত্ত্বিযোগেন কথং ব্রহ্মভাবইত্যাকাক্ষারং যন্ত ব্রহ্মরূপভাজাপনার নুজ-  
ভূতোয়ঃ স্রোকোভগবতোকঃ ' ব্রহ্মণেহি প্রতিষ্ঠাহমবৃত্তভাবায়ত চ শাখতত চ ধর্মত  
অথতৈকাভিক্ত ' চেতি অস্য ইদম্য ইতিহানীয়োরঃ পঞ্চশোধ্যারআরভাতে তগবতঃ  
শ্রীকৃষ্ণস্য হি তৎ জায়া তৎসেবতৎসেনে ভূশাতীতঃ সন্ ব্রহ্মভাঃ কথমাঙ্গুরোকইতি  
তত্র ব্রহ্মণেহি প্রতিষ্ঠাহমিভ্যাদিভগবৎচরনাকর্গ্য মম তুল্যমিহবোয়াং কথসেবং বদতীতি  
বিশ্বরাবিইমপ্রতিময়ঃ লজ্জয়া চ কিকিলপি অষ্টবশকু বহুসঙ্ক্ৰমদালকা কুশরা স্বয়রুপং  
বিবকুঃ তত্র বিরক্তসৈব সংসারভগবৎকৃষ্ণজ্ঞানেনৈকিকারোদ্যোতি পূর্বাধারোক্তঃ পরমে-  
শ্বরাদীনপ্রকৃতিপুরুষসংযোগকার্যঃ সুখমজ্ঞ বৃক্সরূপকরনরঃ বর্কতি বৈরাগ্যেন প্রভুতভগাতী-  
তযোগারহাত্তর উর্দ্ধমূলতঃ কারণং ব্রহ্মকাশপরমানন্দরূপং মিত্যেভন চ ব্রহ্ম অগনা  
উর্দ্ধঃ সর্বং সংসারব্রহ্মণ্যবাধিতং সর্বসংসারব্রহ্মাধীনাং ব্রহ্ম ভবেব মাররা মূলমসোভ্যর্কং

ষষ্ঠং বেদ স বেদবিৎ ॥১॥

মূলং অথৈতৎস্বাচীনঃ কাব্যোপাধায়োহিহ্মগজ্ঞান্য। গৃহ্যতে তে নানাদিক্ প্রসুতবাচ্চাখাটব  
 শাখাস্তসোত্যধঃশাখং আত নিশাশিষ্মেন ন বোহপিহ্মতোত নিশাসানহ্মসমক্ সারামরং  
 সংসারবৃক্ষমবয়বমনাকানন্তদেহাদিসংজ্ঞানজ্ঞানসত্ত্বরোগাভ্যুৎকল্যমন্তবদ্যামাহঃ প্রতরঃ  
 প্রতরশ্চ 'প্রতরস্তাবদ্বৃক্ষমগোহরীকৃশ্মখ্যএবোখখঃ সনাতনইত্যাদয়ঃ' কঠীকীযু পঠিতাঃ  
 অর্কাকোণিকঠাঃ কঃপোপাধায়োহমহদভ্যাতক্কাট্যায়োণা শাখা অম্বোতাকাকৃণখততথঃশা-  
 খপদসমানার্থং সনাতনইত্যাদ্যপদসমার্থং প্রতরশ্চ 'অন্যকমূলপ্রত্যয়তৈয়গাহুগ্রহোত্তি' ৩তঃ  
 বুদ্ধিককুমরশ্চৈন ইন্দিয়াত্তরকোটরঃ স্তভুতবিশাখশ্চ নিবরৈঃ পজনাংস্তথা ধর্মধর্মসুপূজশ্চ  
 সুখহুংখফলোদয়ঃ আকীণ্ডঃ সর্বভূতানাং ব্রহ্মবৃক্ষঃ সনাতনঃ এতৎ ব্রহ্মবনং চৈব ব্রহ্মাচরতি  
 শাক্ষনং এতচ্ছিত্ত চ তিষ্ঠাচ জ্ঞানেন পরমাসিনা 'তত্ত্বশাস্ত্রাণি তং গোপয় তন্মাদ্ভাবতঃ  
 পুনরিত্যাদয়ঃ' অন্যত্রমব্যাকৃতঃ মৌরোপাধিকঃ ব্রহ্ম তদেব মূলং কাব্যং তন্মাদ্ভাবতঃসোমস  
 স তথা তসৈব মূলস্যাব্যক্তস্যাহুগ্রহোদাত্তদ্বচছিত্তঃ সর্বাধিতঃ বৃক্ষস্য তি শাখাঃ  
 ব্রহ্মাহুত্বং সংসারস্য চ বৃক্ষে সকাঞ্চানানাবিধাঃ পার্শ্বায়া ভবন্তি তেন সাধ্ব্যেণ বৃক্-  
 বেব বৃক্ষশৃঙ্গরতৎপ্রচুরোঃ ইন্দিয়াণামগুরাণ ছিত্তাণ্যেব কোটরশি যস্য স তথা মহান্ত  
 ভূতাত্মাকাশাদীন পূণব্রহ্মানি বিবিধাঃ শাখাযস্য বিশাখস্তস্তোবসেতি বা আকীণ্ড উপ-  
 জীব্যঃ ব্রহ্মণা পরমাসিনাধিষ্ঠিতোবৃক্ষোব্রহ্মবৃক্ষঃ আত্মজ্ঞানং নিনা ছেত মশক্যতরা সনাতনঃ  
 এতৎ ব্রহ্মবনং অস্য ব্রহ্মণোজীৱরূপস্য ভোগ্যঃ বনস্থানীয়ঃ সন্তজীৱমিতি বনং ব্রহ্ম  
 সাক্ষিবদাচরতি ন ছেতৎ ক্রতেন লিপ্যতইত্যর্থঃ এতৎ ব্রহ্মবনং সংসারবৃক্ষস্যকং ছিত্তা চ  
 তিষ্ঠা চ অহং ব্রহ্মাসীত্যাত্তদ্বজ্ঞানসঙ্কেত্ সমূলং নিকৃত্যেত্যর্থঃ আত্মরূপাং গতিং গোপয়  
 তন্মাদ্ভাবরূপাদ্যোক্ষান্নবর্তইত্যর্থঃ স্পষ্টীকৃতরং অত্র চ গজাতরজত্বমানোত্ত্বজিততীৱ  
 তিষ্ঠিগিপাত্তমর্ধোমূলিতং মাক্ষেণ মহান্তমখমুপমানীকৃত্য জীৱন্তমিহ রূপকব্রহ্মোচ  
 ব্রহ্মবাং তেন নোক্তমূলব্যাধঃশাখাব্যাকৃপপতিঃ যস্য সারামরস্যখংগস্য ছন্দাংসি ছান্দনাত্ত-  
 বনস্তপ্রাবরণং সংসারবৃক্ষরূপাভ্য কর্মকটুগানি গুণগজুঃসামলক্ষণানি পর্ণানীক পর্ণানি  
 যথা বৃক্ষস্য পরিরক্ষণার্থানি পর্ণানি ভবন্তি তথা সংসারবৃক্ষস্য পরিরক্ষণার্থানি কর্মকটুগানি  
 ধর্মাদর্মভেদভূষণপ্রকাশনার্থদ্বাস্তেবাং বস্তং বক্ষ্য। ব্যাখ্যাতঃ সমূলং সংসারবৃক্ষঃ সারামরমক-  
 খঃ বেদ জ্ঞানতি মহদবিৎ কর্মব্রহ্মাখ্যেদার্থবিৎ সএবেত্যর্থঃ সংসারবৃক্ষস্য হি মূলং  
 ব্রহ্ম হিরণ্যগজ্ঞানশ্চ জীবঃ শাখাহানীয়াঃ সচ সংসারবৃক্ষঃ ব্রহ্মণেণ নিবরঃ প্রবাহরূপেণ  
 চানন্তঃ সচ বেদোক্তঃ কর্মভিঃ সিচ্যতে ব্রহ্মজ্ঞানেনচ ছিত্তাত্তেত্যত্যাগেনেব হি বেদার্থঃ  
 বশ্চ বেদার্থবিৎ সএব সর্বাধিষ্ঠি সমূলবৃক্ষজ্ঞানি যোতি সধেদবিমিতি ॥ ১ ॥

এই সংসার রূপ অশ্বখ বৃক্ষের মূল উর্দ্ধমূলে ও শাখা অধোমূলে;  
 ইহা অব্যয় ও কর্ম কাণ্ড রূপ বেদ ইহার পত্র; যিনি এই সংসার রূপ  
 বৃক্ষকে বিদিত আছেন, তিনিই বেদজ্ঞ। ॥ ১-২ ॥

শ্রীঃ সঃ । ১৪শ অধ্যায়ে ঐশ, ভট্টের জিহা ও উপাত্ত হইয়া ক্রিয়ের জীব হুক্তি  
 লাভ করে, তাহা কথিত হইয়াছে, আবার পরিশেষে ইহাও উক্ত হইয়াছে, যে অনন্ত  
 উপাসনাশীল ভগবৎস্ত ও ভক্তি যোগে ভগ প্রায় অতিক্রম করিয়া ব্রহ্মণ লভ করিয়া

### অধশ্চোদ্ধক প্রস্তুতান্ত্র শাখা গুণগ্রন্থকা বিষয়প্রমাণাঃ।

থাকেন, সেই জ্ঞান ও অনন্ত তত্ত্বকে যে বৈরাগ্য বাতীত উদয় হয় না, তাহাই কথিত হই-  
তেছে এবং মহাব্যবৎ বাসুদেব “আমিই ব্রহ্মেব প্রতিষ্ঠা” কল্পণে বলিলেন, একপ  
অর্জুনের সংশয় না হয়, তাহারই ইঙ্গিত করা হইতেছে।

অপ্রকাশ আনন্দস্বরূপ সর্বোৎকৃষ্ট ব্রহ্মকেই “উর্দ্ধ” বলিয়া উল্লেখ করা হইয়াছে—  
এই উর্দ্ধ রূপ ব্রহ্মই সংসার রূপ জন্মের অধিষ্ঠান ভূমি। পশ্চাদ্ভুৎগম কার্য্যরূপ উপাধিযুক্ত  
হিরণ্য গর্ভাদি পাখাদি রূপে গৃহীত হইয়াছেন। যে বস্তু পরে থাকিবে একরূপ বিখ্যাস নাই,  
তাহাই অখণ্ড। ব্রহ্মই এই ব্রহ্মের অধিষ্ঠান কেন্দ্র, এহলন্ত ইহা “উর্দ্ধমূল” হিরণ্যগর্ভাদি  
কার্য্যকলাপ ইহার শাখা, এই জন্ত ইহা “অধঃ শাখ”। এই সংসার রূপ ব্রহ্ম অনাদি অনন্ত  
প্রবাহে সোবাতির আশ্রয়, এই জন্ত ইহা অব্যয়। ধর্ম্মাধর্ম্মের অতিপাদক কল্পকাণ্ড যুক্ত  
বেদ এই ব্রহ্মের পত্র। জীবের আত্ম জ্ঞান উদয় হইলে এ ব্রহ্মের পত্র জ্বলি ধরিয়া পড়ে,  
কার্য্যরূপ শাখা বিগুহ্ব হইয়া যায় এবং মায়াযুক্ত ব্রহ্মমূল উৎপাটিত হয়। মায়াবয় সংসা-  
রের এই নিগূঢ় তত্ত্ব যিনি বিদিত করেন, তিনিই প্রকৃত বেদ বেত্তা ॥ ১ ॥

শাকরজ্যব্যাং। নহি সংসারব্রহ্মাদম্মাং সমুপাং জেরোত্তোহুণ্মাংগোপ্যবিশিষ্টোজ্যতঃ  
সর্বজ্ঞঃ স যোবেদ সবেদার্থনিদ্রিতি বস্মাং সংসারব্রহ্মে সমূলে সর্বজ্ঞেরং অন্তর্ভবতীতি  
তস্মাৎ সমূলব্রহ্মজ্ঞানং জ্যোতি তত্ত্বং সংসারব্রহ্মজ্ঞানসংসারব্রহ্মজ্ঞানরূপকল্পনোচ্যতে অধোম-  
মুখ্যাদিভ্যোবাবৎ হাবরমুর্দ্ধক্য বাবদ্রুজা। বিশ্বস্বভোদধর্ম্মইত্যেতদন্তঃ যথাকর্ম্ম যথাক্ষতং  
জ্ঞানকর্ম্মকলাপি তস্য ব্রহ্মস্য শাখাহব শাখাঃ প্রসূতাঃ প্রসূতা গুণগ্রন্থকাঃ গুণৈঃ সত্যবজ-  
ন্তমোতিঃ প্রবৃদ্ধাঃ স্থগীকৃতা উপাদানভূতৌর্ধ্বগমপ্রমাণাঃ বিবরাঃ শব্দাদয়ঃ প্রবীলাইব  
দেহাদিকর্ম্মফলভ্যঃ শাখাভ্যঃ অদুরীভবন্তীণ- তেন বিধর্ম্মপ্রমাণাঃ শাখাঃ সংসারব্রহ্মস্য  
পরমমূলমুপাদানং পূর্বমুক্তমথেনানং কর্ম্মফলজনিতরাগদেবাদিবিষয়ানামূলানীব ধর্ম্মাধর্ম্ম-  
প্রবৃত্তিকারণাত্তরাগতভাবানি তান্ত্রগত দেহাদ্যপেক্ষয়া মূলান্ত্রগততানি অমুপ্রবিত্তানি  
কস্মাদুভবকীনি কর্ম্ম ধর্ম্মাধর্ম্মলক্ষণমমুভবকঃ পশ্চাত্তাবী বেদামুজ্জ্বলিতমমুভবতীতি তানি কস্মাদু-  
বকীনি মমুভ্যালোকে বিশেষতোহিএই মহাব্যাগাং ধর্ম্মাধিকারঃ প্রোসজঃ ॥ ২ ॥

আনন্দাগমি জীক। সমূলসংসারব্রহ্মজ্ঞানে তু কলঃ হিহা মূলধেন নিভুবা জাতুঃ শক্য-  
মিতি তৎজ্ঞানার্থঃ প্রবর্তিতব্যমিতি মম্মা তৎজ্ঞানন্ত্রিরজ্য বিবাক্তেভ্যাহ নহীতি। অরম-  
বসবজ্জিগময়া প্রোক্তজ্ঞানতিরিক্ত। কল্পনা ইতি বাবৎ। অমমুভ্যালোকাদিবিবিকেরিত্যধঃশ-  
কাধমাহ মহাব্যাদিত্যটতি। তস্মাদেবর্গিত্যাসত্যলোকাদিত্যুর্দ্ধলক্ষ্যার্থমাহ বাবদ্রিতি।  
শাখাশব্দার্থঃ ধর্ম্মরূপি জামেতি। চেখাং হেখমুগুণেণ নহ্নিধমঃ সূচয়তি। প্রত্যক্ষাণাং  
শব্দাদিবিবরনায়ং গ্রন্থলক্ষ্যঃ শাখাস্ত্র পল্লবঃ অমুভবঃ কোরয়তি দেহাদীতি। উর্দ্ধমূলমি-  
তাস্ত্র সংসারব্রহ্মস্য মূলমূলকঃ কিস্বিদগৌরমশ্চ মূলানীভূতঃ স্ত্রাহ সংসায়েতি। অতপ্রবি-  
ষ্টবঃ সর্বক্বে গিজ্জবল্লগতক্রয়ঃ সন্ত্রতম্মনিজ্জম্মঃ রাম্মনিজ্জম্মঃ কর্ম্মফলজন্তঃ প্রোক্তরূপি  
কর্ম্মেতি। কর্ম্মণাং রাম্মানীনাং মিথোহেতুহেতুম্বঃ চেখাং তথাত্মনানবজ্জিততয়া প্রবৃত্তিঃ  
বিশেষভেদমমুভ্যালোকে তলতীত্যন্ত্র কেতুমাহ অত্রীতি। কর্ম্মব্যাংগন্তাঃ প্রণিনিকারোণোকঃ  
মমুভ্যন্তানো লোকে চ্যাবিক্তোত্রাক্ষ্যাদিবিশিষ্টোদেহোমমুভ্য লোকঃ ॥ ২ ॥

অথচ মূলান্যনুসন্ততানি কৰ্ম্মানুবন্ধীনি মনুষ্যালোকে । ২ ॥

সামান্য ভাষ্য । অথ ইতি । তস্য মনুষ্যাণ্যাদি শাখাস্য বৃক্ষস্য তত্তৎকৰ্ম্মকৃত্য উপদ্বন্দ্বঃ । শাখাঃ পুষ্করপি মনুষ্য পশাদিরূপেণ প্রসূতা ভবন্তি । উৰ্দ্ধ্বং গন্ধৰ্ব্বকদেবাদিরূপেণ প্রসূতা ভবন্তি । তাস্য গুণপ্রবৃদ্ধাঃ গুণৈঃ সজ্জাতিভিঃ প্রবৃদ্ধাঃ বিষয়প্রাণাঃ । শব্দাদিবিষয়পল্লবাঃ কথমিত্যুদাহরণঃ । অথচ মূলানুসন্ততানি । কৰ্ম্মানুবন্ধানি মনুষ্যালোকে ব্রহ্মলোকমূলস্যাস্য মনুষ্যাঃপ্রাণাঃ । মনুষ্যালোকে চ মূলানুসন্ততানি চ কৰ্ম্মানুবন্ধীনি কৰ্ম্মাণ্যেবানুবন্ধীনি মূলান্তো বহুয়্যালোকে চ ভগবত্তীত্যর্থঃ । মনুষ্যাত্মনামাঃ কুতৈর্হি কৰ্ম্মভিরন্যো মনুষ্য পশাদয় উৰ্দ্ধ্বং দেবাদয়ো ভবন্তি ॥ ২ ॥

সামিকৃত টীকা । কিঞ্চ অশ্বেচিতি । হিরণ্যগর্ভাদয়ঃ কার্যোপাধিরোজীবাঃ শাখাস্থানী-  
রশ্বেনোক্তান্তেষু চ যে স্মৃতিভিন্তেষু পশাদিবোনিষু প্রসূতাকিত্তারং গতাঃ স্মৃতিভিন্তে চ  
দেবাদিবোনিষু প্রসূতাত্মনা সংসারবৃক্ষস্য শাখাঃ । কিঞ্চ গুণৈঃ সজ্জাদিভুক্তিভিন্নসেচনৈ-  
ব যথাযথং প্রবৃদ্ধা বৃদ্ধিঃ প্রাপ্তাঃ । কিঞ্চ বিষয়া রূপাদয়ঃ প্রাণাঃ পল্লবস্থানীয়া বাসাং  
শাখাঃস্থানীয়াভিরিঞ্জিরবৃত্তিভিঃ সংযুক্তাঃ । কিঞ্চ অশ্বেচ চশকাদুৰ্দ্ধ্বং মূলানি অনুসন্ত-  
তানি বক্রতানি মুখ্যং মৃগমীশ্বরএব ইমানি বক্রতালানি মূলানি তত্তত্তোগজনাসমানলক্ষণানি ।  
তেষাং কার্যমাত মনুষ্যালোকে কৰ্ম্মানুবন্ধীনি ইতি । কৰ্ম্ম এব অনুবন্ধি উত্তরতাবি যেষাং  
তানি উৰ্দ্ধ্বাধোলোকেষু গভ্রতত্তত্তোগজনাসনাদির্হি কৰ্ম্মকরে মনুষ্যালোকে প্রাপ্তানাং  
তত্তদনুরূপেষু কৰ্ম্মসু প্রতিষ্ঠিতাঃ তস্মিন্নেব হি কৰ্ম্মাধিকারোনাশ্বেষু লৌকিকসু অতোম-  
নুষ্যালোকেইত্যুক্তং ॥ ২ ॥

মনুষ্মদন সরস্বতী কৃত টীকা । তন্ত্বেন সংসারবৃক্ষতানয়নসংবদ্ধিতপরা কল্পনোচাতে  
পূৰ্বে হিরণ্যগর্ভাদয়ঃ কার্যোপাধিরোজীবাঃ শাখাস্থানীরশ্বেনোক্তাঃ ইদানীং তু তদগতোবিশে-  
ষউচ্যতে তেষু যে কুপুণচরণাত্ত্বতনন্তেষু পশাদিবোনিষু প্রসূতাঃ বিস্তারং গতাঃ যেতু  
রমণীয়চরণাঃ স্মৃতিভিন্তে উৰ্দ্ধ্বং দেবাদিবোনিষু প্রসূতাঃ অতোহশ্বেচ মনুষ্যাভ্যাদিরত্যাং  
রিক্টিপৰ্যন্তং উৰ্দ্ধ্বং চ তদ্বাদেবারতা সত্যলোকপর্যন্তং প্রসূতাত্ত সংসারবৃক্ষস্য শাখাঃ  
কীদৃশতা গুণৈঃ সত্তরজজ্যোতির্দেহৈজ্জিহ্ববিষয়াকারপরিণতৈর্জগৎসেচনৈবৈব প্রবৃদ্ধাঃ  
স্মৃতিভূতাঃ কিংচ বিষয়াঃ শব্দাদয়ঃ প্রাণাঃ পল্লবাইব বাসাং সংসারবৃক্ষশাখানু তাভ্যং  
শাখাঃস্থানীয়াভিরিঞ্জিরবৃত্তিভিঃ সংবদ্ধাজাগাধিষ্টাসম্বন্ধ কিঞ্চ অশ্বেচ চ শব্দাদুৰ্দ্ধ্বং চ  
মূলান্তব্রতানি তত্তত্তোগজনিতরাগদেষাদিবাসমানলক্ষণানি মূলানীব ধর্ম্মাধর্ম্মপ্রবৃত্তিকারকানি  
তত্ত সংসারবৃক্ষতানুসন্ততানি অনুসন্ততানি মুখ্যং তু মৃগং ব্রহ্মবেতি ন দোষঃ কীদৃশাত-  
বাস্তবমূলানি কৰ্ম্ম বর্ম্মাধর্ম্মলক্ষণমনুষ্যং পাশ্চাত্ত্যন্যত্র শীলং যেষাং তানি কৰ্ম্মানুবন্ধীনি  
কুত্র মনুষ্যালোকে মনুষ্যাণ্যামৌ লোকশ্চেত্যাধিকৃতোব্রাহ্মণ্যাদিবিধিষ্টোদেহোমনুষ্যাণ্যেক-  
স্মিন বাহুল্যেন কৰ্ম্মানুবন্ধানি মনুষ্যাণাং হি কৰ্ম্মাধিকারঃ প্রসিদ্ধঃ ॥ ২ ॥

এই সংসার রূপ বৃক্ষের শাখা নিম্নে ও উৰ্দ্ধ্বে বিস্তৃত, সজ্জাদি গুণে  
বৃক্ষের পুষ্টি, শব্দাদি বিষয় তাহার পশিব, বাসনা রূপ মূল নিম্নে ও  
উপরে অনুসৃত, এই বাসনা মনুষ্য দেহে পুণ্য পাপ জনক হইয়া  
থাকে । ২ ॥



ন রূপমন্ত্ৰেহ তথোপলভ্যতে নাত্তৌনচাদিন'চ সংপ্রতিষ্ঠা ।

গীঃ সং । পূৰ্ব্ব শ্লোকে হিরণ্যগৰ্ভাদি শাখা বলিরা কথিত হইয়াছে।—এ শ্লোকে আবণ্ড নিশেষ রূপে উক্ত হইতেছে। দ্রুততী জীবগণে এই সংসার বৃক্ষের শাখা নিম্নদিকে প্রসারিত অর্থাৎ পঞ্চাদি নীচ দিকে তাহাদের গতি হইবে, এবং ধর্মাত্মা জীব সমূহে শাখা উর্দ্ধদিকে প্রসারিত অর্থাৎ সংকর্ষ ভগ্নে তাহারা পরিশ্রমে দেব বোমী লাভ করিবেন। এইগুলি রূপ ভগ্নে প্রকৃত হইয়া বৃক্ষ বলরূপ পুষ্ট হইতেছে, ইহার শাখা উর্দ্ধে বৃক্ষলোক ও নিম্নে সমুদ্র, পাত, পক্ষী, বৃক্ষ, নারকীয় দেহাদি পর্য্যন্ত প্রসারিত। শাখা অগ্রভাগে ইন্দ্রিয়াদির ভোগ্য রূপ শব্দাদি বিষয় রূপ কোমল পল্লব ক্ষুরিত হইতেছে। মায়। বিশিষ্ট বৃক্ষ সমূহ এই বৃক্ষের প্রধান মূল হইলেও বাসনাভাল ইহাৎ অগাধের মূল। বাসনা দ্বারাই বাগ দেহাদি বশতঃ জীব ধর্ম্মার্থে আবৃত্ত হয় এবং তজ্জন্ম ফল ভোগার্থ জীবের দেহাদির অনন্ত প্রবাহ চলিতে থাকে, এই বাসনা জীবকে কৰ্ম্ম প্রভাবে কখন উর্দ্ধ স্বর্গে ও কখন বা অধস্তন মহানরকে লইয়া যায়। ২ ॥

শাকরভাষ্যঃ । যদ্বয়ং বর্ণিতঃ সংসারবৃক্ষঃ নরূপেতি । নরূপমস্যা ইহ যথাবর্ণিতঃ তথা নৈবোপলভ্যতে স্বপ্নমরীচাদি কৰ্ম্মারাগদ্বন্দ্বগরসমভ্যং দৃষ্টনষ্টবরূপোহি সইত্যত এবামন্তোন পর্য্যন্তোনিষ্ঠা সমাপ্তক। বদ্যতে তথান চাদিবিভক্ত্যভ্যাসঃ । প্রবৃত্তইতি ন কেনচিৎকাম্যতে ন চ সম্প্রতিষ্ঠা হিতার্থমধ্যমস্য ন কেনচিৎপনভ্যতে অর্থখনেনঃ যথোক্তং । অবিদ্বৎস্বয়ং স্তম্ভপিকৃতান বিমোহঃ গভানি মূলানি যস্য তমেনং স্তম্ভপিকৃতপনমসজ্জ্ঞেয় অসজ্জ্ঞঃ অগজ্ঞা পুত্রনিওলোকৈকষণাদিত্যোব্যুৎসং তেনাসংগমজ্ঞেয় দৃঢ়েন পরমাত্তিমুখনিশ্চয়দৃঢ়ীকৃতেন পুনঃপুনঃকিৎকৃত্যাসামানিগতেন চিহ্নঃ সংসারবৃক্ষঃ সর্বোপলভ্যঃ ॥ ৩ ॥

আদ্যমশিরি টীকা । পুনঃ পুনঃ রাগাদিনা আবৃত্তয়েনানাদিভ্যাসংসারবৃক্ষঃ স্বপ্নমুচ্ছিন্নাভ্যে নচোচ্ছিন্নঃ শক্যতে কেনাপীত্যাপত্যাহ বদ্যতি । যথাপূর্বঃ বর্ণিতঃ যথাচ শ্লোকে প্রসিদ্ধঃ তথাস্য রূপমিহ শাস্ত্রমুখীরতে তথা চান্য জ্ঞানান্যন্যাদ্যঃ বৃক্ষমিত্যাহ বর্ণেতি । তস্যাপ্রমিতত্বে হেতুমাংসংপ্রতি । তস্য স্বপ্নাদিসময়ে 'দৃষ্টনষ্টবরূপত্বঃ হেতুঃ কৰোতি দৃষ্টেতি । ইত্যমেবমতি শেষঃ । তমেবামেবমত্বঃ হেতুঃ কৃত্যাবসানমপি তস্য ন ভাভীত্যাহ অতএবেতি । জ্ঞানং বিনা ক্রান্তিপাসনাকর্ম্মণামন্তোক্তনিমিত্তস্বাভাবসানমতীত্যর্থঃ । হদং প্রথমমর্থমপি নাস্য পরিচ্ছেদঃ শক্যমিত্যাহ তথেনি । আদ্যস্তব্ধমর্থমপি নাস্য প্রামানিকমিত্যাহ মথামিতি । সংসারবৃক্ষস্যার্থশক্তিঃ তস্য কণ্ডজুরস্য স্বরমেবোচ্ছিন্নমস্তবাত্তম্ভেদার্থঃ ন প্রমিত্তিকৃতমিত্যাপত্যাহ অর্থখমিতি । ব্যুৎসং বৈরাগ্য পূর্বকং পারিজাত্যং । দৃঢ়ীকৃতমমেব বিবেকপূর্বকত্বেন 'ক্ষুটমতি পুনঃ পুনরতি ॥ ৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য । ন রূপমিতি । অস্ত বৃক্ষস্য চতুর্দ্বাদিভ্যেন উর্দ্ধমূলকং তৎসম্বাদন পরস্পরদা সমুৎপাদনয়ো সমুৎপাদ্যেভ্যেভ্যঃ শাখাঃ সমুৎপাদ্যে কঠৈঃ কন্দিভিঃ প্লত্ভৈঃ পুনরপ্যধস্তোর্ধ্বং চ প্রবৃত্ত শাখামিতি । যথেনং রূপং নিদিষ্টং তথা সংসারিত্তিরূপলভ্যতে সমুৎপাদ্যং দেহমন্তঃপুত্রোহং বজ্রবর্ত্ত পিতা । তদন্তরূপ পরিগ্রহন্ত ইত্যোতাপন্নানমূলগত্যাতে তথা তথাত্ত বৃক্ষভাস্তো বিসাপোপি গুণমপ্যভোগেবসংগত ইতি নোপলভ্যতে তথাত্ত গুণসদেবাদিরিতি নোপলভ্যতে । অস্ত প্রতিষ্ঠা চান্যদ্বিত্যাদিমান ইতি চোপল-

অশ্বখমেনং সুবিকটমূলমসঙ্গশ্রেণ দৃঢ়েন ছিদ্ৰা ॥ ৩ ॥

ভ্যতে। প্রতিষ্ঠিতমস্মিত্যাদ্ব্যাজানমেবাত প্রতিষ্ঠা অশ্বখমেনং সুবিকটমূলমসঙ্গশ্রেণ দৃঢ়েন ছিদ্ৰা ॥ ৩ ॥

স্মিতিকৃত ঢাকা। কিছু ন রূপমিতি। ইহ সংসারে স্থিতিঃ প্রাপ্তিরস্য সংসারবৃক্ষস্য তথা উৰ্দ্ধমূলাদিপ্রকারেণ রূপং নোপলভ্যতে, ন চাত্তোহবসানমপৰ্য্যন্তত্বাৎ, ন চাদিরনাদিত্বাৎ, ন চ সংপ্রতিষ্ঠা স্থিতিঃ কথং চিহ্নভীতি নোপলভ্যতে বস্মাদেবভূতোহরং সংসারবৃক্ষোদ্রবচ্ছেদোহনর্থকরশ্চ তস্মাদেনং দৃঢ়েণ বৈরাগ্যেণ শাস্ত্রেণ ছিদ্ৰা তদ্ব্যজানে যত্নেত্যাহ অশ্বখমেনমিতি সাক্ষেন। এনমশ্বখং সুবিকটমূলমত্যবজমূলং সুতঃ অসঙ্কোহং-মমতাত্যাগন্তেন শস্ত্রেণ দৃঢ়েন সমাধিচারেণ ছিদ্ৰা পৃথক্কৃত্য ॥ ৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত ঢাকা। বস্মরং সংসারবৃক্ষোবর্ণিতঃ ইহ সংসারে স্থিতিঃ প্রাপ্তিরস্য সংসারবৃক্ষস্য কথংপৰিতমূৰ্দ্ধমূলাদি তথা তেন প্রকারেণ রূপং নোপলভ্যতে স্বপ্রসবীচ্যাদকম্যাগজ্জ্বলনগববস্মাৎ তেন দৃষ্টনষ্টরূপত্বং তত্র সত্যএব ততোহাত্তোহবসানং নোপলভ্যতে এতদ্ব্যতী কালেন সমাপ্তিং গমিব্যতীতি অপৰ্য্যন্তত্বাৎ ন চাত্তাদিরূপলভ্যতে ইত্যভ্যন্ত প্রবৃদ্ধইতি অনাদিত্বাৎ ন চ সংপ্রতিষ্ঠা স্থিতির্যদ্যমতাপলভ্যতে আদাত্তপ্রতিযোগিকতাত্ত বস্মাদেবভূতোহরং সংসারবৃক্ষোদ্রবচ্ছেদঃ সৰ্বানর্থকরশ্চ তস্মাৎ অনাদ্যজ্ঞানেন সুবিকটমূলমত্যবজমূলং প্রাপ্তকমশ্বখমেনং অসঙ্গশস্ত্রেণ সঙ্গঃ স্পৃহা অসঙ্গঃ সঙ্গ-বিরোধি বৈরাগ্যঃ পুত্রবিত্তলোকৈকবণাত্যাগরূপং তদেবং শাস্ত্রং রাগদ্বৈবমরংসংসারবিরো-ধিত্বাৎ তেনাসঙ্গশস্ত্রেণ দৃঢ়েন পবনাস্তজ্ঞানোৎসুক্যদৃঢ়ীকৃতেন পুনঃপুনঃসংকোচাংগনিশ-তেন ছিদ্ৰা সমুৎসৃক্ত্য বৈরাগ্যমদমাদিসংপত্তা সৰ্বকরসংকীর্ণং কৃত্বৈত্যতঃ ॥ ৩ ॥

এই সংসার বাসী প্রাণীগণ এই সংসার রূপ বৃক্ষের, কি প্রকার রূপ, ইহার আদি কোথায়, অন্ত কোথায় ও মধ্য কোথায় তাহার কিছুই জানেনা; তীত্র বৈরাগ্য রূপ শস্ত্রের দ্বারা এই সুদৃঢ় মূল সংসার রূপ অশ্বখ বৃক্ষকে ছেদন করিয়া ব্রহ্মকে জানিতে হয় ॥ ৩ ॥

গীঃ সঃ। অনিবার্য অনন্ত ধারার মূলভূমি সংসার পাশ হইতে জীব ক্রীড়ে নিস্তার পাইবে, এক্ষণে ভগবান্ তাহাই কহিতেছেন। সংসার বিষয় জীবগণ অজ্ঞানতা বশতঃ এই সংসার রূপ অশ্বখের আদ্যন্তমধ্য রূপ ব্রহ্মসত্যকে জানিতে পারেনা, যেমন অগাধ মহা সাগর গর্ভস্থ মৎস্য সাগরের সীমা দেখিতে পারেনা, সেই রূপ ত্রিগুণময়ী স্রসারতে বিমোহিত জীব যে দিকে দেখে, সেই দিকেই সংসার তির আর কিছুই দেখিতে পারেনা। বিনেত্র বিচার দ্বারা ইহাকে মুগ্ধত্ব বা গজার্জুনগরাদির ভাষা দৃষ্ট নষ্ট ( বাহা দেখিতে দেখিতে নষ্ট হইয়া যায় ) জানিয়া বিষয় সৰ্ব নিপাত্য পরিভ্যাগ পূৰ্ব্বক তীত্র বৈরাগ্য অবলম্বন করিতে পারিলেই এই মিথ্যা সংসার রূপ বৃক্ষ উন্মূলিত হইয়া যায় এবং তদধিষ্ঠান স্বরূপ সং পরার্থ ব্রহ্ম উপলব্ধি হইয়া পাকে ॥ ৩ ॥

পাকরতাব্যং। ততইতি। ততঃ পশ্চাৎ যৎ পদং বৈকল্যং তৎ পরিমার্জিতব্যং পশ্চি-

ততঃ পদং তৎপরিমার্গিতব্যং যস্মিন্ গতা ন নিবর্তন্তি ভূয়ঃ ।

মার্গগম্যেবং জ্ঞাতবাসিতার্থঃ । যস্মিন পদে গতাঃ প্রিন্টি ন নিবর্তন্তি নাবর্তন্তে ভূয়ঃ পুনঃ সংসারায় কথং পরিমার্গিতব্যমিত্যাহ তমেব চ যঃ পদশব্দেনোক্ত আদ্যাদ্যো ভবাং আদ্যঃ পুরুষঃ প্রপদ্য ইত্যেবং পরিমার্গিতব্যং তচ্ছরণভয়েত্যর্থঃ কোদ্যো পুরুষইত্যাচ্যতে যো-  
বদ্যং পুরুষাং সংসারমার্যবৃদ্ধিঃ প্রসূতা নিঃসৃতৈল্লজালিকাদিবিং মায়া পুরাণী চিরন্তনী ॥ ৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা । উক্ত্য কিং কর্তব্যং তদাহ ততঃ । পশ্চাদবধ্যমূর্কঃ যানহি-  
তমিত্যর্থঃ । কিং পদং বদ্যিযা জ্ঞাতব্যং তদাহ যস্মিন্ । যেন সর্বং পূর্ণং পুরিষু ৭)  
শবান পুরুষং প্রপদ্যে শরণং গতোঽসীত্যর্থঃ । নিবর্তনাদাহুরেগিনং দৃষ্টান্তমাহ ঐশ্বেরিতি ॥ ৪ ॥

রাগামুজ্জ্বল ভাবা । ততঃ পদং তৎ পরিমার্গিতব্যং যস্মিনাভাননিবর্তন্তি ভূয়ঃ । যএনমুক্ত  
প্রকাব' অনিরুদ্ধমুং স্তূর্ন নিবিধঃ রুচমূলমবৎ সমাক জ্ঞানমুলেন দৃঢ়েন গুণমপমোগাশ-  
কাতোন শব্ধেণ ছিবা ততো বিশ্বাসপদ্যাক্ষেতোস্তদাহঃ পরিমার্গিতব্যং অবেবগীমং যস্মিনা-  
তাভূয়ো ন নিবর্তন্তে কথমনাদিকালপ্রবৃত্তো গুণময়ভোগসকলমূলক বিপরীতজ্ঞানঃ নিব-  
র্ত্তত ইত্যাহি । তস্মিতি অজ্ঞানানিনিবৃত্তজন্মব বাধ্যং কৃত্তমাদিকৃতং মর্যাদাক্ষেণ প্রকৃতিঃ  
স্বভবে সচরাচরং অহং সর্বত প্রত্যকো মন্তঃ সর্বপ্রবর্ত্ততে । মন্তঃ পরতরং নাত্তং কিঞ্চদন্তি  
ধনজয়েত্যাদিষু ক্রমাদ্যঃ পুরুষঃ তমেব শরণং প্রপদ্যে বতঃ । বদ্যং কৃত্তমুত প্রট্টরিতং  
গুণময় ভোগসংগপ্রবৃত্তিঃ পুরাণী পুরাতনী প্রসূতা উক্তং হি মর্যেব পূর্বমেতৎ । দৈবী  
হেনা গুণময়ী মম মায়া চিরন্তিনা । মামেন যে প্রপদ্যেত মাদ্যমেতাতঃ তরন্তি তে ইতি যে  
প্রপদ্য বতঃ প্রবৃত্তিরিতি বা পাঠঃ । তমেব চাদ্যঃ পুরুষং প্রপদ্য শরণমুপগম্যোত্যর্থঃ । বতঃ  
অজ্ঞাননিবৃত্তাদেঃ কৃত্তমুতত্ত সাধনকৃতা পুরাণী প্রবৃত্তিঃ প্রসূতা পুরাতনানাং যুগ্মক্যাং  
প্রবৃত্তিঃ । পুরাণী পুরাতনী যুগ্মক্যো মাং শরণমুপগম্য নিমুক্তবন্ধাঃ সজ্জাতা ইত্যর্থঃ ॥ ৪ ॥

বাসিকৃত টীকা । ততঃ ইতি । ততস্তত্তমূলকৃতং তৎপদং বজ্জ পরিমার্গিতব্যং অবেষ্টব্যং  
কীদংশঃ যস্মিন্ গতা বৎ পদং প্রাপ্তাঃ সেষাভূয়ো ন নিবর্তন্তি নাবর্তন্তেত্যর্থঃ । অবেষ্টব্য-  
প্রকারমেবাহ তমেবেতি । বতএবা পুরাণী চিরন্তনী সংসারপ্রবৃত্তিঃ প্রসূতা দিত্তা তমেব  
চাদ্যঃ পুরুষং প্রপদ্যে শরণং ব্রহ্মামি ইত্যেবমেকান্ততত্যা অবেষ্টব্যমিত্যর্থঃ ॥ ৪ ॥

মধুদন সরস্বতী কৃত টীকা । ততোক্তপুরুষপ্ৰসূতা ততশ্চোক্তাপুরুষঃ যানহিতং  
তবেষ্টব্যং পদং বেদান্তবাক্যবিচারেণ পরিমার্গিতব্যং মার্গিতব্যমবেষ্টব্যং "সোবেষ্টব্যঃ  
সদ্ধিকিজ্ঞাসিতব্যোতি" ঐশ্বেরিঃ তৎপদং প্রপদ্যাদিমা জ্ঞাতবাসিত্যর্থঃ কিং তৎপদং যস্মিন্  
পদে গতাঃ প্রিন্টি জ্ঞানেন ন নিবর্তন্তি নাবর্তন্তে ভূয়ঃ পুনঃ সংসারায় কথং তৎ পরিমার্গি-  
তব্যমিত্যাহ বৎ পদশব্দেনোক্তভয়েমম চৌক্যমাদ্যো ভবাং পুরুষং যেনেকং সর্বং পূর্ণং তৎ পুরিষু  
পূর্বা শরণং প্রপদ্যে শরণং গতোঽসীত্যর্থঃ তদেকশরণতয়া তদবেষ্টব্যমিত্যর্থঃ তৎ কিং  
পুরুষং বতঃবদ্যং পুরুষাং প্রবৃত্তিঃ প্রারম্ভসংসারপূর্বপ্রবৃত্তিঃ চিরন্তনাদিরেবা প্রসূতা  
নিঃসৃতৈল্লজালিকাদিন মায়া হত্যাশিতং পুরুষং প্রপদ্যে ইত্যর্থঃ ॥ ৪ ॥

যাঁহাকে প্রাপ্ত হইলে জীবের পুনর্জন্ম হয় না, যাঁহার দ্বারা এই

ତମେବଚାଦ୍ୟଃ ପୁରୁଷଃ ଶ୍ରୀମଦ୍ୟେ ଯତଃ ଶ୍ରବତ୍ତିଃ ଶ୍ରୀମତ୍ତା ପୁରାଣୀ । ୮॥  
ନିର୍ମାଣମୋହାଜିତସ୍ତଦୋବା ଅଧ୍ୟାତ୍ମନିତ୍ୟାବିନିବୃତ୍ତକାମାଃ ।

ସଂସାର ଶ୍ରବତ୍ତିର ବିସ୍ତାର ହইয়াছে, ଆମି সেই ଆଦି ପୁରୁଷେରହି ଶରଣାଗତ ହই, ଏହି ବଲିୟା ତଦନନ୍ତର ତାହାର ଅଧ୍ୟେଷଣ କରିତେ ହইବେ ॥ ୮ ॥

ଗୀ: ସଂ । ବୈରାଗ୍ୟା ଅବଗହନ ପୂର୍ବକ ସାଧକ ସଦ୍‌ଗୁଣବ ନିକଟ ହইତେ ୧୧ “ତଦ୍‌ବିକୋଃ ପବମଃ ପଦଂ” ବ୍ରହ୍ମପଦସାରତତ୍ତ୍ୱ ଅବଗତ ହইয়া ଅନନ୍ତ ତତ୍ତ୍ୱ ସତ୍ତ୍ୱ ଅବିନ୍ୟାସୀୟା ନିଷ୍ଠାରେର ମୂଳ ଓ ବୁଦ୍ଧି ନାତୀ ଉପବାନେର ଚରଣେ ଶରଣ ଲହିବାର ଉଚ୍ଚ ତତ୍ତ୍ୱପଦ ଅଧ୍ୟେଷଣ କରିବେ । ଶ୍ରୀତି ବଲିୟାଛେନ— “ସୋହସେତ୍‌ବାଂ ସ ନିଜିଜ୍ଞାସିତବାଃ” ସେହି ଗର ବ୍ରହ୍ମକେହି ଅଧ୍ୟେଷଣ କରିବେ ଓ ତାହାକେ ଜାନିତେହି ଟେକ୍‌କା କରିବେ । ଧୀର ଏକହୀନ ହইତେ ଚକ୍ରାକାଶ ଜାଗ ନିକେଶ କରେ, ଜ୍ଞାନାନ୍ତର ବଡ଼ ଖୁଳି ସଂସ୍ତ ସେହି ଜାଲେବ ଗିତରେ ଆସିରା ପଡ଼େ, ସକଳ ଖୁଳିହି ଧୃତ ଓ ହତ ହସ, କିନ୍ତୁ ସେ ସଂସ୍ତ ଖୁଳି ଧୀରାବର ଚବ୍‌ବେର ନିକଟ ବିଚରଣ କରେ, ସେ ଖୁଳି ଜାଣେ ଆବଦ୍‌ହ ହସ ନା, ସେହି ରୂପ ବ୍ରହ୍ମ ସଂସାରଶ୍ରବତ୍ତି-ଜାଗ ବିସ୍ତାର କରିରାଛେନ, ଅଜ୍ଞାନୀ ଜୀବ ସାନ୍ତେଇ ଏହି ଜାଲେ ମିଜ୍‌ଜିତ ହইରା ଜନ୍ମ ଅନ୍ୟାନ୍ତର ରୂପ ରୂପେ ଆବଦ୍‌ହ ହইତେଛେ, କିନ୍ତୁ ସେ ଗୁଚ୍‌ଛୁବ ଜୀବ ବ୍ରହ୍ମରୂପ ଧୀରାବର ଚବ୍‌ବେ ଶବ୍‌ବ ଲହିତେ ପାରେ, ତାହାରହି ବ୍ରହ୍ମପଦ ଲାଭ ହସ, ସାମା ଜାଣେ ତାହାକେ ଆର ଆବଦ୍‌ହ ହইତେ ହସ ନା ॥ ୮ ॥

ଶାନ୍ତରତାବାଂ । କଥଂତୁତାନ୍ତଂ ପଦଂ ଗଚ୍ଛତୀତୁତାତେ ନିର୍ମାଣେତି । ନିର୍ମାଣମୋହା-  
ନଶ୍ଚ ମୋହଶ୍ଚ ସାନମୋହୋ ଗୋ ନିର୍ଗତୋ ସେତାତେ ନିର୍ମାଣମୋହାଃ ସାନମୋହବର୍ଜିତାଃ  
ଜିତସଦ୍‌ବୋଧାଃ । ସଦ୍‌ଏବ ଦୋଷଃ । ସଦ୍‌ବୋଧଃ । ଜିତଃ । ସଦ୍‌ବୋଧୋଽବେଷ୍ଟେ ଜିତସଦ୍‌ବୋଧାଧ୍ୟା-  
ତ୍ମନିତ୍ୟାଃ । ପରମାତ୍ମବରୂପାଲୋଚନେ ନିତ୍ୟାତ୍ତ୍ୱପରାବିନିବୃତ୍ତକାମାଃ । ବିଶେଷତୋନିର୍ଲେପେନ  
ନିବୃତ୍ତାଃ । କାମାଧ୍ୟେଷାଂ ତେ ବିନିବୃତ୍ତକାମାଦୟଃ । ସନ୍ତାନିନୋଽବଲ୍ଲେ । ପ୍ରିୟାଶ୍ରିୟାଦିତିର୍ନିମୁକ୍ତାଃ  
ସୁଖଦୁଃଖସଂଜ୍ଞେଃ । ପରିତ୍ୟାଜ୍ୟାଗଚ୍ଛତ୍ୟାମୁକ୍ତାମୋହବର୍ଜିତାଃ । ପଦମସାଂସଂ ଉଦ୍‌ବଧୋକ୍ତଂ ॥ ୫ ॥

ଆନନ୍ଦସ୍ଥିରି ଟୀକା । ପରିମାର୍ଗପୂର୍ବକଂ ନୈଷ୍ଠବଂ ପଦଂ ଗଚ୍ଛତାଃ । ସନ୍ତାନୁରାଜ୍ୟାକାଂକ୍ଷାପୂର୍ବକଂ  
କଥରତି କଥମିତ୍ୟାଦିନା । ସାନୋହବର୍ଜାଃ । ମୋହବର୍ଜିତବେଶଃ । ଜିତସଦ୍‌ବୋଧାଃ । ଶକ୍ତିସିଦ୍ଧସମ୍ପାଦନା  
ସେବଶ୍ରୀତିବର୍ଜିତାତ୍ତ୍ୱାର୍ଥଃ । ତତ୍ତ୍ୱପବସଂ ଶ୍ରବଣାଦିନିର୍ଗତଂ । ସନ୍ତାନିନୋଽବଲ୍ଲେପାଦ୍ୟା । ଡାକ୍ତରକ-  
କର୍ମଣ୍ୟତ୍ତ୍ୱାର୍ଥଃ, ଆଦିଶବ୍ଦେନ ତତ୍ତ୍ୱେତ୍ତ୍ୱାର୍ଥଃ, ମୋହବର୍ଜିତସ୍ତତ୍ତ୍ୱବେତ୍ତ୍ୱାର୍ଥଃ । ସଂଜ୍ଞାତସମାଧିବତଃ ॥ ୫ ॥

ରାମାନ୍ତର ଡାକ୍ତା । ନିର୍ମାଣେତି । ଏବଂ ସାଂ ଶରଣସୁଖମା ନିର୍ମାଣମୋହା । ନିର୍ଗତସାନମୋହା  
ଅନାନ୍ତରାତ୍ମାଭିମାନରହିତା । ଜିତସଦ୍‌ବୋଧାଃ । ଜିନଶୁଖମପତୋଗସଦ୍‌ବାଧ୍ୟା ଦୋଷା ଅଧ୍ୟାତ୍ମନିତ୍ୟାଃ  
ଆତ୍ମାନି ସଂଜ୍ଞାନଂ ତଦ୍‌ଧ୍ୟାତ୍ମା । ଆତ୍ମଜ୍ଞାନନିରତାଃ । ବିନିବୃତ୍ତ ତନିତସ୍ତକାମାଃ । ସୁଖଦୁଃଖସଂଜ୍ଞେଷ୍ଟ  
ଦୈର୍ଘ୍ୟନିମୁକ୍ତାଃ । ଅମୁକାଃ । ଆତ୍ମାନାନ୍ତରତାନୁରାଜ୍ୟାଦ୍ୟାଃ । ପଦଂ ଗଚ୍ଛତି । ଅନନ୍ଦସ୍ଥିରଜ୍ଞାନାକାରଃ  
ସାତ୍ତ୍ୱାନଂ ସମାବହିତଂ ସାଂ ଶରଣସୁଖଜ୍ଞାନାଂ ସଂ ପ୍ରସାଦାଦେବତତ୍ତ୍ୱାଃ । ମୁକ୍ତାଂଶ୍ରବତ୍ତ୍ୱାର୍ଥଃ । ସୁଖକାଃ  
ସିଦ୍ଧିପର୍ଯ୍ୟନ୍ତା ଉଦ୍‌ବଧିତାର୍ଥଃ ॥ ୫ ॥

ସାମିକ୍ଷିତ ଟୀକା । ତତ୍ତ୍ୱଶାନ୍ତେ ସାଧନାନ୍ତରାପି ଦର୍ଶନମାତ୍ର ନିର୍ମାଣେତି । ନିର୍ଗତୋ ସାନ-  
ମୋହୋ ଅହକାରମିତ୍ୟାଦିନିବେଷୋ ସେତାତେ, ଜିତଃ । ପୁରାଦିଗଦ୍‌ବ୍ରହ୍ମୋଦୋଷୋଽବେଷ୍ଟେ, ଅଧ୍ୟାତ୍ମେ

দ্বৈর্বিমুক্তাঃ স্বথঃখসংসৈর্গচ্ছ্যামুঢ়াঃ পদমব্যয়ং তৎ । ৫ ॥

আত্মজ্ঞানে নিভ্যাঃ পরিনিষ্ঠিতাঃ, বিশেষণ নিবৃত্তাঃ কামোদেভ্যস্তে, স্বথঃখহেতুভ্যাং স্বথঃখসংস্রানি শীতোষ্ণাদীনি বস্তুনি তৈর্বিমুক্তাঃ তত্বেষামুঢ়ানিবৃত্তাবিদ্যাঃ সন্ততদব্যয়ং পদং গচ্ছন্তি ॥ ৫ ॥

মধুসূদন সন্ন্যস্তীকৃত চীকা । পরিমার্গণপূর্বকং বৈষ্ণবং পদং গচ্ছতামজ্ঞাস্তরাণ্যাহ মানোহঙ্কারোগর্ভাঃ মোহদ্বনিবেকোবিশর্ষায়োনা তাত্ভ্যাং নিবৃত্তানির্দ্বানমোহাঃ তৌ নির্গতো যেভ্যস্তেবা তথা অহঙ্কারাবিবেকাত্যাং রহিতাইতি যাবৎ জিতসঙ্গদোষাঃ প্রিয়-প্রিয়সন্নিধাবুপরি রাগদ্বেষবর্জিতাইতি যাবৎ অধ্যাত্মনিভ্যাঃ পরমাত্মস্বরূপালোচনতৎপর্যঃ বিনিবৃত্তকামাঃ বিশেষতোনিরবশেষেণ নিবৃত্তাঃ কামানিবাভাগাঘেবাং তে বিবেক বৈরা-গ্যদ্বারা ত্যক্তসর্বকর্মাণইত্যর্থঃ দ্বৈর্বিমুক্তাঃ শীতোষ্ণকুংপিপাসাদিভিঃ-স্বথঃখসংস্রৈঃ স্বথঃখ-হেতুভ্যাং স্বথঃখনামটৈঃ স্বথঃখসংস্রৈরিতি পাঠান্তরে স্বথঃখাত্যাং সঙ্গঃ সঙ্কোচেয্যন্তৈঃ স্বথঃখসংস্রৈঃ দ্বৈর্বিমুক্তাঃ পরিত্যক্তাঃ অমুঢ়াঃ বেদান্তপ্রমাণসম্প্রদায়গ্জ্ঞাননিবারি-তাত্মজ্ঞানাঃ অব্যয়ং বথোক্তং পদং গচ্ছন্তি তদেব গন্তব্যং পদং পরিনিষ্ঠিত ॥ ৫ ॥

যাঁহার মান, মোহ নিবৃত্ত হইয়াছে, যিনি অসক্তি শূন্য ও পরমাত্ম-স্বরূপ বিচারতৎপর, যিনি নিকাম এবং যিনি স্বথঃখোপাধিক শীতোষ্ণ-দ্বন্দ্ব পরিহার করিয়াছেন, তিনিই অব্যয় পদ প্রাপ্ত হইয়া থাকেন ॥ ৫ ॥

গীঃ সং । যিনি নিরতিমানী ও বিনেত্রী, প্রিয় বা অপ্রিয় বস্তু সমাগমে যাঁহার অহুঃস্বাদ বা বিরক্তি নাই, যিনি, মায়াতে পরব্রহ্ম পদার্থ বিচার পরায়ণ, যাঁহার বিষম ভোগাভিলাষ নাই, শীতোষ্ণ কুংপিপাসাদি স্বথঃখের হেতু স্বরূপ দ্বন্দ্ব রাশিকে যিনি নিবারণ করিতে পারিয়াছেন, তিনিই সম্যগাত্ম জ্ঞান দ্বারা অবিনাশী ব্রহ্মকে প্রাপ্ত হইবেন ॥ ৫ ॥

শাক্তরত্নাব্যং । তদেব পদং পুনর্কিংশিষ্যতে নেতি । তদ্ধামেতি ব্যবহিতেন ধাম্মা সঙ্কট-ধাম তেজোরূপং পদং ন ভাসয়তে সূর্য্য আদিত্যঃ সর্কীবভাসনশক্তিমন্ত্রেণ সতি তথা ন শশাক্ষচন্দ্রো ন চ পাবকো নান্নিরগি যদ্ধাম বৈষ্ণবং পদং গচ্ছা প্রাপ্য ন নিবর্তন্তে যচ্চ সূর্য্যাদিভির্ন ভাসয়তে তদ্ধাম পদং পরমং বিষ্ণোর্দ্বৈ পদং বৎ গচ্ছা ন নিবর্তন্তইত্যুক্তং ॥ ৬ ॥

আনন্দগিরীচীকা । ভক্তেৎ পদং বেদ্যঃ কর্ত্তরভ্যং কর্ত্তেতি বৈতাপাতোহবেদ্যং চেদ-প্রমত্তব্যং যেন্নিতত্বাসিক্রিয়ত্যাশঙ্ক্যাহ তদেবেতি । উক্তমন্য্যাক্ষিপতি যদগ্ধেতি ॥ ৬ ॥

রামানুজ ভাব্য । নেতি তদাত্মজ্যোতির্ন সূর্য্যো ভাসয়তি ন শশাক্ষো ন পাবকচ-যদগ্ধা পুনর্ন নিবর্তন্তে তৎপরমং ধাম পরমং জ্যোতিঃ মম মদীয়ং আদিত্যাদীনামপি প্রকাশকত্বেনাত পরমত্বং আদিত্যাদীতি জ্যোতিঃখি ন জ্ঞানজ্যোতিষঃ প্রকাশকানি জ্ঞান-বস্তুরহিঃ সর্বত্র প্রকাশকং বাহ্যানি তু জ্যোতীঃখি বিবরেত্রিয়সঙ্কটবিরোধি তমোভিরেস ন বীরেণোপকারকানি অত চ প্রকাশকো যোগঃ । তবিরোধি চানাদিকর্ষ তন্নিস্তনে চোক্তং

ন তন্ত্রাসয়তে সূর্য্যো ন শশাক্ষো ন পাবকঃ ।

ভগবৎ প্রাপ্তমূলমঙ্গলানি যদজ্ঞাত্বা পুনর্নিবর্ত্তন্তে তদ্ধাম পরমং জ্যোতিঃ মম মহিবৃত্তিত্ততো  
মমাংস ইত্যর্থঃ ॥ ৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা । তদেবং গন্তব্যং পদং বিশিনষ্টি ন তদিতি । তৎ পদং সূর্য্যোদয়োন  
প্রকাশয়ন্তি যৎ প্রাপ্য ন নিবর্ত্তন্তে যোগিনস্তদ্ধাম স্বরূপং পরমং মম, অনেন সূর্য্যাদিপ্র-  
কাশাবিসয়ত্বেন জড়ত্বশীতোকাদিনোবপ্রসঙ্গানিরন্তঃ ॥ ৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । যদৈক্যং পদং গন্তব্যং যোগিনোম নিবর্ত্তন্তে তৎপদং  
সর্ব্ববাসনশক্তিমানপি সূর্য্যোন ভাসরতে সূর্য্যান্তর্য্যমপি চন্দ্রোভাসকেদৃষ্টেইত্যাশঙ্ক্যাহ ন  
শশাক্ষঃ সূর্য্যচন্দ্রমসৌকর্য্যোরপ্যন্তময়েহগ্নিঃ প্রকাশকেদৃষ্টেইত্যাশঙ্ক্যাহ ন পাবকঃ ভাস-  
নৃত্তত্বাত্তয়ত্রাপ্যভূষজ্ঞাতে কুতঃ সূর্য্যাদীনাম তত্র প্রকাশসামর্থ্যামেত্যত আহ তদ্ধাম জ্যোতিঃ  
স্বয়ং প্রকাশমানিতাদিসকলজড়জ্যোতির্যভাসকং পরমং একুটং মম বিকোঃ স্বরূপাত্মকং  
পদং ন হি যোযন্তাত্তঃ সম্ভাবকতং ভাসয়িতুমীষ্টে তথা চ ঋতিঃ ‘ন তত্র সূর্য্যোভাতি ন  
চন্দ্রতারকং নেমানিছ্যতোভাতি কুতোরমগ্নিঃ তমেবভাস্তমমুভাতি সর্ব্বং তন্ত ভাসা সর্ব্ব-  
মিদং বিভাতি’ এতেন তৎপদং বেদ্যং ন বা আদ্যে বেদ্যত্বিন্নবেদিতৃসাপেক্ষত্বেন বৈতাপ-  
ত্তির্বিভীয়েত্বপুরুষার্থত্বপত্তিরিত্যপাত্তং অবৈদ্যত্বেন সত্যপি স্বয়মপরোকৃত্বাং তত্রাবেদ্যত্বং  
সূর্য্যাদ্যভাসত্বেন্নোক্তং সর্ব্বভাসকত্বেন তুস্বয়মপরোকৃত্বাং যদাদিত্যগতং তেজ ইত্যত্র  
বক্ষ্যতি এবমুভাত্যাং শ্লোকাত্যাং ঋতের্দলবরণ ব্যাখ্যাতমিতি দ্রষ্টব্যং ॥ ৬ ॥

যে পদ প্রাপ্ত হইলে তত্বেবেতা পুরুষের পুনরাবৃত্তি হয় না, যে  
পদকে সূর্য্য, চন্দ্র, হুতাশন প্রকাশ করিতে পারে না ও যাহা স্বপ্রকাশ,  
তাহাই আমার স্বরূপ ভূত পরমোৎকৃষ্ট পদ ॥ ৬ ॥

গীঃ সং । মারাভীত ব্রহ্ম পদ লাভ করিলে গুণাবশেষ সম্পূর্ণ অভাব হয়, সুতরাং  
গুণাভীত তত্ত্বজ পুরুষের পুনর্জন্ম হয় না । সেই পরমোৎকৃষ্ট ব্রহ্মপদ সাঙ্গ্যং ব্রহ্মের  
স্বরূপ ভূত । জড়ে পদার্থ চন্দ্র সূর্য্যাদি চৈতন্ত স্বরূপকে প্রকাশ করিবে কোথা হইতে !  
ঋতিও বলিয়াছেন—

“ন তত্র সূর্য্যোভাতি ন চন্দ্রতারকং নেমানিছ্যতো ভাতি কুতোরমগ্নিঃ ।

তমেব ভাস্তমমুভাতি সর্ব্বং তন্ত ভাসা সর্ব্বমিদং বিভাতি ॥”

সেই পরব্রহ্মকে সূর্য্য চন্দ্র, তারা, নিছ্যৎ প্রকাশ করিতে পারে না, অতএব অল্প  
প্রকাশ যুক্ত অগ্নি কোথা হইতে পারিবে ? তাঁহার প্রকাশেই জগৎ প্রকাশিত, তাঁহার  
দীপ্তিতেই জগৎ প্রভীত হইয়া থাকে । যিনি রূপাদি বর্জিত, চক্ষুর অধিষ্ঠাতা সূর্য্য তাঁহাকে  
কিভাবে দেখাইতে পারিবে ? যিনি মনের অগোচর, মনের অধিষ্ঠাতা চন্দ্রমাই বা তাঁহাকে  
কিভাবে প্রকাশ করিবে ? যিনি বাক্যের অধীত, বাক্যজ্ঞির অধিষ্ঠাতা অগ্নিই বা তাঁহাকে  
প্রকাশ করিবে কিভাবে ? বস্তুতঃ তিনি বাঙ্ মনশ্চক্ষুর অগোচর, তিনি স্বয়ং প্রকাশ, অর্থাৎ  
আপনার তেজেই আপনি প্রকাশিত, অথবা তত্ত্বের প্রতি দয়া করিয়া যখন তিনি স্বয়ং  
প্রকাশিত করেন, তখনই তাঁহার দর্শন হয়, অতথা সহস্র উপায় করিলেও তাঁহার দর্শন  
লাভ হয় না ।

যদাঙ্গা ন নিবর্তন্তে তদ্ধাম পরমং মম ॥ ৬ ॥

যাহারা বিষ্ণুপদকে কোন ছরাদুরতর লোক বিশেষ বলিয়া জানেন, তাঁহাদের বিচার ভ্রমজ্ঞান জড়িত। ত্রুক্ষ স্বরূপকেই ত্রুক্ষ বা বিষ্ণুপদ বলা যায়। ওদ বুদ্ধি বোধিত পদার্থ মাঝেই মিথ্যা। এই মিথ্যাবলম্বীদিগের পুনরাবৃত্তি হইবেই হইবে। স্তুরাং বিষ্ণুপদ ভিন্নস্থান বলিয়া স্বীকৃত হইলে, তল্লোকবাসী বর্ণের পুনরাবৃত্তির আশঙ্কা থাকতেছে। বস্তুতঃ তেদবাদীর সিদ্ধান্ত ভ্রমাত্মক ॥ ৬ ॥

শাক্তরভাষাং ১০ নমু সর্বাংহি গতিরাগতাস্তা সংযোগাবিশ্রয়োগাস্তাঃ ইতি প্রসিদ্ধং হি কথমুচ্যতে তদ্ধামগতানাং নাস্তি নিবৃত্তিরিতি শৃণু তত্র কারণং মমৈবেতি । মমৈব পরমা-  
জ্ঞানোনারায়ণভাংশো ভাগোবয়ন একদেশই ত্যনথাস্তরং জীবলোকে জীবানাং লোকে সংসারে জীবভূতঃ ভোক্তা কঠেতি প্রাগজ্ঞঃ সনাগ্নঃ পুরাতনঃ যথা জলস্থ্যকঃ সূর্য্যাস্তোজলনি-  
মিতাপায়ে সূর্য্যমেব গহ্বা ন নিবর্ত্ততে তথা অরমপাংশঃ তে নৈবাত্মনা সংগচ্ছতোবমেব যথা । বা ঘটাত্ম্যপাধপরিচ্ছিন্নোঘটাদ্যাকাশঃ অ্যাকাশাংশঃ সন্ ঘটাদিনিমিত্তাপায়ে অাকাশঃ প্রাপ্য ন নিবর্ত্ততইত্যেবমতউপপন্নমুক্তং যদগহ্বা ন নিবর্ত্ততইতি নমু নির-  
বয়ন্ত পরমাঙ্গনঃ কুতোবয়ন একদেশোহংশইতি সাবয়বস্বে চ পিনাশ প্রসঙ্গোহবয়ববি-  
ভাগাগ্নৈবদোষোবিদ্যাকুতোপাদিপরিচ্ছিন্ন একদেশোহংশইব কল্পিতোদর্শিতশ্চায়মর্থঃ ক্লেজা-  
ধ্যায়ে বিস্তরশঃ সচ জীবোমদংশেহন কল্পিতঃ কথং সংসরতীত্যুক্তমিতি চেদ্যচ্যতে মনঃ  
ষষ্ঠানীজ্জিহ্বাণি শ্রোত্রাদীনি প্রকৃতস্থানি স্বস্থানে কর্ণশব্দল্যাদৌ প্রকৃতৌ স্থিতানি  
কর্ষতাকর্ষতি ॥ ৭ ॥

আনন্দগিরি দীক। তত্র প্রসিদ্ধিং প্রমাণরতি সংযোগাইতি । গমনভাগমনান্তত্বপ্রসি-  
দ্ধেরপুঙ্খং যদগ্হেত্যাদি উত্থাপসংহরতি কপামতি। আক্ষেপং পরিহরতি শূণ্ণিতি। ভগবৎ-  
প্রাপ্তেনিবৃত্ত্যন্তত্বাতাবঃ সপ্তমার্থঃ । জীবন্ত পরাংশত্বেপি কথমুক্তদোষসমাধিরিত্যাংশংক্য  
প্রতিবিশ্লক্ষমাদায় দৃষ্টাস্তেন প্রত্যচষ্টে যথেন্টি । অবচ্ছেদপক্ষমাত্র্যন্ত দৃষ্টাস্তাস্তরেণোক্ত-  
দোষসমাধং দর্শয়তি যথাবেতি । আক্ষেপসমাদিমুপসংহরতি অতইতি । পরন্তু নিরবয়ব-  
ভাতদংশং জীবাত্ম্যুক্তমিতি শব্দে নষিতি । তন্তু নিরবয়বং সাধয়তি সাবয়বস্বে চেতি ।  
বস্তুতোনিরংশতাপি পরন্তু কল্পনয়া জীবোংশোভবিষ্যতীতি পরিহরতি নৈব দোষইতি ।  
বস্তুত্ত জীবন্ত নাংশং পরমাঙ্গ্যাবদ্ব্যভ্রতর্য দর্শিতবাদিত্যাহ দর্শিতশ্চেতি । যদি পরতাং-  
শেহন কল্পিতোজীবোবস্তুতত্তদায়েন ন তর্হি তন্তু সংসারস্বঃ উৎক্রান্তিকৌত শব্দে  
কপমিতি । জীবন্ত সংসরণমুক্তমগণকোপপাদরিতুমুপক্রমতে উচ্যতইতি ॥ ৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য। মমেতি। ইৎসুক্শরূপঃ সনাতনো মদংশএব সন্ কশ্চিদনাদিক-  
শ্রুতপরিদ্যা। বেষ্টন তিরোহিতশরূপো জীবভূতো জীবলোকে বর্ত্তমানো দেব-  
মনুষ্যাদিপ্রকৃতিপরিণামবিশেষ শরীরস্থানি মনঃ ষষ্ঠানীজ্জিহ্বাণ কর্ণশ্চিৎ পূর্কোক্ত-  
মার্গেগাতা অবিদ্যারামুক্ত। স্বেম রূপেণাবতিষ্ঠতে । জীবভূতত্বতिसংকুচিত জ্ঞানৈবখ্যাঃ  
কর্ণশব্দ প্রকৃতিপরিণামবিশেষ রূপ শরীরস্থানাং ইজ্জিহ্বাণাঃ মনঃ । ষষ্ঠানীজ্জিহ্বাণ  
কর্ণশব্দগুণমিতত্ততঃ কর্ণশ্চিৎ ॥ ৭ ॥

## মমৈবাংশৌজীবলোকে জীবভূতঃ সনাতনঃ ।

স্বামিকৃত টীকা । নমুচ স্বদীরং ধাম প্রাপ্তাঃ সন্তোষদি ন নিবর্তন্তে তর্হি সতি সংপদ্য ন বিদুঃ সতি সংপদ্যামহইত্যাশ্রিতঃ সুষৃষ্টিপ্রলয়সময়ে তৎপ্রাপ্তিঃ সর্কেষামশ্রীত কোনাম সংসারী তাদিত্যাশ্রিত্য সংসারিণং দর্শয়তি মমৈবেতি পঞ্চভিঃ । মমৈবাংশৌজীবম-  
বিদ্যামা জীবভূতঃ সনাতনঃ সর্কদা সংসারিত্ত্বেন প্রসিদ্ধঃ অগৌ সুষৃষ্টিপ্রলয়য়োঃ প্রকৃতৌ  
লীনতয়া হিতানি মনঃ বর্ধং যেবাং তানীজ্জিরাণি পুনর্জীৱলোকে সংসারোপভোগার্থমাক-  
র্ষতি । এতচ্চ কর্মেজ্জিরাণাং প্রাপ্ত চোপলক্ষণাং, অসন্তানঃ, কর্মেজ্জিরাণাং পোপ্ত  
চোপলক্ষণাং, অসন্তানঃ, সত্যং সুষৃষ্টিপ্রলয়রোরতি মদংশ্বাং সর্কতর্কণি অনিদ্যারতস্ত  
সামুদয়স্ত প্রকৃতিকৈ ময়ি লয়োন তু শুদ্ধে । তদ্বৎ, অসন্তান্যাকরঃ সর্কঃ প্রভবন্তী গা-  
দিনা । অতঃ পুনঃ সংসারায় নির্গচ্ছস্বিহান্ প্রকৃতৌ লীনতয়া হিতানি স্বোপাদিভূতানী-  
জ্জিরাণ্যাকর্ষতি, বিদ্যাস্ত শুদ্ধস্বরূপপ্রাপ্তেনাবৃত্তিরিতি ॥ ৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । নমু যদ্বদা ন নিবর্তন্তইত্যুক্তং যদি গচ্ছন্তি  
তর্হানবর্তন্তএব স্বর্গবৎ অথ নাবর্তন্তেএব স্বর্গবৎ অথ নাবর্তন্তে তর্হি ন গচ্ছন্তি তেন গচ্ছতি  
ন নিবর্তন্তইতি চ পরস্পরবিরুদ্ধং ' সর্কেক্সান্তানিচবাঃ পতনাস্তাঃ সমুচ্চরাঃ সংযোগা-  
নিপ্রবোগান্তামরণান্তং হি জীবিতমিতি ' হি শাস্ত্রে লোকে চ প্রসিদ্ধং অনাশ্বাৎ প্রাপ্তিঃ  
পুনরাবৃত্তিপর্ববসানা ন দ্বাশ্বপ্রাপ্তিরিতিচেৎ ন সুষৃষ্টৌ ' সতা সৌম্য তল সংপন্নোভব-  
তীতি ' শ্রুতিপ্রতিপাদিতায়াঅপ্যাস্থপ্রাপ্তেঃ প্রনরাবৃত্তিপর্ববদর্শনাৎ অস্তথা সুষৃষ্টস্ত  
মুক্তত্বেন পুনরুৎথানং ন জ্ঞাৎ তস্মাদাস্থপ্রাপ্তৌ গচ্ছতি কোপপদ্যতে ততোপচারিকঙ্কে-  
ণ্যনিবৃত্তিনোপপদ্যতইত্যেবং প্রাপ্তে ক্রমঃ গন্তর্জীবস্ত গন্তব্যব্রহ্মভিন্নস্বাক্ষেতোপচারি-  
কং অজ্ঞানমাত্রব্যবহিতস্ত তস্ত জ্ঞানমাত্রৈণেব প্রাপ্তিগ্যপদেশাৎ যদি ব্রহ্মণঃ প্রতিবিশ্বো-  
জীক্সন্দা যথা ঘটাকাশস্ত ঘটাপায়ে মহাকাশঃ প্রতি গমনং ততোনাবৃত্তিচ তথা জীবস্তা-  
পুপাধুপায়ে নিরুপাদিস্বরূপগমনং ততোনাবৃত্তিচেতু্যপচারাদ্রচ্যতে একস্বরূপত্বস্তেদম্ভমস্ত  
চোপাদিনিবৃত্ত্য নিবৃত্তেঃ সুষৃষ্টৌতু অজ্ঞানে স্বধারণে ভাবনা কর্ষপূর্ক প্রজ্ঞাসহিতস্তাস্তঃকরণস্ত  
জীবোপাধেঃ স্বক্ষরূপেণাবস্থানাস্ততএবজ্ঞানাৎপুনরুভবঃ সম্ভবতি জ্ঞানাদজ্ঞাননিবৃত্তৌতু  
কারণাভাবাৎ কূতঃ কার্যোদয়ঃ জ্ঞানজ্ঞানপ্রভববাদস্তঃকরণাত্মাধীনা তস্মাজীবস্তাহং  
ব্রহ্মস্বীতি বেদান্তবাক্যজস্তসাক্ষাৎকারাদহং ন ব্রহ্মেতাজ্ঞাননিবৃত্তির্গচ্ছতু্যচ্যতে নিবৃত্তস্ত  
চানাদ্যঃ জ্ঞানস্ত পুনরুৎথানাতবেন তৎকার্যসংসারাতবেন তৎকার্যসংসারাতবেননিবর্তন্ত  
ইত্যাচাতইতি ন কোপি বিরোধঃ জীবস্ত তু পারমার্থিকং স্বরূপং ব্রহ্মেবেত্যসক্ফাদবেদিতং  
তদেতৎ সর্কং প্রতিপাদ্যত উত্তরেণ গ্রহেণ তদ জীবস্ত ব্রহ্মরূপবাদজ্ঞাননিবৃত্ত্য তৎস্বরূপং  
প্রাপ্তস্ত ততোন প্রচ্যুতিরিতি প্রতিপাদ্যতে মমৈবাংশৌজীতি প্রোকার্ধেন সুষৃষ্টৌতু সর্ক-  
কার্যসংসারসহিতাজ্ঞানানস্বাত্ততঃ পুনঃ সংসারোজীবন্তেতি মনঃ বর্ধনীতি প্রোকার্ধেন  
প্রতিপাদ্যতে ততস্তত বস্ততোহসংসারিণোপি মায়ামা সংসারঃ প্রাপ্তস্ত মন্দমতিতির্দেহ-  
তাদাশ্ব্যং প্রাপিতস্ত দেহাশ্ব্যতিরেকঃ প্রতিপাদ্যতে শরীরমিত্যাদিনা প্রোকার্ধেন শ্রোত্রঃ  
চক্ষুরিত্যাদিনা তু যথাযথং বসিষয়েষিজ্জিরাণাং প্রার্তকস্ত তস্ত তেভোব্যতিরেকঃ প্রতি-  
পাদ্যতে এবং দেহেজ্জিরাণিদিবলক্ষণমুৎক্রান্তাদিগময়ে স্বাক্ষরূপত্বাৎ কিমিতি সর্কে ন  
পশুস্তীত্যাশ্রিত্যঃ বিষয়িকিস্তচিত্তদর্শনযোগ্যমপি তং ন পশুস্তীতুতরমুচ্যতে উৎক্রা-



মনঃসষ্ঠানীন্দ্রিয়াণি প্রকৃতিস্থানি কৰ্ষতি ॥ ৭ ॥

মন্ত্ৰমিত্যাदिना प्रोक्तैः तं ज्ञानचक्रं गच्छति निवृत्तं वृत्तं यোগिन इति प्रोक्तार्थेन ।  
निवृत्तান्मूपाद्यौचित्यवृत्तं वृत्तं यোগীति प्रोक्तार्थेनेति पक्षानां प्रोक्तानां संगतिः  
इदानीमस्मिन् व्याख्यातः मयैव परमात्मनोऽंशः निरंशभाग मायया कल्पितः पूर्वात्तव  
जले नक्तमिव च घटे मृषात्तेदवान्शैवांशो जीवलोक संसारे स च प्राणधारणोपाधिना  
जीवतुः कर्ता भोक्ता संसारोति मयैव प्रसिद्धिमुपगतः सनातनो निত্যः उपाधिपरि-  
च्छेदेन वृत्तः परमात्मस्वरूपत्वात् अतो ज्ञानादज्ञाननिवृत्त्या स्वरूपं ब्रह्म प्राप्य ततो न  
निवृत्त इति वृत्तः एव वृत्तेऽपि मृषात्वात् कथमावृत्त इत्याह मनः यत्तः येषां तानि  
प्रोक्तवृत्तचक्रसंज्ञाणां पक्ष इन्द्रियाणि इन्द्रियाण्यनौपयोगिकरूपता निवृत्तानि  
जाग्रदवस्थां भोगजनक कर्मक्षये प्रकृतिस्थानि प्रकृत्या ज्ञाने स्वरूपेण स्थितानि पुनर्जाग्र-  
दवस्थां भोगजनक कर्मक्षये भोगार्थं कर्षति कर्मोद्धानीव प्रकृतेरज्ञानादाकर्षति विषयग्रहण-  
योगात्तस्यानिर्वाण्यतीतायः अतो ज्ञानादनावृत्ताप्यज्ञानादवृत्तानामुपपत्तिरिति भावः ॥ ११ ॥

এই সংসারে সনাতন জীব আমারই অংশ, এই জীব পক্ষ ইন্দ্রিয়  
ও চৈতন্য মনকে আকর্ষণ করিয়া থাকে ॥ ৭ ॥

গীঃ সঃ । “ যদগচ্ছা ন নিবৃত্তম্ ” ভগবানের এই কথা শুনিয়া পাছে অর্জুনের এই  
রূপ আশঙ্কা হয় যে, জীব নিজ স্থান হইতে যথানে যাইবে, সেখানে থাকিলে কেন, অশ্রুই  
তথা পুনরাবৃত্ত হইবে । জীব স্বর্গে গমন করে তথা হইতে তাহার পুনরাবর্তন হয় । সুস্থ-  
বস্থা হইতেও সাধকের পুনরাবর্তন হইয়া থাকে । অতএব ব্রহ্মপদ লাভ করিলে জীবের  
পুনরাবৃত্তি হইবে না কেন ? এই সংশয় ভঞ্জনার্থ ভগবান্ এই শ্লোকের অর্থ প্রকাশ করিলেন ।

ব্রহ্মের অংশ অংশীভাব না থাকিলেও মায়া প্রভাবে তজ্জপ বোধ হইয়া থাকে । জীব  
নিত্য কাল বিদ্যমান ব্রহ্মই স্বরূপ ভূত; মায়িক উপাধি ও অন্তঃকরণ ব্যবধানে উহাকে  
অতন্ত্র বলিয়া বোধ হয় । জীবের নিজ স্থান যদি সংসার হইত, তবে ব্রহ্মপদ পাইয়া জীব  
সংসারে পুনরাবৃত্ত হইতে পারিত, ব্রহ্মতঃ জীবের নিজ স্থান “ ব্রহ্মপদ ” । ব্রহ্মপদ হইতে  
সংসারাগত বলিয়া জীব ভাসমান হইয়া থাকে । অজ্ঞান প্রভাবে সংসার হইতে নিজ  
স্থান—ব্রহ্মপদ প্রাপ্ত হইলে তবে আর সংসারে পুনরাবৃত্ত হইবে কেন ! যেমন মৃগ জলে  
প্রতিবিম্বিত হয়, জল শুকাইয়া গেলে প্রতিবিম্ব স্থগত হইয়া যায়, আর ফরিয়া আসেনা,  
সেই রূপ অন্তঃকরণাদি ব্যবধান বিনষ্ট হইয়া গেলেই জীব ব্রহ্মে বিলীন হইয়া যায় । সুস্থ-  
বস্থা বা প্রকৃতিতে বিলীনাবস্থাকে মুক্তাবস্থা বলা যায়না, কেননা এ অবস্থায় ইন্দ্রিয় শক্তি  
সকল মনে ও মন অজ্ঞান রূপ কারণে নিক্রিয়াবস্থায় বিদ্যমান থাকে, আত্ম জ্ঞান না  
জন্মিলে মায়ৌপাধিক জীব ইন্দ্রিয়গণ সহিত মনকে আকর্ষণ করিয়া লয় । উপাধি বিনষ্ট  
হইয়া গেলেই জীব স্বরূপাবস্থায় নিত্য স্থিতি করিতে থাকে ॥ ৭ ॥

শাক্তভাষ্যঃ । কশ্চিন্ কালে শরীরমিতি । যচ্চাপি যদা চাপ্যুক্তমিতি যদোদ্রোহাদিসং-  
ঘাতস্থানী জীবন্তদা কৰ্ষতিতি প্রোক্তং দ্বিতীয়পাদোর্থব্যাখ্যাং প্রাথম্যেন সম্বধ্যতে যদা চ

শরীরং যদবাপ্নোতি যচ্চাপ্যুৎক্রামতীশ্বরঃ ।

গৃহীতৈতানি সংযাতি বায়ুর্গন্ধানিবাশয়াৎ ॥ ৮ ॥

পূর্ণস্বাৎ শরীরং শরীরান্তরমাপ্নোতি তদা গৃহীতৈতানি মনঃ স্ঠানীজিয়াগি সংযাতি সম্যক্ যাতি গচ্ছতি কিমিত্যাহ বায়ুঃ পুনরোগন্ধানিবাশয়াৎ পুষ্পাদেঃ ॥ ৮ ॥

আনন্দগিরি টীকা । স্বস্থানে স্থিতানীজিয়াগাং জীবনাকর্ষণশ্চ কালং পৃচ্ছতি কস্মি-  
মিতি । জীবন্তোৎক্রামিনে স্বরন্তেতাণ্যংকোষরশার্থমাহ দেহাদীতি । উৎক্রামন্তরভা-  
বিনী গাতিরিত্যেতদর্থবশাদত্কাঙ্কঃ । অশিষ্টানি শ্লোকাক্ষরাণ্যচষ্টে যদাচেতি ॥ ৮ ॥

রাসায়ন ভাষ্য । শরীরমিতি । যচ্চবীরমবাপ্নোতি যস্মাচ্ছরীরাজুৎক্রামন্তি তদাসমি-  
জিয়াগামীশ্বরঃ । এতানীজিয়াগি ভূতস্বপ্নৈঃ সহ গৃহীত্বা সংযাতি বায়ুর্গন্ধানি বাশয়াৎ ।  
যথা বায়ুঃ স্রুচন্দনকস্তুরকাদ্যান্যায়ং তৎস্থানাৎ সূক্ষ্মাবয়বৈঃ সহ গন্ধান্ গৃহীত্বা অত্র  
সংযাতি তদ্বদিত্যর্থঃ ॥ ৮ ॥

সামিক্ত টীকা । তাত্ত্বিকম্বা কিং কেরোতীত্যাহ শরীরমিতি । যৎ যদা শরীরান্তরং  
কর্ম্মশব্দবাপ্নোতি যতশ্চ শরীরাজুৎক্রামতি ঈষরোদেহাদীনাং স্বামী তদা পূর্ণস্বাৎ শরী-  
রাদেতানি গৃহীত্বা তচ্ছরীরান্তরং সম্যগ্ যাতি, শরীরে সত্যপি ইন্দ্রিয় এতৎ দৃষ্টান্তঃ  
আশয়াৎ স্বস্থানাৎ কুসুমাদেঃ সকাশাৎ গন্ধান্ গন্ধবতঃ সূক্ষ্মানংশান্ গৃহীত্বা বায়ুর্গণা  
গচ্ছতি তদ্বৎ ॥ ৮ ॥

সমুদ্ভদন সরস্বতী কৃত টীকা । কস্মিন্ কালে কর্ষতীত্যাচাতে যৎ যদা উৎক্রামতি  
বতিনির্গচ্ছতি ঈষরোদেহেইন্দ্রিয়সংযাত্ত্ব স্বামী জীবঃ তদা যদোদেহাজুৎক্রামতি ততোমনঃ  
স্ঠানীজিয়াগি কর্ষতীতি বিতীম্নপদান্ত প্রথমম্বয়ঃ উৎক্রামণোত্তরভাবিচ্ছাদগমনশ্চ ন  
কেবলং কর্ষতেব কিন্তু যৎ যদাচ পূর্ণস্বাচ্ছরীরান্তরমবাপ্নোতি তলৈতানি মনঃস্ঠানীজি-  
য়াগি গৃহীত্বা সংযাত্যপি সম্যক্ পুনরাগমনরাহিতোহন গচ্ছতাপি শরীরে সত্যেবেইন্দ্রিয়গ্রহণে  
দৃষ্টান্তঃ আশয়াৎ কুসুমাদেঃ স্থানাৎ গন্ধাঙ্কানু সূক্ষ্মানংশান্ গৃহীত্বা যথা বায়ুর্গাতি তদ্বৎ ॥ ৮ ॥

যেমন বায়ু গমন কালে পুষ্পাদি হইতে গন্ধ লইয়া চলিয়া যায়,  
তক্রপ জীবাশ্বা দেহ হইতে উৎক্রমণ কালে মন ও ইন্দ্রিয়গণকে আক-  
র্ষণ করিয়া লয়, ও অত্র দেহে প্রবেশ কালে উক্ত ইন্দ্রিয় শক্তি সহিত  
মনকে সঙ্গে করিয়া লইয়া যায় ॥ ৮ ॥

গীঃ সং । জীবের দেহান্ত হইলে স্থল শরীর পৃথিবীতেই পড়িয়া থাকে, প্রাণাদি বায়ু  
সকল বাহ্য বায়ুতে মিলিয়া যায়, কিন্তু ইন্দ্রিয়াদি সহিত মন—মনোময় শরীর—সূক্ষ্ম দেহ  
বায়ুর সহিত গন্ধের গতির জায় জীবাশ্বার অহুগমন করিয়া থাকে । পূর্ণদেহে থাকিয়া  
শুভাশুভ কর্ম্ম বা অত্মরূপ সাধনাদ্বারা ইন্দ্রিয় ও মনের যে ক্ষীণতা, বা পুষ্টি বা গঠন হইয়া  
থাকে, তদ্ব্যবহারী বিষয় ভোগ করিবার জন্ত জীব অত্র দেহকে আশ্রয় করিতে বাধ্য  
হয়, এবং সেই দেহে প্রবেশ কালে পূর্ণ দেহের মনঃ প্রকৃতিকে সঙ্গে করিয়া লয় এবং  
পূর্ণজন্মার্জিত প্রকৃতির অত্মরূপ কার্য্য করিতে আবৃত্ত হইয়া থাকে ॥ ৮ ॥

শ্রোত্রঞ্চক্ষুঃ স্পর্শনঞ্চ রসনং ভ্রাণমেব চ ।

অধিষ্ঠায় মনশ্চায়ং বিষয়ানুপসেবতে ॥ ৯ ॥

শাক্তরভাষ্য । কানি পুনস্তানীতি শ্রোত্রমিতি । শ্রোত্রং চক্ষুঃ স্পর্শনঞ্চ স্বগিজ্জিয়ং রসনং জিহ্বা ভ্রাণমেব চ মনশ্চ যষ্ঠং প্রত্যেকং ইঞ্জিয়েণ সংযুক্তায় দেহদেহবিষয়ান্ শব্দাদীহুপসেবতে ॥ ৯ ॥

আনন্দগিরি টীকা । মনঃযষ্ঠানীজিয়োগ্যেব প্রাপ্তদ্বারা বিশেষতো দর্শয়তি কানীতি ॥৯॥

রামানুজ ভাষ্য । শ্রোত্রমিতি । এতানি মনঃ যষ্ঠানীজিয়োগি অধিষ্ঠায় স্ববিষয়বৃত্তান্ত-  
গুণানি কৃৎস্না তত্তচ্ছাদাদীন্ বিষয়ানুপসেবতে উপভুক্তে ॥ ৯ ॥

স্বামিকৃত টীকা । তান্ত্রোবেজিয়োগি দর্শয়ন্ বদর্থং গৃহীত্বা গচ্ছতি তদাত শ্রোত্রমিতি ।  
শ্রোত্রাদীন বাহেজিয়োগি মনশ্চাত্তঃকরণমধিষ্ঠায়াশ্রিত্য শব্দাদীন্ বিষয়ানয়ং জীব উপ-  
ভুক্তে ॥ ৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । তান্ত্রোবেজিয়োগি দর্শয়ন্ বদর্থং গৃহীত্বা গচ্ছতি তদাহ  
শ্রোত্রং চক্ষুঃ স্পর্শনং চ রসনং ভ্রাণমেব চ চকারাৎ কশ্মেজিয়োগি প্রাণং চ মনশ্চ যষ্ঠমধি-  
ষ্ঠায়েব আশ্রিত্যেব বিষয়ান্ শব্দাদীনয়ং জীবউপসেবতে ভুক্তে ॥ ৯ ॥

জীবাংগা শ্রোত্র, নেত্র, ভ্রাণ, রসনা ও ত্বক সহ মনকে আশ্রয় করিয়া  
শব্দাদি বিষয় উপভোগ্য করিয়া থাকে ॥ ৯ ॥

গীঃ সং । “ ভ্রাণমেবচ ” পদের “ চ কার দ্বারা বাক্ আদি পঞ্চ কশ্মেজিয় গৃহীত  
হইয়াছে এবং “ মনশ্চ ” পদের চকার দ্বারা বুদ্ধি, চিত্ত ও অহঙ্কার গৃহীত হইয়াছে ।  
অর্থাৎ পঞ্চ জ্ঞানেজিয়, পঞ্চ কশ্মেজিয়, পঞ্চ প্রাণ ও চতুষ্টয় অন্তঃকরণ এতাবৎ আশ্রয়  
করিয়া জীবাংগা শব্দাদি বিষয় ভোগ করিয়া থাকেন ॥ ৯ ॥

শাক্তরভাষ্য । এবং দেহগতং দেহাৎ উৎক্রামন্তমিতি । উৎক্রামন্তং পরিত্যজন্তং দেহং  
পূর্কোপাত্তং স্থিতং বা দেহে তিষ্ঠন্তং ভুজ্ঞানকোপলভমানং গুণাবৃত্তং সুখদুঃখমোহাৎম্যে-  
গুণৈরবৃত্তমহুগতং সংযুক্তমিত্যর্থঃ এবমুভয়মপ্যেনমতাস্তং দর্শনগোচরপ্রাপ্তং নিমূঢ়াদৃষ্টাদৃষ্ট-  
বিষয়ভোগবলাকৃষ্টচেতস্তদানেকধা মূঢ়ানানুপশ্রব্যাহো কষ্টং বর্ত্ততইত্যনুক্ৰোশতি চ ভগবান্  
যে তু পুনঃ প্রমাণজনিতজ্ঞানচক্ষুঃপতনং পশ্যন্তি জ্ঞানচক্ষুঃোবিবিক্তদৃষ্টেয়ত্যাৰ্থঃ ॥ ১০ ॥

আনন্দগিরি টীকা । শরীরমিত্যাদিম্বোকে দেহাদ্যন্যনোতিরেকমুক্ত্বা শ্রোত্রং চক্ষুরি-  
ত্যাাদৌ স্বাভিলষিতে বিষয়ে যথাযথং করণানং প্রবর্ত্তকত্বাৎ তেতো্যাতিরিক্তশ্রোত্রাত্মকং  
তর্হি তমুক্ত্রোশাদি কুরুন্তং স্বরূপস্বার্থে কিমিতি সর্কে ন পশ্যন্তীত্যাপহাৎ এবমিতি ।  
সম্বিহিততমস্বেন দর্শনযোগ্যমপি বিষয়পূরবশাদান্যনং সর্কে ন পশ্যন্তীতি ভগবতোনুক্ৰোশং  
দর্শয়তি এবমুক্তমিতি । তর্হি কেবামান্যদর্শনং তদাহ যেতু পুনরिति ॥ ১০ ॥

রামানুজ ভাষ্য । উদিতি যএনং গুণাবৃত্তং সবাদিগুণমরপ্রকৃতিপরিণামবিশেষ  
মহুবাংবাদিসংস্থান পিওসংসৃষ্টং পিওবিশেষাহুৎক্রামন্তং পিওবিশেষাবস্থিতং বা গুণময়ান্

উৎক্রামন্তং স্থিতং বাপি ভুঞ্জানং বা গুণাশ্রিতং ।

বিমূঢ়ানানুপশ্রুন্তি পশ্যন্তি জ্ঞানচক্ৰবঃ ॥ ১০ ॥

যতন্তোযোগিনশ্চৈমং পশ্যন্ত্যাত্মাবস্থিতং ।

ভুঞ্জানং বা কদাচিদপি প্রাকৃতিগরিণামবিশেষ মনুষ্যত্বাদি পিণ্ডাখিলক্ষণে জ্ঞানৈকাকারং  
বিমূঢ়ানানুপশ্রুন্তি । নিমূঢ়া মনুষ্যত্বাদি পিণ্ডাকারাত্মাভিমানিনঃ জ্ঞানচক্ৰবন্ত দ্বিগুণাশ্রিত-  
বিষয়জ্ঞানবন্তঃ । সৰ্বসামান্যমপোনং নিমিত্তাকারসেব পশ্যন্তি ॥ ১০ ॥

সামিকৃত টীকা । নহু কার্যাকারণসংঘাতবাতিরেকৈগৈবন্তুতমাত্মানং সৰ্ব্বৈপি কিং ন  
পশ্যন্তি তজ্জাহ উৎক্রামন্তমিতি । উৎক্রামন্তং দেহাদেহান্তরং গচ্ছন্তং তস্মিন্নেব দেহে স্থিতং  
বা বিষয়ান্ ভুঞ্জানং বা গুণাশ্রিতমিত্তিরাদিত্যুক্তং জীবং নিমূঢ়ানালোকয়ন্তি, জ্ঞানমেব  
চক্ৰবঃ তে বিবেকিনঃ পশ্যন্তি ॥ ১০ ॥

মধুহৃদন সন্ন্যস্তী কৃতটীকা । এবং দেহগতং দর্শনযোগ্যমপি দেহাৎ উৎক্রামন্তং  
দেহান্তরং গচ্ছন্তং পুনরাং স্থিতং বাপি তস্মিন্নেব দেহে ভুঞ্জানং বা শব্দাদীন্ বিষয়ান্  
গুণাশ্রিতং অথচঃখমোহাত্মকৈগুণৈরশ্রিতং এবং সৰ্বসামান্যত্বাচ্চ দর্শনযোগ্যমপোনং  
বিমূঢ়াদৃষ্টাভৈবিষয়ভোগবাসনাকূটচেতস্তয়া আত্মাবিনেয়কযোগ্যানানুপশ্রুন্তি অহোকটঃ  
বর্ত্ততইত্যাজ্ঞানমুক্ৰোশতি তগবান্ যেতু প্রমাণজনিতজ্ঞানচক্ৰবোবিবেকিনস্তএব  
পশ্যন্তি ॥ ১০ ॥

উৎক্রামণশীল অথবা দেহাবস্থিত কিস্মি বিষয় ভোগ প্রবৃত্ত, বা গুণত্রয়  
শালী আত্মাকে মুঢ়গণ দেখিতে পায়না, জ্ঞান নেত্র যুক্ত মহাত্মাই সেই  
আত্মাকে দর্শন করিয়া থাকেন ॥ ১০ ॥

শ্রীঃ সঃ । বিবেক বুদ্ধি বিচারবান শুদ্ধজদয়রূপ নেত্রে, ( দেহভাগ কালে, দেহে  
স্থিতি কালে, শোক মোহ অথচঃখাদি ভোগ কালে, সত্যাদি গুণসদ কালে ) মহাত্মাগণ  
আত্মাকে দর্শন করিয়া থাকেন, কিন্তু বিষয় ভোগ বাসনায় উন্নত মুঢ়গণ তাঁহাকে  
দেখিতে পায়না, ইহা বড়ই আক্ষেপের বিষয় ॥ ১০ ॥

শাকরতাবাঃ । কেচিত্ত্বতন্তঃ প্রবৃত্তঃ কুর্কন্তোযোগিনশ্চ সমাহিতচিত্তাএনং প্রাকৃত-  
মাত্মানং পশ্যন্ত্যরমহমসীতি উপলভ্যস্তে আত্মনি সত্যং বুদ্ধাবস্থিতং যতন্তোপি শাস্ত্রাদি-  
প্রমাণৈরকৃততাত্মানোহসংস্কৃতাত্মানঃ তপসেন্দ্রিয়জয়েন চ দৃষ্টরিতাঁদমুপরতাপশাস্ত্রদর্পাঃ  
প্রবৃত্তঃ কুর্কন্তোতেননং পশ্যন্ত্যচেতসোহবিবেকিনঃ ॥ ১১ ॥

আনন্দগিরি টীকা । জ্ঞানচক্ৰঃশব্দেন জ্ঞানানুগৃহীতঃ শাস্ত্র জ্ঞানসাধনযুক্তং তৎকিমি-  
দানীঃ শাস্ত্রমাজ্ঞেয় জ্ঞানানুগৃহীতেনাত্মানং পশ্যন্তি।নেত্যাহ কেচিৎস্থিতি । প্রবৃত্তঃ প্রবণমন-  
নাত্মকঃ শাস্ত্রাদিপ্রমাণৈর্ঘতন্তোপীতি সযত্নঃ । অসংস্কৃতাত্মাঃ প্রকটয়তি তপসেন্দি । দৃষ্ট-  
রিতার্ধবিরতিফলং কথয়তি অপান্তেতি । অনুদ্ধবুদ্ধীনাংবিবেকিনাং সদপি শ্রবণাদি ন  
কলবদিত্তি মত্যাহ প্রবৃত্তমিতি ॥ ১১ ॥

যতস্তোহপ্যকৃতাত্মানোনৈনং পশ্যন্ত্যচেতসঃ ॥ ১১ ॥

সামান্য ভাষ্য । যতস্ত ইতি । যৎপ্রপত্তিপূর্বকং কর্মযোগাদিষু বর্তমানান্তে নির্মল-  
লাভঃকরণা যোগিনো যোগাধোন চক্ষুরাশ্রয় শরীরেবস্থিতমপি শরীরাদিবক্তঃ যেন  
স্পেণাবস্থিতেন্নৈনং পশ্যন্তি । বর্তমানা অপ্যকৃতাত্মানো যৎপ্রপত্তিবিবর্তিততএবায়ুক্ত-  
মনসঃ ততএবাচেতসঃ । আত্মাবলোকনসমর্থচেতোরহিতাঃ নৈনং পশ্যন্তি ॥ ১১ ॥

সামিকৃত টীকা । জ্ঞেয়স্টাচ্যং যতোবিবেকিষপি কেচিৎ পশ্যন্তি কেচিন্ন পশ্যন্তী-  
ভাহ বতস্ত ইতি । বতস্তোধ্যানাদিতিঃ প্রবর্তমানাযোগিনঃ কেচিৎদেহমাশ্রয়মাশ্রয়ি দেহে-  
বস্থিতং বিনিতং পশ্যন্তি, শাস্ত্রাত্মাদিতিঃ কুক্ষাণা অপ্যকৃতাত্মানোহবিনিতকচিত্তাঅ-  
তএবাচেতসোমনমতয় এনং ন পশ্যন্তি ॥ ১১ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । পশ্যন্তি জ্ঞানচক্ষুইত্যেতদ্বিবৃণোতি আশ্রয়ি যবুজো  
অবস্থিতং প্রতিকলিতমেনমাশ্রয়ঃ বতস্তোধ্যানাদিতিঃ প্রবর্তমানাযোগিনঃএন পশ্যন্তি  
চোবধারণে বর্তমানাঅপ্যকৃতাত্মনোযজাদিতিরশোমিতান্তঃকরণাঃ অতএবাচেতসোবি-  
বেকশূন্যনৈনং পশ্যন্তীতি সূত্রানুগতীত্যেতাবিবরণম্ ॥ ১১ ॥

যোগিগণ প্রযত্ন দ্বারা নিজ নিজ দেহস্থিত আত্মাকে দর্শন করেন,  
কিন্তু মলিন চিত্ত অবিবেকী পুরুষ গণ যত্ন করিলেও তাঁহাকে অবলো-  
কন করিতে পারেনা ॥ ১১ ॥

গীঃ সং । শুদ্ধান্তঃকরণ যোগী গণ ব্যানাদি দ্বারা আত্মার সাক্ষাৎকার লাভ করেন ।  
নিকাম কর্মাদি দ্বারা বাহ্যদেয় চিত্ত নির্মল হয় নাই, তাহারা সহস্র চেষ্টা করিলেও  
তাঁহার দর্শন পায় না, কেননা চিত্ত শুদ্ধিই আত্মদর্শনের লক্ষণ বস্তু ॥ ১১ ॥

শাক্তরত্নাং । যৎ পদং সর্বভাবভাসকমপ্যাদিত্যাদিকং জ্যোতির্নানভাসমতে বৎ-  
প্রাপ্তাশ্চ মুমুক্শবঃ পুনঃসংসারাতিমুখা ন নিবর্তন্তে যত্ চ পদস্তোপাদিতেদমহুনিধীরমানা-  
জীব্যটাকাশাদয়ইবাকশস্তাংশাস্ত্র পদস্ত সৰ্বাশ্রয়ঃ সৰ্বব্যবহারাস্পদম্বকং বিনমুশ্চতুর্ভু-  
জোষ্টকঃ নিকৃতিসংক্ষেপমাহ ভগবান্ যদেতি । যদাদিত্যগতমাদিত্যাপ্রয়ং কিন্তু তেজোদী-  
প্তিঃ প্রকাশোজগতাস্রতে প্রকাশরত্নামগং সমস্তং যচ্চক্ষুর্মসি যচ্চ শশত্বতি তত্তেজোহবতা-  
লকং বর্ততে যজ্ঞোমৌ হ্রতবহে তত্তেজোনিহি নিজানীহি মামকং মদীরং মম বিকোত্তং  
জ্যোতিঃ । অথবা যদাদিত্যগতং তেজস্টেজোভাসকং জ্যোতিশ্চক্ষুর্মসি যজ্ঞোমৌ তত্তেজোবি-  
হি মামকং মদীরং মম বিকোত্তংজ্যোতিরিত্যাদি । নহু হ্রানরেব অংগমেব চ তৎসমানং  
চৈতন্ত্যশ্রয়ং জ্যোতিস্তত্ত্ব কণমিদং বিশেষণং যদাদিত্যগতমিত্যাদি নৈব দোষঃ সত্যাদিক্যা-  
দাদিক্যোপপত্তেরাদিত্যাদিষু হি সর্বমভীকৃত্যকাশমত্যন্ততায়রমতত্ত্বৈবাবিস্তারং জ্যোতি-  
রিত্তি তাৎপরিযাক্তে নহু তত্রৈব তদধিকমিতি যথাহি লোকে জ্যোতিষ মুখসংস্থানে ন কাষ্ঠকু-  
ড়্যাদৌ মুখমাবর্তিবতি আদর্শাদৌ তু বৃক্ষে বৃক্ষতরে তারতম্যোনিবর্তিবতি তথ ॥ ১২ ॥

আনন্দগিরি টীকা । অনন্তরসৌক্যচতুষ্টয়ং যত্নাভ্যাংদ্বারা ভাংপৰ্য্যার্থমাহ বৎপদমিতি ।

যদাদিত্যগতং তেজোজগদ্বাসয়তেহখিলং ।

জীবাত্মনেন চিহ্নপদ্বকৃত্য । তদীয়েতেজেনাদিত্যাদীনামনভাসকৰ্ম্মভাচ্চ ব্রহ্মগণ্ঠিচিহ্নপদ্বকৃত্যাহ  
যদাদিত্যোতি । চিহ্নপদ্বকৃত্য ব্রহ্মগণ্ঠিঃ সৰ্ব্বাশ্বকৰ্ম্মপ্রতিপাদকৰ্ম্মেণ স্ৰোতং বাচ্যেতি যদিত্যাদিনা ।  
আদিত্যাদৌ তত্র তত্র স্থিতং ব্রহ্মচৈতন্যভোক্তিঃ সৰ্ব্বাবতাসকৰ্ম্মভ্যর্থঃ । ব্রহ্মগণ্ঠিঃ সৰ্ব্বজ্ঞাত্বেন  
চিহ্নপদ্বকৃত্য বিন্ধিতমিতি বাখ্যাত্তমমাহ অর্থনেনিতি । চৈতন্যভোক্তিব্যঃ সৰ্ব্বজ্ঞাবিশেষবাদা-  
দিত্যাদিগতবিশেষণমযুক্তমিতি শব্দভেদে নহিতি । সৰ্ব্বত্র সৰ্ব্বোপাধি কচিদেবাত্তিব্যক্তিবিশেষবা-  
দিশেষণমিতি পরিহার্যমিতি নৈবদোষইতি । তদেব ব্রহ্মগণ্ঠি আদিত্যাদিহিতি । সৰ্ব্বত্র  
চৈতন্যভোক্তিবস্তুগ্যেহপি কচিদেবাত্তিব্যক্ত্যা বিশেষণোপপত্তিঃ দৃষ্টান্তেন স্পষ্টমিতি যথা-  
ইতি ॥ ১২ ॥

সাগরজ ভাষ্য । এবং রবিতজ্রাদীনামিত্তিরসমিকৰ্ষ বিমোহিতমন্তল নিরসগমুখেন-  
ত্জিরাজ্ঞাহকতম। প্রকাশকানাং জ্যোতিষ্যতামপি প্রকাশকং জ্ঞানজ্যোতিরাভ্যাসুতাবহো  
জীবানবৃশ্চ । ভগবদ্বিকৃত্যুয়িত্যুক্তং । তজ্জাগ পরমং মৈমবাংশো জীবলোকো জীবভূতঃ  
সনাতন ইতি । ইদানীং চিহ্নপদ্বকৃত্যবিশেষবাদিত্যাদীনাম জ্যোতিষ্যতাং জ্যোতিষ্যতামপি  
ভগবদ্বিকৃত্যুয়িত্যাহ যদিচি । অখিলত্র জগতো ভাসকং তেজামাদিত্যাদীনাম বস্তুজগত-  
দীপ্তভেদেত্তরান্নাবিতেন ময়া তেজো দত্তমিতি বিদ্ধি ॥ ১২ ॥

বামিকৃত টীকা । তদেবং ন তত্ত্বাসয়তে সূর্য্যইত্যাদিনা পান্নমেধ্বরং পূরং ধামোক্তং  
তৎপ্রাপ্তানাকপুনরাবৃত্তিকৃত্য তত্র সংসারিণোক্তাবশ্যমভ্যাসংসারি স্বরূপং দেহাদিব্যক্তি-  
মিত্যং দর্শিতং ইদানীং তদেব পান্নমেধ্বরং রূপমন্তলমুক্তিভেদে নিরসয়তি যদিত্যাদি  
চতুর্ভিঃ । আদিত্যাদিষু স্থিতং যদনেকপ্রকারং তেজোবিধং প্রকাশয়তি তৎ সৰ্ব্বং তেজো-  
মদীয়েমেন জীবীহি ॥ ১২ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । ইদানীং যৎ পদং সৰ্ব্বাবতাসনকৰ্ম্মাণ্যাদিত্যাদিরোভাসদিত্যং  
ন কৰ্ম্মভেদে যৎপ্রাপ্তাশ্চ মুখ্যতঃ ন পুনঃ সংসারায় প্রবর্ত্ততে যত্র চ পদভোপাধিতেদমন্ত-  
বধীরমানাজীবাত্মকপ্রকাশাদনৈবাকশত্র কল্পিতাংশামুবেব সংসার মন্তুতবতি তত্র পদত  
সৰ্ব্বাশ্বকৰ্ম্মসৰ্ব্বব্যবহারাস্পদত্বাদনর্শনেন ব্রহ্মণোহি প্রীতিষ্ঠাহমিতি প্রাপ্তকং বিবক্ষীতুং চতুর্ভিঃ  
স্রোতৈকরাশ্বনোবিকৃত্যসংক্ষেপমাহ ভগবান্ ন তত্র সূর্য্যোভাতি 'ন চত্ৰভারকং নেমাপিত্য-  
তোভাতি কুতোয়মগ্নিরিতি' প্রত্যর্থং প্রাখ্যাখ্যাতং ন তত্ত্বাসয়তে সূর্য্যইত্যাদিনা 'তমেব-  
ভাসমন্তুত্ভাতি সৰ্ব্বং তত্র ভাগা সৰ্ব্বমিদং বিভাতি' প্রত্যর্থমেনেব ব্যাখ্যায়তে যদাদি-  
ত্যগতং তেজশ্চৈতন্যভ্যকং জ্যোতির্ষকস্তমসি যজ্ঞাশৌ স্থিতং তেজোজগদখিলমবতাসয়তে  
তত্তেজোমামকং মদীয়েং বিদ্ধি যদাপি স্বাবরজকমেসু সমানং চৈতন্যভ্যকং জ্যোতিষ্যতাপি  
সংযোংকৰ্ণেণানীত্যাাদিনামুৎকৰ্ষাভ্যেবাবিস্তরণং চৈতন্যভোক্তিরিতি তৈরীক্শেযাতে যদাদি-  
ত্যগতমিত্যাদি যথা তুলোগি মুখ্যসংনিধানেন কাষ্টকুড়্যাদৌ ন মুখ্যমপির্ভবতি আদর্শ্যমৌচ  
বজ্রতয়েচ তারমোনাবির্ভবতি তৎ যদাদিত্যগতং তেজাইতু্যক্ত্য পুনস্তত্তেজোবিধি মামক-  
মিতি তেজোপ্রাপ্যং যদাদিত্যাদিগতং তেজঃ প্রকাশঃ পরপ্রকাশমর্থং সিতভাবরং রূপং  
জগদখিলরূপবস্তু অবতাসয়তে এবং যজ্ঞমসি যজ্ঞাশৌ জগদবতাসকং তেজবদ্ব্যমকং  
বিকীৰ্ত্তি বিদুত্বিকথনায় বিতীয়োপ্যর্থোজ্ঞেব্যঃ অন্তথা তদ্ব্যমকং বিদীত্যেত্যাবৎ ক্রমাৎ  
তেজোপ্রাপ্যমন্তরৈবেতি ভাবঃ ॥ ১২ ॥



পুষ্ণামি চৌষধীঃ সৰ্ব্বাঃ সোমোভূত্বা রসাত্মকঃ ॥ ১৩ ॥

রসাত্মকঃ সৰ্ব্বরসসম্ভবঃ সোমোভূত্বা ঔষধীঃ সৰ্ব্বাঃ বীৰ্যবাহ্য্যঃ পৃথিব্যাং জাতাঃ  
অহমেব পুষ্ণামি পুষ্টিমতীৰসসাত্মকতীকশ্চ করোমি ॥ ১৩ ॥

আমি নিজ প্রভাবে এই পৃথিবীকে অত্যন্ত দৃঢ় করিয়া সমস্ত ভূতকে  
ধারণ করিয়া রহিয়াছি, সমস্ত রসযুক্ত সোমরূপ হইয়া ঔষধি রাশিকে  
আমিই পরিপুষ্ট করিতেছি ॥ ১৩ ॥

গীঃ সং । ভগবানেরই প্রচণ্ডতরঙ্গঃ প্রভাবে পৃথিবী নিঃসৃত হইয়া রহিয়াছে ;  
ঐহিক শক্তি কার্য না করিলে পৃথিবী তরত সূর্য্যাক্রমণে ছুটিয়া গিয়া ভস্মীভূত হইয়া  
যাইত অথবা স্বর্গান নিচুত হইয়া রসাতল গািমিনী হইত । যন্তুতঃ একটি ভৌতিক পরমাণুও  
ঐহার শক্তি ব্যতীত অবিচলিত থাকিতে পারে না । চক্রে সজীবনী সুধা আছে বলিয়া  
ঐহার নামান্তর “ সোম ” । এই সোমাস্বর্কতী অমৃত গুণেই ঔষধাদির রোগ নিবারিণী  
শক্তি, এ শক্তি ভগবানের তরঙ্গ, যন্তুতঃ সার্বভৌম শক্তির মূলধার তিমিই ॥ ১৩ ॥

শাকবভাব্যঃ । কিঞ্চ অহমিতি । অহমেব বৈশ্বানর উদরস্থোভাত্ত্বভূত্বায়মগ্নির্দৈবান-  
রোবোহয়মন্তঃ পুরুষে যেনেক্ষমন্তঃ পচাতে ইত্যাদিশ্রুতবৈশ্বানরঃ সন্ প্রাণিনাং প্রাণবভাঃ  
দেহমাপ্রিতঃ প্রবিষ্টঃ প্রাণাপানসমায়ুক্তঃ প্রাণাপানাত্ম্যঃ সমায়ুক্তঃ সংযুক্তঃ পচামি পক্তিং  
করোমি অত্র চতুর্বিধং চতুঃপ্রকারং অন্নমশনং ভোজ্যক ভক্ষ্যকোষং লেহক রোক্তানৈ-  
শ্বানরোগ্নির্ভোজ্যমন্নং সোমস্তদেতদুত্তমমগ্নীসোমো সর্বমিতি পশুতোহন্নদোষলেশোন  
ভবতি ॥ ১৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা । ভগবন্তঃ সৰ্ব্বাত্ম্যে তেজস্বরমাত কিঞ্চেতি । অহমেবভাহংশকেন  
পরোলক্ষ্যে ভূত্বা পচামিতি স্বকঃ । পরতৈব জাঠরাত্মনা বিত্তো ঋতিঃ প্রমাণয়তি  
অহমিতি । নাত্মং ভৌমমগ্নিং ব্যাবর্তয়তি যোয়মিতি । দেহান্তরাত্মকত্বীয়ং ভূতং ব্যব-  
হ্নিনতি যেনেতি । জাঠরাত্মনা পরঃ বিতশ্চেষ্টন্ত দেহাপ্রিতঃ সিদ্ধমিতি ন পৃথক্কবামি-  
ভ্যাশংকা পুরুষবিধঃ পুরুষস্তঃ প্রতিষ্ঠিতং বেদেতি ঋতিমাপ্রিহাহ প্রবিষ্টেইতি । পরন্তু  
জাঠরাত্মনোরপাকে সহকারিকারণমাহ প্রাণেতি । সংযুক্তং সংযুক্তিত্বং । অন্নস্ত চাতু-  
র্বিধ্যঃ প্রকটয়তি ভোজ্যমিতি । ভোক্তার বৈশ্বানরমিতি দৃষ্টির্ভোজ্যে সোমদৃষ্টিরেনং  
ভোক্তৃত্বোজ্যরূপং সর্বং অগ্নমগ্নীসোমাত্মনা ভূতিকালা ধায়তোভোক্তুরন্নভূতোবোষোনেতি  
প্রাসংগিকং সফলং ধ্যানং দর্শয়তি ভোক্তেতি ॥ ১৪ ॥

রাসাত্মক ভাব্যঃ । অহমিতি অহং বৈশ্বানরো জাঠরাত্মির্ভূত্বা সর্বদাঃ প্রাণিনাং দেহমা-  
প্রিত্য তৈর্ভুক্তং ভক্ষ্যভোজ্যালেহপেয়াত্মকং চতুর্বিধং অন্নং প্রাণাপানাত্মকিত্তেসমায়ুক্তং  
পচামি ॥ ১৪ ॥

সামিক্ত টীকা । কিঞ্চ অহমিতি । বৈশ্বানরোজাঠরাত্মির্ভূত্বা প্রাণিনাং দেহভাঃ  
প্রবিশ্ত প্রাণাপানাত্মক ভূতীপকাত্ম্যঃ সহিতঃ প্রাণিত্তির্ভুক্তং ভক্ষ্যং ভোজ্যং লেহং  
চোষ্যং চেতি চতুর্বিধমন্নং পচামি, তত্র যদন্তৈরনথত্যানথত্যা ভক্ষ্যে অপূর্ণা বিতক্তব্যঃ,



অহং বৈশ্বানরোভূত্বা প্রাণিনাং দেহমাপ্রিহতঃ ।

প্রাণাপান সমায়ুক্তঃ পচাম্যন্নং চতুর্বিধং ॥ ১৪ ॥

যত্নে কৈবল্য জিহ্বা বিলোড়্য নিগীর্ণ্যতে পায়সাদি তদ্বোজ্যং, সজ্জিহ্বায়াঃ ত্রিঃকিপ্য রসান্বাদেন ক্রমশোনিগীর্ণ্যতে জ্বীভূতং শুভ্রাদি তল্লেক্ষং যত্নে দন্তোত্তানিশীড়্য রসাংশং নিগীর্ণ্যাবশিষ্টং ত্যজ্যতে ইক্ষুদণ্ডাদি তচ্চোষ্যমিতি চতুর্বিধস্য ভেদঃ ॥ ১৪ ॥

মধুসূদন সরসীকৃত চীক। কিঞ্চ অহমীশ্বরএব বৈশ্বানরোজ্যউরোগিভূত্বা ‘অন্নম-  
গ্নিবৈশ্বানরোষোষমন্নঃ পুরুষো যেনৈদমন্নং পচ্যতে’ ইত্যাদিশ্রুতিপ্রতিপাদিতঃ সন্  
প্রাণিনাং সর্কেষাং দেহমাপ্রিহতঃ অন্নঃ প্রবিষ্টঃ প্রাণাপানাত্যাঃ হৃদয়পাকাত্যাং সংযুক্তঃ  
সংযুক্তিতঃ সন্ পচামি পকিং নরামি প্রাণিভিষুক্তঃ অন্নং চতুর্বিধং তন্ময়ঃ ভোজ্যঃ লেহঃ  
চোষ্যঃ চোত তত্র বদন্তৈরন্থগুণ্যাবগুণ্য তন্ময়ত্বপূর্ণাদি তত্ত্বক্যং চর্বাণিতি চোচ্যতে  
যত্নে কৈবল্য জিহ্বা বিলোড়্য নিগীর্ণ্যতে স্পৌদনাদি তদ্বোজ্যং যত্নে জিহ্বায়াঃ নিক্রপ্য  
রসান্বাদেন নিগীর্ণ্যতে কিংচ জ্বীভূতগুড়রসালগ্নিরিগীর্ণ্যাদি তল্লেক্ষং তত্নে দন্তৈর্নিশীড়্য  
রসাংশং নিগীর্ণ্যাবশিষ্টং ত্যজ্যতে বগেইক্ষুদণ্ডাদি তচ্চোষ্যমিতি ভেদঃ ভোজ্যঃ যঃ সোমসর্কে-  
শ্বানরোযদ্বোজ্যমন্নঃ সসোমস্তুদেতজ্জন্তরময়ীষোমৌ সর্কমিতি ধ্যানভোজ্যদোষলোপোন  
ভবতীত্যপি জ্ঞেয়ং ॥ ১৪ ॥

আমিই জঠরাগ্নিরূপে সর্ব প্রাণীর দেহ আশ্রয় করিয়া এবং প্রাণা-  
পান বায়ু দ্বারা প্রজ্বলিত হইয়া চারি প্রকার অন্ন পরিপাক করিয়া  
থাকি ॥ ১৪ ॥

গীঃ সং। যে জঠরাগ্নি দ্বারা জীব চর্ক্য, চূর্ণ্য, লেহ ও পের এই চতুর্বিধ অন্ন অথবা  
যাতা দ্বারা জীব পার্শ্ব, জলীয়, তৈজস ও বায়ব্য এই চারি প্রকার অন্ন অর্থাৎ মদুমাদির  
ত্রীতি বনাদি অন্ন, চাতকাদির জল রূপ অন্ন, বাগখিল্যাদির অগ্নিরূপ তৈজস অন্ন, এবং  
সর্পাদির বায়ুরূপ অন্ন পরিপাক হইয়া থাকে, তাহা ভগবানেরই বিজ্ঞুতি ॥ ১৪ ॥

শঙ্করভাষ্যঃ। কিঞ্চ সর্কেতি। সর্কস্ত প্রাণিজাতভোগস্য সন্ যদি বুদ্ধৌ সর্গনি-  
ষ্টোভোমত্তঃ আত্মনঃ সর্কপ্রাণিনাং স্মৃতিজ্ঞানক তদপোহনঞ্চ যেনং পূর্ণ্যকর্ষণক পূর্ণ্য-  
কর্ষণানুগোপেন জ্ঞানস্বতী ভবতত্ত্বা পাপকর্ষণাঃ পাপকর্ষামুরূপেণ স্মৃতিজ্ঞানরোপপোহ-  
নঞ্চ অপায়নমপগমনঞ্চ বৈদেহ চ সর্কৈরভ্যসেন চ পরমাত্মা বেদো্যোদিতব্যঃ বেদান্তকুং  
বেদান্তার্থসম্প্রদায়কুদিত্যর্থঃ বেদবিষেদ্যর্থনিদেন চাকং ॥ ১৫ ॥

আনন্দাগরি চীক। ইতংচ সর্কাত্মেন সর্কবানতান্সাদমীশ্বরভেতাত্ত কিংকতি।  
প্রাণিজাত ব্রহ্মাদিপুস্তিকাস্তমাত্মতয়া নুক্রৌ সর্গনিষ্টঃ তদগুণদোষাগামশেষেণ জ্ঞেয়ম-  
ভোবুদ্ধিমাত্ত গুণদোষজ্ঞেয়াদিতি বাবৎ। মত্তঃ সর্ককর্ষণাক্যজগদ্ব্যবহৃত্তধারাদিত্যর্থঃ।  
প্রাণিনাং স্মৃতিজ্ঞানরোপদশাত্ত চ ভগবদীনয়ে ভগবদভোবৈশম্যঃ ভাদিগীতাকাত  
যেবামিতি। স্মৃতিজ্ঞানস্তরাদানুভূতত্ত পরামর্শঃ দেশকালস্বতাববিশাক্তেতাপি জ্ঞানমুৎসবঃ,

সর্বশ্চ চাহং হৃদি সন্নিবিষ্টোমতঃ স্মৃতিজ্ঞানমপোহনঞ্চ ।

ধর্মাদর্শাভ্যাং পিচিৎ কাব্যং কুর্ষ্যতোনৈবশ্রুতং নৈবম্যমিতি ভাবঃ । বেদবেদ্যঃ পরং ব্রহ্ম ভগবতোক্তাদিতি শঙ্ক্যং বারয়তি নৈদৈনিকিতি । বেদাভ্যুতং পৌরুষেয়স্বং পরিহরতি নৈদৈনিকি । তদর্থসম্প্রদায়প্রবর্তকস্বার্থং তদর্থবাণাতথ্যজ্ঞানবস্তুমাহ বেদার্থেতি ॥ ১৫ ॥

রামানুজ ভাব্যং । অত্র পরম পুরুষনিষ্ঠুতিভূতো সোমবৈশ্বানরয়ো অহং সোমো ভূত্বা নৈশ্বানরো কৃষ্ণেতি তৎসামানাদিকরণেন নির্দিষ্টৌ তয়োশ্চ সর্বশ্চ ভূতজাতশ্চ চ পরম-পুরুষসামানাদিকরণানির্দেশে চেতুমাং । সর্বশ্চৈতি । তয়োঃ সোমবৈশ্বানরয়োঃ সর্বশ্চ ভূতজাতশ্চ চ সকল প্রবৃত্তিমূল জ্ঞানোদয়দেশে হৃদি সর্বং মৎসঙ্কলেন নিগচ্ছন । অত-ম্যাম্মতরা সন্নিবিষ্টঃ । তথাহং ঐতর্যঃ অস্তঃ প্রনিষ্টঃ শান্তা জনানাং সর্বাণ্য যঃ পুণিবাং তিষ্ঠন য আত্মনি তিষ্ঠমিতাদ্যাঃ অতো মতঃ সর্বেষাং স্মৃতিজ্ঞায়তে স্মৃতিঃ পূর্নাত্মভূতনি-বয়ানুভবঃ সংস্কারমাত্রজং জ্ঞানং জ্ঞানং । ইন্দ্রিয়গিজাগমযোগজো বস্তুনিশ্চয়ঃ সোপা মতঃ অপোহনং জ্ঞাননিবৃত্তিঃ অপোহনং মোহনং বা উহো উহা হঃ সমুহএব চেতি স্মৃতে উহো নাম ইদং প্রমাণগিথং প্রবর্তিতুমর্হতীতি প্রমাণপ্রবৃত্ত্যর্হতানিষয়সামগ্র্যা দিনিক্রপণজাত প্রমাণানুগ্রাহকং জ্ঞানং । উহোনাম পিতৃকঃ । তচ্চ মতএব নৈদৈশ্চ সর্বৈরহমেব বেদ্যঃ । অতোহ্যন্যায়ু স্বর্বাণ্যমোহাদীনাম মদন্তর্য্যামকশ্চেন মদাত্মকস্বাত্ত্বং প্রতিপাদনপট্টেরপি সর্বৈর্কৈদৈরহমেব বেদ্যঃ দেবমমুখ্যাশিশৈকৈর্জীবৈশ্চৈব বেদান্তকৃতং বেদানিগ্নিহিতজাত বরুণং বজ্রভেতোবসাদীনাম মলঃ কলং কলে হি তে সর্বৈ বেদাঃ পর্য্যবস্তি অন্তকৃতং কল-কৃতং বেদোদিতফলশ্চ প্রাদাতা চাহমেবেত্যর্থঃ । তদ্বক্তং পূর্কমেতু যৌ যৌ বাঃ বাঃ তদ্ব্যং তক্তঃ শ্রদ্ধার্জিতুমিচ্ছতীত্যারম্ভারম্ভ্য লভতে চ ততঃ কামান্ মগৈব বিহিতান্ তিতানিতি । অহং হি সর্ববজ্ঞানাং ভোক্তা চ প্রভূরেব চেতি । বেদবিদেব চাহং বেদবিচ্ছাহমেব এবং মদতিথায়িনং বেদং অহমেব বেদমতোক্তথা যৌ বেদার্থং ব্রতে ন সবেদবিদিত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ১৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা । কিঞ্চ সর্বশ্চৈতি । সর্বশ্চ প্রাণিজাতশ্চ হৃদি সম্যগভ্যাসিক্রপণ প্রনিষ্টোহং অ ৩শ্চ মতএব হেতোঃ প্রাণিমাাত্র্য পূর্নাত্মভূতার্থবিষয়া স্মৃতিভবতি জ্ঞানঞ্চ বিষয়েশ্রিয়সংযোগজং ভবতি অপোহনঞ্চ তয়োঃ প্রমোষোভবতি, নৈদৈশ্চ সর্বৈশ্চত্বদেব-ভারুপেণাহমেব বেদ্যঃ, বেদান্তকৃতং তৎসম্প্রদায়প্রবর্তকোজ্ঞানদোষকরহমিত্যর্থঃ, বেদবি-দেব চ বেদার্থবিদগ্যহমেব ॥ ১৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । কিঞ্চ সর্বশ্চ ব্রহ্মাদিহাবরাস্তশ্চ প্রাণিজাতশ্চাহম্যাস্মান্ হৃদি বুড়ো সন্নিবিষ্টঃ ‘সএবইহ প্রনিষ্টইতি’ ঐতরে: ‘অনেন জীবেনাশ্বনামুপ্রবিশ্চ নামরূপে ব্যাকরণীতি’ চ ঐতোমত্তআত্মনএব হেতোঃ প্রাণিজাতশ্চ যথানুরূপঃ স্মৃতিঃ এতজ্জ্ঞানি পূর্নাত্মভূতার্থবিষয়াবৃত্তিঃ যাগনাং চ জ্ঞানাত্মাত্মভূতার্থবিষয়াপি তথা মতএব জ্ঞানং বিষয়েশ্রিয়সংযোগজন্তা ৩ যোগিনাং চ দেশকালনিগ্ধকৃষ্টানিষয়মপি এবং কামক্ৰো-ধশোকাদিপাদ্যাকুণ্ঠেতসাং অপোহনং চ স্মৃতিজ্ঞানমোরপামশ্চ মতএব ভবতি এবং বশ জীৱরূপতামুক্তা ব্রহ্মরূপতামাহ নৈদৈশ্চ সর্বৈশ্রিয়াদিদেবতাপ্রকাশকরপি অহমেব বেদাঃ সর্বাণ্যহং ‘ইহ মিত্রং বরুণমগ্নিসংহরণোদিবাঃ সসুগর্গোগগুরুশ্চান্ একং সন্নিপ্রাপনত্থান-নস্ত্যাগং যমঃ মার্গনিশ্বানসাহরতি’ মন্ত্রবর্ণাং ‘এব উহেব সর্বৈ দেবাইতি’ চ ঐতরে: ‘বেদান্তকৃতং বেদান্তার্থসংপ্রদায়বর্তকোবেদন্যাসাদিক্রপণে ন কেবল বেদবিদেব চাহং

বেদৈশ্চ সৰ্বৈরহমেব বেদ্যোবেদান্তব্রহ্মেদবিদেব চাহং ॥ ১৫ ॥

কৰ্মকাণ্ডোপাসনা কাণ্ডজ্ঞানকাণ্ডাঙ্ককমরত্ৰাঙ্কগুণসৰ্ববেদার্থবিচাৰহমেব অতঃ সাধুভ্যঃ ।  
অক্ৰণোহি শ্ৰেতিষ্ঠাচমিত্যাদি ॥ ১৫ ॥

সকল প্রাণীর হৃদয়ে আমিই জীবাত্মা রূপে প্রবিষ্ট হইয়া স্মৃতি ও  
জ্ঞান রূপে উদ্ভিত হই, আবার আমার দ্বারাই সেই স্মৃতি ও জ্ঞানের  
অভাবও হইয়া থাকে, বেদাদি দ্বারা আমিই বেদ্য, বেদান্তার্থের সম্প্র-  
দায় প্রবর্তক অর্থাৎ লোক সকলের জ্ঞান দাতাও আমি এবং আমিই  
বেদের প্রকৃত অর্থবেত্তা ॥ ১৫ ॥

গীঃ সঃ । মামাশ্রিত চৈতন্ত্যই জীবাত্মা ; এই আশ্রিত চৈতন্ত্য প্রভাবেই পূৰ্ব্বেজন্ম বা  
পূৰ্ব্বেজন্ম জনিত সংসার প্রবাহরূপ স্মৃতি এবং ইঞ্জিয়াতীত ও ইঞ্জিয়গোচর, অলৌকিক  
ও লৌকিক জ্ঞান হইয়া থাকে, আমার সেই চৈতন্ত্য সত্তা প্রভাবেই কাম, ক্রোধ মোহাদি  
জন্ত স্মৃতি ও জ্ঞানের ভ্রংশও হইয়া থাকে । ঋগাদি বেদচতুষ্টয়, কৰ্ম, উপাসনা ও জ্ঞান  
প্রতিপাদন দ্বারা সেই পরমাত্মাকেই জানিতে উপদেশ করিমাছেন—ওমে যে ইন্দ্র, মিত্র,  
বরুণ, অগ্নির কথা লিখিত আছে, তত্তাবৎও পরমাত্মাতেই লক্ষিত হইয়াছে, কেননা  
তিনিই সৰ্ব্বাত্মা রূপে নিরাজিত । বেদগ্যাসাদিক্রমে বেদার্থের উপদেশ তিনি, তিনিই  
আবার পদার্থের প্রকৃত ভবের জ্ঞাতা, অর্থাৎ বেদার্থ বুঝাটবার কর্তা তিনি ও বুঝিবার  
কর্তাও তিনি । ব্রহ্মা হইতে স্থানর পর্য্যন্ত সকলের বুদ্ধির মধ্যে তিনিই বসিষ্ঠাতা । মামাতীত  
চৈতন্ত্য রূপে তিনিই ব্রহ্ম পদবাচ্য ও মারোপহিত চৈতন্ত্য রূপে তিনিই দৈত্বর পদ বাচ্য ।  
মামাতীত স্বরূপে যিনি ব্রহ্ম, মামাশ্রিত স্বরূপে তিনিই ব্রহ্ম বেত্তা । “ সত্যং জ্ঞান মনন্তং  
ব্রহ্ম, বিজ্ঞানমানন্তং ব্রহ্ম, আনন্দো ব্রহ্ম, তদেতদ্ব্যাক্তপূৰ্ব্বমনপরং অতুলমণ্ডব্রহ্মমদীর্ঘং  
অপ্রাণমমুখমশ্রোত্র মবাগমনোহ তেজস্বমষ্টকুলমনামগোত্রমশ্রোত্র মশস্তমস্পর্শমরূপমব্যক্ণং  
নিকলং নিষ্ক্রিয়ং শান্তং নিত্যং শুক্লং বৃহৎ মুক্ণং মুক্ণং সত্যং সূক্ষ্মং পরিপূর্ণমহমং সদানন্তং  
চিদ্র্যোত্র শান্তং চতুর্থং মন্তস্তে সত্যাত্মা সাবজেরঃ তদ্ব্যাস ” ইত্যাদি বচন দ্বারা বেদ  
সুস্কৃ গণকে ব্রহ্মজ্ঞান উপদেশ করেন ॥ ১৫ ॥

শাকরভাষ্যঃ । ভগবত দৈত্বরত নারায়ণাখ্যত বিতৃতসংক্ষেপ উক্তোনিশিষ্টোপাধিকৃতঃ  
যদাদিত্যগতং তেজইত্যাদিনা অধাধুনা তত্তেব ক্রমাক্রোপাধিপ্রবিত্তকৃতরা নিকৃপাধিকৃত  
কেবলত স্বরূপনির্দিষ্টারমিরোত্তরমোকাভ্যন্তরভ্যন্তে তত্র সৰ্বমেবাতীতানাগতানন্তরাধ্যা-  
মার্থজাতং ত্রিধা রাশীকৃত্যহ বাবিমাবিত । কো ইমো পূণ্যপ্রাণীকৃতো পূৰ্ব্বো ইত্যাচ্যোতে  
লোকে সংসারে ক্রমশ্চ ক্রমভীতি ক্রমঃ বিনাশ্রোকে রাশিগণপরঃ পূৰ্ব্বোহক্ষরভাষণীতো-  
ভগবতোমায়ানক্তিঃ ক্রমাত্ম্যত পূৰ্ব্ববতোৎপত্তিবীজমেনেকসংসারিলভ্যকামকন্দাদিসংসার-  
প্রমোহকরঃ পূৰ্ব্ব উচ্যতে, কো ভো পূৰ্ব্ববাসিত্যহ স্বরূমেব ভগবান্ ক্রমঃ সৰ্ব্বাধি ভূতানি  
সমস্তং বিকারজাতমিত্যর্থঃ, কুটুহঃ কুটোন্নানিবিব স্থিতঃ অথবা কুটোন্নানিবকনা দিক্ণঃ

## ছাবিমৌ পুরুষৌ লোকে করশচাকর এব চ ।

কুটিলতা যেতি পৰ্যাপ্তাঃ অনেকমারাবন্ধনাদিশকারেণ হিতঃ কুটস্থঃ সংসারবীজানন্ত্যায় করতীতাকর উচ্যতে ॥ ১৬ ॥

অনন্দগিরি টীকা । উত্তরলোকানাং তাৎপর্যং বন্ধুঃ বৃত্তঃ কীর্ত্তয়তি ভগবত্বেতি । বিশিষ্টোপাধিরাশিত্যাদিঃ । সংপ্রতাপায়নমাপ্তকৃত্তরসস্কর্ত্ত ভাৎপর্যমাত্ৰ অণেতি । ন কেবলং নিরুপাধিকান্ন্বরূপ নির্দ্ধারণান্নোত্তরগ্রহঃ কিন্তু সৰ্ব্বত্বেব গীতান্নাস্ত্র অর্থনির্ণয়ামিত্যাহ তত্রোক্তি । করাকরোপাধিত্যাং পরমাত্মনাচ রাশিভয়মুক্তেন সৰ্ব্বাত্মদেহনাশ-জ্ঞাদিদোষপ্রসক্তাবৃত্তং ছাবিমৌ ইতি । পুরুষোপাধিভ্যাং পুরুষঃ ন সাক্ষাদিতি বিবক্ষিত্বাহ পুরুষাবিতি । পরং পুরুষঃ বাবর্ত্তয়তি ভগবত্বেতি । তন্ন কার্যলিঙ্গকমহুমানঃ সূচয়তি করাত্মশ্চেতি । মায়ামুক্তিং পিনা ভোক্তৃণাং কন্যাদিসংস্কারাদেবোক্তকার্যোৎপত্তিরিত্যাশংক্য তত্ত্ব নিমিত্তত্বেপি মায়ামিত্তিকরূপাদানমিতি মত্বাহ অনেকেতি । কামকন্দাদীত্যাশি-শঙ্কেন জ্ঞানঃ গৃহ্যতে । প্রকৃতিং পুরুষং চৈবেতি একত্রয়োবিধ গ্রন্থণমিতি শংকামাকংক্ষা-ছারা নিরাসয়তি কৌতাহনমিতি । কুটিলকার্থমুক্তা তেন হিতস্ত কুটস্থত্বেন সংপিণ্ডিতমর্থমাহ অনেকেতি । তত্ত্ব কণমকরত্বং পিনা ব্রহ্মজ্ঞানমনাশাদিত্যাচ সংসারেতি ॥ ১৬ ॥

রামানুজ ভাষা । অতো মন্ত্রএব সর্ববেদানাং সারমর্থং শৃণু । ছাবিমাষিতি । করশচাকর এব চেতি ছাবিমৌ লোকে পুরুষৌ লখিতৌ । তত্র করশচাকরনির্দিষ্টঃ পুরুষো জীবশক্যভিল-পনীয়ো ব্রহ্মাদিত্ত্বসংপর্যায় করণশব্দাণিচিং সংসৃষ্ট সঙ্কৃতভূতানি অত্রাচিং সংসর্গেকোপা-ধিনা পুরুষইত্যেকত্বনির্দেশঃ । অকরশচাকরনির্দিষ্টঃ কুটস্থঃ । অচিং সংসর্গবিযুক্তঃ যেন রূপেণাবস্থিতৌ মুক্তাত্মা সচ্চিৎসংসর্গাত্মনাং । অচিং পরিণামনিষেধ ব্রহ্মাদিদেহসাধা-রণো ন ভবতীতি কুটস্থ তত্যাচ্যতে । অরোপোকত্বনির্দেশো চিহ্নিরোগক্ষপৈকোপাধিনা-ভিক্রিতঃ পূর্বমানাদৌ কাণে মুক্তা অনেকএব । বথোক্তঃ । বহুবো জ্ঞানভপসা পূতা মন্ত্রামাগতা মমসাদমন্ত্রামাগতাঃ সর্গেণি নোপজারন্তে এলয়ে ন ব্যগতি চেতি ॥ ১৬ ॥

সামিকৃত টীকা । উদ্যানীং তদ্ধাম পরমং মমেতি যত্নত্বং স্বকীয়ং সঙ্কোত্তমত্বং তৎ স্পর্শয়তি ছাবিতি ত্রিভিঃ । করশচাকরশ্চেতি ছাবিমৌ পুরুষৌ লোকে প্রসিদ্ধৌ । তাৎবেবাহ তত্র করঃ পুরুষো নাম সৰ্ব্বাণি ভূতানি ব্রহ্মাদিস্বাশরাত্তানি শরীরাগি, অবিনেফিলোকন্ত শরীরেষেব পুরুষত্বপ্রসিদ্ধেঃ । কুটোরশিঃ শিলাশিঃ পরতত্বেব দেহেবু নশ্রংষপি নিব্বি-কারতয়া তিত্ততীতি কুটস্থশ্চেতনোভোক্তা সচ্চকরঃ পুরুষ উচ্যতে বিবেকিভিঃ ॥ ১৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । এবং সোপাধিকমাত্মানমুক্তাকরাকরশব্দব্যত্যকার্যকা-রণোপাধিধ্বনিশোধেন নিরুপাধিকং শুদ্ধমাত্মানং প্রতিপাদয়তি কুপরা ভগবান্জ্ঞান-ত্রিভিঃ স্লোকৈক ছাবিমৌ শৃণুপ্রাণীকৃতৌ পুরুষৌ পুরুষোপাধিষ্বেন পুরুষশব্দব্যপদেশৌ লোকে সংসারে কৌতাহনিত্যাহ করশচাকরএবচ করতীতি করোবিনাশী কার্যরাশিরেকঃ পুরুষঃ ন করতীতাকরোবিনাশরহিতঃ করাত্মা পুরুষভ্যোৎপত্তিবীজঃ ভগবতোমায়াম-তির্ষিতীয়ঃ পুরুষঃ তৌ পুরুষৌ ব্যাচষ্টে স্বয়মেব ভগবান্ করঃ সৰ্ব্বাণি ভূতানি সমস্তং কার্যজাতমিত্যর্থঃ কুটস্থঃ কুটোপগার্ধবদ্ব্যজ্ঞানেনাবয়বার্ধবত্বপ্রকাশনং নকনং মারেত্যর্থ-স্তরং তেনাবয়ববিক্ষেপশক্তিশ্রয়রূপেণ হিতঃ কুটস্থঃ ভগবান্মায়ামিত্তিরূপঃ কারণোপাধিঃ সংসারবীজদেহনানন্ত্যাদিকরউচ্যতে কেচিত্তু করশকেনাচেতনবর্গমুক্তা কুটস্থোক্তরউচ্যত-

ক্ষরঃ সৰ্ব্বাণি ভূতানি কূটস্থোক্ষর উচ্যতে ॥ ১৬ ॥

উত্তমঃ পুরুষস্তত্ত্বঃ পরমাৎমেত্বাদাহতঃ ।

ইত্যনেন জীবমাহঃ তত্র সম্যক্ কেলজ্ঞৈবেহ পুরুষোত্তমস্বেন প্রতিপাদ্যমাং তস্মাৎ  
ক্ষরাকরশব্দাভ্যাং কার্যকারণোপাধৌ উভাবপি জড়াবেবোচ্যোতে ইত্যবযুক্তং ॥ ১৬ ॥

ক্ষর ও অক্ষর এই দুই পুরুষই ইহলোকে প্রসিদ্ধ। কার্য্য রূপ ভূতগণ  
ক্ষর ও কারণ রূপ মায়া অক্ষর বলিয়া কথিত হয়েন ॥ ১৬ ॥

গীঃ সং । মায়াবিকাশ স্বরূপ উৎপত্তি ও বিমাণযুক্ত পদার্থ সাতই ক্ষর এবং  
আবরণ ও বিক্ষেপ শক্তি যুক্ত কাবণ রূপ কূটস্থ মায়া শক্তি অক্ষর রূপে কথিত হইয়া  
থাকে । চৈতন্যাত্মক পুরুষ এই দুই নামে জগতে প্রসিদ্ধ ॥ ১৬ ॥

শাকরভাষ্যঃ । আভ্যাং ক্ষরাকরভাভ্যাং বিলক্ষণঃ ক্ষরাকরোপাধিব্যবদোষণাম্পষ্টো-  
নিত্যশুদ্ধবদ্ধমুক্তস্বতানঃ উত্তমইতি । উত্তমঃ উৎকৃষ্টতমঃ পুরুষস্তত্ত্বঃ অত্যন্তবিলক্ষণঃ আভ্যাং  
পরমাৎমেতি । পরমচ্চানৌ দেহাদাবিদ্যাকৃৎশাস্ত্রভ্যাঃ অন্নময়াদিভ্যাঃ পঞ্চকোণেভ্যাঃ আত্মা  
চ সৰ্ব্বভূতানিঃ প্রত্যক্চেতনইত্যতঃ পরমাৎমেত্বাদাহতঃ উক্তোবেদান্তেষু স এব বিশিষ্যতে  
যোলোকজয়ং ভূত্বঃ স্বরাখ্যাং স্বকীয়য়া চৈতন্যবলশক্ত্যাবিশ্রুতি বিভর্ত্তি স্বরূপস্থাবমায়েণ  
বিভর্ত্তি ধারয়তাব্যয়োনাব্যয়োষিদ্যতইত্যাব্যয়ঃ স্বরঃ সৰ্ব্বজ্ঞোনারায়ণাখ্য ঈশনশীলঃ যথা-  
ব্যাক্যাতস্তেষ্বরস্ত পুরুষোত্তমইত্যেতন্মাম প্রসিদ্ধং ॥ ১৭ ॥

আনন্দগিরিটীকা । কার্য্যকারণাখ্যো রাশী দর্শয়িত্বা রাশ্রান্তরং দর্শয়তি আভ্যা-  
মিতি । বৈলক্ষণ্যফলমাহ ক্ষরেতি । উপাধিবদ্ধকৃতগুণদোষাম্পর্শে ফলিতমাহ নিত্যেতি ।  
আভ্যাং ক্ষরাকরভাভ্যাংগিতি যাবৎ, উত্তমোত্তমইতি পদদ্বয়ং বস্তুতঃ সৰ্ব্বার্থেব ক্ষরাকরা-  
দ্ব্যভাবদৃষ্টার্থঃ । জড়বর্ণিতাত্মকত্বতঃ স্বাতন্ত্র্যঃ নিরস্তি স এব বেতি । লোকজয়মিত্যুপলক্ষণং  
সৰ্বং জগদপি বিবক্ষিতকৈতজ্ঞমেব বলং তত্র শক্তিস্মায়া তয়েতি যাবৎ । জগদ্ধারণে পরস্ত  
ব্যাপারান্তরং ব্যয়মিতি স্বরূপেতি । নচাত্মোদারমিতা স্বভৌচল্যাদিত্যাহ অব্যয়ইতি ।  
সংযুক্তমেতৎ ক্ষরমক্ষরক ব্যক্তাব্যক্তং ভরতে বিশ্বমীশইতি শ্রুতার্থঃ গৃহীত্বাহ ঈশ্বরইতি ।  
কিঞ্চ লোকবেদয়োৰ্ভগবতোনাম প্রসিদ্ধা সিদ্ধমপ্রপঞ্চমিত্যাহ যথোতি ॥ ১৭ ॥

রাঙ্গাঙ্গ ভাষ্য । উত্তম ইতি । উত্তমপুরুষস্ত তাত্ম্যং ক্ষরাকরশব্দনির্দিষ্টভাভ্যাং বদ্ধমুক্ত-  
পুরুষভাভ্যামন্তঃ । অর্থান্তরভূতঃ । পরমাৎমেত্বাদাহতঃ সৰ্ব্বাঙ্গ প্রতীষু চ পরমাৎমেতি  
নির্দেশাদেবজ্ঞাতমপুরুষো বদ্ধমুক্তপুরুষভাভ্যাংগমর্থান্তরভূত ইত্যবগম্যতে । কথং যো লোকজয়-  
মাবিশ্রুতি বিভর্ত্তব্যঃ ঈশ্বরঃ । লোকাৎ ইতি লোকঃ । তৎ জয়ং লোকজয়ং অচেতনং তৎসং-  
সৃষ্টচেতনো মত্তচেতি প্রমাণাদবগম্যতে তজ্জয়ঃ যঃ আত্মতয়াবিশ্রুতি বিভর্ত্তি স এতন্মায়া-  
প্যাং ভূত্বাচ্যাক্তার্থান্তরভূতঃ ইত্যন্তোক্তাল্লোকজয়াদর্থান্তরভূতঃ যতঃ সোব্যয় ঈশ্বরশ্চ ।  
অব্যয়বতাবো হি ব্যয়বতাবাদচেতনভূতাং সংবন্ধেন তদনুসারিণশ্চ চেতনাং অচিৎ

### যোলোকত্রয়মাবিশ্ব বিভর্তব্যয় ঈশ্বরঃ ॥ ১৭ ॥

সম্বন্ধযোগ্যতয়া পূর্বসংবন্ধিনো মূলোচ্ছাধাঃস্তরভূতএব তথৈতত্ত লোক ত্রয়শ্চৈশ্বরঃ  
ঈশিতব্যাত্ত্বসাদর্শ্যস্তরভূতঃ ॥ ১৭ ॥

সামিকৃত টীকা । যদর্থমেতৌ লক্ষিতৌ তদাহ উক্তমইতি । এতাব্যং কসাকসাত্যা-  
মস্ত্রোণিলক্ষণভূতমঃ পুরুষঃ । বৈলক্ষণ্যমেবাহ পরমশ্চাসাবায়া চেতি উদাহৃতউক্তঃ  
প্রতিভিঃ আত্মত্বেন কসাদচেতনাদ্বিলক্ষণঃ পরমজ্ঞানাকরাস্ত্র ভৌক্ত্বৈলক্ষণইত্যর্থঃ ।  
পরমাত্মত্বমেব দর্শয়তি যোলোকত্রয়মিতি । য ঈশ্বরঈশনশীলঃ অপরমশ্চৈবনির্বিকারএব সন্  
লোকত্রয়হৃদয়মাবিশ্ব বিভর্তি পালয়তি ॥ ১৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । আত্ম্যং কসাকসাত্যাং বৈলক্ষণঃ কসাকরোপাদিহৃদয়ো-  
ষণাস্পৃষ্টোনিত্যশুদ্ধবুদ্ধমূলস্বভাবঃ উক্তমউৎকৃষ্টতমঃ পুরুষশ্চৈব অতএব অত্যন্তবৈলক্ষণ-  
আত্ম্যং কসাকসাত্যাং জড়রাশিভ্যামুভয়ভাসকস্তুতীরশ্চেতনরাশিরিত্যর্থঃ পরমাত্মত্বা-  
দাহৃতঃ অগমরপ্রাণময়মনোময়বিক্তানময়ানন্দময়েভ্যঃ পঞ্চভোহবিদ্যাকল্পিতাত্মভ্যঃ  
পরমপঞ্চষ্টোংকল্পিতোত্রকপুচ্ছঃ প্রতিষ্ঠেত্বাক আত্ম্যচ সর্বভূতানাং প্রভাক্চেতনইত্যতঃ  
পরমাত্মত্বাত্মোবেদাত্মেযু যঃ পরমাত্মা লোকত্রয়ঃ তুর্ভূতঃস্বরাধ্যঃ সর্বঃ জগদ্বিতি যাবৎ  
আবিশ্ব স্বকীয়য়া মায়াশক্ত্যাহিষ্ঠীয় বিভর্তি সত্ত্বানুর্ভূতিপ্রদানেন ধারয়তি, পোষয়তি চ  
কৌদৃশঃ অব্যয়ঃ সর্ববিকারশূন্যঃ ঈশ্বরঃ সর্বত্র নিয়ন্তা নারায়ণঃ স উক্তমঃ পুরুষ পরমাত্মে-  
ত্বাশ্রিতইত্যবয়ঃ ‘স উক্তমঃ পুরুষইতি’ শ্রুতেঃ ॥ ১৭ ॥

আর পরমোৎকৃষ্ট চৈতন্যরূপ পুরুষ ক্ষর ও অক্ষর এতদুভয়  
হইতেই বিভিন্ন ; তিনি পরমাত্মা নামে অভিহিত, তিনি লোকত্রয়ে  
প্রবিষ্ট হইয়া সকলকে প্রতিপালন করিতেছেন তিনি অব্যয় ও তিনি  
ঈশ্বর ॥ ১৭ ॥

গীঃ সং । কার্য ও কারণ রূপ মায়াশক্তির অতীত ও মায়োপাদির প্রকাশক  
পরমাত্মা এতৎ সমস্ত হইতে বিভিন্ন । তিনি পঞ্চকোষের অতীত ও অনবিগম্য । তিনি  
প্রভুত্ববলে ঐজগৎকে নিজ অধীনে রাখিয়া চক্র নৃত্য পুণ্যাদিকে নিজ ২ কার্যে প্রেরণা  
করিতেছেন, সকলকে রক্ষা করিতেছেন ও সকলকে ধারণ করিয়া রাখিয়াছেন । তিনি  
অব্যয় ও ত্রিজগতের একমাত্র প্রভু ॥ ১৭ ॥

শাকরভাষ্যঃ । তত্ত্ব নামনির্দ্বন্দ্বপ্রসিদ্ধার্থবৎ নান্নোদর্শয়ন্নিত্যশ্রোতমীশ্বরইত্যা-  
জ্ঞানং দর্শয়তি ভগবান্ বস্মাদিতি । বস্মাৎ কসমতীতোহং সংসারমারাবৃক্ষমখ্যাতামতিক্রপ-  
স্তোহমকরাদপি সংসারবৃক্ষবীজভূতাদপি চোত্তমউৎকৃষ্টতমউক্তমোবা অতঃ কসাকসাত্যা-  
মুত্তমঈদামি ভবামি লোকে বেদে চ প্রতিভঃ প্রখ্যাতঃ পুরুষোত্তমইত্যেবং মাং তক্তজন-  
বিদুঃ কথমঃ কাব্যাদিযু চ পুরুষোত্তমইত্যেনেনাভিজ্ঞানেনাভিগুণন্তি ॥ ১৮ ॥

আনন্দগিরি টীকা । অখকর্ণাদিষদন্ত নামা রূঢ়স্বাদর্থবিশেষাতাবাঙগবতোপি লৌকি-

যস্মাৎ ক্রমতীতোহমক্রাদপি চোত্তমঃ ।

অতোহস্মি লোকে বেদে চ প্রথিতঃ পুরুষোত্তমঃ ॥ ১৮ ॥

কেশবদীপ্তরহঃ সাতিশয়মিতি নেতাহ তত্তেতি । যস্মাদিতাত্মাপেক্ষিতঃ নিক্ষিপতি  
অতইতি । উত্তমঃ পুরুষইতি বাক্যশেষঃ ॥ ১৮ ॥

সামিকৃত টীকা । এবং ভূতং পুরুষোত্তমত্বমাত্মানানামনির্লচনেন দর্শয়তি যস্মাদিতি ।  
যস্মাৎ ক্রমঃ জড়পদার্থগতিক্রান্তোহহং নিত্যমুক্তত্বাৎ অক্ষরাচ্ছে জনবর্গাদপ্যুত্তমশ্চ নিয়ন্তৃত্বাৎ  
অতোলোকে বেদে চ পুরুষোত্তমত্বাৎ প্রথিতঃ প্রথ্যাতোহস্মি তথা চ ক্রতিঃ, সৰ্বা অস-  
'মাত্মা সৰ্বস্ত বশী সৰ্বশেষানঃ সৰ্বসামদং প্রশান্তীত্যাদি ॥ ১৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । ইদানীং যথাব্যাপ্যাতেশ্বরশ্চ ক্রমাক্রমবিলক্ষণশ্চ পুরুষো-  
ত্তম ইত্যেতৎপ্রসিদ্ধনামনির্লচনেন জৈদৃশঃ পরমেশ্বরোহমেবেত্যাত্মানং দর্শয়তি ভগবান্  
ব্রহ্মণোহি প্রাণীষ্ঠাহঃ তদ্ব্যম পরমং সমেত্যাদিপ্রাণুক্তনিজমহিমনির্ধারণায় যস্মাৎ ক্রমঃ  
কার্যেন বিনাশিনং সাম্যময়ং সংসারবৃক্ষমস্থখাখমতীতোহতিক্রান্তোহিঃ পরমেশ্বরঃ  
অমুরাদপি মায়াখাদন্যাকৃতাদক্রান্তঃ পরঃ পরইতি পঞ্চমাত্মাক্রমপদেন ক্রত্যা প্রতি-  
পাদিতাৎ সংসারবৃক্ষবীজভূতাৎ সৰ্বকারণাদপি চোত্তম উৎকৃষ্টতমঃ অতঃ ক্রমাক্রমাত্মাৎ  
পুরুষোপাধিভ্যামধাৎপেন পুরুষপদব্যপদেশাত্ম্যমুত্তমত্বাদস্মি ভবামি লোকে চ প্রথমঃ  
পুরুষোত্তমঃ স্তুতইত্যাদিপ্রসিদ্ধঃ কারুণ্যতানরবদাচরতঃ পরার্থান্ পার্থায় বোধিতবতো-  
নিজমীশ্বরত্বং সচ্চিদ্রূপৈকবস্তুযুঃ পুরুষোত্তমশ্চ নারায়ণশ্চ মহিমা ন ইতি মানমেতি 'কেচি-  
ন্নগ্নঃ করণানি বিসৃজ্য ভোগমাত্মায় যোগমমলায়নিয়োষতস্তে নারায়ণশ্চ মহিমানমন্ত-  
পারমাত্মাদয়ঃ স্তবসারসং তু মুক্তঃ ॥ ১৮ ॥

আমি ক্রম হইতে অতীত এবং অক্রম হইতে পরমোৎকৃষ্ট, এই

জ্ঞাত লোক ও বেদ মধ্যে আমার নাম পুরুষোত্তম বলিয়া প্রসিদ্ধ ॥ ১৮ ॥

গীঃ সং । ভগবান্ কার্যরূপ সংসারের অতীত ও অধ্যাক্ষত কারণ বীজ রূপ অবিনাশ  
হইতে তিনি অতীতমঃ ; কেননা চৈতন্য পদার্থ জড় হইতে পরম শ্রেষ্ঠ । পূর্বলোকে ক্রম  
ও অক্রম — কার্য ও কারণ দুই পুরুষ বলিয়া কথিত হইয়াছে । পরমাত্মা কার্য ও কারণ  
উভয় পুরুষ হইতেই উত্তম, এই জ্ঞাত বেদ ও লোক গন্তব্যী তাঁহাকে “ পুরুষোত্তম ”  
বলিয়া থাকে ॥ ১৮ ॥

শাক্তরত্নাব্যং । অখেনানীং যথানিষ্কলমাত্মনাং যোবেদ তত্ত্বদং ফলমুচ্যতে যোম-  
মিতি । যোমাত্মশ্বরঃ যথোক্তবিশেষণয়েনং যথোক্তেন প্রকারেণাসংমুচঃ সংমোহবর্জিতঃ  
সন্ জ্ঞানাত্মমহমস্বীতি পুরুষোত্তমঃ স মুক্তাত্মনা সৰ্বং বেদীতি সৰ্বজ্ঞঃ সৰ্বভূতস্থঃ ভজতি  
মাং সৰ্বভাবেন সৰ্বস্বাচ্চিহ্নয়া হে ভাবত ॥ ১৯ ॥

আনন্দগিরি টীকা । আত্মনোহপ্রপঞ্চঃ জ্ঞানফলোক্ত্যা ত্তোতি অগেতি । অথোক্ত-  
বিশেষণং সৰ্বস্বাচ্চাদিবিশেষণোপেতমিতিবানং । ক্রমাক্রমাতীতত্বং যথোক্তপ্রকারঃ সংমো-

যোমামেবমসম্মূঢ়োজানাতি পুরুষোত্তমঃ ।

স সৰ্ববিদুজতি মাং সৰ্বভাবেন ভারত ॥১১॥

হৰ্জিতঃ সংমোহেন দেহাদিষ্মাশ্মাশ্মীয়ভবুধ্যা রহিতইত্যর্থঃ । ভগবন্তং জানতঃ সৰ্ববিদুঃ তত্শ্চৈব সৰ্বাশ্মানামেষহাদিত্যাঃ সমৰ্ণবিদিতি । সৰ্বাশ্মান মনোবাসক্তচিত্তেধেনেত্যর্থঃ ॥১১॥

রামায়ণ ভাষ্যঃ । যস্মাদিতি যস্মাদেবমুক্তেঃ স্বভাবৈঃ ক্ষরং পুরুষমভীতোহং । অক্ষ-  
রাশ্চুলাদপুটৈর্হেতুভিরংকষ্টতনঃ । অতো লোকে বেদে চ পুরুষোত্তম ইতি প্রথিতোহস্মি ।  
বেদার্থালোকনালোক ইতি স্মৃতিরিহোচ্যতে । ক্রতো স্মৃতো চেত্যর্থঃ তাবৎ পরং জ্যো-  
তীৰূপং সদ্যঃ শ্বেন রূপেণাভিনিপ্পদ্যতে স উত্তমঃ পুরুষঃ স্মৃতো চ । অংশাবতারং পুরুষো-  
ত্তমশ্চ হনাদিমধ্যাহ্নমজন্ত বিষ্ণোরিত্যাদৌ যোমামিতি এবমুক্তেন প্রকারেণ পুরুষোত্তমং  
মামসম্মূঢ়ো জানাতি । ক্ষরাক্ষরপুরুষাভ্যামব্যয়স্বভাবতয়াব্যাপনেত্তরগৈশ্বৰ্যাদয়োগেন  
বিসজাতীয়ং জানাতি স সৰ্ববিৎ মৎপ্রাপ্তুপায়তয়া যদেদিত্যং তৎসৰ্বং বেদ ভজতি  
মাং সৰ্বভাবেন যে চ মৎপ্রাপ্তুপায়তয়া মদুজনপ্রকারা নির্দিষ্টাষ্টশ্চ সৰ্বৈর্ভজনপ্রকা-  
রৈশ্চ । ভজতে সৰ্বৈশ্ববিষয়েষেদনৈশ্চ যঃ প্রীতীর্থ্য চ মম সৰ্বৈশ্বভজনৈশ্ববিষয়ৈরুভয়-  
বিধা সা প্রীতিরনেন বেদনেন জায়ত ইত্যেতৎ পুরুষোত্তমশ্চ বেদনং পূজয়তি ॥ ১৮ ॥ ১১ ॥

সামিকৃত টীকা । এবং ভূতেশ্বরজাতঃ ফলমাহ যইতি । এবং নিরুক্তপ্রকারেণাসম্মূ-  
ঢ়োনিশ্চিতমতিঃ সন্ যোমাং পুরুষোত্তমং জানাতি স সৰ্বভাবেন সৰ্বপ্রকারেণ মামেব  
ভজতি ততশ্চ সৰ্ববিৎ সৰ্বজ্ঞোভবতি ॥ ১১ ॥

মদুন্দন সরস্বতীকৃত টীকা এবং নামনির্বচনজ্ঞানে ফলমাহ যোমামীশ্বরং এবং যথো-  
ক্তনামনির্বচনেন অসম্মূঢ়ঃ মনুষ্যএবাং কশিৎ কৃষ্ণইতি সংমোহবর্জিতঃ জানাত্যমীশ্বর-  
এবেতি পুরুষোত্তমং প্রাথ্যাখ্যাতং স মাং ভজতি সেবতে সৰ্ববিৎ মাং সৰ্বাশ্মানং বেত্তীতি  
সএব সৰ্বজ্ঞঃ সৰ্বভাবেন প্রেমলক্ষণেন ভক্তিযোগেন হে ভারত অতোবহুতং মাং চ  
যোব্যভিচারেণ ভক্তিযোগেন সেবতে সগুণেশ্বরমভীতীত্যাতং ব্রহ্মভূয়সি বলতইতি তদুপ-  
পন্নং যচ্চোক্তং ব্রহ্মণোহি প্রতিষ্ঠাহমিতি তদপ্যুপপন্নতয়ং ‘চিদানন্দাকারং জলদরুচিসারং  
ঐতিগিরাং ব্রহ্মজীবাং হারং তবজলধিপারং কৃতধিরাং বিহন্তঃ ভূভারং বিদধদবতারং  
মুহুরহোগহোবারংবারং ভজত কুশলারম্ভ কৃতিনঃ’ ॥ ১১ ॥

যিনি মোহাপগত চিত্ত হইয়া আমাকে পুরুষোত্তম রূপে বিদিত  
হয়েন, তিনিই সৰ্বজ্ঞ ও তিনিই ভক্তি যোগ দ্বারা আমার যথার্থরূপ  
সেবা করিয়া থাকেন ॥ ১১ ॥

গীঃ সঃ । মনুষ্যনিগ্রহধারী ভগবান্ ‘আমাদেরই মত একজন সাধারণ মনুষ্য’ এই  
রূপ মোহ যাতার বদূরিত হইয়াছে, তিনিই তাঁহাকে পুরুষোত্তম জ্ঞানে প্রেম লক্ষণা  
দ্বারা প্রকৃত ভজনা করিতে সমর্থ ; তিনি ভগবান্কে সৰ্বগতাস্তরাশ্মা বলিয়া জানেন,  
এই অজ্ঞ তিনি সৰ্বজ্ঞ । তিনি সোপাধিক ব্রহ্মরূপ বাসুদেবকে মনুষ্যবুদ্ধিতে না দেখিয়া  
ব্রহ্ম বুদ্ধিতে দেখেন, তিনিই প্রকৃত তত্ত্বদর্শী ও সৰ্ববিৎ ॥ ১১ ॥



### ইতি গুহ্যতমং শাস্ত্রমিদমুক্তং ময়ানঘ ।

শাকরভাষ্যঃ । অস্মিন্নধ্যায়ে ভগবত্বজ্ঞানং মোক্ষফলমুক্তাহবেদানীং তৎ জ্যোতি ইতি গুহ্যতমমিতি । ইতোত্তমং গুহ্যতমং গোপ্যতমং অত্যন্তঃ রহস্যমিত্যেতৎ কিস্তচ্ছাস্ত্রং যদ্যাপি গীতাখ্যং সমস্তং শাস্ত্রমুচ্যতে তথাপ্যস্মেবাধারঃ ইহ শাস্ত্রমিত্যুচ্যতে স্বতার্থং প্রকরণাৎ সৰ্ব্বত্রাহি গীতাশাস্ত্রার্থোহস্মিন্নধ্যায়ে সমাসেনোক্তেনৈকেবলং সৰ্ব্বশ্চ বেদার্থ ইহ পরিসমাশ্ণো যন্তঃ বেদ সবেদনিং বেদেদশ্চ সৰ্বৈরহমেব বেদাইতি চোক্তমিদমুক্তং কপিভঃ ময়া হে অনঘ এতচ্ছাস্ত্রং যথাदर्শিতার্থঃ বুদ্ধু । বুদ্ধিমান্ শ্রাদ্ধসেৎ নাস্তথা কৃতকৃত্যশ্চ ভারত কৃতং কৃত্যং কৰ্ত্তব্যং যেন স কৃতকৃত্যঃ বিশিষ্টৈজন্মগ্রন্থেন ব্রাহ্মণেন যৎ কৰ্ত্তব্যং তৎ সৰ্ব্বং ভগবত্বজ্ঞে বিদিতং কৃতং তবেদিত্যর্থঃ ন চাস্তথা কৰ্ত্তব্যং পরিসমাপ্যতে কতচিদিত্যভি-  
প্রায়ঃ সৰ্ব্বং কৰ্ম্মাখিলং পার্থ জ্ঞানে পরিসমাপ্যতে ইতি চোক্তং এতচ্চি জন্মসামগ্র্যং ব্রাহ্মণস্ত বিশেষতঃ প্রোক্তোক্তং কৃতকৃত্যোহি দ্বিজোক্তগতি নাস্তথা ইতি চ মানবঃ বচনং যতএতৎ পরমার্থত্বমন্তঃ স্রষ্টবানসি অন্তঃ কৃতার্থস্বঃ ভারতৈতি ॥ ২০ ॥

ইতি গুহ্যতমশোধ্যায়ঃ ।

আনন্দগিরি টীকা । অধ্যায়ার্থগনুদ্যোগসংহারল্লোকমবতারয়তি অস্মিন্নিতি । সৰ্ব্বভাঃ গীতায়াং শাস্ত্রশব্দে বক্তব্যো কথমস্মিন্নধ্যায়ে তৎপ্রয়োগঃ শ্রাদ্ধিত্যাশঙ্ক্যাহ যদ্যপীতি । সন্নিহিতমধ্যায়ং শ্রোতুমপি কৃতকৃত্য শাস্ত্রশব্দস্তদর্থাত্মাত্মাহ সৰ্ব্বত্রাহিতি । গীতাশাস্ত্রার্থস্ত সৰ্ব্বভাঃ সঙ্কিপ্তবাদেব কেবলং শাস্ত্রশব্দেন ভবতি কিস্ত বেদার্থস্তাপি সৰ্ব্বভাঃ সমাপ্তেযুক্তং শাস্ত্রপদমিত্যাহ নেতি । তত্র গমকমাহ যদমিতি । ভগবত্বজ্ঞানে কৃতকৃত্য-  
তেতোত্তমপাদয়তি বিশিষ্টেতি । নাস্তথেষ্ট্যুক্তং প্রপঞ্চয়তি নচেতি । সত্যপি ত্বজ্ঞানে কৰ্ম্মণাং কৰ্ত্তব্যস্যাহ কৰ্ত্তব্যসমাপ্তিরিত্যাশঙ্ক্যাহ সৰ্ব্বমিতি । ত্বজ্ঞানে কৃতার্থত্বেন তত্র মনোরপি সম্ভবতিহা এতচ্চীতি । ভারতেতি সম্বোধনতাপর্য্যমাহ যতইতি । তদনেনান্য-  
নোদেহাদ্যতিরিক্তং চিজপবঃ সৰ্ব্বাঘ্র্যং কার্যাকারণবিনিমুক্তং যেনাপ্রপঞ্চং তত্ৰাখণ্ডে-  
করসত্রকৃত্বজ্ঞানাদশেষপূৰ্ণার্থপরিসমাপ্তিরিত্যুক্তং ॥ ২০ ॥

ইতি গুহ্যতমশোধ্যায়ঃ ।

রামানুজ ভাষ্য । ইতীতি । তৎ মম পুরুষোত্তমঃ প্রতিপাদনং সৰ্ব্বত্রাঃ গুহ্যানাং গুহ্যতমমিদং শাস্ত্রং ভ্রমনাত্ময়া যোগ্যতমমিতি কৃত্বা ময়া তবোক্তং এতদ্ভূতাবুদ্ধিমন্তাঃ কৃতকৃত্যশ্চ বাগ্মনোপাদেয়া বুদ্ধিঃ সা সৰ্ব্বোপাত্তা ত্ভাৎ । যত তেন কৰ্ত্তব্যং তচ্চ সৰ্ব্বং কৃতং শ্রাদ্ধিত্যর্থঃ । অনেন ল্লোকেনানন্তরোক্তং পুরুষোত্তমবিষয়ং জ্ঞানং শাস্ত্রজন্মযেবৈতৎ করোতি নতু সাক্ষাৎকল্পরূপমিচ্ছাচ্যতে । অচিন্মিশ্রাধিগুহ্যচ্চ চেতনাৎ পুরুষোত্তমঃ ।  
বাগ্মনাৎ তরুণাৎ বাম্যাদজঃ গুহ্যতমশোদিতঃ ॥ ২০ ॥

ইতি শ্রীমদ্ভগবদ্গীতাচার্য্য নিরচিত্তে গীতাভাষ্যে গুহ্যতমশোধ্যায়ঃ ।

স্বামিকৃত টীকা । অধ্যায়ার্থমুপসংহারতি ইতীতি । ইত্যনেন সংক্ষেপপ্রকারেণ গুহ্য-  
তমমতিরহস্তং সম্পূর্ণং শাস্ত্রমেব ময়োক্তং ন তু পূৰ্ণবিস্তৃতিল্লোকমধ্যায়মাত্রং হে অনঘ  
বাসনশূন্য অন্তরৈবতমস্কৃতং বুদ্ধা বুদ্ধিমান্ সম্যক্জ্ঞানী ত্ভাৎ কৃতকৃত্যশ্চ ত্ভাৎ যোহপি

এতদ্বুদ্ধা বুদ্ধিমান্ শ্রাং কৃতকৃত্যশ্চ ভারত ॥ ২০ ॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং

ভীষ্মপর্বণি শ্রীভগবদ্বাক্যানুনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং

যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণাৰ্জুনসম্বাদে পুরুষোত্তম-

যোগো নাম পঞ্চদশোহধ্যায়ঃ ।

কোহপি হে ভারত স্বং কৃতকৃত্যোহসীতি কিং বক্তব্যমিত্যভিপ্রায়ঃ । সংসারশাখিনঃ তিষ্ঠা  
স্পষ্টং পঞ্চদশে বিভূঃ । পুরুষোত্তমযোগার্থে পরং পদমুপাধিশং ॥ ২০ ॥

ইতি পঞ্চদশোধ্যায়ঃ ।

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । ইদানীমধ্যায়ার্থঃ স্তব্ধমুপসংহরতি ইতি অনেন প্রকারেণ  
গুহ্যতমং রহস্যতমং সম্পূর্ণং শাস্ত্রমেব সংক্ষেপেণেদমস্মিন্নধ্যায়ে ময়োক্তং হে অনঘ! অসান  
এতদ্ব্যাহিত্যপি যঃ কশ্চিদ্বুদ্ধিমান্ আত্মজানবান্ শ্রাং কৃতং সৰ্বং কৃত্যং যেন ন পুনঃ কৃত্য-  
স্তরঃ যত্নাশ্চ স কৃতকৃত্যশ্চ শ্রাং বিশিষ্টজন্মগ্রহণেন ব্রাহ্মণেন যং কৰ্ত্তব্যং তৎ সৰ্বং ৬গ-  
বত্তবে বিদিতে কৃতং ভবেৎ ন ব্রহ্মণা কৰ্ত্তব্যং পরিসমাপ্যতে কতচিদিত্যভিপ্রায়ঃ হেভা-  
রত স্বং তু মহাকুণ্ডগ্রহতঃ স্বয়ং চ ব্যাসনরহিতইতি কুণ্ডগুণেন স্বগুণেন চৈতৎ বুধ্বা কৃত-  
কৃত্যোত্তবিদ্যাসীতি কিমু বক্তব্যমিত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ২০ ॥

‘বংশীবিন্দিতকরাস্রবণীরদাভাং গীতাস্বরাদরুণবিষফলাধরোষ্ঠাং পূর্ণেন্দুসুন্দরমুখাদ-  
রবিন্দনেত্রাং কৃষ্ণাং পরং কিমপি তত্ত্বমহং ন জানে । সদাসদনিন্দপদেনিমগ্নঃ যনোমনো-  
ভাবমপাকরোতি গতগতায়াসমপাত্ত সদাঃ পরাপরাভীতমুপৈতি তৎ ৬ শৈবঃ সৌরাশ্চ  
গাগেশা ঐক্ষবাঃ শক্তিপূজকাঃ ভবন্তি যদ্যয়াঃ সৰ্ব্বৈঃ সোহহমরি পরঃ শিবঃ । প্রমাণতোপি  
নির্গীতঃ কৃষ্ণমাহাশ্রয়সমুদ্রতং নশকুং বন্তি যে সোঢ়ং তে মুচানিরয়ং গতঃ ॥’

ইতি শ্রীমৎপরমহংস পরিব্রাজকাচার্য শ্রীশিবেশ্বর সরস্বতী শ্রীপাদশিষ্য মধুসূদন সর-  
স্বতীপরাচাৰ্য্যঃ শ্রীভগবদ্বাক্যানুনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং পুরুষোত্তমযোগো নাম পঞ্চদশোহধ্যায়ঃ ।

হে অনঘ ! হে ভারত ! আমি তোমার নিকট এই যে অতীব  
গুহ্য রহস্য-শাস্ত্র কীর্তন করিলাম, যিনি ইহা বিদিত হয়েন তিনি  
আত্মজ্ঞান যুক্ত ও কৃতকৃত্য হইয়া থাকেন ॥ ২০ ॥

গীঃ সঃ । গীতার ১৮ অধ্যায়ে সাহা কিছু উক্ত হইয়াছে, তত্ৰাং সংক্ষেপতঃ ভগবান্  
১৫ অধ্যায়েই ব্যাখ্যা করিগেন । যদি কেহ গুরু মুখে এতাবৎ শাস্ত্রীয় নিগূঢ় রহস্য যথাযথ  
বিদিত হইতে পারেন, তবে তিনি যে যাগযজ্ঞ তপোহুষ্ঠান পূৰ্ব্বক কৃতকায্য ও আত্মজ্ঞান  
যুক্ত হইয়া পরমপদ লাভ করিবেন, তাহার আর সন্দেহ নাই । ভগবান্ অৰ্জুনকে হে  
অনঘ—নিম্পাপ, হে ভারত—ভরত বংশোৎপন্ন সম্বোধন করিয়া তাঁহার নিজ সাধু  
প্রকৃতি—উচ্চাধিকার ও পবিত্র কুণ্ড মর্যাদার প্রতি লক্ষ্য করিয়াছেন । সাধারণ ব্যক্তিই  
যখন ভক্তি পূৰ্ব্বক গীতার উপদেশ গ্রহণ করিয়া পরম পদের অধিকারী হয়, তখন হে  
অৰ্জুন, তুমি পবিত্র কুণ্ডে জগিয়াও পবিত্র প্রকৃতি হইয়া যে আত্মজ্ঞান সম্পন্ন ও কৃত

কৃত্য চঠেনে, তাহাতে আর সন্দেহ কি ? নিষ্পাপ না হইলে আত্মজ্ঞানোপদেশ পাঠবার অধিকার হয়না, । “ ভপোত্তিঃ কীণ পাপানাং শাস্তানাং বীত রাগিনাং । মুমুক্শুগামণেক্ষয় মাত্মবোধো নিবীৰ্যতে ॥ ” অর্থাৎ তপস্তা দ্বারা যাহারা নিষ্পাপ হইয়াছেন, অন্তঃকরণের যুত্তি রাশি যাহাদের নিবৃত্তি মার্গানলঙ্ঘন করিয়াছেন, বিষয়ানুরাগ যাহাদের নিবৃত্তি হইয়াছে, যাহারা মুমুক্শু ও নিরপেক্ষ, তাঁহাদিগকেই আত্মজ্ঞান উপদেশ করিবার জন্ত শাস্ত্র আদেশ করিয়াছেন ; অন্যথা অনধিকারীকে আত্ম জ্ঞানোপদেশ দান নিষিদ্ধ । অর্জুন নিষ্পাপ বলিয়া সম্পূর্ণ আত্মজ্ঞানের অধিকারী, এই জন্ত ভগবান্ তাঁহাকে গুহ্য তত্ত্ব সমস্ত উপদেশ করিলেন ॥ ২০ ॥

ইতি শ্রীমদবধূতশিষ্য শ্রী শ্রীকৃষ্ণঃ প্রসন্ন সেন

কৃত “ গীতার্থ সন্দীপনী ” নামক

ভাবাতাৎপর্য্য ব্যাখ্যার

পঞ্চদশ অধ্যায়

সমাপ্ত ।

## ষোড়শোধ্যায়ঃ ।

শ্রীভগবানুবাচ । অভয়ং সত্বসংশুদ্ধিজ্ঞানযোগব্যবস্থিতি ।

শাস্ত্রতাৰ্য্যং । দৈব্যানুসূরী রাক্ষসী চেতি প্রাণিনাং প্রকৃতয়োনিবমেধ্যায়ে নৃচিহ্নান্যসাং  
নিজ্ঞানপ্রদর্শনায়াত্ময়ং সত্বসংশুদ্ধিরিত্যাদিবধ্যায়আরভাতে, তত্র সংসারমোক্ষায় দৈবী প্রকৃ-  
তিনির্লঙ্কনারানুসূরী রাক্ষসী চেতি দৈব্যানাদামায় প্রদর্শনং ক্রিয়তে ইত্যরয়োঃ পরিবৰ্জনায়  
শ্রীভগবানুবাচ অভয়মিতি । অভয়মভীকৃত্য সত্বসংশুদ্ধিঃ সত্বশাস্ত্রঃকরণশ্চ সংব্যবহারেণ  
পরবঞ্চনমায়ানুতাদিপরিবৰ্জনং শুদ্ধভাবন ব্যবহারইত্যর্থঃ, জ্ঞানযোগব্যবস্থিতিঃ জ্ঞানং  
শাস্ত্রতআচার্য্যতশ্চাস্ত্রাদিপদার্থানামবগমোহবগতানামিস্ত্রিয়াত্মাপসংহারেণৈকাগ্রতয়া স্বাস্থ্য-  
সংবেদ্যতাপাদনং যোগস্তয়োজ্ঞানরোক্ষ্যবস্থিতিঃ ব্যবস্থানং তস্মিষ্ঠতা এষা প্রথনো দৈবী  
সাত্বিকী সংপৎ যত্র চ যেষামধিকৃতানাং বা প্রকৃতিঃ সম্ভবতি সাত্বিকী স্পেচ্যতে, দানং  
যথাশক্তি সত্বিভ্যাগোন্নাদোনাং, দমশ্চ বাহ্যকরণানাং উপশমোহন্তঃকরণস্তোপশমং শাস্ত্রিং  
বল্যতি, যজ্ঞশ্চ শ্রৌতোহগ্নিহোহাদিঃ আর্তিশ্চ দেবযজ্ঞাদিঃ, স্বাদ্যায়গ্নেদাদ্যধ্যয়নমদৃষ্টার্থঃ,  
তপোবল্যমাণং শারীরাদি, আর্জ্জবমুক্ত্বঃ সর্বদা ॥ ১ ॥

আনন্দগিরি টীকা । ব্যবহিতেন সত্বকঃ বদন্তধ্যানান্তরমবতারয়তি দৈবীতি । দৈবী  
নৃচিহ্না রাক্ষসীমানুসূরীক্লেব প্রকৃতিঃ মোহিনীমিত্যাদাবিতি শেবঃ । প্রকৃतीনাং নিত্যরেন  
দর্শনং কুত্ৰোপযোগীত্যশক্য বিতলোপযোগমাহ সংসারেতি । অতীতে চাধ্যায়ে কর্ম্মমু-  
বন্ধীত্বশ্চ মূলান্তমুসন্ততানীত্যত্র কর্ম্মব্যংগ্যা বাসনাঃ সংসারত্বেত্যন্তরমূলত্বেনোক্তান্তামুবা-  
দেহে প্রাগ্ভবীয়কর্ম্মানুসারেণাবাজ্যগানাঃ সাত্বিকাদিতেদেন দৈব্যানাদিপ্রকৃতিজয়ত্বেন  
বিতল্যাবিতিতীর্থভগবানুজ্ঞানানিত্যাহ ভগবানিতি । অভীকৃত্য শাস্ত্রোপদিষ্টেধে সন্দেহং  
হিতামুষ্ঠানিষ্ঠং পরবঞ্চনা পরন্ত বাঞ্জন বশীকরণং মায়াজয়ত্বথা কৃত্বা বহিরন্তথা  
ব্যবহরণং অনৃতমযথাদৃষ্টঃ কথনমাদিপদেন বিশ্রলস্তবিত্রমাদিগ্রহঃ । উক্তমর্থং সংক্ষিপ্যাহ  
শুদ্ধেতি । এবৈত্যভয়াদ্যা জ্ঞানাদিস্থিত্যন্তা নিধোক্তেতি যাবৎ । তামেব সাত্বিকীং প্রকৃতিং  
প্রকটয়তি বত্রেতি । জ্ঞানে কর্ম্মণি বাধিকৃত্যণমভীকৃত্যাদ্যা বা প্রকৃতিঃ সা ভেদাত্মা  
সাত্বিকী সম্পদিতার্থঃ । মহাত্মাগ্যানামকৃত্যগা দৈবী সম্পত্ত্বা সংপ্রতি সর্বেষাং যথাসম্ভবং  
সম্পদং ব্যপদিশতি দানমিতি । বাহ্যকরণবিশেষণে কারণমাহ অন্তঃকরণতেতি । দেবযজ্ঞা-  
দিরিত্যাশিষ্টেন পিতৃযজ্ঞোহুতযজ্ঞোমহুযাজ্ঞশ্চেতি ত্রয়মুক্তং ॥ ১ ॥

বামিকৃত টীকা । আনুসূরীঃ সম্পদং তাত্বা দৈবীমেবাপ্রিতা নরাঃ । মুচ্যন্তেইতি নির্ণেত্বং  
তদ্বিবেকোহর্থ ষোড়শে । পূর্ব্বাধ্যায়াতে এতদ্বুক্তা বুদ্ধিমান্ ত্যং কৃতকৃত্যশ্চ উক্তভেদভুক্তাং  
তত্র কএতত্ত্বং বুধ্যতে কোবা ন বুধ্যতইত্যপেক্ষায়াং তত্বজ্ঞানেহধিকারিণোহনধিকারিণশ্চ

দানং দমশ্চ যজ্ঞশ্চ—

নিবেকার্থং বোড়শাধারিতারভুঃ । নিরূপিতে হি কার্যার্থে চাধিকারিঞ্জিতাসা ভবতি তত্কৃতং  
ভট্টৈঃ, ত্যারোষোবেন বোচবাঃ সপ্রাণান্দোলিতোষদা। তদা কন্তু বোচোতি শকাঃ কুর্ন্তু  
নিরূপণমিতি । তত্রাধিকারিবিশেষণভূতাঃ দৈবীঃ সম্পদমাহ অভয়মিতি জিভিঃ । অভয়ং  
ভয়াভাবঃ, সত্ত্ব চিত্তস্ত সংশুদ্ধিঃ স্প্রশসন্নতা, জ্ঞানযোগে আত্মজ্ঞানোপায়ে ব্যবস্থিতিঃ  
পরিনিষ্ঠা, দানং স্বভোগাত্মান্নাদেয়খোচতসম্বিভাগঃ, দমোবাহেজ্জিরসংযমঃ, যজ্ঞোষণাদি-  
কারঃ দর্শণোপমাঙ্গাদিঃ, স্বাধ্যায়োত্রকণজাদিঃ, তপ উত্তরাধ্যায়ে বক্ষ্যমাণং শারীরাদি,  
আর্জুনমবক্রতা ॥ ১ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । শ্রীকৃষ্ণায় গীতাসুতহুহে নমঃ । অনাস্তর্যাধ্যায়ে অদশচ  
মুণ্ডাজুসমুত্তানি স্বর্গাসুবক্রীনি মধুযালোকহিত্যয় মধুযাদেহে প্রাগ্ভবীয়কর্ম্মসুসারেণ  
ব্যজ্যমানাবাসনাঃ সংসারত্যাগপ্রমুগ্ধেনেকান্তাশ্চ দৈবাসুরী রাক্ষসী চেতি প্রাণিনাং  
প্রকৃত্যোনবমেহধ্যায়ে স্থচিতাঃ তত্র বেদনোদিগতকর্ম্মসুজ্ঞানোপায়ামুষ্ঠানপ্রবৃত্তিহেতুঃ  
সাব্বিকী শুভবাসনা দৈবী প্রকৃতিরিত্যুচ্যতে এবং বৈদিকনিষেধাতিক্রমেণ স্বভাবসিদ্ধ-  
রাগদ্বেষামুসারিসর্ব্বার্থপ্রবৃত্তিহেতুভূতা রাক্ষসী তামসী চাপ্তভবাসনাঃ সুরী রাক্ষসী চ  
প্রকৃতিরিত্যুচ্যতে তত্র চ বিষয়ভোগপ্রাধান্যেণ রাগপ্রাবল্যাদাসুরীষঃ হিংসাপ্রাধান্যেণ দ্বেষ-  
প্রাধান্যাদ্রাক্ষসীষমিতি বিবেকঃ সংপ্রতি তু শাস্ত্রাসুসারেণ তথিহিতপ্রবৃত্তিহেতুভূতা  
সাব্বিকী শুভবাসনা দৈবী সংপদ শাস্ত্রাতিক্রমেণ তন্নিষিদ্ধবিষয়প্রবৃত্তিহেতুভূতা রাক্ষসী  
তামসী চাপ্তভবাসনা রাক্ষসাসুর্যোরেকীকরণেনাসুরী সংপদিতি দ্বৈরাভ্যেণ শুভাশুভবাস-  
নাভেদং ‘স্বর্গাহ প্রাজাপত্যাদেবাস্চাসুরাশ্চৈতাদি’ ক্রতি প্রসিদ্ধং শুভানামাদান্যাপ্ত-  
ভানাং হানায় চ প্রতিপাদয়িতুং সোড়শোহধ্যায় আরম্ভাতে তত্রাদৌ শ্লোকজয়োগাদেয়াং  
দৈবীঃ সম্পদং শাস্ত্রোপদিষ্টার্থে সন্নেহঃ বিনাহুষ্ঠাননিষ্ঠাঃ একাকী সর্ব্বপরিগ্রহশূন্যঃ কথং  
জীবিস্যামীতি ভয়রাহিত্যং বাহুভয়ং সত্ত্বাত্তঃকরণশ্চ শুদ্ধিনির্ম্মলতা তন্ত্রাঃ সম্যক্তা  
ভগবত্তত্ত্বকুর্তিযোগ্যতা সত্ত্বসংশুদ্ধিঃ পরমধনময়ানুতাদিপরিবর্জনং বা পরশ্চ ব্যাজেন  
বশীকরণং পরমধনং হৃদয়েহত্মাকৃত্বা বহিবন্তথা ব্যবহরণং মায়। অথথাদৃষ্টকরণমন্ত-  
য়িতাদি জ্ঞানং শাস্ত্রাদিত্যতত্ত্বাবগগঃ চিত্তৈকাগ্রতয়া ভক্ত্য স্বাহুভবাক্রতং যোগঃ তয়ো-  
র্ব্বাবস্থিতিঃ সর্ব্বদা তাম্রুষ্ঠতা জ্ঞানযোগবাস্থিতিঃ যদাতু অভয়ং সর্ব্বভূতাত্তয়দানসকল-  
পালনং এতচ্চাত্ত্রেষামপি পরমহংসধর্ম্মাণামুপলক্ষণং সত্ত্বসংশুদ্ধিস্বয়ণাদিপরিপাকোণাভঃক-  
রণশাস্ত্রাবনাবিশরীতভাবনাদিমলরাহিত্যং জ্ঞানমায়সাক্ষাৎকারঃ যোগোমনোনান-  
বাসনাক্সমাসুপলঃ পুরুষপ্রযুক্তভাভ্যাঃ নিশিষ্টা সংসারিবিপলকণা যস্থিতিজীবনুজিজ্ঞান-  
যোগবাস্থিতিরিত্যেবং ব্যাখ্যায়তে তদা ফলভূতৈব দৈবী সংপদিয়ং দ্রষ্টব্য। ভগবত্তজ্জিৎ  
বিনাশঃকরণসংশুদ্ধিরযোগাত্ময়া সাপি কথিতা মহান্যাসস্ত মাং পার্থ দৈবীঃ প্রকৃতিমা-  
শ্রিতাঃ ভক্তস্ত্যনশ্রমসোক্তায়া ‘ভূতাদিমবায়মিতি নবমে দৈব্যাং সংপদি ভগবত্তজ্জিৎ-  
কন্তুভাচ্চ ভগবত্তজ্জিরতিশ্রেষ্ঠবাদভরাদিভিঃ সহ পাঠো ন কৃতইতি দ্রষ্টব্য। মহাভাগানাং  
পরমহংসানাং ফলভূতাঃ দৈবীঃ সংপদমুক্তা ততোন্যূনানাং গৃহস্থাদীনাং সাধনভূতমোহ  
দানং স্বত্পরিত্যাগপূর্ব্বকং পরমস্বত্পাদনগম্মাদীনাং যথার্থশক্তিশাস্ত্রোক্তঃ সংবিভাগো  
দমোবাহেজ্জিরসংযমঃ স্বত্বকালাদ্যতিরিক্তকালে মৈথুনাদ্যভাবঃ চকারোহুজ্ঞানাং নিবৃত্তি-

## স্বাধ্যায় স্তপআর্জ্জবং ॥ ১ ॥

লক্ষণধর্ম্যাণাং সমুচ্চয়ার্থঃ যজ্ঞস্ত শ্রৌতেয়িতোক্তদর্শপূর্ণমাসাদিঃ স্মার্তোদেববজ্রঃ পিতৃযজ্ঞো-  
 ভূতযজ্ঞোমহুয্যযজ্ঞচতি চতুর্বিধঃ ব্রহ্মযজ্ঞস্ত স্বাধ্যায়পদেন পৃথগুক্তেঃ চকারোহুতানাং  
 প্রবৃন্তিলক্ষণধর্ম্যাণাং সমুচ্চয়ার্থঃ একত্রয়ং গৃহস্থস্ত স্বাধ্যায়োরব্রহ্মযজ্ঞঃ অদৃষ্টার্থমুখেদাদামায়-  
 নরূপঃ যজ্ঞশাকেন পঞ্চবিধমতায়জ্ঞোক্তিসম্ভবেণ্যসাধারণ্যেন ব্রহ্মচারিধর্ম্যত্বকণনার্থং পৃথ-  
 গুক্তং তপস্বিনিধং শারীরাদি সমুদয়ে বক্ষ্যমাণং বানপ্রস্থস্তাসাধারণোধর্ম্যঃ এবং চতুর্ণা-  
 মাপ্রমাণ্যমসাধারণানু ধর্ম্যাহুত্বা চতুর্ণাং বর্ণানামসাধারণধর্ম্যানাহ আর্জ্জবং অবক্রম্যঃ শ্রদ্ধ-  
 ধানেষু শ্রোতৃষু স্বজ্ঞাতার্থাসংগোপনং ॥ ১ ॥

ভগবান্ কহিলেন, হে অর্জ্জুন ! অভয়, সত্ত্ব সংশুদ্ধি, জ্ঞান ও যোগে  
 স্থিতি, দান, দম, ও যজ্ঞ, স্বাধ্যায়, তপ, ও আর্জ্জব এই সমস্ত দৈবী  
 সম্পদ ॥ ১ ॥

গীঃ সং । বাসনাই যে সংসার রূপ বৃক্ষের অনাস্তর মূল তাহা পূর্বাধ্যায়ে কথিত  
 হইয়াছে । শুভ ও অশুভ ভোগ বাসনা দ্বিবিধ । সাত্বিকী বাসনা শুভ ও মুক্তি মার্গের  
 হেতু এবং রাজস-তামস বাসনা অশুভ ও বন্ধনের হেতু স্বরূপ । সাত্বিকী বাসনা দৈবী  
 সম্পদ ও রাজস-তামস বাসনা রাক্ষসী বা আসুর সম্পদ বলিয়া কথিত হইয়া থাকে ।  
 অশুভ বাসনা পরিত্যাগ পূর্বক শুভ বাসনা অবলম্বন করা যে আশ্রয়, তাহা এই  
 অধ্যায়ে কথিত হইবে ।

শাস্ত্রের যথাযথ অর্থ বিদিত হইয়া তদনুরূপ অনুষ্ঠান-পরায়ণতার নাম ‘অভয়’ অথবা  
 মৃত্যু আদির শঙ্কার অভাবের নাম অভয় । অতঃকরণের সুনির্মলতা অর্থাৎ মিথ্যা,  
 প্রবঞ্চনা, মায়াদি ত্যাগের নাম সত্ত্বসংশুদ্ধি, আত্ম স্বরূপ নিশ্চয়র নাম জ্ঞান । একাগ্র  
 চিত্তে আত্মাহুত্বের নাম যোগ । “আমা হইতে কোন প্রাণী যেন ভীত না হয়” ; এই  
 ভাবটি পরমহংস ধর্মের উপলক্ষণ । এই অবস্থায় আত্মসাক্ষাৎকার, মনোনাশ ও বাস-  
 নাক্ষয় হইয়া থাকে । ভগবত্ত্বক্তি দ্বারা এই সত্ত্ব সংশুদ্ধি লাভ হয় । ভগবত্ত্বক্তিই দৈবী  
 সম্পদ লাভের মূল । অতঃপর গৃহস্থ গণের দৈবী সম্পদ কথিত হইয়াছে । নিজাধিকৃত  
 সামগ্রীর সত্ত্বত্যাগ পূর্বক যোগ্যপাণ্ডে দান, বাহ্যেস্ত্রিয় সমূহের সংযম, শাস্ত্র বিহিত  
 কর্মের অনুষ্ঠান ( দেবযজ্ঞ, পিতৃযজ্ঞ, ভূতযজ্ঞ আদি ), বেদাদি অধ্যয়ন, ব্রহ্মচর্য্য বা  
 বাচিক, কামিক, মানসিক তপঃ ( ১৭শ অধ্যায়ে বর্ণিত হইবে ) ও অকপটতা ॥ ১ ॥

শাকরভাষ্যং । কিঞ্চ অহিংসেতি । অহিংসা অহিংসনং প্রাণিনাং পীড়াবর্জনং, সত্য-  
 মগিয়ানুতবর্জনং যথাত্ত্বার্থচর্চনং, অক্রোধঃ পরৈরাকট্টভাতিহতস্ত বা প্রাপ্তস্ত ক্রোধ-  
 স্তোপশমনং, ত্যাগঃ সন্ন্যাসঃ পূর্বং দানস্তোক্তভাঃ, শান্তিরন্তঃকরণস্তোপশমঃ, অপৈশ্বনম-  
 পিণ্ডনতা পরস্মৈ পররদ্ধ প্রকটীকরণং পৈশ্বনস্তদভাবোহপৈশ্বনং, দয়া তত্বেষু হৃদযিত্তেবু,  
 অলোলুপ্তমিঞ্জিয়াণাং বিষয়সন্নিধাবিক্রিয়া, মার্দবং মৃদুতা অক্রোধ্যাং, ক্রীলজ্জা, অচাপ-  
 লমসতি প্রয়োজনে বাৎপাণিপাদাদীনামব্যাপারমিচ্ছাং ॥ ২ ॥

অহিংসা সত্যমক্ৰোধস্ত্যাগঃ শান্তিরপৈশুনঃ ।

দয়া ভূতেষলোলুপ্তং মর্দবং হ্রীরচাপলং ॥ ২ ॥

অনন্দগিরি টীকা । ব্রহ্মবজ্রস্ত্রাধ্যায়েন পৃথক্করণাদৈবীঃ সম্পদমভিজাতস্ত  
নিশেষণান্তরাণি দর্শয়তি কথ্যেতি । ত্যাগশব্দেন যাগদানঃ কস্মায়োচ্যতে তত্রাহ পূর্ব-  
মিতি । লজ্জাকার্য্যনিবৃত্তিহেতুগর্হানিমিত্তা মনোবৃত্তিঃ ॥ ২ ॥

সামিকৃত টীকা । কিঞ্চ অহিংসেতি । অহিংসা পরপীড়ানর্জনং, সত্যং যথাদৃষ্টার্থ-  
ভাবণং, অক্ৰোধস্তাভিত্যাপি চিত্তে ক্রোধামুৎপত্তিঃ, ত্যাগ ঐদামং, শান্তিচ্চিত্তোপরতিঃ,  
পৈশুনং পরোক্ষে পরদোষপ্রকাশনং তদ্বর্জনমপৈশুনং, ভূতেষু দীনেষু দয়া, অলোলুপত্বং  
লোভাত্তানঃ অবর্ণলোপ স্বার্থঃ, মর্দবং মুহূৰ্ত্তঃ অক্রুরতা, হ্রীরকার্য্যপ্রবৃত্তৌ লোকলজ্জা,  
অচাপলং বার্থক্রিয়ানাহিত্যং ॥ ২ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । প্রাণিবৃত্তিচ্ছেদোহিংসা তদহেতুত্বমহিংসা সত্যমনর্থান-  
মুক্তি যথাত্তার্থবচনং পটেররাক্রোশে ভাঙনে বা ক্রতে সতি প্রাপ্তোযঃ ক্রোধস্তত্র তৎকা-  
লমুপশমনমক্ৰোধঃ দানস্ত প্রাপ্তক্ৰেঃ ত্যাগ সন্ত্যাসঃ শমস্ত প্রাপ্তক্ৰেঃ শান্তিরন্তঃকরণ-  
তোপশমঃ পরন্তৈ পরোক্ষে পরদোষপ্রকাশনং পৈশুনং তদভাবোহপৈশুনং দয়া ভূতেষু  
হৃৎখিতেষু কৃপা অলোলুপ্তং ইঞ্জিয়াণাং বিষয়সম্মিধানৈপ্যনিক্রিয়ত্বঃ মর্দবমক্রুরত্বং বৃথা-  
পূর্বপক্ষাদিষপি শিষ্যাদিষপ্রিয়ভাষণাদিব্যাতিরেকেণ বোধয়িত্বং হ্রীরকার্য্যপ্রবৃত্ত্যারম্ভে  
তৎপ্রতিবন্ধিকা লোকলজ্জা অচাপলং প্রয়োজনং বিনাপি বাক্যগাণ্যাদিব্যাপারয়িত্বং  
চাপলং তদভাবঃ আর্জ্জুনায়োহচাপলস্তাত্ত্বাক্রণস্তাসাধারণার্থাঃ ॥ ২ ॥

অহিংসা, সত্য, অক্ৰোধ, ত্যাগ, শান্তি, অপৈশুন্য, সর্বভূতে দয়া,  
অলোলুপতা, মুহূর্ত্তা, লজ্জা ও অচাপল, এতাবৎ দৈবী সম্পদ ॥ ২ ॥

গীঃ সং । যে যে বৃত্তি দ্বারা জীব জীবন ধারণ করিয়া থাকে, ততাবস্থতির হানি না  
করা, যথার্থ অর্থবোধক বচনোচ্চারণ রূপ সত্য (যে বচন প্রয়োগে অনর্থোৎপত্তি না হয়),  
অনাদৃত বা ভাঙিত হইয়াও ভুগ্ন না হওয়া, শাস্ত্রবিধি পূর্বক যোগ্য পাত্রের দান বা  
সর্বকণ্ঠত্যাগ বা সম্রাস, অস্তঃকরণের বৃত্তি সমূহের উপশম, অস্ত্রের কাছে আর একজ-  
নের অসাক্ষাতে দোষকীর্ত্তন না করা, দীনের প্রতি করুণা, ভোগের বস্তু সম্মুখে আসি-  
লেও ইঞ্জিাদির বিকার না জন্মান, অক্রুর কোমল বাক্য প্রয়োগ, লজ্জা এবং নিম্প্র-  
য়োজন বাহেঞ্জিয়াদি ব্যাপার না করা, এই গুণি দৈবী সম্পদ ॥ ২ ॥

শাকরভাষ্য । কিঞ্চ তেজইতি । তেজঃ প্রাগলভ্যং ন ত্বকুগতা দীপ্তিঃ, কমাঃ আকৃষ্টস্ত  
তাড়িতস্ত বাহুর্নিক্রিয়ামুৎপত্তিঃ উৎপন্নায়ৈ বিক্রিয়ায়াঃ প্রেশননং অক্ৰোধঃ ইত্যনোচাম  
ইথাঃ কমায়াঅক্ৰোধস্ত চ বিশেষঃ, ধৃতির্দেহেন্দ্রিয়েষবসাদঃ প্রাপ্তেষু তস্ত প্রতিষেধ-  
কেহস্তঃকরণবৃত্তিবিশেষোযেনোত্তত্তিতান করণানি দেহুচ নাবসীদন্তি, শৌচঃ দ্বিন্দং  
মুজ্জলভ্যাং কৃতবাহুগাত্যগুরঞ্চ মনোবুদ্ধ্যো নৈর্দগ্যঃ মায়াগাদিকানুশাভাবঃ এবং  
দ্বিবিধঃ শৌচঃ, অদ্রোহঃ পরজিবাংসাতাবোহিংসনং, নাতিমানিতাত্যর্থঃ মানোত্তিমানঃ

তেজঃ ক্ষমা ধৃতিঃ শৌচমদ্রোহোনাতিমানিতা ।

স যশ বিদ্যাতে শোভিমানী তদ্ব্যবোভিমানিত। আত্মনঃ পূজ্যাতীতশয়ভাবনাতাবইভার্থঃ,  
 ভবন্যভ্রমাদীন্তেতদস্থানি সম্পদমভিজাততশ কিং নিশিষ্টাঃ সংগদঃ দৈবীঃ দেবানাম্ 'সম্পদঃ'  
 তামভিলক্ষ্য জাততশ দৈবীনিভৃত্যইশ্র ভানিকলাংশ্চৈত্যার্থো হে ভারত ॥ ৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা । দৈবীং সম্পদং প্রাপ্ত্বা নিশেষণান্তরাণি সতীত্যাং কিঞ্চিৎ ।  
 বাবর্ত্যঃ কীৰ্ত্তয়তি নেতি । অধাত্বাধিকারাদিত্যেষঃ । ক্ষমাক্রোধমোরেকার্থেভ্যে  
 পৌনরুক্ত্যামাশঙ্ক্য পরিহরতি উৎপন্নায়ামিতি । তয়োরেবং বিশেষাৎ পৌনরুক্ত্যঃ ফলতী-  
 ত্যতি ইৎমিতি । বৃত্তি বিশেষমেব নিশদয়তি যেনেতি । শৌচত্বৈববিধামেব প্রকটয়তি  
 যুজ্জলেনোদ্ভিনা । নৈশ্বাণ্যমেব ক্ষেপয়তি মায়েতি । উৎসমুৎপন্নয়তি এবমিতি । অতিমানি-  
 দ্ভভানমেব বানক্তি আত্মনইতি । কষ্টেতানি বিশেষণানীতাপেক্ষায়াগাহ ভবতীতি ।  
 সাধকস্ত মনুষ্যাদেহস্থত্বেই কথং দৈবীং সম্পদমভিগম্য জাতত্বনিত্যশিক্ষ্যাং দৈবীতি ॥ ৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য । অতীতেনাধ্যায়ব্রহ্মণে প্রকৃতিপুরুষমোর্কিভুক্তয়োঃ সংসৃষ্টয়োঃ  
মাণায়াঃ তৎ সংসর্গনিয়োগয়োঃ চ গুণগন্ধ তদ্বিপর্যায়হেতুত্বং সর্বপ্রকারেণাবস্থিতয়োঃ  
প্রকৃতিপুরুষমোর্ভগবদ্বিভূতিত্বং বিভূতিমতো ভগবতো বিভূতিভূতাদিচিদন্তনঃ চিদন্তনশ্চ  
স্বকমুক্তোভয়রূপাদিব্যবস্থাপন ভরণস্থায়ৈম্যরথাস্থরতয়া পুরুষোত্তমম্ভেদে যথাযথা বর্ণিতং ।  
অনন্তরমুক্ত্যর্থত্বম্ভেদে শীত্ৰবশ্যতাং বক্তুং । শীত্ৰবশ্যত্বদ্বিপন্নীতয়োর্দেবানাম্নববর্গমোর্কিভাগং ।  
শ্রীভগবানুবাচ । অভয়মিতি । অহিংসেতি । তেজহিতি । ইষ্টানিষ্টবিয়েোগসংযোগরূপস্ত  
দ্ব্যংগস্ত হেতু দর্শনজং দ্ব্যংগং ভয়ং তন্নিবৃত্তিরভয়ং সত্বসংযুক্তিঃ সত্বমন্তঃকরণং সত্বশাস্ত্রঃ করণস্ত  
রজস্তমোভ্যাং সম্পৃষ্টত্বং জ্ঞানযোগ্যাবস্থিতিঃ প্রকৃতিবিবিক্তাঅস্বরূপং বিনেবকনিষ্ঠা দানং  
জ্ঞায়াজ্জিতধনস্ত পাশ্রে প্রতিপাদনং দমো মনমো বিষয়োমুখ্যানিবৃত্তিঃ সংশীলনং যজ্ঞঃ  
ফলাভিসন্ধিরহিত ভগবদ্বাদানরূপং মহায়জ্ঞাদ্যমুষ্ঠানং ষাধ্যায়ঃ সবিভূতেভগবতস্তদাদান  
প্রকারস্ত চ প্রতিপাদকঃ কৃত্বেনো বেদ ইত্যামুসন্ধায় বেদাভ্যাগনিষ্ঠা তপঃ কচ্ছ চাক্ষায়ণ  
ষাণ্ড্যপবাসাদেভগবৎ প্রীগনকর্মযোগ্যতাপাদনস্ত করণং আর্জবং মনোবাকায়কর্ম প্রবৃত্তী-  
নামেবকনিষ্ঠতা পরেযু অহিংসা পরণীড়াবর্জনং সত্যং যথা দৃষ্টার্থগোচরভূত হিতবাক্যং  
অক্রোধঃ পরণীড়াকলক চিত্তবিকাররহিতত্বং ত্যাগঃ আত্মহিতপ্রত্যানীকপরিগ্রহবিমোচনং  
শান্তিরিন্দ্রিয়াণাং বিষয় প্রাবণ্য নিরোধসংশীলনং অগৈগুণং পরানর্থকরন্যাক্যানিবেদনাহ-  
করণং দয়া সর্বেষু ভূতেষু দ্ব্যংগাসহিত্বং অলোলুপ্তং অলোলত্বমিতি বা পাঠঃ বিষয়েষু  
নিম্পৃহত্বমিত্যর্থঃ মদ্রবং অকাশ্রিত্যং সাধুজননিম্নেবানর্হতেত্যর্থঃ স্বী অকাঙ্ক্ষাকরণে লজ্জা  
অচাপলং স্পৃহণীয় বিষয়সন্নিধান চপলত্বং তেজঃ চর্জ্জেনরনন্তিতবনীয়ত্বং ক্ষমা পরনিমিত্ত  
পীড়ানুভবেপি তং প্রতিচিন্তবিকাররহিততা ধৃতিস্বর্হিত্যামগ্যা যদিহুত্ব্য কঠবাত্যাবধারণং  
শৌচং বাহ্যস্তঃকরণানাং কৃত্যযোগ্যতা শীত্ৰীয়ঃ অজ্রোহঃ পরেবদ্রুপরেধঃ স্বচ্ছন্দবৃত্তি-  
নিরোধরহিতত্বমিত্যর্থঃ । নাতিমানিতা অস্থানে গুণোহতিমানিত্বতজ্জহিততা এতে গুণা  
দৈন্যং সম্পদমভিজাতস্ত ভবন্তি দেবসম্বন্ধিনী দৈন্যী দেবা ভগবদাজ্ঞানুবৃত্তিশীলাঃ তেষাং  
সংপৎ সাচ ভগবদাজ্ঞানুবৃত্তিরেব তামভিজাতজ্ঞতামভিমুখীকৃত্যাজাতস্ত তামভিবর্দ্ধয়িতুং  
জাতস্ত ভবতীত্যর্থঃ ॥ ১ ॥ ২ ॥ ৩ ॥

স্বামিকৃত ট.ক।। কিঞ্চ তেজইতি । তেজঃ শ্রাগলভ্যঃ, ক্ষমা পরিভবাদিবৃৎ পদ্যগানেষু



ভবন্তি সম্পদং দৈবীমভিজাতস্ত ভারত ॥ ৩ ॥

ক্ৰোধপ্রতিবন্ধঃ, ধৃতির্হুঃখাদিত্তিরবসাদে চিত্তস্ত স্থিরীকরণং, শৌচং বাহ্যভ্যন্তরশুদ্ধিঃ, অদ্রোহোহাজিঘাংসারাহিত্যং, অতিমানিতা আদ্রুহুতিপূজাঙ্গাভিসানস্তদভাবোনাতিমানিতা, এতাক্তভয়াদৌনিষড়্‌নিঃশক্তিপ্রকারাণি দৈবীঃ সম্পদমভিজাতস্ত ভবন্তি দেবযোগ্যাং সাব্বিকীং সম্পদমভিলক্ষ্য তদাতিমুখ্যেন জাতস্ত ভাবিকল্যাণস্ত পুংসো ভবন্তীত্যর্থঃ ॥ ৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । তেজঃ প্রাগলভ্যং জীবালকাদিত্তিমূর্চৈরনন্তিবাণ্যং কমা সত্যপি সামর্থ্যে পরিভবহেতুঃ প্রতি ক্রোধস্তামুংগতিঃ ধৃতির্দেহেন্দ্রিয়েষবসাদঃ প্রাপ্তেযপি তদুত্তমকঃ প্রযত্ননিষেধঃ যেনোত্তস্তিতানি করণানি শরীরং চ নাবসীদন্তি তত্ত্বংক্রয়ং কজিয়স্তাসামারণং শৌচমাভ্যন্তরং অর্থপ্রয়োগাদৌ মায়ানুতাদিরাহিত্যং নতু মুঞ্জলাদিজনিতং বাহ্যমজ গ্রাহ্যং তস্ত শরীরশুদ্ধিরূপতয়া বাহ্যেন্নাস্তঃ করণবাসনাগোধকত্বাভাবাৎ তৎসানানামেব সাব্বিকাদিভেদভিন্নানাং দৈব্যাংসুর্ষাদিসম্পদ্রূপত্বেন্নাজ প্রতিপিপাদয়িষিত্ত্বাৎ স্বাধায়াদিনং কেনচিদ্রূপেণ বাসনারূপাত্তে তদপ্যাদৈয়মেব দ্রোহঃ পরজিঘাংসয়া শত্রুগ্রহণাদি তদভাবোহদ্রোহঃ এতদ্বয়ং নৈশ্রস্তাসামারণং অত্যাং মানিতায়নি পূজাভ্যাসয়ঃ ভাবনাহতিমানিতা তদভাবোনাতিমানিতা পূজোষু নদ্রতা অয়ং শূদ্রস্তাসামারণোদধর্মঃ ‘তমেতং বেদাঙ্ঘ্রবচনেন ব্রাহ্মণ্যবিবিদযন্তি যজ্ঞেন দানেন তপসাহনাশকেনেত্যাদিপ্রত্য’ বিবিদিবৌপয়িকতয়া বিনিযুক্তাঃ অসামারণাঃ সামারণাশ্চ বর্ণাশ্রমধর্ম্মা ইহোপলক্ষ্যত্বে এতে ধর্ম্মাভ্যাসিতচ নিষ্পদ্যন্তে দৈবীঃ শুদ্ধসব্বময়ীঃ সংপদঃ বাসনাসক্তিতঃ শরীররক্তকালে পুণ্যকর্ম্মতিরতিব্যাক্রামভিলক্ষ্য জাতস্ত পুরুষস্ত ‘তং বিদ্যাকর্ম্মণী সম্ভারভেতে পূর্বপ্রজ্ঞ চ পুণ্যঃ পুণ্যেন কর্ম্মণা ভবতি পাপঃ পাপিনেত্যাদি’ প্রতীত্যঃ হে ভারতেতি সংবোধয়ন্ শুদ্ধবংশোদবশ্চেন পুত্ৰস্বাশ্বেমতাদৃশধর্ম্মযোগ্যোদীতি হৃদয়তি ॥ ৩ ॥

তেজ, কমা, ধৃতি, শৌচ, অদ্রোহ, অনভিমানত্ব, সত্ত্বগুণময়ী বাসনা লইয়া বাঁহারা জন্ম পরিগ্রহ করেন, হে ভারত ! তাঁহারা এই এতাবৎ প্রাপ্ত হইয়া থাকেন ॥ ৩ ॥

গীঃ সং । তেজ (বহুদ্বারা কাহারও কাছে পরাভূত হইতে না হয়) কমা (তিনকৃত হইয়া সামর্থ্য সত্ত্বেও ক্রোধ না করা), ধৃতি (ব্যাকুলিত দেহেন্দ্রিয়াদিকে স্থস্থিব কবিয়া রাখিবার শক্তি), শৌচ (অন্তঃকরণ শুদ্ধি), অদ্রোহ (অপিরোধ), নাতিমানিত্ব (আমি অস্ত্রের পূজা একরূপ অভিমান না থাকে) । বাঁহারা শুভ-সাব্বিকী বাসনা লইয়া জন্ম গ্রহণ করেন, তাঁহারা এই ত্রিশ্লোকোক্ত যড়নিঃশক্তিগুণ লাভ করিয়া থাকেন, প্রতিও বলিয়াছেন—“পুণ্যঃ পুণ্যেন কর্ম্মণা ভবতি, পাপঃ পাপিনে” । পূর্ব ২ অঙ্গের পুণ্যময়ী বাসনা দ্বারা জীব উত্তরোত্তর জন্মে পুণ্যানু, ও পাপ বাসনা দ্বারা পাপ যুক্ত হইয়া থাকে ॥ ৩ ॥

শাকরভাষ্যং । অপেদানীমাসুরী সম্প্রচ্যতে দন্তোদধর্ম্মধ্বজিহ্বং, দর্পোদননুজনাদিনিমিত্তউৎসেকোহভিমানঃ, পূর্বোক্তঃ ক্রোধশ্চ, পারুষ্যমেব পরুষবচনং যথাকাগন্ধক্ষুদ্রাধ-রূপং রূপানু হীনাভিজনমুত্তমাভিজনইত্যাদি অজ্ঞানকাবিনৈকজ্ঞানং মিথ্যাভ্ঞানং

### দন্তোদর্পোহিভিমানশ্চ ক্রোধঃ পারুষ্যমেব চ ।

‘কর্তব্যাকর্তব্যাদিমিথ্যা প্রত্যক্ষবিষয়ঃ অভিজাতস্ত পার্থ কিমভিজাতস্তেত্যাহ অসুরাণাং সম্পদাসুরী তামভিজাতস্তে তার্থঃ ॥ ৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা । আদেয়ত্বেন দৈবীং সম্পদমূল্যং হেরত্বেনাসুরীং সম্পদমাহ অথেনি । উৎসেকোমদোমহদবধীরণে চেতুঃ, আয়ত্নাংকুটস্থাদ্যারোগোতিমানঃ, ক্রোধানস্ত কোপাপরণধারঃ । অপরাপকারপ্রকৃতিহেতুর্নেত্রাদিবিকারলিঙ্গোক্তঃকরণবৃত্তিবিশেষঃ পরমোনিষ্ঠুরঃ প্রত্যক্ষ রূপবাক তস্ত ভাবঃ পারুষ্যস্তদ্বাদাহরতি বথেনি । তামভিজাতস্ত দন্তাদীন্তজানাত্তানি ভবন্তি ইত্যমুসজ্জতে ॥ ৪ ॥

রামামুজ ভাষ্য । দন্তোদর্পেনি । দন্তো ধর্ম্মধ্বংসার্থঃ, দর্পোদননিব্যা-  
বিবেককরো বিষয়মুভবনিমিত্তোহর্ষঃ অভিমানঃ স্ববিদ্যাভিজানাভুগোতিমানোভিমানঃ  
ক্রোধঃ পরপীড়াকলচিহ্নবিহারঃ পারুষ্যঃ সাধনাহুৎসেগকরস্বভাবঃ অজ্ঞানং পদাবরতত্ব-  
কৃত্যাকৃত্যাবিবেকঃ এতে বর্জ্যাবাসুরীঃ সম্পদমভিজাতস্ত ভবন্তি আসুরা ভগবদাজ্ঞা-  
নিরতিশীলাঃ ॥ ৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা । আসুরীং সম্পদমাহ দন্তইতি । দন্তো ধর্ম্মধ্বংসার্থঃ, দর্পোদননিব্যা-  
দিনামিত্তঃ চিত্তশোৎসুক্যং, অভিমানোব্যাক্ষাতএব, ক্রোধঃ প্রসিক্ধঃ, পারুষ্যঃ নিষ্ঠুরত্বং,  
অজ্ঞানমবিবেকঃ, আসুরীমিত্যপলক্ষণং অসুরাণাং রাক্ষসানাঞ্চ বা সম্পত্তিস্তামভিজাত্য  
জাতস্তেতানি দন্তাদীনি ভবন্তি ॥ ৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । আদেয়ত্বেন দৈবীং সম্পদমূল্যেনাসুরীং  
সম্পদমেকেন শ্লোকেন সজ্জিগাহ দন্তো ধর্ম্মিকতরাস্থানঃ ধারণাং তদেব ধর্ম্মধ্বজিত্বং  
দর্পোদনম্বলনাদিনিমিত্তোগহদবধারণাহেতুর্গর্ভবিশেষঃ অভিমান আয়ত্নতাস্তপ্তপূজাভি-  
শরাদ্যারোপঃ ‘দেবাশ্চ বা অসুরাশ্চোভয়ে প্রোজাপত্যাঃ তং স্পৃধিয়ে ততোসুরাভি-  
মানেনৈব কস্মিন্ন বয়ং জুহবামেতি স্বৈবেবাস্তেহু জুহবতশ্চক্রেতিমানেনৈব পরাভু-  
তস্মারামিত্যন্তে পরাভবন্ত হেতুগুণঃ যদতিমানইতি শতগুণশ্রুতাত্ত্বঃ’ ক্রোধঃ ‘অপরাপ-  
কারপ্রবৃত্তিহেতুরভিজানাত্ত্বকোক্তঃকরণবৃত্তিবিশেষঃ পারুষ্যঃ প্রত্যক্ষরূপবদমশীলত্বং  
চকারোমুক্তানাং ভাবভূতানাং চাপলাদিদোষাণাং সমুচ্চয়ার্থঃ অজ্ঞানং কর্তব্যাকর্তব্যাদি-  
বিষয়বিবেকাভাবঃ চক্ষোমুক্তানামভাবভূতানামধৃত্যাদিদোষাণাং সমুচ্চয়ার্থঃ আসুরীম-  
সুররমণেহেতুভূতাং রক্তভোময়ীং সম্পদমন্তুতবাসনাসম্বতিং শরীররক্তকালে গাপকর্ম্ম-  
ভিরভিত্যাক্তমভিলক্ষ্য জাতস্ত কুপুরুষস্ত দন্তমদ্যাঅজ্ঞানাত্তাদোষাএব ভবন্তি ন হ-  
সাদ্যাশুগাহিত্যর্থঃ হেপার্থেনি সম্বোধয়ষিগুণাত্ত্বকত্বেন তদযোগ্যত্বং সূচয়তি ॥ ৪ ॥

হে পার্থ! অশুভ বাসনা দ্বারা যাহারা জন্ম গ্রহণ করিয়াছে, সেই  
রজস্তমো গুণময় মনুষ্যগণ দন্ত, দর্প, অভিমান ক্রোধ, পারুষ্য, অজ্ঞান  
আদি আসুরী সম্পদ প্রাপ্ত হইয়া থাকে ॥ ৪ ॥

গীঃ সঃ । আমি সর্বাংগে প্রার্থ্য, আমি বিদ্যা, বুদ্ধি, ধনে, মানে, রূপে সর্বোত্তম,  
আমি সকলের পূজনীয়, এই রূপ বাহাদের সিদ্ধান্ত, পরের অনিষ্ট করিবার জন্য যে ব্যক্তি

অজ্ঞানং চাভিজাতস্য পার্থ সম্পদমাসুরীং ॥ ৪ ॥

দৈবী সম্পদ্বিমোক্ষায় নিবন্ধমাসুরী মতা ।

উক্তজিত হয়, যে রূপ বচন বক্তা, এবং যে ব্যক্তি সদস্যবিচার বুদ্ধি বিশিষ্ট, সে ব্যক্তি পূর্বপক্ষের রক্তমোক্ষণ ময়ী অন্ততঃ বাসনা দ্বারা জন্ম পরিত্যাগ করিয়াছে জানিবে ॥ ৪ ॥

শাকরভাষ্য। অনয়োঃ সম্পদোঃ কার্যমুচ্যতে দৈবীতি । দৈবী সম্পৎ যা সা বিমোক্ষায় সংসারবন্ধনাং নিবন্ধায় নিয়তোবন্ধোনিবন্ধস্তদর্থমাসুরী সম্পদ্যভিপ্রোক্তা তথা রাকসী তত্রৈব যুক্তে সত্যজ্ঞানস্তদ্ব্যর্থং ভাবঃ কিমহমাসুরী সম্পৎ যুক্তঃ কিম্বা দৈবী সংপৎ যুক্ত ইতো-  
বমাণোচনারূপমালক্যাহ ভগবান্ মাণ্ডুচঃ শোকঃ মাকার্বীঃ সম্পদঃ দৈবীমভিজাতোহসি হে পাণ্ডব অভিলক্ষ্য জাতোহসি ভাবিকল্যাণত্বমসীত্যর্থঃ ॥ ৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা। অনয়োঃ সতি । কার্যং ফলবিভাগঃ । আসুরীভূতপলকং রাকসী-  
চোতি দ্বৈতমিত্যাহ তথোতি । ফলবিভাগে সম্পদোঃ সত্ত্বৈব যুক্তো প্রতীত্যাজ্ঞানভিত্তিকপ্রায়ঃ  
ভগবতোবচনমিত্যাহ তত্রোতি । ভজ্যভিজাতাঃ হেতুং কয়োতি পাণ্ডবোতি ॥ ৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য। দৈবী সংপদিত্তি । দৈবী মদাজ্ঞানবৃত্তিরূপা সংপদ্বিমোক্ষায়  
বন্ধনুত্তরে ভবতি । ক্রমেণ মৎ প্রাপ্তয়ে ভবতীত্যর্থঃ । আসুরী মদাজ্ঞানবৃত্তিরূপা সম্পদ্বি-  
বন্ধায় ভবতি । অদোগতিপ্রাপ্তয়ে ভবতীত্যর্থঃ । এতৎ শ্রদ্ধা ব্রহ্মতত্ত্বানির্ধারণাদিতী-  
তায়াজ্ঞানায়ৈবমাহ মাণ্ডুচ ইতি শোকঃ মাকার্বীঃ । তদ্বদৈবী সম্পদমভিজাতোহসি । পাণ্ডব-  
ধার্মিক্যপ্রোক্ত সত্য হি পাণ্ডোন্তনয়দ্ব্যভ্যভিপ্রায়ঃ ॥ ৫ ॥

বামিকৃত টীকা। এতয়োঃ সম্পদোঃ কার্যং দর্শয়গ্রাহ দৈবীতি । দৈবী যা  
সম্পত্তয়া যুক্তোময়োগপদেষ্টে তত্ত্বজ্ঞানেহমিকারী আসুর্যা। সম্পদা যুক্তস্ত নিতাঃ সংসারী-  
ত্যর্থঃ, এতচ্ছ্রদ্ধা কিমহমরাগিকারী ন বেতি সন্দেহাভ্যাকুলমজ্ঞানমাখ্যায়নমিতি হে ভারত  
মাণ্ডুচঃ শোকঃ মাকার্বীঃ যতঃ দৈবী সম্পদমভিজাতোহাসি ॥ ৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। অনয়োঃ সম্পদোঃ ফলবিভাগোনিবীৰ্যতে যন্ত বর্ণস্ত  
যন্তান্ততঃ চ যা বিহিতা সাধিকী ফলাভিগন্ধিরহিতা ক্রিয়া সা তন্ত দৈবী সম্পৎ সা  
স্বত্বভক্তিভগবত্কির্জ্ঞানযোগহিতিপৰ্যন্তাসতী সংসারবন্ধনাবিমোক্ষায় কৈবল্যায় ভবতি  
অঃ সৈবোপাদেশো প্রোয়োর্বিভক্তিঃ যাতু যন্ত শাস্ত্রনিবন্ধা ফলাভিসন্ধিপূৰ্ণা সাহকার্য চ  
রাকসী তামসী ক্রিয়া তন্ত সা সর্বাণ্যাসুরী সম্পৎ অতোরাগস্তপি তদন্তত্বত্বৈব সান-  
বন্ধায় নিয়তা সংসারবন্ধায় মতা সংমতা শাস্ত্রাণাং তদমুসারিণাং চ অতঃ সা হেতৈব  
প্রোয়োর্বিভক্তিরিত্যর্থঃ তত্বেবং সত্যং করা সম্পদা যুক্ত ইতি সংদ্বিধানমজ্ঞানমাখ্যায়নমিতি  
ভগবান্ মাণ্ডুচঃ অহমাসুর্যা সম্পদা যুক্ত ইতি শব্দয়া শোকমহুতাপঃ মাকার্বীঃ দৈবীঃ  
সম্পদমভিলক্ষ্য জাতোহসি দ্ব্যগজ্জিতকল্যাণোভাবিকল্যাণচ স্বমসি হে পাণ্ডব পাণ্ডুপুত্র-  
দ্বৈতত্বমিতি দৈবী সম্পৎ প্রসিদ্ধা কিং পুনঃপ্রতীতি ভাবঃ ॥ ৫ ॥

দৈবী সম্পদ্ব মোক্ষের হেতু ও আসুরী সম্পদ্ব বন্ধনের হেতু জানিবে,  
হে পাণ্ডব ! তুমি দৈবী সম্পদ্ব সহ জন্মিয়াছ, তুমি শোক করিও না ॥ ৫ ॥

মা শুচঃ সম্পদং দৈবীমভিজাতোহসি পাণ্ডব ॥ ৫ ॥

দ্বৌ ভূতসর্গৌ লোকেহস্মিন্ দৈবআত্মরএব চ ।

গীঃ সঃ । শাস্ত্র নিহিত বর্ণাশ্রমোচিত ধর্ম্মীকুষ্ঠানশীল ব্যক্তি গণ সব শুদ্ধি দ্বারা দৈবী সম্পদ লাভ করেন, তাঁহারা তদ্বারা মুক্তি ভাগী হয়েন । আর শাস্ত্র নিষিদ্ধ অযথোচিত কার্য্যাকুষ্ঠানশীল ব্যক্তি গণ রাজসী-তামসী প্রকৃতি দ্বারা আত্মর—রাক্ষস ভাব লাভ করিয়া থাকে ; এই আত্মরী সম্পদ সংসার বন্ধনের মূল অর্থাৎ বারম্বার জন্ম মরণের হেতুহুত । এই জন্য বুদ্ধিমান্ গণ আত্মরী সম্পদ পরিত্যাগ করিয়া থাকেন । তাই ভগবান্ কহিলেন, হে পাণ্ডব । তুমিতো সাত্বিকী শুভবাসনা সহ উত্তম কূলে জন্মিয়াছ, আর “ গুরু আত্মীয়গণ বধ করা অকর্তব্য ” এই সাত্বিকী বুদ্ধির বশীভূত হইয়াই যুদ্ধ হইতে নিবৃত্ত হইতেছ, আমি তোমাকে সকল কথাই তো প্রায় বুঝাইলাম, এক্ষণে আত্মরী সম্পদ শীল বিষয়ী লোকের জ্ঞায় যেন শোকাভিভূত হইও না । “পাণ্ডব” । এই সম্বোধন দ্বারা ভগবান্ ইহাই বুঝাইলেন, যে পাণ্ডুর সকল পুত্রই যখন দৈবী সম্পদ যুক্ত, তাহাতে তুমি আবার আমাব পরম শ্রিয় তরু, তবে তুমি যে নিশ্চয়ই দৈবী সম্পদ যুক্ত, তাহাতে আর কোন সন্দেহই নাই ॥ ৫ ॥

শাকরভাষাং । দ্বৌ ভূতেতি । দ্বৌ বিঃসংখ্যাকৌ ভূতসর্গৌ ভূতানাং সমুদ্যাগাং সর্গৌ সৃষ্টিভূতসর্গৌ সৃজ্যোতঃ ঠাত সর্গৌ ভূতাজেব সৃজ্যমানানি দৈবাত্মরসম্পদযুক্তানি দ্বৌ ভূতসর্গাবিভূত্যাচ্যোতে, দ্বয়াং প্রাক্জাপত্যা দেবাত্মরাস্রোশেতি শ্রুতে: লোকেস্মিন্ সংসারে ইত্যর্থঃ সর্বেষাং দ্বৈবিধোপপত্তে: কো তৌ ভূতসর্গৌ ইত্যাচ্যোতে প্রকৃতাবেব দৈব-আত্মরএব চ উক্তয়োরেব পুনরুৎপাদপ্রয়োজনমাহ দৈবোভূতসর্গোহত্যং গর্ভসংস্কৃতিরিত্যা-দিনা বিস্তরশোবিস্তরপ্রকারৈ: প্রোক্ত: কথিতোহন আত্মরোবিস্তরশোহত্যংপরিবর্জনার্থ-মাত্মরং পার্থ মে মম বচনাত্মচ্যমানং বিস্তরশ: শৃণু, অবধারণ ॥ ৬ ॥

অনিন্দগিরি টীকা । নির্দয়ানাং রক্ষসাং সম্পত্তীয়াস্তি সা কস্মান্নোক্তেত্যশঙ্কানু-র্যামন্তর্ভাণাদিত্যাহ দ্বাবিতি । ভূতানাং দ্বৈবিধো মানসেনোদগীথক্লান্গমদাহরতি দ্বয়া হেতি । সম্পদ্বয়যুতেভ্যোতিরিক্তানামপি প্রোক্তেদানাং সমুদ্যাং কুতোভূতানাং দ্বৈ-নিয়তিরিত্যাশঙ্ক্যাহ সর্বেষামিতি ॥ ৬ ॥

রামানুজ ভাষা । দ্বৌ ভূতেতি । অস্মিন্ কর্ম্মলোকে কর্ম্মকরাণাং ভূতানাং সর্গৌ দ্বৌ দ্বিবিধৌ দৈব আত্মরশ্চ সর্গ উৎপত্তি: প্রাচীনপুণ্যপাপরূপ কর্ম্মবশাৎ ভগবদজ্ঞানবৃত্তি তদ্বিশ্রীতকরণায়োৎপত্তিকালএব বিভাগেন ভূতাত্মপদাস্ত ইত্যর্থঃ । তত্র দেবসর্গৌ বিস্তরশ: প্রোক্ত: দেবানাং মদাজ্ঞানবৃত্তিশীলানাযুৎপত্তির্বিদ্যচার করণার্থা । স আচারঃ । কর্ম্মযোগ জ্ঞানযোগ তত্ত্বযোগরূপৌ বিস্তরশ: প্রোক্ত: , আত্মরাণাং সর্গশ্চ বিদ্যচারকর-ণার্থস্তদাচারং মে শৃণু মৎসকাশাৎ শৃণু ॥ ৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা । আত্মরী সম্পদ সর্গাশ্রয়না বর্জয়িতব্যেত্যেতদর্থমাত্মরীং সম্পদং প্রপ-করিতুমাহ দ্বাবিতি । দ্বৌ বিঃপ্রকারৌ ভূতানাং সর্গৌ মে বচনাত্মগু, আত্মররাক্ষসপ্রকৃ-

দৈবোবিস্তরণঃ প্রোক্ত আস্বরং পার্থ মে শৃণু ॥ ৬ ॥

তোয়ারেকীকরণেন বাবিত্যুক্তং, অতোরাঙ্গসীমাস্বরীধিব প্রাকৃতিং সোণীং শ্রিত্বা  
ইত্যাাদিনা নবমাধ্যায়োক্ত প্রকৃতিতৈরবিবেচনাবিরোধঃ, স্পষ্টমন্তব্যং ॥ ৬ ॥

মধুসূদন সরসভীকৃত টীকা। নহু ভবতু রাক্ষসী প্রকৃতিরাসুখ্যামস্বর্ত্ততা শাস্ত্রনিবি-  
ক্রিয়োগ্রন্থে ন সামাজ্যং কামোপভোগপ্রাধাত্যপ্রাণিহিংসাপ্রাধাত্যভ্যাং কচিৎতদেন  
ব্যাপদেণোপপত্তেঃ মাহুযীতু প্রকৃতিবৃত্তৌ পৃথগতি ' জয়াঃ প্রোজাপত্যাঃ প্রোজাপতো-  
শিত্তিরি ব্রহ্মচর্যমুচুর্দ্দেবামহুয্যাস্বর্যাইতি ' অতঃ অতঃ সাপি হেরকোটাবুপাদেয়কোটৌ  
বা বক্তব্যেত্যতঃ অহং আদ্রলোকে সৰ্বদ্বিরপি সংসারমার্গে বৌ বিপ্রকারীবাব ভূতসর্গৌ  
মহুযাসর্গৌ ভবতঃ কৌ ভৌ দৈবআস্বরশ্চ ন তু রাক্ষসোমাহুযোবাহিকঃ সর্গৌস্ত্যর্থঃ  
বোবদা মহুযাঃ শাস্ত্রসংস্কারপ্রাবল্যেন স্বভাবসিদ্ধৌ রাগদেবাবভিত্তয় ধর্মপরায়ণোভবতি  
স ভর্তা দেবঃ যদা তু স্বভাবসিদ্ধবাগদেবপ্রাবল্যেন শাস্ত্রসংস্কারমভিত্তয়ধর্মপরায়ণোভবতি  
সতদাহস্বর্যইতি বৈবিরোধোপপত্তেঃ ন হি ধর্মাদর্ম্যভ্যাং ভূতীয়া কোটিরিত্তি তথা চ ঐয়তে  
যস্মাৎ প্রোজাপত্যাংদেবাস্বর্যশ্চ ততঃ কানীয়াএব দেবাজ্যায়সাস্বর্যাইতি ' দমদান-  
দয়াবিধিপরিত্ত বাস্তে জয়াঃ প্রোজাপত্যাংইত্যাংদৌ দমদানদয়ারহিতামহুয্যাস্বর্যএব  
সন্তঃ কেনচিৎ সাধর্ষণে দেবামহুয্যাস্বর্যইত্যাংচর্যবৃত্তইতি নাধিক্যাবকাশঃ একেনৈব  
দইত্যাক্ষরেণ প্রোজাপতিনা দমরহিতামহুয্যানু প্রতি দমোপদেশঃ কৃতঃ দানরহিতান প্রতি  
দমোপদেশঃ নতু বিজাতীয়াএব দেবাস্বর্যমহুয্যাইহ বিবক্তিতাঃ মহুয্যধিকারত্বাচ্ছাস্ত্রত  
তথা চাস্তে উপসংহরতি তদেতদেবদেবী বাগমুদতি স্তনয়িতুর্দ্দদইতি দামাত দমধ-  
মিত্তি তদেতৎএয়ং শিক্কেক্ষমং দানং দয়ামিত্তি তস্মাজ্যাক্ষসী মাহুযীচ প্রকৃতিরাসুখ্যামে-  
বাস্বর্ত্তবতীতি যুক্তমুক্তং বৌ ভূতসর্গাবিত্তি তত্র দৈবোভূতসর্গাবিত্তি তত্র দৈবোভূতসর্গৌ-  
ময়া স্বাপ্রতি বিস্তরশোবিস্তরপ্রকারৈঃ প্রোক্তঃ হিতপ্রজলক্ষণে দ্বিতীয়ে ভক্তিলক্ষণে  
ষাদশে জ্ঞানলক্ষণে ত্রয়োদশে গুণাতীতলক্ষণে চতুর্দশে ইহ চাত্তয়মিত্যাাদীনাং ইদানী-  
মাস্বরং ভূতসর্গং মে সম্বচনৈর্কৃত্তরণঃ প্রতিপাদ্যমানং স্বং শৃণু হানার্থমবধারণ সগাক্ষরা  
জাতস্ত হি পরিবর্জনং শক্যতে কৰ্ত্তুমিত্তি হে পার্থেতি সম্বন্ধস্থচনেনাহুপেক্ষণীয়তাং  
দর্শয়তি ॥ ৬ ॥

ইহ জগতে দেবসর্গ ও আস্বরসর্গ এই দুই প্রকার ভূতসর্গই সৃষ্ট  
হইয়াছে। হে পার্থ! দেব সর্গের বিষয় তোমাকে ইতিপূর্বে সবিস্তর  
বলিয়াছি, এক্ষণে আস্বর সর্গের কথা বলিতেছি, শ্রবণ কর ॥ ৬ ॥

গীঃ সঃ। জগতে মহুয্য বিবিধ। বাহারা স্বভাবজাত রাগদেব আদি অতিভব করিয়া  
ধর্ম পরায়ণ হয়েন, তাঁহারা দেবতা ও বাক্ষরা স্বভাবসিদ্ধ রাগ দেবাদের বশীভূত হইয়া  
শাস্ত্র বিরুদ্ধ কার্য করেন তাঁহারা অস্বর। তগবানু ইতিপূর্বে দ্বিতীয়াধ্যায়ে হিতপ্রজ  
পুরুষের বিষয় বলিবার সময়, ষাদশাধ্যায়ে ভগবদ্ভক্তের বিষয় বাখ্যা করিবার সময়,  
ত্রয়োদশাধ্যায়ে জ্ঞান লক্ষণ বর্ণন করিবার সময়, চতুর্দশাধ্যায়ে গুণাতীত পুরুষের লক্ষণ  
কীর্তন করিবার সময় এবং ষোড়শাধ্যায়ে "অতঃ সৎ সংজ্ঞি" আদি বচনে "দৈবভূত

## প্রবৃত্তিক নিবৃত্তিক জনা ন বিহুয়াস্তরাঃ ।

সর্গ " নিষ্ঠার পূর্বক বলিয়াছেন এক্ষণে আস্তর ভূত সর্গ ব্যাখ্যা করিবেন । কেননা কুংসিত বিষয়ের বরণ না বলিলে তাহা যুগা পূর্বক ত্যাগ করিতে জীবের ইচ্ছা হইবে কেন ! ॥ ৬ ॥

শাকরভাষ্যঃ । অধায়পরিসমাপ্তোয়াস্তরী সম্পদঃ প্রাণিবেশেষণেন প্রদর্শাতে প্রত্যক্ষীকরণেন চ শক্যতে অস্তাঃ পরিসর্জনং কর্তু মিত্ৰি, প্রবৃত্তিমিত্ৰি প্রবৃত্তিক প্রবর্তনং যম্মিন্ পুরুষার্থসাধনে কর্তব্যে প্রবৃত্তিস্তাং নিবৃত্তিক তদ্বিপরীতাং বস্মাদমর্থহেতোনিবর্তিতবাং সা নিবৃত্তিত্যক জনা আস্তরান বিহুঃ ন জানন্তি ন কেবলং প্রবৃত্তিনিবৃত্তী এব ন বিহুর্ন শৌচং নাপিচাচারো ন সত্যন্তেষু বিদ্যাতে অশৌচাচারমার্মানিনোহনৃতবাদিনোহাস্তরাঃ ॥ ৭ ॥

আনন্দগিরি টীকা । নবধায়রশেষেণোয়াস্তরী সম্পদর্শনমযুক্তং ততাত্যাজ্যেণ পঞ্চপ্রক্ষালনভ্রায়াবতারাদিত্যাশঙ্ক্যাহ প্রত্যক্ষীকরণেনেতি । বর্জনীয়া আস্তরীঃ সম্পদঃ নিবৃত্তিগোতি প্রবৃত্তিকৈতি । তাং বিহিতাং প্রবৃত্তিং ন জানন্তীত্যর্থঃ, তাক নিবৃত্তিক জিহাং ন জানন্তীতিসম্বন্ধঃ । ন শৌচমিত্যাদেশ্তাংপর্যামাহ অনাচারেতি । শৌচসত্যয়োরাচারাত্তর্ভাবেপি ব্রাহ্মণপরিভ্রাজকভ্রায়েন পৃথক্উপাদানং ॥ ৭ ॥

রামায়ণ ভাষ্য । প্রবৃত্তিমিত্ৰি । প্রবৃত্তিঃ নিবৃত্তিঃ চাত্ত্বয়সসাধনং যোক্ষসাধনক ঐদিকধর্ম্মনাস্তরা ন বিহুঃ ন জানন্তি ন শৌচং ঐদিককর্ম্মযোগং । শাস্তিসিদ্ধিঃ তৎ বাহু-মাত্ত্বয়ং চাস্তরেবু ন বিদ্যাতে নাপি চাচারঃ । তদ্বাহুতাত্ত্বয়শৌচং যেনাচারেণ সক্ষাৎ-স্বনাদি জায়তে সোপি ন বিদ্যাতে । যথোক্তং । সক্ষাহীনো শুচি নির্ভ্যমিত্ৰি । তথ্যচ সত্যক তেষু ন বিদ্যাতে সত্যং যথাজ্ঞানং ভূতহিতরূপভাবণং তেষু ন বিদ্যাতে ॥ ৭ ॥

সামিক্ত টীকা । আস্তরীঃ নিবৃত্তিশৌচনিরূপয়তি প্রবৃত্তিকৈত্যাঙ্গি বাদশতিঃ । ধর্ম্মে প্রবৃত্তিধর্ম্মানিবৃত্তিকাস্তরস্বভাবজনা ন জানন্তি অতঃ শৌচমাচারঃ সত্যক তেষু নাকোবা ॥ ৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । বর্জনীয়া আস্তরীঃ সম্পদঃ প্রাণিবেশেষণভ্রা তানহমিত্যতঃ প্রাক্তনৈর্বাদশতিঃ শ্লোকৈর্কিবৃত্তিগোতি প্রবৃত্তিঃ প্রবৃত্তিবিষয়ঃ ধর্ম্মঃ চকারাত্তৎপ্রতিপাদকং বিধিবাক্যং চ এবং নিবৃত্তিবিষয়ধর্ম্মঃ চকারাত্তৎপ্রতিপাদকং নিবেদ্যবাক্যং চ আস্তরস্বভাবজনান জানন্তি অতন্তেষু ন বিবিধং শৌচং নাপ্যাচারোমম্বাদিতিকৃতঃ ন সত্যং চ প্রেরহিত যথার্থভাবণং বিদ্যেতে সত্যশৌচয়োরাচারাত্তর্ভাবেপি ব্রাহ্মণপরিভ্রাজকভ্রায়েন পৃথক্উপাদানং অশৌচাঃ আনাচারঃ অনুতবাদিনোহাস্তরামার্মানিনঃ প্রসিদ্ধাঃ ॥ ৭ ॥

হে অর্জুন ! যাহারা আস্তর স্বভাব, তাহাদের ধর্ম্মাধর্ম্মজ্ঞান নাই, এজন্য সেই আস্তর মনুষ্যগণের শৌচ নাই; আচার নাই ও সত্যও নাই ॥ ৭ ॥

শ্রীঃ সঃ । দত্তদর্পাদি আস্তর ভাবযুক্ত মহাবাগণ প্রবৃত্তির বিবর্তীভূত ধর্ম্ম অবগত নহে । “ প্রবৃত্তিক ” গদের চকার দ্বারা ইহাই উপলব্ধিত হইয়াছে যে তাহারা ধর্ম্ম প্রতিপাদক বিধি বাক্যও অবগত নহে । এবং বাহা হইতে নিবৃত্ত হইতে হয়, তাহারা

ন শৌচং নাপি চাচারো ন সত্যং তেবু বিদ্যতে ॥ ৭ ॥

অসত্যমপ্রতিষ্ঠস্তে জগদাহুরনীশ্বরং ।

সে অধর্ম ও জানেনা ও অধর্ম প্রতিপাদক নিষেধ বাক্যও অবগত নহে । বাহারি শাস্ত্রীয় ধর্মাদর্শ জ্ঞান শূন্য, তাহাদের আবার শৌচই ( বাহ্যাত্মক ) বা কোণার, সদাচারই বা কোণার ; ও প্রিয়-হিত বাথার্থ সম্ভাবনই বা কোণার ? ॥ ৭ ॥

শাকরভাষ্যঃ । কিঞ্চ অসত্যোতি । অসত্যং যথা বসমন্ততপ্যাস্তথেনং জগৎ সর্বং অসত্যমপ্রতিষ্ঠক নাস্ত ধর্মাদর্শো প্রতিষ্ঠাতোহপতিষ্ঠকেতি তে অসুরাজনাজগদাহুরনী-  
শ্বরং ন চ ধর্মাদর্শস্বাপেক্ষকোক্ত শাসিতেন্ধবোনিদান্তেতি অতোহনীশ্বরং জগদাহুঃ কিঞ্চ  
অপরম্পরসমুৎপত্তং কামপ্রযুক্তয়োঃ জীপুংসবয়োরন্তোত্তসংযোগাৎ জগৎ সর্বং সমুৎপত্তং কিমন্তং  
কামহেতুকং কামহেতুকমেব কামহেতুকমন্তজগতঃ কারণং ন কিকিঞ্চৎ অদৃষ্টে ধর্মাদর্শা-  
দি করণান্তরং দিত্যেত জগতঃ কামএব প্রাণিনাং কাবণমিতি লোকারতি কদুষ্টিরিত্যং ॥ ৮ ॥

আনন্দগিরি টীকা । অসুরাণাং জনানাং বিশেষণান্তরাণ্যপি সমীতাত্মক কিঞ্চেতি ।  
বিদ্যাত্মকত্যাচারিত্তি পূর্বেণ সম্বন্ধঃ । শাস্ত্রৈক্যমামদৃষ্টে নিমিত্তীকৃত্য প্রকৃত্যামিষ্টাভ্যাক্ষেপে  
ব্রহ্মণা রহিতঃ জগদিদ্যতে চেৎ কথংহুৎপত্তিরিত্যাণক্যাহ কিঞ্চেতি । কিমন্তনিত্যাধেরা-  
ক্ষেপস্ত তাত্পর্যমাহ ন কিকিঞ্চিতি ॥ ৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য । কিঞ্চ অসত্যমিতি অসত্যং জগদেতৎ সত্যশব্দনির্দিষ্ট ব্রহ্মকার্য-  
তম ব্রহ্মায়কমিতি নাস্তি । অপ্রতিষ্ঠং তথা ব্রহ্মণি ন প্রতিষ্ঠিতমিতি বদন্তি ব্রহ্মণানন্তেন  
পুত্যাচ পৃথিবী সর্বলোকান্ বিভর্তি তথোক্তং তেনেতৎ মাগনর্যেণ শিরসা নিধুতা মহী  
বিভর্তিসমানং লোকানাং সদেবাসুরমাতৃষাং অনন্তরং সত্যসংকলনে পরব্রহ্মণা সর্বস্বয়ং  
ময়ৈব নিয়মিতং ন বদন্তি । অহং মন্তস্ত প্রভবো মন্তঃ । সর্বঃ প্রাপ্তত ইত্যুক্তং । বদন্তি চৈবং ।  
অপরন্ত রসংহুতং কিমন্তং যোগি পুরুষযোগে পরম্পরসম্বন্ধেণ জাতমিদং মনুষ্য পশুছাপ-  
লভাতে অনেকংহুতং কিমন্তহুপলভাতে । কিকিঞ্চপি নোপলভ্যত ইত্যর্থঃ অতঃ সর্বমিদং  
জগৎ কামহেতুকমিতি ॥ ৮ ॥

শাকিকৃত টীকা । নহু বেদোক্তয়োর্কর্মাদর্শয়োঃ প্রবৃত্তিঃ নিবৃত্তিক কথং ন দিহুঃ  
কুতোবা ধর্মাদর্শয়োরনলীকারেজগতঃ সৃষ্টিঃখাদিন্যাস্থা ত্যাং কথং বা শৌচাচারাদি-  
বিষয়ানীশ্বরাজ্ঞামতিবর্তেরন্ ঈশ্বরানলীকারে চ কুতোজগৎপত্তিঃ ত্রাদিতআহ অসত্যমি-  
তি নাস্তি সত্যং বেদপুরাণাদি প্রমাণঃ যস্মিন্তাদৃশং জগদাহুঃ বেদাদীনাং প্রামাণ্যং ন  
মন্তহুইত্যর্থঃ । তদন্ত ত্রয়োবেদস্ত কর্তারোমুনিঋশিচরাইত্যাদি । অভএব নাস্তি  
ধর্মাদর্শরূপা প্রতিষ্ঠা ব্যাঘাতোত্ত্বয়ত তৎস্বাভাবিকং জগদৈতিজ্যগাহরিত্যর্থঃ । অভএব  
নাশীশ্বরঃ কর্তা ব্যাঘাতকশ্চ যন্ত তাদৃশং জগদাহুঃ । তর্হি কুতোহন্ত জগত উৎপত্তিঃ  
বদনীত্যতআহঅপরম্পরসমুৎপত্তিমিতি । অপরন্ত পরশ্চেতি অপরম্পরং অপরম্পরতোহন্তো-  
ক্ততঃ জীপুংসবয়োর্ধুনাৎ সমুৎপত্তং জগৎ । কিমন্তং কারণমন্ত নাস্তাত্তং কিঞ্চৎ কিদু কাম-  
হেতুকমেব জীপুংসয়োকৃতয়োঃ কামএব এবাহরূপেণ হেতুরন্তেত্যর্থঃ ॥ ৮ ॥

মধুহদন সরসভীকৃত টীকা । নহু ধর্মাদর্শয়োঃ প্রবৃত্তিনিবৃত্তিবিষয়য়োঃ প্রতিপাদকং

অপরম্পরসম্ভূতং কিমন্তং কামহেতুকং ॥ ৮ ॥

বেদাখ্যং প্রমাণমস্মি নির্দোষং তদগবদাজ্ঞাকরণং সৰ্বলোকপ্রসিদ্ধং তদুপজীবীনি চ নৃত্তি-  
পুরাণেতিহাসাদীনি সন্তি তৎকথং প্রবৃতিনিবৃত্তিতৎপ্রমাণাদ্যজ্ঞানং জ্ঞানেনবা অজ্ঞান-  
জ্ঞিনাং শাসিতরি তদগবত সন্তি কথং তদনুষ্ঠানেন শৌচাচারাদিরাদিরহিতং দুষ্টানাং  
শাসিতুর্ভগবতোহপি লোকবেদপ্রসিদ্ধবাদতআহ সত্যমবাদিততাপর্ঘ্যবিষয়ং তদ্বাদেদকং  
বেদাখ্যং প্রমাণং তদুপজীবীনি পুরাণাদি চ নান্তি যত্র তদসত্যং বেদমরুণম্ভ্রাত্তাক্ষসিক-  
ষেপি তৎপ্রামাণ্যানভূপগমাদিশিষ্টাভাবঃ অতএব নান্তি ধর্ম্মাধর্ম্মরূপা প্রতিষ্ঠা  
ব্যবহাৰেতুর্ভূত তদপ্রতিষ্ঠং তথা নান্তি শুভাশুভয়োঃ কর্ম্মণোঃ ফলদাত্ত্বমরোনিয়তা যত্র  
ভদনীশ্বরং তে আত্মজগদাহঃ বলবৎপাপপ্রাপ্তিবিদ্ধাষেবম্ভ্রামাখ্যং তে ন মন্ত্যন্তে ততশ্চ  
তদ্বোধিতমোধ্যাধর্ম্ময়োদীশ্বরম্ভ্র চানজ্ঞাকারাদ্যপেটোচরণেন তে পুরুষার্থভ্রষ্টাইত্যর্থঃ  
শাঙ্কৈকসমিগম্যধর্ম্মাধর্ম্মসহায়েন প্রকৃত্যাপটীয়া পরমেশ্বরেণ রহিতং জগদ্ব্যভেদেচৎকার-  
ণাতাবাৎ কথং তদুৎপত্তিরিত্যাশঙ্ক্যাহ অপরম্পরসম্ভূতং কামপ্রযুক্তমৌজীপুংসরোরতোজ্ঞ-  
সংযোগাৎ সম্ভূতং জগৎকামহেতুকং কামহেতুকমেন কামহেতুকং কামারিত্তিককারণশূন্যং  
নহু ধর্ম্মাদ্যপ্যন্তি কারণং নেত্যাহ কিমন্তং অন্তদদৃষ্টং কারণং কিমন্তি নান্ত্যোবেত্যর্থঃ  
অদৃষ্টাকীকারেহপি কচিৎকদা নৃত্তানে পর্য্যবসানাৎ স্বাভাবিকমেব জগদ্বৈচিত্র্যমন্ত দৃষ্টে  
সম্ভবত্যদৃষ্টকল্পনানবকাশাৎ অতঃ কামএব প্রাণিনাং কারণং নান্তদদৃষ্টেশ্বরাদীত্যাছরিত্তি  
লোকায়তিকদৃষ্টিরিরং ॥ ৮ ॥

ইহারা এই জগৎকে অসত্য, অপ্রতিষ্ঠ, অনীশ্বর, অপরম্পর সম্ভূত ও  
কামহেতুক বলিয়া থাকে ; তাহাদের মতে জগতের অন্ত কোন  
কারণ নাই ॥ ৮ ॥

গীঃ সং । আত্মরী প্রকৃতির মনুষ্যাগণ বলে যে, জগতে বা জগতের মূলে কোন সত্য  
সত্তার অস্তিত্ব নাই ; ধর্ম্মাধর্ম্ম রূপ প্রতিষ্ঠা যে এই জগদ্ব্যবহার, হেতু, তাহা তাহারা  
স্বীকার করেন না ; তাহাদের মধ্যে শুভাশুভ কর্ম্মের নিয়তা ও সুখদুঃখ ফলবিধাতা রূপ  
ঈশ্বর নামে কোন পদার্থ এজগতে নাই, ( এই জন্ত তাহারা নির্ভীক চিত্তে স্বেচ্ছাচারে  
প্রবৃত্ত হয় ) । ঈশ্বর হইতে জগৎ উৎপন্ন হইয়াছে, ইহা তাহারা স্বীকার করেন না, তাহারা  
বলে বিষয় ভোগ সুখাভিলাষী জ্ঞী পুরুষের সংযোগেই এই জগৎ উৎপন্ন হইয়াছে—কামই  
জগতের উৎপত্তির হেতু । ধর্ম্মাধর্ম্ম রূপ অদৃষ্ট বা ঈশ্বর রূপ অন্তকারণ এজগতের মূল  
নহে ॥ ৮ ॥

শাঙ্করভাষ্যঃ । এতামিতি । এতাতঃ দৃষ্টিসমষ্টভ্যাশ্রিত্য নষ্টাশ্রয়াননষ্টস্বভাবানিভ্রষ্ট-  
পরলোকসাদনাঃ অনবুদ্ধয়োবিষয়বিষয়া অল্পৈব বুদ্ধির্থেবাস্তে অনবুদ্ধয়ঃ প্রভবস্তাত্ত্বনতি  
উগ্রকর্ম্মাণঃ ক্রুরকর্ম্মাণোহিংসাস্বকাঃ অগায় জগতঃ প্রভবস্তীতি সম্বন্ধঃ জগতোহহিতাঃ  
শত্রবইত্যর্থঃ ॥ ৯ ॥

অনেন্দগিরি টীকা । যথোক্তা দৃষ্টিব্রহ্মদৃষ্টিদিষ্টেনেত্যাশঙ্ক্যাহ এতামিতি । প্রাণপ-



এতাং দৃষ্টিমবশুভ্য নষ্টানানোহন্নবুদ্ধয়ঃ ।

প্রভবন্ত্যগ্রকর্মাণঃ কস্যায় জগতোহহিতাঃ ॥ ৯ ॥

দৃষ্টোমেতাং লোকায়তিকদৃষ্টিমবলম্ব্যতি বাবৎ । নষ্টমভ্যবসমেষ স্পষ্টমতি নিজঠেতি । বিষয়বুদ্ধেরস্রবঃ দৃষ্টমাত্রোদ্দেশেন প্রবৃত্তবৎ, অগতঃ প্রাণিজাতভেতি যাবৎ ॥ ৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য । এতামিতি । এতাং দৃষ্টিমবশুভ্যাবলম্ব্য নষ্টানান অদৃষ্টদেহান্তিরি-  
ক্কীয়ানঃ । অন্নবুদ্ধয়ঃ । ঘটনং জ্ঞেয়ভূতং দেহে জ্ঞাতৃত্বেন দেহব্যতিরিক্ত । আয়োপলভ্যাত  
ইতি বিবেকাকৃৎশাঃ । । উগ্রকর্মাণঃ সর্বেষাং হিংসকাঃ অগতঃ কস্যায় প্রভবন্তি ॥ ৯ ॥

স্বামিকৃত টীকা । কিঞ্চ এতামিতি । এতাং লোকায়তিকানাং দৃষ্টিঃ সর্শনমাপ্রিত্য  
নষ্টানানোমলীমসচিহ্নাঃ সন্তোহন্নবুদ্ধয়োদৃষ্টার্থমাত্রমতয়ঃ, অতএবোগ্রহিংস্রাঃ কৰ্ম্ম যেষাং  
তে, অহিতাতৈরিরিণোকৃত্বা অগতঃ কস্যায় প্রভবন্তি উত্তমতীত্যর্থঃ ॥ ৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । ইয়ং দৃষ্টিঃ শাস্ত্রীরদৃষ্টিবদিতৈবেত্যশঙ্ক্যাহ এতাং  
প্রাপ্তক্তাং লোকায়তিকদৃষ্টিমবশুভ্যাবলম্ব্য নষ্টানানোজটপরলোকসাধনাঃ অন্নবুদ্ধয়োদৃ-  
ষ্টমাত্রোদ্দেশেণ প্রবৃত্তমতয়ঃ উগ্রকর্মাণোহিংস্রাঃ অহিতাঃ শত্রুনোজগতঃ প্রাণিজাতস্ত কস্যায়  
ব্যাত্তসর্পাদিক্রপেণ প্রভবন্তি উৎপদ্যন্তে তন্মাদিয়ং দৃষ্টিমত্যাভ্যুদ্যোগতিহেতুতয়া সর্ক্ষান্ননা  
শ্রেয়োর্থিতিরেনহেতয়েবেত্যর্থঃ ॥ ৯ ॥

পূর্বোক্ত দৃষ্টিকে আশ্রয় করিয়া নষ্টান্না অন্নবুদ্ধি উগ্রকর্মা ব্যক্তি  
গণ প্রাণিগণের বিনাশার্থ উৎপন্ন হইয়া থাকে ॥ ৯ ॥

গীঃ সং । জীব গণ আশ্রয়ী প্রকৃতিকে আশ্রয় করিলে কামক্রোধ লোভ মোহাদি  
রজতমোদোষে তাহাদের আত্মা আবৃত হয়, তাহারা অভাবতঃ অন্নবুদ্ধিজীবী (অন্ন=মল,  
মাংস, রুধির মজ্জাদি নিম্নিত পদার্থ যুক্ত দেহ । তাহাদের দেহে অহঃবুদ্ধি, তাহারা ই  
অন্ন বুদ্ধি ) ও উগ্রকর্মা ( তাহারা দেহ মাত্র পোষণ করিবার জন্য শাস্ত্র নিষিদ্ধ কার্যে  
প্রবৃত্ত হয় তাহারা লোকের অহিতকারী ব্যাত্ত সর্পাদি রূপে জন্ম গ্রহণ করে ॥ ৯ ॥

শঙ্করভাষ্যং । তে চ কাসেতি । কাসং ইচ্ছাবিশেষমাপ্রিত্যনষ্টত্ব হৃশ্মরমশক্য-  
পূরণং দন্তমানমদাধিতাঃ দন্তশ্চ মানশ্চ মদশ্চ দন্তমানমদাত্তরদ্বিতাঃ মোহাদাবনেকতঃ  
গৃহীত্বোপাদায় অদগ্ধাহানশ্চতুশ্চর্যমান প্রবর্ত্তন্তে লোকেহেতুচিত্রতাঃ অন্তর্গতানি ব্রতানি  
যেষান্তে অন্তর্চিত্রতাঃ ॥ ১০ ॥

আনন্দগিরি টীকা । তানেন হরাচারামস্মরান্ প্রকারান্তরেণ নিশিনষ্টি তেচেতি ॥ ১০ ॥

রামানুজ ভাষ্য । কামমিতি । হৃশ্মরং হ্রঃপ্রাপ্যবিষয়ং কামমাপ্রিত্য তন্নি সাধয়িষয়া  
মোহাদজ্ঞানায় অদগ্ধপ্রোহান্ অন্তারপ্রোহীতান্ গৃহীত্বা অন্তর্চিত্রতাঃ অশাস্ত্রবিহিতব্রতবৃত্তাঃ  
দন্তমানমদাধিতাঃ প্রবর্ত্তন্তে ॥ ১০ ॥

স্বামিকৃত টীকা । অপি চ কামমাপ্রিতোতি । হৃশ্মরং পূরয়িতুমশক্যং কামমাপ্রিত্য  
দন্তাদিত্যিহুত্বাঃ সন্তঃ কুত্বদেবতারানানাদৌ প্রবর্ত্তন্তে । কথং অদগ্ধপ্রোহান্ গৃহীত্বা অনেন

কামমাপ্রিত্য দুষ্কুরং দস্তমানমদাশ্রিতাঃ ।

মোহান্ হীহ্যাহসদ্রাহান্ এবৰ্ত্তন্তেহশুচিত্রতাঃ ॥ ১০ ॥

মন্ত্ৰেণৈভাং দেবতামারাধ্য মহানিধীন্ সাধরামহিত্যাধীন্ হুনাগ্রহাম্ মোহমাত্ৰেণ বীকৃত্য  
এবৰ্ত্তন্তে, অশুচিত্রতা অশুচিনি মদ্যমাংসাদিনিষরাগি ব্রতানি যেবাং তে ॥ ১০ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । তে চ বদা কেনচিংকৰ্শণা মধুবাযোনিমাগদাস্তে তদাহ  
কামং তত্তদৃষ্টাবয়বাত্তলাষঃ হুঃপূরং পূরমিতুমশকাং দস্তেনাপায়িকেষ্বহপি ধায়িকেষ্বা-  
পনেন মানেন অপূজাষ্বহপি পূজাষ্বখাপনেন মদেন উৎকৰ্ষরহিতোপ্যুৎকৰ্ষাশেষমাণা-  
রোপেণ মহদবধারণাহেতুনাহন্ধিতাঃ অসংগ্রাহান্ অশুচান্শিচয়ান্ অনেন মন্ত্ৰেণেমাং  
দেবতামারাধ্য কামিনীনাংকৰ্শণং কৰ্মিষ্যামঃ অনেন মন্ত্ৰেণেমাং দেবতামারাধ্য মহানি-  
ধীন্ত্ৰাণিষ্যামহন্ত্যাদিহুনাগ্রহরূপান্ মোহাদবৈবেকাৎ গৃহীত্বা ন হু শাস্ত্রাৎ অশুচিত্রতাঃ  
অশুচীন অশ্বাণাদদেবোচ্ছুটবাদ্যবস্বাধ্যশৌচমাপেক্ষাণি বামাগগদ্যুপদিষ্টান ব্রতানি  
যেবাং তেহশুচিত্রতাঃ এবৰ্ত্তন্তে বজ্র কুজাণ্যবৈদকে দৃষ্টফলে কুজদেবতারাত্নাদানিতি-  
শেষঃ এতাদৃশাঃ পতন্তি নরকেহশুচাবিত্যাগ্রিমেণাশ্রয়ঃ ॥ ১০ ॥

তাহারা দুষ্কুরণীয় কামনা যুক্ত হৃদয়ে দস্ত, মান, মদে মত্ত ও  
অশুচিত্রত হইয়া আবিষেক বশতঃ অশুভ সিদ্ধান্ত গ্রহণ পূর্বক বেদ-  
বিরুদ্ধ কৰ্ম্মে প্রবৃত্ত হয় ॥ ১০ ॥

গীঃ সং । শত কোটি বর্ষ ভোগ করিলেও যে বিষয় বাসনার পরিপূর্তি হয় না,  
সেই বাসনা বশবশ্ত জীৱগণ দস্তাদি যুক্ত হয় ও “অমুক মন্ত্র জপ করিলে জী বশীভূত  
হয় ;” অমুক দেবতার পূজা করিলে অধিক ধন পাইব ইত্যাকার হুনাশ্রয় তাহাদের  
মন প্রধাবিত হয় এবং সেই জন্ত উচ্ছিষ্টাদি ভোজন, অসান আদি গমন, মদ্যমাংসাদি  
সেবন রূপ অশুচি ব্রতে প্রবৃত্ত হয় । হহারা বেদমার্গ জ্ঞেয় হইয়া কুজ কুজ দেবতার  
আরাধনা করে । পারিণামে তাহাদের অমেধ্য পূর্ণ নরকে গতি হইয়া থাকে ॥ ১০ ॥

শাকরভাষ্যং । কিঞ্চ চিন্তেতি । চিন্তামপরিমেষাক ন পরিমাতুং শক্যতে অস্তাশ্চি-  
ন্তায়াইবতা সা অপরিমেরা তামপরিমেষাং প্রলয়াস্তাঃ মরণান্তামুপাশ্রিতাঃ সদা চিন্তা-  
পরহিতার্থঃ কামোপভোগপরমাঃ কামান্তহতি কামাঃ শব্দাদয়ন্তত্ত্বগতোপগরমাঃ অরমেব  
পরমঃ পুঙ্খবাখ্যেঃ কামোপভোগহত্যেবং নিশ্চিতাস্থানএতাবাদিতি নিশ্চিতাঃ ॥ ১১ ॥

আনন্দাগরি টীকা । তানেব বিদ্যাস্তরেণ বিশনটী কিক্কেতি । চিন্তামাদ্বীয়যোগকে-  
মোপারালোচনায়্যকামপরিমেষবিষয়ত্বাৎ পরিমাতুংশক্যামাপ্রিত্যহিতি সৰ্ব্বকঃ । এব কা-  
মোপভোগঃ পরমরনং সুখন্তেত্যেতাবৎ পারত্রিকং তু নান্তি সুখমিতি নিশ্চরবত্তইত্যাহ  
এতাবক্তিীতি ॥ ১১ ॥

রামাঙ্কভাষ্য । চিন্তেতি । অদ্যশ্চৈব ন সুসূৰ্ষবঃ । চিন্তামগ্রমেরাকাপরিমেষত্বাৎ  
প্রলয়াস্তা প্রাকৃতপ্রলয়াবধি কালসাধ্যবিষয়ামুপাশ্রিতাঃ । তথা কামোপভোগপরমাঃ

চিন্তামপরিমেয়াঞ্চ প্রলয়ান্ত্রায়ুপাশ্রিতাঃ ।

কামোপভোগপরমাএতাবদিতি নিশ্চিতাঃ ॥ ১১ ॥

কামোপভোগএব পরমঃ পুরুষার্থ ইতি স্থানাঃ । এতাবদিতি নিশ্চিতা ইত্যৌধিকঃ পুরুষার্থো ন বিদ্যতে ইতি সঙ্গাতনিশ্চয়াঃ ॥ ১১ ॥

সামিকৃত টীকা । কিঞ্চ চিন্তামিতি । প্রলয়োপসরণমেবাংস্তোষতাস্তামপরিমেয়াং পরি-  
পূৰ্ণভূমণকাং চিন্তামাশ্রিতানিত্যচিন্তাপরমাইত্যর্থঃ । কামোপভোগএব পরমোযেষাং তে,  
এতাবদিতি কামোপভোগএব পরমঃ পুরুষার্থোনাভ্যন্তরীতি কৃতনিশ্চয়ার্থসঙ্করানীহন্ত-  
ইত্যন্তরেণাশ্রয়ঃ, তথা চ বার্ষ্পত্যসুত্রং, কামএবৈকঃ পুরুষার্থইতি চৈতন্ত্রপিশিষ্টঃ কামঃ  
পুরুষইতি চ ॥ ১১ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । তানেন পুনর্কিংশিনষ্টি চিন্তামাশ্রয়যোগক্ষেমোপায়া-  
লোচনান্মিকাং অপরিমেয়াং অপরিমেরনিষয়ত্বাৎ পরিমার্ভূমণকাং প্রলয়োপসরণমেবা-  
স্তোষতাস্তাং প্রলয়ান্ত্রাং বাবজীবমভূবর্তমানামিতি বাবৎ ন কেবলমুচিতাঃ প্রবর্তন্তে  
কিং তেতাদৃশীং চিন্তাং চোপাশ্রিতাইতি সমুচ্চয়ার্থশ্চকারঃ সদানন্তচিন্তাপরমাপি ন  
কদাচিৎ পারলৌকিকচিন্তাযুতাঃ কিং তু কামোপভোগপরমাঃ কাম্যন্তইতি কামঃ দৃষ্টাঃ  
শব্দাদয়োবিসম্যাক্তত্বোপভোগএব পরমঃ পুরুষার্থো ন ধর্মাদির্থেষাং তে তথা পারলৌকিকমু-  
ক্তমং সূত্রং কুতোন কামসত্তে তত্রাহ এতাবদৃষ্টমেব সূত্রং নান্তদেতচ্ছরীরবিরোগে ভোগ্যং  
সুখমস্তি এতৎকার্যতিরিক্তত্ব ভোক্তুরভাবাদিতি নিশ্চিতাঃ এবং নিশ্চয়বস্তুঃ তথা চ  
বার্ষ্পত্যং সূত্রং 'চৈতন্ত্রপিশিষ্টঃ কামঃ পুরুষঃ কামএবৈকঃ পুরুষার্থইতি' চ ॥ ১১ ॥

মরণ পর্যন্তই স্থিতি, এইরূপ চিন্তাপরায়ণ যাহারা, শব্দাদি বিষয়  
ভোগই যাহাদের পুরুষার্থ, বিষয় জনিত সুখই সুখ, এই রূপ যাহাদের  
নিশ্চয় ॥ ১১ ॥

গীঃ সঃ । আত্মরী প্রকৃতিযুক্ত বাক্তি গণ পরলোক, স্বর্গ, নরক, মোক্ষাদি কিছুই  
মানেনা ; যত দিন দেহ থাকিবে, ততদিন খাও, পরো, আনন্দ কর—অকৃচ্ছদম বনি-  
তাদি ভোগে জীবনের সার্থকতা কর, ইহাই তাহাদের পুরুষার্থ । দেহাভীত আত্মা  
নামে কোন পদার্থই নাই, তজ্জন্ত তথা : ক্লেশাদি সহন করা নিতান্ত মূঢ়তার কার্য,  
এই রূপ তাহাদের সিদ্ধান্ত ॥ ১১ ॥

শাকরতাব্যং । আশাপাশেতি । আশাপাশশব্দে: আশাএব পাশাত্তচ্ছতৈরাশাপাশ-  
শব্দৈর্কল্পানিয়মিতাঃ সন্ত: সর্বত: আকৃষ্টমাশাঃ কামক্ৰোধপরায়ণাঃ কামক্ৰোধনো পরম-  
য়নঃ পরমোপভোগেষোক্তে কামক্ৰোধপরায়ণাঃ জীহন্তে চেষ্টন্তে কামভোগার্থং কামভোগ  
প্রয়োজনায় ন ধর্মার্থমন্ত্যয়েনার্থসঙ্করান্ অর্থপ্রচয়ান্ অন্ত্যয়েম পরমোপভোগাদিনে-  
ত্যর্থঃ ॥ ১২ ॥

আনন্দগিরি টীকা । আত্মরানেব পুনঃ বিশিনষ্টি আশেতি । অশক্যোপার্যার্থবিষয়

আশাশাশশতৈর্কর্ক্কাঃ কামক্রোধপরায়ণাঃ ।

ঈহন্তে কামভোগার্থমন্ত্রায়ৈনার্থসঞ্চয়ান্ ॥ ১২ ॥

অনবগতোপার্যনিষয়া বা প্রার্থনা আশাশাশাঃ পাশাইব পাশান্তেষাং শতৈর্কর্ক্কাইব শ্রেয়সঃ  
প্রচ্যাব্যেত ততোনীমমানায় ইত্যাহ আশাএবেতি ॥ ১২ ॥

রামানুজ ভাষ্য । আশাপাশেতি । আশাপাশশতৈঃ আশাশ্য পাশশতৈর্কর্ক্কাঃ কাম-  
ক্রোধপরায়ণাঃ । কামক্রোধৈকনিষ্ঠাঃ কামভোগার্থমন্ত্রায়ৈনার্থসঞ্চয়ান্ প্রতীহন্তে ॥ ১২ ॥

সামিকৃত টীকা অতএব আশেতি । আশাএব পাশান্তেষাং শতৈর্কর্ক্কাইতন্ততআকৃষ্য-  
মাণাঃ, কামক্রোধপরায়ণাঃ কামক্রোধে পরময়নমাশ্রয়োযেষাং তে, কামভোগার্থমন্ত্রায়ৈন  
চৌর্যাদিনার্থানাং সঞ্চয়ান্ রাশীণীহন্ত ইচ্ছন্তি ॥ ১২ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । তদ্বিশ্রুতাসুহৃদাঃ অশোকোপার্যনিষয়া অনবগতোপা-  
র্যনিষয়াণা প্রার্থনাআশাশাশাএব পাশাইব বন্ধনহেতুত্বাৎ পাশান্তেষাং শতৈঃ সমূহৈ-  
র্কর্ক্কাইব শ্রেয়সঃ প্রচ্যাব্যেতততআকৃষ্য । নীমমানাঃ কামক্রোধে পরময়নমাশ্রয়োযেষাং  
তে কামক্রোধপরায়ণাঃ জীব্যতিকরাতলাষপরানিষ্টাভিলাষাভ্যাং সদা পারগৃহীতাহতি  
যাবৎ ঈহন্তে কতুং চেষ্টন্তে কামভোগার্থং ন তু ধর্ম্মার্থং অন্ত্রায়ৈন পরমহরণাদিনা  
অর্থসঞ্চয়ান্ ধনরাশীন্ সঞ্চয়ানিতি বহুচনেন ধনপ্রাপ্তাবপি তত্কাহন্তুস্তেঐষংপ্রাপ্ত-  
বর্ধমানতৃষ্ণাস্বরূপোলোভোদর্শিতঃ ॥ ১২ ॥

আশা পাশে আবদ্ধ ও কামক্রোধাদি পরায়ণ হইয়া তাহারা বিষয়  
ভোগের জন্য অন্যর বৃত্তিতে ধনহরণের ইচ্ছা করে ॥ ১২ ॥

শ্রীঃ গঃ । “ তবনোদয়ান নির্মাণ করিব, জী পুরাদি সুখী হইবে, লোক সমাজে  
সম্মান বাড়িবে ” ইত্যাকার আশা পাশে, ( শৃঙ্খলাবদ্ধ চোরের জায় ) আবদ্ধ হইয়া  
ও “ পরনারী বা বহু নারী ভোগ করিব, পরের অনিষ্ট করিব ” ইত্যাকার চিন্তার  
বশীভূত হইয়া এবং তদ্বারা পরম সুখোৎপত্তি হইবে এই রূপ নিবেচনা করিয়া অত্যা-  
চার, চৌর্য্যাদি দ্বারা আসন্ন প্রকৃতি যুক্ত হুয়াত্মা গণ ধন সংগ্রহ করিতে প্রবৃত্ত হয় ।

“ বরং, দারিদ্র্যমন্ত্রায় প্রভবাদ্ বিতবাদপি ।

ক্ষীণতপীনতা দেহে পীনতা নতুরোগজা ।

বরং দরিদ্র হইয়া থাকা ভাল, তথ্যচ অন্নায় উপায়ে বিতবশালী হওয়া ভাল নহে ;  
কেননা সুস্থ ক্ষীণ শরীরও ভাল, তথ্যচ রোগে ফুলিয়া স্থূল হওয়া কিছু নয় । এই বিচার  
দ্বারা দেব প্রকৃতির লোক গণ ধনার্থ অন্নায় প্রভাব প্রয়োগ করেন না ॥ ১২ ॥

শাক্তভাষ্য । ঈদৃশশ্চ তেবামতিপ্রায়ঃ ইদমিতি । ইদং ত্রয়াং অদ্য ইদানীং ময়া  
লঙ্ঘ্য ইদঞ্চ অজ্ঞং প্রাপ্তস্যোমনোরথং মনজ্ঞষ্টিকরং ইদঞ্চান্তি ইদমপি মে তবিষ্যত্যাগামিনি  
সম্বৎসরেপুনর্জনং তেনাহং ধনী বিপ্র্যাতোভবিষ্যামি ॥ ১৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা । তেবামতিপ্রায়োপি বিবেকবিরোধীত্যাহ ঈদৃশশ্চতি । ত্রয়া-  
লঙ্ঘনাদি । ইদমজ্ঞমুদ্বো প্রার্থ্যমানম্বেন বিপরিবর্তমানমিত্যেতৎ ॥ ১৩ ॥

ইদমদ্য ময়া লক্কমিদং প্রাপ্তো মনোরথং ।

ইদমন্তীদমপি মে ভবিষ্যতি পুনর্দনং ॥ ১৩ ॥

সামান্য ভাষা । ইদমিতি । ইদং ক্ষেত্রপুরাদিকং সৰ্ব্বং ময়া মৎসামর্থ্যেন লক্কোনাদৃষ্টাদিনা ইদং চ মনোরথমহমেব প্রাপ্সানাদৃষ্টাদিগর্হিতং মৎসামর্থ্যালক্কমিদং ধনং যেষাং ইদমপি পুনর্দনং মৎসামর্থ্যেন ভবিষ্যতি ॥ ১৩ ॥

সামিকৃত টীকা । তেবাং মনোরথং কথয়ন্ নবকপ্রাপ্তিসাহ ইদমদ্যোতি চতুর্ভিঃ । প্রাপ্স্য প্রাপ্সামি মনোরথং মনসঃ প্রিয়ং, স্পষ্টমজ্ঞং, এতেষাঞ্চ জ্ঞাপাণং স্রোতানামিতাজ্ঞাননিমোহিতাঃ সন্তো নরকে পতন্তীতি চতুর্ধেনাশয়ঃ ॥ ১৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । তেবাসীদৃশীঃ ধনতৃষ্ণামুভূতিঃ মনোরাজাকণনেন নিবৃণোতি ইদং ধনং অতইদানীমেনেণোগ্যেন ময়া লক্কং ইদং তদজ্ঞং মনোরথং মনস্তৃষ্ণিকরং শীঘ্রমেব প্রাপ্স্য ইদং পুরৈব সঞ্চিতং মম গৃহেহস্তি ইদমপি বহুতরং ভবিষ্যত্যাগামিনি সংবৎসরে পুনর্দনং এবং ধনতৃষ্ণাকুলাঃ পতন্তি নরকেহুচাবিত্যাগ্রমেণাশয়ঃ ॥ ১৩ ॥

অদ্য এই ধন লাভ করিলাম, এই অভীষ্ট আমার শীঘ্র সিদ্ধ হইবে, এত ধন আমার গৃহে পূর্ব হইতেই সঞ্চিত আছে, ও এই ধন আগামী বর্ষে আরও অধিক বর্দ্ধিত হইবে ॥ ১৩ ॥

গীঃ সঃ । আত্মরী প্রকৃতির মানবগণ কেবল ধন তৃষ্ণাতেই দিনপাত করে । কত ধন পাইলাম কত ধন পাইব, অল্প ধন কিরূপে আসিবে, এই প্রকার বিষয় চিন্তা দ্বারা তাহার নিজ নিজ নরকের পথ পরিষ্কার করিতে থাকে ॥ ১৩ ॥

শাক্তভাষা । অসৌ ময়েতি । অসৌ দেশদত্তনামা ময়া হতঃ স্তূৰ্জয়ঃ শত্রুঃ হনিষ্যে চাত্তাঘবাকান্ পরানপি কিমেতে করিষ্যন্তি তপস্বিনঃ সৰ্ব্বথাপি নান্তি মন্তু ল্যদৈশ্বরোহমহং ভোগী সৰ্ব্বপ্রকারেণ চ সিদ্ধোহং সম্পন্নঃ পুত্রৈঃ পৌত্রৈঃ নপ্তৃভির্ন কেবলং মাজ্জবোহং বলবান্ স্ত্রী চাহমেব অশ্চে তু ভূমিভারানবতীর্ণাঃ ॥ ১৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা । যথোক্তে মদতিপ্রায়ে প্রতিবন্ধকঃ শত্রুরপি ন সঙ্কটতীত্যাহ অসাবিতি । তন্তোনিহীনামাং স্বয়া পরিতবেপি স্বন্তুল্যামাং শত্রুণাং পরিতবোনিশ্চিতোন ভবতীত্যাশঙ্ক্যাহ সৰ্ব্বথেতি । ঐশ্বর্য্যান্তিরেকেপি কুতন্তেবাং ভোগসামর্থ্যামিত্যাশঙ্ক্যাহ অহমিতি । শিদ্ধম্ভবেব ক্ষুণ্ণৈস্তি সম্পন্নইতি । বলবামোজস্বী স্ত্রী রোগরাহিতঃ ॥ ১৪ ॥

সামান্য ভাষা । অসাবিতি অসৌ ময়া বলবতা হতঃ শত্রুঃ । অপরানপি শত্রুনহং শূরোধীশ্বরশ্চ হনিষ্যে কিমজসম্মখীতিজ্জ্বলৈঃ কবিকল্পিতেনাদৃষ্টাদি পরিকরেণ তথাচ দৈশ্বরোহং স্বাদীনোহমন্তেবাং চাহং নিয়ন্তা । অহং ভোগী স্বতএব ভোগীনাদৃষ্টাদিতিঃ । সিদ্ধোহং স্বতঃ সিদ্ধোহং ন কদাচিদদৃষ্টাদেঃ । তথা স্বতএব বলবান্ স্বতএব স্ত্রী ॥ ১৪ ॥

অসৌ ময়া হতঃ শত্রুহ'নিষ্যে চাপরানপি ।

ঐশ্বরোহমহং ভোগী সিক্কোহং বলবান্ সুখী ॥ ১৪ ॥

শাসিত টীকা । কিঞ্চ অসাবিতি । সিক্কঃ কৃতকৃত্যঃ, স্ট্রটমন্তঃ ॥ ১৪ ॥

মধুহৃদন সরসীকৃত টীকা । এবং লোভঃ প্রপঞ্চ্য তদতিপ্রায়কণেনৈব তেষাং ক্রোধঃ প্রপঞ্চয়তি অসৌ দেবকৃত্যনায়া ময়া হতঃ শত্রুরতিদুর্জয়ঃ অতইদানীমনায়াসনৈব হীনকো চ হনিষ্যামি অপরান্ সর্বানপি শত্রুন্ ন কোপি মৎসকাশাজীবিত্যভ্যাপরো-  
হর্থঃ চকারাজ্ঞ কেবলং হনিষ্যামি তান্ কিং তু তেষাং দারদ্রনাসিকমপি প্রাণীযামীত্যভি-  
প্রায়ঃ কৃতকৃত্যতাদৃশঃ সামর্থ্যং যত্নল্যনানং বদধিকানাং শত্রুণাং সন্তুষ্টিত্যাচার ইত্য-  
রোহং ন কেবলং মাতৃকোপেন মন্ত্রলোপাদিকোবা কশ্চিৎ স্ত্রাৎ কিমেতৎ করিষ্যতি বরা-  
কাঃ সর্বথা নান্তি মন্ত্রলাঃ কশ্চিদতানেনান্তিপ্রায়েণ ঐশ্বর্যং নিবৃণোতি যস্মাদহং  
ভোগী সর্বকোপোগেকরূপেণ তঃ সিক্কোহং পুত্রভৃত্যাদিভিঃ মহারৈ সম্পন্নঃ অতোপি  
বলবানভ্যোজীযখী সর্বথা নীরোগঃ ॥ ১৪ ॥

আমি এই শত্রুকে নাশ করিয়াছি, অথ শত্রুকে বিনাশ করিব,  
আমিই ঐশ্বর, আমি ভোগী, আমি সিক্ক, আমি বলবান্ ও আমিই  
সুখী ॥ ১৪ ॥

গীঃ সঃ । এমন যে দুর্জয় শত্রু, তাহাকেও আমি নষ্ট করিয়াছি, আমার মত  
বীর কে আছে ? আর অমুক যে শত্রু আছে, তাহাকেও বিনাশ করিব ।  
“হনিষ্যেচ” পদের চকার কারা ইহাই স্মৃতিত হইয়াছে, যে কেবল তাহাকেই নষ্ট  
করিয়া ক্ষান্ত থাকিব, তাহা নহে, তাহার ধন দারাদি হরণও করিব । আমার সমকক্ষ  
কে আছে ; যত মনুষ্য দেখিতেছি, ইহারা তো আমার সমক্ষে কীট পতঙ্গ বিশেষ—  
আমি ঐশ্বর, বিষয় ভোগের পূর্ণাধিকারী তো আমিই, জ্ঞাতা, পুত্র, ভৃত্যাদি সম্পন্ন  
আমি, আমি যাহা চাহি তাহাই করিতে পারি, আমার তুল্য পরাক্রমী ও সুখী আর  
কে আছে !! আত্মরী প্রকৃতি মানব গণের এই রূপ চিন্তা প্রকাহ ॥ ১৪ ॥

শাকরভাষ্য । আজইতি । আভ্যোজেননাভিজননান্ সপ্তপুরুষং প্রোক্ষিরত্বাদিসম্পন্ন-  
স্তেনাপি ন মম তুল্যোতি কশ্চিৎ কোজ্জোতি সদৃশস্তলোময়া কিঞ্চ বক্ষ্যে কাগেনাপাত্তান-  
তিভবিষ্যামি দাত্তামি নটাদিত্যঃ মোক্ষিষ্যে হর্যতিশয়ঃ প্রোক্ষ্যামীত্যেবং অজ্ঞানেন  
নিমোহিতাঃ অজ্ঞাননিমোহিতাঃ অনিকেতাবসাপন্নঃ ॥ ১৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা । বিদ্যাবৃত্তধনাত্মজনৈঃ সন্তুলোমানাতীতমাহ আজইতি যোগদা-  
নাভ্যাং তৎফলেন বা কশ্চিদধিকোভবিষ্যতীত্যশঙ্কাহ কিঞ্চৈতি । নচ তেষামেবোহ-  
তিপ্রায়ঃ সানীয়াসিত্যাহ ইত্যোবমিতি ॥ ১৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য । আজইতি । অহং বতচ্চাধ্যঃ অভিজননানস্মি স্বতএবোক্তসকুলে  
অঙ্গপ্রস্থতোস্মি । অস্মিন্নোকে ময়া সদৃশঃ কোস্তঃ স্বসামর্থ্য লব্ধ সর্ববিত্তবো বিদ্যাতে যক্ষো-

আচ্যোহিভিজনবানস্মি কোহন্তোহন্তি সদৃশোগরা ।

যক্ষ্যে দাস্তামি মোদিব্যইত্যজ্ঞানবিমোহিতাঃ ॥ ১৫ ॥

দাস্তামিমোদিব্য ইত্যজ্ঞানবিমোহিতাঃ ঐশ্বর্যপ্রদাননিরপেক্ষেণ স্বয়মেব বাগদানাদিকং  
কর্তুং শক্যমিত্যজ্ঞানবিমোহিতা মন্তন্তে ॥ ১৫ ॥

সামিকৃত টীকা । কিং আচ্যেতি । আচ্যোদ্যনাদিসম্পন্নঃ, অতিজনবান্ কুলীনঃ,  
যক্ষ্যে বাগদানাদৃষ্টানেনাপি দীক্ষিতান্তরেভ্যঃ সকাশাপ্নহন্তীঃ প্রতিষ্ঠাং প্রাপ্যামি, দাস্তামি  
জ্ঞানকোশ, মোদিব্যে হর্বঃ প্রাপ্যামি ইত্যেবমজ্ঞানেন নিমোহিতামিথ্যাভিনিবেশং  
প্রাপিতাঃ ॥ ১৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । নহু যেনে কুলেন বা কশিষ্মল্যুঃ জাদিত্যত আহ  
আচ্যোদ্যনী অতিজনবান্ কুলীনোপাহমেবাস্মি অতঃ কোহন্তোহন্তি সদৃশোগরা ন  
কোপীত্যর্থঃ যোগেন দানেন বা কশিষ্মল্যুঃ জাদিত্যতআহ যক্ষ্যে যোগেনাপ্যজ্ঞানভি-  
ভবিষ্যামি দাস্তামি ধনং জ্ঞানকোষোনাটাদিত্যন্ত ততশ্চ মোদিব্যে মোদং হর্বং লপ্যে  
নর্তক্যাদিভিঃ সহোভ্যবসজ্ঞানেনানিবেকেন নিমোহিতাঃ নির্বিধঃ মোহঃ ব্রমণরংগরায়  
প্রাপিতাঃ ॥ ১৫ ॥

ধনাচ্য'ও কুলীন আমি, আমার সমতুল্য আর কেহ নাই, আমি  
যাগ করিব—দান করিব, ইহাতে আমার যথেষ্ট হর্ব হইবে ; আশ্রয়  
ব্যক্তি গণ এই রূপে অজ্ঞান মোহিত হয় ॥ ১৫ ॥

গীঃ সং । ধনে মানে কুলে শীলে আমার মত আর কে আছে ; বাহা কেহ করিতে  
পারে নাই এরূপ ধুব ধামের সহিত আমি যাগ করিব, কত লোক আমার বাজীতে  
আসিবে, নট নট নর্তকী গণ আসিবা আমার স্তুতি করিবে, আমি সঙ্কট তইরা তাহাদি-  
গকে ধন দান করিব, তাহারও সমুদ্রে হর্ববে, লোকে আমার বশঃকীৰ্ত্তন করিবে । আশ্রয়  
ভাবাপন্ন মানব বর্গ, এই রূপ চিন্তায় নিমোহিত থাকে ॥ ১৫ ॥

শাক্তরত্নাধার । অনেকতি । অনেকচিত্তগিভ্রান্তাউকপ্রকারেরননৈকশিষ্টৈর্বিবিধং  
ভ্রান্তাননেকচিত্তবিশ্রান্তামোহজ্ঞানসমাবৃত্তাঃ মোহোহনিবেকোহজ্ঞানভ্রমেব জ্ঞানমিবাবর-  
ণাম্বকস্বাস্তেন সমাবৃত্তাঃ প্রসক্তাঃ কামভোগেষু কামাসক্তাঃ কামাঃ বিবরাত্তেবাসুপভোগে-  
ষু কামভোগেষু তত্বেইব নিবদ্ধাঃ সন্তোষেনোপচিতকলুষাঃ পতন্তি নরকেহতটৌ টৈবত-  
রণ্যাদৌ ॥ ১৬ ॥

আগম্মগিরি টীকা । উকপ্রকারনিপুণ্যসেণ কৃত্যকৃত্যনিবেকনিকলানাঃ কিং ভ্রাদি-  
ত্যপেক্ষায়ামাহ অনেকতি । কামানিবিবরাত্তেবাঃ ভোগেষু তৎপ্রযুক্তেসুপভোগেবিত্তি  
যাবৎ ॥ ১৬ ॥

নামানুজ ভাষ্য । অনেকতি । অদৃষ্টৈশ্বরাদি সহকার মতে যেনেব কর্তুং শক্য-  
মিতি কহা এবং কুর্ধ্যামেতৎ কুর্ধ্যামন্তত কুর্ধ্যামিত্যনেক চিত্তবিভ্রান্তা অনেকচিত্ততয়া

অনেকচিত্তবিভ্রাস্ত্রামোহজালসমারতাঃ ।

প্রসক্তাঃ কামভোগেষু পতন্তি নরকেহুচৌ ॥ ১৬ ॥

বিভ্রাস্ত্রাঃ । এবং রূপেণ মোহজালে ন সমারতাঃ । কামভোগেষু প্রকর্ষণে সক্তাঃ মধ্য-  
মুতা অন্তর্গতৌ নরকে পতন্তি ॥ ১৬ ॥

সামিকৃত টীকা । এবস্তূতাযং প্রাপ্নোতি তচ্ছূ অনেকতি । অনেকেষু মনোরণেষু  
প্রবৃত্ত-চিত্তং অনেকচিত্তং তেন বিভ্রাস্ত্রানিগ্রিহাঃ তেনৈব মোহময়েন জালে ন সমার-  
তাংস্তাইব স্ত্রময়েন জালে ন বস্তি তাঃ এবং কামভোগেষু প্রসক্তা অর্থাৎ নিগ্রিহাঃ সন্তোহ-  
ন্তৌ কশ্চলৈ নরকে পতন্তি ॥ ১৬ ॥

মধুসূদন সমরতীকৃত টীকা । উক্ত প্রকারের অনেকচিত্ততত্ত্বদুঃসংকল্পৈর্কিবিধং ভ্রাস্ত্রাঃ  
যতোমোহজালসমারতাঃ মোহোচিত্তাতিতবস্ত্বনিবেকামার্মণাঃ তদেব জালমানরণাস্থকতেন  
নরকেভূত্বাৎ তেন সমাগারভাঃ সর্গতোদেষ্টিতাঃ, মন্ত্রাইব স্ত্রময়েন জালে ন পরিশীক-  
তাইতর্থাৎ অতএব স্থানিষ্টসামান্যেণি কামভোগেষু প্রসক্তাঃ সর্গথা তদেকপরাঃ প্রতি  
কণমুপচীযমাংকল্যম্বাঃ পতন্তি নরকে বৈতরণ্যাদৌ অন্তর্গতৌ বিপ্লবপ্রলয়াদিপূর্ণে ॥ ১৬ ॥

হে অর্জুন ! নানা দূষিত সংকল্প কলাপে বিভ্রাস্ত্র, মোহ জালে  
সমারত, ও বিষয় ভোগে অত্যন্ত আসক্ত, আসুর পুরুষ গণ অশুচি  
নরক মধ্যে পতিত হয় ॥ ১৬ ॥

গীঃ সং । পূর্ব কথিতানুরূপ নানা অসং সংকল্প দ্বারা অস্থিরচিত্ত ( “ অনেক  
চিত্ত ” — একবস্ত্তে যাহার চিত্ত স্থির হয়না ) ও ভ্রম জালে বিভ্রাতি, হিতাহিত জ্ঞান  
শূন্য, আসুর বুদ্ধি বাক্তি গণ নিজ নিজ অনর্থকারী বিদ্বয় ভোগে আসক্ত হইয়া নানা  
পাপাচরণ করতঃ বিষ্ঠা, মূত্র, স্বেদ, কথির আদি অমেধ্য পূর্ণ বৈতরণী প্রভৃতি অপার  
নরকার্যে পতিত হইয়া নানা ক্লেণ ভোগ করিতে থাকে ॥ ১৬ ॥

শাকরভাষ্য । আশ্বেতি । আশ্বসস্তাবিতাঃ সর্গগুণনিশিষ্টতয়াশ্বনৈবাশ্বনি সস্তাবিতাঃ  
আশ্বসস্তাবিতাঃ ন সাধুভিঃ, তুচ্ছাঅগ্রণত্যাশ্বানোপনয়নমদাশ্বিতাধননিমিত্তোমানোমদশ্চ  
ভাত্যাং ধনমানমদাভ্যাসম্বিত্যবজ্ঞে নামযজ্ঞের্নামমাতৈর্জ্ঞেজ্ঞৈর্জ্ঞেন ধর্ম্মধ্বজিতয়া  
অবিধিপূর্ব্বকং বিহিতাজেতিকর্তব্যতারহিতৈঃ ॥ ১৭ ॥

আনন্দগিরি টীকা । নহু তেবামপি কেবাঞ্চিৎদৈবিকৈ কর্ম্মণি বাগদানাদৌ প্রবৃত্তি-  
প্রতিপত্তেরযুক্তং বৈতরণ্যাদৌ পতনমিতি চেত্তজাহ আশ্বেতি । আসুরীসম্পদনতিজাতৈত-  
ধর্ম্মজাতসেব সক্ষীরতে প্রবৃত্তেরগি বৈদিকে কর্ম্মণি নৈব পুণ্যমিত্যুক্তং ॥ ১৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য । আশ্বেতি । আশ্বনৈব সস্তাবিতাঃ । আশ্বনৈবাশ্বানং সস্তাবয়তীত্যর্থঃ  
তুচ্ছাঃ পরিপূর্ণমজ্ঞান কিঞ্চৎকুর্য্যাদাঃ কথং ধনমানমদাশ্বিতাঃ ধনেন বিদ্যাভিজ্ঞানাভিমানেন  
চ জনিত মদাশ্বিতাঃ নামযজ্ঞের্নাম প্রয়োজনেস্পষ্টেতি নামমাত্র প্রায়োজনেবৈজ্ঞেয়জ্ঞে  
তদপি দ্বন্দ্বেন স্পষ্টত্বাৎপনায় অনিধিপূর্ব্বকং অযথোদিতং যজ্ঞে ॥ ১৭ ॥



আত্মসম্ভাবিতাস্তদ্ধাধনমানমদাস্বিতাঃ ।

যজ্ঞস্তে নাম যজ্ঞেস্তে দত্তেনাবিধিপূর্বকং ॥ ১৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা । যজ্ঞ্যইতি চ যন্তেবাং মনোরথউক্তঃ সকেবলঃ দস্তাহঙ্কারাদি প্রধান এবং ন তু সাধিকইত্যভিপ্রোরেণাহ আত্মোক্তি স্বাত্ম্যং । আত্মনৈব সম্ভাবিতাঃ পূজাতাঃ নীতাঃ নতু সাধুভিঃ টেক্ষিৎ অতএব স্তদ্ধাধনত্ৰাঃ ধনেন যোমানোমদশ্চ তাত্ম্যং সমস্বিতাঃ স্তিত্বঃ তে নামমাত্রোণ যে যজ্ঞাশ্চে নামযজ্ঞাঃ যদা দীক্ষিতঃ সোমযাজীতোঃ সমাদিনামসাত্ম-প্রসিক্ষয়ে যে যজ্ঞাঃ তৈত্তর্যজন্তে, কথং দত্তেন নতু শ্রদ্ধয়া অবিধিপূর্বকঞ্চ যথাত্তনতি তথ ॥ ১৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । নমু তেষামাশ কেষাং চিৎতৈদিকে কর্ম্মণি বাগদানাদৌ প্রবৃতিদর্শনাদযুক্তং নরকে পতনমিতি নেত্যাং সর্বগুণবিশিষ্টাব্যায়্যত্মনৈব সংভাবিতাঃ পূজাতাঃ প্রাপিতান তু সাধুভিঃ টেক্ষিৎ স্তদ্ধাধনত্ৰাঃ যতোধনমানমাত্মান পূজাত্যতি-শয়াধ্যাসঃ তান্নামত্ৰশ্চ যোগদঃ পরস্মিন্ শুক্লাদাণ্যপূজাত্যতিমানস্তাত্ম্যমিতি তান্তে নামযজ্ঞের্নামনাতৈত্তর্যজ্ঞে ন তাত্ত্বিকদীক্ষিতাঃ সোমযাজীতোঃ সমাদিনামসাত্ম্যাদেকস্মৈ যজ্ঞবিন্দিপূর্বকং বিহিতাদেহিতকর্তব্যতারহিতৈর্দেভেন ধর্ম্মধ্বজিতয়ান তু শ্রদ্ধয়া যজ্ঞস্তে অতন্তৎফলভাজোন ভবন্তীত্যর্থঃ ॥ ১৭ ॥

আত্ম সম্ভাবিত, স্তদ্ধ ও ধনমানমদযুক্ত আত্মর ব্যক্তিগণ অবিধিপূর্বক নামমাত্র যজ্ঞ করিয়া দত্ত প্রকাশ করিয়া থাকে ॥ ১৭ ॥

গীঃ সঃ । সম্মানিত ব্যক্তিগণ বাহ্যকে সম্মান করেন, তিনিই প্রকৃত সম্মান ভাজন । কিন্তু আত্মর ব্যক্তিগণ অন্তর্কর্তৃক সম্মানিত না হইলেও আপনাকে অগ্নি সম্মান ভাজন বলিয়া মনে করে, ধনাভিমানে আত্মাভিমানে ও বৃথাভিমানে মত্ত হইয়া বাগ যজ্ঞের অগুষ্ঠান করে, এযজ্ঞ যজ্ঞকর্ত্তার শ্রদ্ধা নাই যেদনিধি অনুসারে জ্ঞান, দেবতা, মন্ত্র, দক্ষিণাদির দিকে দৃষ্টি নাই, কর্ম্মনিষ্ঠা নাই, আছে কেবল লোক দেখান ধুমধাম । সূত্রায় এরূপ দাস্তিক যজ্ঞাগুষ্ঠানার যজ্ঞকল লাভ হয় না । এরূপ যজ্ঞ নামমাত্র যজ্ঞ, বস্তুতঃ নিহিত যজ্ঞ নহে ॥ ১৭ ॥

শাকরভাষ্যং । অহমিতি । অহঙ্কারমহঙ্কারমহঙ্কারঃ নিদ্যামানৈবনিদ্যামানৈশ্চ গুণৈরাত্মাত্মারোপিতৈর্কিঞ্চিষ্টমাত্মানমহমিতি মন্ততে সোচ্চকারোহবিদ্যাধাঃ কষ্টতমঃ সর্বদোষাণাং মূলঃ সর্বানর্থপ্রসঙ্গীণাঞ্চ মূলং তং পরিগৃহ্য তথা বলং পরাভিভবনিমিত্তং কামরাগাদ্বিগ্নং দর্পং দর্পো নাম বস্তোক্তং ধর্ম্মমতিক্রামতীতি সোয়মন্তঃকবণপ্রয়োদোদ-বিশেষঃ কাম জ্ঞাদিনিবন্ধং ক্রোধমনিষ্টনিবন্ধং এতানজ্ঞাংশ্চ মদতোদোবান্ সংশ্রিতাঃ কিঞ্চ তে মাসীখরং আত্মপরদেহেযু স্বদেহে পরদেহেযু চ তদ্বুদ্ধিকর্ম্মসাক্ষিত্বং মাং প্রবিষন্তো-মচ্ছাসনাতিবর্ত্তিৎ প্রবেষন্তং কুরুন্তোহিত্যস্বয়কাঃ সন্ন্যাসস্থানং গুণেষু অসহমানাঃ ॥ ১৮ ॥

আনন্দগিরি টীকা । ব্রহ্মজ্ঞানং পুনবাস্তুরাদুরাদেনোষিভজত্বইত্যাং অহঙ্কারমৈব ক্ষোয়য়তি নিদ্যামানৈরিতি । অধ্যারোপিতবৈশিষ্ট্যানিবন্ধাদানহঙ্কারত্যাগনিদ্যামূলত্বেনানিদ্যা-আত্মসাহ অনিদ্যাধাইতি । বিবেকিভক্তজ্ঞাতিয়গ্নাদেব হেমত্বং সূচয়তি কষ্টতমইতি । তদেব

### অহঙ্কারং বলং দর্পং কামং ক্রোধঞ্চ সংশ্রিতাঃ ।

স্পষ্টমিতি সর্কেতি । তৎসংশ্রিতাইতি সহকঃ । কার্যাকারণসামর্থ্যযুক্তবিশেষণং বলং অহঙ্কার-  
এব সৎসুখীশ্বরগণস্বত্বেন পরিণতোদর্পণং ব্যাকরোতি দর্পোনায়েত্যাদিনা । অস্তাশ্চ  
দোষান্মাংসর্ঘ্যানীন্ত কেনলং উক্তমেব তেঁকাং বিশেষণং কিন্তু কষ্টতমমতি বিশেষণাভরমি-  
ত্যাং কিক্কেতি । বদ্যশীশ্বরস্প্রতি ঘেবন্তেবাং সন্তান্যতে তথাপি কথং বদেহে পরদেহে চ  
তং প্রীতি ঘেবঃ নহি তত্র ভোক্তারমন্তরেণেশ্বরত্বানস্থানমিত্যাশঙ্ক্যাহ তদ্বক্ষীতি ।  
তেসামীশ্বরং প্রীতি ঘেবমেব প্রকটয়তি মজ্জাসনেতি । ঈশ্বরত্ব শাসনং প্রতিলিখিতরূপস্তদতি-  
বর্ত্তনং তদুচ্চার্যজ্ঞানানুষ্ঠানপরাঙ্কুশ্বং ॥ ১৮ ॥

রাগাদ্বজ ভাব্যং । তে চেন্দৃক ভূতা বলন্ত ইত্যাহ অহমিতি । অসক্তাগেস্কাহমেব  
সর্কং করোমীতোবাং রূপসহংকারমাস্রিতাঃ । তথা সর্কত্ব করণে মনসেনেব পর্য্যাপ্তমিতি চ  
বলং । অতো মৎসদৃশো ন হি কশ্চিদভীতি দর্পক সংশ্রিতাঃ এবং ভূতত্ব মম কামমাজ্জেন  
সর্কং সম্প্রসৃত ইতি কামং । মম বেদগিষ্টকারিণত্বান্ সর্কান্ হনিষ্যামীতি চ ক্রোধঃ ।  
এবমেতান্ সংশ্রিতাঃ । স্বদেহেষু পরদেহেষু বাবস্থিতঃ সর্কত্ব কারয়িত্বাং পুরুষোত্তমঃ মাং  
অভ্যাহুরকাঃ । দ্বিবক্তঃ । কুটুযুক্তিঃ মৎস্থিতৌ দোষমাবিহুর্কভো মামসহমানা অহঙ্কারাদি-  
কান্ সংশ্রিত্য বাগাদিকং সর্কক্রিয়াজাতং কুর্কত ইত্যর্থঃ ॥ ১৮ ॥

বাসিকৃত টীকা । অবিনিদূর্লভম্বেব প্রপঞ্চয়তি অহঙ্কারমিতি । অহঙ্কারাদীন্  
সংশ্রিতাঃ সন্তান্মাপরদেহেষু আত্মদেহে পরদেহেষু চ চিদংশেন স্থিতং মাং প্রদ্বিষন্তোবাং  
জন্তে দন্তযজ্ঞেষু শ্রদ্ধারান্ভাবাদাত্মানোবৃণেব গীড়া ভবতি তথা পাখাদীনাংপ্যনিমিনা  
হিংসরাং চৈতন্তজোহএবাংশিষ্যতাইতি প্রদ্বিষন্তইত্যুক্তং, অভ্যাহুরকাঃ সন্মার্গপ্তিগাং  
গুণেষু দোষারোপকাঃ ॥ ১৮ ॥

মধুস্থদন সরস্বতী কৃত টীকা । বক্ষ্যে দাত্তামীত্যাদিসকলেন দন্তাহঙ্কারাদিপ্রধানেন  
প্রবৃত্তানামাসুরগাং বহিরঙ্গসাধনমপি বাগদানাদিকং কর্ম ন সিধ্যতি অন্তরঙ্গসাধনং ভূ-  
জ্ঞানবৈরাগ্যভগবন্তজ্ঞানাদি তেবাং দূরাপাতমেবেত্যাহ অহমতিমানরূপোবাহঙ্কারঃ  
সসর্কসাধারণঃ এতৈরারোগিটৈশ্চৈগৈরাশ্রনোমহম্বাতিমানমহংকারঃ তথা বলং পরপরি-  
ভবনিসম্বতঃ শরীরগতসামর্থ্যানিশেবং দর্পং পরাবধারণারূপং গুরুনৃপাদ্যতিক্রমকারণং চিত্ত-  
দোষাবশেষঃ কামগিষ্টবিষয়াভিলাষঃ ক্রোধমনিষ্টবিষেবং চকামাং পরগুণাসহিযুধরূপং  
মাৎসর্ঘ্যং এবমস্তাশ্চ মহতোদোষানসংশ্রিতাঃ এতাদৃশাংপি পতিতাত্ত্বতক্ত্যা পুতাঃ  
সন্তোনরকে ন পতিষ্যন্তীতি চেয়েত্যাং মামীশ্বরঃ ভগবন্তঃ আত্মপরদেহেষু আত্মনাং  
তেবামাসুরগাং পরেবাং চ তৎপুত্রভার্যাদীনাং দেহেষু প্রোমাস্পদেষু তত্ত্বং বুদ্ধিকর্মসাক্ষি-  
তয়া সন্তমতিপ্রোমাস্পদমপি ভূর্দৈবশরিপাকাং প্রদ্বিষতঃ ঈশ্বরত্ব মম শাসনং প্রতিলিখ্যং  
তদুচ্চার্যজ্ঞানপরাঙ্কুশ্বত্বভরত্বমিতি মম প্রাণেশ্বত্বং কুর্কভঃ দূপাদ্যাভ্যাসনংবনমেব  
হি তৎপ্রবেশইতি প্রাসঙ্গ্যং লোকে নন্ত গুর্কাদয়ঃ কথং স্তারাত্মশাসতি তজ্জাহ অভ্যাহুরকাঃ  
গুর্কাদীনাং বৈদিকমার্গস্থানাং কাকপ্যাাদিগুণেষু প্রভারগাদিদোষারোপকাঃ অন্তঃ সর্ক-  
সাধনশূন্যনরকেএব পতন্তীত্যর্থঃ মামাসুরপরদেহেহিত্যভাপরা ব্যাখ্যা বদেহে পরদেহেষু  
চ চিদংশেন স্থিতং মাং প্রদ্বিষন্তোবজন্তে দন্তযজ্ঞেষু শ্রদ্ধারঃ অভাবাদীনাংপ্যনিমিনা  
গীড়াভবতি তথা পাখাদীনাংপ্যনিমিনা হিংসরা চৈতন্তজোহমাত্মমংশিষ্যতাইতি অপর

সামান্যপরদেহেবু প্রদ্বিষন্তোহত্যাত্মনঃ ॥ ১৮ ॥

ব্যাখ্যা আত্মদেহে জীবানাবিষ্টে ভগবন্তীলাবিগ্রহে বাহুদেবাদিসমাখ্যে মহাব্যাদিত্রিনা-  
শ্রাঃ প্রদ্বিষন্তঃ তথা পরদেহেবু তক্তদেহেবু প্রত্নাদাদিসমাখ্যেবু সৰ্বদাহবিতৃণং মাং  
প্রদ্বিষন্তইতি যোক্তনা উক্তং হি নবম 'অবজানতি মাং মৃঢ়া আপন্নী দাশ্রিতং পুত্র' তান-  
সজ্জনভোক্তাসম কৃতমহেৎসবং মোহাশামোদকস্বর্ণাণোমোহজ্ঞানাবিচেতসঃ সাক্ষীমাত্মরীঃ চৈব  
প্রকৃতিঃ মোহনীঃ প্রিতাইতি 'অব্যক্তং ব্যক্তিসাগরং সন্ততং মামবুদ্ধমইতি' চাক্ষুঃ তথা  
চ তজনীমেষেবার তক্তা পুততা তেবাং সন্তবতীত্যর্থঃ ॥ ১৮ ॥

অহঙ্কার, বল, দর্প, কাম, ও ক্রোধের বশীভূত, ও অনুপ্রকারী  
আত্মর পুরুষ গণ নিজ ও অন্তের দেহস্থিত আত্মারূপী আমাকে ঘেঁষ  
করিয়া থাকে ॥ ১৮ ॥

গীঃ ১ঃ। আত্মর পুরুষগণ আপনাত্মর কোন গুণ বা শরীরের যথোচিত বল না  
পাকিলেও আপনাকে সৰ্ব্বাণেকা গুণবান্ ও বলীবান্ বলিয়া মনে করে, গুরু ও সজ্জন  
গণকে অবজ্ঞা পূর্বক আপনাকে মহান্ বোধে বৃথা দর্প করে, কি রূপে কিছু লাভ হইবে,  
কি রূপে অন্তের অনিষ্ট করিব, এই রূপ চিন্তাতেই তাহাদের মনোবৃত্তির প্রবাহ, ("ক্রো-  
ধক্" পদের চকার দ্বারা মাংসর্বাণি অজ্ঞান বোধও উপলব্ধিত হইয়াছে) ইহাদের  
মরকেই গতি হইয়া থাকে; কেননা তাহারা দেহাত্মবুদ্ধির বশীভূত হইয়া সৰ্বদেহান্বিত  
ও শ্রিয় হইতেও পরম শ্রিয় চৈতন্ত বরূপ আত্মাতে প্রীতি করেনা; আর সনাতারী সাধু  
ও গুরুজনের প্রতি বাহ্যর তুচ্ছ বুদ্ধি, সজ্জনে বাহ্যর ভ্রম নাই, ও বেদ বিহিত ব্রতচারী  
গুদাত্মা গণের প্রতি বাহ্যরা অসুখা প্রকাশ করে, ও তাহাদের কুৎসা কর্তন করে, তাহাদের  
ভগবন্তক্তি উদয় হইবার সম্ভাবনা কোথায় ! তক্তি ইহাদের গতি নরক ভিন্ন আর  
কোথায় হইবে। 'সামান্য পর দেহে' আদি বচনের অর্থ এই যে জীবের নিজ দেহে বা গু-  
তর্বাণি বা গুণাদি অন্তদেহে চৈতন্ত বরূপ আমাকে "অথবা স্নান ক্রমাদি আমার  
নিজলীলা বিগ্রহে ও ভ্রম, প্রত্নাদাদি তক্ত গণের দেহে আমার আবির্ভাবকে " বাহ্যরা  
বিষেব করে, তাহারা তক্তি লাভ করিতে পারে না, হুতরাং নরকার্ণবে ভাসিয়া যায় ॥১৮॥

শাকরভাষ্যঃ। তানহমিতি। তানহং সৰ্ব্বান্ সর্গার্গপ্রতিপক্ষত্বান্ সাধুবেষিণোদ্বি-  
তস্ত মাং ক্রুরান্ সলোরেণেব নরকসংসরণমার্গেব নরাধম্যান্ অধর্মদোষবত্যাং কিপামি  
প্রকিপামি অজ্ঞানং সন্ততসন্ততান্ উভকর্মকারিণ আত্মরীষেব ক্রুরকর্মপ্রারাম্ ব্যা-  
সিঃহাদিযোনিবু কিপাবীভাৎকো সন্থকঃ ॥ ১৯ ॥

আনন্দগিরি টীকা। তেবায়ুক্তবিশেষণবতামাত্মরাণাং কিং ভাদিতি তদাহ তানিতি।  
ভগবতোনৈকগুণ্যপ্রসঙ্গং প্রত্যাদিশিতি অর্থশ্চেতি ॥ ১৯ ॥

সামান্য ভাষ্য। তানিতি। এবং মাং যে দ্বিষতি তান্ ক্রুরান্ নরাধম্যান্ ততানজ্ঞানং  
সংসারেবু অন্ধকারবরণাদিক্রমেণ পরিরক্তমানেবু সংসারেবু তজাপাত্মরীষেব যোনিবু

তানহং দ্বিষতঃ ক্রুরান্ সংসারেষু নরাধমান্ ।

কিপামি মদামুকুণ্যপ্রত্যনীকেষু যোনিষু কিপামি তত্তজ্জগৎপ্রাপ্ত্যমুণ্যপ্রবৃত্তিহেতুত্বত  
বুদ্ধিযু ক্রুরা বহমেব সংযোজ্যামীত্যর্থঃ ॥ ১৯ ॥

স্মিতিকৃত টীকা । তেষাং কদাচিদপ্যাসুরভাবপ্রচুতির্ন তবতীত্যাহ তানিতি  
ষাভ্যাং । তানহং সাং দ্বিষতঃ ক্রুরান্ সংসারেষু অমমৃত্যুমার্গেষু তজ্জাপ্যাসুরীষেবাতিক্র-  
রাস্থ ব্যাজসর্পাদিবোনিষলজস্রমনবরতঃ কিপামি তেষাং পাণকর্ষণং তাদৃশং ফলং দদামী-  
ত্যর্থঃ ॥ ১৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । তেষাং অংকুশা কদাচিন্নিত্যঃ স্মাদিতি নেত্যাহ  
তান্ সম্মার্গপ্রতিপন্থতান্ দ্বিষতঃ সাধুন্ সাং চ ক্রুরান্ হিংসাপরান্ অন্তোনরাধমান্  
অতিনিষিদ্ধিতান্ অজস্রং সত্ততমন্ততান্ অশুভকর্মকারিণঃ অহং সর্বকর্মফলদাত্তেত্বঃ সংসা-  
রেষেব নরকসংসরণমার্গেষু কিপামি পাতয়ামি নরকগতাংচ আত্মরীষেব অতিক্রুরাস্থ  
ব্যাজসর্পাদিবোনিষু তত্তৎকর্মবাসনাভ্যুপায়েন কিপামীত্যমুণ্যভ্যেতে এতাদৃশেষু জ্যোহবু  
নাস্তি মগেশ্বরস্ত কৃপেত্যর্থঃ তর্থা চ ঐতিঃ অথ কপূষচরণাঃ অভ্যাসেহ কপূষাং যোনিমাপ-  
দ্যোনু স্বযোনিং বা শূকরযোনিং বা চণ্ডালযোনিং বেতি কপূষচরণাঃ কুংসিতকর্মণঃ  
অভ্যাসেহ শীজমেব কপূষাং কুচ্ছিতাং যোনিমাপদ্যন্তাইতি ঐতেরর্থঃ অতএব পূর্নপূর্ন-  
কর্মাস্থসারিষ্মাদেশ্বরস্ত নৈবমাং নৈবদৃগাং বা তথা চ পারমর্ষঃ সূত্রং 'নৈবম্যনৈবদৃগে ন  
সাপেক্ষভাষণা হি' দর্শয়তীতি এনং চ পাণকর্ষণেব তেষাং কারয়তি ভগবান্ তেষু  
তদ্বীজস্বাং কারুণিকত্বেহপি তানি নাশয়তি তন্নাশকপুণ্যোপচর্যাতাবাং পুণ্যোপচর্যং ন  
কারয়তি তেষামযোগ্যত্বাৎ ন হীশ্বরঃ পাষণেবু বনাস্কুরান্ করৌতি ঐশ্বরবাদযোগ্যত্বাপি  
যোগ্যতাং সম্পাদয়িতুং শক্লোতীতি চেৎ শক্লোত্বেন সভাগল্পত্বাৎ যদি সঙ্কল্পদেৎ ন তু  
সঙ্কল্পতি আভাগজিবু স্বতন্ত্রদ্রোহিবু হৃদাশ্রয়প্রসঙ্গত্বাৎ অতএব ঐশ্বতে 'এষেব সাধু-  
কর্ম কারয়তি তং বস্মিন্নীবতে এষউ এবাসাদুকর্মকারয়তি তং বস্মিন্নীবতে এষউ এবাসা-  
ধুকর্মকারয়তি তং বস্মোনীনীবতইতি' যেষু প্রসাদিকারণমত্যাভ্যাপাদি তেষু প্রসীদতি  
যেষু তু তদেগরীত্যং তেষু ন প্রসীদতি সাতকারিণে কাৰ্যঃ কারণভাবে কাণ্যতাবইতি  
কিমত্র বৈবম্যং 'পরাতু তচ্ছুতেরিতি' ত্যাসাচ্ছ অস্ততোগত্বা কিঞ্চিৎবেবম্যাপাদনে মাহ-  
মায়বাদদোষঃ ॥ ১৯ ॥

এই রূপ ঘেঁট্টা, ক্রুর, নরাধম, নিত্য অশুভকর্মাসুষ্ঠান শীল,  
আত্মর পুরুষ গণকে আমি নরক মার্গে নিপাতিত করি, ও তাহাদিগকে  
অতিক্রুর ব্যাজ সর্পাদি যোনিতে ভ্রমণ করাই ॥ ১৯ ॥

গীঃ সং । ভগবদ্বিঘেষ্টা, জীবহিংসা পরারণ, নরাধম, শাস্ত্রনিষিদ্ধ অশুভ কর্মাসুষ্ঠান  
নিরত আত্মর ব্যক্তিগণকে ভগবান্ কদাপি কৃপা করেন নাই । তাহারা চতুরশীতি লক্ষ  
যোনি ভ্রমণ করিয়া নানা দুঃখ ভোগ করিতে থাকে । ঐতিও বলিয়াছেন—অন্য কপূষ  
চরণা অতাসৌ হরতে কপূষাঃ যোনিমাপদ্যোনুস্বযোনিঞ্চ শূকরযোনিষা চাণ্ডালযোনিং  
বা ইতি " । শাস্ত্র নিষিদ্ধ পাণকর্মকারীগণ শীতাই নীচ যোনি প্রাপ্ত হয়, কখন কখন

ক্লিপাম্যজ্ঞপ্রমত্তানাস্তরীশ্বেব যোনিষু ॥ ১৯ ॥

আস্তরীং যোনিমাপরা মূঢ়া জন্মানি জন্মানি ।

যোনি; কখন শূকর যোনি কখন বা চণ্ডাল যোনি প্রাপ্ত হইরা থাকে । জন্মতে যে কাহাকে ধনী, কাহাকেও দরিদ্র, কাহাকেও ধর্ম্মীয়া কাহাকেও পাপীয়া, কাহাকেও স্থখী আবার কাহাকেও দুঃখী দেখিতে পাওয়া যায়, তাহা জীবনের সৃষ্টি বৈষম্য নহে, জীবের নিজ নিজ পূর্ব্বজন্মার্জিত কর্ম্মফল মাত্র । যে যেমন বীজ বপন করে, তাহার বৃক্ষ সেই রূপ ফল প্রসব করিয়া থাকে । যাহার পুণ্য কর্ম্মের অমুষ্ঠান, সাধু প্রযুক্তি ও তগ-বাসে তত্ত্ব নাই, তাহার অধোগতি অবশ্যস্তাবী ॥ ১৯ ॥

শাঙ্করভাষ্যঃ । আস্তরীমিতি । আস্তরীং যোনিমাপরাঃ প্রতিপন্নামূঢ়াজন্মানি জন্মানি অবিবেকিতম্ । প্রতিজন্ম তমোবহলাশ্বেব যোনিষু জায়মানা অধোগচ্ছতি তে মূঢ়াংামীশ্বরং অগ্রাপ্য অনাসাদৈব হেকৌন্তের তত্তত্তদাদপি বাস্তি অধর্মাঃ নিকৃষ্টতমাদতিং মামগ্রা-ণোতি ন মৎপ্রাপ্তৌ কাচিদপাশঙ্কাত্যতোমচ্ছিষ্টসাধুমার্গপ্রাপ্তিমপ্রাপ্যোত্যর্থঃ ॥ ২০ ॥

আনন্দগিরি টীকা । মনু তেবামপি ক্রমেণ বহুনাং জন্মানামন্তে শ্রেয়োত্বেবিষ্যতি মেতাহ আস্তরীমিতি । তেবামীশ্বরপ্রাপ্তিশঙ্কাতাবে কথন্তুরিবেধঃ ত্রাদিত্যাশঙ্কাহ মামিত্যাদিনা । বন্দ্যাদাস্তরী সম্পদনর্থপরস্পরয়া সর্ব্বপুরুষার্থপরিশ্রিতী তন্মাদ্যাবৎ পুরুষঃ স্বতন্ত্রোক্ত কাঞ্চিৎ পরানশ্রবণীঃ যোনিমাপরভাবদেব তেনাসৌ পরিহরণীয়েতি সমুদার্য্যর্থঃ ॥ ২০ ॥

রামানুজ ভাষ্য । আস্তরীমিতি মদাত্তকৃণা প্রতানীকজন্মাপরাঃ পুনরপি জন্মানি মূঢ়াঃ মদ্বিপন্নীতাতিমতজ্ঞানেন মামগ্রাণৈবাস্তি তগবান্ বাস্তদেবঃ সর্ব্বেশ্বর ইতি জ্ঞানপ্রমণ্য ততত্ততো জন্মানোহধর্ম্মামেব গতিং বাস্তি ॥ ২০ ॥

স্বামিকৃত টীকা । কিঞ্চ আস্তরীমিতি । ১৬ চ মামগ্রাণ্যেবেত্যেকারণেণ মৎপ্রাপ্তি-শঙ্কানি কৃত্তেভ্যং মৎপ্রাপ্ত্যপারং সম্মার্গমগ্রাপ্য ততোপাধ্যমাৎ ক্রমিকীটাদিগতিং বাস্তীত্যুক্তং, শেষঃ স্পষ্টং ॥ ২০ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । মনু তেবামপি ক্রমেণ বহুনাং জন্মানামন্তে শ্রেয়ো-ত্বেবিষ্যতি মেতাহ যে কদাচিদাস্তরীঃ যোনিমাপরভাষ্যে জন্মানি জন্মানি প্রতিজন্মানি মূঢ়া-স্তমোবহলত্বেনাবিবেকিততত্তত্তদাদপি যাভ্যধমাং গতিং নিকৃষ্টতমাং গতিং মামগ্রা-ণোতি ন মৎপ্রাপ্তৌ কাচিদপাশঙ্কাপ্যস্তি অতোমহুপদিশ্চৈব বেদমার্গমপ্রাপ্যোত্যর্থঃ এবকার-ন্তির্ষক্ভাবেবানিষু বেদমার্গপ্রাপ্তিবরূপাযোগ্যতাং দর্শয়তি তেনাত্যন্ততমোবহলত্বেন বেদমার্গপ্রাপ্তিবরূপাযোগ্যঃ, তুহা পূর্ব্বপূর্ব্বনিকৃষ্টেযোনিকৃষ্টতমামধমাং যোনিমুক্তরোক্তরং গচ্ছতীত্যর্থঃ হে কৌন্তেরেতি নিজসংবদ্ধকথনেন ত্রিমিত্তোনিষ্ঠীর্ঘততি সূচয়তি বন্দ্যাদেকদা আস্তরীং যোনিমাপরানামুত্তরোক্তরং নিকৃষ্টতরনিকৃষ্টতমযোনিলাভোনে তু মৎপ্রাপ্তী-কারসামর্থ্যমত্যন্ততমোবহলত্বাৎ তন্মাদ্যাবন্তুবাৎদেহলাভোতি তাবন্ততাপি প্রযুক্তো-

মামপ্রাপ্যৈব কৌন্তেয় ততোযাস্ত্যধমাং গতিং ॥ ২০ ॥

ত্রিবিধং নরকশ্চেদং হারং নাশনমাত্মনঃ ।

অর্থঃ সংগতঃ পরমকষ্টভয়াঃ পরিহারায় ত্বরিতৈব যথাসক্তি দৈবী সংপদভূতয়া প্রেরো-  
র্থিতিন্ধা। তিৰ্যসাদিদেহপ্রাপ্তৌ সাধনানুষ্ঠানাবোগাভাষ্য কদাপি নিত্যরৌতীতি সহৎ  
মকটমাপদ্যেতেতি সমুদার্যঃ তদ্বক্তঃ ‘ইহৈব নরকব্যাক্ষেপিকিংসং ন করোতি কঃ। গতা  
নিরোষধং ত্য্যানং সৰ্জনঃ কিং করিষ্যতীতি’ ॥ ২০ ॥

হে কৌন্তেয় ! যে ব্যক্তি একবার আত্মর যোনি প্রাপ্ত হয়, সে  
অবিবেক জন্ম আমাকে প্রাপ্ত না হইয়া জন্ম জন্ম আরও অধোগতি  
লাভ করিয়া থাকে ॥ ২০ ॥

শ্রীঃ সঃ। বিবেক ও তক্তি ভিন্ন ভগবানকে লাভ করায় না। তমোগুণী আত্মর  
পুরুষের এ ছইটিরই অভাব, সুতরাং ঐদৃশী দূষিত প্রকৃতি লইয়া একবার জন্ম গ্রহণ  
করিলে, তাহার উদ্ধার হওয়া দুর্ঘট। হুষ্ট ব্যক্তির সহজে সংকার্য্যে প্রবৃতি হয়না, বেদবি-  
হিত সংকার্য্য না করিলে বিবেক বা চিত্তশুদ্ধি হইবেই বা কিরূপে। “মাং” পদে ভগবৎ  
প্রাপ্তির পথ উপলব্ধিত হইয়াছে। নীচকর্মাগণ বেদ মার্গ অবলম্বন করিতে না পারায়  
ক্রমশঃ নীচ যোনি প্রাপ্ত হইয়া থাকে। এই জন্ম বুদ্ধিমান্গণ শীঘ্রই আত্মরী সম্পদ  
পরিভ্রাণ করিয়া দৈব সম্পদ আভার করিবেন ॥ ২০ ॥

শাকরভাষ্যঃ। সৰ্গভাঃ আত্মর্য্যঃ সম্পদঃ সজ্জগোন্নমুচ্যতে, যস্মিন্ত্রিবিধে সৰ্গ-  
আত্মরীসম্পত্তেদোনন্তোপান্তর্ভবতি যৎপরিহারেণ পরিকৃতন্ত ভবতি যন্মূলঃ সৰ্গতানর্থক  
তদেতচ্ছূচ্যতে ত্রিবিধমিতি। ত্রিবিধং নরকহারং ত্রিঃপ্রকারং নরকত প্রাপ্তিহারং নাশন-  
মাত্মনঃ যদ্ধারং এবিশম্ভেব নশ্রুতি আত্মা কশ্চৈচিৎ পুরুষার্থায় যোগ্যোনি ভবতীত্যেত-  
চ্ছূচ্যতে হারং নাশনমাত্মনইতি কিং তৎ কামঃ ক্রোধস্তথালোভস্তমাদেতৎ ত্রয়ং ত্যজেৎ  
যতএতৎ হারং নাশনমাত্মনস্তস্মাৎ কামাদিত্রয়মেতৎ ত্যজে ত্যগন্তিরিগৎ ॥ ২১ ॥

আনন্দগিরি টীকা। কথমাত্মরী সম্পদনন্তভেদবতী পুরুষাবুৎপাদি পরিহর্ন্তঃ  
শকোতেভ্যোশক্যাহ সৰ্গশ্চেতি। সংস্কোগোক্তিকলমাই যস্মিন্ত্রিতি। কামাদৌ ত্রিবিধে  
সৰ্গভাভূতসম্পত্তেদেভ্যোশক্যাহ সৰ্গশ্চেতি। কথমসৌ পরিহরিতে তত্রাহ যৎপরিহারেণেতি কামাদি  
পরিহারেণাত্মরী সম্পদভেদ পরিহারেণি কথং সন্মানর্থপরিবর্জিতমিত্যাশক্যাহ যন্মূলমিতি।  
কথমাভূতেনোনিভ্যন্ত নাশনশ্চেতি তত্রাহ কশ্চৈচিদিতি। ত্রিবিধমপি সামান্তভৌতিকস্বত-  
মাকাজ্জাহারা বিশেষতো দর্শয়তি কিং তদ্বিতি। তস্মাদিতি ব্যাচষ্টে যতইতি। কামাদি-  
ত্যাগে সতি অনর্থাচরণশ্রেয়ঃপ্রতিবন্ধনিবৃত্তী ভ্রাতামিতি ভাবঃ ॥ ২১ ॥

রাগাশ্রয় ভাষ্য। আত্মরহতাবত্মাননা শস্ত্রমূলহেতুমাহ। ত্রিবিধমিতি। আত্মর-  
হতাবরূপত নরকভেদত্রিবিধং হারং তচ্ছাস্ত্রানো নাশনং কামঃ। ক্রোধো লোভইতি  
ত্রয়াণং স্বরূপং পূর্বমেব ব্যাখ্যাতং হারং মার্গৌ হেতুরিত্যর্থঃ তস্মাদেতৎ ত্রয়ং ত্যজেৎ

কামঃ ক্রোধস্তথা লোভস্তস্মাদেতজ্জয়ং ত্যজেৎ ॥ ২১ ॥

এতৈর্বিমুক্তঃ কোন্তেষু তমোদ্বারৈস্ত্রিভিনরৈঃ ।

তস্মাদতিষোরনয়কহেতুত্বাৎ কামক্রোধলোভানাং এতৎ জয়ং দূরতঃ পরিত্যজেৎ ॥ ২১ ॥

স্বামিকৃত টীকা । উক্তানামাসুরদোষাণাং মধ্যে সকলদোষমূলকৃতং দোষজয়ং সর্বথা বর্জনীয়মিত্যাহ ত্রিবিধমিতি । কামঃ ক্রোধোলোভাত্ত ইতীদং ত্রিবিধং মরকতং দ্বারং অতএবান্বনোনাশনং গীচযোনিপ্রাপকং তস্মাদেতজ্জয়ং সর্বাঙ্গনা ত্যজেৎ ॥ ২১ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । নবাসুরী সম্পদনস্তত্তেদনবতী কণং পুরুষায়ুষোণানি পরিহন্তুং পকেতৈত্যাশঙ্ক্য তাং সজ্জিগ্যাহ ইদং ত্রিবিধং ত্রিপ্রকারং মরকতং প্রাপ্তৌ দ্বারং সাধনং সর্বস্তাসাসুরীর্বাঃ সম্পদোমূলকৃতঃ আত্মনোনাশনং সর্বপুরুষার্থাষোণাতা- সম্পাদনেনাভ্যাসাদমযোনিপ্রাপকং কিংভদ্রিত্যভ্যাহ কামক্রোধস্তথা লোভইতি প্রো- যাণাখ্যাতং যস্মাদেতজ্জয়মেব সর্বানর্থমূলং তস্মাদেতজ্জয়ং ত্যজেৎ এতজ্জয়ত্যাগেনৈব সর্বাণ্যাসুরীসম্পত্ত্যাক্তা ভবতি এতজ্জয়ত্যাগশ্চ উৎপন্নত্ব বিবেকেন কার্যপ্রতিবন্ধঃ ততঃ পরং চাহুৎপত্তিরিতি জ্ঞেয়ং ॥ ২১ ॥

জীবের অধোগতির কারণ স্বরূপ কাম, ক্রোধ ও লোভ এই তিনটি নরকের দ্বার স্বরূপ, ইহারা অবশ্য পরিহার্য্য ॥ ২১ ॥

গীঃ সঃ । কাম, ক্রোধ ও লোভের প্রভাবে মানবগণ ধর্ম কার্যে প্রবৃত্ত হইতে পারে না । ইতারা মানবের মহানু রিপু, কেননা ইহারা মানবকে স্বর্গাদি সুখে বঞ্চিত করে, ও অধস্তন নরকাদিতে নিক্ষেপ করে । এই জন্ত প্রযত্ন পূর্বক সুখী গণ এই তিনটিকে পরিত্যাগ করিবেন । সংসঙ্গ ও বিবেক দ্বারা আপনাকে এই তিন অনর্থকারী শত্রুর হস্ত হইতে না বাঁচাইতে পারিলে, কাহারও কল্যাণ নাই ॥ ২১ ॥

শাক্তরূপাঃ । এতৈরিতি । এতৈর্বিমুক্তঃ কোন্তেষু তমোদ্বারৈস্তমসোনরকস্ত- জুঃখমোহাদ্বাক্তং দ্বারাপি কামাদয়ৈস্তৈস্ত্রিভির্বিমুক্তো নর আচরত্যহুতিষ্ঠতি ত্রিমাশ্বনঃ শ্রেয়োযৎপ্রতিবন্ধঃ পূর্বে নাচরতি তদপগমাদাচরতি ততস্তদাচরণতয়া ব্যক্তি পরাং গতিং যোক্তব্যমিতি ॥ ২২ ॥

আনন্দগিরি টীকা । ন কেবলঃ শ্রেয়ঃ সমাচরনাসুরীঃ চ সম্পদং বর্জনম্যোকসেব সম্যকীদ্বারা লভতে কিন্তু দৌকিকমপি সুখমিত্যাগেরর্থঃ ॥ ২২ ॥

রামানুজ ভাষ্য । এতৈরিতি । এতৈঃ কামক্রোধলোভৈঃ মোহৈস্তমোদ্বারৈস্ত্রি- রীতজ্ঞান তেতুতির্বিমুক্তো নর আত্মনঃ শ্রেয় আচরতিলাক সন্নিবরণজানো মদাহুক্যো- প্রয়ততে । ততো মামেব পরাং গতিং ব্যক্তি ॥ ২২ ॥

স্বামিকৃত টীকা । ত্যাগে বিশিষ্টং ফলমাহ এতৈরিতি । তমসোনরকস্তং দ্বারতুটরে- তৈস্ত্রিভিঃ কামাদিতির্বিমুক্তো নর আত্মনঃ শ্রেয়ঃসাধনং তপোবোগাদিকমাচরতি, ততস্ত- মোক্ষং প্রাপোতি ॥ ২২ ॥

আচরত্যাগ্ননঃ শ্রেয়স্ততোযাতি পরাং গতিং ॥ ২২ ॥

যঃ শাস্ত্রবিধিমুৎসৃজ্য বর্ততে কামচারতঃ ।

মহুত্বন সরসতীকৃত টীকা । এতদ্ব্যংগ্য ভাষ্যতঃ কিং তাদিতি তত্রাচ এতৎ কাম-  
ক্রোধমোহৈভজিভিস্তমোহাধৈরনৈকসাধনৈর্নিস্কৃৎকোণিরতিতঃ পুরুষআচরত্যাগ্ননঃ শ্রেয়ো-  
যজিতঃ বেদবোধিতঃ তেতকৌন্তেয় পূর্বং হি কামাদিপ্রতিবন্ধঃ শ্রেয়োনাচরতি যেন পুরুষার্থঃ  
সিধ্যোৎ অশ্রেয়শ্চাচরতি যেন নিরয়পাতঃ ত্রাৎ অধুনা তৎ প্রাতিবন্ধরহিতঃ সন্নশ্রেয়োনাচরতি  
শ্রেয়শ্চাচরতি ততঃঐহিকং স্বথমহুত্বয় সগাধীদ্বারা যাতি পরাং গতিং মোক্ষং ॥ ২২ ॥

হে কৌন্তেয় ! নরকের দ্বার স্বরূপ এই কামক্রোধ মোহকে  
পরিত্যাগ করিলে, মনুষ্য শ্রেয়ঃ সাধন পূর্বক পরম গতি লাভ করিয়া  
থাকে ॥ ২২ ॥

গীঃ সঃ । যিনি কামাদি নিষম স্রিপু জরকে পরিত্যাগ করিতে পারেন, তাঁহার  
নরকে গতি ও অধম যোনি প্রাপ্তি হয় না । অধিকন্তু অমৃতকরণ উপক্রম শূভ ও চিত্ত  
বিশুদ্ধ হয়, তঁাহা হইলেই মহুষ্যের বেদ বিহিত তপস্যায় ও আত্মজ্ঞানে প্রবৃত্তি হয় এবং  
তৎসাধন দ্বারা মুক্তি লাভ হইয়া থাকে ॥ ২২ ॥

শাস্ত্রমতাব্যং । সর্বতত্ত্বতত্ত্বাত্মসম্পৎপরিবর্জকস্ত শ্রেয়আচরণস্ত শাস্ত্রং কারণঃ  
শাস্ত্রপ্রমাণাত্তত্ত্বং শক্যং কর্তুং নাস্তথা অন্তঃ যঃ শাস্ত্রেতি যঃ শাস্ত্রনিধিঃ শাস্ত্রং বেদ তত  
বিধিঃ কর্তব্যাকর্তব্যজ্ঞানকারণঃ বিধিপ্রতিবেদাখ্যামুৎসৃজ্য ত্যজ্য বর্ততে কামচারতঃ  
কামপ্রযুক্তঃ সন্ ন স সিদ্ধিঃ পুরুষার্থযোগ্যভাষাপ্রোতি । নাপ্যস্মিন্ লোকৈ স্বথং নাপি  
পরাং প্রকৃষ্টাং গতিং স্বর্গং মোক্ষং বা ॥ ২৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা । আত্মার্থাঃ সম্পদোবর্জনে শ্রেয়সশ্চ করণে কিং কারণং তদাহ  
সর্বতত্ত্বতি । তত কারণং সাধয়তি শাস্ত্রেতি । উক্তমুপজীব্যানন্তরশ্লোকং প্রবর্তয়তি  
অতঃইতি । শিষ্যতে বোধ্যতেনেনাপূর্বোর্থইতি শাস্ত্রং তত বিধিনিবেদাশ্রকমিত্যুপেত্য  
ব্যচষ্টে কর্তব্যোতি । কামস্ত করণং কামচারঃ তস্মাদ্ভেদেতরিভ্যুপেত্য কামাধীনা শাস্ত্রনি-  
যুক্ত প্রবৃত্তিরিত্যাহ কামেতি । কামাধীনপ্রবৃত্তেঃ সবা পূমর্থাযোগ্যস্ত সর্বপুরুষার্থাসিদ্ধি-  
রিত্যাহ নাপীতি ॥ ২৩ ॥

রাধামুদ্র ভাষ্য । শাস্ত্রানিমরো নরকস্ত প্রধানহেতুরিত্যাহ । যইতি । শাস্ত্রং বেদাখ্যং  
বিধিরমুশাসনং বেদাখ্যং মদমুশাসনমুৎসৃজ্য যঃ কামচারতো বর্ততে বহুদ্বাভ্যুসার্গেযু  
বর্ততে । ন স সিদ্ধিমবাপ্রোতি ন কামণ্যামুস্মিকীঃ সিদ্ধিমবাপ্রোতি ঐহিকমপি ন স্বথং  
কিঞ্চিদাপ্রোতি কূতঃ পরাং গতিং প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ ॥ ২৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা । কামাদিভ্যাগশ্চ বদধ্মাচরণং সিমা স সন্তবতীত্যাহ যইতি । শাস্ত্র-  
বিধিঃ কেদবিহিতঃ ধর্মমুৎসৃজ্য যঃ কামচারতোবধেতঃ বর্ততে সসিদ্ধিঃ তৎসজ্ঞানং স প্রো-  
প্নোতি নচ স্বথমুপশমং নচ পরাং গতিং মোক্ষং প্রাপ্নোতি ॥ ২৩ ॥



ন সমিচ্ছিমবাধোতি ন স্বখং ন পরাং গতিং ॥ ২৩ ॥

তস্মাচ্ছাস্ত্রং প্রমাণস্তে কার্য্যাকাৰ্য্যব্যবহিতৌ ।

সধুসুদন সরস্বতীকৃত টীকা । যস্মাদশ্রয়োনাচরণতঃ শ্রেয়স্যাচরণতঃ চ শাস্ত্রমেব নিমিত্তং তয়োঃ শাস্ত্রৈক্যগম্যত্বাৎ তস্মাৎ শিষ্যভেদেহুপনিষ্যভেদেহপূর্ব্বোবোধোবাধোভেদেনেতি শাস্ত্রং বেদঃ তদুপলব্ধিভিত্তিপূরণাদি চ তৎসবন্ধি বিধিনিষ্ঠাদিশিষ্যকঃ কুর্বাণ কুর্বাদিত্যেবং প্রবর্ত্তনানিবর্ত্তনাত্মকঃ কৰ্ত্তব্যাকৰ্ত্তব্যজ্ঞানহেতুর্কিঞ্চিদনিষেধাত্মকং শাস্ত্রবিধিঃ বিধি-  
বিশেষাতিরিক্তমপি ব্রহ্ম প্রতিপাদকং শাস্ত্রমন্তীতি সূচয়িতুং বিধিশব্দঃ উৎসৃজ্য অশ্রদ্ধয়া পরিভ্রাণা কামকারিতঃ স্বেচ্ছামত্রেণ বর্ত্ততে বিহিতমপি নাচরতি নিষিদ্ধমপ্যাচরতি বা সংসিদ্ধং পুরুষার্থপ্রাপ্তিবোগ্যামন্তঃকরণভুক্তিং কৰ্ম্মাণি কুর্স্মরপি নাপ্নোতি ন সুখমৈহিকং নাপি পরাং প্রকৃষ্টাং গতিং স্বর্গং মোক্ষং বা ॥ ২৩ ॥

যে ব্যক্তি শাস্ত্রবিধি পরিত্যাগ পূর্ব্বক স্বেচ্ছাচারী হইয়া কার্য্য করে, তাহার অন্তঃকরণের শুদ্ধি হয় না, তাহার ইহলোকে সুখ স্বর্গ ও মোক্ষরূপ উৎকৃষ্ট গতিও লাভ হয় না ॥ ২৩ ॥

গীঃ সংঃ । লোকে যাহা বুঝিতে পারে অথবা যাহা বুঝিতে পারে না, তত্তাবত্তের সমস্ত গূঢ়ার্থ শিক্ষা দিবার জন্যই শাস্ত্র প্রণীত হইয়াছে। বেদ, স্মৃতি, পুরাণ, ইতিহাসাদি বিধি নিষেধ, ও নানাবিধ উপদেশ দ্বারা অধিকারী অনুসারে সমুদায় মঙ্গল বিধান করিতেছেন। যে ব্যক্তি শাস্ত্রন্যাক্যে উপেক্ষা করিয়া বিষয় বিষয়িত বিবর্ত্ত মিথ্য দুর্ব্বল বুদ্ধি দ্বারা যথেষ্ট কৰ্ম্ম অনুষ্ঠান করে তাহার ভিত্তি ভুক্তি হয়না, তাহার ইহলৌকিকসুখ লাভ করাও তার, কেননা শাস্ত্র ইহপারলৌকিক উভয় সুখলাভের পন্থা প্রদর্শন করিয়াছেন। আবার স্বেচ্ছাচারী ব্যক্তি শাস্ত্রবিধি অতিক্রম করিয়া ধর্ম্মভ্রষ্ট হওয়ায় তাহার স্বর্গ বা মুক্তি লাভেরও কোন উপায় হয় না। দুর্জয় আয়তন জানিতে হইলে শাস্ত্রের সাণায়া লওয়া নিতান্ত আবশ্যক, স্বকপোল কল্পনার বশীভূত হইয়া ধর্ম্মভ্রষ্ট হওয়া অত্যন্ত অনর্থকর ॥ ২৩ ॥

শাস্ত্ররত্নাধারঃ । তস্মাদিতি । তস্মাৎ শাস্ত্রং প্রমাণং জ্ঞানং সাধনস্তে তব কার্য্যাকাৰ্য্য-  
ব্যবহিতৌ কৰ্ত্তব্যাকৰ্ত্তব্যব্যবহারমতোজ্ঞাত্বা বুদ্ধা শাস্ত্রাবধানোক্তং বিধিকিঞ্চিদানঃ শাস্ত্রমেব  
বিধানং শাস্ত্রবিধানং কুর্বাণ কুর্বাদিত্যেবং লক্ষণং তেনোক্তং স্বকৰ্ম্ম যত্নং কঠুমিহাহতি  
ইহ ইতি কৰ্ম্মাদিকারকুমিপ্রদর্শনার্থং ইতি ॥ ২৪ ॥

ইতি যোড়শোধ্যায়ঃ ।

আনন্দগিরি টীকা । শাস্ত্রাদৃষ্টে কৰ্ম্মণোনিফলস্বৈ ফলিতমাহ তস্মাদিতি । কৰ্ত্তব্যাক-  
কৰ্ত্তব্যৌ ধর্ম্মাধর্ম্মৌ তত্র শাস্ত্রজ্ঞঃ প্রমাণত্বেনৈব মম কিং কৰ্ত্তব্যমিত্যাশঙ্ক্যাহ অতঃপতি ।  
স্বকৰ্ম্মকজিরক্ত বুদ্ধাদি, ইতি শ্লোকোধ্যায়সমাপ্ত্যর্থঃ । তদনেনাধ্যায়েন প্রাগুত্বনিরকৰ্ম্মবাসনা-  
হুগারেণাগতিব্যজ্ঞানসম্বন্ধিকাদিপ্রকৃতিজয়বিতাণেন দৈব্যাধ্বরীতি সম্প্রদায়মাদীনহানো-

জ্ঞাত্বা শাস্ত্রবিধানোক্তং কর্ম কৰ্ত্তুমিহাহঁসি ॥ ২৪ ॥  
 ইতি শ্রীমহাত্মনো শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈদ্যাসিক্যাং  
 ভীষ্মপর্বণি শ্রীভগবতীতানুপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং  
 যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণাৰ্জুনসম্বাদে দৈবাসুরসম্প-  
 দ্বিভাগযোগোপনিষৎ বোড়শোধ্যায়ঃ ।

ভাষ্যমুদিত কামক্রোধলোভানপহার পুরুষাৰ্হিনা শাস্ত্রশ্রবণেন তত্ত্বজ্ঞানার্থা তনিত্য-  
 মিত্তি নির্ধারিতং ॥ ২৪ ॥

ইতি বোড়শোধ্যায়ঃ ।

সামান্য ভাষ্য । তন্মাদিত্তি তন্মাত্রং কার্য্যকার্য্যবানবিত্তৌ উপাদেশাহুপাদেশবান-  
 হ্যায়ঃ তন শাস্ত্রমেন প্রমাণং । ধর্মশাস্ত্রেতিভাস পুরাণোপবৃতিভা বেনাপদেন পুরুষোক্ত-  
 মাণাং পরঃ তৎ তৎ গ্রীণনরূপঃ তৎ প্রাপ্তাপারভূতক কর্ম্মবানোপবিত্তি তৎ শাস্ত্রনিধা-  
 নোক্তং তৎ কর্ম্ম চ জ্ঞাত্বা কৰ্ত্তুমহঁসি তে বেনোপাদাহুহঁসি । বেনাসুরনিভাগোক্ত  
 পূর্লিকা শাস্ত্রনত্বতা । তৎসাহুর্ভান নিজ্ঞানস্বয়ে বোড়শ উচ্যতে ॥ ২৪ ॥

ইতি শ্রীমত্তান্মাহাচাৰ্য্য নিরচিত্তে গীতাভাষ্যে বোড়শোধ্যায়ঃ ।

সামান্য টীকা । কলিতমাত তন্মাদিত্তি । উদং কার্য্যমিদমকার্য্যকেতাত্মাং নানভায়াং  
 তে তন শাস্ত্রং প্রতিস্থতিপুরাণাদিকমেন প্রমাণং অতঃ শাস্ত্রবিধিনোক্তং কর্ম্ম জ্ঞাত্বা ইহ  
 কর্ম্মাদিকারে নর্ভমানঃ যথাপিকারং কর্ম্ম কৰ্ত্তুমহঁসি তন্মূলভাং সম্বন্ধক্লিপমাগ্জ্ঞানমুক্তী-  
 নাসিতার্থঃ । বেনদৈতেরসম্পত্তিসম্বিত্তাগেণ বোড়শে । তৎজ্ঞানেইদিকারিত্ত সাধিকতেতি  
 দর্শিতং ॥ ২৪ ॥

ইতি বোড়শোধ্যায়ঃ ।

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । যন্মাদেশং যন্মাজ্ঞানবিমুক্ততা কার্য্যধীনপ্রবৃত্তিরৈহি-  
 কপারনিকসর্ম্পকরণার্থযোগা তন্মাত্রে তন প্রেরোহঁর্থিনঃ কার্য্যকার্য্যবানবিত্তৌ কিং কার্য্যঃ  
 কিসকার্য্যমিত্তি নিবয়ে শাস্ত্রং বেনতত্ত্বজ্ঞানিস্থতিপুরাণাদিকমেন বেনপকং প্রমাণং নাত্তৎ  
 বোৎপেক্ষাবুদ্ধীকাণীভাতিপ্রাণঃ এবং চ উদং কর্ম্মাদিকারভূনো শাস্ত্রনিধানেন কুর্বার  
 কুর্বাদিত্যঃপ্রবর্ত্তনানিবর্ত্তনান্নগেণ বৈদিকলিঙ্গানিপদেনোক্তং কর্ম্ম নিতিতং প্রতিবিদ্ধং চ  
 জ্ঞাত্বা নিমিদ্ধং নর্ভজয়ন্ নিতিতং ক্লিপিত্ত যুদ্ধাদিকর্ম্ম যৎ কৰ্ত্তুমহঁসি সম্বন্ধক্লিপবঁমিত্তার্থঃ  
 তদেনমস্মিন্নধ্যায়ে সর্ম্পকাত্মভাষ্যঃ সংপদোমূলভূতাৎসর্কীশ্রেয়ঃপ্রাপকাৎ সর্ম্পকশ্রেয়ঃপ্রতি-  
 নদ্ধকাম্যহাদোপান কামক্রোধলোভানপহার প্রেরোহঁর্থিনা প্রদধানতয়া শাস্ত্রশ্রবণেন তত্ত্বপ-  
 দ্বিষ্টার্থাহুর্ভানপদেণ তনিত্যমিত্তি সংপদুপনিভাগপ্রদর্শনমুখেন নির্ধারিতম্ ॥ ২৪ ॥

ইতি শ্রীমৎপরমহংসপরিভ্রাজকাচার্য নিবেশরসরস্বতী শ্রীপাদশিষ্যমধুসূদনসরস্বতী-  
 বিরচিত্তঃ শ্রীভগবতীতানুপনিষৎসু বৈদ্যাসিক্যাং ভীষ্মপর্বণি শ্রীভগবতীতানুপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং  
 যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণাৰ্জুনসম্বাদে দৈবাসুরসম্পদ্বিভাগযোগোপনিষৎ বোড়শোধ্যায়ঃ ॥ ২৪ ॥

কার্যাকার্যের নিরূপণ করিতে হইলে শাস্ত্রই প্রমাণ স্বরূপ, অতএব শাস্ত্রানুসারে নিজ অধিকারানুরূপ শাস্ত্রীয় ব্যবস্থা বিদিত হইয়া কৰ্ত্তব্য কর্মে প্রবৃত্ত হও ॥ ২৪ ॥

শ্রীঃ সঃ। যখন শাস্ত্রই কার্যাকার্যের প্রমাণ স্বরূপ, যখন শাস্ত্রবিধি উন্নতকন করিলে অদোগতি হয়, তখন হে অর্জুন, তোমার যেচ্ছামুসারে কোন কন্দের অনুষ্ঠান করিয়া স্বর্গাপবর্গ হইতে ভ্রষ্ট হইও না। শাস্ত্র তোমার বর্ণাশ্রম ধর্ম্যানুরূপ যেরূপ যুক্ত কার্যের ব্যুৎপত্তি দিতেছেন, তাহা অমর্যাদা করিয়া আত্মর সম্পদের অধিকারী হইও না। যাহা শাস্ত্র বিধিত, তাহা তোমার কটিকর হউক বা না হউক, তাহারই অনুষ্ঠান কর, তাহাতে তোমার পরম কল্যাণ হইবে ॥ ২৪ ॥

ইতি শ্রীমদবধূত শিষ্য শ্রীশ্রীকৃষ্ণ প্রসন্ন সেন

কৃত "গীতার্থ সন্দীপনী" নামক

ভাষা তাৎপর্য ব্যাখ্যায়

ষোড়শ অধ্যায়ঃ

সমাপ্ত।

## সপ্তদশোধ্যায়ঃ ।

অৰ্জুন উবাচ । যে শাস্ত্রবিধিমুৎসৃজ্য যজন্তে অকরাহিতাঃ ।

শাকরতাব্যং । তস্মাচ্ছাস্ত্রং প্রমাণন্তইতি তগবদাক্যং লক্ষপ্রবীজোহৰ্জুনউবাচ  
যে শস্তুজিতি । যে কেচিৎ অনিশেধিতাঃ শাস্ত্রবিধিঃ শাস্ত্রবিধানঃ প্রতিস্থতিশাস্ত্রচোদনা-  
মুৎসৃজ্য পরিত্যজ্য যজন্তে দেবাদীন্ পূজয়ন্তি অকরাহিতাঃ অকরাহিতকাব্যুধ্যাহিতাঃ  
সংযুক্তাঃ সন্তঃ প্রতিলক্ষণং তুতিলক্ষণং বা কক্ষিৎ শাস্ত্রবিধিমপশ্তুত্বোবুধ্যব্যবহারদর্শনাদেব  
অদধানতয়া দেবাদীন্ পূজয়ন্তি তে ইহ শাস্ত্রবিধিমুৎসৃজ্য যজন্তে অকরাহিতাইত্যেবং  
গৃহন্তে যে পুনঃ কক্ষিৎ শাস্ত্রবিধিমুপলভমানাএব তমুৎসৃজ্যযথাবিধি দেবাদীন্ পূজয়ন্তি  
তে ইহ যে শাস্ত্রবিধিমুৎসৃজ্য যজন্তইতি ন পরিগৃহন্তে কস্মাৎ অকরাহিতত্ববিশেষণাৎ  
দেবাদিপূজাবিধিগণং কক্ষিৎ শাস্ত্রং পশ্তুত্বএব তমুৎসৃজ্যোঅদধানতয়া তদ্বিহিতানাং দেবা-  
দিপূজায়াং অকরাহিতাঃ প্রবর্তন্তে ইতি ন শক্যং পরিকল্পয়িতুং যস্মাত্তস্মাৎ পূর্বোক্তাএব  
যে শাস্ত্রবিধিমুৎসৃজ্য যজন্তে অকরাহিতাঃ ইত্যত্র গৃহন্তে তেবাসমেনন্তুতানাং নিষ্ঠা তু  
অবস্থানং কা কৃষ্ণ সন্তগাহো রজন্তমঃ কিং সন্তনিষ্ঠাবস্থানমাহোহস্মিৎ রজোথবা  
তমইতি ॥ ১ ॥

আনন্দগিরি টীকা । আস্তিকানাং নাস্তিকানাঞ্চ শাস্ত্রৈকচক্ষুঃ গতিরুক্ত্য সঙ্গত্যা-  
স্তিকানাংএব শাস্ত্রানভিজ্ঞানাং গতিং জিজ্ঞাসয়া পৃচ্ছতীত্যাহ তস্মাদিতি । যজন্তইতি  
বাগ গ্রহণং দানাদেবপলক্ষণং । যদি বেদোক্তঃ বিশিমপশ্তুতমুৎসৃজন্তি কথং তাই অদ-  
ধানাযোগাদি কুর্কান্ত ন হি মানং বিনা অকরা যোগাদি কর্তুং শক্যমিত্যাশঙ্ক্যাহ প্রতীতি ।  
নহু শাস্ত্রীণাং বিধিঃ পশ্তুত্বোপি কেচিত্তমুপেক্ষ্য স্মোৎপ্রেক্ষয়া যোগাদি কুর্কন্তোদৃষ্টন্তে  
তেষামিহ যে শাস্ত্রবিধিমুৎসৃজ্যেতি গ্রহোক্তবিধিতি নেতাহ যে পুনরিতি । তেবাসত্রাপ-  
রিগ্রহে প্রাপ্তপূর্বকং হেতুমাহ কস্মাদিতি । শাস্ত্রজ্ঞানাত্তমুপেক্ষাবতাং গ্রহেপি বিশেষ-  
ণমবিক্রমিত্যাশঙ্ক্যাব্যাত্যাত্মৈবমিত্যাহ দেবাদীতি । অপ্রদধানতয়া তমুৎসৃজ্যেতি  
সম্বন্ধঃ । শাস্ত্রোক্তং বিধিমধিগচ্ছতামপি তমবধীক্য বেচ্ছয়া দেবপূজাদৌ প্রবৃত্তানামাস্মিন্নে-  
ষেবাস্ত্রাভাবোবাস্ত্রাদনস্তরাদধ্যায়ৈ সিক্তস্ত্রাদাতিকাদিকাকারে তেবাং প্রসঙ্গোনাভীভূতপসং-  
রতি যস্মাদিতি । পূর্বোক্তাশাস্ত্রানভিজ্ঞাবুদ্ধব্যবহারীহুসারিণীতিবাবৎ । তৈঃ অকরা ক্রিয়-  
মাণং কর্ম ক্রূত পৰ্য্যবস্ততীতি পৃচ্ছতি তেবাস্মিতি । কা নিষ্ঠেত্যেতদ্বিবৃণোতি সম্বস্মিতি ॥ ১ ॥

রাসাহুজ ভাব্য । দৈবাসুরবিতাংগোক্তিমুখেন ঐশ্য তত্ত্বজ্ঞানং তৎপ্রাপ্ত্যুপায়  
জ্ঞানং চ বেদৈকমূলমিত্যুক্তং । ইদানীমশাস্ত্রবিহিতভাসুরবেদোফলকং শাস্ত্রবিহতিত  
তত্ত্বতত্ত্বৈবিধ্যং তত্ত্ব লক্ষণকোচ্যাতে । তত্রাশাস্ত্রবিহিতত্ব নিফলত্বমজ্ঞানশাস্ত্রবিহিতে

## তেবাং নিষ্ঠা তু কা কৃষ্ণ—

অঙ্গাসংযুক্তে বাগাবদৌ সঙ্গাবিনিমিত্তকলভেনবৃত্তংসরাঙ্কনঃ পৃচ্ছতি । অঙ্কন উবাচ ।  
যইতি । শাস্ত্রবিধিমুৎসৃজ্য প্রকরাষিতা যে বজন্তে তেবাং নিষ্ঠা কা কিং সত্বমাহোবিং রজঃ  
অথ তমঃ নিষ্ঠা স্থিতিঃ স্বীয়তেম্মিতি সঙ্গাবিনয়েন নিষ্ঠেতুচ্যতে । তেবাং কিং সর্বে হিতঃ  
কিং বা রজসি কিং বা তমসীত্যর্থঃ ॥ ১ ॥

সাম্বিক্ত চীকা । উক্তাধিকারহেতুনাং প্রক্কা মুখ্যা চ সাম্বিকী । ইতি সপ্তদশে  
শ্লোকপ্রক্কাভেদজ্ঞিষোচ্যতে । পূর্বাধ্যায়ান্তে যঃ শাস্ত্রবিধিমুৎসৃজ্য বর্ত্ততে কামচারতঃ । ন  
ন সিদ্ধিমবাপ্রোতীত্যনেন শাস্ত্রোক্তবিধিমুৎসৃজ্য কামচারেণ বর্ত্তমানস্ত জ্ঞানৈমিকারো-  
নাভীতু্যক্তং তত্র শাস্ত্রবিধিমুৎসৃজ্য কামচারঃ বিনা প্রক্কা বর্ত্তমানানাং কিমধিকাঃকৌহতি  
নান্তি বেতি বৃত্তংসরা অঙ্কন উবাচ যইতি । অত্র চ শাস্ত্রবিধিমুৎসৃজ্য বজন্তইত্যনেন শা-  
স্ত্রার্থং বৃত্তা তদুৎসৃজ্য বর্ত্তমানানি ন গৃহ্যন্তে তেবাং প্রক্কা বজনাঙ্গুপপত্তেঃ আতিক্রান্তিক্রি-  
প্রক্কা ন চাসৌ শাস্ত্রনিকৃৎস্বার্থে শাস্ত্রজ্ঞানবতঃ সম্ভবতি, তানেনাধিকৃত্য জিনিধা ভবতি  
প্রক্কেতি বজন্তে সাম্বিকাদেনানিত্যাভ্যন্তরায়ুপপত্তেচ অতোনাং শাস্ত্রোক্তজ্ঞানোপগৃহ্যন্তে  
অপি তু ক্রেশবৃত্তা বা আলভাষা শাস্ত্রার্থজ্ঞানে প্রবক্তৃমকৃত্বা কেবলমাচারপরম্পরাবশেন  
প্রক্কা কচিদেবতারাদ্বাদ্যো প্রবর্ত্তমানাগৃহ্যন্তে, অতোহমর্থঃ যে শাস্ত্রবিধিমুৎসৃজ্য  
হঃখবৃত্তা আলভাষা অনাদৃত্য কেবলমাচার প্রামাণ্যেন প্রক্কাষিতাঃ সন্তোবজন্তে  
তেবাং কা নিষ্ঠা কা হিতঃ ক আশ্রয়ঃ । তামেব বিশেষণ পৃচ্ছতি, কিং সত্বঃ আহো কিং  
রজঃ অথবা তমইতি তেবাং তাদৃশী দেবপূজাদিপ্রবৃত্তিঃ কিং সত্বসংশ্রিতা রজঃসংশ্রিতা  
তমঃসংশ্রিতা বেত্যর্থঃ প্রকারীঃ সাম্বিকবাং ক্রেশবৃত্তা আলভেন চ শাস্ত্রানাদয়ত রাজস  
জ্ঞানসঙ্গাজিহাসন্থেহঃ । যদি সত্বসংশ্রিতা তর্হি কেবামপি সাম্বিকবাং বখোক্তান্তজ্ঞানৈম-  
ধিকারঃ ভাদন্তবা নেতি তাৎপর্য্যার্থঃ ॥ ১ ॥

যদুত্থন সমবতীকৃত চীকা । শ্রীকৃষ্ণাঙ্গীতানুত্বেহে সমঃ । যিনিধাঃ কর্ম্মাঙ্গীতা-  
য়েতবন্তি কেচিচ্ছাস্ত্রবিধিঃ জ্ঞানাপ্যপ্রক্কা ন্তবৃত্তংসৃজ্য কামচারমাজেণ বৎকিকিনহুত্ভাভ  
তে সর্বপুরুষার্থাযোগ্যবজন্তাঃ কেচিৎ শাস্ত্রবিধিঃ জ্ঞান প্রক্কা ন্তরা তদুৎসৃজ্যেণৈন  
নিবিদ্ধং বজ্ররন্তো বিহিতমহুতিষ্ঠতি তে সর্বপুরুষার্থযোগ্যজ্ঞানোইতি পূর্বাধ্যায়ান্তে  
সিদ্ধং যেতু শাস্ত্রাং যিনিধালভাদিবশাঙ্গুপেক্য প্রক্কা ন্তয়েন বৃত্তাংগহারমাজেণ নিবিদ্ধং  
বজ্ররন্তোবিহিতমহুতিষ্ঠতি তে, শাস্ত্রবিধিপেক্ষালক্ষণেনাস্থরসাধর্ম্যেণ প্রক্কাপূর্বকায়-  
ষ্ঠানলক্ষণেন চ দেবসাধর্ম্যেণাধিঃ কিমহুত্রেবত্ভাভ কিং বা দেবেষুত্ভ্যতমধর্ম্মদর্শনা-  
দেককোটিমিত্তরকাদর্শনাভ সন্ধিহানোইঙ্কনউবাচ যে পূর্বাধ্যায়েন ন নির্ণীতাঃ ন দেব-  
জ্ঞানায়ুসারিণঃ কিচ্ছ শাস্ত্রবিধিঃ ঋতিস্থিতিচোদনামুৎসৃজ্য আলভাদিবশাদনাদৃত্য নাস্ত-  
রমমপ্রক্কা ন্তাঃ কিং তু বৃত্তাব্যবহারায়ুসারেণ প্রক্কাষিতাবজন্তে দেবপূজাদিকং কুরুষি  
তেবাং তু শাস্ত্রবিধিপেক্ষাপ্রজ্ঞাত্যাং পূর্বনিশ্চিতহোয়ুসারিলক্ষণায়াং নিষ্ঠা কা কীদৃশী  
তেবাং শাস্ত্রবিধানাপেক্ষা প্রক্কাপূর্বিকা চ সা বজনাদিক্রিয়াব্যবহিতিঃ হে কৃষ্ণ তজ্ঞাধক-  
র্ষণ । কিং সাম্বিকী তথা সতি সাম্বিকবাং দেবাঃ অহোইতি পদান্তয়ে কিং রজতমঃ রাজসী

## সত্বনাহো রজস্তমঃ ॥ ১ ॥

তামসী চ তথা সতি রাজসতামসবাদ্যুহাতে সত্বমিত্যেকা কোটিঃ রজস্তমইত্যপরা কোটিরিতি বিভাগজ্ঞাপনাত্যাহোশব্দঃ ॥ ১ ॥

অৰ্জুন কহিলেন, হে কৃষ্ণ ! যাহারা শাস্ত্রবিধি পরিত্যাগ করিয়া  
শ্রদ্ধা পূর্বক পূজনাদি করিয়া থাকে, তাহাদের নিষ্ঠা সাত্বিকী, রাজসী  
অথবা তামসী ? ॥ ১ ॥

গীঃ সং । কৰ্ম্মাহুষ্ঠাতা গণ তিন শ্রেণীতে বিভক্ত । ১ম, যাহারা শাস্ত্রবিধি জানি-  
রাও তাহাতে অশ্রদ্ধা করতঃ নিজ ইচ্ছানুসারে কৰ্ম্মের অনুষ্ঠান করে, ইহারা অসুস্থ  
সম্প্রদায় । ২য়, যাহারা শাস্ত্রবিধি ও নিবেদন বিদিত হইয়া তদনুসারে শ্রদ্ধা পূর্বক অনু-  
ষ্ঠান করেন, তাহারা দেব সম্প্রদায় । কিন্তু আর এক প্রকার সম্প্রদায় আছে, যাহারা  
শাস্ত্রবিধি জানিয়াও আলস্যবশত ওদান্ত পূর্বক তদনুসারে না চলিয়া শ্রদ্ধা সহ বেচ্ছানুসরণ  
কার্য্যের অনুষ্ঠান করে, তাহাদের মধ্যে শাস্ত্রকে উপেক্ষা জন্ত আত্মর ভাব ও শ্রদ্ধা জন্ত  
দৈব ভাব এতদুভয়ই বিদ্যমান আছে । এই শ্রেণীর মনুষ্যগণ কোন্ সম্প্রদায় ভুক্ত,  
এই সংশয়গণনোদ্যমার্থে অৰ্জুন জিজ্ঞাসা করিতেছেন যে, যাহারা শাস্ত্রের প্রতি শ্রদ্ধা না  
করিয়া পিতৃ পিতামহাদির আচরিত অথবা বেচ্ছানুসারিত কার্য্যের শ্রদ্ধা পূর্বক  
অনুষ্ঠান করে, তাহাদের নিষ্ঠা সত্ব, রজ বা তমোভূগ অস্বত ? ॥ ১ ॥

শাকরতাব্যং । এতদ্ব্যক্তং তবুতি বা তেহাং দেবাদিবিষয়া পূজা সা কিং সাধিক্যাহো-  
বিত্রাজস্যত তামসীতি সামাজ্যবিষয়োঃ প্রপ্লোনাপ্রবিত্ত্য প্রতিবচনমর্থচীতি জিবিধে-  
তি শ্রীভগবানুবাচ । জিবিধা ত্রিঃপ্রকারা তবুতি শ্রদ্ধা বস্তাং নিষ্ঠান্নাং স্বং পূজসি দেহিনাং  
সা স্বতাবজা জন্মান্তরকৃতোদধর্ষাদিসংস্কারোদয়কালেতিব্যক্তঃ স্বতাব উচ্যতে ততোজাতা  
স্বতাবজা সাধিকী সত্বনির্কৃতা দেবপূজাদিবিষয়া রাজসী রজোনির্কৃতা বক্ষরক্ষঃপূজা-  
দিবিষয়া তামসী তমোনির্কৃতা প্রোতপিশাচাদিপূজাবিষয়ৈবং জিবিধাত্মমুচ্যমাণাঃ শ্রদ্ধাঃ  
শৃণু সৈবং জিবিধা তবুতি ॥ ২ ॥

আনন্দগিরি টীকা । কার্য্যাণাং কারণৈর্কারণদেশমাপ্তিত্য তাত্পর্য্যমাহ এতদিতি ।  
বিশেষনিষ্ঠমুত্তরং সামান্তেন বক্তুং ন শক্যামত্যাশয়েন পরিহরতি সামান্তেতি । কিমিতি  
শ্রদ্ধাঐবিধ্যং প্রপ্লোনাংবৃত্তমুচ্যতে তজ্জাহ যত্নামিতি । শ্রদ্ধাপূর্বিকার্য্যং ক্রিয়ামিতি  
বাবৎ । শ্রদ্ধাঐবিধ্যে হেতুমাং সা স্বতাবজেনিতি । স্বতাবশব্দার্থং প্রকৃতোপযোগিতয়া  
কথরতি জন্মান্তরেতি । কথং জিবিধেত্যপেক্ষারামাহ সাধিকীত্যাঙ্গিণী । কথংবুত শ্রদ্ধা  
স্বতাবজেনিতি তজ্জাহ তামিতি ॥ ২ ॥

রামানুজ ভাষ্য । এবং পৃষ্ঠঃ শ্রীভগবানুবাচ । অশাস্ত্রবিহিত শ্রদ্ধাভ্যন্তরপূর্বকত চ  
বাগাদেশিৎকলসঃ হুদি নিধার শাস্ত্রীরত চ বাগাদেশপতনৈর্জিবিধ্যং প্রতিপাদয়িতুং, শাস্ত্র-  
শ্রদ্ধা ঐবিধ্যং তাবদাহ জিবিধেতি সর্কেবাং দেহিনাং শ্রদ্ধা জিবিধা তবুতি সা চ স্বতাবজা ।  
স্বতাবঃ স্বালাধারণো ভাবঃ প্রাচীনবংশমানিমিত্তত্তদতিবিশেষঃ বজ্র কৃতিতত্ত্বশ্রদ্ধা জায়তে ।

শ্রীভগবানুবাচ । ত্রিবিধা ভবতি শ্রদ্ধা দেহিনাং সা স্বভাবজা ।

শ্রদ্ধা হি স্বাভিমতঃ সাধরভ্যোতদিত্তি বিশ্বাসিতং পূৰ্ব্বিকাসাধনেশ্বরাবাসনাকৃচ্চ শ্রদ্ধা ।  
চাক্ষুৰ্শ্রীকণসংসর্গজাতেশ্বরাবাক্ষুৰ্শ্রীকণঃ বাসনাদীনাং জনক্য দেহেজ্জিহ্বাভঃকরণ বিবরণতা  
ধর্ম্মাঃ কাঠৈকানিগুণপীরাঃ সৎসানরো গুণাঃ সৎসাদিগুণদেহাহুতবেত্যর্থঃ । ততশ্চৈতৎ শ্রদ্ধা  
সাত্বিকী রাজসী তামসী চেতি ত্রিবিধা তামিমাং শ্রদ্ধাং শৃণু সা শ্রদ্ধা যৎসত্যাবা তৎ স্বভাবং  
শৃণু ইত্যর্থঃ ॥ ২ ॥

স্বানিকৃত টীকা । অজোত্তরং শ্রীভগবানুবাচ ত্রিবিধেতি । অরমর্থঃ শাস্ত্রতত্ত্বজ্ঞানতঃ  
প্রবর্তমানানাং পরমেশ্বরপূজাধিষ্যা সাত্বিকী একবিধৈব ভবতি শ্রদ্ধা লোকাচারমাজ্ঞেণ তু  
প্রবর্তমানানাং দেহিনাং বা শ্রদ্ধা সা তু সাত্বিকী রাজসী তামসী চেতি ত্রিবিধা ভবতি ।  
তত্র হেতুঃ স্বভাবজা স্বভাবঃ পূৰ্ব্বসংস্কারশাস্ত্রজ্ঞাতা স্বভাবমজ্ঞাণা কৰ্ত্তুং সমর্থং হি শাস্ত্রোপ  
বিবেকজ্ঞানং তেষাং নাতি অতঃ কেবলং পূৰ্ব্বসংস্কারশাস্ত্রজ্ঞাতা স্বভাবমজ্ঞাণা কৰ্ত্তুং সমর্থং  
হি শাস্ত্রোপ বিবেকজ্ঞানং তেষাং নাতি অতঃ কেবলং পূৰ্ব্বস্বভাবেন ভবতী শ্রদ্ধা ত্রিবিধা  
ভবতি । তামিমাং ত্রিবিধাং শ্রদ্ধাং শৃণুতি তদ্বক্তঃ, ব্যাখ্যাসাম্প্রদিক্য বুদ্ধিরেকৈহ কুরুনন-  
নেত্যাদিনা ॥ ২ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । যে শাস্ত্রবিধিযুৎসহ্য শ্রদ্ধয়া যজন্তে তে শ্রদ্ধাতেদা-  
ভিন্যস্তে তত্র বে সাত্বিক্যা শ্রদ্ধয়াচিতান্তে দেবাঃ শাস্ত্রোক্তসাধনৈর্হথিক্রিয়ন্তে তৎফলেণ চ  
যজন্তে যেকু রাজস্যা চ শ্রদ্ধয়াচিতান্তেহসুরা ন শাস্ত্রীয়সাধনৈর্হথিক্রিয়ন্তে ন বা তৎফলেণ  
যজন্তেইতি বিবেকেনার্জুনস্ত সন্দেহমপিনিযুঃ শ্রদ্ধাতেদং যথাশ্রদ্ধাচিতাঃ শাস্ত্রবিধিযুৎ-  
সহ্য যজন্তে সা দেহিনাং স্বভাবজা অজোত্তরকৃতোপদর্শাদিত্যুক্ততাত্ত্বিকসংস্কার ইদানীংতল-  
লম্বারজকঃ স্বভাবঃ স ত্রিবিধঃ সাত্বিকোরাজসতামসশ্চেতি তেন জনিতা শ্রদ্ধা ত্রিবিধা  
ভবতি সাত্বিকী রাজসী তামসী চ কারণাহরুপজাং কার্যত যা দ্বারকে অম্মনি শাস্ত্রসংস্কার-  
মাজ্ঞা বিহুবাং সা কারণৈকরুপবাদেকরুপা সাত্বিকোব ন রাজসী তামসী চেতি প্রথম-  
চকারার্থঃ শাস্ত্রনিরপেক্ষতু প্রাণিমাভ্যসাধারুণী স্বভাবজা সৈব স্বভাবজৈবিত্যাদিত্রিবিধেত্যে-  
বকারার্থঃ উক্তাবধাভ্যসমুচ্চয়ার্থশ্চরমশ্চকারঃ যতঃ প্রাগুভবীয়বাসনাথ্যবভানতাত্ত্বিকং  
শাস্ত্রীয়ং বিবেকবিজ্ঞানমনাদুতশাস্ত্রাণং দেহিনাং নাতি অতন্তেষাং স্বভাববশাদিত্রিবিধা ভবতীং  
তা শ্রদ্ধাং শৃণু শ্রদ্ধা চ দেবাসুরভাবং বরমেবাবধারণেত্যর্থঃ ॥ ২ ॥

ভগবানু কহিলেন, দেহাভিমাত্রী ব্যক্তি গণের সাত্বিকী, রাজসী  
ও তামসী প্রকৃতি ভেদে স্বভাব জাত শ্রদ্ধা তিন প্রকার ; তদ্বিবরণ  
প্রবণ কর ॥ ২ ॥

গীঃ সঃ । মধুবাঃ পূৰ্ব্বজন্মজিহিত ক্রিয়াহরুপই প্রকৃতি লাভ করিয়া থাকে । যিনি  
পূৰ্ব্বজন্মে সত্য, রজ বা তম গুণাহুসারে ক্রিয়া করিয়াছেন, তিনি বর্তমান দেহে তদ-  
হুসারে সাত্বিকী রাজসী বা তামসী শ্রদ্ধা লাভ করিয়াছেন । “রাজসী চৈব ” এই পদে  
( ৪ + এব ) দুটি এক হইতে অর্থের হ্রস্বনা করিয়াছে । ইহজন্মে শাস্ত্র প্রবণ, মনস্ত পূৰ্ব্বক  
যে শ্রদ্ধার উৎস হয়, তাহা সাত্বিকী ; চ শব্দ তাহাকেই লক্ষ্য করিয়াছে । আর

সাত্বিকী রাজসী চৈব তামসী চেতি তাং শৃণু ॥ ২ ॥

সত্ত্বানুরূপা সর্বশ্রু প্রজ্ঞা ভবতি ভারত ।

শাস্ত্রের অগেচ্ছা না করিয়া আপনা আগনিই মনুষ্যের অন্তঃকরণে যে সাধারণ প্রজ্ঞার উদ্ভব হইয়া থাকে, তাহাই এই শাস্ত্রের প্রতিপাদ্য এবং এই প্রজ্ঞাই সাত্বিকী আদি তেঁদে জীবিত । ভগবান্ এই শেষোক্ত প্রজ্ঞারই বিষয় কীর্ত্তন করিবেন ॥ ২ ॥

শাস্ত্রভাষ্য । সৰ্ব্বোক্তি সত্ত্বানুরূপা বিশিষ্টসংস্কারোপেতাভ্যন্তঃকরণানুরূপা সর্বশ্রু প্রাপিজাতত প্রজ্ঞা ভবতি ভারত বদ্যোবক্ততঃ কিং তাদ্ভ্যুচ্যতে প্রজ্ঞাময়ঃ প্রজ্ঞাপ্রায়ঃ অয়ঃ পুরুষঃ সংসারী জীবঃ কথং বোধযুক্তঃ চা বা প্রজ্ঞা যত জীবত স যৎপ্রজ্ঞঃ স এব তৎপ্রজ্ঞানুরূপঃ স এব সজীবঃ ॥ ৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা । প্রাচীন কষ্টোদ্ধোধিতা ত্রিবিধা নাসনা স্বতানশক্তিা ত্রিবিধাঃ প্রজ্ঞানিমিত্তমিত্তাক্ষমিদানীশূণাদানস্বতাদর্শয়তি সম্বসিতি । বিশিষ্টচিত্তোপাদানান প্রজ্ঞা তত্রৈবিত্তো ত্রিবিধেতি পূর্বাঙ্কিতার্থঃ । কথং নিষ্ঠারং সাত্বিকাদিপ্রমত্ত্বারা প্রজ্ঞানীজৈবিত্তানিরূপগমপযুক্তমিতি মত্বানঃ প্রকৃতে বদ্যোবসিতি । প্রজ্ঞয়ঃ বিষয়মতিথ্যায়ত্তয়া তত্রৈব বর্ত্ততইতি মত্বানঃ পরিহরতি উচ্যতইতি । প্রজ্ঞাময়ঃ প্রমপূর্ককং কথয়তি কথমিতি । প্রজ্ঞা বোধযুক্তে পুরুষে প্রাচুর্যোগ প্রবৃত্তেপি তত প্রজ্ঞাময়সিদ্ধি রিত্যর্থঃ ॥ ৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য । সৰ্ব্বোক্তি । সম্বসন্তঃকরণং সর্বত্র পুরুষতাত্ত্বঃকরণানুরূপা প্রজ্ঞা ভবতি অন্তঃকরণং বাদৃশ গুণযুক্তং তদ্বিবরণপ্রজ্ঞা জারত ইত্যর্থঃ । সম্বসন্তঃ পূর্কোক্তানাং দেহে-  
স্ত্রিয়ারাদীনাং প্রদর্শনার্থঃ । প্রজ্ঞা মমোয়ঃ পুরুষঃ প্রজ্ঞাময়ঃ প্রজ্ঞা পরিণামঃ যো যৎ প্রজ্ঞঃ যঃ পুরুষো বাদৃশ প্রজ্ঞায়ুক্তঃ স এব যঃ স তাবৃশ প্রজ্ঞা প্রধানঃ কলসংযোগ ইত্যুক্তঃ ভবতীতি ॥ ৩ ॥

বামিকৃত টীকা । নমু প্রজ্ঞা সাত্বিকোব সম্বকার্যাবশেন স্বরৈন শ্রীভাগবতে উক্তং প্রতি নির্দিষ্টেবাৎ বধোক্তং শমোদমত্তিতিকেকা তপঃ সত্যং দয়া শ্রুতিঃ । তুষ্টিত্যাগোহম্পূরা প্রজ্ঞা স্বীর্দ্যাদিঃ শ্রুতিবৃত্তিঃ । ইত্যেত্যাঃ সম্ববৃত্তয়ইতি অন্তঃ কথং ততাত্ত্রৈবিত্তানুরূপ্যতে সত্যং তথাপি রক্তমোমিপ্রিতত্বেন সম্বত্ব ত্রৈবিত্ত্যাৎ প্রজ্ঞারা অপি ত্রৈবিত্ত্যাৎ ঘটতইত্যাহ সৰ্ব্বোক্তি । সম্বানুরূপা সম্বভারতম্যানুসারিণী সর্বত্র বিনেতিমোহবিশেষকিনোনা লোকত প্রজ্ঞা ভবতি তদানয়ঃ পুরুষোলৌকিকঃ প্রজ্ঞানিকারঃ ত্রিবিধঃ প্রজ্ঞা বিক্রিয়তইত্যর্থঃ । ভদেগাহ বোধযুক্তঃ বাদৃশ প্রজ্ঞা যত স এব যঃ তাবৃশপ্রজ্ঞায়ুক্তঃ । স এব সইতি যঃ পূর্কং সৰ্ব্বোৎকর্ষণে সাবৃশপ্রজ্ঞায়ুক্ত এব ভবতি যত রক্তসউৎকর্ষণে রাজসপ্রজ্ঞায়ুক্তঃ স পুনস্তাদৃশ এব ভবতি যত তমসউৎকর্ষণে তামসপ্রজ্ঞা যুক্তঃ স পুনস্তাদৃশ এব ততীতি লোকাচার-  
মাজ্ঞে প্রবর্ত্তমানোদ্বয়ং সাত্বিকরাজসতামসপ্রজ্ঞানামহা শাস্ত্রব্রনিতবিনেতকজানবৃত্তানাত্ত স্বতানবিনয়েন সাত্বিকী একৈন প্রজ্ঞেতি প্রকরণার্থঃ ॥ ৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । প্রাগুক্তনীত্যাত্ত্বঃকরণরক্ত নাসনারূপনিমিত্তকারণতৈ-  
চ্চিহ্নোণ প্রজ্ঞাভেদিত্তায়ুক্তা । ভূতাদানকরণাত্ত্বঃকরণতৈচ্চিহ্নোণাপি তত্রৈবিত্ত্যমাহ সত্যং প্রকাশশীলবাৎসল্যপ্রধানজিহ্বাগণকীকৃত্তপকমহাত্ত্বানুরূপত্বঃকরণং তত কচিহ্নব্রিকস-



অন্ধাময়োরং পুরুষোযো যৎপ্রজঃ সএব সঃ ॥ ৩ ॥

যমেব যথা দেবানাং কচিৎকলসাত্ত্বিত্তসম্বৎ যথা নক্ষত্রানাং কচিৎকলসাত্ত্বিত্তসম্বৎ যথা  
প্রোতত্বাদীনাং সম্বৎসরাণাং তু প্রায়েণ ব্যাপ্তিশ্রমেণ তচ্চ শাস্ত্রীরবিনে কল্যানেনোদ্ভূত-  
সম্বৎ রজনসমী অতিক্রম্য ক্রিয়তে শাস্ত্রীরবিনে কল্যানেনোদ্ভূত তু সৰ্ব্বত্র প্রাপিকাভূত  
সম্বৎসরগণা প্রজা সম্বৎসরচিহ্নাদিচিহ্না। তস্মিতি সম্বৎসরাদানেন্তঃকরণে সাংখ্যিকী রজঃপ্রাণমে  
তস্মিন্ রজনসী তমঃপ্রাণেনোদ্ভূত তস্মিন্ তামসীতি হে ভারত মণ্ডলমাত্মনো জ্ঞাননিরন্তেতি  
বা শুদ্ধসাংখ্যিকসং দোতরতি যস্মৈ পৃষ্টে তেষাং নিষ্ঠা কেতি তত্ত্বোত্তরং শৃণু অরঃ শাস্ত্রী-  
জ্ঞানশূন্যঃ কৰ্মাদিকৃতঃ পুরুষঃ ত্রিগুণাত্তঃকরণসংশ্লিষ্টতঃ প্রজাময়ঃ প্রাচুর্যোগ্যমিন্ প্রজা  
প্রভৃতিতি তৎপ্রোতত্বচরনে মমট অরময়োযজ্জইতি নৎ প্রতোবোবজ্জইতি বা সাংখ্যিকী  
রজনসী তামসী বা প্রজা বত্ সএব প্রজাময়রূপএব সঃ সাংখ্যিকো রজনসতামসোবা প্রজৈব  
নিষ্ঠা ব্যাখ্যাতেত্যতি প্রায়ঃ ॥ ৩ ॥

হে ভারত । প্রাণী মাত্রেয়ই প্রজা নিজ নিজ অন্তঃকরণ বৃত্তিরই  
অনুরূপ হইয়া থাকে । পুরুষও প্রজাময়, অতএব যে পুরুষ যেরূপ  
প্রজাযুক্ত, তিনি তাদৃশই হইয়া থাকেন ॥ ৩ ॥

গীঃ সঃ । ত্রিগুণাত্ত্বক অণকীকৃত পঞ্চ মহাত্মতে সম্বৎসরই প্রধান, এই অল্প পঞ্চ-  
ভূত জাত অন্তঃকরণ প্রকাশবর্ত্তান পশতঃ “সম্বৎ” নামে অভিহিত হইয়াছে । সেই  
অন্তঃকরণ দেবাদি দেহে সম্বৎসরযুক্ত, বক্ষাদি দেহে রজোগুণাত্ত্বিত্ত সম্বৎসর যুক্ত, তৃত  
শেতাদি দেহে তমগুণাত্ত্বিত্ত সম্বৎসরযুক্ত, মহাবা দেহে রজ তমগুণাত্ত্বিত্ত সম্বৎসরযুক্ত  
হইয়া থাকে । অন্তঃকরণের বিচিত্রতা অল্প প্রকারও বৈচিত্র্য জন্মে । সম্বৎসরাদিক্যযুক্ত  
অন্তঃকরণে সাংখ্যিকী প্রজা, রজোগুণাদিক্য যুক্ত অন্তঃকরণে রাজসী প্রজা ও তমোগুণাদিক্য  
যুক্ত অন্তঃকরণে তামসী প্রজার উৎস হয় । পুরুষে কোন না কোন রূপ প্রজা থাকিলেই  
থাকিলে, এই অল্প পুরুষ প্রজাময় যে পুরুষে যে রূপ প্রজা বিদ্যমান থাকে, সম্বাদি তেদে  
সেই পুরুষ সাংখ্যিক, রাজস বা তামস বলিয়া কথিত হয় ॥ ৩ ॥

শাকরভাষ্যঃ । তত্ত্বচ কার্যেণ নিজেন দেবাদিপুঞ্জরা সম্বাদিনিষ্ঠাভূতমেরেত্যাহ  
বজ্জইতি । বজ্জন্তে পূজয়তি সাংখ্যিকঃ সম্বাদিনিষ্ঠাদেবান্ বজ্জয়কাংস রাজসঃ প্রোতান্  
ভূতগুণাঃ পশতঃ পশতঃ পশতঃ অস্তে বজ্জন্তে তামসী জনাঃ ॥ ৪ ॥

অনন্দগিরি টীকা । তথাপি কথং সম্বাদিনিষ্ঠা বণোক্তত পুরুষত জাতঃ শকো-  
ত্যাশঙ্ক্যাহ তত্ত্বচৈতি । অনিকৃতত পুরুষত প্রজাপ্রধানত্বাদিতি বাবৎ, দেবাদিবাদিরোষিকাঃ  
কুণেরাময়োরক্ষাঃসি নৈকৃত্যদরঃ বহুশ্চৈৎ প্রোতাদিগোবদেহপাতাদুর্জঃ বাবুদেহ-  
মাণরাঃ প্রোতঃ প্রোতঃ বণাবধারোদেহোবদরঃ সাংখ্যিকরাজসতামসন্ প্রজামান্ এব-  
জ্জইতি সামর্থ্যাদনগত্বয়ং ॥ ৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য । তদেব বিবৃণোতি । সম্বৎসরপুঞ্জরাঃ সাংখ্যিকী প্রজাযুক্তা দেবান্ বজ্জন্তে  
হঃপ্রাণতিজ্ঞোৎকষ্টে অর্থহেতুভূত দেবদাগনিবরা সাংখ্যিকীভূতঃ তস্মিতি রাজস

যজ্ঞন্তে সাধ্বিকাদেবান্ যক্ষরক্ষাংসি রাজস্যাঃ ।

প্রোতান্ ভূতগণাং শচাশ্চে যজ্ঞন্তে তামসাজনাঃ ॥৪॥

অস্মা যক্ষরক্ষাংসি যজ্ঞন্তে অশ্চে তামসাজনাঃ প্রোতান্ ভূতগণান্ যজ্ঞন্তে হঃখগাংস্তিরাশ-  
স্বখজননী রাজসী শ্রদ্ধা হঃখগাংস্তিরাশস্বজননী তামসীত্যর্থঃ ॥ ৪ ॥

বাসিকৃত টীকা । সাধ্বিকাদিত্যেব কাৰ্য্যভেদেন ঐশ্বর্যরতি যজ্ঞন্তেইতি । সাধ্বি-  
কাজনাঃ । সৰ্বশক্তীন্ দেবানেণ যজ্ঞন্তে পূজয়তি, রাজসাত্ত রজঃপ্রকৃতিন্ যক্ষান্  
রক্ষস্যাংচ যজ্ঞন্তে, এতৈত্যাশ্চে বিলক্ষণাতামসাজনাতামসানেব প্রোতান্ ভূতগণাং  
যজ্ঞন্তে, সদ্ধাদি প্রকৃতিনাং ভূতদেবাদীনাং পুজাকৃতিভূতংপূজকানাং সাধ্বিকাদিষং  
জাতনামিত্যর্থঃ ॥ ৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । শ্রদ্ধা জাতা সতী নিষ্ঠাঃ জ্ঞাপয়িত্বাতি কেনোপায়েন  
স। জ্ঞাপয়িত্বাতিপেক্ষিতে দেবপূজাদিকাৰ্ণিকেনাশ্রমেয়েত্যাং জনাঃ শাস্ত্রীয়বিবেকহীনাঃ  
বে বাতাবিকা শ্রদ্ধা দেবান্ কৃত্রাণীন্ সাধ্বিকান্ যজ্ঞন্তে তেহন্তে সাধ্বিকাজেয়াঃ যেচ  
যক্ষান্ কুবেরাদীন্ রক্ষাংসি চ রক্ষণান্ নিষ্ঠাতিপ্রকৃতিন্ রাজসান্ যজ্ঞন্তে তেহন্তে  
রাজস। জেয়াঃ যে চ প্রোতান্ নিপ্রোদয়ঃ স্বপ্নাংপ্রোতাদেহপাতাদুর্ধ্বং বারবায়ঃ দেহ-  
মাশ্রয়াঃ উদ্ধাম্বকটপুতনাদিসংজ্ঞাঃ প্রোতভবন্তীতি মনুজান্ শিশাচবিশেষান্ বা  
ভূতগণাংচ গণ্ডমাতৃকাদীংচ তামসান্ যে যজ্ঞন্তে তেহন্তে তামস। জেয়াঃ অজ্ঞেইতি পদং  
ত্রিষণি বৈলক্ষণ্যদ্যোভনায় সৰ্বথাতে ॥ ৪ ॥

যাঁহার। দেবতার পূজা করেন, তাঁহার। সাধ্বিক, যাঁহার। যক্ষ  
রক্ষের পূজা করেন, তাঁহার। রাজস ও যাঁহার। ভূত প্রোতাদির পূজা  
করে, তাহাদিগকে তামস বলিয়া জানিবে ॥ ৪ ॥

গীঃ সং । শাস্ত্র অমিত নিবেক জ্ঞানাদিযুক্ত বে ব্যক্তিগণ নিজ ২ স্বতান লক্ষ  
প্রকার দ্বারা বহু রূপাদি দেবতাকে পূজা করেন তাঁহার। সাধ্বিক, যাঁহার। শাস্ত্রজ্ঞান  
বর্জিত অথবা স্বভাবসিদ্ধ প্রকার দ্বারা রজোগুণ যুক্ত কুবেরাদি যক্ষকে ও নৈষ্ঠ্যাদি  
রক্ষসকে পূজা করিয়া থাকেন, তাঁহার। রাজস এবং তমোগুণযুক্ত ভূতপ্রোতাদির পূজক-  
গণ তামস বলিয়া কথিত হয় । স্ববর্ধ্য ঐষ্ট ব্যক্তিগণ মৃত্যুর পর বায়ুময় দেহধারণ করিয়া  
উল্কাবৃথ কটপুতনাদি নামক প্রোতবোনি প্রাপ্ত হইয়া থাকে ॥ ৪ ॥

শাকরতাব্যং । এতৎ কাৰ্য্যভেদানির্গীতাঃ সদ্ধাদিনিষ্ঠাঃ শাস্ত্রনিষ্ঠাংসর্গে তত্ত কচিদেব  
সহস্রৈশ্চ পূজাদিতংপরঃ সদ্ধাদিনিষ্ঠোভবতি বাহুল্যেন তু রজোনিষ্ঠাঃ তমোনিষ্ঠাশ্চৈশ্চ প্রাণি-  
নোভবন্তি, কথং অশাস্ত্রেতি । অশাস্ত্রবিহিতং ন শাস্ত্রবিহিতং অশাস্ত্রবিহিতং বোরং  
গীতাকরং প্রাণিনামাশ্রমস্ত তপস্তপ্যন্তে নির্বর্তয়ন্তি যে তপোজনাশ্চে চ দম্বাহংকরসং-  
জ্ঞাদম্বাহংকরসং দম্বাহংকরো তাত্য্যঃ সংজ্ঞাদম্বাহংকরসংজ্ঞাঃ কামরাগবল্লাধিতাঃ  
কামসং ভ্রগন্ত কামরাগো ভংকৃতঃ বলকামরাগবলভেনাধিতাঃ কামরাগবলৈকাধিতাঃ ॥৫॥

শাকরতাব্যং । কর্ণমন্তেইতি । কর্ণাভঃ কর্ণীকরভঃ পরীরমন্ত্ তপ্রাধিকরণমদ্যায়মচে-

অশান্ত্রবিহিতং যোঃ তপ্যন্তে যে তপোজনাঃ ।

তসোহনিন্যকিনোমাকৈব তৎকর্ষবুদ্ধিসাক্ষিতমন্তঃশরীরহং কর্ব্বন্তঃ মনুশাসনাকরণ-  
মেব মৎকর্ব্বণং তাষিক্যাহরনিশ্চরান্ আত্মরোনিশ্চরোবেবান্তে আত্মরনিশ্চরাত্মান্ পরি-  
হরণার্থং বিদ্ধি ইত্যুপদেশঃ ॥ ৬ ॥

আনন্দগিরি টীকা । মনু সন্থাদিনিষ্ঠাঃ শাস্ত্রেণ জ্ঞাতুং শক্যন্তে কৃতঃ কার্যানলিকা-  
হুমানেনেতি তত্রাহ এবমিতি । সন্থাদিনিষ্ঠানাং জন্ম নামযাতরবিশেষঃ প্রচুরতাপচুরত-  
পৈঃ দর্শয়তি তজ্জ্যোতিনা । রাজসানাক তামসানাক প্রাচুর্যঃ প্রদ্বারা বিবৃণোতি  
কণমিত্যাদিনা । কামশ্চ কাম্যমানবিষয়োগশ্চ তদ্বিবরদ্বোগাতিলাবঃ, তৎকৃতঃ তন্নি-  
মিত্তমিতি বাবৎ ॥ ৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা । রজনোনিষ্ঠান্ প্রদর্শ্য তমোনিষ্ঠান্ প্রাধাত্তেন দর্শয়তি কর্ব্বন্ত ইতি ।  
কথং শরীরাদিসাক্ষণমীধরংপ্রতি কুবীকরণং প্রাণিনাং একক্লতে তত্রাহ মনুশাসনেতি ।  
তেষাং বিপর্যাসনিশ্চরত্বাৎ পরিজ্ঞানং ক্লত্রোপযুক্ত্যন্তে তত্রাহ পরিহরণার্থমিতি ॥ ৬ ॥

রামানুজ ভাব্য । এবং শাস্ত্রীরেবেব যাগাদিষু শ্রদ্ধাযুক্তেষু গুণতঃ কলবিশেষং অশা-  
স্ত্রীরসু তমো যাগ প্রভৃতিষু মনুশাসন বিপরীতত্বেন ন কশ্চিদপি সুখলবঃ । অপি  
ত্বনর্থংনেতি হৃদি নিহিতং বাজরসাহ । অশাস্ত্রেতি কর্ব্বন্ত ইতি । অশাস্ত্রবিহিতমতিষোর-  
মপি তরো যে জনাতপ্যন্তে প্রদর্শনার্থমিদং অশাস্ত্রবিহিতং বহ্বাঙ্গাসং যাগাদিকং যে  
কর্ব্বন্তে দস্তাহংকাবসংযুক্তাঃ কামরাগবলাহিতাঃ শরীরহং পৃথিব্যাাদভূতং কর্ব্বন্তো মন-  
ত্বতং জীবং মাং চান্তঃ শরীরহং কর্ব্বন্তো যে তপ্যন্তে যাগাদিকক কর্ব্বন্তে । তানাসু-  
নিশ্চরান্ বিদ্ধি আত্মবাণাং নিশ্চয়ঃ আত্মরনিশ্চয়ঃ । আত্মবা হি মদাজ্ঞাবিপরীতাকারিণঃ ।  
মদাজ্ঞা বিপরীতকারিত্বাত্তেষাং সুখলবসংযুক্তো ন বিদ্যাতে অপি ত্বনর্থপ্রযত্নাঃ পতন্তি  
ত ইতি পূর্ব্বমন্তোক্তং পতন্তি নরকেত্যাবিতি ॥ ৫ । ৬ ॥

বামিকৃত টীকা । রাজসতামসেবপি পুনর্বিশেষবাস্তবমাহ অশাস্ত্রবিহিতমিতি বাত্যাৎ ।  
শাস্ত্রবিধিমজ্ঞানন্তোহপি কেচিৎ প্রাচীনপূর্ণ্যসংকারেণোক্তম্যঃ সাধিক্যেব তবন্তি কেচি-  
গ্রাম্যমারাজসাতবন্তি অমমন্ত তামসাতবন্তি যে পুনরত্যন্তং মন্যতাগাণ্ডে গতাঙ্গুত্যা  
পাষণ্ডসঙ্গে চ তদাচারাসুবর্তিনঃ সন্তোহশাস্ত্রবিহিতং যোঃ কৃততরুতরং তপতপ্যন্তে  
কর্ব্বন্তি । তজ্জ হেতবঃ, দস্তাহকারাত্যাং সংযুক্তাঃ, তথা কামোহতিলাবঃ রাগ আসক্তিঃ  
বলমাগ্রঃ এতৈরদ্বিতাঃ সন্তঃ, তানাসুনিশ্চরান্ বিদ্বীতু্যন্তরোপদায়ং ॥ ৫ ॥

বামিকৃত টীকা । কিক কর্ব্বন্ত ইতি । শরীরহং আরম্ভকত্বেন দেহে স্থিতং কৃতানাং  
পৃথিব্যাাদীনাং গ্রামং সমুৎ কর্ব্বন্তোবুধৈবোপবাসাদিতিঃ ক্রশং কর্ব্বন্তোহচেতসোহবি-  
বেকিনঃ নাকান্তর্ভামিতরা অন্তঃশরীরহং দেহমথো স্থিতং মদাজ্ঞানজ্ঞানেনৈব কর্ব্বন্তোবে  
তপশ্চরন্তি তানাসুনিশ্চরান্ আত্মসোহতিজ্ঞরোনিশ্চরোবেবাং তান্ বিদ্ধি ॥ ৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । ত্বমনাসুতপ্যন্তোঃ সন্থাদিনিষ্ঠা কার্যতোনিষ্ঠা তজ্জ  
কেচিৎরাজসতামসোঅপি প্রাগুতবীরপুণ্যপরিপাকঃ সাধিক্যত্বা শাস্ত্রীরসাধনেহ্মিক্রমন্তে  
বে কু হরাগ্রহেণ হৃদৈবপরিপাকপ্রাপ্তহৃদৈবসদা বিদ্যেবেণ চ রাজসতামসতাং অ মুকতি  
ন্তে শাস্ত্রীরসার্গীভূতাসম্মার্গীহসরণেদেহ লোকে ক্লান্ত চ সংখ্যাগিনএবৈত্যাং বাত্যাং

দস্তাহকারসংযুক্তাঃ কামরাগবলাহিতাঃ ॥ ৫ ॥

কৰ্ষয়ন্তঃ শরীরস্থং ভূতগ্রামমচেতসঃ ।

মাকৈবাস্তঃশরীরস্থং তান্ বিজ্যাস্তরনিশ্চয়ান্ ॥ ৬ ॥

অশাস্ত্রবিহিতং শাস্ত্রেণ বেদেন গ্রন্থাক্ষেপাহমিভেন বা ন বিহিতং অশাস্ত্রেণ বুদ্ধাদ্যাগমেন  
বোধিতং বা ঘোরঃ তপস্তান্ননঃ পীড়াকরং তপতন্তুশিলারোহণাদি তপ্যন্তে কুর্শন্তি যে  
জনঃ দস্তোধান্যকদধ্যাপনং অহকারোহমেব শ্রেষ্ঠ ইতি ভ্রমভিমানঃ তাভ্যাং সমাগুবুধ্যঃ  
যোগত সমাজগুনায়াসেন বিষোগজননাসামর্থ্যঃ কামে কাম্যমানবিষয়ে যোগাগভারমিভে  
বলমভ্যগ্রন্থঃখসহনসামর্থ্যং তেনাহিতাঃ কামোবিষয়েহতিলাবঃ রাগঃ সদাতদভিনিবিষ্ট-  
ত্বরূপোভিষজঃ বলমবশ্রমিতং সাধয়িষ্যামীত্যগ্রন্থঃ তৈরহিতাইতি বা অতএব বলবদুৎ-  
দর্শনেপ্যনিবর্তমানাঃ কৰ্ষয়ন্তঃ কুবীকুর্শন্তোরুণোপবাসাদিনা শরীরস্থং ভূতগ্রামং দেহে-  
জ্জিন্নগজ্বাতাকারমণ পারমতং পুণিবাাদিকৃতসমুদায়ং অচেতসোবিনেয়শূভাঃ সাং চাক্ষুঃশ-  
রীরস্থং ভোক্করণেণ স্থিতং ভোগাত শরীরত কুবীকরণেন কুবীকুর্শন্ত এব সামন্ত্যমিষ্মেন  
শরীরাতঃস্থিতং বুদ্ধিতদ্রুতিলাপিকৃতমীশ্বরমাঙ্গলজ্বনেন কৰ্ষয়ন্ত ইতি বা তানৈহিক-  
সর্বভোগবিসম্বন্ধান পরত্র চাধমগতিভাগিনঃ সৰ্বপুরুষার্থজ্ঞানাস্তরনিশ্চয়ান্ আন্তরোবি-  
পর্যাসরূপোবেদার্থবিরোধিনিশ্চয়োবেদাঃ তান্ মহুয্যস্মেন গ্রন্থায়মানানপ্যাস্তরকার্যকারি-  
ত্বাদস্তুরাহুদ্বি জানীহি পরিহরণায় নিশ্চয়তাস্তরত্বাতংপুর্নিকাণাং সৰ্বাসামন্তঃ করণবু-  
ভীনাভ্যাস্রবঃ অহরবজাতিরহিতানাং চ মহুয্যাণাং কৰ্ষণেবাস্তরত্বাতানস্তুরাহুদ্বিভীতি  
সাক্ষ্যাক্ষতিমিতি চ জ্ঞেয়ং ॥ ৫ । ৬ ॥

যাহারা অশাস্ত্র বিহিত ঘোর তপস্তা করে, ও দস্ত, অহকার, কাম,  
রাগ ও বল যুক্ত, যাহারা শরীরস্থ ভূত সমূহকে কুশ করিয়া আত্মা স্বরূপ  
আমাকেও কুশ করে, এবং যাহারা বিবেক বর্জিত, তাহাদিগকে আস্তর-  
নিশ্চয় বলিয়া জানিও ॥ ৫ । ৬ ॥

গীঃ সং । যে সকল কঠোর তপস্তার নিষি বেদ বা স্থিতি আদিতে উল্লিখিত হয়  
নাই অর্থাৎ সনাতন শাস্ত্র বিরোধী মতের অঙ্গমোদিত বা স্বকপোল করিত ঘোর তপস্তা  
যাহারা আচরণ করে, ও অহমুখতাভিমান, কাম, রাগ বল্যাহিতে অতিভূত চিত্ত,  
যাহারা উপবাস বা অত্যন্ত আহারাদি করিয়া পঞ্চভূতাস্বক দেহকে কুশ করে ও সজ্জ-  
ভোক্কারণ ও বুদ্ধির সাক্ষী স্বরূপ আমাকেও কুশ করে অর্থাৎ আমার আজ্ঞাস্রবণ বেদ-  
বিধি উল্লঙ্ঘন করিয়া আমাকে ভুজ্ঞ বোধ করে, সেই বিবেক বিহীন ব্যক্তিগণ ইহ লোকে  
সর্বস্বত্বে বঞ্চিত ও পরলোকে অধোগতি লাগু হয় । সেই সর্ব পুরুষার্থ জ্ঞেয় ব্যক্তি গণ  
আস্তর-নিশ্চয় । বেদের বিপরীতার্থ ভাবনাকারীগণই সেই “আস্তর নিশ্চয়” শব্দে অভিহিত  
হইয়াছে অর্থাৎ তাহাদের মনোবৃত্তি আন্তর ভাবগণ ॥ ৫ । ৬ ॥

শাকরভাষ্যঃ । আহারাণ্যক রজঃস্রব্ধাদিবর্ণজররূপেণ ভিন্নান্যং বধ্যজসং সাধিকরা-

আহারস্থিপি সর্বশ্রু ত্রিবিধোভবতি প্রিয়ঃ ।

যজ্ঞস্তপস্তথা দানং তেষাং তেদমিমং শৃণু ॥ ৭ ॥

জগতামসপুরুষপ্রিয়ত্বদর্শনমিহ স্মরণে বভৌরতমিথ্যাদিহাহারবিশেষবোধনঃ প্রীত্যতি-  
রেক্ষণ নিম্নেন সাধিকং রাজসমভ্যাসময়কং বুদ্ধি। ব্রহ্মজ্ঞানোপলব্ধিমানাহার্যঃ পশ্চিমার্জ-  
ন্যার্থে সত্যনিব্বাণাণোপাদানার্থং, তথা যজ্ঞাদীনামুপি সত্যদিগুণভেদেন ত্রিবিধত্বমতি-  
পাদনমিহ রাজসভ্যাসমান বুদ্ধি। কথং হু নাম পরিভাষ্যে সাধিকানেনাত্মত্বভেদিতো-  
বস্তুমাহ আহারস্থিতি। আহারস্থিপি সর্বত্র তোকৃত্ত্রিবিধোভবতি প্রিয় ইষ্টতথা যজ্ঞস্তপ-  
স্তথা দানং তেষামাহারাদীনাস্তেদমিমং বক্ষ্যমাণং শৃণু ॥ ৭ ॥

আনন্দগিরি টীকা। উত্তরমোকপূর্ণাঙ্কিতাংপর্যমাহ আহারাণামিতি । যজ্ঞাদিবর্গত  
সাধিকপুরুষপ্রিয়ত্বং কটাদিবর্গত রাজসপ্রিয়ত্বং বাত্বামাদিবর্গত ভ্যাসপ্রিয়ত্বমিতি দর্শনং  
কুত্রোপবৃত্তান্তে তত্রাহ রক্তেতি । স্নোক্তোক্তমাক্ষিতাংপর্যমাহ তথেন্তি । আহারত্রিবিধা-  
বদিতি বাবৎ । কথমেতেষাং প্রত্যেকং ত্রিবিধাত্তত্রাহ তেষামিতি ॥ ৭ ॥

রাসায়ন ভাষ্য। অথ প্রকৃতমেন শাস্ত্রীয়েষু ব্যাধিষু গুণভেদা বিশেষং প্রাপকরতি ।  
তজ্ঞাপ্যাহারমূলভাৎ সত্যদিবৃত্তেরাহার ঐশ্বর্য্যং প্রথমমুচ্যতে । অন্নময়ং হি সৌম্য মনঃ ।  
আহারভুক্তৌ সৰ্ব্বভুক্তিরিতি শ্রুয়তে । আহারইতি । আহারোপি সর্বত্র প্রাপিকাত্ত  
সত্যদিগুণাবদেন ত্রিবিধঃ প্রিয়ো ভবতি । তথৈব যজ্ঞোপি ত্রিবিধঃ । তথা তপোদানকং ।  
তেষাং তেদমিমং শৃণু । তেষামাহার যজ্ঞতপোদানানাং সত্যাদিতেদেনেনদুচ্যমানং তেদং  
শৃণু ॥ ৭ ॥

স্মারিত টীকা। আহারাদিতেদানপি সাধিকাদিতেদং দর্শয়িতুমাহ আহারস্থিত্যানি  
জরোদশতিঃ । সর্বত্রোপি জনত্বং আচারোহন্নাদিঃ সত্ৰু বধ্যবণং ত্রিবিধঃ প্রিয়োভবতি,  
তথা যজ্ঞতপোদানানি ত্রিবিধানি ভবতি, তেষাং বক্ষ্যমাণং তেদমিমং শৃণু, এতচ্চ রাজ-  
সভ্যাসমাহারযজ্ঞাদিপরিভাষ্যেণ সাধিকাহারযজ্ঞাদিসেবরা সত্যবৃত্তৌ বস্ত্রঃ কৰ্ত্তব্যইত্যোক্ত-  
দৰ্শং কথ্যতে ॥ ৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। বে সাধিকান্তে দেবা যেষু রাজসাত্ত্বিকাস্ত তে বিপ-  
বত্বাদমুদ্রাইতি স্থিতে সাধিকানানানার রাজসভ্যাসমানাং হালার চাহারযজ্ঞতপো-  
দানানাং ত্রিবিধ্যমাহ স তেবলং প্রক্ষেব ত্রিবিধা আচারোহপি সর্বত্র প্রিয়ত্বত্রিবিধএব  
ভবতি সর্বত্র ত্রিগুণাত্মকত্বেন চতুর্থ্যাবিধারীঃ অসত্ত্বাৎ যথা দৃষ্টার্থঃ আহারত্রিবিধতথা  
যজ্ঞতপোদানাত্তদ্ব্যর্থ্যত্বপি ত্রিবিধানি তত্র যজ্ঞঃ ব্যাখ্যাত্ত্যামোজ্ঞ্যঃ দেবতাত্যাগইতি  
কল্পকাটৈর্যেথৈকতোদেশেন জ্ঞাত্যভাগেযজ্ঞইতি সিক্ককঃ সচ বজ্জতি নাকুহোতি নচ  
তোদিতত্বেন ব্যাগোহোমশ্চেতি ত্রিবিধঃ তত্তিষ্ঠকোমাবট্কারপ্ররোগাত্ত্যাপুরোহ-  
বাক্যাবস্তো বজ্জতঃ উপনিষ্টহোমঃ বাহ্যকারপ্রোভাগাত্ত্যাপুরোহবাক্যাবস্থিতাঃ  
জুহোতসইতি কল্পকাটৈর্য্যাত্ত্যোক্তোক্তকোমোক্তঃ তপঃ কার্য্যজ্ঞপশোধণং কল্পচাত্ত্যার-  
ণাদি দানং পরব্রহ্মণ্যতিক্রমকঃ স্বব্রহ্মত্যাগঃ তেষামাহারযজ্ঞতপোদানানাং সাধিকরাজ-  
সভ্যাসমভেদং দর্শয়িতব্যমিতি শৃণু ॥ ৭ ॥



সন্তাঃ স্নিদ্ধাঃ শিরা হৃদ্যা অ হারঃ সাত্ত্বিকপ্রিয়াঃ ॥ ৮ ॥

কটু ম্লল বণাত্যুক্তীকুরুকবিদাহিনঃ ।

আম্র, সৰ্ব, বল, আরোগ্য, সুখ ও প্রীতির বর্জনকারী, এবং সন্নস, স্নিদ্ধ, শির ও হৃদ্য আহার সাত্ত্বিকদিগের প্রিয় ॥ ৮ ॥

গীঃ সূঃ । যে আহার দ্বারা পরমায়ু দীর্ঘ হয়, বাহাতে শরীরের অবসাদ বিদূরিত হয়, বাহা দ্বারা হর্ষণ শরীরে ও বল সঞ্চার হয়, বাহা সেবন করিলে শরীরের পীড়া না হয় ও পীড়া থাকিলে তাহা আরোগ্য হয়, বাহা ভোজনে চিত্ত পরিভূত হয়, বাহা ভোজন করিবার সময় রুচি অধিক হয়, বাহা বাহু, শিখ বা স্তনাদি স্নেহযুক্ত, বাহার শক্তি শরীরে অনেক কাল পর্যন্ত ক্রিয়া করিতে থাকে, যে বস্ত্র হর্ষক অন্তিহাদি দোষ বিনিমুক্ত হওয়ায় মর্দন মাজেই খাইতে ইচ্ছা হয় ও মন প্রফুল্ল হয়, সেই সকল আহার সাত্ত্বিক বাক্তি গণের প্রিয় ও এতাবৎই সাত্ত্বিক গণের আহারীয় ॥ ৮ ॥

শাকরসাব্যং । কটুতি । কটুম্ললবণাত্যুক্তঃ অতিশয়ঃ কটুদিবু সর্বত্র যোজ্যোহ-  
তিকটুরভিত্তীক ইত্যোং কটুম্ললবণাত্যুক্তীকুরুকবিদাহিনঃ এবমিধা আহারা বাজসন্তে-  
ষ্টাঃ খশোকাময়প্রদা হৃৎখক শোকক আমরক প্রগচ্ছতীতি হৃৎখশোকাময়প্রদাঃ ॥ ৯ ॥

আনন্দপ্রদী চীক । রাজসপ্রীতিবিষয়মাহারবিশেষঃ দর্শয়তি কটুতি । কটুকটিকঃ  
কটুকত তীক্ষ্ণশ্বেনোক্তব্যং ত্রয়োবিশেষঃ বিদাহী সত্তাপকঃ । অতিশয়ঃ সর্বত্রযোজ-  
নামেনাভিনয়তি অতি কটুরতি । হৃৎখঃ তাৎকালিকী পীড়া ইষ্টবিরোগজঃ হৃৎখঃ শোকঃ  
আমরোবোপঃ ॥ ৯ ॥

রামাহুজ তাব্য । কটুতি । কটুবস। অন্নস। লবণোংকট। অত্যুক্ত। অতিতীক্ষ্ণাঃ ।  
কৃন্দ। বিদাহিনঃ কটুতি অতিতীক্ষ্ণাঃ। তদ্ব্যপবেগ। তীক্ষ্ণাঃ শোককরাঃ কৃন্দাতাপকরাঃ ।  
বিদাহিনোদ্যবকরাঃ এবমিধা আহারা রাজসভেষ্টাঃ তেচ। রাজসমভ্যং হৃৎখশোকামর-  
বিরজ্জনা রজোবর্জনাশ্চ ॥ ৯ ॥

আসিক্ত চীক । তথা কটুতি । অতিশয়ঃ কটুদিবু সর্বত্রপি সর্বদা তেচ। তেন  
অতিকটুনির্বাণিঃ অত্যন্তোহতিলবণোহত্যাক্ষত প্রসিদ্ধঃ অতিতীক্ষ্ণামরিচাদিঃ অতিক্রমঃ  
কটুকোজবাণিঃ অতিবিরাহী সর্বপাদিঃ, অতিকটুদারমাহারাবাজসন্তেষ্টাঃ প্রিয়াঃ, হৃৎখঃ  
তাৎকালিকহৃদয়সত্তাপাদি, শোকঃ পশ্চাত্তাবিরোধনতঃ, আমরোবোপঃ এতান্ন প্রদতি  
প্রগচ্ছতীতি তথা ॥ ৯ ॥

মধুহৃদন সন্নসতীকৃত চীক । অতিশয়ঃ কটুদিবু সর্বত্রপি যোজনীয়ঃ কটুকটিকঃ  
কটুরসতীকৃৎপশ্বেনোক্তব্যং তত্র্যতিকটুনির্বাণিঃ অত্যন্তাভিলবণাত্যুক্তাঃ প্রসিদ্ধাঃ  
অতিকটুকোজবাণিঃ অতিক্রমঃ স্নেহযুক্তঃ কটুকোজবাণিঃ অতিবিরাহী সত্তাপকো-  
রাজিকাদিঃ হৃৎখঃ তাৎকালিকী পীড়া শোকঃ পশ্চাত্তাবিরোধনতঃ আমরঃ রোগক  
থাত্তবৈষম্যবরা এতদতীতি তথাবিধা আহারা রাজসভেষ্টাঃ এতেনির্জৈ রাজসভেষ্টাঃ  
সাত্ত্বিকৈশ্চৈতুপেক্ষণীয়াইত্যর্থঃ ॥ ৯ ॥

আহার্য রাজসম্ভ্রষ্টা দুঃখশোকাময়প্রাণাঃ ॥ ৯ ॥

যাতযামং গতরসং পুতিপৰ্য্যুষিতঞ্চ যৎ ।

কটু, অন্ন, লবণ, অতি উষ্ণ, তীক্ষ্ণ, রূক্ষ, উগ্র বা প্রবাহকারী  
এবং দুঃখ, শোক ও রোগ জনক আহার্য রাজস ব্যক্তি গণের শির ॥ ৯ ॥

গীঃ গঃ । “ অতি উষ্ণ ” পদে যে “ অতি ” শব্দ রহিয়াছে উহাকে কটু আদি  
সপ্ত শব্দের সহিতই অবয়ব করিতে হইবে অর্থাৎ অতি কটু, অতি অন্ন ইত্যাদি । ইহা  
খাইবার সময় পীড়া দোষ হয়, যাহা খাইলে পঁরে মন অপমান হয়, এবং যে আহারে  
অরাদি পীড়া হয়, তাহাই দুঃখ-শোক-রোগ জনক । এই রূপ আহারই রাজস । সাধিক  
ব্যক্তি গণ রাজস আহার অবশ্যই পরিত্যাগ করিবেন ॥ ৯ ॥

শাকরতাব্যং । যাতযামমিতি । যাতযামং মল্লপকং নির্দীপ্যন্ত গতরসেনোক্তব্যং  
গতরসং রসনিযুক্তং পুতিদুর্গন্ধি পৰ্য্যুষিতঞ্চ পকং সৎ রাত্যভ্রিতঞ্চ যৎ উচ্ছিষ্টমপি চ  
ভুক্তপট্টমপ্যমেধ্যমবজার্বৈস্তোজনমীদৃশজ্ঞাসমগ্রিণং ॥ ১০ ॥

আনন্দ্যগিরি টীকা । তামসগ্রিণমাহারমুদঃরতি যাতযামমিতি । নহু নির্দীপ্যন্ত  
যাতযামমুচ্যতে ন পুনঃ আমিপকমিতি নেত্যাহ নির্দীপ্যন্তেতি ॥ ১০ ॥

রাসামুজ তব্য । বাততি । যাতযামং চিবকালানস্থিতং গতরসং ত্যক্ত বাতানিক-  
রসং পুতিদুর্গন্ধোপেতং পৰ্য্যুষিতং কালান্তরাতিবত্বারসান্তরাগরং । উচ্ছিষ্টং শুর্দাদিতো  
মেধ্য ভুক্তমিষ্টং অমেধ্যমবজার্বৈ অবজমিষ্টমিত্যর্থঃ । এবং নিমং তমোময়ং তোজনং তাম-  
সজ গ্রিণং তপতি ভুক্ত্যভ ইত্যাহার এব তোজনং পুনশ্চ তমসো বর্জনং স্মতে । হিষ্টৈবতিঃ  
সববুদ্ধরে সাধিকাহারাঃ সেবাঃ । ১০ ॥

বামিকৃত টীকা । যাতযামমিতি । বাতযামং প্রহরো বত পকতৌনাদেঃ তদ্বাত-  
যামং শৈত্যাবস্থাঃ প্রাপ্তমিত্যর্থঃ, গতরসং নিম্পীড়িতসারং, পুতি দুর্গন্ধং পৰ্য্যুষিতং  
দিনান্তরপকং উচ্ছিষ্টং অতুচ্ছাবশিষ্টং অমেধ্যং অতক্ষ্যং কলজাদি অবশ্য তং তোজনং  
তোজ্যং তামসজ গ্রিণং ॥ ১০ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । যাতযামমল্লপকং নির্দীপ্যন্ত গতরসপদেনোক্তব্যমিতি-  
তাব্যং গতরসং নিরসতাং প্রাপ্তং শুষ্কং যাতযামং পকং সৎ গ্রহরানিব্যাপ্তিমোদনাদি  
শৈত্যং প্রাপ্তং গতরসমুক্তসারং বশিত্ত্বাদীত্যভে পুতি দুর্গন্ধং পৰ্য্যুষিতং পকং সীমাত্র-  
ভ্রিতং চেতসং তৎকালোন্মাদকরং পতুরাদিসমুজীরতে বশতি-গ্রমিক্ণং চষ্টেৎচেন উচ্ছিষ্টং  
ভুক্তাবশিষ্টং অমেধ্যং অবজার্বৈবমুত্তি-খাসাদি অপি চেতি বৈদ্যকশাস্ত্রোক্তরূপণং সন্ম-  
জীরতে এতাদৃশং বর্জোজনং তোজ্যং তামসজ গ্রিণং সাধিকৈরতিদুরাশ্রয়েণেকগীরমিত্যর্থঃ  
এতাদৃশতোজনমজ দুঃখশোকাময়প্রাণমতিগ্রমিক্ণমিতি কঠোরোক্তং অত্র চ অমেধ্য-  
বতাদিবর্ণঃ সাধিকঃ কটুদিনপৌরসারঃ যাতযামাদিবর্ণঃ সারসইচ্ছাকবাকারবর্ণঃ তত্র  
সাধিকবর্ণনির্দেশনিভরবর্ণবর্ণের তদ্ব্যং তথা হস্তিকটুহৃদ্যবিরতত্বনিরোধি ভাদৃশভীনা-  
সাদাহাৎ রূক্ষত্বং মিষ্টত্বনিরোধি বৃক্ষত্ববিদ্যতিবে বাতুপোষণনিরোধি বাৎস্বিকনিরোধিমি  
অদ্রব্যত্বাদিকং জ্ঞদ্যত্বনিরোধি আশ্রয়গ্রহনায়ুঃসহসারোগ্যনিরোধি দুঃখশোকগদহ



উচ্ছিক্তমণি চামেধ্যং ভোজনং তামসপ্রিয়ং ॥ ১০ ॥

অকলাকাজ্জিতির্ভজোবিধিদিষ্টো য ইজ্যতে ।

অমৃত্যুতিমিরোণি এবং সাত্ত্বিকমণিরোণিঃ স্নানসমবেগে স্পষ্টঃ তথা ভাসনবেগেইপি গভরমবাস্তবানবদ্বন্দ্বী বিন্দুনি বধাসমুৎপন্নঃ সততঃ স্নিগ্ধবিস্তারিতবিরোণীনি পুতিযোচ্ছিক্তমণি-  
মেধ্যানি জ্ঞানবিরোণীনি অমৃত্যুঃ সবাদিরোণিঃ তু স্পষ্টমেব স্নানসমবেগে দৃষ্টবিরোণ-  
স্নাত্ত্বং ভাসনবেগে তু দৃষ্টাদৃষ্টবিরোণইত্যভিপ্রায়ঃ । ১০ ॥

যে খাদ্য বাত্বান, বাহার রস শুকাইয়া, গিয়াছে, বাহা হৃগন্ধ, পর্য্যাপ্তিত, উচ্ছিক্ত ও অপবিজ্ঞ, সে আহার তামস ব্যক্তিগণের প্রিয় । ১০ ॥

গীঃ সঃ । যে আহার অর্জুণক, না বাহা অতিগন্ধ হইয়া নিরস হইয়াছে, অথবা অনেক কণ পাক হইয়া শীতল হইয়া গিয়াছে, সেই আহার " বাত্বান ", বাতীর সাধারণ নিদ্রাশিত হইয়াছে, ( মণিত হৃগ্ধানি ) যে আহারে হৃগন্ধ অন্ত্রিয়াছে, বাহা একরানি পূর্বে অগ্নিগন্ধ হইয়াছে, যে আহারে অনেক কুষ্ঠানশেষ এবং মৎস্ত, মাংস, নদা, অণ্ড আদি অপুনিঃ আহার তামস ব্যক্তিগণের প্রিয়, অর্থাৎ এতাবৎ আহারে ভ্রমোত্তপ্তের বৃদ্ধি হয় । সাত্ত্বিক ব্যক্তিগণের পক্ষে তামস আহার নিতান্ত নিষিদ্ধ । স্নানস ও ভাসন আহার সাত্ত্বিকাহারের বিরোধী । যথা—অতিকটু—সরসের বিরোধী, কল্ক—নিষ্কেষ বিরোধী, অতিভীক অতি উগ্র—শাত্তগোবর্ণের বা হিরণ্যব বিরোধী, অতি উষ্ণ—জন্ম-  
দেব বিরোধী, আমর—আম্র, সন্ধ্য ও বলের বিরোধী, হৃৎশলোকগ্রন—হৃৎ, শীতিকরের বিরোধী । স্নানস আহারের ন্যায় তামস আহারও সাত্ত্বিক আহারের বিরোধী । গভরম, বাত্বান, পর্য্যাপ্তিত—সরস, স্নিগ্ধ ও হিরের বিরোধী, আহার হৃগন্ধ, উচ্ছিক্ত, ও অমেধ্য—  
জ্ঞেয় বিরোধী । তামস আহার সাধারণতঃ আম্র, সবাদির বিরোধী । ১০ ॥

শীত্বিত্যং অথেনানীং বজ্রবিধি উচ্যতে অকলেতি । অকলাকাজ্জিতির্ভজোবিধির্ভ-  
জোবিধির্ভূতঃ শাস্ত্রোক্তোব্রহ্মোক্তোবোবজ ইজ্যতে নির্বর্ত্যতে বটেইমেবেতি বজ্রব্রহ্মণির্বাচন-  
য়েন কার্যমিত্যনুৎসাহ্যেণ নামেন পুরুষার্থোদয়ম কর্তব্যমিতিভ্যং নিশ্চয়ঃ সসাত্ত্বিকো-  
বজ্রউচ্যতে ॥ ১১ ॥

আনন্দমিরি জীতা । হানাদানার্থং আহারভেদবিধামেবং নিতম্য ক্রমপ্রাপ্তঃ বজ্রৈ-  
বিধাৎ কলম্যতঃ স্পেদিতঃ । তত্র সাত্ত্বিকং বজ্রং জ্ঞাপরতি অকলেতি । কণ্যতিসক্তিঃ নিলা  
বজ্রব্রহ্মণেনেব ভাবান্বিত বুদ্ধা শাস্ত্রোক্তব্রহ্মোক্তোবোবজঃ সাত্ত্বিকইত্যর্থঃ । ১১ ॥

স্নানস্নান ভাসন । অকলেতি কলাকাজ্জিতির্ভূতঃ পুরুষঃ নিধিভূতঃ শাস্ত্রভূতঃ স্নানস্নান-  
কিরামিতিভূতঃ । ব্রহ্মোক্তোবোবজঃ ভগবদ্রাধনেন স্নানং প্রয়োজনতয়া বটেইমিতি ভসঃসমা-  
ধায় যো বজ্র ইজ্যতে স সাত্ত্বিকঃ ॥ ১১ ॥

স্নানিত্ত্ব টীকা । বজ্রোক্তমিতি বিশেষতঃ সাত্ত্বিকঃ বজ্রমাহ অকলাকাজ্জিতির্ভজোবিধিঃ ।

যজ্ঞব্যমেবেতি মনঃ সমাধায় সসাত্বিকঃ ॥ ১১ ॥

অভিসন্ধায় তু কলং দস্তার্থমপি চৈব যৎ ।

কলাকাজ্জীবহিতৈঃ পুরুষৈর্নিধানাদিষ্টানুশ্রুততরা বিহিতোষোযজ্ঞইজ্যতে অনুজ্ঞীয়তে  
সসাত্বিকাবজ্ঞঃ, কথমিজ্যতে, যজ্ঞব্যমেবেতি যজ্ঞানুষ্ঠানমেব কাৰ্য্যং নাস্তৎ কলং সাধনীর-  
মিত্যেব মনঃ সমাধায়ৈকাত্মং কথ্যেত্যর্থঃ ॥ ১১ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । ইদানীং ক্রমপ্রাপ্তং ত্রিবিধং যজ্ঞমাহ ত্রিভিঃ অগ্নিহোজ-  
দর্শপূর্ণমাসচাতুর্মাশপশুপক্বেজ্যোতিষ্টোমাদির্ষজ্ঞোদ্রিবিধঃ কামোনিত্যশ্চ কলানিচরেন  
চোদিতঃ কাম্যঃ সর্বাঙ্গোপসংহারেণৈব মুখ্যকল্পেনানুষ্ঠেয়ঃ ফলসংযোগং বিনা জীৱনাদি-  
নিমিত্তসংযোগেন চোদিতঃ সর্বাঙ্গোপসংহাবাসম্ভবেহপি প্রতিনিধিসুপাদানাবশুঃ যজ্ঞব্যমেব  
প্রত্যবায়পবিহারায়ানুশ্রুতজীৱনাদিনামন্তেন চোদিতত্বাদিত্য মনঃ সমাধায় নিশ্চয়  
অকলাকাজ্জীবিত্বস্তঃকরণশুদ্ধার্থীতয়া কাম্যপ্রয়োগবিমুখৈর্বিগদ্ব্যপাশাজ্ঞঃ নিশ্চয়তা-  
যোযজ্ঞইজ্যতেঅনুজ্ঞীয়তে স যথা শাস্ত্রমন্তঃকরণশুদ্ধার্থমহুজ্ঞীয়মানোনিত্যপ্রয়োগঃ সাত্ব কা-  
জ্ঞেয়ঃ ॥ ১১ ॥

কলাভিসন্ধি বর্জিত হইয়া অবশ্য কর্তব্য বোধে যে শাস্ত্রবিহিত  
যজ্ঞের অনুষ্ঠান হয়, তাহা সাত্বিক ॥ ১১ ॥

গীঃ সং । এক্ষণে ত্রিবিধ যজ্ঞ কথিত হইতেছে । অগ্নিহোজ, দর্শপূর্ণমাস, চাতুর্মাশ,  
জ্যোতিষ্টোম আদি যজ্ঞ কাম্য ও নিত্য ভেদে দ্বিবিধ । “ দর্শ পূর্ণমাসাত্মাঃ অগ্নিকামা ”  
যজ্ঞেত ” ইত্যাদি বিধানে যে যজ্ঞ অনুষ্ঠিত হয়, তাহা কাম্য । “ যাবজ্জীবং অগ্নিহোজঃ  
জুহোতি ” কলাকাজ্জীবিত্ব হইয়া যে এক্ষণ যজ্ঞের অনুষ্ঠান হয়, তাহা নিত্য । কল  
কামনা ত্যাগ করিয়া কেবল চিত্ত শুদ্ধির জন্য অতি কর্তব্যতা বোধে যে যজ্ঞ অনুষ্ঠিত  
হয়, সেই নিত্য যজ্ঞই সাত্বিক ॥ ১১ ॥

শাস্ত্রবত্যানং । অভিসন্ধায়তি । অভিসন্ধায়াদিশ্চ কলং দস্তার্থমপি চৈব যৎ ইজ্যতে  
তন্নতশ্চৈতৎ যজ্ঞং বিজি বাজস্যং ॥ ১২ ॥

আনন্দগিরি টীকা । রাজসং যজ্ঞং হানার্থং দর্শযতি অভিসন্ধায়তি । অর্গাছাদিশ্চ  
ধার্মিকত্বাধ্যাপনার্থং বদ্যজনং ক্রিয়তে তদযজ্ঞঃ বজস্যং নিকৃৎ ত্যাজ্যমবগচ্ছত্যর্থঃ ॥ ১২ ॥

রামানুজ ভাষ্য । অভিসন্ধায়তি । যজ্ঞভিসন্ধিযুক্ত দস্তগর্তবশোধ কলশ্চ যো যজ্ঞ  
ইজ্যতে তৎ যজ্ঞং রাজসং বিধি ॥ ১১ ॥

সামিকৃত টীকা । রাজসং যজ্ঞমাহ অভিসন্ধায়তি । কলমভিসন্ধায় উদ্ভিশ্চ বস্তিজাতে  
যজ্ঞঃ ক্রিয়তে দস্তার্থক সমহত্যাধ্যাপনার তদযজ্ঞঃ রাজসং বিজি ॥ ১২ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । কলং কাম্যং অর্গাদি অভিসন্ধায় উদ্ভিশ্চ নৈবতঃকরণ-  
শুদ্ধিঃ তু নিত্যপ্রয়োগবৈলক্ষণ্যনুচনার্থঃ দস্তালোকে ধার্মিকত্বোপমং তদর্থমপি চৈবেতি  
বিকল্পমুচ্চনাভ্যাং ত্রৈবিধ্যনুচনাথো পুরনৌকিকং কলমভিসন্ধায়ৈবাদস্তার্থেষেহপি পার-

ইজ্যতে ভরতশ্রেষ্ঠ ! তং যজ্ঞং বিদ্ধি রাজসং ॥ ১২ ॥

বিধিহীনমর্ফান্নং মদ্রহীনমদক্ষিণং ।

লৌকিকফলান্ভিগম্যানে দত্তার্থমেবেতি বিকল্পেন হৌ পক্ষৌ পারলৌকিকফলার্থমপ্যাহি-  
কলৌকিকদত্তার্থমপীতি সমুচ্চয়ৈনেকঃ পক্ষঃ এবং দৃষ্টাদৃষ্টফলভিসন্ধিনাত্তঃকরণতাক্রম-  
দিশ্চ যদিজ্যতে যথাশাস্ত্রং যোযজোমুক্তিরতে তং যজ্ঞং রাজসং বিদ্ধি হান্নম হে ভরত-  
শ্রেষ্ঠেতি যোগাৎসহচনম্ ॥ ১২ ॥

হে ভরতশ্রেষ্ঠ ! স্বর্গাদি ফল কামনায় ও নিজমহত্ব প্রকাশের জন্য  
যে যজ্ঞ অনুষ্ঠিত হয়, তাহা রাজস ॥ ১২ ॥

গীঃ সঃ । দেহান্তে স্বর্গ পাইব ও ইহলোকে আমাকে সকলে ধর্ম্মাত্মা বলিবে,  
এই ভাবে যে যজ্ঞের অনুষ্ঠান হয়, অথবা কেবল স্বর্গার্থে বা কেবল ঋণোপশান্তির  
যজ্ঞের অনুষ্ঠান হয়, তাহা রাজস । সাত্ত্বিকগণ একুণ্ড যজ্ঞ করিবেন না ॥ ১২ ॥

শাক্ত্যভাবঃ । বিধিহীনমিতি । বিধিহীনং যথাচোদিতবিধিনিপন্নীতং, অস্বষ্টাঙ্গং ত্র্যাক্ষ-  
ণেভ্যাম্, স্তম্ভগম্নঃ যস্মিন্ যজ্ঞে সৌহৃদ্যস্বষ্টাঙ্গতমস্বষ্টাঙ্গং মদ্রহীনং মদ্রতঃ স্বরতোবর্ণত-  
নিসৃতং মদ্রহীনং অদক্ষিণমুক্তদাক্ষিণ্যহিতং শূদ্রারহিতং যজ্ঞং তামসং পরিচক্ষতে তমো-  
নিবৃত্তং কথয়ন্তি ॥ ১৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা । তামসং যজ্ঞং হানার্থমেবোপাহরতি বিধীতি ॥ ১৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য । বিধীতি বিধিহীনং ত্র্যাক্ষণেভ্যাম্ বিধিহীনং সদাচাবশ্যকৈকিধি-  
ভিত্র্যাক্ষণৈবজ্ঞেভ্যাক্রিহীনমিতিার্থঃ । অস্বষ্টাঙ্গমচোদিতজ্ঞাৎ । মদ্রহীনমদক্ষিণং শূদ্রা-  
বিরহিতং যজ্ঞং তামসং পরিচক্ষতে ॥ ১৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা । তামসং যজ্ঞমাহ বিদীতি । বিধিহীনং শাস্ত্রোক্তবিধিশূন্যং অস্বষ্টাঙ্গং  
ত্র্যাক্ষণোদিতোহস্বষ্টং ন নিপাদ্যতমস্রং বস্মিতং মদ্রহীনং যথোক্তদক্ষিণারহিতং শূদ্রাশূদ্র-  
বজ্ঞং তামসং পরিচক্ষতে কথয়ন্তি শিষ্টাঃ ॥ ১৩ ॥

মধুসূদন সন্ন্যাসীকৃত টীকা । যথাশাস্ত্রোদিতবিধিনিপন্নীতং অন্নদানহীনং স্বরতোবর্ণ-  
তম্ভ মদ্রহীনং যথোক্তদক্ষিণাহীনং ঋদ্ধিগ্বেবাদি । শূদ্রারহিতং তামসং যজ্ঞং পরিচক্ষতে  
শিষ্টাঃ বিধিহীনত্বাদৌকৈক্যবিশেষণঃ পক্ষবিধঃ । সর্ক্যবশেষণসমুচ্চয়েন চৈকনিধইতি যট্-  
ধ্বিজিহ্বকৃৎবিশেষণসমুচ্চয়েন চ ইহোবোভেদাণ্ডা । যজ্ঞত জৈর্যঃ রাজসে যজ্ঞতঃকরণত-  
ভাবেনি কলৌকিকফলম্প্রার্থমিতি যথাশাস্ত্রমদ্রহীনং তামসে তৎযথাশাস্ত্রানুষ্ঠানম্ কিসম্য-  
প্প্রমত্তীত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ১৩ ॥

যে যজ্ঞ শাস্ত্রবিধি বর্জিত, ও আ দীন বিহীন, যে যজ্ঞে শাস্ত্রোক্ত  
মদ্র নাই, যথাবিহিত দক্ষিণা নাই, ও তাহা প্রকৃত পূর্বক অনুষ্ঠিত হয়  
হা, তাহা তামস যজ্ঞ ॥ ১৩ ॥

ত্র্যাক্ষবিরহিতং যজ্ঞং তামসং পরিচক্ৰতে ॥ ১৩ ॥

দেববিজ্ঞগুরুপ্রাজ্ঞপূজনং শৌচমার্জবং ।

গীঃ লঃ । যে যজ্ঞ শাস্ত্র বিহিত ব্যবস্থাসম্মত অমুষ্ঠিত না হয়, যে যজ্ঞ ত্র্যাক্ষাদিকে অন্ন দান করা না হয়, যে যজ্ঞ উদাত্তামৃত আদি স্বরে মন্ত্র উচ্চারিত না হয়, যে যজ্ঞ যথারীতি দক্ষিণা দেওয়া না হয়, যে যজ্ঞ ঋষিক ত্র্যাক্ষাদির প্রতি বিশেষ বুদ্ধিতে অশুভা পূজক অমুষ্ঠিত হয়, যেদণ্ডে গণ তাহাকে তামস যজ্ঞ বলিয়াছেন । তামস যজ্ঞ ইহলোক বা পরলোকের কোন শুভ ফলই লাভ হয় না ॥ ১৩ ॥

শাক্তরত্নাভ্যং । অথেনানীং তপস্বিনিমুচ্যতে দেবেতি । দেবেতি । দেবাস্ত বিজ্ঞাশ্চ গুরুবশ্চ ত্র্যাক্ষাশ্চ দেববিজ্ঞগুরুপ্রাজ্ঞাত্বেবাং পূজনং শৌচমার্জবং ঋত্বং ত্র্যক্ষ্যমহিংসা চ শরীরনির্কর্তব্যং শরীরং শরীরপ্রধানৈঃ সর্কেষেব কার্যকারণৈঃ কজাদিভিঃ সাধ্যং শরীরতপ উচ্যতে ॥ ১৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা । সাংখ্যিকাদিত্যং নিরুপরিভূং সর্বত্র তপসঃ স্বরূপং বিবিধং নিরুপরিভূত অথেতি । তত্র শরীরতপোনির্দিষ্টং দেবেতি । দেবাত্র্যক্ষিণু শিবাদয়ঃ বিজ্ঞাঃ পূজ্যত্বাৎ বিজ্ঞোক্তব্যঃ গুরুবঃ পিতৃাদয়ঃ প্রাজ্ঞাঃ পণ্ডিতাবিদিতবেদিতব্যাত্বেবাং পূজনং প্রণামগুচ্ছবাদি শৌচং মূচ্ছলভ্যাং শরীরশোধনং আর্জবমুচ্ছ্বঃ বিহিতপ্রতিবিজ্ঞয়োক্ত-  
রূপপ্রভৃতিনিবৃত্তিমত্বে ত্র্যক্ষ্যং মৈথুনসমাচরণং অহিংসা প্রাণিনামপীড়নং শরীরমাত্রত  
নির্কর্তব্যমত তপসোন সম্ভবতীতি মত্বা নিশ্চিন্তি শরীরেতি ॥ ১৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য । অথ তমসো গুণতন্ত্রৈবিধাং বস্তুং তত্র শরীরবাত্মনোতি নিপাদ্য-  
তয়া তত্তৎস্বরূপভেদং ভাবদাহ । দেবেতি । দেববিজ্ঞগুরুপ্রাজ্ঞানাং পূজনং শৌচং ভীর্ষ-  
দ্রানাদিকং আর্জবং যথা ব্যগ্নং শরীরবৃত্তং ত্র্যক্ষ্যং যোহিং স্তুতোপাতাবুক্ত্যক্ৰপাদির-  
হিতত্বং অহিংসা প্রাণিপীড়াবর্জনং এতচ্চারীং তপ উচ্যতে ॥ ১৪ ॥

সামিকৃত টীকা । তপসঃ সাংখ্যিকাদিভেদং দর্শয়িতুং প্রথমং তাবচ্ছারীরামিত্তেদেন  
তত্র ত্রৈবিধ্যমাহ দেবেত্যাদিভিঃ । তত্র শরীরমাহ দেবেতি । প্রাজ্ঞগুরুবাত্তিরক্তা-  
অভ্যেহপি তত্ত্ববিদঃ দেবত্র্যাক্ষাদি শৌচাদিকং শরীরং শরীরনির্কর্তব্যং তপ-  
উচ্যতে ॥ ১৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।  
বাচিকমানসভেদেন তত্র ত্রৈবিধ্যা  
বিজ্ঞাতয়োক্ত্র্যাক্ষাঃ গুরুবঃ পিতৃম-  
তেবাং পূজনং প্রণামগুচ্ছবাদি যথা-  
চিলাং ভাবতুচ্ছিক্ষেণ মানসে তপ-  
রূপপ্রভৃতিনিবৃত্তিপালিষং ত্র্যক্ষ্য-  
চকার্যভেদমপরিগ্রহেহপি শরী-  
শরীরেণ পঠ্যতে তত্র ত্রৈবিধ্য-  
ত ইং শরীরং তপ উচ্যতে ॥ ১৪ ॥

তপসঃ সাংখ্যিকাদিভেদং দর্শয়িতুং শরীর-  
তঃ দেবা ত্র্যক্ষিণুশিবসুর্ধ্যাদির্দেবঃ বিজ্ঞাঃ  
ঃ প্রাজ্ঞাঃ পণ্ডিতাবিদিতবেদিতব্যাক্রপমার্থাঃ  
ঃ মূচ্ছলভ্যাং শরীরশোধনং আর্জবমুচ্ছ-  
ঃ শরীরং যোহিং বিহিতপ্রতিবিজ্ঞয়োক্ত-  
পুননিবৃত্তিঃ অহিংসা প্রাণিনামপীড়নভাবঃ  
প্রধানৈঃ কজাদিভিঃ সাধ্যং মৈথুনসমাচরণম-  
ত ইং শরীরং তপ উচ্যতে ॥ ১৪ ॥

ব্রহ্মচর্যমহিংসা চ শারীরং তপ উচ্যতে ॥ ১৪ ॥

অনুবেগকরং বাক্যং সত্যং প্রিয়হিতঞ্চ যৎ ।

দেব, দ্বিজ, গুরু, প্রাজ্ঞ আদির পূজা, শৌচ, আর্জ্জব, ব্রহ্মচর্য  
ও অহিংসা, এই গুলি শারীর তপ ॥ ১৪ ॥

শ্রীঃ সং । জিবিধ যজ্ঞের কথা ব্যাখ্যা করিয়া ভগবান্ একমুগ শারীর, বাটিক ও  
মর্দনসে ভেদে দ্বিবিধ তপের বিষয় ব্যাখ্যা করিতেছেন । পূর্বা, অগ্নি, বায়ু, বরুণাদিকে  
প্রণামাদি, যথা শাস্ত্র পূজা, সদাচারযুক্ত উত্তম ব্রাহ্মণের সংস্কার, পিতা, মাতা, আচার্য্য,  
ব্রহ্মাদি গুরু গণের পূজা, বৈদার্ষবেভ্য প্রাজ্ঞ ব্যক্তিকে যথাবিধি সংস্কার অর্থাৎ অতি-  
বাচন, তুষ্ণবা, প্রদক্ষিণা, অন্ন দান আদি দ্বারা পূজা, ( বিজ বলিলেই বেদজ্ঞ বুঝায়  
যটে, কিন্তু তাহাতে ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয় ও বৈশ্যাত্মিক আর কাহাকেও বুঝায় না, এই অর্থ  
( কোন ২ টীকাকারের মতে ) ভগবান্ স্বতন্ত্র করিয়া “ প্রাজ্ঞ ” শব্দের উল্লেখ করিয়া-  
ছেন অর্থাৎ প্রজ্ঞাবান্ বা ব্রহ্মনিষ্ঠ ব্যক্তি, অলভ্য সন্ন্যাসিনী, বিহুর, ধর্মবোধ আদির  
জ্ঞান জ্ঞী বা শূদ্র হইলেও, তাহার পূজা ও সংস্কার করিতে হইবে ) মুখ্যলি দ্বারা শরীর  
ভুক্তি, আর্জ্জব অর্থাৎ শাস্ত্র সিদ্ধ কার্য্যানুষ্ঠানের উদ্যোগ ও আয়োজন, শাস্ত্র নিষিদ্ধ মৈথু-  
নাদি পরিত্যাগ, শাস্ত্র নিষিদ্ধ গ্রাণী পীড়ন পরিত্যাগ, এবং ( “ অহিংসাচ ” পদের  
চকার দ্বারা অন্তের ও অগ্নিপ্রহ উৎপলক্ষিত হইয়াছে ) অচৌর্য্য ও বিরোধ না করা  
শারীর তপ বলিয়া প্রসিদ্ধ ॥ ১৪ ॥

শাস্ত্রতাব্যং ৭ পঠিতে তত্ত্ব হেতবহিতি হি বক্ষ্যতি অনুবেগেতি । অনুবেগকরং  
প্রাণিনাং অনুৎখকরং বাক্যং সত্যং প্রিয়ং হিতঞ্চ যৎ প্রিয়হিতে দৃষ্টাদৃষ্টার্থে অনুবেগকর-  
ত্বাদিতি ধর্মৈর্বা ক্যং বিশিষাতে বিশেষণধর্মসমুচ্চয়ার্থশব্দকঃ পরপ্রত্যয়নার্থং প্রযুক্তত্ব  
বাক্যত্ব সত্যপ্রিয়হিতানুবেগকরত্বাদীনামন্তর্ভূতেন দ্ব্যভ্যং জিভিক্সা হীনতা ত্রাৎ যদি  
ন তদ্বাঙ্‌ময়ত্বগতত্বা সত্যবাক্যত্বতরেবাসমুত্তমেন দ্ব্যভ্যং জিভিক্সা হীনতারাং স  
বাঙ্‌ময়ঃ তপস্তং তথা প্রিয়বাক্যাত্মাণীতরেবাসমুত্তমেন দ্ব্যভ্যং জিভিক্সা হীনতারাং স বাঙ্‌ম-  
য়তপস্তত্বগাহি ন বাক্যাত্মাণীতরেবাসমুত্তমেন দ্ব্যভ্যং জিভিক্সা বিযুক্তত্ব ন বাঙ্‌ময়তপস্তং  
কিং পুনস্তত্ত্বপোবৎ সত্যঃ বাক্যসমুৎখককরং প্রিয়ং হিতঞ্চ যৎ তৎ পরমতপোবাঙ্‌ময়ঃ  
যথা শাস্ত্রোক্তং বৎস বাধ্যায়ং বোগং বাহুতিষ্ঠ ৭ ॥ তে শ্রেয়োভবিষ্যতি বাধ্যাত্য-  
সনকৈশ্ব যথাবিধি বাঙ্‌ময়ঃ তপউচ্যতে ॥ ১৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা । কথং কজাদিসা ॥ তপসঃ শারীরত্বঃ শারীরত্বং বা কথং  
কজাদিসাধ্যমিত্যাপেক্ষাহ পক্ষেতি । স্পষ্টা ত বাঙ্‌ময়ঃ তপোণ্যপদিশিতি অনুবেগক-  
রমিতি । সত্যং বদাদৃষ্টার্থচনং প্রিয়ং ক্ষতিঅর্থং হিতং পরিণামপথং । প্রিয়হিতয়োর্কি-  
দান্তরেন বিভাগমহুঃ প্রিয়েতি । কথমন্ত বিশেষণবিধিঃ পথঃ তদাহ অনুবেগেতি । বিশে-  
ষণানাং ধর্মগামনুবেগকরত্বাদীনাং বিশেষণবাক্যে সমুদিতানাং পরস্পরমপি সমুচ্চয়ঃ

স্বাধীয়াভ্যাসনং চৈব বাঙ্‌ময়ং তপউচ্যতে ॥ ১৫ ॥

মনঃপ্রসাদঃ সৌম্যত্বং মৌনমাত্মবিনিগ্রহঃ ।

দ্বোতী চকারইত্যাং বিশেষণেতি । কিমিতি বাক্যমেতৈর্কিশেষ্যেতে কিমিতি বা তেষাং  
সিথঃ সমুচ্চয়স্তত্রাহ গমতি । যদ্যপি বিধায়কবাক্যসাক্ষ্যত্রাহিশেষিতস্ত বাঙ্‌ময়তপস্বাহু-  
পপত্তিস্থল্যাপ সত্যবাক্যস্ত বাক্যবিশেষণান্তরাত্তবেপি বাঙ্‌ময়তপস্বমিত্যশঙ্ক্যাহ তথৈ-  
তি । তথাপি শিরবাক্যসাক্ষ্য তথাহং সাদিত্যশঙ্ক্যাহ তথৈতি । তথাপি পরিণামগণ্যং  
বাক্যসারিত্বা ভবিক্যতি নেত্যাং তথাহিতৈতি । কীদৃক্ তর্হি তয়োবাঙ্‌ময়তপস্বমিত্যশঙ্ক্য-  
পূর্বকং বিশদয়তি কিং পুনরिति । বিশিষ্টে বাঙ্‌ময়ে তপসি দৃষ্টান্তমাহ যথৈতি । শ্রোতৃ-  
ত্বং পবিত্রপাণকসিত্যাদি বিধানমমতিক্রমা স্বাধীয়াভ্যাসবর্তনমপি বাঙ্‌ময় তপঃস্বত্ববর্তী-  
ত্যাং স্বাধীয়েতি । বাক্‌প্রাচুর্যেণ শাস্ততান্মিতি বাঙ্‌ময়ং বাক্‌প্রধানমিত্যর্থঃ ॥ ১৫ ॥

সামান্যতাপ । অহুবেগেতি প্যরেবাসহুবেগকরং সত্যং প্রিয়ং হিতং বাক্যং  
স্বাধীয়াভ্যাসনং চেত্যেতৎবাঙ্‌ময়ং তপঃ ॥ ১৫ ॥

স্বাক্রিয়তীকা । বাচিকং তপমাহ অহুবেগকরমিতি । উবেগং ভয়ং ন কয়োতী-  
তাহুবেগকরং বাক্যং সত্যং শ্রোতৃঃ প্রিয়ং হিতঞ্চ পরিণামে অখকরং স্বাধীয়াভ্যাসনং  
বেদাভ্যাসস্ত বাঙ্‌ময়ং বাচা নীকর্তব্যং তপঃ ॥ ১৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃষ্ণ তীকা । অহুবেগকরং ন কস্তচিদুৎখকরং সত্যং প্রমাণমূলমব-  
ধিতার্থং প্রিয়ং শ্রোতৃত্বং কাগজপ্রতিবন্ধং হিতং পরিণামে অখকরং চকারোবিশেষণানাং  
সমুচ্চয়ার্থঃ অহুবেগকরত্বাদিবিশেষণচতুষ্টয়েন বিশিষ্টং যবেকেনাপি বিশেষণেন নূনং  
বদ্যক্যং যথা শাস্তোক্তব কংস স্বাধীয়াং যোগং চাহুতিষ্ঠ তথা তে শ্রোয়োতবিশেষীত্যাং  
তদ্বাঙ্‌ময়ং বাচিকং তপঃ শারীরবৎ স্বাধীয়াভ্যাসনং চ যদ্যানিধিবেদাভ্যাসস্ত বাঙ্‌ময়ং  
তপউচ্যতে এবকারঃ প্রাক্ বিশেষণসমুচ্চয়ানধারণে ব্যাখ্যাতঃ ॥ ১৫ ॥

কাহারও হুঃখদায়ক না হয় এরূপ সম্ভাবণ, সত্য, প্রিয় ও হিতবাক্য  
কখন এবং বেদাভ্যাস বাঙ্‌ময় তপস্তা ॥ ১৫ ॥

গীঃ গঃ । যে বাক্য গুলিতে শ্রোতা মনোবেদনা না পায় এরূপ সম্ভাবণ, সত্যকথন  
(যে বাক্য প্রমাণ মূলক ও কোন প্রমাণ কর্তৃক বাদ্য প্রাপ্ত না হয়), যে কথা শ্রোতার  
জ্ঞতি ও বোধ অখকর হয়, ও কাহা গুলিতে শ্রোতার কল্যাণ সাধিত হয়, এরূপ বাক্য  
কণ্য, এবং শাস্ত্রোক্ত নিয়মসমুহের নিয়মায়ন, এই গুলি বাঙ্‌ময় তপস্তা ॥ ১৫ ॥

শাক্তভাষ্যং । মনইতি । মনঃপ্রসাদঃ মনসঃ প্রশান্তিঃ স্বচ্ছতাণাদনং মনসঃ প্রসাদ-  
সৌম্যত্বং সৌম্যভ্যাহুত্বং খাদিস-সৌম্যকাব্যাহুত্বকরত্ব ইতি মৌনং বাক্‌সংযমোপি  
মনঃসংযমপূর্বকোত্তরতি ইতি কারণে কারণমুচ্যতে মনঃসংযমোমৌনমিতি আত্মবিনি-  
গ্রহোমৌনিরোধঃ সর্বতঃ সামান্যতপস্বাভ্যাসবিনিগ্রহোপাধিবস্তুত্বং মনসঃ সংযমোমৌন-  
মিতি বিশেষঃ তাবৎশুদ্ধিঃ পদার্থবহারকালে সমাধিবৎ তাবৎশুদ্ধিরিত্যেতত্তপো-  
মানসমুচ্যতে ॥ ১৬ ॥

ভাবসংশুদ্ধিরিত্যেতত্তপোমানসমুচ্যতে ॥ ১৬ ॥

আনন্দগিরি টীকা । মাগসত্ত্বঃ সংক্ৰিপতি মনইতি । প্রাশান্তিকলমেব ব্যনক্তি  
ব্ৰহ্মভেতি । মনসঃ স্বাক্ষ্যমনাকুলতা নৈশ্চিন্ত্যামিত্যর্থঃ । সৌম্যনস্তং সৰ্ব্বৈভ্যোহিতৈবিব-  
মহিতাচিন্তনঞ্চ তৎকণং গম্যতে তদাহ সুপাদীতি । তত্ত্ব স্বরূপমাহ অন্তঃকরণভেতি । নমু  
মোনঃ বাস্তবমনঃ বাস্তব্রে তপস্তত্ত্ববতি তৎকণং মানসে তপসি ব্যপনিষ্ঠতে তজ  
বাচঃসংবসন্ত কার্য্যত্বাঙ্গনঃসংবসন্ত কারণত্বাৎ কার্য্যেণ কারণগ্রহণাৎ মানসে তপসি  
মৌমুক্তমিত্যাহ বাসিত্তি । যবা মোনঃ মুনিভাবোমননঃ আত্মনোমনসোবিনিগ্রহোনি-  
রোধঃ নরোহনং মোনস্ত মনোনিগ্রহস্ত চ মনঃসংবসদেবৈকত্বাৎ পৌনরুক্ত্যঃ নেত্যাহ  
সব্বভেতি । তাবন্ত হৃদয়স্ত সংস্কীরাগাদিমলবিকলভেতি বাচষ্টে পঠেরিতি । মানস  
মনসা প্রথানেন নিবর্ত্তামিত্যর্থঃ ॥ ১৬ ॥

রামানুজ ভাষা । মন ইতি । মনঃ প্রসাদঃ মনসঃ ক্রোধাদিরহিতত্বং সৌম্যত্বং মনসঃ  
পরেবামৃত্যুদয় প্রাপ্তবলং । মোনঃ মনসো বাক্ প্রবৃতিনিয়মনঃ আত্মবিনিগ্রহঃ মনোরুত্তেজো-  
গবিসয়েবস্থাপনং ভাবসংশুদ্ধির্নাম অত্মবিকলবিসম্যচত্বরাহিতত্বমেতদ্ব্যনসং তপঃ ॥ ১৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা । মানসং তপ আহ মনইতি । মনঃ প্রসাদঃ ব্ৰহ্মতা, সৌম্যত্বমকুরভা,  
মোনঃ মুনৈর্ভাবোমননমিত্যর্থঃ, আত্মনোমনসোবিনিগ্রহোনিবিসয়েভ্যঃ প্রত্যাহারঃ ভাব-  
সংশুদ্ধির্ব্যবহারে মায়াবাহিত্যমিত্যেতদ্ব্যনসং তপঃ ॥ ১৬ ॥

সধুহৃদন সরসীকৃত টীকা । মনসঃ প্রসাদঃ ব্ৰহ্মতা বিবরচিন্ত্যাব্যাকুলত্বরাহিত্যং  
সৌম্যত্বং সৌম্যনস্তং সৰ্ব্বলোকচিত্তৈবিবঃ প্রতিষিদ্ধাচিন্তনং চ মোনঃ মুনিভাবএকাগ্রত-  
য়াত্মাচিন্তনং নিদিধ্যাসনাখ্যং বাক্সংবসদেভ্যুদয়নঃসংসমোমৌন্যগতি ভাষাঃ আত্মবিনি-  
গ্রহঃ আত্মনোমনসোবিশেষেণ সৰ্ব্ববৃত্তিনিগ্রহোনিরোধঃ সমাপিরসংক্রান্তঃ তাবন্ত  
হৃদয়স্ত শুদ্ধিঃ কামক্ৰোধলোভাদিমলনিবৃতিঃ পুনরুক্ত্যুৎপাদরাহিত্যেণ সমাক্তে ন  
নিশিষ্টা সা ভাবশুদ্ধিঃ পঠৈঃ সহ ব্যবহারকালে মায়াবাহিত্যং সেতি ভাষ্যং ইত্যেতৎ  
এবং প্রকার তপোমানসং উচ্যতে ॥ ১৬ ॥

চিত্তের প্রসন্নতা, সৌম্যতা, মৌনভাব, মনোনিগ্রহ, অন্তঃকরণ  
শুদ্ধি ; এই গুলি মানস তপ ॥ ১৬ ॥

শ্রীঃ সঃ । চিত্তে বিষয় চিন্তা জনিত দ্যাকুলত না থাকে, সৌম্যভাব ( সৰ্ব্বলোক-  
চিত্তৈষণা, ও শাস্ত্র নিষিদ্ধ বিষয়ের চিন্তা না করা ), মৌন ভাব ( একাগ্রত পূর্ণক  
আত্মচিন্তন ), কামক্রোধাদির নিবৃত্তি পূর্ণক হ র শুদ্ধি, ও ছল কাপট্যাদির পারহান  
আদি মানস তপ বলিয়া উক্ত হইল ॥ ১৬ ॥

শঙ্করভাষাঃ । বর্ণোক্তং কারিকং বাচিকং মননঞ্চ তপস্তত্ত্বং নঠৈঃ সৰ্ব্বাভিভেদেন  
কণং ত্রিবিধস্তবতীকৃত্যচাতে প্রকরান্তিক্যবজ্ঞা পরঃ প্রকৃষ্টয়া তপ্তমস্তিত্তং তপস্তং প্রকৃতং  
নিদিধ্যং ত্রিঃপ্রকারঃ অদিষ্ঠানঃ মদৈবলুপ্তাত্তিবকঃ কারিকভিঃ ফলাকাঙ্ক্ষারিতৈলবৃষ্টৈঃ  
সমাহিতৈর্ভবদীপ্তপত্তং সাধিকং সবিনিস্তং পশ্চিমতে কথয়ন্তি শিষ্টাঃ ॥ ১৭ ॥

শ্রদ্ধয়া পরয়া তপ্তং তপস্তজ্জিবিধং নরৈঃ ।

অফলাকাজ্জিভিযুক্তৈঃ সাংখ্যিকং পরিচক্ষতে ॥ ১৭ ॥

সংকারমানপূজার্থং তপোদন্তেন চৈব যৎ ।

আনন্দগিরি টীকা । ত্রিবিদ্য তপস্যেত্যর্থঃ সংখ্যিকাদিভ্যাং তত্রৈবিত্যর্থঃ ।  
কাজ্জিভ্যাং নিষ্কিপতি যথোক্তমিতি । তদৈব অধিষ্ঠানং দেহবাঙ্মনোনির্কৃত্যমিত্যর্থঃ  
সমাহিতৈঃ সিদ্ধ্যসিদ্ধ্যানির্নিকটৈরিত্যিতি যাবৎ ॥ ১৭ ॥

সামান্য ভাষ্য । শ্রদ্ধয়েতি । অফলাকাজ্জিভিঃ ফলাকাজ্জিভিঃ পরম-  
পূর্ব্বস্বাধীনরূপমিদমিতি চিহ্নায়ুক্তৈঃ । নরৈঃ শ্রদ্ধয়া পরয়া যৎত্রিবিধং তপঃ । কায়বাত্তা-  
নোত্তমতপ্তং তৎ সাংখ্যিকং পরিচক্ষতে ॥ ১৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা । তদেব শরীরবাঙ্মনোভিনির্কৃত্যঃ ত্রিবিধং তপোদর্শিতং তত্ত  
ত্রিবিদ্যাপি তপসঃ সাংখ্যিকুদিভেদেন ত্রৈবিধ্যমাহ শ্রদ্ধয়েত্যাদিত্রিভিঃ । তৎত্রিবিদ্যমপি  
তপঃ শ্রেষ্ঠয়া শ্রদ্ধয়া ফলাকাজ্জিভিঃ পরমপূর্ব্বকৈরেকাগ্রচিহ্নৈর্নরৈরধিকারিতত্তপ্তম-  
হুত্তিতং সাংখ্যিকং পরিচক্ষতে শিষ্টাঃ ॥ ১৭ ॥

মধুসূদন সনাতনীয় টীকা । শরীরবাচিকমানসভেদেন ত্রিবিদ্যোক্ততপসঃ  
সাংখ্যিকাদিভেদেন ত্রৈবিধ্যমিদানীং দর্শয়তি ত্রিভিঃ তৎপূর্ব্বোক্তং ত্রিবিধং শরীরং  
বাচিকং মানসঞ্চ তপঃ শ্রদ্ধয়া আন্তিক্যবুদ্ধ্যা পরয়া প্রকৃষ্টয়া অপ্রোমাণ্যশক্যকলঙ্কশূন্যয়া  
ফলাভিসন্ধিশূন্যৈবৈকৈঃ সমাহিতৈঃ সিদ্ধ্যসিদ্ধ্যানির্নিকটৈরনধিকারিতত্তপ্তম-  
হুত্তিতং সাংখ্যিকং পরিচক্ষতে শিষ্টাঃ ॥ ১৭ ॥

ফলাভিসন্ধি শূন্য একাগ্রচিত্ত ব্যক্তি পরম শ্রদ্ধাসহ যে পূর্ব্বোক্ত  
ত্রিবিধ তপস্তার অনুষ্ঠান করেন, তাহা সাংখ্যিক ॥ ১৭ ॥

গীঃ সঃ । কায়িক বাচিকাদি ত্রিবিধ তপের বিনয়ণ বলিয়া এক্ষণে ভগবান্ সাংখ্য-  
কাদি তিন প্রকার তপস্তার ব্যাখ্যা করিতেছেন । নিজ স্বত্ব লাভ বা দুঃখনাশের কোন  
প্রকার কামনা না করিয়া কেবল অতিকর্তব্যতা বোধে শ্রদ্ধা পূর্ব্বক যে কায়িক, বাচিক  
ও মানস তপস্তা অনুষ্ঠিত হয়, তাহা ॥ ১৭ ॥

শঙ্করভাষ্যং । সংকারেতি ।  
সর্বং মানোমানসং প্রত্যাখ্যানান্তি-  
ভদর্থঞ্চ তপঃ সংকারমানসপূজা-  
রাজসঞ্চলকাদাচিত্তকফলত্বেনাশ্রয়ং

আনন্দগিরি টীকা । রাজসস্ত-  
সামুরিতি । দন্তেন চৈব নাস্তিয়ে  
লোকৈ ফলপ্রদমিত্যর্থঃ কাদাচিত্ত  
যাবৎ ॥ ১৮ ॥

সামান্য ভাষ্য । সংকারে

সামুকারঃ সামুরয়ং তপসী ব্রাহ্মণঃ ইতোব-  
দর্থঃ পূজা পাদপ্রকালনার্জনশরিত্বাদি  
ন চ ক্রিয়তে তপস্তদ্বিহ প্রোক্তং কথিতং

ইতি সংকারেতি । সামুকারম্বেব ক্ষোরয়তি  
লক্ষণধ্বজিভেদেনত্যর্থঃ তদ্বিহ প্রোক্তমগ্নিয়েব  
কণিকফলত্বমক্রবমনিয়তমনৈকান্তিকফলমিতি

ভয়ঃ সংকারঃ বাচা প্রশংসমানঃ শরীরো



ক্রিয়তে তদ্বিহ প্রোক্তং রাজসং চলমদ্রবং ॥ ১৮ ॥

মুঢ়গ্রাহেণাত্মনোযৎ পীড়য়া ক্রিয়ন্তে তপঃ ।

নয়স্বায়ৌ দেহপূজা কলাভিসন্ধিপূর্বকং সংকারাদর্থকং দত্তেন তেতুনা যত্নঃ ক্রিয়তে তদ্বিহ রাজসং প্রোক্তং সর্পাদিকলঙ্ঘনোদ্বিগতচতুমদ্রবং চলন্তং যাতন্তয়েন চলনহেতুত্বাৎ অদ্রবং কপিকৃত্বং ॥ ১৮ ॥

স্বামিকৃত টীকা । রাজসমাহ সংকারেতি । সংকারঃ সাধুকারঃ সাধুরমিতি তাপ-সোহরমিত্যাদিব্যাকপূজা মাসঃ অভ্যুত্থানাভিবাদনাদিদৈহিকী পূজা পূজা অর্থলাভাদিঃ এতদর্থং দত্তেন চ তপঃ ক্রিয়ন্তে অভএব চলমনিয়তং অদ্রবঞ্চ কপিকং বদেবন্তু তং তপ-তদ্বিহ রাজসং প্রোক্তং ॥ ১৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । সংকারঃ সাধুরমঃ তপস্বী ব্রাহ্মণইত্যেবমবিনৈকিতিঃ ক্রিয়মাণা স্তুতিঃ মানঃ প্রভুত্বানাভিবাদনাদিঃ পূজা পাদপ্রক্ষালনার্জুনধনদানাদিঃ তদর্থং দত্তেনৈব চ কেবলং ধর্মধ্বজিহ্বেনৈব চ ন স্বাত্তিক্যাবুদ্ধ্যা । যত্নঃ ক্রিয়তে তত্রাজসং প্রোক্তং শিষ্টৈঃ ইহ অন্নিরেব লোকে কলনং ন পারলৌকিকং চলন্ত্যনকালস্থায়িকলং অদ্রবং কলজনকতানিয়মশূন্য ॥ ১৮ ॥

বে তপস্তা সংকার—মান—পূজার জন্ম দম্ভ পূর্বক অনুষ্ঠিত হয়, তাহা রাজস । রাজস তপস্তা ইহলোকেই কল দান করে ; ইহা চঞ্চল ও অদ্রব ॥ ১৮ ॥

শ্রীঃ সঃ । লোকে আমাকে বলিবে “ ইনি বড় কঠোর ব্রত করেন, ইনি অন্নত্যাগ করিয়া কেবল কল মূল্যাহার করেন, ইনি শ্রেষ্ঠ সাধক ”, “ আমি কোথাও যাইনা মাত্র লোকে আমাকে তপস্বী জানিয়া অত্যাধনাদি করিবে, লোকে আমার পাদ প্রক্ষালন ও অর্চনা করিবে ও অর্থাদি দান করিবে, ” ইত্যাদি মনে তাবিয়া দম্ভ পূর্বক বে তপস্তার অনুষ্ঠান হয়, তাহা রাজস । এ তপস্তার পারলৌকিক ফল হয় না, কেবল ইহলোকে অন্নকাল স্থায়ী কিঞ্চিৎ প্রতিষ্ঠা লাভ হয় মাত্র, আবার সর্বত্রই যে প্রতিষ্ঠা লাভ হইবে, তাহারও কোন নিশ্চয়তা নাই, একত্র ইহা চঞ্চল ও অদ্রব ॥ ১৮ ॥

শাকরভাষ্যঃ । মুঢ়েতি । মুঢ়গ্রাহেণ নিবেশিতঃ নিশ্চয়েনাত্মনঃ পীড়য়া ক্রিয়তে তত্তপঃ পরম উৎসাদনার্থং বিনাশাজ্ঞং বা তত্তামসতপঃ দাস্ততং ॥ ১৯ ॥

আনন্দগিরি টীকা । তামসতপঃ সচাতি মুঢ়েতি । মুঢ়োত্যন্তবিনৈকী তত্ত গ্রাহোনাসাগ্রাহতিনিবেশন্তেনেত্যাহু অবিশেষে চ । আত্মনঃ স্বতঃ দেহাদেবিতার্থঃ ॥ ১৯ ॥

রামানুজ ভাষা । মুঢ়েতি । মুঢ়া অবিশেষিকীঃ মুঢ়গ্রাহেণ মুঢ়েঃ ক্রান্তেনাত্মনিনিবেশ-নাত্মনঃ শক্তাদিকমণরীক্যাত্মগীড়য়া যত্নঃ ক্রিয়তে পরমোৎসাদনার্থং চ বৎক্রিয়তে তত্তামসমুদাস্ততং ॥ ১৯ ॥

স্বামিকৃত টীকা । তামসং তপ আহ মুঢ়েতি । মুঢ়গ্রাহেণাবিশেষকৃতেন ব্রহ্মগ্রাহেণা-

পরন্তোৎসাদনার্থং বা তত্তামসমুদাহৃতম্ ॥ ১৯ ॥

দাতব্যমিতি যদানং দীয়েতেহুপকারিণে ।

অনঃ পীড়য়া যতপঃ ক্রিয়তে পরন্তোৎসাদনার্থং অস্ত্য বিনাশার্থমভিচাররূপং তত্তাম-  
সমুদাহৃতং কথিতং ॥ ১৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । মূঢ়গ্রাহেণ অবিবেকান্তিশয়কৃৎচেন হুরাগ্রাহেণ আত্ম-  
নোদেহেঃশ্রিয়সংঘাতত পীড়য়া যতপঃ ক্রিয়তে পরন্তোৎসাদনার্থং বা অস্ত্য বিনাশার্থ-  
মভিচাররূপং বা তত্তামসমুদাহৃতং শিষ্টৈঃ ॥ ১৯ ॥

হুরাগ্রাহ পূর্বক শরীরাদিকে পীড়া দিয়া বা অস্ত্য প্রাণীর বিনাশার্থ  
যে তপস্তার অনুষ্ঠান হয়, তাহা তামস ॥ ১৯ ॥

গীঃ সঃ । রাজা হইবার জন্য পঞ্চতপাদি, লোককে জিতেজিরতার পরিত্যগ দিবার  
জন্ত পিঙ্গলাল ছেদন ইত্যাদি কুঁজু সাধন অথবা অস্ত্য ব্যক্তির বিনাশার্থ মন্ত্র জপ বা  
সাধনাদি করা হয় তাহা তামস তপ । বিবেকীয়া রাজস বা তামস তপের অনুষ্ঠান  
করিবেন না ॥ ১৯ ॥

শাকরভাষ্যঃ । ইদানীন্দানভেদউচ্যতে দাতব্যমিতি । দাতব্যমিতি এবং মনঃ কৃৎস  
যদানং দীয়েতেহুপকারিণে প্রতাপকারাসমর্থায় সমর্থায়পি নিরপেক্ষকীয়তে দেশে পুণ্যে  
কুরুক্ষেত্রাদৌ কালে সংক্রান্ত্যাদৌ পাঞ্চে চ বড়কবিবেচনপরগইত্যাদৌ আচারনিষ্ঠায়  
ইত্যর্থঃ তদানং সাংখিকং স্মৃতং ॥ ২০ ॥

আনন্দগিরি টীকা । ক্রমপ্রাপ্তঃ দানস্ত তুণ্যনিমিত্তভেদমাহ ইদানীমিতি । দাতব্য-  
মিত্যেবং মনঃ কৃৎস দানমেব সয়া ভাব্যং ন ফণমিত্যভিসন্ধয়েত্যর্থঃ ॥ ২০ ॥

রামানুজ ভাষ্য । দাতব্যমিতি । ফলাভিসন্ধিরহিতং বদাতব্যমিতি দেশে কালে  
পাঞ্চে চাহুপকারিণে যদানং দীয়েতে তদানং সাংখিকং স্মৃতং ॥ ২০ ॥

স্বামিকৃত টীকা । পূর্বপ্রতিজ্ঞাতমের দানস্ত ত্রৈবিধ্যমাত দাতব্যমিতি । দাতব্যমে-  
বেত্যেবং নিশ্চয়েন যদানং দীয়েতে অহুঃ প্রতাপকারাসমর্থায় দেশে কুরুক্ষেত্রাদৌ  
কালে গ্রহণাদৌ পাঞ্চে চেতি দেশকাল- সপ্তমী প্রবৃত্তা পাঞ্চে পাকত্বতায়  
তপঃপ্রতাদিসম্পন্নায় ব্রাহ্মণ্যেত্যর্থঃ, যবেবা পাঞ্চে ইতি কুলন্তঃ রক্ষকায়  
ইত্যর্থঃ । সহি পরিত্যাগাদপদগাঙ্কাতার পাতি তদৈব যদেবংভূতঃ দানং তৎ  
সাংখিকং ॥ ২০ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । ই-  
দাতব্যমেব শাস্ত্রোদনাবণাদিত্যেব নি-  
দীয়েতে অহুপকারিণে প্রতাপকারাজ-  
ন্যর্থোপরাগাদৌ পাঞ্চে চেতি চতুর্থো-  
নিদাতপোবৃত্তায় পাঞ্চে রক্ষকায়ৈতি  
প্রতিগৃহীয়াদিতি শাস্ত্রাৎ তদেবং ভূত

প্রাপ্তস্ত দানস্ত ত্রৈবিধ্যং দর্শয়তি ত্রিভিঃ  
হু ফলাভিসন্ধিনা যদানং তুণ্যপুরুষাদি-  
ন পুণ্যে কুরুক্ষেত্রাদৌ কালে চ পুণ্যে  
কৌশলমাহুপকারিণে দীয়েতে পানায় চ  
তপোভ্যাসায়নো দাতুশ্চ পালনক্ষম-এব  
যিকং স্মৃতং ॥ ২০ ॥

দেশে কালে চ পাত্রে চ শুদ্ধানং সাত্ত্বিকং ন্যূতম্ ॥ ২০ ॥

यत् प्रत्युपकारार्थः फलमुद्दिष्टं वा भूतः ।

যে দান কেবল কৰ্ত্তব্যানুরোধে, দেশ কাল পাত্রের উত্তমতা  
বিচার পূৰ্বক, প্রভু্যপকারের প্রত্যাশা না করিয়া করা হয়, তাহাই  
সাত্ত্বিক ॥ ২০ ॥

গী: সং: ১। এক্ষণে সাম্বিকাদি ত্রিবিধ দানের দিবরণ ব্যাখ্যাত হইতেছে। যে সময়ে বেক্রম ব্যক্তিকে বেপদার্থ দান করিবার ক্ষমতা অতি শ্রুতি আজ্ঞা করিয়াছেন, সেই শাস্ত্রাজ্ঞা বশব্দ ও ফলকাসনা বর্জিত হইয়া যে অন্ন, সুবর্ণাদি দাস করা যায় ও প্রতি-গৃহীতার নিকট কোন উপকারের প্রত্যাশা না করিয়া যে দান করা যায়, তাহাই সাম্বিক। সাধু, সন্ন্যাসী, আদি বাহারা কেবল তগবানের আরাধনা করেন, বাহারা দেশহিতসাধননিরত, বাহারা অকর্মণ্য, ও নিতান্ত দুঃখী, তাহারাই দানের যোগ্য পাত্র। অশিক্ষিত অসাধু ব্যক্তিকে কিছু মাত্র দান করিতে নাই। ধর্মশাস্ত্রে লিখিত আছে—

\* ଅବ୍ରତାଂଚାନଧୀରାନାଂ ସେଷୁ ନାଃକ୍ଷେଷୁ ଭୃକ୍ଷତେ ।

ভাষ্যঃ দত্তেন রাজা চৌরভুক্তঃ প্রদত্তঃ । ”

বাহ্যার ব্রহ্মচর্যা ও বিদ্যা শিক্ষা না করে, ভাতাদিগকে যে দেশের লোক ভোজন করায়, রাজা সেই দেশকে চৌরোচিত দণ্ডবিধান করিবে। সাধু ও বিদ্যাবানের প্রাপ্ত অন্ন অসাধু ও অমদীত ব্যক্তি গ্রহণ করায় যে পরমাপহারী আর দানকর্তা চৌর্যের প্রশ্রয় দাতা, এই ব্রহ্ম উভয়েই দণ্ড্য। বধা শাস্ত্র দান না করিয়া অপিত্যা জনিত স্নেহ, সমতা, কল্লণার বশীভূত হইয়া দান করিলে দান অনিচ্ছ হয়। “ বিজ্ঞাতপোভাসামানো দাতুশ্চ পালনক্ষম এবং প্রতীপৃকীরণ ”—যে ব্যক্তি বিদ্যা ও তপস্তা দ্বারা, আপনাত ও দাতার রক্ষণে সর্বথ, সেই ব্যক্তিই দণ্ডতার ধনগ্রহণ করিবার অধিকারী। বিদ্যা ও তপোবর্জিত ব্যক্তি দানের অযোগ্য ॥ ২০ ॥

শাক্তরত্নাং । বহুশ্চি । বহু । ক্লিষ্টাং । প্রাণকারণাঃ । কালে স্বরাঃ মাং । প্রতাপক-  
 বাণীভ্যেবমর্থঃ । কলং । বাহু । দানত । মে । ভবিষ্য । মৃষ্টমিতি । তচ্ছ । দক্ষ । পুনর্দীয়তে । চ । পরিক্রষ্টঃ ।  
 খেদসংযুক্তঃ । তস্মাৎ । স । স্মৃতং ॥ ২১ ॥

নামাশ্রয় ভাষ্য। বহির্ভি। প্রত্যুগ কটাকর্গতঃ কলমুদিশ্র চ পরিক্রিষ্টঃ অকলাণ  
 স্রব্যাদিকঃ বদানং দীভতে তদ্বাসমুদাঃ ॥ ২১ ॥

বাসিকৃত জীবা। রাজসং দানসাহ ॥ ১১ ॥ কালান্তরেঃং সাং প্রতাপকরিষাভী-  
 ভ্যাবসর্বঃ কলং বা স্বর্গাদিকমুদিতং বং ॥ ১২ ॥ দীর্ঘতে গরিক্রিঃ চিত্তক্লেশযুক্তং বং।  
 তৎকালঃ তৎ তৎদানং রাজসমুদাহৃতং কং ॥ ১৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত জিকা । প্রত্যাগত্যার্থঃ কালান্তরে মাগয়মুপকরিষ্যতীত্যেবং

দীয়তে চ পরিক্রিষ্টং তদানং রাজসং শ্রুতম্ ॥ ২১ ॥

অদেশকালে যদানমপাত্রেভ্যশ্চ দীয়তে ।

অসংকৃতমবজ্ঞাতং তত্তামসমুদাহৃতম্ ॥ ২২ ॥

বৃষ্টার্থঃ কলং বা স্বর্গাদিকমুক্ৰিষ্টং যৎপুনর্দানং সাংখ্যকমিলক্ষণং দীয়তে পরিক্রিষ্টং চ কণ-  
সেতাপদ্যাদিতমিতি পশ্চাৎপাণ্ডুরুক্তং যথা তবতোবং চ বদীয়তে তদানং রাজসং শ্রুতম্ ॥ ২১ ॥

যে দান প্রত্যাশকার প্রত্যাশায় অথবা স্বর্গাদি ফল কামনায় এবং  
যে দান ক্রেশ সহকারে প্রদত্ত হয়, তাহা রাজসিক ॥ ২১ ॥

গীঃ সং । এই ধন ব্রাহ্মণকে দান করিতেছি, এযাক্তি কোন সময়ে আমার উপকার  
করিবে, অথবা এই দান লভ্য পুণ্য ফলে আমি স্বর্গ স্থল ভোগ করিব, এই রূপ ভাবিয়া  
যে দান করা হয়, কিংবা দান করিয়া যদি মনে হয়, যে কেনই বা বুধা এত ব্যয় করি-  
লাম, এই রূপ দানকে বৈদবৈভাগ্য রাজস দান বলিয়া ব্যাখ্যা করেন ॥ ২১ ॥

শাক্তব্রতাব্যং । অদেশেতি । অদেশকালে অপুণ্য দেশে স্নেহাভ্যাদিসংকীর্ণ  
অকালে পুণ্যহেতুধেনাঃ প্রত্যাতে সংক্রান্তাদি বিশেষরহিতে অপাত্রেভ্যশ্চ স্বর্ঘভক্ষাদি-  
তোাদেশাদিসংযতৌ বা অসংকৃতং প্রিয়বচনপাদপ্রাকালনপূজাদিরহিতমবজ্ঞাতং পাত্ৰ-  
পরিভবযুক্তঞ্চ তদানং তামসমুদাহৃতং ॥ ২২ ॥

আনন্দগিরি টীকা । রাজসতামসদানবিত্তজনং স্পষ্টার্থঃ ॥ ২১ । ২২ ॥

রামানুজ ভাষা । অদেশকালেতি । অদেশকালে অপাত্রে চ বদানং দীয়তে । অসং-  
কৃতং পাদপ্রাকালনাদিরহিতমবজ্ঞাতং সাবজ্ঞঞ্চ দীয়তে তত্তামসমুদাহৃতং ॥ ২২ ॥

বাসিকৃত টীকা । তামসং দানমাহ অদেশেতি । অদেশে অন্তিহানে অকালে  
অশৌচাদিসময়ে অপাত্রেভ্যো বিটনটাদিত্যে বদানং দীয়তে তৎ দেশকালপাত্ৰসম্পত্তাবপি  
অসংকৃতং পাদপ্রাকালনাদিসংকারশূন্যং অবজ্ঞাতং পাত্ৰতিরকারযুক্তং এবংদুতং দানং  
তামসমুদাহৃতং ॥ ২২ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । অদেশে বতোবা হর্জনসংসর্গা বা পাণহেতবন্তিহানে  
অকালে পুণ্যহেতুধেনাঃ প্রসিক্তে যম্মিন্ স্পৃশ্টিং অশৌচকালে বা অপাত্রেভ্যশ্চ বিদ্যাত-  
পোরহিতেত্যনিটিনিটাদিত্যঃ বদানং দীয়তে দেশকালপাত্ৰসম্পত্তাবপি অসংকৃতং ত্রি-  
ভাবগণাদপ্রাকালনপূজাদিসংকারশূন্যং পাত্ৰপরিভবযুক্তং চ তদানং তামসমু-  
দাহৃতম্ ॥ ২২ ॥

যে দান অনুপযুক্ত দেশে  
ও যে দান সংকার রহিত, এ-  
তাহা তামস দান ॥ ২২ ॥

্যকালে—অপাত্রে প্রদত্ত হয়,  
নি অবজ্ঞা পূর্বক প্রদত্ত হয়,

গীঃ সং । বতাব-দুখিত বা হর্জন

পাণযুক্ত অন্তিময় হালে, যে সময়,

ଓଁ ତଂ ସଦିତି ନିର୍ଦ୍ଦେଶୋଽବ୍ରହ୍ମାଣସ୍ତ୍ରିବିଧଃ ସ୍ମୃତଃ ।

লক্ষ্যাদি শাস্ত্রে অণুণ্যকর বলিয়া উক্ত হইয়াছে, সেই সময়ে এবং নিদা, উপস্তাদি বর্জিত  
বেশ্য, নর্জকী, ভোষামোদকারী প্রভৃতি অর্থাৎ যে দান করা হয় তাহা ভাস্করিক ।  
আর দেশকাল পাত্র উপযুক্ত হইলেও যদি দাতা প্রতিগ্রহীতাকে স্নিহে সম্ভাষণাদি  
সংকার না করিয়া অথবা ধুগা বা অনাদর করিয়া দান করে, সে দানও ভাস্কর দান  
বলিতে হইবে ॥ ২২ ॥

শাক্তরত্নাধাং । যজ্ঞদানতপঃপ্রভৃतीनाः साक्षात्पाककरणायमुपदेशोऽप्युच्यते ॐ तत्स-  
 निति । एव निर्देशः निर्दिष्टोत्तरेनेनेति निर्देशः त्रिविधोऽनामनिर्देशोऽब्रह्मणः स्रुतश्चि-  
 त्तोत्तोऽवेदास्तेषु ब्रह्मनिष्ठिर्ब्राह्मणास्तेन निर्देशेन त्रिविधेन वेदाश्च यज्ज्ञाश्च विहितानि-  
 र्गिताः पुरा पुरूर्वमिति ॥ २७ ॥

আনন্দগিরি টীকা । বিহিতানাং কর্মণাং প্রসাদযুক্তৈ বৈশ্বণ্যৈ কণাঃ পরিহারঃ  
 তাদিত্যাশঙ্ক্যাহ যজ্ঞেতি । ওমিতি ব্রহ্মেতাদিশ্রুতেঃ ওমিতি তাবদ্ব্রহ্মণোন্নামনির্দেশঃ  
 তত্ত্বমসীতিশ্রুতেঃ তদিত্যপি ব্রহ্মণোন্নামনির্দেশঃ সদেব সৌম্যোদমিতি শ্রুতেঃ । সদিত্যপি  
 তত্ত্ব নামৈক্তি সঙ্গাহ ওমিতি । কণাঃ নির্দেশেন তেষাং বিধানমিত্যাশঙ্ক্যাহ নির্দেশেতি ।  
 যজ্ঞাদীনাং বৈশ্বণ্য-প্রতীতিকালে যথোক্তনাম্নামন্যতমোচ্চারণাদবৈশ্বণ্যঃ সিধ্যতীতি ভাবঃ  
 কর্মসাদৃশ্যাকারণং ত্রিবিধানম শ্রোতি ব্রাহ্মণাহিতি ॥ ২৩ ॥

সামাজিক ভাষ্য। এবং বৈদিকান্য যজ্ঞতপোদানান্য সঙ্ঘদিশুগতভেদেন ভেদ উক্তঃ। ইদানীং তত্ত্ব নৈদিকত্ব যাগাদেঃ প্রণবসংযোগেন তৎশব্দ সচ্ছন্দবাপদেশতয়া চ লক্ষণযুচাতে। ওমিতি। ওং তৎসদিত্বি ত্রিবিধোঃ নির্দেশঃ শব্দঃ ব্রহ্মণঃ স্মৃতঃ। ব্রহ্মণোহ-  
স্মরী ভবতি ব্রহ্ম চ বেদঃ বেদশব্দেন বৈদিকঃ কৰ্ম্ম চোচ্যতে। বৈদিকং যজ্ঞাদিকং কৰ্ম্ম  
ওং তৎসদিত্বি শব্দাধিতং ভবতি ওমিতি শব্দশাস্ত্রয়ো বৈদিককৰ্ম্মাভ্যেদে প্রয়োগাদৌ  
প্রযুক্তমানতয়া তৎসদিত্বি শব্দয়োঃ অর্থঃ। পূৰ্ণত্বায় চৈব চতুৰ্থা তেন ত্রিবিধেণ শব্দেনাধিতা  
ব্রাহ্মণা বেদাঃ সিন জৈবর্গিকা বেদাঃ চ যজ্ঞাঃ চ বিহীতাঃ পুরা সন্ময়েন নিষ্পীড়া ইত্যর্থঃ ॥২৩॥

স্বাসিকৃত টীকা। মন্থনং বিচার্যমাণে সৰ্ব্বমপি যজ্ঞতপোদানাদি রাজসতামসপ্রাক-  
মেবেতি ব্যর্থোযজ্ঞাদিপ্রায়সইত্যাশঙ্ক্য তথাবিধাঃ। ইপি সাংখ্যিকভোগপাদন প্রাকারং দর্শয়ি-  
তুসাহ তস্মিতি। ওঁতৎসদिति ত্রিবিধোব্রহ্মণঃ। প্রমাণ্যনোনির্দেশোনায়া। ব্যপদেশঃ। স্মৃতঃ  
শিষ্টেঃ, তজ্জ তাবদোগমিতি ত্রিব্রহ্মক্ষেত্যাदिप्रति। निष्करोमिति ब्रह्मणोनाम, जगत्कार-  
णत्वेनातिप्रसिद्धत्वात्। विदुषां अपरारोक्तत्वात्। इक्षोहिपि ब्रह्मणोनाम, परमार्थसम्बन्धा-  
त्। प्रपञ्चत्वादितिः सच्छिक्षोहिपि ब्रह्मणोनाम। नव सोम्येदमग्रं आसीदित्यादिप्रत्येतेः।  
अयं त्रिविधोऽपि नामनिर्देशोऽविशुद्धमपि स। न कर्तुं समर्थइत्याशयेन। श्रौति तेन  
त्रिविधेन ब्रह्मणोनिर्देशेन ब्राह्मणाश्च वेद। च यज्ज्ञाश्च पुरा। श्रुष्टादौ विहितानिधाना  
निर्दिष्टाः। संप्रतीकताइति वा, यथा, यज्ञारं वि। वि। निर्देशेन। परमात्मना। ब्राह्मणद्वयः  
पवित्रतमाः। श्रुष्टाश्च तस्मात्तत्रां निर्देशोऽपि। प्रपञ्च। इति। ॥ २३ ॥

## ব্রাহ্মণান্তেন বেদাশ্চ যজ্ঞাশ্চ বিহিতাঃ পুরা ॥ ২৩ ॥

—সম্পদন সম্বন্ধীকৃত টীকা। তদেবমাহারযজ্ঞতপোদানানাং ত্রৈবিধ্যকথনেন  
 ... তাছাদেয়ানি রাজসতামসানি তু পরিকল্পনানীতাক্রমঃ তদাহারস্ত দৃষ্টার্থেভেন  
 ... বৈশ্বণোনে পুণো ফলাভাবশঙ্কা যজ্ঞতপোদানানাং স্বদৃষ্টার্থানামদ্বৈতগোচরপূর্ণা-  
 ... ফলাভাবঃ আদিতি সাত্ত্বিকানামপি তেষামানর্থকং প্রাপ্তং প্রমাদাৎকুর্লভাঃ  
 ... তত্বেণাং অতঃপশ্চাদ্ভগ্নপরিহারয় ওঁ তৎসদিতি ভগবান্নামোচ্চারণরূপঃ সামান্তপ্রায়শ্চিত্তং  
 ... পরমকারুণিকতয়োপদিগাত ভগবান্ ওঁ তৎসদিত্যেবংরূপোব্রহ্মণঃ পরমাত্মনোনির্দেশঃ  
 ... নির্দিষ্টহেতুেনেতি নির্দেশঃ প্রতিপাদকশব্দঃ নামেতি যাবৎ ত্রিবিধঃ তিস্রোদিদামন-  
 ... যবায়ত্ত সত্রিবিধঃ স্মৃতঃ বেদাংশুবিদ্বিঃ একবচসাবয়বসেকং নাম প্রণববৎ স্ম্যৎপূর্বৈর্মহ-  
 ... ষ্ঠিভিন্নয়ঃ ব্রহ্মণোনির্দেশঃ স্বতঃস্বাদিদানীঃতনৈরপি স্মৃতিবাহিতি বিধিরত্র কল্পাতে বশট্ ক-  
 ... র্ত্ত্বঃ প্রথমভগ্নাইত্যাদিষব পটনানিহপূর্বস্বাদিত্যন্তায়ং যজ্ঞদানতপঃক্রিয়াসংযোগাচ্চ  
 ... তদবৈশ্বণ্যমেব ফলং নষ্টাশ্বদ্বন্দ্বরথবৎ পরস্পরাকাঙ্ক্ষয়া কল্পতে 'প্রমাদাৎকুর্লভাঃ কস্ম'   
 ... প্রচাবেত্যধ্বরেষু যৎ স্মরণাদেব তদ্বিষ্ণোঃ সম্পূর্ণং আদিতি 'প্রতিরিতি স্মৃতেস্তপৈব  
 ... শিষ্টাচারস্ত ব্রহ্মণোনির্দেশঃ স্মৃতে কস্ম বৈশ্বণ্যপরিহারসামর্থ্যকশমায় ব্রাহ্মণাদ্যাঃ কর্ত্তারঃ  
 ... বেদাঃ করণানি যজ্ঞাঃ কস্মাণি তেন ব্রহ্মণোনির্দেশেন করণভূতেন পুরা বিহিতাঃ প্রজাপ-  
 ... তিনা তস্মাদ্যজ্ঞাদিসৃষ্টিহেতুভেন তবৈশ্বণ্যপরিহারসমর্থোগহপ্রভাবোয়ং নির্দেশহ-  
 ... ত্যর্থঃ ॥ ২৩ ॥

“ওঁ তৎসৎ” ব্রহ্মের এই অবয়বত্রয় যুক্ত নাম স্মরণ করিয়া  
 সৃষ্টির আদি কালে প্রজাপতি ব্রাহ্মণাদি কর্ত্তা, করণ রূপ বেদ ও  
 কস্ম রূপ যজ্ঞ উৎপাদন করিয়াছেন ॥ ২৩ ॥

গীঃ সঃ। আহার, যজ্ঞ, তপ, দাঃাদি নিশ্চয় ভাবে সম্পাদন করিতে যত্ন করিলেও  
 অন্ত্যস্তার প্রমাদাদি দোষে কোন না কোন ক্রটি থাকিয়া যাইবারই সম্ভাবনা। এই  
 জন্ত ভগবান্ কার্য শুদ্ধির নিমিত্ত, ... ব্যাখ্যা করিতেছেন। ওঁকার রূপ পর-  
 ব্রহ্মের নাম যেমন অ+উ+স এই ... ক, সেই রূপ প্রাচীন মহর্ষিগণ পরব্রহ্মকে  
 ওঁ+তৎ+সৎ এই অবয়বত্রয় : ... সকল কার্যের আদিতে স্মরণ করিতেন,  
 কার্যের বৈশ্বণ্য দোষ বিনাশার্থ : ... এই বেদোক্ত নাম অবশ্যই উচ্চারণ করিবে।  
 ধর্মশাস্ত্রও বলিয়াছেন—

“প্রমাদাৎ কুর্লভাঃ

চ্যবেত্যধ্বরেষু যৎ।

স্মরণাদেব তদ্বিষ্ণোঃ

আদিতি প্রতিঃ ॥

যজ্ঞাদি কার্য কালে যদি মনে  
 তবে ভগবানের নাম স্মরণ করি-  
 ব্রাহ্মণ শব্দদ্বারা ব্রাহ্মণ কত্রির বৈ-  
 রক্ত কালে কার্যের বৈশ্বণ্যদোষ :

র প্রমাদ বশতঃ যজ্ঞের কোন অঙ্গ ভঙ্গ হয়,  
 খণ্ডিত হইবে। “ব্রাহ্মণান্তেন” পদের  
 মাত্রই উপলক্ষিত হইয়াছে। দ্বিজাতিগণ যজ্ঞ-  
 “ওঁ তৎসৎ” এই মন্ত্র অবশ্যই উচ্চারণ

তস্মাদোমিত্যুদাহৃত্য যজ্ঞদানতপঃক্রিয়াঃ ।

প্রবর্তন্তে বিধানোক্তাঃ সততং ব্রহ্মবাদিনাং ॥ ২৪ ॥

করিনেন । এই নামের প্রভাবেই ব্রহ্মা ব্রাহ্মণ, বেদ ও যজ্ঞ স্থজন করিতে সমর্থ হইয়াছিলেন । ভগবানের নামে সমস্ত বিষয় বৈশিষ্ট্য কাটিয়া যায় ॥ ২৩ ॥

শাকরভাষা । নির্দেশস্থ তার্থমুচ্যতে তস্মাদোমিত্যুদাহৃত্যোচ্চাৰ্য্য যজ্ঞদানতপঃক্রিয়াঃ যজ্ঞাদিস্বরূপাঃ ক্রিয়াঃ প্রবর্তন্তে বিধানোক্তাঃ শাস্ত্রোক্তাঃ সততং সৰ্বদা ব্রহ্মবাদিনাং ব্রহ্মবদনশীলানাং ॥ ২৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা । পূৰ্ব্বং সৰ্বাদৌ নির্মাণঞ্চ প্রকাশনিকর্তৃকং যস্মাদ্ভ্রাহ্মণাদীনাম্ কারণং যস্মাচ্চ ব্রহ্মণোনির্দেশস্তস্মাদিত্যুপসংহরতি তস্মাদিতি । ব্রহ্মবাদিনামিত্যত্র ব্রহ্ম বেদ ॥ ২৪ ॥

রায়াহুজ ভাষা । জ্ঞানং ওং তৎসদ্বিতী শব্দানাম্ভয়প্রকারো বর্ণ্যতে । প্রথমমোমিতী শব্দভাষ্য প্রকারমাহ । তস্মাদোমিতি তস্মাদব্রহ্মবাদিনাং বেদবাদিনাং শাস্ত্রবাদিকানাং যজ্ঞদানতপঃ ক্রিয়াঃ বিধানোক্তাঃ । আদ্যোমিত্যুদাহৃত্য সততং সৰ্বদা প্রবর্তন্তে । বেদাশ্চোমিত্যুদাহৃত্যারভান্তে ॥ ২৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা । ইদানীং প্রত্যেকমোক্ষারাদীনাম্ প্রাশং দর্শয়িতব্যমোঃ কারণস্তত্তদেবাহ তস্মাদিতি । যস্মাদেবং ব্রহ্মণোনির্দেশঃ প্রাপ্তস্তস্মাদোমিত্যুদাহৃত্য ততচ্চার্য্য কৃত্য বেদবাদিনাং যজ্ঞাদ্যাঃ শাস্ত্রোক্তাশ্চ ক্রিয়াঃ সততং সৰ্বদা অবৈকল্যেপি প্রকর্ষণে বর্তন্তে সপ্তপাণ্ডবস্তীতার্থঃ ॥ ২৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । ইদানীংকারে কারমকারবাখ্যানেন্ম তৎসমুদায়োচ্চারবাখ্যানবদোচ্চারতচ্ছন্দসচ্ছন্দবাখ্যানেন তৎসমুদায়রূপং ব্রহ্মণোনির্দেশঃ স্তুতিশ্রবণব্যাপ্যাতুমারমতে চতুর্ভিঃ ভত্র প্রথমমোক্ষারং ব্যাখ্যে যস্মাদোমিতি ব্রহ্মেত্যাদিসু প্রতিষেধসিতি ব্রহ্মণোনামগ্রাসিদ্ধং তস্মাদোমিত্যুদাহৃত্য ওঙ্কারোচ্চারণানন্তরং বিধানোক্তাঃ নিম্নশাস্ত্রবোধিতাঃ ব্রহ্মবাদিনাং বেদবাদিনাং যজ্ঞদানতপঃক্রিয়াঃ সততং প্রবর্তন্তে যথৈকায়বোচ্চারণাদপ্যবৈশিষ্ট্যং কিং পুনস্তত্ত্বমোচ্চারণাদিতি স্তুতিশ্রবণঃ ॥ ২৪ ॥

এই জন্ত ওঙ্কার উচ্চারণ করিয়া দেবেতা গণের শাস্ত্রোক্ত যজ্ঞদান তপ আদি ক্রিয়াতে প্রবৃত্ত হইয়া হয় ॥ ২৪ ॥

গীঃ সং । ও শব্দটি ভগবানের একটি বিশেষ নাম, এই জন্ত বেদ বেদভাগণ যখন যে কোন শাস্ত্রোক্ত কার্য্যেই আবৃত্ত হইউন না কেন, ও এই নাম উচ্চারণ করিয়া তবে কার্য্যরম্ভ করেন, কেননা ভগবানের নামের সাধে সমস্ত বৈশিষ্ট্য বিদূরিত হয় । ও এই এক শব্দেরই যখন এত প্রভাব, তখন “ ওং তৎসং ” নামের যে আরও অধিক প্রভাব হইবে, তাহাতে আর সন্দেহ কি ! ॥ ২৪ ॥





সত্ত্বাবে সাধুভাবে চ সদিত্যেতৎ প্রযুক্ত্যতে ।

প্রশস্তে কর্মণি তথা সচ্ছদঃ পার্থ যুক্ততে ॥ ২৬ ॥

সামান্য ভাষ্য । এবং বেদাধ্যয়নযজ্ঞাদীনামুপাসাধনকৃত্যনাং তচ্ছকনির্দিষ্টতয়া তদিত শকাধর উক্তঃ । ত্রৈবর্ণিকাণামপি তথ্যসি । বেদাধ্যয়নাদ্যহুষ্ঠানাদেব সচ্ছকাদর উপপত্তাঃ । অণেভেভ্যঃ সচ্ছকাদরপ্রকারঃ বক্তৃ লোকে সচ্ছকব্যুৎপত্তিপ্রকারমাহ । সুমিতি সত্ত্বাবে বিদ্যমানভায়াং সাধুভাবে কল্যাণভাবে সর্ববস্তুষু সদিত্যেতৎপদং প্রযুক্ত্যন্তে । লোকবেদয়োঃ তথা যেন কেনচিৎ পুরুষোদ্যমিতি লৌকিকে প্রশস্তে কল্যাণে কর্মণি সংকর্ষেদমিতি শক্যো যুক্ত্যতে প্রযুক্ত্যতে ইত্যর্থঃ ॥ ২৬ ॥

সামিকৃত টীকা । সচ্ছকশ্রু প্রশস্ত্যমাহ সত্ত্বাবইতি স্বাত্যাং । সত্ত্বাবে অস্তিত্বে দেবদত্তস্ত পুত্রাদিকমতীত্যন্তিন্নর্থে সাধুভাবে চ সাধুদে দেবদত্তস্ত পুত্রাদি শ্রেষ্ঠমিত্যন্তিন্নর্থে সদিত্যেতৎ পদং প্রযুক্ত্যতে । প্রশস্তে মঙ্গলানি বিবাহাদিকর্মণি চ সন্নিহং কর্ষেতি সচ্ছকোযুক্ত্যন্তে প্রযুক্ত্যতে সচ্ছকতইতি বা ॥ ২৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । তৃতীয়ং সচ্ছকং ব্যাচছেৎ স্বাত্যাং 'সদেব সৌগোদমগ্র-আসীদিত্যাদি' সদিত্যেতৎ স্বর্ণগোনাং সত্ত্বাবে অনিষ্টমানত্বপঙ্কায়ঃ বিদ্যমানত্বে সাধুভাবে চ অসাধুত্বপঙ্কায়ঃ সাধুত্বে চ প্রযুক্ত্যতে শিষ্টেঃ তন্মাত্রবৈশিষ্ট্যপরিহারেণ যজ্ঞাদেঃ সাধুত্বং তৎফলত চ বিদ্যমানত্বং কর্তুং ক্রমতে, তদিত্যর্থঃ । তথা সত্ত্বাবসাধুত্ববয়োবিব প্রশস্তে অপ্রতিবন্ধেনান্তুসুখজনকে মঙ্গলিকে কর্মণি বিবাহাদেঃ সচ্ছকো হে পার্থ যুক্ত্যতে প্রযুক্ত্যতে তন্মাত্রপ্রতিবন্ধেনান্তু কলজনকত্বং 'বৈশিষ্ট্যপরিহারেণ' জ্ঞাদেঃ সমর্থমেতন্মাত্রেতি প্রশস্ততরমেতদিত্যর্থঃ ॥ ২৬ ॥

হে পার্থ! সত্ত্বাব, সাধু ভাব ও স্নান কার্য কালে শিষ্টগণ "সৎ" এই শব্দ উচ্চারণ করিয়া থাকেন ॥ ২৬ ॥

গীঃ সং । "সদেব সৌগোদমগ্র আসীৎ" এই প্রতিতে "সৎ" শব্দটি ব্রহ্মের নাম বলিয়া গৃহীত হইয়াছে । সত্ত্বাব (অস্তিত্ব) অর্থাৎ অমুক কন্ত আছে কি নাই, এরূপ আশঙ্কা স্থলে, ও সাধু ভাব (সাধুত্ব) অর্থাৎ অমুক পণ্ডিত বা অন্তঃ, তাগ কি মন্দ, এই রূপ সংশয় স্থলে মহাত্মাগণ "সৎ" শব্দ উচ্চারণ করিয়া এতাববৈশিষ্ট্য দোষ নিবারণ করেন এবং নির্বিকল্পে কার্য নির্বাহ নিমিত্ত 'বাহাদি মঙ্গল কার্যে শিষ্ট গণ "সৎ" শব্দ উচ্চারণ পূর্বক সমস্ত প্রতিবন্ধকতার' দ্বি করেন ॥ ২৬ ॥

শাকরভাষ্যঃ যজ্ঞে যজ্ঞকর্মণি বা দি তপসি চ বা স্থিতিদানে চ বা স্থিতিঃ সা চ সদিভ্যুচ্যতে নিষিদ্ধিঃ কর্ম চ এবং তদা যঃ যজ্ঞদানতপোার্থীয়মথ বা যজ্ঞাভিধানজয়ং প্রকৃতং তদর্শায়গীষ্মার্থীয়মিত্যেতৎ সদিভ্যুচ্যতি যিহ তে তদেতৎ যজ্ঞদানতপাদিকর্ম অসাত্বিকং বিশিষ্টমপি শ্রদ্ধাপূর্বকং ব্রহ্মোক্তি নৈজয়প্রয়োগেন সঙ্গুৎ সাত্বিকং সম্পাদিতস্তবতি ॥ ২৭ ॥

যজ্ঞে তপসি  
কশ্মচেব তদ

স্থিতিঃ সদিতি চোচ্যতে ।  
ত্যেবাভিধীয়তে ॥ ২৭ ॥

আনন্দগিরি টীকা । প্রব  
মগেন সাদৃশ্যাৎ সিধ্যতীতি ৷

রামায়ণ ভাষ্য । যজ্ঞ ইতি  
স্থিতিঃ কল্যাণতয়া সদিভূত্যা  
যজ্ঞদানাদিকং সদিত্যেবাভিধী  
জ্ঞৈবর্ণিকাশ্চ ও তৎসাদৃশ্য  
ত্বায়াঃ ॥ ২৭ ॥

স্বামকৃত টীকা । কিঞ্চ য  
সদিভূত্যাচে । যজ্ঞ চেদং নামজ্ঞ  
হারগৃহাঙ্গনপরিমার্জ্যনোপ  
উদ্যানশালিকৈরধনার্জুন  
ভিধীয়তে । যস্মাদেবমতি  
দিত্তি তাৎপর্যার্থঃ । অ  
জ্ঞায়াৎ । অপরং তু প্রব  
পদেশঃ সমিধোযজ্ঞতী  
দিষু প্রাপ্তার্থস্বাসঙ্গ

সমুদ্ভূতন সরস্বতী  
সাপি সদিভূত্যাচে । মৈ  
নমেব চ কশ্ম অথবা য  
জ্ঞদমুকুলাং কশ্ম তদর্থীয়াং ভগবদপ্নব  
তস্মাৎ সদিতি নাম কশ্মবৈগুণ্যাপ  
কিং বক্তব্যং তৎ সমুদায়স্তোঃ তৎসা

মহাত্মাগণ যজ্ঞ, তপ ও  
কোন অনুষ্ঠান করিবার সমঃ

গীঃ সং । যজ্ঞ, তপ, দানাদির  
র্থীয়া কশ্মে অর্থাৎ যজ্ঞাদি সম্পাদনের  
বিশেষে, অথবা ভগবৎ প্রীতির নিমি  
উচ্চারণ করিয়া সর্ব প্রকার বৈগুণ্য

শাকরভাষ্যঃ । তত্র চ সর্বত্র প্রজ  
তস্মাৎ অশ্রদ্ধয়া হতং হবনঃ কৃতং ।

ছন্দস্ত বিনিয়োগসাহ যজ্ঞ ইতি । নামজ্ঞোচ্য  
বঃ হরতি তদেতদিত্তি ॥ ২৭ ॥

দিকানাম্ জৈবর্ণিকানাম্ যজ্ঞে তপসি দানে চ  
তদর্থীয়াং জৈবর্ণিকার্থীয়াং জিবর্ণেভ্যো হি  
ষ্বেদা বৈদিকানি কশ্মাণি ব্রাহ্মণশব্দনির্দিষ্টা  
কণেনাবেদেভ্যশ্চ বৈদিকেষু চ ব্যাভ্যাবোদ

জাদিষু যা স্থিতিস্তাৎপর্যোণাবস্থানঃ সদি  
জ্ঞা অর্থঃ কলং যজ্ঞ তত্তদর্থঃ কশ্ম পুজোপ  
াদিক্রিয়া তৎসিদ্ধয়ে বদন্তং কশ্ম ক্রিয়তে  
তদর্থীয়াং তজ্ঞাভিব্যবহিতমপি সদিভূত্যা  
তস্মাদেতৎ সর্বকশ্মসাদৃশ্যার্থঃ সংকীর্ণয়ে  
বিধিঃ কল্যতে বিধেয়ং সূর্যতে বহিাত  
কয়তে মোক্ষকাজিক্রিয়িত্যাং বক্তমানো  
নীয় ইত্যাহুতত্ত্ব সম্ভাবে সাধুভাবে চেত্যা  
বিধিকল্পনৈব জ্যামসী ॥ ২৭ ॥

দানে চ যা স্থিতিস্তৎপরতন্মাবস্থিতিনিষ্ঠা  
যু যজ্ঞদানতপোরূপেষু স্বার্থেভু ভবং তদমুকু  
তদেবার্থোবিষয়েযস্ত তদর্থঃ শুদ্ধব্রহ্মজ্ঞানং  
কশ্ম বা তদর্থীয়াং সদিভূত্যাভিধীয়তে  
গণতত্ত্বং যত্নৈকৈকোহবয়বোপ্যেতাদৃশঃ  
তস্মাহাত্ম্যগিতি সম্প্রসিদ্ধিতার্থঃ ॥ ২৭ ॥

কার্য কালে ও ভগবৎপ্রীত্যর্থ  
শব্দ উচ্চারণ করিয়া থাকেন ॥ ২৭

সায় স্থিতি রূপ নিষ্ঠা কালে, এবং তদ  
কশ্ম বিশেষে, বা ব্রহ্মজ্ঞানামুকুল কশ্ম  
নান কাটল মহাত্মাগণ “ সং ” শব্দ  
॥ পাঠকন ॥ ২৭ ॥

দর্শং সম্পাদ্যতে যস্মাৎ অশ্রদ্ধয়েতি ।  
ভূত্যা হি অশ্রদ্ধা তপস্তপ্তমহুত্তি তমশ্রদ্ধা

অশ্রদ্ধা হুতং দত্তং তপস্বীং কৃতঞ্চ যৎ ।

তথা অশ্রদ্ধেয়ৈন কৃতং যৎ স্তুতিনমস্কারাদি তৎ সৰ্বং সাদিত্যুচ্যতে মৎপ্রাপ্তিসাধনমার্গবাস্ত-  
ব্যাং পার্থ ন চ তদ্ব্যবহারমপি প্রোক্ত্য ফলং নাহি । ইতি সাধুভিনিমিত্তবাদিত্তি ॥ ২৮ ॥

ইতি সপ্তদশোধ্যায়ঃ ।

আনন্দগিরি টীকা । অশ্রদ্ধাযুক্ত্যাপি । গান্ধার্যোক্তাংগাদৈবগুণো অশ্রদ্ধা-  
দীধান্তং ন সাদিত্যাশঙ্ক্যাহ তত্র চেতি । সপ্তমোধ্যায়ঃ প্রকৃতং যজ্ঞাদি গৃহ্যতে সপ্তমজ্ঞাদি  
সপ্তম্যতিশেষঃ । তত্ত্বাসত্ত্বং সাধনমতি মৎপ্রাপ্তিঃ । ঐহিকামুখিকফলং অশ্রদ্ধিতেনাপি  
কল্পণা সংগতচে কুতোস্তাসমুদিত্যাশঙ্ক্যাহ নো । চ । ততোত্তরবিধফলচেতুর্ভে হেতুগাহ  
সাধুভিরিতি । নিম্নস্থিতি সাধনঃ শ্রদ্ধারহিতঃ । অতোনৈতত্ত্বতত্ত্বলৌকিকমিত্যর্থঃ  
তদনেন শাস্ত্রানাসিদ্ধানামপি শ্রদ্ধাবতঃ শ্রদ্ধা সাধিকত্বাদিত্রৈবিদ্যাজ্ঞজ্ঞাঃ রাজসতাম-  
সাত্ত্বাদিত্যাগেম সাধিকাহারাদিসেবয়া সর্বে শরণালাঃ প্রাপ্তমপি যজ্ঞাদিগুণাঃ  
শ্রদ্ধানামনির্দেশেন পরিহরতাং পরিপূরকবুদ্ধীনাং বুণা সামগ্রীসম্প্রতিতত্ত্বসাক্ষ্যংকারবতাং  
মোক্ষোপপত্তিরিতি স্থিতং ॥ ২৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য । অশ্রদ্ধয়েতি । অশ্রদ্ধা ৭ হং দত্তং তৎ ৮ তপ্তং হুতং শাস্ত্রীয়মপি  
হোমাদিকং অসাদিত্যুচ্যতে কৃতং ন তৎপ্রোক্ত্য নো ইহ ন মোক্ষায় ন সাংসারিকায় ফলায় ।  
অশাস্ত্র মারং কৃতং শাস্ত্রীয়ং গুণতঃ পৃথক্ লক্ষণং শাস্ত্রসিদ্ধত্বাদি সাধুদশোদিতং ॥ ২৮ ॥

ইতি ঐশ্বর্যমাজ্ঞাচার্য্যবিরচিতং গীতাভাষ্যে সপ্তদশোধ্যায়ঃ ।

ইতি সপ্তদশোধ্যায়ঃ ।

সামিকৃত টীকা । ইদানীং সৰ্বকর্মেণ শ্রদ্ধায়া প্রবৃত্তার্থমশ্রদ্ধা কৃতং সৰ্বং নিম্নস্থি  
অশ্রদ্ধয়েতি । অশ্রদ্ধা হুতং দত্তং দানং পতপ্তং নিম্নস্থিতিঃ যজ্ঞাভ্যাপি কৃতং তৎ  
সৰ্বমসাদিত্যুচ্যতে, যতস্তৎ প্রোক্ত্য লোকান্তরে ফলতি বিশুদ্ধত্বাৎ নো ইহ ন চান্মিন্  
লোকে ফলতি অবশ্যকরত্বাৎ । রজস্তমোগয়ীং তত্র শ্রদ্ধাঃ সত্ত্বময়ীঃ শ্রিতঃ তত্ত্বজ্ঞানেহ-  
ধিকারী আদিত্তি সপ্তদশে স্থিতং ॥ ২৮ ॥

ইতি সপ্তদশোধ্যায়ঃ ।

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । যদালমহ দিনা শাস্ত্রীয়ঃ নিম্নস্থিঃ শ্রদ্ধাধানৈত্তব  
বুদ্ধব্যবহারমাত্রেণ যজ্ঞতপোদানাদি কুর্ষতাঃ প্রমাণদৈবগুণো প্রাপ্তে কৃতং সাদিত্তি ত্রু-  
নির্দেশেন তৎপরিহারতত্ত্বশ্রদ্ধাধানতয়া শাস্ত্রীয়ঃ নিম্নস্থিঃ কামকারণে বৎকিঞ্চিদ-  
জ্ঞাদি কুর্ষতাসমুদ্রাপামপি তেনৈব বৈশিষ্ট্যং পরিহারঃ আদিত্তি কৃতং শ্রদ্ধা সাধিকত্ব-  
চেতুর্ভয়েত্যতআহ অশ্রদ্ধা যজ্ঞতং দত্তং কৃতমগ্নৌ দত্তং যৎ ব্রাহ্মণেভাঃ বতপতপ্তং  
যজ্ঞান্তংকর্ম কৃতং স্তুতিনমস্কারাদি তৎসৰ্বং সাদিত্যুচ্যতে অসৎ অসাম্প্রদিত্যুচ্যতে অত ও তৎ-  
সাদিত্তিনির্দেশেন ন তত্ত্ব সাধুভাবঃ শকাৎ । সৰ্বং সৰ্বসা তদবোগ্যজ্ঞাচ্ছিন্নায়াইবাঙ্কুরঃ  
তৎকস্মাদসাদিত্যুচ্যতে শূণ্যং পার্থ চো ইহে । যদাত্তদশ্রদ্ধাকৃতং ন প্রোক্ত্য পরলোকে  
ফলতি বিশুদ্ধকোপূর্ণাঙ্গনকত্বাৎ নো ইহ নাহি লোকে বশঃ সাধুভিনিমিত্তত্বাৎ অত-  
ঐহিকামুখিকফলবিকলবাদশ্রদ্ধাকৃততত্ত্ব সাধুভাবী শ্রদ্ধেয় সাধিকং যজ্ঞাদি কুর্যাদত্তঃকরণ-

অসদিভ্রাত্যতে  
ইতি শ্রীমহাভারতে  
ভীষ্মপর্বণি শ্রী  
যোগশাস্ত্রে  
বিভাগে

তুচ্ছং তাদৃশং তৈব শ্রদ্ধাপূর্বকং  
দেধেন সাদৃশ্যং সম্পাদনীয়মি  
শ্রদ্ধাণামনির্দেশেন সাধিকং স  
আলম্ব্যাদিনা হনাদৃশ্যজ্ঞাণাং শ্র  
রেণাসুরসাধর্মেণ শ্রদ্ধাপূর্বক  
সংশয়বিস্মাণাং রাজসতামস  
সাদনানধিকারিণঃ সাধিক  
নাধিকারিণ ইতি শ্রদ্ধাভে  
কৃত ইতি সিদ্ধং ॥ ২৮ ॥

ইতি শ্রীমৎপরমহং  
চিত্তায়াঃ শ্রীভগবদগীত

অশ্রদ্ধা পূর্বক  
ধাকে, তৎ সম  
বা পরলোকে

গীঃ সঃ। যদি আলম্ব্যাদি প্রা  
তাহার কার্য্য বৈশিষ্ট্য সমস্তই কাটি  
ও শ্রদ্ধাযুক্ত না হইলেও ) “ওঁ তৎ  
সিদ্ধমনোরথ হইতে পারিবে, অ  
বলিতেছেন, হে অর্জুন! অশ্রদ্ধা পূ  
সুপর্ণাদি দান, কিবা কারিক বাচিক  
সাধিত হয়, তৎ সমস্তই অসমু। পা  
এই অশ্রদ্ধার কার্য্যে “ওঁ তৎসং”  
বা অপূর্ব বা সংস্কার সঞ্চারিত হয় না।  
সুতরাং অশ্রদ্ধা পূর্ণ কার্য্য পরলোকে  
পায়েন। এই অজ্ঞ শ্রদ্ধা পূর্বক সাধি  
অনুষ্ঠান কালে যে কিছু বৈশিষ্ট্যের অ  
মাজেই বিদূষিত হইল যার।

৩৭ প্রেত্য নো ইহ ॥ ২৮ ॥  
স্বাঃ সংহিতায়াঃ বৈয়াসিক্যাঃ  
মুণিনিষৎসু শ্রদ্ধাবিদ্যায়াঃ  
কুমসম্বাদে শ্রদ্ধাত্রয়  
সপ্তদশোধ্যায়ঃ ।

জাদৈর্দেবাবৈশিষ্ট্যশঙ্কায়াঃ • শ্রদ্ধাণো নামনি  
শ্রদ্ধাপূর্বকমসাধিকমপি যজ্ঞাদি বিশিষ্টং  
তৎ ভবতীতি ভাষাঃ কদেবমস্মিন্নধায়ে  
ব্যবহারমাত্রেণ প্রবর্তমানানাং শাস্ত্রানাদ-  
সাধর্মেণ কিমস্মরাঅগী দেবানেত্যর্জুন-  
গামসযজ্ঞাদিকারিণোহস্মরাঃ শাস্ত্রীরজ্ঞান-  
যজ্ঞাদিকারিণস্ত দেহাঃ শাস্ত্রীরজ্ঞানসাধ-  
দিতৈবৈধাশ্রদর্শনেন চ ভগবতা নির্ণয়ঃ

সরস্বতীপাদশিবা মধুসূদন সরস্বতীনির-  
ভাগবোপনিষদ্রণং নাম সপ্তদশোধ্যায়ঃ

। বা অশ্রদ্ধা কৰ্ম্ম অনুষ্ঠিত হইয়া  
।। শ্রদ্ধা বিহীন কার্য্য ইহলোকে  
পারে না ॥ ২৮ ॥

। “ওঁ তৎসং” উচ্চারণ করিলে  
আত্মর ব্যক্তি গণ ( সবশিষ্টাবলম্বী  
গাদি কৰ্ম্মের অনুষ্ঠান করিলে হয় তো  
সকল আশঙ্কা নিবারণার্থ ভগবান্  
আহুতি দান, বা জ্ঞানাদিকে গো  
থবা যে কোন কৰ্ম্ম অশ্রদ্ধা পূর্বক  
হ, যেমন বীজ অঙ্কুরিত হয় না, তজ্জপ  
ন না। শ্রদ্ধা ব্যতীত ধৰ্ম্ম রূপ অদৃষ্ট  
শ্রদ্ধাবিহীন কার্য্যের প্রশংসা করেন না,  
কে প্রতিষ্ঠাদি রূপ ফল দান করিতে  
জান করাই প্রশস্ত । এই সাধিক  
শাস্ত্র “ওঁ তৎসং” এই মন্ত্রোচ্চারণ

শাস্ত্রবিধি পরিত্যাগী অশুর ব্যক্তির দর্শ ও মনো ব্যক্তির দেব দর্শ্য এতদ্ব্যতীত-  
 ধর্ম যুক্ত ব্যক্তি অশুর কি দেবতা, অর্জুনের এই প্রশ্ন নিবারণার্থ ভগবান্ বলিলেন,  
 রাজস তামস শ্রদ্ধাসহ যাঁহারা রাজস তামস যজ্ঞের অমুষ্ঠান করে, তাঁহারা অশুর;  
 ইহারা শাস্ত্রবিহিত জ্ঞান সাধনের অনধিকারী। তাঁহারা সাত্বিক শ্রদ্ধা পূর্বক সাত্বিক  
 যজ্ঞাদির অমুষ্ঠান করেন, তাঁহারা দেব, তাঁহারা সাত্বিক জ্ঞানের সম্যগধিকারী।  
 সাত্বিক, রাজস ও তামস, শ্রদ্ধা, ও আহার্য প্রতিপাদন পূর্বক ভগবান্ এই  
 অধ্যায়ে এতাবৎ নিরূপণ করিয়া অর্জুনের সনোহ হৃদয় করিলেন ॥ ২৮ ॥

ইতি শ্রীমদভগবদ্গীতা শ্রীকৃষ্ণ প্রসন্ন সেন

কৃত "গীতার্থ সন্দীপ" নামক

ভাষা তাৎপর্য প্রদায়

সপ্তদশ অধ্যায়

সমাপ্ত

## শাস্ত্রার্থঃ ।

অর্জুন উবাচ ।

হাবাহো তত্ত্বমিচ্ছামি বেদিতুং ।

শাস্ত্রার্থঃ । সৰ্বশ্রেণ  
জ্ঞান্যইতোবসৰ্থোযসমা। অতঃ  
সংভেদজ্ঞানস্ত সন্ন্যাসত্যাগপূৰ্ণক  
সন্ন্যাসপদার্থস্ত ইত্যেত  
জ্ঞাতং ত্যাগস্ত চ ত্যা  
কেশিনামা কশ্চৎ  
জ্ঞেন ॥ ১ ॥

অনন্সাগরি  
পদার্থঃ সংক্ষেপ  
নকন্যাইতি  
সংক্ষিপ্তাভিধ  
শাস্ত্রার্থোপ  
সঞ্জিহীর্ষিত  
প্রতিবচনস্তাহ অজ্ঞ  
রতীতি গম্যতে বুভুংসিতস্ত প্র

রামায়ণ ভাষ্য । অতীত  
তপোদানাদিকং কৰ্ম নাশ্চৎ তৈ  
সামনয়োর্ভেদস্তং সচ্ছকনির্দেশ  
দিকং তদারম্ভস্ত সঙ্ঘোজেকাৎ  
সোক্ষসাদনতয়া নির্দিষ্টয়োধ্যা  
সৰ্বকৰ্মণঃ কৰ্ত্ত্বাহুসদ্ধানং সত্ত্ব  
তানান কৰ্মণাঃ পরমপুৰুষাধনত  
শাস্ত্রস্ত সারার্থো তক্তিপোগইতো  
কবেন স্বরূপনির্ণয়ান চার্জুনঃ পূ  
মোক্ষসাদনায় বিহিতৌ ন কৰ্মণা  
জ্ঞান সুনিশ্চিতার্থাঃ সংজ্ঞাসংযো  
স্তকালে পরামৃত্যতে পরিমুচ্যন্তি সৰ্কে

ার্থোহশ্রমণায়ে উপসংহৃত্য সৰ্বশ্রেণ  
। অতীতব্রহ্মায়েষু উক্তার্থোহশ্রমণায়েবগ  
শেষঃ বুভুংসুকাচ সন্ন্যাসস্তেতি । সন্ন্যাসস্ত  
স্ত ভাবস্তস্য বাধ্যমিত্যেত্যেতৎ ইচ্ছামি বেদিতুং  
বীকেশ পৃথক ইতরেতরবিভাগং কেশিনিসুদন  
তগণান্ বাসুদেবন্তেন তন্নান্ন সঙ্ঘোধ্যতেহ-

৪৪৪৪ যতন্ততোবিকল্পিতয়োক্তমর্থঃ সুখপ্রতি  
য়াশ্রমণতারণ্যি সৰ্বশ্রেণেতি । উপসংহৃত্য  
তন্ততোবিকল্পিতত্বার্থস্ত বুদ্ধিসৌকৰ্য্যার্থমাশ্রমণায়ে  
কৈকার্যতাদিত্যাহ সৰ্বশ্রেণেতি । কথং সৰ্বোপি  
তজাহ সৰ্বেষু ইতি । নহু বেদার্থশ্রেণেষেবতো  
সংযোগাদিতি চ বেদার্থৈকদেশবিষয়ঃ প্র  
ং বেদিতুমিচ্ছামিতি বিশেষণাদপুণগৰ্ভমো  
শৈশে তদভাবাহুতপ্রোপপত্তিরিতিভাবঃ ॥ ১ ॥

মনাজ্ঞানদয় শ্রেয়ঃসামনত্বং তৈদিকমেব যজ্ঞ  
ঃ সামাজিকলগ্নং প্রণবাস্তয়ঃ । তত্র সোক্ষাজ্ঞান  
মোক্ষসাদনং চ কৰ্মফলাভিসন্ধিরহিতং যজ্ঞা  
বুদ্ধিশ্চ সাধিকাহারসেবয়েতু্যকং । অনশ্রম  
ক্যং ত্যাগস্ত চ স্বরূপং তগবতি সৰ্বশ্রেণে চ  
ার্থাবগমেন সঙ্কল্লাবস্তোপাদেয়ত্বং অবর্ণোচি  
মপুৰুষপ্রাপ্তিনিকৰ্ত্তনপ্রকারঃ কুংসত গীতা  
দ্যতে তত্র ভাবং ত্যাগসংজ্ঞাসমোঃ পৃথক্  
ন উবাচ । সংজ্ঞাসংভেতি । ত্যাগসংজ্ঞাসৌ হৌ  
নেন ত্যাগেনৈকনাসুতত্বমানন্তঃ বেদান্ত বি  
বৃদ্ধস্বাঃ তে ব্রহ্মলোকে তু পরাস্তকালে পরা  
বিশু সংজ্ঞাস্ত ত্যাগস্ত চ তৎসং বাধ্যম্যং পৃথক

## ত্যাগস্ত চ জীবী

বেদিতুমিচ্ছামি অয়মভিপ্রায়ঃ কিমেতৌ সংজ্ঞাসত্যা। কৌ পৃথগণৌ উত একাণৌ যদা  
পৃথগণৌ তদা পৃথগ্জেন স্বরূপং বেদিতুমিচ্ছামি। এতন্নি তত্ত্ব স্বরূপং বক্তব্যমিতি ॥ ১ ॥

অমিকৃত টীকা। জ্ঞানত্যাগবিভাগেন সর্বত্র সংজ্ঞাঃ স্পষ্টমষ্টাদিশে গ্রাহ্য পৰ-  
মার্থনির্ণয়ে। অএ চ, সর্বকর্মাণি মনসা সংজ্ঞাঃ সুখং বশী। সংজ্ঞাসংযোগবৃত্তান্তে-  
ত্যাগিযুঃ কৰ্মসংজ্ঞাসউপদিষ্টত্বা তাত্কা কৰ্মফলাস নিত্যত্বোনিরাশ্রয়ঃ সর্বকৰ্মফল-  
ত্যাগঃ ততঃ কুরু যতাস্তানানিত্যাগিযু চ ফলমাজ্ঞানং কৰ্মাহুষ্ঠানবুপদিষ্টং, নচ পরস্পর-  
বিরুদ্ধং সর্বজ্ঞঃ পরমকারুণিকোভগবানুপদিষ্টেৎ অঃ কৰ্মসংজ্ঞাসত্ তদহুষ্ঠানস্ত চাবি-  
রোধপ্রকারং বুভুংসুরজ্জুনউবাচ সংজ্ঞাসস্ত্রুতি। হে যৌকেশ স্পষ্টোজ্জিন্নিয়ামক তে কে-  
শিনিম্মদন কেশিনঃ স্নোমহতোহয়াক্রুতেদৈতাস্ত বুধঃ কামদায় ভক্তিভূমিচ্ছতোহত্যন্তঃ  
বাস্তবস্থে বামবাহুং প্রবেশ্য তৎফলমেন বিরুদ্ধে তনৈব বাহুনা কর্ণটিকা ফলবন্তঃ  
বিদার্য নিম্ননিতবান, অতএব হে সগাবাহো হতি বানঃ, সংজ্ঞাসস্ত ত্যাগস্ত চ তৎ  
পৃথক্ বিবেকেন বেদিতুমিচ্ছামি ॥ ১ ॥

মধুহৃদন সরস্বতীকৃত টীকা। শ্রীকৃষ্ণার গীতাঃ ভূতেনমঃ। পূর্বাধ্যায়ে প্রজ্ঞাধৈবিশো-  
নাহারযজ্ঞতপোদানজৈবিশোধন চ কৰ্মিণাং জৈবিশুদ্ধিঃ সাধিতবানামাদানায় রাজসতাম-  
সানাত চ হানায় ইদানীং তু সংজ্ঞাসংজ্ঞাব্যকরণেন সংজ্ঞাসিনামপি জৈবিশুদ্ধিঃ বক্তব্যঃ তত্র  
তত্ত্ববোধনানন্তরং যঃ ফলভূতঃ সর্বকৰ্মসংজ্ঞাসঃ চতুর্দশেধ্যায়ে গুণাতীতত্বেন ব্যাপ্যা-  
তদ্বান সাংস্করাজসতামসভেদমহতি যোপি তত্কা ধ্যে গ্রাহ্য তদর্থঃ সর্বকৰ্মসংজ্ঞাসস্ত-  
বুভুংসরা বেদান্তব্যাক্যনিচারাণ ভবতি সোহপি একগুণানিষয়ানেনাঃ স্পষ্টগুণোভবাজ্জনে-  
তাদাদিনা নিশ্চয়ংহেন ব্যাখ্যাতঃ যন্তুংপরতত্ত্ববো নামমুৎপন্নবুভুংসরাঃ চ কৰ্মসংজ্ঞাসঃ  
সংজ্ঞাসী চ ফেগী চেত্যাদিনা গোণোব্যাপ্যাস্তত্ জৈবিশুদ্ধাস্তাত্ত্বিশেষঃ বুভুংসঃ  
অনিচ্ছয়মুপজাতিনিবিদিশাণাং চ কৰ্মাদিকৃতানাবে কিঞ্চিকৰ্মগ্রহেণ কিঞ্চিকৰ্ম পবি-  
ত্যাগোষঃ সত্যাগাংশগুণযোগাৎ সংজ্ঞাসংজ্ঞেনেতে এতাদৃশস্তাঃ করণগুণার্থমনিব-  
কৰ্মাদিকারিকর্তৃকস্ত সংজ্ঞাস্ত কেনচিচ্ছপেণ কৰ্মাণস্ত তৎ স্বরূপং পৃথক্ সাংস্করাজ-  
সতামসভেদেন বেদিতুমিচ্ছামি ত্যাগস্ত চ তৎ বেদিতুমিচ্ছামি কিং সংজ্ঞাসত্যাগশকৌ  
ঘটপটগদ্যবিভিন্নজাতীয়াণৌ কিম্বা ব্রাহ্মণপবিত্রকণকানিবেকজাতীয়াণৌ সদ্যাদা-  
জর্হিত্যাগস্ত তৎ সংজ্ঞাসাৎ পৃথক্ বেদিতুমিচ্ছামি। দি দ্বিতীয়স্তত্ববাস্তবোপাধিভেদমা-  
বক্তব্যঃ একগুণানেনেনোভয়ব্যাখ্যাতং ভবিষ্যৎমহাবাহো কেশিনিম্মদনেনি সন্ধান-  
নাভ্যাঃ বাহোপজ্ঞাননিবারণস্বরূপমোগা তাকলোপনে প্রদর্শিতে জীবীকেশেতাস্তরূপপ্র-  
নিবারণসামর্থ্যমিতি ভেদঃ অতানুরাগাৎ সন্ধান-  
অরাজ্জুনস্ত যৌ প্রমৌ কৰ্মাদিকার-  
কর্তৃত্বেন পূর্বেকৃষজ্ঞাদিসামর্থ্যেণ সংজ্ঞাস ত্য়তিপাদ্যত্বেন চ গুণাতীতসংজ্ঞাস্বর-  
সামর্থ্যেণ ত্রৈগুণাস্তবাস্তবাত্যাঃ সংস্রঃ এতৎ যন্তস্ত বোজং দ্বিতীয়স্ত তু সংজ্ঞাসতা-  
গশকরোঃ পর্যায়দ্বাৎ কৰ্মফলত্যাগরূপেণ চ তৈব সংজ্ঞাসংজ্ঞেঃ সংস্রঃ ॥ ১ ॥

অজ্জুন কহিলেন, হে মহাবাহো! হে জীবীকেশ! হে কেশিনিম্ম-  
দন! সম্যাস ও ত্যাগের পার্থক্য আবার জানিতে ইচ্ছা। ইহা আছে, তুমি  
কৃপা করিয়া ব্যাখ্যা কর ॥ ১ ॥

## নিন্দুদন ॥ ১ ॥

গীঃ সঃ । ১৭শ অধ্যায়ে  
রাছে। এক্ষণে সম্যাসের সাং  
বলিয়া উক্ত চইয়া থাকে, তাহা  
ইটরাছে—সুতরাং তাহাতে সাং  
শাংকারার্থ মুমুকু গণ যে “  
বেদানিষ্টৈশ্চৈবো ভবাজ্জুন ! )  
বস্তুতঃ এতদ্বিধি সম্যাস, শুধু  
কিছুই হয় নাই যে ব্যক্তি তত্ত্ব  
সম্যাস ” সাংবাদি গুণ ভেদ  
কল্প অর্জুন ভগবানের নিকট প্র-

কর্মাদিকর্মী ব্যক্তি যে কা  
সম্যাসের গোণ বৃত্তি অব  
এ দুটটি ঘট ও পটের জ  
নিভন্ন নাম সাং ? অর্জ  
বাহো” ও “ কেশি  
সামর্থ্য ও “ দ্রবীকে  
আছে, তাহারই হু

দে আহার, যজ্ঞাদি বিশেষ রূপে বিবৃত চই-  
কথিত হইবে। শাস্ত্রে বাহা নিদ্রাসম্যাস  
গ অধ্যায়ে “ গুণাভীত ” বলিয়া ব্যাখ্যাত  
ভেদ থাকিতে পারে না ; আর আত্ম-  
সাস ” গ্রহণ করেন, তাহাও ( ত্রৈগুণ্য বিষয়া  
সুতরাং তাহাতেও গুণ ভেদ দৃষ্ট হয় না।  
কর্ত্ত বাহার আত্মশাংকার ও মোক্ষোচ্চা-  
গার্থ তৎপ্রজ্ঞাসুও নহে, তাহার “ কর্ম-  
প্রকার সম্যাসের বিশেষ বিবরণ গুনিবার  
ন।

অমুর্জান ও আংশিক পরিত্যাগ পূর্বক  
শকার ভেদ কিরূপ ? “সম্যাস” ও “ত্যাগ”  
পনা ঘট ও কলসের জায় একই পদার্থের  
অর্জুন এই শ্লোকে ভগবানকে “ মহা-  
করিয়া তাঁহার বাহু বিস্তারিত পিনাশের  
তাঁহার ইঞ্জিয় গ্রাম শাংনের যে অধিকার

শাকরভাষ্যঃ  
রেষতোহর্জুন।  
কর্মণাম্যাসং  
কেচিদ্ধিহাঃ  
ফলন্ত ত্যাগঃ সর্বকর্মফলত্যাগঃ  
পাণ্ডিতাঃ ॥ ২ ॥

আনন্দগিরি টীকা। নহু পূর্বে  
পুনশ্চো পুচ্ছেত জ্ঞানে তদযোগাৎ  
ন বিবিক্তার্থানিতার্থঃ বৃত্তংসয়া প্রস  
সুতরমুক্তবানিত্যাহ অতহতি । পশ  
কাম্যানামিতি ॥ ২ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অগানয়োরৈ  
পতিঃ দশয়ন্। শ্রীভগবানুবাচ। কেচ  
সংক্রাসং নিঃ কেচিৎকিৎকণানিত্যান  
মোক্ষশাস্ত্রেবু ত্যাগ শব্দার্থইতি প্রা  
ফলবিষয় ইতি বিবাদঃ প্রদর্শয়তোক

ভাগশব্দো ন নিবৃত্তিতার্থো পূর্বকর্মধ্য-  
চ কাম্যেতি । কাম্যানাং অশ্বমেধাদীনাং  
মুষ্ঠের্ষেণ প্রাপ্তস্তানমুষ্ঠানং কবয়ঃ পণ্ডিতাঃ  
নানান্য সর্বকর্মণামাত্মসম্বন্ধিতয়া প্রাপ্তজ  
কণয়ন্তি ত্যাগং ত্যাগশব্দার্থং বিচক্ষণাঃ

ভজ ভজ সংক্রাসত্যাগয়োক্তদ্বাং কিমিতি  
তজেতি । ননিবৃত্তিতার্থো ননিবৃত্তিতার্থো  
প্রাপ্তরুতিপ্রায়ঃ প্রাপ্তেন প্রাপ্তিপদ্য ভগবা-  
নন সংক্রাসত্যাগশব্দয়োর্থভেদং কণয়ন্তি

সংক্রাদৃশং ইতি নির্ণেতুং । বাস্তবিকপ্রতি  
কাম্যানাং কর্মণাং জ্ঞাসং স্বরূপত্যাগং  
কাম্যানাং কাম্যানাং কর্মণাং ফলত্যাগএব  
শ্রীত্যাগঃ কামাকর্মস্বরূপবিষয়ঃ সর্বকর্ম-  
শব্দমিতরজ ত্যাগশব্দং প্রযুক্তবান্ । অত-



## শ্রীভগবানুবাচ । কাম্যানাং কৰ্ম্মণাং সন্ধ্যাসং কবয়োবিভুঃ

ভাগ্যসংক্রান্তসংকল্পোক্তার্থত্বং পৃথকত্বমিতি ন ৷ তথা নিশ্চয়ং শৃণু মে তত্ত্বং  
ত্যাগে ভরতসন্তমতি ত্যাগশব্দেনৈব নির্ণয় বচনং ৷ ভরতঃ তু সংক্রাসঃ কৰ্ম্মণো নোপ-  
পদ্যতে । মোহান্ততঃ পরিত্যাগস্তাসংঃ পরিকল্পিতঃ অনিষ্টমিষ্টঃ শিশুঃ চ জিনিষঃ কৰ্ম্মণঃ  
ফলং । ভবত্যত্যাগিনাং প্রোক্তা নতু সংক্রাসিনাং ৷ দ্বিতি চ পরস্পর পর্যায়াত। দর্শনাচ্চ  
তয়োরেকত্বং প্রতীয়ত ইতি নিশ্চীয়তে ॥ ২ ॥

সামিহিত টীকা । অত্রোক্তরং শ্রীভগবানুবাচ কাম্যানামিতি । কাম্যানাং পুত্রকামো-  
ষজ্ঞেত বর্গকামোষজ্ঞেতত্যাগিকামোষজ্ঞেন হিতানাং কৰ্ম্মণাং ভ্রাসং পরিত্যাগং  
সংক্রাসং কবয়োবিভুঃ সম্যককলৈঃ সহ কৰ্ম্মণাম- ভ্রাসং সংক্রাসং পণ্ডিতজ্ঞানন্তীতার্থঃ ।  
সর্কেষাং কাম্যানাং নিত্যনৈমিত্তিকানাং চ কৰ্ম্মণামিত্যভ্যাগঃ । আহত্যাগঃ বিচক্ষণা-  
নিপুণাঃ নতু স্বরূপতঃ কৰ্ম্মত্যাগঃ । নতু নিত্যনৈমিত্তিকানাং ফলাশ্রয়ণাদবিদ্যমানত্ব ফলত্ব  
কথং ত্যাগঃ ভ্রাসং নহি বদ্ধায়াঃ পুত্রত্যাগঃ স ৷ উচ্যতে, যদ্যপি স্বর্গকামঃ পণ্ড-  
কামইত্যাদিবৎ অহরহঃ সঙ্কামুপাসীত যাবদ্যতঃ হোতুমিচ্ছাৎ জুহোতীত্যাদিষু ফলবি-  
শেষোন শ্রয়তে তথাপ্যপুত্রার্থে ব্যাপ্যায় প্রো- বস্তং প্রোক্তায়তুমশক্যুন, বিশিষ্টমাজতা  
বজ্ঞেতত্যাগিদিখি সামান্ত্র্যঃ কিমপি ফলমাপি প্ৰাপ্যত। নচাশ্রয়ণশ্রয়ত্বজ্ঞয়া স্বসিকিরেণ  
নিষেঃ প্রয়োজনং মন্তব্যং পুত্রবশ্রবৃত্তানুপপাদ্যেত্পরিহরষাৎ । ক্ষয়তে চ নিত্যাদাপি  
ফলং সর্কেষতে পুণ্যলোকাভবন্তীতি, কৰ্ম্মণা পুণ্যলোকইতি, ধর্ম্মেণ পাপমপমুদতীত্যা-  
দিষু । তস্মাদযুক্তমুক্তং সর্ককৰ্ম্মফলত্যাগঃ । আহত্যাগঃ বিচক্ষণাইতি । নতু ফলত্যাগে  
পুনরপি নিফলেষু কৰ্ম্মসু আবৃত্তিরেব ন ভ্রাসং তন্ন, সর্কেষাং কৰ্ম্মণাং সংযোগপৃথক্জেন  
বিবিদিষতি যজ্ঞেন দানেন তপসমানাশকেনেতি ততশ্চ শ্রুতিপদোক্তং সর্কঃ ফলং বন্ধকত্বেন  
তাক্ত। বিবিদিষার্থঃ সর্ককৰ্ম্মমুষ্ঠানং ঘটতএব । বিবিদিষা চ নিত্যানিত্যত্ববিবেকেন  
নিরবদেহাদভিমানতয়া বুদ্ধেঃ প্রত্যকপ্রবণত। তাবৎপর্য্যন্তক সাবজ্ঞার্থঃ জ্ঞানানিরুদ্ধঃ  
যথোচিতমানস্কং কৰ্ম্ম কুর্ত্তত্বৎফলত্যাগঃ । কৰ্ম্মত্যাগোনেম ন স্বরূপেণ তথা চ  
শ্রুতিঃ । কুর্ত্তেনেবেহ কৰ্ম্মণি জিহ্মনিষেচ্ছতং সমাহিত । ততঃ পরন্তু সর্ককৰ্ম্মনিবৃত্তিঃ  
স্বতএব ভবতি । তদুক্তং নৈককৰ্ম্মসিদ্ধৌ, প্রত্যকপ্রবণতাং বুদ্ধেঃ কৰ্ম্মণ্যুৎপাদা শুদ্ধিতঃ ।  
কৃতার্থত্বস্তমায়ান্তি প্রাবৃত্ততে বনাইব । উক্তঃ ভগবতা যদ্যদ্ব্যবহিতরেব ভাদিত্যাদি ।  
বশিষ্ঠেন চোক্তঃ, ন কৰ্ম্মণি তাজেদ্যোগী কাণ্ডিত্যজ্যতে হুসাবিত । জ্ঞাননিষ্ঠাবিক্ষে-  
পকত্বমালক্ষ্য তাজেহা তদুক্তং শ্রীভাগবতে, এবৎকৰ্ম্মণি কুর্পীত ন নির্বিদ্যোত যাবত। ।  
সংকপাশ্রয়ণাদৌ বা শ্রদ্ধা যাবন্ন জায়তে । নিনিষ্ঠোবিরক্তোবা যজ্ঞকোপাধিনপেককঃ ।  
সলিঙ্গানাশ্রমাংস্ত্যক্ত। চরেনবিধিগোচরই- দি । অলমাত প্রসঞ্জন প্রকৃতসমুসমাগঃ,  
অবিভুঃ ফলত্যাগমাজসেব ত্যাগককার্ণো- র্ম্মত্যাগইতি ॥ ২ ॥

সমুদ্ভূতন সরসভীকৃত টীকা । তজ্ঞান্ভিস্ত্রুতীকটাহত্নায়েন নিরাকরণমোক্তরং কাম্যানাং  
ফলকামনয়া চোদিহিতানামন্তঃকরণশুদ্ধাবস্থাভাবানাং কৰ্ম্মণামিষ্টপিত্তসোমাদীনাং ভ্রাসং  
ত্যাগং সংক্রাসং নিহুজ্ঞানন্তি কবয়ঃ স্বল্পদিনিঃ কেচিৎ তমেতং 'বেদাভ্যসচনেন ব্রাহ্মণা-  
বিবিদিষতি যজ্ঞেন দানেন তপসমানাশকেনেতি' বাক্যেন বেদামুচন প্রকোপলক্ষিতত্ব বন্ধ-

চারিধর্মস্ত যজ্ঞানশকাভ্যামুপলব্ধ  
 গ্রহধর্মস্ত নিত্যস্ত নিত্যেন হি  
 গবৈবমর্থঃ জ্ঞানমুৎপদাতে পুংসা  
 যোগা ভাবেহি সতাপি নিত্যকর্ম  
 বস্তুং ভবেদেবেতি নিয়মার্থত্বাৎ  
 সম্বন্ধনিবিদিসোৎপত্তিপূর্বক  
 কাংগানি তু সর্বাণি সফলানি প  
 গ্রাহুত্যাগং বিচক্ষণাঃ সর্বেষাং  
 দ্বার্থিত্বা নিবিদিবাসংযোগেনাহুত  
 ভবতি খাদিরং বীৰ্যকামস্ত যুগ  
 ফলসংযোগাচ্চ ক্রত্বর্থত্বং পুরুষার্থ  
 যামপি শতপথপট্টিতানাং দে  
 নিবিদিবাসংযোগশ্চ যজ্ঞাদিব  
 জ্ঞায়াৎ তদুক্তং সজ্ঞেপশারী  
 যোৎপত্ত্যাম্নাতসিদ্ধং পুরু  
 দ্বিমকৃৎসাহতঃ করণশুদ্ধয়ে  
 শেবোহস্তি পুরুষাতিগ্রাহ  
 গ্রাহিত্বিকফলসম্ভাবমনি  
 নিবিদিবাসংযোগেন কা  
 কাম্যানাং নিত্যানাংচ  
 গ্রাহিত্বিকফলাভিসিদ্ধ  
 নীনামৈকাত্মজ্ঞানজন  
 সন্নিবাসগপি কর্মণাং  
 কর্মতাগঃ সংশ্রাস  
 ঘটপটশরোরিব সংশ্রাসতাগশব্দে  
 ফলাভিসম্বিত্যাগইতোকএবার্থউত্ত

ভগবান্ কহিলেন, কাম্য  
 সমস্ত কর্মের ফল ত্যাগকেই

গীঃ মঃ। “স্বর্গকামো যজ্ঞেত,”  
 যে কাম্যকর্ম অহুতিত হয়, তাহাতে জ  
 যুক্তির প্রতিপদ্বক। কাম্যকর্মের ফলকা  
 করার নাম সন্ন্যাস। এবং অগ্নিহোমাদি  
 কামনা মার্গ বর্জনের নাম “ত্যাগ” ই  
 কাম্যকর্মের ফলাশা ও তত্তাবতের মা

ধর্মস্ত তপোহিনাশকশকাভ্যামুপলব্ধিত্ত বান  
 দ্বারেনাশ্রজ্ঞানার্থত্বং বোধ্যতে ন চ বিনিষো  
 গ্য কর্মগইতানেনৈব লক্ষ্যাদিতি বাচাৎ বিনি  
 দ্ব্যস্তা ন বা জ্ঞাত্ব গতি তু বিনিয়োগে জ্ঞানম  
 গামেব বেদনে বিবিদিবাসাং বা বিনিয়োগাৎ  
 ত্যাগেব কর্ম্মাণি ভগবদর্পণবুদ্ধাহুতৈরানি  
 ত্যকং মতং অপরাং মতং সর্বকর্মফলত্যাগং  
 ত্যানাং চ প্রতিপ্রোক্তফলত্যাগঃ সম্ব  
 বিচারকুশলাত্যাগঃ গ্রাহঃ খাদিরোযুপো  
 যথৈকস্ত খাদিরস্ত ক্রত্বপ্রকরণপাকাৎ  
 দাৎ যথাহগ্নিহোক্তেষ্টিপশুসোমানাং সন্নি  
 য়াং তত্তৎফলসংযোগঃ প্রত্যেকবাকোন  
 পপন্নঃ একস্ত ভূভয়দে সংযোগপূর্ণভূমি  
 বাক্যঃ শতপথনিহিতঃ কর্ম্মবৃদ্ধঃ গৃহীত্বা  
 যুনক্তীতি তন্মাৎ কাম্যাত্তপি ফলাভিস  
 দিকর্ম্মণাং স্বতঃ কাম্যনিত্যাসন্নপো  
 ভিসম্বিত্যাগে কৃতত্যাঃ নিত্যকর্ম্মণাং চ  
 ধর্মঃ ফলমিত্যাগ বক্ষ্যতি নিত্যানামেব  
 সহস্ররূপতোপি পরিত্যাগঃ পূর্নদ্বার্থঃ  
 যাসংযোগাত্তদর্থ স্বরূপতোহুত্থানেহতি  
 দ্বার্থঃ তদেতদাহুত্বাভিককৃতঃ বেদাহুতচনা  
 ত্যানাং বক্ষ্যতে বিদিসি যদ্বা নিবিদিবার্থত্বং  
 ত্র পৃথকুতইতি তদেবং সফলকাম্য  
 ফলাভিসম্বিত্যাগত্যাগশব্দার্থইতি ন  
 বার্থঃ কিং ত্বস্তঃ করণশুদ্ধার্থকর্ম্মাহুতানে  
 একঃ প্রোক্তোহুতনত ॥ ২ ॥

কই সন্ন্যাসদর্শীগণ “সন্ন্যাস” ও  
 “ত্যাগ” কহিয়া থাকেন ॥২॥

জ্ঞেত” ইত্যাদি প্রতিবিম্বিত্যকালসারে  
 ইহে শাস্ত্রে না। কাম্যকর্ম্ম মাজেই  
 তত্তৎসহ কাম্যকর্ম্মেরও গাণ্ডবর্জনে  
 সমূহের ও কাম্যকর্ম্ম সমূহের ফল  
 ন হুত্ব দর্শনীগের মত। সন্ন্যাসী  
 করিবেন না। ত্যাগী চিত্তত্বের জন্ত

## ত্যাগ্যঃ দোষবিশিষ্টক্—

নিত্য, নৈমিত্তিক ও কাম্যকর্মের অনুষ্ঠান করিলে, যারেন, কিন্তু কোনরূপ ফল কামনা করিলে না। সম্যাস ও ত্যাগ ঘট পটের জায়গায় পড়িয়া জাতীয় পদার্থ নহে, কিন্তু অন্তঃকরণ শুদ্ধির অন্তরূপতঃ কর্ম অনুষ্ঠিত হইয়া ও ফলোৎপত্তির ত্যাগ রূপ একই অর্থ-প্রতিপাদিত হইতেছে ॥ ২ ॥

শাক্তভাষ্যঃ। যদি কাম্যকর্মপরিত্যাগঃ পরিত্যাগোবোধোবজ্ঞব্যঃ সর্বথা পরি-  
ত্যাগমাৎ সম্যাসত্যাগশব্দয়োরেকোহর্থঃ ত্যাগঃ তদবটগটশব্দাবিব জাত্যন্তরভূতানো।  
নমু নিত্যনৈমিত্তিকানাং কর্মণাং ফলমেব নাতীতি হঃ শব্দভূতান্তে তেষাং ফলত্যাগঃ যথা  
বন্ধারঃ পুত্রত্যাগো নৈব দোষঃ নিত্যানামপি ফলভগবতী ফলবশ্তেষ্টিত্বাৎ বক্ষ্যতি  
ভগবান্ অনিষ্টমিতি নমু সম্যাসিনামেব হি ফলং কর্মফলাসম্বন্ধে দর্শয়ন্তস্ম্যাসিনাং  
নিত্যকর্মফলপ্রাপ্তত্বত্যাগিনাং প্রেত্যেতি ত্যাগ্যঃ দোষেতি। ত্যাগ্যত্বাৎ ফল-  
দোষবৎ দোষোক্ত্যভীতি দোষবৎ কিং তৎ ক কর্মফলভূতং সর্বমেব অপবা দোষোষণা-  
রাপাদিত্যজ্ঞাতে তথা ত্যাগ্যমিত্যেকৈ কর্ম প্রার্থনামিণঃ শ্রুতঃ সাধ্যাদিদৃষ্টমাপ্রিতা-  
অধিকৃতানন্ত কর্মণামশীতি, তত্রৈব বজ্ঞদাঃ পঃ কর্ম ন ত্যাগ্যমিতি চাপরে কর্মণ-  
এবাধিকৃতাত্মানপেক্ষতে বিকল্পাঃ নমু জ্ঞা-  
নোপগেন সাধ্যানাং নিষ্ঠা মধ্য পুরা প্রোক্তা ই চ কর্মাদিকারাদ্যাবুত্বাৎ ন তান্ প্রতি  
বিহিতা চিন্তা, নমু কর্মসাধনে যোগিনা-  
তি অধিকৃতঃ পঃ বিতক্তনিষ্ঠা অশীহ  
সর্বশাস্ত্রোপসংহার প্রকরণে যথা বিচার্যন্তে সা সাধ্যা অপি জ্ঞা-  
নিষ্ঠা বিচার্যন্তামিতি ন  
তেষাং মোহক্লেশহুঃখনিমিত্তত্যাগানুপগন্তেন ঐক্যশানিমিত্তানি হঃখানি সাধ্যা আত্মনি-  
গম্যন্তি ইচ্ছাদীনঃ ক্ষেত্রধর্মেষু নৈব দার্ষত্বাৎ তত্বে ন কারক্যে পুঃখত্বাৎ কর্ম পরি-  
ত্যাগন্তি নাপি তে কর্মসাধ্যানি গম্যন্তি যেন যতঃ কর্ম মোহাৎ পরিত্যজ্যেযুক্তানাং  
কর্মণৈব ক্লিষ্টং করোমীতি হি তে সম্যাস্তি স কর্মণি মনসা স-  
ম্যস্তেত্যাদিভির্হি তত্বনিদঃ  
সম্যাসপ্রকারউক্তস্তদ্বাদোক্তোপকৃতঃ কর্মণান-  
বিদোষেযাক মাহাৎ ত্যাগঃ সম্ভবতি  
কারক্যেতদ্ব্যক্ত তএব তামসাত্যাগিনোরাজসা-  
তি নিবৃত্তে কর্মণামনাত্মজ্ঞানাং কর্মফল-  
ত্যাগস্তত্বার্থঃ সর্বারম্ভপরিত্যাগী মোনী সন্ত-  
যেন কেনচিদনিকৈতঃ স্থিরমতিরিত্তি  
শুণ্যভীতলক্ষণে চ পরমার্থসম্যাসিনোবিশেষিতাৎ, বক্ষ্যতি চ জ্ঞানস্ত যা পরা নিষ্ঠেতি  
তদ্বাৎ জ্ঞাননিষ্ঠাঃ সম্যাসিনোনেহ বিবক্ষিতঃ কর্মফলত্যাগএব সাধিকতেন শুণেন  
তামসদ্বাদ্যপেক্ষয়া সম্যাসউচ্যতে ন মুখ্যঃ স কর্মসম্যাসঃ সর্বকর্মসম্যাসাসম্ভবে চ ন হি  
দেহভূতেতি দেহুচনাখ্যাএনেতি চেন্ন হে-  
চনস্ত ত্বত্বার্থবাৎ যথা ত্যাগাচ্ছাস্ত্রনুস-  
মিতি কর্মফলত্যাগস্তাত্রেব, যথোক্তানেক-  
হুষ্ঠানাপক্তিমন্তঃ অর্জুনঃ প্রতি বিধানাৎ  
তথেন্দমপি নহি দেহভূতা শক্যমিতি, কর্মফলত্যাগস্তত্বার্থঃ ন সর্বশি কর্মণি মনসা সম্যাস-  
নৈব কর্মসং কারসাম্যাসে ইত্যন্ত পক্ষতাপকঃ কেনচিদকর্মরিতুঃ শক্যস্তদ্বাৎ কর্মণাধিকৃতান্  
প্রেত্যেতৈব সম্যাসত্যাগবিকল্পঃ যে তু-  
মার্থদর্শিনঃ সাধ্যান্তেষাং জ্ঞাননিষ্ঠারামেব  
সর্বকর্মসম্যাসলক্ষণামধিকারোক্তোক্তি-  
তে, বিকলার্হাভুতোগপাদিতসম্মতির্কেন-  
বিনাশিমিত্যশ্বিনু প্রদেশে তৃতীয়াশৌ চ ॥

## শ্রীমদীশিঃ ।

আনন্দগিরি টীকা । তৎ  
 প্রসিদ্ধিবিবোধঃ আদিত্যশব্দ  
 ভাবাদ্ব্যায়ান্তত্যাগাবগবশি  
 শব্দার্থে ন সিদ্ধান্তীতি শব্দভে  
 গসম্ভবাত্তত্যাগগণ্যার্থঃ সম্ভ  
 মিতত্ত্বং বাক্যশেষমুৎকলয়তি  
 নামনিশেষেণ তৎফলং ত্রা  
 প্রসক্তত্বং বচসার্থং প্রকৃতো  
 বর্জকিয়দ্বা নিত্যনৈমিত্তিকানি  
 ত্রয়মিভূঃ বিশ্রুতিপত্তিমাহ ত্য  
 বদিত্যেতদৃষ্টান্তে ন ব্যাচর্য  
 কক্ষিণাস্তত্যাগে প্রত্য  
 প্রত্যবায়োহিংসাদিযুক্ত  
 বিতিক্ষকঃ । সীমান্যক  
 ত্তিককঃ । কাম্যানাং  
 দর্শিতবিকল্পানাং প্রবৃ  
 ক্ষুটয়তি জ্ঞানেতি ।  
 শাস্ত্রার্থোপসংহারে  
 নবিত । সাধ্যানাং  
 তেষামপি স্বাভাবিক  
 ন কয়েতি । তত্র স  
 ক্লেবাদ্যপ্রতিপত্তৌ য  
 পশুতাস্তত্যাগোযুক্ত  
 নিয়তমপি কক্ষিণ ত্য  
 মহাহ মোহাদিত্তি ।  
 তত্রাহ শুণানাসিত  
 আতবেধং প্রত্যাদিশ্রুতি  
 অবিন্দিত্যেবতাস্তরজ  
 যেনাধেতি । তস্মিন্কা  
 প্রোক্তত্বোপলভ্যম  
 তাননিষ্ঠায়াবক্ষ্যমাণ  
 বিবক্ষিতত্বাৎ ন জ্ঞাননি  
 সত্ত্ব প্রোক্তত্বাৎবিধসম্মা  
 মুখ্যত্বেন সম্মাসত্ত্ব  
 প্রাপ্তপ্রতিবেদাদিতিক্ষক  
 সর্বক

। সত্যাগশব্দরোরাভ্যন্তিকং তিরাধ্বন্তথা চ  
 ন্যাত্যন্তিকভেদোদ্যোত্যাং যদীতি । পুত্র-  
 গামফলানাং ফলত্যাগাহুগণ্ডেব্রক্তত্যাগ-  
 মিত্তিককক্ষিণফলত্বং বন্ধা। পুত্রাদৃষ্টাভাবাত্তত্যা-  
 নৈব দোষইতি । তৎগবতা তেবাং ফলবদ্ব্যমুদ্র-  
 সম্মাসিনামসম্মাসিনাঞ্চ নিত্যাদ্যুদ্যোত্যাগ-  
 হ নবিত্তি । বক্ষ্যতীত্যাহুর্কক্ষিণককারার্থঃ ।  
 গৃহে আরয়তি সম্মাসিনামিত্তি । কাম্যানি  
 কৰ্ত্তব্যানীতু্যক্তং পক্ষং প্রাপ্তপক্ষনিরাগেন  
 সর্বক্স দোষবদ্ব্যে হেতুমাং বন্ধেতি । দোষ-  
 শ্রুণ্যনধিকৃতানাং কক্ষিণামেব কক্ষিণ ত্যাগ্যঃ  
 তানামিত্তি । নহি তেষামপি কক্ষিণ ত্যাগত্যা  
 প্রত্যবায়াদিত্তি ভাবঃ, সাধ্যাদিগক্ষসমাপ্তা-  
 দধিকৃতভেদেবেতি বাবৎ, কক্ষিণ নিত্যং নৈমি-  
 ত্ত্যাং কক্ষিণোদধিকৃতানামধিকৃতত্যাগপক্ষ্য  
 । এবকারবাবচ্ছেদ্যমাংহ নবিত্তি । তদেব  
 ঠাতোনিষ্ঠকক্ষিণাবধে ন পূর্কোক্তানামপি  
 বামপি বিচার্যত্বমত্রাবিকক্ষমিত্তি শব্দভে  
 চার্যাক্তত্বতরমাংহ ন তেবাংগিত্তি । নহু  
 ন রাজসকক্ষিণত্যাগসিদ্ধির্বিচার্যত্বং নেত্যাং  
 তচ্ছাদীনামিত্তি । স্বাভাবিক সাধ্যাদীনাম  
 তেবাং ক্লেবাদ্যদর্শনেপি স্বাভাবিক কক্ষিণ  
 ত্যাংহ নাপীতি । অজ্ঞানান্মোহমাহাভ্যাং  
 নি কক্ষিণদর্শনে তত্যাগে হেতুভাবাদিত্তি  
 প্রাপ্তপক্ষত্যাং প্রাপ্তাভাবে তত্যাগঃ সম্মাস-  
 ত্যাং ত্যাগত্বনিদামিত্যুক্তং আরয়ত্বপ্রাপ্ত-  
 বিচার্যত্বং ফলিতমাংহ তস্মাদিত্তি । যেনা-  
 সিনামুনিদাং কক্ষিণত্যাগসম্ভাবনাং দর্শয়তি  
 কক্ষিণামিত্তি । কক্ষিণ পরমার্থসম্মাসিনাং  
 কক্ষিণাঙ্গপি সিদ্ধিঃ প্রাপ্তোষথেষ্ট্যাদিনা  
 হ বক্ষ্যতীতি । কক্ষিণাধিকৃতানাংসেবাং  
 দিত্তি । নহু সম্মাসশব্দেন সর্বকক্ষিণসম্মা-  
 ত্তিভাতি তত্রাহ কক্ষিণেতি । সম্মাসশব্দেন  
 তস্মাদত্বাৎ তদসম্ভবে হেতুত্ববৈমর্থ্যাদ-  
 বচনং সর্বকক্ষিণসম্মাসাসম্ভবসাধকং কক্ষি-

ସଞ୍ଜନା ନିତମ୍ବ

কলভ্যাগস্ততিগরবাদিতি পরিহরতি নেত্যাদিনা । দৃষ্টাদেব দৃষ্টান্তেন স্পষ্টয়তি যথেন্দি ।  
 দৃষ্টান্তেনপি যথাক্রত্বার্থঃ কিং ন স্তাদিত্যাশঙ্ক্যাহ । যথাক্রত্বেন্দি । মহি কলভ্যাগাদেন জ্ঞানং  
 বিনা মুক্তিযুক্তা মুক্তজ্ঞানৈক্যাদীনত্বসাধককর্তৃভূতিনিরোধাদদেহেত্যাদিনা চানন্তরসেব  
 জ্ঞানসাধনবিধানানর্থক্যাদিত্যাগস্ততিরেনাত্ত প্রাপ্ত্যর্থঃ । দৃষ্টান্তগতমর্থঃ দৃষ্টান্তস্তিকে  
 যোজয়তি তথেন্দি । প্রাপ্তকলপক্যাপবাদবিসম্বন্ধাৎ । তৎকলপক্যর্থঃ যমেহ কিং ন স্তাদিত্যাশঙ্ক্য  
 তদপবাদে হেতুভাবান্নৈবমিত্যাহ ন সর্গেন্দি । নচেয়মেন হেতুক্তিত্তদপবাদিকাত্মথা  
 সিক্কেকস্তবাদিতিত্যাহ । মুখ্যসম্মাংসাংপ্রবাদাসম্বন্ধে সম্মাংসভ্যাগবিকল্পত্ব কথং সাবকাশতে-  
 ত্যাশঙ্ক্যাহ তন্মাদিতি । জ্ঞাননিষ্ঠান প্রত্যক্ষনিষ্ঠানামুখ্যপক্ষো কুত্র তেষামপিকারসম্মতাহ  
 যেন্দি । সম্মাংসিনাং বিকল্পানর্হেৎ জ্ঞাননিষ্ঠায় । সাধিকারসম্মত্বয়ঃসু প্রদেশেষু সাধিত-  
 ত্বান সাধনীয়ত্বাপেক্ষেত্যাহ তথেন্দি ॥ ৩ ॥

রামায়ণ ভাষ্য। ত্যাজ্যমিতি । ত্যাজ্যঃ  
 একে মনোবিধঃ কারিকাদ্রব্ধতাহুস্মিতি। ন  
 কল্পমুদুগ্ধ। ত্যাজ্যমিতি প্রোহঃ। যজ্ঞেতি। অপ  
 প্রোহঃ ॥ ৩ ॥

স্বাসিক্ততীকা। এতদেব মতান্তরনিরা-  
 মিত্তি। দোষবন্ধাঃ দোষবন্ধেন বন্ধকমিত্তি  
 সাংখ্যাঃ প্রাহ্মণীষিণীতি। অত্যাঃ ভাবঃ  
 পুরুষত্বানর্থহেতুর্হিংসেত্যাহ অগ্নীষোগীঃ  
 হিংসায়াঃ ক্রতুণকৈরকত্বমাহ অতোভিন্নবিষয়-  
 ধোবু সর্গস্বপি কন্ম হিংসাদেঃ সম্ভবাৎ সর্গমা-  
 বদাত্তশ্রণিকঃ সহ্যবিশুদ্ধিক্রিয়াতিশয়যুক্তইতি। ত-  
 ত্যাজ্যমেবেতি প্রাহঃ। অয়ং ভাবঃ, ক্রতুণাপি স-  
 দ্দেশেনাপি কৃত্য পুরুষত্যাগত্যাচারহেতুরেব ত-  
 বিমতে তাদর্শালক্ষণত্বচ্ছেদস্ত, নত্বেবং নিবেদো-  
 পেক্ষকত্বাৎ অত্যা অজ্ঞানপ্রমাদাদিকৃতে দোষ-  
 সামান্তশাস্ত্রস্ত বিশেষণ বাধা নাতি দোষনত্ব-  
 মিত্তি ॥ ৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । অধুনা বিশেষ প্রসঙ্গ প্রতিবচনায় সংজ্ঞাসত্যাগশব্দার্থত  
 ত্রৈবিধ্যং নিরূপয়িতুং তত্র বিশদিতগতিমাহ সৰ্ব্বং কৰ্ম্ম নহ্নহেতুৰ্ব্যং দোষবৎ জুষ্টং অতঃ  
 কৰ্ম্মাদিকৃতৈতৎপি কৰ্ম্ম ভ্যাক্যমৈবেত্যেকৈ মন্যে পঃ প্রাহঃ যদ্বাদোষবৎ দোষইন যথাদো-  
 ষোরাগাদিত্যজ্ঞাতে তদ্বৎকৰ্ম্ম ভ্যাক্যবীজংপন্নং তৈশ্বৰ্য্যংপন্নমিতিবিধিভেদে কৰ্ম্মাদিকারিত্ত-  
 গীত্যেকঃ পক্ষঃ অত্র দ্বিতীয়ঃ পক্ষঃ কৰ্ম্মাদিকারিত্তঃকরণশুদ্ধিবারা নিবিন্দিষোৎপত্ত্যর্থং  
 বজ্রদানভঙ্গঃ কৰ্ম্ম ন ভ্যাক্যমিতি চাপরে মনীষিণঃ প্রাহঃ ॥ ৩ ॥

ন

তি চাপরে ॥ ৩ ॥

কোন কোন কুক্ষিমাঃ বলেন. দোষ ত্যাগের ন্যায় কৰ্ম্ম ত্যাগ করা কৰ্ত্তব্য ; আবার কেহ কেহ বলেন, যজ্ঞ, দান ও তপঃ রূপ কৰ্ম্ম কোন মতেই পরিত্যাগ করিতে নাই ॥ ৩ ॥

গৌঃ সঃ। কাম, ক্রোধাদি  
কেতু তজ্জগৎ দোষাকর ও মুক্তি  
বর্জনীয় বলিয়াছেন, ( তাহাঃ  
কৰ্ম্মাদিকারী, তাহারাও কৰ্ম্ম  
শুদ্ধি বাতীত মুক্তি হয় না, অ-  
ত্যাগ কারবে না। অর্থাৎ চিত্ত

র বাধক, নিভা, নৈমিত্তিক, কামা কৰ্ম্মাদি-  
সিদ্ধান্ত করিয়া কেহ কেহ কৰ্ম্ম সমূহকে  
অম্বঃকরণের শুদ্ধি হয় নাই অর্থাৎ যাহারা  
চ পারে, )। আবার কেহ কেহ বলেন, চিত্ত-  
ক্লির নিমিত্ত যজ্ঞ, দান, তপঃ কখনও পরি-  
য়া পর্যন্ত কৰ্ম্মমুষ্ঠান নিতান্ত আবশ্যকীয় ॥ ৩ ॥

শাক্তরভাষাং। তটৈ  
বচনাৎ তত্র ত্যাগে ত  
গোহি ত্যাগসম্মানসম-  
ব্যাভ্র বিবিধাজ্ঞা  
সাদিত্তেদেন তা  
পরমার্থদর্শিনঃ  
জ্ঞার্থবিষয়মধ্যম

আনন্দগি।  
দ্বিস্তজ্ঞাত তদে  
হীতি। নমুঃ  
সম্মানসম্মোপে।  
র্থে টৈবিন্যোপে।  
ভগবতোত্তোনে।  
দিত্তি ॥ ৪ ॥

রাসাহজ ভাষ্য। নিশ্চয়মি-  
মতং। শৃণু। ত্যাগো হি পুরুষস্য  
নৈমিত্তিকৈশ্চ কলবিষয়তয়া কর্ত্তব্যঃ।  
সংপ্রকীৰ্ত্তিতঃ। ময়ি সৰ্ব্বাণি ব-  
কলভ্যাগঃ। কলবিষয়ঃ ভ্যাগঃ সৰ্ব্ব-  
পরিভ্যাগঃ সমভাববিষয়ঃ ভ্যাগঃ।  
বিষয়ঃ ভ্যাগঃ ॥ ৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা। এবং মত-  
বিপ্রতিপক্ষে ত্যাগে নিশ্চয়ং মে।

নিশ্চয়মিতি নিশ্চয়ং শৃণু অবশ্যরস মে মম  
দর্শিতে ত্বরতমত্তম ত্বরতানাং সাধুতম ত্যা-  
গেবেত্যাভিপ্রোক্তাহ ত্যামোহীতি। পুরুষ-  
প্রকীৰ্ত্তিতঃ শাস্ত্রেষু সম্যক্ কথিতঃ যস্মাদ্ভ্যাস-  
কৃতস্ত কৰ্ম্মিণোহিনাশ্রজ্ঞত্ব ত্রিবিধঃ সম্ভবতি ন  
ভগ্নমাত্মোপেক্ষুঃ সমর্থস্তস্মান্নিশ্চয়ং পরমার্থশা-

তোবোক্তনিকল্পপ্রবৃত্তাবপি কুতোনিদ্ধারণসি-  
হ্মাদৌ ত্যাগগতমবাস্তববিভাগমাহ ত্যাগো-  
হি তদ্ব্যবিশেষে ত্যাগস্তেবাবাস্তববিভাগাদিধানে  
লগ্নাহীতি। সাঙ্খিকোরাগসম্প্রদায়স্চেত্যাঙ্কে-  
। ভাপবতেন নিশ্চয়েনেত্যাশঙ্কাই সম্মাদিত্তি।  
গবতনিশ্চয়স্ত শ্রোতব্যতেতি নিগময়তি তস্মা-

বাদি প্রতিপক্ষে ত্যাগে ত্যাগনিষয়ং নিশ্চিতং  
সংপ্রকীৰ্ত্তিতঃ। ত্যাগঃ প্রিয়মাণেষু কৰ্ম্মস্বৈব  
মমভাবিব্যবস্থা চ। পূৰ্ণমেব ময়া ত্রিবিধঃ  
কৰ্ম্মজন্তুঃ স্বর্গাদিকং কলং মম ন শ্রাদিত্তি  
নতয়া। মদীরমদং কৰ্ম্মেতি কৰ্ম্মণি মমতয়াঃ।  
কর্ত্তব্যাপুসদ্ধানেনাশ্রয়নঃ কর্ত্তব্যাত্যাগঃ কর্ত্তবে

মমতং কৰ্ম্মবিভূগাহ নিশ্চয়ং শৃণুতি। তত্রৈবং  
ত্যাগস্ত লোকপ্রসিদ্ধত্বাৎ কিমত্র শ্রোতব্যমিতি

## নিশ্চয়ং শৃণু মে তত্র ত্যাগে ভরতসত্তম

সাব্যং হৈত্যাং তে পুরুষস্য পুরুষশ্চৈষ্ঠ ত্যাগোহি তুর্বোধঃ হি স্ব্যাদয়ঃ কৰ্ম্মত্যাগস্তব-  
বিন্দিষ্টামসাদিত্তেদেন ত্রিবিধঃ সত্যথিবেকেন প্রকীৰ্ত্তিতঃ, তৈবিন্দ্যাক নিয়তত্ব ভূঃ সন্ন্যাসঃ  
কৰ্ম্মণইত্যাदिना वक्तव्यति ॥ ७ ॥

সধুত্বদন সরস্বতীকৃত টিকা। এবং বিপ্রতিপত্তৌ তত্র ত্রয়া পৃষ্ঠে কৰ্ম্মমিকারিককৰ্ত্ত্বক  
সংস্রাসতাগশকাভ্যাং প্রতিপাদিতে ত্যাগে ফলাভিসন্ধিপূৰ্ব্বককৰ্ম্মত্যাগে মে মম বচনা-  
নিশ্চয়ঃ পূৰ্ব্বাচার্যৈঃ কৃতঃ শৃণু হে ভরতসত্তম কিং তত্র ত্বজ্ঞেয়মসমীভ্যতআহ হে পুরুষস্য  
পুরুষশ্চৈষ্ঠ হি স্ব্যাদং ত্যাগঃ কৰ্ম্মমিকারিককৰ্ত্ত্বকঃ ফলাভিসন্ধিপূৰ্ব্বককৰ্ম্মত্যাগঃ ত্রিবিধস্ত্রি-  
প্রকারস্তাসাদিত্তেদেন সংপ্রকীৰ্ত্তিতঃ অথবা বিশিষ্টাভাবরূপত্যাগোনিশেষণাভাবাদি-  
শেষাভাবাহৃতভাবাবাচ্য ত্রিবিধঃ সংপ্রকীৰ্ত্তিতঃ অথাপি ফলাভিসন্ধিপূৰ্ব্বককৰ্ম্মত্যাগঃ  
সত্যপি কৰ্ম্মণি ফলাভিসন্ধিত্যাগাদেকঃ সত্যপি ফলাভিসন্ধৌ কৰ্ম্মত্যাগাদ্বিতীয়ঃ ফলাভি-  
সন্ধেঃ কৰ্ম্মণশ্চ ত্যাগাত্তৃতীয়ঃ প্রথমঃ সাম্বিক অর্থঃ। দ্বিতীয়স্ত হেয়োত্রিবিধঃ ত্র্যবদ্যা  
কৃতো রাজসঃ বিপর্য্যাসেন কৃতস্তামসঃ এতানান কৰ্ম্মমিকারিককৰ্ত্ত্বকত্যাগোহি জুনস্ত প্র-  
বিষয়ঃ তৃতীয়স্ত কৰ্ম্মানধিকারিককৰ্ত্ত্বকো নৈব গ্যক্ নাজুনগ্নমবিষয়ঃ সোহপি সাধনকল-  
ভেদেন ত্রিবিধঃ তত্র সাম্বিকেন ফলাভিসন্ধিত্যাগঃ স্বকৰ্ম্মাভিসন্ধিপূৰ্ব্বক ত্যাগেন শুদ্ধান্তঃ-  
করণস্তোৎপন্নবিবিদিত্ত্যজ্ঞানসমীধনপ্রবণাথাবে। স্থবিচারস্ত ফলাভিসন্ধিহিতস্তান্তঃকরণ-  
শুদ্ধৌ সত্যঃ তৎসাধনস্ত কৰ্ম্মণোগৈতুষো জ। ইত্যনননস্ত পশ্চিমত্যাগঃ সএকঃ সাধন-  
ভূতোবিনিদিষাসংস্রাসউচ্যতে তমগ্রে নৈকৰ্ম্মা দ্বিঃ পরমামিতি বধ্যতি দ্বিতীয়স্ত অম্মা-  
স্তরকৃতসাধনাভ্যাগপরিপাদ্যদ্বিস্ত্রয়মজ্ঞানাদাবে। পরম্যবোধস্ত কৰ্ত্ত্বকত্যাগঃ স্বতএব ফলা-  
ভিসন্ধেঃ কৰ্ম্মণশ্চ পরিত্যাগঃ ফলভূতঃ সবিধঃ। ত্র্যসইত্যাচ্যতে সত্যবদ্যজ্ঞানতিরেন স্তাদি-  
ত্যাগি লোকাভ্যাং প্রাপ্যাপ্যাতঃ হি ওপ্রজ্ঞান সাধিতশ্চ বহুমাং প্রাপ্তিতঃ সন্ন্যাসেৎ  
ত্যাগস্ত তৎ ত্বজ্ঞেয়ং ত্রয়া চোক্তং তৎ বেদিত্ত্বাচ্ছানীতি অতঃ সম সৰ্ব্বজ্ঞত্ব বচনা-  
বিকীৰ্ত্তিত্যভিপ্রায়ঃ সৰ্ব্বোপনয়নে কুণিনিমিত্তেৎকঃ পৌরুষনিমিত্তেৎকৰ্ষশ্চ যোগাত্তি-  
শয়বচনয়োক্তঃ ॥ ৪ ॥

হে ভরত সত্তম ! কৰ্ম্ম ত্যাগ সম্বন্ধে আমার সিদ্ধান্ত তুমি শ্রবণ  
কর। হে পুরুষ শ্রেষ্ঠ ! ত্যাগ ত্রিবিধ কথিত হইয়াছে ॥ ৪ ॥

গীঃ সঃ। বাহাদেব অতঃকরণ নিশ্চয় হয় নাই সেই কৰ্ম্মমিকারী গণ যে “কৰ্ম্ম  
ত্যাগ” করে, অজ্ঞান তাহারই নিবরণ জানিতে চাছিলেন। ভগবান সেই ত্যাগতত্ত্ব  
অতীত ত্বজ্ঞেয় বলিয়া, অজ্ঞানকে সহজে বুঝাইবার জন্য সাম্বিক, রাজস ও তামস  
ভেদে ত্যাগকে তিন প্রকারে বিভক্ত করিতেছেন। ফলেচ্ছা পরিত্যাগ করিয়া কৰ্ম্মের  
অনুষ্ঠান করা—প্রথম ত্যাগ; ফল কামনা সত্ত্বে যে কৰ্ম্মের ত্যাগ, তাহা দ্বিতীয় ত্যাগ  
এবং ফলেচ্ছা ত্যাগ ও তৎসহ কৰ্ম্মানুষ্ঠান ত্যাগ, ইহা তৃতীয় বিধ ত্যাগ। প্রথম ত্যাগ—  
সাম্বিক, ইহা অবশ্য কর্তব্য, দ্বিতীয় ত্যাগ রাজস ও তামস ভেদে দুই প্রকার; একত্ব  
উহা অকর্তব্য। কৰ্ম্ম ক্লেমসাধা বলিয়া ত্যাগ। রাজস ও ভ্রান্ত পূৰ্ব্বক কৰ্ম্ম ত্যাগ

ত্যাগোহি পুরুষব্যাভ্র ত্রিবিধঃ সংপ্রকীৰ্ত্তিতঃ ॥ ৪ ॥

যজ্ঞদানতপঃকৰ্ম্ম ন ত্যাজ্যং কাৰ্য্যমেব তৎ ।

তামস বলিয়া কথিত হইয়াছে। গুণাভীষ্ট ত্যাগ ও “সাধন রূপ ত্যাগ” ও “ফল রূপ ত্যাগ” এই বিবিধ। কৰ্ম্মাহুষ্ঠান পূৰ্ব্বক চিত্ত শূন্য হইয়া আশ্রয় জ্ঞান লাভ হইলে যে কৰ্ম্ম ত্যাগ হয়, তাহা “সাধন রূপ ত্যাগ”। শাস্ত্রে এবিধ ত্যাগ “বিবিদিষা সন্ন্যাস” নামে উক্ত হইয়াছে। আর কৰ্ম্ম অনাসক্তরূপ সাধন শিক্তির প্রভাবে প্রথম হইতেই মনুষ্য যেন ফল কামনায় ও কৰ্ম্মাহুষ্ঠানে অনাসক্তি প্রাপ্ত, তাহার নাম “ফল রূপ ত্যাগ,” ইহারই নামান্তর “বিবৎ সন্ন্যাস”। “ত্যাগ তত্” অতি ভাববৈজ্ঞেয়, কিন্তু সৰ্ব্বজ্ঞ ভগবানের কৃপায় অৰ্জ্জুনের তাহা জানিয়াই অবিশ্বাস হইল। ভগবান অৰ্জ্জুনের “ভরত সন্তম” ও “পুরুষ ব্যাভ্র” সম্বোধন করিয়া কহিয়াছেন। যে ব্যক্তি উচ্চ ভাব যুক্ত হয়েন, তিনি উচ্চ বিষয় ও নিগূঢ় তত্ত্ব বুঝিবার উ

শাকরভাষ্যঃ ।

কৰ্ম্ম ন ত্যাজ্যং ন ত-  
নানি বিশুদ্ধিকারণা

আনন্দগিরি টীক  
স্তরশ্লোকপ্রবৃত্তিঃ দশ  
কেবলং ন ত্যাজ্যং  
বিতজতে কৰ্ম্মাদিবি

রামানুজ ভাষ্য  
ন ত্যাজ্যং অপিত্যং  
কৰ্ম্মাপি মনোবিধাং  
তিনি যাবজ্জীবং উ

স্বামিকৃত টীকা । প্রথমঃ উপনিষৎভাষ্যে যজ্ঞেতি দ্বাভ্যাং । মনোবিধাং বিবেকিনাং  
পাননানি চিত্তশুদ্ধিকরানি ॥ ৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । কোসৌ নিশ্চয়োবিপ্রতিপত্তিকোটীভূতয়োঃ পক্ষয়ো-  
বিভীতয়ঃ পক্ষইত্যাহ দ্বাভ্যাং চোহেতৌ যস্যৎ যজ্ঞদানতপাসি মনোবিধামকৃতফলাভি-  
সঙ্গীনাং পাননানি জ্ঞানপ্রতিপক্ষকপাপমলশালনেন জ্ঞানোৎপত্তিযোগ্যভ্যাক্রপগুণাশুণা-  
ধানেন চ শোধকানি অকৃতফলাভিসঙ্গীনাং ন যজ্ঞদানতপাংস্তেব শোধকানি ভবন্ত্যেব  
উপাধিস্তম্ভোপোপহিতশুদ্ধিরজ্যতিপ্রোত। দ্বাদশঃ করণশুদ্ধার্থিতঃ কৰ্ম্মাদিকৃতৈর্জ্ঞো-  
দানং তপ ইতি যৎ ফলাভ্যাস্যিরহিতং কৰ্ম্ম ত্যাজ্যং কিন্তু কাৰ্য্যমেব তৎ অত্যাভ্যাসেন  
কাৰ্য্যে লক্ষ্যেপ্যভ্যাসার্থঃ পুনঃ কাৰ্য্যমেবৈত্যং যস্যৎ কাৰ্য্যং কৰ্ত্তব্যতয়া শাস্ত্রনিহিতং  
তস্মান্ন ত্যাজ্যমেবেতি বা ॥ ৫ ॥

ই যজ্ঞততি । যজ্ঞদানতপ ইত্যেতত্ত্রিবিধঃ  
ন তৎ কৰ্ম্মাৎ যজ্ঞদানং তপশ্চৈব পাব-  
নামিত্যেতৎ ॥ ৫ ॥

চয়ঃ বিশেষতেন্নিদ্ধারয়িতুং প্রাপ্তপূৰ্ব্বকমন-  
দীনাং কৰ্ত্তব্যত্বে হেতুমাং যজ্ঞইতি । ন  
কাৰ্য্যমিতি । প্রতিজ্ঞামেবং বিভজ্য হেতুং

প্রভৃতি বৈদিক কৰ্ম্ম মুমুকুণা কদাচিদপি  
হতঃ যজ্ঞদানতপঃ প্রভৃতিনি বর্ণপ্রমস্বঙ্গীনি  
নঃ উপাসনং মুমুকুণাং যজ্ঞদানতপঃ প্রভৃ-  
তি বিরোধি প্রাচীনকৰ্ম্মবিশ্বাসনার্থানি ॥৫॥



যজ্ঞোদানং তপশ্চৈব পাবনানি মনীষিণাং ॥ ৫ ॥

এতান্ধপি তু কৰ্ম্মাণি সঙ্গং ত্যক্ত্বা ফলানি চ ।

যজ্ঞ, দান ও তপঃ রূপ কৰ্ম্ম কোন মতেই ত্যাগ করিতে নাই, কেননা ইহারা ফলাভিসন্ধি বর্জিত ব্যক্তি গণকে পবিত্র করিয়া থাকে ॥ ৫ ॥

গীঃ সং । অগ্নিহোতাদি যজ্ঞ, বৈশ্ব সময়ে স্থপায়ে বিধিপূর্বক দান, ও কচ্ছতাহ্না-  
ন্নাদি তপ রূপ কৰ্ম্ম ত্রয় ব্রহ্মচারী, গৃহস্থ ও বানপ্রস্থ কোন আশ্রমেরই পরিত্যজ্য  
নহে । কেননা, এতদ্বারা ফলাভিসন্ধি বর্জিত ব্যক্তির ও জ্ঞানোৎপত্তির বাধক স্বরূপ  
পাপের ক্ষয় ও জ্ঞানের সাধক স্বরূপ সাধু বৃত্তির উত্তেজনা করিয়া দেয় । অতএব কৰ্ম্ম-  
মিকারী পুরুষ নিজাম হইলেও কৰ্ম্ম পরিত্যাগ করিবেন না ॥ ৫ ॥

শাক্তরত্নাং । এতান্ধপীতি । এতান্ধপি তু কৰ্ম্মাণি যজ্ঞোদানতপাংশি পাবনান্যতনানি  
সঙ্গমাসক্তিস্তেব ত্যক্ত্বা ফলানি চ তেষাং পরিত্যক্ত্বা কৰ্ত্তব্যানীতি অমুষ্ঠয়ানীতি মে মম  
নিশ্চিতং মতমুত্তমং নিশ্চয়ং শৃণু মে তত্রৈতি এতজ্ঞান পাবনং চ সঙ্কেতমুক্তা এতান্ধ-  
পি কৰ্ম্মাণি কৰ্ত্তব্যানীত্যেতদনিশ্চিতং মতং অমুত্তমমিতি প্রতিজ্ঞাতার্থোপসংহারএব  
নাপূর্বার্থঃ বচনমেতান্ধপীতি প্রকৃতসম্বিকৃষ্টাঃ তাপিশব্দেঃ সাসক্ত ফলার্থিনোবদ্ধহেতু-  
জ্ঞেতাত্তপি কৰ্ম্মাণি সমুক্ষোঃ কৰ্ত্তব্যানীতি অশব্দার্থঃ নবজ্ঞানি কৰ্ম্মাণ্যপেক্ষাতাত্ত-  
পীত্যাচ্যন্তে অস্ত্রে বর্ণয়ন্তি নিত্যানাং কৰ্ম্মণাং ফলাভাবাং সঙ্গং ত্যক্ত্বা ফলানি চেতি  
নোপপদ্যতে । এতান্ধপীতি যানি কার্যানি কৰ্ম্মাণি নিত্যেত্যেতজ্ঞানি এতানি অপি  
কৰ্ত্তব্যানি কিমুত যজ্ঞদানতপাংশি নিত্যানি ইতি তদ্ব্যং নিত্যান্ধপি কৰ্ম্মণাং ফলবৎ-  
জ্ঞোপপাদিতত্বাৎ যজ্ঞোদানং তপশ্চৈব পাবনানীত্যাди বর্ণনেন নিত্যাত্তপি কৰ্ম্মাণি  
বদ্ধহেতুত্বাশঙ্কয়া জিহাসোস্মুক্ষোঃ কূতঃ কাম্যোঃ প্রসঙ্গঃ দূষণঃ পরকর্মেতি চ নিশ্চি-  
তত্বাৎ যজ্ঞার্থাৎ কৰ্ম্মণোক্তত্বৈতি চ কাম্যকৰ্ম্মণাং বদ্ধহেতুত্বম্ নিশ্চিতত্বাৎ ত্রৈলোক্যবিষয়া-  
বেদান্ত্রৈবিদ্যামাং সোমপাঃ স্তীপে পুণ্যে মর্ত্যলোকঃ বিশদীতি চ দূরব্যবহিতত্বাচ্চ ন  
কাম্যেষেতান্ধপীতি ব্যাপদেশঃ ॥ ৬ ॥

আনন্দগিরি টীকা । প্রতিজ্ঞাতমর্থমুপসংহরতি এতান্ধপীতি । উপসংহারলোকাঙ্করাণি  
ব্যাকরোতি এতানীত্যাदिना । অক্ষরার্থমুক্তা তাত্পর্যার্থমাহ নিশ্চয়মিতি । প্রকৃতার্থোপ-  
সংহারে সমকমাহ এতান্ধপীতি । অপিশব্দস্ত বিবক্ষিতমর্থং দর্শয়তি সাসক্তত্বৈতি । ব্যাপদ্যৎ  
কীর্তয়তি । নদ্বিতি এতান্ধপীত্যাदिवाक्यं न निताकर्मविषयमिति मतमुपपन्नमिति अन्त ইতি ।  
ন চেদিদরিত্যকর্মবিষয়ং কিং বিষয়স্তর্हि ইত্যপেক্ষা वाक्यमवतार्य व्याकरोति एतानीत्या-  
दिना । नित्यानामप्यवगम्यते यच्छेद्यस्तद्वत् । मिति दूषयति तदवगति । यत्तु काम्यात्तपि  
कर्तव्यानीति तस्मिन्मति नित्यान्धपীति । किञ्च काम्यानां तदवगता निश्चितत्वात् तेषु  
मुमुक्षोरनुष्ठानमিত्याह दूरेणेति । किञ्च मुमुक्षोरपेक्षितमोक्षापेक्षया विरुद्धफलत্বাৎ  
काम्यकर्मणाम् न तेषु तत्तानुष्ठानमিত्याह यज्जार्थादिति । काम्यानां बद्धहेतुत्वं निश्चित-

কর্তব্যানীতি মে পার্থ নিশ্চিতং মতমুত্তমং ॥ ৬ ॥

মিতাঙ্গৈব পূর্বেত্তরাণ্যাত্মক্যং দর্শয়তি জৈগুণোতি । কিঞ্চ পূর্বমোক্ষে যজ্ঞাদিনি-  
তাকর্মণাং প্রকৃতত্বাদেতচ্ছন্নে সন্নিহিতাচিনা পরামর্শাৎ কাম্যকর্মণাঞ্চ কাম্যানাং  
কর্মণামিতি বাবহিতানাং সন্নিহিতপরামর্শকৈতচ্ছাবিবরণস্য কাম্যকর্মণ্যেতাশ্চপীতি  
ব্যপদেশমর্হতীত্যাহ দুরেতি ॥ ৬ ॥

রাগাঙ্ক ভাষ্য । এতানীতি । যস্মান্ননীষিণাং যজ্ঞদানভূষণঃ প্রভৃতীনি পাবনানি  
তস্মাদুপাসনবদেতাশ্চপি যজ্ঞাদীনি কর্মণাং মদারম্ভনরূপাণি সৰ্বাঃ কর্মণি সমতাং ফলানি  
চ ত্যক্তা অহরহ আপ্রয়াগুপাসননিবৃত্তয়ে যুমুক্ষুণা কর্তব্যানীতি যম নিশ্চয়মুত্তমং  
মতং ॥ ৬ ॥

স্বাকীকৃত টীকা ।

ব্রাহ্ম এতাত্মপীতি । যা  
কথা, সঙ্গঃ কর্তৃত্বাভি-  
কর্তব্যানীতি মে মতঃ

মধুসূদন সরস্বতীকৃ  
ফলাভিসন্ধিমা কৃতাত্ম  
তস্মাহ তুশবঃ শব্দাভি  
সা তৎফলভোগোপায়ে  
শুদ্ধিরন্ত্যেব ভোগসি  
পংযোগিনীং তু শুদ্ধি  
বন্ধনহেতুত্বাশ্চপি ম  
কীর্যমানানি ত্যক্তা  
কর্ম্মাধিকৃতৈঃ কর্ম্ম  
নীতি মম নিশ্চিতং  
সংকৃতঃ ‘ভগবৎপূ  
বুদ্ধিভিঃ’ ॥ ৬ ॥

এতানি পাবনানি ভবন্তি তৎ প্রকারঃ দর্শয়-  
যা পাবনানীত্যাত্মাত্মোক্তোপায়ঃ কর্তব্যানি  
প্রাধান্যতয়া কর্তব্যানি, ফলানি চ ত্যক্তা  
১ ৬ ॥

মতপসামন্তঃকরণশোধনে সামর্থ্যাসক্ত তর্হি  
ভবিষ্যন্তি কৃতঃ ফলাভিসন্ধিত্যাগে নেতা-  
শ্চপি শুদ্ধিমানমতি ধর্ম্মস্বাভাবাৎ তথাপি  
গিনী তদ্বক্তঃ বার্ত্তকৃত্তিঃ ‘কাংগোপি  
হেন নহৈতৎ তুদ্যতে ফলমিতি’ জ্ঞানো-  
কর্ম্মাণি এতানি ফলাভিসন্ধিপূর্ব্বকভেদ  
নীতি কর্তৃত্বাভিনিবেশঃ ফলানি চাত্তম-  
ত মে মম নিশ্চিতং অতএব হে পার্থ  
ন্যানি বোতি দ্বয়োপ্তয়োনা ত্যাজ্যা-  
দয়ং শৃণু মে ভজোতি সোহয়ং নিশ্চরউপ-  
রিতঃ অনিফাততয়াভাষ্যে হুয়াপোগন্দ-

হে অর্জুন

মান ও স্বর্গাদিফল কামন

কর্ম্মানুষ্ঠান কালে কর্তৃত্বাভি-  
আমার মতে শ্রেষ্ঠ ত্যাগ ॥ ৬ ॥

গীঃ মঃ । কাংগ্য কর্ম্ম ও অন্তঃকরণের উন্নতি থাকা বটে, কিন্তু তাহাতে স্বর্গ-  
ভোগাদি ফল দান জন্য আত্মজ্ঞান লাভের প্রতিশ্রুততা হয়। দেহবাল্যরূপেই যেমন গুণদেহ  
ও দেবদেহ একরূপ নহে, যেমন ইজের দেহকে হে ভোগ্য বস্তু শূকরদেহে ভোগ করা-  
যায় না, কাংগ্য কর্ম্ম চিত্তশুদ্ধি কারক হইলেও উহা ভোগোপযোগী মানস, জ্ঞান সাধ-  
নোপযোগী নহে। (আমি যুগা, আমি ব্রাহ্মণ, আমি ব্রহ্মচারী, আমি এই যজ্ঞের অধি-  
ষ্ঠান কর্ত্তা ইত্যাদি রূপ অভিমানের নাম “স” ।) “সঙ্গ” ও “ফল” কামনা “ত্যাগ  
পূর্ব্বক চিত্তশুদ্ধি কারক কর্ম্মের অনুষ্ঠান করিতে এলাই ভগবানের আত্মপ্রায় ॥ ৬ ॥

## নিয়তস্তু তু সংশ্রাসঃ কর্মণোনোপপদ্যতে ।

শাক্তভাষ্যঃ । জ্ঞানাদজ্ঞতাদিকৃতস্ত মুমুক্ষুঃ নিয়তস্তেতি নিয়তস্তু তু নিত্যস্ত সন্ন্যাসঃ  
পরিভ্রাণঃ কর্মণোনোপপদ্যতে অজ্ঞস্ত পাননকৃত্যেইহাং মোহাদজ্ঞানাত্ত নিয়তস্ত  
পরিভ্রাণোনিয়তভাবশ্চ কৰ্তব্যং তাদ্রতে চেতি নিশ্চয়িত্বিক্রিমতোমোহনিমিত্তঃ পরিভ্রাণ-  
গন্ত্যাসঃ পরিকীর্তিতোমোহশ্চ তমহিতি ॥ ৭ ॥

আনন্দপিরি টীকা । নিত্যকর্মণামবশ্যকর্তব্যমুপজীব্যাণ্যপেক্ষিতং পুররনন্তরশ্লোক-  
মিবতারয়তি তদ্বাদিতি । নহু কশ্চিন্নিয়তমপি কর্ম ত্যজন্ন পণভ্যতে তত্রাহ মোহাদিতি ।  
অজ্ঞানঃ পাননদ্বাপরিজ্ঞানং অজ্ঞস্ত নিত্যকর্ম ত্যাগোমোহাদিত্যেতদুপপদয়তি নিয়তক্ষে-  
তি । নিত্যকর্ম ত্যাগস্ত মোহকৃতত্বং কৃতস্তামসদ্ব্যমিত্যাশঙ্ক্যাহ মোহশ্চেতি ॥ ৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য । নিয়তস্তেতি । নিয়তস্ত নিত্যনৈমিত্তিকস্ত মহাবজ্ঞাদেঃ কর্মণঃ  
সংশ্রাসস্ত্যাগো নোপপদ্যতে শরীরবাজ্ঞাঃ । ইত্যাদিঃ । ইত্যাদিকর্মণ ইতি শরীরবাজ্ঞায়া  
এবাসিদ্ধেঃ শরীরবাজ্ঞা হি যজ্ঞশিষ্টাননৈঃ । ইত্যাদিঃ । ইত্যাদিঃ । ইত্যাদিঃ । ইত্যাদিঃ । ইত্যাদিঃ ।  
তেষাং ভুক্তিতে পাণা ইত্যাদিঃ । ইত্যাদিঃ । ইত্যাদিঃ । ইত্যাদিঃ । ইত্যাদিঃ । ইত্যাদিঃ ।  
অন্নময়ং হি সোম্যগন ইত্যাদিঃ । ইত্যাদিঃ । ইত্যাদিঃ । ইত্যাদিঃ । ইত্যাদিঃ । ইত্যাদিঃ ।  
ব্রহ্মণ্যগাফাংকাররূপ জ্ঞানং আহরন্ত ইত্যাদিঃ । ইত্যাদিঃ । ইত্যাদিঃ । ইত্যাদিঃ । ইত্যাদিঃ । ইত্যাদিঃ ।  
তস্মিন্হাযজ্ঞাদি নিত্যনৈ-  
মিত্তিকং কর্মণামাশ্রয়ং ব্রহ্মজ্ঞানায়ৈবোপপদ্যতে । ইত্যাদিঃ । ইত্যাদিঃ । ইত্যাদিঃ । ইত্যাদিঃ । ইত্যাদিঃ । ইত্যাদিঃ ।  
এবং  
জ্ঞানোক্ত্যাদিনঃ কর্মণো বন্ধকত্ব মোহাৎ । ইত্যাদিঃ । ইত্যাদিঃ । ইত্যাদিঃ । ইত্যাদিঃ । ইত্যাদিঃ । ইত্যাদিঃ ।  
স্তেতমৌলম্বঃ । তমো হজ্ঞানস্ত মুগং । ইত্যাদিঃ । ইত্যাদিঃ । ইত্যাদিঃ । ইত্যাদিঃ । ইত্যাদিঃ । ইত্যাদিঃ ।  
প্রোক্তঃ । অজ্ঞানস্ত জ্ঞানপিরোপি বিপরীতঃ । ইত্যাদিঃ । ইত্যাদিঃ । ইত্যাদিঃ । ইত্যাদিঃ । ইত্যাদিঃ । ইত্যাদিঃ ।  
স্তেতমসাত্বতা । সর্বার্থাষিপরীতাশ্চ বৃত্তিঃ । ইত্যাদিঃ । ইত্যাদিঃ । ইত্যাদিঃ । ইত্যাদিঃ । ইত্যাদিঃ । ইত্যাদিঃ ।  
কাদেঃ কর্মণস্ত্যাগো বিপরীতজ্ঞানমূলইতি । ইত্যাদিঃ । ইত্যাদিঃ । ইত্যাদিঃ । ইত্যাদিঃ । ইত্যাদিঃ । ইত্যাদিঃ ।

স্বামিকৃত টীকা । প্রতিজ্ঞাতঃ ত্যাগটো । ইত্যাদিঃ । ইত্যাদিঃ । ইত্যাদিঃ । ইত্যাদিঃ । ইত্যাদিঃ । ইত্যাদিঃ ।  
কাম্যস্ত কর্মণোনবন্ধকত্বাং সংশ্রাসোযুক্তঃ নি । ইত্যাদিঃ । ইত্যাদিঃ । ইত্যাদিঃ । ইত্যাদিঃ । ইত্যাদিঃ । ইত্যাদিঃ ।  
নোপপদ্যতে সন্তুগুজিহ্বারা মোহহেতুত্বাৎ । ইত্যাদিঃ । ইত্যাদিঃ । ইত্যাদিঃ । ইত্যাদিঃ । ইত্যাদিঃ । ইত্যাদিঃ ।  
তেষাং লক্ষণায়োহাদেব ভবেৎ সচ মোহস্ত । ইত্যাদিঃ । ইত্যাদিঃ । ইত্যাদিঃ । ইত্যাদিঃ । ইত্যাদিঃ । ইত্যাদিঃ ।

গদ্যহৃদন সরস্বতী কৃত টীকা । ভদ্রেন । ইত্যাদিঃ । ইত্যাদিঃ । ইত্যাদিঃ । ইত্যাদিঃ । ইত্যাদিঃ । ইত্যাদিঃ ।  
স্বগন্ধঃ স্বর্ণিতঃ ইদানীং ত্যাগাৎ দোষবদিত্যেকৈ কর্মণোহর্গনীষণইতি পরপক্ষস্ত  
পূর্কোক্তত্যাগকৈবিশ্যাব্যর্থানেন নিরাকরণমারম্ভতে কাম্যস্ত কর্মণোস্তঃকরণশুদ্ধিত্ব-  
ত্বাভাবেন বন্ধহেতুত্বেন চ দোষবদ্যবন্ধনিবৃত্তিতেত্বোপার্জিনা ক্রিয়মাণস্ত্যাগউপপদ্যতেএব  
নিয়তস্তু নিত্যস্ত কর্মণঃ শুদ্ধিহেতুত্বেনাদোষস্ত সংশ্রাসস্ত্যাগোমুমুক্ষুগন্তঃকরণশুদ্ধির্জিনা  
নোপপদ্যতে শাস্ত্রবৃত্তিভ্যাং । ইত্যাদিঃ । ইত্যাদিঃ । ইত্যাদিঃ । ইত্যাদিঃ । ইত্যাদিঃ । ইত্যাদিঃ ।  
আরুক্ষ্যেবুর্নোবেগং কর্মণারম্ভচ্যুতইতি নহু দোষবৎ কাম্যস্তেব নিত্যস্তাপি দর্শপূর্ণ-  
মাসজ্যোতিষ্টোমাদেনত্রীহিংশাদিহিংসামিপ্রভঞ্জন সাট্য্যভিত্তিতং ন চ ব্রীহীনবলন্তি  
অগ্নিষোণীয়াং পশুগালভতইত্যাদি বিশেষণ মিগোচরত্বাৎ ক্রমজহিংসার ন হিংস্যাৎ সর্ব-  
ভূতানীতি সামান্যনিবেশস্ত তদিত্তরপরত্বাতি সাক্ষ্যতং ভিন্নবিষয়ত্বেন সিদ্ধিনিবেশমোর-

## মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

‘বাধেনৈব সমাবেশসংভবাৎ নিষেধেনহি পুরুষত্বানর্থহেতুহিংসেত্যতিহিতং ন বক্রত্বার্থা  
 সেতি বিধিনা চ ক্রত্বার্থা সেত্যতিহিতং ন অনর্থহেতুর্নেতি তথা চ ক্রত্বগুণককত্বপুরুষা-  
 নর্থহেতুত্বয়োরেকত্র সংভবাৎ ক্রত্বার্থাণি হিংসা নিষিদ্ধেনেতি হিংসাত্মকং দর্শপূর্ণমাসজ্যো-  
 তিষ্টোমাদি সর্বং দৃষ্টমেব নিহিতত্বাণি নিষিদ্ধত্বং নিষিদ্ধস্যাপি চ বিহিতত্বং শ্রেনাদিব্রূপ-  
 পন্নমেব বধাহি শ্রেনেনাতিচরন্যজতেত্যাদ্যতিচারবিধিনা বিহিতোপি শ্রেনাদির্ন হিংস্যাৎ  
 সর্বভূতানীতি নিষেধবিষয়ত্বানর্থহেতুরেব তদ্ব্যবসাহিস্যোর্যেব চ রাগদ্বেষাদিবশীকৃত্য  
 তজাধিকারঃ এব জ্যোতিষ্টোমাদ্যবপি তথা চোক্তং মহাত্মারতে ‘অগস্ত্য সর্বধর্মোত্য-  
 পরমোদম উচ্যতে অহিংসয়া হি ভূতানাং অপঘাতঃ প্রবর্তত ইতি’ সমুদ্যাপি ‘অপ্যেনৈব  
 তু স’সিদ্ধোদ্রাক্ষণোমাত্র সংশয়ঃ কুর্যাদন্যত্র বা কুর্যাদৈকোদ্রাক্ষণউচ্যতে ইতি’ বদতা  
 মৈত্রীমহিসাং প্রশংসতা হিংসারাদৃষ্টত্বমেব প্রতিপাদিতং অতঃকরণশুদ্ধিশ্চেশেন গায়ত্রী  
 অপাদিনা স্তুতরাশুগপংভত ইতি হিংসাদিদোষদৃষ্টং জ্যোতিষ্টোমাদি নিত্যং কর্ম দোষা-  
 সহিষ্ণুনা শ্রেনাদিকমিব কর্মাধিকারিণ্যপি ত্যাজ্যমিতি প্রাপ্তে ক্রমঃ ন বক্রত্বার্থা হিংসা-  
 নর্থহেতুঃ বিধিস্পৃষ্টে নিষেধার্থবকাশার্থং তথাহি বিধিনা বলবদিচ্ছাবিসয়সাধনতাবোধ-  
 ক্রপাং প্রবর্তনাং কুবর্তান্নসোধনে তদ্ব্যাপত্তেঃ অবিসয়সা প্রবর্তনাগোচরস্যানর্থসাধন-  
 স্বাভাবোপার্থাদাক্ষিপাতে তন বিধিবিষয়স্য নানর্থহেতুত্বং যুক্ত্যেত ন হি ক্রত্বত্বং সাক্ষা-  
 দ্বিধার্থঃ যেন বিরোধোন ব্যাৎকিত্ত প্রবর্তনেনৈব প্রবর্তনাকর্মভূতা তু পুরুষপ্রবৃত্তিঃ  
 পুরুষার্থমেব বিষয়ীকৃত্য কচিৎ ক্রত্বমপি পুরুষার্থসাধনত্বেন পুরুষার্থভাবমাগম্য নিষয়ী-  
 করোতীত্যন্যং পুরুষপ্রবৃত্তিচ্চ বলবদিচ্ছাপ্রধানদর্শনাঃ জ্ঞাপ্যমানা নতাব্যাস্যার্থহেতুতা-  
 মাক্ষিপতি ন বাহনর্থহেতুতাঃ প্রতিক্ষিপতি কিন্তু বগা প্রাপ্তমেবালম্বতে বলবদিচ্ছাবিসয়ে  
 স্বতএব প্রবৃত্তেঃ স্বর্গাদৌ বিধানপেক্ষণাৎ নতএব নিহিতস্যোনফলস্যাপি শত্রুপক্ষগণসা-  
 তিচারস্যানর্থহেতুত্বমুপাদাতএব ফলস্য বিধিজনাপ্রবৃত্তিবিষয়ত্বাভাবাৎ বিধিজনাপ্রবৃত্তি  
 বিষয়ং তু ধাত্বর্থঃ করণং প্রদত্তমালম্বতে চানর্থহেতুং ন বিষয়ীকরোতীতি বিশেষবিধি  
 বাধিতং সামান্যানিষেধার্থক্যং রাগদ্বেষা মুলাক্রত্বার্থলৌকিকহিংসাবিসয়ং তেন শ্রেনাদী-  
 যোমীরয়োর্বসমাদ্রূপপন্নদৃষ্টত্বং জ্যোতিষ্টোমাদেঃ বিধিস্পৃষ্টস্যাপি নিষেধবিষয়ত্বং বোভ-  
 শিগ্রহপসাপ্যনর্থহেতুত্বাভিনিবর্তিত্যে বাভশিনং গৃহ্যতীতি নিষেধাৎ তদ্ব্যাপ্তি-  
 দেতদিতি ভাট্টং দর্শনং প্রাত্যকসং তু দর্শনং ফলসাধনে রাগতএব প্রবৃত্তিসিদ্ধেন নিবো-  
 গস্য প্রবর্তকত্বং তেন শ্রেনাসা রাগজন্যপ্রবৃত্তিবিষয়ত্বেন বিধেরৌদাসীন্যত্র তস্যানর্থ-  
 হেতুত্বং বিধিনা প্রতিক্ষিপাতে আত্মবোমীরহিংসারং তু ক্রত্বভূতান্যং ফলসাধনত্বাভাবেন  
 রাগাত্মাবিধিরেব প্রবর্তকঃ সচ অবিসয়স্যানর্থহেতুতাং প্রতিক্ষিপতীতি প্রধানভূতা  
 হিংসানর্থং জনরতি ন ক্রত্বার্থেতি ন হিংসাসিদ্ধত্বেন জ্যোতিষ্টোমাদেহুত্বমিতি সময়েন  
 এতাবদ্ব্যজ্ঞেতু বিশেষঃ চোদনালক্ষণোবর্ধেদ্যম উভয়ভাষ্যং পদ্যানবর্তনেনাধর্মত্বং শ্রেনা-  
 দেঃ প্রত্যাকরমতে ভাট্টমতে তু শ্রেয়ফলদেয়াভিচারস্যানর্থহেতুত্বাদধর্মত্বং শ্রেনাসা তু  
 নিহিতস্য সমীহিতসাধনস্য ধর্মত্বমেব অর্থং ব্যব্যবর্ত্যং তু কলত্রত্বকথাধেনিষিদ্ধস্যো-  
 নেতি ফলতোনর্থহেতুত্বেন তু শিষ্টানাং শ্রেনাদী ন ধর্মত্বেন ব্যবহারঃ তদ্ব্যজ্ঞঃ ‘ফলতোপি  
 চ যৎকর্ম নানর্থেনামুপাগতে কেবলমীতিহেতুত্বাভাবম ইতি কথ্যত ইতি’ তর্কিকাণাং তু  
 দর্শনং কতিসাধ্যমনর্থহেতুত্বমনর্থহেতুত্বং চোক্তময়ং বিধার্থঃ তজ ক্রত্বহিংসারং সাক্ষা-



দুঃখমিত্যেব যৎ কৰ্ম্ম কায়ক্ৰেশভয়াভ্যাজেৎ ।

অ কৃষ্ণা রাজসং ত্যাগং নৈব ত্যাগকলং লভেৎ ॥ ৮ ॥

ত্যাগেন তদ্ব্যকরণং নরকং প্রতিপাদ্যেত্যাহ দুঃখমিত্যেবেত্যাদিনা । কৰ্ম্মত্যাগস্তাম-  
সো রাজসংচেতি তিনিদোদর্শিতঃ ॥ ৮ ॥

সামাজিক ভাষ্য । দুঃখমিতি । যদ্যপি পরম্পরায় মৌলসাদিনত্বং কৰ্ম্ম তথাপি দুঃখ-  
অক ইত্যজ্ঞানসাধ্যাত্মং বহুয়াসরূপতয়া কায়ক্ৰেশকরত্বাচ্চ মনোবিন্যাসকরমিতি তদ্ব্য-  
যোগনিপ্পত্তয়ে জ্ঞানাত্ম্যাদয়ঃ ন তনীরহিতি যো মহাযজ্ঞাভ্যাসগকৰ্ম্ম পরিত্যজেৎ । স রাজসং-  
রজোমূলং ত্যাগং কৃষ্ণা তদ্ব্যথাবাস্তবশাস্ত্রার্থরূপমিতি জ্ঞানোৎপত্তিরূপং ত্যাগ কলং ন  
লভেৎ । অযথাবৎ প্রজান্নাতি বুদ্ধিঃ সা পার্থ রাজসীতি বক্ষ্যতে নহি কৰ্ম্মাদৃষ্টকারেণ মনঃ  
প্রসাদহেতুঃ অপিতু ভগবৎ প্রসাদদ্বারেণ ॥ ৮ ॥

সামিকৃত জিকা । রাজসং ত্যাগমাহ দুঃখমিতি । যঃ কৰ্ত্তব্যবোধং বিনা কেবলং  
দুঃখমিত্যেবং মম্বা শরীরায়াক্তরাজিত্যং কৰ্ম্ম ত্যজেনিতি যত্নাদৃশ্যত্যাগো রাজসোদুঃখত্ব  
রাজসত্বাৎ অন্ততঃ রাজসং ত্যাগং কৃষ্ণা । রাজসঃ পুরুষত্যাগকলং জ্ঞাননিষ্ঠালক্ষণং নৈক  
লভতইত্যর্থঃ ॥ ৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত জিকা । পূৰ্ব্বোক্তমোহভাবেনি অরূপজাতাত্ত্বকরণশুদ্ধি-  
ত্বা কৰ্ম্মাধিকৃতোহপি দুঃখমেবকমিতি সঃ কায়ক্ৰেশভয়াভ্যাজিত্যং কৰ্ম্ম ত্যজেনিতি যৎ  
স ত্যাপো রাজসদুঃখং হি রাজসং অন্তঃ স ত্যাহরহিতোপি রাজসঃ পুরুষত্যাগং রাজসং  
ভাষ্যং কৃষ্ণা নৈব ত্যাগকলং সাধিক্যগত কলং জ্ঞাননিষ্ঠালক্ষণং নৈব লভেৎ  
স লভেৎ ॥ ৮ ॥

কৰ্ম্মানুষ্ঠান বুদ্ধি সাধ্য, ইহ মনে করিয়া কায়িক ক্রেশভয়ে যে  
নিত্য কৰ্ম্ম ত্যাগ করা হয়, তাহ রাজস ত্যাগ । রাজস ত্যাগ দ্বারা  
প্রকৃত ত্যাগের ফল লাভ হয় ন ॥ ৮ ॥

গীঃ সঃ । পূৰ্ব্বোক্ত মোহের অভাব হইলেও কৰ্ম্মাধিকারীর অন্তঃকরণ শুদ্ধি  
না হওয়া প্রযুক্ত অগ্নিহোত্র, সৰ্ব্বোপাসনাদি নিত্যকৰ্ম্ম শরীরের ক্রেশকর বলিয়া বোধ  
হয় । শারীরিক ক্রেশের ভয়ে নিহিত কৰ্ম্ম ত্যাগ নিত্যকৃত অপ্রশস্ত । ইহাতে কোন রূপ  
কল্যাণ সাধিত হয়না, বরং অবজ্ঞাচিত ত্যাগ অত জ্ঞাননিষ্ঠা রূপ ফলে বঞ্চিত হইতে  
হয় ॥ ৮ ॥

শাক্তরাস্ত্রায় । যঃ পুনঃ সাধিকৃত্যগঃ কার্যমিত্তি কার্য্যং কৰ্ত্তব্যমিত্যেব যৎ কৰ্ম্ম  
নিয়তং ক্রিয়তে নিরুপ্তং হেতুজ্ঞান সজকলং এক নিত্যানন্তঃ কৰ্ম্মণাং কলং তদ্বৎ ভগবৎ  
চনং প্রমুখমণোচামাণ কা যদ্যপি কলং ন প্রাপ্তে নিত্যত্ব কৰ্ম্মণত্বথাপি নিত্যং কৰ্ম্ম  
কৃতস্যাসংস্কারং প্রত্যাহারগরিহারং বা কলং কয়োভ্যাসনইতি কল্পন্ত্যেবাজ্ঞানতামপি  
কল্পনাং নিবারণতি কলং ত্যজন্ত্যেনেদাতঃ সাধুঃ সলং ত্যক্ত কলকেতি সত্যাপো-  
নিত্যকৰ্ম্মস্ব সজকলপরিভাষাঃ সাধিকঃ সত্বনিবৃত্তো নতোৎতিমতঃ ॥ ৯ ॥

কার্যামিত্যেব যৎ কর্ম নিয়তং ক্রিয়তেহজ্ঞান ।

আনন্দসিগ্নি টীকা । সম্ভ্রতি সাধিকং ত্যাগং প্রাপ্তপূর্বকং বর্ধয়তি কঃ পুনরিত্তি । কর্তৃ-  
 ষামিত্যেবেত্যেবকারণে নিত্যত্ব ভাবান্তরং নিষিদ্ধাভে নিত্যানাং বিধুদ্ধে কণাশ্রবণাৎ  
 তেবাঃ ফলং ত্যক্তেচ্চাত্মমিত্যাশঙ্ক্যাহ নিত্যানামিত্তি । ফলং ত্যক্তেচ্চাত্ম বিধাত্তরেণ  
 তাৎপর্যমাহ অথবেতি । নহি বিধিনা কৃতং কর্ম অনর্থকং বিধ্যানর্থক্যাক্তেন প্রৌতফলা-  
 ভাবেপি নিত্যং কর্ম বিধিতোহুতিষ্ঠন্নান্নানগজানন্নুপকৃতমন্বোক্ত্যা তস্মিন্ কর্মণ্যাম-  
 ন্যাকারং ফলং কল্পয়তি তদকরণে প্রত্যয়ান্বিত্যা ভৎকরণং কর্তৃগান্নানন্তস্মিন্ভিং করো-  
 তীতি বা নিত্যে কর্মণ্যুক্তাঃ কল্পনামহুনিশ্চাদিতকলকল্পনাঞ্চ ফলং ত্যক্তেচ্চাত্মেনে তপ-  
 বাহিগারমতীতাব্যঃ । নিত্যকর্মসু ফলতাপোক্তেঃ সম্ভবে কুশিতমাহ অতইতি ॥ ৯ ॥

রাসাহজ ভাব্য । কার্যামিত্যেবেতি । গিতানৈমিত্তিক সহাবজাদিবর্ণাশ্রমবিহিতং  
 কর্ম সদাধার্যমত তয়া কার্যঃ স্বয়ং প্রয়োজনমিত্তি মহা সঙ্গঃ কর্মণি সমতাং ফলঞ্চ  
 ভ্যক্তা । যৎ ক্রিয়তে সত্যাপঃ সাক্ষিকোবতঃ সঙ্গুগঃ বণাবহিতশাস্ত্রার্থজানবুলইত্যর্থঃ তৎ  
 স্বয়ং বণাবহিতজানবুলপাদয়তীত্যুক্তাঃ । সঙ্গাৎ সম্ভারতে জানমিত্তি বন্ধাতে প্রযুক্তিঃ  
 চ নিবৃত্তিক কার্যাকার্যভয়াত্তরে । বন্ধঃ মোক্ষকঃ যা বেত্তি বুদ্ধিঃ সা পার্শ্ব সাধিকীতি ॥ ৯ ॥

সামিকৃত টীকা । সাধিকং ত্যাগমাহ কা মিত্তি । কার্যামিত্যেব বুদ্ধা নিয়তমবশ্তং  
 কর্তব্যতয়া বিহিতং কর্ম সঙ্গঃ ফলঞ্চ ভ্যক্তা । মিত্তি ইতি বতাদৃশত্যাগঃ সাধিকোবতঃ ॥ ৯ ॥

সমুদয়ন মরমতীকৃত টীকা । কর্মভ্যাঃ তামসোরাজশচ হেরোদর্শিতঃ কীদৃশঃ  
 পুনরুপায়েয়ঃ সাধিকস্ত্যাগইত্যাচ্যতে বিধুদ্ধে কণাশ্রবণেপি কার্য কর্তব্যমেবেতি  
 বুদ্ধা নিয়তং নিত্যং কর্ম সঙ্গঃ কর্তৃত্বতিনিবেশ্যফলং চ ত্যক্তেব যৎ ক্রিয়তেস্তৎকরণ-  
 ভঙ্গিপর্যন্তং স ত্যাগঃ সাধিকঃ সন্নিবৃত্তোরতঃ প্রদেয়স্বেন সংমতঃ শিষ্টানাং নহু নিত্যানাং  
 ফলমেব নান্তি কথং ফলং ত্যক্তেচ্চাত্ম উচ্যতে । জ্ঞানদেব তপঃ চ চিন্তিত্যানাং কলম-  
 মতীতি গম্যতে নিফলতাহুষ্ঠানাসম্ভবাৎ, তথ্য চাপস্তম্বঃ তদ্যা । ত্রে কলার্থে নিশ্চিত  
 ছায়াগচ্ছইত্যানুপদোতে এবং ধর্মঃ চর্যমাণমর্থী অনুপদাশ্রয়ইত্যাহ ধিকং ফলং নিত্যানাং  
 দর্শয়তি অকরণে প্রত্যয়ান্বতিচ নিত্যানাং প্রায়োগপরিহারঃ স্বয়ং দর্শয়তি ' ধর্মোপ-  
 পাদমপমুদতি তন্মাকর্মঃ পরমঃ বদন্তি যেন বেচন বজ্রতাপি ॥ ১ ॥ দর্শিহোমেনাশ্রুপক-  
 তমনা এব ভবতি তদাহর্দিশবাজীশ্রেরানান্নবাজীইত্যায়র্যজীতিহজ্ঞরাৎ সহবা আশ্রবাজী  
 ঘোবেদেদং মেনেনাশ্র ' সাক্ষি রতইদমেনাদ্রুপদীয়তইত্যাশ্রিতমশ্র ' জ্ঞানপ্রতি-  
 লক্ষকপাপকফলকণং জ্ঞানযোগ্যতাক্রপুণ্যোৎপত্তিলক্ষণং চাত্মসংস্কারঃ নিত্যানাং কর্মণাং  
 ফলং দর্শয়ন্তি তদভিসন্ধিঃ ভ্যক্তা । ভ্যক্তহুষ্ঠেরানীত্যর্থঃ যজ্ঞতং ত্যাগসংস্তাসম্বন্ধে ঘটপট-  
 শঙ্ক্যাবিব ন ভিন্নজাতীয়াথৌ কিন্তু ফলাভিসন্ধিপূর্বককর্মত্যাগএব তরোরর্থইতি তন্ন  
 বিন্ধত্বব্যং তত্র সত্যপি কলাভিসন্ধৌ মোহাচ্চা কয়ক্লেশতয়াহা যঃ কর্মত্যাগঃ সনিশে-  
 ষ্যাভাবকৃতোনিশিষ্টাভাবস্তামসস্বেন রাজসস্বেন চ নিশ্চিতঃ যন্ত সত্যপি কর্মণি কলাভি-  
 সন্ধি ত্যাগঃ সনিবেষণাভাবকৃতোনিশিষ্টাভাবঃ সাধিকস্বেন স্মৃতইতি বিশেষ্যাভাবকৃত  
 বিশেষণাভাবকৃতোচ নিশিষ্টাভাবস্ত সমানকর্ম পূর্বগারনিরোধঃ উত্তরাভাবকৃতস্ত নিশ্চ-  
 যস্তান্ন বিরোধমথো গণনীয়ইতি চাণোচাম এতেন ত্যাগোহি পুরুষব্যাহ জিবিধঃ সংপ্র-

সঙ্গঃ ত্যক্ত। কল্যেব স ভ্যাগঃ সাত্বিকোত্তমঃ ॥ ৯ ॥

কর্তব্যইহি প্রতিজ্ঞায় কর্মণ্যগলকণে হে বিধে দর্শয়িষ্য। প্রতিজ্ঞানমুরূপাঃ কর্মামুষ্ঠান-  
লক্ষণাঃ তৃতীয়াঃ নিখাঃ দর্শনতোক্তগনতঃ একটমকৌশলমাপত্তিতং ন হি ভবতি  
জারোজ্ঞোপাভোজয়িতব্যঃ যৌ কঠকৌশিজৌ তৃতীয়াঃ সজ্জিয়ইতি তদদিত্তি পরাত্তং  
জিহ্বাণি নিখাঃ বিশিষ্টাভাবরণেণ : ভ্যাগসামাজ্যৈককল্যাতীতম। প্রাথ্যাত্তাৎ  
তস্মাৎগনকৌশলোভাবনমেব মহনকৌশলমিতি জেতব্যং ॥ ৯ ॥

কর্তব্য বোধে কর্মের অনুষ্ঠান করিয়া কর্মে আসক্তি ও কর্ম-বন্দ-  
কামনা পরিত্যাগ করায় নামই সাত্বিক ভ্যাগ ॥ ৯ ॥

শ্রীঃ সঃ। যে পর্য্যন্ত চিত্ত শুদ্ধি না হয়, সে পর্য্যন্ত কর্মীধিকারী “অগ্নিহোত্রং  
জুহোতি” “অহরহঃ সন্ধ্যামুশাসীত” এই রূপ বেদবিধি পালন করা কর্তব্য বোধে  
কর্মামুষ্ঠান করিবেন। আমি কর্ম করিতেছি, এরূপ অভিমান এবং আমার এই রূপ  
ফলসিদ্ধি হইবে, এরূপ কাৰ্ণনা সাত্বিক ব্যক্তি মনে ২ গোষণ করিবেন না। “স্বর্গকামো  
যজ্ঞেত, গৃহ্য কামো যজ্ঞেত, পণ্ড কামো যজ্ঞেত” ইত্যাদি বচনে কাম্যকর্মের যেকোন  
ফলাভিসন্ধি অধিষ্ট আছে, অগ্নিহোত্র, সন্ধ্যাপাসনাদি নিত্যকর্মের সে রূপ কোন  
অভিসন্ধি নাই। বরং উহা মা করিলে শাস্তি আছে। যথা শ্রুতি “অকৃত্যাবৈদিকং নিত্যং  
প্রত্যবাসী ভবেন্নরঃ” বৈ প্রতিপাদিত সন্ধ্যাপাসনাদি নিত্যকর্ম না করিলে কর্মীধি-  
কারী পাণ্ডা রূপ প্রত্যবাস ভাগী হইবে। তিত্তে ও উক্ত হইয়াছে—

“একাহং অপহীলন্তু স্যাহীমো বিনজয়ঃ”

বাদশাহ মনয়িষ্ঠ শূদ্র ন বন সংশয়ঃ ॥

যে দ্বিজ একদিন ইষ্ট মন্ত্র বা গায়ত্রী প না করেন, যিনি তিন দিন পর্য্যন্ত সন্ধ্যা  
বর্জিত থাকেন, এবং যিনি দ্বাদশ দিন পর্য্যন্ত অগ্নিহোত্র না করেন তাঁহাকে নিশ্চয়  
শূদ্র বলিয়া জানিবে।

“অয়ান লজ্বয়েৎ স্যাতঃ সায়ঃ প্রাতঃ সমাহিতঃ।

উল্লভয়তি যো মোহঃ স যতি নরকং এবং ॥

অতএব সমাহিত চিত্তে প্রাতঃ ও সায়ঃ কালে সন্ধ্যার নিম্ন কখন লজ্বন করিবেন।  
যে ব্যক্তি মোহনাৎ এ নিয়ম উল্লভন করে, তাহার নিশ্চয় নরকে গতি হইয়া থাকে।  
হাসান্তরে ইহাও লিখিত আছে—

“সন্ধ্যামুশাসতে বে তু সততং সংশিত ব্রতাঃ।

বিধূত পাপান্তে যান্তি ব্রহ্ম লোকমনাময়ম্ ॥

জিনি সংসত চিত্তে নিয়ম পূর্ব্বক সন্ধ্যাপাসনাদি করেন, তিনি পাণ্ড যুক্ত হইয়া  
ব্রহ্ম লোক প্রাপ্ত হইবেন। সাত্বিক কর্মীধিকারীগণ নিত্য কর্মের এই সকল উপাদেয়  
কল থাকিতেও তাহা আকাজ্ঞা করিবেন না। কেননা যাহা বিনা প্রার্থনায় পাওয়া  
যায়, বুদ্ধিমান গণ তাহার আকাজ্ঞা করিবেন কেন ? আকাজ্ঞা করিলে জীবকে  
সংসার পাশে আবদ্ধ হইতে হয় ॥ ৯ ॥



### ন বৈতীকুলং কর্ম কুলে নানুবজ্যত ।

শাকরভাষ্যঃ । মনু কর্মগণিত্যাগস্ত্রিবিধঃ সন্ন্যাসইতি চ প্রকৃতত্বজ্ঞানীমসৌম্যক-  
সংশ্চাক্ত্যাগঃ কথমিহ সঙ্গফলভ্যাগভূতীমবেশনোচ্যতে যথান যত্রাক্ষণা আগতান্ত্র  
যড়বিন্দোষৌ কজিয়ভূতীমইতি তৎ ৷ নৈব দোষভ্যাগসামাধেয়ম স্তত্বার্থদ্বাদশি হি  
কর্মসন্ন্যাসত্ব কলাতিসঙ্গিভ্যাগত চ ভ্যাগবসামাজ্ঞত্বজ্ঞান রাজসতামসয়েন কর্ম ভ্যাগনিমগ্না  
কর্মফলাতিসঙ্গিভ্যাগঃ সাংখ্যিকেষু সত্ত্বগতে সত্যাগঃ সাংখ্যিকোমতইতি যদ্বিকৃতঃ সঙ্গঃ  
তজ্জি কলাতিসঙ্গিক মিত্যঃ কর্ম করোতি তত্ত্ব ফলরাগাদিনা কলুবীজিরমাণমন্তঃকরণং  
নিবেশ্য চ কর্মভিঃ সাক্ষরমাণং বিভ্রাতি তৎ বিভ্রাৎ প্রসন্নগাখ্যাদোচনকমজ্ঞতি তন্ত্বেন  
নিভ্যকর্ম্যভূতানেন বিভ্রাৎকরণভ্যাগানতিমুখ্যত্ব ক্রমেণ যথা তস্মিষ্টভ্যক্তবক্তব্য-  
মিত্যাহ ন বৈতি অকুলং অশোভনং কাম্যঃ কর্ম শরীরান্তরদ্বারেণ সংসারকারণং  
কিমনেনৈতৎকং কুলে শোভনে মিত্যে কর্মণি সম্বন্ধিজ্ঞানোৎপত্তিতস্মিষ্টাহেতুত্বেন  
মৌক্ষিকারণমিদমিত্যেব নুগুণকতে তজ্জি প্রয়োজনমপভ্রমভূতং প্রীতিং ন করোতী-  
ত্যেতৎ কঃ পুনরসৌ ভ্যাগী পূর্বোক্তে সঙ্গফলগণিত্যাগেমেতৎভ্যাগী যঃ কর্মণি সঙ্গঃ  
তজ্জি তৎফলে চ নিভ্যকর্ম্যভূতী সত্যাগী কন পুনরসাকুলং কর্ম ন বৈতি কুলে  
চ নানুবজ্যত ইত্যচ্যতে সঙ্গসমাধিষ্টোফল সঙ্ঘোদানান্যাবিনে কবিজ্ঞানহেতুনা সমাধিঃ  
সংযাতঃ সংযুক্তইত্যেতৎ ৷ অতএব মেধাবী সিদ্ধমাখ্যানলক্ষণা এতদা সংযুক্তত্বা-  
মেধাবী মেধাবিত্বাদেব হিরসংশয়ঃ স্মিরোহিত্যিকৃতঃ সংশয়োক্ত আত্মস্বরূপান্বানমেব  
গরং নিঃশ্রেয়সলক্ষণং নাহুৎ কিঞ্চিদিত্যেব চ্যুতয়েন হিরসংশয়ঃ ॥ ১০ ॥

আনন্দগিরি টীকা । কর্মতৎকলভ্যাগত ভ্যাগসন্ন্যাসলক্ষণভ্যাগ প্রকৃতত্ব ভ্যাগোহীতি  
ত্রৈবিধ্যঃ প্রতিকারমোদেন বিবিধে ব্যংগ্যভূতীরাং বিধাতবিরোধেন ব্যংগ্যদমতোত-  
গবতোহকোশলমাপত্তিসিদ্ধি শক্যে নহিতি । প্রকৃতপ্রতিকুলমুপসংহারবচনমুচিত-  
মিত্যত্র ভূতাসহ বধেতি । পূর্বোক্তবিরোধে প্রাপ্তমকোশলং ত্রত্যাদিশতি নৈব দোষ-  
ইতি । কর্মভ্যাগফলভ্যাগমোভ্যাগেষু সাংখ্যিকঃ কর্মভ্যাগনিমগ্ন তৎফলভ্যাগস্তত্বার্থমি-  
দমচনমিভ্যাগগনাং ন বিরোধোভীত্বাক্ষমেব ন্যতীকুলমাধৌ ভ্যাগসামাজ্ঞে বিশদয়তি  
অতীতি । সতি সামায়ে নির্দেপ্ত ত্বত্বার্থঃ সমর্থকত্ব তজ্জি । এবং পূর্বোপরিবিরোধঃ  
গনাকৃত্য অনন্তরোক্তত্বপরিমাণ বধিতি । কীরাগাদিমেত্যাখ্যাদিফল কর্মস্বরূপাসঙ্গো-  
গুহ্যে অন্তঃকরণমকলুবীজিরমাণমিতিছেদঃ । নিশ্চক্ষেতঃকরণে কিং স্তাদিত্যাশঙ্ক্যাহ  
নিশ্চক্ষতি । মলবিকলত্বঃ নিশ্চক্ষত্বঃ প্রসন্নমিতি তেদঃ, ক্রমেণ শ্রবণাদ্যাবু-  
তিবারোপেতার্থঃ । তস্মিষ্টভ্যাগজ্ঞানমিষ্টোক্তা । কাম্যকর্মণি ভ্যাগ্যেব বেষমভিনয়তি  
কিনতি । উত্তমজ্ঞেবং প্রীতিঞ্চ ন করোতীতি সামায়েনোক্তঃ কর্তারঃ প্রাপ্তপূর্বকং  
নিষেধতোনির্দিশতি কঃ পুনরসি । ভ্যাগীত্বাক্ষঃ ভ্যাগিনমভিনয়নকি পূর্বোক্তেনেতি ।  
কর্মণি সঙ্গত তৎফলত চ ভ্যাগেনেতি বাবৎ । উক্তমেন ভ্যাগিনঃ নিষেগোতি যঃ কর্মণীতি ।  
তৎফলং ভ্যাগেতিসঙ্গঃ । কাম্যো নিষিদ্ধে কর্মণি বদ্ধহেতুরিত ন বৈতি নিত্যে  
নৈমিত্তিকে চ মৌক্ষহেতুরিত ন প্রতীযতে । তজ্জি কাশনিষেবঃ পূছতি কথ্যেতি । নিত্যা-  
দিকর্মণা ফলাতিসঙ্গিবজ্জিভেন ক্ষয়িত ফলসম্পন্নঃ যথার্থগ্রহণসমর্থমুখ্যত্ব তেন  
সমাবেশদণায়ুক্তপ্রীতিষেবমোরভাবোভবতীত্যাহ উচ্যতইতি । চতুর্থপাদঃ ব্যাকরোতি



নহি দেহভূতা শক্যং ভ্যক্তুং কর্ম্মাণ্যশেষতঃ ।

দেহাবী ও সর্ব সংশয় বর্জিত হইলেন । তাঁহার হৃৎকর কার্য্যে ঘেষ ও  
প্রীতিকর কার্য্যে অমুরাগ থাকে না ॥ ১০ ॥

গীঃ সঃ । যিনি কলাকাজ্ঞা বর্জিত হইয়া সাংখ্যিক ভ্যাগ পরায়ণ হইলেন, সম্বন্ধে  
উদ্ভ্রাণে আশ্রয় করে । আত্মানন্দ নিবেদন জ্ঞান তাঁহার হৃদয়ে নিকষিত হয় । বিনেদ  
পৈরাগ্য শব্দমাদি বটু সম্পত্তি, যুগুতা, অংশ-মনন-নিদিধ্যাসন ও তত্ত্বমসি মহাবাক্য-  
নিচায় কষিত ব্রহ্মসাক্ষ্যসাক্ষ্যকার জ্ঞান রূপ মেধা তাঁহাতে প্রকাশিত হয় এবং অবিদ্যা  
নিবৃত্তি প্রাপ্ত তাঁহার সর্ব প্রকার সংশয় নিরাকৃত হইয়া যায় । তিনি কর্তৃব্য ভৌত্বাদি  
অভিমান বর্জিত হইয়া বৃত্তি পদ লাভে কৃতকৃত্য হইয়া থাকেন । সাংখ্যিক ভ্যাগই মহা-  
কল প্রদ, অতএব প্রবক্তা পূর্ব্বক এই রূপ ভ্যাগাত্ম্যসহে কর্তব্য ॥ ১০ ॥

শাক্তব্রতাব্যাসঃ । বোধবিবৃদ্ধঃ পূর্ব্বকঃ পূর্ব্বোক্তেন প্রকারেণ কর্ম্মবোগ্যভূতানেন জ্ঞেয়েণ  
সংকৃত্যায়ান্ কর্ম্মাদিবিজ্ঞানরহিতত্বেন নিজ্ঞানসাক্ষ্যসাক্ষ্যেন সম্বন্ধঃ স সর্ব্বকর্ম্মাণি  
মনসা সমস্ত তৈন কুর্নয় কারয়তাসীনো নৈক্যকর্ম্মকরণং জ্ঞাননিষ্ঠাভূতত্বোত্তমং পূর্ব্বো-  
ক্তত্ব কর্ম্মযোগত্ব প্রয়োজনত্বেনৈকেনোক্তং বঃ পুনরুক্তিতঃ সন্ দেহাত্ম্যভিমানি-  
ত্বেন দেহভূতজ্ঞাবোধিতাত্মককর্তৃভবজ্ঞানভরত্বাৎ কর্তেতি নিশ্চিতবুদ্ধিত্বত্বাশেষকর্ম্মগণি-  
ত্যাগপ্রাপ্ত্যাব্যাসঃ কর্ম্মকলত্যাগেন চোদিতঃ পূর্ব্বোক্তান্ প্রবোধিকারো ন ভ্যাগইত্যেতৎসমর্থং  
দর্শয়িতুমাহ নহীতি ন হি ক্রমাদেহভূতা দেহঃ নিবর্তীতি দেহভূতদেহাত্ম্যভিমানবান্ দেহ-  
ভূতত্বেন ন হি বিবেকী নহি বেদাবিনিশ্চিন্তিত্যাগিনা কর্তৃব্যমিকারায়ণত্বোত্তমত্বেন  
দেহভূতজ্ঞেন ন শক্যং ভ্যক্তুং সমস্তিতুঃ কর্ম্মাণ্যশেষতঃ নিশ্চেষণে । তদ্বাদ্যজ্ঞা-  
কৃতোনিষ্ঠানি কর্ম্মাণি কুর্নয় কর্ম্মকলত্যাগী কর্ম্মকলাতিসন্ধিমাত্রসাক্ষ্যসী স ভ্যাগাত্ম্য-  
ভীরতে কর্ম্মাণ্যপি সমিত্তিত্বত্যাগপ্রাপ্তং তদ্ব্যং পরমার্থবিশিষ্টেনৈবদেহভূতা দেহাত্ম-  
তাবরহিতেনাশেষকর্ম্মকলত্যাগঃ শক্যত্বোৎ কর্তব্য ॥ ১১ ॥

আনন্দমিহি সিক্তঃ । দেহভূতাদিনা প্রোক্তেনোক্তসমর্থং সতি পাত্যভবতি বোধবিবৃ-  
তত্বিতি । পূর্ব্বোক্তপ্রকারেণৈতি কর্ম্মাণি তৎকল ত সজত্যাগেনোত্তমং, কর্ম্মাণ্যযোগ-  
ত্বাভূতানেন সংকৃত্যায়ান্ কর্ম্ম জ্ঞেয়েণ প্রবোধিকারো নৈক্যকর্ম্মকরণং কুটমং ব্রহ্ম প্রত্যেকেন সম্বন্ধত্বি-  
সম্বন্ধঃ । পরম্মিহি বোধে দেহভূতাব্যাসীতি । উক্তজ্ঞানবতঃ সর্ব্বকর্ম্মভ্যাগপ্রাপ্তা বৃত্তি-  
তাক্ঃ দর্শয়তি স সর্ব্বোতি । আনন্দজ্ঞানবতঃ সর্ব্বকর্ম্মভ্যাগসম্ভাবনামুক্তা তদ্বিনীত তদসম্বন্ধে  
দেহভূতজ্ঞেন অসম্বন্ধে কর্ম্মকলত্যাগত্বিতি বঃ পুনরুক্তি । ন বাধিতস্যাত্মনি কর্তৃব্যভিমানমত্তে-  
ত্যাগপ্রাপ্তা তত্ব ভাবনত্যা তনোতি কালঃ, এতৎসমর্থং দর্শয়িতুমজ্ঞত সর্ব্বকর্ম্মসম্প্রাসম্বন্ধে দেহ-  
মাহেতি বোজনা, বোধবিবৃদ্ধ তদ্ব্যাক্রিভূতত্বেন সম্বন্ধঃ । বিনেদিকোনোপি দেহভূত-  
ত্যাগপ্রাপ্তে কর্ম্মাণিকারঃ ভাবিত্যাগক্কাহ নহীতি । কর্তৃব্যমিকারত্বং পূর্ব্বকং কর্ম্মভূতানং  
তদ্ব্যাদিত্ব যানং জ্ঞানবতেদেহভূতপ্রাপ্তি তদ্ব্যভিমানিত্বাভাবোভঃশব্দার্থঃ । অজ্ঞত সর্ব্ব-  
কর্ম্মভ্যাগপ্রাপ্তমুক্তং দেহভূতত্ব কলিতমাহ তদ্ব্যাদিত্বি । কর্ম্মভূতায়িনস্ত্যাগপ্রাপ্তিকারমুক্ত-  
ত্যাগক্কাহ কর্ম্মভূতীতি । কর্তৃব্যোপি কলত্যাগেন ভ্যাগিত্ববচনং কলত্যাগস্তত্বার্থমিত্যর্থঃ ।

## বস্ত্র কর্মফলত্যাগী সজ্জাগীত্যভিধীয়তে ॥ ১১ ॥

কথ্য তর্হি সর্বকর্মত্যাগঃ সজ্জাগীত্যশব্দা নিবেকৈবস্যাগ্যাদিসত্যোদেহাতিমানসীমতেভ্যাক্তং নিগময়তি তস্মাদিতি ॥ ১১ ॥

সামান্যজ ভাষ্য । অতঃ কর্মণি কর্তৃমসকফলানাং ত্যাগঃ সজ্জাগীত্যোগে ন কর্মফলগ-  
ত্যাগস্তদাহ । নহীতি নহি দেহভূতাদিগুণাণশ্রীয়েণ কর্মণ্যশেষবস্ত্রভ্যাক্তং শব্দাং দেহ-  
ধারণার্থানামশনয়ানাদীনাং তদনুগতানাঞ্চ কর্মণামসকফলীয়ত্বাৎ । তদর্থং চ মহাবজ্ঞানাহ-  
ষ্ঠানমবজ্ঞানীয়ে বস্ত্র ভেদে মহাবজ্ঞানিকর্মণ্য ফলত্যাগী সএব ত্যাগেনৈকেষ অমৃতত্বমশ-  
নুভিত্যাগি শাস্ত্রেণ ত্যাগীত্যভিধীয়তে । ফলত্যাগীতি প্রদর্শনার্থঃ কলকর্তৃষ কর্মফলগণনাং  
ত্যাগঃ ত্রিবিধঃ সংপ্রকীর্ণিত ইতি প্রকৃত্যৎ ॥ ১১ ॥

সামান্যজ টীকা । মহাব্যক্ত ত্বাৎ কর্মফলত্যাগাধরং সর্বকর্মত্যাগভবা নতি কর্ম-  
বিক্ষেপাতাবেন জ্ঞানমিষ্ঠানুগং লংগন্যতে তদাহ নহীতি । দেহভূতা দেহাতিমানবস্ত্রা  
নিঃশেষেণ সর্বাণি কর্মণি ত্যক্তুং নহি শক্যানি । তদ্ব্যক্তং, নহি কচিৎ ফলমপি ভা-  
ক্তিষ্ঠত্যকর্মফলিত্যাগিনা । তস্মাদেব কর্মণি ফলমপি কর্মফলত্যাগী সএব ভূতঃ ত্যাগী-  
ত্যভিধীয়তে ॥ ১১ ॥

মধুসূদন সম্বন্ধীকৃত টীকা । তদেবসামান্যজঃ সর্বকর্মত্যাগঃ সজ্জাগীত্যশব্দে কর্ম-  
প্রবৃত্তিহেতুরাগবেদমোরতাবাদিত্যক্তং সংপ্রত্যজত কর্মত্যাগিনভবে দেহভূতভ্যতে  
মহাব্যক্তাহং জ্ঞানগোহং গৃহব্যক্তাহংসিদ্ধ্যানীকসামান্যবাদিতেন দেহঃ কর্মণিকারহেতু-  
বর্ণাশ্রয়াদিসংগত কর্তৃত্বভূতাদ্যাদিশ্রং স্বলক্ষণ শ্রীয়েণৈবসজ্জাগীত্যং বিভক্তি লগন্যাদিত্যা-  
বাসনাবশাব্যবহারযোগাভেন কসিতমলভ্যাগি লভ্যতয়া অতিরক্তা পশুন্ত ধারয়তি  
পোষয়তি চেতি দেহভূতদামিতকর্মাদিকারহেতুর্দেহাতিমানভেন বিদ্রবকভাসনুভেন  
দেহভূতাৎ কর্মপ্রবৃত্তিহেতুরাগবেদগৌক্যেণ সজ্জাগীত্যশব্দে কর্মণ্যশেষবস্ত্রা  
নিঃশেষেণ ত্যক্তুং হি যদা শক্যং ন শক্যানি সত্যাং কারণগণমপ্রাং কার্যত্যাগভাবকা-  
ত্বাৎ তস্মাৎ বজ্ঞানাহংসিদ্ধারী সজ্জাগীত্যার্থঃ কর্মণি ফলমপি তদবলকর্মণ্য তৎকালকল-  
ত্যাগী তুশকস্তত্ব হস্তভবদ্যাতমার্থঃ ন ত্যাগীত্যভিধীয়তে গোপ্যা বৃত্ত্যা তত্বার্থমতা-  
গ্যাপি সনু অপেষকর্মসংগত পদসামর্থ্যদর্শিনেণৈব দেহভূতা শব্দতে কর্তৃকৃতি সএব  
বৃত্ত্যায় বৃত্ত্যা ত্যাগীত্যভিধায়ঃ ॥ ১১ ॥

দেহাতিমানী পুরুষ একেবারে কখনই সমস্ত কর্মত্যাগ করিতে  
সমর্থ হয় না, এই জন্য যিনি কর্মফলত্যাগী তিনিই ত্যাগী বলিয়া  
কথিত হইয়া থাকেন ॥ ১১ ॥

গীঃ সঃ । যত দিন পর্য্যন্ত আমি মহাব্য, আমি ব্রাহ্মণ, আমি বৃহৎ ইত্যাকার অভি-  
মান কর্মণিকারীর স্বরূপ হইতে দূরীভূত না হয়, ততদিন পর্য্যন্ত স্নান-বেশাদি মহাব্য  
স্বরূপকে পরিত্যাগ করেনা । এই জন্য বেদগণ অভ্যাসনাশি হইলেও কেবল কল কামনা  
ত্যাগ করিতে পারিলেই ত্যাগী বলিয়া কথিত হইবে । অর্থাৎ কর্মী বস্ত্রতঃ অত্যাগী  
হইলেও ফল কামনা ত্যাগ জন্ত ত্যাগীর ভ্রাম প্রাশঃসাত্যাগী হইলেন । পরদার্দর্শী  
তদবস্ত্র পুরুষকেই প্রকৃত ত্যাগী বলিতে হইবে ॥ ১১ ॥

অনিক্ৰমিকঃ মিশ্রঃ—

শাক্তভাষ্যঃ । কিং পুনরুৎ প্রয়োজনং যৎ সৰ্বকৰ্ম্মগতিত্যাগাৎ ত্রাদিত্যুচ্যতে । অনিষ্টং । নরকভিষ্যাগাদিলক্ষণং ইষ্টং দেবাদিলক্ষণং মিশ্রং । ইষ্টানিষ্টসংযুক্তং সমুখালক্ষণৈকমং ত্রিবিধং ত্রিঃপ্রকারং কৰ্ম্মণোবর্ন্যাদিলক্ষণত্ব ফলং বাহ্যানেককাকরকরণং ব্যাপারনিষ্করণং সদবিদ্যাকৃতমিক্সজালনাং যোগমং মহামোহকরং প্রত্যগ্যাছোপগম্যোঁব কল্-স্তত্তরা লয়মদর্শনং সচ্ছতীতি কলনির্কচেনং তদেত্তদেব লক্ষণং ফলং ভবভ্যত্যাগিনামজ্ঞানং কৰ্ম্মিণামপরমার্থ-লক্ষণসিনাং প্রেত্য শরীরপাতাদূৰ্দ্ধং । নতু পরমার্থসন্ন্যাসিনাং পরমহংসপরিব্রাজকানাং কেবলজ্ঞাননিষ্ঠানাং কচিন্ন হি কেবলসম্যক্ দর্শননিষ্ঠাঃ বিদ্যাঃ দিসংসারবীজং নোমূলমন্তি কদাচিদিত্যর্থঃ ॥ ১২ ॥

আনন্দগিরি টীকা । উক্তাধিকারিণঃ সৰ্বকৰ্ম্মসন্ন্যাসাসম্ভবেপি ফলাভাবে কৃতস্তত্ত্ব কৰ্ম্মণ্যভেতি লক্ষ্যতে কিংপুনরিতি । গোপ্ত সুখ্যত বা সন্ন্যাসত্ব ফলং পিপৃচ্ছিবিতমিতি বিকল্পরতি উচ্যতইতি । সৰ্বকৰ্ম্মত্যাগেনাম তদমুষ্ঠানেপি তৎফলাভিসন্ধিত্যাগঃ সূচামু-খ্যাসন্ন্যাসত্বত্ব ফলমাহ অনিষ্টমিতি । সুখ্যে তু সন্ন্যাসে সৰ্বকৰ্ম্মত্যাগে সমাগ্ধীঘারা সৰ্ব-সংলারোচ্ছিত্তিরেব ফলমিত্যাহ নব্বিতি । পাদত্রয়ং ব্যাকরোতি অনিষ্টমিত্যাदिना । ভিষ্যাগাদিত্যাগনিপদবশিষ্টনিকৃষ্টবোদিসংগ্রহার্থঃ দেবাদীত্যাগিপদং বিশিষ্টোৎকৃষ্টবোদিনি-গ্রহণায়ৈতি বিভাগঃ । ফলশব্দং ব্যুৎপাদয়তি বাহেতি । কারণধারকমনেকবিধত্বমুক্তা মিথ্যাত্বমাহ অবিনোতি । তৎকৃতত্বেন দৃষ্টিসাংগদেহেহে দৃষ্টান্তমাহ ইন্দ্রেতি । প্রেতীতি-ভোরমগীরত্বং হুচরতি মহামোহেতি । অবিনোদ্যোচ্চানিদিয়াশ্রিতত্বাদান্নাশ্রিতত্বং বস্তুতো-নাভীত্যাহ প্রত্যগিতি । উক্তং ফলং কৰ্ম্মিণামিবাতে চেনমুখ্যসন্ন্যাসফলোক্তিপদত্বং পাদ-ত্রয়ত্ব কৰ্ম্মমিষ্টমিত্যাশঙ্ক্যাহ অপরমার্থেতি । ফলাভিসন্ধিনিকলানাং কৰ্ম্মিণাং দেহপা-তাদূৰ্দ্ধং কৰ্ম্মাভ্যুৎপাদি ফলমাবশ্যকমিত্যর্থঃ । কৰ্ম্মিণামেব সতামফলাভিসন্ধীনামমুখ্যসং-ন্ন্যাসিষ্যাত্তদীরাংমুখ্যসন্ন্যাসত্ব ফলমুক্তা চতুর্থপাদং বাচ্যে নব্বিতি । অমুখ্যসন্ন্যাসমনস্তর প্রকৃতং ব্যবহৃতমিতি পরমার্থেতি । তেষাং প্রাধানং ধৰ্ম্মমুপদিশতি কেবলেতি । কচিৎকেশে কালে বা নাস্তি যথোক্তং ফলং তেষামিতি লক্ষ্যকঃ । তর্হি পরমার্থসন্ন্যাসোফলত্বাৎ নাহুষ্ঠী-রেতেত্যাশঙ্ক্য তত্ত্ব মোক্ষাবসারিষ্যানৈবমিত্যাহ নহীতি ॥ ১২ ॥

সারামুখ্য ভাষ্য । নতু কৰ্ম্মাণ্যমিহোদ্রদর্শপূর্ণমাস জ্যোতিষ্টেমাাদীনি মহায়জ্ঞাদীনি চ ব্ৰহ্মলস্বকিতরা শাষ্ট্রৈকিধীরন্তে । নিত্যনৈমিত্তিকানামপি প্রাজপত্যং গৃহস্থানামি-ত্যাদি ফলস্বকিতরৈব হি চোদনা অন্তস্তত্তৎফলসাধনবতাবতরাবগতামাঃ কৰ্ম্মাণ্যমু-ষ্ঠানে বীজাদীনামিবানতিসংহিতফলতাপীষ্টানিষ্টরূপফলস্বকো বর্জ্জনীয়ঃ । অতো মোক্ষবিরোধফলত্বেন মুখ্যত্বাৎ ন কৰ্ম্মাণ্যুষ্ঠেয়মিত্যত উত্তরমাহ । অনিষ্টমিতি । অনিষ্টং নরকাদিকলং ইষ্টং বর্গাদিকলং মিশ্রং অনিষ্টসংভিন্নং পুত্রার্থযজ্ঞাদি এবং ত্রিবিধং কৰ্ম্মণঃ ফলমত্যাগিনাং কৰ্ম্মত্বমত্যা ফলত্যাগরহিতানাং প্রেত্য ভবতি প্রেত্যকৰ্ম্মাভ্যুষ্ঠানোত্তরকা-লমিত্যর্থঃ । নতু সংজ্ঞাসিনাং কচিৎনতু কৰ্ম্মাদিপিত্তিত্যাগিনাং কচিদপি মোক্ষবিরোধ-ফলং ভবতি । এতদ্ব্যকং ভবতি । বদ্যাপ্যমিহোদ্রমহায়জ্ঞাদীনি । তানি ফলানি যদ্যপি ভবতি তাত্তেব তথাপি জীকাদিকারকামাধিকারমোক্ষিব মোক্ষাধিকারেব বিনিয়োগ

## ত্রিবিধঃ কর্মণঃ ফলং ।

‘পৃথক্ভেদে পরিহ্রিস্তে । মোক্ষবিনির্যোগশ্চ ভগ্নেতঃ বেদান্তবচনেন ব্রাহ্মণা নিবিদ্যতি  
যজ্ঞেন দানেন তপসা নাশকেনৈত্যাঃ দিভিরিতি । তদেবং জিগম্বানেষু স্বকর্মসু কর্তৃবাদি  
পরিভাষাঃ শাস্ত্রসিদ্ধঃ সন্তোষঃ সএব চ ত্যাগ ইত্যুক্তং ॥ ১২ ॥

বাসিকৃত চীকা । এবং ভূতস্ত কর্মফলত্যাগস্ত ফলমাহ অনিষ্টমিতি । অনিষ্টং নান্ন-  
কিৎ ইষ্টং দেবদ্বং মিশ্রং মনুষ্যদ্বং এবং ত্রিবিধঃ পাপস্ত পুণ্যস্ত চোত্তমিশ্রস্ত চ কর্মণোযৎ  
ফলং প্রসিদ্ধং তৎ সর্বমত্যাগিনাং সকামানামেব প্রোত্য পরম ভবতি তেষাং ত্রিবি-  
ধকর্মসম্বন্ধাৎ নতু সংজ্ঞাসিনাং কচিদপি ভবতি । সন্তোষসিদ্ধেনাচ্চ ফলত্যাগসাম্যাৎ  
প্রকৃত্যঃ কর্মফলত্যাগিনোগৃহ্যন্তে, অনাপ্রীতঃ কর্মফলং কাৰ্য্যং কর্ম কৰোতি যঃ ।  
সংজ্ঞাগৌ চ যোগী চেত্যেবমাদৌ কর্মফলত্যাগিবু সংজ্ঞাসিদ্ধপ্রয়োগদর্শনাৎ । তেষাং  
সাংসিকানাং পাপাসম্বন্ধবাদীশ্বস্বপ্নেন চ পুণ্যফলস্ত ত্যক্তদ্বাৎ ত্রিবিধমপি কর্মফলং ন  
ভবতীত্যর্থঃ ॥ ১২ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত চীকা । নহুদেহভূতঃ পরমাত্মজ্ঞানশূন্যস্ত কর্ম্মণোপি কর্মফলা-  
ভিসম্বন্ধিত্যাগিভেদে গোণসংজ্ঞাসিনঃ পরমাত্মজ্ঞানবতোদেহাভিমানরহিতস্ত সর্বকর্ম্মত্যাগি-  
নোমুখ্যসংজ্ঞাসিনশ্চ কঃ ফলে বিশেষো যদলাভেন গোণদ্বমেকস্ত বলাভেন চ মুখ্যদ্বমস্ত  
কর্ম্মফলত্যাগিৎ তু দ্বয়োৱপি তুল্যমিত্যত্রোবিশোবোবাচ্যঃ উচ্যতে অত্যাগিনাং কর্ম-  
ফলত্যাগিভেদেপি কর্ম্মমুষ্ঠারিনামজ্ঞানাং গোণসংজ্ঞাসিনাং প্রোত্য নিবিদ্যাগর্ভস্তসম্বন্ধে  
প্রাণেব মৃতানাং পূর্বকৃতস্ত কর্ম্মণঃ ফলং শরীরগ্রহণং ভবতি মায়ায়ঃ ফলস্তদয়া লয়ম-  
দর্শনং গচ্ছতীতি নিরুক্তেঃ কর্ম্মণইতি জাত্যভিপ্রায়মেককচর্নং একস্ত ত্রিবিধফলদ্বায়ুপ-  
পত্তেঃ তচ্চ ফলং কর্ম্মণস্ত্রিবিধদ্বাৎ ত্রিবিধঃ পাপস্তানিষ্টঃ প্রতিকূলবেদনীয়ঃ নান্নকতিফ-  
গাদিলক্ষণং পুণ্যস্ত ইষ্টমন্তকূলবেদনীয়ঃ দেবাদিলক্ষণং মিশ্রস্ত পাপপুণ্যদুগলস্ত মিশ্রমি-  
ষ্টানিষ্টস্য যুক্তং মাতৃফলফলমিত্যেবং ত্রিবিধমিত্যুক্তবাদৌহেয়ত্বার্থঃ এবং গোণসংজ্ঞাসিনাং  
শরীরপাতাদূর্ধ্বং শরীরান্তরগ্রহণমাবশ্যকমিত্যুক্তা মুখ্যসংজ্ঞাসিনাং পরমাত্মজ্ঞানার্থং কারে-  
ণাহবিদ্যাভ্যংকার্য্যমিবুদৌ বিদেহৈক্যগামেবেত্যাহ ন তু সংজ্ঞাসিনাং পরমাত্মজ্ঞানবতাং  
মুখ্যসংজ্ঞাসিনাং পরমম্ স পরিব্রাজকানাং প্রোত্য কর্ম্মণঃ ফলং শরীরগ্রহণমনিষ্টমিষ্টং  
মিশ্রঞ্চ কচিদ্ধেদে কাং বা ন ভবতোনেত্যনধারণার্থস্ত শব্দঃ জ্ঞানেনাজ্ঞানস্তোচ্ছেদে  
তৎকার্য্যনাং কর্ম্মণামুচ্ছিন্নদ্বাৎ তথা চ ঋতিঃ ‘ভিদ্যতে হৃদয়গ্রাহিহৃদ্যন্তে সর্বসংশয়াঃ  
ক্লীপন্তে চান্ত কামাণ ভাস্তন দৃষ্টে পরাবরইতি’ পারমর্ষ্যঃ চ ব্রহ্ম ‘তদধিগমউত্তরপূর্বা-  
যয়োৱশ্লেষবিনাশৌ তদ্ব্যপদেশাদিতি’ পরমাত্মজ্ঞানাদশেষকর্ম্মফলং দর্শয়তি তেন গোণসং-  
জ্ঞাসিনাং পুনঃ সংসারঃ মুখ্যসংজ্ঞাসিনাং তু মোক্ষইতি ফলে বিশেষ উক্তঃ অত্র কচিদাহ  
অনাপ্রীতঃ কর্ম্মফলং কাৰ্য্যং কর্ম্ম কৰোতি যঃ স সংজ্ঞাগৌ চেত্যাদৌ কর্ম্মফলত্যাগিবু সংজ্ঞাসি-  
দ্ধপ্রয়োগাৎ কর্ম্মণএবচ্চ ফলত্যাগসাম্যাৎ সংজ্ঞাসিদ্ধেন গৃহ্যন্তে তেষাং চ সাংসিকানাং  
নিত্যকর্ম্মমুষ্ঠানেন চ নিবিদ্ধকর্ম্মানমুষ্ঠানেন চ পাপাসম্বন্ধবাস্তানিষ্টং ফলং সম্ভবতি নাগীষ্টং  
কামানমুষ্ঠানাৎ স্বপ্নপাণেন ফলস্ত ত্যক্তদ্বাচ্চ অতএব মিশ্রমপি নেতি ত্রিবিধকর্ম্মফলা-  
গম্ব্যং অতএবোক্তং ‘মোক্ষার্থী ন প্রকর্তেত তত্র কামানিবিদ্ধরোঃ নিষ্ঠার্নমিত্তিকে কুর্বাৎ  
প্রত্যবাসজিহাসয়েতি’ স বক্তব্যঃ প্রকৃত্যর্থস্ত চ মর্বাদা ন নিরধায় ভবতেতি তথাহি

### ভবত্যত্যাগিমাং প্রেত্য—

গৌণমুখ্যায়ৌমুখ্যে কার্ণসংপ্রত্যয়ইতি শব্দমর্থাদায়ণা অমাবান্তায়ামপরাহে পিণ্ডপি-  
ত্বভেদেন চরতীত্যজ্ঞ অমাবান্তাশব্দঃ কালে মুখ্যঃ তৎকালোৎপাদে কৰ্ম্মণি চ গৌণঃ যএবং .  
নিধানমাবান্তাঃ বজতইত্যাদৌ তত্রামাবান্তামিতি কৰ্ম্মগ্রহণে পিতৃবজ্রত তদজ্ঞান ফলং  
কল্পনীয়মিতি বিবেচ্যবদনমিতি পূৰ্ব্বপক্ষিতং কাভ্যায়নেন অজ্ঞং বা সমতিবাহারাদিতি  
গৌণার্থস্ত মুখ্যার্থোপস্থিতিপূৰ্ব্বকত্বানুখ্যার্থস্ত চেহাবাদমাবান্তাশব্দেন কালএব গৃহ্যতে  
ফলকল্পনাগোরবং তুত্তরকালীমং প্রমাণবদ্বাদলীকার্থামিতি সিদ্ধান্তিতং জৈমিনিয়া পিতৃ-  
বজ্রঃ স্বকালবাদনকং আদিতি এবং স্থিতে সংপ্রাসিদ্ধকৃত সৰ্ব্বকৰ্ম্মত্যাগিনি মুখ্যত্বাৎ  
কৰ্ম্মণি চ ফলভাগসাম্যেন গৌণত্বানুখ্যার্থস্ত চেহাবাদান্তেইং সংপ্রাসিদ্ধকৃত গ্রহণমিতি  
শব্দমর্থাদয়া সিদ্ধং সত্যঃ কারণমাসম্প্রাঃ কার্যোৎপাদইতি চার্ব্বমৰ্থা তথাহি ঐশ্বর্যপাৰ্শ্বণে  
তাক্তকৰ্ম্মফলতাপি সম্বন্ধক্যর্থঃ নিত্যবি কৰ্ম্মাণামুত্থিত্তেতাহস্তরালে মৃতস্ত প্রাজিতৈতঃ  
কৰ্ম্মত্বিজিবিধং শরীরগ্রহণঃ কেন বাৰ্য্যতে 'যোবা এতদক্ষরং গাগ্যবিদিত্বাহস্রাজোকাত-  
প্রৈণ সক্রপণইতি ক্রতেঃ' অমৃতঃ সম্বন্ধিকফলজ্ঞানোৎপত্তার্থঃ তদধিকারিশরীরমপি  
তন্ত্রাশব্দকমেব অতএব বিবিদবা সংপ্রাসিনঃ শ্রবণাদিকং কুর্মেতোহস্তরালে মৃতস্ত যোগ-  
ব্রষ্টেদ্ব্যচ্যুত শুচীনাঃ শ্রীমতঃ গেহে বোগব্রষ্টেভিজায়তইত্যাদিনা জ্ঞানাদিকারিশরীর-  
প্রাপ্তিরনন্তঃ ভাবিনীতিনির্গতং বঠে যজ সৰ্ব্বকৰ্ম্মত্যাগিনোপাজ্ঞত শরীরগ্রহণমাবশ্যকং  
তজ কিং বক্তব্যমজ্ঞত কৰ্ম্মণইতি তদ্বাদজ্ঞতাবশ্যং শরীরগ্রহণমিচ্ছার্থমর্থাদয়া সিদ্ধং পরা-  
ক্রান্তং চৈকভনিকগণকনিরাকরণে স্থিতিঃ তদ্বাদ্যথোক্তং ভগবৎপূজাপাদভাষ্যকৃতং  
ব্যাখ্যানমেব জায়ঃ তদয়মজ্ঞ নিরুৰ্ব্বঃ অকত্রভৌকুপরমানন্দাদিতীয়সত্যশ্রবণব্রহ্মাত্ম-  
সাক্ষাৎকারেণ নিরুৰ্ব্বকেনে বেনান্তবাক্যজ্ঞেন বিচারনিশ্চিতপ্রামাণ্যেন সৰ্ব্বপ্রকারা-  
প্রামাণ্যশাস্ত্রেন ব্রহ্মজ্ঞানেনোজ্ঞাননিবৃত্তৌ তৎকার্যকর্তৃত্বাদ্যতিমানরহিতঃ পরমার্থ-  
সংপ্রাসী সৰ্ব্বকৰ্ম্মোচ্ছেদাচ্ছুদ্ধঃ কেবলঃ লব্ধবদ্যাকৰ্ম্মাদিনিমিত্তং পুনঃ শরীরগ্রহণমমৃতত্বাৎ  
সৰ্ব্বভ্রমাণঃ কারণোচ্ছেদেনোচ্ছেদাৎ যদ্বিদ্যাবান্ কৰ্ত্তৃত্বাদ্যতিমানী দেহভূৎ সজ্জিবিধঃ  
রাগাদিদোষপ্রাণল্যাৎ কাম্যানিচ্ছাদিয়গেঠেকৰ্ম্মাহুষ্ঠায়ী মোক্ষশাস্ত্রানধিকার্যকঃ অপব-  
ন্ত সঃ প্রাক্কৃতমুত্তমবশাৎ কিঞ্চিৎপ্রাক্ষীণরাগাদিদোষঃ সৰ্ব্বাশি কৰ্ম্মাণি ত্যক্তমশ্রু-  
ব্রিসিদ্ধানি কাম্যানি চ পরিত্যজ্য নিত্যানি নৈমিত্তিকানি চ কৰ্ম্মাণি ফলাতিসন্ধিত্যাগেন  
সম্বন্ধক্যর্থমুত্থিত্তন্ গৌণসংপ্রাসী মোক্ষশাস্ত্রাদিকারী দ্বিতীয়ঃ সঃ চতোনিত্যনৈমিত্তিকক-  
ৰ্ম্মাহুষ্ঠানেনান্তঃকরণশুদ্ধা সমুপজাতবিবিদবঃ শ্রবণাদিনা বেদনঃ মোক্ষসাধনং সংগীপা-  
দ্রিয়ুঃ সৰ্ব্বাণি বিদিতঃ পরিত্যজ্য ব্রহ্মনিষ্ঠঃ শুক্লমুপসৰ্পতি বিবিদবাসংপ্রাসিমমাত্মাত্মত্বাৎ  
তত্রাদ্যন্ত সংসারিত্বঃ সৰ্ব্বপ্রসিদ্ধঃ দ্বিতীয়স্ত অনিষ্ঠামত্যাগিনা ব্যাখ্যাতঃ তৃতীয়স্ত তু  
অযাতঃ প্রকরণোপেতইতি প্রমুখাপা নির্ণীতং বঠে অজ্ঞত সংসারিত্বঃ জ্ঞঃ কারণমাসম্প্রাঃ  
সত্বাৎ তত্ত্ব কৃত্যচজ্ঞানানমুত্তমঃ কৃত্যচজ্ঞানামুত্তমমিতি বিশেষঃ বিজ্ঞত্বতু সংসার  
কারণভাবাৎ সত্যএব কৈবল্যমিতি দ্বৌপদার্থৌ স্থিতিবসিন্ শ্লোকে ॥ ১২ ॥

অত্যাগীপণ মরণানন্তরং অনিষ্ট, ইষ্ট, এবং মিশ্র কৰ্ম্ম সকলের  
ফলভোগ কল্পিয়া থাকে । কিন্তু সম্যাসীপণ এতজ্জিবিধ কৰ্ম্মের ফল  
ভোগ ভাগী হয়েন না ॥ ১২ ॥

ন তু সন্ন্যাসিনাং কৃচিৎ ॥ ১২ ॥

গীঃ সঃ । দেহাভিমানী ব্যক্তিগণ স্বর্গাদি ফলকামনাত্যাগী হইলেও আত্মজানাতাব প্রযুক্ত “গৌণ সন্ন্যাসী” বা অত্যাগী বলিয়া কথিত হইবেন । এই অত্যাগী মনুষ্যের অন্তঃকরণ শুদ্ধি হইবার পূর্বে মৃত্যু হইলে তাঁহাকে শরীরান্তর পরিগ্রহ করিতে হয় এবং পাপ কর্মজন্ত তির্য্যগাদি দেহ বা নরক, পুণ্য কর্মজন্ত দেব দেহ বা স্বর্গ এবং পাপপুণ্য মিশ্রিত কর্মজন্ত মানব দেহ বা মর্ত্যধাম লাভ করিয়া দুঃখ সুখাদি ভোগ করিতে হয় । কিন্তু যে মুখ্য সন্ন্যাসীগণ দেহাশ্রয় বুদ্ধি পরিহার পূর্বক ফল কামনা পরিভ্রূণ করিয়াছেন, তাঁহারা ব্রহ্ম-সাক্ষাৎকার জন্ত কার্য্য সহিত অবিদ্যার নিবৃত্তি হওয়ার বিদেহ কৈবল্য প্রাপ্ত হইয়া থাকেন । বিধি পূর্বক কর্ম পরিভ্যাগ করিয়া যে পরমহংস পরিব্রাজকগণ ব্রহ্মাত্ম্য ভাব লাভ করিয়াছেন, তাঁহারা ই মুখ্য সন্ন্যাসী । তাঁহাদের দেহান্ত হইলে ইষ্ট, অনিষ্ট ও মিশ্র ফলের সম্পূর্ণতা প্রযুক্ত অদৃষ্ট বা সংস্কার জন্মিতে না পারায় কোন প্রকার ভোগায়তন শরীর তাঁহাদিগকে আশ্রয় করিতে পারেনা । অজ্ঞানই জন্ম জন্মান্তরের হেতু, অজ্ঞানের পূর্ণ নিবৃত্তি হইলে পুনর্দেহ ধারণের আশঙ্কা কোথায় ? তগবান্ বেদব্যাস ব্রহ্ম সূত্রে লিখিয়াছেন—“তদধিগম উত্তর পূর্বাধরোর-শ্লেষ বিনাশৌ তদ্ব্যাপদেশাৎ”—প্রত্যক্ অতির ব্রহ্ম সাক্ষাৎকার পরায়ণ তত্ত্ববেত্তা পুরুষের পূর্ব সঞ্চিত কর্মরাশি বিলুপ্ত হইয়া যায় এবং তত্ত্বজ্ঞানের প্রভাবে তত্ত্বিভ্যৎ দেহের জন্ত কর্মফল রূপ সংস্কার রাশি সঞ্চিত হইতে পারেনা । নিবিদ্ধ কর্ম পরিভ্যাগ করিলে জীবের অনিষ্ট ফল ভোগ করিতে হয় না, ঈশ্বরার্পণ বুদ্ধিতে বৈধ কর্মান্তর্ধান করিয়া স্বর্গাদি ফল কামনা ভ্যাগ করিলে ইষ্ট ফল ভোগার্থ দেহ ধারণ করিতে হয় না ।

“মোক্ষার্থী ন প্রবর্তেত তজ্জ কাম্য নিবিদ্ধরোঃ ।

নিত্য নৈমিত্তিকে কুর্ঘ্যাৎ প্রত্যবার জিহাসরা ” ॥ ১

মুক্ত ব্যক্তি কাম্য বা নিবিদ্ধ কর্মে প্রবৃত্ত হইবেন না, কিন্তু যে নিত্য নৈমিত্তিক ক্রিয়া না করিলে প্রত্যবার হয়, প্রত্যবার পরিহারার্থ সেই কার্য্যগুলি মাত্র অনুষ্ঠান করিবেন । দেহভিমানী কর্মীগণ সাধারণতঃ সকাম ও নিকাম, এই দুই ভাগে বিভক্ত । সকাম কর্মীর জন্মজন্মান্তর পরিগ্রহ অনিবার্য্য, নিকাম কর্মীর বা গোপ সন্ন্যাসীর আত্ম জ্ঞানোদয় না হওয়া পর্য্যন্ত পুনরাবর্তের আশঙ্কা থাকে আর যাহারা আত্ম জ্ঞান লাভ করিয়া শাস্ত্র-বিধি অনুসারে সর্ব কর্ম পরিভ্যাগ পূর্বক বিবিদিয়া সন্ন্যাস গ্রহণ করিয়াছেন, সেই তত্ত্ববেত্তা পুরুষগণ অবিদ্যা মায়ী সম্পর্ক রহিত হওয়ার কৈবল্য পদ লাভ করিয়া থাকেন ॥ ১২ ॥

শাকরভাষ্যঃ । অতঃ পরমার্থদর্শিনএবামেশবকর্মসন্ন্যাসিষং সম্ভবত্যাবিদ্যাধারোশিত্ত্বাদাশ্রয়ানি ক্রিয়াকারকফলানাং নত্বজ্ঞাতিষ্ঠানাদীনি ক্রিয়াকর্তৃণি কারকাত্ম্যত্বেন পশুতোশেষকর্মসন্ন্যাসঃ সম্ভবতি । তদেতচ্ছতরৈঃ দ্বৌকৈকদর্শনতি পঞ্চোতি পঞ্চ ইমানি বক্ষ্যমাণানি হে মহাবাহো কারণানি নিবর্তকানি নিবোধ মে মম ইতুতরজ চেতঃসমাধানার্থং বস্তুত্বৈবম্যপ্রদর্শনার্থং চ তানি চ কারণানি জাতব্যতয়া শৌচি সীম্যো জাতব্যঃ পদার্থাঃ সম্যাস্তে বসিন্ শাস্ত্রে তৎ সাত্ম্যং বেদান্তঃ কৃতান্তইতি তন্ত্বে বিশেষণং



পক্ষেমানি মহাবাহো ! কারণানি নিষেধ মে ।

কৃতমিতি কর্মোচ্যতে তত্ভাষ্যঃ পরিসমাশ্রিত্য সক্রতান্তঃ কর্মান্তঃ ইত্যেতৎ যাবানর্থউ-  
দপানে সর্বং কর্ম্মাখিলং পার্থ জ্ঞানে পরিসমাপ্যত ইত্যাত্মজ্ঞানে সজ্ঞাতে সর্বকর্ম্মণাং  
নিবৃত্তিং দর্শয়তি অতত্তদ্বিষয়জ্ঞানার্থে সাংখ্যে কৃতান্তে বেদান্তে প্রোক্তানি কথিতানি  
সিদ্ধয়ে নিষ্পত্ত্যর্থং সর্বকর্ম্মণাং ॥ ১৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা । মনু অপরমার্থসম্যাসমদবিশেষবাদজ্ঞানাং পরমার্থসম্যাসোপি  
কিং ন ভ্রাতৃত্যগত সুকরম্বাদ্যাহ অতঃ পরমার্থেতি । তত্ত সম্যগদর্শনাদবিদ্যা নিবৃত্তৌ  
উদারোপিতক্রিয়াকারকাদিনিবৃত্তেরিতি হেতুর্থঃ । বিদ্যাবতঃ সর্বকর্ম্মসম্যাসিচ্ছসম্ভাবনা-  
মুক্তা এবকারব্যাবর্ত্তাং দর্শয়তি নম্বিতি । অনিচ্ছবোহশেষ কর্ম্মণাং তদ্বৈতানাং রাগাদীনাং  
ভ্যাগাযোগে কারকেষমিষ্টানাদিষাঅদর্শনং তেতুমাং ক্রিয়েতি । কথমিষ্টানাদীনাং ক্রিয়া-  
কর্ত্ত্বং কথং । নিচ্ছবন্তেহাঅদর্শনীরিত্যাশঙ্ক্যানন্তরম্প্রোক্ততুষ্টিমত তাৎপর্যমাহ তদেতদিত্তি ।  
কর্ম্মার্থানামিষ্টানাদীনামপ্রাণাগিকষাশঙ্কামাদাবুদ্ধয়তি পক্ষেতি । উত্তরজ্ঞেতামিষ্টানাদিষু  
বক্ষ্যমাণেষুত্যার্থঃ । স্বত্বনাং তেবামেব বৈষমাং নির্দিদর্শয়িত্বং ন হিচেতঃ সমাপানাদুতে  
জাতুং শকাং তৎ সাংখ্যশব্দং ব্যুৎপাদয়তি জ্ঞাতবোতি । আত্মা স্বংপদার্থত্বংপদার্থোত্রম্বত-  
রোরেকখ্যাত্তদুপযোগিনশ্চ শ্রবণদয়ঃ পদার্থান্তে সংখ্যায়ন্তে ব্যুৎপাদান্তে । কৃতান্তশব্দত  
বেদান্তবিষয়ঃ বিতজ্ঞতে কৃতমিত্যাদিনা । বেদান্ততত্ত্বদ্বীয়ারা কর্ম্মবিসানকুমিছে  
বাক্যোপক্রমাহুকুলাং দর্শয়তি যাবানিতি । উদপানে কুপাদৌ যাবানর্থঃ স্নানাদিঃ তান-  
নর্থঃ সমুদ্রে সম্পদ্যতে অভোষণা কুপাদিকৃতং কার্য্যং সর্বং সমুদ্রেত্বত্ববতি তথা সর্কেষু  
বেদেষু কর্ম্মার্থেষুযাবৎ কলং তাবৎ জ্ঞানবতোজ্ঞানগত জ্ঞানেত্বত্ববতি জ্ঞানং প্রাপ্ত-  
কর্ত্তব্যানবশেষাদিত্যার্থঃ । তজ্জৈব বাক্যান্তরমুক্রমতি সর্বমিতি । উদাহৃতবাক্যয়োস্তাৎ-  
পর্য্যমাহআশ্বেতি । আত্মজ্ঞানে সতি সর্বকর্ম্মনিবৃত্তাবপি কথং বেদান্তত কৃতান্তমিত্যা-  
শঙ্ক্যাহ অতইতি । তানি মনচনতোনিবোধেতি পূর্বেণ সম্বন্ধঃ ॥ ১৩ ॥

রামাঙ্গুজ ভাষ্য । ইদানীং ভগবতি পুরুষোত্তমেন্তর্ধামিণি কর্ত্ত্বাহুসন্ধানেনাত্মক-  
কর্ত্ত্বাহুসন্ধান প্রকারমাহ । অতএব ফলকর্ম্মণোরপি মমতাপরিত্যাগো ভবতীতি পরমপু-  
রুষো হি স্বকীয়েন জীবাত্মনা স্বকীয়েশ্চ করণ কলেবরপ্রাণৈঃ স্বলীলাদিপ্রয়োজনায় কর্ম্ম-  
রভতে অতো জীবাত্মগতঃ স্মৃতিবৃত্ত্যাদি কর্ম্মফলং তৎসাধনত্বক ৬ কর্ম্ম পরমপুরুষ-  
ত্বেবাপক্ষেতি সাংখ্যবিজ্ঞিঃ সাংখ্যো কৃতান্তে যথাবস্থিতবিষয়য়া বৈদিক্যা বুদ্ধাহুসংহি-  
তনির্ণয়ে সর্বকর্ম্মণাং সিদ্ধয়ে প্রোক্তানি পক্ষেমাণি কারণানি তানি নিষেধ মে মম  
সকাসাং অমূলস্বংষ । বৈদিকীহি বুদ্ধিঃ শরীরেন্দ্রিয়প্রাণ জীবাত্মোপকরণং পরমাত্মানমেব  
কর্ত্তারমবধারণতি যজ্ঞানি তিষ্ঠন্নাত্মনোত্তরো যমাত্মানংবেদ যজ্ঞাত্মাশরীরঃ যজ্ঞাত্মানমন্ত-  
রোযময়তি সতআত্মত্বার্থ্যামাত্মতঃ অন্তঃ প্রাবিষ্টঃ পাত্ৰাজনানাং সর্বাশ্বেতাদিষু ॥ ১৩ ॥

সামিকৃত টীকা । মনু কর্ম্ম কর্ত্ত্বতঃ কর্ম্মফলং কথং ন তবৈদিত্যাশঙ্ক্য সজ্ঞ্যাগিনো-  
নিরহকারত কর্ম্মলেপোনাভীতু্যপপাদয়িতুমাং পক্ষেতি পক্ষতিঃ । সর্বকর্ম্মণাং সিদ্ধয়ে  
নিষ্পত্তয়ে ইমানিষক্যমাণানি পক্ষ কারণানি মে বচনান্নিবোধ জানীহি । আত্মনঃ কর্ত্ত-  
ব্যতিমাননিবৃত্ত্যর্থমবশ্যেভানি জ্ঞাতব্যাদীতোবং তেষাং জ্ঞত্বার্থমেবাহ সাংখ্যইতি ।

সাংখ্যে কৃতান্তে প্রোক্তানি সিদ্ধয়ে সর্বকৰ্মণাং ॥ ১৩ ॥

সম্যক্ খ্যারতে জ্ঞারতে পরমাশ্রা অগেনেতি সাংখ্যে তত্ত্বজ্ঞানং তস্মিন্ প্রকাশমানআশ্র-  
বোধঃ সাংখ্যঃ, তস্মিন্ কৃতং কৰ্ম ইত্যন্তঃ সমাপ্তিরশ্মির্মিতি কৃতান্ততাস্মিন্ বেদান্তসিদ্ধা-  
ন্তহত্যর্থঃ । যদা, সাংখ্যায়ন্তে গণ্যে তত্ত্বাশ্রমির্মিতি সাংখ্যে কৃতোহন্তোনির্ণয়োহশ্মির্মিতি  
কৃতান্তঃ সাংখ্যশাস্ত্রমেব তস্মিন্ প্রোক্তানি অতঃ সম্যঙ্গি বোধেত্যর্থঃ ॥ ১৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । তদ্ব্যজ্ঞানগরহিতস্ত সংসারিস্থে হেতুঃ কৰ্ম ত্যাগাসম্ভব-  
উক্তঃ নহি দেহভূতা শকাং ত্যক্তুং কৰ্মাণ্যশেষবতীতি তদ্ব্যজ্ঞান কৰ্ম ত্যাগাসম্ভবে  
কোহেতুঃ কৰ্মহেতাবধিষ্ঠানাদিগণকে ভাদ্যাত্ম্যভিমানইতীমমর্থঃ চতুর্ভিঃ প্রোক্তৈক  
প্রপঞ্চয়াৎ তত্র প্রথমেনাবিষ্ঠানাদীনি পঞ্চ বেদান্তপ্রমাণমূলানি হেমস্বার্থগনস্তং জ্ঞাত-  
বানীত্যাহ ইমানি বক্ষ্যমাণানি পঞ্চ সর্বকৰ্মণাং সিদ্ধয়ে নিষ্পত্তয়ে কারণানি নিবর্ত-  
কানি চে মহাবাহো মে মম পরমাশ্রুত সর্বজ্ঞস্ত বচনানিবোধে বোদ্ধুং সাবধানোভব ন  
হত্যন্তজ্ঞানীহেতত্ত্বনবহিতচেতসা শক্যন্তে জ্ঞাতুমিতি চেতঃসমাধানবিধাগেন তানি  
স্তৌতি মহাবাহুয়েন চ মৎপুঙ্কষএব শক্তোজ্ঞাতুমিতি নুচয়তি স্তব্যর্থমেব কিমেতান্তপ্র-  
মাণকাত্তেব তৎ বচনাজ্জ্ঞেয়ানি নেত্যাহ সাংখ্যে কৃতান্তে প্রোক্তানি নিরতিশয়পুরুষার্থ-  
প্রাপ্ত্যর্থঃ সর্বানর্থনিবৃত্ত্যর্থঃ চ জ্ঞাতব্যানি জীবোত্রস্ত তয়োত্রৈক্যং তদ্বোধোপযোগিনশ্চ  
প্রণাদয়ঃ পদার্থাঃ সন্ধ্যায়ন্তে ব্যাংপাদ্যন্তেহশ্মির্মিতি সাংখ্যে বেদান্তশাস্ত্রং তস্মিন্শাস্ত্র-  
মাত্রপ্রতিপাদকে কিমর্থমনাস্মভূতাত্ত্বজ্ঞানি লোকসিদ্ধানি চ কৰ্ম কারণানি পঞ্চ প্রতি-  
পাদান্তইত্যতঃ শাস্ত্রাবশেষণং কৃতান্তইতি কৃতমিতি কৰ্মোচাতে তন্তান্তঃ পরিসমাপ্তিস্ত-  
ত্ত্বজ্ঞানোৎপত্ত্যা যত্র তস্মিন্ কৃতান্তে শাস্ত্রে প্রোক্তানি এসিদ্ধান্তেব লোকেহনাস্মভূতাত্ত্বে-  
বাস্তবতয়া মিথ্যাজ্ঞানারোপেণ গৃহীতাত্মাত্ত্বজ্ঞানেন বাধসিদ্ধয়ে হেমস্বেনোক্তানি যদা  
হত্বদশ্মএব কৰ্মাস্তত্ত্ববিদ্যারাহস্যারোপিতমিত্যুচ্যতে তদা শুদ্ধাত্মজ্ঞানেন তদ্বাধ্যং কৰ্ম-  
গোহন্তঃকৃতোভবতি অত আশ্রয়ঃ কৰ্মসম্বন্ধপ্রতিপাদনারানাস্মভূতাত্ত্বেব পঞ্চ কৰ্ম কারণ-  
ানি বেদান্তশাস্ত্রে মায়াক্লিষ্টাত্ত্বজ্ঞানিতানীতি নাভেতাত্মমাত্রতাৎপর্যাহানিতেষাং তদঙ্গ-  
হেনৈবেতরপ্রতিপাদনাং ইহাপি চ সর্বকৰ্মাশ্রয়ঃ জ্ঞানস্ত প্রতিপাদিতঃ সর্বঃ কৰ্মা-  
খিলং পার্থ জ্ঞানে পরিসমাপ্যতীতি তস্মাজ্জ্ঞানশাস্ত্রস্ত কৰ্মাস্তত্ত্বমুপপন্নং ॥ ১৩ ॥

হে মহাবাহো । সর্ব কৰ্ম সিদ্ধির নিমিত্ত বেদান্ত সিদ্ধান্ত অনুসারে  
যে পঞ্চ বিধ কারণ নিরূপিত আছে, তাহা তুমি আমার বচনানুরূপ  
যথাক্রমে পরিজ্ঞাত হও ॥ ১৩ ॥

গীঃ সং । লৌকিক বা বৈদিক আদি যত প্রকার কৰ্ম আছে, তত্ত্বানং অসিদ্ধির  
জন্তু অধিষ্ঠানাদি পঞ্চ কারণ অর্জুনকে সাবধান হইয়া শ্রবণ করাইবার জন্ত তগবান্ অর্জুনকে  
মর্জক করিতেছেন । কেননা এবিধ দুর্বিজ্ঞেয় না হইলে ও সর্বজ্ঞ তগবানের উপদেশ  
সমাহিত চিন্তে না শুনিলে বুঝিতে পারা যায়না । “ মহাবাহো ” সম্বোধনের দ্বারা  
তগবান্ অর্জুনের শ্রেষ্ঠত্ব ও সামর্থ্যশীলতার পরিচয় দিরাছেন । পাছে অর্জুন অধিষ্ঠানাদি  
কারণগুলিকে শ্রীকৃষ্ণের নিজ ক্লিষ্ট মনে করেন, এই জন্ত তগবান্ সে ভুলিকে বেদান্ত

## অধিষ্ঠানং তথা কৰ্ত্তা করণক পৃথগ্বিধং ।

সিদ্ধ বলিয়া ব্যাখ্যা করিলেন । যে বেদান্ত শাস্ত্রে আত্মাত্মা জ্ঞানের চূড়ান্ত সিদ্ধান্ত করা হইয়াছে, যে শাস্ত্র ঐতিপাদিত ব্রহ্মতত্ত্ব শ্রবণ মননাদিধারা জীবের মিত্যাঙ্কান বিনষ্ট হইয়া যায়, সেই শাস্ত্রে যে অধিষ্ঠানাদি কারণ নিরূপিত হইয়াছে, তাহা যে নিঃসংশয় ও আত্মসুখ তাহাতে সন্দেহ নাই । বেদান্ত শাস্ত্র অনাস্ব মূলক কর্ণের পক্ষ কারণকে প্রতিপাদনার্থ প্রবৃত্ত হইবেন নাই, কেবল অসঙ্গ আত্মাতে কর্ণের অসম্বন্ধতা প্রতিপাদনা এই মারাকল্পিত পক্ষ কারণের উল্লেখ করিয়াছেন মাত্র ॥ ১৩ ॥

শাকরতাব্যং । কানি তানীত্যাচ্যতে অধিষ্ঠানমিতি অধিষ্ঠানমিতি অধিষ্ঠানমিচ্ছাৎ-বস্তুতঃ খজানাদীনামতিব্যক্তেরাশ্রয়োঃ অধিষ্ঠানং শরীরতথা কৰ্ত্তা উপাধিলক্ষণোভোক্তা করণক শ্রোত্রাদিকং শব্দাভ্যাপলক্ষ্যে পৃথগ্বিধং নানাপ্রকারং বাদশসম্ব্যং বিবিধাশ্চ পৃথকচেটাভাববীয়াঃ প্রাণাপানাদ্যাদৈবকৈব দৈববৈবাতএতেষু চতুর্পঞ্চমং পঞ্চানং পূরণমাদিত্যাং চক্ষুরাদ্যগ্রাহকং ॥ ১৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা । কর্ম্মার্থান্যাদিষ্ঠানাদীনি মানমূলকং জ্ঞেয়ানীত্যাঙ্কমিদানীং প্রক-পূর্বকং বিশেষতঃ কানি নির্দিশতি কানীত্যাং । প্রতীকমাদায় ব্যাকরোতি অধিষ্ঠান-মিতি । উপাধিলক্ষণোভোক্তাদিরূপাধিত্বলক্ষণতৎবতাবৌদ্ধ্যাদ্যবিধায়ী তদ্ব্যর্থমাত্মনি পশ্চাদুপহিততৎপ্রধানইত্যর্থঃ । তত্র কার্যলিঙ্গকমুমানং সূচয়তি শব্দাদীতি । জ্ঞানেজ্ঞিমাণি পঞ্চ পঞ্চকর্ম্মজিমাণি মনোবুদ্ধিশ্চেতি বাদশসংখ্যং চেটারাবিবিধত্বং নানাপ্রকারত্বং তদেব স্পষ্টয়তি বায়বীয়াইতি । পৃথকত্বমসঙ্গীর্ণত্বং নহি প্রাণাপানাদিচেটায়াঃ মিথঃ সঙ্করোতি । দৈবং বিশদয়তি আদিত্যাং । ১৪ ॥

সামিক্ত টীকা । তাত্ত্ব্যবাহ অধিষ্ঠানমিতি । অধিষ্ঠানং শরীরং কৰ্ত্তা চিদচিদ্ প্রস্থিরহ-রকারঃ পৃথগ্বিধমনেকপ্রকারং করণং চক্ষুঃ শ্রোত্রাদি বিবিধাঃ কার্যতঃ স্বরূপতঃ পৃথপ-ত্বতঃচেটাঃ প্রাণাপানাদীনং ব্যাপারঃ অত্র এতেদেব পঞ্চমং দৈবং চক্ষুরাদ্যগ্রাহক-মাদিত্যাং সর্বপ্রেরকোহন্তর্যামী বা ॥ ১৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । প্রাণমূলানি কর্ম্মকারণানি পঞ্চাঙ্গানোকর্তৃত্বসিদ্ধার্থং কের্ষেন জাতব্যানীত্যাং কানি তানীত্যাংকার্যং তৎস্বরূপমহি দ্বিতীয়েন ইচ্ছাৎবেব-স্বত্বঃপথেচলতিব্যক্তেরাশ্রয়োঃ অধিষ্ঠানং শরীরং তথা কৰ্ত্তা যথাধিষ্ঠানমনাত্মা ভৌতিকং মারাকল্পিতং স্বাপ্নগৃহরথাদিবৎ তথা কৰ্ত্তাহং কের্ষোমীত্যাংভিমানবানু জ্ঞানশক্তিপ্রা-ধানাপকীকৃতপঞ্চমহাত্তকার্যোহুৎকারোক্তকরণং বুদ্ধির্জ্ঞানমিত্যাংপরিণামশব্দবাচ্যতা-ন্যাত্মাধ্যাসেনাত্মনি কর্তৃত্বাদি ধর্ম্মাধ্যারোপহেতুরনাত্মা ভৌতিকোমারাকল্পিতশ্চেতি তথা শব্দার্থঃ স্থলশরীরত লোকায়তটিকেরাশ্রয়েন পরিগৃহীতভাষ্যতঃ পরীক্ষকেরনাত্মা-য়েন লিঙ্গমাত্ত্বক্টায়েন তাকিকারিত্তিরীশ্রয়েন পরিগৃহীতত্ব কর্তৃত্বগ্যানাত্মবিশিষ্টমঃ স্বক-রইত্যর্থঃ করণংচ শ্রোত্রাদিশব্দাভ্যাপলক্ষ্যসাধনং চ শব্দত্বত্বত্বাহুকর্ষার্থঃ পৃথগ্বিধং নানাপ্রকারং পঞ্চজ্ঞানেজ্ঞিমাণি পঞ্চকর্ম্মজিমাণি মনোবুদ্ধিশ্চেতি বাদশসংখ্যং করণবর্ণং মনোবুদ্ধিশ্চেতি বুদ্ধিবিশেষে বুদ্ধিমাৎস্বকার্যঃ কৰ্ত্তেব চিদাত্মসত্ত্ব সূক্ষ্মত্রেবাবিশিষ্টঃ বিবিধানান্যপ্রকারঃ

## বিবিধাশ্চ পৃথক্ চেষ্টা দৈবকৈবাজ্জ পঞ্চমং ॥ ১৪॥

পঞ্চমা দশধাবা প্রসিদ্ধাঃ চশব্দার্থেভ্যহুর্কর্ষার্থঃ পৃথক্ অসঙ্গীর্বাঃ চেষ্টাঃ ক্রিয়ারূপাঃ ক্রিয়াশ-  
ক্তিপ্রধানাপকীকৃতপঞ্চমহাকৃতকার্যঃ ক্রিয়াপ্রাধাতেন বাগবী যতেন ব্যপদিষ্টমানাঃ প্রাণা-  
পানব্যানৌদানসমানাঃ নাগকৃৎককলদেবহস্তধনজ্রাখ্যাশ্চ তদন্তর্ভূতাএব অত্র চ অযু-  
প্তাবস্তঃকরণশ্চ কর্তৃলগ্নেহপি প্রাণবর্গপারদর্শনাভেদব্যপদেশাচ্চাত্তঃকরণাদভ্যন্ততিদ্বৈব  
প্রাণইতি কেচিৎ ক্রিয়াশক্তিজ্ঞানশক্তিমদেকমেব জীবদ্ব্যোপাধিত্বতমপকীকৃতপঞ্চমহাকৃত-  
কার্যঃ ক্রিয়াশক্তিপ্রাধাতেন প্রাণইতি জ্ঞানশক্তিপ্রাধাতেন চাত্তঃকরণমিতি ব্যপদিষ্ট-  
ইত্যতিযুক্তাঃ ‘স জীবাং চক্রে কশ্মিরহমুৎক্রান্তে উৎক্রান্তোতবিষ্যামি কশ্মিহা প্রতিষ্ঠিতে  
প্রতিষ্ঠাতামীতি সপ্রাণমহুজতীতি ‘ঐতাবুৎক্রান্ত্যাত্ম্যাপাধিষ্মং প্রাণন্তোক্তং তথা ‘সদীঃ  
বপ্নোত্বেষ্মং লোকমতিক্রান্তি যুতোরূপাণি ধ্যায়তীব লেণায়তীবৈত্যাদি ” ঐতাবুৎক্রা-  
ন্ত্যাত্ম্যাপাধিষ্মং বুদ্ধকন্তং স্বতন্ত্রোপাধিতেদে চ জীবভেদপ্রসঙ্গঃ তস্মাৎ বুদ্ধিপ্রাণমোরেক-  
তেনৈবোৎক্রান্ত্যাত্ম্যাপাধিষ্মং যুক্তং তেদব্যপদেশশ্চ শক্তিতেদাৎ অযুপ্তৌ চ জ্ঞানশক্তিভাগ-  
লগ্নেহপি ক্রিয়াশক্তিভাগদর্শনমেকদেহপি ন বিরুদ্ধমহুতবসিদ্ধবাৎ দৃষ্টিসৃষ্টিগ্নেয়ৈন সর্ব-  
লগ্নেহপি প্রাণব্যাপারবচ্ছরীরস্ত অযুপ্তৌয়মিত্যেবং রূপেণ পরৈঃ কল্পিতত্বাচ্চ তস্মাজুতম-  
থাপি ব্যপদেশভেদউপপন্নঃ দৈবং চ অহুগ্রাহকদেবতাজাতং চ শব্দভেদভ্যহুর্কর্ষার্থঃ  
অত্র কারণবর্গে পঞ্চমং পঞ্চসম্ব্যাপূরণং এবশব্দতথাশব্দেন সব্যয়ামানোহনাত্ম্যত্বভৌতিকত্ব-  
কল্পিতত্বাদ্যবধারণার্থঃ পঞ্চানামপি তত্র শরীরস্ত কর্তৃকরণক্রিয়াধিষ্ঠানত্ব “দেবতাপৃথিবী  
যজ্ঞস্ত পুরুষস্ত বৃতন্ত্যগ্নিঃ বাগপোতি বাতং প্রাণশ্চকুরাদিত্যঃ দিশঃ শ্রোত্রং মনশ্চক্রে  
পৃথিবীং শরীরমিতি ” ঐতৌ বাগাদ্যধিষ্ঠাত্ম্যাদিভিঃ সহশরীরোধিষ্ঠাত্বেন পৃথিবীপাঠাৎ  
কর্তৃরহকারত্বাধিষ্ঠাতী দেবতা ক্রয়ঃ পুরাণাদিপ্রসিদ্ধঃ করণানাং চাধিষ্ঠাত্বোদেবতাঃ  
অপ্রসিদ্ধাঃ শ্রোত্রত্বক্চকুরসনপ্রাণাণাং দিষ্টাত্বক্চগচেতোহশ্বিনঃ বাক্পানিখাদপায়ুপস্থানাং  
বনুহীশ্রোণেজ্রমিজপ্রাণপতরঃ মনোবুদ্ধ্যোশ্চক্রেবৃহস্পতীইতি পঞ্চপ্রাণানাং ক্রিয়ারূপাণাং  
সদ্যোজাতবাসদেবোবোরতৎপুরুষেশানাঃ পুরাণপ্রসিদ্ধাঃ ভাব্যে দৈবমানিত্যাদিচকুরাদ্য-  
হুগ্রাহকমিত্যধিষ্ঠানাদিদেবতানামপ্যাপলক্ষণং ॥১৪॥

অধিষ্ঠান, কর্তা, নানাবিধ করণ, নানাবিধ চেষ্টা এবং এতৎ কারণ  
সমূহের মধ্যে দৈব এই পাচটী কর্মের কারণ স্বরূপ ॥ ১৪॥

গীঃ সং । ইচ্ছা, ঘেব, অর্থ, হঃখ, চেতনাদি ধর্মের অতিব্যক্তির আত্মার স্বরূপ পঞ্চ-  
ভৌতিক স্থল শরীরের নাম “অধিষ্ঠান” । অতঃকরণ, বুদ্ধি, বিজ্ঞান আদি নামোপহিত  
ও আত্মার সহিত তাদাত্ম্যাদ্যাস যুক্ত অহংকারের নাম “কর্তা” । অপকীকৃত মহা-  
ত্বতোৎপন্ন শব্দাদি বিষয়োপলব্ধির স্বাধীন রূপ শ্রোত্রাদি ইন্দ্রিয় সকলের নাম “করণ” ।  
শ্রোত্রাদি পঞ্চ জ্ঞানেন্দ্রিয়, বাগাদি পঞ্চ কর্মেন্দ্রিয় এবং মন ও বুদ্ধি এই দ্বাদশ ভেদে  
“করণ” নামা প্রকার । চিত্ত ও অহংকার “কর্তা” স্বরূপে গৃহীত হইয়াছে “চেতনার”  
আত্মাস সর্বত্রই তুল্য । “করণঞ্চ” পদের অন্তর্হ চকার পূর্বোক্ত শরীরাদির অহুবুজি-  
বৃচক, অর্থাৎ শরীরাদি যেমন অনাত্মা ও ভৌতিক সেইরূপ করণও অনাত্মত্ব ভৌতিক  
ও কল্পিত পঞ্চভূতের কার্যরূপ এবং বায়বীয়স্বরূপে কথিত প্রাণাদি “চেষ্টা” ও নানা

## শরীরবাণ্ডানোভিধং কৰ্ম প্রারভতে নরঃ ।

প্রকার (যথা প্রাণ, অপান, ব্যান, উদান, সমান অথবা নাগ, কূর্ম, ককল, দেবদত্ত, মনজয়) । “ বিবিধান্ড ” পদের চকারও অনান্য ও ভৌতিকের অন্তর্ভুক্তি বাচক এবং যে সকল দেবতার অন্তর্গত পূর্বোক্ত কারণ সমূহ হইতে কার্য নিস্পত্তি হইয়া থাকে, সেই দেবতাদিগের শক্তি অর্থাৎ “ দৈব ” পঞ্চম কারণ বলিয়া কথিত হইয়াছে । “ দৈবক ” পদের চকার ও শরীরাদির ভায় দৈবও যে অনান্য, ভৌতিক ও মারাক্রান্ত ভাঙ্গাই প্রতিপাদন করিতেছে । শরীর রূপ অধিষ্ঠানের দেবতা পৃথিবী ক্তারূপ অতঃ-ক্লারের দেবতা কৃত্ত, শ্রোত্র, স্বক, চক্ষু, জিহ্বা, ব্রাণ এই পঞ্চজ্ঞানেত্রিরের দেবতা যথাক্রমে দিক্, বাত, অর্ক, প্রচেতা ও অশ্বিনী কুমার বয় । বাক্, গান্ধি পাদ, পার্শ্ব, উপহ এই পঞ্চ কর্মেত্রিরের দেবতা যথাক্রমে বহি, ইন্দ্র, উপেন্দ্র, মিত্র ও প্রজাপতি । মন ও বুদ্ধির দেবতা চন্দ্র ও বৃহস্পতি । প্রাণ, অপান, ব্যান, উদান, সমান এই চেষ্টারূপ পঞ্চ প্রাণের দেবতা যথাক্রমে সদ্যোজাত, বামদেব, অষোর, তৎপুরুষ ও ঈশান । কোন কোন টীকাকার “ দৈব ” পদে ধর্ম ও অধর্মকে গ্রহণ করিয়াছেন ॥ ১৪ ॥

শাকরভাষ্যঃ । শরীরেতি শরীরবাণ্ডানোভিধং কৰ্ম ত্রিতিরৈতঃ প্রারভতে নির্কর্ত-  
য়তি নরঃ ন্যায়বোধন্যং শাস্ত্রীয়ং বিপরীতং বা অশাস্ত্রীয়ং অধর্ম্যং যচ্চাপি নিমিষিত-  
চেষ্টাদি জীবনহেতুতদপি পূর্বকৃতধর্ম্যধর্ম্যমোরোব কার্যমিতি ন্যায়বিপরীতমোরোব  
এহণেন পৃহীতং পঞ্চৈতে যথোক্তান্তত সর্বৈতৈব কর্মণোহেতবঃ কারণানি । নহু অধিষ্ঠানা-  
দীনি সর্ব কর্মণাং কারণানি কথমুচ্যতে শরীরবাণ্ডনোভিঃ প্রারভত্যেতি নৈষ দোষঃ-  
বিধিপ্রতিষেধলক্ষণং সর্বং কর্ম শরীরাদিভিন্নপ্রাধান্যং তদন্ততয়া দর্শনশ্রবণাদি চ জীবন  
লক্ষণং ত্রিধৈব রাশীকৃতমুচ্যতে শরীরাদিতিরারভাত্যেতি ফলকালেপি তৎপ্রাধান্যভূত্যাতে  
ইতি গণনামেব হেতুশ্চ ন বিরুদ্ধ্যতে । ১৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা । পঞ্চানামধিষ্ঠানাদীনামুক্তানাং সর্বকর্মসিদ্ধার্থং ক্ষুটয়তি শরী-  
রেতি । নহু জীবনকৃতং নিমেষোন্মেষাদি কর্মান্তরং সাধারণমস্তি তৎকথং রাশিধরকরণ-  
মিতি তত্রাহ যচেতি । অধিষ্ঠানাদীনাং কর্মমাত্রাহেতুত্বং প্রতিজ্ঞায় শরীরাদিবিধিকর্ম  
হেতুত্বোক্তিরযুক্তেতি শব্দে নম্বিত । পূর্বাগতিরোদ্যং পরিহরতি নৈষ দোষইতি । নহু  
জীবনকৃতানি স্বাতনিকানি কর্মণি দর্শনাদীনি বিধিনিষেধবাহুত্বাৎ দেহাদিনির্কর্তব্য-  
নীত্যাপশ্যাহ তদন্ততয়েতি । তস্য দেহাদিভিন্নস্য প্রাধান্যস্যলক্ষ্যকুরাদি তদ্বিশ্পাদ্যেদন  
জীবনকৃতং দর্শনাদি প্রাধান্যকর্মণ্যন্তুত্বমিতি ত্রৈবিধ্যমবিরুদ্ধামত্যর্থঃ । দেহাদ্যন্তে  
ত্রিবিধে কর্মণি সর্বকর্মান্তরভাষেপি কথং পঞ্চানামেব অধিষ্ঠানাদীনাং তত্র হেতুত্বং  
ফলোপভোগকালে করণান্তরাগেচ্চাস্তবাদিত্যাশঙ্ক্য জন্মকালতাবিনোভোগকালতাবি-  
নশ্চ সর্বস্য কারণত্বং তেষোন্তুত্বান্নবমিত্যাহ ফলেতি ॥ ১৫ ॥

রামাজ্ঞ ভাষ্য । তদিদমাহ অধিষ্ঠানমিতি । শরীরবাণ্ডনোভিঃ প্রারভতে । ন্যায়্যে  
শাস্ত্রসিদ্ধে বিপরীতক প্রতিষিদ্ধে বা সর্বস্মিন্ কর্মণি শরীরে বাচিকে মানসে চ পঞ্চৈতে  
হেতবঃ । অধিষ্ঠানং শরীরঃ । অধিষ্ঠিতং জীবান্মনেতি মহাকৃতসংঘাতং শরীরমধিষ্ঠানং

ন্যায়্যং বা বিপরীতং বা পঞ্চৈতে তস্য হেতবঃ । ১৫ ॥

তথা কৰ্ত্তা জীবাত্মা অস্য জীবাত্মনো জাত্বং কৰ্ত্তৃত্বজ্ঞাতএব কৰ্ত্তা শাস্ত্রার্থবদ্বাদিত্বি  
চ হুক্তোপপাদিতং । করণঞ্চ পৃথগ্বিধং কাৰ্য্যানি পাদাদিপঞ্চকং সমনন্তং কৰ্ম্মোক্তিরং পৃথগ্-  
বিধং । কৰ্ম্মনিষ্পত্তৌ পৃথগ্বিধং পৃথগ্-ব্যাপ্যরং বিবিধায় চ পৃথক্চেষ্টা চেষ্টাশব্দেন বায়ু-  
রতিধীয়তোদগতবৃত্তিবাচিনঃ শরীরেজ্জিন্নধারণস্য ঐগ্গান্ পানাদিক তেদভিন্নস্য চ বায়োঃ  
পঞ্চাত্মনো বিবিধা চেষ্টা বিবিধা বৃত্তিঃ দৈবং চৈবাজ পঞ্চমং । অত্র কৰ্ম্মহেতুকলাপে পঞ্চমে  
পরমাশ্রয়ত্বাণী কৰ্ম্মনিষ্পত্তৌ প্রধানহেতুরিতার্থঃ । উক্তং হি । সৰ্বস্য চাহং হৃদি সন্নিহিতৌ  
মন্তঃ স্ফুটিক্তানমগোহনং চেতি । বক্ষ্যতে চ, জৈবরঃ সৰ্বভূতানাম্ হৃদদেশেজ্জুন তিষ্ঠতি ।  
ব্রাহ্মণ সৰ্বভূতানি বজ্রাকৃঢ়ানি মায়য়েতি পরমাশ্রয় জ্ঞ জীবাত্মনঃ কৰ্ত্তৃত্বং পরাত্ম তৎ-  
শ্রেতেরিত্যুপপাদিতং নত্বেবং পরমাশ্রয় জ্ঞ জীবাত্মনঃ কৰ্ত্তৃত্ব জীবাত্মা কৰ্ম্মণ্যনিয়োজ্যে  
তবতীতি বিধিনিষেধ শাস্ত্রাণ্যনর্থকানি স্মাঃ ইদমপি চোদ্যৎ স্বজ্ঞকাৰেণ পরিহৃত কৃত-  
প্রযত্নাপেক্ষঃ পিহিতপ্রতিষিদ্ধবৈয়ৰ্থ্যাদিত্য ইতি । এতচ্ছতং ভবতি পরমাশ্রয়ঃ দৈতৈতদা-  
ধারৈশ্চক্ষুরাদিকরণ কলেবরাদিভিঃ তদাহিতশক্তিভিঃ স্বয়ং সজীবাত্মা তদাধারস্তদাহিত  
শক্তিঃ সন্ কৰ্ম্মনিষ্পত্তয়ে স্বেচ্ছয়া করণাদ্যনিষ্ঠানাকারঃ প্রযত্নং চারভতে তদগুরুবাহুতঃ  
পরমাশ্রয় স্বামৃতদানেন তং প্রযত্নয়তোভিজীবস্যাপি স্ববুদ্ধোব প্রবৃত্তিহেতুত্বমস্মি ।  
যথা গুরুতরশীলা মহীকুহাদি চলনাদিপ্রবৃত্তিষু বহুপুরুষসাম্যাস্থ বহুনাং হেতুত্বং বিধি-  
নিষেধস্তাক্ পঞ্চৈতি । ১৪ ॥ ১৫ ॥

কাণিকৃত টীকা । এতেষামেব সৰ্বকৰ্ম্মহেতুত্বমাহ শরীরেতি । যথোক্তৈঃ পঞ্চভিঃ  
প্রারভ্যমানং কৰ্ম্ম ত্রিধেবাস্তর্ভাব্য শরীরবাজ্জমনোতিরিত্যুক্তং শারীরং বাচিকং মানসঞ্চ  
ত্রিবিধং কৰ্ম্মেতি প্রসিদ্ধং, শরীরাদিতির্যং কৰ্ম্ম ধৰ্ম্মামধৰ্ম্মাং বা কৰোতি নরস্তত সৰ্বভূত  
কৰ্ম্মণএতে পঞ্চ হেতবঃ । ১৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । স্বরূপযুক্তা তেবাঃ পঞ্চানাং কৰ্ম্মহেতুত্বমাহ তৃতীরেন  
শারীরং বাচিকং মানসিকং চ ত্রিধিপ্রতিবেদনলক্ষণং ত্রিবিধং কৰ্ম্ম ধৰ্ম্মশাস্ত্রেজ্জু প্রসিদ্ধং  
অক্ষপাদেন চোক্তং ‘প্রবৃত্তিৰ্ভাগবুদ্ধিশরীরারম্ভইতি’ বুদ্ধিমর্নঃ অতঃ প্রাধান্যপ্রতিপাদয়ে-  
ণোচ্যতে শরীরেণ বাচা মনসা বা যৎকৰ্ম্ম প্রারভতে নির্বস্তমতি নরঃ মদুস্যাধিকারত্বাচ্ছা-  
জ্ঞস্ত কৌশলং কৰ্ম্ম ন্যায্যং বা শাস্ত্রীয় ধৰ্ম্ম বিপরীতং বা অশাস্ত্রীয়মধর্মং যচ্চ নিমিষিত-  
চেষ্টিতাদি জীবনহেতুরন্যথা বিহিতপ্রতিষিদ্ধসমং তৎসৰ্বং পূর্বকৃতধৰ্ম্মাধৰ্ম্ময়োরেব কাৰ্ণ-  
মিতি ন্যায্যবিপরীতরোরেবাস্তত্বং পঞ্চৈতে যথোক্তাঅনিষ্ঠানাদয়স্তস্য সৰ্বস্যেব কৰ্ম্ম-  
ণোহেতবঃ কারণানি । ১৫ ॥

মদুস্য শরীর, বাক্ ও মনের দ্বারা ধৰ্ম্ম বা অধৰ্ম্ম যে কোন রূপ  
ক্রিয়াই আরম্ভ করুকনা কেন, পূর্বোক্ত পঞ্চবিধ কারণ সর্ব প্রকার  
কৰ্ম্মেরই হেতুভূত ॥ ১৫ ॥

গীঃ সং । শাস্ত্রনিহিত অগ্নিহোজাদি ধৰ্ম্মই হউক, শাস্ত্রনিষিদ্ধ হিংসাদি অধৰ্ম্মই  
হউক, জীবন রক্ষায় জন্ত উচ্ছাস, নিশ্বাস, নিদেব, উদ্বেগ, জ্ঞানাদি স্বাভাবিক কৰ্ম্মই  
হউক, মদুস্য বাহাই কেন অমুষ্ঠান করুকনা, তাহা সমস্তই এতৎ পঞ্চ কারণ মূলক । এতৎ

তত্রৈবং সতি কৰ্ত্তারমাত্মানং কেবলন্ত যঃ ।

মোকেয় "শরীর" পদে "অধিষ্ঠান," "নরঃ" "কৰ্ত্তৃপদে" "বাক্ত্বমনঃ" পদে "করণ." এবং "প্রারভতে" পদে "চেষ্টা" গৃহীত হইয়াছে। আর "জায্যং বা বিপ-  
রীতয়া" "পদ-বারাধম্ম" অধম্ম রূপ "দৈব" লক্ষিত হইয়াছে ॥ ১৫ ॥

শাক্তভাষ্যঃ । তত্রৈতি । তত্রৈতি প্রকৃতেন সম্বধ্যতে, এবং সতি এবং যথোক্তৈঃ  
পঞ্জতিহেতুতিনির্ধার্যে সতি কর্মণি তত্রৈবং সতীতি হ্রস্বতিত্বস্য হেতুত্বেন সম্বধ্যতে  
উক্তৈতেষামাত্মানমন্যেनावিদ্যয়া পরিকল্পিতৈঃ ক্রিয়মাণত্বকর্মণোহমেব কৰ্ত্তেতি কৰ্ত্তা-  
রমাত্মানং কেবলং শুদ্ধং তু যঃ পশুভ্যবিধান্ কস্মাৎসেদান্তাচার্যোপদেশন্যারৈরকৃতবুদ্ধিভা-  
দসংস্কৃতবুদ্ধিভাদ্যোপি দেহাদিবাতিরিক্তাজ্ঞাবাদানামাত্মানমেব কেবলং কৰ্ত্তারং পশুভ্য-  
সাব্যক্তকৃতবুদ্ধিরেবাতোহকৃতবুদ্ধিভ্যাম্ সপশুভ্যাত্মনত্বং কর্মণোবেত্যর্থোহতোহ্রস্বতিঃ  
কুৎসিতা বিপরীতা দৃষ্টান্তস্বঃ জননগরণপ্রতিপত্তিহেতুত্বা সতিরত্নেতি হ্রস্বতিঃ সপশু-  
ভ্যাপ ন পশুতি যথা তৈমিরিকোহনেকঞ্চস্তং যথা বাক্ত্বম্ম ধাবৎসু চস্তং ধাবন্তং যথা বা  
বাহনউপবিষ্টোহন্যেযু ধাবৎস্বাত্মানং ধাবন্তং । ১৬ ॥

আনন্দগিরি টীকা । ক্রিয়াকৰ্ত্তৃষমিষ্ঠানাদীনামাংগাদ্য বিহবতেষাম্মদৃষ্টিমুদতি  
তত্রৈতি । তৎপদপরামর্শযোগ্যঃ প্রকৃতং সৰ্বং কর্ম । প্রতীকমাদায় পূর্বেণ সহাক্ষরার্থং  
কথ্যাত এবমিতি । অধিষ্ঠানাদীনামুক্তরীত্য কৰ্ত্তৃষে সত্যন্যগতং কৰ্ত্তৃষমাত্মনোদ্যা-  
রোণ্য পশুতোহ্রস্বতিরিত্যাশ্বনি কৰ্ত্তৃষঃ পশ্যামিহাহ তত্রৈবমিতি । কৰ্ত্তারমিত্যাদি  
ব্যচেষ্টে তত্রৈত্যাদিনা । তেষাধিষ্ঠানাদিষু তৈরধিষ্ঠানাদিভিরারোপিতাশ্বতাবৈরিত্যর্থঃ ।  
অকৰ্ত্তারমাত্মানং কৰ্ত্তারং পশ্যতীত্যত্র প্রশ্নদ্বারা হেতুমাংহ কস্মাদিতি । নহু শাস্ত্রসংস্কৃ-  
তবুদ্ধিরেবাতিরিক্তাজ্ঞাবাদী কৰ্ত্তৃষং তস্যামুমানতে নাসৌ কৰ্ত্তৃষমাত্মনি পশ্যামপি ভবত্য-  
কৃতবুদ্ধিত্বমাহ যোগীতি । তস্যাপি শাস্ত্রপূর্বমাত্মোপদেশেন তদুসারিন্যারৈরশ্চানা-  
হিতবুদ্ধিভাদকৃতবুদ্ধিভ্যঃ সিদ্ধমিত্যর্থঃ । তৌটন্যমাত্মনত্বং যথাশ্বাং কর্মণোপি তৎ-  
মবিদ্যাকৃতাদিষ্ঠানাদিকৃতত্বেনাশ্বাংশ্চিৎসমাত্মকর্মণত্বদর্শনাভাবোতঃশব্দার্থঃ । দৃষ্টে-  
ষ্পষ্টীকৰ্ত্তৃঃ হ্রস্বতিত্বং বিবৃণোতি জননেতি । অহং কৰ্ত্তেত্যাশ্বদর্শনবতোপি নানিহ্রস্ব-  
দর্শনমুক্তীত্যত্র দৃষ্টান্তমাহ যথেনিতি । তিমিরোপহতচক্ষুরনেকঞ্চস্তং পশুন্নপি তত্বতোন তং  
পশুত্যেবমবিধানাত্মানং কৰ্ত্তারং পশুন্নপি তত্বতো ন তং পশুতীত্যর্থঃ । আধিষ্ঠানাদিষু-  
ন্যায় সম্বন্ধাত্মনঃ স্বাত্মনি তদুগতক্রিয়ারোপে দৃষ্টান্তমাহ যথাবোতি । অশ্বেষু বাহকেষু  
পুরুষেষু ধাবনকৰ্ত্তৃষু বাহনে স্থিতঃ স্বাত্মানং প্রধাবনকৰ্ত্তারমনিবেকাদতিমন্ত্রে তথাধি-  
ষ্ঠানাদি ক্রিয়াকৰ্ত্তৃষু তদুগতং স্বাত্মানং কৰ্ত্তারং সম্বমানোহ্রস্বতিরিত্যর্থঃ ॥ ১৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য । তত্রৈবমিতি । এবং যন্ততঃ পরমাত্মাত্মমতিপূর্বেণ জীবাত্মনঃ  
কৰ্ত্তৃষে সতি তত্র কর্মণি কেবলমাত্মানমেব কৰ্ত্তারং যঃ পশুতি স হ্রস্বতিঃ বিপরীতমাতঃ  
অকৃতবুদ্ধিভ্যং অনিশ্চয় যথাবাহনতবুদ্ধিভ্যাম্ স পশুতি ন যথাবাহনতঃ কৰ্ত্তারং  
পশুতি ॥ ১৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা । ততঃ কিমতমাহ তত্রৈতি । তত্র সৰ্ব্বম্ভূত কর্মণি এতে পঞ্চ

### পশ্চাত্যকৃত বুদ্ধিহীন স পশ্চাতি হুম্মতিঃ । ১৬ ॥

হেতবইহোবাং সতি কেবলং নিকৃপামিগঙ্গমাখ্যানং যঃ কর্তারং পশ্চতি শাস্ত্রাচার্যোপদেশ-  
শাস্ত্র্যামসংকৃতবুদ্ধিবাধুর্নতিরসৌ সম্যক্ত পশ্চতি ॥ ১৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । ইদানীমেতৎসামান্য কৰ্ম্মকৰ্ত্তৃবাদানুশ্রবনেন কৰ্ত্তৃবুদ্ধিত্যা-  
ধিষ্ঠানাদিনিরূপণকলমাহ তত্র কৰ্ম্মণি প্রাপ্তোক্তে সৰ্ব্বস্মিন্ এবং সতি অধিষ্ঠানাদিগণকে-  
তুকে সতি তৈর্নিকৰ্ত্তামানে আখ্যানং সৰ্ব্বজ্ঞত্বপ্রাপকত্ব তাসকং সত্যাকৃতিরূপং অপ্র-  
কাশপরমানন্দমবধাৎ কেবলমসংজ্ঞাদাসীনমকর্তারমণিক্রিয়মদ্বিতীয়ং তু এব পরমার্থতঃ  
অনিদ্রায়া অধিষ্ঠানাদৌ প্রতিবুদ্ধিতমাদিত্যমিহ ভোরে তত্ত্বাসকমনস্তত্বেন পরিকল্প্য ভোক্ত  
চলনেনাদিত্যচলনভীতিবদধিষ্ঠানাদিকৰ্ম্মণোহহমেব কৰ্ত্তেতি সাক্ষিগমপি সত্ত্বং কৰ্ত্তারং  
ক্রিয়াশ্রয়ঃ যঃ পশ্চতাবিদ্যায়া কল্পয়তি রজ্জুমিব ভুজঙ্গং সএবং পশ্চন্নপি ন পশ্চত্যাখ্যানং  
তত্বেন স্বরূপাজ্ঞানকৃতত্বাদধ্যাপ্যন্ত সভ্যাত্যা বিপরীতমেব পশ্চতি ন যথা তৎসমিত্যত্র  
কোহেতুতত্বাহ অকৃতবুদ্ধিবাৎ শাস্ত্রাচার্যোপদেশজ্ঞাতৈরনুগমনিতিবৈকবুদ্ধিবাৎ নহি  
রজ্জুতত্বসাক্ষাৎকারাভাবেন ভুজঙ্গভ্রমঃ কশ্চন বাপতে এবং শাস্ত্রাচার্যোপদেশজ্ঞাতৈঃ  
পরিণিষ্ঠিতেহহমস্মি সত্যং জ্ঞানমনস্তমকর্ত্তভোক্তৃপরমানন্দমনবস্থমহয়ং ব্রজেতি সাক্ষাৎ-  
কারেভূগজনিতে কূতোমিথ্যাজ্ঞানতৎকার্যবধঃ এতাদৃশং সাক্ষাৎকারমেব গুরুমুগমত্যা-  
বেদান্তবাক্যবিচারেণ কূতোন জনমভীত্যতআহ হুম্মতিঃ হুঠা বিবেকপ্রতিবন্ধকণাপেন  
মণিনা মতিৰ্যস্ত সঃ অতোক্তবুদ্ধিহীনিত্যানিত্যবস্তববৈকামিশ্রত্বেন তৎসজ্ঞানাবোপা-  
দ্যাদকর্তারমপি কৰ্ত্তারং কেবলমণ্যকেবলমাখ্যানমনিদ্রায়া কল্পয়ন্ সংসারী কৰ্ম্মাধিকারী  
দেহভূদকৃতবুদ্ধিঃ কৰ্ম্মকৰ্ত্তৃবু তাদাখ্যাতিমানাৎ কৰ্ম্মত্যাগাসম্বৰ্ণঃ সৰ্ব্বদা জননমরণপ্রবন্ধে-  
নানিষ্টমিষ্টং মিশ্রংচ কৰ্ম্মকলমহুতবতি এতেন বস্তার্কিকোদেহাদিঘ্যতিরিক্তআখ্যানমেব  
কৰ্ত্তারং কেবলং পশ্চতি সোণ্যকৃতবুদ্ধিঃশ্রবণ বাধ্যাতঃ অন্তঃস্থাহ আত্মা কেবলোন কৰ্ত্তা  
কিঞ্চিষ্ঠানাদিভিঃ সংহতঃ সন্ পরমার্থতঃ কৰ্ত্তেব কৰ্ত্তারমাখ্যানং কেবলং পশ্চন্ হুম্মতি-  
রিত কেবল শব্দপ্রযোগাদিতি তত্র পরমার্থতঃ সৰ্ব্বাক্রিয়াশূন্ততাসমস্তাখ্যানোহধিষ্ঠান-  
দিভঃ সংহতত্বানুপপত্তেঃ জলসূর্য্যাদিবদ্বাবিদ্যোকেন সংহতত্বেন কৰ্ত্তৃবমপি তাদৃশমেব  
অধিষ্ঠানাদীনামপ্যাবিদ্যাকব্যাচ্চ কেবলশব্দন্ত বতাবসিদ্ধমাখ্যানোঙ্গাধিতীয়রূপত্বমহুতবতি  
কৰ্ত্তৃবদর্শনোহুম্মতিত্বহেতুত্বেনেত্যাদোবঃ ॥ ১৬ ॥

অধিষ্ঠানাদি পঞ্চ কারণ নিরূপিত হইলে যে মুঢ় ব্যক্তি অসঙ্গ,  
উদাসীন আত্মাকে কৰ্ত্তা রূপে অবলোকন করে, সেই হুম্মতি কদাচ  
সম্যগ্দর্শী হয় না ॥ ১৬ ॥

গীঃ সঃ । অধিষ্ঠানাদি কার্য্য মাজেরই কারণ স্বরূপ । আত্মা স্বপ্রকাশ, অসঙ্গ,  
নিক্রিয় ও অধিতীয় স্বরূপ । অনিদ্রা প্রভাবে এই আত্মার প্রতিবিম্ব উক্ত পাঁচ কারণে  
পতিত হওয়ার মূৰ্খগণ সেই প্রতিবিম্বকেই স্বরূপ জানিয়া আত্মাকে কার্য্যের কারণ  
বলিয়া অনুমান করে । অনিবাকীগণ আত্মার প্রকৃত তৎস্ব বিদিত যা হওয়াতেই এই  
রূপ ভ্রমে পতিত হইয়া থাকে । রজ্জুতে সর্প ভ্রান্তি হইলে যেমন ভ্রান্ত ব্যক্তি রজ্জুর  
স্বরূপ ধর্ম্ম করিতে পায়না, সেই রূপ আত্মাকে কৰ্ত্তা বলিয়া বোধ হইলে জীবের প্রকৃত



### যশ নাহংকৃতোভাবো—

আত্ম-কর্শন হয়না । নিবেক বুদ্ধির বশীভূত হইয়া যিনি শুক বেদ বাক্যের বশব্দ ও শ্রবণ মননাদি সহ ব্রহ্মাত্মজ্ঞান পরায়ণ হইলেন, তাঁহারই কেবল আত্মা সূক্ষ্মজাল কাটিয়া যায়, তিনিই কেবল অধিষ্ঠানাদি কারণে আত্মার তাদাত্ম্য বুদ্ধি পরিহার করিয়া আত্ম সাক্ষাৎকার পুরঃসর জন্ম মরণ অতিক্রম করিতে পারেন ॥ ১৬ ॥

শাক্তভাষ্যঃ । কঃ পুনঃ স্মৃতির্বিঃ সম্যক্ পশুতীত্বাচ্যতে যন্তেতি । যন্ত শাস্ত্রাচার্যোপদেশস্তারসংকৃতাত্মনো ন ভবত্যংকুতী অহং কর্তৃত্বোৎপলক্ষণোভাবনা-  
প্রত্যয়এতএব পঞ্চাধিষ্ঠানাদয়োহবিদ্যয়াত্মনি ক্রিয়তাঃ সর্বকর্মণাং কর্তারোনাহমহং  
তদ্ব্যাপারাপাং সাক্ষিত্বতঃ অপ্রাণোহ্মনাঃ শুভ্রোহিকরাং পরতঃ পরঃ  
কেবলোপক্রিয়ইত্যেবং পশুতীতি এবং বুদ্ধিরন্তঃকরণং যন্তাত্মনউপাধিকৃত্য ন লিপ্যতে  
নাহুশামিনী ভবতীদমহমকার্ষেদেনাচং নরকং গমিষ্যামীত্যেবং যন্ত বুদ্ধিন লিপ্যতে  
স স্মৃতিঃ স পশুতি হত্বাপি সইমালোকান্ সর্কান্ প্রাণিনইত্যর্থঃ । ন হস্তি হননক্রিয়াং ন  
করোতি ন নিবধ্যতে নাপি তৎকার্যোপাধর্মফলেন সম্বধ্যতে, নহু হত্বাপি ন হন্তীতি  
বিত্রুতিবিদ্রুচ্যতে যদাপি স্তুতিঃ নৈব দোষঃ লৌকিকপারমার্থিকদৃষ্টোপেক্ষয়া তদ্রূপপত্তেঃ  
দেহদ্যাঅবুদ্ধা হত্বাহমিতি লৌকিকীং দৃষ্টীমাপ্রিত্য হত্বাপীত্যা হ যথা দর্শিতাং পারমার্থিকী-  
কী দৃষ্টীমাপ্রিত্য ন হস্তি ন নিবধ্যতইতি তদ্রূপমুপপাদ্যতএব নবাধিষ্ঠানাদিভিঃ সম্ভূত  
করোতোবাত্ম্য কর্তারমাত্মনং কেবলং স্থিতি কেবলশব্দপ্রয়োগান্নৈব দোষঃ আত্মনোহবি-  
ক্রিয়বৃত্তাবশেষাধিষ্ঠানাদিভিঃ সংহতত্বামুপপত্তেঃ বিক্রিয়াবতোহন্তেঃ সংহননং সম্ভবতি  
সংহত্য বা কর্তৃত্বং তত্র অবিক্রিয়স্তাত্মনঃ কেনচিৎ সংহননমতি ইতি ন সম্ভূত কর্তৃত্ব-  
মুপপাদ্যতে অতঃ কেবলত্বং আত্মনঃ স্বাভাবিকমিতি কেবলশব্দোহমুবাদমাত্রং অবিক্রিয়-  
ত্বকাত্মনঃ স্তুতিবৃত্তিভ্রায়প্রসিদ্ধং অবিকার্যোপপাদ্যতে শুণৈরেব, কর্ম্মাপি ক্রিয়ন্তে শরীর-  
স্থোপ ন করোতীত্যাদ্যাসক্লুপপাদিতং গীতাস্থেব তাবৎ স্তুতিষু চ ধার্যতীত্ব লেলায়-  
তীবেত্যেবমাদ্যাস্থ যানি বাক্যানি দর্শিতং ভ্রায়তচ্চ নিরবয়বমপরতন্ত্রমাবিক্রিয়মাত্মত্ব-  
মিতি রাজমার্গঃ বিক্রিয়াবত্বাভুপগমেপ্যাত্মনঃ স্বকীয়ৈব বিক্রিয়া যন্ত তদিতুমর্হতি  
নার্হিষ্ঠানাদীনাং কর্ম্মাণ্যাত্মককর্তৃকাণি স্থানংহি পরন্তু কর্ম্ম পরেণাকৃতমাগন্তমর্হতি যদ্বি-  
দ্যায়া গমিতং ন তত্তত্বং যথা রজতত্বং ন শুভ্রিকায়ং যথা বা তলমলনত্বং বা লৈর্গমিতমবি-  
দ্যায়া নাকাশত তথাধিষ্ঠানাদিবিক্রয়পি তেদ্যমেবেতি নাত্মনঃ তদ্ব্যং যুক্তমুক্তং অহং-  
কৃতত্ববুদ্ধিপেপাতাব্যং বিচার্য হস্তি ন নিবধ্যতইতি নায়ং হস্তি ন হস্ততইতি প্রেতিজ্ঞায়  
ন জায়তইত্যাदिহেতুবচনেনাবিক্রিয়ত্বমাত্মনউক্তা বেদাবিনাশিনমিতি বিদ্রুহঃ কর্ম্মাণিকার-  
নিবৃত্তিশাস্ত্রাদৌ সজ্জপত উক্তা মধ্যোপ্রসারিতঞ্চ তত্র তত্র প্রসঙ্গং কৃৎস্না ইহোপসংহরতি  
শাস্ত্রার্থপিভীকরণায় বিচার্য হস্তি ন নিবধ্যতইতি এতৎ সতি দেহত্বভাতিমানামুপপত্তাব-  
বিদ্যাকৃতত্বশেষকর্ম্মসম্বাসোপপত্তেঃ সম্বাসিগানামিষ্ঠাদি জীবিত্বং কর্ম্মণঃ ফলং ন ভবতী-  
ত্বাপন্নং তদ্ব্যর্থ্যরাজেতরেবাং ভবতীত্যেতচ্চাপরিহার্যমিত্যেব গীতাশাস্ত্রার্থউপগ-  
মতঃ সএব সর্ববেদার্থসারোনিপুণমতিভিঃ গণ্ডিতৈর্মিচাৰ্য্য প্রেতিপত্ত্যাইতি তত্র তত্র  
প্রকরণবিভাগেন দর্শিতোহস্মিতিঃ শাস্ত্রভাষ্যসংক্ষেপে ॥ ১৭ ॥



## হুত্বাপি সহম্মান্লোকান্—

কিমর্থমিত্যাশঙ্কাহ শাস্ত্রার্থেতি । কৰ্ম্মাধিকারোনিহ্বোনেতি স্থিতে তত্ত্ব দেহাতিমানাতাবে  
সত্যবিদ্যোখসৰ্গকৰ্ম্মত্যাগসিদ্ধিরনিষ্টমিষ্টং মিশ্রক্ৰেতি জিবিধং কৰ্ম্মকলসম্মানিনাং নেতি  
প্রাপ্তকং যুক্তমেবেতি পরমপ্রকৃতমুপসংহরতি একক্ৰেতি । যে পুণ্যনিবাংসোদেহাতি-  
মানিনস্তেবাং ঐবিধং কৰ্ম্মকলস্তবতোবেতি হেতুবচনমিদমর্থঃ নিগময়তি তদ্বিপর্যায়াক্ৰেতি ।  
অধিষ্ঠানাদিকৃতং কৰ্ম্ম নান্নকৃততবিত্ত্ববামেব কৰ্ম্মাধিকারোদেহাতিমানিনেদন তত্যাগাৰো-  
গাদ্বেহাতিমানাতাবাত্ত্ব নিহ্বাং কৰ্ম্মাধিকারনিবৃত্তিরিত্যুপসংহৃতমর্থঃ সজ্জিপ্যাত ইতোষ-  
ইতি । উক্তশ্চ গীতার্থোদেহাৰ্থদ্ব্যুপাদেয়ইত্যাহ সএবইতি । কৰ্ম্মময়মর্থোদেহাৰ্থোপি  
প্রতিপত্ত্বঃ শকাতে ভবাহ নিপুণেতি । ভাব্যকৃততামানযুক্তিত্যাং বিতজ্যামুক্তদ্বারাভার্থতো-  
পাদেয়মিত্যাশঙ্কাহ তজ্জৈতি ॥ ১৭ ॥

সামান্যতাব্য । যত্তেতি পরমপুরুষকর্তৃত্বাঙ্গসন্ধানেন যস্য ভাবঃ কৰ্ত্তৃবিশেষ  
গোচরো মনোবৃত্তিবিশেষো নাহংকৃতঃ নাহমতিমানকৃতঃ অহং কৰ্ম্মাণীতি যত্ ন বিদ্যত  
ইত্যর্থঃ । বুদ্ধিবৃত্ত ন লিপ্যতে অস্মিন্ কৰ্ম্মণি নম কৰ্ত্তৃত্বাত্বাদেতৎ ফলং ন ময়া সংবদ্ধাতে  
নচ সদীরমিদং কৰ্ম্মেতি যত্ বুদ্ধিকারিত ইত্যর্থঃ । সহম্মান্লোকান্ যুদ্ধে হুত্বাপি ন হস্তি  
ন কেবলং ভীষ্মাদীনিত্যর্থঃ ততন্তেন যুদ্ধাখ্যেদন কৰ্ম্মণা ন নিবধ্যতে তৎফলং নামুতবতী-  
ত্যর্থঃ । ১৭ ॥

সামিকৃত টীকা । কত্বর্হি স্মৃতির্বস্যা কৰ্ম্মলেপোনাভীভূতমিত্যপেক্ষাসামাহ যস্যোতি ।  
অহমিতি কৃতোহহকর্ত্তেত্যেবংকৃতোভাবোহতিপ্রাপ্তবস্তু নাস্তি । যদা, অহং কৃতোহহং-  
করসা ভাবঃ স্বভাবঃ কৰ্ত্তৃত্বাভিনিবেশোযস্যনাস্তি শরীরাদীনামেব কৰ্ম্মকর্ত্তৃত্বালোচনা-  
দিত্যর্থঃ, অতএব যস্য বুদ্ধিন্ লিপ্যতে ইষ্টানিষ্টবুদ্ধ্যা কৰ্ম্মস্ব ন সম্বতে স এবং কৃতো-  
দেহাদিন্যতিরিক্তাঙ্গদর্শী ইমান্ লোকান্ সৰ্ব্বানপি প্রাপিনোলোককৃষ্ট্যা হুত্বাপি বিবিক-  
তরা স্বদৃষ্টা ন হস্তি ন চ তৎফলেনিবধাতে বন্ধনং প্রাপ্নোতি কিং পুনঃ সম্বত্ত্বিদ্বারা  
পরোক্ক্ষানোৎপত্তিহেতুতিঃ কৰ্ম্মভিত্তস্য বদ্ধাশঙ্কেত্যর্থঃ । তদ্ব্যক্তঃ, ব্রহ্মণ্যাদায় কৰ্ম্মানি  
সঙ্গং ত্যক্তাকরোতিযঃ । লিপ্যতে ন স পুণেন পদ্বপদ্বিনাস্তসেতি । ১৭ ॥

সমুদ্ভূতন সন্নবতী কৃত টীকা । তদেবং চতুর্ভিঃ শ্লোকৈরনিষ্টমিষ্টং মিশ্রক জিবিধং  
কৰ্ম্মণঃ ফলং ভবত্যত্যাগিনাং প্রোতোতি চরণজয়ং ব্যাখ্যাতিমদানীং ন তু সংজ্ঞাসিনাং  
কুচিসিদ্ধি তুরীয়াং চরণসেকেন ব্যাচষ্টে যত্ পূৰ্ব্বোক্তবিপরীতত্ব পুণ্যঃ কৰ্ম্মভিঃ কসি-  
তেষু বিবেকবিরোধি পাণেশু নিত্যানিত্যবস্ত্তবিবেকাদিসাধনচতুর্ভিঃ প্রাপ্তবতঃ শাস্ত্রা-  
চাৰ্য্যোপদেশভারজনিতাকৰ্ম্মতোজ্ঞ স্বপ্রকাশপরমানন্দাধিতীয়ব্রহ্মস্বাসাক্ষাংকারত্যা জানে  
সকার্য্যনাধিতেন ভবত্যাহ কৰ্ত্তেত্যেবং ক্রণোভাবঃ প্রত্যয়ঃ যত্ ভাবঃ সত্তাবঃ অহং-  
কৃতোহহমিতি ব্যপদেশাৰ্থেদন অহংকারবাধেন শুদ্ধস্বরূপস্বাঙ্গপরিণেবাধিত্তি বা অহং-  
কৃতোহহংকারসা ভাবঃ শুদ্ধাধ্যাত্ম্য যত্ ন নিবেকেন বাধিতবাদিত্তি বা বাধিত্যঙ্গবৃত্তাবপি  
এতএব পক্ষাধিষ্ঠানাদরোমায়সা মমি সৰ্ব্বাণি কল্পিতাঃ সৰ্ব্বকৰ্ম্মণাং কৰ্ত্তারোমরা স্বপ্রকাশ  
টচতম্যোনাগ্জেন কল্পিতসংবন্ধেদন প্রকাশমানা অহং তু ন কৰ্ত্তা কিঙ্ক কৰ্ত্তৃত্বাপারাগাং  
সাক্ষিত্বতঃ ক্রিয়াজানশক্তিগৃহপাধিব্যয়নিমুক্তঃ শুদ্ধঃ সৰ্ব্বকার্যকারণাসংবদ্ধঃ কুটস্থমিত্যো  
নিব্বারঃ সৰ্ব্বাধিকারশূণ্যঃ 'অসঙ্গোহুদয়ং পুরুষঃ সাক্ষী চেতা কেবলোনিগুণশ্চ অপ্রাণোহ-

ন হস্তি ন নিবধ্যতে । ১৭ ॥

মনাঃ শুদ্ধঃ অক্ষরাং পরতঃ পরঃ অজ আত্মা মহাপ্রবঃ সলিলএকোজ্জীৱৈবতঃ অজো-  
 নিত্যঃ শাস্তোয়ং পুরাণঃ নিফলং নিষ্ক্রিয়ং শাস্তং নিরবদ্যং নিরঞ্জনমিত্যাদিশ্রুতিভাঃ  
 আনিকার্যোমুচ্যতে প্রকৃতেঃ ক্রিয়মাণাণি গুণৈঃ কর্মাণি সৰ্বশঃ অহংকারবিমূঢ়াত্মা কর্তৃহ-  
 মিত্তি মন্যতে তদ্বদিত্ত্বং ন সজ্জতে শরীরস্থোপি কোত্তরন করোতি ন লিপ্যতে ইত্যাদি  
 শ্রুতিভাষ্য তদ্বাদ্যাহং কর্ত্তেত্যেবং পরমার্থদৃষ্টেঃ বুদ্ধিরন্তঃকরণং যন্ত ন লিপ্যতে নামুশাসিনী  
 ভবতি ইদমহমকার্যমেতৎ ফলং ভোগ্যইত্যমুসদ্ধানং কর্ত্ত্ব্যবাসনানিমিত্তং লেণোমুচ্ছলঃ  
 সচ পুণ্যে কর্মণি হৰ্ষরূপঃ পাণে পশ্চাত্তাপরূপঃ ঈদৃশেন দ্বিবিধেনাপি লেণেন বুদ্ধিন্  
 মুচ্যতে কর্ত্ত্ব্যভিমানবাধ্যং তথা চ জ্ঞানিনঃ প্রকৃত্য শ্রুতিঃ এতমুদৈবৈভেন তন্নতইত্যতঃ  
 পাণমকর্যামেত্যতঃ কল্যাপমকর্যমিত্যুচ্যে উদৈবৈব এতেতন্নতি নৈনং কৃতাক্রতে তপতঃ  
 তদেতদ্ব্যক্তাক্রমেবনিত্যোমহিমা ব্রাহ্মণত্বং ন কর্মণা বধতে নোকনীরান্ তস্যোবাত্মা  
 পদবিত্তং বিদিত্বা ন কর্মণা লিপ্যতে পাপকেনেতীতি পাপকেনেতি পুণ্যতাপ্যলক্ষণং  
 বধতে কনীরানিতি চ পুণ্যপাপরোঃ পরিতোষপরিতাপাতিপ্রায়ঃ এবং যন্ত নাহঙ্কৃতো  
 ভাবোবুদ্ধিবস্য ন লিপ্যতে সপূৰ্ণোক্তদ্ব্যভিমানলক্ষণঃ স্মৃতিঃ পরমার্থদর্শী পশ্যত্বকর্ত্তার-  
 নাত্মানং কেবলং কর্ত্ত্ব্যভিমানাতাবাদনিষ্টাদিবিধিকৰ্ম্মফলভাগী ন ভবতীত্যেতাবতি  
 শাস্ত্রার্থেহংকারাতাববুদ্ধিলেপাতাবৌ শ্রোতুমাহ হবা হিংস্রাণি সইমান্ লোকান্ সৰ্ম্মান্  
 প্রাণিনঃ ন হস্তি হমনক্রিয়ান্নাঃ কর্ত্তা ন ভবতি অকর্ত্ত্ব্যরূপসাক্ষাৎকারাং ন নিবধ্যতে  
 নাশি তৎকার্যোপাধিকলেন সংবধ্যতে অত্র নাহংকৃতোক্তারইত্যতঃ ফলং ন হস্তীতি বুদ্ধিন্  
 লিপ্যতইত্যতঃ ফলং ন নিবধ্যতইতি অনেন চ কর্ত্ত্ব্যলেপপ্রদর্শনেহতিশয়মাজমুক্তং নতু  
 সৰ্বপ্রাণিনমনঃ সংভবতি হবাণীতি কর্ত্ত্ব্যভাবমুজাবাধিতকর্ত্ত্ব্যদৃষ্টা শৌকিকা। ন  
 হস্তীতি কর্ত্ত্ব্যনিবেশঃ শাস্ত্রীয়রা পরমার্থদৃষ্ট্যেতি ন বিরোধঃ শাস্ত্রাদৌ নাস্তি হস্তি ন হন্যতে  
 ইতি সৰ্বকৰ্ম্মসম্পর্শিতমাত্মনঃ প্রতিজ্ঞার ন জয়তইত্যাদিহেতুগচনেন সাধনিত্বা বেদা-  
 বিনাশিনমিত্যাদিনা বিহ্বলঃ সৰ্বকৰ্ম্মাধিকারনিবৃত্তিঃ সংক্ষেপেণোক্তা। মধ্যে চ তেন তেন  
 প্রসঙ্গেন প্রসঙ্গিতেহশাস্ত্রার্থেভাববদ্ব্যদর্শনাদ্যোপসংহতাস হস্তি ন নিবধ্যতইতি এবং  
 চারিখ্যাক্রান্তিচানামিষ্ঠানাদ্যোমুচ্যতানাং সৰ্বেষামপি কর্ম্মণামাত্মবিদ্যয়া সমুচ্ছেদোপ-  
 পত্তেঃ পরমার্থসম্প্রাণিনাং অনিষ্টাদিবিধিরন্তঃ কর্ম্ম ন ভবতীত্যুপপন্নং পরমার্থসম্প্রাণিনাং  
 কৰ্ম্মসম্প্রাণিনাংকারএব জবকাদীনামেতাদৃশসম্প্রাণিনেষ্টেহপি বলবৎপ্রারম্ভকৰ্ম্মবশাৎ বাধি-  
 তামুভূত্যা পরপরিকল্পনয়া বা কর্ম্মদর্শনং ন বিরুদ্ধং পরহংসানামীদৃশানাং তিকটানাদি-  
 বৎ অতএব জ্ঞানরূপভূতোরিতং সম্যাসে উচ্যতে সাধনভূতস্ত বিবিধিবা সম্যাসোনেবাধো-  
 হপি প্রথমভূতরূপে জ্ঞানোৎপত্ত্যেবংবিধোভবতীতি সন্দেহে । ১৭ ॥

“আমি কর্ত্তা” এরূপ অভিমান যিনি করেন না, যাঁহার বুদ্ধি  
 কার্যে লিপ্ত হয় না, তিনি সমস্ত লোক হনন করিলেও কিছুই হনন  
 করেন না, অথবা তজ্জন্ম ফল ভাগীও হয়েন না ॥ ১৭ ॥

গীঃ যঃ । যিনি সাধন সম্পন্ন, যিনি ব্রহ্মসাক্ষাৎকার পরায়ণ, দেহাত্ম বুদ্ধি না থাকার  
 বাহার অহংকার আদৌ ক্ষয়িত হয় না, অথবা যিনি পরমাত্মায় আত্মাকে বলীন করিয়া

## জ্ঞানমণ্ডল পরিজ্ঞাতা—

“আমি” বাচক কোন বস্তু পদার্থ দেখিতে পান না, কার্যকালে তাঁহার কর্তৃত্বাতিমান হইবার আদৌ সম্ভাবনা নাই। আত্মা সদাই শুদ্ধ, সূক্ষ্ম সৰ্ব্ব শূন্য, কূটস্থ, চৈতন্য-বর্জিত ও জন্মমরণাদি রহিত, এই রূপে জানিলে মানব বন্ধন মুক্ত হইয়া যায়। তিনি সমস্ত কার্য্যকেই অধিষ্ঠানাদি পঞ্চকারণের ফল স্বরূপে জানিয়া আপনাকে নিষ্কল ও বস্তু স্বরূপে উপলব্ধি করিতে পারেন। আত্মজ পুরুষের সমুখে পাপ ও পুণ্যের ফল-স্বরূপ দুঃখ বা সুখরূপ কোন ভরসাই উদ্ভিত হয় না। আপনাকে ব্রহ্মস্বরূপ জানিলে পাপপুণ্য অনিত্য ইষ্টানিষ্ট ফল ভোগ করিতে হয় না। বাঁধার কর্তৃত্ব তৎকৃত্ব অতিমান নাই, তাঁহার অনিষ্ট, ইষ্ট বা মিশ্রফল ভোগের আশঙ্কাও নাই। তৎসংগে পুরুষ আপনাকে অকর্তা জানিয়া যদি লোক সমূহকে বধও করেন, তথাপি বধ জন্ত তাঁহাকে বন্ধন দশা গ্রস্ত হইতে হয় না, কেননা সে বধ বধ নহে; যে বধরূপ কার্য্যের মূলে “আমি মারিতেছি” একরূপ অতিমান নাই, সেই শূন্যগত বধ রূপ কার্য্য অনিষ্ট ফল রূপ সংস্কার বা অদৃষ্ট প্রসব করিতে পারেন। লোক ব্যবহারে শরীর নিখাত হইলেও আত্মদর্শীর সমুখে আত্মার নিধন কখনই হয় না। আত্মা মরেন না, আত্মাকে কেহ মারিতে পারেনা। “ন জায়তে জিরতে” ইত্যাদি ঋতিই তাহার প্রমাণ। অবিদ্যা ক্লিষ্ট সমস্ত জগৎ বিনষ্ট হইলেও আত্মার ধ্বংস হয় না। “আমি অকর্তা, অতোক্তা” এইরূপ জ্ঞান হইলেই “পরমার্থ সন্ন্যাস” কথা যায়। ঈদৃশ পরমার্থ-সন্ন্যাসযুক্ত অজাতশত্রু গৃহস্থ গণের মধ্যেও দৃষ্ট হয় ॥ ১৭ ॥

শাক্ততাব্যং । অপেক্ষানীং তেযাং কর্মণাং প্রবর্তকমুচ্যতে জ্ঞানমিতি । জ্ঞানং জায়তেহেনেনেতি সূক্ষ্মবিষয়বিশেষণোচ্যতে তথা জ্ঞানং জাতব্যং তদপি সামান্ত্রেনৈব সূক্ষ্মমুচ্যতে তথাপরিজ্ঞাতোপাখিলকণোহাবদ্যাকল্পিতোক্তোক্তা ইত্যেতদ্রসমেষামবিশেষণ সর্বকর্মণাং প্রবর্তিকা ত্রিবিধা ত্রিপ্রকারা কর্মচোদনা জ্ঞানাদীনাং হি জ্ঞানাং সরিপাতে হানোপাদানাদি প্রয়োজনঃ সর্বকর্মারম্ভঃ তাত্ত্বিকঃ পঞ্চভিরধিষ্ঠানাদিত্তিরাসক্তং বাঙুন্য-কার্য্যশ্রমতেদেন জিহারাশীভূতং জিহু করণাদিযু সংগৃহ্যতে ইত্যেতচ্ছ্রুতে করণং জয়তে হেনেনেতি বাহ্যং শ্রোত্রাদ্যন্তঃস্থাদিধর্ম্মৈশ্চিত্তমঃ কর্ত্ত্বুঃ ক্রিয়মা স্যাপ্যমানঃ কর্ত্তা করণানাং ব্যাপাররিতোপাখিলকণইতি ত্রিবিধঃ ত্রিপ্রকারঃ কর্মসংগ্রহঃ সংগৃহ্যতে অন্ত্রিক্রিতি সংগ্রহঃ কর্মণঃ সংগ্রহঃ কর্মসংগ্রহঃ কর্ম এব হি জিব সমর্থতি তেনাং ত্রিবিধঃ কর্মসংগ্রহো ১৮ ॥

জ্ঞানমণ্ডলি টীকা । শাস্ত্রার্থোপসংহারানন্তর্য্যমথ্যুক্তাভিধানীমিতি প্রবর্তকাদেশা-  
পেক্ষাবস্বোক্তা কর্মণাং যেষু বিজ্ঞাং মাধিকারোবিজ্ঞাংকাধিকারভেবাসিত্যর্থঃ ।  
জ্ঞানমণ্ডল করণমুৎপত্তা জ্ঞানমজ্ঞার্থবন্ধ জ্ঞানমিতি । জ্ঞানমণ্ডলতাপি তৎসংগে জাতব্য-  
মজ্ঞার্থবন্ধ ভবেতি । উপাখিলকর্মণাং তৎ প্রকারমুৎপত্তিঃ তৎপ্রকারমজ্ঞার্থবন্ধ-  
কল্পিতবিশেষণমথ্যেতদেব এবম সর্বকর্মপ্রবর্তকমিতি ইত্যেতদ্বিতীয়া সর্বকর্মণাং প্রবর্তক-  
মিত্যর্থ্যাহত্বাং । চোদনমিতি ক্রিয়ারাঃ প্রবর্তকঃ বন্ধনমিতি ভাব্যাজ্ঞারোচোদনপ্রকার-  
মাহ প্রবর্তিকেনি । সর্বকর্মণামিতি পূর্ণকর্ম সর্বকর্ম, ত্রিবিধ্যং জ্ঞানাদীনাং প্রবর্তকঃ

## ত্রিবিধা কর্মচোদনা ॥

কর্মণাং চোদনেতি বিগ্রহঃ । তেষাং সর্বকর্মপ্রবর্তকমুদ্বর্তনেন সাধয়তি জ্ঞানাদীনামিতি হানোপাদানাদীত্যাদিপদেনোপেক্ষা বিনশিতা । করণমিত্যাদেশস্তাৎপর্য্যমাহ তত্বেতি । জ্ঞানাদীনাম্ প্রবর্তকাদিত্যর্থঃ । উক্তেইহে শ্লোকভাঙ্গমবতীরয়তি ইত্যেতদ্বিতি । বাহ্যমন্ত-  
হঞ্চ বিবিধং করণব্যুৎপত্তা । করণমিতি করণমিতি । উক্তলক্ষণং কশ্মৈব ক্ষুটয়তি কর্তৃমিতি ।  
অতঃ। হি কর্তা স্বতন্ত্রকারণকাপ্রয়োজ্য তৎপ্রয়োক্তৃমিত্যাহ কর্তেতি । করণমুক্তে ত্রিবিধে  
কর্ম সংগৃহ্যেতে তত্রাহ কশ্মেতি । কর্মণোহি প্রসিদ্ধং কারকাস্রমমিতি ভাবঃ । ১৮ ॥

সামান্যভাব্য । সর্বসিদ্ধি কর্তৃবাদ্যনুসন্ধানং সমুপগুণবুদ্ধৌ ন তবতীতি সমুত্তোপ-  
দেষতাঙ্গাপনায় কর্মণি সদ্ধাশিগুণকৃতং বৈবস্যাং প্রাপকমিহানু কর্ম চোদনাংকারং তাব-  
দাহ । জ্ঞানমিতি । জ্ঞানং কর্তব্যকর্মনিদি বিষয়জ্ঞানং জ্ঞেয়ং কর্তব্যকর্মবিধিঃ । পরিজ্ঞাত-  
কর্মণঃ তত্বে বোদ্ধেতি ত্রিবিধা কর্মচোদনা বোধবোধনা বোদ্ধুযুক্তো জ্যোতিষ্টোমাজকর্ম-  
বিধিরিত্যর্থঃ । তত্র বোধাক্ষণং কর্ম ত্রিবিধং সংগৃহ্যেতমিতি সংগ্রহঃ । করণং কর্ম-  
কর্তেতি করণং সাধনভূতং প্রযাদিধং কর্মযাগাদিকর্তৃভূতাত্তি । ১৮ ॥

সামিকৃত টীকা । হুতাপি ন হস্তি ন নিকথ্যতইত্যেতদেবোপপাদয়িতুং কর্মচোদনায়ঃ  
কর্মশ্রমত চ কর্মকলাদীনাম্ ত্রিগুণাক্ষকষ্মিগুণত আদ্বনতৎসবদ্ধো নাতীত্যতি-  
প্রায়েণ কর্মচোদনাং কর্মশ্রমকাহ জ্ঞানমিতি । জ্ঞানমিষ্টসাধনমেতদ্বিতি বোধঃ জ্ঞেয়মিষ্ট-  
সাধনং কর্ম পরিজ্ঞাতা এতৎ জ্ঞানশ্রমঃ একং ত্রিবিধা কর্মচোদনা চোদ্যতে প্রবর্ততে-  
নমেতি চোদনা জ্ঞানাদিজ্ঞিতমং কর্মপ্রবৃত্তিহেতুরিত্যর্থঃ । যুগ্মা, চোদনেতি বিধিরূঢ়্যতে  
তদ্বক্তং তত্বে চোদনা চোপদেশশ্চ বিধিষ্টেকার্থবাচিনইতি । ততচ্চায়মর্থঃ, উক্তলক্ষণং  
ত্রিগুণাক্ষক জ্ঞানাদিজ্ঞেয়মবলম্ব্য কর্মবিধিঃ প্রবর্ততইতি তদ্বক্তং জৈগুণ্যনিষয়াপেদাইতি  
তথা করণং সাধকতমং কর্ম চ কর্তৃরীপ্তিততমং কর্তা ক্রিয়ানিবর্তকঃ কর্ম সংগৃহ্যেতৎস্মি-  
মিতি কর্মসংগ্রহঃ করণাদিত্রিবিধং কারকং ক্রিয়াশ্রমইত্যর্থঃ সংপ্রদানাদিকারণকত্রমন্ত  
পরম্পরায় ক্রিয়াপ্রবর্তনমেন কেবলং নতু সাক্ষাৎ ক্রিয়ায়া আশ্রমঃ অতঃ করণাদিজ্ঞেয়মব  
ক্রিয়াশ্রমইত্যুক্তং । ১৮ ॥

সমুদ্বর্তন সম্বন্ধীকৃত টীকা । পূর্বসমিষ্টাদিগণকৃত ক্রিয়াহেতুশ্চেনাঅনঃ সর্বকর্ম-  
সংস্পর্শিষ্মুক্তং সংপ্রতি তমেবার্থং জ্ঞানজ্ঞেয়াদিপ্রক্রিয়ারচনয়া জৈগুণ্যভেদব্যাখ্যায় চ বিন-  
রীতুশ্চক্রমতে জ্ঞানং বিষয়প্রকাশক্রিয়া জ্ঞেয়ং তত্বে কর্মপরিজ্ঞাতা তত্বেপ্রয়োক্তাক্ষা-  
করণোপাধিপয়িকমিতঃ এতেষাং জ্ঞয়ণাং সমিপাতে হি হানোপাদানাদিসর্বকর্মারম্ভঃ  
তাদতএতৎ জ্ঞয়ং সর্বোবাং কর্মণাং প্রবর্তকং তদেতদাহ ত্রিবিধা কর্মচোদনেতি প্রবর্তকমু-  
চ্যতে চোদনেতি ক্রিয়ায়াঃ প্রবর্তকং বচনমাহুরিতি শাবরে 'চোদনাচোপদেশশ্চ বিধি-  
ষ্টেকার্থবাচিনইতি' ভাট্টে চ বচনে ক্রিয়াপ্রবর্তকবচনম্ বদ্যপি চোদনাপদমশ্যক্তম  
প্রকীরতে তথাপি বচনকং বিহার প্রবর্তকমাজমিহ মর্য্যতে জ্ঞানাদিষু বচনবাচ্যানাং এবং  
চ প্রেরণীয়ম্ প্রেরকম্ চানাজ্ঞনএব নাজ্ঞনইত্যতিপ্রায়ঃ তথা করণং সাধকতমং বাহ্যং  
প্রোজ্যাক্ষম্ বুদ্ধাদি কর্মকর্তৃরীপ্তিততমং ক্রিয়ায়া ব্যাপ্যমানং উৎপাদ্যমান্যং বিকার্যং  
সংস্বার্থক কর্তাচ ইতরকারণকাপ্রয়োজ্যে সতি সকলকারণকাং প্রয়োক্তা ক্রিয়ায়ানি-  
কর্তৃকশ্চিদচিৎপ্রোহ্নগইতি ত্রিবিধক্রিপ্রকারঃ কর্ম সংগৃহ্যেতে সমবৈত্যেতি কর্মসংগ্রহঃ

## মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা ।

কৰ্ম্মপ্রয়ঃ চকারার্থাদিতিশব্দাৎ সংপ্রদানমপাদানমণিকরণঞ্চ রাশিভয়াভূতং এবং  
 কারকবট কমেব ত্রিবিধং ক্রিয়ায়াত্মপ্রদানতু কুটস্থ আশ্বেত্যর্থঃ কৰ্ম্মপ্রেরকত্ব কৰ্ম্মপ্রয়ত  
 চ কারকরূপত্বাৎ ত্রৈলোক্যাঙ্কক্বাচ্চাকারকবৃত্তাবোধাচ্চাচীতশ্চাত্মা জ্ঞানং প্রেরণাকরণং  
 লিঙ্গাদিশব্দভুক্তং জ্ঞেয়ং তত্ত জ্ঞানস্ত বিয়দ্বেনং লিঙ্গাদিশব্দরূপং প্রেরকং পরিজ্ঞাতা  
 তত্ত জ্ঞানত্মপ্রয়ঃ প্রেরণীয়ঃ ইতোবাং ত্রিবিধা কৰ্ম্মচোদনা কৰ্ম্ম ক্রিয়াপুরুষব্যাপাররূপার্থী-  
 জ্ঞাননা তদ্বিবরা চোদনা প্রেরণা বিধিরূপা শব্দভাবনেত্যর্থঃ তথা করণং সৈতিকর্তৃব্য-  
 ত্বাৎ সাধনং ধাত্বর্থঃ কৰ্ম্ম ভাব্যং স্বর্গাদিফলং কৰ্ত্তা ফলকামনাবানু পুরুষঃ ক্রিয়ায়ানির্ব-  
 র্ত্তকইতোবাং ত্রিবিধঃ কৰ্ম্মসংগ্রহঃ কৰ্ম্মণঃ পুংব্যাপাররূপসংগ্রহঃ সজ্জেকণঃ তদেবমর্থভাব-  
 নারূপপুংপ্রয়ত্বস্ত বিধেয়ত্বাভাবাচ্ছবভাবনারূপোবিধিন'ওক্ৰমায়নং গোচরয়তি কার-  
 কাশ্রয়ত্বাধিদ্বিধেয়যোগঃ তদ্বক্তং ত্রৈলোক্যবিষয়া বেদানিত্রৈলোক্যোক্তবাক্কুনেতি কারকাণাং  
 চ ত্রৈলোক্যরূপত্বমনন্তরমেন ব্যাখ্যাত্তইত্যভিপ্রায়ঃ অত্র এসঙ্গাদ্বিধিচ্ছিত্যভে  
 প্রবৃতিহেতুত্বেন প্রেরণা ভাবং সৰ্বলোকামুত্তবসিদ্ধা রাজ্ঞা প্রেরিতোবানেন  
 প্রেরিতোবাক্রপণেন প্রেরিতোহমিতি হি প্রবর্ত্তমানী বক্তারোক্তবক্তি সাচ প্রবর্ত্তনা  
 প্রবর্ত্তকরাজাদিনিষ্ঠা ভজোংকুটস্থ নিকুটং প্রতি প্রবর্ত্তনা আজ্ঞা প্রেষণেতি চোচ্যতে  
 নিকুটস্তোংকুটং প্রতি প্রবর্ত্তনারাজ্যচাধ্যেষণেতি চোচ্যতে সমস্ত সমং প্রত্যুৎক-  
 র্শনিকবোধাদাসীত্ত্বেন প্রবর্ত্তনামুজ্জাহুগতিরिति চোচ্যতে তেজাজ্ঞারোজ্ঞাননিষেধাই-  
 জ্ঞাননিষেধাবাচেত্তমধৰ্ম্মাএব লোকে প্রসিদ্ধা বেদেদু বিধিনাহং প্রেরিতঃ কৰোমীতি  
 বাবহৰ্ত্তারোক্তবক্তি তত্র স্বয়মচেতনত্বাদপৌরুষেয়ত্বাচ্চ বৈদিকত্ব বিধেন' চেতনধৰ্ম্মেণা-  
 জ্ঞাদিনা প্রেরকতাসম্ভবত্বাৎ স্বধৰ্ম্মেণৈব সাভূগপ্তব্য। গত্যন্তরায়সম্ভবাৎ সএব চ ধৰ্ম্মশ্চো-  
 দনা প্রবর্ত্তনাপ্রেরণাবিধিরূপদেশঃ শব্দভাবনেতি চোচ্যতে তত্র কেচিদলৌকিকমেব  
 শব্দব্যাপারঃ কল্পয়তি অস্তেতু কুণ্ডেনৈবোপপত্তৌ নালৌকিককল্পনাং সহজে প্রবর্ত্তনামি  
 প্রবৃতিহেতুব্যাপারঃ বিশিষ্টকৃত চাখ্যাত্ত্বেন দশলকারসাধারণেনোপাধিনা পুরুষপ্রবৃতি-  
 রূপার্থভাবনাং প্রতি বাচকত্বং তজ্জ্ঞানহেতুত্বমিতি যাবৎ সাচ জ্ঞাতিভাবমুঠাতুং শক্য-  
 তইতি তক্ষীহেতোরপি শব্দস্ত তদ্বক্তৃত্বং পরম্পরয়া তবত্যেব তত্র বিশিষ্টকৃত পুরুষপ্র-  
 বৃতিরূপভাবনাজ্ঞানহেতুব্যাপারঃ পুরুষপ্রবৃতিবাচকত্বাচকশক্তিমত্তরা বিশিষ্টকল্পনাং  
 সএব চ তত্তপ্রবৃতিহেতুব্যাপারইতি প্রবর্ত্তনাতিধানীরকং লভতে জ্ঞানদ্বারেণৈব শব্দস্ত  
 প্রবৃতিজনকত্বাৎ জ্ঞানজনকব্যাপারতিরিক্তব্যাপারকল্পনে মানাতায়াং জ্ঞানজনকশ-  
 ব্যাপারতত্ত্ব শক্তিজ্ঞানে শক্তিনিশিষ্টবজ্ঞানঞ্চ তজ্জাদ্যোরন্তত্বস্ত শব্দভাবনাৎ তৃতীয়স্ত  
 তু তত্র করণত্বমিতি নিবেকঃ এবং স্থিতে নিকৰ্ষঃ বিধিনা স্বজ্ঞানং লভতে প্রবর্ত্তনাযে-  
 নাতিধীরেতপীতি বিধিজ্ঞানমেব শব্দভাবনা তস্তাঞ্চ পুরুষপ্রবৃতিরূপার্থভাবনৈব ভাব্যত-  
 যাশ্বেতি করণতরা চ প্রবৃতিবাচকশক্তিমহিষিজ্ঞানমেব ভাবনাসাধ্যত্মসি ফলাবজ্জিমাং  
 ভাবনাং প্রতি করণত্বং ফলকরণত্বাট্টেব বাগন্তেব স্বৰ্গভাবনাং প্রতি ন বিরুদ্ধাতে তথা চ  
 পুরুষপ্রবৃতিবাচকশক্তিমত্তরাজ্ঞাতেন বিশিষ্টকল্পনেতি করণাংশপূরণং কৰ্ম্মমিত্যাকাঙ্ক্ষা-  
 নামর্থবাদেঃ স্তবেতীতি কৰ্ত্তব্যতাংশপূরণং ইমাং গোঃ ক্রয়োতি দৌকিকে বিধৌ বহুকীরা  
 জীবৎস। সয়পত্যা সমাংসমীনেত্যাদিলৌকিকার্থব্যুদযৎ সমাং সমাং প্রতিবৰ্ষং প্রহরতে  
 সা গোঃ নদ্যখ্যাত্ত্বেন বিশিষ্টকল্পনস্থিতা পুরুষপ্রবৃতির্ভাব্যতরাস্থেতু করণং তু কথমহুপ-

## মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা।

‘স্থিতমবেতি উচ্যতে নিমিষকৃতানবজ্ঞবর্ণনোপস্থাপিতম্’ পুরুষপ্রবৃত্তিচকশক্তিগণি  
 স্রগণেনোপস্থাপিতা তদুত্তমবৈশিষ্ট্যং তন্নিষ্ঠাঙ্গতত্বে মনসেতি বাচকশক্তিগততয়া জাতো-  
 নিমিষক উৎপত্তিঃ এন অনেন বহুভূতাত্ম্যাদয়েদিতি প্রতিপক্ষঃ ‘আখ্যায়িকানিষ্ঠাংগণী-  
 চ্ছব্রতিরিজ্ঞেনোপস্থিতমপি শাস্ত্রোপদেশে’ ভাষ্যতঃ এন বণা জ্যোতিষ্টোমাদি সামধেনং বণা  
 না লিঙ্গনিমিষোজ্যোমস্তঃ তদুত্তমাত্ম্যৈকাত্মিকরণে অমুপস্থিতবিশেষণানিষ্ঠে বুদ্ধি-  
 ভবতি ন অন্তহিতাবিশেষণেতি এবমর্থবাদানামুপস্থিতিঃ প্রোক্তেণ প্রশস্ত্যত তু তৈর্নৈব  
 লক্ষণা তদুত্তরনিষ্ঠজাততয়া মনসেত্যাধিদৈঃ প্রশস্তত্বেন জ্ঞায়েতীতি কৰ্তব্যতাংশা  
 স্বরোপাপন্নম্ এন নমু কিং প্রশস্ত্যং ন তানং ফলসামনসং তত্ বাগেন তানসেৎ স্বর্গ-  
 মিত্যর্থতাননাশ্রয়শেণ নিধিবাক্যাদেব লক্ষ্যং নাত্মং প্রবৃত্তানুপযোগাৎ উচ্যতে বল-  
 নদনিষ্ঠানুপস্থিতিঃ প্রশস্ত্যং তচ্চ নেষ্টেহেতুত্বজ্ঞানাত্ম্যতে ইষ্টেহেতাবপি কলঙ্কলক্ষণাদব-  
 নিষ্টেহেতুত্বাপি দর্শনাৎ বিহিতশ্চেনফলত চ শক্তিগণানিষ্টোপস্থিতিঃ দৃষ্টং অতোযানং সা-  
 ধনত ফলত চানিষ্টেহেতুং নোচ্যতে তাননিষ্টেহেতুত্বেন জ্ঞায়েতি তত্র পুরুষোণ অন্তর্ভূতে  
 অতএবোক্তঃ ‘ফলতোপি চ যৎ কৰ্ম নানর্থনামুপধাত্তে কেবলপ্রীতিহেতুত্বাভাব্যইতি  
 কথ্যতাইতি’ অতঃ স্বতঃ ফলতোযানর্থানুপস্থিতিরূপপ্রাপ্ত্যবোধনেনার্থাদবিশিষ্ট-  
 মুত্তত্ত্বিক উক্তঃ স্বতঃ ফলতোযানর্থানুপস্থিতিরূপকারাঃ প্রবৃত্তিপ্রতিবন্ধিকার্যবিগমঃ ইদ-  
 মেব চ নিধেঃ প্রবৃত্তিজনে সাহায্যমর্থবাদৈঃ ক্রিয়তাইতি বিধিরর্থবাদসাক্ষ্যেবমর্থ-  
 বাদাঅপ্যভিধয়া গোণ্যাব্য বৃত্ত্যা তৃত্তমর্থঃ বদন্তোপি আখ্যায়িকাপাদিতপ্রয়োজন-  
 বহুপাত্ম্যং বিশিস্যকাজ্জাঃ সোহং নষ্টাশ্রয়ধরপবং সংপ্রয়োগঃ বৈধিকত্বং দ্বৈতবৃত্ত-  
 ত্বৈববৃত্ত্যং বিদ্যমানত্বং রথতাবিদ্যমানাত্বং সংপ্রয়োগঃ পরস্পরভার্থবদ্যং তথার্থ বাদানাং  
 প্রয়োজনাত্ম্যোনিধিনা পূর্বতে বিধেত্ব শব্দতানানাইতি কৰ্তব্যতাংশেত্যাধিদৈরিতি  
 তদিসমুত্তমোঃ প্রবণে পূর্বমেব বাক্যং একত্ব প্রবণে বৃত্তত্ব কল্পনয়া পুরণীয়ং বধা বসন্তায়  
 কাণ্ডজ্ঞানানন্তত্বইতি বিধিবর্ধনাদাংশোপতোপি কল্যাতে প্রতিতিষ্ঠতি হব্যবএতারাঙ্গী-  
 রূপসম্বীত্যাদ্যর্থবাদে বিধাংশঃ তথা চ স্ত্রং বিধিনা স্বেকবাক্যাৎ স্তত্যর্থেন বিধিনা  
 স্মরিতি বিধিনা স্ততিসাক্ষ্যেণ প্রয়োজনসাক্ষ্যগামর্থবাদানামেকবাক্যস্বাধীন্যং বিধে-  
 রানাং স্তত্যর্থেন স্ততিপ্রয়োজনে স্ততিরূপেণ প্রয়োজনসাক্ষ্যেণ লক্ষণিকমার্থেন  
 বানর্থক্যাত্ম্যাদ্যর্থবাদমে’ প্রমাণানি স্মরিতি তত্ভাঃ নমু বএব লৌকিকঃ শব্দাত্ম্য  
 বৈদিকাত্ম্যং চামীবামর্থ্যইতি ন্যায়াদিবিদ্যকত্ব লোকে বজ শক্তিগৃহীতা বেদেপি তমর্থ-  
 কেইন তেন তবিতব্যং লোকে চ প্রেষণাদি পুরুষধর্মবাচিৎ কুণ্ডমিতি বেদে শব্দতান-  
 নাবাচিৎ কণমুপপদ্যতে উচ্যতে লোকবেদয়োঃ নৈকরূপ্যমেব তথা হি লোকে প্রেষণা-  
 দিকং ন তেন তেন রূপেণ বিধিপদবাচ্যং অননুগমেন নানার্থত্বপ্রসঙ্গত্বমেব তাননা-  
 বাচ্যোপপত্তেস্ত কিং প্রেষণাধোবদ্যাত্ম্যত্বং অন্তর্ভাব্যমেব তত শব্দব্যাপারেণি  
 তুল্যমিতি তদেব লিঙ্গাদিপদবাচ্যং তত লৌকিকশব্দোদ্যেব তত্র রাজাদীনামেব অন্তর্ভ-  
 কত্বং অন্তর্ভকব্যাপারএব হি প্রেষণাধেব ইত্যাদিনা ন বিধিপদবাচ্যং কিন্তু অন্তর্ভাব্যেন  
 বাচ্যং অন্তর্ভাব্যপ্রবর্তকত্বং চ রাজাদিরিব বেদতাপাত্মত্ববিসিদ্ধং নমু বেদেপি অন্তর্ভাব্য-  
 নীশ্রয়ঃ কল্যাণং লোকে রাজাদিবং লক্ষ্যং বিধিরেব তানদগতইব প্রতিপত্তায়াঃ পুংযোগে-



## মহুন্দন-পরবর্তী কৃত তীকা।

মানমিতি ন বেদভাগৌকবেদক্যং নহি বেদত কৰ্ত্তা পুরুষোলোকে বেদে বা ঐসিকর্  
তৎকল্পনেচ তদজ্ঞানপ্রাপ্যমপেক্ষয়া বেদপ্রাপ্যে নিরপেক্ষভেদে হিতং যতঃ প্রাপ্যং  
তদং তৎ বুদ্ধবাক্যেপি প্রাপ্যপ্রাপ্যকাজ্ঞেয়রচনেষু সমামেপি বুদ্ধবাক্যং ন প্রাপ্যং  
বেদবাক্যং তু প্রাপ্যমিতি স্তুতগাতিকৃত্তারগমকঃ মহাজনানামুত্তরসিদ্ধান্তাভেদে তৎপ-  
রিগ্রহণপরিগ্রাহ্যত্বমপি বিশেষায়ুগপত্তেঃ ঐশ্বরপ্রেরণারালোকবেদসাধারণভেদে লোকপি  
রাজাদীনাং প্রেরকত্বং তৎ ঐশ্বরপ্রেরণার হিতারামেব রাজাদিরপ্যসাধারণতয়া  
প্রেরকইতি চেৎ হত সা তিষ্ঠতু নবা কিং বিহাপ্যসাধারণঃ প্রেরকোবেদেব রাজাদিহা-  
নীয়ইতাগতং মার্গে ঐশ্বরপ্রেরণার সাধারণাঅসাধারণপ্রেরণাসহকারেণৈব প্রবর্ত-  
কত্বং কিঞ্চ ঐশ্বরপ্রেরণার সর্বোপি বিহিতঃ কুর্বাদেব ন তু কচিদপি লভ্যয়েৎ মিথি-  
ক্লেপি চেশ্বর প্রেরণাত্যেব অন্তথা ন কোপি তত্র প্রবর্তেভেতি তদপি নিহিতং তৎ তথা  
চোক্তং 'অজ্ঞোজ্ঞতরনীশোরমাজ্ঞনঃ সুখভূঃখরোঃ । ঐশ্বরপ্রেরিতোগচ্ছেৎ স্বর্গঃ বা শত্রুমেব  
বা' তদ্বাদ্রাজাদিরিব বেদোপি প্রবর্তনং জ্ঞাপয়সিচ্ছোপচারমুখেন প্রবর্তনগতিতি সিদ্ধং  
লোকবেদমৌরৈকরূপাং পুণ্ডরীমাংসকানাং বতজ্রোবেদোত্রঙ্গ মীমাংসকানাং তু ব্রহ্মনি-  
বর্ত্তন্তং পরতজ্রোবেদইতি বদ্যপি বিশেষত্বাংশি বসিততুল্যভেদে বেদভাগৌকবেদমুত্তরে-  
বাসপি সমানং অত্র চ প্রবৃত্ত্যকুলগ্যাণারবৎ প্রবর্ত্তনং সখণ্ডোহখণ্ডোবোপাধিত্ত্বিন্  
বিধিপদশকোপি তদপ্রবিশেষোপস্থিতিগ্নানিতুল্যেব অমুলগ্যাণারবৎ বা শক্যং  
প্রবৃত্ত্যংশব্যাত্তবেদে ন্যক্ততরলভেদে নগীত্য সৎবন্ধিনি সতুর্থে প্রকৃত্যর্থং দণ্ডাংশবৎ  
কলসাধনতাব্যোদ্যেব প্রেরণা তামেব কুর্বন্ প্রেরকোবিদিতঃ কলসাধনতৈব প্রেরণাভেদে  
বিধিপদশকোতি মণ্ডনাচাৰ্য্যঃ কলসাধনতা চাৰ্ঘ্যভাবনাধরণভেদ্যুক্ত্য প্রাক্ ইমমেব চ  
পক্ষঃ পার্থসারথিগ্রহণঃ গণ্ডিত্যঃ প্রতিপন্নঃ ঐগনিবদানামপি কেবাঞ্চিদিষ্টসাধনতা-  
দোনেতৈব মতেনোপপাদনীয় ইষ্টসাধনত্বং স্বরূপেণৈব শিষ্টাধিপদশক্যং ন প্রেরণাভে-  
দেতি তর্কিকঃ তত্র গৌরবাদস্তলভ্যবাদহারোগাঘাত ইচ্ছানিবরসাধনত্বপেক্ষয়া প্রব-  
র্ত্তনামতিগ্ন ইচ্ছাচবিবররোরপ্রবেশাৎ ইচ্ছাজ্ঞানতাপি প্রবৃত্তিজ্ঞানং প্রবৃত্তিহেতু-  
ত্বাং তাৎ বক্তব্যতা ইচ্ছানিবরত্বসাধনমিতি শব্দেন প্রতিপাদনিতুল্যমশক্যত্বং সাধনত্বমি-  
তৈব শক্যত্বে চ তেনৈব প্রত্যয়েনোপস্থাপিতয়া প্রবৃত্তা ইহ প্রত্যয়া তদধ্বাসত্ত্বাৎ প্রব-  
র্ত্তনাম্ভব পৰ্য্যবসানং প্রত্যয়া বাক্যত্ব বাধাৎ প্রত্যয়প্রভেদে পদপ্রতিষ্ঠোপি বদীরভেদে গণ্ডনা  
বলভেতত্ত্বক প্রকৃত্যর্থঃ পশুঃ বিহার প্রত্যয়ার্থে করণেব সইবেকত্বত্বদ্বাদৈক্যং করণং  
গণ্ডরিতি বচন্যক্তা ত্রবক্তব্যমেকত্বত্ব হিতং কিমু বক্তব্যঃ পদান্তরসমতিব্যাহাররূপাধা-  
ক্যান্বনীরত্বমিতি বাক্যার্থাধরণত্বাচ্চ নেষ্টসাধনত্বং পদার্থঃ তথা হি প্রবর্ত্তনাকর্ষত্বত্বা  
পুরুষপ্রবৃত্তিরূপার্থভাবনা কিং কেন কথমিত্যংশকরণতী বিধিনা লভ্যেব প্রতিপাদ্যতই-  
তুক্ত্য প্রাক্ অপূর্ববাক্যকরিকারঃ চণ্ডিত্যঃ প্রবর্ত্তনামুলপত্তেরকপদোপস্থাপিতমপা-  
ক্যার্থং প্রবর্ত্তনঃ বিহার ভিন্নপদোপস্থাপিতবিশেষণমপি কাশনদশকেন সাধ্যত্বাধরণাৎ  
স্বর্গমেব পূর্ববাক্য সাধ্যত্বাধরণভেদে স্বর্গ কামরূপে স্বর্গকামইতি কল্প্যাপি দ্বিতীয়ারা-  
অন্তত্বত্বাৎ বলভেদক শব্দকেন স্বর্গমিত্যুক্তেনানর্থ্যত্বাচ্চ অতএব যত্র কামিপদং ন প্রবর্ত্তে  
তত্রাপি তৎ কল্যাতে বদ্য প্রতিষ্ঠিত্ত্বি হবারএতান্দ্রৌকপসমীচ্যাদৌ প্রতিষ্ঠীকামারাজি-  
সএযুগেযুগিত্যাদি এণ চ লভ্যত্বাধরণাঃ তত্বাঃ সমানপদোপস্থাপিতোপার্থএব করণত-

## করণ কৰ্মকর্তেতি—

‘রাধেতি তাবাংশত কর্ণিবিরেণাবরুদ্ধাৎ সুবিত্তিকিবোগো ধার্ষর্ষনামধেয়ে জ্যোতি-  
 ষ্টোমাদৌ তৃতীয়াংশবাৎ যজাপি নামধেয়ে দ্বিতীয়াঃ প্রাপ্তে তজাপি ব্যত্যয়ানুশ্রেনেন  
 তৃতীয়াকল্পনাৎ তদ্বক্তং মহাতাব্যাক্যৈররগিহোজঃ কুহোতীতি তৃতীয়ার্থে দ্বিতীরেতি  
 অতএব তৈঃ প্রকৃতিপ্রত্যয়ৌ প্রত্যয়ার্থঃ সহ ক্রত তয়োঃ প্রত্যয়ার্থঃ আধাতেন প্রকৃত্যর্থো-  
 গুণধ্বেনেতি প্রত্যয়ার্থঃ তাবনাং প্রতি ধার্ষর্ষত গুণধ্বেন করণমুক্তং আখ্যাতং জিহ্মপ্র-  
 ধানমিতি বদন্তি নির্কৃত্যক্যৈররপোতদেবোক্তং তাবাব্যধিকরণেত তথৈব স্থিতং শ্রেম  
 সৰ্বজ্ঞ প্রত্যয়ার্থঃ প্রতি ধার্ষর্ষত করণধ্বেনৈবায়রনিয়মঃ অতএব গুণবিশিষ্টধার্ষর্ষনির্ণো  
 ধার্ষর্ষানুগদেন কেবলগুণবিশিষ্টো চ মত্বৰ্ণলক্ষণাবিশিষ্টগুরুত্ববিষয়ঃ চ যথা সোমেন  
 যজ্ঞেতেতি বিশিষ্টনির্ণো সোমবর্তা যাগেনেতি দগ্না কুহোতীতি গুণবিশিষ্টমধিমতা হোমে-  
 নেতি নামধেয়াধেয়েতু সামান্যাদিকরণ্যোগপত্তেধার্ষর্ষমাত্রবিধানাচ্চ ন মত্বৰ্ণলক্ষণা ন বা  
 বিধিনিগদ্যঃ তদেবং জ্যোতিষ্টোমেন যজ্ঞেত স্বৰ্গকামইত্যত্রাখ্যাতার্থোতানয়েদিতি  
 কিসিভ্যাক্যজ্ঞারঃ কর্ণিবিরয়ঃ স্বৰ্গমিতি বিধিপ্রত্যেকস্বরীয়াবাক্যজ্ঞারাত্তংকটহাচ্চ  
 তথাহস্থিতং যষ্ঠাধ্যো কেনেতাণেপক্ষে যোগেনেতি তৃতীয়াতাপদসমানাদিকরণবাৎ  
 করণধ্বেনৈবায়রনিয়মাত্ত কিংনামেতাপেপক্ষে জ্যোতিষ্টোমেনেতি তদ্ব্যজ্ঞার্থঃ শব্দ-  
 অনুপস্থিতিপি জ্যোতিষ্টোমশব্দোক্তাসতএব শব্দবোধে শ্রবণেনোপস্থাপিততাপিততাপ-  
 ষ্ণবশাৎ নামধেয়াধেয়ে চ ন বিভক্ত্যর্থোদ্বারং নঞি বাচ্যার্থাধেয়েইব তেন মত্বৰ্ণলক্ষণামন্তরে-  
 ণৈব জ্যোতিষ্টোমশব্দপত্তেতদ্ব্যবলাভঃ তথা চ কবিপ্রয়োগঃ হিমালয়ানামনগাধিরাজইতি,  
 হিমালয়নামবানিতার্থঃ এবং ইহ ঐতিহ্যকমলোদরে সধ্বনি মধুফরঃ শিবতীত্যানাবগৃহীত-  
 সঙ্গতিককপদবতি বাক্যে মধুকরাদিশব্দঃ স্বরূপেণৈব ভাসতে নামধেয়বৎ নার্দ্যনুপস্থাপ-  
 যতি প্রোগৃহীতসঙ্গতিকবাৎ অতএব মধুকরশব্দবাচ্যইত্যপি লক্ষণাধেয়ঃ শব্দজ্ঞানপূর্ব-  
 কত্বান্নকাজ্ঞানত স্বরূপতত্ত্ব শব্দে ভাতে বাচ্যবাচকসম্বন্ধঃ পশ্চাৎ কল্পাতে সংসর্গনির্মাণা-  
 য়েতি তদনং বাক্যার্থঃ জ্যোতিষ্টোম্যনান্না যাগেন স্বৰ্গমিষ্টঃ তাবয়েদিতি কথমিতাপেপক্ষে  
 ঐতিহ্যিকবাক্য প্রকরণস্থানসমাখ্যাতঃ সামবায়িকারানুপকারকাজ্ঞারঃ পুৰ্ত্তেতি বিকৃতৌ  
 প্রকৃতিবদিত্যুপবন্ধেন নিত্যে যথাপ্রকৃত্যুপবন্ধেন সুখ্যালাতে প্রতিমিশারাগীতি বাধর্য্য-  
 লভ্যং তৎপূরণঃ এবং চ যাগত স্বৰ্গাবচ্ছিন্নতাবনাকরণধ্বেন চ সাক্ষাৎকর্তৃব্যাপারবিষয়ত্ব  
 রূপং কৃতিসাধ্যত্বং ঐতিহ্যার্থাভাৎ লভ্যত্বইতি তদ্বক্তরমপি ন লিঙ্গাদিপদবাচ্যং অপ্রাপ্তে  
 শাস্ত্রমত্ববদিতি জ্ঞায়াৎ অনবরাত্ত ইষ্টসাধনমিতি সমাসে গুণকৃতমিষ্টপদং স্বৰ্গকামইতি  
 সমাসান্তরগুণকৃতেন স্বৰ্গপদেন কথমধিরাৎ ইষ্টস্বৰ্গসাধনমিতি নহি রাজপুরুষোবীরপুত্র  
 ইত্যত্র বীরপদরাজপদয়োঃস্বয়মিতি পদার্থঃ পদার্থেনাভেতি সতু পদার্থৈকদেশেনেতি ভাৱাৎ  
 করণবিত্ত্যন্তজ্যোতিষ্টোমাদিনামেধেয়ানবরপ্রসঙ্গাদিনোবাচ্যাস্মিন পক্ষে ত্রৈত্বাঃ এত-  
 নেষ্টসাধনত্বমিষ্টসাধনত্বং কৃতিসাধ্যত্বমিতি জ্ঞরমপি বিধার্যইত্যপাত্তং অতিগৌরবাদৰ্শবা-  
 দানাং সর্বথা বৈষম্যাপত্তেচ অতএব কৃতিসাধ্যত্বমাত্রং বিধার্যইত্যপি ন তাবনাকরণধ্ব-  
 নার্শলভ্যত্বাদিত্যুক্তে অলৌকিকোনিয়োগলৌকিকত্বাদেব ন বিধার্যঃ পরাজ্ঞাতিঃ চান-  
 ত্রিভিঃ তদ্বাদন্তলভ্য লঘুতচ প্রেরণৈলিঙাদিপদবাচ্যোতি স্থিতং এবৈতৎ কু জ্ঞান-  
 বাক্যার্থগর্ভাভাভামন্তদেব সর্বেষামপি বাদিনাং আখ্যাতার্থেইব চ বিশেষতয়া ভাসতে ন  
 ধার্ষর্ষোন নামার্থঃ স্বৰ্গকামোবেতি চোক্তপ্রায়শে তেন চ যাগানুকূলকৃতিমান্ন স্বৰ্গকাম-

## ত্রিবিধঃ কর্মসংগ্রহঃ । ১৮ ॥

ইতি তাত্ত্বিকমভ্যং পুরুষবিশেষব্যাক্যার্থজ্ঞানসমাপ্তং সজ্ঞেপণে মতং তাত্ত্বিকমজ্ঞোপ-  
পাদিতং বহুত্ববাসিহান্যন্তদুসংস্কারমাকরোং । ১৮ ॥

জ্ঞান, জ্ঞেয় ও পরিজ্ঞাতা এই তিনটী কর্মের প্রবর্তক । আর করণ,  
কর্ম ও কর্তা, এই তিনটী কর্মের আশ্রয় ॥ ১৮ ॥

গীঃ সঃ । প্রত্যক্ষাহমানাদি প্রমাণাবলম্বনে যদ্বারা বস্তুর বাধ্যার্থোপলব্ধি হয় তাহার  
নাম জ্ঞান, জ্ঞানরূপ জ্ঞিয়ার কর্মভূত পদার্থই জ্ঞেয় এবং জ্ঞানরূপজ্ঞিয়ার আশ্রয় ও  
অন্তঃকরণ রূপ উপাধি পরিকল্পিত ভোক্তার নাম পরিজ্ঞাতা । এই তিনটীই সমস্ত কর্মের  
আরম্ভ করিয়া থাকে ; এ তিনটীর অভাবে কোন কার্যই হইতে পারেনা । এতদ্বাধ্য  
একটীরও যদি অভাব হয় তাহা হইলেও কোন কার্য হইতে পারেনা । বাহার শক্তি  
সাহচর্য্যে জিয়া সিদ্ধি হয় তাহার নাম করণ, বাহ ও অন্তর ভেদে করণ দ্বিবিধ । প্রোজাদি  
ইন্দ্রিয় বাহকরণ এবং মন বুদ্ধি আদি অন্তঃ করণ । যাহা অমুঠাতা বা কর্তার ইষ্ট বা অনিষ্ট  
কামক তাহার নাম কর্ম । উৎপাদ্য, আপ্য, সংস্কার্য ও বিকার্য ভেদে কর্ম চতুর্বিধ ।  
যাহা পূর্বে ছিলনা উৎপাদন করিতে হইবে, তাহা উৎপাদ্য । যাহা পূর্বেও ছিল এখনও  
আছে, তাহা আপ্য । যাহা অপকর্ষ যুক্ত ও বাহাকে সংস্কৃত করিতে হইবে তাহা সংস্কার্য  
এবং বাহার পূর্বাৱস্থা বিকৃত হইয়া গিয়াছে তাহাই বিকার্য । যিনি সকল কার্যের প্র-  
য়োজক তিনিই কর্তা । এখানে চিৎ ও অচিৎ উভয়কেই কর্তা বলিয়া গ্রহণ করা হইয়াছে ।  
“ করণং কর্ম কর্তেতি ” বচনের “ ইতি ” শব্দ দ্বারা সম্প্রদান, অপাদান ও অধিকরণ  
গৃহীত হইয়াছে । শ্রেয়ঃ বুদ্ধি পূর্বক দানের নাম সম্প্রদান, সংযোগ পূর্বক বিভাগের অব-  
শির নাম অর্থাৎ যাহা হইতে উৎপন্ন হয়, তাহার নাম অপাদান এবং আপ্যের নাম  
অধিকরণ । এতাবৎ সমস্তই কর্মের আশ্রয় স্বরূপ । কুটম্ব আত্মা কোন কর্মেরই আশ্রয়  
নহেন ॥ ১৮ ॥

শাক্তরত্নাব্যং । অধেনানীং জিরাকারফলানাং সর্কেবাং গুণান্নকত্বাং সত্ত্বরজতমো-  
গুণভেদতঃ ত্রিবিধোভেদোবক্তব্যইত্যরত্নভাভে জ্ঞানং কর্ম চেতি । জ্ঞানং জ্ঞানভেদেনে-  
নেতি কর্ম চ কর্ম জিরা ন কারকং পারিত্যবিকমীলিততমং কর্ম কর্তা চ নির্মর্তকঃ  
জিরাণাং জির্মেবাবধারণং গুণব্যতিরিক্তজাত্যন্তরাতাবপ্রদর্শনার্থং গুণভেদতঃ সদ্ধাদিতে-  
দেনেত্যর্থঃ প্রোচ্যতে কথ্যতে গুণসংখ্যানেন কাপিলেন শাস্ত্রে কাপিলমপি গুণসংখ্যানং  
শাস্ত্রমপি গুণভেদত্বনিবরে প্রমাণমেব পরমার্থত্রৈলোক্যনিবরে যদ্যপি বিরূপ্যতে তথাপি  
ভেদী কাপিলাগুণগোণ্যাপারনিরূপণেহতিবুল্লাইতি তচ্ছাস্ত্রমপি বক্ষ্যমাণার্থত্বার্থভে-  
দোপাদীকৃতইতি ম নিরোধঃ । বধাবদ্ বধাত্মাং বধাশাস্ত্রং শূণ্ণ তাত্ত্বি জ্ঞানাদীনি ভেদে-  
জাতানি গুণভেদকৃতানি শূণ্ণ বক্ষ্যমাণেহর্থে মনঃসমাধিঃ কুরিত্যর্থঃ ॥ ১৯ ॥

আনন্দগিরিজীক । অনন্তরমৌকনবকতাৎপর্য্যমাহ অপেনতি । জ্ঞানাদিপ্রোক্তাবানন্তর্য্যম-  
খণ্ডকার্য্যঃ, ইদানীং প্রোক্তজ্ঞানাদপেক্ষারাসিত্যর্থঃ । তেবাং গুণভেদাৎ ত্রৈবিন্দ্যে যেতুমাহ  
গুণান্নকত্বাদিহি । বক্তব্যোবক্ষ্যমাণমৌকনবকেনেতি শেষঃ । এবং হিতে প্রথমবাক্তর-

## জ্ঞানং কর্ম চ কর্তা জিধৈব গুণভেদতঃ ॥

ভেদপ্রতিজ্ঞা ক্রিয়তইত্যাং ইত্যাহত্যাহ ইতি । কর্তৃরীশ্বিতমং কর্মেতি যতঃ পরিতাব্যে তন্মাত্র কর্মশব্দব্যাপ্যমিত্যাং নেতি । গুণান্তিরেকেন বিধাত্ত্বং জ্ঞানানিহু মেতি নির্দ্ধারিত্ত্বমবধারণমিত্যাং গুণেতি । জ্ঞানাদীনাং প্রত্যেকং গুণভেদপ্রযুক্ত ত্রৈবিধ্যং প্রমাণমাহ প্রোচ্যতইতি । নহু কাপিণং পাতঞ্জলমিত্যাং শাস্ত্রং বিরুদ্ধার্থবাদপ্রমাণং কথমিহ প্রমাণীক্রিয়তে তত্রাহ তথাপি । বিষয়বিশেষবিরোধেপি প্রকৃতার্থে প্রমাণ্যবিরুদ্ধমিত্যর্থঃ । যদ্যপি কাশিলাদয়ো গুণবৃত্তবিচারে গোণ্যাপারিত্ত্ব ভোগাদেবিরূপণেচ নিগূঢ়তথাপি তথ্য তদীয়ং শাস্ত্রমত্র প্রমাণীকৃতমিত্যাং শাস্ত্রাহ তেহীতি । জ্ঞানানিহু প্রত্যেকমব্যাক্তরভেদোব্যক্ত্যমার্থেভ্যঃ তত্রান্তরেপি প্রসিদ্ধিকথনং স্তুতিভাদর্থ্যং কাশিলাদিমতোপাদানমিহোপযোগীত্বার্থঃ । তৃতীরণ্যবস্থাবিরুদ্ধার্থঃ নিগময়তি নেতি । যথাবদিত্যাং ব্যাচষ্টে যথাক্রমমিতি ॥ ১১ ॥

সামান্যতাব্য । জ্ঞানমিতি । কর্তব্যকর্মবিষয়ং জ্ঞানং । অহুতীরমানং চ কর্ম কর্তা তত্রাহুতীতা সম্বাদিগুণভেদতঃ । জিধৈবোচ্যতে । গুণসংখ্যানং গুণকার্য গুণেন যথাবৎ শূণ্ তাত্তপি তত্রাপি গুণভো তিন্নানি জ্ঞানাদীনি যথাবৎ শূণ্ ॥ ১১ ॥

বাসিকৃত টীকা । ততঃ কিমত আহ জ্ঞানং কর্ম চৈতি । গুণাঃ সমাক্ কার্যভেদেন খ্যায়ন্তে প্রতিপাদ্যন্তেইশ্বিন্নিতি গুণসংখ্যানং সাংখ্যশাস্ত্রং তস্মিন্ জ্ঞানক কর্ম চ কর্তা চ প্রত্যেকং সম্বাদিগুণভেদেন জিধৈবোচ্যতে তাত্তপি জ্ঞানাদীনি বক্ষ্যমাণানি যথানচ্চুণ্, জিধৈবেভ্যাবকারো গুণজরোপাধিব্যতিরেকণাস্তনঃ যতঃ কর্মাদি প্রতিবেদার্থঃ, চতুর্দশাধ্যায়ে তত্র সত্ত্বং নির্ধ্বগদ্যাদিত্যাং গুণানাং বন্ধকত্বপ্রকারোনিরূপিতঃ সপ্তদশাধ্যায়ে যজন্তে সাত্ত্বিকাদেবানিত্যাং গুণকৃতনিবিশ্বভাবনিরূপণেন সত্ত্বমসংখ্যানং পরিত্যজ্য সাত্ত্বিকাহারাদিসেবমা সাত্ত্বিকত্বত্বাঃ সম্পাদনীয়ইত্যুক্তং ইহ তু ক্রিয়াকারকফলাদীনা-মাত্ত্বসম্বন্ধোপাতীতি দর্শয়িতুং সর্কেবাং জিগুণাত্ত্বকত্বরূচ্যতইতি বিশেষোক্তব্যঃ ॥ ১১ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । ইদানীং জ্ঞানজেরজাতরূপত করণকর্মকর্তৃরূপত চ জিক্ষয়ন্ত জিগুণাত্ত্বকত্বঃ বক্তব্যমিতি তদন্তরং সজ্জপা জিগুণাত্ত্বকত্বঃ প্রতিজ্ঞানীতে জ্ঞানং প্রাখ্যাখ্যাতং জেরমণ্যজৈবাত্ত্বত্বং জ্ঞানোপাধিকত্বাজেরত্বত্ব কর্ম ক্রিয়া ত্রিবিধঃ কর্মসংগ্রহইত্যাকোক্তা চকারাং করণকর্মকারকরোরৈবাস্তবত্বাঃ ক্রিয়োগহিতত্বাং কারকত্বত্ব কর্তা ক্রিয়ারাঃ নিবর্তকঃ চকারাং জাতাচ কর্তৃঃ ক্রিয়োগাধিকত্বোপি পৃথক্ জৈগুণ্যকথনং কুতর্কিকভ্রমকল্পিতাশ্বনিগরণার্থং তেহি কটৈবাস্তোতি সমান্তে গুণাঃ সত্ত্বরজতমাসি সমাক্ কার্যভেদেন ব্যাখ্যায়ন্তে প্রতিপাদ্যন্তেইশ্বিন্নিতি গুণসংখ্যানং কাশিলাং তস্মিন্ জ্ঞানং ক্রিয়াচ কর্তা চ গুণভেদতঃ সত্ত্বরজতমোভেদেন জিধৈব প্রোচ্যতে একারো বিধাত্ত্বনিবারণার্থং যদ্যপি কাশিলাং শাস্ত্রং পরমার্থত্বৈকত্ববিশেষে ন প্রমাণং তথাপি পরমার্থগুণভেদেনিরূপণে ব্যাবহারিকং প্রমাণ্যং জ্ঞাতইতি বক্ষ্যমাণার্থত্বার্থং গুণসংখ্যানেন প্রোচ্যতইত্যুক্তং তত্রান্তরেপি প্রসিদ্ধমিদং য কেবলমস্মিন্ তত্রইতি স্তুতিঃ যথাবৎ যথা শাস্ত্রং শূণ্ প্রোচ্যৎ সাবধানোত্তব তানি জ্ঞানাদীনি অশিশবাত্ত্বভেদজাতানি চ গুণভেদকৃতানি অত্র চৈবমগৌনকৃত্যং জ্ঞেয়ং চতুর্দশেধ্যায়ে তত্র সত্ত্বং নিসর্গদ্যাদিত্যাং গুণানাং বন্ধহেতুত্বং কারোনিরূপিতোপাতীতত্ব লীঘনুত্বনিরূপণায় সপ্তদশে পুনর্ক-

প্রোচ্যতে গুণসম্বন্ধানে যথাবজ্জ্ঞানু তান্যপি । ১১ ॥

জ্ঞেয় সাংখ্যিকাদেবানিত্যাদিনা গুণকৃতজিবিধবতাবনিরূপণেনানুসরং রজতমঃস্বভাবঃ পরি-  
তাজ্য সাংখ্যিকাহারাদিসেবরা দৈবঃ সাংখ্যিকঃ স্বভাবঃ সম্পাদনীমইত্যুক্তঃ ইহ তু স্বভাবতো-  
গুণাতীতজ্ঞানঃ ক্রিয়া কারকফলসম্বন্ধোনা কীতি দর্শয়িতুং ভেদাঃ সর্বেষাঃ ত্রিগুণাত্মক-  
দেব ন রূপান্তরমস্তি যেনাস্বস্বক্ৰিয়াতাদিত্যচ্যতে ইতি বিশেষঃ । ১১ ॥

সাংখ্যশাস্ত্রে জ্ঞান, কর্ম ও কর্তা সম্বাদি গুণ ভেদে তিন প্রকার  
কথিত হইয়াছে । তাহা তোমার নিকট কীর্তন করিতেছি তুমি শ্রবণ  
কর ॥ ১১ ॥

গীঃ সঃ । প্রত্যক্ষাদি প্রমাণ মূলক জ্ঞান রূপ উপাধি দ্বারাই জ্ঞেয় বস্তুর উপলব্ধি  
হইয়া থাকে । জ্ঞেয় পদার্থ বস্তুতঃ জ্ঞানের অন্তর্ভাব সত্ত্ব । “জ্ঞানং কর্মচ” পদের “চ”-  
কার দ্বারা কর্ম ও করণকে এই ক্রিয়ার অন্তর্ভাব স্বরূপে গ্রহণ করা হইয়াছে । কেননা  
বস্তুর কারকত্ব ক্রিয়ারূপ উপাধি দ্বারা সম্পন্ন হয়, “ক্রিয়াবৃত্তীত কারকত্বের সম্ভাবনা  
কোথায় ? আবার “কর্তাচ” পদের চকার দ্বারা পূর্বোক্ত পরিজ্ঞাতাকে কর্তার অন্ত-  
র্ভাব বলিয়া লক্ষ্য করিয়াছেন । কৃতার্কিক পণ কর্তাকে আত্মা বলিয়া স্বীকার করে, এই  
জন্ত এ কর্তা যে গুণাতীত নহে, ভগবান্ তাহাই দেখাইবার জন্ত এই কর্তা শব্দকে  
ত্রিগুণোপেত বলিয়া দেখাইতেছেন । যে . শাস্ত্রে গুণ সংখ্যাদির বিচার  
নিবৃত্ত হইয়াছে ভগবান্ সেই সাংখ্যশাস্ত্র অনুসারেই জ্ঞান কর্মাদির ত্রিগুণাত্মকতা  
প্রদর্শন করিতেছেন । গুণাতীত পুরুষের জীবমুক্ত ভাব নিরূপণ করিবার জন্ত চতুর্দশ  
অধ্যায়ে “তদ্রূপস্বঃ নির্মলস্বাৎ” আদি বচন দ্বারা সম্বাদি গুণের বন্ধন কারকত্ব দেখা-  
ইয়াছেন । আবার সপ্তদশ অধ্যায়ে “বজ্জ্ঞে সাংখ্যিকাদেবান্” আদি বচনে সম্বাদি  
গুণকৃত জিবিধ স্বভাব নিরূপণ করিয়া ইহাই দেখাইয়াছেন যে, অনুসররূপ রাজস তামস  
স্বভাব পরিত্যাগ পূর্বক সাংখ্যিক আহারাণি সেবন করিলে দৈবরূপ সাংখ্যিক স্বভাব প্রাপ্ত  
হওয়া যায় । আর এই অষ্টাদশ অধ্যায়ে স্বভাবতঃ গুণাতীত অসঙ্গ আত্মার ক্রিয়া, কারক,  
ফল এতিনটির সহিত কিছু মাত্র সম্বন্ধ নাই, ইহাই বুঝাইবার জন্ত ক্রিয়া কারকাদির  
ত্রিগুণাত্মকত্ব ব্যাখ্যা করিতেছেন । বস্তুতঃ ক্রিয়াকারকাদির আত্মার সহিত কোন  
সম্বন্ধই নাই । সজ্ঞে তিন অধ্যায়ের বিশেষতা প্রদর্শিত হইল । ইহাতে পুনরুক্তি  
দেব কেহ মনে করিবেন না ॥ ১১ ॥

শীকারভাবঃ । জ্ঞানস্ত তু তাবৎ জিবিধবস্তুচ্যতে সর্কেতি । সর্বভূতেষু অণ্যাত্মাদি-  
স্বাবরাভেবু ভূতেষু যেন জ্ঞানেইনেকঃ ভাবঃ বস্তুতাবশ্যদোবস্তুবাচী একমাত্মবাহুঃস্বার্থঃ  
অব্যয়ঃ ন ধোতি বাসনা শুদ্ধর্শণা বা কুটস্থং নিত্যমুত্যর্থঃ জীকতে যেন জ্ঞানেন গম্যতি  
তৎ তাবদবিত্ততঃ প্রতিদেহং বিভক্তেষু দেহভেদেষু ন বিভক্তং তদাত্মবস্তু বোমবস্মিন্নিগুণ-  
মিত্যর্থঃ তৎ জ্ঞানং অধৈভাত্মদর্শনং সাংখ্যিকং সম্যক্ দর্শনং বিজীতি । ২০ ॥

আনন্দমিহি চীকা । জ্ঞানানীনাং প্রত্যেকং ত্রিবিধ্যং জ্ঞাতব্যং পুতিজ্ঞায় জ্ঞানজ্ঞে:

সর্বভূতেষু যেনৈকং ভাবমব্যয়মীক্যতে ।

অবিভক্তং বিভক্তেষু তজ্জ্ঞানং বিদ্ধি সাত্ত্বিকং ॥২০॥

নিধার্যং শ্লোকত্রয়মনন্তরায়তি জ্ঞানভেদেতি । তত্র সাত্ত্বিকং জ্ঞানমুপন্যস্ততি সর্কেতি । জ্ঞানানি কার্যাকারণাচ্চাহুপাধিক্যতানি আত্মীয়মথৈককরসং প্রত্যগাত্মভূতমবাসিত-  
জ্ঞং জ্ঞেয়ত্বেন বিবক্ষিতমিত্যাহ একমতি । বিবক্ষিতমব্যয়ত্বং সজ্জগতি কূটস্থোতি ।  
প্রতিদেহমবিত্তকমিত্যুক্তং ন্যনক্তি বিভক্তোহুতি । তৎ জ্ঞানমিত্যাदि ব্যাকহোতি অঐ-  
তেতি । ২০ ॥

সামান্যত্বাৎ । সর্বভূতেষু । ব্রাহ্মণ কত্রিয় ব্রহ্মচারি গৃহস্থাধিক্রুপেণ বিভক্তেষু  
ভূতেষু কৰ্ম্মাধিকারিষু যেন জ্ঞানেনৈকাকারমাত্মাখ্যং ভাবং তত্রাপি বিভক্তং ব্রাহ্মণকত্রিয়-  
নৈকাকারেষুপি ভূতেষু সিদ্ধদীর্ঘাদিগিতাগবৎসুজ্ঞানৈকাকার আত্মনি বিভাগরাহতং  
অব্যয়ং ব্যয়ত্বতাবেষুপি ব্রাহ্মণাদিশরীরেহব্যয়ং অনিকৃতং ফলাদিসঙ্গানহং চ কৰ্ম্মাধিকার-  
বেশারামীক্যতে তৎ জ্ঞানং সাত্ত্বিকং বিদ্ধি । ২০ ॥

স্বামিকৃত টীকা । তত্র জ্ঞানত্ব সাত্ত্বিকাদিট্রৈনিধ্যমাহ সর্কেতি জিতিঃ । সর্কেষু  
ভূতেষু ব্রাহ্মাদিস্থাবরাত্তেষু বিভক্তেষু পরম্পরং ব্যাবৃত্তেষু অবিভক্তমুহুত্বং একমব্যয়ং  
নির্বিচারং ভাবং পরমাত্মত্বং যেন জ্ঞানেনৈক্যতে আলোচয়তি তৎ জ্ঞানং সাত্ত্বিকং  
বিদ্ধি । ২০ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । এবং জ্ঞানত্ব করণঃ কর্তৃশ্চ পুত্রোক্তং তৈরনিধ্যে  
জ্ঞাতবাহেন প্রতিজ্ঞাতে প্রথমং জ্ঞানত্বৈবিধ্যং নিরুপমতি জিতিঃ শ্লোকৈঃ তত্রাত্মত্ব-  
বাদিনাং সাত্ত্বিকং জ্ঞানমাহ সর্কেষু ভূতেষু অব্যাকৃতহিরণ্যগর্ভগিরাটসংক্ষেপে বীজমূল-  
স্থলকর্ণেষু সমষ্টিগঠ্যায়কেষু সর্কেষু জ্ঞানেনৈক নিবাহে ভূতেষুজ্ঞানেন জননধর্মক-  
মুচ্যতে তেনোৎপত্তিগিতাগবৎসু দৃশ্যবর্গেষু বিভক্তেষু পরম্পরব্যাবৃত্তেষু নানারসে  
অব্যয়মুৎপত্তিগিতাগবৎসু সর্কেষু শূন্যমদৃশ্যগিতাগবৎসু সর্কেষু জ্ঞানত্বমধিষ্ঠানতয়া  
বাধাবিহিতয়া চ একমবিত্তীয়ং ভাবং পরমার্থসত্ত্বাক্ষণং স্বপ্রকাশানন্দমাত্মানং যেনাস্তঃকরণ-  
পরিণামভেদেন বেদান্তব্যাক্যবিচারপরিম্পন্নেনৈক্যতে সাক্ষাৎকরোতি তন্নিখ্যাগ্রগ-  
বাক্যমদেহতাত্পর্যদর্শনং সাত্ত্বিকং সর্বসংসারোচ্ছিত্তিকারণং জ্ঞানং বিদ্ধি দ্বৈতদর্শনং তু  
রাজসং ভাস্যং চ সংসারকারণং ন সাত্ত্বিকমিত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ২০ ॥

যে জ্ঞান দ্বারা ভিন্ন ভিন্ন ভূত সমূহে সর্বত্র ব্যাপক এক অব্যয়  
সত্তারূপ ভাবের উপলব্ধি হয়, তাহাই সাত্ত্বিক জ্ঞান ॥ ২০ ॥

গীঃ সং । সূক্ষ্ম, স্থূল, সমষ্টি, ষাষ্টিরূপে ভূত সমূহ ভিন্ন ভিন্ন নাম ও রূপ ধারণ  
করিয়া রহিয়াছে । যে জ্ঞান লাভ হইলে মানব স্বভাবীয় বিজাতীয় ও স্বগত ভেদ পরি-  
হার পূর্বক সর্বত্র একমাত্র অদ্বিতীয় পরমাত্ম সত্তা দর্শন করিতে পারে, যে জ্ঞানের  
দ্বারা সর্বাধিষ্ঠানরূপ অনিভক্ত পরমাত্মাকে সর্বত্র ব্যাপক দেখিতে পায় সেই সর্ব  
প্রাণকোপাদিনির্মুক্ত আত্মজ্ঞানই সাত্ত্বিক জ্ঞান বলিয়া জানিবে । সাত্ত্বিক জ্ঞানের  
উদয় হইলে দ্বৈত দৃষ্টি নিবৃত্ত হইয়া যায় ॥ ২০ ॥

পৃথক্বেন তু যজ্ঞজ্ঞানং নানাভাবান্ পৃথগ্বিদান্ ।

বেত্তি সৰ্বেষু ভূতেষু তজ্জ্ঞানং বিদ্ধি রাজসং ॥২১॥

শাক্তরীতিঃ । যানি বৈতদর্শনান্ত্রয়ম্যক্ তানি রাজসানি তামসানি চেতি ন সাক্ষাৎ সংসারোচ্ছিত্তয়ে ভবন্তি পৃথক্ভেদেনিতি । পৃথক্ভেদে তু তেদেন প্রতিশরীরমন্ত্বেন যৎ জ্ঞানং নানাভাবান্ ভিন্নানাত্মনঃ পৃথক্বিদান্ পৃথক্ প্রকারান্ ভিন্নলক্ষণানিত্যর্থঃ । বেত্তি বিজ্ঞানাত্মি যৎ জ্ঞানং সৰ্বেষু ভূতেষু জ্ঞানস্ত কৰ্ত্তৃবাসন্ত্যাদ্যেন জ্ঞানেন বেত্তীত্বার্থঃ ॥ ২১ ॥

আনন্দগিরিটীকা । বৈতদর্শনান্ত্রয়ি কানিচিদ্ভবন্তি সৰ্বনিবৃত্তানি সমাধীত্যাশঙ্ক্যাহ যানীতি । তেষামসম্যক্ হেতুমাহ রাজসানীতি । প্রতিদেহমন্ত্বেন ভিন্নানাত্মনো যেন জ্ঞানেন জানাতি তৎ জ্ঞানং রাজসমিতি ব্যাচষ্টে ভেদেনেতি । পৃথক্ পৃথগ্বিদং পুনরুক্তমিত্যাশঙ্ক্য হেতুহেতুমন্ত্বেন বিভাগঃ বিবক্ষিত্বাহ ভিন্নেতি । জ্ঞানস্ত জ্ঞানকৰ্ত্তৃময়প্ৰণিত্যাশঙ্ক্যাহ যেনেতি ॥ ২১ ॥

রামানুজ ভাষ্য । পৃথগ্বিত্তি । সৰ্বেষু ভূতেষু ব্রাহ্মণাদ্যাকার পৃথক্বেনাত্মাধ্যানপি ভাবান্নানাত্মত্বান্ সিদ্ধীর্য়ান পৃথক্বেন চ পৃথগ্বিদান্ ফলাদিসংযোগযোগ্যান্ কৰ্ম্মাদি-কারণেলায়াং যদজ্ঞানং বেত্তি তদজ্ঞানং রাজসং বিদ্ধি ॥ ২১ ॥

সাগিত টীকা । রাজসং জ্ঞানমাহ পৃথক্বেনেতি । পৃথক্বেন তু যৎ জ্ঞানমিত্যন্ত্রয়-বিবরণং সৰ্বেষু ভূতেষু দেহে নানাভাবান্ বস্তুতএবানেকান্ ক্ষেত্রজ্ঞান পৃথগ্বিদান্ সূত্র-দ্ব্যর্থিত্বাদিরূপেণ বিলক্ষণান্ যেন জ্ঞানেন বেত্তি তৎ জ্ঞানং রাজসং বিদ্ধি ॥ ২১ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । তুশব্দঃ প্রাপ্তকসাম্বিকব্যতিরেকপ্রদর্শনার্থঃ পৃথক্ভেদ-ভেদেন স্থিতেষু সূর্যভূতেষু দেহাদিষু নানাভাবান্ প্রতিদেহমন্ত্বেনাত্মনঃ পৃথগ্বিদান্ সূত্র-দ্ব্যর্থিত্বাদিরূপেণ পরস্পরবিলক্ষণান্ যেন জ্ঞানেন বেত্তীতি বক্তব্যো যজ্ঞজ্ঞানং বেত্তীতি-করণে কৰ্ত্তৃযোগচারাধেয়াং সি পচত্বীতিবৎ কৰ্ত্তরূহকারস্ত তদ্বৃত্ত্যভেদাদ্য তজ্জ্ঞানং বিদ্ধি রাজসমিতি পুনর্জ্ঞানপদমাশ্রভেদজ্ঞানগনাত্মভেদজ্ঞানং চ পরামুশতি তেনাত্মনঃ পরস্পরং ভেদশ্বেবাশ্রিত্যভেদশ্বেভ্যজ্ঞানাদন্তোত্তমচর্চাচতনবর্গস্ত ভেদইত্যন্যোপাধিকভেদপঞ্চক-জ্ঞানং কৃত্যর্কিকাণাং রাজসমেবেত্যতিপ্রায়ঃ ॥ ২১ ॥

পৃথক্ পৃথক্ দেহাদি ভূত সমূহে যে জ্ঞানের দ্বারা পৃথক্ পৃথক্ পদার্থের অনুভব হয় তাহারই নাম রাজস জ্ঞান ॥ ২১ ॥

গীঃ সঃ । প্রাণিগণের মধ্যে কাহাকেও সূখী, কাহাকেও দুঃখী, কাহাকেও পণ্ডিত, কাহাকেও মূর্থ দেখিয়া যে জ্ঞানের দ্বারা ভিন্ন ভিন্ন দেহে স্বতন্ত্র স্বতন্ত্র আত্মা বলিয়া অনুভব হয়, সর্বত্র একাত্মা হইলে সকলেই সূখী বা সকলেই দুঃখী ভটত, যে জ্ঞানের দ্বারা এই রূপ বিচার সিদ্ধি হয় সেই জ্ঞান রাজস । ভিন্ন ভিন্ন দেহে ভিন্ন ভিন্ন আত্মা, ভিন্ন ভিন্ন আত্মার ভিন্ন ভিন্ন জৈবর, আত্মার ভেদানুসারে জড়বর্ণের ভেদ, জৈববর্ণের ভেদানুসারে জড়বর্ণের ভেদ এবং জড়বর্ণের মধ্যে পরস্পর ভেদ বুদ্ধি রাজস জ্ঞান হইতে উৎপন্ন হইয়া থাকে ॥ ২১ ॥

## যত্ন কৃৎসবদেক্ষিণ্ণ কার্যে সক্তমহেতুকং ।

শাক্তরভাষ্যং । যদ্বিতি । যত্ন জ্ঞানং কৃৎসবং সমস্তবং সৰ্ববিষয়মিহ একস্মিন্ কার্যাদেহে নহিন্দী । প্রতিমাদৌ সক্তং এতানানেনাশ্বৈরোবা নাতঃ পরমত্বীতি যথা নগ্নকণ্ঠকাদীনাং শরীরাস্তবর্জিতাঃ দেহপরিমাণোজীবীশ্বৈরোবা পাষণাদাবর্জাদিমাংস ইত্যেবং একস্মিন্ কার্যে সক্তমহেতুকং হেতুপজ্জিতং অযুক্তিকং নিশ্চিমাৎকমতত্বার্থবৎ অযথাভূতার্থনদাণাভূতৌহর্ধত্ত্বার্থঃ সৌহৃদ জেয়ভূতৌত্বীতি তত্বার্থনদত্বার্থবদহেতুক- স্বাদেবান্নকান্নবিষয়ত্বাদন্নফলত্বাৎ তত্ত্বামগমুদাহৃতং তামসানাং হি আগ্নিনামনিবেশিনা- মীদৃশং জ্ঞানং দৃষ্টভে ॥ ২২ ॥

আনন্দগিরি টীকা । যদ্বিতি । সক্তত্বমেব বানক্তি এতানানিতি । একস্মিন্ কার্যে জ্ঞানত্ব সক্তত্বমেব দৃষ্টাশ্চেন সাধয়তি যথেনাদিনা । যদ্বিযুক্তিকত্বদেব জ্ঞানত্বাভাসত্বে কারণমিত্যাহ অহেতুকত্বাদিতি । স্বরূপতোবিষয়ত্বচাভাসত্বঃ ফলতোবেত্যাহ অন্নমিতি । তামসং জ্ঞানযুক্তলক্ষণমিত্যজ্ঞানাত্মত্বং প্রমাণয়তি তামসানাং হীতি ॥ ২২ ॥

রামানুজ ভাষ্য । যদ্বিতি । যত্ন জ্ঞানমেকস্মিন্ কার্যে একস্মিন্ কর্তব্যে কর্তৃণি প্রো- ভূতগণাদ্যাদানরূপেভ্যন্নফলে কৃৎসবফলবৎ সক্তমহেতুকং যত্ন তত্বকৃৎসবফলবত্তয়া তথা- নিধাসক্তহেতুরহিতং অতত্বার্থবৎ পূর্ববদেনাশ্বনি পৃথকত্বাদিযুক্ততয়া মিথ্যভূতার্থবিষয়ং অত্যন্নফলঞ্চ প্রোভাদ্যাদানরূপে বিষয়ত্বাদন্নঞ্চ তদজ্ঞানং তামসমুদাহৃতং ॥ ২২ ॥

স্বাক্ষরিত টীকা । তামসং জ্ঞানমাহ যদ্বিতি । একস্মিন্ কার্যে দেহে প্রতিমাদৌ বা কৃৎসবং পরিপূর্ণবৎ সক্তং এতানানেনাশ্বা শ্বৈরোবেত্যতিনিবেশযুক্তং অহেতুকং নিক্রপ- পত্তিকং অতত্বার্থবৎ পরমার্থলব্ধনশূন্তং অতএবান্নঃ তুচ্ছঃ অন্নবিষয়বাৎ অন্নফলত্বাচ্চ বদেনাত্মত্বং জ্ঞানং তত্ত্বামসমুদাহৃতং ॥ ২২ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । তুশকোরাজসাত্ত্বিনতি বহু ভূতকার্যেযু বিদ্যমানেষু একস্মিন্ কার্যে বিকারে ভূতদেহে প্রতিমাদৌ বা অহেতুকং হেতুরূপপত্তিকজ্জহিতং অন্তেষাং ভূতকার্যামাশ্বহাতাবে কণমেকত্ব তাদৃশত্বাশ্বমিত্যনুগতজ্ঞানশূন্তং কৃৎসবং পরি- পূর্ণবৎ সক্তং এতানানেনাশ্বাশ্বৈরোবা নাতঃ পরমত্বীত্যতিনিবেশেন লগ্নং যথা দিগ্ধরাণাং সান্নবোদেহপরিমাণ আশ্বৈতি যথা চার্কাকাণাং দেহএবাশ্বৈতি এবং পাষণদাবর্জাদি- মাংসশ্বৈর ইত্যেকস্মিন্ কার্যে সক্তমহেতুকত্বাদেনাতত্বার্থবৎ ন তত্বার্থলব্ধনঃ অন্নঞ্চ নিত্য- স্বনিভূত্বাৎপ্রহাৎ ইদৃশং নিত্যনিভূদহাত্তিরিক্তাশ্বত্বাতিরিক্তেশ্বরগ্রাহিত্যার্কিকজ্ঞানবিলক- ণমনিত্যপরিচ্ছিন্নদেহাদ্যাশ্বাতিমানরূপং চার্কাকাণীনাং যজ্ঞজ্ঞানং তত্ত্বামসমুদাহৃতং তামসানাং প্রাকৃতজ্ঞানানামীদৃশজ্ঞানদর্শিত্বিঃ ॥ ২২ ॥

আর যে জ্ঞানের দ্বারা কোন একটি পদার্থ বিশেষে সম্পূর্ণ আত্মার বিদ্যমানতা অনুভব হয়, সেই অর্বৌজিক ও অযথার্থ জ্ঞানই তামস জ্ঞান ॥ ২২ ॥

গীঃ সং । আত্মা অখণ্ড ও সর্বব্যাপী । সেই পরিপূর্ণ আত্মাকে কোন একটি দেহ বিশেষে বা কোন একটি বস্তু বিশেষে অথবা কোন একটি কার্যবিশেষে সম্পূর্ণ রূপে



অতঃপাৰ্শ্ববদন্ত্যং তত্ত্বমসমুদাহৃতং ॥ ২২ ॥

নিয়তং সঙ্গরহিতমরাগদেবতঃ কৃতং ।

আবর্ত্ত বা সংস্থিত, অর্থাৎ সেই নিরূপিত দেহ, বিগ্রহ বা কার্য ব্যতীত আত্মা আর কোথাও নাই, এতাদৃশ বুদ্ধি তামস জ্ঞান হইতে উদ্ধৃত। এই জ্ঞান আত্মার নিত্য ও বিভূত্বের বিরোধী ॥ ২২ ॥

শাক্তরতাব্যং । অথ কর্মণাং ত্রৈবিধ্যমুচ্যতে নিয়তমিতি । নিয়তং নিত্যং সঙ্গরহিতমাসক্তবর্জিতমরাগদেবতঃ কৃতং রাগদ্ব্যযুক্তেন দেবদ্ব্যযুক্তেন চ কৃতং তদ্বিপরীতং কৃতমরাগদেবতঃ কৃতমফলপ্রাপ্তানাং ফলং প্রাপ্ততীতি ফলপ্রাপ্তুঃ ফলভূততদ্বিপরীতেনাফলপ্রাপ্তানাং কৰ্ম্মা কৃতং কর্ম যতঃ সাংখিকমুচ্যতে ॥ ২৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা । ত্রিবিধং কর্ম বক্তৃমনস্তরঙ্গোকজমিত্যাহ অথেনিতি । তজ সাংখিকং কর্ম নিরূপয়তি নিয়তমিতি ॥ ২৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য । এতৎ কৰ্ত্তব্যকর্ম বিষয়জ্ঞানস্তাধিকারবেলায়ামধিকাৰ্য্যংশেন শুণ্ডত-  
দ্বৈবিধ্যমুক্তাভূতৈরমৃত কর্মণো শুণ্ডতদ্বৈবিধ্যমাহ । নিয়তমিতি নিয়তং স্বর্ণপ্রসাদিতং সংস্করহিতং কৰ্ত্তব্যাদিসঙ্গরহিতং অরাগদেবতঃ কৃতং কীর্ত্তিরাগাদকীর্ত্তিদেবাজ্ঞান কৃতং । অদন্তেন কৃতমিত্যর্থঃ । অফলপ্রাপ্তানাং অফলাভিসন্ধিনা কার্যামিত্যেব কৃতং যৎ কর্ম তৎ সাংখিকং কর্মেতুচ্যতে ॥ ২৩ ॥

বামিকৃত টীকা । ইদানীং ত্রিবিধং কর্মাহ নিয়তমিতি ত্রিভিঃ । নিয়তং নিত্যতয়া বিহিতং সঙ্গরহিতমতিবিশেষশূন্যং অরাগদেবতঃ পূজাদিপ্রীত্যা বা শত্রুদেষণ বা যৎ কৃতং ন ভবতি ফলং প্রাপ্তুমিচ্ছতীতি ফলপ্রাপ্তুঃ ফললক্ষণেন শিক্ষামেঘ কৰ্ম্মা যৎ কৃতং কর্ম তৎ সাংখিকমুচ্যতে ॥ ২৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । তদেনমোগনিষদানামদৈবতাত্মদর্শনং সাংখিকমুপাদেশং  
মুখ্যকৃতিদৈবতদর্শনাং তু নিত্যবিভূষণস্পর্শবিভিন্নাত্মদর্শনং রাজসং অনিত্যগরিচ্ছিন্নাত্ম-  
দর্শনঞ্চ তামসং হেমমুক্তং সংপ্রতি ত্রিবিঃ কর্মোচ্যতে নিয়তং বাবদজ্ঞাপসংহারাসমর্থ-  
নামপি ফলানন্তঃভাবব্যাপ্তং নিত্যমিতি যাবৎ সঙ্কোহমেন মহাবীজকইত্যাদ্যভিমান-  
রূপোইকারাপরপণধারোরাগসোগর্ববিশেষস্তেন শূন্যং সঙ্গরহিতং বাবদজ্ঞানং তু কৰ্ত্ত-  
ব্যভোক্তৃপ্রবর্ত্তনোহঙ্কারোদ্ববর্ত্ততএব সাংখিকতাপি ভূতহিতস্ত তদ্বিদ্দোদন কর্ম্মাধিকার-  
ইত্যুক্তমগুরুং রাগোরাগপন্নানাদিকমেনে ন ল্প্যত ইত্যভিপ্রায়ঃ দেবঃ শক্রমেনে ন পরাজে-  
বাইত্যভিপ্রায়ভাভ্যাং ন কৃতমরাগদেবতঃ কৃতং অফলপ্রাপ্তানাং ফলাভিলাষরহিতেন  
কৰ্ম্মা যৎ কৃতং কর্ম বাগদানদোষাদি তৎ সাংখিকমুচ্যতে ॥ ২৩ ॥

ফলকামনা-রহিত পুরুষ সঙ্গশূন্য ও রাগ দেবাদি বর্জিত হইয়া  
যে নিত্য কর্ম্মের অনুষ্ঠান করেন, তাহাই সাংখিক কর্ম্ম ॥ ২৩ ॥

গীঃ-সঃ । তৎপদানু জিবিধ জ্ঞানের নিরূপণ করিয়া এক্ষণে জিবিধ কর্ম্মের ব্যাখ্যা  
করিতেছেন । অথ, দেবতা ও মত্বাদি অঙ্গ বৃত্ত অসিহোর সঙ্কোপাগনাদি কর্ম্ম “আসি

অফলপ্রাপ্তানা কৰ্ম যন্তং সাংখ্যিকমুচ্যতে ॥২৩॥

যত্ন কামেপ্সুনা কৰ্ম সাহকারেণ বা পুনঃ ।

মহা যাজ্ঞিক, আমার সমান যোগাবাক্তি আর কেহ নাই ॥ এই প্রকার অতিমান গর্ব বর্জন পূৰ্বক যখন অমুষ্টিত হয়, যখন কৰ্ম কৰ্ত্তৃত্ব ভোক্তৃত্ব বা রাগ ভেবাদি সম্পর্কশূন্য হইয়া সম্পাদিত হয়, অর্থাৎ এই কার্য করিলে আমার সম্মান বাড়িবে অথবা অমুক শত্রু পরাভূত হইবে, যে কার্য কালে একুণ ভাবের উদয় না হয়, সেই কৰ্ম সাংখ্যিক ॥২৩॥

শাকরভাষাঃ । যথিতি । যত্ন কামেপ্সুনা কৰ্মফলপ্রাপ্তনেত্যর্থঃ কৰ্ম সাহকারেণেতি ন তত্ত্বজ্ঞানাপেক্ষয়া কিং তর্হি লৌকিকশ্রোত্রিয়নিরহংকারাপেক্ষয়া যোহি পরমার্থনিরহংকার আত্মনির তত্ত্ব কামেপ্সু বহুলায়াসকর্তৃত্বপ্রাপ্তিরতি সাংখ্যিকত্বাপি কৰ্মগোহনাশ্রয়িত্ব সাহংকারঃ কৰ্ত্তা কিমুত রাজসতামসায়োগোকেহনাশ্রয়িত্বপি শ্রোত্রিয়ো নিরহংকারঃ উচ্যতে নিরহংকারোযোগং ব্রাহ্মণইতি তস্মাত্তদপেক্ষয়ৈব সাহংকারেণ বেত্তাস্তং পুনঃশব্দঃ পাদপূরণার্থঃ ক্রিয়তে বহুলায়াসঃ কৰ্ম মহতায়াসেন নির্বৃত্ত্যতে তৎ কৰ্ম রাজসমুদাহৃতং ॥ ২৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা । রাজসং কৰ্ম নির্দিশতি যথিতি । ফলপ্রাপ্তানা কৰ্মা যৎ কৰ্ম ক্রিয়তে তদ্রাজসমিত্যন্তরত্র সম্বন্ধঃ । তত্ত্বজ্ঞানবতা নিরহংকারেণ সাহংকারেণাতত্ত্বজ্ঞেন ক্রিয়তে কৰ্মেতি বিবক্ষাঃ বারয়তি সাহংকারেণেতি । তত্ত্বজ্ঞানবতা নিরহংকারেণ কৃতং কৰ্মাপেক্ষ্য সাহংকারেণাজ্ঞেন কৃতমেতৎ কৰ্মেতি ন বিবক্ষাতে চতুর্ভিঃ কিমত্র বিবক্ষিতমিতি পৃচ্ছতি কিং তর্হীতি । যোহি দুরিতবহিতঃ শ্রোত্রিয়োলোকাদনপেতশস্ত্র যদহংকারবর্জিতং কৰ্ম তদপেক্ষয়েদং সাহংকারেণ কৃতং কৰ্মেত্বাক্রমিত্যাহ লৌকিকেতি । নহু তত্ত্বজ্ঞানবতেনিরহংকারস্ত কৰ্মকর্তৃত্বমপেক্ষ্য সাহংকারেণেত্যাহি কিং নেষাতে তত্রাহ যোহীতি । বিশেষণাস্তরনবদেব তত্ত্ববিদোনিবাসিতত্বান্ন তদপেক্ষমিদং বিশেষণমিত্যর্থঃ । সাহংকারেষ্টেব রাজসে কৰ্মপি কৰ্ত্তৃত্বমিত্যোতৎ কৈমুক্তিকত্বায়েন সাধয়তি সাংখ্যিকত্বেতি । নহাশ্রয়িদোত্রস্ত নিরহংকারত্বযোগাৎ কথং তদপেক্ষয়া সাহংকারেণেত্বাং তত্রাহ লোকহিতি ॥ ২৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য । যদিতি । যত্ন পুনঃ কামেপ্সুনা ফলপ্রাপ্তানা সাহংকারেণ বা শব্দচার্থে কৰ্ত্তৃত্বাতিমানযুক্তেন চ বহুলায়াসঃ যৎ কৰ্ম ক্রিয়তে তদ্রাজসং বহুলায়াসমিদং কৰ্ম ময়েব ক্রিয়ত হতোবাং রূপাতিমানযুক্তেন যৎ কৰ্ম ক্রিয়তে তদ্রাজসমিত্যর্থঃ ॥ ২৪ ॥

সামিকৃত টীকা । রাজসং কৰ্মাহ যথিতি । যত্ন কৰ্ম কামেপ্সুনা ফলঃ প্রাপ্তুমিচ্ছতা সাহকারেণ বা সংসমঃ কোহন্তঃ শ্রোত্রিয়োহস্তীত্যেবঃ নিরুদাহকারযুক্তেন চ ক্রিয়তে তচ্চ পুনর্লক্ষণায়ামতি ক্লেণযুক্তঃ তৎ কৰ্ম রাজসমুদাহৃতং ॥ ২৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । তুঃ সাংখ্যিকাস্তিনতি কামেপ্সুনা ফলকামে কৰ্মা সাহকারেণ প্রাপ্তকৃত্যায়কগর্ভযুক্তেন চ বা শব্দঃ সমুচ্চরে পুনরিত্যনিয়তং বাবৎ কামনঃ কাম্যা বৃত্তেঃ বহুলায়াসং সন্দাপাঙ্গসংহতিরূপ ক্লেণাবৎ যৎ কামাং কৰ্ম ক্রিয়তে তদ্রাজসমুদাহৃতং অত্র সর্বেকর্ষিশেষণেঃ সাংখ্যিকসর্গবিশেষণ্যতিরেকোদর্শিতঃ ॥ ২৪ ॥

ক্রিয়তে বহুলায়ামং তদ্রাজসমুদাহতং ॥ ২৪ ॥

অনুবন্ধঃ কয়ং হিংসামনপেক্ষ্য চ পৌরুষং ।

সকাম বা অহংকার যুক্ত ব্যক্তি যে কৃচ্ছ্ৰ সাধ্য কাম্য কর্ম সমূহের  
অমুষ্ঠান করেন, সেই কাম্য কর্ম সমূহ রাজস ॥ ২৪ ॥

গীঃ সঃ । স্বর্গাদিফল লাভ বাহার হৃদয়ের লক্ষ্য, তিনিই কাম্য কর্মের অমুষ্ঠান  
করেন । শিষ্য কর্ম না করিলে যেমন প্রত্যয় ভাগী হইতে হয়, কাম্যকর্ম না করিলে  
কামনার অসিদ্ধি ব্যতীত মনুষ্যকে সেরূপ কোন প্রত্যয় ভাগী হইতে হয় না । কারণ  
কাম্য কাম্যের নিত্যতা নাই, কেননা কামনা সিদ্ধ হইলে তাহা আর অমুষ্ঠান করিবার  
প্রয়োজন হয় না । কাম্য কর্ম সাধন করিবার সময় যদি তাহার কোন একটা অঙ্গের  
হানি হয় তাহা হইলেই অমুষ্ঠাতা ভজ্জসিত ফলে বঞ্চিত হইয়া থাকেন । সুতরাং সাক্ষাৎ-  
পাক সকাম কর্ম অমুষ্ঠান কাণে কর্মীকে বণেষ্ঠে ক্লেশ সহ করিতে হয় । রাজস কর্মের  
মূল অভিমান ও কামনা ॥ ২৪ ॥

শাক্তভাষ্যঃ । অমুনাক্সমিতি । অমুনাক্সঃ পশ্চাত্তানি যবন্ত সোহমুনাক্স উচ্যতে তৎকাম-  
বন্ধঃ কয়ং যস্মিন কর্মণি ক্রিয়মাণে শক্তিকর্মোৎপত্তয়োবা স্রাত্তং কয়ং হিংসাঃ প্রাণিপীড়া-  
ক্লানপেক্ষ্য চ পৌরুষং পুরুষকারঃ শক্রোদীপঃ কর্ম সমাপনিত্বমিত্যেবমাত্মসামর্থ্যঃ ইত্যে-  
ভ্যামুনাক্সদীপ্তনপেক্ষ্য পৌরুষাভ্যনি মোহাদিনৈকত আবভ্যতে কর্ম যৎ তৎ তামসস্ত-  
মোনিবৃত্তমুচ্যতে ॥ ২৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা । সস্ত্রুতি তামসঃ কর্মোদাহরতি অমুনাক্সমিত্যাदिना ॥ ২৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য । অমুনাক্সমিতি । ক্রুতে কর্মণ্যমুনাক্সান্নঃ হিংসামুনাক্সঃ কর্মণি ক্রিয়-  
মাণোর্থবিনাশঃ কয়ং । তম প্রাণিপীড়া, হিংসা আত্মনঃ । কর্মসমাপনসামর্থ্যং পৌরুষং  
এতাননবেক্যাবিমুখ্য মোহাৎ পরমপুরুষ কর্তৃদ্বাক্সানাং যৎকর্ম ক্রিয়তে তত্তামসমু-  
চ্যতে ॥ ২৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা । তামসঃ কর্মোহি অমুনাক্সমিতি । অমুনাক্সতইতামুনাক্সঃ পশ্চাত্তানি  
শুভাশুভং কয়ং নিতকরঃ হিংসাঃ পরপীড়াঃ পৌরুষঞ্চ স্বসামর্থ্যমনপেক্ষ্যাপর্য্যালোচ্য  
কেবলং মোহাদেব যৎ কর্মারভ্যতে তত্তামসমুদাহতং ॥ ২৫ ॥

মধুহৃদয় সরস্বতীকৃত টীকা । অমুনাক্সঃ পশ্চাত্তান্যশুভং কয়ং শরীরসামর্থ্যত্ব ধনত্ব  
সেনাশাস্ত নাশং হিংসাঃ প্রাণিপীড়াঃ পৌরুষং আত্মসামর্থ্যং চ অনপেক্ষ্য অপর্যালোচ্য  
মোহাৎ কেবল্যববেকাদেবানুভ্যতে যৎ কর্ম যদা হর্ষোদধেনৈব যুক্ত তত্তামসমুচ্যতে ॥ ২৫ ॥

ভাবী অশুভ, কয়, হিংসা, পৌরুষ আদি বিচার না করিয়া অবি-  
বেক বশতঃ যে কর্মের আরম্ভ করা হয় তাহা তামস ॥ ২৫ ॥

গীঃ সঃ । এই কর্মের অমুষ্ঠান করিলে ভবিষ্যতে কি কি হানি হইবে, ইহা সাধন  
কালে শরীরের কত ক্লেশ, ধম বা সেনাদির কত ক্ষয় হইবে, তাহা বিবেচনা না করিয়া

মোহাদারভ্যতে কৰ্ম যত্ততামসমুচ্যতে ॥ ২৫ ॥

মুক্তসঙ্গোহনহংবাদী ধৃত্যংসাহসমম্বিতঃ ।

কেবল কঁতকগুলি জীবহিংসা করতঃ, নিজ সামর্থ্যের দিকে না তাকাইয়া দুর্যোগনের কুরুক্ষেত্র মহারণে প্রবৃত্ত হওয়ার ভায় যে কার্যের প্রারম্ভ করা হয় তাহা তামস ॥ ২৫ ॥

শাক্তরতাব্যং । যুক্তেতি । মুক্তসঙ্গোমুক্তঃ পরিভাষ্যঃ সঙ্গোযেন স মুক্তসঙ্গোহনহংবাদী নাহং বদনশীলো ধৃত্যংসাহসমম্বিতোযুক্তির্দ্ধারণমুৎসাহমুদ্যমস্তাভ্যাং সমম্বিতঃ সংযুক্তাধৃত্যংসাহসমম্বিতঃ সিদ্ধাসিদ্ধোঃ ক্রিয়মাণস্ত কৰ্মণঃ ফলসিদ্ধাবাসিদ্ধৌ চ সিদ্ধাসিদ্ধোঃ নির্বিকারঃ কেবলং শাস্ত্রপ্রমাণপ্রযুক্তফলরাগাদিনা যুক্তো যঃ স নির্বিকারউচ্যতে এবম্ভূতঃ কৰ্ত্তা যঃ সমাস্বিকউচ্যতে ॥ ২৬ ॥

আনন্দগিরি টীকা । ইদানীং কর্তৃজৈমিধ্যং ক্রবরান্দৌ সাধ্বিকং কৰ্ত্তারং দর্শয়তি যুক্তেতি । সঙ্গো নাম ফলাভিসিদ্ধিৰ্ভাষ্যে কর্তৃহাতিমানোবা নাহংবচনশীলঃ কৰ্ত্তাহমিতি বদনশীলো ন ভবতীত্যর্থঃ । ধারণং দৈর্ঘ্যং ক্রিয়মাণস্ত কৰ্মণো যদি ফলাভিসিদ্ধির্ভূত্বি নানুষ্ঠাননিশ্চয়ঃ সম্ভবেদিতি শঙ্ক্যাহ কেবলমিতি । ফলরাগাদিনেত্যানি শব্দেন কৰ্ম্মরাগোগৃহ্যেতে অযুক্তইতি ছেদঃ ॥ ২৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য । মুক্তসঙ্গইতি মুক্তসঙ্গঃ ফলসঙ্গরহিতঃ । অনন্তবাদী কর্তৃহাতিমান-রহিতঃ ধৃত্যংসাহসমম্বিতঃ । আরম্ভে কৰ্ম্মণি যাবৎ সমাপ্ত্য বর্জিতীয়ঃ ক্রমধারণং ধৃতিঃ উৎসাহ উদ্যুক্ত চেতস্বং তাভ্যাং সমম্বিতঃ সিদ্ধাসিদ্ধো নির্বিকারঃ যুদ্ধাদৌ কৰ্ম্মণি তদুপকরণভূত প্রযোজ্যনাশিবু চ সিদ্ধাসিদ্ধোরবিকৃতচিহ্নতঃ কৰ্ত্তা সাধ্বিক উচ্যতে ॥ ২৬ ॥

বাসিকৃত টীকা । কৰ্ত্তারং ত্রিবিধমাহ মুক্তসঙ্গইতি ত্রিভিঃ । মুক্তসঙ্গস্তাক্তান্তিনিবেশঃ অনহংবাদী গর্বেজিরহিতঃ ধৃতিদৈর্ঘ্যং উৎসাহউদ্যমস্তাভ্যাং সমম্বিতঃ সংযুক্তঃ আরম্ভস্ত কৰ্ম্মণঃ সিদ্ধাবাসিদ্ধৌ চ নির্বিকারোহর্ষবিষাদশূন্তঃ সএবং ভূতঃ কৰ্ত্তা সাধ্বিকউচ্যতে ॥ ২৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । ইদানীং ত্রিবিধঃ কৰ্ত্তোচ্যতে মুক্তসঙ্গস্তাক্তফলাভিসিদ্ধিঃ অনহংবাদী কৰ্ত্তাহমিতি বদনশীলো ন ভবতি অশুণ্ডপ্লাবানিহীনোবা ধৃতির্ক্লিপ্নাহুপাহৃত্যাবপি প্রারম্ভাপরিভাষ্যগোহেতুরন্তঃকরণবৃত্তিনিষেধোদৈর্ঘ্যং উৎসাহইদমহং করিষ্যাম্যেবেতি নিশ্চয়ান্বিতা বুদ্ধির্ধৃতিহেতুভূতা তাভ্যাং সংযুক্তঃ ধৃত্যংসাহসমম্বিতঃ কৰ্ম্মণঃ ক্রিয়মাণস্ত ফলস্ত সিদ্ধাবাসিদ্ধৌ চ হর্ষশোকাত্যাং বোবিকারোবদনবিকাসন্নানন্দাদন্তেন রহিতঃ সিদ্ধাসিদ্ধোনির্বিকারঃ কেবলং শাস্ত্রপ্রমাণপ্রযুক্তো ন ফলরাগেণ অতএবংভূতঃ কৰ্ত্তা সাধ্বিকউচ্যতে ॥ ২৬ ॥

ফল কামনা বর্জিত, অনহংবাদী, ধৃতি ও উৎসাহ যুক্ত এবং সিদ্ধি ও অসিদ্ধিতে নির্বিকার চিত্ত, এই রূপ কৰ্ত্তাই সাধ্বিক ॥ ২৬ ॥

গীঃ সঃ । ত্রিবিধ কৰ্ম্ম ব্যাখ্যা করিয়া এক্ষণে ভগবান্ ত্রিবিধ কৰ্ত্তা নিরূপণ করিতেছেন । যিনি মুক্তসঙ্গ বা ফলত্যাগী, “আমি কৰ্ত্তা,” “আমি তোক্তা ” বলিয়া

সিদ্ধাসিদ্ধোনির্বিহারঃ কৰ্ত্তা সাত্ত্বিক উচ্যতে ॥২৬॥

রাগী কর্মফলপ্রাপ্তিস্থলোহিংসাকোহশুচিঃ ।

বাহার অভিমান নাই, যিনি গুণবান্ হইয়াও গুণের অহংকার করেন না, যিনি পিত্র  
আদি গ্রন্থ হইয়াও তাহাতে উদ্বিগ্ন হইবেন না .এবং “ এই কর্ম অবশ্যই সাধন করিয়া ”  
এই রূপ বাহার নিশ্চয় বুদ্ধি, কার্য আরম্ভ করিয়া সূক্ষ্মই হউক না ক্রুদ্ধই হউক,  
জ্ঞানোত্তে বাহার মন জট বা ক্রিষ্ট হয় না, যিনি কেবল শাস্ত্র অনুসারে কর্তব্য বোধে  
কর্ম সাধন করিয়া যান, শাস্ত্রে সেই কর্তাই সাত্ত্বিক বলিয়া কথিত হইয়াছেন ॥ ২৬ ॥



শঙ্করভাষ্যঃ । রাগীতি রাগী রাগোক্তাভীতি রাগী কর্মফলপ্রাপ্তঃ কর্মফলার্থলব্ধঃ  
পরদ্রব্যেণ সজাতভুক্তঃ তীর্থাদৌ চ স্বয়মুপরিভাগী হিংসাক্ষকঃ পরণীড়কস্বভাবঃ  
অনুচিৎসাহ্যঃ শৌচবর্জিতো হর্ষশোকাক্ষিতঃ ইষ্টপ্রাপ্তৌ হর্ষোনিষ্টপ্রাপ্তৌ নিরোগেচ  
শোকভাভ্যাং হর্ষশোকভাভ্যাং সমবৃত্তঃ সংযুক্তঃ তদৈব চ কর্মণঃ সম্পত্তিবিগতো হর্ষ-  
শোকৌ ভাভ্যাং ভাভ্যাং সমবৃত্তঃ সংযুক্তো যঃ কৰ্ত্তা রাজসঃ পরিকীর্তিতঃ ॥ ২৭ ॥

আনন্দগিরি টীকা । রাজসঃ কৰ্ত্তারঃ কথয়তি রাগীতি । কর্মনিয়মোরাগঃ, কর্মফল-  
প্রাপ্তিরিতি ফলরাগত পূণক্ কথনং স্বাভিপ্রায়প্রাকটিকরণপূর্বকং পরণীড়নং পরবৃত্তি-  
বিচ্ছেদনং তেন স্বার্থপরইত্যর্থঃ ॥ ২৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য । রাগীতি । রাগী প্রীতিমান্ কর্মফলপ্রাপ্তঃ কর্মফলার্থী লব্ধঃ  
কর্মোপেক্ষিত জ্ঞানায় স্বভাবব্রহ্মহিতঃ হিংসাক্ষকঃ পরান্ পীড়য়িত্বা কুলীণঃ অন্তিঃ  
কর্মোপেক্ষিত শুদ্ধিব্রহ্মহিতঃ হর্ষশোকাক্ষিতঃ যুদ্ধাদৌ কর্মণি বিজয়াদি সিদ্ধাসিদ্ধো হর্ষশো-  
কাক্ষিতঃ কৰ্ত্তা রাজসঃ পরিকীর্তিতঃ ॥ ২৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা । রাজসঃ কৰ্ত্তারমাহ রাগীতি । রাগী পুত্রাদিপ্রীতিমান্ কর্মফল-  
প্রাপ্তঃ কর্মফলকারী লব্ধঃ পরস্বাভিলাষী হিংসাক্ষকো মারকস্বভাবঃ অন্তিঃ বিহিতশৌ-  
চশূন্যঃ পাতালাভয়ো হর্ষশোকভাভ্যাং সমবৃত্তঃ কৰ্ত্তা রাজসঃ ॥ ২৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । রাগী কামাদ্যাকুলচিত্তঃ অন্তএব কর্মফলপ্রাপ্তঃ  
কর্মফলার্থী লব্ধঃ পরস্বাভিলাষী মর্মার্থঃ স্বয়মুপরিভাগসমর্থঃ স্বাভিপ্রায়প্রাকটেনে  
পরবৃত্তিচ্ছেদনং হিংসা তদাক্ষকস্বভাবঃ স্বাভিপ্রায়প্রাকটেনে তু নৈচ্ছিতিক্বেচ্ছিতিক্বেদঃ  
অন্তিঃ শাস্ত্রোক্তশৌচহীনঃ সিদ্ধাসিদ্ধোঃ কর্মফলতঃ হর্ষশোকাক্ষিতঃ কৰ্ত্তা রাজসঃ  
পরিকীর্তিতঃ ॥ ২৭ ॥

যে ব্যক্তি বিষয়ানুরাগী, কর্ম ফলাকাঙ্ক্ষী, লুব্ধচিত্ত, হিংসাপরায়ণ  
অশুচি, হর্ষ-শোকযুক্ত, সেই কর্ত্তা রাজস বলিয়া কথিত হইয়াছে ॥২৭॥

গীঃ সঃ । পুত্র প্রিয়বানাদির ঘেহে ও নানা বিষয় ভোগে বাহার ইচ্ছা, পরধন হরণে  
বাহার প্রবৃত্তি এবং ধন থাকিতেও যে ব্যমকুঠ, নিজ লাভের জন্য যে পণ্ডের হানি

হর্ষশোকান্বিতঃ কৰ্ত্তা রাজসঃ পরিকীর্তিতঃ ॥ ২৭ ॥

অযুক্তঃ প্রাকৃতঃ শুদ্ধঃ শঠো নৈকৃতিকোহনসঃ ।

কহিতে প্রকৃত হয়, যে ব্যক্তি শান্তোক্ত শোচাচক্ষুঃ পরিকীর্তিত এবং সেই ব্যক্তি কার্য সিদ্ধ হইলে সন্তুষ্ট এবং অসিদ্ধ হইলে হঃখিত হয়, সেই কৰ্ত্তা রাজসঃ ॥ ২৭ ॥

শাকরভাষ্য। অযুক্ত ইতি । অযুক্তোহনসাহিতঃ প্রাকৃতোত্যক্তাসংকৃতবৃত্তিঃ অ-  
তিপারমেশ্যবাগিশঃ শুদ্ধোদগুণঃ ন নমতি কৈশচিচ্ছঃ মারীকী শক্তিগুহনকারী মারী-  
কীমৈকুতিপরকৃতিচ্ছেদনপরঃ অপসোহপ্রবৃত্তিশীলঃ কৰ্ত্তব্যোক্তিঃ বিষাদী সৰ্বদা অবসন্ন-  
ভাবঃ দীর্ঘহৃদী চ কৰ্ত্তব্যানঃ দীর্ঘপ্রসারণঃ সৰ্বসানন্দভাবঃ বদন্য কোবা কৰ্ত্তব্যঃ  
তন্মাসেনাপি ন করোতি যশ্চ্যন্তুতঃ স কৰ্ত্তা তামস উচ্যতে ॥ ২৮ ॥

আনন্দগিরি টিকা। দীর্ঘঃ স্তম্ভয়িত্বঃ শীলমত্তেতি ব্যুৎপত্তিঃ গুহীক্স বিবক্ষিতমর্থম্বক  
কৰ্ত্তব্যানামিতি । এবং ক্রিয়মাণে সতি অনিষ্টমিদং কথঞ্চিদাপ্যদ্যতঃ বদ্য পুনঃপুনঃ ক্রিয়তে  
তদা অনিষ্টমেন সন্তাবনোপনীতমিতি চিন্তাপরঃ পরামঃ সন্তরবৃত্তিরিত্যর্থঃ । তদেব স্পষ্ট-  
রতি ফলদোতি ॥ ২৮ ॥

রাধামুক ভাষ্য। অযুক্ত ইতি । অযুক্তঃ শাকীরকস্বাযোগ্যবিকৰ্ণঃ প্রাকৃত অনি-  
গতবিদ্যাস্তঃ আরম্ভশিথিলঃ সচ অতিচারাদিকর্ণকৃতিঃ নৈকৃতিকঃ বকনপরঃ অলস  
আরম্ভেবশি কৰ্ণমগ্রবৃত্তঃ বিষাদী অতিমাত্র বিষাদশীলঃ দীর্ঘহৃদী অতিচারাদিকর্ণ-  
কুৰ্ণমিতনেবু দীর্ঘ কালবর্ত্তানর্থপর্যালোচনশীলঃ এবং ভূতো বঃ কৰ্ত্তা স তামসঃ ॥ ২৮ ॥

স্বামিকৃত টিকা। তামসঃ কৰ্ত্তরমাহ অযুক্ত ইতি । অযুক্তোহনসাহিতঃ প্রাকৃতো-  
বিবেকশূন্যঃ শুদ্ধোহনসঃ শঠঃ শক্তিগুহনকারী নৈকৃতিকঃ পরাগমণী অলসোহনসাম-  
শীলঃ বিষাদী শোকশীলঃ বদন্য কোবা কৰ্ত্তব্যঃ তন্মাসেনাপি ন সম্পাদয়তি বঃ স দীর্ঘ-  
হৃদী এবং ভূতঃ কৰ্ত্তা তামসঃ । কৰ্ত্তব্যনির্ধেয়নৈব জাতুরপি ত্রৈবিধ্যমুক্তং কৰ্ম্মৈনির্ধেয়ন  
চ জেরস্তাপি ত্রৈবিধ্যমুক্তং জাতব্যং বুদ্ধৈজৈবিশেষন চ করণতাপ্যুক্তং ভবিষ্যতি ॥ ২৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টিকা। অযুক্তঃ সৰ্বদা বিষরাগজতচিত্তভেদে কৰ্ত্তব্যোজনবহিতঃ  
প্রাকৃতঃ শাক্যাসংকৃতবুদ্ধিক্সলসমঃ শুদ্ধোদগুণেবতাদিধরণ্যজঃ শঠঃ পরবকনপরঃ অলস-  
জানরগ্যস্ত্রাণাবাদী নৈকৃতিকঃ কন্নিম্বণকারিভ্রমমুৎপাদক পরকৃতিচ্ছেদনৈম বাধপরঃ  
অলসঃ অবশ্রুতকৰ্ত্তব্যোক্ত্যপ্রবৃত্তিশীলঃ বিষাদী সন্ততঃ সন্তুষ্টবর্তাবৈদ্যুশোচনশীলঃ  
দীর্ঘহৃদী নিরন্তরশঙ্কাসহজকলিতাতঃ করণভেদাতিমহরপ্রবৃত্তিবদন্য কৰ্ত্তব্যঃ তন্মাসেনাপি  
করোতি নবেতোবাংশীলশচ কৰ্ত্তা তামস উচ্যতে ॥ ২৮ ॥

আর যে ব্যক্তি অসাবধান, বিবেকশূন্য, উদ্বৃত্ত, শঠ, পুরাপনানকারী,  
অলস, বিষাদযুক্ত ও দীর্ঘহৃদী, শান্ত্রে সেই ব্যক্তি তামস কৰ্ত্তা বলিয়া  
অতিহিত হইয়াছে ॥ ২৮ ॥

শ্লোকঃ ১৮। যে ব্যক্তি ঘোর বিষয়াসক্তি প্রযুক্ত কর্ত্তব্য কার্যে সতর্ক থাকিতে পারেনা,

বিষাক্তী দ্বীপ-সুখী-চ কৰ্ত্তা ভগ্নল উচ্যতে ॥ ২৮ ॥

বুদ্ধোক্তং: স্মৃতেষু চ তত্ত্ববিধিঃ শৃণু ।

যে ব্যক্তি শাস্ত্রসংস্কার-বর্জিত, যে ব্যক্তি গুরু বা দেবতাবির গম্মুখে নম্র ভাব ধারণ না করে, যে ব্যক্তি নিজ মনের ভাব গোপন করিয়া অন্তঃকণ্ঠে প্রবেশনা করে, “ ইহা আমার পরামোখকারী, ইহা আমি পাইলে পরমোপকৃত হইব ” এইরূপ বলিয়া স্বার্থসাধনার্থ যে ব্যক্তি অন্তের জীবিকাবৃত্তি ছেদন করে, যে ব্যক্তি অশস্ত কার্যও করিতে আপত্ত্য কবে, যাহার চিত্ত মৰ্কটদ্বি অসম্বল বা অশুশোচনায়ুক্ত, যে ব্যক্তি একটী সামান্য কার্য করিতেও শিথিল প্রযত্ন অথবা নানা চিন্তা করিতে থাকে, এইরূপ ব্যক্তি তামস কর্ত্তা বলিয়া কথিত হয় ॥ ২৮ ॥

শাক্ততাব্যং । বুদ্ধার্জেদমিতি । বুদ্ধার্জেদং ধ্বংসৈব তেদং গুণতঃ সৰ্বাদিগুণতঃ  
 ত্রিবিধঃ শৃণুতি স্বেজ্যেগতাসঃ প্রোচ্যমানঃ কথ্যমানশ্চেষণে নিরবশেষভৌ বর্ণ্যমং পৃথ-  
 ক্বেন বিবেকভৌ ধনজয় দিগ্‌বিলসে ব্রাহ্মণং দৈবঞ্চ প্রভূতঃ ধনং জয়তে নানৌ ধনজ-  
 য়োৰ্জুনঃ ॥ ২৯ ॥

আনন্দগিরি টীকা। জ্ঞানান্বীনাঃ প্রত্যেকঃ তৈবনিধায়কু। বুদ্ধিমত্যা। বুদ্ধেত্তত্ত্ব-  
 শ্রুত্যা। অথায়াত্তৈবনিধা। সূচয়তি বুদ্ধিরিতি। সূত্রনিবরণঃ প্রতিজ্ঞানীতে প্রোচামান্নিতি।  
 অর্জুনস্ত দনঞ্জয়স্তঃ বাৎসাদিয়াত্ দিগিতি ॥ ২২ ॥ •

রামার্জুর্ন ভাষ্য । এবং কর্তব্যাকর্ষনিবরণজ্ঞানে কর্তব্যে চ কৰ্ম্মণ্যমুষ্ঠাতরি চ গুণত-  
জ্ঞৈনিধামুক্তঃ ইদানীং সৰ্ব্বতত্ত্বপূৰ্ণকার্যনিশ্চয়করণা বুদ্ধেৰ্ব্যুতেশ গুণতজ্ঞৈনিধামাহ বুদ্ধে-  
বিত্তি । বুদ্ধিৰ্ভবেকপূৰ্ণক নিশ্চয়করণ জ্ঞান ধৃতিবায়শ্চ যাঃ যোগসাধনভূতারাঃ ক্রিয়া-  
যাঃ । বিশ্লোপনিপুণত্বেহপি ধারণসামর্থ্যঃ তয়োঃ সদ্ধাদিগুণতজ্ঞিনিধং ভেদঃ পৃথক্বেন  
প্রোচ্যমানঃ বধাবৎ শূণ ॥ ২৯ ॥

অমিতকৃত টীকা । ইদানীং বুকেবু'তে<sup>১</sup> ঠৈবিধাং প্রতিজানীতে বুকেভেদমিতি ।  
 স্পষ্টোক্তার্থঃ ॥ ২৯ ॥

সমুদয়ন সমুদয়ীকৃত চীকা। তদেবং জ্ঞানং কর্ণচ কর্ণচ জিহ্বেণ শ্রুণতেদন্ততি  
 ব্যাখ্যাঃ সংগ্রহি যুক্ত্যংসাহসমসিদ্ধিভাজ হুচিভয়োবুদ্ধিধৃত্যোদ্রৈবিধাঃ প্রতিক্রান্তিতে  
 বুদ্ধেরধ্যাসমুদয়বিবৃতিসম্বন্ধাধৃত্যেতচ্চ তত্ত্বভেদঃ সদ্ধাধিগুণভুক্তিবিধমেব তেদং মবা স্বাঃ প্রাণ  
 ত্যক্ত্যামাশ্বেন পরমাশ্বেন প্রোচামানসশেবেণ নিরসশেবং পৃথক্বেন হেয়োপাশ্বেয়বিবেকেন  
 শূণ্ণশ্রোতুং সাবধানোভবত্বং ধনজ্ঞয়েতি দিগ্বিজয়ে প্রসিদ্ধং সতিমানং হচেনন্ প্রোৎসাহয়তি  
 অজ্ঞেদং চিত্তভেদে ক্রিমজ্জবুদ্ধিপক্ষেণ বৃত্তিমাত্রমতিপ্রোতং কিংবা বৃত্তিসমস্তঃকরণং প্রথমে  
 জ্ঞানঃ পৃথক্ নজ্ঞানং দ্বিতীয়ে কর্ণ। পৃথক্ বক্তব্যঃ বৃত্তিসমস্তঃকরণতেন কর্ণদ্বাং জ্ঞান-  
 ধৃত্যঃ পৃথক্ কণনদেবমর্থক্য ন চোচ্ছাদিগরিগম্যার্থঃ তৎ বৃত্তিসমস্তঃকরণদৈবিধাঃ কণনে  
 সর্গানামপি তত্ত্বজ্ঞানঃ দৈবিধাত্ত বিবক্তিত্বাং উচ্যতে অজ্ঞঃকরণোপাশ্বেততিদাতাসঃ  
 কর্ণ। ইহতুংহিতামিচ্ছয়া উপাশিমাজ্ঞঃ করণদেব বিবক্তিতং সর্গকর করণোপাশ্বেত কর্ণদ্বাং  
 বধ্যপি চ কামঃ সংকল্পোপাশ্বেতকিংসা শ্রদ্ধাশ্রদ্ধা যুতিরযুতির্লীর্ষী ভীবিভ্যোতৎসংসং

প্রোচ্যমানমশেষপৃথক্বেন ধনঞ্জয় ॥ ২৯ ॥

প্রবৃত্তিক নিবৃত্তিক কার্যাকার্যে ভয়াভয়ে ।

সমএয়েতি লভ্যহিতামাং সৰ্বাসামপি বৃত্তীনাং ত্রৈবিধ্যং নিবন্ধিতং তথাপি ধীযুতো-  
ত্রৈবিধ্যাং পৃথক্ভাং জ্ঞানশক্তিক্রিয়াশক্ত্যুপলক্ষণার্থং ন তু পারমার্থ্যার্থমিতি সহস্রং ॥ ২৯ ॥

হে ধনঞ্জয় ! সত্ত্বাদিগুণ ভেদে বুদ্ধি ও ধৃতির তিন তিন প্রকার  
ভেদ আমি তোমাকে সমগ্র রূপে পৃথক্ পৃথক্ করিয়া বলিতেছি, তুমি  
শ্রবণ কর ॥ ২৯ ॥

গীঃ সঃ । “জ্ঞানং কৰ্ম্মচ কৰ্ত্তাচ” ইত্যাদির প্রকার ভেদ বলা হইল, এক্ষণে “যুক্তসম্বো-  
নহংবাদী ধৃত্যৎসাহ সমঘিঃ” বচনে যে বুদ্ধি ধৃতির সূচনা করিয়াছেন, ভগবান্ এক্ষণে  
তাহারই প্রকার ভেদ ব্যাখ্যানে প্রবৃত্ত হইতেছেন যে বৃত্তি প্রভাবে বস্ত্ত বিষয়াদি নিশ্চয়  
হয়, তাহার নাম বুদ্ধি ; ধৃতি বুদ্ধিরই বৃত্তি বিশেষ । সত্ত্বাদিগুণ ভেদে তাহার লক্ষণিক রূপ  
হয়, তাহাই সৰ্ব্বজ্ঞ ভগবান্ অৰ্জুনকে অবহিত চিত্তে শ্রীণ করিতে বলিতেছেন । কি  
প্রায় ও কি অপ্রায়, ভগবান্ সমগ্রই বিবৃৎরূপে ব্যাখ্যান করিতেছেন । এখানে বুদ্ধি ও  
ধৃতি, জ্ঞান শক্তি ও ক্রিয়া শক্তির প্রতি লক্ষিত হইয়াছে ॥ ২৯ ॥

শাকরভাষ্যঃ । প্রবৃত্তিক্বেতি । প্রবৃত্তিক প্রবৃত্তিঃ প্রাবর্তনং বন্ধহেতুঃ কৰ্ম্মমার্গঃ নিবৃ-  
ত্তিক নিবৃত্তির্মোক্ষহেতুঃ সন্ন্যাসমার্গঃ বন্ধমোক্ষসমানবাক্যত্বাৎ প্রবৃত্তিনিবৃত্তী কৰ্ম্মসন্ন্যাস-  
মার্গাবিত্যবগম্যতে অথবা কার্যাকার্যে নিহিতপ্রতিষিদ্ধে লৌকিকে বা শাস্ত্রবুদ্ধেৰ্হ  
কৰ্ত্তব্যাকৰ্ত্তব্যে করণাকরণে ইত্যোতং কৰ্ত্ত দেশকালাদ্যপেক্ষয়া বিজানাতি দৃষ্টাদৃষ্টার্থানাং  
কৰ্ম্মণাং ভয়াভয়ে বিভেদান্নাদিতি ভয়স্তদ্বিশ্রীতমতঃ ভয়কাভয়ক ভয়াভয়ে দৃষ্টাদৃষ্ট-  
য়োৰ্ভয়াভয়োঃ কারণে ইত্যর্থঃ বন্ধঃ সংহেতুকং মোক্ষকং সংহেতুকং বা বেত্তি বিজানাতি  
বুদ্ধিঃ সা পার্থ সাঙ্গিকী তত্র জ্ঞানং বুদ্ধেবৃত্তির্কুচ্ছিত্ত বৃত্তিমতী ধৃতিরপি বৃত্তিবিশেষএব  
বুদ্ধেঃ ॥ ৩০ ॥

অনিবন্ধগিরি টীকা । ভজ্ঞানো সাঙ্গিকীঃ বুদ্ধিঃ নির্দিশতি প্রবৃত্তিক্বেতি । প্রবৃত্তিরাচ-  
রণমাত্রঃ অনাচরণমাত্রক নিবৃত্তিরিতি কিং নেয্যতে তত্রাহ বন্ধেতি । যস্মিন্ নাশ্যে  
বন্ধমোক্ষাবুচ্যতে তস্মিন্নে প্রবৃত্তিনিবৃত্ত্যোরুক্তত্বাৎ কৰ্ম্মমার্গত্ব বন্ধহেতুত্বমোক্ষহেতুত্বাচ্চ  
সন্ন্যাসমার্গত্ব ভাবেবাহ প্রাহ্যনিত্যর্থঃ । করণাকরণয়োনির্বিষয়ত্বাযোগাধিব্যাপেক্ষাস-  
বতীর্ষ্য যোগ্যং নিষয়ং নির্দিশতি কথ্যেতি । অনিষ্টসাধনং ভয়মিষ্টসাধনং ভয়মিষ্টসাধনম-  
ভয়মিতি বিভজ্যতে ভয়েতি । বন্ধাদিজ্ঞানমাত্রস্ত বুদ্ধ্যন্তরেণ সত্ত্বাদিশিষ্যেণ ন বুদ্ধিশাক-  
তস্ত জ্ঞানস্ত প্রাগেব ত্রৈবিধ্যপ্রতিপাদন্যাৎ কিমিতি বুদ্ধেবৃত্তিদ্বিতীয়াঃ ত্রৈবিধ্যাঃ প্রতিজ্ঞায়  
ব্যুৎপাদ্যতে তত্রাহ জ্ঞানমিতি । তর্হি জ্ঞানেন গতত্বায় পুনর্ধৃতিব্যুৎপাদনীয়েত্যশঙ্ক্যাহ  
বৃত্তিরপীতি । বিশেষণত্বেন জ্ঞানাব্যাবৃত্তিরিষ্টা ॥ ৩০ ॥

সামান্য ভাষ্য । প্রবৃত্তমিতি । প্রবৃত্তস্তত্ত্বাদয়সাধনভূতো ধর্মঃ নিবৃত্তির্মোক্ষসাধন-  
ভূতো ধর্মঃ তৌ ভূতৌ যথাবৎ স্থিতৌ বা বুদ্ধিঃ কার্যাকার্যে সঙ্গপর্ণন্যাঃ প্রবৃত্ত নিবৃত্তি-



বন্ধং মোক্ষকং যা যেতি বুদ্ধিঃ সা পার্থ সাত্বিকী ॥ ৩০ ॥

যয়া ধর্মমধর্মকং কার্য্যাকাব্যমেব চ ।

ধর্মমোরস্ততরনিষ্ঠানাং দেশকালানুস্থানিশেষে বুদ্ধিঃ ইদং কার্য্যমিদমকার্য্যমিতি চ যা যেতি ভ্রমাত্ময়ে শাস্ত্রাদিষু প্রবৃত্তিরূপস্থানং বন্ধং মোক্ষকং সংসারবাণাস্থ্যং তাৎপৰ্যমবাণাস্থ্যং চ যা যেতি সা সাত্বিকী বুদ্ধিঃ ॥ ৩০ ॥

সংসারমুক্তি টীকা । তত্র বুদ্ধেত্রেবিধ্যমাহ জিতিঃ প্রবৃত্তিঃ ধর্মো নিবৃত্তি-  
মুখ্যে যাম্বনু দেশে কালে চ যৎ কার্য্যমকার্য্যকং ভ্রমাত্ময়ে কার্য্যাকার্য্য নিমিত্তৌ অর্থা-  
নর্থৌ কথং বন্ধঃ কথং বা মোক্ষহতি যা বুদ্ধিরভঃ করণং বেতি সা সাত্বিকী । যয়া পুমান্  
বেত্তীতি বক্তব্যে করণে কর্তৃযোগচারঃ কাঠানি গচতীতিবৎ ॥ ৩০ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । তত্র বুদ্ধেত্রেবিধ্যমাহ জিতিঃ প্রবৃত্তিঃ কর্মমার্গঃ  
নিবৃত্তিঃ সংজ্ঞাসমার্গ কার্য্যং প্রবৃত্তিমার্গে কর্মণাং কারণঃ অকার্য্যঃ নিবৃত্তিমার্গে কর্মণাম-  
করণঃ ভ্রমঃ প্রবৃত্তিমার্গে গর্তবানাদিহুঃখঃ ভ্রমঃ নিবৃত্তিমার্গে তদভাবঃ বন্ধঃ প্রবৃত্তিমার্গে  
মিথ্যাজ্ঞানকৃতং কর্তৃবাদ্যাদিমানং মোক্ষঃ নিবৃত্তিমার্গে তৎসজ্ঞানকৃতমজ্ঞানকৃতং কাযাভাবঃ  
চ যা যেতি করণে কর্তৃযোগচারঃ যয়া বেতি কর্তা বুদ্ধিঃ সা প্রমাণজানতিমতানন্দরবতী  
হে পার্থ সাত্বিকী বন্ধমোক্ষমোরস্তে কীর্তনাত্ম্যবয়মেব প্রবৃত্তাদি গ্যাখ্যাতং ॥ ৩০ ॥

হে পার্থ! যে বুদ্ধি দ্বারা প্রবৃত্তি ও নিবৃত্তি, কার্য্য ও অকার্য্য,  
ভ্রম ও অভ্রম, বন্ধন ও মুক্তি পরিজ্ঞাত হওয়া যায়, তাহাই সাত্বিকী  
বুদ্ধি ॥ ৩০ ॥

গীঃ সঃ । প্রবৃত্তি মার্গ কর্মকাণ্ড ও নিবৃত্তি মার্গই সম্যাস ধর্ম । প্রবৃত্তি মার্গের  
কর্মের নাম কার্য্য এবং নিবৃত্তি মার্গে থাকিয়া যে কর্ম অশুষ্টিত হয় তাহা অকার্য্য ।  
প্রবৃত্তি মার্গে স্থিত জ্ঞান গর্তবানাদি যে ছঃখ উৎপন্ন হয় তাহার নাম ভ্রম এবং নিবৃত্তি  
মার্গে অবলম্বন প্রত্য তদুৎপাদনবৃত্তির নাম ভ্রমঃ । প্রবৃত্তি মার্গে মিথ্যাজ্ঞানকৃত কর্তৃবাদ্যাদিমা-  
নাদির নাম বন্ধন এবং নিবৃত্তি মার্গে তৎসজ্ঞানকৃত অজ্ঞানাত্মরোভাবের নাম মোক্ষ । যে  
বুদ্ধি দ্বারা নিশ্চয়রূপে এই সকল বিষয় বিদিত হওয়া যায়, তাহাই সাত্বিকী বুদ্ধি ॥ ৩০ ॥

শাকরভাষ্যঃ । যমেতি । যয়া ধর্মঃ শাস্ত্রচোদিতং অধর্মকং প্রতিবিদ্ধ্যৎ কার্য্যাকাব্য-  
মমেব চ পূর্ব্বোক্তে এষ কার্য্যাকার্য্যে অযথাবয় যথাবৎ সঙ্গতো নির্ণয়েন ন প্রজানাত্তি  
যা বুদ্ধিঃ সা পার্থ রাজসী ॥ ৩১ ॥

আনন্দগিরি টীকা । কার্য্যাকার্য্যয়োর্দ্বিধার্থাত্ম্যং পৌনরুক্ত্যং পরিহরতি পূর্ব্বোক্ত  
ইতি । পূর্ব্বোক্তে কার্য্যাকার্য্যলজাত্যং দৃষ্টাদৃষ্টার্থানাং কর্মণাং করণাকরণে নির্দিষ্টে  
তয়োরেবাজ্ঞাপি গ্রহণ ধর্মাদধর্মাত্ম্যং পূর্ব্বপরিণামাত্ম্যলজাত্যর্থভেদার্থঃ, যা বুদ্ধির্যয়া  
বুদ্ধ্যা বোদ্ধা নির্ণয়েন ন জানাতীত্যর্থঃ ॥ ৩১ ॥

অযথাকং প্রজান্নাতি বুদ্ধিঃ সঃ পার্থ রাজসী ॥ ৩১ ॥

অধর্মঃ ধর্মমিতি যঃ অন্তরে তমসাবৃত্তা ।

রামানুজ ভাষ্য । যমেতি যস্য পূর্বোক্তং বিনিবং ধর্মঃ তদ্বিপরীতকং তস্মিন্ভাং দেশকালানুস্থানিবু কাৰ্য্যং চাকার্যং যথাযজ্ঞ জানাতি সা রাজসী বুদ্ধিঃ ॥ ৩১ ॥

স্মিতিকৃত টীকা । রাজসী বুদ্ধিমাং যমেতি । অযথাকং সন্দেহান্ধদেহেনৈতাব্যঃ ।  
স্মৃতিমন্তং ৫-৩১ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । ধর্ম শাস্ত্রবিশিষ্টঃ অধর্মঃ শাস্ত্রপ্রতিষিদ্ধঃ অদৃষ্টাধর্মভূতঃ কার্য্যাকারণং অকথ্যাবদেব প্রজান্নাতি যথাযজ্ঞ জানাতি কিং বিনিবসিতমিচ্ছাং নবেতি চানুষ্ঠানসময়ঃ সংশয়ঃ বা তজ্জতে যস্য বুদ্ধা সা রাজসী বুদ্ধিঃ অত্র তৃতীয়ানির্দেশাদন্তজ্ঞাপি করণম্ যুগ্মেয়ং ॥ ৩১ ॥

হে পার্থ ! যে বুদ্ধি দ্বারা ধর্ম ও অধর্ম, কার্য্য ও অকার্য্য অযথাবিধ অর্থ্যাৎ সন্দ্বিষ্টরূপে জানিতে পারা যায় সে বুদ্ধি রাজসী ॥ ৩১ ॥

গীঃ সং । ঐতিহ্যে শাস্ত্রবিশিষ্ট কর্ম্মের নাম ধর্ম এবং তদ্বিপরীত কর্ম্মের নাম অধর্ম । ধর্ম এবং অধর্ম উভয়েরই ফল অদৃষ্ট এবং কার্য্য ও অকার্য্য উভয়ের ফল দৃষ্ট । রাজসী বুদ্ধি দ্বারা অদৃষ্ট এবং দৃষ্ট কোন ফলই ভাল করিয়া বুঝিয়া উঠিতে পারা যায় না ; এই বুদ্ধির অস্তিত্ব আলোকে যাহা কিছু দেখিতে পাওয়া যায়, তাহাতে সংশয়ের নিবৃত্তি হয়না ॥ ৩১ ॥

শাকরভাষ্যঃ । অধর্মমিতি । অধর্মঃ প্রতিষিদ্ধঃ ধর্মঃ বিহিতমিতি বা মন্ততে জানাতি তমসাবৃত্তা সত্যী সর্বার্থান্ সর্বানবেণ জেয়গদার্থবিপরীতানবেণ জানাতি বুদ্ধিঃ সা পার্থ ভাস্বতী ॥ ৩২ ॥

আনন্দমিতি টীকা । ধর্ম শব্দে নপুংসকলিঙ্গোণীভাবিত্ত্বেনৈতৎ ধর্মমিত্যুক্তং তমসাবৃত্তাভাবাবেশেন বোধিতেত্যর্থঃ । কার্য্যাকারণাদীহুজ্ঞানমুচ্চ্যাম্ভ সংগ্রহীতুং সর্বার্থানিত্যুক্তং তদ্ব্যচেষ্টে সর্বানবেতি । বিপরীতাম্ভেষতি চকারমধারণে গৃহীত্বা বিপরীতানবেবেত্যুক্তং ॥ ৩২ ॥

রামানুজ ভাষ্য । অধর্মমিতি । বুদ্ধিতমসাবৃত্তা সত্যী সর্বার্থাবিপরীতাম্ভতে । অধর্মঃ ধর্মক ধর্মঃ চাধর্মঃ সত্যং চাসত্যং অসৎকং সত্যং পরকং তদ্ব্যপন্নং অপরকং পরং । এবং সর্বং বিপরীতং মন্তত ইত্যর্থঃ ॥ ৩২ ॥

স্মিতিকৃত টীকা । ভাস্বতী বুদ্ধিমাং অধর্মমিতি । বিপরীত প্রবৃদ্ধিগী বুদ্ধিতামসীভাব্যঃ । বুদ্ধিরন্তঃকরণং পূর্বোক্তং জ্ঞানভূতত্বং যুতিরপি তদ্ব্যতিরেকঃ । যদ্য, অন্তঃকরণত ধর্মিত্যেবাবুদ্ধিরপাধ্যায়সম্পন্নং বুদ্ধিরেব ইচ্ছাৎপ্রবৃত্তানাং তদ্ব্যতিরেকঃ নহেৎপি ধর্মাদধর্ম-ভ্রান্তরসাদৃশ্যেনৈব প্রাদান্তাদেভ্যাম্ভৈবৈবিনিয়ম্যুক্তং উপলক্ষণকৈতদ্ব্যতিরেকঃ ॥ ৩২ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । তমসা বিশেষদর্শননিরোধিনা দোষেণাবৃত্তা বা বুদ্ধির

সর্বার্থান্ বিপরীতাংশ্চ বুদ্ধিঃ সা পার্থ তামসী ॥ ৩২ ॥

ধৃত্য যস্মৈ ধারয়তে মনঃ প্রাণেন্দ্রিয়ক্রিয়াঃ ।

কৰ্ম্ম ধৰ্ম্মমিতি মন্ত্ৰেত অদ্বৈতৰ্থে সৰ্ব্বাধি বিপরীতভিত্তিত্বা সৰ্ব্বার্থান্ সৰ্ব্বান্ দৃষ্টে প্রয়োজনানপি জ্ঞেয়পদার্থান্ বিপরীতাংশ্চ মন্ত্ৰেত সঃ বিপর্যয়বত্তী বুদ্ধিতামসী ॥ ৩২ ॥

হে পার্থ ! যে বুদ্ধি অন্ধকারাবৃত হইয়া ধৰ্ম্মকে অধৰ্ম্ম এবং সকল প্রকার বিষয়কেই বিপরীতরূপে প্রতিপন্ন করে, সে বুদ্ধি তামসী ॥ ৩২ ॥

গীঃ সংঃ । তমোৰূপ মহান্ দোষ, বিশেষদৰ্শনের সম্পূর্ণ বিরোধী। বুদ্ধি যখন এই মোহে অভিভূত হয়, তখন ধৰ্ম্মকে অধৰ্ম্ম বলিয়া প্রতীতি করে অর্থাৎ পদুটে ফল্গু লাতের জন্ত চিত্ত অগ্রসর হয় না। যে সকল কার্য্য বস্তুতঃ সুখপ্রদ, তাহা দুঃখদায়ক বলিয়া এবং বাহ্য দুঃখপ্রদ তাহাকে সুখদায়ক বলিয়া বোধ হয়। এই তামসী বুদ্ধি প্রত্যবে লোকসকল তত্ত্বজ্ঞান, মুনি, যোগীকে হের ও অসত্য বলিয়া এবং বিশ্বাসিত মর্দ্যস্বার্থপর শিল্পচতুর ব্যক্তিগণকে উচ্চশিক্ষিত ও সুসভ্য বলিয়া মনে করে, এই তামসী বুদ্ধির প্রত্যবেই বাগ্‌বজ্জ, ভীৰ্ত্তাউন, দেবার্জ্জাদিকে সুসংস্কৃত বলিয়া এবং কপাশ্রম ধর্ম্ম পেরিহির্জ্জ পুরুষক অপাজ্জীৰ্জ্জকে মার্জ্জিত সংস্কার বলিয়া উপলব্ধি হয়। এই তামসী বুদ্ধি প্রত্যবেই সর্গধর্ম্মমূলক সদাচার, সদাহার ও সদ্যাহার পরিত্যাগ করিতে প্রবৃত্তি হয় এবং অনাধ্য ও কদর্বা আচার আহারাদি কয়েককে কোকে নিজ নিজ পুরুষার্থ মনে করিয়া থাকে। বলিতে কি মনুষ্য তামসী বুদ্ধি প্রত্যবেই নিজ পরম শ্রেয়ঃ সিদ্ধির অধিকার হইতে বঞ্চিত হইয়া আপনি আপনাকে বিনষ্ট করিতে থাকে ॥ ৩২ ॥

শাধরভাষাঃ । ধৃত্যতি । ধৃত্য যস্মৈ ব্যাতিচার্য্যেতি কাবহিহে সঙ্করঃ, ধারয়তে কিং মনঃ প্রাণেন্দ্রিয়ক্রিয়াঃ মনশ্চ প্রাণাশ্চেন্দ্রিয়াণি তেষাং ক্রিয়াশ্চেষ্টাভিচ্ছিন্নমার্গপ্রবৃত্তধারয়তি ধৃত্যাহি ধার্য্যমাণাচ্ছিন্নমার্গবিষয়াভবতি । যোগেনেতি যোগেন সমাধানেনাব্যতিচারিণ্য নিত্যসমাধানাঙ্গতয়েত্যর্থঃ । এতদ্ব্যক্তং তৎতাব্যতিচারিণ্য ধৃত্য মনঃপ্রাণেন্দ্রিয়ক্রিয়াঃ ধার্য্যমাণা যোগেন ধারয়তীতি বৈক লক্ষণা ধৃতিঃ সা পার্থ সাধ্বিকী ॥ ৩৩ ॥

আনন্দসিরিটিকা । ইদানীং ধৃতিত্রেবিধাঃ ক্রাংশিগাধিরমুরানৌ সাধ্বিকীং ধৃতিং ব্যাপাদয়তি ধৃত্যতি । নির্দিষ্টানাকেট্রনাং কথং ধৃত্য ধারয়ণ তত্রাহ তাইতি । তদেবামৃতবেন সাধয়তি ধৃত্যাহিতি । শ্রিরতেনরেতি ধৃতিকর্ত্ত বিশেষঃ তস্মা ধৃত্য ধার্য্যমাণকথোপদিষ্টাশ্চেষ্টাঃ শাস্ত্রমতিক্রম্য নার্য্যাসাধগাহিচ্ছোভনশ্চীত্যাঃ । ধৃতিসেব সদ্ধাধাধিগা-ভূতবেন সিধিনষ্ট যোগেন ইতি । নহু ধৃতেনির্ধমেন সমাধায়ুগতৎ কথং ধৃতিক্রিয়াধার-ণোপযোগী ত্যামধ্যাহ এতচ্ছিত্তি । উক্তক্রিয়া ধার্য্যমাণা যোগেন ব্রহ্মণি সমাধানেনৈক-প্রোণ্যাক্যতিচারিণ্যাবিনাভূতয়া ধৃত্য ধারয়ত্যাং তদ্বিনাভাবাবাবে নিয়মেন তদ্বার-পাসিদ্ধেতিত্যর্থঃ ॥ ৩৩ ॥

রামায়ুজ ভাষ্য । ধৃত্যতি । যস্মৈ ধৃত্য যোগেনাব্যতিচারিণ্য মনঃ প্রাণেন্দ্রিয়ক্রিয়াঃ

যোগেনাব্যতিচারিণ্য। ধৃতিঃ সা পার্শ্ব সাধ্বিকী ॥ ৩৩ ॥

যয়া তু ধর্মকামার্থান্ ধৃত্য ধারয়তেহর্জুন ।

ক্রিয়াঃ পুরুষো ধারয়তে । যোগো যোক্তবান্ধনকৃতঃ ভগবদ্ব্যুপাসনঃ যোগেন ঐন্দ্রিয়-  
জ্ঞেনাব্যতিচারিণ্য। যোগোক্তেশের কৃষ্ণভাষ্যে সাধনকৃত্য মনঃ প্রভৃতিভাঃ । ক্রিয়া  
যয়া ধৃত্যধারয়তে সা সাধ্বিকীভার্থঃ ॥ ৩৩ ॥

সাম্বিকৃত টীকা । ইদানীং ধৃতৈবৈবিধ্যামাহ ধৃত্যতি ক্রিতিঃ । যোগেন চিত্তৈশা-  
প্রোণ হেতুনাহব্যতিচারিণ্য। বিবর্তিতরমধারয়ত্যা। যয়া ধৃত্য মনসঃ প্রোণত ইন্দ্রিয়গাণ্  
ক্রিয়া ধারয়তে নিরুজ্জতি সা ধৃতিঃ সাধ্বিকী ॥ ৩৩ ॥

মধুহন সরসভীকৃত টীকা । ইদানীং ধৃতৈবৈবিধ্যামাহ ক্রিতিঃ যোগেন সমাধিনা-  
ব্যতিচারিণ্যাবিসাকৃতরা সমাধিব্যাগুরা। যয়া ধৃত্য প্রবলেন মনসঃ প্রোণতেইন্দ্রিয়গাণ্  
চ ক্রিয়াক্ষেপেধারয়তে উচ্ছাদ্যবৃত্তেনিরূপকি বভাঃ সত্যামবৃত্তঃ সমাধিভবতি যয়া চ  
ধর্মমাগাননাদিক্রিয়াঃ শাস্ত্রমতিক্রম্য নার্যভরমবগাহতে ধৃতিঃ সা পার্শ্ব সাধ্বিকী ॥ ৩৩ ॥

হে পার্শ্ব ! যে ধৃতি অব্যতিচারিণী যোগের দ্বারা মন, প্রাণ ও  
ইন্দ্রিয়ের ক্রিয়া শক্তিকে নিম্নোক্ত করে, তাহাই সাধ্বিকী ধৃতি ॥ ৩৩ ॥

গীঃ সঃ । যে ধৃতি মন, প্রাণ ও ইন্দ্রিয়কে শাস্ত্রনিষিদ্ধ মার্গে বিচরণ করিতে দেয়  
না, অর্থাৎ বৈধ বিধরেই তাহাদের কার্য্যক্ষেপে আবদ্ধ বা সমাহিত রাখে, সেই ধৃতিই  
সাধ্বিকী ॥ ৩৩ ॥

শাকরভাষ্যঃ । বয়েতি । যয়া তু ধর্মকামার্থান্ পশ্চৎ কামশ্চাৰ্শ্চ তে ধর্মকামার্থাঃ  
তান্ । ধর্মকামার্থান্ ধৃত্য যয়া ধারয়তে মনসি নির্ভ্যকর্তব্যরূপানেন ধারয়তে হে অর্জুন !  
এসম্বেন বত বত ধর্মাদেধারয়প্রসঙ্গেন তেন এসম্বেন ফলাকাজী চ ভবতি য় পুরুষঃ  
ভত ধৃতির্বা সা পার্শ্ব রাজসী ॥ ৩৪ ॥

আমঙ্গিরি টীকা । রাজসীং ধৃতিং পশ্চন্নতি বয়াধ্বিতি । তেভাং ধারয়প্রকারমতি-  
ময়তি মনসীতি । ফলাকাজীতি কত বিশেষণং তজাহ যঃ পুরুষইতি ॥ ৩৪ ॥

রামাঙ্ক ভাষ্য । বয়েতি ফলাকাজী পুরুষঃ প্রকৃষ্টমজেন ধর্মকামার্থান্ যয়া ধৃত্য  
ধারয়তি সা রাজসী ধর্মকামার্থাশ্চেন তৎসাধনকৃত্য মনঃ প্রোণেজ্জিয় ক্রিয়া লক্ষ্যতে  
ফলাকাজীত্যজাপি ফলসম্বেন রাজসভাঃ । ধর্মকামার্থাএব বিবাকিতাঃ । অতো ধর্মকা-  
মার্থাপেক্ষয়া মনঃ প্রভৃতীনাং ক্রিয়া যয়া ধৃত্য ধারয়তে সা রাজসীভূতঃ ভবতি ॥ ৩৪ ॥

সাম্বিকৃত টীকা । রাজসীং ধৃতিমাহ বয়াধ্বিতি । যয়া তু ধৃত্য ধর্মার্থকামান্ প্রো-  
জেন ধারয়তে ন নিরুজ্জতি তৎপ্রসঙ্গেন ভৎফলাকাজী চ ভবতি সা রাজসী ধৃতিঃ ॥ ৩৪ ॥

মধুহন সরসভীকৃত টীকা । তুঃ সাধ্বিক্যা তিনতি এসম্বেন কর্তব্যদাতিনিবেশেন  
ফলাকাজী মন্ যয়া ধৃত্য ধর্মং কামমর্থক ধারয়তে নিত্যং কর্তব্যতমাহবধারয়তি ন তু  
দোষং বদ্যতিমপি ধৃতিঃ সা পার্শ্ব রাজসী ॥ ৩৪ ॥

প্রসঙ্গেন ফলাকাঙ্ক্ষী ধৃতিঃ সা পার্থ' রাজসী ॥ ৩৪ ॥

যয়া স্বপ্নং ভয়ং শোকং বিষাদং মদমেব চ ।

কর্তৃত্বাদিতে অভিনিবেশ পূর্বক ফলাকাঙ্ক্ষী হইয়া যে ধৃতির দ্বারা মনুষ্য ধর্ম, অর্থ কাম ধারণ করিয়া থাকে, তাহা রাজসী ধৃতি ॥ ৩৪ ॥

৯. গীঃ সঃ । যে ধৃতি, ধর্ম অর্থ কাম যুক্তির অমুকুল তাচাট শ্রেষ্ঠ । কিন্তু রাজসী ধৃতি মনুষ্যকে যুক্তির লজ্জা ধর্মাদিতে আরুঢ় না রাখিয়া স্বর্গাদি ফল লাভেব জড়ই ভ্রমাবৎ সাধনের আনুকূল্য করে । যজ্ঞাদি কশ্মলজনিত পুণ্য কণ অপূর্বের নাম ধর্ম, বিষয় জনিত সুখের নাম কাম এবং ধনাদি পদার্থের নাম অর্থ । রাজসী বুদ্ধি যুক্ত ব্যক্তিগণ ফলাভিলাষী হইয়াই এই ত্রিবর্গ সাধনে প্রবৃত্ত হইয়া ॥ ৩৪ ॥

শাকরভাষ্যঃ । যয়েতি । যয়া স্বপ্নং নিদ্রাস্তমস্মাৎ শোকং সন্তাপং বিষাদমবসাদং বিষন্নমনাতাং মদং বিষয়সেবাং আত্মনো বহুমন্তমানোমতইব মদমেব চ মনসি নিত্যমেব কর্তব্যাকপত্তয়া কুর্গম্ব বিমুক্তি ধারয়ত্যেব চর্মেধাঃ কুংসিতমেধাঃ পুরুষোত্তমস্ত ধৃতির্থা সা তামসী মতা ॥ ৩৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা । তামসীং ধৃতিং ব্যাচষ্টে যয়েতি । শোকং প্রিয়বিরোগনিমিত্তং সন্তাপং বিষন্নমিত্তিরাণাং গ্লানিঃ বিষয়সেবা কুমার্গপ্রবৃত্তেকপলক্ষণমুক্তং স্বপ্নাদিমদাত্তং সর্বমেব কর্তব্যাত্মানো বহুমন্তমানো মনসি নিত্যমেব কুংসিতমেধাঃ ন মুক্তি বিমুক্তি ধারয়ত্যেবেতি যোজনা ॥ ৩৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য । যয়েতি । যয়া ধৃত্যা স্বপ্নং নিদ্রাং মদং বিষয়ানুভবজনিতং মদং স্বপ্নাদীহৃদিষ্টা যয়া যুক্তো মনঃ প্রাণাদীনাং ক্রিয়া চর্মেধা ন বিমুক্তি ধারয়তি ভয়শোক-বিষাদং শঙ্কাস্ত ভয়শোকাদি দায়ি বিষয়পবাস্তবসাধনভূতাস্ত মনঃ প্রাণাদীক্রিয়া যয়া ধারয়তে সা ধৃতিতামসী ॥ ৩৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা । তামসীং ধৃতিমাহ যয়েতি । হৃষ্টা অনিনেকবহুলা মেধা বস্ত সচর্মেধাঃ পুরুষো যয়া ধৃত্যা স্বপ্নাদীম্ব বিমুক্তি পুনঃ পুনরাবর্তয়তি স্বপ্নোহৈব নিদ্রা সা ধৃতিতামসী ॥ ৩৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । স্বপ্নং নিদ্রাং ভয়ং জাসং শোকং ইষ্টবিরোগনিমিত্তং সন্তাপং বিষাদমিত্তিরাবসাদং মদমশাক্রীয়বিষয়সেবোন্মুখত্বং চ যয়া ন বিমুক্তোহ্যব কিন্তু সदैব কর্তব্যতয়া মন্ততে চর্মেধাঃ বিবেকাসমর্থঃ ধৃতিঃ সা পার্থ তামসী ॥ ৩৫ ॥

দুর্ভবুদ্ভি ব্যক্তি যে ধৃতির সাহায্যে স্বপ্ন, ভয়, শোক, বিষাদ ও মদ কদাচ পরিত্যাগ করে না, তাহার নাম তামসী ধৃতি ॥ ৩৫ ॥

গীঃ সঃ । এখানে নিদ্রাই স্বপ্নরূপে কথিত হইয়াছে । যে ধৃতি এই রূপ স্বপ্ন, প্রতি-

ন বিমুক্তি হুংগেধা ধৃতিঃ সা তামসী মতা ॥ ৩৫ ॥

স্বখং ত্রিদানীং ত্রিবিধং শৃণু মে ভরতর্ষভ ।

কুলবন্তু'দর্শন জনিতজাগ, ইষ্টপশুত্ব নিয়োগ অসিত শোক, মনোমৈকলারূপ বিষাদ ও শাস্ত্রনিষিদ্ধ বিষয় সেবনতৎপরতা রূপ মদ বৃত্তিকে বিদূরিত করিতে দেয় না, অথবা সে ধৃতি প্রভাবে এই সমস্ত বৃত্তিই উত্তম বলিয়া নিশ্চয় হয়, তাহা তামসী ধৃতি ॥ ৩৫ ॥

৩৫

শাস্ত্রতত্ত্বাংশ । শুণতেদেন ক্রিয়াণাং কাবকাণাঞ্চ ত্রিধা ভেদউক্তোৎপাদানীং ফলশ্চ সুখশ্চ ত্রিবিধোভেদউচ্যতে সুখমিতি । সুখস্ত ইদানীং ত্রিবিধং শৃণু সমাদানং কুর্কিষ্যে-  
ত্যে সম ভরতর্ষভ অত্যাশাং পরিচরাদাবৃত্তেঃ রমতে রতিঃ প্রতিপদাতে যজ্ঞ যস্মিন্  
সুখাস্ততেন হুংগেধা হুংখানসানং হুংখোপশমক নিগচ্ছতি নিশ্চয়েন প্রাপ্নোতি ॥ ৩৬ ॥

আনন্দগিরি টীকা । বৃত্তগনুদ্যানস্তরঙ্গোক্তিতাপর্যায়াহ শুণতেত্যাदिना । ক্রিয়াণাং  
কাবকাণাং শুণতেত্রৈবিধোক্তানস্তরং ফলশ্চ সুখশ্চ ত্রৈবিধোক্ত্যবগারে সতীভ্যাহ ইদা-  
নীমিতি । হেরোপাদেয়ভেদার্থঃ ত্রৈবিধঃ সমাদানমৈকাজ্ঞাং সম বচনাদিতি শেষঃ,  
বহ্নেভ্যস্তমজ্ঞ সম্বন্ধে, তত্রিবিধং সুখমিতি পুঙ্খেন সম্বন্ধঃ ॥ ৩৬ ॥

রায়ায়জ ভাষ্য । সুখমিতি । পুঙ্খোক্তঃ সর্বো জ্ঞানকর্মকর্তৃবাদয়ো বচ্ছেষভূতান্তত  
স্বখং শুণতেত্রিবিধং । ইদানীং শৃণু যস্মিন্ সুখে চরকালাভ্যাসাং ক্রমেণ নিরতিশয়াং  
রতিমাপ্নোতি হুংখাস্তক নিগচ্ছতি । নিখলস্ত সাংসারকস্ত হুংখস্তাঃ নিগচ্ছতি ॥ ৩৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা । ইদানীং সুখস্ত ত্রৈবিধঃ প্রতিজানীতে সুখমিতি । স্পষ্টোৎপাদঃ ॥ ৩৬ ॥

সধুসুদন সরস্বতী কৃত টীকা । এহং ক্রিয়াণাং কারকাণাং চ শুণতেত্রৈবিধামুক্তা  
ভংফলশ্চ সুখশ্চ ত্রৈবিধাং প্রতিজানীতে শ্লোকার্ধেন সাত্ত্বিকং সুখমাহাধেন চ মে সম  
বচনাং শৃণু হেরোপাদেয়ভেদার্থ কাগজাস্তরনিবারণেন মনঃ স্থিরীকৃত হে ভরতর্ষভেতি  
যোগ্যতা দর্শিতা যজ্ঞ সমাধিসুখে অত্যাশাদিত্যপরিচর্য্য রমতে পরিভূষ্টোভবতি নতু  
বিষয়সুখইব সদ্ভ্যএব যস্মিন্ রমমাণস্ত হুংখস্ত সর্বস্তাপ্যস্তমবসানং নিতরাং গচ্ছতি নতু  
বিষয়সুখইবাস্তে সহদুঃখং ॥ ৩৬ ॥

হে ভরতর্ষভ ! অভ্যাসবশতঃ যে সুখে আসক্তি বৃদ্ধি হয়, যে সুখ  
প্রাপ্ত হইলে হুংখের অবসান হয়, আমি সেই সুখের ত্রিবিধ প্রকার  
ভেদ কহিতেছি, তুমি অবহিত চিত্তে শ্রবণকর ॥ ৩৬ ॥

গীঃ সঃ । ক্রিয়া ও কর্তার প্রকার ভেদ সমস্ত কথিত হইল, এক্ষণে সেই ক্রিয়া ও  
কর্তাজনিত সুখরূপ ফলের সম্বাদিশৃণু ভেদে ভগবান্ তিন প্রকার ভেদ ব্যাখ্যা করিতে-  
ছেন । কোন্ সুখ প্রাপ্ত ও কোন্ সুখ পরিত্যজ্য, তাহাই বুঝিবার জন্য ভগবান্ অর্জুনকে  
সামধান করিলেন । “অত্যাশাদ্রমতেযজ্ঞ” ইত্যাদি শ্লোকার্ধে সাত্ত্বিক সুখের বর্ণনা  
করিত হইয়াছে । ষষ্ঠ-নিয়মাদি সাধন সম্পন্ন হইয়া অত্যাশা যোগে অধিকারী সাত্ত্বিক এই  
সমাদি সুখে রমণ করিয়া, অর্থাৎ অর্জুনের পূর্বক পরিভূষ্ট লাভ করিয়া থাকেন । নিকট

অভ্যাসাদ্রমতে যত্র হৃৎখাস্তক নিগচ্ছতি । ৩৬ ॥

যতদগ্রে বিষমিব পরিণামেহ্মতোপমম্ ।

অথের স্তায় টহাতে আশু তৃপ্তি হয় না, বিষয় অথের অবসান হটলেই আবার হৃৎখ উদয় হয়, কিন্তু এ অথের শেষ ভাগে হৃৎখোদয়ের আশঙ্কা নাই, কেবল অনন্ত অথের ধারা বহিয়া গিয়াছে ॥ ৩৬ ॥

শাকরভাষ্যঃ । বদিতি । যৎ অর্থমগ্রে পূৰ্ব্বঃ প্রথমসন্নিপাতে জ্ঞানবৈরাগ্যাধ্যান-সমাধ্যারম্ভেভ্যাসপূৰ্ব্বকস্বাধিবসিত হৃৎখাস্তকং ভবতি পরিণামে জ্ঞানবৈরাগ্যাদিপরি-পাকজঃ সূথমমৃতোপমন্তং সূখং সাত্বিকং প্রোক্তং নিবৃত্তিরাগ্ননোবুদ্ধিরাবুদ্ধিরাবুদ্ধিঃ প্রসাদো নৈশর্য্যং সলিলবৎ স্বচ্ছতা ততোজাতমাস্ববুদ্ধিপ্রসাদজমাস্ববিষয়া বাস্বানলয়নং বুদ্ধিরাবুদ্ধিস্তৎপ্রমাণে প্রকর্য্যমা। জ্ঞাতমিত্যেতত্ত্বম্ভ্যং সাত্বিকং তন্নতঃ ॥ ৩৭ ॥

জানন্দগিরি টীকা । তত্র সাত্বিকং সূখমাদেবত্বেন দর্শয়তি বদতি । প্রথমসন্নিপাতং নিভজতে জ্ঞানেতি । কৃততস্ত হৃৎখাস্তকং তত্রাহ অত্যন্তেতি । হৃৎখাস্তকং দৃষ্টান্তমাহ বিষমিবেতি । জ্ঞানাদিপরিপাকপস্থা পরিণামস্তস্মিন্ সতি ততোজাতমিতি যোজনাম্ । তদেব হেতুস্তরমাহ আত্মনইতি । আস্ববুদ্ধিশ্চাৰ্থাস্তরমাহ আস্বাবিষয়েতি । অন্তঃকরণ-নৈশর্য্যাদ্বা সম্যকজ্ঞানপ্রকর্য্যমা। জ্ঞাতবাদিতি তচ্ছব্দার্থঃ ॥ ৩৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য । তদেক নিশিনষ্টি । বদতি বন্তংসূখঃ অগ্রে যোগোপক্ৰমবেলায়াং বহ্বায়াস সাধ্যস্বাধিবিকল্পপ্ৰত্যাহতবাতাবাধবাসিন হৃৎখমিণ ভবাত পরিণামে পরিপাকে অভ্যাসবলেন ঐনিক্তস্বরূপাবর্তাবে অমৃতোপমং ভবতি । তচ্ছাস্ববুদ্ধিপ্রসাদজঃ । আস্ব-বিষয়া বুদ্ধিরাবুদ্ধিস্তয়া নিবৃত্তসকলেভ্যবিষয়ভ্যঃ প্রসাদঃ । নিবৃত্তসকলেভ্যবিষয়াভ্যঃ বুদ্ধির্বিবিক্ত স্বভাবাস্বভবজ্ঞানতঃ সূখঃ অমৃতোপমং তৎসূখং সাত্বিকং প্রোক্তং ॥ ৩৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা । তত্র সাত্বিকং সূখমগ্রে অভ্যাসাদিতি সার্কেন । যত্র যস্মিন্ অথৈ অভ্যাসাদ্রমতে নতু বিষয়সূখইব সহসারতিং প্রাপ্নোতি যস্মিন্ রনমাণশ্চ হৃৎখাস্তকমন-সানং নিতর্য্যং স্বচ্ছতি প্রাপ্নোতি । কীদৃশং যন্তং কিমপি অগ্রে প্রথমং বিষমিব সনঃসংযমা-ধীনস্বাদুঃখাবহমিব ভবতি পরিণামে অমৃতসদৃশং আস্ববিষয়া বুদ্ধিরাবুদ্ধিস্ততাঃ প্রসা-দোরজস্তমোমরত্যাগেন স্বচ্ছতর্য্যাবস্থানং ততোজাতং যৎ সূখং তৎ সাত্বিকং প্রোক্তং যোগিভিঃ ॥ ৩৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । তদেব নিবৃত্তোতি যৎ অগ্রে জ্ঞানবৈরাগ্যাধ্যানসমাধ্যা-রম্ভেভ্যাস্ত্যাসানির্কীৰ্ত্ত্যস্বাধিবসিত স্বেনিশিষ্যাবহং ভবতি পরিণামে জ্ঞানবৈরাগ্যা-দিপরিপাকে অমৃতোপমং প্রীত্যুতিশর্য্যাপনং ভবতি আস্ববিষয়া বুদ্ধিরাবুদ্ধিস্ততাঃ প্রসা-দোরজস্তমোমরত্যাগেন স্বচ্ছতর্য্যাবস্থানং\* ততোজাতমাস্ববুদ্ধিপ্রসাদজং নতু রাজসমিব বিষয়েজ্জিরগংযোগজং নরা তামসমিব নিজ্রালস্তাদিকঃ কদৃশং যদন্যাস্ববুদ্ধিনি-বৃত্ত্যাস্ববুদ্ধিপ্রসাদজং সমাধিসূখং তৎসাত্বিকং প্রোক্তং যোগিভিঃ অপরাহ। অভ্যাসা-দ্যবৃত্তেভ্যঃ রমতে প্রীয়তে যত্র চ হৃৎখাবসানং প্রাপ্নোতি তৎসূখং তচ্ছ ত্রিবিধং গুণভে-দে

তৎস্বং সাত্বিকঃ প্রোক্তমাত্মবুদ্ধিপ্রসাদজম্ । ৩৭ ॥

বিষয়েজ্জিয়সংযোগাদ্যন্তদগ্ৰেহমুতোপমম্ ।

দেন শ্রুতি তৎপদাধ্যাহরণে পূর্ণত্ব প্রোক্তত্বায়ঃ যতদগ্ৰেইত্যাদিন্মোকে ন তু সাত্বিক-  
অপলক্ষণমিতি ভাব্যকারান্তিপ্রাপ্যোপোদ্যনং ॥ ৩৭ ॥

যে স্বথ প্রথমতঃ বিষয়ের আয় ও পরিণামে অমৃত ভূলা বোধ হয়  
এবং যে স্বথ দ্বারা আত্মবিষয়িনী বুদ্ধির প্রসন্নতা জন্মে, যোগী পুরুষগণ  
তাহাকেই সাত্বিক স্বথ বলিয়াছেন ॥ ৩৭ ॥

গীঃ সঃ । সাত্বিক স্বথ জ্ঞান ও বৈরাগ্য, ধ্যান-সমাদি আদি দ্বারা সাধিত হয় । জ্ঞা-  
নাদি সাধন করিতে সমুদ্যেয় প্রথম বড় ক্লেশ বোধ হয়, কেমনা উহা মনের স্বাভাবিক  
প্রবৃত্তির বিরুদ্ধ, কিন্তু এতাবৎ নিমি পূৰ্ব্বক সিদ্ধ হইলে পরিণামে পরমানন্দ দায়ক বলিয়া  
বোধ হয় । নিজ্ঞানজ্ঞাদি দোষ বর্জিত হইয়া স্বচ্ছন্দতা পূৰ্ব্বক সংস্থিত হইয়া নাম আত্ম বুদ্ধি-  
প্রসাদ । সাত্বিক স্বথ এই আত্ম জ্ঞানের নিত্যত্ব অঙ্গগত । অনাত্ম বুদ্ধির নিবৃত্তি হইয়া  
গেলে যে সমাদি স্থখের উদয় হয়, তাহাই সাত্বিক স্বথ ॥ ৩৭ ॥

শাক্তরত্নাখ্যঃ । বিষয়েতি । বিষয়েজ্জিয়সংযোগাদ্যন্তঃস্বথঃ কামতে প্রথমং প্রথমলক্ষণে  
হমুতোপমমুতসং পরিণামে বিষয়িন বলাবীৰ্য্যরূপপ্রজ্ঞামেধাসনোৎসাহহানিহেতুত্বাদপদার্থ  
তজ্জনিতনরকাদিহেতুত্বাচ্চ পরিণামে তদ্ব্যপভোগনিপরিণামান্তে বিষয়িন তৎস্বং  
রাজসং স্মৃতং । ৩৮ ॥

আনন্দগিরি টীকা । রাজসং স্বথঃ হেয়ত্বায় কথয়তি বিষয়েতি । বলং সত্ত্বাতসামর্থ্যং  
বীৰ্য্যং পরাক্রমকৃতং বশোরূপং শরীরেন্দ্রিয়াঃ প্রজ্ঞা শ্রুতার্থগ্রহণসামর্থ্যং মেধা স্মৃতি-  
তার্থস্মৃতিস্মরণেন ধারণশক্তিঃ ধনং গোহিরণ্যাদি উৎসাহস্ত কার্য্যঃ প্রত্যাগক্রমাদিঃ, এ-  
তেষাং নাশকত্বাঐশ্বরিকং স্বথঃ বিষয়সামিত্যর্থঃ । তত্রৈব হেতুত্বমাহ অদর্শেতি । ৩৮ ॥

রাগামুজ ভাষা । বিষয়েতি । অগ্ৰেহমুতবলোদয়ঃ বিষয়েজ্জিয়সংযোগাদ্যন্তমুতমিহ  
তদতি । পরিণামে নিপাকে বিষয়াণাং স্থাননিমিত্তত্বাৎ হুঃখান্দো নিবৃত্তে তত্ চ স্বথত  
নিরয়াদি নিমিত্তত্বাঐশ্বরিকমিহ পীতং তদতি । তৎস্বং রাজসং স্মৃতং । ৩৮ ॥

বাগিকৃত টীকা । রাজসং স্বথমাহ বিষয়েতি । বিষয়াণামিঞ্জিয়াণাঞ্চ সংযোগাৎ যতৎ  
প্রসিদ্ধঃ জীয়াঃসর্গাদিস্বথঃ অমৃতমুগা যস্য তাদৃশঃ তদতি অগ্ৰে প্রথমং পরিণামে চ  
বিনত্বাৎ ইহামুজ চ হুঃখহেতুত্বাৎ তৎস্বং রাজসং স্মৃতং । ৩৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । বিষয়াণামিঞ্জিয়াণাঞ্চ সংযোগাচ্ছাত্তং ন আত্মবুদ্ধি-  
প্রসাদাৎ যতৎ যদতিপ্রসিদ্ধং প্রকৃচ্ছন্দননিত্যসঙ্গাদিস্বথঃ অগ্ৰে প্রথমসং-  
মাদিক্রোশাভাবাদমুতোপমং পরিণামেদোহকপারদিকহুঃখানবস্থাদিবিষয়িন তৎস্বং রাজসং  
স্মৃতং ॥ ৩৮ ॥



পরিণামে বিষমিব তৎ স্তং রাজসং স্মৃ তং । ৩৮ ॥

যদগ্রে চানুবন্ধে চ স্তং মোহনমাজনঃ ।

বিষয়-ইন্দ্রিয় সংযোগে যে স্তং উৎপত্তি হয় এবং যে স্তং প্রথমে  
অনুভবৎ ও পরিণামে বিষমিত্ব বোধ হয়, তাহা রাজস স্তং ॥ ৩৮ ॥

৩৯ গীঃ সং । শব্দাদি বিষয় ও প্রোক্তাদি ইন্দ্রিয়ের সম্বন্ধ নশতঃ যে স্তং উৎপত্তি  
হয়, অর্থাৎ স্তং প্রবণে, স্তং দর্শনে, স্তং আনন্দনে, স্তং আত্মাণে, স্তং কোমল  
স্পর্শে বা স্তং সঙ্গাদিতে যে স্তং উৎপত্তি হয়, তাহা রাজস স্তং । এই স্তং নাভে  
মন-ইন্দ্রিয়াদি সংযত করিতে হয় না বলিয়া প্রথমতঃ প্রথম স্তংকর এবং এই স্তং  
বিচ্ছেদকালে ভোক্তার ইন্দ্রিয়গত ও পারলৌকিক বহল হৃৎ প্রভাগ করিতে হয়  
বলিয়া পরিণামে উহা বিষয় বোধ হইয়া থাকে । ইদৃশ নৈমিত্তিক স্তংকে সাধুগণ রাজস  
বলিয়া ব্যাখ্যা করেন ॥ ৩৮ ॥

শাকরভাষ্য । যদগ্রে চেতি । যদগ্রে চানুবন্ধে চানবানোত্তরকালে চ স্তং মোহ-  
করমাত্মনোনিজালভপ্রমাদোৎপত্তিঃ নিজা চালভক প্রমাদশ্চ তেভ্যঃ সমুত্তীর্ণীতি নিজালভ  
প্রমাদোৎপত্ত্যভ্যাসমুদাহৃতং । ৩৯ ॥

আনন্দগিরি টীকা । তামসং স্তং ত্যাগার্থমেনোদাহরতি যদগ্রে চেতি । অনুবন্ধ-  
শব্দার্থমাহ অবসানেতি । মোহনঃ মোহকরস্তৎপত্তিতেভূমাহ নিজেতি । ৩৯ ॥

রামায়ণ ভাষ্য । যদিতি । যৎ স্তং যদগ্রে চানুবন্ধে চানুবন্ধেনোদাহরতি চানুবন্ধে চানুবন্ধে  
মোহনং ভবতি । মোহোহি যদ্যনুভবস্তৎপত্তিঃ নিজালভ প্রমাদোৎপত্তিঃ  
নিজালভ প্রমাদজনিতং । নিজাদয়োহনুবন্ধেনোদাহরতি মোহহেতবঃ । নিজায়াং মোহ-  
হেতুঃ স্পষ্টঃ আলভমিচ্ছিয়াপারমাত্ম্য ইচ্ছিয়াপারমাত্ম্য চ জানমাত্ম্যং ভবত্যেব  
প্রমাদঃ কৃত্যানবধারণরূপ ইতি তত্র স্বাক্ষরজানমাত্ম্যং ভবতি । ততশ্চ তয়োরাপি মোহ-  
হেতুঃ তৎ স্তং তামসমুদাহৃতং অতো মুমুক্শা রাজসমগী অভিত্ত্ব স্তং মনোপাদেয়-  
মিত্যুক্তং ভবতি । ৩৯ ॥

দ্বিগিত টীকা । তামসং স্তংমাহ যদিতি । অগ্রে চ প্রথমকণে অনুবন্ধে চ পশ্চা-  
দপি যৎ স্তংমাত্মনোমোহকরঃ তদেব নিজা চ আলভক প্রমাদশ্চ কৃত্যানবধারণরাহ-  
তোন মনোপ্রাণ্যমেতেভ্য উত্তীর্ণীতি যৎ স্তং ততামসমুদাহৃতং । ৩৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । অগ্রে প্রথমকণে অনুবন্ধে পরিণামে চ যৎ স্তংমা-  
ত্মনোমোহকরঃ নিজালভে প্রমাদে প্রমাদঃ কৃত্যানবধারণরূপে মনোপ্রাণ্যমাত্ম্য  
তেভ্য এবোত্তীর্ণীতি নতু সাধিকমিত্ত্ব বুদ্ধিপ্রমাদজং নবা রাজসমিৎ বিষয়েন্দ্রিয়সংযোগজং  
তন্নিজালভ প্রমাদোৎপত্তিঃ তামসং স্তংমুদাহৃতং ॥ ৩৯ ॥

যে স্তং প্রায়শ্চ ও পরিণামে বুদ্ধিকে মোহমুক্ত করে ও নিজা  
আলভাদি হইতে উৎপন্ন হয়, তাহা তামস স্তং ॥ ৩৯ ॥

নিদ্রালস্তপ্রমাদোৎপত্ততত্ত্বসমুদাহৃতম্ । ৩৯ ॥

ন তদন্তি পৃথিব্যাং বা দিবি দেবেষু বা পুনঃ ।

নীঃ সঃ । যে স্থখ আনন্দজ্ঞান ইত্যে বা বিষয়েষাং সংযোগ ইত্যে উৎপন্ন না ইয়া কেবল ভ্রমী, অগস্ত, প্রমাদ ইত্যে উৎপন্ন হয়, সাধুগণের মতে তাহাই তামস স্থখ ॥ ৩৯ ॥

০৫

শাকরভাষ্যঃ । অর্থেদানীঃ প্রকরণোপসংহারার্থঃ শ্লোকবারতাতে নেতি । ন তদন্তি তত্রান্তি পৃথিব্যাং বা মহুযাদি সৃষ্টিং প্রাণিজাতমন্যবাপ্রাণিজাতং দিবি দেবেষু বা পুনঃ সৃষ্টিং প্রকৃতিজৈঃ প্রকৃতিতোজাতৈরেতি ত্রিভিঃ সৃষ্টিভিঃ সৃষ্টিং পরিভাষ্যঃ সৎ স্রষ্টাবের তদন্তীতি পূর্বেণ সৎকঃ । সর্গঃ সংসারঃ ক্রিয়াকারকফললক্ষণঃ সৎসরজজগো-  
পগায়া কোহবিদ্যাপরিকল্পিতঃ সমুগোহনর্থউক্তঃ বৃক্ষরূপকপরিকল্পনতয়া চোৎপন্নমিত্যা-  
মিনা তৎসামকশ্রেণ দৃঢ়েণ চিহ্না ততঃ পদত্বং পরিমার্জিতমিতি চোক্তঃ তত্র চ সর্গত  
ত্রিগুণায়া কত্বাং সংসারকারণানবৃত্তাসুগণতৌ প্রাপ্তায়াং যথা তদবৃত্তিঃ স্রষ্টাবা বক্তব্যং  
সর্গশ্চ গীতাশাস্ত্রার্থ উপসংহৃত্যএতাবানেব চ সর্গোবেদার্থঃ স্মৃত্যর্থশ্চ । ৪০ ॥

আনন্দগিরি টীকা । ক্রিয়াকারকফলান্বয়ঃ সংসারস্ত এতৎকঃ সাদিকাদিত্তেদেন  
তৈববিদ্যামুক্তা সংসারাত্তত্বমেব কিঞ্চিৎ গুণজয়া স্পৃষ্টমপি কচিৎস্রষ্টাবতীত্যশঙ্কাহ  
অণেতি । সংসারস্ত সর্গতৈব গুণজয়সংস্পৃষ্টং প্রকরণং অন্যথাহ প্রাণীতাজাপ্রাণিশব্দেন  
এসিদ্ধ্যা স্থাবরাদি পৃথক্ । প্রকরণার্থমুপসংহৃতমমুদাহৃত সর্গইতি । তত্বানেকায়া কত্বেন  
হেমৎ সূচয়তি ক্রিয়ৈতি । নিগুণাদায়া নোবৈলক্ষণাচ্চ তত্বং হেয়তেত্যাহ সৎকৈতি ।  
অনর্থত্বাচ্চ তত্ব তজ্ঞানমনর্থত্বকাবিদ্যাকল্পিতত্বেনানবৃত্তাসুদিত্যাহ অবিদ্যোতি । ন কেবল-  
মষ্টাদশে সংসারোদ্বর্তিতঃ, কিন্তু পঞ্চদশেণীত্যাহ বৃকেতি । চকারাং সর্গঃ সংসারঃ  
ইত্যমুদাহৃত্যে । সংসারস্তত্রিগুণময়ঃ সত্যকজ্ঞানক তত্বৈবোক্তমিত্যাহ অসৎকৈতি । বৃত্তমন্-  
দ্যানন্তরগন্দর্ততাৎপর্যমাহ তত্রচেতি । উক্তোনিবর্তিত্যবিতঃ সংসারঃ সতি সপ্তম্যা  
পরামুখ্যতে, সর্গোহি সংসারোগুণজনায়া কো ন চ গুণানাং প্রকৃত্যায়কানাং সংসারকারণী  
ভূতানাং নিবৃত্তিবৃক্তা প্রকৃতে নির্ভাষাদিত্যাশংকায়ঃ স্বধর্ম্মানুষ্ঠানাত্তজ্ঞানোৎপত্তা গুণা  
নাম জ্ঞানাত্মকানাং নিবৃত্তির্থা ভবতি তথা স্বধর্ম্মজাতং বক্তব্যমিত্যাহ তত্রগ্রহপ্রভৃতিরিত্যর্থঃ  
তত্বত্বপ্রযুক্তধর্ম্মজাতমুপদেশে চোপসংহারপ্রকরণপ্রকরণঃ কাদিত্যাহ সর্গশ্চেতি ।  
উপসংহৃতে গীতাশাস্ত্রার্থে যদপি সর্গোবেদার্থঃ স্মৃত্যর্থশ্চ সর্গউপসংহৃতগুণাপি মুমুকু-  
তিমুদেষ্টমপি বক্তব্যমপশিষ্টমিত্যাশঙ্ক্যাহ এতাবানিতি । অমুদেষ্টমপি নিম্নাং নিম্নাং  
শঙ্কানিবর্তনং শাস্ত্রার্থোপসংহারশ্চেত্যতত্ত্বতত্ত্বকারার্থঃ । ৪০ ।

রাসামুদাহৃত্য । ন তদন্তীতি । পৃথিব্যাং মহুযাদিষু দিবি দেবেষু বা প্রকৃতি সংসৃষ্টে  
ব্রহ্মাদি স্থাবরেষু প্রকৃতিজৈরেতি ত্রিভিঃ সৃষ্টিভিঃ সৎ সৃষ্টিং প্রাণিজাতং ন তদন্তি ॥ ৪০ ॥

সামিকুট টীকা । অমুদেষ্টমপি সংসৃষ্টং প্রকরণার্থমুপসংহৃতমিতি ন তদন্তি ত্রিভিঃ ।  
এতিঃ প্রকৃত্যসংসৃষ্টৈঃ সর্বাদিত্তিঃ সৃষ্টিভিঃ হীনং সৎ প্রাণিজাতং অন্তত্বাৎ সৎ স্রষ্টাবৎ  
পৃথিব্যাং মহুযাদিষু দিবি দেবেষু চ কাপি নাতীত্যর্থঃ ॥ ৪০ ॥

সক্ং প্রকৃতিজৈমুক্তং যদেভিঃ স্থাপ্তিভিঃ ১০ ॥

মধুহদন সনকচীকৃত টীকা । ইদানীসমুৎসবসি সংগৃহ্ণ প্রকরণার্থমুপসংহতি  
ভগবান্ সর্বজনসঙ্গসাং সামান্যহা প্রকৃতিভূতভাষ্যৈতৈর্কৈসম্যাবহাং প্রাপ্তৈঃ, প্রকৃতি-  
জৈনভূ সাধাদ্ভুগান্যং প্রকৃতিজসমস্তি তজ্জগদ্ধাং তদ্বাদৈবম্যাবহৈব তদ্বৎপত্তিকপচা-  
রাং লগনা প্রকৃতিজীয়া তৎপ্রত্নৈনন্তংকল্পিতৈ প্রকৃতিজৈরৈতিঃ স্তিভিঃ ১০ ॥  
সুদৃদিভিমুক্তহীনঃ সত্বং শাপিজাতমপ্রাপিবা যৎ ত্বাং তৎপুনঃ পৃথিব্যাং সমুদাদিস্থ  
মিদি দেবেষুনা নান্তি কাপি গুণময়রহিতমনাস্থনস্ত নাতীত্যর্থঃ ॥ ১০ ॥

পৃথিবীতে বা স্বর্গে অথবা দেবতা দিগের মধ্যে প্রকৃতি জাত এমন  
কোন পদার্থই নাই যাহাতে এই তিন গুণ নাই ॥ ১০ ॥

গীঃ সঃ । গুণত্রয়ের সাম্যাবহাই প্রকৃতি । প্রকৃতির বৈকল্য হইলেই গুণত্রয়ের  
ক্ষুরণ হয় । প্রকৃতি পক্ষে কেহ কেহ মায়ার বা জন্মান্তরীয় ধর্মাদ্বয় জনিত সংস্কার বলিয়া  
গ্রহণ করিয়াছেন । যিনি যে অর্থেই গ্রহণ করুন না কেন, পরমাত্মা বাতীত অনাস্থ  
কোন বস্তুই এ গুণ ময় পাশ রূপ বন্ধন এড়াইতে পারেনা । তৎ হইতে ব্রহ্ম লোক  
পর্যন্ত গুণগনসী মায়াকল্প রজ্জুতে প্রথিত রহিয়াছে ॥ ১০ ॥

শাক্তভাষ্যঃ । পুরুষাণামিচ্ছন্তিরমুঠৈরহিতৈর্কৈঃ ত্রাক্ষণকক্ষিরিশাশিত্যাদিরাস-  
ভাতে ত্রাক্ষণেতি । ত্রাক্ষণাশ্চ কক্ষিমাশ্চ বিশাশ্চ ত্রাক্ষণকক্ষিরিশাশিত্যেবাং ত্রাক্ষণকক্ষিরিশাশি-  
শূদ্রাণাঞ্চ শূদ্রাণামসমাসকরণমেকজাতিত্বেন সতি বেদেনদিকারিণ্যং হে পরমেশ্ব কক্ষ্যপি প্র-  
বিতক্তানীতরৈতরনিতাপেন ব্যবহাপিতানি, কেন স্বভাবপ্রভবৈশ্বৈঃ স্বভাবপ্রভবৈঃ  
প্রকৃতিঃ স্তিগুণাশ্চকা মায়ার সা প্রভবোৎপত্তিঃ গুণানাং তে স্বভাবপ্রভবাত্তৈঃ শমাদীনি  
কক্ষ্যপি প্রবিতক্তানি ত্রাক্ষণাদীনামথ বা ত্রাক্ষণস্বভাবস্ত সত্ত্বগুণাশ্চভবঃ কারণং তথা ক্ষত্রি-  
রস্বভাবস্ত সৎকোণসজ্জনং রজঃ প্রভবঃ সৈবস্বভাবস্ত তমউপসজ্জনং রজঃ প্রভবঃ শূদ্র-  
স্বভাবস্ত রজউপসজ্জনং তমঃ প্রভবঃ প্রশান্ত্যর্থোহ্যামুচ্যস্বভাবদর্শনাচ্চতুর্থাং । অথবা  
জন্মান্তরকৃতসংস্কারঃ প্রাণিনাং বর্তমানজন্মনি স্বকাব্যাত্তিমুখ্যেনাভিনাক্তঃ স্বভাবঃ সপ্র-  
ভবোৎপত্তিঃ গুণানাং স্বভাবপ্রভবাত্তৈঃ গুণপ্রাচুর্ভাবস্ত নিঃকারণত্বমুপপত্তেঃ স্বভাবঃ  
কারণমস্তি কারণবিশেষোপাদানং এতৎ স্বভাবপ্রভবৈঃ প্রকৃতিপ্রভবৈঃ সর্বজনসমোভি-  
শ্বৈঃ স্বকাব্যাত্তিমুখ্যেন শমাদীনি কক্ষ্যপি প্রবিতক্তানি, নহু শাক্তপ্রবিতক্তানি শাক্তৈঃ  
বিহিতানি ত্রাক্ষণাদীনাম শমাদীনি কক্ষ্যপি কণমুচ্যতে স্বকাদিগুণপ্রবিতক্তানীতি নৈন-  
দোষঃ শাক্তৈঃপি ত্রাক্ষণাদীনাম স্বকাদিগুণবিশেষোপেক্ষারৈব শমাদীনি কক্ষ্যপি প্রবিতক্তা-  
নি ন গুণাননগেত্যেতি শাক্তপ্রবিতক্তান্যপি কক্ষ্যপি গুণপ্রবিতক্তানীত্যাচ্যতে । ১১ ।

আনন্দসিবি টীকা । সস্ততি বর্ণটুটৈরস্ত অমুঠৈঃ ধর্মজাতং সংকীর্ণমিতি স্ত্রমুগত-  
ভতি ত্রাক্ষণেতি । উপময়নসংস্কারবস্তে সতি বেদাধিকারিত্বং সমানমিতি জন্মাণাং সমাস-  
করণমিতরেবামসমাসে হেতুমাং শূদ্রাণামিতি । একজাতিত্বমুপনয়নবজ্জিত্বং কক্ষ্যগামসং-  
কীর্ণত্বম ব্যবহাপকং । প্রমুখকং প্রকটয়তি কেনেত্যাদিনা । স্বভাবপ্রভবৈশ্বৈঃ

### ব্রাহ্মণকজিয়বিশাং—

ভাত্তার্থান্তরমাহ অথনেতি । উক্তাবস্থায়ঃ কার্যাদর্শনং প্রমাণমতি প্রমাণীতি । অতাব-  
শক ভাত্তার্থান্তরমাহ অথনেতি । কিমিতি শুণ্যভিবাৎকৈরুক্তবাসনাধীনস্বত্বমাহ শুণেতি ।  
নহু নাতি শুণ্যার্থভাবস্ত নিরীকরণঃ প্রকৃতিগৈবগৈরিতি প্রকৃতেশ্চরণকার্যভা-  
নাদতমাহ অতাবহেতি । বাসনাকারণমিতি শুণ্যাবাকৈনিমিত্তকারণঃ বিবক্ষিতং প্রকৃ-  
তিতু উপাদানমিতি ভাবঃ । উক্তমুপসংহরতি এবমিতি । অতাবপ্রভবৈঃ স্ফাদিশুণ্যৈঃ  
ব্রাহ্মণানীনাং কর্ম্মণি এবিত্তক্তানীত্বাক্ষমাক্ষিণতি নহিতি । শাস্ত্রস্ত শর্ম্মবিশাগহেতৌঃ  
স্ফাদিশেষোপেক্ষনৈব বিভাগজ্ঞাপকভাত্তরম বিভাগহেতু স্ফোক্তিরনিক্ষেতি পরি-  
হরতি নৈবদোষহেতি ॥ ৪১ ॥

রামানুজ ভাষ্য । ভ্যাগেনৈকেন অমৃতস্বমানুরিত্যাদিশূ'মোক্সসাধনতয়া নির্দিষ্টত্যাগঃ  
সংজ্ঞাপনকার্থাঃ ন তদন্তঃ স চ জিয়মাণেষেব কর্ম্মসু কর্ম্মকর্তৃত্ব, ত্যাগমূগঃ ফলকর্ম্মণোঃ  
ত্যাগঃ । কর্তৃত্বত্যাগশ্চ পরমপুরুষকর্তৃত্বানুসন্ধানেনেত্যুক্তং এতৎসর্কঃ সর্বশুণ্যবুজি কার্য-  
মিতি স্ফোণাদেমতাজ্ঞাপনায় সত্ত্বরজতমসাং কার্যভেদঃ প্রাপকিতঃ ইদানীমেবংভূতস্ত  
মোক্সসাধনতয়া জিয়মানস্ত কর্ম্মণঃ পরমপুরুষাধনোপদেশতঃ তথাভূতীতস্ত চ কর্ম্মণস্তৎ-  
প্রাপ্তি লক্ষণকলং প্রতিপাদয়িতুং ব্রাহ্মণাদাধিকারিণাং অতাবানুজি স্ফাদিশুণ্যভেদভিন্নং  
বৃত্তাসহ কর্তব্যকর্ম্মস্বরূপমাহ ব্রাহ্মণেতি । ব্রাহ্মণকজিয়বিশাং স্বকীরৌ ভাবঃ অতাবঃ  
ব্রাহ্মণাদিজন্যহেতুত্বং প্রাচীনং কর্ম্মেত্বাৎ তৎপ্রভবাঃ স্ফাদিরৌ শুণ্যঃ ব্রাহ্মণস্ত অতাব-  
প্রভবস্ত রজস্তমোভিতবেনোদ্রিক্তঃ সর্বঃ ক্ষত্রিয়স্ত অতাবপ্রভবস্ত সত্ত্বতমোভিতবেনো-  
দ্রিক্তো রজোশুণ্যঃ । বৈশ্তস্ত অতাবপ্রভবস্ত সত্ত্বরজোভিতবেনোদ্রিক্তস্তমোশুণ্যঃ । শূদ্রস্ত  
অতাবপ্রভবস্ত রজঃ স্ফাদিভবেনোদ্রিক্তস্তমোশুণ্যঃ । এতিঃ অতাবপ্রভবৈশ্চুণ্যৈঃ সহ  
এবিত্তক্তানি কর্ম্মণি শাস্ত্রৈঃ । প্রতিপাদিতানি । ব্রাহ্মণাদয়ঃ এনং শুণ্যকান্তেবাঃ চৈতানি  
কর্ম্মণি প্রবৃজ্যশ্চৈত । ইতি তদ্বিত্ত্য প্রতিপাদয়তি শাস্ত্রাণি ॥ ৪১ ॥

স্বামিকৃত টীকা । নহু যদোবং সর্কমণি জিয়াকারকফলাদিকং প্রাপিজাতঞ্চ জি-  
গাম্বকমেব তর্হি কথমন্ত মোক্ষইত্যপেক্ষায়াং স্বাধিকারেণ বিহিতৈঃ কর্ম্মভিঃ পরমে-  
শ্বরাদিনাত্তৎপ্রসাদলক্ষণানেনেত্যেবং সর্কগীতার্থসারং সংগৃহ্য দর্শয়িতুং প্রকারান্তরমার-  
ভতে ব্রাহ্মণেতাদি যাবদধায়সমাপ্তি । হে পরস্তপ হে শত্রুতাপন ব্রাহ্মণানাং ক্ষত্রিয়ানাং  
বৈশ্তানাং শূদ্রাণাঞ্চ কর্ম্মণি এবিত্তক্তানি প্রকর্ষণে বিভাগতোবিহিতানি, শূদ্রাণাং সমাসাৎ  
পৃথককরণং বিজ্ঞাতাতেন বৈলক্ষণাৎ, বিভাগোগলক্ষণমাহ অতাবঃ সাধিকরাজসাদিঃ  
প্রভবতি প্রোদ্রভবতি যেভ্যতৈশ্চুণ্যৈরুপলক্ষণভূতৈঃ । যদা, অতাবপ্রভবৈঃ পূর্জজন্য-  
স্বারপ্রোদ্রভূতৈরিত্যর্থঃ । ঐজ সর্বপ্রধানা ব্রাহ্মণাঃ স্ফোণসর্জনরজঃপ্রাণাঃ ক্ষত্রিয়াঃ তম-  
উপসর্জনরজঃপ্রাণানবৈশ্তাঃ রজউপসর্জনতমঃপ্রাণাঃ শূদ্রাঃ ॥ ৪১ ॥

মধুসূদন সম্বতীকৃত টীকা । তদেবং সত্ত্বরজস্তমোশুণ্যাত্মকঃ জিয়াকারকফলক্ষণ-  
সর্কঃ সংসারোমিখাভানকল্পিতোর্থচতুর্দশাধারোক্তউপসংহৃতঃ পঞ্চদশেচ বৃক্ষক্ষণ-  
কল্পনয়া তত্ত্বোক্ত অসংখ্যমেবং স্থিরীকৃতমূলমঙ্গলশ্রেণ দৃঢ়েন হিবা ভতঃ পদং তৎপরিসা-  
র্পিতব্যং যান্নন গতা ন লক্ষ্যন্তি ত্বংইত্যঙ্গশ্রেণ বিষয়বৈরাগ্যেণ ভত ছেদনং ক-

## শূদ্রাণাঞ্চ পরন্তপ ।

পরমাত্মাযেইহাভূক্তঃ তত্র সর্বত্র জিগৃষাক্ষক্বে জিগৃষাক্ষক্বে সংসারবৃক্কত কথং  
 ছেদোসঙ্গশজ্ঞৈবাহুগপত্তেতিত্যাশঙ্কায়ঃ স্বাধিকারবিহিতৈর্কর্ণপ্রমথর্থেঃ পরিতোষা-  
 মাণাং পরমেশ্বরাদসঙ্গজ্ঞাতাইতি বদিতুমৈতান্যেব সর্ববেদার্থপরম পুরুষার্থ মিচ্ছ-  
 তিরমুঠেষ ইতিচ গীতাশাস্ত্রার্থ উপসংহর্তব্য ইতোবসর্থমুত্তর প্রকরণমারম্ভ্যতে  
 তত্বেদং সূত্রং । ব্রাহ্মণেতি । ব্রাহ্মণাং সমাসকরণঃ বিজ্ঞেয়ং বেদাধ্যয়নাদি তুলা ধর্মস্ব  
 কথনার্থঃ শূদ্রাণামিতি পৃথককরণমেকজাতিজ্ঞেয়ং বেদানধিকারিষজ্ঞাপনার্থঃ । তথাচ  
 বিশিষ্টঃ চম্বারোবর্ণা ব্রাহ্মণকজিরবৈশ্যশূদ্রান্তেষাং ত্রয়োবর্ণাধিক্যাতরো ব্রাহ্মণকজিরবৈশ্য-  
 শূদ্রেষাং মাতুরগ্রেহবিজননং দ্বিতীয়ঃ মৌলীব্রহ্মণে অত্রান্ত মাতা সাবিত্রী পিতা ষাচার্য্য-  
 উচ্যতাইতি তথা প্রতিবিশিষ্টঃ চাতুর্কর্ণ্যঃ স্থাননিশেষাচ্চ ' ব্রাহ্মণোহ মুখমাসীদাহুরাজন্তঃ  
 কৃতঃ উরুতদন্ত যবৈশ্বঃ পত্যাং শূদ্রো অজারতেতাপি ' নিগমোক্তবতি পারিত্য ব্রাহ্মণ-  
 মসৃজত তিষ্টেভা রাজন্যং জগত্যা বৈশ্বং ন কেনচিচ্ছন্দস্যশূদ্র মিত্যসংস্কারোনিজারতইতি  
 শূদ্রশচতুর্ধোবর্ণ একজাতিমিতি চ গৌতমঃ হেপরন্তপ শূদ্রতাপন তেষাং চতুর্ণামপি বর্ণনাং  
 কন্মাপি প্রকর্ষণে নিভক্তানি ইতরেতরবিভাগেন নান্যাহতানি কৈঃ স্বভাবপ্রভবৈশ্বর্গ্যৈঃ  
 ব্রাহ্মণাদিব ভাবত প্রভবৈর্হেতুভূতৈশ্চৈঃ সমাদিভিঃ তথাহি ব্রাহ্মণস্বভাবস্ত সচণ্ডণ-  
 এব প্রভবঃ প্রাশস্ত্যং কজিরস্বভাবস্ত সজোপসর্জনঃরজঃ ক্রিয়রতানাং বৈশ্বস্বভাবস্ত  
 তমউপসর্জনং রজঃ ইহাস্বভাবস্যং শূদ্রস্বভাবস্ত রজউপসর্জনং তমঃ মূঢ়স্বভাবস্যং অথবা  
 মারাত্ম্য প্রকৃতিঃ স্বভাবঃ ততউপাদান্যং প্রভবোদৈষাং তৈঃ প্রাগ্ভবীঃ সংস্কারোবর্ত-  
 মানে ভবে স্বকলাতিমুখেনোভিবাক্তঃ স্বভাবঃ সনিমিত্তেণ প্রভবোদৈষামিতি দা  
 শাস্ত্রতাপি পুরুষস্বভাবসাপেক্ষাচ্ছায়েণ এবিতক্তাত্মপি শুণৈঃ প্রণিততানীভূতাত্তে  
 আখ্যাতানামর্থং বোধরতামধিকারিশক্তিঃ সৎকারিণীতি জ্ঞায়ং তথা হি গৌতমঃ বিজ্ঞা-  
 তীনামধারনমিহা দানং ব্রাহ্মণস্তাধিকাঃ প্রবচনযাজনপ্রতিগ্রহাঃ পূর্বৈব নিয়মস্ত রাজো-  
 দিকং রক্ষণং সবৃত্ততানাং জ্ঞানদগুহংবৈশ্বস্তাধিকং কৃষিবণিকৃপাশুপাণ্যঃ কুসীদঃ চ শূদ্র-  
 শচতুর্ধোবর্ণ একজাতিস্ততাপি সত্যং কামঃক্রোধঃ শৌচমাচমনার্থে পাণিগদপ্রাকালন-  
 মৈবেকে প্রাক্কর্ষণ ভূতাতরণঃ স্বদারবৃত্তিঃ পরিচর্য্যোত্তরেযামিতি অত্র সাধারণাঅসাধা-  
 রণ্যশ্চ ধর্ম্যউক্তাঃ পূর্বৈব অধারনে হাদানেব নিয়মঃ অবশ্যকর্তব্যং নতু পনচনযাজন  
 প্রতিগ্রহেবু বৃত্ত্যর্থাদিত্যর্থঃ বণিকৃ বাণিজ্যঃ কুসীদঃ বৃদ্ধো ধনপ্রায়োগঃ উত্তরেযামিতি  
 শ্রেষ্ঠানাং বিজ্ঞাতীনামিত্যর্থঃ বশিষ্ঠোহপি ষট্ কন্মাপি ব্রাহ্মণস্তাধারনমধ্যাপনং যজ্ঞোযাজনং  
 দানং প্রতিগ্রহেচ্চৈতি জীণিরাজনাস্যাধারনং যজ্ঞোদানংচ শত্রেণ চ প্রজাপালনং স্বধর্ম-  
 জ্ঞেয় জীবৎ এতানোব জীণি বৈশ্বস্ত কৃষিবণিকৃপাশুপাণ্যঃ কুসীদঃ চ তেষাং পরিচর্য্য-  
 শূদ্রন্তেতি আগততাপি চম্বারোবর্ণা ব্রাহ্মণকজিরবৈশ্যশূদ্রান্তেষাং পূর্বঃ পূর্বোজ্ঞাতঃ শ্রেয়ান্  
 স্বকর্ম ব্রাহ্মণসাধারণনমধ্যাপনং যজ্ঞোযাজনং দানং প্রতিগ্রহং দারাদ্য শিণোহাদাত্তাচ্চা-  
 পরিগৃহীতমৈতানোব কজিরসাধাপনযাজনপ্রতিগ্রহণীতি পরিচর্য্য যুদ্ধদণ্ডাদিকানি  
 কজিরবৈশ্বস্তা দণ্ডযুদ্ধবজ্র কৃষিগোরক্ষবাণিজ্যাদিকং পরিচর্য্য শূদ্রোত্তরেযাঃ বর্ণনামিতি  
 মজুরপি ' অধারনমধ্যাপনং যজ্ঞনং যাজনং তথা দানং প্রতিগ্রহং টেচ ব্রাহ্মণাভাসকরণং  
 প্রজাপালনং দানমিহাধ্যয়নমেষ চ বিষয়েষপ্রসক্তিঃচক্কজিরস্ত সমাদিশং গম্ভ্যং

গী: স: ।

‘রক্ষণং দানবীজাধায়নমেব চ বণিকপথং কুসীদকং বৈশ্বনা কৃষিমেব চ একমেব তু শূদ্রসক  
প্রভূঃ কৰ্ম সমাদিশ্যৎ এতেষামেব বর্ণানাং শুদ্ধবায়নস্যরয়েতি’ এবং চতুর্ণামপি বর্ণানাং  
শুণ্ডভেদেন কৰ্মাণি প্রবিভক্তানি। ৪১ ॥

হে পরমপুত্র ! স্বভাবজ গুণানুসারেই ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয়, বৈশ্য ও  
শূদ্রের কৰ্ম পৃথক পৃথক রূপে ব্যবস্থিত হইয়াছে ॥ ৪১ ॥

গী: স: । ত্রিগুণাত্মক ক্রিয়া, কৰ্ম ও ফল রূপ সংসার মিথ্যা জ্ঞান কল্পিত অনর্থরূপ  
বলিয়া যে চতুর্দশ অধ্যায়ে কথিত হইয়াছে, ভগবান্ এই খানে তাহার উপসংহার করি-  
তেছেন। আর পঞ্চদশ অধ্যায়ে অনর্থরূপ সংসারকে বৃক্ষরূপে কল্পনা করিয়া বিষয় বৈরা-  
গ্যরূপ “অসঙ্গ” শব্দ দ্বারা তাহা ছেদন করিবার ইচ্ছিত করিয়াছেন। যদি সমস্ত  
সংসারই ত্রিগুণাত্মক হইত, তাহা হইলে সংসার রূপ বৃক্ষের ক্রমে উচ্ছেদ হইবে;  
নিষেধত: অসঙ্গ রূপ শব্দ পরম দুর্লভ। বেদোক্ত বর্ণাশ্রম ধৰ্ম প্রতিপালন করিলে পর  
ভগবান্ প্রসন্ন হইয়া জীবকে এই অসঙ্গ রূপ শব্দের অধিকারী করেন। বেদে এই পরম  
পুরুষার্থপ্রদ বর্ণাশ্রম ধর্মের অত্যাবশ্যকতা দেখাইয়া ভগবান্ গীতার উপসংহার করি-  
বার জন্য এই উক্তর প্রকরণ আরম্ভ করিলেন।

অৰ্জুন অস্তরের ও বাহিরের শব্দ সকলের সম্ভাপদাতা বলিয়া, ভগবান্ তাঁহাকে  
পরমপুত্র বলিয়া সম্বোধন করিলেন। “ব্রাহ্মণ: ক্ষত্রিয় নিশাং:” এই তিন পদের একত্র  
সম্বাস করিয়া তিন বর্ণের দ্বিজত্ব, বেদাধ্যায়নে ও অগ্নিহোত্রাদি কৰ্মের অধিকার প্রদ-  
শন করা হইয়াছে। “শূদ্রানাং” বচনে শূদ্রের পৃথক বর্ণত্ব, একজাতিত্ব, ও বিজ-  
সেনাদি ধর্ম উপলক্ষিত হইয়াছে। এক জীবর সকলকে এক প্রকার সৃষ্টি না করিয়া  
কেন ভিন্ন ভিন্ন রূপ করিলেন, এবং কেনই বা তাহাদের জন্ত ভিন্ন ২ কৰ্মের নিধান  
করিলেন, অৰ্জুনের এই সংশয় অপনোদনার্থ ভগবান্ বলিলেন “স্বভাব: প্রভব শুণৈঃ”  
উহাতে পরমেশ্বরের বা ব্রাহ্মণ শূদ্রাদির কোন গুণ বা দোষ নাই, প্রকৃতির সম্বাদি গুণ-  
স্বভাব প্রযুক্তই ভিন্ন ২ বর্ণ ও তাহাদের ভিন্ন ২ কৰ্ম উৎপন্ন হইয়াছে। সম্ভোগ্যাদিক্য  
প্রযুক্ত ব্রাহ্মণ প্রশান্ত, সঙ্ক সংশ্লিষ্ট রজোগুণাদিক্য প্রযুক্ত ক্ষত্রিয় গভীর যুক্ত, তম:  
সংযুক্ত রজোগুণাদিক্য প্রযুক্ত বৈশ্য কামনাশীল এবং রজঃসংশ্লিষ্ট তমোগুণাদিক্য  
প্রযুক্ত শূদ্র মূঢ় ক্রোধবান্ হইয়া সৃষ্ট হইয়াছে। গুণরাশির ক্রিয়া স্বভাবের তরঙ্গ মাত্র।  
জীবের অনাদি কাগ দিক সংস্কার বশত:ই এই রূপ তরঙ্গ উৎপিত হইয়া থাকে। এতদ্বর্ণ-  
চতুষ্টয় শাস্ত্র বিহিত স্বকর্মের অনুষ্ঠান করিলে পরম কল্যাণ লাভ করিতে পারে।  
সর্বার্থগৌতম বলিয়াছেন “দ্বিজাতীনামধ্যয়নমিচ্ছাদানং ব্রাহ্মণ জাম্বিকা: প্রবচন  
বাজন প্রতি প্রহাং, পূর্বেষু নিয়মস্তরাজোদিকং রক্ষণং সর্বভূতানাং জাবদগুহং, বৈশ্ব-  
জাম্বিকং কৃষিবণিক পশু পাল্যং কুসীদকং, শূদ্রচতুর্ধোবর্ণ একজাতিত্বাণি সত্যম-  
কোষ: প্রৌচমাচমনার্থে পানি পান প্রকালং মেবৈক শ্রাক কৰ্ম ভূতাত্তর্যং বদানবৃত্তি:  
পাবচর্গোত্তরেবাং ইতি” ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয়, বৈশ্য এই তিন বর্ণ দ্বিজাতি। বেদাধ্যয়ন,  
অগ্নিহোত্রাদি কৰ্ম ও দান এই তিনটা দ্বিজাতিগণের সাধারণ ধর্ম। বেদ অধ্যাপনা,

গী: সং।

বাজন ও প্রতিগ্রহ এই তিনটি ব্রাহ্মণের জীবিকার্থ বিশেষ ধর্ম। ক্ষত্রিয় ও বৈশ্য জীবিকার্থ একসেকটি কার্য করিবেন না। পুরোহিত অধ্যয়নাদি তিন ধর্ম, ও প্রাণীবর্গের রক্ষা এবং নীতি পূর্বক ছুটি দিগের দণ্ড বিধান করা ক্ষত্রিয়ের ধর্ম। পুরোহিত অধ্যয়নাদি বিজ্ঞতির সাধারণ ধর্ম ব্রহ্ম, ক্রাশ, বাণিজ্য, গবাদি পশু পালন, ধন বৃদ্ধির জন্তু ধন প্রয়োগ পূর্বক কুশীদ গ্রহণ করা বৈশ্যের ধর্ম। শূদ্র বিজ্ঞাতি না হইলেও সত্য, অজ্ঞোদ, শৌচ, আচমনার্থ গাণি পান প্রক্ষালন, পিতৃ পিতামহাদির শ্রদ্ধা, ভৃত্যদিগের ভরণ পোষণ, বদার বৃত্তি ও বিজ্ঞাতিগণের সেবা ইত্যাদি শূদ্রের ধর্ম। সম্বাদি গুণ ভেদে এই রূপ বর্ণভেদ ও বর্ণধর্ম বেদে কথিত হইরাছে।

যেমন সমুদ্রাগণ ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয়, বৈশ্য ও শূদ্র এই চারিবর্ণে বিভক্ত ; তদ্রূপ ব্রাহ্মণ গণ আবার দশ শ্রেণীতে বিভক্ত ; যথা অত্রি সংহিতা—

“ দেবো মুনির্দ্ভিজো রাজা বৈশ্যঃ শূদ্রো নিষাদকঃ ।

পশুশ্চৈচ্ছোহপি চাণ্ডালো বিপ্রাঃদশবিধাঃ স্বতাঃ ” ॥

স্ব স্ব গুণক্রিয়ানুসারে ব্রাহ্মণ গণ, দেব, মুনি, ভিজ, রাজা, বৈশ্য, শূদ্র, নিষাদ, পশু, শ্লেচ্ছ, চাণ্ডাল, এই দশ শ্রেণীতে বিভক্ত হইরাছেন।

সক্ষ্যং ন্নানং লপং হোমং দেবতানিত্যপূজনং ।

অতিথিং বৈশ্বদেবঞ্চ দেবব্রাহ্মণ উচ্যতে ॥

যে ব্রাহ্মণ শাস্ত্রাধ্যয়ন দ্বারা শাস্ত্রসারার্থ গ্রহণপূর্বক যথাবিধি সক্ষ্যার উপাসনা ও ন্নান, প্রণব ও গায়ত্র্যাদির অর্থ ভাবনা, হোম, দেবতাপূজন, অতিথিসৎকার ও নিষদেব-কৃত্যাদি অহরহঃ অনুষ্ঠান করেন, তাঁহাকে “ দেব ব্রাহ্মণ ” বলা যায়।

শাকৈ পত্রে ফলে মূলে বন্যাসে সদা রতঃ ।

নিরতোহহরহঃ শাকৈ স বিপ্রোমুনিরুচ্যতে ॥

যে ব্রাহ্মণ পথমবচনোক্ত গুণসম্পন্ন হইয়া বিশেষতঃ শাক, পত্র, ফল, মূলাদি দ্বারা জীবন যাত্রা নির্বাহ করতঃ বানপ্রস্থ গ্রহণ করেন এবং অহরহঃ শাকের অনুষ্ঠান করেন তাঁহাকে “ মুনি ব্রাহ্মণ ” বলা যায়।

ষেদাস্তঃ পঠতে নিত্যং সর্বসঙ্গং পরিত্যজেৎ ।

সাংখ্যযোগবিচারহুঃ স বিপ্রো বিজ উচ্যতে ॥

যিনি প্রথমোক্ত “ দেবব্রাহ্মণের ” লক্ষণ যুক্ত হইয়া, সর্গাদিক্ষণ কর্যকালে আকাঙ্ক্ষা শূন্য অগত মোক্ষ কামনায় আত্মত্যাগানুসন্ধান পূর্বক যেদাস্তাধ্যয়ন ও সাংখ্যাদি যোগশাস্ত্র দ্বারা তাহার বিচারণা করেন, তিনি “ বিজ ব্রাহ্মণ ” নামে অভিহিত হইবেন।

অজ্ঞানাত্মাশ্চ ধ্যানঃ সংপ্রাপ্যে সর্বসম্মুখৈঃ ।

আরক্তে নির্জিতা যেন স বিপ্রঃ ক্ষত্র উচ্যতে ॥

যে ব্রাহ্মণ অজ্ঞানোচিত অধ্যয়ন ও ধর্ম্যানুষ্ঠানপরায়ণ অর্থাৎ যিনি যগক্ষেত্রে যজ্ঞ-

## কৰ্ম্মাণি প্রবিভক্তানি—

জারী হইয়া আইত প্রত্যাহত হয়েন, নিগন্ধকে আঘাত করেন ও ক্ষত্রিয়জনোচিত ভোগের অভিজাষী, তাঁহাকে “ক্ষত্রিয়-ব্রাহ্মণ” বলা যায় ।

কৃষিকৰ্ম্মরতো যশচ গবাঞ্চ প্রতিপালকঃ ।

বাণিজ্যাব্যবসায়শ্চ স বিপ্রো বৈশ্য উচ্যতে ॥

যিনি বৈশ্যোচিত অধ্যয়ন ও কৰ্ম্মাধুষ্ঠান করতঃ কৃষিকৰ্ম্মে রত থাকেন. গোপালক ও বাণিজ্যাব্যবসায়ী হয়েন, তাঁহাকে “বৈশ্য ব্রাহ্মণ” বলা যায় ।

লাক্ষাগবনসমিশ্রঃ কুসুমং ক্ষীরসর্পিষঃ ।

বিক্রেতা মধুমাংসানাং স বিপ্রঃ শূদ্র উচ্যতে ॥

যে ব্রাহ্মণ যৎকিঞ্চিৎ অধ্যয়নবান্ এবং লাক্ষাগবনসমিশ্র বস্ত্র, কুসুম, হৃৎ, স্বত, মধু ও মাংসাদি বিক্রয় করে, তাহাকে “শূদ্র-ব্রাহ্মণ” কহা যায় ।

চোরশ্চ তক্ষরশ্চৈব সূচকো দংশকস্তথা ।

মৎস্তমাংসে সদা লুক্কো বিপ্রো নিষাদ উচ্যতে ॥

যে ব্রাহ্মণ কিঞ্চিৎ অধ্যয়ন বিশিষ্ট হইয়া, চোর, ( নিধান ও ধার্মিক না হইয়া তাঁহাদিগের জ্ঞান বাহ্য ভাব প্রকাশ করতঃ সাধারণকে প্রাণনা পূর্বক নিধান ও ধার্মিকের প্রাণা বা ভোগ্য বস্ত্র যে ব্যক্তি প্রতিগ্রহ বা ভোগ করে ) তক্ষর, ( পরস্বাপ-হারক, উৎকোচাদি গ্রহণতৎপর ও প্রবঞ্চক ) সূচক, ( পিণ্ডনতা, সাহস, জোহ, জীর্বা, অসুয়া ও পার্শ্বাঙ্গাদয়ুক্ত ) দংশক, ( পরাণকারী ) মৎস্ত, মাংসে লোলুপ, তাহাকে “নিষাদ-ব্রাহ্মণ” বলে ।

ব্রহ্মত্বং ন জানাতি ব্রহ্মসংলগ্নে গর্জিতঃ ।

ভেনৈব চ স পাণেন বিপ্রঃ পশুং কদাচিত্তঃ ॥

যে ব্রাহ্মণ ব্রহ্মত্বানন্তিক অথচ ব্রহ্মহর বা যজ্ঞোপবীত ধারণ করিয়া “আমি ব্রাহ্মণ” এই বলিয়া গর্জিত, তিনি ঐ পাণদ্বারা “পশু-ব্রাহ্মণ” বলিয়া কথিত হয়েন ।

বাপীকুপতড়াগানামারামত সরঃসূচ ।

নিঃশব্দঃরোধকশ্চৈব স বিপ্রো স্নেহ উচ্যতে ॥

যে ব্রাহ্মণ শাস্ত্রতত্ত্বার্থ বিহীন এবং বৈদিক কৰ্ম্মাধুষ্ঠানপরাঙ্কুশু অথচ পরকর্তৃক পরোপকারার্থ প্রস্তুত বাপী, কূপ, তড়াগ, আরাম, জলাশয়াদির নিঃশব্দচিত্তে অনরোধ করে, তাহাকে “স্নেহ-ব্রাহ্মণ” বলে ।

ক্রিয়াহীনশ্চ মূৰ্খশ্চ সৰ্ব্বধৰ্ম্মবিরজিতঃ ।

নির্দয়ঃ সৰ্ব্বভূতেষু বিপ্রশ্চাত্তাল উচ্যতে ॥

যে ব্রাহ্মণ বেদোক্ত ক্রিয়াবহীন এবং সৰ্ব্বপ্রকার বৈদিক ধৰ্ম্ম বিরজিত, শাস্ত্রতত্ত্ব-নন্তিক, শিষ্যোদয়পরায়ণ ও নির্ভুঁব তাহাকে “চাত্তাল-ব্রাহ্মণ” কহা যায় ।

প্রাচীনকালে আৰ্য্যাবর্তে অহুলাম ও বিলোম ভেদে বিবাহ দুই প্রকার প্রচলিত ছিল। ঐদ্বয়ো অহুলাম বিবাহ শাস্ত্রাবহিত ও বিলোম বিবাহ অপ্ৰশস্ত। বিজাতিগণের মধ্যে অহুলাম বিবাহ প্রচলিত ছিল।



## স্বভাবপ্রভবৈশ্বৈশ্বৈঃ । ৪১ ॥

নিগাম্যমুর্দ্ধাতিবিক্রোহি কজিরায়ঃ নিশজিরায়ঃ ।

অবষ্ঠ শূদ্রাঃ নিবাদো জাতিঃ পারশনোহপিবা । বাজ্ঞনক্যঃ ।

ব্রাহ্মণ হইতে শাস্ত্র নিহিতা নিবাহিতা কজিরাতে মুর্দ্ধাতিবিক্র, নিবাহিতা বৈশ্বাতে অবষ্ঠ ( বৈদ্য ), নিবাহিতা শূদ্রাতে নিবাদ ( পারশন ) জন্মিয়াছে ।

নৈশ্চার্য্যঃ ব্রাহ্মণাজ্জাতা হৃষষ্ঠা মুনিসত্তম ।

ব্রাহ্মণানাং চিকিৎসার্থঃ নির্দিষ্টো মুনি পুত্রত্বৈঃ ॥ পরাশরঃ ।

ব্রাহ্মণ হইতে নৈশ্চার্য্যে অবষ্ঠের জন্ম, ব্রাহ্মণ দিগের চিকিৎসার জন্য মুনিগণ ইহঁ-দিগকে নির্দিষ্ট করিয়াছেন ।

নৈদাজ্জাতো হি নৈদাঃস্তানহষ্টো ব্রহ্মণত্বকঃ ।

অবষ্ঠেরা ব্রাহ্মণের পুত্র, ইহঁদের নৈদ সঙ্কর জন্ম এইজন্য বৈদ্য কহে ।

ব্রহ্মামুর্দ্ধাতিবিক্রোহি নৈদ্যঃ কস্মি নিগামপি ।

অমী পঞ্চবিজ্ঞা এমাঃ যথাপূর্ব্বক গোব্রহ্ম ॥ হারীতঃ ।

ব্রাহ্মণ, মুর্দ্ধাতিবিক্র, বৈদ্য, কজির, বৈশ্ব, এই পাঁচ বিজ্ঞ শব্দ বাচ্য ইহঁদের যথাপূর্ব্ব গোব্রহ্ম জানিবে । ( হারীতের মতে বৈদ্যাগণ কজিরাপেক্ষাও শ্রেষ্ঠ ) ।

সজাতিজানন্তরজাঃ সট্-স্তা-বিজ্ঞধর্ম্মিণঃ ।

শূদ্রগণান্ত সদর্শাণঃ সর্বেহপথঃ সজাঃস্ততাঃ ॥ ময়ুঃ ।

কুন্ডক ভট্টাদি ইহার ব্যাখ্যা করিয়াছেন যে “ ব্রাহ্মণের ঔরসে ব্রাহ্মণীর গর্ভে, কজিরের ঔরসে কজিরার গর্ভে, বৈশ্বের ঔরসে বৈশ্বার গর্ভে বাহারী জন্মে, তাহার জাতিজ পুত্র । অনন্তরজ ( অর্থাৎ শাস্ত্রনিহিত অমূল্যোম নিবাহ ক্রমে ) ব্রাহ্মণের ঔরসে কজিরার গর্ভে ( মুর্দ্ধাতিবিক্র ), ব্রাহ্মণের ঔরসে ও বৈশ্বারগর্ভে ( অবষ্ঠ বা বৈদ্য ), এই দুই পুত্র, এবং কজিরের ঔরসে ও বৈশ্বার গর্ভে ( মাহিয়া ) একপুত্র, এই ছয় পুত্র বিজ-ধর্ম্মা—উপনয়নাদি ধর্ম্ম শীল ।

ত্রিষু বর্ণাসু ভার্য্যাসু ব্রাহ্মণাং ব্রাহ্মণো ভবেনৎ ।

মতান্তরত ।

ব্রাহ্মণের ঔরসে ও নিহিতা নিবাহিতা ব্রাহ্মণী, কজিয়া ও বৈশ্বার গর্ভে যে পুত্র জন্মে তাহারাই ব্রাহ্মণ ।

“ অধীশ্বরঃ জ্ঞেয়োবর্ণাঃ স্বকর্ম্মহা বিজাতরঃ ।

প্রজ্ঞাস্যব্রাহ্মণশ্চৈবাং নেতরাবিত্তি নিশ্চয়ঃ ” ॥ ময়ুঃ ।

ব্রহ্মচর্য্যশ্রমে বেদাদিশাস্ত্রাধ্যয়ন পূর্ব্বক গৃহাশ্রমী পঞ্চ যজ্ঞাদি নব কর্ম্মাভ্যুত্থান জন্ত বিজগণ বেদ অধ্যয়ন ও অধ্যাপন রূপে বিভিন্ন ব্রহ্মনজ্ঞ করিবেন । অধ্যাপনা রূপ ব্রহ্মনজ্ঞ কেবল ব্রাহ্মণেই ( জীবিকার্থ ) করিবেন, তাহাতে কজিরাদির অধিকার নাই । কিন্তু জীবিকার্থ ব্যতিরিক্ত বেদাদি শাস্ত্রাধ্যাপন ও ব্যাখ্যান করা অন্তান্ত বিজগণের ও সম্পূর্ণ অধিকার আছে ।

অব্রাহ্মণাধ্যয়নমাণং কালে নিধীরতে ।

## শমোদমস্তপঃ শৌচং—

অনুভব্যা চ শুদ্ধা যাবদধ্যয়নং শুরোঃ ॥ মনুঃ ।

আপংকাল উপস্থিত হইলে যোগ্য ব্রাহ্মণাভাবে ( “ অত্রাক্ষণের ” নিকট ) অর্থাৎ ক্ষত্রিয়ের নিকট, যোগ্য ক্ষত্রিয়াভাবে যোগ্য বৈশ্যের নিকট বেদাধ্যয়ন করিবে । একরূপ ষষ্ঠদশায় শুক্লর অনুগমনাদি শুদ্ধি করা করিবে । এহলে কুল্লুকতট বাস বচন দ্বারা বলিয়াছেন যে নিপ্রগণ অনুগমনাদি দ্বারা মন্বদাতা ক্ষত্রিয়াদি শুক্ল শুদ্ধি করিবে ; তাঁহার পাদ প্রক্ষালন ও উচ্ছিষ্ট ভোজনাদি মাত্র করিবে নাই ।

“ শ্রদ্ধদানঃ শুভাংবিদ্যামাদদীতাহবরাদপি ।

অন্ত্যাদপি পরং ধর্ম্যং জীৱন্তঃ দ্রুক্ষুলাদপি ॥

দ্বিযোরত্নাত্থো বিদ্যা ধর্ম্যঃ শৌচং স্তুতাবিতম্ ।

বিবিধানিচ শিল্পানি সমাদেয়ানি সর্বতঃ ” ॥

অনর জাতির নিকট অর্থাৎ ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয় ও বৈশ্যের নিকট, এবং ক্ষত্রিয় বৈশ্যের নিকট শ্রদ্ধাযুক্ত হইয়া শুভ বিদ্যা অর্থাৎ বেদাদি বিদ্যা গ্রহণ করিবে । এবং অন্ত্যজ শূদ্র চণ্ডালাদির নিকটেও পরম ধর্ম্য প্রাপ্ত হইলে তাহাও গ্রহণ করিবে । নীচ কুল (নীচ জাতি নহে) হইতেও জ্ঞী রত্ন অর্থাৎ রূপ শুণ শীলাদি যুক্তা জ্ঞীকেও গ্রহণ করিবে । অতএব উত্তমা জ্ঞী, রত্ন, বিদ্যা, ধর্ম্য, শৌচ, সংকথা, বিবিধ শিল্পকর্ম্মাদি সকলের নিকট হইতেই গ্রহণ করা যায় । এতদনুসারে পাঞ্চালরাজ জৈবিলি প্রবাহনের নিকট ষেতকেতুর পিতা উদালক ঋষি পঞ্চাষি বিদ্যা শিক্ষা করিয়াছিলেন ; জনক রাজা বাজবল্ক্যের নিকট কয়েকবার বেদ ব্যাখ্যা করিয়াছিলেন ও শুকদেবকে ব্রহ্মজ্ঞানোপদেশ দিয়াছিলেন, পাণ্ডব পিতামহ ভীষ্মের নিকট ঋষিগণ জ্ঞানোপদেশ শ্রবণ করিয়াছিলেন ; সঞ্জয় শ্রীকৃষ্ণোক্ত গীতা ধৃতরাষ্ট্রের নিকট বলিয়াছিলেন, স্তূর্ত নৈমিষারণ্যে ঋষি প্রমুখ মহাত্মা শ্রোতৃবর্গের নিকট পূরণ প্রচার করিয়াছিলেন । কাক, বক ভক্ষকারী ব্রাহ্মণ ধর্ম্যব্যবহারের নিকট ধর্ম্য শিক্ষা করিয়াছিলেন ॥ ৪১ ॥

শাক্তরত্নাযঃ । কানি পুনত্বানি কর্ম্মণীত্বাচ্যতে শমভিতি । শমোদমস্ত যথা ব্যাখ্যা-  
তার্থো তপোযথোক্তঃ শারীরাদি শৌচং ব্যাখ্যাভং ক্রান্তিঃ স্মা আর্জবং ঋজুভৈব চ  
জ্ঞানং বিজ্ঞানং আন্তিক্যং অস্তিত্বাঃ শ্রদ্ধদানতা পরমার্থেযু আগমার্থেযু ব্রহ্মকর্ম্ম ব্রাহ্মণ-  
জাত্যেঃ কর্ম্ম ব্রহ্মকর্ম্ম স্বতাবজং বহুকৃতং স্বতাবপ্রভবৈক্যং প্রাবতজ্ঞানীতি তদেবোক্তং  
স্বতাবজমিতি ॥ ৪২ ॥

আনন্দগিরি টীকা । এনিতজ্ঞানি কর্ম্মণ্যেব প্রসঙ্গাৎ বিবিচ্য ধর্ম্ময়তি কানীত্যা-  
দিয়া । অতঃকরণোপশমঃ শমোদমোবাহকরণোপরাভ্যুত্থাং স্মারগয়তি যথোক্তি ।  
ত্রিবিধস্তপঃ সপ্তদশে দর্শিতমিত্যাহ তপইতি । শৌচমপি বাহ্যন্তরভেদেন প্রাগেবোক্ত-  
মিত্যাহ শৌচমিতি । স্মা নামাক্রষ্টত্ব ভাঙিতত্ব বা মনসি বিকারসাহিত্যং জ্ঞানং শাস্ত্রীদং  
পদার্থজ্ঞানং বিজ্ঞানং শাস্ত্রার্থত্ব বাহ্যত্বপর্য্যাক্তত্বাপাদনং ত্রিধা ব্যাখ্যাভং । স্বতাবস্বার্থ-  
মুপেত্যাহ বহুকমিতি ॥ ৪২ ॥

## কাস্তিরাজ্য বমেব চ ।

সামান্য ভাষা । শমইতি । শমো বাহ্যস্ত্রিয় নিয়মনং দমোহন্তঃকরণনিয়মনং তপো  
ভোগনিয়মনরূপঃ শাস্ত্রসিদ্ধঃ কায়ক্লেশঃ । শৌচং শাস্ত্রীয়কর্মযোগ্যতা ক্রোড়িঃ পট্টেরননয়-  
তস্তাদ্ মমানসাপ্যবিহৃত্তচিত্ততা । আর্জ্জবং পরেযু মনোহরুণং বাহুচেষ্টা প্রকাশনং । জ্ঞানং  
পরানন্তত্বযাণাম্ভাজানং বিজ্ঞানং পরতত্ত্বগতা সাধারণনিষেধবিষয়ং বিজ্ঞানং আত্মিক্যং  
বৈদিকার্থস্য ক্লেশস্য সত্যতানিচ্চরঃ প্রকৃষ্টঃ কেনাপি হেতুনা চালয়িতুমশক্য ইত্যর্থঃ ।  
ক্লেশবান্ পুরুষোত্তমো বাহুদেবঃ পরব্রহ্মশব্দাতিথেয়ো নিরন্তরনিখিলদোষগন্ধঃ স্বাভাবিকান  
বহিকারিতশয়জ্ঞানশক্তাদ্যসংখ্যেয় কল্যাণগুণঃ । নিখিলবেদবেদ্যঃ সএব নিখিলজগদেব-  
কারণঃ নিখিলজগদাধারভূতো নিখিলস্য সএব প্রবর্তয়িতা তদাধারগভূতং চ ক্লেশং  
বৈদিকং কর্ম তৈশ্বর্যরাশিতো মন্যার্থক্যসমোক্ত্যর্থং ক্লেশং প্রবচ্ছতীত্যসার্থস্য সত্যত-  
নিচ্চর আত্মিক্যং বেদৈশ্চ সর্বৈরহমেব বেদাঃ অহং সর্বস্য প্রভবো ময়ি সর্বমিদং প্রোক্তং  
ভোক্তারং বজ্রতপসাং জ্ঞাতা মাং শাস্তিমুচ্ছতি । মন্তঃ পরতরং নান্যৎ কিঞ্চিদস্তি ধনঞ্জয় ।  
ততঃ পুত্রবিত্তভূতানাং যেন সর্বমিদং ততঃ । স্বকর্মণা তমভ্যর্চ্য সিদ্ধিঃ বিদ্যতি মানবঃ ।  
যোগাসজমনাদিঞ্চ বেত্তি লোক মহেশ্বর মিত্যু চ্যতে । তদেতৎ ব্রাহ্মণস্য স্বভাবজং কর্ম ॥৪২॥

সামিকৃত টীকা । তত্র ব্রাহ্মণস্ত স্বাভাবিকানি কর্মণাণ্যাহ শমইতি । শমশ্চিন্তোপরমঃ  
দমোবাহ্যস্ত্রিয়োপরমঃ তপঃ পূরোক্তং শারীরাদি শৌচং বাহ্যভ্যন্তরং কাস্তিঃ ক্ষমা  
আর্জবমবজ্ঞতা জ্ঞানং শাস্ত্রীয়ং বিজ্ঞানমভূতবঃ আত্মিক্যমপি পরলোকইতি নিচ্চরঃ এত-  
চ্ছমাди ব্রাহ্মণস্ত স্বভাবজাতং কর্ম ॥ ৪২ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । তত্র ব্রাহ্মণস্ত স্বাভাবিকগুণকৃতানি কর্মণাণ্যাহ শমোহন্তঃ-  
করণোপরমঃ দমোবাহ্যকরণোপরমঃ প্রাণক্লেশঃ তপঃ শারীরাদিদেববিজ্ঞগুণপ্রোক্তেত্যাদি-  
বৃক্তং শৌচমপি বাহ্যভ্যন্তরভেদেন প্রাণক্লেশঃ কাস্তিঃ ক্ষমা আকৃষ্টত্ব তাড়িতত্ব বা মনসি  
নিকাররহিত্যং প্রাণাখ্যাতং আর্জবমকোটীলাং প্রাণক্লেশঃ জ্ঞানং সামান্যতমতদর্থনিষয়ং  
বিজ্ঞানং কর্মকাণ্ডে যজ্ঞাদিকর্মকোশলং ব্রহ্মকাণ্ডে ব্রহ্মতৈশ্বর্যক্যভূতবঃ আত্মিক্যং সাহিত্তিকী  
শ্রদ্ধা প্রাণক্লেশা এতচ্ছমাদিনবকং স্বভাবজঃসব্ধগুণস্বভাবকৃতং ব্রহ্মকর্মব্রাহ্মজাতৈঃকর্ম  
সদ্যপি চতুর্গামপিবর্ণনাং সাহিত্তিকাবস্থারামেতেধর্ম্যা সংতবন্তি তথাপি বাহ্যলোচন ব্রাহ্মণে  
অবস্তি সব্ধভাবস্বাত্ত্ব স্বেছোক্তেববশেন স্বভাব্যপি কদাচিত্তবজ্রীতি শাস্ত্রান্তরে সাধারণ  
ধর্মভিত্ত্যোক্তাঃ তথা চ বিষ্ণুঃ “ক্ষমা সত্যং দমঃ শৌচং দানমিহ্মিয়সংযমঃ অহিংসা গুরুণ-  
শ্রবা তীর্থাহুসরণং দয়া আর্জবং লোকশূদ্রং দেবব্রাহ্মণপূজনং অনভ্যস্মাচ তথা ধর্মঃ  
সামান্ত্রউচ্যতে ” সামান্ত্রচতুর্গামপি বর্ণনাং তথা প্রায়েণ চতুর্গামপ্যাশ্রমাগামিত্যর্থঃ  
তথা বৃহস্পতিঃ “দয়া ক্ষমাহনস্মাচ শৌচানামাসমঙ্গলং অকর্ষণ্যমস্পৃহং সর্বসাধারণ-  
গানি চ পরে বা বন্ধুর্গে বা মিত্রে শ্রেষ্ঠরি বা সদা আপন্নৈ রক্ষিতব্যং তু দৈবৈবা পরি-  
কীর্তিতা বাহ্যেচাধ্যাত্মিকে চৈব হুংখে চোৎপাদিতে কচিং ন কুণাতি ন বা হস্তি সা  
ক্ষমা পরিকীর্তিতা ন গুণান্ গুণিনোহস্তি ত্রৌতি মন্দগুণানপি নাত্তদোষেযু সমতে  
সাহনস্মা প্রকীর্তিতা অতর্ক্যপরিহারচ সংসর্গচাপানিগুণৈঃ স্বধর্মে চ ব্যবস্থানং শৌচ-  
মেতৎপ্রকীর্তিতং পরীরং শীড়ান্তে বেন সুত্তেনাপি কর্মণা অত্যন্তং তন্ন কর্তব্যক্ষমারাসঃ  
সুউচ্যতে প্রশস্তাচরণং নিত্যপ্রশস্তবিসর্জনং এতীহ মঙ্গলং যোক্তং মুনিভিত্তবদাশ্রিতঃ

## জ্ঞানং বিজ্ঞানমাস্তিক্যং ব্রাহ্মকৰ্ম স্বতাবজম্ ॥ ৪২ ॥

তৌকাদপি প্রদাতবামদীনেনাস্তরাশ্বনা অহস্তহনি বৎকিঞ্চিদকার্পণ্যং হি তৎস্বতং বথো-  
ৎপন্নেন সন্তোষঃ কৰ্ত্তব্যোহর্থবস্তুনা পরজাতিস্বয়িয়ার্থং সাহস্পৃহা পরিকীৰ্ত্তিতা ” এত-  
এবাষ্টানাত্মগুণেন গৌতমেন গঠিতাঃ “ অবাষ্টানাত্মগুণাঃ দয়াসৰ্বভূতেষু ক্ষান্তিরন-  
ন্যাপৌচমনাদ্রাগোমজলমকার্পণ্যমস্পৃহেতি “ তথামহাভারতে “ সত্যং দমঃ তপঃ শৌচং  
সন্তোষোহ্রীঃ ক্ষমার্জবঃ জ্ঞানং শমোদয়া ধ্যানসেনধর্মঃ সনাতনঃ সত্যং তুতহিতং  
প্রোক্তং মনসোদমনং দমঃ তপঃ স্বপর্শ্যনর্জিবঃ শৌচং সঙ্করবর্জনং সন্তোষোবিষয়তাগে-  
হীরকার্যনিবর্তনং ক্ষমাষ্মসহিষ্মসার্জনং সমচিত্ততা জ্ঞানং তস্বার্থসংগ্ৰহঃ শমশ্চি-  
প্রশান্ততা দয়া তুতহিতৈষিৎ ধ্যানং নিব্বিষয়ঃ মনঃ “ দেবলঃ “ শৌচং দানং তপঃ  
শ্রদ্ধা গুরুদেবা ক্ষমা দয়া বিজ্ঞানং বিনয়ঃ সত্যমিতি ধর্মসমুচ্চয়ঃ “ তথা ব্রহ্মোপবাসনি-  
রমৈঃ শরীরোস্তাপনংতপঃ “ প্রত্যয়োধর্মকার্যেযু তথা শ্রেয়ত্বাদাহতা নান্তিহপ্রদধানস্ত  
ধর্মকৃত্যপ্রয়োজনং যৎপুনর্বেদিকীনাং চ লৌকিকীনাং চ সর্বশঃ ধারণং সর্ববিদ্যানাং  
বিজ্ঞানমিতি কীর্ত্তাতে বিনয়ঃ বিবিধঃ প্রাহঃ শব্দদগমাবিতি “ শেষং ব্যাখ্যাতপ্রায়-  
মিতি ঘটনানি ন লিখিতানি বাজবল্লভাঃ “ ইজ্যাহচারদমাংসাদানবাব্যায়কৰ্মণাং অন-  
ন্তু পরমোধর্মোষদোষেনোদ্ভবদর্শনমিতি ইয়ং চ সর্বা দৈবী সংগং প্রাখ্যাখ্যাতা ব্রাহ্মগত  
স্বাভাবিকীত্যেয়াং নৈমিত্তিকীতি ন বিরোধঃ ॥ ৪২ ॥

শম, দম, তপ, শৌচ, ক্ষান্তি, আর্জব, জ্ঞান, বিজ্ঞান ও আস্তিক্য  
এই নয়টি ব্রাহ্মণের স্বতাবজাত ধর্ম ॥ ৪২ ॥

গীঃ সঃ । শম=অন্তঃকরণ বৃত্তির নিগ্রহ, দম=শ্রৌতাদি বাহ্যক্ৰিয়ের নিগ্রহ, তপঃ=  
সপ্তদশ অধ্যায়ে কথিত কারিক, বাচিক “ও মানসিকতপস্তা, শৌচ=নিবেকাদির দ্বারা  
অন্তঃকরণের ও মূচ্ছলাদির দ্বারা বাহিরের শুদ্ধিকরণ, ক্ষমা=অনাদৃত বা তিরস্কৃত হইয়াও  
যে বৃত্তির দ্বারা মনুষ্য ক্রোধাদিকে নিরোধ করিতে পারে, আর্জব=কোটিলাহীনতা,  
জ্ঞান=ষড়ঙ্গ সহিত বেদাধ্যয়ন ও বেদার্থ উপলব্ধি করিবার অন্তঃকরণের বৃত্তি বিশেষ,  
বিজ্ঞান=কর্মকণ্ডীয় যজ্ঞাদির সাধন কৌশল এবং জ্ঞান কাণ্ডীয় ব্রহ্ম ও আত্মার একতা  
অমৃতত্ব করিবার শক্তি এবং আস্তিক্য=সার্বিকী শ্রদ্ধা । যদি চ সার্বিকাবস্থায় এতদ্ব্যবস্থি  
ধর্ম চারি বর্ণেরই অন্তর্গত, তথাপি এগুলি ব্রাহ্মণের বিশেষ ধর্ম । কেননা এ গুলি না  
ধাকিলে ব্রাহ্মণের ব্রাহ্মণত্ব বা সম্বৃত্তি ক্ষীণ হইয়াপড়ে । মিত্র ও শত্রু উভয়কেই সমান  
ভাবে রক্ষা করা, অস্ত্রের নিন্দা না করা, মাংস মদিরাদি সেবন পরিত্যাগ ও সজ্জন সমা-  
গম রূপ শৌচ, মহাত্মাদিগের উপদেশ অনুসারে কার্য সম্পাদন, অভ্যাগত ব্রাহ্মণাদিকে  
অন্নদান, সুখ দুঃখে সমভাবে আদি উপদেশের ধর্ম গুলি সাধারণতঃ সকলের পক্ষেই কল্যাণ-  
কর । এগুলি ব্রাহ্মণের স্বতাবজ এবং ক্ষত্রিয় বৈশ্যাদির নৈমিত্তিক ধর্ম বলিয়া শাস্ত্রে উক্ত  
হইয়াছে ॥ ৪২ ॥

শাক্তরত্নাবলি । শৌর্য্যমিতি । শৌর্য্যঃ পুরুষ ভাবভেদঃ প্রাগলভ্যঃ বৃত্তিকারণং সর্বা-  
ব্যাবসনবসানোত্তমতি যদা ধৃত্যোত্তমভূতং দাক্যং দক্ষত ভাবঃ সংগা প্রত্যুৎপন্নেষু কার্যে:

শৌর্য্যং তেজোবৃদ্ধির্দাক্ষ্যং যুদ্ধেচাপ্যপলায়নম্ ।

দানমীশ্বরভাবশ্চ ক্ষাত্রংকর্ম্ম স্বভাবজম্ । ৪৩ ॥

অন্যামোহেন প্রবৃত্তির্যুদ্ধে চাপ্যপলায়নমপরাঙ্গুখীভাবঃ শত্রুভ্যাঃ দানং দেয়েষু যুদ্ধহততা  
ঈশ্বরভাবঃ ঈশ্বরস্ত ভাবঃ প্রভুশক্তি প্রকটীকরণমীষিতব্যান্ প্রাত ক্ষাত্রং কর্ম্ম ক্ষত্রিয়জা-  
তেষিহিতং কর্ম্ম ক্ষাত্রং কর্ম্ম স্বভাবজং ॥ ৪৩ ॥

•• আনন্দগিরি টীকা । শূরস্ত ভাবো নিক্রমো বলবত্তরানপি প্রেহতুং প্রবৃত্তিঃ প্রাগল্ভ্যং  
পট্টেরমর্ষণীয়ম্, সহত্যামপি বিপদি দেহেজ্জিয়সোত্তমনি চিত্তবৃত্তিধূতিরিতি ব্যাচষ্টে  
সর্গানব্ধাহিতি । দক্ষস্ব ভাবমেব বিভজ্যতে সহসেতি ॥ ৪৩' ॥

রামানুজ ভাষ্য । শৌর্য্যমিতি । শৌর্য্যঃ যুদ্ধে নির্ভর্য' প্রবেশসামর্থ্যং । তেজো পট্টের-  
নভিভবনীয়তা বৃদ্ধিঃ আরম্ভে কর্ম্মনিয়োগনিশাতেপি তৎসমাগনসামর্থ্যং দাক্ষ্যং  
সর্গক্রিয়ানিবৃত্তিসামর্থ্যং যুদ্ধে চাপ্যপলায়নং যুদ্ধে চ আশ্রয়গনিষ্ঠরোপানিবর্ত্তনং দান-  
মাস্বীজবাস্ত পনস্বছাপাদনপর্য্যস্তভাগঃ ঈশ্বরভাবঃ স্বব্যতিরিক্ত সকলজননিরমন-  
সামর্থ্যং এতৎ ক্ষত্রিয়স্ত স্বভাবজং কর্ম্ম ॥ ৪৩ ॥

সামিক্ত টীকা । ক্ষত্রিয়স্ত স্বাভাবিকং কর্ম্মাহ শৌর্য্যমিতি । শৌর্য্যঃ পরাক্রমঃ তেজঃ  
প্রাগল্ভ্যং বৃদ্ধির্দৈর্ঘ্যং দাক্ষ্যং কৌশলং যুদ্ধে চাপ্যপলায়নঃ অপরাঙ্গুখতা দানমৌদার্য্যং  
ঈশ্বরভাবোনিরমনশক্তিঃ এতৎ ক্ষত্রিয়স্ত স্বাভাবিকং কর্ম্ম ॥ ৪৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । ক্ষত্রিয়স্ত গুণস্বভাবকৃতানি কর্ম্মাণ্যাহ শৌর্য্যঃ নিক্র-  
মো বলবত্তরানপি প্রেহতুং প্রবৃত্তিঃ তেজঃ প্রাগল্ভ্যং পট্টেরমর্ষণীয়ম্ স্বাতন্ত্র্যহত্যামপি  
বিপদি দেহেজ্জিয়সংঘাতস্তানবাসাদঃ দাক্ষ্যং দক্ষভাবঃ সহসা প্রভুপরেষু কাষেছ্যা-  
মোহেন প্রবৃত্তিঃ যুদ্ধে চাপ্যপলায়নমপরাঙ্গুখীভাবঃ দানং অসংকোচেন বিন্দেযু স্বস্বপ-  
রিত্যাগেন পরস্বছাপাদনং ঈশ্বরভাবঃ প্রজাপালনার্থং ইশিতবোষু প্রভুশক্তি প্রকটীকরণং  
চ ক্ষত্রকর্ম্ম ক্ষত্রিয়জাতেষিহিতং কর্ম্ম স্বভাবজং সর্বোপসর্জনবজোত্তমস্বভাবজম্ ॥ ৪৩ ॥

শৌর্য্য, তেজ, বৃদ্ধি, দাক্ষ্য, যুদ্ধে অপরাঙ্গুখতা, দান ও প্রভুত্ব  
এই কএকটি ক্ষত্রিয়ের স্বভাবজ ধর্ম্ম ॥ ৪৩ ॥

গীঃ সঃ । বলবান্ ব্যক্তিকেও প্রহার করিবার প্রবৃত্তি রূপ পরাক্রম, শত্রু কর্তৃক  
পরভূত না হইবার তেজ, বিপদে পড়িলেও চিন্তের অবিচলিতানব্ধারূপ বৃদ্ধি, শীঘ্র  
শীঘ্র কার্য্য কৌশল নিরূপণে দক্ষতা, শত্রুশরে বারম্বার আহত হইয়াও যুদ্ধে অপরা-  
ঙ্গুখতা রূপ অপলায়ন, অসংকোচে স্তবর্ণ, গো, গৃহ, অন্ন, ভূমি আদিতে সমস্তবুদ্ধি  
পরিহার পূর্ব্বক ব্রাহ্মণাদি সংগোক্তে সমর্পণ রূপ দান, প্রজাপালনার্থ ভৃত্যাদির উপর  
প্রভুত্ব প্রয়োগ রূপ ঈশ্বর ভাব অথবা শাস্ত্রনিযুক্ত মার্গে প্রবৃত্ত ছুরাঙ্গাদিগের দমন  
জন্ত প্রভুত্ব প্রকাশ ক্ষত্রিয়দিগের স্বাভাবিক ধর্ম্ম ॥ ৪৩ ॥

শাকরভাষ্য । কুবীতি । কুবিরোগক্ষানাপিধ্যং কুবিশ্চ গৌরক্যঞ্চ বাণিজ্যঞ্চ কুবি-

কৃষিগোরক্ষাবিভাগঃ বৈশ্বকর্ম্ম স্বভাবজন্ম ।

পরিচর্যাক্ষকং কর্ম্ম শূদ্রস্তাপি স্বভাবজন্ম ॥৪৪॥

গোরক্ষাবিভাগঃ কৃষিভূমিক্ষেত্রেণ গাং রক্ষণীতি গোরক্ষস্তাবোগোরক্ষ্য পাক্ত-  
লাভঃ বাণিজ্যং বণিকর্ম্ম ক্রয়বিক্রয়াদিলাভঃ বৈশ্বকর্ম্ম বৈশ্বজ্ঞাতোঃ কর্ম্ম বৈশ্বকর্ম্ম স্বভাবজন্ম  
পরিচর্যাক্ষকং শুক্রবাহিতানং কর্ম্ম শূদ্রস্তাপি স্বভাবজন্ম ॥ ৪৪ ॥

রামায়ণ ভাষ্য । কৃষীতি । কৃষিঃ শস্তোৎপাদনং কর্ম্ম গোরক্ষ্য পাক্তলাভমি-  
ত্যর্থঃ । বাণিজ্যং বণিকর্ম্ম হেতুভূতং ক্রয়বিক্রয়াদিকং কর্ম্ম এতৎ বৈশ্বকর্ম্ম স্বভাবজন্ম কর্ম্ম  
পূর্ণপর্ণায়ণাং পরিচর্যাক্ষকং শূদ্রস্তাবজন্ম কর্ম্ম তদেতচ্ছতুর্গাং বর্ণানাম্ কৃতিভিঃ সহ  
কর্তব্যমানং শাস্ত্রবিহিতানাং যজ্ঞাদিকর্ম্মণাং প্রদর্শনার্থং যুক্তং যজ্ঞাদয়স্ত্রয়াণং বর্ণানাম্  
সংধারণাঃ শমদমাদয়োঁপি ত্রয়াণাং বর্ণানাম্ যুক্ত্বাং সাধারণাঃ ব্রাহ্মণস্ত তু সর্বোক্তেকস্ত  
স্বভাবিকং শমদমাদয়ঃ যজ্ঞোৎপাদনা ইতি কৃত্বা ততঃ শমদমাদয়ঃ স্বভাবজন্ম কর্ম্ম-  
ভূক্তং । ক্রিয় বৈশ্বকর্ম্ম সৎসারলভ্যম্ প্রদানকেন শমদমাদয়ে যজ্ঞোৎপাদনা ইতি  
কৃত্বা ন তৎকর্ম্মভূক্তং ব্রাহ্মণস্ত বৃত্তিধিকলাভ্যপনপ্রতিপ্রদাঃ ক্ষত্রিয়স্ত জনগদ্যপরিপালনং  
বৈশ্বকর্ম্ম কৃষাদয়ে যজ্ঞোৎপাদনং । শূদ্রস্ত তু কর্তব্যাবৃত্তিষ্ঠ পূর্ণপর্ণায়ণচর্য ইতি ॥ ৪৪ ॥

সামিকৃত টিকা । বৈশ্বকর্ম্মভোগে কর্ম্মাহ কৃষীতি । কৃষিঃ কর্ম্ম গাং রক্ষণীতি  
গোরক্ষস্তাবোগোরক্ষ্য পাক্তলাভমিত্যর্থঃ বাণিজ্যং ক্রয়বিক্রয়াদি এতদ্বৈশ্বকর্ম্ম  
স্বভাবিকং কর্ম্ম । বৈশ্বকর্ম্মপরিচর্যাক্ষকং শূদ্রস্তাপি স্বভাবজন্ম কর্ম্ম ॥ ৪৪ ॥

মথুসেন সম্বতীকৃত টিকা । কৃষিরোগোৎপত্তার্থং ভূমিক্ষেত্রেণ গোরক্ষস্তাবোগো-  
রক্ষ্য পাক্তলাভঃ বাণিজ্যং বণিকর্ম্ম কর্ম্ম ক্রয়বিক্রয়াদিলাভঃ কৃষীক্ষম্যাজ্ঞানম্নয়নং  
বৈশ্বকর্ম্ম বৈশ্বজ্ঞাতোঃ কর্ম্ম স্বভাবজন্ম তমউপসর্জনরকোত্তমভাবজন্ম পরিচর্যাক্ষকং  
বিজ্ঞাতিশ্রবণকর্ম্ম কর্ম্ম শূদ্রস্তাপি স্বভাবজন্ম রক্ষণপসর্জনহোমোৎপাদঃ স্বভাবজন্ম ॥ ৪৪ ॥

কৃষি, গোরক্ষা, বণিজ্য বৈশ্বকর্ম্ম এবং বিজ্ঞাতিনিগের শুক্রবাহিতানং  
শূদ্রের স্বভাবজন্ম ॥ ৪৪ ॥

গীঃ সঃ । শাস্ত্র-বর্ণাদি উৎপাদনার্থং ভূমিক্ষেত্রেণ, গোরক্ষা বৃত্তিকরণ ও ভাহাদিগের  
রক্ষণ, অন্নাদি বিবিধ পদার্থ ক্রয় বিক্রয় কাপার ও কুণীক আদি গ্রহণ রূপ বাণিজ্য  
বৈশ্বকর্ম্ম বৈশ্বজ্ঞাতোঃ কর্ম্ম স্বভাবজন্ম তমউপসর্জনরকোত্তমভাবজন্ম পরিচর্যাক্ষকং  
বিজ্ঞাতিশ্রবণকর্ম্ম কর্ম্ম শূদ্রস্তাপি স্বভাবজন্ম রক্ষণপসর্জনহোমোৎপাদঃ স্বভাবজন্ম ॥ ৪৪ ॥

শাস্ত্রভাষ্যঃ । এতৎবাং জাতিবিহিতানাং কর্ম্মণাং সমাগমুদ্ভিতানাং কর্ম্মপ্রাপ্তি-  
কালং স্বভাবজন্ম বর্ণপ্রদায়কর্ম্ম কাকর্ণনিষ্ঠাঃ শেস্তাঃ কর্ম্মকালমুত্তম ভূতঃ শেবেণ বিশি-  
ষ্টেনশাস্ত্রি কুলধর্ম্মাযুক্তবৃত্তিকর্ম্মকর্ম্মসংসারিণা জাতিপদভেদ ইত্যাদিভূতিভ্যঃ পুরাতন  
চ বর্ণানামপ্রদায়ক লোককলভেদবিশেষসংসার্যং কারণান্তরাধিবৎ বক্ষ্যমাণং কালং শূদ্র  
রক্ষণবৈশ্বকর্ম্ম । ক্রয় ক্রয় যজ্ঞোৎপাদনভেদে কর্ম্মপ্রাপ্তিরভ্যুৎপন্নঃ সংলিখিতঃ স্বভাবজন্ম

যে যে কর্মণ্যতিরতঃ সংসিদ্ধিং লভতে নরঃ ।

নানুভবিকরে সতি কার্বেজিরাণাং জ্ঞানানিষ্ঠানবোধ্যতালকণাং সংসিদ্ধিং লভতে ।  
প্রাপ্তোতি নরোদ্বিকৃতঃ পুরুষঃ কিং স্বকর্ম্মাহুতানাদেব সাক্ষাৎ সংসিদ্ধিং ন কথং তর্হি  
স্বকর্ম্মনিরতঃ সিদ্ধিঃ যথা যেন প্রকারেণ নিবর্ত্তি তচ্ছৃণু ॥ ৪৫ ॥

অনন্দগিরি টীকা । স্বভাবতঃ পূর্ব্বজন্মানদিপরিচর্য্যাকর্ম্মণাং বিভজ্যোক্তানান-  
ভূতায়ঃ কলমাব্যাপ্তততি এতেষামিতি । স্বভাবতোনিহিতবাদেণ মোক্ষাপেক্ষামত-  
রেণাহুতানাদিত্যর্থঃ । তত্র প্রমাণমাহ বর্ণাইতি । শেখরেনেদুতকর্ম্মগোতিরিক্তং কর্ম্ম-  
শূন্যমবিতমুচ্যেত, এতৎকং দেশাদিতিলিপিষ্টমতঃ সত্বধাতে, আদিশেনেদ তদাখ্য  
অনুকলার্থে নির্ম্মিতে জ্ঞানাগচ্ছাদানুৎপদাতে এবং ধর্ম্মং, চর্য্যামাশ্রমার্থানুৎপদাতে ন  
ধর্ম্মহানির্ভবতীতি স্মৃতিপূর্ব্বতে । ইতশ্চোক্তানাং কর্ম্মণাং স্বর্গকলমঃ যুক্তমিত্যাহ পুরাণে  
চোত । উক্তং হি যত্ সন্মাক্ করোত্যেবং গৃহস্থঃ পরমং নিযুক্তধর্ম্মমুজ্জ্বলো সৌ লোকানা-  
প্রোতাহুতবানিতি ববেতঃ নিমতশ্চর্য্যং বানপ্রস্থচরেণ যুনিঃ সনহত্যাবিবক্ষোবান্ জরে-  
ল্লোকান্ত পাশ্চগান্ ইতি মোক্ষপ্রদচরেতে যথোক্তঃ তুচিঃ স্মৃৎকর্ম্মিতবুদ্ধিযুক্তঃ অনিচ্ছন-  
জ্যোতিরিন প্রপাশ্চঃ সত্রকলোকঃ শ্রমতে বিজ্ঞাতরিত চ সর্ব্বএতে পুণ্যলোকাতবতীতি  
ক্ৰটিশ্চকারার্থঃ । যদি পুনশ্চোক্ষাপেক্ষকোক্তানি কর্ম্মণাহুতীরেয়ত্তবা মোক্ষকলমঃ তেবং  
সেংততী গাহ কারণান্তরানিতি । তদেন কারণান্তরঃ সম্মোক্ষাপেক্ষয়া তেবামহুতানং  
মোক্ষোপায়েষু সাংসিকেষু ব্রাহ্মণধর্ম্মেষু ক্ষত্রিয়াদীনামনধিকার্যাং ব্রাহ্মণানামেব মোক্ষো ন  
ক্ষত্রিয়াদীনামভাশকাহ য়ে য়ে ইতি । যথা য়ে কর্ম্মণ্যতিরতত বুদ্ধিতদ্বিধারা জ্ঞাননিষ্ঠা-  
যোগ্যতা প্রাপ্তা প্রাপ্তজ্ঞানত ইমোক্ষোপপত্তেব্রাহ্মণ্যতিরিক্ততাপি জ্ঞানবতোমুক্তিরিতি মত্বা  
পূর্ব্বার্দ্ধঃ বাচ্যেত য়ে য়ে ইত্যাদিনা । সংসাদ্ধকমত মোক্ষার্থং গৃহীত্বা স্বধর্ম্মনিষ্ঠমাত্রাণ  
তল্লাভেভ তানর্ধেণ সন্ন্যাসাদিবিধানানর্থক্যমিতি মত্বানঃ শব্দতে কমিতি । ন তাবদ্যাজ্ঞেণ  
সাক্ষ্যোক্ষোজ্ঞাননিষ্ঠাযোগ্যতা চেতি পরিহরতি নোতি । তর্হি কথং স্বধর্ম্মনিষ্ঠতঃ সংসিদ্ধি-  
রিতি পৃচ্ছতি কথং তর্হীতি । উত্তরার্দ্ধেনোত্তরমাহ স্বকর্ম্মেতি । তচ্ছৃণু তং প্রকারমেকাগ্র-  
চেতোতৃষা শ্রদ্ধাবধারণ ইত্যর্থঃ ॥ ৪৫ ॥

রামানুজ ভাব্য । য়েবত্ ইতি । য়েযে যথোদিত্তে কর্ম্মণ্যতিরতো নরঃ সংসিদ্ধিং  
পরমপদপ্রাপ্তিঃ লভতে স্বকর্ম্মনিরতো যথাগিদ্ধি নিবর্ত্তি পরমঃ পদঃ প্রাপ্তোতি তদা  
শৃণু ॥ ৪৫ ॥

স্বায়িকৃত টীকা । এবং তুততাপি ব্রাহ্মণাদিকর্ম্মগোজ্ঞানহেতুতমাহ য়ে য়ে ইতি ।  
স্বাধিকারবিহিতে কর্ম্মণ্যতিরতঃ পরিনিষ্ঠিতো নরঃ সংসিদ্ধিং জ্ঞানযোগ্যতাং লভতে ॥ ৪৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । তদেনং বর্ণনানং স্বভাবজ্যোগ্যপ্যার্থ্যঅতিহিতাঃ  
অন্তেষপি ধর্ম্মাঃ শাস্ত্রেবাস্তমাতাঃ তত্কলং ভূমিষাপুরাণে 'ধর্ম্মঃ শ্রেয়ঃ সমুজ্জিষ্টং শ্রেয়োভা-  
দমলকণাঃ সতু গকবিদাঃ প্রোক্তোশৈমূলঃ সনাতনঃ স্বধর্ম্মঃ স্মৃতিবেদকথ্যপ্রমাণমতঃ-  
পরং স্বধর্ম্মমুচ্যতীতত গোণোদৈবিতিকতদা স্বধর্ম্মমেকমাত্রিত্য যোদধর্ম্মঃ সংপ্রবর্ত্ততে  
বর্ণধর্ম্মঃ সতুতকত বৈধোপনয়নমূপ যদ্যপ্রম সমাপ্রিত্য অধিকারঃ প্রবর্ত্ততে সখ্যাক্রমধর্ম্মঃ  
তাত্তিকানুষ্ঠানিকোযথা স্বধর্ম্মমাত্রমতবোধমিত্যপ্রবর্ত্ততে স্বধর্ম্মপ্রমধর্ম্ম মৌজ্যাদ্য-

স্বকৰ্মনিরতঃ সিদ্ধিঃ—

মেধলাযণা যোগেণ নগনত্বৈত শুণগম্যঃ সউচ্যতে যথামূৰ্দ্ধাতিবিক্রান্ত প্রজানাম্ পরি-  
পালনং নিমিত্তমেকমাশ্রিতা যোদধ্যঃ সংগনত্বৈত নৈমিত্তিকঃ সনিচ্ছয়ঃ প্রাশস্তিবি-  
দ্যিৰ্ঘণা 'অনিকারোহুদধ্যঃ চতুর্বিধঃ ধর্ম্মমাত হারীতঃ ' অথাপ্রমিণাং পুণ্ড্রার্থোনিশেষ-  
ধর্ম্মঃ সমানদধ্যঃ কুৎসধর্ম্মশ্চেতি ' পুণগীশ্রমাধুষ্ঠানান্ পুণ্ড্রার্থোণা চাতুর্বিধাধর্ম্মঃ স্বাশ্র-  
মনিশেষাধুষ্ঠানান্ বিশেষধর্ম্মোযথা নৈমিত্তিক্যামানরাধুষ্ঠানিকচাতুরাশ্রমাসিদ্ধানাং সর্ব্বার্থাং  
যঃ সমানোদধ্যঃ সমমানদধ্যো নৈমিত্তিকং কুৎসধর্ম্মইতি নৈমিত্তিকোত্রচ্চারিনিশেষঃ সানারো-  
গুত্বনিশেষঃ আধুষ্ঠাপিকোবানপ্রস্থনিশেষঃ চাতুরাশ্রমাসিদ্ধাতিনিশেষঃ সর্ব্বার্থামিতি  
বর্ণানামাশ্রমাণাং চ তত্রোদ্যো যথা মহাভারতে ' আনুশ্রম্যন্ততিংসাতা প্রমাদঃ সংবিভাগিতা  
আদ্যকর্ম্মাভিগেয়ং চ মতামক্ৰোধএনচ স্নেহু দায়েষু সন্তোষঃ শৌচং নিত্যাহনযুজা আশ্র-  
ক্ষানং তিতিক্ষাচ ধর্ম্মঃ সাধারণো নুপ ' সর্ব্বাশ্রমসাধারণস্ত প্রাশুদ্যুক্তঃ নিষ্ঠাসংসার-  
ময়াপ্তস্তৎপ্রয়োজনো নৈমিত্তিকঃ মোক্ষহেতুশ্রাঙ্কানোৎপত্তিপ্রতিবন্ধক প্রত্যবায়পরিহারায়  
নিকামকর্ম্মাধুষ্ঠানং কুৎসধর্ম্মইত্যর্থঃ আশ্রমাংচ পাণ্ডেযু চত্বারআশ্রমাতাঃ যথাহ গৌতমঃ  
' তত্প্রাশ্রমবিকল্পমেকৈব ক্রমেত ব্রহ্মচারীগৃহস্থহস্তিকুপ্পৈশ্রাণনস ইতি ' আপস্তম্বঃ ' চত্বার-  
আশ্রমাগাহ্ৰ্যামচার্যকুলং যোগং বানপ্রস্থামিতি তেষু সর্ব্বোষু যথোপদেশমবাপ্রোক্তমানঃ  
ক্ষেমংগচ্ছতীতি' বসিষ্ঠঃ 'চত্বারআশ্রমাব্রহ্মচারীগৃহস্থবানপ্রস্থপরিব্রজকাত্মেবাং বেদমধীত্য  
এবেদো বেদাধাহনিশীর্ষব্রহ্মচর্যেয়মিচ্ছন্তমানসেদিতি ' এবং তেষাং পুণ্ড্রার্থোঅপান্নাতাঃ  
তথা ফলমপ্যজানামান্নাতং যথাহ মনুঃ ' অতিস্বত্ব্যদিতঃ ধর্ম্মমমুতিষ্ঠন্তিমাননঃ উহকৌন্তি-  
মবাপ্নোতি প্রোভ্য চামুত্তমং সুখং ' অমুত্তমং সুখমিতি যথাপ্রাপ্ততত্তৎফলোপলক্ষণার্থং  
আপস্তম্বঃ ' সর্ব্বর্ণানাম্ বধর্ম্মাধুষ্ঠানেপরমপরিমিতং সুখং ততঃ পরিবৃত্তৌ কর্ম্মফলশেষেণ  
জাতিং রূপং বর্ণং বৃত্তং মেধাং প্রজ্ঞাং উপাণি ধর্ম্মাধুষ্ঠানমিতি প্রতিপদ্যন্তে ' গৌতমঃ  
' বর্ণাশ্রমাশ্চ স্বকর্ম্মনিষ্ঠাঃ প্রোভ্য কর্ম্মফলমমুত্তমং ততঃ শেষেণ বিশিষ্টদেশজাতিকুল-  
রূপাযুঃঐতবৃত্তবিত্তসুখমেধসোজয় প্রতিপদ্যন্তে বিষকোনিপরোভানশ্রুতি' অত্র শেষলক্ষেন  
ভুক্তজ্যোতিষ্টোমাদিকর্ম্মাদিকর্ম্মাভিরিকং তিচ্ছাদিকর্ম্মাশ্রয়শক্তিযমুচ্যতে নতু পূর্ব্বকর্ম্মণ  
একদেশইতি স্থিতং কৃতাত্যয়েশ্রমশয়ানুদুষ্টস্থিতিভাঃ যথোক্তমনেবংচেতাজ তট্টৈরপ্যুক্ত-  
গৌতমীয়েণি ' তচ্ছেষস্তদ্ব্যক্তিদোদ্যোপেক্ষরতি ' বিষকঃ সর্ব্বতোগামিনোমণেঠেচেষ্টা  
বিপরীতানরকানৌ জয় প্রতিপদ্য পিনশ্রুতি ক্লমিকীটাদিতাবেন সর্ব্বপূর্ব্ববর্ণেভোজপ্রত  
ইত্যর্থঃ হারীতঃ ' কামোঃ কেচিদাজ্ঞদানৈনশ্রোভির্লব্ধা লোকানুপনরানান্তি জন-  
কামৈমুজ্জাঃ মতাবজ্জাঃ সুদানান্তপোনিষ্ঠাচ্চাক্ষমাভ্যন্তি লোকান্ অত্র কাম্যনাসদসত্ত্বানি  
বন্ধনঃ ফলতেমোদর্শিতনিবাপুরাণে 'ফলংনিবাণামুষ্ঠান' নিষ্ঠানানিযাতে ক্ষুটং কাম্যানা  
স্বফলার্থং তু দোষবাতার্থমেব তু নৈমিত্তিকানাং করণে নিবিধঃ কর্ম্মণাং ফলং ফল-  
কেচিৎপাত্তত্ব হুরিতত প্রচকতে অমুৎপত্তিং তথা চাত্তে প্রত্যাবারত মবতে নিত্যং ক্রিয়া  
তথা চাত্তে অমুদজি ফলং বিদুঃ অস্ত্রে আপস্তম্বাদয়ঃ শ্রীদ্যোহজ্ঞে ফলার্থে নির্ম্মিতইত্যাদি  
অচেনৈরাভুসজিকফলতাং নিত্যকর্ম্মণোনিদুঃ অতিশ্চ ত্রয়োদশধর্ম্মক্কাযজোহমারমঃ দানমি  
প্রথমশ্রুণএব দ্বিতীয়োব্রহ্মচর্যাদার্ঘ্যকুলন্যমী তৃতীয়োতত্ত্বম্যজানমার্ঘ্যকুলেশদম্যজা  
গুত্বদ্বানপ্রস্থব্রহ্মচারিপিতৃক। সর্ব্বত্রোক্তে পুণ্যলোকাত্তত্ত্বাতি তেবামন্তঃকরণশুদ্ধতা  
মোক্ষাত্তত্ত্বা শুদ্ধাঃ করণানামেবামেব পরিব্রাজকতেন জ্ঞাননিষ্ঠা মোক্ষমাহ ব্র



যথা বিন্দতি তচ্ছূ ॥ ৪৫ ॥

সংস্কাহমুতসমেতীতি ভবেনং হিহে ব্রহ্মচারিগৃহস্থোবানথস্থোবা যুযুতুঃ কলাতিসন্ধি-  
ত্যাগেন ভগবদর্পণবুদ্ধ্যা যেষে তত্তদর্পণাশ্রয়বিত্তে নতু ব্রহ্মসামাজকেত কৰ্ম্মণি ঐতিহ্য-  
ভূতানিতে অতিরতঃ সমাগমুষ্ঠানপরঃ সংসিদ্ধিঃ দেহেস্ত্রিগংঘাতভাতিক্রিয়েন সমাগজানোৎ-  
পত্তিবোধ্যাতঃ লভতে নরঃ বর্ণাশ্রমভিম্যানী সমুদাঃ সমুদাদিকারদ্বাং কৰ্ম্মকাণ্ডত  
দেগদীনাং বর্ণাশ্রমভিম্যানিচ্ছাভাবাত্ত্যক্তএব তদ্বর্ণেদনমিকারঃ বর্ণাশ্রমভিম্যানানপেক্ষে  
পুণ্যাসনাদাবদিকারপেদ্যমপাভীতি সাধিতং দেবতাদিকরণে নমু বন্ধহেতুনাং কৰ্ম্মণাং  
কণং মোক্ষহেতুত্বং উপাসনা বিশেষাদিত্যাহ স্বকৰ্ম্মনিরতঃ সিন্ধিসুতলগণাঃ যথা যেন  
প্রকারেণ বিন্দতি তচ্ছূ ঐত্বা তং প্রকারমবধারণেত্যর্থঃ ॥ ৪৫ ॥

মমুদ্য নিজ নিজ কৰ্ম্মে নিষ্ঠাবান্ হইলে সিদ্ধি লাভ করিয়া  
থাকে । স্বস্বকৰ্ম্মে নিষ্ঠাযুক্ত থাকিলে কিরূপে সিদ্ধি লাভ হয়, তাহা  
তুমি শ্রবণ কর ॥ ৪৫ ॥

গীঃ সঃ । দেহভিম্যানী পুরুষের গক্ষে বেদোক্ত কৰ্ম্ম কাণ্ডের বর্ণাশ্রম ধৰ্ম্ম অশ্রম  
অমুষ্ঠেয় । বর্ণাশ্রম বিহিত কার্য্যামুষ্ঠানে তৎপর হইয়া সত্ত্ব ও নিষ্ঠুগ ব্রহ্মনিয়মিণী  
বিদ্যার অমুশীলন করিবে । কৰ্ম্ম, বন্ধনের কারণ অর্জুনের এই সংশয় দূর করিবার জন্য  
কিরূপে কৰ্ম্মের অমুষ্ঠান করিলে জীবকে বন্ধন মণাশ্রিত হইতে হয় না এবং এই  
কৰ্ম্মের দ্বারা কিরূপেই বা মুক্তি গদ লাভ হইয়া থাকে, ভগবান্ তাহাই অর্জুনকে  
অনন্ত চিন্তে শ্রবণ করিতে বলিতেছেন ।

বর্ণ ধৰ্ম্ম, আশ্রম ধৰ্ম্ম, বর্ণাশ্রম ধৰ্ম্ম, দৌগ ধৰ্ম্ম ও নৈমিত্তিক ধৰ্ম্ম ভেদে বেদোক্ত ধৰ্ম্ম  
পঞ্চবিধ । ব্রাহ্মণাদি বর্ণের উপনয়নাদি রূপে বিশেষ বিশেষ ধৰ্ম্ম, তাহা বর্ণ ধৰ্ম্ম ;  
ব্রহ্মচর্য্য, গার্হস্থ্যাদিতে অবশ্রম গাণনীয় যে বিশেষ বিশেষ ধৰ্ম্ম, তাহাই আশ্রম ধৰ্ম্ম ;  
এবং যোজ্ঞ, যৈথলাদি বন্ধন রূপ যে ধৰ্ম্ম বর্ণ ও আশ্রম উভয়কেই আশ্রম করিয়া  
থাকে, তাহা বর্ণাশ্রম ধৰ্ম্ম ; বাজ্যাভিষেক যুক্ত হইয়া প্রজাপালন ধৰ্ম্ম রূপ শুণাদিকে  
যে ধৰ্ম্ম আশ্রম করিয়া প্রসঙ্গিত হয়, তাহা দৌগ ধৰ্ম্ম ; পাপ নিবৃত্তির জন্য প্রারম্ভিত  
রূপ যে ধৰ্ম্ম কোন বিশেষ কারণ যাক্কে আশ্রম করিয়া অমুষ্ঠিত হয়, তাহা নৈমিত্তিক  
ধৰ্ম্ম । মহর্ষি হারীত আশ্রম ধৰ্ম্ম, বিশেষ ধৰ্ম্ম, সমান ধৰ্ম্ম ও কুৎস ধৰ্ম্ম এই রূপ চারি-  
ভাগে ধৰ্ম্মকে বিভক্ত করিয়াছেন । বর্ণোচিত ধৰ্ম্ম, আশ্রমোচিত ধৰ্ম্ম, বর্ণ ও আশ্রম  
উভয় উপযোগী ধৰ্ম্ম ( অহিংসা, অগ্রহাদ, শ্রদ্ধ কৰ্ম্ম, অভ্যাগত সেবা, সত্যা, অক্রোধ,  
ব্রতীমত্ভি, শৌচ, অনসূয়া, আত্মজ্ঞান, তিতিক্ষা ইত্যাদি ), এবং আত্মজ্ঞান উৎপ-  
ত্তির প্রাতিষদ্বক রূপ প্রত্যাবায় পরিহারার্থ নিকাস কৰ্ম্ম হারীতের চতুর্বিধ ধৰ্ম্মের  
লক্ষ্যস্থল । ঐতি নুতি নিহিত বর্ণাশ্রম ধৰ্ম্মের অমুষ্ঠান করিলে সকলেরই পরম কল্যাণ  
লাভ হইয়া থাকে, তদ্বিকল্প কার্য্য করিলে নষ্টকামিতে গতি হয় । বর্ণাশ্রম ধৰ্ম্ম সূচক  
রূপে অমুষ্ঠিত হইলে মমুদ্যের চিত্ত শুদ্ধি, ভদনস্তর জ্ঞানাদিকার ও পরিণেবে মোক্ষপদ  
লাভ হইয়া থাকে । ভগবান্ এক্ষণে এতদ্বিশয়েরই সূচনা করিতেছেন ॥ ৪৫ ॥

যতঃ প্রবৃত্তিভূতানাং যেন সৰ্বমিদং ততম্ ।

শাকরতায়াং । যত ইতি । যতোবদ্যঃ প্রবৃত্তিকংপতিশ্চেট্টা বা বদ্যাদিত্যাদিশব্দবরাৎ  
ভূতানাং প্রাণিনাং তাত্বেনৈবৈব সৰ্বমিদং ততঃ জনম্যাপ্তং, স্বকৰ্মণা পূৰ্বোক্তেন  
প্রতিবৰ্দ্ধনীকরণভাৰ্য্য পূৰ্ণরিখ্যারাব্য কেননঃ জ্ঞানমিষ্টাযোগ্যতাংলক্ষণাং সিদ্ধিং নিব্ধতি  
মানবোমন্তব্যঃ ॥ ৪৩ ॥

জ্ঞানজগিৰি জীবা । তমেব প্রকারঃ কুটয়তি যত ইতি । যতঃশব্দার্থঃ বদ্যাদিত্যাকং  
ব্যক্তিকরোতি বদ্যাদিতি । প্রাণিনামুৎপত্তিৰ্বদ্যাদীকরণভাৰ্য্য চেষ্টা চ বদ্যাদিত্যাদিশব্দো যেন  
চ সৰ্বং ব্যাপ্তং মৃদেন ঘটাদিকার্য্যত্ব কারণাতিরিক্তবরণপাতানাং স্বকৰ্মণ্যভাৰ্য্য। মানবঃ  
সংসিদ্ধঃ নিব্ধতায়াং সৰ্বদঃ । নহি ব্রাহ্মণাদীনাং বোধোক্তবদ্যাদিভিন্না সাক্ষ্যলক্ষণউপল-  
ভ্যতে তত্ৰ জ্ঞানৈককলভ্যত্বং কিন্তু তদ্বিষ্টানাং শুদ্ধবুদ্ধীনাং কৰ্ম্মণ্য কলমপত্তত্বাদীকরণ-  
সাধ্যাদিত্যাদিবিবেকবৈরাগ্যবতঃ সন্ন্যাসিনাং জ্ঞানমিষ্টাযোগ্যতাবতঃ জ্ঞানপ্রাপ্যাপ্তি-  
রিতিভিন্নৈত্যাং কেননমিতি ॥ ৪৩ ॥

সন্ন্যাসজগত্যা । যত ইতি । যতো ভূতানামুৎপত্তাদিকা প্রবৃত্তিৰ্যেন চ সৰ্বমিদং  
ততঃ স্বকৰ্মণা তমিষ্টাদ্যন্তরায়তরানবিতমভাৰ্য্য তৎপ্রসাদাদিপ্রাপ্তিকরণাং সিদ্ধিং  
নিব্ধতি মানবঃ যতএব সৰ্বমুৎপদ্যতে যত চ সৰ্বমিদং ততমিদং তে পূৰ্বমেবেত্যং ।  
অহং সৰ্বস্য জগতঃ প্রভবঃ প্রলয়স্তথা । যতঃ পরনানাং কিঞ্চিদপিত্ব যন্তঃ । যত তত-  
মিদং সৰ্বং জগদব্যক্তমুর্জিতা । সন্ন্যাসক্ষেণ প্রকৃতিঃ সুরভে সচরাচরঃ । অহং সৰ্বস্য  
প্রভবো যতঃ সৰ্বং প্রবর্ত্তত ইত্যাদিযু । ৪৩ ॥

ব্যাকৃত জীবা । কৰ্মণা জ্ঞানপ্রাপ্তিপ্রকারমাহ স্বকৰ্ম্মেতি সার্ভেন । স্বকৰ্ম্মণ-  
নিষ্ঠিতোবদ্য যেন প্রাকারেণ তবজ্ঞানং লভ্যতে তৎ প্রকারঃ শূণ্ণ, তমেবাহ যত ইতি ।  
যতোবদ্যাদিশব্দ পরমেশ্বরভূতানাং প্রাণিনাং প্রবৃত্তিশ্চেট্টা তবতি যেনোক্তনা সৰ্বমিদং  
বিষং ততঃ ব্যাপ্তং তমীকরণ স্বকৰ্ম্মণ্যভাৰ্য্য পূৰ্ণরিখ্যাসিদ্ধিং লভ্যতে মন্তব্যঃ ॥ ৪৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত জীবা । যতোমায়োপাধিকচৈতন্যনন্দনাসংসৰ্গজ্ঞানসংসৰ্গজ-  
নীকরণপাণানানিমিত্তাশ্চ সৰ্বাত্মকাদিশব্দঃ প্রবৃত্তিকংপতিশ্চায়ামদী বাপ্ররণাদীনামিব  
ভূতানাং তবনন্দনামাকশাদীনাং যেন চৈকেন সজ্জপেণ কুরণরূপেণ চ সৰ্বমিদং মূর্ত্তজাতং  
জিহ্বা কালেম্ ততঃ ব্যাপ্তং স্বাক্ষেপনাত্মকিত্বং কল্পিততাবিষ্টামানতিয়েকাতঃ ওণা চ  
ক্রতিঃ 'যতোবাইমানি ভূতানি জায়ন্তে যেন জাতানি ধীপতি বৎপ্রেরণাত্যক্তিসংবিশতি  
তাবলিঙ্গাসম্ব তদ্ব্যব্ধিতি' অত্র যত ইতি প্রকৃতো পক্ষমী যতোযেনেতি চৈকত্বং বিবাক্তং  
'জ্ঞানস্বোক্তক্ৰতি বাজানং জ্ঞানস্বোক্তো যদ্বিমানি ভূতানি জায়ন্তেইতি ' চ তত্ৰ  
নির্ণয়বাক্যং সায়ং তু প্রকৃতিং বিদ্যাম্মিনিং তু সবেশ্বরমিত্যাং ' অত্যন্তরাজ্ঞ মায়ো-  
পাণিনাভঃ ' যঃ সৰ্বজ্ঞঃ সৰ্বমিদিতিত্যাদি ' অত্যন্তরায়সংসৰ্গজ্ঞানাদিলা ৪ঃ এণং চক্রোক্তএবায়-  
সর্বোক্তগণন্য প্রকাশিতঃ যতঃ প্রবৃত্তিভূতানাং যেন সৰ্বমিদং ততমিতি তবদ্যাদিশব্দঃ  
তগণন্যং স্বকৰ্ম্মণ্য প্রতিবৰ্দ্ধনামং বিবিভেদনভাৰ্য্য ভোবরিখ্য। তৎপ্রসাদাদিপ্রাপ্তিকরণাং  
জ্ঞানমিষ্টাযোগ্যতাংলক্ষণাং সিদ্ধিমন্তঃকরণভাৰ্য্য নিব্ধতি মানবঃ যেনোক্তগণন্যাদিভাৰ্য্যেতি  
তানঃ ॥ ৪৩ ॥

अकर्मान् । तमकार्त्तं सिद्धिं विनाति मानवः ॥ ४७ ॥

শ্রোয়ানুস্বৰ্ণো বিপ্লবঃ পরধর্মাৎ স্বনুষ্ঠিতাৎ ।

‘হে অর্জুন ! যে ঈশ্বর আকাশাদি ভূত সমূহকে সৃষ্টি করিয়াছেন, যে ঈশ্বর সচরাচর বিশ্বের সর্বত্র বিদ্যমান রহিয়াছেন, মানব নিজ কর্ম দ্বারা তাঁহাকে অর্জনা করিয়া সিদ্ধি লাভ করিয়া থাকে । ৪৬ ॥’

গীঃ সঃ, দায়াপাটিক চেষ্টা আনন্দন, সর্বক, সর্বশক্তিমান জৈবর জগৎ হতে অভিন্ন বলিকা জগতের উপাদান কারণ হইয়া জগৎ সৃষ্টি করিয়াছেন। বস্তু দর্শনের ন্যায় এই সৃষ্টি সাক্ষ্যমণী। অতর্ক্যমী জৈবর সংরক্ষণ ও ক্ষুরণ রূপে ইহার সর্বত্র ব্যাপ্ত হইয়া রহিয়াছেন। জগতের উপাদান ও নিমিত্ত উভয় কারণই অতর্ক্যমী পর-মেস্বর। যে ব্যক্তি নিজবর্ণাশ্রমোচিত কর্মের দ্বারা সেই সর্বশক্তিমান রূপ পুরুষকে সন্তুষ্ট করিতে পারেন, সেই ব্যক্তিই বৃক্ষাশ্রয়কৃত্তাননিষ্ঠার অধিকার রূপ ক্ষতঃকরণ ও কি না সিদ্ধি লাভ করিয়া থাকেন। ৪৬ ॥

শাক্তভাক্যঃ । বৃত্ত-ব্রহ্মতঃ প্রেরাশিত । প্রেরানু-প্রশস্ততঃ বোধ্যঃ স্ববর্ণ-বিভ-  
ণোপীত্যশিষ্যকোত্তরঃ পরমশ্রীৎ বহুশ্রুতিভাৎ বহুবলিনিত্যঃ বহুবলেন নিরতঃ বহুবল-  
বতানজমিতি ভদ্রেবোক্তং বতাননিরতমিতি যথা বিজ্ঞাতভ্য ইন কথমে বিক ন দোক-  
করং তথা বতাননিরতং কৰ্ম কুৰ্ণাপ্রোতি কিঞ্চিং শাপঃ বতাননিরতঃ কৰ্ম কুৰ্ণাপো-  
নিবজাতইব কৃষ্ণিঃ কিঞ্চিং নাপ্রোতীভাক্যঃ ॥ ৪৭ ॥

জামদগ্নিগিরি টীকা । অধর্ম্যহুতানন্ত ব্রহ্মতীক্ষ্মাদিবারা যোকাবসারিতাত্ত্বনহুতাননানন্ত-  
 কনিত্যাহ বহুইতি । নহু ব্রহ্মানিলকণ অধর্ম্য কুর্কস্মি হিংসাধীনঃ পাপঃ প্রোপ্পোতি তৎ  
 কণঃ অধর্ম্যঃ প্রেরানিতি তত্রাহ বতাবেতি । অকোমঃ বর্ণাশ্রমঃ নিমিত্তীকৃত্য বিহিতঃ  
 অতাবজমিত্যধতাত্ত্বকনিত্যাহ বহুত্মমিতি নিগ্রহাত্মকমপি বিহিতঃ কন্ম কুর্কস্ম পাপঃ  
 নাপ্পোভীতাত্ত্ব হুতাত্ত্বাহ যথেষতি । ইত্যন্ত বিহিতঃ কন্ম দোষবৎপি কৰ্ত্তব্যঃ প্রোকারাত্ত-  
 রাসত্ত্বনাদিত্যাত্মানুদপূৰ্ণকঃ কণরতি বতাবেত্যাদিনা । নহি কৃমিকিঞ্চকোবিধিনিমিত্তঃ  
 সরণঃ প্রতিপদম্ভেত তথা পাপাধিকৃতঃ পুরুষোদোষবৎপি বিহিতঃ কন্ম কুর্কস্ম পাপঃ  
 নাপ্পোভীতাত্ত্বকনিত্যাহ ॥ ৩৭ ॥

সামাজিক ভাষা। প্রেমানিতি এবং তাত্ত্বিকত্বাদিখ্যো সবারাধনবরণঃ স্বধর্মঃ  
 যেনোপাধাভূং যোগ্যো স্বধর্মঃ প্রকৃতি সংসৃষ্টে মহি পুরুষেণেজিরবাপাররূপ কল্প যো-  
 গাঙ্গকো ধর্মঃ স্বকরো ভবতি অতঃ কল্পযোগাধ্যঃ স্বধর্মো ত্রিভূগোপি পরধর্মঃ। নিম্ন-  
 নিরসনপুণ্য পুরুষধর্মঃ। ১২ জ্ঞানযোগঃ। ১৩ সকলেজিরনিরসনরূপতর। সপ্রমাণাৎ কদাচিৎ  
 বহুটিতঃ প্রেমাম্ তৎকনোপপাদয়তি। স্বভাবনিরতিমিত্তি প্রকৃতিসংসৃষ্ট পুরুষেজির-  
 বাণীরূপতর স্বভাবত এষ নিরতভাৎ কল্পণঃ। কল্পতরুন কিল বিধঃ সঃ সঃ নাপ্রো-  
 তি অপ্রোদীষাৎ কল্পণঃ জ্ঞানযোগত সকলেজিরনিরসনসাধাতর। সপ্রমাণাৎ তসিষ্টত  
 প্রমাণত কিধিং প্রতিপদ্যতে অতঃ কল্পনিষ্ঠে জ্যায়গীতি তৃতীয়েকং আরয়তি। ১৪৭৭



### শাক্তভাব্যম্ ।

গুণাঃ কিংবা ক্রিয়ৈব কারকং যথা বোধনানাং পঞ্চভূত্যাঃ কণপ্রধ্বংসিনঃ উত্তরথাপি কল্প-  
ণোশেষতস্ত্যাগো ন তদুত্থাৎ তৃতীয়োপি পক্ষো যদা' কয়োতি তদা সক্রিয়ং নন্ত' যদা ন  
কয়োতি তদা নিঃক্রিয়ং বস্ত তদেব তত্রৈবং সক্তি শক্যং কৰ্ম্মাশেষতস্ত্যক্তং নয়ঃ স্বয়িন্  
তৃতীয়ে পক্ষে বিশেষো ন নিতাপ্রচলিতং বস্ত নাপি ক্রিয়ৈব কারকং কিং তর্হি ব্যবস্থিতে  
জল্প্যহনিদ্যমানা ক্রিয়োৎপাদ্যতে নিদ্যমানা চ বিনশ্চতি । শুদ্ধং ত্রব্যং শক্তিমদবতিষ্ঠত-  
ইতি এবমাহঃ কাণাদাত্তদেব চ কারকমিত্যস্মিন্ পক্ষে কোদোবইত্যারম্ভেব তু দোবো-  
বীতত্বভাগবত্তং মিত্তমিদং কথং জ্ঞারতে যতআহ তদগগ্নাস্তোবিদ্যাতে ভাবইত্যাদি  
কাণাদাদীনাং হুসতোভাবঃ সতশ্চাতাবইতীদং মতমতাপ্রবত্তেষু ত্রায়বদে কোদোব-  
ইতি চেচ্ছাতে দোববচিন' সৰ্ব্বপ্রমাণনিরোধাৎ কথং যদি ভাবদ্ব্যাপ্তাদি ত্রব্যং প্রা-  
গুৎপত্তেরত্যাভমেবাসমুৎপন্নক স্থিতং কিঞ্চিৎ কালং পুনরত্যাভমেবাসমুৎপাদ্যতে তথা চ  
সভাসদেব সম্ভারতে অভাবোভাবোভবতি ভাবশ্চাতাবইতি তজ্ঞাতাবোজ্ঞারমানঃ  
প্রাগুৎপত্তেঃ শশবিবাকল্পঃ সমবার্যসমনারিনিমিত্তাধাৎ কার্গমপেক্ষা জ্ঞারতইতি ।  
নৈচবমভাবউৎপাদ্যতে কারণকাপেক্ষতইতি শক্যং বজ্জমসভাৎ শশবিবাগাদীনামদর্শ-  
নাভাবাশ্চাক্ষেৎ ঘটাদরউৎপাদ্যমানাঃ কিঞ্চিদতিবপ্তিমাত্রে কার্গমপেক্ষোৎপাদ্য-  
ইতি শক্যং প্রতিপত্তুং কিঞ্চ অসতশ্চ সভাবে সতশ্চাসভাবে ন কচিৎপ্রমাণপ্রসন্নব্যব-  
হারেষু নিবাসঃ কচচিৎ ভাৎ সং সন্বেবাসদসদেবেতি নিশ্চরানুপপত্তেঃ কিঞ্চোৎপাদ্য-  
তইতি দ্ব্যপ্তাদেজবাত্ত স্বকারণসভাসম্বন্ধমাহ প্রাগুৎপত্তেঃসং পশ্চাৎ স্বকারণবা-  
পারমপেক্ষা স্বকারণৈঃ পরমাত্মতিঃ সমুদ্রা চ সমবারলক্ষণেন সম্বন্ধেন সম্বধ্যতে সম্বন্ধঃ  
সং কারণসমবেত্তং সন্ তবতি তজ বজ্জব্যং কথমসভঃ সংকারণং তবৎ সম্বন্ধোবা  
কেনচিৎ । নহি বজ্জাপুত্র সতাসম্বন্ধোবা কারণং বা কেনচিৎ প্রমাণতঃ কল্পিতুং শক্যং  
নহু নৈবং ঠৈশেবিতৈকরতাবস্ত সম্বন্ধঃ কল্যাতে দ্ব্যপ্তাদীনাং হি ত্রবাণাং স্বকারণেন  
সমবারলক্ষণঃ সম্বন্ধঃ সভামেবোচ্যতে ইতি ন সম্বন্ধাৎ প্রাক্ সম্বানত্যাগমায়হি তৈশে-  
বিতৈঃ কুলানদুচজ্ঞাদিবাণারাত্ প্রাক্ ঘটাদীনাংতিত্বমিবাতে নচ মুদএব ঘটাদ্যাকার-  
প্রাপ্তিমিচ্ছতি ততশ্চাসভএব সম্বন্ধঃ পারিশেষাদিটোভবতি নহসতোহপি সমবারলক্ষণঃ  
সম্বন্ধো ন বিরুদ্ধঃ ন বজ্জাপুত্রাদীনামদর্শনাৎ ঘটাদেয়েব প্রাগ্ভাবস্ত স্বকারণসম্বন্ধোভ-  
বতি ন বজ্জাপুত্রাদেয়ভাবস্ত তুল্যেষুপীতি বিশেষোহভাবস্ত বজ্জব্যঃ একতাভাবোহরোর-  
ভাবঃ সৰ্ব্বতাভাবঃ প্রাগ্ভাবঃ প্রধ্বংসাতাবইতেরত্যাভাবোহিত্যভাতাবইতি লক্ষণতোন  
কেনচিৎবিশেষোদর্শনিতুং শক্যং অসতি চ বিশেষে ঘটত প্রাগ্ভাবএব কুলানাদিভিত্তি-  
ভাবমাপাদ্যতে সম্বধ্যতে চ ভাবেন কপালাধোন কারণেন সৰ্ব্বব্যবহারযোগ্যস্ত তদতি  
নহু ঘটস্তৈব প্রধ্বংসাতাবোহভাবদে সভাপীতি প্রধ্বংসাদ্যভাবানাং ন কচিৎব্যবহার-  
যোগ্যত্বং প্রাগ্ভাবতৈব দ্ব্যপ্তাদিপ্রব্যাক্ষোত্রোৎপাদিব্যবহারাইবমিত্যেতদসমজসমভা-  
বদ্ব্যবিশেষাদিত্যন্ত প্রধ্বংসাতাবমোহি নহু নৈবাস্মীতিঃ প্রাগ্ভাবস্ত ভাবাপত্তিক্রম্যতে  
কিং তর্হি ভাবতৈর হি ভাবাপত্তিবধা ঘটত ঘটাপত্তিঃ পটত পটীপত্তিঃ এতদপাতাবস্ত  
ভাবাপত্তিবদেব প্রমাণবিরুদ্ধং সাম্যতাপি যঃ পরিণামপক্ষঃ সোপ্যপূর্ববশ্যোৎপত্তিঃ

## সহজঃ কৰ্ম কৌশল—

কিনাশাকীকরণাঐশেষিকপক্ষঃ বিশিষ্যতেহভিন্যাক্তিরোতানাকীকরণেপাতিব্যক্তি-  
তিরোভাবয়োক্ষিঁদামানানিন্দ্যমাননিরূপণে পুৰুষবদেন প্রমাণনিরোধঃ এভেন কারণতৈক  
সংস্থানমুৎপত্তাদীভ্যোতদণ্যযুক্তঃ পারিশেষ্যঃ সৎকৰ্মমেব বস্তুবিদ্যায়োৎপত্তিকিনাশা-  
দিধর্ম্মেরনেকথা বিকল্পতইতীদং তাগবতঃ মতযুক্তঃ নাসতোবিদ্যাতে ভাবইত্যস্মিন্  
মৌকৈ সংপ্রত্যয়তাব্যতিচারঃ ব্যতিচারোক্ততরেষামিতি । কথং তর্হি আত্মনোহবিজি-  
রতেনাশেষতঃ কৰ্ম্মণস্ত্যাগোনাগপদ্যতঁতঁতি যদি বস্তুভূতাশুণাঃ যদি বা অবিদ্যাকী-  
ভান্তকৰ্ম্মকৰ্ম্ম তদাভ্যুতবিদ্যাধারোপিতমেবেতাবিধায় হি কশ্চিৎ কণমপাশেষতত্যা-  
শক্কোতীত্যা- বিধাতু পুনর্নির্দিষ্টায়বিদ্যায় নিবৃত্তায় শক্কোত্যাশেষতঃ কৰ্ম্ম  
পরিত্যক্তং অবিদ্যাহধারোপিতত শেবাশূপপত্তেঃ । নহি তৈমিরিকদৃষ্টাধারোপিতত  
বিচক্ষাদেতিমিরাপগমে শেবোহবতিষ্ঠতএবং সতীদং বচনশূপপন্নঃ সৰ্ব্বকৰ্ম্মাণ মন-  
সেত্যাদি যে যে কৰ্ম্মণ্যতিরতঃ সংসিদ্ধিঃ পত্ততে নরঃ স্বকৰ্ম্মণা তমভ্যর্জ্য সিদ্ধিঃ বিন্ধতি  
মানবইতি চ ॥ ৪৮ ॥

আনন্দগিরি ঈক। । তর্হি দোষরতিতয়েব তিচ্ছাটিনাদি সর্বেষুহীয়াতাস্তোন  
পাপপ্রাপ্তিরিত্যাশক্যাহ পরেতি । উক্তমিতামুক্তনে । তর্হি পাপপ্রাপ্তিশংকাপরিহৃত-  
মকৰ্ম্মনিষ্ঠম্বেব সর্বেষাং তাদিত্যাশক্য জ্ঞানাত্যাগমৈবমিত্যাহ অনায়াজইতি । পুৰুষ-  
কর্মাণি সৎকৰ্ম্মঃ । একাক্ষরাসমুৎপত্তুতং ফলমাহ অততঁতি । সহ জায়তইতি সহজঃ বভা-  
বনিরতঃ নিত্যং কৰ্ম্ম তচ্ছিহিতস্মারিঁদোষমপি হিংসায়কতয়া সৎকোষমিত্যাহ হেতুমা-  
জিগুণেতি । সদ্ধাক্ষিণ্ডগরারকতয়া হিংসাদি দোষবদপি কৰ্ম্ম নিহিতমত্যজ্যমিত্যর্থঃ  
কৰ্ম্মণাং দোষবৎ প্রণকল্পতি সর্কেতি । আরম্ভশক্কত কৰ্ম্মবুৎপত্তয়া কণপদকৰ্ম্মার্থে  
কৰ্ম্মণাং প্রকৃততং হেতুমা প্রকরণমদতি । দোষেণেত্যাতি ব্যাচষ্টে" বঃ কশ্চিদতি  
তে সর্কে দোষেণাবুতইতি সৎকৰ্ম্মঃ । সৰ্ব্বকৰ্ম্মণাং দোষাবুতত্বে হিশ্কেপাত্বে বস্মাদিতু-  
ক্তং হেতুমেবাতিন্যতি জিগুণাস্বকমসিতি । স্বতাবনিয়তত কৰ্ম্মণোদোষবাত্ত্যাগ  
দ্বারা পরমর্শমতিষ্ঠমানতাপি নৈবদোষাছিমোকঃ সজ্ঞতি নচ পুরধর্ম্মোহুতীতুং শক্যে-  
তরাবহয়ার চ তর্হি কৰ্ম্মণোহুতীনমেবাজ্ঞতাপেষকৰ্ম্মত্যাগ্যোযোগ্যতঃ সহজঃ ক-  
সদোষমপি নত্যজ্যমিতি বাক্যার্থমাহ সহজন্তেতি । সহজঃ কৰ্ম্ম সদোষমপি নত্যা-  
দিত্যাহ বিচারমবতারমতি কিমিতি । নহি কশ্চিদতি জ্ঞাদিতিশেষঃ । দোষোবিহি-  
নিত্যাত্যাগে প্রত্যাবারঃ । সন্নিহত সপ্রয়োজনত্ব নিচাধ্যবাহকসংকেহে প্রয়োজ-  
পূজ্জতি কিকাতইতি । তদ্রাদ্যনুযায় ফলং দর্শয়তি বদীতি । অশকাহুতানুত শুণদে  
প্রসিদ্ধতং প্রসিদ্ধঃ হি মহোদমিমগত্য চুলকীকৃত্য পিকতোজগবৎসদাহ এতদইতি  
অশেষকৰ্ম্মত্যাগত শুণবত্যাপি ঐশুক্তভায়েন তরযোগ্যত্যাশক্যাহুতীনতেতি শক-  
জ্ঞতামিতি । চোদ্যমেব নিবুনরাদ্যঃ বিভজতে কিমিতি । সদ্ধাক্ষিণ্ডগরারকনোনিত্য-  
চলিতত্বেমাশেষতন্তেন ন কৰ্ম্ম ত্যক্তুং শক্যঃ নাপি কণবিজ্ঞানবেদনাসংকারগংজা-  
কণধ্বসিনাং কদানাদিবি ক্রিয়াকারকতেনাতাবাং কারকতেনাশূনঃ ক্রিয়াক্রমিত্যে  
কৰ্ম্মাশেষতত্যাগ শক্যমুতমপাশি বতাবসদাদিত্যাহ উতয়থেতি । পদক্কাহুত্যাগে  
শেষকৰ্ম্মত্যাগাধোণে বৈশেষিকচোদয়তি অথেতি । কদাচিদাত্মা সক্রিয়োনিঃক্রি-  
জ্ঞদাচিদিতি বিত্তে বলিতমাহ তজ্জেতি । উক্তমেব পদং পুৰুষোজগবৎসদাশিবেদমর্শে

### সদোষমপি ন ত্যজেৎ ।

বিশদয়তি অরংজিতি । আগমাপাধিষে ক্রিয়াসাত্ত্বতোজ্রবাক্ত কণঃ স্থায়িত্যশক্যাহ শুদ্ধমিতি । ক্রিয়াশক্তিমেষপি ক্রিয়াবস্বাত্তবে কথং কারকত্বং ক্রিয়াং কুর্কন্ হি কারণং কারকমিত্যভ্যুপগমাদিত্যাশক্যাহ তদেবেতি । ক্রিয়াশক্তিসদেব কারকং ন ক্রিয়ানিকরণং পরম্পরাশ্রয়াদিত্যর্থঃ । বৈশেষিকপক্ষে দোষাত্ত্ববাদস্তিসর্গঃ স্বীকার্যতেত্ভ্যাপস্ফুটয়তি ইত্যশ্রমিতি । ভগবদ্বক্তাভূনারিষ্মত্ভাবাদস্ত পক্ষস্ত ত্যজ্যতেতিদ্বয়মিতি অগমেনেতি । ভগবদ্বক্তাভূনারিষ্মত্ভাবাদপ্রামাণিকমিতি শব্দতে কণমিতি । ভগবদ্বচনমুদাহরন্ পরমপক্ষস্ত ভগবদ্বক্তাভাবমাহ বতইতি । পরেবামপি তমেতদমুত্তমমেন কিং নস্তাদিত্যাশক্যাহ কারণবাদীনাংহীতি । ভগবদ্বক্তাভূতগণ্যত্বাৎপি ভ্রাম্যমুত্তমমেন দোষবহিতং কাণাদাদীনাং মতমুপাগমেষেব নহি কাণাদমতং বিরোধাহুপেক্ষায়মিতি শব্দতে অভাগবত্বেপীতি । ভ্রাম্যমুত্তমমিতিদ্বয়মিতি দ্বয়মিতি উচ্যতহীতি । সর্বপ্রমাণভূনারিণোমতস্ত ন ভবিরোধিত্যেত্যাশ্রয়তি কথামিতি । বৈশেষিকমতস্ত সর্বপ্রমাণবিরোধং প্রকটয়ন্নাদৌ তদ্বত্তমমুদয়তি বদীতি । অসত্যোজ্ঞস মতশ্চ নাশইতি হিতে ফলিতমাহ তথা চেতি । উক্তমেব বাক্যং ন্যাকরোতি অভানইতি । সদেবাসম্বদ্যাপদ্যতইত্যুক্তং ন্যাচটে ভানশ্চেতি । ইতি মতমিতি শেবঃ । ভজৈবাত্মাপগমাত্তরমাহ ত্যজেতি । প্রকৃতং মতং সপ্তমার্থঃ ভক্তাত্মাপগমাত্তরমিতিশেবঃ । পরকীরমভ্যাপগমং দ্বয়মিতি নচেতি । এবমিতি পরপরিভাষাভূসারেণেত্যর্থঃ, অদর্শনাজুংপত্তেরপেক্ষায়শ্চেতি শেবঃ । কথন্তর্হি তদ্ব্যতেপি ঘটাদীনাং কাবণ্যপেক্ষাভূতগুণতিনিহি ভানানাং কারণ্যপেক্ষাংপত্তিক্কা যুক্তেতি তন্নাহ ভানেতি । ঘটাদীনাংসম্বৎসরং প্রাগপি কারণ্যভূনা সত্যমেবাত্মনামরূপাগম-ভিনাক্তিসামগ্রীমুপেক্ষ্য পৃথগভব্যাক্তিসম্ভাগম কিকিদনবদ্যমিত্যর্থঃ । অসৎকার্যবাদে দোষাত্তরমাত্তিক্কেতি । পরমতে মানমেরনাবহারে কচিদপি নিখাসো ন কস্তচিদিভ্যজ তেহুমাং সংসদেবেতি । নহি সতপেবেতি নিশ্চিতং তন্ত্বেন পুনরসম্বদ্যাপেক্ষারিষ্টেদ্বয় বা সতপেবেতি নিশ্চয়ঃ তপেব সম্বদ্যাপেক্ষাপগমাদতোযন্নানেন সদগদা নির্ণীতং তত্তথোক্তি বিখ্যাতাত্মনাং মাননৈক্যমিত্যর্থঃ । ভক্তসিংকার্যবাদো ন যুক্তিমানিত্যাহ কিক্কেতি । তদেব চেত্বত্বং ক্ষোরিরিতুং পরমতমমুদয়তি উৎপদ্যতইতীতি । পরকীরং বচনমেব-ন্যাচটে প্রাপ্তিতি । সম্বদ্যং সদিভ্যনেন কারণ্যসম্বদে সতি কার্যত্ব সম্বদ্যোতবতীতুত্বং তদেব স্পুটয়তি কারণেতি । পরমতমেবমমুদ্যাত্ম দ্বয়মিতি ত্যজেতি । কার্যত্বাসত্যোপ কাবণ্য সম্ভবতি তন্ত্বে চ কাবোণ সম্বদ্যঃ সিদ্যাতীত্যাশ্রয়শ্চ নহীতি । অসম্বাদেবাসত্যঃ সম্বদ্যত্বাৎ কাবণ্যস্ত সত্যোপি ন তেন সম্বদ্যোহুমাভূঃ শক্যতে সদগতোঃ সম্বদ্যাসম্বদ-ত্যাৎ । কার্যত্বাত্ত্যাসম্বদ্যাপগমাৎ কারণ্যসম্বদ্যঃ ভাদিতি শব্দতে নহিতি । সত্যমেব ব্যাপ্তাদীনাং কারণ্যসম্বদ্যঃ শব্দিক্কা দ্বয়মিতি ন সম্বদ্যাদিতি । অগভ্যাপগমমেব বিশদয়তি নতীতি । সদেব কাবণ্যং কাব্যাংকাবণ্যাদা কার্যব্যবহারং নির্কর্তরীত্যভ্যুপগ-মায়ান্তি সম্বদ্যাপপতিবিভ্যাপেক্ষাপরম্ভাত্ত্যৈবমিত্যাহ নচেতি । কার্যত্ব কারণ্যসম্বদ্যং পূর্বং সম্বদ্যানে, পবিশেষবিস্তমর্থং দর্শয়তি ততশ্চতি । ভজ চাহুপত্তিক্কেতি শেবঃ সম্বদ্যনো সদগতোজ্ঞসং বোগেপি সমন্যঃ সদগতোঃ ভবেদিতি তন্ত্বে মিভ্য-নস্তরমসম্বদ্যত্বাৎপি হিতেবাসম্বদ্যাদিতি শব্দতে নহিতি । সদগতোশ্রিৎ সম্বদ্যত-নুত্বমিতি নিরাচটে লব্ধোতি । ঘটাদিপ্রাগ্ভাবাত্ত্যাত্মাত্মাত্মাত্মাত্মাত্মাত্মাদিবিদ্য-

## সর্বীরজ্জা হি দোষণ—

স্বকণ্ঠরাজ্যকরণসম্বন্ধঃ সিধ্যাভীত্যাশঙ্ক্যাহ যটাদেবিরতি । উত্তরজ্ঞাতাবস্থতাবানিশেষেণি  
কত্বেচিৎ' কারণসম্বন্ধোনেতরস্তোতি বিশেষে হেতুতাবান প্রাগ্ভাবন্ত কারণসম্বন্ধঃ 'সম্ভব-  
ভীত্যর্থঃ । যটাদিপ্রাগ্ভাবন্ত সপ্রতিযোগিকত্বং বক্ষ্যাপুত্রাদেনৈবমিতি বিশেষমাশঙ্ক্য  
দুবলতি একস্তেতি । প্রাগ্ভাবন্তেব প্রধ্বংসাতাবাদেবপি সপ্রতিযোগিকত্বানিশেষে স্বকা-  
রণেন সম্বন্ধাবিশেষঃ তাদিত্যর্থঃ । প্রাগ্ভাবপ্রধ্বংসাতাবাদেবোক্ষিষ্যেভাবেন কলিতম্ভাহ  
অসতিচেতি । কপালশব্দোযটকারণীভূতমুদনরবনিবরঃ, সর্বোব্যবহারোযটাদিশ্রিতোজ-  
ননাশাদিব্যবহারঃ, প্রধ্বংসাতাবন্ত যটতৈবাতাবদেব সত্যপি ন যটতুগাপদ্যভে নাপি  
কারণেন সম্বন্ধাভে নচোৎপত্তাদিব্যবহারনোগোতবভীত্যাভ্রনমুক্তঃ প্রাগ্ভাবেনাত  
বিশেষাতাবাদিত্যাহ নবিত্তি । অসমঞ্জসমিত্যেনেনেতিশব্দঃ সম্বন্ধাভে । অসমঞ্জস্যবসমাহ  
প্রধ্বংসাদীতি । অস্তোক্তাতাবাত্যভ্যাতাবাদিপদার্থো' কতিমিতি দেশকালগোত্রহণং  
ব্যবহারোজ্ঞানাদিরেব প্রাগ্ভাবোনোৎপত্তাদিব্যবহারযোগ্যতাবদ্যৎ প্রধ্বংসাদিব-  
দিত্যর্থঃ । প্রাগ্ভাবন্ত যটতাবানুপপাদমানঃ সিদ্ধসাধনমিতি শব্দে নবিত্তি ।  
অতাবন্ত ভাবাপত্ত্যানুপপাদনে তাবতৈব ভাবাপত্তিরিত্যনিষ্টে তাদিত্তি দুবলতি তাব-  
তৈবতি । তত তদাপত্তেরযোগ্যত্বং দৃষ্টান্তমাহ বথেক্তি । তাবন্ত ভাবাপত্তিরনিত্তেতি  
দাষ্টান্তিকং স্পষ্টরতি এতদগীতি । আরজ্জবান্দোক্তদোষং পত্তিগামবদেপি সকারয়তি  
সাধ্যাত্তেতি । দর্শঃ পরিণামঃ অসতোহুপূর্ণপরিণামস্তোৎপত্তেঃ সতশ্চ পূর্ণপূর্ণপরিণামস্ত  
নাশাদসদসদেব সজ্ঞ সদেবতি ব্যবহায়াপি চূর্ণতৈত্যর্থঃ । নহু কার্যং কারণম্বনা প্রাগ-  
পি সদেবাব্যক্তং কারকব্যাপারাদ্যভ্যভে তেন ব্যক্তাব্যক্তরোজ্ঞানাব্যবহারসম্বন্ধাৎ  
তবিশেষসিদ্ধিতমাহ অতিবাক্তীতি । কারকব্যাপারাত্ প্রাগনতিব্যক্তিবদতিব্যক্তেঃ সম-  
মস্বং বা সবে কারকব্যাপারবৈরর্য্যাস্তবিরপ্রমাণবিরোধঃ দ্বিতীরে পক্ষান্তরবদতাত-  
সতঃ তদ্বিস্তৃত্যভ্যযোগে সএব দোষঃ কারকব্যাপারাদুপব্যক্তিবদব্যক্তেরপি সবে সএব  
দোষঃ অস্বপেপি সতোহুপস্বাক্তীকারাৎ মানমেরব্যবহারে ন কাপি বিশ্বাসঃ সংসদেব  
অসদসদেবেত্যনির্ধারণাহিতিত্যর্থঃ । সাধ্যোপকপত্তিকপত্তারেন পক্ষান্তরমপি  
প্রতিকপ্তমিত্যাহ এতেনেতি । কারণৈস্যং কার্যরূপাপত্তিরূপত্তিত্তেব তদুপত্যাগেন  
অরূপাপত্তিনা'ইতোতদপি ন পূর্ণরূপে হিতে নষ্টে চ পরস্য পররূপাপত্তেররূপপত্তেন'চ  
প্রাপ্তিরূপং হিতে নষ্টে ন বা ত্যক্তং শক্যমিত্যর্থঃ । আরজ্জবাদে পরিণামবাদে চ উৎ-  
পত্তাদিব্যবহারানুপপত্তৌ পরিশেষারাভং দর্শরতি পরিশেষা'হিতি । একসানেকনিধি  
কল্পানুপপত্তিশাশঙ্ক্যাহ অনিদ্ভয়েতি । অস্যাপি সত্যস্য তদসম্বন্ধাত্তাহরোদিশ্চাতাবাদবি-  
শিষ্টা ত্যক্তাত্ত্যশঙ্ক্যাহ ইতীদমিতি । উক্তসেব তদগবদতম্ নিশ্চয়মুক্তিঃ সৎপ্রত্যয়সো-  
তি । সদেকসেব সজ্ঞ স্যাহিতি শেবঃ । ইতরেবাম্ বিকারপ্রত্যয়ানাম্ সজ্ঞতাবিশীবদর্থ  
ব্যক্তিতারানিদ্ভায়া তদেব সম্বন্ধেনেকখা বিকল্যতইত্যাহ ব্যক্তিতারাত্তেতি । ইতি সতম্  
সোক্তে দর্শিতমিতি সম্বন্ধঃ । আত্মনষ্টেবনিকিরম্বম্ তদগবদে'তৎ' তর্হি সর্বকর্ম্ম'প্রতিত্যাগো-  
পপত্তেঃ সহজস্যাপি কল্প'পত্ত্যাগসিদ্ধিরিতি শংকতে কথমিতি । কিং কার্যকারণম্বনাম্  
তদগাম্যকল্পিতানাং করিতানাং বা কর্ম্ম দর্শনেনে'তৎ' দ্বিবাপি নিঃশেষকর্ম্মত্যাগো'নিহু'ব্যো-  
নিহুবোবা নাদ্যইত্যাহ বনীত্যা'হিলা । অবিন্যারোপিতসেব তদগাম্যকর্ম্ম'কার্যকারণারোপ-  
দ্বারা কথ্যে'তি শেবঃ । দ্বিতীরঃ প্রত্যাহ নিহা'হিতি । আরোপশেবনাদিহু'ব্যোপি বাশেব



## ধূমেনাগ্নিরিবাবৃত্তাঃ ॥ ৪৮ ॥

কৰ্মভ্যাগনিছিন্নিত্যাশঙ্কাহ অসিদ্ধোতি । তায়েবানুগপত্তিঃ দৃষ্টান্তেন স্পষ্টরতি নহীতি ।  
বিষ্ঠবোধেবকৰ্মভ্যাগে পাকমিকমপি নচোদ্বুলসিত্যাহ এবেতি অসিদ্ধঃ সৰ্বকৰ্ম-  
ভ্যাগাবোপেতঃ প্রাকৃত্যাব্যবহয়ের বাসামনুগমিত্যাহ যেষে ইতি । বাক্যান্তরমপি  
তলৈবাবধে বৃত্তার্থমিত্যাহ বকৰ্মণেতি । ৪৮ ॥

সামান্য তথ্য । সহজমিতি । অতঃ সহজত্বেন স্করমগমাৎ চ কৰ্ম সদোষঃ  
সতঃখমপি ন ত্যজেৎ জ্ঞানবোপযোগ্যোপি কৰ্মবোপগমেন কুৰ্মিভ্যর্থঃ সৰ্বীরতাঃ কৰ্মীরতা-  
জ্ঞানীরতাশ্চ দোষেণ হুংখেন ধূমেনাগ্নিরিবাবৃত্তাঃ ইত্যাস্ত নিশেবঃ কৰ্মবোপঃ স্করো  
এমাদশ্চ জ্ঞানবোপত্বপরীতশ্চ ॥ ৪৮ ॥

বামিকৃত টীকা । যদি পুনঃ সাংখ্যদৃষ্টা বধর্ষে হিংসালক্ষণং দোষঃ যথা পরধর্ষঃ  
শ্রেষ্ঠঃ মন্যসে তর্হি সদোষত্বং পরধর্ষেহপি তুল্যমিত্যাপরেনাত সহজমিতি । সহজং  
অভাববিহিতং কৰ্ম সদোষমপি ন ত্যজেৎ হি যন্মাৎ সর্কেহপ্যারস্তাদৃষ্টাদৃষ্টানি সৰ্বাণ্যপি  
কৰ্মাণি দোষেণ কেনচিৎবাবৃত্তাব্যাপ্তাএব যথা সর্হজেন ধূমেনাগ্নিরিবাবৃত্তত্বং অভোযবা-  
য়েধুঃস্করণং দোষমপাকৃত্য প্রত্যপএব তমঃশীতাদিনিবৃত্তয়ে সেব্যতে তথা কৰ্মণোহপি  
দোষাংং বিহারঃ শুভাংশএব শুদ্ধয়ে সেব্যতইত্যর্থঃ । ৪৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । যন্মাদেবং বিহিতভিংসাদেন' প্রত্যবারতেতুৎ পর-  
ধর্ষশ্চ ভয়াবহঃ সামান্তদোষেণ চ সৰ্বকৰ্মাণি দৃষ্টানি তন্মাদভোবর্ণাশ্রমাত্মানী হে কৌ-  
ন্তের সহজঃ অভাবজঃ কৰ্ম সদোষমপি বিহিতহিংসাবুদ্ধমপি জোতিষ্টোমযুদ্ধাদি নত্য-  
জেনতঃকরণত্বঃ প্রাপ্তবাসন্তোবা নহনাস্বজঃ কশ্চিংকণমপি কৰ্মাণাকৃত্য হাতুং শক্ভোতি  
ন চ পরধর্ষানুপ্রতিষ্ঠরপি দোষানুচাতে সৰ্বীরতাঃ বধর্ষাঃ পরধর্ষাশ্চ সর্কে হি যন্মাৎ  
দোষেণ জিগ্গাষাক্ষয়েন সামান্তেনাদৃতাঃ ব্যাণ্ডীঃ সদোষাএব তথা চ প্রাধ্যাত্মাতঃ  
পরিণামাভগসংস্কারৈকপ্ৰবৃত্তিবিবোধাক হুংখমেব সৰ্বং বিনেবিনইতি তন্মাদগত্যা-  
নাস্বজঃ কৰ্মাণি কুৰ্মনু নিবজকমিবিব বিং সহজঃ কৰ্ম যুদ্ধাদি জিগ্গাষাক্ষয়েন সামান্তেন  
বহুস্বাদিনিমিত্তকেন নিশেবেণ চ সদোষমপি ন ত্যজেৎ সৰ্বকৰ্মভ্যাগাসবর্ষত্বাৎ সৰ্বকৰ্ম  
ভ্যাগাসমর্থত্ব শুদ্ধাতঃকরণত্বাজেদেবেত্যতিপ্রায়ঃ । ৪৮ ॥

হে কৌন্তর্যু ! স্বভাবজকৰ্ম দোষবৃত্ত হইলেও তাহা পরিত্যাগ  
করিতে নাই । ধূমাবৃত্ত অগ্নির ন্যায় সকল কৰ্মই সামান্যতঃ দোষাবৃত্ত  
থাকে । ৪৮ ॥

গীঃ যঃ । জ্ঞান-জ্ঞান-পূন্য-সম্বন্ধানী পূন্য-কোন না কোন কৰ্ম না করিয়া থাকিতে  
পারেনা । বহুক্ষণ কুৰ্য্যকারণীতে চেষ্টা অতঃকরণে বিদ্যমান থাকিবে, ততক্ষণ শাস্ত্র  
বিহিত বর্ণাশ্রম ধর্মের অনুষ্ঠান করিবে । শাস্ত্রবিধি পরিত্যাগ পূর্বক নিজ অভিকৃতি  
অনুসারে পরধর্ষ উৎকটে বলিয়া তাহা কখন অগণন করিবে না, কেননা বধর্ষের অনু-  
ষ্ঠানে কোন দোষ স্পর্শ করিলেও তাহাতে ক্ষতিহইবে না । এমন কার্যই নাই, যাগাতে  
অগ্নি দোষ আত্মো স্পর্শ করে নাই । যেমন নিজ বনিতা কুরূপবতী হইলে পরনারীকে

असक्तबुद्धिः सर्वत्र—

অন্যরী দেখিলেও নিজ কল্যাণেচ্ছ ব্যক্তি তাঁহাতে প্রতি করেন না, সেটরূপ নিজ বর্ণাশ্রম ধর্ম দোষবৃত্ত হইলেও পরমধর্মকে উপাধের বোঝে কখনই গ্রহণ করিবে না। যেমন দিব হইতে উৎপন্ন কীট দিবকে পরিত্যাগ করে না, সে ইরূপ অনাক্ষয়্য ব্যক্তি, ত্রিগুণাত্মক সামান্য দোষ থাকিলেও স্বভাবজ কর্মকে পরিত্যাগ করিবে না। অনাক্ষয়্য ব্যক্তি সমস্ত কর্ম পরিত্যাগে সমর্থ হইবে না। আরও শুদ্ধাত্মকরণ ব্যক্তি সমস্ত কর্মই পরিত্যাগ করিয়াছেন, তাঁহার পক্ষে তের ও উপাধের কর্মের বিভারই বা কোথার ? কুসি বধন ব্রাহ্মণের ভিকটানাদি ধর্মের আশ্রয় লইতে চাইতেছে, তখন তঁহাকে সর্ব ধর্ম পরিত্যাগীও বলিতে পারি না। বাহ কর্মই করিতে হইল, তবে স্বভাবজ কর্মেরই অনুষ্ঠান কর। ৪৮ ॥

শাকরভাষ্যঃ । বা চ কৰ্ম্মজা সিদ্ধিরক্তা জ্ঞানগিষ্ঠা বোধ্যতালক্ষণা । তত্ৰাঃ কলত্বা  
নৈককৰ্ম্ম্যাসিদ্ধিজ্ঞানগিষ্ঠালক্ষণা বক্তব্যেতি স্পষ্টকআরভ্যতে । অসত্ত্বুদ্ধিরসক্তা সলয়াহতা  
বুদ্ধিরতঃ করণং যদ্য । সোহন্তবুদ্ধিঃ সৰ্ব্বত্র গুণকার্যাদিমু আসক্তিनिमित्तेषु जिज्ञासा निष्ठो-  
बशीकृतआद्या अन्तःकरणं यत्र स जिज्ञासा विगता स्पृहा । तस्मा देहजीविभूतेषु यद्वा  
सनिगतस्पृहा यदेवभूतआश्रयः स नैककर्म्यासिद्धिः गतानि कर्म्याणि वशमिति रज्ज्वाश्रयबो-  
धात् स निःकर्म्या तत्र तावो नैककर्म्याः नैककर्म्याक । तत्र सिद्धिश्च सा नैककर्म्यासिद्धिः नैककर्म्या  
वा सिद्धिः निश्चिन्नाश्रयरूपा बह्वानलक्षणतः सिद्धिनिश्चिततां नैककर्म्यासिद्धिः परमां । एकैक-  
कर्म्यासिद्धिविलक्षणाः संन्यासकृत्यबह्वानरूपाः । सत्यासेन स्यादुपदर्शनेन तत्पूर्वकं वा  
सर्वकर्मसत्यासेनाधिगच्छति आप्नोति । ४२ ॥

আনন্দগিরি টীকা। বিহবঃ সৰ্বকৰ্মভ্যাগোনাবিহবতথেষ্ট্যক্তঃ ইদানীমুক্তমন্থান-  
 ত্তরঙ্গে কভাপৰ্য্যমাহ বাচ কৰ্মজৈতি । চোবধারণাৰ্থোক্তিক্রমোবক্তব্যাইত্যাহ সৰ্বথাভে ।  
 সামান্যাপানিশৈককৰ্মসিদ্ধিঃ বাপানিশতি অগত্যেহি । পূজাবিবিধয়ে চৈতসঃ সন্ন্যাত্যনপি  
 তস্যা আধীনত্বমাশঙ্ক্যাহ জিতাশ্বেতি । অগতিমুক্তা পূহাতাবং বদগুনককিমিষ্টেতা-  
 শংক্যাহ দেহেতি । উক্তমনুস্য তৎকলং লভ্যমিতি বদ্যমিতি । কৰ্মণাং নির্গতো হেতুসাহ  
 নিদ্রয়েতি । সমাগুজানার্ধেন নৈককৰ্মসিদ্ধিশব্দঃ ব্যাখ্যানার্থোক্তয়সাহ নৈককৰ্ম্যন্যোতি প্রক-  
 র্ভসেন প্রকটয়তি কৰ্মজৈতি । সন্ন্যাসস্য ক্রতিস্থত্যোঃ সমাগুদর্শনসাধনত্বপ্রসিদ্ধেরবুদ্ধতা-  
 দ্যজ্ঞানিত্যাপেক্ষাপেক্ষাক্তরমাহ তৎপূৰ্ব্বকেনেতি ॥ ৪৯ ॥

রামানুজ ভাব্য । অসক্তবুদ্ধিরিতি সর্বত্র কলামিষসক্তিতঃ জিতান্ধা নিভম্নাঃ  
পরমপুরুষকর্তৃত্বানুসন্ধানেনাশ্চকর্তৃষে বিগতশ্মুঃ । এবং ভাণান্দমনাশ্চেন নিগীতেন  
সংন্যাসেন যুক্তঃ । কৰ্ম কৰ্ম্মণি পরমাং নৈকৰ্ম্মণিচ্ছিন্ধি অধিগচ্ছতীতি পৰমাং ধ্যাননিষ্ঠাং  
জ্ঞানবোধিতাপি কলিত্বামধিগচ্ছতীতাথ : খল্যমাণাং ধ্যানিবোগব্যাপ্তিং লবোজ্জিবকর্ণোঃ  
পরতিরুণামধিগচ্ছতি ॥ ৪৯ ॥

ৱাৰিকৃত্তীকা । নহু কৰ্মণি ক্লিন্নমাণে কথং দোষাংশগ্রহানেন ভগাংশএব সংপদা-  
 তইত্যণেকায়ামাৎ অসকুব্ধিৰিতি । অসক। গদগুণা। বুদ্ধিব্যা জিতা। নিরহভারঃ  
 বিগত। স্তৃহ। কণবিবরা বদ্রাৎ সএবঃভূতঃ, সদঃ ভক। কণটকৈব সত্যাগঃ সাবিকোমত-

## জিতাঙ্গা বিগতস্পৃহঃ ।

ইত্যেবং পূর্বোক্তেন কর্ম্মাসক্তি ফলমোত্ত্যাগলক্ষণেন সংন্যাসেন নৈকর্ম্ম্যসিদ্ধিঃ সর্বকর্ম্ম নিবৃত্তিলক্ষণং সত্বগুণসমিগচ্ছতি । যদ্যপি সত্বলক্ষণমোত্ত্যাগেন কর্ম্মানুষ্ঠানমপি নৈকর্ম্ম্য-  
মেন কর্ম্মজ্ঞানিবিশেষাতাব্যং তদ্ব্যক্তং নৈব কিঞ্চিদ্ করোমীতি যুক্তোন্ময়্যতে তত্-  
বিদিত্যাদিষ্টোক্তত্বেরেন, তথাপ্যনেনোক্তলক্ষণেন সংন্যাসেন পরমাঃ নৈকর্ম্ম্যাসক্তিঃ  
সর্বকর্ম্ম্যগি মনসা সংন্যাস্যতে সূত্রং বশীভ্যেবং লক্ষণাঃ পারমহংস্যচক্ষামঃপ্রোতি ॥ ৪১ ॥

সমুৎপন্ন সরস্বতী কৃত সীকা । কিং পুনাঃ সর্বকর্ম্মত্যাগাসমর্থঃ বোহিত্যানিত্যবস্ত  
বিনে কজেনেহামুজার্ভতোগদেয়াগোণ শমদমানিসম্পন্নঃ কর্ম্মজাঃ সিদ্ধিমন্তক্ষিপসিদ্ধবাক্য  
বুদ্বুদ্বঃ শুদ্ধব্রহ্মাষ্টক্যজিহ্বাসাঃ প্রাপ্তঃ সঃ যেষ্টমোকশেজুত্বক্যষ্টক্যজানসাধনবেদান্ত-  
বাক্যপ্রণয়াদি কর্ত্তুং সকাবিক্ষেপনিবৃত্ত্য তচ্ছবত্বতঃ সর্বকর্ম্মসংন্যাসঃ অতিশুভিবিহিতং  
কুর্বাণেব তন্মাদেববিজ্ঞাতোদাত্তউপরতত্ত্বিতিক্ষুঃ সমাহিতোত্বাশ্বনেবোদ্যানঃ পশ্চে-  
দিতি ॥ অতোঃ ‘সত্যানুতে সূত্রঃ’থে বেদানিমঃ লোকসমুচ্চ পরিভ্যজাশ্চানিমাছোদিত  
শ্রুতেশ্চ উপরততাত্ত্বিককর্ম্ম কুর্বাশ্চানং পশ্চেদাশ্বদর্শনার বেদান্তবাক্যানি বিচারমোদিত  
অত্যাঃ এতাদৃশ এন ব্রহ্মসংহোহমুত্বমেতীতি অত্যা ধর্ম্মব্রহ্মব্রহ্মলক্ষণেণ প্রতিপাদিতঃ  
পরমহংসপরিভ্রাজকঃ পরমহংসপরিভ্রাজকঃ কৃতকৃত্যঃ শুক্লমুগম্ভ্য দেদান্তবাক্যবিচার  
সমর্থোমুদ্রিখাখ্যাতোব্রহ্মজিহ্বাসেত্যাদিচতুলক্ষণমোমাংসা ভগবতা বাদরায়েণ সমারম্ভ  
কৌদ্রশোহসাবিত্যাহ সর্বকর্ম্ম পুণ্যদারাদিনু সক্তি নিমিত্তেষপি অসক্তবুদ্ধিঃ অহমেবাং মমৈত-  
ইত্যভিধিকরহিতা বুদ্ধিভূত সঃ যতোজিতাঙ্গা বিগতস্পৃহাঃ যতোজিতাঙ্গা বিগতস্পৃহাঃ  
বিগতস্পৃহাঃ সতি কথং প্রোক্তাহরণং তত্রাহ বিগতস্পৃহঃ দেহজীবিতোগেবাপি পাহারহিতঃ  
সর্বদৃষ্টেযু দোষদর্শনেন নিত্যবোধপরমানন্দরূপমোকশ্চরণদর্শনে চ সর্বতোবিরক্তইত্যর্থঃ  
বএব শুদ্ধাত্তঃকরণঃ স্বকর্ম্মণা ভুমার্চ্য সিদ্ধিঃ বিস্মতি মানবইতি বচনপ্রতিপাদিতাঃ  
কর্ম্মজামপরমাঃ সিদ্ধিঃ জ্ঞানসাধনবেদান্তবাক্যবিচারাদিকারণক্ষণাঃ জ্ঞাননিষ্ঠাযোগাতাঃ  
প্রাপ্তঃ স সত্যাসেন শিখাবজোপনীতাদিসহিতসর্বকর্ম্মত্যাগেন হেতুনা তৎপূর্বকেন  
বিচারেণেত্যর্থঃ নৈকর্ম্ম্যসিদ্ধিঃ নিষ্কর্ম্ম ব্রহ্ম ভবিষ্যৎ বিচারপরিম্পন্নঃ জ্ঞানঃ নৈকর্ম্ম্যম্  
ভক্তগাম্ সিদ্ধিঃ পরমাঃ কর্ম্মজামপরমসিদ্ধিঃ কলত্বতঃ অধিগচ্ছতি সাধনপরিপাকেন  
প্রাপ্তোতি অথবা সংন্যাসেনেতীখমুত্বত্বলক্ষণে ত্বতীয়া সর্বকর্ম্মসংন্যাসরূপাঃ নৈকর্ম্ম্য  
সিদ্ধিঃ ব্রহ্মসাক্ষ্যংকারোদ্যাতাঃ নৈকর্ম্ম্যলক্ষণাঃ সিদ্ধিঃ পরমাঃ পূর্বতঃ সিদ্ধে সাধি-  
ক্যাঃ কলত্বতঃঅধিগচ্ছতীত্যর্থঃ । ৪১ ॥

সর্বত্র অনাসক্তবুদ্ধি, জিতাঙ্গা, স্পৃহাশূন্য ব্যক্তি সম্যাস দ্বারা পরম  
নৈকর্ম্ম্য-সিদ্ধি লাভ করিয়া থাকেন ॥ ৪১ ॥

গীঃ সঃ । বাহার জীপুত্র, বৃহৎ ধনাদিতে অ্যদৌ আসক্তি নাই, এবং অনাসক্তি প্রযুক্ত  
সমস্ত বিষয় ভোগ হইতেই বাহার চিত্ত বৃত্তি বিনিবৃত্ত হইয়া আসিয়াছে, এবং যিনি জীব-  
নের হেতুত্ব অন্ন পানাদি কার্যের অন্তঃ নিশ্চেষ্ট অর্থাৎ দৃঢ় বিষয় সমুদ্রে দোব দর্শন  
পূর্বক বৈরাগ্য আশ্রয় করিয়া একমাত্র মুক্তি পদে চিত্ত সরিষিট করিয়াছেন, নিষ্কাম কর্ম্ম  
করিয়া বাহার চিত্ত বৃত্তি বিতক্ত হইয়াছে, তিনিই শিষ্য সূত্র পরিভ্রামী সম্যাসী হইয়া

## নৈকৰ্ম্মাসিকিং পরমাং সম্যাসেনাধিগচ্ছতি ॥ ৪৯ ॥

পরম নৈকৰ্ম্মাসিকি (নৈকৰ্ম্ম = এক, নৈকৰ্ম্ম্য = আত্মজ্ঞান) গীত করিয়া থাকেন । বিবরণসকল ব্যক্তির ইচ্ছাতে অধিকার নাই ॥ ৪৯ ॥

শাকরতাব্যং । তথাচোক্তং সৰ্ব্বকৰ্ম্মাপি মনসা গম্যত নৈব কুৰ্ম্ময় কারয়মাণে তি  
পূৰ্ণোক্তেন স্বকৰ্ম্মাভ্যাসেনে দীপ্যমাত্মজ্ঞানরূপেণ জনিতাং প্রাপ্তকলমণ্যং সিদ্ধিং  
প্রাপ্তোৎপন্নান্নবিকল্পানন্ত কেবলান্নজ্ঞাননিষ্ঠারূপা নৈকৰ্ম্ম্যলক্ষণা সিদ্ধয়েন ক্রমেণ  
ভবতি তদ্ব্যবস্থামিত্যাহ সিদ্ধিমিতি । সিদ্ধিং প্রাপ্তঃ স্বকৰ্ম্মণেবমং সম্যাক্তা তৎপ্রাপাদকাং  
কারয়িত্রিমাণং জ্ঞাননিষ্ঠাবোগ্যতাকলমণ্যং সিদ্ধিং প্রাপ্তইতি তদবস্থাদটুতর্য্যং, কিত্তত্বরং  
বদার্থোহুবাৎইত্যাচাতে বধা যেন প্রকারেণ জ্ঞাননিষ্ঠারূপেণ এক পরমাত্মানমাপ্নোতি  
তথা তৎ প্রকারং জ্ঞাননিষ্ঠাপ্রাপ্তিক্রমং মে বধ বচনান্নিবোধ যঃ নিশ্চয়েনাবধারণেভ্যোভ্য  
কিং বিস্তরণ নেত্যাহ সমাসেনৈব সংক্ষেপেণৈব হে কোত্তরং বধা এক প্রাপ্নোতি তথা  
নিবোধেতি অনেন প্রকারেণ বা প্রতিজ্ঞাতা একপ্রাপ্তিতানিভূত্যা দর্শয়িতুমাং নিষ্ঠা  
জ্ঞানত্ব বা পরেতি নিষ্ঠা পর্য্যবসানং পরিসমাপ্তিরিত্যোভ্যৎ কত একজ্ঞানত্ব বা পরা  
পরিসমাপ্তিঃ কীদৃশী সা বাদৃশমাত্মজ্ঞানং কীদৃক্ তৎ বাদৃশমাত্মা কীদৃশোহেনো বাদৃশো-  
ভগবতোক্তউপনিষদ্ব্যাক্যেভ্যঃ ভ্রাতৃত্বত নহু বিবরণাকারং জ্ঞানং ন বিবরণোপাধিকার-  
নাম্ভব্যতে কচিং নদ্বাদিত্যবগোচ্যরূপঃ স্বয়ং জ্যোতিহিত্যাকারবত্বমাত্মনঃ প্রসূতে ন  
ভয়োৰূপত্বপ্রতিবেদার্থব্যক্তেবাং বা কান্নাঃ অব্যক্তগাদ্যাকারপ্রতিবেদে আত্মনন্তয়োৰূপত্বে  
প্রাপ্তে তৎপ্রতিবেদার্থভাদিত্যবগমিত্যাদিবাক্যানি অরূপমিতি চ বিশেষভোরূপপ্রতি-  
বেদাববিবরণাকার ন সংশূশে তিষ্ঠতি রূপমত্ব ন চক্ষুৰ্য পত্ৰতি কষ্টনৈবঃ অগদৃশদর্শমিত্যা-  
দৈত্যত্বাদ্যাকারং জ্ঞানমিত্যাহপন্নং কথং তর্হ্যাত্মনোজ্ঞানং সৰ্ব্বং হি বদ্বিষয়ং জ্ঞানং  
তত্ত্বাকারং ভবতি নিরাকারত্ব আত্মেত্বাকং জ্ঞানাত্মনোচ্চৈতন্যৈর্মিরাকারত্বে কথং  
তত্ত্বাবনানিষ্ঠেতি নাত্যন্তনির্গলকস্বচ্ছস্বরূপপত্তেরাশ্রয়নোবুদ্ধেচাত্মনঃনৈকৰ্ম্ম্যাহাপ-  
পত্তেরাশ্রয়েতত্ত্বাকারতাম্বোপপত্তিঃ বুধ্যাত্মাং মনস্তত্ত্বাত্মানীজ্ঞানাপি ইজ্ঞিরাভাসত  
দেহোহেতোলৌকিকৈর্দেহমাত্রএবাত্মদৃষ্টিঃ ক্রিয়তে দেহেচৈতন্ত্বাবিনশ্চ লৌকারিতক-  
শ্চৈতন্ত্বনিষ্ঠিঃ কারঃ পুরুষইত্যাহঃ তথাহে ইজ্ঞিরৈতন্ত্বাবিনোহেতু মনশ্চৈতন্ত্বাবি-  
নোহেতু বুদ্ধিচৈতন্ত্বাবিনতত্বেপ্যাত্মরম্যাত্মনঃসত্যাকৃত্যামবিকলানহমাত্মজ্ঞেন আতিপন্নঃ  
কেচিং প্রকৃতিচৈতন্ত্বাবিনঃ, সৰ্ব্বত্রহি বুধ্যামিহেহাতে আশ্রয়েতত্ত্বাত্মনঃসত্যাত্মাভিঃ  
কারয়মিত্যতচ্চাত্মবিবরণং জ্ঞানং ন বিধাতব্যং কিং তর্হি নামরূপাদ্যনাত্মাত্ম্যোরূপেণ  
নিবৃত্তিরেব কার্য্যা নাত্মচৈতন্ত্বনিষ্ঠানং সর্বৈরকৃত্যপন্নমাত্মে অবিদ্যাধারৌপিতসর্বপদা-  
র্থাকারৈরেব নিশিষ্টতর্য পৃথগাণ্ডবাৎ অতএব বিজ্ঞানবাবিনোবোধ্যঃ বিজ্ঞানবাবিত্তিরে-  
কেণ বধেণ নাতীতি প্রতিপন্নঃ প্রমাণাত্মনিরণেকতাক্ স্বস্বিক্রিতত্বাত্মপন্নেন তদ্বাদ-  
বিদ্যাধারৌপনিরাকরণমাত্রং ব্রহ্মপি কর্তব্যং নহু ব্রহ্মপি কর্তব্যং নহু ব্রহ্মবিজ্ঞানে  
যদ্রোভ্যন্তপ্রসিদ্ধত্বাবিনিদ্যাক্রমিতনামরূপবিশেষাকারপ্রকৃতবুদ্ধিমানতাত্মপ্রসিদ্ধঃ সুবিক্র-  
য়মাসন্নচরমাত্মত্বরূপ্যপ্রসিদ্ধঃ হ্রস্বিঃ প্রেরয়তিদূরং অত্রদিব চ প্রতিজ্ঞাতি অবিবেচিন্যং  
বাহ্যাকারনিবৃত্তবুদ্ধীপাক্ লব্ধকর্তব্যপ্রসাদ্যনাং নাতঃপন্নঃ সূখঃ অপ্রসিদ্ধঃ ক্রিয়াকৃত-

## সিদ্ধিং প্রাপ্তোষথা ব্রহ্ম তথাপ্রোতি নিবোধ মে ।

মাসন্নমতি তথাচোক্তং প্রত্যক্ষাবগমং ধর্মামিত্যাदि কেचित্তু পণ্ডিতংমত্যানিরাকারবা-  
দায়নস্ত নোপৈতি বুদ্ধিরতোহুঃসাখা। সমাক্ জ্ঞাননিষ্ঠেতাংহুঃ সত্যমেবং ঞ্জসম্প্র-  
দাররহিতানাসম্প্রতবেদান্তানামভাস্তবচির্নিবরণাক্তবুদ্ধীনাং সমাক্প্রমাণেবকৃতপ্রমাণং  
তদ্বিপরীতানাং শৌকিকগ্রাহ্যগ্রাহকৈবতবস্তানিসবুদ্ধিনির্ভরান্দুঃসম্পাদ্য। আশুচৈতন্তব্য-  
তিরেকণে বহুতরস্তাসুপলক্ষেঃ বধা চৈতদেবমেব নান্তপেতাষোচাম উক্তক তগবতা বস্তাং  
জাগ্রতি তূতানি সা নিশা পশুতোমুনেরিতি তস্মাদ্বাহ্যাকারভেদবুদ্ধিনিবৃত্তিরেবাশ্বপরা-  
লম্বনে কারণং নহ্মাহ্ম। নাম কতচিৎ কদাচিদপ্রসিদ্ধং প্রোপ্যোহেরউপাদেয়োবা অপ্রসিদ্ধে  
হি তস্মিহ্মান্নি বার্থাঃ সর্বাঃ প্রবৃত্তরঃ বার্থাঃ প্রসজ্জেরনু। নচ দেহাদ্যেচৈতনার্থঃ শকাং  
কল্পয়িতুং নচ সুখার্থঃ সুখং হুঃখার্থঃ বা হুঃখমাত্মাবগত্যবসানার্থত্বাচ্চ সর্ববাবহারত  
তস্মাদ্যথা স্বদেহস্ত পরিচ্ছেদায় ন প্রমাণান্তরাপেক্ষা। ততোহুপ্যাত্মনোত্তরতমত্বাত্তদবগতিং  
প্রোত ন প্রমাণান্তরাপেক্ষেত্যাত্মজ্ঞাননিষ্ঠা। বিবেকিনাং অপ্রসিদ্ধেতি সিদ্ধং যেধামপি  
নিরাকারং জ্ঞানমপ্রত্যক্ষেষামপি জ্ঞানবসেনৈব জ্ঞেয়াবগতিরিতি জ্ঞানমত্যন্তং প্রসিদ্ধং  
সুখাদিবদেবেত্যত্মাপগন্তব্যং, দ্বিজাসামুপপত্তেষ্ঠাপ্রসিদ্ধকেৎ জ্ঞানং জ্ঞেয়বজ্জিজ্ঞাসেত  
যথা জ্ঞেয়ং ঘটাদিলক্ষণং জ্ঞানেন জ্ঞাতা। ব্যাপ্তুমিচ্ছতি তথা জ্ঞানমপি জ্ঞানান্তরেণ জ্ঞান-  
ব্যাপ্তুমিচ্ছন্ন চৈতদন্ত অতোহুতত্তপ্রসিদ্ধং জ্ঞানং জ্ঞাতাপ্যতএব প্রসিদ্ধইতি তস্মাৎ  
জ্ঞানে যত্নো ন কর্তব্যঃ কিঞ্চনাত্মবুদ্ধিনিবৃত্তাবেব তস্মাৎ জ্ঞাননিষ্ঠা সুসম্পাদ্য। ৫০ ॥

আনন্দাগরি টীকা। সন্ন্যাসারৈক্যস্যপ্রাপ্তিরিত্যত্র থাক্যোপক্রমাত্মকল্যাহ তথাচে-  
তি। জ্ঞানস্ত প্রাপ্তিযোগ্যতাংতোজাতসমাগ্ধরত্বংফলপ্রাপ্তৌ মুক্তাবুজারং বক্তবা-  
শেবোনাভীত্যাশঙ্ক্যাহ পূর্বেভ্যেনেতি। ক্রমাধ্যং বক্ত তদ্বিত্যুচ্যতে। সিদ্ধিপ্রাপ্তইত্য়া-  
ক্তমেব কস্মাদনুদান্তে তত্রাহ তদম্বাদইতি। উত্তরমেব প্রসঙ্গপূর্বকং ফোরমতি কিং  
তদিত্যাदिনা। জ্ঞাননিষ্ঠাপ্রাপ্তিক্রমস্ত বিত্তরেণোক্তৌ দুর্কৌধুত্মাশঙ্ক্য পরিহরতি কি-  
মিতি। চতুর্থপাদস্ত পূর্বেণাসঙ্গতিমাশঙ্ক্যাহ বধেতি। নিষ্ঠারঃ সাপেক্ষত্বাৎ প্রতিসদ্বক্তি  
নির্দেষ্টব্যমিত্যাহ কতেতি। যা ব্রহ্মজ্ঞানস্ত পিরা নিষ্ঠা সা প্রকৃততত্ত জ্ঞাতত নিষ্ঠেতাহ  
ব্রহ্মেতি। তত্ত পরা নিষ্ঠা ন প্রসিদ্ধেতি কৃৎসা সাধনামুষ্ঠানাদীনত্তরা সাধোতি মত্বা  
পূচ্ছতি কীদৃশীতি। প্রসিদ্ধমাত্মজ্ঞানমমুক্য ব্রহ্মজ্ঞাননিষ্ঠা সুজ্ঞাতেত্যাং যাদৃশমিতি।  
তজ্ঞাপি প্রসিদ্ধিরসিদ্ধেতি শকতে কীদৃগতি। অর্থেনৈব বিশেষ্যোহীতি ভ্রামেনোত্তর-  
মাং যাদৃশইতি। তস্মিন্নপি বিশ্রুতিপত্তেরপ্রসিদ্ধিমত্তিগদ্ধায় পূচ্ছতি কীদৃশইতি। তগব-  
দ্যাক্যাপনিবধাক্যানি বাপ্রিত্য পরিহরতি যাদৃশইতি। নজারতে ত্রিরতে বেত্যাাদীনি  
বাক্যানি কুটস্থমগমমিত্যাदिভায়ঃ। জ্ঞানস্ত পিষরাকারবাদান্শাবিবরবাদনাকার-  
ত্বাচ্চ তদ্যাকারকজ্ঞানাবোগাদাত্মপ্রসিদ্ধাবপি নাত্মজ্ঞানপ্রসিদ্ধিরিতিশকতে নহিতি।  
আকারবদ্বদ্যাত্মনঃ প্রতিসিদ্ধিমিতি সিদ্ধান্তী শকতে নহাদিতোতি। উক্তব্যাক্যানামত্বার্থ-  
বদর্শনেন পূর্ববাদী পরিহরতি নেত্যাदिনা। সপ্রহঁবাক্যং প্রসঙ্গমতি জ্ঞেয়াতি। ইতচ্চা-  
কারবদ্বদ্যাত্মনোনাভীত্যাং অঙ্গমমিতি। বদ্যাত্মনোবিবরত্বাবাস্তববিষয় জ্ঞানং ন  
সত্তবভীত্যাৎ তত্তপ্পাদমতি অবিবরত্বাচেতি। আশ্বনোবিবরত্বং প্রতিপন্নমহরতি

আনন্দগিরি টীকা ।

নেতাদ্বিতীয় সংস্পৃশে সমাগমদর্শনবিষয়কায় যত্নানুরোধে ন তিষ্ঠতীত্যর্থঃ । তদেব করণা-  
 ইগাচরীতেনোপপাদয়তি মেতি । নকাদিশুদ্ধাচ্চাকাঙ্ক্ষা বিকরো ন তবতীত্যাহ অশকতিতি ।  
 আত্মনোনিবন্ধকাক্ষণকরোভায়ে কলিতমাই তদ্বাদিতি । জ্ঞানতাত্ত্বিকায়াক্ষণতানে  
 সত্যাক্ষণমসিদ্ধি ব্যপদেশসিদ্ধিরিত্যেকদেশী শব্দতে কথং তর্হিইতি । কাত্মানুগ-  
 তিরিত্যাক্ষণাই সর্বস্বীতি । আত্মনোপি তর্হি নিবরণেবজ্ঞানত তদাকারত্ব তাদি-  
 ত্যাক্ষণাই নিরাকারম্ভেতি । আত্মনোনিবন্ধরূপিত্যং চকারার্থঃ । আত্মনত্বজ্ঞানতাপি  
 তর্হি নিরাকারত্বত্ববিষয়তীত্যমাই জ্ঞানেনিতি । তচ্ছব্দেনাশ্রুতায়ঃ গৃহ্যে, তত্ তান-  
 পোনঃপুস্তেনাসম্মানে, তত্ মিঠা সমাপ্তিরাশ্রুতি-সাক্ষ্যকায়াক্ষণং ন নৈতৎ সর্বশাস্ত্রো-  
 ক্তমত্ব বা নিরাকারত্ব সিধ্যতীত্যর্থঃ । জ্ঞানাত্মনোঃ সাক্ষ্যোপভাসেন সিদ্ধাতী সমাধিতে  
 নেতাদ্বিতীয় । যথোক্তসমাপ্তিসমাপ্তসমাপ্তচৈতজ্ঞাতাসব্যাঃ জ্ঞানগরিমামবতী বুদ্ধিঃ সাতী-  
 সবুদ্ধিঃ ব্যাপ্তং মমঃ সাত্ত্বসমনোব্যাপ্তানীক্রিয়ানি সত্যাসক্রিয়মামৃতঃ স্বলোকেহতজ-  
 নৌকিকভ্রান্তিঃ প্রমাণমতি অতইতি । আত্মদৃষ্টে দেহমারে দৃষ্টবাস্তব চৈতজ্ঞাতাসব্যাঃ  
 মিস্রিয়ারী কল্পাতে ইজিরেই চ উদ্ভিদর্শনাচ্চৈতজ্ঞাতাসব্যাং মনোয়ারা সিধ্যতি মনসি  
 চাত্মদৃষ্টেচৈতজ্ঞাতাসব্যাং বুদ্ধিরী সত্যতে বুদ্ধৌ বাস্তুদৈরজ্ঞানকারী চৈতজ্ঞাতাস-  
 মিস্রিরিত্যর্থঃ । দেহে নৌকিকসাক্ষ্যদর্শনং ভ্রান্ত্যাক্ষণপেক্তিসিধ্যাক্ষণাই দেহেতি ।  
 কণাশি কথমিস্রিয়ারাং ভ্রান্তীরমাত্মবিস্তারিত্যাক্ষণাই ভবেতি । তথাপি মনসো-  
 বদ্যাক্ষণং তৎজ্ঞানশ্রুতিমিত্যাক্ষণাই অতইতি । বুদ্ধেরাক্ষণমিতি ভ্রান্ত্যোপেক্তিমিতি সূচয়তি  
 অত্বে বুদ্ধীতি । দেহাদৌ বুদ্ধিতে সত্যসাক্ষ্যবুদ্ধিদ্রষ্ট্যেতি নিমগ্নায়রতি ততোপীতি ।  
 তত্র হি সাত্ত্বসমনোব্যাপ্তি করণোপাসকানামাত্মবীরতীত্যর্থঃ । বুদ্ধ্যাদৌ দেহাতে  
 নৌকিকপরীক্ষকণামাত্মবজ্ঞাতৌ সাক্ষ্যরণকায়াক্ষণাই সর্বভেতি । আত্মজ্ঞানত নৌকিক-  
 পরীক্ষকপ্রসিদ্ধকদেব দ্বিবিষয়বস্তুশি পরেই পরাত্মিত্যাহ ইত্যতইতি । জ্ঞানত  
 বিধেয়ত্বাতবে কিং কর্তব্যং ত্রৈব্যাধিব্যটেকরিত্যাক্ষণাই কিং তর্হিইতি । আত্মজ্ঞানত-  
 বিধেয়ত্বং প্রাক্তমতঃশব্দিতং হেতুং বিবৃণোতি অনিন্দোতি । দেহেজিয়বনোবুদ্ধ্যব্যটেক-  
 রণলভ্যমাতনঃ সৎপোপলভ্যমানে চৈতজ্ঞান নাস্তথা তেবামুপলভ্যোক্তাক্ষণিত্যত্র নিজ্ঞান-  
 বাদিত্র্যস্তিঃ প্রমাণমতি অতএবতি । সর্বং জ্ঞেয়ঃ জ্ঞানব্যাপ্তমেব জ্ঞায়তে তেন জ্ঞান-  
 তিরিত্বং নাশ্রোব বস্ত সংসতংবি বস্তুদৃষ্টং বস্ত জ্ঞানাত্মিত্বং নাতীতি তে ভ্রাম্যতীতা-  
 র্থঃ । জ্ঞানতাপি জ্ঞেয়ত্বং জ্ঞাতৃবস্তুরবেষ্ট্যমিত্যাক্ষণাই প্রমাণত্বেনিতি । জ্ঞানত  
 হেনেব জ্ঞেয়ত্বোপগমেনন্যতিরিক্তপ্রমাণনিরপেক্ষতাক প্রতাপনাইতি সক্ষমঃ । ত্রৈব্যা-  
 ধিজ্ঞানত সিদ্ধেদ্ব্যধিধেয়ত্বং কলিতমাই তদ্বাদিতি । বস্তুআত্মত্বং সাক্ষ্যরণত্বজ্ঞানত  
 চাত্মত্বপ্রসিদ্ধত্বং কথং ত্রৈব্যাধ্যত্বা প্রক্য নৌকিকাসামিত্যাত্রাহ অক্ষিণ্যতি । যথা প্র-  
 স্তাং বুদ্ধিজ্ঞেয়ত্বাদিরূপদেব ত্রৈব কিং ন তাতজ্ঞাহ বাহেতি । ত্রৈব্যাধ্যত্বং ত্রৈব্যাধ্যত্বো-  
 বিতবুদ্ধেরাণ্যত্ব কল্পাতিরিক্তত্বং ব্যুৎপাদিত্যি নিবরণেহোহুত্বং আত্মপ্রমাণত্ব-  
 দ্বিগতগদশক্তিভাৎপব্যাক্যত্ব প্রৌতবুদ্ধ্যসম্মানদাক্ষন্যমলসোবিবৃণ্যাপ্তত্ব প্রত্য-  
 সেকাপ্রতীতি তৎ প্রমাণমিতি বিবেকঃ । আত্মজ্ঞানতাত্মব্যাধিঃ প্রসিদ্ধত্বং ব্যাকোপকমং  
 প্রমাণমতি তথাচেতি । আত্মনোনিবন্ধকায়াক্ষণত্বসি বুদ্ধেরাবৃত্তেঃ সম্যকজ্ঞাননিষ্ঠা ন

## রামানুজ ভাষ্য ।

সম্পাদ্যোতি মতস্থাপনতি কেচিৎ। বহিঃস্থানানামস্থানানাং বা ব্রহ্মণি সমাগুজান-  
নিষ্ঠা হুঃসাধ্যোতি নিকজ্যাদ্যঃ অঙ্গীকরোতি সত্যমিতি । পূর্বনির্দেশবশতরোক্তনির্দেশে  
হেতুত্বেন বোলনীয়ং । বিতীর্ণং পূর্বমতি তদ্বিপরীতানামিতি । অন্তর্নিষ্ঠানাং বৈতন্যবশে  
সমাগুজ্ঞেয়ত্বশ্চেন হুঃসম্পাদ্যোতি তেতুমাং আশ্বেতি । তদ্ব্যতিরেকেণ বহুতরতাপবৎ  
কণমিত্যাশঙ্কাহ বখ্যচেতি । অবৈতমেন বহু বৈতঃ স্বাবিন্যকং নান্তথা তাদ্বিকমিত্যে-  
তদেন বখ্য তাতপোক্তবস্তো বরং তজ তজ্ঞাখ্যাদেশিতি বোলনা । অন্তর্নিষ্ঠানাং বৈতন-  
শিনাং বৈতং নান্তি সম্বুদ্ধিরিত্যত্র তথ্যতোপি সম্বতিমাহ স্ত্রীকচেতি । পরমতঃ নিরা-  
কৃতা প্রকৃতত্বপসংহররাঅনোনিরাকারেষে জানন্ত তদালম্বনেষে তিঃ কারগমিত্যাশঙ্কাহ  
তস্মাদিতি । নব্বাঅ। কণকিং জানকিয়াসাধ্যীশ্চেক্ত্ত হেরোপাদেশরাক্তরকোচিনিবেশ্য  
প্রাপ্তং স্বর্গাদিনং ক্রিয়াসাধ্যায়েনাসিদ্ধকং নেত্যাহ নহীতি । আত্মস্বাধেব প্রসিদ্ধয়েন  
প্রাপ্তবাদনাত্মবস্ত্র হেরোপাদেশরসমোযোগার ক্রিয়া সাধ্যাত্তার্থঃ আত্মশ্চেক্ত্তে  
ক্রিয়াসিদ্ধকাত্তদা সর্বপ্রবৃত্তীনামভ্যুদয়নিঃশ্রেয়সার্থীনাং আত্মপ্রতিষেধোপাদেশিনোভাবের্থ-  
ত্বমপাশাণিকং ত্রাদিত্যাহ অপ্রসিদ্ধে হীতি । ন প্রবৃত্তীনাং স্বার্থঃ দেহাদীনাং অন্ততর-  
ত্বার্থেত্বেন তাদর্থ্যবিচ্যাশঙ্ক্য ষট্যবিধচেতনত্বার্থিব্যবহেদ্ব্যবস্থিত্যাহ নচেতি । নহ  
প্রবৃত্তীনাং ফলাবসারিতয়া সুখদুঃখমোদয়তরার্থবার স্বার্থত্বত্বাহ নচেতি । প্রবৃত্তীনাং  
সুখদুঃখার্থেপি তমোঃ স্বার্থবাসিদ্ধেরার্থেবনাত্মা সিদ্ধতীত্বার্থঃ । কিঞ্চ সর্বপ্রাপেক্ষাত্মা-  
দাত্মাপত্যবসানঃ সর্বপ্রাপেক্ষারং নচাস্ত্রপ্রসিদ্ধে বকাবিদ্যাবহারত তৎকর্মসার্থ্যত্বেনাং  
অপ্রসিদ্ধিরেষ্টব্যোত্যাং আশ্বেতি । নব্বাঅ। প্রসিদ্ধোপি প্রমাণদ্বারা প্রসিধ্যতি তৎ প্রমা-  
ণাদেবেতি ত্রায়ীত্বত্বাহ তস্মাদিতি । মানমেবাদিসর্বব্যবহারতাত্মাবগত্যত্বোপগমাৎ  
প্রাগেব প্রমাণপ্রবৃত্তেরাঙ্গপ্রসিদ্ধিরেষ্টব্যাদিত্যর্থঃ । আত্মাবগতেরেব . স্বাক্ষরিতবে  
বিনেববতামারোপনিবৃত্তা। জাননিষ্ঠা প্রসিদ্ধেত্বপসংহরতি ইত্যশ্বেতি । নব্বাঅ। ক্রা-  
মেবাত্মমীমহে বুদ্ধিমতি বদতাত্তমনীকারপ্রাক্যকমিচ্ছতাং প্রাগর্থ্যবগতেরপ্রসিদ্ধিরেন  
জানং নেত্যাহ যেবামিতি । সুখাদিবরিত্যাহতবগম্যং জানং নহুমেতঃ বিশ্বরামতঃ  
তদমুচিতানিতয়েতরাঙ্গাদিতি তার্থঃ । ইতচ্চ জানং প্রসিদ্ধমতদা তজ জিজ্ঞাসারম্ভার  
চ জানে জিজ্ঞাসাপ্রসিদ্ধা প্রসিদ্ধে চ তদযোগাদিত্যাহ জিজ্ঞাসেতি । তবৎ প্রাক্তরাত  
অপ্রসিদ্ধকেদতি । দৃষ্টান্তমেব ব্যাচষ্টে যথৈতি । ব্যাট্যিকং প্রসুপেতি তথৈতি । ইষ্টা-  
পত্তিঃ নিরাচষ্টে নচেতি । জানন্ত জ্ঞানান্তরেণ জেরত্বমেতচ্ছার্থঃ অনবস্থাপত্তেরিত্যর্থঃ ।  
জানে জিজ্ঞাসাপ্রপত্তৌ ফলিত্বাহ অতইতি । প্রসিদ্ধোপি জ্ঞানে জাতব্যাত্মনি কিমা-  
য়াতত্বদাহ জাতাপীতি । জানন্ত বিনা জাতারমণ্য্য বসুদ্যবিত্যর্থঃ । জানন্ত প্রসিদ্ধবে  
তজ তাববাণব্যয়োগিধিনীতীত্যাং তস্মাদিতি । কুত তর্হি প্রত্যাখ্যা জাবনেত্যাশঙ্কাহ  
কিঞ্চতি । অনিবশে নিরাকারে চাত্মগিজ্ঞাননিষ্ঠায়াঃ হুঃসম্পাদ্যত্বত্বেনে কলিত্বং নিগমতি  
তস্মাদিতি ॥ ৫০ ॥

রামানুজ ভাষ্য । সিদ্ধিমতি । সিদ্ধিঃ প্রাপ্তিঃ । আত্মপ্রাপ্তিহরকরত্বজ্ঞানম কণ-  
যোগনিশ্চায়া ধ্যানসিদ্ধিঃ প্রাপ্তো যথা যেন একাকেশে বর্তমানো ব্রহ্মপ্রাপ্তোতি তরা

সমাসেনৈব কোন্তেয় নিষ্ঠা জ্ঞানস্ত যা পরা ॥ ৫০ ॥

সমাসেন নিবোধমেতদেন ব্রহ্মনিষেবাতে নিষ্ঠাজ্ঞানস্ত বাপরেতি জ্ঞানস্ত ধ্যানাত্মকস্ত যা পরানিষ্ঠা পরং প্রাপ্যমিত্যর্থঃ ॥ ৫০ ॥

স্বামিকৃত টীকা । এবংভূতত পারসহস্তজ্ঞাননিষ্ঠয়া ব্রহ্মভাব প্রকারমাহ সিদ্ধিঃ প্রাপ্তোতি বড়্ভিঃ । নৈকশ্রমাসিদ্ধিঃ প্রাপ্তঃ সন্ যথা যেন প্রকারেণ ব্রহ্মপ্রাপ্তোতি তথা তৎ প্রকারঃ সংক্ষেপেণৈব মে বচনানিবোধ, প্রতিষ্ঠিতা যা ব্রহ্মপ্রাপ্তিত্যগমাঃ, তথা দর্শিতুমাহ নিষ্ঠা জ্ঞানস্ত যা পরেতি । নিষ্ঠা পর্যাবসানং পরিসমাপ্তিরিত্যর্থঃ ॥ ৫০ ॥

সমুদ্ভূতন সরস্বতী কৃত টীকা । প্রাপ্তজ্ঞানসাম্পন্নস্ত সৰ্বকৰ্ম্মসম্যাসিনোব্রহ্মজ্ঞানোৎপত্তৌ সাধনক্রমমাহ স্বকৰ্ম্মপেশ্বরমারাম্য তৎপ্রসাদজাঃ সৰ্বকৰ্ম্মত্যাগপর্যভাঃ জ্ঞানোৎপত্তিযোগ্যতাক্রমাং সিদ্ধিমন্তঃকরণভুক্তিঃ প্রাপ্তোযথা ব্রহ্ম প্রাপ্তোতি যেন প্রকারেণ শুদ্ধমাত্মানং সাক্ষাৎকরোতি তথা তৎ প্রকারঃ নিবোধ মে মহচন্দনদধারয়া-মুঠাভুং কিমতিবিস্তরেণ নেত্যাহ সমাসেন সংক্ষেপেণৈব নতু বিস্তরেণ হে কোন্তেয় তদবধারণে কিং তাদিত্ত আহ নিষ্ঠা জ্ঞানস্ত বাপরা জ্ঞানস্ত বিচারপরিনিম্পন্ননিষ্ঠা পরিসমাপ্তিঃ যদনন্তরং সাধনান্তরং নানুষ্ঠেয়মতি পরা শ্রেষ্ঠা সৰ্বাভ্যাসা সাক্ষান্মোকহেতু-বাং তৎ সিদ্ধিঃ প্রাপ্তস্ত ব্রহ্মপ্রাপ্তিরূপাং জ্ঞাননিষ্ঠাং পরাং সংক্ষেপেণ নিবোধেত্যর্থঃ । ৫০

হে কোন্তেয় ! এইরূপ সিদ্ধ ব্যক্তি যেক্ষেপে ব্রহ্ম-সাক্ষাৎকার করেন, তাহা এবং তাঁহার পরা জ্ঞাননিষ্ঠার বিষয় আমি সংক্ষেপে ব্যাখ্যা করিতেছি, শ্রবণ কর ॥ ৫০ ॥

গীঃ সং । মানব বর্ণাশ্রম ধর্মের দ্বারা ভগবদারাধনা করিয়া তাঁহার কৃপায় যে, সৰ্ব্ব কৰ্ম্ম পরিত্যাগ ও অন্তঃকরণ শুদ্ধি রূপ সিদ্ধি লাভ করিয়া ব্রহ্মসাক্ষাৎকার করিয়া থাকেন, তাহা আমার বাক্য দ্বারা তুমি নিশ্চয় অবধারণ কর । আমার অধিক বলিবার ও তোমারও অধিক শুনিবার বা বুঝিবার এখন অবকাশ নাই । গুরুবেদান্ত বাক্য বিশ্বাস ও শ্রবণ মনন রূপ বিচার দ্বারাই আত্মজ্ঞানের উদয় হয় । এই জ্ঞানের পরিসমাপ্তি রূপ নিষ্ঠাই পরা নিষ্ঠা এই পরানিষ্ঠার পরে আর সাধন নাই । অতএব হে অৰ্জুন ! এই শেষ গূঢ় রহস্ত নিশ্চয় বুঝিতে শ্রবণ কর ॥ ৫০ ॥

শাকরভাষ্যঃ । সেরং জ্ঞানস্ত পরা নিষ্ঠোচাতে কথং কার্য্যতি বুদ্ধ্যাদ্যবসায়াত্মিকরা বিশুদ্ধয়া মায়ারহিতয়া যুক্তঃ সম্প্রসোদুত্যা ধৈর্য্যেণ আত্মানং কার্য্যকরণজ্ঞাতং নিয়ম্য চ নিয়মনং কৃৎবা বশীকৃত্য শব্দাদীন্ শব্দবাদির্বেবাতে শব্দাদয়তান্ নিবসায়তাক্তা সামর্থ্যাৎ পরীরহিত্তিমান্জান্ কেবলান্ যুক্তা ভতোদিকান্ সুখার্থান্ ত্যক্তেত্যর্থঃ পরীরহিত্যর্থেন প্রাপ্তেযু চ রাগদ্বेषৌ বৃদ্ভস্ত চ পরিত্যজ্য ॥ ৫১ ॥

অনন্দগিরি টীকা । ব্রহ্মজ্ঞানস্য পরাং নিষ্ঠাং প্রতিষ্ঠাপিতামন্দ্য প্রোক্তান্তরমবতারি যিত্বং পৃচ্ছতি সেয়মিতি । সেয়ং ব্রহ্মজ্ঞানস্য পরা নিষ্ঠা সমারোপতা তদ্ব্যবস্থিতদ্বারা



বুদ্ধ্যা বিশুদ্ধয়া যুক্তো যুক্ত্যন্তানং নিয়ম্য চ ।

শব্দাদীন্বিষয়াংস্ত্যক্ত । রাগদ্বৈবৌ বৃন্দস্য চ ॥ ৫১ ॥

অক্ষণি পরিসমাপ্তির্জ্ঞানসন্তানরূপোচ্যতে সা কার্য্যা অসম্পাদ্যোতি বহুত্বং তৎকথং কে-  
নোপায়েনেতি প্রশ্নার্থঃ । পৃষ্টমুপায়ন্তেদমুদাহরতি বুদ্ধোতি । অধ্যবসারোব্রহ্মানুশিষ্টঃ  
সাম্যারহিতঃ সংশয়বিপর্যায়শূন্যঃ । শব্দাদিসমস্তবিষয়ত্যাগে দেহস্থিতিরপি দুঃখা তা-  
দ্বিত্যশব্দ্যাহ সামর্থ্যাদিতি । বিষয়মাত্রত্যাগে দেহস্থিত্যনুপপত্তেজ্ঞাননিষ্ঠাসিদ্ধিশ্রমসা-  
দিত্যর্থঃ দেহস্থিত্যর্থজেনামুজ্ঞাত্তেবর্থেষু প্রাপ্তগাগাদিজননিষ্ঠাপ্রতিবন্ধকং বৃন্দস্যতি  
শরীরেতি । পরিত্যজ্য বিবিক্তসেবীত্যাতি সম্বন্ধঃ । ৫১ ॥

সামিকৃত টীকা । তদেবাহ বুদ্ধোতি । উক্তেন একারেণ বিশুদ্ধয়া পূর্বোক্তয়া  
সাহিকয়া বুদ্ধা যুক্তোযুক্তা সাহিক্যা আত্মানং তামেব বুদ্ধিং নিয়ম্য নিশ্চলানুকৃত্বা  
শব্দাদীন্ বিযয়াংস্ত্যক্ত । তদ্বিনম্রো রাগদ্বৈবৌ বৃন্দস্য । বুদ্ধ্যা বিশুদ্ধয়া যুক্তইত্যাদীনাং  
ব্রহ্মভূমায় কল্পতইতি তৃতীয়েনাশ্রয়ঃ । ৫১ ॥

মধুস্থপন সরস্বতী কৃত টীকা । সেরং জ্ঞাননিষ্ঠা সপ্রকারোচ্যতে বিশুদ্ধয়া সর্বলংগর  
বিপর্যয়শূন্যয়া বুদ্ধাহং ব্রহ্মস্মীতি দেহাত্মবাক্যজননয়া বুদ্ধিযুক্তা । যুক্তঃ সদা তদ্বিতঃ  
যুক্ত্য দৈর্ঘ্যেণাত্মানং শরীরেজ্জিহ্মসক্ৰান্তং নিয়ম্য উদ্ব্যগপ্রবৃত্তিনিবার্থাঙ্গলগণং কৃত্বা  
চশব্দেন যোগশাস্ত্রোক্তং সাধনাস্তরং সমুচীয়তে শব্দাদীন্ শব্দস্পর্শরূপরসগন্ধান্ বিষয়ান্  
তোগেন বন্ধতেতুন্ সামর্থ্যাৎ জ্ঞাননিষ্ঠার্থশরীরস্থিতিমাত্রপ্রয়োজনানুপযুক্তাননিবন্ধানপি  
তাক্তা শরীরস্থিতিমাত্রার্থেষু চ তেষু রাগদ্বৈবৌ বৃন্দস্য পরিত্যজ্য চকারাদিনাদপি  
জ্ঞাননিক্ষেপকং পরিত্যজ্য বিবিক্তসেবীত্যা তাদ্বিত্যধ্যাক্তেন ব্রহ্মভূমায় কল্পত  
ইত্যন্তেনাশ্রয়ঃ । ৫১ ॥

বিশুদ্ধ বুদ্ধিযুক্ত হইয়া ধৈর্য্য দ্বারা বুদ্ধিকে সংযত, শব্দাদিবিষয়  
ও রাগ-দ্বৈষকে পরিত্যাগ করিয়া সমুদ্য ব্রহ্মভাব প্রাপ্ত হইয়া  
থাকে । ৫১ ॥

গীঃ সং । “ অহং ব্রহ্মস্মি ” এইরূপ সিদ্ধান্তকারিণী বুদ্ধিযুক্ত হইয়া শরীর ঠেজি-  
য়ানিকে সংযত অর্থাৎ শাস্ত্রনিষিদ্ধ মার্গ হইতে প্রত্যাহত করিয়া অর্থাৎ রূপ, রস, গন্ধাদি  
বিষয় হইতে চিত্তকে যিনি আকর্ষণ করিতে পারেন, ও বিষয় সমূহে অমুরাগ বা দ্বেষ  
প্রকাশ করেন না, সেই মহাত্মা ব্যক্তিকে ব্রহ্ম সাক্ষাৎকার লাভে সমর্থ করেন । ৫১ ॥

শাস্ত্রব্রতাব্যং । ততঃ নিবিক্তসেবী অরপ্যমধীপুলিনগিরিগুহারীন্ দেশান্ সেবিত্বং  
শীলমভেতি বিবিক্তসেবী লব্ধাণী লব্ধশনশীলোবিবিক্তসেবালব্ধশনয়োনিজাদিদোষনিব-  
র্তকত্বেন চিত্তপ্রসাদহেতুত্বাৎ গ্রহণং যতবাক্যরমানসোবাক্ চ কামস্ত মানসস্ত যতানি  
নিয়তানি সংযতানি যস্ত জ্ঞাননিষ্ঠস্ত সজ্ঞাননিষ্ঠোবাতিবর্তবাক্যরমানসঃ তাদেবমুপরত  
করণঃ সন্ ধ্যানযোগপয়োধ্যানমাস্ত্ররূপং চিহ্ননং যোগআত্মরূপবিষয়এবৈকাগ্রীকরণ-

## বিবিক্তসেবী লক্ষ্মীশী যতবাক্যায়মানসঃ ।

স্বস্তী ধ্যানযোগী পরমেন কর্তব্যৌ যত সন্ধানযোগপরোনিভাঃ নিত্যগ্রহণং সন্ধানপাদ্যনা কর্তব্যাতানবর্শনার্থঃ বৈরাগ্যং বিরাগভাবোদ্বৃষ্টাদৃষ্টেবু বিবরণেবু বৈতৃক্যং সমুপাশ্রিতো-  
নিভামেভ্যর্থঃ ॥ ৫২ ॥

আনন্দগিরি টীকা । বুকেবৈশারদ্যং যত্নেন কার্যং কয়ননিরমসন্মোহস্থিতিহেতুত্মিক  
নিবরত্যাগঃ দেহস্থিত্যর্থেষণি তেবু রাগদেবদর্শমিত্যুপায়ভেদে সিকে সত্বুপায়ান্তরাণ্যপি  
যত্নসাপ্যানীতাহ ততইতি । চিত্তৈকাগ্র্যপ্রসাদার্থঃ বিবিক্তসেবিত্বং ব্যাকরোতি অরণ্যেতি  
নিজাদিদোষামরত্বার্থঃ লক্ষ্মীশিঃ বিবদয়তি লক্ষ্মীতি । লবু পরিমিতং হিতং মেধ্যং বাশিতুং  
শীলমসোত্তি তথোচ্যতে । বিশেষণরোক্তাংগৰ্যং বিবৃণোতি বিবিক্তেতি । নিজাদীত্যা  
শঙ্কাদালস্যপ্রসাদাদিরোবুদ্ধিবিবেকপক্যাবিক্রিতাঃ । নক্যমাপ্যদ্যনযোগরোক্তপায়ত্বেন বিশে-  
ষণান্তরং বিতজতে বাক্যেতি । বাগাদিসংযতস্যাবশ্যকবদ্যোভনার্থঃ স্যাদিত্যুক্তং । সংযত-  
বাগাদিকরণপ্রামাণ্যানারমেন কর্তব্যবুপদিখতি এবমিতি । সন্ধানপাদীত্যানিপদেন প্রমক্ষণ  
প্রণামদরোধানযোগপ্রতিবন্ধকপ্ৰতীতিঃ উক্তরোরেন ধ্যানযোগরোক্তপায়বৈবোনোক্তং  
বিরাগভাবং বিতজতে দৃষ্টেতি । সম্যক্বেব বান্ধিকি নিত্যমিতি । ৫২ ॥

বামিকৃত টীকা । কিক বিবিক্তেতি । বিবিক্তসেবী শুচিদেশাবহারী লক্ষ্মীশী  
মিতভোজী এতৈরুপায়ৈর্ষতবাক্যায়মানসঃ সংযতয়াংকচিৎকোভূত্বা নিত্যং সন্ধানপাদ্যনেন  
যোযোগোব্রক্ষসম্পর্শতৎপরঃ সন্ধ্যানাবিচ্ছেদার্থঃ পুনঃপুনর্দৃষ্টঃ বৈরাগ্যং সমুপাশ্রিতো-  
ভূত্বা ॥ ৫২ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । বিবিক্ত জনসম্বন্ধরিহিতং পবিত্রং চ অরণ্যগিরিগুণাদি  
তৎসেনিতুং শীলং যত সচিৎকৈকাগ্র্যসম্পত্তার্থ তদ্বিক্রেককারিহিতইত্যর্থঃ লক্ষ্মীশী লবু  
পরিমিতং হিতং মেধ্যং চাশিতুং শীলং যত সনিজালভাদিচিত্তলগনকয়িরহিতইত্যর্থঃ  
যতাসি সংযতানি বাক্যায়মানানি যেন লঃ বহুনিরমসনাদিবৈষম্যসম্পন্নইত্যর্থঃ ধ্যানযোগ-  
পরোনিভাঃ চিত্তভ্রান্তাকারপ্রত্যাহুতির্ধ্যানং আত্মাকারপ্রত্যাহেন নিবৃত্তিকতাপাদনং  
যোগঃ নিত্যং সটদেব তৎপরন্তরোরুদানপরো ন তু সন্ধানপতীর্থযাজাদিপারঃ কদাচিদি-  
ত্যর্থঃ বৈরাগ্যং দৃষ্টাদৃষ্টাবধেবু স্বেহাবিরোধি চিত্তপরিণামং সমুপাশ্রিতঃ সম্যক্তিস্তলভেন  
নিভামাশ্রিতঃ ॥ ৫২ ॥

যিনি একান্তস্থান নিবাসী, পরিমিতাহারী, যিনি বাক্য, মন ও  
শরীরকে সংযত করিয়াছেন, যিনি নিত্য ধ্যানযোগপরায়ণ এবং  
বৈরাগ্যবান্, তিনিই ব্রহ্ম সাক্ষণকারের উপযুক্ত । ৫২ ॥

গীঃ সংঃ যিনি জনসম্বন্ধ পরিহার পূর্বক নিবৃত্ত গিরিগুহার বা বনমধ্যে নিবাস  
করেন, যিনি দেহ ভরণোপযোগী স্বাদ পরিমিত ও পবিত্র আহার গ্রহণ করেন, অর্থাৎ  
নিজালভ কারক গুচ্ছভরভোজন করেন না, যিনি বস, নিদ্রা আগনাদি সিদ্ধির দ্বারা  
বাক্য, মন ও শরীরকে সংযত করিয়াছেন, যিনি সতাই ধ্যানযোগসম্পন্ন অর্থাৎ স্বাহার

ধ্যানযোগপরোনিত্যং বৈরাগ্যং সমুপাশ্রিতঃ ॥ ৫২ ॥

অহঙ্কারঃ বলং নর্পং কামং ক্রোধং পরিগ্রহম্ ।

চিৎ আশ্রিতস্তস্য ধারা সঠৈব তদাকারিকান্নিহতং হইয়া থাকে, বিহব তৌপ বাদনান  
বাহার চিত্তবৃত্তি বহির্ভূত্বে ধ্যানিত হয় না, তিনিই ব্রহ্ম সাক্ষাৎকারে সমর্থ ॥ ৫২ ॥

শাস্ত্ররতাব্যাসঃ । কিঞ্চ অহংকরপদমহংকারোদেহজিহ্বাকিস্তু তৎ কলং সামর্থ্যং কানরাগা-  
নিমুক্তং নেতরজ্জরীরাতিসামর্থ্যং স্বাভাবিকত্বেন ত্যাগত্যাগকাত্যং নর্পোনাম হৃদ্যন্তরতাবী  
ধর্ম্মাতিক্রমহেতুঃ বৃষ্টে তূপাতি তূপোবধমতিক্রাম্যতীতি অরণ্যং তৎ কামমিচ্ছাঃ ক্রোধঃ  
দেবক পরিগ্রহঃ মিহ্মিন্নমনোগতদোষপরিভ্যাগে পরীক্ষারিগগ্রসঞ্চেদ ধর্ম্মাভ্যাসনিমিত্তেন কা  
বাহুঃ পরিগ্রহঃ প্রাপ্তত্বং চ বিমুক্ত্য পশ্চিচ্ছাভ্য পরমহংসপারিত্যকোভূত্বা দেহকৌণমাত্র-  
পি গিগতমমতাবোনির্ম্মমোহতএব শাস্ত্রউপরতঃ যঃ সংস্কৃত্যাসৌধতিজ্ঞাননিষ্ঠোব্রহ্ম-  
তুঙ্গার ব্রহ্মতাবমার কর্ত্তে সমর্থোভবতি ॥ ৫৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা । জ্ঞাননিষ্ঠস্য যতঃকর্ষেণব্যক্ততঃ সমুচ্চিনোতি কিকৃতি । নিত্যং  
ধ্যানযোগপরত্বে সমুচ্চিৎ কারণাত্তরম্ বিবৃণোতি অহংকরশ্রুতি । সামর্থ্যমাত্রে বলপক্ষঃ  
জগলভামানে কিমিতি বিশেষবচনমিত্যাশঙ্ক্যাহ স্বাভাবিকত্বেনেতি । উক্তে নর্পে কামবাহ  
বৃষ্টইতি । বৈরাগ্যশ্চেন লক্ষ্যস্যাপি কামত্যাগস্য পুনঃসঞ্চেদে অকৃতকৃত্যাপনার্থমহংসারাদি-  
ভ্যাগে পরিগ্রহপ্রাপ্ত্যভাবত্যাগোক্তিরযুক্তত্যাগকাত্যং ইজ্জরোত । পরিগ্রহাতাবে  
সমর্থবিষয়তাবাদির্ম্মমাত্র কামিত্যাগকাত্যং দেহেতি । অহংকারমমকারয়েরিতাবেন প্রাপ্ত  
মন্তঃকরণোপরতিমগ্রব্রতি অতএবেতি । উক্তমনুস্য কৌণমেগো ব্রহ্মীভবতীতি কথিত-  
মাহ বঃ সংস্কতেতি । জ্ঞাননিষ্ঠপদাহংকরং নশ্বরোদেহঃ, ব্রহ্মণেতবনমহংসজ্ঞানপরিপাক-  
পর্য্যন্তে সাক্ষাৎকরণে তদর্থমিতি ব্যবৎ ॥ ৫৩ ॥

রাসাহস্র ভাষ্য । সুকৃতি বিবিক্তেতি অহমিতি । বুদ্ধিঃ বিতক্সা যথাবহিতাশ্রতক-  
বিষয়সা বুদ্ধঃ স্বভাবান্নানং নিরম্য চ বিকর্ম্মবিমুক্তী করণেন যোগযোগ্যঃ মনঃ কৃষ্ণা শব্দাকীন্  
বিষয়াত্মকু । অসম্মিহিতান্ কৃষ্ণা তন্নিমিত্তৌ রূপধেযৌ বৃক্ষত বিবিক্তসকৌ সঠৈব মন-  
বিরোধিতিলিবিভে মেনে বর্ত্তমানো লব্ধাশী অন্ত্যগনাং রহিতঃ স্বঃ কাক্সনমানঃ  
ধ্যানাতিমুখীকৃতকানবাভ্যনোবৃত্তিধ্যানযোগগম্যে নিত্যং এংভূতঃ সন্ন্যাসপাদহর-  
হৃদ্যানযোগপরঃ বৈরাগ্যঃ সমুপাশ্রিতঃ । ধোয়তত্বব্যতিরিক্ত বিবরদোবাবমর্শেন তজ্জ  
বিরামতাং বর্দ্ধমহংকারমবাস্ত্রাত্ম্যভিমানং বলং তদ্বিবৃদ্ধিহেতুত্বত বাসনাবলং তন্নিমিত্তং  
নর্পং কামঃ ক্রোধঃ পরিগ্রহঃ বিমুক্ত্য নির্ম্মমঃ সঠৈবদনাত্মৌষোম্মৌবৃদ্ধিহিতঃ শাস্তঃ  
আত্মাত্তবৈকরূপঃ এংভূতো ধ্যানযোগঃ বুদ্ধিন্ ব্রহ্মতুঙ্গার কর্ত্তে ব্রহ্মতাবায় কর্ত্তে  
সঠৈবকবিবিন্মুক্তো যথাবহিতমাত্মনয়মুত্তবতীত্যর্থঃ ॥ ৫১ ॥ ৫২ ॥ ৫৩ ॥

স্বামিহৃত টীকা । ততঃ অহংকারমিতি । বিরজমহংসমিত্যাহংকারঃ বয়ঃ ক্রমাক্রহঃ  
নর্পং যোগবলজ্জার্গগ্রহুজিলকণং প্রারজবশ্যং অপ্রাপ্তমানেষপি বিবরেনু কামঃ ক্রোধঃ  
পরিগ্রহঃ বিমুক্ত্য বিশেষণে ত্যাকু বলানামনেনু নির্ম্মমঃ সন্ শাস্তপরমায়ুপাশ্রিতঃ প্রাপ্তো-  
ব্রহ্মতুঙ্গার ব্রহ্মাহমিতি নৈশ্চল্যেনাধীন্যার কর্ত্তে যোগ্যোভবতি ॥ ৫৩ ॥

বিমূঢ়া নির্মমঃ শাস্তোত্রকৃত্যায় কল্পতে । ৫৩ ॥

মধুন্দন সরস্বতী কৃত টীকা । অহঙ্কারঃ মহাকুলগ্রন্থতোহহং মহতাং শিষ্যোহতি-  
বিরক্তোহস্মি নাস্তি দ্বিতীয়োমৎসমট্যভিমানঃ বলমসদাঞ্জহং ন শরীরং যস্য বাঁতা-  
নিক্ষেপে তাস্তুমশক্যত্বাৎ দর্প হর্ষজন্যঃ মদঃ পশ্চাদ্ভিত্তিকমকরণঃ হৃষ্টোদ্ব্যতিদৃষ্টোদ্ব্যমতি  
ক্রাসতীতিস্মৃতেঃ কামঃ বিষয়াভিলাষঃ বৈরাগ্যাৎ সমুপাশ্রিতইত্যেনোক্তস্যপি কাম-  
ভাগসা পুনর্বচনং যত্নাদিক্যার্থং ক্রোধঃ ঘেবঃ পরিগ্রহঃ শরীরধারণার্থকমস্পৃহক্ষেপি পরো-  
পনীতঃ বাহ্যোপকারণবিমূঢ়া ত্যক্তাশিখায়জ্ঞোপবীতাদিকমপি দণ্ডমেবং কমণ্ডলুং  
কৌণীনান্ধাদনং চ শাস্ত্রাভ্যুদ্যাতঃ শরীরযাত্রার্থমাদায় পরমহংসপারব্রাজকীভূত্বা  
নির্মমোদেহজীবনমাজেহপি সমকরণরহিতঃ অতএবাহঙ্কারমমকারাভাবাদপগতহর্ষবিষাদ-  
ত্বাৎ শাস্ত্রচিন্তাবিক্ষেপরহিতোযতিজ্ঞানসাধনপরিপাকক্রমেণ ব্রহ্মভূয়ায় ব্রহ্মসাক্ষাৎকারায়  
কল্পতে সমর্থোভবতি । ৫৩ ॥

অহঙ্কার, বল, দর্প, কাম, ক্রোধ ও পরিগ্রহ পরিত্যাগ পূর্বক  
নির্মল ও বিক্ষেপশূন্য হইয়া মনুষ্য ব্রহ্মসাক্ষাৎকারের উপযুক্ত  
হয় । ৫৩ ॥

গীঃ সঃ । আমি কুলীন, আমি মহাপুরুষের শিষ্য, আমি বড় ভাগী, আমার  
সমকক্ষ কেহই নাই ইত্যাদিরূপ অহঙ্কার বাঁহার নাই, শাস্ত্র বিরুদ্ধ অসৎ আগ্রহ রূপ  
বল যিনি পরিত্যাগ করিয়াছেন, কার্ষ্য সাধন করিয়া যিনি দর্প করেন না, অথবা হর্ষ-  
জনিত মদমত্ততা বাঁহার নাই, বাঁহার পারলৌকিক বিষয় ভোগে কামনা নাই, যিনি  
কাহারও প্রতি অসন্তুষ্ট হইয়া ক্রুদ্ধ হয়েন না, স্পৃহা শূন্য হইয়াও যিনি শরীর মাঝ  
রক্ষা করিবার নিমিত্ত বাহ্য ভোগ সাধনরূপ কোন প্রতিগ্রহ করেন না এবং যিনি শাস্ত্র  
নিদি পূর্বক শিখাসূত্র পরিত্যাগ করিয়া শাস্ত্রবিহিত দণ্ডকমণ্ডলু, কৌণীন কহা ধারণ  
পূন্যক গম্যাসী হইয়া নির্মম হইয়াছেন, বাঁহার অহং মমেন্তি বুদ্ধিধার্য হর্ষ বিষাদাদিতে  
চিন্তের আদৌ বিক্ষেপ হয় না সেই জ্ঞানসাধনশীল ব্যক্তিই ব্রহ্মসাক্ষাৎকারের  
উপযুক্ত । ৫৩ ॥

শাকরভাষ্যঃ । অনেন ক্রমেণ ব্রহ্মভূতোব্রহ্মপ্রাপ্তঃ প্রসন্নাত্মা লক্ষ্যাত্মপ্রসাদবত্বা-  
বো ন শোচতি কিঞ্চিদর্শনৈক্যাং আত্মনোবা বৈতুণ্যাকোদিশ্চ ন শোচতি ন সন্তপ্যতে  
ন কাজ্জতি ন হুপ্রাপ্তবিষয়াকাজ্জা ব্রহ্মবিদউপপদ্যতে অতোব্রহ্মভূতভায়ে স্বতাবোহনু-  
দ্যতে ন শোচতি ন কাজ্জতীতি ন হুপ্রাপ্তীতি বা পাঠঃ সমঃ সর্বেষু আত্মোপমোন সর্বেষু  
ভূতেষু স্বঃ স্বঃ বা সময়েন গন্ততীত্বার্থোনাশ্রয়মদর্শনমিহ ততঃ বক্ষ্যমাণত্বাৎ তক্তা  
মামতিজ্ঞানাভীতি চ এবং ভূতোজ্ঞাননিষ্ঠোমস্তক্তিং যদি পরমেশ্বরে ভক্তিং ভজনং পরা-  
মুত্তমাং জ্ঞানলক্ষণাং চতুর্থীং লভতে চতুর্কিনা ভজন্তে মামিত্যুক্তং । ৫৪ ।

আনন্দগিরি টীকা । অপেক্ষিতঃ পুরস্নহভরস্রোতস্বতায়তি অনেনেনতি । বুদ্ধা  
বিশুদ্ধগেত্যাদিরজ ক্রমঃ, ব্রহ্মপ্রাপ্তোজীবনেষু নিবৃত্তাণেবানর্থোনিরতিশয়লব্ধব্রহ্মঅর্থেন

ব্রহ্মভূতঃ প্রসন্নাত্মা ন শোচতি ন কাক্ষতি ।

ভবনিত্যর্থঃ । অধ্যাত্ম প্রভাগায়া তন্মিহ প্রসাদঃ সর্বানর্থনিবৃত্তা পরমানন্দানির্ভাবঃ । সলঙ্কোয়েন জীবন্তু ক্লেব সতথা । ন শোচতীত্যাদৌ তাৎপর্যমাহ নহীতি । প্রাপ্তবাপ্রি চার্য্যাতানিশ্চর্যাদিত্যর্থঃ । স্বভাৱানুবাদযুগপদয়তি ব্রহ্মভূতভেতি । তস্যা প্রাপ্তবিশ্বা- ভাবমাপি পরিহার্য্য । পরিহারপ্রযুক্তঃ শোকপরিহার্য্যৈস্যবাতাদিত্যর্থঃ । পাঠান্তরে তু রমণীয়ং প্রাপ্য প্রমোদন্তে তদভাবাদিত্যর্থঃ । নিবন্ধিতঃ সমদর্শনঃ বিশদয়তি আশ্বেতি নহী সর্বেষু ভূতেষ্বাশ্বনঃ সমস্ত নিৰ্ব্বিশেষস্য দর্শনমজ্ঞাতিপ্রোক্তং কিং নেবাভে তজ্ঞাত নাস্থেতি । উক্তনিষেধবতোজীবন্তু ক্লেব জ্ঞাননিষ্ঠা প্রাপ্তক্লেশেণ প্রাপ্তা সুখতিষ্ঠিতা ভবতীত্যাহ এবম্ভূতইতি । শ্রবণমননিদিধ্যাসনাত্যাসনতঃ শমাদিবৃক্তন্যাত্যন্তে শ্রবণা- দিতিঃ ব্রহ্মানুগত্যৈক্যং মোক্ষকং জ্ঞানং সিধ্যতীত্যর্থঃ । আত্মাদিত্যুক্তিজন্যাপেক্ষয়া জ্ঞানলক্ষণং তক্তিং চতুর্থীমিত্যুক্তং । তত্র সপ্তমহাবাক্যমুদ্বৃণয়তি চতুর্ধীমাহিতি ॥ ৫৪ ॥

রামানুজভাষ্য । ব্রহ্মভূত ইতি । ব্রহ্মভূতঃ আনির্ভূতাপরিচ্ছিন্নজ্ঞানৈকাকারমজ্জেন তৈকরসস্বতাব্যায়রূপঃ । ইতদ্ব্যভাঃ প্রকৃতিঃ বিক্ৰিমে পরামিতি বিশেষভোক্তাপ্রসন্নাত্মা ক্লেবকর্ম্মাদিত্যিকলম্বরূপো মধ্যাতিরিক্তং কক্ষ ন ভূতবিশেষং ন শোচতি ন কক্ষ কাক্ষ- তি । মধ্যাতিরিক্তেষু সর্বভূতেষ্বনাদরণীয়তয়াঃ সমো নিখিলঃ সত্ত্বজাতং তৃণম্মৃগমানে মত্কিং লভতে পরাং ময়ি সর্বেষ্বরে নিখিলজগদ্ব্যবস্থিতপ্রায়সীনে নিরন্তরমন্তহেয়গন্ধে অনবধিকৃতিশ্রাসংখ্যায় কল্যাণৈকভান্ লাভণ্যামৃতসাগরে শ্রীমৎপুণ্ডরীকনয়নে স্বযামিত্যর্থপ্রিয়ামৃতবরূপাং পরাং তক্তিং লভতে ॥ ৫৪ ॥

বাগিকৃত টীকা । ব্রহ্মাহমিতি নৈশ্চলোনানবহানন্ত কলমাহ ব্রহ্মেতি । ব্রহ্মভূতো- ব্রহ্মণ্যবস্থিতঃ প্রসন্নচিত্তঃ নষ্টঃ ন শোচতি নচাপ্রাপ্তঃ কাক্ষতি দেহাদ্যতিমানাত্মনাং । অতএব সর্বেষ্বপি ভূতেষু সমঃ সন্ রাগদ্বेषাদিকৃতবিক্লেপাত্মনাং সর্বভূতেষু মত্তাবনা- লক্ষণাং পরাং মত্তক্তিং লভতে ॥ ৫৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । কেন ক্রমেণ ব্রহ্মভূতায় কল্পতইতি তদাহ ব্রহ্মভূতঃ অহং ব্রহ্মানীতি দৃঢ়নিশ্চয়বান্ শ্রবণমননাত্যাসাং প্রসন্নাত্মা শুদ্ধচিত্তঃ শমদমাদ্যাত্যাসাং অতএব ন শোচতি নষ্টঃ ন কাক্ষতাপ্রাপ্তঃ অতএব শিগ্ৰতামুগ্ৰহয়োরাভাবাং সমঃ সর্বেষ্ব ভূতেষু আশ্বোপমোন সর্বত্র সুখং দুঃখক পশুতীত্যর্থঃ এবম্ভূতোজ্ঞাননিষ্ঠাযিত্যুক্তক্তিং ময়ি তৃণবতি শুদ্ধে পরমাত্মনি তক্তিযুগলনাং মদাকারচিতবৃত্তা বৃত্তিরূপাং পরিপাক- নিদিধ্যাসনাত্মা শ্রবণমননাত্যাসফলভূতাং লভতে পরাপ্রেক্ষ্যবাবধানেন সাক্ষাৎকার- ফলং চতুর্ধীমাত্মজ্ঞানমিত্যুক্তত তক্তিচতুর্ধীমাত্মা জ্ঞানফললক্ষণমিতি বা ॥ ৫৪ ॥

যিনি ব্রহ্মে অবস্থিত ও প্রসন্নচিত্ত, যিনি শোকে উদ্বিগ্ন হয়েন না ও কোন প্রকার আকাঙ্ক্ষা করেন না এবং যিনি সর্বভূতে সমদর্শী, তিনিই আমার পরা তক্তি লাভ করিয়া থাকেন ॥ ৫৪ ॥

গীঃ সঃ । যিনি বেদান্ত শাস্ত্র-প্রবণ মননাদি দ্বারা “ অহং ব্রহ্মাস্মি ” এই রূপ

সমঃ সর্বেষু ভূতেষু মদুক্তিং লভতে পরাম্ ॥ ৫৪ ॥

নিশ্চয় জ্ঞান লাভ করিয়াছেন, যিনি শমনাদি সাধন পূর্বক চিত্ত শুদ্ধি প্রাপ্তি প্রাপ্ত হইয়াছেন, যাহার দেহাভিমান না থাকায় কোন প্রকার শোক উদয় হয়না, যিনি ভোগার্থ কোন পদার্থেরই আকাঙ্ক্ষা রাখেন না, যাহার নিগ্রহ, অমুগ্রহ, প্রিয়, অপ্রিয়, স্বকীয় ও পরকীয় সকলই সমান, অর্থাৎ তৃপ্ত হইতে ব্রহ্মলোক পর্যন্ত আত্ম-দৃষ্টিবশতঃ যাহার সকলই সমান বোধ হয়, এই রূপ জ্ঞাননিষ্ঠ সন্ন্যাসী ভগবানের পরাভক্তি লাভ করিয়া থাকেন । যে ভক্তি দ্বারা সাধারণতঃ মনুষ্য ভগবদারাদনায় প্রবৃত্ত হয়, তাহার নাম শ্রদ্ধা বা গোণী ভক্তি । কিন্তু পরাভক্তি কৰ্ম, উপাসনা ও জ্ঞান রূপ সাধন সকলের পরিণাম বল স্বরূপ । জ্ঞানের পরিণাকবস্তুর নামই পরা ভক্তি । নৈম কৰ্ম অমুষ্ঠান করিলে নিষ্ঠা, নিষ্ঠা হইতে শ্রদ্ধা বা গোণী ভক্তি, গোণী ভক্তি দ্বারা ভগবৎপাশনা, ভগবৎপাশনা দ্বারা চিত্ত শুদ্ধি, চিত্ত শুদ্ধি দ্বারা জ্ঞান, জ্ঞানের দ্বারা মুক্তি ও ভগবৎসাক্ষাৎকার, ভগবৎসাক্ষাৎকার হইলে সামকেয় প্রতি তাঁহার কৃপাদৃষ্টি হয় এবং এই কৃপাদৃষ্টি হইতেই পরাভক্তির উদয় হইয়া থাকে ॥ ৫৪ ॥

শাক্তভাষ্যঃ । ততোজ্ঞানলক্ষণা ভক্ত্যা সামভিজানাতী যানানন্তমুপাধিকৃতবিশ্তর-  
ভেদঃ যচ্চাহং নিমাত্তসর্বোপাধিভেদোভিমতউত্তমপুরুষাকাশকল্পস্তঃ সামদৈৱতং  
চৈতন্ত্যমাত্রৈকরসমজমজরমমরমজরমনিবনন্তততোভিজানাতী ততোমামেবন্তততোজ্ঞান-  
বিশেষে তদনন্তরং সাম্যে নাক্স জ্ঞানানন্তরং যাবেশক্রিয়ে ভিন্নে বিবক্ষিতে জ্ঞানবিশেষে  
তদনন্তরমিতি কিং তর্হি ফলান্তরাভাষ্যং জ্ঞানমাত্রমেব ফলজ্ঞাপি মাং নিকীৃত্যন্তরাং  
নহু বিকল্পদিদমুক্তং জ্ঞানন্ত যঃ পরা নিষ্ঠা তয়া সামভিজানাতীতি কথং বিকল্পমিতি  
চেৎপ্রচাতে যদৈব যস্মিন্ বিষয়ে জ্ঞানমুৎপদাতে জ্ঞানুৎপদেব তং বিষয়ভিজানাতী  
জ্ঞাতেতি ন জ্ঞাননিষ্ঠাঃ জ্ঞানাবুত্তিলক্ষণামপেক্ষতইতি ততশ্চ জ্ঞানেন নাত্তিজানাতী  
জ্ঞানাবুত্ত্যা তু জ্ঞাননিষ্ঠাভিজানাতীতি নৈকল্যোজ্ঞানন্ত স্বাভ্যোৎপত্তিপরিপাকহেতু-  
যুক্তন্ত প্রতিপক্ষাবহীনন্ত যদাভ্যাহুতবনিশ্চয়বসানন্তন্ত নিষ্ঠাশকাভিলাপাৎ শাস্ত্রাচার্যো-  
পদেশেন জ্ঞানোৎপত্তিপরিপাকহেতু সহকারিকারণঃ বুদ্ধিবিভক্তাদ্যমানিষাদিগণং চাপে-  
ক্ষ্য জনিতন্ত ফলজ্ঞাপরমাত্রৈকত্বজ্ঞানন্ত কল্পাদিকারকভেদবুদ্ধিনিবন্ধনসর্বকর্মসন্ন্যাস-  
সহিতন্ত স্বাভ্যাহুতবনিশ্চয়রূপেণ যদবস্থানং সা পরা জ্ঞাননিষ্ঠেত্যাচাতে সেমং জ্ঞাননিষ্ঠা  
আর্হাদিভক্তিজন্যপেক্ষয়া পরা চতুর্থী ভক্তিরিত্যুক্তা তয়া পরয়া ভক্ত্যা ভগবন্তং তৎততো-  
ভিজানাতী যদনন্তরমেবস্বরূপফলজ্ঞেদবুদ্ধিরশেষতোনিবর্ততে অতোজ্ঞাননিষ্ঠালক্ষণা  
ভক্ত্যা সামভিজানাতীতি বচনং ন বিকল্যতে অত্রচ সর্বং নিবৃত্তিনিমায়ি শাস্ত্রং নৈদান্তে-  
তিহাসপূরণান্তিলক্ষণং প্রসিদ্ধমর্থবস্তবতি নিদিষ্টা ব্যাখ্যাণা ভিক্ষার্চ্যঃ চরন্তি তন্ম্যাং  
জ্ঞানমেবাস্তপমামভিরক্তমাহুতসএবাতারেচয়াদি সন্ন্যাসঃ কর্মণাং জ্ঞানোপদানসক  
লোকমমুখ পরিত্যজ্য ত্যজ ধর্মমধর্মং চেত্যাদি ইহ চ দর্শিতানি নাক্যানি নচ তেযাং  
নাক্যানাং অনির্ভক্যং যুক্তং ন চার্হবাদস্বং স্বপ্রকরণস্বভাং প্রত্যগীয়াবিক্রিয়স্বরূপনিষ্ঠত্বাচ্চ  
সোকন্ত নহি পূর্বসমুজং জিগমিষোঃ প্রাতিলোমোণ প্রত্যকসমুজজিগমিষুণা সমানমার্গতং  
সমুভতি প্রত্যগায়নিষয়প্রত্যয়সম্মানকরণাভিনিবেশশ জ্ঞাননিষ্ঠা সা চ প্রত্যকসমুজগম-



ততো মাং তত্ততোজ্ঞাত্বা বিশতে তদনন্তরম্ ॥ ৫৫ ॥

মিতি দার্ষ্টান্তিকমাহ প্রত্যগাশ্বেতি । কণা জ্ঞানকর্মণোর্বিরোধমীশিত্যাশঙ্ক্য কর্মণাং জ্ঞাননিবর্তকত্বত্বেতি স্মৃতিসিদ্ধবাদিত্যাহ গর্হতেতি । অন্তরনামুত্তরোক্তকর্মণি নিষ্ঠাংগে সাংকর্য্যাত্ম্যসম্পাদকভেদবানিত্যর্থঃ । জ্ঞানকর্মণোরগমুচ্চয়ে ফলিতমুপসংহর্য্য তদ্বাদিতি ॥ ৫৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য । ততোহতি । স্বরূপতঃ স্বভাবতশ্চ যোহং জগতো বিকৃতিতেপি যাবাৎসাহস্রং মাং এবং রূপম্ তজ্জ্যা তদ্বতো বিজানানি মাং তদ্বতো জ্ঞাত্বা তদন-  
ন্তরং তত্তত্ত্বজ্ঞানান্তরং ততো তজ্জিতো মাং বিশতে প্রাপ্নোতি তদ্বতঃ স্বরূপত্যাগ-  
বিকৃতি দর্শনোত্তরকালভাবিত্যা নবধিকৃতিশরতজ্জ্যা মাং প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ । অএ তত  
ইতি প্রাপ্তিহেতুতয়া নিদিষ্টা তজ্জিৎয়ে তজ্জ্যাৎনন্তরম্ শব্দ ইতি ততোএ তদ্বতঃ ।  
প্রদেশহেতুতাতিধানাৎ ॥ ৫৫ ॥

বাগমিকৃত টীকা । ততশ্চ তজ্জিৎয়েতি । তয়া চ পরম্য তজ্জ্যা তদ্বতোমামতিজানানি,  
কণাভূতং, যাবান্ সর্বব্যাপী যচ্চাস্মি সচ্চিদানন্দঘনস্তথাভূতং, ততশ্চ মামেনং তদ্ব-  
তোজ্ঞাত্বা তদনন্তরং তত্ত জ্ঞানভোগপরমে সতি মাং বিশতে পরমানন্দরূপোভবতীত্যর্থঃ ॥ ৫৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । ততশ্চ তজ্জ্যা নিদিধ্যাসনাদ্বিকর্য্য জ্ঞান নিষ্ঠয়া  
মামবিত্তীয়মাখ্যানমতিজানানি সাক্ষাৎকরোতি যাবান্ বিভূমিতাশ্চ যচ্চ পরিপূর্ণ-  
চিদ্বদানন্দঘনঃ সদা বিশ্বস্তসর্কোপাধিরথৈককরগ একতানন্দকোভিজানানি ততোমা-  
মেনং তদ্বতোজ্ঞাত্বা অহমস্তথজ্ঞানন্দাবিতীয়ং ব্রহ্মেতি সাক্ষাৎকৃত্য বিশতে ব্রহ্মা-  
নতৎকার্য্যনিবৃত্তৌ সর্কোপাধিশূন্যতয়া সজ্জলএব ভবতি তদনন্তরং বলবৎপ্রারম্ভকর্মণো-  
গেন দেহতাগানন্তরং নতু জ্ঞানানন্তরমেব তাক্ষ্যপ্রত্যয়েনৈব তন্মতে তদনন্তরমিত্যত  
বৈমর্য্যাপাতাৎ তদ্বাত্তত্ তাবদেব চিরং বাৎসল্যমোক্ষেৎসম্পত্ত্বহতি অত্যাৎএবএ  
দর্শিতোভগবতা যদাপি জ্ঞানেনাজ্ঞানং নিবর্ত্তিতমেব কীণেনৈব তদন্তত্ তদ্বিগোমিহ-  
ভাববাৎ তথাপি তদ্রূপাদেয়মহঙ্কারদেহাদ নিরূপাদানেন যাবৎ প্রারম্ভকর্ম-  
ভোগমমুভর্ত্তে দৃষ্টবাদেব নহি দৃষ্টেহুপপন্নানাং তাক্ষিকৈরপিহি সমবায়িকারণনাশ-  
দ্ভাবানাশমকীকূর্কষ্টানি রূপাদানং অব্যং কণমাত্র তিষ্ঠতীত্যাকীকৃতং নিত্যপরমাণুসমবে-  
তব্যপূকনাশেত্বসমবায়িকারণনাশাদেব প্রাপ্যনাশঃ সমবায়িনিরূপিতকারণনাশমুভয়োর-  
মুগতমিতি নননুগমঃ যেষ্বসমবায়িকারণনাশমেব সর্বত্র কার্য্যজবানাশকমিচ্ছতি তেবা-  
মাশ্রয়নাশশ্লে কণদ্বয়মুপাদানং কার্য্যং তিষ্ঠতি এএ চ তদৈব প্রতিবন্ধসমিগাতে বহ-  
কালানস্থিতিঃ কেন বার্য্যতে প্রারম্ভকর্মণশ্চ প্রতিবন্ধকত্বং অতিমিহং অন্তঃকরণদেহাদ্য-  
বস্থিত্যভ্যাগুপপত্তি চ মিহং এবং শিব্যমেবকার্য্যাদৃষ্টমপি তৎপ্রতিবন্ধকং তদভাবমপে-  
ক্ষ্যচ্চ পূর্নসিদ্ধএবাজ্ঞাননাশশ্চৎকার্য্যমন্তঃকরণাদিকনাশরতীতি ন পুনর্জ্ঞানাপেক্ষা  
তদ্বক্তং ' তীর্থংগচগৃহেবা নষ্টস্থিতিরপি পরিত্যজন্নেৎ জ্ঞানমমকালমুক্তঃ কৈবল্যাংবাতি  
হতশোকটতি ' নজানামীত্যাদিপ্রত্যয়স্ত তত্ নিবৃত্তাজ্ঞানতাপ্যজ্ঞানমামশমিতানু-  
পাদানাত্ সাক্ষাদাত্মাশ্রমাদেবাজ্ঞানসংস্কারাত্তত্ত্বজ্ঞানসংস্কারনির্কষ্টাদন্তঃকরণস্থিত্যবপে-  
দিতি বিতরণকৃতঃ অহং ব্রহ্মাশ্মীতি চরমসাক্ষাৎকারণানন্তরমহম্ম ন তদ্যপি ন জানা-  
মীত্যাদিহৃত্যমোনাত্যোপ যদি পরং ঘটং ন জানামীত্যাদিপ্রত্যয়ঃ তাৎপর্য্যপাদনায়



## সর্বকৰ্ম্মাণ্যপি সদা কুৰ্ব্বাণোমধ্যপাশ্রয়ঃ ।

চেষ্টং সংস্কারকল্পনেতি নাত্তপপরং অজ্ঞানলেশপদেমাণ্যরমেব সংস্কারোবিবক্ষিতঃ নহি  
সাপ্রথমজ্ঞানং যেন কিমস্তুভি কিমভিহীতি বাচ্যং অনির্লব্ধবোধেনৈকদেশাভ্যুপ-  
গমেতু ভ্রমিবৃত্তার্থং পুনশ্চরমঃ জ্ঞানমপেক্ষিতমেব তচ্চ মুক্তিকালে ত্রুটিমতি তদজ্ঞান-  
সংস্কারনাশ্রুতা তত্ভাভ্যুপেয়া ততশ্চ সংস্কারপক্ষাৎ কোপিনিশেষইতি পূৰ্ব্বোক্তেন  
কল্পনা শ্রেয়সী জৈদৃশজীবমুক্তাপেক্ষয়া চ প্রাগ্ভগবতোক্তমুপদেশ্যতি তে জ্ঞানং জ্ঞানি-  
নতদ্বদর্শনইতি স্থিতপ্রজ্ঞলক্ষণানি চ বাখ্যাতানি তদ্ব্যাসাধুতং বিশতে তদনন্তর-  
মিতি ॥ ৫৫ ॥

তৎপরে এই ভক্তির প্রভাবেই প্রকৃত প্রস্তাবে আমার সচ্চিদানন্দ  
স্বরূপ বিদিত হইয়া সাধক পরিণামে আমাতেই প্রবেশ করেন ॥ ৫৫ ॥

গীঃ সঃ । পরাতত্ত্ব ব্যতীত ভগবানেয় অস্মাতিহীন সত্ত্বা যথাযথ অমৃতত্ব  
করিতে পারা যায়না । শাস্ত্র, বিচার, বিতর্ক প্রভৃতি দ্বারা তাঁহার দর্শনানন্দ অমৃতত্ব  
করা যায়না । শাস্ত্র যে তাঁহাকে পরিপূর্ণ, সত্য, জ্ঞান, আনন্দবান, সর্বোপাধি গিনির্মুক্ত,  
এক, অখণ্ড, অধিতীয়, অজর, অমর, অতয় ও অপোক্ষ, গুণাতীত, ইন্দ্রিয়াতীত ও  
ভাবাতীত বলিয়া ব্যাখ্যা করিয়াছেন, পরাতত্ত্ব ব্যতীত জৈদৃশ স্বরূপের উপলব্ধি  
হইবার সম্ভাবনা নাই । পরমাত্মার স্বরূপ উপলব্ধি হইলেই পরমহংস—সন্ন্যাসীর আত্ম-  
সত্ত্বা সেই নিগুণ পরব্রহ্মে বিলীন হইয়া যায় । জ্ঞানের পরানিষ্ঠা সম্পন্ন অবস্থার সাধ-  
কের প্রারম্ভ কর্ত্তের ভোগানন্তর স্বরূপ দেহও যে বিনষ্ট হইয়া যাইবে তাহা মনে,  
তিনি জীবমুক্ত অবস্থাতেই পরমাত্ম অমৃতত্ব করিতে থাকিবেন ॥ ৫৫ ॥

শাস্ত্রসত্যং । স্বকৰ্ম্মণা ভগবতোহর্জনভক্তিব্যোগতঃ সিদ্ধিশাপ্তিঃ কলং জ্ঞাননিষ্ঠা-  
যোগ্যতা যন্নিমিত্তা জ্ঞাননিষ্ঠা মোক্ষফলশাসনা সত্ভগবত্ভক্তিব্যোগোপুনা স্তমতে শাস্ত্রার্থো-  
পসংহারপ্রকরণে শাস্ত্রার্থনিশ্চয়দাঢ্যায় সর্বকৰ্ম্মাণি প্রতিসিদ্ধাভ্যপি সদা কুৰ্ব্বাণো-  
হুতিষ্ঠন মধ্যপাশ্রয়োহং বাসুদেবঐখরোব্যাপাশ্রয়োযত স মধ্যপাশ্রয়োময়্যাপিতসৰ্ব্বাণ্য-  
বভাবইত্যর্থঃ গোপি সংপ্রসাদান্নমেষ্বরত প্রসাদাদবাপ্নোতি শাস্ত্রতঃ নিত্যং নৈকবৎ  
পদমধ্যমঃ ॥ ৫৬ ॥

আনন্দগিরি ভীক । তর্হি জ্ঞাননিষ্ঠৈব মোক্ষসম্ভবায় কৰ্ম্মাহুষ্ঠানসিদ্ধিরিত্যাশঙ্ক্যাহ  
স্বকৰ্ম্মণেতি । ভামেব সিদ্ধিশাপ্তিঃ বিশিষ্টা জ্ঞানেতি । জ্ঞাননিষ্ঠাযোগ্যতায়ৈ স্বকৰ্ম্মা-  
হুষ্ঠানং ভগবদর্জনরূপে কৰ্ত্তব্যমিত্যর্থঃ । জ্ঞাননিষ্ঠাযোগ্যতাপি কিমর্থৈত্যাশঙ্ক্য জ্ঞাননিষ্ঠা-  
সিদ্ধার্থেত্যাহ যন্নিমিত্তা । জ্ঞাননিষ্ঠাপি কুজোগমুক্তোক্তাত্মাহ মোক্ষেতি । স্বকৰ্ম্মণা  
ভগবদর্জনমাত্মনোভক্তিব্যোগতঃ পরমপরমা মোক্ষফলতঃ কার্ষ্যেব বিধেয়ম্বে নিদাপেক্ষিতাৎ  
ভক্তিসমভারমুক্তি সত্ভগবদতি । জ্ঞাননিষ্ঠা কৰ্ম্মনিষ্ঠেভ্যতয়ঃ প্রতিজ্ঞায় তত্র তত্র বিভাগেন  
প্রতিপাদিতং কিমভীদানীং কৰ্ম্মনিষ্ঠা পুনস্ততা কৰ্ত্তব্যতরোচ্যতে তত্র শাস্ত্রার্থেত ।  
তত্র তজোক্তেভ্য কৰ্ম্মাহুষ্ঠানতঃ প্রকরণশাসাদিহোপসংহারঃ সৰ্ব্বশাস্ত্রার্থনিশ্চয়তঃ দৃঢ়তাৎ  
দ্যোতয়তীত্যর্থঃ । যদ্যপি কতচিৎ কৰ্ম্মাহুষ্ঠানিনোবুদ্ধিভুক্তিধারা কৈবল্যং সিধ্যতি



## চেতসা সৰ্বকৰ্ম্মাণি ময়ি সংশ্লিষ্ট মৎপরঃ ।

ভগবদেকশরণঃ কৰোত্যেব ন প্রতিপিকানি কৰ্ম্মাণি যদি কুৰ্য্যন্তথাপি মৎপ্রসাদাৎ প্র-  
ত্যাশীয়াসুংপত্তা মধিচ্ছানেন মে কৈতাপ্তবতীতি ভগবদেকশরণতাস্তৃত্বার্থঃ সৰ্বকৰ্ম্মাণি  
সৰ্বদাকুৰ্ম্মাণোগীতানুদ্যতে ॥ ৫৬ ॥

সমস্ত কৰ্ম্মের অমুষ্ঠান করিয়াও যিনি আমার শরণাগত হয়েন,  
তিনি আমার প্রসাদে শাস্বত অব্যয় পদ প্রাপ্ত হইয়া থাকেন ॥ ৫৬ ॥

গীঃ সঃ । অন্তঃকরণ-শুদ্ধি না হওয়া পর্য্যন্ত কৰ্ম্ম পরিত্যাগ করিতে নাই  
এবং শুদ্ধাভ্যাসকরণ ব্যক্তি সমস্ত কৰ্ম্মের সম্যাস করিয়া আত্মজ্ঞান লাভ করিবেন, ইহা  
পূর্বে কথিত হইয়াছে। কৰ্ম্ম সম্যাস বাতীত ব্রহ্মপদ লাভ হয় না, অর্জুনের এই  
অপসিদ্ধান্ত বা ভ্রম তজন করিবার লজ্জা ভগবান্ বলিতেছেন—নিষ্কাম কৰ্ম্মের অমুষ্ঠান  
করিলে জীবের চিত্ত শুদ্ধি হয়, চিত্ত শুদ্ধি হইলে ভগবানে আত্ম সমর্পণ করিবার  
বুদ্ধি বলবতী হয়। ভগবৎ শরণাগত ব্যক্তি ব্রাহ্মণ হউন বা ব্রাহ্মণের কোন বর্ণই  
হউন, তিনি সম্যাস গ্রহণ করুন বা সম্যাসের অনধিকারী হউন, ভগবৎ কৃপায় তিনি  
পরম পদ লাভ করিয়া থাকেন। সম্যাসীগণের সম্যাস ধর্ম্মের কোন অঙ্গ হানি হইলে সেহ  
নিষ্ঠা, সনাতন মনোবৃত্তি পদ লাভে সংশয়ও থাকিতে পারে, কিন্তু যে শরণাগত  
ব্যক্তি তাঁহার অগ্রহ লাভে কৃতার্থ হইয়াছেন, তাঁহার পক্ষে ভগবানের নিত্যাগাম  
লাভ করা কিছু মাধ কঠিন নহে। তাঁহার শরণাগত হইলে বিদ্যা, বুদ্ধি, জ্ঞান, সামর্থ্যাদির  
কিছুই প্রয়োজন করেনা। সমস্ত মাধনের ফল স্বরূপ তাঁহার কৃপা লাভ করিয়া মাধক  
নিজ জন্ম, জীবন সফল করেন। “কি অভাব ভায়, যে না একবার, তোমার শরণ  
লাগে” ॥ ৫৬ ॥

শাকরভাষ্যঃ । যস্মাদেবতস্য চেতসা নিবেকবুদ্ধ্যা সৰ্বকৰ্ম্মাণি দৃষ্টাদৃষ্টীর্থানি  
ময়ীশ্বরে সম্যগ্ৰ যৎ কৰোমি মদস্বাসীত্বজ্ঞানেন মৎপরোতঃ পাসুদৈবঃ পরোযজ তব  
সত্বঃ মৎপরঃ গন্ মমার্পিভস্বাস্তাবঃ বুদ্ধিযোগমপি সমাহিতবুদ্ধিঃ বুদ্ধিযোগতঃ বুদ্ধি-  
যোগমুপাশ্রিত্য আশ্রয়ানন্তশরণং মচ্ছিত্তঃ ময়েব চিত্তং যন্ত সমচ্ছিত্তঃ সততং সৰ্বদা  
তব ॥ ৫৭ ॥

আনন্দগিরি টীকা । প্রসাদোহুগ্রহঃ সমাক্ জ্ঞানোদয়ঃ পদং পদনীয়ং উপনিষত্যাং-  
পর্য্যায়গামব্যয়মপকরয়তিঃ পরমেশ্বর প্রসাদৈবঃ মাহাত্ম্যঃ যতঃ সিদ্ধতাস্তৎপ্রসাদার্থঃ  
ভবতা প্রয়তিভব্যমিত্যাহ বস্মাদিতি । ভগবৎপ্রসাদাসাদিতসমাক্ জ্ঞানাদেব মুক্তির্ন কৰ্ম্ম-  
মাজাদিতি জ্ঞানং নিবেকবুদ্ধিঃ । আশ্রয়শকার্যমাহ অনপোতি । কিমতোতবতি তদাহ  
মচ্ছিত্ত ইতি ॥ ৫৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য । চেতসেতি । যস্মাদেবতস্য চেতসা । চেতসা আত্মনো মদীয়ত্বেনানন্ত-  
বুদ্ধ্যা উপাশ্রিত্য ময়ি সৰ্বাণি কৰ্ম্মাণি সন্ততাদ্যাত্মচেতসেতি । সৰ্বকৰ্ম্মাণি সৰ্ব্বকালি

বুদ্ধিযোগমুপাশ্রিত্য মচ্ছিত্তঃ সততং ভব ॥ ৫৭ ॥

মচ্ছিত্তঃ সৰ্ব্বভূগাণি মৎপ্রসাদান্তরিত্যসি ।

সামান্য্যামি মমি সংজ্ঞাত মৎপন্নঃ । অহমেব ফলভরা প্রাপ্য ইত্যহুসম্বাদমঃ কর্ম্মাণি  
কুৰ্ব্বাম্মৈম বুদ্ধিযোগমুপাশ্রিত্য সততং মমি যুক্তচিত্তো ভব ॥ ৫৭ ॥

বামিচ্ছিত্ত টীকা । যস্মাদেবং তস্মাৎ চেতসেতি । সৰ্ব্বাণি কর্ম্মাণি চেতসা মমি  
সংজ্ঞাত মমর্প্য মৎপন্নঃ অহমেব পন্নঃ প্রাপ্য পুরুষার্থোপাত্ত সন্যাসসাম্য্যিকরা বুদ্ধ্যে  
যোগমুপাশ্রিত্য সততং কর্ম্মাভ্যুত্থানকালেহপি অঙ্গার্পণং অঙ্গহণিরিতি জ্ঞায়েন মম্যেব  
চিত্তং যত তথাভূতোভব ॥ ৫৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । যস্মাদ্ভেদকশরণতামাত্রং মোক্ষসাপনং ন কর্ম্মাভ্যুত্থানং  
কর্ম্মসংভাসোবা তস্মাৎ ক্ষতিমৎ চেতসা বিনৈকবুদ্ধ্যা সৰ্ব্বকর্ম্মাণি দৃষ্টাদৃষ্টার্থানি মমীশ্বরে  
সংজ্ঞাত বৎকরোমি যদস্মাসীতু্যক্তজ্ঞায়েন মমর্প্য মৎপন্নঃ অহং তগনান্ বাসুদেবএব পন্নঃ  
প্রিয়ভবো যত স মৎপন্নঃ সন্ বুদ্ধিযোগে পূৰ্ব্বোক্তসমস্তবুদ্ধিলক্ষণং যোগে বন্ধহেতোরপি  
কর্ম্মণোমোক্ষহেতুঃসম্পাদকম্ অপাশ্রিত্য অনন্তশরণতয়া স্বীকৃত্য মচ্ছিত্তঃ মমি তগবতি  
বাসুদেবএব চিত্ত যত ম রাজনি কামিজ্ঞানো বা সমচ্ছিত্তঃ সততং ভব ॥ ৫৭ ॥

হে অর্জুন ! তুমি বুদ্ধি দ্বারা সমস্ত কর্ম্ম আমাতে সমর্পণ পূর্বক  
মৎপন্নায়ণ হও, এবং বুদ্ধি যোগ আশ্রয় করিয়া আমাতেই চিত্ত সমর্পণ  
কর ॥ ৫৭ ॥

গীঃ সংঃ । লৌকিক বা নৈমিক বাহ্য কিছু কর্ম্ম অহুত্থান করিলে, নিবেতবৃত্ত বুদ্ধি  
দ্বারা বিচার করিয়া তৎসমস্তই পরমেশ্বরে সমর্পণ করিলে, এবং জগতের সমস্ত আশাভরসা  
পরিভ্যাগ করিয়া, কর্ম্মফলের সিদ্ধি বা অসিদ্ধির দিকে মনোনিবেশ না করিয়া, মোক্ষ-  
হুত্ব বুদ্ধিযোগ অবলম্বন পূর্বক চিত্তকে সৰ্ব্বদাই তগনৎপ্রসাদে আপ্নত করিয়া রাখিলে ।  
হে তগনন্ ! হে প্রভো ! হে শরণাগত রক্ষক ! তুমি তিন্ন আমার আর কেহ রক্ষাকর্ত্তা  
নাই, আমি তোমারই হইলাম, মনে মনে এইরূপ স্থির করিয়া তগবানে মন সমর্পণ  
কর ॥ ৫৭ ॥

শাকরভাষ্যঃ । মচ্ছিত্তঃ সৰ্ব্বভূগাণি সৰ্ব্বাণি ভূগাণি সসারতেজুজ্ঞানানি মৎপ্রসাদা-  
ন্তরিত্যসি অতিক্রমিত্যসি অথচেৎ যদি যৎ মত্কৃতমহঙ্কারাৎ পত্তিতোহহমিতি ন প্রোধ্যাসি  
মপ্রীতীয্যসি ততৎৎ দিনংকাসি দিনাশলমিত্যসি ॥ ৫৮ ॥

আনন্দগিরি টীকা । ভীত্যাণি প্রবর্ত্তেতইতি দহানোবিশেষ্যে দোষমাহ অর্থাৎচে-  
দিত্তি ॥ ৫৮ ॥

সামান্য্য ভাষ্য । মচ্ছিত্ত ইতি । এবং মচ্ছিত্তঃ । সৰ্ব্বকর্ম্মাণি কুৰ্ব্বান্ সৰ্ব্বাণি সাংসারি-  
কানি ভূগাণি মৎপ্রসাদাৎ তন্তরিত্যসি । অথ অমংকারাদহমেব কৃত্যাকৃত্যনিবরণঃ সৰ্ব্বং  
জানামীত্যং যৎ মত্কৃতং ন প্রোধ্যাসি চেবিনজ্ঞ্যসি নষ্টো ভবিত্যসি নহি কচ্ছিন্ন্যতিশ্রিত্তঃ ।  
কংসত প্রাণিভ্যত কৃত্যাকৃত্যমোক্তাতা প্রাপ্তা চ্যতি ॥ ৫৮ ॥

অথচেত্বমহঙ্কারাম শ্রোম্যসি বিনজ্যাসি ॥ ৫৮ ॥

যদহঙ্কারমাশ্রিত্য ন যোংস্তইতি মন্যসে ।

স্বামিকৃত টীকা । ততোযন্তবিষ্যতি তচ্ছূ মচ্চিভটতি । মচ্চিভঃ সন্ মংপ্রসাদাৎ সৰ্ব্বাণ্যপি তুর্গাণি হস্তরাণি সাংসারিকদুঃখানিস্তরিষ্যসি, বিপক্ষে দোষমাহ অথ চেৎ যদি পুনঃসহঙ্কারাৎ জাত্বাতিমানাং মহত্বেমেবং ন শ্রোম্যসি তর্হি বিনজ্যাসি পুরুষার্থা-  
দ্রোষ্টোভবিষ্যসি ॥ ৫৮ ॥

মধুসূদন সবৃষভী কৃত টীকা । ততঃ কিং আদিতি, তত্রাহ মচ্চিভঃ সৰ্ব্বতুর্গাণি হস্তরাণি কামক্রোধাদীনি সংসারদুঃখসাধনানি মংপ্রসাদাৎ স্বব্যাপারমন্তরেণৈব তরিষ্যসি অনায়াসেনৈবাতিক্রম্যসি অথচেৎ যদিহু অং মহত্বে বিশ্বাসমকৃত্বাহঙ্কারাৎ পণ্ডিতোহহমিতি গৰ্ব্বান্ন শ্রোম্যসি মদ্বচনার্থং ন করিষ্যসি ততোবিনজ্যাসি পুরুষার্থাদ্ভ্র-  
ষ্টোভবিষ্যসি কামকারণেণ সংশ্রাসাদ্যাচরন্ ॥ ৫৮ ॥

হে অর্জুন ! মনাতচিত্ত হইলে আমার অনুগ্রহে হস্তর সাংসারিক দুঃখাদি হইতে উত্তীর্ণ হইবে, আর যদি অহংকার পূর্বক আমার বাক্য শ্রবণ না কর, তাহা হইলে তুমি ভ্রষ্ট হইবে ॥ ৫৮ ॥

গীঃ সংঃ । কামক্রোধাদি ও বিষয়ব্যাপারাদি দ্বারা সংসার নানাভুক্তে পরিপূর্ণ হইয়া রহিয়াছে । যিনি নিজ পৌরুষ দেখাইতে গিয়া বলপূর্বক রিপু ও ইন্দ্রিয়াদি দমন করিতে যান, তিনি প্রায়ই সিক্তমনোরণ হইতে পারেন না । কিন্তু যিনি কোন প্রযত্ন না করিয়াও কেবল ভগবানের শরণাগত হয়েন, প্রবল বায়ুবেগে মেঘমালা যেমন খণ্ডবিখণ্ড হইয়া উড়িয়া যায়, সেই রূপ কাম ক্রোধাদি দুঃখরাশি ভগবৎ রূপা লেশমাত্রেরই আপনা আপ-  
নিই বিদূরিত হইয়া যায় । আর হে অর্জুন ! যদি তুমি নিজ পণ্ডিত্যাত্মিমানের বশীভূত হইয়া আমার বাক্য ( ভগবদ্ভাণী ) অবহেলা কর, তাহা হইলে তুমি নিশ্চয়ই অধর্মভ্রষ্ট হইয়া অযোগ্যি প্রাপ্ত হইবে ॥ ৫৮ ॥

শাকরভাষ্যঃ । ইদঞ্চ ত্বা ন মন্তব্যঃ স্বতন্ত্রোহঃ কিমর্থঃ পরোক্তঃ করিষ্যামীতি যদি চৈত্বমহঙ্কারমাশ্রিত্য ন যোংস্তইতি ন যুদ্ধং করিষ্যামীতি মন্যসে চিস্ত্যসি নিশ্চয়ং করোমি মিথ্যৈব ব্যবসায়োনিশ্চয়ন্তে তব যস্মাৎ প্রকৃতিঃ ক্ষত্রব্রহ্মভাবস্তাং নিষোক্ষ্যতি ॥ ৫৯ ॥

আনন্দগিরি টীকা । স্বাতন্ত্র্যে সতি ভীতেরবকাশোনাশ্রীত্যাশঙ্ক্যাহ ইদঞ্চৈতি । ইতচ্চ ত্বা যুদ্ধান বৈমুখ্যং কর্তু মুচিতমিত্যাহ মিথ্যেতি ॥ ৫৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য । যদিতি । যদ্যহংকারমাশ্রিত্যাহিতজ্ঞানে স্বাতন্ত্র্যত্যাগ্ভিমানমা-  
শ্রিত্য মল্লিগদিতমনাদৃতা ন যোংস্ত ইতি মন্যসে । এষ তে স্বাতন্ত্র্য ব্যবসায়োগিণ্যা  
ভবিষ্যতি । যতঃ প্রকৃতিস্তাং যুদ্ধে নিষোক্ষ্যতি মৎস্বাতন্ত্র্যতয়োধিগমনসং ত্বাং মদাজ্ঞা  
প্রকৃতির্নিষোক্ষ্যতি ॥ ৫৯ ॥

মিথৈষ ব্যবসায়স্তে প্রকৃতিত্বা° নিযোজ্যতি ॥ ৫৯ ॥

অভাবজেন কৌন্তেয় নিবন্ধঃ স্বেন কর্মণা ।

স্বামিকৃত টীকা । কামঃ নিযোজ্যামি নতু বজ্জতিযুক্তং করিষ্যামীতি চেত্তদাহ  
যদচক্ষারমিতি । মজ্জকমনাদৃতা কেবলমচক্ষারমবলম্বা যুক্তং ন করিষ্যামীতি যশ্মজ্জসে  
অমধ্যবস্তমি এবতব ব্যবসায়োমিথোবাস্তত্বত্বাত্তব, তদেনাহ প্রকৃতিত্বাং যজোশুণ-  
কপেণ পরিণতা সতী নিযোজ্যতি যুদ্ধে প্রবর্তমিনাতোয় ॥ ৫৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । স্বকঃ অচক্ষারঃ দার্মিকোহহং জুরং কর্ম ন করিষ্যা-  
মীতি মিথ্যাভিমানমাপ্রিত্তা ন যোংস্তে যুদ্ধঃ ন করিষ্যামীতি মজ্জসে যৎ মিথ্যানিষ্ফল-  
এবব্যবসায়োনিশ্চয়স্তে তব যশ্মাংপ্রকৃতিঃ ক্ষজ্জাত্যারম্ভকোরজোশুণস্বভাবত্বাং নি-  
যোজ্যতি যুদ্ধে ॥ ৫৯ ॥

যদি অহংকারের বশীভূত হইয়া “ আমি কদাচ যুদ্ধ করিবনা ”  
এরূপ নিশ্চয় করিয়া থাক, তাহাও নিষ্ফল হইবে; কেন না প্রকৃতি  
তোমাকে যুদ্ধে অবশ্য প্রবর্তিত করিবেই করিবে ॥ ৫৯ ॥

শ্রীঃ সং । “ আমি মর্যাদা, যুদ্ধ রূপ জুর কর্ম করিব না ” বৃথাভিমান বশতঃ  
যদি তুমি এরূপ স্থির করিয়া থাক, তবে তাহা বার্থ হইবে; কেন না যে যজোশুণ  
হইতে ক্ষত্রিয় জাতির উৎপত্তি, সেই রাজসী প্রকৃতি তোমাকে যুদ্ধার্থ প্রবর্তনা দান  
করিলে । তোমার অভিমান বা অহংকার সেই প্রকৃতির গতি কিছুতেই রোধ করিতে  
পারিবেনা ॥ ৫৯ ॥

শাকরভাষ্যঃ । যশ্মাচ্চ অভাবজেন শৌর্যাদিনা কৌন্তেয় যথোক্তেন নিবন্ধোনিশ্চ-  
য়েন বন্ধঃ স্বেনাশ্রীয়েন কর্মণা কর্তুং নেচ্ছসি যৎ কর্ম যোহাদবিনৈকতঃ করিষ্যন্তব-  
শোপি পরবশ এব তৎকর্ম যশ্মাৎ ॥ ৬০ ॥

আনন্দগিরি টীকা । যশ্মাচ্ছেতি । অভাবজেন কর্মণা নিবন্ধত্বমিতি সধ্বজঃ । ইতোপি  
ত্বয়া যুদ্ধঃ কর্তব্যমেবৈত্যাহ যশ্মাদিতি ॥ ৬০ ॥

রামানুজ ভাষ্য । তত্পপাদয়তি অভাবজেনেতি । অভাবজঃ হি ক্ষত্রিয়স্ত কর্মশৌ-  
র্যঃ স্বভাবজেন শৌর্যাথোয় স্বেন কর্মণা নিবন্ধঃ ততএবাবশঃ । পরৈর্দীর্ঘবাসহমানঃ  
অমেব তব্বুদ্ধঃ করিষ্যসি যাদদানীং যোহাদজ্ঞানাং কর্তুং নেচ্ছসি ॥ ৬০ ॥

স্বামিকৃত টীকা । কিঞ্চ স্বভাবজেনেতি । স্বভাবঃ ক্ষত্রিয়ত্বাহতঃ পূর্বকর্মসংস্কার-  
জ্ঞানজ্ঞাতেন স্বীয়েন কর্মণা শৌর্যাদিনা পূর্বোক্তেন নিবন্ধোবস্তিত্বঃ যোহাৎ যৎ  
কর্ম যুদ্ধলক্ষণং কর্তুং নেচ্ছসি অবশঃ সংসৃতং কর্ম করিষ্যন্তেব ॥ ৬০ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । প্রকৃতিং বিবৃণোতি অভাবজেন পূর্বোক্তক্ষত্রিয়স্ব-  
ভাবজেন শৌর্যাদিনা স্বেনানাগন্তকেন কর্মণা নিবন্ধোবশীকৃতত্বঃ হে কৌন্তেয় যদ্বজ্জ-  
সে

কর্তুং নেচ্ছসি যম্মোহাৎ করিষ্যস্ববশৌহপি তৎ ॥ ৬০ ॥

ধাদিনিমিত্তং যুদ্ধং মোহাৎ স্বতস্ত্রোহহং যথেষ্টামি তথা । সম্পাদয়িষ্যামীতি ভ্রমাতং কর্তুং  
নেচ্ছসি 'তদবশৌহাপি অনিচ্ছসাপি' স্বাভাবিককন্মপরতন্ত্রঃ পরমেশ্বরপরতন্ত্রঃ ক্রুরি-  
ষ্যস্তেব ॥ ৬০ ॥

হে অৰ্জুন ! মোহপ্রযুক্ত তুমি যে যুদ্ধ করিতে প্রবৃত্ত হইতেছ না,  
কিন্তু পরিণামে স্বভাবজাত ক্ষত্রিয় প্রকৃতির বশীভূত হইয়া তাহা  
তোমাকে করিতেই হইবে ॥ ৬০ ॥

গীঃ সঃ । অৰ্জুন আপনাকে যে সুশিক্ষিত, ধর্মজ্ঞ ও কর্তব্যপরায়ণ বোধ করি-  
তেছেন, তাহা মোহ প্রভাব বশতঃ । যেমন রঙ্গের উপর রসায়ন করিলে তাহা রোগ্য-  
স্বৎ গোপ হয়, কিন্তু বাতুগত তাহা যে রঙ্গ সেই রঙ্গই থাকিয়া যায়, এবং অগ্নিপরীক্ষা  
কালে রঙ্গেরই পরিচয় পাওয়া যায়, সেই রূপ অৰ্জুনের ক্ষত্রিয় প্রকৃতিতে শিক্ষাভিযাস  
রূপ রসায়ন স্পর্শ ব্রাহ্মণোচিত ভাব প্রকাশিত হইতেছে সত্য কিন্তু যুদ্ধরূপ পরীক্ষাহলে  
অৰ্জুনের প্রকৃতিগত নৌর্য্য বীর্য্য আপনা আপনি প্রকাশিত হইয়া আসিবে ; কেননা  
প্রাকৃতিকী শক্তির মর্যাদা কেহই উল্লঙ্ঘন করিতে পারেনা । “ স্বভাব ” শব্দে  
ভগবান্ ক্ষত্রিয় প্রকৃতি ও জৈষ্মণের ইচ্ছা উভয়ই লক্ষ্য করিয়াছেন । অৰ্জুনের মনের  
ভাব যাহাই কেন হউক না, তিনি ক্ষত্রিয় প্রকৃতি ও জৈষ্মণের অতিপ্রায় বিরুদ্ধ কার্য্য  
কারিতে কখনই সমর্থ হইবেননা ॥ ৬০ ॥

শাক্তরভাষা । ঈশ্বরঃ ঈশনশীলোনারায়ণঃ সর্বভূতানাং সর্বপাণিনাং হৃদয়ে  
হৃদয়দেশেহর্জুন শুক্লাস্তবাস্যভাবোপিত্ত্বকাস্তঃকরণহীত অহংচ কৃষ্ণমহর্জুনক্ষেতি  
দর্শনাত্ নিষ্ঠতি স্থিতিঃ লভ্যতে, সাক্ষাৎস্থিতিতীত্যাচ ভ্রাময়ন্ ভ্রমণং কারয়ন্ সর্বভূতানি  
যজ্ঞাক্রুতানি যজ্ঞাণ্যাক্রুতাত্মগিষ্ঠিতানীণোত ইবশস্যোক্ত অষ্টব্যোযণা দাক্ষকৃতপুরুষাদীনি  
যজ্ঞাক্রুতানি মায়য়া ছদ্মনা ভ্রাময়ন্ নিষ্ঠতীত সম্বন্ধঃ ॥ ৬১ ॥

আনন্দগিরি টীকা । অৰ্জুনশব্দভ্রোক্তার্থেই প্রতিষুদাহরতি অহংচেতি । অহংচ  
কৃষ্ণমহর্জুনকৃৎ বিবর্তেতে রজসী বেদ্যাতিঃ ইত্যাদি কিঞ্চিদহস্তাবৎ কৃষ্ণমচ্ছকলুধিতমিব-  
লক্ষ্যতে কিঞ্চিৎ পুনরহর্জুনমতি স্বচ্ছঃ শুদ্ধভাবমুপলভ্যতে এবমর্জুনশব্দস্ত শুক্ল-  
শব্দপর্য্যায়তয়া প্রয়োগদর্শনাত্মকস্বার্থহমুচিতমিত্যর্থঃ । যজ্ঞাক্রুতানীণেতি কথমুচ্যতে তত্রাহ  
হনশব্দহঁতি । তদেব প্রাপকর্য্যতি যথোক্ত । দাক্ষময়ানি যজ্ঞাণি যথা লৌকিকোমার্য্যাবী মায়য়া  
ভ্রাময়ম্বর্তেতে তথেষ্বরোপি সর্বাণি ভূতানি ভ্রাময়মেব হৃদয়ে তিষ্ঠতীত্যর্থঃ ॥ ৬১ ॥

রাগাম্বজ ভাষা । সর্বঃ তি ভূতজাতং সর্বৈশ্বরেণ ময়া পূর্বকর্ম্মাশুপ্তোনে প্রকৃত্য-  
ভূবর্তনে নিয়মিতং তৎ শূন্য । ঈশ্বর ইতি । ঈশ্বরঃ সর্বনিয়মনশীলো বাসুদেবঃ । সর্বভূ-  
তানাং হৃদয়ে সাক্ষ্যপ্রবৃৎনিবৃত্তমূলজানোদয়দেশে তিষ্ঠতি কথং কুর্স্বতিষ্ঠতি  
যজ্ঞাক্রুতানি সর্বভূতানি মায়য়া ভ্রাময়ন্ স্বেনৈব নিম্নিতং দেহেজ্রিয়াবহুং প্রকৃত্যাত্ম্যং

ঈশ্বরঃ সৰ্বভূতানাং হৃদ্যেশেহৰ্জুন তিষ্ঠতি ।

যজ্ঞসাক্ষীত্বানি সৰ্বভূতানি সৰ্বাদিগুণময়া মায়ায়া গুণাত্মগুণং প্রবর্তয়ন্তিষ্ঠতীত্যর্থঃ ।  
পূৰ্বমপ্যেতচ্ছুক্তং । সৰ্বত্র চাহং হৃদিসংনিবিষ্টো মম্বঃ সৰ্বং প্রবর্তত ইতি চ । শ্রুতিশ্চ ।  
য আত্মনি তিষ্ঠমিত্যাদিক। ॥ ৬১ ॥

স্বামিকৃত টীকা । তদেবং শ্লোকদ্বয়েন সাংখ্যাাদিমতেন প্রকৃতিপারতন্ত্র্যং স্বভাব-  
পারতন্ত্র্যং চোক্তং ইদানীং স্বমতমাত্ৰ ঈশ্বরইতি বাচ্যং । সৰ্বভূতানাং জন্মণ্যো ঈশ্বরো-  
হন্তর্যামী তিষ্ঠতি, কিং কুৰ্বান্, সৰ্বাণি ভূতানি মায়ায়া নিজশক্ত্যা। ভ্রাময়ন্ততৎকণ্যম্  
প্রবর্তয়ন্ যথা দাক্ষযজ্ঞসাক্ষীত্বানি কুৰ্বিমাণি ভূতানি স্বপ্রদারোলোকে ভ্রাময়তি তদ্বদি-  
ত্যর্থঃ, যজ্ঞা, যজ্ঞাণি শরীরাদি সাক্ষীত্বানি ভূতানি দেহাভিমানিনোজীবান্ ভ্রাময়ম্মিত্যর্থঃ,  
তথা চ স্বৈতাশ্বতরাণাং মন্তঃ, একোদেবঃ সৰ্বভূতেষু গূঢ়ঃ সৰ্ববাপী সৰ্বভূতাস্ত-  
রাণ্য। কণ্ঠাধ্যক্ষঃ সৰ্বভূতাদিযাসঃ সাক্ষী চেতাঃ কেবলোনিষ্ঠুর্গণেশ্চতি । অন্তর্যামি-  
ব্রাহ্মণঞ্চ, য আত্মনি তিষ্ঠন্নাত্মানমন্তরোযময়তি যং আত্মা ন বেদ যশ্চাত্মা শরীরং প্রযতে  
অন্তর্যামাগামুতইত্যাদি ॥ ৬১ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । স্বভাবাধীনতায়ুক্তেশ্বরধীনতাং নিবুণোতি ঈশ্বরঈশন-  
নীলোনারায়ণঃ সৰ্বাণ্যন্তর্যামী ' যঃ পৃথিবায়াং তিষ্ঠন্ পৃথিবায়াঃ অন্তরায়ং পৃথিবী ন বেদ যশ্চ  
পৃথিবী শরীরং যঃ পৃথিবীমন্তরোযময়তি যচ্চকিঞ্চিজগৎসম্পদং দৃশ্যতে অস্মতেপিবা অন্তর্ব-  
হিষ্ট তৎসম্বৰ্ণং ব্যাপ্য নারায়ণঃ স্থিতইত্যাদি ' শ্রুতিসিদ্ধঃ সৰ্বভূতানাং সৰ্বেষাং  
জ্ঞানিনাং হৃদ্যেশেহস্তঃকরণে তিষ্ঠতি সৰ্বব্যাপাকোহপি তদ্বাভিভাব্যজ্ঞাতে সপ্তদ্বীপাদি-  
পাতিরিব রামউত্তরকোশলেষু হেহৰ্জুন হেগুরু শুদ্ধাত্তঃকরণ এতাদৃশমীশ্বরং ত্বং জ্ঞাহুঃ  
যোগ্যোদীতি দ্যোতাত্তে কিংকুৰ্বন্তিষ্ঠতি ভ্রাময়ন্ ইত্যন্ততশ্চালয়ন্ সৰ্বভূতানি পরত-  
জ্ঞাণি মায়ায়া ছদ্মনা যজ্ঞসাক্ষীত্বানি স্বত্ৰসঞ্চারাদিযজ্ঞসাক্ষীত্বানি দাক্ষনির্মিতপুরুষাদীশ্বতাত্ত-  
পরাংজ্ঞাণি যথা মায়াবী ভ্রাময়তি তদ্বদিত্যর্থশেষঃ ॥ ৬১ ॥

ভগবান্ প্রাণী সমুহের হৃদয়ে বাস করিয়া যজ্ঞসাক্ষী কাঠ পুতলীর  
ন্যায় তাহাদিগকে ভ্রমণ করাইতেছেন ॥ ৬১ ॥

গীঃ সঃ । মায়ারচিত মনুষ্য মায়া প্রভাবে আপনাকে স্বতন্ত্র পদার্থ বলিয়া মনে  
করে, এবং ইহাও মনে করে যে তাহার বুঝি স্বতন্ত্র ভাবে কার্য্য করিবার স্বতন্ত্র শক্তি  
আছে। মায়া প্রভাবে মনুষ্য এই ভ্রমে অন্ধীভূত। বস্তুতঃ ভগবানই জগতের অধিষ্ঠান  
স্বরূপ, তিনিই জগতের নায়ক ও নেতা। তাঁহারই মায়ায় তাঁহারই অভিপ্রায় অনুসারে  
জগৎ চালিত হইতেছে। নদীর প্রোতে নৌকা ভাসিয়া গেলে বা বায়ুর বেগে মেঘ  
উড়িয়া গেলে, লোকে বলে নৌকা চলিতেছে, মেঘ চলিতেছে ইত্যাদি । সেই রূপ  
ভগবানের অলঙ্কিত শক্তি দ্বারা পরিচালিত হইয়া অবোধ মনুষ্যগণ মনে করিয়া থাকে,  
আমরা স্বাধীন ভাবে কার্য্য করিতেছি । তুমি আপনাকে যতই কেন স্বাধীন মনে  
করনা, ঈশী শক্তির অধীন হইয়া তোমাকে চির দিনই থাকিতে হইবে । যাহাব ইচ্ছা  
ঈশী-শক্তি প্রবাহের অনুকূল, তিনিই ধৃত ও তিনিই সাধু । যেমন স্বপ্নদার কাঠনির্মিত  
অশ্ব, হস্তী, ব্যাঘ্র আদিকে যজ্ঞসাক্ষী করিয়া সুবাইয়া দিলে তাহার। ঘুরিতে থাকে, এবং



ভ্রাময়ন্ সৰ্বভূতানি যন্তাক্রুতানি মায়য়া ॥ ৬১ ॥

তমেব শরণং গচ্ছ সৰ্বভাবেন ভারত ।

যজ্ঞ সংঘম করিলে তাহাদের গতি কল্প কর, সেই রূপ ভগবানের মায়াক্রুরের প্রভাবে জীব সমূহ নানা ভাবে নানা দিকে প্রবাহ ও নিবৃত্তির বশীভূত হইয়া ভগবানীকে ফেলে পিচরণ করিতেছে। অতএব হে অৰ্জুন! তুমি পিতৃকৃতিতে এই গুহ্য রহস্য বিদিত হইয়া নিয়োচিত কার্য্যে অগ্রসর হও ॥ ৬১ ॥

শাস্ত্ররতাযাঃ । তমেবেশ্বর শরণমাশ্রয়ং সংসারার্তিহরণার্থং গচ্ছ আশ্রয় সৰ্বভাবেন সৰ্বাঙ্গানাং হে ভারত ততস্তৎপ্রসাদাদীশ্বরামুগ্রহাৎ পরাং প্রকৃষ্টাঃ শান্তিং পরামুপারতিং স্থানঞ্চ সম নিষ্কোঃ পরমং পদমবাপ্সাসি শাস্বতং নিত্যং ॥ ৬২ ॥

আনন্দগিরি টীকা । ঈশ্বরঃ সৰ্বাণি ভূতানি প্রেরয়তি চেৎ প্রাপ্তং টেকবল্যার্থজ্ঞানি পুরুষকারণত্বানর্থক্যামিত্যাশঙ্ক্যাত তমেবেতি । সৰ্বাঙ্গানাং মনোবৃত্ত্যা বাচ্য কৰ্ম্মণা চৈতার্থঃ, ঈশ্বরতামুগ্রহাতত্ত্বজ্ঞানোৎপত্তিপৰ্য্যস্তাদিত্যশেষ, মুক্তাশ্চিষ্টত্যাশ্রয়িত্তি স্থানং ॥ ৬২ ॥

রামানুজ ভাষ্য । এতন্মায়ানিবৃত্তিভেত্তমাহ । তমেবেতি । যস্মাদেব তস্মাদ্রমেণ সৰ্বভূত প্রণাসিতারমাপ্রতিভাবংসলোন স্বংসারর্থোব স্থিতমিচ্ছ কুপ্তিভি প্রণাসিতারং মাং সৰ্বভাবেন সৰ্বাঙ্গানাং শরণং গচ্ছামুনর্ন্তম । অজ্ঞা তন্মায়য়া প্রেরিতেনাজ্ঞানেনৈব জ্ঞা যুদ্ধাদকরণমর্জ্জনীয়ং ত্বয়া সতি নষ্টো ভবিষ্যসি অতো মজ্জকপ্রকারেণ যুদ্ধাদিকং কুর্সি-  
তার্থঃ । এবং কুর্স্যাণো মৎপ্রসাদাৎ পরাং শান্তিং সৰ্বকল্মষকোপশমনং শাস্বতং চ স্থানং প্রাপ্স্যসি যদর্পভবীয়তে অতিগতৈস্তদ্বিষ্কোঃ পরমং পদং সদা পশুন্তি শুবয়ঃ তেহনাকং মতিমানঃ । সচ তে যজ্ঞ পূৰ্বে সাধ্যাঃ । সন্তি দেবা ইত্যাদিভিঃ ॥ ৬২ ॥

স্বামিকৃত টীকা । তমিতি । যস্মাদেবঃ সৰ্বৈ জীবাঃ পরমেশ্বরপরতত্ত্বান্ত্রান্দহংকারং পরিত্যজ্য সৰ্বভাবেন সৰ্বাঙ্গানাং তমীশ্বরমেব শরণং গচ্ছ, ততশ্চ তন্তৈব প্রসাদাৎ পরা-  
মুত্তমামুপাশ্রিত্যং স্থানঞ্চ পারমেশ্বরং শাস্বতং নিত্যং প্রাপ্স্যসি ॥ ৬২ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । ঈশ্বরঃ সৰ্বভূতানি পরতত্ত্বানি প্রেরয়তি চেৎপ্রাপ্তং নিম্নপ্রতিষেধশাস্ত্রজ্ঞ সৰ্বভূত পুরুষকারণ চানর্থক্যামিত্যজ্ঞাহ তমেবেশ্বরং পরণামাশ্রয়ং সংসারসমুদ্রোত্তরণার্থং গচ্ছ আশ্রয় সৰ্বভাবেন সৰ্বাঙ্গানাং মনসা বাচ্য কৰ্ম্মণা চ হে ভারত তৎপ্রসাদাত্তৈবেশ্বরতামুগ্রহাতত্ত্বজ্ঞানোৎপত্তিপৰ্য্যস্তাৎ পরাং শান্তিং সৰ্বাঙ্গানিদিয়ানি-  
বৃত্তিঃ স্থানং অদ্বিতীয়স্বপ্রকাশপরমানন্দরূপেণাবস্থানং শাস্বতং নিত্যং প্রাপ্স্যসি ॥ ৬২ ॥

হে ভারত ! তুমি সৰ্বতোভাবে সেই ভগবানেরই শরণাগত হও ;

তাহার অনুগ্রহে তুমি পূর্ণ শান্তি ও শাস্বতধাম প্রাপ্ত হইবে ॥ ৬২ ॥

গীঃ সং । ভাগবতীশক্তি প্রবৃত্তিক্রপণী হইয়া প্রাণী সমূহকে শুভ ও অশুভ কার্য্যে নিযুক্ত করিয়া থাকে । যিনি সংসার সমুদ্র হইতে উত্তীর্ণ হইতে ইচ্ছা করেন, তিনি সেই প্রবৃত্তিনিবৃত্তির কারণভূত ভগবানের আশ্রয় গ্রহণ করিবেন ; কেন না আশ্রিত ব্যক্তিকে

तं प्रसादात् परां शान्तिं न्वानं प्राप्स्यमिशाश्वतम् । ७२ ॥

ইতি তে জ্ঞানমাত্ম্যাতং ওহাদ্ ওহতরং মম্মা ।

নিম্ন কৃপা-পূৰ্বক মায়াযুক্ত করিয়া দেন। অগভয়তাপ্রাপ্তি ব্যক্তির নিকট হঠাৎ কার্য সাহস তদ্বিধা। চিরদিনের জ্ঞান বিদায় গ্রহণ করেন। মনোনিবৃত্তিক্রম পরমা শান্তি অগভয়ের চিরাহুগত হইয়া থাকে, এবং নিত্যানন্দময় পরমমায়ে তাঁহার চিরাত্মা হইয়া ৬২ ॥

শাক্তরক্তাধাঃ । ইত্যেতত্তে তুভ্যং জ্ঞানমাখ্যাতং কথিতং গুহ্যং গোপ্যং গুহ্যতমং  
অতিশয়েন গুহ্যং সহস্রসি তার্থঃ ময়া । সৰ্বজ্ঞেনেষ্মৈনং বিমৃষ্টা বিমৰ্শনমাণোচমঃ কৃতৈত-  
দ্যাপোক্তং । শাক্তমশেষেণ সমস্তং যথোক্তং চার্যজাতং যথোচ্ছসি তপা কুরু ॥ ৩৩ ॥

অনঙ্গাগরি টীকা । শাস্ত্রমুগ্ধসংহতুমিচ্ছনাই ইতিতে জ্ঞানমিতি । জ্ঞানং করণব্যা-  
প্তত্যা গীতশাস্ত্রং, যথেষ্টসি তথা কুরু, জ্ঞানং কৰ্ম্মাপ্যপরিষ্টং তদ্ব্যুতীৰ্ণত্বার্থঃ ॥ ৬৩ ॥

রাসামুদ্র ভাষা । ইতি তে জ্ঞানমিতি । ইত্যোং তে যুমুভিরধিপশ্চবা জ্ঞামং  
সৰ্বমাদান্ হাদান্ হতরং কৰ্মযোগবিষয়ং জ্ঞানযোগবিষয়ং ভক্তিযোগবিষয়ঞ্চ সৰ্বমাদা ৩ ।  
এতদশেষেণ বিমুখা নাদিকারামুদ্রপং যথেষ্টমি তথা কুদ । কৰ্মযোগং জ্ঞানযোগং  
ভক্তিযোগঞ্চ যথেষ্টমাতিষ্ঠেত্যর্থঃ ॥ ৬৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা। সৰ্বগীৰ্ণ্যমুপগচ্ছন্নাহ ইতি। ইত্যনেন প্রকারেণ তে তুকাং  
সৰ্বজ্ঞেন পরমকারণিকেন ময়া জ্ঞানমাখ্যাতমুপদিষ্টং, কথংভূতং, শুদ্ধাং, গোপ্যাং  
রতত্ত্বমজ্ঞযোগাদিজনানাদপি শুভ্রতরং এতন্ময়োগদিষ্টং গীতাশাস্ত্রমশেষতোনিমুখ্য  
লোচ্য পশ্চাদ্ যথোচ্ছসি তথা কুরু, এতন্মিন্ পর্যালোচিত্তে সতি তব মোহোনিবর্তিত্যভ-  
ৰ্ত্তি ভাবঃ ॥ ৬৩ ॥

মধুসূদন সৰস্বতীকৃত টীকা । সৰস্বতীতীৰ্থমুণ্ডিতৱৰাত ঠিতি অনেন প্রকাৰেণ  
ত তুভ্যমভ্যন্তপ্রিয়ায় জ্ঞানমাস্বাদ্যনিবয়ঃ মোক্ষসামনঃ শুভান্ধুত্বং পরমরক্তাদপি  
সংশ্রাসাম্ভাৱ কক্ষমোগাদৃশত্বং তৎফলভূতত্বাৎ আত্মাৎ সমভ্যং কপিৎ ময়া  
সৰস্বতীৰেণ পরমাত্মেন অতোনিমুখ্য পৰ্যালোচা এতদ্ব্যয়োপনিষ্ট- নীতশাস্ত্রমণেশেন সাম-  
ন্ত্যেন সৰ্বৈকবাচ্যতয়া জ্ঞাত্বা আদিকারাত্মকপেণ যথেষ্টসি তথাকুক্ষ ন স্বেতদ্বনিমুখ্যেণ  
কামকারেণ বৎকিকিদিত্যর্থঃ অএ চৈতাবহুত্বং অশুদ্ধাভ্যঃকরণত্ব মুমুক্শোৰ্য্যোক্ষসামন-  
জ্ঞানোৎপত্তিযোগ্যতা প্রতিবক্ষ্যপাপক্ষমার্থঃ ফলাতিসন্ধিগরিভ্যাগেন ভগবদপৰ্ণবুদ্ধ্যা  
নৰাশ্রমদৰ্শ্যহুষ্ঠানং ততঃ শুদ্ধাভ্যঃকরণত্ব নিবিদিযোৎপত্তৌ শুক্লমুপসূত্যা জ্ঞানসামনবেদা-  
শ্রুতাকাণিচাৰায় ব্রাহ্মণত্ব সৰ্ব্বকৰ্ম সংশ্রাস্তঃ ততোভগবদেকগণরণতয়া বিবিজ্ঞমেবাদি  
জ্ঞানসামনাত্মাসাচ্ছবগমননিনিদিধাসনৈরায়সাক্ষাৎকারোৎপত্ত্যা মোক্ষঠিতি ক্ৰিয়াদেস্ত  
সংশ্রাসানাদিকারিণৌ মুমুক্শোরন্তঃকরণশুদ্ধ্যানন্তরমপি ভগবদাজ্ঞাপালনায়লোভসংগ্রহায়  
যথা কণাঞ্চকক্ষ্মণি কুৰ্ব্বতোহপি ভগবদেকগণরণতয়া পূৰ্ব্বলক্ষ্যকৃতসংশ্রাসাদিগরিণাক্ষা  
হিৰণ্যগৰ্ভজ্ঞানেন তদপেক্ষায়া ভগবদগুণগ্রহমাজ্ঞেণেইব তদ্বজ্ঞানোৎপত্ত্যাংগ্রিমম্মনি

বিস্মৃষ্টোত্তমশেষেণ যপেচ্ছসি তথা কুরু ॥ ৬৩ ॥

সর্বগুহ্যতমং ভূয়ঃ শৃণু মে পরমং বচঃ ।

ব্রাহ্মণজন্মলাভেন সংজ্ঞাদিপূর্বকজ্ঞানোৎপত্ত্যা বা যোগ্যইতি এবং বিচারিতে চ নাস্তি  
মোহাবকাশইতি ভাবঃ ॥ ৬৩ ॥

হে অর্জুন ! আমি তোমার নিকট গুহ্যতম আত্মজ্ঞান ব্যাখ্যা  
করিলাম । আমার কথিত এই গীতার আদি হইতে অন্ত পর্য্যন্ত বিচার  
করিয়া তোমার যাহা ইচ্ছা হয়, তাহাই কর ॥ ৬৩ ॥

গীঃ সং । অর্জুন ভগবানের অগ্ৰ্যস্ত প্রিয় ও শরণাগত ভক্ত ; এই জন্ত ভগবান্  
কোন স্থানে অর্জুন কর্তৃক পুষ্ট হইয়া, কোথাও বা দিনা জিজ্ঞাসায় রূপা পূর্বক মোক্ষ-  
সাধন রূপ অনেক জ্ঞানগর্ভ গুহ্য রহস্ত ব্যাখ্যা করিয়াছেন । আত্মজ্ঞান যে কৰ্ম্মযোগ,  
ভাক্তযোগ ও জ্ঞানযোগের ফল স্বরূপ ইহা ভগবান্ বিশেষ করিয়া বলিয়াছেন । মন্ত্র,  
তন্ত্র, মনি রসায়নাদি গুহ্য পদার্থ হইতেও আত্মজ্ঞান অত্যন্ত গুহ্য ; কেন না এতাবতের  
দ্বারা অনিত্য সাংসারিক সুখ মাত্র প্রাপ্তি হয়, কিন্তু আত্মজ্ঞানের দ্বারা জীবের ব্রহ্মানন্দ  
রূপ নিত্য সুখ লাভ হইয়া থাকে । তাই ভগবান্ বলিতেছেন, এই গীতাশাস্ত্রের প্রারম্ভ  
হইতে পর্য্যবসান পর্য্যন্ত তুমি ভাল করিয়া বিচার কর । যুমুক্ষু ব্যক্তির অস্তঃকরণ অশুদ্ধ  
থাকিলে পাপ কৰ্ম্ম আদি নানের নিমিত্ত স্বর্গ ফল কামনাদি পরিত্যাগ পূর্বক ভগবদর্পণ  
মুক্তিতে বর্ণাশ্রম ধর্মের অনুষ্ঠান করিতে হয় । এই রূপ নিষ্কাম কৰ্ম্মের অনুষ্ঠান করিয়া  
অস্তঃকরণ শুদ্ধ হইলে ব্রাহ্মণ সাধক আত্মজ্ঞানের নিমিত্ত ব্রহ্মসংগতি গুরুতর সমীপে বেদান্ত  
বাক্য বিচারার্থ শাস্ত্র প্রতীপাদিত বিধানানুসারে শিখানুজ পরিচ্যাগ পূর্বক সর্ব  
কৰ্ম্ম সম্যাস গ্রহণ করিবেন । সম্যাসী ভগবৎ শরণাগত হইয়া বিবিক্তদেহ সেবা আদি  
জ্ঞান সাধন অত্যন্ত পূর্বক শ্রবণমন-নিদিগ্যাসন দ্বারা আত্মজ্ঞান লাভ করিলে  
মুক্তিপদ পাইয়া থাকেন । আর যাহারা সর্ব কৰ্ম্ম সম্যাসের পূর্ণাধিকারী নহেন,  
তাহারা অস্তঃকরণ শুদ্ধির পরও শাস্ত্রীর আজ্ঞা পালনার্থ এবং লোকসংগ্রহার্থ নিষ্কাম  
বর্ণাশ্রম ধর্মের অনুষ্ঠান করিবেন ; এবং ভগবানের শরণাগত হইয়া সম্পূর্ণ মুক্তভাগী  
হইবেন ॥ ৬৩ ॥

শাক্তরত্নাভাঃ । তথা কুর্যসি যদোচ্চাযামঃ শৃণু সর্বগুহ্যতমং সর্বগুহ্যতোহুত্যা-  
ন্তগুহ্যতমং রত্নাঃ উচ্চমপাসকৃত্বঃ পুনঃ শৃণু যে মম পরমং প্রকৃষ্টং নচোবাচ্যঃ ন ভয়াৎ  
লাগ্যর্থকরণাচ্চাবক্ষ্যামি তর্হি ইতিঃ শিরোসি বে মম দৃঢ়মব্যতিচারেণেতি কৃত্বা ততস্তেন  
কারণেন বক্ষ্যামি কথমিধ্যামি তে তৎ হিতং পরং জ্ঞানপ্রাপ্তিসাধনং ॥ ৬৪ ॥

আনন্দমিতি জিহা । শীতান্দ্রত গোক্ষিপেষোঁ নিমর্শনদ্বারা তাৎপর্যার্থ প্রতী-  
পনু মসমর্গঃ প্রক্যাহ কৃণোপীতি । কিসর্গমিচ্ছন্ পুনঃ পুনরভিদধাশীত্যাশক্যাহ ম ভয়া-  
দিতি ॥ ৬৪ ॥

সম্যাস্ত ভাবা । সর্বগুহ্যতমমিতি । সর্বোত্তমতম গুহ্যতমতমতম শ্রেষ্ঠবাদধু

ইকোহসি মে দৃঢ়মিতি ততোবক্ষ্যামি তে হিতম্ ॥ ৬৪ ॥

দৃঢ়মিতি পূর্বমেবোক্তং । ইদম্ হে গুহ্যতমং প্রাবক্ষ্যমানম্ভব ইত্যাদৌ । ভূয়োপি তদ্বিষয়ং পরমমেব ১৫: শৃণু । ইষ্টোহসি মে দৃঢ়মিতি: ততস্তে হিতং বক্ষ্যামি ॥ ৬৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা । অতিগভীরং গীতাশাস্ত্রমশেষত: পর্যালোচিতমশঙ্কবত: কৃপণা স্বয়মেব তত্ত সারং সংগৃহ্য কথয়তি সর্বগুহ্যতমমিতি ত্রিভি: । সর্বভ্যোহপি গুহ্য-  
ভ্যোগুহ্যতমং মে বচস্তত্র তত্রোক্তমপি ভূয়: পুনরপি বক্ষ্যমাণং শৃণু, পুন: পুন: কথনে  
হেতুমাহ দৃঢ়মত্যন্তমিষ্ট: প্রিয়োহসীতি মত্বা ততএব হেতোস্তে হিতং বক্ষ্যামি, যর্থা,  
মম ভগিষ্টোহসি ময়া বক্ষ্যমাণং দৃঢ়ং সর্বশমাণোপেতমিতি নিশ্চিত্য ততস্তে বক্ষ্যামি-  
ত্যর্থ:, দৃঢ়মতিরিতি কচিৎ পাঠ: ॥ ৬৪ ॥

মধুসূদনদন সম্বতীকৃত টীকা । অতিগভীরম্ গীতাশাস্ত্রমশেষত: পর্যালোচনাক্লে-  
শনিবৃত্তয়ে কৃপণা স্বয়মেব তত্ত সারং সংক্ষিপ্য কথয়তি পূর্বং হি গুহ্যং কথ্যযোগাৎ  
গুহ্যতরং জ্ঞানমাখ্যাতমধুনাত্ কথ্যযোগাত্তৎফলভূতজ্ঞানাত সর্বস্বাদতিশয়েন গুহ্যং  
রহস্তং গুহ্যতমং পরমং সর্বত: প্রাকৃষ্টং মে মম বচোবাধ্য: ভূয়: তত্র তত্রোক্তমপি  
অদম্যপ্রার্থং পুনর্বক্ষ্যমাণং শৃণু ন লাভপূজাখ্যাত্যাদার্থং স্বাং ব্রহ্মীমি তুইষ্ট: প্রিয়োসি  
মে মম দৃঢ়মতিশয়েন ইতি যতস্তেনৈবেষ্টেন বক্ষ্যামি কথয়িষ্যামাপ্রোপি সন্নহস্তে তব  
হিতং পরমং শ্রেয়: ॥ ৬৪ ॥

হে অর্জুন ! তুমি আমার অতিশয় প্রিয়, এই জন্য তোমার হিতার্থ  
আমি পুনর্বীর সর্বাপেক্ষা গুহ্যতম কথা তোমাকে বলিতেছি, তুমি  
শ্রবণ কর ॥ ৬৪ ॥

গী: সং: । ইতি পূর্বে তগবান্ সন্নাস পরাস্ত নিকাম কণ্ঠ যোগের গুহ্য তব বলি-  
য়াছেন ; তৎপরে নিকাম কণ্ঠের ফল স্বরূপ গুহ্যতর জ্ঞানতত্ত্ব ব্যাখ্যা করিয়াছেন ।  
একণে গুহ্যতগুহ্যতম তত্ত্ব ব্যাখ্যার দ্বারা অর্জুনকে প্রবুদ্ধ করিতেছেন । অর্জুন তাঁহার  
প্রিয়শরণাগত তত্ত্ব, এই জন্য অর্জুন জিজ্ঞাসা না করিলেও তত্ত্ববৎসল তগবান্  
আপনিই অর্জুনের হিতার্থ গুহ্যতম পরামর্শ দানে প্রবৃত্ত হইলেন ॥ ৬৪ ॥

শাকরভাষ্যং । তদ্বি সর্বহিতানাং তিততমকিস্তুদিত্যাহ ময়না তব সচ্চিন্তোক্তব  
মন্ত্রকোক্তব মন্ত্রজনোক্তব মদ্যাজী ময়ি যজ্ঞসমীলোভব মাং নমস্কুরু নমস্কারং ময়ি মমৈব  
কুরু তদৈব বর্তমানোবাসুদেবে এব সর্বসমর্পিতসাধ্যসাধনপ্রয়োজনোমামেনৈবাসি  
আগমিষ্যসি সত্যস্তে তব প্রতিজ্ঞানে, সত্যং প্রতিজ্ঞাং করোমোত্তমিস্থস্বনীত্যর্থোযত:  
প্রিয়োসি মে এবং তগবত: সত্যপ্রতিজ্ঞং বুদ্ধা তগবন্তক্কেরশস্ত্রাবিমোক্ষফলমবধার্য  
তগবচ্ছরশৈকপরায়ণোতবেদিতি বাক্যার্থ: ॥ ৬৫ ॥

আগম্মগিরি টীকা । হিতমিতি সাধারণনির্দেশে কথং পরমিত্যাদিরিশেষণমিত্যা-  
শঙ্কাহ তদ্বীতি । তদেব প্রস্তাৱাৱা নিবৃণোতি কিং তদিত্যাৱাদিনা । উত্তরার্ধং বাচ্যে  
তজ্জৈতি । এবমুক্তৱাৱীত্যা বর্তমানস্বং ক্সিয়েব বাসুদেবে তগবতি অর্পিতসর্বতাবো

## মম্মনা ভব মন্ত্ৰোমদ্যাজী মাং নমস্কুরু ।

মামেনাগমিষ্যসীতি সম্বন্ধঃ । সত্যপ্রতিজ্ঞাকরণে হেতুমাং যত ইতি । ইদানীং বাক্যার্থঃ শ্রেয়োর্থিনাং প্রবৃত্ত্যুপযোগিণেব সংগৃহীতি এবামতি ॥ ৬৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য । মম্মনা ইতি । বেদান্তেযু বেদাহমেতৎ পুরুষঃ সত্যাত্মঃ । আদিত্যবর্ণঃ ভাসঃ পরশ্রবঃ । তমেবং নিদানমুত ইত ভবতি নান্দ্রঃ পদ্মা বিদ্যাতেহয়নায়েত্যাদিবু ষ্মিন্ নিহিতং বেদনোপাসনখ্যানাদিশঙ্কাচ্যঃ দর্শনসমানাকারঃ স্মৃতিসম্মানমত্যাখ্য প্রিয়ং তস্মিন্ ময়ি মনো যন্তেতীত মম্মনা ভবেতি নিদীয়তে মন্ত্ৰকৃৎ অত্যাখ্য মংপ্রিয়ঃ অত্যাখ্যমংপ্রিয়ং চ নিরতিশয়প্রিয়াঃ স্মৃতি সন্ততিঃ সুরবেত্যাখ্যঃ । মদ্যাজী তজাপি মন্ত্ৰকৃৎ ইত্যমুযজ্ঞতে যজনঃ পূজমঃ অত্যাখ্যমদ্যাজীধনশরো ভব আরাধনং হি পরিপূর্ণ-শেষবৃত্তিঃ মাং নমস্কুরু নমোমমঃ মমনমপ্যতিমাত্র প্রাক্ষীভবমত্যাখ্যপ্রিয়ঃ কুপিতার্থঃ এবং বর্তমানমো মামেনৈষ্যসীতোত্যং সত্যাত্মে প্রতিজ্ঞানে ভব প্রতিজ্ঞাঃ করোমি মোপ-চ্ছন্দনমাত্রঃ যতঃ যং প্রিয়োসি মে প্রিয়ো হি জ্ঞানিনোত্যর্থমতঃ স চ মমপ্রিয় ইতি পুরোক্তঃ যত মপ্যতিমাত্র প্রীতির্কর্তেভ । মমাপি তস্মিন্নতিমাত্র প্রীতির্ভবতি তদ্বি-মোগাসহমানো হস্তঃ মাং প্রাপয়ামি । অতঃ সত্যমেব প্রতিজ্ঞাতং মাংবৈষ্যসীতি ॥ ৬৫ ॥

সামিহুত টীকা । তদেবাহ মম্মনাঠেতি । মম্মনাং স্মৃতিস্তোক্তন মন্ত্ৰোমদ্যজনশীলোক্তব মদ্যাজী মদ্যজনশীলোক্তব মামেন নমস্কুরু এবং বর্তমানমঃ মংপ্রিয়াদপ্যজ্ঞানেন মামেন-নৈষ্যসি প্রাপ্যসি অত্র চ সংশয়ঃ মাকারীঃ যং হি মে প্রিয়োহসি অতঃ সত্যং যথা ভবত্যেবং তুভ্যমহং প্রতিজ্ঞামে প্রতিজ্ঞাঃ করোমি ॥ ৬৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । তদেবাহ ময়ি ভগবতি নান্দ্রদেবে মনো যত স মম্মনাঃ ভব সদা মাং চিত্তয় ধেবেণ কংসশিশুগালাদিরপি তথাহিতাহ মন্ত্ৰকৃৎ প্রেরা ময়াজুরকৃৎ মদ্বিষয়েণাজুরাগেণ সদা মদ্বিষয়ঃ মনঃ কুপ্তিতি বিদীয়তে, মদ্বিষয়োভুরাগএব কেনহা-দিভ্যতাহ মদ্যাজী মাং যষ্টুঃ পূজয়িতুঃ শীলং যত স সদা মংপূজাপরোভব পূজোপ-করণাতাবে তু মাং মমস্কুরু কায়েন বাচী মমসা চ প্রাক্ষীভবসেনারাদয় ইদংচার্জনবন্দ-নাদ্যাজ্ঞেদ্যগপি ভাগবতধর্ম্মাণামুপলক্ষণং তথা চোক্তঃ ত্রীভাগবতে ‘অনং কীর্তনং বিষ্ণোঃ শ্রবণং পাদসেবনং অর্চনং বন্দনং দান্তঃ সখ্যমাশ্রয়নবেদনং ইতি পুংসাপিতানিষো ভক্তিশ্চেন্দ্রবলক্ষণা ক্রিয়তে ভগবত্যাক্রা তস্ম্যন্তে দীতমুত্তমসিতি এতচ্ছ ভক্তিরসায়নে স্যাখ্যাভং বিন্ধত্রেণ এবং সদা ভাগবতধর্ম্মাণামুত্তমসি ময়াজুরাগোৎপত্তা মম্মনাঃ সন্ মাং ভগবন্তঃ নান্দ্রদেবেব এষ্যসি প্রাপ্যসি বেদান্তবাক্যজনিতেন মদ্বোদেন অকাজ সংশয়ঃ মাকারীঃ সত্যং যথার্থং তে তুভ্যং প্রতিজ্ঞানে সত্যামেব প্রতিজ্ঞা করোম্যশ্বিন্নার্থরতঃ প্রিয়োহসি মে প্রিয়ত্ব প্রাতারণানোচিতৈবেতি ভাবঃ সত্যং তে প্রারক্কধর্ম্মগাম্ভে সতি মামেয্যসীতি বা অমুবাদাপেক্ষ্যাবিশ্বাসদর্ঢ্যং প্রয়োজনঃ প্রথমং ব্যাখ্যাতমেব শেষঃ অনেন যৎপূর্ব্বমুক্তং ‘যতঃ প্রবৃত্তিভূতানামং যেন সর্ব্বমিদং ততঃ স্বকর্ম্মণা তমভ্যর্চ্য সিদ্ধিঃ বিল্ভতি মানব ইতি’ তদ্ব্যখ্যাতং মচ্ছন্দেনেশ্বরপ্রকটনং ॥ ৬৫ ॥

মামেবৈষ্যসি সত্যং তে প্রতিজানে প্রিয়োহসি মে ॥৬৫॥

হে অর্জুন ! তুমি মদগতচিন্ত, মদ্বত্ত হও, আমার জন্য যজ্ঞানুষ্ঠান কর ও আমাকে নমস্কার কর ; তাহা হইলে তুমি আমাকে প্রাপ্ত হইবে । ইহা আমি তোমার নিকট সত্য প্রতিজ্ঞা করিতেছি ; কেনন। তুমি আমার অত্যন্ত প্রিয় ॥ ৬৫ ॥

গীঃ সং । ব্রহ্মপদ লাভের জন্য ভগবানে চিন্তা সমর্পণ করিতে হয়, ভগবান্ প্রথমে এই কথা বলিলে পাছে অর্জুন মনে করেন যে, কংশ শিশুপালাদি তো যেরূপ পূজক ভগবান্কে চিন্তা করিয়াছিল, অতএব আমিও সেইরূপ চিন্তা করি ; এই জন্য ভগবান্ বলিলেন যে, ভক্তিসূক্ত চিত্তে আমার ভজন্য কর । এই ভক্তিই বা কিরূপে হইবে, অর্জুনের এই শঙ্কা পরিহারার্থ ভগবান্ বলিলেন, তুমি সর্বদা আমার পূজাপরায়ণ হও । পূজার সামগ্রীর অভাব হইলে যদি পূজা পূর্ণ না হয়, অর্জুনের এই শঙ্কা নিবারণার্থ ভগবান্ বলিলেন তুমি আমাকে নমস্কার অর্থাৎ অতিনম্রতা পূর্ণ শরীর, মন ও বাক্যের দ্বারা আমার আরাধনা কর । “ মদ্যাজী ও নমঃ ” পদদ্বয়ে ভগবানের অর্চনা ও বন্দনা উপলব্ধিত হইয়াছে । ভগবানের কথা শ্রবণ ও কীর্তন, ভগবানের নাম ও রূপস্মরণ, পাদসেবন, অর্চন ও বন্দন এবং দাস্ত, সখ্য ও আশ্রয়সমর্পণ, ভক্তির এই নয় প্রকার লক্ষণ । এই ভক্তিব্যোগ সহকায়ে যিনি ভগবানের আরাধনা করেন, ভগবানের প্রতিজ্ঞানুসারে সেই ভক্তঅবস্থাই ব্রহ্মপদ লাভ করিবেন । “ ময়ানা ” এই পদের দ্বারা ভগবান্ ব্রহ্মে চিন্তা বিলয়রূপ গীতার তৃতীয় ঘটক বা জ্ঞান কাতীয় জীব ব্রহ্মের অভেদ ভাব, “ মিত্তক ” এই পদের দ্বারা ভগবান্ গীতার দ্বিতীয় ঘটক বা জ্ঞাননিষ্ঠা লাভোপযোগী উপাসনা কাণ্ড বা ভক্তিব্যোগ, এবং “ মদ্যাজী ” এই পদের দ্বারা ভগবান্ নিকাম বর্ণাশ্রমধর্মের আবশ্যকতা অর্থাৎ গীতার প্রথম ঘটক বা কর্মযোগ সংক্ষেপে কীর্তন করিলেন । ধনাদির অভাবে পূজার কোন প্রকার অঙ্গহানি হইলেও তাঁহাকে ভক্তি পূর্ণক নমস্কার করিলে সমস্ত ফ্রুটাই পরিপূর্ণ হইয়া যায় । যেমন দর্পণাদি উপাধি নিবৃত্ত হইলে প্রতিক্রিয় বিকৃতি প্রাপ্ত হয়, সেইরূপ আমার কণিতারূপ আরাধনা করিলে তুমি নিশ্চয়ই আমার অভেদ স্বরূপ প্রাপ্ত হইবে ॥ ৬৫ ॥

শাস্ত্রভাষ্যঃ । কর্মযোগনিষ্ঠায়াঃ পরমরহস্যমীশ্বরশরণতামুপসংহৃত্যাপোনানীঃ কর্মযোগত্যাগনিষ্ঠাফলং সম্যগ্গর্হণং সর্ববেদান্তনিহিতং বক্তব্যমিত্যাহ সর্বধর্ম্যান্ সর্কে চ তে ধর্ম্যাঃ সর্বধর্ম্যাঃ তান্ ধর্ম্মধ্বজেনাজ্ঞানধর্ম্মোপি গৃহতে নৈকধর্ম্মাত্ম নিবন্ধিত্বাৎ নানিরতেঃ কুশলিতাদিমুচ্যতেইতি ভাজ ধর্ম্মধর্ম্মধর্ম্মেত্যাদিশ্রুতিস্মৃতিভ্যাঃ সর্বধর্ম্ম্যান্ পরিত্যজ্য সন্ন্যস্ত সর্বকর্ম্মণীণীতোতস্মামেকং সর্কান্মানং সর্বভূতস্বমীশ্বরং অচূতং গুরুং জ্ঞানমরণনিবর্জিতমহমেবেত্যেতন্মেকং শরণং ব্রজ ন মর্ত্তোহুদন্তীত্যাবদারমেত্যর্থঃ অহং তু স্বাম্যেৎ নিশ্চিতবুদ্ধিং সর্কগাপেত্যঃ সর্বধর্ম্মাধর্ম্মধ্বজনরূপেভ্যোমোক্ষযিষ্যামি স্বাশ্রয়প্রকাশীকরণেন উক্তঞ্চ নশরাম্যাস্ত্রাবহোজ্ঞানদীপেন ভাস্বতা ইত্যতোমাণ্ডচ শৌক্যশাকারীরিত্যর্থঃ ॥ ৬৬ ॥

## সর্বধর্ম্যান্ পরিত্যজ্য—

আনন্দগিরি টীকা । ব্রহ্মসন্দ্যানন্তরলোকতৎপর্য্যমাহ কর্মযোগেতি । ধর্মনিবেশনাং  
দধর্ম্মপ্রজ্ঞাং বারয়তি ধর্ম্মেতি । জ্ঞাননিষ্ঠেন যুগ্মকুণা ধর্ম্মাধর্ম্ময়োজ্যাজ্ঞে ত্রুতিযুতি  
উদাহরতি নানিরতত্বেতি । সামেক্যগিতাদেহতৎপর্য্যমাহ নমস্তোক্তদ্বিতী । অজ্ঞানস্ত  
কক্রিয়ত্বাক্রিয়সম্মাংসদ্বারা জ্ঞাননিষ্ঠায়ঃ সূখানন্দিকারেণি তং পুরস্কৃত্যাদিকরিতাত্ত্বো-  
পদিদিকৃত্যাদবিরোধমভিপ্রোক্ত্যত অহংস্থিতি । উক্তার্থে দ্বাণমিকং বাক্যমতুস্কয়তি  
উক্তার্থেতি । ঈশ্বরস্ত হৃদীয়বন্ধননিরসনদ্বারা তৎপালয়িতুহ্ম তে শোকাবকাশোন্তীতাহ  
অতইতি ॥ ৬৬ ॥

রামানুজ ভাষা । সর্কেতি কর্মযোগজ্ঞানযোগ ভক্তিযোগরূপান্ সর্কান্ ধর্ম্মান্  
পরমনিঃশ্রেয়সপাদনকৃতান্ মদারাদনদ্বেনাতিমাত্র প্রীত্যা যণাদিকারং কুর্কণ এবোক্ত  
রীত্যা ফলমঙ্গকর্তৃবাদি পরিত্যাগেন পরিত্যজ্য সামেকং শরণং ব্রজ কর্তারমারাদন-  
প্রাপ্যমুপায়কামুসকৃত্যং এবএব সর্কধর্ম্মাণাং শাস্ত্রীয়শ্চ পরিত্যাগ তি নিশ্চয়ং শূণ্ মে  
তজ্য ত্যাগে তরতসত্তম ত্যাগো হি পুরুষব্যাক্র ত্রিবিধঃ সংপ্রকীর্তিতঃ । ইত্যারত্যা যন্ত  
কর্ম্মফলত্যাগীত্যাতিদীযত তেতাদো স্তদুচমুপপাদিতঃ । অতং ত্যাং সর্কণাপেভ্যো যোক্ত-  
মিমাষি এবং বর্তমানং ত্যাং সংপ্রাপ্তিবিরোদিভ্যঃ অনাদিকাল সঙ্কিতানেতাকৃত্যকরণ-  
রূপেভ্যঃ সর্কেভ্যঃ পাপেভ্যো মোক্ষমিমাষামি মাণ্ডচ শোকং মাক্ষণী । অথবা ভক্তি-  
যোগারস্ত বিরোধি সর্কণাপিনিমুক্তিপূর্ককং ভক্তিযোগারস্তাত্ত্যার্থ ভগবৎপ্রিয় পুরুষ-  
নির্কর্তৃত্বাত্তদারস্তবিবোধি পাপানামানন্ত্যাচ্চ তৎপ্রায়শ্চিত্তরূপেদ্বৈঃ পরিমিতকাল-  
কৃতৈতৎপ্রায়ঃ ক্রমরতয়া আশ্রিনো ভক্তযোগারস্তানইতামালোচ্য শোচতোহজ্ঞানস্ত শোক-  
মপনুদন্ । শ্রীভগবানুবাচ । সর্কধর্ম্মান্ পরিত্যজ্যেতি । ভক্তিযোগারস্ত বিরোধানাদিকাল-  
সঙ্কিত নানাবিধানস্তপাণামুণ্ডণান্ তৎপ্রায়শ্চিত্তরূপান্ কৃচ্ছ্রচাষ্মারগকুস্মাচ্চ বৈশ্বানর  
ব্রতপতি পবিত্রেষ্টি ত্রিবদ্যষ্টোমাদকাম্যমানিধাত্তান্ তয়া পরিমিতকালপঠিনা ক্রম-  
ষ্ঠাগান্ সর্কধর্ম্মান্ পরিত্যজ্য ভক্তিযোগারস্তসিদ্ধয়ে সামেকং শরণমকারণিকমনালোচিত-  
বিশেষাশেষলোকশরণামাশ্রিত্য বাৎসল্যজলদিঃ শরণং প্রাপদ্যত্ব । অহং ত্যাং সর্কণা-  
পেভ্যো যথোদিতব্রূপ ভক্ত্যারস্তবিরোধিভ্যঃ পাপেভ্যো মোক্ষমিমাষামি মাণ্ডচ ॥ ৬৬ ॥

আমিকুত টীকা । ততোহপি গুহ্যতমমাহ সর্কেতি । সত্ত্বৈক্যং সর্কং ত্রিবিধাতীতি  
দৃঢ়বিশ্বাসেন বিদিকৈকর্য্যং ত্যক্তা মদেকশরণোভব এবং বর্তমানঃ সর্ক ত্যাগনিমিত্তং  
পাপং শ্রাদিতি মাণ্ডচঃ শোকং মাক্ষণীঃ অতঃপ্রায়ঃ মদেকশরণং সর্কণাপেভ্যোহিহং মোক্ষ-  
মিমাষামি ॥ ৬৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । অধুনাতু ঈশ্বরঃ সর্কভূতানাং স্বদেশে তিষ্ঠতি তমেন  
সর্কভাবেন শরণং গচ্ছতি যতঃকঃ তদ্বিরণোতি কেচিৎকধর্ম্মাঃ কেচিৎকপ্রমধর্ম্মাঃ  
কেচিৎকসামান্তধর্ম্মাঃ ইত্যেবং সর্কানি ধর্ম্মান্ পরিত্যজ্য বিদ্যমানানবিদ্যমানান্ শরণ-  
দ্বেনানাদৃত্য সামীশ্বরমেকমধ্বিতীয়ং সর্কধর্ম্মাণামনিষ্ঠাতারং ফলদাতারং চ শরণং ব্রজ  
ধর্ম্মাঃ সন্ত ন সন্তবা কিং তৈরত্যাগেতৈঃ ভগবদন্তগ্রহাদেব তত্ত্বনিরাপকাদহং কৃতার্থো-  
ত্ৰিবিধাতীতি নিশ্চয়েন পরমানন্দধমুর্তিমনন্তং শ্রীবাংদেবমেন ভগবন্তমুক্ষণতাবনয়।

মাইমেকং

ভজন্ত ইদমেব পরমং তৎ নাতোমিকমন্তীতি নিচারণপূর্বকং প্রেমশীকার্হেণ  
সর্বানামুচিতাশুভায়া মনোবৃত্ত্যা তৈলধারানদনিচ্ছিন্নয়া সততং চিন্ত্যমৈতর্যঃ অত্রমাইমেকং  
শরণং ব্রজেতানেনৈব সর্বদর্শনশরণতাপরিত্যাগে গচ্ছেক সর্বদর্শান্ পরিত্যজ্যেতি নিবেশাক্ষ-  
বাদন্তু কার্যকারিত্বাভায়া ‘যজ্ঞায় যজ্ঞীয়ে সামিত্রৈরংকুছোক্ষো মিত্যে’ ন গিরা গিরে-  
ক্ষিত্রাদিভিনং তথাচ মট্টেয় সর্বদর্শকার্যকারিত্বাদ্যদেকশরণত্ব নান্তি ধর্মোপেক্ষার্থঃ  
এতেনৈবমপাত্তং সর্বদর্শান্ পরিত্যজ্যেত্যুক্ত্যক্তনাদ্যাগাং পরিত্যাগোপভ্যতে অতো-  
দ্যপদং সর্ম্মমাত্রপরামিতি তদন্তু কর্ম্মত্যাগোনিধিরিতে অপিতু বিদ্যামাভোপি কর্ম্মণি  
তদ্রানাদরেণ ভগবদেকশরণতামাত্রং ব্রহ্মচারিগৃহস্থকানশস্তুভিক্ষুগাং সাধারণোন নিদীয়তে  
তত্র সর্বদর্শান্ পরিত্যজ্জেতি তেষাং স্বদর্শাদবসন্তবেন তন্নিবারণার্থঃ অদর্শে চানর্থফলে  
কস্তাপ্যাদরাভাবাত্তৎপরিত্যাগাচনমনর্থকয়েব শাস্ত্রান্তরণাপ্তত্বাচ্চ তদ্ব্যবহার্যমদর্শাণা-  
মভূদয়তেতুৎপাদ্যসিদ্ধির্নাক্ষেত্রেতুৎপাদ্যমপি সাদৃশ্যমিবাকরণার্থমেবৈতদ্বচইতি জ্ঞাত্যং  
নচ সর্বদর্শাদর্শপরিত্যাগোত্রনিদীয়তে সংশ্লিষ্টশাস্ত্রেণ প্রতিবেদনশাস্ত্রেণ চ লক্ষ্যবাদেন ন  
চেদমপি সংশ্লিষ্টশাস্ত্রে ‘ভগবদেকশরণতায়ানিমিত্তত্বাৎ তস্মাৎসর্বদর্শান্ পরিত্যজ্যে-  
ত্যাদ্বাদএব সর্বোবা’ তু শাস্ত্রাণাং পরমং রতন্তুমীশ্বরশরণতৈকেতি তত্রৈব শাস্ত্রপরি-  
মাপ্তির্ভগবতী কৃত্য তামন্তরেণ সংশ্লিষ্টশাস্ত্রপি অকলাপর্ষায়সামিত্যং অর্জুনং চ ক্ষত্রিয়ং  
সংশ্লিষ্টানধিকারিণঃ প্রতি সংশ্লিষ্টোপদেশঃযোগ্যং অর্জুনং চ ক্ষত্রিয়ং সংশ্লিষ্টানধিকারিণঃ-  
প্রতিসংশ্লিষ্টোপদেশযোগ্যং অর্জুন ক্যাজনাত্তোপদেশেতু নক্ষমি তে হিতং বহি-  
মোক্সিমিযামি সর্বপাপেভ্যং মাশুচইতি চোপক্রমোপসংহারৌ নন্তাতাং তস্মাৎসংশ্লিষ্ট-  
দ্ব্যেত্বকানাদরেণ ভগবদেকশরণতামাত্রং ত্রাংগর্হ্যং ভগবতঃ শরণং মদেকশরণং সর্ব-  
দর্শানাদরে সতোহহং সর্বদর্শকার্যকারীত্বাৎ সর্বপাপেভ্যোনিচ্ছবশাদিনিমিত্তেভ্যং  
সংসারহেতুভ্যোমোক্সিমিযামি প্রারম্ভিতং নিনৈব ‘ধর্মোপপাদয়মুদতীতি’ অতো-  
দর্শান্নানীয়ত্বাচ্চ সম অতোমাশুচঃ যুদ্ধে আবৃত্তস্ত মম বন্ধুদাদিনিমিত্তপ্রত্যায়াম্যং কথং  
নিস্তারঃ প্রাদিতি শোকং যাকারীঃ ভাস্যকারৈনিরন্তানি ছর্গতানীহ নিস্তারং গ্রহবাংগা-  
নমাঙ্গাণী ন তদর্থমহযতে ‘তস্তৈবাহং মট্টেবাসৌমএবাহমিতি ত্রিধা ভগবচ্ছরণংস্তাৎ-  
সাধনাত্মাদপাকতঃ বিশেষোবর্ষিতোদ্বাভিঃ সর্বোভক্তিরসায়নে গ্রহবিত্তরতীকৃষাদিভ্য-  
মাজমিহ কথ্যতে’ তত্রাহাং মুখ্যথা সত্যপি তেদ্রাপগমেনাথ তবাহং নমাসিকীনন্তু  
সামুজ্জোহিতরক্ষঃ কচ ন সমুজ্জো নতরক্ষঃ’ দ্বিতীয়ং মধ্যং যথা ‘হন্তুমিচ্ছ্যামি যাতোগি  
বলাৎ কৃষকিমন্তু তং হৃদয়াদ্যদিনির্বাশি পৌরুষং গণয়ামি তে’ তৃতীয়মবধিমানং যথা  
‘সকলমিদমহং চ বান্ধবেন পরমপুমান্পরমেশ্বরঃ সএকঃ ইতি সতিবল্যভবত্যনন্তে  
হৃদয়গতেব্রজতান্ নিহার দুরাদিতি’ দ্বতং প্রাতঃসমনচনং অধরীষপ্রজ্ঞাদগোপীপ্রভৃত্য-  
শাস্ত্রাং কৃমিকায়ামুদাহর্তব্যঃ অশ্বিন্ হি গীতশাস্ত্রে নিহোদয়ং সাধ্যসাধনতাবাপনং  
বিনশিতমুক্তং চ বহুধা তত্র কশ্মনিষ্ঠা সর্বকর্ম্মসতোসপর্ষস্তোপসংজ্ঞতা স্বকর্ম্মণা তমভার্য্য  
মিকিং বিন্ধতি মানবইত্যে সংশ্লিষ্টপূর্বকপ্রবণাদিপরিশাকসহিতা জ্ঞাননিষ্টোপসংজ্ঞতা  
ততোমাং ততোজ্ঞাত্বা নিশেতেতদন্তরমিত্যে ভগবত্ত্বকিনিষ্ঠাতুংগয়াধনকৃতোভয়ফল-  
ভূতচ্চ তপতীতাত্তপসংজ্ঞতা সপদর্শান্ পরিত্যজ্য মাইমেকং শরণং ব্রজেতাত্র তাদ্যাকৃতন্তু



## শরণং ব্রজ ।

সর্বধর্মান্ পরিত্যাগ্যতি সর্বকর্মসংতাঁসামুদাদেন মায়েক শরণং ব্রজেতি জ্ঞাননিষ্টোপ-  
সংক্লেপ্যাহঃ ভগবদভিপ্রায়বর্ণনে কে বয়ং বয়াকাঃ ‘ নচীয়ঙ্গমীতাপাং পরমপুরুষস্তাগম-  
গিরায় র০স্তং তদ্বাখ্যামনতিনিপুণঃ ক্রোণিতমুতাং অহংধেতবাপ্যঃ যদিহ কৃত্তবানস্মি  
কথমপাহেতুমে০নাং তদপি কৃত্তকটৈব মততং ’ ॥ ৬৬ ॥

তুমি সমুদয় ধর্মামুষ্ঠান পরিত্যাগ পূর্বক কেবল মাত্র আমারই  
শরণাগত হও, আমি তোমাকে সর্বপাপ হইতে বিমুক্ত করিব ॥ ৬৬ ॥

গীঃ সঃ । বর্ণাশ্রম ধর্ম প্রভৃতি যত প্রকার ধর্ম আছে, সকল ধর্মেরই অধিষ্ঠান-  
তুমি একমাত্র ভগবান্ । তাই ভগবান্ বলিতেছেন, সর্ব ধর্মের স্বতন্ত্র ২ সেবা না করিয়া  
একমাত্র আমাকেই সপা ধর্ম স্বরূপ বলিয়া বিদিত হও এবং আমাকেই পরমতত্ত্ব  
জানিয়া অন্য বিষয় চিন্তা মাত্রকেই চিত্ত হঠাতে দূর করিয়া দাও, এবং অনবচ্ছিন্ন  
তৈল দায়ার জ্বালা তীব্র প্রেমের আবেশে আমাকেই নিরন্তর চিন্তা কর । “ সর্বধর্মান্ ”  
পদে ধর্ম ও অধর্ম অর্থাৎ সৎ ও অসৎ, সাধারণ ও অসাধারণ (দেহ, ইন্দ্রিয়, মন আদির)  
সকল প্রকার ধর্মই উপলক্ষিত হইয়াছে । সর্ব ধর্ম পরিত্যাগ করিয়া সর্ব কর্ম সম্যাস  
বলিয়া কেহ মনে করিবেন না ; কেননা তাহা হইলে শরণ গ্রহণরূপ কর্মের ব্যবস্থা  
করিতেন না । ভগবচ্চরণে শরণাগত হওয়াই সমস্ত শাস্ত্রের গুহ রহস্য, এবং সমস্ত সাধ-  
নের চরম ফল । বর্ণাশ্রম ধর্মকে উপেক্ষা করিয়া অর্জুনের সম্যাস ধর্মের যে আস্থা  
বাড়িয়াছিল, ভগবান্ এই ক্ষোকে সেই সম্যাস ধর্ম ও পরিত্যাগ করিতে আদেশ  
করিলেন, এবং তাহার শরণাগতি ভিন্ন কোন ধর্মকর্মই যে শ্রেষ্ঠ নহে, তাহাই বুঝাই-  
লেন । সন্দেহাচিত্ত অর্জুন বন্ধ বান্ধব বধ জন্ম পাপের আশঙ্কা করিতেছিলেন, তাই  
ভগবান্ বলিলেন যে, তুমি তজ্জন্ম চিন্তা করিওনা, তোমার বিনা প্রায়শ্চিত্তেই আমি  
তোমাকে সর্ব পাপ বিমুক্ত করিব । প্রতি বলিয়াছেন “ ধর্মোপ পাপমপহৃদতি ”  
ধর্মের দ্বারা পাপ নিনষ্ট হয় । ভগবান্ স্রয়ং সাক্ষাৎ ধর্ম স্বরূপ, তিনি পাপ নিনষ্ট  
করিলেন, তাহাতে আর আশ্চর্য্য কি ? “ ঈশ্বরের আমি, ” “ ঈশ্বর আমার ” ও  
“ ঈশ্বরই আমি, ” এই ত্রিবিধ শরণাগতি শাস্ত্রে প্রসিদ্ধ আছে । প্রথম, যথা—

“ সত্যপি ভেদাপগমে নাথ তবাহং মামকীমম্বং ।

সামুজ্যোহি তরঙ্গঃ কচনো গমুজ্যো তারঙ্গঃ । ”

হে অখিল নাথ । যদিচ সমুদ্রে ও তরঙ্গে কিছু মাত্র ভেদ নাই সত্য, তথাপি লোকে  
সমুদ্রেরই তরঙ্গ বলে ; কেহ তরঙ্গের সমুদ্র বলে না ; সেই রূপ হে নাথ ! তোমাতে  
আমাতে কোন ভেদ না থাকিলেও “ আমি তোমারই ”, কিন্তু “ তুমি আমার ”  
একথা বলিতে পারি না ।

দ্বিতীয় শরণাগতি, যথা—

“ হৃদযুক্তিপ্য বাতোসি বলাৎ কৃষ্ণ কিমদুতং ।

জদয়াদ্যদি দির্ঘ্যাসি পৌরুষঃ গণ্যামি তে ” ।

অহংত্বাং সৰ্ব্বপাপেভ্যোমোক্ষয়িষ্যামি মা শুচঃ ॥৬৬॥

গোপিকাগণ ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের হস্তধারণ করিলে পর, যখন তিনি একদিন তাত ছাড়াইয়া পলায়ন করেন, সেই সময় গোপিকাগণ ভগবান্কে বলিয়াছিলেন, হে কৃষ্ণ ! তুমি যে আমাদের হাত ছাড়াইয়া বল পুরুষ পলায়ন করিলে, ইহাতে তোমার পৌরুষ কি ? আমাদের হৃদয় ছাড়িয়া যদি পলাইতে পার, তবে তোমার পৌরুষ বুঝিতে পারি। এখানে ভক্ত “ভগবান্ আমার ” এই ভাবের পরিচয় দিয়াছেন ।

তৃতীয় পরমাপত্তি, যথা—

“সকলমিহমৰ্হক বাসুদেব পরম পুমান্ পরমেশ্বর সএকঃ ।

ইতিমিতিগচণা ভবতানন্তে হৃদয় গতে ব্রজতান্ বিহায় দূরাং ॥”

“স্থাবর জঙ্গমাশ্রক সমস্ত জগৎ, এবং আমি বাসুদেব স্বরূপ, সেই পরম পুরুষ অধিতীয়,” এইরূপ স্থির নিশ্চয় ভাব বাঁচার হৃদয়ে সৰ্ব্বদা বিদ্যমান, হে দূত ! ইদৃশ ব্রজ-দৃষ্টি সম্পন্ন ব্যক্তির নিকটে তুমি কদাচ গমন করিও না । ইদৃশ তত্ত্ববেত্তা ব্যক্তিকে তুমি দূর হইতে পরিত্যাগ করিয়া চলিয়া যাইও (দূতের প্রতি বশের উক্তি) । ভগবান্ প্রথমে কৰ্ম্মনিষ্ঠা, জ্ঞান নিষ্ঠা ও ভগবন্তুক্তি নিষ্ঠা, পরম্পর সাধ্য সাধন ভাবে বিশ্রাম পূৰ্ব্বক বলিয়া আসিয়াছেন । এক্ষণে সেই সকল কথা সজ্ঞেপে বাখ্যা করিয়া অষ্টাদশাধ্যায়ে গীতার উপসংহার করিতেছেন ।

“স্বকৰ্ম্মণামমত্যাৰ্জা সিদ্ধিং বিম্ভতি মানবঃ ” এই বচনে কৰ্ম্ম নিষ্ঠার উপসংহার করিয়াছেন । “ততোমাং তত্বতো জ্ঞাত্বা বিশতে তদনন্তরং ” এই বচনে কৰ্ম্ম সম্যাস পূৰ্ব্বক শ্রবণ মননাদি সাধনের পরিণাক সহিত জ্ঞাননিষ্ঠার উপসংহার করিয়াছেন । এবং “সৰ্ব্ব ধ্যানান্ পরিত্যজ্য নামেকং শরণং ব্রজ ” এই বচনে ভগবন্তুক্তি-নিষ্ঠার উপসংহার করিলেন ॥ ৬৬ ॥

শাক্তরত্নাখ্যং । অগ্নিন্ হি গীতাশাস্ত্রে পরং নিঃশ্রেয়সসাধনং নিশ্চিতং কিং জ্ঞানং কিং কৰ্ম্ম বা আত্মোপদেষ্যমিতি কুতঃ সন্দেহঃ যৎ জ্ঞানমৃতমম্মুতে ততোমাস্তত্ত্বতো-জ্ঞাত্বা বিশতে তদনন্তরমিত্যাধীনি শাক্তানি কেবলাৎ জ্ঞানাত্ নিঃশ্রেয়সপ্রাপ্তিং দর্শয়ন্তি কৰ্ম্মণ্যেবাদিকারন্তে কুরুকশ্মৈবেত্যেতাদীনি কৰ্ম্মণাং অনশ্রুকর্তব্যতাং দর্শয়ন্তি এবং জ্ঞানকৰ্ম্মণোঃ কৰ্ত্তব্যতোপদেশাৎ সমুচ্চিভয়োরপি নিঃশ্রেয়সহেতুত্বং প্রাদিতি তবেনং সংশয়ঃ কিং পুনরত্র গীমাংসাফলং নম্বেতদেব এষামমৃতমম্মু পরমনিঃশ্রেয়সসাধনস্থানধারণাং, অতোবিশ্তীর্ণতরং গীমাংসমমৃতং আত্মজ্ঞানম্ তু কেবলম্ নিঃশ্রেয়সহেতুত্বং ভেদপ্রত্যয়নিবর্তকত্বেন কৈবল্যাফলাবসানদ্বাং ক্রিয়াকারকফলভেদ-বুদ্ধিরবিদ্যায়ানি নিত্যপ্রযুক্তা সম কৰ্ম্মাখং কৰ্ত্তব্যমুদৈ ফলায়েদং কৰ্ম্ম করিষ্যামীতীয়-মবিদ্যা অনাদিকালপ্রযুক্তা, অত্যাঅবিদ্যায়ানিবর্তকময়মহমস্মি কেবলোহকৰ্ত্তাক্রিয়ো-হফলান মুতোহৈত্যাতি কশ্চিদিত্যেবং রূপমাত্মবিষয়ং জ্ঞানমুৎপাদয়মানং কৰ্ম্মপ্রযুক্তি-হেতুত্বত্যাভেদবুদ্ধিনিবর্তকত্বাৎ তুশব্দঃ পক্ষদ্বয়ব্যাবৃত্তার্থঃ ন কেবলেত্যঃ কৰ্ম্মভ্যঃ ন

## ইদন্তে নীতপক্ষায় নাভক্তায় কদাচন ।

চ জ্ঞানকর্মণাঃ সৃষ্টিভাভাঃ নিঃশ্রেয়সপ্রাপ্তিরিতি পক্ষদ্বয়ং নিবর্তয়তি অকার্য্যাক্ষত  
নিঃশ্রেয়সস্ত কৰ্মসাধনভাষ্যপত্তিঃ ন হি নিভাঃ বস্ত কৰ্মণা জ্ঞানেন বা ক্রিয়তে,  
কেবলজ্ঞানমপি অনর্থকং তর্হি ন অনিধ্যানিবর্তকং সতি দৃষ্টকৈবল্যকলাবসানাক-  
নিধ্যাতমোনিবর্তকস্ত জ্ঞানস্ত দৃষ্টঃ কৈবল্যফলানবসানস্ত রজাদিবিষয়ে সর্পাদাজ্ঞানভ-  
মসোনিবর্তকপ্রদীপপ্রকাশকলবৎ নিবৃত্তসর্পাদিনিকল্পরজজু কৈবল্যানবসানং তি প্রকা-  
শফলং জ্ঞানং তথা দৃষ্টার্থায়াং হিদিক্রিয়াগ্নিমহুনাগীনাং ব্যাপৃত্তজ্ঞাদিকারকাণাং  
দৈবীভাবাঙ্কিদর্শনাদিফলাদভ্যফলে কর্মাস্তরে বা ব্যাপারামুপপত্তির্ধৃণা তথা জ্ঞাননিষ্ঠা  
ক্রিয়ায়াঃ সুদৃষ্টার্থায়াং ব্যাপৃত্ত জ্ঞাদাদিকারকস্তাত্ত্বিকৈবল্যফলাদভ্যফলে কর্মাস্তরে  
বা প্রকৃতিরমুপপত্তেতি ন জ্ঞাননিষ্ঠা কর্মসাহিত্যোপপদ্যতৈ জ্ঞাননিষ্ঠা ভুক্তিক্রিয়াগ্নিহো-  
জাদিক্রিয়াৎ সাদিতি চেৎ ন কৈবল্যফলে জ্ঞানে ক্রিয়াফলার্থিহামুপপত্তেঃ কৈবল্য-  
ফলে হি জ্ঞানে প্রাপ্তে সর্কৃতঃ সংস্কৃতোদকে ফলে কুপ্তভাগাদিক্রিয়াফলাধিত্যভাব-  
বৎ ফলাস্তরে তৎসামান্যভূতয়াঃ বা ক্রিয়ায়ামর্থিহামুপপত্তেঃ নহি রাজাপ্রাপ্তিকলে  
কর্মণি ব্যাপৃত্ত ক্ষেত্রমাত্রাপ্তিকলে ব্যাপারোপপত্তিঃ দ্বিবিধার্থার্থিঃ তন্ময় কর্ম-  
ণোত্তি নিঃশ্রেয়সসাধনস্ত নচ জ্ঞানকর্মণোঃ সৃষ্টিতয়োনাপি জ্ঞানস্ত কৈবল্যফলস্ত  
কর্মসাধায়াপেক্ষা অনিধ্যানিবর্তকং ন চ বিরোপাৎ, নহি তমস্তমসোনিবর্তকম্ভ  
কেবলমেব জ্ঞানং নিঃশ্রেয়সসাধনমিতি ন নিভাকরণে প্রত্যাব্যাপ্রাপ্তেঃ কৈবল্যস্ত  
চ নিভাভাৎ বস্তাবৎ কেবলজ্ঞানাত কৈবল্যপ্রাপ্তিরিত্যেতত্তদস্যৎ যতোনিভান্নাঃ  
কর্মণাঃ প্রত্যাজ্ঞানাসবরণে প্রত্যাব্যায়োনরকাদিপ্রাপ্তিকলঃ স্তাৎ, নহেৎ তর্হি  
করোভোমোক্ষোনাভি ইত্যন্যোক্ষাসঙ্গএব নৈবদোষোনিভ্যাত্মোক্ষস্ত নিভ্যানাং  
কর্মণামমুষ্ঠানাত প্রত্যাব্যস্তাপ্রাপ্তিঃ প্রতিষিদ্ধস্ত চাকরণাদিষ্টেশ্বরীরাহুপপত্তিঃ  
কাম্যানাক প্রবর্ত্তনাদিষ্টেশ্বরীরাহুপপত্তিঃ বর্ত্তমানেশ্বরীরাস্তকস্ত চ কর্মণঃ ফলোপভোগ-  
করণে পতিতেহস্মিন্ শরীরে দেহান্তরোৎপত্তৌ চ কাগ্নিভাবাদায়নঃ রাগাদীনাং  
চাকরণাৎ স্বরূপানুস্থানমেব কৈবল্যমিধ্যাত্মসিদ্ধং কৈবল্যমিতি অতিক্রান্তানেকজনমাত্ত-  
রকৃতস্ত স্বর্গনরকাদিপ্রাপ্তিকলজ্ঞানারক্ষক্যস্তোপভোগীরাহুপপত্তেঃ ক্ষম্যভাবইতিচেদ্য  
নিভ্যকর্মামুষ্ঠানীয়সমুৎপত্তোপভোগস্ত তৎফলোপভোগক্ষোপপত্তেঃ প্রায়শ্চিত্তাদি পূ-  
ক্ষোপাভ্যাহারতক্ষমার্থৎ নিভ্যকর্মণাঃ আরক্ষানাক উপভোগেনৈব কর্মণাঃ ক্ষীণতান-  
পূক্ষাণাক কর্মণামনারস্তেহয়সিদ্ধং কৈবল্যমিতি ন তমেব বিদিত্যতিমুদ্রাসমিতি নাভঃ  
পক্ষাবিদ্যতেষনায়ৈতি বিদ্যায়াজ্ঞাঃ পক্ষোক্ষায় ন বিদ্যতেইতি প্রত্যেক্ষমবদা-  
কাশবেটনাসমুদবদবিহ্বোমোক্ষাসমুদপ্রত্যেঃ জ্ঞানাত কৈবল্যমাপ্রোতি ইতি চ পুকা-  
গম্বুতেরনারক্ষকলানাং পুণ্যানাং কর্মণাং ক্ষম্যাহুপপত্তেঃ যথা পূক্ষোপাভ্যানাং  
দুরিতানামনারক্ষকলানাং সমুদবত্ত্বা পুণ্যানাসম্যানারক্ষকলানাং সমুদবত্ত্বা পুরাণস্বত-  
রনারক্ষকলানাং স্তাৎ সমুদবত্ত্বাঃ চ দেহান্তরীক্ষকতা ক্ষম্যাহুপপত্তৌ মোক্ষাহুপপত্তিঃ  
ধর্ম্মধর্ম্মহেতুনাক রাগদ্বেষমোহানামপুংগমায়জ্ঞানাজ্ছেদাহুপপত্তেঃ ধর্ম্মধর্ম্মোচ্চে-  
দাহুপপত্তিঃ নিভ্যানাক কর্মণাং পুণ্যলোকফলপ্রত্যেক্ষায়াশ্রমাশ্চ স্বকর্ম্মনিষ্ঠাঃ পুণ্য-  
লোকাভ্যবত্তি ইত্যাদিস্বতঃ কর্ম্মক্ষম্যাহুপপত্তিঃ যৈ ভাহ্নিত্যানি কর্ম্মাণি হঃখরূপাৎ



শীলরভাষ্যং ।

অতঃপািন্দ্যাপূর্ণকত্ব কৰ্ম্মগোনিদেয় তত্ত্বাত্তত্ত্ব বা কৰ্ম্মকারণঃ অশেষতো ন নি-  
ত্যকৰ্ম্মাভূতানমনিদ্যাকামনীজং হি সৰ্বমেব কৰ্ম্ম তথাচোপপাদিতং অনিৰ্ব্বচন্য সৰ্ব-  
কৰ্ম্মগম্যাসপূৰ্ণিকা জ্ঞাননিষ্ঠা উভোভো ন বিজানীতোবদাবিনাশিনঃ নিত্যং জ্ঞান-  
যোগেন সাধ্যমাণং কৰ্ম্মযোগেন যোগিনামজ্ঞানাং কৰ্ম্মসঙ্গিনাং তদ্বিত্ত্ব জ্ঞানজগৎ  
বৰ্ত্তমহিতি মত্বা ন সজ্ঞতে সৰ্বকৰ্ম্মাণি মনসা সম্যক্তাশ্চে নৈব কিঞ্চিৎ কৰোমীতি  
বুদ্ধিমত্তে তত্ত্বনিদৰ্শনজঃ কৰোমীত্যাকৰুণ্যোঃ কৰ্ম্মকারণমাক্রুত্ব যোগহৃত্ত্ব অমএন  
কারণমুদারাজ্জযোগ্যজ্ঞানীবাঐত্বাং মে মতমজ্ঞাঃ কৰ্ম্মিণোগতাগতং কামকামাভ্যন্তে  
অমজ্ঞাশ্চিহ্নমন্তোমাং নিত্যযুক্তাবণোক্তমাত্মানমাকশক্লমকল্যবমুপাসতে দদামি বুদ্ধি-  
যোগন্তং বেন মাযুগবাতি তে অৰ্থাম কৰ্ম্মিণোহজ্ঞাউপবাতি ইতি ভগবৎকৰ্ম্মকারণোযে  
যুক্ততমাবপি কৰ্ম্মিণোহজ্ঞাশ্চে উত্তরোত্তরচীনফলভ্যাগাবসানসাধনাঅনির্দেষ্ঠাকরোণা-  
সকাৎষেঠা সৰ্বভূতানামিতাধায়পরিমাপ্যাক্রাসাধনাঃ ক্ষেত্রাধারাদ্যাদ্যায়করোক্ত-  
জ্ঞানসাধনানাঞ্চাধিতানাদিগততু কসৰ্বকৰ্ম্মগম্যসিনামাত্মকত্বাকৰ্ম্মবজ্ঞানবতাং পর-  
ত্যাং জ্ঞাননিষ্ঠায়াং বৰ্ত্তমানানাং ভগবন্ত্বনিদামনিষ্ঠাদিকৰ্ম্মফলভ্যঃ পরমহংসপরিব্রাজ-  
কানামেন লক্কভগবৎসরূপাত্মকত্বশরণানাং ন ভবতি ভবতোবমত্তেবামজ্ঞানাং কৰ্ম্মি-  
ণামসম্যাসিনামিতোষগীতাশাস্ত্রোক্তত্ব কৰ্ত্তব্যাকৰ্ত্তব্যার্থত্ব বিভাগঃ । অবিদ্যাপূৰ্ণকত্বং  
সৰ্বভূত কৰ্ম্মগোনিদ্যমিতি চেম ব্রহ্মত্যা দিলক্ষণং যদপি আত্মাগতং নিত্যং কৰ্ম্ম তথা-  
পানিদানতএব ভবতি যথা প্রতিবেদশাস্ত্রাবগতমপি ব্রহ্মত্যা দিলক্ষণং কৰ্ম্মানর্থকারণং  
অবিদ্যাকামাদিদোষতোভবতি অত্যাণা আবৃত্ত্যমুপপত্তেস্তথা নিত্যনৈমিত্তিককামাদ্য-  
নীতি বাতিরিক্তায়াজ্ঞানে প্রবৃতিনিত্যাদিকৰ্ম্মবমুপপত্তেতি চেম চলনাত্মকত্ব কৰ্ম্ম-  
গোহ্মাত্মকত্বকরোমীতি প্রবৃতিদৰ্শনাং । দেহাদিসজ্জ্বাতে অহং প্রত্যয়োগোণান  
মিথ্যা ইতি চেৎ ন তৎকার্যোষপি গোণযোগপত্তেরায়ীয়ে দেহাদিসজ্জ্বাতে  
অহংপ্রত্যয়োগোণোষণায়ীয়গুণে আত্মা নৈ পুজনাসামীতি লোকে চাপি মম প্রাণএ-  
বায়জোরিতি তত্ত্বমৈবং মিথ্যাপ্রত্যয়োগিথ্যা প্রত্যয়ন্ত্ব স্থাপু পুরুষমোরগৃহ্মমাণনিশেব-  
যোন গোণপ্রত্যয়ন্ত্ব মুখ্যকার্যার্থত্বং অধিকরণস্ত্বার্থত্বানুপপাদ্যমাশঙ্কেন যথা সিংহো-  
দেবদন্তোম্মিৰ্ণাণনকইতি সিংহইবাগ্মিরন ক্রৌৰ্যাগৈজল্যা দিসামাত্মবদ্যাং দেবদন্তমাণন-  
কাধিকরণকস্ত্বার্থমেব নতু সিংহকার্যমাগ্মিকাৰ্যং বা গোণশকপ্রত্যয়নিমিত্তং কিঞ্চিৎ  
সাধ্যতে মিথ্যাপ্রত্যয়কার্যত্বং অনর্থমুভবতি গোণপ্রত্যয়ন্ত্ব বিষয়ক জ্ঞানীতি নৈবং  
সিংহোদেবদন্তঃ আত্মায়ম্মিৰ্ণাণনকইতি তথা গোণেন দেহাদিসজ্জ্বাতেনাঅনা কৃতং  
কৰ্ম্ম ন মুখ্যোনাহংপ্রত্যয়নিষয়েনাঅনা কৃতং আত্ম হি গোণসিংহাগ্মিভ্যাং কৃতং কৰ্ম্ম  
মুখ্যসিংহাগ্মিভ্যাং কৃতং আত্ম চ ক্রৌৰ্যোণ পৈঙ্গলেন বা মুখ্যসিংহাগ্মিভ্যাং কার্যং কিঞ্চিৎ  
ক্রিয়তে স্ত্বত্বার্থেনোণকীণত্বাং পুরুষমানো চ জ্ঞানীভতানাহং সিংহোনাহম্মিরিতি  
সিংহত্ব কৰ্ম্মমম্মিৰ্ণেচিতি তথা ন সজ্জ্বাতজং কৰ্ম্ম মম মুখ্যত্বাঅনইতি প্রত্যয়োগ-  
ভয়ঃ আত্ম পুনরহং কৰ্ত্তা মম কৰ্ম্মেতি যচ্চাহরায়ীয়েঃ স্ত্বীজ্ঞাশযত্বৈঃ কৰ্ম্মভেতুভিরায়া  
করোমীতি ম তেবাং মিথ্যাপ্রত্যয়পূৰ্ণকত্বাং মিথ্যাপ্রত্যয়নিমিত্তেঠাণিষ্ঠীভূতক্রিয়া

শাক্তরত্নাভ্যাস ।

ফলজনিতসংস্কারপূর্ণকামি শ্রুতীচ্ছাপ্রবৃত্তাদয়োযণ্যস্মিন্ অস্মদ্বিদেশাদিসজ্জাতাতিমান-  
রাগধেমাদিকৃতৌ দর্শ্যায়মৌ তৎফলগুণতঃ ততোহতীতেহতীতেতরেণি অস্মদীতানা-  
দীরবিদ্যাকৃতঃ সংসারোত্তীতোনাগতচানুমেয়ঃ ততঃ সন্দকর্মসম্মতাসাং জ্ঞাননিষ্ঠায়াং  
আত্মাত্মিকঃ সংসারোপসমীতি সিদ্ধং, অবিদ্যাত্মকত্বাচ্চ দেহাতিমানস্ত তন্নিবৃত্তৌ  
দেহাদ্যুপপত্তেঃ সংসারানুপপত্তিঃ দেহাদিসজ্জাতে আত্মাতিমানোহবিদ্যাত্মকঃ ন হি  
লোকে গবাদিত্যোহস্ত্রোহং মতশ্চাত্তো গবাদয়মীতি জ্ঞানন্তেহহমিতি প্রত্যয়ং মজ্জতে  
কশ্চিদজ্ঞানস্ত মজ্জতে স্থাণৌ পুরুষবিজ্ঞানবৎ অনিনেকতোদেহাদিসজ্জাতে কুর্ধ্যাদহ-  
মিতি প্রত্যয়ং নহি বিনেকতোজ্ঞানন্ত যদ্বাদ্য নৈ পুত্রনামাগীতি পুত্রোহংপ্রত্যয়ঃ সতু  
জ্ঞানজনকসম্বন্ধনিমিত্তোগোণোগোণেন চাত্মনা জ্ঞানজনাদিবৎ পরমাধিকাৰ্য্যং ন শক্যতে  
কর্তুং গোণসিংহাশ্রিত্যং যুথাসিংহাধিকার্য্যবৎ অদৃষ্টবিষয়চোদনাপ্রামাণ্যাদাত্মকর্তব্যং  
গোণৈবেদেহজ্জিমাশ্রুতিঃ ক্রিয়তইতি চেন্ন অপিতাকৃতাত্মকত্বং তেষাং গোণাআত্মানো-  
দেহেজ্জিমাশ্রয়ঃ কিং তর্হি সিধ্যাপ্রত্যয়েনৈবাসঙ্গতাত্মনঃ সঙ্গাত্মমাপাদান্তে তদ্বাবে  
জ্ঞাতাত্মদতাবে চতাবাদবিনেবিকনাং জ্ঞানকালে ষাণান্য দৃষ্টতে দীর্ঘোহজ্ঞোহরোহমিতি  
দেহাদিসজ্জাতেহংপ্রত্যয়েভবতি ন তু বিনেবিকনাং অজ্ঞোহং দেহাদিসজ্জাতাদিতি  
জ্ঞানবত্তং তৎকালে দেহাদিসজ্জাতেহংপ্রত্যয়েভবতি তস্মাৎ সিধ্যাপ্রত্যয়াভবেহতা-  
বাৎ তৎকৃতএব ন গোণঃ পৃথকগৃহমাগণিশেষণামাজ্ঞোহি সিংহদেবদত্তয়োরগ্নিমগণবক-  
মোক্ষী গোণঃ প্রত্যয়ঃ শব্দপ্রয়োগোবা' অগ্নিগৃহমাগণসামাজ্ঞবিশেষয়োঃ যথা শুক্লিরজ-  
তমোহ্যত্বং অগ্নিপ্রামাণ্যাদিতি ন তৎপ্রামাণ্যদৃষ্টবিষয়ত্বং প্রত্যয়াদিপ্রামাণ্যলপকে  
হি বিষয়েহগ্নিহোজ্ঞাদিসাধ্যসাধনসম্বন্ধঃ প্রত্যেঃ প্রামাণ্যং ন প্রত্যক্ষাদিনিষয়ে অদৃষ্টদর্শ-  
নার্থনিষয়ত্বং প্রামাণ্যত্ব তস্মাৎ দৃষ্টমিথ্যাজ্ঞাননিমিত্তত্বাহংপ্রত্যয়স্ত দেহাদিসজ্জাতে  
গোণত্বঃ কল্পয়িতুং শক্যঃ ন হি প্রতিশতমপি শীতোষ্ণিরপ্রকাশোবেতি ক্রবৎ প্রামাণ্য-  
মুণেতি যদি ক্রমাৎ শীতোষ্ণিরপ্রকাশোবেতি তথাপার্থ্যন্তং প্রত্যেকনিবন্ধিতং কল্প্য  
প্রামাণ্যাজ্ঞানোপপত্তেঃ ন তু প্রামাণ্যন্তরপিকৃতং, বচনবিকৃতং বা কর্মণো, সিধ্যাপ্রত্যয়বৎ  
কর্তৃকত্বং কর্তৃত্বাবে প্রত্যয়প্রামাণ্যমিতি চেৎ ন ব্রহ্মবিদ্যামামর্থবদ্বোপপত্তেঃ কর্ম-  
বিধিপ্রতিবৎ ব্রহ্মবিদ্যানিদিপ্রত্যয়েরপ্রামাণ্যপ্রসঙ্গইতি চেন্ন বাদকপ্রত্যয়ানুপপত্তের্বথা  
ব্রহ্মবিদ্যানিদিপ্রত্যয়জ্ঞানগতে দেহাদিসজ্জাতেহংপ্রত্যয়েবাব্যভ্যতে তথাজ্ঞেনাব্যাবগ-  
তিন' কদাচিত্বে কেনচিত্বে কথঞ্চিদপি বাদিতুং শক্যং ফলাবতিরেকাবগত্বের্থথায়িকৃতঃ  
প্রকাশিষ্টেতি ন চ কর্মনিদিপ্রত্যয়েরপ্রামাণ্যঃ পূর্ণপূর্ণপ্রবৃত্তিনিরোধেনোত্তরোপূর্ণপূর্ণ  
প্রবৃত্তিজননস্ত প্রত্যয়ানুপ্রবৃত্তিগুণাদনাথত্বং সিধ্যাপ্রত্যয়তোগেয়সত্যতম  
সত্যত্বমেব আদ্যমুপাদানান' বিধিশেষণাঃ লোকেনি বালোঅভ্যাদীনাং পমজাদিপার-  
মিতবো চূড়ানর্জুনাদিচনঃ প্রকারান্তরহানাক্ষ সাক্ষাদেব প্রামাণ্যসিদ্ধিঃ প্রাগাঅজ্ঞানাৎ  
দেহাতিমানপ্রত্যক্ষাদিপ্রামাণ্যবৎ। যত্নম্ মজ্জতে স্বয়মব্যাশ্রয়মাগোণাত্মা সংনিধিমা-  
জ্ঞেয় কবেতি তদেব চ যুধ্যৎ কর্তৃত্বমাআনোযথা রাজা যুধ্যমানেষু যোধেষু যুধ্যতইতি  
প্রসিদ্ধং স্বয়মযুধ্যমানোহপি সন্নিধানাদেব জিতঃ পরাজিতশ্চেতি তথা সেনাপতিকী সৈব  
করোতি ক্রিয়াফলসম্বন্ধস্ত রাজসেনাপীতোচ দৃষ্টঃ যথা চ ঋত্বিককর্ম যজমানস্ত তথা দেহা-  
দীনাং কর্ম আত্মকৃতঃ ত্বং তৎফলতাগণ্যমিত্যং যথা বা ভ্রামকস্ত লোহভ্রামসিত্ত্বাদ-

শাকুরভাষ্য ।

ব্যাপ্ততৈতন মুখ্যমেব কর্তৃৎ তথা চাশ্বনইতি তদসদকুর্ষতঃ কারকত্বপ্রসঙ্গাৎ কারক-  
মনেকপ্রকারমিতি চেষ্টা রাজপ্রভৃতীনাং মুখ্যত্বাৎপি কর্তৃত্বত্ব দর্শনাৎ রাজা তানৎ  
অব্যাহরণাংপি মুখ্যত্বত্ব বোধানাৎ বোধমিহুৎন পুনরানেন চ মুখ্যমেব কর্তৃৎ তথা জ্ঞা-  
পরাভয়কণোপভোগেন তথা যজমানত্বাৎপি ধনত্বাগেন দক্ষিণাদানেন চ মুখ্যমেব  
কর্তৃৎ তস্মাদব্যাপ্তত্ব কর্তৃত্বোপচারঃ যঃ সগৌণইত্যনুগম্যতে যদি মুখ্যমন্তঃ কর্তৃৎ  
অব্যাপারলক্ষণং নোপলভ্যতে রাজযজমানপ্রভৃতীনাং তদা সন্নিধিমাংগ্রেণাপি কর্তৃৎ  
মুখ্যং পরিকল্প্যাত যথা ভ্রামণেন ন তথা রাজযজমানাদীনাং অব্যাপারোনোপলভ্যতে  
তস্মাৎ সন্নিধিমাংগ্রেণাপি কর্তৃৎ গৌণমেব তথা চ সতি তৎফলসম্বন্ধোহপি গৌণএব  
তস্মাৎ গৌণেন মুখ্যঃ কার্যঃ নির্কর্তব্যতঃ তস্মাদসদেবৈতদসীমতে দেহাদীনাং ব্যাপারেনা  
ব্যাপ্তত্বাৎ কর্তা ভোক্তা চ ত্বাদিতি ভ্রান্তিনিমিত্তত্ব সর্বমুপলভ্যতে যথা অগ্নে মায়া-  
য়াক্ষেপং ন চ দেহাদ্যায়প্রত্যয়ভ্রান্তিসম্ভবনিচ্ছেদেষু সুবৃষ্টিসমাদ্যাদিসু কর্তৃত্বভোক্তা-  
দানর্থ উপলভ্যতে তস্মাৎ ভ্রান্তিপ্রত্যয়নিমিত্তত্বব্যাং সংসারজন্মঃ ন তু পরমার্থইতি  
সমাঙ্গদর্শনাদিত্যসেবোপসংগতইতিমিহ ।

সর্বং গীতাশাস্ত্রার্থমুপসংহৃত্যস্মিন্নধায়ে বিশেষতঃচাস্তইহ শাস্ত্রার্থদার্ঢ্যায় সংক্ষে-  
পতউপসংহারং কৃৎবাণেদানীঃ শাস্ত্রসংপ্রদায়বিদিশাহ ইদং শাস্ত্রঃ তে ভব হিতায়  
সমোক্তং সংসারবিচ্ছিন্নতয়ে অতপস্বায় তপোবহিতায় ন বাচ্যমিতি ব্যবহিতেন সম্বন্ধে  
তপস্বিনোপভোগ্য গুরুদেবভক্তিরহিতায় কদাচন কত্মাফিদপ্যনুস্থায়ান ন বাচ্যং তত-  
তপস্বী অপিসম্বত্ত্বশ্চবৃত্তবতি তস্মাৎপি ন বাচ্যং নচ মেধাৎ বাসুদেবং প্রাকৃতং  
মহুয্যং যদ্বা, অতাপস্বমিতি আত্মপ্রশংসাদিনোপাধারোপণেন মমেস্বরত্বজ্ঞানম্ সততে-  
সামপ্যায়োগ্যত্বমপি ন বাচ্যং ভগবত্যানুসার্যুক্তায় তপস্বিনে তত্বায় শুদ্ধববে  
অনুভবনে চ বাচ্যং শাস্ত্রমিতি সামর্থ্যাক্ষয়্যতে তত্র মেধাবিনে তপস্বিনে বেতানয়ো-  
কিকল্পদর্শনাৎ শুদ্ধবাত্তিক্যুক্তায় তপস্বিনে তত্বায় মেধাবিনে বা বাচ্যং শুদ্ধবাত্তিকি-  
ব্যুক্তায় ন তপস্বিনে নাপি মেধাবিনে বাচ্যং ভগবত্যানুসার্যুক্তায় সমস্তগুণবতেপি ন  
বাচ্যং গুরুশুভবাত্তিক্যমতে চ বাচ্যমিত্যেব শাস্ত্রসংপ্রদায়বিধিঃ ॥ ৬৭ ॥

অনন্দগিরি টীকা । পূৰ্ব্বাপরালোচনাতোগীতাশাস্ত্রং ব্যাখ্যায়োপসংহৃত্য তত্তাৎ-  
পর্য্যার্থং নির্দ্ধারিতমপি বিচারদ্বারা নিদ্ধারয়িত্ব বিচারমণ্ডিতরমিতি অস্মিন্নিতি । কিংশ-  
কর্ণমেব ত্রেধা বিভজ্যতে জ্ঞানমিতি । নিমিত্তাভাবে সংশয়ভ্রান্তাসম্ভার নিরস্ততামিতি  
সদ্বা পূচ্ছতি কুতইতি । তত্তদর্থবদোক্তকানেকব্যাক্যদর্শনং তন্নিমিত্তমিতিতাহ যৎজ্ঞা-  
ত্বৈতি । কাম্যামনপ্রকর্তব্যত্বোপলভ্যতেভোপি নিঃশ্রেয়সপ্রাপ্তিভাটীত্যাহ কর্ণমে-  
বেতি । তথাপি সমুচ্চরপ্রাপকং নাক্তোভ্যাপক্যাং এবমিতি । সত্যং সামগ্র্যং কাম্য-  
মনপ্রক্রানীভ্যাপসংহরতি ইতি তৎপেদিতি । সন্নিধিঃ সফলক বিচার্যমিতি স্থিতে সতি  
ফলং সন্নিধিমপি ন বিচার্যমিতি বুধ্য পূচ্ছতি কিং পুনরিতি । প্রত্যেকং জ্ঞানকর্ণণোঃ  
সমুচ্চতমোক্ষাঃ স্তিক্তং প্রতি পরমসাদনতেত্যবধারণমেব বিচারফলমিতি পরিহরতি  
নাশতি । সন্দেহপ্রয়োজনয়োৰ্দ্ধিচারপ্রয়োজনকরণেভাণৎ বিচারদ্বারা পরমমুক্তিসাধনং  
নিদ্ধারণীয়মিতি নিগময়তি অতঃ ইতি । এতৎ বিচারমণ্ডিত্য সিদ্ধান্তং সংগৃহ্যতি আশ্রয়তি ।

আনন্দগিরি টীকা ।

সংগ্রহণাং নিবৃণ্ণু আদানান্নজ্ঞানাপোহামনিদ্যাং দর্শয়তি ক্রিয়ৈতি । আশ্রয়োক্তা তদনাদিহমাহ আশ্রয়ীতি । তামেনানিন্দ্যামনাদানিদ্যোখ্যামনথ্যাক্ষিকাঃ প্রাপকরতি মমেতি । অমানানিদ্যাকার্য্যহাং প্রবাহরপেণানাদিহনত্ৰানিন্দ্য নিশিনষ্ট অনাদীতি । তত্র কারণানিদ্যানিবর্তকমায়জ্ঞানভোগভূততি অতাইতি । নহু নেদমুংপন্নঃ জ্ঞানং নিবর্তকতাবিরোধেনোংপরমহাং চাতুংপরমলক্ষ্যাক্ষার্থক্রিয়াকারিত্বাতনাত্তমাহ উৎ-  
পন্ন্যামনমিতি । কথং তত্ ত কারণানিদ্যানিবর্তকমিত্যাদিহা কারণানিদ্যানিবর্তকমদু-  
ষ্টৈরিত্যাহ কশ্যেতি । আশ্রয়ামনেন্ত্যাদিসংগ্রহণাকো কুশলযোগ্যবিশেষাতাদানানথক্য-  
মাশক্যাহ তু শকইতি । পক্ষময়ানিবর্তকমপোত ক্ষুটয়তি নেতাদিমা । ইতচ্চ কশ্য-  
সাধ্যতা মুক্তেরিত্যাহ অকার্য্যবোচেতি । এবমিত্যোমহিমমিতি প্রভেদে নিত্যাশ্চেন মোক্ষ-  
ত্ৰাকার্য্যমহা তত্র হেতুগেহেতুপাদয়তি নহীতি । জ্ঞানেনাপি মোক্ষো য ক্রিয়তে  
চেতর্হি কেনলমপি জ্ঞানং মুক্ত্যুপযুক্তমিতি কুতস্তত্ তত্র হেতুদ্বয়মিত্যাদিহাচে কেন-  
লেনি । জ্ঞানানর্থক্যং দ্বয়মিতি মেতি । তদেন প্রাপকরতি অনিদোতি । বহুত্বমনিদ্যানি-  
বর্তকজ্ঞানত্ কৈবল্যফলাবসায়িহঃ দৃষ্টমিতি তত্র দৃষ্টোক্তমাহ রজ্যাদীতি । উক্তে বিষয়ে  
তমোনিবর্তকপ্রাপত্ কশ্মিন্ ফলে পর্য্যবসায়ং তমাহ নিবিসৃষেতি । প্রীণপ্রকাশত্  
সর্বত্রমণিবুদ্ধিধাবা রজ্জুমাঝে পর্য্যবসায়বদাজ্ঞানত্ৰাপি তদনিদ্যানিবৃত্ত্যাদ্যৈক্যল্যান-  
সানামিতি দাষ্টান্তিকমাহ তথেনি । জ্ঞানাদীন্য জ্ঞানমিষ্টাহেতুনাং কর্ম্মান্তরে প্রবৃদ্ধিসম্ভ-  
বাং কর্ম্মসহিতেন সা কৈবল্যাবসায়িনীতি চেত্জাহ দৃষ্টার্থায়ামিতি । কর্ম্মসাহিত্যং  
জ্ঞানমিষ্টায়াদৃষ্টোশ্চেন সাধয়মাশক্যে জ্ঞানীতি । জ্ঞিক্রিয়ামার্লোকিক্যাতৈদিক্যাস্টামি-  
হোক্তাদিক্রিয়ায়ঃ সহজুষ্ঠানদায়হোক্তাদিক্রিয়ায়াজ্ঞানমিষ্টায়াস্ট সাহিত্যমিত্যর্থঃ । জ্ঞি-  
ফলে তুকাথ্যে প্রাপ্তেপি বর্ণাদৌ তক্কেতৌ চামিহোক্তাদানর্থিবৃত্তদৃষ্টেযুক্তং তত্র সাহিত্যং ন  
তথা মুক্তফলজ্ঞানমিষ্টালাভে বর্ণাদৌ তক্কেতৌ বা কর্ম্মণ্যর্থবৃত্তম জ্ঞানমিষ্টাকর্ম্মণোম  
সাহিত্যমিতি পরিহরতি নেতাদিমা । সংগ্রহণাকং নিবৃণোতি কৈবলোতি । জ্ঞান-  
কলনতি লুকে ফলাস্তরে তক্কেতৌ চ নার্বিভেত্যত্র দৃষ্টোক্তমাহ সর্বতইতি । সর্বত্র সংপ্লুতং  
বাপ্তমুদকমিতি সমুদ্রোক্তিস্তৎফলং জ্ঞানাদি তস্মিনপ্রাপ্তে তজ্জাগাদিনিপ্পাণক্রিয়ায়ঃ  
তদদীনে চ জ্ঞানাদৌ কত্চিদর্থিহং তথা প্রকৃতেনীত্যর্থঃ । নিরতিশয়ফলে জ্ঞানে লুকে  
সাত্তিশয়ফলে কর্ম্মণি নার্বিহমিত্যেতন্মুষ্টোশ্চেন ক্ষুটয়তি নহীতি । কর্ম্মণঃ সাত্তিশয়ফল-  
মুক্তমুণজীবা ফলিতমাহ তস্মানেতি । জ্ঞানকর্ম্মণোঃ সাহিত্যাসম্ভবমপি পূর্কোক্তং  
নিগময়ন্তি মচেতি । নহি প্রকাশতমসোন্নিস মিথোনিরুদ্ধকরোত্তরোঃ সাক্ষাদেকশ্মিন্ ফলে  
সাহিত্যমিত্যর্থঃ । নহু জ্ঞানসেন মোক্ষং সাধয়দ্যাস্তসায়শ্চেন কর্ম্মাপেক্ষতে কয়নভো-  
পকরণাপেক্ষাহতমাহ নাপীতি । জ্ঞানমুংপন্থৌ যজ্ঞাদাপেক্ষমপি নোংপরং ফলে তদ-  
পেক্ষং সোংপত্তিনাস্তরীয়কহেন মুক্তোত্তম্যাজয়ত্ত্বাদিত্যর্থঃ । বহুত্বমিতি কর্তব্যশ্চেন জ্ঞানং  
কর্ম্মাপেক্ষমিতি তত্রাহ অনিদোতি । জ্ঞানত্জ্ঞাননিবর্তকমাত্তত্র কর্ম্মণোনিরুদ্ধতয়া  
সৎকারিত্বায়োগায় ফলেতদপেক্ষেত্যর্থঃ । কর্ম্মণোপি জ্ঞানদজ্ঞাননিবর্তকহে কথং  
নিরুদ্ধতেত্যাশক্যাহ নহীতি । কেনলত্ সমুচিতত্ বা কর্ম্মণোমোক্ষে সাক্ষাদনবময়ে  
ফলিতমাহ অতইতি । কেনলজ্ঞানং মুক্তিসাধনমিহুত্বং তস্মিনেদময়মাশক্যে নেতাদিমা ।  
নিষেধামহুদ্য নপ্রগমাহ যত্ৰাদিতি । নিত্যাংকরণং পত্যায়াপ্রাপ্তেরিতি হেতুং প্রাপকরতি



## আনন্দগিরি টীকা ।

যতইতি । আনন্দতোপি নিত্যানুষ্ঠানত্যাগকৃত্যন কেবলজানতু কৈবল্যাহেতুততার্থঃ ।  
 দৈন্যল্যত চ নিত্যাদিত্যত্যাগ ন্যায়স্যঃ দর্শয়তি নব্বিতি । যনি নিত্যনৈমিত্তিককর্ম্মাণি  
 শ্রোতান্তকরণে প্রত্যবায়কারীণাবশ্রামুষ্ঠেয়াভেদঃ তর্হি তেভ্যঃ সমুজ্জিতৈস্তোয়মুক্তি-  
 তেভ্যশ্চ মোক্ষেনেতু্যুক্তত্বাৎ কেবলজানতু না তদেতুদ্বাদনিয়কনা মুক্তির্ন সিধ্যেদি-  
 ত্যার্থঃ । কৈবল্যত চেত্যাদি ব্যাকুলম্মিমিষ্টোৎপ্রাণদ্বং প্রত্যাশিত নৈবদেবাহেতি ।  
 মুক্তেনিত্যত্বেনাযত্বসিদ্ধেন তদত্যাগকৃত্যকঃ প্রাপকয়তি নিত্যানামিতি । কাম্যকর্ম্ম-  
 বশাদিত্যেপরীক্ষণত্বিং নব্বিষোক্তং কাম্যানাক্ষেতি । কাম্যকর্ম্মবশাতর্হি দেহান্তরং  
 নেত্যাহ বর্ত্তমানেনিতি । তর্হি দেহান্তরং শেষকর্ম্মণা ত্রুদিত্যাশক্য কর্ম্মাশয়ত্বেকত্ববিক-  
 ত্বাহেত্যাহ পতিতেশ্মিরিতি । রাগাদিনা কর্ম্মান্তরং ততোদেহান্তরঞ্চ তবিত্যতীত্যাশক্যাহ  
 রাগাদীনাঞ্চৈতি । আশ্বিনঃ বরুণপানহানমিতি সম্বন্ধঃ । অণীতাসম্মাজন্যতেদেহান্তরত  
 কর্ম্মণেনাশ্রয়ণত্যাগরক্ত তোগেনাক্ষয়ং ততোদেহান্তরারম্ভাদেকত্ববিকৃত্যপ্রমা-  
 ণিকত্বায় মুক্তেরপত্বসিদ্ধতেতি চোদয়তি অতিক্রান্তেতি । নোক্তকর্ম্মনিমিত্তং দেহান্তরং  
 শক্তি তবামিত্যাহ নোত । নিত্যনৈমিত্তিককর্ম্মাণি শ্রোতান্তবশ্রামুষ্ঠেয়াণি তদনুষ্ঠানেচ  
 মহানায়সত্ত্বো হুঃখোপভোগবৃত্তোক্তানারক্তকর্ম্মফলভোগোপগমায় ততো দেহা-  
 ন্তবমিত্যাহ নিতেতি । নিত্যাদিনা হ্রিততানবৃত্তাব্যাপ্যবিরোধায় স্কৃতচনিত্তবৃত্তোদে-  
 হান্তরমিত্যাশক্য স্কৃততত নিত্যাদেনশ্রবণেনারক্তত্বেচ শ্রায়বিকৃত্য ততাসিদ্ধতাত্তো-  
 দেহান্তরযোগামিত্যাদেবনশ্রবণে চ ন তত ফলাস্তরমিতি মহা যথা প্রায়শ্চিত্তপূণ্যভূ-  
 রিতনিবহণাৎ ন ফলাভোগেনাক্ষেপেদং সর্ব্বমপি নিত্যাদিকর্ম্মোপাত্তপাণনিরাকরণার্থং  
 তস্মিয়েব পর্য্যাপত্তর দেহান্তরারম্ভকমিতি পক্ষান্তরমাহ প্রায়শ্চিত্তবাদিতি । তথাপি প্রায়-  
 ক্ষণাদেব দেহান্তরং শক্তে নানাজন্যারম্ভকাণ্যমপি তেষাং বাবদমিকারিত্বায়েন সম্ভ-  
 বাদিত্যাশক্যাহ আরজানাক্ষেতি । পূর্বারজিতকর্ম্মণামেব ক্ষীণত্বেনি কানিচিৎপূর্ব্বকর্ম্মাণি  
 দেহান্তরমারম্ভেরমিত্যাশক্যাহ অপূর্ব্বাণাক্ষেতি । বিনাজানং কর্ম্মণেব মুক্তিরিতি পক্ষং  
 প্রত্যনষ্টেষ্টেন নিরাচষ্টে নেত্যাদিনা । বিদ্যতেয়নায়েরিতি প্রতেরিতি সম্বন্ধঃ । এবকারার্থং  
 নিবৃণুমেত্যাদিভাগং ব্যাকরোতি অত্বাহতি । যদা চক্ষণদাকাশং নেষ্টয়িত্যন্তি মানবাঃ তদা  
 দেবমনিজায় হুঃখত্যাগেতবিত্যতীত প্রতিসমর্থতোহুদতি চক্ষণদতি । শ্রোতার্থে স্মৃতিং  
 সম্বাদয়তি জ্ঞানাদতি । কিক বদীয়শ্রামতাহুগ্রাহমানহীনযেনাতাসতরং পূণ্যকর্ম্মণামন্য-  
 রুফলানাং ক্ষমাতাবে দেহান্তরারম্ভসম্ভবায় জ্ঞানং বিনা মুক্তিমিত্যাহ অনারক্কেতি । তথা-  
 পিধানাং কর্ম্মণাং নান্তি সম্ভাবনেত্যাশক্যাহ যথোতি । অনারক্কফলপূণ্যকর্ম্মাভাবেনি কথং  
 মোক্ষাহুপপত্তবিতি তরাং তেবাক্ষেতি । হতশ্চ কর্ম্মক্ষমাহুপপত্তা মোক্ষাহুপপত্তিরিতি  
 তরাহ পশ্যেতি । কর্ম্মণা পিতৃলোকহিতি প্রতিমাশ্রিত্য কর্ম্মাক্ষয়ে তেহন্তরমাহ নিত্য-  
 নামিতি । শ্রুত্যাপি যথোক্তমর্থঃ সমর্থরতে বর্ণাহতি । প্রোত কর্ম্মফলমুদ্রয় ততঃ শেষেণ  
 বিশিষ্টজাত্যাদিভাজোজম্ম প্রতিপদ্যতইত্যোতদাদিশদার্থঃ । যতু নিত্যানুষ্ঠানায়সহঃখ-  
 ভোগত্ব তৎফলভোগত্বমিতি তদিদানীমুদয়তি যেহিতি । নিত্যানুষ্ঠানায়সহায়স-  
 পয্যন্তানীতিশেষঃ । তথাপি নিত্যান্য কাম্যানাগিন বরুণপতিবিক্রমঃ ফলমশ্লিষ্য নিধু-  
 ক্ষেণে ফলাপ্রতো তৎকামনায়ানিসিদ্ধতাত্তোয়মি নিত্যানি বিনীয়েবায়ন্যাশক্যাহ  
 জীবনোতি । ন নিত্যান্য বিন্যাসিক্কারিতপেষঃ । অহুভামিতঃদুশয়তি নেত্যাদিনা ।

আনন্দগিরি টীকা ।

তদেব নিবৃণ্মিবেধাসম্মত নঞর্থমাহ যত্কৃতমিতি । অপ্রবৃত্তানামিত্যাদিভেদঃ প্রপঞ্চয়তি  
নহীতি । কর্ম্মাশ্রয়ারক্কেপি দেহে দ্রুতফলঃ নিত্যাহুষ্ঠানায়াসদুঃখং ভূতাত্ত্বাহুগপত্তি-  
রিত্যাশঙ্ক্যাহ অভ্যর্থতি । যত্কৃতং দুঃখফলনিবেদাহুগপত্তিচ্চ আদিত্তি তত্পণাদয়তি  
তত্ত্বতি । সম্ভাবিতানি ভাবনস্থানি সঞ্চিতানি দ্রুতানি চ নানাত্ত্বফলানি যদি  
তানি নিত্যাহুষ্ঠানায়াসরূপং দুঃখং তস্মাদ্ভকলানি কল্পেনন্ তদা তেহেৎ কল্পামানেষু  
সংঘনিত্যাহুষ্ঠি তত্সায়াসমাদয়তোয়োদ্রুতকৃতোদুঃখবিশেষোন তৎফলং দ্রুত-  
ফলানাং দুঃখানাং বহুত্বাদতোনিত্যাকর্ম্ম যথা বিশেষং তৎ দ্রুতকৃতদুঃখবিশেষফলকমি-  
ত্যযুক্তমিতিার্থঃ । কিঞ্চ নিত্যাহুষ্ঠানায়াসদুঃখমাত্রফলানি চেদ্দ্রুতামিকল্পন্তে তদা  
বন্দ্যবস্তিতরাগাদিবাপ্ত্য রোগাদিবাদায়ান্চ দ্রুতনিমিত্তাহুগপত্তেঃ সূত্রতফলবস্ত  
চাসম্ভবাদহুগপত্তিরেনোদীরিত্ত্বাধায়াঃ আদিত্যাহ বন্দ্যেতি । ইতচ্চ নিত্যাহুষ্ঠানায়াস-  
দুঃখমেব দ্রুতফলমিত্যুক্তমিত্যাহ নিত্যোতি । দুঃখমিতি ন শব্দ্যতে কল্পমিত্ত্বমিতি  
পূর্বেণ সম্বন্ধঃ । যদি তদেব তৎফলং ন তর্হি শিরসা পাদ্যবহনাদিদুঃখং দ্রুতকৃতং ন  
চ তৎকারণং সূত্রতং দুঃখাতৎকার্য্যাদনতত্ত্বদাক্ষিক্যং আদিত্যার্থঃ । নিত্যাহুষ্ঠান-  
ায়াসদুঃখমুপান্তদ্রুতফলমিত্যেতদপ্রকৃতত্বাচ্চাযুক্তং বক্তুমিত্যাহ অপ্রকৃতক্কেতি । তদেব  
প্রপঞ্চয়িত্বং পূজ্বতি কথমিতি । তজ্ঞানো প্রকৃত মাহ অপ্রান্তেতি । তথাপি কথমস্মাকং  
অপ্রকৃত বাদিৎ তত্রাহ তজ্জৈতি । প্রান্তফলত্বমপ্রান্তফলমিতি প্রাচীনদ্রুতগতবি-  
শেষাহুগপদবিশেষেণ সর্ব্বত্রৈব তন্তু প্রান্তফলদ্বারিত্যাহুষ্ঠানায়াসদুঃখফলত্বম-  
ন্ত্যাসপ্রকৃতবাদিতেতি শব্দতে অণেতি । পূর্বেপাত্তদ্রুতত্বানিশেষণারক্ষণক্কে  
বিশেষণানর্থক্যমিতি পরিহরতি ততইতি । দ্রুতমাত্রারক্ষণক্কেনোনারক্ষণত  
তত্ত্বাক্ষফলনিবেদবাহুগপত্তেরিত্যর্থঃ । পূর্বেপাত্তদ্রুতমাত্রারক্ষণক্কেছোপেনৈব  
তৎফলগন্ত্যাত্ত্রিভূতার্থং নিত্যং কর্ম্ম ন বিঘাত্যামিতি দোষাস্তরমাহ নিত্যোতি ।  
ইতচ্চ নিত্যাহুষ্ঠানায়াসদুঃখং নোপাত্তদ্রুতফলমিত্যাহ কিঞ্চতি । তদেব ক্ষেপ-  
য়তি প্রত্যোতি । যথা ব্যায়ামগমনাদিকৃতং দুঃখং নাত্তত্ব দ্রুতত্বোভোতে তৎফ-  
লত্বগন্ত্যাত্ত্বা নিত্যাপি প্রত্যুক্তত্বাহুষ্ঠি তত্সায়াসপর্য্যাত্ত ফলাস্তরাহুগপদাহুষ্ঠা-  
নায়াসদুঃখমেব চেৎ ফলং তর্হি তস্মাদেব তদর্শনাত্ত ন দ্রুতফলত্বং কল্প্য নিত্যফল-  
ত্বগন্ত্যবাদিত্যর্থঃ । দুঃখফলত্ব নিত্যানামনহুষ্ঠানমেব প্রেয়ঃ আদিত্যাশঙ্ক্যাহ জীবনা-  
দিত্তি । নিত্যানাং দ্রুতফলত্বাহুগপত্তৌ হেতুস্তরমাহ প্রায়শ্চিত্তাদিত্তি । দৃষ্টান্তং প্রপঞ্চ-  
য়তি বস্মিতি । তথা জীবনাদিনিমিত্তে বিহতানাং নিত্যানাং দ্রুতফলত্বাসিকিরিতি  
শেষঃ । সত্যং প্রায়শ্চিত্তং ন নিমিত্তত্বপাপত্ব ফলং কিন্তু তদহুষ্ঠানায়াসদুঃখং তত্সাপাত্ত  
ফলমিতি শব্দতে অর্থোতি । প্রায়শ্চিত্তাহুষ্ঠানায়াসদুঃখত্ব নিমিত্তত্বত্বপাপফলত্বজীবনাদি  
নিমিত্তানত্যাাহুষ্ঠানায়াস দুঃখমপি জীবনাদেবৈব ফলং তস্মোপাত্তদ্রুতত্বতি  
পরিহরতি জীবনাদীতি । প্রায়শ্চিত্তদুঃখত্ব তস্মিমিত্তপাপফলত্বজীবনাদিনিমিত্তমি-  
ত্যাদি কর্ম্ম কৃতমপি দুঃখং জীবনাদিফলমিত্যাহ তেতুমাহ নিত্যোতি । ইতচ্চ  
নিত্যাহুষ্ঠানায়াসদুঃখমেবোপাত্তদ্রুতফলমিত্যাশঙ্ক্য বক্তুমিত্যাহ কিঞ্চতি । কাম্যাহু-  
ষ্ঠানায়াসদুঃখমপি দ্রুতফলমিত্যুপগমাৎ প্রসঙ্গত্বৈত্বমাশঙ্ক্যাহ তথাচেতি । বিহিতানি  
ভাবনিত্যানি চ ন তেষু ফলং প্রত্যং ন চ বিনা ফলং বিমিঃ তেন দ্রুতনিবর্ত্তনার্থানি

## আনন্দগিরি টীকা ।

নিত্যানীতার্থাপত্তা তেহু চ সা যুক্তা কাম্যাহুষ্ঠানাদপি হুরিতনিবৃত্তিসম্ভবাদিতার্থঃ ।  
 কিঞ্চ নিত্যাহুষ্ঠানায়াসদুঃখাতিরিক্তফলানি বিহিতত্বাৎ কাম্যাদিত্যহুষ্ঠানান্তেবাৎ  
 হুরিতনিবৃত্ত্যর্থতেতাহ এনমিতি । কাম্যাদিকুর্ষ দৃষ্টান্তরিক্তমেনমিত্যুক্তং । শ্রোক্তিব্যা-  
 যাভাচ্চ নিত্যাহুষ্ঠানং হুরিতফলভোগোক্তিরবৃত্ত্যেতাহ বিরোধোচ্চৈতি । তদেন প্রপ-  
 ক্ষরতি বিরুদ্ধোক্তি । ইদংশকার্থমেব বিষদয়তি নিত্যোক্তি । অল্পত্ব কৰ্ম্মণোহুরিতভোগেতি  
 যাবৎ । সএবেতি । যদনন্তরঃ যদ্বতি তত্তত্ব কার্যামিতি নিয়মাদিতার্থঃ । ইতচ্চ নিত্যা-  
 হুষ্ঠানে হুরিতফলভোগোন সিধ্যতিতাহ কিঞ্চৈতি । কাম্যাহুষ্ঠানত্ব নিত্যাহুষ্ঠানত্ব চ  
 যোগপদ্য। নিত্যাহুষ্ঠানায়াসদুঃখেন হুরিতফলভোগবৎ কাম্যফলতাপি তুল্যসম্ভবাদিতি  
 হেতুসহ তত্ত্বাদিতি । নিত্যকাম্যাহুষ্ঠানয়োঃযোগপদোপি নিত্যাহুষ্ঠানায়াসদুঃখাদন্তদেন  
 কাম্যাহুষ্ঠানফলং প্রতত্বাদিতি শব্দে অথেনিতি । কাম্যাহুষ্ঠানফলং নিত্যাহুষ্ঠানায়াসদুঃ-  
 খাতিরিক্তফলং কাম্যাহুষ্ঠানায়াসদুঃখং নিত্যাহুষ্ঠানায়াসদুঃখঞ্চ মিথোতিয়ঃ প্রাদিতাহ  
 তদহুষ্ঠানেতি । প্রসঙ্গপ্রতীক্ষমাশ্রয় নিরাচষ্টে নচেতি । দৃষ্টবিরোধমেব স্পষ্টয়তি নহীতি ।  
 আশ্রয়জানবদগ্নিহোজাদীনং মোক্ষে সাংসারদ্বয়োনৈত্যজ্ঞানমপি কারণমতীতাহ  
 কিঞ্চাত্তদিতি । তদেন কারণং নিবৃণোতি অবিহিতমিতি । বৎকৰ্ম্ম মদ'নভোজনাদি  
 তত্র শাস্ত্র বিহিতং নিবিদ্ধং বা তদনন্তরফলং তথাহুতবাদিত্যর্থঃ । শাস্ত্রীয়ং কৰ্ম্ম  
 তু নানন্তরফলমানত্তর্য্যপ্রচোদিতবাদভোজ্ঞানে দৃষ্টফলে নাদৃষ্টফলকৰ্ম্মসহকারি  
 ভবতি । নাপিষয়মেব দৃষ্টফলে মোক্ষে কৰ্ম্মপ্রযুক্তিঃ ক্ষমেতি বিবক্ষিৎবাহ নযিতি ।  
 শাস্ত্রীয়প্রতিহোজাদেয়পি ফলানন্তর্য্যে স্বর্গাদীনামনন্তরমহুগলকির্কিরূপোত তত্তত্তে-  
 যপি তথাবিধফলাপেক্ষয়া প্রযুক্তিরগ্নিহোজাদিবু ন প্রাদিতাহ তদেতি । কিঞ্চ নিত্যা-  
 নামগ্নিহোজাদীনং নাদৃষ্টফলং তেষামেন কাম্যানাং তাদৃকফলং ন চ হেতুং  
 বিনায় নিত্যগোভাগীতাহ অগ্নিহোজাদীনামিতি । ফলকামিত্বমাজ্ঞেগেতি ন প্রাদিতি  
 পূর্বেণ সম্বন্ধঃ । যানি নিত্যপ্রতিহোজাদানি যানি চ কাম্যানি তেষামুত্তরেণামেব  
 কৰ্ম্মস্বরূপবিশেষাভাবেনি নিত্যানাং তেষাং অহুষ্ঠানায়াসদুঃখমাজ্ঞেগ ক্ষয়োন ফলান্ত-  
 রমতি তেষামেন কাম্যানামজ্ঞাদাধিক্যভাবেনি ফলকামিত্বমপিকারিণ্যতীতোতানমা-  
 জ্ঞেগ স্বর্গাদিমহাফলত্বমিত্যং বিভাগো ন প্রমাণবানিত্যার্থঃ । উক্তবিভাগাবধোগে ফলিত-  
 মাহ তস্মৈতি ।

কাম্যাবস্থিতানামপি পিতৃলোকাদাদৃষ্টফলবৎ হুরিতনিবৃত্ত্যর্থাবোগাদর্শেনাশ্রয়-  
 দৈবাত্যুগপত্তেতাহ অতশ্চৈতি । ততাত্তাত্ত্বকং কৰ্ম্ম সৰ্ব্বমবিদ্যাপূৰ্ব্বকক্ষেদশেষত-  
 ত্তর্হি তত্র ক্ষরকারণং বিদ্যোভুগপদ্যতে নতৎ সৰ্ব্বং কৰ্ম্মাবিদ্যাপূৰ্ব্বকমিতি সিদ্ধমিত্যা-  
 শ্রয়তাহ অনিদোতি । তত্র বিশদদোতিতাহ যুক্তিঃ দর্শয়তি তথেনিতি । ইতচ্চানিষদ্বিরং  
 কৰ্ম্মেতাহ অনিষদিতি । অদিকারিতেদেন নিষ্ঠাধরমিত্যত্র বাক্যোপক্রমমহুগলমতা  
 আশ্রয়নি কর্ত্ত্বং কৰ্ম্মস্বরূপোপয়ন্ ন জানাত্যাত্মানমিতি বদতা কৰ্ম্মজ্ঞানমুগমিতি দর্শিত  
 মিত্যাহ উভয়িতি । আশ্রয়ং বাখ্যাত্তথোন জানন্ কর্ত্ত্বাদিরহিতোত্তবতীতি ক্রপভা  
 কৰ্ম্মসম্যাপ্তে জ্ঞানবভোধিকারিত্বং সূচিতমিত্যাহ এবেতি । নিষ্ঠাধরমপিকারিতেদেন  
 বোদ্ধব্যমিত্যজৈব বাক্যান্তরমাহ জ্ঞানেতি । ন যুক্তিতেদং জনয়েদিত্যত্র চাবিদ্যামুগত্বং

আনন্দগিরি টীকা ।

কৰ্মণঃ সূচয়ত। কৰ্মনিষ্ঠানিষদ্বিষয়মুদ্যোদিতত্যাং অজ্ঞানামিতি । যদ্বক্তঃ নিষদ্বিষয়ং  
সন্ন্যাসপূৰ্ণিকা জ্ঞাননিষ্ঠেতি তত্র তৎকৃতং মহাবাহো গুণকৰ্মবিভাগয়োঃ পিতৃভ্যাং  
বুদ্ধাহরতি তৎকৃতমিতি । তদ্বৈব বাক্যান্তরং পঠতি সৰ্ব্বৈতি । নিষদ্বিষয়জ্ঞাননিষ্ঠেত্যেব  
পাকমিকং বাক্যান্তরমাহ নৈবেতি । তদৈব বাক্যসিদ্ধমর্থঃ কথয়তি অজ্ঞাইতি । সত্ত্বত্বইতি  
সব্দঃ । অজ্ঞাত চিত্তত্বার্থঃ কৰ্ম শুদ্ধচিত্তং কৰ্মসন্ন্যাসোজ্ঞানপ্রাপ্তৌ হেতুরিত্যত্র  
বাক্যান্তরমাহ আকরক্কোয়তি । যথোক্তে বিভাগে সাধুনিকং বাক্যমুগুণমিত্যাহ  
উদ্যোদিত। এবং জরীপক্ষমিত্যাদি নাবমিকং বাক্যমনিষদ্বিষয়ং কৰ্মেত্যত্র প্রমাণমিতি  
অজ্ঞাইতি । নিষদ্বিষয়ঃ সন্ন্যাসপূৰ্ণিকা জ্ঞাননিষ্ঠেত্যেব নাবমিকং বাক্যান্তরমাহ অনন্তা-  
ইতি । সামিত্যোক্তব্যাপ্তে যথোক্তমিতি । তেষাং সত্ত্বত্বজ্ঞানামিত্যাদি দাবমিকং  
বাক্যং তদ্বৈব প্রমাণমিতি দদামিতি । নিদ্যাবতামেব তগবৎপ্রাপ্তিনির্দেশাদিতরেবাত্ত-  
দপ্রাপ্তিঃ সূচিত্তেত্যর্থসিদ্ধমর্থমাহ অর্থমিতি । নমুতগবৎ কৰ্মকারণাঃ সূক্ততমবাৎ  
কৰ্মিণোপি ভগবন্তঃ বাস্তবত্যাশঙ্কাহ তগবদিতি । যে মৎকৰ্মকৃত্যাদিত্যাদিয়েন তগবৎ-  
কৰ্মকারণিত্তে বদাপি সূক্ততমঃ তথাপি কৰ্মিণোহজ্ঞাঃ সন্তোন তগবন্তঃ সহসা গন্ত-  
মৰ্হীত্যর্থঃ । তেষামজ্ঞেয়ং গমকং দৰ্শয়তি উক্তরোক্তয়েতি । চিত্তসমাধানমাত্রত্যা  
ত্যাগপৰ্য্যন্তং পাঠক্রমেণোক্তরোক্তরং ত্রীনসাধনোপাদানাদিত্যাসমর্থং তগবৎকৰ্ম-  
কারণিত্তাদিনামাত্রগবৎকৰ্মকারণামজ্ঞাহঃ বিজ্ঞাতমিত্যর্থঃ । যে স্বকৰ্মনির্দেশমিত্যাদি-  
বাক্যাবষ্টেজ্ঞেয় নিষদ্বিষয়ঃ সন্ন্যাসপূৰ্ণিকাজ্ঞাননিষ্ঠায়ানির্দায়মিতি অনির্দেশেতি । উক্ত-  
সাধনাত্তে সন্ন্যাসপূৰ্ণিকাজ্ঞাননিষ্ঠায়ামিতিজ্ঞেয়মিতি শেষঃ । কিঞ্চ ত্রয়োদশে বাস্তব-  
নিষাদীনি চতুর্দশে চ একাংশক প্রবৃত্তিক ইত্যাদীনি গুণগণে চ বাস্তবনিষাদীনি উক্তানি  
তৈঃ সৰ্ব্বৈঃ সাধনৈঃ সতিতাত্ত্বনির্দেশাক্রোপাসকাত্তোপি তে জ্ঞাননিষ্ঠায়ামে-  
বামিতিজ্ঞেয়মিত্যাহ কেজ্ঞেয়ি । নিষ্ঠাধরমধিকারিত্তেদেন প্রতিষ্ঠাপ্য জ্ঞাননিষ্ঠানামনি-  
ষ্টমিষ্টে মিশ্রিতমিতি ত্রিবিধং কৰ্মফলং ন ভবতি কিন্তু মুক্তিরেব কৰ্মনিষ্ঠানামাত্র  
কৰ্মফলং ন মুক্তিরিতি শাস্ত্রার্থবিভাগমতিশেচমুপসংহরতি অধিষ্ঠানাদীতি । যদ্বক্ত-  
নিদ্যাকামনীজঃ সৰ্ব্বঃ কৰ্মেতি তত্র শাস্ত্রাবগতং কৰ্মণোহনিদ্যাপূৰ্ণকবাহুপগভেরি-  
ত্যাঙ্গিগতি অবিত্যোতি । দৃষ্টান্তেন সমাপত্তে নেতি । তত্রীতিমতাঃ প্রতিজ্ঞাঃ বিতজ্ঞে  
বদামিতি । উক্তং দৃষ্টান্তে বাচ্যে নথেনি । অবিদ্যাদিমতোব্রহ্মত্যাং কৰ্মেত্যত্র হেতু-  
মাহ অজ্ঞেয়তি । দাষ্টান্তিকং গৃহীতি তথেনি । তাত্ত্বাবিদ্যাদিমতোব্রহ্মত্যাং কৰ্মেত্যত্র  
পূৰ্ণকবাহু তেষামেবিত্যর্থঃ । পারলৌকিকমসংস্কারাদিত্যিত্যজ্ঞানং বিমা আবু-  
জ্যাবোগাম তেষামনিদ্যাপূৰ্ণকতেতি শব্দে ব্যতিরিক্ত ইতি । সত্যপি ব্যতিরিক্তা-  
জ্ঞানে পারমার্থিকাত্মজ্ঞানাত্তাব্যাপ্ত্যজ্ঞানাদেব নিত্যাদিকৰ্ম্ম আবুজ্ঞেয়বিদ্যাপূৰ্ণকবাহু  
তেষামপ্রতিহতমিতি পরিহরতি নেত্যাদিনা । কৰ্ম্মপ্ৰচলনাত্তাব্যাপ্ত্যাত্তাব্যকৰ্ম্ম তত্ত  
নির্জিয়ত্বং দেহাদিসংস্কারতত্ত্ব তু সক্রিয়ত্বতৎকৰ্ম্ম কৰ্ম্ম যুক্তং তথাপি সত্ত্বাত্তেহ  
সমাত্তমানস্কারাহঃ কৰ্ম্মমিত্যাত্তানোমিত্যাদীপূৰ্ণিকা কৰ্ম্মণি প্রবৃত্তিদ্ৰষ্টা তেনানিদ্যা-  
পূৰ্ণকবাহু তত্ত্ব যুক্তমিত্যর্থঃ । যদ্বক্তঃ দেহাদিসংস্কারতত্ত্বমিত্যাত্ত মিত্যাজ্ঞানতত্ত্ব তদাক্শি-  
পতি দেহাদীতি । অহংবিবেগোপগতং তৎপূৰ্ণককৰ্ম্মঅপি গোপতাপত্তেবাত্তানোমিত্যাত্ত-  
মিত্যর্থং হেতুবেদ্যং ন ত্রাদিতি দুষয়তি নেতি । এতদেন প্রাণকয়াদৌ চোদ্যঃ প্রাণ-

আমন্দগিরি টীকা ।

করতি আত্মীয়েরি । তত্র ঐতানষ্টেনে নুটানুমাহ যথেনি । নর্শিত ঐতে রাষ্ট্রীয়ে পুত্রেরং  
 ঐতানোগৌণত্বা । সজ্যাতেপাষ্ট্রীয়েহংপ্রত্যয়ত্বা যুক্তইত্যর্থঃ । তেনধীপূর্বকং  
 গৌণমিরোলোকৈ প্রসিদ্ধমিত্যাহ লোকৈ চেতি । লোকেনদাহরৌধেনাষ্ট্রীয়ে সজ্যাতে-  
 হংধীরণি গোণী তাদিতি দাষ্ট্রীতিকমাহ তদ্বদিতি । মিথ্যাধিরোণি তেনধীপূর্বকং  
 সজ্যবাদাষ্ট্রীয়েসংঘাতেহংধিরোমিথ্যাধিরোণি কিং ন তাদিত্যাশঙ্ক্যাহ নৈনমিতি । তেনধী-  
 পূর্বকংঘাতানে কথং মিথ্যাধীক্কেদেভীত্যাশঙ্ক্যাহ মিথ্যেতি । অমিষ্টানারোপ্যারোক্ষিযে-  
 কাগ্রহাক্তত্বংপত্তিস্থিত্যর্থঃ । দেহাদাবহংধিরোমোগৌণত্বেন চোদ্যে নিবৃত্তে তৎকার্যেধনী-  
 ত্যাদি পরিহারং নিবৃণোত্তি নেত্যাদি । হেতুভাগং দিত্বস্তু যথেনি । সিংহোদেনদত্ত-  
 ইতি বাক্যং দেবদত্তঃ সিংহইবেত্য়ামমা দেবদত্তঃ ক্রৌর্যাদ্যধিকরণঃ স্তোতুং এবৃত্তং  
 অগ্নির্মাণবকইত্যপি বাক্যং মাণবকোন্নরবেত্য়ামমা মাণবকস্য পৈঙ্গল্যাদিকরণস্ত-  
 ত্বত্বার্থমেব ন তথা মনুষ্যোহমিতি বাক্যস্ত অধিকরণস্ত্বত্বার্থতা তাতীত্যর্থঃ । দেবদত্তমাণ-  
 বকরোরধিকরণত্বং কথমিত্যাশঙ্ক্যাহ ক্রৌর্যেতি । কিঞ্চ গোণশব্দঃ তৎপ্রত্যয়ক নিমিত্তং  
 কৃত্বা সিংহকার্যং ন কিঞ্চিদেবদত্তে সাধাতে নাপি মাণবকে কিঞ্চিদগ্নিকার্যঃ মিথ্যাধী-  
 কার্যং স্বনর্থসাম্রাজ্যত্বত্বাতোন দেহাদাবহংধীগৌণীত্যাহ নশ্চিতি । ইতোপি দেহাদৌ  
 নাহং ধীঃ গৌণীত্যাহ গোণেনি । যোদেবদত্তোমাণবকোবা গোণ্যামিরোনিবৃত্তং পরো  
 নৈনসিংহোনারময়মিরিতি জানাতি নৈনমনিধানাশ্বনঃ সজ্যাতস্ত চ সত্যপি তেদে সজ্যাত-  
 ত্তানাত্মত্বং প্রত্যোক্তাতোন সজ্যাতেহংশব্দপ্রত্যয়ৌ গোণাবিত্যর্থঃ । সজ্যাতে তযোর্গো-  
 গত্বো দোষাক্তরং সমুচ্চিনোতি তথেনি । তথা সজ্যাশ্চনি কর্তৃত্বাদি প্রতিভাসাসিকিরিতি  
 শেষঃ । গোণেন কৃতং ন সুখেন কৃতমিত্যাদাহরণেন ক্ষুটয়তি নহীতি । যদ্যপি দেবদত্তমা-  
 ণবকাত্যং কৃতং কার্যং মুখ্যাত্যং সিংহামিভ্যং ন ক্রিয়তে তথাপি দেবদত্তগতক্রৌর্যেণ  
 মুখ্যসিংহস্ত মাণবকনিষ্ঠপৈঙ্গলো ন মুখ্যোন্নরবে চ সজ্যাতগতেনাপি জড়শ্বেনাশ্বনোমু-  
 খ্যস্ত কিঞ্চিৎ কার্যং কৃতং ভবিষ্যতীত্যাশঙ্ক্যাহ নচেতি । দেহাদাবহংধিরোমোগৌণত্বাযোগে  
 হেতুত্বমাহ তুয়মানমিতি । দেবদত্তমাণবকরোঃ সিংহামিভ্যাজ্জেনধীপূর্বকং তত্বাপারব-  
 ত্বাতাবধীবদাশ্বনোপি মুখ্যস্ত সজ্যাতাত্তেনধীদ্বারা তদীয়ব্যাপাররাহিত্যামাশ্বনি দৃষ্টং  
 তাদিত্যর্থঃ । ব্যাবর্ত্যং নশ্চরতি ন পুনরিতি । সজ্যাতেহংধিরোমিমিথ্যাধীশ্বমপি নতৎকৃতমাম্র-  
 নি কর্তৃত্বং কিঞ্চাত্মা যজ্ঞজ্ঞানেচ্ছাপ্রযত্নৈরত কর্তৃত্বং বাস্তবমিতি সতমমুদতি যচেতি ।  
 জানাদিকৃতমপি কর্তৃত্বং মিথ্যাধীকৃতমেব জ্ঞানঃ মিথ্যাধীকার্যাদিতি দ্বয়মিতি ন তেনা-  
 মিতি । তদেব প্রপঞ্চয়তি মিথ্যেতি । মিথ্যাজ্ঞানং নিমিত্তং কৃত্বা কিঞ্চিদষ্টং কিঞ্চিদনি-  
 ষ্টিমিত্যারোপ্য তৎকার্যমুত্বতে তস্মিন্ শ্রেণসাজিহাসাত্যাং ক্রিয়াঃ নির্বৃত্ত্যতবেষ্টম-  
 নিষ্টকং কলং তুচ্ছা তেন সংকরেণ তৎপূর্জিকাঃ স্বত্বাদয়ঃ স্বাত্মনি ক্রিয়াঃ কুর্ষতীতি  
 যুক্তং কর্তৃত্বস্ত চ মিথ্যাধিমিত্যর্থঃ । স্বতীতানাগতজন্মনোরিব বর্তমানেনপি জন্মনি কর্তৃ-  
 ত্বাদিসংসারস্ত বস্ত্ত্বমাশঙ্ক্যাহ যথেনি । বিমতৌ কালাববিদ্যাকৃতসংসারবস্তৌ কাল-  
 ত্বাবর্ত্তমানকালবদিত্যর্থঃ । সংসারস্তাবিদ্যাকৃতত্বং ফলিতমাহ ততশ্চেতি । তত্তাবিদ্যক-  
 ত্বেন বিদ্যাপোহত্বং হেতুত্বমাহ অবিদ্যেতি । কৃতোক্তাবিদ্যাকৃতত্বং ধর্ম্মাধর্ম্মকৃতত্বস-

### আনন্দগিরি টীকা ।

তদ্বাদিত্যাশঙ্ক্যাহ দেহাদীতি । আত্মনোদেহাদিকর্তৃত্বত্যাগবিদ্যাকল্পানাদিত্যাঃ । নিনা কৰ্ম্মিণাং দেহাতিমানঃ সম্ভবত্যতশ্চ আত্মনঃ সম্ভবতেহমতিমানত্যানিত্যায় । নিদ্যমানতেত্যাঃ । আত্মনোদেহাদিমানত্যানিত্যাকল্পমহয়ব্যাতিরেকাত্যাঃ । সাধয়ন্ ব্যতিরেকং দর্শয়তি নহীতি । অহয়ং দর্শয়ন্ ব্যতিরেকমহুদতি অজানমিতি । পুত্রো গিতুরহংধীবদাত্মীয়ে দেহাদাবহংধীগৌণীত্বাকল্পমহুদতি যথিতি । তত্র দৃষ্টান্তপ্রতেগৌণীত্ববিষয়মুক্তমলী-  
করোতি সখিতি । তর্হি দেহাদাবগি তর্থেই স্বকীয়ে আদহংধীগৌণীত্যাশঙ্ক্যাহ গৌণে-  
নেতি । নহি স্বকীয়েন পুত্রাদিনা গোণায়না পিতৃভোজনাদিকার্য্যঃ ক্রিয়তে তথা দেহা-  
দেয়পি গোণায়নেষ তেন কৰ্ত্তৃবাদিকার্য্যমাআনোন বাস্তবং সিদ্ধমিত্যাঃ । গৌণাত্মনা  
মুখ্যাত্মনোনাস্তি বাস্তবং কার্য্যমিত্যত্র দৃষ্টান্তমাহ গৌণেতি । ন হি গৌণেন সিংহেন  
দেবদন্তেন মুখ্যসিংহকার্য্যঃ ক্রিয়তে নপি গোণায়িনা মাপবকেন মুখ্যসিংহকার্য্যঃ  
দাহপাকাদি তথা দেহাদিনা গোণায়না মুখ্যাত্মনোন বাস্তবং কার্য্যং কৰ্ত্তৃবাদি  
কৰ্ত্ত্বং শক্যমিত্যাঃ । স্বর্গকামাদিত্যকথ্যামাণ্যং আত্মনোদেহাদ্যতিরেকজ্ঞানত্ব চ  
কেবলত্বাকৰ্ত্ত্বাত্বংকৰ্ত্তব্যং কৰ্ম্ম গৌণেয়েন দেহাদাত্মতিঃ সম্পাদ্য তেন হি সত্যেন  
শ্রৌতাতিরেকজ্ঞানে দেহাদাবাত্মকমাত্মনোমুখ্যঃ যুক্তমিতি চোদয়তি অদৃষ্টেতি । ন দেহা-  
দীনামাত্মত্বং গৌণং তদীয়াত্মত্বত্যানিত্যত্বেন সিদ্ধত্বাদতোহ গৌণাত্মতিরিত্বকৰ্ত্তব্যং কৰ্ম্ম  
ক্রিয়তে কিন্তু মিথ্যাত্মতিরিতি পরিহরতি নানিদেশ্যতি । তদেন বিবৃণুগ্নপ্রার্থং  
ক্ষুটয়তি গৌণ ইতি । কথং তর্হি দেহাদিনিষয়াত্মত্বার্থেত্যাশঙ্ক্যানিত্যাক্রতেত্যানি হেতুং  
বিত্তকন্তে কিং তহীতি । দেহাদীনামনাত্মনামেবসভামাত্মত্বং মিথ্যাপ্রত্যয়কৃতমিত্যত্রমহ-  
ব্যতিরেককামুদাহরতি তদ্ব্যবহীতি । উক্তে জ্ঞানে শাস্ত্রীয়সংস্কারশূন্যানামহুদত্বং প্রমাণমতি  
অবিরোধনামিত । ব্যতিরেকেপি দর্শিতে শাস্ত্রাতিজ্ঞানামহুদত্বমহুকূলমতি  
নহিতি । অহয়ব্যতিরেকাত্যামহুতবাহুসারিত্যাং সিদ্ধমর্থমুপসংহরতি তস্মাদিতি ।  
তৎকৃতএব দেহাদাবহংপ্রত্যয়ইতি শেষঃ । কিন্তু ব্যবহারভূমৌ তেদপ্রহত গৌণব্যাপ-  
কত্বাত্তত্র প্রকৃতেহত্যানয় দেহাদাবহংপ্রত্যয়ৌ গৌণানিত্যাহ পৃথগিতি । অদৃষ্টনি-  
ষয়গোদমাগ্রামাণ্যং কৰ্ত্তৃরাত্মনোব্যতিরেকাবধারণাত্তত্র দেহাদাবহং সমাতিমানত্ব  
গৌণতেত্বাকল্পমহুদতি যথিতি । প্রতিপ্রামাণ্যত্বজ্ঞাতার্থনিষয়ত্বং মানান্তরসিদ্ধে ব্যতি-  
রিক্তাতানি গোদনাগ্রামাণ্যাতাবায় তদবষ্টেজেন দেহাদাবাত্মাতিমানত্ব গৌণতেত্বাকল্প-  
মাহ ন তদ্বিতি । প্রতিপ্রামাণ্যত্বদৃষ্টনিষয়ত্বং স্পষ্টয়তি প্রত্যেকাদীতি । অজ্ঞাতার্থজ্ঞাপকং  
প্রমাণমতি হিতে ন জ্ঞাতে প্রতিপ্রামাণ্যমিত্যাহ অদৃষ্টেতি । অজ্ঞাতসাধ্যসাধনসম্বন্ধ-  
বোধিনঃ শাস্ত্রাতিরিক্তাত্মজ্ঞোদাসীজে কলিতমাহ তস্মাদিতি । অহয়ব্যতিরেকাত্যাং  
দৃষ্টেমিথ্যাজ্ঞাননিমিত্তোদেহাদিসম্ভবতোহংপ্রত্যয়শব্দেতি বাবৎ । অজ্ঞাবিষয়জ্ঞাচোদনা-  
রানাত্তিরিক্তাত্মবিষয়তেত্বাকল্পমিদানীন্তবিষয়ত্বাকীকারেপি ন তস্মিন্কাচুৎ শক্যমধ্যকবি-  
রোধাদিত্যাহ নহীতি । অপৌকর্ষেয়াঃ প্রত্যেকসম্ভাবিতদোষায়াঃ মানান্তরবিরোধেপি  
প্রামাণ্যমপ্রত্যয়মিত্যভিপ্রোক্ত্যাহ যদীতি । স্বার্থঃ বোধয়ত্যাঃ প্রত্যেকবিরোধোপেক-  
ক্যাবিরুদ্ধার্থবাদিহে তৎপরিহারায় বিবক্তিমর্থান্তরমবিরুদ্ধঃ তত্বাঃ স্বীকৰ্ত্তব্যং বিরোধে  
তৎপ্রামাণ্যমুপশংসেরিত্যাহ তথাপীতি । অবিরোধমবধাৰ্য্য প্রত্যর্থকল্পনা ন যুক্তেতি  
ব্যবহৃত্যমাহ নহিতি । অপিত্যাংকৰ্ত্ত্বং কৰ্ম্মেতি তস্মৈপগমাহুৎপন্নায়ঃ বিদ্যানাগমকি-

## আনন্দগিরি টীকা ।

দ্যাতাবে তদধীনকর্তৃযত্নানামন্তরেণ কর্ত্তারমুষ্ঠানাসিকৌ কর্ম্মকাণ্ডপ্রামাণ্যমিত্যাদয়ন-  
 নিধিনিরোধঃ শ্রাদিতি শব্দভেদে কর্ম্মগতি । কর্ম্মকাণ্ডশ্রুতৈর্বিদ্যাদেব পূর্কঃ স্বাবহারি-  
 কপ্রামাণ্যত্বাৎ তাত্ত্বিকপ্রামাণ্যত্বাবেপি সন্তবান্ কর্ম্মকাণ্ডশ্রুতেশ্চ তাত্ত্বিকপ্রামাণ্যত্ব ব্রহ্ম-  
 বিদ্যাভজনকেষ্টেনোপপন্নব্রাহ্মাধারনবিধিনিরোধইতি পরিহরতি ন ব্রহ্মেতি । কর্ম্মকাণ্ডশ্রু-  
 ততাত্ত্বিকপ্রামাণ্যত্বাবে ব্রহ্মকাণ্ডশ্রুতেরপি তদসিদ্ধিরনিশেষাদিতি শব্দভেদে কর্ম্মেতি ।  
 উৎপন্নব্রাহ্মবিদ্যায়াবদকাতাবেন প্রামাণ্যত্বত্বদ্বৈতশ্রুততাত্ত্বিকং প্রামাণ্যমিতি দৃষ্-  
 যতি ন বাধ্যকৈতি । ব্রহ্মবিদ্যায়াবদকামুপগতিঃ দৃষ্টান্তেন সাধয়তি যথোক্তি । দেহাদিস-  
 ত্ত্বাত্ত্ববিদ্যাপেরার্থঃ । লৌকিকাবগতেরিবাধ্যাবগতেরপি ফলাব্যতিরেকমুদাহরণেন  
 ক্ষেপয়তি যথোক্তি । ফলমজ্ঞাননিবৃত্তিঃ কর্ম্মবিধিশ্রুতিবিদিত্যুক্তং দৃষ্টান্তঃ বিঘটয়তি  
 নচেতি । অনাদিকালপ্রবৃত্তস্বাভাবিকপ্রবৃত্তিবাত্ত্বীনাং প্রতিবন্ধেন যোগাদ্যলৌকিকপ্র-  
 বৃত্তিবাত্ত্বীজ্ঞানয়তি কর্ম্মকাণ্ডশ্রুতিব্রহ্মজননঞ্চ চিত্তশুদ্ধিয়ারা প্রত্যগাত্মাতিমুখ্যপ্রবৃত্তিমুৎ-  
 গাদয়তি, তথা চ কর্ম্মবিধিশ্রুতীনাং পারমর্শেণ প্রত্যগাত্মজ্ঞানাত্মতাত্ত্বিকপ্রামাণ্য-  
 সিদ্ধিরিত্যর্থঃ । নহেবমাং শ্রুতৈর্মিথ্যাছাদাতাসবদপ্রামাণ্যমিতি চেদন্ত্যাহ মিথ্যাশ্বে-  
 পীতি । ব্রহ্মপেগাসত্বোপি সত্যোপেয়দ্বারা প্রামাণ্যমিত্যুক্ত দৃষ্টান্তমাহ যথোক্তি । মন্ত্রার্থ-  
 বাদেতিহাসপুরাণানাং শ্রুতৈর্থে প্রামাণ্যত্বাবেপি শেধিনিধ্যমুরোধেন প্রামাণ্যবৎ  
 প্রকৃতেপি শ্রুতেঃ ব্রহ্মপেগাসত্বায়াপিষয়সত্যত্বাং সত্যত্বজ্ঞাতায়াঃ প্রামাণ্যমপি ব্রহ্মমি-  
 ত্যর্থঃ । বাক্যত্ব শেধিনিধ্যমুরোধেন প্রামাণ্যং নালৌকিকমিত্যাহ লোকেপীতি । কর্ম্ম-  
 কাণ্ডশ্রুতীনাং সত্যত্বাৎপারম্পরয়া প্রামাণ্যোপি সাক্ষাৎপ্রামাণ্যমুপেক্ষিতমিত্যাশঙ্ক্যাহ  
 প্রাকারান্তরেতি । আত্মজ্ঞানোদয়াৎ প্রাগবস্থা প্রাকারান্তরং, তত্র স্থিতানাং কর্ম্মকাণ্ড-  
 শ্রুতীনাং মজ্ঞাতসম্বন্ধবোধকত্বেন সাক্ষাদেব প্রামাণ্যমিষ্টমিত্যর্থঃ । জ্ঞানং পূর্কঃ কর্ম্মশ্রু-  
 তীনাং স্বাবহারিকপ্রামাণ্যে দৃষ্টান্তমাহ প্রাগতি । প্রতীচিঃ কর্ত্তব্যত্বনিদ্যকত্বোপি শ্রুতি-  
 প্রামাণ্যমপ্রত্যাহমিত্যুক্তং সংপ্রতি কর্ত্তব্যত্ব প্রাকারান্তরেণ পারমার্থিকত্বমুপাগমতি  
 যথোক্তি । স্বব্যাপারাতাবে সন্নিধিমাংগেণ কুঁতোমুখ্যকর্ত্তব্যমিত্যাশঙ্ক্য দৃষ্টান্তমাহ যথোক্তি ।  
 স্বয়মযুধামানসে কথং তৎফলবৎসমিত্যাশঙ্ক্য প্রসিদ্ধিশ্রাদিত্যাহ জিতইতি । কামিকন্যা-  
 পারাতাবেপি কর্ত্তব্যত্ব মুখ্যত্বদৃষ্টান্তমাহ সেনাপতিরতি । তস্তাপি ফলবৎ রাজদনি-  
 শিষ্টমিত্যাহ ক্রিয়োক্ত । অত্ৰ কংগা অত্ৰ সন্নিহিতত্ব মুখ্যে কর্ত্তব্যে বৈদিকমুদাহরণমাহ  
 যথা চোক্ত । কথমুদ্বিজ্ঞাং কর্ম্ম যজমানস্তেত্যাশঙ্ক্যাহ তৎফলশ্রুতি । স্বব্যাপারাদৃশে  
 সন্নিধিরেবোক্তব্যাপারহেতোর্মুখ্যকর্ত্তব্যে দৃষ্টান্তমাহ যথা বেতি । ক্রিয়াঃ কুর্কঃ কারণং  
 কারণকমিত্যং গীকারনিরোধোদয়তদতি দ্বয়তি তদসদिति । কারণকবিশেষবিষয়ত্বেনা-  
 জীকারোপগতিরিতিশব্দভেদে কারণকমিতি । স্বব্যাপারমন্তরেণ ন কাকদপি কারণকমিতি  
 পরিহরতি ন রাজোতি । দর্শনমেব নিশির্দয়তি রাজোতি । যথা রাজা যুদ্ধেবোদ্ধমিত্ত্বেন  
 ধনদানেন চ মুখ্যঃ কর্ত্তব্যঃ তথা ফলভোগেপি মুখ্যমেব তত্ব কর্ত্তব্যমিত্যাহ তথোক্তি ।  
 যুদ্ধকর্ম্মবিষয়ঃ যজমানস্তেতি তজ্জাহ যজমানস্তাণীতি । স্বব্যাপারাদেব মুখ্যঃ কর্ত্তব্যমিতি  
 হিতে ফলিতমাহ তস্মাদিতি । তদেব প্রণয়তি যদিহি । তর্হি সন্নিধানাদেব মুখ্যঃ কর্ত্তব্যঃ  
 রাজাদীনামুপগতমিতি নেত্যাহ ন তথোক্তি । রাজাদীনাং স্বব্যাপারবশে পূর্কোক্তং

## আনন্দগিরি টীকা ।

সিদ্ধমিত্যাহ উদ্ভাসিত্তি । রাজশত্রুতীনঃ সম্মিথেনেণ কর্ণুভ্যঃ গোণেষে জরাদিকলনভ্যাপি  
সিদ্ধঃ গোণেষমিত্যাহ তথা চেতি । তত্র পূর্কোক্তং হেতুধেন স্মারয়তি মেতি । অস্তর্যাণা-  
য়েণাভ্যস্ত মুখ্যকর্তৃত্বাতাবে কলিতমুগসংহরতি উদ্ভাসিত্তি । কথং তর্হি স্মারয়ানি কর্ণুভ্যাদি  
স্মারিতং নহি বুদ্ধেতদ্বিষ্টং কর্তা শাস্ত্রার্থস্বাদিত্তি ভ্রাসাতত্বাহ ভ্রাসীতি । কর্ণুভ্যাদ্যনি  
ভ্রাসমিত্যেতচ্ছদাহরণেন স্ফোরয়তি যথেন্তি । মিথ্যাজ্ঞানকৃতমাস্মানি কর্ণুভ্যাদীত্যত  
ব্যতিরেকঃ দর্শয়তি নচেতি । উক্তব্যতিরেকঃ ফলং কথয়তি উদ্ভাসিত্তি । সংসারজন্মস্তা-  
বিদ্যাকৃতত্বেন সিদ্ধে পরমশ্রুতমুগসংহরতি ইতি সমাগতি ।

শাস্ত্রত্যাগপর্য্যার্থে বিচারদ্বারা নির্দ্ধার্যমানভরস্রোতকমবতারনতি সর্কমিতি । প্রকৃত্তে-  
ষ্টোদশাধ্যায়ে গীতাশাস্ত্রার্থঃ সর্কঃ প্রতিপত্তিসৌকর্য্যার্থমুগসংহৃত্যাস্তে চ সর্কধর্ম্মান্  
পরিভ্যজ্যেত্যাদৌ নিম্নরতত্ত্বং সংক্ষেপেণোপসংহারঃ কৃৎবা সংপ্রদায়নিধিবচনভাষময়ে  
সতীদানীমিতি যোজনা । কিমিতি নিম্নরেণোপসংহৃতঃ শাস্ত্রার্থঃ সংক্ষিপ্যোপসংহ্রিতে  
তত্রাহ শাস্ত্রার্থেতি । সংক্ষেপনিম্নরাত্যামুক্তার্থে সর্কধর্ম্মাঃ দৃঢ়তয়া বুদ্ধিমধিরোহতীত্যর্থঃ ।  
হিত্যয়েত্যেতদেন বাচ্যেতি সংসারেতি । কদাচেনতি সর্কঃ সম্বধ্যতে । প্রতিষেধসামর্থ্য-  
সিদ্ধমর্থং কথয়তি তগবতীতি । অর্থসিদ্ধার্থে স্মৃত্যভরমমুস্মৃত্য মেধাবিস্মমতর্ভাষয়তি  
তত্রোতি । বিকল্পদর্শনাতেষু মেধাবিস্মমিতি প্রবিশতীত্যর্থঃ । বিকল্পগণে কথমধিকারি-  
প্রতিপত্তিরিতি তত্রাহ তত্রোতি । তাত্যং যুক্তায় তগবত্যস্মারহিতায় তগবিনে বাচ্য-  
মিতি সম্বন্ধঃ । তত্রাক্ষায় শুক্রশাস্ত্রকিয়ুক্তায় তগবতি অনস্মারহিতায়ৈত্যর্থঃ । তগবিস্ম-  
ধাবিস্ম বা নিরপেক্ষমধিকারিনিবেষণমিতি শংক্যঃ শাস্ত্রমতি শুক্রার্থেতি । তগববিস্ম-  
যারাহিত্যে ত্যাগপর্য্যং স্মৃত্যতি তগবতীতি । কস্মৈ তর্হি বাচ্যমেতদিত্যাদি পূর্কোক্ত-  
সর্কশৃণুসম্প্রদায়ৈত্বাহ গুরুশ্রুতেন্তি । অস্মৃত্ততরনিশেষেণোপলক্ষণার্থমুতগ্রহণং,  
মেধাবিনতগবিস্মঃ নাতীনাপেক্ষতে সর্কমস্ত্রধাধকাতাবাহগেতিত্বেনেতি ভাবঃ ॥ ৬৭ ॥

সামান্যতাম্য । ইদমিতি । ইদং তে পরমং শুভং শাস্ত্রং সমাখ্যাতং তে অতপস্বার  
তত্ত্বতপসে এতৎস্মার ন বাচ্যং স্মি বক্তরি মমি চাত্তকায় কদাচন ন বাচ্যং তপ্ততপসে  
চাত্তক্য ন বাচ্যমিত্যর্থঃ নচাত্তক্যেন তক্তায়াপাত্তক্যেন ন বাচ্যং নচ মাং যোক্তাস্মতি ।  
সংস্বরণে মদৈষ্যে মদুগ্ধেষু চ কণিতেষু যো দোষমানিকরোতি ন তদৈষ্যবাচ্যং  
অসমানবিতক্ত নির্দেশঃ ততাত্তক্য পরিহরণীয়তাজ্ঞাপনায় ॥ ৬৭ ॥

‘সামিকৃত টীকা । এতং গীতার্থতত্ত্বমুগনিশ্রুতং সংপ্রদায়প্রবর্তনে নিম্নসমাহ ইদমিতি ।  
ইদং গীতার্থতত্ত্বং তে স্মার অতপস্বার ধর্ম্মাশ্রুতনহীনায় ন বাচ্যং, নচাত্তক্যায় শুভাবীষয়ে  
চ তক্তিশৃণায় কদাচিদপি বাচ্যং, নচাত্তক্যেন পরিচর্য্যামকুর্কতে বাচ্যং, মাং পরমেধরং  
যোহত্যস্মতি মদুগ্ধদৃষ্টা দোষারোপেণ নিল্লতি তদৈষ্য চ ন বাচ্যং ॥ ৬৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । সমাপ্তঃ শাস্ত্রার্থঃ শাস্ত্রসংপ্রদায়নিধিমুনা কথয়তি ইদং  
গীতাধ্যায় সর্কশাস্ত্রার্থরহস্যং তে তব সংসারনিচ্ছিত্তয়ে মরোক্তং নাতপস্বার অসংযতজি-  
ন্নায় ন বাচ্যং কদাচন কৃত্যমগানস্মারামিতি পর্যায়জ্ঞয়েপি সংস্বৃত্তে তগবিনেপাত্তক্যায়  
শ্রুতৌ দেবে চ তক্তিরহিতায় ন বাচ্যং কদাচন তগবিনে তক্তায়াপি অতপস্বার শুক্রশাস্ত্র-  
পরিচর্য্যামকুর্কতে চ ন বাচ্যং কদাচন চশক্যঃ বাচ্যং কদাচনোতি পদধর্য্যকর্ষণার্থঃ ন চ মাং



ন চাশুক্রযবে বাচ্যং ন চ মাং যোহভ্যনুযতি ॥ ৬৭ ॥

যোহভ্যনুযতি মাং ভগবন্তং বাসুদেবং মনুষ্যমসকলজ্ঞানিগুণকং মহা অকাঙ্ক্ষাশ্রি আশ্র-  
শ্রণংসাদিনোবাধ্যারোপণেনেত্বমগম্যমানোহেষ্টিনঃ তস্মৈ শ্রীকৃষ্ণোৎকর্ষাসাচ্ছানহত  
পশ্বিনেহতক্তারাত্ত্রযবেপি ন বাচ্যং কদাচনেতামুকর্ষণার্থেচকারঃ তপশ্বিনেতক্তর  
তত্রযবে শ্রীকৃষ্ণাত্তর চ বাচ্যমিতিার্থঃ একেকবিশেষণাত্ত্রযোযোগাত্ত্রাতিগাননার্থা-  
শ্রযারোনকারাঃ মেধাবিনে তপশ্বিনে যেতাত্ত্র বিকল্পদর্শনাৎ শুক্রা গুরুত্বতত্ত্বগদমু-  
রতিযুক্তার তপশ্বিনে তদ্যুক্তার মেধাবিনে বা বাচ্যং স্বেধাতপসোঃ পাকিকবেপি  
ভগবদমুরতিগুরুত্বতত্ত্রযোনাং নিয়মএবেতি ভাব্যকৃতঃ ॥ ৬৭ ॥

হে অর্জুন ! তোমার হিতার্থ যে গীতাংশান্ত্র ব্যাখ্যা করিলাম, ইহা  
তপস্রাবিহীন, ভক্তি বর্জিত, শুক্রযাবহিত এবং আমার প্রতি অনুয়া-  
কারী ব্যক্তিকে কদাচ উপদেশ করিতে নাই ॥ ৬৭ ॥

গীঃ সংঃ । পরমাপ্ত স্বরূপ সর্লজ পরমেশ্বর অর্জুনের জন্ম-মরণ-রূপ ব্যাপির শান্তির  
জন্ত যে পরমোপদেশে গুরুহস্তপূর্ণ গীতা ব্যাখ্যা করিলেন, ভগবান্ তাহা অনধিকারীকে  
উপদেশ করিতে নিষেধ করিলেন । বস্তুতঃ গীতা শ্রবণে অধিকারী তাঁহারাই, বাহার  
ইঙ্গির গ্রাম সংঘম পূরক তপস্রা করিয়াছেন; কেবল জিতেন্দ্রিয় হইলেই হইবেনা,  
আবার অধিকারীকে ব্রহ্মজ্ঞানোপদেষ্টা গুরু ও ঈশ্বরে ভক্তি যুক্ত হওয়া চাই; সঙ্গে সঙ্গে  
তাঁহার গুরুশ্রদ্ধা ও শাস্ত্রবাক্যে নিষ্ঠা থাকা চাই । বিশেষতঃ তাঁহার যেন কোন  
প্রকারেই ভগবান্ বাসুদেবে কিছুমাত্র স্বেববুদ্ধি না থাকে । তপস্রা ব্যতীত গীতার  
উপদেশ ধারণ করিবার শক্তি জন্মে না, ভক্তি ব্যতীত গীতোপদেশ গ্রহণ, শ্রবণ ও  
মননে প্রবৃত্তি হ্রস্বা, গুরুশ্রদ্ধা ব্যতীত গীতার গ্রন্থত মর্ম্মার্থ উপলব্ধি হইবার সম্ভাবনা  
নাই এবং ঈশ্বরে অনুসৃত্যাগ না করিলে গীতার সারতত্ত্ব ব্রহ্মানন্দ উপলব্ধি হয় না ।  
অনধিকারীকে ব্রহ্মনিদ্যাদান করা ক্ষতি নিষিদ্ধ, বলা

“ নিদ্যাহনৈব্রাহ্মণমাজগাম গোপারমশেবধিষ্টেহমসি  
অনুগক্যামানুজবেহ্যভার নমাজ্জায়ানীর্ধ্যাবতীতথাত্ত্রাৎ  
যত্মেনে পরাতত্ত্বি বর্ণাদেবেতথাত্ত্রো  
তত্ত্বৈতেকথিতহর্থাঃ প্রকাশন্তে মহাত্মনঃ ” ॥

অনধিকারী পুরুষের নিকট নানা দ্রুত পাইবার আশঙ্কার বেননিদ্যা এক সময়  
বিদ্যোপদেষ্টা ব্রাহ্মণগণের নিকট গিয়া বলিয়াছিলেন যে, হে ব্রাহ্মণগণ! তোমরা আমাকে  
গুপ্ত রাখিও, তাহা হইলে তোমাদিগকে ভোগ ও মুক্তি উভয়ই দান করিব, আর যদি  
লোকের প্রতি কৃপা পরবশ হইয়া লোকের নিকট আমাকে গুপ্ত রাখিতে নাই পার,  
তাহা হইলে বাহারি গুপের স্থানে দোষারোপ রূপ অনুস্রায়ুক্ত, অর্জবরহিত, মন ও  
ইন্দ্রিয়গণকে নিগ্রহ করিতে অসমর্থ এবং গুরুসেবা ও গুরুভক্তি বর্জিত ত্রাহাদিগকে  
কদাপি উপদেশ করিওনা । মন বা সম্মানের লোভে যদিই অপাত্রে আমার উপদেশ  
কর, তবে আমি এক্ষা নারীর প্রায় কোন ফল দান করি না । বস্তুতঃ অনধিকারে

## যইমং পরমং গুহ্যং মন্ত্ৰেণতিথাস্মৃতি ।

শাস্ত্রপাঠ করিলে পণ্ডিত্রম হইয়া যায়, অথবা মনিন বুদ্ধিতে শাস্ত্রার্থ বিগরীত বা অমণা ভাবে গৃহীত হওয়ায় পাঠককে দুঃখ তাগী এবং শাস্ত্রের প্রকৃতরস লাভে বঞ্চিত হইতে হয় ॥ ৬৭ ॥

শাস্ত্ররত্নাং । সম্প্রদায়স্ত কৰ্ত্তৃঃ ফলমিদানীমাহ যইমং যথোক্তং পরমং মিশ্রেশ্বর-  
সার্থং কেশবাক্ষনয়োঃ সম্বাদরূপং গ্রন্থং গুহ্যং গুপ্তদোষাতমং মন্ত্ৰেণ ময়ি ভক্তিমন্যতি-  
ধাত্তি বসতি গ্রন্থোত্তমতঃ স্বাপ্নিষ্যতীত্যর্থঃ যথা স্বয়ং ময়া তত্কেঃ পুনঃগ্রহণাত্ত-  
ক্তিমাঞ্চেণ কেননে শাস্ত্রসম্প্রদানে গাভ্রবতীতি গম্যতে কথমতিধাত্তীত্যাচাতে  
ভক্তিঃ ময়ি পরাং কৃষা ভগবতঃ পরমগুরোঃ অচ্যুতস্ত গুপ্তং ময়া ক্রিয়তইত্যেবং  
কৃষেত্যর্থঃ তন্ত্ৰেণ ফলং মামেবৈবাতি মুচ্যতএবাং সংশয়ো ন কৰ্ত্তব্যঃ ॥ ৬৮ ॥

আমদগিরি টীকা । শাস্ত্রসম্প্রদায় প্রবৃত্তার্থমুত্তরপ্রেক্ষাপ্রবৃত্তিঃ দর্শয়তি সম্প্রদায়েরতি ।  
বইত্যাখ্যায়কোনির্দিষ্টতে । পরমত্বং গ্রন্থস্ত নিরতিশয়পুরুষার্থসাধনকমিত্যাহ পরমমিতি ।  
গোপ্যত্বমন্ত্ৰ রহস্যার্থবিবরণাদ্যনোক্তস্বাদনস্ত গ্রন্থোত্তমতঃ তত্কেষু স্থাপনে দৃষ্টান্তমাহ  
যথেনিতি । ময়ি বাসুদেবে ভগবতি অনন্ততত্কে স্বয়ং যথা ময়া গ্রন্থোত্তমতঃ স্থাপিততথা  
মন্ত্ৰেণ মন্ত্ৰেণ যোগ্রহমিমং স্থাপয়িত্ব তন্ত্ৰেণ ফলমিত্যুত্তরপ্রেক্ষাপ্রবৃত্তিঃ । নাত্ভ্যক্ত্যেরতি  
তত্কেমধিকারিনিবেশবৎকোত্তমতত্কেষু পুনর্ভক্তিগ্রহণমনর্থকমিত্যাশঙ্ক্যাহ তত্কে-  
মিতি । গুপ্তবাদিসহকারিরাহিত্যং কেবলশকার্থোবদ্যপি মাজ্ঞপ্বেন স্মৃতিমেতত্তথা-  
গীত্রেণ স্মৃতীকৃতমিতি নিরোধঃ । প্রাপ্তপুরুষকমতিধান প্রকারমভিনয়তি কথমিত্যাदि-  
না । ভগবতি ভক্তিকরণপ্রকারঃ প্রকটয়তি ভগবতইতি । যচ্ছবাপেক্ষিতং পুরমতি  
তন্ত্ৰেণ মামেবৈবাতিবেতায়মং গৃহীত্বা বাচ্যে মুচ্য তএবেতি ॥ ৬৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য । যইমমিতি । ইদং পরমং গুহ্যং মন্ত্ৰেণ দোষশাস্ত্রতি বাধ্য-  
শ্রুতি ময়ি পরমাং ভক্তিঃ কৃষা মামেবৈবাতি ন তত্র সংশয়ঃ ॥ ৬৮ ॥

স্বামিকৃষ্ণ টীকা । এতৈর্দোষৈরহিতৈত্যোগীতশাস্ত্রোপদেষ্টুঃ ফলমাহ যইমমিতি ।  
মন্ত্ৰেণতিথাস্মৃতি মন্ত্ৰেণোষোবস্যাতি স ময়ি পরাং ভক্তিঃ করোতি ততোনিঃ-  
সংশয়ঃ সন্ মামেব প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ ॥ ৬৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । এবং সম্প্রদায়স্ত নিমিত্তক্কা তত্ত্বকৰ্ত্তৃঃ ফলমাহ  
যঃসংপ্রদায়স্ত প্রবর্তকঃ ইমং আনয়োঃ সম্বাদরূপং গ্রন্থং পরমং নিরতিশয়পুরুষার্থ সাধনং  
গুহ্যং রহস্যার্থং সর্বত্র প্রকাশয়িতুমহং মন্ত্ৰেণ ময়ং ভগবতঃ বাসুদেবঃ প্রত্যক্ষরক্তেণ  
অতিধাত্তি অতিতোগ্রন্থোত্তমতঃ ধাত্তি স্থাপয়িত্ব তত্কেঃ পুনঃগ্রহণাৎ পূর্ণোক্ত-  
নিবেশবৎসরহিততাপি ভগবত্ভক্তিমাঞ্চেণ গাভ্রতা স্মৃতি ভবতি কথমতিধাত্তি তজ্জাহ  
ভক্তিঃ ময়ি পরাং কৃষা ভগবতঃ পরমগুরোঃ গুপ্তং ময়া ক্রিয়তইত্যেবং কৃষা  
নিশ্চিত্য দোষতিধাত্তি সমামেবৈবাতি মাং ভগবতঃ বাসুদেবমেবাত্যেব অচিরায়োক্ত-  
এব সংসারাদজ সংশয়ো ন কৰ্ত্তব্যঃ অথবা ময়ি পরাং ভক্তিঃ কৃষাইদং সংশয়োনিঃসংশয়ঃ  
সমামেবাত্যেবেতি বা মামেবৈবাতি নাস্মমিতি যথা প্রত্যমেব বা বোধ্যং ॥ ৬৮ ॥

ভক্তিং ময়ি পরাং কৃদ্ধা মামেবৈষ্যত্যসংশয়ঃ ॥ ৬৮ ॥

ন চ তস্মান্মনুষ্যেণ কশ্চিন্মে প্রিয়কৃতমঃ ।

যে ব্যক্তি আমাতে পরম ভক্তি যুক্ত হইয়া আমার ভক্তগণের নিকট এই পরম গুহ্যশাস্ত্র ব্যাখ্যান করিবেন, তিনি আমাকে অবশ্যই প্রাপ্ত হইবেন, তাহাতে সন্দেহ নাই ॥ ৬৮ ॥

গী: স: । গীতাশাস্ত্রে সমস্ত শাস্ত্রেরই কথা মুখ্য ঐ গৌণ ভাবে ব্যাখ্যাত হইয়াছে, এই জন্ত ইহা পরম গুহ্য। ভক্তিমান্ বাতীত কাহারও গীতা বুঝিবার বা বুঝাইবার সামর্থ্য নাই, এবং ভক্তি জন্মিলেই ব্রহ্মগদ লাভ হয়, এই জন্তই ভগবান্ বলিলেন যে, ভক্ত হইয়া গীতাশাস্ত্র ভক্তকেই শুনাইবে। ব্যাখ্যাতাকে বিশেষ ভক্তি যুক্ত হওয়া চাই, শ্রোতাকেও ভক্তি যুক্ত হইতে হইবে। ভক্তি যুক্ত ব্যক্তি অবশ্যই ভক্তের নিকট এই গুহ্য ভগ্নময়ী গীতা ব্যাখ্যা করিবেন ; কেননা তাঁহার পক্ষে গীতা ব্যাখ্যা ব্রহ্মানন্দোপভোগের প্রাপ্তকালে স্বরূপ ।

“ যইমং পরমং গুহ্যং ” শ্লোকের কেহ কেহ এইরূপ ব্যাখ্যা করিয়াছেন যে, যদি ভগবদ্ভক্তি বিহীন পুরুষও নিজ সম্মান ও পূজার জন্ত আমার ভক্তগণের নিকট এই পরম গুহ্য রহস্তপূর্ণ গীতা ব্যাখ্যা করে, তবে সে ব্যক্তিও সেই পুণ্য প্রভাবে আমার উপাসনা রূপ পরম ভক্তি লাভ করিয়া পরিশেষে আমাকে প্রাপ্ত হইবে, ইহাতে কিছুমাত্র সন্দেহ নাই ॥ ৬৮ ॥

শাক্তভাবঃ । কিঞ্চ ন চ তস্মাচ্ছাস্ত্রসম্প্রদায়কৃতোমহুযো বৃ মহুয্যাণাং মধ্যে কশ্চিন্মে মম প্রিয়কৃতমোহতিশয়েন প্রিয়কৃতমোহতঃ প্রিয়কৃতমোনাত্যোবেত্যর্থঃ বর্তমানেষু ন চ ভবিতা ভবিষ্যতাণি কালে তস্মাৎ দ্বিতীয়োহতঃ প্রিয়কৃতরোভুবি লোকেহস্মিন্ ভবিতা ॥ ৬৯ ॥

আনন্দগিরি টীকা । নহু সর্বেকাং মুক্তিলাভনানাং ধ্যানত শ্রেষ্ঠত্বনিষ্ঠত্ব মূ-  
ক্ষোনাতি বিদ্যাসম্প্রদানে প্রযুক্তিরিতি তজাহ কিঞ্চেনিতি । ইতচ্চ বিদ্যাসম্প্রদান-  
মুমুক্ষুণা যথোক্তবিশেষণবতা কর্তব্যমিত্যর্থঃ । বর্তমানেষু মধ্যে ততোহত্মোনাত্যো-  
প্রিয়কৃতমোনাপ্যতীতেবুতাদৃক্ কশ্চিদাসীতিশেষঃ । তস্মাদ্বিদ্যাসম্প্রদায়কর্তৃ: সকা-  
শাদিত্যর্থঃ । ধ্যাননিষ্ঠত্ব শ্রেষ্ঠত্বেনি স্বসম্প্রদায়কর্তৃ: শ্রেষ্ঠতমকাকুচিতি বিদ্যাসম্প্রদানে  
প্রযুক্তিরিতিতাবঃ ॥ ৬৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য । নচেতি । সর্বেষু মহুযোবিভঃ পূর্বাং তস্মাদভ্যো মহুযো মে ন  
কশ্চিৎ প্রিয়কৃতমোহতুৎ ইত উত্তরং ন চ ভবিতা । অযোগ্যানাং প্রথমমুপাদানযোগ্যা-  
নামকথনাদপি তৎকথনস্তানিষ্টতমত্বাৎ ॥ ৬৯ ॥

স্বামিকৃত টীকা । কিঞ্চ নচেতি । তস্মাদভ্যোভ্যোগীতাশাস্ত্রব্যাখ্যাতু: সকাশা-

ভবিতা নচ মে তস্মাদন্যঃ প্রিয়তরোভুবি ॥ ৬৯ ॥

অধ্যোষ্যতে চ যইমং ধর্ম্ম্যঃ সস্মাদমাবয়োঃ ।

দন্ত্রোমমুযোষু মধো কশ্চিদপি মম প্রিয়কৃতমোহিতাস্তং পরিতোষকর্তা নান্তি নচ কালা-  
ন্তরে ভবিষ্যতি মমাপি তস্মাদন্যঃ প্রিয়তরোহুনা ভুবি তাবদান্তি নচ কালান্তরেহপি  
ভবিষ্যতীত্যর্থঃ ॥ ৬৯ ॥

মমুদন সরস্বতী কৃত টীকা । কিঞ্চ তস্মাদন্তেযু শাস্ত্রসম্প্রদায়কৃতঃ সকাশাদন্তো  
মমুযোষু মধো কশ্চিদপিমো মম প্রিয়কৃতমঃ অতিশয়েন প্রিয়কৃতং মহিবরপ্রীত্যতিশর-  
বদান্তি বর্তমানে কালে নাপি প্রাগাগীতাদৃক্ কশ্চিৎ ন চ কালান্তরে ভবিতা ভবিষ্যতি  
মমাপি তস্মাদন্যঃ প্রিয়তরঃ প্রীতিশরবিষয়ঃ কশ্চিদপ্যাসীন্ন অধুনা চ ভুবি লোকেন্দ্রি-  
য়ান্তি ন চ কালান্তরে ভবিতেত্যাবৃত্ত্যা যোগ্যম্ ॥ ৬৯ ॥

মমুযা লোক মধ্যে গীতা শাস্ত্র ব্যাখ্যাতার শ্রায় আমার অতি প্রিয়  
আর কেহই নাই ও আর কেহ হইবেও না, এবং তাঁহারও আমা ব্যতীত  
পৃথিবী মধ্যে আর কোন প্রিয় বস্তু নাই ॥ ৬৯ ॥

গীঃ সঃ । যে বিদ্যাবান্ তত্ত্বগুরুবগণ মমুযালোকে তগবানের গুরুত্ব ব্যাখ্যা  
করিবার জন্য গীতার প্রকৃতার্থ ব্যাখ্যা করিয়া থাকেন, তাঁহাদের শ্রায় তগবানের  
প্রিয়পাত্র আর কেহ নাই, এবং পূর্বে কেহ হয়ও নাই, পরে কেহ হইবেও না ॥ ৬৯ ॥

শঙ্করতাব্য । যোহপি অধ্যোষ্যতে চাপট্টিযান্তি যইমং ধর্ম্ম্যঃ ধর্ম্মাদনপেতং সস্মাদ-  
রূপং গ্রহ্মমাবয়োঃ তেনেনং কৃতং ত্রাৎ, জ্ঞানযজ্ঞেন বিধিকপোপাংসুমানসানঃ যজ্ঞানঃ  
জ্ঞানযজ্ঞোমানসযজ্ঞাধিনিষ্টতমইত্যতপ্তেন জ্ঞানযজ্ঞেন গীতাশাস্ত্রস্তাধারনং তুরতে  
ফলবিধিরেব বা দেবতাদিবিষয়জ্ঞানযজ্ঞফলতুলামত্ কলস্তবতীতি তেনাধ্যয়নেনাহমিষ্টঃ  
পুজিতঃ ত্রাস্তবেষমিতি মে মম মতিনির্দয়ঃ ॥ ৭০ ॥

আনন্দগিরি টীকা । সম্প্রদায়প্রবক্তৃঃ সর্কামিকং ফলং সবক্তা বিমুরিত্যুক্তেন  
সনিখাদিদৈবতমিতি জ্ঞানেনোক্তা সম্প্রত্যধোভুক্তির্বিকিতং ফলমাহ যোগীতি । যথো-  
ক্তত শাস্ত্রত যোপাধোভো তেনেনংকৃতং ত্রাদিতি সধকঃ । তদেবাহ অধ্যোষ্যতইতি ।  
তেনেনং কৃতমিত্যত্রেদং শকার্থঃ বিষদয়তি জ্ঞানেতি । তেনাহমিষ্টঃ ত্রামিতি সধকঃ ।  
চতুর্ধিধানাং যজ্ঞানাং মধ্যে জ্ঞানযজ্ঞস্ত প্রেরান্ জ্ঞানময়াং যজ্ঞাচ্ জ্ঞানযজ্ঞইতি নিশি-  
ষ্টত্বাতিধানাতেনাহমিষ্টঃ ত্রামিত্যধ্যয়নস্ত স্ততিয়তিমন্তেতাহ বিধীতি । পক্ষান্তরমাহ  
ফলেতি । ফলবিধিমেবং প্রকটয়তি দেবতাদীতি । যধিজনযজ্ঞস্ত ফলং কৈবল্যাত্তেন  
তুলামত্ৰাধ্যোভূতঃ সম্পদ্যতে তচ্চ দেবতাদ্যাশ্রয়মিত্যর্থঃ । কথমধ্যয়নাদেব সর্কাস্তকং  
ফলং লভ্যতে তস্মাস্তৎসর্কমতবদিতি ঞ্চিত্তজাহ তেনেতি । তেনাধ্যোজা জ্ঞানযজ্ঞতু  
ল্যোনাধ্যয়নেন তগবানিষ্টত্বা চ তৎজ্ঞানাহুতং ফলমবিরুদ্ধমিত্যর্থঃ ॥ ৭০ ॥

রামানুজ তাব্য । অধ্যোষ্যত ইতি । যইমমাবয়োর্ম্ম্যং সংবাদমধ্যোষ্যতে তেন  
জ্ঞানযজ্ঞেনাহমিষ্টঃ ত্রামিতি মে মতিঃ অস্মিন্ যোজ্ঞানযজ্ঞোতিধীরতে তেনাহমেতদধ্যয়ন-

জ্ঞানযজ্ঞেন তেনাহমিষ্টঃ স্মৃতিমিতি মে মতিঃ ॥ ৭০ ॥

স্বাভ্যেগেষ্ঠঃ স্মৃতিত্বার্থঃ । তেন শ্রবণমাভ্যেগে যজ্ঞনং মাম পরিপূর্ণবৃত্তিঃ । ঔপচারিক সাংস্পর্শিকাত্যবহরিকজ্ঞ বিশোধিতসংপাদ্যমেতদধ্যায়নমাভ্যেগ সৰ্ব্বপ্রকারং সঙ্কটোহসিদ্ধিঃ মে মতিঃ । অবাণ্ডসন্তকামস্ত অখিলজগৎকারণস্ত লক্ষ্মী পরিজনাদিপরিচর্যামানস্ত পরব্যোমনিশরতাশ্রমেয়স্ত মম অত্যর্থসিদ্ধিমতিমিত্যর্থঃ ॥ ৭০ ॥

০. স্বামিকৃত টীকা । পঠিতঃ ফলমাহ অধ্যোব্যতইতি । আনরোগঃ শ্রীকৃষ্ণার্জুনরোরিমং ধর্ম্যং ধর্ম্মাদনপেতং সংবাদং যোহধ্যোব্যতে জগৎপেগে পঠিব্যতি তেন পুংসা সৰ্ব্বযজ্ঞেভ্যঃ শ্রেষ্ঠেন জ্ঞানযজ্ঞেনাহমিষ্টঃ ত্বাং তবৈয়মিতি মে মতিঃ, বদ্যপ্যসৌ গীতার্থমবুধ্যামানএব কেবলং জপতি তথাপি মম তচ্ছৃণুতোমামেবাসৌ প্রকাশ্যতীতি বুদ্ধির্ভবতি যথা লোকৈ বদুহ্ময়পি বদা কশ্চিৎ কস্তচিন্নাম গৃহীতি তদাসৌ মামাহ্বয়তীতি মদ্য। তৎপার্থমাগচ্ছতি তথাহমপি সত্যসিদ্ধিতোত্তবেয়ং, অতোযথা অজামিলকজবদুগ্রমুখাণাং কথকিন্নামো-চারণমাভ্যেগ এসন্নোহস্মি তথৈব ততাপি এসন্নোত্তবেয়মিতি ত্বাং ॥ ৭০ ॥

মধুহঁদন সরবতী কৃত টীকা । অধ্যাপকস্ত ফলসুভাহধ্যোভুঃ ফলমাহ আবরোগঃ সংবাদমিমং গ্রন্থঃ ধর্ম্যং ধর্ম্মাদনপেতং যোহধ্যোব্যতে জগৎপেগে পঠিব্যতি জ্ঞানযজ্ঞেন জ্ঞানিযজ্ঞেন যজ্ঞেন চতুর্থধ্যায়োরোক্তেন ত্রব্য যজ্ঞাদি শ্রেষ্ঠেনাহং সৰ্ব্বেষ্বরঃ তেনাধ্যোজ্ঞা ইষ্টঃ পুঞ্জিতঃ স্মৃতিমিতি মে মতির্দ্বয় নিশ্চয়ঃ বদ্যপ্যসৌ গীতার্থমবুধ্যামানএব জপতি তথাপি তচ্ছৃণুতোমম মামেবাসৌ প্রকাশ্যতীতি বুদ্ধির্ভবতি অতোজপমাত্রাদপি জ্ঞানযজ্ঞফলং মোক্ষং লভতে সবুত্তিকিজনোৎপত্তিবারা অর্থাৎজ্ঞানপূর্বকং পঠিতস্ত লাক্ষ্যদেব মোক্ষইতি কিং বল্যবামিতি ফলবিধিরেবারং মার্থবাদঃ শ্রেয়াস্ত্রব্যমদ্যাজ্ঞ-জ্ঞানযজ্ঞঃ পরমতপেতি প্রাপ্তকৃত্তম্ ॥ ৭০ ॥

যে ব্যক্তি আমাদিগের এই ধর্ম্মার্থ সন্বাদ রূপ গীতা শাস্ত্র অধ্য-  
য়ন করিবেন, জ্ঞানযজ্ঞকারী সেব্যক্তির আমাকেই নিশ্চয় পূজা করা  
হইবে জানিবে ॥ ৭০ ॥

গীঃ সঃ । গীতা ব্যাখ্যায় ফল কীর্তন করিরা ভগবান্ এক্ষণে গীতা পাঠের ফল  
কহিতেছেন । অর্জুনে ও ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের সন্বাদ রূপ গীতা পাঠ করা মহা জ্ঞান  
যজ্ঞরূপ । চতুর্থ অধ্যায় ত্রব্যযজ্ঞাদিক সকল যজ্ঞ হইতে জ্ঞানযজ্ঞের মহিমা অধিক  
রূপে কীর্তিত হইরাছে । গীতার পাঠক সেই জ্ঞানযজ্ঞের ফলভাগী হইরা থাকেন ;  
কেননা অর্থ বুঝিরা হউক বা না বুঝিরা হউক কেহ গীতা পাঠ করিবা মাঝই, যেমন  
কেহ বদুহ্মী ক্রমে অস্ত্র কাহারও নামোচ্চারণ পূর্বক ডাকিলে, সেই ব্যক্তি সেই ডাক  
শ্রুতিতে পালেই তৎক্ষণাৎ উপস্থিত হয়, সেই রূপ ভগবান্ তাহার নিকট বর্তী হইলেন  
এবং নিজোচিত রূপাঙ্কনে তাহাকে চিত্ত শুদ্ধি রূপ আশীর্বাদ দান করেন । অতরাং  
জ্ঞান যজ্ঞের মহাকল স্বরূপ ব্রহ্ম পদ লাভ তাহার সহজ হইয়া পড়ে ॥ ৭০ ॥

শ্রদ্ধাবাননস্বয়শ্চ শৃণুয়াদপি যোনয়ঃ ।

সোহপিযুক্তঃ শুভান্ লোকান্ প্রাপ্নুয়াৎ পুণ্যকৰ্ম্মণাং ॥ ৭১ ॥

শ্রীকৃষ্ণভাবঃ । অথ শ্রোতুরিদং কলং শ্রদ্ধাবান্ শ্রদ্ধাবানোন স্বয়শ্চাস্বয়াবজ্জিতঃ সন ইমঃ গ্রহঃ শৃণুয়াদপি যোনরোগিশব্দাৎ কিমতীর্থাংজ্ঞানবান্ সোপি পাণ্ডায়ুক্তঃ শুভান্ লোকান্ প্রাপ্নুয়াৎ পুণ্যকৰ্ম্মণামগ্নিহোতাদিকৰ্ম্মণতঃ ॥ ৭১ ॥

আনন্দসিরি টীকা । প্রাক্তুরগোতুশ্চ কলযুক্তা শ্রোতুরিদানীং কলং কণয়তি অথোতি ॥ ৭১ ॥

রামায়ণ ভাষ্য । শ্রদ্ধাবানিতি । শ্রদ্ধাবাননস্বয়শ্চ যোনয়ঃ শৃণুয়াদপিশোপি তক্তি-  
বিরোধিপাথেভ্যো যুক্তঃ পুণ্যকৰ্ম্মণাং মতজ্ঞানাং লোকান্ সম্বাহন প্রাপ্নুয়াৎ ॥ ৭১ ॥

সামিকৃত টীকা । অত্রত্ব জগতোদ্যোতত্বঃ কশ্চিচ্ছ্রোতি তত্ৰপি ফলমাহ শ্রদ্ধা-  
বানিতি । যোনয়ঃ শ্রদ্ধাযুক্তঃ কেবলঃ শৃণুয়াদপি শ্রদ্ধাবানিতি যঃ কশ্চিৎ কিমর্থমগ্নয়ুচে-  
জ্জগতি অথঃ বা সনগীতি দোষদৃষ্টিঃ কয়োতি তদ্ব্যায়ুতীর্থমাহ অনস্বয়শ্চাস্বয়ারহিতোযঃ  
শৃণুয়াৎ সোহপি মর্দৈঃ পাঠৈশ্চ যুক্তঃ সনস্বয়মেবাদিপুণ্যকৰ্ম্মণাং লোকান্ প্রাপ্নুয়াৎ ॥ ৭১ ॥

মদুস্বয়ন সরস্বতী কৃত টীকা । প্রাক্তুরগোতুশ্চ কলযুক্তা শ্রোতুরিদানীং কলং  
কণয়তি যোনয়ঃ কশ্চিদপি অত্রতোদ্যোতত্বঃ কশ্চিচ্ছ্রোতি সকাশাৎ শ্রদ্ধাবান্ শ্রদ্ধাযুক্তঃ  
তথা কিমর্থমগ্নয়ুচেজ্জগত্যথঃ বা জগতীতি দোষদৃষ্ট্যাহস্বয়া রহিতোনস্বয়শ্চ কেবলঃ  
শৃণুয়াদিমঃ গ্রহঃ অপি শব্দাৎ কিমতীর্থাংজ্ঞানবান্ সোহপিকেবলাক্ৰম্যাত্ত্রোতাংপি  
যুক্তঃ পাঠৈঃ শুভান্ প্রাপ্তবান্ লোকান্ পুণ্যকৰ্ম্মণামগ্নিহোতাদিকৰ্ম্মণাং প্রাপ্নুয়াৎ জ্ঞান-  
বতস্ত্ব কিং বাচ্যমিতি ভাবঃ ॥ ৭১ ॥

যে ব্যক্তি শ্রদ্ধাবান্ ও অনস্বয়া শৃণু হইয়া এই গীতা শাস্ত্র কেবল  
মাত্র শ্রবণ করেন, তিনিও সৰ্ব্ব পাপ বিমুক্ত হইয়া পুণ্যআগণের  
ভোগ্য শুভ লোক লাভ করিয়া থাকেন ॥ ৭১ ॥

গীঃ সঃ । গীতা বাখ্যা ও পাঠের ফল বাখ্যা করিয়া ভগবান্ এক্ষণে গীতা  
শ্রবণের ফল কহিতেছেন । যখন কোন ব্যক্তি উচ্চৈঃস্বরে গীতা পাঠ করিতে থাকেন,  
সেই সময় যদি কোন ব্যক্তি অস্বয়া পরিহার পূর্বক আশ্রিত্য বুদ্ধিতে গীতাপাঠকের  
ও পাঠের দোষ শুণ বিচার না করিয়া শ্রদ্ধাযুক্ত চিত্তে উহা শ্রবণ করেন, তাহা হইলে  
তিনি নিম্পাপ হইবেন, এবং অগ্নিহোতাদি যজ্ঞকারী পুণ্যআগণ যে দিব্যলোক প্রাপ্ত  
হইবেন, তিনিও সেই লোক লাভ করেন । “ শৃণুয়াদপি সোহপি ” ইত্যাদি বচনের  
“ কপি ” শব্দ দ্বারা ইহাই উপলক্ষিত হইয়াছে যে, শ্রোতা গীতার অর্থ না বুঝিতে  
পারিলেও কেবল গীতাক্ত শব্দ মাত্র শ্রবণেই উত্তম লোক প্রাপ্ত হইবেন, এবং অর্থ  
বোধ পূর্বক গীতা শ্রবণ করিলে যে, উত্তম লোকে গতি হইবেই হইবে, তাহা বলাই  
বাহ্য ।

“ বাসুদেব কণাশ্রমঃ পুরুষাঃ জ্ঞান পুনতিহি ।

বক্তারঃ শ্রদ্ধকঃ শ্রোতুঃ শুংপাদ সলিলং যথা ॥

কচ্চিদেতৎশ্রুতং পার্থ স্বয়ৈকাগ্রোণ চেতসা ।

কচ্চিদজ্ঞানসম্মোহঃ প্রনষ্টস্তে ধনঞ্জয় ॥ ৭২ ॥

যেমন নিম্ন পানোদকী গন্ধা সকলকেই পরিব করেন, সেই রূপ বায়ুদেব প্রসঙ্গ ও  
প্রসঙ্গকর্তা, বক্তা ও শ্রোতা তিন জনকেই পবিত্র করিয়া থাকে ॥ ৭১ ॥

৩ শাকরভাষ্য । শিবাস্ত শাস্ত্রার্থগ্রহণনিনে কবুভুৎসয়াপৃচ্ছতি তদগ্রহণে জ্ঞাতে  
পুনর্গ্রাহয়িষ্যাম্যুপাসক্তরেণাপি ইতি এইরূতিপ্রায়োষত্বাস্তরমাহার শিষ্যঃ কৃতার্থঃ  
কর্তব্যাইতাচার্য্যধর্মঃ প্রদর্শিতোত্তবতি কচ্চিৎ কিমেতৎ অমোক্তং শ্রুতং শ্রবণেনাবধা-  
রিতং পার্থ কিংস্মা একাগ্রেণ চেতসা একচিত্তেন কিম্বা প্রমাদিতং কচ্চিদজ্ঞানসম্মো-  
হোহজ্ঞাননিমিত্ত সম্মোহেনৈচিত্তভাবোহনিনেকতা স্বাভাবিকঃ কিং প্রনষ্টোয়দর্থোয়ং  
শাস্ত্রশ্রবণায়ান্তর মম চোপদেষ্ট্বায়াসঃ প্রবৃতিস্তে তুভ্যং ধনঞ্জয় ॥ ৭২ ॥

অনন্দগিরি টীকা । আচার্য্যোণ শিষ্যায় বাবদজ্ঞানসংশয়নিপৰ্য্যাসত্বাবদনেকদো-  
পদেষ্টব্যমিতি দর্শয়িতুং ভগবানজ্ঞানং প্রতি পৃষ্টবানিত্যাহ শিবাস্তেতি । এইরূতিপ্রায়ঃ  
একটয়তি তদগ্রহণইতি । শিষ্যচ্ছেদ্বক্তৃঃ গৃহীত্বং নেষ্টে তর্হি তং প্রত্যৌদাসীত্তমার্চ্যা-  
স্তোচিতং তত্ত্ব মন্দবুদ্ধিহাদিত্যাশঙ্ক্যাহ যত্নাস্তরমিতি । কচ্চিদিতি কোমলপ্রশ্নে । তমো  
ব্যাচেষ্টে কিমেতন্নিতি । দ্বিতীয়ং কিংপদং পূনশ্চ যাখ্যানতয়া সম্বধ্যতে কচ্চিদিতি ।  
দ্বিতীয়ঃ প্রশ্নঃ নিতজতে কিং প্রনষ্টইতি । মোহপ্রবণশ্চ অসঙ্গদর্শয়তি সমর্থইতি ॥ ৭২ ॥

রামানুজ ভাষ্য । কচ্চিদিতি । ময়া কথিতমেতদ্ব্যবহিতেন চেতসা কচ্চিৎ শ্রুতং  
তবাজ্ঞানসম্মোহঃ প্রণষ্টঃ কচ্চিৎ যেন জ্ঞানেন মূঢ়ো ন যোৎসামীত্বাকবান্ ॥ ৭২ ॥

স্বামিকৃত টীকা । সমাখৌদাসীত্তমো পুনরুপদেক্যামীত্যাশয়েনাহ কাচ্চদিতি ।  
কচ্চিদিতি প্রশ্নার্থে অজ্ঞানসম্মোহস্তবাজ্ঞানকৃতোনিপৰ্য্যাসঃ, স্পষ্টমভ্যুৎ ॥ ৭২ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । শিবাস্ত জ্ঞানোৎপত্তিপৰ্য্যন্তঃ সুরূপা কাকণিকেন  
প্রমাসঃ কার্ঘ্যইতি শুভ্রাধর্মঃ শিকরিত্বং মর্কজোপি পুনরুপদেণাপেক্ষা নাস্তীতি  
জ্ঞাপনায় পৃচ্ছতি কচ্চিদিতি প্রশ্নে এতদ্যমোক্তং গীতশাস্ত্রং একাগ্রেণ ব্যাসঙ্গরহিতেন  
চেতসা হে পার্থ স্মা কিং শ্রুতং অর্পতোদধারিতং কচ্চিৎ কিং অজ্ঞানসম্মোহঃ অজ্ঞান-  
নিমিত্তঃ সম্মোহোনিপৰ্য্যাসঃ অজ্ঞানানানাং প্রনষ্টঃ প্রাকর্ষণপুনরুৎপত্তিবিরোদিষ্মেন  
নষ্টস্তে তব হে ধনঞ্জয় যদিভ্যং পুনরুপদেণং করিষ্যামীত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ৭২ ॥

হে পার্থ! এই গীতা শাস্ত্র একাগ্রচিত্তে তুমি কি রূপ শুনিলে,  
তোমার অজ্ঞান কৃত মোহজাল বিনষ্ট হইল কি না, হে ধনঞ্জয় । তাহা  
তুমি কীর্তন কর ॥ ৭২ ॥

গীঃ সঃ । ভগবান্ দেখিলেন, তিনি সতকণ শুধু রহস্তময়ী গীতা অর্জুনের সংশয়  
পাশ ছেদন করিবার জন্য ব্যাখ্যা করিলেন, অর্জুন তাহার আদ্যোপান্ত ভগবৎ শর-  
ণাপত্ত ও একাগ্রচিত্ত হইয়া করযোড়ে সমস্ত শ্রবণ করিলেন । এই গীতারূপ মার্জিত-

অৰ্জুনউবাচ । নষ্টোমোহঃ স্মৃতিলজ্জা স্বংপ্রসাদাশ্রয়াচ্যুত ।

তেজঃ অজান রূপ অন্ধকার চিরদিনের জন্য নিদ্রিত হইয়া যায় । অৰ্জুনেরও অজান জগিত জ্ঞানি রাশির সম্পূর্ণ শাস্তি হইয়া গিয়াছে, ইহা জানিয়াও অৰ্জুনের মুখে অৰ্জুনের কৃতকৃত্যতা শুনিবার জন্য, এবং গীতা শ্রবণে কি রূপ ফল হইয়া থাকে, তাহাই জগৎ-কে প্রত্যক্ষতঃ বুঝাইবার জন্য সৰ্ব্বজ্ঞ ভগবান্ অৰ্জুনকে লিজ্জা করিলেন যে, গীতা শ্রবণে তোমার অজান-মোহ দূর হইল কি না ॥ ৭২ ॥

শাকরভাষ্যঃ । অৰ্জুনউবাচ নষ্টোমোহোহজ্ঞানজং তমঃ সমস্তসংসারানুৰ্দ্ধেতুঃ সাগ-  
মইন হৃদয়ঃ স্মৃতিচায়াতব্ধিবিস্ময়ান্কা যত্নালাভাৎ সৰ্ব্বগ্রহীনাং বিগ্রামোকঃ স্বং প্রসাদাত্তর  
প্রসাদাশ্রয়া স্বংপ্রসাদমাশ্রিতেনাচ্যুত অনেন মোহমাশ্রয়প্রতিবচনেন ন সৰ্ব্বাশাখার্থ-  
জ্ঞানকণ্ঠমেতাবদেবেতি নিশ্চিতং দর্শিতং তবভীতি যত্নজ্ঞানসম্মোহমাশ্রয়াশ্রয়শ্রুতিঃ  
লাভশ্চেতি তথা চ প্রত্যক্ষানাশ্রয়িং শোচামীতি উপজ্ঞাতাশ্রয়ানে সৰ্ব্বগ্রহিণিগ্রামোকো-  
ভিদ্যতে হৃদয়গ্রহিতজ কোমোহঃ কঃ শোকএকমমুগ্ধপ্তত্বইতি চ মন্তবণঃ অপেনানীঃ  
স্বজ্ঞানেন হিতোদ্যি গতসম্মোহমুক্তসংসারঃ ক্রিয়ো বচনভবাহং স্বংপ্রসাদাৎ কৃতার্থোম  
মে কর্তব্যমভ্যুত্যাগিঃ ॥ ৭৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা । প্রেমোপদিষ্টোজ্ঞানস্ত অজানসম্মোহবিপর্যাসমূহিততেইত  
ভগবদুগ্রহপ্রাপ্তিকথনেন ভগবন্তঃ পরিতোষবিষয়মৰ্জুনোনিজাপিতবানিডাহ অৰ্জুন-  
ইতি । অজামোহতাবিবেকস্ত নষ্টবসেন স্পষ্টেতি সমস্তইতি । স্বয়ং জ্যোতিষি প্রতীচি  
জ্ঞানবিদ্যাশ্রমং বিদ্যাকরতি নানিদিতং প্রকাশ্যভীতি মদাহ স্মৃতিশ্চেতি । স্মৃতিলাভে  
কিং তাদিতিচেষ্টদাহ যতাইতি । মোহমাশ্রয়ে স্মৃতিপ্রতিলাভে বাহ্যসাধারণকামমাহ স্বংপ্র-  
সাদাতিতি । প্রকৃতেন প্রাপ্তপ্রতিবচনেন লক্ষ্যার্থঃ কথয়তি অনেনেতি । যত্নজঃ স্মৃতিপ্র-  
তিলাভে তাদেশবতোহৃদয় গ্রহীনাং বিগ্রামোকঃ তাদিতি তজ্জ প্রমাণমাহ তথাচেতি ।  
জ্ঞানাদজ্ঞানভংকার্যনিবৃত্তৌ প্রত্যক্ষরূপি স্বাদয়তি তিদ্যতাইতি । ভগবদুগ্রহাদজ্ঞান-  
কৃতমোহহানস্তদন্তরমাশ্রয়ানে প্রতিলাভে বদ্যজ্ঞাপ্রতিকোহমিত্যুত্তরার্কঃ ব্যাক্রোডি  
অপেতি । তব বচনং ক্রিয়োহমিত্যজ্ঞ ত্বংপর্যমাহ অহমিতি ॥ ৭৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য । ঐ অৰ্জুন উবাচ । নষ্টইতি । মোহো বিপরীতজ্ঞানং স্বংপ্রসাদা-  
শ্রয় তবিনষ্টে স্মৃতিবর্ণাবহিত তত্বজ্ঞানং স্বংপ্রসাদাদেব তত লক্ষ্য অনাশ্রয়ি প্রকৃত্য-  
বাস্মৃতিমানরূপো মোহঃ পরমপুরুষ শরীরতরা তদাশ্রয়ত্বং ভগবন্ত চিদচিদ বস্তুসঃ  
অতদাশ্রয়ভিমানরূপস্ত নিত্যনৈমিত্তিকরূপস্ত কর্ণঃ পরমপুরুষারামরূপতরা তৎপ্রা-  
প্ত্যাপারভূতত্বং নককবুদ্ধিরূপস্ত সৰ্ব্বো পিনষ্টঃ । আশ্রয়ঃ প্রকৃতি বিলকণ্ড তৎস্বতাব-  
সহিততাজ্ঞাত্বৈক বতাবরূপতাজ্ঞানং ভগবতো নিখিল জগদুৎপত্তিস্বিত্ত্বপ্রসন্ন  
লীলাশেষে নোবপ্রত্যগীককল্যাণৈক বুরূপ আত্মবিজ্ঞানবধিকারশরজ্ঞানবলৈশ্বর্যবীমং  
লক্ষি তেজঃ প্রভৃতি সমস্ত কল্যাণগুণ মহার্ণব পরব্রহ্ম শব্দাতিথের পরমপুরুষ বাবা-  
জ্ঞানলৈক্যং রূপ পরাবরাশ্রয়তা বাখ্যা বিজ্ঞানং তদভ্যাসপূৰ্ব্বকাহররূপচীরমান  
পরমপুরুষ প্রীত্যেকফল নিত্যনৈমিত্তিককর্ণনিবিক পরিহার শব্দমদাদাশ্রয়গুণনির্কর্তৃ  
ত্বকিরূপ তদোপপন্ন পরমপুরুষোপাশ্রয়কলভ্যো বেদান্তবেদ্যঃ পরমপুরুষো বাহুদে-



স্থিতোহস্মি গতসন্দেহঃ করিম্যে বচনং তব ॥ ৭৩ ॥

বচ্যমিতি । জ্ঞানক লব্ধং ততশ্চ বদ্ধুমেহেন কারুণ্যপ্রবৃদ্ধ নিপন্নীতজ্ঞানমূল্যং সর্বশ্রাদ্ধ-  
বসায়িসুক্ষেণ গতসন্দেহঃ অহঃ স্থিতোহস্মি ইদানীমেব যুদ্ধানিকর্তব্যতানিবাং তব বচনং  
করিম্যে বখোক্তং যুদ্ধানিকং করিষ্য ইত্যর্থঃ ॥ ৭৩ ॥

সাম্বিকৃত টীকা । কৃতার্থঃ সরজ্জুনউবাচ নষ্টোমোহইতি । আত্মনির্যোগোচোনষ্টঃ  
বতোহহমস্মীতি বরুণাভ্যুসন্ধানরূপা স্মৃতিত্বং প্রসাদাশ্রয়া লব্ধা অতঃ স্থিতোহস্মি গত-  
সন্দেহবিবরঃ সন্দেহোবস্ত মোহহং তবাজ্ঞাং করিষ্যামীতি ॥ ৭৩ ॥

সধুস্থান সরবতীকৃত টীকা । এবংপৃষ্ঠে কৃতার্থত্বেন পূমরূপদেধানগেতামাশ্রয়ঃ  
অর্জুনউবাচ নষ্টউখিতঃ মোহঃ অজ্ঞানকৃতোনিপর্ধ্যায়ঃ • তন্নাশকমাহ স্মৃতিলব্ধা স্বং প্র-  
সাদাশ্রয়া যস্মাদ্ভূতপেনশাদাশ্রয়জ্ঞানং লব্ধং সর্বশ্রমশানাক্রান্ততরা প্রাপ্তঃ অতঃ সর্বপ্রতি-  
বদ্ধশূন্তেনাশ্রয়জ্ঞানেন মোহোনষ্টইত্যর্থঃ হে অচ্যুত আত্মত্বেন নিশ্চিতবাদী যোগাযোগ্যস্ব-  
তিলভনে সর্বগ্রহীনাং নিঃশ্রমোক্তইতি কৃতার্থমুক্তবরুণা স্থিতোহস্মি গতসন্দেহো-  
নিবৃত্তসর্বসন্দেহঃ স্থিতোহস্মি যুদ্ধকর্তব্যতাগ্নে ত্বজ্ঞাসনে বাবজীবং চ করিম্যে বচনং  
তব তববতঃ পরমপুত্রোরাজ্ঞাং পালয়িষ্যামীতি প্রয়াসসাফল্যকথনেম তগবন্তং অর্জুনঃ  
পরিতোষরামাস অনেন গীতশাস্ত্রাধ্যায়েনোত্তমগবৎপ্রসাদাদবস্ত্রং মোক্ষফলপথত্বং জ্ঞানং  
তবতীতি শাস্ত্রফলমুপসংজ্ঞতং তদ্ব্যক্ত বিজ্ঞানবিত্তিবৎ ॥ ৭৩ ॥

অর্জুন কহিলেম, হে অচ্যুত ! আমি তোমার কৃপায় আজ্ঞা জ্ঞান  
রূপ স্মৃতি লাভ করিলাম, আমার সমস্ত মোহ বিনষ্ট হইল, আমার  
সমস্ত সংশয় তিরোহিত হইয়াছে, এক্ষণে তোমারই উপদেশানুরূপ  
কার্য করিব ॥ ৭৩ ॥

গীঃ সঃ । তগবানের সুখে আশ্রয়ছোপদেশ শ্রবণ করিয়া গুণবিকার জনিত যে  
মোহ উৎপন্ন হইয়াছিল, অর্থাৎ রাজসী প্রকৃতিতে ধর্ম ক্ষেত্রের প্রভাব জনিত সঙ্ক-  
তের আবেশে নিজ নবীশ্রমধর্মের প্রতিফুল যে মোহময় নিকার উৎপন্ন হইয়াছিল,  
“অহং জ্ঞানস্মি” ইদৃশ আত্মজ্ঞান রূপ স্মৃতি হওয়ার তাহা বিদূরিত হইল । যুদ্ধের  
কর্তব্যতা অর্জুন নিঃসংশয়রূপে বুঝিতে পারিলেন এবং প্রতিজ্ঞা করিলেন যে, জীবন  
সঙ্গে ভগবদাজ্ঞা লভবন করিবেন না । “গতসন্দেহ” পদ দ্বারা ইহাই স্মৃতিত হইয়াছে  
যে, অর্জুনের দেহাদি অনাশ্রয়ত্বের আশ্র আত্মবুদ্ধি রূপ সংশয় রহিল না । এক্ষণে  
অর্জুন বুঝিলেন যে, বদ্ধবধাদি যুদ্ধের অনিবার্য ঘটনা শুধি তাঁহার স্বধর্ম প্রতিপালনের  
আর প্রতিফুল খাঁকিতে পারিল না, কেননা তিনি দেখিলেন যে, বদ্ধ বৈধাদি তাঁহার  
লক্ষ্য নহে, তাঁহার লক্ষ্য নিজ সন্তজ্ঞানরূপ ক্ষত্রধর্ম প্রতিপালন । এই স্বধর্ম প্রতি-  
পালন জন্য তিনি কোন প্রকারেই দোষ গ্রস্ত হইবেন না ॥ ৭৩ ॥

শাস্ত্রকর্তব্যং । পরিসঙ্গাধঃ সৎকল্যায়শাস্ত্রার্থাহরণোঃ কথাসম্বন্ধপ্রদর্শনার্থং

সঞ্জয়উবাচ । ইত্যহং বাসুদেবস্ত পাপ্যস্ত চ মহাত্মনঃ ।

সম্বাদমিসমশ্রৌষমদ্রুতং লোমহর্ষণং ॥ ৭৪ ॥

সঞ্জয়উবাচ ইত্যেবমহং বাসুদেবস্ত পাপ্যস্ত চ মহাত্মনঃ সম্বাদমিসং যথোক্তমশ্রৌষং  
ঐতনানস্মি অদ্রুতমত্যন্তনিম্নকরণং রোমহর্ষণং রোমাক্ষকরণং ॥ ৭৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা । শাস্ত্রার্থে সমাপ্তে সভ্যভাসবহ্মারং সঞ্জয়বচনং কৃত্রোণবুদ্ধমিতি  
তদাহ পরিসমাপ্তমিতি । বাসুদেবস্ত সর্বজ্ঞস্ত সর্বেশ্বরস্ত কৃত্যর্থস্ত পাপ্যস্ত পূণ্যপুত্ভ্যর্জুনস্ত  
মহাত্মনোহকুপ্তবুদ্ধেঃ সর্বাধিকারিগুণসম্পন্নস্ত সমাধানং সম্বাদং শুকশিষ্যভায়েন  
প্রাপ্তপ্রতিবচনাতিধানমিসমদ্রুতক্রোক্তমদ্রুতং নিম্নকরণং রোমাণি হর্ষন্তি পুলকাতপস্ত্যানেনেতি  
রোমহর্ষণমাক্ষাদকরণং যথোক্তং ঐতনানস্মীত্যাহ ইত্যেবমিতি ॥ ৭৪ ॥

সামান্য ভাষ্য । ধৃতরাষ্ট্রের বপুজাঃ পাণ্ডবাস্ত বুদ্ধে কিমকুর্কতেতি পৃচ্ছতে । সঞ্জয়  
উবাচ । ইতীতি ইত্যেবং বাসুদেবস্ত বাসুদেবস্বনোঃ পাপ্যস্ত তৎপিতৃশব্দঃ পুত্রস্ত চ  
মহাত্মনঃ । মহাবুদ্ধেঃ তৎপদবদ্ব্যম্প্রিতস্ত ইমং রোমহর্ষণমদ্রুতং সংবাদমহং যথোক্তমশ্রৌষং  
ঐতনানহং ॥ ৭৪ ॥

বাসিকৃত টীকা । তদেবং ধৃতরাষ্ট্রঃ প্রতি ত্রিকর্কাজ্জুনসংবাদং কপরিষা প্রকৃত্য  
কপামদ্রুসম্বাদনং সঞ্জয়উবাচ ইত্যাহমিতি । লোমহর্ষণং লোমাক্ষকরণং সংবাদমশ্রৌষং ঐত-  
নানহং স্পষ্টমন্তঃ ॥ ৭৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । সমাপ্তঃ শাস্ত্রার্থঃ কপাসম্বাদমিসামান্যমদ্রুতং  
চেতসোবিস্ময়াধ্যবিকারকরণং লোকোদ্বগংভাব্যমানস্যাং লোমহর্ষণং শরীরস্ত রোমাক্ষাধ্য-  
বিকারকরণং ভেনাতি পরিপুষ্টং নিম্নস্ত দর্শিতং স্পষ্টমন্তঃ ॥ ৭৪ ॥

সঞ্জয় কহিলেন, হে মহারাজ! মহামুভব বাসুদেব ও অর্জুনের  
এই অদ্রুত রোমহর্ষণকর সম্বাদ আমি পূর্ব কথিতানুরূপ শ্রবণ  
করিলাম ॥ ৭৪ ॥

গীঃ সঃ । সঞ্জয় ধৃতরাষ্ট্রকে কুরুক্ষেত্র মহাবুদ্ধের কথা বলিতে বলিতে এই কুরুজ্জুন  
সম্বাদ ব্যাখ্যা করিলেন এবং তৎপরে অস্ত্রাস্ত্র ঘটনা বলিলেন, তাতারই উদ্যোগ কালে  
ধৃতরাষ্ট্রকে গীতার সমাপ্তি বৃত্তান্ত শুনাইলেন । কুরুজ্জুন স্বপ্নাদে অতীব গূঢ় বিচিত্র কথা  
কীৰ্ত্তিত হইয়াছে, এই অস্ত্র ইহা অদ্রুত । ইহা শুনিলে চিত্ত নিতান্ত নিম্ন বুদ্ধ হইল, এই  
অস্ত্রই ইহা রোমহর্ষণকর ॥ ৭৪ ॥

শাকরভাষ্য । তৎকর্তৃং ত্রিকর্কঃ ব্যাসপ্রসাদাত্তোদিবাচকুর্মীত্যং ঐতনান্ জাজ্ঞবা-  
নেত্যং সম্বাদং শুদ্ধমকং পরং বোগং বোগার্থবাৎ প্রেছোমি বোগতং সম্বাদমিসং বোগে-  
শ্বরাৎ কৃষ্ণাৎ সাক্ষাৎ কপয়তঃ স্বরং ন পরম্পরাতঃ ॥ ৭৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা । প্রকৃষ্টে সম্বাদং কপমশ্রৌবীরিতি চেত্তজ্ঞাতং তৎকেতি । এতৎপদং  
সম্বাদপরম্বাদসম্বাদেব নেতৃসামিত্যাহ এতমিতি । পরমপুরুষার্থোপদিক্কাৎ পরম্বঃ পরং  
শুদ্ধমতিশব্দেন শুদ্ধং রহস্যমিতি বা বোগোক্তানং কর্ম চ তদর্থবাদয়ং সম্বাদোবোগউক্তঃ

বাসপ্রসাদাৎশ্রুতবানিমং গুহমহং পরং ।

যোগং যোগেশ্বরাত্ সাক্ষাৎ কথয়তঃ স্বয়ং ॥ ৭৫ ॥

রাজন্ সংস্মৃত্য সংস্মৃত্য সম্বাদমিমমদ্ভুতং ।

অপরী চিত্তবৃত্তিনিবোধে যোগভ্রান্তান্নানয়ং সম্বাদোযোগইত্যাহ সম্বাদমিতি । যোগানামীশ্বরোযোগেশ্বরস্তদুগ্রহেহেতুর্দ্বাদ্যোগতৎকরণোঃ ততঃ সাক্ষাদব্যবধানেন শ্রুতবান্ ন পরঃপরয়েত্যাহ যোগেশ্বরমিতি । স্বয়ং যেম পরমেশ্বরেণাভিরুদ্ধতজ্ঞানৈশ্বর্যরূপেণ কথরতোবাচক্যাদিত্যর্থ ॥ ৭৫ ॥

রামাহুজ ভাষ্য । ব্যাসেতি ব্যাসপ্রসাদাৎ ব্যাসাভুগ্রহেণ দিব্যচক্ষুঃ শ্রোত্রীভাভাদেভৎ পরযোগাখ্যং গুহং যোগেশ্বরাত্ জ্ঞানবলৈশ্বর্য শক্তিতেজসাং নিখণ্ডগবতঃ । কৃষ্ণাৎ স্বয়মেব কথয়তঃ সাক্ষাৎশ্রুতবানহম্ ॥ ৭৫ ॥

সামিকৃত টীকা । আশ্বিনস্তত্র শ্রবণে সম্ভবনামাহ ব্যাসপ্রসাদামিতি । ভগবতা ব্যাসেন দিব্যাং চক্ষুঃশ্রোত্রাদি মহৎ দত্তং ততোবাসস্ত প্রসাদাদেভৎশ্রুতবানস্মি, কিং তদিত্যপেক্ষায়ামাহ পরং যোগং, পরমমাবিক্রমোতি যোগেশ্বরাত্ শ্রীকৃষ্ণাৎ স্বয়মেব সাক্ষাৎ কথয়তঃ শ্রুতবানিতি ॥ ৭৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । ব্যবহিত্তাপি ভগবদর্জুনসংবাদে শ্রবণযোগ্যভামা-  
শ্বনআহ ব্যাসবৃত্তদিব্যচক্ষুঃশ্রোত্রাদিলাভরূপাৎ ব্যাসপ্রসাদাৎ ইমং পরং গুহং যোগং  
যোগাভিচারিহেতুঃ সংবাদং যোগেশ্বরীৎ কৃষ্ণাৎ স্বয়ং যেম পারমেশ্বরেণ রূপেণ  
কথয়তঃ সাক্ষাদেবং শ্রুতবানস্মি ন পরঃপরয়েতি বভাগামভিনন্দতি অজ্ঞেমমিতি  
পুল্লিকপাঠোক্তাযাকারৈক্যাখ্যাতঃ এতমিতি নপুংসকনিদগৃষ্ঠত্বেব যোগসামান্যিকরণেন  
ব্যাখ্যানসিদ্ধমিতি তদ্ব্যাখ্যাতারঃ ॥ ৭৫ ॥

হে মহারাজ ! বেদব্যাসের প্রসাদে যোগেশ্বর শ্রীকৃষ্ণ ভগবানের  
নিজ মুখ হইতেই এই পরম গুহ্য যোগতত্ত্ব শ্রবণ করিলাম ॥ ৭৫ ॥

গীঃ সং । দূরবর্তী বৃদ্ধ ক্ষেত্রে কৃষ্ণার্জুনের পরস্পর কি কথা বার্তা হইল, তাহা  
সঙ্গর কি রূপে শুনিতে পাইবেন, ধৃতরাষ্ট্রের এই সংশয় নিরসনার্থ সঙ্গর কহিলেন যে,  
আমি বেদব্যাসের অহুগ্রহে দিবা চক্ষু, কর্ণাদি পাইরাছি, সেই শুণে ভগবান্ যোগেশ্ব-  
রের কথাও অনারসে শ্রবণ করিরাছি । সর্ক শাঙ্কের সারার্থ রূপ গীতা শ্রবণে সঙ্গর  
আপনাকে কৃতার্থ মনে কবিলেন ॥ ৭৫ ॥

শাকরভাষ্য । হে রাজন্ ধৃতরাষ্ট্র সংস্মৃত্য সংস্মৃত্য সম্বাদমিমমদ্ভুতং কেশবার্জুনয়োঃ  
পুণ্যং শ্রবণাদপি পাণহরং শ্রবণ ক্রব্যামি চ মুহুর্মুহুঃ প্রতিকরণং ॥ ৭৬ ॥

আনন্দগিরি টীকা । যথোক্তং সম্বাদং ভগবতঃ শ্রবণা কিমূপেক্ষ্যসে নেত্যাহ  
রাজমিতি । পুণ্যং সাধয়তি শ্রবণাদনীতি ॥ ৭৬ ॥

কেশবার্জুনয়োঃ পুণ্যং হব্যামি চ মুহুর্মুহুঃ ॥ ৭৬ ॥

তচ্চ সংস্মৃত্য সংস্মৃত্য রূপমত্যন্তু তং হরেঃ ।

বিস্ময়োমে মহান্ রাজন্ হব্যামি চ পুনঃ পুনঃ ॥ ৭৭ ॥

রামানুজ তাবা । রাজরিতি কেশবার্জুনয়োঃ পুণ্যমন্তু তং সংবাদং সাক্ষাৎ  
কৃতং স্বা স্বা মুহুর্মুহুঃ হব্যামি ॥ ৭৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা । কিঞ্চ রাজরিতি । হব্যামি রোমাকিতোত্তবামি হর্ষং প্রাপ্নোমীতি  
বা স্পষ্টমন্তু ॥ ৭৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । রাজন্ সংস্মৃত্য । পুণ্যং শ্রবণেনাপি সর্বপাপহরং কেশ-  
বার্জুনয়োঃ সমাদমন্তু তং কেবলং কৃতবানস্মি কিঞ্চ সংস্মৃত্য সংস্মৃত্য সত্বমে দিকৃতিঃ  
মুহুর্মুহুর্দ্বারং হব্যামি চ হর্ষং প্রাপ্নোমি চ প্রতিপদ্যং রোমাকিতোত্তবামীতি বা ॥ ৭৬ ॥

হে মৃতরাজ ! পুণ্যরূপ এই শ্রীকৃষ্ণার্জুনের অদ্ভুত সম্বাদ আমি  
যতই স্মরণ করিতেছি, আমার ততই অধিক আহ্লাদ হইতেছে ॥ ৭৬ ॥

গীঃ সঃ । এই গীতাশাস্ত্র একে পরমোপদেশ উপদেশে পরিপূর্ণ, তাহাতে আবাস  
উহা যে কোন ব্যক্তির মুখে শ্রবণ করিলেই সমস্ত পাপ ক্ষর হইয়া যায়, ইহা স্মরণ  
করিয়া ( “ আমার মত জ্ঞানি কত জন্ম জন্মান্তরের পুণ্য ও তপস্বী ছিল, যাহার প্রত্যেক  
এই যোগতত্ত্ব স্মরণ যোগেশ্বরেরই মুখে শ্রবণ করিলাম ” এই রূপ স্মরণ করিয়া ) সজ্ঞের  
হৃদয় আনন্দে আগ্রস্ত হইয়াছে ॥ ৭৬ ॥

শাকরতায্যং । তচ্চ সংস্মৃত্য রূপমত্যন্তু তং হরেঃ বিশ্বরূপং বিস্ময়োমে মহান্ হেরাজন্  
হব্যামি চ পুনঃ পুনঃ ॥ ৭৭ ॥

আনন্দগিরি টীকা । যন্তু বিশ্বরূপাখ্যং রূপং সগুণমর্জুনার ভগবান্ দর্শিতবান্  
ধ্যানার্থং তদ্বাদানীং সৌতি তচ্চেতি ॥ ৭৭ ॥

রামানুজ তাবা । তদ্বাদিতি । অর্জুনার প্রকাশিতমৈশ্বর্যং হরেরত্যন্তু তং রূপং ময়া  
সাক্ষাৎ কৃতং সংস্মৃত্য সংস্মৃত্য হব্যতো মে মহান্ বিস্ময়ো কারণে পুনঃ পুনশ্চ হব্যামি  
কিমত্র বহনোক্তেন ॥ ৭৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা । কিঞ্চ তচ্চেতি । বিশ্বরূপং নির্দিশতি । স্পষ্টমন্তু ॥ ৭৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । বিশ্বরূপাখ্যং সগুণং রূপমর্জুনার ধ্যানার্থং ভগবান্  
দর্শনামাস তদ্বাদানীমহুসন্দান আহ । তদ্বাদিতি বিশ্বরূপং হে রাজন্ মম মহান্ বিস্ময়ো-  
হতএব হব্যামি চাহঃ স্পষ্টমন্তু ॥ ৭৭ ॥

হে মহারাজ ! ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের সেই অত্যন্তুত বিশ্বরূপ যতবার  
স্মরণ হইতেছে, আমার ততবারই পুনঃ পুনঃ হর্ষাবেগ উঠিতেছে ॥ ৭৭ ॥

গীঃ সঃ । গীতা কেবল শ্রবণ করিয়াই যে সজ্ঞ আনন্দিত হইয়াছেন তাহা নহে,

যত্র যোগেশ্বরঃ কৃষ্ণোযত্র পার্থোঽধমুর্ধ্বরঃ ।

সদে সজে ভগবান্ যে পরম ধ্যেয় বিধরূপ নামক নিজ সত্ত্ব রূপ অর্জুনকে দেখাইয়া-  
হিলেন, সেই আশ্চর্যরূপ স্মরণ করিয়া গজয়ের ক্রমে আর আনন্দ ধরিতেছেন ॥ ৭৭ ॥

শীঘ্রতাব্যং । কিং বহুনা যত্র যস্মিন্ পক্ষে যোগেশ্বরঃ সর্কযোগানামীশ্বরতৎপ্রত-  
বদ্যং সর্কযোগবীজশ্চ কৃষ্ণোযত্র পার্থোযস্মিন্ পক্ষে ধর্মরোগাণ্ডীবদধা তত্র ত্রীতস্মিন্  
পাণ্ডবানাং পক্ষে বিজয়তয়েব ভূতিঃ ত্রিযোবিশেষুবিদ্যারোভূতিপ্রদাহব্যতিচারিণী  
নীতিনর্গইতেষং মতির্মমৈতি ॥ ৭৮ ॥

ইতি ত্রীগোবিন্দভগবৎ পূজ্যপাদশিষ্যপরমহংসপরিব্রাজকাচার্য্যত্ব ত্রীমচ্ছব্রতগবতঃ  
কৃতৌ গীতাভাষ্যেহষ্টাদশোধ্যায়ঃ ।

আনন্দগিরি টীকা । ষরোরপি কৃষ্ণার্জুনয়োঃ সন্ন্যাসারমণয়োঃ স্বাদত্ত প্রাণাণ্যার্থে  
পরমুৎকর্ষঃ দর্শয়তি কিং বহুনেতি । কথং সর্কেষাং যোগানামীশ্বরোভগবানিতি তজাহ  
তৎপ্রতবদ্যাদিতি । সর্কযোগোজ্ঞানং কর্ম চ তত্ত বীজং শাস্ত্রীয়ং জ্ঞানবৈরাগ্যাди তদ্বি  
ভগবদধীনাং তদমুগ্রহবিহীনত্ব তদযোগাদতোযোগভৎফলয়োভগবদমুগ্রহবেত্ত্বভগবতো-  
যোগেশ্বরমিত্যর্থঃ । ত্রীলক্ষীর্কিজলয়ঃ পরমউৎকর্ষঃ রাজোদ্যুতরাষ্ট্রত্ব অপুজ্যেযু বিজয়াশাং  
শিখিলীকৃত্য পাণ্ডবেযু জয়প্রাপ্তিমৈকাঙ্কিকীমুপসংহরতি ইত্যেবমিতি । উপায়োপেধ-  
ভাবেন নিষ্ঠাঘরত্ব প্রতিষ্ঠাপিতব্যং কর্মনিষ্ঠাপরণপরয়া জ্ঞাননিষ্ঠাহেতুঃ জ্ঞাননিষ্ঠা তু  
সাক্ষাদেব মোক্ষহেতুরিতি শাস্ত্রার্থমুপসংহরতি ত্রীতৃত্বাৎ । কাণ্ডত্রয়াশ্রকং শাস্ত্রং গদবা-  
কার্যগোচরং । আদিমধ্যান্তমট্কেষু ব্যাখ্যায় গোচরীকৃতং । সংক্ষেপবিত্তরাত্যাং যৌল-  
ক্ষণৈরুপপাদিতঃ । সৌখ্যোত্তমেনেং সংক্ষিপ্য লক্ষণেন বিবক্ষিতঃ । গীতাশাস্ত্রমহার্ণবোখম-  
মুতং নৈকুঠকঠোক্তবং ত্রীকঠাপরনামবস্তুনিষ্ঠতং নিষ্ঠাঘরদ্যোতিতং । নিষ্ঠাযত্র মতি  
প্রসাদজননী সাক্ষাৎ কৃতং কুর্কঠী সৌক্ষেপ্যবসাত্তি প্রতিদিনং সেবধ্বমেতদ্ব্যুৎ । প্রা-  
চাচার্য্যপাদানং গদবীমুগচ্ছত । গীতপভাষ্যে কৃত্য টীকা টীকতাং পুরুষোত্তমং ॥ ৭৮ ॥

ইতি ত্রীমৎপরমহংসপরিব্রাজকাচার্য্যোক্তানন্দপূজ্যপাদশিষ্যভগবদানন্দগিরিবিরচিত্তে  
ত্রীগীতাভাষ্যাবিবেচনেহষ্টাদশোধ্যায়ঃ ।

রামানুজ ভাষ্য । যজ্ঞেতি যত্র যোগেশ্বরঃ কৃষ্ণঃ কৃৎসন্ত উচ্চাবচরুপেনাবস্থিতস্ত চেত-  
নাচেতনত্ব বস্তনঃ যে যে স্বভাবযোগান্তেযাং সর্কেষাং যোগানামীশ্বরঃ স্বসংকল্পান্তবে-  
তরসমস্তসত্ত্বরূপস্থিত প্রবৃত্তিতেদঃ কৃষ্ণো বস্তুদেবস্বমুগ্রহ চ পার্থো ধর্মরূপঃ তৎপিতৃস্ব  
পুত্রতৎপদবলৈক্যপ্রসংগঃ তত্র ত্রীর্কিজলোভূতিনীতিশ্চ প্রবানিশ্চলা ইতিমতির্মমৈতি ।  
ঈশ্বরে কর্তৃত্বাঙ্কিঃ সযোপাদেয়তাত্ত্বিমে স্বকর্মণরিণামশ্চ শাস্ত্রসারার্থ উচ্যতে ॥ ৭৮ ॥

ইতি ত্রীমৎপরমহংসপরিব্রাজকাচার্য্যোক্তানন্দপূজ্যপাদশিষ্যভগবদানন্দগিরিবিরচিত্তে  
তৎপদগীতাভাষ্যে

অষ্টাদশোধ্যায়ঃ ।

স্বামিত্ত্ব টীকা । অতঃ পূজাণাং রাজ্যাদিশকাং পরিভ্যক্তত্যাগদেনাং যজ্ঞেতি । যত্র

তত্র শ্রীকিষ্ণয়োভূতিঃ ক্রবা নীতিশ্রুতিশ্রম ॥ ৭৮ ॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং

ভীষ্মপর্বণি শ্রীভগবদ্গীতাসুপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং

যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণাৰ্জুনসংবাদে মোক্ষ-

যোগো নামাষ্টাদশোহধ্যায়ঃ ।

যেবাং পক্ষে যোগানামীশ্বরঃ শ্রীকৃষ্ণবর্ততে বজ্র চ পার্থোপাধীষথমুর্জরতজ্জৈবচ শ্রীমাজ্য  
লক্ষ্মীতজ্জৈব চ বিজয়তজ্জৈব চ ভূতিক্ষতমোত্তরাত্তিরুষ্টিঃ নীতিশ্রুতিশ্রমোহপি তজ্জৈবক্রবা-  
নীতি মম মতিনিশ্চয়ঃ অতইদানীমপি তাবৎ সপুত্রব্যং শ্রীকৃষ্ণঃ শরণমুপেত্য পাণ্ডবান্  
এসাদ্য সর্বসংভেভ্যো নিবেদ্য পুত্র প্রাণরক্ষাং কুর্কিতিতাবঃ । ভগবত্তক্তির্যুক্তত তৎপ্রসাদা  
অবোধতঃ । সুগং নক্খিমুক্তিঃ ভাদিতি গীতাবসংগ্রহঃ । তথাহি পুরুষঃ সপরঃ পার্থ তজ্য  
লভ্যত্বনস্তরা । তজ্য লভ্যত্বা পক্ষ্যসহমেষং বিধোহর্জুন ইত্যাদৌ ভগবত্তক্তেশ্রোক্ষঃ এতি  
সাধকব্রহ্মণাত্তদেকাত্তক্তিরেব মৎপ্রসাদোৎপাদনাত্তরব্যাপারমুক্তা মোক্ষহেতুরিতি  
কুটং প্রতীয়তে জ্ঞানত চ তক্তব্যাত্তরব্যাপারসমেষ, তেবাং সত্তত্তযুক্তানাং ভলতাং  
প্রীতিপূর্বকং । দদাসি বুদ্ধিযোগং তং যেন মাযুপরাতি তে মত্তক্তএতদ্বিজ্ঞান মত্তাবা-  
ধোপদ্যাতে, ইত্যাদিবচনাং । নচ জ্ঞানমেব তক্তিরিত্যুক্তং লমঃ সর্কেষু ভূতেষু  
মত্তক্তিং লভতে পরাং । তক্ত্যা মামতর্জানাত্তি যাবান্ যশ্চাসিত্ত্বতঃ ইত্যাদৌ ভেদ-  
লক্ষণাং । নটেষং সতি তমেব বিদিশাহুদ্রিমুক্ত্যমেতি নাত্তঃ পছাদিদ্যতেহনামেতি  
ঐতিবিরোধঃ পক্ষনীরঃ, তক্তব্যাত্তরব্যাপারস্যং জ্ঞানত নহি কাঠেঃ পচতীহ্যাক্তে  
অগুনানামাধনমুক্তং ভবতি । কিঞ্চ যত্নে দেবে পরা তক্তির্যথা দেবে তথা গুরো ।  
তত্তেতে কথিতার্থবাঃ প্রকাশে মহাত্মনঃ । দেহাত্তে দেবঃ পরঃ ব্রহ্ম তারকং ব্যাচটে  
বমেবৈষবৃণ্ডে তেন লভ্যইত্যাদিঐতিশ্রুতিপুরাণনচনাত্তেবং সতি সমগ্রানি ভবন্তি,  
তস্মাত্তগবত্তক্তিরেব মোক্ষহেতুরিতি সিদ্ধং । তেনৈব লভ্যতা মত্ত্যা তদ্বগীতানিযুতিঃ  
কৃত্য । সএব পরমানন্দতয়া প্রীণতু মাধনঃ । পরমানন্দ প্রীণাদিরজঃ প্রীধানিগাধুন।  
প্রীধনবামিযতিনা কৃত্য গীতাসুবোধিনী । স্বপ্রাগল্ভ্যাবলাবিলোড্য ভগবদ্গীতাং  
তদন্তর্গতং ভবৎ প্রোক্ষরূপেতি কিং ওরুপাণিযুবদৃষ্টিং বিনা । অৰ্ঘ্ব বাজলিনা নিরভ  
জলধেরাদিত্তরতর্জণীগাবর্তেযু ন কিং নিমজ্জতি জনঃ সংকর্ণদারং দিনা ॥ ৭৮ ॥

ইতি শ্রীমদ্বাসিষত্কৃত্যয়াং শ্রীভগবদ্গীতাটীকায়াং সুবোধিতাং পরমার্থ-  
নির্ণয়োনামাষ্টাদশোধ্যায়ঃ ।

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । এবাং চ সতি বপুজে বিজয়াদিসংভাবনাং পরিতাজে-  
ত্যাং বজ্র যস্মিন্ যুধিষ্ঠিরপক্ষে যোগেশ্বরঃ সর্বযোগলিঙ্কিতঃ মাধনঃ সর্বজঃ সর্বশক্তির্ভগবান্  
ভ্রুকোতক্তহুঃখকর্ষণতিষ্ঠতি নারায়ণঃ বজ্র পার্থোপমুর্জরঃ বজ্র গাভীপথবা তিষ্টতাৰ্জুনোমরঃ  
তত্র মরনানারায়ণাধিষ্ঠিতে তস্মিন্ যুধিষ্ঠিরপক্ষে শ্রীঃ রাজালক্ষ্মীঃ বিজয়ঃ শত্রুপরাজয়নিমিত্ত-  
উৎকর্ষঃ ভূতিক্ষতমোত্তরং রাজ্যলক্ষ্মীনিবুদ্ধিঃ ক্রবাহব্রহ্মতাবিনীতি সর্বত্রায়নঃ নীতিশ্রমঃ  
এবাং মম মতিনিশ্চয়ঃ তস্মাদ্গাণা পুত্রবিজয়াশাং তক্ত্যা ভগবদ্রুগৃহীতৈলক্ষ্মীবিজয়াদি

ভাগ্ভিঃ পাণ্ডবৈঃ সহ সন্ধিরেব বিধীয়তামিত্যাভিপ্রায়ঃ । বংশীবিকৃতিতকরানবনীরদা-  
ভাংগীতাবরাদকণবিষফলাধরোষ্ঠাং পুর্ণেন্দুসুন্দরমুখাদরবিন্দনেজ্ঞাং কৃষ্ণাংপরং কিমপি  
ভবমহং ন জানে কাণ্ডজয়াস্বকং শাস্ত্রং গীতাখ্যাং যেন নির্মিতম্ । আদিমধ্যান্তবট্কেষু তন্মৈ  
ভগবতে নমঃ শ্রীগোবিন্দমুখারবিন্দমধুনা মিষ্টং মহাভারতে গীতাখ্যাং পরমং রহতমুবিণা  
ব্যাসেন বিখ্যাপিতম্ ব্যাখ্যাতং ভগবৎপদৈঃ প্রতিপদং শ্রীশঙ্করাঠ্যাঃ পুনর্বিস্পষ্টং  
মধুসূদনেন যুনিনা স্বজ্ঞানগুঠৈঃ কৃতম্ ইহ বোদ্ধি বিমোহয়ন্ মমঃ পরমানন্দধমঃ সনাতনঃ  
গুণদোষভূদেবশ নন্তুগতুণেয়ায়দমঃ স্বয়ং জনঃ শ্রীরামবিষেখরমাধবানাং প্রসাদমাসাদ্য  
ময়া ঞ্জগাম্ ব্যাখ্যানমেতবহিহিতং সুনোদং সমর্পিতং তচ্চরণাভূজেযু ॥ ইতি শ্রীমৎপরমহং  
পরিজ্ঞাপকচণ্ডীশ্রীবিষেখরসরস্বতীবিমলচিতামাং শ্রীভগবদ্গীতা গুঢ়ার্থদীপিকানামষ্টাদশোহ  
ধ্যায়ঃ ॥ ৭৮ ॥

ছাষ্টাদশশ্লোকে মাঘশুক্রে সমাপিতা ॥ গুঢ়ার্থদীপিকা টীকা লবম্যামিন্দুবাসরে ॥ ১ ॥  
নারায়ণমমুরাত্যাং পরোপকৃতিসিদ্ধয়ে ॥ মুদ্রিতা কৌলযত্রে যে তেন কৃষ্ণঃ প্রসাদকু ॥ ২ ॥

শ্রীমদগুরুঃ কৃষ্ণোবিজয়তে

হে মহারাজ ! যে পক্ষে স্বয়ং যোগেশ্বর ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ ও যে  
পক্ষে গাণ্ডীব ধনুর্দ্ধারী অর্জুন রহিয়াছেন, রাজশ্রী, বিজয়, ভূতি, নীতি  
সেই পক্ষকেই আশ্রয় করিবে, ইহা নিশ্চয় জানিবেন ॥ ৭৮ ॥

গীঃ সঃ । যে মহারাজা যুধিষ্ঠিরের পক্ষে সর্ব সিদ্ধিদাতা ও হৃৎযত্নজনকর্তা “নারায়ণ”  
নামক ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ বিরাজ করিতেছেন, যে পক্ষে গাণ্ডীবধরা “নর” নামক অর্জুন  
বীর কেশরী রহিয়াছেন, আমি নিশ্চয় বলিতেছি রাজ্যলক্ষী, বিজয়, অকৃত্যন, এবং ভ্রাতৃ  
সেই পক্ষকেই আশ্রয় করিবে, অতএব তুমি হর্যোধানাদি ছরাদ্বা পুত্রদিগের জয়শাস্ত্র  
জলাঞ্জলী দিয়া ভগবদহুগৃহীত হইয়া পাণ্ডব দিগের সহিত সন্মিলিত হও ।

“ কাণ্ডজয়াস্বকং শাস্ত্রং গীতাখ্যাং যেন নির্মিতং ।

আদি মধ্যান্তবট্কেষু তন্মৈ ভগবতে নমঃ ॥ ”

কল্প, উপাসনা ও জ্ঞান এতদ্বিকাপ্রায়ক গীতাশাস্ত্র যিনি রচনা করিয়াছেন,  
আদি, মধ্য ও শেষ বট্কে সেই ভগবান্কে নমস্কার করিতেছি ॥ ৭৮ ॥

ইতি শ্রীমদধ্বজ শিষ্য শ্রী শ্রীকৃষ্ণ প্রসন্ন পরিব্রাজক

কৃত “ গীতার্থ সন্দীপনী ” নামক

ভাবা ভাংপর্য্য ব্যাখ্যায়

অষ্টাদশ অধ্যায়

সমাপ্ত ।

# গীতা মাহাত্ম্যম্ ।

ও

॥ নমো ভগবতে বাসুদেবায় ॥

গীতায়াশ্চৈব মাহাত্ম্যং যথাবৎ স্মৃত মে বদ । পুরা নারায়ণ ক্রেত্রে  
ব্যাসেন মুনিনোদিতম্ । ১ ॥ তদ্রং ভগবতা পৃষ্ঠং যন্ধি গুপ্ততমং পরং ।  
শক্যতে কেন তদ্বক্তুং গীতামাহাত্ম্যমুত্তমম্ । ২ ॥ কৃষ্ণো জানাতি  
বৈ সম্যক্ কিঞ্চিৎ কুন্তি স্মৃতঃ ফলম্ । ব্যাসো বা ব্যাসপুত্রো বা যাজ্ঞ-  
বল্ক্যেহথ মৈথিলঃ । ৩ ॥ অশ্বে শ্রবণতঃ শ্রুত্বা লেশং সংকীৰ্ত্তয়ন্তি চ ।  
তস্মাৎ কিঞ্চিদদাম্যত্র ব্যাসস্যাম্যাম্ময়া শ্রুতম্ । ৪ ॥ সর্বোপনিষদো  
গাবো দোন্ধা গোপাল নন্দনঃ । পাথো'বৎস সূধীভো'ক্তা হৃদ্ধং গীতা-  
স্মৃতং মহৎ । ৫ ॥ সারথ্য মৰ্জ্জুনশ্রাদৌ কুৰ্ব্বন্ গীতাস্মৃতং দদৌ । লোক  
ত্রয়োপকারায় তস্মৈ কৃষ্ণাত্মনে মমঃ । ৬ ॥ সংসার সাগরং ঘোরং  
তৰ্ত্তুমিচ্ছতি যোনরঃ । গীতনাবং স্যাসাদ্য পারং বাতি স্মৃথেন সঃ । ৭ ॥  
গীতা জ্ঞানং শ্রুতং নৈব সর্দৈবাত্যাস যোগতঃ । মোক্ষ মিচ্ছতি মুঢ়াত্মা  
যাতি বালক হাস্যতাম্ । ৮ ॥ যে শৃণুন্তি পঠন্ত্যেব গীতা শাস্ত্র মহর্নি-  
শম্ । ন তে বৈ মানুষা জ্ঞেয়া দেবরূপা ন সংশয়ঃ । ৯ ॥ গীতাজ্ঞানেন  
সম্বোধং কৃষ্ণ প্রাহাৰ্জ্জুনায় বৈ । ভক্তি'তত্ত্বং পরং তত্র সগুণং চাৰ্থ'নিগু'  
ণম্ । ১০ ॥ সোপানাক্টাদশৈরেবং ভক্তিমুক্তি সমুচ্ছিতৈঃ । জ্ঞমশ্চিত্ত  
শুদ্ধিস্থাৎ প্রেম ভক্ত্যাদি কৰ্ম্মহু । ১১ ॥ সাধু গীতাস্তিসি স্নানং সংসার-  
মল'নাশনম্ । অন্ধাহীনস্ম তৎ কার্যং হস্তি স্নানং বৃথৈব তৎ । ১২ ॥  
গীতায়াশ্চ ন জানাতি পঠনং নৈব পাঠনম্ । স এব মানুষে লোকে  
মোঘ কৰ্ম্মকরো ভবেৎ । ১৩ ॥ যস্মাকীহ্নাঃ ন জানাতি নাধমস্তৎ  
পরোজ্ঞনঃ । দিক্তস্ম মানুষং দেহং বিজ্ঞানং কুল শীলতাম্ । ১৪ ॥  
গীতাৰ্থং ন বিজানাতি নাধমস্তৎ পরোজ্ঞনঃ । দিক্ শরীরং শুভং শীলং  
বিভবন্ত্যদৃগ্হাশ্রমম্ । ১৫ ॥ গীতাশাস্ত্রং ন জানাতি নাধমস্তৎ পরো-



জনঃ । ধিক্ প্রালঙ্ঘ্য প্রতিষ্ঠাঞ্চ পূজাং মানং মহত্বমম্ । ১৬ ॥ গীতা-  
শাস্ত্রে মতিনা স্তি সৰ্বং তন্নিফলং জগুঃ । ধিক্তস্য জ্ঞান দাতারং  
ব্রতং নিষ্ঠাং তপোযশঃ । ১৭ ॥ গীতার্থ পঠনং নাস্তি নাধমন্তং পরো-  
জনঃ । গীতা গীতং নয়জ্জ্ঞানং তদ্বিদ্যাশ্রয়সম্মতম্ । ১৮ ॥ তন্মোক্ষং  
ধম্ম রহিতং বেদ বেদান্ত গর্হিতম্ তস্মাক্ষময়ী গীতা সৰ্বজ্ঞান প্রাযো-  
জিকা । সৰ্ব শাস্ত্র সার ভূতা বিশুদ্ধা সা বিশিষ্যতে । ১৯ ॥ যোহধীতে  
বিষ্ণু পৰ্বাহে গীতাং শ্রীহরি বাসরে । স্বপন্ জাগ্রন্ চলং স্তিষ্ঠন্ শত্রু-  
ভিন্ স হীয়তে । ২০ ॥ শালগ্রামে শিলায়াং বা দেবাগারে শিবালয়ে ।  
তীর্থে নদ্যাং পঠেদগীতাং সৌভাগ্যং লভতে ক্রুবম্ । ২১ ॥ দেবকী  
নন্দনঃ কৃষ্ণো গীতা পাঠেন ভূষ্যতি । যথা নবেদৈর্দানেন যজ্ঞতীর্থ  
ব্রতাদিভিঃ । ২২ ॥ গীতাধীতাচ যেনাপি ভক্তি ভাবেন চেতদা । বেদ  
শাস্ত্র পুরাণানি তেনাধীতানি সৰ্বশঃ । ২৩ ॥ যোগস্থানে সিদ্ধ পীঠে  
শিলাগ্ৰে সংসভাস্থ চ । যজ্ঞেচ বিষ্ণু ভক্ত্যাগ্রে পঠন্ সিদ্ধিঃ পরাং লভেৎ  
। ২৪ ॥ গীতা পাঠঞ্চ শ্রবণং যঃ কহরাতি দিনে দিনে ॥ ক্রতবো বাজি  
মেধাদ্যাঃ কৃতান্তেন সদক্ষিণাঃ ॥ ২৫ ॥ যঃ শৃণোতিচ গীতার্থং কীর্তয়-  
তোব যঃ পরম্ ॥ শ্রাবয়েচ্চ পরার্থং বৈ স প্রযাতি পরং পদম্ ॥ ২৬ ॥  
গীতায়াঃ পুস্তকং শুদ্ধং যোহপর্যতোব সাদরাৎ । বিধিনা ভক্তিভাবেন  
তস্য ভাৰ্য্যা প্রিয়া ভবেৎ ॥ ২৭ ॥ যশঃ সৌভাগ্য মারোগ্যং লভতে নাত্র  
সংশয়ঃ । দয়িতানাং প্রিয়ো ভূত্বা পরমং সুখ মশ্নুতে ॥ ২৮ ॥ অভিচারো-  
দ্ভবং দুঃখং বর শাপাগতঞ্চ যৎ । নোপসর্পতি তত্রৈব যত্র গীতার্কনং  
গৃহে ॥ ২৯ ॥ তাপত্রয়োদ্ভবা পীড়া নৈব ব্যাধিভবেৎ কচিৎ । ন শাপো  
নৈব পাপঞ্চ দুর্গতিনরকং নচ ॥ ৩০ ॥ বিস্ফোটকাদয়ো দেহে ন  
বাধস্তে কদাচন । লভেৎ কৃষ্ণপদেদাস্তং ভক্তিকাব্যভিচারিণীম্ ॥ ৩১ ॥  
জায়তে সত্যতঃ সখ্যং সৰ্বজীবগণৈঃ সহ । প্রারব্ধং ভুঞ্জতোবাপি গীতা-  
ভ্যাস রতন্ত্ৰ চ ॥ ৩২ ॥ স যুক্ত স সুখী লোকে কৰ্ম্মণা নোপলিপ্যতে ।  
মহাপাপাতিপাপানি গীতাধ্যায়ী করৌতিচেৎ ॥ ৩৩ ॥ ন কিঞ্চ

স্পৃশ্যতে তস্মৈ নলিনী দলমন্তসা । অনাচারোদ্ভবং পাপং মবাচ্যামি  
কৃতঞ্চ যৎ ॥ ৩৪ ॥ অভক্ষ্য ভক্ষজং দোষ মক্ষ্যশ'ক্ষ্যজং তথা । জ্ঞান-  
জ্ঞান কৃতং নিত্যমিস্ত্রিয়ে জ'নিতঞ্চ যৎ ॥ ৩৫ ॥ তৎসর্বং নাশ মায়াতি  
গীতা পাঠেন তৎক্ষণাৎ । সর্বত্র প্রতিভোক্তাচ প্রতিগৃহ্য চ  
সর্বশঃ । গীতা পাঠং প্রকুর্ব্বানো ন লিপ্যেত কদাচনঃ । ৩৬ । যত্ন পূর্না  
মহীঃ সর্বাঃ প্রতিগৃহ্যা বিধানতঃ । গীতা পাঠেন চৈকেন শুদ্ধ ক্ষটিকবৎ  
সদা । ৩৭ ॥ যস্যাস্তঃকরণং নিত্যং গীতায়াং রমতে সদা । স সাংগিকঃ  
সদা জাপী ক্রিয়াবান্ স চ পণ্ডিত । ৩৮ ॥ দর্শনীয়ঃ স ধনবান্ স যোগী  
জ্ঞানবানপি । স এব যাজ্ঞিকো যাজ্ঞী সর্ব বেদার্থ দর্শকঃ । ৩৯ ॥ গীতা-  
য়াঃ পুস্তকং যত্র নিত্যপাঠশ্চ বর্ততে । তত্র সর্বাণি তীর্থানি প্রয়াগাদীনি  
ভূতলে ॥ ৪০ ॥ নিবসন্তি সদা দেহে দেহশেষেহপি সর্বদা । সর্বৈ  
দেবাশ্চ ঋষয়ো যোগিনো দেহ রক্ষকা ॥ ৪১ ॥ গোপালো বালককোহপি  
নারদধ্রুব পার্শ্ব দৈঃ । সহায়ো জায়তে শীঘ্রং যত্র গীতা প্রবর্ততে ॥ ৪২ ॥  
যত্র গীতা বিচারশ্চ পঠনং পাঠনং তথা । মোদতে তত্র শ্রীকৃষ্ণো ভগবান্  
রাধিকাসহ ॥ ৪৩ ॥

### শ্রীভগবানুবাচ ।

গীতা মে হৃদয়ং পার্থ গীতা মে সারযুতমম্ । গীতা মে জ্ঞানমভ্যুৎ  
গীতা মে জ্ঞানমব্যয়ম্ । ৪৪ ॥ গীতা মে চোত্তমং স্থানং গীতামে পরমং  
পদম্ । গীতামে পরমং গুহ্যং গীতা মে পরমো গুরুঃ । ৪৫ ॥ গীতা-  
শ্রেয়ঃ তিষ্ঠামি গীতামে পরমং গুহং । গীতাজ্ঞানং সমাশ্রিত্য ত্রি-  
লোকীং পালয়াম্যহম্ । ৪৬ ॥ গীতামে পরমা বিদ্যা ব্রহ্মরূপা ন সংশয়ঃ ।  
৪৭ ॥ অর্দ্ধমাত্রা পরানিত্য মনির্ব্বাচ্য পদাত্মিকা । গীতা নামহনি বক্ষ্যামি  
গুহ্যানি শৃণু পাণ্ডব । ৪৮ ॥ কীর্তনাৎ সর্ব পাপানি বিলয়ং যান্তি তৎ-  
ক্ষণাৎ । গঙ্গা গীতাচ সাবিত্রী সীতা সত্য পতিভ্রতা । ৪৯ ॥ ব্রহ্মাৰুণি  
ব্রহ্ম বিদ্যা ত্রিমক্ষ্যা মুক্তি গেহিনী । অর্দ্ধমাত্রা চিদানন্দা ভবন্ত্রী ভ্রান্তি-  
নাশিনী । ৫০ ॥ বেদ ত্রয়ী পরানন্দা তত্বার্থ জ্ঞান মঞ্জরী । ইতেনানি

জপেন্নিত্য নরো নিশ্চল মানসঃ । জ্ঞানসিদ্ধিং লভেন্নিত্যং তথাস্তে পরমং  
 পদং । ৫১ ॥ পার্ঠেহসমৰ্থাঃ সম্পূর্ণে তদৰ্দ্ধং পাঠমাচরেৎ । তদাগোদান  
 জং পুণ্যং লভতে নাত্র সংশয়ঃ । ৫২ ॥ ত্রিভাগঃ পঠমানস্ত সোম যাগ  
 ফলং লভেৎ । ৫৩ ॥ ষড়ংশং জপমানস্ত গঙ্গাস্নান ফলং লভেৎ । তথা-  
 ধ্যায় ভয়ং নিত্যং পঠমানো নিরন্তরম্ । ইন্দ্রলোক মবাপ্নোতিকল্পমেকং  
 বসেদৃক্ৰবম্ । ৫৪ ॥ একমধ্যায়কং নিত্যং পঠতে ভক্তি সংযুতঃ ।  
 রুদ্র লোক মবাপ্নোতি গণো ভূত্বা বসেচ্চিরম্ । ৫৫ ॥ অধ্যায়ার্দ্ধঞ্চ পাদ-  
 ষ্ঠা নিত্যং যঃ পঠতে জনঃ । প্রাপ্নোতি রবি লোকং স মন্বন্তঞ্চ সমাঃ  
 শতম্ । ৫৬ ॥ গীতায়্যঃ শ্লোক দশকং সপ্তপঞ্চ চতুষ্কয়ম্ । ত্রিদ্যৌকমেক-  
 মৰ্দ্ধং বা শ্লোকানাম্ যঃ পঠেন্নরঃ । চন্দ্রলোক মবাপ্নোতি বর্ষাণামযুত-  
 স্তথা । ৫৭ ॥ গীতার্থ মেকপাদঞ্চ শ্লোকমধ্যায় মেবচ । স্মরং স্ত্যক্তা  
 জনোদেহং প্রয়াতি পরমং পদম্ । ৫৮ ॥ গীতার্থ মপি পাঠং বা শৃণুয়া-  
 দস্ত কালতঃ । মহাপাতকযুক্তোহপি যুক্তিভাগী ভবেজ্জনঃ । ৫৯ ॥  
 গীতা পুস্তক সংযুক্তঃ প্রাণাং স্ত্যক্তা প্রয়াতি যঃ । স বৈকুণ্ঠ মবাপ্নোতি  
 বিষ্ণুনা সহ মোদতে । ৬০ ॥ গীতাদ্যায় সমাযুক্তো যতো মানুষ্যতঃ  
 ব্রজেৎ । গীতাভ্যাসং পুনঃ কৃৎস্না লভতে যুক্তিমুত্তমাম্ । ৬১ ॥ গীতে-  
 ত্যাকার সংযুক্তো মিয়মাণো গতিং লভেৎ । ৬২ ॥ যদ্যৎ কৰ্ম্মচ সৰ্ব্বত্র  
 গীতা পাঠ প্রকীৰ্ত্তিমৎ । ততঃ কৰ্ম্মচ নির্দোষং ভূত্বা পূর্ণত্বমাপ্নুয়াৎ । ৬৩  
 পিতৃমুদ্दिश्य যঃ শ্রদ্ধে গীতা পাঠং করোতিহি । সন্তুষ্ঠাঃ পিতরন্তশ্চ  
 নিয়মাদ্ যাতি স্বর্গতিম্ । ৬৪ ॥ গীতাপাঠেন সন্তুষ্ঠাঃ পিতরঃ শ্রদ্ধ  
 তর্পিতাঃ । পিতৃলোকং প্রযাস্ত্যেব পুত্রাশীৰ্ব্বাদ তৎপরঃ । ৬৫ ॥ গীতা  
 পুস্তক দানঞ্চ ধেনু পুঙ্খ সমন্বিতম্ । কৃৎস্নাচ তদ্ধিনে সম্যক্ কৃতা-  
 থো জায়তে জনঃ । ৬৬ ॥ পুস্তকং হেমসং যুক্তং গীতায়্যঃ প্রকরোতি যঃ ।  
 দত্ত্বা বিপ্রায় বিদুষে জায়তে ন পুনৰ্ভবং । ৬৭ ॥ শত পুস্তক দানঞ্চ  
 গীতায়্যঃ প্রকরোতি যঃ । স যাতি ব্রহ্ম সদনং পুনরাবৃতি হ্রলভম্ । ৬৮ ॥  
 গীতা দান প্রভাবেন সপ্তকল্পা মতাঃসমীঃ । বিষ্ণুলোকমবাপ্যাস্তে বিষ্ণুনা

সহ মোদতে । ৬৯ ॥ সম্যক্ ঋত্বাচ গীতাৰ্থং পুস্তকং যঃ প্রদাপয়েৎ ।  
 তস্মৈ প্রীতঃ শ্রীভগবান্ দদাতি মানসেঙ্গিতম্ । ৭০ ॥ দেহং মানুষ-  
 মাশ্রিত্য চাতুৰ্বেণৈশ্চ ভারত । ন শৃণোতি ন পঠতি গীতামমৃত রূপি-  
 নীম্ ॥ ৭০ ॥ হস্তান্ত্যক্ৰত্নায়ুতং প্রাপ্তং স নরো বিষমশ্মতে । জন্মঃ সং-  
 সার হুঃখার্ভো গীতাজ্ঞানং সমালভেৎ । পীত্বা গীতামৃতং লোকে লব্ধা  
 ভক্তিং স্থখী ভবেৎ । ৭১ ॥ গীতামাশ্রিত্য বহুবো ভূভুজো জনকাদয়ঃ ।  
 নিধূত কলুষা লোকে গতাঁস্তে পরমং পদমা৭২ ॥ গীতান্নুন বিশেষোহস্মি  
 জনেষু চারকেষু চ । জ্ঞানেষেব সমগ্রেষু সমা ব্রহ্ম স্বরূপিণী ॥ ৭৩ ॥  
 যোহতি মানেন গর্বেন গীতা নিন্দাং কৰোতি চ । সমেতি নরকং  
 ঘোরং যাবদাহুতং সংপ্রবম্ । ৭৪ ॥ অহঙ্কারেণ মুঢ়াত্মা গীতাৰ্থং নৈব  
 মন্যতে । কুন্তী পাকেষু পচ্যেত যাবৎ কল্লঙ্কয়ো ভবেৎ ॥ ৭৫ ॥ গীতাৰ্থং  
 বাচ্য মানংযো ন শৃণোতি সমীপতঃ ॥ ন শূকর ভবাং যোনিমনেকামধি  
 গচ্ছতি । ৭৬ ॥ চৌর্য্যং কৃত্বাচ গীতায়ঃ পুস্তকং যঃ সমানয়েৎ । ন তস্য  
 সফলং কিঞ্চিং পঠনঞ্চ বৃথা ভবেৎ । ৭৭ ॥ যঃ ঋত্বা নৈবগীতাৰ্থং মো-  
 দতে পরমার্থতঃ । নৈব তস্য ফলং লোকে প্রমত্তস্য যথা শ্রমঃ ॥ ৭৮ ॥  
 গীতাং শ্রদ্ধা হিরণ্যঞ্চ ভোজ্যং পট্যাম্বরং তথা । নিবেদয়েৎ প্রদানার্থং  
 প্রীতয়ে পরমাত্মনঃ ॥ ৭৯ ॥ বাচকং পূজপেত্তন্ত্যা দ্রব্য বস্ত্রাদ্যুপস্করৈঃ ।  
 অনেকৈর্বাছুধা প্রীত্যা ভুষ্যতাং ভগবান্ হরিঃ । ৮০ ॥ মাহাত্ম্য মে তৎ-  
 গীতায়ঃ কৃষ্ণ প্রোক্তং পুরাতনম্ । গীতাশ্চে পঠতে যস্ত যথোক্ত ফল-  
 ভাগ্ভবেৎ । ৮১ ॥ গীতায়ঃ পঠনং কৃত্বা মাহাত্ম্যং নৈব যঃ পঠেৎ ।  
 বৃথা পাঠ ফলং তস্য শ্রম এব উদাহতং । ৮২ ॥ এতন্মাহাত্ম্য সংযুক্তং  
 গীতা পার্থং কৰোতি যঃ । শ্রদ্ধয়া যঃ শৃণোত্যেব পরমাং গতিমাশ্নুয়াৎ ৮৩  
 ঋত্বা গীতামর্থ যুক্তং মাহাত্ম্যং যঃ শৃণোতি ৬ । তস্য পুণ্য ফলং লোকে  
 ভবেৎ সৰ্ব্ব স্থাবহম্ ! ৮৪ ॥ ইতি শ্রীবৈষ্ণবীয় তন্ত্রসারে শ্রীমদ্ভগবদ্-  
 গীতা মাহাত্ম্যং সমাপ্তম্ ॥

॥ শ্রীকৃষ্ণাৰ্ণমস্ত ॥

### গীতামাহাত্ম্যের ভাষান্তুবাদ ।

(শৌণক কহিলেন) হে সূত ! নৈমিষারণ্যে মহামুনি ব্যাসদেব কথিত গীতামাহাত্ম্য আমার নিকট যথাযথ বর্ণনা কর। সূত কহিলেন, হে তগবন্ ! আগনি উত্তম জিজ্ঞাসা করিয়াছেন, ইহা পরম শুভ্রতম । এই গীতামাহাত্ম্য সুন্দররূপে ব্যাখ্যা করিতে কে সমর্থ ? কহই ইহা সম্যকরূপে জানেন, কিঞ্চিৎ অর্থাৎ ফলমাত্র কুন্তিপুত্র অর্জুন, বেদব্যাস, শুকদেব, ব্যাসদেব, জনক অবগত আছেন ; আর অত্রাত্ত মহাত্মাগণ ইহা শ্রবণ মাত্র করিয়া কিছু কিছু কীর্তন করিয়া থাকেন মাত্র । অতএব আমিও মহর্ষি বেদ-ব্যাসের মুখে যেরূপ যৎকিঞ্চিৎ শ্রবণ করিয়াছি, তাহাঁই ব্যাখ্যা করিতেছি ।

সমস্ত উপনিষৎ রাশি গাতি স্বরূপ, গোপলনন্দন ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ পার্থকরূপ বৎসের স্মৃতিবারণ পূর্বক নির্মল বুদ্ধি ব্যক্তিদিগের জন্য হৃদয়রূপ এই গীতামৃত দোহন করিয়াছেন । লোকজ্ঞয়ের উপকারার্থ যে ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ অর্জুনের সারথ্য স্বীকার পূর্বক এই গীতামৃত দান করিয়াছেন, সেই পরমাত্মা স্বরূপকে নমস্কার করি ।

যে ব্যক্তি এই ঘোর সংসার সাগর উত্তীর্ণ হইতে ইচ্ছা করেন, গীতারূপ নৌকা আশ্রয় করিলে তিনি পরম সুখে পার হইয়া যাইবেন । সর্বদা অভ্যাস যোগ পূর্বক গীতার জ্ঞানবার্তা শ্রবণ না করিয়া যে মুঢ়াত্মা মুক্তি লাভের আকাঙ্ক্ষা করে, সে বালকেরও উপহাসসম্পাদ হইয়া থাকে । যাহারা দিবানিশি গীতাশাস্ত্র শ্রবণ বা অধ্যয়ন করেন, তাঁহাদিগকে নিঃসংশয় দেবতা বলিয়া জ্ঞানিতে হইবে । শ্রীকৃষ্ণ অর্জুনকে যে গীতাজ্ঞান উপদেশ করিয়াছেন, তাহাতে সমস্ত ও নিম্নতম ব্রহ্মের তত্ত্ব, জ্ঞানতত্ত্ব ব্যাখ্যাত হইয়াছে । ক্রমশঃ চিত্ত শুদ্ধি পূর্বক প্রেম, তত্ত্বি কর্ম আদিত্তে ক্রমে তত্ত্ব-মুক্তি লাভ হয়, গীতার অষ্টাদশ অধ্যায়ে তাহার অষ্টাদশ সোপান নির্মিত হইয়াছে । গীতারূপ জলাশয়ে স্নান করিলে সংসাররূপ মলিনতা নিবৃত্ত হইয়া যায়, কিন্তু শ্রদ্ধাবিহীন ব্যক্তির স্নান হস্তীর স্নানের স্যায়, অর্থাৎ হস্তী যেমন স্নান করিয়া শুণ্ডের দ্বারা গণের ধূসী লইয়া আবার অঙ্গে নিক্ষেপ করে, সেই রূপ শ্রদ্ধাহীন ব্যক্তি গীতাগরোবরে স্নান করিয়াও পুনঃপলিত হইয়া পড়ে । যে ব্যক্তি গীতা গড়িতে ও গড়াইতে না জানে, গুরুবা লোক তাহার সমস্ত কর্মই পণ্ড হইয়া থাকে, যেহেতু গীতানিষ্ঠ ব্যক্তির জ্ঞান লগতে নরাধম আর কেহ নাই, তাহার গুরুবা দেহ ধারণকে দিক, তাহার জ্ঞানেও দিক ও কুলশীলেও দিক । যে ব্যক্তি গীতার অর্থ না জানে, তদগেফা নরাধম আর কেহ নাই, তাহার শরীরকে দিক, তাহার কল্যাণও শরীরতাকে দিক, তাহার গৃহাশ্রম ধনাদিকেও দিক । যে ব্যক্তি গীতাশাস্ত্র অবগত নহে তাহার অগেফা নরাধম আর কেহই নাই, তাহার প্রাণকে দিক, তাহার ঐতিহ্যকে দিক ও তাহার মান, সম্মান, মহত্ত্বকেও দিক । গীতাশাস্ত্রে যাহার মতি নাই, সংসারে তাহার সমস্তই নিফল, তাহার জ্ঞানদাতাকে দিক, তাহারা

ব্রত ও নিষ্ঠাকে দিক্, তাহার তপস্বী ও ভগবৎ দিক্। যে গীতা অধ্যয়ন না করে তদ-  
গোকা আর নরাধম কেহই নাই, যে জ্ঞানের মূলে গীতার জ্ঞান না থাকে, তাহা আত্মরী  
বিদ্যা, তাহা নিষ্ফল, ধর্মরহিত ও বেদবেদান্ত বিরুদ্ধ। গীতা সর্ব ধর্মময়ী, গীতা সর্বজ্ঞান  
প্রদায়িকা, গীতা সর্ব শাস্ত্রের সারভূতা, গীতা বিত্তকা ও গীতার জ্ঞান আর কিছুই নাই।

যিষু সর্বোচ্চ ও একাদেশীতে যিনি গীতা পাঠ করেন, তিনি স্বপ্নানন্দ্যার থাকুন অর্থবা  
জাগ্রত থাকুন, তিনি কোথাও গমন করুন বা কোথাও স্থির হইয়া বসিয়া থাকুন, অর্থাৎ  
কোথাও কোন অবস্থাতেও তিনি শঙ্ক হইতে ভীত হইবেন না। যিনি শালগ্রাম শিলার  
নিকট, দেবালয়ে বা শিবালয়ে, তীর্থস্থানে বা নদীতটে গীতাপাঠ করেন, তিনি নিশ্চয়ই  
সৌভাগ্য লাভ করিয়া থাকেন। বেদপাঠে বা দানে অথবা যজ্ঞ, তীর্থ, ব্রতাদি দ্বারা  
ভগবান্ দেবকীন্দন কৃষ্ণকে তাদৃশ সম্বোধন করা যায়না, যেরূপ তিনি গীতা পাঠে পরিভূট  
হইয়া থাকেন। বেদ পুরাণ আদি সর্বশাস্ত্র পাঠ করিলে যে ফল হইয়া থাকে, তত্ত্ব পূর্ণক  
একমাত্র গীতা পাঠ করিলেই তাহা সিদ্ধ হয়। যোগ স্থানে বা সিদ্ধ নীতে কিবা শালগ্রাম  
শিলার সম্মুখে অথবা সজ্জন সমাজে কিবা যজ্ঞক্ষেত্রে কিবা ভগবত্ত্বের নিকট যিনি  
গীতা পাঠ করেন, তিনি পরম সিদ্ধি লাভ করিয়া থাকেন। যিনি প্রত্যহ গীতা পাঠ বা  
শ্রবণ করিয়া থাকেন, তাঁহার দক্ষিণাস্থ অশ্বমেধাদি যজ্ঞ করা হইয়াছে বলিতে হইবে।  
যিনি গীতার্থ শ্রবণ করেন অথবা কীর্তন করেন কিবা অস্ত্রকে শ্রবণ করাইয়া থাকেন,  
তিনি পরম পদ লাভ করেন। যিনি তত্ত্ব ও যুক্ত হইয়া নির্দিষ্ট পূর্ণক সাধনে নিযুক্ত  
গীতা পুস্তক পান করেন, তিনি প্রিয়া ভার্য্যা লাভ করিয়া থাকেন, তিনি বশঃ গোভাগ্য,  
আরোগ্য আদি লাভ করিয়া ও ভার্য্যার প্রিয় হইয়া নিঃসংশয় পরম সুখ প্রাপ্ত হবেন।  
যে গৃহে গীতার অর্চনা হয়, তথায় হিংসা, বর স্বেচ্ছাশ্রম জনিত কোন দুঃখই উপস্থিত  
হয় না। সেখানে দ্বিতাপ জনিত গীড়া, ব্যাদি, অতিশাপ বা পাপ, দুর্গতি বা নরক  
অথবা দেহে বিস্ফোটকাদি কোন প্রকার বাধা উৎপন্ন করে না। ত্রীকূক্ষ চরণের দাগ,  
অব্যতিচারিণী তত্ত্ব ও সর্ব কীর্তনের সহিত পরম সখ্যতা লাভ হইয়া থাকে। গীতাত্ম্য  
পরায়ণ ব্যক্তি প্রারম্ভ কর্ত্ত্ব ভোগের অধীন থাকিলেও তিনি মুক্তি ও সুখ লাভ করিয়া  
থাকেন, কোন কর্ম তাঁহাকে বন্ধন করিতে পারেনা। গীতাধ্যায়ী ব্যক্তি যদি মহাপাপ  
বা অতিশাপও করেন, নলিনী দলগত জলের জ্ঞান সেই কর্ম তাঁহাকে ক্ষণ বা আশ্রয়  
করিয়া থাকিতে পারে না। অন্যায় সমুদ্র ও অবস্থাপাপ সকল ও অত্যাচার ভোজন  
জনিত ও অশুভ স্পর্শ জনিত দোষ সকল, জ্ঞান কৃত অজ্ঞান কৃত বা ইন্দ্রিয় জনিত যে  
কোন দোষই হউক না কেন, ততাবৎ গীতা পাঠ মাঝেই দিনট হইয়া যায়। সকলের  
অন্ন ভোজন ও সর্বত্র প্রতিগ্রহ করিলে যে কিছু পাপ হয়, গীতা পাঠকারীকে তাহা  
ক্ষণ করিতে পারেনা। যদি বিহিত বিধানে প্রবৃত্ত হইয়া পূর্ণা বসুন্ধরাও প্রতিগ্রহ করিয়া

কেহ পাণে মলিন হয়, একমাত্র গীতা পাঠ করিলে সে ব্যক্তি শুদ্ধ ক্ষটিকবৎ স্বচ্ছ হইয়া যায়। বাহার অন্তঃকরণ প্রতিনিরন্তর গীতাতে অমুরক্ত থাকে, তিনিই সান্নিক, তিনিই জ্ঞানক, তিনিই ক্রিয়াবান্, তিনিই পণ্ডিত, তিনিই দর্শনীয়, তিনিই ধনবান্, তিনিই যোগী, তিনিই জ্ঞানবান্, তিনিই যাজ্ঞিক, তিনিই যাজক, তিনিই সৰ্ব্ব বেদার্থদর্শী । যেখানে নিত্য গীতা পঠিত হইয়া থাকে, তুতলের অয়াগাদি সমস্ত তীর্থই তথায় বিদ্যমান থাকেন, গীতাতে বাহার প্রবৃত্তি হয় তাঁহার জীবিত কালে এবং মরণান্তেও সমস্ত দেবতা, ঋষি ও যোগীগণ দেহরক্ষক এবং বালগোপাল কৃষ্ণ নারদ, প্রব পার্শ্বদাদি সহিত তাঁহার সহায় হইয়া থাকেন। যে স্থানে গীতা শাস্ত্রের বিচার, অধ্যয়ন বা অধ্যাপনা হইয়া থাকে, শ্রীরাধিকাসহ ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ সেই স্থানে আনন্দ পূৰ্ণক প্রিয়াজ করেন ।

ভগবান্ কহিয়াছেন ।

হে পার্শ্ব! গীতা আমার হৃদয় স্বরূপ, গীতা আমার সাব সৰ্ব্বস্ব, গীতা আমার অত্যাগ্র ও অবার জ্ঞান স্বরূপ, গীতাই আমার পরম স্থান এবং পরম পদ, গীতা আমার পরম গুহ, গীতা আমার পরম গুরু, গীতার আশ্রয়েই আমি অবস্থিত, গীতা আমার পরম নিকেতন, গীতার জ্ঞানকে আশ্রয় করিয়াই আমি জিলোক প্রতিপালন করি, গীতা আমার ব্রহ্মরূপা পরমা বিদ্যা তাহাতে সন্দেহ নাই; অর্দ্ধমাত্রা রূপিণী গীতা নিত্য পরাংপর ও বিনিস্কটনীয় পদ স্বরূপিণী । হে পার্শ্ব! গীতার গুহ নাম সকল আমি বলিতেছি শ্রবণ কর; এই নাম সকল কর্ত্তন করিলে পাশরাপি তৎক্ষণাৎ বিনষ্ট হইয়া যায়। গজা, গীতা, সাবিত্রী, গীতা, সত্যা, পতিব্রতা, ব্রহ্মাবলী, ব্রহ্মবিদ্যা, জিমছা, মুক্তি গেহিনী, অর্দ্ধমাত্রা, চিদানন্দা, ভবসি, ত্রাণি নাপিনী, বেদভয়ী, পরানন্দা, তত্ত্বার্থ-জ্ঞান মঞ্জরী ইত্যাদি নাম সকল যে ব্যক্তি নিশ্চল চিত্তে নিত্য জপ করেন, তিনি জ্ঞান ও সিদ্ধি লাভ করিয়া পরিশেষে পরম পদ প্রাপ্ত হইবেন । যিনি সম্পূর্ণ গীতা পাঠে অসমর্থ হইয়া গীতার্দ্ধ পাঠ করেন, তিনি নিঃসংশয় গোদানের ফল লাভ করেন । এক তৃতীয়াংশ পাঠ করিলে সোম যাগের এবং ষড়ংশ পাঠ করিলে গজা স্নানের ফল লাভ করিয়া থাকেন । যিনি প্রত্যহ দুই অধ্যায় পাঠ করেন, তিনি এক বর্ষ কাল নিশ্চল হইয়া ইন্দ্রলোকে বাস করেন । যিনি শুক্লযুক্ত হইয়া এক অধ্যায়ও পাঠ করেন, তিনি গণ মধ্যে পরিগণিত হইয়া চিরকাল ব্রহ্ম লোকে বাস করেন । যিনি অধ্যায়ার্দ্ধ বা এক পাদ মাত্র নিত্য পাঠ করেন, তিনি শত মনুষ্যের স্বর্গ লোকে বাস করেন । যিনি গীতার দশটি, সাতটি, পাঁচটি, চারটি, তিনটি, দুইটি, একটি বা অর্দ্ধ শ্লোকও পাঠ করেন, তিনি অমৃত বর্ষ পর্য্যন্ত চন্দ্র লোকে বাস করিয়া থাকেন । যিনি গীতার এক অধ্যায়ের বা এক শ্লোকের অর্থ স্মরণ করিতে করিতে দেহত্যাগ করেন, তিনি পরম পদ লাভ করেন । যিনি মরণ কালে গীতার অর্থ শ্রবণ করেন, বা পাঠ করেন, তিনি মুহাপাতক যুক্ত হইলেও মুক্তি ভাগী হইয়া থাকেন । যিনি গীতা পুস্তক সংযুক্ত হইয়া প্রাণত্যাগ করেন, তিনি বৈকুণ্ঠ বাসী হইয়া বিষ্ণুর সহিত আনন্দভোগ করিয়া থাকেন । গীতার এক অধ্যায়ও

যদি কাহারও মৃত্যু কালে নিকটে থাকে, তাহা হইলে তিনি নীচ বোনি প্রাপ্ত না হইয়া পুনর্জন্ম বোনি লাভ করেন এবং সেই দেহে গীতা অধ্যায় পূরক যুক্তি পদ লাভ করিয়া থাকেন। মরণ কালে যিনি “গীতা” এই শব্দ উচ্চারণ করেন, তাহারও সদগতি হয়। মৃত্যু যখন কোন কর্মের অন্ত্যস্তান করে, সেই সময়ে গীতা পাঠ করিলেই সেই সকল কর্ম নির্দোষ হইয়া সম্পূর্ণ ফল দানে সমর্থ হয়। শ্রাদ্ধ কালে পিতৃ লোকের উদ্দেশে গীতা পঠিত হইলে তাহার। নরকস্থ থাকিলেও আনন্দ লাভ পূরক স্বর্গে গমন করেন। গীতা পাঠ দ্বারা শ্রাদ্ধতর্পণপরিতৃপ্ত পিতৃগণ পুত্রকে আশীর্বাদ করিয়া সন্তুষ্ট হইতে পিতৃ লোকে গমন করেন। যিনি ধেনুপুচ্ছ সহিত গীতা পুস্তক দান করেন, তিনি সম্যকরূপে কৃতকৃতা হইয়া থাকেন। যিনি স্তব্ধ গংযুক্ত করিয়া গীতা পুস্তক বিদ্যাবান বিপ্রকে দান করেন, তাহার পুনর্জন্ম হয় না। যিনি একশত গীতা পুস্তক দান করেন, তিনি ব্রহ্মলোকে গমন করিয়া থাকেন, তাহার পুনরাবৃতির সম্ভাবনা নাই। গীতাদানের পুণ্য প্রভাবে সপ্ত কল্প পর্যন্ত দাতা বিষ্ণু লোকে বিষ্ণুর সহিত আনন্দ ভোগ করিয়া থাকেন। প্রমথ্য গীতার্থ শ্রবণ করিয়া যিনি গীতা দান করাইয়া থাকেন, তাহার প্রতি ভগবান্ প্রীত হইয়া বাহিতার্থ দান করেন। ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয়, বৈশ্য, শূদ্র রূপে জী বা পুরুষ দেহ প্রাপ্ত হইয়া যে ব্যক্তি এই অমৃত রূপিণী গীতা শ্রবণ বা অধ্যয়ন না করে, সে হতস্থ অমৃত ভ্যাগ করিয়া পরল ভক্ষণ করে বলিতে হইবে। সংসার দুঃখার্হ ব্যক্তি গীতার জ্ঞান লাভ করিলে, গীতামৃত পান করিলে ভক্তি লাভে সুখী হইয়া থাকেন, জনকাদি বহুল রাজস্বর্গ গীতাকে আশ্রয় করিয়া নিষ্ণাণ হইয়া পরম পদ লাভ করিয়াছেন। গীতার শ্লোক উচ্চারণই কল্পন বা ভঞ্জনিত জ্ঞানই লাভ করুন, গীতাসকলের নিকটেই ব্রহ্ম রূপিণী। অতিমান বা অহংকার পূরক যিনি গীতার নিন্দাই করেন, তিনি চিরকাল যেন নরকে নিবাস করিয়া থাকেন। যে মৃত্যুয়া অহংকার পূরক গীতার্থের অবমাননা করে, সে কল্পকাল পর্যন্ত কুস্তীপাক নরকে পতিতে থাকে। নিকটে গীতা ব্যাখ্যা হইতেছে দেখিয়াও যে ব্যক্তি শ্রবণ না করে, সে ব্যক্তি বহুদিন শুকর বোনি প্রাপ্ত হয়। যে ব্যক্তি গীতা পুস্তক চুরি করিয়া আনে, তাহার গীতা পাঠ বার্থ ও বিফল হয়। যে ব্যক্তি গীতার্থ শ্রবণ না করিয়া পরমার্থ লাভে যত্নবান হয়, উন্নতির পরিশ্রমের জায় তাহার তাহাতে কোন ফলই লাভ হয় না। গীতা শ্রবণ করিয়া যিনি দানার্থ স্তব্ধ, ভোজ্যসামগ্রী ও পট্টাদির ভগবৎ প্রীতার্থ নিবেদন করেন এবং ব্যাখ্যাতাকে ভক্তি পূরক পূজা করিয়া মানা প্রকার সামগ্রী ও বস্ত্রাদি পুরস্কার করেন, তিনি ভগবান্ হরিকে সন্তুষ্ট করিয়া থাকেন। যিনি এই ত্রিক্ষোক্ত গীতার সাহায্য গীতার পাঠান্তে পাঠ করিয়া থাকেন, তিনি যথোক্ত ফল ভাগী করেন। গীতা পাঠ করিয়া যিনি গীতার সাহায্য পাঠ না করেন, তাহার গীতা পাঠের ফল হয় না, তাহার শ্রমশূন্যই সার হয়। এই সাহায্য সহিত যিনি গীতা পাঠ করেন, অথবা শ্রদ্ধা পূরক শ্রবণ করেন, তিনি পবন গতি লাভ করিয়া থাকেন। যিনি অর্থ সহিত গীতা ও সাহায্য শ্রবণ করেন, তাহার সর্ব প্রথাবহু পুণ্য লাভ হইয়া থাকে।

ইতি শ্রী বৈষ্ণবীয় ভক্তমারে শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা সাহায্য সমাপ্তঃ ।











